Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och i dess bilageavtal

PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL

I denna proposition föreslås att Riksdagen godkänner avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (World Trade Organisation, WTO) och till det bifogade avtalen om varuhandeln, handeln med tjänster och de kommersiella verkningarna av upphovs- och industrirättigheterna. Avtalet är ett resultat av Uruguayrundens multilaterala handelsförhandlingar under det allmänna tull- och handelsavtalet (General Agreement on Tariffs and Trade, GATT). Avtalet undertecknades i Marrakech den 15 april 1994. Den väsentliga delen i avtalet bildas av de multilaterala avtalen om handeln med varor, tjänster och om handelsaspekt på industri- och upphovsrättigheter, bestämmelser och förfaranden i fråga om tvister, avtalet om handelspolitiska länderundersökningar samt ministerbeslut och deklarationer i samband med avtalen. Dessa avtal binder alla medlemmar i Världshandelsorganisationen. Under Världshandelsorganisationen lyder också de s.k. plurilaterala avtalen som omfattar ett begränsat avtal deltagare, som binder endast dem som undertecknat dessa avtal. Finland har av dessa avtal undertecknat avtalet om offentliga upphandlingar, det internationella mejerivaruavtalet och det internationella nötköttsavtalet.

Ursprungliga medlemmar i Världshandelsorganisationen är alla de avtalsparter i det allmänna avtalet om tulltariffer och handel av år 1947 (GATT), som godkänner avtalet om upprättande av världshandelsavtalet och de bifogade multilaterala handelsavtalen och vilkas medgivande listor har bifogats till 1994 års allmänna avtal om tulltariffer och handel och vilkas listor om specifika åtaganden har bifogats till avtalet om tjänster.

Avsikten är att avtalet om Världshandelsorganisationen skall träda i kraft den 1 januari 1995 under förutsättning att ett tillräckligt antal undertecknare har ratifierat avtalet fram till ingången av året. Om ratifieringarnas tillräcklighet och datumet då avtalet slutligen träder i kraft besluts separat under en implenteringskonferens som sammanträder i början av december.

Till propositionen bifogas ett förslag till godkännande av avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och av vissa bestämmelser i dess bilageavtal. Den föreslagna lagen skall träda i kraft vid en tidpunkt som stadgas genom förordning.

Avsikten är att den föreslagna lagen skall träda i kraft samma dag som avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen träder i kraft.

INNEHÅLLET

Sida

ALLMÄN MOTIVERING 4

1. Nuläget och beredningen av propositionen 4
1.1. Bakgrunden till förhandlingarna 4
1.2. Förhandlingarnas gång 4
1.3. Beredningen av propositionen 5

2. Avtalens allmänna betydelse 5

3. Propositionens verkningar i fråga om ekonomin . 6
3.1. Jordbruksprodukter 6
3.2. Industriprodukter 8
3.3. Tjänstehandel 9
3.4. Andra områden 9

4. Prositionens organisatoriska verkningar och personalverkningar 10

5. Andra omständigheter som påverkar propositionen 10
5.1. Världshandelsorganisationen och utvecklingsländernas ställning 10
5.2. Arbetsprogrammet för handels- och miljöpolitik 11
5.3. Verkningarna av Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet och ett medlemskap i Europeiska unionen 12

6. Det huvudsakliga innehållet i avtalen 14
6.1. Avtal om upprättande av Världshandelsorganisationen 14
6.2. Avtalen om varuhandel 14
6.2.1. Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (GATT 1994 -avtalet) 14
6.2.2. Överenskommelse om bestämmelserna avseende betaljningsbalansåtgärder i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994 15
6.2.3. Ändringarna av artiklarna II:1(b), XVII, XXIV, XXVIII samt undantagsförfarandet 15
6.2.4. Marrakech-protokollet till allmänna tull- och handelsavtalet 1994 15
6.3. Avtal om jordbruk 16
6.4. Avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder 17
6.5. Avtal om textil och konfektion 17
6.6. Avtal om tekniska handelshinder 17
6.7. Avtal om handelsrelaterade investeringsåtgärder 18
6.8. Avtal om tillämpning av artikel VI (antidumpning) 18
6.9. Avtal om tillämpning av artikel VII (tullvärde) 18

Sida

6.10. Avtal om kontroll före skeppning 19
6.11. Avtal om ursprungsregler 19
6.12. Avtal om importlicensförfaranden 20
6.13. Avtal om subventioner och utjämningsåtgärder 20
6.14. Avtal om skyddsåtgärder 21
6.15. Allmänna tjänstehandelsavtalet 22
6.16. Avtal om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter 23
6.17. Överenskommelse om regler och förfaranden för tvistlösning 24
6.18. Handelspolitisk granskning 25
6.19. Plurilaterala avtal 25
6.19.1. Avtal om offentlig upphandling . 25
6.19.2. Internationella mjölkproduktavtalet 26
6.19.3. Internationella nötköttsavtalet .. 26
6.20. Förteckningarna över medgivanden för industriprodukter och jordbruksprodukter samt listan över de specifika åtagandena gällande tjänstehandel och en förteckning över undantag från mest-gynnad-nations behandling 26
6.20.1. Förteckningarna över medgivanden för jordbruksprodukter 26
6.20.2. Förteckningarna över medgivanden för industriprodukter 27
6.20.3. Listan över specifika åtaganden inom tjänstehandeln samt förteckningen över undantag från mest-gynnad-nations behandling 29
6.21. Ministerbeslut och deklarationer 30

DETALJMOTIVERING 32

1. Avtalen 32
1.1. Avtal om upprättande av Världshandelsorganisationen 32
1.2. Avtalen om varuhandel 38
1.2.1. Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (GATT 1994 -avtalet) 38
1.2.2. Överenskommelse om bestämmelserna avseende betaljningsbalansåtgärder i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994 39
1.2.3. Ändringarna av artiklarna II:1(b), XVII, XXIV, XXVIII samt undantagsförfarandet 40
1.2.4. Marrakech-protokollet till allmänna tull- och handelsavtalet 1994 41
1.3. Avtal om jordbruk 43

Sida

1.4. Avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder 53
1.5. Avtal om textil och konfektion 54
1.6. Avtal om tekniska handelshinder 64
1.7. Avtal om handelsrelaterade investeringsåtgärder 68
1.8. Avtal om tillämpning av artikel VI (antidumpning) 70
1.9. Avtal om tillämpning av artikel VII (tullvärde) 72
1.10. Avtal om kontroll före skeppning 74
1.11. Avtal om ursprungsregler 75
1.12. Avtal om importlicensförfaranden 77
1.13. Avtal om subventioner och utjämningsåtgärder 78
1.14. Avtal om skyddsåtgärder 85
1.15. Allmänna tjänstehandelsavtalet 88
1.16. Avtal om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter 94
1.17. Överenskommelse om regler och förfaranden för tvistlösning 110
1.18. Handelspolitisk granskning 123
1.19. Plurilaterala avtal 123
1.19.1. Avtal om offentlig upphandling . 123
1.19.2. Internationella mjölkprodukttavtalet 127

Sida

1.19.3. Internationella nötköttsavtalet .. 129
1.20. Förteckningarna över medgivanden för industriprodukter och jordbruksprodukter samt listan över de specifika åtagandena gällande tjänstehandel och en förteckning över undantag från mest-gynnad-nations behandling 131
1.20.1. Förteckningarna över medgivanden för jordbruksprodukter 131
1.20.2. Förteckningarna över medgivanden för industriprodukter 138
1.20.3. Lista över specifika åtaganden inom tjänstehandeln samt förteckningen över undantag från mest-gynnad-nations behandling 139

2. Ministerbesluten och deklarationerna i slutakten 141

3. Närmare stadganden och bestämmelser 142

4. Ikraftträdande 142

5. Lagstiftningsordning 142

6. Nödvändigheten av riksdagens samtycke 142

LAGTEXTEN 144

ALLMÄN MOTIVERING

1. Nuläget och beredningen av propositionen

1.1. Bakgrunden till förhandlingarna

Inom ramen för det allmänna GATT-avtalet från 1947 som gällde tulltariffer och handel, till vilket Finland anslöt sig 1950, har man tidigare fört sju tullsänkningsrundor, av vilka den sjunde är den s.k. Tokiorundan som slutfördes 1979. Denna Tokiorunda var den första som försökte reglera även andra handelshinder än tullar. Som resultat av Tokiorundan avtalade man om s.k. koder genom vilka vissa av GATT:s artiklar preciserades och kompletterades (bl.a. avtalet om tekniska handelshinder, det s.k. dumpingavtalet och avtalet om statsstöd, avtalet om fastställande av förtullningsvärde, avtalet om offentliga upphandlingar). En av svagheterna i dessa avtal var dock att de band endast dem som undertecknat avtalen. De begränsade sig närmast i industriländerna medan u-ländernas deltagande var mycket begränsat. Vidare stod den internationella handeln med lantbruksprodukter och textilhandeln till stor del utanför GATT-bestämmelserna.

Förhandlingarna om särfrågorna i början på 1980-talet ledde inte till något resultat varför tanken om en ny runda fick sin början bland OECD-länderna 1984. Under denna runda ville man lösa även de nya problem som den internationella handeln stötte på när regleringen av tullarna och andra sedvanliga handelshinder ledde till att nya hinder gjorde sig allt mer gällande.

Handeln med tjänster samt industri- och upphovsrätt ansågs som sådana områden som man ville inkludera i förhandlingarna. Förutom dessa frågor blev de kommersiella verkningarna av investeringar upptagna på dagsordningen medan många andra frågor blev obeaktade. De nya områdena förutsatte å andra sidan att sådana frågor skulle inkluderas i förhandlingarna som skulle få u-länderna att godkänna förhandlingar. Sålunda hade handeln med textiler och lantbruksprodukter en avgörande betydelse med tanke på förhandlingarna. Efter över ett års förhandlingar avtalade man om föredragningslistan i september 1986 i Punta del Este i Uruguay, efter vilken den alla tiders mest omfattande, åttonde förhandlingsrundan fick sitt namn. Sammanlagt omfattade mandatet femton olika förhandlingsområden. De största tvistefrågorna gällde handeln med tjänster, de kommersiella verkningarna av industri- och upphovsrätt, lantbruket och textiler.

Den ursprungliga tidtabellen för förhandlingarna förutsatte att de skulle slutföras inom fyra år dvs. fram till 1990. Granskningskonferensen i Montreal, Canada 1988 och ministerkonferensen i Bryssel 1990 höll på att leda till att förhandlingarna avbröts på grund av tvisterna om lantbruket. Man lyckades dock enas om fortsatta förhandlingar och de slutfördes äntligen i december 1993.

1.2. Förhandlingarnas gång

GATT:s Uruguayrunda slutfördes den 15 december 1993. Uruguayrundan som påbörjades i Punta del Este 1986 tog drygt sju år i anspråk och var de mest omfattande GATT-förhandlingarna hittills både vad gäller antalet deltagare och de ärenden som behandlades. I förhandlingarna deltog 125 länder och tullområden medan de föregående handelsförhandlingarna som gick under namnet Tokiorundan omfattade 102 länder och tullområden. Den slutfördes 1979. I Uruguayrundan deltog flera u-länder än tidigare och under rundan hade många påbörjat förhandlingar om anslutning till GATT. När man härtill fogar att förhandlingarna om Rysslands anslutning har inletts och förhandlingarna om Kinas förnyade medlemskap har aktiverats kan man verkligen tala om en organisation som omfattar nästan hela världshandeln.

Uruguayrundans officiella avslutningsceremonier ordnades i Marrakech i Marocko 12—15.4.1994. Där undertecknades rundans avslutande dokument och Världshandelsorganisationens (World Trade Organisation) upprättande avtal.

Med anledning av förhandlingsresultatet från Uruguayrundan blir alla länder medlemmar i alla avtal under rundan med undantag av de s.k. plurilaterala avtalen (avtalet om offentliga upphandlingar samt avtalen om nötkött- och mejeriprodukter). Om det nya avtalet om handel med civila flygplan nåddes ingen enighet varför det gamla avtalet som grundade sig på

en begränsad deltagarmängd förblir i kraft (Finland är observatör).

1.3. Beredningen av propositionen

När förhandlingsrundans begynnelse fastställts tillsattes den 28.11.1986 en av utrikeshandelsministern ledd förhandlingsdelegation för att förbereda Finlands ställningstanden och följa förhandlingarna. Under förhandlingsdelegationen, vars medlemmar var företrädare för yrkesmyndigheter på olika områden och företrädare för intresseorganisationer, inrättades en beredningssektion och för de olika förhandlingsområdena egna sektioner. Delegationen och sektionerna har hörts och de har för egen del deltagit i beredningen av Finlands ställningstaganden.

Om förhandlingsresultaten av GATT:s Uruguayrunda har utlåtanden begärts av följande ministerier och intresseorganisationer: handels- och industriministeriet, trafikministeriet, jord- och skogsbruksministeriet, undervisningsministeriet, justitieministeriet, försvarsministeriet, inrikesministeriet, social- och hälsovårdsministeriet, arbetsministeriet, miljöministeriet, finansministeriet, Finlands Bank, tullstyrelsen, Industri- och Arbetsgivarnas Centralförbund, Centralhandelskammaren, Handelns Centralförbund och Fackföreningarnas i Finland Centralförbund, Lantbruksproducenternas Centralorganisation och Utrikeshandelsförbundet.

De som gav utlåtanden fastslog att Uruguayrundans förhandlingsresultat med tanke på Finlands intressen är bra och under rådande omständigheter det bästa möjliga resultatet. De som gav utlåtanden ansåg att förhandlingsresultatet i sig inte föranleder sådana lagstiftningsmässiga ändringar som borde göras genast. De behövliga ändringarna kan göras i samband med ändringarna i lagstiftningen som EU-medlemskapet föranleder. Ändringarna i lagstiftningen som gäller immaterialrättigheter liksom ändringarna i fråga om offentliga upphandlingar kan göras under 1995 eftersom man börjar följa bägge avtalen först 1996.

Ålands landskapsstyrelse och landskapets intresseorganisationer har underrättats om förhandlingarna och deras gång. Landskapsstyrelsen har hörts med stöd av 58 § lagen om Ålands självstyrelse (1144/91).

2. Avtalens allmänna betydelse

Uruguayrundans avtalstexter omfattar ca 500 sidor. Det upprättande avtalet för Världshandelsorganizationen (World Trade Organization, nedan WTO) är förhandlingsresultatets takavtal — alla de andra avtalen är bilagor till detta. Avtalshelheten innefattar dessutom bindningslistor över handeln med jordbruksprodukter, industriprodukter och tjänster.

Under Uruguayrundan avtalades dels om varuhandelstullar, dels om ett stort antal andra frågor som inte tagits upp under de tidigare rundorna. Bland dessa kan nämnas tjänstehandel (General Agreement on Trade in Services, nedan GATS), handelsrelaterade immaterialrättigheter (Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights, nedan TRIPS) och handelsrelaterade investeringsvillkor (Trade Related Investment measures, nedan TRIMS). I samband med marknadstillträde för industrivaror avtalades om tullsänkningar samt om åtgärder för en stegvis avveckling av den s.k. grå sektorn. Handeln med jordbruksprodukter, som tidigare endast delvis hänfördes till GATT, blir nu en integrerad del av GATT-systemet. Textil- och konfektionsavtalet (Teko) innebär att multifiberavtalet (Multi Fibre Arrangement, MFA) skall avvecklas under en övergångsperiod.

Förhandlingarna har resulterat i att Världshandelsorganisationen (World Trade Organization, WTO) upprättas. Den nya internationella organisationen utgör tillsammans med det förnyade GATT-regelverket en ram för de ovan nämnda avtalsarrangemangen på s.k. nya områden samt ett effektivare tvistlösningssystem. Den nya organisationsstrukturen möjliggör en flexiblare behandling av ärendena. Organisationens första viktiga uppgift blir att skapa balans mellan handelsbestämmelser och miljövårdsbestämmelser.

För Finlands vidkommande kan förhandlingsrundans resultat på det hela taget anses vara positiva. Det ligger i ett av utrikeshandeln beroende lands intresse att de gemensamma reglerna för den internationella handeln och tvistlösningsmekanismerna förstärks och utvidgas. Detta i förening med avvecklingen av handelshindren förbättrar finländarnas exportmöjligheter och förutsättningar att jämbördigt konkurrera med andra länders exportörer.

3. Propositionens verkningar i fråga om ekonomin

3.1. Jordbruksprodukter

Om jordbruksavtalet i allmänhet

Jordbruket är idag kraftigt reglerat inom den internationella handeln. Strävan att stabilisera prisnivån på inhemska jordbruksprodukter och viljan att trygga tillgången på livsmedel har lett till detta. Överproduktion av jordbruksprodukter , gränsskydd för dem och sjunkande världsmarknadspriser är centrala drag för jordbrukshandeln.

Den relativa minskningen av världsmarknadspriserna på jordbruksprodukter har fortsatt de senaste åren, för enligt beräkningar har världsmarknadspriserna stigit långsammare än allmänna konsumentpriser. De sänkta priserna har också minskat produktionstillväxten så att jordbruksproduktionen under 1980-talet växte betydligt långsammare än världens nationalprodukt. Inte heller efterfrågan på jordbruksprodukter har vuxit nämnvärt. Konsumenterna i industriländerna använder en allt mindre del av ökningen i sina inkomster till konsumtion av livsmedel.

En minskning av stödet baserat på priser i industriländerna minskar jordbruksproduktionen. Detta förväntas minska överproduktionen av jordbruksprodukter varvid också världsmarknadspriserna börjar stiga. Prishöjningen har förmodats ha positiva effekter som ökar välståndet i sådana länder som är nettoexportörer av jordbruksprodukter och som har ett tillräckligt fritt utrikeshandelssystem. Länder som volymmässigt sett nettoimporterar livsmedel råkar in i en motsvarande sämre situation på grund av höjningen. Ur alla parters synvinkel är det dock betydelsefullt att prisfluktuationerna minskar och marknaderna stabiliserar sig.

Bedömning av avtalet

Man har bedömt att länderna i Nordamerika, Europa och Central- och Sydamerika kommer att gynnas mest av Uruguay-rundans jordbruksavtal. Dessa stater har varit nettoexportörer av jordbruksprodukter. De utvecklade länderna ser allmänt taget ut att gynnas, eftersom de är nettoexportörer av produkter från de tempererade områdena, såsom spannmål. Situationen för utvecklingsländerna väntas försvagas för att de importerar dessa produkter från de tempererade områdena. Priset på tropiska produkter såsom te, kaffe och kokos förväntas inte stiga som en följd av avtalet.

I utvecklingsländerna verkar de stigande priserna framförallt höjande på levnadskostnaderna för stadsbefolkningen. Höjningen av producentpriset på några jordbruksprodukter såsom kött förmodas öka jordbrukarnas inkomster. Höjningen av producentpriset torde leda till en ökning av den inhemska produktionen som antingen ersätter en del av de dyrare importlivsmedlen eller möjliggör en export av dem till marknaderna i industriländerna. Så småningom förväntas prisstegringarna leda för endel staters del till att de förvandlas från nettoimportörer till nettoexportörer.

Det förväntas att liberaliseringen av handeln i enlighet med avtalet kommer att försvåra den ekonomiska situationen speciellt för staterna i Afrika och Asien. De ökande intäkterna från exporten av jordbruksprodukter som dessa länder kommer att erhålla kommer inte att räcka att balansera det högre priset för importprodukterna. De stigande världsmarknadspriserna som en följd av avtalet förväntas dock gynna de inhemska producenterna. De stater, i vilka jordbrukshandeln och -produktionen verkar i en relativt fri miljö, förväntas snabbast anpassa sig till den nya omgivningen. Speciellt världsmarknadspriserna för kött, mjölkprodukter, vete, foderspannmål och växtoljor bedöms stiga.

Ett problem som berör utvecklingsländerna är försvagandet av den särställning som tullpreferens- eller det s.k. GSP-systemet gett åt utvecklingsländerna. Man har framfört kritik mot funktionen av det tidigare tullpreferenssystemet bland annat för att det styrt utvecklingsländernas produktion till nationalekonomiskt sett oväsentliga produkter vars betydelse som befrämjare av utvecklingen är liten. Betydelsen av detta system kommer att förändras. Man håller på att omforma GSP-systemet i till exempel Europeiska unionen.

Allmänt taget kommer även utvecklingsländernas exportmöjligheter att öka på basen av avtalet. Utvecklingsländerna blir intressantare för utländska investerare, eftersom undertecknandet av avtalet ses betyda att deras pålitlighet som ekonomiska samarbetspartners ökar .

Alla länder som idkar handel drar nytta av klara spelregler för världshandeln, vilka ersätter det tidigare systemet, till stor del baserat på ekonomisk ställning. Dessutom kommer stabiliseringen av den ekonomiska tillväxten i industriländerna som köper 80 procent av utvecklingsländernas export, att ha positiva effekter på utvecklingsländernas handel.

Verkställandet av avtalet

Då liberaliseringen av handeln framskrider beror utvecklingen av jordbruksproducenternas inkomstnivå på ersättningsystemet för förlorade inkomster. Detta avspeglas i statsbudgeten. Konsumenten gynnas av den förväntade sänkningen i priset på jordbruksprodukter och prisstöd.

Tariffikationen eller förvandling av gränsskydd till tullar betyder dock att gränsskyddet minskar och detta kommer att synas genom att fluktuationerna i världsmarknadspriserna i högre grad avspeglas på de interna marknaderna och detta kan leda till grundandet av nya marknadssystem.

Tryggandet av jordbrukarnas inkomstnivå kommer även i fortsättningen att vara ett viktigt mål för jordbrukspolitiken. Prispolitiken kommer att ha en betydligt mindre betydelse för jordbrukarnas inkomstnivå än idag, varvid betydelsen av olika inkomstöverföringar ökar.

Statens ekonomiska forskningscentral gjorde beräkningar om avtalets verkningar på Finland. Med de basantaganden som forskningscentralen använt som bas för tidigare beräkningar krymper både jordbrukets primärproduktion och förädlingen av baslivsmedel med knappt tio procent. Importens andel stiger i båda sektorerna över avtalets målsättning på fem procent. Denna utveckling beror dock i hög grad på utvecklingen av valutakurser och nominella priser.

Verkan av avtalets åtaganden på Europeiska unionen beror på valutakurserna, i synnerhet växelkursen mellan ECU:n och den amerikanska dollarn. I EU bedömer man att problem uppstår även av den så kallade gröna ECU:n, i vilken bland annat producentpriser och jordbruksstöd uttrycks. Den gröna ECU:n räknas med en koefficient av det officiella värdet på ECU:n. Om koefficientens värde stiger, stiger även producentpriserna. Detta betyder ett ökat behov av exportstöd. Samtidigt förbättras importvarornas konkurrenskraft, eftersom man inte längre kan utjämna inverkan av de stigande producentpriserna med de rörliga importavgifterna.

Avtalet ställer begränsningar för exportstödet för jordbruksprodukter och det interna jordbruksstödet. Begränsningarna berör alla avtalsmedlemsmar och målsättningen med dem är att inverka sanerande på världshandeln med jordbruksprodukter. Begränsningarna är således liknande i såväl EU som i Finland.

Internt stöd

Jordbruksstödet delas i enlighet med avtalet i så kallat orange stöd, som är underställt neddragningsåtaganden och i så kallat grönt stöd, för vilket neddragningsåtaganden inte ställs. Stödformerna som räknas till den så kallade gröna stödgruppen kan fortsätta i tidigare omfattning. Man har använt ungefär 2 miljarder mark årligen till utbetalning av gröna stöd. Det har ställts detaljerade villkor för de gröna stödformerna som presenteras i avtalsbilagan. Förutom de medel som anslagits i statsbudgeten räknas prisdifferensen mellan inrikespriserna och världsmarknadspriserna eller marknadsprisstödet till det orange stödet som det definierats i avtalet. Det orange stödet har uppgått till drygt 15 miljarder mark (16,5 miljarder under basperioden 1986—88), av vilket statsbudgeten täcker drygt 2 miljarder mark (under basperioden 2,3 miljarder mark) årligen. Till denna grupp räknas största delen av jordbruksstödet som utbetalas via statsbudgeten, bland annat det prispolitiska stödet. Avtalet förutsätter att det orange stödets totalsumma reduceras med 20 procent till år 2000. Det orange stödet räknas ut på ett i avtalet skilt definierat sätt eller aggregerat stödmått som närmare har refererats i punkt 6.3.

Exportstöd

I avtalet åtar sig parterna att reducera exportstödet för jordbruksprodukter med 36 procent. Exportstödets storlek var under basperioden 1986—90 ungefär 3,4 miljarder mark i året. Enligt avtalet har man också åtagit sig att minska exportvolymerna med 21 procent.

Avkastning

Värdet på tullen som uppburits för lantbruksprodukter har varit ungefär 300 miljoner mark årligen. Därtill har man uppburit knappt 100 miljoner mark i importavgifter för jordbruksprodukter. I avtalet sänks tullarna för jordbruksprodukter med i medeltal 36 procent. Den uppburna tullen skulle dock inte minska så mycket, eftersom den genomsnittsliga reduceringen har räknats som ett medeltal av alla tullpositioner utan att ta i beaktande importens volym.

Avtalets verkan på budgeten i en nära framtid

Det kan förorsaka svårigheter att förverkliga jordbruksavtalet om valutakurserna eller världsmarknadspriserna utvecklas ogynnsamt. Vid statsrådets session 22.10.1990 gav regeringen följande uttalande: "Vid godkännandet av direktiven för Finlands jordbruksanbud konstaterar regeringen att de avgöranden som måste göras på basen av anbudet och resultaten av GATT-rundan förverkligas i Finland så, att en allmän inkomstutveckling fortsättningsvis tryggas för dem som får sin huvudsakliga utkomst från gårdsbruk." Det kan krävas speciella åtgärder för att trygga odlarnas inkomstnivå i slutet av genomförandeperioden ifall valutakurserna eller världsmarknadspriserna utvecklas ogynnsamt.

Då Finland ansluter sig till Europeiska Unionen, övergår det samtidigt till EU:s jordbrukspolitik. Därvid sker det betydande förändringar i jordbruks- och trädgårdsbranschen samt på både intäkts- och utgiftssidan i statsfinanserna. Av statens intäkter utgår både importavgifter och acciser samt exportkostnads- och kvotavgiftsintäkterna. På utgiftssidan överförs exportstödet att betalas av EU. Stöden enligt lagen om marknadssystem för jordbruksprodukter och specialväxtlagarna överförs att svaras för av EU. Som en totalverkan i förhållande till år 1994 bedöms statens utgifter stiga med ca 100 milj. mark. Dessutom stiger utgifterna för strukturstöden till ca 300 milj. mark.

3.2. Industriprodukter

Förhandlingar om ömsesidig sänkning av tullarna på industriprodukter förde Finland bilateralt i slutfasen av GATT:s Uruguayrunda med alla viktiga utomeuropeiska handelsparter. Av OECD-länderna var Förenta Staterna, Canada, Mexiko, Australien och Nya Zeeland med. Av GATT-medlemmarnas viktigaste u-länder i Sydostasien fördes förhandlingar i första hand med Sydkorea, Indonesien, Malesien och Thailand. Förhandlingar fördes även med Sydafrika. Under de bilaterala förhandlingarna begränsade sig förhandlingsrätten ömsesidigt endast till sådana produkter där handelsparterna hade ställningen antingen som huvudleverantör eller som hörande till de största leverantörerna.

Enligt GATT:s allmänna mest-gynnad-nations (MGN) behandling kommer alla GATT:s avtalsparter att dra nytta av tullsänkningarna, inte enbart det land med vilken förhandlingsresultat i fråga om någon tullposition har nåtts.

Förutom de bilaterala förhandlingarna fördes multilaterala förhandlingar som gäller hela branscher om att upphäva eller harmonisera tullar.

Som mål för GATT:s Uruguayrunda i fråga om ett utökat tillträde till marknaden för industriprodukter sattes en genomsnittlig tullsänkning med en tredjedel. Tullsänkningarna genomförs i fem jämnstora rater under fyra års tid efter det att avtalet trätt i kraft om inte något annat avtalats under förhandlingarna. I de s.k. sektorvisa avtalen om en nolltull eller harmonisering som gäller hela branscher var tidtabellen för sänkningarna generellt längre, t.o.m. nio- eller fjortonåriga.

De ekonomiska verkningarna av tullsänkningarna på Finland vilket även generellt gäller övriga industriländer, blir relativt begränsade. Detta beror framför allt på att Finlands nivå på tullarna i fråga om industriprodukter redan före GATT:s Uruguayrunda var relativt låga med undantag av textil-, beklädnads- och skodonsprodukter. En annan påverkande faktor är att största delen av Finlands import sker inom ramen för frihandelsavtal. Tullsänkningarna gäller i första hand Finlands import från utomeuropeiska OECD-länder samt från de u-länder som är medlemmar i GATT. På någon prisflexibilitet i efterfrågan har tullsänkningarna knappast någon nämnvärd verkan. Kortfristiga växlingar i valutakurserna har även uppenbarligen större verkan på efterfrågan och därigenom även större ekonomiska verkningar på importen än själva tullsänkning-

arna, som dessutom genomförs under en relativt lång tid.

Det är omöjligt att göra några noggranna beräkningar av tullsänkningarnas verkningar på budgeten. Importen varierar både beträffande produkternas volym och pris både regionalt och tidsmässigt. Med hjälp av en förenklad modell kan man dock konstatera att exempelvis 1992 var den tullbelagda volymen i fråga om industriprodukter sammanlagt 840 milj. mk. Genom att på denna summa tillämpa de genomsnittliga verkningarna av tullsänkningarna i GATT:s Uruguayrunda, som är 31 procent, blir verkningarna av sänkningarna ca 260 milj. mk per år. Detta blir verklighet först när tullsänkningarna i sin helhet har genomförts. Varje år ökar verkningarna med en femtedel av totaltullarna. När resultaten av GATT:s Uruguayrunda träder i kraft är budgetverkningarna i form av förlorade tullintäkter under det första året således dryga 50 milj. mk och det andra året sammanlagt 100 milj. mk och når en nivå på ca 260 milj. mk när tullsänkningarna enligt rundan i sin helhet har beaktats med det antagandet att importen till volym och uppbyggnad blir oförändrad. På kort sikt är det omöjligt att beräkna dessa förändringar för att inte tala om den tidsintervall inom vilken resultaten av GATT:s Uruguayrunda genomförs i sin helhet.

Genom att tillämpa motsvarande rätlinjiga förenklade schema på Finlands export till utomeuropeiska OECD-länder och de viktigaste u-länderna kan man beräkna att GATT-avtalet sänker tullarna på vår export på dessa våra viktigaste marknader med sammanlagt ca 700 milj. mk.

De ekonomiska helhetsverkningarna av GATT:s Uruguayrunda för industriprodukter är ca 440 milj. mk per år till Finlands fördel. Det bör dock framhävas att summorna som presenterats här är riktgivande och räknade enligt en förenklad modell. De ger dock en allmän bild av hur förhandlingarna om tullar på industriprodukter har påverkat exporten och importen i form av sänkta tullar.

3.3. Tjänstehandel

År 1990 var Finlands andel av världens tjänsteimport ca en procent och av tjänsteexporten 0,6 procent. Det allmänna tjänstehandelsavtalet (General Agreement on Trade in Services, GATS) beräknas inte ha några betydande direkta verkningar på vår tjänstehandel. Det erbjuder emellertid våra företag inom tjänstesektorn möjligheter till internationalisering. Från Finlands synpunkt kommer avtalets positiva betydelse till synes framförallt på den utomeuropeiska marknaden, eftersom EES och ett eventuellt EU-medlemskap täcker den europeiska marknaden. Det har avtalats att nästa förhandlingsrunda om avreglering av tjänstehandeln skall inledas inom fem år från avtalets ikraftträdande. Ikraftträdandet anses varken förutsätta ändringar i den gällande nationella lagstiftningen eller någon ny lagstiftning.

3.4. Andra områden

Avtalet om aspekter på handeln med industri- och upphovsrätt (Trade Related Aspects of Intellectual Property Rights, nedan TRIPS-avtalet) har inga direkta verkningar på statens eller kommunernas ekonomi.

Skyddet för industri- och upphovsrätten bildar ett lagstiftningsmässigt underlag för kommersiellt utnyttjande av rättigheterna. Lagstiftningen hindrar illojalt kommersiellt utnyttjande av skapande arbete och kunnande, och skyddar på så sätt producenters och distributörers ekonomiska satsningar. Genom TIPPS-avtalet stärks det internationella skyddet för dessa rättigheter. Ett effektivt internationellt skyddssystem skapar bättre betingelser för världshandeln med teknologi- och kulturprodukter.

Avtalet om tekniska handelshinder (Agreement on Technical Barriers to Trade, nedan TBT-avtalet) kommer inte att påverka statsekonomin. De samhällsekonomiska verkningarna blir positiva, eftersom avtalet förbättrar möjligheterna att exportera finländska produkter utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Avtalet om handelsrelaterade investeringsvillkor (Trade Related Investment Measures, nedan TRIMS-avtalet) förbättrar finska företags verksamhetsförutsättningar i u-länderna. Det är emellertid inte sannolikt att finska företag tack vare detta avtal omedelbart på ett avgörande sätt ökar sina investeringar utomlands. Avtalet påverkar inte statsekonomin.

De ekonomiska verkningarna av de nya internationella avtalen om nötkött och mejerivaror kommer inte att avvika från verkningarna av de gamla avtalen.

De samhälls- och statsekonomiska verk-

ningarna av artikel VI i GATT-avtalet (dumpning) och avtalet om dess tillämpning är beroende av vilket behovet av att tillämpa artikeln blir och hur detta kommer att ske. De omedelbara verkningarna på kort sikt kan dessutom i hög grad avvika från och t.o.m. upphäva verkningarna på längre sikt. Det är följaktligen svårt att på ett tillförlitligt sätt förutsäga vilka de ekonomiska verkningarna blir, men det torde i varje fall inte bli stora. För enskilda företagare och branscher kan verkningarna däremot bli avsevärda.

4. Propositionens organisatoriska verkningar och personal verkningar

Handels- och industriministeriet skall också i framtiden sköta den information som TBT-avtalet förutsätter. Informationscentralens funktioner kommer även i fortsättningen på uppdrag av handels- och industriministeriet att skötas av Finlands Standardiseringsförbund rf. Jämfört med tidigare avtal kan ökningen av antalet medlemmar i någon mån öka antalet anmälningar (notifikationer) och anhållanden om information. Dessa kommer emellertid sannolikt att kunna skötas inom ramen för de nuvarande arrangemangen.

Avsikten är att de öppenhets- och offentlighetförpliktelser som följer av avtalet om sanitära och fytosanitära regler (Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures, nedan SPS-avtalet) skall skötas dels av handels- och industriministeriet, tillsammans med de förpliktelser som TBT-avtalet medför. Ministeriet skall biträdas av Finlands Standardiseringsförbund. De övriga uppgifter som avtalet medför skall dels skötas av jord- och skogsbruksministeriet samt dels av handels- och industriministeriet, till den del det är frågan om vilda djur och växter, av miljöministeriet.

I varumärkeslagen ingår stadganden om de skyddsåtgärder genom vilka man kan hindra import av produktförfalskningar som kränker skyddade varumärken. I TRIPS-avtalet ingår bestämmelser enligt vilka tullmyndigheterna vid gränsen skall kunna stoppa produktförfalskningar men även piratprodukter som kränker upphovsrätten. Detta kan i någon mån öka tullmyndigheternas arbete. Den ökade arbetsmängden är emellertid ringa, och den torde inte ge upphov till något behov av extra tjänster.

Avtalet om ursprungsregler får inga egentliga organisatoriska verkningar. Det tekniska utredningsarbetet för utarbetandet av enhetliga regler kommer att skötas av Tullsamarbetsrådet. För den tekniska andelen av arbetet inom den nationella organisationen svarar tullverket. Arbetet är emellertid förenat med betydande handelspolitiska intressen och i dessa avseenden ankommer arbetet på de myndigheter som svarar för handelspolitiken. De praktiska uppgifterna när det gäller att bestämma ursprunget i import- och exportsammanhang kan anses ankomma på tullverket.

Informationen om avtalet om handelsrelaterade investeringsåtgärder (TRIMS-avtalet) skulle kunna koncentreras till handels- och industriministeriet (och/eller till Invest in Finland Bureau, som finansieras av ministeriet).

Förändringarna som förutsätts i Uruguayrundans jordbruksavtal rör tullar, stiftandet av dem, förvaltningen samt övervakningen av kvoter och åtaganden. Finland förbinder sig på basen av avtalet till ett visst maximbelopp för totalstödet, likaledes till maximibelopp för exportstödet. Beloppet för dessa åtaganden får vi veta exakt först i efterskott. Detta förutsätter ett utvecklande av de lantbrukspolitiska övervakningssystemen.

En anslutning till Europeiska unionen från början av år 1995 förutsätter en vidsträckt omorganisering av uppgifterna. Det är väsentligt för detta avtal att tullens uppgift fortsättningsvis vore att övervaka kvoterna och den tekniska uppbäringen av avgifterna och att på jord- och skogsbruksministeriets ansvar vore att som en del av Europeiska unionens gemensamma lantbrukspolitik delta i förhandlingarna gällande importavgifterna för jordbruksprodukter. Från början av 1993 flyttades i samband med förnyandet av exportstödet och importskyddet för livsmedel resurserna reserverade för skötseln av dessa ärenden från finansministeriets och handels- och industriministeriets förvaltningsområde till jord- och skogsbruksministeriet.

5. Andra omständigheter som påverkar propositionen

5.1. Världshandelsorganisationen och utvecklingsländernas ställning

Den särbehandling som utvecklingsländerna

(nedan u-länderna) har fått inom GATT kommer att fortsätta inom WTO. I praktiken beviljas u-länderna lättnader från de allmänna reglerna i form av lindrigare krav och längre övergångstider än de som gäller för industriländerna (nedan i-länderna). De minst utvecklade länderna avkrävs i vissa fall inga åtaganden överhuvudtaget. Tariffsänkningarna är relativt sett större för varor som importeras från u-länder än för andra. U-länderna beräknas således dra nytta av att handeln liberaliseras. Teko-sektorns produkter anses under de följande decenniet få det största handelsuppsvinget, till följd av att MFA-avtalet avvecklas.

Följderna av att det multilaterala systemet utvecklas och handeln liberaliseras kommer emellertid olika länder till godo i varierande grad. U-länderna kan i detta avseende inte behandlas som en enda grupp, utan förhandlingsrundans positiva respektive negativa konsekvenser måste bedömas från land till land. Det faktum att priserna på jordbruksprodukter beräknas stiga berör emellertid samtliga u-länder. Nettoexportörerna av livsmedel vinner på detta medan importörerna förlorar. Till den sist nämnda kategorin hör framförallt de minst utvecklade länderna och geografiskt Afrika. De minst utvecklade ländernas och nettoimportörländernas ställning skall beaktas i ett särskilt beslut om dessa länder, vilka inte förväntas ge några som helst åtaganden om neddragning av stödet. De längre utvecklade länderna, särskilt i Asien, drar större nytta av förhandlingsrundan. Utvecklingsländerna har själva bedömt att totalverkningarna av Uruguayrundan blir positiva från deras synpunkt.

I samarbete med Världsorganisationen för immateriell egendom (World Intellectual Property Organization, nedan WIPO) och finska privata branschorganisationer har undervisningsministeriet ordnat utbildningskurser i upphovrätt för sakkunniga från u-länderna. Undervisningsministeriet och utrikesministeriet har tillsammans utrett möjligheter även till ett mera omfattande biståndssamarbete inom det upphovrättsliga området.

Sedan 1983 har patent- och registerstyrelsen deltagit i WIPO:s projekt, som skyftar till att utbilda u-länders myndigheter inom patenträtten. Enligt huvudregeln har dessa kurser bestått av tre avsnitt av vilka de två första har omfattat orienterande utbildning och fördjupad utbildning och därefter praktiskt utbildning i något medlemsland till WIPO. I Finland har exempelvis den praktiska utbildningen kunnat ta tre veckor i anspråk.

Artikel 11 i avtalet om tekniska handelshinder (TBT) ställer villkor för teknisk bistånd till u-landsmedlemmar. Artikel 12 innehåller dessutom bestämmelser om särbehandling av u-landsmedlemmar samt om beaktande av eventuella specialproblem i samband med att u-landsmedlemmarna uppfyller sina avtalsåtaganden. U-länderna har också, till åtskillnad från i-länderna, rätt att få texter med tekniska föreskrifter på något av GATT:s officiella språk.

Avtalet om handelsrelaterade investreringsåtgärder (TRIMS) begränsar i första hand utvecklingsländernas handlingsutrymme. Däremot upptar den illustrativa förteckningen i bilagan till avtalet inte sådana handelsbegränsande investeringsåtgärder som industriländerna allmänt tillämpar, dvs. framför allt olika slag av subventioner. Utvecklingsländernas intressen åter betjänas av att avtalet upptar bestämmelser om ett konsultationsförfarande enligt vilket varuhandelsrådet senast inom fem år efter att avtalet trätt i kraft skall göra en översyn av avtalets funktion. Samtidigt skall det klargöras om avtalet borde kompletteras med bestämmelser om investeringspolitik och konkurrenspolitik.

5.2. Arbetsprogrammet för handels- och miljöpolitik

Av de s.k. nya områden som aktualiserades i slutskedet av Uruguayrundan har arbetet med att samordna handels- och miljöpolitiken framskridit längst. Utgångspunkten är de principer som godkändes av FN:s miljö- och utvecklingskonferens i Rio de Janeiro 1992. Enligt dessa principer skall handelspolitiken samordnas med miljöpolitiken på ett sätt som stöder en hållbar utveckling. Denna fråga har tagits upp också av flera andra internationella organisationer. Resultaten av dessas analyser väntas för sin del främja arbetet inom GATT/WTO. Ministerkonferensen i Marrakech beslöt att inrätta en särskild handels- och miljökommitté inom WTO.

Handels- och miljöpolitiska frågor började behandlas inom GATT redan i slutet av 1991. Då sammankallades på EFTA-staternas initiativ den redan på 1970-talet inrättade arbetsgruppen för granskning av förhållandena mel-

lan miljöåtgärder och internationell handel, Group on Environmental Measures and International Trade.

Under de drygt två senaste åren har arbetsgruppen regelbundet sammankommit för behandling av tre ärenden som permanent varit upptagna på agendan: förhållandet mellan de handelspolitiska föreskrifterna i internationella miljöavtal och det internationella handelssystemets bestämmelserna; öppenheten i nationella miljöförfattningar som påverkar handeln samt miljövårdsrelaterade förpacknings- och märkningsbestämmelsers inverkan på handeln. Senare har till gruppens arbetsprogram som en särskild punkt fogats uppföljning av Förenta Nationernas konferens om miljö och utveckling (United Nations Conference on Environment and Development, nedan UNCED), till den del denna har beröringspunkter med det internationella handelssystemet.

Eftersom det visade sig vara komplicerat att avsluta Uruguayrundan ville man inte att frågan om handeln och miljön ytterligare skulle försvåra arbetets framskridande. Därför avstod gruppen från att i sitt arbete försöka förhandla om bindande beslut och koncentrerade sig i stället på att kartlägga och analysera problematiken. Det rådde emellertid enighet om handels- och miljöfrågornas centrala betydelse för det internationella handelssystemets utveckling. I slutet av Uruguayrundan, i december 1993, fattade avtalsparterna ett separatbeslut om att inom WTO inrätta en handels- och miljökommitté. För denna fastställdes samtidigt ett arbetsprogram. För att genomföra arbetsprogrammet tillsatte ministerkonferensen i Marrakech i april 1994 en underkommitté för handel och miljö som låg under WTO's förberedande kommitté. Underkommittén inledde sin verksamhet omedelbart efter mötet i Marrakech, således redan innan WTO-avtalet hade trätt i kraft.

Underkommittén har till uppgift att utreda frågor som ansluter sig till koordinering av handelspolitiska och miljöpolitiska åtgärder på ett sätt som stödjer en hållbar utveckling. Den skall också ge rekommendationer till eventuella ändringar i bestämmelserna om det internationella handelssystemet, för att de uppställda målen skall kunna nås.

Enligt arbetsprogrammet skall kommittén för handel och miljöfrågor behandla

1) förhållandet mellan regelverket om det internationella handelssystemet och miljörelaterade handelsåtgärder, inklusive handelsåtgärder i anslutning till internationella miljöavtal,

2) förhållandet mellan å ena sidan miljöpolitik och -åtgärder som påverkar handeln och å andra sidan regelverket om det internationella handelssystemet,

3) förhållandet mellan å ena sidan regelverket om det internationella handelssystemet och å andra sidan

a) miljörelaterade avgifter och skatter

b) produktrelaterade miljöverkningar, inklusive standarder och tekniska föreskrifter, förpackningar, märkningar och återanvändning,

4) de internationella handelsreglerna om den offentlighet som förutsätts i fråga om miljörelaterade handelsåtgärder eller i fråga om miljövårdsåtgärder som har avsevärda handelsverkningar,

5) förhållandet mellan tvistlösningsmekanismerna i anslutning till det internationella handelssystemet och de multilaterala miljövårdsavtalen,

6) miljövårdsåtgärders inverkan på marknadstillträdet, i synnerhet från de minst utvecklade utvecklingsländernas synpunkt, samt de positiva miljöeffekterna av att handelsrestriktioner och snedvridningar avvecklas,

7) export av produkter som är förbjudna i hemlandet,

8) tjänsterelaterade handels- och miljösynpunkter samt

9) handels- och miljösynpunkter på avtalet om handelsrelaterade immaterialrätter (TRIPS).

Kommittén skall ge en rapport om resultaten av sitt arbete till det första ministermöte som sammankommer efter att WTO inrättats, i praktiken efter ca två år. Härvid skall också kommitténs uppdrag omprövas.

För Finland är arbetsprogrammet särskilt viktigt, eftersom vi understöder effektiva åtgärder för att lösa gränsöverskridande och globala miljöproblem och eftersom vår export är relativt känslig för den s.k. gröna protektionism som nämns ovan. Finland har för avsikt att tillsammans med de övriga nordiska länderna aktivt delta i genomförandet av programmet.

5.3. Verkningarna av Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet och ett medlemskap i Europeiska unionen

Inom Europeiska Ekonomiska Samarbet-

området (nedan EES) och Europeiska unionen (nedan EU) grundar sig övervakningen av statssubventionerna dels på tillsynen över de gällande stöden, dels på skyldigheten att rapportera planerade statssubventioner till tillsynsmyndigheten, som för EU-länderna är Europeiska kommissionen och för EFTA-staterna inom EES EFTA:s tillsynsmyndighet. Nya subventioner får inte införas förrän de har godkänts av tillsynsmyndigheten. Tillsynsmyndigheten kan åläggas att av företag återkräva sådana utan dess tillstånd beviljade subventioner som inte är förenliga med avtalet. GATT:s tillsyn över statssubventioner grundar sig i första hand på eftergranskning och avhjälpande av sådana snedvridningar i handeln som redan har skett eller håller på att ske. Kompensationen för skador som orsakats av subventioner baserar sig inom GATT på förhöjning av gränsskyddet (utjämningstullar) och inte på att företagen åläggs att återbetala subventionerna.

Inom EES och EU är de materiella bestämmelserna om olika typer av tillåtna subventioner i allmänhet synnerligen detaljerade. Också i det nya GATT-regelverket finns det detaljerade bestämmelser endast om vissa subventionstyper. I subventionsavtalets artikel 8.2 definieras sådana subventioner för forskningsverksamhet, regionala subventioner samt subventioner för miljörelaterade investeringar som inte kan angripas. Också i fråga om dessa subventionstyper är EES- och EU-reglerna minst lika restriktiva som GATT-reglerna.

Ett EU-medlemskap innebär att de allmänna ursprungsreglerna får en större betydelse. Detta sker i och med vissa av EU:s handelsbegränsande åtgärder som också har en handelspolitisk betydelse. Medlemskapet innebär att Finland börjar tillämpa de i EU:s tullagstiftning ingående allmänna ursprungsreglerna, som innebär en förändring också jämfört med gällande praxis. Reglerna iakttas redan i Finland med stöd av EES-avtalet, i samband med tillämpningen av det krav på inhemskt ursprung som förutsätts vid de offentliga upphandlingsförfarandena. Finland har för avsikt om anslutningen till EU förverkligas att försöka påverka EU:s ställningstaganden i arbetet om harmoniseringen av ursprungsreglerna.

I och med att Finland blir medlem i EU kommer tullvärdeslagen att ersättas med gemenskapens tullkodex och dess stadganden gällande tullvärde, vilka stämmer överens med tullvärdesavtalet.

Avtalet om offentlig upphandling skiljer sig från den i Finland som en del av EES-avtalet ikraftträdande upphandlingslagstiftningen såtillvida, att tröskelvärdena för vissa statliga myndigheter när det gäller upphandling av varor och tjänster är något lägre än EES-tröskelvärdena. Också vid kommunernas upphandling tillämpas tröskelvärden som är något lägre än EES-avtalets. Skillnaden beror närmast på att GATT/WTO-tröskelvärdena med avvikelse från EU-direktiven är omsättningsskattepliktiga. I fråga om basservicen, dvs. vatten- och energiförsörjning, transporter och telekommunikationer, täcker avtalet inte upphandling inom telesektorn. Det är meningen att avtalet i detta avseende skall kompletteras genom bilaterala förhandlingar i ett senare skede.

När ett möjligt medlemskap i Europeiska unionen förverkligas påverkas Finlands jordbruk i fortsättningen även av det, till vad Europeiska unionen för sin del har förbundit sig till i jordbrukslösningen i Uruguay-rundan. Det är meningen att hålla Europeiska unionens yttre gränsskydd mot tredje länder på en relativt hög nivå. I sin gemensamma jordbrukspolitik har unionen sänkt priserna på jordbruksprodukter, särskilt på spannmål, vilket underlättar reduceringsförpliktelserna gällande internt stöd. Foderpolitiken som EU antagit kan däremot förorsaka Finland problem. I Finland baserar sig jordbruket på fodersjälvförsörjning, när åter unionens jordbruksproduktion baserar sig på användningen av foder till världsmarknadspris och det därför inte finns importskydd för foder i länderna i Europeiska unionen.

Europeiska unionen måste reducera det interna stödet till jordbruket en aning innan år 2000 och detta kan förverkligas genom antingen produktionsminskningar eller sänkta priser.

Ett allvarligare problem för unionen utgör åtagandena gällande exportstöd till vilka unionen har haft problem med att förbinda sig. Enligt några bedömningar vore EU tvunget att minska exportmängderna för spannmål från upp till 33 miljoner ton de senaste åren till nära 22 miljoner ton. Detta kan förorsaka tryck att reducera produktionen i de nordliga områdena.

6. Det huvudsakliga innehållet i avtalen

Allmänt

Vid Uruguayrundans avslutande ministerkonferens 15.4.1994 i Marrakech, Marocko, undertecknades två avtal, dvs. slutdokumentet och avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (World Trade Organization, nedan WTO).

I slutdokumentet avtalar förhandlingsparterna i GATT:s Uruguayrunda att avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen samt ministerkonferensens deklarationer och beslut jämte bilagor skall utgöra Uruguayrundans förhandlingsresultat och således en oskiljaktig del av slutdokumentet.

Enligt slutdokumentet strävar förhandlingsparterna efter att WTO-avtalet skall träda i kraft 1.1.1995 eller så snart som möjligt därefter. I enlighet med det förhandlingsmandat som gavs i Punta del Este 1986 skall vid ett särskilt ministermöte beslutas om hur och när förhandlingsresultatet skall träda i kraft internationellt.

Enligt slutdokumentet kan alla de deltagare i Uruguayrundan bli medlemmar i WTO som uppfyller bestämmelserna i WTO-avtalets artikel XIV (dvs. som är medlemmar i GATT 1947 och har godkänt WTO-avtalet samt har överlämnat sina bindningslistor för jordbruks- och industriprodukter samt tjänster). För andras vidkommande blir medlemskapet ett faktum först efter att vederbörande land eller tullområde har slutfört sina förhandlingar om anslutning till GATT 1947.

Slutdokumentet jämte avtalen skall deponeras hos GATT:s generaldirektör, som till deltagarna i Uruguayrundan skall överlämna bestyrkta kopior av avtalen.

6.1. Avtal om upprättande av Världshandelsorganisationen

I samband med att Uruguayrundan slutfördes i december 1993 godkändes upprättandet av Världshandelsorganisationen WTO. I WTO-avtalet fastställs organisationens uppgifter och uppbyggnad samt dess beslutsprocesser och antagande av nya medlemmar. Eftersom WTO-avtalet fungerar som ett takavtal för rundans samtliga avtal innehåller det också bestämmelser om proceduren vid eventuella ändringar i avtalen.

Vid förhandlingarna om WTO-avtalet bestämdes det att fördragsparterna skall kallas medlemmar (på engelska "Members") för att understryka att det är fråga om en ny organisation. I enlighet med denna praxis skall parterna i GATT 1994, som i många avseenden överensstämmer med GATT 1947, kallas medlemmar. Detsamma gäller samtliga parter i multilaterala och plurilaterala handelsavtal.

WTO skall fungera som förhandlingsforum för Uruguayrundans avtal. Dessutom kan organisationen fungera som forum för andra handelsförhandlingar mellan medlemmarna.

Högsta beslutande organ inom WTO är ministerkonferensen, som sammankommer minst vartannat år. Däremellan fattas besluten i allmänna rådet. De separata råden för varor, tjänster och immaterialrätt (TRIPS) fungerar självständigt men lyder i organisatoriskt hänseende under allmänna rådet. Ministermötet skall tillsätta permanenta kommittéer (bl.a. betalningsbalanskommittén, handels- och utvecklingskommittén samt ekonomi- och budgetkommittén). Dessutom kan råden inom sina egna områden tillsätta arbetsgrupper och andra organ.

Enligt WTO-avtalet är GATT 1947 och GATT 1994 i rättslig bemärkelse från varandra fristående avtal. De är tills vidare i kraft samtidigt, dock så att en del av WTO:s ursprungliga medlemmar sannolikt kommer att utträda ur det gamla avtalet, dvs, GATT 1947, för att förmå andra länder att ansluta sig till det nya WTO-avtalet.

GATT i sin nuvarande form är inte en organisation utan ett avtalssystem. För skötseln av de praktiska uppgifterna har ett sekretariat inrättats. Den nya handelsorganisationen WTO:s verksamhetsområde är vidsträcktare än det traditionella GATT-området. Dess möjligheter att påverka det internationella handelssystemets utveckling bedöms vara bättre än föregångarens. WTO innebär genomförande av effektivare handelsregler, utvecklande av ett nytt tvistlösningssystem samt ett aktivt diskussionsforum för aktuella och relevanta handelspolitiska frågor.

6.2. Avtalen om varuhandel

6.2.1. Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (GATT 1994 -avtalet)

Det allmänna tull- och handelsavtalet 1994

(nedan GATT 1994 -avtalet) bygger på det gamla GATT 1947 -avtalet, med de rättelser, tillägg och övriga ändringar som gjorts i detta före WTO-avtalets ikraftträdande. Dessutom innehåller GATT 1994 de juridiska dokument som hade upprättats inom GATT före WTO-stadgans ikraftträdande. Hit hör bl.a. protokollen om tullmedgivanden, anslutningsprotokollen, de gällande undantagen som beviljats med stöd av artikel XXV samt andra beslut av AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947 — avtalet. I det nya GATT-avtalet ingår däremot inte det s.k. provisoriska protokollet från GATT 1947 (Protocol of Provisional Application).

Avtalstexten GATT 1994 tas inte in i slutdokumentet och WTO-avtalet, utan GATT 1994-avtalets ställning förklaras i början av WTO-avtalets bilaga 1A. Därutöver konstateras att begreppen i vissa avseenden ändrats. I stället för "AVTALSSLUTANDE PARTERNA" används benämningen "medlemmarna", för "minst utvecklade avtalsslutandeparter" "utvecklingslandsmedlem" samt för "utvecklade avtalsslutandeparter" "industrilandsmedlem". "Exekutivsekreteraren" avser "generaldirektören i WTO".

6.2.2. Överenskommelse om bestämmelserna avseende betalningsbalansåtgärder i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994

Överenskommelsen syftar till att klargöra bestämmelserna i artiklarna XII och XVIII:B i GATT 1994 och i Deklarationen om handelsåtgärder av 1979. Överenskommelsen omfattar bestämmelser om tillämpningen av åtgärder, förfarandena vid betalningsbalanskonsultationer, informationsanmälan, konsultationsdokumenten och slutsatserna från betalningsbalanskonsultationer.

Medlemmarna förbinder sig att följa tidsplaner för avveckling av importbegränsande åtgärder som vidtagits av betalningsbalansskäl. Företräde skall ges åtgärder som har minst handelsstörande effekt. En medlem som tillämpar kvantitativa restriktioner är tvungen att ange skälen till att prisbaserade åtgärder inte är tillräckliga. Importbegränsande åtgärder får tillämpas endast för att kontrollera importvolymen som helhet.

Betalningsbalansrestriktioner granskas och behandlas i Betalningsbalanskommittén (nedan "kommittén"). Förfarandena vid konsultationer beror i viss mån på medlemens utvecklingsnivå. Införande och upphävande av väsentliga importbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl skall anmälas till Allmänna rådet senast 30 dagar efter att de tillkännagivits.

Medlemmarna skall en gång om året anmäla ändringar i lagar och andra författningar till WTO:s sekretariat. Anmälningar kan på begäran av en medlem granskas av kommittén. Granskningarna kan leda till konsultation enligt artikel XII:4(a) eller XVIII:12(a). I bestämmelserna om anmälningsåtagandet preciseras också innehållet i det basdokument som en konsulterande medlem skall förse kommmittén med inför konsultationen.

Kommittén skall avge rapport om konsultationerna till Allmänna rådet. Kommittén skall sträva efter att i sina slutsatser föreslå rekommendationer avsedda att främja tillämpningen av artikel XII och XVIII:B, av 1979 års deklaration och av denna överenskommelse.

6.2.3. Ändringarna av artiklarna II:1(b), XVII, XXIV och XXVIII samt undantagsförfarandet

GATT-avtalets artiklar har i vissa avseenden förstärkts, förnyats och uppdaterats. Avsikten är närmast att utöka informationen och att i vissa avseenden precisera förfarandet, inte att ändra själva sakinnehållet. Samtliga ändringar har utan större problem godkänts vid förhandlingarna.

6.2.4. Marrakech-protokollet till allmänna tull- och handelsavtalet 1994

Uruguayrundans Marrakech-protokoll innehåller bestämmelser om tullsänkningar samt om listorna över medgivanden. Den lista över medgivanden av WTO-medlemmar som fogats till protokollet blir GATT 1994-avtalets medgivandelista, med tulltariffer och tullsänkningstidtabeller för jordbruks- och industriprodukter. Om bindningslistan för tjänstehandel föreskrivs i tjänstehandelsavtalet.

Enligt protokollet skall förhandlingsparternas tullsänkningar och medgivanden verkställas i fem lika stora etapper, om inte annat framgår av parternas medgivandelista. Undan-

tag från tidtabellen kan gälla för vissa HS-kategorier eller positioner. Den första tullsänkningen genomförs samma dag som WTO-avtalet träder i kraft (1.1.1995 eller så snart som möjligt därefter, ett datum som slutgiltigt fastställs först senare). De följande sänkningarna genomförs därefter årligen den 1 januari. I fråga om jordbruksprodukter genomförs sänkningarna och medgivandena enligt tidtabeller som särskilt nämns i medgivandelistorna.

För anslutningen till protokollet gäller samma regler som i fråga om WTO.

6.3. Avtal om jordbruk

Uruguay-rundans jordbruksavtal innehåller åtaganden om att minska totalstödet till jordbruket, exportstödet och de stödda exportmängderna samt att utvidga möjligheterna till marknadstillträde för utländska produkter

Alla gränsskyddsåtgärder ändras med en omfattande tariffikation till tullar. Denna positionsvisa tullavgift kommer sålunda att ersätta det nuvarande importskyddssystemet som baserar sig på variabla importavgifter, tullar och acciser på livsmedelsprodukter samt licensiering. Tariffikationen berör endast andra gränsskyddsåtgärder än tullar, eller denna tull bevaras även i framtiden. Man bör öppna en importkvot som motsvarar tre procents konsumtion (minimiimportkvot) för produkter vars import inte har varit betydande.Denna kvot bör höjas under genomförandeperioden till fem procent av basperiodens konsumtion. För produkter för vilka importen under basperioden har överstigit fem procent av konsumtionen bör tidigare import bevaras genom att ändra importen under basperioden till en kvot (kvot för befintligt marknadstillträde). Som basperiod kan man för Finlands del använda perioden 1988—89, som är tulltekniskt klarare än perioden enligt direktiven, 1986—88, skulle ha varit. I kvoten rörande minimimarknadstillträde sker importen till en tull nedsatt med 50 procent jämfört med den tariffierade tullen år 2000. Importbemötandet för importen som förutsätts i enlighet med kvoten för befintligt marknadstillträde bör vara samma som följts tidigare under basperioden och man får inte tillämpa de högre tullnivåer som är en följd av tariffikationen. De importkvoter som ingår i de arrangemang rörande jordbrukshandel som Finland slutit tidigare med olika länder räknas som en del av avtalskvoten.

Det är svårt att på förhand bedöma tariffikationens och kvoternas inverkan på inrikesmarknaderna. Tariffikationen utförs utgående från skillnaden i pris mellan hemlandet och utlandet, varför dess inverkan på de interna priserna borde bli liten. Det finns en möjlighet att tillämpa en speciell skyddsklausul på tariffikationsprodukter vid stora marknadsstörningar.

I avtalet har man kommit överens om att minska det interna totalstödet, ifall detta stöd överstiger fem procent av jordbruksproduktionens värde. Totalstödet räknas ut genom beräkning av aggregerat stödmått (Aggregate Measurement of Support, AMS), som har utvecklats från PSE-systemet (Producer Subsidy Equivalent) som OECD använde under 1980-talet. Detta betyder att i stödet räknas in både det så kallade marknadsprisstödet som beror på skillnaden mellan den interna prisnivån och världsmarknadspriset och det stöd som utbetalas via statsbudgeten. Exportstödet syns inte som en skild del i beräkningen, eftersom den anses ingå i marknadsprisstödet. Stödets sammanlagda mängd under basperioden 1986—88 var 16,5 miljarder mark, av vilket marknadsprisstödet var 14,6 miljarder mark. Vissa stödformer som uppfyller noggrannt definierade villkor räknas inte in i beräkningar enligt AMS-stödmåttet. Dylika så kallade gröna stöd är stödformer som inte förvränger konkurrensen i anmärkningsvärd grad. I avtalstexten har av dessa nämnts direkt inkomststöd. Dessutom har man i en bilaga till avtalet bland annat nämnt statliga serviceprogram, till exempel forskningsverksamhet, bekämpning av växt- och djursjukdomar, säkerhetslager, olika skördeskadeersättningar, pensionsprogram och ett visst stöd som siktar till att förbättra produktionsstrukturen. Totalstödet beräknat enligt AMS bör minskas under den sex år långa genomförandeperioden så, att den när perioden går ut är 20 procent lägre än nivån under AMS-basperioden (1986—88).

År 1995, som är det första avtalsåret, får totalstödet vara högst 15,9 miljarder mark och följande år högst 15,4 miljarder mark. Under innevarande år beräknas stödet vara 14,9 miljarder mark.

Exportstödet bör minskas med 36 procent till år 2000 och de stödda exportvolymerna med 21 procent. Reduceringsförpliktelsen täcker så

gott som alla stödformer som är tillgängliga. Basåren är för spannmålens och köttens del 1991—92 och för övriga produkter 1986—90. Granskat produktvis verkar exportmängderna för mjölkprodukterna att redan år 1994 stanna under nivån för det första avtalsåret 1995. Detsamma gäller nötkött och hönsägg. Produktionen av svinkött är ungefär på den tillåtna 1995 års nivån. Exporten av spannmål har de två senaste åren stannat under den tillåtna nivån för år 1995. De tillåtna exportmängderna minskar stadigt från år 1995 till år 2000.

I avtalet ingår en speciell skyddsklausul för den händelse att exceptionella marknadsstörningar uppstår. Klausulen får tillämpas endast på tariffierade produkter och villkoret för att klausulen får användas är att importen överstiger den överenskomna tröskelnivån eller att produktens pris sjunker mera än 10 procent under medelpriset för åren 1986—88. Marknadsrådet, som skall bildas, bör informeras om saken på förhand eller senast 10 dagar efter att åtgärden tagits i bruk.

6.4. Avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder

Avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder, SPS-avtalet, är ett nytt avtal och uppstod som en del av avtal om jordbruk. Det omfattar åtgärder som syftar till att förebygga kreaturs- och växtsjukdomar samt åtgärder som förknipper sig med livsmedelsskyddet. I förhandlingarna hade Finland som mål (så som i TBT-avtalet) att garantera varje lands suveräna rätt att besluta om sin egen skyddsnivå, men att samtidigt utarbeta sådana regler som förebygger misbruket av denna suveräna rätt för protektionistiska ändamål eller för att orsaka onödig skada för internationell handel. Man lyckades att uppnå målen rätt så bra. Avtalet ger inte upphov till några ändringar till det nuvarande regelverket, men det är sannolikt att några preciseringar i administrations- och kontrolprocedurerna krävs.

6.5. Avtal om textil och konfektion

Avtalet innebär att textil- och konfektionssektorn stegvis integreras med WTO.

Avtalet täcker tekoprodukterna i tulltariffkapitlen enligt det harmoniserade systemet 50—63 (nedan HS) samt vissa produkter i HS-kategorierna 30—49 och 64—96, såsom av textilmaterial tillverkade väskor, skodon, hattar, paraplyer och fallskärmar. Avtalets skyddsklausul skall inte tillämpas på handgjorda produkter och juteprodukter och inte heller på produkter tillverkade av rent silke.

Tekosektorns stegvisa integrering med WTO-avtalet skall ske under en tioårsperiod efter att avtalet har trätt i kraft. Eftersom den slutliga tidpunkten för avtalets i kraftträdande fortfarande är öppen, har de olika integreringsskedena angivits i månader. Medlemmarna förbinder sig att när WTO-avtalet träder i kraft, utgående ifrån HS-positionerna eller -kategorierna, till avtalet integrere 16 procent av 1990 års importvolym av de produkter som tekoavtalet täcker. Den första dagen den 37:e månaden efter att WTO-avtalet trätt i kraft skall kvoten på motsvarande sätt vara 17 procent och den första dagen den 85:e månaden 18 procent av importvolymen samt den första dagen den 121:a månaden resten.

Integrationen innebär en produktvis skeende avveckling av de restriktioner som multifiberavtalet (MFA) innebär. Därefter skall på produkterna tillämpas WTO-avtalet, t.ex. skyddsklausulen. På produkter som inte integrerats kan tillämpas bl.a. den skyddsklausul för övergångsperioden som ingår i artikel 6. Integrationen skall i varje skede inbegripa varukategorierna tops och garn, tyger, konfektionerade varor och kläder. Den procentuella fördelningen av varukategorierna preciseras inte i avtalet, utan medlemmarna kan besluta om den nationellt.

Avtalet innehåller sanktionerade bestämmelser för förhindrande av att avtalet kringgås samt för förbyggande av tullbrott.

Från Finlands synpunkt är avtalet huvudsakligen problemfritt och tryggar en tillräckligt lång anpassningsperiod för vår textilindustri som kämpar med svårigheter.

6.6. Avtal om tekniska handelshinder

Avtalet om tekniska handelshinder, dvs. TBT-avtalet, överensstämmer huvudsakligen med det tidigare avtal som trädde i kraft 1980, som resultat av den s.k. Tokyorundan. Det nya avtalet är emellertid väsentligt mera heltäckande och effektivare. Teknisk föreskrift och stan-

dard omdefinieras till att omfatta inte enbart en produkts egenskaper utan även till produktens egenskaper relaterade processer och produktionsmetoder. Också definitionen av bedömningsmetoderna för en produkts överensstämmelse med uppställda tekniska krav innebär en utvidgning och precisering av avtalets tillämpningsområde. Tillämpningsområdet begränsas av det i samband med Uruguayrundan upprättade SPS-avtalet som gäller sanitära och fytosanitära åtgärder. Det nya avtalets uppförandekod för standardisering innebär också att standarderna effektivare underställs avtalsbestämmelserna.

Utöver de ändringar som nämns ovan har avtalets formuleringar preciserats i fråga om vissa förpliktelser och tvistlösningsförfaranden.

TBT-avtalet motsvarar Finlands förhandlingsmål och underlättar framförallt exporten av industriprodukter utanför EES-området. Avtalet förutsätter inte justering av den gällande lagstiftningen, men däremot ändringar av vissa förvaltningsprocedurer.

6.7. Avtal om handelsrelaterade investeringsåtgärder

Avtalet syftar till att främja världshandelns liberalisering genom att eliminera till utländska investeringar anknytna begränsningar och diskriminerande åtgräder som snedvrider handeln (TRIMS). Genom avtalet tas investeringsbegränsningarna för första gången inom ramen för GATT-regelverket och principerna och särskilt de former av åtgärder med snedvridande verkan på handeln, som industriländerna oftast påträffat i u-länderna avlägsnas. Avtalets tillämpningsområde definieras medelst en illustrativ förteckning i bilagan.Den innehåller en förteckning av åtgärder vilka inte överensstämmer med åtagandet om nationell behandling enligt artikel III:4 i GATT 1994 -avtalet och inte med den i artikel XI:1 i GATT 1994 -avtalet avsedda bestämmelsen om kvantitativa restriktioners allmänna avskaffande.

Förteckningen nämner förpliktelsen att använda inhemska produktionsinsatser (ett villkor för investeringen är, att företaget köper eller använder i sin verksamhet produktionsinsatser från värdlandet) och förpliktelsen om balanserad handel (användningen av importprodukter inom företaget hänför sig till exporten av lokala produkter eller till de valutaintäkter som kan tillskrivas företaget).

6.8. Avtal om tillämpning av artikel VI (antidumpning)

Enligt GATT 1947 -konventionens artikel VI har en avtalsslutande part rätt att tillämpa antidumpningsåtgärder då varornas exportpris underskrider det i artikeln fastställda normalvärdet och då importen orsakar skada på importlandets industri. I samband med GATT-handelsförhandlingarnas Tokio-runda godkändes avtalet som trädde i kraft år 1980 om tillämpningen av nämnda artikel VI (s.k. antidumpningskod).

I GATT:s Uruguay-runda förhandlades fram ett nytt ersättande avtal om tillämpningen av artikel VI. GATT 1947-avtalets artikel VI förblir oförändrad, men det kallas GATT 1994-avtalet sedan WTO-avtalet trätt i kraft. Huvudprinciperna i det nya antidumpningsavtalet har samma innehåll som Tokio-rundans antidumpningskod. Genom avtalet ställs precisare krav än tidigare på fastställandet av dumpning och den skada som förorsakats av dumpad import samt på bevisningen av orsakssambandet mellan dessa. Förutsättningarna för antidumpningsundersökningar har skärpts och förfarandena har specifiserats; bestämmelserna om anmälandet av åtgärder och bevis är mera detaljerade och strängare än de motsvarande stadgandena i den tidigare antidumpningskoden.

6.9. Avtal om tillämpning av artikel VII (tullvärde)

Avtalet om tillämpningen av GATT 1947-avtalets artikel VII det s.k. GATT:s avtal om tullvärde, har i Uruguay-rundan gjorts till en integrerad del av WTO:s instiftande avtal genom att foga avtalet om tullvärde som bilaga till GATT 1994 -avtalet och genom att göra de av WTO-avtalet förutsatta förändringarna i avtalet om tullvärde, som godkändes i Tokiorundans handelsunderhandlingar (avtalet av år 1979, som trädde i kraft 1980). Dessa förändringar gäller närmast artiklarna om administration, tvistelösning och särskilda slutbestämmelser. På grund av WTO-avtalet har man kunnat förkorta dessa artiklar. I bilaga III till

avtalet om tullvärde har protokollet till det gamla avtalet om tullvärde anpassats efter WTO-avtalet.

Vid en jämförelse av avtalet av år 1979 om tullvärde med det nya avtalet om tullvärde har i de materiella reglerna för fastställandet av tullvärde, som ingår i artiklarna 1—17 samt i de anmärkningarna som gäller artiklarna, endast genomförts de förändringar som förutsätts av WTO-avtalet samt vissa andra redaktionella förändringar. Beslutet som gjordes under Uruguay-rundan om myndigheternas rätt att begära kompletterande uppgifter för att kunna försäkra sig riktigheten av lämnade upplysningar om tullvärde och framlagda handlingar, har däremot preciserat och stärkt tullförvaltningens möjligheter att förkasta köpesumman som bas för tullvärdet. Godkännandet av beslutet underlättar kontrollen av tullbeskattningens riktighet.

Den under Uruguay-förhandlingsrundan uppgjorda rekommendationen om användandet av minimivärden betyder för u-landsmedlemmarna en utvidgad dispens i den mån tullvärdeskommittén godkänner detta. Rekommendationen om ensamagenters, ensamförsäljares och ensamma koncessionsinnehavares införsel lovar u-länderna specialisthjälp via Tullsamarbetsrådet för att utreda problem anslutna till dessa områden. Godkännandet av dessa rekommendationer kan vara till stor hjälp för de u-länder som upplever problem inom dessa områden då de under de första åren tillämpar avtalet om tullvärde eller då de förbereder avtalets verkställighet.

6.10. Avtal om kontroll före skeppning

Avtalet om kontroll före skeppning av exportvaror gäller all sådan förhandsinspektion av exportvaror som sker inom en exporterande medlems territorium och som grundar sig antingen på avtal eller på bemyndigande av den importerande medlemmens regering eller statliga myndigheter.

Kontroll före skeppning av exportvaror är all verksamhet som avser inspektion av kvalitet, mängd och pris, inklusive valutakurser och finansiella villkor och/eller klassificering av en tullvara som exporterats till ett medlemsland.

Inspektionsenhet för kontroll före skeppning för en exportvara är vilken som helst enhet som medlemmen avtalsrättsligt har förbundit sig till eller som den har bemyndigat att utföra kontroll.

Avtalet erkänner att kontrollenheterna skall följa GATT-systemets förpliktelser och principer. Avtalet innebär bl.a. att medlemmarna som anlitar kontroll före skeppning tillämpar den på icke-diskriminerande sätt. Det ställer vidare krav på förvaltningen, val av plats för inspektion, standarderna, offentlighet, skydd för konfidentiell affärsinformation, konflikthantering, undvikande av oskäliga förseningar, prisbekräftelse och en skiljedomsmekanism.

Exportörmedlemmar åläggs att tillämpa nationella lagar och föreskrifter på ett ickediskriminerande sätt som tillåter insyn, vilket innebär att de åläggs att offentliggöra sådana lagar och föreskrifter utan dröjsmål samt att på begäran erbjuda teknisk hjälp.

För undersökningsförfarandena upprättar avtalet en av organisationen som skall representera kontrollenheterna samt av organisationen som skall representera exportörerna gemensamt administrerad självständig enhet för hantering av konflikter mellan exportörer och kontrollenheten.

6.11. Avtal om ursprungsregler

Med avtalet strävar man till att åstadkomma i varuhandel tillämpbara enhetliga ursprungsregler för alla andra ändamål än för beviljandet av tullförmåner baserade på preferensarrangemang. Deras tillämpningsområden vore bl.a. allmän mest-gynnad-nations behandling, tillämpning av antidumpnings- och utjämningstullar, skyddsåtgärder, ursprungsmärkning, kvantitativa restriktioner och tullkvoter samt upprättandet av handelsstatistik. Avtalet innehåller inte regler som gäller enskilda varor utan definierar allmänna principer för ursprungsregler och skapar en ram för deras harmonisering och administrering.

Avsikten är att slutföra de allmänna ursprungsreglernas harmonisering för enskilda varor inom tre år efter avtalets ikraftträdande, efter vilket de avtalsslutande parterna tillämpar på varor gemensamma regler, i vilka ursprunget baseras på kriteriet helt framställd eller på den sista väsentliga bearbetningen. Reglerna kommer att inläggas som bilaga till avtalet.

Med avtalet upprättas två kommittéer, inom

WTO en kommitté för ursprungsregler ansvarig för koordineringen, och inom Tullsamarbetsrådet en teknisk kommitté, som kommer att utföra det egentliga harmoniseringsarbetet. Det allmänna GATT-avtalet tillämpas vid samråd och vid avgörandet av tvister.

Den gemensamma deklarationen avseende preferentiella ursprungsregler som ingår som bilaga i avtalet innehåller i tillämpliga delar samma allmänna principer för preferensregler.

Avtalet förutsätter att de gemensamt överenskomna allmänna ursprungsreglerna tas i bruk i Finland när harmoniseringsarbetet är slutfört. De ersätter våra nuvarande bestämmelser (tullstyrelsens beslut om definition på begreppet ursprungsland som tillämpas i utrikeshandelsstatistiken och förordningen om kvantitativa begränsningar som tillämpas i utrikeshandeln 1301/89). Dessa regler är rätt generella men följer allmänt taget avtalets principer. De innehåller dock inte skyldighet att ge förhandsbesked. Finland måste meddela sina nuvarande regler till WTO-sekretariatet inom utsatt tid.

De av avtalet förutsatta exakta ursprugsreglerna kommer att innebära en förändring och ökade uppgifter för importörer, exportörer och myndigheterna. Direkta ekonomiska verkningar torde de inte medföra. De allmänna ursprungsreglerna har för närvarande mindre betydelse än preferensursprungsreglerna. Å andra sidan innebär införandet av gemensamma regler att det tillämpas bestämmelser av bara ett slag och att dessa bestämmelser baserar sig på författningar och är exaktare än nuvarande regler. Harmoniserade regler kommer att gagna exportörer då olika länder för närvarande tillämpar sinsemellan avvikande ursprungsbestämmeler, vilket orsakar svårigheter för exportörer.

I samband för förverkligandet av EU-medlemskapet kommer det allmänna ursprungsreglernas betydelse dock att framhävas i Finland. Medlemskapet innebär också ikraftträdande av EU:s allmänna ursprungsregler och en förändring i nuläget. Då Finland håller på att ansluta sig till EU måste det beakta EU:s förberedelser och linjedragningar i fråga om GATT:s avtal om ursprungsregler. Det i reglerna ingående förfarandet för fastställandet av ursprung på förhand kan innebära behov av lagstiftning men är inte aktuellt för Finland i detta skede av medlemskapsprocessen.

6.12. Avtal om importlicensförfaranden

I avtalet om importlicensiering vidmakthålls, med vissa tekniska justeringar, principerna rörande sakinnehållet i det avtal som Tokyorundan resulterade i och som trädde i kraft 1980. Avtalet gäller endast förvaltningsprocedurerna i fråga om systemen för importlicensiering, inte de egentliga importrestriktionerna eller kvoterna. Det är således inte möjligt att genom avtalet ingripa i de materiella grunderna för det licensieringssystem som en annan medlem tillämpar, utan i det avseendet definieras principerna i GATT 1994 -avtalet.

Avtalet bibehåller definitionerna på dels automatisk licensiering och dels icke-automatisk licensiering: system som innebär att licens skall beviljas fritt inom tio arbetsdagar anses som automatiska medan övriga system anses vara icke-automatiska.

I frågor som påverkar avtalets funktion skall förhandlingarna och tvistlösningen ske i enlighet med WTO-avtalets enhetliga tvistlösningsförfarande.

De ändringar som gjorts i avtalet gäller förfaranden som i Finland inte regleras på lagstiftningsnivå. Avtalets ikraftträdande förutsätter således inga författningsändringar. Finlands licensieringspraxis överensstämmer redan nu med de förpliktelser som avtalet uppställer.

6.13. Avtal om subventioner och utjämningsåtgärder

Den under Uruguayrundan avtalade subventionsregleringen innebär inte att GATT-systemet utökas med ett helt nytt delområde. Det system som föregick Uruguayrundan innehöll principer som syftade till lindring av subventionernas skadliga och konkurrenssnedvridande verkningar inom den internationella handeln. Den grundläggande principen i det gamla systemet var förbudet mot exportsubventioner. Den gamla GATT-regleringens centrala principer i fråga om statssubventioner har tagits in i GATT 1994 -avtalet med smärre ändringar. Den viktigaste bestämmelsen när det gäller subventioner, dvs. artikel XVI i GATT 1947 -avtalet, kvarstår i det nya avtalet.

En ny reglering träder i kraft genom avtalet i bilaga 1A till WTO-avtalet. Detta separata avtal gäller subventioner och utjämningstullar

och ersätter den subventionskod som förhandlades fram under Tokyorundan och trädde i kraft 1980. Den nya avtalsregleringen är mera detaljerad än den föregående och innebär i viss mån längregående restriktioner av subventionspraxis. Det är inte längre motiverat att tala uteslutande om reglering av exportsubventioner utan i en mera vidsträckt bemärkelse om begränsning av användningen av subventioner, även om GATT-regleringen i sista hand gäller endast stödprogram av en typ som inverkar eller kan inverka på handeln mellan medlemsländerna.

Subventionsbegreppet innefattar varje sådan överföring från en offentlig myndighet, således inte enbart från centrala statsmyndigheter, som kan uppskattas i pengar och ges ett företag antingen som direkt stöd eller som en indirekt lättnad, t.ex. i form av garantier eller skattelättnader. Det kan också vara fråga om någon annan typ av inkomst- eller prisstöd som för mottagaren innebär en ekonomisk förmån.

Subventionerna indelas enligt GATT-systemet i tre grupper, nämligen

— förbjudna stöd, som är klara exportsubventioner,

— angripbara stöd, som en medlem måste avhålla sig från i fall de anses medföra skada för andra medlemmars motsvarande produktion och

— tillåtna stöd, som inte kan angripas om de uppfyller vissa villkor. Hit hör forskningsstöd, regionalstöd och miljöstöd, med de begränsningar som anges i avtalet.

En central princip när det gäller den övervakning som är förenad med WTO-systemet kommer också i framtiden att vara att en medlem inte kan förbjudas att ge avtalsstridigt stöd. De andra medlemmarna, som skadats av stöd som efter undersökning har konstaterats strida mot avtalet, kan berättigas att vidta motåtgärder i synnerhet genom att använda utjämningstullar. Sådana får användas endast på de villkor som avtalet föreskriver.

På subventionstvister tillämpas huvudsakligen WTO:s allmänna procedurer enligt de mekanismer som gäller förhandlingar, förlikning och tvistlösning.

WTO-systemets detaljerade regleringar gör det möjligt att uppmärksamma praxis i länder som i större utsträckning och på ett sätt som snedvrider konkurrensen gynnar sin egen industri genom subventionering. Vidare utsträcker WTO-systemet subventionsbestämmelsernas tillämpning till att gälla samtliga WTO-medlemmar. Den gamla statssubventionskoden hade ratificerats av endast ett trettiotal länder.

Avtalet innebär inga direkta behov av ändringar i de existerande finska stödprogrammen. Finland tillämpar inga förbjudna stödprogram. Däremot är vissa finska stödprogram i princip angripbara om någon medlem anser att de skadar dess egen industri.

6.14. Avtal om skyddsåtgärder

Avtalet om tillämpning av artikel XIX i GATT 1994 -avtalet är nytt och ersätter inte andra gällande avtal. Enligt avtalet har en medlem rätt att vidta skyddsåtgärder mot plötsliga importökningar som skadar eller hotar skada inhemsk industri som tillverkar motsvarande produkter. Avtalet om skyddsåtgärder eller skyddsklausuler förtydligar och preciserar förutsättningarna för skyddsåtgärder och anger samtidigt de procedurer som skall iakttas. I avtalet definieras också begreppet "allvarlig skada" samt exemplifieras faktorer att beakta vid fastställande av importens inverkan. Under vissa förutsättningar avgränsas u-ländernas export utanför tillämpningsområdet för detta avtal.

Avtalet tillämpas inte på dumpning och inte heller på subventionerad export, eftersom skyddsåtgärder är tänkta att vidtas i sådana fall där prisbildningen är normal. Tillämpningen av artikel XIX i GATT 1994 -avtalet och skyddsklausulavtalet förutsätter att exportlandet kan kräva kompensation enligt WTO:s principer.

Artikel XIX i GATT 1994 -avtalet samt det under Uruguayrundan tillkomna nya avtalet om dess tillämpning tillåter tullhöjningar, tilläggstullar samt kvantitativa begränsningar, förutsatt att dessa icke-diskriminatoriskt tillämpas på samtliga WTO-medlemmar. Skyddsåtgärderna måste i regel vara grundade på undersökningar som utförs och offentliggörs av behöriga myndigheter. Vidare måste de vara av begränsad varaktighet.

Avtalet innehåller bestämmelser om utförande av undersökningar, tidsgränser för åtgärderna och om anmälning. Den myndighet som verkställer de nationella åtgärderna är också anmälningsskyldig till WTO. Vid undersökningarna skall myndigheterna beakta parternas intressen genom det offentliga anmälnings- och

konsultationsförfarandet samt genom möjligheten att lägga fram bevis och komma med bemötanden.

Den finska lagstiftningen om marknadsstörningar står, vad beträffar lagen om tryggande av landets utrikeshandel och ekonomiska tillväxt samt den med stöd därav givna marknadsstörningsförordningen, inte i konflikt med skyddsklausulavtalet om tillämpning av artikel XIX i GATT 1994 -avtalet. Skyddsklausulavtalet innehåller inte heller några bestämmelser som skulle förutsätta en utvidgning av de befogenheter som följer av lagen om tryggande av utrikeshandeln.

Bestämmelserna i det nya avtalet kan vid sidan av den nationella lagstiftningen tillämpas i handeln med WTO-medlemmar. Eftersom de importvaror som på senaste tid har orsakat marknadsstörningar i Finland har härstammat från länder som inte är avtalsparter i GATT, är det viktigt att hålla kvar de möjligheter som lagen om tryggande av landets utrikeshandel och marknadsstörningsförordningen ger när det gäller att vidta åtgärder för att skydda den inhemska produktionen tillräckligt snabbt och effektivt.

6.15. Allmänna tjänstehandelsavtalet

Allmänt

Det allmänna tjänstehandelsavtalet (General Agreement on Trade in Services, GATS) tillämpas på alla åtgärder som den offentliga makten vidtar i anslutning till kommersiella tjänster. Det skall inte tillämpas på offentliga tjänster.

Det allmänna tjänstehandelsavtalet består av ett ramavtal jämte bilagor som behandlar generella förpliktelser inom tjänstehandeln samt av nationella bindningslistor över specifika åtaganden. Ramavtalet behandlar de generella förpliktelserna inom all tjänstehandel, oberoende av om en viss sektor är upptagen på vederbörande lands nationella lista över specifika åtaganden. En del av avtalsförpliktelserna är såtillvida villkorliga att de tillämpas endast på tjänster som är upptagna på bindningslistan. För tillämpningen av de viktigaste villkorliga förpliktelserna som gäller marknadstillträde och nationell behandling är det möjligt att uppställa villkor och begränsningar. I fråga om de villkorliga förpliktelserna kan de bestämmelser som gäller inhemsk reglering, monopol, avgifter och överföring av medel likaså tillämpas endast inom de tjänstesektorer som är upptagna på listan över specifika åtaganden. För dessas vidkommande är det inte tillåtet att ställa några villkor.

Till de centrala avtalsprinciperna hör mestgynnad-nations-principen (MGN-principen) och principen om nationell behandling. Med avvikelse från GATT-avtalet som reglerar varuhandel är det möjligt att begära undantag av engångsnatur från MGN-principen, i princip dock för högst tio år. Kravet på nationell behandling tillämpas endast inom tjänstesektorer som är upptagna på den nationella bindningslistan, med de begränsningar som anges i den.

Förhandlingarna om liberalisering av tjänstehandeln förs etappvis. Förhandlingsresultaten skrivs ut i form av särskilda bindningslistor som på vissa villkor och med vissa begränsningar innebär marknadstillträde och nationell behandling.

Avtalet om tjänstehandel inbegriper också multilaterala bestämmelser och procedurer för tvistlösning.

Finansiella tjänster

Finansiella tjänster är en del av handel med tjänster och ingår i allmänna tjänstehandelsavtalet. Till finansiella tjänster räknas närmast bank- och försäkringstjänster samt tjänster som hänför sig till värdepappershandel samt placerings- och börsverksamhet. Förhanlingsresultatet avseende finansiella tjänster i Uruguay rundan kan med hänsyn till helheten anses vara tillfredsställande trots att en lösning av många centrala frågor, t.ex. lösningen av frågorna avseende den obalans som uppstod mellan sådana OECD-länder (exkl. Japan) som stöder en liberalisering av handel med finansiella tjänster och sk. nyare industriländer, hänskjöts till fortsatta förhandlingar. Genom förhandlingarna i Uruguay rundan avseende finansiella tjänster har man för första gången förmått multilateralt och med ett brett samförstånd på ett bindande sätt överenskomma om en gradvis liberalisering av en världsomfattande och för utvecklande av världsekonomin betydelsefull finans- och försäkringsmarknad. För de företag som verkar inom Finlands finans- och försäk-

ringsmarknad har Uruguay rundans förhandlingsresultat avseende finansiella tjänster betydelse närmast på de finans- och försäkringsmarknader som är belägna utanför Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet EES.

Avtalet gällande finansiella tjänster i sin helhet består förutom av det ovan nämnda ramavtalet av en bilaga avsende finansiella tjänster innehållande närmast tillämpnings- och definitionsregler, en överenskommelse avseende ett antal specifika åtaganden av finansiella tjänster samt av en nationell bindningslista med enskilda åtaganden och reservationer som vart och ett land gjort enligt avtalet avseende finansiella tjänster. Till avtalet kan vidare hänföras den andra bilagan avseende finansiella tjänster samt ett ministerbeslut avseende finansiella tjänster genom vilket tillämpningen av mest-gynnad-nations principen och de fortsatta förhandlingarna som hänför sig därtill har fastställts.

Transporter

Väg- och järnvägtransporter tillhör generalavtalets tillämpningsområde, men avtalet har i fråga om dessa transporter ringa betydelse beroende på att vi på den nationella nivån förbundit oss med att tillåta endast vissa former av underhållningsservice av transportmedel. Dessutom har vi ansökt om tillstånd att inte iaktta behandlingen som mest-gynnadnation i fråga om vägtransporter gällande Finlands internationella och cabotagetransporter.

Generalavtalet täcker sjötransporttjänsterna men förutsätter inga lagstiftnings- eller andra åtgärder i Finland. Med stöd av avtalet fattades ett beslut att fortsätta förhandlingarna angående sjötransporttjänsterna till slutet av juni 1996. Därför har inga särskilda bindningar om sjötransporter gjorts. Målet för dessa förhandlingar är att avföra existerande begränsningar som gäller internationella sjötransporter samt service i anslutning till hamnar och tillgång till den. Sådana begränsningar används inte i Finland och därför är Finlands deltagande i det fortsatta arbetet problemfritt. Beslutet förutsätter inte att begränsningar som gäller inrikessjöfart inom Finlands vattenområden (cabotage) upplöses.

I fråga om luftfart skall avtalet tillämpas endast på repationsservice, försäljning av lufttransporttjänster och databaserade platsreserveringssystem.

Tele- och audiovisuella tjänster

Det ansågs allmänt viktigt att i helhet bevara telesektorn som en del av GATS-avtalet. På grund av detta beslöt man om ett frivilligt förhandlingsprogram om liberalisering av bastjänsterna. Finland deltar i förhandlingarna och avsikten är att de skall slutföras senast i april 1996. Den internationella liberaliseringen av televerksamheten är positiv för Finland, som är en föregångare av telekonkurrens. Det internationella öppnandet av telesektorn ökar konkurrensmöjligheterna för de finländska företagen.

Det allmänna avtalet täcker även handel av film samt television- och videoprogram, det vill säga audiovisuella tjänster. Avtalets verkningar är dock små, eftersom Finland liksom många andra länder gjorde enligt avtalet tillåtna undantag i behandlingen av mest gynnad nation (MGN) och inte heller gjordes särskilda förbindelser om nationell behandling och marknadstillträde.

6.16. Avtal om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter

Genom avtalet om handelsrelaterade aspekter av industri- och upphovsrätt (enligt avtalets engelskspråkiga version TRIPS-avtalet) stärks det internationella skyddet för industri- och upphovsrätten. Om dessa rättigheter används även benämningarna immaterialrätt och intellektuell egendom.

Enligt artikel 1.2. i avtalet avses med industri- och upphovsrätt de rättigheter om vilka det finns bestämmelser i avtalet. Till industrirätten räknas i avtalet varumärken, geografiska beteckningar, idustrimönster, patent och skydd för kretsmönster i integrerade kretsar. Till den räknas även skyddet för affärshemligheter.

Med upphovsrätt avses förutom den egentliga upphovsrätten gruppen av tre närstående rättigheter. Dessa är skyddet för musiker, skådespelare och andra utövande konstnärer, skyddet för fonogramproducenter och skyddet för rundradio-organisationer. Till avtalets tillämpningsområde hör inte några andra i

lagstiftningen ingående närstående rättigheter, såsom skyddet som grundar sig på filmproducenters närstående rättigheter eller skyddet för framställare av kataloger.

Betydelsen av det internationella skyddet för immaterialrätten har ökat, efter som en allt större andel av handeln grundar sig på kreativitet och kunnande. Ett effektivt utnytjande av resultaten av intellektuell arbete och teknologi förutsätter ett fungerande internationellt skyddssystem. Avtalet skapar bättre betingelser för världshandeln med teknologi- och kulturprodukter.

I avtalet har man försökt ta hänsyn till behoven både i industriländerna och u-länderna. Bestämmelserna om övergångsperioder har utarbetats smidigt med tanke på u-länderna.

Det internationella skyddet för inmaterialrättigheter grundar sig för närvarande på olika internationella konventioner. Skyddsnivån enligt TRIPS-avtalet är huvudsakligen högre än skyddsnivån i dessa konventioner. För första gången för det vissa områden under ett multilateralt internationellt skydd. Dessutom utvidgar avtalet den geografiska dimensionen på det internationella skyddet för immateriella rättigheter.

Avtalet tillför det internationella skyddet vissa nya element. För det första effektiveras skyddet genom bestämmelser som gäller verkställigheten. I ingressen till avtalet fastslås å ena sidan viljan att säkerställa att åtgärderna och förfaringssätten i fråga om verkställigheten inte i sig utgör något hinder för tillbörlig handel. Å andra sidan kopplar avtalet tvister staterna emellan gällande immaterialarättigheter samman med Världshandesorganisationens (WTO) förfarande när det gäller att lösa tvister.

För förvaltningen av de viktigaste internationella konventionerna som gäller immaterialrätten svarar huvudsakligen Världsorganisationen för immateriell egendom (nedan WIPO). Den är en underorganisation till Förenta Nationerna. I ingressen till TRIPS-avtalet konstateras att medlemmarna önskar upprätta ett förhållande mellan WTO och WIPO som stöder dem sinsemellan liksom mellan andra internationella organisationer inom detta område.

Medlemmarna är inte skyldiga att tillämpa bestämmelserna i TRIPS-avtalet förrän ett år har förflutit efter det att WTO-avtalet har trätt i kraft. Avsikten är att förpliktelserna enligt TRIPS-avtalet i Finland skall följas först efter denna tidsfrist.

Lagstiftningen i Finland fyller i huvudsak kraven i avtalet. Avtalet föranleder vissa ändringar i lagarna om de olika immateriella rättigheterna. Bestämmelserna om geografisk ursprungsbetäckning förutsätter även ny lagstifting. I avtalet ingår bestämmelser om tullmyndigheternas möjligheter att vid gränsen stoppa produktförfalskningar och piratprodukter. I varumärkeslagen ingår redan motsvarande stadganden om de skyddsåtgärder genom vilka man kan hindra import av produktförfalskningar. Tillämpningen av skyddsåtgärder bör även utvidgas till att omfatta piratproduketer som kränker upphovsrätten.

6.17. Överenskommelse om regler och förfaranden för tvistlösning

Genom överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning eftersträvas en effektivering och förstärkning av WTO:s ställning jämfört med läget under GATT. Genom överenskommelsen förenhetligas tvistlösningspraxis (förhandlingar, dvs. konsultationer, förlikning och panelförfarande) och överenskommelsen utsträcks till att gälla samtliga avtal från Uruguayrundan. I vissa multilaterala och plurilaterala handelsavtal ingår dock särskilda bestämmelser (bl.a. i fråga om tidsgränser) som gäller för respektive avtal och som kompletterar systemet.

Tvistlösningsorganet antar rapporterna från panelerna. I synnerhet det faktum att det i det nya systemet inte längre är möjligt att låta bli att anta panelrapporterna är en förbättring i jämförelse med tidigare förfaranden, liksom också möjligheten för parterna att på rättsliga grunder överklaga panelrapporterna hos ett särskilt överprövningsorgan, som skall lämna sin rapport inom 60 dagar.

Panelerna består av tre eller fem medlemmar, vilka alla uppträder i sin personliga egenskap. Panelerna kan begära rådgivande utlåtanden av expertgrupper, t.ex. beträffande teknisk, vetenskaplig eller annan specialkunskap, och använda utlåtandet vid utformningen av sina rekommendationer.

Genomförandet av panelrapporterna upp-

följs noga, och om den part som förlorat inte har uppfyllt skyldigheterna i panelrapporten inom en viss tid, kan tvistlösningsorganet ge den vinnande parten rätt att upphäva vissa tullmedgivanden. Kompensationsförfarandet är däremot frivilligt och ingen kan tvingas därtill. Ett undantag utgör de s.k. non violation-fallen där upphävande eller minskning av förmån har föranletts av åtgärder som inte strider mot WTO-reglerna. I dessa fall eftersträvas kompensation på annat sätt än genom upphävande av tullmedgivanden och härvid kan kompensation komma i fråga.

Till överprövningsorganet utses sju rättsligt och handelspolitiskt meriterade personer som inte får vara stastjänstemän i något land. Det finns goda grunder att anta att betydelsen av besluten från panelerna, och deras tolkningsvärde, kommer att öka och att WTO:s tvistlösningsmekanism kommer att bli synnerligen betydande i folkrättsligt hänseende.

En fördel med det nya systemet är att panelen måste meddela ett avgörande inom 6—12 månader från det att panelen upprättades. Handläggningstiden påverkas av eventuella besvär. Från medlemssynpunkt är WTO:s tvistlösningsmekanism förmånlig med tanke på kostnaderna, eftersom paneldeltagarnas utgifter betalas direkt över WTO-budgeten medan parterna i tvisten endast svarar för sina egna kostnader.

6.18. Handelspolitisk granskning

Uruguayrundans förhandlingsresultat innebär en utbyggnad och effektivering av WTO:s verksamhet. Systemet med granskning av enskilda länders handelspolitik permanentas. Genom granskningssystemet förbättras insynen i WTO-ländernas handelspolitik och -metoder. Avsikten med granskningen är inte att påtvinga medlemmarna vissa förpliktelser, tvistlösning eller politiska omstruktureringar. Den huvudsakliga målsättningen är att få ökad kunskap om medlemmarnas utrikeshandelssystem samt att utreda hur dessa eventuellt påverkar det multilaterala handelssystemet. De handelspolitiska granskningarna som utförs vartannat, vart fjärde och vart sjätte år behandlas av organet TPRB (Trade Policy Review Body), vilket motsvarar WTO:s allmänna råd. Behandlingsordningen bestäms på grundval av medlemmarnas handelsvolymer (industriländer vart fjärde år, EU, USA, Canada och Japan vartannat år och övriga länder vart sjätte år). Samma organ behandlar varje år generaldirektörens utredning om det internationella handelssystemets utveckling och verksamhet.

Vid WTO:s sekretariat upprättas ett centralt register för information och notifikationer. Sekretariatet skall varje år tillställa medlemmarna en förteckning över de uppgifter som skall vidarebefordras sekretariatet. Varje medlem har rätt att begära registerupplysningar om andra WTO-medlemmar. Enligt ministermötets beslut tillsätts för utvecklandet av notifikationssystemet en arbetsgrupp som skall slutföra sitt arbete inom två år efter att WTO inrättats.

6.19. Plurilaterala avtal

6.19.1. Avtal om offentlig upphandling

Avtalet om offentlig upphandling undertecknades vid ministermötet i Marrakech 12—15.4.1994, i samband med undertecknandet av Uruguayrundans förhandlingsresultat. I enlighet med WTO-avtalet är avtalet om offentlig upphandling ett sådant plurilateralt handelsavtal som avses i WTO-avtalets bilaga 4. Dess medlemsantal är begränsat så att det är mindre än WTO-avtalets.

Det nya avtalet innebär en utvidgning av det avtal om offentlig upphandling som godkändes under den s.k. Tokyorundan år 1979 så att det utöver varuupphandling gäller också upphandling av tjänster och byggentreprenader. Dessutom utsträcks det till att utöver statliga myndigheter omfatta också centralförvaltningen (delstater, län) och kommuner. Det bör emellertid beaktas att förhandlingsparternas åtaganden gällande marknadstillträde varierade i stor utsträckning. Det nya avtalet inkluderar därför i fråga om samtliga medlemmar endast de statliga myndigheterna. När det gäller kommunal och grundläggande service tillämpas reciprocitetsprincipen, vilket innebär att avtalet täcker endast de länder som inkluderar motsvarande enheter. Detta leder till att den mest omfattande täckningen hänför sig till EES-

området. Det oaktat kommer det nya avtalet att innebära en betydande förbättring jämfört med det föregående avtalet.

Det nya avtalet innehåller delvis ett liknande tvistlösningssystem som det som godkändes under Uruguayrunden. Tidsfristerna är visserligen kortare.

6.19.2. Det internationella mjölkproduktavtalet

Ändringarna av reglerna för GATT:s mjölkproduktarrangemang (International Dairy Arrangement) hänför sig till resultatet av den avslutade Uruguayrundan och det upprättande avtalet för Världshandelsorganisationen, WTO. Det internationella mjölkproduktavtalet är ett av de fyra avtalen i bilagan till WTO-avtalet. Avtalet godkändes den 21.3.1994.

Det tidigare mjölkproduktarrangemanget förhandlades fram under handelsförhandlingsrundan i Tokyo och den trädde i kraft från den 1.1.1980. Man har i det nya avtalet gjort närmast tekniska förändringar och man har försökt jämka avtalstexten med förhandlingsresultatet från Uruguayrundan. Till övriga delar svarar det nya mjölkproduktavtalet till innehållet mot det gamla avtalet. Det nya avtalets godkännande betyder att det gamla avtalet ersätts med det nya från och med det nya avtalets ikraftträdande.

6.19.3. Internationella nötköttsavtalet

Ändringarna av reglerna för GATT:s nötköttsarrangemang (International Bovine Meat Agreement) hänför sig till förhandlingsresultatet av den avslutade Uruguayrundan och det upprättande avtalet för Världshandelsorganisationen, WTO. Det internationella nötköttsavtalet är ett av de fyra avtalen i bilagan till WTO-avtalet. Avtalet godkändes i Geneve den 21.3.1994.

Avtalet motsvarar arrangemanget som undertecknades under den s.k.Tokyo-rundan år 1979, och därför är ändringarna närmast tekniska. Man har försökt jämka avtalstexten med förhandlingsresultatet från Uruguayrundan. Det nya avtalets godkännande betyder att det gamla avtalet ersätts med det nya från och med det nya avtalets ikraftträdande.

6.20. Förteckningarna över medgivanden för industriprodukter och jordbruksprodukter samt listan över de specifika åtagandena gällande tjänstehandel och en förteckning över undantag mest-gynnad-nations behandling

6.20.1. Förteckningarna över medgivanden för jordbruksprodukter

I förteckningen över medgivanden som ingår i avtalet finns bokfört alla tullsänkningar och andra förändringar gällande Finlands utrikeshandel. Listan omfattar förteckningar över tulltariffer, kvoter, internt stöd samt exportstöd. Uppgörandet av listan har behandlats i detaljmotiveringarna i punkt 1.20.1.

Listan över tulltariffer har uppgjorts så, att gränsskyddet som tryggar den inhemska produktionen bibehålls, att den genomsnittsliga 36 procents minskning av tullavgifter som avtalet förutsätter uppnås och att minimireduceringen på 15 procent för alla produkter förverkligas. Dessutom har man med förteckningen över medgivanden försökt minska skillnaden i tullavgifter mellan Finland och Europeiska unionen till lämpliga delar.

De mest betydelsefulla importkvoterna: import av kött 836 ton, import av potatis 14,7 miljoner kg, tomater 19,2 miljoner kg, vete och råg 172 miljoner kg, fodersäd 27,6 miljoner kg, sojabönor och motsvarande oljeväxter 172,5 miljoner kg, växtoljor 31,3 miljoner kg, råsocker 85,4 miljoner kg och melass 28,1 miljoner kg. Importen av dessa kvoter (så kallade befintligt marknadstillträde) sker till den nuvarande tullnivån.

De i avtalet avsedda kvoterna för minimimarknadstillträde måste öppnas för sju sådana produkter som inte regelbundet importerats till vårt land. Förutom svin- och nötkött samt foderspannmål får dessutom mjölkpulver, smör, ost och hönsägg en kvot. Kvoten för dessa produkter är 3—5 procent av konsumerade mängden och kvotens interna tullavgift halva den tull som erhållits som en följd av tariffikationen. I kvoterna för minimimarknadstillträde ingår produkternas "befintliga marknadstillträde"-andel till den del dessa produkter har importerats under basperioden (såsom nötkött) medan importbemötandet är i enlighet med minimimarknadstillträde för hela kvoten.

Totalstödet mätt med det aggregerade stödmåttet har under basperioden i genomsnitt

varit 16,5 miljarder mark. Stödet sänks så, att mängden år 1995 är 15,9 miljarder mark och under det sista året, eller år 2000, 13,2 miljarder mark.

Åtagandena att minska exportstödet gäller våra viktigaste exportprodukter eller smör, ostar, mjölkpulver, hönsägg, svin- och nötkött samt bröd- och fodersäd. Dessutom har man satt en övre gräns för exporten av fabrikat. För svinköttets, nötköttets och spannmålens del har basperioden satts till 1991—92, för de andra produkterna 1986—90. Enligt avtalet får till exempel den stödda exporten av nötkött vara 2,5 miljoner kilo år 2000 i stället för 10—15 miljoner kilo i dag och exporten av svinkött 6,4 miljoner kilo i stället för 10—15 miljoner kilo.

I avtalsförhandlingarna hösten 1993 korrigerade man också medlemmarnas förteckningar över medgivanden. Korrigeringarna berodde på undertecknarländernas strävan att gynna tullbemötandet av sina egna exportprodukter och att övervaka att avtalsvillkoren uppfylls i de andra undertecknarnas förteckningar över medgivanden. På basen av dessa förhandlingar gjordes det några preciseringar också i Finlands förteckningar över medgivanden. Av dessa kan nämnas avlägsnandet av tullen på kaffe, samt justeringen av tullen på viner och äpplen. Med dessa ändringar underlättades sänkningskraven gällande andra jordbruksprodukter samt förstärktes förhandlingspositionen för Finlands industriexport.

6.20.2. Förteckningarna över medgivanden för industriprodukter

Uruguayrundans förhandlingsparter förband sig till i medeltal en tredjedels tullsänkningar utgående från MGN-principen. Detta gällde närmast industriländerna. U-ländernas bidrag blev betydligt moderatare och deras medgivanden innebar huvudsakligen att tullarna inom WTO bands vid en lägre nivå än tidigare. Den tillämpliga tullen blev dock ofta betydligt lägre än bindningsnivån.

Förhandlingsparternas tullsänkningar och medgivanden genomförs i fem lika stora etapper under fyra års tid, om annat inte framgår av förhandlingsparternas förteckning över medgivanden.

De första tullsänkningarna genomförs samma dag som WTO-avtalet träder i kraft (1.1.1995 eller så snart som möjligt därefter).

Den genomsnittliga sänkningseffekten av Finlands tullmedgivanden som vägts med MGN-importen är 31 procent och den s.k. enkla, ovägda sänkningseffekten är 46,8 procent. Genom sitt erbjudande binder Finland tullarna på industriprodukter inom WTO 100-procentigt, medan bindningsgraden hittills har varit 92 procent.

Av de viktigaste förhandlingsparterna som har frihandelsrelationer med Finland sänker EU sina tullar 34 procent, Sverige 33 procent, Norge 39 procent, Schweiz 32 procent och Österrike 35 procent. De större utomeuropeiska förhandlingsparterna sänker sina tullar enligt följande: USA 35 procent, Canada 45 procent och Japan 56 procent.

I fråga om karaktären av de medgivanden som görs av vissa länder som hör till u-landsgruppen kan det konstateras att t.ex. Indien binder sina tullar till nivån 45 procent, Filippinerna till nivån 50 procent, Indonesien till nivån 40 procent samt Malaysia och Thailand till nivån 10—30 procent. De tillämpade s.k. tillämpliga tullarna ligger i allmänhet betydligt under dessa bindningsnivåer.

Finlands viktigaste utgångspunkt vid förhandlingarna om medgivandena var att tulldifferenserna mellan Finland och EU inte får öka och att de om möjligt skall reduceras. Även om några egentliga, till vissa positioner hänförliga undantagsförfaranden inte utnyttjades, innebar den integrationsanpassning som Finland gick in för dock ett faktiskt undantagsförfarande i sådana fall där Finlands tullnivå redan var lägre än den som EU erbjöd. När det gällde sådana positioner kunde några tullmedgivanden inte överhuvudtaget övervägas. En orsak till Finlands integrationsanpassning var landets eventuella anslutning till EU samt den därav följande anpassningen till EU:s yttre tullnivå. Samtidigt reduceras de eventuella kompensationskraven i fråga om de av anpassningen orsakade tullstegringarna.

I och med ett EU-medlemskap blir det EU-kommissionens uppgift att föra eventuella kompensationsförhandlingar rörande medgivandelistans bindningsnivå. Detta slag av kompensationskrav som således riktar sig mot unionen kan uppkomma i fråga om sådana enskilda produkter eller produktkategorier där importen från tredje länder är betydande eller tullstegringen stor.

Utöver medgivanden som hänför sig till vissa positioner kännetecknades GATT:s Uruguayrunda om industriprodukter också av att sek-

torsvisa lösningsmodeller utnyttjades i en stor utsträckning. I dessa fall avtalades i fråga om hela industrisektorer om plurilaterala arrangemang, vilkas centrala avtalsparter antingen helt slopade sina tullar inom sektorn eller, i allmänhet under en period av fem eller tio år, harmoniserade dem på en viss lägre nivå.

De ledande industriländerna godkände sektormodeller för tullharmonisering rörande kemiska produkter och färgade metaller. Tullarna slopas helt för farmaceutiska produkter, för de från Finlands synpunkt synnerligen viktiga pappersprodukterna, för stålprodukter, för medicinska instrument och apparater, byggmaskiner, jordbruksmaskiner, möbler och leksaker.

Också när det gäller sektoravgörandena genomförs tullsänkningarna i allmänhet som fem lika stora poster. Känsliga sektorer där speciella, i allmänhet tioåriga tidtabeller iakttas är kemiska produkter, stål och leksaker. I fråga om kemiska produkter iakttas i vissa fall en sänkningstidtabell om upp till 15 år.

I sina medgivanden slopar Finland när det gäller industriprodukter de parallellt med värdetullar tillämpade specifika minimitullar som i vår tulltariff har gällt kosmetiska produkter, plastprodukter, textil- och beklädnadsprodukter, skodon, paraplyer och keramiska produkter.

Det från Finlands synpunkt viktigaste noll-tullavgörandet gällde sektorn pappersprodukter. De länder som deltar i avgörandet — världens största pappersexportör- och konsumentländer — skall inom tio år helt slopa sina tullar. Finland hade å andra sidan önskat att vår viktigaste marknad, dvs. EU-området, skulle ha bibehållit sina tullar på leveranser från utomeuropeiska länder, varigenom det sektorsbundna noll-tullavgörandet inte skulle ha uppkommit. Detta skulle för Finland ha inneburit en konkurrensfördel av storleksordningen EU:s papperstullnivå. Från den finska hemmamarknadens synpunkt har slopandet av tullarna däremot ingen betydelse eftersom det redan nu är möjligt att importera papper till Finland tullfritt eller med mycket låg tull. Som en följd av att anpassningstiden till den tullfria handeln med pappersprodukter är tio år utsätts EU-området för konkurrens från tredje länder i årliga impulser om mindre än en procentenhet. Det i takt med tullsänkningen växande konkurrenselementet är således obetydligt i jämförelse med andra konkurrensfaktorer, t.o.m. korta valutakursfluktuationer. Vidare måste det konstateras att konkurrensen på den europeiska marknaden för pappersprodukter inte från Finlands synpunkt kommer att skärpas i någon högre grad, eftersom Finland till Europa exporterar många sådana papperskvaliteter som de nya leverantörer som kommer in på marknaden närmast från USA och Canada inte tillverkar. Den skadeverkan som detta sektoravgörande eventuellt får för den finska skogsindustrins export, i form av en hårdare konkurrens på den europeiska marknaden, blir uppenbarligen obetydlig.

Det måste ses som ett ovillkorligen positivt element i papperssektorns tullfrihetsavgörande att avgörandet också för de finska pappersleverantörerna småningom öppnar tullfria marknader i världens största papperskonsumerande länder, dvs. USA och Japan.

Det med tanke på ett EU-medlemskap kommer största anpassningsbehovet för Finland att hänföra sig till samordningen av Uruguayrundans förhandlingsresultat rörande marknadstillträde och våra integrationsanpassningsmålsättningar i fråga om tekoprodukter. Under Uruguayrundan kapades de högsta tullarna för Finlands tekoimport från 36 till 25 procent. Detta är internationellt sett alltjämt ett relativt högt tullskydd i jämförelse med andra industriländer: EU 12 procent, Sverige 12 procent, Österrike 12 procent, Schweiz 5 procent och Norge 18 procent. Ett EU-medlemskap innebär att Finland ytterligare måste halvera sina nuvarande tullar på tekoprodukter.

I det sista skedet av Uruguayrundan förde Finland positionsspecifika bilaterala tullsänkningsförhandlingar med de för vår export viktigaste utomeuropeiska länderna. De viktigaste av dessa var USA, Canada, Japan, Australien och Nya Zeeland. Dessa OECD-länder är av tradition viktiga exportmarknader för Finland. Vidare fördes förhandlingar med de länder till vilka Finlands export på den senaste tiden har ökat snabbast, dvs. Thailand, Malesien, Indonesien och Korea samt Sydafrika. Vid dessa förhandlingar var det närmast fråga om att förbättra marknadstillträdet för våra viktigaste exportprodukter i respektive land.

Eftersom ca 70 procent av Finlands export för närvarande går till det tullfria området återstod för rundans förhandlingar om marknadstillträde ca 20 procent av Finlands totala varuexport, då vår export till länder som inte

är förhandlingsparter i GATT hade eliminerats i siffrorna. Enligt GATT:s regler har förhandlingsparterna emellertid förhandlingsrätt endast i fråga om produkter beträffande vilka de är den huvudsakliga leverantören eller en betydande leverantör på en annan förhandlingsparts marknad. Detta minskade naturligtvis förhandlingsmöjligheterna. I praktiken betydde detta under förhandlingarna att även om en produkt med avseende på Finlands export till ett visst land kunde höra till de viktigaste enligt vår exportstatistik, hörde vi inte till de viktigaste leverantörerna vid en jämförelse mellan exportvolymen för produkten och leveranserna av samma produkt från andra länder.

Vid förhandlingarna med vissa länder kunde det mycket snabbt konstateras att även om varuleveranserna eventuellt kunde vara t.o.m. betydande hade ingendera parten någon egentlig förhandlingsrätt, eller också begärdes inte medgivanden i produkter för vilka det skulle ha funnits marginal för sådana. Eftersom Finlands export till latinamerikanska länder alltjämt är synnerligen anspråkslös stod Finland i rundans slutskede inte i förhandlingskontakt med ett enda latinamerikanskt land.

Om man ser till enskilda produkter inriktades våra förhandlingar om marknadstillträde i första hand på skogs- och metallindustrins produkter, även om tullsänkningarna för elektronikindustrins produkter särskilt i Sydostasien spelade en viktig roll. USA införde kraftiga tullsänkningar på alla de produkter som är viktiga exportprodukter för Finland på USA:s marknad. Sydafrika gick in för tullsänkningar på sina pappersprodukter på längre sikt.

6.20.3. Listan över specifika åtaganden inom tjänstehandeln samt förteckningen över undantag från mest-gynnad-nations behandling (MGN)

Avtalet om tjänstehandel (GATS) innehåller två typer av bestämmelser. Vissa av de allmänna förpliktelserna, t.ex. mest-gynnad-nationprincipen (MGN), skall tillämpas inom samtliga tjänstesektorer medan de särskilda förpliktelserna skall tillämpas endast på tjänster som är upptagna på listan över respektive lands särskilda åtaganden (bindningslistan). De särskilda åtaganden som har uppkommit som resultat av bilaterala förhandlingar har tagits upp på den nationella bindningslistan. Denna har fogats till GATS-avtalet och utgör således en del av det multilaterala avtalet. Varje undertecknare av GATS-avtalet har varit tvungen att bifoga sin nationella lista.

Medlemmarna har på sina bindningslistor specificerat de tjänstesektorer eller delar av dessa som åtagandena avser. I enlighet med de godkända anvisningarna för uppgörandet av bindningslistorna skall på dessa i fråga om olika tjänster, så som nedan förklaras, med angivande av leveransformer anges begränsningarna i fråga om marknadstillträdet (GATS, artikel XVI) och nationell behandling (GATS, artikel XVII). Dessutom skall de eventuella tilläggsbindningar uppges (GATS, artikel XVIII) som en medlem åtar sig och som den enligt de ovan nämnda reglerna inte annars är skyldig att registrera. Bindningslistan skall särskilja följande former av tjänsteutbud: gränsöverskridande utbud, utbud som förutsätter att tjänsterna används utomlands, kommersiell närvaro och fysiska personers närvaro. Tekniskt sett indelas bindningslistan i två delar, dvs. i restriktioner och åtaganden som är gemensamma för samtliga tjänstesektorer samt i sådana differentierade restriktioner och åtaganden som skall tillämpas sektorsvis.

Finlands bindningslista innehåller inte sådana tilläggsåtaganden som avses i artikel XVIII. De viktigaste av de allmänna restriktionerna ansluter sig utländskt ägande (lagen om tillsyn över utlänningars företagsköp och lagen om kontroll av utomlands bosatta personers och utländska sammanslutningars fastighetsförvärv) samt tryggandet av Ålands särställning. Vad gäller Ålands särställning har Finland förhandlat ett permanent undantag till sin bindningslista. Enligt undantaget tillämpas åtagandet om nationell behandling inte för landskapet Åland då det gäller rätten att förvärva fast egendom och rätten ett etablera sig eller tillhandahålla tjänster på Åland. Fysiska personers närvaro, dvs. personrörlighet tillåts i begränsad utsträckning och på vissa villkor.

Finland har särskilda åtaganden inom ca åttio tjänstesektorer som hänför sig till följande FN-klassificeringar (Provisional central product classification, CPC): företagstjänster med sakkunnigtjänster som viktigaste undergrupp, kommunikationstjänster, bygg- och därtill hörande ingenjörstjänster, distribution, miljötjänster, finansiella tjänster, turism och därtill hörande tjänster, fritids-, kultur- och idrottstjänster samt trafik och trafikrelaterade tjänster. De finansiella tjänsterna omfattar närmast

bank- och försäkringsverksamhet samt värdepappershandel.

Sättet på vilket åtaganden inom sektorn för finansiella tjänster registreras avviker tekniskt sett från den ovan beskrivna övriga bindningslistan, vilken upptar den tjänstesektor eller del av en tjänstesektor som en bindning avser. När det gäller finansiella tjänster är det fråga om ett åtagande att med de begränsningar som bindningslistan anger medge marknadstillträde och nationell behandling för sådana tjänster som räknas upp i avtalet om finansiella tjänster, på de villkor som nämns i avtalet. I detta fall registreras således endast de med hänsyn till avtalet nödvändiga restriktionerna när det gäller tjänstesektorn, marknadstillträdet och den nationella behandlingen. De i fråga om finansiella tjänsteåtaganden viktigaste restriktionerna gäller den lagstadgade arbetspensionsförsäkringen och den lagstadgade olycksfallsförsäkringen, vilka garanterar medborgarnas sociala trygghet också i fortsättningen.

Inget av de åtaganden som nämns ovan förutsätter ändringar i vår gällande lagstiftning eller stiftande av nya lagar. En del av restriktionerna har slopats efter att EES-avtalet trädde i kraft. Ändringarna har emellertid inte kunnat beaktas i vår bindningslista som lämnades in i december 1993, eftersom EES-avtalet då inte ännu hade trätt i kraft. Bindningsnivån blev således i de fallen högre än enligt den gällande lagstiftningen. Det är emellertid möjligt att ändra eller säga upp en bindning efter att tre år har förflutit från dess ikraftträdande. För en ändring förutsätts förhandlingar samt ersättning för den eventuella skada som ändringen orsakar.

Tidsbegränsade, i princip högst tioåriga undantag från MGN-behandlingen kan medges. Finland har för en icke förutbestämd tid begärt undantag i fråga om landsvägstrafik och sjöfart, audiovisuella tjänster och automatisk platsbokning inom flygtrafiken samt för vissa former av nordiskt samarbete.

6.21. Ministerbeslut och deklarationer

Beslutet om åtgärder till förmån för de minst utvecklade länderna

I beslutet erkänns de minst utvecklade ländernas svåra situation och behovet att för dem säkerställa ett fullödigt deltagande i världshandeln och att förbättra deras möjligheter i handeln, att beakta deras särbehov att komma in på marknaden och betydelsen av preferenser i de förbättrade möjligheterna till handel.

I beslutet förbinder man sig att genomföra bestämmelser som gäller de minst utvecklade länderna. De ingår i 2 (d), 6 och 8 styckena i ett beslut av den 28 november 1979 om special- och mestgynnadnationsbehandling av u-länderna, reciprocitet och deltagande. Beslutet beaktar även deltagarnas förpliktelser som ingår i ministerdeklarationen i Punta del Este del 1 D (vii) avsnittet.

Enligt beslutet behöver de minst utvecklade länderna inte, oberoende av om detta nämns i bestämmelserna i vederbörande avtal, iaktta förbindelserna och förpliktelserna bättre än vad deras utvecklingsnivå, finansiella, kommersiella behov, administrativa och institutionella möjligheter medger. De minst utvecklade länderna ges från 15.4.1994 ett extra års tid att inlämna sina koncessionslistor enligt artikel XI i WTO-avtalet.

I beslutet avtalas att de sär- och specialåtgärder som vidtagits till förmån för de minst utvecklade länderna snabbt skall träda i kraft, att de överenskomna tullkoncessionerna som baserar sig på MGN som med tanke på de minst utvecklade ländernas export är intressanta genomförs i förtid i sin helhet, att bestämmelserna i fråga om de olika avtalen och övergångstiderna tillämpas smidigt så att de stöder de minst utvecklade länderna, att i verkställigheten av åtgärderna för att underlätta importen, till vilka hänvisas i GATT 1947-avtalet 3 (c) stycket och till motsvarande stycke i GATT 1994-avtalet, att de minst utvecklade ländernas exportfördelar beaktas, att de minst utvecklade länderna ges avsevärt mera teknisk assistens i syfte att göra deras produktion och export mångsidigare.

Enligt det sista stycket i beslutet avtalas att de minst utvecklade ländernas särbehov granskas och att man fortsätter att följa försöken att vidta sådana åtgärder som främjar en utvidgad export i dessa länder.

Deklarationen om Världshandelsorganisationens andel i försöken att nå en större enhet i den globala ekonomiska politiken

I deklarationen erkänner man att internationaliseringen av världsekonomin har lett till en ständigt ökande ekonomisk-politisk växelver-

kan mellan enskilda stater. I den nationella balansgången mellan den ekonomiska politikens olika delområden är enigheten på internationell nivå en betydande faktor när det gäller att öka effektiviteten i de nationella handlingsprogrammen. Resultaten av Uruguayrundan visar att de regeringar som deltagit erkänner att en liberal handelspolitik har bidragit till tillväxten i deras ekonomier, utvecklingen och världsekonomin i allmänhet.

I stycke 2 i deklarationen fastslås att samarbete på den ekonomiska politikens olika områden främjar utvecklingen på andra områden. En stabilare valutakursutveckling som grundar sig på mera regelbundna ekonomisk- och finanspolitiska åtgärder främjar en utvidgad handel, en hållbar tillväxt och utveckling samt ser till att en extern obalans rättas till. Det finns ett behov att få tillräckligt finansierings- och investeringskapital till u-länderna och att vidta mera åtgärder för att sköta skuldproblemen i syfte att säkerställa ekonomisk tillväxt och utveckling. En fri handel bildar en allt viktigare faktor i anpassningsprogrammen. Här konstaterar man Världsbankens och Internationella valutafondens (IMF) roll när det gäller att stöda anpassningen till handelns frigörelse inklusive stödet till u-länder som är nettoimportör av livsmedel, för vilka lantbrukshandelns reformprogram föranleder kostnader på kort sikt.

I stycke 3 konstateras att resultatet av Uruguayrundan på ett betydande sätt har bidragit till en enhetligare internationell ekonomisk politik. Resultaten ger utvidgade möjligheter till marknadstillträde och ett starkare underlag för multilaterala regler i handeln. De ökar även handelspolitikens transparens. En starkare multilateral handel garanterar även att de multilateralt avtalade reglerna och bestämmelserna iakttas. Förbättringarna innebär att handelspolitiken framdeles kan spela en större roll genom att säkerställa enighet i det globala ekonomisk-politiska beslutsfattandet. I stycke 4 i deklarationen erkänns att det finns problem vars rötter ligger annorstädes än i handeln och de kan inte lösas enbart med handelspolitiska åtgärder.

I sista stycket konstateras att växelverkan mellan olika synpunkter inom den ekonomiska politiken förutsätter att de internationella organisationer som svarar för de olika sektorerna följer konsekventa riktlinjer som stöder varandra. Därför borde WTO skapa samarbetskontakter med internationella organisationer som svarar för penning- och finansieringsfrågor. Ministrarna uppmanade WTO:s generaldirektör att tillsammans med Internationella valutafondens generaldirektör och presidenten för Världsbanken granska följderna av WTO:s samarbete med Bretton Woodsinstitutionerna och vilka former detta samarbete kan få.

Beslutet om anmälningsförfarande

Enligt beslutet bekräftar medlemmarna sin förbindelse angående skyldigheten till publicering och anmälan av de multilaterala handelsavtalen och i tillämpliga delar av de multilaterala sektionsvisa handelsavtalen. Till denna del hänvisas till beslutet av den 28 november 1979 (publikationsserien BISD 26 S/210) och konstateras att anmälningsskyldigheten i avtalet 1979 även gäller de åtgärder som påverkar GATT 1994 -avtalet.

Genom beslutet inrättas vid sekretariatet ett centralregister för anmälningarna. När medlemmarna fortsätter att iaktta sin skyldighet till anmälan samlar centralregistret de uppgifter som ingår i anmälningarna och gäller syftet med åtgärderna, det område som handeln omfattar och vad anmälan baserar sig på. Centralregistret meddelar årligen medlemmarna om deras regelmässiga skyldigheter till anmälan och påtalar medlemmarna när de försummat anmälan. På begäran ger centralregistret uppgifter om enskilda anmälningar.

Varuhandelsrådet granskar anmälningsskyldigheten och förfarandet enligt de avtal som nämns i bilaga 1 A i WTO-avtalet. För granskningen inrättas en arbetsgrupp som är öppen för alla medlemmar. Beslutet omfattar även gränserna för arbetsgruppens fullmakter samt en riktgivande förteckning över de åtgärder som skall anmälas.

Deklarationen om relationen mellan Internationella valutafonden och Världshandelsorganisationen

I deklarationen fastslås till en början de nära förhållandena mellan avtalsparterna i GATT 1947 -avtalet och Internationella valutafonden (IMF) och artiklarna i GATT 1947 -avtalet, i synnerhet artikel XV, som reglerar detta förhållande.

I följande stycke erkänns viljan att grunda förhållandet mellan Världshandelsorganisationen och IMF på samma bestämmelser som avtalen i bilaga 1 A i WTO-avtalet.

I stycke 3 bekräftas att om inte slutdokumentet förutsätter något annat grundar sig förhållandet mellan WTO och IMF när det gäller de områden som de multilaterala handelsavtalen omfattar enligt bilaga 1 A i WTO-avtalet, på de bestämmelser som har reglerat förhållandet mellan avtalsparterna i GATT 1947 -avtalet och IMF.

DETALJMOTIVERING

1. Avtalen

1.1. Avtal om upprättande av Världshandelsorganisationen

Artikel I

Genom avtalet upprättas Världshandelsorganisationen, WTO (World Trade Organization).

Artikel II

Världshandelsorganisationen skall utgöra den gemensamma institutionella ramen för handelsförbindelserna mellan medlemmarna i frågor som hänför sig till de avtal och sammanhängande rättsliga instrument som ingår i bilagorna till WTO-avtalet. Bland dessa kan nämnas avtalen om varuhandel (bl.a. GATT 1994, jordbruks-, skyddsåtgärds-, textil och konfektions-, tullvärdes- och dumpningsavtalet samt avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder), allmänna tjänstehandelsavtalet och avtalet om handelsrelaterade immaterialrättigheter.

WTO-avtalet är takavtal för Uruguayrundans förhandlingsresultat och dess bilagor är avtal som gäller de olika förhandlingsområdena. Avtalen i bilagorna 1—3 samt de därtill anslutna rättsliga instrumenten benämns multilaterala avtal. De utgör integrerade delar av WTO-avtalet och är bindande för alla medlemmar.

Avtalen i bilaga 4 (om offentlig upphandling, mejerivaror, nötkött och civil flygindustri. Finland har för närvarande observatörsstatus i förhållande till det sistnämnda avtalet, som ingick i Tokyorundans förhandlingspaket. En anslutning till EU innebär att Finland sannolikt ansluter sig också till avtalet om civil flygindustri.) och de till dessa fogade rättsliga instrumenten benämns plurilaterala avtal. De utgör en del av WTO-avtalet endast för de medlemmar som godtagit dem. De plurilaterala avtalen medför varken skyldigheter eller rättigheter för medlemmar som inte godtagit dem.

Enligt punkt 4 är allmänna tull- och handelsavtalet 1994 i bilaga 1 A, (nedan benämnt "GATT 1994") rättsligt åtskilt från allmänna tull- och handelsavtalet den 30 oktober 1947, inklusive senare rättelser, ändringar och korrigeringar (nedan benämnt "GATT 1947").

Artikel III

Världshandelsorganisationen skall underlätta genomförandet, tillämpningen och funktionen av WTO-avtalet och befrämja dess målsättningar och skall också utgöra den institutionella ramen för genomförandet, tillämpningen och funktionen av de plurilaterala handelsavtalen.

WTO skall utgöra forum för förhandlingar mellan medlemmarna i frågor rörande deras multilaterala handelsförbindelser som behandlas i avtalen i bilagorna till detta avtal. WTO kan också utgöra forum för de vidare förhandlingar mellan medlemmarna rörande deras multilaterala handelsförbindelser som beslutas av Ministerkonferensen och en institutionell ram för genomförandet av resultaten av sådana förhandlingar.

WTO skall administrera Överenskommelsen om tvistlösning samt det handelspolitiska granskningsorganet som nämns i WTO-avtalets bilagor 2 och 3.

I syfte att åstadkomma större samstämmighet i den globala ekonomiska politiken skall WTO, där så är lämpligt, samarbeta med Internationella valutafonden samt med Världsbanken och deras filialer.

Artikel IV

WTO:s högsta beslutande organ är Minister-

konferensen, bestående av representanter för alla medlemmar. Ministerkonferensen skall sammanträda minst en gång vartannat år. Ministerkonferensen skall fullgöra WTO:s uppgifter och vidta nödvändiga åtgärder i detta syfte. Ministerkonferensen skall vidare ha behörighet att, om så begärs av någon medlem, fatta beslut i alla frågor avseende något av de multilaterala handelsavtalen.

Ett Allmänt råd skall inrättas, bestående av representanter för alla medlemmar. Det skall sammanträda vid behov. Mellan Ministerkonferensens möten skall dess uppgifter fullgöras av Allmänna rådet. Allmänna rådet skall också fullgöra de uppgifter som det tilldelats enligt WTO-avtalet. Allmänna rådet skall fastställa sin egen arbetsordning och godkänna arbetsordning för handels- och utvecklingskommittén, kommittén för betalningsbalansrestriktioner samt för budget-, ekonomi- och förvaltningskommittén.

Allmänna rådet skall sammanträda när så är lämpligt för att fullgöra sina skyldigheter som Tvistlösningsorganet och Det handelspolitiska granskningsorganet. Vartdera organet kan ha egen ordförande. I avtalet anges inte närmare om ordföranden skall vara en och samma person. Både Tvistlösningsorganet och Det handelspolitiska granskningsorganet skall fastställa sin egen arbetsordning.

Det skall inrättas ett Varuhandelsråd, ett Tjänstehandelsråd och ett Råd för handelsrelaterade aspekter av immateriella rättigheter (nedan benämnt "TRIPS-rådet"), vilka skall verka under allmän vägledning av Allmänna rådet. Varuhandelsrådet skall övervaka tillämpningen av de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 A (bl.a. jordbruksavtalet, GATT 1994 och dumpningsavtalet). Tjänstehandelsrådet skall övervaka tillämpningen av det allmänna tjänstehandelsavtalet (nedan benämnt "GATS"). TRIPS-rådet skall övervaka tillämpningen av Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (nedan benämnt "TRIPS-avtalet"). Dessa råd skall fullgöra de uppgifter som tilldelats dem i respektive avtal och av Allmänna rådet. De skall fastställa sina egna arbetsordningar, med förbehåll för godkännande av Allmänna rådet. Medlemskap i dessa råd skall vara öppet för representanter för alla medlemmar. Råden skall mötas vid behov för att fullgöra sina uppgifter.

Varuhandelsrådet, Tjänstehandelsrådet och TRIPS-rådet skall inrätta erforderliga underorgan. Sådana underorgan skall fastställa sina egna arbetsordningar efter godkännande av respektive överordnat råd.

Avtalet räknar upp de permanenta kommittéer som Ministerkonferensen skall upprätta: en Kommitté för handel och utveckling, en Kommitté för betalningsbalansrestriktioner och en Budgetkommitté. Ministerkonferensen kan upprätta ytterligare kommittéer med de funktioner som den finner lämpliga. De permanenta kommittéerna skall fullgöra de uppgifter som tilldelats dem enligt detta avtal och enligt de multilaterala handelsavtalen, liksom de övriga uppgifter som tilldelas dem av Allmänna rådet. Medlemskap i dessa kommittéer skall vara öppet för representanter för samtliga medlemmar.

Enligt artikelns punkt 7 skall Handels- och utvecklingskommittén, som en del av sina uppgifter, periodiskt granska de särskilda bestämmelserna till förmån för de minst utvecklade medlemsländerna i de multilaterala handelsavtalen och avge en rapport till Allmänna rådet om lämpliga åtgärder.

De organ som upprättas enligt de plurilaterala handelsavtalen skall fullgöra de uppgifter som tilldelats dem enligt dessa avtal och skall verka inom WTO:s institutionella ram. Enligt punkt 8 skall dessa organ regelbundet hålla Allmänna rådet underrättat om sina respektive verksamheter.

Artikel V

Denna artikel reglerar Världshandelsorganisationens förbindelser med andra organisationer. Enligt punkt 1 skall Allmänna rådet finna lämpliga former för effektivt samarbete med andra mellanstatliga organisationer.

Tidigare har inga medborgarorganisationer deltagit i GATT:s verksamhet och de har inte heller beviljats observatörsstatus i GATT:s organ. Under förhandlingarna väckte denna fråga livlig debatt som ledde till en kompromisslösning. Allmänna rådet kan således vidta ändamålsenliga åtgärder för att få till stånd förhandlingar och samarbete med organisationer som står utanför den offentliga förvaltningen (bl.a. medborgarorganisationer) i sådana frågor som berör WTO:s verksamhet.

Artikel VI

Enligt WTO-avtalet skall för WTO upprättas

ett sekretariat under ledning av en generaldirektör.

Ministerkonferensen skall utnämna generaldirektören och anta bestämmelser angående dennes mandat, skyldigheter, anställningsvillkor och anställningstid.

Enligt punkt 3 skall generaldirektören utnämna tjänstemännen i sekretariatet samt fastställa deras arbetsuppgifter och tjänstgöringsvillkor enligt de bestämmelser som antagits av Ministerkonferensen.

Enligt punkt 4 skall generaldirektören och sekretariatet uteslutande ha uppgifter av internationell karaktär. Generaldirektören och sekretariatstjänstemännen skall i sitt tjänsteutövande inte begära eller acceptera instruktioner från någon regering eller någon annan myndighet utanför WTO. De skall avstå från varje handling som menligt kan inverka på deras ställning som internationella tjänstemän. WTO:s medlemmar skall inte söka påverka generaldirektören och sekretariatet i deras tjänsteutövning.

Artikel VII

Generaldirektören skall förelägga Budgetkommittén ett årligt budgetförslag och en redovisning av WTO:s finansiella ställning. Budgetkommittén skall granska generaldirektörens årliga budgetförslag och redovisningshandling och ge rekommendationer angående dessa till Allmänna rådet. Det årliga budgetförslaget skall godkännas av Allmänna rådet.

Budgetkommittén skall till Allmänna rådet framlägga förslag om budgetbestämmelser, vilka skall innehålla bestämmelser om

a) en bidragsskala med proportionerlig fördelning av WTO:s utgifter mellan dess medlemmar, och

b) åtgärder mot medlemmar med utestående bidragsbetalningar.

Enligt punkt 2 skall budgetbestämmelserna, så långt praktiskt möjligt, grundas på bestämmelser och praxis inom ramen för GATT 1947.

Allmänna rådet skall anta budgetbestämmelserna och det årliga budgetförslaget med en majoritet av två tredjedelar, innefattande mer än hälften av WTO:s medlemmar.

I punkt 4 föreskrivs uttryckligen att varje medlem skyndsamt skall betala sin andel av WTO:s utgifter i enlighet med de budgetbestämmelser som antagits av Allmänna rådet.

Artikel VIII

Världshandelsorganisationen skall vara en juridisk person och skall av var och en av sina medlemmar tillerkännas sådan rättskapacitet som kan behövas för utförandet av dess uppgifter.

Varje medlem skall bevilja WTO de privilegier och den immunitet som är nödvändiga för utförandet av dess uppgifter.

Dessutom skall varje medlem på samma sätt tillerkänna tjänstemännen i WTO och medlemsländernas representanter sådana privilegier och sådan immunitet som är nödvändiga för att utföra deras uppgifter inom WTO på ett självständigt sätt.

Enligt punkt 4 skall de privilegier och den immunitet som tillkommer en medlem av WTO, dess tjänstemän och representanter för medlemmarna vara av liknande slag som föreskrivs i konventionen om privilegier och immunitet för Förenta nationernas fackorgan, antagen av FN:s generalförsamling den 21 november 1947.

Enligt punkt 5 kan WTO sluta avtal om säte för organisationen.

Artikel IX

WTO skall upprätthålla den praxis som tillämpats inom GATT 1947 att fatta beslut genom enhällighet. Enligt avtalet skall det berörda organet anses ha fattat beslut genom enhällighet i en fråga som hänskjutits till dess ställningstagande, om ingen av medlemmarna som deltar i det möte där beslutet fattas gör några formella invändningar mot det föreslagna beslutet. I fall då beslut inte kan uppnås genom enhällighet skall, om inte annat bestämts, frågan avgöras genom omröstning.

Vid Ministerkonferensens och Allmänna rådets sammanträden skall varje medlem i WTO ha en röst. I de fall då Europeiska gemenskaperna utnyttjar sin rösträtt, skall de ha samma antal röster som deras medlemsländer som är medlemmar i WTO. Antalet röster för Europeiska gemenskapen och dess medlemsländer skall i inget fall överstiga antalet medlemsländer i Europeiska unionen. Avsikten med denna bestämmelse är att säkerställa att EU:s kommission inte ges rösträtt utöver medlemsländerna.

Beslut av Ministerkonferensen och Allmänna

rådet skall fattas med en majoritet av de avgivna rösterna, om inte annat bestäms i detta avtal eller i de berörda multilaterala handelsavtalen. När Allmänna rådet sammanträder som tvistlösningsorgan skall det fatta beslut endast genom enhällighet.

Enligt avtalet skall Ministerkonferensen och Allmänna rådet ha ensam behörighet att anta tolkningar av WTO-avtalet och av de multilaterala handelsavtalen. I fråga om tolkning av ett multilateralt handelsavtal i bilaga 1, skall de utöva denna rätt på grundval av en rekommendation av det råd som övervakar det berörda avtalet. Beslut om att anta en tolkning skall fattas med en majoritet av tre fjärdedelar av medlemmarna. Denna punkt skall inte tillämpas på ett sätt som undergräver bestämmelserna om ändringar i kapitel X.

I exceptionella fall kan Ministerkonferensen medge undantag från skyldighet som åvilar en medlem enligt WTO-avtalet eller enligt något annat av de multilaterala handelsavtalen, förutsatt att ett sådant beslut fattas av tre fjärdedelar av medlemmarna. Vid begäran om undantag samt vid medgivande av undantag skall de procedurer iakttas som föreskrivs i WTO-avtalet. Ministerkonferensen skall fastställa en tidsperiod, som inte får överstiga 90 dagar, för behandling av en sådan begäran. Om enhälligt beslut inte kan fattas inom denna tidsperiod, skall beslut om att medge undantag fattas av tre fjärdedelar av medlemmarna. Undantag som avser en skyldighet under en övergångsperiod eller en skyldighet som skall genomföra stegvis kan medges endast genom ett enhälligt beslut.

Begäran om undantag som avser de multilaterala handelsavtalen samt dessas underbilagor skall först framställas till antingen Varuhandelsrådet, Tjänstehandelsrådet eller TRIPS-rådet, för ställningstagande inom en tidsperiod om högst 90 dagar. Före utgången av denna tidsperiod skall det ansvariga rådet avge en rapport till Ministerkonferensen.

Ministerkonferensens beslut om att medge undantag skall ange de exceptionella omständigheter som har föranlett beslutet, villkor och bestämmelser för tillämpningen av undantaget samt dag då undantaget skall upphöra att gälla. Undantag som beviljas för längre tid än ett år skall granskas av Ministerkonferensen senast ett år från den dag det beviljades och därefter årligen tills undantaget utlöper. Ministerkonferensen skall i varje fall undersöka om de exceptionella omständigheter som föranledde undantaget fortfarande är för handen och huruvida de villkor och bestämmelser som knutits till undantaget har uppfyllts. Ministerkonferensen kan, på grundval av den årliga översynen, utsträcka, ändra eller upphäva undantaget.

Beslut som fattas enligt ett plurilateralt handelsavtal skall regleras av bestämmelserna i det berörda avtalet.

Artikel X

Enligt punkt 1 har varje medlem i WTO rätt att ta initiativ till ändringar av bestämmelserna i detta avtal eller i de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 genom att framlägga förslag härom till Ministerkonferensen. Varuhandelsrådet, Tjänstehandelsrådet samt TRIPS-rådet kan också framlägga förslag till Ministerkonferensen om ändringar i respektive multilaterala handelsavtal upptagna i bilaga 1, vars tillämpning de övervakar. Under en tid av 90 dagar efter det att förslagen formellt framlagts för Ministerkonferensen skall, såvida Ministerkonferensen inte beslutar om en längre tidsperiod, beslut av Ministerkonferensen om att framlägga ändringsförslaget för godkännande av medlemmarna fattas med enhällighet. Såvida inte bestämmelserna i punkterna 2, 5 eller 6 är tillämpliga, skall ett sådant beslut ange huruvida bestämmelserna i punkt 3 eller 4 är tillämpliga. Om enhällighet uppnås, skall Ministerkonferensen omgående framlägga de föreslagna ändringar för medlemmarna för godkännande. Om enhällighet inte uppnås vid möte med Ministerkonferensen inom den föreskrivna tiden, skall Ministerkonferensen fatta beslut med en majoritet av två tredjedelar av medlemmarna huruvida den föreslagna ändringen skall framläggas för medlemmarna för godkännande. Med undantag för vad som stadgas i punkterna 2, 5 och 6, skall bestämmelserna i punkt 3 tillämpas i fråga om den föreslagna ändringen, såvida inte Ministerkonferensen beslutar med en majoritet av tre fjärdedelar av medlemmarna att bestämmelserna i punkt 4 skall tillämpas.

Enligt punkt 2 skall ändringar i bestämmelserna i vissa artiklar träda i kraft endast om de accepteras av samtliga medlemmar, nämligen:

— artiklarna IX och X i WTO-avtalet,

— artiklarna I och II i GATT 1994, bilaga 1 A
— artikel II.1 i GATS-avtalet, bilaga 1 B
— artikel 4 i TRIPS-avtalet, bilaga 1 C

I punkt 3 regleras sådana ändringar som påverkar balansen mellan medlemmarnas rättigheter och skyldigheter. Enligt den skall ändringar i bestämmelser i WTO-avtalet eller i de multilaterala handelsavtalen i bilagorna 1 A och 1 C, utom de som upptas i punkterna 2 och 6, av sådan art som kan förändra medlemmarnas rättigheter och skyldigheter, träda i kraft för de medlemmar som godtagit dem efter godkännande av två tredjedelar av medlemmarna och därefter för varje annan medlem då den godkänner ändringarna. Ministerkonferensen kan besluta med en majoritet av tre fjärdedelar av medlemmarna att ändring som trätt i kraft enligt bestämmelserna i denna punkt är av sådan art att en medlem som inte godkänt den inom en tidsperiod som fastställts av ministerkonferensen i varje enskilt fall, skall vara oförhindrad att frånträda WTO eller kvarstå som medlem med Ministerkonferensens samtycke.

Enligt punkt 4 skall ändringar i bestämmelser i WTO-avtalet eller i de multilaterala handelsavtalen i bilagorna 1 A och 1 C, av sådan art som inte förändrar medlemmarnas rättigheter och skyldigheter, träda i kraft för alla medlemmar efter godkännande av två tredjedelar av medlemmarna.

I punkt 5 stadgas om ändring av tjänstehandelsavtalet. Med undantag för vad som stadgas i punkt 2 skall ändringar i del I, II och III i GATS och berörda bilagor träda i kraft för de medlemmar som godtagit dem efter att de godkänts av två tredjedelar av medlemmarna och därefter för varje medlem som godtar dem. Ministerkonferensen kan besluta med en majoritet av tre fjärdedelar av medlemmarna att ändring som trätt i kraft i enlighet med föregående bestämmelse är av sådan art att varje medlem, som inte godtagit dem inom den tidsperiod som beslutats av Ministerkonferensen, skall vara oförhindrad att frånträda WTO eller att kvarstå som medlem med Ministerkonferensens samtycke. Ändringar i del IV, V och VI i GATS och berörda bilagor skall träda i kraft för alla medlemmar efter godkännande av två tredjedelar av medlemmarna.

Trots övriga bestämmelser i denna artikel kan sådana ändringar i TRIPS-avtalet som uppfyller kraven i dess artikel 71.2 antas av Ministerkonferensen utan någon ytterligare formell godkännandeprocedur.

En medlem som godtar en ändring i detta avtal eller i ett multilateralt handelsavtal i bilaga 1 skall deponera ett godkännandeinstrument hos WTO:s generaldirektör inom den tidsperiod för godkännande som fastställts av Ministerkonferensen.

Enligt punkt 8 kan varje medlem av WTO ta initiativ till att ändra bestämmelserna i de multilaterala handelsavtalen i bilagorna 2 och 3 genom att framlägga ändringsförslag till Ministerkonferensen. Beslut om att godkänna ändringar i det multilaterala handelsavtalet i bilaga 2 skall fattas genom enhällighet och sådana ändringar skall träda i kraft för samtliga medlemmar efter godkännande av Ministerkonferensen. Beslut om att godkänna ändringar i det multilaterala handelsavtalet i bilaga 3 skall träda i kraft för samtliga medlemmar efter godkännande av Ministerkonferensen.

På begäran av medlemmar som är parter i ett handelsavtal kan Ministerkonferensen, endast genom enhällighet, besluta om att införliva avtalet i fråga med bilaga 4. På begäran av medlemmar som är parter i ett plurilateralt avtal, kan Ministerkonferensen besluta om att avtalet i fråga skall utgå ur bilaga 4.

Artikel XI

I denna artikel stadgas om ursprungligt medlemskap i Världshandelsorganisationen. De länder som är avtalsslutande parter i GATT 1947 vid tidpunkten för ikraftträdandet av detta avtal, och Europeiska gemenskapen, vilka godtar detta avtal och de multilaterala handelsavtalen och för vilka förteckningar över medgivanden och åtaganden fogats till GATT 1994 samt för vilka bindningslistor fogats till GATS, skall utgöra ursprungliga medlemmar i WTO.

Enligt punkt 2 skall länder som av Förenta nationerna erkänts som minst utvecklade endast avkrävas åtaganden och medgivanden i den utsträckning detta är förenligt med deras utvecklings-, finansiella och handelsmässiga behov eller med deras administrativa och institutionella förmåga.

Artikel XII

Denna artikel reglerar frågan om anslutning

till WTO-avtalet. Varje stat eller särskilt tullområde, som besitter fullt självstyre i fråga om handhavandet av sina utrikesförbindelser och andra förhållanden som behandlas i detta avtal och i de multilaterala handelsavtalen, kan ansluta sig till detta avtal på sådana villkor som överenskomms mellan dem och WTO. Sådan anslutning skall gälla i fråga om detta avtal och de bifogade avtalen om varuhandel och tjänstehandel samt TRIPS-avtalet.

Ministerkonferensen skall fatta beslut om anslutning. Ministerkonferensen skall godkänna överenskommelsen om villkoren för anslutningen med en majoritet av två tredjedelar av medlemmarna i WTO.

Anslutning till ett plurilateralt handelsavtal i bilaga 4 skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga.

Artikel XIII

WTO-avtalet och de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 och 2 skall inte tillämpas i förhållandet mellan en medlem och en annan medlem om någon av medlemmarna, vid den tidpunkt då endera blir medlem, inte samtycker till sådan tillämpning. Enligt punkt 2 kan punkt 1 åberopas i förhållandet mellan ursprungliga medlemmar i WTO som var avtalsslutande parter i GATT 1947 endast i sådana fall där artikel XXXV i sistnämnda avtal tidigare åberopats och var gällande mellan dessa avtalsslutande parter vid den tidpunkt då detta avtal trädde i kraft för dem.

Bestämmelsen om att WTO-avtalet och de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 och 2 inte skall tillämpas i förhållandet mellan en medlem och en annan medlem som anslutit sig enligt artikel XII kan tillämpas endast i det fall att den medlem som vill göra undantag från tillämpningen av avtalet har underrättat Ministerkonferensen härom, innan villkoren för anslutningen godkänns av Ministerkonferensen.

På begäran av en medlem kan ministerkonferensen granska tillämpningen av denna artikel med avseende på enskilda fall och avge lämpliga rekommendationer.

Undantag från tillämpningen av ett plurilateralt avtal mellan parter i det avtalet skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga.

Artikel XIV

WTO-avtalet skall stå öppet för godtagande, genom undertecknande eller på annat sätt, för avtalsslutande parter i GATT 1947 och för Europeiska gemenskapen, vilka har rätt att bli ursprungliga medlemmar i WTO enligt artikel XI i WTO-avtalet. Sådant godtagande skall gälla för WTO-avtalet och för de multilaterala avtalen som fogats därtill.

WTO-avtalet och dess bilagor träder i kraft den dag som bestämts av ministrarna enligt punkt 3 i slutakten innehållande resultaten av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan och skall fortsatt stå öppet för godtagande under en period av två år från den dagen, såvida inte ministrarna beslutar annat. Ett godtagande efter ikraftträdandet av WTO-avtalet vinner kraft den trettionde dagen efter dagen för ett sådant godtagande.

Enligt punkt 2 skall en medlem som godtar detta avtal efter dess ikraftträdande genomföra sådana medgivanden och skyldigheter i de multilaterala handelsavtalen som skall sättas i kraft under en tidsperiod med början från ikraftträdandet av detta avtal, som om den godtagit detta avtal vid tidpunkten för dess ikraftträdande. Detta stadgande skall förhindra att en medlem kan få extra fördelar genom att nationellt godta WTO-avtalet senare än andra.

Intill ikraftträdandet skall avtalstexterna deponeras hos generaldirektören för de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947. Vid ikraftträdandet skall de deponeras hos generaldirektören i WTO.

Godtagande och ikraftträdande av ett plurilateralt handelsavtal skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga. Sådana avtal skall deponeras hos generaldirektören för de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947. Vid ikraftträdandet av WTO-avtalet skall sådana avtal deponeras hos generaldirektören för WTO.

Artikel XV

Enligt denna artikel kan en medlem frånträda WTO-avtalet. Sådant frånträdande gäller både detta avtal och de multilaterala handelsavtalen och träder i kraft efter utgången av sex månader från den dag då generaldirektören i WTO har mottagit en skriftlig anmälan om frånträdandet.

Frånträdandet från ett plurilateralt handelsavtal skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga.

Artikel XVI

Enligt punkt 1 skall, såvida inte annat bestämts i detta avtal eller i de multilaterala handelsavtalen, WTO vägledas av de beslut, förfaranden och den praxis som tillämpats av de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947 och av de organ som upprättats inom ramen för GATT 1947.

Av praktiska orsaker har i punkt 2 tagits in en bestämmelse om GATT:s generaldirektör och sekretariat. Sekretariatet för GATT 1947 skall, i den utsträckning det är praktiskt genomförbart, bli sekretariat för WTO och generaldirektören för de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947 skall tjänstgöra som generaldirektör för WTO, intill dess att Ministerkonferensen har utsett en generaldirektör för WTO.

Vid eventuella konflikter mellan en bestämmelse i detta avtal och en bestämmelse i något av de multilaterala handelsavtalen, har enligt punkt 3 bestämmelserna i detta avtal företräde i den omfattning konflikten gäller.

Varje medlem i WTO skall säkerställa att dess lagar och andra författningar samt administrativa förfaranden står i överensstämmelse med de skyldigheter som följer av de bifogade avtalen.

Enligt punkt 5 kan förbehåll inte göras för någon bestämmelse i detta avtal. Förbehåll för bestämmelser i de multilaterala handelsavtalen kan endast göras i den utsträckning detta medges i dessa avtal. Förbehåll för bestämmelser i ett plurilateralt handelsavtal skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga.

WTO-avtalet skall registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 i Förenta nationernas stadga.

WTO-avtalet är upprättat i Marrakech den 15 april 1994 i ett enda exemplar på engelska, franska och spanska språken, där varje text äger lika giltighet.

Till slutet av WTO-avtalet har fogats "förklarande anmärkningar" enligt vilka termerna "land" eller "länder" när de används i detta avtal och i de multilaterala handelsavtalen, anses inbegripa ett separat tullområde som är medlem i WTO. I det fall då termen "nationell" används i detta avtal och i de multilaterala handelsavtalen med avseende på ett separat tullområde som är medlem i WTO, skall detta uttryck anses hänföra sig till nämnda tullområde, såvida inte annat sägs.

1.2. Avtalen om varuhandel

1.2.1. Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (GATT 1994 -avtalet)

Till början av WTO-avtalets bilaga 1 A har fogats en text som definierar innehållet i GATT 1994. Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 ("GATT 1994") skall utgöras Allmänna tull- och handelsavtalet 1947, rättat eller ändrat genom de rättsakter som trätt i kraft före dagen för ikraftträdandet av WTO-avtalet. Till GATT 1994 hänförs dessutom de rättsakter som trätt i kraft inom GATT 1947 före ikraftträdandet av WTO-avtalet, dvs. protokoll och bekräftelser rörande tullmedgivanden, anslutningsprotokoll med undantag för bestämmelserna angående provisorisk godtagande och upphävande av provisorisk tillämpning och de bestämmelser som föreskriver om provisorisk tilllämpning av del II av GATT 1947. Till avtalet hänförs också de undantag som beviljats med stöd av artikel XXV i GATT 1947 och som fortfarande är giltiga vid ikraftträdandet av WTO-avtalet. I avtalet ingår dessutom andra beslut av de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947.

Uruguayrundans förhandlingar resulterade i att också följande artikeländringar ingår i GATT 1994: II.1(b), XVII, XXIV, XXVIII samt avtalen om betalningsbalansrestriktioner och undantag. Även Marrakech-protokollet om tullmedgivanden utgör en del av GATT 1994.

Bilaga 1 A innehåller vidare förklarande anmärkningar varav det bl.a. framgår att uttrycket "avtalsslutande part" i GATT 1994 skall tydas som "medlem" samt att hänvisningar till "minst utvecklad avtalsslutande part" och "utvecklad avtalsslutande part" skall tydas som "u-landsmedlem" respektive "i-landsmedlem". Hänvisningar till uttrycket "exekutivsekreteraren" skall tydas som "generaldirektören i WTO".

Hänvisningar till gemensamma åtgärder av de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i artiklarna XV.1, XV.2, XV.8, XXXVIII och anmärkningarna till artikel XII och XVIII, och i bestämmelserna om åtgärder på valutaområdet i artikel XV skall också anses hänvisa till

WTO-avtalet. Övriga uppgifter som åligger de AVTALSSLUTANDE PARTERNA att genomföra gemensamt enligt bestämmelserna i GATT 1994 skall fördelas av Ministerkonferensen.

Enligt de förklarande anmärkningarna skall avtalstexten till GATT 1994 äga giltighet på engelska, franska och spanska.

1.2.2. Överenskommelse om bestämmelserna avseende betalningsbalansåtgärder i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994

Punkt 1—4

Medlemmarna förbinder sig att offentliggöra en tidsplan för avveckling av importbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl. Företräde skall ges åtgärder som har minst handelsstörande effekt, dvs. prisbaserade åtgärder. Medlemmarna skall söka undvika att tillämpa kvantitiva restriktioner av betalningsbalansskäl, utom då betalningsbalanssituationen är så kritisk att prisbaserade åtgärder inte förmår förhindra en kraftig försämring av landets utrikesbetalningar. Endast en slags importbegränsande åtgärd av betalningsbalansskäl får tillämpas mot en och samma vara. Importbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl får tillämpas endast för att kontrollera importvolymen som helhet. Restriktionerna skall tillämpas på ett öppet sätt. Medlemmarna får enligt betalningsbalansartikeln (artikel XII:3) och den s.k. utvecklingslandsartikeln (artikel XVIII:10, som reglerar det offentliga stödet för främjande av ekonomisk utveckling) undanta eller begränsa användningen av tilläggsavgifter eller andra åtgärder beträffande vissa nödvändiga varor, dvs. varor för basbehovskonsumtion eller varor som bidrar till att förbättra medlemmens betalningsbalans, bl.a. kapitalvaror och insatsvaror. Kvantitativa restriktioner i form av icke-automatiska licenser skall användas endast om detta är oundvikligt.

Punkt 5—8

Importbegränsande åtgärder som vidtagits av betalningsbalansskäl skall granskas av en särskild kommitté, som samtliga medlemmar kan vara representerade i. Om en medlem inför nya restriktioner eller väsentligt höjer nivån på befintliga restriktioner, skall medlemmen inleda konsultationer med kommittén inom fyra månader från det att åtgärderna införts. Medlemmen kan begära att konsultationer hålls under betalningsbalans- eller utvecklingslandsartikeln. Samtliga restriktioner som tillämpas av betalningsbalansskäl skall vara underkastade återkommande granskning i kommittén i enlighet med ovan nämnda artiklar. Förenklade konsultationsförfaranden kan hållas med de minst utvecklade utvecklingsländerna och de utvecklingsländer som försöker liberalisera sin handel enligt en tidsplan som tidigare presenterats för kommittén. Förenklade konsultationsförfaranden får hållas för högst två på varandra följande konsultationer med ett land, utom då konsultationsparten hör till gruppen minst utvecklade utvecklingsländer.

Punkt 9—12

Medlemmarna skall till Allmänna rådet anmäla införandet av importbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl liksom varje ändring, som i enlighet med punkt 1 görs i tidsplanerna för avvecklingen av sådana åtgärder. Väsentliga förändringar skall anmälas till Allmänna rådet senast 30 dagar efter att de tillkännagivits. Sekretariatet skall årligen förses med en konsoliderad anmälan om alla ändringar i lagar, andra författningar, uttalanden eller offentliga kungörelser. Anmälningar kan granskas av kommittén på begäran av en medlem. Granskningarna skall begränsas till att klarlägga frågor som uppkommit med anledning av en anmälan och till att undersöka om en konsultation enligt betalningsbalans- eller utvecklingslandsartikeln krävs. Den konsulterande medlemmen skall inför konsultationen utarbeta ett basdokument som, utöver annan information som kan anses relevant, skall innehålla a) en översikt över betalningsbalanssituationen och prognoser för denna b) en fullständig beskrivning av de restriktioner som tillämpas av betalningsbalansskäl, deras legala grund och de åtgärder som vidtagits för att minska deras icke-avsedda skyddseffekter c) åtgärder som i ljuset av kommitténs slutsatser vidtagits sedan föregående konsultation för att liberalisera importrestriktionerna och d) en plan för upphävande av de återstående restriktionerna. I syfte att underlätta konsultationerna i kommit-

tén skall sekretariatet utarbeta ett faktadokument med bakgrundsinformation avseende konsultationsplanen.

Punkt 13

Kommittén skall avge rapport om konsultationerna till Allmänna rådet. När fullständiga konsultationsförfaranden använts skall rapporten ange kommmitténs slutsatser i fråga om de olika delarna i konsultationssplanen och de fakta och resonemang som slutsatserna bygger på. När förenklade konsultationsförfaranden använts skall rapporten innehålla en sammanfattning av de viktigaste delarna av kommitténs diskussioner samt ett ställningstagande till om fullständiga konsultationsförfaranden behövs.

1.2.3. Ändringarna av artiklarna II:1(b), XVII, XXIV, XXVIII samt undantagsförfarandet

Artikel II:1(b)

Artikeln behandlar frågan om angivande av "andra tullar eller avgifter" i bindningslistor. "Andra tullar eller avgifter" skall med avseende på beskaffenhet och nivå registreras vid respektive tullpositioner i bindningslistorna. "Andra tullar eller avgifter" skall enligt artikel registreras i bindningslistorna vid de nivåer som tillämpas den 15 april 1994. Detta beslut ersätter det tidigare beslutet beträffande tillämplig tidpunkt, som fattades den 26 mars 1980. "Andra tullar eller avgifter" skall anges för alla tullbindningar. Nivån av "andra tullar eller avgifter" skall inte vara högre än den nivå som gällde vid den tidpunkt då medgivandet för första gången införlivades i respektive bindningslista. Det står varje medlem fritt att bestrida förekomsten av "annan tull eller avgift" i fall ingen sådan förekom vid den tidpunkt då varan i fråga först bands, liksom huruvida den angivna nivån av varje "annan tull eller avgift" överensstämmer med den tidigare bundna nivån, under en tidsperiod av tre år från dagen för ikraftträdandet av WTO-avtalet eller tre år från dagen för deponering hos WTO:s generaldirektör av det dokument genom vilket den berörda bindningslistan införlivas med GATT 1994, om detta är ett senare datum. Tillägg eller ändringar i en bindningslista som införlivats med GATT 1994 skall göras inom sex månader från dagen för deponeringen av dokumentet.

Artikel XVII

Artikeln behandlar statshandelsföretags verksamhet. För att säkerställa insynen i dessas verksamhet skall medlemmarna anmäla sådana företag till Varuhandelsrådet för granskning i en arbetsgrupp. Arbetsgruppen skall granska anmälningar och motanmälningar. Krav på anmälan gäller inte import av varor för omedelbar eller slutlig konsumtion genom statlig användning eller användning av ett statshandelsföretag och ej på annat sätt för vidare försäljning eller användning i produktion av varor för försäljning. Anmälningar skall göras i enlighet med frågeformuläret om statlig handel. En medlem som har anledning att tro att någon annan medlem inte har uppfyllt sin anmälningsplikt på fullgott sätt får göra en motanmälan till Varuhandelsrådet, för beaktande av arbetsgruppen. Arbetsgruppen, som är öppen för samtliga medlemmar, skall årligen ge en rapport till Varuhandelsrådet.

Artikel XXIV

Denna artikel gäller tullunioner, frihandelsområden samt interimsöverenskommelser om bildande av tullunioner eller frihandelsområden. I början av artikeln konstateras det att tullunioner och frihandelsområden har ökat påtagligt i antal och betydelse sedan upprättandet av GATT 1947. Med hänsyn härtill är de övertygade om behovet att stärka Varuhandelsrådets roll när det gäller att se över avtal som anmälts enligt artikel XXIV, bl.a. genom att förbättra insynen i de nämnda avtalen.

Utvärderingen enligt artikel XXIV.5(a) av den allmänna nivån av de tullar och andra handelsregleringar som tillämpades före och efter bildandet av en tullunion skall, med avseende på tullar och avgifter, vara baserad på en övergripande bedömning av vägd genomsnittlig tullnivå och uppburna tullar. Den "rimliga tidsperiod" för övergång till en tullunion och ett frihandelsområde som nämns i artikel XXIV.5(c) får överstiga 10 år endast i undantagsfall.

Det förfarande som skall följas när en

medlem som deltar i bildandet av en tullunion avser öka en bunden tullsats anges i artikel XXIV.6 i GATT 1947. Till denna del bekräftar medlemmarna att det förfarande som anges i artikel XXVIII måste påbörjas innan några tullmedgivanden ändras eller frånträdes. Dessa förhandlingar skall påbörjas i avsikt att uppnå ömsesidigt godtagbar kompensation och i dem skall enligt artikel XXIV.6 vederbörlig hänsyn tas till tullsänkningar som gjorts för samma tullpositioner av andra deltagare i unionen när denna bildades. Om en överenskommelse om kompensationen inte kan nås inom en rimlig tidsperiod räknat från förhandlingens början, skall tullunionen ändå vara oförhindrad att ändra eller frånträda medgivanden. Berörda medlemmar har då frihet att frånträda väsentligen likvärdiga medgivanden i enlighet med artikel XXVIII.

Alla anmälningar som ansluter sig till en interimsöverenskommelse som gäller eller som leder till en tullunion eller ett frihandelsområde skall granskas av en arbetsgrupp som skall rapportera sina slutsatser till Varuhandelsrådet. Tullunionerna och deltagare i frihandelsområdena skall rapportera regelbundet till Varuhandelsrådet om hur det ifrågavarande avtalet fungerar och om ändringar i det.

Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, såsom de utformats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning, kan åberopas i alla frågor som uppkommer genom tillämpningen av artikel XXIV. Enligt punkt 12 ansvarar varje medlem för att regionala och lokala regeringar och myndigheter inom dess område följer alla bestämmelser i GATT 1994. För att säkerställa detta skall regeringarna och myndigheterna vidta de rimliga åtgärder som står till dess förfogande.

Överenskommelsen om undantag

Enligt överenskommelsen om undantag skall medlemmen i sin begäran om undantag beskriva de åtgärder som medlemmen ämnar vidta, det speciella syfte som medlemmen vill uppnå och de skäl som hindrar medlemmen att uppnå sina syften genom åtgärder som är förenliga med dess åtaganden enligt GATT 1994. Enligt punkt 2 i överenskommelsen skall varje undantag som gäller vid tidpunkten för ikraftträdandet av WTO-avtalet upphöra att gälla, såvida det inte förlängs. Punkt 3 gäller tillämpning av tvistlösningsförfarande i den situationen att en medlem anser att en förmån som den har upphävs eller minskar till följd av ett undantag.

Artikel XXVIII

Genom överenskommelsen om tolkningen av artikel XXVIII preciseras vissa förhandlingsrättigheter och principer för bestämmande av dem. Enligt överenskommelsen skall vid ändring eller frånträdande av ett medgivande den medlem som har den största andelen av export som påverkas av medgivandet (dvs. export av varan till den medlems marknad som ändrar eller frånträder medgivandet) av dess totala export, anses ha ställning som huvudleverantör såvida medlemmen inte redan har en ursprunglig förhandlingsrättighet eller ställning som huvudleverantör enligt artikel XXVIII. När ett tullmedgivande ändras eller frånträds för en ny vara (dvs. en vara för vilken tre års handelsstatistik inte är tillgänglig) skall vidare den medlem som innehar ursprungliga förhandlingsrättigheter för den handelsposition dit varan hänförs eller tidigare hänfördes anses ha en ursprunglig förhandlingsrättighet för medgivandet i fråga.

1.2.4. Marrakech-protokollet till allmänna tull- och handelsavtalet 1994

Marrakech-protokollet innehåller de allmänna bestämmelser om tullsänkningar för jordbruksprodukter och industriprodukter som Uruguayrundan resulterade i. De listor över deltagarnas medgivanden som bifogas protokollet utgör en integrerad del av slutdokumentet.

Punkt 1

En till protokollet fogad lista avseende en medlem skall bli denna medlems lista rörande tullmedgivanden för jordbruks- och industriprodukter i GATT 1994 den dag då WTO-avtalet träder i kraft för denna medlem.

Också varje lista som inlämnats i enlighet med ministerbeslutet om åtgärder till förmån för de minst utvecklade länderna skall anses vara fogad till detta protokoll. I enlighet med Ministerkonferensens beslut kan de minst ut-

vecklade länderna lämna in sina listor ett år efter mötet 15.4.1994, dvs. 15.4.1995.

Punkt 2

Tullsänkningarna skall, utom när annat angivits i medlemmens lista, genomföras i fem lika stora steg. Den första sänkningen skall genomföras den dag då WTO-avtalet träder i kraft. Varje efterföljande sänkning skall genomföras den 1 januari vart år därefter och den slutliga tullsatsen skall träda i kraft senast fyra år från den dag då WTO-avtalet träder i kraft. Om medlemmarna så önskar kan de dock genomföra sänkningarna i färre steg eller tidigare än protokollet anger.

En medlem som godkänner WTO-avtalet efter dess internationella ikraftträdande skall den dag då avtalet träder i kraft för denna medlem genomföra samtliga sänkningssteg som redan företagits, som om medlemskapet skulle ha börjat när WTO-avtalet trädde i kraft. En sådan medlem skall dessutom genomföra de återstående sänkningarna för följande år samt övriga sänkningar så som protokollet anger. Emellertid kan en medlem i sin lista införa också ett annat tidsschema för sänkningarna.

Den sänkta tullsatsen bör i varje sänkningsskede avrundas till närmaste decimal.

För jordbruksprodukter, enligt definitionen i artikel 2 i Avtalet om jordbruk, skall tidsplanen för sänkningarna genomföras i enlighet med vad som anges i tillämpliga delar av listorna.

Punkt 3

Genomförandet av medgivandena och åtagandena i de listor som fogats till detta protokoll skall på begäran underkastas multilateral granskning av medlemmarna. Detta inskränker dock inte medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt avtalen i bilaga 1 A till WTO-avtalet.

Punkt 4

I denna punkt regleras undanhållande och återtagande av medgivanden.

Efter att en lista avseende en medlem har införlivats som en lista i GATT 1994 skall denna medlem vara oförhindrad att när som helst helt eller delvis undanhålla eller återta ett medgivande i denna lista för en vara för vilken huvudleverantören är en annan deltagare i Uruguayrundan och vars lista ännu inte införlivats som en lista i GATT 1994. En sådan åtgärd kan emellertid endast vidtas efter det att Varuhandelsrådet skriftligen underrättats om att ett medgivande på sådant sätt undanhållits eller återtagits och efter att samråd på begäran har ägt rum med en medlem som har ett väsentligt intresse av den berörda varan.

Ett medgivande som på sådant sätt undanhållits eller återtagits skall tillämpas med verkan från den dag då listan för den medlem som har ett huvudleverantörsintresse införlivas som en lista i GATT 1994.

Punkt 5

Utan inskränkning av Avtalet om jordbruk skall tillämpligt datum för varje vara för vilken ett medgivande gjorts enligt en till detta protokoll fogad lista vara dagen för detta protokoll. Också när det gäller hänvisningen i artikel II.6(a) i GATT 1994 till datum för detta avtal skall tillämplig dag för en till detta protokoll fogad lista över medgivanden vara dagen för detta protokoll.

Punkt 6

I fall då medgivanden gällande icke-tariffära åtgärder ändras eller återtas skall bestämmelserna i artikel XXVIII i GATT 1994 och "Förfaranden för förhandlingar enligt artikel XXVIII i GATT 1994", antagna den 10 november 1980 (BISD 27S/26—28) gälla.

Detta inskränker inte medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt GATT 1994.

Punkt 7

Bestämmelserna i denna punkt skall enbart gälla för Egypten, Peru, Sydafrika och Uruguay. Enligt bestämmelserna skall i de fall där en lista fogad till detta protokoll medför en mindre förmånlig behandling för någon vara än den som gällde för denna vara i listorna till GATT 1947 före ikraftträdandet av WTO-avtalet, den medlem vars lista det gäller anses

ha vidtagit sådana lämpliga åtgärder som annars skulle ha varit nödvändiga enligt tillämpliga bestämmelser i artikel XXVIII i GATT 1947 eller GATT 1994.

Punkt 8

De listor som fogas till protokollet skall äga giltighet på engelska, franska och spanska språken enligt vad som anges i varje lista. Finlands lista äger giltighet på engelska.

Punkt 9

Protokollet är daterat den 15 april 1994.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Till regeringens proposition fogas Finlands bindningslistor rörande jordbruks- och industriprodukter i den form som de inlämnats till GATT-sekretariatet. På detta sätt utverkas nationellt godkännande av dessa internationella åtaganden, vilket är en förutsättning för de kompensationsförhandlingar i enlighet med artikel XXIV.6 i GATT 1994 som eventuell kommer att föras efter en anslutning till EU. Om medlemskapet blir verklighet skall EU-kommissionen föra de ovan nämnda förhandlingarna med de WTO-medlemmar som står utanför EU, bl.a. om de produkter för vilka Finland på grund av medlemskapet måste höja tullnivån.

Ett EU-medlemskap innebär att Finlands tulltarifflag måste ändras och anpassas till EU:s externa tullnivå. Om denna lagändring skall i samband med integrationsprocessen avlåtas en särskild proposition.

I samband med budgetlagarna för 1995 har regeringen till riksdagen avlåtit en proposition med förslag till lag om vissa temporära tullar. Lagförslaget är baserat på fördraget om anslutning till Europeiska unionen. Enligt det kan Finland för sådana i fördragets bilaga XI nämnda industriprodukter som härstammar från länder som inte är medlemmar i unionen, under 1995 uppbära tull enligt Finlands nuvarande tulltariff. I bilaga XI nämns metall-, plast-, gummi-, textil-, skodon- och läderprodukter. År 1996 måste differensen mellan Finlands bastull och tullen enligt Europeiska unionens gemensamma tulltariff minskas till 75 procent av den ursprungliga och i början av 1997 till 40 procent. Från början av 1998 måste också Finland i fråga om dessa produkter tillämpa en gemensam tulltariff. I regeringens proposition om temporära tullar har tullsänkningarna enligt WTO-avtalet beaktats. De inverkar endast på en del av de tullar som skall tillämpas år 1995, eftersom en del av tullarna redan ligger på en lägre nivå än de tidigare till GATT bundna tullarna. De av anslutningsfördraget följande sänkningarna i början av 1996 är större än sänkningarna enligt WTO-avtalet, vilket innebär att de täcker även de sistnämnda.

1.3. Avtal om jordbruk

Allmänt

Jordbruksavtalet från Uruguay-rundan innehåller åtaganden om att förvandla gränsskyddet för alla jordbruksprodukter till tullar, om att minska jordbruksstödet samt att utvidga möjligheterna till marknadstillträde för utländska produkter.

Enligt avtalet skall alla nuvarande gränsskyddsåtgärder som inte är tullar omvandlas till en tull. Detta benämns tariffikation. Med tullen ersätter man sålunda importskyddssystemet som baserats på variabla importavgifter, nuvarande tullar och acciser på livsmedelsprodukter samt licensiering. Tariffikationen har förverkligats genom att jämföra produktens pris i hemlandet med det internationella priset på motsvarande produkt och genom att sätta tullen på denna nivå. Tullen som fastställts på detta sätt utgör den högsta tillåtna nivån, som inte får överskridas.

Enligt avtalet måste inrikesmarknaderna öppnas till en viss grad för import. I början av genomförandeperioden måste en kvot öppnas som tryggar minimimarknadstillträde och som motsvarar tre procents konsumtion för produkter vars import inte varit betydande, som till exempel köttprodukter, smör, hönsägg och foderspannmål. Kvoten stiger till slutet av genomförandeperioden till 5 procent. Importen av andra produkter blir på nuvarande nivå säkrad av kvoten för befintligt marknadstillträde.

Det interna totalstödet för jordbruket mins-

kas i enlighet med avtalet, ifall det överstiger fem procent av jordbruksproduktionens totalvärde. Det har utvecklats ett speciellt aggregerat stödmått (AMS, "Aggregate Measurement of Support") som beskrivits i punkt 6.1.3 för att fastställa storleken på detta stöd.

Exportstödet bör minskas med 36 procent från den nuvarande mängden till slutet av genomförandeperioden (år 2000). På samma gång skall den stödda exportvolymen minskas med 21 procent. Exportstödet som bör minskas räknas utgående från basåren 1986—90. Alternativt kan man också använda medeltalen från åren 1991—92, ifall de är större än basåren.

I avtalet har man använt olika basperioder. I följande tabell har de olika basperioderna grupperats i enlighet med delområdena i förteckningen över medgivanden.

Tabell 1. Basperioder områdesvis

Förteckning över medgivande	Område	Basperiod
Del I, Sektor I-A	Marknadstillträde/tariffer	1988—89
Del I, Sektor I-B	Marknadstillträde/kvoter	1988—89
Del IV, Sektor I	Internt stöd (AMS)	1986—88
Del IV, Sektor II	Exportstöd	1986—90 eller 91—92

Inledning

Målsättningen med avtalet är att skapa ett rättvist och marknadsbaserat system för jordbrukshandel genom att använda förhandlingar och regler. På lång sikt är målsättningen att åstadkomma betydande reduceringar i jordbruksstöden och gränsskyddet. Enligt avtalet förbinder sig medlemmarna till att uppnå speciella förpliktelser på alla följande områden: marknadstillträde, interna stöd, exportkonkurrens samt till att nå ett avtal om sanitära och fytosanitära frågor.

Medlemmarna har avtalat att då åtagandena gällande marknadstillträde träder i kraft tar industristatsmedlemmarna i sin helhet i beaktande de speciella behoven och omständigheterna i utvecklingsländerna. Detta förverkligas genom att ordna fördelaktiga handelsvillkor för sådana jordbruksprodukter som har särskild betydelse för dessa medlemsstater. Till detta hör en så tullstandis liberalisering som möjligt för tropiska jordbruksprodukter som man kommit överens om i rundans mellantidsgenomgång. Speciell uppmärksamhet riktas mot produkter som är speciellt viktiga för att ersätta produktion av illegala narkotiska grödor.

Därutöver kontstaterar medlemmarna att åtagandena i reformprogrammet bör förverkligas rättvist mellan alla medlemmar samtidigt som man tar i beaktande ickekommersiella intressen såsom tryggande av tillgången på livsmedel och miljövårdsbehov. Vidare tar man i avtalet i beaktande att den särskilda och differentierade behandlingen av utvecklingsländerna är en integrerad del av förhandlingarna och att man bör följa med de eventuella negativa effekterna på de minst utvecklade och de utvecklingsländerna som är nettoimportörer av livsmedel vid förverkligandet av reformprogrammet.

En detaljerad presentation av jordbruksavtalet

Det egentliga jordbruksavtalet är indelat i 13 delar.

Del I

Artiklarna 1—2

I artikel 1 definieras de använda termerna. Dessa är aggregerat stödmått (AMS), basjordbruksprodukt, budgetutgifter, likvärdigt stödmått (EMS), exportstöden, genomförandeperiodens längd (sex år från och med år 1995, utom nio år för art 13), och medgivandena rörande marknadstillträde. I avtalet avser man med ett år ett kalender-, budget- eller marknadsår, så som det är definierat i förteckningen över medgivanden för varje medlem. För Fin-

lands del är det ett kalenderår. Ovannämnda termer förklaras senare artikelvis.

Stöden beviljade i statsbudgeten fördelas i AMS-kalkylen i två delar, vilka benämns grönt stöd och orange stöd. Till det gröna stödet räknas vissa stödformer som uppfyller noggrannt definierade villkor och som inte kan anses påverka utbudet av produkten. Exempel på dessa är jordbruksutbildning, och -forskning, rådgivning och bekämpningsverksamhet. Förutom dessa kan man som grönt stöd betala jordbrukaren direkt inkomststöd om detta är bundet till gårdens areal eller husdjursantal. Stödet får dock inte vara beroende av produktens pris eller variera årligen med djurantal eller areal. Det gröna stödets totalsumma i Finlands kalkyler är ungefär 1,7 miljarder mark per år. Genom att dela jordbruksstödet i orange och grönt stöd har man med avtalet försökt rikta jordbruksstödet till sådana stödformer som inte skulle förvränga den internationella jordbrukshandeln. Reduceringskravet enligt avtalet gäller inte det gröna stödet.

Till det orange stödet räknas alla andra stöd som betalas via statsbudgeten. Dessa är förutom prisstöden också arealstöd och stöd som utbetalas på basen av antalet husdjur och som årligen varierar. Värdet på det aggregerade stödmåttet (eller AMS-värdet) är summan av marknadsprisstödet och orange-stödet. Dessa värden åtskiljs ännu beroende på vilken tidpunkt det är fråga om. Totalt bas-AMS avser det stöd som varit i bruk under basperioden år 1986—88. Detta är det värde , från vilket man har avtalat att göra nedskärningarna. Aktuellt totalt AMS är värdet på det årliga stödet under genomförandeperioden, beräknat på samma grunder. Värdet på aktuellt totalt AMS uträknat på detta sätt bör bli mindre än AMS-värdet som fastslagits i förteckningen över medgivanden.

Likvärdigt stödmått (EMS), motsvarar AMS-metoden för sådana produkter för vilka AMS-kalkyler inte kan göras. EMS används inte för Finlands produkter.

I artikel 2 definierar man avtalets produktomfattning. Produktomfattningen är för jordbruksprodukternas del mera omfattande än i tidigare GATT-avtal. Avtalet täcker alla jordbruksprodukter eller tullpositiongrupperna 1—24, förutom fiskprodukter och vissa produkter i grupp 16. Dessutom har man tagit med några jordbruksbaserade industriprodukter.

Del II

Artikel 3

I artikeln konstateras att åtaganden som finns i förteckningen över medgivanden för varje medlem rörande begränsningarna gällande mängderna av internt stöd och exportstöd och som behandlas i del IV är en integrerad del av avtalet.

Medlemmarna får i enlighet med bestämmelserna i artikel 6 inte vid beviljande av internt stöd överskrida de åtagandenivåer som nämns i förteckningarna över medgivanden.

Förpliktelserna gällande exportstöd konstateras framgå i avdelning II i del IV där man har avtalat om de produkter eller produktgrupper vars exportstöd bör reduceras. Storleken på reduceringen är 36 procent av budgetutgifterna och 21 procent av exportvolymerna. I praktiken kom man överens om reduceringsprocenterna och vissa andra detaljer i det så kallade Blair House -avtalet mellan Förenta Staterna och Europeiska Gemenskapen.

Förpliktelserna gällande exportstöd behandlas närmare i artikel 9.

Del III

Artiklarna 4—5

I artikel 4 behandlar man medgivanden gällande marknadstillträde. Dessa medgivanden framgår ur förteckningen över medgivanden och de betyder speciellt en gradvis sänkning av tullarna och bindning av dem vid en viss nivå.

I artikeln framhäver man att de gränsskyddsåtgärder som ändrats till vanliga tullar inte får tas i bruk på nytt. Av dylika gränsskyddsåtgärder nämner man bland annat kvantitativa importbegränsningar, variabla importavgifter, minimipriser för import, godtyckliga importlicenser och åtgärder som inte ansluter sig till tarifferna och som upprätthållits av statshandelsföretag.

Det har under rundans gång getts särskilda bestämmelser gällande uppgörandet av tabellerna om marknadstillträde.Dessa har närmare beskrivits i samband med presentationen av förteckningarna över medgivanden i punkt 1.2.

I artikel 5 stadgar man om ett särskilt

skyddsklausulförfarande som ansluter sig till avtalet för att lindra verkningarna vid marknadsstörningsfall.

Enligt den speciella skyddsklausulen kan man pålägga en särskild tilläggstull, om importvolymen till tullområdet för en medlem som gett medgivanden stiger över tröskelnivån (punkt 1). Denna nivå fastslås i enlighet med punkt 4 och varierar med produktens importandel. Jämförelsen baserar sig på medeltalet för importen under de tre senaste åren.

Tröskelnivån bestäms enligt följande:

a) när importen av produkten är 10 procent eller mindre av den inhemska konsumtionen, är tröskelnivån 125 procent av importen under jämförelseperioden;

b) när importen av produkten är 10—30 procent av den inhemska konsumtionen, är tröskelnivån 110 procent;

c) när importen av produkten är över 30 procent av den inhemska konsumtionen, är tröskelnivån 105 procent.

Man kan även pålägga en särskild tilläggstull för produkten om importpriset sjunker under medeltalet på priserna åren 1986—1988. Som pris används c.i.f.-priset uttryckt i inhemsk valuta.

Storleken på tilläggstullen som påläggs beror på skillnaden mellan leveransens importpris och tröskelpriset (punkt 5) beräknad på basen av tröskelnivån. Om skillnaden mellan leveransens importpris uttryckt i intern valuta och det ovan definierade tröskelpriset är 10 % eller mindre av tröskelpriset, påläggs inte någon tilläggstull. Om skillnaden mellan importpris och tröskelpriset är över 10 procent, påläggs en tilläggstull. Tilläggstullens storlek beror på skillnaderna i pris.

Enligt punkt 7 bör medlemsstaten meddela jordbrukskommittén om ibruktagandet av tilläggstullen i så god tid som möjligt eller senast 10 dagar efter att tilläggstullen fastslagits (om det är fråga om tilläggstull på grund av volymöverskridning). Om det är fråga om prisöverskridning, räcker det att göra en anmälan inom 10 dagar från den första åtgärden eller om det är fråga om ömtåliga varor en anmälan om den första åtgärden för säsongen. Om importmängden håller på att sjunka bör man inte använda tilläggstullar.

De i avtalet fastställda kvoterna eller kvoterna för befintligt marknadstillträde och minimarknadstillträde tas i beaktande vid beräknandet av den kvantitativa tröskelnivån, men tilläggstullarna får inte riktas mot kvotimporten (punkt 2). Leveranser av vilken som helst produkt som har avsänts i enlighet med kontrakt som slutits innan tilläggstullarna lagts på, bör vara befriade från tilläggsavgifter (punkt 3).

Den speciella skyddsklausulen kan tillämpas bara på produkter som tariffierats alltså produkter vars gränsskydd har omvandlats till tull och som har åsatts den speciella beteckningen ("SSG") i förteckningen över medgivanden. En sådan märkning har för Finlands del gjorts för så gott som alla produkter vars gränsskydd har tariffierats.

Tröskelnivån för den speciella skyddsklausulen har vid förhandlingarna om avtalet ansetts vara för hög. Den stegvisa tillämpning som togs med i texten i slutskedet tar bättre i beaktande problemen på de små marknaderna och för de parter som har en stor importandel varvid klausulens användbarhet vid marknadsstörningar förbättrades avsevärt.

Del IV

Artiklarna 6—7

Artikel 6 behandlar åtagandena gällande internt stöd. Principen i avtalet är att allt internt stöd som ges till förmån för jordbruksproducenter är föremål för reduceringsåtaganden förutom skilt stadgade undantag. Undantag är enligt denna artikel följande fall:

— produktspecifikt internt stöd, om det inte överstiger 5 procent av det totala produktionsvärdet för basjordbruksprodukten ifrågavarande år (för utvecklingslandsmedlems del är denna "de minimis" 10 procent)

— icke produktspecifikt stöd, när stödet inte överstiger 5 procent av hela jordbruksproduktionens värde

— direkt inkomststöd som utbetalas som en del av ett produktionsbegränsande program, om det är bundet till en fast areal och avkastning och det utbetalas till högst 85 procent av produktionens basnivå och stödet som riktas till husdjuren baseras på ett fast antal husdjur.

Arealtillägget som används i Finland uppfyller inte som sådant villkoren i den sist nämnda punkten, men det vore möjligt att omvandla

det att uppfylla dessa villkor. På så sätt skulle arealtillägget kunna hållas utanför reduceringsåtagandena.

Dessutom presenteras i avtalsbilagan 2 de villkor, på vilka stödformen befrias från reduceringskravet. Listan innehåller bl.a. statliga serviceprogram, vilka är t.ex. forskning och bekämpning av sjukdomar, säkerhetslagring, olika skördeskadeersättningar, pensionsprogram och ett visst stöd som strävar till att förbättra produktionsstrukturen.

Artikel 7 innehåller allmänna bestämmelser för det interna stödet. Enligt artikeln bör medlemmarna säkerställa att vilket som helst internt stöd som utbetalas till jordbruksproducenter, och som inte är föremål för reduceringsåtaganden enligt bilaga 2 till avtalet, upprätthålls i enlighet med kriterierna.

Alla interna stödåtgärder till jordbruksproducenter samt förändringar i dem, vilka inte på basen av bilaga 2 har befriats från reduceringsåtagandena, bör räknas med i beräkningen av totala AMS. Ifall åtaganden rörande totalstöd inte har framlagts, får medlemmen inte ge jordbruksproducenterna ett stöd som överskrider miniminivån.

Del V

Artiklarna 8—11

Artikel 8 behandlar åtagandena rörande exportkonkurrens. Enligt artikeln förbinder sig varje medlem att inte använda exportstöd i någon annan form än i enlighet med åtagandena i detta avtal och medlemmens förteckning över medgivanden.

Artikel 9 handlar om åtaganden gällande exportstöd.

Enligt artikeln är följande exportstödsgrupper föremål för reduceringskrav:

a) bestämmelser från regeringar eller deras verkställande organ rörande direkta stöd vilka förutsätter export. De kan beröra bland annat "payments in kind" till företag, industri, producenter och andelslag;

b) försäljning till ett lägre pris än priser på den inhemska marknaden från icke-kommersiella lager för jordbruksprodukter som styrs av regeringar eller deras verkställande organ;

c) utbetalningar för export av jordbruksprodukter, finansierade via regeringsprogram, oberoende av om finansieringen sker med offentliga medel eller inte;

d) stödbestämmelser som minskar marknadsföringskostnaderna för export av jordbruksprodukter, förutom vissa undantag;

e) inhemska transport- och fraktavgifter som regeringar föreskrivit eller beordrat för exportleveranser och vars villkor är förmånligare än för inrikesleveranser;

f) stöd för jordbruksprodukter som är beroende av att produkterna ingår i exportprodukter;

Reduceringskravet täcker alltså långt och väl de stödformer som är i bruk. Export utan stöd blir utanför reduceringsåtagandena.

Enligt punkt 2(a) i artikeln bör begränsningarna i exportstöd och exportvolym i enlighet med förteckningarna över medgivanden följas. Artikelns punkt 2(b) innehåller en möjlighet till att överskrida den årliga tillåtna nivån för exportstöden. Under ett givet år kan överskridningen vara ända till 3 procent för budgetåtagandenas del och 1,75 procent för kvantitetsåtagandenas del i förhållande till basperioden. Det budgetbundna exportstödet i slutet av genomförandeperioden får dock vara högst 64 procent av stödet under basperioden 1986—90 och den stödda exportvolymen högst 79 procent av den exporterade mängden under basperioden 1986—90.

Artikel 10 handlar om att förhindra kringgående av åtagandena om exportstöd. Enligt artikeln måste varje medlem som hävdar att de exportkvantiteter som överstiger nivån i neddragningsåtagandet inte har subventionerats, kunna påvisa, att inget exportstöd har beviljats på basen av ifrågavarande exportmängder.

I artikeln fastslår man dessutom bestämmelser för livsmedelsbistånd. När medlemmar skänker internationellt livsmedelsbistånd, bör de försäkra sig om att villkoren för hjälpen inte är bundna till kommersiell export av jordbruksprodukter. Vid givande av livsmedelsbistånd bör FAO:s direktiv följas. Hjälpen bör dessutom uppfylla förutsättningarna i artikel IV i livsmedelskonventionen från år 1986.

Artikel 11 behandlar stöd för export av jordbruksprodukter som ingår i andra varor (beredningar). Vid export av beredningar får fabrikat stödet per enhet för den jordbruksråvara som ingår i produkten inte överstiga exportstödet per enhet för råvaran som sådan.

Del VI

Artikel 12

I artikel 12 behandlas bestämmelser rörande exportförbud och begränsningar. På krav av särskilt Japan, tog man med bestämmelser om begränsningar av livsmedelsexport i avtalstexten. Enligt avtalet måste en stat som vill begränsa livsmedelsexport på förhand anmäla om sina avsikter skriftligen till jordbrukskommittén. Staten som vill begränsa exporten bör när den fastställer exportförbudet eller begränsningen överväga deras följder för försörjningsberedskapen för de importerande medlemmarna. Medlemmen bör på förhand informera jordbrukskommittén om sina avsikter och på begäran förhandla om ärendena som berör åtgärden med de andra medlemmarna och ge dem information rörande ärendet.

Bestämmelserna i denna artikel tillämpas dock inte på medlemmar från utvecklingsländerna.

Del VII

Artikel 13

Artikel 13 handlar om att visa återhållsamhet vid tillämpningen av utjämningstullåtgärder. Artikeln uppstod i sin nuvarande form som ett resultat av förhandlingarna mellan USA och Europeiska unionen (den så kallade "Peace clause" i "Blair House"-avtalet mellan dessa parter). Avtalet mellan USA och EU var en förutsättning för slutförandet av rundan.

I artikeln konstateras att under avtalets genomförandeperiod

— ger internt stöd som helt överensstämmer med avtalsbilaga 2 inte rätt till motåtgärder i form av utjämningstullar eller åtgärder i enlighet med XVI artikeln i GATT-avtalet och del III i subventionsavtalet. Man får inte heller vidta motåtgärder med stöd av att det upphäver tullmedgivanden som getts med stöd av artikel II. Upphävandet av dylika tullpreferenser var föremål i konflikten mellan EU och USA gällande EU:s stödprogram för oljeväxtproduktionen. Konflikten avgjordes till USA:s fördel av tvistlösningsorganet.

— får internt stöd som helt överensstämmer med artikel 6 i avtalet inklusive direkta betalningar och stöd enligt minimistödnivån (de minimis) i enlighet med punkt 5, inte underkastas utjämningstullar om inte skadan har fastställts i enlighet med subventionsavtalet och man bör vara vederbörligt återhållsam med att inleda undersökningarna rörande utjämningstullar. Ett sådant stöd är också undantagna de motåtgärder som man i enlighet med subventionsavtalet kan vidta, mot stöd som berättigar till motåtgärder under förutsättning att stödåtgärderna inte leder till att en viss produkt stöds över det stöd som beviljats under marknadsföringsåret 1992. Man får inte heller bestrida stödåtgärder med stöd av att de skulle upphäva tullmedgivanden som getts med stöd av artikel II under förutsättning att stödet för en viss produkts del inte överstiger nivån för marknadsföringsåret 1992.

— får för exportstöd som är helt i enlighet med del V i avtalet påläggas utjämningstullar enbart om faställandet av skadan är utfört i enlighet med subventionsavtalet och man bör vara vederbörligt återhållsam med att inleda då det gäller att vidta undersökningar rörande utjämningstullar. Ett dylikt exportstöd kan inte ifrågasättas med stöd av subventionsavtalets bestämmelser rörande förbjudna exportstöd eller stöd som berättigar till motåtgärder. Man kan alltså inte bestrida exportstöd och föra det till panelbehandling med stöd av subventionsavtalet, men man kan pålägga utjämningstullar för dem, i fall man kan påvisa att förutsättningarna uppfylls med stöd av ett tillbörligt faställandet av skada eller hot om sådan.

Giltighetstiden för denna artikel förlängdes i förhandlingarnas slutskede till nio år.Enligt kommissionen betyder artikeln att man erkänner existensen av Europeiska unionens jordbrukspolitik.

Artikelns ordalydelse betyder, att giltighetstiden för det gröna eller tillåtna stödet i princip är begränsat till nio år. Efter nio år torde kriterierna och berättigandet för det gröna stödet kunna bestridas, om man inte har avtalat om frågan i någon form i de förhandlingar som skall påbörjas under genomförandeperiodens femte år.

Del VIII

Artikel 14

Medlemmarna förbinder sig att följa avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder.

Del IX

Artikel 15

I artikeln behandlas den speciella och differentierade behandlingen av utvecklingsländerna. Den är en väsentlig del av avtalet och har varit en central faktor vid förhandlingarna. Utvecklingsländerna har beviljats speciella lättnader från bestämmelserna i avtalet. De har rätt att avvika från de allmänna bestämmelserna gällande förteckningarna över medgivanden, så också från begränsningarna rörande marknadstillträde, stöden till inrikesmarknader och export. Avtalets genomförandeperiod är för utvecklingsländerna tio år. De minst utvecklade medlemsländerna är helt befriade från minskningsåtagandena.

Del X

Artikel 16

Enligt artikel 16 bör i-länderna vidta åtgärder, med vilka de skadliga följdverkningarna på de minst utvecklade länderna och nettoimportörerna av livsmedel lindras. Om frågan har avtalats i ett skilt ministerbeslut. Jordbrukskommittén bör övervaka att beslutet förverkligas korrekt.

Del IX

Artiklarna 17—18

Jordbrukskommittén grundas i enlighet med artikel 17. I WTO-avtalet har det beslutats att Varuhandelsrådet utnämner jordbrukskommittén. Varje medlem har en representant i jordbrukskommittén.

Artikel 18 behandlar jordbrukskommitténs uppgifter. Jordbrukskommittén granskar hur verkställandet av åtagandena i reformprogrammet framskrider. Som grund för granskningsverksamheten är de anmälningar som medlemmarna gör. Man bestämmer skilt om när och i vilken omfattning anmälningarna skall göras.

Förutom anmälningarna bör parterna utan dröjsmål informera om alla sådana nya interna stödåtgärder eller förändringar i redan existerande stödformer, vilka man önskar befria från reduceringskraven. En dylik anmälan bör innehålla detaljerna rörande den nya eller förändrade åtgärden samt en redogörelse för att den motsvarar villkoren i detta avtal gällande stödformer som lämnas utanför reduceringskraven.

Artikel 19 berör förfarande vid tvistlösning. Artikeln konstaterar att för tvister rörande jordbruksavtalet tillämpas WTO:s allmänna avtal om tvistlösning.

Del XII

Artikel 20

I artikeln avtalar medlemmarna om att förhandlingarna om att fortsätta reformprocessen om frigörelsen av handeln påbörjas ett år innan genomförandeperiodens slut eller år 1999. Då man besluter om de fortsatta förhandlingarna tar man i beaktande de erfarenheter man fått av genomförandet av reduceringsåtagandena, av reduceringsåtagandenas följder på världshandeln med jordbruksprodukter, icke-handelsrelaterade synpunkter, den särskilda och differentierade behandlingen av utvecklingslandmedlemmar, målsättningen att skapa ett rättvistt och marknadsorienterat system för jordbrukshandeln samt behövliga tilläggsåtaganden för att uppnå målsättningarna på lång sikt.

Del XIII

Artikel 21

Som slutbestämmelser konstaterar artikeln att bestämmelserna i GATT 1994-avtalet och de andra avtalen som ingår i bilagan 1A eller handelsavtalen tillämpas ifall annat inte stadgas i jordbruksavtalet. Bilagorna är en integrerad del av avtalet.

BILAGA 1. PRODUKTOMFATTNING

Enligt bilagan omfattar jordbruksavtalet alla jordbruksprodukter förutom fiskprodukterna i kapitel tre. Jordbruksprodukterna ingår i kapitlen 1—24 i det harmoniserade systemet för beskrivning och kodifiering av varor i brukstariffen som tullstyrelsen utgett. Dessutom ingår i avtalet de industriprodukter som baseras på jordbruksprodukter och som nämns i bilagan.

BILAGA 2. INTERNT STÖD: BASEN FÖR UNDANTAG FRÅN NEDDRAGNINGSÅTAGANDENA

1. De interna stödåtgärderna får inte ha några eller de får ha endast minimala handelsstörande effekter eller effekter på produktionen. Därför måste de åtgärder för vilka man begär undantag uppfylla följande grundläggande kriterier:

a) stödet skall ges genom ett offentligt finansierat regeringsprogram eller via statsbudgeten (inkl uteblivna stöd) och det får inte finansieras av konsumenterna och

b) stödet får inte ha effekten av prisstöd till producenter.

Dessutom måste stöden uppfylla följande åtgärdsspecifika kriterier och villkor i punkterna 2—13.

Statliga serviceprogram

2. *Allmänna tjänster* innehåller kostnaderna för sådana program som ger stöd eller förmåner till jordbruket eller landsbygdssamhället. De får inte innefatta direkta betalningar till producenterna. Programmen bör uppfylla de allmänna kriterierna ovan och de kan till exempel vara följande:

— forskning
— bekämpning av skadegörare och sjukdomar
— utbildningstjänster
— fortbildnings- och rådgivningstjänster
— besiktningstjänster
— försäljnings- och marknadsföringstjänster
— infrastrukturella tjänster.

3. *Offentlig lagerhållning* för att säkra tillgången på livsmedel innefattar utgifter i samband med uppbyggandet och hållandet av lagre av de produkter vilka utgör en väsentlig del av ett program för att trygga tillgången på livsmedel fastställt i nationell lagstiftning. Volymen och uppbyggandet av lagren bör motsvara förutbestämda målsättningar enbart för att trygga tillgången på livsmedel. Uppbyggandet av lagren och avyttringen bör vara finansiellt transparent. Inköpen till och avyttringen från lagren skall ske till gängse marknadspris.

4. *Internt livsmedelsbistånd* innefattar utgifter i samband med tillhallahållandet av internt livsmedelsbistånd till delar av befolkningen i nöd. Inköpen av livsmedel skall göras till gängse marknadspris och finansieringen av och administrationen av biståndet skall vara transparent.

5. *Direkta inkomststöd*

Direkta inkomststöd till producenter, för vilka undantag från neddragningsåtagandena begärs, skall uppfylla de allmänna kriterierna i punkt 1 samt dessutom de särskilda kriterierna som anges i punkterna 6—13 för speciella former av inkomststöd.

6. *Avlänkat inkomststöd*

Berättigandet till inkomststöd som inte är bundet till produktionsvolymen eller avlänkat inkomststöd definieras med klara kriterier såsom inkomst, ställning som producent eller markägare eller användningen av produktionsfaktorer under en definierad och fast basperiod. Storleken på stödet får inte knytas till produktionsinriktning eller -storlek eller priser tillämpade på produktion som startats under något år efter basperioden. Stödet får inte heller knytas till användningen av produktionsfaktorer som man har använt under något år efter basperioden och produktionen får inte vara ett krav för stödet.

7. *Statligt finansiellt deltagande i inkomstskyddsprogram*

För att regeringen skall få delta finansiellt i inkomstförsäkrings- och skyddsprogram förutsätts en inkomstförlust som är över 30 procent av de genomsnittsliga bruttoinkomsterna eller motsvarande i nettoinkomsttermer under den föregående treårsperioden eller ett treårsgenomsnitt grundat på den föregående femårsperioden med undantag för den högsta och lägsta noteringen. Stödet skall kompensera högst 70 procent av producentens inkomstförlust. Stödet får inte knytas till produktionsinriktning eller -volym och inte heller till inhemska eller internationella priser. Summan av stöden i denna punkt och punkt 8 får inte överstiga 100 procent av producentens totala förlust.

8. *Stöd för naturkatastrofer*

Berättigande till stöd för hjälp vid naturka-

tastrofer som utbetalas antingen direkt eller genom statligt finansiellt deltagande i skördeförsäkringsprogram förutsätter ett formellt erkännande av staten att en naturkatastrof eller liknande katastrof har inträffat och en inkomstförlust på minst 30 procent.

De stöd som utbetalas efter katastrofer bör tillämpas endast på förlust av produktionsfaktorer till följd av katastrofen. Stöden får kompensera högst de totala kostnaderna för förlusterna.

9. *Pensionsprogram för producenter*

Berättigande till stöd genom strukturell anpassning genom pensionsprogram för producenter skall bestämmas genom referens till klart definierade kriterier i program med vilka man underlättar personer att pensionera sig från produktion av säljbara jordbruksprodukter.

10. *Program för tillbakadragande av produktionsresurser*

Berättigande till stöd för strukturell anpassning genom program för tillbakadragande av produktionsresurser bestäms genom att hänvisa till klara definitioner i program utformade för att ta bort mark och andra resurser från jordbruksproduktionen. Ett villkor är att marken tas bort för minst tre år och för husdjurens del att de slaktas. Man får inte ange någon alternativ användning för de resurser som tas bort ur produktionen eller knyta det till produktionsinriktning, kvantitet eller pris.

11. *Investeringsstöd*

Berättigande till stöd till strukturell anpassning genom investeringsstöd definieras i statliga program med vilka man försöker finansiellt och materiellt stöda omstruktureringen av producenters verksamhet i samband med strukturella nackdelar. Storleken på stödet får inte under ett givet år grundas på produktionsinriktning, -volym eller pris efter basperioden. Stödet får inte förutsätta produktion av bestämda jordbruksprodukter.

12. *Miljöprogram*

Berättigande till stöd enligt miljöprogram bestäms som del av klart definierade statliga miljö- och naturvårdsprogram och förutsätter att villkoren i programmet uppfylls. Stödbeloppet skall vara begränsat till de extra kostnader som uppfyllandet av programmet medför.

13. *Regionalt stödprogram*

Berättigande till stöd enligt regionala stödprogram begränsas till producenter i missgynnade regioner. Varje sådan region skall vara ett klart avgränsat sammanhängande geografiskt område. Storleken på ett sådant stöd under ett givet år får inte knytas till eller vara grundat på produktionsinriktning, eller -volym och inte heller till inhemska eller internationella priser annat än för att minska produktionen. Ifall stödet är knutet till produktionsfaktorer, skall stödet succesivt minskas per enhet ovanför en tröskelnivå för berörd faktor. Stödet skall begränsas till de extra kostnader eller den förlust av inkomster som bedrivandet av jordbruksproduktion i det bestämda området innebär.

BILAGA 3. INTERNT STÖD: BERÄKNING AV AGGREGERAT STÖDMÅTT

Ett aggregerat stödmått eller AMS beräknas produktspecifikt för varje basprodukt som erhåller marknadsprisstöd, icke undantagna direkta stöd eller annan form av stöd som inte är undantagen från neddragningsåtagandet. Härvid tas i beaktande både utgifter i statsbudgeten och uteblivna intäkter.

AMS beräknat för basperioden utgör basnivån för genomförandet av neddragningsåtagandena för det interna stödet.

Stöd riktade till förädlare av jordbruksprodukter inbegrips i den utsträckning som de gynnar producenterna av basprodukten.

Marknadsprisstödet beräknas på grundval av skillnader i pris mellan ett externt referenspris och det tillämpade administrativa interna priset. Denna skillnad multipliceras med den produktionskvantitet som är berättigad till att erhålla det tillämpade administrativa priset. Utgifter för att upprätthålla denna skillnad såsom inlösen eller lagringskostnader inbegrips inte i AMS.

Det fasta externa referenspriset grundas på

åren 1986—88 och motsvarar vanligen det genomsnittsliga enhetsvärdet f.o.b. för berörd jordbrukets basprodukt under basperioden för nettoexporterande länder och enhetspriset c.i.f. för nettoimporterande länder.

Sådana icke undantagna direkta stöd som är beroende av en prisskillnad beräknas antingen genom att använda skillnaden mellan det fasta referenspriset och det tillämpade administrativa priset multiplicerad med motsvarande produktionskvantitet eller på basen av budgetutgifter.

Det fasta referenspriset grundas på åren 1986—88 och är i allmänhet det faktiska priset som använts för att bestämma stödbeloppen.

Värdet för andra icke undantagna åtgärder, inklusive stöd för insatsvaror och andra åtgärder, mäts på basen av utgifterna i statsbudgeten. Om detta inte är möjligt tar man som bas för beräkningen skillnaden mellan priset på den subventionerade varan och ett marknadspris för en liknande vara multiplicerad med kvantiteten av varan eller tjänsten.

BILAGA 4. INTERNT STÖD: BERÄKNING AV LIKVÄRDIGT STÖDMÅTT

Ett likvärdigt stödmått räknas ut för alla de jordbrukets basprodukter vilka erhåller marknadsprisstöd enligt definitionen i bilaga 3, men för vilka det inte är ändamålsenligt att beräkna marknadsprisstöd med aggregerat stödmått (AMS).

Det ersättande stödmåttet har inte tillämpats i kalkylerna för Finland, eftersom man har kunnat beräkna AMS för varje produkt.

BILAGA 5. SÄRSKILD BEHANDLING MED AVSEENDE PÅ ARTIKEL 4:2

Enligt avsnitt A skall jordbruksavtalets 4 artikel 2 punkt, där man bestämmer att alla gränsskyddsåtgärder som inte är tullar skall omvandlas till tullar eller tariffieras, inte tillämpas på jordbruksprodukter för vilka följande villkor är uppfyllda:

a) importen av produkten var under basperioden mindre än 3 procent av motsvarande inhemska konsumtion

b) man har inte betalat exportstöd sedan början av basperioden

c) effektiva produktionsbegränsande åtgärder tillämpas för den primära jordbruksprodukten.

Ifall denna särskilda behandling tillämpas, bör man öka möjligheterna till minimimarknadstillträde 4 procent (normalkrav 3 procent) och öka kvoten med 0,8 procent per år. Om undantagsprodukten tariffieras under genomförandeperioden, bör det minimimarknadstillträde som då uppnåtts bibehållas och öka det med 0,4 procent per år under resten av genomförandeperioden. Man bör förhandla om att fortsätta den särskilda behandlingen innan slutet av genomförandeperioden inom ramarna för de förhandlingar som nämns i artikel 20.

Avsnitt A tillämpas inte i Finlands förteckning över medgivanden.

Avsnitt B berör motsvarande särskilda behandling av villkoren för minimimarknadstillträde för utvecklingslandsmedlemmarnas del.

Tillägget till bilaga 5 innehåller principerna för tariffikation och riktlinjer som tillämpas vid tariffikation av produkter för vilka särskild behandling i enlighet med bilaga 5 har tillämpats.

Tillägget till bilaga 5 har tillämpats endast av Japan och Korea för deras risproduktion.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Om Finland blir medlem av EU blir importen av, exporten av och det interna stödet till jordbruksprodukter en del av den gemensamma politiken när anslutningen förverkligas. De nödvändiga ändringarna ingår i regeringens proposition rörande anslutning till Europeiska unionen.

WTO-avtalet har slutits innan Finlands eventuella anslutning till Europeiska unionen. På grund av detta inleds kompensationsförhandlingarna rörande tulländringarna på basen av situationen efter WTO-avtalet. Detta förutsätter dock inte att den nya tullarifflagen bör träda i kraft innan årsskiftet.

Om Finland förblir utanför EU förutsätter anpassningen av de inhemska tullarna till de största tillåtna tullavgifterna som bestämts i avtalet att tullarifflagen ändras. De ändringar som krävs i lagen om importavgifter och lagen om livsmedelsacciser förutsätter att dessa lagar upphävs. I stället för lagen om importavgifter borde det stiftas en ny lag om importavgifter, i vilken man också skulle ta med de produkter

som nämns i bilagan till lagen om livsmedelsacciser. I den nya importavgiftslagen skulle man vara tvungna att följa bestämmelserna gällande marknadstillträde. Lagen om livsmedelsacciser behövs inte, eftersom behovet att sköta gränsskyddet för vissa livsmedelsprodukter med ett livsmedelsaccissystem inte finns. Däremot torde inte lagen om prisskillnadsersättning behöva ändras, fastän användningen av prisskillnadsersättning måste anpassas till begränsningarna gällande exportstöd. Licensieringen av jordbruksprodukter bör upphävas, vilket kan förverkligas med en annan förordning.

En skild proposition rörande importavgiftslagen och tulltarifflagen samt upphävandet av lagen om prisskillnadsersättning kommer att avges, ifall medlemskapet i Europeiska unionen inte förverkligas från början av 1995.

1.4. Avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder

Inledning

I inledningen presenteras avtalets centrala principer:

varje medlem har rätt att införa nödvändiga åtgärder för att skydda människors, djurs och växters liv och hälsa samt att definiera nivån på skyddet som den anser korrekt; dessa åtgärder får dock inte vara diskriminerande,

internationell standardisering stöds och användningen av internationella standarder rekommenderas,

utvecklingsländernas problem erkänns och man strävar att hjälpa dem att lösa dessa problem,

avtalet är avsett att reglera tillämpandet av GATT 94 och i synnerhet dess artikel XX (b) på användningen av sanitära och fytosanitära bestämmelser.

Artikel 1

I artikel 1 konstaterar man avtalets omfattning, hänvisar till definitionerna i bilaga A, konstaterar att bilagorna är en integrerad del av avtalet och definierar förhållandet till avtalet om tekniska handelshinder.

Artikel 2

I artikel 2 presenteras medlemmarnas grundläggande rättigheter och skyldigheter. Medlemmarna har rätt att vidta nödvändiga skyddsåtgärder, under förutsättning att de följer detta avtal. Åtgärderna bör begränsa sig till det som är nödvändigt ur skyddssynpunkt, de bör basera sig på vetenskapliga principer och de får inte vara diskriminerande. Åtgärderna, som överensstämmer med detta avtal, anses också vara i enlighet med GATT 94 och i synnerhet dess artikel XX (b).

Artikel 3

I artikel 3 åläggs medlemmarna att grunda sina nationella åtgärder på internationella standarder, i den mån som de finns. Ett undantag utgör dock de fall då en medlem i enlighet med punkt 5 anser att skyddsnivån som den internationella standarden erbjuder, inte är tillräcklig. Åtgärder i enlighet med den internationella standarden anses följa GATT 94 och detta avtal. Medlemmarna bör inom ramen för sina resurser delta i utformandet av internationella standarder.

Artikel 4

I artikel 4 uppmanas medlemmarna att godkända varandras likvärdiga åtgärder och uppnå avtal rörande detta sinsemellan.

Artiklarna 5—6

I artikel 5 finns de detaljerade bestämmelserna gällande fastställande av riskbedömningar och skyddsnivåer. Åtgärderna får inte begränsa handeln mer än nödvändigt för att uppnå den uppställda skyddsnivån. Om det inte finns ett tillräckligt vetenskapligt bevis, kan medlemmarna vidta preventiva åtgärder.

I artikel 6 behandlas områden fria från sjukdomar och växtskadegörare och hur dessa skall tas i beaktande.

Artiklarna 7—8

I artikel 7 finns en hänvisning till bestäm-

melserna om öppenhet i bilaga B och i artikel 8 en hänvisning till bestämmelserna om inspektionsförfarande i bilaga C.

Artiklarna 9—10

I artikel 9 finns bestämmelserna om teknisk bistånd som skall ges åt andra medlemmar och i artikel 10 om den särskilda behandlingen av utvecklingsländerna.

Artiklarna 11—12

I artikeln 11 finns en hänvisning till tvistlösningsförfarandet i GATT 94. Paneler kan höra experter och tillsätta tekniska expertgrupper till sin hjälp.

I artikeln 12 finns bestämmelserna gällande administrationen av avtalet. En särskild kommitté tillsätts för administrationen. Kommittén bör i synnerhet befrämja internationell standardisering i samarbete med berörda internationella organisationer. Medlemmar som inte följer vissa standarder som är väsentliga ur den internationella handelns synvinkel, bör motivera detta. Kommittén kan också ge uppdrag åt internationella organisationer. Kommittén granskar efter tre år hur avtalet har tillämpats och därefter vid behov. Kommittén kan göra förslag till hur avtalet skall ändras.

Artiklarna 13—14

I artikeln 13 konstateras att medlemmarna är ansvariga för att även övriga organ än de centrala ämbetsverken på deras områden följer detta avtal.

I artikeln 14 beviljar man utvecklingsländerna tid att tillämpa avtalet.

Bilagor A—C

I bilaga A finns definierat de viktigaste termerna som används i avtalet.

I bilaga B finns det detaljerade bestämmelser om givande av information och anmälningsförfaranden och i bilaga C om inspektionsförfarandena. De överensstämmer till sakinnehållet med avtalet om tekniska handelshinder.

Finlands lagstiftning och ändringsbehov

Avtalet förutsätter inte en ändring av den lagstiftningen som hör till riksdagens jurisdiktion. Man torde vara tvungen att med författningar på lägre nivå granska vissa bestämmelser gällande anmälningsplikter och inspektionsförfaranden.

1.5. Avtal om textil och konfektion

Artikel 1

Enligt artikeln fastställer avtalet bestämmelser som medlemmarna skall tillämpa under en övergångsperiod för att införliva textil och konfektionssektorn i GATT 1994. I en bilaga till avtalet räknas de textil- och konfektionsvaror upp som avtalet skall tillämpas på.

Enligt punkt 2 är medlemmarna överens om att använda bestämmelserna på ett sådan sätt att tillträdesmöjligheterna för små leverantörer utvecklas. Enligt en fotnot till artikeln skall, i den utsträckning det är möjligt, export från de minst utvecklade medlemsländerna komma i åtnjutande av denna bestämmelse.

Punkterna 3 och 4 innehåller bestämmelser om särbehandling. Medlemmarna skall ta vederbörlig hänsyn till situationen för de medlemmar som sedan 1986 inte anslutit sig till de protokoll som förlängt multifiberavtalet (MFA) och skall erbjuda dem särbehandling.

Enligt punkt 5 skall medlemmarna, för att underlätta införlivandet av textil- och konfektionssektorn i GATT 1994, skapa utrymme för fortlöpande autonom anpassning och ökad konkurrens på sina marknader.

Såvida annat inte föreskrivs i avtalet skall bestämmelserna inte påverka medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet och de multilaterala handelsavtalen.

Artikel 2

Enligt punkt 1 skall detaljerade bestämmelser om alla kvantitativa begränsningar som upprätthålls inom ramen för bilaterala avtal enligt artikel 4 eller som anmälts enligt artiklarna 7 eller 8 i MFA, sådant det var i kraft dagen före WTO-avtalets ikraftträdande, inom 60 dagar från det att de trätt i kraft anmälas till Textilövervakningsorganet ("TMB"), av de medlemmar som upprätthåller sådana begränsningar, däribland uppgifter om begränsningsnivåer, tillväxttakter och flexibilitetsbestämmel-

ser. Medlemmarna överenskommer att från dagen då WTO-avtalet träder i kraft skall alla sådana begränsningar som upprätthålls mellan avtalsslutande parter i GATT 1947 och som är i kraft dagen innan detta avtal träder i kraft regleras av bestämmelserna i detta avtal.

TMB skall i enlighet med punkt 2 distribuera dessa anmälningar till alla medlemmar för kännedom. Det står varje medlem fritt att inom 60 dagar från det att anmälningarna delgivits till TMB framföra sådana synpunkter man finner lämpliga beträffande sådana anmälningar. Sådana synpunkter skall tillställas de andra medlemmarna för kännedom. TMB kan utfärda rekommendationer, där så är lämpligt, till de berörda medlemmarna.

I punkt 3 föreskrivs om tolvmånadersperioden för anmälningar av begränsningar. Om denna inte överensstämmer med den tolvmånadersperiod som omedelbart föregår dagen för WTO-avtalets ikraftträdande, skall de berörda medlemmarna, för att kunna tillämpa bestämmelserna i denna artikel, ömsesidigt komma överens om åtgärder för att anpassa begränsningsperioden till avtalsåret och fastställa nominella basnivåer för sådana begränsningar. Avtalsåret definieras i detta avtal som en 12-månadersperiod som börjar den dag då WTO-avtalet träder i kraft och vid påföljande 12-månadersintervaller.

De berörda medlemmarna är överens om att på begäran skyndsamt inleda konsultationer i syfte att uppnå sådan ömsesidig överenskommelse. Varje sådan överenskommelse skall bl.a. ta hänsyn till säsongvariationer för leveranser under senare år. Resultatet av dessa konsultationer skall anmälas till TMB, som skall ge sådana rekommendationer till de berörda medlemmarna som man finner lämpligt.

Enligt punkt 4 skall de begränsningar som anmälts enligt punkt 1 anses utgöra den sammanlagda mängden av sådana begränsningar som upprätthålls av respektive medlemmar dagen innan WTO-avtalet träder i kraft. Inga nya begränsningar med avseende på produkter eller i förhållande till medlemmarna får införas annat än i enlighet med bestämmelserna i detta avtal eller tillämpliga bestämmelser i GATT 1994. I detta sammanhang tillämpas inte artikel XIX i GATT 1994 med avseende på varor som inte ännu införlivats i GATT 1994. Begränsningar som inte anmälts inom 60 dagar från dagen då WTO-avtalet trätt i kraft skall omgående upphöra att gälla.

Enligt punkt 5 får ensidig åtgärd som vidtagits med stöd av artikel 3 i MFA innan WTO-avtalet trädde i kraft fortsatt vara i kraft för den tid som anges däri, dock högst 12 månader, förutsatt att den har granskats av det med stöd av MFA upprättade Textilövervakningsorganet (i detta avtal benämnt "TSB"). Om TSB inte har haft möjlighet att granska en sådan ensidig åtgärd, skall den granskas av TMB i enlighet med de regler och förfaranden som fastställts för åtgärder vidtagna med stöd av artikel 3 i MFA. Åtgärd som tillämpas i ett avtal som ingåtts med stöd av artikel 4 i MFA innan WTO-avtalet trädde i kraft och som är föremål för en tvist som TSB inte har haft tillfälle att granska, skall också granskas av TMB i enlighet med de regler och förfaranden i MFA som är tillämpliga i fråga om en sådan granskning.

Enligt punkt 6 skall den dag som WTO-avtalet träder i kraft varje medlem i GATT 1994 införliva varor som motsvarar minst 16 procent av medlemmens totala importvolym av produkterna i bilagan år 1990, uttryckt i HS-nummer. De varor som skall införlivas skall omfatta varor från var och en av följande grupper: tops och garner, väv, konfektionerade varor och kläder. TMB meddelar samtliga avtalsslutande parter vilka dessa varor är.

Enligt punkt 8 skall de varor som inte införlivats i GATT 1994 i enlighet med punkt 6 införlivas enligt HS-nummer i tre etapper enligt följande:

(a) på den första dagen i den 37:e månaden som WTO-avtalet är i kraft, varor som svarade för minst 17 procent av medlemmens totala importvolym av varorna i bilagan år 1990. De varor som medlemmarna skall införliva skall omfatta varor från var och en av följande grupper: tops och garner, väv, konfektionerade varor och kläder,

(b) på den första dagen i den 85:e månaden som WTO-avtalet är i kraft, varor som svarade för minst 18 procent av medlemmens totala importvolym av varorna i bilagan år 1990. De varor som medlemmarna skall införliva skall omfatta varor från var och en av följande fyra grupper: tops och garner, väv, konfektionerade varor och kläder.

(c) på den första dagen i den 121:a månaden som WTO-avtalet är i kraft skall textil- och konfektionssektorn vara helt införlivad i GATT 1994 genom att alla begränsningar enligt detta avtal har avskaffats.

Enligt punkt 9 skall medlemmar som med stöd av artikel 6.1 anmält sin avsikt att inte bibehålla rätten att använda bestämmelserna i artikel 6, enligt detta avtal anses ha införlivat sina textil- och konfektionsvaror i GATT 1994. Sådana medlemmar skall därför vara undantagna från bestämmelserna i punkterna 6—8 och 11.

Enligt punkt 10 skall ingenting i detta avtal hindra en medlem, som har presenterat ett program för införlivande i enlighet med punkt 6 eller 8, från att införliva varor i GATT 1994 tidigare än som angivits i ett sådant program. Sådant införlivande av varor skall emellertid gälla från början av ett avtalsår och uppgifterna skall anmälas till TMB minst tre månader dessförinnan för distribution till alla medlemmar.

Enligt punkt 11 skall detaljerade uppgifter om de respektive programmen för införlivande i enlighet med punkt 8 anmälas till TMB minst 12 månader innan de träder i kraft och distribueras av TMB till alla medlemmar.

Enligt punkt 12 skall basnivåerna för de varor som kvarstår under begränsning och som omnämns i punkt 8 vara de begränsningsnivåer som anges i punkt 1.

Enligt punkt 13 skall under etapp 1 i detta avtal (från dagen då WTO-avtalet träder i kraft till och med den 36:e månaden som det är i kraft) varje begränsningsnivå i bilaterala MFA-avtal som är i kraft under den 12-månadersperiod som föregår WTO-avtalets ikraftträdande årligen ökas med minst den tillväxttakt som fastlagts för respektive begränsning, ökad med 16 procent.

Enligt punkt 14 skall, förutom då Varuhandelsrådet eller Tvistlösningsorganet beslutar annorlunda med stöd av artikel 8.12, begränsningsnivån för varje kvarvarande restriktion årligen höjas under de påföljande etapperna i avtalet med minst det följande:

(a) under etapp 2 (från den 37:e till och med den 84:e månaden som WTO-avtalet är i kraft) tillväxttakten för respektive begränsning under etapp 1, ökad med 25 procent;

(b) under etapp 3 (från den 85:e till och med den 120:e månaden som WTO-avtalet är i kraft) tillväxttakten för respektive begränsning under etapp 2, ökad med 27 procent.

Enligt punkt 15 skall ingenting i avtalet om textil och konfektion hindra en medlem från att avskaffa en begränsning som upprätthålls med stöd av denna artikel, med verkan från början av ett avtalsår under övergångsperioden, förutsatt att detta anmäls till den berörda exporterande medlemmen och till TMB senast tre månader före avskaffandet. Tidsgränsen för förhandsanmälan kan avkortas till 30 dagar om den medlem mot vilken begränsningen riktas samtycker. TMB skall distribuera sådana anmälningar till alla medlemmar. När ett avskaffande av begränsningar enligt denna punkt övervägs, skall de berörda medlemmarna ta i beaktande behandlingen av liknande export från andra medlemmar.

Enligt punkt 16 skall flexibilitetsbestämmelser, dvs. överföring mellan begränsade varugrupper (swing), överföring till kommande begränsningsperiod (carryover) och lån från kommande begränsningsperiod (carry forward), gällande för alla de begränsningar som upprätthålls i enlighet med denna artikel, vara desamma som de som föreskrivs i bilaterala avtal enligt MFA för den 12-månadersperiod som föregår WTO-avtalets ikraftträdande. Inga kvantitativa begränsningar skall införas eller bibehållas på den sammantagna användningen av swing, carryover och carry forward.

Enligt punkt 17 skall de berörda medlemmarna komma överens om administrativa arrangemang om sådana bedöms vara nödvändiga för tillämpningen av någon bestämmelse i denna artikel. Sådant arrangemang skall anmälas till TMB.

I punkt 18 föreskrivs om förbättring av marknadstillträdet för vissa medlemmars varor. Beträffande de medlemmar vilkas export är föremål för begränsningar på dagen före WTO-avtalets ikraftträdande och för vilka begränsningar utgör högst 1,2 procent av den totala volymen av begränsningar som tillämpas av en importerande medlem per den 31 december 1991 och som anmälts med stöd av denna artikel skall meningsfulla förbättringar av tillträdet för deras export ges vid WTO-avtalets ikraftträdande och under detta avtals giltighetstid, genom tillämpning av de tillväxttakter som anges i punkterna 13 och 14 för därpåföljande etapp, eller åtminstone genom likvärdiga ändringar som gemensamt kan överenskommas med avseende på en annan kombination av basnivåer, tillväxt och flexibilitetsbestämmelser. Sådana förbättringar skall anmälas till TMB.

Enligt punkt 19 skall under alla omständigheter, om en medlem under detta avtals giltighetstid vidtar en skyddsåtgärd för en vara med stöd av artikel XIX i GATT 1994 inom en tid

av ett år omedelbart efter det att denna produkt har införlivats i GATT 1994 i enlighet med bestämmelserna i denna artikel, bestämmelserna i artikel XIX, såsom de uttolkats i Avtalet om skyddsåtgärder vara tillämpliga, med undantag för vad som anges i punkt 20.

Enligt punkt 20 skall om en sådan icketariffär åtgärd vidtas, den berörda importerande medlemmen tillämpa åtgärden i enlighet med artikel XIII:2(d) i GATT 1994 på begäran av en exporterande medlem vars export av sådana produkter varit föremål för begränsning enligt detta avtal vid någon tidpunkt under det år som föregick införandet av skyddsåtgärden. Den berörda exporterande medlemmen skall enligt punkt 20 administrera en sådan åtgärd. Den tillämpliga nivån skall inte minska ifrågavarande export så att den understiger en nivå som gällt under en näraliggande representativ period, som normalt skall utgöra den genomsnittliga exporten från den berörda medlemmen under de tre senaste representativa åren för vilka statistik föreligger. Vidare skall, när skyddsåtgärden tillämpas med än ett år, denna nivå gradvis höjas under den tid som åtgärden är i kraft. I sådana fall skall den berörda exportmedlemmen inte utnyttja sin rätt att upphäva väsentligen motsvarande medgivanden eller andra åtaganden enligt artikel XIX:3(a) i GATT 1994.

Enligt punkt 21 skall TMB övervaka tillämpningen av artikel 2. Dessutom skall den på begäran av medlem granska frågor som berör tillämpningen av bestämmelserna i artikel 2. TMB skall inom 30 dagar avge lämpliga rekommendationer eller utlåtanden till den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna, efter att ha inbjudit sådana medlemmar att delta.

Artikel 3

Enligt punkt 1 skall inom 60 dagar efter det att WTO-avtalet trätt i kraft medlemmar som upprätthåller begränsningar av textil- och konfektionsvaror (andra än begränsningar som upprätthålls med stöd av MFA och som omfattas av bestämmelserna i artikel 2, vare sig dessa står i överensstämmelse med GATT 1994 eller ej, (a) lämna detaljerade uppgifter om dem till TMB eller (b) delge TMB anmälningar angående restriktioner som har lämnats till annat WTO-organ. Begränsningar innebär alla ensidiga kvantitativa begränsningar, bilaterala överenskommelser och andra åtgärder som har motsvarande effekt.

Anmälningarna skall, om så är tillämpligt, innehålla information om motiven till begränsningarna enligt GATT 1994, däribland de bestämmelser i GATT 1994 på vilka de grundas.

Enligt punkt 2 skall medlemmar som upprätthåller begränsningar med stöd av punkt 1, med undantag för sådana som kan motiveras enligt någon bestämmelse i GATT 1994, antingen:

(a) bringa dem i överensstämmelse med GATT 1994 inom ett år räknat från WTO-avtalets ikraftträdande och anmäla denna åtgärd till TMB för kännedom; eller

(b) gradvis avveckla dem enligt ett program som skall presenteras för TMB av den medlem som upprätthåller begränsningarna, senast sex månader från WTO-avtalets ikraftträdande.

Enligt punkt 3 skall medlemmarna under detta avtals löptid för kännedom tillställa TMB anmälningar som lämnats till andra WTO-organ angående nya begränsningar eller förändringar i existerande begränsningar för textil- och konfektionsvaror som införts med stöd av en bestämmelse i GATT 1994 inom 60 dagar från åtgärdernas ikraftträdande.

Enligt punkt 4 står det varje medlem fritt att göra en omvänd anmälan till TMB för dess kännedom avseende motiveringen enligt GATT 1994 eller angående en begränsning som inte anmälts enligt bestämmelserna i denna artikel. Åtgärder med anledning av sådana anmälningar kan vidtas av varje medlem enligt tillämpliga bestämmelser i GATT 1994 eller enligt förfaranden i vederbörande WTO-organ.

Enligt 5 punkten skall TMB distribuera anmälningar som görs i enlighet med denna artikel till alla medlemmar för kännedom.

Artikel 4

Enligt punkt 1 skall begränsningar som avses i artikel 2 och de som tillämpas med stöd av artikel 6 administreras av de exporterande medlemmarna. Importerande medlemmar skall inte åläggas att ta emot leveranser som går utöver de begränsningar som anmälts i enlighet med artikel 2 eller begränsningar som tillämpas med stöd av artikel 6.

Enligt punkt 2 är medlemmarna överens om

att ändringar i fråga om genomförandet eller tillämpningen av de begränsningar som anmälts eller som tillämpas enligt detta avtal, såsom ändringar av praxis, regler, förfaranden eller klassificeringen av textil- och konfektionsvaror, däribland ändringar som hänför sig till HS-systemet, inte skall

— rubba jämvikten mellan rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal mellan de berörda medlemmarna,

— negativt påverka en medlems marknadstillträde,

— hindra det fulla utnyttjandet av sådant tillträde eller

— störa handel som äger rum enligt detta avtal.

I punkten 3 föreskrivs att om en vara, som bara utgör del av en begränsning, anmäls för införlivande i enlighet med bestämmelserna i artikel 2, är medlemmarna överens om att en förändring av begränsningsnivån inte får rubba jämvikten mellan rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal mellan de berörda medlemmarna.

Om emellertid sådana ändringar som avses i punkterna 2 och 3 är nödvändiga, är medlemmarna enligt punkt 4 överens om att den medlem som tar initiativet till sådana ändringar skall informera och om så är möjligt, inleda samråd med den drabbade medlemmen eller de drabbade medlemmarna innan sådana ändringar genomförs, i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i fråga om lämplig och skälig justering.

Medlemmarna är vidare överens om att om förhandskonsultationer inte är möjliga, skall den medlem som tar initiativet till ändringarna på begäran av den medlem som drabbas, om möjligt inom 60 dagar, samråda med de berörda medlemmarna i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i fråga om lämpliga och skäliga justeringar. Om en ömsesidigt tillfredsställande lösning inte uppnås, kan en medlem som berörs hänskjuta frågan till TMB för dess rekommendationer i enlighet med bestämmelserna i artikel 8.

Om TSB inte har haft möjlighet att granska en tvist rörande sådana förändringar som gjorts innan WTO-avtalet trätt i kraft, skall den enligt punkt 4 granskas av TMB i enlighet med de regler och förfaranden i MFA som är tillämpliga i fråga om en sådan granskning.

Artikel 5

Artikeln behandlar kringgående av avtalet samt förebyggande av sådant.

Enligt punkt 1 är medlemmarna ense om att kringgående genom omlastning, omdirigering, oriktig deklaration avseende ursprungsland eller ursprungsort och förfalskning av officiella dokument, motverkar genomförandet av att enligt detta avtal införliva textil- och konfektionssektorn i GATT 1994. Följaktligen skall medlemmarna anta nödvändiga rättsliga föreskrifter och/eller administrativa förfaranden för att vidta åtgärder mot sådant kringgående.

Skulle en medlem anse att detta avtal kringgås genom omlastning, omdirigering, oriktig deklaration avseende ursprungsland eller ursprungsort eller förfalskning av officiella dokument och att inga eller otillräckliga åtgärder vidtas för att söka lösa och/eller för att ingripa mot sådant kringgående, skall medlemmen enligt punkt 2 samråda med den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna, i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning. Sådant samråd skall äga rum skyndsamt och om möjligt inom 30 dagar. Om en ömsesidigt tillfredsställande lösning inte nås, kan en medlem hänskjuta frågan till TMB för dess rekommendationer.

Enligt punkt 3 är medlemmarna ense om att, i överensstämmelse med inhemska lagar och förfaranden samarbeta till fullo, vid förekomst av kringgående eller då kringgående av detta avtal påstås förekomma, för att fastställa sakförhållandena på införselorten, utförselorten och, om så är tillämpligt, platsen för omlastningen. Sådant samarbete skall, i överensstämmelse med inhemska lagar och förfaranden, inbegripa

— undersökning av kringgående metoder som ökar den begränsade exporten till en medlem som upprätthåller sådana begränsningar,

— utbyte av dokument, brevväxling, rapporter och annan relevant information i den mån den finns tillgänglig, samt

— underlättande av fabriksbesök och kontakter på begäran och från fall till fall.

Medlemmarna skall enligt punkt 3 också bemöda sig om att klargöra omständigheterna rörande sådant kringgående eller påstått kringgående, däribland de inblandade importörernas eller exportörernas respektive roller.

Om det, som resultat av en undersökning framkommer tillräckliga bevis för att kringgående har ägt rum (t.ex. när det finns bevis beträffande det verkliga ursprungslandet eller ursprungsorten och omständigheterna kring ett sådant kringgående), skall medlemmarna enligt punkt 4 överenskomma om att vidta lämpliga åtgärder för att lösa problemet. Sådana åtgärder kan inbegripa att man vägrar släppa in varor eller, om varorna redan har införts, att begränsningsnivåerna för dessa sändningar anpassas i förhållande till det verkliga ursprungslandet eller ursprungsorten, med beaktande av de faktiska omständigheterna och ursprungslandets eller ursprungslandets inblandning.

Om det däremot finns bevis för inblandning av medlemmar genom vilkas territorier varorna transiterats, kan sådana åtgärder inbegripa införandet av begränsningar gentemot sådana medlemmar.

Åtgärder som nämns i punkt 4, inbegripet tidpunkten för deras vidtagande och omfattning, kan vidtas efter samråd i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning mellan de berörda medlemmarna, och en sådan åtgärd skall anmälas till TMB med fullständig motivering. De berörda medlemmarna kan också genom samråd överenskomma om andra åtgärder. Sådana överenskommelser skall anmälas till TMB, som kan avge sådana rekommendationer till de berörda medlemmarna som man finner lämpligt. Om en ömsesidigt tillfredsställande lösning inte nås, kan en berörd medlem hänskjuta ärendet till TMB för granskning.

Punkt 5 behandlar vissa fall av kringgående i transitorter. Medlemmarna noterar att sådana transitorter i allmänhet inte har möjlighet att utöva kontroll av leveranser, där varorna inte genomgår några ändringar.

Enligt punkt 6 är medlemmarna ense om att oriktig deklaration avseende fiberinnehåll, kvantiteter, beskrivning eller klassificering av varor också motverkar målsättningen med detta avtal. När det finns bevis för att en sådan oriktig deklaration har gjorts med avsikt att kringgå avtalet, överenskommer medlemmarna att lämpliga åtgärder, i överensstämmelse med inhemska lagar och förfaranden, skall vidtas mot inblandade exportörer eller importörer. Om en medlem anser att detta avtal kringgås genom oriktig deklaration och att inga eller otillräckliga administrativa åtgärder vidtas för att söka lösa och/eller ingripa mot sådant kringgående, skall medlemmen omgående samråda med den berörda medlemmen i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning. Om en sådan lösning inte nås, kan den berörda medlemmen hänskjuta ärendet till TMB för rekommendationer. Denna bestämmelse är inte avsedd att hindra medlemmarna från att göra tekniska korrigeringar när oavsiktliga felaktigheter har gjorts i deklarationerna.

Artikel 6

Artikeln innehåller bestämmelser om en skyddsklausulmekanism samt om skyddsåtgärder.

Enligt punkt 1 kan det under övergångsperioden visa sig nödvändigt att tillgripa en särskild övergångsskyddsmekanism (i avtalet benämnd "övergångsskyddsklausul"). Övergångsskyddsklausulen kan tillgripas av medlemmarna för de produkter som omfattas av bilagan, med undantag för dem som införlivats i GATT 1994 med stöd av bestämmelserna i artikel 2. Medlemmar som inte upprätthåller begränsningar enligt artikel 2 skall, inom 60 dagar räknat från WTO-avtalets ikraftträdande, anmäla till TMB om de önskar bibehålla rätten att utnyttja bestämmelserna i denna artikel eller ej. Medlemmar som sedan 1986 inte anslutit sig till förlängningsprotokollen till MFA, skall göra en sådan anmälan inom 6 månader räknat från WTO-avtalets ikraftträdande.

Övergångsskyddsklausulen skall användas så sparsamt som möjligt, i överensstämmelse med bestämmelserna i denna artikel och det effektiva genomförandet av införlivandeprocessen enligt detta avtal.

Enligt punkt 2 kan en skyddsåtgärd vidtas enligt denna artikel om det på grundval av ett beslut av en medlem påvisas att en vara importeras till dess territorium i sådana ökade kvantiteter att allvarlig skada eller faktiska hot därom orsakas för den inhemska industri som tillverkar varor av samma slag och/eller direkt konkurrerande varor. Allvarlig skada eller faktiskt hot därom måste bevisligen orsakas av sådana ökade kvantiteter av den totala importen av varan i fråga och inte av sådana andra faktorer som teknologiska förändringar eller förändringar i konsumenters tycke och smak.

En tullunion får tillämpa en skyddsåtgärd

som en gemensam enhet eller på en medlemsstats vägnar. När en tullunion tillämpar en skyddsåtgärd som en enhet skall alla krav för fastställande av allvarlig skada eller hot därom enligt detta avtal grundas på de förhållanden som råder i tullunionen som helhet. Om en skyddsåtgärd vidtas på en medlemsstats vägnar, skall alla krav för fastställande av allvarlig skada eller hot därom, grundas på förhållandena i denna medlemsstat och åtgärden skall begränsas till denna medlemsstat.

Enligt punkt 3 skall medlemmen vid fastställandet av sådan allvarlig skada eller faktiskt hot därom undersöka effekten av denna import på den berörda industrins situation, t.ex. genom förändringar i sådana ekonomiska variabler som produktion, produktivitet, kapacitetsutnyttjande, varulager, marknadsandelar, export, löner, sysselsättning, inhemska priser, vinst och investeringar. Ingen av dessa faktorer, tagna var för sig eller i kombination med andra faktorer, kan nödvändigtvis ge avgörande vägledning.

Enligt punkt 4 skall åtgärder som vidtas med stöd av bestämmelserna i denna artikel tillämpas gentemot enskilda medlemmar. Fastställandet av vilken medlem eller vilka medlemmar som åsamkats allvarlig skada eller faktiskt hot därom skall ske på grundval av en stark och omfattande importökning, faktisk eller nära förestående, från en sådan medlem eller sådana medlemmar betraktade var för sig, och på grundval av importnivån jämförd med import från andra länder. En sådan förestående ökning skall vara mätbar och skall inte fastställas föreligga på grundval av påståenden, antaganden eller en möjlighet som kan uppstå t.ex. på grund av förekomsten av produktionskapacitet hos de exporterande medlemmarna. En sådan skyddsåtgärd skall inte tillämpas på export från en medlem vars export av denna vara redan begränsas i enlighet med detta avtal.

Giltighetstiden för ett beslut om allvarlig skada, eller faktiskt hot därom, som grundval för att tillgripa en skyddsåtgärd, får enligt punkt 5 inte överstiga 90 dagar räknat från den dag då den första anmälan gjordes.

Enligt punkt 6 skall vid tillämpningen av skyddsklausulen särskild hänsyn tas till de exporterande medlemmarnas intressen, enligt följande:

(a) minst utvecklade medlemsländer skall ges en väsentligt gynnsammare behandling än som medges andra grupper av medlemmar omnämnda i denna punkt, helst i alla enskilda avseenden, men åtminstone totalt sett,

(b) medlemmar, vilkas sammanlagda export av textil och konfektion är liten i förhållande till andra medlemmars totala exportvolym och som enbart svarar för en liten procentandel av den totala importen i fråga i importlandet, skall ges särskild och mer gynnsam behandling vid fastställandet av de ekonomiska villkoren i punkterna 8, 13 och 14. För dessa leverantörer skall, med stöd av artikel 1, vederbörlig hänsyn tas till de framtida möjligheterna att utveckla deras handel och behovet av att tillåta kommersiellt lönsamma importkvantiteter från dem,

(c) vid fastställandet av begränsningsnivåer, tillväxttakter och flexibilitet för ullprodukter skall särskild hänsyn tas till exportbehovet för de medlemmar som är ullproducerande utvecklingsländer, vars ekonomi samt textil- och konfektionshandel är beroende av ullsektorn, vars totala textil- och konfektionsexport nästan uteslutande består av ullprodukter och vars handel med textil och konfektion är förhållandevis liten på den importerande medlemmens marknad,

(d) gynnsammare behandling skall medges för återinförande av en medlems textil- och konfektionsvaror som denna medlem har exporterat till en annan medlem för bearbetning och senare återinförande, i enlighet med den importerande medlemmens lagar och dess bestämmelser, under förutsättning att tillfredsställande kontroll och certifieringsförfaranden, när dessa produkter återinförs från en medlem för vilken denna typ av handel utgör en betydande andel av dess totala export av textil och konfektion.

Enligt punkt 7 skall en medlem som avser att vidta en skyddsåtgärd begära samråd med den medlem eller de medlemmar som skulle drabbas av en sådan åtgärd. Begäran om samråd skall åtföljas av detaljerad och saklig information, så aktuell som möjligt, särskilt med avseende på (a) de faktorer som avses i punkt 3 på vilka medlemmen som tillgriper åtgärden grundat sitt fastställande av allvarlig skada eller faktiskt hot därom, och (b) de faktorer som avses i punkt 4, på grundval av vilka medlemmen avser att tillgripa skyddsåtgärden mot den medlem eller de medlemmar som berörs. Med avseende på begäran som framställts med stöd av denna punkt skall informationen så nära som möjligt hänföras till de

identifierbara produktionssegment och till den referensperiod som avses i punkt 8.

Den medlem som tillgriper en skyddsåtgärd skall också ange den föreslagna begränsningsnivån för importen av den aktuella varan från den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna. Denna nivå skall inte vara lägre än den nivå som anges i punkt 8. Den medlem som begär samråd skall på samma gång meddela ordföranden i TMB härom och anmäla alla sådana uppgifter som avses i punkterna 3 och 4 tillsammans med den föreslagna begränsningsnivån.

Ordföranden skall informera medlemmarna i TMB om begäran om samråd och ange vilken medlem som begärt detta, varan ifråga och den medlem som mottagit begäran. Den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna skall omgående besvara denna begäran och samråd skall hållas genast och normalt vara slutförda inom 60 dagar räknat från den dag begäran mottogs.

Om det under överläggningarna råder ömsesidig enighet om att situationen motiverar begränsning av exporten av den aktuella varan från den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna, skall begränsningsnivån enligt punkt 8 inte sättas lägre än nivån för den faktiska exporten eller importen från den berörda medlemmen under den tolvmånadersperiod som slutade två månader före den månad under vilken begäran om samråd gjordes.

Enligt punkt 9 skall uppgifter om den överenskomna begränsningsåtgärden meddelas till TMB inom 60 dagar räknat från den dag då avtalet slöts. TMB skall fastställa om avtalet är motiverat i enlighet med bestämmelserna i denna artikel. För att kunna fatta sitt beslut skall TMB ha tillgång till uppgifter som tillställs ordföranden i TMB som avses i punkt 7 ovan, liksom annan relevant information som de berörda medlemmarna tillhandahållit. TMB kan avge sådana rekommendationer som man finner lämpliga till de berörda medlemmarna.

Om emellertid inget avtal har uppnåtts mellan medlemmarna efter utgången av tidsperioden om 60 dagar från den dag då begäran om samråd mottogs, kan enligt punkt 10 den medlem som föreslagit skyddsåtgärden inom 30 dagar efter 60-dagarsperioden för samråd, tillgripa begränsningsåtgärder från och med export- eller importdatum i enlighet med bestämmelserna i denna artikel och samtidigt hänskjuta ärendet till TMB. Endera medlemmen kan hänskjuta ärendet till TMB innan 60-dagarsperioden löpt ut. I båda fallen skall TMB skyndsamt företa en undersökning av ärendet inklusive fastställandet av allvarlig skada eller faktiskt hot därom och dess orsaker samt inom 30 dagar avge lämpliga rekommendationer till de berörda medlemmarna. För att kunna göra en sådan undersökning skall TMB ha tillgång till de fakta som tillställts ordföranden i TMB enligt punkt 7 ovan, liksom annan relevant information som tillhandahållits av de berörda medlemmarna.

I punkt 11 föreskrivs att under sådana ytterst sällsynta och kritiska omständigheter när en fördröjning skulle förorsaka skada som det vore svårt att avhjälpa, kan en åtgärd enligt punkt 10 vidtas temporärt under förutsättning att begäran om samråd och anmälan till TMB skall ske inom högst 5 arbetsdagar räknat från det att åtgärden vidtagits.

Om samrådet inte leder fram till ett avtal skall anmälan ske till TMB vid slutet av samrådet, men inte senare än 60 dagar räknat från den dag då åtgärden satts i kraft. TMB skall skyndsamt företa en utredning av ärendet och inom 30 dagar avge lämpliga rekommendationer till de berörda medlemmarna. Om samrådet resulterar i ett avtal, skall medlemmarna anmäla detta till TMB när detta slutförts, dock senast 90 dagar räknat från den dag då åtgärden satts i kraft. TMB kan avge sådana rekommendationer som man finner lämpliga till de berörda medlemmarna.

Enligt punkt 12 får en medlem upprätthålla en åtgärd som införts i enlighet med bestämmelserna i denna artikel: (a) upp till tre år utan förlängning, eller (b) tills dess att varan införlivats i GATT 1994, beroende på vilket som inträffar först.

Om begränsningsåtgärden är i kraft längre tid än ett år, skall begränsningsnivån för de följande åren vara den nivå som angetts för det första året, ökad med en tillväxttakt av minst 6 procent per år, om inte annat motiverats inför TMB. Begränsningsnivån för den berörda varan får överskridas under något av de följande två åren genom lån från kommande begränsningsperiod (carry forward) och/eller överföring till kommande begränsningsperiod (carryover) med 10 procent, varav det förstnämnda (carry forward) inte skall utgöra mer än 5 procent. Inga kvantitativa begränsningar skall göras på den sammantagna användningen av överföring till kommande begränsningsperiod

(carryover), lån från kommande begränsningsperiod (carry forward) och bestämmelserna i punkt 14.

I punkt 14 föreskrivs att om en medlem begränsar mer än en vara från en annan medlem med stöd av denna artikel, får den i enlighet med den i denna artikel överenskomna begränsningsnivån för var och en av dessa produkter överskridas med 7 procent, förutsatt att den totala exporten som är föremål för begränsning inte överskrider summan av begränsningsnivåerna för alla produkter som begränsas enligt denna artikel, på grundval av gemensamt överenskomna måttenheter. Om begränsningsperioderna för dessa produkter inte överensstämmer med varandra, skall denna bestämmelse tillämpas proportionellt i fråga om varje överskjutande period.

Om en skyddsåtgärd tillämpas enligt denna artikel för en vara som tidigare varit föremål för begränsning enligt MFA under den tolvmånadersperiod som föregår WTO-avtalets ikraftträdande, eller med stöd av bestämmelserna i artikel 2 eller 6, skall enligt punkt 15 den nya begränsningsnivån vara den nivå som anges i punkt 8, om inte den nya begränsningen träder i kraft inom ett år räknat från

(a) anmälningsdagen enligt artikel 2.15 för avskaffande av den tidigare begränsningen, eller

(b) dagen för avskaffandet av den tidigare begränsningen som införts med stöd av denna artikel eller med stöd av MFA. I sådant fall skall nivån inte vara lägre än den högsta av antingen (i) begränsningsnivån för den senaste tolvmånadersperiod under vilken varan var begränsad, eller (ii) begränsningsnivån enligt punkt 8.

I punkt 16 föreskrivs att om en medlem som inte upprätthåller en begränsning med stöd av artikel 2 beslutar att införa en begränsning i enlighet med bestämmelserna i denna artikel, skall den upprätta lämpliga arrangemang som (a) tar full hänsyn till sådana faktorer som gällande tullklassificering och kvantitativa enheter enligt normal kommersiell praxis för export- och importtransaktioner, både vad avser fibersammansättning och vad avser konkurrens om samma segment på den inhemska marknaden, och (b) undviker indelning i för snäva varugrupper. Begäran om samråd enligt punkterna 7 eller 11 skall innehålla fullständig information om sådana arrangemang.

Artikel 7

Enligt punkt i skall alla medlemmar som ett led i införlivandeprocessen och med hänvisning till de särskilda åtaganden som gjorts av medlemmarna till följd av Uruguayrundan, vidta nödvändiga åtgärder för att efterleva regler och bestämmelser i GATT 1994 i syfte att:

(a) uppnå ökat marknadstillträde för textil- och konfektionsvaror genom åtgärder som tullsänkningar och tullbindningar, minskning eller avskaffande av icke-tariffära hinder och underlättande av tull-, administrations- och licensformaliteter,

(b) säkerställa rättvisa och skäliga handelsvillkor för textil och konfektion inom områden som dumpning och anti-dumpningregler och förfaranden, subventioner och utjämningsåtgärder och skydd av immaterialrättigheter, samt

(c) undvika diskriminering mot import inom textil- och konfektionssektorn, om åtgärder vidtas av allmänna handelspolitiska skäl.

Sådana åtgärder skall inte inskränka medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt GATT 1994.

Enligt punkt 2 skall medlemmarna till TMB anmäla de åtgärder som avses i punkt 1 och som har betydelse för tillämpningen av detta avtal. I den mån som dessa har anmälts till andra WTO-organ är en sammanfattning med hänvisning till den ursprungliga anmälningen tillräcklig för att kraven enligt denna punkt skall anses uppfyllda. Alla medlemmar kan göra omvända anmälningar till TMB.

Om en medlem anser att en annan medlem inte har vidtagit de åtgärder som avses i punkt 1 och att jämvikten mellan rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal har rubbats, kan denna medlem enligt punkt 3 hänskjuta frågan till de behöriga WTO-organen och informera TMB. Alla påföljande utslag eller slutsatser av de berörda WTO-organen skall utgöra del av den fullständiga TMB-rapporten.

Artikel 8

Enligt punkt 1 skall ett textilövervakningsorgan (TMB) upprättas för att övervaka tillämpningen av detta avtal, för att undersöka alla åtgärder som vidtagits enligt detta avtal och deras överensstämmelse med avtalet samt för

att vidta de åtgärder som uttryckligen krävs enligt avtalet. TMB skall bestå av en ordförande och tio medlemmar. Medlemskapet skall vara balanserat och som helhet representativt för medlemskretsen och det skall ge utrymme för utbyte av ledamöter vid lämpliga tidpunkter. Ledamöterna skall utses av medlemmar utnämnda av Varuhandelsrådet och fullgöra sina uppgifter i personlig kapacitet.

Enligt punkt 2 skall TMB utforma sina egna arbetsmetoder. Det är emellertid överenskommet att enighet inom TMB inte kräver instämmande eller samtycke från sådana ledamöter som utsetts av medlemmar, som är inblandade i ett oavslutat ärende som är föremål för granskning av TMB.

Enligt punkt 3 skall TMB utgöra ett permanent organ och vid behov sammanträda för att fullgöra de uppgifter som det ålagts i detta avtal. TMB skall förlita sig på anmälningar och information som lämnats av medlemmarna enligt tillgängliga artiklar i detta avtal, kompletterat med sådana ytterligare uppgifter eller de nödvändiga uppgifter som medlemmarna lämnar eller som TMB beslutar inkräva. TMB kan också stödja sig på anmälningar till och rapporter från andra WTO-organ och från andra källor som man finner lämpliga.

Enligt punkt 4 skall medlemmarna ge varandra tillräckliga möjligheter till samråd i frågor som rör tillämpningen av detta avtal.

I avsaknad av en ömsesidigt överenskommen lösning genom det i detta avtal föreskrivna bilaterala samrådsförfarandet skall TMB enligt punkt 5 på begäran av endera medlemmen och efter noggrant och skyndsamt övervägande av frågan avge rekommendationer till de berörda medlemmarna.

Enligt punkt 6 skall TMB på begäran av en medlem omgående granska varje enskild fråga som denna medlem anser menligt påverka dess intressen enligt detta avtal och beträffande vilka samråd mellan den medlemmen och den andra berörda medlemmen inte har lyckats åstadkomma en ömsesidigt tillfredsställande lösning. I sådana frågor kan TMB göra sådana påpekanden som man finner lämpliga till de berörda medlemmarna och för ändamålen med den överprövning som avses i punkt 11.

Innan TMB fastställer sina rekommendationer eller påpekanden skall TMB enligt punkt 7 inbjuda de medlemmar att delta som direkt berörs av frågan.

Närhelst TMB ombeds att avge rekommendationer eller utslag skall detta enligt punkt 8 helst ske inom 30 dagar, om inte en annan tidsperiod anges i detta avtal. Alla sådana rekommendationer eller utslag skall meddelas till de medlemmar som är direkt berörda. Alla sådana rekommendationer eller utslag skall också meddelas till Varuhandelsrådet för kännedom.

Medlemmarna skall enligt punkt 9 sträva efter att till fullo godta rekommendationer som utfärdas av TMB, som noggrant skall övervaka tillämpningen av sådana rekommendationer.

Om en medlem anser att det är omöjligt att efterkomma TMB:s rekommendationer, skall den enligt punkt 10 senast en månad efter det att rekommendationerna mottagits redovisa skälen till TMB. Efter noggrant övervägande av de skäl som åberopats, skall TMB omgående utfärda de ytterligare rekommendationer som man finner lämpliga. Om frågan förblir olöst efter sådana ytterligare rekommendationer, kan endera medlemmen anhängiggöra ärendet inför Tvistlösningsorganet och åberopa artikel XXIII:2 i GATT 1994 samt de tillämpliga bestämmelserna i Överenskommelsen om tvistlösning.

För att övervaka tillämpningen av detta avtal skall Varuhandelsrådet enligt punkt 11 genomföra en större översyn före slutet av varje etapp i införlivandeprocessen. För att bistå i denna översyn skall TMB, senast fem månader före utgången av varje etapp, överlämna en utförlig rapport till Varuhandelsrådet om tillämpningen av detta avtal under den etapp som skall granskas, med särskild tonvikt på sådana frågor som berör införlivandeprocessen, tillämpningen av övergångsskyddsklausulen och frågor som berör tillämpningen av regler och bestämmelser i GATT 1994, enligt vad som avses i artiklarna 2, 3, 6 respektive 7. TMB:s utförliga rapport kan innefatta sådana rekommendationer som man finner lämpliga att tillställa Varuhandelsrådet.

Enligt punkt 12 skall Varuhandelsrådet mot bakgrund av sin översyn genom enhällighet besluta om lämpliga åtgärder för att säkerställa att balansen mellan rättigheter och skyldigheter i detta avtal inte undergrävs. För att lösa en tvist som berör en fråga som hänför sig till artikel 7 i detta avtal kan Tvistlösningsorganet, utan att det påverkar giltigheten av det slutdatum som anges i artikel 9 i detta avtal, ge tillstånd till en justering av artikel 2.14 beträffande den etapp som följer efter den granskade

etappen för varje medlem som inte befunnits efterleva åtagandena i detta avtal.

Artikel 9

Enligt denna artikel skall detta avtal och alla begränsningar som upprätthålls i kraft av avtalet utlöpa den första dagen av den 121:a månaden efter WTO-avtalets ikraftträdande, vid vilket datum textil- och konfektionssektorn skall vara helt införlivad i GATT 1994. Avtalet skall inte förlängas.

BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER VAROR SOM OMFATTAS AV DETTA AVTAL

Bilagan innehåller en förteckning över textil- och konfektionsvaror enligt sexställig nivå i HS-systemet.

Enligt punkt 2 i bilagan skall åtgärder enligt skyddsklausulbestämmelserna i artikel 6 vidtas för enskilda textil- och konfektionsvaror och inte enbart på grundval av HS-nummer.

Enligt punkt 3 skall åtgärder enligt skyddsklausulbestämmelserna i artikel 6 i detta avtal inte vidtas mot

(a) exporten från en u-landsmedlem av handvävda tyger från hemindustri eller handgjorda varor av handvävt tyg från hemindustri, eller traditionella folkloristiska handgjorda textil- och konfektionsvaror, under förutsättning att sådana produkter åtföljs av vederbörliga intyg enligt arrangemang som överenskommits mellan de berörda medlemmarna,

(b) textilvaror med vilka handel har bedrivits av hävd och med vilka handel bedrevs i kommersiellt betydande kvantiteter före 1982 såsom väskor, säckar, mattunderlag, tågvirke, bagage, mattor, mattväv och mattor tillverkade av sådana fibrer som jute, kokosbast, sisalhampa, manillahampa och agave,

(c) produkter tillverkade av rent silke.

För sådana produkter skall bestämmelserna i artikel XIX i GATT 1994, såsom de tolkas i Avtalet om skyddsåtgärder, vara tillämpliga.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Det sista protokollet om förlängning av det internationella multifiberavtalet (MFA) är i kraft till den 31 december 1994. I den utsträckning som det till WTO-avtalet fogade Avtalet om textil och konfektion träder i kraft den 1 januari 1995, kommer detta att ersätta MFA.

Finland har till den 31 december 1995 internationella bilaterala restriktionsarrangemang med Hongkong, Indien, Kina, Macao och Pakistan samt till den 31 december 1994 med Nordkorea, Sydkorea och Sri Lanka. Importen från Taiwan är tills vidare ensidigt licensierad. De konsulterings- och observationsöverenskommelser som ingåtts med Malaysia, Singapore, Thailand och Rumänien är i kraft till den 31 december 1994. Dessa överenskommelser, med undantag av den som ingåtts med Nordkorea, innehåller bestämmelser som innebär att de upphör att gälla vid den tidpunkt då Avtalet om textil och konfektion träder i kraft, uppenbarligen den 1 januari 1995. I så fall torde det inte bli nödvändigt att iaktta den bilaterala uppsägningstiden om 120 dygn.

Finland eventuella medlemskap i EU:s tullunion innebär att Finland skall anpassa sig till tullunionens importsystem. Alternativa anpassningsmekanismer är en ökning av Finlands nationella kvoter inom ramen för tullunionens totalkvoter och, i sådana fall då Finland inte har några nationella kvoter, användning av den faktiska importen som grundval för ökning av tullunionens totala kvoter. I den mån som det inte föreligger några nationella kvoter eller någon faktisk import, tillämpas BNP-grunden, vilket innebär att tullunionens totalkvot ökas med 1,5 procent. EU-kommissionen skall föra de kvotanpassningsförhandlingar med tredje staters regeringar (52) som föranleds av tullunionens utvidgning.

En anslutning till Europeiska unionen innebär att lagstiftningen om Finlands importsystem ersätts med motsvarande EU-lagstiftning. En särskilt proposition om saken avlåts i ett senare skede.

1.6. Avtal om tekniska handelshinder

Avtalet är baserat på det tidigare avtalet med samma namn som undertecknades 1979 och som riksdagen godtog den 7 mars 1980. Det nya avtalet överensstämmer huvudsakligen med det föregående avtalet. Genom en ändring av den tekniska definitionen har det utsträckts till att gälla också krav på sådana tillverknings-

och produktionsmetoder som gäller produkters egenskaper. Också definitionen av metoderna för standardbedömning innebär en utvidgning och precisering av avtalets tillämpningsområde. Avtalets tillämpningsområde begränsas av det i samband med Uruguayrundan ingångna Avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder. Föreskrifterna om standardiseringsorganen innebär också att standarderna effektivare kommer att regleras genom avtalet.

Utöver de ändringar som nämns ovan har avtalets ordalydelser preciserats i fråga om olika förpliktelser och tvistlösningsförfaranden.

Preambeln

Enligt preambeln går avtalets centrala principer ut på att medlemmarna

1. erkänner att internationella standarder kan effektivisera tillverkning och underlätta internationella handelsförbindelser samt bidra till överföring av teknologi från utvecklade länder till utvecklingsländer och önskar därför stödja utvecklingen av internationella standarder,
2. önskar säkerställa att tekniska föreskrifter och standarder samt förfaranden för bedömning av överensstämmelse med tekniska föreskrifter och standarder inte skapar onödiga hinder för den internationella handeln,
3. erkänner att inget land skall vara förhindrat att vidta åtgärder som är nödvändiga för att skydda människors hälsa, väsentliga säkerhetsintressen och miljön, under förutsättning att dessa åtgärder inte leder till onödiga hinder för internationell handel. Nytt i denna punkt är det uttryckliga omnämnandet om att varje medlem är berättigad att själv bedöma nivån på det skydd som den anser lämpligt,
4. erkänner att u-landsmedlemmarna kan möta särskilda svårigheter och önskar bistå dem i deras strävanden i detta avseende.

Artikel 1

I artikeln konstateras att de allmänna begreppen som används i avtalet normalt skall ha den betydelse som de givits i internationella sammanhang, likväl så att i detta avtal gäller den innebörd som uttrycken givits i bilaga 1. I fråga om avtalets tillämpningsområde måste det beaktas att med en teknisk föreskrift avses också dokument som fastställer kraven på sådana varuegenskaper vilka sammanhänger med processer och tillverkningsmetoder.

Avtalet gäller alla varor, såväl industri- som jordbruksvaror. Inköpsspecifikationer som utarbetats för myndighetsorgans krav beträffande tillverkning eller användning omfattas emellertid inte av bestämmelserna i avtalet. Bestämmelserna i avtalet gäller inte heller sådana åtgärder som avses i Avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder.

Artikel 2

Artikeln gäller statliga myndighetsorgans utarbetande, fastställande och tillämpning av tekniska föreskrifter. Den ger uttryck för principen om nationell och icke-diskriminerande behandling samt förpliktar medlemmarna att inte skapa onödiga hinder för den internationella handeln.

Tekniska föreskrifters handelsbegränsande verkan måste inskränkas till vad som är nödvändigt med tanke på legitima syften. Som exempel på legitima syften nämns nationella säkerhetsbehov, förhindrande av bedrägliga förfaranden, skydd av människors hälsa eller säkerhet, djurs eller växters liv eller hälsa eller miljön. Faktorer som gäller vid sådana riskbedömningar är bl.a. tillgänglig vetenskaplig och teknisk information, använd processteknik och avsedd slutanvändning av varorna.

Tekniska föreskrifter skall så långt som möjligt baseras på internationella standarder, om inte t.ex. grundläggande klimatiska eller geografiska faktorer förutsätter annat. Utgångspunkten är inte den att tekniska föreskrifter som överensstämmer med internationella standarder förutsätts skapa ett onödigt hinder för den internationella handeln. En medlem som avviker från en internationell standard skall vid behov motivera detta. Medlemmarna skall inom ramen för sina resurser till fullo delta i utarbetandet av internationella standarder som hänför sig till deras egna tekniska föreskrifter.

Tekniska föreskrifter skall snarare vara grundade på produktkrav i form av prestanda än konstruktion eller beskrivande egenskaper. Medlemmarna skall i positiv anda överväga att godta andra medlemmars tekniska föreskrifter

som likvärdiga, även om dessa tekniska föreskrifter skiljer sig från deras egna.

Artikeln innehåller också bestämmelser om informationsutbyte mellan medlemmarna om tekniska föreskrifter som är under utarbetande. Informationsutbytet avser upplysningar om eller kopior av föreslagna tekniska föreskrifter som avviker från internationella standarder och som kan ha betydelse för handeln mellan medlemmarna. Medlemmarna skall genom förmedling av WTO-sekretariatet underrätta andra medlemmar om den aktuella tekniska föreskriften och de varor som omfattas, tillsammans med en kortfattad redogörelse för avsikten med den tekniska föreskriften samt på begäran tillhandahålla andra medlemmar kopior av den tekniska föreskriften. Medlemmarna skall utan diskriminering ge andra medlemmar skälig tid att inkomma med skriftliga kommentarer och på begäran diskutera dessa kommentarer samt ta hänsyn till de skriftliga kommentarerna och resultatet av diskussionerna. Undantag från detta görs i det fall att tvingande problem rörande säkerhet, hälsa, miljöskydd eller nationell säkerhet uppstår. I så fall kan medlemmarna underrättas efteråt. Artikel 10 innehåller närmare bestämmelser om hur detta genomförs i praktiken.

Föreskrifterna skall offentliggöras och så att berörda intressenter i andra medlemsländer ges möjlighet att sätta sig in i dem.

Artikel 3

Artikeln gäller lokala myndighetsorgans och privata organs utarbetande, fastställande och tillämpning av tekniska föreskrifter.

Medlemmarna skall vidta sådana rimliga åtgärder som står till buds för att säkerställa att dessa organ uppfyller bestämmelserna i artikel 2, med undantag av skyldigheten att anmäla om förslag till tekniska föreskrifter. Anmälningsskyldigheten gäller emellertid för lokala myndigheter som är direkt underställda centralförvaltningen.

Artikel 4

I denna artikel hänvisas i fråga om standarder till uppförandekoden för utarbetande, fastställande och tillämpning av standarder i bilaga 3 till detta avtal.

De standardiserande organen skall iaktta uppförandekoden i bilaga 3. Avsikten med denna är att säkerställa att inte heller frivilliga standarder utgör onödiga handelshinder. Medlemmarna måste säkerställa detta med avseende på de organ som lyder under centralförvaltningen. Med avseende på andra organ måste de vidta tillbudsstående åtgärder för att säkerställa att de följer uppförandekoden.

Artikel 5

Denna artikel gäller utarbetande, fastställande och tillämpning av statliga myndighetsorgans förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

Till sitt innehåll motsvarar artikeln bestämmelserna i artikel 2, inklusive anmälningsförfarandet. Om bedömningsförfarandena i praktiken och om avgifterna gäller dessutom särskilda bestämmelser, vari betonas att förfarandena bör vara förutsägbara och icke-diskriminerande samt att den information som erhålls i samband med bedömningen skall vara konfidentiell.

Artikel 6

Artikeln gäller statliga myndighetsorgans erkännande av bedömning av överensstämmelse.

När medlemmarna tar ställning till möjligheten att godta resultaten av bedömningsförfaranden skall de i överensstämmelse med internationella standarder och rekommendationer fastställa att teknisk kompetens föreligger hos de berörda organen.

Medlemmarna uppmanas att inleda förhandlingar i syfte att sluta avtal om ömsesidigt erkännande.

Artikel 7

Denna artikel gäller utarbetande, fastställande och tillämpning av lokala myndighetsorgans förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

Artikeln överensstämmer i sak med artikel 3, dock anpassad med avseende på bedömningen av överensstämmelse.

Artikel 8

Denna artikel gäller privata organs förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

Medlemmarna skall tillse att privata organ uppfyller bestämmelserna i artiklarna 5 och 6, med undantag för anmälningsskyldigheten. Medlemmarna skall anlita endast sådana privata organs tjänster som följer dessa bestämmelser.

Artikel 9

Denna artikel gäller medlemmarnas skyldighet att utforma internationella system för bedömning av överensstämmelse och bli medlemmar eller delta i dessa. Också i fråga om dessa system skall bestämmelserna i artiklarna 5 och 6 iakttas.

Artikel 10

Denna artikel gäller upplysningar om tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

Varje medlem skall tillhandahålla en eller flera upplysningscentraler som kan besvara förfrågningar om medlemmens tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

Enligt de närmare villkoren rörande anmälningsförfarandet för tekniska föreskrifter skall WTO-sekretariatet sköta distributionen av anmälningarna. Anmälningar till sekretariatet skall göras på engelska, franska eller spanska, men själva dokumenten behöver bifogas endast på medlemmens eget språk utom när begäran riktas till utvecklingsländer. Medlemmarna skall utse ett särskilt statligt myndighetsorgan med ansvar för den nationella tillämpningen av bestämmelserna om anmälningsförfaranden.

Artikel 11

Enligt denna artikel skall medlemmarna på begäran ge tekniskt bistånd och råd till andra medlemmar, särskilt utvecklingsländer. Artikeln innehåller också bestämmelser om hur tekniskt bistånd skall ges.

Artikel 12

Denna artikel innehåller bestämmelser om behandling av u-landsmedlemmar samt om beaktande av särskilda problem som eventuellt förekommer i samband med att u-landsmedlemmar uppfyller sina avtalsförpliktelser.

Artikel 13

Enligt denna artikel upprättas en kommitté för tekniska handelshinder, som skall vara sammansatt av företrädare för var och en av medlemmarna. Kommittén skall sammanträda vid behov, dock minst en gång årligen, för att ge medlemmarna tillfälle att samråda i frågor rörande avtalets funktion eller främjandet av dess syften och skall utföra sådana arbetsuppgifter som tillkommer den enligt detta avtal eller som tilldelats den av medlemmarna. Kommittén kan upprätta arbetsgrupper eller andra lämpliga organ som den tilldelar uppgifter.

Artikel 14

Denna artikel gäller samråd och tvistlösning. Den hänvisar till artikel XXII och XXIII i GATT 1994. Utöver de allmänna förfarandena kan tekniska expertgrupper tillsättas för att biträda en panel. För sådana tekniska expertgrupper skall förfarandena i bilaga 2 gälla. Bestämmelserna om tvistlösning kan åberopas också då en medlem anser att en annan medlem inte har nått sådana tillfredsställande resultat som avses i artiklarna 3, 4, 7, 8 och 9.

Artikel 15

Denna artikel innehåller avtalets slutbestämmelser.

Enligt artikeln får förbehåll inte göras för någon av bestämmelserna i detta avtal utan de andra medlemmarnas medgivande. Kommittén för tekniska handelshinder åläggs att årligen se över avtalets tillämpning och funktion under beaktande av dess syften samt att vid slutet av varje treårsperiod göra en grundligare bedömning av avtalets funktion och vid behov lägga fram ändringsförslag till Varuhandelsrådet. Bilagorna konstateras utgöra en integrerad del av avtalet.

Bilaga 1

I denna bilaga definieras de termer som används i avtalet.

Bilaga 2

I denna bilaga anges de förfaranden som skall gälla för tekniska expertgrupper som inrättas med stöd av bestämmelserna i artikel 14.

Bilaga 3

Denna bilaga innehåller en uppförandekod för utarbetande, fastställande och tillämpning av standarder.

Uppförandekoden är riktad till alla standardiserande organ inom en WTO-medlems territorium eller till standardiserande organ där ett eller flera medlemsländer är WTO-medlemmar. Standardiserande organ som har anslutit sig till eller frånträtt koden skall anmäla detta till ISO/IEC Information Centre.

Till sitt innehåll överensstämmer uppförandekoden i stor utsträckning med avtalets principer om icke-diskriminering och öppenhet. ISO/IEC och ISONET spelar en viktig roll när det gäller förverkligandet av uppförandekoden. WTO:s medlemmar åläggs att främja genomförandet och tillämpningen av uppförandekoden på sitt eget område.

Till avtalet ansluter sig det av ministrarna i Marrakech godkända avtalsförslaget rörande ett system för informationsutbyte om standarder mellan WTO och ISO samt ministrarnas beslut om granskning av ISO/IEC Information Centres publikation. De behandlar båda tillämpningen och användningen av den uppförandekod som nämns i artikel 4 och presenteras i bilaga 3.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Avtalet innehåller inga bestämmelser som i Finland måste sättas i kraft på lagnivå. Eftersom merparten av de ärenden som hänför sig till avtalets område täcks av de europeiska åtgärderna för avveckling av tekniska handelshinder, har ändringarna i det nya avtalet inte heller i övrigt några betydande verkningar ens på de hierarkiskt sett lägre regleringarna i Finland. Verkningarna gäller närmast praxis inom olika förvaltningsområden. Avtalets kan däremot i praktiken få en ökad betydelse till följd av dess mera exakt utformade bestämmelser och det större antalet avtalsslutande parter.

1.7. Avtal om handelsrelaterade investeringsåtgärder

Artikel 1

TRIMS-avtalet tillämpas endast på investeringsåtgärder som berör handel med varor.

Artikel 2

Medlemmarna får inte tillämpa investeringsåtgärder som står i strid med åtagandet om nationell behandling enligt artikel III:4 i GATT 1994 och med åtagandet om ett allmänt avskaffande av kvantitativa restriktioner enligt artikel XI:1 i GATT 1994.

En förteckning över sådana åtgärder återfinns i bilagan till TRIMS-avtalet.

Artikel 3

På avtalet tillämpas samtliga undantag enligt GATT 1994.

Artikel 4

Utvecklingsländer har rätt att tillfälligt avvika från bestämmelserna i artikel 2 i den utsträckning som artikel XVIII i GATT 1994, Överenskommelsen om bestämmelserna avseende betalningsåtgärder i GATT 1994 samt Deklarationen om handelsåtgärder som vidtagits av betalningsbalansskäl från 1979 tillåter medlemmarna att avvika från bestämmelserna i artiklarna III och XI i GATT 1994.

Artikel 5

Medlemmarna skall inom 90 dagar efter att WTO-avtalet trätt i kraft till Varuhandelsrådet anmäla alla de investeringsåtgärder som de tillämpar och som inte står i överensstämmelse med bestämmelserna i avtalet. Åtgärderna skall avskaffas under en övergångsperiod, vars längd står i relation till medlemslandets ekonomiska utvecklingsnivå. Industriländer skall avskaffa

investeringsåtgärder som strider mot avtalsbestämmelserna inom två år räknat från den dag WTO-avtalet trätt i kraft. Motsvarande tidsfrist är för utvecklingsländer fem år och för de minst utvecklade utvecklingsländerna sju år. För de två sist nämnda medlemsgrupperna kan övergångsperioden för upphävande av åtgärderna förlängas. Under övergångsperioden får en medlem inte ändra villkoren för någon investeringsåtgärd i förhållande till de villkor som gällde då WTO-avtalet trädde i kraft. För att det under tiden före WTO-avtalets ikraftträdande inte skall uppstå en våg av handelsrelaterade investeringsåtgärder, innehåller avtalet en klausul om att övergångstidsbestämmelserna inte gäller åtgärder som införts mindre än 180 dagar före WTO-avtalets ikraftträdande.

Artikel 6

Medlemmarna bekräftar genom avtalet att de med avseende på investeringsåtgärder kommer att fylla förpliktelserna i fråga om insyn enligt artikel X i GATT 1994, i åtagandet om "Anmälan" från 1979 och ministerbeslutet om anmälningsförfaranden. Samtliga medlemmar skall till WTO:s sekretariat anmäla de publikationer i vilka landets investeringsåtgärder redovisas. Ingen medlem behöver emellertid röja information som skulle hindra upprätthållande av lag eller på annat sätt eller strida mot det allmännas intresse eller som skulle skada enskilda företags legitima affärsintressen.

Artikel 7

För övervakningen av avtalets funktion tillsätts en kommitté, som är öppen för alla WTO-medlemmar och som rapporterar till Varuhandelsrådet. Kommittén skall fullgöra de uppgifter den tilldelats av Varuhandelsrådet och erbjuda medlemmarna möjlighet att samråda om frågor som gäller avtalets funktion och tillämpning. Kommittén skall välja sin egen ordförande och vice ordförande och skall sammanträda minst en gång om året och annars när en medlem så begär.

Artikel 8

Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, såsom de utformats genom Överenskommelsen om tvistlösning, skall tillämpas i fråga om samråd och tvistlösning enligt avtalet.

Artikel 9

Varuhandelsrådet skall inom fem år räknat från den dag då WTO-avtalet trätt i kraft göra en översyn av TRIMS-avtalets tillämpning och, där så är lämpligt, föreslå förändringar i avtalstexten till Ministerkonferensen.

Bilaga till TRIMS-avtalet

Bilagan innehåller en illustrativ förteckning över investeringsåtgärder som står i strid med avtalet. Karaktäristiskt för dessa åtgärder är att de är obligatoriska eller kan påtvingas enligt nationell lag eller enligt administrativa beslut eller att det är nödvändigt att följa dem för att erhålla en förmån.

I strid med åtagandet om nationell behandling står åtgärder som kräver att ett företag köper eller använder inhemska varor eller varor från en inhemsk leverantör och åtgärder som begränsar ett företags köp eller användning av importerade varor i förhållande till volymen eller värdet av lokala varor som företaget exporterar.

I strid med åtagandet om ett allmänt avskaffande av kvantitativa restriktioner står åtgärder som begränsar ett företags import av varor som används i eller i samband med dess lokala tillverkning, allmänt eller till en kvantitet som hänför sig till volymen eller värdet av den lokala tillverkning som företaget exporterar och åtgärder som begränsar ett företags import av varor som används i eller i samband med dess lokala tillverkning genom att dess tillgång till utländsk valuta begränsas till en kvantitet som hänför sig till det inflöde av utländsk valuta som kan tillskrivas företaget och åtgärder som begränsar ett företags export eller försäljning för export av varor.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Avtalet om handelsrelaterade investeringsåtgärder ger ingen anledning till ändringar i lagstiftningen.

1.8. Avtal om tillämpning av artikel VI (antidumpning)

Enligt artikel VI i GATT 1994-avtalet har parten i avtalet rätt att tillämpa antidumpningåtgärder då varornas exportpris underskrider det i artikeln fastställda normalvärdet och då importen orsakar skada på importlandets industri. I GATT:s Kennedy- och Tokyorundor ingicks avtalen om tillämpningen av den nämnda artikeln VI.

I GATT:s Uruguay-runda förhandlades fram ett nytt ersättande avtal om tillämpningen av artikel VI. Inga ändringar har gjorts i artikel VI i avtalet. Även huvudprinciperna i det nya tillämpningsavtalet har samma innehåll som Tokyo-rundans antidumpningkod. Genom avtalet ställs precisare krav än tidigare på fastställande av dumpning och den skada som förorsakats av dumpad import samt på bevisningen om orsakssambandet mellan dessa. Genom avtalet har förutsättningarna för antidumpningundersökningar skärpts och förfarandena specificerats; bestämmelserna om anmälandet av åtgärder och bevis är mera detaljerade och strängare än de motsvarande stadgandena i den tidigare antidumpningkoden.

DEL I

Artikel 1

Antidumpningåtgärder skall tillämpas under förutsättningarna i artikel VI i GATT 1994-avtalet samt som en följd av undersökningar som påbörjats och genomförts i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 2

Med dumpning avses export till ett lägre pris än normalvärdet. Som normalvärde anses hemmamarknadspriset på en vara av samma slag i exportlandet eller, om ett sådant inte finns, ett representativt pris vid export till tredje land eller ett konstruerat pris som baserar sig på produktionskostnaderna. Exportpriset på dumpad exportvara jämförs med normalvärdet. Jämförelsen skall vara rättvis och resultera i utredningen av den eventuella dumpningmarginalen. Förutsättningarna för fastställandet av normalvärdet har i artikel 2 framlagts mera detaljerat än tidigare, t.ex. beaktande av olika kostnader och omräkningskurser för valuta vid fastställande av normalvärdet och vid anställande av prisjämförelsen. Undersökningarna skall grundas på uppgifter som motsvarar exportörens eller tillverkarens bokföringsprinciper.

Artiklarna 3—4

Det skall påvisas att av dumpad export bevisligen orsakas skada eller väsentligt hot om skada på den inhemska industri i importlandet som definieras i artikel 4. I syfte att fastställa skadan skall myndigheterna pröva huruvida dumpad import har vuxit avsevärt, antingen i absoluta tal eller i förhållande till produktion eller konsumtion i importlandet, huruvida importen har sänkt priserna på motsvarande varor i importlandet eller hindrat prisökningar som annars skulle ha ägt rum. Fastställandet av skada sker enligt tidigare principer. Dessutom skall myndigheterna kunna samtidigt bedöma den kumulativa skadeverkan av en dumpad importvara som härstammar från mer än ett land endast i det fall då dumpningmarginalen för varje importvara överstiger miniminivån och den importerade mängden inte är försumbar. Uppmärksamhet bör även fästas vid konkurrensförhållandena.

Artiklarna 5—6

Påbörjandet av undersökningarna efter ansökan eller på myndigheternas initiativ, kraven på bevismaterialet samt reglerna för genomförandet av undersökningarna är i huvuddrag som förut. Dessutom förutsätts en precisering och redovisning av fakta- och bevismaterialet enligt detaljerade villkor. Det skall undvikas att offentliggöra uppgifterna före påbörjandet av de officiella undersökningarna. Saken skall dock anmälas till regeringen i exportlandet. Efter påbörjandet skall alla berörda parter beredas möjlighet att ta del av det undersökningsmaterial som inte anses vara konfidentiellt. De berörda parterna skall ges tillfälle att inkomma med svaromål. Parterna har definierats i artikel 6 i det nya avtalet.

Artiklarna 7—9

Provisoriska åtgärder, prisåtaganden och an-

tidumpningtullar är åtgärder för vilka förutsättningarna bestämms i artiklarna 7, 8 och 9. Provisoriska antidumpningåtgärder kan vidtas tidigast 60 dagar efter undersökningarnas påbörjande ifall dessa har inletts enligt bestämmelserna och ifall uppgifterna angående dem har offentliggjorts officiellt samt de berörda parterna beretts möjlighet att inkomma med uppgifter och anmärkningar. Såsom i Tokiorundans antidumpningkod, förutsätts även i artikel 7 i avtalet att myndigheterna är övertygade om dumpningens förekomst och om därav följande skada på den inhemska industrin, samt om nödvändigheten av åtgärderna för att ytterligare skada skall undvikas. På basis av exportörens frivilliga prisåtagande kan myndigheterna avbryta eller avsluta undersökningarna om man kan förvissa sig om att åtagandet skall häva den av dumpningen orsakade skadan. Antidumpningtullen kan fastställas av importlandets eller tullområdets myndigheter till ett belopp som är antingen lika högt som eller lägre än dumpningmarginalen, förutsatt att antidumpningtullen som är lägre än marginalen är tillräcklig att häva skadan på den berörda inhemska industrin. Alla leverantörer av dumpade importvaror skall namnges, eller om detta på grund av antalet leverantörer är ogörligt kan myndigheterna namnge endast leverantörslandet.

Artiklarna 10—11

Provisoriska åtgärder skall tillämpas endast på produkter som har överlåtits från tullbevakning efter påbörjandet av undersökningarna, efter att myndigheterna har beslutat att åtgärderna är nödvändiga för att häva skada under pågående undersökningar. Under vissa förutsättningar kan antidumpningtull uppbäras retroaktivt för den period under vilken provisoriska åtgärder har tillämpats. Retroaktiviteten och giltighetstiden för åtgärderna definieras i artiklarna 10 och 11. I fråga om en retroaktiv uppbörd av antidumpningtullen, samt giltighetstiden och översynen av tullen och prisåtagandet gäller samma bestämmelser som i Tokio-rundans antidumpningkod. Endast om tidsgränserna har stadgats mera detaljerat än tidigare.

Artiklarna 12—13

Artikel 12 omfattar bestämmelserna om skyldighet att informera om undersökningsresultaten. De uppgifter som skall offentliggöras har nu detaljerat förtecknats i avtalet. Förpliktelserna om att nationellt upprätthålla fristående domstolar och förfaranden ingår i artikel 13.

Artiklarna 14—15

Antidumpningåtgärder kan vidtas även på tredje lands vägnar då en ansökan om åtgärderna görs av tredje landets myndighet. Detta förutsätter att ansökan styrks med prisuppgifterna om dumpningen och att det påvisas att skada orsakats på den berörda inhemska industrin i detta tredje land. Myndigheterna i importlandet skall besluta huruvida man skall gå vidare med ansökans behandling eller inte. Om detta stadgas i artikel 14. Till utvecklingsländernas speciella status skall enligt artikel 15 tas hänsyn vid prövning av antidumpningåtgärder. Härvid skall möjligheterna till konstruktiva lösningar utredas.

DEL II

Artiklarna 16—17

Om kommitténs upprättande och dess uppgifter avtalas under artikel 16. Antidumpningkommittén skall underrättas om vilka myndigheter som är behöriga att påbörja och genomföra antidumpningåtgärder samt även om de påbörjade antidumpningundersökningarna och förfarandena. Det skall strävas till att avgöra tvisterna enligt artikel 17 i samråd, och i sista hand genom medling under tvistlösningsorganet DSB. Artikeln innehåller de särskilda bestämmelser som rör tvistens hänskjutande till tvistlösningsorganet (först efter den slutliga åtgärden) samt panelens behörighet vid dumpningfall.

DEL III

Artikel 18

I slutbestämmelserna förutsätts att särskilda åtgärder mot dumpad export skall vidtas endast enligt vad som förutsätts av bestämmelserna i GATT 1994-avtalet och enligt detta avtals tolkning av bestämmelserna i fråga. Bestämmelserna i detta avtal skall tillämpas på

de undersökningar som har påbörjats i anledning av en sådan ansökan som har gjorts efter att fördraget om upprättandet av WTO har vunnit laga kraft för den berörda medlemmens vidkommande.

Bilaga I

Bilaga I innehåller anvisningarna om förfarandet vid företagsundersökningen på plats.

Bilaga II

I bilaga II preciseras de förutsättningar enligt artikel 6.8 under vilka det inlämnade materialet får lämnas obeaktat och resultaten kan baseras på "de bästa tillgängliga uppgifterna".

Lagstiftningen I Finland och behovet av ändringar

I Finland gäller Lagen om förhindrande av dumping samt import av varor som exporteras med exportstöd (387/80) som har utfärdats i enlighet med 67 § riksdagsordning. Lagen grundar sig på Tokyo-rundans antidumpningkod. Finansministeriet är den verkställande myndigheten för inledningen av undersökningarna, godkännandet av prisåtagandet, fastställandet av antidumpningtullen och avslutningen av undersökningarna. Om provisoriska åtgärder skall tullstyrelsen besluta. År 1986 fogades till lagen ett tillägg (6 a §) om att jämförelselandsprincipen som förutsätts av dumpningundersökningarna angående import från statsstyrda länder skall inkluderas i lagen. Det nya tillämpningsavtalet om artikel VI är inte i strid med stadgandena i Finlands antidumpninglag. Därför är det inte nödvändigt att ändra lagen fastän förfarandena är mera detaljerat fastställda i det nya avtalet än i vår nationella lag, om nya verkställande myndigheter inte utnämns. Det nya avtalet som skall införas nationellt kan annars tillämpas så att det kompletterar den gällande lagstiftningen.

1.9. Avtal om tillämpning av artikel VII (tullvärde)

Detta s.k. GATT-avtal om tullvärde innehåller regler för fastställandet av det värde som utgör beräkningsgrund för värdebaserad tull. De materiella reglerna är desamma som i det år 1979 godkända och 1981 i kraft trädda avtalet om tillämpningen av GATT:s artikel VII. Det beslut gällande myndigheters rätt att begära kompletterande uppgifter för att försäkra sig om riktigheten av lämnade upplysningar och företedda handlingar, som gjordes i samband med Uruguay-förhandlingsrundan, preciserar tullförvaltningens befogenheter då den behöver tilläggsuppgifter för att kunna godkänna köpesumman som bas för tullvärdet. Godkännandet av beslutet underlättar kontrollen av tullbeskattningens riktighet. I förhandlingsrundans resultat ingår även två rekommendationer. Den ena gäller utvecklingsländernas möjlighet att tillämpa minimivärden under en övergångstid och betyder för u-landsmedlemmarna en utvidgad dispens i den mån tullvärdekommittén godkänner detta. Den andra rekommendationen lovar u-länderna specialisthjälp via Tullsamarbetsrådet för att utreda problem anslutna till ensamagenters, ensamförsäljares och ensamma koncessionsinnehavares införsel. Rekommendationerna är u-länderna till nytta då de förbereder verkställigheten av avtalet samt under de första tillämpningsåren.

DEL I

Artiklarna 1—8

Enligt GATT:s avtal om tullvärde utgörs tullvärdet i första hand av importvarans transaktionsvärde baserat på det totalpris som faktiskt har betalats eller kommer att betalas då varan säljs för export till importlandet. Detaljerade bestämmelser om transaktionsvärdets tillämpning och tillämpningsbegränsningar ingår i artikel 1 samt i de anmärkningar som gäller artikeln. Till exempel ett ekonomiskt beroendeförhållande mellan köpare och säljare, som påverkat prissättningen, är en begränsning för användandet av transaktionsvärdet. Bestämmelserna om de poster som skall inkluderas i transaktionsvärdet ingår i artikel 8 samt i de anmärkningar som gäller artikeln. Poster som bör ingå är bl.a. försäljningsprovisioner, kostnader för förpackning och emballage, värdet av köparens eventuella materialleveranser och i utlandet utfört planeringsarbete för tillverkning av varan, royalties och licensavgifter under vissa förutsättningar samt transport- och försäkringskostnader till införselorten.

Då transaktionsvärdet inte kan användas som tullvärde används första möjliga sekundära tullvärde, för vilket nödiga uppgifter finns att tillgå. Bestämmelserna gällande dessa ingår i artiklarna 2—6 samt i de anmärkningar som gäller artiklarna. Första sekundära tullvärdet utgörs av transaktionsvärdet av identisk vara enligt bestämmelserna i artikel 2 samt enligt de anmärkningar som gäller artikeln. Om artiklarna 1—2 inte kan tillämpas används transaktionsvärdet av liknande vara enligt detaljerade bestämmelser i artikel 3 samt enligt de anmärkningar som gäller artikeln. Om inte heller detta är möjligt används det deduktiva värdet. Utgångspunkten för detta värde är det försäljningspris man erhåller för importvaran i importlandet. Från detta försäljningspris gör man vissa avdrag som uppräknas särskilt. Bestämmelserna gällande fastställandet av deduktivt värde ingår i artikel 5 samt i de anmärkningar som gäller artikeln. Om inget av de tidigare uppräknade tullvärdena är möjligt, används ett beräknat värde baserat på den importerade varans produktionskostnader. Bestämmelserna om detta ingår i artikel 6 samt i de anmärkningar som gäller artikeln. På importörens begäran kan metoderna enligt artiklarna 5 och 6 tillämpas i omvänd ordning.

För de fall i vilka inget tullvärde kan fastställas i överenstämmelse med artiklarna 1—6 bestäms i artikel 7 de principer enligt vilka tullvärdet i dylika fall fastställs. I artikeln uppräknas även vad man inte enligt detta avtal får använda som grund för tullvärdet. Förbjudna grunder är bl.a. i importlandet producerade varors hemmamarknadspris samt godtyckliga och fingerade värden.

Artikel 9

Ifall en omräkning av valutan behövs vid fastställandet av tullvärdet, används en publicerad omräkningskurs som tillkännagivits av behörig myndighet i importlandet och som på bästa möjliga sätt återspeglar den kurs som används i kommersiella affärstransaktioner.

Artiklarna 10—13 och artikel 16

Avtalet innehåller regler om myndigheternas sekretessplikt och skyldighet att publicera lagstiftning och andra bestämmelser samt om importörens rätt att söka ändring.

Artiklarna 14—15

Avtalets bilagor utgör en integrerande del av avtalet. Bilaga III till avtalet av år 1994 utgjorde protokoll till avtalet om tullvärde av år 1979.

Begreppen som används i avtalet om tullvärde är definierade i artikel 15.

Artikel 17

Avtalet ger tullmyndigheterna befogenheter att av importör begära nödiga uppgifter för fastställandet av tullvärdet och rätt att försäkra sig om deras riktighet.

Bestämmelsen i denna artikel preciseras medelst beslut fattat i Marrakesh av ministrarna.

DEL II

Artiklarna 18—19

Arbetsuppgifterna har inte ändrats för WTO:s tullvärdekommitté och Tullsamarbetsrådets tekniska tullvärdekommitté.

Biläggningen av tvister genom samråd mellan medlemmar har anpassats efter WTO:s mekanism för lösandet av tvister. Jämfört med avtalet om tullvärde av år 1979 är förfarandet enklare och mera exakt.

DEL III

Artikel 20

Reglerna om u-landsmedlemmarnas möjligheter att för en viss tid efter det att WTO-avtalet trätt i kraft inom området tillhörande ifrågavarande medlem, uppskjuta tillämpningen av avtalets bestämmelser, gäller inte de u-länder som är parter i avtalet om tullvärde av den 12 april 1979 om tillämpningen av GATT:s artikel VII.

Industrilandsmedlemmarnas skyldighet att med teknisk hjälp bistå u-landsmedlemmarna, kvarstår oförändrat.

U-landsmedlemmarnas specialbehandling in-

kluderar även två beslut fattade i Marrakesh av ministrarna. De gäller tillämpningen av minimivärden samt teknisk hjälp för att utreda problem i anslutning till ensamagenters införsel.

DEL IV

Artiklarna 21—24

Slutbestämmelserna innehåller regler om eventuella förbehåll gällande avtalet, om medlemmarnas skyldighet att ombesörja att deras nationella lagstiftning är enhetlig med avtalets bestämmelser samt om kommitténs skyldighet att bevaka uppnåendet av avtalets målsättningar och att årligen rapportera om detta till varuhandelsrådet.

Därtill bestäms att WTO-sekretariatet utgör sekretariat för avtalet. Tullsamarbetsrådets sekretariat utgör sekretariat för tekniska kommitténs vidkommande.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

De materiella reglerna för fastställandet av tullvärdet föranleder inga förändringar i nuvarande tullvärdeslag (906/80).

1.10. Avtal om kontroll före skeppning

Artikel 1

I denna artikel bestäms avtalets tillämpningsområde och definieras dess viktigaste begrepp. Avtalet skall äga tillämpning på all verksamhet avseende kontroll före skeppning som utförs på WTO-medlemmarnas territorier. Verksamhet avseende kontroll före skeppning är all verksamhet som avser kontroll av kvaliteten, kvantiteten, priset, inklusive växelkurs och finansiella villkor och/eller tullklassificeringen av varor som skall exporteras till användarmedlemmens territorium. Uttrycket "användarmedlem" avser en medlem för vilken regeringen eller något statligt organ avtalat om eller beordrat användningen av kontrollverksamhet före skeppning. Kontrollen före skeppning utförs av kontrollenheter.

Artikel 2

Denna artikel innehåller bestämmelser om användarmedlemmarnas förpliktelser. Medlemmarna skall säkerställa att verksamhet avseende kontroll före skeppning utförs på ett ickediskriminerande sätt. Kontrollen skall utföras inom det tullområde från vilket varorna exporterats eller inom vilket de tillverkats. Kvantitets- och kvalitetskontroller skall utföras i enlighet med de standarder som definierats i köpeavtalet.

Användarmedlemmarna skall säkerställa att verksamhet avseende kontroll före skeppning genomförs på ett öppet sätt och att exportörerna på lämpligt sätt har tillgång till den nödvändiga informationen. Kontrollenheterna skall tillhandahålla exportörerna all den information som ansluter sig till kontrollkraven.

Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheterna behandlar all information som erhållits i samband med kontroll före skeppning som affärshemlighet i den utsträckning sådan information ej redan är publicerad eller allmänt tillgänglig för tredje part. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheterna inte begär att exportörer tillhandahåller information avseende bl.a. patenterade eller licensierade processer, intern prissättning eller vinstnivåer. Vidare skall användarmedlemmarna säkerställa att kontrollenheterna undviker intressekonflikter.

Kontrollenheterna skall också undvika oskäliga förseningar i kontrollen före skeppningen. De skall inom fem arbetsdagar utfärda ett besiktningsintyg som de skickar till exportörerna så snabbt som möjligt.

Enheterna skall utföra priskontroller enligt vad som i detalj anges i artikeln, för att hindra över- och underfakturering och bedrägeri. Användarmedlemmarna skall vidare säkerställa att kontrollenheterna upprättar förfaranden för att exportörerna skall kunna framföra klagomål mot missförhållanden som framkommit i kontrollverksamheten.

I artikelns sista punkt stadgas om undantag i fråga om skeppningar vars värde understiger ett visst minimum. Sådana skeppningar skall kontrolleras endast under exceptionella omständigheter.

Artikel 3

Denna artikel innehåller bestämmelser om exporterande medlemmars skyldigheter. Dessa skall säkerställa att deras lagar och andra

författningar som gäller verksamhet avseende kontroll före skeppning tillämpas på ett ickediskriminerande sätt. De tillämpliga lagarna och författningarna skall publiceras omgående. Exporterande medlemmar skall på begäran erbjuda sig att ge användarmedlemmarna tekniskt bistånd.

Artikel 4

Denna artikel innehåller bestämmelser om oberoende granskningsförfaranden. Medlemmarna skall uppmuntra kontrollenheter och exportörer att ömsesidigt lösa sina tvister. Endera parten kan i enlighet med bestämmelserna i artikel 2.21 hänskjuta tvisten till oberoende granskning.

Artiklarna 5—9

Artikel 5 innehåller bestämmelser om anmälan, artikel 6 bestämmelser om åtgärder i samband med översyn och artikel 7 bestämmelser om samråd i frågor som påverkar tillämpningen av avtalet. Enligt artikel 8 skall tvister mellan medlemmarna avgöras i enlighet med bestämmelserna i artikel XXIII i GATT 1994. Enligt avtalets sista artikel skall medlemmarna vidta nödvändiga åtgärder för genomförandet av avtalet och säkerställa att deras lagar och andra författningar inte strider mot bestämmelserna i avtalet

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Avtalet om kontroll före skeppning föranleder inga ändringar i lagstiftningen.

1.11. Avtal om ursprungsregler

DEL I

Artikel 1

Artikel 1 definierar de lagar, författningar och administrativa beslut som avses med de allmänna ursprungsreglerna. Av deras tillämpningsområden nämns GATT:s mest gynnad nations behandling, tillämpning av antidumpnings- och utjämningstullar, skyddsåtgärder, ursprungsmärkning, kvantitativa restriktioner och tullkvoter, statlig upphandling samt upprättandet av handelsstatistik. Bestämmelserna med vilka man i olika sammanhang definierar "inhemsk industri" eller "motsvarande inhemska industriprodukter" hör inte till tillämpningsområdet.

DEL II

Artiklarna 2—3

I del II ingår bestämmelserna om ursprungsreglerna både under och efter övergångstiden. Bestämmelserna för övergångstiden är i artikel 2 och medlemmarna bör följa dem tills harmoniseringen av de gemensamma reglerna är slutförd. Reglerna för tiden efter övergångsperioden ingår i artikel 3. Bestämmelsernas grundprinciper är likadana.

De förutsätter av reglerna klara kriterier för ursprunget, exakta definitioner samt i första hand positiva standarder. Reglerna får inte användas som handelspolitiska medel och de får inte snedvrida eller begränsa internationell handel. Reglernas villkor får inte vara oskäliga och de bör vara förknippade med bearbetning. Vid import och export får man inte tillämpa strängare regler än de som används vid fastställandet av den inhemska andelen av varans produktionsvärde. När harmoniseringsarbetet är slutfört bör de gemensamma ursprungsreglerna tillämpas i alla syften. Enligt dem är ursprungslandet det land där varan är helt framställd, eller då varan är framställd i två eller flere länder, det land där den sista väsentliga bearbetningen ägt rum.

Reglerna bör tillämpas och administreras på ett enhetligt, opartiskt och skäligt sätt. De av medlemmarna tillämpade ursprungsreglerna samt de till dem anknytna administrativa och juridiska besluten bör publiceras. Reglerna förbjuder retroaktiv tillämpning av förändrade ursprungsregler eller nya regler.

Avtalet innehåller också bestämmelser gällande beslut om fastställandet av varans ursprung som delges exportör, importör eller annan sakägare på dennes begäran medelst administrativt beslut. Ifrågavarande beslut bör under det första året delges sökanden snarast möjligt efter WTO-avtalets ikraftträdande och därefter senast inom 150 dagar efter avlämnandet av en begäran. Ett sådant beslut är officiellt

och förblir i kraft tre år. Ändring kan sökas i alla administrativa åtgärder förknippade med fastställandet av ursprung hos oberoende domstol och myndigheterna bör ovillkorligen behandla konfidentiellt uppgifter emottagna i samband med fastställandet av ursprung.

DEL III

Artiklarna 4—8

Bestämmelserna om de kommittéer som administrerar avtalet ingår i artikel 4. Inom WTO upprättas en kommitté för ursprungsregler som svarar för harmoniseringsarbetet och koordineringen, samt inom Tullsamarbetsrådet en teknisk kommitté som bistår med tekniskt arbete och svarar för reglernas harmonisering i detalj.

Efter WTO-avtalets ikraftträdande bör varje medlem inom 90 dagar sända sina ursprungsregler samt med dem förknippade juridiska och administrativa beslut till WTO-sekretariatet (artikel 5). Därefter bör man inom utsatt tid meddela om de förändringar och nya regler som gjorts under övergångstiden, så att intresserade parter har en möjlighet att sätta sig in i ändringsförslaget. Kommittén för ursprungsregler granskar årligen reglernas ändamålsenlighet samt uppnåendet av målsättningar och kan tillsammans med tekniska kommittén vidta åtgärder i avsikt att föreslå ändringar (artikel 6). Det allmänna GATT-avtalets bestämmelser tillämpas vid samråd och vid tvistlösning (artikel 7—8).

DEL IV

Artikel 9

Målsättningen och principerna för harmoniseringsarbetet är definierade i artikel 9, punkt 1 och de motsvarar de allmänna krav som förutsätts i del II. Arbetsprogrammet bestäms i artikelns punkt 2 och enligt denna är avsikten att slutföra harmoniseringsarbetet inom tre år efter starten. Arbetet utförs stegvis och produktsektorvis. Till att börja med definieras varor helt framställda i ett land samt otillräcklig bearbetning, vilket som sådant inte ger varan ursprungskaraktär. I det andra skedet definieras de varor på vilka man kan tillämpa nummerväxlingsregeln. Till slut bereds kompletterande eller alternativa ursprungskriterier för varor vilkas ursprung inte kan grundas på nummerväxlingsregeln. Sådana kriterier är värdeprocentregeln eller villkor för bearbetningen, vilka definierar den bearbetning eller behandling som ger varan ursprungskaraktär.

Artikelns övriga punkter behandlar den roll WTO:s kommitté för ursprungsregler har vid beredningen av regler för enskilda varor. Då dylika regler blivit till som ett resultat av harmoniseringsarbetet kommer de att inläggas som bilaga till avtalet. Bilagan samt tidsgränserna för dess ikraftträdande godkänns av ministerrådet.

BILAGA I

Uppgifterna för Tullsamarbetsrådets tekniska kommitté är definierade i bilaga I. Där finns också bestämmelser om medlemmarnas representation i kommittén, m.a.o. kommitténs befullmäktigade delegater, suppleanter, rådgivare och observatörer som kan delta i kommitténs möten och hur de utses. Kommittén sammanträder vid behov eller minst en gång per år.

BILAGA II

Den gemensamma deklarationen avseende preferentiella ursprungsregler innehåller delvis samma principer gällande klara regler, exakthet, i första hand positiva standarder, publicering av reglerna, beslut om fastställandet av varans ursprung och sökande av ändring i detta beslut samt konfidentiell behandling av uppgifter hos myndigheterna. Medlemsländerna bör sända sina preferentiella ursprungsregler till WTO-sekretariatet.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

De nationella ursprungsbestämmelser som nu tillämpas ingår i förordningen om kvantitativa begränsningar som tillämpas i landets utrikeshandel (1301/89) samt i tullstyrelsens beslut gällande definition av ursprungsland vid uppgörandet av utrikeshandelsstatistik.

Det i avtalet ingående beslutsförfarandet vid fastställandet av ursprung innebär behov av lagstiftning, men vid ett EU-medlemskap torde frågan hanteras på gemenskapsnivå och är därför inte ännu aktuell. Följderna av EES-

avtalet och av ett eventuellt EU-medlemskap har ovan granskats även i den del av den allmänna motiveringen som beskriver avtalets verkningar och allmänna betydelse.

1.12. Avtal om importlicensförfaranden

Artiklarna 1—8

Avtalet innehåller bestämmelser om administrativa förfaranden i samband med importlicensiering. Det överensstämmer i princip med motsvarande avtal från år 1979, dock med det undantaget att bestämmelserna har preciserats bl.a. i fråga om tidsgränserna och informationsförfarandet.

Syftet med avtalet är att förebygga att otillbörlig tillämpning av administrativa förfaranden eventuellt förorsakar snedvridningar av handeln. Enligt avtalet är det inte möjligt att ingripa i motiveringarna till eller i omfattningen eller längden av åtgärder som en annan medlem vidtar i enlighet med licensieringssystemet. I fråga om förfarandena särskiljs i avtalet icke-automatisk och automatisk importlicensiering.

I artikel 1 definieras importlicensiering som administrativa förfaranden, vilka används för hanteringen av importlicenssystem som kräver att en ansökan eller andra handlingar lämnas in till den berörda myndigheten som ett förhandsvillkor för införsel till importmedlemslandets tullområde. Enligt artikeln skall reglerna och alla uppgifter som rör förfaranden för inlämnande av ansökningar samt förteckningar över licensbelagda varor offentliggöras på ett sådant sätt att regeringar och affärsmän ges möjlighet att bekanta sig med dem före den dag då kravet träder i kraft. Bestämmelser om offentliggörande och lämnande av uppgifter finns dessutom i artikel 3. Förfaranden som rör ansökning och i förekommande fall förnyelse av licenser skall vara så enkla som möjligt. Tidsfristen för inlämnande av ansökan skall vara minst 21 dagar. Dessutom skall sökanden ges möjlighet att komplettera ansökan. Ingen ansökan skall avslås på grund av smärre fel i ansökningshandlingarna och licensbelagd import skall inte avvisas på grund av smärre avvikelser i överensstämmelse med kommersiell praxis.

I artikel 2 definieras automatisk importlicensiering som importlicensiering när ansökan beviljas i samtliga fall. Automatisk importlicensiering får inte ha handelsbegränsande inverkan. I artikeln förutsätts bl.a. att vederbörliga licensansökningar skall beviljas inom en tidsrymd av maximalt 10 arbetsdagar.

Enligt artikel 3 skall det göras skillnad mellan icke-automatisk och automatisk importlicensiering. Icke-automatisk licensiering skall inte ha någon handelsbegränsande eller handelssnedvridande inverkan på importen utöver vad som orsakas av restriktionerna i fråga. Förfarandena skall inte heller vara mer administrativt betungande än vad som är absolut nödvändigt för att administrera åtgärden. Artikeln innehåller bestämmelser om de uppgifter som medlemmarna skall publicera och lämna såväl till affärsmän som till andra medlemsländer. Tiden för behandling av ansökningar skall inte vara längre än 30 dagar och inte längre än 60 dagar om alla ansökningar prövas samtidigt. Vid fördelning av licenser bör myndigheten beakta den sökandes tidigare import. Möjligheterna att tillförsäkra nya importörer en rimlig andel av licenserna skall också beaktas.

Artiklarna 4—7 innehåller bestämmelser om kommittén för importlicensiering och dess verksamhet.

Artikel 8 innehåller bestämmelser om förbehåll och nationell lagstiftning. Det konstateras att förbehåll inte får göras för någon av bestämmelserna i detta avtal utan de andra medlemmarnas medgivande. Varje medlem skall, senast dagen för WTO-avtalets ikraftträdande, säkerställa att dess lagstiftning överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal. Kommittén för importlicensiering skall underrättas om sådana eventuella legislativa eller administrativa ändringar som har samband med detta avtal.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Om sådana förfaranden i samband med importlicensiering som avses i avtalet stadgas i förordningen om kvantitativa begränsningar som tillämpas i landets utrikeshandel (1301/89) och i statsrådets allmänna anvisningar 5.4.1991 om grunderna för beviljande och fördelning av licenser. Också i lagen om förvaltningsförfarande (598/82) finns det stadganden som är relevanta för avtalet. De gällande stadgandena överensstämmer med avtalet, i likhet med de förfaranden som hittills tillämpats. Avtalets

ikraftträdande förutsätter således inga ändringar i den nationella lagstiftningen.

I och med att avtalet träder i kraft ändras behörighetsfördelningen mellan myndigheterna så att handels- och industriministeriet fortfarande kommer att sköta de substans- och lagberedningsärenden som har samband med licensieringen, medan tillståndsförvaltningsärendena överförs till tullstyrelsen.

1.13. Avtal om subventioner och utjämningsåtgärder

DEL I

I avtalets del I definieras begreppen subvention och selektivitet. Utöver de definitioner av de olika subventionsformerna som ingår i avtalet innehåller en bilaga till avtalet en förteckning över förbjudna exportsubventioner.

Artiklarna 1—2

Enligt artikel 1 skall en subvention anses föreligga om ett finansiellt bidrag från en regering eller en offentlig myndighet inom en medlems territorium förekommer. Det är fråga om en subvention när ett statligt förfarande medför en direkt överföring av medel (t.ex. bidrag, lån och kapitaltillskott) eller en möjlig direkt överföring av medel eller förpliktelser (t.ex. lånegarantier). Subvention anses också föreligga om statsintäkter som annars skulle tas in inte drivs in eller efterskänks (t.ex. finansiella incitament såsom skattereduktion) eller om staten tillhandahåller varor eller tjänster andra än allmän infrastruktur eller upphandlar varor eller om staten gör utbetalningar via en fond, eller anförtror eller beordrar ett privatorgan att utföra en eller flera av de nämnda funktionerna. Det är vidare fråga om subvention när det förekommer någon annan form av inkomst- eller prisstöd enligt artikel XVI i GATT 1994.

Allmänna lättnader som beviljas näringslivet är emellertid inte subventioner. För att vara en sådan subvention som avses i avtalet skall den förmån som berättigar till motåtgärder dessutom vara selektiv. I avtalet anges de kriterier enligt vilka en subvention kan anses vara selektiv på den beviljande myndighetens territorium. Som exempel på selektivitet nämns i artikel 2 att myndigheten som beviljar subventionen eller den lagstiftning som reglerar denna myndighet uttryckligen riktar subventionen till vissa företag. Om det finns anledning att tro att en subvention i själva verket är selektiv, får även andra faktorer undersökas. Sådana faktorer är att ett begränsat antal företag utnyttjar ett subventionsprogram, att vissa företag dominerar utnyttjandet av ett subventionsprogram och att vissa företag får oproportionerligt stora subventioner samt graden av godtycke när den ansvariga myndigheten beslutar att bevilja en subvention. En subvention som inskränks till vissa företag inom ett avgränsat geografiskt område inom den beviljande myndighetens ansvarsområde anses vara selektiv, liksom även de subventionstyper som nämns i artikel 3.

DEL II

I avtalets del II definieras förbjudna subventionsformer och procedurer för tvister som gäller subventioner.

Artiklarna 3—4

De förbjudna subventioner är (a) subventioner som, rättsligen eller i praktiken bestäms av exportresultat, som ensamt eller som ett av flera krav; (b) subventioner som bestäms av krav på att inhemska varor används framför importerade, oavsett om detta är det enda kravet eller ett av flera villkor.

I praktiken vidtas motåtgärder mot sådana statliga subventioner som avses i avtalet endast på initiativ av en annan medlem. Enligt bestämmelserna i artikel 4 kan en medlem som har anledning att misstänka att en förbjuden subvention beviljas eller upprätthålls av en annan medlem, begära samråd med sådan annan medlem. Efter en sådan begäran om samråd skall den medlem som misstänks bevilja eller upprätthålla subventionen i fråga inleda sådant samråd så snabbt som möjligt. Syftet med samråd skall vara att klargöra de faktiska förhållandena och att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

Om en ömsesidigt godtagbar lösning inte uppnåtts inom 30 dagar från begäran om samråd, kan varje medlem som deltagit i sådana samråd hänskjuta frågan till tvistlösningsorganet ("DSB") för omedelbart upprättande av en panel, såvida inte DSB enhälligt beslutar att en panel inte skall upprättas. Panelen skall överlämna sin slutrapport till

parterna i tvisten. Rapporten skall distribueras till alla medlemmar inom 90 dagar från den dag då panelen sammansattes och dess mandat fastställdes. Avsikten med denna tidsfrist är att försnabba dessa internationella förlikningsprocesser, som lätt drar ut på tiden. Om åtgärden i fråga befinns vara en förbjuden subvention, skall panelen rekommendera den subventionerande medlemmen att utan dröjsmål upphöra med subventionen. Härvidlag skall panelen i sin rekommendation ange när åtgärden måste upphöra.

I avtalet finns utöver definitionerna av förbjudna, angripbara och icke-angripbara subventioner dessutom bestämmelser (artiklarna 10—23) om de åtgärder som en medlem får vidta för att skydda sin egen industri genom avvärjande av de skador som åsamkas av en annan medlems statligt subventionerade industri. GATT-regleringen gör det inte möjligt att förbjuda sådan import.

DEL III

I avtalets del III behandlas negativa effekter, allvarlig skada samt de åtgärder som kan vidtas i samband med tvister.

Artiklarna 5—7

Enligt artikel 5 skall ingen medlem genom subventioner orsaka negativa effekter för andra medlemmars intressen. En negativ effekt kan avse skada på en annan medlems inhemska industri, upphävande eller minskning av förmåner som direkt eller indirekt tillkommer en annan medlem enligt GATT 1994 eller allvarlig skada på en annan medlems intressen.

Enligt artikel 6 anses allvarlig skada föreligga när (a) värdet av den sammanlagda subventioneringen av en vara överstiger 5 procent. Allvarlig skada anses vidare föreligga (b) om subventioner ges för att täcka en industris driftsunderskott eller (c) för att täcka ett företags driftsunderskott om det inte är fråga om en engångsåtgärd som inte upprepas eller kan upprepas för samma företag och som beviljas enbart i syfte att vinna tid för en långsiktig lösning och i syfte att undvika omedelbara sociala problem och slutligen (d) för efterskänkande av skulder till staten och bidrag för att täcka återbetalning av skulder.

Allvarlig skada kan uppstå om ett eller flera av följande förhållanden råder, dvs. (a) subventionen får till effekt att import av vara av samma slag från en annan medlem till den subventionerande medlemmen ersätts eller hindras, (b) subventionen får till effekt att export av vara av samma slag från en annan medlem till tredje land ersätts eller hindras, (c) subventionen får till effekt att den subventionerade varan säljs till betydligt lägre pris än vara av samma slag på samma marknad från annan medlem, eller leder till betydande prissänkningar eller förlorade försäljningar på samma marknad eller (d) subventionen får till effekt att den subventionerande medlemmens andel av världsmarknaden för en viss subventionerad råvara ökar jämfört med dennes genomsnittliga andel under den föregående treårsperioden och denna ökning utvecklats jämt under den tid som subventionen beviljats.

Allvarlig skada till följd av att import eller export ersätts eller hindras på det som avses ovan skall inte anses föreligga om det föreligger (a) förbud eller restriktioner för export av vara av samma slag från den klagande medlemmen eller för import från den klagande medlemmen till den marknad i tredje land som berörs, (b) beslut av en importerande stat med handels- eller statshandelsmonopol för varan i fråga om att av andra än affärsmässiga skäl importera från annat land eller andra länder i stället för från den klagande medlemmen, (c) naturkatastrofer, strejker, transportavbrott eller annan force majeure som i väsentlig grad påverkar tillverkning, kvalitet, kvantitet och priser för varor tillgängliga för export från den klagande medlemmen, (d) förekomst av överenskommelser som begränsar exporten från den klagande medlemmen, (f) oförmåga att uppfylla normer och andra krav i fråga om regleringen i importlandet.

Artikel 7 innehåller bestämmelser om de motåtgärder som en medlem kan vidta. En medlem som har anledning att tro att en subvention som beviljats eller upprätthålls av en annan medlem förorsakar skada för inhemsk industri eller leder till att förmåner upphävs eller minskas eller till annan allvarlig skada, får begära samråd med sådan annan medlem. En begäran om samråd skall innehålla en redogörelse för tillgängliga bevis angående förekomsten och arten av subventionen i fråga, upphävande eller minskning av förmåner eller allvarlig skada som orsakats den medlem som begärt samråd.

På begäran om samråd skall den medlem som misstänks ge eller upprätthålla subventionen i fråga inleda samråd så snabbt som möjligt. Syftet med samrådet skall vara att klarlägga de faktiska omständigheterna och att uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning.

Om samråd inte har lett till en ömsesidigt godtagbar lösning inom 60 dagar får medlem som deltar i sådana samråd hänskjuta frågan till DSB för upprättande av en panel, såvida inte DSB enhälligt beslutar att panel inte skall upprättas. Panelen skall granska ärendet och överlämna sin slutrapport till parterna i tvisten. Rapporten skall sändas till alla medlemmar inom 120 dagar från den dag panelen sammansattes och dess mandat fastställdes. Rapporten skall antas av DSB inom 30 dagar från den dag då panelens rapport utfärdats till samtliga medlemmar, såvida inte en av parterna i tvisten meddelar sin avsikt att överklaga eller DSB enhälligt beslutar att inte anta rapporten. Överprövningen skall aldrig pågå längre än 90 dagar. Överprövningsorganet skall godta rapporten inom 20 dagar.

DEL IV

Avtalets del IV innehåller bestämmelser om fastställande av icke-angripbara subventioner, dvs. subventioner som inte kan göras föremål för motåtgärder (i form av utjämningstullar).

Artiklarna 8—9

Icke-angripbara enligt artikel 8 är subventioner som inte är selektiva enligt artikel 2 samt subventioner som är selektiva enligt artikel 2 men uppfyller de villkor som anges i denna artikel. Sådana selektiva subventioner är forskningsstöd, regionala stöd och miljöstöd.

Stöd till forskningsaktiviteter som utförs av företag eller högre utbildnings- eller forskningsinstitut på uppdrag av företag skall anses vara icke-angripbara om stödet motsvarar högst 75 procent av kostnaderna för industriell forskning eller 50 procent av kostnaderna för utveckling innan varan introduceras på marknaden. Dessutom förutsätts att sådant stöd är begränsat till att enbart täcka kostnader för personal, instrument, utrustning, mark och byggnader som uteslutande och permanent används för forskningsverksamhet.

Stöd till regioner med ogynnsamma förhållanden är icke-angripbara när de beviljas icke-selektivt inom ramen för regionalt utvecklingsprogram till stödberättigade regioner. "Regionalt utvecklingsprogram" innebär att stöden utgör en del av den allmänna regionpolitiken och att de inte beviljas för andra fristående geografiska objekt som har ingen eller liten betydelse för områdets utveckling.

Ytterligare ett krav för att det skall anses vara fråga om ett icke-angripbart stöd är att varje region med ogynnsamma förhållanden är ett tydligt avgränsat, sammanhängande geografiskt område med ekonomisk och administrativ identitet. För det andra måste regionen anses ha ogynnsamma förhållanden enligt neutrala och objektiva kriterier, som visar att regionens svårigheter beror på mer än tillfälliga omständigheter. Sådana kriterier måste anses vara klart angivna i lag, annan författning eller annan offentlig handling. Dessutom innefattar kriterierna mått på ekonomisk utveckling grundat på åtminstone en av sådana faktorer som inkomst per capita (får inte överstiga 85 procent av medelvärdet för det berörda territoriet) eller arbetslöshetsnivån (minst 110 procent av medelvärdet för territoriet i fråga).

Icke-angripbart är ett stöd som är avsett att underlätta anpassning av befintliga anläggningar till nya miljökrav införda genom lag eller författning. Stödet förutsätts i så fall (i) vara en engångsföreteelse som inte återkommer, (ii) vara begränsat till 20 procent av anpassningskostnaden, (iii) inte täcka kostnader för att ersätta och driva den subventionerade investeringen som måste bäras fullt ut av företag, (iv) vara direkt kopplat till och avpassat efter ett företags planerade minskning av olägenheter och föroreningar samt (v) vara tillgängligt för alla företag som kan införa den nya utrustningen och/eller tillverkningsprocessen.

Ett subventionsprogram som genomförs med åberopande av bestämmelserna i punkt 2 skall anmälas till kommittén i enlighet med bestämmelserna i del VII. En sådan anmälan skall vara tillräckligt detaljerad för att ge andra medlemmar möjlighet att pröva om programmet är förenligt med villkoren och kriterierna i de bestämmelser som nämns ovan. Medlemmarna skall också årligen lämna kommittén uppdaterad information, särskilt avseende de totala kostnaderna för varje program och alla förändringar av programmet. Övriga medlemmar har rätt att begära uppgifter om enskilda

subventionsärenden inom ramen för ett anmält program.

I artikel 9 konstateras att om en medlem under den tid ett subventionsprogram som är förenligt med artikel 8.2 genomförs har anledning att tro att detta program har medfört negativa effekter på denna medlems inhemska industri, i en sådan omfattning att skadan svårligen kan åtgärdas, kan denna medlem begära samråd med den medlem som ger eller upprätthåller subventionen. Den medlem som beviljar eller upprätthåller subventionsprogrammet i fråga skall på begäran skyndsamt inleda samråd. Syftet med samrådet skall vara att klargöra de faktiska förhållandena och nå en ömsesidigt godtagbar lösning. Om en ömsesidigt godtagbar lösning inte har nåtts efter samråd inom 60 dagar från det att samråd begärts, kan den medlem som begärt samråd hänskjuta frågan till kommittén. Kommittén skall meddela sina slutsatser inom 120 dagar.

DEL V

I avtalets del V finns bestämmelser om förfarandet vid införande av utjämningstullar.

Artiklarna 10—23

En medlem kan införa utjämningstullar på import som subventioneras. Införandet av en utjämningstull skall påbörjas efter ansökan från medlemmens inhemska industri och denna skall föregås av en undersökning bl.a. för att fastställa förekomst, grad och verkan av påstådd subventionering. En central princip när det gäller dessa bestämmelser är förbudet mot exportsubventioner. En förteckning över exempel på stödformer som utgör exportsubventioner finns i avtalets bilaga I.

I artikel 10 hänvisas till bestämmelserna i artikel VI i GATT 1994, eftersom de åtgärder som vidtas i samband med utjämningstullar och dumpning i stor utsträckning sammanfaller vad beträffar förutsättningarna, förfarandena och påföljderna.

En ansökan om utjämningstull skall innehålla tillräcklig bevisning om förekomsten av en exportsubvention, den skada som den förorsakar och om orsakssambandet mellan den subventionerade importen och den påstådda skadan. Myndigheterna skall undersöka riktigheten och tillförlitligheten av de bevis som presenteras i ansökan och fastställa om de är tillräckliga för att motivera en undersökning. Sökanden skall representera de inhemska tillverkare vars tillverkning överstiger 50 procent av den totala tillverkningen av varan. Myndigheterna kan besluta påbörja en undersökning också utan någon ansökan från industrin, om de har tillräcklig bevisning om förekomsten, verkan och orsakssambandet. Undersökningarna skall, utom när särskilda omständigheter föreligger, avslutas inom ett år och aldrig senare än 18 månader efter det att de påbörjats.

De krav som ställs på bevisningen anges i artikel 12 mera detaljerat än i den föregående GATT-regleringen. De exportörer, utländska tillverkare och berörda medlemmar som erhåller frågeformulär i en utjämningstullundersökning skall ges minst 30 dagar att besvara dem. Skriftlig bevisning från en berörd medlem eller part skall skyndsamt ställas till förfogande för andra berörda medlemmar eller parter som deltar i undersökningen, under förutsättning att konfidentiella uppgifter inte röjs. Vederbörlig hänsyn skall tas till kravet på skydd av konfidentiella uppgifter. Sådana uppgifter kan publiceras som sammanfattningar som skall vara tillräckligt detaljerade för att ge en rimlig insikt om de konfidentiella uppgifternas innebörd.

De undersökande myndigheterna kan vid behov genomföra en undersökning på en annan medlems territorium under förutsättning att de i god tid underrättar medlemmen i fråga och denne inte motsätter sig undersökningen. En förutsättning för att undersökning skall få genomföras i företag är att företaget accepterar detta. Om företaget motsätter sig kan besluten fattas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Så snart som möjligt efter det att en ansökan har beviljats skall enligt artikel 13 samråd hållas med de medlemmar vilkas varor kan komma att bli föremål för undersökning. Detta hindrar emellertid inte myndigheterna från att påbörja en undersökning, fatta preliminära eller slutliga beslut eller från att vidta provisoriska eller slutliga åtgärder.

I artikel 14 föreskrivs om beräkning av beloppet av subvention i förhållande till dess förmån för mottagaren. Ifall denna metod tillämpas skall en reglering om saken tas in i den nationella lagstiftningen. Under vissa förutsättningar anses statlig tilldelning av eget kapital, statliga lån och lånegarantier, statligt

tillhandahållande av varor eller tjänster eller statlig upphandling av varor inte medföra någon förmån.

Värderingen av skada sker enligt samma principer som i artikel 3 om dumpning. Den absoluta eller relativa ökningen av mängden subventionerade importvaror liksom även prisverkningarna måste undersökas. Verkningarna kan under vissa förutsättningar också bedömas kumulativt, i det fall att undersökningen gäller subventionerad import från flera länder. Granskningen skall innefatta en bedömning av alla relevanta ekonomiska faktorer och indicier som har betydelse bl.a. för den inhemska industrins tillstånd, försäljning, marknadsandel, vinster, produktivitet, avkastning på investeringar eller kapacitetsutnyttjande, faktorer som påverkar inhemska priser och sysselsättning. Det måste visas att den subventionerade importen genom subventioneringens inverkan orsakar skada samt att det råder ett orsakssamband mellan den subventionerade importen och skadan på den inhemska industrin.

Begreppet inhemsk industri omfattar enligt artikel 16 alla inhemska tillverkare av motsvarande varor inom en medlems territorium, vars sammanlagda tillverkning av varorna utgör en övervägande del av den inhemska tillverkningen av dessa varor. I undantagsfall får en medlems territorium, med avseende på den aktuella tillverkningen, indelas i två eller flera konkurrerande marknader. Tillverkarna inom varje marknad får på motsvarande sätt i vissa fall betraktas som en separat industri. Om två eller flera länder enligt bestämmelserna i artikel XXIV.8(a) i GATT 1994 har nått en sådan grad av integration (tullunion) att de kan betraktas som en enda enhetlig marknad, skall industrin i hela det integrerade området anses som inhemsk industri.

Provisoriska åtgärder får endast vidtas om en undersökning har påbörjats enligt avtalsbestämmelserna, om detta har offentliggjorts samt om berörda medlemmar och parter har givits tillräckliga möjligheter att inkomma med uppgifter och förklaringar. Dessutom förutsätts att ett preliminärt positivt beslut har fattas om förekomst av subventionering och därav följande skada på den inhemska industrin. Också berörda myndigheter skall bedöma att sådana åtgärder är nödvändiga för att skada uppkommer under undersökningsperioden.

Provisoriska åtgärder kan utgöras av en provisorisk utjämningstull. Provisoriska åtgärder får vidtas tidigast 60 dagar från den dag undersökningen påbörjats och de får aldrig vara i kraft längre än fyra månader. Utjämningstullen kan uppbäras som en kontantdeposition eller säkerhet motsvarande beloppet av den provisoriskt uppskattade omfattningen av subventionen.

Enligt artikel 18 får undersökningar tillfälligt avbrytas eller avslutas. Det exporterande medlemslandets regering eller exportören kan åta sig att upphöra med eller begränsa subventionen eller att vidta andra åtgärder som påverkar dess effekt. Exportören kan också åta sig att ändra sina priser så att subventionens skadliga inverkan upphör. Det skall föreligga ett preliminärt positivt beslut om subventionering och skada innan åtagandet godtas.

Om ett åtagande godtas, skall undersökningen angående subventionering och skada ändå fullföljas om den exporterande medlemmen vill det eller den importerande medlemmen så beslutar. Om rimliga ansträngningar gjorts för att fullfölja samråd får en medlem som fattat slutligt beslut om förekomst och omfattning av en subvention och funnit att effekterna av subventionen orsakar skada, enligt artikel 19 införa utjämningstullar i enlighet med bestämmelserna i denna artikel såvida inte subventionen eller subventionerna återkallas. Samtliga förutsättningar skall vara uppfyllda när en myndighet i importörlandet beslutar att en utjämningstull skall införas samt fastställer utjämningstullens belopp. När en utjämningstull införs för en vara skall den tas ut för all import av sådan vara som befinns vara subventionerad. Utjämningstullen får uppgå till högst subventionens belopp.

Provisoriska åtgärder skall endast tillämpas på varor som införs för konsumtion efter det att provisorisk eller slutlig utjämningstull införts. Om den slutliga utjämningstullen är lägre än det belopp som tagits ut genom den provisoriska åtgärden skall mellanskillnaden återbetalas till importören. Om utjämningstullen är högre än det provisoriskt uttagna beloppet skall mellanskillnaden inte tas ut i efterskott. När ett slutligt negativt beslut fattas skall alla kontantdepositioner som gjorts under den tid provisoriska åtgärder tillämpats återbetalas och alla säkerheter skyndsamt frigöras.

I artikel 21 finns bestämmelser om hur länge åtgärderna skall vara i kraft. Myndigheterna skall på eget initiativ se över behovet att fortsätta att ta ut utjämningstull. Också en

berörd part kan begära översyn och lämna faktiska upplysningar som styrker behovet av en översyn. En slutlig utjämningstull skall upphävas senast fem år från den dag då den infördes, om inte myndigheterna beslutar om en längre giltighetstid.

Alla myndigheter skall enligt artikel 22 underrättas om att undersökning påbörjas samt om de beslut som fattas medan undersökningen pågår och om de åtaganden som inkommit. Dessutom skall påbörjandet av en undersökning påbörjas. I artikeln framgår alla de uppgifter som skall tillhandahållas.

Varje medlem vars nationella lagstiftning innehåller bestämmelser om utjämningstullåtgärder skall tillhandahålla skiljedomstol, rättslig eller administrativ domstol eller andra förfaranden.

DEL VI

Del VI i avtalet innehåller bestämmelser om institutioner och organ.

Artikel 24

Kommittén för subventioner och utjämningsåtgärder skall bereda medlemmarna tillfälle till samråd i frågor som rör avtalets tillämpning. Kommittén skall vara sammansatt av representanter för varje medlem. Den skall utse sin egen ordförande och sammanträda minst två gånger årligen och i övrigt på begäran av medlem, enligt de tillämpliga bestämmelserna i detta avtal. Kommittén skall fullgöra de uppgifter som ålagts den enligt detta avtal eller av medlemmarna, och bereda medlemmarna tillfälle till samråd i frågor som rör avtalets tillämpning eller främjandet av dess syften. WTO-sekretariatet skall tjänstgöra som kommitténs sekretariat. Kommittén skall upprätta en permanent expertgrupp sammansatt av fem oberoende personer som är högt kvalificerade i frågor rörande subventioner och internationella handelsrelationer.

Vid fullgörandet av sina uppgifter kan kommittén och varje underordnat organ samråda med och inhämta uppgifter från sådana källor de finner lämpliga. Innan kommittén eller ett underordnat organ begär sådana uppgifter från en källa inom en medlems jurisdiktion, skall den underrätta vederbörande medlem.

DEL VII

I denna del av avtalet finns bestämmelser om anmälningsskyldighet och utvärdering.

Artiklarna 25—26

Enligt artikel 25 skall varje medlem anmäla alla subventioner som avses i artikel 1.1, som är selektiva enligt artikel 2 och som utgår eller upprätthålls av medlemmen inom dess territorium. Om annat inte följer av bestämmelserna i artikel XVI.1 i GATT 1994 skall medlemmarna senast den 30 juni varje år inlämna anmälan om sådana subventioner.

Anmälan skall vara tillräckligt detaljerad för att ge andra medlemmar möjlighet att bedöma det anmälda subventionsprogrammets handelseffekter och funktionssätt. Medlemmarna skall tillse att deras anmälningar innehåller uppgifter om subventionsformen (dvs. bidrag, lån, skatteeftergift etc.), subventionsbeloppet räknat per enhet eller, när detta ej är möjligt, det totala beloppet eller det totala budgeterade beloppet för subventionen per år, subventionens syfte och ändamål, subventionens varaktighet och/eller andra tidsgränser som är förknippade med den samt statistiska data som gör det möjligt att bedöma subventionens handelseffekter. Om subventioner beviljas för vissa varor eller för vissa sektorer, skall anmälningarna vara uppställda varu- eller sektorsvis.

Medlemmar som anser att de inom sina territorier inte har anmälningspliktiga subventioner i kraft, skall skriftligen informera WTO-sekretariatet om detta.

Varje medlem får när som helst skriftligen begära uppgifter från en annan medlem om arten och omfattningen av subventioner som denne beviljar eller upprätthåller eller en förklaring till skälen varför en särskild åtgärd inte anses medföra anmälningsplikt. Begäran skall tillmötesgås så snart som möjligt. Uppgifterna skall vara tillräckligt detaljerade för att ge den andra medlemmen möjlighet att bedöma om subventionen överensstämmer med villkoren i detta avtal.

En medlem som anser att en annan medlems åtgärd med samma verkningar som en subvention inte har anmälts i enlighet med de ovan nämnda bestämmelserna, får påtala detta för den andra medlemmen. Anmäls inte den påstådda subventionen omedelbart därefter, får

medlemmen själv underrätta kommittén om detta.

Medlemmar skall utan dröjsmål till kommittén rapportera samtliga preliminära eller slutliga utjämningstullåtgärder. De skall även halvårsvis lämna rapporter om varje utjämningstullåtgärd som vidtagits under föregående sexmånadersperiod. Varje medlem skall underrätta kommittén om vilken av dess myndigheter som har rätt att påbörja och genomföra en undersökning rörande utjämningstull och inhemska förfaranden som används för påbörjande och genomförande av sådana undersökningar.

Enligt artikel 26 skall kommittén vid särskilda möten vart tredje år granska nya och fullständiga anmälningar. Uppdateringar av anmälningarna under mellanliggande år skall granskas vid varje ordinarie kommittémöte.

Avtalets del VIII, artikel 27 innehåller bestämmelser om särskild och differentierad behandling av u-landsmedlemmar. Som kriterier tillämpas bl.a. landets utvecklingsgrad och sektorsvisa konkurrenskraft. I fråga om längre utvecklade u-länder införs förbud mot exportsubventionering gradvis. När det gäller angripbara stöd skall i fråga om u-länder inte tillämpas den i artikel 6 nämnda presumtionen om allvarlig skada. De i artikel 15.3 angivna miniminivåerna ligger för u-landsmedlemmar högre än enligt den allmänna regeln och tillämpas under övergångsperioden förhöjda med en procentenhet i det fall att u-landet har avvecklat sina exportsubventioner i förtid.

DEL IX

Denna del av avtalet innehåller övergångsbestämmelser.

Artiklarna 28—29

Enligt artikel 28 skall subventionsprogram som upprättats inom en medlems territorium före den dag då denna medlem undertecknat WTO-avtalet och som är oförenliga med bestämmelserna i detta avtal, anmälas till kommittén och anpassas till bestämmelserna inom tre år från den dag då WTO-avtalet träder i kraft.

Enligt artikel 29 får medlemmar som är på väg att gå över från centralstyrd planekonomi till marknadsekonomi med fri företagsamhet införa program och vidta stödåtgärder som är nödvändiga för denna omvandling. I artikeln föreskrivs också om övergångsperiodens längd och om avvikelse från anmälda program i undantagsfall.

DEL X

Denna del av avtalet innehåller bestämmelser om tvistlösning.

Artikel 30

Enligt artikel 30 skall de allmänna bestämmelserna i GATT 1994 såsom de vidareutvecklats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning, gälla för samråd och tvistlösning inom ramen för detta avtal om inte annat föreskrivits. Avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder föreskriver undantag när det gäller förbjudna stöd, i synnerhet de tidsfrister som skall tillämpas.

DEL XI

Denna del innehåller slutbestämmelser.

Artiklarna 31—32

Enligt artikel 31 skall bestämmelserna i artikel 6.1 samt i artiklarna 8 och 9 gälla under en tidsperiod av fem år från den dag då WTO-avtalet träder i kraft. Senast 180 dagar före utgången av denna period skall kommittén granska funktionen av dessa bestämmelser för att avgöra om de skall förlängas under ytterligare en period, antingen i gällande utformning eller i förändrat skick.

Enligt slutbestämmelserna i artikel 32 får förbehåll inte göras i någon av bestämmelserna i detta avtal utan de andra medlemmarnas medgivande. Vidare skall bestämmelserna i avtalet gälla för undersökning och översyner av redan vidtagna åtgärder och varje medlem skall säkerställa att dess lagstiftning överensstämmer med bestämmelserna i avtalet.

BILAGORNA I—VII

Efter subventionsavtalets artiklar följer sam-

manlagt sju bilagor som genom sina detaljerade bestämmelser och tolkningsanvisningar kompletterar de egentliga avtalsbestämmelserna.

BILAGA I

I bilaga I finns en förteckning med exempel på sådana former av exportstöd som åtminstone anses förbjudna. Förteckningen är inte uttömmande. Den innehåller sammanlagt tolv detaljerade exempel på direkt eller indirekt, t.ex. i form av skattelättnader uttryckligen till exportföretag riktade offentliga subventionsformer som enligt avtalet skall betraktas som förbjudna.

BILAGA II

Bilaga II innehåller riktlinjer för godtagbara rabatt- och restitutionssystem vid förbrukning av insatsvaror i tillverkningsprocessen för exportvaror.

BILAGA III

Bilaga III innehåller riktlinjer för att avgöra om restitutionssystem som tillåter substitution kan utgöra en exportsubvention om de leder till alltför stor restitution av de importavgifter som ursprungligen tagits ut på de importerade insatsvaror för vilka restitution begärs.

BILAGA IV

Bilaga IV innehåller detaljerade anvisningar för beräkning av om den sammanlagda värdemässiga subventioneringen överstiger gränsen för sådan allvarlig skada som avses i artikel 5 i avtalet.

BILAGA V

Bilaga V innehåller anvisningar om förfaranden för insamling av uppgifter rörande sådan allvarlig skada som avses i artikel 6 och, i fall som hänskjutits till panelgranskning enligt artikel 7, om åtgärder som medlemmarna förutsätts vidta för att samla in behövliga uppgifter. Utgångspunkten är den att varje medlem skall samarbeta med panelen och dess underlydande organ för att komplettera bevismaterialet.

BILAGA VI

Bilaga VI innehåller detaljerade bestämmelser om förfarandet för undersökningar på plats hos myndigheter och företag på en sådan medlems territorium som misstänks bevilja subventioner. De berörda medlemmarna och företagen förutsätts lämna sitt samtycke till sådana undersökningar.

BILAGA VII

Bilaga VII innehåller en förteckning över de såsom minst utvecklade länder klassificerade medlemmar som inte omfattas av bestämmelsen om förbjudna exportsubventioner i artikel 3.1.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Vår lagstiftnings stadganden om statliga subventioner är spridda i olika lagar samt i författningar och bestämmelser på en lägre hierarkisk nivå. Stadganden om utjämningstullar finns i lagen om förhindrande av dumping samt import av varor som exporteras med exportstöd (387/30.5.1980).

Bestämmelserna om icke-angripbara subventioner i det nya avtalet föranleder inte något behov av ändringar i vår lagstiftning om stödprogram. Detta är en följd av att EES-avtalets bestämmelser om statligt stöd och den på dessa baserade övervakningen allmänt taget innebär effektivare restriktioner i dessa avseenden än bestämmelserna i GATT.

1.14. Avtal om skyddsåtgärder

Med stöd av artikel XIX i GATT 1994 har en medlem rätt att vidta skyddsåtgärder om ökad import av en vara förorsakar eller hotar att förorsaka allvarlig skada för den inhemska industri som tillverkar varor av samma slag eller direkt konkurrerande varor. Avtalet om skyddsåtgärder förtydligar och preciserar förutsättningarna för vidtagande av skyddsåtgärd-

er och innehåller bestämmelser om förfarandet. Något motsvarande avtal har inte tidigare funnits inom ramen för GATT.

Artikel 1

Detta avtal fastställer regler för tillämpningen av skyddsåtgärder, varmed avses de åtgärder som föreskrivs i artikel XIX i GATT 1994. Skyddsåtgärder är bl.a. tullförhöjningar, återtagande av tullmedgivanden, tilläggstullar, importavgifter samt övervakning och kvantitativa restriktioner av import och export.

Artikel 2

En medlem får vidta skyddsåtgärder mot en vara endast om den importeras till dess territorium i så ökade kvantiteter, räknat i absoluta tal eller i förhållande till inhemsk produktion, och under sådana förhållanden att importen därigenom förorsakar eller hotar förorsaka allvarlig skada för den inhemska industri som tillverkar varor av samma slag eller direkt konkurrerande varor. Vid beslutsfattandet om skyddsåtgärderna skall de nedan angivna förfarandena iakttas. Skyddsåtgärderna skall vara riktade mot en vara, inte mot vissa medlemmar.

Artikel 3

En medlem får vidta en skyddsåtgärd endast om en undersökning har företagits av dess behöriga myndigheter i enlighet med förfaranden som tidigare fastställts och offentliggjorts i överensstämmelse med artikel X i GATT 1994. Under utredningen skall alla berörda intressenter hållas underrättade genom offentliga meddelanden och förhör samt beredas möjlighet att svara på andra parters inlagor. De berörda myndigheterna skall offentliggöra en rapport, med iakttagande av bestämmelser i artikel X i GATT 1994. Artikeln innehåller också bestämmelser om behandling av konfidentiella uppgifter.

Artikel 4

I artikeln definieras begreppen "allvarlig skada", "hot om allvarlig skada" och "inhemsk industri". Vid undersökningen skall de behöriga myndigheterna värdera alla relevanta faktorer som är objektiva och kvantifierbara och som har betydelse för den undersökta industrins situation. En förutsättning för vidtagande av skyddsåtgärder är att det finns ett orsakssamband mellan ökad import av en berörd vara och allvarlig skada eller hot därom.

Artikel 5

En medlem skall vidta skyddsåtgärder endast i den utsträckning som är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada och för att underlätta anpassning. Om kvantitativ begränsning används, skall en sådan åtgärd inte minska den importerade kvantiteten under en nivå för en näraliggande period, som skall utgöra medelvärdet för importen under de tre senaste åren, såvida det inte klart kan motiveras att en annan nivå är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada. Artikeln innehåller vidare principen att importkontingenter skall fördelas mellan leverantörsländer samt de grunder på vilka undantag kan göras från denna princip.

Artikel 6

Under kritiska omständigheter då dröjsmål skulle kunna orsaka skada som skulle vara svår att avhjälpa, får en medlem vidta en provisorisk skyddsåtgärd om det preliminärt fastställts att det föreligger klara bevis för att ökad import har orsakat eller hotar orsaka allvarlig skada. Varaktigheten av den provisoriska åtgärden, främst i form av tullhöjningar, får inte överstiga 200 dagar.

Artikel 7

En medlem skall tillämpa en skyddsåtgärd endast under den tidsperiod, ej över fyra år, som behövs för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada och underlätta anpassning. Tillämpningen av åtgärderna får, under förutsättning att tillämpliga bestämmelser i artiklarna 8 och 12 iakttas, förlängas i samma eller lindrigare form, om skyddsåtgärden fortfarande är

nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada och det finns bevis för att industrin undergår anpassning. Den sammanlagda tidsperioden för en skyddsåtgärd får inte överstiga åtta år. Artikeln innehåller dessutom bestämmelser om successivt avvecklande av en skyddsåtgärd och om återinförande av en skyddsåtgärd som varit föremål för en sådan före WTO-avtalets ikraftträdande.

Artikel 8

En medlem som avser att vidta en skyddsåtgärd eller söka förlängning av en skyddsåtgärd skall bemöda sig om att vidmakthålla en väsentligen likvärdig nivå av medgivanden och andra förpliktelser i förhållande till den som gäller enligt GATT 1994 mellan medlemmen i fråga och de exporterande medlemmar som drabbas av en sådan åtgärd, i enlighet med bestämmelserna i artikel 12.3. En förutsättning är att upphävandet av medgivandena har anmälts till Varuhandelsrådet 30 dagar tidigare och att rådet inte har motsatt sig återtagandet av medgivandena. Rätten till upphävande skall inte tillämpas under de tre första åren som en skyddsåtgärd är i kraft, förutsatt att skyddsåtgärden har vidtagits till följd av en ökning av importen i absoluta tal.

Artikel 9

Enligt artikeln skall vissa bestämmelser i avtalet tillämpas lindrigare med avseende på u-länder.

Artikel 10

Medlemmarna skall inom den tid som anges i artikeln avveckla alla skyddsåtgärder som har vidtagits enligt GATT 1947.

Artikel 11

En medlem skall inte vidta skyddsåtgärder som inte uppfyller de förutsättningar som nämns i artikel XIX i GATT 1994.

Denna bestämmelse gäller också sådana åtgärder som frivillig exportbegränsning, reglering av marknadstillträde, obligatoriska importkarteller samt andra liknande åtgärder på export- eller importsidan. Avvecklingen av sådana åtgärder skall ske enligt tidtabeller som skall tillställas Skyddsåtgärdskommittén, inom en tidsperiod som inte överstiger fyra år efter WTO-avtalets ikraftträdande.

Artikel 12

Artikeln innehåller bestämmelser om anmälan och konsultation i anslutning till en medlems skyddsåtgärder.

Artikel 13

För övervakningen av avtalets tillämpning svarar en Skyddsåtgärdskommitté under överinseende av Varuhandelsrådet.

Artikel 14

Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994 skall gälla för samråd och tvistlösning enligt detta avtal.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Om sådana skyddsåtgärder som avses i avtalet stadgas i lagen om tryggande av landets utrikeshandel och ekonomiska tillväxt (157/74) som har stiftats i grundlagsordning. Med stöd av lagen har utfärdats förordningen om kvantitativa begränsningar som tillämpas i landets utrikeshandel (1301/89) samt marknadsstörningsförordningen (946/74).

Avtalet om skyddsåtgärder innehåller inga bestämmelser vilkas tillämpning förutsätter utvidgning eller ändring av andra gällande författningar. De tillämpliga förfarandena måste emellertid ses över också i sådana fall då åtgärderna hänför sig till länder utanför WTO. En justering av förfarandena behöver sannolikt inte genomföras på lagnivå.

Finlands marknadsstörningslagstiftning står i fråga om lagen om tryggande av landets utrikeshandel och ekonomiska tillväxt och den med stöd därav givna marknadsstörningsförordningen inte strid med avtalet om skyddsåtgärder när det gäller tillämpningen av artikel

XIX i GATT 1994. Avtalet om skyddsåtgärder innehåller inte heller några bestämmelser som förutsätter utvidgning av de fullmakter som stadgas i lagen om tryggande av landets utrikeshandel och ekonomiska tillväxt.

Bestämmelserna i det nya avtalet kan vid sidan av den nationella lagstiftningen tillämpas vid handel med WTO-medlemmar. Eftersom de importvaror som på senaste tid förorsakat marknadsstörningar i Finland har härstammat från länder som inte är parter i GATT är det också i fortsättningen viktigt att hålla kvar de möjligheter att tillräckligt snabbt och effektivt vidta åtgärder för att skydda den inhemska produktionen som följer av lagen om tryggande av landets utrikeshandel och ekonomiska tillväxt samt marknadsstörningsförordningen.

1.15. Allmänna tjänstehandelsavtalet

DEL I

Artikel I

Allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS) gäller för åtgärder som vidtas av medlemmar, inklusive dessas lokala myndigheter, och som berör tjänstehandel. Bestämmelserna gäller också icke-statliga organ vid utövandet av befogenheter som delegerats av regeringar eller myndigheter. Avtalet skall inte tillämpas på offentliga tjänster. I avtalet avses med tjänstehandel tillhandahållandet av en tjänst från en medlems territorium till en annan medlems territorium, inom en medlems territorium till en tjänstekonsument från en annan medlem, av en tillhandahållare av tjänster i ett medlemsland, genom kommersiell etablering på en annan medlems territorium samt av en tillhandahållare av tjänster i ett medlemsland, genom närvaro av fysiska personer från ett medlemsland på en annan medlems territorium. Tjänstehandelsavtalet berör således tre av de fyra friheter som EES-avtalet omfattar, nämligen fri rörlighet för personer, tjänster och kapital.

DEL II

Artiklarna II—III a

Kraven på mest gynnad nationsbehandling och insyn hör till avtalets centrala allmänna skyldigheter. Mest-gynnad-nations-behandling innebär att tjänster och tillhandahållare av tjänster från varje annan medlem skall beviljas en behandling som inte är mindre gynnsam än den som beviljas likande tjänster och tillhandahållare av tjänster från något annat land. Från kravet på mest gynnad nationsbehandling får beviljas tidsbestämda undantag av engångskaraktär. Insynskravet innebär att varje medlem under vissa förutsättningar skall publicera allt som berör tjänstehandel, t.ex. avtal, lagar och administrativa bestämmelser samt besvara andra medlemmars förfrågningar. Allmänna tjänstehandelsavtalet ålägger varje medlem att inom två år efter WTO-avtalets ikraftträdande upprätta en eller flera informationscentraler för dessa uppgifter. Avtalet innehåller bestämmelser om skyddande av förtrolig information.

Artikel IV

Avtalet innehåller särskilda bestämmelser som skall underlätta ökat deltagande av u-landsmedlemmar i världshandeln. Bestämmelserna förutsätter att ökandet av u-ländernas andel av världshandeln sker genom särskilt förhandlade åtaganden. Dessa åtaganden skall syfta bl.a. till att stärka u-ländernas nationella tjänstekapacitet, förbättra deras tillträde till distributionskanaler och öka marknadstillträdet inom tjänstesektorer och i fråga om leveranssätt av exportintresse för dem. I syfte att underlätta tillgången till marknadsinformation förutsätter avtalet att särskilda kontaktställen inrättas inom två år från WTO-avtalets ikraftträdande. Särskild prioritet skall i dessa avseenden ges till de minst utvecklade medlemsländerna.

Artiklarna V—V a

GATS-avtalet hindrar inte medlemmarna från att vara part i ekonomiska integrationsavtal förutsatt att dessa har en betydande sektorstäckning och att de innehåller förbud mot eller avskaffande av väsentligen all diskriminering mellan avtalsparterna inom de sektorer som omfattas av avtalet. Artikel V a innehåller särskilda bestämmelser om avtal som etablerar en fullständig integration av arbetsmarknaderna mellan parterna. Bestämmelserna om dessa integrationsavtal fogades till GATS-avtalet på

initiativ av de nordiska länderna och de gör det juridiskt möjligt att bevara den samnordiska arbetsmarknaden också i framtiden.

Artikel VI

De skyldigheter som gäller inhemska regleringar är villkorliga och kommer till tillämpning endast inom tjänstesektorer som är upptagna på den nationella listan över särskilda åtaganden. Det är inte tillåtet att uppställa villkor för tillämpningen. Varje medlem skall säkerställa att alla åtgärder med allmän tillämpning som har inverkan på tjänstehandel, administreras på ett rimligt, opartiskt och objektivt sätt. Bestämmelserna förutsätter att det inrättas förfaranden som möjliggör en opartisk genomgång av administrativa beslut samt uppställer vissa licensierings- eller kvalifikationskrav och tekniska standardkrav, för att inte dessa i onödan skall utgöra hinder för tjänstehandeln. Inom de sektorer där specifika åtaganden för professionella tjänster görs, skall varje medlem sörja för ändamålsenliga förfaranden för att fastställa kompetensen hos yrkesutövare från varje annan medlem.

Artikel VII

GATS-avtalet innehåller bestämmelser om godkännande av utbildning eller erfarenhet som erhållits, krav som uppfyllts eller licenser och certifieringar som godkänts i ett annat land. Varje medlem skall inom 12 månader från den dag WTO-avtalet träder i kraft informera Tjänstehandelsrådet om dess existerande åtgärder för godkännande. Dessutom skall varje medlem informera Tjänstehandelsrådet när den inleder förhandlingar och vidtar nya åtgärder för godkännande eller för att modifiera existerande åtgärder.

Artiklarna VIII—X

GATS-avtalet förbjuder inte monopol, med det ställer vissa krav på dessas verksamhet såväl inom som utanför den marknad som monopolet täcker. De skyldigheter som bestämmelsen uppställer är villkorliga, i likhet med de skyldigheter som följer av den inhemska regleringen. Efter WTO-avtalets ikraftträdande förutsätter beviljande av nya monopolrättigheter att det görs en anmälan om saken till Tjänstehandelsrådet samt särskilda åtaganden om nya samråd och kompensation för förmåner som andra medlemmar eventuellt gått miste om. GATS-avtalet erkänner att också andra faktorer än monopolrättigheter kan begränsa konkurrensen och uppställer en skyldighet att på begäran inleda konsultationer i syfte att avskaffa sådan affärspraxis. Särskilda konsultationer skall inledas om skyddsklausulen men avtalet garanterar en möjlighet att innan förhandlingsresultaten träder i kraft under vissa förutsättningar dra tillbaka ett särskilt åtagande efter att ett år har förflutit från dess ikraftträdande.

Artikel XI

Enligt avtalet skall en medlem underlåta att tillämpa restriktioner för internationella transfereringar och betalningar för löpande transaktioner. Avtalet skall inte ha inverkan på de rättigheter och skyldigheter som tillkommer medlemmar i Internationella valutafonden enligt artiklarna i avtalet om fonden.

Artikel XII

I händelse av allvarliga problem med betalningsbalansen eller externa finansiella svårigheter eller av hot därom, kan en medlem införa eller vidmakthålla restriktioner för tjänstehandel för vilken den har gjort särskilda åtaganden, inbegripet betalningar eller transfereringar för transaktioner som berör sådana åtaganden. De särskilda påfrestningar på betalningsbalansen som kan uppstå för en medlem som befinner sig i en ekonomisk utvecklings- eller övergångsperiod kan nödvändiggöra användandet av restriktioner för att bland annat garantera upprätthållandet av en tillräcklig nivå av finansiella reserver för att genomföra program för ekonomisk utveckling eller övergång. Restriktionerna skall vara förenliga med artiklarna i avtalet om Internationella valutafonden. De skall inte diskriminera bland medlemmarna och de skall gradvis avvecklas allteftersom situationen förbättras. Artikeln innehåller vidare bestämmelser om förfaranden för uppföljning av situationen. Internationella valutafonden spelar en central roll både när det

gäller insamlingen av information och bedömning av situationen

Artikel XIII

GATS-avtalets bestämmelser om mest gynnad nationsbehandling, marknadstillträde och nationell behandling skall inte tillämpas på statlig upphandling av tjänster. Multilaterala förhandlingar om statlig upphandling av tjänster skall äga rum inom två år efter det att WTO-avtalet har trätt i kraft.

Artiklarna XIV och XIV a

De i artiklarna uppräknade undantagen motsvarar i stor utsträckning bestämmelserna i GATT. De tillåter bl.a. åtgärder som är nödvändiga för att skydda den allmänna moralen eller för att upprätthålla allmän ordning samt åtgärder som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa samt personers privatliv och säkerhet. Avtalet innebär inte skyldighet för någon medlem att lämna upplysningar den anser stå i strid med sina väsentliga säkerhetsintressen.

Medlemmarna har ingått bi- och multilaterala avtal om undvikande av dubbelbeskattning. Syftet med GATS-avtalet är inte att ingripa i det rådande läget. Av denna anledning och för att trygga skatteuppbörden har i artikel XIV tagits in punkterna (d) och (e). Punkt o i artikel XXVIII innehåller en definition som förtydligar punkt (d).

Artikel XV

GATS-avtalet innehåller inga mot bestämmelserna om varuhandel svarande bestämmelser om subventioner som är tillåtna, förbjudna eller som berättigar till motåtgärder, utan i artikel XV konstateras det endast att subventioner under vissa förhållanden kan ha snedvridande effekter på tjänstehandel. Medlemmarna skall inleda förhandlingar i syfte att utveckla nödvändiga multilaterala regler. Även om s.k. subventionsdisciplin saknas lämpar sig kravet på nationell behandling också för stödåtgärder i fråga om tjänster som är upptagna på bindningslistan. En avvikelse från kravet på nationellt bemötande förutsätter således i fråga om de på listan upptagna tjänsterna att begränsningen skrivs in på den nationella listan. I Finland beviljas för kommersiellt tillhandahållna tjänster inte något stöd som skulle stå i strid med kravet på nationellt bemötande.

DEL III

Artiklarna XVI—XVIII

Bestämmelserna i dessa artiklar skall tillämpas endast på sådana tjänster som har skrivits in i den nationella bindningslistan. I artikel XVI räknas alla de begränsningar av marknadstillträde upp som en medlem inte får upprätthålla eller godta regionalt eller på hela dess territorium, såvida inte annat angetts i dess bindningslista. De uppräknade begränsningarna är till sin typ kvantitativa och ansluter sig t.ex. till det tillåtna antalet tillhandahållare av tjänster eller det tillåtna utländska kapitalbeloppet. Principen om nationell behandling innebär att varje medlem skall medge tjänster och tillhandahållare av tjänster från en annan medlem en behandling som inte är mindre gynnsam än den som den medger sina egna tjänster och tillhandahållare av tjänster av samma slag. Eventuella undantag från detta skall skrivas in i en särskild bindningslista. En måttstock som tillämpas på nationellt bemötande är om konkurrensvillkoren antingen rättslig eller faktiskt gynnar en inhemsk part på bekostnad av en utländsk. Utöver de ovan nämnda begränsningarna i fråga om marknadstillträde eller nationellt bemötande är det möjligt att göra ytterligare åtaganden t.ex. i fråga om kompetenskrav för utövande serviceyrken. De bestämmelser som relateras här får sin betydelse via den tillämpning som sker i samband med bindningslistan. Till denna del hänvisas till avsnitten 6.20 och 1.20 i motiveringen till regeringens proposition.

DEL IV

Artiklarna XIX—XXI

I enlighet med avtalets målsättningar skall medlemmarna inleda på varandra följande förhandlingsrundor med början senast fem år efter dagen för ikraftträdande av WTO-avtalet, i syfte att uppnå en successivt högre liberaliseringsnivå. Bindningslistorna utgör en del av det

allmänna tjänstehandelsavtalet. Avtalet innehåller särskilda bestämmelser om hur åtagandena kan ändras sedan tre år förflutit efter den dag då de trädde i kraft.

DEL V

Artiklarna XXII—XXVI

De institutionella bestämmelserna gäller tvistlösning, Tjänstehandelsrådet och dess underordnade organ, tekniskt samarbete och Allmänna tjänstehandelsavtalet i förhållande till andra internationella organisationer. Att tjänstehandeln för första gången har kunnat sammankopplas med de multilaterala tvistlösningsreglerna och förfarandena måste anses vara en viktig milstolpe som ökar rättssäkerheten.

DEL VI

Artiklarna XXVII—XXIX

Dessa bestämmelser gäller sådana fall då en medlem kan förvägra förmåner enligt detta avtal. Dessutom innehåller de definitioner av de begrepp som används i Allmänna tjänstehandelsavtalet. Avtalets bilagor bl.a. om villkoren för sådana personers rörlighet som tillhandahåller tjänster samt om finansiella tjänster, teletjänster, luftfartstjänster och sjöfartstjänster konstateras utgöra integrerade delar av avtalet.

Bilaga 2 om artikel II-undantag

Bilagan omfattar villkor för undantagen enligt artikel II.1 (mest gynnad behandling).

På undantag som begärs efter det att WTO-avtalet har trätt i kraft tillämpas artikel IX.3 i WTO-avtalet.

Tjänstehandelsrådet skall se över alla undantag som beviljats för en längre tid än fem år. Detta skall ske senast fem år efter det att WTO har trätt i kraft. Vidare skall tjänstehandelsrådet undersöka om grunderna för undantaget fortfarande existerar samt besluta om tidpunkten för nästa granskning.

I princip skall giltigheten för undantagen inte överskrida tio år.

När tidsfristen för ett undantag har gått ut skall medlemmen meddela tjänstehandelsrådet att en åtgärd som stridit mot artikel II.1 har rättats till så att den motsvarar artikeln.

(En förteckning över Finlands undantag enligt artikel II bifogas detta avtal)

Bilaga om rörlighet för fysiska personer som tillhandahåller tjänster enligt avtalet

I bilagan definieras de fysiska personer och omständigheter som bilagan tillämpas på. Där fastslås att det allmänna avtalet inte tillämpas på sådana av medlemmens åtgärder som gäller tillträde till arbetsmarknaden eller ordinarie medborgarskap, bosättning eller anställning.

I enlighet med del III och IV i det allmänna avtalet kan medlemmarna förhandla om särskilda åtaganden som gäller rörligheten för alla kategorier av fysiska personer som tillhandahåller tjänster. Fysiska personer som omfattas av ett särskilt åtagande skall tillåtas tillhandahålla tjänsten i enlighet med villkoren i åtagandet.

Avtalet skall inte hindra en medlem från att tillämpa åtgärder för att reglera fysiska personers inresa till dess territorium eller deras tillfälliga vistelse inom detta inbegripet sådana åtgärder som är nödvändiga för att skydda gränsernas integritet och tillse att fysiska personers rörlighet sker i ordnade former. Åtgärderna får inte tillämpas på ett sådant sätt att förmåner som någon medlem har fått genom särskilda åtaganden upphävs eller minskas. Den omständigheten att av en del medlemmars fysiska personer krävs visum och av en del inte, anses inte upphäva eller minska förmånerna enligt de särskilda åtagandena.

Bilaga om lufttransporttjänster

Denna bilaga gäller för åtgärder rörande handeln med lufttransporttjänster, avseende såväl regelbunden som icke regelbunden lufttrafik samt tillhörande tjänster. Avtalet om en tjänst påverkar inte medlemsstaternas bi- eller multilaterala avtal som gäller när WTO-avtalet träder i kraft.

I bilagan fastslås att det allmänna avtalet och förfarandet när det gäller att lösa tvister inte tillämpas på trafikrättigheter och på tjänster som direkt anknyter till utövandet av dem.

Avtalet tillämpas på reparation och under-

håll av flygplan, försäljning och marknadsföring av lufttransporter och databokningssystem. I bilagan fastslås betingelserna för att åberopa sig av tvistlösning samt konstateras att tjänstehandelsrådet minst vart femte år granska utvecklingen inom lufttransportsektorn och samt bedöma möjligheterna att vidga det allmänna avtalets tillämpningar inom lufttransportsektorn.

Bilagan innefattar även en definition av begreppen "reparation och underhåll av flygplan", "försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster", "databokningssystem" och "trafikrättigheter".

Bilaga om finansiella tjänster

Bilagan avseende finansiella tjänster innehåller en omfattande och detaljerad definition av finansiella tjänster. Enligt denna definiotion hänförs till finansiella tjänster alla försäkringstjänster och därtill anslutna tjänster och alla banktjänster och tjänster anslutna till bankverksamhet samt övriga finansiella tjänster. Med övriga finansiella tjänster avses närmast tjänster som ansluter sig till värdepappershandel samt placerings- och börsverksamhet. De sagda tjänsterna indelas i specifika verksamhetsformer som närmare beskrivs i bilagan. Denna bilaga innehåller dessutom en viktig undantagsregel, enligt vilken medlem har rätt att bibehålla sitt regleringssystem. En avvikelse från avtalsförpliktelserna får ske såvida åtgärden kan motiveras med skydds- och säkerhetsskäl, t.ex. skyddande av placerare, deponent eller försäkringstagare. Ett undantagsförfarande är tillåtet även om man genom en dylik åtgärd avser att skydda det finansiella systemets stabilitet och integritet (Prudential Carve-Out-principen).

Om de särskilda åtaganden som ingår i Del III i det allmänna tjänstehandelsavtalet, närmast åtaganden gällande marknadstillträde och nationell behandling, har överenskommelse träffats i en skild överenskommelsehandling avseende åtaganden av finansiella tjänster. I denna överenskommelse konstaterar man att de länder som deltagit i Uruguay rundan har kunnat göra särskilda åtaganden altarnativt på ett annat sätt än i enlighet med Del III i det allmänna tjänstehandelsavtalet. Finland i likhet med de flesta medlemmar i GATT har gjort sina åtaganden avseende finansiella tjänster enligt denna överenskommelse. Överenskommelsen avseende specifika åtagander förpliktar alla medlemmar att uppfylla de i avtalet ingångna åtaganden om inte särskilda reservationer eller andra begränsningar i den nationella bindningslistan har gjorts beträffande något särskilt åtaganden. De viktigaste förpliktelserna är förbudet mot nya begränsningar (standstill) samt marknadstillträde och nationell behandling. Dessa åtaganden gäller närmast privata och statliga monopol, statlig och annan offentlig verksamhet, företagsetablering och förvärv av existerande företag, tillhandahållande och förmedling av information, gränsöverskridande handel, personrörlighet samt diskriminering.

Inom finansiella tjänster utgör gränsöverskridande handel och företagsetableringar de viktigaste formerna för en leverans av finansiella tjänster. Enligt avtalet skall varje enskild medlem medge möjlighet åt utländska tjänsteleverantörer att utan etablering tillhandahålla vissa tjänster i enlighet med villkoren för nationell behandling. På motsvarande sätt skall medlem medge sina i landet bosatta medborgare rätt att köpa tjänster i vilket annat medlemsland som helst. Beträffande försäkringstjänster hänförs till dylika tjänster bl.a. försäkringar som gäller sjöfart, flygtrafik och internationell godstransport samt till försäkringsverksamhet ansluten verksamhet. Beträffande banktjänster och tjänster gällande värdepappershandel hänförs till dylika tjänster bl.a. mottagande av depositioner o. dyl., kredit- och garantigivning samt betalningstjänster samt kreditupplysnings- och andra rådgivningstjänster samt tjänster i anslutning till värdepappershandel och options- och terminsavtal. En utländsk tjänsteleverantör har dock rätt att tillhandahålla endast rådgivnings- och andra konsulttjänster avseende banktjänster och tjänster gällande värdepappershandel. Däremot gäller rätten för landets medborgare att köpa tjänster utomlands alla former av finansiella tjänster som upptas i bilagan avseende finansiella tjänster. Beträffande etablering av företag bör varje medlem medge en tjänsteleverantör från annat medlemsland rätt att etablera företag eller förvärva redan existerande företag samt genom dessa företag tillhandahålla alla former av tjänster som närmare definieras i den ovan avsedda bilagan.

Den andra bilagan avseende finansiella tjänster ger medlem rätt att efter sex månader efter

WTO-avtalets ikraftträdande avvika från mest gynnad nationsprincipen och introducera ett undantag till denna princip samt att återtaga åtaganden eller ändra dem. Ministerbeslutet gällande finansiella tjänster klarlägger såväl avtalet som den andra bilagan avseende finansiella tjänster bl.a. så att alla åtagande skall gälla på basis av mest gynnad nationsprincipen sex månader från WTO-avtalets ikraftträdande. I de nationella bindningslistorna införda undantag från denna princip får inte under denna tid tillämpas. Senast efter denna tidsperiod kan medlemmarna helt eller delvis förbättra, ändra eller återta sina åtaganden. Enligt ministerbeslutet innebär detta påbörjande av fortsatta förhandlingar. Beslutet förutsätter dessutom tillsättande av en särskild kommittee för finansiella tjänster. Kommittens uppgifter skulle närmast vara att övervaka de fortsatta förhandlingarna och att rapportera.

Bilaga om förhandlingarna om sjötransporttjänster

I bilagan fastslås att en mestgynnadnationsbehandling enligt artikel II och undantagen från dem i fråga om sjötransporttjänster (internationella sjötransporter, tjänster som härrör från dem, hamnservice) träder i kraft vid tidpunkten för ministerbeslutet 4 om förhandlingarna om sjötransporttjänster eller om förhandlingarna är resultatlösa när förhandlingsgruppen om sjötransporter lämnar sin slutrapport.

Bestämmelser om ikraftträdande tillämpas inte på något särskilt åtagande som gäller sjötransporttjänster och som har registrerats i medlemmens lista på särskilda åtaganden.

Från den dag förhandlingarna om sjötransporttjänster slutförts och innan beslutet verkställs har en medlem rätt att förbättra, ändra eller återkalla allt eller en del av sina särskilda åtaganden i fråga om denna servicebransch utan att erbjuda ersättning enligt artikel XXI.

Bilaga om telekommunikationer

Bilagan innehåller förklaringar och kompletterande villkor till avtalet om särdragen inom telekommunikationsbranschen särskilt med hänsyn till tillträdet till allmänna telenät och tjänster samt utnyttjandet av dem.

Om tillämpningsområdet konstateras i stycke 2 att bilagan inte tillämpas på åtgärder som inverkar på kabel- eller rundradiodistribution av radio- och tv-program och att man med stöd av bilagan inte kan kräva förmåner av dem som tillhandahåller tjänsterna utöver vad som erbjudits i listan på medlemmens särskilda åtaganden eller av medlemmen kräva åtgärder som gäller verksamhet som i allmänhet inte erbjuds offentligt.

I stycke 3 definieras begreppet "telekommunikation", "allmän teletjänst", "allmänt telenät" och "företagsinternkommunikation".

I stycke 4 stadgas om villkoren för insyn som påverkar tillträde till de allmänna telenäten och -tjänsterna samt utnyttjandet av dem.

Enligt stycke 5 skall en medlem se till att tillhandahållare av tjänster från andra medlemmar skall beviljas tillgång till och tillåts använda allmänt tillgängliga telenät och teletjänster på icke diskriminerande villkor och för att utnyttjandet inte får ställas mer än nödvändiga villkor. Om betingelserna för tillträde och utnyttjande ges närmare anvisningar.

I punkt 6 erkänns en välutvecklad infrastruktur för telekommunikation som nödvändig för att öka handeln med teletjänster särskilt i u-länderna. Internationellt, regionalt och samarbete på lägre nivå uppmuntras liksom teknologisk överföring inom telekommunikationerna. Möjligheterna till att stöda speciellt de minst utvecklade länderna bör prövas.

I stycke 7 erkänns betydelsen av internationella standarder för att nå global kompatibilitet och samverkan mellan telenät och teletjänster. Man ger stöd åt främjande av standardiseringen inklusive Internationella teleunionen och Internationella standardiseringsorganisationen.

Den Internationella teleunionens och andra överstatliga organisationers betydelse för att säkerställa effektiv teleservice erkänns.

Bilaga om förhandlingar rörande basteletjänster

I bilagan fastslås att artikel II (mest gynnad behandling) och undantagen som gäller dem träder i kraft först efter ett datum som bestäms enligt ministerbeslutet gällande förhandlingarna om basteletjänster eller om förhandlingarna är resultatlösa efter det att förhandlingsgruppen för telekommunikation har lämnat sin slutrapport. Detta tillämpas dock inte på de

åtaganden i fråga om bastelekommunikation som har registrerats i listan över särskilda åtaganden.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Lagstiftningen i Finland fyller enligt regeringens uppfattning kraven i ramavtalet och dess bilagor. Det allmänna avtalet om handeln med tjänster förutsätter inte till denna del att lagstiftningen ändras.

1.16. Avtal om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter

DEL I

Artikel 1—8

I TRIPS-avtalet är utgångspunkten för skyddet de gällande centrala internationella konventionerna om industri- och upphovsrätt. De är:

— Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten, reviderad i Stockholm 1967 (nedan Pariskonventionen),

— Bernkonventionen för litterära och konstnärliga verk, reviderad i Paris 1971 (nedan Bernkonventionen),

— Den i Rom ingågna internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram samt radioföretag (nedan Romkonventionen), och

— Washingtonavtalet 1989 om intellektuell egendom som gäller intergrerade kretsar (nedan Washingtonavtalet, i enlighet med den engelskspråkiga förkortningen i den finska översättningen av avtalstexten IPIC-avtalet),

Finland har anslutit sig till det tre första konventionerna (FördrS 43/75, 79,86 och 56/83). Washingtonavtalet har tillsvidare inte trätt i kraft, inte heller har Finland anslutit sig till det.

Dessa konventioner grundar sig på principen om minimiskydd och på nationell behandling. Principen på minimiskydd ingår även i artikel 1 i TRIPS-avtalet. Medlemmarna skall minst bevilja ett skydd enligt avtalet till medborgare i andra medlemsstater. Med medborgare avses personer som fyller villkoren för att få skydd enligt bestämmelserna om anslutning i Paris-, Bern- och Romkonventionen samt Washingtonavtalet.

Med stöd av artikel 17 i Romkonventionen har Finland gjort ett förbehåll enligt vilket fonogramproducenter beviljas nationell behandling endast om ljudet första gången togs upp i en annan avtalsstat (FördrS 56/83 och 10/94). Detta förbehåll kan fortfarande tillämpas med stöd av artikel 14:6 i TRIPS-avtalet.

Genom TRIPS-avtalet begränsas inte de förpliktelser som nämnda konventioner föranleder. Skyddsnivån i dem är utgångspunkten även i TRIPS-avtalet. Enligt artikel 2 skall medlemmarna anpassa sin lagstiftning till de materiella bestämmelserna i Pariskonvenstionen. En motsvarande bestämmelse som gäller Bernkonventionen ingår i artikel 9 och en bestämmelse som gäller Washingtonavtalet i artikel 35. Vidare skall medlemmarna följa vad som bestäms i TRIPS-avtalet.

Finland har anslutit sig till Paris- och Bernkonventionen och vår lagstiftning fyller kraven i dessa konventioner. Trots att Finland inte har anslutit sig till Washington-avtalet, har kraven i det beaktats i lagen när det gäller integrerade kretsar.

Medlemmarna har inte någon motsvarade förpliktelse att anpassa sin lagstiftning till Romkonvenstionen. Bestämmelser om innehållet i skyddet för utövande konstnärer, fonogramprocucenter och rundradioorganisationer ingår i artikel 14 i TRIPS-avtalet. Det flesta av bestämmelserna i artikeln grundar sig på motsvarande bestämmelser i Romkonventionen. Skyddsnivån är dock i huvudsak lägre än i Romkonventionen.

Principen om nationell behandling ingår i artikel 3. En medlemsstat skall bevilja meborgare i en annan medlemsstat en behandling som inte får vara sämre än vad den beviljar sina egna medborgare. I nämnda konventioner ingår vissa undantag i fråga om den nationella behandlingen. Dessa undantag tillämpas även på TRIPS-avtalet. I det fall de hänger samman med domstols- och förvaltningsförfarande, har villkor ställts för tillämpningen av dem i punkt 2 i artikeln.

Skyddsnivån för närstående rättigheter är rätt låg. Av denna anledning fastslås i artikeln uttryckligen att skyldigheten till nationell behandling gällar endast sådana rättigheter som beviljats i TRIPS-avtalet. Skyldigheten gäller således inte sådana rättigheter i den nationella lagstiftingen beviljade till utövande konstnärer, fonogramproducenter och rundradioorganisationer som inte ingår i artikel 14 i TRIPS-

avtalet. På detta sätt har man säkerställt att länder med en hög skyddsnivå för de närstående rättigheterna inte ensidigt blir tvungna att bevilja ett högt skydd och ekonomiska fördelar till länder med låg skyddsnivå. Bestämmelsen motsvarar artikel 2.2 i Romkonventionen.

Ett nytt drag i det internationella skyddet för industri- och upphovsrätt är mest-gynnad-nations (MGN) behandling. Denna princip ingår i artikel 4. Den förmån som en medlemsstat beviljar medborgarna i en annan skall beviljas medborgare i de övriga medlemsstaterna. Denna bestämmelse är av betydelse exempelvis i situationer där en medlemsstat i ett bilateralt avtal beviljar medborgare i den andra medlemsstaten bättre förmåner än de egna medborgarna.

Undantag är de förmåner som följer av rättshjälp och de allmänna internationella konventioner som gäller verkställigheten av lagen. Undantagen i Bern- och Romkonventionen i fråga om nationell behandling lämpar sig även för MGN-behanding. Av nämnda skäl är undantaget i fråga om de närstående rättigheterna även de förmåner som inte har bestämts i TRIPS-avtalet. På vissa villkor tillämpas inte mestgynnad behandling på sådana internationella konventioner om industri och upphovsrätt som slöts innan det upprättande avtalet om Världshandels-organisationen trädde i kraft.

Med stöd av artikel 5 tillämpas nationell behandling och mestgynnad behandling inte heller på vissa förfaranden som gäller förvärv av rättigheter och giltigheten för dem.

För tydlighetens skull är det skäl att konstatera att helt utanför TRIPS-avtalets tillämpligsområde faller sådana i den nationella lagstiftningen ingående närstående rättigheter som det inte finns bestämmelser om i avtalet. Sålunda tillämpas nationell behandling och mestgynnad behandling inte på dem.

Utanför tillämpningsområdet faller även sådana stipendie- och andra system som inte faller under den upphovsrättsliga lagstiftningen.

Om konsumtion av industri- och upphovsrätten talar man vanligen i en situation där skyddade objekt fritt kan spridas efter det att de lagligen har förts på marknaden. I avtalet har man inte kommit överens om konsumtion av rättigheterna. I syfte att eliminera juridiska oklarheter fastslås uttryckligen i artikel 6 att lösning av tvister inte på något sätt kan anses hänga samman med konsumtion av rättigheterna.

I artikel 7 och 8 konstateras ytterligare vissa målsättningar och principer i fråga om avtalet.

DEL II

Bestämmelser om industri- och upphovrättens innehåll ingår i del II avsnitt 1—7 i avtalet. I avsnitt 8 finns bestämmelser om övervakning av praxis som snedvrider konkurrensen. Nedan redogörs för det huvudsakliga innehållet i kapitlen samtidigt som en bedömning görs om behovet av ändringar i lagstiftningen i Finland.

I kap.: Upphovsrätten och de närstående rättigheterna

Artikel 9—14

Bestämmelser om upphovsrätt ingår i artikel 9—13 i TRIPS-avtalet. Utgångspunkten enligt artikel 9:1 är skyddsnivån i Bernkonventionen, sådan den lyder i Parisdokumentet från 1971. De moraliska rättigheter som ingår i artikel 6 bis i Bernkonventionen har dock lämnats utanför TRIPS-avtalet. Detta innebär att exempelvis de bestämmelser som gäller verkställighet och lösning av tvister inte tillämpas på de moraliska rättigheterna. Detta inverkar dock inte på skyldigheten hos de länder som anslutit sig till Bernkonventionen att skydda de moraliska rättigheterna med stöd av artikel 6 bis i Bernkonventionen.

För tydlighetens skull upprepas i artikel 9:2 den centrala principen enligt vilken skyddsobjekt för upphovsrätten är verkets form, inte dess innehåll.

Kraven i TRIPS-avtalet överskrider till vissa delar skyddsnivån i Bernkonventionen. Enligt artikel 10:1 i TRIPS-avtalet skall datorprogram åtnjuta skydd såsom litterära verk enligt Bernkonventionen. På så sätt fastställs på internationell nivå det upphovsrättliga skyddet för datorprogram. Samtidigt preciseras att av bestämelsterna i Bernkonventionen om olika kategorier av verk tillämpas på datorprogram de bestämmelser som gäller litterära verk. Punkt 2 i artikeln tillämpas i första hand på databaser. Samlingar som omfattar information eller annat material, och till valet av innehåll och

sammanställning är alster av intellektuellt skapande arbete skall som sådana åtnjuta skydd. På så sätt kan de enligt de allmänna principerna åtnjuta skydd antingen som verk eller som samlingsverk.

I Bernkonventionen ingår inte några bestämmelser om uthyrning av verksexemplar, inte heller några allmänna bestämmelser om spridning av dem. Enligt artikel 11 i TRIPS-avtalet skall upphovsmännen ha ensamrätt att åtminstone bestämma om kommersiell uthyrning av datorprogram och filmverk till allmänheten. Under vissa betingelser behöver uthyrdningsrätten inte tillämpas på filmverk.

Skyddstiden enligt Bernkonventionen är 50 år, som vanligen räknas efter upphovsmannens dödsår. I fall som avses i artikel 7:7 kan skyddstiden undantagsvis vara kortare. I artikel 12 i TRIPS-avtalet fastställs en minimiskyddstid på 50 år och grunderna för beräkning av skyddstiden.

I Bernkonventionen ingår bestämmelser om tillåtna inskränkningar i upphovsrätten. Vid bedömningen av hur tillåtna dessa inskränkningar är med stöd av bestämmelserna bör hänsyn även tas till artikel 13 i TRIPS-avtalet. Enligt den skall medlemsstaterna begränsa inskränkningarna och undantagen i ensamrätten till vissa specialfall, som inte står i strid med normalt utnyttjande av verket och inte heller oskäligt gör intrång i rättsinnehavarnas berättigade förmåner.

Bestämmelser om skydd för utövande konstnärer, fonogramproducenter och rundradioorganisationer ingår i artikel 14. Utgångspunkten är motsvarande bestämmelser i Romkonventionen. Skyddsnivån är dock generellt lägre än i Romkonventionen.

Punkt 1—3 innefattar bestämmelser om innehållet i skyddet av de närstående rättigheterna. Det bör observeras att med stöd av punkt 3 behöver rundradioorganisationer inte beviljas närstående rättigheter. Tillräcklig är även den omständigheten att den som har upphovsrätt till innehållet i en rundradioutsändning har rätt att förhindra åtgärder som avses i denna punkt.

Enligt punkt 4 skall fonogramproducenter ha ensamrätt att hyra ut fonogram till allmänheten. I den nationella lagstiftningen kan denna rätt även ges andra rättsinnehavare, såsom upphovsmän och utövande konstnärer. Det system som grundar sig på tvångslicens kan på vissa villkor bibehållas. Till denna del överskrider skyddsnivån i avtalet nivån i Romkonventionen.

Även skyddstiden är längre än i Romkonventionen. Enligt artikel 7 skall skyddstiden för utövande konstnärer och fonogramproducenter vara minst 50 år från det år då upptagningen gjordes eller framförandet ägde rum. Skyddstiden för rundradioorganisationer är minst 20 år från det år då rundradieringen ägde rum.

Enligt punkt 6 kan medlemsstaterna föreskriva villkor, inskränkningar, avvikelser och förbehåll i den omfattning som detta är tillåtet med stöd av Romkonventionen. Hänvisningen till artikel 18 i Bernkonventionen behandlas nedan i samband med artikel 70.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Stadgandena om upphovsrätt och upphovsrätten närstående rättigehter ingår i upphovrättslagen (404/61) i Finland. Om skydd för fotografier stadgas i lagen om rätt till fotografisk bild (405/61). Lagarna fyller kraven i avtalet. Ett undantag är att fonogramproducenter inte har ensamrätt att hyra ut fonogram till allmänheten. Denna rätt skall fonogramproducenter ha med stöd av Europeiska unionens råds direktiv av den 19 november 1992 om uthyrnings- och utlåningsrättigheter samt om vissa upphovsrätten närstående rättigheter gällande intellektuell egendom (92/100/EEG). Genom gemensamma EES-kommitténs beslut Nr 7/94 har Finland förbundit sig att före den 1 januari 1995 anpassa sin lagstiftning i enlighet med direktivet. I detta sammanhang kommer uthyrningsrätten att fogas till lagen.

2 kap.: Varumärken

Artikel 15—21

Avtalet förutsätter att i medlemsstaternas nationella varumärkeslagstiftning varumärken ges ett visst minimiskydd. Vidare syftar avtalet till en viss harmonisering av villkoren för att åtnjuta skydd. Detta har genomförts antingen genom att direkt fastställa den skyddsnivå som erfordras och villkoren för att åtnjuta skydd i artiklarna i fråga eller genom att på vissa punkter hänvisa till Pariskonventionen om skydd för industrirätt. I avtalet ingår bestäm-

melser (artikel 15—21) om objekt som åtnjuter varumärkesskydd, om ensamrätt, om skyddstiden, om kraven för utnyttjande, om inskränkningar i utnjyttandet samt om licensavtal och överlåtelse.

Innehållet i varumärkesrätten är enligt avtalet ensamrätt att förhindra tredje part att utan rättsinnehavarens samtycke i handeln utnyttja identiska eller likadana märken för varor eller tjänster som är indentiska eller överensstämmande med dem, för vilka ett varumärke har registrerats, när ett sådant utnyttjande sannolikt skulle åstadkomma förväxlingar.

Registreringen av ett varumärke skall vara giltig åtminstone i 7 år och registreringen skall utan inskränkningar kunna förnyas. Mot registrering skall påstående om bättre rätt kunna anföras. Om i den nationella lagstiftningen utnyttjande är en förutsättning att en registrering skall vara i kraft, skall varumärket inte ha utnyttjats under minst 3 år för att registreringen skall kunna upphävas. I fråga om reglering av ett varumärkes licensiering står det fritt för medlemsstaterna att föreskriva på det sätt de vill, men tvångslicens kan inte tillåtas. Ett varumärke kan utan inskränkningar överlåtas antingen som en del av affärsverksamhet eller fristående.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Bestämmelserna i TRIPS-avtalet om varumärken motsvarar långtgående de principer som etablerats i västländerna fram för allt de som anammats med stöd av Pariskonventionen. Generellt kan det konstateras att varumärkeslagen i Finland (7/64) överensstämmer med bestämmelserna i avtalet. Sålunda föranleder det inga ändringar i lagen. I Finland har bestämmelserna i Pariskonventionen trätt i kraft.

3 kap.: Geografiska beteckningar.

Artikel 22—24

Med geografisk beteckning avses i artikel 22—24 i TRIPS-avtalet sådana beteckningar som anger att en vara har sitt ursprung inom en viss stats territorium eller en viss region eller ort inom detta territorium, och att varans kända kvalitet, eller rykte eller något annat karaktärsdrag på ett väsentligt sätt hänger samman med dess geografiska ursprung.

Sådana beteckningar är förbjudna som på ett felaktigt sätt leder till den uppfattningen att varan har sitt ursprung i en viss region. Medlemsstaterna skall föreskriva om de till buds stående rättsmedlem för att hindra nyttjande av vilseledande beteckningar. Samtidigt skall vederbörande förfoga över rättsmedel att hindra användningen av en beteckning, om användningen av den i övrigt innebär illojal konkurrens på det sätt som avses i artikel 10 bis i Pariskonventionen. Artikeln i fråga hänvisar bland annat till sådant mot god affärssed stridande förfarande som är ägnat att leda till förväxlingar mellan konkurrerande förtags produkter. I fråga om den internationella varumärkeslagstiftningen förutsätts att registrering av varumärken skall kunna förhindras genom att målsägandena får rättsmedel att yrka på förbud mot registrering, om varumärket innehåller en beteckning och om varan inte kommer från det angivna området. Vad som avses med en målsägande definieras inte närmare. Målsägande kan åtminstone de framställare som inom ett visst territorium, en viss region, eller ort själva har rätt att använda en sådan geografisk beteckning som en viss annan framställare använder i strid med bestämmelserna.

I fråga om viner och starka alkoholdrycker finns i avtalet dessutom en mera detaljerad reglering. Förutom att tidigare nämnda huvudprinciper tillämpas på viner och starka alkoholdrycker, skall målsäganden tillförsäkras rättsmedel att hindra användningen av sådana beteckningar även när varans verkliga ursprung visas jämsides med en vilseledande beteckning eller när geografisk beteckning används i översättning eller i samband med ett sådant uttryck så som "av x-kvalitet", "av typ xx" "av x-stil", "imitation" eller motsvarande.

I artikel 24 räknas undantagen från nämnda principer upp. Sex egentliga undantag anges. För det första kräver avtalet inte att medlemmarna i samband med varor och tjänster fortlöpande och i samma omfattning använder geografiska beteckningar trots att en annan medlem skulle använda samma märke som symbol för sina viner och starka alkoholdrycker. Förutsättningen är dock att den som använder märket är medborgare i medlemsstaten i fråga eller är varaktigt bosatt där. Vidare

skall användningen av märket hänga samman med varor och tjänster av liknande kvalitet och den skall ske inom medlemsstatens territorium. Användningen av varumärket skall ha börjat senast 10 år innan den dag då WTO:s instiftande avtal trädde i kraft eller om användningen har skett i god tro, före denna dag.

För det andra om registrering av ett varumärk har sökts eller eller det har registrerats i god tro eller rätten till varumärket har förvarvats därför att det har använts i god tro innan rätten till geografisk beteckning har trätt i kraft, tillämpas på skyddet för geografiska beteckningar de principer som gäller i fråga om ett varumärkes registerbarhet eller i fråga om rätten att använda varumärket därför att det är identiskt eller överensstämmer med den geografiska beteckningen. Före tredje behöver bestämmelserna i fråga om varor eller tjänster inte tillämpas på sådana geografiska märken i en annan medlemsstat som är identiska med vardagsuttryck inom denna medlemsstats territorium.

För det fjärde kan en medlemsstat förutsätta att yrkanden på användning eller registrering av ett varumärke skall framställas inom 5 år efter det att kränkande användning av ett skyddat märke blivit känd inom medlemsterritorium eller efter det att varumärket registrerades inom medlemmens terriotorium under förutsättning att varumärket inte har använts i ond tro. För det femte påverkar bestämmelserna inte någons rätt att använda sitt eget namn i näringsutövning, om inte användningen av namnet är vilseledande med tanke på allmänheten. För det sjätte förpliktar avtalet inte att skydda sådana geografiska beteckningar som inte åtnjuter skydd i deras ursprungsland.

En medlemsstat får inte heller försvaga de rättigheter gällande geografiska beteckningar som innom dess territorium varit giltiga omedelbart innan WTO:s instiftande avtal trätt i kraft. Vidare har man konstaterat att medlemsstaterna är enhälliga om att skyddet för geografiska beteckningar skall utvidgas.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Geografiska beteckningar skall särskiljas från ursprungsbeteckningar, som i Finlands konsumentskydds-lagslagstiftning tidigare förutsattes av konsumtionsvaror. Geografiska beteckningar hänvisar vanligen till en viss region eller ort, vars produkter är av viss kvalitet eller ett vist rykte så som exempelvis många lantbruksprodukter. Man vill förbjuda användningen av vilseledande beteckningar varför redan den omständigheten att en beteckning felaktigt leder till den uppfattningen att den kommer från en viss region, är förbjudet enligt avtalet.

I gällande lagstiftning i Finland finns inte någon reglering som avtalet förutsätter. Sålunda förutsätter de tvingande reglerna i avtalet om geografiska beteckningar ny lagstiftning i Finland. Det är inte tillräckligt att enbart varumärkeslagstiftningen ändras utan en specialreglering är uppenbarligen behövlig även i fråga om andra beteckningar i samband med varumärken än ursprungsbeteckningar. I syfte att fullfölja avtalsförpliktelserna kan det vara endamålenligt att stifta en fristående lag där begreppet geografisk beteckning definieras och där man föreskriver att användningen av beteckningar skall vara förbjudna i situationer enligt avtalet.

När Finland blir medlem i EU bör i fråga om de beteckningar på vilka förordningen tillämpas rådets förordning om geografisk beteckning för lantbruksprodukter och livsmedel (EEG nr 2081/92) träda i kraft som ett direkt tillämpbart regelverk. Det återstår att se till vilken del bestämmelserna i förordningen är tillräckliga för att fylla kraven i TRIPS-avtalet.

Det finns likheter och avvikelser mellan EU- och GATT-bestämmelserna, och det är nödvändligt att ta hänsyn till dem vid lagberedningen. I jämförelse med TRIPS-avtalet är bestämmelserna i förordningen mera detaljerade och gäller även sådana områden som TRIPS-avtalet inte nämner (såsom generiska beteckningar). Å andra sidan gäller förordningen endast geografiska beteckningar på lantbruksprodukter och livsmedel, medan TRIPS-avtalet gäller geografiska beteckningar för alla slag av produkter. Ingetdera regelverket omfattar helt tillämpningsområdet för det andra, utan i bägge ingår bestämmelser som inte ingår i det andra.

På geografiska beteckningar tillämpas den allmänna övergångstiden i TRIPS-avtalet. Med stöd av den skall lagstiftningen vara i kraft inom ett år efter det att WTO:s instiftande avtal har trätt i kraft.

4. kap.: Industrimönster

Artikel 25—26

I artikel 25 och 26 ingår bestämmelser om det skydd som skall beviljas industrimönster. Enligt artikel 25 skall en medlemsstat i sin lagstiftning föreskriva skydd för självständigt skapade industrimönster. Förpliktelsen att bevilja skydd gäller endast nya eller originella industrimönster. En medlemsstat kan utesluta sådana mönster som inte avsevärt skiljer sig från kända mönster eller kombinationer av kända mönster. Vidare kan medlemsstaterna från skyddet utesluta sådana mönster som i väsentlig grad fastställs på grund av tekniska eller funktionella omständigheter.

I artikel 26 ingår en specialbestämmelse om tekstilmönster. Medlemsstaterna skall se till att de krav som ställs för att få skydd inte oskäligt försvårar möjligheten att få skydd. Enligt artikeln kan sådana oskäliga krav speciellt hänga samman med kostnaderna för att ansöka om skyddet, prövningen eller publiceringen av ansökningarna.

Om innehållet i skyddet för industrimönster finns bestämmelser i artikel 26. Innehavaren av ett industrimönster skall ha rätt att hindra någon annan att i kommersiellt syfte utan innehavarens samtycke framställa, sälja eller importera produkter som har eller bildar ett mönster, som är en kopia eller nästan en kopia av det skyddade mönstret.

Artikeln omfattar möjligheten att i den nationella lagstiftningen föreskriva avvikelser i skyddets innehåll. Sådana avvikelser är dock möjliga endast i begränsade fall och de får inte oskäligen stå i strid med normalt nyttjande av industrimönstret, inte heller oskäligen kränka innehavarens berättigade intressen. I avvikelser gällande skyddets innehåll bör hänsyn tas till tredje parts berättigade intressen.

Enligt artikeln skall skyddstiden för industrimönster vara minst 10 år.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

I mönsterrättslagen (221/71) ingår stadganden om innehållet i den mönsterrätt som beviljas i Finland. Med ett mönster avses förebilden för en varas utseende eller för ett ornament. Mönsterrätt kan genom registrering förvärvas till ett mönster som på ett väsentligt sätt avviker från vad som blivit känt före registreringsdagen. Mönsterrätten ger innehavaren möjligheten att förbjuda andra att yrkesmässigt utnyttja mönstret.

Mönsterrättslagen fyller kraven i artikel 25 och 26 om föremålet för och innehållet i skyddet varför TRIPS-avtalet till denna del inte förutsätter att lagstiftningen ändras.

5 kap.: Patent

Artikel 27—34.

I artikel 27—34 ingår bestämmelser om patent.

Enligt artikel 27 skall en medlemsstat bevilja patentskydd på alla tekniska områden oberoende av om uppfinningen i fråga är en produkt eller en metod. Som villkor för skyddet kan ställas att uppfinningen är nytt att den omfattar ett uppfinningsrikt element och att den kan utnyttjas industriellt.

I artikel 27 punkt 2 och 3 i TRIPS-avtalet ingår dock vissa avvikelser från denna allmänna bestämmelse. Enligt artikel 26 punkt 2 kan en medlemsstat från patentsskyddet utesluta uppfinningar vilkas nyttjande det är nödvändigt att hindra inom en medlemsstats territorium i syftet att skydda den allmänna ordningen och moralen. Från patentskyddet kan även sådana uppfinningar uteslutas vilkas andvändning det är nödvändigt att hindra inom en medelemsstats territorium i syfte att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa eller i syfte att hindra allvarliga skador på miljön. Uteslutning från skyddet förutsätter att en sådan risk existerar. Det räcker alltså inte enbart att nyttjande av en uppfinning står i strid med den nationella lagen.

Enligt artikel 27 punkt 3 kan medelemsstaterna från skyddet utbesluta även diagnostiska, kirurgiska och terapeutiska metoder som riktar sig mot människor eller djur. Vidare kan medlemsstaterna från patentsskyddet utesluta växter och djur med undantag av mikroogranismer. Från patentskyddet kan även i väsentlig omfattning uteslutas biologiska metoder för framställning av växter och djur, med undandag av mikrobiologiska metoder. I fråga om skydd för olika växtarter förutsätter punkt 3 dock att skyddet ordnas antingen via patent

eller någon särskild skyddsform som beviljas för växtarter.

I artikel 28 bestäms om innehållet i den rätt som patent medför. Ett patent skall ge innehavaren rätt att förbjuda någon annan att utnyttja den patenterade produkten genom framställning, nyttjande, erbjudande till försäljning eller import. Om det är fråga om ett patent som gäller en metod, skall patenthavaren kunna hindra någon annan att utnyttja metoden eller att använda, säljä, erbjuda till försäljning eller importera produkter som har framställts enligt denna metod. Enligt artikel skall patenthavaren dessutom ha rätt att överlåta patentet eller bevilja lisensavtal.

I artikel 29 ingår bestämmelser om de krav som skall ställas för patentansökningar. I sin lagstiftning skall medlems-staterna kräva att den som ansöker om ett patent ger tillkänna uppfinningen vid sin ansökan. Medlemsstaterna kan dessutom kräva att sökanden meddelar om andra utomlands gjorda ansökningar som gäller samma uppfinning.

Enligt TRIPS-avtalet kan medlemsstaterna stadga om begränsade avvikelser från patenträttigheterna. Sådana avvikelser får enligt artikel 30 inte oskäligen stå i strid med normalt utnyttjande av patenträttigheterna. I artikel 31 ingår detaljerade bestämmelser om nyttjande av patent utan rättsinnehavarens tillstånd på försorg av en medelmsstats regering eller med tillstånd av den till tredje part. Principen är att med hänsyn till omständigheterna bör för sådant nyttjande en tillräcklig ersättning betalas till rättsinnehavaren.

Enligt artikel 33 skall patenttiden vara minst 20 år från ansökningsdagen.

I artikel 34 ingår en bestämmelse om omvänd bevisbörda i fråga om patent som gäller metoder. Enligt artikeln skall domstolen i en civilprocess som gäller kränkning av metodpatent ha rätt att bestämma att den som påstås göra kränkningen skall visa att metoden för att framställa en identisk produkt avviker från den patenterade metoden. I sin lagstiftning skall medlemsstaterna föreskriva att varje identisk produkt som har framställts utan patenthavarens samtycke skall anses vara framställd enligt den patenterade metoden, om inte något annat kan påvisas. Förutsättningen för att bestämmelsen om omvänd bevisbörda skall kunna tillämpas är dock att den produkt som framställts enligt en patenterad metod är ny eller att det föreligger motiverade misstankar om att den identiska produkten har framställts enligt den patenterade metoden och att patentinnehavaren inte på rimligt sätt kan utreda den använda metoden. TRIPS-avtalet ger medlemsstaterna möjligheten att stadga om vilken av dessa förutsättningar som skall fyllas för att bestämmelsen om omvänd bevisbörda skall kunna tillämpas vid en domstol.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Innehållet i patentlagen (550/67) uppfyller den skyddsnivå som TRIPS-avtalet förutsätter.

Den ändring som behövs i patentlagen är att stadgandet om omvänd bevisbörda bör fogas till lagen i samband med metodpatent. I gällande patentlag ingår inte några stadganden om bevisbörda, och i rättegångar som gäller kränkning av patent iakttas normal bevisbörda, dvs. patenthavaren skall visa att den identiska produkten har framställts enligt den patenterade metoden. I praktiken är det ytterst svårt att kunna påvisa denna omständighet.

Om den ändring som behövs i patentlagen avlåts en särskild regeringsproposition.

Frågan om hur man får växtförädlarrätt och om innehållet i skyddet stadgas i lagen om växtförädlarrätt (789/92). Enligt 2 § kan växtförädlarrätt beviljas för en växtsort som hör till ett växtsläkte eller en växtart vars odling eller import kan ha kommersiell betydelse i Finland. Genom förordning stadgas närmare om de växtsorter för vilka växtförädlarrätt kan beviljas.

Utgångspunkten i TRIPS-avtalet är att växtstorter skall beviljas skydd antingen genom växtförädlarrätt eller patent. Enligt avtalet är det möjligt för medlemsstaterna att från skyddet utesluta växtsorter som hör till en viss växtart. Lagen om växtförädlarrätt begränsar skyddet endast till sådana växtsorter vars odling eller import kan ha kommersiell betydelse i Finland. Lagstiftningen bör revideras så att alla växtsorter som hör till något växtsläkte eller någon växtart kan åtnjuta skydd enligt avtalet. De behövliga ändringarna bereds särskilt.

6 kap.: Kretsmönster i integrerade kretsar

Artikel 35—38

Bestämmelser om skydd för kretsmönster i

integrerade kretsar ingår i artikel 35—38 i TRIPS-avtalet.

Enligt artikel 35 beviljar medlemsstaterna skydd för kretsmönster i enlighet med artikel 2—7, 12 och 16.3. i Washingtonavtalet om intellektuell egendom i samband med integrerade kretsar. Vidare ingår i TRIPS-avalet bestämmelser enligt vilka skyddsnivån höjs.

Enligt artikel 6.1. i Washingtonavtalet ingår i ensamrätten rätten att framställa exemplar av kretsmönster och rätt att i kommersiellt syfte importera, sälja eller på något annat sätt sprida kretsmönster eller integrerade kretsar som innehåller skyddade kretsmönster. I artikel 36 i TRIPS-avtalet preciseras olaglig spridningsrätt så att den även gäller objekt i vilka integrerade kretsar ingår, dock endast om i det ingår olagligt kopierade kretsmönster.

I artikel 36 ingår en specialbestämmelse för sådana fall där en person som nyttjat ett kretsmönster eller en produkt där ett sådant ingår inte har varit medveten om att i en del av kretsmönstret eller produkten ingår ett skyddat kretsmönster utan rättsinnehavarens tillstånd. Enligt artikel 6.4 i Washingtonavtalet behöver inte en medlemsstat anse sådant nyttjande vara lagstridigt som sker i god tro. Enligt TRIPS-avtalet får detta inte anses vara lagstridigt. Ordalydelsen i bestämmelsen omfattar även produkter i vilka integrerade kretsar ingår. Sedan en användare i god tro underrättats om att kretsmönstret olagligt har kopierats, skall en sådan användare som varit i god tro dock betala skälig ersättning.

På nyttjande utan rättsinnehavarens tillstånd tillämpas bestämmelserna i artikel 31 i TRIPS-avtalet i stället för artikel 6.3 i Washingtongavtalet.

Skyddstiden för rätten till kretsmönster skall enligt artikel 38 vara minst 10 år från registreringsansökan, eller om skyddet förvärvats utan registrering, 10 år från den tidpunkt då kretsmönstret fördes på marknaden. En medlemsstat kan föreskriva att skyddstiden inte i något fall får överskrida 15 år efter det kretsmönstret skapades.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Lagen om ensamrätt till kretsmönster i integrerade kretsar (32/91) fyller bestämmelserna i TRIPS-avtalet om den skyddsnivå som skall beviljas kretsmönster.

Eftersom regeringen inte har beviljat några tillstånd att nyttja uppfinningar utan rättsinnehavarens samtycke, tillämpas inte heller punkt 6 i artikeln på Finland.

7. kap.: Skydd för icke-offentliggjord information

Artikel 39

Enligt artikel 39 har medlemsstaterna skyldighet att se till att lagstiftningen om skydd för affärshemligheter fyller vissa minimikrav. Till denna del ingår i avtalet en hänvisning till artikel 10 bis i Pariskonventionen (1967) och ett rätt generellt krav enligt vilket fysiska och juridiska personer skall ha möjlighet att förhindra att information som enligt lagen hör till dem yppas, förvärvas eller nyttjas utan deras tillstånd på ett sätt som strider mot god handelssed. Bestämmelsen i avtalet hänvisar till skydd för information som erhållits i näringsutövning.

I avtalet finns en särskild skyldighet som riktar sig till myndigheterna om att hemlighålla information som erhållits i myndigheternas verksamhet i synnerhet i fråga om ansökningar om tillstånd till marknadsföring av farmaceutiska och lantbrukskemikaliska produkter. Avtalet förutsätter att i medlemsstaternas lagstiftning skydd medges mot illojal handelspraxis när myndigheterna ber om opublicerade testresultat eller om uppgifter för sig själva som villkor för att tillåta marknadsföring av farmaceutiska eller lantbrukskemikaliska produkter.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Om skydd för icke-offentliggjord information i näringsverksamhet stadgas i Finland i lagen om otillbörligt förfarande i näringsverksamhet (1061/78). I lagen ingår stadganden om överlåtelse av information som erhållits i näringsverksamhet och om straffstadganden för brott mot tystnadsplikten. Lagen fyller kraven i avtalet.

I fråga om farmaceutiska produkter stadgas om den tystnadsplikt som avtalet avser i läkemedelslagen (395/87) och i fråga om lant-

brukskemikalier bland annat i kemikalielagen (744/89). I lagarna ingår ett stadgande om tystnadsplikt och ett straffstadgande för brott mot tystnadsplikten. Avtalet föranleder inte några behov av ändringar i lagstiftningen.

8 kap.: Övervakning av konkurrensbegränsningar i fråga om avtalsbaserade licenser

Artikel 40

I TRIPS-avtalet ingår bestämmelser av rätt allmängiltig karaktär om begränsningar i licensgivningspraxis. Om denna fråga stadgas i artikel 40. Utgångspunkten i avtalet är synsättet att sådan praxis eller sådana villkor vid licensgivning i samband med industri och upphovsrätten som begränsar konkurrensen kan ha negativa verkningar på den internationella handeln och de kan hindra överföringen av teknologi. Till denna del är det centrala innehållet i avtalet att medlemsstaterna i sin nationella lagstiftning i fråga om licensavtal tillåts begränsa användningen av vissa typer av bestämmelser som är alltför konkurrensbegränsande.

I den nationella lagstiftningen kan medlemsstaterna precisera praxis eller villkor i licensgivningen som kan anses innebära sådant missbruk av industri- och upphovsrätten som har negativa verkningar på konkurrensen inom marknadsområdet i fråga.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Eftersom bestämmelserna i avtalet inte förpliktar till ny lagstiftning utan endast möjliggör detta, innebär avtalet till denna del inte något tvingande behov till ändringar. I lagen om konkurrensbegränsningar (480/92) ingår inte några stadganden om avtal som gäller rätt till ensamförsäljning eller ensaminköp i samband med industri- eller upphovsrätten. Vissa EG-bestämmelser som trätt i kraft som en följd av EES-avtalet, särskilt kommissionens förordning 2349/84 innefattar sådana bestämmelser. TRIPS-avtalet kan inte anses förutsätta ändringar i gällande stadganden.

Del III

Del 3 i avtalet omfattar bestämmelser om hur verkställigheten av industri- och upphovsrätten skall ordnas i medlemsstaterna. Verkställigheten innebär det skydd som innehavaren av industri- eller upphovsrättigheterna skall ha till sitt förfogande om deras rättigheter kränks, exempelvis möjligheten att yrka på skadeersättning och även det rättegångs- och annat förfarande som den kränkta kan utnyttja för att söka detta skydd. Bestämmelserna om verkställighet gäller alla industri- och upphovsrättigheter som hör till avtalets tillämpningsområde. Genom dessa bestämmelser skyddas inte ensidigt endast den som ställer krav på basis av en påstådd rättskränkning utan även den mot vilka dessa påståenden anförs.

Bestämmelserna om verkställighet skall förstås så att de inte förpliktar medlemsstaterna att bygga upp sådana rättsliga system för industri- och upphovsrättigheterna som skulle vara fristående från lagarnas allmänna ordning när det gäller verkställighet. Bestämmelserna om verkställighet ger inte heller upphov till några sådana förpliktelser som gäller resursfördelningen mellan å ena sidan förfarandet när det gäller verkställighet av industri- och upphovrättigheter och å andra sidan de allmänna förfarandet när det gäller verkställighet (41:5).

Kap 1.: Allmänna förpliktelser

Artikel 41

I artikel 41 fastställs de allmänna förpliktelserna när det gäller verkställighet. Medlemsstaterna skall se till att effektiva rättsmedel står till förfogande i fråga om kränkningar av industri- och upphovsrätten. Verkställigheten skall tillämpas så att det inte uppstår hinder för laglig handel och att man skapar garantier mot missbruk av förfarandet. Förfarandet när det gäller verkställighet skall vara rättvist och jämlikt. Det får inte vara alltför komplicerat, inte heller omfatta oskäliga tidsfrister eller omotiverade förseningar.

I artikeln ingår även bestämmelser om de allmänna principer som skall följas vid rättegångar och förvaltnings-förfaranden, bland annat om att vederbörande hörs, och om att besluten motiveras och om ändringssökande.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Frågor som gäller skydd för industri- och

upphovsrättigheter behandlas i Finland huvudsakligen vid civilrättsliga eller straffrättsliga processer, där man följer allmänna rättegångsstadganden. Den allmänna processordningen i Finland fyller kraven i avtalen på ett sådant förfarande.

När lagstiftningen i Finland kompletteras därför att gällande lagstiftning inte erkänner en sådan industrirätt som avtalet förutsätter, bör man härvid se till att även verkställigheten i fråga om sådan industrirätt motsvarar förpliktelserna i avtalets del II.

2 kap.: Civilrättsliga och administrativa förfaranden

Artikel 42—49

Enligt artikel 42 skall en medlemsstat ge rättsinnehavarna möjlighet till civil rättegång i syfte att påtala de industri- och upphovsrättigheter som avses i avtalet. I artikel 42 och 43 definieras de allmänna principer i fråga om processrätten som i en sådan rättegång skall följas.

Enligt artikel 44 skall de rättsliga myndigheterna ha rätt att bestämma om att kränkande förfarande skall upphöra, bland annat i syfte att hindra att industri- eller upphovsrätten kränkande, importerade varor inom sitt verksamhetområde förs ut på marknaden omedelbart efter tullklareringen av sådana varor. Enligt artikel 44 skall rättsmyndigheterna ha rätt att bestämma att den som bryter mot dessa föreskrifter till rättsinnehavaren skall betala en ersättning som är tillräcklig för att kompensera den skada som lidits på grund av kränkningen, om den som utfört kränkningen visste eller om han hade skäl att veta att han utfört en kränkande handling.

Enligt artikel 46 skall de rättsliga myndigheterna ha rätt att bestämma att varor som kränker industri- eller upphovsrätten utan vederlag skall avlägsnas för marknaden så att skador för rättsinnehavaren undviks eller att varorna skall förstöras om detta inte strider mot stadgandena i grundlagen. De rättsliga myndigheterna skall likaledes ha rätt att bestämma att de ämnen och den utrustning genom vilka de rättskränkade varorna har framställts utan vederlag skall avlägsnas från marknaden så att faran för nya kränkningar undviks.

Enligt artikel 48.1 skall de rättsliga myndigheterna ha rätt att bestämma att den part på vars yrkande åtgärder vidtogs och som har missbrukat verkställighetsförfarandet skall ersätta motparten för den skada som han lidit på grund av missbruket.

Artikel 48.2 gäller offentliga sammanslutningars eller tjänstemäns ersättnings- eller annat ansvar för förvaltningen av lagen i samband med industri- eller upphovsrättsligt skydd eller verkställigheten av den. En medlemsstat kan befria en offentlig sammanslutning eller en tjänsteman från ett sådant ansvar endast om dessa åtgärder har vidtagits i god tro.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Tidigare har redan konstaterats att den allmänna process-ordning som i Finland skall följas i fråga om allmänt förfarande och den processuella ställningen för parterna fyller förpliktelserna i avtalet. I artikel 44 (förbudsdom), artikel 45 (skador) och artikel 46 (andra rättsmedel) förutsätts att medlemsstaterna ser till att rättsinnehavarna kan förfoga över de rättsmedel som närmare fastställs i dessa artiklar.

I patentlagen (57 §), varumärkeslagen (38 §), mönster-rättslagen (35 §), lagen om nyttighetsmodeller (36 §) och i lagen om växtförädlarrätt (29 §) ingår uttryckliga stadganden om att en domstol på yrkande av rättsinnehavaren kan förbjuda den som kränkt rätten att fortsätta eller upprepa handlingen. I patentlagen (68 §) och i varumärkeslagen (48 §) finns dessutom stadganden enligt vilka domstolen under rättegång kan utfärda ett interimistiskt förbud till dess huvudmålet har vunnit laga kraft.

Enligt gällande rätt kan en domstol i mål som gäller immateriella rättigheter på talan av den kränkta förbjuda kränkaren att fortsätta förfarandet även då det om en sådan möjlighet till förbud inte stadgas i vederbörande lag. Med stöd av de nya stadgandena i 7 kap. rättegångsbalken kan domstolen på sökandens yrkande redan innan rättegången anhängiggörs förbjuda motparten att fortsätta sitt rättsstridiga förfarande. Med stöd av det anförda kan det anses att lagstiftningen i Finland fyller förpliktelserna i avtalet även i sådana fall där vederbörande lag om upphovs- eller industrirätt saknar särskilda stadganden om förbudsdom eller interimistiskt förbud.

I fråga om alla upphovs- och industrirättig-

heter stadgas i våra lagar att rättsinnehavaren har rätt att av den som kränker rätten få ersättning för den skada som tillfogats honom på grund av kränkningen. Enligt artikel 45 skall ersättningen vara en tillräcklig kompensation för den skada som lidits. Denna avtalsbestämmelse torde inte kunna tolkas så att den kränkta i alla situationer skall betalas full ersättning, och att domstolen inte alls skulle ha någon prövningsrätt när det gäller att ta hänsyn till skälighetssynpunkter när den fastställer ersättningen. Sålunda kan det anses att lagstiftningen i Finland fyller förpliktelserna i avtalet även till den del att ersättningen kan jämkas.

Med stöd av särskilda stadganden i de lagar som gäller immateriella rättigheter kan domstolen utfärda föreskrifter genom vilka kommersiellt nyttjande av varor som kränker industri- eller upphovsrätten kan förhindras. Föreskrifterna kan bestå av att föremålet ändras, förstörs, tas i beslag eller överlåts till rättsinnehavaren. Var och en av dessa åtgärder fyller kravet enligt artikel 46 på att avlägsna varan från marknaden.

Stadgandena i 2 kap. 16 § strafflagen enligt vilka brottsmedel döms förbrutna, stadgandena i 4 kap. 1 § tvångsmedelslagen enligt vilka föremål som dömts förbrutna kan tas i beslag och stadgandena i 7 kap. rättegångsbalken om skyddsåtgärder fyller kraven enligt artikel 46 på att från marknaden avlägsna ämnen och utrustning som används till framställning av kränkande varor. Specialstadganden om denna fråga finns dessutom i 58 § upphovsrättslagen.

Bestämmelserna i artikel 48 om kompensation till svaranden kommer i fråga när den andra parten har missbrukat verkställighetsförfarandet, dvs. exempelvis då när den som yrkat på åtgärder som stöd för sina yrkanden har gett uppgifter som han vet vara felaktiga. I sådana fall följer av de allmänna rättsprinciperna om skadestånd att den part som förfarit felaktigt kan förpliktas ersätta den andra parten för den skada som hans förfarande har gett upphov till.

Artikel 48 gäller närmast sådana fall där verkställighetsförfarande har vidtagits på basis av något annat än det slutliga beslutet, exempelvis när under rättegången ett interemistiskt förbud har utfärdats mot att fortsätta det förfarande som anses kränkande. Motparten skyddas härvid av att den som yrkar på interemistiska åtgärder kan krävas säkerhet för den skada som förbudet kan åsamka motparten.

En tjänsteman är förpliktad att under skötseln av sitt tjänsteuppdrag ersätta den skada han åstadkommit i enlighet med de stadganden i 4 kap. skadeståndslagen som gäller arbetstagares skadeståndsansvar. Staten eller någon offentlig sammanslutning ansvarar för de skador som deras tjänstemän har åsamkat med stöd av så kallade förmansansvaret och även då en tjänstemans skadeståndsansvar jämkas eller han på grund av lindrigt förvållande befrias från skadeståndsansvar. En offentlig sammanslutning ansvarar för skador som uppkommit när den utövar offentlig makt, trots att ingen kan påvisas ha förfarit felaktigt. Ett sådant ansvar har offentliga sammanslutningar dock endast om de krav blivit åsidosatta som med hänsyn till verksamhetens art och ändamål skäligen kan ställas på fullgörandet av åtgärden eller uppgiften (3 kap. 2 § skadeståndslagen).

Med stöd av det anförda kan det anses att lagstiftningen i Finland tryggar ställningen för den som blivit skadad på det sätt som artikel 48 kräver. Om en tjänsteman i förfarande som gäller verkställighet av industri- eller upphovsrätt av vårdslöshet eller ovarsamhet har brutit mot sina tjänsteplikter kan han för detta dömas till straff med stöd av stadgandena i 40 kap. strafflagen. Detta allmänna straffsrättliga ansvar fyller även kraven i avtalet.

3 kap.: Skyddsåtgärder

Artikel 50

I del III avsnitt 3 bestäms om de skyddsåtgärder som syftar till att rättskräkningar kan förhindras på ett så tidigt stadium som möjligt innan ärendet slutligen har prövats hos en rättsmyndighet.

Enligt artikel 50 skall rättsmyndigheterna ha rätt att bestämma om snabba och effektiva åtgärder,

— i syfte att förhindra kränkning av industri- och upphovsrätten och i synnerhet i syfte förhindra importerade varor att efter tullklareringen komma in i de kommersiella distibutionskanalerna,

— i syfte att bevara väsentligt bevismaterial när brott misstänks.

Vid behov skall rättsmyndigheterna ha rätt

att bestämma om interimistiska åtgärder utan att höra den andra parten (50:2). Denna part skall utan dröjsmål underrättas om föreskriften, och han har rätt att underställa rättsmyndigheten frågan om föreskriften skall hållas i kraft (50:4). Den interimistiska föreskriften skall upphävas om inte behandlingen av huvudmålet inleds inom skälig tid. Rättsmyndigheten skall ha rätt att på svarandens yrkande bestämma att svaranden skall betalas kompensation för den skada som åtgärden har åsamkat honom om sökanden har försummat att iaktta tidsfristen eller åtgärden visat sig vara omotiverad (50:7).

Domstolen kan fatta beslut om de i artikel 50 menade snabba och effektiva interimistiska åtgärder med stöd av de nya stadganden i 7 kap. rättegångsbalken om skyddsåtgärder. Parternas processuella ställning rörande rättegångs- och verkställighetsförfaranden uppfyller också de krav som artikel 50 förutser.

Enligt stadganden i 4 kap. lagen om tvångsåtgärder kan bevismaterial tas i beslad då man har anlädning att misstänka att ett brott begåtts. Stadganden om beslagtagning finns även i vissa lagar om industrirättigheter. Denna lagstiftning fyller kraven i artikel 50:1 rörande åtgärder att bevara väsentligt bevismaterial.

4 kap.: Åtgärder vid gränserna

Artikel 51—60

Om åtgärder som vidtas vid gränserna bestäms i artikel 51—60. Avtalet förutsätter att en vara, som har försetts med ett varumärke, som är identiskt eller likadant som ett varumärke som tillhör någon annan, och frågan gäller en identisk eller nästan likadan produkt (varumärkesförfalskning), på myndigheternas försorg kan stoppas vid gränsen i samband med importen och tas i beslag av tullen. På liknande sätt förutsätts att medlemsstaterna i syfte att hindra importen av upphovsrätten eller närstående rättigheter kränkande så kallade piratprodukter skapa en motsvarande mekanism genom vilken det är möjligt att hindra import. Avtalet förutsätter inte att importen av sådana produkter skall stoppas på tjänstens vägnar, utan en mekanism byggs upp som baserar sig på rättsinnehavarens ansökan. Detta fyller kraven i avtalet. Medlemsstaterna har rätt att inrätta ett system som baserar sig på myndigheternas, närmast tullmyndigheternas eget initiativ att stoppa varor.

En medlemsstat kan bygga upp motsvarande system även för andra industrirättigheter, med andra ord utvidga systemet till att omfatta hinder för importen av sådana varor som exempelvis kränker någon annans patent- eller mönsterrätt. Bestämmelserna i avtalet måste inte tillämpas på mindre, till karaktären ickekommersiell import, exempelvis varor som turister importerar.

I ett system som avtalet förutsätter skall myndigheterna på ansökan av rättsinnehavaren vid gränsen stoppa tidigare avsedda produkter och ta dem i beslag, tills en tvist om eventuell kränkning av industri- eller upphovsrätten slutgiltigt har avgjorts av en domstol. Den som gör ansökan skall kunna visa att det är motiverat att stoppa varan i fråga. Vidare skall medlemsstaterna föreskriva om den garanti som sökanden skall ställa och om hans skadståndsskyldighet, om ansökan om att stoppa varan vid gränsen är omotiverad.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

I fråga om varumärkesförfalskningar har det system som TRIPS-avtalet förutsätter trätt i kraft i Finland. Till varumärkeslagen (7/64) fogades ett nytt 6 a kap., som gäller skyddsåtgärder i samband med import. Det centrala innehållet i de nya stadgandena är att om innehavaren av ett registrerat varumärke eller av brukstillstånd till det kan visa att han har motiverade skäl att misstänka att avsikten är att till landet olovligt importera sådana varor till vilka innehavaren av varumärket eller brukstillståndet har ensamrätt, kan domstolen bestämma att varan tills vidare hålls under uppsikt av tullen. Vid lagberedningen tog man hänsyn till TRIPS-avtalet som var under förhandlingar.

Däremot fyller gällande lagstiftning om s.k. piratprodukter som kränker upphovsrätten och de närstående rättigheterna inte kraven i avtalet. Till lagstiftningen om upphovsrätt och närstående rättigheter måste fogas stadganden som till principerna motsvarar den tidigare beskrivna varumärkeslagstiftningen. Ändringarna i fråga om åtgärderna vid gränsen bör träda i kraft senast ett år efter det att WTO:s instiftande avtal har trätt i kraft.

I fråga om andra industrirättigheter än varumärken, dvs. särskilt patent måste man nationellt överväga om det förfarande som redan gäller varumärken skall utvidgas till att omfatta även dem. Om ett sådant beslut fattas, är det sannolikt motiverat att stadga en ny allmän lag om detta förfarande, som när det gäller industri- och upphovsrätten tillämpas på alla varor som skall stoppas vi gränsen.

5 kap.: Brottsprocesser

Artikel 61

Enligt artikel 61 skall medlemsstaterna föreskriva att brottsprcesser och straff skall tillämpas åtminstone på handeln med varumärkesförfalskningar i kommersiellt syfte och på upphovsrättslig piratism. Handlingen skall följas av fängelsestraff eller böter, som är tillräckligt stränga för att verka förebyggande och som till sin nivå motsvarar straffen för liknande brott. Vid behov bör man även förfoga över efterforskning och beslagtagning och förstörelse av sådana rättskränkande ämnen och medel vilkas användningen på ett avgörande sätt hänger samman med det begångna brottet.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Kränkning av industri- och upphovsrätten är enligt vederbörande lagar om immateriella rättigheter straffbara handlingar. Det förfarande som särskilt anges i artikel 61 gäller straffbara handlingar. Straffet för dessa brott varierar i någon mån. För brott mot upphovsrätten kan man få två års fängelse, medan maximistraffet för rättskränkning enligt varumärkeslagen är sex månaders fängelse. I regeringens proposition (RP 94/93 rd.) med förslag till ändring av strafflagen i andra fasen av helhetsreformen av strafflagstiftningen och vissa andra lagar föreslås att maximistraffen för brott mot immateriella rättigheter förenhetligas och att maximistraffen höjs för de gravaste kränkningarna av industrirättigheterna. Med stöd av det anförda kan man anse att de särskilt nämnda ändringsförslagen i vår lagstiftning i fråga om straffen motsvarar förpliktelserna enligt artikel 61.

I förundersökning av brott mot industri- och upphovsrätten kan straffrättsliga tvångsmedel användas på samma villkor som i förundersökning av andra brott. Sålunda kan varor bl.a. tas i beslag. Det förhöjda maximistraffet för brott mot industrirätten gör även hemundersökning möjlig. Såsom tidigare konstaterats kan den egendom som används när brottet förövades och brottsmedlet dömas för brutna till staten med stöd av stadgandena i 2 kap. 16 § strafflagen. Ett specialstadgande om möjlighet att förstöra egendom finns även i 58 § upphovsrättslagen och 20 § lagen om rätt till fotografisk bild. Nämnda reglering motsvarar kravet enligt artikel 61 på möjligheten att bestämma att där avsedd egendom eller utrustning skall förstöras.

Del IV

Artikel 62

I artikel 62 ingår bestämmelser om förvärv och upprätthållande av industri- och upphovsrätten samt förfarande mellan parterna i samband med dem.

Enligt punkt 1 kan medlemsstaterna kräva att i förvärv och upprätthållande av industri- och upphovsrätter enligt del II skall skäliga förfaringssätt iakttas liksom sådana formaliteter som överensstämmer med detta avtal. Bestämmelserna gäller förvärv och upprätthållande av varumärken, geografiska beteckningar, industrimodeller, patent- och kretsmönster i integrerade kretsar.

Enligt punkt 2 skall medlemsstaterna se till att beviljande och registrering av den rätt som eventuellt behövs för att förvärva upphovs- eller industrirätt sker inom skälig tid för att grundlös förkortning av skyddstiden skall kunna undvikas.

På servicemärken tillämpas i enlighet med bestämmelserna i punkt 3 i tillämpliga delar bestämmelserna i artikel 4 i Pariskonventionen 1947.

I förfaranden som gäller förvärv och upprätthållande av upphovs- och industrirättigheter enligt artikel 4 och om det enligt nationell lagstiftning är möjligt tillämpas i fråga om administrativt upphävande och sådana förfaranden mellan parterna som gäller anförande, upphävande och återkallande av påstående principerna enligt artikel 41:2 och 41:3. I fråga om verkställigheten är principerna bl.a. rättvisa, jämlikhet, förmånligt och enkelt förfarande.

Vidare skall besluten vara skriftliga, motiverade och tillgängliga utan dröjsmål.

De förvaltningsbeslut som nämns tidigare skall enligt bestämmelserna i punkt 5 i alla fall kunna underställas en domstol eller något liknande organ. En sådan skyldighet föreligger inte i sådana fall som gäller icke framgångsrika processer om påstående eller upphävande av förvaltningsbeslut, om grunderna för sådant förfarande kan vara föremål för ogiltighetsprocesser.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Bestämmelserna i denna del föranleder inte några ändringar i lagstiftningen.

DEL V

Artikel 63—64

I artikel 63 och 64 ingår bestämmelser om lagstiftningens transparens och om lösning av tvister.

I enlighet med artikel 63:1 förpliktar avtalet medlemsstaterna att publicera eller göra tillgängliga lagarna och regelverken kring föremålet för avtalet samt de juridiska besluten och förvaltningsbesluten på det nationella språket så att andra regeringar och rättsinnehavare kan bekanta sig med dem. Publiceringsskyldigheten gäller tillgänglighet, omfång, förvärv, verkställighet och förhindrande av missbruk när det gäller industri- och upphovsrättigheter. Förutom ovan nämnda skall medlemsstaterna publicera sådana avtal som gäller föremålet för avtalet och som är i kraft mellan regeringen eller ett underställt ämbetsverk i en medlemsstat och regeringen eller ett ämbetsverk i en annan medlemsstat.

Enligt artikel 63:2 skall en medlemsstat underrätta TRIPPS-rådet om nämnda lagar och regelverk. Under vissa betingelser kan dock avvikelser göras från denna förpliktelse. Rådet kan bevilja dispens från förpliktelsen att underrätta om dessa lagar och bestämmelser, om förhandlingarna med Världsorganisationen för intellektuell egendom WIPO i fråga om inrättandet av ett gemensamt register går igenom.

Om erhållande av information bestäms i artikel 63:3 enligt vilken varje medlemsstat skall svara på en annan medlems skriftliga begäran som gäller information som avses i punkt 1. Om en medlemsstat anser att ett domstols- eller förvaltningsbeslut i en annan medlemsstat eller ett bilateralt avtal påverkar dess rättigheter baserade på TRIPPS-avtalet, kan den skriftligt yrka på tilläggsuppgifter i frågan.

En medlemsstat är dock inte skyldig att enligt artikel 63:1—3 yppa sådan konfidentiell information som hindrar verkställigheten av lagen eller på något annat sätt strider mot det allmänna intresset eller skadar enskilda, offentliga eller enskilda sammanslutningars berättigade kommersiella intressen.

En allmän bestämmelse om lösning av tvister ingår i artikel 64:1. Enligt den kan avtalstvister och konsultationer gällande dem lösas i enlighet med det enhetliga systemet för att lösa tvister enligt WTO-avtalet, om artikeln i fråga inte föranleder något annat. I punkt 2—3 ingår vissa specialbestämmelser som avviker från enhetssystemet. Bl.a. får en annan medlemsstat inte väcka talan under fem år efter det WTO-avtalet trätt i kraft, om tvisten gäller artikel XXIII (punkt b och c) i GATT-avtalet 1994 (s.k. non-violation fall, där en medlemsstat har vidtagit åtgärder enligt avtalet, men verkningarna av åtgärderna kan kränka eller omintetgöra den andra medlemmens rättigheter).

Enligt punkt 2 skall TRIPS-rådet undersöka klagomål ens som gjorts under 5 år teckning och modaliteter. Rådet skall ge sina rekommendationer och underställa dem ministerrådet. Ministerrådets beslut rekommendatiioner och en fortsatt tidsfrist enligt punkt 2 skall fattas genom konsensus. Dessutom binder alla godkända rekommendationer alla avtalsmedlemmar utan särskilt godkännande.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Bestämmelserna i detta kapitel föranleder inte några ändringar i Finland lagstiftning. Handels- och industriministeriet sköter om anmälningsplikten i fråga om industrirättigheterna och undervisningsministeriet om upphovsrättigheterna.

Del VI

Artikel 65—67

Artikel 65—66 behandlar övergångsperioder och artikel 67 tekniskt samarbete.

Förpliktelserna i TRIPPS-avtalet skall efterlevas efter ett år efter det att WTO-avtalet internationellt har trätt i kraft. U-länderna och länderna med övergångsekonomi får ännu en övergångsperiod på fyra år (sammanlagt fem år). I fråga om varupatent ges u-länderna ytterligare en övergångsperiod på fem år, varefter lagstiftningen om varupatent skall vara slutförd inom tio år efter det WTO-avtalet trätt i kraft.

En medlemsstat som utnyttjar de övergångsperioder som nämns i artikel 65:1—4 skall se till att de ändringar som gjorts i dess lagstiftning, bestämmelser eller åtgärder i praktiken under denna övergångsperiod inte minskar enhetligheten med bestämmelserna i detta avtal.

De minst utvecklade u-landsmedlemmarna får enligt avtalet en övergångsperiod på tio år i fråga om alla andra förpliktelser utom dem som gäller nationell behandling, bestämmelser om mest gynnad nation och avtalsförpliktelserna enligt WIPO. På begäran av en minst utvecklad u-landsmedlem kan TRIPPS-rådet förlänga nämnda övergångsperiod. Enligt avtalet skall de i-landsmedlemmarna uppmuntra sina företag till teknologiöverföring till de minst utvecklade u-landsmedlemmarna, så att man där kunde skapa ett starkt och pålitligt teknologiskt underlag.

I artikel 67 ingår bestämmelser om tekniskt samarbete som i syfte att underlätta verkställigheten av avtalet förpliktar de i-landsmedlemmarna i TRIPPS-avtalet att på begäran av u-landsmedlemmar bistå med teknisk och ekonomisk hjälp. Detta samarbete omfattar bistånd i beredningen av den nationella lagstiftningen och när det gäller att inrätta och bygga upp behövliga byråer och andra myndigheter samt att utbilda personalen vid dem.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Bestämmelserna i denna del föranleder inte några ändringar i lagstiftningen i Finland.

Del VII

Artikel 68—69 och 71—73

Artikel 68—69 behandlar TRIPPS-rådets uppgifter och internationellt samarbete, artikel 70 skydd för existerande material, artikel 71 utvärderingar och ändringar, artikel 72 förbehåll och artikel 73 undantag som grundar sig på säkerhet.

I enlighet med artikel 68 följer TRIPPS-rådet verkställigheten av avtalet och hur medlemsstaterna följer avtalet. I rådet har man möjlighet att diskutera olika avtalsfrågor. Rådet sköter dessutom de uppgifter som medlemsstaterna förordnar den och bistår i lösningen av tvister. Inom ett år efter sitt första möte avtalar rådet även med WIPO om samarbetsarrangemang.

I enlighet med artikel 69 inrättar medlemsstaterna särskilda kontaktinstanser i sin förvaltning i syfte att främja det internationella samarbetet och få mera information. Dessa instanser kommer att stå i samarbete med tullmyndigheterna särskilt när det gäller förfalskade produkter.

I enlighet med artikel 71 granskar och utvärderar TRIPPS-rådet avtalets verkställighet inom fem år efter det övergångstiden i avtalet löpt ut, om vilket bestäms i artikel 65:2. Därefter utvärderas avtalet vartannat år.

Enligt artikel 71:2 kan förslag till ändringar av avtalet genomföras genom konsensusbeslut, varefter frågan underställs WTO:s ministermöte.

Enligt artikel 72 kan förbehåll i TRIPPS-avtalet göras endast med samtycke av de övriga medlemmarna.

I artikel 73 ingår en förteckning över undantag som grundar sig på säkerhet. Med stöd av dem kan en medlemsstat befrias från vissa av sina avtalsförpliktelser.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Artiklarna föranleder inte några ändringar i lagstiftningen.

Artikel 70

Bestämmelser om skydd för existerande material ingår i artikel 70. Enligt punkt 1 har

avtalet inte några verkningar på åtgärder som vidtogs innan avtalet började tillämpas i medlemsstaten i fråga.

Med stöd av punkt 2 tillämpas avtalet på alla skyddsobjekt som åtnjuter skydd i medlemsstaten den dag när avtalet tillämpas eller fyller eller kommer senare att fylla villkoren för att åtnjuta skydd. Om skyddstiden för ett skyddsobjekt redan har löpt ut behöver det med stöd av punkt 3 inte på nytt beviljas skydd. Med stöd av punkt 4 kan sådana bestämmelser föreskrivas genom vilka de ekonomiska intressena för den som använder skyddsobjektet tillgodoses. En medlemsstat kan föreskriva att om denne har börjat använda ett objekt som tidigare inte åtnjutit skydd innan medlemsstaten i fråga godkänt WTO-avtalet, kan denne fortsätta användningen inom vissa gränser mot skälig ersättning.

Enligt punkt 2 tillämpas på upphovsrättsligt skyddade verk och fonogramproducenters och utövande konstnärers rättigheter i fråga om fonogram dock uteslutande artikel 18 i Bernkonventionen. I huvudsak motsvarar den tidigare beskrivna punkt 2—4. Med stöd av den skall ett skydd enligt avtalet retroaktivt beviljas alla sådana verk vilkas skyddstid ännu inte har upphört i sitt ursprungsland. Om ett verk dock tidigare har åtnjutit skydd i det land där skydd påyrkas, och skyddstiden har upphört, får verket inte där skydd på nytt.

Ett retroaktivt skydd enligt artikel 18 i Bernkonventionen gäller även fonogramproducenters och utövande konstnärers rättigheter att bestämma om kopiering av fonogram. Detta avviker från artikel 20:2 i Romkonventionen, enligt vilken en avtalsstat inte är skyldig att bevilja retroaktivt skydd. Finland har emellertid inte utnyttjat denna möjlighet när den anslöt till Romkonventionen, varför bestämmelsen inte föranleder några förändringar i upphovsrättslagen.

Enligt punkt 4 behöver bestämmelserna om uthyrningsrätt inte tillämpas på sådana exemplar av verk eller fonogram som köptes före den dag då avtalet tillämpas.

I artikel 70:6 ingår en bestämmelse för de fall där regeringen i en medlemsstat har gett tillstånd till utnyttjande utan rättsinnehavarens tillstånd innan datum för TRIPPS-avtalet blev känt. I sådana fall är medlemsstaten inte skyldig att tillämpa bestämmelserna i artikel 27 och 31.

I artikel 70:7 föreskrivs om aktuella ansökningar i fråga om industri- och upphovsrättigheter där registrering är förutsättningen för att skydd skall erhållas. Enligt denna punkt skall ansökningar som är anhängiggjorda den dag då avtalet tillämpas kunna ändras för att erhålla ett eventuellt tilläggsskydd enligt avtalet. Dessa ändringar får inte omfatta nytt material som skall skyddas.

I artikel 70:8 ingår bestämmelser för sådana medlemsstater som den dag då WTO:s instiftande avtal träder i kraft inte har möjlighet att få varupatent för läkemedel eller lantbrukskemikalier. I dessa medlemsstater skall sökandena ges möjlighet att göra sådana ansökningar och på dem tillämpa de kriterier som gäller fr.o.m. den dag då TRIPPS-avtalet tillämpas. I punkt 9 ingår en bestämmelse enligt vilken de som ansöker om patent enligt punkt 8 skall garanteras rätten till ensamförsäljning inom medlemmens territorium för fem år eller till dess patentansökan avslås eller godkänns.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

I Finland är det för närvarande möjligt att endast få patent som gäller metoder att framställa läke- och livsmedel. Först efter 1.1.1995 kan enligt förordningen om patent som beviljas livs- och läkemedel (932/87) patent beviljas för själva produkten. Enligt förordningen kan patent beviljas om ansökan görs eller om den anses ha blivit gjord efter 1.1.1995.

Artikel 70:7 i TRIPS-avtalet kan leda till att förordningen till vissa delar måste ändras i fråga om sådana metodansökningar som gjorts före 1.1.1995 och som är anhängiggjorda vid den tidpunkt då TRIPS-avtalet tillämpas. Ändringen av ansökningarna bör eventuellt även omfatta de produkter som avses i ansökan. Behovet att ändra förordningen enligt punkt 7 och de eventuella verkningarna av detta kommer att utredas separat. Punkt 7 i artikeln föranleder inte några ändringar i lagstiftningen.

Eftersom WTO:s instiftande avtal träder i kraft först efter 1.1.1995, varefter det är möjligt att söka varupatent för läke- och näringsmedel, tillämpas artikel 70:8 eller 70:9 inte i fråga om Finland.

1.17. Överenskommelse om regler och förfaranden för tvistlösning

Artikel 1

Regler och förfaranden i denna överenskommelse tillämpas på tvister som anhängiggörs enligt bestämmelserna i överenskommelserna om samråd och tvistlösning, vilka ingår i tillägg 1 till denna överenskommelse. Dessa överenskommelser i tillägget kallas "berörda avtal". Reglerna och förfarandena i överenskommelsen tillämpas dessutom på samråd och tvistlösning mellan medlemmarna i Världshandelsorganisationen, dvs. WTO, som gäller rättigheter och skyldigheter som grundar sig på bestämmelserna i avtalet om upprättande av världshandelsorganisationen (WTO-avtalet) och denna överenskommelse, antingen skilt för sig eller tillsammans med något av de berörda avtalen.

Om inte annat följer av de i överenskommelsens tillägg 2 intagna särskilda eller kompletterande reglerna och förfarandena i berörda avtal, skall reglerna och förfarandena i denna överenskommelse tillämpas på samråd och tvistlösning. Om det emellertid finns en skillnad mellan denna överenskommelse och de i tillägg 2 intagna reglerna och bestämmelserna i berörda avtal, skall de särskilda eller kompletterande reglerna och förfarandena i tillägg 2 gälla.

I tvister som gäller regler och bestämmelser i mer än ett berört avtal och det finns en konflikt mellan de särskilda eller kompletterande reglerna och förfarandena i de berörda avtalen och parterna i tvisten inte kan enas om regler och förfaranden inom 20 dagar från det att panelen upprättades, skall ordföranden för tvistlösningsorganet (i det följande kallat "DSB") avgöra vilka regler och förfaranden som skall tillämpas, inom 10 dagar från det att en av parterna har begärt detta. Då ordföranden fattar sitt beslut skall han iaktta principen att särskilda eller kompletterande regler och förfaranden bör användas när det är möjligt och att reglerna och förfarandena i denna överenskommelse bör användas i den utsträckning som behövs för att undvika en konflikt.

Artikel 2

I överenskommelsen upprättas ett tvistlösningsorgan, dvs. DSB, för att tillämpa reglerna och förfarandena i denna överenskommelse samt bestämmelserna i de berörda avtalen om samråd och tvistlösning, om inte annat bestäms i de berörda avtalen. DSB har sålunda rätt att upprätta paneler, godkänna rapporter från paneler och överprövningsorganet, övervaka verkställigheten av beslut och rekommendationer samt bevilja tillstånd att upphäva medgivanden och andra skyldigheter enligt de berörda avtalen.

Begreppet "medlem" avser i fråga om de berörda avtalen för plurilaterala handelsavtals del endast de medlemmar som är parter av det plurilaterala handelsavtalet i fråga. När DSB svarar för tillämpningen av tvistlösningsbestämmelser i ett plurilateralt handelsavtal, kan endast de medlemmar som är parter i avtalet delta i beslutsfattande och åtgärder inom DSB.

DSB skall underrätta lämpliga WTO-råd och WTO-kommittéer skilt för sig om utvecklingen av tvister som gäller bestämmelserna i de berörda avtalen. Dessutom skall DSB sammanträda så ofta det behövs för att iaktta de tidsgränser som ingår i denna överenskommelse.

Då det i denna överenskommelse bestäms att DSB skall besluta i en fråga, skall ett sådant beslut fattas genom enhällighet. Det anses att DSB fattat sitt beslut enhälligt om ingen av de vid mötet närvarande medlemmarna i samband med beslutsfattandet formellt meddelar att den motsätter sig beslutet.

Artikel 3

Enligt denna artikel förbinder sig WTO-medlemmarna att följa principer, regler och bestämmelser om tvistlösning i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1947 så som de vidareutvecklats och förändrats.

Enligt artikeln är WTO:s tvistlösningsmekanism en viktig faktor för säkerhet och förutsebarhet i det multilaterala handelssystemet. Tvistlösningsmekanismen skyddar medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt berörda avtal samt förtydligar gällande bestämmelser i dessa avtal i enlighet med de vanliga tolkningsreglerna inom internationell rätt. Genom DSB:s utslag och rekommendationer är det dock inte möjligt att öka eller minska medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt de berörda avtalen.

I artikeln konstateras att ett så snabbt avgörande som möjligt av en tvist är ett

nödvändigt villkor för att arbetet i WTO skall vara effektivt och balansen mellan WTO-medlemmarnas rättigheter och skyldigheter bibehållas.

Enligt punkt 4 i artikeln skall rekommendationerna och utslagen från DSB sträva efter en tillfredsställande lösning i ärendet i enlighet med rättigheterna och skyldigheterna enligt denna överenskommelse och de berörda avtalen.

Alla de avgöranden som formellt tas fram på basis av de berörda avtalens bestämmelser om samråd och tvistlösning, inbegripet skiljedom, skall vara förenliga med dessa avtal, och de får inte upphäva eller minska någon medlems förmåner enligt avtalen eller försvåra uppnåendet av målen i dem.

Avgöranden som parterna i en tvist kommer överens om sinsemellan, i ärenden som formellt anhängiggjorts i enlighet med bestämmelserna om samråd och tvistlösning i de berörda avtalen, skall enligt punkt 5 meddelas DSB och respektive råd och kommittéer, där varje medlem kan ta fram omständigheter som anknyter till ärendet.

Enligt punkt 7 i artikeln skall en medlem, innan ett ärende tas upp, överväga om åtgärder inom ramen för tvistlösningsmekanismen kunde ge resultat. Avsikten med tvistlösningsmekanismen är att sträva efter att trygga en positiv lösning av frågan. I artikeln betonas att avgöranden som parterna i en tvist kommer överens om sinsemellan skall prioriteras. Dessutom konstateras att om ömsesidigt antagna lösningar saknas, skall tvistlösningsmekanismen primärt sträva efter att säkerställa eliminering av de åtgärder som anses stå i konflikt med någon bestämmelse i de berörda avtalen.

Bestämmelserna om kompensation skall tillgripas endast om en åtgärd inte genast kan suspenderas. Skadestånd kunde dessutom erläggas som en interimsåtgärd under den tid som åtgår för tillbakadragandet av en åtgärd som strider mot ett berört avtal.

Som en sista utväg erbjuder överenskommelsen möjligheter för en medlem som vädjat till tvistlösningsmekanismen att på ett diskriminernade sätt upphäva medgivanden eller andra skyldigheter enligt de berörda avtalen gentemot den andra medlemmen, om tillstånd av DSB erhållits.

I punkt 8 i artikeln behandlas bevisbördan vid en tvist. Enligt denna punkt anses en åtgärd, i de fall som gäller förmodade överträdelser av skyldigheter enligt ett berört avtal, främst utgöra ett upphävande eller en minskning av förmån. Detta betyder att det i normala fall anses att regelbrott medför negativa effekter hos de andra medlemmarna i det berörda avtalet vilka är parter i överenskommelsen, och i sådana fall blir det den svarande medlemmens sak att motbevisa detta påstående.

Oberoende av bestämmelserna i denna överenskommelse har medlemmarna enligt punkt 9 alltid rätt att be om en formell tolkning av bestämmelserna i ett berört avtal genom anlitande av beslutsprocedurer enligt WTO-avtalet eller ett berört avtal som utgör ett plurilateralt handelsavtal.

I punkt 10 i artikeln har som enhällighet antecknats det faktum att en begäran om samråd och tvistlösning inte har avsetts eller ansetts som en stridsåtgärd. Enligt denna punkt är man också överens om att alla medlemmar skall delta i förfarandena med de bästa avsikter, om en tvist uppkommer. Dessutom har det avtalats att klagomål och motanklagelser som gäller olika ärenden inte får sammanslås.

Punkt 11 i artikeln begränser den tidpunkt då tillämpningen av överenskommelsen kan inledas. Överenskommelsen tillämpas endast på nya framställningar om samråd, vilka gjorts i enlighet med bestämmelserna i de berörda avtalen den dag WTO-avtalet trädde i kraft eller senare. Beträffande tvister där framställningarna om samråd gjorts med stöd av GATT 1947 eller ett avtal som föregått de berörda avtalen före ikraftträdandet av WTO-avtalet, tillämpas de regler och förfaranden som gäller för lösning av den aktuella tvisten precis innan WTO-avtalet träder i kraft. Bestämmelserna i denna punkt tillämpas också på tvister där panelrapporter ännu inte har antagits eller verkställts i sin helhet.

Enligt punkt 12 i artikeln skall dock, oberoende av bestämmelserna i punkt 11, den klagande parten, i det fall att en u-landsmedlem gör ett klagomål som grundar sig på ett berört avtal mot en i-landsmedlem, ha rätt att som ett alternativ till bestämmelserna i artiklarna 4, 5, 6 och 12 i denna överenskommelse åberopa motsvarande bestämmelser i beslutet av den 5 april 1966 (publikationsserie BISD 14S/18). I det fall att panelen anser att den tid som nämns i punkt 7 i detta beslut inte är tillräcklig för att färdigställa en panelrapport kan denna tid förlängas med den klagande partens samtycke.

Till de delar regler och förfaranden i artiklarna 4, 5, 6 och 12 avviker från motsvarande regler och förfaranden i beslutet skall de senare gälla.

Artikel 4

I artikeln bestäms om samråd och om tidsgränser som gäller denna procedur. Medlemmarna förbinder sig till ett positivt förhållningssätt och till att erbjuda tillräckliga möjligheter till samråd då en annan medlem begär sådana till följd av åtgärder som vidtagits på ifrågavarande medlems territorium. Om bestämmelserna i ett berört avtal i fråga om regionala eller lokala regeringar eller myndigheter avviker från det ovan nämnda, har bestämmelserna i det berörda avtalet företräde.

Om en framställning om samråd baserar sig på ett berört avtal, skall den anmodade medlemmen svara på framställningen inom 10 dagar, om ömsesidig överenskommelse inte ingås om en senare tidpunkt, och samråd skall inledas inom 30 dagar från det att framställningen togs emot. Genom samråd eftersträvas en lösning som kan godtas gemensamt. Om en medlem inte svarar på en begäran om samråd inom 10 dagar eller inte inleder samråd inom 30 dagar från mottagandet av begäran, kan den anmodande medlemmen omedelbart begära att en panel upprättas.

Samtliga framställningar om samråd skall tillställas DSB och berörda råd och kommittéer för kännedom. Enligt överenskommelsen ligger informationsskyldigheten på den anmodande medlemmen. Framställningen om samråd skall göras skriftligen och innehålla motivering, inbegripet specificering av ifrågavarande åtgärd, samt de rättsliga grunderna för yrkandet.

Under samråden skall medlemmarna sträva efter att finna en tillfredsställande lösning i ärendet.

Enligt artikeln är samråd konfidentiellt och det påverkar inte medlemmarnas rätt att vidta andra åtgärder.

Om en lösning inte kan nås inom 60 dagar från mottagandet av en begäran om samråd, får den klagande parten begära att en panel upprättas. Den klagande parten kan göra en framställning om upprättande av en panel redan innan de 60 dagarna löpt ut, om parterna tillsammans konstaterar att någon lösning i tvisten inte kan nås genom samråd.

I brådskande fall, i synnerhet då det är fråga om varor som lätt far illa, skall medlemmarna inleda samråd inom högst 10 dagar från det att en begäran togs emot. Om en lösning inte kan nås inom 20 dagar från det att begäran togs emot, kan den klagande parten begära att en panel upprättas.

I brådskande fall, inbegripet fall som gäller varor som lätt far illa, skall parterna i tvisten, panelen och överprövningsorganet sträva efter att påskynda förhandlingarna så mycket som möjligt.

Under samråd skall medlemmarna fästa särskild uppmärksamhet vid u-landsmedlemmarnas speciella problem och intressen.

Om någon annan än de samrådande medlemmarna har betydande handelsintressen i de förhandlingar som förs på basis av artikel XXII:1 i GATT 1994:, artikel XXII:1 i GATS-avtalet eller motsvarande bestämmelser i berörda avtal, kan denna medlem till DSB och de samrådande medlemmarna anmäla sitt intresse att delta i samrådet, inom 10 dagar från det att begäran om samråd har sänts ut till medlemmarna. En sådan medlem kan delta i förfarandet under förutsättning att den anmodade medlemmen accepterar att påståendet om betydande handelsintressen är motiverat. I sådana fall meddelar parterna detta till DSB. Om begäran inte bifalls, kan medlemmen i fråga begära samråd enligt artikel XXII.1 eller XXIII:1 i GATT 1994, artikel XXIII:1 i GATS-avtalet eller motsvarande bestämmelser i de berörda avtalen.

Artikel 5

Parterna i en tvist kan begära bona officia-förfarande, förlikning eller skiljeförfarande. Åtgärderna är konfidentiella och de hindrar inte att en part vidtar andra åtgärder.

En part kan begära bona officia, förlikning eller skiljeförfarande när som helst under behandlingens gång. Åtgärderna kan inledas och avslutas när som helst. Då åtgärderna har avslutats kan den klagande parten göra en framställning om tillsättande av en panel.

När åtgärder inleds inom 60 dagar från det att begäran om samråd togs emot, måste den klagande parten vänta dessa 60 dagar innan den kan begära att en panel skall tillsättas. Den klagande parten kan dock begära att en panel tillsätts, om parterna tillsammans konstaterar

att bona officia, förlikning eller skiljeförfarande inte leder till ett avgörande i ärendet.

Om parterna i en tvist så önskar, kan de samtycka till att bona officia, förlikning och skiljeförfarande fortsätter under panelbehandlingen.

WTO:s generaldirektör kan på tjänstens vägnar erbjuda bona officia, förlikning eller skiljeförfarande

Artikel 6

På begäran av den klagande parten skall en panel upprättas senast vid det DSB-möte som följer efter det att en framställning om tillsättande först tagits upp på DSB:s föredragningslista, om inte DSB enhälligt beslutar att inte tillsätta en panel. På begäran av den klagande parten skall DSB sammankallas för detta ändamål inom 15 dagar från det att framställningen gjordes, förutsatt att förhandsbesked om mötet lämnas minst 10 dagar på förhand.

Punkt 2 i artikeln innehåller bestämmelser om framställningen om upprättande av en panel. Framställningen skall göras skriftligen. Framställningen skall innehålla uppgifter om eventuellt samråd. Dessutom skall de åtgärder som är föremål för tvisten specificeras och ett kort sammandrag av den rättsliga grunden anges, som presenterar problemet i tillräcklig utsträckning. Om den klagande parten begär att en panel skall tillsättas med avvikande mandat ("terms of reference"), skall framställningen innehålla förslag till sådant särskilt mandat.

Artikel 7

Panelerna skall få följande mandat ("terms of reference"), om inte parterna i en tvist kommer överens om annat inom 20 dagar från det att en panel har upprättats:

"Att mot bakgrund av relevanta bestämmelser (namnet på det (de) berörda avtalet(en) som åberopats av parterna i tvisten) undersöka det ärende som underställts DSB av (namn på parten) i dokument ... och dra sådana slutsatser som kan vara till hjälp för DSB vid fastställande av de rekommendationer eller utslag som förutses i respektive avtal."

I artikeln konstateras att panelerna skall undersöka ifrågavarande bestämmelser i det eller de berörda avtal som parterna i tvisten åberopat.

När DSB upprättar en panel kan organet bemyndiga sin ordförande att bestämma mandatet för panelen tillsammans med parterna i tvisten, om inte parterna i tvisten kommer överens om annat. Denna mandatram skall delas ut för kännedom till samtliga DSB-medlemmar. Om man kommer överens om ett avvikande mandat kan varje medlem ta upp en fråga angående detta i DSB.

Artikel 8

Till medlemmar av panelen skall väljas kvalificerade personer som verkar i offentligrättsliga eller privaträttsliga uppdrag. I punkt 1 i artikeln anses detta betyda personer som varit medlemmar av en panel eller uppträtt inför en panel, företrätt en avtalsslutande part till GATT 1947 eller en WTO-medlem, ett råd eller en kommitté inom något berört avtal, varit anställd av GATT-sekretariatet eller WTO-sekretariatet, undervisat eller publicerat på området internationell handelsrätt eller handelspolitik, eller tjänstgjort som högre handelspolitisk tjänsteman inom en medlems förvaltningsorgan.

Vid valet av panelmedlemmar skall uppmärksamhet fästas vid medlemmarnas oberoende, vid att de har tillräckligt olika bakgrund samt ett så brett erfarenhetsfält som möjligt.

Medborgare i länder som är parter i tvisten eller tredje parter får inte fungera som panelmedlemmar, om inte parterna i tvisten kommer överens om annat. Denna bestämmelse gäller också alla medborgare i medlemsländer i en tullunion eller ett gemensamt marknadsområde, om tullunionen eller marknadsområdet är part i tvisten.

Sekretariatet upprätthåller en förteckning över tänkbara personer i offentligrättsliga och privaträttsliga uppdrag, vilka uppfyller de villkor som anges i punkt 1 i artikeln. Medlemmarna kan komma med förslag som kunde upptas på listan.

Panelen består av tre personer, om inte parterna inom 10 dagar från upprättandet av panelen kommer överens om att panelen skall bestå av fem personer. Medlemmarna skall omedelbart underrättas om panelens sammansättning.

I syfte att försnabba panelförfarandet skall

sekretariatet föreslå nomineringar för parterna. Parterna får motsätta sig nomineringarna endast av synnerligen vägande skäl.

Om enighet om panelens sammansättning inte kan nås inom 20 dagar från upprättandet av panelen, kan endera av parterna be generaldirektören utse medlemmarna till panelen. Generaldirektören gör utnämningarna sedan han samtalat med DSB:s ordförande, med ordföranden i det råd eller den kommitté som kommer i fråga samt med parterna i tvisten och med beaktande av eventuella tilläggsbestämmelser om tvistlösning i det berörda avtal som tvisten avser. DSB:s ordförande skall underrätta DSB-medlemmarna om den sålunda utnämnda panelens sammansättning inom 10 dagar från det att han tog emot en sådan begäran.

Medlemmarna åtar sig att tillåta att deras tjänstemän fungerar som panelmedlemmar, vilka skall arbeta i personlig kapacitet och inte företräda någon regering eller organisation. Därför får medlemmarna inte lämna instruktioner till panelmedlemmarna eller på annat sätt försöka påverka dem i fråga om de ärenden som behandlas i panelerna.

När en tvist gäller ett u-land och ett i-land, skall en medlem av panelen komma från ett u-land, om u-landsmedlemmen som är part begär detta.

Kostnaderna för panelmedlemmarna betalas över WTO-budgeten i enlighet med kriterier som antas av Allmänna rådet på basis av rekommendationer från Budgetkommittén.

Artikel 9

Om fler än en medlem begär tillsättande av en panel för behandling av ett och samma ärende, kan en gemensam panel tillsättas för att undersöka samtliga yrkanden. En gemensam panel bör alltid tillsättas för att pröva sådana yrkanden, om det bara är möjligt.

I ovan anförda fall skall panelen tillse att de parter i tvisten som har rätt till skilda paneler inte får sina rättigheter kränkta. Om en av parterna så begär, skall panelen lämna separata rapporter i tvisten i fråga. De klagande parternas skriftliga inlagor skall finnas att tillgå för de andra klagande parterna och var och en av dem har rätt att närvara då någon av de andra lägger fram sin sak inför panelen.

Om däremot mera än en panel upprättas för att behandla ett och samma ärende, bör samma personer fungera som panelmedlemmar i dessa paneler i så stor utsträckning som möjligt och tidtabellerna för panelprocedurerna bör samordnas.

Artikel 10

I artikeln behandlas tredje parts rättigheter och konstateras att parterna i tvisten samt medlemmarna i andra berörda avtal får sina intressen beaktade fullt ut under panelbehandlingen.

Varje medlem som har ett betydande intresse i en fråga som behandlas i en panel och som har meddelat detta till tvistlösningsorganet, har rätt att bli hörd i panelen samt rätt att insända skriftliga handlingar till panelen. En dylik medlem kallas tredje part. Handlingar som insänts av tredje part delges även parterna i tvisten och beaktas i panelrapporten. Dessutom har tredje parter rätt att få del av de handlingar som parterna i tvisten inlämnat till panelens första möte.

Om en tredje part anser att en åtgärd som är underställd panelbehandling upphäver eller skadar hans förmåner enligt ett berört avtal, kan ifrågavarande medlem kräva ordinärt tvistlösningsförfarande i enlighet med denna överenskommelse. En sådan tvist överlämnas alltid till den ursprungliga panelen, om detta är möjligt.

Artikel 11

I artikeln fastställs panelernas uppgifter. Enligt artikeln anses det att en panel skall bistå DSB i uppfyllandet av dess skyldigheter enligt denna överenskommelse och de berörda avtalen. En panel skall göra en objektiv bedömning av ett ärende som tillställs den. I bedömningen skall ingå en objektiv framställning av fakta och en bedömning av efterlevnaden av eller förenligheten med berörda avtal, samt eventuella andra observationer som kan hjälpa DSB att utarbeta rekommendationer eller utslag enligt de berörda avtalen. En panel skall också föra regelbundna samtal med parterna samt ge dem tillräckliga möjligheter att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning.

Artikel 12

I artikeln bestäms om panelförfaranden och

tidsgränser. Huvudprincipen är att panelerna skall iaktta det förfarande som anges i tillägg 3, om inte en panel beslutar annat efter samråd med parterna i tvisten.

Panelförfarandena skall vara tillräckligt smidiga för att garantera högklassiga panelrapporter, utan att verksamheten i panelen försenas.

Efter samråd med parterna i tvisten skall en panel, så snart som möjligt och helst inom en vecka från det att sammansättningen och mandatet överenskommits, fastställa sin tidtabell, vid behov med beaktande av de tidtabeller för brådskande fall som omnämns i bl.a. artikel 4.9.

En panel skall reservera tillräckligt med tid för parterna i tvisten att förbereda sina inlagor. Panelen skall dessutom fastställa exakta tidsgränser för inlämnandet av handlingar och parterna skall följa dessa tidsgränser.

Varje part i tvisten skall insända sina inlagor till sekretariatet för vidaredistribution till panelen och den eller de andra parterna i tvisten. Den klagande parten skall insända sin första inlaga före inlagan från den svarande parten, om inte panelen då den fattar beslut om tidsgränserna och efter samråd med parterna beslutar att parterna skall insända sina skrivelser samtidigt. Då de första inlagorna insänds efter varandra, skall panelen fastställa en exakt sista tidsgräns för insändandet av den svarande partens inlaga. Ytterligare skrivelser insänds samtidigt.

Då parterna i en tvist inte lyckats uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning, skall panelen lämna skriftlig rapport om sina beslut. I sådana fall skall panelrapporten innehålla faktauppgifter, aktuella bestämmelsers tillämplighet samt motivering för slutsatser och rekommendationer. Om parterna uppnår en gemensam lösning, skall panelrapporten innehålla en kort redogörelse av fallet samt konstatera att ett avgörande har uppnåtts.

I regel får den tid inom vilken en panel skall utföra sina utredningar inte överskrida sex månader, räknat från det att panelen tillsattes och mandatet fastställdes till avgivandet av den slutliga rapporten. I brådskande fall, inbegripet varor som snabbt förstörs, skall en panel sträva efter att utarbeta rapporten inom tre månader.

Om en panel konstaterar att den inte hinner utarbeta sin rapport inom sex månader, eller i brådskande fall inom tre månader, skall den skriftligen underrätta DSB om orsakerna till förseningen samt meddela inom vilken tid den tror att den kan översända rapporten. Inte i något fall får tiden mellan tillsättandet av en panel och avgivandet av rapporten överskrida nio månader.

I fråga om samråd som gäller åtgärder av en u-landsmedlem kan parterna komma överens om förlängning av tidsgränserna i artikel 4:7 och 4:8 över 60 dagars gränsen eller i brådskande fall över 20 dagar. Om parterna sedan ifrågavarande tidsfrist utgått inte kunnat enas om att avsluta samrådet, skall DSB:s ordförande, efter samråd med parterna, bestämma om tiden skall förlängas och med hur mycket.

Vid prövning av ett klagomål mot en u-landsmedlem skall panelen reservera tillräckligt med tid för u-landsmedlemmen för förberedelser och framläggande av motivering. Bestämmelserna i denna punkt påverkar inte tidsgränserna i artikel 20:1 och artikel 21:4.

Då en eller flera av parterna i en tvist är u-landsmedlemmar, skall det av panelrapporten tydligt framgå på vilket sätt bestämmelserna om u-landsmedlemmars särskilda och mera förmånliga behandling i de aktuella berörda avtalen har beaktats, bestämmelser som u-landsmedlemmen har tagit fram under tvistlösningsproceduren.

En panel kan avbryta sitt arbete på begäran av den klagande parten för högst 12 månader. Under ett sådant avbrott förlängs sex och nio månaders tidsgränserna i punkterna 8 och 9 i denna artikel samt 15 och 18 månaders tidsgränserna i artikel 21:4 med den tid som avbrottet pågår. Om en panels arbete avbryts för längre tid än 12 månader, har rätten att upprätta en panel förfallit.

Artikel 13

I artikeln bestäms om panelernas rätt att erhålla uppgifter samt om WTO-medlemmarnas skyldighet att bistå med detta. Varje panel har rätt att begära uppgifter och teknisk rådgivning av sådana privatpersoner eller organ som den anser vara ändamålsenliga. Meningen är dock att panelen, innan den begär uppgifter av enskilda eller organ inom en medlems jurisdiktion, skall meddela medlemmens myndigheter om detta. En medlem skall svara omedelbart och uttömmande på en begäran som en panel anser nödvändig och ändamålsenlig. Konfidentiell information får

inte offentliggöras utan formellt tillstånd av den som givit uppgifterna.

En panel kan begära uppgifter från de källor som den bedömer nödvändiga och anlita experter för synpunkter i ärendet. Beträffande fakta av vetenskaplig eller annan teknisk art, som en part i tvisten tagit fram, kan panelen inbegära en rådgivande skriftlig rapport av en expertgrupp. Om upprättandet av en sådan grupp och om dess förfarande bestäms i tillägg 4.

Artikel 14

Förhandlingarna i en panel är konfidentiella. Panelrapporterna skall utarbetas utan närvaro av parterna i tvisten på grundval av de uppgifter och redogörelser som kommit panelen till del. Åsikter som anförs av en enskild panelmedlem antecknas utan namn.

Artikel 15

När en panel behandlat svarsinlagor och muntliga inlägg, utarbetar panelen den deskriptiva delen av sitt rapportutkast, vilken skall innehålla fakta och argument. Detta utkast översänds till parterna i tvisten, som skall inlämna sina skriftliga kommentarer inom en av panelen utsatt tid.

Sedan den ovan avsedda tiden gått ut utarbetar panelen en interimistisk rapport för parterna, vilken innehåller såväl den deskriptiva delen som panelens beslut och slutsatser. Inom en av panelen utsatt tid kan en part skriftligen begära att panelen utreder vissa punkter i den interimistiska rapporten innan den slutliga rapporten delges medlemmarna. På begäran av en part skall panelen hålla ett extra möte med parterna för att behandla frågor som tagits upp i de skriftliga kommentarerna.

Om ingen part lämnar kommentarer inom utsatt tid, anses den interimistiska rapporten utgöra den slutliga panelrapporten och den delges medlemmarna genast.

Slutsatserna i den slutliga panelrapporten skall innehålla en redogörelse för de argument som anförts under det interimistiska utredningsskedet. Detta skede skall genomföras inom den i artikel 12:8 fastställda tiden, som i vanliga fall är sex månader, men i brådskande fall tre månader.

Artikel 16

Panelrapporter får inte upptas för godkännande i DSB förrän 20 dagar har förlöpt efter det att rapporterna delgavs medlemmarna.

De DSB-medlemmar som motsätter sig en panelrapport skall skriftligen lägga fram en motivering till sina invändningar minst 10 dagar före det DSB-möte där rapporten kommer att behandlas.

Parterna i en tvist kan i DSB delta i behandlingen av panelrapporten och kan där föra fram sina egna synpunkter, vilka antecknas i DSB:s mötesprotokoll.

Panelrapporten skall godkännas vid DSB:s möte inom 60 dagar från det att den har delats ut till medlemmarna, om inte en part i tvisten formellt meddelar att den beslutat överklaga eller om DSB enhälligt beslutar att inte anta rapporten. Om inget DSB-möte har inplanerats inom den ovan avsedda tiden, skall DSB sammankallas till möte för detta ändamål.

Om en part i tvisten meddelat att han överklagar panelrapporten, skall den inte behandlas inom DSB innan besvären har slutbehandlats. Detta förfarande påverkar inte medlemmarnas rättigheter att lägga fram synpunkter på panelrapporten i fråga.

Artikel 17

Permanenta överprövningsorganet

DSB upprättar ett permanent överprövningsorgan. Överprövningsorganet skall pröva besvär som gäller panelärenden. Det består av sju personer, av vilka tre i sänder behandlar ett enskilt fall. Personerna i överprövningsorganet arbetar enligt en överenskommen rotationsprincip.

DSB utser personerna till överprövningsorganet för fyra år och deras mandatperiod kan förlängas en gång. Beträffande de sju personer som väljs genast då WTO-avtalet har trätt i kraft utses emellertid tre genom lottning för en period av endast två år. Uppdragen besätts efterhand som de blir lediga. En person som utses i stället för någon annan mitt under en mandatperiod, skall handha uppdraget endast till utgången av sin företrädares mandatperiod.

Enligt artikeln skall överprövningsorganet på ett representativt sätt reflektera WTO:s medlemskår. De personer som utses skall vara

ansedda och sakkunniga inom juridik, internationell handel och områdena för berörda avtal. De får inte vara bundna till någon regering.

Medlemmarna av överprövningsorganet skall ständigt stå till förfogande på kort varsel. De skall vara kontinuerligt informerade om WTO:s åtgärder i fråga om tvistlösning och övrigt. Medlemmarna av överprövningsorganet får inte delta i handläggningen av tvister som kunde innebära direkta eller indirekta intressekonflikter.

Panelrapporten kan överklagas endast av parterna i en tvist. I artikeln konstateras att tredje parter inte har överklaganderätt. De tredje parter som i enlighet med artikel 10:2 meddelat DSB att de har ett betydande intresse i ärendet får dock inlämna skriftliga inlagor till överprövningsorganet och ges en möjlighet att bli hörda.

Huvudregeln i fråga om överprövningsorganet är att proceduren inte får räcka längre än 60 dagar, från det att parterna i en tvist formellt har meddelat att de överklagar panelrapporten till det att överprövningsorganet delar ut sin rapport. Vid beslut om tidtabellen skall överprövningsorganet fästa särskild uppmärksamhet vid s.k. brådskande fall (t.ex. varor som förfars lätt) och sträva efter en snabbare tidtabell i enlighet med detta.

Då överprövningsorganet anser att det inte kan utarbeta sin rapport inom 60 dagar, skall det skriftligen underrätta DSB om orsakerna till dröjsmålet samt ange inom vilken tid rapporten kommer att färdigställas. Proceduren i överprövningsorganet får inte i något fall pågå längre än 90 dagar.

En part eller parterna kan överklaga en panelrapport på rättsliga grunder. Besvären skall begränsas till att gälla endast rättsliga frågor i panelrapporten samt rättsliga tolkningar från panelen.

Utgifterna för medlemmarna av överprövningsorganet betalas över WTO:s budget i enlighet med kriterier som antas av Allmänna rådet på basis av rekommendationer från Budgetkommittén.

Förfaranden för överklagande

Överprövningsorganet utarbetar sina regler efter samråd med DSB:s ordförande och generaldirektören samt översänder reglerna till medlemmarna för kännedom.

Handläggningen inom överprövningsorganet är konfidentiell. Enskilda medlemmars synpunkter anges utan namn i rapporten. Överprövningsorganet uppgör sin rapport utan närvaro av parterna i tvisten. Den utarbetas på basis av erhållna uppgifter och anförda utlåtanden.

Överprövningsorganet behandlar varje rättslig fråga som anhängiggörs under besvärsprocedurens gång.

Överprövningsorganet kan fastställa, ändra eller upphäva panelens rättsliga beslut och slutledningar.

Antagande av överprövningsorganets rapporter

Tvistlösningsorganet antar överprövningsorganets rapport och parterna i tvisten skall godta den villkorslöst, om inte DSB enhälligt beslutar låta bli att godkänna rapporten inom 30 dagar från det att rapporten har delgivits medlemmarna. Om inget DSB-möte har inplanerats inom denna tid, skall ett möte sammankallas för detta ändamål. Antagandeförfarandet påverkar inte medlemmarnas rättigheter att lägga fram synpunkter under behandlingen av överprövningsorganets rapport.

Artikel 18

Ensidiga kontakter (ex parte) med en panel eller överprövningsorganet i ärenden som de behandlar är inte tillåtna.

Skriftliga inlagor till en panel eller till överprövningsorganet är konfidentiella, men de skall finnas tillgängliga för parterna i tvisten. Medlemmarna skall med sekretess behandla konfidentiell information som någon medlem har ingett till en panel eller till överprövningsorganet, om informationen har antecknats som konfidentiell. På begäran av en medlem skall en part lämna ett sådant icke-konfidentiellt sammandrag av sina inlagor som kan offentliggöras för allmänheten.

Enligt artikeln kan en part i en tvist offentliggöra sina egna ståndpunkter utan hinder av överenskommelsen.

Artikel 19

Om en panel eller överprövningsorganet

stannar för att en åtgärd strider mot ett berört avtal, skall den rekommendera att medlemmen i fråga ser till att åtgärden harmoniseras med det aktuella avtalet. Medlemmen i fråga är den part i tvisten som rekommendationerna från panelen eller överprövningsorganet har riktats till. På sådana fall som inte innebär överträdelse av GATT 1994-avtalet eller ett berört avtal tillämpas bestämmelserna i artikel 26.

Utöver rekommendationerna kan en panel eller överprövningsorganet föreslå metoder för genomförandet av rekommendationerna.

Genom sina avgöranden och rekommendationer kan en panel eller överprövningsorganet inte öka eller minska rättigheter och skyldigheter enligt de berörda avtalen.

Artikel 20

I regel får tiden mellan upprättandet av en panel och godkännandet inom DSB av panelrapporten eller av överprövningsorganets rapport inte överskrida nio månader, om rapporten inte har överklagats, eller tolv månader, om rapporten har överklagats. Dessa tider kan dock förlängas med samtycke av parterna i tvisten.

När antingen en panel eller överprövningsorganet har begärt mera tid, i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse, för uppgörandet av sin rapport, skall denna förlängning adderas till de ovan nämnda tidsgränserna.

Artikel 21

I artikeln betonas vikten av att DSB:s utslag och rekommendationer uppfylls snabbt för att säkerställa effektiv tvistlösning som gagnar samtliga medlemmar.

Tryggandet av u-landsmedlemmarnas ställning anses också viktig, och enligt artikeln bör särskild uppmärksamhet fästas vid frågor som påverkar u-landsmedlemmarnas intressen beträffande åtgärder som är föremål för tvistlösningsförfarande.

Enligt artikeln skall medlemmen i fråga underrätta DSB om sina avsikter att verkställa DSB:s rekommendationer och utslag vid ett DSB-möte som hålls inom 30 dagar från det att rapporten från panelen eller överprövningsorganet har godkänts. Om inget DSB-möte har inplanerats inom denna tid, skall DSB sammankallas till möte för detta ändamål.

I det fall att en medlem inte genast kan efterkomma de anmodade rekommendationerna eller utslagen, skall medlemmen ges rimlig tid att göra detta.

Enligt artikeln betyder rimlig tid

a) en tid som medlemmen i fråga har föreslagit, förutsatt att den godkänns av DSB, eller om den inte godkänns

b) en tid som parterna i tvisten tillsammans kommer överens om inom 45 dagar från det att rekommendationerna och utslagen godkänts, eller om sådan överenskommelse inte finns

c) en tid som fastställts vid bindande skiljeförfarande inom 90 dagar från det att rekommendationerna och utslagen antagits. Vid sådant skiljeförfarande skall en skiljeman utgå från att rimlig tid för genomförande av en panels eller av överprövningsorganets rekommendationer betyder högst 15 månader från den dag den aktuella rapporten godkändes. Särskilda omständigheter kan dock förutsätta en längre eller kortare tid.

Tiden från det att en DSB-panel tillsattes till fastställandet av en rimlig tid får inte vara längre än 15 månader, om inte parterna i tvisten kommer överens om annat och panelen eller överprövningsorganet har förlängt tiden för utarbetandet av rapporten i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse. När tidsgränsen för en panelrapport har skjutits fram, adderas denna tilläggstid till de 15 månaderna. Den sammanlagda tiden får dock inte överskrida 18 månader, om inte parterna i tvisten kommer överens om annat på grund av särskilda omständigheter.

När förenligheten mellan den åtgärd som vidtagits för iakttagande av rekommendationer eller utslag och de berörda avtalen eller själva åtgärder är föremål för meningsskiljaktighet, skall dessa tvister avgöras i enlighet med tvistlösningsförfarandet. Om det är möjligt skall de överlämnas till den ursprungliga panelen. Panelen skall avge sin rapport inom 90 dagar efter det att den fått ärendet till behandling. När panelen anser att den inte kan avge rapport inom denna tid, skall den skriftligen underrätta DSB om orsakerna till förseningen samt uppskatta den tid som kommer att åtgå för färdigställandet av rapporten.

DSB skall övervaka genomförandet av antagna rekommendationer och utslag. Varje medlem kan ta fram frågan om genomförandet

av rekommendationer och utslag när som helst efter det att de antagits. Om inte DSB beslutar annorlunda, skall en fråga om genomförandet av rekommendationer och utslag tas upp på föredragningslistan för ett DSB-möte inom sex månader från det att den i denna artikel fastställda rimliga tiden bestämts och ärendet blir kvar på DSB:s föredragningslista fram tills det att frågan har avgjorts. Minst 10 dagar före varje sådant DSB-möte skall medlemmen i fråga till DSB inge en skriftlig lägesrapport om framstegen inom genomförandet av rekommendationerna eller utslagen.

För u-landsmedlemmarnas del skall DSB enligt denna artikel särskilt beakta följande omständigheter:

— Om det är fråga om ett fall där u-landsmedlemmen tagit fram ett ärende, skall DSB pröva vilka andra åtgärder som kunde behövas under dessa omständigheter.

— Om det är fråga om ett fall där DSB överväger lämpliga u-landsåtgärder, bör DSB beakta inte endast åtgärdernas kommersiella verkningar utan också deras effekter på berörda u-landsmedlemmars ekonomi.

Artikel 22

Det primära enligt artikeln är att rekommendationerna verkställs. Kompensation och upphävande av medgivanden och andra skyldigheter är endast temporära åtgärder som kan vidtas när rekommendationer och utslag inte genomförs inom rimlig tid. Kompensation är alltid frivillig och om sådan beviljas skall den överensstämma med bestämmelserna i de berörda avtalen.

Om medlemmen i fråga inte harmoniserar en åtgärd som strider mot ett berört avtal med det avtalet, eller om medlemmen inte uppfyller rekommendationer och utslag på annat sätt inom den rimliga tid som bestäms i artikel 21, skall medlemmen på begäran och senast inom rimlig tid inleda förhandlingar med var och en som inlett tvistlösningsförfarande, i syfte att finna en ömsesidigt tillfredsställande kompensation. Om överenskommelse om en tillfredsställande kompensation inte kan nås inom 20 dagar efter det att den rimliga tiden gått ut, kan varje part som inlett tvistlösningsförfarande hos DSB begära tillstånd för upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter gentemot medlemmen i fråga med hänsyn till de berörda avtalen.

Vid upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter skall följande principer och förfaranden iakttas:

a) den allmänna principen är att den klagande parten i första hand bör sträva efter upphävande som gäller det område där panelen eller överprövningsorganet har konstaterat överträdelse eller upphävande eller minskning av förmåner,

b) om parten i fråga anser att det inte är praktiskt eller effektivt att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter inom samma område, kan den begära upphävande på andra områden som täcks av samma avtal,

c) om parten i fråga anser att det inte är praktiskt eller effektivt att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter inom andra områden som täcks av avtalet och att omständigheterna är tillräckligt allvarliga, kan den begära upphävande som avser ett annat berört avtal.

d) vid tillämpningen av dessa principer skall parten beakta:

i) handeln inom det område eller under det avtal där panelen eller överprövningsorganet har konstaterat överträdelse eller upphävande eller minskning av förmåner samt betydelsen av denna handel för parten,

ii) större ekonomiska effekter som anknyter till minskningen eller upphävandet samt vidare ekonomiska konsekvenser av ett upphävande,

e) om parten ber om tillstånd att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter med stöd av underpunkt b eller c, skall den ange skälen i sin begäran. Samtidigt som begäran tillställs DSB skall den också tillställas ifrågavarande råd, och i fråga om begäran enligt underpunkt b, ifrågavarande sektoransvariga organ,

f) enligt denna punkt betyder "område"

i) i fråga om varor samtliga varor,

ii) i fråga om tjänster det huvudområde som specificeras i listan för klassificering av tjänster (listan i dokument MTN.GNS/W/120 anger elva områden),

iii) i fråga om industriella rättigheter och upphovsrätt varje immateriell rättighet i avsnitt 1, 2, 3, 4, 5, 6 eller 7 i del II eller skyldigheterna i del III eller IV i TRIPS-avtalet,

g) enligt denna punkt betyder "avtal"

i) i fråga om varor de avtal i sin helhet som räknas upp i bilaga 1A till WTO-avtalet, samt plurilaterala handelsavtal till de delar som parterna i tvisten är parter i dessa avtal,

ii) i fråga om tjänster GATS-avtalet,

iii) i fråga om industriella rättigheter och upphovsrätt TRIPS-avtalet.

Nivån på det upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter som DSB berättigat till skall motsvara omfattningen av upphävda eller minskade förmåner. DSB kan inte ge tillstånd till suspendering om åtgärderna är förbjudna med stöd av bestämmelserna i ett berört avtal.

Om medlemmen i fråga inte uppfyller rekommendationer och utslag inom rimlig tid, skall DSB på begäran ge tillstånd till upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter inom 30 dagar från det att den rimliga tiden gått ut, om inte DSB enhälligt beslutar att en sådan begäran skall förkastas.

Om medlemmen i fråga motsätter sig nivån på det föreslagna upphävandet eller påstår att principerna och förfarandena enligt denna artikel inte har iakttagits när den klagande parten begärt tillstånd till upphävande i enlighet med punkt b eller c, skall ärendet hänskjutas till skiljeförfarande. I ett sådant skiljeförfarande skall som skiljemän fungera antingen den ursprungliga panelen, om dess medlemmar är tillgängliga, eller en skiljeman som utses av generaldirektören. I det senare fallet kan skiljemannen vara antingen en enskild person eller en grupp. Skiljeförfarandet skall slutföras inom 60 dagar från det att den rimliga tiden gått ut. Under denna tid får medgivanden eller andra skyldigheter inte upphävas.

I ovan nämnda uppdrag skall skiljemannen inte utreda vilket slag av medgivanden eller andra skyldigheter som skall upphävas, utan han skall besluta om omfattningen är tillräcklig för att motsvara upphävandet eller minskningen av förmåner. Skiljemannen kan också fastställa om det föreslagna upphävandet är tillåtet i de berörda avtalen.

Om ett ärende som hänskjutits till skiljeförfarande innehåller påståendet att principerna och förfarandet enligt denna artikel inte har iakttagits, skall skiljemannen granska detta påstående. Om skiljemannen beslutar att principerna och förfarandena inte har iakttagits, skall den klagande parten följa dem i enlighet med denna artikel.

Parterna skall godkänna skiljemannens avgörande som slutgiltigt, och parterna i fråga får inte begära annan skiljedom. DSB skall genast underrättas om skiljemannens beslut och på begäran skall DSB ge tillstånd till upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter, om inte DSB enhälligt beslutar förkasta begäran.

Upphävandena skall vara temporära åtgärder och de skall tillämpas endast till dess att den åtgärd som strider mot ett berört avtal har avlägsnats eller till dess att den medlem som skall genomföra rekommendationerna och utslagen erbjuder en lösning på intressekonflikten eller till dess att en tillfredsställande lösning har uppnåtts.

I enlighet med artikel 21 skall DSB kontinuerligt övervaka genomförandet av de antagna rekommendationerna eller utslagen, inbegripet de fall där kompensation har erbjudits eller medgivanden eller andra skyldigheter upphävts, men där rekommendationerna om åtgärder enligt de berörda avtalen inte har genomförts.

Bestämmelserna om tvistlösning i de berörda avtalen kan åberopas i fråga om åtgärder som vidtagits av regionala eller lokala regeringar eller myndigheter. När DSB har beslutat att bestämmelserna i ett berört avtal inte har följts, skall den medlem som har ansvar för detta vidta sådana rimliga åtgärder som den har möjlighet till för att säkerställa efterlevnaden. Bestämmelserna i de berörda avtalen och denna överenskommelse om kompensation och upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter är tillämpliga på de fall där det inte har varit möjligt att säkerställa en sådan efterlevnad.

Artikel 23

Medlemmarna skall använda och följa reglerna och förfarandena i denna överenskommelse då de söker gottgörelse för överträdelse av skyldigheter enligt de berörda avtalen eller för annat slag av upphävande eller minskning av förmåner eller för att syftet i de berörda avtalen hindrats.

Principen är att i dessa fall skall

a) medlemmarna inte besluta huruvida överträdelse, upphävande eller minskning ägt rum eller om syftet i de berörda avtalen hindrats, på annat sätt än genom användning av tvistlösning enligt reglerna och förfarandena i denna överenskommelse, och de skall fatta sina beslut i enlighet med rapporten från panelen eller överprövningsorganet, vilken antagits av DSB, eller med stöd av skiljedom som grundar sig på denna överenskommelse,

b) medlemmarna iaktta förfarandena enligt artikel 21 vid fastställandet av begreppet rimlig tid inom vilken medlemmen i fråga skall verkställa rekommendationer och utslag, och

c) medlemmarna iaktta förfarandena enligt artikel 22 vid fastställandet av nivån på upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter enligt dessa förfaranden och de skall få tillstånd av DSB innan upphävandet verkställs som svar på att medlemmen i fråga försummat att genomföra rekommendationer och utslag inom rimlig tid.

Artikel 24

Enligt artikeln skall särskild uppmärksamhet fästas vid de minst utvecklade medlemsländernas speciella situation i det skede då orsakerna och tvistlösningsproceduren bestäms för en tvist som involverar minst utvecklade medlemsländer. I detta sammanhang skall medlemmarna iaktta återhållsamhet då de åberopar tvistlösning för de minst utvecklade medlemsländernas del. Om upphävande eller minskning av förmåner anses bero på någon åtgärd som vidtagits av ett minst utvecklat medlemsland, skall den klagande parten iaktta återhållsamhet i sina krav på kompensation eller då den begär tillstånd att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter.

Om en tillfredsställande lösning inte har nåtts genom samråd, skall generaldirektören eller DSB:s ordförande på begäran av ett minst utvecklat medlemsland erbjuda bona officia, förlikning eller skiljeförfarande i syfte att hjälpa parterna i tvisten innan begäran om upprättande av en panel görs. Generaldirektören eller ordföranden kan vid bistånd enligt ovan konsultera vilken instans som helst som han anser vara ändamålsenlig.

Artikel 25

Tvistlösningsalternativet som innebär snabbt skiljeförfarande inom WTO kan underlätta biläggandet av vissa tvister. Detta gäller i synnerhet frågor som tydligt definierats av bägge parter.

Om inte annat bestäms i denna överenskommelse, skall inledandet av skiljeförfarande grunda sig på samtycke av bägge parter. Parterna kommer närmare överens om proceduren. Överenskommelsen att gå över till skiljeförfarande skall meddelas samtliga medlemmar i tillräckligt god tid innan det egentliga skiljeförfarandet inleds.

Övriga medlemmar kan delta i skiljeförfarandet endast med samtycke av de parter som har kommit överens om att gå över till skiljeförfarande. Parterna i skiljeförfarandet binder sig vid skiljedomen, dvs. skiljemännens utslag. Skiljedomarna skall meddelas DSB samt rådet och kommittén i berört avtal, och i dessa kan varje medlem ta upp vilken punkt som helst.

Artiklarna 21 och 22 i denna överenskommelse tillämpas på skiljedomar.

Artikel 26

1. Klagomål om icke-överträdelser av det slag som beskrivs i artikel XXIII:1(b) i GATT 1994-avtalet

När bestämmelserna i artikel XXIII:1(b) i GATT 1994 kan tillämpas på ett berört avtal, kan en panel eller överprövningsorganet meddela utslag eller rekommendationer endast om en part i tvisten anser att dess intresse som direkt eller indirekt följer av det berörda avtalet har upphävts eller minskats eller att uppfyllandet av ett sådant avtals syften har hindrats genom en åtgärd av en medlem, oberoende av om detta strider mot avtalet i fråga eller ej. Om och till de delar parten anser att en panel eller överprövningsorganet specificerat att ett ärende gäller en åtgärd som inte strider mot bestämmelserna i ett berört avtal, och bestämmelserna i artikel XXIII:1(b) i GATT 1994 skall tillämpas, gäller förfarandena enligt denna överenskommelse, om inte annat stadgas i det följande:

a) Den klagande parten skall inlämna en detaljerad motivering som stöd för sitt klagomål, och den skall anknyta till åtgärden som inte strider mot det berörda avtalet i fråga.

b) När det anses att en åtgärd upphäver eller minskar förmåner enligt det aktuella berörda avtalet eller hindrar att dess syften uppnås utan att strida mot det, föreligger ingen skyldighet att suspendera åtgärden. I ett sådant fall skall dock panelen eller överprövningsorganet rekommendera att medlemmen i fråga vidtar ömsesidigt tillfredsställande åtgärder.

c) Oberoende av bestämmelserna i artikel 21 kan skiljeförfarandet enligt artikel 21 på bega-

ran av någondera parten innehålla specificering av de upphävda eller minskade förmånernas nivå och dessutom kan förfaranden föreslås för att uppnå ömsesidigt tillfredsställande arrangemang; sådana rekommendationer binder inte parterna i tvisten.

d) Oberoende av artikel 22.1 kan kompensation utgöra en del av ett ömsesidigt tillfredsställande arrangemang för den slutliga lösningen av tvisten.

2. Klagomål av det slag som beskrivs i artikel XXIII:1(c) i GATT 1994-avtalet

När artikel XXIII.1(c) i GATT 1994 är tillämplig på ett berört avtal, får en panel meddela utslag och rekommendationer, om en part anser att dess intresse som direkt eller indirekt följer av det berörda avtalet har upphävts eller minskats eller att avtalets syften har hindrats på annat sätt än genom åtgärder på vilka artikel XXIII:1(a) och 1(b) i GATT 1994 är tillämpliga. Om och till de delar en part anser och en panel beslutar att denna punkt skall tillämpas, tillämpas förfarandena enligt denna överenskommelse endast fram till dess, inbegripet procedurer, att panelrapporten har delats ut till medlemmarna. De regler och förfaranden för tvistlösning som ingår i beslutet av den 12 april 1989 (publikationsserie BISD 36S/61—67) tillämpas på godkännandeförfarandet samt på övervakning och verkställighet av rekommendationer och utslag. Dessutom tillämpas följande:

a) Den klagande parten skall lägga fram en detaljerad motivering som stöd för de argument som gäller frågor under denna punkt.

b) I de fall på vilka denna punkt tillämpas skall panelen, om den anser att fallet också gäller andra tvistlösningsfrågor än de som faller under denna punkt, överlämna en rapport till DSB med en anmärkning om detta och ge en separat rapport om frågor under denna punkt.

Artikel 27

Sekretariatet skall bistå panelerna, i synnerhet i rättsliga, historiska och formella frågor samt lämna sekreterarhjälp och annan teknisk assistans.

Samtidigt som sekretariatet bistår medlemmarna vid tvistlösningen på begäran av dem, kan det finnas ett behov av ytterligare juridisk hjälp till u-landsmedlemmarna. Sekretariatet skall utse en juridisk expert från WTO:s enhet för teknisk rådgivning för varje u-landsmedlem som begär detta. Denna expert skall biträda u-landsmedlemmen så att sekretariatets oberoende kvarstår.

Sekretariatet skall ordna särskilda utbildningskurser i tvistlösning för intresserade medlemmar.

TILLÄGG 1

I tillägg 1 räknas de avtal upp som reglerna och förfarandena vid tvistlösning skall tillämpas på. Beträffande de avtal som ingår som bilaga till WTO-avtalet har bilaga 3 lämnats utanför tillämpningsområdet för denna överenskommelse, dvs. avtalet som gäller handelspolitiska länderundersökningar, vilket inte innehåller rättigheter och skyldigheter för medlemmarna.

TILLÄGG 2

I tillägg 2 räknas de särskilda och kompletterande regler och förfaranden upp som tar över bestämmelserna i överenskommelsen om allmän tvistlösning. Dylika specialbestämmelser har anmälts i fråga om följande överenskommelser: avtalet om sanitära och fytosanitära åtgärder, avtalet om textil och konfektion, avtalet om tekniska handelshinder, avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994, avtalet om tillämpning av artikel VII i GATT 1994, avtalet om subventioner och utjämningstullar, allmänna tjänsteavtalet plus bilagorna om finansiella tjänster och lufttransporttjänster. Dessutom nämns också beslutet om vissa förfaranden för tvistlösning inom GATS samt de plurilaterala handelsavtalen till de delar behöriga organ enligt avtalen har fastställt särskilda bestämmelser och meddelat dessa till DSB.

TILLÄGG 3

Tillägg 3 innehåller detaljerade bestämmelser om arbetsordningen för panelerna samt förslag till tidtabeller jämte fatalier. I tillägget konstateras att handläggningstidtabellen kan ändras

till följd av omständigheter som inte har kunnat förutses. Dessutom skall en panel på begäran ordna extra möten med parterna.

TILLÄGG 4

Tillägg 4 innehåller regler och förfaranden för expertgrupper. Expertgrupperna arbetar under panelerna och deras mandat och arbetsordning fastställs av panelen.

En rapport som gjorts upp av en expertgrupp är rådgivande och den tillställs dels panelen, dels parterna i tvisten. Före utarbetandet av den slutliga rapporten skall expertgruppen översända ett rapportutkast till parterna i tvisten för att dessa skall kunna lägga fram sina synpunkter i ärendet. Expertgruppen skall beakta parternas kommentarer i sin slutliga rapport på ett lämpligt sätt.

Medborgare hos parterna i en tvist får inte vara medlemmar av en expertgrupp, om inte parterna i tvisten samtycker till detta. Under särskilda förhållanden kan dock en panel godta att en parts medborgare fungerar i en expertgrupp, om den speciella vetenskapliga expertis som behövs inte kan erhållas på annat sätt. Däremot får statstjänstemän hos parterna i tvisten inte fungera som medlemmar av en expertgrupp.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning föranleder inga ändringar av lagstiftningen.

1.18. Handelspolitisk granskning

I punkterna A-G i bilagan om handelspolitisk granskning föreskrivs om granskningens mål, inhemsk öppenhet, granskningsförfaranden, rapportering, förhållandet till betalningsbalansbestämmelserna i GATT 1994 och till GATS samt om utvärdering av granskningarna och översyn av världshandelns utvecklingstendenser.

Syftet med den handelspolitiska granskningen är att medverka till att alla medlemmar bättre efterlever de regler och åtaganden som gjorts i de multi- och plurilaterala handelsavtalen och därigenom bidra till ett smidigare fungerande multilateralt handelssystem. Inhemsk öppenhet är således viktig både för medlemmarnas ekonomier och det multilaterala handelssystemet.

Enligt punkt C skall ett handelspolitisk granskningsorgan upprättas för att utföra handelspolitiska granskningar. Varje medlem skall regelbundet rapportera till granskningsorganet. Rapporterna skall redogöra för handelspolitiken och handelspolitiska åtgärder.

I punkt E föreskrivs om anpassningen av tidtabellen för de handelspolitiska granskningarna till tidtabellen för konsultationsförfarandena enligt betalningsbalansbestämmelserna i GATT 1994 eller GATS. Senast fem år efter det att WTO-avtalet trätt i kraft skall granskningsorganet göra en utvärdering av granskningarna . Resultatet av utvärderingen skall föreläggas Ministerkonferensen. Granskningsorganet eller Ministerkonferensen bestämmer tidpunkterna för följande utvärderingar.

Granskningsorganet skall utöver ländergranskningarna också genomföra en årlig översyn av världshandelns utvecklingstendenser.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Bestämmelserna om handelspolitisk granskning föranleder inga ändringar i lagstiftningen.

1.19. Plurilaterala avtal

1.19.1. Avtal om offentlig upphandling

Artikel I

Avtalet om offentlig upphandling skall tillämpas på statliga och kommunala myndigheters samt inom vissa bastjänstesektorer verksamma aktiebolags upphandling av varor och tjänster samt byggentreprenader. Bestämmelserna i avtalet skall inte tillämpas på sådana offentliga sammanslutningar som inte sköter någon uppgift som är förenlig med ett allmänt intresse utan enbart driver företagsverksamhet i vinstsyfte. Tillämpningsområdet anges närmare i avtalsbilagorna 1—5, av vilka bilagorna 1 och 2 gäller myndighetsenheter (statliga och kommunala) medan bilaga 3 gäller enheter som tillhandahåller bastjänster, med undantag av

telesektorn. I bilagorna 4 och 5 anges de tjänster och byggentreprenader som omfattas av avtalet.

Artikel II

De tröskelvärden som i bilaga 1 anges för statliga myndigheter är följande: varor och tjänster SDR 130.000, byggentreprenader SDR 5.000.000. Tröskelvärdena för varor och tjänster överensstämmer med gällande GATT-upphandlingsavtal och ligger klart under ECU 200.000 som anges i EES-avtalet. Beräkningsreglerna motsvarar gällande lagstiftning.

I fråga om de andra upphandlande enheter som nämns i bilagorna 2 och 3 överensstämmer tröskelvärdena med EES-avtalet, men i praktiken ligger de dock på en lägre nivå eftersom GATT-tröskelvärdena, till åtskillnad från EU-direktiven, inkluderar mervärdesskatt. En förutsättning för avtalets ikraftträdande är således en sänkning av de tröskelvärden som gäller för statliga myndigheter och till övriga delar ändring av regeln för beräkning av mervärdesskatten.

Artikel III

Enligt lagen om offentlig upphandling skall anbudsgivare bemötas icke-diskriminerande. Lagens stadganden gäller också upphandling till belopp som underskrider tröskelvärdena. Vår gällande lagstiftning överensstämmer med artikeln.

Artikel IV

Kravet på icke-diskriminerande bemötande av anbudsgivare förutsätter enligt vår gällande lagstiftning att varor och tjänster inte diskrimineras på grund av sitt ursprungsland. Vår gällande lagstiftning överensstämmer med artikeln.

Artikel V

Lagen om offentlig upphandling skall inte tillämpas vid upphandling som görs för en internationell organisation med stöd av ett särskilt förfarande. U-ländernas behov kan således i tillämpliga avseenden beaktas på det sätt som avtalet förutsätter. Om U-länder i ett senare skede ansluter sig till GATT-upphandlingsavtalet kan deras intressen beaktas i samband med den ömsesidighetsbedömning som görs i fråga om de upphandlande enheter som avtalet omfattar.

Artikel VI

De tekniska specifikationerna skall i första hand ange egenskaperna hos varor eller tjänster som skall upphandlas och vara grundade på internationella standarder.

Artikel VII

Upphandlingen skall ske genom ett öppet, ett selektivt eller ett begränsat förfarande. För användande av ett direkt konsultationsförfarande uppställs ett flertal villkor.

Artikel VIII

Vid kvalificering av leverantörer skall icke-diskriminerande och opartiska kriterier tillämpas. I artikeln räknas upp ett antal icke-diskriminerande ekonomiska och tekniska villkor som skall ställas på deras leveransförmåga och tillförlitlighet. Vissa begränsningar uppställs för användning av listor över leverantörer.

Artikel IX

Upphandling som överskrider tröskelvärdena skall tillkännages offentligt. I artikeln finns detaljerade bestämmelser om informationsskyldigheten, olika typer av upphandlingsmeddelanden, minimiinnehållet i en anmälan om deltagande i upphandling, sändande av ansökningar om deltagande och anbudsinfordran samt om andra förfaranden.

Enligt gällande lagstiftning skall annonsering om upphandling införas i Finlands och EU:s officiella tidningar på finska eller svenska samt på något av de officiella språken inom EU. Alla andra handlingar kan vara avfattade på

finska. För meddelandena finns detaljerade blanketter på finska och engelska.

Artikel X

I artikeln finns bestämmelser om förfarandet för val av anbudsgivare som sänt in ansökan om deltagande i samband med begränsat förfarande vid användande av listor över leverantörer.

Artikel XI

I samband med de olika anbudsförfarandena gäller flera tidsgränser för upphandlingsmeddelanden, ansökan om deltagande, sändande av tilläggsuppgifter och anbudsinfordran samt försnabbat förfarande.

Artikel XII

Artikeln innehåller bestämmelser om minimikrav på den information som skall framgå av anbudsunderlagen samt om vissa förfaranden.

Artikel XIII

I vår gällande lagstiftning finns stadganden om inlämnande och mottagande av anbud. Stadganden om öppnande av anbud finns endast i upphandlingsförordningen för staten (1416/93). Av upphandlingslagen framgår emellertid principen och icke-diskriminering vid öppnande av anbud.

Enligt gällande lagstiftning får anbud väljas enbart på grundval av lägsta pris eller det s.k. totalekonomiskt förmånligaste anbudet. I så fall kan urvalskriteriet vara t.ex. kvalitet, sammanlagda driftskostnader, miljökonsekvenser o.dyl. omständigheter. En viss anbudsgivare eller en viss kategori av inhemska anbudsgivare får inte gynnas, utan valet skall ske i enlighet med de icke-diskriminerande villkor som den upphandlande enheten har bestämt på förhand. Exceptionellt låga anbud skall undersökas.

Artikel XIV

När förhandlingsförfarandet används skall tonvikten läggas vid ett icke-diskriminerande och opartiskt bemötande av anbudsgivarna.

Artikel XV

Något särskilt upphandlingsmeddelande behöver inte offentliggöras såvida vissa, i artikeln angivna villkor uppfylls. Den upphandlande enheten kan begära ett anbud eller köpa varan eller tjänsten direkt från en leverantör som han utsett, bl.a. när det är fråga om oförutsedd och ytterst brådskande upphandling.

Artikel XVI

Motkrav är endast i undantagsfall tillåtna för u-länder.

Enligt artikel XXIII kan undantag göras i fråga om krigsmateriel. Motkravsförbudet gäller således inte för upphandling av krigsmateriel i det fall att de i artikel XXIII angivna villkoren uppfylls. Lagen om offentlig upphandling tillämpas inte vid upphandling av varor som huvudsakligen lämpar sig för militärt bruk.

Artikel XVII

Upphandlande enheter kan beakta anbud också från sådana länder som inte är parter i avtalet om offentlig upphandling. Lagen om offentlig upphandling varken ålägger eller berättigar upphandlande enheter att i strid med de allmänna upphandlingsgrunderna diskriminera anbudsgivare på grundval av nationalitet ens i det fall att anbudsgivarna inte hör till EES.

Artikel XVIII

Upphandlande enheter skall inom den angivna tiden publicera ett tillkännagivande om att ett upphandlingsavtal ingåtts och om den som lämnat det antagna anbudet. Anbudsgivarna skall också informeras om orsakerna till att deras ansökan inte antogs.

Artikel XIX

Enligt avtalet skall de författningar som

tillämpas vid upphandling offentliggöras och uppgifter om dem lämnas på begäran. EU:s upphandlingsdirektiv har i Finland trätt i kraft genom en lag och förordningar. Handels- och industriministeriet har gjort en sammanställning av regelverket om offentlig upphandling, vari utöver de relevanta författningarna ingår bl.a. tillämpningsdirektiv, anmälningsblanketter samt den terminologi som används i sammanhanget.

De regeringar som är parter i avtalet har rätt att begära uppgifter om upphandlingsförfarandets opartiskhet. Enligt EU-direktiven skall motsvarande uppgifter ingå i de skriftliga utredningar som uppgörs om upphandlingsförfarandena. Också till denna del överensstämmer vår gällande lagstiftning med artikeln.

De stadganden om statistikföring som finns i vår gällande lagstiftning är något snävare än avtalsbestämmelserna, bl.a. i fråga om anmälningsskyldigheten vid upphandling som inte når upp till tröskelvärdena. Avtalet innebär att mera omfattande och detaljerad statistik måste samlas in. Dessa skyldigheter förutsätter således att vederbörliga regleringar tas in i lagstiftningen samt att arbetet organiseras i praktiken. Insamlandet av statistik kommer att medföra vissa administrativa kostnader.

Artikel XX

Vid sidan av de sedvanliga besvärsvägarna när det gäller myndighetsbeslut kan förfaranden som gäller offentlig upphandling i enlighet med lagen om offentlig upphandling anhängiggöras hos konkurrensrådet. Skadeståndskrav i samband med upphandling behandlas i tingsrätten.

För närvarande kan en kärande med hemort inom EES anlita de förfaranden för sökande av ändring som anges i lagen om offentlig upphandling. I enlighet med icke-diskrimineringsprincipen skall ändring kunna sökas också i samband med upphandling som skett i enlighet med avtalet om offentlig upphandling. Lagstiftningen måste justeras till denna del.

Artikel XXI

Enligt artikeln skall en kommitté för offentlig upphandling tillsättas.

Artikel XXII

Enligt artikeln görs vissa undantag från WTO-avtalets bestämmelser om tvistlösning, i sådana fall där det är fråga om offentlig upphandling. Dessutom innehåller artikeln bestämmelser om ett frivilligt tvistlösningsorgan. Parterna kan begära samråd för lösning av tvister. Till organet skall kallas personer som är sakkunniga på området offentlig upphandling.

Tvistlösningsorganet kan inte fatta bindande beslut utan det har endast rätt att ge rekommendationer till lösning av meningsskiljaktigheter. Bestämmelser om ett liknande frivilligt förfarande gäller i fråga om upphandling inom tjänstehandelssektorn, där parterna kan be EU-kommissionen tillsätta en särskild förlikningsman.

Artikel XXIII

För att skydda sina grundläggande säkerhetsintressen bl.a. i samband med upphandling av krigsmateriel kan en part avvika från bestämmelserna i avtalet om offentlig upphandling. Enligt vår gällande upphandlingslagstiftning behöver stadgandena inte tillämpas i samband med upphandling av krigsmateriel eller i samband med vissa av försvarsministeriets och gränsbevakningsväsendets anskaffningar. Artikeln förutsätter inte ändringar i vår gällande lagstiftning.

Artikel XXIV

Det är meningen att avtalet skall träda i kraft den 1 januari 1996 för de stater som har godkänt avtalet den 15 april 1994 eller undertecknat det för ratificering. Också andra WTO-medlemmar får ansluta sig till avtalet. För Hongkong och Republiken Korea gäller en övergångsbestämmelse. I avtalet ingår dessutom sedvanliga bestämmelser om ikraftträdande av internationella avtal.

De ändringar som behövs i Finlands lagstiftning om upphandling måste träda i kraft före den dag då avtalet träder i kraft. Ändringarna kommer i praktiken att genomföras genom ändringar i EU-direktiv, antingen som en del av EES-avtalet eller eventuellt efter en anslutning till EU.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Lagen om offentlig upphandling (1505/92)

och de med stöd av den givna förordningarna om sådan upphandling av varor som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (1350/93, ändrad 568/94), om sådan upphandling av tjänster som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (566/94), om byggnadsentreprenader som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (1571/93) samt om sådan upphandling av enheter verksamma inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (567/94), trädde i enlighet med EES-avtalet i kraft 1.1.1994.

Bestämmelserna om upphandling av tjänster trädde i kraft samtidigt som tilläggsprotokollet till EES-avtalet, dvs. 1.7.1994. Tillämpningsområdet för avtalet om offentlig upphandling är snävare än för den gällande lagstiftningen om upphandling.

Finlands gällande lagstiftning har harmoniserats med EU-direktiven och överensstämmer, frånsett bestämmelserna om tröskelvärden och statistik, med avtalet om offentlig upphandling. De horisontella anmärkningarna om avtalets tillämpningsområde har Finland reserverat sin position beträffande avtalets tillämpning för Åland.

1.19.2. Det internationella mjölkproduktavtalet

Inledning

I inledningen till avtalet hänvisar man till att det ligger i producenternas, konsumenternas, exportörernas och importörernas intresse att undvika överskott och bristsituationer samt att hålla priset på en rättvis nivå. Priserna på mjölkprodukter fluktuerar snabbt på marknaderna. Ett förbättrat samarbete inom mjölkproduktsektorn bidrar till uppnåendet av målsättningarna att expansdera och liberalisera av världshandeln.

Artikel I

Målsättningen för avtalet är att uppnå en expansion och allt större liberalisering av världshandeln med mjölkprodukter på basen av ömsesidig nytta för exporterande och importerande länder och att befrämja utvecklingsländernas ekonomiska och sociala utveckling.

Artikel II

Mjölkproduktavtalet omfattar följande produkter:

(a) mjölk och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel (tullpositionerna 04.01.10—30)

(b) mjölk och grädde , koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel (tullpositionerna 04.02.10—99)

(c) kärnmjölk, fil, yoghurt,kefir, och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerad eller smaksatta eller försatta med socker eller annat sötningsmedel,eller innehållande frukt, nötter eller kakao (tullpositionerna 04.03.10—90)

(d) vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel; produkter bestående av naturliga beståndsdelar, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans (tullpositionerna 04.04.10—90)

(e) smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk (tullpositionen 04.05.00)

(f) ost och kvark (tullpositionen 04.06.10.90)

(g) kasein (tullpositionen 35.01.10)

Mjölkrådet som skall enligt avtalet skall upprättas, kan besluta att avtalet tillämpas på andra produkter, i vilka det ingår ovan nämnda produkter.

Artikel III

Varje part åtar sig att regelbundet förse rådet med den information som så att rådet kan följa med och bedöma det allmänna läget på världsmarknaden för mjölkprodukter.

Artikel IV

Parterna förser regelbundet rådet med information som gör det möjligt att följa med läget på världsmarknaden. Informationen rör produktion, konsumtion, priser, lager och handel samt icke-kommersiella transaktioner, såväl som åtgärder gällande inrikespolitik och -handel.

Rådet sammanträder för att granska situationen på världsmarknaden samt hur avtalet funktionerar. Om något allvarligt hotar marknaden, skall rådet vidta åtgärder för att hitta lösningar som regeringarna kan ta ställning till.

Åtgärderna är på kort, medellång eller lång sikt beroende på om störningen är temporär eller varaktig. Man måste i åtgärderna i synnerhet ta i beaktande den mer förmånliga behandlingen av utvecklingsländerna. Varje part kan för rådet lägga fram vilken som helst fråga som påverkar detta avtal.

I särskilda fall kan varje part som bedömer att dess handelsintressen allvarligt hotas, be att ordföranden för den produktkommitté som upprättas under rådet brådskande sammankalla till ett extra sammanträde, som vid begäran inom fyra arbetsdagar skall besluta om åtgärder för att möta situationen. Om inte en tillfredsställande lösning kan uppnås, bör mjölkrådet sammanträda på begäran av ordföranden för ifrågavarande kommitté sammanträda inom femton dagar för att behandla frågan i syfte att underlätta uppnåendet av en tillfredsställande lösning.

Artikel V

Parterna främjar erkännandet av mjölkprodukternas värde vid förbättrande av näringsnivån i utvecklingsländerna. Man strävar att ge mjölkprodukter som en del av livsmedelsbistånd; länderna borde göra upp en plan över detta och årligen meddela rådet om detta. Det är meningen att leverera donationerna förutom via bilaterala program framförallt via Världslivsmedelsprogrammet. För att verksamheten skall störa den normala kommersiella verksamheten så lite som möjligt, borde den ske i nära samråd med underkommittén för avyttring av överskott.

Artikel VI

Avtalsbilagan berör mjölkpulver, gräddpulver (förutom vasslepulver), mjölkfett, vissa ostar.

Artikel VII

Rådet sammanträder normalt alltid vid behov och minst två gånger per år. Ordföranden kan sammankalla till extra sammanträde. Rådet fastställer själv sina egna procedurregler. Rådet kan vid behov upprätta assisterande arbetsgrupper och andra organ. Rådet gör sina beslut enligt konsensusprincipen. Rådet skall anses ha fattat ett beslut om ingen av rådets medlemmar formellt motsätter sig att förslaget godkänns.

Rådet samarbetar med andra organisationer. Rådet kan inbjuda vilket som helst land som inte är avtalspart att vara observatör vid alla sammanträden och besluter om reglerna för observatörernas rättigheter och skyldigheter, i synnerhet informationsbestämmelserna. Även en organisation kan delta som observatör.

Rådet gör nödvändiga arrangemang för att få tillgång till information för att konstant kunna följa med utvecklingen på världsmarknaden för produkterna.

Artikel VIII

Avtalet är öppet för godkännande genom undertecknande eller på annat sätt för alla stater eller skilda tullområden, som äger fullständig självständighet gällande utrikeshandelsförbindelser och andra ärenden i enlighet med det grundläggande avtalet för WTO och för Europeiska gemenskapen.

Varje regering som godkänner avtalet kan vid tidpunkten för godkännandet göra en reservation gällande tillämpningen av bilagan med avsende på vilka produkter som helst som specificerats däri. Reservationen kan inte göras utan godkännande från de övriga avtalsparterna. Godkännande av avtalet betyder att man avstår från det internationella mjölkproduktarrangemanget som slöts i Geneve den 12 april 1979 och som trädde i kraft den 1 januari 1980.

Avtalet gäller tre år åt gången och fortsätter automatiskt de tre följande åren, om inte mjölkrådet beslutar på annat sätt minst åttio dagar innan varje treårsperiod löper ut.

Undertecknarna av avtalet kan senare göra ändringar i avtalet. De eventuella ändringarna träder i kraft, då alla parter har godkänt dem (normalt konsensusförfarande).

Varje undertecknare har rätt att dra sig ur avtalet antingen helt eller bara för en viss produkts del. Uppsägningen av avtalet träder i kraft 60 dagar efter en skriftlig anmälan om detta.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Godkännandet av mjölkproduktavtalet skulle förutsätta att gällande lag ändras beträffande proceduren för stadsfästande av minimipriserna och att proceduren förs ett steg ner i förvaltningen, d.v.s. från statsrådet till jord- och skogsbruksministeriet. Som EU-medlem sker tillämpningen ändå inom ramen för gemenskapslagstiftningen.

BILAGAN RÖRANDE VISSA MJÖLKPRODUKTER

Artiklarna 1—2

Man fastställer minimiexportpriser för vissa pilotprodukter: skummjölkspulver, helmjölkspulver, kärnmjölkspulver, vattenfritt mjölkfett, smör och ost (fetthalt minst 45 procent och torrsubstanshalt minst 50 procent). Varje avtalspart åtar sig att vidta åtgärder för att garantera att minimiexportpriserna förverkligas. I artikel 2 fastställs minimiexportpriserna för pilotprodukterna som definieras i följande artikel.

Artikel 3

Minimiexportpriserna är följande:

skummjölkspulver	1200 US $ / ton FOB
helmjölkspulver	1250 US $ / ton FOB
kärnmjölkspulver	1200 US $ / ton FOB
vattenfritt smör	1625 US $ / ton FOB
smör	1350 US $ / ton FOB
ost	1500 US $ / ton FOB

Rådet kan ändra minimipriserna med konsensusförfarande vid behov. Rådet bör sammanträda för att granska minimiprisnivån minst en gång per år.

Avvikande från nämnda priser kan man importera och exportera skummjölkspulver och kärnmjölkspulver till foderändamål till ett lägre pris, om det är behandlat på ett sätt som godkänts i avtalet.

Artiklarna 4—5

Artikel 4 stadgar att ifall de internationella priserna på pilotprodukterna närmar sig de nämnda minimipriserna, bör parterna förse kommittén med all väsentlig information om det egna marknadsläget.

I artikel 5 åtar sig de exporterande parterna att göra sitt bästa för att uppfylla de normala kommersiella behoven för de importerande utvecklingsländerna.

Artiklarna 6—7

I artikel 6 stadgas om samarbete mellan importerande parter. Enligt artikel 7 kan kommittén på begäran av parterna bevilja undantag från nämnda minimipriser för att minska de svårigheter som iakttagande av priserna kan förorsaka någon part. Kommittén uttalar sin ståndpunkt till en dylik begäran inom tre månader efter att begäran framställts. Undantaget förutsätter normal konsensus. Rådet kan också tillfälligt suspendera minimipriset för någon produkt i avtalet under omständigheter och villkor som det anser lämpliga.

Artikel 8

I en krissituation kan varje part som bedömer att dess intressen är allvarligt hotade av ett land som inte är bundet av avtalet, be ordföranden för rådet sammankalla ett krismöte inom två arbetsdagar för att bestämma om åtgärder som möjligen behövs för att lösa situationen. Om ett möte inte kan ordnas och det berörda landets kommersiella intressen vållas väsentlig skada, kan den berörda avtalsparten vidta ensidiga åtgärder för att skydda sin ställning på villkor att alla andra parter som kan påverkas omedelbart underrättas om saken. Ordföranden för rådet skall också formellt underrättas om alla omständigheter i fallet och skall sammankalla ett extra sammanträde så snart som möjligt.

1.19.3. Internationella nötköttsavtalet

Inledning

I inledningen till avtalet framhäver man att ökat internationellt samarbete bör äga rum på ett sätt som bidrar till att uppnå målen att åstadkomma ökad expansion, stabilitet och

liberalisering av den internationella handeln med kött och levande djur. Med avtalet försöker man undvika allvarliga störningar i den internationella handeln inom sektorn och avtalet framhäver betydelsen av produktionen av och handeln med nötkött och levande djur för ekonomierna i många länder, speciellt för vissa utvecklade länder och utvecklingsländer. Man strävar efter att behandla utvecklingsländerna så, att man i mån av möjlighet skapar förmånligare omständigheter än vanligt för deras handel. Avtalet respekterar principerna och målsättningarna i det allmänna WTO-avtalet och står inte i konflikt med det.

Artikel I

Målsättningen med avtalet är att uppnå en stabilitet och en allt större liberalisering inom världshandeln med köttprodukter på basen av de gemensamma intressena hos export- och importländer, producenter och konsumenter genom att successivt avveckla hinder och begränsningar för världshandeln med nötkött och levande djur inklusive sådana som delar in denna handel i olika marknader och genom att förbättra de internationella ramarna för världshandeln. Syftet med samarbetet är i synnerhet en ökad rationalisering och en effektivare resursfördelning i den internationella köttekonomin. Med avtalet strävar man att förbättra utvecklingsländernas möjligheter att delta i expansionen av världshandeln med nämnda produkter bl.a. genom att främja långsiktig prisstabilitet då världsmarknaderna expanderar och främja upprätthållandet av och förbättrandet av inkomsterna för exporterande utvecklingsländer. Å andra sidan är syftet att ytterligare expandera handeln på en konkurrensbas med hänsyn till effektiva producenters traditionella ställning.

Artikel II

Avtalet tillämpas på alla produkter som uppräknas i bilagan och på alla andra produkter som det internationella köttrådet kan tillägga.

Artikel III

Varje part förser regelbundet och snabbt rådet med den information som ger sekretariatet möjlighet att följa med och analysera läget på köttvärldsmarknaden. Dessa statistikuppgifter består av information om produktionen inkl. boskapsbeståndens utveckling, konsumtion, priser, lager och handel samt om vilken som helst fråga som rådet bedömer viktig. Parterna lämnar likaså information rörande sin nationella politik och och åtgärder rörande handeln inom nötköttssektorn. Avtalets sekretariat bevakar marknadsläget för att så möjliggöra att symptom som pekar på allvarlig obalans i tillgångs- och efterfrågesituationen kan upptäckas i ett tidigt skede.

Artikel IV

Rådet sammanträder för att bedöma marknadssituationen på basen av en analys uppgjord av sekretariatet samt för att granska avtalets funktion samt erbjuda en möjlighet till regelbundna förhandlingar om alla frågor som påverkar den internationella handeln med nötkött.

Om det uppstår en allvarlig störning i marknadsläget, vidtar rådet under konsensus åtgärder, med särskilt beaktande av situationen i utvecklingsländerna, för att hitta lösningar för att lösa situationen som regeringarna kan ta ställning till i enlighet med GATT:s principer.

Parterna åtar sig att bidra till förverkligandet av målsättningarna i detta avtal, i synnerhet i diskussionerna för att avveckla handelshindren. Varje part kan lägga fram vilken fråga som helst som påverkar detta avtal. Rådet skall sammanträda inom högst 15 dagar på begäran av en part för att överväga vilken som helst fråga som påverkar detta avtal.

Artikel V

Internationella köttrådet upprättas inom ramarna för WTO. Köttrådet består av representanter för för alla parter. WTO:s sekretariat assisterar köttrådet. Rådet fastställer sina egna procedurregler. Enligt avtalet kan köttrådet utnämna arbetsgrupper o.d. vid behov (jämför marknadsanalysarbetsgruppen i det förra arrangemanget).

Rådet sammanträder normalt vid behov,

men minst två gånger per år. Ordföranden kan sammankalla ett extra sammanträde på eget initiativ eller på begäran av en avtalspart. Rådet gör sina beslut under konsensus. Det anses ha fattat ett beslut i ett ärende, om ingen av rådets medlemmar formellt motsätter sig att det framlagda förslaget godkänns. Rådet samarbetar med mellanstatliga och andra organisationer. Rådet kan inbjuda någon som inte är avtalspart att vara observatör vid vilket som helst av sina möten och kan besluta om observatörernas rättigheter och skyldigheter, i synnerhet gällande den information som lämnas. Rådet kan också inbjuda organisationer att delta som observatörer vid ett möte.

Artikel VI

Avtalet är öppet för godkännande genom undertecknande eller på annat sätt för vilken som helst stat eller skilt tullområde som är fullständigt självständigt rörande egna utrikeshandelsförbindelser och andra ärenden som har förutsatts i WTO-avtalet eller för Europeiska Gemenskapen. Reservationer kan inte göras utan de andra parternas godkännande.

Godkännande av avtalet betyder avstående från arrangemanget rörande nötkött som slöts i Geneve den 12 april 1979 och som trädde i kraft den 1 januari 1980.

Avtalet träder i kraft samtidigt med hela det nya GATT-avtalet. Avtalet gäller tre år åt gången och fortsätter automatiskt de följande tre åren, om inte rådet beslutar på annat sätt minst åttio dagar innan utlöpandet för varje treårsperiod. Köttrådet kan rekommendera att ändringar görs i avtalet. De ändringar som möjligen görs träder i kraft då parterna har godkänt dem (normalt konsensusförfarande).

Varje part har rätt att säga upp avtalet. Uppsägningen träder i kraft 60 dagar efter en skriftlig anmälan om uppsägning.

Lagstiftningen i Finland och behovet av ändringar

Den förnyade texten i nötköttsavtalet försorsakar inte ändringar i Finlands lagstiftning.

BILAGA

Nötköttsavtalet omfattar följande tullpositioner för nöt- och kalvkött:

levande nötkreatur
0102.10 — renrasiga avelsdjur
0102.90 — övriga

nötkött, färskt eller kylt
0201.10 — hela eller halva kroppar
0201.20 — styckat kött med ben
0201.30 — benfritt kött

nötkött, fryst
0202.10 — hela eller halva kroppar
0202.20 — styckat kött med ben
0202.30 — benfritt kött

andra ätbara delar, nöt, färska,kylda eller frysta
— nötkreatur, frysta:
0206.10 — tunga
0206.21 — lever
0206.29 — övriga

kött och andra ätbara djurdelar, saltade, i saltlake, torkade eller rökta, ätbart mjöl av kött eller andra djurdelar
0210.20 — nötkött
ex 0210.90 — ätbara delar av nötkreatur

andra beredningar o.d.
1602.50 — av nötkött

eller vilken som helst produkt som Internationella köttrådet, som upprättats i detta avtal, vill tillägga i förteckningen.

1.20. Förteckningarna över medgivanden för industriprodukter och jordbruksprodukter samt listan över de specifika åtagandena gällande tjänstehandel och en förteckning över undantag mest-gynnad-nations behandling

1.20.1. Förteckningarna över medgivanden för jordbruksprodukter

Modalitetsanvisningar

Det ges föreskrifter om uppgörandet av förteckningarna över medgivanden för jordbruksprodukter i särskilda modalitetsanvisningar.

Modalitetsanvisningarna har ursprungligen publicerats som en del av utkastet till slutdokument år 1991. Det har gjorts några justeringar i anvisningarna och dokumentet har publicerats skilt från avtalstexten som GATT:s publikation MTN.GNG/MA/W/24, 20.12.1993. Förutom modalitetsdokumentet har anvisningar av teknisk natur rörande uppgörande av avtalet och förteckningarna över medgivanden getts i dokumentet MTN.GNG/MA/W/25, 22.12.1993.

Fastän det i inledningen till dokumentet konstateras de inte kommer att användas som grund för tvistlösningsförfarandena gällande avtalet, har dokumentet haft en viktig betydelse för uppgörandet av förteckningarna över medgivanden.

Marknadstillträde

Åtagandena att sänka tullarna räknas från den tullnivå som var ikraft och tillämpades 1.9.1986, förutom bundna tullar, för vilka den bundna nivån har varit utgångsnivå, vilket har varit huvudregel för Finlands del. I Finland har lagen (661/87) och förordningen (917/87) rörande bindningar getts ut. För Finlands del har dock utgångspunkten för tullsänkningningarna varit den 1.1.1988, på grund av förändringarna i nomenklaturerna som då trädde i kraft (övergången till den s.k. harmoniserade tullnomenklaturen).

De ersättande tullar som man får som en följd av tariffikationen, som betyder att annat än tullbaserat gränsskydd (kvantitetsbegränsningar, importmonopoler, variabla importavgifter osv.) omvandlas till tullar, räknas på basen av de verkliga storleksskillnaderna mellan inre och yttre priser, oberoende av om de presenteras som procent- (ad valorem) eller specifiktullar. Varje deltagarland bör sända GATT-sekretariatet en lista på de åtaganden som har uppgjorts i enlighet med de anvisningar, som man har kommit fram till i förhandlingarna om varje förhandlingsfråga (tullsänkning, exportstöd, internt stöd). De använda statistikuppgifterna bör basera sig på åren 1986—1988. Även sådana tilläggsfaktorer, som används för att trygga industrin i medlemslandet, tas i beaktande vid tariffikationen av beredningar. Som en bilaga till Finlands förteckning över medgivanden har man framlagt tabeller som klargör uppgörandet av listorna. För Finlands del kunde åren 1988—89 användas som basperiod för tariffikationen.

Som externt referenspris i tariffikationskalkylerna eller världsmarknadspris har i allmänhet använts ett pris baserat på importländernas genomsnittsliga c.i.f.-enhetspriser. Om dessa inte finns att tillgå, används något annat lands enhetsvärden till lämpliga delar. Det inhemska priset motsvarar typiska partipriser på hemmamarknaderna eller en uppskattning av ifrågavarande pris. För de tullpositioner för vilka tariffikation tillämpats, har man av skillnaden mellan dessa priser fått en tullnivå, som bildar en basnivå för tullreduceringarna.

Sänkning av tullar och importkvoter

Enligt modalitetsanvisningarna sänks tullarna med i medeltal 36 procent från bastullnivån under sexårsperioden som börjar år 1995. Sänkningen bör vara minst 15 procent för varje enskild produkt.

Under det första året av genomförandeperioden bör marknadstillträdesnivån för utländska produkter föremål för tariffikation vara minst 3 procent av den inhemska konsumtionsvolymen under basperioden 1986—1988. Andelen bör stiga till 5 procent innan slutet av genomförandeperioden. Man förväntar sig en låg tullnivå för minimimarknadstillträdets del.

Importen av de utländska varor, som överstiger ovannämnda 5 procents minimimarknadsandel av konsumtionen (s.k. befintligt marknadstillträde) under basperioden (1986—88), bör vara möjlig på minst samma villkor som under basperioden under hela genomförandeperioden. För att uppfylla åtagandena gällande minimimarknadstillträde och befintligt marknadstillträde har parterna inkluderat kvoter gällande dessa i sina förteckningar över medgivanden. Utvidgningen av kvoten gällande minimimarknadstillträde som förutsätts och som ingår i kvoterna bör göras enligt MGN-principen, vilket alltså förutsätter samma importbehandling av alla parter.

Både sänkningarna av tullarna och utvidgningarna i möjligheterna till marknadstillträde bör träda i kraft i lika stora poster.

Finlands tullneddragningsåtaganden (för både vanliga tullar och de tullar som man har fått som en följd av tariffikationen) och kvoterna för befintligt marknadstillträde och minimi-

marknadstillträde finns i del I i förteckningen över medgivanden.

Det interna stödet

Under genomförandeperioden minskas värdet som man beräknat med aggregerat stödmått (AMS) med lika stora årliga poster. Efter genomförandeperiodens slut bör stödet vara minst 20 procent lägre än stödnivån under basperioden. De stöd som inte uppfyller villkoren i avtalet för att lämnas utanför åtagandet gällande oänkning av det interna stödet, bör räknas med i totalstödet för basperioden.

Åtagandena gällande det finländska stödet har refererats i tabellen i del IV i förteckningen över medgivanden.

Exportkonkurrens

Medlena som i statsbudgeten anslagits för exportstöd för jordbruksprodukter och exportkvantiteterna är föremål för reduceringsförpliktelserna i avtalet. Budgetanslagena för exportstöd minskas med 36 procent och de stödda exportkvantiterna med 21 procent. Exporten av beredningar avskiljs från stödet som betalas från statsbudgeten.

Reduceringen av exportvolymen av produkter som får exportstöd bör under genomförandeperiodens första år eller 1995 fastställas till minst 3,5 procent under motsvarande nivå under basperioden. Basperioden är från år 1986 till år 1990.

Även reduceringarna under de sista åren av genomförandeperioden bör på motsvarande sätt ske med lika stora årliga reduceringsposter.

Verkställandet av reduceringarna kan också påbörjas utgående från genomsnittet av det utbetalda exportstödet och exportvolymerna under åren 1991 och 1992. Reduceringarna bör ske med lika stora årliga reduceringsposter. Denna möjlighet har tillämpats i Finlands förteckningar över medgivanden för nöt- och svinköttets samt spannmålens del.

Man får inte ta i bruk sådana exportstöd för jordbruksprodukter eller -produktgrupper som inte har beviljats under basperioden. Man kan förhandla landsvis eller regionvis om begränsningarna i stödmängderna.

En detaljerad tabell som gäller Finlands exportstöd presenteras i del IV i förteckningen över medgivanden.

Förteckningen över medgivanden

I avtalets nationella del eller i förteckningen över medgivanden som rör Finland ingår alla tullar på jordbruksprodukter, kvoter för import, reduceringskravet för det interna jordbruksstödet och begränsningarna gällande exporten av jordbruksprodukter.

Del I i förteckningen över medgivanden täcker 1044 tullpositioner rörande jordbruk. Med avtalet omvandlar man, eller tariffieras, alla åtgärder som inverkar på gränsskyddet till en tull för de produkters del för vilka har tillämpats andra gränsskyddsåtgärder än tull. Det är inte meningen att ändra på den nuvarande nivån på gränsskyddet med denna förändring, utan målsättningen är endast att få verkan av alla åtgärder förenhetligade. I Finlands förteckning över medgivanden förverkligades tariffikationen i den omfattning avtalet förutsätter för 490 produkter. För nästan 200 produkter innehåller tariffikationen också skyddet för industrin. För de andra produkterna, som närmast är tropiska, kom inte tariffikation på fråga, eftersom metoden inte får tillämpas på produkter som endast har tullskydd.

Man börjar omedelbart efter att avtalet trätt i kraft att sänka alla tullar. Under genomförandeperioden bör tullarna sänkas med i medeltal 36 procent, vilket tidigare har konstaterats. Den första sänkningen (6 procent) bör göras genast under det första avtalsåret. Man har dock använt 15 procent som reduceringsprocent för vissa inhemska produkter. Dessa produkter är bland annat kött, mejeriprodukter, spannmål, tomater och snittblommor.

För den tidigare importens del (s.k. befintligt marknadstillträde) finns det i Finlands förteckning över medgivanden kvoter som möjliggör import för ungefär hälften av de produkter som är föremål för tariffikation. Storleken på kvoterna motsvarar importlicenserna som beviljats under åren 1988—89. De dåliga spannmålsskördarna under slutet av 1980-talet höjde importen under perioden en aning över det normala. Det påverkade spannmålskvoterna. Det var dock inte möjligt att få ett undantagsförfarande godkänt till denna del under förhandlingarna.

Som bas för bestämmande av minimimark-

nadstillträdeskvoterna är för Finlands del den genomsnittsliga konsumtionen i hemlandet under åren 1988—89.

Kvoterna presenteras i en tabell i del 1-B i förteckningen över medgivanden, som innehåller både kvoterna för minimimarknadstillträde och befintligt marknadstillträde.

Vid beräknandet av totalstödet, har man inte tagit med det så kallade gröna stöd som uppfyller fordringarna i avtalstexten. Det har inte krävts att detta stöd bör reduceras. Det övriga, så kallade orange stödet är föremål för reduceringskrav. Totalsumman för det gröna stödet var under basperioden 2,3 miljarder mark per år och totalsumman för stödet som är föremål för minskningskraven 16,4 miljarder mark.

Det gröna stödet

Det godkända eller gröna stödet bestod under basperiodens första år (1986) av följande poster:

	milj.mk
a. Allmänna serviceprogram	
Forskning, rådgivning, utbildning .	430
Övervakning av växt- och djursjukdomar	41
b. Statligt lagringsprogram	
Lagring av spannmål	50
c. Inhemskt livsmedelsbistånd (Ej unden första året)	
d. Direkt inkomststöd	
Arealbidrag (Ej unden första året)	
e. Inkomstförsäkringsprogram	
(Används inte i Finland)	
f. Ersättningar för förluster förorsakade av naturförhållanden	
Skördeskadersättningar	20
g. Stöd för strukturanpassningen	
Pensionssystem	54
h. Stöd för strukturanpassningen	
Utgifter för balansering av jordbruksproduktionen	369
i. Stöd för strukturanpassningen	
Startstöd (startpeng)	142
Täckdikningsbidrag	11
Stöd till småskalig näringsverksamhet	117
Överföring till gårdsbrukets utvecklingsfond	455
Lån för torrläggning av åkrar	11
j. Miljöprogram	
Stöd till naturenlig odling (Ej unden första året)	
k. Regionala stödprogram	
Transportbidrag för hönsägg (Ej unden första året)	
Sammanlagt	1 700

Orange stöd

Stödet som är föremål för reduceringskrav består av marknadsprisstöd och stöd som anslagits i statsbudgeten. Marknadsprisstödet eller stödet som bestäms av skillnaden mellan världsmarknadspriser och inhemska priser var under basperioden 1986—88 i genomsnitt följande:

	Milj. mk
Mjölk	5 472
Nötkött	2 047
Svinkött	2 035
Fårkött	21
Fjäderfäkött	213
Hönsägg	435
Vete	602
Råg	145
Fodersäd	3 137
Sockerbeta	214
Oljeväxter	301
Sammanlagt	14 627

Stöden som utbetalats via budgeten var under basperioden (1986—88) i medeltal följande:

Produkt	Stödform	Produktion milj.kg/l	Stöd milj.mk
	Produktionsstöd .	2 920	240
	Tilläggspris	489	
	Stöd utbetalt per antal husdjur ...	132	
	Transportstöd för mjölk	37	
Nötkött	Produktionsstöd .	123	148

Produkt	Stödform	Produktion milj.kg/l	Stöd milj.mk
	Produktionspremie för nötkött	211	
Svinkött	Produktionsstöd	178	6
Fårkött	Produktionsstöd	1	3
	Produktionspremie		7
Fjäderfäkött	(ingenting alls under basperioden)	25	0
Hönsägg	Tilläggspris för hönsägg	80	140
Vete	(ingenting alls under basperioden)	364	0
Råg	Produktionspremie för råg	65	4
Fodersäd	Produktionspremie för fodersäd	2 390	63
Sockerbetor	Produktionspremie för sockerbetor	771	2
Oljeväxter	(ingenting alls under basperioden)	112	0
	Arealbidrag		859
	Sammanlagt		2 341

Det aggregerade stödmåttet räknas ut genom att addera siffrorna i de två tabellerna ovan och subtrahera ungefär 500 miljoner mark i avgifter som samlats in från jordbruket. På detta sätt får man 16, 4 miljarder mark som värde för AMS under basperioden.

Exportstöd

Basstatistiken för exportstödet presenteras i följande tabell. Basnivån för nöt- och svinköttet samt spannmålen i Finlands förteckning över medgivanden är den genomsnittsliga exporten under åren 1991—92 och för de övriga produkterna den genomsnittsliga exporten under basperioden 1986—90. Exporttaket som är i kraft vid slutet av genomförandeperioden beräknas dock alltid utgående från den genomsnittsliga exporten under basperioden 1986—90.

Produkt	Export 1986—90 (basperiod) milj.mk	milj.kg	Export 1991—92 milj.mk	milj.kg
Smör	*586*	*19*	416	16
Smörolja	*101*	*3*	141	4
Ost	*580*	*32*	565	27
Helmjölkspulver	*330*	*20*	134	9
Skumjölkspulver	*22*	*3*	56	6
Hönsägg	*188*	*21*	106	13
Svinkött	132	8	*286*	*12*
Nötkött	74	3	*256*	*11*
Korn	236	143	*661*	*381*
Havre	317	201	*684*	*406*
Vete och vetemjöl	52	24	*355*	*105*

Produkterna har i den slutliga förteckningen över medgivanden slagits ihop så, att åtagandena görs för sju produktgrupper. Dessa är smör och smörolja, ost, mjölkpulver, hönsägg, svinkött, nötkött och spannmål.

För beredningarna har en maximisumma för exportstödet fastställts. I en bilaga till förteckningen över medgivanden har man räknat upp vilka produkter som räknas till beredningarna. I samma bilaga har man också specificerat produktgrupperna som utgör basen för ovannämnda exportstödsbegränsningar.

Särskilda frågor

Importkvoterna i Finlands bilaterala handelsavtal som är i kraft är presenterade i bifogade tabell. Avtal har slutits med sammanlagt tio länder. I tabellen har de ur jordbruksavtalets synpunkt viktigaste kvoterna, vilka närmast är för köttprodukter, ost, margarin samt frusna jordgubbar, presenterats. Dessa kvoter ingår inte i kvoterna för minimimarknadstillträde som öppnas på basen av Uruguay-rundan, utan dras bort från dessa. Den kvot som blir kvar är öppen i enlighet med (MGN) för alla parter.

Detta förfarande var dock inte möjligt för ost och fårkött, eftersom de bilaterala kvoterna översteg den krävda minimikvoten. Då skulle inte alls någon kvot öppen för andra medlemmar ha blivit kvar. Det gick de övriga medlemsländerna inte med på. Därför öppnas en MGN-baserad tilläggskvot på 200 ton för ost och fårkött.

Enligt Finlands tulltariff för viner som förtullas i två positioner (2204 1010 och 2204 2111) kan en nedsatt tull tillämpas, ifall de har en skyddad ursprungsbeteckning. Ett dylikt vin bör ha ett ursprungsbevis som godkänts av Finlands tullmyndighet. Användningen av ursprungsbevis har väckt uppmärksamhet på grund av sin säregenhet. Eftersom ursprungsbevisens betydelse har minskat bland annat på grund av den utvidgade importen av viner, ansågs det motiverat att minska tullfördelarna som ursprungsbeviset ger.

IMPORTKVOTER FÖR JORDBRUKSPRODUKTER I BILATERALA HANDELSAVTAL

Produkt	Position	Specikation av produkten	Kvotens storlek tn									Sammanlagt tn
			Schweiz	Slovakien	Tjeckien	Israel	EU	Sverige	Polen	Ungern	Bulgarien	Estland	
Nöt- svin- och fårkött	0201-0202 0203 0204 0210 16.01-02	Nötkött Svinkött Får och gettkött Saltat kött Korvar					1000	300 300 300 600		 200*) 100 150		 30	1300 500 100 300 870
	Sammanlagt		0	40	40	10	1000	1500	0	450	0	30	3070
Övrigt kött	02.05 02.07 02.08	Hästkött Fjäderkött Övrigt kött		10	10					220			240
Ost	04.06		100				2700	1000		200	100		4100
Hönsägg**	04.07.08												
Frysta jordgubbar	0811.1090								1900	100		50	2050
Jungfruolja	1509.10					10							10
Margarin	1517.10							2000					2000
Gurkor	2005.9020											25	25

*)enint. 50 tn sianlihaa

1.20.2. Förteckningarna över medgivanden för industriprodukter

Under GATT:s Uruguayrunda förde Finland förhandlingar om tullsänkningar i HS-grupperna 25—97 på basis av anbud. För Finlands export var ca 20 procent av vår exportvolym föremål för förhandlingar, ty över 70 procent av Finlands export sker till tullfria områden och ca 10 procent till länder som inte är medlemmar i GATT. Förhandlingsobjekten begränsades även av Uruguayrundans förhandlingsprinciper enligt vilka endast huvudleverantören av en viss produkt eller den som hör till de viktigaste leverantörerna har förhandlingsrätt till väderbörande produkt.

I slutet av förhandlingarna försvårades Finlands förhandlingsposition i någon mån av att vi blev tvungna att skärpa våra anbud på tullsänkningar för industriprodukter för att undvika att skillnaderna i tullarna ökar i förhållande till EU om Finland blir medlem. Denna skärpning försökte man kompensera genom att öka tullsänkningarna för positioner där det inte fanns någon risk att skillnaderna i tullarna med EU ökar. Man blev tvungen till större skärpningar även i fråga om s.k. ömtåliga produkter för att det allmänna målet om en tredjedels tullsänkning skulle nås.

Närmast de större handelsländerna drev förhandlingar som gällde hela branscher och som gällde multilaterala s.k. sektorvisa nolltullösningar eller förhandlingar som gick ut på att harmonisera tullarna till en viss sänkt nivå. De gällde farmaceutiska produkter, kemiska produkter, pappersprodukter och trycksaker, medicinsk apparatur, byggnadsmaskiner och -anläggningar, stålprodukter, färgmetaller, möbler, leksaker och jordbruksmaskiner.

I slutskedet av förhandlingarna blev Finland tvunget att godkänna en nolltullösning inom papperssektorn, där vi har defensiva intressen att försvara närmast på EU-marknaden. Eftersom de viktigaste handelsparterna närmast Förenta Staterna, Canada, Japan och EU ansåg att en nolltullösning var det väsentliga för att förhandlingsrundan framgångsrikt kunde slutföras, godkände även Finland den. Tullarna inom denna sektor avlägsnas dock inom tio år varför kravet på en större anpassning till konkurrensen på EU-marknaden blir verklighet långsamt och gradvis. Som positiv sida av denna sektorlösning bör nämnas att i sinom tid kommer den att för Finlands export öppna en tullfri marknad på världens största pappersmarknader Förenta Staterna och Japan, som hittills har haft en relativt hög tullmur för vissa pappersprodukter som även är intressanta för Finland.

För textil- och beklädnadsprodukter som är ömtåliga för vissa andra industriländer i likhet med Finland blev tidtabellen för tullsänkningarna tio år i stället för de normala fyra åren. För dessa produkter är det emellertid inte en fråga om en sektorlösning. I enlighet med förhandlingsresultaten skär Finland ner den högsta tullen för dessa produkter från 35 procent till 24 procent som högsta nivå. Finlands medlemskap i EU betyder dock i fråga om textil- och beklädnadsprodukter att den högsta nivån på tullar för dessa produkter efter en treårs övergångsperiod sjunker till den europeiska nivån på 13 procent. I de bilaterala produktvisa förhandlingarna koncentrerade sig Finland i förhandlingsrundans slutskede endast på de viktigaste utomeuropeiska handelsparterna om sådana viktiga produkter där någondera parten har ställningen som huvudleverantör eller viktig leverantör. Förhandlingsparterna var således Nordamerika (Förenta Staterna, Canada och Mexiko), av de asiatiska länderna Japan, Sydkorea, Indonesien, Malesien och Thailand samt av de afrikanska länderna Sydafrika.

De produktvisa förhandlingarna med de nordamerikanska länderna koncentrerade sig i första hand på metallprodukter och kemiska produkter. I synnerhet Förenta Staterna sänkte avsevärt alla tullar på dessa produkter där Finland bad om sänkningar i egenskap av huvudleverantör. U-länderna i Sydostasien sänkte enligt vår begäran avsevärt tullarna i synnerhet på elektronikprodukter.

I fråga om utomeuropeiska OECD-länder med vilka Finland förhandlade är minskningen av tulluppbörden för våra exportprodukter sammanlagt 320 milj. mk per år med oförändrad exportvolym när tullsänkningarna från GATT:s Uruguayrunda i sin helhet har beaktats. Motsvarande minskad tulluppbörd för Finlands export i u-länderna är sammanlagt ca 375 milj. mk. Det sammanlagda resultatet av förhandlingarna är för Finlands del således ca 700 milj. mk per år i form av tullsänkningar.

1.20.3. Lista över specifika åtaganden inom tjänstehandeln samt förteckningen över undantag från mest-gynnad-nations behandling

Varje undertecknare av GATS-avtalet skall till detta foga en nationell bindningslista. Denna skall specificera de tjänstesektorer eller de delar av tjänstesektorer som ett åtagande gäller. I fråga om dessa skall på det sätt som framgår nedan anges de begränsningar som gäller i fråga om marknadstillträde (GATS, artikel XVI) och nationell behandling (GATS, artikel XVII). Dessutom anges medlemmens eventuella kompletterande åtaganden (GATS, artikel XVIII) som medlemmen enligt de ovan nämnda reglerna inte annars är skyldig att skriva in. Bindningslistan skall specificera följande former av tillhandahållande av tjänster: från en medlems territorium till en annan medlems territorium, inom en medlems territorium, genom kommersiell etablering på en annan medlems territorium samt av en tillhandahållare av tjänster i ett medlemsland, genom närvaro av fysiska personer från ett medlemsland på en annan medlems territorium (rörliga tillhandahållare). Tekniskt sett är bindningslistan tudelad, dvs. i begränsningar som är gemensamma för alla tjänstesektorer samt i differentierade begränsningar och åtaganden som skall tillämpas tjänstesektorsvis.

Finlands bindningslista upptar inte några sådana kompletterande åtaganden som avses i artikel XVIII. De viktigaste av de för alla tjänstesektorer gemensamma begränsningarna ansluter sig till de begränsningar som gäller utländskt ägande (lagen om tillsyn över utlänningars företagsköp 1612/1992 och lagen om kontroll av utomlands bosatta personers och utländska sammanslutningars fastighetsförvärv 1613/1992) samt tryggandet av Ålands särställning i fråga om rätten att förvärva fast egendom och idka näring (självstyrelselagen för Åland 1144—1145/1991). Vad gäller Ålands särställning har Finland förhandlat undantag till sina bindningslistor. Enligt undantagen tillämpas åtagandet om nationell behandling inte för Ålands landskap.

Finland har ingått särskilda förbindelser om drygt 80 tjänstesektorer som hänförs till följande FN-klassificeringar (Provisional central product classfication, CPC): affärstjänster med professionella tjänster som viktigaste undergrupp, kommunikationstjänster, bygg- och andra därtill hörande ingenjörstjänster, distribution, miljötjänster, finansiella tjänster, turism och därtill hörande tjänster, fritids-, kultur- och idrottstjänster, trafik- och därtill hörande tjänster. Finansiella tjänster omfattar närmast bank- och försäkringsverksamhet samt värdepappershandel.

Från mest gynnad nationsbehandlingen (MGN) kan undantag av engångsnatur beviljas, i princip för högst tio år. En förutsättning för undantag är efter WTO-avtalets ikraftträdande s.k. waiver. Efter att tidsfristen löpt ut skall en åtgärd som står i strid med mest gynnad nationsbehandlingen bringas i överensstämmelse med de skyldigheter som följer av MGN-principen. Skyldigheten att iaktta denna princip är allmän och gäller också de tjänstesektorer som inte är upptagna på bindningslistan. Det är möjligt att medge undantag för en tjänst som är upptagen på bindningslistan endast i fråga om en åtgärd som innebär att en eller flera medlemmar ges en förmånligare behandling än andra medlemmar. Det är inte möjligt att behandla en medlem mindre gynnsamt än andra, eftersom detta skulle strida mot de förpliktelsr som gäller i fråga om marknadstillträde eller nationell behandling.

De nordiska länderna har fått tillstånd att avvika från mest gynnad nationsbehandlingen för att också i framtiden kunna trygga det nordiska samarbetet. Som exempel på institutioner inom vilkas verksamhet nordiska länder kan behandlas bättre än andra länder nämns Nordiska Investeringsbanken, Nordiska Industrifonden, Nordiska Projektexportfonden och Nordiska Miljöfinansieringsbolaget.

Rörlighet för tjänsteleverantörer

Förhandlingarna om rörlighet för tjänsteleverantörer baserade sig på ramavtalet för tjänstehandel samt på bilagan om personrörlighet. Rörlighet för tjänsteleverantörer tillåts på vissa villkor i begränsad utsträckning. Huvudregeln är att endast ledar- och specialuppdrag vid verkställandet av tjänster ger rätt till lindrigare reglering av inresa i landet än vad som redan stadgas i nugällande bestämmelser. De gjorda åtagandena om rörlighet förutsätter följaktligen inte ändringar i lagstiftningen eller andra bestämmelser som gäller för utlänningars inresa, vistelse och arbete i Finland.

Om utlänningars inresa samt deras vistelse

och arbete i Finland stadgas i utlänningslagen (378/91) och utlänningsförordningen (142/94). Närmare bestämmelser om tillämpningen av bestämmelserna om arbetstillstånd ingår i arbetsministeriets föreskrift M 1/94 TM som utfärdats i stöd av utlänningsförordningen.

Enligt dessa stadganden krävs arbets- och uppehållstillstånd av en utlänning som kommer till Finland för att arbeta. Enligt de nordiska konventionerna krävs tillstånden dock inte av nordiska medborgare. På basis av EES-avtalet behöver inte heller medborgare i de övriga EES-staterna arbetstillstånd och de får automatiskt uppehållstillstånd när ett arbetsförhållande har uppstått.

Övriga utlänningar beviljas arbetstillstånd på basis av en arbetskraftspolitisk prövning som verkställs av arbetskraftsbyrån eller också utan en sådan prövning. Vid arbetskraftspolitisk prövning beaktas sysselsättningsläget inom branschen i fråga för inhemsk och därmed jämförbar utländsk arbetskraft (medborgare i EES-stater, återflyttare, flyktingar och därmed jämförbara personer). Om utlänningar som är befriade från skyldigheten att ha arbetstillstånd stadgas i 25 § utlänningslagen samt i 14 § utlänningsförordningen. På basis av 14 § 3 mom. utlänningsförordningen har arbetsministeriet utfärdat närmare föreskrifter om uppgifter och åtgärder för vilka arbetstillstånd inte krävs.

Beträffande rörligheten för tjänsteleverantörer finns ettåtagande att automatiskt utan arbetskraftsprövning beviljaarbetstillstånd för ledningen och mellan ledningen (direktörer och chefer) som träder i tjänst hos dotterbolag till tjänsteleverantörsföretag, vilket motsvarar praxis enligt ovannämnda föreskrift från arbetsministeriet.

Beträffande sakkunniga som reser in för specialuppdrag finns ett åtagande att bevilja arbetstillstånd på basis av arbetskraftspolitisk prövning, om företaget kan påvisa att det är fråga om sakkunniga som besitter specialkunskaper som är väsentliga för verkställandet av tjänsterna.

I fråga om sakkunniga är tillämpningspraxis enligt arbetsministeriets föreskrift liberalare än i åtagandet vilket innebär att också sakkunniga beviljas arbetstillstånd utan arbetskraftspolitisk prövning. Åtagandena i Finlands bindningslista följer den praxis som gällde vid Uruguayrundans slutförande, då det förutsattes att arbetskraftspolitisk prövning skall tillämpas också i fråga om sakkunniga. Vid de fortsatta GATT-förhandlingarna finns det sedan möjlighet till lindrig liberalisering av bindningarna, varvid Finlands arbetskraftsåtaganden följer samma linje som de övriga industriländernas totalt sett synnerligen begränsade arbetskraftsåtaganden.

Den fjärde personalkategorin som nämns i Finlands bindningslista gäller s.k. gästande affärsmän (business visitors) som utan krav på arbetstillstånd kan resa in i landet för att förhandla försäljning av tjänster om inte vistelsen i landet blir längre än 90 dagar. Besök i landet i samband med sådan affärsverksamhet kan jämföras med turism, då det förutsätts visum av den som reser in i landet om han är medborgare i ett sådant land för vilket visum krävs.

Finansiella tjänster

Beträffande försäkringstjänster har Finland i sin nationella bindningslista infört följande reservationer gällande marknadstillträde. En försäljning och marknadsföring av försäkringar från utlandet till Finland utan i Finland given koncession är möjlig endast beträffande återförsäkring och retrocession. En lagstadgad arbetspensions- och olycksfallsförsäkring samt trafik- och patientförsäkring skall tecknas i Finland. En filial till ett utländskt försäkringsbolag kan inte i Finland bedriva verksamhet med dessa försäkringsformer. För ett försäkringsbolags stiftare och medlemmar i förvaltningsorganen gäller vissa krav på nationalitet och hemvist. En försäkringsmäklare skall ha ett fast driftställe i Finland.

Beträffande nationell behandling har Finland avseende försäkringstjänster infört i sin nationella bindningslista en enda reservation. Denna reservation gäller huvudagenter till utländska försäkringsbolag som i Finland erhållit koncession. Denna huvudagent skall ha en sådan hemvist i Finland som social-och hälsovårdsministeriet godkänner.

Beträffande banktjänster har Finland i sin nationella bindningslista infört följande reservationer gällande marknadstillträde. Statens betalningsrörelse skall ske genom postgirot i Finland eller genom ett visst kreditinstitut, Postbanken Ab. Förvärv av sådana större bankers bankaktier som medför minst en tredjedel av aktiernas rösträtt är inte möjligt om förvärvet äventyrar ett vitalt nationellt intresse.

Beträffande värdepappershandel och börsverksamhet har Finland i sin nationella bindningslista infört följande reservationer gällande marknadstillträde. Filial till utländska fondföretag har inte rätt att förvalta placeringsfonder i Finland. Företag för förmedling av värdepapper och options- och terminsavtal skall ha ett fast affärsställe i Finland.

För bankernas och börsmäklarföretagens stiftare, medlemmar i förvaltningsorganen och revisorer samt börsmäklare, marknadsgaranter och mäklare för options- och terminsavtal gäller vissa krav på nationalitet och hemvist.

Närmast med anledning av EES-avtalet har man numera lindrat begränsningarna gällande trafik- och patientförsäkring och avskaffat begränsningarna gällande förvärv av ovan avsedda bankaktier. Beträffande försäkrings- och bankverksamhet samt värdepappershandel och börsverksamhet har man dessutom i enlighet med EES-avtalet avskaffat kravet på nationalitet och lindrat kravet på hemvist.

Beträffande finansiella tjänster har Finland inte infört i sin nationella bindningslista något undantag från mest gynnad nationsförpliktelsen.

Transporter

Väg- och järnvägtransporter

Betydelsen av generalavtalet är ringa för vägtransporter för att Finlands internationella passagerar- och godstransporter samt cabotagetransporter, som regleras av bilaterala och multilaterala avtal, förblir utanför nationella bindningar. Beträffande de ovan nämnda transporterna har vi ansökt om tillstånd att avvika från iakttagande av MFN-bemötande. Underhållningstjänsterna av väg- och järnvägsmateriell ingår i den finländska bindningslistan.

Sjöfart

I lagen (332/89) om ändring av 4 § lagen angående rättighet att idka näring ingår stadganden om inrikessjöfart (cabotage). Behandling som mest gynnad nation (MFN) avset inte inrikessjöfart. Enligt denna lag får endast finländska fartyg användas för handelsjöfart inom Finlands vattenområden, förutom i fråga om utomlandssjöfart. Finland kan ändå ömsesidigt avtala med en annan stat om att fartygen i den nämnda statens ägo har rätt att idka cabotagetransport antingen i sin helhet eller till vissa delar som definieras i avtalet. Tills vidare har Finland inte fattat dylika avtal.

Luftfart

Avvikelsen i fråga om databaserade platsreserveringssystem inom luftfart tillämpas på ett land där ett sådant platsreserveringssystem används som under vissa förhållanden utsätter en utländsk företagare i sämre position än en inhemsk företagare. Alla EFTA- och EU-länderna tillämpar denna avvikelse.

Tele- och audiovisuella tjänster

Det allmänna avtalet öppnar för telekommunikationens del de förädlade teletjänsterna för konkurrens, såsom det föreskrivs i ländernas förbindelser. Den ekonomiska betydelsen av dessa sk. mervärdetjänster är emellertid relativt liten i jämförelse med hela televerksamhetens omsättning. Finlands bindningslista är överensstämmande med den Europeiska unionens lista och i den ingår vissa medvärdetjänster, t.ex. elektronisk post, röstbrev, EDI och teledatatjänster.

I audiovisuella tjänster gjorde Finland tillsammans med EU och andra EFTA-länder undantag om behandlingen av mest gynnad nation i avtalet, vilka fortsättningsvis möjliggör europeiska mängbegränsningar i televisionen och inbördes stödsystem.

Finlands lagstiftning och behovet av ändringar

Inga bindningar förutsätter ändringar i den existerande lagstiftingen eller ny lagstiftning. Några av de registrerade begränsningarna har uteslutits efter EES-avtalets i kraftträdande. Ändringar har dock inte iakttagits i vår bindningslista, utan bindningen förblir på högre nivå än lagstiftningen som skall tillämpas i vederbörliga fall.

2. Ministerbesluten och deklarationerna i slutakten

Innehållet i de ministerbeslut och deklaratio-

ner som ingår i slutakten har beskrivits i punkt 6.3. till den del det inte täcks av motiveringarna i respektive avtal.

3. Närmare stadganden och bestämmelser

Till förordningen om ikraftträdande av avtalet och dess bilageavtal fogas sedvanliga stadganden om när lagen om avtalens ikraftträdande träder i kraft. De ändringar i lagstiftningen som avtalets ikraftträdande förutsätter sköts i samband med EU-medlemskapet genom gemenskapslagstiftningen. Avtalet om industri- och upphovsrättigheter samt avtalet om offentliga upphandlingar träder i kraft först 1996 och i fråga om dem görs lagändringarna under 1995 i samband med EU-lagstiftningen. De övriga ändringarna görs genom verkställighetsstadganden på lägre än lagnivå.

4. Ikraftträdande

Lagen föreslås träda i kraft vid en tidpunkt som stadgas genom förordning samtidigt som avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och dess bilageavtal träder i kraft.

Avsikten är att avtalet om Världshandelsorganisationen skall träda i kraft 1.1.1995, om ett tillräckligt antal medlemmar då har ratifierat det eller så snart som möjligt därefter. Det multilaterala avtalet om offentliga upphandlingar träder dock i kraft först 1.1.1996. Likaledes följer Finland förpliktelserna angående industri- och upphovsrättigheter först 1.1.1996 i enlighet med den övergångsperiod som avtalet medger.

Avsikten är att beslut skall fattas om tidpunkten då avtalet slutligen skall träda i kraft, med hänsyn till situationen i fråga om ratifieringen, under en konferens som sammanträder i Geneve 8.12.1994.

För att lagförslaget skall kunna träda i kraft för landskapet Åland bör godkännande fås av Ålands landsting eftersom avtalet omfattar frågor som hör till landskapets befogenheter. Till dessa ärenden hör bl.a. till avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder relaterade bestämmelser så till vida det gäller regionalt stöd och de olika stödformer på regionalnivå som ingår i jordbruksavtalet.

Avsikten är att lagen om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen i Riksdagen skall träda i kraft den 1.1.1995 genom en särskild förordning om implementeringskonferensen inte avtalar om en annan tidpunkt.

5. Lagstiftningsordning

Det föreslås att förslaget till lag om godkännande av vissa bestämmelser i avtal om upprättande av Världshandelsorganisationen och i dess bilageavtal behandlas i normal lagstiftningsordning. Till avtalen ingår vissa bestämmelser som hör till lagstiftningen och enligt vilka Finland bland annat förbinder sig att sänka de nationella importtullarna samt att ändra stödsystemet inom jordbruket. Finlands anslutning till den Europeiska unionen påverkar ändå de nämnda åtaganden på så sätt, att de förändringar till lagstiftningen som vissa bilageavtal i avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen förutsätter, förverkligas från och med medlemskapets ikraftträdande mestadels som del av gemenskapslagstiftningen och utav gemenskapslagstiftningen föranledda ändringar till den nationella lagstiftningen. Regeringens propositioner gällande dessa lagar har lämnats skilt till riksdagen. Det konstateras i motiveringarna till det allmänna tjänstehandelsavtalet och överenskommelsen om offentlig upphandling, att avtalen inte innehåller åtaganden som skulle strida mot bestämmelserna i självstyrelselagen för Åland (1144/91).

6. Nödvändigheten av riksdagens samtycke

Genom förhandlingsresultatet under GATT:s Uruguayrunda inrättas en ny självständig, internationell organisation, Världshandelsorganisationen WTO. Samtidigt utvidgar förhandlingsresultatet det traditionella GATT-avtalet, som reglerat varuhandeln, till att gälla handeln med tjänster och aspekter på handeln med industri- och upphovsrättigheter samt investeringsåtgärder. Handeln med lantbruksprodukter samt textil- och beklädnadsprodukter som långtgående stod utanför de allmänna reglerna, inkluderas i sin helhet i avtalet. På grund av WTO-avtalets betydelse anser regeringen att riksdagens samtycke är nödvändigt.

Eftersom vissa bilageavtal även omfattar

vissa stadganden som avses i 33 § 1 mom. regeringsformen, förutsätter de riksdagens godkännande. Avtalen ingår sådana bestämmelser som gäller sänkta tulltariffer underställda riksdagens fullmakter som om lagändringarna om dem inte sker i samband med anslutningen till EU genom gemenskapslagstiftningen, förutsätter riksdagens godkännande. Vidare kan det förväntas att den årliga medlemsavgiften i den nya organisationen kommer att stiga genom de extra förpliktelser som de nya områdena medför. Likaledes påverkar de ändrade grunderna för betalningsandelarna som beaktar även handeln med tjänster och framdeles även inkomsterna från industri- och upphovsrättigheterna Finlands betalningsandel som räknat enligt handeln med varor har inneburit ca 0,65 procent av organisationens budget (1994 0,96 procent dvs. 2,7 milj. mk).

Med stöd av det anförda och 33 § regeringsformen föreslås

att Riksdagen godkänner de bestämmelser i det i Marrakech den 15 april 1994 ingångna avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och i dess bilageavtal, som avses i avtalets artikel II, som kräver Riksdagens samtycke.

Eftersom avtalet innehåller bestämmelser som hör till lagstiftningen föreläggs samtidigt Riksdagen följande lagförslag:

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och dess bilageavtal

I enlighet med riksdagens beslut stadgas:

1 §

Bestämmelserna i det vid de inom ramen för det allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) åren 1986—1994 förda multilaterala handelsförhandlingarna i Marrakech den 15 april 1994 ingångna avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och i dess bilageavtal, som avses i avtalets artikel II, är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har överenskommits.

2 §

Närmare stadganden om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

3 §

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som stadgas genom förordning.

Helsingfors den 21 november 1994

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister *Seppo Kääriäinen*

AVTAL OM UPPRÄTTANDE AV VÄRLDSHANDELSORGANISATIONEN

Parterna i detta avtal,

som erkänner att deras förbindelser på det kommersiella och ekonomiska området bör inriktas på att höja levnadsstandarden, säkerställa full sysselsättning samt en stor och stadigt växande volym av realinkomst och effektiv efterfrågan och på att öka produktion av och handel med varor och tjänster, som medger ett optimalt utnyttjande av världens resurser i enlighet med målsättningen om en hållbar utveckling, i syfte att både skydda och bevara miljön och ge ökade möjligheter för detta på sätt som är förenligt med medlemmarnas respektive behov och intressen på skilda nivåer av ekonomisk utveckling,

som vidare erkänner behovet av medvetna ansträngningar för att tillförsäkra utvecklingsländerna, särskilt de minst utvecklade bland dessa, en andel av tillväxten i internationell handel som står i proportion till deras ekonomiska utvecklingsbehov,

som önskar bidra till dessa syften genom att träffa ömsesidiga och för alla parter fördelaktiga överenskommelser syftande till väsentlig nedsättning av tullar och andra hinder för handeln samt till avskaffande av diskriminerande behandling i internationella handelsförbindelser,

som därför *är fast beslutna* att utveckla ett integrerat, mer effektivt och varaktigt multilateralt handelssystem som innefattar Allmänna tull- och handelsavtalet, resultaten av tidigare handelsförhandlingar och samtliga resultat av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan,

som beslutat att bevara huvudprinciperna i det multilaterala handelssystemet och främja dess grundläggande målsättningar,

kommer överens om följande:

AGREEMENT ESTABLISHING THE WORLD TRADE ORGANIZATION

The *Parties* to this Agreement,

Recognizing that their relations in the field of trade and economic endeavour should be conducted with a view to raising standards of living, ensuring full employment and a large and steadily growing volume of real income and effective demand, and expanding the production of and trade in goods and services, while allowing for the optimal use of the world's resources in accordance with the objective of sustainable development, seeking both to protect and preserve the environment and to enhance the means for doing so in a manner consistent with their respective needs and concerns at different levels of economic development,

Recognizing further that there is need for positive efforts designed to ensure that developing countries, and especially the least developed among them, secure a share in the growth in international trade commensurate with the needs of their economic development,

Being desirous of contributing to these objectives by entering into reciprocal and mutually advantageous arrangements directed to the substantial reduction of tariffs and other barriers to trade and to the elimination of discriminatory treatment in international trade relations,

Resolved, therefore, to develop an integrated, more viable and durable multilateral trading system encompassing the General Agreement on Tariffs and Trade, the results of past trade liberalization efforts, and all of the results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations,

Determined to preserve the basic principles and to further the objectives underlying this multilateral trading system,

Agree as follows:

Artikel I

Upprättande av organisationen

Världshandelsorganisationen (nedan benämnd "WTO") upprättas härmed.

Artikel II

WTO:s verksamhetsområde

1. WTO skall utgöra den gemensamma institutionella ramen för handelsförbindelserna mellan medlemmarna i frågor som hänför sig till de avtal och sammanhängande rättsliga instrument som ingår i bilagorna till detta avtal.

2. De avtal och därmed sammanhängande rättsliga instrument som ingår i bilagorna 1, 2 och 3 (nedan benämnda "multilaterala handelsavtal") utgör integrerade delar av detta avtal och är bindande för alla medlemmar.

3. De avtal och därmed sammanhängande rättsliga instrument som ingår i bilaga 4 (nedan benämnda "plurilaterala handelsavtal") utgör också del av detta avtal för de medlemmar som accepterat dem och är bindande för dessa medlemmar. De plurilaterala handelsavtalen medför varken skyldigheter eller rättigheter för medlemmar som inte accepterat dem.

4. Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 i bilaga 1 A (nedan benämnt "GATT 1994") är rättsligt åtskilt från Allmänna tull- och handelsavtalet den 30 oktober 1947, som utgör bilaga till den slutakt som antogs vid avslutandet av andra sessionen med Förberedande kommittén inför Förenta nationernas konferens om handel och sysselsättning, inklusive senare rättelser, ändringar eller korrigeringar (nedan benämnt "GATT 1947").

Artikel III

WTO:s uppgifter

1. WTO skall underlätta genomförandet, tillämpningen och funktionen av detta avtal och befrämja dess målsättningar och skall också utgöra den institutionella ramen för genomförandet, tillämpningen och funktionen av de plurilaterala handelsavtalen.

2. WTO skall utgöra forum för förhandlingar mellan medlemmarna i frågor rörande deras

Article I

Establishment of the Organization

The World Trade Organization (hereinafter referred to as "the WTO") is hereby established.

Article II

Scope of the WTO

1. The WTO shall provide the common institutional framework for the conduct of trade relations among its Members in matters related to the agreements and associated legal instruments included in the Annexes to this Agreement.

2. The agreements and associated legal instruments included in Annexes 1, 2 and 3 (hereinafter referred to as "Multilateral Trade Agreements") are integral parts of this Agreement, binding on all Members.

3. The agreements and associated legal instruments included in Annex 4 (hereinafter referred to as "Plurilateral Trade Agreements") are also part of this Agreement for those Members that have accepted them, and are binding on those Members. The Plurilateral Trade Agreements do not create either obligations or rights for Members that have not accepted them.

4. The General Agreement on Tariffs and Trade 1994 as specified in Annex 1A (hereinafter referred to as "GATT 1994") is legally distinct from the General Agreement on Tariffs and Trade, dated 30 October 1947, annexed to the Final Act Adopted at the Conclusion of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as subsequently rectified, amended or modified (hereinafter referred to as "GATT 1947").

Article III

Functions of the WTO

1. The WTO shall facilitate the implementation, administration and operation, and further the objectives, of this Agreement and of the Multilateral Trade Agreements, and shall also provide the framework for the implementation, administration and operation of the Plurilateral Trade Agreements.

2. The WTO shall provide the forum for negotiations among its Members concerning

multilaterala handelsförbindelser som behandlas i avtalen i bilagorna till detta avtal. WTO kan också utgöra forum för de vidare förhandlingar mellan medlemmarna rörande deras multilaterala handelsförbindelser som beslutas av Ministerkonferensen och en institutionell ram för genomförandet av resultaten av sådana förhandlingar.

3. WTO skall administrera Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning (nedan benämnd Överenskommelsen om tvistlösning eller "DSU") i bilaga 2 till detta avtal.

4. WTO skall administrera det handelspolitiska granskningsorganet (nedan benämnt "TPRM") som inrättas enligt bilaga 3 till detta avtal.

5. I syfte att åstadkomma större samstämmighet i den globala ekonomiska politiken, skall WTO, där så är lämpligt, samarbeta med Internationella valutafonden och med Världsbanken och deras filialer.

Artikel IV

WTO:s uppbyggnad

1. En Ministerkonferens skall upprättas, bestående av representanter för alla medlemmar, vilken skall sammanträda minst en gång vartannat år. Ministerkonferensen skall fullgöra WTO:s uppgifter och vidta nödvändiga åtgärder i detta syfte. Ministerkonferensen skall ha behörighet att, om så begärs av någon medlem, fatta beslut i alla frågor avseende något av de multilaterala handelsavtalen, i enlighet med de särskilda bestämmelserna om beslutsfattande i detta avtal och i respektive multilaterala handelsavtal.

2. Ett Allmänt råd skall inrättas, bestående av representanter för alla medlemmar, vilket skall sammanträda vid behov. Mellan Ministerkonferensens möten, skall dess uppgifter fullgöras av Allmänna rådet. Allmänna rådet skall också fullgöra de uppgifter som det tilldelats genom detta avtal. Allmänna rådet skall fastställa sin egen arbetsordning och godkänna arbetsordning för de kommittéer som upprättas enligt punkt 7.

3. Allmänna rådet skall sammanträda när så är lämpligt för att fullgöra de skyldigheter som åvilar Tvistlösningsorganet enligt Överenskom-

their multilateral trade relations in matters dealt with under the agreements in the Annexes to this Agreement. The WTO may also provide a forum for further negotiations among its Members concerning their multilateral trade relations, and a framework for the implementation of the results of such negotiations, as may be decided by the Ministerial Conference.

3. The WTO shall administer the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes (hereinafter referred to as the "Dispute Settlement Understanding" or "DSU") in Annex 2 to this Agreement.

4. The WTO shall administer the Trade Policy Review Mechanism (hereinafter referred to as the "TPRM") provided for in Annex 3 to this Agreement.

5. With a view to achieving greater coherence in global economic policy-making, the WTO shall cooperate, as appropriate, with the International Monetary Fund and with the International Bank for Reconstruction and Development and its affiliated agencies.

Article IV

Structure of the WTO

1. There shall be a Ministerial Conference composed of representatives of all the Members, which shall meet at least once every two years. The Ministerial Conference shall carry out the functions of the WTO and take actions necessary to this effect. The Ministerial Conference shall have the authority to take decisions on all matters under any of the Multilateral Trade Agreements, if so requested by a Member, in accordance with the specific requirements for decision-making in this Agreement and in the relevant Multilateral Trade Agreement.

2. There shall be a General Council composed of representatives of all the Members, which shall meet as appropriate. In the intervals between meetings of the Ministerial Conference, its functions shall be conducted by the General Council. The General Council shall also carry out the functions assigned to it by this Agreement. The General Council shall establish its rules of procedure and approve the rules of procedure for the Committees provided for in paragraph 7.

3. The General Council shall convene as appropriate to discharge the responsibilities of the Dispute Settlement Body provided for in

melsen om tvistlösning. Tvistlösningsorganet kan ha egen ordförande och skall fastställa den arbetsordning som bedöms nödvändig för att fullgöra dess skyldigheter.

4. Allmänna rådet skall sammanträda när så är lämpligt för att fullgöra de skyldigheter som åvilar det handelspolitiska granskningsorganet enligt TPRM. Det handelspolitiska granskningsorganet kan ha egen ordförande och skall fastställa den arbetsordning som bedöms nödvändig för att fullgöra dess skyldigheter.

5. Det skall inrättas ett Varuhandelsråd, ett Tjänstehandelsråd och ett Råd för handelsrelaterade aspekter av immateriella rättigheter (nedan benämnt "TRIPS-rådet"), vilka skall verka under allmän vägledning av Allmänna rådet. Varuhandelsrådet skall övervaka tillämpningen av de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 A. Tjänstehandelsrådet skall övervaka tillämpningen av det allmänna tjänstehandelsavtalet (nedan benämnt "GATS"). TRIPS-rådet skall övervaka tillämpningen av Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (nedan benämnt "TRIPS-avtalet"). Dessa råd skall fullgöra de uppgifter som tilldelats dem i respektive avtal och av Allmänna rådet. De skall fastställa egna arbetsordningar, med förbehåll för godkännande av Allmänna rådet. Medlemskap i dessa råd skall vara öppet för representanter för alla medlemmar. Råden skall mötas vid behov för att fullgöra sina uppgifter.

6. Varuhandelsrådet, Tjänstehandelsrådet och TRIPS-rådet skall inrätta erforderliga underorgan. Sådana underorgan skall fastställa sina egna arbetsordningar efter godkännande av respektive överordnat råd.

7. Ministerkonferensen skall upprätta en Kommitté för handel och utveckling, en Kommitté för betalningsbalansrestriktioner och en Budgetkommitté, vilka skall fullgöra de uppgifter som tilldelats dem enligt detta avtal och enligt de multilaterala handelsavtalen, liksom de övriga uppgifter som tilldelas dem av Allmänna rådet, och de kan upprätta ytterligare kommittéer med de funktioner som de finner lämpliga. Handels- och utvecklingskommittén skall, som en del av sina uppgifter,

the Dispute Settlement Understanding. The Dispute Settlement Body may have its own chairman and shall establish such rules of procedure as it deems necessary for the fulfilment of those responsibilities.

4. The General Council shall convene as appropriate to discharge the responsibilities of the Trade Policy Review Body provided for in the TPRM. The Trade Policy Review Body may have its own chairman and shall establish such rules of procedure as it deems necessary for the fulfilment of those responsibilities.

5. There shall be a Council for Trade in Goods, a Council for Trade in Services and a Council for Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (hereinafter referred to as the "Council for TRIPS"), which shall operate under the general guidance of the General Council. The Council for Trade in Goods shall oversee the functioning of the Multilateral Trade Agreements in Annex 1A. The Council for Trade in Services shall oversee the functioning of the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as "GATS"). The Council for TRIPS shall oversee the functioning of the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (hereinafter referred to as the "Agreement on TRIPS"). These Councils shall carry out the functions assigned to them by their respective agreements and by the General Council. They shall establish their respective rules of procedure subject to the approval of the General Council. Membership in these Councils shall be open to representatives of all Members. These Councils shall meet as necessary to carry out their functions.

6. The Council for Trade in Goods, the Council for Trade in Services and the Council for TRIPS shall establish subsidiary bodies as required. These subsidiary bodies shall establish their respective rules of procedure subject to the approval of their respective Councils.

7. The Ministerial Conference shall establish a Committee on Trade and Development, a Committee on Balance-of-Payments Restrictions and a Committee on Budget, Finance and Administration, which shall carry out the functions assigned to them by this Agreement and by the Multilateral Trade Agreements, and any additional functions assigned to them by the General Council, and may establish such additional Committees with such functions as it may deem appropriate. As part of its functions,

periodiskt granska de särskilda bestämmelserna till förmån för de minst utvecklade medlemsländerna i de multilaterala handelsavtalen och avge rapport till Allmänna rådet om lämpliga åtgärder. Medlemskap i dessa kommittéer skall vara öppet för representanter för samtliga medlemmar.

8. De organ som upprättas enligt de plurilaterala handelsavtalen skall fullgöra de uppgifter som tilldelats dem enligt dessa avtal och skall verka inom WTO:s institutionella ram. Dessa organ skall regelbundet hålla Allmänna rådet underrättat om sina respektive verksamheter.

Artikel V

Förbindelser med andra organisationer

1. Allmänna rådet skall finna lämpliga former för effektivt samarbete med andra mellanstatliga organisationer vars ansvarsområden har anknytning till WTO:s.

2. Allmänna rådet kan finna lämpliga former för samråd och samarbete med icke-statliga organisationer med intresse i frågor som har anknytning till WTO:s ansvarsområde.

Artikel VI

Sekretariatet

1. Ett sekretariat för WTO (nedan benämnt "sekretariatet") skall upprättas under ledning av en generaldirektör.

2. Ministerkonferensen skall utnämna generaldirektören och anta bestämmelser angående dennes mandat, skyldigheter, anställningsvillkor och anställningstid.

3. Generaldirektören skall utnämna tjänstemännen i sekretariatet och fastställa deras arbetsuppgifter och tjänstgöringsvillkor enligt de bestämmelser som antagits av Ministerkonferensen.

4. Generaldirektören och sekretariatet skall uteslutande ha uppgifter av internationell karaktär. Generaldirektören och sekretariatstjänstemännen skall i sitt tjänsteutövande inte begära eller acceptera instruktioner från någon regering eller någon annan myndighet utanför WTO. De skall avstå från varje handling som menligt kan inverka på deras ställning som internationella tjänstemän. WTO:s medlemmar

the Committee on Trade and Development shall periodically review the special provisions in the Multilateral Trade Agreements in favour of the least-developed country Members and report to the General Council for appropriate action. Membership in these Committees shall be open to representatives of all Members.

8. The bodies provided for under the Plurilateral Trade Agreements shall carry out the functions assigned to them under those Agreements and shall operate within the institutional framework of the WTO. These bodies shall keep the General Council informed of their activities on a regular basis.

Article V

Relations with Other Organizations

1. The General Council shall make appropriate arrangements for effective cooperation with other intergovernmental organizations that have responsibilities related to those of the WTO.

2. The General Council may make appropriate arrangements for consultation and cooperation with non-governmental organizations concerned with matters related to those of the WTO.

Article VI

The Secretariat

1. There shall be a Secretariat of the WTO (hereinafter referred to as "the Secretariat" headed by a Director-General.

2. The Ministerial Conference shall appoint the Director-General and adopt regulations setting out the powers, duties, conditions of service and term of office of the Director-General.

3. The Director-General shall appoint the members of the staff of the Secretariat and determine their duties and conditions of service in accordance with regulations adopted by the Ministerial Conference.

4. The responsibilities of the Director-General and of the staff of the Secretariat shall be exclusively international in character. In the discharge of their duties, the Director-General and the staff of the Secretariat shall not seek or accept instructions from any government or any other authority external to the WTO. They shall refrain from any action which might adversely reflect on their position as interna-

skall respektera den internationella karaktären av generaldirektörens och sekretariatets ansvarsområde och skall inte söka påverka dem i deras tjänsteutövning.

Artikel VII

Budget och bidrag

1. Generaldirektören skall förelägga Budgetkommittén ett årligt budgetförslag och en redovisning av WTO:s finansiella ställning. Budgetkommittén skall granska generaldirektörens årliga budgetförslag och redovisningshandling och ge rekommendationer angående dessa till Allmänna rådet. Det årliga budgetförslaget skall godkännas av Allmänna rådet.

2. Budgetkommittén skall till Allmänna rådet framlägga förslag om budgetbestämmelser, vilka skall innehålla bestämmelser om

(a) en bidragsskala med proportionerlig fördelning av WTO:s utgifter mellan dess medlemmar, och

(b) åtgärder mot medlemmar med utestående bidragsbetalningar.

Budgetbestämmelserna skall, så långt praktiskt möjligt, grundas på bestämmelser och praxis inom ramen för GATT 1947.

3. Allmänna rådet skall anta budgetbestämmelserna och det årliga budgetförslaget med en majoritet av två tredjedelar, innefattande mer än hälften av WTO:s medlemmar.

4. Varje medlem skall skyndsamt betala sin andel av WTO:s utgifter i enlighet med de budgetbestämmelser som antagits av Allmänna rådet.

Artikel VIII

WTO:s ställning

1. WTO skall vara en juridisk person och skall av var och en av sina medlemmar tillerkännas sådan rättskapacitet som kan behövas för utförandet av dess uppgifter.

2. Varje medlem skall bevilja WTO de privilegier och den immunitet som är nödvändiga för utförandet av dess uppgifter.

3. Varje medlem skall på samma sätt tillerkänna tjänstemännen i WTO och medlemsländernas representanter sådana privilegier och

tional officials. The Members of the WTO shall respect the international character of the responsibilities of the Director-General and of the staff of the Secretariat and shall not seek to influence them in the discharge of their duties.

Article VII

Budget and Contributions

1. The Director-General shall present to the Committee on Budget, Finance and Administration the annual budget estimate and financial statement of the WTO. The Committee on Budget, Finance and Administration shall review the annual budget estimate and the financial statement presented by the Director-General and make recommendations thereon to the General Council. The annual budget estimate shall be subject to approval by the General Council.

2. The Committee on Budget, Finance and Administration shall propose to the General Council financial regulations which shall include provisions setting out:

(a) the scale of contributions apportioning the expenses of the WTO among its Members; and

(b) the measures to be taken in respect of Members in arrears.

The financial regulations shall be based, as far as practicable, on the regulations and practices of GATT 1947.

3. The General Council shall adopt the financial regulations and the annual budget estimate by a two-thirds majority comprising more than half of the Members of the WTO.

4. Each Member shall promptly contribute to the WTO its share in the expenses of the WTO in accordance with the financial regulations adopted by the General Council.

Article VIII

Status of the WTO

1. The WTO shall have legal personality, and shall be accorded by each of its Members such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions.

2. The WTO shall be accorded by each of its Members such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions.

3. The officials of the WTO and the representatives of the Members shall similarly be accorded by each of its Members such privi-

sådan immunitet som är nödvändiga för att utföra deras uppgifter inom WTO på ett självständigt sätt.

4. De privilegier och den immunitet som tillkommer en medlem av WTO, dess tjänstemän och representanter för medlemmarna skall vara av liknande slag som föreskrivs i Konventionen om privilegier och immunitet för FN:s fackorgan, antagen av Förenta nationernas generalförsamling den 21 november 1947.

5. WTO kan sluta avtal om säte för organisationen.

Artikel IX

Beslutsfattande

1. WTO skall upprätthålla den praxis som tillämpats inom GATT 1947 att fatta beslut genom enhällighet. I fall då beslut inte kan uppnås genom enhällighet[1] skall, om inte annat bestämts, frågan avgöras genom omröstning. Vid Ministerkonferensens och Allmänna rådets sammanträden skall varje medlem i WTO ha en röst. I de fall då Europeiska gemenskaperna utnyttjar sin rösträtt, skall de ha samma antal röster som deras medlemsländer[2] som är medlemmar i WTO. Beslut av Ministerkonferensen och Allmänna rådet skall fattas med en majoritet av de avgivna rösterna, om inte annat bestämts i detta avtal eller i de berörda multilaterala handelsavtalen.[3]

2. Ministerkonferensen och Allmänna rådet skall ha ensam behörighet att anta tolkningar av detta avtal och av de multilaterala handelsavtalen. I fråga om tolkning av ett multilateralt handelsavtal i bilaga 1, skall de utöva denna rätt på grundval av en rekommendation av det råd som övervakar det berörda avtalet. Beslut om att anta en tolkning skall fattas med en

[1] Det berörda organet skall anses ha beslutat genom enhällighet i en fråga som hänskjutits till dess ställningstagande, om ingen av medlemmarna som deltar i det möte där beslutet fattas, gör några formella invändningar mot det föreslagna beslutet.

[2] Antalet röster för Europeiska gemenskaperna och deras medlemsländer skall i inget fall överstiga antalet medlemsländer i Europeiska gemenskaperna.

[3] Allmänna rådet skall, när det sammanträder som tvistlösningsorgan, fatta beslut endast i enlighet med bestämmelserna i artikel 2.4 i Överenskommelsen om tvistlösning.

leges and immunities as are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the WTO.

4. The privileges and immunities to be accorded by a Member to the WTO, its officials, and the representatives of its Members shall be similar to the privileges and immunities stipulated in the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies, approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

5. The WTO may conclude a headquarters agreement.

Article IX

Decision-Making

1. The WTO shall continue the practice of decision-making by consensus followed under GATT 1947.[1] Except as otherwise provided, where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. At meetings of the Ministerial Conference and the General Council, each Member of the WTO shall have one vote. Where the European Communities exercise their right to vote, they shall have a number of votes equal to the number of their member States[2] which are Members of the WTO. Decisions of the Ministerial Conference and the General Council shall be taken by a majority of the votes cast, unless otherwise provided in this Agreement or in the relevant Multilateral Trade Agreement.[3]

2. The Ministerial Conference and the General Council shall have the exclusive authority to adopt interpretations of this Agreement and of the Multilateral Trade Agreements. In the case of an interpretation of a Multilateral Trade Agreement in Annex 1, they shall exercise their authority on the basis of a recommendation by the Council overseeing the func-

[1] The body concerned shall be deemed to have decided by consensus on a matter submitted for its consideration, if no Member, present at the meeting when the decision is taken, formally objects to the proposed decision.

[2] The number of votes of the European Communities and their member States shall in no case exceed the number of the member States of the European Communities.

[3] Decisions by the General Council when convened as the Dispute Settlement Body shall be taken only in accordance with the provisions of paragraph 4 of Article 2 of the Dispute Settlement Understanding.

majoritet av tre fjärdedelar av medlemmarna. Denna punkt skall inte tillämpas på ett sätt som undergräver bestämmelserna om ändringar i artikel X.

3. I exceptionella fall kan Ministerkonferensen medge undantag från skyldighet som åvilar medlem enligt detta avtal eller enligt något av de multilaterala handelsavtalen, förutsatt att ett sådant beslut fattas av tre fjärdedelar[4] av medlemmarna, om inte annat föreskrivs i denna punkt.

(a) En begäran om undantag från detta avtal skall framställas till Ministerkonferensen för avgörande enligt praxis om beslutsfattande genom enhällighet. Ministerkonferensen skall fastställa en tidsperiod, som inte får överstiga 90 dagar, för behandling av en sådan begäran. Om enhälligt beslut inte kan fattas inom denna tidsperiod, skall beslut om att medge undantag fattas av tre fjärdedelar av medlemmarna.

(b) Begäran om undantag som avser de multilaterala handelsavtalen i bilagorna 1 A eller 1 B eller 1 C och deras underbilagor skall först framställas till antingen Varuhandelsrådet, Tjänstehandelsrådet eller TRIPS-rådet, för ställningstagande inom en tidsperiod om högst 90 dagar. Före utgången av denna tidsperiod skall det ansvariga rådet avge en rapport till Ministerkonferensen.

4. Beslut av Ministerkonferensen om att medge ett undantag skall ange de exceptionella omständigheter som föranlett beslutet, villkor och bestämmelser för tillämpningen av undantaget samt dag då undantaget skall upphöra att gälla. Undantag som beviljas för längre tid än ett år skall granskas av Ministerkonferensen senast ett år från den dag det beviljades och därefter årligen till dess undantaget utlöper. Vid varje översyn skall Ministerkonferensen undersöka om de exceptionella omständigheter som föranledde undantaget fortfarande är för handen och huruvida de villkor och bestämmelser som knutits till undantaget har uppfyllts. Ministerkonferensen kan, på grundval av

[4] Beslut om att bevilja undantag från någon skyldighet som är knuten till en övergångsperiod eller stegvis genomförande och som den ansökande medlemmen inte fullgjort vid slutet av den fastställda tidsperioden, skall fattas endast med enhällighet.

tioning of that Agreement. The decision to adopt an interpretation shall be taken by a three-fourths majority of the Members. This paragraph shall not be used in a manner that would undermine the amendment provisions in Article X.

3. In exceptional circumstances, the Ministerial Conference may decide to waive an obligation imposed on a Member by this Agreement or any of the Multilateral Trade Agreements, provided that any such decision shall be taken by three fourths[4] of the Members unless otherwise provided for in this paragraph.

(a) A request for a waiver concerning this Agreement shall be submitted to the Ministerial Conference for consideration pursuant to the practice of decision-making by consensus. The Ministerial Conference shall establish a time-period, which shall not exceed 90 days, to consider the request. If consensus is not reached during the time-period, any decision to grant a waiver shall be taken by three fourths[4] of the Members.

(b) A request for a waiver concerning the Multilateral Trade Agreements in Annexes 1A or 1B or 1C and their annexes shall be submitted initially to the Council for Trade in Goods, the Council for Trade in Services or the Council for TRIPS, respectively, for consideration during a time-period which shall not exceed 90 days. At the end of the time-period, the relevant Council shall submit a report to the Ministerial Conference.

4. A decision by the Ministerial Conference granting a waiver shall state the exceptional circumstances justifying the decision, the terms and conditions governing the application of the waiver, and the date on which the waiver shall terminate. Any waiver granted for a period of more than one year shall be reviewed by the Ministerial Conference not later than one year after it is granted, and thereafter annually until the waiver terminates. In each review, the Ministerial Conference shall examine whether the exceptional circumstances justifying the waiver still exist and whether the terms and conditions attached to the waiver have been met. The Ministerial Conference, on the basis

[4] A decision to grant a waiver in respect of any obligation subject to a transition period or a period for staged implementation that the requesting Member has not performed by the end of the relevant period shall be taken only by consensus.

den årliga översynen, utsträcka, ändra eller upphäva undantaget.

5. Beslut som fattas enligt ett plurilateralt handelsavtal, inbegripet tolkningsbeslut och undantag, skall regleras av bestämmelserna i det berörda avtalet.

Artikel X

Ändringar

1. Varje medlem i WTO har rätt att ta initiativ till ändringar av bestämmelserna i detta avtal eller i de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 genom att framlägga förslag härom till Ministerkonferensen. Råden upptagna i artikel IV.5 kan också framlägga förslag till Ministerkonferensen om ändringar i respektive multilaterala handelsavtal upptagna i bilaga 1, vars tillämpning de övervakar. Under en tid av 90 dagar efter det att förslagen formellt framlagts för Ministerkonferensen skall, såvida Ministerkonferensen inte beslutar om en längre tidsperiod, beslut av Ministerkonferensen om att framlägga ändringsförslaget för godkännande av medlemmarna fattas med enhällighet. Såvida inte bestämmelserna i punkterna 2, 5 eller 6 är tillämpliga, skall ett sådant beslut ange huruvida bestämmelserna i punkt 3 eller 4 är tillämpliga. Om enhällighet uppnås, skall Ministerkonferensen omgående framlägga den föreslagna ändringen för medlemmarna för godkännande. Om enhällighet inte uppnås vid möte med Ministerkonferensen inom den föreskrivna tiden, skall Ministerkonferensen fatta beslut med en majoritet av två tredjedelar av medlemmarna huruvida den föreslagna ändringen skall framläggas för medlemmarna för godkännande. Med undantag för vad som stadgas i punkterna 2, 5 och 6, skall bestämmelserna i punkt 3 tillämpas i fråga om den föreslagna ändringen, såvida inte Ministerkonferensen beslutar med en majoritet av tre fjärdedelar av medlemmarna att bestämmelserna i punkt 4 skall tillämpas.

2. Ändringar i bestämmelserna i denna artikel och i nedan uppräknade artiklar skall träda i kraft endast om de accepteras av samtliga medlemmar:

Artikel IX i detta avtal
Artikel I och II i GATT 1994
Artikel II.1 i GATS
Artikel 4 i TRIPS-avtalet

3. Ändringar i bestämmelser i detta avtal, eller i de multilaterala handelsavtalen i bilag-

of the annual review, may extend, modify or terminate the waiver.

5. Decisions under a Plurilateral Trade Agreement, including any decisions on interpretations and waivers, shall be governed by the provisions of that Agreement.

Article X

Amendments

1. Any Member of the WTO may initiate a proposal to amend the provisions of this Agreement or the Multilateral Trade Agreements in Annex 1 by submitting such proposal to the Ministerial Conference. The Councils listed in paragraph 5 of Article IV may also submit to the Ministerial Conference proposals to amend the provisions of the corresponding Multilateral Trade Agreements in Annex 1 the functioning of which they oversee. Unless the Ministerial Conference decides on a longer period, for a period of 90 days after the proposal has been tabled formally at the Ministerial Conference any decision by the Ministerial Conference to submit the proposed amendment to the Members for acceptance shall be taken by consensus. Unless the provisions of paragraphs 2, 5 or 6 apply, that decision shall specify whether the provisions of paragraphs 3 or 4 shall apply. If consensus is reached, the Ministerial Conference shall forthwith submit the proposed amendment to the Members for acceptance. If consensus is not reached at a meeting of the Ministerial Conference within the established period, the Ministerial Conference shall decide by a two-thirds majority of the Members whether to submit the proposed amendment to the Members for acceptance. Except as provided in paragraphs 2, 5 and 6, the provisions of paragraph 3 shall apply to the proposed amendment, unless the Ministerial Conference decides by a three-fourths majority of the Members that the provisions of paragraph 4 shall apply.

2. Amendments to the provisions of this Article and to the provisions of the following Articles shall take effect only upon acceptance by all Members:

Article IX of this Agreement;
Articles I and II of GATT 1994;
Article II:1 of GATS;
Article 4 of the Agreement on TRIPS.

3. Amendments to provisions of this Agreement, or of the Multilateral Trade Agreements

orna 1 A och 1 C, utom de som upptas i punkterna 2 och 6, av sådan art som kan förändra medlemmarnas rättigheter och skyldigheter, skall träda i kraft för de medlemmar som godtagit dem efter godkännande av två tredjedelar av medlemmarna och därefter för varje annan medlem då den godkänner ändringarna. Ministerkonferensen kan besluta med en majoritet av tre fjärdedelar av medlemmarna att ändring som trätt i kraft enligt bestämmelserna i denna punkt är av sådan art att en medlem, som inte godkänt den inom en tidsperiod som fastställts av Ministerkonferensen i varje enskilt fall, skall vara oförhindrad att frånträda WTO eller att kvarstå som medlem med Ministerkonferensens samtycke.

4. Ändringar i bestämmelser i detta avtal eller i de multilaterala handelsavtalen i bilagorna 1 A och 1 C, med undantag av bestämmelserna i punkterna 2 och 6, av sådan art som inte förändrar medlemmarnas rättigheter och skyldigheter, skall träda i kraft för alla medlemmar efter godkännande av två tredjedelar av medlemmarna.

5. Med undantag för vad som stadgas i punkt 2 ovan, skall ändringar i del I, II och III i GATS och berörda bilagor träda i kraft för de medlemmar som godtagit dem efter det att de godkänts av två tredjedelar av medlemmarna och därefter för varje medlem som godtar dem. Ministerkonferensen kan besluta med en majoritet av tre fjärdedelar av medlemmarna att ändring som trätt i kraft i enlighet med föregående bestämmelse är av sådan art att varje medlem, som inte godtagit dem inom den tidsperiod som beslutats av Ministerkonferensen, skall vara oförhindrad att frånträda WTO eller att kvarstå som medlem med Ministerkonferensens samtycke. Ändringar i del IV, V och VI i GATS och berörda bilagor skall träda i kraft för alla medlemmar efter godkännande av två tredjedelar av medlemmarna.

6. Trots övriga bestämmelser i denna artikel, kan sådana ändringar i TRIPS-avtalet som uppfyller kraven i dess artikel 71.2 antas av Ministerkonferensen utan någon ytterligare formell godkännandeprocedur.

7. En medlem som godtar en ändring i detta avtal eller i ett multilateralt handelsavtal i bilaga 1 skall deponera ett godtagandeinstrument hos WTO:s generaldirektör inom den tidsperiod för godkännande som fastställts av Ministerkonferensen.

in Annexes 1A and 1C, other than those listed in paragraphs 2 and 6, of a nature that would alter the rights and obligations of the Members, shall take effect for the Members that have accepted them upon acceptance by two thirds of the Members and thereafter for each other Member upon acceptance by it. The Ministerial Conference may decide by a three-fourths majority of the Members that any amendment made effective under this paragraph is of such a nature that any Member which has not accepted it within a period specified by the Ministerial Conference in each case shall be free to withdraw from the WTO or to remain a Member with the consent of the Ministerial Conference.

4. Amendments to provisions of this Agreement or of the Multilateral Trade Agreements in Annexes 1A and 1C, other than those listed in paragraphs 2 and 6, of a nature that would not alter the rights and obligations of the Members, shall take effect for all Members upon acceptance by two thirds of the Members.

5. Except as provided in paragraph 2 above, amendments to Parts I, II and III of GATS and the respective annexes shall take effect for the Members that have accepted them upon acceptance by two thirds of the Members and thereafter for each Member upon acceptance by it. The Ministerial Conference may decide by a three-fourths majority of the Members that any amendment made effective under the preceding provision is of such a nature that any Member which has not accepted it within a period specified by the Ministerial Conference in each case shall be free to withdraw from the WTO or to remain a Member with the consent of the Ministerial Conference. Amendments to Parts IV, V and VI of GATS and the respective annexes shall take effect for all Members upon acceptance by two thirds of the Members.

6. Notwithstanding the other provisions of this Article, amendments to the Agreement on TRIPS meeting the requirements of paragraph 2 of Article 71 thereof may be adopted by the Ministerial Conference without further formal acceptance process.

7. Any Member accepting an amendment to this Agreement or to a Multilateral Trade Agreement in Annex 1 shall deposit an instrument of acceptance with the Director-General of the WTO within the period of acceptance specified by the Ministerial Conference.

8. Varje medlem i WTO kan ta initiativ till att ändra bestämmelserna i de multilaterala handelsavtalen i bilagorna 2 och 3 genom att framlägga ändringsförslag till Ministerkonferensen. Beslut om att godkänna ändringar i det multilaterala handelsavtalet i bilaga 2 skall fattas genom enhällighet och sådana ändringar skall träda i kraft för samtliga medlemmar efter godkännande av Ministerkonferensen. Beslut om att godkänna ändringar i det multilaterala handelsavtalet i bilaga 3 skall träda i kraft för samtliga medlemmar efter godkännande av Ministerkonferensen.

9. På begäran av medlemmar som är parter i ett handelsavtal, kan Ministerkonferensen, endast genom enhällighet, besluta om att införliva avtalet i fråga med bilaga 4. På begäran av medlemmar som är parter i ett plurilateralt avtal, kan Ministerkonferensen besluta om att avtalet i fråga skall utgå ur bilaga 4.

10. Ändringar i ett plurilateralt avtal skall regleras av bestämmelserna i det berörda avtalet.

Artikel XI

Ursprungligt medlemskap

1. De länder som är avtalsslutande parter i GATT 1947 vid tidpunkten för ikraftträdandet av detta avtal, och Europeiska gemenskaperna, vilka godtar detta avtal och de multilaterala handelsavtalen och för vilka listor över medgivanden och åtaganden fogats till GATT 1994 samt för vilka listor över särskilda åtaganden fogats till GATS, skall utgöra ursprungliga medlemmar i WTO.

2. Länder som av Förenta nationerna erkänts som minst utvecklade skall endast avkrävas åtaganden och medgivanden i den utsträckning detta är förenligt med deras utvecklings-, finansiella- och handelsmässiga behov eller med deras administrativa och institutionella förmåga.

Artikel XII

Anslutning

1. Varje stat eller särskilt tullområde, som besitter fullt självstyre i fråga om handhavandet av sina utrikeshandelsförbindelser och andra förhållanden som behandlas i detta avtal och i de multilaterala handelsavtalen, kan ansluta sig till detta avtal på sådana villkor

8. Any Member of the WTO may initiate a proposal to amend the provisions of the Multilateral Trade Agreements in Annexes 2 and 3 by submitting such proposal to the Ministerial Conference. The decision to approve amendments to the Multilateral Trade Agreement in Annex 2 shall be made by consensus and these amendments shall take effect for all Members upon approval by the Ministerial Conference. Decisions to approve amendments to the Multilateral Trade Agreement in Annex 3 shall take effect for all Members upon approval by the Ministerial Conference.

9. The Ministerial Conference, upon the request of the Members parties to a trade agreement, may decide exclusively by consensus to add that agreement to Annex 4. The Ministerial Conference, upon the request of the Members parties to a Plurilateral Trade Agreement, may decide to delete that Agreement from Annex 4.

10. Amendments to a Plurilateral Trade Agreement shall be governed by the provisions of that Agreement.

Article XI

Original Membership

1. The contracting parties to GATT 1947 as of the date of entry into force of this Agreement, and the European Communities, which accept this Agreement and the Multilateral Trade Agreements and for which Schedules of Concessions and Commitments are annexed to GATT 1994 and for which Schedules of Specific Commitments are annexed to GATS shall become original Members of the WTO.

2. The least-developed countries recognized as such by the United Nations will only be required to undertake commitments and concessions to the extent consistent with their individual development, financial and trade needs or their administrative and institutional capabilities.

Article XII

Accession

1. Any State or separate customs territory possessing full autonomy in the conduct of its external commercial relations and of the other matters provided for in this Agreement and the Multilateral Trade Agreements may accede to this Agreement, on terms to be agreed between

som överenskoms mellan dem och WTO. Sådan anslutning skall gälla i fråga om detta avtal och de bifogade multilaterala handelsavtalen.

2. Beslut om anslutning skall fattas av Ministerkonferensen. Ministerkonferensen skall godkänna överenskommelsen om villkoren för anslutningen med en majoritet av två tredjedelar av medlemmarna i WTO.

3. Anslutning till ett plurilateralt handelsavtal skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga.

Artikel XIII

Undantag från tillämpningen av multilaterala handelsavtal mellan vissa medlemmar

1. Detta avtal och de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 och 2 skall inte tillämpas i förhållandet mellan en medlem och en annan medlem om någon av medlemmarna, vid den tidpunkt då endera blir medlem, inte samtycker till sådan tillämpning.

2. Punkt 1 kan åberopas i förhållandet mellan ursprungliga medlemmar i WTO som var avtalsslutande parter i GATT 1947 endast i sådana fall där artikel XXXV i sistnämnda avtal tidigare åberopats och var gällande mellan dessa avtalsslutande parter vid den tidpunkt då detta avtal trädde i kraft för dem.

3. Punkt 1 skall tillämpas mellan en medlem och en annan medlem som anslutit sig enligt artikel XII endast i fall då den medlem som vill göra undantag från tillämpningen av avtalet har underrättat Ministerkonferensen härom, innan villkoren för anslutningen godkänns av Ministerkonferensen.

4. På begäran av en medlem kan Ministerkonferensen granska tillämpningen av denna artikel med avseende på enskilda fall och avge lämpliga rekommendationer.

5. Undantag från tillämpningen av ett plurilateralt avtal mellan parter i det avtalet skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga.

Artikel XIV

Godtagande, ikraftträdande och deponering

1. Detta avtal skall stå öppet för godtagande, genom undertecknande eller på annat sätt, för avtalsslutande parter i GATT 1947 och för Europeiska gemenskaperna, vilka har rätt att

it and the WTO. Such accession shall apply to this Agreement and the Multilateral Trade Agreements annexed thereto.

2. Decisions on accession shall be taken by the Ministerial Conference. The Ministerial Conference shall approve the agreement on the terms of accession by a two-thirds majority of the Members of the WTO.

3. Accession to a Plurilateral Trade Agreement shall be governed by the provisions of that Agreement.

Article XIII

Non-Application of Multilateral Trade Agreements between Particular Members

1. This Agreement and the Multilateral Trade Agreements in Annexes 1 and 2 shall not apply as between any Member and any other Member if either of the Members, at the time either becomes a Member, does not consent to such application.

2. Paragraph 1 may be invoked between original Members of the WTO which were contracting parties to GATT 1947 only where Article XXXV of that Agreement had been invoked earlier and was effective as between those contracting parties at the time of entry into force for them of this Agreement.

3. Paragraph 1 shall apply between a Member and another Member which has acceded under Article XII only if the Member not consenting to the application has so notified the Ministerial Conference before the approval of the agreement on the terms of accession by the Ministerial Conference.

4. The Ministerial Conference may review the operation of this Article in particular cases at the request of any Member and make appropriate recommendations.

5. Non-application of a Plurilateral Trade Agreement between parties to that Agreement shall be governed by the provisions of that Agreement.

Article XIV

Acceptance, Entry into Force and Deposit

1. This Agreement shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by contracting parties to GATT 1947, and the European Communities, which are eligible to become

bli ursprungliga medlemmar i WTO enligt artikel XI i detta avtal. Sådant godtagande skall gälla för detta avtal och för de multilaterala avtalen som fogats därtill. Detta avtal och de bifogade multilaterala avtalen träder i kraft den dag som bestäms av ministrarna enligt punkt 3 i slutakten innehållande resultaten av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan och skall fortsatt stå öppet för godtagande under en period av två år från den dagen, såvida inte ministrarna beslutar annat. Ett godtagande efter ikraftträdandet av detta avtal vinner kraft den trettionde dagen efter dagen för ett sådant godtagande.

2. En medlem som godtar detta avtal efter dess ikraftträdande skall genomföra sådana medgivanden och skyldigheter i de multilaterala handelsavtalen som skall sättas i kraft under en tidsperiod med början från ikraftträdandet av detta avtal, som om den godtagit detta avtal vid tidpunkten för dess ikraftträdande.

3. Texten till detta avtal och till de multilaterala handelsavtalen skall, intill ikraftträdandet, deponeras hos generaldirektören för de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947. Generaldirektören skall skyndsamt överlämna en bestyrkt originalkopia av detta avtal och de multilaterala handelsavtalen och en anmälan om varje enskilt godtagande av dessa till varje regering och Europeiska gemenskaperna som godkänt detta avtal. Detta avtal och de multilaterala handelsavtalen och ändringar i dessa, skall vid ikraftträdandet av detta avtal deponeras hos generaldirektören i WTO.

4. Godtagande och ikraftträdande av ett plurilateralt handelsavtal skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga. Sådana avtal skall deponeras hos generaldirektören för de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947. Vid ikraftträdandet av detta avtal, skall sådana avtal deponeras hos generaldirektören för WTO.

Artikel XV

Frånträdande

1. En medlem kan frånträda detta avtal.

original Members of the WTO in accordance with Article XI of this Agreement. Such acceptance shall apply to this Agreement and the Multilateral Trade Agreements annexed hereto. This Agreement and the Multilateral Trade Agreements annexed hereto shall enter into force on the date determined by Ministers in accordance with paragraph 3 of the Final Act Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations and shall remain open for acceptance for a period of two years following that date unless the Ministers decide otherwise. An acceptance following the entry into force of this Agreement shall enter into force on the 30th day following the date of such acceptance.

2. A Member which accepts this Agreement after its entry into force shall implement those concessions and obligations in the Multilateral Trade Agreements that are to be implemented over a period of time starting with the entry into force of this Agreement as if it had accepted this Agreement on the date of its entry into force.

3. Until the entry into force of this Agreement, the text of this Agreement and the Multilateral Trade Agreements shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947. The Director-General shall promptly furnish a certified true copy of this Agreement and the Multilateral Trade Agreements, and a notification of each acceptance thereof, to each government and the European Communities having accepted this Agreement. This Agreement and the Multilateral Trade Agreements, and any amendments thereto, shall, upon the entry into force of this Agreement, be deposited with the Director-General of the WTO.

4. The acceptance and entry into force of a Plurilateral Trade Agreement shall be governed by the provisions of that Agreement. Such Agreements shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947. Upon the entry into force of this Agreement, such Agreements shall be deposited with the Director-General of the WTO.

Article XV

Withdrawal

1. Any Member may withdraw from this

Sådant frånträdande gäller både detta avtal och de multilaterala handelsavtalen och träder i kraft efter utgången av sex månader från den dag då generaldirektören i WTO mottagit skriftlig anmälan om frånträdandet.

2. Frånträdande från ett plurilateralt handelsavtal skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga.

Artikel XVI

Övriga bestämmelser

1. Såvida inte annat bestämts i detta avtal eller i de multilaterala handelsavtalen, skall WTO vägledas av de beslut, förfaranden och den praxis som tillämpats av de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947 och av de organ som upprättats inom ramen för GATT 1947.

2. I den utsträckning det är praktiskt genomförbart, skall sekretariatet för GATT 1947 bli sekretariat för WTO, och generaldirektören för de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947 skall tjänstgöra som generaldirektör för WTO, intill dess Ministerkonferensen utsett en generaldirektör enligt artikel VI.2 i detta avtal.

3. Vid eventuella konflikter mellan en bestämmelse i detta avtal och en bestämmelse i något av de multilaterala handelsavtalen, har bestämmelserna i detta avtal företräde i den omfattning konflikten gäller.

4. Varje medlem skall säkerställa att dess lagar och andra författningar samt administrativa förfaranden står i överensstämmelse med de skyldigheter som följer av de bifogade avtalen.

5. Förbehåll kan inte göras för någon bestämmelse i detta avtal. Förbehåll för bestämmelser i de multilaterala handelsavtalen kan endast göras i den utsträckning detta medges i dessa avtal. Förbehåll för bestämmelser i ett plurilateralt handelsavtal skall regleras av bestämmelserna i avtalet i fråga.

6. Detta avtal skall registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 i Förenta nationernas stadga.

UPPRÄTTAT i Marrakech den 15 april

Agreement. Such withdrawal shall apply both to this Agreement and the Multilateral Trade Agreements and shall take effect upon the expiration of six months from the date on which written notice of withdrawal is received by the Director-General of the WTO.

2. Withdrawal from a Plurilateral Trade Agreement shall be governed by the provisions of that Agreement.

Article XVI

Miscellaneous Provisions

1. Except as otherwise provided under this Agreement or the Multilateral Trade Agreements, the WTO shall be guided by the decisions, procedures and customary practices followed by the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947 and the bodies established in the framework of GATT 1947.

2. To the extent practicable, the Secretariat of GATT 1947 shall become the Secretariat of the WTO, and the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947, until such time as the Ministerial Conference has appointed a Director-General in accordance with paragraph 2 of Article VI of this Agreement, shall serve as Director-General of the WTO.

3. In the event of a conflict between a provision of this Agreement and a provision of any of the Multilateral Trade Agreements, the provision of this Agreement shall prevail to the extent of the conflict.

4. Each Member shall ensure the conformity of its laws, regulations and administrative procedures with its obligations as provided in the annexed Agreements.

5. No reservations may be made in respect of any provision of this Agreement. Reservations in respect of any of the provisions of the Multilateral Trade Agreements may only be made to the extent provided for in those Agreements. Reservations in respect of a provision of a Plurilateral Trade Agreement shall be governed by the provisions of that Agreement.

6. This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Marrakesh this fifteenth day of

1994 i ett enda exemplar på engelska, franska och spanska språken, där varje text äger lika giltighet.

April one thousand nine hundred and ninety-four, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

Förklarande anmärkningar

Termerna "land" eller "länder" skall, när de används i detta avtal och i de multilaterala handelsavtalen, anses inbegripa ett separat tullområde som är medlem i WTO.

I det fall då termen "nationell" används i detta avtal och i de multilaterala handelsavtalen med avseende på ett separat tullområde som är medlem i WTO skall detta uttryck anses hänföra sig till nämnda tullområde, såvida inte annat sägs.

Explanatory Notes:

The terms "country" or "countries" as used in this Agreement and the Multilateral Trade Agreements are to be understood to include any separate customs territory Member of the WTO.

In the case of a separate customs territory Member of the WTO, where an expression in this Agreement and the Multilateral Trade Agreements is qualified by the term "national", such expression shall be read as pertaining to that customs territory, unless otherwise specified.

FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

BILAGA 1

BILAGA 1A Multilaterala avtal rörande varuhandel
Allmänna tull- och handelsavtalet 1994

Avtalet om jordbruk
Avtalet om tillämpningen av sanitära och fytosanitära åtgärder
Avtalet om textil och konfektion
Avtalet om tekniska handelshinder
Avtalet om handelsrelaterade investeringsåtgärder
Avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994

Avtalet om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994

Avtalet om kontroll före skeppning
Avtalet om ursprungsregler
Avtalet om importlicensförfaranden
Avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder
Avtalet om skyddsåtgärder
BILAGA 1B Allmänna tjänstehandelsavtalet med bilagor
BILAGA 1C Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter

BILAGA 2

Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning

BILAGA 3

Handelspolitiks granskning

BILAGA 4

Plurilaterala handelsavtal

Avtalet om offentlig upphandling
Internationella mejerivaruavtalet
Internationella nötköttsavtalet

LIST OF ANNEXES

ANNEX 1

ANNEX 1A: Multilateral Agreements on Trade in Goods
General Agreement on Tariffs and Trade 1994
Agreement on Agriculture
Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures
Agreement on Textiles and Clothing
Agreement on Technical Barriers to Trade
Agreement on Trade-Related Investment Measures
Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994
Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994
Agreement on Preshipment Inspection
Agreement on Rules of Origin
Agreement on Import Licensing Procedures
Agreement on Subsidies and Countervailing Measures
Agreement on Safeguards
ANNEX 1B: General Agreement on Trade in Services and Annexes
ANNEX 1C: Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights

ANNEX 2

Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes

ANNEX 3

Trade Policy Review Mechanism

ANNEX 4

Plurilateral Trade Agreements

Agreement on Government Procurement
International Dairy Agreement
International Bovine Meat Agreement

BILAGA 1

BILAGA 1A

MULTILATERALA AVTAL RÖRANDE VARUHANDELN

Allmän tolkningsanmärkning till bilaga 1A:

I händelse av konflikt mellan bestämmelser i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 och bestämmelser i ett avtal i bilaga 1A till Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (benämnt "WTO-avtalet" i avtalen i bilaga 1A) skall bestämmelserna i sistnämnda avtal ha tolkningsföreträde i de avseenden konflikten gäller.

ANNEX 1

ANNEX 1A

MULTILATERAL AGREEMENTS ON TRADE IN GOODS

General interpretative note to Annex 1A:

In the event of conflict between a provision of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 and a provision of another agreement in Annex 1A to the Agreement Establishing the World Trade Organization (referred to in the agreements in Annex 1A as the "WTO Agreement"), the provision of the other agreement shall prevail to the extent of the conflict.

ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELS-AVTALET 1994

1. Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 ("GATT 1994") skall utgöras av

(a) bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet daterat den 30 oktober 1947, bifogat den slutakt som antogs vid avslutningen av den andra sessionen med den förberedande kommittén för Förenta nationernas konferens om handel och sysselsättning (med undantag för protokollet om provisorisk tillämpning), rättat eller ändrat genom de rättsakter som trätt i kraft efter dagen för i kraftträdandet av WTO-avtalet,

(b) bestämmelserna i nedan angivna rättsakter som trätt i kraft inom GATT 1947 före i kraftträdandet av WTO-avtalet:

(i) protokoll och bekräftelser rörande tullmedgivanden:

(ii) anslutningsprotokoll (med undantag för (*a*) bestämmelserna angående provisorisk tillämpning om upphävande av provisorisk tillämpning och (*b*) de bestämmelser som föreskriver att del II av GATT 1947 skall tillämpas provisoriskt i all den utsträckning detta inte är oförenligt med gällande lagstiftning på dagen för detta protokoll,

(iii) undantag som beviljats med stöd av artikel XXXV i GATT 1947 och som fortfarande är giltiga vid ikraftträdandet av WTO-avtalet[1];

(iv) andra beslut av de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947,

[1] De undantag som omfattas av denna bestämmelse anges i fotnot 7 på sidorna 11 och 12 i del II av dokument MTN/FA av den 15 december 1993 och i MTN/FA/Corr 6 av den 21 mars 1994. Ministerkonferensen skall vid sin första session upprätta en reviderad förteckning över underlag som omfattas av denna bestämmelse, i vilken skall ingå eventuella undantag som beviljats inom GATT 1947 efter den 15 december 1993 men före ikraftträdandet av WTO-avtalet, med uteslutande av undantag som har upphört att gälla vid denna tidpunkt.

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

1. The General Agreement on Tariffs and Trade 1994 ("GATT 1994") shall consist of:

(a) the provisions in the General Agreement on Tariffs and Trade, dated 30 October 1947, annexed to the Final Act Adopted at the Conclusion of the Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment (excluding the Protocol of Provisional Application), as rectified, amended or modified by the terms of legal instruments which have entered into force before the date of entry into force of the WTO Agreement;

(b) the provisions of the legal instruments set forth below that have entered into force under the GATT 1947 before the date of entry into force of the WTO Agreement:

(i) protocols and certifications relating to tariff concessions;

(ii) protocols of accession (excluding the provisions (*a*) concerning provisional application and withdrawal of provisional application and (*b*) providing that Part II of GATT 1947 shall be applied provisionally to the fullest extent not inconsistent with legislation existing on the date of the Protocol);

(iii) decisions on waivers granted under Article XXV of GATT 1947 and still in force on the date of entry into force of the WTO Agreement[1];

(iv) other decisions of the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947;

[1] The waivers covered by this provision are listed in footnote 7 on pages 11 and 12 in Part II of document MTN/FA of 15 December 1993 and in MTN/FA-/Corr.6 of 21 March 1994. The Ministerial Conference shall establish at its first session a revised list of waivers covered by this provision that adds any waivers granted under GATT 1947 after 15 December 1993 and before the date of entry into force of the WTO Agreement, and deletes the waivers which will have expired by that time.

(c) nedan angivna överenskommelser:
(i) Överenskommelsen om tolkningen av artikel II.1(b) i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994,
(ii) Överenskommelsen om tolkningen av artikel XVII i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994,
(iii) Överenskommelsen om bestämmelserna avseende betalningsbalansåtgärder i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994,
(iv) Överenskommelsen om tolkningen av artikel XXIV i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994,
(v) Överenskommelsen rörande undantag från Allmänna tull- och handelsavtalet 1994,

(vi) Överenskommelse om tolkningen av artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994, och
(d) Marrakech-protokollet till GATT 1994.
2. *Förklarande anmärkningar*
(a) Hänvisningar till uttrycket "avtalsslutande part" i bestämmelserna i GATT 1994 skall tydas som "medlem". Hänvisningar till "minst utvecklad avtalsslutande part" och "utvecklad avtalsslutande part" skall tydas som "u-landsmedlem" respektive "i-landsmedlem". Hänvisningar till uttrycket "exekutivsekreteraren" skall tydas som "generaldirektören i WTO".

(b) Hänvisningar till gemensamma åtgärder av de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i artiklarna XV.1, XV.2, XV.8, XXXVIII och anmärkningarna till artikel XII och XVIII, och i bestämmelserna om åtgärder på valutaområdet i artiklarna XV:2, XV:3, XV:6, XV:7 och XV:9 i GATT 1994 skall anses hänvisa till WTO. Övriga uppgifter som åligger de AVTALSSLUTANDE PARTERNA att genomföra gemensamt enligt bestämmelserna i GATT 1994 skall fördelas av Ministerkonferensen.
(c)(i) Avtalstexten till GATT 1994 skall äga giltighet på engelska, franska och spanska.
(ii) Den franska avtalstexten till GATT 1994 skall genomgå de rättelser av uttryck som anges i bilaga A i dokument MTN.TNC/41.

(iii) Den gällande avtalstexten på spanska språket skall vara den text som antagits i Volym IV i BISD-serien, med de rättelser av uttryck som anges i bilaga B till dokument MTN.TNC/41.

(c) the Understandings set forth below:
(i) Understanding on the Interpretation of Article II:1(b) of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
(ii) Understanding on the Interpretation of Article XVII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
(iii) Understanding on Balance-of-Payments Provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
(iv) Understanding on the Interpretation of Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
(v) Understanding in Respect of Waivers of Obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade 1994;
(vi) Understanding on the Interpretation of Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994; and
(d) the Marrakesh Protocol to GATT 1994.
2. *Explanatory Notes*
(a) The references to "contracting party" in the provisions of GATT 1994 shall be deemed to read "Member". The references to "less-developed contracting party" and "developed contracting party" shall be deemed to read "developing country Member" and "developed country Member". The references to "Executive Secretary" shall be deemed to read "Director-General of the WTO".
(b) The references to the CONTRACTING PARTIES acting jointly in Articles XV:1, XV:2, XV:8, XXXVIII and the Notes *Ad* Article XII and XVIII; and in the provisions on special exchange agreements in Articles XV:2, XV:3, XV:6, XV:7 and XV:9 of GATT 1994 shall be deemed to be references to the WTO. The other functions that the provisions of GATT 1994 assign to the CONTRACTING PARTIES acting jointly shall be allocated by the Ministerial Conference.

(c) (i) The text of GATT 1994 shall be authentic in English, French and Spanish.
(ii) The text of GATT 1994 in the French language shall be subject to the rectifications of terms indicated in Annex A to document MTN.TNC/41.
(iii) The authentic text of GATT 1994 in the Spanish language shall be the text in Volume IV of the Basic Instruments and Selected Documents series, subject to the rectifications of terms indicated in Annex B to document MTN.TNC/41.

3. (a) Bestämmelserna i del II i GATT 1994 skall inte gälla med avseende på åtgärder vidtagna av en medlem med stöd av en särskild tvingande lagstiftning som satts i kraft av medlemmen innan den blev avtalsslutande part i GATT 1947 och som förbjuder användning, försäljning eller förhyrning av fartyg som byggts eller ombyggts i annat land i handelssjöfart mellan hamnar på nationellt vatten inom en ekonomisk zon med särskilda privilegier. Detta undantag gäller med avseende på: (*a*) förlängning eller direkt förnyande av sådan lagstiftning, och (*b*) ändringar i bestämmelser i sådan lagstiftning som är oförenliga med GATT 1947, under förutsättning att sådana ändringar inte ökar av bestämmelsernas oförenlighet med GATT 1947. Detta undantag gäller endast för åtgärder som vidtas med stöd av sådan lagstiftning som beskrivs ovan och som anmälts eller angivits före i kraftträdandet av WTO-avtalet. Om sådan lagstiftning senare ändras så att dess bristande överensstämmelser med GATT 1994 minskar, skall den inte längre omfattas av denna punkt.

(b) Ministerkonferensen skall granska detta undantag senast fem år efter WTO-avtalets i kraftträdande och därefter vartannat år så länge undantaget fortsätter att gälla, i syfte att undersöka huruvida de omständigheter som föranledde behovet av undantaget fortfarande råder.

(c) En medlem vars åtgärder omfattas av detta undantag skall årligen tillhandahålla en detaljerad statistisk redovisning innehållande uppgifter om ett femårigt rörligt genomsnitt av faktiska och förväntade leveranser av berörda fartyg och kompletterande uppgifter om användningen, försäljningen, förhyrningen eller reparation av fartyg som omfattas av undantaget.

(d) En medlem som anser att detta undantag tillämpas på sådant sätt att en reciprok och proportionell begränsning av användningen, försäljningen, förhyrningen eller reparation av fartyg byggda inom den medlems territorium som åberopar undantaget är motiverad, skall ha frihet att vidta en sådan begränsning efter föregående anmälan till Ministerkonferensen.

(e) Detta undantag prejudicerar inte förhandlingslösningar inom ramen för sektorsavtal eller i andra fora av särskilda aspekter av sådan lagstiftning som omfattas av detta undantag.

3. (a) The provisions of Part II of GATT 1994 shall not apply to measures taken by a Member under specific mandatory legislation, enacted by that Member before it became a contracting party to GATT 1947, that prohibits the use, sale or lease of foreign-built or foreign-reconstructed vessels in commercial applications between points in national waters or the waters of an exclusive economic zone. This exemption applies to: (*a*) the continuation or prompt renewal of a non-conforming provision of such legislation; and (*b*) the amendment to a non-conforming provision of such legislation to the extent that the amendment does not decrease the conformity of the provision with Part II of GATT 1947. This exemption is limited to measures taken under legislation described above that is notified and specified prior to the date of entry into force of the WTO Agreement. If such legislation is subsequently modified to decrease its conformity with Part II of GATT 1994, it will no longer qualify for coverage under this paragraph.

(b) The Ministerial Conference shall review this exemption not later than five years after the date of entry into force of the WTO Agreement and thereafter every two years for as long as the exemption is in force for the purpose of examining whether the conditions which created the need for the exemption still prevail.

(c) A Member whose measures are covered by this exemption shall annually submit a detailed statistical notification consisting of a five-year moving average of actual and expected deliveries of relevant vessels as well as additional information on the use, sale, lease or repair of relevant vessels covered by this exemption.

(d) A Member that considers that this exemption operates in such a manner as to justify a reciprocal and proportionate limitation on the use, sale, lease or repair of vessels constructed in the territory of the Member invoking the exemption shall be free to introduce such a limitation subject to prior notification to the Ministerial Conference.

(e) This exemption is without prejudice to solutions concerning specific aspects of the legislation covered by this exemption negotiated in sectoral agreements or in other fora.

ÖVERENSKOMMELSE OM TOLKNINGEN AV ARTIKEL II.1(b) I DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELS-AVTALET 1994

Medlemmarna kommer härmed *överens* om följande:

1. För att säkerställa öppenhet beträffande de legala rättigheter och skyldigheter som följer av artikel II.1(b) skall varje slag av "andra tullar eller avgifter" som tas ut vid bundna tullpositioner, enligt vad som anges i bestämmelsen, registreras med avseende på beskaffenhet och nivå vid respektive tullpositioner i de bindningslistor som är fogade till GATT 1994. En sådan registrering ändrar inte den rättsliga karaktären av "andra tullar och avgifter".

2. Den dag från vilken "andra tullar eller avgifter" binds skall, för tillämpningen av artikel II, vara den 15 april 1994. "Andra tullar eller avgifter" skall därför registreras i bindningslistorna vid de nivåer som tillämpas den dagen. Vid varje senare omförhandling av ett medgivande eller vid förhandling om ett nytt medgivande skall tillämplig dag för varje berörd tullposition vara den dag då detta nya medgivande tas in i den aktuella bindningslistan. Dock skall dagen för det dokument genom vilket ett medgivande för en tullposition första gången införlivades i GATT 1947 eller i GATT 1994 även fortsättningsvis anges i kolumn 6 i bindningslistorna i lösbladsformatet.

3. "Andra tullar eller avgifter" skall anges för alla tullbindningar.

4. När ett medgivande tidigare gjorts för en tullposition, skall nivån av "andra tullar eller avgifter" som anges i respektive bindningslista inte vara högre än den nivå som gällde vid den tidpunkt då medgivandet för första gången införlivades i respektive bindningslista. Det står varje medlem fritt att bestrida förekomsten av "annan tull eller avgift" i fall ingen sådan "annan tull eller avgift" förekom vid den tidpunkt då varan i fråga först bands, liksom huruvida den angivna nivån av varje "annan tull eller avgift" överensstämmer med den tidigare bundna nivån, under en tidsperiod av

UNDERSTANDING ON THE INTERPRETATION OF ARTICLE II:1(b) OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Members hereby *agree* as follows:

1. In order to ensure transparency of the legal rights and obligations deriving from paragraph 1(b) of Article II, the nature and level of any "other duties or charges" levied on bound tariff items, as referred to in that provision, shall be recorded in the Schedules of concessions annexed to GATT 1994 against the tariff item to which they apply. It is understood that such recording does not change the legal character of "other duties or charges".

2. The date as of which "other duties or charges" are bound, for the purposes of Article II, shall be 15 April 1994. "Other duties or charges" shall therefore be recorded in the Schedules at the levels applying on this date. At each subsequent renegotiation of a concession or negotiation of a new concession the applicable date for the tariff item in question shall become the date of the incorporation of the new concession in the appropriate Schedule. However, the date of the instrument by which a concession on any particular tariff item was first incorporated into GATT 1947 or GATT 1994 shall also continue to be recorded in column 6 of the Loose-Leaf Schedules.

3. "Other duties or charges" shall be recorded in respect of all tariff bindings.

4. Where a tariff item has previously been the subject of a concession, the level of "other duties or charges" recorded in the appropriate Schedule shall not be higher than the level obtaining at the time of the first incorporation of the concession in that Schedule. It will be open to any Member to challenge the existence of an "other duty or charge", on the ground that no such "other duty or charge" existed at the time of the original binding of the item in question, as well as the consistency of the recorded level of any "other duty or charge" with the previously bound level, for a period of

tre år från dagen för ikraftträdandet av WTO-avtalet eller tre år från dagen för deponering hos WTOs generaldirektör av det dokument genom vilket den berörda bindningslistan införlivas med GATT 1994, om detta är ett senare datum.

5. Registreringen av "andra tullar eller avgifter" i bindningslistorna föregriper inte deras överensstämmelse med rättigheter och skyldigheter enligt GATT 1994, annat än de som påverkas av punkt 4 ovan. Alla medlemmar bibehåller rätten att när som helst bestrida överensstämmelsen av varje "annan tull och avgift" med sådana skyldigheter.

6. I denna överenskommelse skall bestämmelserna i artikel XXII och XXIII i GATT 1994 gälla så som de utformats och tillämpas enligt Överenskommelsen om tvistlösning.

7. "Andra tullar eller avgifter" som utelämnats i en bindningslista vid tidpunkten för deponeringen av det dokument genom vilket bindningslistan i fråga införlivas med GATT 1994 hos, fram till dagen för ikraftträdandet av WTO-avtalet, generaldirektören för de avtalsslutande parterna i GATT 1947 eller, därefter, hos generaldirektören för WTO, får därefter inte läggas till och varje "annan tull eller avgift" som angivits till en nivå som är lägre än den som råder vid tillämpligt datum får inte återställas till den nivån såvida inte ett sådant tillägg eller en sådan ändring görs inom sex månader från dagen för deponeringen av dokumentet.

8. Beslutet i punkt 2 avseende den dag som är tillämplig på varje medgivande enligt Artikel II.1(b) i GATT 1994 ersätter det beslut beträffande tillämplig dag som fattades den 26 mars 1980 (BISD 27S/24).

three years after the date of entry into force of the WTO Agreement or three years after the date of deposit with the Director-General of the WTO of the instrument incorporating the Schedule in question into GATT 1994, if that is a later date.

5. The recording of "other duties or charges" in the Schedules is without prejudice to their consistency with rights and obligations under GATT 1994 other than those affected by paragraph 4. All Members retain the right to challenge, at any time, the consistency of any "other duty or charge" with such obligations.

6. For the purposes of this Understanding, the provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding shall apply.

7. "Other duties or charges" omitted from a Schedule at the time of deposit of the instrument incorporating the Schedule in question into GATT 1994 with, until the date of entry into force of the WTO Agreement, the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947 or, thereafter, with the Director-General of the WTO, shall not subsequently be added to it and any "other duty or charge" recorded at a level lower than that prevailing on the applicable date shall not be restored to that level unless such additions or changes are made within six months of the date of deposit of the instrument.

8. The decision in paragraph 2 regarding the date applicable to each concession for the purposes of paragraph 1(b) of Article II of GATT 1994 supersedes the decision regarding the applicable date taken on 26 March 1980 (BISD 27S/24).

ÖVERENSKOMMELSE OM TOLKNINGEN AV ARTIKEL XVII I DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELS-AVTALET 1994

Medlemmarna,

som konstaterar att artikel XVII föreskriver förpliktelser för medlemmarna beträffande statliga handelsföretags verksamhet som avses i artikel XVII.1, vilka skall överensstämma med de allmänna principerna om icke-diskriminerande behandling beträffande statliga åtgärder i fråga om import eller export genom privata företag som föreskrivs i GATT 1994,

som vidare konstaterar att medlemmarna är bundna av sina förpliktelser i GATT 1994 i fråga om statliga åtgärder som påverkar statshandelsföretag,

som erkänner att denna överenskommelse inte inskränker de grundregler som föreskrivs i artikel XVII.

1. För att säkerställa insyn i statliga handelsföretags verksamhet, skall medlemmarna anmäla sådana företag till Varuhandelsrådet för granskning i den arbetsgrupp som skall inrättas enligt punkt 5, enligt följande provisoriska bestämmelse:

"Statliga och icke-statliga företag, däribland handelsorganisationer, som har beviljats exklusiva eller särskilda rättigheter eller privilegier, inbegripet lagstadgade eller konstitutionella befogenheter, för den verksamhet genom vilken de med sina köp eller försäljningar påverkar nivån eller flödet av import eller export."

Detta krav på anmälan gäller inte import av varor för omedelbar eller slutlig konsumtion genom statlig användning eller användning av ett företag som definierats ovan och ej på annat sätt för vidare försäljning eller användning i produktion av varor för försäljning.

2. Medlemmarna skall företa en översyn av sin praxis vad gäller presentation av anmälningar om statliga handelsföretag till Varuhandelsrådet och därvid ta hänsyn till bestämmelserna i denna överenskommelse. Vid genomförandet av en sådan översyn skall varje medlem ta hänsyn till behovet att säkerställa största möjliga öppenhet i anmälningarna för att klargöra de anmälda företagens verksamhets-

UNDERSTANDING ON THE INTERPRETATION OF ARTICLE XVII OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Members,

Noting that Article XVII provides for obligations on Members in respect of the activities of the state trading enterprises referred to in paragraph 1 of Article XVII, which are required to be consistent with the general principles of non-discriminatory treatment prescribed in GATT 1994 for governmental measures affecting imports or exports by private traders;

Noting further that Members are subject to their GATT 1994 obligations in respect of those governmental measures affecting state trading enterprises;

Recognizing that this Understanding is without prejudice to the substantive disciplines prescribed in Article XVII;

Hereby *agree* as follows:

1. In order to ensure the transparency of the activities of state trading enterprises, Members shall notify such enterprises to the Council for Trade in Goods, for review by the working party to be set up under paragraph 5, in accordance with the following working definition:

"Governmental and non-governmental enterprises, including marketing boards, which have been granted exclusive or special rights or privileges, including statutory or constitutional powers, in the exercise of which they influence through their purchases or sales the level or direction of imports or exports."

This notification requirement does not apply to imports of products for immediate or ultimate consumption in governmental use or in use by an enterprise as specified above and not otherwise for resale or use in the production of goods for sale.

2. Each Member shall conduct a review of its policy with regard to the submission of notifications on state trading enterprises to the Council for Trade in Goods, taking account of the provisions of this Understanding. In carrying out such a review, each Member should have regard to the need to ensure the maximum transparency possible in its notifications so as to permit a clear appreciation of the manner of

sätt och hur deras verksamhet påverkar den internationella handeln.

3. Anmälningar skall göras i enlighet med det frågeformulär om statlig handel som antogs den 24 maj 1960 (BISD, 9S/184—185), varvid gäller att medlemmarna skall anmäla de företag som avses i punkt 1, oavsett om import eller export faktiskt ägt rum eller ej.

4. En medlem som har anledning att tro att någon annan medlem inte har uppfyllt sin anmälningsplikt på ett fullgott sätt kan ta upp frågan med den berörda medlemmen. Om frågan inte löses på ett tillfredsställande sätt får den, samtidigt som den berörda medlemmen informeras, göra en motanmälan till Varuhandelsrådet, för beaktande av den arbetsgrupp som inrättats enligt punkt 5.

5. En arbetsgrupp skall inrättas, för Varuhandelsrådets räkning, för att granska anmälningar och motanmälningar. Mot bakgrund av denna granskning och utan att påverka tillämpningen av artikel XVII.4(c), kan Varuhandelsrådet avge rekommendationer med avseende på om anmälningarna är ändamålsenliga och om det finns behov av ytterligare information. Arbetsgruppen skall också,mot bakgrund av de mottagna anmälningarna, granska om det ovannämnda frågeformuläret om statlig handel och om bevakningen av statliga handelsföretag som anmälts med stöd av punkt 1 är adekvat. Den skall också utarbeta en exemplifierande förteckning som visar de slags relationer mellan statliga organ och företag och de slags verksamheter som dessa företag är engagerade i som kan vara av betydelse för syftena med artikel XVII. Sekretariatet skall tillhandahålla ett allmänt bakgrundspapper för arbetsgruppen angående statliga handelsföretags verksamhet som har berörring till den internationella handeln. Medlemskap i arbetsgruppen skall vara öppet för alla medlemmar som uttryckt önskemål att delta i den. Den skall sammanträda inom ett år räknat från tidpunkten för WTO-avtalets ikraftträdande och därefter minst en gång om året. Den skall årligen avge rapport till Varuhandelsrådet.[1]

[1] Denna arbetsgrupps verksamhet skall samordnas med verksamheten i den arbetsgrupp som upprättats enligt avsnitt III i ministerbeslutet om anmälningsförfaranden.

operation of the enterprises notified and the effect of their operations on international trade.

3. Notifications shall be made in accordance with the questionnaire on state trading adopted on 24 May 1960 (BISD 9S/184—185), it being understood that Members shall notify the enterprises referred to in paragraph 1 whether or not imports or exports have in fact taken place.

4. Any Member which has reason to believe that another Member has not adequately met its notification obligation may raise the matter with the Member concerned. If the matter is not satisfactorily resolved it may make a counter-notification to the Council for Trade in Goods, for consideration by the working party set up under paragraph 5, simultaneously informing the Member concerned.

5. A working party shall be set up, on behalf of the Council for Trade in Goods, to review notifications and counter-notifications. In the light of this review and without prejudice to paragraph 4(c) of Article XVII, the Council for Trade in Goods may make recommendations with regard to the adequacy of notifications and the need for further information. The working party shall also review, in the light of the notifications received, the adequacy of the above-mentioned questionnaire on state trading and the coverage of state trading enterprises notified under paragraph 1. It shall also develop an illustrative list showing the kinds of relationships between governments and enterprises, and the kinds of activities, engaged in by these enterprises, which may be relevant for the purposes of Article XVII. It is understood that the Secretariat will provide a general background paper for the working party on the operations of state trading enterprises as they relate to international trade. Membership of the working party shall be open to all Members indicating their wish to serve on it. It shall meet within a year of the date of entry into force of the WTO Agreement and thereafter at least once a year. It shall report annually to the Council for Trade in Goods.[1]

[1] The activities of this working party shall be coordinated with those of the working group provided for in Section III of the Ministerial Decision on Notification Procedures adopted on 15 April 1994.

ÖVERENSKOMMELSE OM BESTÄMMELSERNA AVSEENDE BETALNINGSBALANSÅTGÄRDER I DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET 1994

Medlemmar,

som erkänner bestämmelserna i artiklarna XII och XVIII.B i GATT 1994 och i Deklarationen om handelsåtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl antagen den 28 november 1979 (BISD 26S/205—209, i denna överenskommelse benämnd "1979 års deklaration") och i avsikt att klargöra dessa bestämmelser[1],

kommer härmed *överens* om följande:

Tillämpning av åtgärder

1. Medlemmarna bekräftar sitt åtagande att snarast möjligt offentliggöra tidsplaner för avveckling av importbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl. Sådana tidsplaner kan, på lämpligt sätt, ändras för att beakta förändringar i betalningsbalanssituationen. Om en medlem underlåter att offentliggöra en sådan tidsplan skall medlemmen i fråga ange skälen till detta.

2. Medlemmarna bekräftar sitt åtagande att ge företräde åt sådana åtgärder som har minst handelsstörande effekt. Med sådana åtgärder (i denna överenskommelse benämnda "prisbaserade åtgärder") skall förstås importavgifter, krav på importdepositioner eller andra likvärdiga handelsåtgärder som påverkar priset på importerade varor. Prisbaserade åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl kan, oavsett be-

[1] Inget i denna överenskommelse är avsett att ändra medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt artiklarna XII eller XVIII:B i GATT 1994. Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, såsom dessa utformats och tillämpas enligt Överenskommelsen om tvistlösning, får åberopas med avseende på varje fråga som kan uppstå vid tillämpandet av importbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl.

UNDERSTANDING ON THE BALANCE-OF-PAYMENTS PROVISIONS OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Members,

Recognizing the provisions of Articles XII and XVIII:B of GATT 1994 and of the Declaration on Trade Measures Taken for Balance-of-Payments Purposes adopted on 28 November 1979 (BISD 26S/205—209, referred to in this Understanding as the "1979 Declaration") and in order to clarify such provisions[1];

Hereby *agree* as follows:

Application of Measures

1. Members confirm their commitment to announce publicly, as soon as possible, time-schedules for the removal of restrictive import measures taken for balance-of-payments purposes. It is understood that such time-schedules may be modified as appropriate to take into account changes in the balance-of-payments situation. Whenever a time-schedule is not publicly announced by a Member, that Member shall provide justification as to the reasons therefor.

2. Members confirm their commitment to give preference to those measures which have the least disruptive effect on trade. Such measures (referred to in this Understanding as "price-based measures") shall be understood to include import surcharges, import deposit requirements or other equivalent trade measures with an impact on the price of imported goods. It is understood that, notwithstanding the

[1] Nothing in this Understanding is intended to modify the rights and obligations of Members under Articles XII or XVIII:B of GATT 1994. The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding may be invoked with respect to any matters arising from the application of restrictive import measures taken for balance-of-payments purposes.

stämmelserna i artikel II, tillämpas av en medlem utöver de tullar som finns inskrivna i medlemmens tullbindningslista. Vidare skall medlemmen, i enlighet med anmälningsförfarandena i denna överenskommelse, klart och specificerat ange med vilket belopp den prisbaserade åtgärden överstiger den bundna tullen.

3. Under förutsättning att betalningsbalanssituationen inte är så kritisk att prisbaserade åtgärder inte förmår förhindra en kraftig försämring i de utrikesbetalningarna, skall medlemmarna söka undvika att införa nya kvantitativa restriktioner av betalningsbalansskäl. I de fall en medlem tillämpar kvantitativa restriktioner skall denne ange skälen till att prisbaserade åtgärder inte är tillämpliga som instrument för att rätta till betalningsbalanssituationen. En medlem som upprätthåller kvantitativa restriktioner skall, i fortlöpande konsultationer, påvisa de framsteg som görs för att väsentligt minska omfattningen och handelsbegränsande effekterna av sådana åtgärder. Endast en slags importbegränsande åtgärd av betalningsbalansskäl får tillämpas mot en och samma vara.

4. Medlemmarna bekräftar att handelsbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl endast får tillämpas för att kontrollera importvolymen som helhet och får inte vara mer omfattande än vad som är nödvändigt för att komma till rätta med betalningsbalanssituationen. För att minimera icke avsedda handelsbegränsande effekter skall medlemmen tillämpa restriktionerna på ett öppet sätt. Den importerande medlemmens myndigheter skall ge tillräcklig motivering angående de kriterier som tillämpats för att bestämma vilka varor som underkastats restriktioner. I enlighet med vad som föreskrivs i artikel XII.3 och artikel XVIII.10 får medlemmarna, med avseende på vissa nödvändiga varor, undanta eller begränsa användningen av generella avgifter eller andra åtgärder som tillämpas av betalningsbalansskäl. Med begreppet "nödvändiga varor" skall förstås varor för basbehovskonsumtion eller sådana som underlättar medlemmens ansträngningar att förbättra sin betalningsbalanssituation, t.ex. för tillverkningen av nödvändiga kapitalvaror eller insatsvaror. Vid tillämpning av kvantitativa restriktioner skall icke-automatiska licenser endast användas om detta är

provisions of Article II, price-based measures taken for balance-of-payments purposes may be applied by a Member in excess of the duties inscribed in the Schedule of that Member. Furthermore, that Member shall indicate the amount by which the price-based measure exceeds the bound duty clearly and separately under the notification procedures of this Understanding.

3. Members shall seek to avoid the imposition of new quantitative restrictions for balance-of-payments purposes unless, because of a critical balance-of-payments situation, price-based measures cannot arrest a sharp deterioration in the external payments position. In those cases in which a Member applies quantitative restrictions, it shall provide justification as to the reasons why price-based measures are not an adequate instrument to deal with the balance-of-payments situation. A Member maintaining quantitative restrictions shall indicate in successive consultations the progress made in significantly reducing the incidence and restrictive effect of such measures. It is understood that not more than one type of restrictive import measure taken for balance-of-payments purposes may be applied on the same product.

4. Members confirm that restrictive import measures taken for balance-of-payments purposes may only be applied to control the general level of imports and may not exceed what is necessary to address the balance-of-payments situation. In order to minimize any incidental protective effects, a Member shall administer restrictions in a transparent manner. The authorities of the importing Member shall provide adequate justification as to the criteria used to determine which products are subject to restriction. As provided in paragraph 3 of Article XII and paragraph 10 of Article XVIII, Members may, in the case of certain essential products, exclude or limit the application of surcharges applied across the board or other measures applied for balance-of-payments purposes. The term "essential products" shall be understood to mean products which meet basic consumption needs or which contribute to the Member's effort to improve its balance-of-payments situation, such as capital goods or inputs needed for production. In the administration of quantitative restrictions, a Member shall use discretionary licensing only when unavoidable and shall phase it out progres-

oundvikligt och dessa skall gradvis avvecklas. De kriterier som tillämpats för att bestämma tillåtna importkvantiteter eller importvärden skall förklaras på lämpligt sätt.

Förfaranden för betalningsbalanskonsultationer

5. Betalningsbalanskommittén (i denna överenskommelse benämnd "kommittén") skall genomföra konsultationer för granskning av alla importbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl. Medlemsskap i kommittén är öppet för alla medlemmar som önskar delta. Kommittén skall följa de förfaranden för betalningsbalanskonsultationer som fastställts den 28 april 1970 (BISD 18S/48—53, i denna överenskommelse benämnda "fullständiga konsultationsförfaranden") med förbehåll för nedanstående bestämmelser.

6. En medlem som inför nya restriktioner eller som genom en väsentlig skärpning av befintliga restriktioner höjer den sammantagna skyddsnivån skall inleda konsultationer med kommittén inom fyra månader från åtgärdernas införande. Medlem som inför sådana åtgärder kan begära att konsultationer hålls under artikel XII.4(a) eller artikel XVIII.12(a), beroende på vad som är tillämpligt i det aktuella fallet. Om ingen sådan ansökan inkommit skall kommitténs ordförande anmoda medlemmen att genomföra en sådan konsultation. Vid konsultationen kan granskas bland annat sådana faktorer som huruvida nya former av restriktioner av betalningsbalansskäl införts, eller om varutäckning utökats eller skyddsnivån höjts för existerande restriktioner.

7. Samtliga restriktioner som tillämpas av betalningsbalansskäl skall vara underkastade återkommande granskning i kommittén i enlighet med artikel XII.4(b) eller artikel XVIII.12(b). Periodiciteten för konsultationerna kan ändras efter överenskommelse med den konsulterande medlemmen eller i enlighet med ssådant särskilt granskningsförfarande som rekommenderas av Allmänna rådet.

8. Förenklade konsultationer i enlighet med de förenklade förfarandensom godkändes den 19 december 1972 (BISD 20S/47—49 i denna överenskommelse benämnd "förenklade konsultationsförfaranden") kan hållas med minst

sively. Appropriate justification shall be provided as to the criteria used to determine allowable import quantities or values.

Procedures for Balance-of-Payments Consultations

5. The Committee on Balance-of-Payments Restrictions (referred to in this Understanding as the "Committee") shall carry out consultations in order to review all restrictive import measures taken for balance-of-payments purposes. The membership of the Committee is open to all Members indicating their wish to serve on it. The Committee shall follow the procedures for consultations on balance-of-payments restrictions approved on 28 April 1970 (BISD 18S/48—53, referred to in this Understanding as "full consultation procedures"), subject to the provisions set out below.

6. A Member applying new restrictions or raising the general level of its existing restrictions by a substantial intensification of the measures shall enter into consultations with the Committee within four months of the adoption of such measures. The Member adopting such measures may request that a consultation be held under paragraph 4(a) of Article XII or paragraph 12(a) of Article XVIII as appropriate. If no such request has been made, the Chairman of the Committee shall invite the Member to hold such a consultation. Factors that may be examined in the consultation would include, *inter alia*, the introduction of new types of restrictive measures for balance-of-payments purposes, or an increase in the level or product coverage of restrictions.

7. All restrictions applied for balance-of-payments purposes shall be subject to periodic review in the Committee under paragraph 4(b) of Article XII or under paragraph 12(b) of Article XVIII, subject to the possibility of altering the periodicity of consultations in agreement with the consulting Member or pursuant to any specific review procedure that may be recommended by the General Council.

8. Consultations may be held under the simplified procedures approved on 19 December 1972 (BISD 20S/47—49, referred to in this Understanding as "simplified consultation procedures") in the case of least-developed

utvecklade medlemmar eller u-landsmedlemmar i de fall då de senare följer en tidsplan för liberaliseringar som presenterats för kommittén vid tidigare konsultationer. Förenklade konsultationsförfaranden kan också användas då TPRM-granskning av en u-landsmedlem är planerad att äga rum under samma kalenderår som konsultationen. I sådana fall fattas beslutet huruvida fullständiga konsultationsförfaranden bör användas på grundval av de faktorer som finns uppräknade i punkt 8 i 1979 års deklaration. Med undantag för minst utvecklade medlemmarna får högst två på varandra följande konsultationer hållas i enlighet med förfarandena för förenklade konsultationer.

Anmälan och dokumentation

9. En medlem skall till Allmänna rådet anmäla införandet av eller förändringar i tillämpningen av importbegränsande åtgärder vidtagna av betalningsbalansskäl liksom varje förändring som, i enlighet med punkt 1, görs i tidsplanerna för avskaffandet av sådana åtgärder. Väsentliga förändringar skall anmälas till Allmänna rådet senast 30 dagar efter att de tillkännagivits. Varje medlem skall årligen förse sekretariatet med en konsoliderad anmälan innehållande alla ändringar i lagar, andra författningar, uttalanden eller offentliga kungörelser så att dessa kan prövas av medlemmarna. Anmälningarna skall innehålla så fullständig information som möjligt per tullposition och med avseende på typ av åtgärder, kriterier som används vid tillämpningen av dessa samt varuomfattning och handelsströmmar som påverkas.

10. Anmälningar kan granskas av kommittén på begäran av en medlem. Sådana granskningar skall begränsas till klarläggande av särskilda frågor som uppkommit med anledning av en anmälan eller undersökning av huruvida en konsultation enligt artikel XII.4(a) eller artikel XVIII.12(a) krävs. Medlemmar som har anledning tro att en importbegränsande åtgärd vidtagen av annan medlem har införts av betalningsbalansskäl kan fästa kommitténs uppmärksamhet på detta. Kommitténs ordförande skall begära upplysningar om åtgärden och göra dessa tillgängliga för alla medlemmar. Utan att därmed inkräkta på varje kommittémedlems rätt att söka lämpligt klarläggande

country Members or in the case of developing country Members which are pursuing liberalization efforts in conformity with the schedule presented to the Committee in previous consultations. Simplified consultation procedures may also be used when the Trade Policy Review of a developing country Member is scheduled for the same calendar year as the date fixed for the consultations. In such cases the decision as to whether full consultation procedures should be used will be made on the basis of the factors enumerated in paragraph 8 of the 1979 Declaration. Except in the case of least-developed country Members, no more than two successive consultations may be held under simplified consultation procedures.

Notification and Documentation

9. A Member shall notify to the General Council the introduction of or any changes in the application of restrictive import measures taken for balance-of-payments purposes, as well as any modifications in time-schedules for the removal of such measures as announced under paragraph 1. Significant changes shall be notified to the General Council prior to or not later than 30 days after their announcement. On a yearly basis, each Member shall make available to the Secretariat a consolidated notification, including all changes in laws, regulations, policy statements or public notices, for examination by Members. Notifications shall include full information, as far as possible, at the tariff-line level, on the type of measures applied, the criteria used for their administration, product coverage and trade flows affected.

10. At the request of any Member, notifications may be reviewed by the Committee. Such reviews would be limited to the clarification of specific issues raised by a notification or examination of whether a consultation under paragraph 4(a) of Article XII or paragraph 12(a) of Article XVIII is required. Members which have reasons to believe that a restrictive import measure applied by another Member was taken for balance-of-payments purposes may bring the matter to the attention of the Committee. The Chairman of the Committee shall request information on the measure and make it available to all Members. Without prejudice to the right of any member of the

under konsultationernas gång, kan frågor i förväg tillställas den konsulterande medlemmen för övervägande.

11. Den konsulterande medlemmen skall utarbeta ett basdokument inför konsultationen vilket, utöver all annan information som kan anses relevant, bör innehålla: *(a)* en översikt över betalningsbalans-situationen och prognoser för denna inklusive en bedömning av interna och externa faktorer av betydelse för betalningsbalanssituationen samt uppgifter om de inrikespolitiska åtgärder som vidtagits för att återställa jämvikt på en solid och bestående grund, *(b)* en fullständig beskrivning av de restriktioner som tillämpas av betalningsbalansskäl, deras legala grund samt åtgärder vidtagna för att minska icke avsedda skyddseffekter, *(c)* åtgärder som, i ljuset av kommitténs slutsatser, vidtagits sedan föregående konsultation i avsikt att liberalisera importrestriktionerna och *(d)* en plan för upphävande av och gradvis lättnad i återstående restriktioner. När så är lämpligt kan hänvisning göras till information som lämnats i andra anmälningar eller rapporter till WTO. Under förenklade konsultationsförfaranden skall den konsulterande medlemmen tillhandahålla ett skriftligt uttalande angående viktigare avsnitt i basdokumentet.

12. Sekretariatet skall, i syfte att underlätta konsultationerna, utarbeta ett faktadokument med bakgrundsinformation avseende konsultationsplanens olika aspekter. Då konsultationen avser u-landsmedlemmar skall sekretariatets dokument inbegripa relevant bakgrundsmaterial samt analys av den inverkan yttre handelsfaktorer har på den konsulterande medlemmens situation och utsikter med avseende på betalningsbalansen. Sekretariatets avdelning för tekniskt bistånd skall på begäran av en u-landsmedlem bistå med att utarbeta dokumentation inför konsultationerna.

Slutsatser från betalningsbalanskonsultationer

13. Kommittén skall avge rapport från konsultationerna till Allmänna rådet. När fullständiga konsultationsförfaranden använts bör rapporten ange kommitténs slutsatser med avseende på de olika delarna i konsultationsplanen, och de fakta och resonemang som slutsatserna

Committee to seek appropriate clarifications in the course of consultations, questions may be submitted in advance for consideration by the consulting Member.

11. The consulting Member shall prepare a Basic Document for the consultations which, in addition to any other information considered to be relevant, should include: *(a)* an overview of the balance-of-payments situation and prospects, including a consideration of the internal and external factors having a bearing on the balance-of-payments situation and the domestic policy measures taken in order to restore equilibrium on a sound and lasting basis; *(b)* a full description of the restrictions applied for balance-of-payments purposes, their legal basis and steps taken to reduce incidental protective effects; *(c)* measures taken since the last consultation to liberalize import restrictions, in the light of the conclusions of the Committee; *(d)* a plan for the elimination and progressive relaxation of remaining restrictions. References may be made, when relevant, to the information provided in other notifications or reports made to the WTO. Under simplified consultation procedures, the consulting Member shall submit a written statement containing essential information on the elements covered by the Basic Document.

12. The Secretariat shall, with a view to facilitating the consultations in the Committee, prepare a factual background paper dealing with the different aspects of the plan for consultations. In the case of developing country Members, the Secretariat document shall include relevant background and analytical material on the incidence of the external trading environment on the balance-of-payments situation and prospects of the consulting Member. The technical assistance services of the Secretariat shall, at the request of a developing country Member, assist in preparing the documentation for the consultations.

Conclusions of Balance-of-Payments Consultations

13. The Committee shall report on its consultations to the General Council. When full consultation procedures have been used, the report should indicate the Committee's conclusions on the different elements of the plan for consultations, as well as the facts and reasons

bygger på. Kommittén skall eftersträva att i sina slutsatser inkludera förslag till rekommendationer avsedda att främja tillämpningen av artiklarna XII och XVIII:B, 1979 års deklaration samt av denna överenskommelse. I de fall då en tidsplan presenterats för avveckling av restriktiva åtgärder som vidtagits av betalningsbalansskäl kan Allmänna rådet rekommendera att om en medlem följer en sådan tidsplan skall den anses leva upp till sina åtaganden enligt GATT 1994. När Allmänna rådet lämnat specifika rekommendationer, skall medlemmarnas rättigheter och skyldigheter bedömas i ljuset av dessa. I avsaknad av specifika förslag till rekommendationer från Allmänna rådet bör kommitténs slutsatser återge de olika synpunkter som framförts i kommittén. När förenklade konsultationsförfaranden använts skall rapporten innehålla en sammanfattning av de viktigaste delarna av kommitténs diskussioner samt ett ställningstagande till huruvida fullständiga konsultationsförfaranden behöver tillgripas.

on which they are based. The Committee shall endeavour to include in its conclusions proposals for recommendations aimed at promoting the implementation of Articles XII and XVIII:B, the 1979 Declaration and this Understanding. In those cases in which a time-schedule has been presented for the removal of restrictive measures taken for balance-of-payments purposes, the General Council may recommend that, in adhering to such a time-schedule, a Member shall be deemed to be in compliance with its GATT 1994 obligations. Whenever the General Council has made specific recommendations, the rights and obligations of Members shall be assessed in the light of such recommendations. In the absence of specific proposals for recommendations by the General Council, the Committee's conclusions should record the different views expressed in the Committee. When simplified consultation procedures have been used, the report shall include a summary of the main elements discussed in the Committee and a decision on whether full consultation procedures are required.

ÖVERENSKOMMELSE OM TOLKNINGEN AV ARTIKEL XXIV I DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET 1994

Medlemmarna,

som beaktat bestämmelserna i artikel XXIV i GATT 1994,

som erkänner att tullunioner och frihandelsområden har ökat påtagligt i antal och betydelse sedan upprättandet av GATT 1947 och idag omfattar en väsentlig andel av världshandeln,

som erkänner det bidrag till utvidgning av världshandeln som kan åstadkommas genom närmare integration mellan ekonomierna hos deltagarna i sådana avtal,

som även erkänner att detta bidrag ökar om avskaffandet av tullar och andra restriktiva handelsregleringar mellan de deltagande områdena utsträcks till all handel, och minskar om någon större sektor av handeln utesluts,

som bekräftar att syftet med sådana avtal bör vara att underlätta handeln mellan de konstituerande områdena och inte att resa hinder för andra medlemmars handel med sådana områden samt konstituerande parter som bildar eller utvidgar sådana områden, i så stor utsträckning som möjligt bör undvika att negativa effekter uppstår för andra medlemmars handel,

som även är övertygade om behovet att stärka Varuhandelsrådets roll när det gäller att se över avtal som anmälts enligt artikel XXIV, genom att klargöra kriterierna och förfarandena för bedömning av nya eller utvidgade avtal och genom att förbättra insynen i alla artikel XXIV-avtal,

som erkänner behovet av att uppnå en samsyn på medlemmarnas skyldigheter enligt artikel XXIV.12,

kommer härmed *överens* om följande:

1. Tullunioner, frihandelsområden och interimsöverenskommelser som leder till att en tullunion eller ett frihandelsområde bildas, måste, för att vara förenligt med artikel XXIV,

UNDERSTANDING ON THE INTERPRETATION OF ARTICLE XXIV OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Members,

Having regard to the provisions of Article XXIV of GATT 1994;

Recognizing that customs unions and free trade areas have greatly increased in number and importance since the establishment of GATT 1947 and today cover a significant proportion of world trade;

Recognizing the contribution to the expansion of world trade that may be made by closer integration between the economies of the parties to such agreements;

Recognizing also that such contribution is increased if the elimination between the constituent territories of duties and other restrictive regulations of commerce extends to all trade, and diminished if any major sector of trade is excluded;

Reaffirming that the purpose of such agreements should be to facilitate trade between the constituent territories and not to raise barriers to the trade of other Members with such territories; and that in their formation or enlargement the parties to them should to the greatest possible extent avoid creating adverse effects on the trade of other Members;

Convinced also of the need to reinforce the effectiveness of the role of the Council for Trade in Goods in reviewing agreements notified under Article XXIV, by clarifying the criteria and procedures for the assessment of new or enlarged agreements, and improving the transparency of all Article XXIV agreements;

Recognizing the need for a common understanding of the obligations of Members under paragraph 12 of Article XXIV;

Hereby *agree* as follows:

1. Customs unions, free-trade areas, and interim agreements leading to the formation of a customs union or free-trade area, to be consistent with Article XXIV, must satisfy,

bl.a. uppfylla bestämmelserna i punkterna 5,6,7 och 8 i denna artikel.

Artikel XXIV.5

2. Utvärderingen enligt artikel XXIV.5(a) av den allmänna nivån av de tullar och andra handelsregleringar som tillämpades före och efter bildandet av en tullunion skall, med avseende på tullar och avgifter, vara baserad på en övergripande bedömning av vägd genomsnittlig tullnivå och uppburna tullar. Denna bedömning skall baseras på importstatistik för en föregående representativ period som tillhandahålls av tullunionen för respektive tullposition, uppdelad på värde och kvantitet för respektive WTO-ursprungsland. Sekretariatet skall beräkna vägd genomsnittlig tullnivå och uppburna tullar i enlighet med den metodik som använts vid utvärderingen av tullerbjudandena i de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan. För detta ändamål skall de tullar och avgifter som beaktas vara de tillämpade tullsatserna. Det erkänns att granskning av individuella åtgärder, föreskrifter, produkttäckning och handelsströmmar kan krävas för den övergripande utvärderingen av nivån av andra handelsregleringar som är svåra att kvantifiera och aggregera.

3. Den "rimliga tidsperiod" som nämns i artikel XXIV.5(c) får överstiga 10 år endast i undantagsfall. I de fall då medlemmar som deltar i en interimsöverenskommelse anser att 10 år är otillräckligt, skall de ge Varuhandelsrådet en uttömmande förklaring varför en längre period behövs.

Artikel XXIV.6

4. Det förfarande som skall följas när en medlem som deltar i bildandet av en tullunion avser öka en bunden tullsats anges i artikel XXIV.6. Medlemmarna bekräftar att det förfarande som anges i artikel XXVIII, utvecklat i de riktlinjer som antogs den 10 november 1980 (BISD 27S/26—28) och i Överenskommelsen om tolkningen av artikel XXVIII i GATT 1994, måste påbörjas innan några tullmedgivanden ändras eller frånträdes vid bildandet av

inter alia, the provisions of paragraphs 5, 6, 7 and 8 of that Article.

Article XXIV:5

2. The evaluation under paragraph 5(a) of Article XXIV of the general incidence of the duties and other regulations of commerce applicable before and after the formation of a customs union shall in respect of duties and charges be based upon an overall assessment of weighted average tariff rates and of customs duties collected. This assessment shall be based on import statistics for a previous representative period to be supplied by the customs union, on a tariff-line basis and in values and quantities, broken down by WTO country of origin. The Secretariat shall compute the weighted average tariff rates and customs duties collected in accordance with the methodology used in the assessment of tariff offers in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations. For this purpose, the duties and charges to be taken into consideration shall be the applied rates of duty. It is recognized that for the purpose of the overall assessment of the incidence of other regulations of commerce for which quantification and aggregation are difficult, the examination of individual measures, regulations, products covered and trade flows affected may be required.

3. The "reasonable length of time" referred to in paragraph 5(c) of Article XXIV should exceed 10 years only in exceptional cases. In cases where Members parties to an interim agreement believe that 10 years would be insufficient they shall provide a full explanation to the Council for Trade in Goods of the need for a longer period.

Article XXIV:6

4. Paragraph 6 of Article XXIV establishes the procedure to be followed when a Member forming a customs union proposes to increase a bound rate of duty. In this regard Members reaffirm that the procedure set forth in Article XXVIII, as elaborated in the guidelines adopted on 10 November 1980 (BISD 27S/26—28) and in the Understanding on the Interpretation of Article XXVIII of GATT 1994, must be commenced before tariff

en tullunion eller en interimsöverenskommelse för att bilda en tullunion.

5. Dessa förhandlingar skall påbörjas i god tro i avsikt att uppnå ömsesidigt godtagbar kompensation. I sådana förhandlingar skall, enligt artikel XXIV.6, vederbörlig hänsyn tas till tullsänkningar som gjorts för samma tullpositioner av andra deltagare i tullunionen när denna bildades. Om sådana sänkningar inte skulle räcka för att åstadkomma nödvändig kompensation, kan tullunionen erbjuda kompensation i form av tullsänkningar för andra tullpositioner. Ett sådant erbjudande skall tas i beaktande av de medlemmar som har förhandlingsrättigheter i fråga om den bindning som skall ändras eller frånträdas. Om kompensationen förblir oacceptabel, skall förhandlingarna fortsätta. Om trots dessa försök en överenskommelse om kompensation enligt artikel XXVIII, såsom den tolkats i Överenskommelsen om tolkningen av artikel XXVIII i GATT 1994, inte kan nås inom en rimlig tidsperiod räknat från förhandlingens början, skall tullunionen ändå vara oförhindrad att ändra eller frånträda medgivanden. Berörda medlemmar har då frihet att frånträda väsentligen likvärdiga medgivanden i enlighet med artikel XXVIII.

6. GATT 1994 ålägger inte medlemmar som gagnas av en tullsänkning till följd av bildandet av en tullunion eller en interimsöverenskommelse som leder till att en tullunion bildas, några skyldigheter att ge kompensation till deltagarna i denna.

Översyn av tullunioner och frihandelsområden

7. Alla anmälningar som görs i enlighet med punkt 7(a) skall granskas av en arbetsgrupp i ljuset av tillämpliga bestämmelser i GATT 1994 och i punkt 1 i denna Överenskommelse. Arbetsgruppen skall rapportera sina slutsatser till Varuhandelsrådet. Varuhandelsrådet får ge medlemmarna de rekommendationer som anses lämpliga.

concessions are modified or withdrawn upon the formation of a customs union or an interim agreement leading to the formation of a customs union.

5. These negotiations will be entered into in good faith with a view to achieving mutually satisfactory compensatory adjustment. In such negotiations, as required by paragraph 6 of Article XXIV, due account shall be taken of reductions of duties on the same tariff line made by other constituents of the customs union upon its formation. Should such reductions not be sufficient to provide the necessary compensatory adjustment, the customs union would offer compensation, which may take the form of reductions of duties on other tariff lines. Such an offer shall be taken into consideration by the Members having negotiating rights in the binding being modified or withdrawn. Should the compensatory adjustment remain unacceptable, negotiations should be continued. Where, despite such efforts, agreement in negotiations on compensatory adjustment under Article XXVIII as elaborated by the Understanding on the Interpretation of Article XXVIII of GATT 1994 cannot be reached within a reasonable period from the initiation of negotiations, the customs union shall, nevertheless, be free to modify or withdraw the concessions; affected Members shall then be free to withdraw substantially equivalent concessions in accordance with Article XXVIII.

6. GATT 1994 imposes no obligation on Members benefiting from a reduction of duties consequent upon the formation of a customs union, or an interim agreement leading to the formation of a customs union, to provide compensatory adjustment to its constituents.

Review of Customs Unions and Free-Trade Areas

7. All notifications made under paragraph 7(a) of Article XXIV shall be examined by a working party in the light of the relevant provisions of GATT 1994 and of paragraph 1 of this Understanding. The working party shall submit a report to the Council for Trade in Goods on its findings in this regard. The Council for Trade in Goods may make such recommendations to Members as it deems appropriate.

8. När det gäller interimsöverenskommelser får arbetsgruppen i sin rapport ge lämpliga rekommendationer beträffande den föreslagna tidsramen och om åtgärder som krävs för att slutföra bildandet av en tullunion eller ett frihandelsområde. Den får, om så krävs, vidta åtgärder för ytterligare översyn av överenskommelsen.

9. Medlemmar som ingår i en interimsöverenskommelse skall anmäla väsentliga ändringar i planen och tidtabellen som ingår i överenskommelsen till Varuhandelsrådet och rådet skall på begäran granska ändringarna.

10. Skulle en interimsöverenskommelse som anmälts i enlighet med artikel XXIV.7(a) inte innehålla en plan eller en tidtabell, i strid med artikel XXIV.5(c), skall arbetsgruppen i sin rapport rekommendera en sådan plan och tidtabell. Parterna skall varken upprätthålla eller tillämpa en sådan överenskommelse om de inte är beredda att ändra den i enlighet med rekommendationerna. Åtgärder skall vidtas för efterföljande översyn av att rekommendationerna följs.

11. Tullunioner och deltagare i frihandelsområden skall rapportera regelbundet till Varuhandelsrådet om hur det ifrågavarande avtalet fungerar, såsom förutsetts av de avtalsslutande parterna i GATT 1947 i deras instruktion till Rådet i GATT 1947 beträffande rapporter om regionala avtal (BISD 18S/38). Alla väsentliga ändringar och/eller utveckling i avtalen skall rapporteras när de inträffar.

Tvistlösning

12. Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, såsom de utformats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning, kan åberopas i alla frågor som uppkommer genom tillämpningen av de bestämmelser i artikel XXIV som gäller tullunioner, frihandelsområden eller interimsöverenskommelser som leder till att en tullunion eller ett frihandelsområde bildas.

Artikel XXIV.12

13. Varje medlem ansvarar enligt GATT 1994 för att alla bestämmelser i GATT 1994 följs och skall vidta de rimliga åtgärder som

8. In regard to interim agreements, the working party may in its report make appropriate recommendations on the proposed timeframe and on measures required to complete the formation of the customs union or free-trade area. It may if necessary provide for further review of the agreement.

9. Members parties to an interim agreement shall notify substantial changes in the plan and schedule included in that agreement to the Council for Trade in Goods and, if so requested, the Council shall examine the changes.

10. Should an interim agreement notified under paragraph 7(a) of Article XXIV not include a plan and schedule, contrary to paragraph 5(c) of Article XXIV, the working party shall in its report recommend such a plan and schedule. The parties shall not maintain or put into force, as the case may be, such agreement if they are not prepared to modify it in accordance with these recommendations. Provision shall be made for subsequent review of the implementation of the recommendations.

11. Customs unions and constituents of free-trade areas shall report periodically to the Council for Trade in Goods, as envisaged by the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947 in their instruction to the GATT 1947 Council concerning reports on regional agreements (BISD 18S/38), on the operation of the relevant agreement. Any significant changes and/or developments in the agreements should be reported as they occur.

Dispute Settlement

12. The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding may be invoked with respect to any matters arising from the application of those provisions of Article XXIV relating to customs unions, free-trade areas or interim agreements leading to the formation of a customs union or free-trade area.

Article XXIV:12

13. Each Member is fully responsible under GATT 1994 for the observance of all provisions of GATT 1994, and shall take such

står till dess förfogande för att säkerställa att åtgärderna följs av regionala och lokala regeringar och myndigheter inom dess område.

14. Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, såsom de utformats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning, kan åberopas beträffande åtgärder som påverkar deras efterlevnad och som vidtagits av regionala eller lokala regeringar eller myndigheter inom en medlems område. När Tvistlösningsorganet har funnit att en bestämmelse i GATT 1994 inte har iakttagits, skall den ansvarige medlemmen vidta sådana rimliga årgärder som står till dess förfogande för att säkerställa att den följs. Bestämmelserna om kompensation och upphävande av medgivanden eller andra förpliktelser gäller i de fall där det inte har varit möjligt att säkerställa detta.

15. Varje medlem åtar sig att välvilligt överväga och erbjuda fullgoda möjligheter till samråd angående framställningar som görs av annan medlem beträffande åtgärder som påverkar tillämpningen av GATT 1994 och som vidtagits inom den förres territorium.

reasonable measures as may be available to it to ensure such observance by regional and local governments and authorities within its territory.

14. The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding may be invoked in respect of measures affecting its observance taken by regional or local governments or authorities within the territory of a Member. When the Dispute Settlement Body has ruled that a provision of GATT 1994 has not been observed, the responsible Member shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure its observance. The provisions relating to compensation and suspension of concessions or other obligations apply in cases where it has not been possible to secure such observance.

15. Each Member undertakes to accord sympathetic consideration to and afford adequate opportunity for consultation regarding any representations made by another Member concerning measures affecting the operation of GATT 1994 taken within the territory of the former.

ÖVERENSKOMMELSE OM UNDANTAG FRÅN FÖRPLIKTELSER ENLIGT DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET 1994

Medlemmarna kommer härmed *överens* om följande,

1. En begäran om ett undantag eller en förlängning av ett gällande undantags skall beskriva de åtgärder som medlemmen ämnar vidta, det speciella syfte som medlemmen vill uppnå och de skäl som hindrar medlemmen att uppnå sina syften genom åtgärder som är förenliga med dess åtaganden enligt GATT 1994.

2. Varje undantag som gäller vid tidpunkten för ikraftträdandet av WTO-avtalet skall upphöra att gälla, såvida det inte förlängs i överensstämmelse med förfarandena ovan och de som finns i artikel IX i WTO-avtalet, vid dess slutdatum eller två år från dagen för ikraftträdandet av WTO-avtalet, beroende på vilket av dessa som infaller tidigast.

3. Varje medlem som anser att en förmån som den har enligt GATT 1994 upphävs eller minskar till följd av:

(a) att den medlem som beviljats ett undantag inte följt villkoren för detta eller,

(b) tillämpningen av en åtgärd som är förenlig med villkoren för undantaget kan åberopa bestämmelserna i artikel XXIII i GATT 1994 så som de utformats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning.

UNDERSTANDING IN RESPECT OF WAIVERS OF OBLIGATIONS UNDER THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Members hereby *agree* as follows:

1. A request for a waiver or for an extension of an existing waiver shall describe the measures which the Member proposes to take, the specific policy objectives which the Member seeks to pursue and the reasons which prevent the Member from achieving its policy objectives by measures consistent with its obligations under GATT 1994.

2. Any waiver in effect on the date of entry into force of the WTO Agreement shall terminate, unless extended in accordance with the procedures above and those of Article IX of the WTO Agreement, on the date of its expiry or two years from the date of entry into force of the WTO Agreement, whichever is earlier.

3. Any Member considering that a benefit accruing to it under GATT 1994 is being nullified or impaired as a result of:

(a) the failure of the Member to whom a waiver was granted to observe the terms or conditions of the waiver, or

(b) the application of a measure consistent with the terms and conditions of the waiver may invoke the provisions of Article XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding.

ÖVERENSKOMMELSE OM TOLKNINGEN AV ARTIKEL XXVIII I DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET 1994

Medlemmarna kommer härmed *överens* om följande,

1. Vid ändring eller frånträdande av ett medgivande skall den medlem som har den största avdelen av export som påverkas av medgivandet (dvs. export av varan till den medlems marknad som ändrar eller frånträder medgivandet) av dess totala export, anses ha ställning som huvudleverantör såvida medlemmen inte redan har en ursprunglig förhandlingsrättighet eller ställning som huvudleverantör enligt artikel XXVIII.1. Denna punkt skall dock ses över av Varuhandelsrådet efter fem år från den dag då WTO-avtalet träder i kraft i syfte att avgöra om detta kriterium har fungerat tillfredsställande för att säkerställa en omfördelning av förhandlingsrättigheter till förmån för små och medelstora exporterande medlemmar. Om detta inte är fallet skall övervägas möjliga förbättringar, däribland, om tillfredsställande uppgifter finns att tillgå, antagandet av ett kriterium grundat på förhållandet mellan den export som påverkas av medgivandet och export till alla marknader av varan i fråga.

2. Om en medlem anser sig ha ställning som huvudleverantör i enlighet med punkt 1, skall anspråk om detta, tillsammans med stödjande bevisning, skriftligen framställas till den medlem som önskar ändra eller frånträda ett medgivande, samtidigt som sekretariatet informeras om detta. Punkt 4 i "Riktlinjer för förhandlingar enligt artikel XXVIII" antagna den 10 november 1980 (BISD 27S/26—28) skall vara tillämplig i sådana fall.

3. Vid fastställandet av vilka medlemmar som har ställning som huvudleverantör (antingen enligt vad som föreskrivs i punkt 1 ovan eller enligt artikel XXVIII. 1) eller som har ett väsentligt intresse i medgivandet skall hänsyn

UNDERSTANDING ON THE INTERPRETATION OF ARTICLE XXVIII OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Members hereby *agree* as follows:

1. For the purposes of modification or withdrawal of a concession, the Member which has the highest ratio of exports affected by the concession (i.e. exports of the product to the market of the Member modifying or withdrawing the concession) to its total exports shall be deemed to have a principal supplying interest if it does not already have an initial negotiating right or a principal supplying interest as provided for in paragraph 1 of Article XXVIII. It is however agreed that this paragraph will be reviewed by the Council for Trade in Goods five years from the date of entry into force of the WTO Agreement with a view to deciding whether this criterion has worked satisfactorily in securing a redistribution of negotiating rights in favour of small and medium-sized exporting Members. If this is not the case, consideration will be given to possible improvements, including, in the light of the availability of adequate data, the adoption of a criterion based on the ratio of exports affected by the concession to exports to all markets of the product in question.

2. Where a Member considers that it has a principal supplying interest in terms of paragraph 1, it should communicate its claim in writing, with supporting evidence, to the Member proposing to modify or withdraw a concession, and at the same time inform the Secretariat. Paragraph 4 of the "Procedures for Negotiations under Article XXVIII" adopted on 10 November 1980 (BISD 27S/26—28) shall apply in these cases.

3. In the determination of which Members have a principal supplying interest (whether as provided for in paragraph 1 above or in paragraph 1 of Article XXVIII) or substantial interest, only trade in the affected product

endast tas till handel med den aktuella varan som har skett på MGN-basis. Emellertid skall hänsyn även tas till handel med den aktuella varan som har ägt rum enligt icke avtalsenlig preferensbehandling, om denna preferensbehandling har upphört för den aktuella handeln och därmed övergått till att vara MGN-handel, vid tidpunkten för förhandlingen om ändring eller frånträdande av medgivandet, eller kommer att ha upphört vid förhandlingarnas slutförande.

4. När ett tullmedgivande ändras eller frånträds för en ny vara (d.v.s. en vara för vilken tre års handelsstatistik inte är tillgänglig) skall den medlem som innehar ursprungliga förhandlingsrättigheter för den tullposition dit varan hänförs eller tidigare hänfördes anses ha en ursprunglig förhandlingsrättighet för medgivandet i fråga. Vid övervägandet om vem som har ställning som huvudleverantör och har väsentligt intresse i medgivandet och om beräkningen av kompensation skall bl.a. hänsyn tas till tillverkningskapacitet och investeringar avseende den aktuella varan i det exporterande medlemslandet och uppskattningar om exporttillväxt liksom även prognoser om efterfrågan för varan i det importerande medlemslandet. I denna punkt skall med uttrycket "ny produkt" förstås även en tullposition som skapas genom en utbrytning ur en existerande tullposition.

5. I fall där en medlem anser sig ha ställning som huvudleverantör eller har väsentligt intresse i medgivandet i enlighet med punkt 4, skall medlemmen skriftligen framställa sitt anspråk, tillsammans med stödjande bevisning, till den medlem som föreslår att ändra eller frånträda ett medgivande, och samtidigt underrätta sekretariatet om detta. Punkt 4 i ovannämnda "Riktlinjer för förhandlingar enligt artikel XXVIII" skall äga tillämpning i sådana fall.

6. När ett tullmedgivande utan begränsningar ersätts av en tullkvot, skall den kompensation som lämnas överstiga den kvantitet av handeln som faktiskt påverkas av ändringen av medgivandet. Grunden för beräkningen av kompensation skall vara den kvantitet med vilken de framtida handelsutsikterna för varan överstiger nivån på tullkvoten. Beräkningen av framtida handelsutsikter skall grundas på det högsta av

(a) den genomsnittliga årliga handeln under den mest näraliggande representativa treårsperioden, ökad med den genomsnittliga årliga

which has taken place on an MFN basis shall be taken into consideration. However, trade in the affected product which has taken place under non-contractual preferences shall also be taken into account if the trade in question has ceased to benefit from such preferential treatment, thus becoming MFN trade, at the time of the negotiation for the modification or withdrawal of the concession, or will do so by the conclusion of that negotiation.

4. When a tariff concession is modified or withdrawn on a new product (i.e. a product for which three years' trade statistics are not available) the Member possessing initial negotiating rights on the tariff line where the product is or was formerly classified shall be deemed to have an initial negotiating right in the concession in question. The determination of principal supplying and substantial interests and the calculation of compensation shall take into account, *inter alia,* production capacity and investment in the affected product in the exporting Member and estimates of export growth, as well as forecasts of demand for the product in the importing Member. For the purposes of this paragraph, "new product" is understood to include a tariff item created by means of a breakout from an existing tariff line.

5. Where a Member considers that it has a principal supplying or a substantial interest in terms of paragraph 4, it should communicate its claim in writing, with supporting evidence, to the Member proposing to modify or withdraw a concession, and at the same time inform the Secretariat. Paragraph 4 of the abovementioned "Procedures for Negotiations under Article XXVIII" shall apply in these cases.

6. When an unlimited tariff concession is replaced by a tariff rate quota, the amount of compensation provided should exceed the amount of the trade actually affected by the modification of the concession. The basis for the calculation of compensation should be the amount by which future trade prospects exceed the level of the quota. It is understood that the calculation of future trade prospects should be based on the greater of:

(a) the average annual trade in the most recent representative three-year period, increased by the average annual growth rate of

ökningstakten för importen under samma period, eller med 10 procent, beroende på vilketdera som är det högsta; eller

(b) handeln under det närmast föregående året ökad med 10 procent.

Inte i något fall skall en medlems skyldighet att lämna kompensation överstiga den som skulle krävas vid ett fullständigt frånträdande av medgivandet.

7. Varje medlem som har ställning som huvudleverantör, antingen enligt punkt 1 ovan eller enligt artikel XXVIII.1, i fråga om ett medgivande som ändras eller frånträds skall tillerkännas en ursprunglig förhandlingsrättighet i det medgivande som lämnas som kompensation, såvida inte överenskommelse om annan form av kompensation träffas mellan de berörda medlemmarna.

imports in that same period, or by 10 per cent, whichever is the greater; or

(b) trade in the most recent year increased by 10 per cent.

In no case shall a Member's liability for compensation exceed that which would be entailed by complete withdrawal of the concession.

7. Any Member having a principal supplying interest, whether as provided for in paragraph 1 above or in paragraph 1 of Article XXVIII, in a concession which is modified or withdrawn shall be accorded an initial negotiating right in the compensatory concessions, unless another form of compensation is agreed by the Members concerned.

MARRAKECH-PROTOKOLLET TILL DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET (GATT) 1994

Medlemmarna,

som har genomfört förhandlingar inom ramen för GATT 1947, i enlighet med ministerdeklarationen om Uruguayrundan,

kommer härmed *överens* om följande:

1. En till detta protokoll fogad lista avseende en medlem skall bli denna medlems lista i GATT 1994 den dag då WTO-avtalet träder i kraft för denna medlem. Varje lista som inlämnats i enlighet med ministerbeslutet om åtgärder till förmån för de minst utvecklade länderna skall anses vara fogad till detta protokoll.

2. De tullsänkningar som varje medlem samtyckt till skall, utom när annat angivits i medlemmens lista, genomföras i fem lika stora steg. Den första sänkningen skall, om inte annat angivits i medlemmens lista, genomföras den dag då WTO-avtalet träder i kraft. Varje efterföljande sänkning skall genomföras den 1 januari vart år därefter och den slutliga tullsatsen skall träda i kraft senast fyra år från den dag då WTO-avtalet träder i kraft. En medlem som godkänner WTO-avtalet efter dess ikraftträdande skall, om inte annat angivits i medlemmens lista, den dag då avtalet träder i kraft för denna medlem genomföra samtliga sänkningssteg som redan företagits och de sänkningar som denna medlem i enlighet med föregående mening skulle ha varit skyldig att sätta i kraft den 1 januari påföljande år, och skall sätta i kraft samtliga återstående sänkningssteg enligt det tidsschema som angivits i föregående mening. Den sänkta tullsatsen bör avrundas till närmaste decimal. För jordbruksprodukter, enligt definitionen i Artikel 2 i Avtalet om jordbruk, skall tidsplanen för sänkningarna genomföras i enlighet med vad som anges i tillämpliga delar av listorna.

MARRAKESH PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Members,

Having carried out negotiations within the framework of GATT 1947, pursuant to the Ministerial Declaration on the Uruguay Round,

Hereby *agree* as follows:

1. The schedule annexed to this Protocol relating to a Member shall become a Schedule to GATT 1994 relating to that Member on the day on which the WTO Agreement enters into force for that Member. Any schedule submitted in accordance with the Ministerial Decision on measures in favour of least-developed countries shall be deemed to be annexed to this Protocol.

2. The tariff reductions agreed upon by each Member shall be implemented in five equal rate reductions, except as may be otherwise specified in a Member's Schedule. The first such reduction shall be made effective on the date of entry into force of the WTO Agreement, each successive reduction shall be made effective on 1 January of each of the following years, and the final rate shall become effective no later than the date four years after the date of entry into force of the WTO Agreement, except as may be otherwise specified in that Member's Schedule. Unless otherwise specified in its Schedule, a Member that accepts the WTO Agreement after its entry into force shall, on the date that Agreement enters into force for it, make effective all rate reductions that have already taken place together with the reductions which it would under the preceding sentence have been obligated to make effective on 1 January of the year following, and shall make effective all remaining rate reductions on the schedule specified in the previous sentence. The reduced rate should in each stage be rounded off to the first decimal. For agricultural products, as defined in Article 2 of the Agreement on Agriculture, the staging of reductions shall be implemented as specified in the relevant parts of the schedules.

3. Genomförandet av medgivandena och åtagandena i de listor som fogats till detta protokoll skall på begäran underkastas multilateral granskning av medlemmarna. Detta inskränker inte medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt avtalen i Bilaga 1A till WTO-avtalet.

4. Efter det att en till detta protokoll fogad lista avseende en medlem har införlivats som en lista i GATT 1994 enligt bestämmelserna i punkt 1, skall denna medlem vara oförhindrad att när som helst helt eller delvis undanhålla eller återta ett medgivande i denna lista för en vara för vilken huvudleverantören är en annan deltagare i Uruguayrundan och vars lista ännu inte införlivats som en lista i GATT 1994. En sådan åtgärd kan emellertid endast vidtas efter det att Varuhandelsrådet skriftligen underrättats om att ett medgivande på sådant sätt undanhållits eller återtagits och efter att samråd på begäran har ägt rum med medlem vars tillämpliga lista har införlivats som en lista i GATT 1994 och vilken medlem har ett väsentligt intresse av den berörda varan. Ett medgivande som på sådant sätt undanhållits eller återtagits skall tillämpas med verkan från den dag då listan för den medlem som har ett huvudleverantörsintresse införlivas som en lista i GATT 1994.

5.(a) Utan inskränkning av bestämmelserna i Artikel 4.2 i Avtalet om jordbruk skall, med avseende på hänvisningen i Artikel II.1(b) och (c) i GATT 1994 till dagen för det avtalet, tillämpligt datum för varje vara för vilken ett medgivande gjorts enligt en till detta protokoll fogad lista vara dagen för detta protokoll.

(b) När det gäller hänvisningen i Artikel II.6(a) i GATT 1994 till datum för detta avtal skall tillämplig dag för en till detta protokoll fogad lista över medgivanden vara dagen för detta protokoll.

6. I fall då medgivanden gällande icketariffära åtgärder som innefattas i del III av listorna ändras eller återtas skall bestämmelserna i Artikel XXVIII i GATT 1994 och "Förfaranden för förhandlingar enligt artikel XXVIII i GATT 1994" antagna den 10 november 1980 (BISD 27S/26—28) gälla. Detta in-

3. The implementation of the concessions and commitments contained in the schedules annexed to this Protocol shall, upon request, be subject to multilateral examination by the Members. This would be without prejudice to the rights and obligations of Members under Agreements in Annex 1A of the WTO Agreement.

4. After the schedule annexed to this Protocol relating to a Member has become a Schedule to GATT 1994 pursuant to the provisions of paragraph 1, such Member shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part the concession in such Schedule with respect to any product for which the principal supplier is any other Uruguay Round participant the schedule of which has not yet become a Schedule to GATT 1994. Such action can, however, only be taken after written notice of any such withholding or withdrawal of a concession has been given to the Council for Trade in Goods and after consultations have been held, upon request, with any Member, the relevant schedule relating to which has become a Schedule to GATT 1994 and which has a substantial interest in the product involved. Any concessions so withheld or withdrawn shall be applied on and after the day on which the schedule of the Member which has the principal supplying interest becomes a Schedule to GATT 1994.

5. (a) Without prejudice to the provisions of paragraph 2 of Article 4 of the Agreement on Agriculture, for the purpose of the reference in paragraphs 1:(b) and 1(c) of Article II of GATT 1994 to the date of that Agreement, the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in a schedule of concessions annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of GATT 1994 to the date of that Agreement, the applicable date in respect of a schedule of concessions annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

6. In cases of modification or withdrawal of concessions relating to non-tariff measures as contained in Part III of the schedules, the provisions of Article XXVIII of GATT 1994 and the "Procedures for Negotiations under Article XXVIII" adopted on 10 November 1980 (BISD 27S/26—28) shall apply. This

skränker inte medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt GATT 1994.

7. I de fall där en lista fogad till detta protokoll medför en mindre förmånlig behandling för någon vara än den som gällde för denna vara i listorna till GATT 1947 före ikraftträdandet av WTO-avtalet skall den medlem vars lista det gäller anses ha vidtagit sådana lämpliga åtgärder som annars skulle ha varit nödvändiga enligt tillämpliga bestämmelser i Artikel XXVIII i GATT 1947 eller GATT 1994. Bestämmelserna i denna punkt skall enbart gälla för Egypten, Peru, Sydafrika och Uruguay.

8. De listor som fogas till detta protokoll skall äga giltighet på engelska, franska och spanska språken enligt vad som anges i varje lista.

9. Dagen för detta protokoll är den 15 april 1994.

would be without prejudice to the rights and obligations of Members under GATT 1994.

7. In each case in which a schedule annexed to this Protocol results for any product in treatment less favourable than was provided for such product in the Schedules of GATT 1947 prior to the entry into force of the WTO Agreement, the Member to whom the schedule relates shall be deemed to have taken appropriate action as would have been otherwise necessary under the relevant provisions of Article XXVIII of GATT 1947 or 1994. The provisions of this paragraph shall apply only to Egypt, Peru, South Africa and Uruguay.

8. The Schedules annexed hereto are authentic in the English, French or Spanish language as specified in each Schedule.

9. The date of this Protocol is 15 April 1994.

AVTAL OM JORDBRUK

Medlemmarna,

som har beslutat att lägga grunden för inledandet av en reformprocess rörande jordbrukshandeln i enlighet med de förhandlingsmål som fastställdes i Punta del Este-deklarationen,

som erinrar om att deras långsiktiga mål, såsom det överenskoms vid Uruguayrundans Mid-Term Review "är att etablera ett rättvist och marknadsbaserat system för jordbrukshandel och att en reformprocess skall inledas genom att framförhandla åtaganden rörande stöd och skydd och genom upprättandet av stärkta och mer effektiva GATT-regler och disciplinер",

som vidare erinrar om att "ovannämnda långsiktiga mål är att åstadkomma betydande progressiva nedskärningar i jordbruksstöd och skydd under en överenskommen tidsperiod, som resulterar i korrigering och förebyggande av begränsningar och störningar på världens jordbruksmarknader",

vilka har åtagit sig att uppnå specifika bindande åtaganden inom vart och ett av följande områden: marknadstillträde, internt stöd, exportkonkurrens och att sluta ett avtal om sanitära och fytosanitära frågor,

som har kommit överens om att vid genomförandet av sina åtaganden beträffande marknadstillträde skall i-landsmedlemmarna ta full hänsyn till u-landsmedlemmarnas speciella behov och omständigheter genom omfattande förbättring av tillträdesmöjligheter och villkor för jordbruksprodukter av särskilt intresse för dessa medlemmar, inbegripet största möjliga liberalisering av handeln med tropiska jordbruksprodukter enligt överenskommelse i samband med "Mid-Term Review" och för produkter som är särskilt viktiga som ersättning för odling av illegala narkotiska grödor,

som noterar att åtaganden enligt reformprogrammet skall göras på ett rättvist sätt mellan alla medlemmar, med hänsyn tagen till icke handelsrelaterade intressen, inklusive försörj-

AGREEMENT ON AGRICULTURE

Members,

Having decided to establish a basis for initiating a process of reform of trade in agriculture in line with the objectives of the negotiations as set out in the Punta del Este Declaration;

Recalling that their long-term objective as agreed at the Mid-Term Review of the Uruguay Round "is to establish a fair and market-oriented agricultural trading system and that a reform process should be initiated through the negotiation of commitments on support and protection and through the establishment of strengthened and more operationally effective GATT rules and disciplines";

Recalling further that "the above-mentioned long-term objective is to provide for substantial progressive reductions in agricultural support and protection sustained over an agreed period of time, resulting in correcting and preventing restrictions and distortions in world agricultural markets";

Committed to achieving specific binding commitments in each of the following areas: market access; domestic support; export competition; and to reaching an agreement on sanitary and phytosanitary issues;

Having agreed that in implementing their commitments on market access, developed country Members would take fully into account the particular needs and conditions of developing country Members by providing for a greater improvement of opportunities and terms of access for agricultural products of particular interest to these Members, including the fullest liberalization of trade in tropical agricultural products as agreed at the Mid-Term Review, and for products of particular importance to the diversification of production from the growing of illicit narcotic crops;

Noting that commitments under the reform programme should be made in an equitable way among all Members, having regard to non-trade concerns, including food security

ningsberedskap och behovet av miljöskydd, med hänsyn tagen till att överenskommelsen om speciell och differentierad behandling av u-länder utgör en integrerad del av förhandlingarna; och med beaktande av eventuella negativa effekter av genomförandet av reformprogrammet för de minst utvecklade länderna och u-länder som är nettoimportörer av livsmedel,

Kommer härmed *överens* om följande:

and the need to protect the environment; having regard to the agreement that special and differential treatment for developing countries is an integral element of the negotiations, and taking into account the possible negative effects of the implementation of the reform programme on least-developed and net food-importing developing countries;

Hereby *agree* as follows:

DEL I

Artikel 1

Definition av termer

I detta avtal, om inte sammanhanget kräver annat

(a) betyder "aggregerat stödmått" och "AMS" den årliga nivån, uttryckt i monetära termer, av stöd som utges för en jordbruksprodukt till förmån för producenter av basjordbruksprodukter eller icke-produktspecifikt stöd till förmån för jordbruksproducenter i allmänhet, annat än stöd som utges enligt program som är berättigade till undantag från neddragning enligt Bilaga 2 till detta avtal, som är,

(i) vad gäller stöd utgivet under basperioden, specificerat i relevant bakgrundsmaterial införlivat genom hänvisning i del IV av varje medlems lista, och,

(ii) vad gäller stöd utgivet något år under genomförandeperioden och därefter, beräknat i enlighet med bestämmelserna i Bilaga 3 till detta avtal och med hänsyn till den integrerade information och den metodik som använts i de bakgrundsmaterial som införlivats genom hänvisning i del IV av medlemmens lista,

(b) definieras "basjordbruksprodukt" i samband med internstödsåtaganden som produkten så nära första försäljningstillfället som det är praktiskt möjligt enligt vad som anges i en medlems lista och i därmed sammanhängande bakgrundsmaterial,

(c) inbegriper "budgetutgifter" eller "utgifter" efterskänkta statsinkomster,

(d) betyder "likvärdigt stödmått" den årliga nivån, uttryckt i monetära termer, av stöd som utges till producenter av en basjordbruksprodukt genom användandet av en eller flera åtgärder, för vilka beräkning enligt AMS-

PART I

Article 1

Definition of Terms

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

(a) "Aggregate Measurement of Support" and "AMS" mean the annual level of support, expressed in monetary terms, provided for an agricultural product in favour of the producers of the basic agricultural product or non-product-specific support provided in favour of agricultural producers in general, other than support provided under programmes that qualify as exempt from reduction under Annex 2 to this Agreement, which is:

(i) with respect to support provided during the base period, specified in the relevant tables of supporting material incorporated by reference in Part IV of a Member's Schedule; and

(ii) with respect to support provided during any year of the implementation period and thereafter, calculated in accordance with the provisions of Annex 3 of this Agreement and taking into account the constituent data and methodology used in the tables of supporting material incorporated by reference in Part IV of the Member's Schedule;

(b) "basic agricultural product" in relation to domestic support commitments is defined as the product as close as practicable to the point of first sale as specified in a Member's Schedule and in the related supporting material;

(c) "budgetary outlays" or "outlays" includes revenue foregone;

(d) "Equivalent Measurement of Support" means the annual level of support, expressed in monetary terms, provided to producers of a basic agricultural product through the application of one or more measures, the calculation

metoden är ogörlig, annat än stöd som utges enligt program som är berättigade till undantag från neddragning enligt Bilaga 2 till detta avtal och som är,

(i) vad gäller stöd utgivet under basperioden, specificerat i relevant bakgrundsmaterial införlivat genom hänvisning i del IV av varje medlems lista, och

(ii) vad gäller stöd utgivet något år under implementeringsperioden och därefter, beräknat i enlighet med bestämmelserna i Bilaga 4 till detta avtal och med den integrerade information och metodik som använts i de förteckningar över bakgrundsmaterial som införlivats genom hänvisning i del IV av medlemmens lista,

(e) betyder "exportsubventioner" subventioner avhängiga av en exportprestation, inklusive exportsubventioner angivna i artikel 9 i detta avtal,

(f) avser "genoförandeperiod" den sexårsperiod som börjar år 1995, förutom att det i artikel 13, avser den nioårsperiod som börjar 1995,

(g) inbegriper "marknadstillträdesmedgivanden" alla marknadstillträdesåtaganden gjorda i enlighet med detta avtal,

(h) betyder "totalt aggregerat stödmått" och "totalt AMS" summan av allt internt stöd till förmån för jordbruksproducenter, beräknat som summan av allt stöd till basjordbruksprodukter, allt icke produktspecifikt stöd och allt likvärdigt stöd för jordbruksprodukter, och som är

(i) vad gäller stöd som utgått under basperioden (dvs "totalt bas-AMS") och maximalt tillåtet stöd under något år under genomförandeperioden och därefter (dvs. "årliga och slutliga bundna åtagandenivåer") såsom det anges i Del IV av en medlems lista, och

(ii) vad gäller nivån av de stöd som faktiskt utgått under något år under genomförandeperioden och därefter (dvs "aktuellt totalt AMS"), beräknat i enlighet med bestämmelserna i detta avtal, inbegripet artikel 6, och med den integrerade information och metodik som använts i de förteckningar över stöd som införlivats genom hänvisning i Del IV av medlemmens lista,

of which in accordance with the AMS methodology is impracticable, other than support provided under programmes that qualify as exempt from reduction under Annex 2 to this Agreement, and which is:

(i) with respect to support provided during the base period, specified in the relevant tables of supporting material incorporated by reference in Part IV of a Member's Schedule; and

(ii) with respect to support provided during any year of the implementation period and thereafter, calculated in accordance with the provisions of Annex 4 of this Agreement and taking into account the constituent data and methodology used in the tables of supporting material incorporated by reference in Part IV of the Member's Schedule;

(e) "export subsidies" refers to subsidies contingent upon export performance, including the export subsidies listed in Article 9 of this Agreement;

(f) "implementation period" means the six-year period commencing in the year 1995, except that, for the purposes of Article 13, it means the nine-year period commencing in 1995;

(g) "market access concessions" includes all market access commitments undertaken pursuant to this Agreement;

(h) "Total Aggregate Measurement of Support" and "Total AMS" mean the sum of all domestic support provided in favour of agricultural producers, calculated as the sum of all aggregate measurements of support for basic agricultural products, all non-product-specific aggregate measurements of support and all equivalent measurements of support for agricultural products, and which is:

(i) with respect to support provided during the base period (i.e. the "Base Total AMS") and the maximum support permitted to be provided during any year of the implementation period or thereafter (i.e. the "Annual and Final Bound Commitment Levels"), as specified in Part IV of a Member's Schedule; and

(ii) with respect to the level of support actually provided during any year of the implementation period and thereafter (i.e. the "Current Total AMS"), calculated in accordance with the provisions of this Agreement, including Article 6, and with the constituent data and methodology used in the tables of supporting material incorporated by reference in Part IV of the Member's Schedule;

(i) avser "år" i punkt (f) ovan och i samband med en medlems specifika åtaganden det kalenderår, budgetår eller marknadsår som anges i denna medlems lista.

Artikel 2

Produktomfattning

Detta avtal gäller de produkter som upptagits i Bilaga 1 till detta avtal, nedan benämnda jordbruksprodukter.

DEL II

Artikel 3

Införlivande av medgivanden och åtaganden.

1. Åtaganden rörande internstöd och exportsubventioner i Del IV av varje medlems lista utgör åtaganden som begränsar subventionering och görs härmed till en integrerad del av GATT 1994.

2. Med iakttagande av bestämmelserna i artikel 6, skall en medlem inte ge stöd till inhemska producenter utöver de åtagandenivåer som anges i avsnitt I i del IV i dess lista.

3. Med iakttagande av bestämmelserna i artikel 9.2(b) och 9.4, skall en medlem inte ge exportsubventioner upptagna i artikel 9.1 vad avser de jordbruksprodukter eller produktgrupper som anges i avsnitt II i del IV av dess lista utöver de budgetutgifter och kvantitativa åtaganden som anges i denna och skall inte ge sådana subventioner till någon jordbruksprodukt som inte anges i detta avsnitt av dess lista.

DEL III

Artikel 4

Marknadstillträde

1. Medgivanden rörande marknadstillträde upptagna i listor avser bindningar och tullnedskärningar och andra åtaganden om marknadstillträde som anges i dessa.

2. Medlemmarna skall inte upprätthålla, vidta eller återgå till åtgärder av den typ som

(i) "year" in paragraph (f) above and in relation to the specific commitments of a Member refers to the calendar, financial or marketing year specified in the Schedule relating to that Member.

Article 2

Product Coverage

This Agreement applies to the products listed in Annex 1 to this Agreement, hereinafter referred to as agricultural products.

PART II

Article 3

Incorporation of Concessions and Commitments

1. The domestic support and export subsidy commitments in Part IV of each Member's Schedule constitute commitments limiting subsidization and are hereby made an integral part of GATT 1994.

2. Subject to the provisions of Article 6, a Member shall not provide support in favour of domestic producers in excess of the commitment levels specified in Section I of Part IV of its Schedule.

3. Subject to the provisions of paragraphs 2(b) and 4 of Article 9, a Member shall not provide export subsidies listed in paragraph 1 of Article 9 in respect of the agricultural products or groups of products specified in Section II of Part IV of its Schedule in excess of the budgetary outlay and quantity commitment levels specified therein and shall not provide such subsidies in respect of any agricultural product not specified in that Section of its Schedule.

PART III

Article 4

Market Access

1. Market access concessions contained in Schedules relate to bindings and reductions of tariffs, and to other market access commitments as specified therein.

2. Members shall not maintain, resort to, or revert to any measures of the kind which have

de har ålagts att ändra till vanliga tullar[1], om inte annat föreskrivs i artikel 5 och bilaga 5.

Artikel 5

Särskilda bestämmelser om skyddsåtgärder

1. Trots bestämmelserna i artikel II.1(b) i GATT 1994, kan varje medlem utnyttja bestämmelserna i punkterna 4 och 5 nedan i samband med import av en jordbruksprodukt, i fråga om vilken åtgärder avsedda i artikel 4.2 i detta avtal har omvandlats till en vanlig tull och vilken i dess lista åsatts beteckningen "SSG" vilket markerar att det är ett medgivande med avseende på vilket bestämmelserna i denna artikel kan åberopas, om

(a) importvolymen för denna produkt som införs till den medlems tullområde som givit medgivandet under något år överstiger en tröskelnivå som hänför sig till befintliga marknadstillträdesmöjligheter enligt vad som anges i punkt 4 eller, alternativt

(b) priset, till vilket import av denna produkt kan ske till den medlems tullområde som givit medgivandet såsom det fastställts på grundval av importpriset c.i.f. för den aktuella leveransen uttryckt i medlemmens egen valuta, understiger ett tröskelpris som är lika med det genomsnittliga referenspriset[2] under perioden 1986—1988 för den aktuella produkten.

2. Import som sker i enlighet med åtaganden om befintligt tillträde och minimitillträde gjorda som del av ett medgivande angivet i punkt

[1] Dessa åtgärder inkluderar kvantitativa importbegränsningar, variabla importavgifter, minimipriser för import, godtycklig importlicensiering, icke-tariffära åtgärder som upprätthålls av statshandelsföretag, frivilliga exportbegränsningar, och liknande åtgärder vid gränsen annat än vanliga tullar vare sig åtgärderna upprätthålls enligt landspecifika undantag från reglerna i GATT 1947 eller inte, dock inte åtgärder upprätthållna enligt betalningsbalansbestämmelser eller enligt andra allmänna, icke jordbruksspecifika regler i GATT 1994 eller de andra multilaterala handelsavtalen i Bilaga 1A till WTO-avtalet.

[2] Det referenspris som används för att tillämpa bestämmelserna i detta moment skall, i allmänhet, vara genomsnittet av produktens styckpris c.i.f, eller ett lämpligt med hänsyn till produktens kvalitet och dess förädlingsgrad. Det skall, efter sin första tillämpning, göras offentligt och tillgängligt i den utsträckning som krävs för att andra medlemmar skall kunna beräkna den tull som kommer att läggas på.

been required to be converted into ordinary customs duties[1], except as otherwise provided for in Article 5 and Annex 5.

Article 5

Special Safeguard Provisions

1. Notwithstanding the provisions of paragraph 1(b) of Article II of GATT 1994, any Member may take recourse to the provisions of paragraphs 4 and 5 below in connection with the importation of an agricultural product, in respect of which measures referred to in paragraph 2 of Article 4 of this Agreement have been converted into an ordinary customs duty and which is designated in its Schedule with the symbol "SSG" as being the subject of a concession in respect of which the provisions of this Article may be invoked, if:

(a) the volume of imports of that product entering the customs territory of the Member granting the concession during any year exceeds a trigger level which relates to the existing market access opportunity as set out in paragraph 4; or, but not concurrently:

(b) the price at which imports of that product may enter the customs territory of the Member granting the concession, as determined on the basis of the c.i.f. import price of the shipment concerned expressed in terms of its domestic currency, falls below a trigger price equal to the average 1986 to 1988 reference price[2] for the product concerned.

2. Imports under current and minimum access commitments established as part of a concession referred to in paragraph 1 above

[1] These measures include quantitative import restrictions, variable import levies, minimum import prices, discretionary import licensing, non-tariff measures maintained through state-trading enterprises, voluntary export restraints, and similar border measures other than ordinary customs duties, whether or not the measures are maintained under country-specific derogations from the provisions of GATT 1947, but not measures maintained under balance-of-payments provisions or under other general, non-agriculture-specific provisions of GATT 1994 or of the other Multilateral Trade Agreements in Annex 1A to the WTO Agreement.

[2] The reference price used to invoke the provisions of this subparagraph shall, in general, be the average c.i.f. unit value of the product concerned, or otherwise shall be an appropriate price in terms of the quality of the product and its stage of processing. It shall, following its initial use, be publicly specified and available to the extent necessary to allow other Members to assess the additional duty that may be levied.

1 ovan skall medräknas vid fastställandet av den importvolym som krävs för att åberopa bestämmelserna i 1 (a) och punkt 4, men import enligt sådana åtaganden skall inte omfattas av eventuell tilläggstull som påläggs antingen enligt 1 (a) och punkt 4 eller 1 (b) och punkt 5 nedan.

3. Eventuella leveranser av den aktuella produkten som var på väg i enlighet med kontrakt som slutits innan tilläggstullen läggs på enligt 1 (a) och punkt 4 skall undantas från sådan eventuell tilläggstull, förutsatt att de kan räknas in i importvolymen för produkten under nästkommande år som grund för att tillämpa bestämmelserna i 1 (a) det året.

4. Eventuell tilläggstull som läggs på enligt 1 (a) skall endast bibehållas till slutet av det år under vilket den infördes och får högst tas ut till en nivå som inte överstiger en tredjedel av den ordinarie tull som gällt under det år som åtgärden vidtagits. Tröskelnivån skall bestämmas i enlighet med följande lista över marknadstillträdesmöjligheter, definierade som import i procent av motsvarande inhemska konsumtion[3] under de tre föregående år för vilka uppgifter finns tillgängliga:

(a) där sådana marknadstillträdes- möjligheter för en produkt är mindre än eller lika med 10 procent, skall baströskelnivån vara lika med 125 procent,

(b) där sådana marknadstillträdes- möjligheter för en produkt är större än 10 procent men mindre än eller lika med 30 procent, skall baströskelnivån vara lika med 110 procent,

(c) där sådana marknadstillträdes- möjligheter för en produkt är större än 30 procent, skall baströskelnivån vara lika med 105 procent.

I samtliga fall får tilläggstullen läggas på under år då den absoluta importvolymen av den aktuella produkten som införs till den medlems tullområde som gjort medgivandet överskrider summan av (x) baströskelnivån som fastställts ovan multiplicerad med den genomsnittliga importkvantiteten för de föregående tre år för vilka uppgifter finns tillgängliga och (y) den absoluta volymförändringen i

[3] Där inhemsk konsumtion ej tas med i beräkningen, skall baströskelnivån i moment 4 (a) gälla.

shall be counted for the purpose of determining the volume of imports required for invoking the provisions of subparagraph 1(a) and paragraph 4, but imports under such commitments shall not be affected by any additional duty imposed under either subparagraph 1(a) and paragraph 4 or subparagraph 1(b) and paragraph 5 below.

3. Any supplies of the product in question which were *en route* on the basis of a contract settled before the additional duty is imposed under subparagraph 1(a) and paragraph 4 shall be exempted from any such additional duty, provided that they may be counted in the volume of imports of the product in question during the following year for the purposes of triggering the provisions of subparagraph 1(a) in that year.

4. Any additional duty imposed under subparagraph 1(a) shall only be maintained until the end of the year in which it has been imposed, and may only be levied at a level which shall not exceed one third of the level of the ordinary customs duty in effect in the year in which the action is taken. The trigger level shall be set according to the following schedule based on market access opportunities defined as imports as a percentage of the corresponding domestic consumption[3] during the three preceding years for which data are available:

(a) where such market access opportunities for a product are less than or equal to 10 per cent, the base trigger level shall equal 125 per cent;

(b) where such market access opportunities for a product are greater than 10 per cent but less than or equal to 30 per cent, the base trigger level shall equal 110 per cent;

(c) where such market access opportunities for a product are greater than 30 per cent, the base trigger level shall equal 105 per cent.

In all cases the additional duty may be imposed in any year where the absolute volume of imports of the product concerned entering the customs territory of the Member granting the concession exceeds the sum of (x) the base trigger level set out above multiplied by the average quantity of imports during the three preceding years for which data are available and (y) the absolute volume change in domestic

[3] Where domestic consumption is not taken into account, the base trigger level under subparagraph 4(a) shall apply.

inhemsk konsumtion av den aktuella produkten under senaste år för vilket uppgifter finns tillgängliga jämfört med näst föregående år, under förutsättning att tröskelnivån inte understiger 105 procent av den genomsnittliga importkvantiteten i (x) ovan.

5. Tilläggstull som läggs på enligt 1 (b) skall bestämmas enligt följande schema:

(a) om skillnaden mellan importpriset c.i.f. för leveransen uttryckt i nationell valuta (nedan benämt "importpriset") och tröskelpriset såsom det definieras i ovan nämnda moment är mindre än eller lika med 10% av tröskelpriset, skall ingen tilläggstull läggas på,

(b) om skillnaden mellan importpriset och tröskelpriset (nedan benämnd "skillnaden") är större än 10 procent men mindre än eller lika med 40 procent av tröskelpriset, skall tilläggstullen vara lika med 30 procent av det belopp med vilket skillnaden överstiger 10 procent,

(c) om skillnaden är större än 40 procent men mindre än eller lika med 60 procent av tröskelpriset, skall tilläggstullen vara lika med 50 procent av det belopp med vilket skillnaden överstiger 40 procent, plus den tilläggstull som medges under (b),

(d) om skillnaden är större än 60 procent men mindre än eller lika med 75 procent, skall tilläggstullen vara lika med 70 procent av det belopp med vilket skillnaden överstiger 60 procent av tröskelpriset, plus de tilläggstullar som medges under (b) och (c),

(e) om skillnaden är större än 75 procent av tröskelpriset, skall tilläggstullen vara lika med 90 procent av det belopp med vilket skillnaden överstiger 75 procent, plus de tilläggstullar som medges under (b), (c) och (d).

6. För ömtåliga varor och säsongsvaror skall villkoren ovan tillämpas på ett sätt som tar hänsyn till sådana produkters speciella egenskaper. Framför allt kan kortare tidsperioder i 1 (a) och punkt 4 tillämpas med hänvisning till motsvarande perioder i basperioden och olika referenspriser för olika perioder kan användas i 1 (b).

7. Utnyttjandet av den speciella skyddsklausulen skall ske på ett öppet sätt. Varje medlem som vidtar åtgärder enligt 1 (a) ovan skall göra skriftlig anmälan, som innefattar relevanta

consumption of the product concerned in the most recent year for which data are available compared to the preceding year, provided that the trigger level shall not be less than 105 per cent of the average quantity of imports in (*x*) above.

5. The additional duty imposed under subparagraph 1(b) shall be set according to the following schedule:

(a) if the difference between the c.i.f. import price of the shipment expressed in terms of the domestic currency (hereinafter referred to as the "import price") and the trigger price as defined under that subparagraph is less than or equal to 10 per cent of the trigger price, no additional duty shall be imposed;

(b) if the difference between the import price and the trigger price (hereinafter referred to as the "difference") is greater than 10 per cent but less than or equal to 40 per cent of the trigger price, the additional duty shall equal 30 per cent of the amount by which the difference exceeds 10 per cent;

(c) if the difference is greater than 40 per cent but less than or equal to 60 per cent of the trigger price, the additional duty shall equal 50 per cent of the amount by which the difference exceeds 40 per cent, plus the additional duty allowed under (b);

(d) if the difference is greater than 60 per cent but less than or equal to 75 per cent, the additional duty shall equal 70 per cent of the amount by which the difference exceeds 60 per cent of the trigger price, plus the additional duties allowed under (b) and (c);

(e) if the difference is greater than 75 per cent of the trigger price, the additional duty shall equal 90 per cent of the amount by which the difference exceeds 75 per cent, plus the additional duties allowed under (b), (c) and (d).

6. For perishable and seasonal products, the conditions set out above shall be applied in such a manner as to take account of the specific characteristics of such products. In particular, shorter time periods under subparagraph 1(a) and paragraph 4 may be used in reference to the corresponding periods in the base period and different reference prices for different periods may be used under subparagraph 1(b).

7. The operation of the special safeguard shall be carried out in a transparent manner. Any Member taking action under subparagraph 1(a) above shall give notice in

uppgifter till jordbrukskommittén, så långt i förväg som är praktiskt möjligt och åtminstone inom 10 dagar efter det att åtgärden genomförts. I fall där förändringar i konsumtionsvolymen måste fördelas på enskilda tullpositioner som omfattas av åtgärd enligt punkt 4, skall relevanta uppgifter inbegripa den information och de metoder som används för att fördela dessa ändringar. En medlem som vidtar åtgärder enligt punkt 4 skall ge varje intresserad medlem möjlighet till samråd beträffande villkoren för tillämpningen av sådan åtgärd. En medlem som vidtar åtgärder enligt 1 (b) ovan skall göra skriftlig anmälan som innefattar relevanta uppgifter till jordbrukskommittén inom 10 dagar från genomförandet av första åtgärden, och vad gäller ömtåliga varor och säsongsvaror, den första åtgärden under varje tidsperiod. Medlemmarna förbinder sig att, i möjligaste mån avstå från att åberopa bestämmelserna i 1 (b) när importvolymen för den aktuella produkten minskar. I varje fall skall en medlem som vidtar en sådan åtgärd ge varje intresserad medlem möjlighet att samråda beträffande villkoren för tillämpningen av åtgärden.

8. Medlemmarna åtar sig, vad gäller åtgärder som vidtas i enlighet med punkterna 1 till 7 ovan att inte åberopa bestämmelserna i artikel XIV.1(a) i GATT 1994 eller artikel 8.2 i Avtalet om skyddsåtgärder.

9. Bestämmelserna i denna artikel skall gälla under reformperioden enligt vad som fastställts i artikel 20.

writing, including relevant data, to the Committee on Agriculture as far in advance as may be practicable and in any event within 10 days of the implementation of such action. In cases where changes in consumption volumes must be allocated to individual tariff lines subject to action under paragraph 4, relevant data shall include the information and methods used to allocate these changes. A Member taking action under paragraph 4 shall afford any interested Members the opportunity to consult with it in respect of the conditions of application of such action. Any Member taking action under subparagraph 1(b) above shall give notice in writing, including relevant data, to the Committee on Agriculture within 10 days of the implementation of the first such action or, for perishable and seasonal products, the first action in any period. Members undertake, as far as practicable, not to take recourse to the provisions of subparagraph 1(b) where the volume of imports of the products concerned are declining. In either case a Member taking such action shall afford any interested Members the opportunity to consult with it in respect of the conditions of application of such action.

8. Where measures are taken in conformity with paragraphs 1 through 7 above, Members undertake not to have recourse, in respect of such measures, to the provisions of paragraphs 1(a) and 3 of Article XIX of GATT 1994 or paragraph 2 of Article 8 of the Agreement on Safeguards.

9. The provisions of this Article shall remain in force for the duration of the reform process as determined under Article 20.

DEL IV

Artikel 6

Åtaganden om internt stöd

1. Varje medlems åtaganden om neddragningar av internt stöd som upptagits i del IV i dess lista skall gälla för samtliga dess interna stödåtgärder till jordbruksproducenter, med undantag för stödåtgärder som inte är föremål för neddragningar enligt de kriterier som anges i denna artikel och i bilaga 2 till detta avtal. Åtagandena uttrycks i form av totalt aggregerat stödmått och "årliga och slutliga bundna åtagandenivåer".

PART IV

Article 6

Domestic Support Commitments

1. The domestic support reduction commitments of each Member contained in Part IV of its Schedule shall apply to all of its domestic support measures in favour of agricultural producers with the exception of domestic measures which are not subject to reduction in terms of the criteria set out in this Article and in Annex 2 to this Agreement. The commitments are expressed in terms of Total Aggregate Measurement of Support and "Annual and Final Bound Commitment Levels".

2. I enlighet med överenskommelsen vid Mid-Term Review att statliga stödåtgärder, direkta eller indirekta, för främjande av jordbruks- och landsbygdsutveckling utgör en integrerad del av utvecklingsprogram i utvecklingsländer, skall investeringsstöd som är allmänt tillgängliga för jordbruket hos u-landsmedlemmar och stöd för jordbruksinsatsvaror som är allmänt tillgängliga för låginkomst- eller resurssvaga producenter hos u-landsmedlemmar vara undantagna från åtaganden om neddragningar av internt stöd som annars skulle vara tillämpliga på sådana åtgärder, på samma sätt som internt stöd till producenter hos en u-landsmedlem vilket syftar till att främja omläggning från odlandet av illegala narkotiska grödor. Internt stöd som uppfyller kriterierna i denna punkt behöver inte tas med i beräkningen av en medlems aktuella totala AMS.

3. En medlem skall anses uppfylla sitt åtagande beträffande internt stöd varje år som dess interna stöd till jordbruksproducenter uttryckt som aktuellt totalt AMS inte överstiger motsvarande årliga eller slutliga bundna åtagandenivå som anges i del IV av medlemmens lista.

4. (a) En medlem behöver inte ta med i beräkningen av sitt aktuella totala AMS och behöver inte minska

(i) produktspecifikt internt stöd som annars skulle behöva tas med i beräkningen av en medlems aktuella totala AMS, när stödet inte överstiger 5 procent av medlemmens totala produktionsvärde för en basjordbruksprodukt under tillämpligt år, och

(ii) icke produktspecifikt internt stöd som annars skulle behöva tas med i beräkningen av en medlems aktuella totala AMS, när sådant stöd inte överstiger 5 procent av värdet av medlemmens totala jordbruksproduktion.

(b) För u-landsmedlemmar skall minimiprocenttalet i denna punkt vara 10 procent.

5.(a) Direkta utbetalningar inom ramen för program för produktionsbegränsning skall ej omfattas av åtagandet att minska internt stöd om

(i) dessa utbetalningar grundas på fast areal och fast avkastning, eller

2. In accordance with the Mid-Term Review Agreement that government measures of assistance, whether direct or indirect, to encourage agricultural and rural development are an integral part of the development programmes of developing countries, investment subsidies which are generally available to agriculture in developing country Members and agricultural input subsidies generally available to low-income or resource-poor producers in developing country Members shall be exempt from domestic support reduction commitments that would otherwise be applicable to such measures, as shall domestic support to producers in developing country Members to encourage diversification from growing illicit narcotic crops. Domestic support meeting the criteria of this paragraph shall not be required to be included in a Member's calculation of its Current Total AMS.

3. A Member shall be considered to be in compliance with its domestic support reduction commitments in any year in which its domestic support in favour of agricultural producers expressed in terms of Current Total AMS does not exceed the corresponding annual or final bound commitment level specified in Part IV of the Member's Schedule.

4. (a) A Member shall not be required to include in the calculation of its Current Total AMS and shall not be required to reduce:

(i) product-specific domestic support which would otherwise be required to be included in a Member's calculation of its Current AMS where such support does not exceed 5 per cent of that Member's total value of production of a basic agricultural product during the relevant year; and

(ii) non-product-specific domestic support which would otherwise be required to be included in a Member's calculation of its Current AMS where such support does not exceed 5 per cent of the value of that Member's total agricultural production.

(b) For developing country Members, the *de minimis* percentage under this paragraph shall be 10 per cent.

5. (a) Direct payments under production-limiting programmes shall not be subject to the commitment to reduce domestic support if:

(i) such payments are based on fixed area and yields; or

(ii) dessa utbetalningar görs för 85 procent eller mindre av basnivån för produktionen, eller

(iii) djurbidrag betalas ut för ett fast antal djur.

(b) Undantaget från åtagandet att minska direkta betalningar som uppfyller ovanstående kriterier skall avspeglas genom att värdet av dessa betalningar undantas vid beräkningen av en medlems aktuella totala AMS.

Artikel 7

Allmänna bestämmelser om internt stöd

1. Varje medlem skall säkerställa att interna stödåtgärder till jordbruksproducenter, som inte omfattas av åtaganden om minskning på grund av att de uppfyller kriterierna i Bilaga 2 till detta avtal, fortsättningsvis tillämpas i enlighet med dessa kriterier.

2.(a) Varje intern stödåtgärd till jordbruksproducenter, inbegripet varje förändring av sådan åtgärd, och varje senare införd åtgärd som inte uppfyller kriterierna i Bilaga 2 till detta avtal eller som skall undantas från minskning på grund av någon annan bestämmelse i detta avtal, skall tas med i beräkningen av medlemmens aktuella totala AMS.

(b) I de fall då inget totalt AMS-åtagande anges i del IV av en medlems lista, får medlemmen inte ge stöd till jordbruksproducenter utöver den relevanta miniminivå som anges i artikel 6.4.

(ii) such payments are made on 85 per cent or less of the base level of production; or

(iii) livestock payments are made on a fixed number of head.

(b) The exemption from the reduction commitment for direct payments meeting the above criteria shall be reflected by the exclusion of the value of those direct payments in a Member's calculation of its Current Total AMS.

Article 7

General Disciplines on Domestic Support

1. Each Member shall ensure that any domestic support measures in favour of agricultural producers which are not subject to reduction commitments because they qualify under the criteria set out in Annex 2 to this Agreement are maintained in conformity therewith.

2. (a) Any domestic support measure in favour of agricultural producers, including any modification to such measure, and any measure that is subsequently introduced that cannot be shown to satisfy the criteria in Annex 2 to this Agreement or to be exempt from reduction by reason of any other provision of this Agreement shall be included in the Member's calculation of its Current Total AMS.

(b) Where no Total AMS commitment exists in Part IV of a Member's Schedule, the Member shall not provide support to agricultural producers in excess of the relevant *de minimis* level set out in paragraph 4 of Article 6.

DEL V

Artikel 8

Åtaganden om exportstöd

Varje medlem åtar sig att inte ge exportsubventioner annat än i enlighet med detta avtal och med de åtaganden som anges i medlemmens lista.

Artikel 9

Åtaganden om exportsubventioner

1. Följande exportsubventioner är föremål för minskning enligt detta avtal:

PART V

Article 8

Export Competition Commitments

Each Member undertakes not to provide export subsidies otherwise than in conformity with this Agreement and with the commitments as specified in that Member's Schedule.

Article 9

Export Subsidy Commitments

1. The following export subsidies are subject to reduction commitments under this Agreement:

(a) tillhandahållandet av regeringars eller deras verkställande organs direkta subventioner som är knutna till en exportprestation, inbegripet "payments in kind", till ett företag, till en industri, till producenter av en jordbruksprodukt, till ett kooperativ eller annan sammanslutning av jordbruksproducenter, eller till en marknadsorganisation,

(b) regeringars eller deras verkställande organs försäljning eller avyttring för export av icke-kommersiella lager av jordbruksprodukter till priser som är lägre än jämförbara priser för motsvarande produkt till köpare på den inhemska marknaden,

(c) utbetalning för export av en jordbruksprodukt som finansieras genom statliga åtgärder, vare sig det medför en belastning på statsbudgeten eller ej, inbegripet betalningar som finansieras med inkomsterna från en avgift som pålagts jordbruksprodukten i fråga eller en jordbruksprodukt från vilken den exporterade produkten erhållits,

(d) tillhandahållandet av subventioner för att minska kostnaderna för att marknadsföra export av jordbruksprodukt (annat än allmänt tillgängligt exportfrämjandestöd och rådgivningstjänster), inbegripet hanterings-, förädlings- och andra bearbetningskostnader, och kostnader för internationell transport och frakt,

(e) inhemska transport- och fraktavgifter för exportleveranser, föreskrivna eller beordrade av regeringar på mer fördelaktiga villkor än för inrikes leveranser,

(f) subventioner för jordbruksprodukter som är beroende av att produkterna ingår i exporterade produkter.

2.(a) Med undantag för vad som föreskrivs i (b), innebär åtagandenivåerna för exportsubventioner för varje år under genomförandeperioden, såsom anges i en medlems lista, med avseende på exportsubventioner upptagna i punkt 1 i denna artikel

(i) i fråga om åtaganden om minskning av budgetutgifter, den maximala utgiftsnivå för sådana subventioner som kan tilldelas eller uppbäras under det året i fråga om berörd jordbruksprodukt, eller grupp av produkter och

(ii) när det gäller åtaganden om minskning av exportkvantitet, den maximala kvantitet av en jordbruksprodukt, eller grupp av produkter, för vilken sådana exportsubventioner kan beviljas under det året.

(a) the provision by governments or their agencies of direct subsidies, including payments-in-kind, to a firm, to an industry, to producers of an agricultural product, to a cooperative or other association of such producers, or to a marketing board, contingent on export performance;

(b) the sale or disposal for export by governments or their agencies of non-commercial stocks of agricultural products at a price lower than the comparable price charged for the like product to buyers in the domestic market;

(c) payments on the export of an agricultural product that are financed by virtue of governmental action, whether or not a charge on the public account is involved, including payments that are financed from the proceeds of a levy imposed on the agricultural product concerned or on an agricultural product from which the exported product is derived;

(d) the provision of subsidies to reduce the costs of marketing exports of agricultural products (other than widely available export promotion and advisory services) including handling, upgrading and other processing costs, and the costs of international transport and freight;

(e) internal transport and freight charges on export shipments, provided or mandated by governments, on terms more favourable than for domestic shipments;

(f) subsidies on agricultural products contingent on their incorporation in exported products.

2. (a) Except as provided in subparagraph (b), the export subsidy commitment levels for each year of the implementation period, as specified in a Member's Schedule, represent with respect to the export subsidies listed in paragraph 1 of this Article:

(i) in the case of budgetary outlay reduction commitments, the maximum level of expenditure for such subsidies that may be allocated or incurred in that year in respect of the agricultural product, or group of products, concerned; and

(ii) in the case of export quantity reduction commitments, the maximum quantity of an agricultural product, or group of products, in respect of which such export subsidies may be granted in that year.

(b) Under vart och ett av det andra till och med det femte året av genomförandeperioden får en medlem bevilja exportsubventioner upptagna i punkt 1 ovan under ett givet år utöver motsvarande årliga åtagandenivåer med avseende på produkter eller produktgrupper angivna i en medlems lista, förutsatt att

(i) den sammanlagda summan av budgetutgifterna för sådana subventioner, från början av genomförandeperioden till ifrågavarande års slut, inte överskrider de sammanlagda belopp som skulle ha uppnåtts om de berörda årliga utgiftsnivåer som anges i medlemmens lista respekterats, med mer än 3 procent av nivån under basperioden för sådana budgetutgifter,

(ii) de sammanlagda kvantiteter som exporterats med hjälp av sådana exportsubventioner, från början av genomförandeperioden till ifrågavarande års slut, inte överskrider de sammanlagda kvantiteter som skulle ha uppnåtts om berörda årliga nivåer för kvantitetsåtaganden som anges i medlemmens lista respekterats, med mer än 1,75 procent av basperiodens kvantiteter,

(iii) de totala sammanlagda summorna av budgetutgifterna för sådana exportsubventioner och kvantiteter som kommer i åtnjutande av sådana exportsubventioner under hela genomförandeperioden inte är större än de sammanlagda summor som skulle ha uppnåtts vid full efterlevnad av de årliga åtagandenivåerna som anges i medlemmens lista, och

(iv) medlemmens budgetutgifter för exportsubventioner och kvantiteter som kommer i åtnjutande av sådana subventioner, vid slutet av genomförandeperioden, inte är större än 64 procent respektive 79 procent av respektive nivåer under basperioden 1986—1990. För u-landsmedlemmar skall dessa procentsatser vara 76 respektive 86 procent.

3. Åtaganden rörande begränsningar av omfattningen av exportsubventionering är de som anges i listorna.

4. Under genomförandeperioden behöver u-landsmedlemmar inte göra åtaganden beträffande exportsubventioner angivna i punkt 1(d) och (e) ovan, förutsatt att dessa inte tillämpas på sätt som innebär ett kringgående av åtaganden om minskning.

(b) In any of the second through fifth years of the implementation period, a Member may provide export subsidies listed in paragraph 1 above in a given year in excess of the corresponding annual commitment levels in respect of the products or groups of products specified in Part IV of the Member's Schedule, provided that:

(i) the cumulative amounts of budgetary outlays for such subsidies, from the beginning of the implementation period through the year in question, does not exceed the cumulative amounts that would have resulted from full compliance with the relevant annual outlay commitment levels specified in the Member's Schedule by more than 3 per cent of the base period level of such budgetary outlays;

(ii) the cumulative quantities exported with the benefit of such export subsidies, from the beginning of the implementation period through the year in question, does not exceed the cumulative quantities that would have resulted from full compliance with the relevant annual quantity commitment levels specified in the Member's Schedule by more than 1.75 per cent of the base period quantities;

(iii) the total cumulative amounts of budgetary outlays for such export subsidies and the quantities benefiting from such export subsidies over the entire implementation period are no greater than the totals that would have resulted from full compliance with the relevant annual commitment levels specified in the Member's Schedule; and

(iv) the Member's budgetary outlays for export subsidies and the quantities benefiting from such subsidies, at the conclusion of the implementation period, are no greater than 64 per cent and 79 per cent of the 1986—1990 base period levels, respectively. For developing country Members these percentages shall be 76 and 86 per cent, respectively.

3. Commitments relating to limitations on the extension of the scope of export subsidization are as specified in Schedules.

4. During the implementation period, developing country Members shall not be required to undertake commitments in respect of the export subsidies listed in subparagraphs (d) and (e) of paragraph 1 above, provided that these are not applied in a manner that would circumvent reduction commitments.

Artikel 10

Förhindrande av att åtaganden om exportsubvention kringgås

1. Exportsubventioner som ej upptagits i artikel 9.1 skall ej tillämpas på ett sätt som resulterar i, eller som riskerar att leda till, kringgående av åtaganden om exportsubventioner; inte heller skall icke-kommersiella transaktioner utnyttjas för att kringgå sådana åtaganden.

2. Medlemmarna åtar sig att verka för utvecklandet av internationellt överenskomna uppföranderegler rörande tillhandahållandet av exportkrediter, exportkreditgarantier eller försäkringsprogram och, efter att överenskommelse nåtts om sådana regler, att tillhandahålla exportkrediter, exportkreditgarantier eller försäkringsprogram enbart i enlighet med dessa.

3. En medlem som hävdar att en exporterad kvantitet som överstiger nivån i neddragningsåtagandet inte är subventionerad måste visa att ingen exportsubvention, vare sig den är upptagen i artikel 9 eller ej, har beviljats för ifrågavarande exportkvantitet.

4.Medlemmar som ger internationellt livsmedelsbistånd skall säkerställa

(a) att tillhandahållandet av internationellt livsmedelsbistånd inte är direkt eller indirekt knutet till kommersiell export av jordbruksprodukter till mottagarländer,

(b) att internationella livsmedelstransaktioner, inbegripet bilateralt finansiellt livsmedelsbistånd, sker i enlighet med FAO:s "Principles of Surplus Disposal and Consultative Obligations" och, där så är lämpligt, systemet med Usual Marketing Requirements (UMRs), och

(c) att sådant bistånd så långt möjligt tillhandahålls i gåvoform eller inte har mindre gåvoinnehåll än vad som anges i artikel IV i livsmedelskonventionen 1986.

Artikel 11

Jordbruksprodukter som ingår i andra varor

Inte i något fall får den subvention per enhet som betalas till förmån för en ingående jordbruksråvara överstiga den exportsubvention per enhet som skulle ha erhållits vid export av själva råvaran.

Article 10

Prevention of Circumvention of Export Subsidy Commitments

1. Export subsidies not listed in paragraph 1 of Article 9 shall not be applied in a manner which results in, or which threatens to lead to, circumvention of export subsidy commitments; nor shall non-commercial transactions be used to circumvent such commitments.

2. Members undertake to work toward the development of internationally agreed disciplines to govern the provision of export credits, export credit guarantees or insurance programmes and, after agreement on such disciplines, to provide export credits, export credit guarantees or insurance programmes only in conformity therewith.

3. Any Member which claims that any quantity exported in excess of a reduction commitment level is not subsidized must establish that no export subsidy, whether listed in Article 9 or not, has been granted in respect of the quantity of exports in question.

4. Members donors of international food aid shall ensure:

(a) that the provision of international food aid is not tied directly or indirectly to commercial exports of agricultural products to recipient countries;

(b) that international food aid transactions, including bilateral food aid which is monetized, shall be carried out in accordance with the FAO "Principles of Surplus Disposal and Consultative Obligations", including, where appropriate, the system of Usual Marketing Requirements (UMRs); and

(c) that such aid shall be provided to the extent possible in fully grant form or on terms no less concessional than those provided for in Article IV of the Food Aid Convention 1986.

Article 11

Incorporated Products

In no case may the per-unit subsidy paid on an incorporated agricultural primary product exceed the per-unit export subsidy that would be payable on exports of the primary product as such.

DEL VI

Artikel 12

Bestämmelser rörande exportförbud och exportbegränsningar

1. Om en medlem inför ett nytt exportförbud eller en exportbegränsning för livsmedel i enlighet med artikel XI.2(a) i GATT 1994, skall medlemmen iaktta följande bestämmelser:

(a) den medlem som inför exportförbudet eller exportbegränsningen skall ta vederbörlig hänsyn till de återverkningar som ett sådant förbud eller en sådan begränsning får på importerande medlemmars försörjningsberedskap,

(b) innan en medlem inför ett exportförbud eller en exportbegränsning, skall den så långt i förväg som möjligt anmäla detta skriftligt till jordbrukskommittén med angivande av uppgifter om till exempel typ av åtgärd och dess varaktighet, och på begäran samråda med annan medlem som har ett väsentligt intresse som importör i frågor som berör åtgärden i fråga. Den medlem som inför ett sådant exportförbud eller en sådan exportbegränsning skall på begäran förse en sådan importerande medlem med nödvändig information.

2. Bestämmelserna i denna artikel skall ej gälla för u-landsmedlemmar, såvida inte åtgärden vidtas av en u-landsmedlem som är nettoexportör av ifrågavarande livsmedel.

PART VI

Article 12

Disciplines on Export Prohibitions and Restrictions

1. Where any Member institutes any new export prohibition or restriction on foodstuffs in accordance with paragraph 2(a) of Article XI of GATT 1994, the Member shall observe the following provisions:

(a) the Member instituting the export prohibition or restriction shall give due consideration to the effects of such prohibition or restriction on importing Members' food security;

(b) before any Member institutes an export prohibition or restriction, it shall give notice in writing, as far in advance as practicable, to the Committee on Agriculture comprising such information as the nature and the duration of such measure, and shall consult, upon request, with any other Member having a substantial interest as an importer with respect to any matter related to the measure in question. The Member instituting such export prohibition or restriction shall provide, upon request, such a Member with necessary information.

2. The provisions of this Article shall not apply to any developing country Member, unless the measure is taken by a developing country Member which is a net-food exporter of the specific foodstuff concerned.

DEL VII

Artikel 13

Vederbörlig återhållsamhet

Under implementeringsperioden skall, oaktat bestämmelserna i GATT 1994 och Avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder (i denna artikel benämnt "subventionsavtalet")

(a) interna stödåtgärder som helt överensstämmer med bestämmelserna i Bilaga 2 till detta avtal vara

(i) icke angripbara subventioner i fråga om utjämningstullar[4],

[4] "utjämningstullar" som hänvisas till i denna artikel är sådana som omfattas av artikel VI i GATT 1994 och del V i avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

PART VII

Article 13

Due Restraint

During the implementation period, notwithstanding the provisions of GATT 1994 and the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures (referred to in this Article as the "Subsidies Agreement"):

(a) domestic support measures that conform fully to the provisions of Annex 2 to this Agreement shall be:

(i) non-actionable subsidies for purposes of countervailing duties[4];

[4] "Countervailing duties" where referred to in this Article are those covered by Article VI of GATT 1994 and Part V of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures.

(ii) undantagna från åtgärder grundade på artikel XVI i GATT 1994 och del III i subventionsavtalet, och

(iii) undantagna från åtgärder till följd av upphävande eller minskning genom s.k. "non-violation" av förmåner av tullmedgivanden som tillfaller någon annan medlem enligt artikel II enligt syftet i artikel XXIII.1(b) i GATT 1994.

(b) interna stödåtgärder som helt överensstämmer med bestämmelserna i artikel 6 i detta avtal inbegripet direkta betalningar som överensstämmer med kraven i punkt 5 i denna, enligt vad som framgår av varje medlems lista samt internt stöd som ligger inom minimimivåerna och står i överensstämmelse med artikel 6.2 vara

(i) undantagna från utjämningstullar om inte skada eller hot om skada kan fastställas i enlighet med artikel VI i GATT 1994 och del V i subventionsavtalet, och vederbörlig återhållsamhet skall visas vid inledandet av undersökningar om utjämningstull,

(ii) undantagna från åtgärder grundade på artikel XVI.1 i GATT 1994 eller artiklarna 5 och 6 i subventionsavtalet, förutsatt att sådana åtgärder inte innebär beviljande av stöd till en viss produkt utöver vad som beslutats om under marknadsåret 1992, och

(iii) undantagna från åtgärder grundade på upphävande eller minskning genom s k "non-violation" av förmåner av tullmedgivanden som tillfaller någon annan medlem enligt artikel II enligt syftet i artikel XXIII.1(b) i GATT 1994, förutsatt att sådana åtgärder inte innebär beviljande av stöd till en vara utöver vad som beslutats om under marknadsåret 1992,

(c) exportsubventioner som helt överensstämmer med bestämmelserna i del V i detta avtal, enligt vad som framgår av varje medlems lista, vara

(i) föremål för utjämningstullar endast efter fastställande av skada eller hot om skada grundat på handelsvolym, effekt på priser, eller följdverkan därav i enlighet med artikel VI i GATT 1994 och del V i subventionsavtalet, och vederbörlig återhållsamhet skall visas vid inledandet av undersökningar om utjämningstull, och

(ii) undantagna från åtgärder grundade på artikel XVI i GATT 1994 eller artiklarna 3, 5 och 6 i subventionsavtalet.

(ii) exempt from actions based on Article XVI of GATT 1994 and Part III of the Subsidies Agreement; and

(iii) exempt from actions based on non-violation nullification or impairment of the benefits of tariff concessions accruing to another Member under Article II of GATT 1994, in the sense of paragraph 1(b) of Article XXIII of GATT 1994;

(b) domestic support measures that conform fully to the provisions of Article 6 of this Agreement including direct payments that conform to the requirements of paragraph 5 thereof, as reflected in each Member's Schedule, as well as domestic support within *de minimis* levels and in conformity with paragraph 2 of Article 6, shall be:

(i) exempt from the imposition of countervailing duties unless a determination of injury or threat thereof is made in accordance with Article VI of GATT 1994 and Part V of the Subsidies Agreement, and due restraint shall be shown in initiating any countervailing duty investigations;

(ii) exempt from actions based on paragraph 1 of Article XVI of GATT 1994 or Articles 5 and 6 of the Subsidies Agreement, provided that such measures do not grant support to a specific commodity in excess of that decided during the 1992 marketing year; and

(iii) exempt from actions based on non-violation nullification or impairment of the benefits of tariff concessions accruing to another Member under Article II of GATT 1994, in the sense of paragraph 1(b) of Article XXIII of GATT 1994, provided that such measures do not grant support to a specific commodity in excess of that decided during the 1992 marketing year;

(c) export subsidies that conform fully to the provisions of Part V of this Agreement, as reflected in each Member's Schedule, shall be:

(i) subject to countervailing duties only upon a determination of injury or threat thereof based on volume, effect on prices, or consequent impact in accordance with Article VI of GATT 1994 and Part V of the Subsidies Agreement, and due restraint shall be shown in initiating any countervailing duty investigations; and

(ii) exempt from actions based on Article XVI of GATT 1994 or Articles 3, 5 and 6 of the Subsidies Agreement.

DEL VIII

Artikel 14

Sanitära och fytosanitära åtgärder

Medlemmarna kommer överens om att sätta i kraft Avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder.

PART VIII

Article 14

Sanitary and Phytosanitary Measures

Members agree to give effect to the Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures.

DEL IX

Artikel 15

Särskild och differentierad behandling

1. I överensstämmelse med erkännandet att differentierad och mer förmånlig behandling av u-landsmedlemmar utgör en väsentlig del av förhandlingen, skall särskild och differentierad behandling medges i fråga om åtaganden enligt vad som anges i relevanta bestämmelser i detta avtal och i listorna över medgivanden och åtaganden.

2. U-landsmedlemmar skall ha möjlighet att genomföra åtagandena om minskning under en period av upp till tio år. Minst utvecklade medlemsländer har inte skyldighet att göra några åtaganden om minskning.

PART IX

Article 15

Special and Differential Treatment

1. In keeping with the recognition that differential and more favourable treatment for developing country Members is an integral part of the negotiation, special and differential treatment in respect of commitments shall be provided as set out in the relevant provisions of this Agreement and embodied in the Schedules of concessions and commitments.

2. Developing country Members shall have the flexibility to implement reduction commitments over a period of up to 10 years. Least-developed country Members shall not be required to undertake reduction commitments.

DEL X

Artikel 16

Minst utvecklade länder och utvecklingsländer som är nettoimportörer av livsmedel

1. I-landsmedlemmar skall vidta sådana åtgärder som fastställs inom ramen för Beslutet om åtgärder för att motverka eventuella negativa effekter av reformprogrammet för de minst utvecklade länderna och utvecklingsländer som är nettoimportörer av livsmedel.

2. Jordbrukskommittén skall, på lämpligt sätt, övervaka uppföljningen av detta beslut.

PART X

Article 16

Least-Developed and Net Food-Importing Developing Countries

1. Developed country Members shall take such action as is provided for within the framework of the Decision on Measures Concerning the Possible Negative Effects of the Reform Programme on Least-Developed and Net Food-Importing Developing Countries.

2. The Committee on Agriculture shall monitor, as appropriate, the follow-up to this Decision.

DEL XI

Artikel 17

Jordbrukskommitté

En jordbrukskommitté upprättas härmed.

PART XI

Article 17

Committee on Agriculture

A Committee on Agriculture is hereby established.

Artikel 18

Översyn av genomförandet av åtaganden

1. Framstegstakten i genomförandet av åtaganden som gjorts inom ramen för Uruguayrundans reformprogram skall granskas av jordbrukskommittén.

2. Granskningen skall ske både på grundval av anmälningar från medlemmar rörande sådana frågor och med sådan periodicitet som fastställs, samt på grundval av dokumentation som sekretariatet kan åläggas att utarbeta för att underlätta granskningsprocessen.

3. Utöver de anmälningar som skall inlämnas enligt punkt 2, skall varje ny internstödsåtgärd, eller ändring av befintlig åtgärd, för vilken undantag från minskning begärs, anmälas omgående. Denna anmälan skall innehålla detaljer om den nya eller ändrade åtgärden och dess förenlighet med överenskomna kriterier i antingen artikel 6 eller i bilaga 2.

4. Vid granskningen skall medlemmarna ta vederbörlig hänsyn till hur onormalt höga inflationsnivåer inverkar på medlemmars förmåga att uppfylla sina åtaganden om internt stöd.

5. Medlemmarna kommer överens om att årligen samråda i jordbrukskommittén rörande sina respektive bidrag till den normala tillväxten i världshandeln med jordbruksprodukter inom ramen för åtagandena om exportsubventioner i detta avtal.

6. Granskningsprocessen skall ge medlemmarna möjlighet att ta upp alla frågor som är relevanta för genomförandet av åtaganden enligt reformprogrammet i detta avtal.

7. Varje medlem kan uppmärksamma jordbrukskommittén på en åtgärd som den anser att en annan medlem borde ha anmält.

Artikel 19

Samråd och tvistlösning

Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, såsom de utformats och tillämpas enligt överenskommelsen om tvistlösning, skall gälla för samråd och tvistlösning inom ramen för detta avtal.

Article 18

Review of the Implementation of Commitments

1. Progress in the implementation of commitments negotiated under the Uruguay Round reform programme shall be reviewed by the Committee on Agriculture.

2. The review process shall be undertaken on the basis of notifications submitted by Members in relation to such matters and at such intervals as shall be determined, as well as on the basis of such documentation as the Secretariat may be requested to prepare in order to facilitate the review process.

3. In addition to the notifications to be submitted under paragraph 2, any new domestic support measure, or modification of an existing measure, for which exemption from reduction is claimed shall be notified promptly. This notification shall contain details of the new or modified measure and its conformity with the agreed criteria as set out either in Article 6 or in Annex 2.

4. In the review process Members shall give due consideration to the influence of excessive rates of inflation on the ability of any Member to abide by its domestic support commitments.

5. Members agree to consult annually in the Committee on Agriculture with respect to their participation in the normal growth of world trade in agricultural products within the framework of the commitments on export subsidies under this Agreement.

6. The review process shall provide an opportunity for Members to raise any matter relevant to the implementation of commitments under the reform programme as set out in this Agreement.

7. Any Member may bring to the attention of the Committee on Agriculture any measure which it considers ought to have been notified by another Member.

Article 19

Consultation and Dispute Settlement

The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994, as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding, shall apply to consultations and the settlement of disputes under this Agreement.

DEL XII

Artikel 20

Fortsättning av reformprocessen

Med erkännande av att det långsiktiga syftet med att genom betydande progressiva nedskärningar av stöd och gränsskydd åstadkomma en grundläggande reform är en fortlöpande process, kommer medlemmarna överens om att förhandlingar om en fortsättning av processen skall inledas ett år före genomförandeperiodens slut, med beaktande av

(a) erfarenheterna fram till denna tidpunkt av genomförandet av åtagandena om nedskärning,

(b) effekterna av åtagandena om nedskärning på världshandeln med jordbruksprodukter,

(c) icke-handelsrelaterade intressen, särskild och differentierad behandling av u-landsmedlemmar, och syftet att etablera ett rättvist och marknadsorienterat system för jordbrukshandeln, liksom andra syften och intressen nämnda i inledningen till detta avtal och

(d) de ytterligare åtaganden som är nödvändiga för att uppnå ovanstående långsiktiga syften.

PART XII

Article 20

Continuation of the Reform Process

Recognizing that the long-term objective of substantial progressive reductions in support and protection resulting in fundamental reform is an ongoing process, Members agree that negotiations for continuing the process will be initiated one year before the end of the implementation period, taking into account:

(a) the experience to that date from implementing the reduction commitments;

(b) the effects of the reduction commitments on world trade in agriculture;

(c) non-trade concerns, special and differential treatment to developing country Members, and the objective to establish a fair and market-oriented agricultural trading system, and the other objectives and concerns mentioned in the preamble to this Agreement; and

(d) what further commitments are necessary to achieve the above mentioned long-term objectives.

DEL XIII

Artikel 21

Slutbestämmelser

1. Bestämmelserna i GATT 1994 och i andra multilaterala handelsavtal i bilaga 1A till WTO-avtalet skall gälla med förbehåll för bestämmelserna i detta avtal.

2. Bilagorna till detta avtal görs härmed till en integrerad del av avtalet.

PART XIII

Article 21

Final Provisions

1. The provisions of GATT 1994 and of other Multilateral Trade Agreements in Annex 1A to the WTO Agreement shall apply subject to the provisions of this Agreement.

2. The Annexes to this Agreement are hereby made an integral part of this Agreement.

BILAGA 1

PRODUKTOMFATTNING

1. Detta avtal skall omfatta följande produkter:

(i) HS Kapitel till 1—24 utom fisk och fiskprodukter, samt*

(ii)	HS koden	2905.43	(mannitol)
	HS koden	2905.44	(sorbitol)
	HS position	33.01	(eteriska oljor)
	HS positions	35.01 till 35.05	(albuminer substanser, modifierade stärkelse, lim)
	HS koden	3809.10	(appreturmedel)
	HS koden	3823.60	(sorbitol, annan än sorbitol enligt under position 2905.44)
	HS positions	41.01 till 41.03	(råa hudar och skinn)
	HS position	43.01	(råa pälsskinn)
	HS positions	50.01 till 50.03	(råsilke och avfall av natursilke)
	HS positions	51.01 till 51.03	(ull samt djurhår)
	HS positions	52.01 till 52.03	(bomull, avfall av bomull och bomull, okordad och okammad)
	HS position	53.01	(lin, oberett)
	HS position	53.02	(hampa oberedd)

2. Ovanstående skall ej begränsa produktomfattningen i Avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder.

* Varubeskrivningarna inom parentes är inte nödvändigtvis uttömmande.

ANNEX 1

PRODUCT COVERAGE

1. This Agreement shall cover the following products:

(i)	HS Chapters 1 to 24 less fish and fish products, plus*		
(ii)	HS Code	2905.43	(mannitol)
	HS Code	2905.44	(sorbitol)
	HS Heading	33.01	(essential oils)
	HS Headings	35.01 to 35.05	(albuminoidal substances, modified starches, glues)
	HS Code	3809.10	(finishing agents)
	HS Code	3823.60	(sorbitol, n.e.p.)
	HS Headings	41.01 to 41.03	(hides and skins)
	HS Heading	43.01	(raw furskins)
	HS Headings	50.01 to 50.03	(raw silk and silk waste)
	HS Headings	51.01 to 51.03	(wool amd animal hair)
	HS Headings	52.01 to 52.03	(raw cotton, waste and cotton carded or combed)
	HS Heading	53.01	(raw flax)
	HS Heading	53.02	(raw hemp)

2. The foregoing shall not limit the product coverage of the Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures.

* The product descriptions in round brackets are not necessarily exhaustive.

BILAGA 2

INTERNSTÖD: BASEN FÖR UNDANTAG FRÅN NEDDRAGNINGSÅTAGANDENA

1. Internstöd för vilka undantag från neddragningsåtagandena begärs skall uppfylla det grundläggandet kravet att inte ha några, eller endast minimala, handelsstörande effekter eller effekter på produktionen. Följaktligen skall alla internstöd för vilka undantag begärs vara förenliga med följande grundläggande kriterier:

(a) stödet ifråga skall tillhandahållas genom ett offentligt finansierat statligt program (inklusive uteblivna statliga intäkter) som inte innefattar transfereringar från konsumenter, och

(b) stödet ifråga skall inte ha effekten av prisstöd till producenter,

samt stödspecifika kriterier och villkor enligt nedan.

Statliga Service Program

2. Allmänna tjänster

Internstöd i denna kategori innefattar utgifter (eller uteblivna intäkter) i samband med program som ger stöd eller förmåner till jordbruket eller lantbrukarkåren. De skall inte innefatta direkta betalningar till producenter eller bearbetare. Sådana program, vilka innefattar men inte är begränsade till den följande listan, skall uppfylla de allmänna kriterierna i paragraf 1 ovan och stödspecifika villkor där så anges nedan:

(a) forskning, inbegripet allmän forskning, forskning med koppling till miljöprogram och forskningsprogram angående särskilda produkter,

(b) bekämpning av skadegörare och sjukdomar, inklusive allmänna och produktspecifika åtgärder, såsom varningssystem, karantän och utrotning,

ANNEX 2

DOMESTIC SUPPORT: THE BASIS FOR EXEMPTION FROM THE REDUCTION COMMITMENTS

1. Domestic support measures for which exemption from the reduction commitments is claimed shall meet the fundamental requirement that they have no, or at most minimal, trade-distorting effects or effects on production. Accordingly, all measures for which exemption is claimed shall conform to the following basic criteria:

(a) the support in question shall be provided through a publicly-funded government programme (including government revenue foregone) not involving transfers from consumers; and,

(b) the support in question shall not have the effect of providing price support to producers;

plus policy-specific criteria and conditions as set out below.

Government Service Programmes

2. General services

Policies in this category involve expenditures (or revenue foregone) in relation to programmes which provide services or benefits to agriculture or the rural community. They shall not involve direct payments to producers or processors. Such programmes, which include but are not restricted to the following list, shall meet the general criteria in paragraph 1 above and policy-specific conditions where set out below:

(a) research, including general research, research in connection with environmental programmes, and research programmes relating to particular products;

(b) pest and disease control, including general and product-specific pest and disease control measures, such as early-warning systems, quarantine and eradication;

(c) utbildningstjänster, inkluderande såväl allmänna som fackmässiga utbildningsresurser,

(d) fortbildnings- och rådgivningstjänster, inklusive tillhandahållandet av resurser för att underlätta överförandet av information och forskningsresultat till producenter och konsumenter,

(e) besiktningstjänster, inbegripet allmänna besiktningstjänster och inspektionen av särskilda produkter av hälso-,säkerhets-,klassificerings-eller standardiseringsskäl,

(f) försäljnings-och marknadsföringstjänster, inbegripet marknadsinformation, rådgivning och marknadsföring avseende speciella produkter men exklusive utgifter för ospecificerade syften som skulle kunna användas av säljare för att minska försäljningspriset eller ge köparna en direkt ekonomisk förmån, och

(g) infrastrukturella tjänster, innefattande: elnät, vägar och andra transportresurser, marknads- och hamnresurser, anordningar för vattenförsörjning, dammar och dräneringssystem och infrastrukturinstallationer i anslutning till miljöprogram. I samtliga fall skall ersättningen endast vara riktad till anskaffning eller uppbyggnad av anläggningar och skall inte innefatta tillhandahållande på subventionerad basis av gårdslokaliserade anläggningar andra än sådana som utgör vitt tillgängliga allmänna nyttigheter. De skall inte innefatta subventioner till insatsvaror eller driftskostnader eller förmånliga användaravgifter.

3. Offentlig lagerhållning för försörjningsberedskapsändamål[5]

Utgifter (eller uteblivna intäkter) i samband med uppbyggandet och hållandet av lager av produkter vilka utgör en integrerad del av ett program för försörjningsberedskap fastställt i nationell lagstiftning. Häri kan inbegripas särskilt stöd till privat lagring såsom en del av ett sådant program.

[5] I punkt 3 till denna bilaga skall statliga lagerhållningsprogram i syfte att trygga försörjningsberedskapen i utvecklingsländer och vilkas verksamhet är transparent och skött i enlighet med officiellt publicerade kriterier eller riktlinjer, anses vara i överensstämmelse med bestämmelserna i denna paragraf, inklusive program under vilka lager av livsmedel för försörjningsberedskapsändamål anskaffas och frisläppts till administrativa priser, förutsatt att differensen mellan anskaffningspris och det externa referenspriset är beaktad i AMS.

(c) training services, including both general and specialist training facilities;

(d) extension and advisory services, including the provision of means to facilitate the transfer of information and the results of research to producers and consumers;

(e) inspection services, including general inspection services and the inspection of particular products for health, safety, grading or standardization purposes;

(f) marketing and promotion services, including market information, advice and promotion relating to particular products but excluding expenditure for unspecified purposes that could be used by sellers to reduce their selling price or confer a direct economic benefit to purchasers; and

(g) infrastructural services, including: electricity reticulation, roads and other means of transport, market and port facilities, water supply facilities, dams and drainage schemes, and infrastructural works associated with environmental programmes. In all cases the expenditure shall be directed to the provision or construction of capital works only, and shall exclude the subsidized provision of on-farm facilities other than for the reticulation of generally available public utilities. It shall not include subsidies to inputs or operating costs, or preferential user charges.

3. Public stockholding for food security purposes[5]

Expenditures (or revenue foregone) in relation to the accumulation and holding of stocks of products which form an integral part of a food security programme identified in national legislation. This may include government aid to private storage of products as part of such a programme.

[5] For the purposes of paragraph 3 of this Annex, governmental stockholding programmes for food security purposes in developing countries whose operation is transparent and conducted in accordance with officially published objective criteria or guidelines shall be considered to be in conformity with the provisions of this paragraph, including programmes under which stocks of foodstuffs for food security purposes are acquired and released at administered prices, provided that the difference between the acquisition price and the external reference price is accounted for in the AMS.

Volymen och uppbyggandet av sådana lager skall motsvara förutbestämda nivåer relaterade enbart till försörjningsberedskap. Processen för lageruppbyggnad och avyttring skall vara finansiellt transparent. Statliga livsmedelsinköp skall göras till gällande marknadspriser och försäljningar från försörjningsberedskapslager skall inte ske under det gällande marknadspriset för produkten och kvaliteten i fråga.

4. Internt livsmedelsbistånd[6]

Utgifter (eller uteblivna intäkter) i samband med tillhandahållandet av internt livsmedelsbistånd till delar av befolkningen i nöd.

Berättigandet till att erhålla livsmedelsbiståndet skall vara klart definierat enligt kriterier knutna till näringsmässiga mål. Sådant stöd skall ha formen av direkt tillhandahållande av livsmedel till de berörda eller tillhandahållandet av resurser för att möjliggöra för berättigade mottagare att köpa livsmedel antingen till marknads- eller subventionerade priser. Statliga livsmedelsinköp skall göras till gällande marknadspriser och finansieringen och administrationen av stödet skall vara transparent.

5. Direkta utbetalningar till producenter

Stöd tillhandahållet genom direkta utbetalningar (eller uteblivna intäkter inkl. betalningar i natura) till producenter för vilka undantag från neddragningsåtaganden begärs skall uppfylla de grundläggande kriterierna enligt punkt 1 ovan, plus särskilda kriterier för de speciella former av direkta utbetalningar såsom anges i punkterna 6—13 nedan. Undantag från neddragning för varje existerande eller ny form av direkt utbetalning annan än som anges i punkterna 6—13, skall överensstämma med kriterierna i punkt 6 (b)—(e) utöver de allmänna kriterierna i punkt 1.

6. Avlänkat inkomststöd

(a) Berättigandet till sådana utbetalningar skall vara fastslaget enligt klart definierade

[6] I punkterna 3 och 4 i denna bilaga skall anskaffandet av livsmedel till subventionerade priser med syfte att möta livsmedelsbehov hos fattiga stads- eller landsbygdsbor i utvecklingsländer på en regelbunden bas till skäliga priser anses vara förenligt med bestämmelserna i denna punkt.

The volume and accumulation of such stocks shall correspond to predetermined targets related solely to food security. The process of stock accumulation and disposal shall be financially transparent. Food purchases by the government shall be made at current market prices and sales from food security stocks shall be made at no less than the current domestic market price for the product and quality in question.

4. Domestic food aid[6]

Expenditures (or revenue foregone) in relation to the provision of domestic food aid to sections of the population in need.

Eligibility to receive the food aid shall be subject to clearly-defined criteria related to nutritional objectives. Such aid shall be in the form of direct provision of food to those concerned or the provision of means to allow eligible recipients to buy food either at market or at subsidized prices. Food purchases by the government shall be made at current market prices and the financing and administration of the aid shall be transparent.

5. Direct payments to producers

Support provided through direct payments (or revenue foregone, including payments in kind) to producers for which exemption from reduction commitments is claimed shall meet the basic criteria set out in paragraph 1 above, plus specific criteria applying to individual types of direct payment as set out in paragraphs 6 through 13 below. Where exemption from reduction is claimed for any existing or new type of direct payment other than those specified in paragraphs 6 through 13, it shall conform to criteria (b) through (e) in paragraph 6, in addition to the general criteria set out in paragraph 1.

6. Decoupled income support

(a) Eligibility for such payments shall be determined by clearly-defined criteria such as

[5 & 6] For the purposes of paragraphs 3 and 4 of this Annex, the provision of foodstuffs at subsidized prices with the objective of meeting food requirements of urban and rural poor in developing countries on a regular basis at reasonable prices shall be considered to be in conformity with the provisions of this paragraph.

kriterier såsom inkomst, ställning som producent eller markägare, faktoranvändning eller produktionsnivå under en definierad och fast basperiod.

(b) Storleken på sådana utbetalningar ett visst år skall inte vara knuten till eller grundas på form av eller storlek på produktion (inklusive djurenheter) som bedrivits av producenten under något år efter basperioden.

(c) Storleken på sådana utbetalningar ett visst år skall inte vara knuten till eller grundas på pris, inhemska eller internationella, tillämpade på produktion bedriven under något år efter basperioden.

(d) Storleken på sådana utbetalningar ett visst år skall inte vara knuten till eller grundas på produktionsfaktorer använda under något år efter basperioden.

(e) Krav på produktion skall inte ställas för att erhålla sådana utbetalningar.

7. Statligt finansiellt deltagande i inkomstförsäkrings och -skyddsprogram

(a) Berättigandet till sådana utbetalningar skall vara bestämt av en inkomstförlust, endast beaktande inkomster erhållna från jordbruket, vilken är större än 30 procent av genomsnittlig nettoinkomst eller motsvarande i nettoinkomsttermer (undantaget betalningar från detta program eller liknande system) under den föregående treårsperioden eller ett treårsgenomsnitt grundat på den föregående femårsperioden, med undantag för den högsta och den lägsta noteringen. Varje producent som uppfyller denna förutsättning skall vara berättigad att erhålla utbetalning.

(b) Det utbetalande beloppet skall kompensera för högst 70 procent av producentens inkomstförlust under det år producenten blir berättigad att erhålla detta stöd.

(c) Storleken på sådant stöd skall endast vara knuten till inkomst; det skall inte knytas till form av eller storlek på produktion (inkl.djurenheter) bedriven av producent eller till priser, inhemska eller internationella, tillämpade på sådan produktion eller på nyttjade produktionsfaktorer.

(d) I de fall producenten samma år erhåller stöd enligt denna punkt och enligt punkt 8 nedan (bistånd vid naturkatastrofer) skall de totala utbetalningarna uppgå till högst 100 procent av producentens totala förlust.

income, status as a producer or landowner, factor use or production level in a defined and fixed base period.

(b) The amount of such payments in any given year shall not be related to, or based on, the type or volume of production (including livestock units) undertaken by the producer in any year after the base period.

(c) The amount of such payments in any given year shall not be related to, or based on, the prices, domestic or international, applying to any production undertaken in any year after the base period.

(d) The amount of such payments in any given year shall not be related to, or based on, the factors of production employed in any year after the base period.

(e) No production shall be required in order to receive such payments.

7. Government financial participation in income insurance and income safety-net programmes

(a) Eligibility for such payments shall be determined by an income loss, taking into account only income derived from agriculture, which exceeds 30 per cent of average gross income or the equivalent in net income terms (excluding any payments from the same or similar schemes) in the preceding three-year period or a three-year average based on the preceding five-year period, excluding the highest and the lowest entry. Any producer meeting this condition shall be eligible to receive the payments.

(b) The amount of such payments shall compensate for less than 70 per cent of the producer's income loss in the year the producer becomes eligible to receive this assistance.

(c) The amount of any such payments shall relate solely to income; it shall not relate to the type or volume of production (including livestock units) undertaken by the producer; or to the prices, domestic or international, applying to such production; or to the factors of production employed.

(d) Where a producer receives in the same year payments under this paragraph and under paragraph 8 (relief from natural disasters), the total of such payments shall be less than 100 per cent of the producer's total loss.

8. Utbetalningar (gjorda antingen direkt eller genom statligt finansiellt deltagande i skördeförsäkringsprogram) för hjälp vid naturkatastrofer

(a) Berättigande till sådana utbetalningar skall endast vara aktuellt efter formellt erkännande av statliga myndigheter att en naturkatastrof eller liknande katastrof (inkl.sjukdomsutbrott, hemsökelse av skadedjur, atomolyckor, och krig på medlemmens territorium) har förekommit eller förekommer och fastställas på grundval av en produktionsförlust vilken överstiger 30 procent av den genomsnittliga produktionen under den föregående treårsperioden eller ett treårsgenomsnitt grundat på den föregående femårsperioden, med undantag för den högsta och lägsta noteringen.

(b) Utbetalningar efter katastrofer skall endast tillämpas på förlust av inkomst, djur (inbegripet utbetalningar i samband med veterinär behandling av djur) land eller andra produktionsfaktorer till följd av naturkatastrofen ifråga.

(c) utbetalningar skall kompenserna högst för den totala kostnaden för att ersätta sådana förluster och skall inte ställa krav på eller ange typ eller kvantitet på framtida produktion.

(d) Utbetalningar gjorda under en katastrof skall inte överstiga den nivå som krävs för att förhindra eller mildra ytterligare förlust enligt kriteriet (b) ovan.

(e) I de fall en producent samma år erhåller utbetalningar enligt denna punkt och enligt punkt 7 ovan (inkomstförsäkrings- och inkomstskyddsprogram) skall den totala summan av sådana utbetalningar uppgå till högst 100 procent av producentens totala förlust.

9. Stöd till strukturell anpassning givet genom program för tillbakadragande av producenter

(a) Berättigandet till sådana utbetalningar skall vara bestämt genom referens till klart definierade kriterier i program utformade för att underlätta för personer sysselsatta med produktion av säljbara jordbruksvaror att dra sig tillbaka eller att övergå till icke jordbrukande aktiviteter.

(b) Utbetalningarna skall vara villkorade till att mottagaren fullständigt och permanent upphör med produktion av säljbara jordbruksvaror.

8. Payments (made either directly or by way of government financial participation in crop insurance schemes) for relief from natural disasters

(a) Eligibility for such payments shall arise only following a formal recognition by government authorities that a natural or like disaster (including disease outbreaks, pest infestations, nuclear accidents, and war on the territory of the Member concerned) has occurred or is occurring; and shall be determined by a production loss which exceeds 30 per cent of the average of production in the preceding three-year period or a three-year average based on the preceding five-year period, excluding the highest and the lowest entry.

(b) Payments made following a disaster shall be applied only in respect of losses of income, livestock (including payments in connection with the veterinary treatment of animals), land or other production factors due to the natural disaster in question.

(c) Payments shall compensate for not more than the total cost of replacing such losses and shall not require or specify the type or quantity of future production.

(d) Payments made during a disaster shall not exceed the level required to prevent or alleviate further loss as defined in criterion (b) above.

(e) Where a producer receives in the same year payments under this paragraph and under paragraph 7 (income insurance and income safety-net programmes), the total of such payments shall be less than 100 per cent of the producer's total loss.

9. Structural adjustment assistance provided through producer retirement programmes

(a) Eligibility for such payments shall be determined by reference to clearly defined criteria in programmes designed to facilitate the retirement of persons engaged in marketable agricultural production, or their movement to non-agricultural activities.

(b) Payments shall be conditional upon the total and permanent retirement of the recipients from marketable agricultural production.

10. Stöd till strukturell anpassning givet genom program för tillbakadragande av resurser

(a) Berättigandet till sådana utbetalningar skall vara bestämt genom hänvisning till klart definierade kriterier i program utformade för att ta bort mark och andra resurser inkl.djur från produktion av säljbara jordbruksvaror.

(b) Utbetalningarna skall vara villkorade till borttagande av mark från produktion av säljbara jordbruksvaror under minst 3 år och i fråga om djur att de slaktas eller slutgiltigt och permanent avyttras.

(c) Utbetalning skall inte ställa krav på eller ange någon alternativ användning av sådana marker eller andra resurser som innebär produktion av säljbara jordbruksprodukter.

(d) Utbetalningar skall varken vara knutna till producerad form eller kvantitet av produktion eller till pris, inhemska eller internationella, gällande för produktion på arealen eller med kvarvarande resurser.

11. Stöd till strukturell anpassning givet genom investeringsstöd.

(a) Berättigandet till sådana betalningar skall vara bestämt genom hänvisning till klart definierade kriterier i statliga program utformade att stödja den finansiella eller fysiska omstruktureringen av producents verksamhet som svar på sakligt påvisade strukturella nackdelar. Berättigandet till sådana program kan också vara grundat på klart definierade statliga program för privatisering av jordbruksmark.

(b) Storleken på sådana utbetalningar under ett givet år skall inte vara knuten till eller grundad på slag av eller volym på produktion (inkl.djurenheter) bedriven av producenten under något år efter basperioden annat än vad som stadgas under (e) nedan.

(c) Storleken på sådana utbetalningar under ett givet år skall inte vara knutna till eller grundade på pris, inhemska eller internationella, gällande för produktion bedriven under något år efter basperioden.

(d) Utbetalningarna skall endast ske under den period som är nödvändig för genomförandet av avsedd investering.

(e) Utbetalningarna skall inte föreskriva eller på något sätt bestämma vilka jordbruksprodukter som skall produceras av mottagarna utöver att avkräva dem att inte producera en speciell produkt.

10. Structural adjustment assistance provided through resource retirement programmes

(a) Eligibility for such payments shall be determined by reference to clearly defined criteria in programmes designed to remove land or other resources, including livestock, from marketable agricultural production.

(b) Payments shall be conditional upon the retirement of land from marketable agricultural production for a minimum of three years, and in the case of livestock on its slaughter or definitive permanent disposal.

(c) Payments shall not require or specify any alternative use for such land or other resources which involves the production of marketable agricultural products.

(d) Payments shall not be related to either the type or quantity of production or to the prices, domestic or international, applying to production undertaken using the land or other resources remaining in production.

11. Structural adjustment assistance provided through investment aids

(a) Eligibility for such payments shall be determined by reference to clearly-defined criteria in government programmes designed to assist the financial or physical restructuring of a producer's operations in response to objectively demonstrated structural disadvantages. Eligibility for such programmes may also be based on a clearly-defined government programme for the reprivatization of agricultural land.

(b) The amount of such payments in any given year shall not be related to, or based on, the type or volume of production (including livestock units) undertaken by the producer in any year after the base period other than as provided for under criterion (e) below.

(c) The amount of such payments in any given year shall not be related to, or based on, the prices, domestic or international, applying to any production undertaken in any year after the base period.

(d) The payments shall be given only for the period of time necessary for the realization of the investment in respect of which they are provided.

(e) The payments shall not mandate or in any way designate the agricultural products to be produced by the recipients except to require them not to produce a particular product.

(f) Betalningarna skall vara begränsade till beloppet som krävs för att kompensera för den strukturella nackdelen.

12. Utbetalningar enligt miljöprogram

(a) Berättigandet till sådana utbetalningar skall vara bestämt som del av klart definierade statliga miljö- och naturvårdsprogram och vara villkorade till att särskilda villkor i det statliga programmet uppfylls, inbegripet villkor knutna till produktionsmetoder eller insatsvaror.

(b) Utbetalningsbeloppet skall vara begränsat till de extra kostnader eller förluster av inkomst som uppfyllandet av det statliga programmet medför.

13. Utbetalningar enligt regionala stödprogram

(a) Berättigandet till sådana utbetalningar skall vara begränsat till producenter i missgynnande regioner. Varje sådan region måste vara ett klart avgränsat, sammanhängande geografiskt område med en definierbar ekonomisk och administrativ identitet, bedömt som missgynnat på grundval av neutrala och objektiva kriterier som är klart uttryckta i lag eller förordning och som anger att regionens svårigheter beror på mer än temporära omständigheter.

(b) Storleken på sådana utbetalningar under ett givet år skall inte vara knuten till eller grundad på form av eller storlek på produktion (inkl.djurenheter) bedriven av producenten under något år efter basperioden annat än för att minska denna produktion.

(c) Storleken på sådana utbetalningar under ett givet år skall inte vara knuten till eller grundad på pris, inhemska eller internationella, gällande för produktion bedriven under något år efter basperioden.

(d) Utbetalningar skall bara vara tillgängliga för producenter i stödberättigade regioner, men generellt tillgängliga för samtliga producenter inom sådana regioner.

(e) Där stödet relateras till produktionsfaktorer skall utbetalningar göras med ett successivt minskande belopp ovanför en tröskelnivå för berörd faktor.

(f) Utbetalningarna skall vara begränsade till de extra kostnader eller den förlust av inkomster som bedrivandet av jordbruksproduktion i det bestämda området innebär.

(f) The payments shall be limited to the amount required to compensate for the structural disadvantage.

12. Payments under environmental programmes

(a) Eligibility for such payments shall be determined as part of a clearly-defined government environmental or conservation programme and be dependent on the fulfilment of specific conditions under the government programme, including conditions related to production methods or inputs.

(b) The amount of payment shall be limited to the extra costs or loss of income involved in complying with the government programme.

13. Payments under regional assistance programmes

(a) Eligibility for such payments shall be limited to producers in disadvantaged regions. Each such region must be a clearly designated contiguous geographical area with a definable economic and administrative identity, considered as disadvantaged on the basis of neutral and objective criteria clearly spelt out in law or regulation and indicating that the region's difficulties arise out of more than temporary circumstances.

(b) The amount of such payments in any given year shall not be related to, or based on, the type or volume of production (including livestock units) undertaken by the producer in any year after the base period other than to reduce that production.

(c) The amount of such payments in any given year shall not be related to, or based on, the prices, domestic or international, applying to any production undertaken in any year after the base period.

(d) Payments shall be available only to producers in eligible regions, but generally available to all producers within such regions.

(e) Where related to production factors, payments shall be made at a degressive rate above a threshold level of the factor concerned.

(f) The payments shall be limited to the extra costs or loss of income involved in undertaking agricultural production in the prescribed area.

BILAGA 3

INTERNSTÖD:
BERÄKNING AV AGGREGERAT
STÖDMÅTT

1. Ett aggregerat stödmått (AMS) skall, med hänsyn tagen till bestämmelserna i Artikel 6, beräknas produktspecifikt för varje basprodukt som erhåller marknadsprisstöd, icke undantagna direkta stöd, eller annan form av subvention som inte är undantagen från neddragnings åtagandet ("andra icke undantagna stöd"). Stöd som inte är produktspecifika skall slås samman till en inte produktspecifik AMS i totala monetära termer.

2. Subventioner enligt punkt 1 skall inbegripa både budgetmässiga utlägg och uteblivna intäkter för regeringar eller deras verkställande organ.

3. Stöd på såväl nationell som subnationell nivå skall inkluderas.

4. Särskilda jordbruksskatter och avgifter som betalas av producenterna skall dras ifrån AMS.

5. AMS beräknat enligt nedan för basperioden skall utgöra basnivån för genomförandet av neddragningsåtagandet för internstöd.

6. För varje basprodukt skall ett specifikt AMS fastställas, uttryckt i totala monetära värdetermer.

7. AMS skall beräknas så nära första försäljningstillfället som är praktiskt möjligt för berörd produkt. Stöd riktade till bearbetare av jordbruksprodukter skall inbegripas i den utsträckning sådana stöd gynnar producenten av basprodukten.

8. Marknadsprisstöd: marknadsprisstöd skall beräknas på grundval av skillnader mellan ett fast externt referenspris och det tillämpade administrativa priset multiplicerad med den produktionskvantitet som är berättigad till att erhålla det tillämpade administrativa priset. Budgetbetalningar gjorda med avsikt att bibe-

ANNEX 3

DOMESTIC SUPPORT:
CALCULATION OF AGGREGATE
MEASUREMENT OF SUPPORT

1. Subject to the provisions of Article 6, an Aggregate Measurement of Support (AMS) shall be calculated on a product-specific basis for each basic agricultural product receiving market price support, non-exempt direct payments, or any other subsidy not exempted from the reduction commitment ("other non-exempt policies"). Support which is non-product specific shall be totalled into one non-product-specific AMS in total monetary terms.

2. Subsidies under paragraph 1 shall include both budgetary outlays and revenue foregone by governments or their agents.

3. Support at both the national and subnational level shall be included.

4. Specific agricultural levies or fees paid by producers shall be deducted from the AMS.

5. The AMS calculated as outlined below for the base period shall constitute the base level for the implementation of the reduction commitment on domestic support.

6. For each basic agricultural product, a specific AMS shall be established, expressed in total monetary value terms.

7. The AMS shall be calculated as close as practicable to the point of first sale of the basic agricultural product concerned. Measures directed at agricultural processors shall be included to the extent that such measures benefit the producers of the basic agricultural products.

8. Market price support: market price support shall be calculated using the gap between a fixed external reference price and the applied administered price multiplied by the quantity of production eligible to receive the applied administered price. Budgetary payments made to maintain this gap, such as buying-in or

hålla denna skillnad, såsom inlösen eller lagringskostnader, skall inte inbegripas i AMS.

9. Det fasta externa referenspriset skall grundas på åren 1986 till 1988 och skall vanligen vara det genomsnittliga enhetsvärdet f.o.b. för berörd produkt i ett nettoexporterande land och det genomsnittliga enhetsvärdet c.i.f. för berörd produkt i ett nettoimporterande land under basperioden. Det fasta referenspriset får om nödvändigt justeras med hänsyn till kvalitetsskillnader.

10. Icke undantagna direkta stöd: icke undantagna direkta stöd som är beroende av en prisskillnad skall beräknas antingen genom användande av skillnaden mellan det fasta referenspriset och det tillämpade administrativa priset multiplicerad med den produktionskvantitet som är berättigad till att erhålla det administrativa priset eller genom användandet av budgetutläggen.

11. Det fasta referenspriset skall grundas på åren 1986—1988 och skall i allmänhet vara det faktiska priset använt för att bestämma utbetalningsbeloppen.

12. Icke undantagna direkta betalningar som grundas på andra faktorer än pris skall mätas genom användande av budgetutlägg.

13. Andra icke undantagna årgärder, inklusive subventioner för insatsvaror och andra åtgärder såsom åtgärder för att minska försäljningskostnader: värdet av sådana åtgärder skall mätas genom budgetutläggen eller, där budgetutläggen inte speglar hela omfattningen på aktuell subvention, skall basen för beräkning av subventionen vara skillnaden mellan priset på den subventionerade varan eller tjänsten och ett representativt marknadspris för en liknande vara eller tjänst multiplicerad med kvantiteten av varan eller tjänsten.

storage costs, shall not be included in the AMS.

9. The fixed external reference price shall be based on the years 1986 to 1988 and shall generally be the average f.o.b. unit value for the basic agricultural product concerned in a net exporting country and the average c.i.f. unit value for the basic agricultural product concerned in a net importing country in the base period. The fixed reference price may be adjusted for quality differences as necessary.

10. Non-exempt direct payments: non-exempt direct payments which are dependent on a price gap shall be calculated either using the gap between the fixed reference price and the applied administered price multiplied by the quantity of production eligible to receive the administered price, or using budgetary outlays.

11. The fixed reference price shall be based on the years 1986 to 1988 and shall generally be the actual price used for determining payment rates.

12. Non-exempt direct payments which are based on factors other than price shall be measured using budgetary outlays.

13. Other non-exempt measures, including input subsidies and other measures such as marketing-cost reduction measures: the value of such measures shall be measured using government budgetary outlays or, where the use of budgetary outlays does not reflect the full extent of the subsidy concerned, the basis for calculating the subsidy shall be the gap between the price of the subsidized good or service and a representative market price for a similar good or service multiplied by the quantity of the good or service.

BILAGA 4

INTERNSTÖD: BERÄKNING AV LIKVÄRDIGT STÖDMÅTT

1. Ett likvärdigt stödmått skall enligt bestämmelserna i Artikel 6 beräknas för alla produkter för vilka marknadsprisstöd enligt definitionen i bilaga 3 utgår men för vilka beräkningen av AMS-komponenten inte är ändamålsenlig. För sådana produkter skall basnivån för genomförandet av neddragningsåtagandena för internstöd bestå av en marknadspriskomponent uttryckt i termer av likvärdigt stödmått enligt punkt 2 nedan, likaså varje icke undantaget direkt stöd och andra icke undantagna stöd, vilka skall värderas i enlighet punkt 3 nedan. Stöd både på nationell och subnationell nivå skall inbegripas.

2. Det i punkt 1 föreskrivna likvärdiga stödmåttet för internstöd skall vara beräknat produktspecifikt, så nära som möjligt första försäljningstillfället för alla basjordbruksprodukter som erhåller marknadsprisstöd och för vilka beräkningen av AMS:s marknadsprisstödskomponent inte är ändamålsenlig. För dessa basprodukter skall likvärdig mätning av marknadsprisstödet göras med utnyttjande av det tillämpade administrativa priset och produktionskvantiteten som kan erhålla detta pris eller, där detta inte ändamålsenligt, budgetutläggen för att upprätthålla producentpriset.

3. I de fall produkter som faller under punkt 1 ovan erhåller icke undantagna stöd eller någon annan produktspecifik subvention som inte är undantagen från neddragningsåtagandet skall basen för likvärdigt stödmått vara beräkningar såsom för motsvarande AMS-komponenter (angivna i punkterna 10—13 i Bilaga 3).

4. Likvärdigt stödmått skall vara beräknat på subventionsbeloppet så nära första försälj-

ANNEX 4

DOMESTIC SUPPORT: CALCULATION OF EQUIVALENT MEASUREMENT OF SUPPORT

1. Subject to the provisions of Article 6, equivalent measurements of support shall be calculated in respect of all basic agricultural products where market price support as defined in Annex 3 exists but for which calculation of this component of the AMS is not practicable. For such products the base level for implementation of the domestic support reduction commitments shall consist of a market price support component expressed in terms of equivalent measurements of support under paragraph 2 below, as well as any non-exempt direct payments and other non-exempt support, which shall be evaluated as provided for under paragraph 3 below. Support at both national and sub-national level shall be included.

2. The equivalent measurements of support provided for in paragraph 1 shall be calculated on a product-specific basis for all basic agricultural products as close as practicable to the point of first sale receiving market price support and for which the calculation of the market price support component of the AMS is not practicable. For those basic agricultural products, equivalent measurements of market price support shall be made using the applied administered price and the quantity of production eligible to receive that price or, where this is not practicable, on budgetary outlays used to maintain the producer price.

3. Where basic agricultural products falling under paragraph 1 are the subject of non-exempt direct payments or any other product-specific subsidy not exempted from the reduction commitment, the basis for equivalent measurements of support concerning these measures shall be calculations as for the corresponding AMS components (specified in paragraphs 10 through 13 of Annex 3).

4. Equivalent measurements of support shall be calculated on the amount of subsidy as close

ning för berörd produkt som är praktiskt möjligt. Stöd riktade till bearbetare av jordbruksprodukter skall inbegripas i den utsträckning sådana stöd gagnar producenterna av basprodukterna. Speciella jordbruksavgifter och skatter erlagda av producenter skall reducera det likvärdiga stödmåttet med motsvarande belopp.

as practicable to the point of first sale of the basic agricultural product concerned. Measures directed at agricultural processors shall be included to the extent that such measures benefit the producers of the basic agricultural products. Specific agricultural levies or fees paid by producers shall reduce the equivalent measurements of support by a corresponding amount.

BILAGA 5

SÄRSKILD BEHANDLING MED AVSEENDE PÅ ARTIKEL 4:2

Avsnitt A

1. Bestämmelserna i detta avtals artikel 4:2 skall inte tillämpas vid ikraftträdandet av WTO-avtalet för någon primär jordbruksprodukt och bearbetade och/eller beredda produkter därav ("designerade produkter") för vilka följande villkor är uppfyllda (i det följande benämnt "särskild behandling"):

(a) importen av de designerade produkterna omfattade mindre än 3 procent av motsvarande inhemska konsumtion under basperioden 1986—1988 ("basperioden"),

(b) inga exportsubventioner har utgått för de designerade produkterna sedan början av basperioden,

(c) effektiva produktionsbegränsande åtgärder tillämpas för den primära jordbruksprodukten,

(d) sådana produkter är utmärkta med symbolen "ST-Annex 5" i Avsnitt 1-B i Del 1 i medlemslandets bindningslista, fogad till Marrakechprotokollet (1994), som varande föremål för särskild behandling återspeglande faktorer som sammanhänger med icke handelsrelaterade hänsyn såsom försörjningsberedskap och miljövård,

(e) minimitillträdesmöjligheterna för de designerade produkterna utgör, enligt vad som anges i Avsnitt 1-B i Del 1 av berört lands bindningslista, 4 procent av basperiodens inhemska konsumtion av de designerade produkterna från början av genomförandeperiodens första år och därefter ökas med 0,8 procent årligen av motsvarande inhemska konsumtion i basperioden under resten av genomförandeperioden.

2 Vid början av något år under genomförandeperioden kan en medlem upphöra att tillämpa den särskilda behandlingen för de designe-

ANNEX 5

SPECIAL TREATMENT WITH RESPECT TO PARAGRAPH 2 OF ARTICLE 4

Section A

1. The provisions of paragraph 2 of Article 4 shall not apply with effect from the entry into force of the WTO Agreement to any primary agricultural product and its worked and/or prepared products ("designated products") in respect of which the following conditions are complied with (hereinafter referred to as "special treatment"):

(a) imports of the designated products comprised less than 3 per cent of corresponding domestic consumption in the base period 1986—1988 ("the base period");

(b) no export subsidies have been provided since the beginning of the base period for the designated products;

(c) effective production-restricting measures are applied to the primary agricultural product;

(d) such products are designated with the symbol "ST-Annex 5" in Section I-B of Part I of a Member's Schedule annexed to the Marrakesh Protocol, as being subject to special treatment reflecting factors of non-trade concerns, such as food security and environmental protection; and

(e) minimum access opportunities in respect of the designated products correspond, as specified in Section I-B of Part I of the Schedule of the Member concerned, to 4 per cent of base period domestic consumption of the designated products from the beginning of the first year of the implementation period and, thereafter, are increased by 0.8 per cent of corresponding domestic consumption in the base period per year for the remainder of the implementation period.

2. At the beginning of any year of the implementation period a Member may cease to apply special treatment in respect of the desig-

rade produkterna genom iakttagande av bestämmelserna i paragraf 6 nedan. I sådant fall skall medlemmen bibehålla de minimitillträdesmöjligheter som gällde vid tillfället samt öka minimitillträdesmöjligheterna med 0,4 procent av motsvarande inhemska konsumtion i basperioden årligen under resten av genomförandeperioden. Därefter skall nivån på marknadstillträdesmöjligheterna sista året av genomförandeperioden enligt denna formel bibehållas i medlemmens bindningslista.

3. Varje förhandling angående frågan om huruvida det kan bli en fortsättning på den särskilda behandlingen, enligt punkt 1 ovan, efter slutet av genomförandeperioden skall vara avslutad inom tidsramarna för genomförandeperioden som en del av förhandlingarna enligt Artikel 20 i detta avtal, beaktande faktorer av icke handelsrelaterad betydelse.

4. Om det, som ett resultat av de förhandlingarna som hänvisas till i punkt 3 ovan, överenskommits att en medlem kan fortsätta att tillämpa den särskilda behandlingen, skall medlemmen lämna ytterligare godtagbara medgivanden enligt vad som bestämts i den förhandlingen.

5. I de fall den särskilda behandlingen inte skall fortsätta efter slutet på genomförandeperioden skall medlemmen verkställa bestämmelserna i punkt 6 nedan. I sådant fall skall minimitillträdesmöjligheterna för de designerade produkterna efter slutet på genomförandeperioden bibehållas på 8 procent av motsvarande inhemsk konsumtion i basperioden i medlemmens bindningslista.

6. Gränsskyddsåtgärder, andra än normala tullar, som bibehålls för de designerade produkterna skall underkastas bestämmelserna i Artikel 4.2 med verkan från början av det år under vilket den särskilda behandlingen upphör att tillämpas. Sådana produkter skall vara föremål för ordinarie tullar vilka skall vara bundna i medlemmens lista och tillämpas från början av det år under vilket den särskilda behandlingen upphör och därefter, på en nivå som hade tillämpats om en reduktion med minst 15 procent genomförts under genomförandeperioden i lika stora årliga steg. Dessa tullar skall fastställas på grundval av tullekvi-

nated products by complying with the provisions of paragraph 6. In such a case, the Member concerned shall maintain the minimum access opportunities already in effect at such time and increase the minimum access opportunities by 0.4 per cent of corresponding domestic consumption in the base period per year for the remainder of the implementation period. Thereafter, the level of minimum access opportunities resulting from this formula in the final year of the implementation period shall be maintained in the Schedule of the Member concerned.

3. Any negotiation on the question of whether there can be a continuation of the special treatment as set out in paragraph 1 after the end of the implementation period shall be completed within the time-frame of the implementation period itself as a part of the negotiations set out in Article 20 of this Agreement, taking into account the factors of non-trade concerns.

4. If it is agreed as a result of the negotiation referred to in paragraph 3 that a Member may continue to apply the special treatment, such Member shall confer additional and acceptable concessions as determined in that negotiation.

5. Where the special treatment is not to be continued at the end of the implementation period, the Member concerned shall implement the provisions of paragraph 6. In such a case, after the end of the implementation period the minimum access opportunities for the designated products shall be maintained at the level of 8 per cent of corresponding domestic consumption in the base period in the Schedule of the Member concerned.

6. Border measures other than ordinary customs duties maintained in respect of the designated products shall become subject to the provisions of paragraph 2 of Article 4 with effect from the beginning of the year in which the special treatment ceases to apply. Such products shall be subject to ordinary customs duties, which shall be bound in the Schedule of the Member concerned and applied, from the beginning of the year in which special treatment ceases and thereafter, at such rates as would have been applicable had a reduction of at least 15 per cent been implemented over the implementation period in equal annual instal-

valenter beräknade i överensstämmelse med riktlinjerna beskrivna i bifogade tillägg.

Avsnitt B

7. Bestämmelserna i Artikel 4:2 skall inte heller tillämpas vid ikraftträdandet av WTO-avtalet på en primär jordbruksprodukt som utgör den dominerande stommen i den traditionella dieten för en u-landsmedlem och för vilken följande villkor, i tillägg till de som anges i punkten 1(a)—1(d) ovan, då de tillämpas för berörda produkter uppfyller:

(a) minimitillträdesmöjligheterna för berörda produkter, såsom angivits i Avsnitt I-B av Del 1 i u-landsmedlemmens bindningslista, motsvarar 1 procent av basperiodens inhemska konsumtion av berörda produkter vid inledningen av genomförandeperiodens första år och har ökats i lika stora årliga steg till 2 procent av motsvarande inhemska konsumtion i basperioden vid inledningen av genomförandeperiodens femte år. Från inledningen av genomförandeperiodens sjätte år motsvarar minimitillträdesmöjligheterna för berörda produkter 2 procent av motsvarande inhemska konsumtion i basperioden och ökas i lika stora årliga steg till 4 procent av motsvarande inhemska konsumtion under basperioden intill inledningen av det tionde året. Därefter skall minimitillträdesmöjligheterna det tionde året enligt formeln bibehållas i u-landsmedlemmens bindningslista.

(b) vederbörliga marknadstillträdesmöjligheter har lämnats för andra produkter under detta avtal.

8. Varje förhandling i frågan om det kan bli en fortsättning på den särskilda behandlingen enligt punkt 7 ovan efter det tionde året efter inledningen av genomförandeperioden, skall vara påbörjad och avslutad inom det tionde året efter inledningen av genomförandeperioden.

9. Om det, som ett resultat av förhandlingar som hänvisas till i punkt 8 ovan, överenskommens. These duties shall be established on the basis of tariff equivalents to be calculated in accordance with the guidelines prescribed in the attachment hereto.

Section B

7. The provisions of paragraph 2 of Article 4 shall also not apply with effect from the entry into force of the WTO Agreement to a primary agricultural product that is the predominant staple in the traditional diet of a developing country Member and in respect of which the following conditions, in addition to those specified in paragraph 1(a) through 1(d), as they apply to the products concerned, are complied with:

(a) minimum access opportunities in respect of the products concerned, as specified in Section I-B of Part I of the Schedule of the developing country Member concerned, correspond to 1 per cent of base period domestic consumption of the products concerned from the beginning of the first year of the implementation period and are increased in equal annual instalments to 2 per cent of corresponding domestic consumption in the base period at the beginning of the fifth year of the implementation period. From the beginning of the sixth year of the implementation period, minimum access opportunities in respect of the products concerned correspond to 2 per cent of corresponding domestic consumption in the base period and are increased in equal annual instalments to 4 per cent of corresponding domestic consumption in the base period until the beginning of the 10th year. Thereafter, the level of minimum access opportunities resulting from this formula in the 10th year shall be maintained in the Schedule of the developing country Member concerned;

(b) appropriate market access opportunities have been provided for in other products under this Agreement.

8. Any negotiation on the question of whether there can be a continuation of the special treatment as set out in paragraph 7 after the end of the 10th year following the beginning of the implementation period shall be initiated and completed within the time-frame of the 10th year itself following the beginning of the implementation period.

9. If it is agreed as a result of the negotiation referred to in paragraph 8 that a Member may

mits att medlem kan fortsätta att tillämpa den särskilda behandlingen skall medlemmen lämna ytterligare godtagbara medgivanden såsom bestämts i denna förhandling.

10. I den händelse att särskild behandling enligt punkt 7 ovan inte skall bibehållas efter det tionde året efter inledningen av genomförandeperioden, skall berörda produkter vara föremål för vanliga tullar fastställda på grundval av tullekvivalenter beräknade i överensstämmelse med riktlinjerna beskrivna i bilagt tillägg, vilka skall vara bundna i medlemmens bindningslista. I andra hänseenden skall bestämmelserna i punkt 6 ovan tillämpas på lämpligt sätt anpassade till sådan särskild och differentierad behandling som medges u-landsmedlemmarna enligt detta avtal.

Tillägg till Bilaga 5

Riktlinjer för beräkning av tullekvivalenter för det speciella ändamål som anges i paragraferna 6 och 10 i denna bilaga

1. Beräkningen av tullekvivalenter, antingen uttryckta i värde eller i specifika termer, skall göras på ett öppet sätt på grundval av den faktiska skillnaden mellan interna och externa priser. Använda siffror skall avse åren 1986 till 1988. Tullekvivalenter

(a) skall huvudsakligen fastställas på 4-ställig HS-nivå,

(b) skall fastställas på 6-ställig HS-nivå eller på en mer detaljerad nivå där så är lämpligt,

(c) skall vanligen fastställas för bearbetade och/eller beredda produkter genom att multiplicera den/de specifika tullekvivalenten/erna för den/de primära jordbruksprodukten/erna med andelen/arna av den/de primära jordbruksprodukten/erna, uttryckt i värde termer eller i där så är nödvändigt, varje ytterligare element som för närvarande ger skydd åt industrin.

2. Externa priser skall vanligen vara faktiska genomsnittliga enhetsvärden c.i.f. för det importerande landet. Då genomsnittliga enhetsvärden c.i.f. inte är tillgängliga eller lämpliga skall externa priser antingen vara

(a) lämpliga genomsnittliga enhetsvärden c.i.f. för ett näraliggande land, eller

(b) beräknade utifrån genomsnittliga enhets-

continue to apply the special treatment, such Member shall confer additional and acceptable concessions as determined in that negotiation.

10. In the event that special treatment under paragraph 7 is not to be continued beyond the 10th year following the beginning of the implementation period, the products concerned shall be subject to ordinary customs duties, established on the basis of a tariff equivalent to be calculated in accordance with the guidelines prescribed in the attachment hereto, which shall be bound in the Schedule of the Member concerned. In other respects, the provisions of paragraph 6 shall apply as modified by the relevant special and differential treatment accorded to developing country Members under this Agreement.

Attachment to Annex 5

Guidelines for the Calculation of Tariff Equivalents for the Specific Purpose Specified in Paragraphs 6 and 10 of this Annex

1. The calculation of the tariff equivalents, whether expressed as *ad valorem* or specific rates, shall be made using the actual difference between internal and external prices in a transparent manner. Data used shall be for the years 1986 to 1988. Tariff equivalents:

(a) shall primarily be established at the four-digit level of the HS;

(b) shall be established at the six-digit or a more detailed level of the HS wherever appropriate;

(c) shall generally be established for worked and/or prepared products by multiplying the specific tariff equivalent(s) for the primary agricultural product(s) by the proportion(s) in value terms or in physical terms as appropriate of the primary agricultural product(s) in the worked and/or prepared products, and take account, where necessary, of any additional elements currently providing protection to industry.

2. External prices shall be, in general, actual average c.i.f. unit values for the importing country. Where average c.i.f. unit values are not available or appropriate, external prices shall be either:

(a) appropriate average c.i.f. unit values of a near country; or

(b) estimated from average f.o.b. unit values

värden f.o.b. för lämplig(a) större exportör/er justerade genom tillägg för uppskattade kostnader för importlandet för försäkring, frakt och annat.

3. De externa priserna skall vanligen omräknas till nationella valutor med användning av den genomsnittliga årliga växelkursen för samma period som prisunderlag.

4. Det interna priset skall vanligen vara ett representativt grossistpris gällande på den inhemska marknaden eller en uppskattning av detta pris i de fall lämpliga uppgifter inte är tillgängliga.

5. Bastullekvivalenterna kan där så är nödvändigt justeras genom en lämplig koefficient för att beakta skillnader i kvalitet eller typ.

6. I de fall en tullekvivalent grundad på dessa riktlinjer är negativ eller lägre än den bundna tullnivån, kan den initiala tullekvivalenten fastställas på grundval av den bundna nivån eller på grundval av nationella erbjudanden för denna produkt.

7. Då en justering görs av den nivå på en tullekvivalent som blir följden av ovanstående riktlinjer, skall medlemmen på begäran ge fullgoda möjligheter till samråd i syfte att förhandla om lämpliga lösningar.

of (an) appropriate major exporter(s) adjusted by adding an estimate of insurance, freight and other relevant costs to the importing country.

3. The external prices shall generally be converted to domestic currencies using the annual average market exchange rate for the same period as the price data.

4. The internal price shall generally be a representative wholesale price ruling in the domestic market or an estimate of that price where adequate data is not available.

5. The initial tariff equivalents may be adjusted, where necessary, to take account of differences in quality or variety using an appropriate coefficient.

6. Where a tariff equivalent resulting from these guidelines is negative or lower than the current bound rate, the initial tariff equivalent may be established at the current bound rate or on the basis of national offers for that product.

7. Where an adjustment is made to the level of a tariff equivalent which would have resulted from the above guidelines, the Member concerned shall afford, on request, full opportunities for consultation with a view to negotiating appropriate solutions.

AVTAL OM TILLÄMPNING AV SANITÄRA OCH FYTOSANITÄRA ÅTGÄRDER

Medlemmarna,

som bekräftar att ingen medlem skall vara förhindrad att införa eller genomdriva åtgärder som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa, under förutsättning att dessa åtgärder inte tillämpas på ett sätt som utgör godtycklig eller otillbörlig diskriminering mellan medlemmar där samma förhållanden råder eller en förtäckt inskränkning av internationell handel;

som önskar förbättra människors och djurs hälsa samt de fytosanitära förhållandena hos alla medlemmar;

som noterar att sanitära och fytosanitära åtgärder ofta tillämpas på grundval av bilaterala avtal eller protokoll;

som önskar etablera ett multilateralt regelverk till vägledning för utvecklandet, införandet och upprätthållandet av sanitära och fytosanitära åtgärder i syfte att minimera deras negativa effekter på handeln;

som erkänner det viktiga bidrag som internationella normer, riktlinjer och rekommendationer kan ge i detta hänseende;

som önskar främja användandet av harmoniserade sanitära och fytosanitära åtgärder mellan medlemmarna, på grundval av internationella normer, riktlinjer och rekommendationer framtagna av berörda internationella organisationer, inklusive Codex Alimentarius-kommissionen, Internationella byrån för smittsamma husdjurssjukdomar och relevanta internationella och regionala organisationer som verkar inom ramen för internationella växtskyddskonventionen, utan att ålägga medlemmar att ändra sina skäliga skyddsnivåer för människors, djurs och växters liv eller hälsa;

som erkänner att u-landsmedlemmar kan ha speciella svårigheter att leva upp till importerande medlemmars sanitära eller fytosanitära bestämmelser, och som konsekvens av detta,

AGREEMENT ON THE APPLICATION OF SANITARY AND PHYTOSANITARY MEASURES

Members,

Reaffirming that no Member should be prevented from adopting or enforcing measures necessary to protect human, animal or plant life or health, subject to the requirement that these measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between Members where the same conditions prevail or a disguised restriction on international trade;

Desiring to improve the human health, animal health and phytosanitary situation in all Members;

Noting that sanitary and phytosanitary measures are often applied on the basis of bilateral agreements or protocols;

Desiring the establishment of a multilateral framework of rules and disciplines to guide the development, adoption and enforcement of sanitary and phytosanitary measures in order to minimize their negative effects on trade;

Recognizing the important contribution that international standards, guidelines and recommendations can make in this regard;

Desiring to further the use of harmonized sanitary and phytosanitary measures between Members, on the basis of international standards, guidelines and recommendations developed by the relevant international organizations, including the Codex Alimentarius Commission, the International Office of Epizootics, and the relevant international and regional organizations operating within the framework of the International Plant Protection Convention, without requiring Members to change their appropriate level of protection of human, animal or plant life or health;

Recognizing that developing country Members may encounter special difficulties in complying with the sanitary or phytosanitary measures of importing Members, and as a conse-

har svårigheter med marknadstillträde och med utformandet och tillämpningen av sanitära eller fytosanitära åtgärder inom det egna territoriet, och önskar bistå dem i deras strävanden i detta avseende;

som därför önskar utforma regler för tillämpningen av de bestämmelser i GATT 1994 som avser användandet av sanitära eller fytosanitära åtgärder, i synnerhet bestämmelserna i artikel XX (b)[1]

kommer *härmed överens* om följande:

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

1. Detta avtal är tillämpligt på alla sanitära och fytosanitära åtgärder som, direkt eller indirekt, kan påverka internationell handel. Sådana åtgärder skall utformas och tillämpas i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.

2. I detta avtal skall de definitioner som finns i bilaga A gälla.

3. Bilagorna utgör en integrerad del av detta avtal.

4. Ingenting i detta avtal skall påverka medlemmarnas rättigheter enligt avtalet om tekniska handelshinder när det gäller åtgärder som inte omfattas av detta avtal.

Artikel 2

Grundläggande rättigheter och skyldigheter

1. Medlemmarna har rätt att vidta sanitära och fytosanitära åtgärder som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa, förutsatt att sådana åtgärder inte är oförenliga med bestämmelserna i detta avtal.

2. Medlemmarna skall säkerställa att varje sanitär eller fytosanitär åtgärd tillämpas endast i den omfattning som är nödvändig för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa, att den grundas på vetenskapliga principer och att den inte upprätthålls utan tillräckliga vetenskapliga belägg, med undantag av det som föreskrivs i artikel 5.7.

3. Medlemmarna skall garantera att deras sanitära och fytosanitära åtgärder inte godtyckligt eller otillbörligt diskriminerar mellan

[1] I detta avtal innefattar hänvisningen till artikel XX(b) också inledningen till denna artikel.

quence in access to markets, and also in the formulation and application of sanitary or phytosanitary measures in their own territories, and desiring to assist them in their endeavours in this regard;

Desiring therefore to elaborate rules for the application of the provisions of GATT 1994 which relate to the use of sanitary or phytosanitary measures, in particular the provisions of Article XX(b)[1];

Hereby agree as follows:

Article 1

General Provisions

1. This Agreement applies to all sanitary and phytosanitary measures which may, directly or indirectly, affect international trade. Such measures shall be developed and applied in accordance with the provisions of this Agreement.

2. For the purposes of this Agreement, the definitions provided in Annex A shall apply.

3. The annexes are an integral part of this Agreement.

4. Nothing in this Agreement shall affect the rights of Members under the Agreement on Technical Barriers to Trade with respect to measures not within the scope of this Agreement.

Article 2

Basic Rights and Obligations

1. Members have the right to take sanitary and phytosanitary measures necessary for the protection of human, animal or plant life or health, provided that such measures are not inconsistent with the provisions of this Agreement.

2. Members shall ensure that any sanitary or phytosanitary measure is applied only to the extent necessary to protect human, animal or plant life or health, is based on scientific principles and is not maintained without sufficient scientific evidence, except as provided for in paragraph 7 of Article 5.

3. Members shall ensure that their sanitary and phytosanitary measures do not arbitrarily or unjustifiably discriminate between Members

[1] In this Agreement, reference to Article XX(b) includes also the chapeau of that Article.

medlemmar där identiska eller likartade förhållanden råder, inklusive mellan deras eget territorium och andra medlemmars. Sanitära och fytosanitära åtgärder skall inte tillämpas på ett sätt som utgör en förtäckt inskränkning av den internationella handeln.

4. Sanitära eller fytosanitära åtgärder som överensstämmer med relevanta bestämmelser i detta avtal skall antas vara i enlighet med medlemmarnas skyldigheter enligt de bestämmelser i GATT 1994 som har avseende på användandet av sanitära eller fytosanitära åtgärder, i synnerhet bestämmelserna i artikel XX (b).

Artikel 3

Harmonisering

1. För att uppnå en så bred harmonisering som möjligt av sanitära och fytosanitära åtgärder, skall medlemmarna grunda sina sanitära eller fytosanitära åtgärder på internationella normer, riktlinjer eller rekommendationer, där sådana finns, om inte annat föreskrivs i detta avtal och i synnerhet i punkt 3.

2. Sanitära eller fytosanitära åtgärder som överensstämmer med internationella normer, riktlinjer eller rekommendationer skall anses vara nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa och skall antas vara förenliga med relevanta bestämmelser i detta avtal och i GATT 1994.

3. Medlemmarna får införa eller upprätthålla sanitära eller fytosanitära åtgärder som innebär en högre sanitär eller fytosanitär skyddsnivå än vad som skulle uppnåtts med åtgärder grundade på relevanta internationella normer, riktlinjer eller rekommendationer, om det finns en vetenskaplig motivering, eller som en konsekvens av den sanitära eller fytosanitära skyddsnivå som en medlem bestämmer är skälig i enlighet med relevanta bestämmelser i artikel 5.1—8.[2] Oavsett ovanstående skall alla åtgärder som innebär en sanitär eller fytosanitär skyddsnivå som skiljer sig från vad som skulle ha uppnåtts med åtgärder grundade på inter-

[2] För tillämpningen av artikel 3.3 skall en vetenskaplig motivering anses föreligga om en medlem, på grundval av en prövning och utvärdering av tillgänglig vetenskaplig information i enlighet med relevanta bestämmelser i detta avtal, bestämmer att relevanta internationella normer, riktlinjer eller rekommendationer inte är tillräckliga för att uppnå dess skäliga sanitära eller fytosanitära skyddsnivå.

where identical or similar conditions prevail, including between their own territory and that of other Members. Sanitary and phytosanitary measures shall not be applied in a manner which would constitute a disguised restriction on international trade.

4. Sanitary or phytosanitary measures which conform to the relevant provisions of this Agreement shall be presumed to be in accordance with the obligations of the Members under the provisions of GATT 1994 which relate to the use of sanitary or phytosanitary measures, in particular the provisions of Article XX(b).

Article 3

Harmonization

1. To harmonize sanitary and phytosanitary measures on as wide a basis as possible, Members shall base their sanitary or phytosanitary measures on international standards, guidelines or recommendations, where they exist, except as otherwise provided for in this Agreement, and in particular in paragraph 3.

2. Sanitary or phytosanitary measures which conform to international standards, guidelines or recommendations shall be deemed to be necessary to protect human, animal or plant life or health, and presumed to be consistent with the relevant provisions of this Agreement and of GATT 1994.

3. Members may introduce or maintain sanitary or phytosanitary measures which result in a higher level of sanitary or phytosanitary protection than would be achieved by measures based on the relevant international standards, guidelines or recommendations, if there is a scientific justification, or as a consequence of the level of sanitary or phytosanitary protection a Member determines to be appropriate in accordance with the relevant provisions of paragraphs 1 through 8 of Article 5.[2] Notwithstanding the above, all measures which result in a level of sanitary or phytosanitary protection different from that which would be achieved by

[2] For the purposes of paragraph 3 of Article 3, there is a scientific justification if, on the basis of an examination and evaluation of available scientific information in conformity with the relevant provisions of this Agreement, a Member determines that the relevant international standards, guidelines or recommendations are not sufficient to achieve its appropriate level of sanitary or phytosanitary protection.

nationella normer, riktlinjer och rekommendationer inte vara oförenliga med någon annan bestämmelse i detta avtal.

4. Medlemmarna skall, inom ramen för sina resurser, aktivt medverka i relevanta internationella organisationer och deras underlydande organ, i synnerhet Codex Alimentarius-kommissionen, Internationella byrån för smittsamma husdjurs- sjukdomar, och de internationella och regionala organisationer som verkar inom ramen för internationella växtskyddskonventionen, för att inom dessa organisationer främja utvecklandet och en regelbunden översyn av normer, riktlinjer och rekommen- dationer med avseende på alla aspekter av sanitära och fytosanitära åtgärder.

5. Kommittén för sanitära och fytosanitära åtgärder enligt artikel 12.1 och 12.4 (i detta avtal benämnd "kommittén") skall utveckla ett förfaringssätt för att övervaka den internationella harmoniseringsprocessen och sam- ordna ansträngningar i detta syfte med relevanta internationella organisationer.

measures based on international standards, guidelines or recommendations shall not be inconsistent with any other provision of this Agreement.

4. Members shall play a full part, within the limits of their resources, in the relevant international organizations and their subsidiary bodies, in particular the Codex Alimentarius Commission, the International Office of Epizootics, and the international and regional organizations operating within the framework of the International Plant Protection Convention, to promote within these organizations the development and periodic review of standards, guidelines and recommendations with respect to all aspects of sanitary and phytosanitary measures.

5. The Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures provided for in paragraphs 1 and 4 of Article 12 (referred to in this Agreement as the "Committee") shall develop a procedure to monitor the process of international harmonization and coordinate efforts in this regard with the relevant international organizations.

Artikel 4

Likvärdighet

1. Medlemmarna skall acceptera andra medlemmars sanitära eller fytosanitära åtgärder som lik- värdiga, även om dessa åtgärder skiljer sig från deras egna eller från de som används av andra medlemmar som handlar med samma produkt, om den exporterande medlemmen objektivt kan visa för den importerande medlemmen att dess åtgärder når upp till den importerande medlemmens skäliga sanitära eller fytosanitära skyddsnivå. För detta ändamål skall, på begäran, skäligt tillträde beviljas den importerande medlemmen för inspektion, provning och andra relevanta åtgärder.

2. Medlemmarna skall, på begäran, inleda samråd i syfte att uppnå bilaterala och multilaterala avtal om erkännande av lik- värdighet i fråga om specifika sanitära eller fytosanitära åtgärder.

Article 4

Equivalence

1. Members shall accept the sanitary or phytosanitary measures of other Members as equivalent, even if these measures differ from their own or from those used by other Members trading in the same product, if the exporting Member objectively demonstrates to the importing Member that its measures achieve the importing Member's appropriate level of sanitary or phytosanitary protection. For this purpose, reasonable access shall be given, upon request, to the importing Member for inspection, testing and other relevant procedures.

2. Members shall, upon request, enter into consultations with the aim of achieving bilateral and multilateral agreements on recognition of the equivalence of specified sanitary or phytosanitary measures.

Artikel 5

Riskbedömning och fastställande av skälig sanitär eller fytosanitär skyddsnivå

1. Medlemmarna skall säkerställa att deras

Article 5

Assessment of Risk and Determination of the Appropriate Level of Sanitary or Phytosanitary Protection

1. Members shall ensure that their sanitary

sanitära eller fytosanitära åtgärder grundas på en bedömning, som är skälig med hänsyn till omständigheterna, av riskerna för människors, djurs eller växters liv eller hälsa, med beaktande av riskbedömningsmetoder utvecklade av relevanta internationella organisationer.

2. Vid riskbedömningen, skall medlemmarna ta hänsyn till tillgängliga vetenskapliga belägg; relevanta processer och produktionsmetoder; relevanta inspektions-, stickprovs- och testmetoder; allmän förekomst av särskilda sjukdomar eller växtskadegörare; förekomst av områden fria från växtskadegörare eller sjukdomar; relevanta ekologiska och miljöförhållanden samt karantän eller annan behandling.

3. Vid bedömning av risker för djurs eller växters liv eller hälsa och då beslut fattas om vilken åtgärd som skall vidtas för att uppnå skälig nivå för sanitärt och fytosanitärt skydd mot sådan risk, skall medlemmarna beakta såsom relevanta sådana ekonomiska faktorer som: möjlig skada i form av produktions- eller försäljningsbortfall om införsel sker, införande eller spridande av en växtskadegörare eller sjukdom; kostnader för bekämpning eller utrotning inom den importerande medlemmens territorium samt den relativa kostnadseffektiviteten av alternativa sätt att begränsa risker.

4. Medlemmarna skall, när skälig sanitär eller fytosanitär skyddsnivå fastställs, ta hänsyn till målsättningen att minimera negativa handelseffekter.

5. I syfte att uppnå en konsekvent tillämpning av begreppet skälig nivå för sanitärt eller fytosanitärt skydd mot risker för människors liv eller hälsa, eller för djurs och växters liv eller hälsa, skall varje medlem undvika att göra godtycklig eller otillbörlig åtskillnad i de nivåer den bedömer skäliga i olika situationer, om sådana skillnader innebär diskriminering eller förtäckt inskränkning av den internationella handeln. Medlemmarna skall samarbeta i kommittén, i enlighet med artikel 12.1—3 för att utveckla riktlinjer för att främja den praktiska tillämpningen av denna bestämmelse. Vid utvecklandet av riktlinjerna, skall kommittén ta hänsyn till alla relevanta faktorer, inklusive den exceptionella karaktären av sådana risker för människors hälsa som man frivilligt utsätter sig för.

6. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 3.2, skall medlemmarna vid införandet eller upprätthållandet av sanitära eller fytosanitära åtgärder för att uppnå skälig sanitär

or phytosanitary measures are based on an assessment, as appropriate to the circumstances, of the risks to human, animal or plant life or health, taking into account risk assessment techniques developed by the relevant international organizations.

2. In the assessment of risks, Members shall take into account available scientific evidence; relevant processes and production methods; relevant inspection, sampling and testing methods; prevalence of specific diseases or pests; existence of pest- or disease-free areas; relevant ecological and environmental conditions; and quarantine or other treatment.

3. In assessing the risk to animal or plant life or health and determining the measure to be applied for achieving the appropriate level of sanitary or phytosanitary protection from such risk, Members shall take into account as relevant economic factors: the potential damage in terms of loss of production or sales in the event of the entry, establishment or spread of a pest or disease; the costs of control or eradication in the territory of the importing Member; and the relative cost-effectiveness of alternative approaches to limiting risks.

4. Members should, when determining the appropriate level of sanitary or phytosanitary protection, take into account the objective of minimizing negative trade effects.

5. With the objective of achieving consistency in the application of the concept of appropriate level of sanitary or phytosanitary protection against risks to human life or health, or to animal and plant life or health, each Member shall avoid arbitrary or unjustifiable distinctions in the levels it considers to be appropriate in different situations, if such distinctions result in discrimination or a disguised restriction on international trade. Members shall cooperate in the Committee, in accordance with paragraphs 1, 2 and 3 of Article 12, to develop guidelines to further the practical implementation of this provision. In developing the guidelines, the Committee shall take into account all relevant factors, including the exceptional character of human health risks to which people voluntarily expose themselves.

6. Without prejudice to paragraph 2 of Article 3, when establishing or maintaining sanitary or phytosanitary measures to achieve the appropriate level of sanitary or phytosani-

eller fytosanitär skyddsnivå, tillgodose att sådana åtgärder inte är mer handels- begränsande än vad som krävs för att uppnå skälig sanitär eller fytosanitär skyddsnivå, med hänsyn tagen till vad som är tekniskt och ekonomiskt möjligt.[3]

7. I fall där relevanta vetenskapliga belägg är otillräckliga, får en medlem provisoriskt vidta sanitära eller fytosanitära åtgärder på grundval av tillgänglig relevant information, inklusive sådan information från berörda internationella organisationer såväl som från sanitära eller fytosanitära åtgärder tillämpade av andra medlemmar. Under sådana omständigheter skall medlemmarna söka införskaffa den ytterligare information som är nödvändig för en mer saklig riskbedömning och i enlighet därmed se över den sanitära eller fytosanitära åtgärden inom en rimlig tidsperiod.

8. När en medlem har anledning att befara att en specifik sanitär eller fytosanitär åtgärd som införts eller upprätthålls av en annan medlem begränsar, eller kan begränsa, dess export och åtgärden inte är grundad på relevanta internationella normer, riktlinjer eller rekommendationer, eller då sådana normer, riktlinjer eller rekommendationer inte finns, kan en förklaring angående skälen för en sådan sanitär eller fytosanitär åtgärd begäras och denna skall tillhandahållas av den medlem som upprätthåller åtgärden.

Artikel 6

Anpassning till regionala förhållanden, inklusive områden fria från växtskadegörare eller sjukdomar och områden med låg förekomst av växtskadegörare eller sjukdomar

1. Medlemmarna skall säkerställa att deras sanitära eller fytosanitära åtgärder är anpassade till de sanitära eller fytosanitära för- hållandena i området — vare sig det utgörs av ett land i dess helhet, en del av ett land eller flera länder i deras helhet eller delar av flera länder — där varan har sitt ursprung och för vilket den är ämnad. Vid bedömning av de sanitära eller fytosanitära förhållandena i en region,

[3] För tillämpningen av artikel 5.6 skall en åtgärd inte anses mer handelsbegränsande än nödvändigt om det inte på ett rimligt sätt finns en annan åtgärd att tillgå med beaktande av vad som är tekniskt och ekonomiskt lämpligt och som når upp till den skäliga sanitära eller fytosanitära skyddsnivån och är påtagligt mindre handelsbegränsande.

tary protection, Members shall ensure that such measures are not more trade-restrictive than required to achieve their appropriate level of sanitary or phytosanitary protection, taking into account technical and economic feasibility.[3]

7. In cases where relevant scientific evidence is insufficient, a Member may provisionally adopt sanitary or phytosanitary measures on the basis of available pertinent information, including that from the relevant international organizations as well as from sanitary or phytosanitary measures applied by other Members. In such circumstances, Members shall seek to obtain the additional information necessary for a more objective assessment of risk and review the sanitary or phytosanitary measure accordingly within a reasonable period of time.

8. When a Member has reason to believe that a specific sanitary or phytosanitary measure introduced or maintained by another Member is constraining, or has the potential to constrain, its exports and the measure is not based on the relevant international standards, guidelines or recommendations, or such standards, guidelines or recommendations do not exist, an explanation of the reasons for such sanitary or phytosanitary measure may be requested and shall be provided by the Member maintaining the measure.

Article 6

Adaptation to Regional Conditions, Including Pest- or Disease-Free Areas and Areas of Low Pest or Disease Prevalence

1. Members shall ensure that their sanitary or phytosanitary measures are adapted to the sanitary or phytosanitary characteristics of the area — whether all of a country, part of a country, or all or parts of several countries — from which the product originated and to which the product is destined. In assessing the sanitary or phytosanitary characteristics of a region, Members shall take into account, *inter*

[3] For purposes of paragraph 6 of Article 5, a measure is not more trade-restrictive than required unless there is another measure, reasonably available taking into account technical and economic feasibility, that achieves the appropriate level of sanitary or phytosanitary protection and is significantly less restrictive to trade.

skall medlemmarna ta hänsyn till bl.a. förekomsten av särskilda sjukdomar eller växtskadegörare, förekomsten av utrotnings- eller bekämpnings- program och lämpliga kriterier eller riktlinjer som kan tas fram av berörda internationella organisa- tioner.

2. Medlemmarna skall, i synnerhet, erkänna begreppen områden fria från växtskadegörare eller sjukdomar och områden med låg förekomst av växtskadegörare eller sjukdomar. Fastställande av sådana områden skall grundas på faktorer som geografi, ekosystem, epidemiologisk övervakning och effektiviteten av sanitär eller fytosanitär bekämpning.

3. Exporterande medlemmar som hävdar att det inom deras territorier finns områden fria från växtskadegörare eller sjukdomar eller områden med låg förekomst av växtskadegörare eller sjukdomar skall förete erforderliga belägg för detta för att på ett sakligt sätt visa för den importerande medlemmen att sådana områden är, och kan förväntas förbli, områden fria från växtskadegörare eller sjukdomar respektive områden med låg förekomst av växtskadegörare eller sjukdomar. För detta ändamål skall, på begäran, en importerande medlem beredas rimligt tillträde för inspektion, testning och andra relevanta förfaranden.

alia, the level of prevalence of specific diseases or pests, the existence of eradication or control programmes, and appropriate criteria or guidelines which may be developed by the relevant international organizations.

2. Members shall, in particular, recognize the concepts of pest- or disease-free areas and areas of low pest or disease prevalence. Determination of such areas shall be based on factors such as geography, ecosystems, epidemiological surveillance, and the effectiveness of sanitary or phytosanitary controls.

3. Exporting Members claiming that areas within their territories are pest- or disease-free areas or areas of low pest or disease prevalence shall provide the necessary evidence thereof in order to objectively demonstrate to the importing Member that such areas are, and are likely to remain, pest- or disease-free areas or areas of low pest or disease prevalence, respectively. For this purpose, reasonable access shall be given, upon request, to the importing Member for inspection, testing and other relevant procedures.

Artikel 7

Öppenhet

Medlemmarna skall anmäla ändringar i sina sanitära eller fytosanitära åtgärder samt tillhandahålla information om sina sanitära eller fytosanitära åtgärder i enlighet med bestämmelserna i bilaga B.

Article 7

Transparency

Members shall notify changes in their sanitary or phytosanitary measures and shall provide information on their sanitary or phytosanitary measures in accordance with the provisions of Annex B.

Artikel 8

Kontroll, inspektion och godkännandeförfaranden

Medlemmarna skall följa bestämmelserna i bilaga C när det gäller kontroll-, inspektions- och godkännandeförfaranden, inklusive nationella system för godkännande av användandet av tillsatser eller för fastställande av toleranser av bekämpningsmedel och smittämnen i livsmedel, drycker eller foder och i övrigt säkerställa att deras förfaranden inte är oförenliga med bestämmelserna i detta avtal.

Article 8

Control, Inspection and Approval Procedures

Members shall observe the provisions of Annex C in the operation of control, inspection and approval procedures, including national systems for approving the use of additives or for establishing tolerances for contaminants in foods, beverages or feedstuffs, and otherwise ensure that their procedures are not inconsistent with the provisions of this Agreement.

Artikel 9

Tekniskt bistånd

1. Medlemmarna kommer överens om att underlätta tillhandahållandet av tekniskt bistånd till andra medlemmar, särskilt u-landsmedlemmar, antingen bilateralt eller genom lämpliga internationella organisationer. Sådant bistånd kan bl.a. ges inom områdena processteknologi, forskning och infrastruktur, inklusive upprättandet av nationella kontrollorgan, bland annat i form av rådgivning, krediter, gåvor och bidrag, inklusive i syfte att anlita teknisk expertis, utbildning och utrustning för att möjliggöra för sådana länder att anpassa sig till, och uppfylla, de sanitära eller fytosanitära krav som är nödvändiga för att nå upp till den acceptabla sanitära eller fytosanitära skyddsnivå som gäller på deras exportmarknader.

2. När omfattande investeringar krävs för att en exporterande u-landsmedlem skall kunna uppfylla en importerande medlems sanitära eller fytosanitära krav, skall den senare överväga att tillhandahålla sådant tekniskt bistånd som kan möjliggöra för u-landsmedlemmen att bibehålla och utöka sina marknadstillträdesmöjligheter för varan i fråga.

Article 9

Technical Assistance

1. Members agree to facilitate the provision of technical assistance to other Members, especially developing country Members, either bilaterally or through the appropriate international organizations. Such assistance may be, *inter alia*, in the areas of processing technologies, research and infrastructure, including in the establishment of national regulatory bodies, and may take the form of advice, credits, donations and grants, including for the purpose of seeking technical expertise, training and equipment to allow such countries to adjust to, and comply with, sanitary or phytosanitary measures necessary to achieve the appropriate level of sanitary or phytosanitary protection in their export markets.

2. Where substantial investments are required in order for an exporting developing country Member to fulfil the sanitary or phytosanitary requirements of an importing Member, the latter shall consider providing such technical assistance as will permit the developing country Member to maintain and expand its market access opportunities for the product involved.

Artikel 10

Särskild och differentierad behandling

1. Vid utformandet och tillämp- ningen av sanitära eller fytosanitära åtgärder, skall medlemmarna ta hänsyn till de särskilda behoven hos u-landsmedlemmarna, och särskilt till de minst utvecklade medlemsländerna.

2. När en skälig sanitär eller fytosanitär skyddsnivå ger utrymme för gradvis införande av nya sanitära eller fytosanitära åtgärder, bör längre tidsram för uppfyllande medges för varor som är av intresse för u-landsmedlemmarna, i syfte att bibehålla möjligheter för deras export.

3. I syfte att möjliggöra för u-landsmedlemmarna att följa bestämmelserna i detta avtal, ges kommittén möjlighet att på begäran medge sådana länder specificerade och tidsbegränsade undantag helt eller delvis från skyldigheter enligt detta avtal, med hänsyn tagen till deras utvecklings-, finansiella- och handelsmässiga behov.

4. Medlemmarna skall uppmuntra och un-

Article 10

Special and Differential Treatment

1. In the preparation and application of sanitary or phytosanitary measures, Members shall take account of the special needs of developing country Members, and in particular of the least-developed country Members.

2. Where the appropriate level of sanitary or phytosanitary protection allows scope for the phased introduction of new sanitary or phytosanitary measures, longer time-frames for compliance should be accorded on products of interest to developing country Members so as to maintain opportunities for their exports.

3. With a view to ensuring that developing country Members are able to comply with the provisions of this Agreement, the Committee is enabled to grant to such countries, upon request, specified, time-limited exceptions in whole or in part from obligations under this Agreement, taking into account their financial, trade and development needs.

4. Members should encourage and facilitate

derlätta u-landsmedlemmarnas aktiva medverkan i berörda internationella organisationer.

Artikel 11

Konsultationer och tvistlösning

1. Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, som de utformats och tillämpas i Överenskommelsen om tvist- lösning, skall gälla för konsul- tationer och tvistlösning under detta avtal, såvida inte annat uttrycklingen bestämts häri.

2. I en tvist med anledning av detta avtal som berör vetenskapliga eller tekniska frågor bör en panel söka råd från experter vilka utses av panelen i samråd med de tvistande parterna. För detta ändamål kan panelen, när den bedömer detta vara lämpligt, upprätta en rådgivande grupp av experter eller samråda med berörda inter- nationella organisationer, på begäran av endera av parterna i tvisten eller på eget initiativ.

3. Ingenting i detta avtal skall inskränka medlemmarnas rättig- heter enligt andra internationella avtal, inklusive rättigheten att anlita "bona officia" eller tvistlösningsmekanismer i andra internationella organisationer eller sådana som upprättats enligt ett internationellt avtal.

Artikel 12

Tillämpning

1. En kommitté för sanitära och fytosanitära åtgärder upprättas härmed som ett fast forum för samråd. Den skall utföra de uppgifter som krävs för genom- förandet av bestämmelserna i dett avtal och för främjandet av dess syften, i synnerhet med avseende på harmonisering. Kommittén skall fatta sina beslut med enhällighet.

2. Kommittén skall uppmuntra och underlätta konsultationer eller förhandlingar mellan medlemmarna i enskilda sanitära eller fytosanitära frågor. Kommittén skall uppmuntra användandet av internationella normer, riktlinjer eller rekommen- dationer hos alla medlemmar och skall i detta avseende verka för tekniska konsultationer och studier syftande till ökad koordinering och integrering mellan internationella och nationella system och metoder för godkännande av användandet av livs-

the active participation of developing country Members in the relevant international organizations.

Article 11

Consultations and Dispute Settlement

1. The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding shall apply to consultations and the settlement of disputes under this Agreement, except as otherwise specifically provided herein.

2. In a dispute under this Agreement involving scientific or technical issues, a panel should seek advice from experts chosen by the panel in consultation with the parties to the dispute. To this end, the panel may, when it deems it appropriate, establish an advisory technical experts group, or consult the relevant international organizations, at the request of either party to the dispute or on its own initiative.

3. Nothing in this Agreement shall impair the rights of Members under other international agreements, including the right to resort to the good offices or dispute settlement mechanisms of other international organizations or established under any international agreement.

Article 12

Administration

1. A Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures is hereby established to provide a regular forum for consultations. It shall carry out the functions necessary to implement the provisions of this Agreement and the furtherance of its objectives, in particular with respect to harmonization. The Committee shall reach its decisions by consensus.

2. The Committee shall encourage and facilitate ad hoc consultations or negotiations among Members on specific sanitary or phytosanitary issues. The Committee shall encourage the use of international standards, guidelines or recommendations by all Members and, in this regard, shall sponsor technical consultation and study with the objective of increasing coordination and integration between international and national systems and approaches for approving the use of food additives or for

medelstillsatser eller för fastställande av toleranser för bekämpningsmedel och smittämnen i livsmedel, drycker och foder.

3. Kommittén skall hålla nära kontakt med berörda internationella organisationer inom området sanitärt och fytosanitärt skydd, i synnerhet med Codex Alimentarius-kommissionen, Internationella byrån för smitt- samma husdjurssjukdomar, och Internationella växtskyddskonven- tionens sekretariat, i syfte att säkerställa bästa tillgängliga veten- skapliga och tekniska rådgivning för tillämpningen av detta avtal och för att säkerställa att onödigt dubbelarbete undviks.

4. Kommittén skall utveckla ett förfarande för att följa den internationella harmoniseringsprocessen och användandet av internationella normer, riktlinjer eller rekommendationer. För detta ändamål skall kommittén i samverkan med berörda internationella organisationer, upprätta en förteckning över sådana internationella normer, riktlinjer eller rekommendationer som avser sanitära eller fytosanitära åtgärder som enligt kommittén har stora effekter på handeln. I förteckningen skall medlemmarna ange vilka av dessa internationella normer, riktlinjer eller rekommendationer de ställer som villkor för import eller på grundval av vilka importerade varor som uppfyller dessa normer kan få tillträde till deras marknader. I de fall då en medlem inte tillämpar en internationell norm, riktlinje eller rekommendation som villkor för import, skall medlemmen ange skälet till detta, och i synnerhet om den anser att normen inte är tillräckligt strikt för att ge en ändamålsenlig sanitär eller fytosanitär skyddsnivå. Om en medlem ändrar sin uppfattning, efter att ha angett användandet av en norm, riktlinje eller rekommendation som villkor för import, skall den ge en förklaring till sin ändrade inställning och informera såväl sekretariatet som berörda internationella organisationer härom, om inte sådan anmälan och förklaring lämnas enligt förfarandena i bilaga B.

5. För att undvika onödigt dubbelarbete, kan kommittén, när så är lämpligt, besluta att använda den information som erhålls genom de förfaranden, speciellt för anmälan, som tillämpas i berörda internationella organisationer.

6. På en medlems initiativ kan kommittén via lämpliga kanaler inbjuda berörda internationel-

establishing tolerances for contaminants in foods, beverages or feedstuffs.

3. The Committee shall maintain close contact with the relevant international organizations in the field of sanitary and phytosanitary protection, especially with the Codex Alimentarius Commission, the International Office of Epizootics, and the Secretariat of the International Plant Protection Convention, with the objective of securing the best available scientific and technical advice for the administration of this Agreement and in order to ensure that unnecessary duplication of effort is avoided.

4. The Committee shall develop a procedure to monitor the process of international harmonization and the use of international standards, guidelines or recommendations. For this purpose, the Committee should, in conjunction with the relevant international organizations, establish a list of international standards, guidelines or recommendations relating to sanitary or phytosanitary measures which the Committee determines to have a major trade impact. The list should include an indication by Members of those international standards, guidelines or recommendations which they apply as conditions for import or on the basis of which imported products conforming to these standards can enjoy access to their markets. For those cases in which a Member does not apply an international standard, guideline or recommendation as a condition for import, the Member should provide an indication of the reason therefor, and, in particular, whether it considers that the standard is not stringent enough to provide the appropriate level of sanitary or phytosanitary protection. If a Member revises its position, following its indication of the use of a standard, guideline or recommendation as a condition for import, it should provide an explanation for its change and so inform the Secretariat as well as the relevant international organizations, unless such notification and explanation is given according to the procedures of Annex B.

5. In order to avoid unnecessary duplication, the Committee may decide, as appropriate, to use the information generated by the procedures, particularly for notification, which are in operation in the relevant international organizations.

6. The Committee may, on the basis of an initiative from one of the Members, through

la organisationer eller deras under- lydande organ att undersöka speciella frågor avseende en viss norm, riktlinje eller rekommendation, inklusive under- liggande förklaringar till icke-tillämpning enligt punkt 4.

7. Kommittén skall granska funktionen och tillämpningen av detta avtal tre år efter datum för WTO-avtalets ikraftträdande och därefter när behov uppstår. Där så är lämpligt kan kommittén underställa Varuhandelsrådet förslag om ändring i texten till detta avtal med hänsyn bl.a. till erfarenheterna från dess tillämpning.

Artikel 13

Genomförande

Medlemmarna är i enlighet med detta avtal fullt ansvariga för efterlevnaden av alla skyldigheter som fastställs i detta. Medlemmarna skall utarbeta och genomföra positiva åtgärder och mekanismer till stöd för efterlevnaden av bestämmelserna i detta avtal av andra än centrala statliga organ. Medlemmarna skall vidta sådana rimliga åtgärder som de har till sitt förfogande för att säkerställa att icke-statliga enheter inom deras territorier, samt regionala organ i vilka berörda enheter inom deras territorier är medlemmar uppfyller relevanta bestämmelser i detta avtal. Därutöver skall medlemmarna inte vidta åtgärder som, direkt eller indirekt, ställer krav på eller uppmuntrar sådana regionala eller icke-statliga företag eller kommunala organ att agera på ett sätt som står i strid med detta avtal. Medlemmarna skall säkerställa att icke-statliga enheter anlitas för genomförande av sanitära eller fytosanitära åtgärder enbart om dessa enheter följer bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 14

Slutbestämmelser

De minst utvecklade medlems- länderna får, under en period av fem år från dagen för ikraft- trädandet av WTO-avtalet, upp- skjuta tillämpningen av detta avtal i fråga om dess sanitära eller fytosanitära åtgärder som påverkar import eller importerade varor. Andra u-landsmedlemmar kan upp- skjuta tillämpningen av bestämmel- serna i detta avtal, utom

appropriate channels invite the relevant international organizations or their subsidiary bodies to examine specific matters with respect to a particular standard, guideline or recommendation, including the basis of explanations for non-use given according to paragraph 4.

7. The Committee shall review the operation and implementation of this Agreement three years after the date of entry into force of the WTO Agreement, and thereafter as the need arises. Where appropriate, the Committee may submit to the Council for Trade in Goods proposals to amend the text of this Agreement having regard, *inter alia*, to the experience gained in its implementation.

Article 13

Implementation

Members are fully responsible under this Agreement for the observance of all obligations set forth herein. Members shall formulate and implement positive measures and mechanisms in support of the observance of the provisions of this Agreement by other than central government bodies. Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure that non-governmental entities within their territories, as well as regional bodies in which relevant entities within their territories are members, comply with the relevant provisions of this Agreement. In addition, Members shall not take measures which have the effect of, directly or indirectly, requiring or encouraging such regional or non-governmental entities, or local governmental bodies, to act in a manner inconsistent with the provisions of this Agreement. Members shall ensure that they rely on the services of non-governmental entities for implementing sanitary or phytosanitary measures only if these entities comply with the provisions of this Agreement.

Article 14

Final Provisions

The least-developed country Members may delay application of the provisions of this Agreement for a period of five years following the date of entry into force of the WTO Agreement with respect to their sanitary or phytosanitary measures affecting importation or imported products. Other developing country Members may delay application of the

i artikel 5.8 samt artikel 7, i två år från dagen för WTO-avtalets ikraftträdande beträffande deras befintliga sanitära eller fytosanitära åtgärder som påverkar import eller importerade varor, i de fall då en sådan tillämpning förhindras av brist på teknisk expertis, teknisk infrastruktur eller resurser.

provisions of this Agreement, other than paragraph 8 of Article 5 and Article 7, for two years following the date of entry into force of the WTO Agreement with respect to their existing sanitary or phytosanitary measures affecting importation or imported products, where such application is prevented by a lack of technical expertise, technical infrastructure or resources.

BILAGA A

DEFINITIONER[4]

1. *Sanitär eller fytosanitär åtgärd* — varje åtgärd vidtagen

(a) för att inom medlemmens territorium skydda djur eller växters liv eller hälsa från risker som härrör från införandet, uppkomsten eller spridandet av växtskadegörare, sjukdomar, sjukdomsförande organismer eller sjukdomsalstrande organismer,

(b) för att inom medlemmens territorium skydda människors eller djurs liv eller hälsa från risker som härrör från tillsatser, föroreningar, gifter eller sjukdoms- alstrande organismer i livsmedel, drycker eller foder,

(c) för att inom medlemmens territorium skydda människors liv eller hälsa från risker som härrör från sjukdomar hos djur, växter eller produkter av dessa, eller från införande, etablering eller spridning av växtskadegörare; eller

(d) för att inom medlemmens territorium förhindra eller begränsa annan skada till följd av införande, etablering eller spridning av växtskadegörare.

Sanitära eller fytosanitära åtgärder inkluderar alla relevanta lagar och andra författningar, föreskrifter, krav och förfaranden inklusive bl.a. slutproduktskriterier, process- och produktionsmetoder, provning, inspektion, certifiering och godkännandeförfaranden, karantän- behandling inklusive relevanta krav förknippade med transport av djur eller växter, eller med material som är nödvändiga för deras överlevnad under transport, be- stämmelser om relevanta statistik- metoder, stickprovsförfaranden och metoder för riskbedömning, samt förpacknings- och märkningskrav direkt förknippade med livsmedels- säkerhet.

[4] I dessa definitioner inkluderar "djur" fisk och vild fauna, "växter" inkluderar skog och vild flora, "växtskadegörare" inkluderar ogräs och "föroreningar" inkluderar pesticid- och veterinära medicinrester och främmande ämnen.

ANNEX A

DEFINITIONS[4]

1. *Sanitary or phytosanitary measure* — Any measure applied:

(a) to protect animal or plant life or health within the territory of the Member from risks arising from the entry, establishment or spread of pests, diseases, disease-carrying organisms or disease-causing organisms;

(b) to protect human or animal life or health within the territory of the Member from risks arising from additives, contaminants, toxins or disease-causing organisms in foods, beverages or feedstuffs;

(c) to protect human life or health within the territory of the Member from risks arising from diseases carried by animals, plants or products thereof, or from the entry, establishment or spread of pests; or

(d) to prevent or limit other damage within the territory of the Member from the entry, establishment or spread of pests.

Sanitary or phytosanitary measures include all relevant laws, decrees, regulations, requirements and procedures including, *inter alia*, end product criteria; processes and production methods; testing, inspection, certification and approval procedures; quarantine treatments including relevant requirements associated with the transport of animals or plants, or with the materials necessary for their survival during transport; provisions on relevant statistical methods, sampling procedures and methods of risk assessment; and packaging and labelling requirements directly related to food safety.

[4] For the purpose of these definitions, "animal" includes fish and wild fauna; "plant" includes forests and wild flora; "pests" include weeds; and "contaminants" include pesticide and veterinary drug residues and extraneous matter.

2. *Harmonisering* — Olika medlemmars upprättande, erkännande och tillämpande av gemensamma sanitära och fytosanitära åtgärder.

3. *Internationella normer, riktlinjer och rekommendationer*
(a) beträffande ofarliga livsmedel, de normer, riktlinjer och rekommendationer som fastställts av Codex Alimentarius-kommissionen med avseende på livsmedelstillsatser, veterinära medicinregler och pesticidregler, smittämnen, analys- och provtagningsmetoder samt regler och riktlinjer för hygien,
(b) beträffande djurs hälsa och zoonoser, de normer, riktlinjer och rekommendationer som utformats under ledning av Internationella byrån för smittsamma husdjurs- sjukdomar,
(c) beträffande växters hälsa, de normer, riktlinjer och rekommendationer som utformats under ledning av Internationella växtskyddskonventionens sekretariat i samarbete med regionala organisationer verk- samma inom ramen för Internationella växtskyddskonven- tionen och
(d) vad gäller frågor som inte täcks av ovanstående organisationer, lämpliga normer, riktlinjer och rekommendationer utfärdade av andra berörda internationella organisationer som har angivits av kommittén och som är öppna för medlemskap för samtliga medlemmar.

4. *Riskbedömning* — Bedömning av sannolikheten för att en växtskade- görare eller sjukdom skall spridas inom en importerande medlems territorium enligt de sanitära eller fytosanitära åtgärder som får tillämpas och de därmed för- knippade möjliga biologiska och ekonomiska konsekvenserna, eller bedömning av möjliga skadliga effekter på människor eller djurs hälsa härrörande från förekomsten av tillsatser, föroreningar, gifter eller sjukdomsalstrande organismer i livsmedel, drycker eller foder.

5. *Skälig sanitär eller fytosanitär skyddsnivå* — Den skyddsnivå som bedöms skälig av den medlem som inför en sanitär eller fytosanitär åtgärd till skydd för människors, djurs eller växters liv eller hälsa inom dess territorium.

OBS: Många medlemmar hänvisar annars till detta begrepp som "godtagbar risknivå".

6. *Område fritt från växtskade- görare eller sjukdomar* — Ett område, vare sig det utgörs av ett land i dess helhet, en del av ett land, eller

2. *Harmonization* — The establishment, recognition and application of common sanitary and phytosanitary measures by different Members.

3. *International standards, guidelines and recommendations*
(a) for food safety, the standards, guidelines and recommendations established by the Codex Alimentarius Commission relating to food additives, veterinary drug and pesticide residues, contaminants, methods of analysis and sampling, and codes and guidelines of hygienic practice;
(b) for animal health and zoonoses, the standards, guidelines and recommendations developed under the auspices of the International Office of Epizootics;
(c) for plant health, the international standards, guidelines and recommendations developed under the auspices of the Secretariat of the International Plant Protection Convention in cooperation with regional organizations operating within the framework of the International Plant Protection Convention; and
(d) for matters not covered by the above organizations, appropriate standards, guidelines and recommendations promulgated by other relevant international organizations open for membership to all Members, as identified by the Committee.

4. *Risk assessment* — The evaluation of the likelihood of entry, establishment or spread of a pest or disease within the territory of an importing Member according to the sanitary or phytosanitary measures which might be applied, and of the associated potential biological and economic consequences; or the evaluation of the potential for adverse effects on human or animal health arising from the presence of additives, contaminants, toxins or disease-causing organisms in food, beverages or feedstuffs.

5. *Appropriate level of sanitary or phytosanitary protection* — The level of protection deemed appropriate by the Member establishing a sanitary or phytosanitary measure to protect human, animal or plant life or health within its territory.

NOTE: Many Members otherwise refer to this concept as the "acceptable level of risk".

6. *Pest- or disease-free area* — An area, whether all of a country, part of a country, or all or parts of several countries, as identified by

flera länder i deras helhet eller delar av flera länder, såsom de identifierats av behöriga myndigheter, inom vilket en specifik växtskadegörare eller sjukdom inte förekommer.

OBS: Ett område fritt från växtskadegörare eller sjukdomar kan omge, vara omgivet av eller ligga nära ett område — antingen inom en del av ett land eller inom en region som omfattar delar av flera länder eller flera länder i deras helhet — inom vilket det är känt att en specifik växtskade- görare eller sjukdom förekommer men som är underkastat regionala kontrollåtgärder såsom upprätt- andet av skydds-, övervaknings- och buffertzoner som innestänger eller utrotar växtskadegöraren eller sjukdomen i fråga.

7. *Område med låg förekomst av växtskadegörare eller sjukdomar* — Ett område, vare sig det utgörs av ett land i dess helhet, delar av ett land eller flera länder i deras helhet eller delar av flera länder, såsom de identifierats av behöriga myndigheter, inom vilket en specifik växtskadegörare eller sjukdom förekommer i låg utsträckning och som är underkastat effektiva övervak- nings-, kontroll- eller utrotningsåtgärder.

the competent authorities, in which a specific pest or disease does not occur.

NOTE: A pest- or disease-free area may surround, be surrounded by, or be adjacent to an area — whether within part of a country or in a geographic region which includes parts of or all of several countries -in which a specific pest or disease is known to occur but is subject to regional control measures such as the establishment of protection, surveillance and buffer zones which will confine or eradicate the pest or disease in question.

7. *Area of low pest or disease prevalence* — An area, whether all of a country, part of a country, or all or parts of several countries, as identified by the competent authorities, in which a specific pest or disease occurs at low levels and which is subject to effective surveillance, control or eradication measures.

BILAGA B

ÖPPENHET RÖRANDE SANITÄRA OCH FYTOSANITÄRA REGLER

Publicering av regler

1. Medlemmarna skall säkerställa att alla sanitära och fytosanitära regler[5] som har antagits snarast publiceras på ett sådant sätt att intresserade medlemmar kan ta del av dem.

2. Förutom i brådskande fall, skall medlemmarna låta rimlig tid passera från det att en sanitär eller fytosanitär åtgärd publicerats till dess den träder i kraft för att ge exporterande medlemmars till- verkare, och speciellt tillverkare hos u-landsmedlemmar, tid att anpassa sina varor och till- verkningsmetoder till den importer- ande medlemmens krav.

Informationsställen

3. Varje medlem svarar för att det finns ett informationsställe som ansvarar för såväl besvarandet av alla rimliga frågor från intresserade medlemmar som tillhandahållande av relevanta dokument rörande

(a) varje sanitär eller fytosanitär regel som antagits eller föreslagits inom dess territorium,

(b) varje kontroll- och inspektions- förfarande, produktion och karantänbehandling, pesticid- tolerans och förfaranden för godkännande av livsmedels- tillsatser, som tillämpas inom dess territorium,

(c) riskbedömningsförfaranden, faktorer som tas med vid bedömningen samt fastställandet av lämplig sanitär eller fytosanitär skyddsnivå,

(d) medlemmens eller berörda organs inom dess territorium medlemskap och medverkan i internationella och regionala sanitära och fyto-

[5] Sanitära och fytosanitära åtgärder såsom lagar, andra författningar eller stadgar som är allmänt tillämpliga.

ANNEX B

TRANSPARENCY OF SANITARY AND PHYTOSANITARY REGULATIONS

Publication of regulations

1. Members shall ensure that all sanitary and phytosanitary regulations[5] which have been adopted are published promptly in such a manner as to enable interested Members to become acquainted with them.

2. Except in urgent circumstances, Members shall allow a reasonable interval between the publication of a sanitary or phytosanitary regulation and its entry into force in order to allow time for producers in exporting Members, and particularly in developing country Members, to adapt their products and methods of production to the requirements of the importing Member.

Enquiry points

3. Each Member shall ensure that one enquiry point exists which is responsible for the provision of answers to all reasonable questions from interested Members as well as for the provision of relevant documents regarding:

(a) any sanitary or phytosanitary regulations adopted or proposed within its territory;

(b) any control and inspection procedures, production and quarantine treatment, pesticide tolerance and food additive approval procedures, which are operated within its territory;

(c) risk assessment procedures, factors taken into consideration, as well as the determination of the appropriate level of sanitary or phytosanitary protection;

(d) the membership and participation of the Member, or of relevant bodies within its territory, in international and regional sanitary

[5] Sanitary and phytosanitary measures such as laws, decrees or ordinances which are applicable generally

sanitära organisationer och system samt i bilaterala och multilaterala avtal och arrangemang inom detta avtals intresseområde och texterna till sådana avtal och arrangemang.

4. Medlemmarna skall tillse att när kopior av dokument begärs av intresserade medlemmar, dessa tillhandahålls till samma pris (om pris förekommer), förutom leveranskostnad, som debiteras den berörda medlemmens egna medborgare.[6]

Anmälningsförfaranden

5. I de fall då en internationell norm, riktlinje eller rekommendation inte finns eller innehållet i en föreslagen sanitär eller fytosanitär regel inte i huvudsak överensstämmer med innehållet i en internationell norm, riktlinje eller rekommendation, och om regeln kan ha väsentlig inverkan på andra medlemmars handel, skall medlemmen

(a) publicera ett meddelande på ett tidigt stadium och på ett sådant sätt att intresserade medlemmar får möjlighet att ta del av förslaget att införa en särskild bestämmelse,

(b) via sekretariatet göra anmälan till andra medlemmar, om de varor som kommer att omfattas av bestämmelsen, tillsammans med en kort beskrivning av syftet med och förklaringar till bestämmelsen. Sådana anmälningar skall ske på ett tidigt stadium, medan ändringar fortfarande kan göras och hänsyn tas till kommentarer,

(c) på begäran förse andra medlemmar med kopior av den föreslagna bestämmelsen och, när så är möjligt, identifiera de delar som i sak avviker från internationella normer, riktlinjer och rekommendationer,

(d) utan diskriminering, ge andra medlemmar rimlig tid att avge skriftliga kommentarer, på begäran diskutera dessa kommentarer och ta hänsyn till kommentarerna och resultaten av diskussionerna.

6. När emellertid brådskande hälsoskyddsproblem uppstår eller hotar att uppstå för en medlem, får denna medlem utelämna de åtgär-

[6] När hänvisning görs till "medborgare" i detta avtal skall detta, i fråga om en WTO-medlem som är ett separat tullområde, avse personer, naturliga eller juridiska som är bosatta eller är reellt och verksamt industriellt eller kommersiellt etablerad inom detta tullområde.

and phytosanitary organizations and systems, as well as in bilateral and multilateral agreements and arrangements within the scope of this Agreement, and the texts of such agreements and arrangements.

4. Members shall ensure that where copies of documents are requested by interested Members, they are supplied at the same price (if any), apart from the cost of delivery, as to the nationals[6] of the Member concerned.

Notification procedures

5. Whenever an international standard, guideline or recommendation does not exist or the content of a proposed sanitary or phytosanitary regulation is not substantially the same as the content of an international standard, guideline or recommendation, and if the regulation may have a significant effect on trade of other Members, Members shall:

(a) publish a notice at an early stage in such a manner as to enable interested Members to become acquainted with the proposal to introduce a particular regulation;

(b) notify other Members, through the Secretariat, of the products to be covered by the regulation together with a brief indication of the objective and rationale of the proposed regulation. Such notifications shall take place at an early stage, when amendments can still be introduced and comments taken into account;

(c) provide upon request to other Members copies of the proposed regulation and, whenever possible, identify the parts which in substance deviate from international standards, guidelines or recommendations;

(d) without discrimination, allow reasonable time for other Members to make comments in writing, discuss these comments upon request, and take the comments and the results of the discussions into account.

6. However, where urgent problems of health protection arise or threaten to arise for a Member, that Member may omit such of the

[6] When "nationals" are referred to in this Agreement, the term shall be deemed, in the case of a separate customs territory Member of the WTO, to mean persons, natural or legal, who are domiciled or who have a real and effective industrial or commercial establishment in that customs territory.

der i punkt 5 i denna bilaga som den finner nödvändigt, förutsatt att medlemmen

(a) via sekretariatet omgående gör anmälan till andra medlemmar om den särskilda bestämmelsen och de varor som omfattas varor, med en kort beskrivning av syftet med och förklaringen till bestämmelsen, inklusive det slags brådskande problem det är fråga om

(b) på begäran, förser andra medlemmar med kopior på bestämmelsen,

(c) tillåter andra medlemmar att lämna skriftliga kommentarer, på begäran diskutera dessa kommentarer samt ta hänsyn till kommentarerna och resultaten av diskussionerna.

7. Anmälningar till sekretariatet skall ske på engelska, franska eller spanska.

8. I-landsmedlemmar skall, om så begärs av andra medlemmar, tillhandahålla kopior av dokument eller, när det gäller omfångsrika dokument, sammanfattningar av de dokument som omfattas av en enskild anmälan på engelska, franska eller spanska.

9. Sekretariatet skall skyndsamt sända kopior av anmälningen till alla medlemmar och intresserade internationella organisationer samt rikta u-landsmedlemmars uppmärk- samhet på de anmälningar som berör produkter av särskilt intresse för dem.

10. Medlemmarna skall utse en enda central statlig myndighet till ansvarig för nationellt genom- förande av bestämmelserna rörande anmälningsförfaranden i punkterna 5, 6, 7 och 8 i denna bilaga.

steps enumerated in paragraph 5 of this Annex as it finds necessary, provided that the Member:

(a) immediately notifies other Members, through the Secretariat, of the particular regulation and the products covered, with a brief indication of the objective and the rationale of the regulation, including the nature of the urgent problem(s);

(b) provides, upon request, copies of the regulation to other Members;

(c) allows other Members to make comments in writing, discusses these comments upon request, and takes the comments and the results of the discussions into account.

7. Notifications to the Secretariat shall be in English, French or Spanish.

8. Developed country Members shall, if requested by other Members, provide copies of the documents or, in case of voluminous documents, summaries of the documents covered by a specific notification in English, French or Spanish.

9. The Secretariat shall promptly circulate copies of the notification to all Members and interested international organizations and draw the attention of developing country Members to any notifications relating to products of particular interest to them.

10. Members shall designate a single central government authority as responsible for the implementation, on the national level, of the provisions concerning notification procedures according to paragraphs 5, 6, 7 and 8 of this Annex.

Allmänna förbehåll

11. Ingenting i detta avtal skall uppfattas som krav på

(a) tillhandahållande av detaljin- formation och kopior av utkast eller publicering av texter på annat än medlemmens eget språk förutom vad som stadgas i punkt 8 i denna bilaga, eller

(b) att medlemmar avslöjar förtrolig information som kan försvåra tillämpandet av sanitär eller fytosanitär lagstiftning eller som kan vara till skada för enskilda företags legitima kommersiella intressen.

General reservations

11. Nothing in this Agreement shall be construed as requiring:

(a) the provision of particulars or copies of drafts or the publication of texts other than in the language of the Member except as stated in paragraph 8 of this Annex; or

(b) Members to disclose confidential information which would impede enforcement of sanitary or phytosanitary legislation or which would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises.

BILAGA C

KONTROLL, INSPEKTION OCH GODKÄNNANDEFÖRFARANDEN[7]

1. Medlemmarna skall, vad gäller förfaranden för att kontrollera och säkerställa uppfyllandet av sanitära eller fytosanitära åtgärder, säkerställa att

(a) sådana förfaranden vidtas och fullföljs utan oskälig försening och på ett inte mindre förmånligt sätt för importerade varor än för motsvarande inhemska varor;

(b) den normala handläggnings- tiden inom varje förfarande publiceras eller att den beräknade handläggningstiden på begäran meddelas den sökande; när en ansökan mottagits, att behörigt organ omgående kontrollerar att dokumentationen är komplett och på ett detaljerat och utförligt sätt informerar den sökande om vad som fattas; behörigt organ snarast möjligt på ett detaljerat och utförligt sätt meddelar den sökande om resultaten av förfarandet så att korrigeringar kan göras om så är nödvändigt; även om ansökan inte är komplett, att det behöriga organet handlägger ärendet så långt det är praktiskt möjligt om den sökande så begär; och att, på begäran, den sökande underrättas om på vilket stadium förfarandet befinner sig, med förklaring till eventuella förseningar,

(c) informationskrav begränsas till vad som är nödvändigt för ändamålsenliga kontroll-, inspektions- och godkännande- förfarande, inklusive vad gäller godkännande av användandet av tillsatser eller fastställandet av toleranser för bekämpningsmedel och smittämnen i livsmedel, drycker eller foder,

(d) förtroligheten av uppgifter om importerade varor som härrör från eller lämnas i samband med kontroll, inspektion och godkännande respekteras på ett sätt som inte är mindre fördelaktigt än för inhemska varor och på ett sådant sätt att legitima kommersiella intressen skyddas,

[7] Kontroll, inspektion och godkännandeförfaranden inbegriper bl.a. förfaranden för stickprov, provning och utfärdande av intyg.

ANNEX C

CONTROL, INSPECTION AND APPROVAL PROCEDURES[7]

1. Members shall ensure, with respect to any procedure to check and ensure the fulfilment of sanitary or phytosanitary measures, that:

(a) such procedures are undertaken and completed without undue delay and in no less favourable manners for imported products than for like domestic products;

(b) the standard processing period of each procedure is published or that the anticipated processing period is communicated to the applicant upon request; when receiving an application, the competent body promptly examines the completeness of the documentation and informs the applicant in a precise and complete manner of all deficiencies; the competent body transmits as soon as possible the results of the procedure in a precise and complete manner to the applicant so that corrective action may be taken if necessary; even when the application has deficiencies, the competent body proceeds as far as practicable with the procedure if the applicant so requests; and that upon request, the applicant is informed of the stage of the procedure, with any delay being explained;

(c) information requirements are limited to what is necessary for appropriate control, inspection and approval procedures, including for approval of the use of additives or for the establishment of tolerances for contaminants in food, beverages or feedstuffs;

(d) the confidentiality of information about imported products arising from or supplied in connection with control, inspection and approval is respected in a way no less favourable than for domestic products and in such a manner that legitimate commercial interests are protected;

[7] Control, inspection and approval procedures include, *inter alia*, procedures for sampling, testing and certification.

(e) eventuella krav på kontroll, inspektion och godkännande av individuella exemplar av en vara begränsas till vad som är rimligt och nödvändigt,

(f) eventuella avgifter som tas ut för förfaranden med avseende på importerade varor är skäliga i förhållande till eventuella avgifter som tas ut för motsvarande inhemska varor eller varor som härrör från någon annan medlem och inte heller är högre än den faktiska kostnaden för tjänsten,

(g) samma kriterier skall gälla för lokalisering av resurser som används vid behandling och provtagning av importerade varor som för inhemska varor för att så långt möjligt begränsa olägen- heterna för ansökande, importörer, exportörer eller deras agenter,

(h) när specifikationerna för en vara ändras efter det att den kontrollerats och inspekterats i enlighet med gällande regler, skall förfarandet för den ändrade varan begränsas till vad som är nödvändigt för att fastställa om det finns tillräckligt förtroende för att varan fortarande uppfyller de ställda kraven, och

(i) det finns ett förfarande för att granska klagomål rörande funktionen av sådana förfaranden och för att vidta korrigeringar när ett klagomål är berättigat.

När en importerande medlem har ett system i kraft för godkännande av användandet av livsmedels- tillsatser eller för fastställande av toleranser för bekämpningsmedel och smittämnen i livsmedel, drycker eller foder som förbjuder eller begränsar tillträdet till dess inhemska marknad för varor som saknar godkännande, skall den importerande medlemmen överväga att använda en relevant internationell norm som grund för tillträde till dess ett slutgiltigt beslut har fattats.

2. När en sanitär eller fytosanitär bestämmelse föreskriver kontroll i produktionsledet, skall den medlem inom vars territorium produktionen sker erbjuda nödvändig hjälp för att underlätta sådan kontroll och de kontrollerande myndigheternas arbete.

3. Ingenting i detta avtal skall förhindra medlemmar att utföra skälig inspektion inom sina egna territorier.

(e) any requirements for control, inspection and approval of individual specimens of a product are limited to what is reasonable and necessary;

(f) any fees imposed for the procedures on imported products are equitable in relation to any fees charged on like domestic products or products originating in any other Member and should be no higher than the actual cost of the service;

(g) the same criteria should be used in the siting of facilities used in the procedures and the selection of samples of imported products as for domestic products so as to minimize the inconvenience to applicants, importers, exporters or their agents;

(h) whenever specifications of a product are changed subsequent to its control and inspection in light of the applicable regulations, the procedure for the modified product is limited to what is necessary to determine whether adequate confidence exists that the product still meets the regulations concerned; and

(i) a procedure exists to review complaints concerning the operation of such procedures and to take corrective action when a complaint is justified.

Where an importing Member operates a system for the approval of the use of food additives or for the establishment of tolerances for contaminants in food, beverages or feedstuffs which prohibits or restricts access to its domestic markets for products based on the absence of an approval, the importing Member shall consider the use of a relevant international standard as the basis for access until a final determination is made.

2. Where a sanitary or phytosanitary measure specifies control at the level of production, the Member in whose territory the production takes place shall provide the necessary assistance to facilitate such control and the work of the controlling authorities.

3. Nothing in this Agreement shall prevent Members from carrying out reasonable inspection within their own territories.

AVTAL OM TEXTIL OCH KONFEKTION

Medlemmarna,

som erinrar om att ministrarna i Punta del Este enades om att "förhandlingar på textil- och konfektionsområdet skall söka finna former som skulle göra det möjligt att slutgiltigt införliva denna sektor i GATT på grundval av förstärkta GATT-regler och bestämmelser och därigenom också bidra till målsättningen om ytterligare handelsliberalisering",

som också erinrar om att förhandlingskommittén (TNC) i sitt beslut i april 1989 enades om att införlivandet skulle påbörjas efter det att de multilaterala handelsförhandlingarna inom Uruguayrundan avslutats och att det skulle ske progressivt,

som vidare erinrar om att det förelåg enighet om att ge särskild förmånsbehandling till de minst utvecklade medlemsländerna,

kommer härmed *överens* om följande:

Artikel 1

1. Detta avtal fastställer bestämmelser som medlemmarna skall tillämpa under en övergångsperiod för att införliva textil- och konfektionssektorn i GATT 1994.

2. Medlemmarna är överens om att använda bestämmelserna i artikel 2.18 samt artikel 6.6(b) på ett sådant sätt att det medger meningsfulla ökningar av tillträdes-möjligheterna för små leverantörer samt att kommersiellt betydelse fulla handelsmöjligheter för nytillkommande aktörer i handeln med textil och konfektion utvecklas[1].

3. Medlemmarna skall ta vederbörlig hänsyn till situationen för de medlemmar som sedan 1986 inte anslutit sig till de protokoll som förlängt multifiberavtalet (i detta avtal benämnt "MFA"), och skall i möjligaste utsträckning erbjuda dem särbehandling vid tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal.

[1] I den utsträckning det är möjligt skall export från de minst utvecklade medlemsländerna komma i åtnjutande av denna bestämmelse.

AGREEMENT ON TEXTILES AND CLOTHING

Members,

Recalling that Ministers agreed at Punta del Este that "negotiations in the area of textiles and clothing shall aim to formulate modalities that would permit the eventual integration of this sector into GATT on the basis of strengthened GATT rules and disciplines, thereby also contributing to the objective of further liberalization of trade";

Recalling also that in the April 1989 Decision of the Trade Negotiations Committee it was agreed that the process of integration should commence following the conclusion of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations and should be progressive in character;

Recalling further that it was agreed that special treatment should be accorded to the least-developed country Members;

Hereby *agree* as follows:

Article 1

1. This Agreement sets out provisions to be applied by Members during a transition period for the integration of the textiles and clothing sector into GATT 1994.

2. Members agree to use the provisions of paragraph 18 of Article 2 and paragraph 6(b) of Article 6 in such a way as to permit meaningful increases in access possibilities for small suppliers and the development of commercially significant trading opportunities for new entrants in the field of textiles and clothing trade.[1]

3. Members shall have due regard to the situation of those Members which have not accepted the Protocols extending the Arrangement Regarding International Trade in Textiles (referred to in this Agreement as the "MFA") since 1986 and, to the extent possible, shall afford them special treatment in applying the provisions of this Agreement.

[1] To the extent possible, exports from a least-developed country Member may also benefit from this provision.

4. Medlemmarna är överens om att bomullsproducerande exporterande medlemmars sär-skilda intressen skall i samråd med dem återspeglas i tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal.

5. För att underlätta införlivandet av textil- och konfektionssektorn i GATT 1994, skall medlemmarna skapa utrymme för fortlöpande autonom industriell anpassning och ökad konkurrens på sina marknader.

6. Såvida inte annat föreskrivs i detta avtal, skall bestämmelserna inte påverka medlemmarnas rättigheter och skyldigheter enligt WTO-avtalet och de multilaterala handelsavtalen.

7. De textil- och konfektionsvaror som omfattas av detta avtal redovisas i bilagan.

Artikel 2

1. Detaljerade uppgifter om alla kvantitativa begränsningar som upprätthålls inom ramen för bilaterala avtal enligt artikel 4 eller som anmälts enligt artiklarna 7 eller 8 i det MFA som var i kraft dagen före WTO-avtalets ikraftträdande skall, inom 60 dagar från det att de trätt i kraft, anmälas till Textilövervakningsorganet i enlighet med artikel 8 (i detta avtal benämnt "TMB"), av de medlemmar som uppätthåller sådana begränsningar, däribland uppgifter om begränsningsnivåer, tillväxttakter och flexibilitets-bestämmelser. Medlemmarna överenskommer att från dagen då WTO-avtalet träder i kraft skall alla sådana begränsningar som upprätthålls mellan avtalsslutande parter i GATT 1947 och som är i kraft dagen innan detta avtal träder i kraft regleras av bestämmelserna i detta avtal.

2. TMB skall distribuera dessa anmälningar till alla medlemmar för kännedom. Det står varje medlem fritt att inom 60 dagar från det att anmälningarna delgivits till TMB framföra sådana synpunkter man finner lämpliga beträffande sådana anmälningar. Sådana syn-punkter skall tillställas de andra medlemmarna för kännedom. TMB kan utfärda rekommendationer, där så är lämpligt, till de berörda medlemmarna.

3. Om den tolvmånadersperiod för anmälningar av begränsningar som avses i punkt 1, inte överensstämmer med den tolv-månadersperiod som omedelbart föregår dagen för WTO-avtalets ikraftträdande, skall de berörda medlemmarna, för att kunna tillämpa bestäm-

4. Members agree that the particular interests of the cotton-producing exporting Members should, in consultation with them, be reflected in the implementation of the provisions of this Agreement.

5. In order to facilitate the integration of the textiles and clothing sector into GATT 1994, Members should allow for continuous autonomous industrial adjustment and increased competition in their markets.

6. Unless otherwise provided in this Agreement, its provisions shall not affect the rights and obligations of Members under the provisions of the WTO Agreement and the Multilateral Trade Agreements.

7. The textile and clothing products to which this Agreement applies are set out in the Annex.

Article 2

1. All quantitative restrictions within bilateral agreements maintained under Article 4 or notified under Article 7 or 8 of the MFA in force on the day before the entry into force of the WTO Agreement shall, within 60 days following such entry into force, be notified in detail, including the restraint levels, growth rates and flexibility provisions, by the Members maintaining such restrictions to the Textiles Monitoring Body provided for in Article 8 (referred to in this Agreement as the "TMB"). Members agree that as of the date of entry into force of the WTO Agreement, all such restrictions maintained between GATT 1947 contracting parties, and in place on the day before such entry into force, shall be governed by the provisions of this Agreement.

2. The TMB shall circulate these notifications to all Members for their information. It is open to any Member to bring to the attention of the TMB, within 60 days of the circulation of the notifications, any observations it deems appropriate with regard to such notifications. Such observations shall be circulated to the other Members for their information. The TMB may make recommendations, as appropriate, to the Members concerned.

3. When the 12-month period of restrictions to be notified under paragraph 1 does not coincide with the 12-month period immediately preceding the date of entry into force of the WTO Agreement, the Members concerned should mutually agree on arrangements to

melserna i denna artikel, ömsesidigt komma överens om åtgärder för att anpassa begränsningsperioden till avtalsåret[2] och fastställa nominella basnivåer för sådana begränsningar. De berörda medlemmarna är överens om att på begäran skyndsamt inleda konsultationer i syfte att uppnå sådan ömsesidig överenskommelse. Varje sådan överenskommelse skall bl.a. ta hänsyn till säsongsvariationer för leveranser under senare år. Resultatet av dessa konsultationer skall anmälas till TMB, som skall ge sådana rekommendationer till de berörda medlemmarna som man finner lämpligt.

4. De begränsningar som anmälts enligt punkt 1 skall anses utgöra den sammanlagda mängden av sådana begränsningar som upprätthålls av respektive medlemmar dagen innan WTO-avtalet träder i kraft. Inga nya begränsningar med avseende på produkter eller i förhållande till medlemmarna får införas annat än i enlighet med bestämmelserna i detta avtal eller tillämpliga bestämmelser i GATT 1994[3]. Begränsningar som inte anmälts inom 60 dagar från dagen då WTO-avtalet trätt i kraft skall omgående upphöra att gälla.

5. Ensidig åtgärd som vidtagits med stöd av artikel 3 i MFA innan WTO-avtalet trädde i kraft får fortsatt vara i kraft för den tid som anges däri, dock högst 12 månader, förutsatt att den har granskats av det med stöd av MFA upprättade Textilövervakningsorganet (i detta avtal benämnt "TSB"). Om TSB inte har haft möjlighet att granska en sådan ensidig åtgärd, skall den granskas av TMB i enlighet med de regler och förfaranden som fastställts för åtgärder vidtagna med stöd av artikel 3 i MFA. Åtgärd som tillämpas i ett avtal som ingåtts med stöd av artikel 4 i MFA innan WTO-avtalet trädde i kraft och som är föremål för en tvist som TSB inte har haft tillfälle att granska, skall också granskas av TMB i enlighet med de regler och förfaranden i MFA som är tillämpliga i fråga om en sådan granskning.

6. Den dag som WTO-avtalet träder i kraft skall varje medlem i GATT 1994 införliva

[2] "Avtalsåret" definieras som en 12-månadersperiod som börjar den dag då WTO-avtalet träder i kraft och vid påföljande 12-månadersintervaller.

[3] De relevanta bestämmelserna i GATT 1994 skall inte inbegripa artikel XIX avseende på varor som ännu inte införlivats i GATT 1994, föruton vad som särskilt anges i punkt 3 i Bilagan.

bring the period of restrictions into line with the agreement year[2], and to establish notional base levels of such restrictions in order to implement the provisions of this Article. Concerned Members agree to enter into consultations promptly upon request with a view to reaching such mutual agreement. Any such arrangements shall take into account, *inter alia*, seasonal patterns of shipments in recent years. The results of these consultations shall be notified to the TMB, which shall make such recommendations as it deems appropriate to the Members concerned.

4. The restrictions notified under paragraph 1 shall be deemed to constitute the totality of such restrictions applied by the respective Members on the day before the entry into force of the WTO Agreement. No new restrictions in terms of products or Members shall be introduced except under the provisions of this Agreement or relevant GATT 1994 provisions.[3] Restrictions not notified within 60 days of the date of entry into force of the WTO Agreement shall be terminated forthwith.

5. Any unilateral measure taken under Article 3 of the MFA prior to the date of entry into force of the WTO Agreement may remain in effect for the duration specified therein, but not exceeding 12 months, if it has been reviewed by the Textiles Surveillance Body (referred to in this Agreement as the "TSB") established under the MFA. Should the TSB not have had the opportunity to review any such unilateral measure, it shall be reviewed by the TMB in accordance with the rules and procedures governing Article 3 measures under the MFA. Any measure applied under an MFA Article 4 agreement prior to the date of entry into force of the WTO Agreement that is the subject of a dispute which the TSB has not had the opportunity to review shall also be reviewed by the TMB in accordance with the MFA rules and procedures applicable for such a review.

6. On the date of entry into force of the WTO Agreement, each Member shall integrate

[2] The "agreement year" is defined to mean a 12-month period beginning from the date of entry into force of the WTO Agreement and at the subsequent 12-month intervals.

[3] The relevant GATT 1994 provisions shall not include Article XIX in respect of products not yet integrated into GATT 1994, except as specifically provided in paragraph 3 of the Annex.

varor som motsvarar minst 16 procent av medlemmens totala importvolym av produkterna i bilagan år 1990, uttryckt i HS-nummer. De varor som skall införlivas skall omfatta varor från var och en av följande fyra grupper: tops och garner, väv, konfektionerade varor och kläder.

7. Fullständiga uppgifter om åtgärder som vidtagits med stöd av punkt 6 skall lämnas av de berörda medlemmarna enligt följande:

(a) medlemmar som upprätthåller begränsningar enligt punkt 1, förbinder sig, oaktat datum för WTO-avtalets ikraftträdande, att anmäla sådana uppgifter till GATT-sekretariatet senast vid den tidpunkt som fastställts genom ministerbeslutet den 15 april 1994. GATT-sekretariatet skall skyndsamt delge dessa anmälningar till de övriga deltagarna för kännedom. Dessa anmälningar skall göras tillgängliga för TMB, när detta upprättats, för de ändamål som avses i punkt 21,

(b) medlemmar som, med stöd av artikel 6.1 bibehållit sin rätt att använda bestämmelserna i artikel 6 skall lämna uppgifter härom till TMB senast 60 dagar räknat från den dag då WTO-avtalet trädde i kraft, eller, för de medlemmar som omfattas av artikel 1.3, senast vid utgången av den tolfte månaden som WTO-avtalet är i kraft. TMB skall distribuera dessa anmälningar till de övriga medlemmarna för kännedom och granska dem i enlighet bestämmelserna i punkt 21.

8. De kvarvarande varorna, dvs. de varor som inte införlivats i GATT 1994 i enlighet med punkt 6, skall införlivas enligt HS-nummer i tre etapper enligt följande:

(a) på den första dagen i den 37:e månaden som WTO-avtalet är i kraft, varor som svarade för minst 17 procent av medlemmens totala importvolym av varorna i bilagan år 1990. De varor som medlemmarna skall införliva skall omfatta varor från var och en av följande fyra grupper: tops och garner, väv, konfektionerade varor och kläder,

(b) på den första dagen i den 85:e månaden som WTO-avtalet är i kraft, varor som svarade för minst 18 procent av medlemmens totala importvolym av varorna i bilagan år 1990. De varor som medlemmarna skall införliva skall omfatta varor från var och en av följande fyra

into GATT 1994 products which accounted for not less than 16 per cent of the total volume of the Member's 1990 imports of the products in the Annex, in terms of HS lines or categories. The products to be integrated shall encompass products from each of the following four groups: tops and yarns, fabrics, made-up textile products, and clothing.

7. Full details of the actions to be taken pursuant to paragraph 6 shall be notified by the Members concerned according to the following:

(a) Members maintaining restrictions falling under paragraph 1 undertake, notwithstanding the date of entry into force of the WTO Agreement, to notify such details to the GATT Secretariat not later than the date determined by the Ministerial Decision of 15 April 1994. The GATT Secretariat shall promptly circulate these notifications to the other participants for information. These notifications will be made available to the TMB, when established, for the purposes of paragraph 21;

(b) Members which have, pursuant to paragraph 1 of Article 6, retained the right to use the provisions of Article 6, shall notify such details to the TMB not later than 60 days following the date of entry into force of the WTO Agreement, or, in the case of those Members covered by paragraph 3 of Article 1, not later than at the end of the 12th month that the WTO Agreement is in effect. The TMB shall circulate these notifications to the other Members for information and review them as provided in paragraph 21.

8. The remaining products, i.e. the products not integrated into GATT 1994 under paragraph 6, shall be integrated, in terms of HS lines or categories, in three stages, as follows:

(a) on the first day of the 37th month that the WTO Agreement is in effect, products which accounted for not less than 17 per cent of the total volume of the Member's 1990 imports of the products in the Annex. The products to be integrated by the Members shall encompass products from each of the following four groups: tops and yarns, fabrics, made-up textile products, and clothing;

(b) on the first day of the 85th month that the WTO Agreement is in effect, products which accounted for not less than 18 per cent of the total volume of the Member's 1990 imports of the products in the Annex. The products to be integrated by the Members shall

grupper: tops och garner, väv, konfektionerade varor och kläder,

(c) på den första dagen i den 121:a månaden som WTO-avtalet är i kraft skall textil- och konfektionssektorn vara helt införlivad i GATT 1994 genom att alla begränsningar enligt detta avtal har avskaffats.

9. Medlemmar som med stöd av artikel 6.1 anmält sin avsikt att inte bibehålla rätten att använda bestämmelserna i artikel 6 skall enligt detta avtal, anses ha införlivat sina textil- och konfektionsvaror i GATT 1994. Sådana medlemmar skall därför vara undantagna från bestämmel-serna i punkterna 6—8 och 11.

10. Ingenting i detta avtal skall hindra en medlem, som har presenterat ett program för införlivande i enlighet med punkt 6 eller 8, från att införliva varor i GATT 1994 tidigare än som angivits i ett sådant program. Sådant införlivande av varor skall emellertid gälla från början av ett avtalsår och uppgifterna skall anmälas till TMB minst tre månader dessförinnan för distribution till alla medlemmar.

11. Detaljerade uppgifter om de respektive programmen för införlivande skall i enlighet med punkt 8 anmälas till TMB minst 12 månader innan de träder i kraft och distribueras av TMB till alla medlemmar.

12. Basnivåerna för de varor som kvarstår under begränsning och som omnämns i punkt 8 skall vara de begränsningsnivåer som anges i punkt 1.

13. Under etapp 1 i detta avtal (från dagen då WTO-avtalet träder ikraft till och med den 36:e månaden som det är i kraft) skall varje begränsningsnivå i bilaterala MFA-avtal som är i kraft under den 12-månadersperiod som föregår WTO-avtalets ikraft-trädande årligen ökas med minst den tillväxttakt som fastlagts för respektive begränsning, ökad med 16 procent.

14. Förutom då Varuhandelsrådet eller Tvistlösningsorganet beslutar annorlunda med stöd av artikel 8.12, skall begränsningsnivån för varje kvarvarande restriktion årligen ökas under de påföljande etapperna i avtalet med minst det följande:

(a) under etapp 2 (från den 37:e till och med den 84:e månaden som WTO-avtalet är i kraft),

encompass products from each of the following four groups: tops and yarns, fabrics, made-up textile products, and clothing;

(c) on the first day of the 121st month that the WTO Agreement is in effect, the textiles and clothing sector shall stand integrated into GATT 1994, all restrictions under this Agreement having been eliminated.

9. Members which have notified, pursuant to paragraph 1 of Article 6, their intention not to retain the right to use the provisions of Article 6 shall, for the purposes of this Agreement, be deemed to have integrated their textiles and clothing products into GATT 1994. Such Members shall, therefore, be exempted from complying with the provisions of paragraphs 6 to 8 and 11.

10. Nothing in this Agreement shall prevent a Member which has submitted an integration programme pursuant to paragraph 6 or 8 from integrating products into GATT 1994 earlier than provided for in such a programme. However, any such integration of products shall take effect at the beginning of an agreement year, and details shall be notified to the TMB at least three months prior thereto for circulation to all Members.

11. The respective programmes of integration, in pursuance of paragraph 8, shall be notified in detail to the TMB at least 12 months before their coming into effect, and circulated by the TMB to all Members.

12. The base levels of the restrictions on the remaining products, mentioned in paragraph 8, shall be the restraint levels referred to in paragraph 1.

13. During Stage 1 of this Agreement (from the date of entry into force of the WTO Agreement to the 36th month that it is in effect, inclusive) the level of each restriction under MFA bilateral agreements in force for the 12-month period prior to the date of entry into force of the WTO Agreement shall be increased annually by not less than the growth rate established for the respective restrictions, increased by 16 per cent.

14. Except where the Council for Trade in Goods or the Dispute Settlement Body decides otherwise under paragraph 12 of Article 8, the level of each remaining restriction shall be increased annually during subsequent stages of this Agreement by not less than the following:

(a) for Stage 2 (from the 37th to the 84th month that the WTO Agreement is in effect,

tillväxttakten för respektive begränsning under etapp 1, ökad med 25 procent,

(b) under etapp 3 (från den 85:e till och med den 120:e månaden som WTO-avtalet är i kraft), tillväxttakten för respektive begränsning under etapp 2, ökad med 27 procent.

15. Ingenting i detta avtal skall hindra en medlem från att avskaffa en begränsning som upprätthålls med stöd av denna artikel, med verkan från början av ett avtalsår under övergångsperioden, förutsatt att detta anmäls till den berörda exporterande medlemmen och till TMB senast tre månader före avskaffandet. Tidsgränsen för förhandsanmälan kan avkortas till 30 dagar om den medlem mot vilken begränsningen riktas samtycker. TMB skall distribuera sådana anmälningar till alla medlemmar. När ett avskaffande av begränsningar enligt denna artikel övervägs, skall de berörda medlemmarna ta i beaktande behandlingen av liknande export från andra medlemmar.

16. Flexibilitetsbestämmelser, d.v.s. överföring mellan begränsade varugrupper (swing), överföring till kommande begränsningsperiod (carryover) och lån från kommande begränsningsperiod (carry forward), gällande för alla de begränsningar som upprätthålls i enlighet med denna artikel, skall vara desamma som de som föreskrivs i bilaterala avtal enligt MFA för den 12-månadersperiod som föregår WTO-avtalets ikraftträdande. Inga kvantitativa begränsningar skall införas eller bibehållas på den sammantagna användningen av swing, carryover och carry forward.

17. Om administrativa arrangemang bedöms vara nöd-vändiga för tillämpningen av någon bestämmelse i denna artikel, skall de berörda medlemmarna komma överens om detta. Sådant arrangemang skall anmälas till TMB.

18. Beträffande de medlemmar vilkas export är föremål för begränsningar på dagen före WTO-avtalets ikraftträdande och vilka begränsningar utgör högst 1,2 procent av den totala volymen av begränsningar som tillämpas av en importerande medlem per den 31 december 1991 och som anmälts med stöd av denna artikel skall meningsfulla förbättringar av tillträdet för deras export ges vid WTO-avtalets ikraftträdande och under detta avtals giltighetstid, genom tillämpning av de tillväxttakter som

inclusive), the growth rate for the respective restrictions during Stage 1, increased by 25 percent;

(b) for Stage 3 (from the 85th to the 120th month that the WTO Agreement is in effect, inclusive), the growth rate for the respective restrictions during Stage 2, increased by 27 percent.

15. Nothing in this Agreement shall prevent a Member from eliminating any restriction maintained pursuant to this Article, effective at the beginning of any agreement year during the transition period, provided the exporting Member concerned and the TMB are notified at least three months prior to the elimination coming into effect. The period for prior notification may be shortened to 30 days with the agreement of the restrained Member. The TMB shall circulate such notifications to all Members. In considering the elimination of restrictions as envisaged in this paragraph, the Members concerned shall take into account the treatment of similar exports from other Members.

16. Flexibility provisions, i.e. swing, carryover and carry forward, applicable to all restrictions maintained pursuant to this Article, shall be the same as those provided for in MFA bilateral agreements for the 12-month period prior to the entry into force of the WTO Agreement. No quantitative limits shall be placed or maintained on the combined use of swing, carryover and carry forward.

17. Administrative arrangements, as deemed necessary in relation to the implementation of any provision of this Article, shall be a matter for agreement between the Members concerned. Any such arrangements shall be notified to the TMB.

18. As regards those Members whose exports are subject to restrictions on the day before the entry into force of the WTO Agreement and whose restrictions represent 1.2 per cent or less of the total volume of the restrictions applied by an importing Member as of 31 December 1991 and notified under this Article, meaningful improvement in access for their exports shall be provided, at the entry into force of the WTO Agreement and for the duration of this Agreement, through advance-

anges i punkterna 13 och 14 för påföljande etapp, eller åtminstone genom likvärdiga ändringar som gemensamt kan överenskommas med avseende på en annan kombination av basnivåer, tillväxt och flexibilitetsbestämmelser. Sådana förbättringar skall anmälas till TMB.

19. Under alla omständigheter skall, om en medlem under detta avtals giltighetstid vidtar en skyddsåtgärd för en vara med stöd av artikel XIX i GATT 1994 inom en tid av ett år omedelbart efter det att denna produkt har införlivats i GATT 1994 i enlighet med bestämmelserna i denna artikel, bestämmelserna i artikel XIX, såsom de uttolkats i Avtalet om skyddsåtgärder vara tillämpliga, med undantag för vad som anges i punkt 20.

20. Om en sådan icke-tariffär åtgärd vidtas, skall den berörda importerande medlemmen tillämpa åtgärden i enlighet med artikel XIII.2(d) i GATT 1994 på begäran av en exporterande medlem vars export av sådana produkter varit föremål för begränsning enligt detta avtal vid någon tidpunkt under det år som föregick införandet av skyddsåtgärden. Den berörda exporterande medlemmen skall administrera en sådan åtgärd. Den tillämpliga nivån skall inte minska ifrågavarande export så att den understiger en nivå som gällt under en näraliggande representativ period, som normalt skall utgöra den genomsnittliga exporten från den berörda medlemmen under de tre senaste representativa åren för vilka statistik föreligger. Vidare skall, när skyddsåtgärden tillämpas mer än ett år, denna nivå regelbundet gradvis höjas under den tid som åtgärden är i kraft. I sådana fall skall den berörda exportmedlemmen inte utnyttja sin rätt att upphäva väsentligen motsvarande medgivanden eller andra åtaganden enligt artikel XIX.3(a) i GATT 1994.

21. TMB skall övervaka tillämpningen av denna artikel. Den skall på begäran av medlem granska frågor som berör tillämpningen av bestämmelserna i denna artikel. TMB skall inom 30 dagar avge lämpliga rekommendationer eller utlåtanden till den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna, efter att ha inbjudit sådana medlemmar att delta.

Artikel 3

1. Inom 60 dagar efter det att WTO-avtalet trätt i kraft skall medlemmar som upprätthåller

ment by one stage of the growth rates set out in paragraphs 13 and 14, or through at least equivalent changes as may be mutually agreed with respect to a different mix of base levels, growth and flexibility provisions. Such improvements shall be notified to the TMB.

19. In any case, during the duration of this Agreement, in which a safeguard measure is initiated by a Member under Article XIX of GATT 1994 in respect of a particular product during a period of one year immediately following the integration of that product into GATT 1994 in accordance with the provisions of this Article, the provisions of Article XIX, as interpreted by the Agreement on Safeguards, will apply, save as set out in paragraph 20.

20. Where such a measure is applied using non-tariff means, the importing Member concerned shall apply the measure in a manner as set forth in paragraph 2(d) of Article XIII of GATT 1994 at the request of any exporting Member whose exports of such products were subject to restrictions under this Agreement at any time in the one-year period immediately prior to the initiation of the safeguard measure. The exporting Member concerned shall administer such a measure. The applicable level shall not reduce the relevant exports below the level of a recent representative period, which shall normally be the average of exports from the Member concerned in the last three representative years for which statistics are available. Furthermore, when the safeguard measure is applied for more than one year, the applicable level shall be progressively liberalized at regular intervals during the period of application. In such cases the exporting Member concerned shall not exercise the right of suspending substantially equivalent concessions or other obligations under paragraph 3(a) of Article XIX of GATT 1994.

21. The TMB shall keep under review the implementation of this Article. It shall, at the request of any Member, review any particular matter with reference to the implementation of the provisions of this Article. It shall make appropriate recommendations or findings within 30 days to the Member or Members concerned, after inviting the participation of such Members.

Article 3

1. Within 60 days following the date of entry into force of the WTO Agreement, Members

begränsningar[4] av textil- eller konfektionsvaror (andra än begränsningar som upprätthålls med stöd av MFA och som omfattas av bestämmelserna i artikel 2), vare sig dessa står i överensstämmelse med GATT 1994 eller ej, (a) lämna detaljerade uppgifter om dem till TMB eller (b) delge TMB anmälningar angående restriktioner som har lämnats till annat WTO-organ. Anmälningarna skall, om så är tillämpligt, innehålla information om motiven till begränsningarna enligt GATT 1994, däribland de bestämmelser i GATT 1994 på vilka de grundas.

2. Medlemmar som upprätthåller begränsningar med stöd av punkt 1, med undantag för sådana som kan motiveras enligt någon bestämmelse i GATT 1994, skall antingen:

(a) bringa dem i överens-stämmelse med GATT 1994 inom ett år räknat från WTO-avtalets ikraftträdande och anmäla denna åtgärd till TMB för kännedom; eller

(b) gradvis avveckla dem enligt ett program som skall presenteras för TMB av den medlem som upprätthåller begränsningarna, senast sex månader från WTO-avtalets ikraftträdande. Detta program skall sörja för att alla begränsningar avvecklas inom en tidsperiod som inte överstiger detta avtals löptid. TMB kan utfärda rekommendationer till den berörda medlemmen avseende ett sådant program.

3. Under detta avtals löptid skall medlemmarna för kännedom tillställa TMB anmälningar som lämnats till andra WTO-organ angående nya begränsningar eller förändringar i existerande begränsningar för textil- och konfektionsvaror som införts med stöd av en bestämmelse i GATT 1994 inom 60 dagar från åtgärdernas ikraftträdande.

4. Det står varje medlem fritt att göra en omvänd anmälan till TMB för dess kännedom avseende motiveringen enligt GATT 1994 eller angående en begränsning som inte anmälts enligt bestämmelserna i denna artikel. Åtgärder med anledning av sådana anmälningar kan vidtas av varje medlem enligt tillämpliga bestämmelser i GATT 1994 eller enligt förfaranden i vederbörande WTO-organ.

5. TMB skall distribuera anmälningar som

[4] Begränsningar innebär innebär alla ensidiga kvantitativa begränsningar, bilaterala överenskommelser och andra åtgärder som har motsvarande effekt.

maintaining restrictions[4] on textile and clothing products (other than restrictions maintained under the MFA and covered by the provisions of Article 2), whether consistent with GATT 1994 or not, shall (*a*) notify them in detail to the TMB, or (*b*) provide to the TMB notifications with respect to them which have been submitted to any other WTO body. The notifications should, wherever applicable, provide information with respect to any GATT 1994 justification for the restrictions, including GATT 1994 provisions on which they are based.

2. Members maintaining restrictions falling under paragraph 1, except those justified under a GATT 1994 provision, shall either:

(a) bring them into conformity with GATT 1994 within one year following the entry into force of the WTO Agreement, and notify this action to the TMB for its information; or

(b) phase them out progressively according to a programme to be presented to the TMB by the Member maintaining the restrictions not later than six months after the date of entry into force of the WTO Agreement. This programme shall provide for all restrictions to be phased out within a period not exceeding the duration of this Agreement. The TMB may make recommendations to the Member concerned with respect to such a programme.

3. During the duration of this Agreement, Members shall provide to the TMB, for its information, notifications submitted to any other WTO bodies with respect to any new restrictions or changes in existing restrictions on textile and clothing products, taken under any GATT 1994 provision, within 60 days of their coming into effect.

4. It shall be open to any Member to make reverse notifications to the TMB, for its information, in regard to the GATT 1994 justification, or in regard to any restrictions that may not have been notified under the provisions of this Article. Actions with respect to such notifications may be pursued by any Member under relevant GATT 1994 provisions or procedures in the appropriate WTO body.

5. The TMB shall circulate the notifications

[4] Restrictions denote all unilateral quantitative restrictions, bilateral arrangements and other measures having a similar effect.

görs i enlighet med denna artikel till alla medlemmar för kännedom.

Artikel 4

1. Begränsningar som avses i artikel 2 och de som tillämpas med stöd av artikel 6 skall administreras av de exporterande medlemmarna. Importerande medlemmar skall inte åläggas att ta emot leveranser som går utöver de begränsningar som anmälts i enlighet med artikel 2 eller begränsningar som tillämpas med stöd av artikel 6.

2. Medlemmarna är överens om att ändringar i fråga om genomförandet eller tillämpningen av de begränsningar som anmälts eller som tillämpas enligt detta avtal, såsom ändringar av praxis, regler, förfaranden eller klassificeringen av textil- och konfektionsvaror, däribland ändringar som hänför sig till HS— systemet, inte skall rubba jämvikten mellan rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal mellan de berörda medlemmarna, negativt påverka en medlems marknadstillträde, hindra det fulla utnyttjandet av sådant tillträde eller störa handel som äger rum enligt detta avtal.

3. Om en vara, som bara utgör del av en begränsning, anmäls för införlivande i enlighet med bestämmelserna i artikel 2, är medlemmarna överens om att en förändring av begränsningsnivån inte får rubba jämvikten mellan rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal mellan de berörda medlemmarna.

4. Om emellertid sådana ändringar som avses i punkterna 2 och 3 är nödvändiga, är medlemmarna överens om att den medlem som tar initiativet till sådana ändringar skall informera och om så är möjligt, inleda samråd med den drabbade medlemmen eller de drabbade medlemmarna innan sådana ändringar genomförs, i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredställande lösning i fråga om lämplig och skälig justering. Medlemmarna är vidare överens om att om förhandskonsultationer inte är möjliga, skall den medlem som tar initiativet till ändringarna på begäran av den medlem som drabbas, om möjligt inom 60 dagar, samråda med de berörda medlemmarna i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning i fråga om lämpliga och skäliga justeringar. Om en ömsesidigt tillfredställande lösning inte uppnås, kan en medlem som berörs hänskjuta frågan till TMB för dess rekommendationer i enlighet med bestämmelserna i artikel 8. Om TSB inte har haft möjlighet att granska en tvist rörande

made pursuant to this Article to all Members for their information.

Article 4

1. Restrictions referred to in Article 2, and those applied under Article 6, shall be administered by the exporting Members. Importing Members shall not be obliged to accept shipments in excess of the restrictions notified under Article 2, or of restrictions applied pursuant to Article 6.

2. Members agree that the introduction of changes, such as changes in practices, rules, procedures and categorization of textile and clothing products, including those changes relating to the Harmonized System, in the implementation or administration of those restrictions notified or applied under this Agreement should not: upset the balance of rights and obligations between the Members concerned under this Agreement; adversely affect the access available to a Member; impede the full utilization of such access; or disrupt trade under this Agreement.

3. If a product which constitutes only part of a restriction is notified for integration pursuant to the provisions of Article 2, Members agree that any change in the level of that restriction shall not upset the balance of rights and obligations between the Members concerned under this Agreement.

4. When changes mentioned in paragraphs 2 and 3 are necessary, however, Members agree that the Member initiating such changes shall inform and, wherever possible, initiate consultations with the affected Member or Members prior to the implementation of such changes, with a view to reaching a mutually acceptable solution regarding appropriate and equitable adjustment. Members further agree that where consultation prior to implementation is not feasible, the Member initiating such changes will, at the request of the affected Member, consult, within 60 days if possible, with the Members concerned with a view to reaching a mutually satisfactory solution regarding appropriate and equitable adjustments. If a mutually satisfactory solution is not reached, any Member involved may refer the matter to the TMB for recommendations as provided in Article 8. Should the TSB not have had the opportunity to review a dispute concerning such changes introduced prior to the entry into force of the

sådana förändringar som gjorts innan WTO-avtalet trätt i kraft, skall den granskas av TMB i enlighet med de regler och förfaranden i MFA som är tillämpliga i fråga om en sådan granskning.

Artikel 5

1. Medlemmarna är ense om att kringgående genom omlastning, omdirigering, oriktig deklaration avseende ursprungsland eller ursprungsort och förfalskning av officiella dokument, motverkar genomförandet av att enligt detta avtal införliva textil- och konfektionssektorn i GATT 1994. Följaktligen, skall medlemmarna anta nödvändiga rättsliga föreskrifter och/eller administrativa förfaranden för att beivra och vidta åtgärder mot sådant kringgående. Medlemmarna är vidare överens om att, i överensstämmelse med inhemsk lagstiftning och förfaranden, samarbeta till fullo för att söka lösa problem som uppstår till följd av kringgåendet.

2. Skulle en medlem anse att detta avtal kringgås genom omlastning, omdirigering, oriktig deklaration avseende ursprungsland eller ursprungsort eller förfalskning av officiella dokument och att inga eller otillräckliga åtgärder vidtas för att söka lösa och/eller för att ingripa mot sådant kringgående, skall medlemmen samråda med den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna, i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning. Sådant samråd skall äga rum skyndsamt och, om möjligt inom 30 dagar. Om en ömsesidigt tillfredsställande lösning inte nås, kan en medlem hänskjuta frågan till TMB för dess rekommendationer.

3. Medlemmarna är ense om att, i överensstämmelse med inhemska lagar och förfarandena, vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra, undersöka och, där så är lämpligt, vidta rättsliga och/eller administrativa åtgärder mot kringgåendemetoder inom sina territorier. Medlemmarna är ense och att i överensstämmelse med inhemska lagstiftning och förfaranden samarbeta tillfullo, vid förekomst av kringgående eller då kringgående av detta avtal påstås förekomma, för att fastställa sakförhållandena på införselorten, utförselorten och, om så är tillämpligt, platsen för omlastningen. Sådant samarbete skall, i överensstämmelse med inhemska lagar och förfaranden, inbegripa undersökning av kringgående metoder som ökar den begränsade exporten till en medlem som upprätthåller sådana begräns-ningar, utbyte av dokument, brevväxling, rapporter och annan relevant information i den mån den

WTO Agreement, it shall be reviewed by the TMB in accordance with the rules and procedures of the MFA applicable for such a review.

Article 5

1. Members agree that circumvention by transshipment, re-routing, false declaration concerning country or place of origin, and falsification of official documents, frustrates the implementation of this Agreement to integrate the textiles and clothing sector into GATT 1994. Accordingly, Members should establish the necessary legal provisions and/or administrative procedures to address and take action against such circumvention. Members further agree that, consistent with their domestic laws and procedures, they will cooperate fully to address problems arising from circumvention.

2. Should any Member believe that this Agreement is being circumvented by transshipment, re-routing, false declaration concerning country or place of origin, or falsification of official documents, and that no, or inadequate, measures are being applied to address and/or to take action against such circumvention, that Member should consult with the Member or Members concerned with a view to seeking a mutually satisfactory solution. Such consultations should be held promptly, and within 30 days when possible. If a mutually satisfactory solution is not reached, the matter may be referred by any Member involved to the TMB for recommendations.

3. Members agree to take necessary action, consistent with their domestic laws and procedures, to prevent, to investigate and, where appropriate, to take legal and/or administrative action against circumvention practices within their territory. Members agree to cooperate fully, consistent with their domestic laws and procedures, in instances of circumvention or alleged circumvention of this Agreement, to establish the relevant facts in the places of import, export and, where applicable, transshipment. It is agreed that such cooperation, consistent with domestic laws and procedures, will include: investigation of circumvention practices which increase restrained exports to the Member maintaining such restraints; exchange of documents, correspondence, reports and other relevant information to the extent available; and facilitation of plant visits and contacts, upon request and on a case-by-case

finns tillgänglig, samt underlättande av fabriksbesök och kontakter på begäran och från fall till fall. Medlemmarna skall bemöda sig om att klargöra omständigheterna rörande sådant kringgående eller påstått kring-gående, däribland de inblandade importörernas eller exportörernas respektive roller.

4. Om det, som resultat av en undersökning framkommer till-räckliga bevis för att kringgående har ägt rum (t.ex. när det finns bevis beträffande det verkliga ursprungslandet eller ursprungsorten och omständigheterna kring ett sådant kringgående), överenskommer medlemmarna att vidta lämpliga åtgärder som behövs för att lösa problemet. Sådana åtgärder kan inbegripa att man vägrar att släppa in varor eller, om varorna redan har införts, att begränsnings-nivåerna för dessa sändningar anpassas i förhållande till det verkliga ursprungslandet eller ursprungsorten, med beaktande av de faktiska omständigheterna och ursprungslandets eller ursprungsortens inblandning. Likaså om det finns bevis för inblandning av medlemmar genom vilkas terri-torier varorna transiterats, kan sådana åtgärder inbegripa införandet av begränsningar gentemot sådana medlemmar. Sådana åtgärder, inbegripet tidpunkten för deras vidtagande och omfattning, kan vidtas efter samråd i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning mellan de berörda medlemmarna, och en sådan åtgärd skall anmälas till TMB med fullständig motivering. De berörda medlemmarna kan också genom samråd överenskomma om andra åtgärder. Sådana överenskommelser skall också anmälas till TMB, som kan avge sådana rekommendationer till de berörda medlemmarna som man finner lämpligt. Om en ömsesidigt tillfredsställande lösning inte nås, kan en berörd medlem hänskjuta ärendet till TMB för skyndsam granskning och dess rekommendationer.

5. Medlemmarna noterar att vissa fall av kringgående kan inbegripa leveranser som transiteras genom länder eller orter utan att varorna i transitortena genomgår några ändringar eller anpassningar. De noterar att det i allmänhet inte är möjligt för sådana transitorter att utöva kontroll av sådana leveranser.

6. Medlemmarna är ense om att oriktig deklaration avseende fiberinnehåll, kvantiteter, beskrivning eller klassificering av varor också motverkar målsättningen med detta avtal. När det finns bevis för att en sådan oriktig deklaration gjorts med avsikt att kringgå avtalet,

basis. Members should endeavour to clarify the circumstances of any such instances of circumvention or alleged circumvention, including the respective roles of the exporters or importers involved.

4. Where, as a result of investigation, there is sufficient evidence that circumvention has occurred (e.g. where evidence is available concerning the country or place of true origin, and the circumstances of such circumvention), Members agree that appropriate action, to the extent necessary to address the problem, should be taken. Such action may include the denial of entry of goods or, where goods have entered, having due regard to the actual circumstances and the involvement of the country or place of true origin, the adjustment of charges to restraint levels to reflect the true country or place of origin. Also, where there is evidence of the involvement of the territories of the Members through which the goods have been transshipped, such action may include the introduction of restraints with respect to such Members. Any such actions, together with their timing and scope, may be taken after consultations held with a view to arriving at a mutually satisfactory solution between the concerned Members and shall be notified to the TMB with full justification. The Members concerned may agree on other remedies in consultation. Any such agreement shall also be notified to the TMB, and the TMB may make such recommendations to the Members concerned as it deems appropriate. If a mutually satisfactory solution is not reached, any Member concerned may refer the matter to the TMB for prompt review and recommendations.

5. Members note that some cases of circumvention may involve shipments transiting through countries or places with no changes or alterations made to the goods contained in such shipments in the places of transit. They note that it may not be generally practicable for such places of transit to exercise control over such shipments.

6. Members agree that false declaration concerning fibre content, quantities, description or classification of merchandise also frustrates the objective of this Agreement. Where there is evidence that any such false declaration has been made for purposes of circumvention,

överenskommer medlemmarna att lämpliga åtgärder, i överensstämmelse med inhemska lagar och förfaranden, skall vidtas mot inblandade exportörer eller importörer. Om en medlem anser att detta avtal kringgås genom oriktig deklaration och att inga eller otillräckliga administrativa åtgärder vidtas för att söka lösa och/eller ingripa mot sådant kringgående, skall medlemmen omgående samråda med den berörda medlemmen i syfte att nå en ömsesidigt tillfredställande lösning. Om en sådan lösning inte nås, kan den berörda medlemmen hänskjuta ärendet till TMB för rekommendationer. Denna bestämmelse är inte avsedd att hindra medlemmarna från att göra tekniska korrigeringar när oavsiktliga felaktigheter har gjorts i deklarationerna.

Artikel 6

1. Medlemmarna erkänner att det under övergångsperioden kan visa sig nödvändigt att tillgripa en särskild övergångsskyddsmekanism (i detta avtal benämnd "övergångsskyddsklausul"). Övergångsskyddsklausulen kan tillgripas av medlemmarna för de produkter som omfattas av bilagan, med undantag för dem som införlivats i GATT 1994 med stöd av bestämmelserna i artikel 2. Medlemmar som inte upprätthåller begränsningar enligt artikel 2 skall, inom 60 dagar räknat från WTO-avtalets ikraftträdande, anmäla till TMB om de önskar bibehålla rätten att utnyttja bestämmelserna i denna artikel eller ej. Medlemmar som sedan 1986 inte anslutit sig till förlängningsprotokollen till MFA, skall göra en sådan anmälan inom 6 månader räknat från WTO-avtalets ikraftträdande. Övergångsskyddsklausulen skall användas så sparsamt som möjligt, i överensstämmelse med bestäm-melserna i denna artikel och det effektiva genomförandet av införlivandeprocessen enligt detta avtal.

2. En skyddsåtgärd kan vidtas enligt denna artikel om det på grundval av ett beslut av en medlem[5] påvisas att en vara importeras till dess

[5] En tullunion får tillämpa en skyddsåtgärd som en gemensam enhet eller på en medlemsstats vägnar. När en tullunion tillämpar en skyddsåtgärd som en enhet skall alla krav för fastställande av allvarlig skada eller hot därom enligt detta avtal grundas på de förhållanden som råder i tullunionen som helhet. Om en skyddsåtgärd vidtas på en medlemsstats vägnar, skall alla krav för fastställande av allvarlig skada eller hot därom, grundas på förhållandena i denna medlemsstat och åtgärden skall begränsas till denna medlemsstat.

Members agree that appropriate measures, consistent with domestic laws and procedures, should be taken against the exporters or importers involved. Should any Member believe that this Agreement is being circumvented by such false declaration and that no, or inadequate, administrative measures are being applied to address and/or to take action against such circumvention, that Member should consult promptly with the Member involved with a view to seeking a mutually satisfactory solution. If such a solution is not reached, the matter may be referred by any Member involved to the TMB for recommendations. This provision is not intended to prevent Members from making technical adjustments when inadvertent errors in declarations have been made.

Article 6

1. Members recognize that during the transition period it may be necessary to apply a specific transitional safeguard mechanism (referred to in this Agreement as "transitional safeguard"). The transitional safeguard may be applied by any Member to products covered by the Annex, except those integrated into GATT 1994 under the provisions of Article 2. Members not maintaining restrictions falling under Article 2 shall notify the TMB within 60 days following the date of entry into force of the WTO Agreement, as to whether or not they wish to retain the right to use the provisions of this Article. Members which have not accepted the Protocols extending the MFA since 1986 shall make such notification within 6 months following the entry into force of the WTO Agreement. The transitional safeguard should be applied as sparingly as possible, consistently with the provisions of this Article and the effective implementation of the integration process under this Agreement.

2. Safeguard action may be taken under this Article when, on the basis of a determination by a Member[5], it is demonstrated that a

[5] A customs union may apply a safeguard measure as a single unit or on behalf of a member State. When a customs union applies a safeguard measure as a single unit, all the requirements for the determination of serious damage or actual threat thereof under this Agreement shall be based on the conditions existing in the customs union as a whole. When a safeguard measure is applied on behalf of a member State, all the requirements for the determination of serious damage, or actual threat thereof, shall be based on the conditions existing in that member State and the measure shall be limited to that member State.

territorium i sådana ökade kvantiteter att allvarlig skada, eller faktiskt hot därom, orsakas för den inhemska industri som tillverkar varor av samma slag och/eller direkt konkurrerande varor. Allvarlig skada eller faktiskt hot därom måste bevisligen orsakas av sådana ökade kvantiteter av den totala importen av varan i fråga och inte av sådana andra faktorer som teknologiska förändringar eller förändringar i konsumenters tycke och smak.

3. Vid fastställandet av sådan allvarlig skada eller faktiskt hot därom som avses i punkt 2 skall medlemmen undersöka effekten av denna import på den berörda industrins situation, till exempel genom förändringar i sådana ekonomiska variabler som produktion, produktivitet, kapacitetsutnyttjande, varulager, marknadsandelar, export, löner, sysselsättning, inhemska priser, vinst och investeringar. Ingen av dessa faktorer, tagna var för sig eller i kombination med andra faktorer, kan nödvändigtvis ge avgörande vägledning.

4. Åtgärder som vidtas med stöd av bestämmelserna i denna artikel skall tillämpas gentemot enskilda medlemmar. Fastställandet av vilken medlem eller vilka medlemmar som åsamkats allvarlig skada eller faktiskt hot därom enligt punkterna 2 och 3 skall ske på grundval av en stark och omfattande importökning, faktisk eller nära förestående[6], från en sådan medlem eller sådana medlemmar betraktade var för sig, och på grundval av importnivån jämförd med import från andra länder, marknadsandelar och import och inhemska priser på jämförbar kommersiell aktivitetsnivå. Ingen av dessa faktorer, tagna var för sig eller i kombination med andra faktorer kan ge avgörande vägledning. En sådan skyddsåtgärd skall inte tillämpas på export från en medlem vars export av denna vara redan begränsas i enlighet med detta avtal.

5. Giltighetstiden för ett beslut om allvarlig skada, eller faktiskt hot därom, som grundval för att tillgripa en skyddsåtgärd, får inte överstiga 90 dagar räknat från den dag då den första anmälan gjordes enligt punkt 7.

6. Vid tillämpningen av övergångsskyddsk-

particular product is being imported into its territory in such increased quantities as to cause serious damage, or actual threat thereof, to the domestic industry producing like and/or directly competitive products. Serious damage or actual threat thereof must demonstrably be caused by such increased quantities in total imports of that product and not by such other factors as technological changes or changes in consumer preference.

3. In making a determination of serious damage, or actual threat thereof, as referred to in paragraph 2, the Member shall examine the effect of those imports on the state of the particular industry, as reflected in changes in such relevant economic variables as output, productivity, utilization of capacity, inventories, market share, exports, wages, employment, domestic prices, profits and investment; none of which, either alone or combined with other factors, can necessarily give decisive guidance.

4. Any measure invoked pursuant to the provisions of this Article shall be applied on a Member-by-Member basis. The Member or Members to whom serious damage, or actual threat thereof, referred to in paragraphs 2 and 3, is attributed, shall be determined on the basis of a sharp and substantial increase in imports, actual or imminent[6], from such a Member or Members individually, and on the basis of the level of imports as compared with imports from other sources, market share, and import and domestic prices at a comparable stage of commercial transaction; none of these factors, either alone or combined with other factors, can necessarily give decisive guidance. Such safeguard measure shall not be applied to the exports of any Member whose exports of the particular product are already under restraint under this Agreement.

5. The period of validity of a determination of serious damage or actual threat thereof for the purpose of invoking safeguard action shall not exceed 90 days from the date of initial notification as set forth in paragraph 7.

6. In the application of the transitional

[6] En sådan förestående ökning skall vara mätbar och skall inte fastställas föreligga på grundval av påståenden, antaganden eller en möjlighet som kan uppstå till exempel på grund av förekomsten av produktionskapacitet hos de exporterande medlemmarna.

[6] Such an imminent increase shall be a measurable one and shall not be determined to exist on the basis of allegation, conjecture or mere possibility arising, for example, from the existence of production capacity in the exporting Members.

lausulen skall särskild hänsyn tas till de exporterande medlemmarnas intressen enligt nedan:

(a) minst utvecklade medlemsländer skall ges en väsentligt gynnsammare behandling än vad som medges andra grupper av medlemmar omnämnda i denna punkt, helst i alla enskilda avseenden, men åtminstone totalt sett,

(b) medlemmar, vilkas sammanlagda export av textil och konfektion är liten i förhållande till andra medlemmars totala exportvolym och som enbart svarar för en liten procentandel av den totala importen av produkten ifråga i importlandet, skall ges särskild och mer gynnsam behandling vid fastställandet av de ekonomiska villkoren i punkterna 8, 13 och 14. För dessa leverantörer skall, med stöd av artikel 1.2—3, vederbörlig hänsyn tas till de framtida möjligheterna att utveckla deras handel och behovet av att tillåta kommersiellt lönsamma importkvantiteter från dem,

(c) vid fastställandet av begränsningsnivåer, tillväxttakter och flexibilitet för ullprodukter skall särskild hänsyn tas till exportbehovet för de medlemmar som är ullproducerande utvecklingsländer, vilkas ekonomi och textil- och konfektionshandel är beroende av ullsektorn, vars totala textil- och konfektionsexport nästan uteslutande består av ullprodukter och vars handel med textil och konfektion är förhållandevis liten på den importerande medlemmens mark-nad,

(d) gynnsammare behandling skall medges för återinförande av en medlems textil- och kon-fektionsvaror som denna medlem har exporterat till en annan medlem för bearbetning och senare återinförande, i enlighet med den importerande medlemmens lagar och dess bestämmelser, under förutsättning att tillfredställande kontroll och certifierings-förfaranden, när dessa produkter återinförs från en medlem för vilken denna typ av handel utgör en betydande andel av dess totala export av textil och konfektion,

7. En medlem som avser att vidta en skyddsåtgärd skall begära samråd med den medlem eller de medlemmar som skulle drabbas av en sådan åtgärd. Begäran om samråd skall åtföljas av detaljerad och saklig information, så aktuell som möjligt, särskilt med avseende på (a) de faktorer som avses i punkt 3 på vilka medlem-

safeguard, particular account shall be taken of the interests of exporting Members as set out below:

(a) least-developed country Members shall be accorded treatment significantly more favourable than that provided to the other groups of Members referred to in this paragraph, preferably in all its elements but, at least, on overall terms;

(b) Members whose total volume of textile and clothing exports is small in comparison with the total volume of exports of other Members and who account for only a small percentage of total imports of that product into the importing Member shall be accorded differential and more favourable treatment in the fixing of the economic terms provided in paragraphs 8, 13 and 14. For those suppliers, due account will be taken, pursuant to paragraphs 2 and 3 of Article 1, of the future possibilities for the development of their trade and the need to allow commercial quantities of imports from them;

(c) with respect to wool products from wool-producing developing country Members whose economy and textiles and clothing trade are dependent on the wool sector, whose total textile and clothing exports consist almost exclusively of wool products, and whose volume of textiles and clothing trade is comparatively small in the markets of the importing Members, special consideration shall be given to the export needs of such Members when considering quota levels, growth rates and flexibility;

(d) more favourable treatment shall be accorded to re-imports by a Member of textile and clothing products which that Member has exported to another Member for processing and subsequent reimportation, as defined by the laws and practices of the importing Member, and subject to satisfactory control and certification procedures, when these products are imported from a Member for which this type of trade represents a significant proportion of its total exports of textiles and clothing.

7. The Member proposing to take safeguard action shall seek consultations with the Member or Members which would be affected by such action. The request for consultations shall be accompanied by specific and relevant factual information, as up-to-date as possible, particularly in regard to: (*a*) the factors, referred to

men som tillgriper åtgärden grundat sitt fastställande av allvarlig skada eller faktiskt hot därom, och (b) de faktorer som avses i punkt 4, på grundval av vilka medlemmen avser att tillgripa skyddsåtgärden mot den medlem eller de medlemmar som berörs. Med avseende på begäran som framställts med stöd av denna punkt skall, informationen så nära som möjligt hänföras till de identi-fierbara produktionssegment och till den referensperiod som avses i punkt 8. Den medlem som tillgriper en sådan åtgärd skall också ange den föreslagna begränsningsnivån för importen av den aktuella varan från den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna. Denna nivå skall inte vara lägre än den nivå som anges i punkt 8. Den medlem som begär samråd skall på samma gång meddela ordföranden i TMB härom och anmäla alla sådana uppgifter som avses i punkterna 3 och 4 tillsammans med den föreslagna begränsningsnivån. Ordföranden skall informera medlemmarna i TMB om begäran om samråd och ange vilken medlem som begärt detta, varan ifråga och den medlem som mottagit begäran. Den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna skall omgående besvara denna begäran och samråd skall hållas genast och normalt vara slutförda inom 60 dagar räknat från den dag begäran mottogs.

8. Om det under överläggningarna råder ömsesidig enighet om att situationen motiverar begränsning av exporten av den aktuella varan från den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna, skall begränsningsnivån inte sättas lägre än nivån för den faktiska exporten eller importen från den berörda medlemmen under den tolvmånadersperiod som slutade två månader före den månad under vilken begäran om samråd gjordes.

9. Uppgifter om den överens-komna begränsningsåtgärden skall meddelas till TMB inom 60 dagar räknat från den dag då avtalet slöts. TMB skall fastställa om avtalet är motiverat i enlighet med bestämmelserna i denna artikel. För att kunna fatta sitt beslut, skall TMB ha tillgång till uppgifter som tillställts ordföranden i TMB som avses i punkt 7 ovan, liksom annan relevant information som de berörda medlemmarna tillhandahållit. TMB kan avge sådana rekommendationer som man finner lämpliga till de berörda medlemmarna.

in paragraph 3, on which the Member invoking the action has based its determination of the existence of serious damage or actual threat thereof; and (*b*) the factors, referred to in paragraph 4, on the basis of which it proposes to invoke the safeguard action with respect to the Member or Members concerned. In respect of requests made under this paragraph, the information shall be related, as closely as possible, to identifiable segments of production and to the reference period set out in paragraph 8. The Member invoking the action shall also indicate the specific level at which imports of the product in question from the Member or Members concerned are proposed to be restrained; such level shall not be lower than the level referred to in paragraph 8. The Member seeking consultations shall, at the same time, communicate to the Chairman of the TMB the request for consultations, including all the relevant factual data outlined in paragraphs 3 and 4, together with the proposed restraint level. The Chairman shall inform the members of the TMB of the request for consultations, indicating the requesting Member, the product in question and the Member having received the request. The Member or Members concerned shall respond to this request promptly and the consultations shall be held without delay and normally be completed within 60 days of the date on which the request was received.

8. If, in the consultations, there is mutual understanding that the situation calls for restraint on the exports of the particular product from the Member or Members concerned, the level of such restraint shall be fixed at a level not lower than the actual level of exports or imports from the Member concerned during the 12-month period terminating two months preceding the month in which the request for consultation was made.

9. Details of the agreed restraint measure shall be communicated to the TMB within 60 days from the date of conclusion of the agreement. The TMB shall determine whether the agreement is justified in accordance with the provisions of this Article. In order to make its determination, the TMB shall have available to it the factual data provided to the Chairman of the TMB, referred to in paragraph 7, as well as any other relevant information provided by the Members concerned. The TMB may make such recommendations as it deems appropriate to the Members concerned.

10. Om emellertid inget avtal har uppnåtts mellan medlemmarna, efter utgången av tidsperioden om 60 dagar från den dag då begäran om samråd mottogs, kan den medlem som föreslagit skyddsåtgärden inom 30 dagar efter 60 dagarsperioden för samråd, tillgripa begränsnings— åtgärder från och med export- eller importdatum i enlighet med bestämmelserna i denna artikel och samtidigt hänskjuta ärendet till TMB. Endera medlemmen kan hänskjuta ärendet till TMB innan 60-dagars perioden löpt ut. I båda fallen skall TMB skyndsamt företa en undersökning av ärendet inklusive fastställandet av allvarlig skada eller faktiskt hot därom och dess orsaker samt inom 30 dagar avge lämpliga rekommendationer till de berörda medlemmarna. För att kunna göra en sådan undersökning skall TMB ha tillgång till de fakta som tillställts ordföranden i TMB enligt punkt 7 ovan, liksom annan relevant information som tillhandahållits av de berörda medlemmarna.

11. I de ytterst sällsynta och kritiska omständigheter när en fördröjning skulle förorsaka skada som vore svår att avhjälpa, kan en åtgärd enligt punkt 10 vidtas temporärt under förutsättning att begäran om samråd och anmälan till TMB skall ske inom högst 5 arbetsdagar räknat från det att åtgärden vidtagits. Om samrådet inte leder fram till ett avtal, skall anmälan ske till TMB vid slutet av samrådet, men inte senare än 60 dagar räknat från den dag då åtgärden satts i kraft. TMB skall skyndsamt företa en utredning av ärendet och skall inom 30 dagar avge lämpliga rekommendationer till de berörda medlemmarna. Om samrådet resulterar i ett avtal, skall medlemmarna anmäla detta till TMB när detta slutförts, dock senast 90 dagar räknat från den dag då åtgärden satts i kraft. TMB kan avge sådana rekommendationer som man finner lämpliga till de berörda medlemmarna.

12. En medlem får upprätthålla en åtgärd som införts i enlighet med bestämmelserna i denna artikel: (a) upp till tre år utan förlängning, eller (b) tills dess att varan införlivats i GATT 1994, beroende på vilket som inträffar först.

13. Om begränsningsåtgärden är i kraft i längre tid än ett år, skall begränsningsnivån för

10. If, however, after the expiry of the period of 60 days from the date on which the request for consultations was received, there has been no agreement between the Members, the Member which proposed to take safeguard action may apply the restraint by date of import or date of export, in accordance with the provisions of this Article, within 30 days following the 60-day period for consultations, and at the same time refer the matter to the TMB. It shall be open to either Member to refer the matter to the TMB before the expiry of the period of 60 days. In either case, the TMB shall promptly conduct an examination of the matter, including the determination of serious damage, or actual threat thereof, and its causes, and make appropriate recommendations to the Members concerned within 30 days. In order to conduct such examination, the TMB shall have available to it the factual data provided to the Chairman of the TMB, referred to in paragraph 7, as well as any other relevant information provided by the Members concerned.

11. In highly unusual and critical circumstances, where delay would cause damage which would be difficult to repair, action under paragraph 10 may be taken provisionally on the condition that the request for consultations and notification to the TMB shall be effected within no more than five working days after taking the action. In the case that consultations do not produce agreement, the TMB shall be notified at the conclusion of consultations, but in any case no later than 60 days from the date of the implementation of the action. The TMB shall promptly conduct an examination of the matter, and make appropriate recommendations to the Members concerned within 30 days. In the case that consultations do produce agreement, Members shall notify the TMB upon conclusion but, in any case, no later than 90 days from the date of the implementation of the action. The TMB may make such recommendations as it deems appropriate to the Members concerned.

12. A Member may maintain measures invoked pursuant to the provisions of this Article: (*a*) for up to three years without extension, or (*b*) until the product is integrated into GATT 1994, whichever comes first.

13. Should the restraint measure remain in force for a period exceeding one year, the level

de följande åren vara den nivå som angetts för det första året, ökad med en tillväxttakt av minst 6 procent per år, om inte annat motiverats inför TMB. Begränsningsnivån för den berörda varan får överskridas under något av de följande två åren genom lån från kommande begränsningsperiod (carry forward) och/eller överföring till kommande begränsningsperiod (carryover) med 10% av vilket det förstnämnda (carry forward) inte skall utgöra mer än 5 procent. Inga kvantitativa begränsningar skall göras på den sammantagna användningen av överföring till kommande begränsningsperiod (carryover), lån från kommande begränsningsperiod (carry forward) och bestämmelserna i punkt 14.

14. Om en medlem begränsar mer än en vara från en annan medlem med stöd av denna artikel, får den i enlighet med den i denna artikel överenskomna begränsningsnivån för var och av dessa produkter överskridas med 7 procent, förutsatt att den totala exporten som är föremål för begränsning inte överskrider summan av begränsningsnivåerna för alla produkter som begränsas enligt denna artikel, på grundval av gemensamt överenskomna måttenheter. Om begränsningsperioderna för dessa produkter inte överensstämmer med varandra, skall denna bestämmelse tillämpas proportionellt i fråga om varje överskjutande period.

15. Om en skyddsåtgärd tillämpas enligt denna artikel för en vara som tidigare varit föremål för begränsning enligt MFA under den tolvmånadersperiod som föregår WTO-avtalets ikraftträdande, eller med stöd av bestämmelserna i artikel 2 eller 6, skall den nya begränsningsnivån vara den nivå som anges i punkt 8, om inte den nya begränsningen träder i kraft inom ett år räknat från

(a) anmälningsdagen enligt artikel 2.15 för avskaffande av den tidigare begränsningen, eller

(b) dagen för avskaffandet av den tidigare begränsningen som införts med stöd av denna artikel eller med stöd av MFA.

I sådant fall skall nivån inte vara lägre än det högsta av antingen (i) begränsningsnivån för den senaste tolvmånadersperiod under vilken varan var begränsad, eller (ii) begränsningsnivån enligt punkt 8.

16. Om en medlem som inte upprätthåller en begränsning med stöd av artikel 2 beslutar att införa en begränsning i enlighet med bestämmelserna i denna artikel, skall den upprätta

for subsequent years shall be the level specified for the first year increased by a growth rate of not less than 6 per cent per annum, unless otherwise justified to the TMB. The restraint level for the product concerned may be exceeded in either year of any two subsequent years by carry forward and/or carryover of 10 per cent of which carry forward shall not represent more than 5 per cent. No quantitative limits shall be placed on the combined use of carryover, carry forward and the provision of paragraph 14.

14. When more than one product from another Member is placed under restraint under this Article by a Member, the level of restraint agreed, pursuant to the provisions of this Article, for each of these products may be exceeded by 7 per cent, provided that the total exports subject to restraint do not exceed the total of the levels for all products so restrained under this Article, on the basis of agreed common units. Where the periods of application of restraints of these products do not coincide with each other, this provision shall be applied to any overlapping period on a *pro rata* basis.

15. If a safeguard action is applied under this Article to a product for which a restraint was previously in place under the MFA during the 12-month period prior to the entry into force of the WTO Agreement, or pursuant to the provisions of Article 2 or 6, the level of the new restraint shall be the level provided for in paragraph 8 unless the new restraint comes into force within one year of:

(a) the date of notification referred to in paragraph 15 of Article 2 for the elimination of the previous restraint; or

(b) the date of removal of the previous restraint put in place pursuant to the provisions of this Article or of the MFA

in which case the level shall not be less than the higher of (*i*) the level of restraint for the last 12-month period during which the product was under restraint, or (*ii*) the level of restraint provided for in paragraph 8.

16. When a Member which is not maintaining a restraint under Article 2 decides to apply a restraint pursuant to the provisions of this Article, it shall establish appropriate arrange-

lämpliga arrangemang som (a) tar full hänsyn till sådana faktorer som gällande tullklassificering och kvantitativa enheter enligt normal kommersiell praxis för export- och importtransaktioner, både vad avser fibersammansättning och vad avser konkurrens om samma segment på den inhemska marknaden, och (b) undviker indelning i för snäva varugrupper. Begäran om samråd enligt punkterna 7 eller 11 skall innehålla fullständig information om sådana arrangemang.

Artikel 7

1. Som ett led i införlivandeprocessen och med hänvisning till de särskilda åtaganden som gjort av med-lemmarna till följd av Uruguayrundan, skall alla medlemmar vidta nödvändiga åtgärder för att efterleva regler och bestämmelser i GATT 1994 i syfte att:

(a) uppnå ökat marknadstillträde för textil- och konfektionsvaror genom åtgärder som tullsänkningar och tullbindningar, minskning eller avskaffande av icke-tariffära hinder och underlättande av tull-, administrations- och licens-formaliteter,

(b) säkerställa rättvisa och skäliga handelsvillkor för textil och konfektion inom områden som dumpning och anti-dumpning-regler och förfaranden, subventioner och utjämningsåtgärder och skydd av immaterialrätter, samt

(c) undvika diskriminering mot import inom textil- och kon-fektionssektorn, om åtgärder vidtas av allmänna handelspolitiska skäl.

Sådana åtgärder skall inte inskränka medlemmarnas rättig-heter och skyldigheter enligt GATT 1994.

2. Medlemmarna skall till TMB anmäla de åtgärder som avses i punkt 1 som har betydelse för tillämpningen av detta avtal. I den mån som dessa har anmälts till andra WTO-organ är en sammanfattning med hänvisning till den ursprungliga anmälningen tillräcklig för att kraven enligt denna punkt skall anses uppfyllda. Alla medlemmar kan göra omvända anmälningar till TMB.

3. Om en medlem anser att en annan medlem inte har vidtagit de åtgärder som avses i punkt 1 och att jämvikten mellan rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal har rubbats, kan denna medlem hänskjuta frågan till de behöriga WTO-organen och informera TMB. Alla påföljande utslag eller slutsatser av de berörda

ments which: (*a*) take full account of such factors as established tariff classification and quantitative units based on normal commercial practices in export and import transactions, both as regards fibre composition and in terms of competing for the same segment of its domestic market, and (*b*) avoid over-categorization. The request for consultations referred to in paragraphs 7 or 11 shall include full information on such arrangements.

Article 7

1. As part of the integration process and with reference to the specific commitments undertaken by the Members as a result of the Uruguay Round, all Members shall take such actions as may be necessary to abide by GATT 1994 rules and disciplines so as to:

(a) achieve improved access to markets for textile and clothing products through such measures as tariff reductions and bindings, reduction or elimination of non-tariff barriers, and facilitation of customs, administrative and licensing formalities;

(b) ensure the application of policies relating to fair and equitable trading conditions as regards textiles and clothing in such areas as dumping and anti-dumping rules and procedures, subsidies and countervailing measures, and protection of intellectual property rights; and

(c) avoid discrimination against imports in the textiles and clothing sector when taking measures for general trade policy reasons.

Such actions shall be without prejudice to the rights and obligations of Members under GATT 1994.

2. Members shall notify to the TMB the actions referred to in paragraph 1 which have a bearing on the implementation of this Agreement. To the extent that these have been notified to other WTO bodies, a summary, with reference to the original notification, shall be sufficient to fulfil the requirements under this paragraph. It shall be open to any Member to make reverse notifications to the TMB.

3. Where any Member considers that another Member has not taken the actions referred to in paragraph 1, and that the balance of rights and obligations under this Agreement has been upset, that Member may bring the matter before the relevant WTO bodies and inform the TMB. Any subsequent findings or

WTO-organen skall utgöra del av den fullständiga TMB-rapporten.

Artikel 8

1. Ett Textilövervakningsorgan (TMB) upprättas härmed för att övervaka tillämpningen av detta avtal, för att undersöka alla åtgärder som vidtagits enligt detta avtal och deras överensstämmelse med avtalet, och för att vidta de åtgärder som uttryckligen krävs enligt avtalet. TMB skall bestå av en ordförande och tio medlemmar. Medlemsskapet skall vara balanserat och som helhet representativt för medlemskretsen och det skall ge utrymme för utbyte av ledamöter vid lämpliga tidpunkter. Ledamöterna skall utses av medlemmar utnämnda av Varuhandelsrådet och fullgöra sina uppgifter i personlig kapacitet.

2. TMB skall utforma sina egna arbetsmetoder. Det är emellertid överenskommet att enighet inom TMB inte kräver instämmande eller samtycke från sådana ledamöter som utsetts av medlemmar, som är inblandade i ett oavslutat ärende som är föremål för granskning av TMB.

3. TMB skall utgöra ett permanent organ och skall sammanträda vid behov för att fullgöra de uppgifter som det ålagts i detta avtal. TMB skall förlita sig på anmälningar och information som lämnats av medlemmarna enligt tillgängliga artiklar i detta avtal, kompletterat med sådana ytterligare uppgifter eller de nödvändiga uppgifter som medlemmarna lämnar eller som TMB beslutar inkräva. TMB kan också stödja sig på anmälningar till och rapporter från andra WTO-organ och från andra källor som man finner lämpliga.

4. Medlemmarna skall ge varandra tillräckliga möjligheter till samråd i frågor som rör tillämpningen av detta avtal.

5. I avsaknad av en ömsesidigt överenskommen lösning genom det i detta avtal föreskrivna bilaterala samrådsförfarandet skall TMB på begäran av endera medlemmen och efter noggrant och skyndsamt övervägande av frågan avge rekommendationer till de berörda medlemmarna.

6. På begäran av en medlem skall TMB omgående granska varje enskild fråga som denna medlem anser menligt påverka dess intressen enligt detta avtal och beträffande vilka samråd mellan den medlemmen och den

conclusions by the WTO bodies concerned shall form a part of the TMB's comprehensive report.

Article 8

1. In order to supervise the implementation of this Agreement, to examine all measures taken under this Agreement and their conformity therewith, and to take the actions specifically required of it by this Agreement, the Textiles Monitoring Body ("TMB") is hereby established. The TMB shall consist of a Chairman and 10 members. Its membership shall be balanced and broadly representative of the Members and shall provide for rotation of its members at appropriate intervals. The members shall be appointed by Members designated by the Council for Trade in Goods to serve on the TMB, discharging their function on an *ad personam* basis.

2. The TMB shall develop its own working procedures. It is understood, however, that consensus within the TMB does not require the assent or concurrence of members appointed by Members involved in an unresolved issue under review by the TMB.

3. The TMB shall be considered as a standing body and shall meet as necessary to carry out the functions required of it under this Agreement. It shall rely on notifications and information supplied by the Members under the relevant Articles of this Agreement, supplemented by any additional information or necessary details they may submit or it may decide to seek from them. It may also rely on notifications to and reports from other WTO bodies and from such other sources as it may deem appropriate.

4. Members shall afford to each other adequate opportunity for consultations with respect to any matters affecting the operation of this Agreement.

5. In the absence of any mutually agreed solution in the bilateral consultations provided for in this Agreement, the TMB shall, at the request of either Member, and following a thorough and prompt consideration of the matter, make recommendations to the Members concerned.

6. At the request of any Member, the TMB shall review promptly any particular matter which that Member considers to be detrimental to its interests under this Agreement and where consultations between it and the Member or

andra berörda medlemmen eller de andra berörda medlemmarna inte har lyckats åstadkomma en ömsesidigt tillfredställande lösning. I sådana frågor kan TMB göra sådana påpekanden som man finner lämpliga till de berörda medlemmarna och för ändamålen med den överprövning som avses i punkt 11.

7. Innan TMB fastställer sina rekommendationer eller påpekanden skall TMB inbjuda de medlemmar att delta som direkt berörs av frågan.

8. Närhelst TMB ombeds att avge rekommendationer eller utslag skall detta helst ske inom 30 dagar, om inte en annan tidsperiod anges i detta avtal. Alla sådana rekommendationer eller utslag skall meddelas till de medlemmar som är direkt berörda. Alla sådana rekommendationer eller utslag skall också meddelas till Varu-handelsrådet för kännedom.

9. Medlemmarna skall sträva efter att till fullo godta rekommendationer som utfärdas av TMB som noggrant skall övervaka tillämpningen av sådana rekommendationer.

10. Om en medlem anser att det är omöjligt att efterkomma TMB:s rekommendationer, skall den senast en månad efter det att rekommendationerna mottagits redovisa skälen till TMB. Efter noggrant övervägande av de skäl som åberopats, skall TMB omgående utfärda de ytterligare rekommendationer som man finner lämpliga. Om frågan förblir olöst efter sådana ytterligare rekommendationer, kan endera medlemmen anhängiggöra ärendet inför Tvistlösningsorganet och åberopa artikel XXIII.2 i GATT 1994 och de tillämpliga bestämmelserna i Överenskommelsen om tvistlösning.

11. För att övervaka tillämpningen av detta avtal skall Varuhandelsrådet genomföra en större översyn före slutet av varje etapp i införlivandeprocessen. För att bistå i denna översyn, skall TMB, senast fem månader före utgången av varje etapp, överlämna en utförlig rapport till Varuhandelsrådet om tillämpningen av detta avtal under den etapp som skall granskas, med särskild tonvikt på sådana frågor som rör införlivandeprocessen, tillämpningen av övergångsskydds-klausulen och frågor som berör tillämpningen av regler och bestämmelser i GATT 1994, enligt vad som avses i artiklarna 2, 3, 6 respektive 7. TMB:s utförliga rapport kan innefatta sådana rekommendatio-

Members concerned have failed to produce a mutually satisfactory solution. On such matters, the TMB may make such observations as it deems appropriate to the Members concerned and for the purposes of the review provided for in paragraph 11.

7. Before formulating its recommendations or observations, the TMB shall invite participation of such Members as may be directly affected by the matter in question.

8. Whenever the TMB is called upon to make recommendations or findings, it shall do so, preferably within a period of 30 days, unless a different time period is specified in this Agreement. All such recommendations or findings shall be communicated to the Members directly concerned. All such recommendations or findings shall also be communicated to the Council for Trade in Goods for its information.

9. The Members shall endeavour to accept in full the recommendations of the TMB, which shall exercise proper surveillance of the implementation of such recommendations.

10. If a Member considers itself unable to conform with the recommendations of the TMB, it shall provide the TMB with the reasons therefor not later than one month after receipt of such recommendations. Following thorough consideration of the reasons given, the TMB shall issue any further recommendations it considers appropriate forthwith. If, after such further recommendations, the matter remains unresolved, either Member may bring the matter before the Dispute Settlement Body and invoke paragraph 2 of Article XXIII of GATT 1994 and the relevant provisions of the Dispute Settlement Understanding.

11. In order to oversee the implementation of this Agreement, the Council for Trade in Goods shall conduct a major review before the end of each stage of the integration process. To assist in this review, the TMB shall, at least five months before the end of each stage, transmit to the Council for Trade in Goods a comprehensive report on the implementation of this Agreement during the stage under review, in particular in matters with regard to the integration process, the application of the transitional safeguard mechanism, and relating to the application of GATT 1994 rules and disciplines as defined in Articles 2, 3, 6 and 7 respectively. The TMB's comprehensive report

ner som man finner lämpliga att tillställa Varuhandelsrådet.

12. Mot bakgrund av sin översyn skall Varuhandelsrådet genom enhällighet besluta om lämpliga åtgärder för att säkerställa att balansen mellan rättigheter och skyldigheter i detta avtal inte undergrävs. För att lösa en tvist som berör en fråga som hänför sig till artikel 7 i detta avtal kan Tvistlösningsorganet, utan att det påverkar giltigheten av det slutdatum som anges i artikel 9 i detta avtal, ge tillstånd till en justering av artikel 2.14 beträffande den etapp som följer efter den granskade etappen för varje medlem som inte befunnits efterleva åtagandena i detta avtal.

Artikel 9

Detta avtal och alla begränsningar som upprätthålls i kraft av avtalet skall utlöpa den första dagen av den 121:a månaden från WTO-avtalets ikraftträdande, vid vilket datum textil- och konfektionssektorn skall vara helt införlivad i GATT 1994. Avtalet skall inte förlängas.

may include any recommendation as deemed appropriate by the TMB to the Council for Trade in Goods.

12. In the light of its review the Council for Trade in Goods shall by consensus take such decisions as it deems appropriate to ensure that the balance of rights and obligations embodied in this Agreement is not being impaired. For the resolution of any disputes that may arise with respect to matters referred to in Article 7, the Dispute Settlement Body may authorize, without prejudice to the final date set out under Article 9, an adjustment to paragraph 14 of Article 2, for the stage subsequent to the review, with respect to any Member found not to be complying with its obligations under this Agreement.

Article 9

This Agreement and all restrictions thereunder shall stand terminated on the first day of the 121st month that the WTO Agreement is in effect, on which date the textiles and clothing sector shall be fully integrated into GATT 1994. There shall be no extension of this Agreement.

BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER VAROR SOM OMFATTAS AV DETTA AVTAL

1. Denna bilaga innehåller en förteckning över textil- och konfektionsvaror enligt sexställig nivå i HS-systemet.

2. Åtgärder enligt skyddsklausulbestämmelserna i artikel 6 skall vidtas för enskilda textil- och konfektionsvaror och inte enbart på grundval av HS-nummer.

3. Åtgärder enligt skyddsklausulbestämmelserna i artikel 6 i detta avtal skall inte vidtas mot

(a) exporten från en u-landsmedlem av handvävda tyger från hemindustri eller handgjorda varor av handvävt tyg från hemindustri, eller traditionella folkloristiska handgjorda textil- och konfektionsvaror, under förut-sättning att sådana produkter åtföljs av vederbörliga intyg enligt arrangemang som överenskommits mellan de berörda medlemmarna,

(b) Textilvaror med vilka handel har bedrivits av hävd och med vilka internationell handel bedrevs i kommersiellt betydande kvantiteter före 1982 såsom väskor, säckar, mattunderlag, tågvirke, bagage, mattor, mattväv och mattor tillverkade av sådana fibrer som jute, kokosbast, sisalhampa, manillahampa och agave,

(c) produkter tillverkade av rent silke.

För sådana produkter skall bestämmelserna i artikel XIX i GATT 1994, såsom de tolkas i Avtalet om skyddsåtgärder, vara tillämpliga.

ANNEX

LIST OF PRODUCTS COVERED BY THIS AGREEMENT

1. This Annex lists textile and clothing products defined by Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) codes at the six-digit level.

2. Actions under the safeguard provisions in Article 6 will be taken with respect to particular textile and clothing products and not on the basis of the HS lines *per se*.

3. Actions under the safeguard provisions in Article 6 of this Agreement shall not apply to:

(a) developing country Members' exports of handloom fabrics of the cottage industry, or hand-made cottage industry products made of such handloom fabrics, or traditional folklore handicraft textile and clothing products, provided that such products are properly certified under arrangements established between the Members concerned;

(b) historically traded textile products which were internationally traded in commercially significant quantities prior to 1982, such as bags, sacks, carpetbacking, cordage, luggage, mats, mattings and carpets typically made from fibres such as jute, coir, sisal, abaca, maguey and henequen;

(c) products made of pure silk.

For such products, the provisions of Article XIX of GATT 1994, as interpreted by the Agreement on Safeguards, shall be applicable.

Varor enligt avdelning XI (textilvaror) i enlighet med bilagor för harmoniserade varubeskrivning och kodifiering (HS-nomenklaturen)

HS Nr.	
50 kap	**Natursilke**
5004.00	Garn av natursilke (annat än garn spunnet av avfall av natursilke), inte detaljhandelsuppläggningar
5005.00	Garn spunnet av avfall av natursilke, inte i detaljhandelsuppläggningar
5006.00	Garn av natursilke samt garn spunnet av avfall av natursilke, i detaljhandelsuppläggningar; gut
5007.10	Vävnader av bourettesilke
5007.20	Andra vävnader, innehållande minst 85 viktprocent natursilke eller avfall av natursilke, annan än bourettesilke
5007.90	Andra vävnader av natursilke, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
51 kap	**Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävnader av tagel**
5105.10	kardull
5105.21	kammad ull i bulk
5105.29	ulltops och annan kammad ull andra än i bulk
5105.30	fina djurhår, kardade eller kammade
5106.10	Kardgarn av ull, innehållande minst 85 viktprocent ll, inte i detaljhandelsuppläggningar
5106.20	Kardgarn av ull, innehållande mindre än 85 viktprocent ull, inte i detaljhandelsuppläggningar
5107.10	Kamgarn av ull, innehållande minst 85 viktprocent ull, inte i detaljhandelsuppläggningar
5107.20	Kamgarn av ull, innehållande mindre än 85 viktprocent ull, inte i detaljhandelsuppläggningar
5108.10	Kardgarn av fina djurhår, inte i detaljhandelsuppläggningar
5108.20	Kamgarn av fina djurhår, inte i detaljhandelsuppläggningar
5109.10	Garn av ull eller fina djurhår, innehållande minst 85 viktprocent sådana fibrer, i detaljhandelsuppläggningar
5109.90	Garn av ull eller fina djurhår, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, i detaljhandelsuppläggningar
5110.00	Garn av grova djurhår eller tagel
5111.11	Kardgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande minst 85 viktprocent, vägande högst 300g/m^2
5111.19	Kardgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande minst 85 viktprocent, vägande mindre än 300g/m^2

Products within Section XI (Textiles and Textile Articles) of the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) Nomenclature

HS No.	Product Description
Ch. 50	**Silk**
5004.00	Silk yarn (other than yarn spun from silk waste) not put up for retail sale
5005.00	Yarn spun from silk waste, not put up for retail sale
5006.00	Silk yarn&yarn spun from silk waste, put up f retail sale; silk-worm gut
5007.10	Woven fabrics of noil silk
5007.20	Woven fabrics of silk/silk waste, other than noil silk, 85%/more of such fibres
5007.90	Woven fabrics of silk, nes
Ch. 51	**Wool, fine/coarse animal hair, horsehair yarn & fabric**
5105.10	Carded wool
5105.21	Combed wool in fragments
5105.29	Wool tops and other combed wool, other than combed wool in fragments
5105.30	Fine animal hair, carded or combed
5106.10	Yarn of carded wool,>/=85% by weight of wool, nt put up for retail sale
5106.20	Yarn of carded, wool,<85% by weight of wool, not put up for retail sale
5107.10	Yarn of combed wool,>/=85% by weight of wool, not put up for retail sale
5107.20	Yarn of combed wool,<85% by weight of wool, not put up for retail sale
5108.10	Yarn of carded fine animal hair, not put up for retail sale
5108.20	Yarn of combed fine animal hair, not put up for retail sale
5109.10	Yarn of wool/of fine animal hair,>/=85% by weight of such fibres, put up
5109.90	Yarn of wool/of fine animal hair,<85% by weight of such fibres, put up
5110.00	Yarn of coarse animal hair or of horsehair
5111.11	Woven fabrics of carded wool/fine animal hair,>/=85% by weight,</=300 g/m^2
5111.19	Woven fabrics of carded wool/fine animal hair,>/=85% by weight,>300 g/m^2

HS Nr.	
5111.20	Kardgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande mindre än 85 viktprocent, blandade huvudsakligen eller uteslutande med konstfilament
5111.30	Kardgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande mindre än 85 viktprocent, blandade huvudsakligen eller uteslutande med konststapelfiber
5111.90	Kardgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande mindre än 85 viktprocent, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5112.11	Kamgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande minst 85 viktprocent, vägande högst 200g/m^2
5112.19	Kamgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande minst 85 viktprocent, vägande högst 200g/m^2
5112.20	Kamgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande mindre än 85 viktprocent, blandade huvudsakligen eller uteslutande med konstfilament
5112.30	Kamgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande mindre än 85 viktprocent, blandade huvudsakligen eller uteslutande med konststapelfibrer.
5112.90	Kamgarnsvävnader av ull eller fina djurhår, innehållande mindre än 85 viktprocent, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5113.00	Vävnader av grova djurhår eller av tagel
52 kap	**Bomull**
5204.11	Sytråd av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar
5204.19	Sytråd av bomull, mindre än 85 viktprocent av bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar
5204.20	Sytråd av bomull i detaljhandelsuppläggningar
5205.11	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent enkelt, okammat, minst 714.29 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.12	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, okammat, mindre än 714.29 decitex men minst 232.56 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.13	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, okammat, mindre än 232.56 decitex men minst 192.31 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.14	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, okammat, mindre än 192.31 decitex men minst 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.15	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, okammat, mindre än 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.21	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, kammat, minst 714.29 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.22	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, kammat, mindre än 714.29 decitex, minst 232.56 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.23	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, kammat, mindre än 232.56 decitex, minst 192.31, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.24	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, kammat, mindre än 192.31 decitex men minst 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5205.25	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, enkelt, kammat mindre än 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar

HS No.	Product Description
5111.20	Woven fabric of carded wool/fine animal hair,>/=85% by wt, mixd w m-m fi
5111.30	Woven fabric of carded wool/fine animal hair,>/=85% by wt, mixd w m-m fib
5111.90	Woven fabrics of carded wool/fine animal hair,>/= 85% by weight, nes
5112.11	Woven fabric of combed wool/fine animal hair,>/=85% by weight,</=200 g/m^2
5112.19	Woven fabrics of combed wool/fine animal hair,>/=85% by weight,>200 g/m^2
5112.20	Woven fabrics of combed wool/fine animal hair,<85% by wt, mixd w m-m fil
5112.30	Woven fabrics of combed wool/fine animal hair,<85% by wt, mixd w m-m fib
5112.90	Woven fabrics of combed wool/fine animal hair, <85% by weight, nes
5113.00	Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair
Ch. 52	**Cotton**
5204.11	Cotton sewing thread >/=85% by weight of cotton, not put up for retail sale
5204.19	Cotton sewing thread,<85% by weight of cotton, not put up for retail sale
5204.20	Cotton sewing thread, put up for retail sale
5205.11	Cotton yarn,>/=85%,single, uncombed,>/=714.29 dtex, nt put up
5205.12	Cotton yarn,>/=85%,single, uncombed, 714.29 >dtex>/=232.56, not put up
5205.13	Cotton yarn,>/=85%,single, uncombed, 232.56>dtex>/=192.31, not put up
5205.14	Cotton yarn,>/=85%,single, uncombed, 192.31 >dtex>/=125, not put up
5205.15	Cotton yarn,>/=85%,single, uncombed,<125 dtex, nt put up f retail sale
5205.21	Cotton yarn,>/=85%, single, combed,>/=714.29, not put up
5205.22	Cotton yarn,>/=85%,single, combed, 714.29 >dtex>/=232.56, not put up
5205.23	Cotton yarn,>/=85%, single, combed, 232.56 >dtex>/=192.31, not put up
5205.24	Cotton yarn,>/=85%, single, combed, 192.31 >dtex>/=125, not put up
5205.25	Cotton yarn,>/=85%,single, combed,<125 dtex, not put up for retail sale

HS Nr.	
5205.31	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, tvinnat, okammat, minst 714.29 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.32	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, tvinnat, okammat, mindre än 714.29 decitex men minst 232.56 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.33	Garn av bomull, innehållande 85 viktprocent, tvinnat, okammat, mindre än 232.56 decitex men minst 192.31, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.34	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, tvinnat, okammat, mindre än 192.31 decitex, men minst 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.35	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, tvinnat, okammat, mindre än 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.41	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, flertrådigt, kammat, minst 714.29 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.42	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, tvinnat, kammat, mindre än 714.29 decitex, men minst 232.56 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.43	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, tvinnat, kammat, mindre än 232.56 decitex men minst 192.31 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.44	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, tvinnat, kammat, mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggning, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5205.45	Garn av bomull, innehållande minst 85 viktprocent, tvinnat, kammat, mindre än 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.11	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, okammat, minst 714.29 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.12	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, okammat, mindre än 714.29 decitex men minst 232.56 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.13	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, okammat, mindre än 232.56 decitex men minst 192.31 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.14	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, okammat, mindre än 192.31 decitex men minst 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.15	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, okammat, mindre än 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.21	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, kammat, minst 714.29 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.22	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, kammat, mindre än 714.29 decitex men minst 232.56 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.23	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, kammat, mindre än 232.56 decitex men minst 192.31 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar

HS No.	Product Description
5205.31	Cotton yarn,>/=85%, multi, uncombed,>/=714.29 dtex, not put up, nes
5205.32	Cotton yarn,>/=85%,multi, uncombed, 714.29 >dtex>/=232.56, not put up, nes
5205.33	Cotton yarn,>/=85%,multi, uncombed, 232.56 >dtex>/=192.31, not put up, nes
5205.34	Cotton yarn,>/=85%,multi, uncombed, 192.31 >dtex>/=125, nt put up, nes
5205.35	Cotton yarn,>/=85%,multi, uncombed, <125 dtex, not put up, nes
5205.41	Cotton yarn,>/=85%, multiple, combed,>/=714.29 dtex, not put up, nes
5205.42	Cotton yarn,>/=85%,multi, combed, 714.29 >dtex>/=232.56, nt put up, nes
5205.43	Cotton yarn,>/=85%,multi, combed, 232.56 >dtex>/=192.31, nt put up, nes
5205.44	Cotton yarn,>/=85%,multiple, combed, 192.31 >dtex>/=125, not put up, nes
5205.45	Cotton yarn,>/=85%, multiple, combed, <125 dtex, not put up, nes
5206.11	Cotton yarn, <85%, single, uncombed,>/=714.29, not put up
5206.12	Cotton yarn, <85%, single, uncombed, 714.29 >dtex>/=232.56, nt put up
5206.13	Cotton yarn, <85%, single, uncombed, 232.56 >dtex>/=192.31, not put up
5206.14	Cotton yarn, <85%, single, uncombed, 192.31 >dtex>/=125, nt put up
5206.15	Cotton yarn,<85%,single, uncombed,<125 dtex, not put up for retail sale
5206.21	Cotton yarn, <85%, single, combed,>/=714.29 dtex, nt put up
5206.22	Cotton yarn, <85%, single, combed, 714.29 >dtex>/=232.56, not put up
5206.23	Cotton yarn, <85%, single, combed, 232.56 >dtex>/=192.31, not put up

HS Nr.	
5206.24	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, kammat, mindre än 192.31 decitex men minst 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.25	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, enkelt, kammat, mindre än 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5206.31	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, okammat, minst 714.29 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.32	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, okammat, mindre än 714.29 decitex men minst 232.56 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.33	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, okammat, mindre än 232.56 decitex men minst 192.31 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.34	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, okammat, av mindre än 192.31 decitex men minst 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.35	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, okammat, mindre än 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.41	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, kammat, minst 714.29 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.42	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, kammat, mindre än 714.29 decitex men minst 232.56 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.43	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, kammat, mindre än 232.56 decitex men minst 192.31 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.44	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, kammat, mindre än 192.31 decitex men minst 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5206.45	Garn av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, tvinnat, kammat, mindre än 125 decitex, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5207.10	Garn av bomull, (annat än sytråd), innehållande minst 85 viktprocent av bomull, i detaljhandelsuppläggningar
5207.90	Garn av bomull, (annat än sytråd), innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, i detaljhandelsuppläggningar
5208.11	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent av bomull, vägande högst 100g/m^2, oblekta
5208.12	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 100g/m^2 till 200g/m^2, oblekta
5208.13	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, oblekta
5208.19	Andra vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, oblekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

HS No.	Product Description
5206.24	Cotton yarn, <85%, single, combed, 192.31 >dtex>/=125, not put up
5206.25	Cotton yarn,<85%,single, combed,<125 dtex, not put up for retail sale
5206.31	Cotton yarn, <85%, multiple, uncombed,>/=714.29, not put up, nes
5206.32	Cotton yarn,<85%,multiple, uncombed, 714.29 >dtex>/=232.56, nt put up, nes
5206.33	Cotton yarn,<85%,multiple, uncombed, 232.56 >dex>/=192.31, nt put up, nes
5206.34	Cotton yarn,<85%,multiple, uncombed, 192.31 >dtex>/=125, nt put up, nes
5206.35	Cotton yarn, <85%, multiple, uncombed, <125 dtex, not put up, nes
5206.41	Cotton yarn, <85%, multiple, combed,>/=714.29, nt put up, nes
5206.42	Cotton yarn,<85%,multiple, combed, 714.29 >dtex>/=232.56, nt put up, nes
5206.43	Cotton yarn,<85%,multiple, combed, 232.56 >dtex>/=192.31, nt put up, nes
5206.44	Cotton yarn,<85%,multiple, combed, 192.31 >dtex>/=125, nt put up, nes
5206.45	Cotton yarn, <85%, multiple, combed, <125 dtex, not put up, nes
5207.10	Cotton yarn (other than sewing thread)>/=85% by weight of cotton, put up
5207.90	Cotton yarn (other than sewg thread) <85% by wt of cotton, put up f retl sale
5208.11	Plain weave cotton fabric,>/=85%, not more than 100 g/m^2, unbleached
5208.12	Plain weave cotton fabric,>/=85%, >100 g/m^2 to 200 g/m^2, unbleached
5208.13	Twill weave cotton fabric,>/=85%, not more than 200 g/m^2, unbleached
5208.19	Woven fabrics of cotton,>/=85%, not more than 200 g/m^2, unbleached, nes

HS Nr.	
5208.21	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 100g/m^2, blekta
5202.22	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, vägande mer än 100 g/m^2 till 200/m^2, blekta
5208.23	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, blekta
5208.29	Andra vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5203.31	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, minst 85 viktprocent bomull, högst 100g/m^2, färgade
5208.32	Vävnader av bomull med tvåskaftsbinding, minst 85 viktprocent bomull, vägande mer än 100g/m^2 till 200g/m^2, färgade
5208.33	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, färgade
5208.39	Andra vävnader av bomull,innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5208.41	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 100g/m^2, färgat garn
5208.42	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, vägande mer än 100g/m^2 till 200g/m^2, färgat garn
5208.43	Vävnader av bomull 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, färgat garn
5208.49	Andra vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5208.51	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 100g/m^2, tryckta
5208.52	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, vägande mer än 100g/m^2 till 200g/m^2, tryckta
5208.53	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, tryckta
5208.59	Andra vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, högst 200g/m^2, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5209.11	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, oblekta
5209.12	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, oblekta
5209.19	Andra vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, oblekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5209.21	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, blekta
5209.22	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull mer än 200g/m^2, blekta
5209.29	Vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5209.31	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, färgade

HS No.	Product Description
5208.21	Plain weave cotton fabrics,>/=85%, not more than 100 g/m^2, bleached
5208.22	Plain weave cotton fabric,>/=85%, >100 g/m^2 to 200 g/m^2, bleached
5208.23	Twill weave cotton fabric,>/=85%, not more than 200 g/m^2, bleached
5208.29	Woven fabrics of cotton,>/=85%, nt more than 200 g/m^2, bleached, nes
5208.31	Plain weave cotton fabric,>/=85%, not more than 100 g/m^2, dyed
5208.32	Plain weave cotton fabric,>/=85%,>100g/m= to 200g/m=, dyed
5208.33	Twill weave cotton fabrics,>/=85%, not more than 200 g/m^2, dyed
5208.39	Woven fabrics of cotton,>/=85%, not more than 200 g/m^2, dyed, nes
5208.41	Plain weave cotton fabric,>/=85%, not more than 100 g/m^2, yarn dyed
5208.42	Plain weave cotton fabrics,>/=85%, >100 g/m^2 to 200 g/m^2, yarn dyed
5208.43	Twill weave cotton fabric,>/=85%, not more than 200 g/m^2, yarn dyed
5208.49	Woven fabrics of cotton,>/=85%,nt more than 200 g/m^2, yarn dyed, nes
5208.51	Plain weave cotton fabrics,>/=85%, not more than 100 g/m^2, printed
5208.52	Plain weave cotton fabric,>/=85%, >100 g/m^2 to 200 g/m^2, printed
5208.53	Twill weave cotton fabric,>/=85%, not more than 200 g/m^2, printed
5208.59	Woven fabrics of cotton,>/=85%, not more than 200 g/m^2, printed, nes
5209.11	Plain weave cotton fabric,>/=85%, more than 200 g/m^2, unbleached
5209.12	Twill weave cotton fabric,>/=85%, more than 200 g/m^2, unbleached
5209.19	Woven fabrics of cotton,>/=85%,more than 200 g/m^2, unbleached, nes
5209.21	Plain weave cotton fabric,>/=85%, more than 200 g/m^2, bleached
5209.22	Twill weave cotton fabrics,>/=85%, more than 200 g/m^2, bleached
5209.29	Woven fabrics of cotton,>/=85%, more than 200 g/m^2, bleached, nes
5209.31	Plain weave cotton fabrics,>/=85%, more than 200 g/m^2, dyed

HS Nr.	
5209.32	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, färgade
5209.39	Vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5209.41	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, färgat garn
5209.42	Vävnader av bomull (denim), innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2
5209.43	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning andra än denim, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, färgat garn
5209.49	Vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5209.51	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, tryckta
5209.52	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, tryckta
5209.59	Vävnader av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull, mer än 200g/m^2, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5210.11	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfiber, högst 200g/m^2, oblekta
5210.12	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, oblekta
5210.19	Andra vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, vägande högst 200g/m^2, oblekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5210.21	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer vägande högst 200g/m^2, blekta
5210.22	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning av huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, blekta
5210.29	Vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblanding av huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5210.31	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, färgade
5210.32	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, färgade
5210.39	Vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblanding huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

HS No.	Product Description
5209.32	Twill weave cotton fabrics,>/=85%, more than 200 g/m^2, dyed
5209.39	Woven fabrics of cotton,>/=85%, more than 200 g/m^2, dyed, nes
5209.41	Plain weave cotton fabrics,>/=85%, more than 200 g/m^2, yarn dyed
5209.42	Denim fabrics of cotton,>/=85%, more than 200 g/m^2
5209.43	Twill weave cotton fab, other than denim,>/=85%,more than 200 g/m^2, yarn dyed
5209.49	Woven fabrics of cotton,>/=85%, more than 200 g/m^2, yarn dyed, nes
5209.51	Plain weave cotton fabrics,>/=85%, more than 200 g/m^2, printed
5209.52	Twill weave cotton fabrics,>/=85%, more than 200 g/m^2, printed
5209.59	Woven fabrics of cotton,>/=85%, more than 200 g/m^2, printed, nes
5210.11	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, not more than 200 g/m^2, unbl
5210.12	Twill weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, not more than 200 g/m^2, unbl
5210.19	Woven fab of cotton,<85% mixd with m-m fib,</=200 g/m^2, unbl, nes
5210.21	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, not more than 200 g/m^2, bl
5210.22	Twill weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, not more than 200 g/m^2, bl
5210.29	Woven fabrics of cotton,<85% mixd with m-m fib,</=200 g/m^2, bl, nes
5210.31	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, not more than 200 g/m^2, dyd
5210.32	Twill weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, not more than 200 g/m^2, dyd
5210.39	Woven fabrics of cotton,<85% mixd with m-m fib,</=200 g/m^2, dyed, nes

HS Nr.	
5210.41	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, färgat garn
5210.42	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning av huvudsakligen eller uteslutande av konstfiber, högst 200g/m^2, färgat garn
5210.49	Vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5210.51	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, tryckta
5210.52	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning av huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, högst 200g/m^2, tryckta
5210.59	Andra vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfiber, högst 200g/m^2, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5211.11	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, oblekta
5211.12	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, oblekta
5211.19	Vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, oblekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5211.21	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, blekta
5211.22	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, blekta
5211.29	Andra vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5211.31	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, färgade
5211.32	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, färgade
5211.39	Vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

HS No.	Product Description
5210.41	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, nt mor thn 200g/m^2, yarn dyd
5210.42	Twill weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, nt mor thn 200g/m^2, yarn dyd
5210.49	Woven fabrics of cotton,<85% mixed w m-m fib,</=200g/m^2, yarn dyed, nes
5210.51	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, nt more thn 200 g/m^2, printd
5210.52	Twill weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, nt more thn 200g/m^2, printd
5210.59	Woven fabrics of cotton,<85% mixed with m-m fib,</=200g/m^2, printed, nes
5211.11	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, more thn 200 g/m^2, unbleachd
5211.12	Twill weave cotton fab,<85% mixed with m-m fib, more than 200 g/m^2, unbl
5211.19	Woven fabrics of cotton,<85% mixd w m-m fib, more thn 200g/m^2, unbl, nes
5211.21	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, more than 200 g/m^2, bleachd
5211.22	Twill weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, more than 200 g/m^2, bleachd
5211.29	Woven fabrics of cotton,<85% mixd w m-m fib, more than 200 g/m^2, bl, nes
5211.31	Plain weave cotton fab,<85% mixed with m-m fib, more than 200 g/m^2, dyed
5211.32	Twill weave cotton fab,<85% mixed with m-m fib, more than 200 g/m^2, dyed
5211.39	Woven fabrics of cotton,<85% mixd w m-m fib, more than 200 g/m^2, dyd, nes

HS Nr.	
5211.41	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, färgat garn
5211.42	Vävnader av bomull (denim), innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2
5211.43	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindigkypertbindning, andra än denim, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfiber, mer än 200g/m^2, färgat garn
5211.49	Andra vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfiber, mer än 200g/m^2, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5211.51	Vävnader av bomull med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, tryckta
5211.52	Vävnader av bomull med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent, mer än 200g/m^2, tryckta
5211.59	Vävnader av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer, mer än 200g/m^2, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.11	Vävnader av bomull, vägande högst 200g/m^2, oblekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.12	Vävnader av bomull, vägande högst 200g/m^2, blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.13	Vävnader av bomull, vägande högst 200g/m^2, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.14	Vävnader av bomull, vägande högst 200g/m^2, av olikfärgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.15	Vävnader av bomull, vägande högst 200g/m^2, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.21	Vävnader av bomull, vägande mer än 200g/m^2, oblekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.22	Vävnader av bomull, vägande mer än 200g/m^2, blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.23	Vävnader av bomull, vägande mer än 200g/m^2, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.24	Vävnader av bomull, vägande mer än 200g/m^2, av olikfärgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5212.25	Vävnader av bomull, vägande mer än 200g/m^2, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
53 kap	**Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävnader av pappersgarn**
5306.10	Garn av lin, enkelt
5306.20	Garn av lin, tvinnat
5307.10	Garn av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, enkelt
5307.20	Garn av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, tvinnat

HS No.	Product Description
5211.41	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, more than 200 g/m^2, yarn dyd
5211.42	Denim fabrics of cotton, <85% mixed with m-m fib, more than 200 g/m^2
5211.43	Twill weave cotton fab, other than denim,<85% mixd w m-m fib,>200g/m^2, yarn dyd
5211.49	Woven fabrics of cotton,<85% mixd with m-m fib,>200 g/m^2, yarn dyed, nes
5211.51	Plain weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, more than 200 g/m^2, printd
5211.52	Twill weave cotton fab,<85% mixd w m-m fib, more than 200 g/m^2, printd
5211.59	Woven fabrics of cotton,<85% mixd w m-m fib, mor thn 200g/m^2, printd, nes
5212.11	Woven fabrics of cotton, weighing not more than 200 g/m^2, unbleached, nes
5212.12	Woven fabrics of cotton, weighing not more than 200 g/m^2, bleached, nes
5212.13	Woven fabrics of cotton, weighing not more than 200 g/m^2, dyed, nes
5212.14	Woven fabrics of cotton,</=200g/m^2, of yarns of different colours, nes
5212.15	Woven fabrics of cotton, weighing not more than 200 g/m^2, printed, nes
5212.21	Woven fabrics of cotton, weighing more than 200 g/m^2, unbleached, nes
5212.22	Woven fabrics of cotton, weighing more than 200 g/m^2, bleached, nes
5212.23	Woven fabrics of cotton, weighing more than 200 g/m^2, dyed, nes
5212.24	Woven fabrics of cotton, >200 g/m^2, of yarns of different colours, nes
5212.25	Woven fabrics of cotton, weighing more than 200 g/m^2, printed, nes
Ch. 53	**Other vegetable textile fibres; paper yarn & woven fab**
5306.10	Flax yarn, single
5306.20	Flax yarn, multile (folded) or cabled
5307.10	Yarn of jute or of other textile bast fibres, single
5307.20	Yarn of jute or of oth textile bast fibres, multiple (folded) or cabled

HS Nr.	
5308.20	garn av mjukhampa
5308.90	Garn av andra vegetabiliska textilfibrer
5309.11	Vävnader innehållande minst 85 viktprocent eller mer av lin, oblekta eller blekta
5309.19	Vävnader innehållande minst 85 viktprocent lin, andra än oblekta eller blekta
5309.21	Vävnader av lin, innehållande mindre än 85 viktprocent lin, oblekta eller blekta
5309.29	Vävnader av lin, innehållande mindre än 85 viktprocent lin, andra än oblekta eller blekta
5310.10	Vävnader av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, oblekta
5310.90	Vävnader av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, andra än oblekta
5311.00	Vävnader av andra vegetabiliska textilfibrer; Vävnader av pappersgarn
54 kap	**Konstfilament**
5401.10	Sytråd av syntetfilament
5401.20	Sytråd av regenatfilament
5402.10	Högstyrkegarn (annat än sytråd), av nylon eller andra polyamider filament, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.20	Högstyrkegarn (annat än sytråd), av polyesterfilament, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.31	Texturerat garn, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, av nylon/andra polyamiderfilament, enkeltråden högst 50 tex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.32	Texturerat garn, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, av nylon/andra polyamiderfilament, enkeltråden mer än 50 tex, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.33	Texturerat garn, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, av polyesterfilament, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.39	Texturerat garn av syntetfilament, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.41	Garn av nylon eller andra polyamiderfilament, enkelt, utan snodd, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.42	Garn av polyesterfilament, delvis orienterat, enkelt, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.43	Garn av polyesterfilament, enkelt, utan snodd, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.49	Garn av syntetfilament, enkelt, utan snodd, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.51	Garn av nylon eller andra polyamidfilament, enkelt, snodd mer än 50 varv per meter, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.52	Garn av polyesterfilament, enkelt, snodd mer än 50 varv per meter, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.59	Garn av syntetfilament, enkelt, snodd mer än 50 varv per meter, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.61	Garn av nylon och andra polyamid filament, tvinnat, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5402.62	Garn av polyesterfilament, tvinnat, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar

HS No.	Product Description
5308.20	True hemp yarn
5308.90	Yarn of other vegetable textile fibres
5309.11	Woven fabrics, containg 85% or more by weight of flax, unbleached or bl
5309.19	Woven fabrics, containing 85% or more by weight of flax, other than unbl or bl
5309.21	Woven fabrics of flax, containg <85% by weight of flax, unbleached or bl
5309.29	Woven fabrics of flax, containing <85% by weight of flax, other than unbl or bl
5310.10	Woven fabrics of jute or of other textile bast fibres, unbleached
5310.90	Woven fabrics of jute or of other textile bast fibres, other than unbleached
5311.00	Woven fabrics of oth vegetable textile fibres; woven fab of paper yarn
Ch. 54	**Man-made filaments**
5401.10	Sewing thread of synthetic filaments
5401.20	Sewing thread of artificial filaments
5402.10	High tenacity yarn (other than sewg thread),nylon/oth polyamides fi, nt put up
5402.20	High tenacity yarn (other than sewg thread),of polyester filaments, not put up
5402.31	Texturd yarn nes, of nylon/oth polyamides fi,</=50tex/s.y.,not put up
5402.32	Texturd yarn nes, of nylon/oth polyamides fi,>50 tex/s.y.,not put up
5402.33	Textured yarn nes, of polyester filaments, not put up for retail sale
5402.39	Textured yarn of synthetic filaments, nes, not put up
5402.41	Yarn of nylon or other polyamides fi, single, untwisted, nes, not put up
5402.42	Yarn of polyester filaments, partially oriented, single, nes, not put up
5402.43	Yarn of polyester filaments, single, untwisted, nes, not put up
5402.49	Yarn of synthetic filaments, single, untwisted, nes, not put up
5402.51	Yarn of nylon or other polyamides fi, single, >50 turns/m, not put up
5402.52	Yarn of polyester filaments, single, >50 turns per metre, not put up
5402.59	Yarn of synthetic filaments, single,>50 turns per metre, nes, not put up
5402.61	Yarn of nylon or other polyamides fi, multiple, nes, not put up
5402.62	Yarn of polyester filaments, multiple, nes, not put up

HS Nr.	
5402.69	Garn av syntetfilament, tvinnat, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.10	Högstyrkegarn (annat än sytråd), av viskosfilament, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.20	Texturerat garn, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, av regenatfilament, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.31	Garn av viskosfilament, enkelt, utan snodd, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.32	Garn av viskosfilament, enkelt, mer än 120 varv per meter, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.33	Garn av acetatfilament, enkelt, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.39	Garn av regenatfilament, enkelt, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.41	Garn av viskosfilament, tvinnat (flertrådigt), inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.42	Garn av acetat filament, tvinnat (flertrådigt) inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5403.49	Garn av regenatfilament, tvinnat (flertrådigt), inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, inte i detaljhandelsuppläggningar
5404.10	Monofilamentgarn av syntetmaterial, med en längdvikt av minst 67 decitex och med ett största tvärmått av högst 1 mm
5404.90	Remsor o.d. av syntetmaterial, med en bredd i föreliggande skick av högst 5 mm
5405.00	Monofilamentgarn av regenatmaterial med en längdvikt av minst 67 decitex och med ett största tvärmått av högst 1 mm, remsor av regenatmaterial med en bredd föreliggande skick av högst 5 mm
5406.10	Garn av syntetfilament (annat än sytråd) i detaljhandelsuppläggningar
5406.20	Garn av regenatfilament (annat än sytråd) i detaljhandelsuppläggningar
5407.10	Vävnader framställda av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider eller polyestrar
5407.20	Vävnader framställda av remsor o.d. av syntetmaterial
5407.30	Vävnader enligt anm. 9 till elfte avd. (lager av parallella syntetiska garner)
5407.41	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent, av nylon, eller andra polyamiderfilament, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.42	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent av nylon eller andra polyamider, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.43	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent av nylon eller andra polyamiderfilament, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.44	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent av nylon eller andra polyamider, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.51	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent textuerade polyesterfilament, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.52	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent texturerade polyesterfilament, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

HS No.	Product Description
5402.69	Yarn of synthetic filaments, multiple, nes, not put up
5403.10	High tenacity yarn (other than sewg thread),of viscose rayon filamt, nt put up
5403.20	Textured yarn nes, of artificial filaments, not put up for retail sale
5403.31	Yarn of viscose rayon filaments, single, untwisted, nes, not put up
5403.32	Yarn of viscose rayon filaments, single,>120 turns per m, nes, nt put up
5403.33	Yarn of cellulose acetate filaments, single, nes, not put up
5403.39	Yarn of artificial filaments, single, nes, not put up
5403.41	Yarn of viscose rayon filaments, multiple, nes, not put up
5403.42	Yarn of cellulose acetate filaments, multiple, nes, not put up
5403.49	Yarn of artificial filaments, multiple, nes, not put up
5404.10	Synthetic mono,>/=67dtex, no cross sectional dimension exceeds 1 mm
5404.90	Strip&the like of syn tex material of an apparent width nt exceedg 5 mm
5405.00	Artificial mono, 67 dtex, cross-sect >1mm; strip of arti tex mat w </=5mm
5406.10	Yarn of synthetic filament (other than sewing thread), put up for retail sale
5406.20	Yarn of artificial filament (other than sewing thread),put up for retail sale
5407.10	Woven fab of high tenacity fi yarns of nylon oth polyamides/polyesters
5407.20	Woven fab obtaind from strip/the like of synthetic textile materials
5407.30	Fabrics specif in Note 9 Section XI (layers of parallel syn tex yarn)
5407.41	Woven fab,>/=85% of nylon/other polyamides filaments, unbl or bl, nes
5407.42	Woven fabrics,>/=85% of nylon/other polyamides filaments, dyed, nes
5407.43	Woven fab,>/=85% of nylon/other polyamides filaments, yarn dyed, nes
5407.44	Woven fabrics,>/=85% of nylon/other polyamides filaments, printed, nes
5407.51	Woven fabrics,>/=85% of textured polyester filaments, unbl or bl, nes
5407.52	Woven fabrics,>/=85% of textured polyester filaments, dyed, nes

HS Nr.	
5407.53	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent texturerade polyesterfilament, av färgat garn inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.54	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent texturerade polyesterfilament, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.60	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent otexturerade polyesterfilament, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.71	Vävnader innehållande minst 85 viktprocent syntetfilament, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.72	Vävnader innehållande minst 85 viktprocent syntetfilament, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.73	Vävnader innehållande minst 85 viktprocent syntetfilament, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.74	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent syntetfilament, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.81	Vävnader, innehållande mindre än 85 viktprocent syntetfilament med inblandning huvudsakligen eller uteslutande bomull, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.82	Vävnader, innehållande mindre än 85 viktprocent syntetfilament, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.83	Vävnader, innehållande mindre än 85 viktprocent syntetfilament, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.84	Vävnader, innehållande mindre än 85 viktprocent syntetfilament, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.91	Vävnader av syntetfilament, oblekta och blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.92	Vävnader av syntetfilament, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.93	Vävnader av syntetfilament, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5407.94	Vävnader av syntetfilament, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5408.10	Vävnader framställda av högstyrkegarn av viskosfilament
5408.21	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent regenatfilament eller textila remsor av regenatmaterial, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5408.22	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent regenatfilament eller remsor av regenatfilament, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5408.23	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent regenatfilament eller remsor av regenatfilament, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5408.24	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent regenatfilament eller remsor av regenatfilament, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5408.31	Vävnader av regenatfilament, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

HS No.	Product Description
5407.53	Woven fabrics,>/=85% of textured polyester filaments, yarn dyed, nes
5407.54	Woven fabrics,>/=85% of textured polyester filaments, printed, nes
5407.60	Woven fabrics,>/=85% of non-textured polyester filaments, nes
5407.71	Woven fab,>/=85% of synthetic filaments, unbleached or bleached, nes
5407.72	Woven fabrics,>/=85% of synthetic filaments, dyed, nes
5407.73	Woven fabrics,>/=85% of synthetic filaments, yarn dyed, nes
5407.74	Woven fabrics,>/=85% of synthetic filaments, printed, nes
5407.81	Woven fabrics of synthetic filaments,<85% mixd w cotton, unbl o bl, nes
5407.82	Woven fabrics of synthetic filaments,<85% mixed with cotton, dyed, nes
5407.83	Woven fabrics of synthetic filaments,<85% mixd w cotton, yarn dyd, nes
5407.84	Woven fabrics of synthetic filaments,<85% mixd with cotton, printed, nes
5407.91	Woven fabrics of synthetic filaments, unbleached or bleached, nes
5407.92	Woven fabrics of synthetic filaments, dyed, nes
5407.93	Woven fabrics of synthetic filaments, yarn dyed, nes
5407.94	Woven fabrics of synthetic filaments, printed, nes
5408.10	Woven fabrics of high tenacity filament yarns of viscose rayon
5408.21	Woven fab,>/=85% of artificial fi o strip of art tex mat, unbl/bl, nes
5408.22	Woven fab,>/=85% of artificial fi or strip of art tex mat, dyed, nes
5408.23	Woven fab,>/=85% of artificial fi or strip of art tex mat, y dyed, nes
5408.24	Woven fab,>/=85% of artificial fi or strip of art tex mat, printd, nes
5408.31	Woven fabrics of artificial filaments, unbleached or bleached, nes

HS Nr.	
5408.32	Vävnader av regenatfilament, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5408.33	Vävnader av regenatfilament, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5408.34	Vävnader av regenatfilament, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
55 kap	**Konststapelfibrer**
5501.10	Fiberkabel av nylon eller andra polyamider
5501.20	Fiberkabel av polyester
5501.30	Fiberkabel av akryl eller modakryl
5501.90	Fiberkabel av annat syntetmaterial, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans
5502.00	Fiberkabel av regenatfilament
5503.10	Stapelfibrer av nylon eller andra polyamider, inte kardade eller kammade
5503.20	Stapelfibrer av polyestrar, inte kardade eller kammade
5503.30	Stapelfibrer av akryl eller modakryl, inte kardade eller kammade
5503.40	Stapelfibrer av polypropen, inte kardade eller kammade
5503.90	Stapelfibrer av annat syntetmaterial, inte kardade eller kammade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5504.10	Stapelfibrer av viskos, inte kardade eller kammade
5504.90	Regenatstapelfibrer, andra än viskos, inte kardade eller kammade
5505.10	Avfall av syntetfibrer
5505.20	Avfall av regenatfibrer
5506.10	Stapelfibrer av nylon eller andra polyamider, kardade eller kammade
5506.20	Stapelfibrer av polyester, kardade eller kammade
5506.30	Stapelfibrer av akryl eller modakryl kardade eller kammade
5506.90	Stapelfibrer av syntetmaterial, kardade eller kammade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5507.00	Regenatstapelfibrer, kardade eller kammade
5508.10	Sytråd av syntetstapelfibrer
5508.20	Sytråd av regenatstapelfibrer
5509.11	Garn, innehållande minst 85 viktprocent av stapelfibrer av nylon eller andra polyamider, enkelt, inte i detaljhandelsuppläggningar
5509.12	Garn, innehållande minst 85 viktprocent av stapelfibrer av nylon eller andra polyamider, tvinnat, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.21	Garn, innehållande minst 85 viktprocent polyesterstapelfibrer, enkelt, inte i detaljhandelsuppläggningar
5509.22	Garn, innehållande minst 85 viktprocent polyesterstapelfibrer, tvinnat, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.31	Garn, innehållande minst 85 viktprocent av akryl- eller modakrylstapelfibrer, enkelt, inte i detaljhandelsuppläggningar

HS No.	Product Description
5408.32	Woven fabrics of artificial filaments, dyed, nes
5408.33	Woven fabrics of artificial filaments, yarn dyed, nes
5408.34	Woven fabrics of artificial filaments, printed, nes
Ch. 55	**Man-made staple fibres**
5501.10	Filament tow of nylon or other polyamides
5501.20	Filament tow of polyesters
5501.30	Filament tow of acrylic or modacrylic
5501.90	Synthetic filament tow, nes
5502.00	Artificial filament tow
5503.10	Staple fibres of nylon or other polyamides, not carded or combed
5503.20	Staple fibres of polyesters, not carded or combed
5503.30	Staple fibres of acrylic or modacrylic, not carded or combed
5503.40	Staple fibres of polypropylene, not carded or combed
5503.90	Synthetic staple fibres, not carded or combed, nes
5504.10	Staple fibres of viscose, not carded or combed
5504.90	Artificial staple fibres, other than viscose, not carded or combed
5505.10	Waste of synthetic fibres
5505.20	Waste of artificial fibres
5506.10	Staple fibres of nylon or other polyamides, carded or combed
5506.20	Staple fibres of polyesters, carded or combed
5506.30	Staple fibres of acrylic or modacrylic, carded or combed
5506.90	Synthetic staple fibres, carded or combed, nes
5507.00	Artificial staple fibres, carded or combed
5508.10	Sewing thread of synthetic staple fibres
5508.20	Sewing thread of artificial staple fibres
5509.11	Yarn,>/=85% nylon or other polyamides staple fibres, single, not put up
5509.12	Yarn,>/=85% nylon o oth polyamides staple fibres, multi, not put up, nes
5509.21	Yarn,>/=85% of polyester staple fibres, single, not put up
5509.22	Yarn,>/=85% of polyester staple fibres, multiple, not put up, nes
5509.31	Yarn,>/=85% of acrylic or modacrylic staple fibres, single, not put up

HS Nr.	
5509.32	Garn, innehållande minst 85 viktprocent av akryl- eller modakrylstapelfibrer, tvinnat, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.41	Garn, innehållande minst 85 viktprocent, andra syntetstapelfibrer, enkelt, inte i detaljhandelsuppläggningar
5509.42	Garn, innehållande minst 85 viktprocent, andra syntetstapelfibrer, tvinnat, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.51	Garn av polyesterstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av regenatstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.52	Garn av polyesterstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.53	Garn av polyesterstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.59	Garn av polyesterstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.61	Garn av akrylstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.62	Garn av akrylstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.69	Garn av akrylstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.91	Garn av andra syntetstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.92	Garn av andra syntetstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande med bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5509.99	Garn av andra syntetstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5510.11	Garn, innehållande minst 85 viktprocent regenatstapelfibrer, enkelt, inte i detaljhandelsuppläggningar
5510.12	Garn, innehållande minst 85 viktprocent av regenatstapelfibrer, tvinnat, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5510.20	Garn av regenatstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5510.30	Garn av regenatstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5510.90	Garn av regenatstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans

HS No.	Product Description
5509.32	Yarn,>/=85% acrylic/modacrylic staple fibres, multiple, not put up, nes
5509.41	Yarn,>/=85% of other synthetic staple fibres, single, not put up
5509.42	Yarn,>/=85% of other synthetic staple fibres, multiple, not put up, nes
5509.51	Yarn of polyester staple fibres mixd w/ arti staple fib, not put up, nes
5509.52	Yarn of polyester staple fib mixd w wool/fine animal hair, nt put up, nes
5509.53	Yarn of polyester staple fibres mixed with cotton, not put up, nes
5509.59	Yarn of polyester staple fibres, not put up, nes
5509.61	Yarn of acrylic staple fib mixd w wool/fine animal hair, not put up, nes
5509.62	Yarn of acrylic staple fibres mixed with cotton, not put up, nes
5509.69	Yarn of acrylic staple fibres, not put up, nes
5509.91	Yarn of oth synthetic staple fibres mixed w/wool/fine animal hair, nes
5509.92	Yarn of other synthetic staple fibres mixed with cotton, not put up, nes
5509.99	Yarn of other synthetic staple fibres, not put up, nes
5510.11	Yarn,>/=85% of artificial staple fibres, single, not put up
5510.12	Yarn,>/=85% of artificial staple fibres, multiple, not put up, nes
5510.20	Yarn of artificl staple fib mixd w wool/fine animal hair, not put up, nes
5510.30	Yarn of artificial staple fibres mixed with cotton, not put up, nes
5510.90	Yarn of artificial staple fibres, not put up, nes

HS Nr.	
5511.10	Garn av syntetstapelfibrer, innehållande minst 85 viktprocent, annat än sytråd, i detaljhandelsuppläggningar
5511.20	Garn av syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, i detaljhandelsuppläggningar, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5511.30	Garn av regenatstapelfibrer (annat än sytråd), i detaljhandelsuppläggningar
5512.11	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent polyesterstapelfibrer, oblekta eller blekta
5512.19	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent polyesterstapelfibrer, andra än oblekta eller blekta
5512.21	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent akrylstapelfibrer, oblekta eller blekta
5512.29	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent akrylstapelfibrer, andra än oblekta eller blekta
5512.91	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent, av andra syntetstapelfibrer, oblekta eller blekta
5512.99	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent, av andra syntetstapelfibrer, andra än oblekta eller blekta
5513.11	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, oblekta eller blekta
5513.12	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblanding huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, oblekta eller blekta
5513.13	Vävnader av polyesterstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med en inblandning huvudsakligen eller uteslutande bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5513.19	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, oblekta eller blekta
5513.21	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbinding, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, färgade
5513.22	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, men en vikt av högst 170g/m^2, färgade
5513.23	Vävnader av polyesterstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5513.29	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, färgade
5513.31	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, färgat garn

HS No.	Product Description
5511.10	Yarn,>/=85% of synthetic staple fibres, other than sewing thread, put up
5511.20	Yarn, <85% of synthetic staple fibres, put up for retail sale, nes
5511.30	Yarn of artificial fibres (other than sewing thread), put up for retail sale
5512.11	Woven fabrics, containing>/=85% of polyester staple fibres, unbl or bl
5512.19	Woven fabrics, containg>/=85% of polyester staple fibres, other than unbl or bl
5512.21	Woven fabrics, containg>/=85% of acrylic staple fibres, unbleached or bl
5512.29	Woven fabrics, containing>/=85% of acrylic staple fibres, other than unbl or bl
5512.91	Woven fabrics, containing>/=85% of oth synthetic staple fibres, unbl/bl
5512.99	Woven fabrics, containg>/=85% of other synthetic staple fib, other than unbl/bl
5513.11	Plain weave polyest stapl fib fab,<85%,mixd w/cottn,</=170g/m^2, unbl/bl
5513.12	Twill weave polyest stapl fib fab,<85%,mixd w/cottn,</=170g/m^2, unbl/bl
5513.13	Woven fab of polyest staple fib,<85% mixd w/cot,</=170g/m^2, unbl/bl, nes
5513.19	Woven fabrics of oth syn staple fib,<85%,mixd w/cot,</=170g/m^2, unbl/bl
5513.21	Plain weave polyester staple fib fab,<85%,mixd w/cotton,</=170g/m^2, dyd
5513.22	Twill weave polyest staple fib fab,<85%,mixd w/cotton,</=170g/m^2, dyd
5513.23	Woven fab of polyester staple fib,<85%,mixd w/cot,</=170 g/m^2, dyd, nes
5513.29	Woven fabrics of oth syn staple fib,<85% mixd w/cotton,</=170g/m^2, dyed
5513.31	Plain weave polyest stapl fib fab,<85% mixd w/cot,</=170g/m^2, yarn dyd

HS Nr.	
5513.32	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, färgat garn
5513.33	Vävnader av polyesterstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, av färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5513.39	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, färgat garn
5513.41	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, tryckta
5513.42	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, tryckta
5513.43	Vävnader av polyesterstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5513.49	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170g/m^2, tryckta
5514.11	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, oblekta eller blekta
5514.12	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, oblekta eller blekta
5514.13	Vävnader av andra polyesterstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt mer än 170g/m^2, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5514.19	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, oblekta eller blekta
5514.21	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med innehållande huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, färgade
5514.22	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, färgade
5514.23	Vävnader av polyesterstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, färgade
5514.29	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, färgade

HS No.	Product Description
5513.32	Twill weave polyest stapl fib fab,<85% mixd w/cot,</=170g/m^2, yarn dyd
5513.33	Woven fab of polyest staple fib,<85% mixd w/cot,</=170 g/m^2, dyd nes
5513.39	Woven fab of oth syn staple fib,<85% mixd w/cot,</=170g/m^2, yarn dyd
5513.41	Plain weave polyester stapl fib fab,<85%,mixd w/cot,</=170g/m^2, printd
5513.42	Twill weave polyest staple fib fab,<85%,mixd w/cot,<=/170g/m^2, printd
5513.43	Woven fab of polyester staple fib,<85%,mixd w/cot,</=170g/m^2, ptd, nes
5513.49	Woven fab of oth syn staple fib,<85%,mixed w/cot,</=170g/m^2, printed
5514.11	Plain weave polyest staple fib fab,<85%,mixd w/cotton,>170g/m^2, unbl/bl
5514.12	Twill weave polyest stapl fib fab,<85%,mixd w/cotton,>170g/m^2, unbl/bl
5514.13	Woven fab of polyester staple fib,<85% mixd w/cot,>170g/m^2, unbl/bl, nes
5514.19	Woven fabrics of oth syn staple fib,<85%,mixed w/cot,>170 g/m^2, unbl/bl
5514.21	Plain weave polyester staple fibre fab,<85%,mixd w/cotton,>170g/m^2, dyd
5514.22	Twill weave polyester staple fibre fab,<85%,mixd w/cotton,>170g/m^2, dyd
5514.23	Woven fabrics of polyester staple fib,<85%,mixed w/cot,>170 g/m^2, dyed
5514.29	Woven fabrics of oth synthetic staple fib,<85%,mixd w/cot,>170g/m^2, dyd

HS Nr.	
5514.31	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, färgat garn
5514.32	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblanding huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, färgat garn
5514.33	Vävnader av polyesterstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5514.39	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, färgat garn
5514.41	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, tryckta
5514.42	Vävnader av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2 , tryckta
5514.43	Vävnader av polyesterstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2 , tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5514.49	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170g/m^2, tryckta
5515.11	Vävnader av polyesterstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av viskosstapelfibrer, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.12	Vävnader av polyesterstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.13	Vävnader av polyesterstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.19	Vävnader av polyesterstapelfibrer, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.21	Vävnader av akrylstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.22	Vävnader av akrylstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.29	Vävnader akryl- eller modakrylstapelfibrer, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.91	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.92	Vävnader av andra syntetstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller utslutande av ull eller fina djurhår, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5515.99	Vävnader av syntetstapelfibrer, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5516.11	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent av regenatstapelfibrer, oblekta eller blekta
5516.12	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent av regenatstapelfibrer, färgade
5516.13	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent av regenatstapelfibrer, färgat garn

HS No.	Product Description
5514.31	Plain weave polyester staple fib fab,<85% mixd w/cot,>170g/m^2, yarn dyd
5514.32	Twill weave polyester staple fib fab,<85% mixd w/cot,>170g/m^2, yarn dyd
5514.33	Woven fab of polyester stapl fib,<85% mixd w/cot,>170g/m^2, yarn dyd nes
5514.39	Woven fabrics of oth syn staple fib,<85% mixd w/cot,>170 g/m^2, yarn dyd
5514.41	Plain weave polyester staple fibre fab,<85%,mixd w/cot,>170g/m^2, printd
5514.42	Twill weave polyester staple fibre fab,<85%,mixd w/cot,>170g/m^2, printd
5514.43	Woven fab of polyester staple fibres <85%,mixd w/cot,>170g/m^2, ptd, nes
5514.49	Woven fabrics of oth syn staple fib,<85%,mixed w/cot,>170 g/m^2, printed
5515.11	Woven fab of polyester staple fib mixd w viscose rayon staple fib, nes
5515.12	Woven fabrics of polyester staple fibres mixd w man-made filaments, nes
5515.13	Woven fab of polyester staple fibres mixd w/wool/fine animal hair, nes
5515.19	Woven fabrics of polyester staple fibres, nes
5515.21	Woven fabrics of acrylic staple fibres, mixd w man-made filaments, nes
5515.22	Woven fab of acrylic staple fibres, mixd w/wool/fine animal hair, nes
5515.29	Woven fabrics of acrylic or modacrylic staple fibres, nes
5515.91	Woven fabrics of oth syn staple fib, mixed with man-made filaments, nes
5515.92	Woven fabrics of oth syn staple fib, mixd w/wool o fine animal hair, nes
5515.99	Woven fabrics of synthetic staple fibres, nes
5516.11	Woven fabrics, containg>/=85% of artificial staple fibres, unbleached/bl
5516.12	Woven fabrics, containing>/=85% of artificial staple fibres, dyed
5516.13	Woven fabrics, containing>/=85% of artificial staple fib, yarn dye

HS Nr.	
5516.14	Vävnader, innehållande minst 85 viktprocent av regenatstapelfibrer, tryckta
5516.21	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament, oblekta eller blekta
5516.22	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament, färgade
5516.23	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament, färgat garn
5516.24	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande konstfilament, tryckta
5516.31	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, oblekta eller blekta
5516.32	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, färgade
5516.33	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, färgat garn
5516.34	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår, tryckta
5516.41	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, oblekta eller blekta
5516.42	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, färgade
5516.43	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, färgat garn
5516.44	Vävnader av regenatstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, tryckta
5516.91	Vävnader av regenatstapelfibrer, oblekta eller blekta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5516.92	Vävnader av regenatstapelfibrer, färgade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5516.93	Vävnader av regenatstapelfibrer, färgat garn, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5516.94	Vävnader av regenatstapelfibrer, tryckta, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
56 kap	**Vadd, filt, och bondad duk: specialgarner; surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter**
5601.10	Sanitetsartiklar av vadd, som sanitetsbindor och tamponger
5601.21	Vadd av bomull och andra varor av sådan vadd, andra än sanitetsartiklar
5601.22	Vadd av konstfibrer och andra varor av sådan vadd, andra än sanitetsartiklar
5601.29	Vadd av andra textilmaterial och andra varor av sådan vadd, andra än sanitetsartiklar
5601.30	Textilfibrer med en längd av högst 5 mm (flock) samt stoft och noppor
5602.10	Nålfilt och fibermaskbonad duk

HS No.	Product Description
5516.14	Woven fabrics, containing>/=85% of artificial staple fibres, printed
5516.21	Woven fabrics of artificial staple fib,<85%,mixd w man-made fi, unbl/bl
5516.22	Woven fabrics of artificial staple fib,<85%,mixd with man-made fi, dyd
5516.23	Woven fabrics of artificial staple fib,<85%,mixd with m-m fi, yarn dyd
5516.24	Woven fabrics of artificial staple fib,<85%,mixd w man-made fi, printd
5516.31	Woven fab of arti staple fib,<85% mixd w/wool/fine animal hair, unbl/bl
5516.32	Woven fabrics of arti staple fib,<85% mixd w/wool/fine animal hair, dyd
5516.33	Woven fab of arti staple fib,<85% mixd w/wool/fine animal hair, yarn dyd
5516.34	Woven fab of arti staple fib,<85% mixd w/wool/fine animal hair, printd
5516.41	Woven fabrics of artificial staple fib,<85% mixd with cotton, unbl o bl
5516.42	Woven fabrics of artificial staple fib, <85% mixed with cotton, dyed
5516.43	Woven fabrics of artificial staple fib,<85% mixd with cotton, yarn dyd
5516.44	Woven fabrics of artificial staple fib,<85% mixed with cotton, printed
5516.91	Woven fabrics of artificial staple fibres, unbleached or bleached, nes
5516.92	Woven fabrics of artificial staple fibres, dyed, nes
5516.93	Woven fabrics of artificial staple fibres, yarn dyed, nes
5516.94	Woven fabrics of artificial staple fibres, printed, nes
Ch. 56	**Wadding, felt & nonwoven; yarns; twine, cordage, etc.**
5601.10	Sanitary articles of waddg of textile mat i.e. sanitary towels, tampons
5601.21	Wadding of cotton and articles thereof, other than sanitary articles
5601.22	Wadding of man-made fibres and articles thereof, other than sanitary articles
5601.29	Waddg of oth textile materials&articles thereof, other than sanitary articles
5601.30	Textile flock and dust and mill neps
5602.10	Needleloom felt and stitch-bonded fibre fabrics

HS Nr.	
5602.21	Filt annan än nålfilt, av ull eller fina djurhår, inte impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad
5602.29	Filt annan än nålfilt, av annat textilmaterial, inte impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad
5602.90	Filt av textilmaterial, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans
5603.00	Bondad duk, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad
5604.10	Tråd och rep av gummi, textilöverdragna
5604.20	Högstyrkegarn av polyester, av nylon eller andra polyamider eller av viskos, impregnerat eller överdraget
5604.90	Textilgarn samt remsor o.d., impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5605.00	Metalliserat garn, garn i förening med metall i form av tråd eller pulver eller överdraget med metall
5606.00	Överspunnet garn, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, sniljgarn, chainettegarn
5607.10	Surrningsgarn och tågvirke, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål
5607.21	Skördegarn, av sisal eller andra textilfibrer av släktet Agave
5607.29	Surrningsgarn och tågvirk av sisal textilfibrer, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5607.30	Surrningsgarn och tågvirke av manillahampa och andra hårda (blad)fibrer
5607.41	Skördegarn, av polyeten eller polypropen
5607.49	Surrningsgarn tågvirke, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, av polyeten eller polypropen
5607.50	Surrningsgarn, tågvirke, av andra syntetfibrer
5607.90	Surrningsgarn, tågvirke, av andra material
5608.11	Avpassade fisknät, av textila konstmaterial
5608.19	Knutna nät av surrningsgarn eller tågvirke, samt andra konfektionerade varor av nät, av textila konstmaterial
5608.90	Knutna nät av surrningsgarn eller tågvirke, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, samt konfektionerade varor av nät, av andra textilmaterial
5609.00	Varor av garn, av remsor, av surrningsgarn eller tågvirke, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
57 kap	**Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial**
5701.10	Mattor av ull eller fina djurhår, knutna
5701.90	Mattor av annat textilmaterial, knutna
5702.10	Kelim-, soumak- och karamanievävnader och liknande handvävda produkter
5702.20	Golvbeläggning av kokosfibrer
5702.31	Mattor av ull eller fina djurhår, med lugg, inte konfektionerade, vävda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.32	Mattor av textilt konstmaterial, med lugg, inte konfektionerade, vävda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.39	Mattor av annat textilmaterial, med lugg, inte konfektionerade, vävda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans

HS No.	Product Description
5602.21	Felt other than needleloom, of wool or fine animal hair, not impreg, ctd, cov etc
5602.29	Felt other than needleloom, of other textile materials, not impreg, ctd, cov etc
5602.90	Felt of textile materials, nes
5603.00	Nonwovens, whether or not impregnated, coated, covered or laminated
5604.10	Rubber thread and cord, textile covered
5604.20	High tenacity yarn of polyest, nylon oth polyamid, viscose rayon, ctd etc
5604.90	Textile yarn, strips&the like, impreg ctd/cov with rubber o plastics, nes
5605.00	Metallisd yarn, beg textile yarn combind w metal thread, strip/powder
5606.00	Gimped yarn nes; chenille yarn; loop wale-yarn
5607.10	Twine, cordage, ropes and cables, of jute or other textile bast fibres
5607.21	Binder o baler twine, of sisal o oth textile fibres of the genus Agave
5607.29	Twine nes, cordage, ropes and cables, of sisal textile fibres
5607.30	Twine, cordage, ropes and cables, of abaca or other hard (leaf) fibres
5607.41	Binder or baler twine, of polyethylene or polypropylene
5607.49	Twine nes, cordage, ropes and cables, of polyethylene or polypropylene
5607.50	Twine, cordage, ropes and cables, of other synthetic fibres
5607.90	Twine, cordage, ropes and cables, of other materials
5608.11	Made up fishing nets, of man-made textile materials
5608.19	Knottd nettg of twine/cordage/rope, and oth made up nets of m-m tex mat
5608.90	Knottd nettg of twine/cordage/rope, nes, and made up nets of oth tex mat
5609.00	Articles of yarn, strip, twine, cordage, rope and cables, nes
Ch. 57	**Carpets and other textile floor coverings**
5701.10	Carpets of wool or fine animal hair, knotted
5701.90	Carpets of other textile materials, knotted
5702.10	Kelem, Schumacks, Karamanie and similar textile hand-woven rugs
5702.20	Floor coverings of coconut fibres (coir)
5702.31	Carpets of wool/fine animl hair, of wovn pile constructn, nt made up nes
5702.32	Carpets of man-made textile mat, of wovn pile construct, nt made up, nes
5702.39	Carpets of oth textile mat, of woven pile constructn, nt made up, nes

HS Nr.	
5702.41	Mattor av ull eller fina djurhår, med lugg, konfektionerade, vävda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.42	Mattor av textilt konstmaterial, med lugg, konfektionerade, vävda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.49	Mattor av annat textilmaterial, med lugg, konfektionerade, vävda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.51	Mattor av ull eller fina djurhår, inte konfektionerade, vävda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.52	Mattor av textilt konstmaterial, inte konfektionerade, vävda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.59	Mattor av annat textilmaterial, vävda, inte konfektionerade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.91	Mattor av ull eller fina djurhår, vävda, konfektionerade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.92	Mattor av textilt konstmaterial, vävda, konfektionerade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5702.99	Mattor av annat textilmaterial, vävda, konfektionerade, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5703.10	Mattor av ull eller fina djurhår, tuftade
5703.20	Mattor av nylon eller andra polyamider, tuftade
5703.30	Mattor av annat textilt konstmaterial, tuftade
5703.90	Mattor av annat textilmaterial, tuftade
5704.10	Plattor av filt av textilmaterial, med en yta av högst 0.3 m^2
5704.90	Mattor av filt av textilmaterial, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5705.00	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
58 kap	**Speciella vävnader, tuftade dukvaror av textilmaterial, spetsar, tapisserier, snörmakeriarbeten, broderier**
5801.10	Luggvävnader av ull eller fina djurhår, annat än frotté och band
5801.21	Vävnader av bomull -oskuren väftsammet, annat än frotté och band
5801.22	Skuren manchester av bomull, annat än frotté och band
5801.23	Väftsammet av bomull, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5801.24	Oskuren varpsammet av bomull, annat än frotté och band
5801.25	Skuren varpsammet av bomull, annat än frotté och band
5801.26	Sniljvävnader av bomull, annat än band
5801.31	Oskuren väftsammet av konstfibrer, annat än frotté och band
5801.32	Skuren manchester av konstfibrer annat än band
5801.33	Väftsammet av konstfiber, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
5801.34	Oskuren varpsammet av konstfibrer, annat än frotté och band
5801.35	Skuren varpsammet av konstfibrer, annat än frotté och band
5801.36	Sniljvävnader av konstfibrer, annat än band

HS No.	Product Description
5702.41	Carpets of wool/fine animal hair, of wovn pile construction, made up, nes
5702.42	Carpets of man-made textile mat, of woven pile construction, made up, nes
5702.49	Carpets of oth textile materials, of wovn pile construction, made up, nes
5702.51	Carpets of wool or fine animal hair, woven, not made up, nes
5702.52	Carpets of man-made textile materials, woven, not made up, nes
5702.59	Carpets of other textile materials, woven, not made up, nes
5702.91	Carpets of wool or fine animal hair, woven, made up, nes
5702.92	Carpets of man-made textile materials, woven, made up, nes
5702.99	Carpets of other textile materials, woven, made up, nes
5703.10	Carpets of wool or fine animal hair, tufted
5703.20	Carpets of nylon or other polyamides, tufted
5703.30	Carpets of other man-made textile materials, tufted
5703.90	Carpets of other textile materials, tufted
5704.10	Tiles of felt of textile materials, havg a max surface area of 0.3 m2
5704.90	Carpets of felt of textile materials, nes
5705.00	Carpets and other textile floor coverings, nes
Ch. 58	**Special woven fab; tufted tex fab; lace; tapestries etc.**
5801.10	Woven pile fabrics of wool/fine animal hair, other than terry&narrow fabrics
5801.21	Woven uncut weft pile fabrics of cotton, other than terry and narrow fabrics
5801.22	Cut corduroy fabrics of cotton, other than narrow fabrics
5801.23	Woven weft pile fabrics of cotton, nes
5801.24	Woven warp pile fab of cotton, pingl (uncut),other than terry&narrow fab
5801.25	Woven warp pile fabrics of cotton, cut, other than terry and narrow fabrics
5801.26	Chenille fabrics of cotton, other than narrow fabrics
5801.31	Woven uncut weft pile fabrics of manmade fibres, other than terry&narrow fab.
5801.32	Cut corduroy fabrics of man-made fibres, other than narrow fabrics
5801.33	Woven weft pile fabrics of man-made fibres, nes
5801.34	Woven warp pile fab of man-made fib, pingl (uncut),other than terry&nar fab
5801.35	Woven warp pile fabrics of man-made fib, cut, other than terry & narrow fabrics
5801.36	Chenille fabrics of man-made fibres, other than narrow fabrics

HS Nr.	
5801.90	Luggvävnader och sniljvävnader, annat än frotté och band, av natursilke eller annat textilmaterial
5802.11	Handduksfrotté och liknande frottévävnader, av bomull, andra än band, annat än oblekta
5802.19	Handduksfrotté och liknande frottévävnader, av bomull, annat än oblekta och andra än band
5802.20	Handduksfrotté och likande frottévävnader, av annat textilmaterial, annat än band
5802.30	Tuftade dukvaror av textilmaterial, andra varor enligt nr 57.03
5803.10	Slingervävnader av bomull, annat än band
5803.90	Slingervävnader av annat textilmaterial, annat än band
5804.10	Tyll, och andra nätknytningar, inte vävda, stickade eller virkade
5804.21	Maskingjorda spetsar av konstfibrer, i längdvara eller i form av motiv
5804.29	Maskingjorda spetsar av annat textilmaterial som längdvara eller form av motiv
5804.30	Handgjorda spetsar, som längdvara eller form av motiv
5805.00	Handvävda och handbroderade tapisserier, även konfektionerade
5806.10	Vävda band med lugg och band av sniljvävnad
5806.20	Vävda band, innehållande minst 5 viktprocent töjfibergarn eller gummitrådar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5806.31	Vävda band av bomull, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5806.32	Vävda band av konstfibrer, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5806.39	Vävda band av annat textilmaterial, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5806.40	Band bestående av sammanklistrade parallella trådar eller fibrer
5807.10	Etiketter, märken och liknande vävda artiklar av textilmaterial
5807.90	Etiketter, märken och liknande artiklar, andra än vävda, av textilmaterial, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5808.10	Flätor som längdvara
5808.90	Snörmakeriarbeten som längdvara, utan broderier, ej av trikå, tofsar, pomponger och liknande artiklar
5809.00	Vävnader av metalltråd och metalliserat garn, för kläder etc, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5810.10	Broderier utan synlig botten, som längdvara eller i form av motiv
5810.91	Broderier av bomull som längdvara eller i form av motiv, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5810.92	Broderier av konstfibrer som längdvara eller i form av motiv, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5810.99	Broderier av annat textilmaterial som längdvara eller i form av motiv, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5811.00	Kviltade textilvaror som ländgvara

HS No.	Product Description
5801.90	Woven pile fab&chenille fab of other tex mat, other than terry&narrow fabrics
5802.11	Terry towellg & similar woven terry fab of cotton, other than narrow fab, unbl
5802.19	Terry towellg&similar woven terry fab of cotton, other than unbl&other than nar fab
5802.20	Terry towellg&sim woven terry fab of oth tex mat, other than narrow fabrics
5802.30	Tufted textile fabrics, other than products of heading No 57.03
5803.10	Gauze of cotton, other than narrow fabrics
5803.90	Gauze of other textile material, other than narrow fabrics
5804.10	Tulles & other net fabrics, not incl woven, knitted or crocheted fabrics
5804.21	Mechanically made lace of man-made fib, in the piece, in strips/motifs
5804.29	Mechanically made lace of oth tex mat, in the piece, in strips/in motifs
5804.30	Hand-made lace, in the piece, in strips or in motifs
5805.00	Hand-woven tapestries&needle-worked tapestries, whether or not made up
5806.10	Narrow woven pile fabrics and narrow chenille fabrics
5806.20	Narrow woven fab, cntg by wt>/=5% elastomeric yarn/rubber thread nes
5806.31	Narrow woven fabrics of cotton, nes
5806.32	Narrow woven fabrics of man-made fibres, nes
5806.39	Narrow woven fabrics of other textile materials, nes
5806.40	Fabrics consisting of warp w/o weft assembled by means of an adhesive
5807.10	Labels, badges and similar woven articles of textile materials
5807.90	Labels, badges and similar articles, not woven, of textile materials, nes
5808.10	Braids in the piece
5808.90	Ornamental trimmings in the piece, other than knit; tassels, pompons&similar art
5809.00	Woven fabrics of metal thread/of metallisd yarn, for apparel, etc, nes
5810.10	Embroidery without visible ground, in the piece, in strips or in motifs
5810.91	Embroidery of cotton, in the piece, in strips or in motifs, nes
5810.92	Embroidery of man-made fibres, in the piece, in strips or in motifs, nes
5810.99	Embroidery of oth textile materials, in the piece, in strips/motifs, nes
5811.00	Quilted textile products in the piece

HS Nr.	
59 kap	**Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade textilvävnader; textilvaror för tekniskt bruk**
5901.10	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum, av sådana slag som används till bokpärmar
5901.90	Kalkerväv, preparerad målarduk, styva textilvävnader för hattstommar
5902.10	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider
5902.20	Kordväv av högstyrkegarn av polyestrar
5902.90	Kordväv av högstyrkegarn av viskos
5903.10	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med polyvinylklorid, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5903.20	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med polyuretan, inte nämnda eller inbegripna någon annnanstans
5903.90	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5904.10	Linoleum, även i tillskurna stycken
5904.91	Golvbeläggning, annan än linoleum, med botten av nålfilt eller bondad duk
5904.92	Golvbeläggning, annan än linoleum, med annan textilbotten
5905.00	Textiltapeter
5906.10	Gummibehandlade textilvävnader, klisterremsor med en bredd av högst 20 cm
5906.91	Gummibehandlade dukvaror av trikå, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5906.99	Gummibehandlade textilvävnader, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
5907.00	Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, målade teaterkulisser mm
5908.00	Vekar, för lampor, kaminer, tändare ljus e.d; glödstumpor och rundstickad glödsrumpsväv
5909.00	Brandslangar och liknande slangar av textilmaterial
5910.00	Drivremmar och transportband av textilmaterial
5911.10	Textilmaterial som används till kardbeslag samt liknande varor av sådana slag som används för annat tekniskt bruk
5911.20	Siktduk, även konfektionerad
5911.31	Textilmaterial som används i pappersmaskiner eller liknande maskiner, vägande mindre än 650g/m^2
5911.32	Textilmaterial som används i pappersmaskiner eller liknande maskiner, vägande minst 650g/m^2
5911.40	Filterdukar av sådana slag som används i oljepressar, inbegripet filterdukar av människohår
5911.90	Produkter och artiklar av textilmaterial för tekniskt bruk, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
60 kap	**Dukvaror av trikå**
6001.10	Varor med lång lugg, av trikå
6001.21	Varor med öglelugg, bomull av trikå

HS No.	Product Description
Ch. 59	**Impregnated, coated, cover/laminated textile fabric etc.**
5901.10	Textile fabrics coatd with gum, of a kind usd for outer covers of books
5901.90	Tracg cloth; prepared paintg canvas; stiffened textile fab; for hats etc
5902.10	Tire cord fabric made of nylon or other polyamides high tenacity yarns
5902.20	Tire cord fabric made of polyester high tenacity yarns
5902.90	Tire cord fabric made of viscose rayon high tenacity yarns
5903.10	Textile fab impregnatd, ctd, cov, or laminatd w polyvinyl chloride, nes
5903.20	Textile fabrics impregnated, ctd, cov, or laminated with polyurethane, nes
5903.90	Textile fabrics impregnated, ctd, cov, or laminated with plastics, nes
5904.10	Lineoleum, whether or not cut to shape
5904.91	Floor coverings, other than linoleum, with a base of needleloom felt/nonwovens
5904.92	Floor coverings, other than linoleum, with other textile base
5905.00	Textile wall coverings
5906.10	Rubberised textile adhesive tape of a width not exceeding 20 cm
5906.91	Rubberised textile knitted or crocheted fabrics, nes
5906.99	Rubberised textile fabrics, nes
5907.00	Textile fab impreg, ctd, cov nes; paintd canvas (e.g.threatrical scenery)
5908.00	Textile wicks f lamps, stoves, etc; gas mantles&knittd gas mantle fabric
5909.00	Textile hosepiping and similar textile tubing
5910.00	Transmission or conveyor belts or belting of textile material
5911.10	Textile fabrics usd f card clothing, and sim fabric f technical uses
5911.20	Textile bolting cloth, whether or not made up
5911.31	Textile fabrics used in paper-making or similar machines, <650 g/m^2
5911.32	Textile fabrics usd in paper-makg or similar mach, weighg >/=650 g/m^2
5911.40	Textile straing cloth usd in oil presses o the like, incl of human hair
5911.90	Textile products and articles for technical uses, nes
Ch. 60	**Knitted or crocheted fabrics**
6001.10	Long pile knitted or crocheted textile fabrics
6001.21	Looped pile knitted or crocheted fabrics, of cotton

HS Nr.	
6001.22	Varor med öglelugg, av konstfibrer, av trikå
6001.29	Varor med öglelugg, av annat textilmaterial
6001.91	Luggvaror, av trikå, av bomull, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6001.92	Luggvaror av trikå, av konstfibrer, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6001.99	Luggvaror av annat textilmaterial, av trikå, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6002.10	Dukvaror av trikå, med en bredd av högst 30 cm, innehållande minst 5 viktprocent töjfibergarn eller gummitråd, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6002.20	Dukvaror av trikå med en bredd av högst 30 cm, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6002.30	Dukvaror av trikå med en bredd av mer än 30 cm, innehållande minst 5 viktprocent töjfibergarn eller gummitråd, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6002.41	Varptrikå, av ull eller fina djurhår, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans
6002.42	Varptrikå, av bomull, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans
6002.43	Varptrikå, av konstfibrer, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans
6002.49	Varptrikå, av andra material, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans
6002.91	Dukvaror av trikå, av ull eller fina djurhår, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6002.92	Dukvaror av trikå, av bomull, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6002.93	Dukvaror av trikå, av konstfibrer, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6002.99	Dukvaror av trikå, av annat textilmaterial, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
61 kap	**Kläder och tillbehör till kläder, av trikå**
6101.10	Överrockar, anoraker etc för män/pojkar, av ull och fina djurhår, av trikå
6101.20	Överrockar, anoraker etc för män/pojkar, av bomull, av trikå
6101.30	Överrockar, anoraker etc för män/pojkar, av konstfibrer, av trikå
6101.90	Överrockar, anoraker för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6202.10	Överrockar, anoraker etc för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, av trikå
6102.20	Överrockar, anoraker etc för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6102.30	Överrockar, anoraker etc för kvinnor/flickor, av konstfibrer, av trikå
6102.90	Överrockar, anoraker etc för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6103.11	Kostymer för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, av trikå
6103.12	Kostymer för män/pojkar, av syntetfibrer, av trikå
6103.19	Kostymer för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6103.21	Ensembler för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, av trikå
6103.22	Ensembler för män/pojkar, av bomull, av trikå
6103.23	Ensembler för män/pojkar, av syntetfibrer, av trikå
6103.29	Ensembler för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6103.31	Jackor, kavajer och blazrar för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, av trikå

HS No.	Product Description
6001.22	Looped pile knitted or crocheted fabrics, of man-made fibres
6001.29	Looped pile knitted or crocheted fabrics, of other textile materials
6001.91	Pile knitted or crocheted fabrics, of cotton, nes
6001.92	Pile knitted or crocheted fabrics, of man-made fibres, nes
6001.99	Pile knitted or crocheted fabrics, of other textile materials, nes
6002.10	Knittd or crochetd tex fab, w</=30 cm,>/=5% of elastomeric/rubber, nes
6002.20	Knitted or crocheted textile fabrics, of a width not exceedg 30 cm, nes
6002.30	Knittd/crochetd tex fab, width > 30 cm,>/=5% of elastomeric/rubber, nes
6002.41	Warp knitted fabrics, of wool or fine animal hair, nes
6002.42	Warp knitted fabrics, of cotton, nes
6002.43	Warp knitted fabrics, of man-made fibres, nes
6002.49	Warp knitted fabrics, of other materials, nes
6002.91	Knitted or crocheted fabrics, of wool or of fine animal hair, nes
6002.92	Knitted or crocheted fabrics, of cotton, nes
6002.93	Knitted or crocheted fabrics, of manmade fibres, nes
6002.99	Knitted or crocheted fabrics, of other materials, nes
Ch. 61	**Art of apparel & clothing access, knitted or crocheted**
6101.10	Mens/boys overcoats, anoraks etc, of wool or fine animal hair, knitted
6101.20	Mens/boys overcoats, anoraks etc, of cotton, knitted
6101.30	Mens/boys overcoats, anoraks etc, of man-made fibres, knitted
6101.90	Mens/boys overcoats, anoraks etc, of other textile materials, knitted
6102.10	Womens/girls overcoats, anoraks etc, of wool or fine animal hair, knitted
6102.20	Womens/girls overcoats, anoraks etc, of cotton, knitted
6102.30	Womens/girls overcoats, anoraks etc, of man-made fibres, knitted
6102.90	Womens/girls overcoats, anoraks etc, of other textile materials, knitted
6103.11	Mens/boys suits, of wool or fine animal hair, knitted
6103.12	Mens/boys suits, of synthetic fibres, knitted
6103.19	Mens/boys suits, of other textile materials, knitted
6103.21	Mens/boys ensembles, of wool or fine animal hair, knitted
6103.22	Mens/boys ensembles, of cotton, knitted
6103.23	Mens/boys ensembles, of synthetic fibres, knitted
6103.29	Mens/boys ensembles, of other textile materials, knitted
6103.31	Mens/boys jackets and blazers, of wool or fine animal hair, knitted

HS Nr.	
6103.32	Jackor, kavajer och blazrar för män/pojkar, av bomull, av trikå
6103.33	Jackor, kavajer och blazrar för män/pojkar, av syntetfibrer, av trikå
6103.39	Jackor, kavajer och blazrar för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6103.41	Byxor och shorts för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, av trikå
6103.42	Byxor och shorts för män/pojkar, av bomull, av trikå
6103.43	Byxor och shorts för män/pojkar, av syntetfibrer, av trikå
6103.49	Byxor och shorts för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6104.11	Dräkter för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, av trikå
6104.12	Dräkter för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6104.13	Dräkter för kvinnor/flickor av syntetfibrer, av trikå
6104.19	Dräkter för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6104.21	Ensembler för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, av trikå
6104.22	Ensembler för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6104.23	Ensembler för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, av trikå
6104.29	Ensembler för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6104.31	Jackor, kavajer och blazrar för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, av trikå
6104.32	Jackor, kavajer och blazrar för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6104.33	Jackor, kavajer och blazrar för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, av trikå
6104.39	Jackor, kavajer och blazrar för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6104.41	Klänningar för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, av trikå
6104.42	Klänningar för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6104.43	Klänningar för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, av trikå
6104.44	Klänningar för kvinnor/flickor, av regenatfibrer, av trikå
6104.49	Klänningar för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6104.51	Kjolar för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, av trikå
6104.52	Kjolar för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6104.53	Kjolar för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, av trikå
6104.59	Kjolar för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6104.61	Byxor och shorts för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, av trikå
6104.62	Byxor och shorts för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6104.63	Byxor och shorts för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, av trikå
6104.69	Byxor och shorts för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6105.10	Skjortor för män/pojkar, av bomull, av trikå
6105.20	Skjortor för män/pojkar, av konstfibrer, av trikå
6105.90	Skjortor för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6106.10	Blusar och skjortor för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6106.20	Blusar och skjortor för kvinnor/flickor av konstfibrer, av trikå
6106.90	Blusar och skjortor för kvinnor/flickor av annat textilmaterial, av trikå
6107.11	Kalsonger för män/pojkar, av bomull, av trikå
6107.12	Kalsonger för män/pojkar, av konstfibrer, av trikå
6107.19	Kalsonger och likande artiklar för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå

HS No.	Product Description
6103.32	Mens/boys jackets and blazers, of cotton, knitted
6103.33	Mens/boys jackets and blazers, of synthetic fibres, knitted
6103.39	Mens/boys jackets and blazers, of other textile materials, knitted
6103.41	Mens/boys trousers and shorts, of wool or fine animal hair, knitted
6103.42	Mens/boys trousers and shorts, of cotton, knitted
6103.43	Mens/boys trousers and shorts, of synthetic fibres, knitted
6103.49	Mens/boys trousers and shorts, of other textile materials, knitted
6104.11	Womens/girls suits, of wool or fine animal hair, knitted
6104.12	Womens/girls suits, of cotton, knitted
6104.13	Womens/girls suits, of synthetic fibres, knitted
6104.19	Womens/girls suits, of other textile materials, knitted
6104.21	Womens/girls ensembles, of wool or fine animal hair, knitted
6104.22	Womens/girls ensembles, of cotton, knitted
6104.23	Womens/girls ensembles, of synthetic fibres, knitted
6104.29	Womens/girls ensembles, of other textile materials, knitted
6104.31	Womens/girls jackets, of wool or fine animal hair, knitted
6104.32	Womens/girls jackets, of cotton, knitted
6104.33	Womens/girls jackets, of synthetic fibres, knitted
6104.39	Womens/girls jackets, of other textile materials, knitted
6104.41	Womens/girls dresses, of wool or fine animal hair, knitted
6104.42	Womens/girls dresses, of cotton, knitted
6104.43	Womens/girls dresses, of synthetic fibres, knitted
6104.44	Womens/girls dresses, of artificial fibres, knitted
6104.49	Womens/girls dresses, of other textile materials, knitted
6104.51	Womens/girls skirts, of wool or fine animal hair, knitted
6104.52	Womens/girls skirts, of cotton, knitted
6104.53	Womens/girls skirts, of synthetic fibres, knitted
6104.59	Womens/girls skirts, of other textile materials, knitted
6104.61	Womens/girls trousers and shorts, of wool or fine animal hair, knitted
6104.62	Womens/girls trousers and shorts, of cotton, knitted
6104.63	Womens/girls trousers and shorts, of synthetic fibres, knitted
6104.69	Womens/girls trousers and shorts, of other textile materials, knitted
6105.10	Mens/boys shirts, of cotton, knitted
6105.20	Mens/boys shirts, of man-made fibres, knitted
6105.90	Mens/boys shirts, of other textile materials, knitted
6106.10	Womens/girls blouses and shirts, of cotton, knitted
6106.20	Womens/girls blouses and shirts, of man-made fibres, knitted
6106.90	Womens/girls blouses and shirts, of other materials, knitted
6107.11	Mens/boys underpants and briefs, of cotton, knitted
6107.12	Mens/boys underpants and briefs, of man-made fibres, knitted
6107.19	Mens/boys underpants and briefs, of other textile materials, knitted

HS Nr.	
6107.21	Nattskjortor och pyjamas för män/pojkar, av bomull, av trikå
6107.22	Nattskjortor och pyjamas för män/pojkar, av konstfibrer, av trikå
6107.29	Nattskjortor och pyjamas för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6107.91	Badrockar och morgonrockar etc för män/pojkar, av bomull, av trikå
6107.92	Badrockar och morgonrockar etc för män/pojkar, av konstfibrer, av trikå
6107.99	Badrockar och morgonrockar etc för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6108.11	Underklänningar och underkjolar för kvinnor/flickor, av konstfibrer, av trikå
6108.19	Underklänningar och underkjolar för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6108.21	Underbyxor och trosor för kvinnor/flickor av bomull, av trikå
6108.22	Underbyxor och trosor för kvinnor/flickor av konstfibrer, av trikå
6108.29	Underbyxor och trosor för kvinnor/flickor av annat textilmaterial, av trikå
6108.31	Nattlinnen och pyjamas för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6108.32	Nattlinnen och pyjamas för kvinnor/flickor, av konstfibrer, av trikå
6108.39	Nattlinnen och pyjamas för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6108.91	Badrockar och morgonrockar etc för kvinnor/flickor, av bomull, av trikå
6108.92	Badrockar och morgonrockar etc för kvinnor/flickor av konstfibrer, av trikå
6108.99	Badrockar och morgonrockar etc för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6109.10	T-tröjor, undertröjor och liknande tröjor, av bomull, av trikå
6109.90	T-tröjor, undertröjor och liknande tröjor, av annat textilmaterial, av trikå
6110.10	Pullovrar, koftor och liknande artiklar av ull eller fina djurhår, av trikå
6110.20	Pullovrar, koftor och liknande artiklar av bomull, av trikå
6110.30	Pullovrar, koftor och liknande artiklar av konstfibrer, av trikå
6110.90	Pullovrar, koftor och liknande artiklar av annat textilmaterial, av trikå
6111.10	Babykläder och tillbehör till sådana kläder av ull eller fina djurhår, av trikå
6111.20	Babykläder och tillbehör till sådana kläder av bomull, av trikå
6111.30	Babykläder och tillbehör till sådana kläder av syntetfibrer, av trikå
6111.90	Babykläder och tillbehör till sådana kläder av annat textilmaterial, av trikå
6112.11	Träningsoveraller av bomull, av trikå
6112.12	Träningsoveraller av syntetfibrer, av trikå
6112.19	Träningsoveraller av annat textilmaterial, av trikå
6112.20	Skiddräkt, av textilmaterial, av trikå
6112.31	Badbyxor för män/pojkar, av syntetfibrer, av trikå
6112.39	Badbyxor för män/pojkar, av annat textilmaterial, av trikå
6112.41	Baddräkter för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, av trikå
6112.49	Baddräkter för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, av trikå
6113.00	Kläder, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade
6114.10	Kläder, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av ull eller fina djurhår, av trikå
6114.20	Kläder, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av bomull, av trikå

HS No.	Product Description
6107.21	Mens/boys nightshirts and pyjamas, of cotton, knitted
6107.22	Mens/boys nightshirts and pyjamas, of man-made fibres, knitted
6107.29	Mens/boys nightshirts and pyjamas, of other textile materials, knitted
6107.91	Mens/boys bathrobes, dressing gowns etc of cotton, knitted
6107.92	Mens/boys bathrobes, dressing gowns, etc of man-made fibres, knitted
6107.99	Mens/boys bathrobes, dressg gowns, etc of oth textile materials, knitted
6108.11	Womens/girls slips and petticoats, of man-made fibres, knitted
6108.19	Womens/girls slips and petticoats, of other textile materials, knitted
6108.21	Womens/girls briefs and panties, of cotton, knitted
6108.22	Womens/girls briefs and panties, of man-made fibres, knitted
6108.29	Womens/girls briefs and panties, of other textile materials, knitted
6108.31	Womens/girls nightdresses and pyjamas, of cotton, knitted
6108.32	Womens/girls nightdresses and pyjamas, of man-made fibres, knitted
6108.39	Womens/girls nightdresses & pyjamas, of other textile materials, knitted
6108.91	Womens/girls bathrobes, dressing gowns, etc, of cotton, knitted
6108.92	Womens/girls bathrobes, dressing gowns, etc, of man-made fibres, knitted
6108.99	Women/girls bathrobes, dressg gowns, etc, of oth textile materials, knittd
6109.10	T-shirts, singlets and other vests, of cotton, knitted
6109.90	T-shirts, singlets and other vests, of other textile materials, knitted
6110.10	Pullovers, cardigans&similar article of wool or fine animal hair, knittd
6110.20	Pullovers, cardigans and similar articles of cotton, knitted
6110.30	Pullovers, cardigans and similar articles of man-made fibres, knitted
6110.90	Pullovers, cardigans&similar articles of oth textile materials, knittd
6111.10	Babies garments&clothg accessories of wool or fine animal hair, knitted
6111.20	Babies garments and clothing accessories of cotton, knitted
6111.30	Babies garments and clothing accessories of synthetic fibres, knitted
6111.90	Babies garments&clothg accessories of other textile materials, knitted
6112.11	Track suits, of cotton, knitted
6112.12	Track suits, of synthetic fibres, knitted
6112.19	Track suits, of other textile materials, knitted
6112.20	Ski suits, of textile materials, knitted
6112.31	Mens/boys swimwear, of synthetic fibres, knitted
6112.39	Mens/boys swimwear, of other textile materials, knitted
6112.41	Womens/girls swimwear, of synthetic fibres, knitted
6112.49	Womens/girls swimwear, of other textile materials, knitted
6113.00	Garments made up of impreg, coatd, coverd or laminatd textile knittd fab
6114.10	Garments nes, of wool or fine animal hair, knitted
6114.20	Garments nes, of cotton, knitted

HS Nr.	
6114.30	Kläder, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av konstfibrer, av trikå
6114.90	Kläder, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av annat textilmaterial, av trikå
6115.11	Strumpbyxor och trikåer av syntetfibergarn hos vilket enkelgarnet har en längdvikt av mindre än 67 decitex, av trikå
6115.12	Strumpbyxor och trikåer av syntetfibergarn hos vilket enkelgarnet har en ländgvikt av minst 67 decitex, av trikå
6115.19	Strumpbyxor och trikåer av annat textilmaterial, av trikå
6115.20	Långa strumpor och knästrumpor för damer, av garn hos vilket enkelgarnet har en längdvikt av mindre än 67 decitex, av trikå
6115.91	Strumpor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av ull eller fina djurhår, av trikå
6115.92	Strumpor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av bomull, av trikå
6115.93	Strumpor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av syntetfibrer, av trikå
6115.99	Strumpor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av annat textilmaterial, av trikå
6116.10	Handskar, impregnerade, överdragna eller belagda med plast eller gummi, av trikå
6116.91	Handskar och vantar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av ull eller fina djurhår, av trikå
6116.92	Handskar och vantar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av bomull, av trikå
6116.93	Handskar och vantar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av syntetfibrer, av trikå
6116.99	Handskar och vantar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av annat textilmaterial, av trikå
6117.10	Sjalar, scarfar, halsdukar, och liknande, av textilmaterial, av trikå
6117.20	Slipsar flugor, kravatter, av textilmaterial, av trikå
6117.80	Andra tillbehör, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av trikå
6117.90	Delar till kläder eller till andra tillbehör, av textilmaterial, av trikå
62 kap	**Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå**
6201.11	Överrockar och liknande varor för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6201.12	Överrockar och liknande varor för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6201.13	Överrockar och liknande varor för män/pojkar, av konstfibrer, inte trikå
6201.19	Överrockar och liknande varor för män/pojkar, av annat än textilmaterial, inte trikå
6201.91	Anoraker och liknande varor för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6201.92	Anoraker och liknande varor för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6201.93	Anoraker och liknande varor för män/pojkar, av konstfibrer, inte trikå
6201.99	Anoraker och liknande varor för män/pojkar, av annat än textilmaterial, inte trikå
6202.11	Kappor och liknande varor för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6202.12	Kappor och liknande varor för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå

HS No.	Product Description
6114.30	Garments nes, of man-made fibres, knitted
6114.90	Garments nes, of other textile materials, knitted
6115.11	Panty hose&tights, of synthetic fibre yarns <67 dtex/single yarn knittd
6115.12	Panty hose&tights, of synthetic fib yarns >/=67 dtex/single yarn knittd
6115.19	Panty hose and tights, of other textile materials, knitted
6115.20	Women full-l/knee-l hosiery, of textile yarn<67 dtex/single yarn knittd
6115.91	Hosiery nes, of wool or fine animal hair, knitted
6115.92	Hosiery nes, of cotton, knitted
6115.93	Hosiery nes, of synthetic fibres, knitted
6115.99	Hosiery nes, of other textile materials, knitted
6116.10	Gloves impregnated, coated or covered with plastics or rubber, knitted
6116.91	Gloves, mittens and mitts, nes, of wool or fine animal hair, knitted
6116.92	Gloves, mittens and mitts, nes, of cotton, knitted
6116.93	Gloves, mittens and mitts, nes, of synthetic fibres, knitted
6116.99	Gloves, mittens and mitts, nes, of other textile materials, knitted
6117.10	Shawls, scarves, veils and the like, of textile materials, knitted
6117.20	Ties, bow ties and cravats, of textile materials, knitted
6117.80	Clothing accessories nes, of textile materials, knitted
6117.90	Parts of garments/of clothg accessories, of textile materials, knittd
Ch. 62	**Art of apparel & clothing access, not knitted/crocheted**
6201.11	Mens/boys overcoats&similar articles of wool/fine animal hair, not knit
6201.12	Mens/boys overcoats and similar articles of cotton, not knitted
6201.13	Mens/boys overcoats & similar articles of man-made fibres, not knitted
6201.19	Mens/boys overcoats&sim articles of oth textile materials, not knittd
6201.91	Mens/boys anoraks&similar articles, of wool/fine animal hair, not knittd
6201.92	Mens/boys anoraks and similar articles, of cotton, not knitted
6201.93	Mens/boys anoraks and similar articles, of man-made fibres, not knitted
6201.99	Mens/boys anoraks&similar articles, of oth textile materials, not knittd
6202.11	Womens/girls overcoats&sim articles of wool/fine animal hair nt knit
6202.12	Womens/girls overcoats and similar articles of cotton, not knitted

HS Nr.	
6202.13	Kappor och liknande varor för kvinnor/flickor, av konstfibrer, inte trikå
6202.19	Kappor och liknande varor för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6202.91	Anoraker och liknande varor för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6202.92	Anoraker och liknande varor för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6202.93	Anoraker och liknande varor för kvinnor/flickor, av konstfibrer, inte trikå
6202.99	Anoraker och liknande varor för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6203.11	Kostymer för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6203.12	Kostymer för män/pojkar, av syntetfibrer, inte trikå
6203.19	Kostymer för män/pojkar, av annat textilmaterial, inte trikå
6203.21	Ensembler för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6203.22	Ensembler för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6203.23	Ensembler för män/pojkar, av syntetfibrer, inte trikå
6203.29	Ensembler för män/pojkar, av annat textilmaterial, inte trikå
6203.31	Jackor, kavajer och blazrar för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6203.32	Jackor, kavajer och blazrar för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6203.33	Jackor, kavajer och blazrar för män/pojkar, av syntetfibrer, inte trikå
6209.39	Jackor, kavajer och blazrar för män/pojkar, av annat textilmaterial, inte trikå
6203.41	Byxor och shorts för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6203.42	Byxor och shorts för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6203.43	Byxor och shorts för män/pojkar, av syntetfibrer, inte trikå
6203.49	Byxor och shorts för män/pojkar, av annat textilmaterial, inte trikå
6204.11	Dräkter för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6204.12	Dräkter för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6204.13	Dräkter för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, inte trikå
6204.19	Dräkter för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6204.21	Ensembler för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6204.22	Ensembler för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6204.23	Ensembler för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, inte trikå
6204.29	Ensembler för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6204.31	Jackor för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6204.32	Jackor för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6204.33	Jackor för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, inte trikå
6204.39	Jackor för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6204.41	Klänningar för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6204.42	Klänningar för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6204.43	Klänningar för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, inte trikå
6204.44	Klänningar för kvinnor/flickor, av regenatfibrer, inte trikå
6204.49	Klänningar för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6204.51	Kjolar för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6204.52	Kjolar för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå

HS No.	Product Description
6202.13	Womens/girls overcoats&sim articles of man-made fibres, not knittd
6202.19	Womens/girls overcoats&similar articles of other textile mat, not knit
6202.91	Womens/girls anoraks&similar article of wool/fine animal hair, not knit
6202.92	Womens/girls anoraks and similar article of cotton, not knitted
6202.93	Womens/girls anoraks & similar article of man-made fibres, not knitted
6202.99	Womens/girls anoraks&similar article of oth textile materials, not knit
6203.11	Mens/boys suits, of wool or fine animal hair, not knitted
6203.12	Mens/boys suits, of synthetic fibres, not knitted
6203.19	Mens/boys suits, of other textile materials, not knitted
6203.21	Mens/boys ensembles, of wool or fine animal hair, not knitted
6203.22	Mens/boys ensembles, of cotton, not knitted
6203.23	Mens/boys ensembles, of synthetic fibres, not knitted
6203.29	Mens/boys ensembles, of other textile materials, not knitted
6203.31	Mens/boys jackets and blazers, of wool or fine animal hair, not knitted
6203.32	Mens/boys jackets and blazers, of cotton, not knitted
6203.33	Mens/boys jackets and blazers, of synthetic fibres, not knitted
6203.39	Mens/boys jackets and blazers, of other textile materials, not knitted
6203.41	Mens/boys trousers and shorts, of wool or fine animal hair, not knitted
6203.42	Mens/boys trousers and shorts, of cotton, not knitted
6203.43	Mens/boys trousers and shorts, of synthetic fibres, not knitted
6203.49	Mens/boys trousers and shorts, of other textile materials, not knitted
6204.11	Womens/girls suits, of wool or fine animal hair, not knitted
6204.12	Womens/girls suits, of cotton, not knitted
6204.13	Womens/girls suits, of synthetic fibres, not knitted
6204.19	Womens/girls suits, of other textile materials, not knitted
6204.21	Womens/girls ensembles, of wool or fine animal hair, not knitted
6204.22	Womens/girls ensembles, of cotton, not knitted
6204.23	Womens/girls ensembles, of synthetic fibres, not knitted
6204.29	Womens/girls ensembles, of other textile materials, not knitted
6204.31	Womens/girls jackets, of wool or fine animal hair, not knitted
6204.32	Womens/girls jackets, of cotton, not knitted
6204.33	Womens/girls jackets, of synthetic fibres, not knitted
6204.39	Womens/girls jackets, of other textile materials, not knitted
6204.41	Womens/girls dresses, of wool or fine animal hair, not knitted
6204.42	Womens/girls dresses, of cotton, not knitted
6204.43	Womens/girls dresses, of synthetic fibres, not knitted
6204.44	Womens/girls dresses, of artificial fibres, not knitted
6204.49	Womens/girls dresses, of other textile materials, not knitted
6204.51	Womens/girls skirts, of wool or fine animal hair, not knitted
6204.52	Womens/girls skirts, of cotton, not knitted

HS Nr.	
6204.53	Kjolar för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, inte trikå
6204.59	Kjolar för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6204.61	Byxor och shorts för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6204.62	Byxor och shorts för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6204.63	Byxor och shorts för kvinnor/flickor, av syntetfibrer, inte trikå
6204.69	Byxor och shorts för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6205.10	Skjortor för män/pojkar, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6205.20	Skjortor för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6205.30	Skjortor för män/pojkar, av konstfibrer, inte trikå
6205.90	Skjortor för män/pojkar, av annat textilmaterial, inte trikå
6206.10	Blusar och skjortor för kvinnor/flickor, av natursilke eller avfall av natursilke, inte trikå
6206.20	Blusar och skjortor för kvinnor/flickor, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6206.30	Blusar och skjortor för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6206.40	Blusar och skjortor för kvinnor/flickor, av konstfibrer, inte trikå
6206.90	Blusar och skjortor för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6207.11	Kalsonger för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6207.19	Kalsonger för män/pojkar, av annat textilmaterial, inte trikå
6207.21	Nattskjortor och pyjamas för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6207.22	Nattskjortor och pyjamas för män/pojkar, av konstfibrer, inte trikå
6207.29	Nattskjortor och pyjamas för män/pojkar, av annat textilmaterial, inte trikå
6207.91	Badrockar, morgonrockar och liknande artiklar för män/pojkar, av bomull, inte trikå
6207.92	Badrockar, morgonrockar och liknande artiklar för män/pojkar, av konstfibrer, inte trikå
6207.99	Badrockar, morgonrockar och liknande artiklar för män/pojkar, av annat textilmaterial, inte trikå
6208.11	Underklänningar och underkjolar för kvinnor/flickor, av konstfibrer, inte trikå
6208.19	Underklänningar och underkjolar för kvinnor/flickor av annat textilmaterial, inte trikå
6208.21	Nattlinnen och pyjamas för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6208.22	Nattlinnen och pyjamas för kvinnor/flickor, av konstfibrer, inte trikå
6208.29	Nattlinnen och pyjamas för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6208.91	Underbyxor, badrockar etc för kvinnor/flickor, av bomull, inte trikå
6208.92	Underbyxor, badrockar etc för kvinnor/flickor, av konstfibrer, inte trikå
6208.99	Underbyxor, badrockar etc för kvinnor/flickor, av annat textilmaterial, inte trikå
6209.10	Babykläder och tillbehör till sådana kläder, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6209.20	Babykläder och tillbehör till sådana kläder, av bomull, inte trikå
6209.30	Babykläder och tillbehör till sådana kläder, av syntetfibrer, inte trikå
6209.90	Babykläder och tillbehör till sådana kläder, av annat textilmaterial, inte trikå
6210.10	Kläder av filt och bondad duk

HS No.	Product Description
6204.53	Womens/girls skirts, of synthetic fibres, not knitted
6204.59	Womens/girls skirts, of other textile materials, not knitted
6204.61	Womens/girls trousers & shorts, of wool or fine animal hair, not knitted
6204.62	Womens/girls trousers and shorts, of cotton, not knitted
6204.63	Womens/girls trousers and shorts, of synthetic fibres, not knitted
6204.69	Womens/girls trousers & shorts, of other textile materials, not knitted
6205.10	Mens/boys shirts, of wool or fine animal hair, not knitted
6205.20	Mens/boys shirts, of cotton, not knitted
6205.30	Mens/boys shirts, of man-made fibres, not knitted
6205.90	Mens/boys shirts, of other textile materials, not knitted
6206.10	Womens/girls blouses and shirts, of silk or silk waste, not knitted
6206.20	Womens/girls blouses & shirts, of wool or fine animal hair, not knitted
6206.30	Womens/girls blouses and shirts, of cotton, not knitted
6206.40	Womens/girls blouses and shirts, of man-made fibres, not knitted
6206.90	Womens/girls blouses and shirts, of other textile materials, not knitted
6207.11	Mens/boys underpants and briefs, of cotton, not knitted
6207.19	Mens/boys underpants and briefs, of other textile materials, not knitted
6207.21	Mens/boys nightshirts and pyjamas, of cotton, not knitted
6207.22	Mens/boys nightshirts and pyjamas, of man-made fibres, not knitted
6207.29	Mens/boys nightshirts & pyjamas, of other textile materials, not knitted
6207.91	Mens/boys bathrobes, dressing gowns, etc of cotton, not knitted
6207.92	Mens/boys bathrobes, dressing gowns, etc of man-made fibres, not knitted
6207.99	Mens/boys bathrobes, dressg gowns, etc of oth textile materials, not knit
6208.11	Womens/girls slips and petticoats, of man-made fibres, not knitted
6208.19	Womens/girls slips & petticoats, of other textile materials, not knitted
6208.21	Womens/girls nightdresses and pyjamas, of cotton, not knitted
6208.22	Womens/girls nightdresses and pyjamas, of man-made fibres, not knitted
6208.29	Womens/girls nightdresses&pyjamas, of oth textile materials, not knitted
6208.91	Womens/girls panties, bathrobes, etc, of cotton, not knitted
6208.92	Womens/girls panties, bathrobes, etc, of man-made fibres, not knitted
6208.99	Womens/girls panties, bathrobes, etc, of oth textile materials, not knittd
6209.10	Babies garments&clothg accessories of wool o fine animal hair, not knit
6209.20	Babies garments and clothing accessories of cotton, not knitted
6209.30	Babies garments & clothing accessories of synthetic fibres, not knitted
6209.90	Babies garments&clothg accessories of oth textile materials, not knittd
6210.10	Garments made up of textile felts and of nonwoven textile fabrics

HS Nr.	
6210.20	Överrockar och liknande artiklar för män/pojkar, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade, av vävnad
6210.30	Överrockar och liknande artiklar för kvinnor/flickor, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade, av vävnad
6210.40	Kläder för män/pojkar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade, av vävnad
6210.50	Kläder för kvinnor/flickor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, impregnerade, överdragna, belagda etc, av vävt textilfabrikat
6211.11	Baddräkter och badbyxor för män/pojkar, av textilmaterial, inte trikå
6211.12	Baddräkter för kvinnor/flickor av textilmaterial, inte trikå
6211.20	Skiddräkter av textilmaterial, inte trikå
6211.31	Kläder för män/pojkar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6211.32	Kläder för män/pojkar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av bomull, inte trikå
6211.33	Kläder för män/pojkar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av konstfibrer, inte trikå
6211.39	Kläder för män/pojkar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av annat textilmaterial, inte trikå
6211.41	Kläder för kvinnor/flickor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6211.42	Kläder för kvinnor/flickor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av bomull, inte trikå
6211.43	Kläder för kvinnor/flickor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av konstfibrer, inte trikå
6211.49	Kläder för kvinnor/flickor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av annat textilmaterial, inte trikå
6212.10	Bysthållare och delar därtill, av textilmaterial
6212.20	Gördlar och byxgördlar och delar därtill, av textilmaterial
6212.30	Korseletter och delar därtill av textilmaterial
6212.90	Korsetter, hängslen och liknande artiklar och delar därtill, av textilmaterial
6213.10	Näsdukar av natursilke eller avfall av natursilke, inte trikå
6213.20	Näsdukar av bomull, inte trikå
6213.90	Näsdukar av annat textilmaterial, inte trikå
6214.10	Sjalar, scarfar, slöjor och liknande artiklar, av natursilke eller avfall av natursilke, inte trikå
6214.20	Sjalar, scarfar, slöjor och liknande artiklar, av ull eller fina djurhår, inte trikå
6214.30	Sjalar, scarfar, slöjor och liknande artiklar av syntetfibrer, inte trikå
6214.40	Sjalar, scarfar, slöjor och liknande artiklar av regenatfibrer, inte trikå
6214.90	Sjalar, scarfar, slöjor och liknande artiklar av annat textilmaterial, inte trikå
6215.10	Slipsar, flugor och kravatter, av natursilke eller avfall av natursilke, inte trikå
6215.20	Slipsar, flugor och kravatter, av konstfibrer, inte trikå
6215.90	Slipsar, flugor och kravatter, av annat textilmaterial, inte trikå
6216.00	Handskar och vantar, av textilmaterial, inte trikå

HS No.	Product Description
6210.20	Mens/boys overcoats&similar articles of impreg, ctd, cov etc, tex wov fab
6210.30	Womens/girls overcoats&sim articles, of impreg, ctd, etc, tex wov fab
6210.40	Mens/boys garments nes, made up of impreg, ctd, cov, etc, textile woven fab
6210.50	Womens/girls garments nes, of impregnatd, ctd, cov, etc, textile woven fab
6211.11	Mens/boys swimwear, of textile materials not knitted
6211.12	Womens/girls swimwear, of textile materials, not knitted
6211.20	Ski suits, of textile materials, not knitted
6211.31	Mens/boys garments nes, of wool or fine animal hair, not knitted
6211.32	Mens/boys garments nes, of cotton, not knitted
6211.33	Mens/boys garments nes, of man-made fibres, not knitted
6211.39	Mens/boys garments nes, of other textile materials, not knitted
6211.41	Womens/girls garments nes, of wool or fine animal hair, not knitted
6211.42	Womens/girls garments nes, of cotton, not knitted
6211.43	Womens/girls garments nes, of man-made fibres, not knitted
6211.49	Womens/girls garments nes, of other textile materials, not knitted
6212.10	Brassieres and parts thereof, of textile materials
6212.20	Girdles, panty girdles and parts thereof, of textile materials
6212.30	Corselettes and parts thereof, of textile materials
6212.90	Corsets, braces & similar articles & parts thereof, of textile materials
6213.10	Handkerchiefs, of silk or silk waste, not knitted
6213.20	Handkerchiefs, of cotton, not knitted
6213.90	Handkerchiefs, of other textile materials, not knitted
6214.10	Shawls, scarves, veils and the like, of silk or silk waste, not knitted
6214.20	Shawls, scarves, veils&the like, of wool or fine animal hair, not knitted
6214.30	Shawls, scarves, veils and the like, of synthetic fibres, not knitted
6214.40	Shawls, scarves, veils and the like, of artificial fibres, not knitted
6214.90	Shawls, scarves, veils & the like, of other textile materials, not knitted
6215.10	Ties, bow ties and cravats, of silk or silk waste, not knitted
6215.20	Ties, bow ties and cravats, of man-made fibres, not knitted
6215.90	Ties, bow ties and cravats, of other textile materials, not knitted
6216.00	Gloves, mittens and mitts, of textile materials, not knitted

HS Nr.	
6217.10	Tillbehör till kläder, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av textilmaterial, inte trikå
6217.90	Delar till kläder eller till tillbehör till kläder, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av textilmaterial, inte trikå
63 kap	**Andra konfektionerade textilvaror, handarbetssatser, begagnade kläder och andra begagnade textilvaror; lump**
6301.10	Filtar med elektrisk uppvärmning, av textilmaterial
6301.20	Filtar (andra än med elektrisk uppvärmning) och resfiltar, av ull eller fina djurhår
6301.30	Filtar (andra än med elektrisk uppvärmning) och resfiltar, av bomull
6301.40	Filtar (andra än med elektrisk uppvärmning) och resfiltar av syntetfibrer
6301.90	Filtar (andra än med elektrisk uppvärmning) och resfiltar, av annat textilmaterial
6302.10	Sänglinne av trikå
6302.21	Sänglinne av bomull, tryckt, inte trikå
6302.22	Sänglinne av konstfibrer, tryckt, inte trikå
6302.29	Sänglinne av annat textilmaterial, tryckt, inte trikå
6302.31	Sänglinne, av bomull, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
6302.32	Sänglinne av konstfibrer, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
6302.39	Sänglinne av annat textilmaterial, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans
6302.40	Bordslinne av trikå
6302.51	Bordslinne av bomull, inte trikå
6302.52	Bordslinne av lin, inte trikå
6302.53	Bordslinne av konstfibrer, inte trikå
6302.59	Bordslinne av annat textilmaterial, inte trikå
6302.60	Toaletthanddukar, kökshanddukar och liknande artiklar av bomullsfrotté
6302.91	Toaletthanddukar, kökshanddukar, av bomull, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
6302.92	Toalett och kökshanddukar, av lin
6302.93	Toalett och kökshanddukar, av konstfibrer
6302.99	Toalett och kökshanddukar, av annat textilmaterial
6303.11	Gardiner, rullgardiner och draperier och sängomhängen, av bomull, av trikå
6303.12	Gardiner, rullgardiner och draperier och sängomhängen av syntetfibrer, av trikå
6303.19	Gardiner, rullgardiner och draperier och sängomhängen, av annat textilmaterial, av trikå
6303.91	Gardiner, rullgardiner och draperier och sängomhängen av bomull, inte av trikå
6303.92	Gardiner, rullgardiner och draperier och sängomhängen av syntetfibrer, inte av trikå
6303.99	Gardiner, rullgardiner och draperier och sängomhängen av annat textilmaterial, inte av trikå
6304.11	Sängöverkast av textilmaterial, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, av trikå
6304.19	Sängöverkast av textilmaterial, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans, av trikå

HS No.	Product Description
6217.10	Clothing accessories nes, of textile materials, not knitted
6217.90	Parts of garments or of clothg accessories nes, of tex mat, not knittd.
Ch. 63	**Other made up textile articles; sets; worn clothing etc.**
6301.10	Electric blankets, of textile materials
6301.20	Blankets (other than electric) & travelling rugs, of wool or fine animal hair
6301.30	Blankets (other than electric) and travelling rugs, of cotton
6301.40	Blankets (other than electric) and travelling rugs, of synthetic fibres
6301.90	Blankets (other than electric) and travelling rugs, of other textile materials
6302.10	Bed linen, of textile knitted or crocheted materials
6302.21	Bed linen, of cotton, printed, not knitted
6302.22	Bed linen, of man-made fibres, printed, not knitted
6302.29	Bed linen, of other textile materials, printed, not knitted
6302.31	Bed linen, of cotton, nes
6302.32	Bed linen, of man-made fibres, nes
6302.39	Bed linen, of other textile materials, nes
6302.40	Table linen, of textile knitted or crocheted materials
6302.51	Table linen, of cotton, not knitted
6302.52	Table linen, of flax, not knitted
6302.53	Table linen, of man-made fibres, not knitted
6302.59	Table linen, of other textile materials, not knitted
6302.60	Toilet&kitchen linen, of terry towellg or similar terry fab, of cotton
6302.91	Toilet and kitchen linen, of cotton, nes
6302.92	Toilet and kitchen linen, of flax
6302.93	Toilet and kitchen linen, of man-made fibres
6302.99	Toilet and kitchen linen, of other textile materials
6303.11	Curtains, drapes, interior blinds&curtain or bed valances, of cotton, knit
6303.12	Curtains, drapes, interior blinds&curtain/bd valances, of syn fib, knittd
6303.19	Curtains, drapes, interior blinds&curtain/bd valances, oth tex mat, knit
6303.91	Curtains/drapes/interior blinds&curtain/bd valances, of cotton, not knit
6303.92	Curtains/drapes/interior blinds curtain/bd valances, of syn fib, nt knit
6303.99	Curtain/drape/interior blind curtain/bd valance, of oth tex mat, nt knit
6304.11	Bedspreads of textile materials, nes, knitted or crocheted
6304.19	Bedspreads of textile materials, nes, not knitted or crocheted

HS Nr.	
6304.91	Inredningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av trikå
6304.92	Inredningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av bomull, inte av trikå
6304.93	Inredningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av syntetfibrer, inte av trikå
6304.99	Inredningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av annat textilmaterial, inte av trikå
6305.10	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av jute eller andra bastfibrer
6305.20	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av bomull
6305.31	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av polyeten- eller polypropenremsor
6305.39	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av annat konstmaterial
6305.90	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av annat textilmaterial
6306.11	Presenningar och markiser, av bomull
6306.12	Presenningar och markiser, av syntetfibrer
6306.19	Presenningar och markiser, av annat textilmaterial
6306.21	Tält av bomull
6306.22	Tält av syntetfibrer
6306.29	Tält av annat textilmaterial
6306.31	Segel, av syntetfibrer
6306.39	Segel, av annat textilmaterial
6306.41	Luftmadrasser, av bomull
6306.49	Luftmadrasser, av annat textilmaterial
6306.91	Campingvaror, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av bomull
6306.99	Campingvaror, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, av annat textilmaterial
6307.10	Skurtrasor, disktrasor, dammhanddukar och liknande artiklar, av textilmaterial
6307.20	Flytvästar och livbälten, av textilmaterial
6307.90	Konfektionerade artiklar, av textilmaterial, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, inklusive tillskärningsmönster
6308.00	Satser bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, och avsedda för tillverkning av mattor, tapisserier etc
6309.00	Begagnade kläder och andra begagnade artiklar

HS No.	Product Description
6304.91	Furnishing articles nes, of textile materials, knitted or crocheted
6304.92	Furnishing articles nes, of cotton, not knitted or crocheted
6304.93	Furnishing articles nes, of synthetic fibres, not knitted or crocheted
6304.99	Furnishg articles nes, of oth textile materials, not knittd o crochetd
6305.10	Sacks&bags, for packg of goods, of jute or of other textile bast fibres
6305.20	Sacks and bags, for packing of goods, of cotton
6305.31	Sacks&bags, for packg of goods, of polyethylene or polypropylene strips
6305.39	Sacks & bags, for packing of goods, of other man-made textile materials
6305.90	Sacks and bags, for packing of goods, of other textile materials
6306.11	Tarpaulins, awnings and sunblinds, of cotton
6306.12	Tarpaulins, awnings and sunblinds, of synthetic fibres
6306.19	Tarpaulins, awnings and sunblinds, of other textile materials
6306.21	Tents, of cotton
6306.22	Tents, of synthetic fibres
6306.29	Tents, of other textile materials
6306.31	Sails, of synthetic fibres
6306.39	Sails, of other textile materials
6306.41	Pneumatic mattresses, of cotton
6306.49	Pneumatic mattresses, of other textile materials
6306.91	Camping goods nes, of cotton
6306.99	Camping goods nes, of other textile materials
6307.10	Floor-cloths, dish-cloths, dusters & similar cleaning cloths, of tex mat
6307.20	Life jackets and life belts, of textile materials
6307.90	Made up articles, of textile materials, nes, including dress patterns
6308.00	Sets consistg of woven fab & yarn, for makg up into rugs, tapestries etc
6309.00	Worn clothing and other worn articles

Textilvaror enligt 30—49, 64—96 kap

3005.90	Vadd, förbandsgas, bindor och liknande artiklar
ur 3921.12 ur 3921.13 ur 3921.90	Vävnader, trikå eller bondad duk, belagda eller överdragna eller laminerade med plast
ur 4202.12 ur 4202.22 ur 4202.32 ur 4202.92	Koffertar, resväskor, med utsida av övervägande textilmaterial
ur 6405.20	Skodon med sulor och överdelar av ullfilt
ur 6406.10	Skodonsöverdelar med 50 procent eller mer av överdelarna av textil
ur 6406.99	Damasker, benläder av textilmaterial
6501.00	Hattstumpar, hattämnen av filt
6502.00	Hattstumpar, flätade eller hopfogade av band eller remsor av alla slags material
6503.00	Filthattar och andra huvudbonader av filt
6504.00	Hattar och andra huvudbonader, flätade eller hopfogade av band eller remsor av alla slags material
6505.90	Hattar och andra huvudbonader, av trikå eller gjorda av spets, eller annat textilmaterial
6601.10	Paraplyer och parasoller, trädgårdstyp
6601.91	Andra paraplyer, med hopskjutbart skaft
6601.99	Andra paraplyer
ur 7019.10	Glasfibergarn
ex 7019.20	Vävnader av glasfibrer
8708.21	Säkerhetsbälten för motorfordon
8804.00	Fallskärmar, delar och tillbehör till dessa varor
9113.90	Urarmband och delar till urarmband av textilmaterial
ur 9404.90	Kuddar av bomull; sängtäcke, duntäcke; kviltade sängöverkast och liknande produkter
9502.91	Dockkläder
ur 9612.10	Färgband, av konstfibrer, andra än av en bredd av 30 mm och i kassett

Textile and clothing products in Chapters 30—49, 64—96

HS No.	Product Description
3005.90	Wadding, gauze, bandages and the like
ex 3921.12 ex 3921.13 ex 3921.90	Woven, knitted or non-woven fabrics coated, covered or laminated with plastics
ex 4202.12 ex 4202.22 ex 4202.32 ex 4202.92	Luggage, handbags and flatgoods with an outer surface predominantly of textile materials
ex 6405.20	Footwear with soles and uppers of wool felt
ex 6406.10	Footwear uppers of which 50% or more of the external surface area is textile material
ex 6406.99	Leg warmers and gaiters of textile material
6501.00	Hat-forms, hat bodies and hoods of felt; plateaux and manchons of felt
6502.00	Hat-shapes, plaited or made by assembling strips of any material
6503.00	Felt hats and other felt headgear
6504.00	Hats & other headgear, plaited or made by assembling strips of any material
6505.90	Hats & other headgear, knitted or made up from lace, or other textile material
6601.10	Umbrellas and sun umbrellas, garden type
6601.91	Other umbrella types, telescopic shaft
6601.99	Other umbrellas
ex 7019.10	Yarns of fibre glass
ex 7019.20	Woven fabrics of fibre glass
8708.21	Safety seat belts for motor vehicles
8804.00	Parachutes; their parts and accessories
9113.90	Watch straps, bands and bracelets of textile materials
ex 9404.90	Pillow and cushions of cotton; quilts; eiderdowns; comforters and similar articles of textile materials
9502.91	Garments for dolls
ex 9612.10	Woven ribbons, of man-made fibres, other than those measuring less than 30 mm in width and permanently put up in cartridges

AVTAL OM TEKNISKA HANDELSHINDER

Medlemmarna,

som beaktat de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan,

som önskar främja syftena med GATT 1994,

som erkänner att internationella standarder och system för bedömning av överensstämmelse i väsentlig grad kan effektivisera tillverkning och underlätta internationella handelsförbindelser,

som därför *önskar* stödja utvecklingen av sådana internationella standarder och system för bedömning av överensstämmelse,

som emellertid *önskar* säkerställa att tekniska föreskrifter och standarder, inklusive förpacknings-, märknings- och etiketteringskrav och förfaranden för bedömning av överensstämmelse med tekniska föreskrifter och standarder inte skapar onödiga hinder för den internationella handeln,

som erkänner att inget land skall vara förhindrat att på de nivåer det anser lämpliga vidta åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa kvaliteten på sin export, eller för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa, eller miljön, eller för att förhindra bedrägliga förfaranden, under förutsättning att dessa åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle innebära ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan länder där samma förhållanden råder eller en förtäckt begränsning av internationell handel, samt att de i övrigt överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal,

som erkänner att inget land bör vara förhindrat att vidta åtgärder som är nödvändiga för att skydda väsentliga säkerhetsintressen,

som erkänner att internationell standardisering kan utgöra ett bidrag till överföring av teknologi från utvecklade länder till utvecklingsländer,

som erkänner att utvecklingsländer kan möta särskilda svårigheter vid utarbetandet och tillämpningen av tekniska föreskrifter och standarder samt förfaranden för bedömning av

AGREEMENT ON TECHNICAL BARRIERS TO TRADE

Members,

Having regard to the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations;

Desiring to further the objectives of GATT 1994;

Recognizing the important contribution that international standards and conformity assessment systems can make in this regard by improving efficiency of production and facilitating the conduct of international trade;

Desiring therefore to encourage the development of such international standards and conformity assessment systems;

Desiring however to ensure that technical regulations and standards, including packaging, marking and labelling requirements, and procedures for assessment of conformity with technical regulations and standards do not create unnecessary obstacles to international trade;

Recognizing that no country should be prevented from taking measures necessary to ensure the quality of its exports, or for the protection of human, animal or plant life or health, of the environment, or for the prevention of deceptive practices, at the levels it considers appropriate, subject to the requirement that they are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between countries where the same conditions prevail or a disguised restriction on international trade, and are otherwise in accordance with the provisions of this Agreement;

Recognizing that no country should be prevented from taking measures necessary for the protection of its essential security interest;

Recognizing the contribution which international standardization can make to the transfer of technology from developed to developing countries;

Recognizing that developing countries may encounter special difficulties in the formulation and application of technical regulations and standards and procedures for assessment of

överensstämmelse med tekniska föreskrifter och standarder, och önskar bistå dem i deras strävanden i detta avseende,

kommer härmed *överens* om följande:

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

1.1 Allmänna begrepp rörande standardisering och förfaranden för bedömning av överensstämmelse skall normalt ha den betydelse som de givits genom de definitioner som antagits inom FN-systemet och av internationella standardiseringsorgan med hänsyn tagen till deras sammanhang och med beaktande av ändamålet och syftet med detta avtal.

1.2 I detta avtal gäller dock den innebörd som uttrycken givits i bilaga 1.

1.3 Alla varor, såväl industri- som jordbruksvaror, skall omfattas av bestämmelserna i detta avtal.

1.4 Inköpsspecifikationer som utarbetats av myndighetsorgan för myndighetsorgans krav beträffande tillverkning eller användning omfattas inte av bestämmelserna i detta avtal, utan faller under Avtalet om offentlig upphandling, i enlighet med dess tillämpningsområde.

1.5 Bestämmelserna i detta avtal gäller inte sådana sanitära och fytosanitära åtgärder som avses i bilaga A i Avtalet om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder.

1.6 Alla hänvisningar i detta avtal till tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse skall tolkas så att de innefattar ändringar av och tillägg till dessa eller deras varuomfattning med undantag för oväsentliga ändringar och tillägg.

conformity with technical regulations and standards, and desiring to assist them in their endeavours in this regard;

Hereby *agree* as follows:

Article 1

General Provisions

1.1 General terms for standardization and procedures for assessment of conformity shall normally have the meaning given to them by definitions adopted within the United Nations system and by international standardizing bodies taking into account their context and in the light of the object and purpose of this Agreement.

1.2 However, for the purposes of this Agreement the meaning of the terms given in Annex 1 applies.

1.3 All products, including industrial and agricultural products, shall be subject to the provisions of this Agreement.

1.4 Purchasing specifications prepared by governmental bodies for production or consumption requirements of governmental bodies are not subject to the provisions of this Agreement but are addressed in the Agreement on Government Procurement, according to its coverage.

1.5 The provisions of this Agreement do not apply to sanitary and phytosanitary measures as defined in Annex A of the Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures.

1.6 All references in this Agreement to technical regulations, standards and conformity assessment procedures shall be construed to include any amendments thereto and any additions to the rules or the product coverage thereof, except amendments and additions of an insignificant nature.

TEKNISKA FÖRESKRIFTER OCH STANDARDER

Artikel 2

Statliga myndighetsorgans utarbetande, fastställande och tillämpning av tekniska föreskrifter

Med avseende på medlemmarnas statliga myndighetsorgan gäller följande:

2.1 Medlemmarna skall säkerställa att varor

TECHNICAL REGULATIONS AND STANDARDS

Article 2

Preparation, Adoption and Application of Technical Regulations by Central Government Bodies

With respect to their central government bodies:

2.1 Members shall ensure that in respect of

som införs från annan medlems territorium i fråga om tekniska föreskrifter medges en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medges inhemska varor av samma slag eller sådana varor med ursprung i annat land.

2.2 Medlemmarna skall säkerställa att tekniska föreskrifter inte utarbetas, fastställs eller tillämpas med avsikt eller med verkan att skapa onödiga hinder för den internationella handeln. Därför skall tekniska föreskrifter inte vara mer handelsbegränsande än vad som är nödvändigt för att uppfylla legitima syften med hänsyn tagen till de risker som skulle uppstå om syftena ej uppfylldes. Sådana legitima syften är bl.a.: nationella säkerhetsbehov, förhindrande av bedrägliga förfaranden, skydd av människors hälsa eller säkerhet, djurs eller växters liv eller hälsa, eller miljön. Faktorer som gäller vid sådana riskbedömningar är bl.a.: tillgänglig vetenskaplig och teknisk information, använd processteknik och avsedd slutanvändning av varorna.

2.3 Tekniska föreskrifter skall inte bibehållas om de bakomliggande omständigheter eller syften som ursprungligen föranledde dem inte längre föreligger eller om ändrade omständigheter eller syften kan beaktas på ett mindre handelsbegränsande sätt.

2.4 Om det finns ett behov av tekniska föreskrifter och det föreligger tillämpliga internationella standarder eller om sådana kommer att färdigställas inom kort, skall medlemmarna använda dessa eller tillämpliga delar av dem som grundval för sina tekniska föreskrifter, utom när dessa internationella standarder eller tillämpliga delar av dem vore ineffektiva eller olämpliga för att uppnå de legitima mål som eftersträvas, exempelvis på grund av grundläggande klimatiska eller geografiska faktorer eller grundläggande tekniska problem.

2.5 En medlem som utarbetar, fastställer eller tillämpar en teknisk föreskrift som kan ha en väsentlig inverkan på andra medlemmars handel, skall på begäran av en annan medlem redovisa motivet för den tekniska föreskriften enligt bestämmelserna i punkterna 2—4. Om en teknisk föreskrift utarbetas, fastställs eller tillämpas för något av de legitima syften som uttryckligen nämns i punkt 2 och överensstämmer med tillämpliga internationella standarder, skall den, om inte annat påvisas, inte förutsättas skapa ett onödigt hinder för den internationella handeln.

technical regulations, products imported from the territory of any Member shall be accorded treatment no less favourable than that accorded to like products of national origin and to like products originating in any other country.

2.2 Members shall ensure that technical regulations are not prepared, adopted or applied with a view to or with the effect of creating unnecessary obstacles to international trade. For this purpose, technical regulations shall not be more trade-restrictive than necessary to fulfil a legitimate objective, taking account of the risks non-fulfilment would create. Such legitimate objectives are, *inter alia:* national security requirements; the prevention of deceptive practices; protection of human health or safety, animal or plant life or health, or the environment. In assessing such risks, relevant elements of consideration are, *inter alia:* available scientific and technical information, related processing technology or intended end-uses of products.

2.3 Technical regulations shall not be maintained if the circumstances or objectives giving rise to their adoption no longer exist or if the changed circumstances or objectives can be addressed in a less trade-restrictive manner.

2.4 Where technical regulations are required and relevant international standards exist or their completion is imminent, Members shall use them, or the relevant parts of them, as a basis for their technical regulations except when such international standards or relevant parts would be an ineffective or inappropriate means for the fulfilment of the legitimate objectives pursued, for instance because of fundamental climatic or geographical factors or fundamental technological problems.

2.5 A Member preparing, adopting or applying a technical regulation which may have a significant effect on trade of other Members shall, upon the request of another Member, explain the justification for that technical regulation in terms of the provisions of paragraphs 2 to 4. Whenever a technical regulation is prepared, adopted or applied for one of the legitimate objectives explicitly mentioned in paragraph 2, and is in accordance with relevant international standards, it shall be rebuttably presumed not to create an unnecessary obstacle to international trade.

2.6 I syfte att harmonisera de tekniska föreskrifterna på en så bred grundval som möjligt, skall medlemmarna inom ramen för sina resurser till fullo delta i utarbetandet inom respektive internationella standardiseringsorgan av internationella standarder för sådana varor för vilka de antingen fastställt eller avser att fastställa tekniska föreskrifter.

2.7 Medlemmarna skall i positiv anda överväga att godta andra medlemmars tekniska föreskrifter som likvärdiga, även om dessa tekniska föreskrifter skiljer sig från deras egna, förutsatt att de är övertygade om att dessa föreskrifter i tillräcklig grad uppfyller deras egna föreskrifters syften.

2.8 Närhelst så är lämpligt, skall medlemmarna ange tekniska föreskrifter grundade på produktkrav i form av prestanda snarare än konstruktion eller beskrivande egenskaper.

2.9 Om det inte finns någon tillämplig internationell standard, eller om det tekniska innehållet i en föreslagen teknisk föreskrift inte överensstämmer med det tekniska innehållet i tillämpliga internationella standarder, och om den tekniska föreskriften kan ha en väsentlig inverkan på andra medlemmars handel, skall medlemmarna

2.9.1 offentliggöra ett meddelande i en publikation i god tid och på ett lämpligt stadium, så att berörda intressenter i andra medlemsländer ges möjlighet att sätta sig in i förslaget att införa en viss teknisk föreskrift,

2.9.2 underrätta andra medlemmar genom sekretariatet om de varor som avses beröras av den föreslagna tekniska föreskriften tillsammans med en kortfattad redogörelse för syftet med föreskriften och dess bakgrund. Dessa anmälningar skall göras i god tid och på lämpligt stadium, medan det fortfarande är möjligt att göra ändringar och ta hänsyn till kommentarer,

2.9.3 på begäran tillhandahålla andra medlemmar upplysningar om eller kopior av den föreslagna tekniska föreskriften och, om möjligt, ange vilka delar som i sak avviker från tillämpliga internationella standarder,

2.9.4 utan diskriminering ge andra medlemmar skälig tid att inkomma med skriftliga kommentarer och på begäran diskutera dessa kommentarer samt ta hänsyn till de skriftliga kommentarerna och resultatet av diskussionerna.

2.10 Om inte annat följer av bestämmelserna i inledningen till punkt 9 får en medlem, om

2.6 With a view to harmonizing technical regulations on as wide a basis as possible, Members shall play a full part, within the limits of their resources, in the preparation by appropriate international standardizing bodies of international standards for products for which they either have adopted, or expect to adopt, technical regulations.

2.7 Members shall give positive consideration to accepting as equivalent technical regulations of other Members, even if these regulations differ from their own, provided they are satisfied that these regulations adequately fulfil the objectives of their own regulations.

2.8 Wherever appropriate, Members shall specify technical regulations based on product requirements in terms of performance rather than design or descriptive characteristics.

2.9 Whenever a relevant international standard does not exist or the technical content of a proposed technical regulation is not in accordance with the technical content of relevant international standards, and if the technical regulation may have a significant effect on trade of other Members, Members shall:

2.9.1 publish a notice in a publication at an early appropriate stage, in such a manner as to enable interested parties in other Members to become acquainted with it, that they propose to introduce a particular technical regulation;

2.9.2 notify other Members through the Secretariat of the products to be covered by the proposed technical regulation, together with a brief indication of its objective and rationale. Such notifications shall take place at an early appropriate stage, when amendments can still be introduced and comments taken into account;

2.9.3 upon request, provide to other Members particulars or copies of the proposed technical regulation and, whenever possible, identify the parts which in substance deviate from relevant international standards;

2.9.4 without discrimination, allow reasonable time for other Members to make comments in writing, discuss these comments upon request, and take these written comments and the results of these discussions into account.

2.10 Subject to the provisions in the lead-in to paragraph 9, where urgent problems of

den så bedömer nödvändigt, underlåta att vidta de åtgärder som avses i punkt 9, om tvingande problem rörande säkerhet, hälsa, miljöskydd eller nationell säkerhet uppstår eller hotar att uppstå, under förutsättning att medlemmen då den tekniska föreskriften fastställs,

2.10.1 omedelbart underrättar andra medlemmar genom sekretariatet om den aktuella tekniska föreskriften och de varor som omfattas, tillsammans med en kortfattad redogörelse för avsikten med den tekniska föreskriften och dess bakgrund samt om de tvingande problemen som förelegat,

2.10.2 på begäran tillhandahålla andra medlemmar kopior av den tekniska föreskriften,

2.10.3 utan diskriminering tillåta andra medlemmar att inkomma med skriftliga kommentarer och på begäran diskutera dessa kommentarer samt ta hänsyn till de skriftliga kommentarerna och resultatet av diskussionerna.

2.11 Medlemmarna skall säkerställa att samtliga tekniska föreskrifter som fastställts omedelbart offentliggörs eller görs tillgängliga på annat sätt, så att berörda intressenter i andra medlemsländer ges möjlighet att sätta sig in i dem.

2.12 Utom under sådana tvingande omständigheter som avses i punkt 10 skall medlemmarna medge en skälig tidsfrist mellan tidpunkten då de tekniska föreskrifterna offentliggörs och tidpunkten då de träder i kraft för att ge tillverkare i exporterande medlemsländer, särskilt utvecklingsländerna, tid att anpassa sina varor och tillverkningsmetoder till den importerande medlemmens krav.

Artikel 3

Lokala myndighetsorgans och privata organs utarbetande, fastställande och tillämpning av tekniska föreskrifter

Med avseende på medlemsländernas lokala myndighetsorgan och privata organ inom respektive territorium gäller följande:

3.1 Medlemmarna skall vidta sådana rimliga åtgärder som står till buds för att säkerställa att dessa organ uppfyller bestämmelserna i artikel 2, med undantag för skyldigheten att göra sådan anmälan som avses i artikel 2.9.2 och 2.10.1.

3.2 Medlemmarna skall säkerställa att tekniska föreskrifter, som fastställts av lokala myndigheter på nivån direkt under medlemmarnas centrala regering, anmäls enligt be-

safety, health, environmental protection or national security arise or threaten to arise for a Member, that Member may omit such of the steps enumerated in paragraph 9 as it finds necessary, provided that the Member, upon adoption of a technical regulation, shall:

2.10.1 notify immediately other Members through the Secretariat of the particular technical regulation and the products covered, with a brief indication of the objective and the rationale of the technical regulation, including the nature of the urgent problems;

2.10.2 upon request, provide other Members with copies of the technical regulation;

2.10.3 without discrimination, allow other Members to present their comments in writing, discuss these comments upon request, and take these written comments and the results of these discussions into account.

2.11 Members shall ensure that all technical regulations which have been adopted are published promptly or otherwise made available in such a manner as to enable interested parties in other Members to become acquainted with them.

2.12 Except in those urgent circumstances referred to in paragraph 10, Members shall allow a reasonable interval between the publication of technical regulations and their entry into force in order to allow time for producers in exporting Members, and particularly in developing country Members, to adapt their products or methods of production to the requirements of the importing Member.

Article 3

Preparation, Adoption and Application of Technical Regulations by Local Government Bodies and Non-Governmental Bodies

With respect to their local government and non-governmental bodies within their territories:

3.1 Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure compliance by such bodies with the provisions of Article 2, with the exception of the obligation to notify as referred to in paragraphs 9.2 and 10.1 of Article 2.

3.2 Members shall ensure that the technical regulations of local governments on the level directly below that of the central government in Members are notified in accordance with the

stämmelserna i artikel 2.9.2 och 2.10.1, varvid dock gäller att det inte är nödvändigt att anmäla sådana tekniska föreskrifter som har väsentligen samma tekniska innehåll som de tekniska föreskrifter som tidigare anmälts.

3.3 Medlemmarna får kräva att kontakter med andra medlemmar, däribland kontakter rörande anmälningar, informationsutbyte och möjlighet att ge kommentarer och föra sådana diskussioner som avses i artikel 2.9 och 2.10, skall ske på central regeringsnivå.

3.4 Medlemmarna skall inte vidta åtgärder som tvingar eller uppmuntrar lokala myndighetsorgan eller privata organ inom respektive territorium att handla på ett sätt som strider mot bestämmelserna i artikel 2.

3.5 Medlemmarna är enligt detta avtal fullt ansvariga för att samtliga bestämmelser i artikel 2 iakttas. Medlemmarna skall vidta och genomföra konstruktiva åtgärder och utforma system som underlättar för andra än statliga myndighetsorgan att uppfylla bestämmelserna i artikel 2.

Artikel 4

Utarbetande, fastställande och tillämpning av standarder

4.1 Medlemmarna skall säkerställa att deras statliga standardiserande myndighetsorgan ansluter sig till och följer uppförandekoden för utarbetande, fastställande och tillämpning av standarder i bilaga 3 till detta avtal (i detta avtal benämnd "uppförandekoden"). De skall vidta sådana rimliga åtgärder som står till buds för att säkerställa att lokala standardiserande myndighetsorgan och privata standardiserande organ inom respektive territorium, såväl som regionala standardiserande organ i vilka de eller flera organ inom deras territorier är medlemmar, ansluter sig till och följer denna uppförandekod. Dessutom skall medlemmarna inte vidta åtgärder som direkt eller indirekt har till effekt att sådana standardiserande organ tvingas eller uppmuntras att handla på ett sätt som är oförenligt med uppförandekoden. Medlemmarnas skyldigheter att tillse att de standardiserande organen uppfyller uppförandekodens bestämmelser skall gälla oavsett om ett standardiserande organ har anslutit sig till uppförandekoden eller inte.

provisions of paragraphs 9.2 and 10.1 of Article 2, noting that notification shall not be required for technical regulations the technical content of which is substantially the same as that of previously notified technical regulations of central government bodies of the Member concerned.

3.3 Members may require contact with other Members, including the notifications, provision of information, comments and discussions referred to in paragraphs 9 and 10 of Article 2, to take place through the central government.

3.4 Members shall not take measures which require or encourage local government bodies or non-governmental bodies within their territories to act in a manner inconsistent with the provisions of Article 2.

3.5 Members are fully responsible under this Agreement for the observance of all provisions of Article 2. Members shall formulate and implement positive measures and mechanisms in support of the observance of the provisions of Article 2 by other than central government bodies.

Article 4

Preparation, Adoption and Application of Standards

4.1 Members shall ensure that their central government standardizing bodies accept and comply with the Code of Good Practice for the Preparation, Adoption and Application of Standards in Annex 3 to this Agreement (referred to in this Agreement as the "Code of Good Practice"). They shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure that local government and non-governmental standardizing bodies within their territories, as well as regional standardizing bodies of which they or one or more bodies within their territories are members, accept and comply with this Code of Good Practice. In addition, Members shall not take measures which have the effect of, directly or indirectly, requiring or encouraging such standardizing bodies to act in a manner inconsistent with the Code of Good Practice. The obligations of Members with respect to compliance of standardizing bodies with the provisions of the Code of Good Practice shall apply irrespective of whether or not a standardizing body has accepted the Code of Good Practice.

4.2 Standardiserande organ som har anslutit sig till och följer uppförandekoden skall av medlemmarna erkännas följa detta avtals principer.

4.2 Standardizing bodies that have accepted and are complying with the Code of Good Practice shall be acknowledged by the Members as complying with the principles of this Agreement.

ÖVERENSSTÄMMELSE MED TEKNISKA FÖRESKRIFTER OCH STANDARDER

Artikel 5

Statliga myndighetsorgans förfaranden för bedömning av överensstämmelse

5.1 Medlemmarna skall, i de fall det krävs en uttrycklig försäkran om överensstämmelse med tekniska föreskrifter eller standarder, säkerställa att statliga myndighetsorgan tillämpar följande bestämmelser beträffande varor med ursprung inom andra medlemmars territorier:

5.1.1 Förfaranden för bedömning av överensstämmelse skall utarbetas, fastställas och tillämpas så att leverantörer av varor av samma slag med ursprung i andra medlemmars territorier ges tillträde på villkor, som i en jämförbar situation inte är mindre gynnsamma än de som ges leverantörer av inhemska varor av samma slag eller sådana varor med ursprung i annat land. Tillträde innebär rätt för leverantörer till bedömning av överensstämmelse enligt reglerna i förfarandet, däribland, när detta förutses i förfarandet, möjlighet att få bedömningen av överensstämmelse utförd på platsen för verksamheten och att erhålla vederbörlig märkning.

5.1.2 Förfaranden för bedömning av överensstämmelse skall inte utarbetas, fastställas eller tillämpas med avsikt eller verkan att skapa onödiga hinder för internationell handel. Detta innebär bl.a. att förfaranden för bedömning av överensstämmelse inte skall vara striktare eller tillämpas mer strikt än nödvändigt för att den importerande medlemmen skall vara tillräckligt förvissad om att varorna överensstämmer med de tillämpliga tekniska föreskrifterna eller standarderna, med beaktande av de risker som icke-överensstämmelse skulle medföra.

5.2 Vid genomförandet av bestämmelserna i punkt 1 skall medlemmarna tillse följande:

5.2.1 Förfaranden för bedömning av överensstämmelse skall genomföras och avslutas så snabbt som möjligt och på ett sätt som inte är mindre förmånligt för varor med ursprung i andra medlemmars territorier än för inhemska varor av samma slag.

CONFORMITY WITH TECHNICAL REGULATIONS AND STANDARDS

Article 5

Procedures for Assessment of Conformity by Central Government Bodies

5.1 Members shall ensure that, in cases where a positive assurance of conformity with technical regulations or standards is required, their central government bodies apply the following provisions to products originating in the territories of other Members:

5.1.1 conformity assessment procedures are prepared, adopted and applied so as to grant access for suppliers of like products originating in the territories of other Members under conditions no less favourable than those accorded to suppliers of like products of national origin or originating in any other country, in a comparable situation; access entails suppliers' right to an assessment of conformity under the rules of the procedure, including, when foreseen by this procedure, the possibility to have conformity assessment activities undertaken at the site of facilities and to receive the mark of the system;

5.1.2 conformity assessment procedures are not prepared, adopted or applied with a view to or with the effect of creating unnecessary obstacles to international trade. This means, *inter alia*, that conformity assessment procedures shall not be more strict or be applied more strictly than is necessary to give the importing Member adequate confidence that products conform with the applicable technical regulations or standards, taking account of the risks non-conformity would create.

5.2 When implementing the provisions of paragraph 1, Members shall ensure that:

5.2.1 conformity assessment procedures are undertaken and completed as expeditiously as possible and in a no less favourable order for products originating in the territories of other Members than for like domestic products;

5.2.2 Den normala handläggningstiden för varje förfarande för bedömning av överensstämmelse skall offentliggöras. Alternativt skall den beräknade handläggningstiden på begäran meddelas sökanden. När det behöriga organet mottar en ansökan, skall det skyndsamt undersöka om dokumentationen är komplett och noggrant och fullständigt underrätta sökanden om eventuella brister. Det behöriga organet skall så snart som möjligt tillställa sökanden resultatet av undersökningen på ett så noggrant och fullständigt sätt att korrigerande åtgärder vid behov kan vidtas. Det behöriga organet skall genomföra bedömningen av överenstämmelse så långt som det är praktiskt möjligt, även i det fall det finns brister i ansökningen, om sökanden så önskar. Sökanden skall på begäran underrättas om hur förfarandena fortskrider och få förklaring till eventuella förseningar.

5.2.3 Informationsskyldigheten begränsas till vad som är nödvändigt för att bedöma överensstämmelse och fastställa avgifter.

5.2.4 Förtrolig information om varor med ursprung i andra medlemmars territorier som framkommer eller lämnas i samband med förfaranden för bedömning av överensstämmelse skall respekteras på samma sätt som för inhemska varor och på ett sådant sätt att legitima affärsintressen skyddas.

5.2.5 Avgifter som uttas för att bedöma överensstämmelse av varor med ursprung i andra medlemmars territorier skall vara skäliga i förhållande till de avgifter som uttas för att i samma avseende bedöma inhemska varor av samma slag eller sådana varor med ursprung i något annat land, med beaktande av kostnader för kommunikationer, transporter och annat som följer av skillnader i lokaliseringen av verksamheterna mellan sökanden och det organ som bedömer överensstämmelse.

5.2.6 Platsen för lokalerna som används vid bedömning av överensstämmelse och urvalet av prover skall inte vara sådana att onödig olägenhet orsakas sökande eller deras ombud.

5.2.7 När en varas specifikationer ändras efter bestämningen av dess överenstämmelse med tillämpliga tekniska föreskrifter eller standarder, skall förfarandet för bedömning av överensstämmelse för den ändrade varan begränsas till vad som är nödvändigt för att med tillräcklig säkerhet kunna fastställa att varan forfarande uppfyller de gällande tekniska föreskrifterna eller standarderna.

5.2.2 the standard processing period of each conformity assessment procedure is published or that the anticipated processing period is communicated to the applicant upon request; when receiving an application, the competent body promptly examines the completeness of the documentation and informs the applicant in a precise and complete manner of all deficiencies; the competent body transmits as soon as possible the results of the assessment in a precise and complete manner to the applicant so that corrective action may be taken if necessary; even when the application has deficiencies, the competent body proceeds as far as practicable with the conformity assessment if the applicant so requests; and that, upon request, the applicant is informed of the stage of the procedure, with any delay being explained;

5.2.3 information requirements are limited to what is necessary to assess conformity and determine fees;

5.2.4 the confidentiality of information about products originating in the territories of other Members arising from or supplied in connection with such conformity assessment procedures is respected in the same way as for domestic products and in such a manner that legitimate commercial interests are protected;

5.2.5 any fees imposed for assessing the conformity of products originating in the territories of other Members are equitable in relation to any fees chargeable for assessing the conformity of like products of national origin or originating in any other country, taking into account communication, transportation and other costs arising from differences between location of facilities of the applicant and the conformity assessment body;

5.2.6 the siting of facilities used in conformity assessment procedures and the selection of samples are not such as to cause unnecessary inconvenience to applicants or their agents;

5.2.7 whenever specifications of a product are changed subsequent to the determination of its conformity to the applicable technical regulations or standards, the conformity assessment procedure for the modified product is limited to what is necessary to determine whether adequate confidence exists that the product still meets the technical regulations or standards concerned;

5.2.8 Det skall finnas ett överprövningsförfarande beträffande tillämpningen av förfarandena för bedömning av överensstämmelse och korrigerande åtgärder skall vidtas vid berättigade klagomål.

5.3 Ingen bestämmelse i punkt 1 och 2 skall hindra medlemmarna från att utföra skäliga stickprov inom sina territorier.

5.4 Om en uttrycklig försäkran krävs att varor överensstämmer med tekniska föreskrifter eller standarder och det finns tillämpliga riktlinjer eller rekommendationer utfärdade av internationella standardiseringsorgan eller då sådana kommer att färdigställas inom kort, skall medlemmarna säkerställa att statliga myndighetsorgan använder dessa eller tillämpliga delar av dem som grundval för sina förfaranden för bedömning av överensstämmelse utom i de fall, vilka på begäran vederbörligen skall redovisas, då sådana riktlinjer eller rekommendationer eller tillämpliga delar därav är olämpliga för de berörda medlemmarna av bl.a sådana orsaker som nationella säkerhetsbehov, förhindrandet av bedrägliga förfaranden, skydd av människors hälsa eller säkerhet, djurs eller växters liv eller hälsa, eller miljön, grundläggande klimatiska eller geografiska faktorer, grundläggande teknologiska problem eller infrastrukturproblem.

5.5 I syfte att harmonisera förfarandena för bedömning av överensstämmelse på en så bred grundval som möjligt, skall medlemmarna inom ramen för sina resurser fullt ut delta i utarbetandet inom respektive internationella standardiseringsorgan av riktlinjer och rekommendationer för förfaranden för bedömning av överensstämmelse.

5.6 Om det inte finns någon tillämplig riktlinje eller rekommendation utfärdad av ett internationellt standardiseringsorgan eller det tekniska innehållet i ett föreslaget förfarande för bedömning av överensstämmelse inte överensstämmer med tillämpliga riktlinjer och rekommendationer som utfärdats av internationella standardiseringsorgan, och om förfarandet för bedömning av överensstämmelse kan ha en väsentlig inverkan på andra medlemmars handel, skall medlemmarna:

5.6.1 offentliggöra ett meddelande i en publikation i god tid och på ett lämpligt stadium, så att berörda intressenter i andra medlemsländer ges möjlighet att sätta sig in i det föreslagna förfarandet för bedömning av överensstämmelse,

5.2.8 a procedure exists to review complaints concerning the operation of a conformity assessment procedure and to take corrective action when a complaint is justified.

5.3 Nothing in paragraphs 1 and 2 shall prevent Members from carrying out reasonable spot checks within their territories.

5.4 In cases where a positive assurance is required that products conform with technical regulations or standards, and relevant guides or recommendations issued by international standardizing bodies exist or their completion is imminent, Members shall ensure that central government bodies use them, or the relevant parts of them, as a basis for their conformity assessment procedures, except where, as duly explained upon request, such guides or recommendations or relevant parts are inappropriate for the Members concerned, for, *inter alia*, such reasons as: national security requirements; the prevention of deceptive practices; protection of human health or safety, animal or plant life or health, or the environment; fundamental climatic or other geographical factors; fundamental technological or infrastructural problems.

5.5 With a view to harmonizing conformity assessment procedures on as wide a basis as possible, Members shall play a full part, within the limits of their resources, in the preparation by appropriate international standardizing bodies of guides and recommendations for conformity assessment procedures.

5.6 Whenever a relevant guide or recommendation issued by an international standardizing body does not exist or the technical content of a proposed conformity assessment procedure is not in accordance with relevant guides and recommendations issued by international standardizing bodies, and if the conformity assessment procedure may have a significant effect on trade of other Members, Members shall:

5.6.1 publish a notice in a publication at an early appropriate stage, in such a manner as to enable interested parties in other Members to become acquainted with it, that they propose to introduce a particular conformity assessment procedure;

5.6.2 genom sekretariatet underrätta andra medlemmar om de varor som kommer att beröras av det föreslagna förfarandet för bedömning av överensstämmelse tillsammans med en kortfattad redogörelse för avsikten med förfarandet och dess bakgrund. Sådana anmälningar skall göras i god tid och på ett lämpligt stadium, medan det forfarande är möjligt att göra ändringar och ta hänsyn till kommentarer,

5.6.3 på begäran ge andra medlemmar upplysningar om eller kopior av det föreslagna förfarandet och, om möjligt, redovisa de delar som i sak avviker från tillämpliga riktlinjer och rekommendationer som utfärdats av internationella standardiseringsorgan,

5.6.4 utan diskriminering ge andra medlemmar skälig tid att inkomma med skriftliga kommentarer och på begäran diskutera dessa kommentarer samt ta hänsyn till de skriftliga kommentarerna och resultatet av diskussionerna.

5.7 Om inte annat följer av inledningen till punkt 6 får en medlem underlåta att vidta sådana åtgärder i punkt 6 som den anser nödvändiga om tvingande problem rörande säkerhet, hälsa, miljöskydd eller nationell säkerhet uppstår eller hotar att uppstå för en medlem, under förutsättning att medlemmen, då förfarandet fastställs:

5.7.1 omedelbart underrättar andra medlemmar genom sekretariatet om det förfarande och de varor som omfattas, tillsammans med en kortfattad redogörelse för avsikten med förfarandet och dess bakgrund och om de tvingande problem som förelegat,

5.7.2 på begäran ger andra medlemmar kopior av förfaranderegлerna,

5.7.3 utan diskriminering tillåter andra medlemmar att inkomma med skriftliga kommentarer och på begäran diskutera dessa kommentarer samt ta hänsyn till de skriftliga kommentarerna och resultatet av diskussionerna.

5.8 Medlemmarna skall tillse att samtliga förfaranden för bedömning av överensstämmelse som fastställs omedelbart offentliggörs eller görs tillgängliga på annat sätt, så att berörda intressenter i andra medlemsländer ges möjlighet att sätta sig in i dem.

5.9 Utom i fall av sådana tvingande omständigheter som avses i punkt 7 skall medlemmarna anslå skälig tid mellan offentliggörandet av krav gällande förfaranden för bedömning av överensstämmelse och ikraftträdandet av dessa,

5.6.2 notify other Members through the Secretariat of the products to be covered by the proposed conformity assessment procedure, together with a brief indication of its objective and rationale. Such notifications shall take place at an early appropriate stage, when amendments can still be introduced and comments taken into account;

5.6.3 upon request, provide to other Members particulars or copies of the proposed procedure and, whenever possible, identify the parts which in substance deviate from relevant guides or recommendations issued by international standardizing bodies;

5.6.4 without discrimination, allow reasonable time for other Members to make comments in writing, discuss these comments upon request, and take these written comments and the results of these discussions into account.

5.7 Subject to the provisions in the lead-in to paragraph 6, where urgent problems of safety, health, environmental protection or national security arise or threaten to arise for a Member, that Member may omit such of the steps enumerated in paragraph 6 as it finds necessary, provided that the Member, upon adoption of the procedure, shall:

5.7.1 notify immediately other Members through the Secretariat of the particular procedure and the products covered, with a brief indication of the objective and the rationale of the procedure, including the nature of the urgent problems;

5.7.2 upon request, provide other Members with copies of the rules of the procedure;

5.7.3 without discrimination, allow other Members to present their comments in writing, discuss these comments upon request, and take these written comments and the results of these discussions into account.

5.8 Members shall ensure that all conformity assessment procedures which have been adopted are published promptly or otherwise made available in such a manner as to enable interested parties in other Members to become acquainted with them.

5.9 Except in those urgent circumstances referred to in paragraph 7, Members shall allow a reasonable interval between the publication of requirements concerning conformity assessment procedures and their entry into

för att ge tillverkare i exporterande medlemsländer, särskilt u-landsmedlemmar, tid att anpassa sina varor och tillverkningsmetoder till den importerande medlemmens krav.

Artikel 6

Statliga myndighetsorgans erkännande av bedömning av överensstämmelse

Med avseende på medlemsländernas statliga myndighetsorgan gäller följande:

6.1 Utan inskränkning av bestämmelserna i punkterna 3 och 4 skall medlemmarna, närhelst möjligt, tillse att resultat av förfaranden för bedömning av överensstämmelse i andra medlemmar kan godtas, även om dessa förfaranden skiljer sig från deras egna, under förutsättning att de är förvissade om att dessa förfaranden säkerställer överenstämmelse med tillämpliga tekniska föreskrifter eller standarder på ett likvärdigt sätt jämfört med deras egna förfaranden. Det erkänns att samråd i förväg kan vara nödvändigt för att nå ömsesidigt tillfredsställande överenskommelser, särskilt beträffande:

6.1.1 tillräcklig och varaktig teknisk kompetens hos berörda organ som bedömer överensstämmelse i det exporterande medlemslandet, så att en fortsatt tillförlitlighet i deras bedömningar kan påräknas. Att tillämpliga och av internationella standardiseringsorgan utfärdade riktlinjer och rekommendationer har följts, vilket skall styrkas genom certifikat e.d., skall kunna åberopas som indikation på att erforderlig teknisk kompetens föreligger,

6.1.2 begränsning av godkännande av bedömningar av överensstämmelse till sådana som utförts av därtill utsedda organ i det exporterande medlemslandet.

6.2 Medlemmarna skall tillse att deras förfaranden för bedömning av överensstämmelse så långt möjligt medger tillämpning av bestämmelserna i punkt 1.

6.3 Medlemmarna uppmanas att på begäran av andra medlemmar inleda förhandlingar i syfte att sluta avtal om ömsesidigt erkännande av resultaten av varandras förfaranden för bedömning av överensstämmelse. Medlemmarna får kräva att sådana avtal uppfyller villkoren i punkt 1 och ger ömsesidigt tillfredsställa-

force in order to allow time for producers in exporting Members, and particularly in developing country Members, to adapt their products or methods of production to the requirements of the importing Member.

Article 6

Recognition of Conformity Assessment by Central Government Bodies

With respect to their central government bodies:

6.1 Without prejudice to the provisions of paragraphs 3 and 4, Members shall ensure, whenever possible, that results of conformity assessment procedures in other Members are accepted, even when those procedures differ from their own, provided they are satisfied that those procedures offer an assurance of conformity with applicable technical regulations or standards equivalent to their own procedures. It is recognized that prior consultations may be necessary in order to arrive at a mutually satisfactory understanding regarding, in particular:

6.1.1 adequate and enduring technical competence of the relevant conformity assessment bodies in the exporting Member, so that confidence in the continued reliability of their conformity assessment results can exist; in this regard, verified compliance, for instance through accreditation, with relevant guides or recommendations issued by international standardizing bodies shall be taken into account as an indication of adequate technical competence;

6.1.2 limitation of the acceptance of conformity assessment results to those produced by designated bodies in the exporting Member.

6.2 Members shall ensure that their conformity assessment procedures permit, as far as practicable, the implementation of the provisions in paragraph 1.

6.3 Members are encouraged, at the request of other Members, to be willing to enter into negotiations for the conclusion of agreements for the mutual recognition of results of each other's conformity assessment procedures. Members may require that such agreements fulfil the criteria of paragraph 1 and give

lande möjligheter att underlätta handeln med berörda varor.

6.4 Medlemmarna uppmanas att tillåta att organ som bedömer överensstämmelse, som är belägna inom andra medlemmars territorier, deltar i sina respektive förfaranden på villkor som inte är mindre gynnsamma än de som medges för organ som är belägna på deras eget territorium eller på andra länders territorier.

mutual satisfaction regarding their potential for facilitating trade in the products concerned.

6.4 Members are encouraged to permit participation of conformity assessment bodies located in the territories of other Members in their conformity assessment procedures under conditions no less favourable than those accorded to bodies located within their territory or the territory of any other country.

Artikel 7

Lokala myndighetsorgans förfaranden vid bedömning av överensstämmelse

Med avseende på sina lokala myndighetsorgan inom respektive territorier:

7.1 Skall medlemmarna vidta sådana rimliga åtgärder som står till buds för att säkerställa att dessa organ uppfyller bestämmelserna i artiklarna 5 och 6 med undantag för den anmälningsskyldighet som avses i artikel 5.6.2 och 5.7.1.

7.2 Skall medlemmarna säkerställa att de förfaranden för bedömning av överensstämmelse som fastställs av lokala myndigheter på nivån direkt under medlemmarnas statliga regering anmäls enligt bestämmelserna i artikel 5.6.2 och 5.7.1, varvid dock gäller att det inte är nödvändigt att anmäla sådana förfaranden vilkas tekniska innehåll väsentligen överensstämmer med de förfaranden som fastställts och som redan anmälts av berörda medlemmars statliga myndighetsorgan.

7.3 Får medlemmarna kräva att kontakter med andra medlemmar, däribland kontakter rörande anmälningar, informationsutbyte och möjlighet att lämna kommentarer och föra diskussioner enligt artikel 5.6—7, sker genom den centrala regeringens försorg.

7.4 Skall medlemmarna inte vidta åtgärder som tvingar eller uppmuntrar lokala myndighetsorgan inom sina territorier att agera på ett sätt som strider mot bestämmelserna i artiklarna 5 och 6.

7.5 Är medlemmarna enligt detta avtal fullt ansvariga för att samtliga bestämmelser i artiklarna 5 och 6 iakttas. Medlemmarna skall vidta och genomföra konstruktiva åtgärder och utforma system som underlättar för andra än statliga myndighetsorgan att uppfylla bestämmelserna i artiklarna 5 och 6.

Article 7

Procedures for Assessment of Conformity by Local Government Bodies

With respect to their local government bodies within their territories:

7.1 Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure compliance by such bodies with the provisions of Articles 5 and 6, with the exception of the obligation to notify as referred to in paragraphs 6.2 and 7.1 of Article 5.

7.2 Members shall ensure that the conformity assessment procedures of local governments on the level directly below that of the central government in Members are notified in accordance with the provisions of paragraphs 6.2 and 7.1 of Article 5, noting that notifications shall not be required for conformity assessment procedures the technical content of which is substantially the same as that of previously notified conformity assessment procedures of central government bodies of the Members concerned.

7.3 Members may require contact with other Members, including the notifications, provision of information, comments and discussions referred to in paragraphs 6 and 7 of Article 5, to take place through the central government.

7.4 Members shall not take measures which require or encourage local government bodies within their territories to act in a manner inconsistent with the provisions of Articles 5 and 6.

7.5 Members are fully responsible under this Agreement for the observance of all provisions of Articles 5 and 6. Members shall formulate and implement positive measures and mechanisms in support of the observance of the provisions of Articles 5 and 6 by other than central government bodies.

Artikel 8

Privata organs förfaranden för bedömning av överensstämmelse

8.1 Medlemmarna skall vidta sådana skäliga åtgärder som står till buds för att tillse att förfaranden för bedömning av överensstämmelse som tillämpas inom deras territorier av privata organ uppfyller bestämmelserna i artiklarna 5 och 6, med undantag för skyldigheten att anmäla föreslagna förfaranden för bedömning av överensstämmelse. Dessutom skall medlemmarna inte vidta åtgärder som direkt eller indirekt har till följd att sådana organ tvingas eller uppmuntras att handla på ett sätt som strider mot bestämmelserna i artiklarna 5 och 6.

8.2 Medlemmarna skall säkerställa att deras statliga myndighetsorgan förlitar sig på förfaranden för bedömning av överensstämmelse som tillämpas av privata organ endast om dessa organ uppfyller bestämmelserna i artiklarna 5 och 6, med undantag av skyldigheten att anmäla föreslagna förfaranden vid bedömning av överensstämmelse.

Article 8

Procedures for Assessment of Conformity by Non-Governmental Bodies

8.1 Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure that non-governmental bodies within their territories which operate conformity assessment procedures comply with the provisions of Articles 5 and 6, with the exception of the obligation to notify proposed conformity assessment procedures. In addition, Members shall not take measures which have the effect of, directly or indirectly, requiring or encouraging such bodies to act in a manner inconsistent with the provisions of Articles 5 and 6.

8.2 Members shall ensure that their central government bodies rely on conformity assessment procedures operated by non-governmental bodies only if these latter bodies comply with the provisions of Articles 5 and 6, with the exception of the obligation to notify proposed conformity assessment procedures.

Artikel 9

Internationella och regionala system

9.1 Om det krävs en uttrycklig försäkran om överensstämmelse med en teknisk föreskrift eller standard, skall medlemmarna, när så är praktiskt möjligt, utforma och anta internationella system för bedömning av överensstämmelse och bli medlemmar eller delta i dessa.

9.2 Medlemmarna skall vidta sådana skäliga åtgärder som står till buds för att säkerställa att internationella och regionala system för bedömning av överensstämmelse, i vilka berörda organ inom deras territorier är medlemmar eller deltar, iakttar bestämmelserna i artiklarna 5 och 6. Dessutom skall medlemmarna inte vidta åtgärder som direkt eller indirekt har till följd att sådana system tvingas eller uppmuntras att handla på ett sätt som strider mot bestämmelserna i artiklarna 5 och 6.

9.3 Medlemmarna skall säkerställa att deras statliga myndighetsorgan förlitar sig på internationella eller regionala system för bedömning av överensstämmelse endast i den utsträckning som dessa system är i överensstämmelse med tillämpliga bestämmelser i artiklarna 5 och 6.

Article 9

International and Regional Systems

9.1 Where a positive assurance of conformity with a technical regulation or standard is required, Members shall, wherever practicable, formulate and adopt international systems for conformity assessment and become members thereof or participate therein.

9.2 Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure that international and regional systems for conformity assessment in which relevant bodies within their territories are members or participants comply with the provisions of Articles 5 and 6. In addition, Members shall not take any measures which have the effect of, directly or indirectly, requiring or encouraging such systems to act in a manner inconsistent with any of the provisions of Articles 5 and 6.

9.3 Members shall ensure that their central government bodies rely on international or regional conformity assessment systems only to the extent that these systems comply with the provisions of Articles 5 and 6, as applicable.

UPPLYSNINGAR OCH BISTÅND

Artikel 10

Upplysningar om tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse

10.1 Varje medlem skall tillhandahålla en upplysningscentral som både kan besvara rimliga förfrågningar från andra medlemmar och berörda intressenter i andra medlemsländer och tillhandahålla underlag beträffande:

10.1.1 tekniska föreskrifter som fastställts eller föreslagits inom dess territorium av statliga eller lokala myndighetsorgan, av privata organ som har befogenhet att övervaka att tekniska föreskrifter efterlevs, eller av regionala standardiseringsorgan i vilka sådana organ är medlemmar eller deltagare,

10.1.2 standarder som antagits eller föreslagits inom dess territorium av statliga eller lokala myndighetsorgan, eller av regionala standardiseringsorgan i vilka sådana organ är medlemmar eller deltagare,

10.1.3 befintliga eller föreslagna förfaranden för bedömning av överensstämmelse som tillämpas eller föreslås bli tillämpade inom dess territorium av statliga eller lokala myndighetsorgan, eller av privata organ som har befogenhet att övervaka att tekniska föreskrifter efterlevs, eller av regionala organ i vilka sådana organ är medlemmar eller deltagare,

10.1.4 medlemmens, eller de inom dess territorium berörda statliga eller lokala myndighetsorgan, medlemskap eller deltagande i såväl internationella som regionala standardiseringsorgan och system för bedömning av överensstämmelse, som i bilaterala och multilaterala överenskommelser som faller inom detta avtal. Den skall också kunna tillhandahålla rimliga upplysningar om bestämmelserna i sådana system och överenskommelser,

10.1.5 den publikation som innehåller meddelanden som offentliggörs enligt detta avtal. Alternativt skall den lämna upplysningar om var denna information kan erhållas samt

10.1.6 var de upplysningscentraler som avses i punkt 3 är belägna.

10.2 Om fler än en upplysningscentral inrättas av en medlem av rättsliga eller administrativa skäl, skall den medlemmen ge andra medlemmar fullständig och entydig information om var och en av dessa upplysningscentralers ansvarsområde. Medlemmen skall dess-

INFORMATION AND ASSISTANCE

Article 10

Information About Technical Regulations, Standards and Conformity Assessment Procedures

10.1 Each Member shall ensure that an enquiry point exists which is able to answer all reasonable enquiries from other Members and interested parties in other Members as well as to provide the relevant documents regarding:

10.1.1 any technical regulations adopted or proposed within its territory by central or local government bodies, by non-governmental bodies which have legal power to enforce a technical regulation, or by regional standardizing bodies of which such bodies are members or participants;

10.1.2 any standards adopted or proposed within its territory by central or local government bodies, or by regional standardizing bodies of which such bodies are members or participants;

10.1.3 any conformity assessment procedures, or proposed conformity assessment procedures, which are operated within its territory by central or local government bodies, or by non-governmental bodies which have legal power to enforce a technical regulation, or by regional bodies of which such bodies are members or participants;

10.1.4 the membership and participation of the Member, or of relevant central or local government bodies within its territory, in international and regional standardizing bodies and conformity assessment systems, as well as in bilateral and multilateral arrangements within the scope of this Agreement; it shall also be able to provide reasonable information on the provisions of such systems and arrangements;

10.1.5 the location of notices published pursuant to this Agreement, or the provision of information as to where such information can be obtained; and

10.1.6 the location of the enquiry points mentioned in paragraph 3.

10.2 If, however, for legal or administrative reasons more than one enquiry point is established by a Member, that Member shall provide to the other Members complete and unambiguous information on the scope of responsibility of each of these enquiry points.

utom tillse att frågor som ställts till felaktig upplysningscentral omedelbart vidarebefordras till rätt upplysningscentral.

10.3 Medlemmarna skall vidta sådana skäliga åtgärder som står till buds för att säkerställa att det finns en eller flera upplysningscentraler som både kan besvara motiverade frågor från andra medlemmar och berörda intressenter i andra medlemsländer och tillhandahålla underlag eller information om var dessa kan erhållas i fråga om:

10.3.1 standarder som fastställts eller föreslagits inom deras territorium av privata standardiserande organ, eller av regionala standardiseringsorgan i vilka sådana organ är medlemmar eller deltagare samt

10.3.2 existerande elller föreslagna förfaranden för bedömning av överensstämmelse som tillämpas eller föreslås bli tillämpade inom deras territorium av privata organ eller av regionala organ i vilka sådana organ är medlemmar eller deltagare,

10.3.3 medlemskap eller deltagande av berörda privata organ inom deras territorium i internationella och regionala standardiseringsorgan och system för bedömning av överensstämmelse liksom i bilaterala och multilaterala överenskommelser som faller inom detta avtal; de skall också kunna tillhandahålla skälig information om bestämmelserna i dessa system och överenskommelser.

10.4 Medlemmarna skall vidta sådana skäliga åtgärder som står till buds för att tillse att, om kopior av dokument begärs av andra medlemmar eller berörda intressenter i andra medlemsländer, dessa levereras till ett skäligt pris i förekommande fall enligt bestämmelserna i detta avtal. Bortsett från den verkliga leveranskostnaden, skall priset vara detsamma som för med borgare[1] i det berörda medlemslandet eller i andra medlemsländer.

10.5 I-landsmedlemmar skall, på begäran från andra medlemmar tillhandahålla översättningar på engelska, franska eller spanska av de dokument som omfattas av en enskild anmälan eller, i fråga om omfångsrika dokument, en sammanfattning av sådana dokument.

10.6 Sekretariatet skall distribuera kopior av

[1] "Medborgare" skall här avse, när det gäller medlem som utgör ett särskilt tullområde i WTO, fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har ett verkligt och verksamt industriellt eller kommersiellt företag inom detta tullområde.

In addition, that Member shall ensure that any enquiries addressed to an incorrect enquiry point shall promptly be conveyed to the correct enquiry point.

10.3 Each Member shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure that one or more enquiry points exist which are able to answer all reasonable enquiries from other Members and interested parties in other Members as well as to provide the relevant documents or information as to where they can be obtained regarding:

10.3.1 any standards adopted or proposed within its territory by non-governmental standardizing bodies, or by regional standardizing bodies of which such bodies are members or participants; and

10.3.2 any conformity assessment procedures, or proposed conformity assessment procedures, which are operated within its territory by non-governmental bodies, or by regional bodies of which such bodies are members or participants;

10.3.3 the membership and participation of relevant non-governmental bodies within its territory in international and regional standardizing bodies and conformity assessment systems, as well as in bilateral and multilateral arrangements within the scope of this Agreement; they shall also be able to provide reasonable information on the provisions of such systems and arrangements.

10.4 Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure that where copies of documents are requested by other Members or by interested parties in other Members, in accordance with the provisions of this Agreement, they are supplied at an equitable price (if any) which shall, apart from the real cost of delivery, be the same for the nationals[1] of the Member concerned or of any other Member.

10.5 Developed country Members shall, if requested by other Members, provide, in English, French or Spanish, translations of the documents covered by a specific notification or, in case of voluminous documents, of summaries of such documents.

10.6 The Secretariat shall, when it receives

[1] "Nationals" here shall be deemed, in the case of a separate customs territory Member of the WTO, to mean persons, natural or legal, who are domiciled or who have a real and effective industrial or commercial establishment in that customs territory.

de anmälningar det erhåller med stöd av bestämmelserna i detta avtal till samtliga medlemmar och till intresserade internationella standardiserande organ och organ som bedömer överensstämmelse samt uppmärksamma u-landsmedlemmar på anmälningar som rör varor av särskilt intresse för dem.

10.7 När en medlem har ingått ett avtal med ett annat land eller andra länder i frågor som rör tekniska föreskrifter, standarder eller förfaranden för bedömning av överensstämmelse som kan ha en väsentlig effekt på handeln, skall åtminstone en signatärmedlem genom sekretariatet underrätta andra medlemmar om vilka varor som omfattas av överenskommelsen samt lämna en kort redogörelse för överenskommelsen. Berörda medlemmar uppmanas att på begäran inleda förhandlingar med andra medlemmar i avsikt att träffa liknande avtal eller uppgörelser om deras deltagande i sådana avtal.

10.8 Inga bestämmelser i detta avtal skall anses kräva:

10.8.1 att texter publiceras på annat språk än medlemmens eget,

10.8.2 att upplysningar om eller kopior av förslag lämnas på annat språk än medlemmens eget med undantag för bestämmelserna i punkt 5, eller

10.8.3 att medlemmarna lämnar uppgifter vars yppande de anser stå i strid med deras väsentliga säkerhetsintressen.

10.9 Anmälningar till sekretariatet skall göras på engelska, franska eller spanska.

10.10. Medlemmarna skall utse ett särskilt statligt myndighetsorgan med ansvar för den nationella tillämpningen av bestämmelserna om anmälningsförfaranden enligt detta avtal, med undantag för förfarandena i bilaga 3.

10.11 Om emellertid ansvaret för anmälningsförfaranden av rättsliga eller administrativa skäl är uppdelat mellan två eller flera statliga myndighetsorgan, skall den berörda medlemmen tillhandahålla de andra medlemmarna fullständig och entydig information om vart och ett av dessa myndigheters ansvarsområde.

notifications in accordance with the provisions of this Agreement, circulate copies of the notifications to all Members and interested international standardizing and conformity assessment bodies, and draw the attention of developing country Members to any notifications relating to products of particular interest to them.

10.7 Whenever a Member has reached an agreement with any other country or countries on issues related to technical regulations, standards or conformity assessment procedures which may have a significant effect on trade, at least one Member party to the agreement shall notify other Members through the Secretariat of the products to be covered by the agreement and include a brief description of the agreement. Members concerned are encouraged to enter, upon request, into consultations with other Members for the purposes of concluding similar agreements or of arranging for their participation in such agreements.

10.8 Nothing in this Agreement shall be construed as requiring:

10.8.1 the publication of texts other than in the language of the Member;

10.8.2 the provision of particulars or copies of drafts other than in the language of the Member except as stated in paragraph 5; or

10.8.3 Members to furnish any information, the disclosure of which they consider contrary to their essential security interests.

10.9 Notifications to the Secretariat shall be in English, French or Spanish.

10.10 Members shall designate a single central government authority that is responsible for the implementation on the national level of the provisions concerning notification procedures under this Agreement except those included in Annex 3.

10.11 If, however, for legal or administrative reasons the responsibility for notification procedures is divided among two or more central government authorities, the Member concerned shall provide to the other Members complete and unambiguous information on the scope of responsibility of each of these authorities.

Artikel 11

Tekniskt bistånd till andra medlemmar

11.1 Medlemmarna skall på begäran ge råd

Article 11

Technical Assistance to Other Members

11.1 Members shall, if requested, advise

till andra medlemmar, särskilt utvecklingsländer, beträffande utarbetandet av tekniska föreskrifter.

11.2 Medlemmarna skall på begäran ge råd och tekniskt bistånd till andra medlemmar, särskilt u-landsmedlemmarna, på ömsesidigt överenskomna villkor angående upprättandet av nationella standardiserande organ och deltagande i internationella standardiserande organ och de skall uppmuntra sina nationella standardiserande organ att göra detsamma.

11.3 Medlemmarna skall på begäran vidta sådana skäliga åtgärder som står till buds för att tillse att föreskrivande organ inom deras territorier ger råd och tekniskt bistånd till andra medlemmar, särskilt u-landsmedlemmarna, på ömsesidigt överenskomna villkor beträffande:

11.3.1 upprättandet av föreskrivande organ eller organ för bedömning av överensstämmelse med tekniska föreskrifter, och

11.3.2 de metoder enligt vilka deras tekniska föreskrifter bäst kan uppfyllas.

11.4 Medlemmarna skall på begäran vidta sådana skäliga åtgärder som står till buds för att ge råd och tekniskt bistånd på ömsesidigt överenskomna villkor till andra medlemmar, särskilt u-landsmedlemmarna, beträffande upprättandet av organ för bedömning av överensstämmelse med standarder som antagits inom den medlems territorium som begärt råd eller bistånd.

11.5 Medlemmarna skall på begäran ge råd och tekniskt bistånd till andra medlemmar, särskilt u-landsmedlemmarna, på ömsesidigt överenskomna villkor beträffande åtgärder som bör vidtas av deras tillverkare för att få tillträde till de system för bedömning av överensstämmelse som tillämpas av myndighetsorgan eller privata organ inom den medlemmens territorium som mottar begäran.

11.6 Medlemmar som är medlemmar eller deltagare i internationella eller regionala system för bedömning av överensstämmelse skall på begäran ge råd och teknisk rådgivning till andra medlemmar, särskilt u-landsmedlemmarna, på ömsesidigt överenskomna villkor beträffande inrättandet av sådana institutioner och regelverk som skulle göra det möjligt för dem

other Members, especially the developing country Members, on the preparation of technical regulations.

11.2 Members shall, if requested, advise other Members, especially the developing country Members, and shall grant them technical assistance on mutually agreed terms and conditions regarding the establishment of national standardizing bodies, and participation in the international standardizing bodies, and shall encourage their national standardizing bodies to do likewise.

11.3 Members shall, if requested, take such reasonable measures as may be available to them to arrange for the regulatory bodies within their territories to advise other Members, especially the developing country Members, and shall grant them technical assistance on mutually agreed terms and conditions regarding:

11.3.1 the establishment of regulatory bodies, or bodies for the assessment of conformity with technical regulations; and

11.3.2 the methods by which their technical regulations can best be met.

11.4 Members shall, if requested, take such reasonable measures as may be available to them to arrange for advice to be given to other Members, especially the developing country Members, and shall grant them technical assistance on mutually agreed terms and conditions regarding the establishment of bodies for the assessment of conformity with standards adopted within the territory of the requesting Member.

11.5 Members shall, if requested, advise other Members, especially the developing country Members, and shall grant them technical assistance on mutually agreed terms and conditions regarding the steps that should be taken by their producers if they wish to have access to systems for conformity assessment operated by governmental or non-governmental bodies within the territory of the Member receiving the request.

11.6 Members which are members or participants of international or regional systems for conformity assessment shall, if requested, advise other Members, especially the developing country Members, and shall grant them technical assistance on mutually agreed terms and conditions regarding the establishment of the institutions and legal framework which would

att fullgöra de förpliktelser som är förknippade med medlemskap eller deltagande i dessa system.

11.7 Medlemmarna skall på begäran uppmuntra sådana organ inom sina territorier som är medlemmar eller deltagare i internationella eller regionala system för bedömning av överensstämmelse att ge råd till andra medlemmar, särskilt u-landsmedlemmarna, och skall överväga önskemål om tekniskt bistånd från dem beträffande upprättandet av de institutioner som skulle ge deras berörda organ möjlighet att fullgöra de förpliktelser som är förknippade med medlemskap eller deltagande.

11.8 Medlemmarna skall, när de ger råd eller tekniskt bistånd till andra medlemmar med stöd av punkterna 1—7 prioritera de minst utvecklade medlemsländernas behov.

Artikel 12

Särskild och differentierad behandling av u-landsmedlemmar

12.1 Medlemmarna skall ge u-landsmedlemmar differentierad och mer förmånlig behandling, såväl med stöd av följande bestämmelser som tillämpliga bestämmelser i andra artiklar i detta avtal.

12.2 Medlemmarna skall särskilt uppmärksamma detta avtals bestämmelser om u-landsmedlemmarnas rättigheter och förpliktelser och skall, när de tillämpar detta avtal såväl nationellt som vid tillämpningen av avtalets institutionella bestämmelser, ta hänsyn till u-landsmedlemmarnas särskilda handels- och utvecklingsmässiga samt finansiella behov.

12.3 Medlemmarna skall vid utarbetandet och tillämpningen av tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse ta hänsyn till u-landsmedlemmarnas särskilda handels- och utvecklingsmässiga samt finansiella behov, för att säkerställa att dessa tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse inte skapar onödiga hinder för u-landsmedlemmarnas export.

12.4 Medlemmarna erkänner att u-landsmedlemmarna med sina speciella teknologiska och samhällsekonomiska förutsättningar, i avsikt att bevara inhemsk teknologi och inhemska tillverkningsmetoder och tillverkningsprocesser

enable them to fulfil the obligations of membership or participation in such systems.

11.7 Members shall, if so requested, encourage bodies within their territories which are members or participants of international or regional systems for conformity assessment to advise other Members, especially the developing country Members, and should consider requests for technical assistance from them regarding the establishment of the institutions which would enable the relevant bodies within their territories to fulfil the obligations of membership or participation.

11.8 In providing advice and technical assistance to other Members in terms of paragraphs 1 to 7, Members shall give priority to the needs of the least-developed country Members.

Article 12

Special and Differential Treatment of Developing Country Members

12.1 Members shall provide differential and more favourable treatment to developing country Members to this Agreement, through the following provisions as well as through the relevant provisions of other Articles of this Agreement.

12.2 Members shall give particular attention to the provisions of this Agreement concerning developing country Members' rights and obligations and shall take into account the special development, financial and trade needs of developing country Members in the implementation of this Agreement, both nationally and in the operation of this Agreement's institutional arrangements.

12.3 Members shall, in the preparation and application of technical regulations, standards and conformity assessment procedures, take account of the special development, financial and trade needs of developing country Members, with a view to ensuring that such technical regulations, standards and conformity assessment procedures do not create unnecessary obstacles to exports from developing country Members.

12.4 Members recognize that, although international standards, guides or recommendations may exist, in their particular technological and socio-economic conditions, developing country Members adopt certain technical regulations,

som är förenliga med deras utvecklingsbehov, antar vissa tekniska föreskrifter, standarder eller förfaranden för bedömning av överensstämmelse, även om internationella standarder, riktlinjer eller rekommendationer existerar. Medlemmarna erkänner därför att u-landsmedlemmarna inte skall förväntas använda internationella standarder, som inte är lämpliga för deras handels- och utvecklingsmässiga samt finansiella behov, som grundval för sina tekniska föreskrifter eller standarder, inklusive provningsmetoder.

12.5 Medlemmarna skall vidta sådana skäliga åtgärder som står till buds för att tillse att internationella standardiseringsorgan och system för bedömning av överensstämmelse organiseras och bedriver sin verksamhet på ett sätt som underlättar aktivt och representativt deltagande av berörda organ i alla medlemsländer, med hänsynstagande till u-landsmedlemmarnas speciella problem.

12.6 Medlemmarna skall vidta sådana skäliga åtgärder som står till buds för att tillse att internationella standardiseringsorgan på begäran av u-landsmedlemmarna undersöker möjligheten och, om så är praktiskt möjligt, utarbetar internationella standarder för varor av särskilt intresse för u-landsmedlemmarna.

12.7 Medlemmarna skall i enlighet med bestämmelserna i artikel 11 ge tekniskt bistånd till u-landsmedlemmar för att säkerställa att utarbetandet och tillämpningen av tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse inte skapar onödiga hinder för en ökning och diversifiering av u-landsmedlemmarnas export. Vid fastställandet av villkoren för det tekniska biståndet skall hänsyn tas till den ansökande medlemmens utvecklingsnivå, särskilt de minst utvecklade medlemsländerna.

12.8 Det erkänns att u-landsmedlemmarna kan möta särskilda problem, däribland institutionella och infrastrukturella problem då det gäller utarbetandet och tillämpningen av tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse. Det erkänns vidare att såväl u-landsmedlemmarnas särskilda handels- och utvecklingsmässiga behov som deras teknologiska utvecklingsnivå kan hindra dem från att till fullo uppfylla sina förpliktelser enligt detta avtal. Medlemmarna skall därför till fullo ta hänsyn till detta

standards or conformity assessment procedures aimed at preserving indigenous technology and production methods and processes compatible with their development needs. Members therefore recognize that developing country Members should not be expected to use international standards as a basis for their technical regulations or standards, including test methods, which are not appropriate to their development, financial and trade needs.

12.5 Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure that international standardizing bodies and international systems for conformity assessment are organized and operated in a way which facilitates active and representative participation of relevant bodies in all Members, taking into account the special problems of developing country Members.

12.6 Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure that international standardizing bodies, upon request of developing country Members, examine the possibility of, and, if practicable, prepare international standards concerning products of special interest to developing country Members.

12.7 Members shall, in accordance with the provisions of Article 11, provide technical assistance to developing country Members to ensure that the preparation and application of technical regulations, standards and conformity assessment procedures do not create unnecessary obstacles to the expansion and diversification of exports from developing country Members. In determining the terms and conditions of the technical assistance, account shall be taken of the stage of development of the requesting Members and in particular of the least-developed country Members.

12.8 It is recognized that developing country Members may face special problems, including institutional and infrastructural problems, in the field of preparation and application of technical regulations, standards and conformity assessment procedures. It is further recognized that the special development and trade needs of developing country Members, as well as their stage of technological development, may hinder their ability to discharge fully their obligations under this Agreement. Members, therefore, shall take this fact fully into account. Accord-

faktum. För att säkerställa att u-landsmedlemmarna skall kunna uppfylla detta avtal, ges kommittén för tekniska handelshinder som upprättas i enlighet med bestämmelserna i Artikel 13 (nedan benämnd "kommittén") således möjlighet att på begäran helt eller delvis bevilja specificerade, tidsbegränsade undantag från förpliktelser enligt detta avtal. När sådana framställningar prövas, skall kommittén såväl ta hänsyn till u-landsmedlemmens särskilda problem när det gäller utarbetandet och tillämpningen av tekniska föreskrifter, standarder och kontrollförfaranden och till landets särskilda handels- och utvecklingsmässiga behov som till dess teknologiska utvecklingsnivå, som kan hindra det från att till fullo uppfylla sina förpliktelser enligt detta avtal. Kommittén skall ta särskild hänsyn till de minst utvecklade medlemmarnas särskilda problem.

12.9 Vid samråd skall i-landsmedlemmarna beakta u-landsmedlemmarnas särskilda svårigheter att utarbeta och tillämpa standarder, tekniska föreskrifter och förfaranden för bedömning av överensstämmelse. I-landsmedlemmarna skall, när de bistår u-landsmedlemmarna i deras strävanden i denna riktning, ta hänsyn till de senares särskilda behov i fråga om finansiering, handel och utveckling.

12.10 Kommittén skall periodvis granska den särskilda och differentierade behandling som ges utvecklingsländerna nationellt och internationellt enligt detta avtal.

ingly, with a view to ensuring that developing country Members are able to comply with this Agreement, the Committee on Technical Barriers to Trade provided for in Article 13 (referred to in this Agreement as the "Committee") is enabled to grant, upon request, specified, time-limited exceptions in whole or in part from obligations under this Agreement. When considering such requests the Committee shall take into account the special problems, in the field of preparation and application of technical regulations, standards and conformity assessment procedures, and the special development and trade needs of the developing country Member, as well as its stage of technological development, which may hinder its ability to discharge fully its obligations under this Agreement. The Committee shall, in particular, take into account the special problems of the least-developed country Members.

12.9 During consultations, developed country Members shall bear in mind the special difficulties experienced by developing country Members in formulating and implementing standards and technical regulations and conformity assessment procedures, and in their desire to assist developing country Members with their efforts in this direction, developed country Members shall take account of the special needs of the former in regard to financing, trade and development.

12.10 The Committee shall examine periodically the special and differential treatment, as laid down in this Agreement, granted to developing country Members on national and international levels.

INSTITUTIONER, SAMRÅD OCH TVISTLÖSNING

Artikel 13

Kommittén för tekniska handelshinder

13.1 En kommitté för tekniska handelshinder upprättas härmed och skall vara sammansatt av företrädare för var och en av medlemmarna. Kommittén skall utse sin egen ordförande och skall sammanträda vid behov, dock minst en gång årligen, för att ge medlemmarna tillfälle att samråda i frågor rörande avtalets funktion eller främjandet av dess syften och skall utföra sådana arbetsuppgifter som tillkommer den

INSTITUTIONS, CONSULTATION AND DISPUTE SETTLEMENT

Article 13

The Committee on Technical Barriers to Trade

13.1 A Committee on Technical Barriers to Trade is hereby established, and shall be composed of representatives from each of the Members. The Committee shall elect its own Chairman and shall meet as necessary, but no less than once a year, for the purpose of affording Members the opportunity of consulting on any matters relating to the operation of this Agreement or the furtherance of its objec-

enligt detta avtal eller som tilldelats den av medlemmarna.

13.2 Kommittén skall upprätta arbetsgrupper eller andra lämpliga organ med uppgift att utföra det arbete som tilldelas dem av kommittén enligt tillämpliga bestämmelser i detta avtal.

13.3 Onödigt dubbelarbete bör undvikas när det gäller åliggandena enligt detta avtal och det arbete som bedrivs i andra tekniska organ. Kommittén skall granska detta problem med avsikt att minimera sådant dubbelarbete.

Artikel 14

Samråd och tvistlösning

14.1 Samråd och tvistlösning angående frågor som rör tillämpningen av detta avtal skall äga rum inom ramen för Tvistlösningsorganet och skall med nödvändiga förändringar följa bestämmelserna i artikel XXII och XXIII i GATT 1994 såsom de utformats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning.

14.2 På begäran av en part i en tvist eller på eget initiativ kan en panel inrätta en teknisk expertgrupp för att bistå den i frågor av teknisk natur som fordrar ingående överväganden av sakkunniga.

14.3 För tekniska expertgrupper skall förfarandena i bilaga 2 gälla.

14.4 Bestämmelserna om tvistlösning kan åberopas i de fall då en medlem anser att en annan medlem inte nått sådana tillfredsställande resultat som avses i artiklarna 3, 4, 7, 8 och 9 och dess handelsintressen i betydande utsträckning påverkas. I detta avseende skall dessa resultat vara likvärdiga med de resultat som skulle nås om organet ifråga vore en medlem.

tives, and shall carry out such responsibilities as assigned to it under this Agreement or by the Members.

13.2 The Committee shall establish working parties or other bodies as may be appropriate, which shall carry out such responsibilities as may be assigned to them by the Committee in accordance with the relevant provisions of this Agreement.

13.3 It is understood that unnecessary duplication should be avoided between the work under this Agreement and that of governments in other technical bodies. The Committee shall examine this problem with a view to minimizing such duplication.

Article 14

Consultation and Dispute Settlement

14.1 Consultations and the settlement of disputes with respect to any matter affecting the operation of this Agreement shall take place under the auspices of the Dispute Settlement Body and shall follow, *mutatis mutandis*, the provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994, as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding.

14.2 At the request of a party to a dispute, or at its own initiative, a panel may establish a technical expert group to assist in questions of a technical nature, requiring detailed consideration by experts.

14.3 Technical expert groups shall be governed by the procedures of Annex 2.

14.4 The dispute settlement provisions set out above can be invoked in cases where a Member considers that another Member has not achieved satisfactory results under Articles 3, 4, 7, 8 and 9 and its trade interests are significantly affected. In this respect, such results shall be equivalent to those as if the body in question were a Member.

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 15

Slutbestämmelser

Förbehåll

15.1 Förbehåll får inte göras för någon av

FINAL PROVISIONS

Article 15

Final Provisions

Reservations

15.1 Reservations may not be entered in

bestämmelserna i detta avtal utan de andra medlemmarnas medgivande.

Översyn

15.2 Varje medlem skall, omedelbart efter den dag då WTO-avtalet träder i kraft för medlemmen, underrätta kommittén om vilka åtgärder som är i kraft eller har vidtagits för att säkerställa detta avtals genomförande och tillämpning. Ändring av dessa åtgärder som sker därefter skall också anmälas till kommittén.

15.3 Kommittén skall årligen se över detta avtals tillämpning och funktion under beaktande av avtalets syften.

15.4 Senast vid utgången av det tredje året räknat från dagen för WTO-avtalets ikraftträdande och vid slutet av varje treårsperiod därefter skall kommittén se över detta avtals funktion och tillämpning, inklusive bestämmelserna om insyn, i syfte att vid behov hemställa om att rättigheterna och förpliktelserna i avtalet justeras för att säkerställa de ömsesidiga ekonomiska fördelarna och jämvikten mellan rättigheter och förpliktelser, utan inskränkning av bestämmelserna i artikel 12. Med hänsyn till bland annat de erfarenheter som vunnits av avtalets tillämpning skall kommittén vid behov lägga fram förslag till ändringar av avtalstexten till Varuhandelsrådet.

Bilagor

15.5 Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av avtalet.

respect of any of the provisions of this Agreement without the consent of the other Members.

Review

15.2 Each Member shall, promptly after the date on which the WTO Agreement enters into force for it, inform the Committee of measures in existence or taken to ensure the implementation and administration of this Agreement. Any changes of such measures thereafter shall also be notified to the Committee.

15.3 The Committee shall review annually the implementation and operation of this Agreement taking into account the objectives thereof.

15.4 Not later than the end of the third year from the date of entry into force of the WTO Agreement and at the end of each three-year period thereafter, the Committee shall review the operation and implementation of this Agreement, including the provisions relating to transparency, with a view to recommending an adjustment of the rights and obligations of this Agreement where necessary to ensure mutual economic advantage and balance of rights and obligations, without prejudice to the provisions of Article 12. Having regard, *inter alia,* to the experience gained in the implementation of the Agreement, the Committee shall, where appropriate, submit proposals for amendments to the text of this Agreement to the Council for Trade in Goods.

Annexes

15.5 The annexes to this Agreement constitute an integral part thereof.

BILAGA 1

TERMER OCH DEFINITIONER I DETTA AVTAL

De termer som förekommer i den sjätte utgåvan av ISO/IEC Guide 2:1991, Allmänna termer och definitioner avseende standardisering och därmed sammanhängande områden, skall, när de används i detta avtal, ha samma innebörd som anges i definitionerna i ISO/IEC Guide 2:1991, med beaktande av att tjänster är undantagna från detta avtals tillämpningsområde.

I detta avtal skall dock följande definitioner gälla:

1. *Teknisk föreskrift*

Dokument som fastställer kraven på varuegenskaper eller processer och tillverkningsmetoder som sammanhänger med dessa, däribland tillämpliga administrativa bestämmelser, vars uppfyllande är obligatoriskt. Det kan även innefatta, eller enbart behandla, terminologi, symboler, förpacknings-, märknings- eller etiketteringskrav beträffande en vara, en process eller en tillverkningsmetod.

Förklarande anmärkning

Definitionen i ISO/IEC Guide 2 är inte fristående, utan grundas på det så kallade "byggstens"-systemet.

2.*Standard*

Dokument som fastställts för allmän och upprepad användning av ett erkänt organ och som föreskriver regler, riktlinjer eller egenskaper hos varor eller därmed sammanhängande processer och tillverkningsmetoder och vars uppfyllande inte är obligatoriskt. Det kan även innefatta, eller enbart behandla, terminologi, symboler, förpacknings-, märknings- eller etiketteringskrav beträffande en vara, en process eller en tillverkningsmetod.

ANNEX 1

TERMS AND THEIR DEFINITIONS FOR THE PURPOSE OF THIS AGREEMENT

The terms presented in the sixth edition of the ISO/IEC Guide 2: 1991, General Terms and Their Definitions Concerning Standardization and Related Activities, shall, when used in this Agreement, have the same meaning as given in the definitions in the said Guide taking into account that services are excluded from the coverage of this Agreement.

For the purpose of this Agreement, however, the following definitions shall apply:

1. *Technical regulation*

Document which lays down product characteristics or their related processes and production methods, including the applicable administrative provisions, with which compliance is mandatory. It may also include or deal exclusively with terminology, symbols, packaging, marking or labelling requirements as they apply to a product, process or production method.

Explanatory note

The definition in ISO/IEC Guide 2 is not self-contained, but based on the so-called "building block" system.

2. *Standard*

Document approved by a recognized body, that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for products or related processes and production methods, with which compliance is not mandatory. It may also include or deal exclusively with terminology, symbols, packaging, marking or labelling requirements as they apply to a product, process or production method.

Förklarande anmärkning

De termer som definieras i ISO/IEC Guide 2 omfattar varor, processer och tjänster. Detta avtal omfattar enbart tekniska föreskrifter, standarder och förfaranden för bedömning av överensstämmelse som hänför sig till varor eller processer och tillverkningsmetoder. Enligt definitionen i ISO/IEC Guide 2 kan standarder vara obligatoriska eller frivilliga. I detta avtal avses med "standarder" frivilliga och med "tekniska föreskrifter" obligatoriska dokument. Standarder som utarbetas av de internationella standardiseringsorganisationerna grundas på samförstånd. Detta avtal omfattar även dokument som inte grundas på samförstånd.

3. *Förfaranden för bedömning av överensstämmelse*

Förfarande som används direkt eller indirekt för att kontrollera att tillämpliga krav i tekniska föreskrifter eller standarder är uppfyllda.

Förklarande anmärkning:

Förfaranden för bedömning av överensstämmelse omfattar bland annat förfaranden för provtagning, provning och besiktning, utvärdering, verifiering och försäkran om överensstämmelse, registrering, ackreditering samt kombinationer av dessa åtgärder.

4. *Internationellt organ eller system*

Organ eller system i vilka medlemskap är öppet för berörda organ, åtminstone de som finns i medlemsländerna.

5. *Regionalt organ eller system*

Organ eller system i vilka medlemskap endast är öppet för berörda organ i vissa medlemsländer.

6. *Statligt myndighetsorgan*

En central eller federal regering, dess ministerier och avdelningar eller andra organ som lyder under den statliga regeringen med avseende på verksamheten ifråga.

Förklarande anmärkning:

Bestämmelserna som gäller statliga myndighetsorgan är tillämpliga på Europeiska gemen-

Explanatory note

The terms as defined in ISO/IEC Guide 2 cover products, processes and services. This Agreement deals only with technical regulations, standards and conformity assessment procedures related to products or processes and production methods. Standards as defined by ISO/IEC Guide 2 may be mandatory or voluntary. For the purpose of this Agreement standards are defined as voluntary and technical regulations as mandatory documents. Standards prepared by the international standardization community are based on consensus. This Agreement covers also documents that are not based on consensus.

3. *Conformity assessment procedures*

Any procedure used, directly or indirectly, to determine that relevant requirements in technical regulations or standards are fulfilled.

Explanatory note

Conformity assessment procedures include, *inter alia*, procedures for sampling, testing and inspection; evaluation, verification and assurance of conformity; registration, accreditation and approval as well as their combinations.

4. *International body or system*

Body or system whose membership is open to the relevant bodies of at least all Members.

5. *Regional body or system*

Body or system whose membership is open to the relevant bodies of only some of the Members.

6. *Central government body*

Central government, its ministries and departments or any body subject to the control of the central government in respect of the activity in question.

Explanatory note:

In the case of the European Communities the provisions governing central government bod-

skaperna. Regionala organ och system för bedömning av överensstämmelse kan emellertid upprättas inom Europeiska gemenskaperna och blir i så fall underkastade avtalets bestämmelser om regionala organ och system för bedömning av överensstämmelse.

7. *Lokalt myndighetsorgan*

Annan regering eller styrelse än en central eller federal regering (t.ex. för delstater, provinser, kantoner, kommuner etc.), dess ministerier eller avdelningar, eller andra organ som lyder under en sådan regering eller styrelse med avseende på verksamheten ifråga.

8. *Privata organ*

Annat organ än ett statligt eller lokalt myndighetsorgan, inklusive privata organ som har befogenhet att övervaka att tekniska föreskrifter efterlevs.

ies apply. However, regional bodies or conformity assessment systems may be established within the European Communities, and in such cases would be subject to the provisions of this Agreement on regional bodies or conformity assessment systems.

7. *Local government body*

Government other than a central government (e.g. states, provinces, Länder, cantons, municipalities, etc.), its ministries or departments or any body subject to the control of such a government in respect of the activity in question.

8. *Non-governmental body*

Body other than a central government body or a local government body, including a non-governmental body which has legal power to enforce a technical regulation.

BILAGA 2

TEKNISKA EXPERTGRUPPER

Följande förfaranden skall gälla för tekniska expertgrupper som inrättas med stöd av bestämmelserna i artikel 14.

1. Tekniska expertgrupper är underställda panelen. Deras mandat och arbetsordning skall bestämmas av panelen och de skall rapportera till panelen.

2. Deltagande i tekniska expertgrupper skall begränsas till personer med gott yrkesanseende och med erfarenhet inom ifrågavarande ämnesområde.

3. Medborgare i ett medlemsland som är part i tvisten skall inte medverka i en teknisk expertgrupp, såvida inte parterna i tvisten har kommit överens om det, utom under exceptionella omständigheter när panelen anser att behovet av specialiserad vetenskaplig sakkunskap eljest inte kan tillgodoses. Offentligt anställda i parter i tvisten skall inte medverka i en teknisk expertgrupp. Medlemmarna i tekniska expertgrupper skall medverka i egenskap av individer och inte som ombud för sina regeringar eller av någon organisation. Regeringar eller organisationer skall därför inte ge dem instruktioner i frågor som skall behandlas av en teknisk expertgrupp.

4. Tekniska expertgrupper får konsultera och begära uppgifter och råd i tekniska frågor från alla källor som de anser lämpliga. Innan en teknisk expertgrupp begär uppgifter eller råd från en källa inom en medlems jurisdiktion, skall den underrätta regeringen i detta medlemsland. Medlemmarna skall snabbt och fullständigt besvara frågor från en teknisk expertgrupp om sådana uppgifter som expertgruppen anser nödvändiga och lämpliga.

5. Parterna i en tvist skall ha tillgång till alla relevanta uppgifter som lämnas till en teknisk expertgrupp, om de inte är av konfidentiell natur. Konfidentiella uppgifter som lämnas till den tekniska expertgruppen skall inte utlämnas utan formellt tillstånd av den regering, organi-

ANNEX 2

TECHNICAL EXPERT GROUPS

The following procedures shall apply to technical expert groups established in accordance with the provisions of Article 14.

1. Technical expert groups are under the panel's authority. Their terms of reference and detailed working procedures shall be decided by the panel, and they shall report to the panel.

2. Participation in technical expert groups shall be restricted to persons of professional standing and experience in the field in question.

3. Citizens of parties to the dispute shall not serve on a technical expert group without the joint agreement of the parties to the dispute, except in exceptional circumstances when the panel considers that the need for specialized scientific expertise cannot be fulfilled otherwise. Government officials of parties to the dispute shall not serve on a technical expert group. Members of technical expert groups shall serve in their individual capacities and not as government representatives, nor as representatives of any organization. Governments or organizations shall therefore not give them instructions with regard to matters before a technical expert group.

4. Technical expert groups may consult and seek information and technical advice from any source they deem appropriate. Before a technical expert group seeks such information or advice from a source within the jurisdiction of a Member, it shall inform the government of that Member. Any Member shall respond promptly and fully to any request by a technical expert group for such information as the technical expert group considers necessary and appropriate.

5. The parties to a dispute shall have access to all relevant information provided to a technical expert group, unless it is of a confidential nature. Confidential information provided to the technical expert group shall not be released without formal authorization from the

sation eller person som lämnat uppgifterna. Då sådana uppgifter begärs av den tekniska expertgruppen, men denna inte medger att uppgifterna utlämnas, skall en officiell sammanfattning tillhandahållas av den regering, organisation eller person som lämnat uppgifterna.

6. Den tekniska expertgruppen skall överlämna ett rapportutkast till berörda medlemmar i syfte att erhålla deras kommentarer och så långt möjligt beakta dessa i slutrapporten, som också skall delges berörda medlemmar när den överlämnas till panelen.

government, organization or person providing the information. Where such information is requested from the technical expert group but release of such information by the technical expert group is not authorized, a non-confidential summary of the information will be provided by the government, organization or person supplying the information.

6. The technical expert group shall submit a draft report to the Members concerned with a view to obtaining their comments, and taking them into account, as appropriate, in the final report, which shall also be circulated to the Members concerned when it is submitted to the panel.

BILAGA 3

UPPFÖRANDEKOD FÖR UTARBETANDE, FASTSTÄLLANDE OCH TILLÄMPNING AV STANDARDER

Allmänna bestämmelser

A. Vid tillämpningen av denna kod gäller definitionerna i bilaga 1 till detta avtal.

B. Standardiserande organ inom en WTO-medlems territorium får, oberoende av om det är ett statligt myndighetsorgan, ett lokalt myndighetsorgan eller privat organ, ansluta sig till denna uppförandekod. Detta gäller även regionala standardiserande organ, där ett eller flera medlemsländer är WTO-medlemmar, vidare icke-statliga regionala standardiseringsorgan med en eller flera medlemsorganisationer etablerade på en WTO-medlems territorium (i dessa riktlinjer gemensamt benämnda "standardiserande organ").

C. Standardiserande organ som har anslutit sig till eller frånträtt koden skall anmäla detta till ISO/IEC Information Centre i Genève. Anmälan skall innehålla organets namn och adress samt omfattningen av dess nuvarande och förväntade standardiseringsverksamhet. Anmälan får sändas antingen direkt till ISO/IEC Information Centre, eller genom det nationella medlemsorganet i ISO/IEC eller, företrädesvis, genom behörig nationell ISONET-medlem eller internationell ISONET-filial beroende på vad som är lämpligt.

SUBSTANSBESTÄMMELSER

D. Beträffande standarder skall det standardiserande organet behandla varor med ursprung i annan WTO-medlems territorium på ett sätt som inte är mindre gynnsamt än det som medges inhemska varor av samma slag eller sådana varor med ursprung i annat land.

E. Det standardiserande organet skall säkerställa att standarder inte utarbetas, fastställs

ANNEX 3

CODE OF GOOD PRACTICE FOR THE PREPARATION, ADOPTION AND APPLICATION OF STANDARDS

General Provisions

A. For the purposes of this Code the definitions in Annex 1 of this Agreement shall apply.

B. This Code is open to acceptance by any standardizing body within the territory of a Member of the WTO, whether a central government body, a local government body, or a non-governmental body; to any governmental regional standardizing body one or more members of which are Members of the WTO; and to any non-governmental regional standardizing body one or more members of which are situated within the territory of a Member of the WTO (referred to in this Code collectively as "standardizing bodies" and individually as "the standardizing body").

C. Standardizing bodies that have accepted or withdrawn from this Code shall notify this fact to the ISO/IEC Information Centre in Geneva. The notification shall include the name and address of the body concerned and the scope of its current and expected standardization activities. The notification may be sent either directly to the ISO/IEC Information Centre, or through the national member body of ISO/IEC or, preferably, through the relevant national member or international affiliate of ISONET, as appropriate.

SUBSTANTIVE PROVISIONS

D. In respect of standards, the standardizing body shall accord treatment to products originating in the territory of any other Member of the WTO no less favourable than that accorded to like products of national origin and to like products originating in any other country.

E. The standardizing body shall ensure that standards are not prepared, adopted or applied

eller tillämpas med avsikt eller med verkan att skapa onödiga hinder för internationell handel.

F. Om internationella standarder finns eller sådana kommer att färdigställas inom kort, skall det standardiserande organet använda dem eller tillämpliga delar av dem som grundval för de standarder som den utvecklar, utom när sådana internationella standarder eller tillämpliga delar skulle vara ineffektiva eller olämpliga, t.ex. på grund av otillräcklig skyddsnivå eller grundläggande klimatiska eller geografiska faktorer eller grundläggande tekniska problem.

G. I syfte att samordna standarder på så bred grundval som möjligt skall det standardiserande organet, på lämpligt sätt till fullo delta inom ramen för sina resurser, i de behöriga internationella standardiseringsorganens utarbetande av internationella standarder beträffande det ämnesområde inom vilket det antingen har fastställt, eller räknar med att fastställa standarder. För standardiserande organ inom en medlems territorium skall deltagande i en viss internationell standardiseringsverksamhet, så snart detta är möjligt, ske genom en delegation som representerar alla standardiserande organ inom territoriet som har fastställt, eller räknar med att fastställa, standarder inom det ämnesområde som den internationella standardiseringsverksamheten avser.

H. Det standardiserande organet inom ett lands territorium skall göra sitt bästa för att undvika dubblering av eller överlappning med det arbete som bedrivs av andra standardiseringsorgan inom det egna landets territorium eller det arbete som bedrivs av behöriga internationella eller regionala standardiseringsorgan. De skall också göra sitt bästa för att uppnå nationellt samförstånd beträffande de standarder som de tar fram. På samma sätt skall det regionala standardiserande organet göra sitt bästa för att undvika dubblering av eller överlappning med behöriga internationella standardiserande organs arbete.

I. Närhelst så är lämpligt skall det standardiserande organet ange standarder grundade på produktkrav i form av prestanda snarare än konstruktion eller beskrivande egenskaper.

J. Åtminstone en gång var sjätte månad skall det standardiserande organet offentliggöra ett arbetsprogram som innehåller dess namn och adress, de standarder som det för närvarande utarbetar och de standarder som det har fastställt under föregående period. En standard

with a view to, or with the effect of, creating unnecessary obstacles to international trade.

F. Where international standards exist or their completion is imminent, the standardizing body shall use them, or the relevant parts of them, as a basis for the standards it develops, except where such international standards or relevant parts would be ineffective or inappropriate, for instance, because of an insufficient level of protection or fundamental climatic or geographical factors or fundamental technological problems.

G. With a view to harmonizing standards on as wide a basis as possible, the standardizing body shall, in an appropriate way, play a full part, within the limits of its resources, in the preparation by relevant international standardizing bodies of international standards regarding subject matter for which it either has adopted, or expects to adopt, standards. For standardizing bodies within the territory of a Member, participation in a particular international standardization activity shall, whenever possible, take place through one delegation representing all standardizing bodies in the territory that have adopted, or expect to adopt, standards for the subject matter to which the international standardization activity relates.

H. The standardizing body within the territory of a Member shall make every effort to avoid duplication of, or overlap with, the work of other standardizing bodies in the national territory or with the work of relevant international or regional standardizing bodies. They shall also make every effort to achieve a national consensus on the standards they develop. Likewise the regional standardizing body shall make every effort to avoid duplication of, or overlap with, the work of relevant international standardizing bodies.

I. Wherever appropriate, the standardizing body shall specify standards based on product requirements in terms of performance rather than design or descriptive characteristics.

J. At least once every six months, the standardizing body shall publish a work programme containing its name and address, the standards it is currently preparing and the standards which it has adopted in the preceding period. A standard is under preparation from

är under utarbetande från den tidpunkt då ett beslut har fattats om att utarbeta en standard till dess att standarden har fastställts. Rubrikerna på särskilda förslag till standarder skall på begäran tillhandahållas på engelska, franska eller spanska. Ett meddelande om förekomsten av arbetsprogrammet skall offentliggöras i en nationell eller, i förekommande fall, regional publikation över standardiseringsverksamhet.

Arbetsprogrammet skall för varje standard ange, i enlighet med eventuella ISONET-regler, klassificering med avseende på ämnesområde, uppnått stadium i standardens utveckling, och hänvisningar till eventuella internationella standarder som använts som grundval. Senast vid tidpunkten för offentliggörandet av dess arbetsprogram skall det standardiserande organet anmäla förekomsten av det till ISO/IEC Information Centre i Genève.

Anmälan skall innehålla namn och adress på det standardiserande organet, namn och nummer på den publikation i vilken arbetsprogrammet publiceras, den period som arbetsprogrammet hänför sig till, eventuellt pris på arbetsprogrammet och hur och när det kan erhållas. Anmälan kan sändas direkt till ISO/IEC Information Centre, eller företrädesvis, genom behörig nationell ISONET-medlem eller internationell ISONET-filial, beroende på vad som är lämpligt.

K. Den nationella medlemmen i ISO/IEC skall göra sitt bästa för att bli medlem i ISONET eller utse ett annat organ att bli medlem såväl som att förvärva det mest avancerade slaget av medlemskap som är möjligt för ISONET-medlemmen. Andra standardiserande organ skall göra sitt bästa för att associera sig med ISONET-medlemmen.

L. Innan det fastställer en standard, skall det standardiserande organet anslå en period av minst 60 dagar för att berörda intressenter inom en WTO-medlems territorium skall kunna lämna kommentarer till förslaget till standard. Denna period kan emellertid förkortas om tvingande säkerhets-, hälso- eller miljöproblem uppstår eller hotar att uppstå. Senast vid remisstidens början skall det standardiserande organet offentliggöra ett meddelande med uppgift om denna period i den publikation som avses i punkt J. En sådan underrättelse skall i görligaste mån ange om förslaget till standard avviker från tillämpliga internationella standarder.

M. På begäran av berörd intressent inom en

the moment a decision has been taken to develop a standard until that standard has been adopted. The titles of specific draft standards shall, upon request, be provided in English, French or Spanish. A notice of the existence of the work programme shall be published in a national or, as the case may be, regional publication of standardization activities.

The work programme shall for each standard indicate, in accordance with any ISONET rules, the classification relevant to the subject matter, the stage attained in the standard's development, and the references of any international standards taken as a basis. No later than at the time of publication of its work programme, the standardizing body shall notify the existence thereof to the ISO/IEC Information Centre in Geneva.

The notification shall contain the name and address of the standardizing body, the name and issue of the publication in which the work programme is published, the period to which the work programme applies, its price (if any), and how and where it can be obtained. The notification may be sent directly to the ISO/IEC Information Centre, or, preferably, through the relevant national member or international affiliate of ISONET, as appropriate.

K. The national member of ISO/IEC shall make every effort to become a member of ISONET or to appoint another body to become a member as well as to acquire the most advanced membership type possible for the ISONET member. Other standardizing bodies shall make every effort to associate themselves with the ISONET member.

L. Before adopting a standard, the standardizing body shall allow a period of at least 60 days for the submission of comments on the draft standard by interested parties within the territory of a Member of the WTO. This period may, however, be shortened in cases where urgent problems of safety, health or environment arise or threaten to arise. No later than at the start of the comment period, the standardizing body shall publish a notice announcing the period for commenting in the publication referred to in paragraph J. Such notification shall include, as far as practicable, whether the draft standard deviates from relevant international standards.

M. On the request of any interested party

WTO-medlems territorium skall det standardiserande organet ofördröjligen tillhandahålla en kopia av ett förslag till standard som det har framlagt för kommentarer eller ombesörja att en kopia tillhandahålls. Eventuella avgifter för denna tjänst skall, utöver den faktiska leveranskostnaden, vara lika för inhemska och utländska parter.

N. Det standardiserande organet skall i det fortsatta standardiseringsförfarandet beakta kommentarer som mottagits under remisstiden. Kommentarer som mottagits från standardiserande organ som är anslutna till denna uppförandekod skall på begäran besvaras så snabbt som möjligt. Svaret skall innehålla en förklaring till varför en avvikelse från tillämplig internationell standard är nödvändig.

O. När standarden har fastställts, skall den ofördröjligen offentliggöras.

P. På begäran av berörd intressent inom en WTO-medlems territorium skall det standardiserande organet ofördröjligen tillhandahålla en kopia av det senast aktuella arbetsprogrammet eller av en standard som det framställt, eller tillse att sådan dokumentation tillhandahålls. Eventuella avgifter för denna tjänst skall, utöver den faktiska leveranskostnaden, vara lika för utländska och inhemska parter.

Q. Det standardiserande organet skall i positiv anda beakta och ge tillräckliga möjligheter till samråd beträffande framställningar rörande tillämpningen av koden som gjorts av standardiserande organ anslutna till denna uppförandekod. Det skall sträva efter att på ett objektivt sätt avhjälpa eventuella klagomål.

within the territory of a Member of the WTO, the standardizing body shall promptly provide, or arrange to provide, a copy of a draft standard which it has submitted for comments. Any fees charged for this service shall, apart from the real cost of delivery, be the same for foreign and domestic parties.

N. The standardizing body shall take into account, in the further processing of the standard, the comments received during the period for commenting. Comments received through standardizing bodies that have accepted this Code of Good Practice shall, if so requested, be replied to as promptly as possible. The reply shall include an explanation why a deviation from relevant international standards is necessary.

O. Once the standard has been adopted, it shall be promptly published.

P. On the request of any interested party within the territory of a Member of the WTO, the standardizing body shall promptly provide, or arrange to provide, a copy of its most recent work programme or of a standard which it produced. Any fees charged for this service shall, apart from the real cost of delivery, be the same for foreign and domestic parties.

Q. The standardizing body shall afford sympathetic consideration to, and adequate opportunity for, consultation regarding representations with respect to the operation of this Code presented by standardizing bodies that have accepted this Code of Good Practice. It shall make an objective effort to solve any complaints.

AVTAL OM HANDELSRELATERADE INVESTERINGSÅTGÄRDER

Medlemmarna,

som beaktar att ministrarna i Punta del Este-deklarationen enades om att "Efter en undersökning av tillämpningen av GATT-artiklar som berör handelsbegränsande och snedvridande effekter av investeringsåtgärder, skall man genom förhandlingar utarbeta, där så är lämpligt, ytterligare bestämmelser som kan vara nödvändiga för att undvika sådana ogynnsamma effekter på handeln",

som önskar främja en utvidgning och fortlöpande liberalisering av världshandeln samt underlätta investeringar över de internationella gränserna för att öka den ekonomiska tillväxten hos alla handelspartners och särskilt för u-landsmedlemmar, samtidigt som man säkerställer fri konkurrens,

som tar i beaktande u-landsmedlemmarnas och särskilt de minst utvecklade medlemmarnas handels-, och utvecklingsmässiga samt finansiella behov,

som erkänner att vissa investeringsåtgärder kan skapa handelsbegränsande och sned-vridande effekter,

kommer härmed *överens* om följande:

Artikel 1

Omfattning

Detta avtal är tillämpligt enbart på investeringsåtgärder som berör handel med varor (i detta avtal benämnda "TRIMs").

Artikel 2

Nationell behandling och kvantitativa begränsningar

1. Utan inskränkning av andra rättigheter och skyldigheter enligt GATT 1994, får ingen medlem tillämpa någon TRIM som står i strid med bestämmelserna i artikel III eller artikel XI i GATT 1994.

2. En förteckning med exempel på TRIMs som står i strid med åtagandet om nationell

AGREEMENT ON TRADE-RELATED INVESTMENT MEASURES

Members,

Considering that Ministers agreed in the Punta del Este Declaration that "Following an examination of the operation of GATT Articles related to the trade restrictive and distorting effects of investment measures, negotiations should elaborate, as appropriate, further provisions that may be necessary to avoid such adverse effects on trade";

Desiring to promote the expansion and progressive liberalisation of world trade and to facilitate investment across international frontiers so as to increase the economic growth of all trading partners, particularly developing country Members, while ensuring free competition;

Taking into account the particular trade, development and financial needs of developing country Members, particularly those of the least-developed country Members;

Recognizing that certain investment measures can cause trade-restrictive and distorting effects;

Hereby *agree* as follows:

Article 1

Coverage

This Agreement applies to investment measures related to trade in goods only (referred to in this Agreement as "TRIMs").

Article 2

National Treatment and Quantitative Restrictions

1. Without prejudice to other rights and obligations under GATT 1994, no Member shall apply any TRIM that is inconsistent with the provisions of Article III or Article XI of GATT 1994.

2. An illustrative list of TRIMs that are inconsistent with the obligation of national

behandling enligt artikel III.4 i GATT 1994 och med åtagandet om ett allmänt avskaffande av kvantititativa restriktioner i enlighet med artikel XI.1 i GATT 1994, återfinns i bilagan till detta avtal.

Artikel 3

Undantag

Alla undantag med stöd av GATT 1994 skall, där så är lämpligt, tillämpas på bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 4

U-landsmedlemmar

Det står en u-landsmedlem fritt att tillfälligt avvika från bestämmelserna i artikel 2 i den utsträckning och på det sätt som artikel XVIII i GATT 1994, Överenskommelsen om bestämmelserna avseende betalningsbalansåtgärder i GATT 1994 samt Deklarationen om handelsåtgärder som vidtagits av betalningsbalansskäl, antagen den 28 november 1979 (BISD 26S/205—209), tillåter medlemmarna att avvika från bestämmelserna i artiklarna III och XI i GATT 1994.

Artikel 5

Anmälan och övergångs-bestämmelser

1. Medlemmarna skall, inom 90 dagar efter det att WTO-avtalet trätt i kraft till Varuhandelsrådet anmäla alla de TRIM som de tillämpar som inte står i överensstämmelse med bestämmelserna i detta avtal. Sådana generellt eller specifikt tillämpade TRIMs skall anmälas med uppgifter om deras huvuddrag.[1]

2. Medlemmarna skall avskaffa alla TRIMs som anmälts i enlighet med punkt 1 inom två år räknat från den dag då WTO-avtalet träder i kraft i fråga om en i-landsmedlem, inom fem år för en u-landsmedlem och inom sju år för en medlem som tillhör de minst utvecklade länderna.

[1] I fråga om TRIMs som tillämpas med stöd av diskretionärt bemyndigande skall varje enskilt utnyttjande härav anmälas. Information som riskerar att skada enskilda företags legitima affärsintressen behöver inte offentliggöras.

treatment provided for in paragraph 4 of Article III of GATT 1994 and the obligation of general elimination of quantitative restrictions provided for in paragraph 1 of Article XI of GATT 1994 is contained in the Annex to this Agreement.

Article 3

Exceptions

All exceptions under GATT 1994 shall apply, as appropriate, to the provisions of this Agreement.

Article 4

Developing Country Members

A developing country Member shall be free to deviate temporarily from the provisions of Article 2 to the extent and in such a manner as Article XVIII of GATT 1994, the Understanding on the Balance-of-Payments Provisions of GATT 1994, and the Declaration on Trade Measures Taken for Balance-of-Payments Purposes adopted on 28 November 1979 (BISD 26S/205—209) permit the Member to deviate from the provisions of Articles III and XI of GATT 1994.

Article 5

Notification and Transitional Arrangements

1. Members, within 90 days of the date of entry into force of the WTO Agreement, shall notify the Council for Trade in Goods of all TRIMs they are applying that are not in conformity with the provisions of this Agreement. Such TRIMs of general or specific application shall be notified, along with their principal features.[1]

2. Each Member shall eliminate all TRIMs which are notified under paragraph 1 within two years of the date of entry into force of the WTO Agreement in the case of a developed country Member, within five years in the case of a developing country Member, and within seven years in the case of a least-developed country Member.

[1] In the case of TRIMs applied under discretionary authority, each specific application shall be notified. Information that would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises need not be disclosed.

3. Varuhandelsrådet kan på begäran förlänga övergångsperioden för avskaffande av TRIMs som anmälts enligt punkt 1 för en u-landsmedlem, inbegripet en medlem som tillhör de minst utvecklade länderna, och som kan åberopa särskilda svårigheter i att tillämpa bestämmelserna i detta avtal. När Varuhandelsrådet över-väger en sådan begäran, skall man beakta den berörda medlemmens individuella handels- och utvecklingsmässiga samt finansiella behov.

4. Under övergångsperioden skall en medlem inte ändra på villkoren i någon TRIM som anmälts i enlighet med punkt 1 i förhållande till de villkor som gällde vid tidpunkten för WTO-avtalets ikraftträdande, så att överensstämmelsen med bestämmelserna i artikel 2 minskar. TRIMs som införts mindre än 180 dagar före WTO-avtalets ikraftträdande skall inte komma i åtnjutande av övergångsbestämmelserna i punkt 2.

5. För att inte försätta ett etablerat företag som är föremål för en TRIM som anmälts enligt punkt 1 i ett ogynnsamt läge, får en medlem, trots bestämmelserna i artikel 2, under övergångsperioden tillämpa samma TRIM på en ny investering *(i)* där produkterna av en sådan investering är av samma slag som de etablerade företagens produkter och *(ii)* där det är nödvändigt för att undvika att snedvrida konkurrensförhållandena mellan den nya investeringen och de etablerade företagen. Varje TRIM som på detta sätt tillämpas på en ny investering skall anmälas till Varuhandelsrådet. Villkoren i en sådan TRIM skall ha samma konkurrenspåverkande effekt som de som gäller för de etablerade företagen och den skall upphöra vid samma tidpunkt.

Artikel 6

Insyn

1. Med avseende på TRIMs, bekräftar medlemmarna sina förpliktelser ifråga om insyn och anmälan enligt artikel X i GATT 1994, i fråga om åtagandet om "Anmälan" i 1979 års överens-kommelse om anmälan, samråd, tvistlösning och övervakning antagen den 28 november 1979 samt ministerbeslutet om anmälningsförfaranden antaget den 15 april 1994.

2. Varje medlem skall till sekretariatet anmäla de publikationer i vilka TRIMs redovisas, inbegripet sådana som tillämpas av regionala

3. On request, the Council for Trade in Goods may extend the transition period for the elimination of TRIMs notified under paragraph 1 for a developing country Member, including a least-developed country Member, which demonstrates particular difficulties in implementing the provisions of this Agreement. In considering such a request, the Council for Trade in Goods shall take into account the individual development, financial and trade needs of the Member in question.

4. During the transition period, a Member shall not modify the terms of any TRIM which it notifies under paragraph 1 from those prevailing at the date of entry into force of the WTO Agreement so as to increase the degree of inconsistency with the provisions of Article 2. TRIMs introduced less than 180 days before the date of entry into force of the WTO Agreement shall not benefit from the transitional arrangements provided in paragraph 2.

5. Notwithstanding the provisions of Article 2, a Member, in order not to disadvantage established enterprises which are subject to a TRIM notified under paragraph 1, may apply during the transition period the same TRIM to a new investment (*i*) where the products of such investment are like products to those of the established enterprises, and (*ii*) where necessary to avoid distorting the conditions of competition between the new investment and the established enterprises. Any TRIM so applied to a new investment shall be notified to the Council for Trade in Goods. The terms of such a TRIM shall be equivalent in their competitive effect to those applicable to the established enterprises, and it shall be terminated at the same time.

Article 6

Transparency

1. Members reaffirm, with respect to TRIMs, their commitment to obligations on transparency and notification in Article X of GATT 1994, in the undertaking on "Notification" contained in the Understanding Regarding Notification, Consultation, Dispute Settlement and Surveillance adopted on 28 November 1979 and in the Ministerial Decision on Notification Procedures adopted on 15 April 1994.

2. Each Member shall notify the Secretariat of the publications in which TRIMs may be found, including those applied by regional and

och lokala myndigheter inom respektive territorier.

3. Varje medlem skall i positiv anda beakta framställningar om att erhålla information och erbjuda fullgoda möjligheter till samråd i varje fråga som kan uppkomma med anledning av detta avtal och som tagits upp av en annan medlem. I enlighet med artikel X i GATT 1994, har ingen medlem skyldighet att röja information som skulle hindra upprätthållandet av lag eller på annat sätt strida mot det allmännas intresse eller som skulle skada allmänna eller privata företags legitima affärsintressen.

Artikel 7

TRIMs-kommittén

1. En för alla WTO-medlemmar öppen kommitté för handelsrelaterade investeringsåtgärder (i detta avtal benämnd "kommittén") upprättas härmed. Kommittén skall välja sin egen ordförande och vice ordförande och skall sammanträda minst en gång om året och annars när någon medlem så begär.

2. Kommittén skall fullgöra de uppgifter som den tilldelats av Varuhandelsrådet och skall erbjuda medlemmarna möjlighet att samråda om frågor som rör detta avtals funktion och tillämpning.

3. Kommittén skall övervaka avtalets funktion och tillämpning och skall årligen rapportera om detta till Varuhandelsrådet.

Artikel 8

Konsultation och tvistlösning

Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, såsom de utformats och tillämpas genom Överenskommelsen om tvistlösning, skall tillämpas i fråga om samråd och tvistlösning enligt detta avtal.

Artikel 9

Översyn av Varuhandelsrådet

Varuhandelsrådet skall senast inom fem år räknat från den dag då WTO-avtalet trätt i kraft göra en översyn av detta avtals tillämpning och, där så är lämpligt, föreslå ändringar i avtalstexten till Ministerkonferensen. Under

local governments and authorities within their territories.

3. Each Member shall accord sympathetic consideration to requests for information, and afford adequate opportunity for consultation, on any matter arising from this Agreement raised by another Member. In conformity with Article X of GATT 1994 no Member is required to disclose information the disclosure of which would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

Article 7

Committee on Trade-Related Investment Measures

1. A Committee on Trade-Related Investment Measures (referred to in this Agreement as the "Committee") is hereby established, and shall be open to all Members. The Committee shall elect its own Chairman and Vice-Chairman, and shall meet not less than once a year and otherwise at the request of any Member.

2. The Committee shall carry out responsibilities assigned to it by the Council for Trade in Goods and shall afford Members the opportunity to consult on any matters relating to the operation and implementation of this Agreement.

3. The Committee shall monitor the operation and implementation of this Agreement and shall report thereon annually to the Council for Trade in Goods.

Article 8

Consultation and Dispute Settlement

The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994, as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding, shall apply to consultations and the settlement of disputes under this Agreement.

Article 9

Review by the Council for Trade in Goods

Not later than five years after the date of entry into force of the WTO Agreement, the Council for Trade in Goods shall review the operation of this Agreement and, as appropriate, propose to the Ministerial Conference

denna översyn skall Varuhandelsrådet överväga om avtalet skall kompletteras med bestämmelser om investeringspolitik och konkurrenspolitik.

amendments to its text. In the course of this review, the Council for Trade in Goods shall consider whether the Agreement should be complemented with provisions on investment policy and competition policy.

BILAGA

Illustrativ förteckning

1. Med TRIMs som står i strid med förpliktelsen om nationell behandling enligt artikel III.4 i GATT 1994 avses även sådana som är obligatoriska eller som kan påtvingas enligt nationell lag eller enligt administrativa beslut eller som det är nödvändigt att följa för att erhålla en förmån och som kräver

(a) att ett företag köper eller använder inhemska varor eller varor från en inhemsk leverantör, vare sig detta uttrycks i form av särskilt angivna varor, i volym eller värde av varorna, eller som en andel av volym eller värde av dess lokala tillverkning, eller

(b) att ett företags köp eller användning av importerade varor begränsas i förhållande till volymen eller värdet av lokala varor som företaget exporterar.

2. Med TRIMs som står i strid med förpliktelsen om ett allmänt avskaffande av kvantitativa begränsningar enligt artikel XI.1 i GATT 1994 avses även sådana som är obligatoriska eller som kan påtvingas enligt nationell lag eller enligt adminstrativa beslut eller som det är nödvändigt att följa för att erhålla en förmån och som begränsar

(a) ett företags import av varor som används i eller i samband med dess lokala tillverkning, allmänt eller till en kvantitet som hänför sig till volymen eller värdet av den lokala tillverkning som företaget exporterar,

(b) ett företags import av varor som används i eller i samband med dess lokala tillverkning genom att dess tillgång till utländsk valuta begränsas till en kvantitet som hänför sig till det inflöde av utländsk valuta som kan tillskrivas företaget, eller

(c) ett företags export eller försäljning för export av varor, vare sig detta uttrycks i form av särskilt angivna varor, i volym eller värde av varorna eller som en andel av volymen eller värdet av dess lokala tillverkning.

ANNEX

Illustrative List

1. TRIMs that are inconsistent with the obligation of national treatment provided for in paragraph 4 of Article III of GATT 1994 include those which are mandatory or enforceable under domestic law or under administrative rulings, or compliance with which is necessary to obtain an advantage, and which require:

(a) the purchase or use by an enterprise of products of domestic origin or from any domestic source, whether specified in terms of particular products, in terms of volume or value of products, or in terms of a proportion of volume or value of its local production; or

(b) that an enterprise's purchases or use of imported products be limited to an amount related to the volume or value of local products that it exports.

2. TRIMs that are inconsistent with the obligation of general elimination of quantitative restrictions provided for in paragraph 1 of Article XI of GATT 1994 include those which are mandatory or enforceable under domestic law or under administrative rulings, or compliance with which is necessary to obtain an advantage, and which restrict:

(a) the importation by an enterprise of products used in or related to its local production, generally or to an amount related to the volume or value of local production that it exports;

(b) the importation by an enterprise of products used in or related to its local production by restricting its access to foreign exchange to an amount related to the foreign exchange inflows attributable to the enterprise; or

(c) the exportation or sale for export by an enterprise of products, whether specified in terms of particular products, in terms of volume or value of products, or in terms of a proportion of volume or value of its local production.

AVTAL OM TILLÄMPNING AV ARTIKEL VI I DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET 1994

Medlemmarna kommer härmed *överens* om följande,

DEL I

Artikel 1

Principer

En antidumpningåtgärd får endast vidtas under de omständigheter som anges i artikel VI i GATT 1994 och som en följd av undersökningar som påbörjats[1] och genomförts i enlighet med bestämmelserna i detta avtal. Följande bestämmelser gäller för tillämpningen av artikel VI i GATT 1994 när åtgärd vidtas enligt antidumpninglag eller antidumpningföreskrifter.

Artikel 2

Fastställande av dumpning

2.1 I detta avtal skall en vara anses dumpad, dvs. införd på ett annat lands marknad till lägre pris än dess normala värde, om exportpriset för varan när den exporteras från ett land till ett annat är lägre än det jämförbara pris som en vara av samma slag betingar i den normala handeln när den är avsedd för konsumtion i exportlandet.

2.2 När försäljning av en vara av samma slag inte förekommer i den normala handeln på

[1] I detta avtal avser uttrycket "påbörja" det förfarande genom vilket en medlem formellt inleder en undersökning enligt artikel 5.

AGREEMENT ON IMPLEMENTATION OF ARTICLE VI OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Members hereby *agree* as follows:

PART I

Article 1

Principles

An anti-dumping measure shall be applied only under the circumstances provided for in Article VI of GATT 1994 and pursuant to investigations initiated[1] and conducted in accordance with the provisions of this Agreement. The following provisions govern the application of Article VI of GATT 1994 in so far as action is taken under anti-dumping legislation or regulations.

Article 2

Determination of Dumping

2.1 For the purpose of this Agreement, a product is to be considered as being dumped, i.e. introduced into the commerce of another country at less than its normal value, if the export price of the product exported from one country to another is less than the comparable price, in the ordinary course of trade, for the like product when destined for consumption in the exporting country.

2.2 When there are no sales of the like product in the ordinary course of trade in the

[1] The term "initiated" as used in this Agreement means the procedural action by which a Member formally commences an investigation as provided in Article 5.

exportlandets[2] hemmamarknad, eller när sådan försäljning på grund av särskilda marknadsförhållanden eller volymmässigt liten försäljning på hemmamarknaden inte medger en riktig jämförelse, skall dumpningmarginalen fastställas antingen genom en jämförelse med jämförbart exportpris på en vara av samma slag till lämpligt tredje land under förutsättning att detta pris är representativt, eller med tillverkningskostnaden i ursprungslandet plus skäligt tillägg för administrations-, försäljnings- och andra allmänna kostnader samt för vinst.

2.2.1 Försäljningar av en vara av samma slag på exportlandets hemmamarknad eller försäljningar till tredje land till priser under tillverkningskostnaden per enhet (fasta och rörliga) inklusive administrations-, försäljnings-, och andra allmänna kostnader kan av prisskäl behandlas som om de inte förekommer i den normala handeln och får lämnas utan avseende när normalvärdet fastställs under förutsättning att myndigheterna[3] fastställer att sådana försäljningar har skett under en längre tidsperiod[4], i betydande omfattning[5] och till priser som innebär att full kostnadstäckning inte nås inom rimlig tid. Om de priser som ligger under enhetskostnaderna vid tidpunkten för försäljningen är högre än det vägda medelvärdet för enhetskostnderna för hela undersökningsperioden, skall sådana priser anses innebära att full kostnadstäckning nås inom rimlig tid.

2.2.1.1 Vid tillämpning av punkt 2, skall kostnaderna som regel beräknas på grundval

[2] Försäljningar av vara av samma slag på exportlandets hemmamarknad skall vanligtvis anses vara tillräckligt stor för att fastställa ett normalvärde om de uppgår till åtminstone 5 procent av försäljningarna av den undersökta varan i den importerande medlemmen, dock kan en lägre andel vara tillräcklig om det av bevisningen tydligt framgår att de inhemska försäljningarna trots denna lägre andel ändå är tillräckligt stor för att tillåta en riktig jämförelse.

[3] I detta avtal avser uttrycket "myndigheter" myndigheter på skäligt hög nivå.

[4] En längre tidsperiod skall som regel vara 1 år, men aldrig kortare än sex månader.

[5] Försäljningar under enhetskostnad skall anses ha skett i betydande omfattning när myndigheten fastställer att det vägda medeltalet för de försäljningspriser som ligger till grund för beräkning av normalvärdet är lägre än det vägda medeltalet för enhetskostnaderna, eller om omfattningen av försäljningar under enhetskostnad motsvarar minst 20 procent av den försäljningsvolym som ingår i de affärstransaktioner som utgör underlag för fastställandet av normalvärdet.

domestic market of the exporting country or when, because of the particular market situation or the low volume of the sales in the domestic market of the exporting country[2], such sales do not permit a proper comparison, the margin of dumping shall be determined by comparison with a comparable price of the like product when exported to an appropriate third country, provided that this price is representative, or with the cost of production in the country of origin plus a reasonable amount for administrative, selling and general costs and for profits.

2.2.1 Sales of the like product in the domestic market of the exporting country or sales to a third country at prices below per unit (fixed and variable) costs of production plus administrative, selling and general costs may be treated as not being in the ordinary course of trade by reason of price and may be disregarded in determining normal value only if the authorities[3] determine that such sales are made within an extended period of time[4] in substantial quantities[5] and are at prices which do not provide for the recovery of all costs within a reasonable period of time. If prices which are below per unit costs at the time of sale are above weighted average per unit costs for the period of investigation, such prices shall be considered to provide for recovery of costs within a reasonable period of time.

2.2.1.1 For the purpose of paragraph 2, costs shall normally be calculated on the basis of

[2] Sales of the like product destined for consumption in the domestic market of the exporting country shall normally be considered a sufficient quantity for the determination of the normal value if such sales constitute 5 per cent or more of the sales of the product under consideration to the importing Member, provided that a lower ratio should be acceptable where the evidence demonstrates that domestic sales at such lower ratio are nonetheless of sufficient magnitude to provide for a proper comparison.

[3] When in this Agreement the term "authorities" is used, it shall be interpreted as meaning authorities at an appropriate senior level.

[4] The extended period of time should normally be one year but shall in no case be less than six months.

[5] Sales below per unit costs are made in substantial quantities when the authorities establish that the weighted average selling price of the transactions under consideration for the determination of the normal value is below the weighted average per unit costs, or that the volume of sales below per unit costs represents not less than 20 per cent of the volume sold in transactions under consideration for the determination of the normal value.

av exportörens eller tillverkarens bokförda kostnader, under förutsättning att dessa kostnader är bokförda i enlighet med exportlandets allmänt erkända bokföringsprinciper och på ett rimligt sätt motsvarar tillverknings- och försäljnings— kostnader för den undersökta varan. Myndigheterna skall beakta alla tillgängliga bevis avseende rimlig kostnadsfördelning, inklusive de bevis som exportören eller tillverkaren har tillhandahållit i undersökningen, under förutsättning att de använt sådan fördelning tidigare, framför allt vad gäller fastställande av rimliga amorterings- och avskrivningstider och avdrag för kapitalkostnader och andra utvecklingskostnader. Om det inte redan beaktats i kostnadsallokeringen enligt detta moment, skall kostnader på ett lämpligt sätt justeras för de extraordinära kostnadsposter som gynnar framtida och/eller pågående tillverkning, eller för omständigheter som medför att kostnaderna under undersökningsperioden påverkas av att tillverkningen befinner sig i ett inledningsskede.[6]

2.2.2 Vid tillämpning av punkt 2, skall tilläggen för administrations-, försäljnings- och andra allmänna kostnader samt för vinst baseras på faktiska uppgifter avseende exportörens eller tillverkarens tillverkning och försäljning av varor av samma slag i den normala handeln. När sådana belopp inte kan fastställas på denna grundval, kan beloppen fastställas på grundval av

(i) de faktiska kostnader som vederbörande exportör eller tillverkare ådrar sig avseende tillverkning och försäljning av varor inom samma varuområde på hemmamarknaden i ursprungslandet,

(ii) det vägda medeltalet av de faktiska kostnader som andra exportörer eller tillverkare som är föremål för undersökning ådrar sig avseende tillverkning och försäljning av vara av samma slag på hemmamarknaden i ursprungslandet,

(iii) annan rimlig metod, under förutsättning att tillägget för vinst inte överstiger den vinst som andra exportörer eller tillverkare normalt erhåller vid försäljning av varor inom samma varuområde på hemmamarknaden i ursprungslandet.

[6] Justeringen för tillverkning som befinner sig i inledningsskeden skall spegla kostnaderna vid slutet av denna period eller, om denna period sträcker sig utöver undersökningsperioden, de senaste kostnader som rimligen kan beaktas av myndigheterna vid undersökningen.

records kept by the exporter or producer under investigation, provided that such records are in accordance with the generally accepted accounting principles of the exporting country and reasonably reflect the costs associated with the production and sale of the product under consideration. Authorities shall consider all available evidence on the proper allocation of costs, including that which is made available by the exporter or producer in the course of the investigation provided that such allocations have been historically utilized by the exporter or producer, in particular in relation to establishing appropriate amortization and depreciation periods and allowances for capital expenditures and other development costs. Unless already reflected in the cost allocations under this sub-paragraph, costs shall be adjusted appropriately for those non-recurring items of cost which benefit future and/or current production, or for circumstances in which costs during the period of investigation are affected by start-up operations.[6]

2.2.2 For the purpose of paragraph 2, the amounts for administrative, selling and general costs and for profits shall be based on actual data pertaining to production and sales in the ordinary course of trade of the like product by the exporter or producer under investigation. When such amounts cannot be determined on this basis, the amounts may be determined on the basis of:

(i) the actual amounts incurred and realized by the exporter or producer in question in respect of production and sales in the domestic market of the country of origin of the same general category of products;

(ii) the weighted average of the actual amounts incurred and realized by other exporters or producers subject to investigation in respect of production and sales of the like product in the domestic market of the country of origin;

(iii) any other reasonable method, provided that the amount for profit so established shall not exceed the profit normally realized by other exporters or producers on sales of products of the same general category in the domestic market of the country of origin.

[6] The adjustment made for start-up operations shall reflect the costs at the end of the start-up period or, if that period extends beyond the period of investigation, the most recent costs which can reasonably be taken into account by the authorities during the investigation.

2.3 I fall då ett exportpris inte finns eller när berörda myndigheter anser att exportpriset är otillförlitligt på grund av särskilda förbindelser eller kompensationsarrangemang mellan exportör och importör eller tredje part, får ett exportpris framräknas på grundval av det pris till vilket de importerade varorna första gången säljs vidare till oberoende köpare eller, om varorna inte säljs vidare till oberoende köpare eller inte säljs vidare i samma skick som de importerats, på sådana skäliga grunder som myndigheterna bestämmer.

2.4 En rättvis jämförelse skall göras mellan exportpriset och normalvärdet. Denna jämförelse skall göras i samma handelsled, i allmänhet priset från fabrik, och avse försäljningar så nära varandra i tiden som möjligt. Vederbörlig hänsyn skall efter prövning av omständigheterna i varje särskilt fall tas till olikheter som berör prisernas jämförbarhet, däribland försäljningsvillkor, beskattning, handelsled, kvantiteter, fysiska egenskaper samt alla andra olikheter som bevisligen påverkar prisernas jämförbarhet[7]. I det fall som nämns i punkt 3 skall hänsyn även tas till kostnader, inbegripet tullar och skatter, som uppstått mellan import och återförsäljning samt till uppkommen vinst. Om prisernas jämförbarhet i sådana fall har påverkats skall myndigheterna fastställa normalvärdet i ett handelsled som motsvarar handelsledet i det konstruerade exportpriset, eller medge sådana justeringar som är motiverade enligt denna punkt. Myndigheterna skall informera berörda parter om vilka uppgifter som krävs för att säkerställa en rättvis jämförelse och myndigheterna skall inte ställa orimliga beviskrav på dessa parter.

2.4.1 När jämförelser enligt punkt 4 kräver valutaomräkning, skall sådan omräkning grundas på den växelkurs som rådde på försäljningsdagen[8], på villkor att, när en försäljning av utländsk valuta på terminsmarknaderna är direkt knuten till berörd exportförsäljning, den kurs som gäller vid terminsförsäljningen används. Förändringar i växelkurserna skall förbises och myndigheterna skall i en undersök-

[7] Vissa av ovanstående faktorer kan överlappa varandra, och myndigheterna skall försäkra sig om att de inte dubblerat justeringar som redan gjorts enligt dessa bestämmelser.

[8] Med försäljningsdag avses som regel dagen för köpekontrakt, köporder, orderbekräftelse eller faktura, där försäljningsvillkoren lagts fast.

2.3 In cases where there is no export price or where it appears to the authorities concerned that the export price is unreliable because of association or a compensatory arrangement between the exporter and the importer or a third party, the export price may be constructed on the basis of the price at which the imported products are first resold to an independent buyer, or if the products are not resold to an independent buyer, or not resold in the condition as imported, on such reasonable basis as the authorities may determine.

2.4 A fair comparison shall be made between the export price and the normal value. This comparison shall be made at the same level of trade, normally at the ex-factory level, and in respect of sales made at as nearly as possible the same time. Due allowance shall be made in each case, on its merits, for differences which affect price comparability, including differences in conditions and terms of sale, taxation, levels of trade, quantities, physical characteristics, and any other differences which are also demonstrated to affect price comparability.[7] In the cases referred to in paragraph 3, allowances for costs, including duties and taxes, incurred between importation and resale, and for profits accruing, should also be made. If in these cases price comparability has been affected, the authorities shall establish the normal value at a level of trade equivalent to the level of trade of the constructed export price, or shall make due allowance as warranted under this paragraph. The authorities shall indicate to the parties in question what information is necessary to ensure a fair comparison and shall not impose an unreasonable burden of proof on those parties.

2.4.1 When the comparison under paragraph 4 requires a conversion of currencies, such conversion should be made using the rate of exchange on the date of sale[8], provided that when a sale of foreign currency on forward markets is directly linked to the export sale involved, the rate of exchange in the forward sale shall be used. Fluctuations in exchange rates shall be ignored and in an investigation

[7] It is understood that some of the above factors may overlap, and authorities shall ensure that they do not duplicate adjustments that have been already made under this provision.

[8] Normally, the date of sale would be the date of contract, purchase order, order confirmation, or invoice, whichever establishes the material terms of sale.

ning ge exportörer minst 60 dagars frist för att de ska kunna justera sina exportpriser så att de avspeglar varaktiga förändringar av valutakurserna under undersökningsperioden.

2.4.2 Förekomsten av dumpningmarginaler under undersökningsperioden skall, i enlighet med bestämmelserna i punkt 4 angående rättvis jämförelse, vanligtvis fastställas på grundval av en jämförelse mellan ett vägt medeltal för normalvärdet och ett vägt medeltal för alla jämförbara exportpriser, eller genom en jämförelse mellan normalvärden och exportpriser som fastställts för varje enskild transaktion. Ett normalvärde som fastställts på grundval av vägt medeltal kan jämföras med exportpriset för en enskild transaktion om myndigheterna upptäcker ett mönster av enskilda exportpriser som skiljer sig väsentligen mellan olika köpare, regioner eller över olika tidsperioder och om en förklaring ges till varför sådana olikheter inte kan beaktas på ett lämpligt sätt vid jämförelse mellan vägda medeltal eller mellan enskilda transaktioner.

2.5 I fall då varor inte importeras direkt från ursprungslandet utan exporteras till importlandet från ett tredje land, skall i regel det pris till vilket varorna försäljs från exportlandet till importlandet jämföras med jämförbart pris i exportlandet. Jämförelse med priset i urspungslandet får dock göras t.ex. om varan endast transiteras genom exportlandet eller om sådana varor inte tillverkas i exportlandet eller om jämförbart pris för sådana varor saknas i exportlandet.

2.6 I detta avtal skall uttrycket "vara av samma slag" avse vara som är identisk med, dvs. i alla avseenden lik, den undersökta varan, eller om en sådan vara inte finns, en annan vara som, fastän inte lik i alla avseenden, har egenskaper som nära påminner om den undersökta varans egenskaper.

2.7 Denna artikel inskränker inte giltigheten av andra tilläggsbestämmelsen till artikel VI.1 i bilaga 1 till GATT 1994.

the authorities shall allow exporters at least 60 days to have adjusted their export prices to reflect sustained movements in exchange rates during the period of investigation.

2.4.2 Subject to the provisions governing fair comparison in paragraph 4, the existence of margins of dumping during the investigation phase shall normally be established on the basis of a comparison of a weighted average normal value with a weighted average of prices of all comparable export transactions or by a comparison of normal value and export prices on a transaction-to-transaction basis. A normal value established on a weighted average basis may be compared to prices of individual export transactions if the authorities find a pattern of export prices which differ significantly among different purchasers, regions or time periods, and if an explanation is provided as to why such differences cannot be taken into account appropriately by the use of a weighted average-to-weighted average or transaction-to-transaction comparison.

2.5 In the case where products are not imported directly from the country of origin but are exported to the importing Member from an intermediate country, the price at which the products are sold from the country of export to the importing Member shall normally be compared with the comparable price in the country of export. However, comparison may be made with the price in the country of origin, if, for example, the products are merely transshipped through the country of export, or such products are not produced in the country of export, or there is no comparable price for them in the country of export.

2.6 Throughout this Agreement the term "like product" ("produit similaire") shall be interpreted to mean a product which is identical, i.e. alike in all respects to the product under consideration, or in the absence of such a product, another product which, although not alike in all respects, has characteristics closely resembling those of the product under consideration.

2.7 This Article is without prejudice to the second Supplementary Provision to paragraph 1 of Article VI in Annex I to GATT 1994.

Artikel 3

Fastställande av skada[9]

3.1. Fastställande av skada enligt artikel VI i GATT 1994 skall grundas på faktiska bevis och inbegripa en objektiv granskning av såväl *(a)* omfattningen av den dumpade importen och dess inverkan på priser på den inhemska marknaden för varor av samma slag, som *(b)* denna imports inverkan på inhemska tillverkare av sådana varor.

3.2 De undersökande myndigheterna skall, med avseende på den dumpade importens omfattning, pröva om det skett en betydande ökning av dumpad import antingen i absoluta tal eller i förhållande till tillverkning eller konsumtion i det importerande medlemslandet. Vad avser den dumpade importens inverkan på priserna skall de undersökande myndigheterna pröva om de dumpade importvarorna sålts till betydligt lägre pris i jämförelse med priset på vara av samma slag i det importerande medlemslandet, eller om denna import på annat sätt i betydande grad får till följd att priser sänks eller att prisökningar som annars skulle ha ägt rum hindras. Ingen enskild eller flera av dessa faktorer kan nödvändigtvis ge avgörande vägledning.

3.3 Om en antidumpningsundersökning samtidigt inbegriper import från mer än ett land, får de undersökande myndigheterna i sin bedömning av importens effekter, slå samman denna import endast om de finner att *(a)* varje lands dumpningsmarginal är högre än miniminivån *("de minimis")* enligt artikel 5.8 och omfattningen av importen från varje enskilt land inte är försumbar och *(b)* det är lämpligt att slå samman importen vid skadebedömningen med hänsyn till konkurrensvillkoren mellan de olika importerade varorna och konkurrensvillkoren mellan de importerade varorna och den inhemska tillverkningen av vara av samma slag.

3.4 Granskningen av den dumpade importens inverkan på den inhemska industrin skall innefatta en bedömning av alla relevanta ekonomiska faktorer och indicier som har betydel-

[9] Enligt detta avtal skall, om inte annat anges, uttrycket "skada" avse väsentlig skada på inhemsk industri, hot om väsentlig skada på inhemsk industri eller avsevärd försening av upprättande av sådan industri och skall tolkas i enlighet med denna artikels bestämmelser.

Article 3

Determination of Injury[9]

3.1 A determination of injury for purposes of Article VI of GATT 1994 shall be based on positive evidence and involve an objective examination of both *(a)* the volume of the dumped imports and the effect of the dumped imports on prices in the domestic market for like products, and *(b)* the consequent impact of these imports on domestic producers of such products.

3.2 With regard to the volume of the dumped imports, the investigating authorities shall consider whether there has been a significant increase in dumped imports, either in absolute terms or relative to production or consumption in the importing Member. With regard to the effect of the dumped imports on prices, the investigating authorities shall consider whether there has been a significant price undercutting by the dumped imports as compared with the price of a like product of the importing Member, or whether the effect of such imports is otherwise to depress prices to a significant degree or prevent price increases, which otherwise would have occurred, to a significant degree. No one or several of these factors can necessarily give decisive guidance.

3.3 Where imports of a product from more than one country are simultaneously subject to anti-dumping investigations, the investigating authorities may cumulatively assess the effects of such imports only if they determine that *(a)* the margin of dumping established in relation to the imports from each country is more than *de minimis* as defined in paragraph 8 of Article 5 and the volume of imports from each country is not negligible and *(b)* a cumulative assessment of the effects of the imports is appropriate in light of the conditions of competition between the imported products and the conditions of competition between the imported products and the like domestic product.

3.4 The examination of the impact of the dumped imports on the domestic industry oncerned shall include an evaluation of all relevant economic factors and indices having a

[9] Under this Agreement the term "injury" shall, unless otherwise specified, be taken to mean material injury to a domestic industry, threat of material injury to a domestic industry or material retardation of the establishment of such an industry and shall be interpreted in accordance with the provisions of this Article.

se för industrins tillstånd, inbegripande faktisk och potentiell nedgång i försäljning, vinster, tillverkningsvolym, marknadsandel, produktivitet, avkastning på investeringar eller kapacitetsutnyttjande, faktorer som påverkar inhemska priser, storleken på dumpningsmarginalen, faktiska och potentiella negativa verkningar på penningflödet, lagerhållning, sysselsättning, löner, tillväxt, förmåga att anskaffa kapital eller investeringsmedel. Denna förteckning är inte uttömmande och inte heller kan en eller flera av dessa faktorer nödvändigtvis ge avgörande vägledning.

3.5 Det måste visas att den dumpade importen, genom dumpningens inverkan, såsom angivet i punkt 2 och 4, orsakar skada i detta avtals mening. Orsakssambandet mellan den dumpade importen och skadan på den inhemska industrin skall visas genom en undersökning av all relevant bevisning som myndigheterna har tillgång till. Myndigheterna skall även pröva varje känd faktor, annan än den dumpade importen, som samtidigt skadar den inhemska industrin, och de skador som orsakas av dessa faktorer får inte tillskrivas den dumpade importen. Faktorer av betydelse i detta sammanhang inbegriper bland annat omfattningen av och priserna på importvaror som inte säljs till dumpningpriser, minskning av efterfrågan eller förändringar i konsumtionsmönster, handelsbegränsande ågärder vidtagna av och konkurrens mellan de utländska och inhemska tillverkarna, tekniska framsteg och den inhemska industrins exportutveckling och produktivitet.

3.6 Verkningarna av den dumpade importen skall bedömas i förhållande till den inhemska tillverkningen av vara av samma slag när tillgängliga uppgifter medger att denna tillverkning kan särskiljas enligt sådana kriterier som tillverkningsprocessen, tillverkarnas försäljningar och vinster. Kan den inhemska tillverkningen av vara av samma slag inte särskiljas på sådant sätt, skall verkningarna av den dumpade importen bedömas genom undersökning av tillverkning av den minsta varugrupp, som innefattar en vara av samma slag för vilken erforderliga uppgifter kan erhållas.

3.7 Fastställande om hot om väsentlig skada skall grundas på fakta och inte endast på påståenden, förmodanden eller avlägsna möjligheter. Den förändring i förhållanden som

bearing on the state of the industry, including actual and potential decline in sales, profits, output, market share, productivity, return on investments, or utilization of capacity; factors affecting domestic prices; the magnitude of the margin of dumping; actual and potential negative effects on cash flow, inventories, employment, wages, growth, ability to raise capital or investments. This list is not exhaustive, nor can one or several of these factors necessarily give decisive guidance.

3.5 It must be demonstrated that the dumped imports are, through the effects of dumping, as set forth in paragraphs 2 and 4, causing injury within the meaning of this Agreement. The demonstration of a causal relationship between the dumped imports and the injury to the domestic industry shall be based on an examination of all relevant evidence before the authorities. The authorities shall also examine any known factors other than the dumped imports which at the same time are injuring the domestic industry, and the injuries caused by these other factors must not be attributed to the dumped imports. Factors which may be relevant in this respect include, *inter alia*, the volume and prices of imports not sold at dumping prices, contraction in demand or changes in the patterns of consumption, trade restrictive practices of and competition between the foreign and domestic producers, developments in technology and the export performance and productivity of the domestic industry.

3.6 The effect of the dumped imports shall be assessed in relation to the domestic production of the like product when available data permit the separate identification of that production on the basis of such criteria as the production process, producers' sales and profits. If such separate identification of that production is not possible, the effects of the dumped imports shall be assessed by the examination of the production of the narrowest group or range of products, which includes the like product, for which the necessary information can be provided.

3.7 A determination of a threat of material injury shall be based on facts and not merely on allegation, conjecture or remote possibility. The change in circumstances which would

skulle skapa ett läge där dumpning skulle förorsaka skada måste klart kunna förutses och vara överhängande[10]. När myndigheterna prövar om hot om väsentlig skada föreligger, skall bland annat följande faktorer beaktas

(i) en betydande ökningstakt av dumpad import till den inhemska marknaden som tyder på en starkt ökad import,

(ii) tillräcklig, fritt tillgänglig kapacitet eller en omedelbart förestående betydande kapacitetsökning hos exportören som tyder på en starkt ökad dumpad export till medlemmens importmarknad, med hänsyn tagen till förekomsten av andra exportmarknader som skulle kunna ta emot all ytterligare export,

(iii) huruvida importen sker till priser som i påtaglig utsträckning sänker de inhemska priserna eller håller dem nere och som kan antas öka efterfrågan av ytterligare import, och

(iv) lagerhållningen av den undersökta varan.

Ingen av dessa faktorer kan var för sig nödvändigtvis ge avgörande vägledning men de undersökta faktorerna måste sammantagna leda till slutsatsen att risken för ökad dumpad export är överhängande och att väsentlig skada skulle uppstå om en skyddsåtgärd inte vidtas.

3.8 När väsentlig skada hotar på grund av dumpad import skall tillämpning av antidumpningåtgärder övervägas och beslutas med särskild omsorg.

create a situation in which the dumping would cause injury must be clearly foreseen and imminent.[10] In making a determination regarding the existence of a threat of material injury, the authorities should consider, *inter alia*, such factors as:

(i) a significant rate of increase of dumped imports into the domestic market indicating the likelihood of substantially increased importation;

(ii) sufficient freely disposable, or an imminent, substantial increase in, capacity of the exporter indicating the likelihood of substantially increased dumped exports to the importing Member's market, taking into account the availability of other export markets to absorb any additional exports;

(iii) whether imports are entering at prices that will have a significant depressing or suppressing effect on domestic prices, and would likely increase demand for further imports; and

(iv) inventories of the product being investigated.

No one of these factors by itself can necessarily give decisive guidance but the totality of the factors considered must lead to the conclusion that further dumped exports are imminent and that, unless protective action is taken, material injury would occur.

3.8 With respect to cases where injury is threatened by dumped imports, the application of anti-dumping measures shall be considered and decided with special care.

Artikel 4

Definition av inhemsk industri

4.1 Vid tillämpning av detta avtal skall begreppet "inhemsk industri" avse alla inhemska tillverkare av varor av samma slag eller de tillverkare vars sammanlagda tillverkning av varorna utgör en övervägande del av den totala inhemska tillverkningen av dessa varor, med följande undantag

[10] Ett exempel, dock inte det enda, är att det finns övertygande skäl att förmoda att det inom en nära framtid kommer att ske en kraftigt ökad import av varan till dumpade priser.

Article 4

Definition of Domestic Industry

4.1 For the purposes of this Agreement, the term "domestic industry" shall be interpreted as referring to the domestic producers as a whole of the like products or to those of them whose collective output of the products constitutes a major proportion of the total domestic production of those products, except that:

[10] One example, though not an exclusive one, is that there is convincing reason to believe that there will be, in the near future, substantially increased importation of the product at dumped prices.

(i) när tillverkare står i ekonomisk intressegenskap[11] med exportörer eller importörer eller själva är importörer av den vara som påstås vara dumpad, får begreppet "inhemsk industri" begränsas till att avse övriga tillverkare,

(ii) i undantagsfall får en medlems territorium, med avseende på den aktuella tillverkningen, indelas i två eller flera konkurrerande marknader och tillverkarna inom varje marknad får betraktas som en separat industri om *(a)* tillverkarna inom en sådan marknad säljer hela eller nästan hela sin tillverkning av varan i fråga på denna marknad och *(b)* efterfrågan på denna marknad inte i någon väsentlig utsträckning tillgodoses av tillverkare av varan i fråga som befinner sig på annan plats inom territoriet. Under sådana omständigheter kan skada anses föreligga även då en övervägande del av hela den inhemska industrin inte är skadad, under förutsättning att dumpad import koncentreras till denna isolerade marknad och under förutsättning dessutom att den dumpade importen skadar tillverkarna av hela eller nästan hela tillverkningen av inom en sådan marknad.

4.2 Om inhemsk industri tolkats att avse tillverkare inom ett visst område, dvs. en marknad enligt definitionen i punkt 1(ii), skall antidumpningtullar tas ut[12] endast på de varor som är avsedda för slutlig förbrukning inom detta område. Om importlandets författning inte tillåter att antidumpningtullar tas ut på sådan grund, får den importerande medlemmen ta ut antidumpningtullar utan begränsning endast om *(a)* exportörerna har fått möjlighet att upphöra med dumpad export till det berörda området, eller på annat sätt göra åtaganden enligt artikel 8 i detta avtal, utan att tillräckliga

[11] Vid tillämpningen av denna punkt skall tillverkare anses stå i ekonomisk intressegemenskap med exportör eller importör om (a) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andre, eller (b) båda är direkt eller indirekt kontrollerade av tredje part, eller (c) de tillsammans, direkt eller indirekt, kontrollerar tredje part under förutsättning att det finns anledning att anta eller misstänka att denna intressegemenskap är av sådan art av den berörda tillverkaren agerar annorlunda än vad tillverkare som inte står i ekonomisk intressegemenskap gör. Vid tillämpningen av denna punkt skall en part anses kontrollera den andre om den förre är i stånd att, rättsligt eller praktiskt, styra eller begränsa den senares verksamhet.

[12] I detta avtal skall uttrycket "ta ut" avse det definitiva eller slutliga rättsliga fastställandet eller uppbärandet av en tull eller skatt.

(i) when producers are related[11] to the exporters or importers or are themselves importers of the allegedly dumped product, the term "domestic industry" may be interpreted as referring to the rest of the producers;

(ii) in exceptional circumstances the territory of a Member may, for the production in question, be divided into two or more competitive markets and the producers within each market may be regarded as a separate industry if *(a)* the producers within such market sell all or almost all of their production of the product in question in that market, and *(b)* the demand in that market is not to any substantial degree supplied by producers of the product in question located elsewhere in the territory. In such circumstances, injury may be found to exist even where a major portion of the total domestic industry is not injured, provided there is a concentration of dumped imports into such an isolated market and provided further that the dumped imports are causing injury to the producers of all or almost all of the production within such market.

4.2 When the domestic industry has been interpreted as referring to the producers in a certain area, i.e. a market as defined in paragraph 1(ii), anti-dumping duties shall be levied[12] only on the products in question consigned for final consumption to that area. When the constitutional law of the importing Member does not permit the levying of anti-dumping duties on such a basis, the importing Member may levy the anti-dumping duties without limitation only if *(a)* the exporters shall have been given an opportunity to cease exporting at dumped prices to the area con-

[11] For the purpose of this paragraph, producers shall be deemed to be related to exporters or importers only if *(a)* one of them directly or indirectly controls the other; or *(b)* both of them are directly or indirectly controlled by a third person; or *(c)* together they directly or indirectly control a third person, provided that there are grounds for believing or suspecting that the effect of the relationship is such as to cause the producer concerned to behave differently from non-related producers. For the purpose of this paragraph, one shall be deemed to control another when the former is legally or operationally in a position to exercise restraint or direction over the latter.

[12] As used in this Agreement "levy" shall mean the definitive or final legal assessment or collection of a duty or tax.

åtaganden i detta avseende omedelbart gjorts samt om *(b)* sådana tullar inte kan tas ut endast på varor från tillverkarna som säljer till området i fråga.

4.3 Om två eller flera länder enligt bestämmelserna i artikel XXIV.8(a) i GATT 1994 har nått en sådan grad av integration att de kan betraktas som en enda enhetlig marknad, skall industrin i hela det integrerade området anses som inhemsk industri enligt punkt 1.

4.4 Bestämmelserna i artikel 3.6 skall vara tillämpliga på denna artikel.

Artikel 5

Påbörjande och genomförande av undersökning

5.1 Med undantag för vad som stadgas i punkt 6 skall en undersökning för att fastställa förekomst, grad och verkan av påstådd dumpning, påbörjas efter skriftlig ansökan från den inhemska industrin eller dess ombud.

5.2 En ansökan enligt punkt 1 skall innehålla bevis om (*a*) dumpning, (*b*) skada enligt artikel VI i GATT 1994 såsom den definieras i detta avtal och (*c*) orsakssamband mellan den dumpade importen och den påstådda skadan. Rena påståenden utan stöd av relevant bevisning skall inte anses uppfylla de krav som ställs i denna punkt. En ansökan skall innehålla sådana uppgifter som rimligen är tillgängliga för den sökande om följande

(i) den sökandes identitet och en beskrivning av omfattningen och värdet av den sökandes inhemska tillverkning av vara av samma slag. Om en skriftlig ansökan görs av ombud för den inhemska industrin skall ansökan visa vilken industri ombudet representerar genom en förteckning över samtliga kända inhemska tillverkare av vara av samma slag (eller sammanslutningar av inhemska tillverkare av sådan vara) och, såvitt möjligt, en beskrivning av omfattningen och värdet av den inhemska tillverkningen av vara av samma slag som redovisats av dessa tillverkare,

(ii) en fullständig beskrivning av den varan som påstås dumpad, en förteckning över ursprungs- eller exportländerna i fråga, varje känd exportörs eller utländsk tillverkares identcerned or otherwise give assurances pursuant to Article 8 and adequate assurances in this regard have not been promptly given, and *(b)* such duties cannot be levied only on products of specific producers which supply the area in question.

4.3 Where two or more countries have reached under the provisions of paragraph 8(a) of Article XXIV of GATT 1994 such a level of integration that they have the characteristics of a single, unified market, the industry in the entire area of integration shall be taken to be the domestic industry referred to in paragraph 1.

4.4 The provisions of paragraph 6 of Article 3 shall be applicable to this Article.

Article 5

Initiation and Subsequent Investigation

5.1 Except as provided for in paragraph 6, an investigation to determine the existence, degree and effect of any alleged dumping shall be initiated upon a written application by or on behalf of the domestic industry.

5.2 An application under paragraph 1 shall include evidence of *(a)* dumping, *(b)* injury within the meaning of Article VI of GATT 1994 as interpreted by this Agreement and *(c)* a causal link between the dumped imports and the alleged injury. Simple assertion, unsubstantiated by relevant evidence, cannot be considered sufficient to meet the requirements of this paragraph. The application shall contain such information as is reasonably available to the applicant on the following:

(i) the identity of the applicant and a description of the volume and value of the domestic production of the like product by the applicant. Where a written application is made on behalf of the domestic industry, the application shall identify the industry on behalf of which the application is made by a list of all known domestic producers of the like product (or associations of domestic producers of the like product) and, to the extent possible, a description of the volume and value of domestic production of the like product accounted for by such producers;

(ii) a complete description of the allegedly dumped product, the names of the country or countries of origin or export in question, the identity of each known exporter or foreign

titet samt en förteckning över kända importörer av varan i fråga,

(iii) uppgifter om varans försäljningspris på ursprungs- eller exportländernas hemmamarknad (eller när så är lämpligt, uppgifter om varans försäljningspris från ursprungs- eller exportländerna till tredje land eller uppgifter om varans beräknade värde) och uppgifter om exportpriserna eller, när så är lämpligt, det pris till vilket varan första gången säljs till en oberoende köpare inom den importerande medlemmens territorium,

(iv) uppgifter om utvecklingen av omfattningen av den import som påstås vara dumpad, priseffekterna av denna import på vara av samma slag på den inhemska marknaden, och följderna av denna import för inhemska tillverkare enligt vad som framgår av fakta och index som har betydelse för den inhemska industrins förhållanden, t.ex. sådant som räknas upp i artikel 3.2 och 3.4.

5.3 Myndigheterna skall pröva riktigheten och tillförlitligheten av de bevis som presenterats i ansökan och fastställa om de är tillräckliga för att motivera en undersökning.

5.4 En undersökning enligt punkt 1 skall inte påbörjas såvida myndigheterna inte har fastställt, på grundval av en prövning av graden av stöd för eller motstånd mot den berörda inhemska industrins ansökan[13], att ansökan är gjord av denna industri eller av dess ombud[14]. Ansökan skall anses vara gjord av "den inhemska industrin eller dess ombud" om den stöds av de inhemska tillverkare vars sammanlagda tillverkning överstiger 50 procent av den totala tillverkningen av vara av samma slag som görs av tillverkare som antingen stödjer eller motsätter sig ansökan. Dock skall undersökningen inte påbörjas om de inhemska tillverkare som uttryckligen stödjer framställningen tillsammans svarar för mindre än 25 procent

[13] I fall av uppdelade industrier med utomordentligt stort antal tillverkare får myndigheterna fastställa stödet för eller motståndet mot en ansökan genom en statistisk välgrundad urvalsmetod.

[14] Medlemmarna är medvetna om att det inom vissa medlemmars territorier är möjligt för arbetstagare hos inhemska tillverkare av vara av samma slag eller för representanter för dessa anställda att göra eller stödja en ansökan om en undersökning enligt punkt 1.

producer and a list of known persons importing the product in question;

(iii) information on prices at which the product in question is sold when destined for consumption in the domestic markets of the country or countries of origin or export (or, where appropriate, information on the prices at which the product is sold from the country or countries of origin or export to a third country or countries, or on the constructed value of the product) and information on export prices or, where appropriate, on the prices at which the product is first resold to an independent buyer in the territory of the importing Member;

(iv) information on the evolution of the volume of the allegedly dumped imports, the effect of these imports on prices of the like product in the domestic market and the consequent impact of the imports on the domestic industry, as demonstrated by relevant factors and indices having a bearing on the state of the domestic industry, such as those listed in paragraphs 2 and 4 of Article 3.

5.3 The authorities shall examine the accuracy and adequacy of the evidence provided in the application to determine whether there is sufficient evidence to justify the initiation of an investigation.

5.4 An investigation shall not be initiated pursuant to paragraph 1 unless the authorities have determined, on the basis of an examination of the degree of support for, or opposition to, the application expressed[13] by domestic producers of the like product, that the application has been made by or on behalf of the domestic industry.[14] The application shall be considered to have been made "by or on behalf of the domestic industry" if it is supported by those domestic producers whose collective output constitutes more than 50 per cent of the total production of the like product produced by that portion of the domestic industry expressing either support for or opposition to the application. However, no investi-

[13] In the case of fragmented industries involving an exceptionally large number of producers, authorities may determine support and opposition by using statistically valid sampling techniques.

[14] Members are aware that in the territory of certain Members employees of domestic producers of the like product or representatives of those employees may make or support an application for an investigation under paragraph 1.

av den inhemska industrins sammanlagda tillverkning av vara av samma slag.

5.5 Myndigheterna skall undvika att offentliggöra ansökan om påbörjande av undersökning såvida inte beslut redan fattats om att påbörja en undersökning. Dock skall myndigheterna, efter det att man har fått en väldokumenterad ansökan men innan beslut tas om att påbörja undersökning, anmäla saken till det berörda exportlandets regering.

5.6 Om de berörda myndigheterna på grund av särskilda omständigheter beslutar att påbörja en undersökning utan att ha fått en skriftlig ansökan från den inhemska industrin eller dess ombud, skall de fortsätta undersökningen endast om de har tillräckliga bevis om dumpning, skada och ett orsakssamband enligt vad som anges i punkt 2 för att motivera undersökningen.

5.7 Prövningen av bevisning om dumpning och skada skall ske samtidigt både vid (*a*) beslutet om en undersökning skall påbörjas eller inte och (*b*) fortlöpande under undersökningens gång men senast med början den dag då provisoriska åtgärder får vidtas enligt detta avtal.

5.8 En ansökan enligt punkt 1 skall avslås och en undersökning omedelbart avslutas så snart vederbörande myndigheter övertygat sig om att det inte finns tillräckliga bevis om vare sig dumpning eller skada för att motivera en fortsatt undersökning. En undersökning skall omedelbart avslutas i fall då myndigheterna finner att dumpningmarginalens storlek är minimal *("de minimis")* eller att omfattningen av den faktiska eller potentiella dumpade importen eller skadan är försumbar. Dumpningsmarginalen skall anses vara minimal *("de minimis")* när marginalen motsvarar mindre än 2 procent av exportpriset. Omfattningen av den dumpade importen skall som regel anses vara försumbar när denna import från ett enskilt land motsvarar mindre än 3 procent av den sammanlagda importen av vara av samma slag till det importerande medlemslandet om inte länder som var för sig ligger under denna nivå sammanlagt svarar för mer än 7 procent av importen till det importerande medlemslandet.

gation shall be initiated when domestic producers expressly supporting the application account for less than 25 per cent of total production of the like product produced by the domestic industry.

5.5 The authorities shall avoid, unless a decision has been made to initiate an investigation, any publicizing of the application for the initiation of an investigation. However, after receipt of a properly documented application and before proceeding to initiate an investigation, the authorities shall notify the government of the exporting Member concerned.

5.6 If, in special circumstances, the authorities concerned decide to initiate an investigation without having received a written application by or on behalf of a domestic industry for the initiation of such investigation, they shall proceed only if they have sufficient evidence of dumping, injury and a causal link, as described in paragraph 2, to justify the initiation of an investigation.

5.7 The evidence of both dumping and injury shall be considered simultaneously *(a)* in the decision whether or not to initiate an investigation, and *(b)* thereafter, during the course of the investigation, starting on a date not later than the earliest date on which in accordance with the provisions of this Agreement provisional measures may be applied.

5.8 An application under paragraph 1 shall be rejected and an investigation shall be terminated promptly as soon as the authorities concerned are satisfied that there is not sufficient evidence of either dumping or of injury to justify proceeding with the case. There shall be immediate termination in cases where the authorities determine that the margin of dumping is *de minimis*, or that the volume of dumped imports, actual or potential, or the injury, is negligible. The margin of dumping shall be considered to be *de minimis* if this margin is less than 2 per cent, expressed as a percentage of the export price. The volume of dumped imports shall normally be regarded as negligible if the volume of dumped imports from a particular country is found to account for less than 3 per cent of imports of the like product in the importing Member, unless countries which individually account for less than 3 per cent of the imports of the like product in the importing Member collectively account for more than 7 per cent of imports of the like product in the importing Member.

5.9 En antidumpningundersökning skall inte hindra tullklarering.

5.10 Undersökningar skall, utom när särskilda omständigheter föreligger, avslutas inom ett år och aldrig senare än 18 månader efter det att de har påbörjats.

Artikel 6

Bevisning

6.1 Alla berörda parter i en antidumpningsundersökning skall informeras om de uppgifter myndigheterna kräver och ges vidsträckta möjligheter att skriftligen framlägga all den bevisning de anser ha betydelse för den aktuella undersökningen.

6.1.1 De exportörer och utländska tillverkare som erhåller frågeformulär i en antidumpningundersökning skall ges minst 30 dagar att besvara dem.[15] Vederbörlig hänsyn skall tas till varje begäran om förlängning av 30-dagarsperioden och skall beviljas när det är praktiskt möjligt och goda skäl föreligger.

6.1.2 Skriftlig bevisning från en berörd part skall omedelbart ställas till förfogande för andra berörda parter som deltar i undersökningen under f örutsättning att konfidentiella uppgifter inte röjs.

6.1.3 Myndigheterna skall, så snart en undersökning har påbörjats, tillställa kända exportörer[16] samt myndigheterna i det exporterande medlemslandet, hela den erhållna ansökan enligt artikel 5.1 och på begäran även göra den tillgänglig för andra berörda parter. Vederbörlig hänsyn skall tas till kravet på skydd av konfidentiella uppgifter enligt punkt 5.

6.2 Under hela antidumpning- undersökningens gång skall alla berörda parter ha full möjlighet att försvara sina intressen. I detta syfte skall myndigheterna på begäran bereda

[15] Som regel skall tidsgränsen för exportörerna börja räknas från den dag då exportören får frågeformuläret, vilket skall anses ha skett senast en vecka efter det att det skickats eller översänts till vederbörande diplomatiska representation eller, i fall när ett särskilt tullområde är medlem av WTO, en officiell representant för det exporterande området.

[16] Om antalet exportörer är särskilt stort skall den fullständiga ansökan istället bara lämnas till myndigheterna i det exporterande medlemslandet eller till berörd handelsorganisation.

5.9 An anti-dumping proceeding shall not hinder the procedures of customs clearance.

5.10 Investigations shall, except in special circumstances, be concluded within one year, and in no case more than 18 months, after their initiation.

Article 6

Evidence

6.1 All interested parties in an anti-dumping investigation shall be given notice of the information which the authorities require and ample opportunity to present in writing all evidence which they consider relevant in respect of the investigation in question.

6.1.1 Exporters or foreign producers receiving questionnaires used in an anti-dumping investigation shall be given at least 30 days for reply.[15] Due consideration should be given to any request for an extension of the 30-day period and, upon cause shown, such an extension should be granted whenever practicable.

6.1.2 Subject to the requirement to protect confidential information, evidence presented in writing by one interested party shall be made available promptly to other interested parties participating in the investigation.

6.1.3 As soon as an investigation has been initiated, the authorities shall provide the full text of the written application received under paragraph 1 of Article 5 to the known exporters[16] and to the authorities of the exporting Member and shall make it available, upon request, to other interested parties involved. Due regard shall be paid to the requirement for the protection of confidential information, as provided for in paragraph 5.

6.2 Throughout the anti-dumping investigation all interested parties shall have a full opportunity for the defence of their interests. To this end, the authorities shall, on request,

[15] As a general rule, the time-limit for exporters shall be counted from the date of receipt of the questionnaire, which for this purpose shall be deemed to have been received one week from the date on which it was sent to the respondent or transmitted to the appropriate diplomatic representative of the exporting Member or, in the case of a separate customs territory Member of the WTO, an official representative of the exporting territory.

[16] It being understood that, where the number of exporters involved is particularly high, the full text of the written application should instead be provided only to the authorities of the exporting Member or to the relevant trade association.

alla berörda parter tillfälle att möta respektive motparter så att argument och motargument kan framläggas. Därvid måste hänsyn tas till behovet av att upprätthålla konfidentialitet samt till vad som passar parterna. Ingen part skall vara skyldig att närvara vid ett möte och uteblivande skall inte inverka menligt på denna parts fall. Berörda parter skall även ha rätt att lämna andra uppgifter muntligen när det kan motiveras.

6.3 Myndigheterna skall ta hänsyn till muntliga uppgifter enligt punkt 2 endast under förutsättning att uppgifterna senare även återges skriftligen och ställs till förfogande för andra berörda parter så som föreskrivs i 1.2.

6.4 Myndigheterna skall, när så är görligt, ge samtliga berörda parter tillfälle att ta del av alla uppgifter som är av betydelse för deras fall om de inte är konfidentiella enligt punkt 5 och som används av myndigheterna i en antidumpningundersökning, samt att förbereda sin talan på grundval av dessa uppgifter.

6.5 Varje uppgift som till sin karaktär är konfidentiell (t.ex. därför att dess avslöjande skulle innebära en betydande konkurrensmässig fördel för en konkurrent eller en betydande negativ verkan för den som lämnat uppgiften eller för den från vilken uppgiften ursprungligen erhållits) eller som lämnats på konfidentiell grund av parter i en undersökning, skall behandlas som sådan av myndigheterna när det visats finnas goda skäl härför. Sådana uppgifter skall inte offentliggöras utan särskilt tillstånd av den part som lämnat dem.[17]

6.5.1 Myndigheterna skall anmoda berörda parter att lämna icke-konfidentiella sammanfattningar av konfidentiella uppgifter. Sammanfattningarna skall vara tillräckligt detaljerade för att ge rimlig uppfattning om de konfidentiella uppgifternas innebörd. I undantagsfall får parterna hävda att sådana uppgifter inte kan sammanfattas. I sådana undantagsfall måste skälen till att en sammanfattning inte är möjlig redovisas.

[17] Medlemmarna är medvetna om att det inom vissa medlemmars territorier kan komma att krävas att uppgifter lämnas ut enligt restriktivt utformade regler.

provide opportunities for all interested parties to meet those parties with adverse interests, so that opposing views may be presented and rebuttal arguments offered. Provision of such opportunities must take account of the need to preserve confidentiality and of the convenience to the parties. There shall be no obligation on any party to attend a meeting, and failure to do so shall not be prejudicial to that party's case. Interested parties shall also have the right, on justification, to present other information orally.

6.3 Oral information provided under paragraph 2 shall be taken into account by the authorities only in so far as it is subsequently reproduced in writing and made available to other interested parties, as provided for in subparagraph 1.2.

6.4 The authorities shall whenever practicable provide timely opportunities for all interested parties to see all information that is relevant to the presentation of their cases, that is not confidential as defined in paragraph 5, and that is used by the authorities in an anti-dumping investigation, and to prepare presentations on the basis of this information.

6.5 Any information which is by nature confidential (for example, because its disclosure would be of significant competitive advantage to a competitor or because its disclosure would have a significantly adverse effect upon a person supplying the information or upon a person from whom that person acquired the information), or which is provided on a confidential basis by parties to an investigation shall, upon good cause shown, be treated as such by the authorities. Such information shall not be disclosed without specific permission of the party submitting it.[17]

6.5.1 The authorities shall require interested parties providing confidential information to furnish non-confidential summaries thereof. These summaries shall be in sufficient detail to permit a reasonable understanding of the substance of the information submitted in confidence. In exceptional circumstances, such parties may indicate that such information is not susceptible of summary. In such exceptional circumstances, a statement of the reasons why summarization is not possible must be provided.

[17] Members are aware that in the territory of certain Members disclosure pursuant to a narrowly-drawn protective order may be required.

6.5.2 Om myndigheterna finner att en begäran om konfidentiell behandling inte är motiverad och om uppgiftslämnaren varken vill offentliggöra uppgifterna eller godkänna att de offentliggörs i allmän eller sammanfattad form, kan myndigheterna bortse från sådana uppgifter om de inte med stöd av lämpliga källor på ett tillfredställande sätt kan övertygas om att uppgifterna är riktiga.[18]

6.6 Förutom i fall som anges i punkt 8, skall myndigheterna under undersökningens gång försäkra sig om riktigheten av de uppgifter som berörda parter lämnat och som beslut grundas på.

6.7 För att kontrollera erhållna uppgifter eller för att få ytterligare detaljer får myndigheterna när så krävs företa undersökningar i andra medlemsländer, förutsatt att de erhåller berörda företags samtycke och förutsatt att de underrättar representanter för regeringen i medlemslandet i fråga och medlemmen inte motsätter sig undersökningen. Förfarandet enligt bilaga I skall tillämpas när undersökningar genomförs på annan medlems territorium. Myndigheterna skall, med beaktande av kravet att ej röja konfidentiella uppgifter, meddela berörda företag resultatet av alla sådana undersökningar eller informera berörda företag enligt punkt 9, samt göra resultatet tillgängligt för parter som gjort ansökan.

6.8 I de fall berörd part vägrar tillgång till eller på annat sätt inte lämnar ut nödvändiga uppgifter inom en rimlig tid eller avsevärt hindrar undersökningen, får preliminära och slutliga beslut, positiva eller negativa, grundas på tillgängliga uppgifter. Bestämmelserna i bilaga II skall iakttas vid tillämpningen av denna punkt.

6.9 Innan slutligt beslut fattas skall myndigheterna informera alla berörda parter om de viktigare fakta i målet som ligger till grund för beslutet om huruvida slutliga åtgärder skall vidtas. Detta meddelande skall lämnas i så god tid så att parterna kan försvara sina intressen.

6.10 Som regel skall myndigheterna fastställa individuella dumpningsmarginaler för varje känd berörd exportör eller tillverkare av varan

[18] Medlemmar är överens om att framställningar om konfidentiell behandling inte bör avslås godtyckligt.

6.5.2 If the authorities find that a request for confidentiality is not warranted and if the supplier of the information is either unwilling to make the information public or to authorize its disclosure in generalized or summary form, the authorities may disregard such information unless it can be demonstrated to their satisfaction from appropriate sources that the information is correct.[18]

6.6 Except in circumstances provided for in paragraph 8, the authorities shall during the course of an investigation satisfy themselves as to the accuracy of the information supplied by interested parties upon which their findings are based.

6.7 In order to verify information provided or to obtain further details, the authorities may carry out investigations in the territory of other Members as required, provided they obtain the agreement of the firms concerned and notify the representatives of the government of the Member in question, and unless that Member objects to the investigation. The procedures described in Annex I shall apply to investigations carried out in the territory of other Members. Subject to the requirement to protect confidential information, the authorities shall make the results of any such investigations available, or shall provide disclosure thereof pursuant to paragraph 9, to the firms to which they pertain and may make such results available to the applicants.

6.8 In cases in which any interested party refuses access to, or otherwise does not provide, necessary information within a reasonable period or significantly impedes the investigation, preliminary and final determinations, affirmative or negative, may be made on the basis of the facts available. The provisions of Annex II shall be observed in the application of this paragraph.

6.9 The authorities shall, before a final determination is made, inform all interested parties of the essential facts under consideration which form the basis for the decision whether to apply definitive measures. Such disclosure should take place in sufficient time for the parties to defend their interests.

6.10 The authorities shall, as a rule, determine an individual margin of dumping for each known exporter or producer concerned of the

[18] Members agree that requests for confidentiality should not be arbitrarily rejected.

i fråga. När antalet exportörer, tillverkare, importörer eller varuslag är så stort att ett sådant förfarande blir ohanterligt, får myndigheterna begränsa sin prövning antingen till ett rimligt antal berörda parter eller varor genom ett statistiskt representativt urval grundat på uppgifter som myndigheterna har tillgång till vid tiden för urvalet, eller till den största andel av exporten från landet ifråga som rimligen kan undersökas.

6.10.1 Varje urval av exportörer, tillverkare, importörer eller varuslag under denna punkt skall företrädesvis ske i samråd med och med samtycke av berörda exportörer, tillverkare eller importörer.

6.10.2 I de fall myndigheterna har begränsat sin undersökning enligt denna punkt skall de ändå fastställa individuella dumpningsmarginaler för varje exportör eller tillverkare som inte tagits med från början men som inkommer med nödvändiga uppgifter i tillräckligt god tid för att kunna beaktas under undersökningens gång, dock med undantag för sådana fall där antalet exportörer eller tillverkare är så stort att individuella prövningar vore orimligt betungande för myndigheterna och därmed hindra slutförandet av undersökningen i tid. Frivilliga svar skall ej motarbetas.

6.11 I detta avtal inbegriper uttrycket "berörda parter"

(i) exportör, utländsk tillverkare eller importör av en vara som är föremål för undersökning, eller handels- eller företagsorganisation där majoriteten av medlemmarna tillverkar, exporterar eller importerar denna vara,

(ii) den exporterande medlemmens regering, och

(iii) tillverkare av vara av samma slag i den importerande medlemmen eller handels- eller företagsorganisation där majoriteten av medlemmarna tillverkar vara av samma slag inom den importerande medlemmens territorium.

Denna uppräkning förhindrar inte att en medlem även kan behandla andra inhemska eller utländska parter som berörda parter.

6.12 Myndigheterna skall ge industriella användare av den vara som är föremål för undersökning och för representativa konsumentorganisationer när varan säljs i detaljhandel, möjlighet att lämna uppgifter som är av

product under investigation. In cases where the number of exporters, producers, importers or types of products involved is so large as to make such a determination impracticable, the authorities may limit their examination either to a reasonable number of interested parties or products by using samples which are statistically valid on the basis of information available to the authorities at the time of the selection, or to the largest percentage of the volume of the exports from the country in question which can reasonably be investigated.

6.10.1 Any selection of exporters, producers, importers or types of products made under this paragraph shall preferably be chosen in consultation with and with the consent of the exporters, producers or importers concerned.

6.10.2 In cases where the authorities have limited their examination, as provided for in this paragraph, they shall nevertheless determine an individual margin of dumping for any exporter or producer not initially selected who submits the necessary information in time for that information to be considered during the course of the investigation, except where the number of exporters or producers is so large that individual examinations would be unduly burdensome to the authorities and prevent the timely completion of the investigation. Voluntary responses shall not be discouraged.

6.11 For the purposes of this Agreement, "interested parties" shall include:

(i) an exporter or foreign producer or the importer of a product subject to investigation, or a trade or business association a majority of the members of which are producers, exporters or importers of such product;

(ii) the government of the exporting Member; and

(iii) a producer of the like product in the importing Member or a trade and business association a majority of the members of which produce the like product in the territory of the importing Member.

This list shall not preclude Members from allowing domestic or foreign parties other than those mentioned above to be included as interested parties.

6.12 The authorities shall provide opportunities for industrial users of the product under investigation, and for representative consumer organizations in cases where the product is commonly sold at the retail level, to provide

betydelse för undersökningen angående dumpning, skada och orsakssamband.

6.13 Myndigheterna skall ta vederbörlig hänsyn till alla de svårigheter berörda parter, framför allt små företag, kan ha att lämna begärda uppgifter och skall ge dem all möjlig hjälp.

6.14 Ovanstående förfaranden är inte ämnade att hindra en medlems myndigheter från att agera skyndsamt när det gäller att påbörja en undersökning, fatta preliminära eller slutliga beslut, vare sig positiva eller negativa, eller från att tillämpa provisoriska eller slutliga åtgärder i enlighet med detta avtal.

Artikel 7

Provisoriska åtgärder

7.1 Provisoriska åtgärder får vidtas endast om

(i) en undersökning har påbörjats enligt bestämmelserna i artikel 5, om detta har offentliggjorts samt om berörda parter har givits tillräckliga möjligheter att inkomma med uppgifter och förklaringar,

(ii) ett preliminärt positivt beslut har fattats om förekomst av dumpning och därav följande skada på den inhemska industrin, och

(iii) berörda myndigheter bedömer att sådana åtgärder är nödvändiga för att förhindra att skada uppkommer under undersökningsperioden.

7.2 Provisoriska åtgärder kan utgöras av en provisorisk tull eller, företrädesvis, en garanti — genom kontantdeposition eller säkerhet — motsvarande beloppet av den provisoriskt uppskattade antidumpningtullen, men som inte överstiger den provisoriskt uppskattade dumpningmarginalen. Under förutsättning att den normala tullen och den uppskattade antidumpningtullen anges, är uppskjuten tulltaxering en berättigad provisorisk åtgärd under förutsättning att samma villkor ställs för uppskovet som för andra provisoriska åtgärder.

7.3 Provisoriska åtgärder får vidtas tidigast 60 dagar från den dag då undersökningen påbörjats.

7.4 Provisoriska åtgärder skall begränsas till så kort tidsperiod som möjligt och aldrig vara i kraft längre än fyra månader eller, efter beslut av vederbörande myndigheter på begäran av exportörer som representerar en betydande

information which is relevant to the investigation regarding dumping, injury and causality.

6.13 The authorities shall take due account of any difficulties experienced by interested parties, in particular small companies, in supplying information requested, and shall provide any assistance practicable.

6.14 The procedures set out above are not intended to prevent the authorities of a Member from proceeding expeditiously with regard to initiating an investigation, reaching preliminary or final determinations, whether affirmative or negative, or from applying provisional or final measures, in accordance with relevant provisions of this Agreement.

Article 7

Provisional Measures

7.1 Provisional measures may be applied only if:

(i) an investigation has been initiated in accordance with the provisions of Article 5, a public notice has been given to that effect and interested parties have been given adequate opportunities to submit information and make comments;

(ii) a preliminary affirmative determination has been made of dumping and consequent injury to a domestic industry; and

(iii) the authorities concerned judge such measures necessary to prevent injury being caused during the investigation.

7.2 Provisional measures may take the form of a provisional duty or, preferably, a security — by cash deposit or bond — equal to the amount of the anti-dumping duty provisionally estimated, being not greater than the provisionally estimated margin of dumping. Withholding of appraisement is an appropriate provisional measure, provided that the normal duty and the estimated amount of the anti-dumping duty be indicated and as long as the withholding of appraisement is subject to the same conditions as other provisional measures.

7.3 Provisional measures shall not be applied sooner than 60 days from the date of initiation of the investigation.

7.4 The application of provisional measures shall be limited to as short a period as possible, not exceeding four months or, on decision of the authorities concerned, upon request by exporters representing a significant percentage

andel av den berörda handeln, till en tidsperiod inte överstigande sex månader. Om myndigheterna under undersökningens gång prövar om en tull lägre än dumpningmarginalen skulle vara tillräcklig för att häva skadan, kan tidsperioderna förlängas till sex respektive nio månader.

7.5 Bestämmelserna i artikel 9 skall följas vid tillämpningen av provisoriska åtgärder.

Artikel 8

Prisåtaganden

8.1 Undersökningar får[19] tillfälligt avbrytas eller avslutas utan att provisoriska åtgärder vidtas eller antidumpningtullar införs, om en exportör på ett tillfredställande sätt frivilligt åtar sig att ändra sina priser eller att upphöra med export till området i fråga till dumpade priser, så att myndigheterna övertygas om att dumpningens skadliga inverkan upphör. Prishöjningar enligt sådana åtaganden skall inte vara större än nödvändigt för att eliminera dumpningmarginalen. Det är önskvärt att prishöjningarna är lägre än dumpningmarginalen om sådana prishöjningar skulle vara tillräckliga för att häva skadan på den inhemska industrin.

8.2 Prisåtaganden av exportörer skall inte begäras eller godtas om inte den importerande medlemmens myndigheter har fattat att preliminärt positivt beslut om dumpning, skada och orsakssamband.

8.3 Åtaganden som erbjudits behöver inte godtas om myndigheterna anser det praktiskt svårt att godta dem, t.ex. om antalet faktiska eller möjliga exportörer är alltför stort eller på grund av andra orsaker såsom allmänna principer. Myndigheterna skall i sådana fall och om möjligt, informera exportören om varför de funnit det olämpligt att godta ett prisåtagande och, i möjligaste mån, ge exportören tillfälle att yttra sig över detta.

8.4 Om ett åtagande godtas, skall undersökningen angående dumpning och skada ändå fullföljas om exportören vill det eller myndigheterna så beslutar. Om det i sådant fall

[19] Ordet "får" skall inte tolkas så att det medger att undersökningar fortsätts samtidigt som prisåtaganden tillämpas, med undantag av föreskrifterna i punkt 4.

of the trade involved, to a period not exceeding six months. When authorities, in the course of an investigation, examine whether a duty lower than the margin of dumping would be sufficient to remove injury, these periods may be six and nine months, respectively.

7.5 The relevant provisions of Article 9 shall be followed in the application of provisional measures.

Article 8

Price Undertakings

8.1 Proceedings may[19] be suspended or terminated without the imposition of provisional measures or anti-dumping duties upon receipt of satisfactory voluntary undertakings from any exporter to revise its prices or to cease exports to the area in question at dumped prices so that the authorities are satisfied that the injurious effect of the dumping is eliminated. Price increases under such undertakings shall not be higher than necessary to eliminate the margin of dumping. It is desirable that the price increases be less than the margin of dumping if such increases would be adequate to remove the injury to the domestic industry.

8.2 Price undertakings shall not be sought or accepted from exporters unless the authorities of the importing Member have made a preliminary affirmative determination of dumping and injury caused by such dumping.

8.3 Undertakings offered need not be accepted if the authorities consider their acceptance impractical, for example, if the number of actual or potential exporters is too great, or for other reasons, including reasons of general policy. Should the case arise and where practicable, the authorities shall provide to the exporter the reasons which have led them to consider acceptance of an undertaking as inappropriate, and shall, to the extent possible, give the exporter an opportunity to make comments thereon.

8.4 If an undertaking is accepted, the investigation of dumping and injury shall nevertheless be completed if the exporter so desires or the authorities so decide. In such a case, if a

[19] The word "may" shall not be interpreted to allow the simultaneous continuation of proceedings with the implementation of price undertakings except as provided in paragraph 4.

fastställs att dumpning och skada inte förelegat, skall åtagandet automatiskt upphöra utom i de fall ett sådant beslut i stor utsträckning beror på förekomsten av ett prisåtagande. I sådana fall kan myndigheterna begära att prisåtagandet bibehålls under en skälig tidsperiod i enlighet med detta avtal. I de fall det genom beslut fastställs att dumpning och skada föreligger, skall åtagandet fortsätta att gälla i oförändrad form och i enlighet med detta avtal.

8.5 Prisåtaganden kan föreslås av den importerande medlemmens myndigheter, men ingen exportör skall tvingas att göra sådana åtaganden. Om exportörer inte erbjuder sådana åtaganden eller avböjer sådana förslag, skall detta på intet sätt inverka menligt på bedömningen av fallet. Myndigheterna är emellertid oförhindrade att fastställa att hot om skada med större sannolikhet förverkligas om den dumpade importen fortsätter.

8.6 Den importerande medlemmens myndigheter kan begära att en exportör, från vilken ett åtagande godtagits, regelbundet lämnar uppgifter som är av betydelse för ett sådant åtagandes uppfyllande och tillåter kontroll av sådana uppgifter. I fall där ett åtagande bryts får importlandets myndigheter vidta skyndsamma åtgärder i enlighet med detta avtal, som kan innebära omedelbar tillämpning av provisoriska åtgärder grundade på bästa tillgängliga uppgifter. I sådana fall kan slutliga tullar tas ut i enlighet med detta avtal för varor som införts för konsumtion senast 90 dagar före tillämpningen av sådana provisoriska åtgärder, dock skall en sådan retroaktiv bedömning inte göras för importvaror som införts innan åtagandet bröts.

Artikel 9

Införande och uppbörd av antidumpningtullar

9.1 Det ankommer på myndigheterna i det importerande medlemslandet att besluta dels om en antidumpningtull skall införas eller inte i de fall då alla krav uppfyllts för detta, dels om antidumpningtullens belopp skall motsvara hela dumpningmarginalen eller vara mindre. Det är önskvärt att införandet av en antidumpningtull är frivilligt i alla medlemsländer och

negative determination of dumping or injury is made, the undertaking shall automatically lapse, except in cases where such a determination is due in large part to the existence of a price undertaking. In such cases, the authorities may require that an undertaking be maintained for a reasonable period consistent with the provisions of this Agreement. In the event that an affirmative determination of dumping and injury is made, the undertaking shall continue consistent with its terms and the provisions of this Agreement.

8.5 Price undertakings may be suggested by the authorities of the importing Member, but no exporter shall be forced to enter into such undertakings. The fact that exporters do not offer such undertakings, or do not accept an invitation to do so, shall in no way prejudice the consideration of the case. However, the authorities are free to determine that a threat of injury is more likely to be realized if the dumped imports continue.

8.6 Authorities of an importing Member may require any exporter from whom an undertaking has been accepted to provide periodically information relevant to the fulfilment of such an undertaking and to permit verification of pertinent data. In case of violation of an undertaking, the authorities of the importing Member may take, under this Agreement in conformity with its provisions, expeditious actions which may constitute immediate application of provisional measures using the best information available. In such cases, definitive duties may be levied in accordance with this Agreement on products entered for consumption not more than 90 days before the application of such provisional measures, except that any such retroactive assessment shall not apply to imports entered before the violation of the undertaking.

Article 9

Imposition and Collection of Anti-Dumping Duties

9.1 The decision whether or not to impose an anti-dumping duty in cases where all requirements for the imposition have been fulfilled, and the decision whether the amount of the anti-dumping duty to be imposed shall be the full margin of dumping or less, are decisions to be made by the authorities of the importing Member. It is desirable that the imposition be

att tullen är lägre än dumpningmarginalen, om sådan lägre tull skulle vara tillräcklig för att häva skadan på den inhemska industrin.

9.2 När en antidumpningtull införs för en vara, skall den i varje enskilt fall tas ut med vederbörligt belopp på ett icke-diskriminerande sätt för all import av sådan vara, oavsett ursprung, som befinns vara dumpad och förorsaka skada, utom för import från leverantörer som lämnat prisåtaganden vilka accepterats enligt villkoren i detta avtal. Myndigheterna skall namnge leverantören eller leverantörerna av den berörda varan. Om flera leverantörer från samma land berörs och det är ogörligt att namnge alla får myndigheterna istället namnge det berörda leverantörslandet. Om flera leverantörer från mer än ett land berörs, får myndigheterna antingen namnge alla berörda leverantörer eller om detta är ogörligt, alla berörda leverantörsländer.

9.3 Antidumpningtullens belopp får inte överstiga dumpningmarginalen såsom fastställts enligt artikel 2.

9.3.1 När antidumpningtullens storlek beräknas retrospektivt, skall den slutliga betalningsskyldigheten fastställas så snart som möjligt, vanligtvis inom 12 månader och aldrig senare än 18 månader, efter den dag då en begäran om slutligt fastställande av antidumpningtullen har gjorts.[20] Återbetalning skall ske skyndsamt, som regel inte senare än 90 dagar efter det att den slutliga betalningsskyldigheten har fastställts enligt detta moment. Om återbetalning inte verkställs inom 90 dagar skall myndigheterna ge en förklaring härtill om så begärs.

9.3.2 När antidumpningtullens storlek beräknas på grundval av en framåtblickande analys, skall på begäran åtgärder vidtas för skyndsam återbetalning, av belopp som erlagts utöver dumpningmarginalen. Återbetalning av tullar som överstiger dumpningmarginalen skall som regel ske inom 12 månader och aldrig senare än 18 månader efter den dag då en importör av

[20] Enighet råder om att tidsgränserna enligt denna punkt och 3.2 inte alltid kan följas när varan i fråga är föremål för rättsliga överprövningsförfaranden.

permissive in the territory of all Members, and that the duty be less than the margin if such lesser duty would be adequate to remove the injury to the domestic industry.

9.2 When an anti-dumping duty is imposed in respect of any product, such anti-dumping duty shall be collected in the appropriate amounts in each case, on a non-discriminatory basis on imports of such product from all sources found to be dumped and causing injury, except as to imports from those sources from which price undertakings under the terms of this Agreement have been accepted. The authorities shall name the supplier or suppliers of the product concerned. If, however, several suppliers from the same country are involved, and it is impracticable to name all these suppliers, the authorities may name the supplying country concerned. If several suppliers from more than one country are involved, the authorities may name either all the suppliers involved, or, if this is impracticable, all the supplying countries involved.

9.3 The amount of the anti-dumping duty shall not exceed the margin of dumping as established under Article 2.

9.3.1 When the amount of the anti-dumping duty is assessed on a retrospective basis, the determination of the final liability for payment of anti-dumping duties shall take place as soon as possible, normally within 12 months, and in no case more than 18 months, after the date on which a request for a final assessment of the amount of the anti-dumping duty has been made.[20] Any refund shall be made promptly and normally in not more than 90 days following the determination of final liability made pursuant to this sub-paragraph. In any case, where a refund is not made within 90 days, the authorities shall provide an explanation if so requested.

9.3.2 When the amount of the anti-dumping duty is assessed on a prospective basis, provision shall be made for a prompt refund, upon request, of any duty paid in excess of the margin of dumping. A refund of any such duty paid in excess of the actual margin of dumping shall normally take place within 12 months, and in no case more than 18 months, after the

[20] It is understood that the observance of the time-limits mentioned in this subparagraph and in subparagraph 3.2 may not be possible where the product in question is subject to judicial review proceedings.

varan i fråga begärt återbetalning med stöd av tillräckliga bevis. Den beviljade återbetalningen ska som regel verkställas inom 90 dagar från det att ovannämnda beslut fattats.

9.3.3 För att fastställa om och i vilken utsträckning återbetalning skall ske när exportpriset beräknas enligt artikel 2.3, skall myndigheterna beakta alla förändringar av normalvärdet, alla förändringar av kostnader som uppstått mellan import- och återförsäljningstillfället samt alla förändringar av återförsäljnings- priset vederbörligen återspeglas i efterföljande försäljningspriset och skall även fastställa exportpriset utan avdrag för erlagd antidumpningtull när bindande bevis på ovanstående lämnas.

9.4 När myndigheterna har begränsat sin prövning i enlighet med andra meningen i artikel 6.10, skall en antidumpningtull som ålagts import från exportörer eller tillverkare som inte omfattats av prövningen, inte överstiga

(i) det vägda medeltalet av dumpningmarginalen för de utvalda exportörerna eller tillverkarna eller,

(ii) skillnaden mellan det vägda medeltalet av normalvärden för de utvalda exportörerna eller tillverkarna och exportpriserna från exportörer eller tillverkare som inte undersökts individuellt, i fall när betalningsskyldigheten fastställs genom en framåtblickande analys, under förutsättning att myndigheterna vid tillämpningen av denna punkt bortser från alla nollmarginaler eller minimimarginaler, och marginaler som fastställs under de förhållanden som avses i artikel 6.8. Myndigheterna skall tillämpa individuella tullar eller normalvärden på importen från alla exportörer eller tillverkare som inte omfattas av undersökningen men som under denna tillställt myndigheterna nödvändiga uppgifter enligt artikel 6.10.2.

9.5 Om en vara är föremål för antidumpningtullar i ett importerande medlemsland, skall dess myndigheter skyndsamt företa en översyn i syfte att fastställa individuella dumpningmarginaler för alla exportörer eller tillverkare i exportlandet som inte exporterat varan till den importerande medlemmen under undersökningsperiodens gång, under förutsättning att dessa exportörer eller tillverkare kan visa att de inte står i ekonomisk intressegemenskap

date on which a request for a refund, duly supported by evidence, has been made by an importer of the product subject to the anti-dumping duty. The refund authorized should normally be made within 90 days of the above-noted decision.

9.3.3 In determining whether and to what extent a reimbursement should be made when the export price is constructed in accordance with paragraph 3 of Article 2, authorities should take account of any change in normal value, any change in costs incurred between importation and resale, and any movement in the resale price which is duly reflected in subsequent selling prices, and should calculate the export price with no deduction for the amount of anti-dumping duties paid when conclusive evidence of the above is provided.

9.4 When the authorities have limited their examination in accordance with the second sentence of paragraph 10 of Article 6, any anti-dumping duty applied to imports from exporters or producers not included in the examination shall not exceed:

(i) the weighted average margin of dumping established with respect to the selected exporters or producers or,

(ii) where the liability for payment of anti-dumping duties is calculated on the basis of a prospective normal value, the difference between the weighted average normal value of the selected exporters or producers and the export prices of exporters or producers not individually examined, provided that the authorities shall disregard for the purpose of this paragraph any zero and *de minimis* margins and margins established under the circumstances referred to in paragraph 8 of Article 6. The authorities shall apply individual duties or normal values to imports from any exporter or producer not included in the examination who has provided the necessary information during the course of the investigation, as provided for in subparagraph 10.2 of Article 6.

9.5 If a product is subject to anti-dumping duties in an importing Member, the authorities shall promptly carry out a review for the purpose of determining individual margins of dumping for any exporters or producers in the exporting country in question who have not exported the product to the importing Member during the period of investigation, provided that these exporters or producers can show that they are not related to any of the exporters or

med de exportörer eller tillverkare av varan i exportlandet som är föremål för antidumpningtullarna. En sådan översyn skall genomföras enligt snabbare rutiner än de medlemmen normalt tillämpar för tulltaxering och översynsförfaranden. Antidumpningtullar får inte tas ut på import från sådana exportörer eller tillverkare medan översynen pågår. Myndigheterna kan emellertid skjuta upp tulltaxeringen och/eller begäran om garantier för att försäkra sig om att antidumpningtullar kan tas ut retroaktivt från den dag då översynen påbörjades om översynen visar att dessa tillverkare eller exportörer dumpar.

producers in the exporting country who are subject to the anti-dumping duties on the product. Such a review shall be initiated and carried out on an accelerated basis, compared to normal duty assessment and review proceedings in the importing Member. No anti-dumping duties shall be levied on imports from such exporters or producers while the review is being carried out. The authorities may, however, withhold appraisement and/or request guarantees to ensure that, should such a review result in a determination of dumping in respect of such producers or exporters, anti-dumping duties can be levied retroactively to the date of the initiation of the review.

Artikel 10

Retroaktivitet

10.1 Provisoriska åtgärder och antidumpningtullar skall endast tillämpas på varor som införs för konsumtion efter det att beslut enligt artikel 7.1 respektive artikel 9.1 trätt i kraft, med undantag för vad som sägs i denna artikel.

10.2 När ett slutligt beslut om skada fattas (men inte om hot därom eller om avsevärd försening vid upprättandet av en industri) eller när det gäller ett slutligt beslut om hot om skada, där verkningarna av den dumpade importen, i avsaknad av provisoriska åtgärder skulle ha lett till ett beslut om skada, får antidumpningtullar tas ut retroaktivt för den period under vilken eventuella provisoriska åtgärder har tillämpats.

10.3 Om den slutliga antidumpningtullen är högre än den provisoriskt erlagda eller till betalning förfallna tullen eller det belopp som beräknats för garantin, skall mellanskillnaden inte tas ut. Om den slutliga tullen är lägre än den provisoriskt erlagda eller till betalning förfallna tullen eller det belopp som beräknats för garantin, skall mellanskillnaden återbetalas eller tullen omräknas, allt efter omständigheterna.

10.4 Med undantag för vad som gäller enligt punkt 2, får i de fall beslut fattas om hot om skada eller avsevärd försening (men ingen skada ännu har uppstått), en slutlig antidumpningtull införas först från den dag då beslut om hot om skada eller avsevärd försening fattades. Varje kontantdeposition som gjorts under den

Article 10

Retroactivity

10.1 Provisional measures and anti-dumping duties shall only be applied to products which enter for consumption after the time when the decision taken under paragraph 1 of Article 7 and paragraph 1 of Article 9, respectively, enters into force, subject to the exceptions set out in this Article.

10.2 Where a final determination of injury (but not of a threat thereof or of a material retardation of the establishment of an industry) is made or, in the case of a final determination of a threat of injury, where the effect of the dumped imports would, in the absence of the provisional measures, have led to a determination of injury, anti-dumping duties may be levied retroactively for the period for which provisional measures, if any, have been applied.

10.3 If the definitive anti-dumping duty is higher than the provisional duty paid or payable, or the amount estimated for the purpose of the security, the difference shall not be collected. If the definitive duty is lower than the provisional duty paid or payable, or the amount estimated for the purpose of the security, the difference shall be reimbursed or the duty recalculated, as the case may be.

10.4 Except as provided in paragraph 2, where a determination of threat of injury or material retardation is made (but no injury has yet occurred) a definitive anti-dumping duty may be imposed only from the date of the determination of threat of injury or material retardation, and any cash deposit made during

tid provisoriska åtgärder tillämpats skall återbetalas och varje säkerhet skyndsamt frigöras.

10.5 När ett slutligt negativt beslut fattats, skall alla kontantdepositioner som gjorts under den tid provisoriska åtgärder tillämpats återbetalas och alla säkerheter skyndsamt frigöras.

10.6 En slutlig antidumpningtull får tas ut på varor som införts för konsumtion senast 90 dagar före den dag då provisoriska åtgärder börjar gälla, under förutsättning att myndigheterna beträffande den dumpade varan finner att

(i) dumping tidigare har förekommit och förorskakat skada eller att importören var eller borde ha varit medveten om att exportören dumpar och att sådan dumpning skulle orsaka skada, och

(ii) skadan orsakas av dumpad import av en vara i stora mängder inom en relativt kort tidsperiod som på grund av tidpunkten och omfattningen och andra omständigheter (såsom en snabb lageruppbyggnad av den importerade varan) sannolikt allvarligt skulle undergräva skyddseffekten av den beslutade antidumpningtullen, under förutsättning att berörda importörer har givits möjlighet att ge kommentarer.

10.7 Myndigheterna får, efter det att en undersökning har påbörjats, vidta sådana åtgärder som uppskjuten tulltaxering, som kan krävas för att antidumpningtullar ska kunna drivas in retroaktivt enligt punkt 6, när de har tillräcklig bevisning på att villkoren i nämnda punkt är uppfyllda.

10.8 Retroaktivt uttag av tullar enligt punkt 6 får inte göras för varor som har införts för konsumtion före den dag då undersökningen påbörjades.

Artikel 11

Giltighetstid och översyn av antidumpningtullar och prisåtaganden

11.1 En antidumpningtull skall endast vara ikraft så länge och i den utsträckning som det är nödvändigt för att motverka dumpning som orsakar skada.

11.2 När det är motiverat skall myndigheterna se över behovet att fortsätta ta ut antidumpingtull, på eget intiativ eller, under förutsättning att en rimlig tid har gått sedan den slutliga

the period of the application of provisional measures shall be refunded and any bonds released in an expeditious manner.

10.5 Where a final determination is negative, any cash deposit made during the period of the application of provisional measures shall be refunded and any bonds released in an expeditious manner.

10.6 A definitive anti-dumping duty may be levied on products which were entered for consumption not more than 90 days prior to the date of application of provisional measures, when the authorities determine for the dumped product in question that:

(i) there is a history of dumping which caused injury or that the importer was, or should have been, aware that the exporter practises dumping and that such dumping would cause injury, and

(ii) the injury is caused by massive dumped imports of a product in a relatively short time which in light of the timing and the volume of the dumped imports and other circumstances (such as a rapid build-up of inventories of the imported product) is likely to seriously undermine the remedial effect of the definitive anti-dumping duty to be applied, provided that the importers concerned have been given an opportunity to comment.

10.7 The authorities may, after initiating an investigation, take such measures as the withholding of appraisement or assessment as may be necessary to collect anti-dumping duties retroactively, as provided for in paragraph 6, once they have sufficient evidence that the conditions set forth in that paragraph are satisfied.

10.8 No duties shall be levied retroactively pursuant to paragraph 6 on products entered for consumption prior to the date of initiation of the investigation.

Article 11

Duration and Review of Anti-Dumping Duties and Price Undertakings

11.1 An anti-dumping duty shall remain in force only as long as and to the extent necessary to counteract dumping which is causing injury.

11.2 The authorities shall review the need for the continued imposition of the duty, where warranted, on their own initiative or, provided that a reasonable period of time has elapsed

antidumpningtullen infördes, om en berörd part så begär och lämnar faktiska upplysningar som styrker behovet av en översyn.[21] Berörda parter har rätt att begära att myndigheterna prövar om fortsatt uttag av tullen är nödvändigt för att motverka dumpning, om det är sannolikt att skadan kommer att bestå eller återuppstå om tullen tas bort eller ändras, eller båda. Om myndigheterna, som ett resultat av en översyn enligt denna punkt finner att antidumpningtullen inte längre är nödvändig, skall tullen omedelbart upphävas.

11.3 Oaktat punkt 1 och 2, skall en slutlig antidumpningtull upphävas senast fem år från den dag den införts (eller från den dag då den senaste översynen gjordes av både dumpning och skada enligt punkt 2 eller enligt denna punkt), om inte myndigheterna finner, i en översyn som påbörjats före den dagen, på eget initiativ eller efter en vederbörligen dokumenterad begäran som inlämnats i rimlig tid före denna dag av berörd industri eller dess ombud, att ett hävande av tullen sannolikt skulle innebära att skada och dumpning består eller återuppstår.[22] Tullen får kvarstå i avvaktan på resultatet av översynen.

11.4 Bestämmelserna i artikel 6 angående bevisning och förfaranden skall tillämpas i fråga om varje översyn som genomförs enligt denna artikel. Varje sådan översyn skall genomföras skyndsamt och skall som regel slutföras inom 12 månader från den dag då den påbörjats.

11.5 Bestämmelserna i denna artikel skall i tillämpliga delar också gälla för prisåtaganden som godtagits enligt artikel 8.

[21] Beslut om slutlig betalningsskyldighet enligt artikel 9.3 innebär inte i sig en översyn enligt denna artikel.

[22] När antidumpningstullens storlek beräknas och tas ut retrospektivt, skall ett beslut i den senaste bedömningen enligt artikel 9.3.1 att ingen tull skall tas ut, inte i sig innebära att myndigheterna måste upphäva den slutliga tullen.

since the imposition of the definitive anti-dumping duty, upon request by any interested party which submits positive information substantiating the need for a review.[21] Interested parties shall have the right to request the authorities to examine whether the continued imposition of the duty is necessary to offset dumping, whether the injury would be likely to continue or recur if the duty were removed or varied, or both. If, as a result of the review under this paragraph, the authorities determine that the anti-dumping duty is no longer warranted, it shall be terminated immediately.

11.3 Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, any definitive anti-dumping duty shall be terminated on a date not later than five years from its imposition (or from the date of the most recent review under paragraph 2 if that review has covered both dumping and injury, or under this paragraph), unless the authorities determine, in a review initiated before that date on their own initiative or upon a duly substantiated request made by or on behalf of the domestic industry within a reasonable period of time prior to that date, that the expiry of the duty would be likely to lead to continuation or recurrence of dumping and injury.[22] The duty may remain in force pending the outcome of such a review.

11.4 The provisions of Article 6 regarding evidence and procedure shall apply to any review carried out under this Article. Any such review shall be carried out expeditiously and shall normally be concluded within 12 months of the date of initiation of the review.

11.5 The provisions of this Article shall apply *mutatis mutandis* to price undertakings accepted under Article 8.

[21] A determination of final liability for payment of anti-dumping duties, as provided for in paragraph 3 of Article 9, does not by itself constitute a review within the meaning of this Article.

[22] When the amount of the anti-dumping duty is assessed on a retrospective basis, a finding in the most recent assessment proceeding under subparagraph 3.1 of Article 9 that no duty is to be levied shall not by itself require the authorities to terminate the definitive duty.

Artikel 12

Offentliggörande och förklaring av beslut

12.1 När myndigheterna övertygat sig om att det finns tillräckliga bevis för att motivera att en undersökning enligt artikel 5 påbörjas, skall den medlem eller de medlemmar som tillverkar varan i fråga och andra berörda parter som de undersökande myndigheterna vet har intresse i saken underrättas, och beslutet offentliggöras.

12.1.1 Offentliggörande av påbörjandet av en undersökning, skall innehålla, eller i särskild rapport[23] tillhandahålla, tillräckliga uppgifter om följande

(i) namnet på exportlandet eller exportländerna och den berörda varan,

(ii) dag då undersökningen påbörjas,

(iii) den grundval på vilken dumpningen påstås föreligga i ansökan,

(iv) en sammanfattning av de faktorer som anklagelsen om skada bygger på,

(v) den adress som berörda parter ska lämna sina framställningar till,

(vi) de tidsgränser som gäller för berörda parter att lämna synpunkter.

12.2 Varje preliminärt eller slutligt beslut, positivt eller negativt, om godkända prisåtagande enligt artikel 8, om upphörande av sådana åtaganden, och om upphävande av en slutlig antidumpningtull, skall offentliggöras. Varje offentliggörande eller annan särskild rapport skall innehålla, tillräckligt detaljerade motiveringar för beslut och slutsatser avseende samtliga sakliga och rättsliga förhållanden som varit avgörande för de undersökande myndigheterna. Alla sådana offentliggöranden och rapporter skall tillställas den medlem eller de medlemmar som tillverkar de varor som är föremål för prövning och andra berörda parter som har ett känt intresse av saken.

12.2.1 Ett offentliggörande av införande av provisoriska åtgärder eller annan särskild rapport skall innehålla, tillräckligt detaljerade motiveringar för det preliminära beslutet om dumpning och skada och skall redovisa de

[23] När myndigheterna tillhandahåller uppgifter och förklaringar i en särskild rapport enligt bestämmelserna i denna artikel skall myndigheterna säkerställa att rapporten är lättillgänglig för allmänheten.

Article 12

Public Notice and Explanation of Determinations

12.1 When the authorities are satisfied that there is sufficient evidence to justify the initiation of an anti-dumping investigation pursuant to Article 5, the Member or Members the products of which are subject to such investigation and other interested parties known to the investigating authorities to have an interest therein shall be notified and a public notice shall be given.

12.1.1 A public notice of the initiation of an investigation shall contain, or otherwise make available through a separate report[23], dequate information on the following:

(i) the name of the exporting country or countries and the product involved;

(ii) the date of initiation of the investigation;

(iii) the basis on which dumping is alleged in the application;

(iv) a summary of the factors on which the allegation of injury is based;

(v) the address to which representations by interested parties should be directed;

(vi) the time-limits allowed to interested parties for making their views known.

12.2 Public notice shall be given of any preliminary or final determination, whether affirmative or negative, of any decision to accept an undertaking pursuant to Article 8, of the termination of such an undertaking, and of the termination of a definitive anti-dumping duty. Each such notice shall set forth, or otherwise make available through a separate report, in sufficient detail the findings and conclusions reached on all issues of fact and law considered material by the investigating authorities. All such notices and reports shall be forwarded to the Member or Members the products of which are subject to such determination or undertaking and to other interested parties known to have an interest therein.

12.2.1 A public notice of the imposition of provisional measures shall set forth, or otherwise make available through a separate report, sufficiently detailed explanations for the preliminary determinations on dumping and injury

[23] Where authorities provide information and explanations under the provisions of this Article in a separate report, they shall ensure that such report is readily available to the public.

sakliga och rättsliga förhållanden som lett till att bevis godtagits eller avvisats. Sådana offentliggörande eller särskilda rapporter skall, med vederbörlig hänsyn tagen till kravet på skydd av konfidentiella uppgifter, särskilt innehålla följande

(i) namnen på leverantörerna, eller om detta är ogörligt, namnen på inblandade leverantörsländer,

(ii) en beskriving av varan som är tillräcklig för tulländamål,

(iii) de fastställda dumpningmarginalerna och en fullständig förklaring av motiven till valet av den metod som använts vid fastställandet av och jämförelsen mellan exportpriset och normalvärdet enligt artikel 2,

(iv) bedömningar av betydelse för fastställande av skada enligt artikel 3,

(v) de huvudsakliga skälen bakom beslutet.

12.2.2 Offentliggörande av avslutning eller suspendering av en undersökning i fall då positivt beslut fattats som innebär införande av en slutlig tull eller godtagande av ett prisåtagande, skall innehålla, eller på annat sätt i särskild rapport tillhandahålla, alla relevanta uppgifter avseende sakliga och rättsliga förhållanden och motiveringar som lett till att slutliga åtgärder införts eller till att ett prisåtagande godtagits, med vederbörlig hänsyn tagen till kravet på att skydda konfidentiella uppgifter. Offentliggörandet skall i synnerhet innehålla de uppgifter som anges i 2.1 liksom skälen till att argument eller påståenden gjorda av exportörer och importörer har godtagits eller avvisats, och grunderna för beslut enligt artikel 6.10.2.

12.2.3 Ett offentliggörande av upphörande eller suspendering av en undersökning till följd av att ett prisåtagande enligt artikel 8 godtagits, skall innehålla eller i särskild rapport tillhandahålla, det avsnitt av åtagandet som inte är konfidentiellt.

12.3 Bestämmelserna i denna artikel skall i tillämpliga delar gälla för översyner som påbörjas eller slutförs enligt artikel 11 och för beslut om retroaktiva tullar enligt artikel 10.

Artikel 13

Rättslig överprövning

Varje medlem vars nationella lagstiftning

and shall refer to the matters of fact and law which have led to arguments being accepted or rejected. Such a notice or report shall, due regard being paid to the requirement for the protection of confidential information, contain in particular:

(i) the names of the suppliers, or when this is impracticable, the supplying countries involved;

(ii) a description of the product which is sufficient for customs purposes;

(iii) the margins of dumping established and a full explanation of the reasons for the methodology used in the establishment and comparison of the export price and the normal value under Article 2;

(iv) considerations relevant to the injury determination as set out in Article 3;

(v) the main reasons leading to the determination.

12.2.2 A public notice of conclusion or suspension of an investigation in the case of an affirmative determination providing for the imposition of a definitive duty or the acceptance of a price undertaking shall contain, or otherwise make available through a separate report, all relevant information on the matters of fact and law and reasons which have led to the imposition of final measures or the acceptance of a price undertaking, due regard being paid to the requirement for the protection of confidential information. In particular, the notice or report shall contain the information described in subparagraph 2.1, as well as the reasons for the acceptance or rejection of relevant arguments or claims made by the exporters and importers, and the basis for any decision made under subparagraph 10.2 of Article 6.

12.2.3 A public notice of the termination or suspension of an investigation following the acceptance of an undertaking pursuant to Article 8 shall include, or otherwise make available through a separate report, the non-confidential part of this undertaking.

12.3 The provisions of this Article shall apply *mutatis mutandis* to the initiation and completion of reviews pursuant to Article 11 and to decisions under Article 10 to apply duties retroactively.

Article 13

Judicial Review

Each Member whose national legislation

innehåller bestämmelser om antidumpningåtgärder skall tillhandahålla skiljedomstol, rättslig- eller administrativ domstol eller förfaranden bl.a. för skyndsam prövning av administrativa åtgärder rörande slutliga beslut och översyn av beslut enligt artikel 11. Sådana domstolar eller förfaranden skall vara självständiga i förhållande till de myndigheter som ansvarar för besluten eller översynerna i fråga.

Artikel 14

Antidumpningåtgärder till förmån för tredje land

14.1 En ansökan om att antidumpningåtgärder skall vidtas till förmån för tredje land skall göras av detta lands myndigheter.

14.2 En sådan ansökan skall styrkas med prisuppgifter som visar förekomst av dumpning och av detaljerade uppgifter som visar att den påstådda dumpningen orsakar skada på den berörda inhemska industrin i detta tredje land. Regeringen i detta tredje land skall ge myndigheterna i importlandet all hjälp för att få fram alla ytterligare uppgifter som importlandet kan begära.

14.3 Myndigheterna i importlandet skall när de prövar en sådan ansökan bedöma verkningarna av den påstådda dumpningen på hela den berörda industrin i det tredje landet, dvs. skadan skall inte fastställas endast i förhållande till den påstådda dumpningens inverkan på industrins export till importlandet eller ens till industrins totala export.

14.4 Beslutet huruvida man skall gå vidare med fallet eller inte ankommer på importlandet. Om importlandet beslutar att det är berett att vidta åtgärder skall importlandet ta initiativ till kontakt med Varuhandelsrådet och begära godkännande av åtgärden.

Artikel 15

U-landsmedlemmar

Det erkänns att i-landsmedlemmar måste ta särskild hänsyn till u-landsmedlemmarnas speciella förhållanden när de överväger att införa antidumpningåtgärder enligt detta avtal. Möjligheterna till konstruktiva lösningar som öpp-

contains provisions on anti-dumping measures shall maintain judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures for the purpose, *inter alia*, of the prompt review of administrative actions relating to final determinations and reviews of determinations within the meaning of Article 11. Such tribunals or procedures shall be independent of the authorities responsible for the determination or review in question.

Article 14

Anti-Dumping Action on Behalf of a Third Country

14.1 An application for anti-dumping action on behalf of a third country shall be made by the authorities of the third country requesting action.

14.2 Such an application shall be supported by price information to show that the imports are being dumped and by detailed information to show that the alleged dumping is causing injury to the domestic industry concerned in the third country. The government of the third country shall afford all assistance to the authorities of the importing country to obtain any further information which the latter may require.

14.3 In considering such an application, the authorities of the importing country shall consider the effects of the alleged dumping on the industry concerned as a whole in the third country; that is to say, the injury shall not be assessed in relation only to the effect of the alleged dumping on the industry's exports to the importing country or even on the industry's total exports.

14.4 The decision whether or not to proceed with a case shall rest with the importing country. If the importing country decides that it is prepared to take action, the initiation of the approach to the Council for Trade in Goods seeking its approval for such action shall rest with the importing country.

Article 15

Developing Country Members

It is recognized that special regard must be given by developed country Members to the special situation of developing country Members when considering the application of anti-dumping measures under this Agreement. Pos-

nas genom detta avtal skall prövas innan antidumpningtullar tillgrips om sådana skulle påverka väsentliga intressen för u-landsmedlemmarna.

sibilities of constructive remedies provided for by this Agreement shall be explored before applying anti-dumping duties where they would affect the essential interests of developing country Members.

DEL II

Artikel 16

Kommitté för antidumpningåtgärder

16.1 Härmed upprättas en kommitté för antidumpningåtgärder (i avtalet kallad "kommittén"), sammansatt av representanter för var och en av medlemmarna. Kommittén skall utse sin egen ordförande och skall sammanträda minst två gånger årligen, och i övrigt på begäran av medlem i enlighet med vad som förutses i tillämpliga bestämmelser i detta avtal. Kommittén skall fullgöra de uppgifter som den ålagts enligt detta avtal eller av medlemmarna, och skall bereda medlemmarna tillfälle till samråd i alla frågor som gäller avtalets tillämpning eller främjandet av dess syften. WTO-sekretariatet skall tjänstgöra som kommitténs sekretariat.

16.2 Kommittén kan upprätta underordnade organ när så är lämpligt.

16.3 Vid fullgörandet av sina uppgifter kan kommittén och underordnade organ samråda med och inhämta uppgifter från alla källor de finner lämpliga. Innan kommittén eller ett underordnat organ begär sådana uppgifter från en källa inom en medlems jurisdiktion, skall den underrätta vederbörande medlem. Den skall erhålla samtycke från den medlem och sådana företag som skall konsulteras.

16.4 Medlemmarna skall utan dröjsmål rapportera alla preliminära och slutliga antidumpningåtgärder till kommittén. Dessa rapporter skall vara tillgängliga i sekretariatet för granskning av övriga medlemmar. Medlemmarna skall även halvårsvis lämna rapporter om alla antidumpningåtgärder som vidtagits under den föregående sexmånadersperioden. De halvårsvisa rapporterna skall lämnas på överenskommet standardformulär.

16.5 Varje medlem skall anmäla till kommittén *(a)* vilka av medlemmens myndigheter som är behöriga att påbörja och genomföra en undersökning enligt artikel 5 och *(b)* vilka

PART II

Article 16

Committee on Anti-Dumping Practices

16.1 There is hereby established a Committee on Anti-Dumping Practices (referred to in this Agreement as the "Committee") composed of representatives from each of the Members. The Committee shall elect its own Chairman and shall meet not less than twice a year and otherwise as envisaged by relevant provisions of this Agreement at the request of any Member. The Committee shall carry out responsibilities as assigned to it under this Agreement or by the Members and it shall afford Members the opportunity of consulting on any matters relating to the operation of the Agreement or the furtherance of its objectives. The WTO Secretariat shall act as the secretariat to the Committee.

16.2 The Committee may set up subsidiary bodies as appropriate.

16.3 In carrying out their functions, the Committee and any subsidiary bodies may consult with and seek information from any source they deem appropriate. However, before the Committee or a subsidiary body seeks such information from a source within the jurisdiction of a Member, it shall inform the Member involved. It shall obtain the consent of the Member and any firm to be consulted.

16.4 Members shall report without delay to the Committee all preliminary or final anti-dumping actions taken. Such reports shall be available in the Secretariat for inspection by other Members. Members shall also submit, on a semi-annual basis, reports of any anti-dumping actions taken within the preceding six months. The semi-annual reports shall be submitted on an agreed standard form.

16.5 Each Member shall notify the Committee *(a)* which of its authorities are competent to initiate and conduct investigations referred to in Article 5 and *(b)* its domestic procedures

inhemska förfaringssätt som gäller för påbörjande och genomförande av sådana undersökningar.

Artikel 17

Samråd och tvistlösning

17.1 Om inte annat föreskrivs i detta avtal gäller Överenskommelsen om tvistlösning för samråd och tvistlösning inom ramen för detta avtal.

17.2 Varje medlem skall välvilligt beakta samt erbjuda fullgoda möjligheter till samråd angående framställningar av andra medlemmar beträffande frågor som rör tillämpningen av detta avtal.

17.3 Om någon medlem anser att en förmån som direkt eller indirekt tillkommer medlemmen enligt detta avtal, upphävs eller minskas eller att uppnåendet av något av dess syften hindras av annan medlem eller andra medlemmar, kan den, i avsikt att uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning av frågan, skriftligen begära samråd med medlemmen eller medlemmarna i fråga. Varje medlem skall välvilligt beakta en annan medlems begäran om samråd.

17.4 Om medlemmen som begärt samråd anser att samrådet enligt punkt 3 inte lett till en ömsesidigt godtagbar lösning och om de administrerande myndigheterna i det importerande medlemslandet fattat definitivt beslut att ta ut antidumpningtullar eller att acceptera prisåtaganden, kan medlemmen hänskjuta frågan till Tvistlösningsorganet ("DSB"). När en provisorisk åtgärd har betydande återverkningar och medlemmen som begärt samråd anser att åtgärden vidtagits i strid med bestämmelserna i artikel 7.1, kan medlemmen också hänskjuta frågan till DSB.

17.5 DSB skall på begäran av den klagande parten upprätta en panel för att granska ärendet på grundval av

(i) en skriftlig redogörelse, av den medlem som begärt upprättande av panel, för hur en förmån som direkt eller indirekt tillkommer denne enligt avtalet, har upphävts eller minskats eller hur uppnåendet av avtalets syften hindras, och

(ii) de fakta som enligt tillämpliga inhemska förfaranden gjorts tillgängliga för den importerande medlemmens myndigheter.

governing the initiation and conduct of such investigations.

Article 17

Consultation and Dispute Settlement

17.1 Except as otherwise provided herein, the Dispute Settlement Understanding is applicable to consultations and the settlement of disputes under this Agreement.

17.2 Each Member shall afford sympathetic consideration to, and shall afford adequate opportunity for consultation regarding, representations made by another Member with respect to any matter affecting the operation of this Agreement.

17.3 If any Member considers that any benefit accruing to it, directly or indirectly, under this Agreement is being nullified or impaired, or that the achievement of any objective is being impeded, by another Member or Members, it may, with a view to reaching a mutually satisfactory resolution of the matter, request in writing consultations with the Member or Members in question. Each Member shall afford sympathetic consideration to any request from another Member for consultation.

17.4 If the Member that requested consultations considers that the consultations pursuant to paragraph 3 have failed to achieve a mutually agreed solution, and if final action has been taken by the administering authorities of the importing Member to levy definitive antidumping duties or to accept price undertakings, it may refer the matter to the Dispute Settlement Body ("DSB"). When a provisional measure has a significant impact and the Member that requested consultations considers that the measure was taken contrary to the provisions of paragraph 1 of Article 7, that Member may also refer such matter to the DSB.

17.5 The DSB shall, at the request of the complaining party, establish a panel to examine the matter based upon:

(i) a written statement of the Member making the request indicating how a benefit accruing to it, directly or indirectly, under this Agreement has been nullified or impaired, or that the achieving of the objectives of the Agreement is being impeded, and

(ii) the facts made available in conformity with appropriate domestic procedures to the authorities of the importing Member.

17.6 När ett ärende enligt punkt 5 granskas skall

(i) panelen i sin bedömning av fakta i målet avgöra om myndigheternas prövning av fakta var korrekt och om bedömningen av dessa fakta varit opartisk och objektiv. Om prövningen av fakta var korrekt och bedömningen var opartisk och objektiv, skall bedömningen inte förkastas även om panelen kunde ha dragit en annan slutsats,

(ii) panelen skall tolka tillämpliga bestämmelser i avtalet i enlighet med folkrättens allmänna tolkningsregler. Om panelen finner att en bestämmelse i avtalet medger mer än en tillåten tolkning, skall panelen betrakta myndighetens åtgärd som förenlig med avtalet under förutsättning att åtgärden bygger på någon av dessa tillåtna tolkningar.

17.7 Konfidentiella uppgifter som lämnats till en panel skall inte offentliggöras utan formellt tillstånd av den person, organisation eller myndighet som lämnat uppgifterna. I de fall sådana uppgifter begärs från panelen men panelen inte ges tillstånd att offentliggöra dem, skall en offentlig sammanfattning lämnas efter tillstånd av den person, organisation eller myndighet som lämnat uppgifterna.

17.6 In examining the matter referred to in paragraph 5:

(i) in its assessment of the facts of the matter, the panel shall determine whether the authorities' establishment of the facts was proper and whether their evaluation of those facts was unbiased and objective. If the establishment of the facts was proper and the evaluation was unbiased and objective, even though the panel might have reached a different conclusion, the evaluation shall not be overturned;

(ii) the panel shall interpret the relevant provisions of the Agreement in accordance with customary rules of interpretation of public international law. Where the panel finds that a relevant provision of the Agreement admits of more than one permissible interpretation, the panel shall find the authorities' measure to be in conformity with the Agreement if it rests upon one of those permissible interpretations.

17.7 Confidential information provided to the panel shall not be disclosed without formal authorization from the person, body or authority providing such information. Where such information is requested from the panel but release of such information by the panel is not authorized, a non-confidential summary of the information, authorized by the person, body or authority providing the information, shall be provided.

DEL III

Artikel 18

Slutbestämmelser

18.1 Ingen särskild åtgärd får vidtas mot dumpad export från en annan medlem, utom i enlighet med bestämmelserna i GATT 1994 så som de tolkas i detta avtal.[24]

18.2 Förbehåll får inte göras för någon av bestämmelserna i detta avtal utan de andra medlemmarnas medgivande.

18.3 Med beaktande av 3.1 och 3.2, skall bestämmelserna i detta avtal gälla undersökningar och översyner av redan vidtagna åtgärder, som påbörjats efter ansökningar som

[24] Detta är inte avsett att utesluta åtgärd enligt andra tillämpliga bestämmelser i GATT 1994, om så är befogat.

PART III

Article 18

Final Provisions

18.1 No specific action against dumping of exports from another Member can be taken except in accordance with the provisions of GATT 1994, as interpreted by this Agreement.[24]

18.2 Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Agreement without the consent of the other Members.

18.3 Subject to subparagraphs 3.1 and 3.2, the provisions of this Agreement shall apply to investigations, and reviews of existing measures, initiated pursuant to applications which

[24] This is not intended to preclude action under other relevant provisions of GATT 1994, as appropriate.

gjorts på eller efter den dag då WTO-avtalet träder ikraft för en medlem.

18.3.1 Vid fastställande av dumpningmarginaler i samband med återbetalningsförfaranden enligt artikel 9.3, skall de bestämmelser tillämpas som gällde vid det senaste beslutet eller översynen av dumpning.

18.3.2 Vid tillämpning av artikel 11.3 skall gällande antidumpningåtgärder anses vara vidtagna senast vid den dag då WTO-avtalet träder i kraft för en medlem, förutom i de fall då medlemmens inhemska lagstiftning i kraft vid denna tidpunkt innehöll bestämmelser av det slag som avses i nämnda punkt.

18.4 Varje medlem skall vidta alla nödvändiga åtgärder, av allmänt eller särskilt slag, för att senast den dag WTO-avtalet vunnit laga kraft för medlemmen, säkerställa att dess lagar, andra författningar och administrativa förfaranden överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal, såsom dessa är tillämpliga för medlemmen i fråga.

18.5 Varje medlem skall underrätta kommittén om alla ändringar i dess lagar och andra författningar som har beröring med detta avtal samt om ändringar i tillämpningen av sådana lagar och författningar.

18.6 Kommittén skall årligen granska detta avtals tillämpning och funktion med beaktande av dess syften. Kommittén skall årligen underrätta Varuhandelsrådet om utvecklingen under den period som granskningen avser.

18.7 Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av avtalet.

have been made on or after the date of entry into force for a Member of the WTO Agreement.

18.3.1 With respect to the calculation of margins of dumping in refund procedures under paragraph 3 of Article 9, the rules used in the most recent determination or review of dumping shall apply.

18.3.2 For the purposes of paragraph 3 of Article 11, existing anti-dumping measures shall be deemed to be imposed on a date not later than the date of entry into force for a Member of the WTO Agreement, except in cases in which the domestic legislation of a Member in force on that date already included a clause of the type provided for in that paragraph.

18.4 Each Member shall take all necessary steps, of a general or particular character, to ensure, not later than the date of entry into force of the WTO Agreement for it, the conformity of its laws, regulations and administrative procedures with the provisions of this Agreement as they may apply for the Member in question.

18.5 Each Member shall inform the Committee of any changes in its laws and regulations relevant to this Agreement and in the administration of such laws and regulations.

18.6 The Committee shall review annually the implementation and operation of this Agreement taking into account the objectives thereof. The Committee shall inform annually the Council for Trade in Goods of developments during the period covered by such reviews.

18.7 The Annexes to this Agreement constitute an integral part thereof.

BILAGA 1

FÖRFARANDEN FÖR UNDERSÖKNINGAR PÅ PLATS ENLIGT ARTIKEL 6.7

1. Efter det att en undersökning påbörjats skall den exporterande medlemmens myndigheter och kända berörda företag informeras om att en undersökning på plats planeras.

2. Om man i undantagsfall avser låta icke-offentliganställda experter delta i den undersökande gruppen, skall företagen och den exportande medlemmens myndigheter underrättas. Sådana icke-offentliganställda experter skall kunna utsättas för stränga påföljder vid brott mot konfidentialitet.

3. Innan tidpunkten för ett besök slutligt bestäms, skall det vara normal praxis att erhålla uttryckligt samtycke från de berörda företagen i den exporterande medlemmen.

4. Så snart berörda företag lämnat sitt samtycke, skall de undersökande myndigheterna underrätta den exporterande medlemmens myndigheter om namnen på och adresserna till de företag som skall besökas samt om tidpunkten för besöket.

5. Företagen i fråga skall ges tillräcklig förvarning om besöket.

6. Besök i syfte att förklara frågeformuläret bör endast göras på begäran av ett exportföretag. Sådana besök bör endast göras om *(a)* den importerande medlemmens myndigheter underrättar berörd medlems representanter och *(b)* de senare inte invänder mot besöket.

7. Eftersom det huvudsakliga syftet med en undersökning på plats är att kontrollera lämnade uppgifter eller att införskaffa ytterligare detaljuppgifter, skall den genomföras först efter det att svar på frågeformulären har lämnats in om inte företaget samtycker till annat och den exporterande medlemmens myndigheter informerats av den undersökande myndigheten om det förestående besöket och inte motsätter sig det. Dessutom skall det vara normal praxis att innan besöket äger rum informera berörda

ANNEX I

PROCEDURES FOR ON-THE-SPOT INVESTIGATIONS PURSUANT TO PARAGRAPH 7 OF ARTICLE 6

1. Upon initiation of an investigation, the authorities of the exporting Member and the firms known to be concerned should be informed of the intention to carry out on-the-spot investigations.

2. If in exceptional circumstances it is intended to include non-governmental experts in the investigating team, the firms and the authorities of the exporting Member should be so informed. Such non-governmental experts should be subject to effective sanctions for breach of confidentiality requirements.

3. It should be standard practice to obtain explicit agreement of the firms concerned in the exporting Member before the visit is finally scheduled.

4. As soon as the agreement of the firms concerned has been obtained, the investigating authorities should notify the authorities of the exporting Member of the names and addresses of the firms to be visited and the dates agreed.

5. Sufficient advance notice should be given to the firms in question before the visit is made.

6. Visits to explain the questionnaire should only be made at the request of an exporting firm. Such a visit may only be made if *(a)* the authorities of the importing Member notify the representatives of the Member in question and *(b)* the latter do not object to the visit.

7. As the main purpose of the on-the-spot investigation is to verify information provided or to obtain further details, it should be carried out after the response to the questionnaire has been received unless the firm agrees to the contrary and the government of the exporting Member is informed by the investigating authorities of the anticipated visit and does not object to it; further, it should be standard practice prior to the visit to advise the firms concerned of the general nature of the infor-

företag om de uppgifter som skall kontrolleras och om vilken ytterligare information som kan behövas. Dock skall detta inte hindra förfrågningar på plats om ytterligare uppgifter i ljuset av den information som erhållits.

8. Frågor från myndigheter eller företag i de exporterande medlemmarna som är nödvändiga för en framgångsrik undersökning på plats skall, när så är möjligt, besvaras innan besöket äger rum.

mation to be verified and of any further information which needs to be provided, though this should not preclude requests to be made on the spot for further details to be provided in the light of information obtained.

8. Enquiries or questions put by the authorities or firms of the exporting Members and essential to a successful on-the-spot investigation should, whenever possible, be answered before the visit is made.

BILAGA 2

BÄSTA TILLGÄNGLIGA UPPGIFTER ENLIGT ARTIKEL 6.8

1. Så snart som möjligt efter det att en undersökning har påbörjats skall de undersökande myndigheterna i detalj ange vilka uppgifter som erfordras, och hur dessa skall sammanställas i den berörda partens svar. Myndigheterna skall även försäkra sig om att parten är medveten om att om uppgifterna inte skulle lämnats inom rimlig tid, har myndigheterna frihet att fatta beslut på grundval av tillgängliga uppgifter, inbegripet uppgifterna i den inhemska industrins ansökan om en undersökning.

2. Myndigheterna kan även begära att berörd part inkommer med sitt svar i visst format (t.ex. databand) eller datorspråk. Då sådan begäran görs, skall myndigheterna ta hänsyn till berörd parts förmåga att svara på önskat format eller datorspråk och skall inte begära att parten använder annat datasystem i sitt svar än det parten själv använder sig av. Myndigheterna skall inte framhärda i sin begäran om datasvar om den berörda parten inte har datoriserade räkenskaper eller om svaret i begärd form skulle medföra en orimlig extra börda för parten, t.ex. orimliga extrakostnader eller besvär. Myndigheterna skall inte framhärda i sin begäran om svar på särskilt medium eller datorspråk om den berörda parten inte har sina datoriserade räkenskaper på detta medium eller datorspråk eller om tillhandahållande av svar enligt denna begäran skulle innebära en orimlig extra börda för parten, t.ex. orimliga extrakostnader eller besvär.

3. Alla uppgifter som går att kontrollera, och som är vederbörligen överlämnade och använd-

ANNEX II

BEST INFORMATION AVAILABLE IN TERMS OF PARAGRAPH 8 OF ARTICLE 6

1. As soon as possible after the initiation of the investigation, the investigating authorities should specify in detail the information required from any interested party, and the manner in which that information should be structured by the interested party in its response. The authorities should also ensure that the party is aware that if information is not supplied within a reasonable time, the authorities will be free to make determinations on the basis of the facts available, including those contained in the application for the initiation of the investigation by the domestic industry.

2. The authorities may also request that an interested party provide its response in a particular medium (e.g. computer tape) or computer language. Where such a request is made, the authorities should consider the reasonable ability of the interested party to respond in the preferred medium or computer language, and should not request the party to use for its response a computer system other than that used by the party. The authority should not maintain a request for a computerized response if the interested party does not maintain computerized accounts and if presenting the response as requested would result in an unreasonable extra burden on the interested party, e.g. it would entail unreasonable additional cost and trouble. The authorities should not maintain a request for a response in a particular medium or computer language if the interested party does not maintain its computerized accounts in such medium or computer language and if presenting the response as requested would result in an unreasonable extra burden on the interested party, e.g. it would entail unreasonable additional cost and trouble.

3. All information which is verifiable, which is appropriately submitted so that it can be

bara utan större svårigheter, och som är överlämnade i tid, och som, i förekommande fall, är överlämnade i begärt format eller datorspråk, skall beaktas av myndigheterna när beslut fattas. Om en part inte svarar enligt begärt format eller datorspråk men förutsättningarna enligt punkt 2 är uppfyllda, skall avsaknaden av svar i begärt format eller datorspråk inte anses innebära att undersökningen avsevärt hindras.

4. När myndigheterna inte har möjlighet att bearbeta uppgifter som tillställts dem i särskilt format (t.ex. databand), skall uppgifterna överlämnas skriftligen eller i en annan för myndigheterna godtagbar form.

5. Även om de erhållna uppgifterna inte är fullkomliga i alla avseenden skall detta inte motivera att myndigheterna kan bortse från dem om den berörda parten har agerat efter bästa förmåga.

6. Om bevis eller uppgifter inte godtas, skall parten som lämnat uppgifterna skyndsamt informeras om skälen till detta samt ges möjlighet att inkomma med förtydliganden inom rimlig tid, dock med hänsyn tagen till tidsgränserna för undersökningen. Om myndigheterna inte anser att förtydligandena är tillfredsställande skall skälen till att sådana bevis eller uppgifter förkastats förklaras i alla offentliggjorda beslut.

7. Om myndigheterna måste grunda sina beslut, inklusive beslut om normalvärdet, på uppgifter från andrahandskällor, inbegripet uppgifterna i ansökan om att påbörja en undersökning, skall detta göras med särskild försiktighet. I sådana fall skall myndigheterna, när så är görligt, kontrollera uppgifterna via andra oberoende källor som står till myndigheternas förfogande, t.ex. offentliga prislistor, officiell importstatistik och tulldokument, samt uppgifter som erhållits från andra berörda parter under undersökningens gång. Om en berörd part inte samarbetar och relevanta uppgifter därför undanhålles från myndigheterna skulle det kunna leda till ett resultat som är mindre gynnsamt för parten än om denna hade samarbetat.

used in the investigation without undue difficulties, which is supplied in a timely fashion, and, where applicable, which is supplied in a medium or computer language requested by the authorities, should be taken into account when determinations are made. If a party does not respond in the preferred medium or computer language but the authorities find that the circumstances set out in paragraph 2 have been satisfied, the failure to respond in the preferred medium or computer language should not be considered to significantly impede the investigation.

4. Where the authorities do not have the ability to process information if provided in a particular medium (e.g. computer tape), the information should be supplied in the form of written material or any other form acceptable to the authorities.

5. Even though the information provided may not be ideal in all respects, this should not justify the authorities from disregarding it, provided the interested party has acted to the best of its ability.

6. If evidence or information is not accepted, the supplying party should be informed forthwith of the reasons therefor, and should have an opportunity to provide further explanations within a reasonable period, due account being taken of the time-limits of the investigation. If the explanations are considered by the authorities as not being satisfactory, the reasons for the rejection of such evidence or information should be given in any published determinations.

7. If the authorities have to base their findings, including those with respect to normal value, on information from a secondary source, including the information supplied in the application for the initiation of the investigation, they should do so with special circumspection. In such cases, the authorities should, where practicable, check the information from other independent sources at their disposal, such as published price lists, official import statistics and customs returns, and from the information obtained from other interested parties during the investigation. It is clear, however, that if an interested party does not cooperate and thus relevant information is being withheld from the authorities, this situation could lead to a result which is less favourable to the party than if the party did cooperate.

AVTAL OM TILLÄMPNING AV ARTIKEL VII I DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET 1994

ALLMÄNNA INLEDANDE KOMMENTARER

1. Grundvalen för tullvärde enligt detta avtal är "transaktionsvärdet", som det beskrivs i artikel 1. Artikel 1 skall läsas tillsammans med artikel 8 som bland annat innehåller föreskrifter om justeringar av det pris som har betalats eller skall betalas i de fall då köparen svarat för vissa särskilda kostnader, som skall anses ingå i tullvärdet, men dessa inte inkluderats i det pris som har betalats eller skall betalas för den importerade varan. Artikel 8 föreskriver också att vissa ersättningar, som kan ges av köparen till säljaren i form av särskilda varor eller tjänster i stället för pengar, skall inkluderas i transaktionsvärdet. Artiklarna 2—7 föreskriver metoder för att fastställa tullvärdet då detta inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artikel 1.

2. Om tullvärdet inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artikel 1, bör som regel ett samrådsförfarande komma till stånd mellan tullmyndigheterna och importören i syfte att komma överens om en grundval för tullvärdet enligt artikel 2 eller 3. Det kan till exempel visa sig att importören har information om tullvärdet för en identisk eller liknande importerad vara och som inte är omedelbart tillgänglig för tullmyndigheten på införselorten. Tullmyndigheten kan, å andra sidan, besitta information om tullvärdet för en identisk eller liknande importerad vara som inte är lätt tillgänglig för importören. Genom ett samrådsförfarande mellan de två parterna underlättas utbyte av information, med beaktande av kraven på konfidentialitet rörande affärshemligheter, i syfte att fastställa en korrekt grund för tullvärdet.

AGREEMENT ON IMPLEMENTATION OF ARTICLE VII OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

GENERAL INTRODUCTORY COMMENTARY

1. The primary basis for customs value under this Agreement is "transaction value" as defined in Article 1. Article 1 is to be read together with Article 8 which provides, *inter alia*, for adjustments to the price actually paid or payable in cases where certain specific elements which are considered to form a part of the value for customs purposes are incurred by the buyer but are not included in the price actually paid or payable for the imported goods. Article 8 also provides for the inclusion in the transaction value of certain considerations which may pass from the buyer to the seller in the form of specified goods or services rather than in the form of money. Articles 2 through 7 provide methods of determining the customs value whenever it cannot be determined under the provisions of Article 1.

2. Where the customs value cannot be determined under the provisions of Article 1 there should normally be a process of consultation between the customs administration and importer with a view to arriving at a basis of value under the provisions of Article 2 or 3. It may occur, for example, that the importer has information about the customs value of identical or similar imported goods which is not immediately available to the customs administration in the port of importation. On the other hand, the customs administration may have information about the customs value of identical or similar imported goods which is not readily available to the importer. A process of consultation between the two parties will enable information to be exchanged, subject to the requirements of commercial confidentiality, with a view to determining a proper basis of value for customs purposes.

3. I artiklarna 5 och 6 föreskrivs två metoder för att fastställa tullvärdet, när detta inte kan fastställas på grundval av transaktionsvärdet för den importerade varan eller för en identisk eller liknande importerad vara. Enligt artikel 5.1 fastställs tullvärdet på grundval av det pris till vilket varan säljs i det skick den importeras till en köpare i importlandet som inte står i beroendeförhållande till säljaren. Importören har även rätt att på begäran få sådana varor som undergått vidarebearbetning efter importtillfället värderade enligt bestämmelserna i artikel 5. Enligt artikel 6 fastställs tullvärdet på grundval av produktionsvärdet. Båda dessa metoder innebär vissa svårigheter och på grund härav har importören rätt att, enligt bestämmelserna i artikel 4, bestämma ordningsföljden för dessa två metoder.

4. Artikel 7 beskriver hur tullvärdet skall fastställas i de fall det inte kan fastställas enligt bestämmelserna i någon av de föregående artiklarna.

Medlemmarna,

som har beaktat de multilaterala handelsförhandlingarna,

som önskar främja syftena med Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 och säkerställa ökade förmåner för utvecklingsländernas internationella handel,

som erkänner betydelsen av bestämmelserna i artikel VII i GATT 1994 och önskar utarbeta regler för deras användning i syfte att uppnå större likformighet och säkerhet vid tillämpningen av dem,

som erkänner behovet av ett rättvist, enhetligt och opartiskt system för att värdera varor för tulländamål, vilket förhindrar användningen av godtyckliga eller fingerade tullvärden.

som erkänner att grundvalen för värdering av varor för tulländamål i största möjliga utsträckning skall vara transaktionsvärdet för den vara som skall värderas,

som erkänner att tullvärdet bör grundas på enkla och rättvisa principer som är förenliga med kommersiell praxis och att tillvägagångssättet vid värdeberäkning skall ha allmän tillämpning utan att skillnad görs mellan olika leveranskällor,

som erkänner att värdering inte skall användas för att bekämpa dumpning,

kommer härmed *överens* om följande:

3. Articles 5 and 6 provide two bases for determining the customs value where it cannot be determined on the basis of the transaction value of the imported goods or of identical or similar imported goods. Under paragraph 1 of Article 5 the customs value is determined on the basis of the price at which the goods are sold in the condition as imported to an unrelated buyer in the country of importation. The importer also has the right to have goods which are further processed after importation valued under the provisions of Article 5 if the importer so requests. Under Article 6 the customs value is determined on the basis of the computed value. Both these methods present certain difficulties and because of this the importer is given the right, under the provisions of Article 4, to choose the order of application of the two methods.

4. Article 7 sets out how to determine the customs value in cases where it cannot be determined under the provisions of any of the preceding Articles.

Members,

Having regard to the Multilateral Trade Negotiations;

Desiring to further the objectives of GATT 1994 and to secure additional benefits for the international trade of developing countries;

Recognizing the importance of the provisions of Article VII of GATT 1994 and desiring to elaborate rules for their application in order to provide greater uniformity and certainty in their implementation;

Recognizing the need for a fair, uniform and neutral system for the valuation of goods for customs purposes that precludes the use of arbitrary or fictitious customs values;

Recognizing that the basis for valuation of goods for customs purposes should, to the greatest extent possible, be the transaction value of the goods being valued;

Recognizing that customs value should be based on simple and equitable criteria consistent with commercial practices and that valuation procedures should be of general application without distinction between sources of supply;

Recognizing that valuation procedures should not be used to combat dumping;

Hereby *agree* as follows:

DEL I

REGLER FÖR TULLVÄRDEBERÄKNING

Artikel 1

1. Tullvärdet för en importerad vara skall vara transaktionsvärdet, det vill säga det pris som har betalats eller skall betalas för varan vid försäljning för export till importlandet, justerat enligt bestämmelserna i artikel 8, och under förutsättning

(a) att det inte finns några begränsningar vad gäller köparens förfogande eller användning av varan, andra än sådana

(i) som föreskrivs eller påbjuds i lag eller av offentliga myndigheter i importlandet,

(ii) som begränsar det geografiska område inom vilket varan får återförsäljas, eller

(iii) som inte väsentligt påverkar varans värde,

(b) att försäljningen eller priset inte är beroende av något villkor eller vederlag för vilket ett värde inte kan bestämmas med avseende på den vara som skall värderas,

(c) att avkastning vid en av köparen vidtagen efterföljande försäljning, annan disposition eller användning av varan inte till någon del direkt eller indirekt tillfaller säljaren, såvida inte vederbörlig justering kan göras enligt bestämmelserna i artikel 8, och

(d) att köparen och säljaren är sinsemellan oberoende eller, i de fall köparen och säljaren är sinsemellan beroende, att transaktionsvärdet är godtagbart för tulländamål enligt bestämmelserna i punkt 2.

2.(a) Vid avgörande huruvida transaktionsvärdet kan godtas enligt punkt 1 skall det förhållandet att köparen och säljaren är sinsemellan beroende, i den mening som avses i artikel 15, inte i sig utgöra skäl till att transaktionsvärdet inte anses godtagbart. I sådant fall skall omständigheterna kring försäljningen undersökas och transaktionsvärdet godtas förutsatt att beroendeförhållandet inte har påverkat priset. Om tullmyndigheten på grund av uppgifter, som erhållits av importören eller på annat sätt, har skäl att anse att beroendeförhållandet har påverkat priset, skall tullmyndigheten underrätta importören om dessa skäl och denne skall ges en rimlig möjlighet att svara. Underrättandet om skälen skall göras skriftligt om importören begär det.

(b) Vid försäljning mellan sinsemellan bero-

PART I

RULES ON CUSTOMS VALUATION

Article 1

1. The customs value of imported goods shall be the transaction value, that is the price actually paid or payable for the goods when sold for export to the country of importation adjusted in accordance with the provisions of Article 8, provided:

(a) that there are no restrictions as to the disposition or use of the goods by the buyer other than restrictions which:

(i) are imposed or required by law or by the public authorities in the country of importation;

(ii) limit the geographical area in which the goods may be resold; or

(iii) do not substantially affect the value of the goods;

(b) that the sale or price is not subject to some condition or consideration for which a value cannot be determined with respect to the goods being valued;

(c) that no part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the goods by the buyer will accrue directly or indirectly to the seller, unless an appropriate adjustment can be made in accordance with the provisions of Article 8; and

(d) that the buyer and seller are not related, or where the buyer and seller are related, that the transaction value is acceptable for customs purposes under the provisions of paragraph 2.

2. (a) In determining whether the transaction value is acceptable for the purposes of paragraph 1, the fact that the buyer and the seller are related within the meaning of Article 15 shall not in itself be grounds for regarding the transaction value as unacceptable. In such case the circumstances surrounding the sale shall be examined and the transaction value shall be accepted provided that the relationship did not influence the price. If, in the light of information provided by the importer or otherwise, the customs administration has grounds for considering that the relationship influenced the price, it shall communicate its grounds to the importer and the importer shall be given a reasonable opportunity to respond. If the importer so requests, the communication of the grounds shall be in writing.

(b) In a sale between related persons, the

ende personer skall transaktionsvärdet godtas och varan värderas enligt bestämmelserna i punkt 1, om importören visar att transaktionsvärdet vid samma eller närliggande tidpunkt nära överensstämmer med något av följande värden:

(i) transaktionsvärdet vid försäljning till oberoende köpare av en identisk eller liknande vara för export till samma importland,

(ii) tullvärdet för en identisk eller liknande vara, fastställt enligt bestämmelserna i artikel 5,

(iii) tullvärdet för en identisk eller liknande vara, fastställt enligt bestämmelserna i artikel 6.

Vid tillämpning av nämnda kriterier skall vederbörlig hänsyn tas till påvisade skillnader i fråga om handelsled, kvantitet, sådana kostnadselement som anges i artikel 8 och sådana kostnader som säljaren svarar för vid försäljning, när säljaren och köparen är sinsemellan oberoende men som säljaren inte svarar för vid försäljning när säljaren och köparen är sinsemellan beroende.

(c) De kriterier som anges i punkt 2(b) skall användas på importörens begäran och enbart i jämförande syfte. Ersättningsvärden får inte fastställas enligt bestämmelserna i punkt 2(b).

Artikel 2

1.(a) Om tullvärdet för den importerade varan inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artikel 1 skall tullvärdet vara transaktionsvärdet för en identisk vara vid försäljning för export till samma importland och som exporterats vid samma eller näraliggande tidpunkt som den vara som skall värderas.

(b) Vid tillämpning av denna artikel skall för fastställande av tullvärdet användas transaktionsvärdet för en identisk vara vid försäljning i samma handelsled och av i stort sett samma kvantitet som den vara som skall värderas. I avsaknad av sådan försäljning skall transaktionsvärdet för en identisk vara vid försäljning i ett annat handelsled och/eller i en annan kvantitet användas, justerat med hänsyn till skillnader beroende av handelsled och/eller kvantitet, förutsatt att justeringen kan göras med stöd av framlagda uppgifter av vilka klart framgår skäligheten och riktigheten av justeringen, oavsett om den innebär höjning eller sänkning av värdet.

transaction value shall be accepted and the goods valued in accordance with the provisions of paragraph 1 whenever the importer demonstrates that such value closely approximates to one of the following occurring at or about the same time:

(i) the transaction value in sales to unrelated buyers of identical or similar goods for export to the same country of importation;

(ii) the customs value of identical or similar goods as determined under the provisions of Article 5;

(iii) the customs value of identical or similar goods as determined under the provisions of Article 6;

In applying the foregoing tests, due account shall be taken of demonstrated differences in commercial levels, quantity levels, the elements enumerated in Article 8 and costs incurred by the seller in sales in which the seller and the buyer are not related that are not incurred by the seller in sales in which the seller and the buyer are related.

(c) The tests set forth in paragraph 2(b) are to be used at the initiative of the importer and only for comparison purposes. Substitute values may not be established under the provisions of paragraph 2(b).

Article 2

1. (a) If the customs value of the imported goods cannot be determined under the provisions of Article 1, the customs value shall be the transaction value of identical goods sold for export to the same country of importation and exported at or about the same time as the goods being valued.

(b) In applying this Article, the transaction value of identical goods in a sale at the same commercial level and in substantially the same quantity as the goods being valued shall be used to determine the customs value. Where no such sale is found, the transaction value of identical goods sold at a different commercial level and/or in different quantities, adjusted to take account of differences attributable to commercial level and/or to quantity, shall be used, provided that such adjustments can be made on the basis of demonstrated evidence which clearly establishes the reasonableness and accuracy of the adjustment, whether the adjustment leads to an increase or a decrease in the value.

2. I de fall då kostnader som omnämns i artikel 8.2 ingår i transaktionsvärdet skall justering göras så att hänsyn tas till betydande skillnader i fråga om sådana kostnader och avgifter för den importerade varan och ifrågavarande identiska vara, som beror på olika transportavstånd och transportsätt.

3. Om vid tillämpning av denna artikel mer än ett transaktionsvärde påträffas för en identisk vara, skall det lägsta av dessa värden användas för att fastställa tullvärdet för den importerade varan.

Artikel 3

1.(a) Om tullvärdet för den importerade varan inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artiklarna 1 och 2, skall tullvärdet vara transaktionsvärdet för en liknande vara vid försäljning för export till samma importland och som exporterats vid samma eller näraliggande tidpunkt som den vara som skall

(b) Vid tillämpning av denna artikel skall för fastställande av tullvärdet användas transaktionsvärdet för en liknande vara vid försäljning i samma handelsled och av i stort sett samma kvantitet som den vara som skall värderas. I avsaknad av sådan försäljning skall transaktionsvärdet för en liknande vara vid försäljning i ett annat handelsled och/eller i en annan kvantitet användas, justerat med hänsyn till skillnader beroende av handelsled och/eller kvantitet, förutsatt att justeringen kan göras med stöd av framlagda uppgifter av vilka klart framgår skäligheten och riktigheten av justeringen, oavsett om den innebär höjning eller sänkning av värdet.

2. I de fall då kostnader som omnämns i artikel 8.2 ingår i transaktionsvärdet, skall justering göras så att hänsyn tas till betydande skillnader i fråga om sådana kostnader och avgifter för den importerade varan och ifrågavarande liknande vara, vilka beror på olika transportavstånd och transportsätt.

3. Om vid tillämpning av denna artikel mer än ett transaktionsvärde påträffas för liknande vara skall de lägsta av dessa värden användas för att fastställa tullvärdet för den importerade varan.

Artikel 4

Om tullvärdet för den importerade varan

2. Where the costs and charges referred to in paragraph 2 of Article 8 are included in the transaction value, an adjustment shall be made to take account of significant differences in such costs and charges between the imported goods and the identical goods in question arising from differences in distances and modes of transport.

3. If, in applying this Article, more than one transaction value of identical goods is found, the lowest such value shall be used to determine the customs value of the imported goods.

Article 3

1. (a) If the customs value of the imported goods cannot be determined under the provisions of Articles 1 and 2, the customs value shall be the transaction value of similar goods sold for export to the same country of importation and exported at or about the same time as the goods being valued.

(b) In applying this Article, the transaction value of similar goods in a sale at the same commercial level and in substantially the same quantity as the goods being valued shall be used to determine the customs value. Where no such sale is found, the transaction value of similar goods sold at a different commercial level and/or in different quantities, adjusted to take account of differences attributable to commercial level and/or to quantity, shall be used, provided that such adjustments can be made on the basis of demonstrated evidence which clearly establishes the reasonableness and accuracy of the adjustment, whether the adjustment leads to an increase or a decrease in the value.

2. Where the costs and charges referred to in paragraph 2 of Article 8 are included in the transaction value, an adjustment shall be made to take account of significant differences in such costs and charges between the imported goods and the similar goods in question arising from differences in distances and modes of transport.

3. If, in applying this Article, more than one transaction value of similar goods is found, the lowest such value shall be used to determine the customs value of the imported goods.

Article 4

If the customs value of the imported goods

inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artiklarna 1—3 skall tullvärdet fastställas enligt bestämmelserna i artikel 5, eller, om tullvärdet inte kan fastställas enligt den artikeln, enligt bestämmelserna i artikel 6, utom om importören begär det, då ordningsföljden för tillämpning av artiklarna 5 och 6 skall vara omkastad.

Artikel 5

1.(a) Om den importerade varan eller den identiska eller liknande importerade varan säljs i importlandet i det skick den importerats, skall tullvärdet för den importerade varan enligt bestämmelserna i denna artikel grundas på det pris per enhet till vilket den importerade varan säljs i största sammanlagd kvantitet, vid samma eller närliggande tidpunkt som importen sker av den vara som skall värderas, till personer som inte står i beroendeförhållande till de personer av vilka de köper varan, med följande avdrag:

(i) antingen den provision som vanligen betalas eller enligt överenskommelse skall betalas eller de tillägg som vanligen görs för vinst och allmänna omkostnader i samband med försäljning i ett sådant land av en importerad vara av samma kategori eller slag,

(ii) normala kostnader för transport och försäkring samt därmed sammanhängande kostnader i importlandet,

(iii) i tillämpliga delar sådana kostnader som omnämns i artikel 8.2, och

(iv) tullar och andra inhemska skatter som skall betalas i importlandet på grund av import eller försäljning av varan.

(b) Om varken den importerade varan eller en identisk eller liknande importerad vara säljs vid samma eller näraliggande tidpunkt som importen sker av den vara som skall värderas, skall tullvärdet, med tillämpning i övrigt av bestämmelserna i punkt 1(a) i denna artikel, grundas på det pris per enhet till vilket den importerade varan säljs i importlandet i det skick den importerats, vid tidigaste tidpunkt efter importen av den vara som skall värderas men inte senare än 90 dagar efter denna import.

2. Om varken den importerade varan eller en identisk eller liknande importerad vara säljs i importlandet i det skick den importerats skall tullvärdet, om importören begär det, grundas på det pris per enhet till vilket den importerade varan, efter vidare bearbetning, säljs i största

cannot be determined under the provisions of Articles 1, 2 and 3, the customs value shall be determined under the provisions of Article 5 or, when the customs value cannot be determined under that Article, under the provisions of Article 6 except that, at the request of the importer, the order of application of Articles 5 and 6 shall be reversed.

Article 5

1. (a) If the imported goods or identical or similar imported goods are sold in the country of importation in the condition as imported, the customs value of the imported goods under the provisions of this Article shall be based on the unit price at which the imported goods or identical or similar imported goods are so sold in the greatest aggregate quantity, at or about the time of the importation of the goods being valued, to persons who are not related to the persons from whom they buy such goods, subject to deductions for the following:

(i) either the commissions usually paid or agreed to be paid or the additions usually made for profit and general expenses in connection with sales in such country of imported goods of the same class or kind;

(ii) the usual costs of transport and insurance and associated costs incurred within the country of importation;

(iii) where appropriate, the costs and charges referred to in paragraph 2 of Article 8; and

(iv) the customs duties and other national taxes payable in the country of importation by reason of the importation or sale of the goods.

(b) If neither the imported goods nor identical nor similar imported goods are sold at or about the time of importation of the goods being valued, the customs value shall, subject otherwise to the provisions of paragraph 1(a), be based on the unit price at which the imported goods or identical or similar imported goods are sold in the country of importation in the condition as imported at the earliest date after the importation of the goods being valued but before the expiration of 90 days after such importation.

2. If neither the imported goods nor identical nor similar imported goods are sold in the country of importation in the condition as imported, then, if the importer so requests, the customs value shall be based on the unit price at which the imported goods, after further

sammanlagd kvantitet till personer i importlandet som inte står i beroendeförhållande till de personer av vilka de köper varan, varvid justering skall göras för det värde som tillförts genom bearbetningen och de avdrag som anges i punkt 1(a).

Artikel 6

1. Tullvärdet för en importerad vara enligt bestämmelserna i denna artikel skall grundas på produktionsvärdet. Detta skall utgöra summan av:

(a) kostnaden för eller värdet av material samt för montering eller annan bearbetning vid tillverkning av den importerade varan,

(b) ett belopp för vinst och allmänna omkostnader som motsvarar vad som normalt ingår i priset vid försäljning av en sådan vara som är tillverkad i exportlandet för export till importlandet och som är av samma kategori eller slag som den vara som skall värderas,

(c) kostnaden för eller värdet av alla övriga utgifter som tillkommer enligt det värderingsalternativ som valts av medlemmen enligt artikel 8.2.

2. Ingen medlem får ålägga eller tvinga en person som inte är bosatt inom dess område att för kontroll ta fram, eller ge tillgång till, bokföringsmaterial eller annan dokumentation i syfte att fastställa produktionsvärdet. Uppgifter som lämnas av tillverkaren av varan för fastställande av tullvärdet enligt bestämmelserna i denna artikel får dock med tillverkarens medgivande kontrolleras i ett annat land av importlandets myndigheter, förutsatt att dessa i god tid i förväg lämnat meddelande härom till regeringen i landet i fråga och att denna inte motsätter sig undersökningen.

Artikel 7

1. Om tullvärdet för den importerade varan inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artiklarna 1—6, skall det fastställas på skäligt sätt enligt principerna och de allmänna bestämmelserna i detta avtal och i artikel VII i GATT 1994 och på grundval av uppgifter som finns tillgängliga i importlandet.

2. Tullvärdet enligt denna artikel får inte fastställas på grundval av

processing, are sold in the greatest aggregate quantity to persons in the country of importation who are not related to the persons from whom they buy such goods, due allowance being made for the value added by such processing and the deductions provided for in paragraph 1(a).

Article 6

1. The customs value of imported goods under the provisions of this Article shall be based on a computed value. Computed value shall consist of the sum of:

(a) the cost or value of materials and fabrication or other processing employed in producing the imported goods;

(b) an amount for profit and general expenses equal to that usually reflected in sales of goods of the same class or kind as the goods being valued which are made by producers in the country of exportation for export to the country of importation;

(c) the cost or value of all other expenses necessary to reflect the valuation option chosen by the Member under paragraph 2 of Article 8.

2. No Member may require or compel any person not resident in its own territory to produce for examination, or to allow access to, any account or other record for the purposes of determining a computed value. However, information supplied by the producer of the goods for the purposes of determining the customs value under the provisions of this Article may be verified in another country by the authorities of the country of importation with the agreement of the producer and provided they give sufficient advance notice to the government of the country in question and the latter does not object to the investigation.

Article 7

1. If the customs value of the imported goods cannot be determined under the provisions of Articles 1 through 6, inclusive, the customs value shall be determined using reasonable means consistent with the principles and general provisions of this Agreement and of Article VII of GATT 1994 and on the basis of data available in the country of importation.

2. No customs value shall be determined under the provisions of this Article on the basis of:

(a) försäljningspriset i importlandet för vara tillverkad där,
(b) en metod som innebär att det högsta av två alternativa värden godtas för tulländamål,
(c) priset för varan på den inhemska marknaden i exportlandet,
(d) tillverkningskostnaden, annan än sådant produktionsvärde som fastställts för en identisk eller liknande vara enligt bestämmelserna i artikel 6,
(e) priset för varan vid export till annat land än importlandet,
(f) minimiumtullvärden, eller
(g) godtyckliga eller fingerade värden.
3. Om importören begär det, skall denne skriftligen informeras om det tullvärde som fastställs enligt bestämmelserna i denna artikel och den metod som använts för att fastställa detta värde.

Artikel 8

1. Vid fastställande av tullvärdet enligt bestämmelserna i artikel 1 skall till det pris som har betalats eller skall betalas för den importerade varan läggas
(a) följande kostnader, i den utsträckning de utgör kostnader som köparen svarar för men som inte ingår i det pris som har betalats eller skall betalas för varan:
(i) provisioner och mäklararvoden med undantag av inköpsprovisioner,
(ii) kostnader för sådan förpackning som i tullhänseende behandlas gemensamt med varan i fråga,
(iii) kostnad för emballage och emballering,
(b) värdet av följande varor och tjänster, fördelat på vederbörligt sätt, i de fall de tillhandahållits direkt eller indirekt av köparen utan kostnad eller till reducerad kostnad för att användas i samband med tillverkning och försäljning för export av den importerade varan, i den utsträckning som detta värde inte ingår i det pris som har betalats eller skall betalas,
(i) material, komponenter, delar och liknande som ingår i den importerade varan,
(ii) verktyg, matriser, formar och liknande artiklar som använts vid tillverkning av den importerade varan,
(iii) material som förbrukats vid tillverkningen av den importerade varan,

(a) the selling price in the country of importation of goods produced in such country;
(b) a system which provides for the acceptance for customs purposes of the higher of two alternative values;
(c) the price of goods on the domestic market of the country of exportation;
(d) the cost of production other than computed values which have been determined for identical or similar goods in accordance with the provisions of Article 6;
(e) the price of the goods for export to a country other than the country of importation;
(f) minimum customs values; or
(g) arbitrary or fictitious values.
3. If the importer so requests, the importer shall be informed in writing of the customs value determined under the provisions of this Article and the method used to determine such value.

Article 8

1. In determining the customs value under the provisions of Article 1, there shall be added to the price actually paid or payable for the imported goods:
(a) the following, to the extent that they are incurred by the buyer but are not included in the price actually paid or payable for the goods:
(i) commissions and brokerage, except buying commissions;
(ii) the cost of containers which are treated as being one for customs purposes with the goods in question;
(iii) the cost of packing whether for labour or materials;
(b) the value, apportioned as appropriate, of the following goods and services where supplied directly or indirectly by the buyer free of charge or at reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the imported goods, to the extent that such value has not been included in the price actually paid or payable:
(i) materials, components, parts and similar items incorporated in the imported goods;
(ii) tools, dies, moulds and similar items used in the production of the imported goods;
(iii) materials consumed in the production of the imported goods;

(iv) konstruktionsarbete, utvecklingsarbete, konstnärligt arbete, formgivningsarbete, ritningar och utkast utförda annorstädes än i importlandet och som är nödvändiga för tillverkningen av den importerade varan,

(c) royalites och licensavgifter som avser den vara som skall värderas och som köparen måste betala, antingen direkt eller indirekt, som ett villkor för köp av den vara som skall värderas, i den utsträckning dessa royalities och licensavgifter inte ingår i det pris som har betalats eller skall betalas,

(d) värdet av den del av avkastningen av en efterföljande försäljning, annan disposition eller användning av den importerade varan, som direkt eller indirekt tillfaller säljaren.

2. Vid utformning av den egna lagstiftningen skall varje medlem föreskriva att följande kostnader helt eller delvis skall ingå eller inte ingå i tullvärdet:

(a) transportkostnad för den importerade varan fram till införselhamnen eller införselorten,

(b) kostnader för lastning, lossning och hantering som hänför sig till transporten av den importerade varan fram till införselhamnen eller införselorten,

(c) försäkringskostnader.

3. Tillägg till det pris som har betalats eller skall betalas skall enligt denna artikel endast göras på grundval av objektiva och mätbara uppgifter.

4. Vid fastställande av tullvärdet skall inga andra tillägg än sådana som föreskrivits i denna artikel göras till det pris som har betalats eller skall betalas.

Artikel 9

1. I de fall då omräkning av valuta måste göras vid fastställande av tullvärde, skall den växelkurs användas som i vederbörlig ordning publicerats av behörig myndighet i importlandet i fråga och som så korrekt som möjligt, med hänsyn till den tidsperiod som varje sådan publicering omfattar, motsvarar det i handelstransaktionen gällande värdet för denna valuta uttryckt i importlandets valuta.

2. Den växelkurs skall användas som gäller vid tiden för exporten eller importen enligt varje medlems bestämmande.

(iv) engineering, development, artwork, design work, and plans and sketches undertaken elsewhere than in the country of importation and necessary for the production of the imported goods;

(c) royalties and licence fees related to the goods being valued that the buyer must pay, either directly or indirectly, as a condition of sale of the goods being valued, to the extent that such royalties and fees are not included in the price actually paid or payable;

(d) the value of any part of the proceeds of any subsequent resale, disposal or use of the imported goods that accrues directly or indirectly to the seller.

2. In framing its legislation, each Member shall provide for the inclusion in or the exclusion from the customs value, in whole or in part, of the following:

(a) the cost of transport of the imported goods to the port or place of importation;

(b) loading, unloading and handling charges associated with the transport of the imported goods to the port or place of importation; and

(c) the cost of insurance.

3. Additions to the price actually paid or payable shall be made under this Article only on the basis of objective and quantifiable data.

4. No additions shall be made to the price actually paid or payable in determining the customs value except as provided in this Article.

Article 9

1. Where the conversion of currency is necessary for the determination of the customs value, the rate of exchange to be used shall be that duly published by the competent authorities of the country of importation concerned and shall reflect as effectively as possible, in respect of the period covered by each such document of publication, the current value of such currency in commercial transactions in terms of the currency of the country of importation.

2. The conversion rate to be used shall be that in effect at the time of exportation or the time of importation, as provided by each Member.

Artikel 10

Alla uppgifter som är av konfidentiell karaktär eller som tillhandahållits konfidentiellt för beräkning av tullvärdet skall behandlas strängt konfidentiellt av berörda myndigheter, vilka inte får röja uppgifterna utan särskilt tillstånd av den person eller den regering som tillhandahållit dem, annat än i den utsträckning det kan erfordras i samband med rättsligt förfarande.

Artikel 11

1. Varje medlem skall i sin lagstiftning föreskriva rätt för en importör eller en annan person som är betalningskyldig för tullen att utan särskild påföljd överklaga ett fastställande av tullvärde.

2. Rätt att besvära sig utan särskild påföljd kan i lägsta instans avse besvär hos en tullmyndighet eller ett fristående organ men varje medlem skall i sin lagstiftning föreskriva rätt att utan särskild påföljd överklaga hos rättslig instans.

3. Beslut med anledning av överklagande skall delges den klagande och skälen för beslutet skall lämnas skriftligt. En klagande skall också upplysas om sin rätt till vidare överklagande.

Artikel 12

Lagar och andra författningar samt rättsliga och administrativa beslut med allmän tillämplighet som avser verkställigheten av detta avtal skall offentliggöras av importlandet ifråga i enlighet med artikel X i GATT 1994.

Artikel 13

Om det i samband med fastställande av tullvärdet för en importerad vara blir nödvändigt att uppskjuta det slutliga beslutet, skall importören av varan kunna få ut denna från tullverket under förutsättning att importören, om så krävs, lämnar tillräcklig garanti i form av säkerhet, deposition eller annan förbindelse som täcker den slutliga betalningen av de tullavgifter som kan utgå för varan. Varje medlem skall i sin lagstiftning lämna föreskrifter härom.

Artikel 14

Anmärkningarna i bilaga I till detta avtal utgör en integrerande del av avtalet och artiklarna i avtalet skall läsas och tillämpas

Article 10

All information which is by nature confidential or which is provided on a confidential basis for the purposes of customs valuation shall be treated as strictly confidential by the authorities concerned who shall not disclose it without the specific permission of the person or government providing such information, except to the extent that it may be required to be disclosed in the context of judicial proceedings.

Article 11

1. The legislation of each Member shall provide in regard to a determination of customs value for the right of appeal, without penalty, by the importer or any other person liable for the payment of the duty.

2. An initial right of appeal without penalty may be to an authority within the customs administration or to an independent body, but the legislation of each Member shall provide for the right of appeal without penalty to a judicial authority.

3. Notice of the decision on appeal shall be given to the appellant and the reasons for such decision shall be provided in writing. The appellant shall also be informed of any rights of further appeal.

Article 12

Laws, regulations, judicial decisions and administrative rulings of general application giving effect to this Agreement shall be published in conformity with Article X of GATT 1994 by the country of importation concerned.

Article 13

If, in the course of determining the customs value of imported goods, it becomes necessary to delay the final determination of such customs value, the importer of the goods shall nevertheless be able to withdraw them from customs if, where so required, the importer provides sufficient guarantee in the form of a surety, a deposit or some other appropriate instrument, covering the ultimate payment of customs duties for which the goods may be liable. The legislation of each Member shall make provisions for such circumstances.

Article 14

The notes at Annex I to this Agreement form an integral part of this Agreement and the Articles of this Agreement are to be read and

tillsammans med respektive anmärkningar. Bilagorna II och III utgör också en integrerande del av avtalet.

Artikel 15

1. I detta avtal

(a) avses med "tullvärde för en importerad vara" det värde som används för att beräkna värdetull för en importvara,

(b) avses med "importland" ett land eller tullområde till vilket varan införs, och

(c) inbegrips i "producerad" odlad, tillverkad och utvunnen.

1. I detta avtal

(a) avses med "identiska varor" sådana varor som är lika i alla avseenden, däri inbegripet fysisk beskaffenhet, kvalitet och renommé. Mindre yttre olikheter skall inte utesluta att varor anses som identiska om de i övrigt överensstämmer med definitionen,

(b) avses med "liknande varor" sådana varor som, trots att de inte är lika i alla avseenden, har liknande egenskaper och liknande sammansättning, så att de kan fylla samma funktion och att de är kommersiellt utbytbara. Varornas kvalitet, deras renommé och förekomsten av varumärke hör till de faktorer som skall beaktas vid fastställande av huruvida varorna utgör liknande varor,

(c) begreppen "identisk vara" och "liknande vara" omfattar inte, allt efter omständigheterna, en vara som inbegriper eller återspeglar konstruktionsarbete, utvecklingsarbete, konstnärligt arbete, formgivningsarbete, ritningar och utkast som utförts i importlandet och för vilka därför ingen justering har utförts enligt artikel 8.1(b)(iv),

(d) skall en vara inte betraktas som en "identisk vara" eller en "liknande vara" om den inte tillverkats i samma land som den vara som skall värderas,

(e) skall hänsyn tas till en vara som tillverkats av en annan person endast om det inte finns någon identisk respektive liknande vara, allt efter omständigheterna, som tillverkats av samma person som tillverkat den vara som skall värderas.

3. Med "vara av samma kategori eller slag" avses i detta avtal en vara som ingår i en grupp eller klass av varor som tillverkas av en viss näringsgren eller industrisektor, och uttrycket inbegriper även identisk eller liknande vara.

applied in conjunction with their respective notes. Annexes II and III also form an integral part of this Agreement.

Article 15

1. In this Agreement:

(a) "customs value of imported goods" means the value of goods for the purposes of levying ad valorem duties of customs on imported goods;

(b) "country of importation" means country or customs territory of importation; and

(c) "produced" includes grown, manufactured and mined.

2. In this Agreement:

(a) "identical goods" means goods which are the same in all respects, including physical characteristics, quality and reputation. Minor differences in appearance would not preclude goods otherwise conforming to the definition from being regarded as identical;

(b) "similar goods" means goods which, although not alike in all respects, have like characteristics and like component materials which enable them to perform the same functions and to be commercially interchangeable. The quality of the goods, their reputation and the existence of a trademark are among the factors to be considered in determining whether goods are similar;

(c) the terms "identical goods" and "similar goods" do not include, as the case may be, goods which incorporate or reflect engineering, development, artwork, design work, and plans and sketches for which no adjustment has been made under paragraph 1(b)(iv) of Article 8 because such elements were undertaken in the country of importation;

(d) goods shall not be regarded as "identical goods" or "similar goods" unless they were produced in the same country as the goods being valued;

(e) goods produced by a different person shall be taken into account only when there are no identical goods or similar goods, as the case may be, produced by the same person as the goods being valued.

3. In this Agreement "goods of the same class or kind" means goods which fall within a group or range of goods produced by a particular industry or industry sector, and includes identical or similar goods.

4. Vid tillämpning av detta avtal skall personer anses vara sinsemellan beroende endast om

(a) de är tjänstemän eller styrelseledamöter i varandras företag,

(b) de enligt gällande rätt är att anse som bolagsmän,

(c) de är arbetsgivare och anställd,

(d) någon direkt eller indirekt äger, kontrollerar eller innehar fem procent eller mer av röstvärdet för aktierna hos dem båda,

(e) den ena direkt eller indirekt kontrollerar den andra,

(f) båda direkt eller indirekt kontrolleras av en tredje person,

(g) de tillsammans direkt eller indirekt kontrollerar en tredje person, eller

(h) de tillhör samma familj.

5. Personer som har ekonomisk intressegemenskap på så sätt att den ena är den andras ensamagent, ensamdistributör eller ensamförsäljare skall, oavsett hur det beskrivs, vid tillämpning av detta avtal anses vara sinsemellan beroende om de faller inom bestämmelserna i punkt 4.

Artikel 16

På skriftlig begäran skall importören ha rätt till skriftlig förklaring från importlandets tullmyndighet om hur tullvärdet för importvarorna har fastställts.

Artikel 17

Ingenting i detta avtal skall innebära inskränkning i eller ifrågasättande av tullmyndigheternas rätt att förvissa sig om äktheten eller riktigheten av en uppgift, en handling eller en förklaring som har lämnats för beräkning av tullvärde.

DEL II

TILLÄMPNING, SAMRÅD OCH TVISTLÖSNING

Artikel 18

Institutioner

1. Härmed upprättas en kommitté för tullvärde (i detta avtal benämnd "kommittén") sammansatt av representanter för var och en av

4. For the purposes of this Agreement, persons shall be deemed to be related only if:

(a) they are officers or directors of one another's businesses;

(b) they are legally recognized partners in business;

(c) they are employer and employee;

(d) any person directly or indirectly owns, controls or holds 5 per cent or more of the outstanding voting stock or shares of both of them;

(e) one of them directly or indirectly controls the other;

(f) both of them are directly or indirectly controlled by a third person;

(g) together they directly or indirectly control a third person; or

(h) they are members of the same family.

5. Persons who are associated in business with one another in that one is the sole agent, sole distributor or sole concessionaire, however described, of the other shall be deemed to be related for the purposes of this Agreement if they fall within the criteria of paragraph 4.

Article 16

Upon written request, the importer shall have the right to an explanation in writing from the customs administration of the country of importation as to how the customs value of the importer's goods was determined.

Article 17

Nothing in this Agreement shall be construed as restricting or calling into question the rights of customs administrations to satisfy themselves as to the truth or accuracy of any statement, document or declaration presented for customs valuation purposes.

PART II

ADMINISTRATION, CONSULTATIONS AND DISPUTE SETTLEMENT

Article 18

Institutions

1. There is hereby established a Committee on Customs Valuation (referred to in this Agreement as "the Committee") composed of

medlemmarna. Kommittén skall utse sin egen ordförande och skall som regel sammanträda en gång om året eller enligt vad som annars framgår av tillämpliga bestämmelser i detta avtal, i syfte dels att ge medlemmarna möjlighet att samråda i frågor som hänför sig till en medlems tillämpning av tullvärdesystemet i den mån det kan påverka detta avtals funktion eller främjandet av dess syften, dels att fullgöra sådana andra uppgifter som medlemmarna kan komma att ålägga kommittén. WTO-sekretariatet skall fungera som kommitténs sekretariat.

2. Det skall upprättas en teknisk kommitté för tullvärde (i detta avtal benämnd "tekniska kommittén") under Tullsamarbetsrådet (i detta avtal benämnt "CCC"), vilken skall fullgöra de uppgifter som anges i bilaga II till detta avtal och verka i enlighet med den arbetsordning som anges där.

representatives from each of the Members. The Committee shall elect its own Chairman and shall normally meet once a year, or as is otherwise envisaged by the relevant provisions of this Agreement, for the purpose of affording Members the opportunity to consult on matters relating to the administration of the customs valuation system by any Member as it might affect the operation of this Agreement or the furtherance of its objectives and carrying out such other responsibilities as may be assigned to it by the Members. The WTO Secretariat shall act as the secretariat to the Committee.

2. There shall be established a Technical Committee on Customs Valuation (referred to in this Agreement as "the Technical Committee") under the auspices of the Customs Co-operation Council (referred to in this Agreement as "the CCC"), which shall carry out the responsibilities described in Annex II to this Agreement and shall operate in accordance with the rules of procedure contained therein.

Artikel 19

Samråd och tvistlösning

1. Såvida inte annat bestämts i detta avtal skall Överenskommelsen om tvistlösning tillämpas med avseende på samråd och tvistlösning inom ramen för detta avtal.

2. Om en medlem anser att en förmån, som direkt eller indirekt tillkommer medlemmen enligt detta avtal, upphävs eller minskas eller att uppnåendet av något av avtalets syften hindras på grund av en annan medlems eller andra medlemmars åtgärder, kan denna medlem, i syfte att uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning av frågan, begära samråd med den andra medlemmen eller de andra medlemmarna. En medlem skall välvilligt beakta en annan medlems begäran om samråd.

3. Tekniska kommittén skall, på begäran, ge råd till och bistå medlemmar som är inbegripna i samråd.

4. En panel som upprättas för att granska en tvist som berör bestämmelserna i detta avtal kan på begäran av en part i tvisten eller på eget initiativ begära att Tekniska kommittén gör en undersökning av frågor av teknisk art. Panelen skall fastställa mandat för Tekniska kommittén i tvisten i fråga och bestämma tidpunkt då rapporten från Tekniska kommittén skall avges. Panelen skall beakta rapporten från Tek-

Article 19

Consultations and Dispute Settlement

1. Except as otherwise provided herein, the Dispute Settlement Understanding is applicable to consultations and the settlement of disputes under this Agreement.

2. If any Member considers that any benefit accruing to it, directly or indirectly, under this Agreement is being nullified or impaired, or that the achievement of any objective of this Agreement is being impeded, as a result of the actions of another Member or of other Members, it may, with a view to reaching a mutually satisfactory solution of this matter, request consultations with the Member or Members in question. Each Member shall afford sympathetic consideration to any request from another Member for consultations.

3. The Technical Committee shall provide, upon request, advice and assistance to Members engaged in consultations.

4. At the request of a party to the dispute, or on its own initiative, a panel established to examine a dispute relating to the provisions of this Agreement may request the Technical Committee to carry out an examination of any questions requiring technical consideration. The panel shall determine the terms of reference of the Technical Committee for the particular dispute and set a time period for

niska kommittén. För det fall Tekniska kommittén inte når enighet i en fråga som hänskjutits för granskning enligt denna punkt, skall panelen ge parterna i tvisten möjlighet att framlägga sina synpunkter i frågan inför panelen.

5. Konfidentiell information som lämnats till panelen skall inte offentliggöras utan formellt tillstånd av den person, organisation eller myndighet som lämnat informationen. I de fall då sådan information begärs av panelen, men panelen inte ges tillstånd att offentliggöra den, skall en icke-konfidentiell sammanfattning av informationen tillhandahållas med tillstånd av den person, organisation eller myndighet som lämnat informationen.

receipt of the report of the Technical Committee. The panel shall take into consideration the report of the Technical Committee. In the event that the Technical Committee is unable to reach consensus on a matter referred to it pursuant to this paragraph, the panel should afford the parties to the dispute an opportunity to present their views on the matter to the panel.

5. Confidential information provided to the panel shall not be disclosed without formal authorization from the person, body or authority providing such information. Where such information is requested from the panel but release of such information by the panel is not authorized, a non-confidential summary of this information, authorized by the person, body or authority providing the information, shall be provided.

DEL III

SÄRSKILD OCH DIFFERENTIERAD BEHANDLING

Artikel 20

1. En u-landsmedlem som inte är part i avtalet den 12 april 1979 om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet får uppskjuta tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal under en tid av högst fem år från den dag då WTO-avtalet träder i kraft för medlemmen i fråga. En u-landsmedlem som väljer att uppskjuta tillämpningen av överenskommelsen skall meddela generaldirektören i WTO härom.

2. Förutom vad som anges i punkt 1 får en u-landsmedlem som inte är part i avtalet den 12 april 1979 om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet uppskjuta tillämpningen av artikel 1.2(b)(iii) och artikel 6 under en tid av högst tre år efter det att den börjat tillämpa alla övriga bestämmelser i detta avtal. En u-landsmedlem som väljer att uppskjuta tillämpningen av de bestämmelser som angivits i denna punkt skall meddela generaldirektören i WTO härom.

3. I-landsmedlemmar skall, på ömsesidigt överenskomma villkor, tillhandahålla tekniskt bistånd till u-landsmedlemmar som begär detta. På denna grundval skall i-landsmedlemmar

PART III

SPECIAL AND DIFFERENTIAL TREATMENT

Article 20

1. Developing country Members not party to the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade done on 12 April 1979 may delay application of the provisions of this Agreement for a period not exceeding five years from the date of entry into force of the WTO Agreement for such Members. Developing country Members who choose to delay application of this Agreement shall notify the Director-General of the WTO accordingly.

2. In addition to paragraph 1, developing country Members not party to the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade done on 12 April 1979 may delay application of paragraph 2(b)(iii) of Article 1 and Article 6 for a period not exceeding three years following their application of all other provisions of this Agreement. Developing country Members that choose to delay application of the provisions specified in this paragraph shall notify the Director-General of the WTO accordingly.

3. Developed country Members shall furnish, on mutually agreed terms, technical assistance to developing country Members that so request. On this basis developed country Mem-

fastställa program för tekniskt bistånd som bl. a. kan omfatta utbildning av personal, hjälp med att utarbeta tillämpningsbestämmelser, tillgång till information och metodik för beräkning av tullvärde och råd om tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal.

bers shall draw up programmes of technical assistance which may include, *inter alia,* training of personnel, assistance in preparing implementation measures, access to sources of information regarding customs valuation methodology, and advice on the application of the provisions of this Agreement.

DEL IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 21

Förbehåll

Förbehåll få inte göras för någon av bestämmelserna i detta avtal utan övriga medlemmarnas medgivande.

PART IV

FINAL PROVISIONS

Article 21

Reservations

Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Agreement without the consent of the other Members.

Artikel 22

Nationell lagstiftning

1. Varje medlem skall senast den dag då avtalet träder i kraft för densamma säkerställa att dess lagar och andra författningar samt administrativa förfaranden överensstämmer med bestämmelserna i avtalet.

2. Varje medlem skall underrätta kommittén om ändringar i sina lagar och andra författningar som har anknytning till detta avtal samt om ändringar av tillämpningen av dessa lagar och andra författningar.

Article 22

National Legislation

1. Each Member shall ensure, not later than the date of application of the provisions of this Agreement for it, the conformity of its laws, regulations and administrative procedures with the provisions of this Agreement.

2. Each Member shall inform the Committee of any changes in its laws and regulations relevant to this Agreement and in the administration of such laws and regulations.

Artikel 23

Översyn

Kommittén skall årligen se över detta avtals tillämpning och funktion under beaktande av dess syften. Kommittén skall årligen underrätta Varuhandelsrådet om utvecklingen under den tid som översynen avsett.

Article 23

Review

The Committee shall review annually the implementation and operation of this Agreement taking into account the objectives thereof. The Committee shall annually inform the Council for Trade in Goods of developments during the period covered by such reviews.

Artikel 24

Sekretariatet

Sekretariatgöromål beträffande detta avtal skall handhas av WTO-sekretariatet utom vad gäller sådana uppgifter som särskilt har tilldelats Tekniska kommittén, vilka skall handhas av CCC:s sekretariat.

Article 24

Secretariat

This Agreement shall be serviced by the WTO Secretariat except in regard to those responsibilities specifically assigned to the Technical Committee, which will be serviced by the CCC Secretariat.

BILAGA I

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

Allmän anmärkning

Ordningsföljd vid tillämpning av värderingsmetoder.

1. Artiklarna 1—7 anger hur tullvärdet för en importerad vara skall fastställas enligt bestämmelserna i detta avtal. Värderingsmetoderna är angivna i den ordningsföljd som de skall tillämpas. Den grundläggande metoden för tullvärdeberäkning beskrivs i artikel 1 och en importerad vara skall värderas enligt bestämmelserna i denna artikel om däri föreskrivna villkor är uppfyllda.

2. I de fall då tullvärdet inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artikel 1, skall man fastställa tullvärdet genom att i tur och ordning gå igenom de efterföljande artiklarna fram till den första artikeln enligt vilken tullvärdet kan fastställas. Med det undantag som anges i artikel 4 är det endast när tullvärdet inte kan fastställas enligt bestämmelserna i en viss artikel som bestämmelserna i nästföljande artikel får användas.

3. Om importören inte begär att ordningsföljden av artiklarna 5 och 6 skall kastas om, skall den normala ordningsföljden tillämpas. Om importören begär omkastad ordningsföljd men det sedan visar sig omöjligt att fastställa tullvärdet enligt bestämmelserna i artikel 6, skall tullvärdet fastställas enligt bestämmelserna i artikel 5, om detta är möjligt.

4. Om tullvärdet inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artiklarna 1—6, skall det fastställas enligt bestämmelserna i artikel 7.

Användning av allmänt antagna bokföringsprinciper

1. "Allmänt antagna bokföringsprinciper" syftar på erkänd konsensus eller vad som

ANNEX I

INTERPRETATIVE NOTES

General Note

Sequential Application of Valuation Methods

1. Articles 1 through 7 define how the customs value of imported goods is to be determined under the provisions of this Agreement. The methods of valuation are set out in a sequential order of application. The primary method for customs valuation is defined in Article 1 and imported goods are to be valued in accordance with the provisions of this Article whenever the conditions prescribed therein are fulfilled.

2. Where the customs value cannot be determined under the provisions of Article 1, it is to be determined by proceeding sequentially through the succeeding Articles to the first such Article under which the customs value can be determined. Except as provided in Article 4, it is only when the customs value cannot be determined under the provisions of a particular Article that the provisions of the next Article in the sequence can be used.

3. If the importer does not request that the order of Articles 5 and 6 be reversed, the normal order of the sequence is to be followed. If the importer does so request but it then proves impossible to determine the customs value under the provisions of Article 6, the customs value is to be determined under the provisions of Article 5, if it can be so determined.

4. Where the customs value cannot be determined under the provisions of Articles 1 through 6 it is to be determined under the provisions of Article 7.

Use of Generally Accepted Accounting Principles

1. "Generally accepted accounting principles" refers to the recognized consensus

auktoriserats av vederbörande myndigheter inom ett land vid en viss tidpunkt beträffande vilka ekonomiska resurser och åtaganden som skall bokföras som tillgångar och skulder, vilka ändringar i tillgångar och skulder som skall bokföras, hur tillgångarna och skulderna och förändringar av dem skall beräknas, vilka uppgifter som skall lämnas och hur detta skall ske samt vilka räkenskapshandlingar som skall upprättas. Dessa normer kan avse allmänt tillämpliga riktlinjer lika väl som användning och tillvägagångssätt och förfaranden i detalj.

2. För de ändamål som avses i detta avtal skall medlemmarnas tullmyndigheter använda uppgifter som framtagits i enlighet med allmänt antagna bokföringsprinciper i det land som avses i bestämmelserna i den aktuella artikeln. Vinst och allmänna omkostnader enligt bestämmelserna i artikel 5 skall exempelvis fastställas med användande av uppgifter som framtagits enligt allmänt antagna bokföringsprinciper i importlandet. Å andra sidan skall vinst och allmänna omkostnader enligt bestämmelserna i artikel 6 fastställas med användande av uppgifter som sammanställts enligt allmänt antagna bokföringsprinciper i tillverkningslandet. Ett annat exempel är att ett sådant kostnadselement som avses i artikel 8.1 (b)(ii) och som uppkommit i importlandet skall fastställas med användande av uppgifter enligt allmänt antagna bokföringsprinciper i det landet.

or substantial authoritative support within a country at a particular time as to which economic resources and obligations should be recorded as assets and liabilities, which changes in assets and liabilities should be recorded, how the assets and liabilities and changes in them should be measured, what information should be disclosed and how it should be disclosed, and which financial statements should be prepared. These standards may be broad guidelines of general application as well as detailed practices and procedures.

2. For the purposes of this Agreement, the customs administration of each Member shall utilize information prepared in a manner consistent with generally accepted accounting principles in the country which is appropriate for the Article in question. For example, the determination of usual profit and general expenses under the provisions of Article 5 would be carried out utilizing information prepared in a manner consistent with generally accepted accounting principles of the country of importation. On the other hand, the determination of usual profit and general expenses under the provisions of Article 6 would be carried out utilizing information prepared in a manner consistent with generally accepted accounting principles of the country of production. As a further example, the determination of an element provided for in paragraph 1(b)(ii) of Article 8 undertaken in the country of importation would be carried out utilizing information in a manner consistent with the generally accepted accounting principles of that country.

Anmärkning till artikel 1

Pris som har betalats eller skall betalas.

1. Det pris som har betalats eller skall betalas avser hela det belopp som köparen har erlagt eller skall erlägga för den importerade varan till säljaren eller till säljarens förmån. Betalningen behöver inte nödvändigtvis ske genom överföring av pengar. Betalningen kan ske genom remburser eller negociabla dokument. Betalning kan göras direkt eller indirekt. Indirekt betalning kan exempelvis innebära att köparen helt eller delvis reglerar en skuld som säljaren har.

2. Åtgärder som köparen vidtar för egen räkning, andra än sådana för vilka justering föreskrivs i artikel 8, anses inte utgöra indirekt

Note to Article 1

Price Actually Paid or Payable

1. The price actually paid or payable is the total payment made or to be made by the buyer to or for the benefit of the seller for the imported goods. The payment need not necessarily take the form of a transfer of money. Payment may be made by way of letters of credit or negotiable instruments. Payment may be made directly or indirectly. An example of an indirect payment would be the settlement by the buyer, whether in whole or in part, of a debt owed by the seller.

2. Activities undertaken by the buyer on the buyer's own account, other than those for which an adjustment is provided in Article 8,

betalning till säljaren även om de kan anses vara till förmån för denne. Kostnaderna för sådana åtgärder skall därför, vid fastställande av tullvärdet, inte läggas till det pris som har betalats eller skall betalas.

3. Tullvärdet skall inte omfatta följande avgifter eller kostnader om de kan särskiljas från det pris som har betalats eller skall betalas för den importerade varan

(a) kostnader för konstruktion, uppförande, montering, underhåll och teknisk assistans som efter införseln vidtas på sådana importerade varor som industriella anläggningar, maskiner eller utrustningar,

(b) kostnad för transport efter införseln,

(c) tullar och skatter i importlandet.

4. Med det pris som har betalats eller skall betalas avses priset för den importerade varan. Överföring av sådan utdelning eller annan betalning från köparen till säljaren som inte avser den importerade varan skall således inte ingå i tullvärdet.

are not considered to be an indirect payment to the seller, even though they might be regarded as of benefit to the seller. The costs of such activities shall not, therefore, be added to the price actually paid or payable in determining the customs value.

3. The customs value shall not include the following charges or costs, provided that they are distinguished from the price actually paid or payable for the imported goods:

(a) charges for construction, erection, assembly, maintenance or technical assistance, undertaken after importation on imported goods such as industrial plant, machinery or equipment;

(b) the cost of transport after importation;

(c) duties and taxes of the country of importation.

4. The price actually paid or payable refers to the price for the imported goods. Thus the flow of dividends or other payments from the buyer to the seller that do not relate to the imported goods are not part of the customs value.

Punkt 1 (a)(iii)

Till de begränsningar som inte medför att det pris som betalats eller skall betalas underkänns hör sådana begränsningar som endast obetydligt påverkar varans värde. Ett exempel på sådan begränsning är då en säljare kräver att en köpare av bilar inte säljer eller ställer ut dem före en bestämd dag då det nya modellåret börjar.

Paragraph 1(a)(iii)

Among restrictions which would not render a price actually paid or payable unacceptable are restrictions which do not substantially affect the value of the goods. An example of such restrictions would be the case where a seller requires a buyer of automobiles not to sell or exhibit them prior to a fixed date which represents the beginning of a model year.

Punkt 1 (b)

Om försäljningen eller priset beror på villkor eller vederlag vars värde inte kan fastställas med avseende på den vara som skall värderas, skall transaktionsvärdet inte godtas för tulländamål. Exempel på detta är

(a) säljaren fastställer priset för den importerade varan med förbehåll för att köparen även köper andra varor i angiven mängd,

(b) priset för den importerade varan är beroende av det pris eller de priser till vilket eller vilka köparen av den importerade varan säljer en annan vara till säljaren av den importerade varan,

Paragraph 1(b)

1. If the sale or price is subject to some condition or consideration for which a value cannot be determined with respect to the goods being valued, the transaction value shall not be acceptable for customs purposes. Some examples of this include:

(a) the seller establishes the price of the imported goods on condition that the buyer will also buy other goods in specified quantities;

(b) the price of the imported goods is dependent upon the price or prices at which the buyer of the imported goods sells other goods to the seller of the imported goods;

(c) priset har fastställts med utgångspunkt från betalning som inte har samband med den importerade varan, till exempel om den importerade varan utgör halvfabrikat som säljaren tillhandahållit mot att han erhåller en bestämd mängd av den färdigbearbetade varan.

2. Villkor eller vederlag, som hänför sig till tillverkning eller marknadsföring av den importerade varan, skall dock inte medföra att transaktionsvärdet underkänns. Den omständigheten att köparen tillhandahåller säljaren konstruktionsarbete och ritningar som görs i importlandet skall exempelvis inte medföra att transaktionsvärdet enligt artikel 1 underkänns. Om köparen för egen räkning vidtar åtgärder, som har att göra med marknadsföring av den importerade varan, skall, även om detta sker enligt överenskommelse med säljaren, värdet av dessa åtgärder inte ingå i tullvärdet och åtgärderna skall inte medföra att transaktionsvärdet underkänns.

Punkt 2

1. Punkt 2(a) och 2(b) anger olika sätt att fastställa om ett transaktionsvärde kan godtas.

2. Punkt 2(a) föreskriver att i de fall köparen och säljare är sinsemellan beroende skall omständigheterna kring försäljningen undersökas och transaktionsvärdet godtas som tullvärde, förutsatt att beroendeförhållandet inte har påverkat priset. Avsikten är inte att en undersökning av omständigheterna alltid skall göras när köparen och säljaren är sinsemellan beroende. Sådan undersökning behöver endast göras om det råder tvivel om huruvida priset kan godtas. I de fall då tullmyndigheten inte tvekar om att priset är godtagbart, skall det godtas utan att ytterligare uppgifter infordras från importören. Tullmyndigheten kan exempelvis tidigare ha undersökt beroendeförhållandet eller redan ha ingående kännedom om köpare och säljare och kan på grund därav ha fastställt att beroendeförhållandet inte har påverkat priset.

3. I de fall då tullmyndigheten inte kan godta transaktionsvärdet utan ytterligare utredning skall importören ges möjlighet att inkomma med ytterligare uppgifter som kan anses nöd-

(c) the price is established on the basis of a form of payment extraneous to the imported goods, such as where the imported goods are semi-finished goods which have been provided by the seller on condition that the seller will receive a specified quantity of the finished goods.

2. However, conditions or considerations relating to the production or marketing of the imported goods shall not result in rejection of the transaction value. For example, the fact that the buyer furnishes the seller with engineering and plans undertaken in the country of importation shall not result in rejection of the transaction value for the purposes of Article 1. Likewise, if the buyer undertakes on the buyer's own account, even though by agreement with the seller, activities relating to the marketing of the imported goods, the value of these activities is not part of the customs value nor shall such activities result in rejection of the transaction value.

Paragraph 2

1. Paragraphs 2(a) and 2(b) provide different means of establishing the acceptability of a transaction value.

2. Paragraph 2(a) provides that where the buyer and the seller are related, the circumstances surrounding the sale shall be examined and the transaction value shall be accepted as the customs value provided that the relationship did not influence the price. It is not intended that there should be an examination of the circumstances in all cases where the buyer and the seller are related. Such examination will only be required where there are doubts about the acceptability of the price. Where the customs administration have no doubts about the acceptability of the price, it should be accepted without requesting further information from the importer. For example, the customs administration may have previously examined the relationship, or it may already have detailed information concerning the buyer and the seller, and may already be satisfied from such examination or information that the relationship did not influence the price.

3. Where the customs administration is unable to accept the transaction value without further inquiry, it should give the importer an opportunity to supply such further detailed

vändiga för att tullmyndigheten skall kunna undersöka omständigheterna kring försäljningen. För att fastställa om beroendeförhållandet har påverkat priset skall tullmyndigheten vara beredd att granska transaktionen ur de synvinklar som kan vara av betydelse, inbegripet det sätt på vilket köpare och säljare reglerar sina affärsförhållanden och det sätt på vilket man har kommit fram till priset i fråga. I de fall då det kan visas att köpare och säljare, trots att de är sinsemellan beroende enligt bestämmelserna i artikel 15, köper från och säljer till varandra som om de var sinsemellan oberoende, får detta anses utvisa att priset inte har påverkats av beroendeförhållandet. Ett exempel på detta är att om priset har fastställts i överensstämmelse med den normala prissättning som branschen i fråga tillämpar eller i överensstämmelse med säljarens priser vid försäljning till oberoende köpare, får detta anses utvisa att priset inte har påverkats av beroendeförhållandet. Ett annat exempel på detta är att om det visas att priset är tillräckligt högt för att täcka alla kostnader med tillägg av en vinst som motsvarar företagets hela vinst uppnådd under en representativ tidsperiod (t ex under ett år) vid försäljning av varor av samma kategori eller slag, får detta anses utvisa att priset inte har påverkats.

4. Punkt 2(b) ger möjlighet för importören att bevisa att transaktionsvärdet nära överensstämmer med ett "jämförelsevärde" som tidigare har godtagits av tullmyndigheten och att det därför kan godtas enligt bestämmelserna i artikel 1. Om ett av kriterierna i punkt 2(b) är uppfyllt, behöver frågan om påverkan enligt punkt 2 (a) inte undersökas. Om tullmyndigheten redan har tillräcklig kännedom för att utan ytterligare utredning fastställa att ett av de kriterier som anges i punkt 2(b) är uppfyllt, finns inte anledning begära att importören skall visa att kriteriet är uppfyllt. I punkt 2 (b) skall med "oberoende köpare" avses köpare som inte står i beroendeförhållande till säljaren i något särskilt avseende.

Punkt 2 (b)

Vid fastställande av huruvida ett värde "nära överensstämmer med" ett annat värde måste hänsyn tas till flera faktorer. Dessa faktorer omfattar den importerade varans slag, typen av bransch, tid på året när varan importeras och

information as may be necessary to enable it to examine the circumstances surrounding the sale. In this context, the customs administration should be prepared to examine relevant aspects of the transaction, including the way in which the buyer and seller organize their commercial relations and the way in which the price in question was arrived at, in order to determine whether the relationship influenced the price. Where it can be shown that the buyer and seller, although related under the provisions of Article 15, buy from and sell to each other as if they were not related, this would demonstrate that the price had not been influenced by the relationship. As an example of this, if the price had been settled in a manner consistent with the normal pricing practices of the industry in question or with the way the seller settles prices for sales to buyers who are not related to the seller, this would demonstrate that the price had not been influenced by the relationship. As a further example, where it is shown that the price is adequate to ensure recovery of all costs plus a profit which is representative of the firm's overall profit realized over a representative period of time (e.g. on an annual basis) in sales of goods of the same class or kind, this would demonstrate that the price had not been influenced.

4. Paragraph 2(b) provides an opportunity for the importer to demonstrate that the transaction value closely approximates to a "test" value previously accepted by the customs administration and is therefore acceptable under the provisions of Article 1. Where a test under paragraph 2(b) is met, it is not necessary to examine the question of influence under paragraph 2(a). If the customs administration has already sufficient information to be satisfied, without further detailed inquiries, that one of the tests provided in paragraph 2(b) has been met, there is no reason for it to require the importer to demonstrate that the test can be met. In paragraph 2(b) the term "unrelated buyers" means buyers who are not related to the seller in any particular case.

Paragraph 2(b)

A number of factors must be taken into consideration in determining whether one value "closely approximates" to another value. These factors include the nature of the imported goods, the nature of the industry itself, the

om skillnaderna i värdet har väsentlig ekonomisk betydelse. Eftersom dessa faktorer kan variera från fall till fall är det inte möjligt att för varje fall tillämpa en enhetlig norm, exempelvis en fast procentsats. En mindre skillnad i värdet kan till exempel i ett fall som avser ett slags vara inte godtas, medan en större skillnad i ett fall som avser ett annat slags vara kan godtas vid fastställande av huruvida transaktionsvärdet nära överensstämmer med de "jämförelsevärden" som anges i artikel 1.2(b).

Anmärkning till artikel 2

1. Vid tillämpning av artikel 2 skall tullmyndigheten, i de fall det är möjligt, använda en försäljning av en identisk vara i samma handelsled och av i stort sett samma kvantitet som den vara som skall värderas. Om ingen sådan försäljning påträffas, kan en försäljning av en identisk vara som äger rum under någon av nedanstående tre förutsättningar användas

(a) försäljning i samma handelsled men av annan kvantitet,

(b) försäljning i annat handelsled men av i stort sett samma kvantitet, eller

(c) försäljning i annat handelsled och av annan kvantitet.

2. Om försäljning under någon av de tre förutsättningarna påträffas, skall justering, allt efter omständigheterna, göras för

(a) kvantitetsfaktorer enbart,

(b) handelsledsfaktorer enbart, eller

(c) både handelsleds- och kvantitetsfaktorer.

3. Uttrycket "och/eller" ger möjlighet att utgå från försäljningarna och göra nödvändiga justeringar enligt någon av ovannämnda tre förutsättningar.

4. Vid tillämpning av artikel 2 skall med transaktionsväret för identisk importerad vara avses ett tullvärde, justerat enligt punkt 1(b) och 2 i denna artikel, som redan har godtagits enligt artikel 1.

5. Ett villkor för justering på grund av annat handelsled eller annan kvantitet är att justeringen, oavsett om den innebär höjning eller sänkning av värdet, görs enbart med stöd av uppgifter av vilka skäligheten och riktigheten av justeringen klart framgår, till exempel gällande prislistor som innehåller priser med avseende på olika handelsled eller olika kvanseason in which the goods are imported, and, whether the difference in values is commercially significant. Since these factors may vary from case to case, it would be impossible to apply a uniform standard such as a fixed percentage, in each case. For example, a small difference in value in a case involving one type of goods could be unacceptable while a large difference in a case involving another type of goods might be acceptable in determining whether the transaction value closely approximates to the "test" values set forth in paragraph 2(b) of Article 1.

Note to Article 2

1. In applying Article 2, the customs administration shall, wherever possible, use a sale of identical goods at the same commercial level and in substantially the same quantities as the goods being valued. Where no such sale is found, a sale of identical goods that takes place under any one of the following three conditions may be used:

(a) a sale at the same commercial level but in different quantities;

(b) a sale at a different commercial level but in substantially the same quantities; or

(c) a sale at a different commercial level and in different quantities.

2. Having found a sale under any one of these three conditions adjustments will then be made, as the case may be, for:

(a) quantity factors only;

(b) commercial level factors only; or

(c) both commercial level and quantity factors.

3. The expression "and/or" allows the flexibility to use the sales and make the necessary adjustments in any one of the three conditions described above.

4. For the purposes of Article 2, the transaction value of identical imported goods means a customs value, adjusted as provided for in paragraphs 1(b) and 2, which has already been accepted under Article 1.

5. A condition for adjustment because of different commercial levels or different quantities is that such adjustment, whether it leads to an increase or a decrease in the value, be made only on the basis of demonstrated evidence that clearly establishes the reasonableness and accuracy of the adjustments, e.g. valid price lists containing prices referring to different levels or

titeter. Ett exempel härpå är att om den importerade varan som skall värderas utgör en sändning av tio enheter och den enda identiska importerade vara för vilken ett transaktionsvärde föreligger utgör en försäljning av 500 enheter och det är känt att säljaren lämnar kvantitetsrabatter, kan erforderlig justering verkställas genom att det pris i säljarens prislista som avser en försäljning av tio enheter tillämpas. Det krävs inte att försäljningen har skett i kvantiteter om tio om det genom försäljningar i andra kvantiteter kan fastställas att prislistan är regelrätt upprättad. Om emellertid en sådan objektiv mätmetod saknas, är bestämmelserna i artikel 2 inte tillämpliga för fastställande av tullvärde.

Anmärkning till Artikel 3

1. Vid tillämpning av artikel 3 skall tullmyndigheten, i de fall det är möjligt, använda en försäljning av en liknande vara i samma handelsled och av i stort sett samma kvantitet som den vara som skall värderas. Om ingen sådan försäljning påträffas, kan en försäljning av en liknande vara som äger rum under någon av nedanstående tre förutsättningar användas

(a) försäljning i samma handelsled men av annan kvantitet,

(b) försäljning i annat handelsled men av i stort sett samma kvantitet, eller

(c) försäljning i annat handelsled och av annan kvantitet.

2. Om försäljning under någon av det tre förutsättningarna påträffas skall justering, allt efter omständigheterna, göras för

(a) kvantitetsfaktorer enbart,

(b) handelsledsfaktorer enbart, eller

(c) både handelsleds- och kvantitetsfaktorer.

3. Uttrycket "och/eller" ger möjlighet att utgå från försäljningarna och göra nödvändiga justeringar enligt någon av ovannämnda tre förutsättningar.

4. Vid tillämpning av artikel 3 skall med transaktionsvärdet för liknande importerad vara avses ett tullvärde, justerat enligt punkt 1 (b) och 2 i denna artikel, som redan har godtagits enligt artikel 1.

5. Ett villkor för justering på grund av annat handelsled eller annan kvantitet är att justeringen, oavsett om den innebär höjning eller sänkning av värdet, görs enbart med stöd av

different quantities. As an example of this, if the imported goods being valued consist of a shipment of 10 units and the only identical imported goods for which a transaction value exists involved a sale of 500 units, and it is recognized that the seller grants quantity discounts, the required adjustment may be accomplished by resorting to the seller's price list and using that price applicable to a sale of 10 units. This does not require that a sale had to have been made in quantities of 10 as long as the price list has been established as being bona-fide through sales at other quantities. In the absence of such an objective measure, however, the determination of a customs value under the provisions of Article 2 is not appropriate.

Note to Article 3

1. In applying Article 3, the customs administration shall, wherever possible, use a sale of similar goods at the same commercial level and in substantially the same quantities as the goods being valued. Where no such sale is found, a sale of similar goods that takes place under any one of the following three conditions may be used:

(a) a sale at the same commercial level but in different quantities;

(b) a sale at a different commercial level but in substantially the same quantities; or

(c) a sale at a different commercial level and in different quantities.

2. Having found a sale under any one of these three conditions adjustments will then be made, as the case may be, for:

(a) quantity factors only;

(b) commercial level factors only; or

(c) both commercial level and quantity factors.

3. The expression "and/or" allows the flexibility to use the sales and make the necessary adjustments in any one of the three conditions described above.

4. For the purpose of Article 3, the transaction value of similar imported goods means a customs value, adjusted as provided for in paragraphs 1(b) and 2, which has already been accepted under Article 1.

5. A condition for adjustment because of different commercial levels or different quantities is that such adjustment, whether it leads to an increase or a decrease in the value, be made

uppgifter av vilka skäligheten och riktigheten av justeringen klart framgår, till exempel gällande prislistor som innehåller priser som avser olika handelsled eller olika kvantiteter. Ett exempel härpå är att om den importerade vara som skall värderas utgör en sändning av tio enheter och den enda liknande importerade vara för vilken ett transaktionsvärde föreligger utgör en försäljning av 500 enheter och det är känt att säljaren lämnar kvantitetsrabatter, kan erforderlig justering verkställas genom att det pris i säljarens prislista som avser en försäljning av tio enheter tillämpas. Det krävs inte att försäljningen har skett i kvantiteter om tio om det genom försäljningar i andra kvantiteter kan fastställas att prislistan är regelrätt upprättad. Om emellertid en sådan objektiv mätmetod saknas, är bestämmelserna i artikel 3 inte tillämpliga för fastställande av tullvärde.

only on the basis of demonstrated evidence that clearly establishes the reasonableness and accuracy of the adjustment, e.g. valid price lists containing prices referring to different levels or different quantities. As an example of this, if the imported goods being valued consist of a shipment of 10 units and the only similar imported goods for which a transaction value exists involved a sale of 500 units, and it is recognized that the seller grants quantity discounts, the required adjustment may be accomplished by resorting to the seller's price list and using that price applicable to a sale of 10 units. This does not require that a sale had to have been made in quantities of 10 as long as the price list has been established as being bona-fide through sales at other quantities. In the absence of such an objective measure, however, the determination of a customs value under the provisions of Article 3 is not appropriate.

Anmärkning till artikel 5

1. Med uttrycket "pris per enhet till vilket en vara säljs i största sammanlagd kvantitet" avses det pris till vilket det största antalet enheter säljs vid försäljning till personer, som inte står i beroendeförhållande till de personer som de köper varan av i det första handelsledet efter importen i vilket sådan försäljning äger rum.

2. Exempel härpå är att en vara säljs enligt en prislista som erbjuder ett förmånligt pris per enhet vid köp i större kvantiteter.

Försåld kvantitet	Pris per enhet	Antal försäljningar	Sammanlagd kvantitet försåld till respektive pris
1—10 enheter	100	10 försäljningar av 5 enheter 5 försäljningar av 3 enheter	65
11—25 enheter	95	5 försäljningar av 11 enheter	55
mer än 25 enheter	90	1 försäljning av 30 enheter 1 försäljning av 50 enheter	80

Det största antalet enheter som har sålts till ett visst pris är 80; priset per enhet i största sammanlagd kvantitet är därför 90.

3. Ett annat exempel härpå är om två försäljningar föreligger. Vid den första försäljningen har 500 enheter sålts till ett enhetspris av 95. Vid den andra försäljningen har 400

Note to Article 5

1. The term "unit price at which ... goods are sold in the greatest aggregate quantity" means the price at which the greatest number of units is sold in sales to persons who are not related to the persons from whom they buy such goods at the first commercial level after importation at which such sales take place.

2. As an example of this, goods are sold from a price list which grants favourable unit prices for purchases made in larger quantities.

Sale quantity	Unit price	Number of sales	Total quantity sold at each price
1—10 units	100	10 sales of 5 units 5 sales of 3 units	65
11—25 units	95	5 sales of 11 units	55
over 25 units	90	1 sale of 30 units 1 sale of 50 units	80

The greatest number of units sold at a price is 80; therefore, the unit price in the greatest aggregate quantity is 90.

3. As another example of this, two sales occur. In the first sale 500 units are sold at a price of 95 currency units each. In the second sale 400 units are sold at a price of 90 currency

enheter sålts till ett enhetspris av 90. I detta exempel är det största antalet enheter som har sålts till ett visst pris 500, varför priset per enhet i största sammanlagd kvantitet är 95.

4. Ett tredje exempel är följande, där olika kvantiteter säljs till varierande priser.

(a) Försäljningar

Försåld kvantitet	Pris per enhet
40 enheter	100
30 enheter	90
15 enheter	100
50 enheter	95
25 enheter	105
35 enheter	90
5 enheter	100

(b) Summa

Sammanlagd försåld kvantitet	Pris per enhet
65	90
50	95
60	100
25	105

I detta exempel är det det största antalet enheter som har sålts till ett visst pris 65, varför priset per enhet i största sammanlagd kvantitet är 90.

5. Vid fastställande av priset per enhet enligt artikel 5, skall hänsyn inte tas till sådan försäljning i importlandet, som beskrivits i punkt 1 ovan och som sker till person som direkt eller indirekt tillhandahåller varor eller tjänster som avses i artikel 8.1(b) gratis eller till reducerat pris för att användas i samband med tillverkning eller försäljning för export av den importerade varan.

6. Det bör observeras att "vinst och allmänna omkostnader" som anges i artikel 5.1 skall bedömas som en helhet. Avdraget skall fastställas på grundval av uppgifter, som tillhandahållits av importören eller för dennes räkning, såvida uppgifterna inte avviker från vad som gäller vid försäljning i importlandet av importerad vara av samma kategori och slag. Om importörens uppgifter inte överensstämmer med sistnämnda uppgifter får beloppet för vinst och allmänna omkostnader grundas på andra uppgifter av betydelse än de som tillhan-

units each. In this example, the greatest number of units sold at a particular price is 500; therefore, the unit price in the greatest aggregate quantity is 95.

4. A third example would be the following situation where various quantities are sold at various prices.

(a) Sales

Sale quantity	Unit price
40 units	100
30 units	90
15 units	100
50 units	95
25 units	105
35 units	90
5 units	100

(b) Totals

Total quantity sold	Unit price
65	90
50	95
60	100
25	105

In this example, the greatest number of units sold at a particular price is 65; therefore, the unit price in the greatest aggregate quantity is 90.

5. Any sale in the importing country, as described in paragraph 1 above, to a person who supplies directly or indirectly free of charge or at reduced cost for use in connection with the production and sale for export of the imported goods any of the elements specified in paragraph 1(b) of Article 8, should not be taken into account in establishing the unit price for the purposes of Article 5.

6. It should be noted that "profit and general expenses" referred to in paragraph 1 of Article 5 should be taken as a whole. The figure for the purposes of this deduction should be determined on the basis of information supplied by or on behalf of the importer unless the importer's figures are inconsistent with those obtained in sales in the country of importation of imported goods of the same class or kind. Where the importer's figures are inconsistent with such figures, the amount for profit and general expenses may be based upon relevant

dahållits av importören eller för dennes räkning.

7. "Allmänna omkostnader" omfattar direkta och indirekta kostnader för marknadsföring av varan i fråga.

8. Inhemska skatter, som skall betalas på grund av försäljning av varor och för vilka avdrag inte gjorts enligt bestämmelserna i artikel 5.1 (a)(iv), skall dras av enligt bestämmelserna i artikel 5.1 (a)(i).

9. Vid fastställande av antingen provisioner eller normala vinster och allmänna omkostnader enligt bestämmelserna i artikel 5.1 skall frågan huruvida en viss vara är "av samma kategori eller slag" som en annan vara bedömas från fall till fall med hänsyn till omständigheterna i det aktuella fallet. Försäljningar i importlandet av den minsta gruppen eller klassen av importerade varor av samma kategori eller slag för vilka nödvändiga uppgifter kan erhållas, inklusive den vara som skall värderas, skall undersökas. Vid tillämpning av artikel 5 skall "vara av samma kategori eller slag" omfatta såväl vara importerad från samma land som den vara som skall värderas som vara importerad från annat land.

10. Vid tillämpning av artikel 5.1(b) skall "tidigaste tidpunkt" utgöra den dag då den importerade varan eller identisk eller liknande importerad vara försålts i tillräcklig kvantitet för att priset per enhet skall kunna fastställas.

11. Om den metod som beskrivs i artikel 5.2 används, skall avdrag, som görs för värde som har tillförts genom vidarebearbetning, grundas på sakliga och mätbara uppgifter om kostnaderna för sådant arbete. Vedertagna industriella beskrivningar, recept, konstruktionsmetoder och annan industriell praxis skall utgöra grundval för beräkningar.

12. Den värderingsmetod som anges i artikel 5.2 kan som regel inte användas när den importerade varan genom vidarebearbetning förlorar sin karaktär. Det finns emellertid tillfällen när det värde som tillförts genom bearbetningen utan större svårigheter kan fastställas exakt, trots att varan har mist sin karaktär. Å andra sidan kan det också finnas tillfällen när den importerade varan har kvar sin karaktär men utgör en så liten del av den vara som försålts i importlandet, att användningen av denna värderingsmetod inte kan försvaras. Med anledning av vad som ovan

information other than that supplied by or on behalf of the importer.

7. The "general expenses" include the direct and indirect costs of marketing the goods in question.

8. Local taxes payable by reason of the sale of the goods for which a deduction is not made under the provisions of paragraph 1(a)(iv) of Article 5 shall be deducted under the provisions of paragraph 1(a)(i) of Article 5.

9. In determining either the commissions or the usual profits and general expenses under the provisions of paragraph 1 of Article 5, the question whether certain goods are "of the same class or kind" as other goods must be determined on a case-by-case basis by reference to the circumstances involved. Sales in the country of importation of the narrowest group or range of imported goods of the same class or kind, which includes the goods being valued, for which the necessary information can be provided, should be examined. For the purposes of Article 5, "goods of the same class or kind" includes goods imported from the same country as the goods being valued as well as goods imported from other countries.

10. For the purposes of paragraph 1(b) of Article 5, the "earliest date" shall be the date by which sales of the imported goods or of identical or similar imported goods are made in sufficient quantity to establish the unit price.

11. Where the method in paragraph 2 of Article 5 is used, deductions made for the value added by further processing shall be based on objective and quantifiable data relating to the cost of such work. Accepted industry formulas, recipes, methods of construction, and other industry practices would form the basis of the calculations.

12. It is recognized that the method of valuation provided for in paragraph 2 of Article 5 would normally not be applicable when, as a result of the further processing, the imported goods lose their identity. However, there can be instances where, although the identity of the imported goods is lost, the value added by the processing can be determined accurately without unreasonable difficulty. On the other hand, there can also be instances where the imported goods maintain their identity but form such a minor element in the goods sold in the country of importation that

angivits skall situationer av detta slag bedömas från fall till fall.

Anmärkning till artikel 6

1. Som allmän regel gäller att tullvärde enligt denna överenskommelse skall fastställas på grundval av sådana uppgifter som finns lätt tillgängliga i importlandet. För att fastställa ett produktionsvärde kan det emellertid bli nödvändigt att undersöka produktionskostnaderna för den vara som skall värderas och andra uppgifter som måste erhållas utanför importlandet. Dessutom befinner sig tillverkaren av varan i de flesta fall utanför importlandets myndigheters jurisdiktion. Användning av produktionsvärdemetoden skall som regel begränsas till sådana fall då köpare och säljare är sinsemellan beroende och då tillverkaren är beredd att tillhandahålla importlandets myndigheter nödvändiga kostnadsberäkningar och ge möjlighet till sådan efterföljande kontroll som kan behövas.

2. "Kostnaden" eller "värdet" som avses i artikel 6.1(a) skall fastställas på grundval av sådana uppgifter om tillverkningen av den vara som skall värderas, som tillhandahållits av tillverkaren eller för hans räkning. De skall grundas på tillverkarens ekonomiska bokföring, förutsatt att bokföringen överensstämmer med de allmänt antagna bokföringsprinciper som tillämpas i det land där varan tillverkats.

3. "Kostnaden" eller "värdet" skall omfatta de kostnadselement som anges i artikel 8.1(a)(ii) och (iii). Det skall också omfatta värdet, fördelat enligt bestämmelserna i tillämplig anmärkning till artikel 8, av de kostnadselement, som anges i artikel 8.1(b) och som tillhandahållits direkt eller indirekt av köparen för att användas i samband med tillverkningen av den importerade varan. Värdet av i artikel 8.1.(b)(iv) angivna kostnadselement, som uppkommit i importlandet, skall inräknas endast i den omfattning de debiteras tillverkaren. Kostnaden för eller värdet av de kostnadselement som anges i detta moment skall inte medräknas två gånger vid fastställande av produktionsvärdet.

4. Det "belopp för vinst och allmänna

the use of this valuation method would be unjustified. In view of the above, each situation of this type must be considered on a case-by-case basis.

Note to Article 6

1. As a general rule, customs value is determined under this Agreement on the basis of information readily available in the country of importation. In order to determine a computed value, however, it may be necessary to examine the costs of producing the goods being valued and other information which has to be obtained from outside the country of importation. Furthermore, in most cases the producer of the goods will be outside the jurisdiction of the authorities of the country of importation. The use of the computed value method will generally be limited to those cases where the buyer and seller are related, and the producer is prepared to supply to the authorities of the country of importation the necessary costings and to provide facilities for any subsequent verification which may be necessary.

2. The "cost or value" referred to in paragraph 1(a) of Article 6 is to be determined on the basis of information relating to the production of the goods being valued supplied by or on behalf of the producer. It is to be based upon the commercial accounts of the producer, provided that such accounts are consistent with the generally accepted accounting principles applied in the country where the goods are produced.

3. The "cost or value" shall include the cost of elements specified in paragraphs 1(a)(ii) and (iii) of Article 8. It shall also include the value, apportioned as appropriate under the provisions of the relevant note to Article 8, of any element specified in paragraph 1(b) of Article 8 which has been supplied directly or indirectly by the buyer for use in connection with the production of the imported goods. The value of the elements specified in paragraph 1(b)(iv) of Article 8 which are undertaken in the country of importation shall be included only to the extent that such elements are charged to the producer. It is to be understood that no cost or value of the elements referred to in this paragraph shall be counted twice in determining the computed value.

4. The "amount for profit and general

omkostnader" som avses i artikel 6.1(b) skall fastställas på grundval av uppgifter som tillhandahållits av tillverkaren eller för hans räkning, såvida uppgifterna inte strider mot vad som normalt tillämpas vid försäljning av vara av samma kategori eller slag, som den vara som skall värderas och som görs av tillverkare i exportlandet för export till importlandet.

5. I detta sammanhang bör observeras att "belopp för vinst och allmänna omkostnader" skall bedömas som en helhet. Härav följer att, om i det enskilda fallet tillverkarens vinst är låg och hans allmänna omkostnader höga, kan de sammantagna ändå överensstämma med vad som normalt tillämpas vid försäljning av vara av samma kategori eller slag. Detta kan t.ex. inträffa om en vara lanseras i importlandet och tillverkaren inte har inräknat någon vinst eller endast en låg vinst i priset för att kompensera höga allmänna omkostnader i samband med lanseringen. Om tillverkaren kan visa att han tar ut en låg vinst på sina försäljningar av den importerade varan på grund av särskilda kommersiella omständigheter, skall hänsyn tas till hans verkliga vinst, förutsatt att han har giltiga kommersiella skäl som bestyrker dem och hans prispolitik motsvarar normal prispolitik i den aktuella branschen. Detta kan till exempel inträffa om tillverkare har tvingats att tillfälligt sänka priserna på grund av en oförutsedd minskning i efterfrågan eller om de säljer varor för att komplettera en varugrupp som tillverkats i importlandet och accepterar en låg vinst för att bibehålla sin konkurrensförmåga. Om tillverkarens egna uppgifter om vinst och allmänna omkostnader inte överensstämmer med vad som normalt tillämpas av tillverkare i exportlandet vid försäljning av vara av samma kategori eller slag för export till importlandet, som den vara som skall värderas, får beloppet för vinst och allmänna omkostnader grundas på andra uppgifter av betydelse än de som tillhandahållits av tillverkaren av varan eller för hans räkning.

6. I de fall då andra uppgifter än sådana som tillhandahållits av tillverkaren eller för dennes räkning används för att fastställa produktionsvärdet, skall myndigheterna i importlandet, med iakttagande av bestämmelserna i artikel 10, på importörens begäran meddela honom

expenses" referred to in paragraph 1(b) of Article 6 is to be determined on the basis of information supplied by or on behalf of the producer unless the producer's figures are inconsistent with those usually reflected in sales of goods of the same class or kind as the goods being valued which are made by producers in the country of exportation for export to the country of importation.

5. It should be noted in this context that the "amount for profit and general expenses" has to be taken as a whole. It follows that if, in any particular case, the producer's profit figure is low and the producer's general expenses are high, the producer's profit and general expenses taken together may nevertheless be consistent with that usually reflected in sales of goods of the same class or kind. Such a situation might occur, for example, if a product were being launched in the country of importation and the producer accepted a nil or low profit to offset high general expenses associated with the launch. Where the producer can demonstrate a low profit on sales of the imported goods because of particular commercial circumstances, the producer's actual profit figures should be taken into account provided that the producer has valid commercial reasons to justify them and the producer's pricing policy reflects usual pricing policies in the branch of industry concerned. Such a situation might occur, for example, where producers have been forced to lower prices temporarily because of an unforeseeable drop in demand, or where they sell goods to complement a range of goods being produced in the country of importation and accept a low profit to maintain competitivity. Where the producer's own figures for profit and general expenses are not consistent with those usually reflected in sales of goods of the same class or kind as the goods being valued which are made by producers in the country of exportation for export to the country of importation, the amount for profit and general expenses may be based upon relevant information other than that supplied by or on behalf of the producer of the goods.

6. Where information other than that supplied by or on behalf of the producer is used for the purposes of determining a computed value, the authorities of the importing country shall inform the importer, if the latter so requests, of the source of such information, the

varifrån uppgifterna erhållits, vilka uppgifter som använts och vilka beräkningar som gjorts med stöd av dessa uppgifter.

7. De "allmänna omkostnader" som avses i artikel 6.1(b) omfattar sådana direkta och indirekta kostnader för tillverkning och försäljning av varor för export som inte är upptagna i artikel 6.1(a).

8. Huruvida en viss vara är "av samma kategori eller slag" som en annan vara måste fastställas från fall till fall beroende på omständigheterna. Vid fastställande av normala vinster och allmänna omkostnader enligt bestämmelserna i artikel 6, skall undersökning göras av försäljning för export till importlandet av minsta grupp eller klass av varor, som omfattar den vara som skall värderas och för vilka erforderliga uppgifter kan erhållas. Vid tillämpning av artikel 6 måste "vara av samma kategori eller slag" komma från samma land som den vara som skall värderas.

data used and the calculations based upon such data, subject to the provisions of Article 10.

7. The "general expenses" referred to in paragraph 1(b) of Article 6 covers the direct and indirect costs of producing and selling the goods for export which are not included under paragraph 1(a) of Article 6.

8. Whether certain goods are "of the same class or kind" as other goods must be determined on a case-by-case basis with reference to the circumstances involved. In determining the usual profits and general expenses under the provisions of Article 6, sales for export to the country of importation of the narrowest group or range of goods, which includes the goods being valued, for which the necessary information can be provided, should be examined. For the purposes of Article 6, "goods of the same class or kind" must be from the same country as the goods being valued.

Anmärkning till artikel 7

1. Tullvärden som fastställs enligt bestämmelserna i artikel 7 skall i största möjliga utsträckning grundas på tidigare fastställda tullvärden.

2. Vid tillämpning av artikel 7 får de värderingsmetoder som angivits i artiklarna 1—6 användas. Syftet och bestämmelserna i artikel 7 medger emellertid skälig flexibilitet när dessa metoder används.

3. Exempel på skälig flexibilitet är följande

(a) *Identisk vara* — kravet på att identisk vara skall exporteras vid samma eller näraliggande tidpunkt som den vara som skall värderas kan ges en vid tolkning. En identisk importerad vara tillverkad i annat land än exportlandet för den vara, som skall värderas, kan utgöra grundval för tullvärdeberäkning. Tullvärden för identiska importerade varor som redan har fastställs enligt bestämmelserna i artiklarna 5 och 6 kan användas.

(b) *Liknande vara* — kravet på att liknande vara skall exporteras vid samma eller näraliggande tidpunkt som den vara som skall värderas kan ges en vid tolkning. En liknande importerad vara tillverkad i annat land än exportlandet för den vara som skall värderas kan utgöra grundval för tullvärdeberäkning.

Note to Article 7

1. Customs values determined under the provisions of Article 7 should, to the greatest extent possible, be based on previously determined customs values.

2. The methods of valuation to be employed under Article 7 should be those laid down in Articles 1 through 6 but a reasonable flexibility in the application of such methods would be in conformity with the aims and provisions of Article 7.

3. Some examples of reasonable flexibility are as follows:

(a) *Identical goods* — the requirement that the identical goods should be exported at or about the same time as the goods being valued could be flexibly interpreted; identical imported goods produced in a country other than the country of exportation of the goods being valued could be the basis for customs valuation; customs values of identical imported goods already determined under the provisions of Articles 5 and 6 could be used.

(b) *Similar goods* — the requirement that the similar goods should be exported at or about the same time as the goods being valued could be flexibly interpreted; similar imported goods produced in a country other than the country of exportation of the goods being valued could be the basis for customs valuation; customs

Tullvärden för liknande importerade varor som redan har fastställts enligt bestämmelserna i artiklarna 5 och 6 kan användas.

(c) *Subtraktionsmetod* — kravet att varan skall ha sålts i det "skick den importerats" som anges i artiklarna 5.1(a) kan ges en vid tolkning. "Nittiodagarskravet" kan tillämpas flexibelt.

values of similar imported goods already determined under the provisions of Articles 5 and 6 could be used.

(c) *Deductive method* — the requirement that the goods shall have been sold in the "condition as imported" in paragraph 1(a) of Article 5 could be flexibly interpreted; the "90 days" requirement could be administered flexibly.

Anmärkning till Artikel 8

Punkt 1 (a)(i)

Med "inköpsprovision" avses arvode som betalas av en importör till dennes agent för arbetet med att representera importören utomlands vid inköpet av den vara som skall värderas.

Note to Article 8

Paragraph 1(a)(i)

The term "buying commissions" means fees paid by an importer to the importer's agent for the service of representing the importer abroad in the purchase of the goods being valued.

Punkt 1(b)(ii)

1. Vid fördelning på den importerade varan av värdet på de varor eller tjänster som uppräknats i artikel 8.1(b)(ii) skall hänsyn tas till två omständigheter, nämligen värdet av själva varan eller tjänsten samt hur stor del därav som skall läggas till värdet på den importerade varan. Fördelningen av dessa kostnadselement skall göras på ett sätt som är skäligt med hänsyn till omständigheterna och i överenskommelse med allmänt antagna bokföringsprinciper.

2. I fråga om värdet av varan eller tjänsten skall, om importören anskaffar den till en bestämd kostnad från en säljare, som inte står i beroendeförhållande till honom, kostnaden anses utgöra värdet av varan eller tjänsten. Om varan eller tjänsten tillverkats av importören eller av person som står i beroendeförhållande till denne skall tillverkningskostnaden anses utgöra värdet av varan eller tjänsten. Om artikeln tidigare använts av importören, oavsett om den har anskaffats eller tillverkats av importören, skall den ursprungliga kostnaden för anskaffning eller tillverkning nedjusteras med hänsyn till dess användning.

3. När ett värde på kostnadselementet har fastställts, måste detta fördelas så att viss del faller på den importerade varan. Olika möjligheter föreligger. Värdet kan till exempel fördelas på den första sändningen om importören önskar betala tull på hela värdet på en gång.

Paragraph 1(b)(ii)

1. There are two factors involved in the apportionment of the elements specified in paragraph 1(b)(ii) of Article 8 to the imported goods — the value of the element itself and the way in which that value is to be apportioned to the imported goods. The apportionment of these elements should be made in a reasonable manner appropriate to the circumstances and in accordance with generally accepted accounting principles.

2. Concerning the value of the element, if the importer acquires the element from a seller not related to the importer at a given cost, the value of the element is that cost. If the element was produced by the importer or by a person related to the importer, its value would be the cost of producing it. If the element had been previously used by the importer, regardless of whether it had been acquired or produced by such importer, the original cost of acquisition or production would have to be adjusted downward to reflect its use in order to arrive at the value of the element.

3. Once a value has been determined for the element, it is necessary to apportion that value to the imported goods. Various possibilities exist. For example, the value might be apportioned to the first shipment if the importer wishes to pay duty on the entire value at one

Importören kan t.ex. också begära att värdet fördelas på det antal enheter som tillverkats fram till tidpunkten för den första sändningen. Ytterligare ett exempel är att han kan begära att värdet fördelas på hela den beräknade tillverkningen om kontrakt eller bestämda åtaganden föreligger för denna. Vilken fördelningsmetod som skall användas beror på vilka handlingar importören tillhandahållit.

4. Ovanstående kan illustreras med ett fall då en importör tillhandahåller tillverkaren en gjutform för att användas vid tillverkningen av den importerade varan och sluter kontrakt med honom om att köpa 10.000 enheter. När den första sändningen på 1.000 enheter anländer har tillverkaren redan tillverkat 4.000 enheter. Importören kan begära att tullmyndigheten fördelar formens värde på antingen 1.000 enheter, 4000 enheter eller 10.000 enheter.

Punkt 1 (b)(iv)

1. Tillägg för de kostnadselement som uppräknas i artikel 8.1(b)(iv) skall grundas på objektiva och mätbara uppgifter. För att minska de administrativa bördorna för både importör och tullmyndighet att fastställa de värden som skall läggas till, skall uppgifter som finns lätt tillgängliga i köparens affärsbokföring användas i möjligaste mån.

2. För de kostnadselement som tillhandahålls av köparen och som köpts eller hyrts av köparen, skall tillägget utgöras av kostnaden för köpet eller hyran. För sådana kostnadselement som är offentligt tillgängliga skall tillägg inte göras för annat än kostnaden för att erhålla kopia av dem.

3. Möjligheterna att beräkna de värden som skall läggas till beror såväl på det aktuella företagets organisation och administration som dess bokföringsmetoder.

4. Det kan t.ex. inträffa att ett företag som importerar olika varor från flera länder, handhar bokföringen för sitt ritkontor, beläget i annat land än importlandet, på ett sådant sätt att det exakt framgår vilka kostnader som hänför sig till en viss vara. I sådant fall kan lämpligen en direkt justering enligt bestämmelserna i artikel 8 göras.

5. Det kan även inträffa att ett företag bokför kostnaden för ett ritkontor som är beläget i annat land än importlandet som ett

time. As another example, the importer may request that the value be apportioned over the number of units produced up to the time of the first shipment. As a further example, the importer may request that the value be apportioned over the entire anticipated production where contracts or firm commitments exist for that production. The method of apportionment used will depend upon the documentation provided by the importer.

4. As an illustration of the above, an importer provides the producer with a mould to be used in the production of the imported goods and contracts with the producer to buy 10,000 units. By the time of arrival of the first shipment of 1,000 units, the producer has already produced 4,000 units. The importer may request the customs administration to apportion the value of the mould over 1,000 units, 4,000 units or 10,000 units.

Paragraph 1(b)(iv)

1. Additions for the elements specified in paragraph 1(b)(iv) of Article 8 should be based on objective and quantifiable data. In order to minimize the burden for both the importer and customs administration in determining the values to be added, data readily available in the buyer's commercial record system should be used in so far as possible.

2. For those elements supplied by the buyer which were purchased or leased by the buyer, the addition would be the cost of the purchase or the lease. No addition shall be made for those elements available in the public domain, other than the cost of obtaining copies of them.

3. The ease with which it may be possible to calculate the values to be added will depend on a particular firm's structure and management practice, as well as its accounting methods.

4. For example, it is possible that a firm which imports a variety of products from several countries maintains the records of its design centre outside the country of importation in such a way as to show accurately the costs attributable to a given product. In such cases, a direct adjustment may appropriately be made under the provisions of Article 8.

5. In another case, a firm may carry the cost of the design centre outside the country of importation as a general overhead expense

allmänt omkostnadspålägg, som inte fördelas på särskilda varor. I ett sådant fall kan värdet på den importerade varan lämpligen justeras enligt bestämmelserna i artikel 8 genom att alla ritkontorets kostnader fördelas på hela den tillverkning för vilken ritkontoret utnyttjas och genom att den på så sätt fördelade kostnaden läggs på importvaran i förhållande till antalet enheter.

6. Andra omständigheter kommer naturligtvis att göra det nödvändigt att beakta andra faktorer vid fastställande av lämplig fördelningsmetod.

7. I de fall då framställningen av varan eller tjänsten i kostnadselementet berör flera länder under en viss tidsperiod skall justeringen begränsas till att omfatta det värde som faktiskt tillförts kostnadselement i annat land än importlandet.

Punkt 1(c)

1. De royalities och licensavgifter som avses i artikel 8.1(c) kan bland annat omfatta betalning för patent, varumärke och copyright. Avgifter för rätten att reproducera den importerade varan i importlandet skall emellertid inte läggas till det pris som har betalats eller skall betalas för den importerade varan vid fastställande av tullvärdet.

2. Belopp som köparen betalat för rätten att distribuera eller återförsälja den importerade varan skall inte läggas till det pris som har betalats eller skall betalas för den importerade varan om beloppet inte utgör villkor för försäljning för export till importlandet av den importerade varan.

Punkt 3

Om objektiva och mätbara uppgifter inte föreligger i fråga om de tillägg som skall göras enligt bestämmelserna i artikel 8, kan transaktionsvärdet inte fastställas enligt artikel 1. Detta kan illustreras av ett fall då en royalty har betalats på grundval av priset vid försäljning i importlandet för en liter av en produkt som införseldeklareras i kilogram och vidarebearbetas till en vätska efter införseln. Om royaltyn har grundats delvis på den importerade varan och delvis på andra faktorer som

without allocation to specific products. In this instance, an appropriate adjustment could be made under the provisions of Article 8 with respect to the imported goods by apportioning total design centre costs over total production benefiting from the design centre and adding such apportioned cost on a unit basis to imports.

6. Variations in the above circumstances will, of course, require different factors to be considered in determining the proper method of allocation.

7. In cases where the production of the element in question involves a number of countries and over a period of time, the adjustment should be limited to the value actually added to that element outside the country of importation.

Paragraph 1(c)

1. The royalties and licence fees referred to in paragraph 1(c) of Article 8 may include, among other things, payments in respect to patents, trade marks and copyrights. However, the charges for the right to reproduce the imported goods in the country of importation shall not be added to the price actually paid or payable for the imported goods in determining the customs value.

2. Payments made by the buyer for the right to distribute or resell the imported goods shall not be added to the price actually paid or payable for the imported goods if such payments are not a condition of the sale for export to the country of importation of the imported goods.

Paragraph 3

Where objective and quantifiable data do not exist with regard to the additions required to be made under the provisions of Article 8, the transaction value cannot be determined under the provisions of Article 1. As an illustration of this, a royalty is paid on the basis of the price in a sale in the importing country of a litre of a particular product that was imported by the kilogram and made up into a solution after importation. If the royalty is based partially on the imported goods and partially on other

inte har med den importerade varan att göra (till exempel om den importerade varan har blandats med inhemskt material och inte längre kan identifieras eller om royaltyn inte kan särskiljas från särskilda ekonomiska uppgörelser mellan köparen och säljaren) skulle det vara oriktigt att göra tillägg för royaltyn. Om royaltybeloppet emellertid har grundats enbart på den importerade varan och lätt kan fastställas, kan ett tillägg göras till det pris som har betalts.

factors which have nothing to do with the imported goods (such as when the imported goods are mixed with domestic ingredients and are no longer separately identifiable, or when the royalty cannot be distinguished from special financial arrangements between the buyer and the seller), it would be inappropriate to attempt to make an addition for the royalty. However, if the amount of this royalty is based only on the imported goods and can be readily quantified, an addition to the price actually paid or payable can be made.

Anmärkning till artikel 9

Vid tillämpning av artikel 9 får "tiden för importen" anses innefatta tidpunkten för anmälan av varan hos tullmyndighet.

Note to Article 9

For the purposes of Article 9, "time of importation" may include the time of entry for customs purposes.

Anmärkning till artikel 11

1. Artikel 11 ger importören rätt att överklaga värderingsbeslut som fattats av tullmyndigheten beträffande den vara som skall värderas. Besvärsinstans kan i första hand vara högre instans inom tullmyndigheten, men importören skall i sista instans ha rätt att överklaga hos rättslig instans.

2. "Utan särskild påföljd" innebär att importören inte skall utsättas för böter eller hot om böter enbart av det skäl att han väljer att använda sig av sin rätt att överklaga. Betalning av normala rättegångskostnader och advokatarvoden skall inte anses utgöra böter.

3. Ingenting i artikel 11 skall emellertid hindra part från att begära full betalning av fastställda tullavgifter före överklagande.

Note to Article 11

1. Article 11 provides the importer with the right to appeal against a valuation determination made by the customs administration for the goods being valued. Appeal may first be to a higher level in the customs administration, but the importer shall have the right in the final instance to appeal to the judiciary.

2. "Without penalty" means that the importer shall not be subject to a fine or threat of fine merely because the importer chose to exercise the right of appeal. Payment of normal court costs and lawyers' fees shall not be considered to be a fine.

3. However, nothing in Article 11 shall prevent a Member from requiring full payment of assessed customs duties prior to an appeal.

Anmärkning till artikel 15

Punkt 4

Vid tillämpningen av denna artikel skall begreppet "personer" i tillämpliga delar omfatta även juridiska personer.

Punkt 4(e)

Vid tillämpningen av detta avtal skall en person anses kontrollera en annan om den förre juridiskt eller praktiskt har möjlighet att hindra eller styra den senare.

Note to Article 15

Paragraph 4

For the purposes of Article 15, the term "persons" includes a legal person, where appropriate.

Paragraph 4(e)

For the purposes of this Agreement, one person shall be deemed to control another when the former is legally or operationally in a position to exercise restraint or direction over the latter.

BILAGA II

TEKNISK KOMMITTE FÖR TULLVÄRDE

1. I enlighet med artikel 18 i detta avtal skall en Teknisk kommitté upprättas under tullsamarbetsrådet för att på det tekniska planet säkerställa likformighet vid tolkning och tillämpning av detta avtal.

2. Tekniska kommitténs uppgifter skall omfatta följande

(a) att undersöka sådana särskilda tekniska problem som uppstår i den dagliga tillämpningen av medlemmarnas tullvärdesystem samt att lämna rådgivande förslag till lämpliga lösningar på basis av framlagda fakta,

(b) att på begäran granska lagar, förfaranden och tillämpning i fråga om värdering i den mån de berör detta avtal och i rapporter redovisa resultatet av sådana granskningar,

(c) att utarbeta och tillhandahålla årliga redogörelser rörande tekniska aspekter av avtalets funktion och ställning,

(d) att tillhandahålla sådana upplysningar och anvisningar i fråga om tullvärdering av importerade varor som begärs av någon medlem eller av kommittén. Sådana upplysningar och anvisningar ges i form av rådgivande yttranden, kommentarer eller förklarande anmärkningar,

(e) att på begäran ge tekniskt bistånd till medlemmarna för att främja det internationella godkännandet av detta avtal, och

(f) att granska ärenden som hänskjutits till kommittén av en panel, enligt artikel 19 i detta avtal, och

(g) att fullgöra de övriga uppgifter som kommittén tilldelar den.

Allmänt

3. Tekniska kommittén skall sträva efter att slutföra sitt arbete med ett visst ärende inom en

ANNEX II

TECHNICAL COMMITTEE ON CUSTOMS VALUATION

1. In accordance with Article 18 of this Agreement, the Technical Committee shall be established under the auspices of the CCC with a view to ensuring, at the technical level, uniformity in interpretation and application of this Agreement.

2. The responsibilities of the Technical Committee shall include the following:

(a) to examine specific technical problems arising in the day-to-day administration of the customs valuation system of Members and to give advisory opinions on appropriate solutions based upon the facts presented;

(b) to study, as requested, valuation laws, procedures and practices as they relate to this Agreement and to prepare reports on the results of such studies;

(c) to prepare and circulate annual reports on the technical aspects of the operation and status of this Agreement;

(d) to furnish such information and advice on any matters concerning the valuation of imported goods for customs purposes as may be requested by any Member or the Committee. Such information and advice may take the form of advisory opinions, commentaries or explanatory notes;

(e) to facilitate, as requested, technical assistance to Members with a view to furthering the international acceptance of this Agreement;

(f) to carry out an examination of a matter referred to it by a panel under Article 19 of this Agreement; and

(g) to exercise such other responsibilities as the Committee may assign to it.

General

3. The Technical Committee shall attempt to conclude its work on specific matters, especially

rimligt kort tidsperiod, särskilt om ärendet hänskjutits till kommittén av medlemmarna eller av Tullvärdekommittén. Som föreskrivs i artikel 19.4, skall en panel fastställa en särskild tidsperiod för erhållande av Tekniska kommitténs rapport och Tekniska kommittén skall tillhandahålla sin rapport inom denna tidsperiod.

4. Tekniska kommittén skall på lämpligt sätt bistås i sin verksamhet av CCC:s sekretariat.

Representation

5. Varje medlem skall ha rätt att vara representerad i Tekniska kommittén. Varje medlem kan utse en delegat och en eller flera suppleanter att vara dess representanter i Tekniska kommittén. Medlem som på detta sätt är representerad i den tekniska kommittén anses därmed vara "medlem av Tekniska kommittén". Representanter för medlemmar i tekniska kommittén får assisteras av rådgivare. WTO-sekretariatet kan också delta i sådana sammanträden med observatörsstatus.

6. Medlemmar i CCC som inte är medlemmar i WTO får representeras vid Tekniska kommitténs sammanträden av en delegat och en eller flera suppleanter. Dessa representanter skall delta som observatörer i Tekniska kommitténs sammanträden.

7. Efter medgivande av ordföranden i Tekniska kommittén kan generalsekreteraren i CCC (i denna bilaga benämnd "generalsekreteraren") inbjuda representanter för regeringar som varken är medlemmar i WTO eller medlemmar i CCC samt representanter för mellanstatliga organisationer och internationella handelsorganisationer att delta som observatörer i Tekniska kommitténs sammanträden.

8. Nomineringar av delegater, suppleanter och rådgivare för den Tekniska kommitténs sammanträden skall ställas till generalsekreteraren.

Tekniska kommitténs sammanträden

9. Tekniska kommitténs skall sammanträda vid behov, dock minst två gånger per år. Tidpunkt för sammanträden skall fastställas av Tekniska kommittén vid dess närmast föregående.

those referred to it by Members, the Committee or a panel, in a reasonably short period of time. As provided in paragraph 4 of Article 19, a panel shall set a specific time period for receipt of a report of the Technical Committee and the Technical Committee shall provide its report within that period.

4. The Technical Committee shall be assisted as appropriate in its activities by the CCC Secretariat.

Representation

5. Each Member shall have the right to be represented on the Technical Committee. Each Member may nominate one delegate and one or more alternates to be its representatives on the Technical Committee. Such a Member so represented on the Technical Committee is referred to in this Annex as a "member of the Technical Committee". Representatives of members of the Technical Committee may be assisted by advisers. The WTO Secretariat may also attend such meetings with observer status.

6. Members of the CCC which are not Members of the WTO may be represented at meetings of the Technical Committee by one delegate and one or more alternates. Such representatives shall attend meetings of the Technical Committee as observers.

7. Subject to the approval of the Chairman of the Technical Committee, the Secretary-General of the CCC (referred to in this Annex as "the Secretary-General") may invite representatives of governments which are neither Members of the WTO nor members of the CCC and representatives of international governmental and trade organizations to attend meetings of the Technical Committee as observers.

8. Nominations of delegates, alternates and advisers to meetings of the Technical Committee shall be made to the Secretary-General.

Technical Committee Meetings

9. The Technical Committee shall meet as necessary but at least two times a year. The date of each meeting shall be fixed by the Technical Committee at its preceding session.

ende möte. Sammanträdesdagen kan ändras antingen på begäran av någon medlem av Tekniska kommittén med instämmande av en enkel majoritet av den Tekniska kommitténs medlemmar eller, i fall som kräver skyndsam behandling, på begäran av ordföranden. Oaktat bestämmelserna i den första meningen i denna punkt skall Tekniska kommittén mötas när behov föreligger för att behandla frågor som hänskjutits till kommittén enligt bestämmelserna i artikel 19 i detta avtal.

10. Tekniska kommitténs sammanträden skall hållas i CCC:s lokaler, såvida inte annat beslutas.

11. Generalsekreteraren skall, utom i brådskande fall, informera medlemmarna i Tekniska kommittén och de som anges i punkterna 6 och 7, minst 30 dagar i förväg om öppningsdagen för varje möte med den Tekniska kommittén.

The date of the meeting may be varied either at the request of any member of the Technical Committee concurred in by a simple majority of the members of the Technical Committee or, in cases requiring urgent attention, at the request of the Chairman. Notwithstanding the provisions in sentence 1 of this paragraph, the Technical Committee shall meet as necessary to consider matters referred to it by a panel under the provisions of Article 19 of this Agreement.

10. The meetings of the Technical Committee shall be held at the headquarters of the CCC unless otherwise decided.

11. The Secretary-General shall inform all members of the Technical Committee and those included under paragraphs 6 and 7 at least 30 days in advance, except in urgent cases, of the opening date of each session of the Technical Committee.

Dagordning

12. En provisorisk dagordning för varje möte skall upprättas av generalsekreteraren och, utom i brådskande fall, distribueras till Tekniska kommitténs medlemmar och till dem som anges i punkterna 6 och 7, senast 30 dagar före mötet. Denna dagordning skall uppta alla punkter som godkänts att ingå vid närmast föregående möte med Tekniska kommittén, alla punkter som inkluderats av ordföranden på eget initiativ och alla punkter som generalsekreteraren, kommittén eller av någon medlem av Tekniska kommittén begärt skall ingå.

13. Tekniska kommittén skall fastställa sin dagordning i början av varje möte. Under mötet får dagordningen när som helst ändras av Tekniska kommittén.

Agenda

12. A provisional agenda for each session shall be drawn up by the Secretary-General and circulated to the members of the Technical Committee and to those included under paragraphs 6 and 7 at least 30 days in advance of the session, except in urgent cases. This agenda shall comprise all items whose inclusion has been approved by the Technical Committee during its preceding session, all items included by the Chairman on the Chairman's own initiative, and all items whose inclusion has been requested by the Secretary-General, by the Committee or by any member of the Technical Committee.

13. The Technical Committee shall determine its agenda at the opening of each session. During the session the agenda may be altered at any time by the Technical Committee.

Tjänstemän och administration

14. Tekniska kommittén skall bland sina medlemmars delegater utse en ordförande och en eller flera vice ordförande. Både ordföranden och vice ordföranden skall inneha sin post under ett år. Avgående ordförande och vice ordförande kan återväljas. Mandatet för ordförande och vice ordförande som inte längre

Officers and Conduct of Business

14. The Technical Committee shall elect from among the delegates of its members a Chairman and one or more Vice-Chairmen. The Chairman and Vice-Chairmen shall each hold office for a period of one year. The retiring Chairman and Vice-Chairmen are eligible for re-election. The mandate of a Chair-

representerar medlem i tekniska kommittén skall automatiskt upphöra att gälla.

15. Om ordföranden är frånvarande från ett sammanträde eller del därav skall en vice ordförande vara ordförande. I sådant fall skall han ha samma befogenheter och skyldigheter som ordföranden.

16. Ordföranden för sammanträdet skall delta i Tekniska kommitténs förhandlingar i sin egenskap av ordförande och inte som representant för medlem av Tekniska kommittén.

17. Förutom att fullgöra andra åligganden som ordföranden har tilldelats enligt dessa bestämmelser skall ordföranden öppna och avsluta varje sammanträde, leda diskussionen, ge ordet och enligt dessa bestämmelser ha kontroll över förhandlingarna. Ordföranden kan också återkalla talare till ordningen om dennes kommentarer är ovidkommande.

18. Under diskussionen av en fråga får en delegation ställa en ordningsfråga. I sådant fall skall ordföranden omedelbart tillkännage sitt beslut. Om invändningar görs mot beslutet skall ordföranden förelägga det för sammanträdet för avgörande och beslutet skall stå fast om det inte avslås.

19. Generalsekreteraren eller tjänstemän vid sekretariatet som generalsekreteraren utser skall vara sekreterare vid den Tekniska kommittén.

Beslutmässighet och omröstning

20. För beslut krävs att representanter för en enkel majoritet av Tekniska kommitténs medlemmar är närvarande.

21. Varje medlem av Tekniska kommittén skall ha en röst. Beslut av Tekniska kommittén skall fattas av en majoritet av minst två tredjedelar av antalet närvarande medlemmar. Oberoende av hur omröstningen utfallit i ett speciellt ärende skall det stå Tekniska kommittén fritt att avge en fullständig rapport till kommittén och till CCC i ärendet, vilken skall redovisa de olika synpunkter som framkommit vid diskussionen av ärendet. Oaktat ovan angivna bestämmelser i denna punkt, skall Tekniska kommittén fatta enhälligt beslut i frågor som hänskjutits till kommittén av en panel. Om överenskommelse inte kan nås inom Tekniska kommittén i en fråga som en panel hänskjutit till den, skall Tekniska kommittén

man or Vice-Chairman who no longer represents a member of the Technical Committee shall terminate automatically.

15. If the Chairman is absent from any meeting or part thereof, a Vice-Chairman shall preside. In that event, the latter shall have the same powers and duties as the Chairman.

16. The Chairman of the meeting shall participate in the proceedings of the Technical Committee as such and not as the representative of a member of the Technical Committee.

17. In addition to exercising the other powers conferred upon the Chairman by these rules, the Chairman shall declare the opening and closing of each meeting, direct the discussion, accord the right to speak, and, pursuant to these rules, have control of the proceedings. The Chairman may also call a speaker to order if the speaker's remarks are not relevant.

18. During discussion of any matter a delegation may raise a point of order. In this event, the Chairman shall immediately state a ruling. If this ruling is challenged, the Chairman shall submit it to the meeting for decision and it shall stand unless overruled.

19. The Secretary-General, or officers of the CCC Secretariat designated by the Secretary-General, shall perform the secretarial work of meetings of the Technical Committee.

Quorum and Voting

20. Representatives of a simple majority of the members of the Technical Committee shall constitute a quorum.

21. Each member of the Technical Committee shall have one vote. A decision of the Technical Committee shall be taken by a majority comprising at least two thirds of the members present. Regardless of the outcome of the vote on a particular matter, the Technical Committee shall be free to make a full report to the Committee and to the CCC on that matter indicating the different views expressed in the relevant discussions. Notwithstanding the above provisions of this paragraph, on matters referred to it by a panel, the Technical Committee shall take decisions by consensus. Where no agreement is reached in the Technical Committee on the question referred to it by a panel, the Technical Committee shall provide

tillhandahålla en rapport med en detaljerad redovisning av ärendet och som anger medlemmarnas ståndpunkter.

Språk och protokoll

22. Tekniska kommitténs officiella språk skall vara engelska, franska och spanska. Tal och anföranden på ett av dessa tre språk skall omedelbart översättas till de andra officiella språken, såvida inte samtliga delegationer kommer överens om att översättning inte är nödvändig. Tal och anföranden på något annat språk skall översättas till engelska, franska och spanska. Endast engelska, franska och spanska skall användas för Tekniska kommitténs officiella handlingar. Promemorior och brevväxling som föreläggs tekniska kommittén måste vara avfattade på ett av de officiella språken.

23. Tekniska kommittén skall utarbeta rapport från alla sina möten och, om ordföranden anser det nödvändigt, protokoll eller sammanfattande mötesrapporter. Ordföranden eller person som ordföranden utser skall rapportera om Tekniska kommitténs arbete vid sammanträde med kommittén och vid varje sammanträde med CCC.

a report detailing the facts of the matter and indicating the views of the members.

Languages and Records

22. The official languages of the Technical Committee shall be English, French and Spanish. Speeches or statements made in any of these three languages shall be immediately translated into the other official languages unless all delegations agree to dispense with translation. Speeches or statements made in any other language shall be translated into English, French and Spanish, subject to the same conditions, but in that event the delegation concerned shall provide the translation into English, French or Spanish. Only English, French and Spanish shall be used for the official documents of the Technical Committee. Memoranda and correspondence for the consideration of the Technical Committee must be presented in one of the official languages.

23. The Technical Committee shall draw up a report of all its sessions and, if the Chairman considers it necessary, minutes or summary records of its meetings. The Chairman or a designee of the Chairman shall report on the work of the Technical Committee at each meeting of the Committee and at each meeting of the CCC.

BILAGA III

1. Det femåriga uppskov med att tillämpa bestämmelserna i avtalet som u-landsmedlemmarna kan åtnjuta enligt artikel 20.1 kan i praktiken visa sig vara otillräckligt för vissa u-landsmedlemmar. I sådana fall kan en u-landsmedlem, före utgången av den tidsperiod som anges i artikel 20.1, begära förlängning av tidsfristen, underförstått att medlemmarna välvilligt skall beakta en sådan begäran om u-landsmedlemmen kan förete goda skäl för sin begäran.

2. Utvecklingsländer som för närvarande beräknar tullvärdet för varor på grundval av officiellt fastställda minimivärden kan göra förbehåll för att kunna bibehålla sådana tullvärden i begränsad omfattning under en övergångsperiod och på sådana villkor som kan godtas av medlemmarna.

3. Uvecklingsländer som finner att ett omkastande av ordningsföljden på importörens begäran enligt artikel 4 skapar påtagliga problem för dem, kan göra ett förbehåll enligt följande:

"Regeringen i .....förbehåller sig rätten att föreskriva att den berörda bestämmelsen i artikel 4 i avtalet endast skall tillämpas om tullmyndigheten godtar begäran om att kasta om ordningsföljden i artiklarna 5 och 6."

Om ett utvecklingsland gör ett sådant förbehåll skall medlemmarna samtycka härtill enligt artikel 21 i avtalet.

4. Utvecklingsland kan göra förbehåll med avseende på artikel 5.2 enligt följande:

"Regeringen i ..... förbehåller sig rätten att föreskriva att artikel 5.2 i avtalet skall tillämpas i enlighet med bestämmelserna i den tillämpliga fotnoten till denna punkt, oavsett om importören begär detta eller ej."

ANNEX III

1. The five-year delay in the application of the provisions of the Agreement by developing country Members provided for in paragraph 1 of Article 20 may, in practice, be insufficient for certain developing country Members. In such cases a developing country Member may request before the end of the period referred to in paragraph 1 of Article 20 an extension of such period, it being understood that the Members will give sympathetic consideration to such a request in cases where the developing country Member in question can show good cause.

2. Developing countries which currently value goods on the basis of officially established minimum values may wish to make a reservation to enable them to retain such values on a limited and transitional basis under such terms and conditions as may be agreed to by the Members.

3. Developing countries which consider that the reversal of the sequential order at the request of the importer provided for in Article 4 of the Agreement may give rise to real difficulties for them may wish to make a reservation to Article 4 in the following terms:

"The Government of ..... reserves the right to provide that the relevant provision of Article 4 of the Agreement shall apply only when the customs authorities agree to the request to reverse the order of Articles 5 and 6."

If developing countries make such a reservation, the Members shall consent to it under Article 21 of the Agreement.

4. Developing countries may wish to make a reservation with respect to paragraph 2 of Article 5 of the Agreement in the following terms:

"The Government of ..... reserves the right to provide that paragraph 2 of Article 5 of the Agreement shall be applied in accordance with the provisions of the relevant note thereto whether or not the importer so requests."

Om ett utvecklingsland gör ett sådant förbehåll skall medlemmarna samtycka härtill enligt artikel 21 i avtalet.

5. Vissa utvecklingsländer kan ha svårigheter att tillämpa artikel 1 såvitt avser importen till respektive länder genom ensamagenter, ensamdistributörer eller ensamförsäljare. Om sådana svårigheter uppstår i praktiken i ett utvecklingsland som är medlem och tillämpar avtalet, skall, på begäran av medlemmen, företas en studie av problemet i syfte att finna lämpliga lösningar.

6. I artikel 17 erkänns att tullmyndigheterna, i sin tillämpning av avtalet, kan behöva göra förfrågningar om äktheten eller riktigheten av uppgifter, handlingar eller förklaringar som tillhandahållits för beräkning av tullvärde. Artikeln bekräftar således att förfrågningar kan göras, till exempel i syfte att styrka att de uppgifter rörande värdet som deklarerats eller lämnats till tullmyndigheterna för fastställande av tullvärde är fullständiga och korrekta. Medlemmarna har, med beaktande av respektive nationella lagar och förfaranden, rätt att vänta sig att importören samarbetar fullt ut i sådana ansökningar.

7. Det pris som har betalats eller skall betalas innefattar alla betalningar som gjorts eller skall göras av köparen till säljaren, eller av köparen till en tredje part för att uppfylla villkor som ställts av säljaren, som villkor för köp av den importerade varan.

If developing countries make such a reservation, the Members shall consent to it under Article 21 of the Agreement.

5. Certain developing countries may have problems in the implementation of Article 1 of the Agreement insofar as it relates to importations into their countries by sole agents, sole distributors and sole concessionaires. If such problems arise in practice in developing country Members applying the Agreement, a study of this question shall be made, at the request of such Members, with a view to finding appropriate solutions.

6. Article 17 recognizes that in applying the Agreement, customs administrations may need to make enquiries concerning the truth or accuracy of any statement, document or declaration presented to them for customs valuation purposes. The Article thus acknowledges that enquiries may be made which are, for example, aimed at verifying that the elements of value declared or presented to customs in connection with a determination of customs value are complete and correct. Members, subject to their national laws and procedures, have the right to expect the full cooperation of importers in these enquiries.

7. The price actually paid or payable includes all payments actually made or to be made as a condition of sale of the imported goods, by the buyer to the seller, or by the buyer to a third party to satisfy an obligation of the seller.

AVTAL OM KONTROLL FÖRE SKEPPNING

Medlemmarna,

som konstaterar att ministrarna den 20 september 1986 kom överens om att de multilaterala handelsförhandlingarna inom Uruguayrundan skall syfta till att "åstadkomma fortsatt liberalisering och utvidgning av världshandeln", "stärka GATT:s roll" och "öka GATT-systemets förmåga att svara mot föränderliga internationella ekonomiska förhållanden",

som konstaterar att ett antal u-landsmedlemmar utnyttjar kontroll före skeppning,

som erkänner utvecklingsländernas behov av att göra detta så länge, och i den mån, som det är nödvändigt för att kontrollera kvaliteten, kvantiteten eller priset på importerade varor,

som är medvetna om att sådana kontrollprogram måste utföras utan att ge upphov till onödiga förseningar eller orättvis behandling,

som konstaterar att denna kontroll definitionsmässigt utförs på de exporterande medlemmarnas territorier,

som erkänner behovet av att etablera ett internationellt överenskommet system av rättigheter och skyldigheter både för medlemmar som är användare och för medlemmar som är exportörer,

som erkänner att principerna och förpliktelserna enligt GATT 1994 omfattar de av kontrollenheternas verksamheter som är ålagda av regeringar som är medlemmar av WTO,

erkänner att det är önskvärt att ge insyn i kontrollenheternas verksamhet och i lagar och andra författningar som avser kontroll före skeppning,

önskar sörja för en snabb, effektiv och opartisk lösning av tvister, som under detta avtal uppkommer mellan exportörer och kontrollenheter,

kommer härmed *överens* om följande:

AGREEMENT ON PRESHIPMENT INSPECTION

Members,

Noting that Ministers on 20 September 1986 agreed that the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations shall aim to "bring about further liberalization and expansion of world trade", "strengthen the role of GATT" and "increase the responsiveness of the GATT system to the evolving international economic environment";

Noting that a number of developing country Members have recourse to preshipment inspection;

Recognizing the need of developing countries to do so for as long and in so far as it is necessary to verify the quality, quantity or price of imported goods;

Mindful that such programmes must be carried out without giving rise to unnecessary delays or unequal treatment;

Noting that this inspection is by definition carried out on the territory of exporter Members;

Recognizing the need to establish an agreed international framework of rights and obligations of both user Members and exporter Members;

Recognizing that the principles and obligations of GATT 1994 apply to those activities of preshipment inspection entities that are mandated by governments that are Members of the WTO;

Recognizing that it is desirable to provide transparency of the operation of preshipment inspection entities and of laws and regulations relating to preshipment inspection;

Desiring to provide for the speedy, effective and equitable resolution of disputes between exporters and preshipment inspection entities arising under this Agreement;

Hereby *agree* as follows:

Artikel 1

Omfattning — Definitioner

1. Detta avtal skall äga tillämpning på all verksamhet avseende kontroll före skeppning som utförs på medlemmarnas territorier, vare sig sådan verksamhet är avtalad med eller beordrad av regeringen eller något statligt organ i ett medlemsland.

2. Uttrycket "användarmedlem" avser en medlem för vilken regeringen eller något statligt organ avtalat om eller beordrat användningen av kontrollverksamhet före skeppning.

3. Verksamhet avseende kontroll före skeppning är all verksamhet som avser kontroll av kvaliteten, kvantiteten, priset, inklusive växelkurs och finansiella villkor och/eller tullklassificeringen av varor som skall exporteras till användarmedlemmens territorium.

4. Uttrycket "kontrollenhet" innebär en enhet som är kontrakterad eller beordrad av en medlem att utföra verksamhet[1] avseende kontroll före skeppning.

Artikel 2

Användarmedlemmarnas förpliktelser

Icke-diskrimininering

1. Användarmedlemmarna skall säkerställa att verksamhet avseende kontroll före skeppning utförs på ett icke-diskriminerande sätt och att de förfaranden och kriterier som används vid utförandet av dessa verksamheter är objektiva och tillämpas på en rättvis grund för alla exportörer som berörs av sådana verksamheter. De skall säkerställa att alla de kontrakterade eller beordrade kontrollenheternas kontrollanter utför kontrollen på ett enhetligt sätt.

Statliga krav

2. Användarmedlemmarna skall, i samband med verksamhet avseende kontroll före skeppning som avser deras lagar, och andra författningar samt krav, säkerställa att bestämmelserna i artikel III.4 i GATT 1994 respekteras i den utsträckning dessa är relevanta.

[1] Denna bestämmelse förpliktigar inte medlemmarna att tillåta andra medlemmars statliga enheter att utföra verksamhet avseende kontroll före skeppning på deras territorium.

Article 1

Coverage — Definitions

1. This Agreement shall apply to all preshipment inspection activities carried out on the territory of Members, whether such activities are contracted or mandated by the government, or any government body, of a Member.

2. The term "user Member" means a Member of which the government or any government body contracts for or mandates the use of preshipment inspection activities.

3. Preshipment inspection activities are all activities relating to the verification of the quality, the quantity, the price, including currency exchange rate and financial terms, and/or the customs classification of goods to be exported to the territory of the user Member.

4. The term "preshipment inspection entity" is any entity contracted or mandated by a Member to carry out preshipment inspection activities.[1]

Article 2

Obligations of User Members

Non-discrimination

1. User Members shall ensure that preshipment inspection activities are carried out in a non-discriminatory manner, and that the procedures and criteria employed in the conduct of these activities are objective and are applied on an equal basis to all exporters affected by such activities. They shall ensure uniform performance of inspection by all the inspectors of the preshipment inspection entities contracted or mandated by them.

Governmental Requirements

2. User Members shall ensure that in the course of preshipment inspection activities relating to their laws, regulations and requirements, the provisions of paragraph 4 of Article III of GATT 1994 are respected to the extent that these are relevant.

[1] It is understood that this provision does not obligate Members to allow government entities of other Members to conduct preshipment inspection activities on their territory.

Kontrollplats

3. Användarmedlemmarna skall säkerställa att all verksamhet avseende kontroll före skeppning, inklusive utfärdande av ett besiktningsintyg eller ett meddelande om att intyg ej utfärdats, utförs inom det tullområde från vilket varorna exporterats eller, om kontrollen inte kan utföras inom det tullområdet på grund av de berörda varornas komplicerade karaktär, eller om båda parter samtycker, inom det tullområde inom vilket varorna tillverkats.

Standarder

4. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kvantitets- och kvalitetskontroller utförs i enlighet med de standarder som definierats av säljaren och köparen i köpeavtalet och att, i avsaknad av sådana standarder[2], relevanta internationella standarder tillämpas.

Insyn

5. Användarmedlemmarna skall säkerställa att verksamhet avseende kontroll före skeppning genomförs på ett öppet sätt.

6. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheterna, när de inledningsvis kontaktas av exportörer, tillhandahåller exportörerna en förteckning över all den information som är nödvändig för att exportörerna skall uppfylla kontrollkraven. Kontrollenheterna skall tillhandahålla den faktiska informationen när den efterfrågas av exportörer. Denna information skall omfatta en hänvisning till användarmedlemmarnas lagar och andra författningar som avser verksamhet avseende kontroll före skeppning och skall även omfatta de förfaranden och kriterier som används för kontroll och för ändamål avseende pris- och valutakurskontroll, exportörernas rätt i förhållande till kontrollenheterna och förfaranden för överklagande som upprättats enligt punkt 21. Ytterligare krav på förfaranden eller förändringar av existerande förfaranden skall inte tillställas på en skeppning såvida inte den berörda exportören informerats om dessa för-

[2] En internationell standard är en standard som är godkänd av ett statligt eller icke-statligt organ, vars medlemskap är öppet för alla medlemmar och vars erkända verksamheter bl a ligger inom standardiseringsområdet.

Site of Inspection

3. User Members shall ensure that all preshipment inspection activities, including the issuance of a Clean Report of Findings or a note of non-issuance, are performed in the customs territory from which the goods are exported or, if the inspection cannot be carried out in that customs territory given the complex nature of the products involved, or if both parties agree, in the customs territory in which the goods are manufactured.

Standards

4. User Members shall ensure that quantity and quality inspections are performed in accordance with the standards defined by the seller and the buyer in the purchase agreement and that, in the absence of such standards, relevant international standards[2] apply.

Transparency

5. User Members shall ensure that preshipment inspection activities are conducted in a transparent manner.

6. User Members shall ensure that, when initially contacted by exporters, preshipment inspection entities provide to the exporters a list of all the information which is necessary for the exporters to comply with inspection requirements. The preshipment inspection entities shall provide the actual information when so requested by exporters. This information shall include a reference to the laws and regulations of user Members relating to preshipment inspection activities, and shall also include the procedures and criteria used for inspection and for price and currency exchange-rate verification purposes, the exporters' rights vis-à-vis the inspection entities, and the appeals procedures set up under paragraph 21. Additional procedural requirements or changes in existing procedures shall not be applied to a shipment unless the exporter concerned is informed of these changes at the time the inspection date is arranged. However, in emergency situations of

[2] An international standard is a standard adopted by a governmental or non-governmental body whose membership is open to all Members, one of whose recognized activities is in the field of standardization.

ändringar vid den tidpunkt då datum för kontrollen avtalas. I kritiska situationer av det slag som behandlas i artiklarna XX och XXI i GATT 1994 kan dock sådana ytterligare krav ställas eller förändringar tillämpas på en skeppning innan exportören informerats. Detta bistånd skall dock inte befria exportörer från deras förpliktelser vad avser överensstämmelsen med användarmedlemmarnas importregler.

7. Användarmedlemmarna skall säkerställa att den information som avses i punkt 6 görs tillgänglig för exportörer på ett lämpligt sätt, och att de kontrollkontor som upprätthålls av kontrollenheterna tjänar som informationscentraler där denna information finns tillgänglig.

8. Användarmedlemmarna skall omgående publicera alla tillämpliga lagar och andra författningar som rör verksamhet avseende kontroll före skeppning för att på så sätt göra det möjligt för andra regeringar, exportörer och importörer att sätta sig in i dem.

Skydd av konfidentiell affärsinformation

9. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheterna behandlar all information som erhållits i samband med kontroll före skeppning som affärshemlighet i den utsträckning sådan information ej redan är publicerad, allmänt tillgänglig för tredje part, eller på annat sätt är offentlig egendom. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheterna har förfaranden för detta ändamål.

10. Användarmedlemmarna skall på begäran tillhandahålla medlemmarna information avseende de åtgärder de vidtar för att verkställa punkt 9. Bestämmelserna i denna punkt skall inte tvinga någon medlem att utlämna konfidentiell information, vars utlämnande skulle äventyra effektiviteten av programmen avseende kontroll före skeppning eller menligt skulle inverka på enskilda offentliga eller privata företags legitima affärsintressen.

11. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheterna inte sprider konfidentiell affärsinformation till tredje part, förutom då kontrollenheten kan dela denna information med de statliga enheter som har kontrakterat eller beordrat dem. Användarmedlemmarna skall säkerställa att konfidentiell affärsinformation som erhålls från kontrollenheter som kontrakterats eller beordrats av dem är tillräck-

the types addressed by Articles XX and XXI of GATT 1994, such additional requirements or changes may be applied to a shipment before the exporter has been informed. This assistance shall not, however, relieve exporters from their obligations in respect of compliance with the import regulations of the user Members.

7. User Members shall ensure that the information referred to in paragraph 6 is made available to exporters in a convenient manner, and that the preshipment inspection offices maintained by preshipment inspection entities serve as information points where this information is available.

8. User Members shall publish promptly all applicable laws and regulations relating to preshipment inspection activities in such a manner as to enable other governments and traders to become acquainted with them.

Protection of Confidential Business Information

9. User Members shall ensure that preshipment inspection entities treat all information received in the course of the preshipment inspection as business confidential to the extent that such information is not already published, generally available to third parties, or otherwise in the public domain. User Members shall ensure that preshipment inspection entities maintain procedures to this end.

10. User Members shall provide information to Members on request on the measures they are taking to give effect to paragraph 9. The provisions of this paragraph shall not require any Member to disclose confidential information the disclosure of which would jeopardize the effectiveness of the preshipment inspection programmes or would prejudice the legitimate commercial interest of particular enterprises, public or private.

11. User Members shall ensure that preshipment inspection entities do not divulge confidential business information to any third party, except that preshipment inspection entities may share this information with the government entities that have contracted or mandated them. User Members shall ensure that confidential business information which they receive from preshipment inspection entities contracted

ligt skyddad. Kontrollenheterna skall dela med sig av konfidentiell affärsinformation till de regeringar som kontrakterat eller beordrat dem endast i den utsträckning som sådan information sedvanligen begärs för kreditiv eller andra betalningsformer eller för tull-, importlicensierings- eller valutakontrolländamål.

12. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheterna inte begär att exportörer tillhandahåller information avseende:

(a) tillverkningsuppgifter avseende patenterade, licensierade eller ej offentliggjorda processer, eller avseende processer för sökta p

(b) opublicerade tekniska uppgifter andra än nödvändiga uppgifter för att påvisa överensstämmelse med tekniska föreskrifter eller standarder,

(c) intern prissättning inklusive tillverkningskostnader

(d) vinstnivåer,

(e) kontraktsvillkoren mellan exportörer och deras leverantörer såvida det inte på annat sätt är möjligt för kontrollenheten att utföra kontrollen i fråga. I sådana fall skall kontrollenheten endast begära den information som är nödvändig för detta ändamål.

13. Den information som avses i punkt 12 och som kontrollenheterna annars inte skall begära får offentliggöras frivilligt av exportören för att illustrera ett specifikt fall.

Intressekonflikter

14. Användarmedlemmarna skall, med beaktande även av bestämmelserna om skydd av konfidentiell affärsinformation i punkterna 9—13, säkerställa att kontrollenheterna har förfaranden som syftar till att undvika intressekonflikter:

(a) mellan kontrollenheterna och varje enhet som är knuten till kontrollenheterna i fråga, inklusive varje enhet i vilka de senare har ett finansiellt eller kommersiellt intresse eller varje enhet som har ett finansiellt intresse i kontrollenheterna i fråga, och vars skeppningar kontrollenheterna skall kontrollera,

(b) mellan kontrollenheterna och varje annan enhet, inklusive andra enheter som är underkastade kontroll före skeppning, med undantag

or mandated by them is adequately safeguarded. Preshipment inspection entities shall share confidential business information with the governments contracting or mandating them only to the extent that such information is customarily required for letters of credit or other forms of payment or for customs, import licensing or exchange control purposes.

12. User Members shall ensure that preshipment inspection entities do not request exporters to provide information regarding:

(a) manufacturing data related to patented, licensed or undisclosed processes, or to processes for which a patent is pending;

(b) unpublished technical data other than data necessary to demonstrate compliance with technical regulations or standards;

(c) internal pricing, including manufacturing costs;

(d) profit levels;

(e) the terms of contracts between exporters and their suppliers unless it is not otherwise possible for the entity to conduct the inspection in question. In such cases, the entity shall only request the information necessary for this purpose.

13. The information referred to in paragraph 12, which preshipment inspection entities shall not otherwise request, may be released voluntarily by the exporter to illustrate a specific case.

Conflicts of Interest

14. User Members shall ensure that preshipment inspection entities, bearing in mind also the provisions on protection of confidential business information in paragraphs 9 through 13, maintain procedures to avoid conflicts of interest:

(a) between preshipment inspection entities and any related entities of the preshipment inspection entities in question, including any entities in which the latter have a financial or commercial interest or any entities which have a financial interest in the preshipment inspection entities in question, and whose shipments the preshipment inspection entities are to inspect;

(b) between preshipment inspection entities and any other entities, including other entities subject to preshipment inspection, with the

av statliga myndigheter som kontrakterar eller beordrar kontrollerna,

(c) med avdelningar av kontrollenheter som är engagerade i andra verksamheter än de som krävs för att utföra kontrollprocessen.

Förseningar

15. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheter undviker oskäliga förseningar i kontrollen före skeppningen. Användarmedlemmarna skall, så snart en kontrollenhet och en exportör kommer överens om ett kontrolldatum, säkerställa att kontrollenheten förrättar kontrollen vid denna tidpunkt såvida den inte senarelagts på en mellan exportören och kontrollenheten gemensamt överenskommen grund eller på grund av att kontrollenheten är förhindrad att göra detta av exportören eller genom force majeure.[3]

16. Användarmedlemmarna skall omedelbart efter mottagande av de slutliga dokumenten och slutförande av kontrollen säkerställa att kontrollenheterna, inom fem arbetsdagar, antingen utfärdar ett besiktningsintyg eller tillhandahåller en detaljerad skriftlig förklaring som anger motiven för att intyg inte utfärdats. Användarmedlemmarna skall, i det senare fallet, säkerställa att kontrollenheten ger exportörer möjlighet att lägga fram sina synpunkter skriftligen och, om exportörerna så begär, ombesörja återkontroll vid tidigast möjliga ömsesidigt lämpliga tillfälle.

17. Användarmedlemmarna skall, när så begärs av exportörerna, säkerställa att kontrollenheterna, före tidpunkten för faktisk kontroll, på grundval av kontraktet emellan exportör och importör, av proformafaktura och, där så är tillämpligt, av ansökningen för importtillstånd, företar en preliminär kontroll av pris och, där så är tillämpligt, av valutakurs. Användarmedlemmarna skall säkerställa att ett pris eller en valutakurs som har accepterats av kontrollenheten på grundval av sådan preliminär kontroll inte återtas, förutsatt att varorna överensstämmer med importdokumentationen och/eller importlicensen. De skall, efter det att en preliminär kontroll har ägt rum, säkerställa att kontrollenheten omedelbart informerar ex-

[3] I detta avtal skall med "force majeure" avses oemotståndligt tvång eller betvingande, oförutsebart händelseförlopp som fritar någon från fullgörande av ett kontrakt.

exception of the government entities contracting or mandating the inspections;

(c) with divisions of preshipment inspection entities engaged in activities other than those required to carry out the inspection process.

Delays

15. User Members shall ensure that preshipment inspection entities avoid unreasonable delays in inspection of shipments. User Members shall ensure that, once a preshipment inspection entity and an exporter agree on an inspection date, the preshipment inspection entity conducts the inspection on that date unless it is rescheduled on a mutually agreed basis between the exporter and the preshipment inspection entity, or the preshipment inspection entity is prevented from doing so by the exporter or by *force majeure*.[3]

16. User Members shall ensure that, following receipt of the final documents and completion of the inspection, preshipment inspection entities, within five working days, either issue a Clean Report of Findings or provide a detailed written explanation specifying the reasons for non-issuance. User Members shall ensure that, in the latter case, preshipment inspection entities give exporters the opportunity to present their views in writing and, if exporters so request, arrange for re-inspection at the earliest mutually convenient date.

17. User Members shall ensure that, whenever so requested by the exporters, preshipment inspection entities undertake, prior to the date of physical inspection, a preliminary verification of price and, where applicable, of currency exchange rate, on the basis of the contract between exporter and importer, the *pro forma* invoice and, where applicable, the application for import authorization. User Members shall ensure that a price or currency exchange rate that has been accepted by a preshipment inspection entity on the basis of such preliminary verification is not withdrawn, providing the goods conform to the import documentation and/or import licence. They shall ensure that, after a preliminary verification has taken

[3] It is understood that, for the purposes of this Agreement, *force majeure* shall mean "irresistible compulsion or coercion, unforeseeable course of events excusing from fulfilment of contract".

portörer skriftligen antingen om deras godkännande eller om deras detaljerat redovisade motiv för att inte godkänna priset och/eller valutakursen.

18. Användarmedlemmarna skall, för att undvika betalningsförseningar, säkerställa att kontrollenheter så snabbt som möjligt skickar ett besiktningsintyg till exportörer eller till utvalda representanter för exportörerna.

19. Användarmedlemmarna skall, i händelse av skrivfel i besiktningsintyget, säkerställa att kontrollenheten korrigerar felet och så snabbt som möjligt vidarebefordrar den korrigerade informationen till berörda parter.

Priskontroll

20. Användarmedlemmarna skall, för att hindra över- och underfakturering och bedrägeri, säkerställa att kontrollenheten utför priskontroller[4] enligt följande riktlinjer:

(a) kontrollenheten skall endast avvisa ett mellan en exportör och en importör överenskommet kontraktspris om de kan visa att deras konstaterande av ett otillfredsställande pris baserats på en kontrollprocess i överensstämmelse med de kriterier som återges i b—e,

(b) kontrollenheten skall grunda sin prisjämförelse för att kontrollera exportpriset på priset (priserna) på identiska eller liknande varor som bjuds ut till export från samma exportland vid eller ungefär vid samma tid, under konkurrensmässiga och jämförbara försäljningsförhållanden, i enlighet med sedvanliga affärsmetoder och med avdrag för tillämpliga normalrabatter. En sådan jämförelse skall grundas på följande:

(i) endast priser som ger en giltig grund för jämförelse skall användas, med hänsyn tagen till relevanta ekonomiska faktorer i importlandet och i det land eller de länder som används för prisjämförelse,

(ii) kontrollenheten skall inte förlita sig på

[4] Användarmedlemmarnas förpliktelser skall, med hänsyn till kontrollenheternas tjänster i samband med tullvärdeberäkning, vara de förpliktelser som de godtagit i GATT 1994 och de andra multilaterala handelsavtal som ingår i bilaga 1A till WTO-avtalet.

place, preshipment inspection entities immediately inform exporters in writing either of their acceptance or of their detailed reasons for non-acceptance of the price and/or currency exchange rate.

18. User Members shall ensure that, in order to avoid delays in payment, preshipment inspection entities send to exporters or to designated representatives of the exporters a Clean Report of Findings as expeditiously as possible.

19. User Members shall ensure that, in the event of a clerical error in the Clean Report of Findings, preshipment inspection entities correct the error and forward the corrected information to the appropriate parties as expeditiously as possible.

Price Verification

20. User Members shall ensure that, in order to prevent over- and under-invoicing and fraud, preshipment inspection entities conduct price verification[4] according to the following guidelines:

(a) preshipment inspection entities shall only reject a contract price agreed between an exporter and an importer if they can demonstrate that their findings of an unsatisfactory price are based on a verification process which is in conformity with the criteria set out in subparagraphs (b) through (e);

(b) the preshipment inspection entity shall base its price comparison for the verification of the export price on the price(s) of identical or similar goods offered for export from the same country of exportation at or about the same time, under competitive and comparable conditions of sale, in conformity with customary commercial practices and net of any applicable standard discounts. Such comparison shall be based on the following:

(i) only prices providing a valid basis of comparison shall be used, taking into account the relevant economic factors pertaining to the country of importation and a country or countries used for price comparison;

(ii) the preshipment inspection entity shall

[4] The obligations of user Members with respect to the services of preshipment inspection entities in connection with customs valuation shall be the obligations which they have accepted in GATT 1994 and the other Multilateral Trade Agreements included in Annex 1A of the WTO Agreement.

priset för varor som bjuds ut till export till olika importländer i syfte att godtyckligt påtvinga det lägsta priset på en skeppning,

(iii) kontrollenheten skall ta hänsyn till de särskilda faktorer som räknas upp,

(iv) vid varje skede i processen som beskrivs ovan skall kontrollenheten ge exportören möjlighet att förklara priset,

(c) vid förrättandet av en priskontroll skall kontrollenheten ta skälig hänsyn till villkoren i försäljningskontraktet och allmänt tillämpliga justerande faktorer som hänför sig till transaktionen. Dessa faktorer skall inbegripa men ej begränsas till den kommersiella nivån och kvantiteten av försäljningen, leveransperioder och -villkor, prishöjningsklausuler, kvalitetsspecifikationer, särskilda egenskaper i fråga om formgivning, särskilda skeppnings- eller packningsspecifikationer, orderstorlek, kontantförsäljningar, säsongsmässiga variationer, licens- eller andra immaterialrättsavgifter och tjänster som utförts som en del av kontraktet om inte dessa vanligtvis faktureras separat. De skall även inbegripa vissa villkor som hänför sig till exportörens pris, såsom det kontraktsmässiga förhållandet mellan exportören och importören.

(d) kontrollen av transportkostnader skall endast avse det överenskomna priset för transportsätt i exportlandet såsom anges i försäljningskontraktet,

(e) följande skall inte användas för priskontrolländamål:

(i) försäljningspriset i importlandet för varor som producerats i det landet,

(ii) priset för exportvaror från ett land annat än exportlandet,

(iii) produktionskostnad,

(iv) godtyckliga eller fiktiva priser eller värden.

not rely upon the price of goods offered for export to different countries of importation to arbitrarily impose the lowest price upon the shipment;

(iii) the preshipment inspection entity shall take into account the specific elements listed in subparagraph (c);

(iv) at any stage in the process described above, the preshipment inspection entity shall provide the exporter with an opportunity to explain the price;

(c) when conducting price verification, preshipment inspection entities shall make appropriate allowances for the terms of the sales contract and generally applicable adjusting factors pertaining to the transaction; these factors shall include but not be limited to the commercial level and quantity of the sale, delivery periods and conditions, price escalation clauses, quality specifications, special design features, special shipping or packing specifications, order size, spot sales, seasonal influences, licence or other intellectual property fees, and services rendered as part of the contract if these are not customarily invoiced separately; they shall also include certain elements relating to the exporter's price, such as the contractual relationship between the exporter and importer;

(d) the verification of transportation charges shall relate only to the agreed price of the mode of transport in the country of exportation as indicated in the sales contract;

(e) the following shall not be used for price verification purposes:

(i) the selling price in the country of importation of goods produced in such country;

(ii) the price of goods for export from a country other than the country of exportation;

(iii) the cost of production;

(iv) arbitrary or fictitious prices or values.

Förfaranden för överklagande

21. Användarmedlemmarna skall säkerställa att kontrollenheterna upprättar förfaranden för att ta emot, bedöma och fatta beslut i klagomål som framförts av exportörer och att information som rör sådana förfaranden görs tillgängliga för exportörer i enlighet med bestämmelserna i punkterna 6 och 7. Användarmedlem-

Appeals Procedures

21. User Members shall ensure that preshipment inspection entities establish procedures to receive, consider and render decisions concerning grievances raised by exporters, and that information concerning such procedures is made available to exporters in accordance with the provisions of paragraphs 6 and 7. User

marna skall säkerställa att förfarandena utarbetas och vidmakthålls i enlighet med följande riktlinjer:

(a) kontrollenheten skall utse en eller flera tjänstemän som skall finnas tillgängliga under sedvanlig kontorstid i varje stad eller hamn i vilken de upprätthåller ett administrativt kontrollkontor för att ta emot, bedöma och fatta beslut avseende exportörers överklaganden eller klagomål,

(b) exportörer skall, till den (de) utsedde(a) tjänstemannen(männen) skriftligen tillhandahålla fakta avseende den särskilda transaktionen i fråga, klagomålets karaktär och en föreslagen lösning.

(c) den(de) utsedda(e) tjänstemannen (tjänstemännen) skall välvilligt beakta exportörers klagomål och skall fatta beslut snarast möjligt efter mottagande av dokumentationen som avses i 6.

Members shall ensure that the procedures are developed and maintained in accordance with the following guidelines:

(a) preshipment inspection entities shall designate one or more officials who shall be available during normal business hours in each city or port in which they maintain a preshipment inspection administrative office to receive, consider and render decisions on exporters' appeals or grievances;

(b) exporters shall provide in writing to the designated official(s) the facts concerning the specific transaction in question, the nature of the grievance and a suggested solution;

(c) the designated official(s) shall afford sympathetic consideration to exporters' grievances and shall render a decision as soon as possible after receipt of the documentation referred to in subparagraph (b).

Avvikelse

22. Med avvikelse från bestämmelserna i artikel 2 skall användarmedlemmarna, med undantag av delskeppningar, sörja för att skeppningar, vars värde understiger ett av användarmedlemmarna definierat minimivärde tillämpligt på sådana skeppningar, inte skall kontrolleras förutom under exceptionella omständigheter. Detta minimivärde skall utgöra del av den information som lämnas till exportörer enligt bestämmelserna i punkt 6.

Derogation

22. By derogation to the provisions of Article 2, user Members shall provide that, with the exception of part shipments, shipments whose value is less than a minimum value applicable to such shipments as defined by the user Member shall not be inspected, except in exceptional circumstances. This minimum value shall form part of the information furnished to exporters under the provisions of paragraph 6.

Artikel 3

Skyldigheter för exporterande medlemmar

Icke-diskriminering

1. Exporterande medlemmar skall säkerställa att deras lagar och andra författningar som rör verksamhet avseende kontroll före skeppning tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

Article 3

Obligations of Exporter Members

Non-discrimination

1. Exporter Members shall ensure that their laws and regulations relating to preshipment inspection activities are applied in a non-discriminatory manner.

Insyn

2. Exporterande medlemmar skall omgående publicera alla tillämpliga lagar och andra författningar som rör verksamhet avseende kontroll före skeppning på ett sätt som gör det möjligt för andra regeringar, exportörer och importörer att sätta sig in i dem.

Transparency

2. Exporter Members shall publish promptly all applicable laws and regulations relating to preshipment inspection activities in such a manner as to enable other governments and traders to become acquainted with them.

Tekniskt bistånd

3. Exporterande medlemmar skall, på begäran, erbjuda sig att ge användarmedlemmarna tekniskt bistånd på ömsesidigt överenskomna villkor[5] för att uppnå syftena med detta avtal.

Artikel 4

Oberoende granskningsförfaranden

Medlemmarna skall uppmuntra kontrollenheter och exportörer att ömsesidigt lösa sina tvister. Endera parten kan dock, två arbetsdagar efter framförande av klagomålet i enlighet med bestämmelserna i artikel 2.21, hänskjuta tvisten till oberoende granskning. Medlemmarna skall vidta sådana rimliga åtgärder som står dem till buds för att säkerställa att följande förfaranden skapas och upprätthålls för detta ändamål:

(a) dessa förfaranden skall administreras av en oberoende enhet som bildats gemensamt av en organisation som företräder kontrollenheter och en som företräder exportörer för detta avtals syften,

(b) den oberoende enheten som avses i (a) skall upprätta en förteckning över experter enligt följande:

(i) en grupp medlemmar utsedda av en organisation som företräder kontrollenheter,

(ii) en grupp medlemmar utsedda av en organisation som företräder exportörer,

(iii) en grupp oberoende handelsexperter utsedda av den oberoende enhet som avses i (a).

Den geografiska fördelningen av experterna på denna förteckning skall vara sådan att den gör det möjligt att skyndsamt behandla tvister som inletts enligt dessa förfaranden. Denna förteckning skall upprättas inom två månader från ikraftträdandet av WTO-avtalet och skall uppdateras årligen. Förteckningen skall vara offentligt tillgänglig. Den skall anmälas till sekretariatet och delges alla medlemmar,

(c) en exportör eller kontrollenhet som önskar inleda ett tvistlösningsförfarande skall kontakta den oberoende enhet som avses i (a) och begära att en panel upprättas. Den oberoende enheten skall ansvara för upprättandet av en

[5] Sådant tekniskt bistånd kan ges på bilateral, plurilateral eller multilateral grundval.

Technical Assistance

3. Exporter Members shall offer to provide to user Members, if requested, technical assistance directed towards the achievement of the objectives of this Agreement on mutually agreed terms.[5]

Article 4

Independent Review Procedures

Members shall encourage preshipment inspection entities and exporters mutually to resolve their disputes. However, two working days after submission of the grievance in accordance with the provisions of paragraph 21 of Article 2, either party may refer the dispute to independent review. Members shall take such reasonable measures as may be available to them to ensure that the following procedures are established and maintained to this end:

(a) these procedures shall be administered by an independent entity constituted jointly by an organization representing preshipment inspection entities and an organization representing exporters for the purposes of this Agreement;

(b) the independent entity referred to in subparagraph (a) shall establish a list of experts as follows:

(i) a section of members nominated by an organization representing preshipment inspection entities;

(ii) a section of members nominated by an organization representing exporters;

(iii) a section of independent trade experts, nominated by the independent entity referred to in subparagraph (a).

The geographical distribution of the experts on this list shall be such as to enable any disputes raised under these procedures to be dealt with expeditiously. This list shall be drawn up within two months of the entry into force of the WTO Agreement and shall be updated annually. The list shall be publicly available. It shall be notified to the Secretariat and circulated to all Members;

(c) an exporter or preshipment inspection entity wishing to raise a dispute shall contact the independent entity referred to in subparagraph (a) and request the formation of a panel. The independent entity shall be respon-

[5] It is understood that such technical assistance may be given on a bilateral, plurilateral or multilateral basis.

panel. Panelen skall bestå av tre medlemmar. Panelmedlemmarna skall väljas så att onödiga kostnader och förseningar undviks. Den förste medlemmen skall utses av berörd kontrollenhet, från del (i) i förteckningen ovan, förutsatt att denne medlem inte har anknytning till enheten. Den andre medlemmen skall utses av berörd exportör, från del (ii) i förteckningen ovan, förutsatt att denne medlem inte har anknytning till exportören. Den tredje medlemmen skall utses av den oberoende enhet som avses i (a) från del (iii) i förteckningen ovan. Inga invändningar skall göras mot någon oberoende handelsexpert som utsetts från del (iii) i förteckningen ovan,

(d) den oberoende handelsexpert som utsetts från del (iii) i förteckningen ovan skall tjänstgöra som ordförande i panelen. Den oberoende handelsexperten skall fatta de nödvändiga besluten för att säkerställa att tvisten löses skyndsamt av panelen, t.ex. huruvida fakta i målet kräver att medlemmarna av panelen möts och, om så är fallet, var ett sådant möte skall äga rum med hänsyn till platsen för kontrollen i fråga,

(e) om parterna i tvisten överenskommer om detta kan en oberoende handelsexpert utses från del (iii) i förteckningen ovan av den oberoende enhet som avses i (a) för att se över tvisten i fråga. Denne expert skall fatta de nödvändiga besluten för att säkerställa en skyndsam lösning av tvisten genom att t.ex. ta hänsyn till platsen för kontrollen i fråga,

(f) syftet med granskningen skall vara att fastställa huruvida parterna i tvisten har uppfyllt villkoren i detta avtal i samband med den kontroll som tvisten avser. Förfarandena skall vara snabba och ge möjlighet för båda parter att framföra sina åsikter muntligen eller skriftligen,

(g) beslut av en panel bestående av tre medlemmar skall fattas genom majoritetsomröstning. Beslutet angående tvisten skall avges inom åtta arbetsdagar efter begäran om oberoende granskning och meddelas parterna i tvisten. Denna tidsgräns kan förlängas efter godkännande av parterna i tvisten. Panelen eller den oberoende handelsexperten skall fördela kostnaderna på grundval av omständigheterna i fallet,

sible for establishing a panel. This panel shall consist of three members. The members of the panel shall be chosen so as to avoid unnecessary costs and delays. The first member shall be chosen from section (i) of the above list by the preshipment inspection entity concerned, provided that this member is not affiliated to that entity. The second member shall be chosen from section (ii) of the above list by the exporter concerned, provided that this member is not affiliated to that exporter. The third member shall be chosen from section (iii) of the above list by the independent entity referred to in subparagraph (a). No objections shall be made to any independent trade expert drawn from section (iii) of the above list;

(d) the independent trade expert drawn from section (iii) of the above list shall serve as the chairman of the panel. The independent trade expert shall take the necessary decisions to ensure an expeditious settlement of the dispute by the panel, for instance, whether the facts of the case require the panelists to meet and, if so, where such a meeting shall take place, taking into account the site of the inspection in question;

(e) if the parties to the dispute so agree, one independent trade expert could be selected from section (iii) of the above list by the independent entity referred to in subparagraph (a) to review the dispute in question. This expert shall take the necessary decisions to ensure an expeditious settlement of the dispute, for instance taking into account the site of the inspection in question;

(f) the object of the review shall be to establish whether, in the course of the inspection in dispute, the parties to the dispute have complied with the provisions of this Agreement. The procedures shall be expeditious and provide the opportunity for both parties to present their views in person or in writing;

(g) decisions by a three-member panel shall be taken by majority vote. The decision on the dispute shall be rendered within eight working days of the request for independent review and be communicated to the parties to the dispute. This time-limit could be extended upon agreement by the parties to the dispute. The panel or independent trade expert shall apportion the costs, based on the merits of the case;

(h) panelens beslut skall vara bindande för den kontrollenhet och den exportör som är parter i tvisten.

Artikel 5

Anmälan

Medlemmarna skall, när WTO-avtalet träder i kraft för berörda medlemmar, inkomma till sekretariatet med kopior av de lagar och andra författningar genom vilka detta avtal satts i kraft, samt med kopior av varje lag och författning som avser kontroll före skeppning. Inga ändringar i lagar och andra författningar som avser kontroll före skeppning skall verkställas innan sådana förändringar har officiellt publicerats. De skall anmälas till sekretariatet omedelbart efter publiceringen. Sekretariatet skall informera medlemmarna om tillgängligheten av denna information.

Artikel 6

Översyn

Vid slutet av det andra året från dagen för ikraftträdandet av WTO-avtalet och vart tredje år därefter skall ministerkonferensen se över detta avtals bestämmelser, dess genomförande och dess funktion, med beaktande av dess syften och den förvärvade erfarenheten av dess funktion. Som ett resultat av en sådan översyn kan ministerkonferensen ändra bestämmelserna i avtalet.

Artikel 7

Samråd

Medlemmar skall på begäran samråda med andra medlemmar vad avser varje fråga som påverkar tillämpningen av detta avtal. I sådana fall är bestämmelserna i artikel XXII i GATT 1994, så som de utformats och tillämpas genom Överenskommelsen om tvistlösning, tillämpliga på detta avtal.

Artikel 8

Tvistlösning

Varje tvist mellan medlemmarna som rör funktionen av detta avtal skall vara föremål för bestämmelserna i art XXIII i GATT 1994 såsom de utformats och tillämpas genom Överenskommelsen om tvistlösning.

(h) the decision of the panel shall be binding upon the preshipment inspection entity and the exporter which are parties to the dispute.

Article 5

Notification

Members shall submit to the Secretariat copies of the laws and regulations by which they put this Agreement into force, as well as copies of any other laws and regulations relating to preshipment inspection, when the WTO Agreement enters into force with respect to the Member concerned. No changes in the laws and regulations relating to preshipment inspection shall be enforced before such changes have been officially published. They shall be notified to the Secretariat immediately after their publication. The Secretariat shall inform the Members of the availability of this information.

Article 6

Review

At the end of the second year from the date of entry into force of the WTO Agreement and every three years thereafter, the Ministerial Conference shall review the provisions, implementation and operation of this Agreement, taking into account the objectives thereof and experience gained in its operation. As a result of such review, the Ministerial Conference may amend the provisions of the Agreement.

Article 7

Consultation

Members shall consult with other Members upon request with respect to any matter affecting the operation of this Agreement. In such cases, the provisions of Article XXII of GATT 1994, as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding, are applicable to this Agreement.

Article 8

Dispute Settlement

Any disputes among Members regarding the operation of this Agreement shall be subject to the provisions of Article XXIII of GATT 1994, as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding.

Artikel 9

Slutbestämmelser

1. Medlemmarna skall vidta nödvändiga åtgärder för genomförandet av detta avtal.

2. Medlemmarna skall säkerställa att deras lagar och andra författningar inte strider mot bestämmelserna i detta avtal.

Article 9

Final Provisions

1. Members shall take the necessary measures for the implementation of the present Agreement.

2. Members shall ensure that their laws and regulations shall not be contrary to the provisions of this Agreement.

AVTAL OM URSPRUNGSREGLER

Medlemmarna,

som konstaterar att ministrar som den 20 september 1986 kom överens om att de multilaterala handelsförhandlingarna inom ramen för Uruguay-rundan skall syfta till att "åstadkomma fortsatt liberalisering och utvidgning av världshandeln", "stärka GATT:s roll" och "öka GATT-systemets förmåga att svara mot föränderliga internationella ekonomiska förhållanden",

som önskar främja syftena med GATT 1994,

som erkänner att otvetydiga och förutsägbara ursprungsregler och motsvarande tillämpning av dessa förenklar det internationella handelsflödet,

som önskar säkerställa att ursprungsregler i sig inte skapar onödiga handelshinder,

som önskar säkerställa att ursprungsregler inte upphäver eller minskar medlemmarnas rättigheter enligt GATT 1994,

som erkänner att det är önskvärt att ge insyn i lagar och andra författningar samt praxis i fråga om ursprungsregler,

som önskar säkerställa att ursprungsregler utarbetas och tillämpas på ett opartiskt, öppet, klart, förutsägbart, konsekvent och neutralt sätt,

som erkänner behovet av en konsultationsmekanism och förfaranden för en skyndsam, effektiv och opartisk lösning av tvister som kan uppstå inom ramen för avtalet,

som önskar harmonisera och klargöra ursprungsregler,

kommer härmed *överens* om följande:

AGREEMENT ON RULES OF ORIGIN

Members,

Noting that Ministers on 20 September 1986 agreed that the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations shall aim to "bring about further liberalization and expansion of world trade", "strengthen the role of GATT" and "increase the responsiveness of the GATT system to the evolving international economic environment";

Desiring to further the objectives of GATT 1994;

Recognizing that clear and predictable rules of origin and their application facilitate the flow of international trade;

Desiring to ensure that rules of origin themselves do not create unnecessary obstacles to trade;

Desiring to ensure that rules of origin do not nullify or impair the rights of Members under GATT 1994;

Recognizing that it is desirable to provide transparency of laws, regulations, and practices regarding rules of origin;

Desiring to ensure that rules of origin are prepared and applied in an impartial, transparent, predictable, consistent and neutral manners;

Recognizing the availability of a consultation mechanism and procedures for the speedy, effective and equitable resolution of disputes arising under this Agreement;

Desiring to harmonize and clarify rules of origin;

Hereby *agree* as follows:

DEL I

DEFINITIONER OCH OMFATTNING

Artikel 1

Ursprungsregler

1. Vid tillämpning av del I—IV i detta avtal, skall ursprungsregler definieras som de lagar

PART I

DEFINITIONS AND COVERAGE

Article 1

Rules of Origin

1. For the purposes of Parts I to IV of this Agreement, rules of origin shall be defined as

och andra författningar samt administrativa beslut med generell tillämpning som används av någon medlem för att bestämma varors ursprung, förutsatt att sådana ursprungsregler inte är knutna till fördragsenliga eller autonoma handelssystem, som leder till beviljande av tullpreferenser som går utöver vad som följer av artikel I.1 i GATT 1994.

2. Ursprungsregler som avses i punkt 1 skall omfatta alla ursprungsregler som används inom icke-preferentiella handelspolitiska instrument, såsom vid tillämpningen av: mest gynnad nations-behandling enligt artiklarna I, II, III, XI och XIII i GATT 1994, antidumpnings-och utjämningstullar enligt artikel VI i GATT 1994, skyddsåtgärder enligt artikel XIX i GATT 1994, krav beträffande ursprungsmärkning enligt artikel IX i GATT 1994 och varje diskriminerande kvantitativ restriktion eller tullkvot. De skall även omfatta ursprungsregler som används i samband med statlig upphandling och för handelsstatistik.[1]

those laws, regulations and administrative determinations of general application applied by any Member to determine the country of origin of goods provided such rules of origin are not related to contractual or autonomous trade regimes leading to the granting of tariff preferences going beyond the application of paragraph 1 of Article I of GATT 1994.

2. Rules of origin referred to in paragraph 1 shall include all rules of origin used in non-preferential commercial policy instruments, such as in the application of: most-favoured-nation treatment under Articles I, II, III, XI and XIII of GATT 1994; anti-dumping and countervailing duties under Article VI of GATT 1994; safeguard measures under Article XIX of GATT 1994; origin marking requirements under Article IX of GATT 1994; and any discriminatory quantitative restrictions or tariff quotas. They shall also include rules of origin used for government procurement and trade statistics.[1]

DEL II

ORDNING FÖR TILLÄMPNINGEN AV URSPRUNGSREGLER

Artikel 2

Ordning under övergångsperioden

Till dess arbetsprogrammet i del IV för harmonisering av ursprungsregler har slutförts skall medlemmarna säkerställa att:

(a) när de utfärdar administrativa beslut med allmän tillämpning skall de krav som skall uppfyllas vara klart definierade.

I synnerhet att:

(i) om nummerväxlingskriteriet tillämpas, skall i en sådan ursprungsregel och i varje undantag från regeln tydligt anges det undernummer eller tulltaxenummer inom tullnomenklaturen som styrs av regeln,

(ii) om värdeprocentkriteriet tillämpas, skall metoden för beräkning av procentsatsen även anges i ursprungsreglerna,

[1] Denna bestämmelse påverkar inte tillämpningen av beslut som fattats i syfte att definiera "inhemsk industri" eller "varor av samma slag tillverkade av inhemsk industri" eller liknande uttryck varhelst de förekommer.

PART II

DISCIPLINES TO GOVERN THE APPLICATION OF RULES OF ORIGIN

Article 2

Disciplines During the Transition Period

Until the work programme for the harmonization of rules of origin set out in Part IV is completed, Members shall ensure that:

(a) when they issue administrative determinations of general application, the requirements to be fulfilled are clearly defined.

In particular:

(i) in cases where the criterion of change of tariff classification is applied, such a rule of origin, and any exceptions to the rule, must clearly specify the subheadings or headings within the tariff nomenclature that are addressed by the rule;

(ii) in cases where the ad valorem percentage criterion is applied, the method for calculating this percentage shall also be indicated in the rules of origin;

[1] It is understood that this provision is without prejudice to those determinations made for purposes of defining "domestic industry" or "like products of domestic industry" or similar terms wherever they apply.

(iii) om tillverknings- eller bearbetningskriteriet föreskrivs, skall exakt anges den behandling, som ger berörd vara ursprung,

(b) oberoende av de handelspolitiska åtgärder eller instrument till vilka de är kopplade, inte använda sina ursprungsregler som ett medel att direkt eller indirekt uppnå handelspolitiska målsättningar,

(c) ursprungsregler i sig inte skapar restriktiva, snedvridande eller störande effekter på den internationella handeln. De skall inte uppställa oskäligt stränga krav eller kräva uppfyllande av ett visst villkor, som inte är relaterat till tillverkning eller bearbetning, som en förutsättning för att fastställa ursprungsland. Kostnader som inte direkt relateras till tillverkning eller bearbetning får emellertid inräknas vid tillämpningen av ett värdeprocentkriterium i enlighet med (a),

(d) de ursprungsregler som de tillämpar för import och export inte är strängare än de ursprungsregler som de tillämpar för att bestämma om en vara är inhemsk eller inte och att de inte skall diskriminera mellan andra medlemmar, oavsett beroendeförhållandet mellan tillverkarna av varan i fråga [2]

(e) deras ursprungsregler tillämpas på ett konsekvent, enhetligt, opartiskt och skäligt sätt,

(f) deras ursprungsregler grundas på en positiv standard. Ursprungsregler som fastställer vad som inte ger ursprungskaraktär (negativ standard) är tillåtna som ett led i att klargöra en positiv standard eller i enskilda fall då ett positivt bestämmande av ursprung inte är nödvändigt,

(g) deras lagar och andra författningar, juridiska beslut och administrativa regler med allmän tillämpning som avser ursprungsregler offentliggörs som om de vore underkastade och i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel X.1 i GATT 1994,

(h) på begäran av en exportör, importör eller annan person med berättigade motiv att fastställanden av ursprung för en vara skall ske så

(iii) in cases where the criterion of manufacturing or processing operation is prescribed, the operation that confers origin on the good concerned shall be precisely specified;

(b) notwithstanding the measure or instrument of commercial policy to which they are linked, their rules of origin are not used as instruments to pursue trade objectives directly or indirectly;

(c) rules of origin shall not themselves create restrictive, distorting, or disruptive effects on international trade. They shall not pose unduly strict requirements or require the fulfilment of a certain condition not related to manufacturing or processing, as a prerequisite for the determination of the country of origin. However, costs not directly related to manufacturing or processing may be included for the purposes of the application of an ad valorem percentage criterion consistent with subparagraph (a);

(d) the rules of origin that they apply to imports and exports are not more stringent than the rules of origin they apply to determine whether or not a good is domestic and shall not discriminate between other Members, irrespective of the affiliation of the manufacturers of the good concerned[2];

(e) their rules of origin are administered in a consistent, uniform, impartial and reasonable manner;

(f) their rules of origin are based on a positive standard. Rules of origin that state what does not confer origin (negative standard) are permissible as part of a clarification of a positive standard or in individual cases where a positive determination of origin is not necessary;

(g) their laws, regulations, judicial decisions and administrative rulings of general application relating to rules of origin are published as if they were subject to, and in accordance with, the provisions of paragraph 1 of Article X of GATT 1994;

(h) upon the request of an exporter, importer or any person with a justifiable cause, assessments of the origin they would accord to a

[2] Denna bestämmelse skall, i fråga om ursprungsregler i samband med statlig upphandling, inte medföra skyldigheter utöver de som medlemmarna redan åtagit sig enligt GATT 1994.

[2] With respect to rules of origin applied for the purposes of government procurement, this provision shall not create obligations additional to those already assumed by Members under GATT 1994.

snart som möjligt och senast 150 dagar[3] efter begäran om sådant fastställande, förutsatt att alla nödvändiga fakta har framlagts. Begäran om sådana fastställanden skall godtas innan handel med varan i fråga påbörjas och får godtas vid vilken senare tidpunkt som helst. Sådana fastställanden skall förbli giltiga i tre år förutsatt att de fakta och villkor, inbegripet ursprungsreglerna, på grundval av vilka de har skett ännu är jämförbara. Förutsatt att de berörda parterna informeras i förväg, skall sådana fastställanden inte längre äga giltighet när ett beslut som strider mot fastställandet har gjorts vid en sådan omprövning som anges i (j). Sådana fastställanden skall offentliggöras med förbehåll för bestämmelserna i (k),

(i) när de inför ändringar i sina ursprungsregler eller nya ursprungsregler, skall de inte tillämpa ändringarna retroaktivt enligt vad som fastställts i, och utan inskränkning av, deras lagar och andra författningar,

(j) varje administrativ åtgärd som de vidtar i samband med fastställande av ursprung skall kunna omprövas skyndsamt i rättsliga, skiljeeller administrativa domstolar eller förfaranden, som är fristående från den myndighet som fastställt ursprunget och som kan verkställa ändring eller hävande av fastställandet,

(k) all information som till sin natur är konfidentiell eller som lämnats konfidentiellt för tillämpningen av ursprungsregler behandlas som strikt konfidentiell av de berörda myndigheterna, som inte skall avslöja den utan särskild tillåtelse av den person eller regering som lämnat upplysningen, utom i den mån den kan behöva utlämnas i samband med rättsliga förfaranden.

Artikel 3

Ordning efter övergångsperioden

Med hänsyn till syftet att samtliga medlemmar, som ett resultat av det arbetsprogram för harmonisering som anges i del IV, skall inrätta

[3] Beträffande framställningar som gjorts under det första året från den dag WTO-avtalet träder i kraft skall medlemmarna endast ha skyldighet att utfärda dessa fastställanden så snart som möjligt.

good are issued as soon as possible but no later than 150 days[3] after a request for such an assessment provided that all necessary elements have been submitted. Requests for such assessments shall be accepted before trade in the good concerned begins and may be accepted at any later point in time. Such assessments shall remain valid for three years provided that the facts and conditions, including the rules of origin, under which they have been made remain comparable. Provided that the parties concerned are informed in advance, such assessments will no longer be valid when a decision contrary to the assessment is made in a review as referred to in subparagraph (j). Such assessments shall be made publicly available subject to the provisions of subparagraph (k);

(i) when introducing changes to their rules of origin or new rules of origin, they shall not apply such changes retroactively as defined in, and without prejudice to, their laws or regulations;

(j) any administrative action which they take in relation to the determination of origin is reviewable promptly by judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures, independent of the authority issuing the determination, which can effect the modification or reversal of the determination;

(k) all information that is by nature confidential or that is provided on a confidential basis for the purpose of the application of rules of origin is treated as strictly confidential by the authorities concerned, which shall not disclose it without the specific permission of the person or government providing such information, except to the extent that it may be required to be disclosed in the context of judicial proceedings.

Article 3

Disciplines after the Transition Period

Taking into account the aim of all Members to achieve, as a result of the harmonization work programme set out in Part IV, the estab-

[3] In respect of requests made during the first year from the date of entry into force of the WTO Agreement, Members shall only be required to issue these assessments as soon as possible.

harmoniserade ursprungsregler, skall medlemmarna vid verkställandet av resultaten av arbetsprogrammet tillse att:

(a) de tillämpar ursprungsregler lika för samtliga ändamål som anges i artikel 1,

(b) enligt deras ursprungsregler det land som skall fastställas som ursprung för en speciell vara antingen är det land där varan helt bearbetats eller om mer än ett land är berört vid tillverkningen av varan, det land där den sista väsentliga bearbetningen utförts,

(c) de ursprungsregler som de tillämpar vid import och export inte är strängare än de ursprungsregler de tillämpar för att fastställa om en vara är inhemsk eller inte och att de inte diskriminerar mellan andra medlemmar, oavsett beroendeförhållandet mellan tillverkarna av ifrågavarande vara,

(d) ursprungsreglerna administreras på ett konsekvent, enhetligt, opartiskt och skäligt sätt,

(e) deras lagar och andra författningar, juridiska beslut och administrativa regler med allmän tillämpning som avser ursprungsregler offentliggörs som om de vore underkastade och i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel X.1 i GATT 1994,

(f) på begäran av en exportör, importör eller annan person med berättigade motiv att fastställanden av ursprung för en vara sker så snart som möjligt och senast 150 dagar efter begäran om ett sådant fastställande, förutsatt att alla nödvändiga fakta har framlagts. Begäran om sådana fastställanden skall godtas innan handeln med ifrågavarande vara påbörjas och får godtas vid vilken senare tidpunkt som helst. Sådana fastställanden skall förbli giltiga i tre år förutsatt att de fakta och villkor, inbegripet ursprungsreglerna, på grundval av vilka de har skett, är fortsatt jämförbara. Förutsatt att de berörda parterna informeras i förväg skall sådana fastställanden inte längre äga giltighet när ett beslut som strider mot fastställandet har fattats vid sådan omprövning som anges i (h). Sådana fastställanden skall offentliggöras med förbehåll för villkoren i (i),

(g) när de företar ändringar i sina ursprungsregler eller nya ursprungsregler, skall de inte tillämpa sådana ändringar retroaktivt enligt

lishment of harmonized rules of origin, Members shall ensure, upon the implementation of the results of the harmonization work programme, that:

(a) they apply rules of origin equally for all purposes as set out in Article 1;

(b) under their rules of origin, the country to be determined as the origin of a particular good is either the country where the good has been wholly obtained or, when more than one country is concerned in the production of the good, the country where the last substantial transformation has been carried out;

(c) the rules of origin that they apply to imports and exports are not more stringent than the rules of origin they apply to determine whether or not a good is domestic and shall not discriminate between other Members, irrespective of the affiliation of the manufacturers of the good concerned;

(d) the rules of origin are administered in a consistent, uniform, impartial and reasonable manner;

(e) their laws, regulations, judicial decisions and administrative rulings of general application relating to rules of origin are published as if they were subject to, and in accordance with, the provisions of paragraph 1 of Article X of GATT 1994;

(f) upon the request of an exporter, importer or any person with a justifiable cause, assessments of the origin they would accord to a good are issued as soon as possible but no later than 150 days after a request for such an assessment provided that all necessary elements have been submitted. Requests for such assessments shall be accepted before trade in the good concerned begins and may be accepted at any later point in time. Such assessments shall remain valid for three years provided that the facts and conditions, including the rules of origin, under which they have been made remain comparable. Provided that the parties concerned are informed in advance, such assessments will no longer be valid when a decision contrary to the assessment is made in a review as referred to in subparagraph (h). Such assessments shall be made publicly available subject to the provisions of subparagraph (i);

(g) when introducing changes to their rules of origin or new rules of origin, they shall not apply such changes retroactively as defined in,

vad som fastställts i, och utan inskränkning av, deras lagar och andra författningar,

(h) varje administrativ åtgärd som de vidtar i samband med fastställande av ursprung skall kunna omprövas skyndsamt i rättsliga, skiljeeller administrativa domstolar eller förfaranden som är fristående från den myndighet som fastställt ursprunget och som kan verkställa ändring eller hävande av fastställandet,

(i) all information som till sin natur är konfidentiell eller som lämnats konfidentiellt för tillämpningen av ursprungsregler behandlas som strikt konfidentiell av de berörda myndigheterna, som inte skall avslöja den utan särskild tillåtelse av den person eller regering som lämnat upplysningen utom i den mån den kan behöva utlämnas i samband med rättsliga förfaranden.

and without prejudice to, their laws or regulations;

(h) any administrative action which they take in relation to the determination of origin is reviewable promptly by judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures, independent of the authority issuing the determination, which can effect the modification or reversal of the determination;

(i) all information which is by nature confidential or which is provided on a confidential basis for the purpose of the application of rules of origin is treated as strictly confidential by the authorities concerned, which shall not disclose it without the specific permission of the person or government providing such information, except to the extent that it may be required to be disclosed in the context of judicial proceedings.

DEL III

FÖRFARANDEN FÖR ANMÄLAN, ÖVERSYN, KONSULTATIONER OCH TVISTLÖSNING

Artikel 4

Institutioner

1. Härmed upprättas en kommitté för ursprungsregler (i detta avtal benämnd "kommittén") bestående av representanter från var och en av medlemmarna. Kommittén skall välja sin egen ordförande och skall mötas när så erfordras, dock minst en gång om året, för att ge medlemmarna möjlighet att samråda i frågor rörande tillämpningen av del I—IV eller främjandet av de syften som anges i dessa delar samt att utföra sådana andra åligganden som tilldelats kommittén genom detta avtal eller av Varuhandelsrådet.

Där så är lämpligt, skall kommittén begära information och råd från Tekniska kommittén som anges i punkt 2 i frågor som har beröring med detta avtal. Kommittén får även begära sådant annat arbete från Tekniska kommittén som den anser lämpligt för att främja ovannämnda syften i detta avtal. WTO:s sekretariat skall tjänstgöra som kommitténs sekretariat.

PART III

PROCEDURAL ARRANGEMENTS ON NOTIFICATION, REVIEW, CONSULTATION AND DISPUTE SETTLEMENT

Article 4

Institutions

1. There is hereby established a Committee on Rules of Origin (referred to in this Agreement as "the Committee") composed of the representatives from each of the Members. The Committee shall elect its own Chairman and shall meet as necessary, but not less than once a year, for the purpose of affording Members the opportunity to consult on matters relating to the operation of Parts I, II, III and IV or the furtherance of the objectives set out in these Parts and to carry out such other responsibilities assigned to it under this Agreement or by the Council for Trade in Goods. Where appropriate, the Committee shall request information and advice from the Technical Committee referred to in paragraph 2 on matters related to this Agreement. The Committee may also request such other work from the Technical Committee as it considers appropriate for the furtherance of the above-mentioned objectives of this Agreement. The WTO Secretariat shall act as the secretariat to the Committee.

2. Det skall, som anges i bilaga 1, upprättas en Teknisk kommitté för ursprungsregler (i detta avtal benämnd "Tekniska kommittén") inom ramen för Tullsamarbetsrådet (CCC). Tekniska kommittén skall utföra det tekniska arbete som erfordras enligt del IV och som föreskrivs i bilaga 1. I förekommande fall skall Tekniska kommittén begära information och råd från kommittén i frågor som rör detta avtal. Tekniska kommittén kan även begära sådant annat arbete av kommittén som den anser lämpligt för att främja nämnda syften i avtalet. CCC-sekretariatet skall tjänstgöra som den tekniska kommitténs sekretariat.

2. There shall be established a Technical Committee on Rules of Origin (referred to in this Agreement as "the Technical Committee") under the auspices of the Customs Co-operation Council (CCC) as set out in Annex I. The Technical Committee shall carry out the technical work called for in Part IV and prescribed in Annex I. Where appropriate, the Technical Committee shall request information and advice from the Committee on matters related to this Agreement. The Technical Committee may also request such other work from the Committee as it considers appropriate for the furtherance of the above-mentioned objectives of the Agreement. The CCC Secretariat shall act as the secretariat to the Technical Committee.

Artikel 5

Information och förfaranden för ändring och införande av nya ursprungsregler

1. Varje medlem skall inom 90 dagar från den dag då WTO-avtalet träder i kraft för respektive medlem tillställa sekretariatet sina ursprungsregler, rättsliga beslut och administrativa regler med allmän tillämpning avseende ursprungsregler som är giltiga vid detta datum.

Om en ursprungsregel av förbiseende inte har meddelats, skall vederbörande medlem tillhandahålla den direkt efter det att detta förhållande har kommit till dess kännedom. Förteckningar över information som mottagits och som finns tillgängliga hos sekretariatet skall delges medlemmarna av sekretariatet.

2. Under den tidsperiod som anges i artikel 2 skall medlemmar som företar ändringar i sina ursprungsregler, med undantag av minimala ändringar, eller som inför nya ursprungsregler, som enligt denna artikel skall inbegripa varje ursprungsregel enligt punkt 1 och som inte tillhandahållits sekretariatet, offentliggöra ett meddelande om detta senast 60 dagar före ikraftträdandet av den ändrade eller nya regeln på ett sådant sätt att det gör det möjligt för intresserade parter att få kännedom om planerna att ändra en ursprungsregel eller att införa en ny ursprungsregel, såvida inte exceptionella omständigheter uppstår eller riskerar att uppstå för en medlem. I sådana undantagsfall skall medlemmarna offentliggöra den ändrade eller nya regeln så snart det är möjligt.

Article 5

Information and Procedures for Modification and Introduction of New Rules of Origin

1. Each Member shall provide to the Secretariat, within 90 days after the date of entry into force of the WTO Agreement for it, its rules of origin, judicial decisions, and administrative rulings of general application relating to rules of origin in effect on that date. If by inadvertence a rule of origin has not been provided, the Member concerned shall provide it immediately after this fact becomes known. Lists of information received and available with the Secretariat shall be circulated to the Members by the Secretariat.

2. During the period referred to in Article 2, Members introducing modifications, other than *de minimis* modifications, to their rules of origin or introducing new rules of origin, which, for the purpose of this Article, shall include any rule of origin referred to in paragraph 1 and not provided to the Secretariat, shall publish a notice to that effect at least 60 days before the entry into force of the modified or new rule in such a manner as to enable interested parties to become acquainted with the intention to modify a rule of origin or to introduce a new rule of origin, unless exceptional circumstances arise or threaten to arise for a Member. In these exceptional cases, the Member shall publish the modified or new rule as soon as possible.

Artikel 6

Översyn

1. Kommittén skall årligen granska genomförandet och funktionen av del II och III med hänsyn till avtalets syften. Kommittén skall årligen informera Varuhandelsrådet om utvecklingen under den period som omfattas av översynen.

2. Kommittén skall se över bestämmelserna i del I—III och föreslå nödvändiga ändringar för att spegla resultatet av arbetsprogrammet för harmonisering.

3. Kommittén skall i samarbete med Tekniska kommittén inrätta ett system för att granska och föreslå ändringar i resultatet av arbetsprogrammet för harmonisering och därvid beakta syftena och principerna i artikel 9.

Detta kan gälla fall där reglerna behöver göras mer funktionsdugliga eller behöver aktualiseras för att ta hänsyn till nya tillverkningsmetoder till följd av teknologiska förändringar.

Artikel 7

Samråd

Bestämmelserna i artikel XXII i GATT 1994, såsom de utformats och tillämpas enligt Överenskommelsen om tvistlösning, är tillämpliga på detta avtal.

Artikel 8

Tvistlösning

Bestämmelserna i artikel XXIII i GATT 1994, såsom de utformats och tillämpas enligt Överenskommelsen om tvistlösning, är tillämpliga på detta avtal.

DEL IV

HARMONISERING AV URSPRUNGSREGLER

Artikel 9

Syften och principer

1. I syfte att harmonisera ursprungsregler och bl.a. åstadkomma större förutsebarhet i världshandeln, skall Ministerkonferensen ge-

Article 6

Review

1. The Committee shall review annually the implementation and operation of Parts II and III of this Agreement having regard to its objectives. The Committee shall annually inform the Council for Trade in Goods of developments during the period covered by such reviews.

2. The Committee shall review the provisions of Parts I, II and III and propose amendments as necessary to reflect the results of the harmonization work programme.

3. The Committee, in cooperation with the Technical Committee, shall set up a mechanism to consider and propose amendments to the results of the harmonization work programme, taking into account the objectives and principles set out in Article 9.

This may include instances where the rules need to be made more operational or need to be updated to take into account new production processes as affected by any technological change.

Article 7

Consultation

The provisions of Article XXII of GATT 1994, as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding, are applicable to this Agreement.

Article 8

Dispute Settlement

The provisions of Article XXIII of GATT 1994, as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding, are applicable to this Agreement.

PART IV

HARMONIZATION OF RULES OF ORIGIN

Article 9

Objectives and Principles

1. With the objectives of harmonizing rules of origin and, *inter alia*, providing more certainty in the conduct of world trade, the

nomföra det arbetsprogram som anges nedan i samarbete med CCC och på grundval av följande principer:

(a) ursprungsregler bör tillämpas lika för alla ändamål som anges i artikel 1,

(b) ursprungsregler bör medföra att det land som fastställs som ursprungsland för en speciell vara antingen är det land där varan helt har framställts eller, om mer än ett land är inbegripet i produktionen av varan, det land där den sista väsentliga bearbetningen har utförts,

(c) ursprungsregler bör vara objektiva, förståeliga och förutsägbara,

(d) oberoende av den åtgärd eller det instrument till vilka de har anknytning, bör ursprungsregler inte användas som medel för att direkt eller indirekt söka uppnå handelspolitiska mål. De skall inte i sig skapa restriktiva, snedvridande eller störande effekter på internationell handel. De bör inte uppställa oskäligt stränga krav eller kräva uppfyllande av ett visst villkor som inte rör tillverkning eller bearbetning, såsom en förutsättning för fastställande av ursprungsland. Kostnader som inte direkt rör tillverkning eller bearbetning får dock inräknas vid tillämpning av ett värdeprocentkriterium,

(e) ursprungsregler bör vara möjliga att tillämpa på ett konsekvent, enhetligt, opartiskt och skäligt sätt,

(f) ursprungsregler bör vara konsekventa,

(g) ursprungsregler bör vara grundade på en positiv standard. Negativa standarder får användas för att klargöra en positiv standard.

Arbetsprogram

2.(a) Arbetsprogrammet skall påbörjas så snart som möjligt efter WTO-avtalets ikraftträdande och skall avslutas inom tre år.

(b) Kommittén och tekniska kommittén enligt artikel 4 skall utgöra lämpliga organ för att utföra detta arbete.

(c) För att CCC skall lämna detaljerade uppgifter, skall kommittén anmoda Tekniska kommittén att göra sina tolkningar och yttranden som föranleds av nedan beskrivna arbete på grundval av de principer som anges i punkt

Ministerial Conference shall undertake the work programme set out below in conjunction with the CCC, on the basis of the following principles:

(a) rules of origin should be applied equally for all purposes as set out in Article 1;

(b) rules of origin should provide for the country to be determined as the origin of a particular good to be either the country where the good has been wholly obtained or, when more than one country is concerned in the production of the good, the country where the last substantial transformation has been carried out;

(c) rules of origin should be objective, understandable and predictable;

(d) notwithstanding the measure or instrument to which they may be linked, rules of origin should not be used as instruments to pursue trade objectives directly or indirectly. They should not themselves create restrictive, distorting or disruptive effects on international trade. They should not pose unduly strict requirements or require the fulfilment of a certain condition not relating to manufacturing or processing as a prerequisite for the determination of the country of origin. However, costs not directly related to manufacturing or processing may be included for purposes of the application of an ad valorem percentage criterion;

(e) rules of origin should be administrable in a consistent, uniform, impartial and reasonable manner;

(f) rules of origin should be coherent;

(g) rules of origin should be based on a positive standard. Negative standards may be used to clarify a positive standard.

Work Programme

2. (a) The work programme shall be initiated as soon after the entry into force of the WTO Agreement as possible and will be completed within three years of initiation.

(b) The Committee and the Technical Committee provided for in Article 4 shall be the appropriate bodies to conduct this work.

(c) To provide for detailed input by the CCC, the Committee shall request the Technical Committee to provide its interpretations and opinions resulting from the work described below on the basis of the principles listed in

1. För att säkerställa att arbetsprogrammet för harmonisering slutförs skall sådant arbete utföras sektorsvis för varor enligt olika kapitel eller avdelningar i den harmoniserade tullnomenklaturen (HS).

(i) *Helt framställda och otillräckliga bearbetnings eller behandlingsåtgärder*

Tekniska kommittén skall utveckla harmoniserade definitioner för:

— varor som skall anses vara helt framställda i ett land. Detta arbete skall vara så detaljerat som möjligt.

— minimala bearbetningar eller tillverkningsmetoder som i sig inte ger en vara ursprung.

Resultaten av detta arbete skall underställas kommittén inom tre månader efter mottagandet av kommitténs begäran.

(ii) *Väsentlig bearbetning — Nummerväxling*

— Tekniska kommittén skall överväga och, på grundval av kriteriet väsentlig bearbetning vidareutveckla användningen av växling av tulltaxenummer eller sexställigt HS-nummer, när ursprungsregler utvecklas för speciella varor eller en varusektor och om det är skäligt, med den minsta förändring inom nomenklaturen som uppfyller detta kriterium.

— Tekniska kommittén skall fördela ovannämnda arbete på varubasis med hänsyn till kapitel och avdelningar i HS-nomenklaturen så att resultatet av arbetet kan tillställas kommittén åtminstone kvartalsvis. Den Tekniska kommittén skall slutföra arbetet inom ett år och tre månader efter mottagandet av begäran från kommittén.

(iii) *Väsentlig bearbetning — Tilläggskriterium*

Om det efter avslutat arbete enligt (ii) för varje varusektor eller enskild varukategori visar sig att uteslutande användning av HS-nomenklaturen inte medger beskrivning av väsentlig bearbetning skall den Tekniska kommittén:

— på grundval av kriteriet väsentlig bearbetning undersöka och vidareutveckla användningen av andra kriterier inklusive värderegeln[4] och/eller tillverknings- eller bearbetningsprocesser[5] som komplement eller alternativ för utvecklingen av ursprungsregler för enskilda varor eller en varusektor,

paragraph 1. To ensure timely completion of the work programme for harmonization, such work shall be conducted on a product sector basis, as represented by various chapters or sections of the Harmonized System (HS) nomenclature.

(i) *Wholly Obtained and Minimal Operations or Processes*

The Technical Committee shall develop harmonized definitions of:

— the goods that are to be considered as being wholly obtained in one country. This work shall be as detailed as possible;

— minimal operations or processes that do not by themselves confer origin to a good.

The results of this work shall be submitted to the Committee within three months of receipt of the request from the Committee.

(ii) *Substantial Transformation — Change in Tariff Classification*

— The Technical Committee shall consider and elaborate upon, on the basis of the criterion of substantial transformation, the use of change in tariff subheading or heading when developing rules of origin for particular products or a product sector and, if appropriate, the minimum change within the nomenclature that meets this criterion.

— The Technical Committee shall divide the above work on a product basis taking into account the chapters or sections of the HS nomenclature, so as to submit results of its work to the Committee at least on a quarterly basis. The Technical Committee shall complete the above work within one year and three months from receipt of the request of the Committee.

(iii) *Substantial Transformation — Supplementary Criteria*

Upon completion of the work under subparagraph (ii) for each product sector or individual product category where the exclusive use of the HS nomenclature does not allow for the expression of substantial transformation, the Technical Committee:

— shall consider and elaborate upon, on the basis of the criterion of substantial transformation, the use, in a supplementary or exclusive manner, of other requirements, including ad valorem percentages[4] and/or manufacturing or processing operations[5], when developing rules of origin for particular products or a product sector;

— kunna lämna förklaringar till sina förslag,

— fördela ovanstående arbete varuvis, med hänsyn till kapitel eller avdelningar i HS-nomenklaturen, så att resultaten redovisas till kommittén minst varje kvartal. Tekniska kommittén skall slutföra ovanstående arbete inom två år och tre månader från mottagandet av kommitténs begäran.

Kommitténs roll

3. På grundval av de principer som anges i punkt 1:

(a) skall kommittén återkommande överväga Tekniska kommitténs tolkningar och uttalanden enligt tidsramarna i 2(c) (i), (ii) och (iii) i syfte att godkänna sådana tolkningar och uttalanden. Kommittén kan anmoda Tekniska kommittén att förbättra och vidareutveckla sitt arbete och/eller att utveckla nya metoder att angripa problemen. För att bistå Tekniska kommittén bör kommittén motivera begäran om ytterligare arbete och, om så är lämpligt, föreslå alternativa metoder,

(b) efter att allt arbete enligt punkterna 2(c) (i), (ii) och (iii) avslutats skall kommittén göra en helhetsbedömning av resultaten.

Resultaten av arbetsprogrammet för harmonisering och fortsatt arbete

4. Ministerkonferensen skall fast- ställa resultaten av arbetsprogrammet för harmonisering i en bilaga, som skall utgöra en integrerad del av detta avtal.[6] Ministerkonferensen skall ange en tidsram för ikraftträdandet av denna bilaga.

[4] Om värdekriteriet föreskrivs skall även beräkningsmetoden för värdegränsen anges i ursprungsreglerna.

[5] Om tillverknings- eller bearbetningskriteriet föreskrivs, skall den bearbetning som ger varan i fråga ursprung exakt anges.

[6] Samtidigt skall arrangemang för tvistlösning rörande tullklassificering övervägas.

— may provide explanations for its proposals;

— shall divide the above work on a product basis taking into account the chapters or sections of the HS nomenclature, so as to submit results of its work to the Committee at least on a quarterly basis. The Technical Committee shall complete the above work within two years and three months of receipt of the request from the Committee.

Role of the Committee

3. On the basis of the principles listed in paragraph 1:

(a) the Committee shall consider the interpretations and opinions of the Technical Committee periodically in accordance with the time-frames provided in subparagraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph 2(c) with a view to endorsing such interpretations and opinions. The Committee may request the Technical Committee to refine or elaborate its work and/or to develop new approaches. To assist the Technical Committee, the Committee should provide its reasons for requests for additional work and, as appropriate, suggest alternative approaches;

(b) upon completion of all the work identified in subparagraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph 2(c), the Committee shall consider the results in terms of their overall coherence.

Results of the Harmonization Work Programme and Subsequent Work

4. The Ministerial Conference shall establish the results of the harmonization work programme in an annex as an integral part of this Agreement.[6] The Ministerial Conference shall establish a time-frame for the entry into force of this annex.

[4] If the ad valorem criterion is prescribed, the method for calculating this percentage shall also be indicated in the rules of origin.

[5] If the criterion of manufacturing or processing operation is prescribed, the operation that confers origin on the product concerned shall be precisely specified.

[6] At the same time, consideration shall be given to arrangements concerning the settlement of disputes relating to customs classification.

BILAGA 1

TEKNISKA KOMMITTÉN FÖR URSPRUNGSREGLER

Ansvar

1. Det löpande ansvaret för Tekniska kommittén skall innefatta följande:

(a) att på anmodan av en medlem av Tekniska kommittén undersöka särskilda tekniska problem som uppkommer i den dagliga tillämpningen av medlemmarnas ursprungsregler och ge råd om lämpliga lösningar grundade på fakta som framlagts,

(b) att ge information och råd i frågor som rör fastställande av ursprung för varor, på begäran av medlem eller av kommittén,

(c) att utarbeta och distribuera periodiska rapporter om tekniska aspekter rörande detta avtals funktion och ställning, och

(d) att årligen se över de tekniska aspekterna av genomförandet och funktionen av del II och III.

2. Tekniska kommittén skall utöva sådant annat ansvar som kommittén begär av den.

3. Tekniska kommittén skall sträva efter att slutföra sitt arbete i enskilda frågor, särskilt sådana som hänskjutits till kommittén av medlemmar eller kommittén, inom en rimlig tidsperiod.

Representation

4. Varje medlem skall ha rätt att representeras i Tekniska kommittén. Varje medlem får nominera en delegat och en eller flera suppleanter att vara dess representanter i Tekniska kommittén. En medlem som representeras på detta sätt i Tekniska kommittén benämns nedan "medlem" i den Tekniska kommittén. Representanter för medlemmarna i Tekniska kommittén får biträdas av rådgivare vid mötena i Tekniska kommittén. WTO-sekretariatet får närvara vid sådana möten med observatörs status.

ANNEX I

TECHNICAL COMMITTEE ON RULES OF ORIGIN

Responsibilities

1. The ongoing responsibilities of the Technical Committee shall include the following:

(a) at the request of any member of the Technical Committee, to examine specific technical problems arising in the day-to-day administration of the rules of origin of Members and to give advisory opinions on appropriate solutions based upon the facts presented;

(b) to furnish information and advice on any matters concerning the origin determination of goods as may be requested by any Member or the Committee;

(c) to prepare and circulate periodic reports on the technical aspects of the operation and status of this Agreement; and

(d) to review annually the technical aspects of the implementation and operation of Parts II and III.

2. The Technical Committee shall exercise such other responsibilities as the Committee may request of it.

3. The Technical Committee shall attempt to conclude its work on specific matters, especially those referred to it by Members or the Committee, in a reasonably short period of time.

Representation

4. Each Member shall have the right to be represented on the Technical Committee. Each Member may nominate one delegate and one or more alternates to be its representatives on the Technical Committee. Such a Member so represented on the Technical Committee is hereinafter referred to as a "member" of the Technical Committee. Representatives of members of the Technical Committee may be assisted by advisers at meetings of the Technical Committee. The WTO Secretariat may also attend such meetings with observer status.

5. Medlemmar i CCC som inte är WTO-medlemmar får representeras av en delegat samt en eller flera suppleanter vid den Tekniska kommitténs möten. Sådana representanter skall delta i Tekniska kommitténs möten som observatörer.

6. Under förutsättning av godkännande av ordföranden i Tekniska kommittén får CCC:s generalsekreterare (nedan benämnd "generalsekreteraren") inbjuda representanter för stater som varken är WTO-medlemmar eller medlemmar i CCC samt representanter för internationella mellanstatliga organisationer och handelsorganisationer att närvara vid Tekniska kommitténs möten som observatörer.

7. Nominering av delegater, suppleanter och rådgivare till tekniska kommitténs möten skall göras till generalsekreteraren.

Möten

8. Tekniska kommittén skall sammanträda när så är nödvändigt och minst en gång per år.

Förfaranden

9. Tekniska kommittén skall välja sin egen ordförande och fastställa egna förfaranden.

5. Members of the CCC which are not Members of the WTO may be represented at meetings of the Technical Committee by one delegate and one or more alternates. Such representatives shall attend meetings of the Technical Committee as observers.

6. Subject to the approval of the Chairman of the Technical Committee, the Secretary-General of the CCC (referred to in this Annex as "the Secretary-General") may invite representatives of governments which are neither Members of the WTO nor members of the CCC and representatives of international governmental and trade organizations to attend meetings of the Technical Committee as observers.

7. Nominations of delegates, alternates and advisers to meetings of the Technical Committee shall be made to the Secretary-General.

Meetings

8. The Technical Committee shall meet as necessary, but not less than once a year.

Procedures

9. The Technical Committee shall elect its own Chairman and shall establish its own procedures.

BILAGA II

GEMENSAM DEKLARATION AVSEENDE PREFERENTIELLA URSPRUNGSREGLER

1. Medlemmarna, som erkänner att vissa medlemmar tillämpar preferentiella ursprungsregler till skillnad från icke preferentiella ursprungsregler, *kommer* härmed *överens* om följande:

2. I denna gemensamma deklaration skall preferentiella ursprungsregler definieras som de lagar, andra författningar och administrativa beslut med allmän tillämpning som tillämpas av någon medlem för att fastställa om varor är berättigade till förmånsbehandling enligt fördragsenliga eller autonoma handelssystem som leder till beviljande av tullpreferenser som går utöver tillämpningen av artikel I:1 i GATT 1994.

3. Medlemmarna *kommer överens* om att tillse att:

(a) de krav som skall uppfyllas enligt administrativa beslut med allmän tillämpning är klart angivna. I synnerhet skall:

(i) i de fall då nummerväxlingskriteriet tillämpas, i en sådan preferentiell ursprungsregel och i varje undantag från regeln tydligt anges det undernummer eller tulltaxenummer inom gällande tullnomenklatur som styrs av regeln,

(ii) i de fall då värdeprocentkriteriet tillämpas, metoden för beräkning av procentsatsen även anges i den preferentiella ursprungsregeln,

(iii) i de fall då tillverknings- eller bearbetningskriteriet föreskrivs, exakt anges den bearbetning som ger berörd vara preferensursprung,

(b) deras preferentiella ursprungsregler grundas på en positiv standard. Preferentiella ursprungsregler, som fastställer vad som inte ger preferensursprung (negativ standard) är tillåtna som ett led i att klargöra en positiv standard eller i enskilda fall då ett positivt bestämmande av preferensursprung inte är nödvändigt,

ANNEX II

COMMON DECLARATION WITH REGARD TO PREFERENTIAL RULES OF ORIGIN

1. Recognizing that some Members apply preferential rules of origin, distinct from non-preferential rules of origin, the Members hereby *agree* as follows.

2. For the purposes of this Common Declaration, preferential rules of origin shall be defined as those laws, regulations and administrative determinations of general application applied by any Member to determine whether goods qualify for preferential treatment under contractual or autonomous trade regimes leading to the granting of tariff preferences going beyond the application of paragraph 1 of Article I of GATT 1994.

3. The Members *agree* to ensure that:

(a) when they issue administrative determinations of general application, the requirements to be fulfilled are clearly defined. In particular:

(i) in cases where the criterion of change of tariff classification is applied, such a preferential rule of origin, and any exceptions to the rule, must clearly specify the subheadings or headings within the tariff nomenclature that are addressed by the rule;

(ii) in cases where the ad valorem percentage criterion is applied, the method for calculating this percentage shall also be indicated in the preferential rules of origin;

(iii) in cases where the criterion of manufacturing or processing operation is prescribed, the operation that confers preferential origin shall be precisely specified;

(b) their preferential rules of origin are based on a positive standard. Preferential rules of origin that state what does not confer preferential origin (negative standard) are permissible as part of a clarification of a positive standard or in individual cases where a positive determination of preferential origin is not necessary;

(c) deras lagar och andra författningar, juridiska beslut och administrativa regler med allmän tillämpning som avser preferentiella ursprungsregler offentliggörs som om de vore underkastade och i överensstämmelse med villkoren i artikel X:1 i GATT 1994,

(d) på begäran av en exportör, importör eller annan person med berättigade motiv, att fastställanden av ursprung för en vara skall ske så snart som möjligt och senast 150 dagar [7] efter begäran om sådant fastställande, förutsatt att alla nödvändiga fakta har framlagts. Begäran om sådana fastställanden skall godtas innan handeln med varan i fråga påbörjas och får godtas vid vilken senare tidpunkt som helst. Sådana fastställanden skall förbli giltiga i tre år, förutsatt att de fakta och villkor, inbegripet ursprungsreglerna, som medför förmånsbehandling på grundval av vilka de har skett är fortsatt jämförbara. Förutsatt att de berörda parterna informeras i förväg skall sådana fastställanden inte längre äga giltighet när ett beslut som strider mot fastställandet har tagits vid sådan omprövning som anges i (f). Sådana fastställanden skall offentliggöras med förbehåll för villkoren i (g),

(e) när de inför ändringar i sina preferentiella ursprungsregler eller nya preferentiella ursprungsregler som medför förmånsbehandling, skall de inte tillämpa sådana ändringar retroaktivt enligt vad som fastställts i, och utan inskränkning av, deras lagar och andra författningar,

(f) varje administrativ åtgärd som de vidtar i samband med fastställandet av preferensursprung skall kunna omprövas skyndsamt i rättsliga, skilje- eller administrativa domstolar eller förfaranden som är fristående från den myndighet som fastställt ursprunget och som kan verkställa ändring eller hävande av fastställandet,

(g) all information som till sin natur är konfidentiell eller som lämnats konfidentiellt för tillämpningen av ursprungsregler som medför förmånsbehandling behandlas som strikt konfidentiell av de berörda myndigheterna, som inte skall avslöja den utan särskild tillåtelse av den person eller den regering som lämnat informationen utom i den mån den kan

[7] Beträffande framställningar som gjorts under det första året från det datum WTO-avtalet träder i kraft skall medlemmarna endast åläggas att utfärda dessa fastställanden så snart som möjligt.

(c) their laws, regulations, judicial decisions and administrative rulings of general application relating to preferential rules of origin are published as if they were subject to, and in accordance with, the provisions of paragraph 1 of Article X of GATT 1994;

(d) upon request of an exporter, importer or any person with a justifiable cause, assessments of the preferential origin they would accord to a good are issued as soon as possible but no later than 150 days[7] after a request for such an assessment provided that all necessary elements have been submitted. Requests for such assessments shall be accepted before trade in the good concerned begins and may be accepted at any later point in time. Such assessments shall remain valid for three years provided that the facts and conditions, including the preferential rules of origin, under which they have been made remain comparable. Provided that the parties concerned are informed in advance, such assessments will no longer be valid when a decision contrary to the assessment is made in a review as referred to in subparagraph (f). Such assessments shall be made publicly available subject to the provisions of subparagraph (g);

(e) when introducing changes to their preferential rules of origin or new preferential rules of origin, they shall not apply such changes retroactively as defined in, and without prejudice to, their laws or regulations;

(f) any administrative action which they take in relation to the determination of preferential origin is reviewable promptly by judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures, independent of the authority issuing the determination, which can effect the modification or reversal of the determination;

(g) all information that is by nature confidential or that is provided on a confidential basis for the purpose of the application of preferential rules of origin is treated as strictly confidential by the authorities concerned, which shall not disclose it without the specific permission of the person or government providing such information, except to the extent

[7] In respect of requests made during the first year from entry into force of the WTO Agreement, Members shall only be required to issue these assessments as soon as possible.

behöva utlämnas i samband med rättsliga förfaranden.

4. Medlemmarna *kommer överens* om att utan dröjsmål tillställa WTO-sekretariatet sina preferentiella ursprungsregler, inklusive en förteckning över de preferentiella arrangemang som de hänför sig till, samt juridiska beslut och administrativa regler med allmän tillämpning, som har anknytning till deras gällande preferentiella ursprungsregler vid dagen för ikraftträdandet av WTO-avtalet för berörda medlemmar. Medlemmarna kommer vidare överens om att tillställa sekretariatet varje ändring i deras preferentiella ursprungsregler eller nya preferentiella ursprungsregler så snart som möjligt. Förteckningar över sådan information som mottagits och som finns tillgänglig hos sekretariatet, skall delges medlemmarna genom sekretariatet.

that it may be required to be disclosed in the context of judicial proceedings.

4. Members *agree* to provide to the Secretariat promptly their preferential rules of origin, including a listing of the preferential arrangements to which they apply, judicial decisions, and administrative rulings of general application relating to their preferential rules of origin in effect on the date of entry into force of the WTO Agreement for the Member concerned. Furthermore, Members agree to provide any modifications to their preferential rules of origin or new preferential rules of origin as soon as possible to the Secretariat. Lists of information received and available with the Secretariat shall be circulated to the Members by the Secretariat.

AVTAL OM IMPORTLICENS-FÖRFARANDEN

Medlemmarna,

som beaktar de multilaterala handelsförhandlingarna,

som önskar främja syftena i GATT 1994,

som beaktar u-landsmedlemmarnas särskilda handels- och utvecklingsmässiga samt finansiella behov,

som erkänner nyttan av automatisk importlicensiering för vissa ändamål och att sådan licensiering inte bör användas för att begränsa handeln,

som erkänner att importlicensiering får användas för att administrera sådana åtgärder som vidtagits enligt tillämpliga bestämmelser i GATT 1994,

som erkänner bestämmelserna i GATT 1994 som de tillämpas på importlicensförfaranden,

som önskar säkerställa att importlicensförfaranden inte används på ett sätt som strider mot principerna och åtagandena i GATT 1994,

som erkänner att den internationella handeln kan hindras av en otillbörlig användning av importlicensförfaranden,

som är övertygade om att importlicensiering, särskilt icke-automatisk importlicensiering, skall tillämpas på ett öppet och förutsägbart sätt,

som erkänner att icke-automatiska licensförfaranden inte skall vara mer administrativt betungande än absolut nödvändigt för att administrera den lämpliga åtgärden,

som önskar förenkla och skapa insyn i de administrativa förfaranden och metoder som används i internationell handel och säkerställa en opartisk och rättvis tillämpning och administrering av sådana förfaranden och metoder,

som önskar inrätta ett system för konsultationer och sörja för en snabb, effektiv och rättvis lösning av tvister som uppstår inom ramen för detta avtal.

Kommer härmed *överens* om följande:

AGREEMENT ON IMPORT LICENSING PROCEDURES

Members,

Having regard to the Multilateral Trade Negotiations;

Desiring to further the objectives of GATT 1994;

Taking into account the particular trade, development and financial needs of developing country Members;

Recognizing the usefulness of automatic import licensing for certain purposes and that such licensing should not be used to restrict trade;

Recognizing that import licensing may be employed to administer measures such as those adopted pursuant to the relevant provisions of GATT 1994;

Recognizing the provisions of GATT 1994 as they apply to import licensing procedures;

Desiring to ensure that import licensing procedures are not utilized in a manner contrary to the principles and obligations of GATT 1994;

Recognizing that the flow of international trade could be impeded by the inappropriate use of import licensing procedures;

Convinced that import licensing, particularly non-automatic import licensing, should be implemented in a transparent and predictable manner;

Recognizing that non-automatic licensing procedures should be no more administratively burdensome than absolutely necessary to administer the relevant measure;

Desiring to simplify, and bring transparency to, the administrative procedures and practices used in international trade, and to ensure the fair and equitable application and administration of such procedures and practices;

Desiring to provide for a consultative mechanism and the speedy, effective and equitable resolution of disputes arising under this Agreement;

Hereby *agree* as follows:

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

1. I detta avtal definieras importlicensiering som administrativa förfaranden[1], vilka används för hanteringen av importlicenssystem som kräver att en ansökan eller andra handlingar (andra än sådana som krävs vid förtullning) lämnas in till den berörda myndigheten som ett förhandsvillkor för införsel till importmedlemslandets tullområde.

2. Medlemmarna skall tillse att administrativa förfaranden som används för att genomföra importlicenssystem är i överensstämmelse med tillämpliga bestämmelser i GATT 1994 inklusive dess bilagor och protokoll, såsom de tolkas i detta avtal i syfte att hindra snedvridningar av handeln, som kan uppkomma genom en otillbörlig tillämpning av dessa förfaranden. Härvid skall hänsyn tas till u-landsmedlemmarnas mål för sin ekonomiska utveckling samt deras finansiella och handels mässiga behov.[2]

3. Reglerna för importlicensför- faranden skall tillämpas neutralt och administreras på ett opartiskt och rättvist sätt.

4. (a) Reglerna och alla uppgifter som rör förfaranden för inlämnande av ansökningar, inklusive möjligheterna för privatpersoner, företag och institutioner att göra sådana ansökningar, vilken/vilka myndighet(er) som man skall vända sig till, samt förteckningar över licensbelagda varor skall offentliggöras i de källor, som anmäls till den kommitté för importlicensiering som föreskrivs i artikel 4 (nedan benämnd "kommittén"), på ett sådant sätt att regeringar[3] och affärsmän ges möjlighet att bekanta sig med dem. Ett sådant offentliggörande skall ske, när så är möjligt 21 dagar innan den dag då kravet träder ikraft men i alla händelser inte senare än denna dag. Varje undantag, avvikelse eller ändring i eller från reglerna för licensförfaranden eller förteckningar över varor för vilka importlicens krävs skall också offentliggöras på samma sätt och inom

[1] Både de förfaranden som benämns "licensiering" och andra liknande administrativa förfaranden.

[2] Ingenting i detta avtal skall tolkas som om grunden, omfattningen eller varaktigheten av en åtgärd som tillämpas genom ett licensförfarande ifrågasätts enligt detta avtal.

[3] I detta avtal innefattar uttrycket "regeringar" Europeiska ekonomiska gemenskapens behöriga myndigheter.

Article 1

General Provisions

1. For the purpose of this Agreement, import licensing is defined as administrative procedures[1] used for the operation of import licensing regimes requiring the submission of an application or other documentation (other than that required for customs purposes) to the relevant administrative body as a prior condition for importation into the customs territory of the importing Member.

2. Members shall ensure that the administrative procedures used to implement import licensing regimes are in conformity with the relevant provisions of GATT 1994 including its annexes and protocols, as interpreted by this Agreement, with a view to preventing trade distortions that may arise from an inappropriate operation of those procedures, taking into account the economic development purposes and financial and trade needs of developing country Members.[2]

3. The rules for import licensing procedures shall be neutral in application and administered in a fair and equitable manner.

4. (a) The rules and all information concerning procedures for the submission of applications, including the eligibility of persons, firms and institutions to make such applications, the administrative body(ies) to be approached, and the lists of products subject to the licensing requirement shall be published, in the sources notified to the Committee on Import Licensing provided for in Article 4 (referred to in this Agreement as "the Committee"), in such a manner as to enable governments[3] and traders to become acquainted with them. Such publication shall take place, whenever practicable, 21 days prior to the effective date of the requirement but in all events not later than such effective date. Any exception, derogations or changes in or from the rules concerning licensing procedures or the list of products subject to import licensing shall also be pub-

[1] Those procedures referred to as "licensing" as well as other similar administrative procedures.

[2] Nothing in this Agreement shall be taken as implying that the basis, scope or duration of a measure being implemented by a licensing procedure is subject to question under this Agreement.

[3] For the purpose of this Agreement, the term "governments" is deemed to include the competent authorities of the European Communities.

samma tidsperioder som angetts ovan. Kopior av dessa offentliga meddelanden skall även göras tillgängliga för sekretariatet.

(b) Medlemmar som önskar lämna kommentarer skriftligt skall ges möjlighet att diskutera dessa kommentarer på begäran. Den berörda medlemmen skall ta vederbörlig hänsyn till dessa kommentarer och resultatet av diskussionerna.

5. Ansökningsblanketter och i förekommande fall blanketter för att förnya licenser skall vara så enkla som möjligt. Sådana handlingar och uppgifter som bedöms vara oundgängligen nödvändiga för en korrekt tillämpning av licenssystemet får infordras i samband med ansökan.

6. Förfaranden som rör ansökning och i förekommande fall förnyelse av licenser skall vara så enkla som möjligt. Sökanden skall ges rimlig tidsfrist för inlämnande av licensansökningar. När det finns en sista ansökningsdag skall denna tidsfrist vara minst 21 dagar med möjlighet till förlängning i de fall där ofullständiga ansökningar har mottagits inom denna period. Sökanden skall i samband med ansökan inte behöva vända sig till mer än en myndighet. När det är absolut nödvändigt att kontakta fler än en myndighet, skall sökanden inte behöva kontakta mer än tre myndigheter.

7. Ingen ansökan skall avslås på grund av smärre fel i ansökningshandlingarna, vilka inte ändrar väsentliga uppgifter i dessa. Ingen påföljd som är strängare än nödvändigt för att tjäna endast som en varning skall utdömas för sådana försummelser eller misstag i dokument eller förfaranden som uppenbarligen gjorts utan bedrägligt uppsåt eller grov vårdslöshet.

8. Licensbelagd import skall inte avvisas på grund av smärre avvikelser i värde, kvantitet eller vikt från vad som angivits i licensen på grund av skillnader som uppstått under skeppningen, skillnader som tillfälligtvis uppstår i samband med bulklaster och andra smärre avvikelser i överensstämmelse med kommersiell praxis.

9. Den utländska valuta som är nödvändig för betalning av licensbelagd import skall tillhandahållas licenshavare på samma grunder som den som tillhandahålls importörer av varor för vilka det inte krävs licens.

10. I fråga om undantag i säkerhetssyfte

lished in the same manner and within the same time periods as specified above. Copies of these publications shall also be made available to the Secretariat.

(b) Members which wish to make comments in writing shall be provided the opportunity to discuss these comments upon request. The concerned Member shall give due consideration to these comments and results of discussion.

5. Application forms and, where applicable, renewal forms shall be as simple as possible. Such documents and information as are considered strictly necessary for the proper functioning of the licensing regime may be required on application.

6. Application procedures and, where applicable, renewal procedures shall be as simple as possible. Applicants shall be allowed a reasonable period for the submission of licence applications. Where there is a closing date, this period should be at least 21 days with provision for extension in circumstances where insufficient applications have been received within this period. Applicants shall have to approach only one administrative body in connection with an application. Where it is strictly indispensable to approach more than one administrative body, applicants shall not need to approach more than three administrative bodies.

7. No application shall be refused for minor documentation errors which do not alter basic data contained therein. No penalty greater than necessary to serve merely as a warning shall be imposed in respect of any omission or mistake in documentation or procedures which is obviously made without fraudulent intent or gross negligence.

8. Licensed imports shall not be refused for minor variations in value, quantity or weight from the amount designated on the licence due to differences occurring during shipment, differences incidental to bulk loading and other minor differences consistent with normal commercial practice.

9. The foreign exchange necessary to pay for licensed imports shall be made available to licence holders on the same basis as to importers of goods not requiring import licences.

10. With regard to security exceptions, the

gäller bestämmelserna i artikel XXI i GATT 1994.

11. Bestämmelserna i detta avtal skall inte ålägga någon medlem att lämna konfidentiella uppgifter, vilka skulle hindra lagars verkställighet eller på annat sätt strida mot det allmännas intresse eller skada legitima kommersiella intressen hos enskilda företag, offentliga eller privata.

Artikel 2

Automatisk importlicensiering[4]

1. Automatisk importlicensiering definieras som importlicensiering när ansökan beviljas i samtliga fall och när den i överensstämmelse med kraven i punkt 2(a).

2. Följande bestämmelser[5] skall utöver bestämmelserna i artikel 1.1—11 och i punkten 1 i denna artikel tillämpas på automatiska importlicensförfaranden:

(a) förfaranden för automatisk licensiering skall inte tillämpas på ett sådant sätt att de har en begränsande inverkan på import som är underkastad automatisk licensiering. Förfaranden för automatisk licensiering skall anses ha handelsbegränsande inverkan om inte, bland annat

(i) varje privatperson, företag eller institution som uppfyller den importerande medlemmens legala krav för att bedriva import som inbegriper varor som är underkastade automatisk licensiering har lika rätt att söka och erhålla importlicenser,

(ii) licensansökningar får lämnas inalla arbetsdagar fram till varornas förtullning,

(iii) licensansökningar som lämnas in rätt och fullständigt ifyllda beviljas omedelbart efter mottagandet, i den mån det är möjligt av administrativa skäl, men åtminstone inom en tidsrymd av maximalt 10 arbetsdagar,

[4] De importlicensförfaranden som innebär krav på att ställa säkerhet som inte har någon begränsande inverkan på importen skall anses falla inom ramen för punkterna 1 och 2.

[5] En u-landsmedlem, som inte var part i den överenskommelse om importlicensförfaranden som överenskoms den 12 april 1979, som har särskilda svårigheter att uppfylla kraven i (a) (ii) och (a) (iii), kan, efter anmälan till kommittén, uppskjuta tillämpningen av dessa moment högst två år från den tidpunkt då WTO-avtalet träder i kraft för medlemmen i fråga.

provisions of Article XXI of GATT 1994 apply.

11. The provisions of this Agreement shall not require any Member to disclose confidential information which would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

Article 2

Automatic Import Licensing[4]

1. Automatic import licensing is defined as import licensing where approval of the application is granted in all cases, and which is in accordance with the requirements of paragraph 2(a).

2. The following provisions[5], in addition to those in paragraphs 1 through 11 of Article 1 and paragraph 1 of this Article, shall apply to automatic import licensing procedures:

(a) automatic licensing procedures shall not be administered in such a manner as to have restricting effects on imports subject to automatic licensing. Automatic licensing procedures shall be deemed to have trade-restricting effects unless, *inter alia*:

(i) any person, firm or institution which fulfils the legal requirements of the importing Member for engaging in import operations involving products subject to automatic licensing is equally eligible to apply for and to obtain import licences;

(ii) applications for licences may be submitted on any working day prior to the customs clearance of the goods;

(iii) applications for licences when submitted in appropriate and complete form are approved immediately on receipt, to the extent administratively feasible, but within a maximum of 10 working days;

[4] Those import licensing procedures requiring a security which have no restrictive effects on imports are to be considered as falling within the scope of paragraphs 1 and 2.

[5] A developing country Member, other than a developing country Member which was a Party to the Agreement on Import Licensing Procedures done on 12 April 1979, which has specific difficulties with the requirements of subparagraphs (a)(ii) and (a)(iii) may, upon notification to the Committee, delay the application of these subparagraphs by not more than two years from the date of entry into force of the WTO Agreement for such Member.

(b) medlemmarna erkänner att automatisk importlicensiering kan vara nödvändig när andra lämpliga förfaranden inte kan användas. Automatisk importlicensiering får upprätthållas så länge som de omständigheter som ledde till dess införande består och så länge som dess bakomliggande administrativa syften inte kan uppnås på lämpligare sätt.

Artikel 3

Icke automatisk importlicensiering

1. Följande bestämmelser skall tillsammans med bestämmelserna i artikel 1.1—11 gälla för icke-automatiska förfaranden för importlicensiering. Icke-automatiska förfaranden för importlicensiering definieras som importlicensiering som inte omfattas av artikel 2.1.

2. Icke-automatisk licensiering skall inte ha någon handelsbegränsande eller handelssnedvridande inverkan på importen utöver vad som orsakas av restriktionerna i fråga. Icke-automatiska förfaranden för licensiering skall i omfattning och varaktighet stå i relation till den åtgärd som de används för och skall inte vara mer administrativt betungande än vad som är absolut nödvändigt för att administrera åtgärden.

3. I de fall licenskrav används för andra ändamål än för att tillämpa kvantitativa restriktioner, skall medlemmarna offentliggöra tillräcklig information för att andra medlemmar och affärsmän skall få kännedom om grunden för att bevilja och/eller fördela licenser.

4. Om en medlem ger möjlighet för privatpersoner, företag eller institutioner att begära undantag eller avvikelser från ett licenskrav skall uppgift om detta ingå i den information som offentliggörs enligt artikel 1.4 liksom uppgifter om hur man framställer en sådan begäran samt, i den utsträckning det är möjligt, en uppgift om under vilka omständigheter sådana önskemål kan prövas.

5.(a) Medlemmarna skall, på begäran av en medlem som har intresse av handeln med den berörda varan, lämna alla erforderliga uppgifter om

(b) Members recognize that automatic import licensing may be necessary whenever other appropriate procedures are not available. Automatic import licensing may be maintained as long as the circumstances which gave rise to its introduction prevail and as long as its underlying administrative purposes cannot be achieved in a more appropriate way.

Article 3

Non-Automatic Import Licensing

1. The following provisions, in addition to those in paragraphs 1 through 11 of Article 1, shall apply to non-automatic import licensing procedures. Non-automatic import licensing procedures are defined as import licensing not falling within the definition contained in paragraph 1 of Article 2.

2. Non-automatic licensing shall not have trade-restrictive or -distortive effects on imports additional to those caused by the imposition of the restriction. Non-automatic licensing procedures shall correspond in scope and duration to the measure they are used to implement, and shall be no more administratively burdensome than absolutely necessary to administer the measure.

3. In the case of licensing requirements for purposes other than the implementation of quantitative restrictions, Members shall publish sufficient information for other Members and traders to know the basis for granting and/or allocating licences.

4. Where a Member provides the possibility for persons, firms or institutions to request exceptions or derogations from a licensing requirement, it shall include this fact in the information published under paragraph 4 of Article 1 as well as information on how to make such a request and, to the extent possible, an indication of the circumstances under which requests would be considered.

5. (a) Members shall provide, upon the request of any Member having an interest in the trade in the product concerned, all relevant information concerning:

(i) restriktionernas tillämpning,
(ii) de importlicenser som beviljats under en nyligen förfluten tidsperiod,
(iii) fördelningen av sådana licenser mellan leverantörsländer,
(iv) när så är möjligt, importstatistik (d.v.s. värde och/eller kvantitet) för de varor som är underkastade importlicensiering. U-landsmedlemmarna förväntas inte påta sig ytterligare administrativa eller finansiella bördor i samband härmed,
(b) medlemmar som administrerar kvoter genom licensiering skall offentliggöra kvoternas totalbelopp vad avser kvantitet och/eller värde, dagen för kvoternas ikraftträdande och upphörande samt alla ändringar som görs, inom de tidsperioder som anges i artikel 1.4 och på ett sådant sätt att regeringar och affärsmän ges möjlighet att bekanta sig med dem,
(c) i fråga om kvoter som fördelas mellan leverantörsländer skall den medlem som tillämpar restiktionerna utan dröjsmål underrätta samtliga övriga medlemmar som har intresse av att leverera den berörda varan om de andelar av kvoten, räknat efter kvantitet och värde, som för ifrågavarande period tilldelats de olika leverantörländerna samt skall offentliggöra informationen inom de tidsperioder som anges i artikel 1.4 och på ett sådant sätt att regeringar och affärsmän ges möjlighet att bekanta sig med dem,
(d) när situationer uppstår som gör det nödvändigt att föreskriva ett tidigt datum för öppnande av kvoter skall de uppgifter som det hänvisas till i artikel 1.4 offentliggöras inom de tidsperioder som anges i artikel 1.4 och på ett sådant sätt att regeringar och affärsmän ges möjlighet att bekanta sig med dem,

(e) varje privatperson, företag eller institution som uppfyller den importerande medlemmens rättsliga och administrativa krav skall ha lika rätt att söka licens och få den prövad. Om licensansökan inte beviljas skall den sökande på begäran underrättas om skälen till detta samt ha rätt att överklaga eller begära förnyad prövning enligt den importerande medlemmens inhemska lagar eller förfaranden,

(i) the administration of the restrictions;
(ii) the import licences granted over a recent period;
(iii) the distribution of such licences among supplying countries;
(iv) where practicable, import statistics (i.e. value and/or volume) with respect to the products subject to import licensing. Developing country Members would not be expected to take additional administrative or financial burdens on this account;
(b) Members administering quotas by means of licensing shall publish the overall amount of quotas to be applied by quantity and/or value, the opening and closing dates of quotas, and any change thereof, within the time periods specified in paragraph 4 of Article 1 and in such a manner as to enable governments and traders to become acquainted with them;

(c) in the case of quotas allocated among supplying countries, the Member applying the restrictions shall promptly inform all other Members having an interest in supplying the product concerned of the shares in the quota currently allocated, by quantity or value, to the various supplying countries and shall publish this information within the time periods specified in paragraph 4 of Article 1 and in such a manner as to enable governments and traders to become acquainted with them;

(d) where situations arise which make it necessary to provide for an early opening date of quotas, the information referred to in paragraph 4 of Article 1 should be published within the time-periods specified in paragraph 4 of Article 1 and in such a manner as to enable governments and traders to become acquainted with them;
(e) any person, firm or institution which fulfils the legal and administrative requirements of the importing Member shall be equally eligible to apply and to be considered for a licence. If the licence application is not approved, the applicant shall, on request, be given the reason therefor and shall have a right of appeal or review in accordance with the domestic legislation or procedures of the importing Member;

(f) tiden för behandling av ansökningar skall, utom när det inte är möjligt av skäl utom medlemmens kontroll, inte vara längre än 30 dagar om ansökningarna prövas när de mottas, d.v.s. enligt principen "först till kvarn", och inte längre än 60 dagar om alla ansökningar prövas samtidigt. I det senare fallet skall tiden för behandling av ansökningar anses börja dagen efter den sista ansökningsdagen i den angivna ansökningsperioden,

(g) licensens giltighetstid skall vara skälig och inte så kort att den utesluter import. Licensens giltighetstid skall inte utesluta import från avlägsna källor utom i särskilda fall när importen är nödvändig för att möta oförutsedda kortsiktiga behov,

(h) vid administreringen av kvoter skall medlemmarna inte hindra importen från att äga rum i enlighet med de utfärdade licenserna och inte heller söka hindra att kvoterna utnyttjas till fullo,

(i) vid utfärdandet av licenser skall medlemmarna ta hänsyn till önskvärdheten av att utfärda dessa för varor i ekonomiska kvantiteter,

(j) vid fördelning av licenser bör medlemmen beakta den sökandes tidigare import. I detta avseende bör hänsyn tas till huruvida licenser som tidigare utfärdats åt sökanden har fullt utnyttjats under en näraliggande representativ period. I fall där licenser inte har utnyttjats till fullo skall medlemmen undersöka orsakerna till detta och beakta detta vid fördelningen av nya licenser. Möjligheterna att tillförsäkra nya importörer en rimlig andel av licenserna skall också beaktas, varvid hänsyn bör tas till önskvärdheten av att utfärda licenser för varor i ekonomiska kvantiteter. I detta avseende bör särskild hänsyn tas till importörer av varor från u-landsmedlemmar, särskilt från de minst utvecklade u-landsmedlemmarna,

(k) i fråga om kvoter som administreras med hjälp av licenser och som inte fördelas bland leverantörsländer, skall det stå licensinnehavare[6] fritt att välja importkälla. I fråga om kvoter som fördelats bland leverantörsländer skall licensen klart ange landet eller länderna,

[6] Ibland benämnda "kvotinnehavare".

(f) the period for processing applications shall, except when not possible for reasons outside the control of the Member, not be longer than 30 days if applications are considered as and when received, i.e. on a first-come first-served basis, and no longer than 60 days if all applications are considered simultaneously. In the latter case, the period for processing applications shall be considered to begin on the day following the closing date of the announced application period;

(g) the period of licence validity shall be of reasonable duration and not be so short as to preclude imports. The period of licence validity shall not preclude imports from distant sources, except in special cases where imports are necessary to meet unforeseen short-term requirements;

(h) when administering quotas, Members shall not prevent importation from being effected in accordance with the issued licences, and shall not discourage the full utilization of quotas;

(i) when issuing licences, Members shall take into account the desirability of issuing licences for products in economic quantities;

(j) in allocating licences, the Member should consider the import performance of the applicant. In this regard, consideration should be given as to whether licences issued to applicants in the past have been fully utilized during a recent representative period. In cases where licences have not been fully utilized, the Member shall examine the reasons for this and take these reasons into consideration when allocating new licences. Consideration shall also be given to ensuring a reasonable distribution of licences to new importers, taking into account the desirability of issuing licences for products in economic quantities. In this regard, special consideration should be given to those importers importing products originating in developing country Members and, in particular, the least-developed country Members;

(k) in the case of quotas administered through licences which are not allocated among supplying countries, licence holders[6] shall be free to choose the sources of imports. In the case of quotas allocated among supplying countries, the licence shall clearly stipulate the country or countries;

[6] Sometimes referred to as "quota holders".

(l) vid tillämpningen av artikel 1.8, får utjämnande justeringar göras i framtida licenstilldelningar i de fall då importen överskridit en tidigare licensnivå.

Artikel 4

Institutioner

Härmed upprättas en kommitté för importlicensiering sammansatt av representanter från var och en av medlemmarna. Kommittén skall utse sin egen ordförande och vice ordförande och skall sammanträda när så är nödvändigt för att bereda medlemmarna tillfälle att konsultera i frågor som hänför sig till detta avtals funktion eller främjandet av dess syften.

Artikel 5

Anmälan

1. Medlemmar som inför licensförfaranden eller ändringar i dessa förfaranden skall anmäla detta till kommittén inom 60 dagar från offentliggörandet.

2. Anmälningar om införande av importlicensförfaranden skall innehålla följande uppgifter:

(a) en förteckning över de varuslag som är föremål för licensförfaranden,

(b) kontaktorgan för information om vem som är berättigad att söka licens,

(c) myndighet(er) för inlämnande av ansökningar,

(d) datum och namn på den publikation där licensförfaranden offentliggörs,

(e) angivande av huruvida licensförfarandet är automatiskt eller icke-automatiskt enligt de definitioner som omfattas av artiklarna 2 och 3,

(f) i de fall då automatiska importlicensförfaranden tillämpas, deras administrativa syfte,

(g) i de fall då icke-automatiska importlicensförfaranden tillämpas, angivande av vilken åtgärd som vidtas genom licensförfarandet och

(h) licensförfarandets förväntade varaktighet om denna kan uppskattas med någon sannolikhet och, om så inte är fallet, anledningen till varför denna uppgift inte kan lämnas.

3. Anmälningar om ändringar i importlicensieringsförfaranden skall ange de faktorer som nämnts ovan, om ändringar i dessa inträffar.

4. Medlemmarna skall anmäla till kommittén

(l) in applying paragraph 8 of Article 1, compensating adjustments may be made in future licence allocations where imports exceeded a previous licence level.

Article 4

Institutions

There is hereby established a Committee on Import Licensing composed of representatives from each of the Members. The Committee shall elect its own Chairman and Vice-Chairman and shall meet as necessary for the purpose of affording Members the opportunity of consulting on any matters relating to the operation of this Agreement or the furtherance of its objectives.

Article 5

Notification

1. Members which institute licensing procedures or changes in these procedures shall notify the Committee of such within 60 days of publication.

2. Notifications of the institution of import licensing procedures shall include the following information:

(a) list of products subject to licensing procedures;

(b) contact point for information on eligibility;

(c) administrative body(ies) for submission of applications;

(d) date and name of publication where licensing procedures are published;

(e) indication of whether the licensing procedure is automatic or non-automatic according to definitions contained in Articles 2 and 3;

(f) in the case of automatic import licensing procedures, their administrative purpose;

(g) in the case of non-automatic import licensing procedures, indication of the measure being implemented through the licensing procedure; and

(h) expected duration of the licensing procedure if this can be estimated with some probability, and if not, reason why this information cannot be provided.

3. Notifications of changes in import licensing procedures shall indicate the elements mentioned above, if changes in such occur.

4. Members shall notify the Committee of

den/de publikation(er) i vilken/vilka den information som krävs i artikel 1.4 kommer att offentliggöras.

5. Varje berörd medlem som anser att en annan medlem inte har anmält införandet av ett licensförfarande eller ändringar däri i enlighet med bestämmelserna i punkterna 1 t.o.m. 3 kan uppmärksamma denna andra medlem på detta. Om anmälan inte görs omedelbart därefter, får medlemmen själv anmäla licensförfarandet eller ändringar däri, inklusive tillämplig och tillgänglig information.

Artikel 6

Samråd och tvistlösning

Samråd och tvistlösning i frågor som rör tillämpningen av detta avtal skall ske enligt bestämmelserna i artikel XXII och XXIII i GATT 1994, såsom de utformats och tillämpas enligt Överenskommelsen om tvistlösning.

Artikel 7

Översyn

1. Kommittén skall när så är nödvändigt, men åtminstone en gång vartannat år, se över detta avtals genomförande och funktion, under beaktande av dess syften samt de rättigheter och skyldigheter som följer av det.

2. Till grund för kommitténs översyn skall sekretariatet utarbeta en faktaredovisning på grundval av de uppgifter som lämnats i enlighet med artikel 5, svar på det årliga frågeformuläret om importlicensförfaranden[7] och andra relevanta tillförlitliga uppgifter som det har tillgång till. Denna redovisning skall utgöra en sammanfattning av de förutnämnda uppgifterna, och särskilt utvisa ändringar eller utveckling under den period som är föremål för översyn samt innefatta varje annan uppgift som kommittén kommit överens om.

3. Medlemmarna åtar sig att fylla i det årliga frågeformuläret om importlicensförfaranden skyndsamt och fullständigt.

4. Kommittén skall underrätta Varuhandelsrådet om utvecklingen under den period som omfattas av en sådan översyn.

[7] Ursprungligen distribuerad som GATT 1947-dokument L/3515 av den 23 mars 1971.

the publication(s) in which the information required in paragraph 4 of Article 1 will be published.

5. Any interested Member which considers that another Member has not notified the institution of a licensing procedure or changes therein in accordance with the provisions of paragraphs 1 through 3 may bring the matter to the attention of such other Member. If notification is not made promptly thereafter, such Member may itself notify the licensing procedure or changes therein, including all relevant and available information.

Article 6

Consultation and Dispute Settlement

Consultations and the settlement of disputes with respect to any matter affecting the operation of this Agreement shall be subject to the provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994, as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding.

Article 7

Review

1. The Committee shall review as necessary, but at least once every two years, the implementation and operation of this Agreement, taking into account the objectives thereof, and the rights and obligations contained therein.

2. As a basis for the Committee review, the Secretariat shall prepare a factual report based on information provided under Article 5, responses to the annual questionnaire on import licensing procedures[7] and other relevant reliable information which is available to it. This report shall provide a synopsis of the aforementioned information, in particular indicating any changes or developments during the period under review, and including any other information as agreed by the Committee.

3. Members undertake to complete the annual questionnaire on import licensing procedures promptly and in full.

4. The Committee shall inform the Council for Trade in Goods of developments during the period covered by such reviews.

[7] Originally circulated as GATT 1947 document L/3515 of 23 March 1971.

Artikel 8

Slutbestämmelser

Förbehåll

1. Förbehåll får inte göras för någon av bestämmelserna i detta avtal utan de andra medlemmarnas medgivande.

Inhemsk lagstiftning

2.(a) Varje medlem skall, senast dagen för WTO-avtalets ikraftträdande, säkerställa att dess lagar, förordningar och administrativa förfaranden överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal.

(b) Varje medlem skall underrätta kommittén om ändringar i dess lagar och andra författningar som har samband med detta avtal samt om ändringar i tillämpningen av dessa lagar och andra författningar.

Article 8

Final Provisions

Reservations

1. Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Agreement without the consent of the other Members.

Domestic Legislation

2. (a) Each Member shall ensure, not later than the date of entry into force of the WTO Agreement for it, the conformity of its laws, regulations and administrative procedures with the provisions of this Agreement.

(b) Each Member shall inform the Committee of any changes in its laws and regulations relevant to this Agreement and in the administration of such laws and regulations.

AVTAL OM SUBVENTIONER OCH UTJÄMNINGSÅTGÄRDER

DEL 1: ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Definition av en subvention

1.1 I detta avtal skall en subvention anses föreligga om

(a)(1) ett finansiellt bidrag från regering eller en offentlig myndighet inom en medlems territorium (i detta avtal benämnd "stat") förekommer, dvs. när

(i) ett statligt förfarande medför en direkt överföring av medel (t.ex. bidrag, lån och kapitaltillskott), eller en möjlig direkt överföring av medel eller förpliktelser (t.ex. lånegarantier),

(ii) statsintäkter som annars skulle tas in eller inte drivs in efterskänks (t.ex. finansiella incitament såsom skattereduktion)[1],

(iii) staten tillhandahåller varor eller tjänster andra än allmän infrastruktur, eller upphandlar varor,

(iv) staten gör utbetalningar via en fond, eller anförtror eller beordrar ett privat organ att utföra en eller flera av funktionerna enligt (i)—(iii) ovan som vanligtvis ligger inom statens kompetens och som i praktiken inte skiljer sig från normal statlig praxis,

eller

(a)(2) det förekommer någon annan form av

[1] I enlighet med bestämmelserna i artikel XVI av GATT 1994 (anmärkning till artikel XVI) och bestämmelserna i bilaga I—III i detta avtal skall befrielse av en exportvara från tullar eller skatter som åvilar en vara av samma slag som är ämnad för inhemsk konsumtion, eller återbäring av sådana tullar eller skatter till belopp som inte överstiger de pålagda avgifterna, inte anses innebära en subvention.

AGREEMENT ON SUBSIDIES AND COUNTERVAILING MEASURES

Members hereby *agree* as follows:

PART I: GENERAL PROVISIONS

Article 1

Definition of a Subsidy

1.1 For the purpose of this Agreement, a subsidy shall be deemed to exist if:

(a)(1) there is a financial contribution by a government or any public body within the territory of a Member (referred to in this Agreement as "government"), i.e. where:

(i) a government practice involves a direct transfer of funds (e.g. grants, loans, and equity infusion), potential direct transfers of funds or liabilities (e.g. loan guarantees);

(ii) government revenue that is otherwise due is foregone or not collected (e.g. fiscal incentives such as tax credits)[1];

(iii) a government provides goods or services other than general infrastructure, or purchases goods;

(iv) a government makes payments to a funding mechanism, or entrusts or directs a private body to carry out one or more of the type of functions illustrated in (i) to (iii) above which would normally be vested in the government and the practice, in no real sense, differs from practices normally followed by governments;

or

(a)(2) there is any form of income or price

[1] In accordance with the provisions of Article XVI of GATT 1994 (Note to Article XVI) and the provisions of Annexes I through III of this Agreement, the exemption of an exported product from duties or taxes borne by the like product when destined for domestic consumption, or the remission of such duties or taxes in amounts not in excess of those which have accrued, shall not be deemed to be a subsidy.

inkomst- eller prisstöd enligt artikel XVI i GATT 1994,

och

(b) en förmån därigenom beviljas.

1.2 En subvention enligt punkt 1 skall omfattas av bestämmelserna i del II, del III eller V enbart om en sådan subvention är selektiv enligt bestämmelserna i artikel 2.

Artikel 2

Selektivitet

2.1 För att fastställa om en subvention enligt artikel 1.1 är selektivt riktad till ett företag eller en industri eller en grupp av företag eller industrier (i detta avtal benämnt "vissa företag") inom det utbetalande landets jurisdiktion, skall följande principer tillämpas.

(a) Om myndigheten som beviljar subventionen, eller den lagstiftning som reglerar denna myndighet, uttryckligen riktar subventionen till vissa företag, skall subventionen anses vara selektiv.

(b) I fall då den myndighet som beviljar subventionen, eller den lagstiftning som reglerar denna myndighet fastställer objektiva kriterier eller villkor[2] som avgör berättigandet till och storleken av en subvention, skall selektivitet inte anses föreligga under förutsättning att alla som uppfyller kraven för subventionen också får den och att sådana kriterier och villkor strikt följs. Kriterierna och villkoren måste vara klart och tydligt angivna i lag, annan författning eller annan offentlig handling för att kunna kontrolleras.

(c) Om det finns anledning att tro att en subvention i själva verket är selektiv trots att en tillämpning av principerna i a) och (b) visar motsatsen, får även andra faktorer undersökas. Sådana faktorer är att ett begränsat antal företag utnyttjar ett subventionsprogram, att vissa företag dominerar utnyttjandet av ett subventionsprogram, att vissa företag får oproportionerligt stora subventioner, samt graden av godtycke när den ansvariga myndigheten

[2] Med objektiva kriterier och villkor förstås här kriterier och villkor som är neutrala, som inte gynnar vissa företag framför andra, och som är ekonomiska till sin karaktär och kan tillämpas horisontellt, såsom antalet anställda i eller storleken av ett företag.

support in the sense of Article XVI of GATT 1994;

and

(b) a benefit is thereby conferred.

1.2 A subsidy as defined in paragraph 1 shall be subject to the provisions of Part II or shall be subject to the provisions of Part III or V only if such a subsidy is specific in accordance with the provisions of Article 2.

Article 2

Specificity

2.1 In order to determine whether a subsidy, as defined in paragraph 1 of Article 1, is specific to an enterprise or industry or group of enterprises or industries (referred to in this Agreement as "certain enterprises") within the jurisdiction of the granting authority, the following principles shall apply:

(a) Where the granting authority, or the legislation pursuant to which the granting authority operates, explicitly limits access to a subsidy to certain enterprises, such subsidy shall be specific.

(b) Where the granting authority, or the legislation pursuant to which the granting authority operates, establishes objective criteria or conditions[2] governing the eligibility for, and the amount of, a subsidy, specificity shall not exist, provided that the eligibility is automatic and that such criteria and conditions are strictly adhered to. The criteria or conditions must be clearly spelled out in law, regulation, or other official document, so as to be capable of verification.

(c) If, notwithstanding any appearance of non-specificity resulting from the application of the principles laid down in subparagraphs (a) and (b), there are reasons to believe that the subsidy may in fact be specific, other factors may be considered. Such factors are: use of a subsidy programme by a limited number of certain enterprises, predominant use by certain enterprises, the granting of disproportionately large amounts of subsidy to certain enterprises,

[2] Objective criteria or conditions, as used herein, mean criteria or conditions which are neutral, which do not favour certain enterprises over others, and which are economic in nature and horizontal in application, such as number of employees or size of enterprise.

beslutar att bevilja en subvention.[3] Vid tillämpningen av detta moment skall hänsyn tas till diversifieringsgraden av ekonomiska verksamhet inom den beviljande myndighetens ansvarsområde såväl som till den tid som subventionsprogrammet har varit i kraft.

2.2 En subvention som begränsas till vissa företag inom ett avgränsat geografiskt område inom den beviljande myndighetens ansvarsområde skall anses vara selektiv. Fastställande och förändringar av generellt tillämpliga skattesatser på alla behöriga beslutsnivåer, skall inte anses utgöra en selektiv subvention enligt detta avtal.

2.3 Alla subventioner som omfattas av bestämmelserna i artikel 3 skall anses vara selektiva.

2.4 Alla beslut rörande selektivitet enligt bestämmelserna i denna artikel skall vara klart och tydligt undanbyggda genom faktiska bevis.

DEL II: FÖRBJUDNA SUBVENTIONER

Artikel 3

Förbud

3.1 Med undantag för vad som stadgas i Avtalet om jordbruk skall följande subventioner enligt betydelsen i artikel 1 anses vara förbjudna

(a) subventioner som, rättsligen eller i praktiken[4] bestäms av exportresultat, ensamt eller som ett av flera krav, inbegripet de subventioner som exemplifieras i bilaga I[5]

(b) subventioner som bestäms av krav på att inhemska varor används framför importerade, oavsett om detta är det enda kravet eller ett av flera villkor.

[3] I detta sammanhang skall särskild hänsyn tas till uppgifter om hur ofta subventioner vägras eller godkänns och skälen till sådana beslut.

[4] Detta krav är uppfyllt om fakta visar att beviljandet av subventionen, även om det inte är rättsligt bestämt av exportresultat, i praktiken är bundet till faktisk eller förväntad export eller exportintäkter. Även om en subvention beviljas för exportföretag skall denna omständighet inte i sig anses utgöra en exportsubvention enligt med denna bestämmelse.

[5] De åtgärder som enligt bilaga I inte anses vara exportsubventioner skall inte vara förbjudna enligt denna eller någon annan bestämmelse i detta avtal.

and the manner in which discretion has been exercised by the granting authority in the decision to grant a subsidy.[3] In applying this subparagraph, account shall be taken of the extent of diversification of economic activities within the jurisdiction of the granting authority, as well as of the length of time during which the subsidy programme has been in operation.

2.2 A subsidy which is limited to certain enterprises located within a designated geographical region within the jurisdiction of the granting authority shall be specific. It is understood that the setting or change of generally applicable tax rates by all levels of government entitled to do so shall not be deemed to be a specific subsidy for the purposes of this Agreement.

2.3 Any subsidy falling under the provisions of Article 3 shall be deemed to be specific.

2.4 Any determination of specificity under the provisions of this Article shall be clearly substantiated on the basis of positive evidence.

PART II: PROHIBITED SUBSIDIES

Article 3

Prohibition

3.1 Except as provided in the Agreement on Agriculture, the following subsidies, within the meaning of Article 1, shall be prohibited:

(a) subsidies contingent, in law or in fact[4], whether solely or as one of several other conditions, upon export performance, including those illustrated in Annex I[5];

(b) subsidies contingent, whether solely or as one of several other conditions, upon the use of domestic over imported goods.

[3] In this regard, in particular, information on the frequency with which applications for a subsidy are refused or approved and the reasons for such decisions shall be considered.

[4] This standard is met when the facts demonstrate that the granting of a subsidy, without having been made legally contingent upon export performance, is in fact tied to actual or anticipated exportation or export earnings. The mere fact that a subsidy is granted to enterprises which export shall not for that reason alone be considered to be an export subsidy within the meaning of this provision.

[5] Measures referred to in Annex I as not constituting export subsidies shall not be prohibited under this or any other provision of this Agreement.

3.2 En medlem skall varken bevilja eller upprätthålla subventioner enligt punkt 1.

Artikel 4

Motåtgärder

4.1 Närhelst en medlem har anledning att misstänka att en förbjuden subvention beviljas eller upprätthålles av en annan medlem, kan medlemmen begära samråd med sådan annan medlem.

4.2 En begäran om samråd enligt punkt 1 skall innehålla en redogörelse för tillgängliga bevis angående förekomsten och arten av subventionen i fråga.

4.3 Efter en begäran om samråd enligt punkt 1, skall den medlem som misstänks bevilja eller upprätthålla subventionen i fråga inleda sådant samråd så snabbt som möjligt. Syftet med samråd skall vara att klargöra de faktiska förhållandena och att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

4.4 Om en ömsesidigt godtagbar lösning inte uppnåtts inom 30 dagar[6] från begäran om samråd kan varje medlem som deltagit i sådana samråd hänskjuta frågan till tvistlösningsorganet ("DSB") för omedelbart upprättande av en panel, såvida inte DSB enhälligt beslutar att en panel inte ska upprättas.

4.5 När en panel upprättats kan den begära hjälp av den permanenta expertgruppen[7] (i detta avtal benämnd "PGE") för att pröva huruvida åtgärden i fråga är en förbjuden subvention. PGE skall, på begäran, omedelbart granska bevisen rörande förekomsten och arten av åtgärden i fråga och skall ge den medlem som tillämpar eller upprätthåller åtgärden möjlighet att visa att den inte är en förbjuden subvention. PGE skall rapportera sina slutsatser till panelen inom en tidsgräns som fastställts av panelen. PGE:s slutsatser om åtgärden i fråga är en förbjuden subvention eller inte, skall accepteras av panelen utan förbehåll.

4.6 Panelen skall överlämna sin slutrapport till parterna i tvisten. Rapporten skall distribueras till alla medlemmar inom 90 dagar från

[6] Varje tidsgräns som anges i denna artikel får förlängas efter ömsesidig överenskommelse.

[7] Såsom fastställd i artikel 24.

3.2 A Member shall neither grant nor maintain subsidies referred to in paragraph 1.

Article 4

Remedies

4.1 Whenever a Member has reason to believe that a prohibited subsidy is being granted or maintained by another Member, such Member may request consultations with such other Member.

4.2 A request for consultations under paragraph 1 shall include a statement of available evidence with regard to the existence and nature of the subsidy in question.

4.3 Upon request for consultations under paragraph 1, the Member believed to be granting or maintaining the subsidy in question shall enter into such consultations as quickly as possible. The purpose of the consultations shall be to clarify the facts of the situation and to arrive at a mutually agreed solution.

4.4 If no mutually agreed solution has been reached within 30 days[6] of the request for consultations, any Member party to such consultations may refer the matter to the Dispute Settlement Body ("DSB") for the immediate establishment of a panel, unless the DSB decides by consensus not to establish a panel.

4.5 Upon its establishment, the panel may request the assistance of the Permanent Group of Experts[7] (referred to in this Agreement as the "PGE") with regard to whether the measure in question is a prohibited subsidy. If so requested, the PGE shall immediately review the evidence with regard to the existence and nature of the measure in question and shall provide an opportunity for the Member applying or maintaining the measure to demonstrate that the measure in question is not a prohibited subsidy. The PGE shall report its conclusions to the panel within a time-limit determined by the panel. The PGE's conclusions on the issue of whether or not the measure in question is a prohibited subsidy shall be accepted by the panel without modification.

4.6 The panel shall submit its final report to the parties to the dispute. The report shall be circulated to all Members within 90 days of the

[6] Any time-periods mentioned in this Article may be extended by mutual agreement.

[7] As established in Article 24.

den dag då panelen sammansattes och dess mandat fastställdes.

4.7 Om åtgärden i fråga befinns vara en förbjuden subvention, skall panelen rekommendera den subventionerande medlemmen att utan dröjsmål upphöra med subventionen. Härvidlag skall panelen i sin rekommendation ange när åtgärden måste upphöra.

4.8 Inom 30 dagar från den dag då panelens rapport utfärdats till samtliga medlemmar, skall rapporten antas av DSB såvida inte en av parterna i tvisten meddelar DSB sin avsikt att överklaga eller att DSB enhälligt beslutar att inte anta rapporten.

4.9 Om en panelrapport överklagas, skall Överprövningsorganet meddela sitt beslut inom 30 dagar från den dag en part i tvisten formellt anmäler sin avsikt att överklaga. Om Överprövningsorganet bedömer att det inte kan lägga fram sin rapport inom 30 dagar, skall det skriftligen informera DSB om skälen till förseningen och göra en uppskattning av när rapporten senast kommer att läggas fram. Överprövningen skall aldrig pågå längre än 60 dagar. Rapporten från Överprövningsorganet skall antas av DSB och villkorslöst godtas av parterna i tvisten, såvida inte DSB enhälligt beslutar att inte anta rapporten inom 20 dagar efter den dag den utfärdats till medlemmarna.[8]

4.10 Om DSB:s rekommendationer inte följs inom den av panelen fastställda tiden, som skall räknas från den dag då panelrapporten eller rapporten från Överprövningsorganet antas, skall DSB bemyndiga den klagande medlemmen att vidta lämpliga[9] motåtgärder, såvida inte DSB enhälligt beslutar att avvisa denna begäran.

4.11 Om en part i tvisten begär skiljedom enligt artikel 22.6 i Överenskommelsen om

[8] Om ett ordinarie DSB-möte inte är schemalagt under denna tid, skall ett särskilt DSB-möte hållas för detta ändamål.

[9] Detta uttryck är inte avsett att tillåta motåtgärder som är oproportionerliga i ljuset av att subventionen i fråga är förbjuden.

date of the composition and the establishment of the panel's terms of reference.

4.7 If the measure in question is found to be a prohibited subsidy, the panel shall recommend that the subsidizing Member withdraw the subsidy without delay. In this regard, the panel shall specify in its recommendation the time-period within which the measure must be withdrawn.

4.8 Within 30 days of the issuance of the panel's report to all Members, the report shall be adopted by the DSB unless one of the parties to the dispute formally notifies the DSB of its decision to appeal or the DSB decides by consensus not to adopt the report.

4.9 Where a panel report is appealed, the Appellate Body shall issue its decision within 30 days from the date when the party to the dispute formally notifies its intention to appeal. When the Appellate Body considers that it cannot provide its report within 30 days, it shall inform the DSB in writing of the reasons for the delay together with an estimate of the period within which it will submit its report. In no case shall the proceedings exceed 60 days. The appellate report shall be adopted by the DSB and unconditionally accepted by the parties to the dispute unless the DSB decides by consensus not to adopt the appellate report within 20 days following its issuance to the Members.[8]

4.10 In the event the recommendation of the DSB is not followed within the time-period specified by the panel, which shall commence from the date of adoption of the panel's report or the Appellate Body's report, the DSB shall grant authorization to the complaining Member to take appropriate[9] countermeasures, unless the DSB decides by consensus to reject the request.

4.11 In the event a party to the dispute requests arbitration under paragraph 6 of

[8] If a meeting of the DSB is not scheduled during this period, such a meeting shall be held for this purpose.

[9] This expression is not meant to allow countermeasures that are disproportionate in light of the fact that the subsidies dealt with under these provisions are prohibited.

tvistlösning ("DSU"), skall skiljedomaren avgöra om motåtgärderna är lämpliga.[10]

4.12 I fråga om tvister som förs enligt denna artikel skall tillämpas halva de tidsgränserna som gäller enligt DSU för handläggning av tvister, med undantag för de tidsgränser som särskilt anges i denna artikel.

Article 22 of the Dispute Settlement Understanding ("DSU"), the arbitrator shall determine whether the countermeasures are appropriate.[10]

4.12 For purposes of disputes conducted pursuant to this Article, except for time-periods specifically prescribed in this Article, time-periods applicable under the DSU for the conduct of such disputes shall be half the time prescribed therein.

DEL III: ANGRIPBARA SUBVENTIONER

Artikel 5

Negativa effekter

Ingen medlem skall genom subventioner som avses i artikel 5.1 och 5.2, orsaka negativa effekter för andra medlemmars intressen, dvs.

(a) skada på annan medlems inhemska industri[11],

(b) upphävande eller minskning av förmåner som direkt eller indirekt tillkommer annan medlem enligt GATT 1994, särskilt förmåner i form av medgivanden som bundits i enlighet med artikel II i GATT 1994[12],

(c) allvarlig skada på annan medlems intressen.[13]

Denna artikel gäller inte subventioner för jordbruksvaror enligt i artikel 13 i Avtalet om jordbruk.

Artikel 6

Allvarlig skada

6.1 Allvarlig skada enligt artikel 5(c) skall anses föreligga när

PART III: ACTIONABLE SUBSIDIES

Article 5

Adverse Effects

No Member should cause, through the use of any subsidy referred to in paragraphs 1 and 2 of Article 1, adverse effects to the interests of other Members, i.e.:

(a) injury to the domestic industry of another Member[11];

(b) nullification or impairment of benefits accruing directly or indirectly to other Members under GATT 1994 in particular the benefits of concessions bound under Article II of GATT 1994[12];

(c) serious prejudice to the interests of another Member.[13]

This Article does not apply to subsidies maintained on agricultural products as provided in Article 13 of the Agreement on Agriculture.

Article 6

Serious Prejudice

6.1 Serious prejudice in the sense of paragraph (c) of Article 5 shall be deemed to exist in the case of:

---

[10] Detta uttryck är inte avsett att tillåta motåtgärder som är oproportionerliga i ljuset av subventionen ifråga är förbjuden.

[11] Uttrycket "skada på den inhemska industrin" har här samma betydelse som i del V.

[12] Uttrycket "upphävande eller minskning" har i detta avtal samma betydelse som i tillämpliga bestämmelser i GATT 1994, och förekomsten av sådan upphävande eller minskning skall fastställas i enlighet med den praxis som utvecklats vid tillämpningen av dessa bestämmelser.

[13] Uttrycket "allvarlig skada på annan medlems intressen" används här med samma betydelse som i artikel XVI. 1 i GATT 1994 och inkluderar hot om allvarlig skada.

[10] This expression is not meant to allow countermeasures that are disproportionate in light of the fact that the subsidies dealt with under these provisions are prohibited.

[11] The term "injury to the domestic industry" is used here in the same sense as it is used in Part V.

[12] The term "nullification or impairment" is used in this Agreement in the same sense as it is used in the relevant provisions of GATT 1994, and the existence of such nullification or impairment shall be established in accordance with the practice of application of these provisions.

[13] The term "serious prejudice to the interests of another Member" is used in this Agreement in the same sense as it is used in paragraph 1 of Article XVI of GATT 1994, and includes threat of serious prejudice.

(a) värdet av den sammanlagda subventioneringen[14] av en vara överstiger 5 procent[15]

(b) subventioner ges för att täcka en industris driftsunderskott,

(c) subventioner ges för att täcka ett företags driftsunderskottet om det inte avser en engångsåtgärd som inte upprepas eller kan upprepas för samma företag och som beviljas enbart i syfte att vinna tid för en långsiktig lösning och i syfte att undvika omedelbara sociala problem,

(d) efterskänkande av skulder, dvs. efterskänkande av skulder till staten och bidrag för att täcka återbetalning av skulder.[16]

6.2 Oaktat bestämmelserna i punkt 1, skall allvarlig skada inte anses föreligga om den subventionerande medlemmen kan påvisa att subventionen i fråga inte har haft någon av de effekter som räknas upp i punkt 3.

6.3 Allvarlig skada enligt artikel 5(c) kan uppstå om ett eller flera av följande förhållanden råder

(a) subventionen får till effekt att import av vara av samma slag från annan medlem till den subventionerande medlemmen ersätts eller hindras,

(b) subventionen får till effekt att export av vara av samma slag från annan medlem till tredje land ersätts eller hindras,

(c) subventionen får till effekt att den subventionerade varan säljs till betydligt lägre pris än vara av samma slag på samma marknad från annan medlem, eller leder till betydande prissänkningar eller prispress eller förlorade försäljningar på samma marknad,

(d) subventionen får till effekt att den subventionerande medlemmens andel av världsmarknaden för en viss subventionerad råvara[17] ökar jämfört med dennes genomsnittliga andel under den föregående treårsperioden och denna

[14] Den sammanlagda värdemässiga subventioneringen skall beräknas i enlighet med bestämmelserna i bilaga IV.

[15] Tröskelvärdet i denna punkt gäller inte civila flygplan eftersom särskilda multilaterala regler förväntas för civila flygplan.

[16] Medlemmarna erkänner att när ett villkorslån till ett program för civila flygplan inte helt återbetalas på grund av att den faktiska försäljningen är lägre än den förväntade, skall detta i sig inte utgöra allvarlig skada enligt denna punkt.

[17] Om inte andra särskilt avtalade multilaterala regler gäller för råvaran i fråga.

(a) the total ad valorem subsidization[14] of a product exceeding 5 per cent[15];

(b) subsidies to cover operating losses sustained by an industry;

(c) subsidies to cover operating losses sustained by an enterprise, other than one-time measures which are non-recurrent and cannot be repeated for that enterprise and which are given merely to provide time for the development of long-term solutions and to avoid acute social problems;

(d) direct forgiveness of debt, i.e. forgiveness of government-held debt, and grants to cover debt repayment.[16]

6.2 Notwithstanding the provisions of paragraph 1, serious prejudice shall not be found if the subsidizing Member demonstrates that the subsidy in question has not resulted in any of the effects enumerated in paragraph 3.

6.3 Serious prejudice in the sense of paragraph (c) of Article 5 may arise in any case where one or several of the following apply:

(a) the effect of the subsidy is to displace or impede the imports of a like product of another Member into the market of the subsidizing Member;

(b) the effect of the subsidy is to displace or impede the exports of a like product of another Member from a third country market;

(c) the effect of the subsidy is a significant price undercutting by the subsidized product as compared with the price of a like product of another Member in the same market or significant price suppression, price depression or lost sales in the same market;

(d) the effect of the subsidy is an increase in the world market share of the subsidizing Member in a particular subsidized primary product or commodity[17] as compared to the average share it had during the previous period

[14] The total ad valorem subsidization shall be calculated in accordance with the provisions of Annex IV.

[15] Since it is anticipated that civil aircraft will be subject to specific multilateral rules, the threshold in this subparagraph does not apply to civil aircraft.

[16] Members recognize that where royalty-based financing for a civil aircraft programme is not being fully repaid due to the level of actual sales falling below the level of forecast sales, this does not in itself constitute serious prejudice for the purposes of this subparagraph.

[17] Unless other multilaterally agreed specific rules apply to the trade in the product or commodity in question.

ökning utvecklats jämt under den tid som subventionen beviljats.

6.4 Ersättning eller förhindrande av export i punkt 3 (b) skall, med beaktande av bestämmelserna i punkt 7, också anses föreligga när det visats att den relativa marknadsandelen för en icke-subventionerad vara av samma slag har förändrats i negativ riktning (under en rimligt representativ period, som är tillräckligt lång för att visa en tydlig marknadstrend för varan i fråga, som regel minst ett år). "Förändringar av relativ marknadsandel" skall innefatta följande situationer: (a) en ökad marknadsandel för den subventionerade varan, (b) markandsandelen för den subventionerade varan förblir oförändrad under förhållanden då den skulle ha sjunkit i avsaknad av subventioner, (c) marknadsandelen för den subventionerade varan har sjunkit, men långsammare än vad som skulle ha varit fallet utan subventioner.

6.5 Vid tillämpning av punkt 3(c) skall prisunderskridande omfatta alla fall där prisunderskridandet styrkts genom en prisjämförelse mellan den subventionerade varan och en icke-subventionerad vara av samma slag på samma marknad. Denna jämförelse skall göras i samma handelsled och vid jämförbara tidsperioder och ta vederbördig hänsyn till alla andra faktorer som påverkar jämförbarheten. Om en sådan direkt jämförelse inte är möjlig skall förekomsten av prisunderskridande kunna styrkas utifrån värdet av de exporterade enheterna.

6.6 Varje medlem på den marknad som påstås ha blivit allvarligt skadad skall, i enlighet med bestämmelserna i punkt 3 i bilaga V, tillhandahålla parterna i en tvist enligt artikel 7 och den panel som upprättats enligt artikel 7.4, alla relevanta uppgifter som kan erhållas avseende förändringar av parternas i tvisten marknadsandelar liksom i fråga om priser på berörda varor.

6.7 Allvarlig skada till följd av att import eller export ersätts eller hindras enligt punkt 3,

of three years and this increase follows a consistent trend over a period when subsidies have been granted.

6.4 For the purpose of paragraph 3(b), the displacement or impeding of exports shall include any case in which, subject to the provisions of paragraph 7, it has been demonstrated that there has been a change in relative shares of the market to the disadvantage of the non-subsidized like product (over an appropriately representative period sufficient to demonstrate clear trends in the development of the market for the product concerned, which, in normal circumstances, shall be at least one year). "Change in relative shares of the market" shall include any of the following situations: *(a)* there is an increase in the market share of the subsidized product; *(b)* the market share of the subsidized product remains constant in circumstances in which, in the absence of the subsidy, it would have declined; *(c)* the market share of the subsidized product declines, but at a slower rate than would have been the case in the absence of the subsidy.

6.5 For the purpose of paragraph 3(c), price undercutting shall include any case in which such price undercutting has been demonstrated through a comparison of prices of the subsidized product with prices of a non-subsidized like product supplied to the same market. The comparison shall be made at the same level of trade and at comparable times, due account being taken of any other factor affecting price comparability. However, if such a direct comparison is not possible, the existence of price undercutting may be demonstrated on the basis of export unit values.

6.6 Each Member in the market of which serious prejudice is alleged to have arisen shall, subject to the provisions of paragraph 3 of Annex V, make available to the parties to a dispute arising under Article 7, and to the panel established pursuant to paragraph 4 of Article 7, all relevant information that can be obtained as to the changes in market shares of the parties to the dispute as well as concerning prices of the products involved.

6.7 Displacement or impediment resulting in serious prejudice shall not arise under para-

skall inte anses uppkomma om någon av följande omständigheter föreligger[18] under den berörda perioden

(a) förbud eller restriktioner för export av vara av samma slag från den klagande medlemmen eller för import från den klagande medlemmen till den marknad i tredje land som berörs,

(b) beslut av en importerande stat med handels- eller statshandelsmonopol för varan i fråga om att av andra än affärsmässiga skäl, importera från annat land eller andra länder i stället för från den klagande medlemmen,

(c) naturkatastrofer, strejker, transportavbrott eller annan *force majeure* som i väsentlig grad påverkar tillverkning, kvalitet, kvantitet och priser för varor tillgängliga för export från den klagande medlemmen,

(d) förekomst av överenskommelser som begränsar exporten från den klagande medlemmen,

(e) frivillig minskning av utrymmet för export av varan i fråga från den klagande medlemmen (t. ex. när företag i det klagande medlemslandet på egen hand valt att omfördela exporten av denna vara till nya marknader),

(f) oförmåga att uppfylla normer och andra krav i fråga om regleringen i importlandet.

6.8 När omständigheter enligt punkt 7 inte föreligger, skall förekomsten av allvarlig skada fastställas på grundval av de uppgifter som lämnats till panelen eller som denna själv samlat in, inbegripet uppgifter som lämnats enligt bestämmelserna i bilaga V.

6.9 Denna artikel gäller inte subventioner som upprätthålls för jordbruksprodukter enligt artikel 13 i Avtalet om jordbruk.

graph 3 where any of the following circumstances exist[18] during the relevant period:

(a) prohibition or restriction on exports of the like product from the complaining Member or on imports from the complaining Member into the third country market concerned;

(b) decision by an importing government operating a monopoly of trade or state trading in the product concerned to shift, for non-commercial reasons, imports from the complaining Member to another country or countries;

(c) natural disasters, strikes, transport disruptions or other *force majeure* substantially affecting production, qualities, quantities or prices of the product available for export from the complaining Member;

(d) existence of arrangements limiting exports from the complaining Member;

(e) voluntary decrease in the availability for export of the product concerned from the complaining Member (including, *inter alia*, a situation where firms in the complaining Member have been autonomously reallocating exports of this product to new markets);

(f) failure to conform to standards and other regulatory requirements in the importing country.

6.8 In the absence of circumstances referred to in paragraph 7, the existence of serious prejudice should be determined on the basis of the information submitted to or obtained by the panel, including information submitted in accordance with the provisions of Annex V.

6.9 This Article does not apply to subsidies maintained on agricultural products as provided in Article 13 of the Agreement on Agriculture.

Artikel 7

Motåtgärder

7.1 Med undantag för vad som stadgas i artikel 13 i Avtalet om jordbruk, får en medlem

Article 7

Remedies

7.1 Except as provided in Article 13 of the Agreement on Agriculture, whenever a Mem-

[18] Även om vissa omständigheter uppräknas i denna punkt betyder detta inte att de får någon rättslig status enligt vare sig GATT 1994 eller detta avtal. Dessa omständigheter får inte vara isolerade, sporadiska eller på annat sätt betydelselösa.

[18] The fact that certain circumstances are referred to in this paragraph does not, in itself, confer upon them any legal status in terms of either GATT 1994 or this Agreement. These circumstances must not be isolated, sporadic or otherwise insignificant.

som har anledning att tro att en subvention som avses i artikel 1, som beviljats eller upprätthålls av annan medlem, förorsakar skada för inhemsk industri eller till att förmåner upphävs eller minskas eller till annan allvarlig skada, begära samråd med sådan annan medlem.

7.2 En begäran om samråd enligt punkt 1 skall innehålla en redogörelse för tillgängliga bevis angående (a) förekomsten och arten av subventionen i fråga och (b) skada på den inhemska industrin, eller upphävande eller minskning av förmåner, eller allvarlig skada[19] som orsakats den medlem som begärt samråd.

7.3 På begäran om samråd enligt punkt 1, skall den medlem som misstänks ge eller upprätthålla subventionen i fråga inleda samråd så snabbt som möjligt. Syftet med samrådet skall vara att klarlägga de faktiska omständigheterna och att uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning.

7.4 Om samrådet inte har lett till i en ömsesidigt godtagbar lösning inom 60 dagar[20], får medlem som deltar i sådana samråd hänskjuta frågan till DSB för upprättande av en panel, såvida inte DSB enhälligt beslutar att en panel inte skall upprättas. Panelens sammansättning och mandat skall fastställas inom 15 dagar från den dag panelen upprättades.

7.5 Panelen skall granska ärendet och överlämna sin slutrapport till parterna i tvisten. Rapporten skall sändas till alla medlemmar inom 120 dagar från den dag panelen sammansattes och dess mandat fastställdes.

7.6 Rapporten skall antas av DSB[21] inom 30 dagar från den dag då panelens rapport utfärdats till samtliga medlemmar, såvida inte en av parterna i tvisten meddelar DSB sin avsikt

ber has reason to believe that any subsidy referred to in Article 1, granted or maintained by another Member, results in injury to its domestic industry, nullification or impairment or serious prejudice, such Member may request consultations with such other Member.

7.2 A request for consultations under paragraph 1 shall include a statement of available evidence with regard to *(a)* the existence and nature of the subsidy in question, and *(b)* the injury caused to the domestic industry, or the nullification or impairment, or serious prejudice[19] caused to the interests of the Member requesting consultations.

7.3 Upon request for consultations under paragraph 1, the Member believed to be granting or maintaining the subsidy practice in question shall enter into such consultations as quickly as possible. The purpose of the consultations shall be to clarify the facts of the situation and to arrive at a mutually agreed solution.

7.4 If consultations do not result in a mutually agreed solution within 60 days[20], any Member party to such consultations may refer the matter to the DSB for the establishment of a panel, unless the DSB decides by consensus not to establish a panel. The composition of the panel and its terms of reference shall be established within 15 days from the date when it is established.

7.5 The panel shall review the matter and shall submit its final report to the parties to the dispute. The report shall be circulated to all Members within 120 days of the date of the composition and establishment of the panel's terms of reference.

7.6 Within 30 days of the issuance of the panel's report to all Members, the report shall be adopted by the DSB[21] unless one of the parties to the dispute formally notifies the DSB

[19] När en begäran avser en subvention som anses orsaka allvarlig skada enligt punkt 1.6, får tillgängliga bevis om allvarlig skada begränsas till tillgängliga bevis för om förutsättningarna enligt punkt 1.6 är uppfyllda eller inte.

[20] Alla tidsgränser enligt denna artikel får förlängas efter ömsesidig överenskommelse.

[21] Om ett ordinarie DSB-möte inte är inplanerat under denna tid, skall ett särskilt DSB-möte hållas för detta ändamål.

[19] In the event that the request relates to a subsidy deemed to result in serious prejudice in terms of paragraph 1 of Article 6, the available evidence of serious prejudice may be limited to the available evidence as to whether the conditions of paragraph 1 of Article 6 have been met or not.

[20] Any time-periods mentioned in this Article may be extended by mutual agreement.

[21] If a meeting of the DSB is not scheduled during this period, such a meeting shall be held for this purpose.

att överklaga eller DSB enhälligt beslutar att inte anta rapporten.

7.7 När en panelrapport överklagas, skall Överprövningsorganet meddela sitt beslut inom 60 dagar från den dag då en part i tvisten formellt anmäler sin avsikt att överklaga. Om Överprövningsorganet bedömer att det inte kan lägga fram sin rapport inom 60 dagar, skall det skriftligen informera DSB om skälen till förseningen och göra en uppskattning av när rapporten senast kommer att läggas fram. Överprövningen skall aldrig pågå längre än 90 dagar. Rapporten från Överprövningsorganet skall antas av DSB och villkorslöst godtas av parterna i tvisten, såvida inte DSB enhälligt beslutar att inte anta rapporten inom 20 dagar från den dag då den lämnats till medlemmarna.[22]

7.8 När en panelrapport eller en rapport från Överprövningsorganet antas som visar att en subvention har orsakat negativa effekter för annan medlem enligt artikel 5, skall medlemmen som ger eller upprätthåller subventionen vidta lämpliga åtgärder för att eliminera dessa effekter eller dra tillbaka subventionen.

7.9 Om medlemmen inte har vidtagit lämpliga åtgärder för att undanröja de negativa effekterna eller inte dragit tillbaka subventionen inom sex månader från den dag DSB antar panelrapporten eller rapporten från Överprövningsorganet, och i avsaknad av överenskommelse om kompensation, skall DSB bemyndiga den klagande medlemmen att vidta motåtgärder som motsvarar omfattningen och arten av de konstaterade negativa effekterna, såvida inte DSB enhälligt beslutar att avvisa denna begäran.

7.10 Om en part i tvisten begär skiljedom enligt artikel 22.6 i DSU, skall skiljedomaren avgöra om motåtgärderna motsvarar graden och arten av konstaterade negativa effekter.

[22] Om ett ordinarie DSB-möte inte är inplanerat under denna tid, skall ett särskilt DSB-möte hållas för detta ändamål.

of its decision to appeal or the DSB decides by consensus not to adopt the report.

7.7 Where a panel report is appealed, the Appellate Body shall issue its decision within 60 days from the date when the party to the dispute formally notifies its intention to appeal. When the Appellate Body considers that it cannot provide its report within 60 days, it shall inform the DSB in writing of the reasons for the delay together with an estimate of the period within which it will submit its report. In no case shall the proceedings exceed 90 days. The appellate report shall be adopted by the DSB and unconditionally accepted by the parties to the dispute unless the DSB decides by consensus not to adopt the appellate report within 20 days following its issuance to the Members.[22]

7.8 Where a panel report or an Appellate Body report is adopted in which it is determined that any subsidy has resulted in adverse effects to the interests of another Member within the meaning of Article 5, the Member granting or maintaining such subsidy shall take appropriate steps to remove the adverse effects or shall withdraw the subsidy.

7.9 In the event the Member has not taken appropriate steps to remove the adverse effects of the subsidy or withdraw the subsidy within six months from the date when the DSB adopts the panel report or the Appellate Body report, and in the absence of agreement on compensation, the DSB shall grant authorization to the complaining Member to take countermeasures, commensurate with the degree and nature of the adverse effects determined to exist, unless the DSB decides by consensus to reject the request.

7.10 In the event that a party to the dispute requests arbitration under paragraph 6 of Article 22 of the DSU, the arbitrator shall determine whether the countermeasures are commensurate with the degree and nature of the adverse effects determined to exist.

[22] If a meeting of the DSB is not scheduled during this period, such a meeting shall be held for this purpose.

DEL IV: ICKE-ANGRIPBARA SUBVENTIONER

Artikel 8

Fastställande av icke-angripbara subventioner

8.1 Följande subventioner skall anses vara icke-angripbara[23]

(a) subventioner som inte är selektiva enligt artikel 2,

(b) subventioner som är selektiva enligt artikel 2 men som uppfyller villkoren enligt punkt 2(a), 2(b) eller 2(c) nedan.

8.2 Följande subventioner skall anses vara icke-angripbara trots bestämmelserna i del III och V

(a) stöd till forskningsaktiviteter som utförs av företag eller högre utbildnings- eller forskningsinstitut på uppdrag av företag om[24] [25] [26]

[23] Det erkänns att det är mycket vanligt att medlemmar ger statliga stöd för olika ändamål och att det faktum att vissa stöd kanske inte uppfyller kraven för att anses vara icke-angripbara enligt denna artikel inte i sig begränsar en medlems möjlighet att ge sådant stöd.

[24] Tröskelvärdet i denna punkt gäller inte civila flygplan eftersom särskilda multilaterala regler förväntas för civila flygplan.

[25] Senast 18 månader efter den dag då WTO-avtalet träder i kraft skall kommittén för subventioner och utjämningsåtgärder, upprättad enligt artikel 24 (i detta avtal benämnd "kommittén"), granska funktionen av bestämmelserna i 2(a) i syfte att göra alla ändringar som är nödvändiga för att förbättra denna. Kommittén skall, när den överväger eventuella ändringar noggrant pröva definitionerna av kategorierna i denna punkt i ljuset av medlemmarnas erfarenhet av forskningsprogram och arbete i andra berörda internationella institutioner.

[26] Bestämmelserna i detta avtal gäller inte sådan grundforskning som utförs av högre utbildnings- och forskningsinstitut. Med termen "grundforskning" avses fördjupning av allmän vetenskaplig och teknisk kunskap som inte är knuten till industriella eller affärsmässiga mål.

PART IV: NON-ACTIONABLE SUBSIDIES

Article 8

Identification of Non-Actionable Subsidies

8.1 The following subsidies shall be considered as non-actionable[23];

(a) subsidies which are not specific within the meaning of Article 2;

(b) subsidies which are specific within the meaning of Article 2 but which meet all of the conditions provided for in paragraphs 2(a), 2(b) or 2(c) below.

8.2 Notwithstanding the provisions of Parts III and V, the following subsidies shall be non-actionable:

(a) assistance for research activities conducted by firms or by higher education or research establishments on a contract basis with firms if:[24, 25, 26]

[23] It is recognized that government assistance for various purposes is widely provided by Members and that the mere fact that such assistance may not qualify for non-actionable treatment under the provisions of this Article does not in itself restrict the ability of Members to provide such assistance.

[24] Since it is anticipated that civil aircraft will be subject to specific multilateral rules, the provisions of this subparagraph do not apply to that product.

[25] Not later than 18 months after the date of entry into force of the WTO Agreement, the Committee on Subsidies and Countervailing Measures provided for in Article 24 (referred to in this Agreement as "the Committee") shall review the operation of the provisions of subparagraph 2(a) with a view to making all necessary modifications to improve the operation of these provisions. In its consideration of possible modifications, the Committee shall carefully review the definitions of the categories set forth in this subparagraph in the light of the experience of Members in the operation of research programmes and the work in other relevant international institutions.

[26] The provisions of this Agreement do not apply to fundamental research activities independently conducted by higher education or research establishments. The term "fundamental research" means an enlargement of general scientific and technical knowledge not linked to industrial or commercial objectives.

stödet motsvarar[27] högst 75 procent av kostnaderna för industriell forskning[28] eller 50 procent av kostnaderna för utveckling innan varan introduceras på marknaden,[29, 30]

och under förutsättning att sådant stöd är begränsat till att enbart täcka

(i) kostnader för personal (forskare, tekniker och annan stödpersonal som uteslutande arbetar med forskningsverksamhet),

(ii) kostnader för instrument, utrustning, mark och byggnader som uteslutande och permanent används för forskningsverksamhet (utom när de avyttras på affärsmässiga grunder),

(iii) kostnader för konsulttjänster och liknande tjänster som enbart avser forskning, inbegripet forskning som köps in, tekniskt kunnande, patent, osv,

(iv) andra allmänna omkostnader som direkt uppkommit till följd av forskningen,

(v) andra löpande kostnader (såsom kostnader för material, insatsvaror och andra liknande kostnader), som direkt uppkommit till följd av forskningen.

the assistance covers[27] not more than 75 per cent of the costs of industrial research[28] or 50 per cent of the costs of pre-competitive development activity[29, 30]

and provided that such assistance is limited exclusively to:

(i) costs of personnel (researchers, technicians and other supporting staff employed exclusively in the research activity);

(ii) costs of instruments, equipment, land and buildings used exclusively and permanently (except when disposed of on a commercial basis) for the research activity;

(iii) costs of consultancy and equivalent services used exclusively for the research activity, including bought-in research, technical knowledge, patents, etc.;

(iv) additional overhead costs incurred directly as a result of the research activity;

(v) other running costs (such as those of materials, supplies and the like), incurred directly as a result of the research activity.

---

[27] De tillåtna nivåerna för icke-angripbara stöd enligt denna punkt skall fastställas på grundval av det totala beloppet av här avsedda kostnader som uppstått under ett enskilt projekts varaktighet.

[28] Med begreppet "industriell forskning" avses planerad forskning och kritisk analys som syftar till att utveckla ny kunskap, för att sådan kunskap skall kunna användas för att utveckla nya produkter, tillverkningsprocesser eller tjänster, eller för att markant förbättra befintliga produkter, tillverkningsprocesser eller tjänster.

[29] Med begreppet "utveckling innan varan introduceras på marknaden" avses överföring av industriella forskningsresultat till en metod, utkast eller skiss till nya, ändrade eller förbättrade varor, processer eller tjänster oberoende av om de är avsedda för försäljning eller användning, fram till skapandet av den första prototypen som dock inte skall kunna användas i kommersiella syften. Det kan även inbegripa alternativa konceptuella utformningar och skisser av varor, processer eller tjänster och inledande demonstrationer eller pilotprojekt under förutsättning att dessa projekt inte kan omvandlas eller användas för industriell tillämpning eller kommersiell exploatering. Det inbegriper inte rutinmässiga eller återkommande ändringar av befintliga varor, tillverkningsmetoder, tillverkningsprocesser, tjänster eller andra pågående verksamheter även om dessa ändringar kan innebära förbättringar.

[30] I program som innefattar både industriell forskning och utveckling innan varan marknadsförs, skall den tillåtna nivån för icke-angripbart stöd inte överstiga det enkla medelvärdet av icke-angripbara stöd som ingår i de två kategorier som nämns ovan, uträknat på grundval av alla kostnader som uppräknas i punkt (i) till (v) i denna punkt.

---

[27] The allowable levels of non-actionable assistance referred to in this subparagraph shall be established by reference to the total eligible costs incurred over the duration of an individual project.

[28] The term "industrial research" means planned search or critical investigation aimed at discovery of new knowledge, with the objective that such knowledge may be useful in developing new products, processes or services, or in bringing about a significant improvement to existing products, processes or services.

[29] The term "pre-competitive development activity" means the translation of industrial research findings into a plan, blueprint or design for new, modified or improved products, processes or services whether intended for sale or use, including the creation of a first prototype which would not be capable of commercial use. It may further include the conceptual formulation and design of products, processes or services alternatives and initial demonstration or pilot projects, provided that these same projects cannot be converted or used for industrial application or commercial exploitation. It does not include routine or periodic alterations to existing products, production lines, manufacturing processes, services, and other on-going operations even though those alterations may represent improvements.

[30] In the case of programmes which span industrial research and pre-competitive development activity, the allowable level of non-actionable assistance shall not exceed the simple average of the allowable levels of non-actionable assistance applicable to the above two categories, calculated on the basis of all eligible costs as set forth in items (i) to (v) of this subparagraph.

(b) icke-selektiva stöd (enligt betydelsen i artikel 2) till regioner med ogynnsamma förhållanden inom en medlems territorium, som beviljas inom ramen för regionalt utvecklingsprogram[31] till stödberättigade regioner, under förutsättning att

(i) varje region med ogynnsamma förhållanden är ett tydligt avgränsat, sammanhängande geografiskt område med ekonomisk och administrativ identitet,

(ii) regionen anses ha ogynnsamma förhållanden enligt neutrala och objektiva kriterier[32] som visar att regionens svårigheter beror på mer än tillfälliga omständigheter. Sådana kriterier måste vara klart angivna i lag, annan författning eller annan offentlig handling för att kunna kontrolleras,

(iii) kriterierna innefattar mått på ekonomisk utveckling grundat på åtminstone en av följande faktorer

— att antingen inkomst per capita eller hushållens inkomst per capita eller BNI per capita, inte överstiger 85 procent av medelvärdet för det berörda territoriet,

— att arbetslöshetsnivån motsvarar minst 110 procent av medelvärdet för territoriet ifråga,

enligt statistik över en treårsperiod. Mätningen kan emellertid ske med ett sammansatt mått och får innefatta andra faktorer.

(c) stöd för att underlätta anpassning av

(b) assistance to disadvantaged regions within the territory of a Member given pursuant to a general framework of regional development[31] and non-specific (within the meaning of Article 2) within eligible regions provided that:

(i) each disadvantaged region must be a clearly designated contiguous geographical area with a definable economic and administrative identity;

(ii) the region is considered as disadvantaged on the basis of neutral and objective criteria[32], indicating that the region's difficulties arise out of more than temporary circumstances; such criteria must be clearly spelled out in law, regulation, or other official document, so as to be capable of verification;

(iii) the criteria shall include a measurement of economic development which shall be based on at least one of the following factors:

— one of either income per capita or household income per capita, or GDP per capita, which must not be above 85 per cent of the average for the territory concerned;

— unemployment rate, which must be at least 110 per cent of the average for the territory concerned;

as measured over a three-year period; such measurement, however, may be a composite one and may include other factors.

(c) assistance to promote adaptation of

[31] Med "regionalt utvecklingsprogram" avses att regionala subventionsprogram skall vara en del av en internt sammanhållen och generellt tillämplig regional utvecklingspolitik och att subventioner för regional utveckling inte ges till geografiskt avlägsna orter som har liten eller nästan ingen betydelse för regionens utveckling.

[32] Med "neutrala och objektiva kriterier" avses kriterier som inte favoriserar vissa regioner mer än vad som är lämpligt för att undanröja eller minska regionala skillnader inom ramen för det allmänna regionala utvecklingsprogrammet. För detta ändamål skall ett regionalt subventionsprogram ange övre gränser för de stödnivåer som kan utbetalas för varje subventionerat projekt. Sådana övre gränser måste differentieras med avseende på utvecklingsnivån inom respektive region som erhåller stöd och uttryckas i form av investeringskostnader eller kostnader för sysselsättningsskapande åtgärder. Fördelningen av stöd inom sådana gränser skall vara tillräckligt bred och rättvis för att undvika att subventioner till övervägande del utnyttjas av, eller att oproportionerligt stora belopp utbetalas till, vissa enskilda företag enligt artikel 2.

[31] A "general framework of regional development" means that regional subsidy programmes are part of an internally consistent and generally applicable regional development policy and that regional development subsidies are not granted in isolated geographical points having no, or virtually no, influence on the development of a region.

[32] "Neutral and objective criteria" means criteria which do not favour certain regions beyond what is appropriate for the elimination or reduction of regional disparities within the framework of the regional development policy. In this regard, regional subsidy programmes shall include ceilings on the amount of assistance which can be granted to each subsidized project. Such ceilings must be differentiated according to the different levels of development of assisted regions and must be expressed in terms of investment costs or cost of job creation. Within such ceilings, the distribution of assistance shall be sufficiently broad and even to avoid the predominant use of a subsidy by, or the granting of disproportionately large amounts of subsidy to, certain enterprises as provided for in Article 2.

befintliga anläggningar[33] till nya miljökrav införda genom lag eller författning som resulterar i större restriktioner och finansiella påfrestningar på företagen, under förutsättning att stödet

(i) är en engångsföreteelse som inte återkommer, och

(ii) är begränsat till 20 procent av anpassningskostnaden, och

(iii) inte täcker kostnader för att ersätta och driva den subventionerade investeringen som måste bäras fullt ut av företag, och

(iv) är direkt kopplat till och avpassat efter ett företags planerade minskning av olägenheter och föroreningar, och inte täcker besparingar som kan uppnås i tillverkningskostnaderna, och

(v) är tillgängligt för alla företag som kan införa den nya utrustningen och/eller tillverkningsprocessen.

8.3 Ett subventionsprogram som genomförs med åberopande av bestämmelserna i punkt 2 skall anmälas till kommittén i enlighet med bestämmelserna i del VII. Sådan anmälan skall vara tillräckligt detaljerad för att ge andra medlemmar möjlighet att pröva om programmet är förenligt med villkoren och kriterierna i berörda bestämmelser i punkt 2. Medlemmarna skall också årligen lämna kommittén uppdaterad information, särskilt avseende de totala kostnaderna för varje program och alla förändringar av programmet. Övriga medlemmar har rätt att begära uppgifter om enskilda subventionsärenden inom ramen för ett anmält program.[34]

8.4 På begäran av en medlem skall sekretariatet granska anmälningar enligt punkt 3 och om nödvändigt begära ytterligare uppgifter av den subventionerande medlemmen angående det anmälda program som granskas. Sekretariatet skall rapportera sina slutsatser till kommittén. På begäran skall kommittén omedelbart pröva sekretariatets slutsatser (eller om en granskning av sekretariatet inte begärts, själva anmälan), i syfte att fastställa om villkoren och

existing facilities[33] to new environmental requirements imposed by law and/or regulations which result in greater constraints and financial burden on firms, provided that the assistance:

(i) is a one-time non-recurring measure; and

(ii) is limited to 20 per cent of the cost of adaptation; and

(iii) does not cover the cost of replacing and operating the assisted investment, which must be fully borne by firms; and

(iv) is directly linked to and proportionate to a firm's planned reduction of nuisances and pollution, and does not cover any manufacturing cost savings which may be achieved; and

(v) is available to all firms which can adopt the new equipment and/or production processes.

8.3 A subsidy programme for which the provisions of paragraph 2 are invoked shall be notified in advance of its implementation to the Committee in accordance with the provisions of Part VII. Any such notification shall be sufficiently precise to enable other Members to evaluate the consistency of the programme with the conditions and criteria provided for in the relevant provisions of paragraph 2. Members shall also provide the Committee with yearly updates of such notifications, in particular by supplying information on global expenditure for each programme, and on any modification of the programme. Other Members shall have the right to request information about individual cases of subsidization under a notified programme.[34]

8.4 Upon request of a Member, the Secretariat shall review a notification made pursuant to paragraph 3 and, where necessary, may require additional information from the subsidizing Member concerning the notified programme under review. The Secretariat shall report its findings to the Committee. The Committee shall, upon request, promptly review the findings of the Secretariat (or, if a review by the Secretariat has not been re-

[33] Med begreppet "befintliga anläggningar" avses sådan inrättningar som varit i bruk i åtminstone två år innan de nya miljökraven införs.

[34] Det erkänns att ingenting i dessa bestämmelser om anmälan kräver att konfidentiella uppgifter, inbegripet konfidentiella affärsuppgifter, skall utlämnas.

[33] The term "existing facilities" means facilities which have been in operation for at least two years at the time when new environmental requirements are imposed.

[34] It is recognized that nothing in this notification provision requires the provision of confidential information, including confidential business information.

kriterierna i punkt 2 har åsidosatts. Granskningen enligt denna punkt skall ha slutförts senast vid kommitténs första ordinarie möte efter det att subventionsprogrammet anmälts, under förutsättning att åtminstone två månader förflutit mellan anmälan och det ordinarie mötet. Granskningförfarandet enligt denna punkt skall på begäran också tillämpas i fråga om sådana väsentliga förändringar av ett program som anmälts i de årliga uppdateringarna enligt punkt 3.

8.5 På begäran av en medlem skall beslut av kommittén enligt punkt 4 eller avsaknaden av sådant beslut, liksom överträdelser i enskilda fall av de villkor som meddelats för anmält program, underställas bindande skiljedom. Skiljedomstolen skall redovisa sina slutsatser inom 120 dagar från den dag då frågan hänsköts till skiljedomstolen. Med undantag för vad som i övrigt sägs i denna punkt, skall DSU tillämpas i fråga om skiljedom som genomförs enligt denna punkt.

Artikel 9

Samråd och bemyndigade motåtgärder

9.1 Om en medlem, under den tid ett subventionsprogram, som är förenligt med artikel 8.2 genomförs, har anledning att tro att detta program har medfört allvarliga negativa effekter på denna medlems inhemska industri, i en sådan omfattning att skadan svårligen kan åtgärdas, kan denna medlem begära samråd med den medlem som ger eller upprätthåller subventionen.

9.2 Den medlem som beviljar eller upprätthåller subventionsprogrammet i fråga, skall på begäran skyndsamt inleda samråd enligt punkt 1. Syftet med samrådet skall vara att klargöra de faktiska förhållandena och nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

9.3 Om en ömsesidigt godtagbar lösning inte har nåtts efter samråd enligt punkt 2 inom 60 dagar från det att samråd begärts, kan den medlem som begärt samråd hänskjuta frågan till kommittén.

quested, the notification itself), with a view to determining whether the conditions and criteria laid down in paragraph 2 have not been met. The procedure provided for in this paragraph shall be completed at the latest at the first regular meeting of the Committee following the notification of a subsidy programme, provided that at least two months have elapsed between such notification and the regular meeting of the Committee. The review procedure described in this paragraph shall also apply, upon request, to substantial modifications of a programme notified in the yearly updates referred to in paragraph 3.

8.5 Upon the request of a Member, the determination by the Committee referred to in paragraph 4, or a failure by the Committee to make such a determination, as well as the violation, in individual cases, of the conditions set out in a notified programme, shall be submitted to binding arbitration. The arbitration body shall present its conclusions to the Members within 120 days from the date when the matter was referred to the arbitration body. Except as otherwise provided in this paragraph, the DSU shall apply to arbitrations conducted under this paragraph.

Article 9

Consultations and Authorized Remedies

9.1 If, in the course of implementation of a programme referred to in paragraph 2 of Article 8, notwithstanding the fact that the programme is consistent with the criteria laid down in that paragraph, a Member has reasons to believe that this programme has resulted in serious adverse effects to the domestic industry of that Member, such as to cause damage which would be difficult to repair, such Member may request consultations with the Member granting or maintaining the subsidy.

9.2 Upon request for consultations under paragraph 1, the Member granting or maintaining the subsidy programme in question shall enter into such consultations as quickly as possible. The purpose of the consultations shall be to clarify the facts of the situation and to arrive at a mutually acceptable solution.

9.3 If no mutually acceptable solution has been reached in consultations under paragraph 2 within 60 days of the request for such consultations, the requesting Member may refer the matter to the Committee.

9.4 När en fråga hänskjuts till kommittén skall denna omgående granska de faktiska förhållandena och bevisen om sådana negativa effekter som avses i punkt 1. Om kommittén finner att sådana effekter förekommer, kan den rekommendera den subventionerande medlemmen att ändra sitt program så att sådana effekter undanröjes. Kommittén skall meddela sina slutsatser inom 120 dagar från den dag frågan hänskjutits till den enligt punkt 3. Om rekommendationen inte har efterkommits inom sex månader, kan kommittén bemyndiga den klagande medlemmen att vidta lämpliga motåtgärder motsvarande omfattningen och arten av konstaterade effekter.

9.4 Where a matter is referred to the Committee, the Committee shall immediately review the facts involved and the evidence of the effects referred to in paragraph 1. If the Committee determines that such effects exist, it may recommend to the subsidizing Member to modify this programme in such a way as to remove these effects. The Committee shall present its conclusions within 120 days from the date when the matter is referred to it under paragraph 3. In the event the recommendation is not followed within six months, the Committee shall authorize the requesting Member to take appropriate countermeasures commensurate with the nature and degree of the effects determined to exist.

DEL V: UTJÄMNINGSÅTGÄRDER

Artikel 10

Tillämpning av artikel VI i GATT 1994[35]

Medlemmarna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att införande av en utjämningstull[36] på en vara från en medlems område som importeras till en annan medlems område är i överensstämmelse med bestämmelserna i artikel VI i GATT 1994 och med

[35] Bestämmelserna i del II eller III får åberopas samtidigt med bestämmelserna i del V, dock skall när det gäller en viss subventions verkningar på den importerande medlemmens inhemska marknad, endast en form av skyddsåtgärd kunna förekomma (antingen en utjämningstull om kraven i del V är uppfyllda, eller en motåtgärd enligt artiklarna 4 eller 7). Bestämmelserna i del III och V skall inte åberopas avseende åtgärder som anses vara icke-angripbara i enlighet med bestämmelserna i del IV. Dock kan åtgärder enligt artikel 8.1 (a) granskas i syfte att fastställa om de är selektiva enligt artikel 2. I fråga om en subvention enligt punkt artikel 8.2 som inte har anmälts enligt artikel 8.3, får bestämmelserna i del III och V åberopas, men en sådan subvention skall behandlas såsom icke-angripbar om det fastställs att den uppfyller kraven enligt artikel 8.2.

[36] Uttrycket "utjämningstull" skall avse en särskild tull som tas ut för att uppväga en subvention som direkt eller indirekt beviljats framställning, tillverkning eller export av en vara i enlighet med vad som föreskrivs i artikel VI.3 i GATT 1994.

PART V: COUNTERVAILING MEASURES

Article 10

Application of Article VI of GATT 1994[35]

Members shall take all necessary steps to ensure that the imposition of a countervailing duty[36] on any product of the territory of any Member imported into the territory of another Member is in accordance with the provisions of Article VI of GATT 1994 and the terms of this

[35] The provisions of Part II or III may be invoked in parallel with the provisions of Part V; however, with regard to the effects of a particular subsidy in the domestic market of the importing Member, only one form of relief (either a countervailing duty, if the requirements of Part V are met, or a countermeasure under Articles 4 or 7) shall be available. The provisions of Parts III and V shall not be invoked regarding measures considered non-actionable in accordance with the provisions of Part IV. However, measures referred to in paragraph 1(a) of Article 8 may be investigated in order to determine whether or not they are specific within the meaning of Article 2. In addition, in the case of a subsidy referred to in paragraph 2 of Article 8 conferred pursuant to a programme which has not been notified in accordance with paragraph 3 of Article 8, the provisions of Part III or V may be invoked, but such subsidy shall be treated as non-actionable if it is found to conform to the standards set forth in paragraph 2 of Article 8.

[36] The term "countervailing duty" shall be understood to mean a special duty levied for the purpose of offsetting any subsidy bestowed directly or indirectly upon the manufacture, production or export of any merchandise, as provided for in paragraph 3 of Article VI of GATT 1994.

villkoren i detta avtal. Utjämningstullar får endast tas ut efter undersökning som påbörjats[37] och genomförts i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och Avtalet om jordbruk.

Artikel 11

Påbörjande och genomförande av undersökning

11.1 Med undantag för vad som stadgas i punkt 6 skall en undersökning för att fastställa förekomst, grad och verkan av påstådd subventionering, påbörjas efter skriftlig ansökan från den inhemska industrin eller dess ombud.

11.2 En ansökan enligt punkt 1 skall innehålla tillräcklig bevisning om (*a*) förekomsten av en subvention och om möjligt dess omfattning, (*b*) skada enligt artikel VI i GATT 1994 såsom den definieras i detta avtal och (*c*) orsakssamband mellan den subventionerade importen och den påstådda skadan. Rena påståenden utan stöd av relevanta bevis skall inte anses uppfylla de krav som uppställs i denna punkt. En ansökan skall innehålla uppgifter som rimligen är tillgängliga för den sökande om följande

(i) den sökandes identitet och en beskrivning av omfattningen och värdet av den sökandes inhemska tillverkning av vara av samma slag. Om en skriftlig ansökan görs av ombud för den inhemska industrin skall ansökan visa vilken industri ombudet representerar, genom en förteckning över samtliga kända inhemska tillverkare av varan av samma slag (eller sammanslutningar av inhemska tillverkare av sådan vara) och, såvitt möjligt, en beskrivning av omfattningen och värdet av vara av samma slag som redovisats av dessa tillverkare,

(ii) en fullständig beskrivning av den vara som påstås vara subventionerad, en förteckning över ursprungs- eller exportländerna i fråga, varje känd exportörs eller utländsk tillverkares identitet samt en förteckning över kända importörer av varan i fråga,

(iii) bevis angående förekomsten, omfattningen och arten av subventionen i fråga,

[37] Uttrycket "påbörja" i detta avtal avser förfarande genom vilken en medlem formellt inleder en undersökning enligt artikel 11.

Agreement. Countervailing duties may only be imposed pursuant to investigations initiated[37] and conducted in accordance with the provisions of this Agreement and the Agreement on Agriculture.

Article 11

Initiation and Subsequent Investigation

11.1 Except as provided in paragraph 6, an investigation to determine the existence, degree and effect of any alleged subsidy shall be initiated upon a written application by or on behalf of the domestic industry.

11.2 An application under paragraph 1 shall include sufficient evidence of the existence of *(a)* a subsidy and, if possible, its amount, *(b)* injury within the meaning of Article VI of GATT 1994 as interpreted by this Agreement, and *(c)* a causal link between the subsidized imports and the alleged injury. Simple assertion, unsubstantiated by relevant evidence, cannot be considered sufficient to meet the requirements of this paragraph. The application shall contain such information as is reasonably available to the applicant on the following:

(i) the identity of the applicant and a description of the volume and value of the domestic production of the like product by the applicant. Where a written application is made on behalf of the domestic industry, the application shall identify the industry on behalf of which the application is made by a list of all known domestic producers of the like product (or associations of domestic producers of the like product) and, to the extent possible, a description of the volume and value of domestic production of the like product accounted for by such producers;

(ii) a complete description of the allegedly subsidized product, the names of the country or countries of origin or export in question, the identity of each known exporter or foreign producer and a list of known persons importing the product in question;

(iii) evidence with regard to the existence, amount and nature of the subsidy in question;

[37] The term "initiated" as used hereinafter means procedural action by which a Member formally commences an investigation as provided in Article 11.

(iv) bevis om att den påstådda skadan på den inhemska industrin är orsakad av utvecklingen av den subventionerade importen. Sådana bevis kan inbegripa uppgifter om utvecklingen av omfattningen av den import som påstås vara subventionerad, priseffekterna av denna import på vara av samma slag på den inhemska marknaden, och följderna av denna import för inhemska tillverkare enligt vad som framgår av fakta och index som har betydelse för den inhemska industrins förhållanden, t.ex. sådant som anges i artikel 15.2 och 15.4.

11.3 Myndigheterna skall undersöka riktigheten och tillförlitligheten av de bevis som presenterats i ansökan och fastställa om de är tillräckliga för att motivera en undersökning.

11.4 En undersökning enligt punkt 1 skall inte påbörjas såvida myndigheterna inte har fastställt, på grundval av en prövning av graden av stöd för eller motstånd mot den berörda inhemska industrins ansökan[38] , att ansökan är gjord av denna industri eller av dess ombud.[39] Ansökan skall anses vara gjord av "den inhemska industrin eller dess ombud" om den stöds av de inhemska tillverkare vars sammanlagda tillverkning överstiger 50 procent av den totala tillverkningen av vara av samma slag som görs av tillverkare som antingen stödjer eller motsätter sig ansökan. Dock skall undersökningen inte påbörjas om de inhemska tillverkare som uttryckligen stödjer framställningen tillsammans svarar för mindre än 25 procent av den inhemska industrins sammanlagda tillverkning av vara av samma slag.

11.5 Myndigheterna skall undvika att offentliggöra ansökan om påbörjande av en undersökning, såvida inte beslut redan fattats om att inleda en undersökning.

[38] I fall av uppdelade industrier med stort antal tillverkare, får myndigheterna fastställa stödet för eller motståndet mot en ansökan genom en statistisk välgrundad urvalsmetod.

[39] Medlemmarna är medvetna om att det inom vissa medlemmars territorier är möjligt för arbetstagare hos inhemska tillverkare av vara av samma slag eller för representanter för dessa att göra eller stödja en ansökan om en undersökning enligt punkt 1.

(iv) evidence that alleged injury to a domestic industry is caused by subsidized imports through the effects of the subsidies; this evidence includes information on the evolution of the volume of the allegedly subsidized imports, the effect of these imports on prices of the like product in the domestic market and the consequent impact of the imports on the domestic industry, as demonstrated by relevant factors and indices having a bearing on the state of the domestic industry, such as those listed in paragraphs 2 and 4 of Article 15.

11.3 The authorities shall review the accuracy and adequacy of the evidence provided in the application to determine whether the evidence is sufficient to justify the initiation of an investigation.

11.4 An investigation shall not be initiated pursuant to paragraph 1 unless the authorities have determined, on the basis of an examination of the degree of support for, or opposition to, the application expressed[38] by domestic producers of the like product, that the application has been made by or on behalf of the domestic industry.[39] The application shall be considered to have been made "by or on behalf of the domestic industry" if it is supported by those domestic producers whose collective output constitutes more than 50 per cent of the total production of the like product produced by that portion of the domestic industry expressing either support for or opposition to the application. However, no investigation shall be initiated when domestic producers expressly supporting the application account for less than 25 per cent of total production of the like product produced by the domestic industry.

11.5 The authorities shall avoid, unless a decision has been made to initiate an investigation, any publicizing of the application for the initiation of an investigation.

[38] In the case of fragmented industries involving an exceptionally large number of producers, authorities may determine support and opposition by using statistically valid sampling techniques.

[39] Members are aware that in the territory of certain Members employees of domestic producers of the like product or representatives of those employees may make or support an application for an investigation under paragraph 1.

11.6 Om de berörda myndigheterna på grund av särskilda omständigheter beslutar att inleda en undersökning utan att ha fått en skriftlig ansökan från den inhemska industrin eller dess ombud, skall de fortsätta undersökningen endast om de har tillräckliga bevis om subventionering, skada och ett orsakssamband enligt vad som sägs i punkt 2, för att motivera undersökningen.

11.7 Prövningen av bevisning om subventionering och skada skall ske samtidigt både vid (*a*) beslutet om en undersökning skall påbörjas eller inte och (*b*) fortlöpande under undersökningens gång, men senast med början vid den tidpunkt då provisoriska åtgärder får vidtas enligt detta avtal.

11.8 När varorna inte importeras direkt från ursprungslandet utan exporteras till importlandet via ett tredje land, skall bestämmelserna i detta avtal tillämpas i sin helhet och transaktionen eller transaktionerna skall enligt avtalet anses ha ägt rum mellan ursprungslandet och den importerande medlemmen.

11.9 En ansökan enligt punkt 1 skall avslås och en undersökning omedelbart avslutas så snart vederbörande myndigheter övertygat sig om att det inte finns tillräckliga bevis om vare sig subventionering eller skada för att motivera en fortsatt undersökning. En undersökning skall omedelbart avslutas i fall då myndigheterna finner att subventionens omfattning är minimal (*"de minimis"*) eller att omfattningen av den faktiska eller potentiella subventionerade importen eller skadan är försumbar. Vid tillämpning av denna punkt skall subventionens omfattning anses vara minimal när subventionsmarginalen är mindre än 1 procent av det totala värdet.

11.10 En undersökning skall inte hindra tullklarering.

11.11 Undersökningar skall, utom när särskilda omständigheter föreligger, avslutas inom ett år och aldrig senare än 18 månader efter det att de påbörjats.

11.6 If, in special circumstances, the authorities concerned decide to initiate an investigation without having received a written application by or on behalf of a domestic industry for the initiation of such investigation, they shall proceed only if they have sufficient evidence of the existence of a subsidy, injury and causal link, as described in paragraph 2, to justify the initiation of an investigation.

11.7 The evidence of both subsidy and injury shall be considered simultaneously *(a)* in the decision whether or not to initiate an investigation and *(b)* thereafter, during the course of the investigation, starting on a date not later than the earliest date on which in accordance with the provisions of this Agreement provisional measures may be applied.

11.8 In cases where products are not imported directly from the country of origin but are exported to the importing Member from an intermediate country, the provisions of this Agreement shall be fully applicable and the transaction or transactions shall, for the purposes of this Agreement, be regarded as having taken place between the country of origin and the importing Member.

11.9 An application under paragraph 1 shall be rejected and an investigation shall be terminated promptly as soon as the authorities concerned are satisfied that there is not sufficient evidence of either subsidization or of injury to justify proceeding with the case. There shall be immediate termination in cases where the amount of a subsidy is *de minimis*, or where the volume of subsidized imports, actual or potential, or the injury, is negligible. For the purpose of this paragraph, the amount of the subsidy shall be considered to be *de minimis* if the subsidy is less than 1 per cent ad valorem.

11.10 An investigation shall not hinder the procedures of customs clearance.

11.11 Investigations shall, except in special circumstances, be concluded within one year, and in no case more than 18 months, after their initiation.

Artikel 12

Bevisning

12.1 Alla berörda medlemmar och parter i en utjämningstullundersökning skall informeras

Article 12

Evidence

12.1 Interested Members and all interested parties in a countervailing duty investigation

om de uppgifter myndigheterna kräver och ges tillräckliga möjligheter att skriftligen framlägga all den bevisning de anser ha betydelse för den aktuella undersökningen.

12.1.1 De exportörer, utländska tillverkare och berörda medlemmar som erhåller frågeformulär i en utjämningstullundersökning skall ges minst 30 dagar att besvara dem.[40] Vederbörlig hänsyn skall tas till varje begäran om förlängning av 30-dagarsperioden och skall beviljas när det är praktiskt möjligt och goda skäl kan företes.

12.1.2 Skriftlig bevisning från en berörd medlem eller part skall skyndsamt ställas till förfogande för andra berörda medlemmar eller parter som deltar i undersökningen under förutsättning att konfidentiella uppgifter inte röjs.

12.1.3 Myndigheterna skall, så snart en undersökning har påbörjats, tillställa kända exportörer[41] samt myndigheterna i det exporterande medlemslandet, hela den erhållna ansökan enligt artikel 11.1 och på begäran, även göra den tillgänglig för andra berörda parter. Vederbörlig hänsyn skall tas till kravet på skydd av konfidentiella uppgifter enligt punkt 4.

12.2 Berörda medlemmar och parter skall även ha möjlighet att lämna uppgifter muntligen, om de har giltiga skäl härför. När sådana uppgifter har lämnats muntligen, skall berörda medlemmar och parter därefter ha skyldighet att återge informationen skriftligen. De undersökande myndigheterna kan endast fatta beslut på grundval av skriftliga uppgifter och argument som registrerats hos myndigheten och

[40] Som regel skall tidsgränsen för exportörerna börja räknas från den dag då exportören får frågeformuläret vilket skall anses ha skett inom en vecka efter att det skickats eller översänts till vederbörande diplomatiska representation eller, i fall när ett särskilt tullområde är medlem av WTO, till en officiell representant för det exporterande området.

[41] Om antalet exportörer är särskilt stort skall den fullständiga anmälan istället bara lämnas till myndigheterna i exportlandet eller berörd handelsorganisation som därefter skall vidarebefordra kopior till berörda exportörer.

shall be given notice of the information which the authorities require and ample opportunity to present in writing all evidence which they consider relevant in respect of the investigation in question.

12.1.1 Exporters, foreign producers or interested Members receiving questionnaires used in a countervailing duty investigation shall be given at least 30 days for reply.[40] Due consideration should be given to any request for an extension of the 30-day period and, upon cause shown, such an extension should be granted whenever practicable.

12.1.2 Subject to the requirement to protect confidential information, evidence presented in writing by one interested Member or interested party shall be made available promptly to other interested Members or interested parties participating in the investigation.

12.1.3 As soon as an investigation has been initiated, the authorities shall provide the full text of the written application received under paragraph 1 of Article 11 to the known exporters[41] and to the authorities of the exporting Member and shall make it available, upon request, to other interested parties involved. Due regard shall be paid to the protection of confidential information, as provided for in paragraph 4.

12.2. Interested Members and interested parties also shall have the right, upon justification, to present information orally. Where such information is provided orally, the interested Members and interested parties subsequently shall be required to reduce such submissions to writing. Any decision of the investigating authorities can only be based on such information and arguments as were on the written record of

[40] As a general rule, the time-limit for exporters shall be counted from the date of receipt of the questionnaire, which for this purpose shall be deemed to have been received one week from the date on which it was sent to the respondent or transmitted to the appropriate diplomatic representatives of the exporting Member or, in the case of a separate customs territory Member of the WTO, an official representative of the exporting territory.

[41] It being understood that where the number of exporters involved is particularly high, the full text of the application should instead be provided only to the authorities of the exporting Member or to the relevant trade association who then should forward copies to the exporters concerned.

som är tillgängliga för berörda medlemmar och parter som omfattas av utredningen, med vederbörlig hänsyn tagen till behovet av att skydda konfidentiella uppgifter.

12.3 Myndigheterna skall, när så är görligt, ge samtliga berörda parter tillfälle att ta del av alla uppgifter som inte är konfidentiella enligt punkt 4, som är av betydelse för deras fall, och som används av myndigheterna i en utjämningstullundersökning, samt att förbereda sin talan på grundval av dessa uppgifter.

12.4 Varje uppgift som till sin karaktär är konfidentiell (t.ex. därför att dess avslöjande skulle innebära en betydande konkurrensmässig fördel för en konkurrent eller en betydande negativ verkan för den som lämnat uppgiften eller för den från vilken uppgiften ursprungligen erhållits) eller som lämnats på konfidentiell grund av parter i en undersökning, skall behandlas som sådan av myndigheterna när det visats finnas goda skäl härför. Sådana uppgifter skall inte offentliggöras utan särskilt tillstånd av den part som lämnat dem.[42]

12.4.1 Myndigheterna skall anmoda berörda parter att lämna icke-konfidentiella sammanfattningar av konfidentiella uppgifter. Sammanfattningarna skall vara tillräckligt detaljerade för att ge rimlig insikt om de konfidentiella uppgifternas innebörd. I undantagsfall får parterna hävda att sådana uppgifter inte kan sammanfattas. I sådana undantagsfall måste skälen till att en sammanfattning är omöjlig att göra redovisas.

12.4.2 Om myndigheterna finner att en begäran om konfidentiell behandling inte är motiverad och om uppgiftslämnaren varken vill offentliggöra uppgifterna eller godkänna att de offentliggörs i allmän eller sammanfattad form, kan myndigheterna bortse från sådana uppgifter om de inte med stöd av lämpliga källor på

[42] Medlemmar är medvetna om att det inom vissa medlemmars territorier kan finnas restriktivt utformade skyddsregler som måste tillgodoses för att uppgifter ska utlämnas.

this authority and which were available to interested Members and interested parties participating in the investigation, due account having been given to the need to protect confidential information.

12.3 The authorities shall whenever practicable provide timely opportunities for all interested Members and interested parties to see all information that is relevant to the presentation of their cases, that is not confidential as defined in paragraph 4, and that is used by the authorities in a countervailing duty investigation, and to prepare presentations on the basis of this information.

12.4 Any information which is by nature confidential (for example, because its disclosure would be of significant competitive advantage to a competitor or because its disclosure would have a significantly adverse effect upon a person supplying the information or upon a person from whom the supplier acquired the information), or which is provided on a confidential basis by parties to an investigation shall, upon good cause shown, be treated as such by the authorities. Such information shall not be disclosed without specific permission of the party submitting it.[42]

12.4.1 The authorities shall require interested Members or interested parties providing confidential information to furnish non-confidential summaries thereof. These summaries shall be in sufficient detail to permit a reasonable understanding of the substance of the information submitted in confidence. In exceptional circumstances, such Members or parties may indicate that such information is not susceptible of summary. In such exceptional circumstances, a statement of the reasons why summarization is not possible must be provided.

12.4.2 If the authorities find that a request for confidentiality is not warranted and if the supplier of the information is either unwilling to make the information public or to authorize its disclosure in generalized or summary form, the authorities may disregard such information unless it can be demonstrated to their satisfac-

[42] Members are aware that in the territory of certain Members disclosure pursuant to a narrowly-drawn protective order may be required.

ett tillfredställande sätt kan övertygas om att uppgifterna är riktiga.[43]

12.5 Förutom i fall som anges i punkt 7, skall myndigheterna under undersökningens gång försäkra sig om riktigheten i de uppgifter som berörda medlemmar eller parter lämnat och som beslut grundas på.

12.6 De undersökande myndigheterna kan vid behov genomföra en undersökning på en annan medlems territorium under förutsättning att de i god tid underrättar medlemmen i fråga och att denne medlem inte motsätter sig undersökningen. Dessutom får de undersökande myndigheterna genomföra undersökningar inom ett företags lokaler och där granska företagets räkenskaper under förutsättning att (a) företaget accepterar detta och (b) medlemmen i fråga är underrättad och inte motsätter sig detta. Förfarandet enligt bilaga VI skall tillämpas när denna kontroll genomförs inom ett företags lokaler. Myndigheterna skall, med beaktande av kravet att ej röja konfidentiella uppgifter, meddela berörda företag resultatet av alla sådana undersökningar eller informera berörda företag enligt punkt 8, samt göra resultatet tillgängligt för parter som gjort ansökan.

12.7 I de fall berörd medlem eller part vägrar tillgång till eller på annat sätt inte lämnar ut nödvändiga uppgifter inom en rimlig tid eller avsevärt hindrar undersökningen, får preliminära och slutliga beslut, positiva eller negativa, grundas på tillgängliga uppgifter.

12.8 Innan slutligt beslut fattas skall myndigheterna informera alla berörda medlemmar och parter om de viktigare fakta i målet som ligger till grund för beslutet huruvida slutliga åtgärder skall vidtas. Detta meddelande skall lämnas i så god tid före beslutet så att parterna kan försvara sina intressen.

12.9 I detta avtal inbegriper uttrycket "berörda parter"

(i) exportör, utländsk tillverkare eller importör av en vara som är föremål för undersök-

[43] Medlemmarna är överens om att framställningar om konfidentiell behandling inte bör avslås godtyckligt. Medlemmarna är dessutom överens om att de undersökande myndigheterna enbart får begära att sekretessen hävs för uppgifter som är av betydelse för undersökningen.

tion from appropriate sources that the information is correct.[43]

12.5 Except in circumstances provided for in paragraph 7, the authorities shall during the course of an investigation satisfy themselves as to the accuracy of the information supplied by interested Members or interested parties upon which their findings are based.

12.6 The investigating authorities may carry out investigations in the territory of other Members as required, provided that they have notified in good time the Member in question and unless that Member objects to the investigation. Further, the investigating authorities may carry out investigations on the premises of a firm and may examine the records of a firm if *(a)* the firm so agrees and *(b)* the Member in question is notified and does not object. The procedures set forth in Annex VI shall apply to investigations on the premises of a firm. Subject to the requirement to protect confidential information, the authorities shall make the results of any such investigations available, or shall provide disclosure thereof pursuant to paragraph 8, to the firms to which they pertain and may make such results available to the applicants.

12.7 In cases in which any interested Member or interested party refuses access to, or otherwise does not provide, necessary information within a reasonable period or significantly impedes the investigation, preliminary and final determinations, affirmative or negative, may be made on the basis of the facts available.

12.8 The authorities shall, before a final determination is made, inform all interested Members and interested parties of the essential facts under consideration which form the basis for the decision whether to apply definitive measures. Such disclosure should take place in sufficient time for the parties to defend their interests.

12.9 For the purposes of this Agreement, "interested parties" shall include:

(i) an exporter or foreign producer or the importer of a product subject to investigation,

[43] Members agree that requests for confidentiality should not be arbitrarily rejected. Members further agree that the investigating authority may request the waiving of confidentiality only regarding information relevant to the proceedings.

ning, eller handels- eller företagsorganisation där majoriteten av medlemmarna tillverkar, exporterar eller importerar denna vara, och

(ii) tillverkare av vara av samma slag i det importerande medlemslandet eller handels- eller företagsorganisation där majoriteten av medlemmarna tillverkar vara av samma slag inom den importerande medlemmens territorium.

Denna uppräkning hindrar inte att en medlem även kan behandla andra inhemska eller utländska parter som berörda parter.

12.10 Myndigheterna skall ge industriella användare av den vara som är föremål för undersökning och representativa konsumentorganisationer när varan säljs i detaljhandel, möjlighet att lämna uppgifter som är av betydelse för undersökningen angående subventionering, skada och orsakssamband.

12.11 Myndigheterna skall ta vederbörlig hänsyn till svårigheter som berörda parter, framför allt små företag, kan ha att lämna begärda uppgifter och skall om ge dem all möjlig hjälp.

12.12 Ovanstående förfaranden är inte ämnade att hindra en medlems myndigheter från att agera skyndsamt när det gäller att påbörja en undersökning, fatta preliminära eller slutliga beslut, vare sig de är positiva eller negativa, eller från att tillämpa provisoriska eller slutliga åtgärder i enlighet med detta avtal.

or a trade or business association a majority of the members of which are producers, exporters or importers of such product; and

(ii) a producer of the like product in the importing Member or a trade and business association a majority of the members of which produce the like product in the territory of the importing Member.

This list shall not preclude Members from allowing domestic or foreign parties other than those mentioned above to be included as interested parties.

12.10 The authorities shall provide opportunities for industrial users of the product under investigation, and for representative consumer organizations in cases where the product is commonly sold at the retail level, to provide information which is relevant to the investigation regarding subsidization, injury and causality.

12.11 The authorities shall take due account of any difficulties experienced by interested parties, in particular small companies, in supplying information requested, and shall provide any assistance practicable.

12.12 The procedures set out above are not intended to prevent the authorities of a Member from proceeding expeditiously with regard to initiating an investigation, reaching preliminary or final determinations, whether affirmative or negative, or from applying provisional or final measures, in accordance with relevant provisions of this Agreement.

Artikel 13

Samråd

13.1 Så snart som möjligt efter det att en ansökan enligt artikel 11 har beviljats, och i alla händelser innan en undersökning påbörjas, skall medlemmar vars varor kan komma att bli föremål för sådan undersökning inbjudas till samråd i syfte att klargöra situationen när det gäller de frågor som avses i artikel 11.2 och att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.

13.2 Under undersökningens gång skall dessutom medlemmar vars varor är föremål för undersökning ges en rimlig möjlighet till fortsatt samråd i syfte att klargöra den faktiska

Article 13

Consultations

13.1 As soon as possible after an application under Article 11 is accepted, and in any event before the initiation of any investigation, Members the products of which may be subject to such investigation shall be invited for consultations with the aim of clarifying the situation as to the matters referred to in paragraph 2 of Article 11 and arriving at a mutually agreed solution.

13.2 Furthermore, throughout the period of investigation, Members the products of which are the subject of the investigation shall be afforded a reasonable opportunity to continue

situationen och att nå en ömsesidigt godtagbar lösning.[44]

13.3 Utan att det inskränker skyldigheten att erbjuda rimliga möjligheter till samråd är dessa bestämmelser rörande samråd inte ämnade att hindra en medlems myndigheter från att förfara skyndsamt när det gäller att påbörja en undersökning, fatta preliminära eller slutliga beslut, vare sig de är positiva eller negativa, eller från att vidta provisoriska eller slutliga åtgärder i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.

13.4 Den medlem som avser att påbörja en undersökning eller är i färd med att genomföra en sådan undersökning skall på begäran tillåta den medlem eller de medlemmar vars varor är föremål för sådan undersökning att ta del av icke-konfidentiell bevisning inbegripet den icke-konfidentiella sammanfattningen av konfidentiella uppgifter som motiverat att undersökningen påbörjas eller genomförs.

consultations, with a view to clarifying the factual situation and to arriving at a mutually agreed solution.[44]

13.3 Without prejudice to the obligation to afford reasonable opportunity for consultation, these provisions regarding consultations are not intended to prevent the authorities of a Member from proceeding expeditiously with regard to initiating the investigation, reaching preliminary or final determinations, whether affirmative or negative, or from applying provisional or final measures, in accordance with the provisions of this Agreement.

13.4 The Member which intends to initiate any investigation or is conducting such an investigation shall permit, upon request, the Member or Members the products of which are subject to such investigation access to non-confidential evidence, including the non-confidential summary of confidential data being used for initiating or conducting the investigation.

Artikel 14

Beräkning av beloppet av subvention i förhållande till dess förmån för mottagaren

Vid tillämpning av del V, skall den metod som används av den undersökande myndigheten för att beräkna förmånen för mottagaren enligt artikel 1.1 vara förankrad i den berörda medlemmens nationella lagstiftning eller tillämpningsförfattningar och tillämpningen skall i varje enskilt fall vara öppen och väl förklarad. Dessutom skall varje sådan metod vara förenlig med följande riktlinjer

(a) statlig tilldelning av eget kapital skall inte anses medföra en förmån om inte investeringsbeslutet kan anses strida mot sedvanlig investeringspraxis (innefattande tilldelning av riskkapital) bland privata investerare inom medlemmens territorium,

(b) statliga lån skall inte anses medföra en förmån om det inte finns någon skillnad mellan det belopp det lånemottagande företaget beta-

Article 14

Calculation of the Amount of a Subsidy in Terms of the Benefit to the Recipient

For the purpose of Part V, any method used by the investigating authority to calculate the benefit to the recipient conferred pursuant to paragraph 1 of Article 1 shall be provided for in the national legislation or implementing regulations of the Member concerned and its application to each particular case shall be transparent and adequately explained. Furthermore, any such method shall be consistent with the following guidelines:

(a) government provision of equity capital shall not be considered as conferring a benefit, unless the investment decision can be regarded as inconsistent with the usual investment practice (including for the provision of risk capital) of private investors in the territory of that Member;

(b) a loan by a government shall not be considered as conferring a benefit, unless there is a difference between the amount that the

[44] I enlighet med bestämmelserna i denna punkt är det särskilt viktigt att inget positivt beslut, vare sig preliminärt eller slutligt, fattas utan att rimliga möjligheter till samråd har erbjudits. Sådana samråd får utgöra grund för förfarande enligt bestämmelser i del II, II eller X.

[44] It is particularly important, in accordance with the provisions of this paragraph, that no affirmative determination whether preliminary or final be made without reasonable opportunity for consultations having been given. Such consultations may establish the basis for proceeding under the provisions of Part II, III or X.

lar för det statliga lånet och det belopp företaget skulle ha behövt betala för ett likvärdigt lån som man hade kunnat få på marknaden. I sådana fall skall förmånen anses utgöra skillnaden mellan dessa två belopp,

(c) statliga lånegarantier skall inte anses medföra en förmån om det inte finns någon skillnad mellan det belopp företaget betalar för den statliga lånegarantin och det belopp företaget skulle ha behövt betala för ett likvärdigt affärsmässigt lån utan en stalig lånegaranti. I sådana fall skall förmånen anses utgöra skillnaden mellan dessa två belopp justerad för eventuella skillnader i avgifter,

(d) statligt tillhandahållande av varor eller tjänster, eller statlig upphandling av varor, skall inte anses medföra en förmån om inte tillhandahållandet har skett mot otillräcklig ersättning eller om upphandlingen har skett till för högt pris. Ersättningens riktighet skall avgöras genom en jämförelse mellan rådande marknadsvillkor för varorna och tjänsterna i fråga i det land som tillhandahåller eller upphandlar dem (inklusive pris, kvalitet, tillgänglighet, säljbarhet, transport och andra villkor för upphandlingen eller försäljningen).

Artikel 15

Fastställande av skada[45]

15.1 Fastställande av skada enligt artikel VI i GATT 1994 skall grundas på faktiska bevis och inbegripa en objektiv granskning av såväl (a) omfattningen av den subventionerade importen och dess inverkan på priser på den inhemska marknaden för varor av samma slag[46], som (b) denna imports inverkan på inhemska tillverkare av sådana varor.

[45] Enligt detta avtal skall, om inte annat anges, uttrycket "skada" avse väsentlig skada på inhemsk industri, hot om väsentlig skada på inhemsk industri eller avsevärd försening av upprättande av sådan industri och skall tolkas i enlighet med denna artikels bestämmelser.

[46] I hela detta avtal skall uttrycket "vara av samma slag" avse vara som är identisk med, dvs. i alla avseenden lik, den undersökta varan, eller om sådan vara inte finns, en annan vara som, fastän inte lik i alla avseenden, har egenskaper som nära påminner om den undersökta varans egenskaper.

firm receiving the loan pays on the government loan and the amount the firm would pay on a comparable commercial loan which the firm could actually obtain on the market. In this case the benefit shall be the difference between these two amounts;

(c) a loan guarantee by a government shall not be considered as conferring a benefit, unless there is a difference between the amount that the firm receiving the guarantee pays on a loan guaranteed by the government and the amount that the firm would pay on a comparable commercial loan absent the government guarantee. In this case the benefit shall be the difference between these two amounts adjusted for any differences in fees;

(d) the provision of goods or services or purchase of goods by a government shall not be considered as conferring a benefit unless the provision is made for less than adequate remuneration, or the purchase is made for more than adequate remuneration. The adequacy of remuneration shall be determined in relation to prevailing market conditions for the good or service in question in the country of provision or purchase (including price, quality, availability, marketability, transportation and other conditions of purchase or sale).

Article 15

Determination of Injury[45]

15.1 A determination of injury for purposes of Article VI of GATT 1994 shall be based on positive evidence and involve an objective examination of both *(a)* the volume of the subsidized imports and the effect of the subsidized imports on prices in the domestic market for like products[46] and *(b)* the consequent impact of these imports on the domestic producers of such products.

[45] Under this Agreement the term "injury" shall, unless otherwise specified, be taken to mean material injury to a domestic industry, threat of material injury to a domestic industry or material retardation of the establishment of such an industry and shall be interpreted in accordance with the provisions of this Article.

[46] Throughout this Agreement the term "like product" ("produit similaire") shall be interpreted to mean a product which is identical, i.e. alike in all respects to the product under consideration, or in the absence of such a product, another product which, although not alike in all respects, has characteristics closely resembling those of the product under consideration.

15.2 De undersökande myndigheterna skall, med avseende på den subventionerade importens omfattning, pröva om det skett en betydande ökning av subventionerad import antingen i absoluta tal eller i förhållande till tillverkning eller konsumtion i det importerande medlemslandet. Vad avser den subventionerade importens inverkan på priserna skall de undersökande myndigheterna pröva om de subventionerade importvarorna sålts till betydligt lägre pris i jämförelse med priset på vara av samma slag i det importerande medlemslandet, eller om denna import på annat sätt i betydande grad får till följd att priser sänks eller att prisökningar som annars skulle ha ägt rum hindras. Ingen enskild eller flera av dessa faktorer kan nödvändigtvis ge avgörande vägledning.

15.3 Om en utjämningstullundersökning samtidigt inbegriper import från mer än ett land, får de undersökande myndigheterna i sin bedömning av importens effekter, slå samman denna import endast om de finner att (a) varje lands subventionssmarginal överstiger miniminivån *("de minimis")* enligt artikel 11.9 och omfattningen av importen från varje enskilt land inte är försumbar och (b) det är lämpligt att slå samman importen vid skadebedömningen med hänsyn till konkurrensvillkoren mellan de olika importerade varorna och konkurrensvillkoren mellan de importerade varorna och den inhemska tillverkningen av vara av samma slag.

15.4 Granskningen av den subventionerade importens inverkan på den inhemska industrin skall innefatta en bedömning av alla relevanta ekonomiska faktorer och indicier som har betydelse för industrins tillstånd, inbegripande faktisk och potentiell nedgång i försäljning, tillverkningsvolym, marknadsandel, vinster, produktivitet, avkastning på investeringar eller kapacitetsutnyttjande, faktorer som påverkar inhemska priser, faktiska och potentiella negativa verkningar på penningsflödet, lagerhållning, sysselsättning, löner, tillväxt, förmåga att anskaffa kapital eller investeringsmedel och, när det gäller jordbruket, om påfrestningarna på regeringens stödprogram ökat. Denna förteckning är inte uttömmande och inte heller kan en eller flera av dessa faktorer nödvändigtvis ge avgörande vägledning.

15.5 Det måste visas att den subventionerade

15.2 With regard to the volume of the subsidized imports, the investigating authorities shall consider whether there has been a significant increase in subsidized imports, either in absolute terms or relative to production or consumption in the importing Member. With regard to the effect of the subsidized imports on prices, the investigating authorities shall consider whether there has been a significant price undercutting by the subsidized imports as compared with the price of a like product of the importing Member, or whether the effect of such imports is otherwise to depress prices to a significant degree or to prevent price increases, which otherwise would have occurred, to a significant degree. No one or several of these factors can necessarily give decisive guidance.

15.3 Where imports of a product from more than one country are simultaneously subject to countervailing duty investigations, the investigating authorities may cumulatively assess the effects of such imports only if they determine that *(a)* the amount of subsidization established in relation to the imports from each country is more than *de minimis* as defined in paragraph 9 of Article 11 and the volume of imports from each country is not negligible and *(b)* a cumulative assessment of the effects of the imports is appropriate in light of the conditions of competition between the imported products and the conditions of competition between the imported products and the like domestic product.

15.4 The examination of the impact of the subsidized imports on the domestic industry shall include an evaluation of all relevant economic factors and indices having a bearing on the state of the industry, including actual and potential decline in output, sales, market share, profits, productivity, return on investments, or utilization of capacity; factors affecting domestic prices; actual and potential negative effects on cash flow, inventories, employment, wages, growth, ability to raise capital or investments and, in the case of agriculture, whether there has been an increased burden on government support programmes. This list is not exhaustive, nor can one or several of these factors necessarily give decisive guidance.

15.5 It must be demonstrated that the sub-

importen, genom subventioneringens inverkan[47], orsakar skada i detta avtals mening. Orsakssambandet mellan den subventionerade importen och skadan på den inhemska industrin skall visas genom en undersökning av all information av betydelse som myndigheterna har tillgång till. Myndigheterna skall även pröva varje känd faktor, annan än den subventionerade importen, som samtidigt skadar den inhemska industrin, och de skador som orsakas av dessa faktorer får inte tillskrivas den subventionerade importen. Faktorer av betydelse i detta sammanhang inbegriper bland annat omfattningen av och priserna på osubventionerad import av varorna i fråga, minskning av efterfrågan eller förändringar i konsumtionsmönster, handelsbegränsande ågärder vidtagna av och konkurrens mellan de utländska och inhemska tillverkarna, teknisk utveckling och den inhemska industrins exportutveckling och produktivitet.

15.6 Verkningarna av den subventionerade importen skall bedömas i förhållande till den inhemska tillverkningen av vara av samma slag när tillgängliga uppgifter medger att denna tillverkning kan särskiljas enligt sådana kriterier som tillverkningsprocessen, tillverkarnas försäljningar och vinster. Kan den inhemska tillverkningen av vara av samma slag inte särskiljas på sådant sätt, skall verkningarna av den subventionerade importen bedömas genom undersökning av tillverkningen av den minsta varugrupp, som innefattar en vara av samma slag, för vilken erforderliga uppgifter kan erhållas.

15.7 Fastställande om hot om väsentlig skada skall grundas på fakta och inte endast på påståenden, förmodanden eller avlägsna möjligheter. En förändring i förhållanden som skulle skapa ett läge där subventionering skulle förorsaka skada måste klart kunna förutses och vara överhängande. När myndigheterna prövar om hot om väsentlig skada föreligger, skall bland annat följande faktorer beaktas

(i) arten av subventionen eller subventionerna i fråga och de handelseffekter som kan förväntas uppstå,

(ii) en betydande ökningstakt av subventionerad import till den inhemska marknaden som tyder på en starkt ökad import,

[47] Såsom angivet i punkt 2 och 4.

sidized imports are, through the effects[47] of subsidies, causing injury within the meaning of this Agreement. The demonstration of a causal relationship between the subsidized imports and the injury to the domestic industry shall be based on an examination of all relevant evidence before the authorities. The authorities shall also examine any known factors other than the subsidized imports which at the same time are injuring the domestic industry, and the injuries caused by these other factors must not be attributed to the subsidized imports. Factors which may be relevant in this respect include, *inter alia*, the volumes and prices of non-subsidized imports of the product in question, contraction in demand or changes in the patterns of consumption, trade restrictive practices of and competition between the foreign and domestic producers, developments in technology and the export performance and productivity of the domestic industry.

15.6 The effect of the subsidized imports shall be assessed in relation to the domestic production of the like product when available data permit the separate identification of that production on the basis of such criteria as the production process, producers' sales and profits. If such separate identification of that production is not possible, the effects of the subsidized imports shall be assessed by the examination of the production of the narrowest group or range of products, which includes the like product, for which the necessary information can be provided.

15.7 A determination of a threat of material injury shall be based on facts and not merely on allegation, conjecture or remote possibility. The change in circumstances which would create a situation in which the subsidy would cause injury must be clearly foreseen and imminent. In making a determination regarding the existence of a threat of material injury, the investigating authorities should consider, *inter alia*, such factors as:

(i) nature of the subsidy or subsidies in question and the trade effects likely to arise therefrom;

(ii) a significant rate of increase of subsidized imports into the domestic market indicating the likelihood of substantially increased importation;

[47] As set forth in paragraphs 2 and 4.

(iii) tillräcklig, fritt tillgänglig kapacitet eller en omedelbart förestående betydande kapacitetsökning hos exportören som tyder på en sannolikt starkt ökad subventionerad export till medlemmars importmarknad, dock med hänsyn tagen till förekomsten av andra exportmarknader som skulle kunna ta emot all ytterligare export,

(iv) huruvida importen sker till priser som i påtaglig utsträckning sänker de inhemska priserna eller håller dem nere och som kan antas öka efterfrågan på ytterligare import, och

(v) lagerhållningen av den undersökta varan.

Ingen av dessa faktorer kan var för sig nödvändigtvis ge avgörande vägledning men de undersökta faktorerna måste sammantagna leda till slutsatsen att risken för ökad subventionerad export är överhängande och att väsentlig skada skulle uppstå om en skyddsåtgärd inte vidtas.

15.8 När väsentlig skada hotar på grund av subventionerad import skall tillämpning av utjämningsåtgärder övervägas och beslutas med särskild omsorg.

Artikel 16

Definition av inhemsk industri

16.1 Vid tillämpning av detta avtal skall begreppet "inhemsk industri", förutom vad som stadgas i punkt 2, avse alla inhemska tillverkare av varor av samma slag eller de tillverkare vars sammanlagda tillverkning av varorna utgör en övervägande del av den totala inhemska tillverkningen av dessa varor, utom när tillverkare står i ekonomisk intressegenskap[48] med exportörer eller importörer eller själva är importörer av den vara som påstås vara subventionerad eller av vara av samma

[48] Vid tillämpningen av denna punkt skall tillverkare anses stå i ekonomisk intressegemenskap till exportörer eller importörer om (a) en av dem direkt eller indirekt kontrollerar den andre, eller (b) båda är direkt eller indirekt kontrollerade av tredje part, eller (c) de tillsammans, direkt eller indirekt, kontrollerar tredje part om det finns anledning att anta eller misstänka att denna intressegemenskap är av sådan art av den berörda tillverkaren agerar annorlunda än vad tillverkare som inte står i ekonomisk intressegemenskap gör. Vid tillämpningen av denna punkt skall det anses att en part kontrollerar den andre om den förre är i stånd att, rättsligt eller praktiskt, styra eller begränsa den senares verksamhet.

(iii) sufficient freely disposable, or an imminent, substantial increase in, capacity of the exporter indicating the likelihood of substantially increased subsidized exports to the importing Member's market, taking into account the availability of other export markets to absorb any additional exports;

(iv) whether imports are entering at prices that will have a significant depressing or suppressing effect on domestic prices, and would likely increase demand for further imports; and

(v) inventories of the product being investigated.

No one of these factors by itself can necessarily give decisive guidance but the totality of the factors considered must lead to the conclusion that further subsidized exports are imminent and that, unless protective action is taken, material injury would occur.

15.8 With respect to cases where injury is threatened by subsidized imports, the application of countervailing measures shall be considered and decided with special care.

Article 16

Definition of Domestic Industry

16.1 For the purposes of this Agreement, the term "domestic industry" shall, except as provided in paragraph 2, be interpreted as referring to the domestic producers as a whole of the like products or to those of them whose collective output of the products constitutes a major proportion of the total domestic production of those products, except that when producers are related[48] to the exporters or importers or are themselves importers of the allegedly subsidized product or a like product

[48] For the purpose of this paragraph, producers shall be deemed to be related to exporters or importers only if *(a)* one of them directly or indirectly controls the other; or *(b)* both of them are directly or indirectly controlled by a third person; or *(c)* together they directly or indirectly control a third person, provided that there are grounds for believing or suspecting that the effect of the relationship is such as to cause the producer concerned to behave differently from non-related producers. For the purpose of this paragraph, one shall be deemed to control another when the former is legally or operationally in a position to exercise restraint or direction over the latter.

slag från andra länder. I sådana fall får begreppet "inhemsk industri" begränsas till att avse övriga tillverkare.

16.2 I undantagsfall får en medlems territorium, med avseende på den aktuella tillverkningen, indelas i två eller flera konkurrerande marknader och tillverkarna inom varje marknad får betraktas som en separat industri om (a) tillverkarna inom en sådan marknad säljer hela eller nästan hela sin tillverkning av varan i fråga på denna marknad och (b) efterfrågan på denna marknad inte i någon väsentlig utsträckning tillgodoses av tillverkare av varan i fråga som befinner på annan plats inom territoriet. Under sådana omständigheter kan skada anses föreligga även då en övervägande del av den totala inhemska industrin inte är skadad, under förutsättning att subventionerad import koncentreras till denna isolerade marknad och under förutsättning att dessutom att den subventionerade importen skadar tillverkare av hela eller nästan hela tillverkningen inom en sådan marknad.

16.3 När inhemsk industri tolkats att avse tillverkare inom ett visst område, dvs. en marknad enligt definitionen i punkt 2 skall utjämningstullar tas ut endast på de varor som är avsedda för slutlig förbrukning inom detta område. När importlandets författning inte tillåter att utjämningstullar tas ut på sådan grund, får den importerande medlemmen slutligt ta ut utjämningstullar utan begränsning endast om (a) exportörerna har fått möjlighet att upphöra med subventionerad export till det berörda området, eller på annat sätt göra åtaganden enligt artikel 18 i detta avtal, utan att tillräckliga åtaganden i detta avseende omedelbart gjorts samt om (b) sådana tullar inte kan tas ut endast på varor från tillverkarna som säljer till området i fråga.

16.4 Om två eller flera länder enligt bestämmelserna i artikel XXIV.8(a) i GATT 1994 har nått en sådan grad av integration att de kan betraktas som en enda enhetlig marknad, skall industrin i hela det integrerade området anses som inhemsk industri enligt punkterna 1 och 2.

16.5 Bestämmelserna i artikel 15.6 skall vara tillämpliga på denna artikel.

from other countries, the term "domestic industry" may be interpreted as referring to the rest of the producers.

16.2. In exceptional circumstances, the territory of a Member may, for the production in question, be divided into two or more competitive markets and the producers within each market may be regarded as a separate industry if *(a)* the producers within such market sell all or almost all of their production of the product in question in that market, and *(b)* the demand in that market is not to any substantial degree supplied by producers of the product in question located elsewhere in the territory. In such circumstances, injury may be found to exist even where a major portion of the total domestic industry is not injured, provided there is a concentration of subsidized imports into such an isolated market and provided further that the subsidized imports are causing injury to the producers of all or almost all of the production within such market.

16.3 When the domestic industry has been interpreted as referring to the producers in a certain area, i.e. a market as defined in paragraph 2, countervailing duties shall be levied only on the products in question consigned for final consumption to that area. When the constitutional law of the importing Member does not permit the levying of countervailing duties on such a basis, the importing Member may levy the countervailing duties without limitation only if *(a)* the exporters shall have been given an opportunity to cease exporting at subsidized prices to the area concerned or otherwise give assurances pursuant to Article 18, and adequate assurances in this regard have not been promptly given, and *(b)* such duties cannot be levied only on products of specific producers which supply the area in question.

16.4 Where two or more countries have reached under the provisions of paragraph 8(a) of Article XXIV of GATT 1994 such a level of integration that they have the characteristics of a single, unified market, the industry in the entire area of integration shall be taken to be the domestic industry referred to in paragraphs 1 and 2.

16.5 The provisions of paragraph 6 of Article 15 shall be applicable to this Article.

Artikel 17

Provisoriska åtgärder

17.1 Provisoriska åtgärder får endast vidtas om

(a) en undersökning har påbörjats enligt bestämmelserna i artikel 11, om detta har offentliggjorts samt om berörda medlemmar och parter har givits tillräckliga möjligheter att inkomma med uppgifter och förklaringar,

(b) ett preliminärt positivt beslut har fattats om förekomst av subventionering och därav följande skada på den inhemska industrin, och

(c) berörda myndigheter bedömer att sådana åtgärder är nödvändiga för att förhindra att skada uppkommer under undersökningsperioden.

17.2 Provisoriska åtgärder kan utgöras av en provisorisk utjämningstull garanterad genom kontantdeposition eller säkerhet motsvarande beloppet av den provisoriskt uppskattade omfattningen av subventionen.

17.3 Provisoriska åtgärder får vidtas tidigast 60 dagar från den dag undersökningen påbörjats.

17.4 Provisoriska åtgärder skall begränsas till så kort tidsperiod som möjligt och aldrig vara i kraft längre än fyra månader.

17.5 Bestämmelserna i artikel 19 skall följas vid tillämpningen av provisoriska åtgärder.

Artikel 18

Åtaganden

18.1 Undersökningar får[49] tillfälligt avbrytas eller avslutas utan att provisoriska åtgärder vidtas eller utjämningstullar införs om ett tillfredställande frivilligt åtagande görs med innebörden att

(a) det exporterande medlemslandets regering åtar sig att upphöra med eller begränsa subventionen eller att vidta andra åtgärder som påverkar dess effekt, eller

[49] Ordet "får" skall inte tolkas så att det medger att undersökningar genomförs samtidigt som prisåtaganden tillämpas, med undantag av föreskrifterna i punkt 4.

Article 17

Provisional Measures

17.1 Provisional measures may be applied only if:

(a) an investigation has been initiated in accordance with the provisions of Article 11, a public notice has been given to that effect and interested Members and interested parties have been given adequate opportunities to submit information and make comments;

(b) a preliminary affirmative determination has been made that a subsidy exists and that there is injury to a domestic industry caused by subsidized imports; and

(c) the authorities concerned judge such measures necessary to prevent injury being caused during the investigation.

17.2 Provisional measures may take the form of provisional countervailing duties guaranteed by cash deposits or bonds equal to the amount of the provisionally calculated amount of subsidization.

17.3 Provisional measures shall not be applied sooner than 60 days from the date of initiation of the investigation.

17.4 The application of provisional measures shall be limited to as short a period as possible, not exceeding four months.

17.5 The relevant provisions of Article 19 shall be followed in the application of provisional measures.

Article 18

Undertakings

18.1 Proceedings may[49] be suspended or terminated without the imposition of provisional measures or countervailing duties upon receipt of satisfactory voluntary undertakings under which:

(a) the government of the exporting Member agrees to eliminate or limit the subsidy or take other measures concerning its effects; or

[49] The word "may" shall not be interpreted to allow the simultaneous continuation of proceedings with the implementation of undertakings, except as provided in paragraph 4.

(b) exportören åtar sig att ändra sina priser så att myndigheterna kan övertygas om att subventionens skadliga inverkan upphör. Prishöjningar enligt sådana åtaganden skall inte vara större än nödvändigt för att eliminera subventionsmarginalen. Det är önskvärt att prishöjningarna är lägre än subventionsmarginalen om sådana prishöjningar är tillräckliga för att häva skadan på den inhemska industrin.

18.2 Åtaganden av exportörer skall inte begäras eller godtas om inte den importerande medlemmens myndigheter har fattat att preliminärt positivt beslut om subventionering, skada och orsakssamband samt, i fall ett åtagande görs, regeringen i det exporterande medlemslandet samtyckt till detta.

18.3 Åtaganden som erbjudits behöver inte godtas om den importerande medlemmens myndigheter anser det praktiskt svårt att godta dem, t.ex. om antalet faktiska eller möjliga exportörer är alltför stort eller på grund av de andra orsaker såsom allmänna principer. Myndigheterna skall i sådana fall och om möjligt, informera exportören om varför de funnit det olämpligt att godta ett prisåtagande och, i möjligaste mån, ge exportören tillfälle att yttra sig över detta.

18.4 Om ett åtagande godtas, skall undersökningen angående subventionering och skada ändå fullföljas om den exporterande medlemmen vill det eller den importerande medlemmen så beslutar. Om det i sådant fall fastställs att subventionering och skada inte förelegat, skall åtagandet automatiskt upphöra utom i de fall ett sådant beslut i stor utsträckning beror på förekomsten av ett prisåtagande. I sådana fall kan myndigheterna begära att prisåtagandet bibehålls under en skälig tidsperiod i enlighet med detta avtal. I fall av positivt beslut om subventionering och skada, skall åtagandet fortsätta att gälla i oförändrad form och i enlighet med detta avtal.

18.5 Prisåtaganden kan föreslås av den importerande medlemmens myndigheter, men ingen exportör skall tvingas att göra sådana åtaganden. Om regeringar eller exportörer inte erbjuder sådana åtaganden eller avböjer sådana förslag skall detta på intet sätt inverka menligt på bedömningen av fallet. Myndigheterna är

(b) the exporter agrees to revise its prices so that the investigating authorities are satisfied that the injurious effect of the subsidy is eliminated. Price increases under such undertakings shall not be higher than necessary to eliminate the amount of the subsidy. It is desirable that the price increases be less than the amount of the subsidy if such increases would be adequate to remove the injury to the domestic industry.

18.2 Undertakings shall not be sought or accepted unless the authorities of the importing Member have made a preliminary affirmative determination of subsidization and injury caused by such subsidization and, in case of undertakings from exporters, have obtained the consent of the exporting Member.

18.3 Undertakings offered need not be accepted if the authorities of the importing Member consider their acceptance impractical, for example if the number of actual or potential exporters is too great, or for other reasons, including reasons of general policy. Should the case arise and where practicable, the authorities shall provide to the exporter the reasons which have led them to consider acceptance of an undertaking as inappropriate, and shall, to the extent possible, give the exporter an opportunity to make comments thereon.

18.4 If an undertaking is accepted, the investigation of subsidization and injury shall nevertheless be completed if the exporting Member so desires or the importing Member so decides. In such a case, if a negative determination of subsidization or injury is made, the undertaking shall automatically lapse, except in cases where such a determination is due in large part to the existence of an undertaking. In such cases, the authorities concerned may require that an undertaking be maintained for a reasonable period consistent with the provisions of this Agreement. In the event that an affirmative determination of subsidization and injury is made, the undertaking shall continue consistent with its terms and the provisions of this Agreement.

18.5 Price undertakings may be suggested by the authorities of the importing Member, but no exporter shall be forced to enter into such undertakings. The fact that governments or exporters do not offer such undertakings, or do not accept an invitation to do so, shall in no way prejudice the consideration of the case.

emellertid oförhindrade att fastställa att hot om skada med större sannolikhet förverkligas om den subventionerade importen fortsätter.

18.6 Den importerande medlemmens myndigheter kan begära att regering eller exportör, från vilken ett åtagande godtagits, regelbundet lämnar uppgifter som är av betydelse för ett sådant åtagandes uppfyllande och tillåter kontroll av sådana uppgifter. I fall där ett åtagande bryts får importlandets myndigheter vidta skyndsamma åtgärder i enlighet med detta avtal, som kan innebära omedelbar tillämpning av provisoriska åtgärder grundade på bästa tillgängliga uppgifter. I sådana fall kan slutliga tullar tas ut i enlighet med detta avtal för varor som införts för konsumtion senast 90 dagar före införandet av sådana provisoriska åtgärder, dock skall en sådan retroaktiv bedömning inte göras för importvaror som införts innan åtagandet bröts.

However, the authorities are free to determine that a threat of injury is more likely to be realized if the subsidized imports continue.

18.6 Authorities of an importing Member may require any government or exporter from whom an undertaking has been accepted to provide periodically information relevant to the fulfilment of such an undertaking, and to permit verification of pertinent data. In case of violation of an undertaking, the authorities of the importing Member may take, under this Agreement in conformity with its provisions, expeditious actions which may constitute immediate application of provisional measures using the best information available. In such cases, definitive duties may be levied in accordance with this Agreement on products entered for consumption not more than 90 days before the application of such provisional measures, except that any such retroactive assessment shall not apply to imports entered before the violation of the undertaking.

Artikel 19

Införande och uppbörd av utjämningstullar

19.1 Om rimliga ansträngningar gjorts för att fullfölja samråd får en medlem som fattat slutligt beslut om förekomst och omfattning av en subvention och funnit att effekterna av subventionen orsakar skada, införa utjämningstullar i enlighet med bestämmelserna i denna artikel såvida inte subventionen eller subventionerna återkallas.

19.2 Det ankommer på myndigheterna i det importerande medlemslandet att besluta dels om en utjämningstull skall införas eller inte i de fall då alla krav härför uppfyllts, dels om utjämningstullens belopp skall motsvara hela subventionsmarginalen eller vara mindre. Det är önskvärt att införandet av en utjämningstull skall vara frivilligt i alla medlemsländer och att tullen är lägre än subventionsmarginalen, om sådan lägre tull är tillräcklig för att häva skadan på den inhemska industrin. Det är också önskvärt att förfaranden läggs fast som gör det möjligt för berörda myndigheter att beakta framställningar från inhemska berörda

Article 19

Imposition and Collection of Countervailing Duties

19.1 If, after reasonable efforts have been made to complete consultations, a Member makes a final determination of the existence and amount of the subsidy and that, through the effects of the subsidy, the subsidized imports are causing injury, it may impose a countervailing duty in accordance with the provisions of this Article unless the subsidy or subsidies are withdrawn.

19.2 The decision whether or not to impose a countervailing duty in cases where all requirements for the imposition have been fulfilled, and the decision whether the amount of the countervailing duty to be imposed shall be the full amount of the subsidy or less, are decisions to be made by the authorities of the importing Member. It is desirable that the imposition should be permissive in the territory of all Members, that the duty should be less than the total amount of the subsidy if such lesser duty would be adequate to remove the injury to the domestic industry, and that procedures should be established which would allow the authori-

parter[50] som skulle kunna påverkas negativt av att utjämningstullar införts.

19.3 När en utjämningstull införs för en vara, skall den i varje enskilt fall tas ut med vederbörligt belopp på ett icke-diskriminerande sätt för all import av sådan vara, oavsett ursprung, som befinns vara subventionerad och förorsaka skada, utom för import från leverantörer som avstått från alla subventioner eller som lämnat åtaganden som accepterats enligt villkoren i detta avtal. En exportör vars export är föremål för slutliga utjämningstullar men som inte undersökts av annan anledning än vägran att samarbeta, skall ha rätt till skyndsam översyn så att de undersökande myndigheterna kan fastställa en särskild utjämningstull för denna exportör.

19.4 Utjämningstullar för en importerad vara får inte tas ut[51] till ett belopp som överstiger den konstaterade subventionsmarginalen beräknad som subvention per enhet av den subventionerade och exporterade varan.

ties concerned to take due account of representations made by domestic interested parties[50] whose interests might be adversely affected by the imposition of a countervailing duty.

19.3 When a countervailing duty is imposed in respect of any product, such countervailing duty shall be levied, in the appropriate amounts in each case, on a non-discriminatory basis on imports of such product from all sources found to be subsidized and causing injury, except as to imports from those sources which have renounced any subsidies in question or from which undertakings under the terms of this Agreement have been accepted. Any exporter whose exports are subject to a definitive countervailing duty but who was not actually investigated for reasons other than a refusal to cooperate, shall be entitled to an expedited review in order that the investigating authorities promptly establish an individual countervailing duty rate for that exporter.

19.4 No countervailing duty shall be levied[51] on any imported product in excess of the amount of the subsidy found to exist, calculated in terms of subsidization per unit of the subsidized and exported product.

Artikel 20

Retroaktivitet

20.1 Provisoriska åtgärder och utjämningstullar skall endast tillämpas på varor som införs för konsumtion efter det att beslut enligt artikel 17.1 respektive artikel 19.1 trätt i kraft, med undantag för vad som sägs i denna artikel.

20.2 När ett slutligt beslut om skada fattas (men inte om hot därom eller avsevärd försening vid upprättandet av en industri) eller när det gäller ett slutligt beslut om hot om skada, där verkningarna av den subventionerade importen, i avsaknad av provisoriska åtgärder, skulle ha lett till ett beslut om skada, får utjämningstullar tas ut retroaktivt för den

[50] Vid tillämpning av detta avtal skall begreppet "inhemska berörda parter" konsumenter och industriella användare av den undersökta importerade varan.

[51] I detta avtal skall uttrycket "ta ut" avse det definitiva eller slutliga fastställandet eller uppbärandet av en tull eller skatt.

Article 20

Retroactivity

20.1 Provisional measures and countervailing duties shall only be applied to products which enter for consumption after the time when the decision under paragraph 1 of Article 17 and paragraph 1 of Article 19, respectively, enters into force, subject to the exceptions set out in this Article.

20.2 Where a final determination of injury (but not of a threat thereof or of a material retardation of the establishment of an industry) is made or, in the case of a final determination of a threat of injury, where the effect of the subsidized imports would, in the absence of the provisional measures, have led to a determination of injury, countervailing duties may be

[50] For the purpose of this paragraph, the term "domestic interested parties" shall include consumers and industrial users of the imported product subject to investigation.

[51] As used in this Agreement "levy" shall mean the definitive or final legal assessment or collection of a duty or tax.

period under vilken eventuella provisoriska åtgärder har tillämpats.

20.3 Om den slutliga utjämningstullen är högre än det belopp som garanteras genom kontantdepositionen eller säker- heten, skall mellanskillnaden inte tas ut. Om den slutliga tullen är lägre än det belopp som garanteras genom kontantdepositionen eller säkerheten, skall mellanskillnaden återbetalas eller säkerheten skyndsamt frigöras.

20.4 Med undantag för vad som gäller enligt punkt 2, får i de fall beslut fattas om hot om skada eller avsevärd försening (men ingen skada ännu har uppstått), en slutlig utjämningstull införas först från den dag då beslut om hot om skada eller avsevärd försening fattades. Varje kontantdeposition som gjorts under den tid provisoriska åtgärder tillämpats skall återbetalas och varje säkerhet skyndsamt frigöras.

20.5 När ett slutligt negativt beslut fattats, skall alla kontant- depositioner som gjorts under den tid provisoriska åtgärder tillämpats återbetalas och alla säkerheter skyndsamt frigöras.

20.6 Under kritiska omständigheter då myndigheterna, beträffande den subventionerade varan i fråga, finner att skada som är svår att reparera orsakas av import i stora mängder under en relativt kort tidsperiod av vara som åtnjuter subventioner vilka betalas eller beviljas i strid med bestämmelserna i GATT 1994 och detta avtal och där det, för att undvika att sådan skada återuppstår, anses nödvändigt att retroaktivt fastställa utjämningstullar för denna import, får de slutliga utjämningstullarna tas ut på varor som införts för konsumtion senast 90 dagar före den dag då provisoriska åtgärder börjar gälla.

levied retroactively for the period for which provisional measures, if any, have been applied.

20.3 If the definitive countervailing duty is higher than the amount guaranteed by the cash deposit or bond, the difference shall not be collected. If the definitive duty is less than the amount guaranteed by the cash deposit or bond, the excess amount shall be reimbursed or the bond released in an expeditious manner.

20.4 Except as provided in paragraph 2, where a determination of threat of injury or material retardation is made (but no injury has yet occurred) a definitive countervailing duty may be imposed only from the date of the determination of threat of injury or material retardation, and any cash deposit made during the period of the application of provisional measures shall be refunded and any bonds released in an expeditious manner.

20.5 Where a final determination is negative, any cash deposit made during the period of the application of provisional measures shall be refunded and any bonds released in an expeditious manner.

20.6 In critical circumstances where for the subsidized product in question the authorities find that injury which is difficult to repair is caused by massive imports in a relatively short period of a product benefiting from subsidies paid or bestowed inconsistently with the provisions of GATT 1994 and of this Agreement and where it is deemed necessary, in order to preclude the recurrence of such injury, to assess countervailing duties retroactively on those imports, the definitive countervailing duties may be assessed on imports which were entered for consumption not more than 90 days prior to the date of application of provisional measures.

Artikel 21

Giltighetstid och översyn av utjämningstullar och åtaganden

21.1 En utjämningstull skall endast vara ikraft så länge och i den utsträckning som det är nödvändigt för att motverka subventionering som orsakar skada.

Article 21

Duration and Review of Countervailing Duties and Undertakings

21.1 A countervailing duty shall remain in force only as long as and to the extent necessary to counteract subsidization which is causing injury.

21.2 När det är motiverat skall myndigheterna se över behovet att fortsätta att ta ut utjämningstull, på eget intiativ eller, under förutsättning att en rimlig tid har gått sedan den slutliga utjämningstullen infördes, om en berörd part så begär och lämnar faktiska upplysningar som styrker behovet av en översyn. Berörda parter skall ha rätt att begära att myndigheterna prövar om fortsatt uttag av tullen är nödvändigt för att motverka subventionering, om det är sannolikt att skadan kommer att bestå eller återuppstå om tullen tas bort eller ändras, eller bådadera. Om myndigheterna, som ett resultat av en översyn enligt denna punkt finner att utjämningstullen inte längre är nödvändig, skall tullen omedelbart upphävas.

21.3 Oaktat punkt 1 och 2, skall en slutlig utjämningstull upphävas senast fem år från den dag då den infördes (eller från den dag den senaste översynen gjordes av såväl subventionering som skada, enligt punkt 2 eller enligt denna punkt), om inte myndigheterna finner, vid en översyn som påbörjats före detta datum, på eget initiativ eller efter vederbörligen dokumenterad begäran som inlämnats i rimlig tid före denna dag av berörd industri eller dess ombud, att ett hävande av tullen sannolikt skulle innebära att skada och subventionering består eller återuppstår.[52] Tullen får kvarstå i avvaktan på resultatet av översynen.

21.4 Bestämmelserna i artikel 12 avseende bevisning och förfaranden skall tillämpas i fråga om varje översyn som genomförs enligt denna artikel. Varje översyn skall genomföras skyndsamt och skall som regel slutföras inom 12 månader från den dag då den påbörjats.

21.5 Bestämmelserna i denna artikel skall i tillämpliga delar också gälla för prisåtaganden som godtagits enligt artikel 18.

21.2 The authorities shall review the need for the continued imposition of the duty, where warranted, on their own initiative or, provided that a reasonable period of time has elapsed since the imposition of the definitive countervailing duty, upon request by any interested party which submits positive information substantiating the need for a review. Interested parties shall have the right to request the authorities to examine whether the continued imposition of the duty is necessary to offset subsidization, whether the injury would be likely to continue or recur if the duty were removed or varied, or both. If, as a result of the review under this paragraph, the authorities determine that the countervailing duty is no longer warranted, it shall be terminated immediately.

21.3 Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2, any definitive countervailing duty shall be terminated on a date not later than five years from its imposition (or from the date of the most recent review under paragraph 2 if that review has covered both subsidization and injury, or under this paragraph), unless the authorities determine, in a review initiated before that date on their own initiative or upon a duly substantiated request made by or on behalf of the domestic industry within a reasonable period of time prior to that date, that the expiry of the duty would be likely to lead to continuation or recurrence of subsidization and injury.[52] The duty may remain in force pending the outcome of such a review.

21.4 The provisions of Article 12 regarding evidence and procedure shall apply to any review carried out under this Article. Any such review shall be carried out expeditiously and shall normally be concluded within 12 months of the date of initiation of the review.

21.5 The provisions of this Article shall apply *mutatis mutandis* to undertakings accepted under Article 18.

[52] När utjämningstullens storlek beräknas och tas ut retrospektivt, skall ett beslut i den senaste bedömningen att ingen tull skall tas ut, inte i sig innebära att myndigheterna måste upphöra att ta ut den slutliga tullen.

[52] When the amount of the countervailing duty is assessed on a retrospective basis, a finding in the most recent assessment proceeding that no duty is to be levied shall not by itself require the authorities to terminate the definitive duty.

Artikel 22

Offentliggörande och förklaring av beslut

22.1 När myndigheterna övertygat sig om att det finns tillräckliga bevis för att motivera att en undersökning enligt artikel 11 påbörjas, skall den medlem eller de medlemmar som tillverkar varan i fråga och andra berörda parter som de undersökande myndigheterna vet har intresse i saken underrättas, och beslutet offentliggöras.

22.2 Offentliggörande av påbörjandet av en undersökning, skall innehålla, eller i separat rapport[53] tillhandahålla, tillräckliga uppgifter om följande

(i) namnet på exportlandet eller -länderna och den vara som berörs,

(ii) dag då undersökningen påbörjas,

(iii) en beskrivning av subventionen och subventionerna som skall undersökas,

(iv) en sammanfattning av de faktorer som anklagelsen om skada bygger på,

(v) den adress som berörda medlemmar och parter skall lämna sina framställningar till, och

(vi) de tidsgränser som gäller för berörda medlemmar och parter att lämna synpunkter.

22.3 Varje preliminärt eller slutligt beslut, positivt eller negativt, om godkännande av åtagande enligt artikel 18, upphörande av sådant åtagande, och om upphörande av en slutlig utjämningstull, skall offentliggöras. Varje offentliggörande eller annan särskild rapport, skall innehålla tillräckligt detaljerade motiveringar för beslut och slutsatser avseende samtliga sakliga och rättsliga förhållanden som varit avgörande för de undersökande myndigheterna. Alla sådana offentliggöranden och rapporter skall tillställas medlemmen eller medlemmarna som tillverkar de varor som är föremål för prövning och till andra berörda parter som har ett känt intresse av saken.

[53] När myndigheterna tillhandahåller uppgifter och förklaringar i en särskild rapport, enligt bestämmelserna i denna artikel, skall de säkerställa att rapporten är lättillgänglig för allmänheten.

Article 22

Public Notice and Explanation of Determinations

22.1 When the authorities are satisfied that there is sufficient evidence to justify the initiation of an investigation pursuant to Article 11, the Member or Members the products of which are subject to such investigation and other interested parties known to the investigating authorities to have an interest therein shall be notified and a public notice shall be given.

22.2 A public notice of the initiation of an investigation shall contain, or otherwise make available through a separate report[53], adequate information on the following:

(i) the name of the exporting country or countries and the product involved;

(ii) the date of initiation of the investigation;

(iii) a description of the subsidy practice or practices to be investigated;

(iv) a summary of the factors on which the allegation of injury is based;

(v) the address to which representations by interested Members and interested parties should be directed; and

(vi) the time-limits allowed to interested Members and interested parties for making their views known.

22.3 Public notice shall be given of any preliminary or final determination, whether affirmative or negative, of any decision to accept an undertaking pursuant to Article 18, of the termination of such an undertaking, and of the termination of a definitive countervailing duty. Each such notice shall set forth, or otherwise make available through a separate report, in sufficient detail the findings and conclusions reached on all issues of fact and law considered material by the investigating authorities. All such notices and reports shall be forwarded to the Member or Members the products of which are subject to such determination or undertaking and to other interested parties known to have an interest therein.

[53] Where authorities provide information and explanations under the provisions of this Article in a separate report, they shall ensure that such report is readily available to the public.

22.4 Ett offentliggörande av införandet av provisoriska åtgärder, skall innehålla, eller annan särskild rapport, tillräckligt detaljerade motiveringar av det preliminära fastställandet av förekomsten av subventionering och skada och skall redovisa de sakliga och rättsliga förhållanden som lett till att bevis accepterats eller avvisats. Sådana offentliggöranden eller särskilda rapporter skall, med vederbörlig hänsyn tagen till kravet att skydda konfidentiella uppgifter, särskilt innehålla följande

(i) namnen på leverantörerna, eller när detta är ogörligt, namnen på inblandade leverantörsländer,

(ii) en beskriving av varan som är tillräcklig för tulländamål,

(iii) omfattningen av den konstaterade subventionen och den grund på vilken förekomsten av subvention fastställts,

(iv) bedömningar av betydelse för fastställande av skada enligt artikel 15,

(v) de huvudsakliga skäl som föranlett beslutet.

22.5 Offentliggörande av avslutning eller suspendering av en undersökning i fall då positivt beslut fattats som innebär införande av en slutlig tull eller godtagande av ett åtagande, skall innehålla, eller på annat sätt i särskild rapport tillhandahålla, alla relevanta uppgifter avseende sakliga och rättsliga förhållanden och motiveringar som lett till att slutliga åtgärder införts eller till att ett åtagande godtagits, med vederbörlig hänsyn tagen till kravet på att skydda konfidentiella uppgifter. Offentliggörandet skall i synnerhet innehålla de uppgifter som nämns i punkt 4 liksom skälen till att argument eller påståenden gjorda av berörda medlemmar, exportörer och importörer godtagits eller avvisats.

22.6 Ett offentliggörande av upphörande eller suspendering av en undersökning till följd av att ett åtagande godtagits enligt artikel 18, skall innehålla eller i särskild rapport tillhandahålla det avsnitt av åtagandet som inte är konfidentiellt.

22.7 Bestämmelserna i denna artikel skall i tillämpliga delar gälla för påbörjande och slutförande av översyner enligt artikel 21 och för beslut om retroaktiva tullar enligt artikel 20.

22.4 A public notice of the imposition of provisional measures shall set forth, or otherwise make available through a separate report, sufficiently detailed explanations for the preliminary determinations on the existence of a subsidy and injury and shall refer to the matters of fact and law which have led to arguments being accepted or rejected. Such a notice or report shall, due regard being paid to the requirement for the protection of confidential information, contain in particular:

(i) the names of the suppliers or, when this is impracticable, the supplying countries involved;

(ii) a description of the product which is sufficient for customs purposes;

(iii) the amount of subsidy established and the basis on which the existence of a subsidy has been determined;

(iv) considerations relevant to the injury determination as set out in Article 15;

(v) the main reasons leading to the determination.

22.5 A public notice of conclusion or suspension of an investigation in the case of an affirmative determination providing for the imposition of a definitive duty or the acceptance of an undertaking shall contain, or otherwise make available through a separate report, all relevant information on the matters of fact and law and reasons which have led to the imposition of final measures or the acceptance of an undertaking, due regard being paid to the requirement for the protection of confidential information. In particular, the notice or report shall contain the information described in paragraph 4, as well as the reasons for the acceptance or rejection of relevant arguments or claims made by interested Members and by the exporters and importers.

22.6 A public notice of the termination or suspension of an investigation following the acceptance of an undertaking pursuant to Article 18 shall include, or otherwise make available through a separate report, the non-confidential part of this undertaking.

22.7 The provisions of this Article shall apply *mutatis mutandis* to the initiation and completion of reviews pursuant to Article 21 and to decisions under Article 20 to apply duties retroactively.

Artikel 23

Rättslig överprövning

Varje medlem vars nationella lagstiftning innehåller bestämmelser om utjämningstullåtgärder skall tillhandahålla skiljedomstol, rättslig eller administrativ domstol eller förfaranden bl.a. för skyndsam prövning av administrativa åtgärder rörande slutliga beslut och översyn av beslut enligt artikel 21. Sådana domstolar eller förfaranden skall vara självständiga i förhållande till de myndigheter som ansvarar för besluten eller översynerna i fråga och skall ge alla berörda parter som deltar i det administrativa förfarandet och som var och en direkt påverkas av de administrativa åtgärderna, rätt att kräva sådan prövning.

Article 23

Judicial Review

Each Member whose national legislation contains provisions on countervailing duty measures shall maintain judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures for the purpose, *inter alia*, of the prompt review of administrative actions relating to final determinations and reviews of determinations within the meaning of Article 21. Such tribunals or procedures shall be independent of the authorities responsible for the determination or review in question, and shall provide all interested parties who participated in the administrative proceeding and are directly and individually affected by the administrative actions with access to review.

DEL VI: INSTITUTIONER

Artikel 24

Kommittén för subventioner och utjämningsåtgärder och underordnade organ

24.1 Härmed upprättas en kommitté för subventioner och utjämningsåtgärder, sammansatt av representanter för varje medlem. Kommittén skall utse sin egen ordförande och skall sammanträda minst två gånger årligen och i övrigt på begäran av medlem enligt vad som förutses i tillämpliga bestämmelser i detta avtal. Kommittén skall fullgöra de uppgifter som ålagts den enligt detta avtal eller av medlemmarna, och skall bereda medlemmarna tillfälle till samråd i frågor som rör avtalets tillämpning eller främjandet av dess syften. WTO-sekretariatet skall tjänstgöra som kommitténs sekretariat.

24.2 Kommittén kan upprätta underordnade organ när så är lämpligt.

24.3 Kommittén skall upprätta en permanent expertgrupp sammansatt av fem oberoende personer som är högt kvalificerade i frågor rörande subventioner och internationella handelsrelationer. Experterna skall utses av kommittén och en av dem skall årligen bytas ut. En panel får begära hjälp av PGE enligt artikel 4.5. Kommittén får även begära rådgivande yttrande angående förekomsten och arten av en subvention.

PART VI: INSTITUTIONS

Article 24

Committee on Subsidies and Countervailing Measures and Subsidiary Bodies

24.1 There is hereby established a Committee on Subsidies and Countervailing Measures composed of representatives from each of the Members. The Committee shall elect its own Chairman and shall meet not less than twice a year and otherwise as envisaged by relevant provisions of this Agreement at the request of any Member. The Committee shall carry out responsibilities as assigned to it under this Agreement or by the Members and it shall afford Members the opportunity of consulting on any matter relating to the operation of the Agreement or the furtherance of its objectives. The WTO Secretariat shall act as the secretariat to the Committee.

24.2 The Committee may set up subsidiary bodies as appropriate.

24.3 The Committee shall establish a Permanent Group of Experts composed of five independent persons, highly qualified in the fields of subsidies and trade relations. The experts will be elected by the Committee and one of them will be replaced every year. The PGE may be requested to assist a panel, as provided for in paragraph 5 of Article 4. The Committee may also seek an advisory opinion on the existence and nature of any subsidy.

24.4 PGE får rådfrågas av varje medlem och ge rådgivande yttrande avseende arten av subventioner som planeras eller upprätthålls av medlemmen. Sådana rådgivande yttranden skall vara konfidentiella och får inte åberopas i förfaranden enligt artikel 7.

24.5 Vid fullgörandet av sina uppgifter kan kommittén och varje underordnat organ samråda med och inhämta uppgifter från sådana källor de finner lämpliga. Innan kommittén eller ett underordnat organ begär sådana uppgifter från en källa inom en medlems jurisdiktion, skall den underätta vederbörande medlem.

24.4 The PGE may be consulted by any Member and may give advisory opinions on the nature of any subsidy proposed to be introduced or currently maintained by that Member. Such advisory opinions will be confidential and may not be invoked in proceedings under Article 7.

24.5 In carrying out their functions, the Committee and any subsidiary bodies may consult with and seek information from any source they deem appropriate. However, before the Committee or a subsidiary body seeks such information from a source within the jurisdiction of a Member, it shall inform the Member involved.

DEL VII: ANMÄLAN OCH ÖVERVAKNING

Artikel 25

Anmälan

25.1 Medlemmarna är överens om att, utan inskränkning av bestämmelserna i artikel XVI.1 i GATT 1994, senast 30 juni varje år inlämna anmälan om subventioner som är utformad i överensstämmelse med punkterna 2—6 nedan.

25.2 Varje medlem skall anmäla alla subventioner som avses i artikel 1.1 som är selektiva enligt artikel 2 och utgår eller upprätthålls av medlemmen inom dennes territorium.

25.3 Anmälan skall vara tillräckligt detaljerad för att ge andra medlemmar möjlighet att bedöma det anmälda subventions— programmets handelseffekter och dess funktionssätt. I detta sammanhang och utan att inskränka på innehållet och formen av frågeformuläret om subventioner[54], skall medlemmarna tillse att deras anmälningar innehåller följande uppgifter

(i) subventionsformen (dvs bidrag, lån, skatteeftergift, etc.),

(ii) subventionsbeloppet räknat per enhet, eller när detta ej är möjligt, det totala beloppet eller det totala budgeterade beloppet för subventionen per år (om möjligt med uppgift om medelvärdet för subventionsbeloppet räknat per enhet under föregående år),

[54] Kommittén skall upprätta en arbetsgrupp för översyn av innehållet i och formen för frågeformuläret enligt BISD 9S/193—194.

PART VII: NOTIFICATION AND SURVEILLANCE

Article 25

Notifications

25.1 Members agree that, without prejudice to the provisions of paragraph 1 of Article XVI of GATT 1994, their notifications of subsidies shall be submitted not later than 30 June of each year and shall conform to the provisions of paragraphs 2 through 6.

25.2 Members shall notify any subsidy as defined in paragraph 1 of Article 1, which is specific within the meaning of Article 2, granted or maintained within their territories.

25.3 The content of notifications should be sufficiently specific to enable other Members to evaluate the trade effects and to understand the operation of notified subsidy programmes. In this connection, and without prejudice to the contents and form of the questionnaire on subsidies[54], Members shall ensure that their notifications contain the following information:

(i) form of a subsidy (i.e. grant, loan, tax concession, etc.);

(ii) subsidy per unit or, in cases where this is not possible, the total amount or the annual amount budgeted for that subsidy (indicating, if possible, the average subsidy per unit in the previous year);

[54] The Committee shall establish a Working Party to review the contents and form of the questionnaire as contained in BISD 9S/193—194.

(iii) subventionens syfte och ändamål,

(iv) subventionens varaktighet och/eller andra tidsgränser som är förknippade med den,

(v) statistiska data som gör det möjligt att bedöma subventionens handelseffekter.

25.4 Om vissa av uppgifterna i punkt 3 inte har tagits upp i anmälan skall skälen till detta anges i själva anmälan.

25.5 Om subventioner beviljas för vissa varor eller för vissa sektorer, skall berörda anmälningar vara uppställda varu- eller sektorsvis.

25.6 Medlemmar som anser att de inom sina territorier inte har sådana åtgärder ikraft som skall anmälas enligt artikel XVI.1 i GATT 1994 och detta avtal, skall skriftligen infomera sekretariatet om detta.

25.7 Medlemmarna erkänner att en anmälan om subventioner inte föregriper vare sig subventionernas rättsliga status enligt GATT 1994 eller enligt detta avtal, eventuella effekter enligt detta avtal, eller arten av åtgärden i sig.

25.8 Varje medlem får när som helst skriftligen begära uppgifter från annan medlem om arten och omfattningen av subventioner som denne beviljar eller upprätthåller (inklusive subventioner enligt del IV) eller en förklaring till skälen varför en särskild åtgärd inte anses medföra anmälningsplikt.

25.9. Medlem som mottagit en sådan begäran skall så snart som möjligt och på ett uttömmande sätt lämna sådana uppgifter och vara beredd att på begäran lämna ytterligare uppgifter till den medlem som begärt de första uppgifterna. Uppgifterna skall vara tillräckligt detaljerade för att ge den andra medlemmen möjlighet att bedöma om subventionen överensstämmer med villkoren i detta avtal. Medlem som anser att sådana uppgifter inte har lämnats kan ta upp detta med kommittén.

25.10. En medlem som anser att en annan medlems åtgärd med samma verkningar som en subvention, inte har anmälts i enlighet med artikel XVI.1 i GATT 1994 och denna artikel, får påtala detta för den andra medlemmen. Anmäls inte den påstådda subventionen omedelbart därefter, får medlemmen själv underrätta kommittén om denna.

(iii) policy objective and/or purpose of a subsidy;

(iv) duration of a subsidy and/or any other time-limits attached to it;

(v) statistical data permitting an assessment of the trade effects of a subsidy.

25.4 Where specific points in paragraph 3 have not been addressed in a notification, an explanation shall be provided in the notification itself.

25.5 If subsidies are granted to specific products or sectors, the notifications should be organized by product or sector.

25.6 Members which consider that there are no measures in their territories requiring notification under paragraph 1 of Article XVI of GATT 1994 and this Agreement shall so inform the Secretariat in writing.

25.7 Members recognize that notification of a measure does not prejudge either its legal status under GATT 1994 and this Agreement, the effects under this Agreement, or the nature of the measure itself.

25.8 Any Member may, at any time, make a written request for information on the nature and extent of any subsidy granted or maintained by another Member (including any subsidy referred to in Part IV), or for an explanation of the reasons for which a specific measure has been considered as not subject to the requirement of notification.

25.9 Members so requested shall provide such information as quickly as possible and in a comprehensive manner, and shall be ready, upon request, to provide additional information to the requesting Member. In particular, they shall provide sufficient details to enable the other Member to assess their compliance with the terms of this Agreement. Any Member which considers that such information has not been provided may bring the matter to the attention of the Committee.

25.10 Any Member which considers that any measure of another Member having the effects of a subsidy has not been notified in accordance with the provisions of paragraph 1 of Article XVI of GATT 1994 and this Article may bring the matter to the attention of such other Member. If the alleged subsidy is not thereafter notified promptly, such Member may itself bring the alleged subsidy in question to the notice of the Committee.

25.11 Medlemmar skall utan dröjsmål till kommittén rapportera samtliga preliminära eller slutliga utjämningstullåtgärder. Sådana rapporter skall finnas tillgängliga hos sekretariatet för att andra medlemmar skall kunna ta del av dem. Medlemmarna skall även halvårsvis lämna rapporter om varje utjämningstullåtgärd som vidtagits under föregående sexmånadersperiod. De halvårsvisa rapporterna skall tillhandahållas på överenkommet standardformulär.

25.12 Varje medlem skall underrätta kommittén om (a) vilken av dess myndigheter som har rätt att påbörja och genomföra en undersökning enligt artikel 11 och (b) inhemska förfaranden som används för påbörjande och genomförande av sådana undersökningar.

25.11 Members shall report without delay to the Committee all preliminary or final actions taken with respect to countervailing duties. Such reports shall be available in the Secretariat for inspection by other Members. Members shall also submit, on a semi-annual basis, reports on any countervailing duty actions taken within the preceding six months. The semi-annual reports shall be submitted on an agreed standard form.

25.12 Each Member shall notify the Committee *(a)* which of its authorities are competent to initiate and conduct investigations referred to in Article 11 and *(b)* its domestic procedures governing the initiation and conduct of such investigations.

Artikel 26

Övervakning

26.1 Kommittén skall vid särskilda möten vart tredje år granska nya och fullständiga anmälningar enligt artikel XVI.1 i GATT 1994 och artikel 25.1 i detta avtal. Uppdateringar av anmälningarna under mellanliggande år skall granskas vid varje ordinarie kommittémöte.

26.2 Kommittén skall granska rapporter som inlämnats enligt artikel 25.11 vid varje ordinarie möte.

Article 26

Surveillance

26.1 The Committee shall examine new and full notifications submitted under paragraph 1 of Article XVI of GATT 1994 and paragraph 1 of Article 25 of this Agreement at special sessions held every third year. Notifications submitted in the intervening years (updating notifications) shall be examined at each regular meeting of the Committee.

26.2 The Committee shall examine reports submitted under paragraph 11 of Article 25 at each regular meeting of the Committee.

DEL VIII: U-LANDS-MEDLEMMAR

Artikel 27

Särskild och differentierad behandling av u-landsmedlemmar

27.1 Medlemmarna erkänner att subventioner kan spela en viktig roll för u-landsmedlemmars ekonomiska utvecklingsprogram.

27.2 Förbudet enligt artikel 3.1(a) skall inte gälla för

(a) sådana u-landsmedlemmar som avses i bilaga VII,

PART VIII: DEVELOPING COUNTRY MEMBERS

Article 27

Special and Differential Treatment of Developing Country Members

27.1 Members recognize that subsidies may play an important role in economic development programmes of developing country Members.

27.2 The prohibition of paragraph 1(a) of Article 3 shall not apply to:

(a) developing country Members referred to in Annex VII.

(b) andra u-landsmedlemmar, under en period av åtta år räknat från den dag WTO-avtalet träder i kraft och under förutsättning att bestämmelserna i punkt 4 iakttas.

27.3 Förbudet i artikel 3.1(b) gäller inte för u-landsmedlem under en period av fem år och inte heller för minst utvecklat medlemsland under en tid av åtta år, räknat från den dag WTO-avtalet träder ikraft.

27.4 Varje u-landsmedlem som avses i punkt 2(b) skall, helst successivt, avveckla sina exportsubventioner inom en tidsperiod av åtta år. En u-landsmedlem skall emellertid inte öka sina exportsubventioner och skall avveckla dem under en kortare period än den som anges i denna punkt, om exportsubventionerna[55] är oförenliga med medlemmens utvecklingsbehov. Om en u-landsmedlem anser det nödvändigt att tillämpa sådana subventioner längre än 8 år, skall den senast ett år innan åttaårsperioden löper ut inleda samråd med kommittén som, efter en granskning av medlemmens alla relevanta ekonomiska, finansiella och utvecklingsmässiga behov, skall avgöra om en förlängning av perioden är motiverad. Om kommittén beslutar att en förlängning är motiverad, skall u-landsmedlemmen hålla årliga samråd med kommittén för att pröva om det är nödvändigt att upprätthålla subventionerna. Om kommittén inte beviljar en förlängning, skall u-landsmedlemmen avveckla återstående exportsubventioner inom två år räknat från slutet av den senast godkända tidsperioden.

27.5 En u-landsmedlem som har uppnått internationell konkurrenskraft för en viss exportvara skall avveckla sina exportsubventioner för sådan vara eller sådana varor inom en två-årsperiod. En u-landsmedlem som avses i bilaga VI som har uppnått internationell konkurrenskraft för en eller flera exportvaror, skall emellertid succesivt avveckla exportsubventioner för sådana varor under en åttaårsperiod.

[55] För de u-landsmedlemmar som inte beviljar exportsubventioner den dag då WTO-avtalet träder i kraft, skall denna punkt tillämpas på grundval av nivån av exportsubventioner beviljade under 1986.

(b) other developing country Members for a period of eight years from the date of entry into force of the WTO Agreement, subject to compliance with the provisions in paragraph 4.

27.3 The prohibition of paragraph 1(b) of Article 3 shall not apply to developing country Members for a period of five years, and shall not apply to least developed country Members for a period of eight years, from the date of entry into force of the WTO Agreement.

27.4 Any developing country Member referred to in paragraph 2(b) shall phase out its export subsidies within the eight-year period, preferably in a progressive manner. However, a developing country Member shall not increase the level of its export subsidies[55], and shall eliminate them within a period shorter than that provided for in this paragraph when the use of such export subsidies is inconsistent with its development needs. If a developing country Member deems it necessary to apply such subsidies beyond the 8-year period, it shall not later than one year before the expiry of this period enter into consultation with the Committee, which will determine whether an extension of this period is justified, after examining all the relevant economic, financial and development needs of the developing country Member in question. If the Committee determines that the extension is justified, the developing country Member concerned shall hold annual consultations with the Committee to determine the necessity of maintaining the subsidies. If no such determination is made by the Committee, the developing country Member shall phase out the remaining export subsidies within two years from the end of the last authorized period.

27.5 A developing country Member which has reached export competitiveness in any given product shall phase out its export subsidies for such product(s) over a period of two years. However, for a developing country Member which is referred to in Annex VII and which has reached export competitiveness in one or more products, export subsidies on such products shall be gradually phased out over a period of eight years.

[55] For a developing country Member not granting export subsidies as of the date of entry into force of the WTO Agreement, this paragraph shall apply on the basis of the level of export subsidies granted in 1986.

27.6 Internationell konkurrenskraft för en vara skall anses föreligga om en u-landmedlems export av denna vara under två kalenderår i rad motsvarat minst 3,25 procent av världshandeln med varan i fråga. Internationell konkurrenskraft skall avgöras på grundval av antingen (a) en anmälan av den u-landsmedlem som har uppnått internationell konkurrenskraft, eller (b) en beräkning utförd av sekretariatet på begäran av en medlem. Vid tillämpningen av denna punkt, skall en vara definieras på fyrställig nivå enligt det harmoniserade systemet (HS). Kommittén skall granska funktionen av denna bestämmelse fem år från den dag då WTO-avtalet träder ikraft.

27.7 Bestämmelserna i artikel 4 skall inte gälla för u-landsmedlemmar i fråga om exportsubventioner som är förenliga med bestämmelserna i punkterna 2—5. De bestämmelser som ska gälla i sådana fall anges i punkt 7.

27.8 Det skall inte föreligga någon presumtion i den mening som avses i artikel 6.1 att en subvention som ges av en u-landsmedlem kan orsaka allvarlig skada enligt detta avtal. Sådan allvarlig skada, i förekommande fall enligt villkoren i punkt 9, skall styrkas genom faktiska bevis i enlighet med bestämmelserna i artikel 6.3—8.

27.9 Åtgärder enligt punkt 7 får inte vidtas eller godkännas mot andra angripbara subventioner än de som avses i artikel 6.1, som beviljas eller upprätthålls av en u-landsmedlem, om det inte konstateras att tullmedgivanden eller andra skyldigheter enligt GATT 1994 upphävs eller minskas till följd av att subventionen hindrar eller ersätter import av vara av samma slag från annan medlem till den subventionerande u-landsmedlemmens marknad eller skadar den inhemska industrin på den importerande medlemmens marknad.

27.10 En utjämningstullundersökning mot en vara som har sitt ursprung i en u-landsmedlem skall avslutas så snart som berörda myndigheter fastställer att

(a) det sammanlagda utbetalda subventionsbeloppet för varan i fråga inte överstiger 2 procent av varans värde beräknat per enhet, eller

27.6 Export competitiveness in a product exists if a developing country Member's exports of that product have reached a share of at least 3.25 per cent in world trade of that product for two consecutive calendar years. Export competitiveness shall exist either *(a)* on the basis of notification by the developing country Member having reached export competitiveness, or *(b)* on the basis of a computation undertaken by the Secretariat at the request of any Member. For the purpose of this paragraph, a product is defined as a section heading of the Harmonized System Nomenclature. The Committee shall review the operation of this provision five years from the date of the entry into force of the WTO Agreement.

27.7 The provisions of Article 4 shall not apply to a developing country Member in the case of export subsidies which are in conformity with the provisions of paragraphs 2 through 5. The relevant provisions in such a case shall be those of Article 7.

27.8 There shall be no presumption in terms of paragraph 1 of Article 6 that a subsidy granted by a developing country Member results in serious prejudice, as defined in this Agreement. Such serious prejudice, where applicable under the terms of paragraph 9, shall be demonstrated by positive evidence, in accordance with the provisions of paragraphs 3 through 8 of Article 6.

27.9 Regarding actionable subsidies granted or maintained by a developing country Member other than those referred to in paragraph 1 of Article 6, action may not be authorized or taken under Article 7 unless nullification or impairment of tariff concessions or other obligations under GATT 1994 is found to exist as a result of such a subsidy, in such a way as to displace or impede imports of a like product of another Member into the market of the subsidizing developing country Member or unless injury to a domestic industry in the market of an importing Member occurs.

27.10 Any countervailing duty investigation of a product originating in a developing country Member shall be terminated as soon as the authorities concerned determine that:

(a) the overall level of subsidies granted upon the product in question does not exceed 2 percent of its value calculated on a per unit basis; or

(b) omfattningen av den subventionerade importen motsvarar mindre än 4 procent av den totala importen av vara av samma slag till importlandet, såvida inte importen från u-landsmedlemmar, vars enskilda andelar av den totala importen understiger 4 procent, sammanlagt överstiger 9 procent av den totala importen av vara av samma slag i importlandet.

27.11 För u-landsmedlemmar som omfattas av punkt 2(b) och som har avvecklat sina exportsubventioner före utgången av åttaårsperioden från den dag WTO-avtalet träder i kraft, och för u-landsmedlemmar enligt bilaga VII, skall siffran i punkt 10(a) vara 3 procent istället för 2. Denna bestämmelse skall gälla från den dag då avvecklingen av exportsubventionerna anmäls till kommittén och under den tid exportsubventioner inte ges av den u-landsmedlem som gjort anmälan. Denna bestämmelse skall upphöra att gälla åtta år räknat från den dag WTO-avtalet träder ikraft.

27.12 Bestämmelserna i punkt 10 och 11 skall reglera alla beslut om miniminivåer för subventioner enligt artikel 15.3.

27.13 Bestämmelserna i del III skall inte gälla i fråga om direkt efterskänkande av skulder, subventioner för att täcka sociala kostnader, oavsett på vilket sätt det sker, eller efterskänkande av statliga skatter eller utgifter och andra skuldöverföringar när sådana subventioner ges inom och är direkt kopplade till en u-landsmedlems privatiseringsprogram, under förutsättning att såväl programmen som subventionerna i fråga ses under en begränsad tid och anmäls till kommittén, och att detta program leder till slutgiltig privatisering av företaget i fråga.

27.14. Kommittén skall på begäran av en berörd medlem, granska enskilda exportsubventionsåtgärder som tillämpas av u-landsmedlem i syfte att undersöka om de står i överensstämmelse med medlemlandets utvecklingsbehov.

27.15 Kommittén skall på begäran av en berörd u-landsmedlem, granska enskilda utjämningsåtgärder för att undersöka om de är förenliga med bestämmelserna i punkt 10 och 11 såsom de är tillämpliga på u-landsmedlemmen ifråga.

(b) the volume of the subsidized imports represents less than 4 per cent of the total imports of the like product in the importing Member, unless imports from developing country Members whose individual shares of total imports represent less than 4 per cent collectively account for more than 9 per cent of the total imports of the like product in the importing Member.

27.11 For those developing country Members within the scope of paragraph 2(b) which have eliminated export subsidies prior to the expiry of the period of eight years from the date of entry into force of the WTO Agreement, and for those developing country Members referred to in Annex VII, the number in paragraph 10(a) shall be 3 per cent rather than 2 per cent. This provision shall apply from the date that the elimination of export subsidies is notified to the Committee, and for so long as export subsidies are not granted by the notifying developing country Member. This provision shall expire eight years from the date of entry into force of the WTO Agreement.

27.12 The provisions of paragraphs 10 and 11 shall govern any determination of *de minimis* under paragraph 3 of Article 15.

27.13 The provisions of Part III shall not apply to direct forgiveness of debts, subsidies to cover social costs, in whatever form, including relinquishment of government revenue and other transfer of liabilities when such subsidies are granted within and directly linked to a privatization programme of a developing country Member, provided that both such programme and the subsidies involved are granted for a limited period and notified to the Committee and that the programme results in eventual privatization of the enterprise concerned.

27.14 The Committee shall, upon request by an interested Member, undertake a review of a specific export subsidy practice of a developing country Member to examine whether the practice is in conformity with its development needs.

27.15 The Committee shall, upon request by an interested developing country Member, undertake a review of a specific countervailing measure to examine whether it is consistent with the provisions of paragraphs 10 and 11 as applicable to the developing country Member in question.

DEL IX: ÖVERGÅNGS-BESTÄMMELSER

Artikel 28

Befintliga subventionsprogram

28.1 Subventionsprogram som upprättats inom en medlems territorium före den dag då denna medlem undertecknat WTO-avtalet och som är oförenliga med bestämmelserna i detta avtal skall

(a) anmälas till kommittén senast 90 dagar efter den dag WTO-avtalet träder i kraft för denna medlem, och

(b) anpassas till bestämmelserna i detta avtal inom tre år från den dag WTO-avtalet träder i kraft för medlemmen i fråga och skall dessförinnan inte vara underkastade bestämmelserna i del II.

28.2 Ingen medlem skall vidga omfattningen av ett sådant program eller förnya det då det löper ut.

Artikel 29

Övergång till marknadsekonomi

29.1 Medlemmar som är på väg att gå över från centralstyrd planekonomi till marknadsekonomi med fri företagsamhet, får införa program och vidta stödåtgärder som är nödvändiga för denna omvandling.

29.2 För sådana medlemmar skall subventionsprogram som omfattas av artikel 3 och som anmälts enligt punkt 3, avvecklas eller göras förenliga med artikel 3 inom en sjuårsperiod från den dag då WTO-avtalet träder i kraft. I sådana fall gäller ej artikel 4. Därutöver gäller under samma period att

(a) subventionsprogram som omfattas av artikel 6.1(d) är inte angripbara enligt artikel 7,

(b) bestämmelserna i artikel 27.9 skall tillämpas i fråga om övriga angripbara subventioner.

29.3 Subventionsprogram som omfattas av artikel 3 skall anmälas till kommittén vid tidigast möjliga tidpunkt efter den dag WTO-avtalet träder i kraft. Ytterligare anmälningar av sådana subventioner kan göras upp till två år efter den dag WTO-avtalet träder i kraft.

PART IX: TRANSITIONAL ARRANGEMENTS

Article 28

Existing Programmes

28.1 Subsidy programmes which have been established within the territory of any Member before the date on which such a Member signed the WTO Agreement and which are inconsistent with the provisions of this Agreement shall be:

(a) notified to the Committee not later than 90 days after the date of entry into force of the WTO Agreement for such Member; and

(b) brought into conformity with the provisions of this Agreement within three years of the date of entry into force of the WTO Agreement for such Member and until then shall not be subject to Part II.

28.2 No Member shall extend the scope of any such programme, nor shall such a programme be renewed upon its expiry.

Article 29

Transformation into a Market Economy

29.1 Members in the process of transformation from a centrally-planned into a market, free-enterprise economy may apply programmes and measures necessary for such a transformation.

29.2 For such Members, subsidy programmes falling within the scope of Article 3, and notified according to paragraph 3, shall be phased out or brought into conformity with Article 3 within a period of seven years from the date of entry into force of the WTO Agreement. In such a case, Article 4 shall not apply. In addition during the same period:

(a) Subsidy programmes falling within the scope of paragraph 1(d) of Article 6 shall not be actionable under Article 7;

(b) With respect to other actionable subsidies, the provisions of paragraph 9 of Article 27 shall apply.

29.3 Subsidy programmes falling within the scope of Article 3 shall be notified to the Committee by the earliest practicable date after the date of entry into force of the WTO Agreement. Further notifications of such subsidies may be made up to two years after the date of entry into force of the WTO Agreement.

29.4 I undantagsfall kan medlem som avses i punkt 1 få tillstånd av kommittén att avvika från sina anmälda program, åtgärder och tidsramar, om sådana avvikelser anses nödvändiga för omvandlingsprocessen.

29.4 In exceptional circumstances Members referred to in paragraph 1 may be given departures from their notified programmes and measures and their time-frame by the Committee if such departures are deemed necessary for the process of transformation.

DEL X: TVISTLÖSNING

Artikel 30

Bestämmelserna i artikel XXII och XXIII i GATT 1994 såsom de vidareutvecklats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning, skall gälla för samråd och tvistlösning inom ramen för detta avtal om inte annat föreskrivits.

PART X: DISPUTE SETTLEMENT

Article 30

The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding shall apply to consultations and the settlement of disputes under this Agreement, except as otherwise specifically provided herein.

DEL XI: SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 31

Provisorisk tillämpning

Bestämmelserna i artikel 6.1 samt i artiklarna 8 och 9 skall gälla under en tidsperiod av fem år från den dag då WTO-avtalet träder i kraft. Senast 180 dagar före utgången av denna period skall kommittén granska funktionen av dessa bestämmelser för att avgöra om de skall förlängas under ytterligare en period, antingen i gällande utformning eller i förändrat skick.

PART XI: FINAL PROVISIONS

Article 31

Provisional Application

The provisions of paragraph 1 of Article 6 and the provisions of Article 8 and Article 9 shall apply for a period of five years, beginning with the date of entry into force of the WTO Agreement. Not later than 180 days before the end of this period, the Committee shall review the operation of those provisions, with a view to determining whether to extend their application, either as presently drafted or in a modified form, for a further period.

Artikel 32

Andra slutbestämmelser

32.1. Ingen särskild åtgärd får vidtas mot annan medlems subvention utom i överensstämmelse med bestämmelserna i GATT 1994 såsom de tolkas i detta avtal.[56]

32.2. Förbehåll får inte göras i någon av bestämmelserna i detta avtal utan de andra medlemmarnas medgivande.

Article 32

Other Final Provisions

32.1 No specific action against a subsidy of another Member can be taken except in accordance with the provisions of GATT 1994, as interpreted by this Agreement.[56]

32.2 Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Agreement without the consent of the other Members.

[56] Denna punkt är inte ämnad att utesluta åtgärd enligt andra tillämpliga bestämmelser i GATT 1994, när så är befogat.

[56] This paragraph is not intended to preclude action under other relevant provisions of GATT 1994, where appropriate.

32.3 Med beaktande av punkt 4, skall bestämmelserna i detta avtal gälla för undersökningar och översyner av redan vidtagna åtgärder som påbörjats med stöd av ansökningar som gjorts på eller efter den dag då WTO-avtalet träder ikraft för en medlem.

32.4 Vid tillämpning av artikel 21.3, skall gällande utjämningsåtgärder anses ha vidtagits senast den dag då WTO-avtalet träder i kraft för en medlem, förutom i de fall medlemmens inhemska lagstiftning som var i kraft vid denna tidpunkt redan innehöll bestämmelser av det slag som avses i punkten i fråga.

32.5 Varje medlem skall vidta alla nödvändiga åtgärder av allmänt eller särskilt slag för att senast den dag WTO-avtalet vunnit laga kraft för medlemmen säkerställa att dess lagar, författningar och administrativa förfaranden överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal såsom dessa är tillämpliga för medlemmen i fråga.

32.6 Varje medlem skall underrätta kommittén om ändringar i dess lagar och andra författningar som har beröring med detta avtal samt om ändringar i tillämpningen av dessa lagar och andra författningar.

32.7 Kommittén skall årligen granska detta avtals tillämpning och funktion med beaktande av dess syften. Kommittén skall årligen underrätta Varuhandelsrådet om utvecklingen under den tid som granskningen avser.

32.8 Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av avtalet.

32.3 Subject to paragraph 4, the provisions of this Agreement shall apply to investigations, and reviews of existing measures, initiated pursuant to applications which have been made on or after the date of entry into force for a Member of the WTO Agreement.

32.4 For the purposes of paragraph 3 of Article 21, existing countervailing measures shall be deemed to be imposed on a date not later than the date of entry into force for a Member of the WTO Agreement, except in cases in which the domestic legislation of a Member in force at that date already included a clause of the type provided for in that paragraph.

32.5 Each Member shall take all necessary steps, of a general or particular character, to ensure, not later than the date of entry into force of the WTO Agreement for it, the conformity of its laws, regulations and administrative procedures with the provisions of this Agreement as they may apply to the Member in question.

32.6 Each Member shall inform the Committee of any changes in its laws and regulations relevant to this Agreement and in the administration of such laws and regulations.

32.7 The Committee shall review annually the implementation and operation of this Agreement, taking into account the objectives thereof. The Committee shall inform annually the Council for Trade in Goods of developments during the period covered by such reviews.

32.8 The Annexes to this Agreement constitute an integral part thereof.

BILAGA I

ILLUSTRATIV FÖRTECKNIG ÖVER EXPORTSUBVENTIONER

(a) Direkta statliga subventioner till ett företag eller en industri, som bestäms av företagets eller industrins exportresultat.

(b) System, varigenom exportör får förfoga över del av intjänad valuta, eller liknande förfarande som innebär en premiering av export.

(c) Interna transport- och fraktavgifter för exportleveranser, som tillhandahålls eller beordras av regeringar på fördelaktigare villkor än de som gäller för inhemska leveranser.

(d) Regeringars eller dess myndigheters tillhandahållande, direkt eller indirekt genom statligt styrda program, av importerade eller inhemska varor eller tjänster för användning vid tillverkning av exportvaror på mer fördelaktiga villkor än de som gäller vid tillhandahållande av varor av samma slag eller direkt konkurrerande varor eller tjänster för användning vid tillverkning av varor för inhemsk konsumtion, om (då det är fråga om varor) villkoren är fördelaktigare än de som deras exportörer kan erhålla på affärsmässiga villkor[57] på världsmarknaden.

(e) Hel eller delvis och till export direkt knuten befrielse från, avskrivning av eller anstånd med direkta skatter[58] eller sociala avgifter som betalata eller skall betalas av industri- eller handelsföretag.[59]

[57] Med begreppet "affärsmässiga villkor" avses att valet mellan inhemska eller importerade varor är fritt och enbart styrs av affärsmässiga överväganden.

[58] I detta avtal:

Skall uttrycket "direkta skatter" avse skatter på lönen, vinster, räntor, hyror, royalties och alla andra former av inkomst samt skatter på innehav av fast egendom.

Skall uttrycket "importavgifter" avse tullar, avgifter och andra statliga pålagor som inte finns uppräknade på annan plats i dessa anmärkningar och som tas ut på import.

Skall uttrycket "indirekta skatter" avse försäljnings-, tillverknings-, omsättnings-, mervärde-, koncessions-, stämpel-, överlåtelse-, lager-, och utrustningsskatter, gränsskatter och alla andra skatter än direkta skatter och importavgifter.

ANNEX I

ILLUSTRATIVE LIST OF EXPORT SUBSIDIES

(a) The provision by governments of direct subsidies to a firm or an industry contingent upon export performance.

(b) Currency retention schemes or any similar practices which involve a bonus on exports.

(c) Internal transport and freight charges on export shipments, provided or mandated by governments, on terms more favourable than for domestic shipments.

(d) The provision by governments or their agencies either directly or indirectly through government-mandated schemes, of imported or domestic products or services for use in the production of exported goods, on terms or conditions more favourable than for provision of like or directly competitive products or services for use in the production of goods for domestic consumption, if (in the case of products) such terms or conditions are more favourable than those commercially available[57] on world markets to their exporters.

(e) The full or partial exemption remission, or deferral specifically related to exports, of direct taxes[58] or social welfare charges paid or payable by industrial or commercial enterprises.[59]

[57] The term "commercially available" means that the choice between domestic and imported products is unrestricted and depends only on commercial considerations.

[58] For the purpose of this Agreement:

The term "direct taxes" shall mean taxes on wages, profits, interests, rents, royalties, and all other forms of income, and taxes on the ownership of real property;

The term "import charges" shall mean tariffs, duties, and other fiscal charges not elsewhere enumerated in this note that are levied on imports;

The term "indirect taxes" shall mean sales, excise, turnover, value added, franchise, stamp, transfer, inventory and equipment taxes, border taxes and all taxes other than direct taxes and import charges;

(f) Medgivande av särskilda avdrag direkt knutna till export eller exportresultat överstigande den som beviljas för tillverkning för inhemsk konsumtion, vid beräkning av det basbelopp som skall belastas med direkta skatter.

(g) Befrielse från eller avskrivning av indirekta skatter på tillverkning och distribution av exportvaror utöver de skatter som utgår i fråga om tillverkning och distribution av varor av samma slag, när dessa säljs för inhemsk konsumtion.

(h) Befrielse från, avskrivning av eller anstånd med ackumulerade indirekta skatter, som utgått i tidigare led på varor eller tjänster som används vid tillverkning av exportvaror, utöver befrielse, avskrivning eller anstånd, som medges i fråga om samma slag av ackumulerade indirekta skatter som utgått i tidigare led på varor eller tjänster som används vid tillverkning av varor av samma slag när dessa säljs för inhemsk konsumtion, dock förutsatt att befrielse, avskrivning eller anstånd kan medges i fråga om ackumulerade indirekta skatter som utgått i tidigare led även om befrielse, avskriv-

(f) The allowance of special deductions directly related to exports or export performance, over and above those granted in respect to production for domestic consumption, in the calculation of the base on which direct taxes are charged.

(g) The exemption or remission, in respect of the production and distribution of exported products, of indirect taxes[58] in excess of those levied in respect of the production and distribution of like products when sold for domestic consumption.

(h) The exemption, remission or deferral of prior-stage cumulative indirect taxes[58] on goods or services used in the production of exported products in excess of the exemption, remission or deferral of like prior-stage cumulative indirect taxes on goods or services used in the production of like products when sold for domestic consumption; provided, however, that prior-stage cumulative indirect taxes may be exempted, remitted or deferred on exported products even when not exempted, remitted or deferred on like products when sold for domestic consumption, if the prior-stage cumulative

---

Innebär "indirekt skatt som utgått i tidigare led" skatter som tas ut på varor och tjänster som direkt eller indirekt används för tillverkning av varan.

Innebär "ackumulerade" indirekta skatter sådana flerledsskatter som tas ut där det inte finns något system för efterföljande kreditering av skatten, om de varor och tjänster som beskattas i ett tillverkningsled används i ett efterföljande tillverkningsled.

Inbegriper "avskrivning" av skatter även skatteåterbetalning eller skatteavdrag.

Inbegriper "avskrivning eller restitution" hel eller delvis befrielse från eller anstånd med importavgifter.

[59] Medlemmarna erkänner att uppskov med betalning inte behöver innebära en exportsubvention t.ex. då skäliga ränteavgifter tas ut. Medlemmarna bekräftar principen att priserna på varor i samband med transaktioner mellan exportföretag och utländska köpare under deras eller samma kontroll för skatteändamål, bör vara samma principer som skulle gälla mellan av varandra oberoende företag. Medlemmar kan rikta en annan medlems uppmärksamhet på administrativa eller andra åtgärder som kan strida mot denna princip och som leder till en betydande besparing av direkta skatter vid exporttransaktioner. Under sådana förhållanden skall medlemmarna normalt försöka lösa sin skiljaktigheter med hjälp av befintliga bilaterala skatteavtal eller andra särskilda internationella mekanismer, utan inskränkning av de rättigheter och skyldigheter som tillkommer medlem enligt GATT 1994, inklusive rätten till samråd enligt föregående mening.

Punkt (e) är inte ämnad att hindra medlem från att vidta åtgärder i syfte att undvika dubbelbeskattning av inkomst av utländskt ursprung, förvärvad av dess företag eller medlems företag.

"Prior-stage" indirect taxes are those levied on goods or services used directly or indirectly in making the product;

"Cumulative" indirect taxes are multi-staged taxes levied where there is no mechanism for subsequent crediting of the tax if the goods or services subject to tax at one stage of production are used in a succeeding stage of production;

"Remission" of taxes includes the refund or rebate of taxes;

"Remission or drawback" includes the full or partial exemption or deferral of import charges.

[59] The Members recognize that deferral need not amount to an export subsidy where, for example, appropriate interest charges are collected. The Members reaffirm the principle that prices for goods in transactions between exporting enterprises and foreign buyers under their or under the same control should for tax purposes be the prices which would be charged between independent enterprises acting at arm's length. Any Member may draw the attention of another Member to administrative or other practices which may contravene this principle and which result in a significant saving of direct taxes in export transactions. In such circumstances the Members shall normally attempt to resolve their differences using the facilities of existing bilateral tax treaties or other specific international mechanisms, without prejudice to the rights and obligations of Members under GATT 1994, including the right of consultation created in the preceding sentence.

Paragraph (e) is not intended to limit a Member from taking measures to avoid the double taxation of foreign-source income earned by its enterprises or the enterprises of another Member.

ning eller anstånd inte medges när det är fråga om varor av samma slag när dessa säljs för inhemsk konsumtion, om de ackumulerade indirekta skatterna tas ut på insatsvaror som förbrukas i tillverkningen av exportvaran (varvid hänsyn tas till normalt bortfall)[60]. Denna punkt skall tolkas i enlighet med riktlinjerna om förbrukning av insatsvaror i tillverkningsprocessen i bilaga II.

(i) Avskrivning eller restitution av importavgifter utöver dem som tas ut på importerade insatsvaror som har förbrukats vid tillverkningen av exportvaran (varvid hänsyn tas till normalt bortfall); förutsatt dock att ett företag i särskilda fall får använda en kvantitet insatsvaror från hemmamarknaden som motsvarar och har samma kvalitet och egenskaper som importvarorna som ersättning för dessa i syfte att dra fördel av denna bestämmelse, om både importen och motsvarande exporttransaktion sker inom en rimlig tidsperiod, som inte får överstiga två år. Denna punkt skall tolkas i enlighet med riktlinjerna om förbrukning av insatsvaror i tillverkningsprocessen i bilaga II och riktlinjerna för att avgöra om restitutionssystem som tillåter substitution utgör exportsubventioner i bilaga III.

(j) Regeringars (eller särskilda, av regeringar kontrollerade institutioners) tillhandahållande av exportkreditgarantisystem eller exportkreditförsäkringsystem, av system för försäkring eller garanti mot ökade kostnader för exportvaror eller system för försäkring mot kursrisk, till premier som är otillräckliga för att täcka systemens långsiktliga kostnader och förluster.

(k) Regeringars (eller särskilda, av regeringar kontrollerade och/eller under dess överinseende verksamma institutioners) beviljande av exportkrediter till lägre räntor än de som de faktiskt måste betala för medel som används för detta ändamål (eller skulle tvingas betala för lån på internationella kapitalmarknader av motsvarande medel med samma förfallotid och i samma valuta som exportkrediten), eller deras betalning av samtliga eller en del av de kostnader som exportörer eller finansiella institutioner ådragit sig för att erhålla krediter, i den

[60] Punkt (h) gäller inte för system för mervärdesskatt eller gränsskattejusteringar som används i stället för sådana system. Problemet rörande alltför stor avskrivning av mervärdesskatter regleras uteslutande av punkt (g).

indirect taxes are levied on inputs that are consumed in the production of the exported product (making normal allowance for waste).[60] This item shall be interpreted in accordance with the guidelines on consumption of inputs in the production process contained in Annex II.

(i) The remission or drawback of import charges[58] in excess of those levied on imported inputs that are consumed in the production of the exported product (making normal allowance for waste); provided, however, that in particular cases a firm may use a quantity of home market inputs equal to, and having the same quality and characteristics as, the imported inputs as a substitute for them in order to benefit from this provision if the import and the corresponding export operations both occur within a reasonable time period, not to exceed two years. This item shall be interpreted in accordance with the guidelines on consumption of inputs in the production process contained in Annex II and the guidelines in the determination of substitution drawback systems as export subsidies contained in Annex III.

(j) The provision by governments (or special institutions controlled by governments) of export credit guarantee or insurance programmes, of insurance or guarantee programmes against increases in the cost of exported products or of exchange risk programmes, at premium rates which are inadequate to cover the long-term operating costs and losses of the programmes.

(k) The grant by governments (or special institutions controlled by and/or acting under the authority of governments) of export credits at rates below those which they actually have to pay for the funds so employed (or would have to pay if they borrowed on international capital markets in order to obtain funds of the same maturity and other credit terms and denominated in the same currency as the export credit), or the payment by them of all or part of the costs incurred by exporters or financial institutions in obtaining credits, in so

[60] Paragraph (h) does not apply to value-added tax systems and border-tax adjustment in lieu thereof; the problem of the excessive remission of value-added taxes is exclusively covered by paragraph (g).

mån dessa används för att säkerställa ekonomiskt fördelaktiga exportkreditvillkor.

En förutsättning är emellertid att om en medlem är part i en internationell överenskommelse om officiella exportkrediter, i vilken minst tolv av detta avtals ursprungliga medlemmar per den 1 januari 1979 deltar (eller en efterföljande överenskommelse som dessa ursprungliga medlemmar godkänt), eller om en medlem i praktiken tillämpar ifrågavarande överenskommelses räntebestämmelser, skall en exportkreditåtgärd som överensstämmer med dessa bestämmelser inte betraktas som en genom detta avtal förbjuden exportsubvention.

(l) Varje annan offentlig utgift som utgör en exportsubvention enligt artikel XVI i GATT 1994.

far as they are used to secure a material advantage in the field of export credit terms.

Provided, however, that if a Member is a party to an international undertaking on official export credits to which at least twelve original Members to this Agreement are parties as of 1 January 1979 (or a successor undertaking which has been adopted by those original Members), or if in practice a Member applies the interest rates provisions of the relevant undertaking, an export credit practice which is in conformity with those provisions shall not be considered an export subsidy prohibited by this Agreement.

(l) Any other charge on the public account constituting an export subsidy in the sense of Article XVI of GATT 1994.

BILAGA II

RIKTLINJER FÖR FÖRBRUKNING AV INSATSVAROR I TILLVERKNINGS-PROCESSEN[61]

I

1. Rabattsystem för indirekta skatter kan medge befrielse från, avskrivning av eller anstånd med ackumulerade indirekta skatter som tagits ut i tidigare led på insatsvaror som förbrukats i tillverkningen av exportvaran (varvid hänsyn tas till normalt bortfall). Likaså kan restitutionssystem medge avskrivning eller restitution av importavgifter som tagits ut på insatsvaror som förbrukats i tillverkningen av exportvaran (varvid hänsyn tas till normalt bortfall).

2. Den illustrativa förteckningen över exportsubventioner i bilaga I i detta avtal hänvisar till "insatsvaror som förbrukats i tillverkningen av exportvaran" i punkterna (h) och (i). I enlighet med punkt (h) kan rabattsystem för indirekta skatter utgöra en exportsubvention om de leder till avskrivning av eller anstånd med ackumulerade indirekta skatter som tagits ut i tidigare led och som är högre än det belopp som betalats i sådana skatter på insatsvaror som förbrukats i tillverkningen av exportvaran. I enlighet med punkt (i) kan restitutionssystem utgöra en exportsubvention om de leder till avskrivning eller restitiution av importavgifter som tagits ut i tidigare led och som är högre än det belopp, som betalats i sädana skatter på insatsvaror som förbrukats i tillverkningen av exportvaran. Båda punkter föreskriver att hänsyn skall tas till normalt bortfall när det gäller bedömning av förbrukning av insatsvaror i tillverkningen av exportvaran. Punkt (i) medger även ersättning, när så är befogat.

[61] Insatsvaror förbrukade i tillverkningsprocessen är insatsvaror som konkret införlivas i slutvaran, energi, bränsle och olja som används i tillverkningsprocessen och katalysatorer som förbrukas när de används för att framställa exportvaran.

ANNEX II

GUIDELINES ON CONSUMPTION OF INPUTS IN THE PRODUCTION PROCESS[61]

I

1. Indirect tax rebate schemes can allow for exemption, remission or deferral of prior-stage cumulative indirect taxes levied on inputs that are consumed in the production of the exported product (making normal allowance for waste). Similarly, drawback schemes can allow for the remission or drawback of import charges levied on inputs that are consumed in the production of the exported product (making normal allowance for waste).

2. The Illustrative List of Export Subsidies in Annex I of this Agreement makes reference to the term "inputs that are consumed in the production of the exported product" in paragraphs (h) and (i). Pursuant to paragraph (h), indirect tax rebate schemes can constitute an export subsidy to the extent that they result in exemption, remission or deferral of prior-stage cumulative indirect taxes in excess of the amount of such taxes actually levied on inputs that are consumed in the production of the exported product. Pursuant to paragraph (i), drawback schemes can constitute an export subsidy to the extent that they result in a remission or drawback of import charges in excess of those actually levied on inputs that are consumed in the production of the exported product. Both paragraphs stipulate that normal allowance for waste must be made in findings regarding consumption of inputs in the production of the exported product. Paragraph (i) also provides for substitution, where appropriate.

[61] Inputs consumed in the production process are inputs physically incorporated, energy, fuels and oil used in the production process and catalysts which are consumed in the course of their use to obtain the exported product.

II

Vid granskning av om insatsvaror förbrukats i tillverkningen av exportvaran, som ett led i en utjämningstullundersökning enligt detta avtal, skall undersökande myndigheter agera med ledning av följande principer,

1. Om det hävdas att ett rabattsystem för indirekta skatter eller ett restitutionssystem medför en subvention genom alltför stor rabatt eller restitution av indirekta skatter eller importavgifter på insatsvaror som förbrukats i tillverkningen av exportvaran, skall de undersökande myndigheterna först fastställa om den exporterade medlemmens regering har infört och tillämpar ett system eller förfarande för att kunna avgöra vilka insatsvaror som förbrukas i tillverkningen av exportvaran och deras ekonomiska värde. När det konstaterats att ett sådant system eller förfarande tillämpas, skall de undersökande myndigheterna granska om systemet eller förfarandet är rimligt, är andamålsenligt och förenligt med affärspraxis i exportlandet. De undersökande myndigheterna får, om nödvändigt företa vissa praktiska kontroller i enlighet med artikel 12.6 för att kontrollera riktigheten i uppgifterna eller för att förvissa sig om att systemet eller förfarandet tillämpas effektivt.

2. När ett sådant system eller förfarande saknas, eller när det är oskäligt, eller när ett skäligt system finns men inte tillämpas eller inte tillämpas effektivt, kan den exporterande medlemmen ha behov av ytterligare granskning grundad på insatsvaror som faktiskt förbrukats, i syfte att fastställa om alltför stort belopp har utbetalats. Om de undersökande myndigheterna anser det nödvändigt, skall en ytterligare granskning genomföras i enlighet med punkt 1.

3. De undersökande myndigheterna skall betrakta insatsvaror som fysiskt införlivade om sådana insatsvaror används i tillverkningsprocessen och fysiskt ingår i exportvaran. Medlemmarna konstaterar att en insatsvara inte måste ingå i den slutliga varan i samma form som när den insattes i tillverkningsprocessen.

4. När mängden av en särskild insatsvara som förbrukas i tillverkningen av exportvaran skall fastställas, skall hänsyn tas till "normalt bortfall" och sådant bortfall skall anses som förbrukat vid tillverkningen av exportvaran.

II

In examining whether inputs are consumed in the production of the exported product, as part of a countervailing duty investigation pursuant to this Agreement, investigating authorities should proceed on the following basis:

1. Where it is alleged that an indirect tax rebate scheme, or a drawback scheme, conveys a subsidy by reason of over-rebate or excess drawback of indirect taxes or import charges on inputs consumed in the production of the exported product, the investigating authorities should first determine whether the government of the exporting Member has in place and applies a system or procedure to confirm which inputs are consumed in the production of the exported product and in what amounts. Where such a system or procedure is determined to be applied, the investigating authorities should then examine the system or procedure to see whether it is reasonable, effective for the purpose intended, and based on generally accepted commercial practices in the country of export. The investigating authorities may deem it necessary to carry out, in accordance with paragraph 6 of Article 12, certain practical tests in order to verify information or to satisfy themselves that the system or procedure is being effectively applied.

2. Where there is no such system or procedure, where it is not reasonable, or where it is instituted and considered reasonable but is found not to be applied or not to be applied effectively, a further examination by the exporting Member based on the actual inputs involved would need to be carried out in the context of determining whether an excess payment occurred. If the investigating authorities deemed it necessary, a further examination would be carried out in accordance with paragraph 1.

3. Investigating authorities should treat inputs as physically incorporated if such inputs are used in the production process and are physically present in the product exported. The Members note that an input need not be present in the final product in the same form in which it entered the production process.

4. In determining the amount of a particular input that is consumed in the production of the exported product, a "normal allowance for waste" should be taken into account, and such waste should be treated as consumed in the

Med begreppet "bortfall" avses den del av en viss insatsvara som inte har en fristående funktion i tillverkningprocessen, som inte förbrukats vid tillverkningen av exportvaran (t.ex på grund av ineffektivitet) och som inte återvinns, används eller säljs vidare av samma tillverkare.

5. De undersökande myndigheternas fastställande om huruvida påstått bortfall är "normalt" skall ta hänsyn till tillverkningsprocessen, industrins i exportlandet genomsnittliga erfarenhet och andra tekniska faktorer som kan ha betydelse. De undersökande myndigheterna skall ta särskild hänsyn till om den exporterande medlemmen har gjort en rimlig beräkning av värdet på bortfallet, när detta värde skall räknas med för skatte- eller tullrabatten eller avskrivningen.

production of the exported product. The term "waste" refers to that portion of a given input which does not serve an independent function in the production process, is not consumed in the production of the exported product (for reasons such as inefficiencies) and is not recovered, used or sold by the same manufacturer.

5. The investigating authority's determination of whether the claimed allowance for waste is "normal" should take into account the production process, the average experience of the industry in the country of export, and other technical factors, as appropriate. The investigating authority should bear in mind that an important question is whether the authorities in the exporting Member have reasonably calculated the amount of waste, when such an amount is intended to be included in the tax or duty rebate or remission.

BILAGA III

RIKTLINJER FÖR ATT AVGÖRA OM RESTITUTIONSSYSTEM SOM TILLÅTER SUBSTITUTION UTGÖR EXPORTSUBVENTIONER

I

Restitutionssystem kan medge återbetalning (och avskrivning) av importavgifter på insatsvaror som förbrukas i tillverkningsprocessen för en annan vara och där export av den senare varan innehåller inhemska insatsvaror av samma kvalitet och egenskaper som de ersatta importerade insatsvarorna. Enligt punkt (i) i den illustrativa förteckningen över exportsubventioner i bilaga I, kan restitutionssystem som tillåter substitution utgöra en exportsubvention om de leder till alltför stor restitution av de importavgifter som ursprungligen tagits ut på de importerade insatsvarorna för vilka restitution begärs.

II

Vid granskning av restitutionssystem inom ramen för en utjämningstullundersökning enligt detta avtal, skall undersökande myndigheter agera med ledning av följande principer.

1. Punkt (i) i den illustrativa förteckningen över exportsubventioner föreskriver att insatsvaror från hemmamarknaden får ersätta importerade insatsvaror i tillverkningen av en vara om sådana insatsvaror är jämbördiga i kvantitet och har samma kvalitet och egenskaper som de importerade insatsvarorna som de ersätter. Det är viktigt att system eller förfaranden för kontroll finns att tillgå för att den exporterande medlemmens regering skall ha möjlighet att säkerställa och visa att kvantiteten av insatsvaror för vilken avskrivning begärs inte överstiger kvantiteten av exporterade varor av liknade slag, oavsett i vilken form varorna exporteras, och att värdet av återbetalda importavgifter inte överstiger de ursprungliga importavgifterna för berörda importerade insatsvaror.

ANNEX III

GUIDELINES IN THE DETERMINATION OF SUBSTITUTION DRAWBACK SYSTEMS AS EXPORT SUBSIDIES

I

Drawback systems can allow for the refund or drawback of import charges on inputs which are consumed in the production process of another product and where the export of this latter product contains domestic inputs having the same quality and characteristics as those substituted for the imported inputs. Pursuant to paragraph (i) of the Illustrative List of Export Subsidies in Annex I, substitution drawback systems can constitute an export subsidy to the extent that they result in an excess drawback of the import charges levied initially on the imported inputs for which drawback is being claimed.

II

In examining any substitution drawback system as part of a countervailing duty investigation pursuant to this Agreement, investigating authorities should proceed on the following basis:

1. Paragraph (i) of the Illustrative List stipulates that home market inputs may be substituted for imported inputs in the production of a product for export provided such inputs are equal in quantity to, and have the same quality and characteristics as, the imported inputs being substituted. The existence of a verification system or procedure is important because it enables the government of the exporting Member to ensure and demonstrate that the quantity of inputs for which drawback is claimed does not exceed the quantity of similar products exported, in whatever form, and that there is not drawback of import charges in excess of those originally levied on the imported inputs in question.

2. Om ett restitutionssystem av detta slag hävdas medföra en subvention skall de undersökande myndigheterna först avgöra om den exporterande medlemmens regering infört och tillämpar ett kontrollsystem eller —förfarande. Om så konstateras vara fallet, skall den undersökande myndigheten granska kontrollförfarandet för att bedöma om detta är rimligt, är ändamålsenligt och förenligt med allmänt vedertagen affärspraxis i exportlandet. Om det visar sig att förfarandena uppfyller dessa kriterier och tillämpas effektivt skall ingen subvention anses föreligga. De undersökande myndigheterna får, vid behov i enlighet med artikel 12.6 göra vissa praktiska kontroller i syfte att fastställa att uppgifterna är korrekta eller för att förvissa sig om att systemet eller förfarandet tillämpas effektivt.

3. Om sådana kontrollförfaranden saknas, eller om de är oskäliga, eller när sådana förfaranden finns och anses skäliga men inte tillämpas eller inte tillämpas effektivt, kan en subvention anses föreligga. I sådana fall bör den exporterande medlemmen göra en ytterligare granskning av berörda transaktioner i syfte att fastställa om ett alltför stort belopp har utbetalats. Om de undersökande myndigheterna anser det nödvändigt, skall ytterligare granskning företas i enlighet med punkt 2.

4. Förekomsten av bestämmelser om restitutionssystem som innebär att exportörer kan begära restitution för en särskilt utvald importsändning skall inte i sig anses medföra en subvention.

5. En alltför stor restitution av importavgifter enligt punkt (i) skall anses föreligga när staten, genom sina restitutionssystem, betalat ränta på restituerade belopp, omfattning av ränta som betalats eller skall betalas.

2. Where it is alleged that a substitution drawback system conveys a subsidy, the investigating authorities should first proceed to determine whether the government of the exporting Member has in place and applies a verification system or procedure. Where such a system or procedure is determined to be applied, the investigating authorities should then examine the verification procedures to see whether they are reasonable, effective for the purpose intended, and based on generally accepted commercial practices in the country of export. To the extent that the procedures are determined to meet this test and are effectively applied, no subsidy should be presumed to exist. It may be deemed necessary by the investigating authorities to carry out, in accordance with paragraph 6 of Article 12, certain practical tests in order to verify information or to satisfy themselves that the verification procedures are being effectively applied.

3. Where there are no verification procedures, where they are not reasonable, or where such procedures are instituted and considered reasonable but are found not to be actually applied or not applied effectively, there may be a subsidy. In such cases a further examination by the exporting Member based on the actual transactions involved would need to be carried out to determine whether an excess payment occurred. If the investigating authorities deemed it necessary, a further examination would be carried out in accordance with paragraph 2.

4. The existence of a substitution drawback provision under which exporters are allowed to select particular import shipments on which drawback is claimed should not of itself be considered to convey a subsidy.

5. An excess drawback of import charges in the sense of paragraph (i) would be deemed to exist where governments paid interest on any monies refunded under their drawback schemes, to the extent of the interest actually paid or payable.

BILAGA IV

BERÄKNING AV DEN SAMMANLAGDA VÄRDEMÄSSIGA SUBVENTIONERINGEN (ARTIKEL 6.1(A))[62]

1. Beräkningar av subventionsmarginal enligt artikel 6.1(a), skall göras på grundval av kostnaderna för den regering som beviljat subventionen.

2. Vid bedömningen om den sammanlagda subventioneringen överstiger 5 procent och med undantag för vad som föreskrivs i punkterna 3—5, skall varans värde vara lika med det totala värdet av det subventionerade företagets[63] försäljningar under den 12-månadersperiod för vilken uppgifter finns tillgängliga, som föregått utbetalningen av subventionen[64].

3. När en sub.vention är knuten till tillverkningen eller försäljningen av en viss vara, skall värdet av varan vara lika med det sammanlagda värdet av det subventionerade företagets försäljningar under den senaste 12-månadersperiod, för vilken uppgifter finns tillgängliga, som föregått utbetalningen av subventionen.

4. När det subventionerade företaget befinner sig i ett uppbyggnadsskede, skall allvarlig skada anses föreligga när den sammanlagda subventionsnivån överstiger 15 procent av värdet av den sammanlagda investeringen. Vid tillämpningen av denna punkt skall uppbyggnadsskedet begränsas till det första tillverkningsåret.[65]

[62] Medlemmarna skall vid behov utarbeta en överenskommelse angående frågor som inte uttryckligen berörts i denna bilaga eller som kräver ytterligare klarläggande för att artikel 6.1(a) skall fylla sin uppgift.

[63] "Det subventionerade företaget" är ett företag inom den subventionerade medlemmens territorium.

[64] I fall av skatterelaterade subventioner, skall varans värde beräknas som det sammanlagda värdet av företagets försäljningar under det beskattningsår då man gjorde sig förtjänt av skatteförmånen.

[65] "Uppbyggnadsskede" innefattar sådana situationer då finansiella åtaganden gjorts för utveckling av en vara eller uppbyggnad av anläggningar för tillverkning av en vara som åtnjuter subventionen, även om tillverkning ännu inte har påbörjats.

ANNEX IV

CALCULATION OF THE TOTAL AD VALOREM SUBSIDIZATION (PARAGRAPH 1(A) OF ARTICLE 6)[62]

1. Any calculation of the amount of a subsidy for the purpose of paragraph 1(a) of Article 6 shall be done in terms of the cost to the granting government.

2. Except as provided in paragraphs 3 through 5, in determining whether the overall rate of subsidization exceeds 5 per cent of the value of the product, the value of the product shall be calculated as the total value of the recipient firm's[63] sales in the most recent 12-month period, for which sales data is available, preceding the period in which the subsidy is granted.[64]

3. Where the subsidy is tied to the production or sale of a given product, the value of the product shall be calculated as the total value of the recipient firm's sales of that product in the most recent 12-month period, for which sales data is available, preceding the period in which the subsidy is granted.

4. Where the recipient firm is in a start-up situation, serious prejudice shall be deemed to exist if the overall rate of subsidization exceeds 15 per cent of the total funds invested. For purposes of this paragraph, a start-up period will not extend beyond the first year of production.[65]

[62] An understanding among Members should be developed, as necessary, on matters which are not specified in this Annex or which need further clarification for the purposes of paragraph 1(a) of Article 6.

[63] The recipient firm is a firm in the territory of the subsidizing Member.

[64] In the case of tax-related subsidies the value of the product shall be calculated as the total value of the recipient firm's sales in the fiscal year in which the tax-related measure was earned.

[65] Start-up situations include instances where financial commitments for product development or construction of facilities to manufacture products benefiting from the subsidy have been made, even though production has not begun.

5. När det subventionerade företaget är lokaliserat i ett land med inflationsekonomi, skall varans värde beräknas med utgångspunkt i det subventionerade företagets sammanlagda försäljning (eller försäljning av den berörda varan om subventionen är bunden) under närmast föregående kalenderår, indexreglerat med inflationsnivån under de 12 månader som föregick den månad då subventionen utbetalas.

6. När den sammanlagda subventionsnivån för ett visst år skall fastställas, skall subventionen enligt olika subventionsprogram och från olika myndigheter inom en medlems territorium slås samman.

7. Subventioner som utbetalas innan WTO-avtalet träder i kraft och som har avsatts för framtida tillverkning, skall tas med i beräkningen av den sammanlagda subventionsnivån.

8. Subventioner som är icke-angripbara enligt bestämmelserna i detta avtal, skall inte tas med i beräkningen av subventionsbeloppet vid tillämpning av artikel 6.1(a).

5. Where the recipient firm is located in an inflationary economy country, the value of the product shall be calculated as the recipient firm's total sales (or sales of the relevant product, if the subsidy is tied) in the preceding calendar year indexed by the rate of inflation experienced in the 12 months preceding the month in which the subsidy is to be given.

6. In determining the overall rate of subsidization in a given year, subsidies given under different programmes and by different authorities in the territory of a Member shall be aggregated.

7. Subsidies granted prior to the date of entry into force of the WTO Agreement, the benefits of which are allocated to future production, shall be included in the overall rate of subsidization.

8. Subsidies which are non-actionable under relevant provisions of this Agreement shall not be included in the calculation of the amount of a subsidy for the purpose of paragraph 1(a) of Article 6.

BILAGA V

FÖRFARANDEN FÖR INSAMLING AV UPPGIFTER RÖRANDE ALLVARLIG SKADA

1. Medlemmarna skall samarbeta vid insamling av bevis som skall granskas av en panel enligt artikel 7.4—6. Parterna i tvister och berörda tredje parter skall, så snart artikel 7.4 åberopats, informera DSB om vilket organ som ansvarar för tillämpningen av dessa bestämmelser inom deras territorier och om vilka förfaranden som skall användas för att en begäran om uppgifter skall tillgodoses.

2. I fall som hänskjutits till DSB enligt artikel 7.4, skall DSB på begäran inleda förfarandet med att inhämta sådana uppgifter från det subventionerande medlemslandets regering som är nödvändiga för att fastställa förekomsten av subventioneringen och dess omfattning, värdet av företagets sammanlagda försäljning, samt nödvändiga uppgifter för att analysera de negativa effekterna av den subventionerade varan.[66] Detta förfarande får, i tillämpliga fall innefatta begäran till det subventionerande och klagande medlemslandets respektive regering att samla in uppgifter samt att genom anmälningsförfaranden i del VII[67] förtydliga och utveckla information som är tillgänglig för de tvistande parterna.

3. I fall då effekter uppstår på tredjelandsmarknad får en part i tvisten inhämta uppgifter som är nödvändiga för att analysera de negativa effekterna och som annars är svårtillgängliga för den klagande eller subventionerande medlemmen, bl a genom frågor till regeringen i

[66] I fall när förekomsten av allvarlig skada måste visas.

[67] DSBs insamling av information skall ta hänsyn till behovet av skydd för uppgifter som till sin art är konfidentiella eller som har tillhandahållits av berörd medlem under förutsättning av konfidentiell behandling.

ANNEX V

PROCEDURES FOR DEVELOPING INFORMATION CONCERNING SERIOUS PREJUDICE

1. Every Member shall cooperate in the development of evidence to be examined by a panel in procedures under paragraphs 4 through 6 of Article 7. The parties to the dispute and any third-country Member concerned shall notify to the DSB, as soon as the provisions of paragraph 4 of Article 7 have been invoked, the organization responsible for administration of this provision within its territory and the procedures to be used to comply with requests for information.

2. In cases where matters are referred to the DSB under paragraph 4 of Article 7, the DSB shall, upon request, initiate the procedure to obtain such information from the government of the subsidizing Member as necessary to establish the existence and amount of subsidization, the value of total sales of the subsidized firms, as well as information necessary to analyze the adverse effects caused by the subsidized product.[66] This process may include, where appropriate, presentation of questions to the government of the subsidizing Member and of the complaining Member to collect information, as well as to clarify and obtain elaboration of information available to the parties to a dispute through the notification procedures set forth in Part VII.[67]

3. In the case of effects in third-country markets, a party to a dispute may collect information, including through the use of questions to the government of the third-country Member, necessary to analyse adverse effects, which is not otherwise reasonably

[66] In cases where the existence of serious prejudice has to be demonstrated.

[67] The information-gathering process by the DSB shall take into account the need to protect information which is by nature confidential or which is provided on a confidential basis by any Member involved in this process.

det tredje landet. Sådan begäran om information skall hanteras så att tredjelandsmedlem inte åläggs orimliga krav. En sådan medlem skall framförallt inte avkrävas en marknads- eller prisanalys speciellt för detta ändamål. Uppgifter som skall lämnas är de som redan är tillgängliga eller lätt kan inhämtas av denne medlem (t.ex. senaste statistik som sammanställts av behöriga statistikförande organ men som ännu inte offentliggjorts, tullstatistik avseende import och deklarerade tullvärden för varan i fråga, osv.). Om emellertid en av parterna i tvisten på egen bekostnad genomför en detaljerad marknadsanalys, skall arbetet för det företag eller den person som utför analysen underlättas av tredjelandsmedlemmens myndigheter som skall ge personen eller företaget i fråga tillgång till alla uppgifter som regeringen normalt inte klassar som konfidentiella.

4. DSB skall utse en representant med ansvar för att underlätta informationsinsamlingen. Den enda uppgiften för denna representant skall vara att säkerställa att insamlingen av de uppgifter som är nödvändiga för att underlätta en snabb multilateral prövning av tvisten sker skyndsamt. Representanten får särskilt föreslå metoder för att på effektivaste sätt få fram nödvändiga uppgifter samt uppmuntra parterna till att samarbeta.

5. Informationsinsamlingen enligt punkterna 2—4 skall slutföras inom 60 dagar från den dag då ärendet hänskjutits till DSB enligt artikel 7.4. De uppgifter som härvid erhållits skall överlämnas till den av DSB i enlighet med bestämmelserna i del X upprättade panelen. Uppgifterna skall bl.a. omfatta information rörande subventionsbeloppet i fråga (och i tillämpliga fall, värdet av de subventionerade företagens sammanlagda försäljning), priser för subventionerade varor, priser för icke-subventionerade varor, priser tillämpade av andra leverantörer på marknaden, förändringar av utbudet av den subventionerade varan på marknaden i fråga och förändringar av marknadsandelar. De skall även innehålla motbevis samt sådana kompletterande uppgifter som panelen anser nödvändiga för att dra sina slutsatser.

6. Om det subventionerande medlemslandet och/eller tredjelandsmedlemmen inte samarbe-

available from the complaining Member or the subsidizing Member. This requirement should be administered in such a way as not to impose an unreasonable burden on the third-country Member. In particular, such a Member is not expected to make a market or price analysis specially for that purpose. The information to be supplied is that which is already available or can be readily obtained by this Member (e.g. most recent statistics which have already been gathered by relevant statistical services but which have not yet been published, customs data concerning imports and declared values of the products concerned, etc.). However, if a party to a dispute undertakes a detailed market analysis at its own expense, the task of the person or firm conducting such an analysis shall be facilitated by the authorities of the third-country Member and such a person or firm shall be given access to all information which is not normally maintained confidential by the government.

4. The DSB shall designate a representative to serve the function of facilitating the information-gathering process. The sole purpose of the representative shall be to ensure the timely development of the information necessary to facilitate expeditious subsequent multilateral review of the dispute. In particular, the representative may suggest ways to most efficiently solicit necessary information as well as encourage the cooperation of the parties.

5. The information-gathering process outlined in paragraphs 2 through 4 shall be completed within 60 days of the date on which the matter has been referred to the DSB under paragraph 4 of Article 7. The information obtained during this process shall be submitted to the panel established by the DSB in accordance with the provisions of Part X. This information should include, *inter alia*, data concerning the amount of the subsidy in question (and, where appropriate, the value of total sales of the subsidized firms), prices of the subsidized product, prices of the non-subsidized product, prices of other suppliers to the market, changes in the supply of the subsidized product to the market in question and changes in market shares. It should also include rebuttal evidence, as well as such supplemental information as the panel deems relevant in the course of reaching its conclusions.

6. If the subsidizing and/or third-country Member fail to cooperate in the information-

tar i informationsinsamlingen, får den klagande medlemmen lägga fram sitt klagomål om allvarlig skada på grundval av tillgängliga uppgifter, kompletterade med fakta och omständigheter rörande bristen på samarbete från det subventionerande medlemslandet eller tredjelandsmedlemmens sida. När uppgifter inte är tillgängliga på grund av att det subventionerande medlemslandet eller tredjelandsmedlemmen inte samarbetat, får panelen fullfölja informationsinsamlingen i nödvändig utsträckning och grunda sitt beslut på uppgifter som är tillgängliga på annat sätt.

7. När panelen fattar beslut skall den dra negativa slutsatser av att en part som berörs av informationsinsamlingen inte samarbetar.

8. När panelen skall avgöra om beslutet skall grundas på bästa tillgängliga uppgifter eller om negativa slutsatser skall dras, skall den beakta synpunkter från den representant som utsetts av DSB enligt punkt 4 huruvida begäran om uppgifter varit rimlig och beträffande parternas ansträngningar för att lämna begärda uppgifter på ett samarbetsvilligt och snabbt sätt.

9. Ingen del av förfarandet för insamling av uppgifter skall begränsa panelens möjligheter att begära sådana ytterligare upppgifter som den anser nödvändiga för att nå en korrekt lösning av tvisten och vilka inte inhämtats eller framkommit under informationsinsamlingen. Som regel skall panelen emellertid inte begära sådana ytterligare uppgifter om uppgifterna skulle stödja en av parterna och i fall då avsaknaden av dessa uppgifter beror på att denna part utan skälig anledning vägrat samarbeta i informationsinsamlingen.

gathering process, the complaining Member will present its case of serious prejudice, based on evidence available to it, together with facts and circumstances of the non-cooperation of the subsidizing and/or third-country Member. Where information is unavailable due to non-cooperation by the subsidizing and/or third-country Member, the panel may complete the record as necessary relying on best information otherwise available.

7. In making its determination, the panel should draw adverse inferences from instances of non- cooperation by any party involved in the information-gathering process.

8. In making a determination to use either best information available or adverse inferences, the panel shall consider the advice of the DSB representative nominated under paragraph 4 as to the reasonableness of any requests for information and the efforts made by parties to comply with these requests in a cooperative and timely manner.

9. Nothing in the information-gathering process shall limit the ability of the panel to seek such additional information it deems essential to a proper resolution to the dispute, and which was not adequately sought or developed during that process. However, ordinarily the panel should not request additional information to complete the record where the information would support a particular party's position and the absence of that information in the record is the result of unreasonable non-cooperation by that party in the information-gathering process.

BILAGA VI

FÖRFARANDEN FÖR UNDERSÖKNINGAR PÅ PLATS ENLIGT ARTIKEL 12.6

1. Efter det att en undersökning påbörjats skall den exporterande medlemmens myndigheter och kända berörda företag informeras om att en undersökning på plats planeras.

2. Om man i undantagsfall avser att låta icke-offentliganställda experter ingå i den undersökande gruppen, skall företagen och den exporterande medlemmens myndigheter underrättas. Sådana icke-offentliganställda experter skall kunna utsättas för stränga påföljder vid brott mot konfidentialitet.

3. Innan tidpunkten för ett besök slutligt bestäms, skall det vara normal praxis att erhålla uttryckligt samtycke från de berörda företagen i det exporterande medlemslandet.

4. Så snart berörda företag lämnat sitt samtycke, skall de undersökande myndigheterna underrätta myndigheterna i det exporterande medlemslandet om namnen på och adresserna till de företag som skall besökas samt om tidpunkten för besöket.

5. Företagen i fråga skall ges tillräcklig förvarning om besöket.

6. Besök i syfte att förklara frågeformuläret bör endast göras på begäran av ett exportföretag. Om en sådan begäran görs bör de undersökande myndigheterna ställa sig till företagets förfogande. Sådana besök bör endast göras om (a) den importerande medlemmens myndigheter underrättar berörd medlems regeringsföreträdare och (b) de senare inte invänder mot besöket.

7. Eftersom det huvudsakliga syftet med en undersökning på plats är att kontrollera lämnade uppgifter eller att införskaffa ytterligare detaljuppgifter, skall den genomföras först efter det att svar på frågeformulären har lämnats in om inte företaget samtycker till annat och den exporterande medlemmens myndigheter informerats av den undersökande myndigheten om

ANNEX VI

PROCEDURES FOR ON-THE-SPOT INVESTIGATIONS PURSUANT TO PARAGRAPH 6 OF ARTICLE 12

1. Upon initiation of an investigation, the authorities of the exporting Member and the firms known to be concerned should be informed of the intention to carry out on-the-spot investigations.

2. If in exceptional circumstances it is intended to include non-governmental experts in the investigating team, the firms and the authorities of the exporting Member should be so informed. Such non-governmental experts should be subject to effective sanctions for breach of confidentiality requirements.

3. It should be standard practice to obtain explicit agreement of the firms concerned in the exporting Member before the visit is finally scheduled.

4. As soon as the agreement of the firms concerned has been obtained, the investigating authorities should notify the authorities of the exporting Member of the names and addresses of the firms to be visited and the dates agreed.

5. Sufficient advance notice should be given to the firms in question before the visit is made.

6. Visits to explain the questionnaire should only be made at the request of an exporting firm. In case of such a request the investigating authorities may place themselves at the disposal of the firm; such a visit may only be made if *(a)* the authorities of the importing Member notify the representatives of the government of the Member in question and *(b)* the latter do not object to the visit.

7. As the main purpose of the on-the-spot investigation is to verify information provided or to obtain further details, it should be carried out after the response to the questionnaire has been received unless the firm agrees to the contrary and the government of the exporting Member is informed by the investigating authorities of the anticipated visit and does not

det förestående besöket och inte motsätter sig detta. Dessutom skall det vara normal praxis att innan besöket äger rum informera berörda företag om de uppgifter som skall kontrolleras och om vilken ytterligare information som kan behövas. Dock skall detta inte hindra förfrågningar på plats om ytterligare uppgifter i ljuset av den information som erhållits.

8. Frågor från myndigheter eller företag i det exporterande medlemslandet som är nödvändiga för en framgångsrik undersökning på plats skall, när så är möjligt, besvaras innan besöket äger rum.

object to it; further, it should be standard practice prior to the visit to advise the firms concerned of the general nature of the information to be verified and of any further information which needs to be provided, though this should not preclude requests to be made on the spot for further details to be provided in the light of information obtained.

8. Enquiries or questions put by the authorities or firms of the exporting Members and essential to a successful on-the-spot investigation should, whenever possible, be answered before the visit is made.

BILAGA VII

U-LANDSMEDLEMMAR SOM AVSES I ARTIKEL 27.2(A)

Följande u-landsmedlemmar omfattas inte av bestämmelserna i artikel 3.1(a) i enlighet med artikel 27.2(a),

(a) De medlemmar i WTO som av Förenta Nationerna är klassificerade som Minst Utvecklade Länder (MUL).

(b) Följande u-landsmedlemmar i WTO skall omfattas av de bestämmelser som gäller för andra u-landsmedlemmar enligt artikel 27.2(b) när BNI per capita har uppnått $1000 per år[68], Bolivia, Dominikanska Republiken, Egypten, Elfenbenskusten, Filippinerna, Ghana, Guatemala, Guyana, Indien, Indonesien, Kamerun, Kenya, Kongo, Marocko, Nicaragua, Nigeria, Pakistan, Senegal, Sri Lanka och Zimbabwe.

[68] Uppräkningen av u-landsmedlemmar i punkt (b) är grundad på Världsbankens senaste uppgifter om BNI per capita.

ANNEX VII

DEVELOPING COUNTRY MEMBERS REFERRED TO IN PARAGRAPH 2(A) OF ARTICLE 27

The developing country Members not subject to the provisions of paragraph 1(a) of Article 3 under the terms of paragraph 2(a) of Article 27 are:

(a) Least-developed countries designated as such by the United Nations which are Members of the WTO.

(b) Each of the following developing countries which are Members of the WTO shall be subject to the provisions which are applicable to other developing country Members according to paragraph 2(b) of Article 27 when GNP per capita has reached $1,000 per annum[68]: Bolivia, Cameroon, Congo, Côte d'Ivoire, Dominican Republic, Egypt, Ghana, Guatemala, Guyana, India, Indonesia, Kenya, Morocco, Nicaragua, Nigeria, Pakistan, Philippines, Senegal, Sri Lanka and Zimbabwe.

[68] The inclusion of developing country Members in the list in paragraph (b) is based on the most recent data from the World Bank on GNP per capita.

AVTAL OM SKYDDSÅTGÄRDER

Medlemmarna,

som beaktar det övergripande målet för medlemmarna att förbättra och stärka det internationella handelssystemet grundat på GATT 1994,

som erkänner behovet att klargöra och förstärka efterlevnaden av GATT 1994, och särskilt dess artikel XIX (Nödfallsåtgärder beträffande import av särskilda varor), för att återupprätta den multilaterala kontrollen av skyddsåtgärder och avskaffa åtgärder som undgår sådan kontroll,

som erkänner betydelsen av strukturanpassning och behovet att främja snarare än begränsa konkurrensen på världsmarknaden, och

som vidare *erkänner* att det för dessa syften erfordras ett omfattande avtal, bindande för alla medlemmarna och baserat på de grundläggande principerna i GATT 1994,

kommer härmed *överens* om följande:

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

Detta avtal fastställer regler för tillämpningen av skyddsåtgärder, varmed avses de åtgärder som föreskrivs i artikel XIX i GATT 1994.

Artikel 2

Villkor

1. En medlem[1] får vidta en skyddsåtgärdt mot en vara endast om den med stöd av nedan

[1] En tullunion får tillämpa en skyddsåtgärd som en enhet eller på en medlems vägnar. När en tullunion tillämpar en skyddsåtgärd som en enhet, skall alla villkor för fastställande av skada eller hot därom enligt detta avtal vara baserade på förhållanden som råder i tullunionen som helhet. När en skyddsåtgärd tillämpas på en medlems vägnar, skall alla villkor för fastställande av skada eller hot därom vara baserade på förhållanden som råder i det medlemslandet och åtgärden skall vara begränsad till denna medlem. Inget i detta avtal föregriper tolkningen av förhållandet mellan artikel XIX och artikel XXIV. 8 i GATT 1994.

AGREEMENT ON SAFEGUARDS

Members,

Having in mind the overall objective of the Members to improve and strengthen the international trading system based on GATT 1994;

Recognizing the need to clarify and reinforce the disciplines of GATT 1994, and specifically those of its Article XIX (Emergency Action on Imports of Particular Products), to re-establish multilateral control over safeguards and eliminate measures that escape such control;

Recognizing the importance of structural adjustment and the need to enhance rather than limit competition in international markets; and

Recognizing further that, for these purposes, a comprehensive agreement, applicable to all Members and based on the basic principles of GATT 1994, is called for;

Hereby *agree* as follows:

Article 1

General Provision

This Agreement establishes rules for the application of safeguard measures which shall be understood to mean those measures provided for in Article XIX of GATT 1994.

Article 2

Conditions

1. A Member[1] may apply a safeguard measure to a product only if that Member has

[1] A customs union may apply a safeguard measure as a single unit or on behalf of a member State. When a customs union applies a safeguard measure as a single unit, all the requirements for the determination of serious injury or threat thereof under this Agreement shall be based on the conditions existing in the customs union as a whole. When a safeguard measure is applied on behalf of a member State, all the requirements for the determination of serious injury or threat thereof shall be based on the conditions existing in that member State and the measure shall be limited to that member State. Nothing in this Agreement prejudges the interpretation of the relationship between Article XIX and paragraph 8 of Article XXIV of GATT 1994.

angivna bestämmelser har fastställt att denna vara importeras till dess territorium i så ökade kvantiteter, räknat i absoluta tal eller i förhållande till inhemsk produktion, och under sådana förhållanden att importen därigenom förorsakar eller hotar att förorsaka allvarlig skada för den inhemska industri som tillverkar varor av samma slag eller direkt konkurrerande varor.

2. Skyddsåtgärder skall vidtas mot en importerad vara oavsett dess ursprung.

Artikel 3

Undersökning

1. En medlem får vidta en skyddsåtgärd endast om en undersökning har företagits av dess behöriga myndigheter i enlighet med förfaranden som tidigare fastställts och offentliggjorts i överensstämmelse med artikel X i GATT 1994. Under utredningen skall bl.a. alla berörda intressenter hållas underrättade i skälig omfattning genom offentliga meddelanden och förhör eller på annat lämpligt sätt, varigenom importörer, exportörer och andra berörda intressenter kan framlägga bevis och synpunkter och beredas möjlighet att svara på andra parters inlagor och att framlägga sina synpunkter bl.a. på om vidtagandet av en skyddsåtgärd skulle ligga i det allmännas intresse eller inte. De behöriga myndigheterna skall offentliggöra en rapport innehållande de motiverade slutsatser som framkommit i alla sakliga och rättsliga aspekter på ärendet i fråga.

2. Uppgifter som till sin natur är konfidentiella eller som lämnats som konfidentiella uppgifter skall, om skäl härtill redovisas, behandlas som sådana av de behöriga myndigheterna. Sådana uppgifter skall inte utlämnas utan tillstånd av den part som lämnat dem. Parter som lämnat konfidentiella uppgifter kan anmodas att lämna icke-förtroliga sammanfattningar därav eller, om dessa parter uppgeratt uppgifterna inte kan sammanfattas, skälen till varför en sammanfattning inte kan lämnas. Om de behöriga myndigheterna emellertid finner att en begäran om konfidentiell behandling inte är motiverad och om berörd part är ovillig att offentliggöra uppgifterna eller att godkänna att de offentliggörs i allmän eller sammanfattad form, kan myndigheterna bortse från sådana uppgifter om det inte med stöd av lämpliga källor på ett tillfredsställande sätt kan redovisas att uppgifterna är riktiga.

determined, pursuant to the provisions set out below, that such product is being imported into its territory in such increased quantities, absolute or relative to domestic production, and under such conditions as to cause or threaten to cause serious injury to the domestic industry that produces like or directly competitive products.

2. Safeguard measures shall be applied to a product being imported irrespective of its source.

Article 3

Investigation

1. A Member may apply a safeguard measure only following an investigation by the competent authorities of that Member pursuant to procedures previously established and made public in consonance with Article X of GATT 1994. This investigation shall include reasonable public notice to all interested parties and public hearings or other appropriate means in which importers, exporters and other interested parties could present evidence and their views, including the opportunity to respond to the presentations of other parties and to submit their views, *inter alia*, as to whether or not the application of a safeguard measure would be in the public interest. The competent authorities shall publish a report setting forth their findings and reasoned conclusions reached on all pertinent issues of fact and law.

2. Any information which is by nature confidential or which is provided on a confidential basis shall, upon cause being shown, be treated as such by the competent authorities. Such information shall not be disclosed without permission of the party submitting it. Parties providing confidential information may be requested to furnish non-confidential summaries thereof or, if such parties indicate that such information cannot be summarized, the reasons why a summary cannot be provided. However, if the competent authorities find that a request for confidentiality is not warranted and if the party concerned is either unwilling to make the information public or to authorize its disclosure in generalized or summary form, the authorities may disregard such information unless it can be demonstrated to their satisfaction from appropriate sources that the information is correct.

Artikel 4

Fastställande av allvarlig skada eller hot därom

1. I detta avtal:

(a) skall med "allvarlig skada" avses en betydande allmän försämring för en inhemsk industri,

(b) skall med "hot om allvarlig skada" avses allvarlig skada som är tydligt förestående, i enlighet med bestämmelserna i punkt 2. Fastställandet av huruvida hot om allvarlig skada föreligger skall grundas på fakta och inte enbart på påståenden, förmodanden eller avlägsna möjligheter, och

(c) skall, vid fastställande av skada eller hot därom, med "inhemsk industri" avses alla tillverkare av varor av samma eller direkt konkurrerande slag som är verksamma inom en medlems område, eller dem vars sammanlagda tillverkning av varor av samma eller direkt konkurrerande slag utgör en övervägande del av den totala inhemska tillverkningen av dessa varor.

2.(a) Vid undersökningen för att fastställa om ökad import har orsakat eller hotar att orsaka allvarlig skada för en inhemsk industri enligt villkoren i detta avtal, skall de behöriga myndigheterna värdera alla relevanta faktorer som är objektiva och kvantifierbara och som har betydelse för denna industris situation, i synnerhet takten och storleken på importökningen av den berörda varan i absoluta och relativa tal, den marknadsandel som tagits av den ökade importen, förändringar i försäljningsnivå, tillverkning, produktivitet, kapacitetsutnyttjande, vinst och förlust samt sysselsättning.

b) Det fastställande som avses i 2(a) skall inte göras om inte denna undersökning, på grundval av objektiva bevis visar att det finns ett orsakssamband mellan ökad import av berörd vara och allvarlig skada eller hot därom. Om andra faktorer än ökad import samtidigt orsakar skada på den inhemska industrin, skall sådan skada inte tillskrivas ökad import.

(c) Behöriga myndigheter skall omgående, i enlighet med föreskrifterna i artikel 3, offentliggöra en detaljerad redovisning av det fall som är föremål för undersökning jämte bevis för de undersökta faktorernas betydelse i sammanhanget.

Article 4

Determination of Serious Injury or Threat Thereof

1. For the purposes of this Agreement:

(a) "serious injury" shall be understood to mean a significant overall impairment in the position of a domestic industry;

(b) "threat of serious injury" shall be understood to mean serious injury that is clearly imminent, in accordance with the provisions of paragraph 2. A determination of the existence of a threat of serious injury shall be based on facts and not merely on allegation, conjecture or remote possibility; and

(c) in determining injury or threat thereof, a "domestic industry" shall be understood to mean the producers as a whole of the like or directly competitive products operating within the territory of a Member, or those whose collective output of the like or directly competitive products constitutes a major proportion of the total domestic production of those products.

2. (a) In the investigation to determine whether increased imports have caused or are threatening to cause serious injury to a domestic industry under the terms of this Agreement, the competent authorities shall evaluate all relevant factors of an objective and quantifiable nature having a bearing on the situation of that industry, in particular, the rate and amount of the increase in imports of the product concerned in absolute and relative terms, the share of the domestic market taken by increased imports, changes in the level of sales, production, productivity, capacity utilization, profits and losses, and employment.

(b) The determination referred to in subparagraph (a) shall not be made unless this investigation demonstrates, on the basis of objective evidence, the existence of the causal link between increased imports of the product concerned and serious injury or threat thereof. When factors other than increased imports are causing injury to the domestic industry at the same time, such injury shall not be attributed to increased imports.

(c) The competent authorities shall publish promptly, in accordance with the provisions of Article 3, a detailed analysis of the case under investigation as well as a demonstration of the relevance of the factors examined.

Artikel 5

Användande av skyddsåtgärder

1. En medlem skall vidta skyddsåtgärder endast i den utsträckning som är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada och för att underlätta anpassning. Om kvantitativ begränsning används, skall en sådan åtgärd inte minska den importerade kvantiteten under en nivå för en näraliggande period, som skall utgöra medelvärdet för importen under de senaste tre representativa åren för vilka statistik är tillgänglig, såvida det inte klart kan motiveras att en annan nivå är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada. Medlemmarna skall välja de åtgärder som bäst passar för att uppnå dessa mål.

2.(a) I fall då en kontingent fördelas mellan leverantörsländer, kan den medlem som tillämpar restriktionerna söka nå överenskommelse beträffande fördelningen av andelarna av kontingenten med alla andra medlemmar som har ett väsentligt intresse av att leverera varan i fråga. I de fall då denna metod inte rimligen kan tillämpas, skall medlemmen i fråga tilldela de medlemmar som har ett väsentligt intresse av att leverera varan, andelar av sammanlagda kvantiteten eller värdet av importen av varan grundade på de proportioner i vilka varan levererats av dessa medlemmar under en tidigare representativ period, varvid vederbörlig hänsyn tas till alla särskilda omständigheter som kan ha påverkat eller kan påverka handeln med varan i fråga.

(b) En medlem kan göra avsteg från bestämmelserna i moment (a) förutsatt att samråd enligt artikel 12.3 sker under överinseende av Skyddsåtgärdskommittén såsom föreskrivs i artikel 13.1 och att det klart visas för kommittén att (i) importen från vissa medlemmar procentuellt sett har ökat oproportionerligt i förhållande till den totala importökningen för den aktuella varan under den representativa perioden, (ii) skälen för avsteg från bestämmelserna i (a) är berättigade, och (iii) att villkoren för ett sådant avsteg är skäliga för alla leverantörer av varan i fråga. Varaktigheten för en sådan åtgärd skall inte förlängas utöver den inledande perioden enligt artikel 7.1. Det ovannämnda avsteget tillåts inte vid fall av hot om allvarlig skada.

Article 5

Application of Safeguard Measures

1. A Member shall apply safeguard measures only to the extent necessary to prevent or remedy serious injury and to facilitate adjustment. If a quantitative restriction is used, such a measure shall not reduce the quantity of imports below the level of a recent period which shall be the average of imports in the last three representative years for which statistics are available, unless clear justification is given that a different level is necessary to prevent or remedy serious injury. Members should choose measures most suitable for the achievement of these objectives.

2. (a) In cases in which a quota is allocated among supplying countries, the Member applying the restrictions may seek agreement with respect to the allocation of shares in the quota with all other Members having a substantial interest in supplying the product concerned. In cases in which this method is not reasonably practicable, the Member concerned shall allot to Members having a substantial interest in supplying the product shares based upon the proportions, supplied by such Members during a previous representative period, of the total quantity or value of imports of the product, due account being taken of any special factors which may have affected or may be affecting the trade in the product.

(b) A Member may depart from the provisions in subparagraph (a) provided that consultations under paragraph 3 of Article 12 are conducted under the auspices of the Committee on Safeguards provided for in paragraph 1 of Article 13 and that clear demonstration is provided to the Committee that (*i*) imports from certain Members have increased in disproportionate percentage in relation to the total increase of imports of the product concerned in the representative period, (*ii*) the reasons for the departure from the provisions in subparagraph (a) are justified, and (*iii*) the conditions of such departure are equitable to all suppliers of the product concerned. The duration of any such measure shall not be extended beyond the initial period under paragraph 1 of Article 7. The departure referred to above shall not be permitted in the case of threat of serious injury.

Artikel 6

Provisoriska skyddsåtgärder

4. Under kritiska omständigheter då dröjsmål skulle kunna orsaka skada som skulle vara svår att avhjälpa, får en medlem vidta en provisorisk skyddsåtgärd om det preliminärt fastställts att det föreligger klara bevis för att ökad import har orsakat eller hotar orsaka allvarlig skada. Varaktigheten av den provisoriska åtgärden får inte överstiga 200 dagar och under denna tid skall de tillämpliga kraven i artiklarna 2—7 och 12 uppfyllas. Sådana åtgärder skall ske i form av tullhöjningar som genast skall restitueras om den efterföljande undersökning, som avses i artikel 4.2, inte fastslår att ökad import har orsakat eller hotar att orsaka allvarlig skada för den inhemska industrin. Varaktigheten av varje sådan provisorisk åtgärd skall räknas som en del av den ursprungliga perioden och av varje förlängning härav enligt artikel 7.1—3.

Artikel 7

Varaktighet och översyn av skyddsåtgärder

1. En medlem skall tillämpa en skyddsåtgärd endast under den tidsperiod som behövs för förhindra eller avhjälpa allvarlig skada och underlätta anpassning. Tidsperioden får inte överstiga fyra år, såvida den inte förlängs med stöd av punkt 2.

2. Den tidsperiod som avses i punkt 1 får förlängas under förutsättning att den importerande medlemmens behöriga myndigheter har fastslagit, i enlighet med de förfaranden som regleras i artiklarna 2—5, att skyddsåtgärden fortfarande är nödvändig för att förhindra eller avhjälpa allvarlig skada och att det finns bevis för att industrin undergår anpassning samt under förutsättning att tillämpliga bestämmelser i artiklarna 8 och 12 iakttas.

3. Den sammanlagda tidsperiod en skyddsåtgärd kan tillämpas, inklusive perioden för en provisorisk åtgärd jämte tiden för den ursprungliga åtgärden och eventuella förlängningar av denna, får inte överstiga åtta år.

4. För att underlätta anpassning i en situation, där den förväntade varaktigheten av en skyddsåtgärd som anmälts enligt föreskrifterna i artikel 12.1, överstiger ett år, skall den medlem som vidtar åtgärden successivt avveckladen med regelbundna mellanrum under åt-

Article 6

Provisional Safeguard Measures

In critical circumstances where delay would cause damage which it would be difficult to repair, a Member may take a provisional safeguard measure pursuant to a preliminary determination that there is clear evidence that increased imports have caused or are threatening to cause serious injury. The duration of the provisional measure shall not exceed 200 days, during which period the pertinent requirements of Articles 2 through 7 and 12 shall be met. Such measures should take the form of tariff increases to be promptly refunded if the subsequent investigation referred to in paragraph 2 of Article 4 does not determine that increased imports have caused or threatened to cause serious injury to a domestic industry. The duration of any such provisional measure shall be counted as a part of the initial period and any extension referred to in paragraphs 1, 2 and 3 of Article 7.

Article 7

Duration and Review of Safeguard Measures

1. A Member shall apply safeguard measures only for such period of time as may be necessary to prevent or remedy serious injury and to facilitate adjustment. The period shall not exceed four years, unless it is extended under paragraph 2.

2. The period mentioned in paragraph 1 may be extended provided that the competent authorities of the importing Member have determined, in conformity with the procedures set out in Articles 2, 3, 4 and 5, that the safeguard measure continues to be necessary to prevent or remedy serious injury and that there is evidence that the industry is adjusting, and provided that the pertinent provisions of Articles 8 and 12 are observed.

3. The total period of application of a safeguard measure including the period of application of any provisional measure, the period of initial application and any extension thereof, shall not exceed eight years.

4. In order to facilitate adjustment in a situation where the expected duration of a safeguard measure as notified under the provisions of paragraph 1 of Article 12 is over one year, the Member applying the measure shall progressively liberalize it at regular intervals

gärdens löptid. Om åtgärdens varaktighet överstiger tre år, skall den medlem som tillämpar en sådan åtgärd se över läget senast när halva löptiden för åtgärden förflutit och, om det är lämpligt, dra tillbaka den eller öka avvecklingstakten. En åtgärd som förlängs med stöd av punkt 2 får inte vara mer restriktiv än den var vid den ursprungliga periodens början och skall fortsätta att avvecklas.

5. Ingen skyddsåtgärd får återinföras mot importen av en vara som har varit föremål för en sådan åtgärd, som vidtagits efter ikraftträdandet av WTO-avtalet, under lika lång tid som en sådan åtgärd tidigare har tillämpats, under förutsättning att perioden av icketillämpning uppgår till minst två år.

6. Oaktat bestämmelserna i punkt 5 kan en skyddsåtgärd med en varaktighet på 180 dagar eller mindre återinföras mot importen av en vara, om:

(a) minst ett år förflutit sedan införandet av en skyddsåtgärd mot importen av denna vara, och

(b) en sådan skyddsåtgärd inte har tillämpats mot samma vara mer än två gånger under den femårsperiod som närmast föregår tidpunkten för införandet av åtgärden.

Artikel 8

Nivå på medgivanden och andra förpliktelser

1. En medlem som avser att vidta en skyddsåtgärd eller söka förlängning av en skyddsåtgärd skall bemöda sig om att vidmakthålla en väsentligen likvärdig nivå av medgivanden och andra förpliktelser i förhållande till den som gäller enligt GATT 1994 mellan medlemmen i fråga och de exporterande medlemmar som drabbas av sådan åtgärd, i enlighet med bestämmelserna i artikel 12.3. För att uppnå detta mål kan berörda medlemmar överenskomma om lämpliga sätt för handelskompensation för de negativa återverkningarna av en sådan åtgärd på deras handel.

2. Om ingen överenskommelse nås inom 30 dagar under den samråd som avses i artikel 12.3, skall de berörda exporterande medlemmarna vara fria att, senast 90 dagar efter det att åtgärden införts och efter av 30 dagar räknat från den dag då skriftlig anmälan om sådant upphävande mottas av Varuhandelsrådet, upphäva tillämpningen av väsentligen likvärdiga medgivanden enligt GATT 1994 på

during the period of application. If the duration of the measure exceeds three years, the Member applying such a measure shall review the situation not later than the mid-term of the measure and, if appropriate, withdraw it or increase the pace of liberalization. A measure extended under paragraph 2 shall not be more restrictive than it was at the end of the initial period, and should continue to be liberalized.

5. No safeguard measure shall be applied again to the import of a product which has been subject to such a measure, taken after the date of entry into force of the WTO Agreement, for a period of time equal to that during which such measure had been previously applied, provided that the period of non-application is at least two years.

6. Notwithstanding the provisions of paragraph 5, a safeguard measure with a duration of 180 days or less may be applied again to the import of a product if:

(a) at least one year has elapsed since the date of introduction of a safeguard measure on the import of that product; and

(b) such a safeguard measure has not been applied on the same product more than twice in the five-year period immediately preceding the date of introduction of the measure.

Article 8

Level of Concessions and Other Obligations

1. A Member proposing to apply a safeguard measure or seeking an extension of a safeguard measure shall endeavour to maintain a substantially equivalent level of concessions and other obligations to that existing under GATT 1994 between it and the exporting Members which would be affected by such a measure, in accordance with the provisions of paragraph 3 of Article 12. To achieve this objective, the Members concerned may agree on any adequate means of trade compensation for the adverse effects of the measure on their trade.

2. If no agreement is reached within 30 days in the consultations under paragraph 3 of Article 12, then the affected exporting Members shall be free, not later than 90 days after the measure is applied, to suspend, upon the expiration of 30 days from the day on which written notice of such suspension is received by the Council for Trade in Goods, the application of substantially equivalent concessions or

den medlems handel som vidtagit skyddsåtgärden, under förutsättning att Varuhandelsrådet inte avslår detta.

3. Den rätt till upphävande som avses i punkt 2 skall inte tillämpas under de tre första åren som en skyddsåtgärd är i kraft, förutsatt att skyddsåtgärden har vidtagits till följd av en ökning av importen i absoluta tal och att en sådan åtgärd är förenlig med bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 9

U-landsmedlemmar

1. Skyddsåtgärder skall inte tillämpas mot en produkt som härrör från en u-landsmedlem om dess andel av importen av den aktuella varan till den importerande medlemmen inte överstiger tre procent, förutsatt att u-landsmedlemmar med en mindre importandel än tre procent tillsammans svarar för högst nio procent av den totala importen av den aktuella varan.[2]

2. En u-landsmedlem skall ha rätt att förlänga varaktigheten av en skyddsåtgärd upp till två år utöver den maximala tidsperiod som föreskrivs i artikel 7.3. Oaktat bestämmelserna i artikel 7.5 skall en u-landsmedlem ha rätt att återinföra en skyddsåtgärd mot importen av en vara som varit föremål för en sådan åtgärd, vidtagen efter WTO-avtalets ikraftträdande, efter en tidsperiod som motsvarar hälften av den tid en sådan åtgärd tidigare tillämpats, förutsatt att perioden av icke-tillämpning uppgår till minst två år.

Artikel 10

Ikraftvarande åtgärder enligt artikel XIX

Medlemmarna skall avveckla alla skyddsåtgärder som vidtagits enligt artikel XIX i GATT 1947 och som var i kraft vid ikraftträdandet av WTO-avtalet, vilket skall ske senast åtta år efter den tidpunkt då de började tillämpas eller fem år efter ikraftträdandet av WTO-avtalet, beroende på vilken tidpunkt som inträffar sist.

[2] En medlem skall omedelbart anmäla en åtgärd vidtagen enligt i artikel 9.1 till Skyddsåtgärdskommittén.

other obligations under GATT 1994, to the trade of the Member applying the safeguard measure, the suspension of which the Council for Trade in Goods does not disapprove.

3. The right of suspension referred to in paragraph 2 shall not be exercised for the first three years that a safeguard measure is in effect, provided that the safeguard measure has been taken as a result of an absolute increase in imports and that such a measure conforms to the provisions of this Agreement.

Article 9

Developing Country Members

1. Safeguard measures shall not be applied against a product originating in a developing country Member as long as its share of imports of the product concerned in the importing Member does not exceed 3 per cent, provided that developing country Members with less than 3 per cent import share collectively account for not more than 9 per cent of total imports of the product concerned.[2]

2. A developing country Member shall have the right to extend the period of application of a safeguard measure for a period of up to two years beyond the maximum period provided for in paragraph 3 of Article 7. Notwithstanding the provisions of paragraph 5 of Article 7, a developing country Member shall have the right to apply a safeguard measure again to the import of a product which has been subject to such a measure, taken after the date of entry into force of the WTO Agreement, after a period of time equal to half that during which such a measure has been previously applied, provided that the period of non-application is at least two years.

Article 10

Pre-existing Article XIX Measures

Members shall terminate all safeguard measures taken pursuant to Article XIX of GATT 1947 that were in existence on the date of entry into force of the WTO Agreement not later than eight years after the date on which they were first applied or five years after the date of entry into force of the WTO Agreement, whichever comes later.

[2] A Member shall immediately notify an action taken under paragraph 1 of Article 9 to the Committee on Safeguards.

Artikel 11

Förbud och avveckling av vissa åtgärder

1. (a) En medlem skall inte vidta eller begära att få någon skyddsåtgärd mot import av varor varom stadgas i artikel XIX i GATT 1994, annat än om en sådan åtgärd överensstämmer med bestämmelserna i nämnda artikel, tillämpade i enlighet med detta avtal.

(b) Vidare skall en medlem inte begära, vidta eller upprätthålla någon frivillig exportbegränsning, reglering av marknadstillträde eller andra liknande åtgärder på export- eller importsidan.[3, 4] Till dem räknas bl.a. åtgärder vidtagna av en enskild medlem och åtgärder enligt avtal, arrangemang och överenskommelser som ingåtts mellan två eller flera medlemmar. Sådana åtgärder som tillämpas när WTO-avtalet träder i kraft skall bringas i överensstämmelse med detta avtal eller avvecklas i enlighet med punkt 2.

(c) Detta avtal gäller inte för åtgärder som begärts, vidtagits eller upprätthålls av en medlem med stöd av andra bestämmelser i GATT 1994 än artikel XIX och multilaterala handelsavtal i bilaga 1A, med undantag för detta avtal, eller enligt protokoll och överenskommelser eller arrangemang som träffats inom ramen för GATT 1994.

2. Avvecklingen av åtgärder som avses i punkt 1(b) skall ske enligt tidtabeller som skall föreläggas Skyddsåtgärdskommittén av berörda medlemmar, senast 180 dagar efter WTO-avtalets ikraftträdandet. Enligt dessa tidtabeller skall alla åtgärder som nämns i punkt 1 avvecklas eller bringas i överensstämmelse med detta avtal inom en tidsperiod som inte överstiger fyra år efter WTO-avtalets ikraftträdande, med undantag för en specifik åtgärd per importerande medlem[5], vars varaktighet inte skall sträcka sig längre än till och med den 31 december 1999. Sådana undantag skall ömse-

[3] En importkvot som tillämpas som skyddsåtgärd i enlighet med tillämpliga bestämmelser i GATT 1994 och detta avtal får, efter ömsesidig överenskommelse, administreras av den exporterande medlemmen.

[4] Exempel på liknande åtgärder inkluderar exportanpassning, övervakningssystem för export- eller importpriser, export- eller importövervakning, obligatoriska importkarteller och icke-automatiska export- eller importlicenssystem, om någon av dessa medför skydd.

[5] Det enda sådant undantag som Europeiska Gemenskaperna är berättigad till finns angivet i bilagan till detta avtal.

Article 11

Prohibition and Elimination of Certain Measures

1. (a) A Member shall not take or seek any emergency action on imports of particular products as set forth in Article XIX of GATT 1994 unless such action conforms with the provisions of that Article applied in accordance with this Agreement.

(b) Furthermore, a Member shall not seek, take or maintain any voluntary export restraints, orderly marketing arrangements or any other similar measures on the export or the import side.[3, 4] These include actions taken by a single Member as well as actions under agreements, arrangements and understandings entered into by two or more Members. Any such measure in effect on the date of entry into force of the WTO Agreement shall be brought into conformity with this Agreement or phased out in accordance with paragraph 2.

(c) This Agreement does not apply to measures sought, taken or maintained by a Member pursuant to provisions of GATT 1994 other than Article XIX, and Multilateral Trade Agreements in Annex 1A other than this Agreement, or pursuant to protocols and agreements or arrangements concluded within the framework of GATT 1994.

2. The phasing out of measures referred to in paragraph 1(b) shall be carried out according to timetables to be presented to the Committee on Safeguards by the Members concerned not later than 180 days after the date of entry into force of the WTO Agreement. These timetables shall provide for all measures referred to in paragraph 1 to be phased out or brought into conformity with this Agreement within a period not exceeding four years after the date of entry into force of the WTO Agreement, subject to not more than one specific measure per importing Member[5], the duration of which

[3] An import quota applied as a safeguard measure in conformity with the relevant provisions of GATT 1994 and this Agreement may, by mutual agreement, be administered by the exporting Member.

[4] Examples of similar measures include export moderation, export-price or import-price monitoring systems, export or import surveillance, compulsory import cartels and discretionary export or import licensing schemes, any of which afford protection.

[5] The only such exception to which the European Communities is entitled is indicated in the Annex to this Agreement.

sidigt överenskommas mellan direkt berörda medlemmar och anmälas till Skyddsåtgärdskommittén för att granskas och godtas inom 90 dagar efter WTO-avtalets ikraftträdande. I bilagan till detta avtal redovisas en åtgärd som har godtagits som fallande under denna undantagsbestämmelse.

3. Medlemmarna skall inte uppmuntra eller stödja offentliga eller privata företags vidtagande eller upprätthållande av icke officiella åtgärder som är likvärdiga med dem som åsyftas i punkt 1.

shall not extend beyond 31 December 1999. Any such exception must be mutually agreed between the Members directly concerned and notified to the Committee on Safeguards for its review and acceptance within 90 days of the entry into force of the WTO Agreement. The Annex to this Agreement indicates a measure which has been agreed as falling under this exception.

3. Members shall not encourage or support the adoption or maintenance by public and private enterprises of non-governmental measures equivalent to those referred to in paragraph 1.

Artikel 12

Anmälan och konsultation

1. En medlem skall omedelbart underrätta Skyddsåtgärdskommittén när:

(a) en undersökning avseende förekomsten av allvarlig skada eller hot därom påbörjas och skälen till undersökningen,

(b) ett fastställande görs om allvarlig skada eller hot därom orsakad av ökad import, och

(c) ett beslut fattas om att tillämpa eller förlänga en skyddsåtgärd.

2. När anmälan görs med stöd av punkterna 1(b) och 1(c), skall den medlem som avser att vidta eller förlänga en skyddsåtgärd tillställa Skyddsåtgärdskommittén alla relevanta uppgifter, vartill räknas bevis om allvarlig skada eller hot därom som orsakats av ökad import, noggrann beskrivning av den berörda varan och den föreslagna åtgärden, föreslagen tidpunkt för införandet, förväntad löptid och tidtabell för successiv avveckling. När en åtgärd förlängs skall det även påvisas att berörd industri anpassar sig. Varuhandelsrådet eller Skyddsåtgärdskommittén kan begära sådana ytterligare uppgifter som de anser nödvändiga av den medlem som ämnar vidta eller förlänga åtgärden.

3. En medlem som ämnar vidta eller förlänga en skyddsåtgärd skall sörja för att tillräckligt utrymme ges för föregående samråd med de medlemmar som har ett väsentligt intresse som exportörer av den berörda varan, i syfte att bl.a. granska den information som inkommit i enlighet med punkt 2, utbyta åsikter om

Article 12

Notification and Consultation

1. A Member shall immediately notify the Committee on Safeguards upon:

(a) initiating an investigatory process relating to serious injury or threat thereof and the reasons for it;

(b) making a finding of serious injury or threat thereof caused by increased imports; and

(c) taking a decision to apply or extend a safeguard measure.

2. In making the notifications referred to in paragraphs 1(b) and 1(c), the Member proposing to apply or extend a safeguard measure shall provide the Committee on Safeguards with all pertinent information, which shall include evidence of serious injury or threat thereof caused by increased imports, precise description of the product involved and the proposed measure, proposed date of introduction, expected duration and timetable for progressive liberalization. In the case of an extension of a measure, evidence that the industry concerned is adjusting shall also be provided. The Council for Trade in Goods or the Committee on Safeguards may request such additional information as they may consider necessary from the Member proposing to apply or extend the measure.

3. A Member proposing to apply or extend a safeguard measure shall provide adequate opportunity for prior consultations with those Members having a substantial interest as exporters of the product concerned, with a view to, *inter alia*, reviewing the information provided under paragraph 2, exchanging views on

åtgärden och nå en överenskommelse om hur målet i artikel 8.1 skall uppnås.

4. En medlem skall göra en anmälan till Skyddsåtgärds-kommittén innan en provisorisk åtgärd enligt artikel 6 vidtas. Konsultationer skall inledas omedelbart sedan åtgärden vidtagits.

5. Resultatet av samrådet med stöd av denna artikel, liksom resultatet av halvtidsöversyner enligt artikel 7.4, varje form av kompensation enligt artikel 8.1 samt föreslagna upphävanden av medgivanden och andra förpliktelser enligt artikel 8.2, skall omedelbart anmälas till Skyddsåtgärdskommittén av berörda medlemmar.

6. Medlemmarna skall omgående anmäla sina lagar, andra författningar och administrativa förfaranden, samt varje ändring av dem, till Skyddsåtgärds-kommittén.

7. Medlemmar som upprätthåller åtgärder beskrivna i artikel 10 och artikel 11.1 och som existerar när WTO-avtalet träder i kraft, skall anmäla dessa till Skyddsåtgärds-kommittén senast 60 dagar efter det att WTO-avtalet trätt i kraft.

8. Medlemmarna får till Skyddsåtgärdskommittén anmäla alla lagar, andra författningar, administrativa förfaranden och åtgärder som behandlas i detta avtal, som inte har anmälts av andra medlemmar som enligt detta avtal är skyldiga att göra sådan anmälan.

9. Medlemmarna får till Skyddsåtgärdskommittén anmäla alla icke-statliga åtgärder som avses i artikel 11.3.

10. Anmälningar till Varuhandels-rådet enligt detta avtal skall normalt göras genom Skyddsåtgärdskommittén.

11. Bestämmelserna om anmälan i detta avtal skall inte innebära krav på någon medlem att utlämna förtroliga uppgifter som skulle hindra lagarnas verkställighet eller på annat sätt strida mot det allmännas intresse eller som skulle skada vissa allmänna eller enskilda företags legitima kommersiella intressen.

the measure and reaching an understanding on ways to achieve the objective set out in paragraph 1 of Article 8.

4. A Member shall make a notification to the Committee on Safeguards before taking a provisional safeguard measure referred to in Article 6. Consultations shall be initiated immediately after the measure is taken.

5. The results of the consultations referred to in this Article, as well as the results of mid-term reviews referred to in paragraph 4 of Article 7, any form of compensation referred to in paragraph 1 of Article 8, and proposed suspensions of concessions and other obligations referred to in paragraph 2 of Article 8, shall be notified immediately to the Council for Trade in Goods by the Members concerned.

6. Members shall notify promptly the Committee on Safeguards of their laws, regulations and administrative procedures relating to safeguard measures as well as any modifications made to them.

7. Members maintaining measures described in Article 10 and paragraph 1 of Article 11 which exist on the date of entry into force of the WTO Agreement shall notify such measures to the Committee on Safeguards not later than 60 days after the date of entry into force of the WTO Agreement.

8. Any Member may notify the Committee on Safeguards of all laws, regulations, administrative procedures and any measures or actions dealt with in this Agreement that have not been notified by other Members that are required by this Agreement to make such notifications.

9. Any Member may notify the Committee on Safeguards of any non-governmental measures referred to in paragraph 3 of Article 11.

10. All notifications to the Council for Trade in Goods referred to in this Agreement shall normally be made through the Committee on Safeguards.

11. The provisions on notification in this Agreement shall not require any Member to disclose confidential information the disclosure of which would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

Artikel 13

Övervakning

1. Härmed inrättas en Skyddsåtgärdskommitté under överinseende av Varuhandelsrådet, som skall vara öppen för deltagande av alla medlemmar som önskar ingå i kommittén. Kommittén skall ha följande uppgifter:

(a) att övervaka och årligen rapportera till Varuhandelsrådet om den allmänna tillämpningen av detta avtal och avge rekommendationer om förbättringar av detta,

(b) att, på begäran av en berörd medlem, avgöra om de procedurella kraven i avtalet har iakttagits i samband med en skyddsåtgärd och rapportera resultatet till Varuhandelsrådet,

(c) att bistå medlemmar som så begär vid samråd i enlighet med bestämmelserna i detta avtal,

(d) att granska åtgärder som omfattas av artikel 10 och artikel 11.1, övervaka avvecklingen av sådana åtgärder och vederbörligen rapportera till Varuhandelsrådet,

(e) att, på begäran av den medlem som vidtar en skyddsåtgärd, granska om förslag att upphäva medgivanden och andra förpliktelser är "i huvudsak likvärdiga", och vederbörligen rapportera till Varuhandelsrådet,

(f) att motta och se över alla anmälningar enligt detta avtal och vederbörligen rapportera till Varuhandelsrådet, och

(g) att utföra sådana andra uppgifter som har samband med detta avtal som Varuhandelsrådet bestämmer.

2. För att bistå kommittén i dess övervakningsarbete, skall sekretariatet årligen utarbeta en saklig redogörelse för hur avtalet fungerar, på grundval av anmälningar och annan tillgänglig tillförlitlig information.

Artikel 14

Tvistlösning

Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994, såsom de vidareutvecklats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning, skall gälla för samråd och tvistlösning enligt detta avtal.

Article 13

Surveillance

1. A Committee on Safeguards is hereby established, under the authority of the Council for Trade in Goods, which shall be open to the participation of any Member indicating its wish to serve on it. The Committee will have the following functions:

(a) to monitor, and report annually to the Council for Trade in Goods on, the general implementation of this Agreement and make recommendations towards its improvement;

(b) to find, upon request of an affected Member, whether or not the procedural requirements of this Agreement have been complied with in connection with a safeguard measure, and report its findings to the Council for Trade in Goods;

(c) to assist Members, if they so request, in their consultations under the provisions of this Agreement;

(d) to examine measures covered by Article 10 and paragraph 1 of Article 11, monitor the phase-out of such measures and report as appropriate to the Council for Trade in Goods;

(e) to review, at the request of the Member taking a safeguard measure, whether proposals to suspend concessions or other obligations are "substantially equivalent", and report as appropriate to the Council for Trade in Goods;

(f) to receive and review all notifications provided for in this Agreement and report as appropriate to the Council for Trade in Goods; and

(g) to perform any other function connected with this Agreement that the Council for Trade in Goods may determine.

2. To assist the Committee in carrying out its surveillance function, the Secretariat shall prepare annually a factual report on the operation of this Agreement based on notifications and other reliable information available to it.

Article 14

Dispute Settlement

The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding shall apply to consultations and the settlement of disputes arising under this Agreement.

BILAGA

UNDANTAG SOM AVSES I ARTIKEL 11.2

Berörda medlemmar	Vara	Upphör att gälla
EG/Japan	Personbilar, terränggående fordon, lätta fordon för kommersiell användning, lätta lastbilar (vägande högst 5 ton), och motsvarande fordon i demonterat skick (CKD).	31 december 1999

ANNEX

EXCEPTION REFERRED TO IN PARAGRAPH 2 OF ARTICLE 11

Members concerned	Product	Termination
EC/Japan	Passenger cars, off road vehicles, light commercial vehicles, light trucks (up to 5 tonnes), and the same vehicles in wholly knocked-down form (CKD sets).	31 December 1999

BILAGA 1B

ALLMÄNNA TJÄNSTEHANDELSAVTAL

DEL I OMFATTNING OCH DEFINITION
Artikel I Omfattning och definition

DEL II ALLMÄNNA SKYLDIGHETER OCH BESTÄMMELSER
Artikel II Mest gynnad nationsbehandling
Artikel III Insyn
Artikel III bis Röjande av förtrolig information
Artikel IV Ökande deltagande av utvecklingsländer
Artikel V Ekonomisk integration
Artikel V bis Avtal om integrering av arbetsmarknader
Artikel VI Inhemska regleringar
Artikel VII Godkännande
Artikel VIII Monopol och tallhandahållare av tjänster med ensamrätt
Artikel IX Affärspraxis
Artikel X Nödfallsåtgärder
Artikel XI Betalningar och transaktioner
Artikel XII Restriktioner till skydd för betalningsbalansen
Artikel XIII Statlig upphandling
Artikel XIV Allmänna undantag
Artikel XIV bis Undantag i säkerhetssyfte
Artikel XV Subventioner

DEL III SÄRSKILDA ÅTAGANDEN
Artikel XVI Marknadstillträde
Artikel XVII Nationell bahandling
Artikel XVIII Kompletterande åtagande

DEL IV FÖRTLOPANDE LIBERALISERING
Artikel XIX Förhandlingar om särskilda åtaganden
Artikel XX Listor för särskilda åtagande
Artikel XXI Ändring av listor

DEL V INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER
Artikel XXII Samråd
Artikel XXIII Tvistlösning och genomförande
Artikel XXIV Tjänstehandelsrådet
Artikel XXV Tekniskt samarbete
Artikel XXVI Förhållande till andra internationella organisationer

DEL VI SLUTBESTÄMMELSER
Artikel XXVII Förvägran av förmåner
Artikel XXVIII Definitioner
Artikel XXIX Bilagor

ANNEX 1B

GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES

PART I SCOPE AND DEFINITION
Article I Scope and Definition

PART II GENERAL OBLIGATIONS AND DISCIPLINES
Article II Most-Favoured-Nation Treatment
Article III Transparency
Article III bis Disclosure of Confidential Information
Article IV Increasing Participation of Developing Countries
Article V Economic Integration
Article V bis Labour Markets Integration Agreements
Article VI Domestic Regulation
Article VII Recognition
Article VIII Monopolies and Exclusive Service Suppliers
Article IX Business Practices
Article X Emergency Safeguard Measures
Article XI Payments and Transfers
Article XII Restrictions to Safeguard the Balance of Payments
Article XIII Government Procurement
Article XIV General Exceptions
Article XIV bis Security Exceptions
Article XV Subsidies

PART III SPECIFIC COMMITMENTS
Article XVI Market Access
Article XVII National Treatment
Article XVIII Additional Commitments

PART IV PROGRESSIVE LIBERALIZATION
Article XIX Negotiation of Specific Commitments
Article XX Schedules of Specific Commitments
Article XXI Modification of Schedules

PART V INSTITUTIONAL PROVISIONS
Article XXII Consultation
Article XXIII Dispute Settlement and Enforcement
Article XXIV Council for Trade in Services
Article XXV Technical Cooperation
Article XXVI Relationship with Other International Organizations

PART VI FINAL PROVISIONS
Article XXVII Denial of Benefits
Article XXVIII Definitions
Article XXIX Annexes

Bilaga om artikel-II-undantag	Annex on Article II Exemptions
Bilaga om rörlighet för fysiska personer som tillhandahåller tjänster enligt avtalet	Annex on Movement of Natural Persons Supplying Services under the Agreement
Bilaga om lufttransporttjänster	Annex on Air Transport Services
Bilaga om finansiella tjänster	Annex on Financial Services
Andra bilagan om finansiella tjänster	Second Annex on Financial Services
Bilaga om förhandlingar rörande sjötransporttjänster	Annex on Negotiations on Maritime Transport Services
Bilaga om telekommunikationer	Annex on Telecommunications
Bilaga om förhandlingar rörande basteletjänster	Annex on Negotiations on Basic Telecommunications

ALLMÄNNA TJÄNSTEHANDELSAVTALET

Medlemmarna,

som erkänner tjänstehandelns ökande betydelse för tillväxt och utveckling i världsekonomin,

som önskar upprätta ett multilateralt ramverk med principer och regler för tjänstehandel i syfte att utvidga sådan handel under öppenhet och fortlöpande liberalisering och som ett sätt att befrämja ekonomisk tillväxt för alla handelsnationer samt utveckling i utvecklingsländerna,

som önskar uppnå en snabb och gradvis ökad liberalisering av tjänstehandeln genom återkommande multilaterala förhandlingsrundor med målsättningen att befrämja alla deltagares intressen på ömsesidigt gynnsamma vilkor och att säkerställa en övergripande balans av rättigheter och skyldigheter, med vederbörlig hänsyn till nationella målsättningar,

som erkänner medlemmarnas rätt att reglera och att införa nya regleringar för tillhandahållandet av tjänster inom deras territorier för att tillgodose nationella målsättningar och, med hänsyn till att regleringen av tjänstehandeln varierar inom olika länder, utvecklingsländernas särskilda behov av att utöva denna rättighet,

som önskar underlätta ett ökat deltagande av utvecklingsländerna i tjänstehandeln och att utvidga deras tjänsteexport, bland annat genom att förstärka deras inhemska tjänstekapacitet och dennas effektivitet och konkurrenskraft,

som tar särskild hänsyn till de minst utvecklade ländernas allvarliga problem mot bakgrund av deras speciella ekonomiska situation och deras utvecklings-, handels- och finansiella behov,

kommer härmed överens om följande:

DEL I

OMFATTNING OCH DEFINITION

Artikel I

Omfattning och definition

1. Detta avtal gäller för åtgärder som vidtas av medlemmar och som berör tjänstehandel.

GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES

Members,

Recognizing the growing importance of trade in services for the growth and development of the world economy;

Wishing to establish a multilateral framework of principles and rules for trade in services with a view to the expansion of such trade under conditions of transparency and progressive liberalization and as a means of promoting the economic growth of all trading partners and the development of developing countries;

Desiring the early achievement of progressively higher levels of liberalization of trade in services through successive rounds of multilateral negotiations aimed at promoting the interests of all participants on a mutually advantageous basis and at securing an overall balance of rights and obligations, while giving due respect to national policy objectives;

Recognizing the right of Members to regulate, and to introduce new regulations, on the supply of services within their territories in order to meet national policy objectives and, given asymmetries existing with respect to the degree of development of services regulations in different countries, the particular need of developing countries to exercise this right;

Desiring to facilitate the increasing participation of developing countries in trade in services and the expansion of their service exports including, *inter alia*, through the strengthening of their domestic services capacity and its efficiency and competitiveness;

Taking particular account of the serious difficulty of the least-developed countries in view of their special economic situation and their development, trade and financial needs;

Hereby *agree* as follows:

PART I

SCOPE AND DEFINITION

Article I

Scope and Definition

1. This Agreement applies to measures by Members affecting trade in services.

2. I detta avtal, avses med tjänstehandel tillhandahållandet av en tjänst

(a) från en medlems territorium till en annan medlems territorium,

(b) inom en medlems territorium till en tjänstekonsument från en annan medlem,

(c) av en tillhandahållare av tjänster i ett medlemsland, genom kommersiell etablering på en annan medlems territorium,

(d) av en tillhandahållare av tjänster i ett medlemsland, genom närvaro av fysiska personer från ett medlemsland på en annan medlems territorium.

3. I detta avtal avses med

(a) "åtgärder vidtagna av medlemmar" åtgärder vidtagna av

(i) centrala, regionala eller lokala regeringar och myndigheter och

(ii) icke-statliga organ vid utövandet av befogenheter som delegerats av centrala, regionala eller lokala regeringar eller myndigheter,

Varje medlem skall vid fullgörandet av sina skyldigheter och åtaganden enligt detta avtal, vidta sådana rimliga åtgärder som står till buds för att säkerställa att dessa skyldigheter och åtaganden efterlevs av regionala och lokala regeringar och myndigheter samt icke-statliga organ på dess territorium,

(b) "tjänster" inbegriper varje tjänst inom vilken sektor som helst utom tjänster som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter;

(c) "en tjänst som tillhandahålls i samband med utövandet av statliga befogenheter" avser varje tjänst som tillhandahålls varken på kommersiella grunder eller i konkurrens med en eller flera tillhandahållare av tjänster.

2. For the purposes of this Agreement, trade in services is defined as the supply of a service:

(a) from the territory of one Member into the territory of any other Member;

(b) in the territory of one Member to the service consumer of any other Member;

(c) by a service supplier of one Member, through commercial presence in the territory of any other Member;

(d) by a service supplier of one Member, through presence of natural persons of a Member in the territory of any other Member.

3. For the purposes of this Agreement:

(a) "measures by Members" means measures taken by:

(i) central, regional or local governments and authorities; and

(ii) non-governmental bodies in the exercise of powers delegated by central, regional or local governments or authorities;

In fulfilling its obligations and commitments under the Agreement, each Member shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure their observance by regional and local governments and authorities and non-governmental bodies within its territory;

(b) "services" includes any service in any sector except services supplied in the exercise of governmental authority;

(c) "a service supplied in the exercise of governmental authority" means any service which is supplied neither on a commercial basis, nor in competition with one or more service suppliers.

DEL II

ALLMÄNNA SKYLDIGHETER OCH BESTÄMMELSER

Artikel II

Mest gynnad nationsbehandling

1. Varje medlem skall med avseende på samtliga åtgärder som täcks av detta avtal, omedelbart och utan förbehåll bevilja tjänster och tillhandahållare av tjänster från varje annan medlem en behandling som icke är mindre gynnsam än den som beviljas liknande tjänster och tillhandahållare av tjänster från något annat land.

PART II

GENERAL OBLIGATIONS AND DISCIPLINES

Article II

Most-Favoured-Nation Treatment

1. With respect to any measure covered by this Agreement, each Member shall accord immediately and unconditionally to services and service suppliers of any other Member treatment no less favourable than that it accords to like services and service suppliers of any other country.

2. En medlem får upprätthålla en åtgärd som strider mot punkt 1 förutsatt att en sådan åtgärd upptagits i och uppfyller villkoren i bilagan om artikel II-undantag.

3. Bestämmelserna i detta avtal skall inte tolkas så att de hindrar någon medlem från att tilldela eller bevilja närliggande länder förmåner för att underlätta utbyte mellan gränszoner av tjänster som både produceras och konsumeras lokalt.

Artikel III

Insyn

1. Varje medlem skall skyndsamt och, utom vid nödsituationer, senast vid ikraftträdandet publicera alla relevanta åtgärder som har allmän tillämpning och hänför sig till eller inverkar på detta avtals funktion. Internationella avtal som en medlem har undertecknat och som hänför sig till eller inverkar på tjänstehandel skall också publiceras.

2. I de fall sådan publicering som avses i punkt 1 inte är praktiskt möjlig, skall informationen göras allmänt tillgänglig på annat sätt.

3. Varje medlem skall skyndsamt, och minst en gång årligen, informera Tjänstehandelsrådet om införandet av nya lagar, regleringar och administrativa riktlinjer, eller förändringar i existerande sådana, som på ett påtagligt sätt inverkar på tjänstehandel och som omfattas av medlemmars specifika åtaganden enligt avtalet.

4. Varje medlem skall skyndsamt besvara begäran om information från en annan medlem om någon av dess åtgärder som har allmän tillämpning eller om internationella överenskommelser enligt punkt 1. Varje medlem skall också upprätta en eller flera informationscentraler för att på begäran tillhandahålla andra medlemmar information i ovan nämnda frågor liksom i sådana frågor som är underkastade notifikationskrav enligt punkt 3. Sådana informationscentraler skall inrättas inom två år efter det att avtalet om upprättandet av WTO (i detta avtal benämnt "WTO-avtalet") trätt i kraft. En flexibel tidsbegränsning för inrättande av sådana informationscentraler kan överenskommas med enskilda u-landsmedlemmar. Informationscentraler behöver inte vara depositarier för lagar och andra författningar.

2. A Member may maintain a measure inconsistent with paragraph 1 provided that such a measure is listed in, and meets the conditions of, the Annex on Article II Exemptions.

3. The provisions of this Agreement shall not be so construed as to prevent any Member from conferring or according advantages to adjacent countries in order to facilitate exchanges limited to contiguous frontier zones of services that are both locally produced and consumed.

Article III

Transparency

1. Each Member shall publish promptly and, except in emergency situations, at the latest by the time of their entry into force, all relevant measures of general application which pertain to or affect the operation of this Agreement. International agreements pertaining to or affecting trade in services to which a Member is a signatory shall also be published.

2. Where publication as referred to in paragraph 1 is not practicable, such information shall be made otherwise publicly available.

3. Each Member shall promptly and at least annually inform the Council for Trade in Services of the introduction of any new, or any changes to existing, laws, regulations or administrative guidelines which significantly affect trade in services covered by its specific commitments under this Agreement.

4. Each Member shall respond promptly to all requests by any other Member for specific information on any of its measures of general application or international agreements within the meaning of paragraph 1. Each Member shall also establish one or more enquiry points to provide specific information to other Members, upon request, on all such matters as well as those subject to the notification requirement in paragraph 3. Such enquiry points shall be established within two years from the date of entry into force of the Agreement Establishing the WTO (referred to in this Agreement as the "WTO Agreement"). Appropriate flexibility with respect to the time-limit within which such enquiry points are to be established may be agreed upon for individual developing country Members. Enquiry points need not be depositories of laws and regulations.

5. Varje medlem kan till Tjänstehandelsrådet anmäla varje åtgärd som vidtagits av en annan medlem och som den anser har inverkan på detta avtals funktion.

Artikel III a

Röjande av förtrolig information

1. Ingen bestämmelse i detta avtal skall innebära skyldighet för någon medlem att tillhandahålla förtrolig information, vars röjande skulle hindra verkställandet av lagar eller på annat vis stå i motsats till allmänna intressen eller vara till skada för offentliga eller privata enskilda företags legitima kommersiella intressen.

Artikel IV

Ökat deltagande av utvecklingsländer

1. Ökat deltagande av u-landsmedlemmar i världshandeln skall underlättas av olika medlemmar genom förhandlade åtaganden i enlighet med delarna III och IV i detta avtal, som syftar till att

(a) stärka deras nationella tjänstekapacitet och dennas effektivitet och konkurrenskraft, bland annat, genom tillgång till teknologi på kommersiella grunder,

(b) förbättra deras tillträde till distributionskanaler och informationsnät, och

(c) öka marknadstillträdet inom tjänstesektorer och i fråga om leveranssätt av exportintresse för dem.

2. I-landsmedlemmar, liksom i görligaste mån andra medlemmar, skall inom två år från WTO-avtalets ikraftträdande inrätta kontaktställen för att underlätta tillgången till information för tillhandahållare av tjänster i u-landsmedlemmar avseende deras respektive marknader, i fråga om

(a) kommersiella och tekniska aspekter på tillhandahållandet av tjänster,

(b) registrering, godkännande och erhållande av yrkesmässiga kvalifikationer, och

(c) tillgängligheten av tjänsteteknologi.

3. Särskild prioritet skall ges till de minst utvecklade medlemsländerna vid genomförandet av punkt 1 och 2. Särskild hänsyn skall tas till de minst utvecklade ländernas stora svårigheter att göra specifika åtaganden med hänsyn till deras speciella ekonomiska situation och deras utvecklings-, handels- och finansiella behov.

5. Any Member may notify to the Council for Trade in Services any measure, taken by any other Member, which it considers affects the operation of this Agreement.

Article III bis

Disclosure of Confidential Information

Nothing in this Agreement shall require any Member to provide confidential information, the disclosure of which would impede law enforcement, or otherwise be contrary to the public interest, or which would prejudice legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

Article IV

Increasing Participation of Developing Countries

1. The increasing participation of developing country Members in world trade shall be facilitated through negotiated specific commitments, by different Members pursuant to Parts III and IV of this Agreement, relating to:

(a) the strengthening of their domestic services capacity and its efficiency and competitiveness, *inter alia* through access to technology on a commercial basis;

(b) the improvement of their access to distribution channels and information networks; and

(c) the liberalization of market access in sectors and modes of supply of export interest to them.

2. Developed country Members, and to the extent possible other Members, shall establish contact points within two years from the date of entry into force of the WTO Agreement to facilitate the access of developing country Members' service suppliers to information, related to their respective markets, concerning:

(a) commercial and technical aspects of the supply of services;

(b) registration, recognition and obtaining of professional qualifications; and

(c) the availability of services technology.

3. Special priority shall be given to the least-developed country Members in the implementation of paragraphs 1 and 2. Particular account shall be taken of the serious difficulty of the least-developed countries in accepting negotiated specific commitments in view of their special economic situation and their development, trade and financial needs.

Artikel V

Ekonomisk integration

1. Detta avtal skall inte hindra någon av dess medlemmar från att vara part i eller ingå ett avtal som liberaliserar tjänstehandeln mellan parterna i ett sådant avtal, förutsatt att ett sådant avtal

(a) har betydande sektorstäckning[1], och

(b) innehåller förbud eller avskaffande av väsentligen all diskriminering enligt artikel XVII mellan parterna i avtalet inom de sektorer som omfattas av (a), genom

(i) avskaffande av existerande diskriminerande åtgärder, och/eller

(ii) förbud mot nya eller mer diskriminerande åtgärder,

antingen vid detta avtals ikraftträdande eller inom en rimlig tidsperiod, utom vad gäller åtgärder som är tillåtna enligt artiklarna XI, XII, XIV och XIV a.

2. Vid bedömningen av huruvida villkoren i punkt 1(b) har uppfyllts, bör hänsyn tas till avtalets förhållande till en vidare process av ekonomisk integration eller handelsliberalisering mellan de berörda länderna.

3. (a) I de fall då utvecklingsländer ingår som parter i ett avtal av det slag som avses i punkt 1 skall flexibel tillämpning medges i fråga om bestämmelserna i punkt 1, särskilt under (b), i förhållande till de berörda ländernas utvecklingsnivå, både generellt sett och inom enskilda sektorer och undersektorer.

(b) I fråga om ett avtal av det slag som avses i punkt 1 och som endast inbegriper utvecklingsländer får, utan hinder av punkt 6, mer gynnsam behandling ges till juridiska personer som ägs eller kontrolleras av fysiska personer från parterna i ett sådant avtal.

4. Varje avtal som avses i punkt 1 skall syfta till att underlätta handeln mellan avtalsparterna och skall inte höja den allmänna nivån av hinder för tjänstehandel inom respektive sektor eller undersektor gentemot utanförstående

[1] Detta villkor syftar på antal sektorer, volymen av den berörda handeln samt leveranssätt. Avtalet skall, för att uppfylla detta villkor, inte på förhand utesluta något leveranssätt.

Article V

Economic Integration

1. This Agreement shall not prevent any of its Members from being a party to or entering into an agreement liberalizing trade in services between or among the parties to such an agreement, provided that such an agreement:

(a) has substantial sectoral coverage[1], and

(b) provides for the absence or elimination of substantially all discrimination, in the sense of Article XVII, between or among the parties, in the sectors covered under subparagraph (a), through:

(i) elimination of existing discriminatory measures, and/or

(ii) prohibition of new or more discriminatory measures,

either at the entry into force of that agreement or on the basis of a reasonable timeframe, except for measures permitted under Articles XI, XII, XIV and XIV bis.

2. In evaluating whether the conditions under paragraph 1(b) are met, consideration may be given to the relationship of the agreement to a wider process of economic integration or trade liberalization among the countries concerned.

3. (a) Where developing countries are parties to an agreement of the type referred to in paragraph 1, flexibility shall be provided for regarding the conditions set out in paragraph 1, particularly with reference to subparagraph (b) thereof, in accordance with the level of development of the countries concerned, both overall and in individual sectors and subsectors.

(b) Notwithstanding paragraph 6, in the case of an agreement of the type referred to in paragraph 1 involving only developing countries, more favourable treatment may be granted to juridical persons owned or controlled by natural persons of the parties to such an agreement.

4. Any agreement referred to in paragraph 1 shall be designed to facilitate trade between the parties to the agreement and shall not in respect of any Member outside the agreement raise the overall level of barriers to trade in

[1] This condition is understood in terms of number of sectors, volume of trade affected and modes of supply. In order to meet this condition, agreements should not provide for the *a priori* exclusion of any mode of supply.

medlemmar, jämfört med den nivå som gällde före avtalets tillkomst.

5. Om en medlem, vid ingåendet, utvidgningen eller någon annan betydande förändring av ett avtal som avses under punkt 1, har för avsikt att dra tillbaka eller ändra ett specifikt åtagande på ett sätt som inte är förenligt med de bestämmelser och villkor som anges i dess bindningslista, skall denna medlem minst 90 dagar i förväg informera om sådana ändringar eller tillbakadraganden, och det förfarande som anges i artikel XXI.2,3 och 4 skall då gälla.

6. En tillhandahållare av tjänster från en annan medlem som är en juridisk person enligt gällande lag hos en part i ett avtal som avses i punkt 1, skall åtnjuta den behandling som medges under avtalet i fråga, förutsatt att denne har betydande affärsverksamhet inom avtalsparternas territorier.

7. (a) Medlemmar som är parter i avtal som avses i punkt 1 skall omdelbart anmäla varje sådant avtal och varje utvidgning eller annan betydande förändring därav till Tjänstehandelsrådet. De skall också tillhandahålla sådan relevant information som rådet begär. Rådet kan upprätta en arbetsgrupp för att granska ett sådant avtal eller en utvidgning eller en förändring av detta, och avge rapport till rådet om avtalets förenlighet med denna artikel.

(b) Medlemmar som är parter i ett avtal som avses i punkt 1 och som genomförs enligt en viss tidtabell skall regelbundet rapportera till Tjänstehandelsrådet om hur genomförandet fortskrider. Rådet kan, om det anser detta nödvändigt, upprätta en arbetsgrupp för att granska sådana rapporter.

(c) Rådet får efter egen bedömning utfärda rekommendationer till parterna på grundval av rapporter från arbetsgrupperna enligt (a) och (b).

8. En medlem som är part i ett avtal som avses i punkt 1 kan inte begära kompensation för handelsförmåner som tillkommer en annan medlem enligt ett sådan avtal.

services within the respective sectors or subsectors compared to the level applicable prior to such an agreement.

5. If, in the conclusion, enlargement or any significant modification of any agreement under paragraph 1, a Member intends to withdraw or modify a specific commitment inconsistently with the terms and conditions set out in its Schedule, it shall provide at least 90 days advance notice of such modification or withdrawal and the procedure set forth in paragraphs 2, 3 and 4 of Article XXI shall apply.

6. A service supplier of any other Member that is a juridical person constituted under the laws of a party to an agreement referred to in paragraph 1 shall be entitled to treatment granted under such agreement, provided that it engages in substantive business operations in the territory of the parties to such agreement.

7. (a) Members which are parties to any agreement referred to in paragraph 1 shall promptly notify any such agreement and any enlargement or any significant modification of that agreement to the Council for Trade in Services. They shall also make available to the Council such relevant information as may be requested by it. The Council may establish a working party to examine such an agreement or enlargement or modification of that agreement and to report to the Council on its consistency with this Article.

(b) Members which are parties to any agreement referred to in paragraph 1 which is implemented on the basis of a time-frame shall report periodically to the Council for Trade in Services on its implementation. The Council may establish a working party to examine such reports if it deems such a working party necessary.

(c) Based on the reports of the working parties referred to in subparagraphs (a) and (b), the Council may make recommendations to the parties as it deems appropriate.

8. A Member which is a party to any agreement referred to in paragraph 1 may not seek compensation for trade benefits that may accrue to any other Member from such agreement.

Artikel V a

Avtal om integrering av arbetsmarknader

Detta avtal skall inte hindra någon medlem

Article V bis

Labour Markets Integration Agreements

This Agreement shall not prevent any of its

från att vara part i ett avtal som etablerar en fullständig integration av arbetsmarknaderna[2] mellan parterna i ett sådant avtal, förutsatt att ett sådant avtal

(a) undantar avtalsparternas medborgare från kravet på uppehålls- och arbetstillstånd,

(b) har anmälts till Tjänstehandelsrådet.

Members from being a party to an agreement establishing full integration[2] of the labour markets between or among the parties to such an agreement, provided that such an agreement:

(a) exempts citizens of parties to the agreement from requirements concerning residency and work permits;

(b) is notified to the Council for Trade in Services.

Artikel VI

Inhemska regleringar

1. I de sektorer, inom vilka specifika åtaganden ingås, skall varje medlem säkerställa att alla åtgärder med allmän tillämpning, som har inverkan på tjänstehandel, administreras på ett rimligt, objektivt och opartiskt sätt.

2. (a) Varje medlem skall vidmakthålla eller så snart som detta är praktiskt möjligt inrätta rättsliga, skilje- och administrativa domstolar eller förfaranden som på begäran av en drabbad tillhandahållare av tjänster möjliggör en skyndsam genomgång av administrativa beslut som har inverkan på tjänstehandel och där så är berättigat lämplig kompensation. I de fall där sådana förfaranden inte är oberoende av den myndighet som svarar för det berörda administrativa beslutet, skall medlemmen garantera att förfarandena verkligen medger en objektiv och opartisk genomgång.

(b) Bestämmelserna i (a) skall inte tolkas så att de kräver att en medlem inrättar sådana domstolar eller förfaranden när detta skulle vara oförenligt med dess konstitutionella struktur eller arten av legala system.

3. I de fall då auktorisering krävs för tillhandehållande av en tjänst för vilken specifika åtaganden har gjorts, skall en medlems behöriga myndigheter inom en rimlig tidsperiod efter det att ansökan gjorts, förutsatt att den kan anses överensstämma med nationella lagar och andra författningar, meddela sökanden beslutet avseende ansökan. Om sökanden

[2] Kännetecknande för sådana avtal är att de ger de berörda avtalsparternas medborgare fritt tillträde till varandras arbetsmarknader och inbegriper åtgärder som gäller löne- och andra anställningsvillkor samt sociala förmåner.

Article VI

Domestic Regulation

1. In sectors where specific commitments are undertaken, each Member shall ensure that all measures of general application affecting trade in services are administered in a reasonable, objective and impartial manner.

2. (a) Each Member shall maintain or institute as soon as practicable judicial, arbitral or administrative tribunals or procedures which provide, at the request of an affected service supplier, for the prompt review of, and where justified, appropriate remedies for, administrative decisions affecting trade in services. Where such procedures are not independent of the agency entrusted with the administrative decision concerned, the Member shall ensure that the procedures in fact provide for an objective and impartial review.

(b) The provisions of subparagraph (a) shall not be construed to require a Member to institute such tribunals or procedures where this would be inconsistent with its constitutional structure or the nature of its legal system.

3. Where authorization is required for the supply of a service on which a specific commitment has been made, the competent authorities of a Member shall, within a reasonable period of time after the submission of an application considered complete under domestic laws and regulations, inform the applicant of the decision concerning the application. At

[2] Typically, such integration provides citizens of the parties concerned with a right of free entry to the employment markets of the parties and includes measures concerning conditions of pay, other conditions of employment and social benefits.

så begär, skall de behöriga myndigheterna utan otillbörligt dröjsmål lämna information om ärendets gång.

4. För att säkerställa att åtgärder som kvalifikationskrav och förfaranden, standard- och licenskrav inte utgör onödiga hinder för tjänstehandel, skall Tjänstehandelsrådet genom lämpliga organ det tillsätter utveckla nödvändiga regler. Sådana regler skall syfta till att säkerställa att sådana krav, bland annat

(a) grundas på objektiva och transparenta kriterier, såsom kompetens och förmågan att tillhandahålla en tjänst,

(b) inte är mera betungande än nödvändigt för att säkerställa tjänstens kvalitet,

(c) vad avser licensieringsförfaranden, inte i sig utgör en inskränkning i tillhandahållandet av tjänsten.

5. (a) I sektorer inom vilka en medlem har gjort specifika åtaganden skall medlemmen, i avvaktan på att de regler som utformats inom dessa sektorer i enlighet med punkt 4 träder i kraft, inte tillämpa sådana licensierings- eller kvalifikationskrav och tekniska standardkrav som minskar eller omintetgör sådana specifika åtaganden på ett sätt som

(i) inte står i överensstämmelse med de kriterier som anges i 4(a), (b) eller (c), och

(ii) inte rimligen kunde ha förväntats av medlemmen i fråga vid den tidpunkt då de specifika åtagandena inom dessa sektorer gjordes.

(b) Vid avgörandet huruvida en medlem iakttar skyldigheten enligt punkt 5(a), skall hänsyn tas till relevanta internationella organisationers[3] internationella standarder som tillämpas av medlemmen i fråga.

6. I de sektorer inom vilka specifika åtaganden för professionella tjänster görs, skall varje medlem sörja för ändamålsenliga förfaranden för att fastställa kompetensen hos yrkesutövare från varje annan medlem.

Artikel VII

Godkännande

1. I syfte att helt eller delvis upprätthålla sina

[3] Termen "relevanta internationella organisationer" avser internatinella organ som är öppna för medlemskap för åtminstone alla WTO-medlemmars relevanta organ.

the request of the applicant, the competent authorities of the Member shall provide, without undue delay, information concerning the status of the application.

4. With a view to ensuring that measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements do not constitute unnecessary barriers to trade in services, the Council for Trade in Services shall, through appropriate bodies it may establish, develop any necessary disciplines. Such disciplines shall aim to ensure that such requirements are, *inter alia*:

(a) based on objective and transparent criteria, such as competence and the ability to supply the service;

(b) not more burdensome than necessary to ensure the quality of the service;

(c) in the case of licensing procedures, not in themselves a restriction on the supply of the service.

5. (a) In sectors in which a Member has undertaken specific commitments, pending the entry into force of disciplines developed in these sectors pursuant to paragraph 4, the Member shall not apply licensing and qualification requirements and technical standards that nullify or impair such specific commitments in a manner which:

(i) does not comply with the criteria outlined in subparagraphs 4(a), (b) or (c); and

(ii) could not reasonably have been expected of that Member at the time the specific commitments in those sectors were made.

(b) In determining whether a Member is in conformity with the obligation under paragraph 5(a), account shall be taken of international standards of relevant international organizations[3] applied by that Member.

6. In sectors where specific commitments regarding professional services are undertaken, each Member shall provide for adequate procedures to verify the competence of professionals of any other Member.

Article VII

Recognition

1. For the purposes of the fulfilment, in

[3] The term "relevant international organizations" refers to international bodies whose membership is open to the relevant bodies of at least all Members of the WTO.

standarder och kriterier för auktorisation, licensiering eller certifiering av tillhandahållare av tjänster, och med beaktande av kraven i punkt 3, får en medlem godkänna utbildning eller erfarenhet som erhållits, krav som uppfyllts eller licenser och certifieringar som godkänts i ett visst land. Sådant godkännande, som kan erhållas genom harmonisering eller på annat sätt, får grundas på ett avtal eller ett arrangemang med det berörda landet eller kan ges autonomt.

2. En medlem som är avtalsslutande part i ett sådant avtal eller ett sådant arrangemang, existerande eller framtida, som avses i punkt 1, skall ge tillräckliga möjligheter för andra intresserade medlemmar att förhandla om anslutning till ett sådant avtal eller arrangemang, eller att förhandla fram jämförbara avtal. I det fall att en medlem ger godkännande självständigt, skall den ge tillräckliga möjligheter för andra medlemmar att visa att utbildning, erfarenhet, licenser eller certifiering som erhållits eller krav som uppfyllts på sådan annan medlems territorium bör ges erkännande.

3. En medlem skall inte ge godkännande på ett sätt som skulle utgöra en diskriminering mellan länder vid tillämpningen av dess standardkrav eller kriterier för auktorisation, licensiering eller certifiering av tillhandahållare av tjänster, eller en dold restriktion mot tjänstehandel.

4. Varje medlem skall

(a) inom 12 månader från den dag WTO-avtalet träder i kraft för denna medlem, informera Tjänstehandelsrådet om dess existerande åtgärder för godkännande och ange huruvida sådana åtgärder grundas på avtal eller arrangemang av det slag som anges i i punkt 1,

(b) omedelbart informera Tjänstehandelsrådet så långt i förväg som möjligt när förhandlingar om ett avtal eller arrangemang av det slag som anges i punkt 1 inleds för att ge andra medlemmar tillräckliga möjligheter att anmäla sitt intresse att delta i förhandlingarna innan dessa kommer in i en substantiell fas,

(c) omedelbart informera Tjänstehandelsrådet när den inför nya åtgärder för godkännande eller i betydande omfattning modifierar existerande åtgärder och ange huruvida dessa åtgärder grundas på ett avtal eller ett arrangemang av det slag som avses i punkt 1.

5. När så är skäligt, skall erkännande grundas på multilateralt överenskomna kriterier. I

whole or in part, of its standards or criteria for the authorization, licensing or certification of services suppliers, and subject to the requirements of paragraph 3, a Member may recognize the education or experience obtained, requirements met, or licenses or certifications granted in a particular country. Such recognition, which may be achieved through harmonization or otherwise, may be based upon an agreement or arrangement with the country concerned or may be accorded autonomously.

2. A Member that is a party to an agreement or arrangement of the type referred to in paragraph 1, whether existing or future, shall afford adequate opportunity for other interested Members to negotiate their accession to such an agreement or arrangement or to negotiate comparable ones with it. Where a Member accords recognition autonomously, it shall afford adequate opportunity for any other Member to demonstrate that education, experience, licenses, or certifications obtained or requirements met in that other Member's territory should be recognized.

3. A Member shall not accord recognition in a manner which would constitute a means of discrimination between countries in the application of its standards or criteria for the authorization, licensing or certification of services suppliers, or a disguised restriction on trade in services.

4. Each Member shall:

(a) within 12 months from the date on which the WTO Agreement takes effect for it, inform the Council for Trade in Services of its existing recognition measures and state whether such measures are based on agreements or arrangements of the type referred to in paragraph 1;

(b) promptly inform the Council for Trade in Services as far in advance as possible of the opening of negotiations on an agreement or arrangement of the type referred to in paragraph 1 in order to provide adequate opportunity to any other Member to indicate their interest in participating in the negotiations before they enter a substantive phase;

(c) promptly inform the Council for Trade in Services when it adopts new recognition measures or significantly modifies existing ones and state whether the measures are based on an agreement or arrangement of the type referred to in paragraph 1.

5. Wherever appropriate, recognition should be based on multilaterally agreed criteria. In

lämpliga fall skall medlemmar samarbeta med behöriga mellanstatliga organisationer och NGOs för upprättande och antagande av gemensamma internationella standarder och kriterier för erkännande och gemensamma internationella standarder för utförandet av relevant tjänstehandel och yrkesutövning.

appropriate cases, Members shall work in cooperation with relevant intergovernmental and non-governmental organizations towards the establishment and adoption of common international standards and criteria for recognition and common international standards for the practice of relevant services trades and professions.

Artikel VIII

Monopol och tillhandahållare av tjänster med ensamrätt

1. Varje medlem skall garantera att en tillhandahållare av tjänster som har monopol på dess territorium vid tillhandahållandet av en monopoltjänst på den berörda marknaden inte agerar på ett sätt som är oförenligt med medlemmens skyldigheter enligt Artikel II och enligt särskilda åtaganden.

2. I de fall då en medlems tillhandahållare av monopoltjänster konkurrerar, antingen direkt eller genom en filial, vid tillhandahållandet av en tjänst som inte omfattas av dess monopolrättigheter och som omfattas av medlemmens särskilda åtaganden, skall medlemmen svara för att en sådan tillhandahållare inte missbrukar sin monopolställning genom att på dess territorium agera på ett sätt som är oförenligt med sådana åtaganden.

3. På begäran av en medlem som har anledning att tro att en annan medlems tillhandahållare av en monopoltjänst agerar på ett sätt som är oförenligt med punkt 1 eller 2, får Tjänstehandelsrådet begära att den medlem som etablerar, underhåller eller auktoriserar en sådan tillhandahållare ställer särskild information om de berörda åtgärderna till förfogande

4. Om en medlem, efter ikraftträdandet av WTO-avtalet, ger monopolrättigheter för tillhandahållandet av en tjänst som omfattas av dess särskilda åtaganden, skall denna medlem anmäla detta till Tjänstehandelsrådet senast tre månader före det avsedda genomförandet av monopolrättigheterna, och bestämmelserna i artikel XXI.2,3 och 4 skall då gälla.

5. Bestämmelserna i denna artikel skall också tillämpas med avseende på tillhandahållare av tjänster med ensamrätt, i de fall då en medlem, formellt eller i praktiken, (a) auktoriserar eller etablerar ett begränsat antal tillhandahållare av

Article VIII

Monopolies and Exclusive Service Suppliers

1. Each Member shall ensure that any monopoly supplier of a service in its territory does not, in the supply of the monopoly service in the relevant market, act in a manner inconsistent with that Member's obligations under Article II and specific commitments.

2. Where a Member's monopoly supplier competes, either directly or through an affiliated company, in the supply of a service outside the scope of its monopoly rights and which is subject to that Member's specific commitments, the Member shall ensure that such a supplier does not abuse its monopoly position to act in its territory in a manner inconsistent with such commitments.

3. The Council for Trade in Services may, at the request of a Member which has a reason to believe that a monopoly supplier of a service of any other Member is acting in a manner inconsistent with paragraph 1 or 2, request the Member establishing, maintaining or authorizing such supplier to provide specific information concerning the relevant operations.

4. If, after the date of entry into force of the WTO Agreement, a Member grants monopoly rights regarding the supply of a service covered by its specific commitments, that Member shall notify the Council for Trade in Services no later than three months before the intended implementation of the grant of monopoly rights and the provisions of paragraphs 2, 3 and 4 of Article XXI shall apply.

5. The provisions of this Article shall also apply to cases of exclusive service suppliers, where a Member, formally or in effect, (*a*) authorizes or establishes a small number of service suppliers and (*b*) substantially prevents

tjänster och (b) i betydande omfattning förhindrar konkurrens mellan dessa tillhandahållare på dess territorium.

Artikel IX

Affärspraxis

1. Medlemmarna erkänner att viss affärspraxis hos tillhandahållare av tjänster, förutom sådan som faller under artikel VIII, kan begränsa konkurrensen och därigenom inskränka tjänstehandeln.

2. Varje medlem skall, på begäran av någon annan medlem, inleda konsultationer i syfte att avskaffa den praxis som avses i punkt 1. Den medlem som berörs skall fullt ut och positivt beakta en sådan begäran och skall samarbeta genom att ge allmänt tillgänglig icke-förtrolig information av betydelse för förhållandet i fråga. Den berörda medlemmen skall också lämna annan tillgänglig information till den medlemen som begärt konsultationer, med reservation för sin nationella lagstiftning och under förutsättning att det ingåtts en tillfredsställande överenskommelse om att den medlem som begärt konsultationer skall skydda informationens förtrolighet.

Artikel X

Nödfallsåtgärder

1. Multilaterala förhandlingar om nödfallsåtgärder grundade på principen om icke-diskriminering, skall äga rum. Resultatet av förhandlingarna skall träda i kraft senast tre år efter det att WTO-avtalet har trätt i kraft.

2. Under tiden fram till det att resultatet av de förhandlingar som anges i punkt 1 träder i kraft får en medlem, utan hinder av bestämmelserna i artikel XXI.1, till Tjänstehandelsrådet anmäla sin avsikt att ändra eller dra tillbaka ett särskilt åtagande efter en tid av ett år från den dag då åtagandet träder i kraft, förutsatt att medlemmen visar rådet att ändringen eller tillbakadragandet måste ske innan den treårsperiod som anges i artikel XXI.1 löper ut.

3. Bestämmelserna i punkt 2 skall upphöra att tillämpas tre år efter det att WTO-avtalet har trätt i kraft.

competition among those suppliers in its territory.

Article IX

Business Practices

1. Members recognize that certain business practices of service suppliers, other than those falling under Article VIII, may restrain competition and thereby restrict trade in services.

2. Each Member shall, at the request of any other Member, enter into consultations with a view to eliminating practices referred to in paragraph 1. The Member addressed shall accord full and sympathetic consideration to such a request and shall cooperate through the supply of publicly available non-confidential information of relevance to the matter in question. The Member addressed shall also provide other information available to the requesting Member, subject to its domestic law and to the conclusion of satisfactory agreement concerning the safeguarding of its confidentiality by the requesting Member.

Article X

Emergency Safeguard Measures

1. There shall be multilateral negotiations on the question of emergency safeguard measures based on the principle of non-discrimination. The results of such negotiations shall enter into effect on a date not later than three years from the date of entry into force of the WTO Agreement.

2. In the period before the entry into effect of the results of the negotiations referred to in paragraph 1, any Member may, notwithstanding the provisions of paragraph 1 of Article XXI, notify the Council on Trade in Services of its intention to modify or withdraw a specific commitment after a period of one year from the date on which the commitment enters into force; provided that the Member shows cause to the Council that the modification or withdrawal cannot await the lapse of the three-year period provided for in paragraph 1 of Article XXI.

3. The provisions of paragraph 2 shall cease to apply three years after the date of entry into force of the WTO Agreement.

Artikel XI

Betalningar och transaktioner

1. Utom under de omständigheter som förutses i artikel XII skall en medlem underlåta att tillämpa restriktioner för internationella transfereringar och betalningar för löpande transaktioner som berör dess särskilda åtaganden.

2. Ingenting i detta avtal skall ha inverkan på de rättigheter och skyldigheter som tillkommer medlemmar i Internationella valutafonden enligt artiklarna i avtalet om fonden inbegripet användandet av växelkursoperationer som står i överensstämmelse med avtalets artiklar, förutsatt att en medlem inte inför restriktioner för kapitaltransaktioner som är oförenliga med dess särskilda åtaganden i fråga om sådana transaktioner, utom enligt artikel XII eller efter begäran från fonden.

Artikel XII

Restriktioner till skydd för betalningsbalansen

1. I händelse av allvarliga problem med betalningsbalansen eller externa finansiella svårigheter eller av hot härom, kan en medlem införa eller vidmakthålla restriktioner för tjänstehandel för vilken den har gjort särskilda åtaganden, inbegripet betalningar eller transfereringar för transaktioner som berör sådana åtaganden. De särskilda påfrestningar på betalningsbalansen som kan uppstå för en medlem som befinner sig i en ekonomisk utvecklings- eller övergångsperiod kan nödvändiggöra användandet av restriktioner för att bland annat garantera upprätthållandet av en tillräcklig nivå av finansiella reserver för att genomföra program för ekonomisk utveckling eller övergång.

2. De restriktioner som avses i paragraf 1

(a) skall inte diskriminera bland medlemmarna,

(b) skall vara förenliga med artiklarna i avtalet om Internationella valutafonden,

(c) skall inte medföra onödig skada för andra medlemmars kommersiella, ekonomiska eller finansiella intressen,

(d) skall inte gå utöver vad som är nödvändigt för att åtgärda de omständigheter som beskrivs i punkt 1,

(e) skall vara tillfälliga och gradvis avvecklas

Article XI

Payments and Transfers

1. Except under the circumstances envisaged in Article XII, a Member shall not apply restrictions on international transfers and payments for current transactions relating to its specific commitments.

2. Nothing in this Agreement shall affect the rights and obligations of the members of the International Monetary Fund under the Articles of Agreement of the Fund, including the use of exchange actions which are in conformity with the Articles of Agreement, provided that a Member shall not impose restrictions on any capital transactions inconsistently with its specific commitments regarding such transactions, except under Article XII or at the request of the Fund.

Article XII

Restrictions to Safeguard the Balance of Payments

1. In the event of serious balance-of-payments and external financial difficulties or threat thereof, a Member may adopt or maintain restrictions on trade in services on which it has undertaken specific commitments, including on payments or transfers for transactions related to such commitments. It is recognized that particular pressures on the balance of payments of a Member in the process of economic development or economic transition may necessitate the use of restrictions to ensure, *inter alia,* the maintenance of a level of financial reserves adequate for the implementation of its programme of economic development or economic transition.

2. The restrictions referred to in paragraph 1:

(a) shall not discriminate among Members;

(b) shall be consistent with the Articles of Agreement of the International Monetary Fund;

(c) shall avoid unnecessary damage to the commercial, economic and financial interests of any other Member;

(d) shall not exceed those necessary to deal with the circumstances described in paragraph 1;

(e) shall be temporary and be phased out

allt eftersom den situation som anges i punkt 1 förbättras.

3. Vid fastställandet av omfattningen av sådana restriktioner, får medlemmarna prioritera tillhandahållandet av sådana tjänster som har större betydelse för deras ekonomiska program eller utvecklingsprogram. Sådana restriktioner får emellertid inte införas eller vidmakthållas i syfte att skydda en viss tjänstesektor.

4. Restriktioner som införs eller vidmakthålls enligt punkt 1, eller förändringar i dessa, skall omedelbart anmälas till allmänna rådet.

5. (a) Medlemmar som tillämpar bestämmelserna i denna artikel skall, vad gäller restriktioner som införs enligt denna artikel, omedelbart konsultera med kommittén för betalningsbalansrestriktioner.

(b) Ministerkonferensen skall upprätta förfaranden[4] för periodiskt återkommande konsultationer med syfte att möjliggöra sådana rekommendationer till den berörda medlemmen som den kan anse vara lämpliga.

(c) Sådana konsultationer skall syfta till att bedöma den berörda medlemmens betalningsbalanssituation och de restriktioner som införts eller vidmakthålls enligt denna artikel, med hänsyn till, bland annat, sådana faktorer som

(i) arten och omfattningen av betalningsbalanssvårigheterna och de externa finansiella svårigheterna,

(ii) den konsulterande medlemmens externa ekonomiska förhållanden och handelsförhållanden,

(iii) möjliga alternativa korrigerande åtgärder.

(d) Konsultationerna skall syfta till att bedöma restriktionernas överensstämmelse med punkt 2, särskilt den progressiva avvecklingen i enlighet med punkt 2 (e).

(e) Vid sådana konsultationer skall alla fynd av statistiska och andra fakta som presenterats av Internationella valutafonden och är relaterade till utländsk valuta, valutareserver eller betalningsbalans accepteras och slutsatserna skall vara baserade på fondens utvärderingar av den konsulterande medlemmens betalningsbalans och finansiella situation.

6. Om en medlem som inte är medlem i

progressively as the situation specified in paragraph 1 improves.

3. In determining the incidence of such restrictions, Members may give priority to the supply of services which are more essential to their economic or development programmes. However, such restrictions shall not be adopted or maintained for the purpose of protecting a particular service sector.

4. Any restrictions adopted or maintained under paragraph 1, or any changes therein, shall be promptly notified to the General Council.

5. (a) Members applying the provisions of this Article shall consult promptly with the Committee on Balance-of-Payments Restrictions on restrictions adopted under this Article.

(b) The Ministerial Conference shall establish procedures[4] for periodic consultations with the objective of enabling such recommendations to be made to the Member concerned as it may deem appropriate.

(c) Such consultations shall assess the balance-of-payment situation of the Member concerned and the restrictions adopted or maintained under this Article, taking into account, *inter alia,* such factors as:

(i) the nature and extent of the balance-of-payments and the external financial difficulties;

(ii) the external economic and trading environment of the consulting Member;

(iii) alternative corrective measures which may be available.

(d) The consultations shall address the compliance of any restrictions with paragraph 2, in particular the progressive phaseout of restrictions in accordance with paragraph 2(e).

(e) In such consultations, all findings of statistical and other facts presented by the International Monetary Fund relating to foreign exchange, monetary reserves and balance of payments, shall be accepted and conclusions shall be based on the assessment by the Fund of the balance-of-payments and the external financial situation of the consulting Member.

6. If a Member which is not a member of the

[1] [4] Fortfarande under punkt 5 skall vara de samma som förfarandena i GATT 1994.

[4] It is understood that the procedures under paragraph 5 shall be the same as the GATT 1994 procedures.

Internationella valutafonden önskar tillämpa bestämmelserna i denna artikel, skall ministerkonferensen upprätta ett granskningsförfarande och andra nödvändiga förfaranden.

Artikel XIII

Statlig upphandling

1. Artiklarna II, XVI och XVII skall inte gälla lagar, andra författningar och krav som reglerar statliga myndigheters upphandling av tjänster som förvärvas för statliga ändamål och inte för kommersiell återförsäljning eller för användning i tillhandahållandet av en tjänst för kommersiell försäljning.

2. Multilaterala förhandlingar om statlig upphandling av tjänster skall äga rum enligt detta avtal inom två år efter det att WTO-avtalet har trätt i kraft.

Artikel XIV

Allmänna undantag

Med iakttagande av kravet att sådana åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle innebära ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan länder där likartade förhållanden råder eller en förtäckt inskränkning av tjänstehandel, skall ingenting i detta avtal tolkas som hinder för medlemmar att anta eller genomföra åtgärder

(a) som är nödvändiga för att skydda den allmänna moralen eller för att upprätthålla allmän ordning[5]

(b) som är nödvändiga för att skydda människors, djurs eller växters liv eller hälsa

(c) som är nödvändiga för att säkerställa iakttagandet av lagar och andra författningar som inte är oförenliga med detta avtals bestämmelser, inbegripet sådana som hänför sig till

(i) förhindrandet av bedrägliga eller olagliga förfaranden eller för att åtgärda en utebliven betalning under ett tjänstehandelskontrakt

(ii) skyddet av personers privatliv i samband med behandling och spridning av persondata samt skyddet av förtrolighet hos individuella register och konton

(iii) säkerhet

[5] Undantaget för allmän ordning får åberopas endast i de fall ett genuint och tillräckligt allvarligt hot mot samhällets fundamentala intressen föreligger.

International Monetary Fund wishes to apply the provisions of this Article, the Ministerial Conference shall establish a review procedure and any other procedures necessary.

Article XIII

Government Procurement

1. Articles II, XVI and XVII shall not apply to laws, regulations or requirements governing the procurement by governmental agencies of services purchased for governmental purposes and not with a view to commercial resale or with a view to use in the supply of services for commercial sale.

2. There shall be multilateral negotiations on government procurement in services under this Agreement within two years from the date of entry into force of the WTO Agreement.

Article XIV

General Exceptions

Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between countries where like conditions prevail, or a disguised restriction on trade in services, nothing in this Agreement shall be construed to prevent the adoption or enforcement by any Member of measures:

(a) necessary to protect public morals or to maintain public order;[5]

(b) necessary to protect human, animal or plant life or health;

(c) necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Agreement including those relating to:

(i) the prevention of deceptive and fraudulent practices or to deal with the effects of a default on services contracts;

(ii) the protection of the privacy of individuals in relation to the processing and dissemination of personal data and the protection of confidentiality of individual records and accounts;

(iii) safety;

[5] The public order exception may be invoked only where a genuine and sufficiently serious threat is posed to one of the fundamental interests of society.

(d) som är oförenliga med artikel XVII, förutsatt att olikheten i behandling syftar till att säkerställa en skälig och effektiv[6] beskattning eller uppbörd av direkta skatter med avseende påndra medlemmars tjänster eller tillhandahållare av tjänster.

(e) som är oförenliga med artikel II, förutsätter att skillnaden i behandling härrör från ett avtal om undvikande av dubbelbeskattning eller från bestämmelser om undvikande av dubbelbeskattning i andra internationella avtal och överenskommelser av vilka medlemmen är bunden.

(d) inconsistent with Article XVII, provided that the difference in treatment is aimed at ensuring the equitable or effective[6] imposition or collection of direct taxes in respect of services or service suppliers of other Members;

(e) inconsistent with Article II, provided that the difference in treatment is the result of an agreement on the avoidance of double taxation or provisions on the avoidance of double taxation in any other international agreement or arrangement by which the Member is bound.

Artikel XIV a

Undantag i säkerhetssyfte

1. Ingenting i detta avtal skall tolkas såsom innebärande

(a) skyldighet för någon medlem att lämna upplysningar, vilkas röjande den anser stå i strid med sina väsentliga säkerhetsintressen, eller

Article XIV bis

Security Exceptions

1. Nothing in this Agreement shall be construed:

(a) to require any Member to furnish any information, the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests; or

[6] Åtgärder som syftar till att säkerställa en skälig och effektiv beskattning eller uppbörd av direkta skatter omfattar åtgärder, som vidtas av en medlem i enlighet med dess skattesystem, vilka

(i) gäller för icke hemmahörande (non-resident) tillhandahållare av tjänster på grund av att deras skattskyldighet bestäms med hänsyn till beskattningsbara inkomster som härrör från Medlemmens territorum, eller

(ii) gäller för icke hemmahörande personer för att säkerställa en beskattning eller uppbörd av skatt inom medlemmens territorium, eller

(iii) gäller för icke hemmahörande och hemmahörande personer för att förhindra skatteundandragande eller skatteflykt, inbegripet indrivningsåtgärder, eller

(iv) gäller för att säkerställa en beskattning av eller uppbörd av skatt från konsumenter av tjänster som härrör från en annan medlems territorum, eller

(v) särskiljer tillhandahållare av tjänster, som är oinskränkt respektive inskränkt skattskyldiga, från andra tillhandahållare av tjänster på grund av skillnaden i skattebas, eller

(vi) fastställer, tilldelar eller fördelar inkomst, avkastning, vinst, förlust, avdrag eller tillgodohavande vad avser hemmahörande personer eller filialer, eller mellan närstående personer eller filialer hos samma person, för att skydda medlemmes skattebas.

Skattetermer eller begrepp i punkt (d) i artikel XIV och i denna fotnot fastställs i enlighet med skattedefinitioner och begrepp, eller likvärdiga eller liknande definitioner och begrepp, enligt nationell lag hos den medlem som vidtar åtgärden.

[6] Measures that are aimed at ensuring the equitable or effective imposition or collection of direct taxes include measures taken by a Member under its taxation system which:

(i) apply to non-resident service suppliers in recognition of the fact that the tax obligation of non-residents is determined with respect to taxable items sourced or located in the Member's territory; or

(ii) apply to non-residents in order to ensure the imposition or collection of taxes in the Member's territory; or

(iii) apply to non-residents or residents in order to prevent the avoidance or evasion of taxes, including compliance measures; or

(iv) apply to consumers of services supplied in or from the territory of another Member in order to ensure the imposition or collection of taxes on such consumers derived from sources in the Member's territory; or

(v) distinguish service suppliers subject to tax on worldwide taxable items from other service suppliers, in recognition of the difference in the nature of the tax base between them; or

(vi) determine, allocate or apportion income, profit, gain, loss, deduction or credit of resident persons or branches, or between related persons or branches of the same person, in order to safeguard the Member's tax base.

Tax terms or concepts in paragraph (d) of Article XIV and in this footnote are determined according to tax definitions and concepts, or equivalent or similar definitions and concepts, under the domestic law of the Member taking the measure.

(b) hinder för någon medlem att vidta åtgärder som den anser nödvändiga för att skydda sina väsentliga säkerhetsintressen där sådana åtgärder

(i) avser tillhandahållandet av en tjänst som gjorts direkt eller indirekt för att försörja en militär inrättning,

(ii) avser ämnen för utvinnande av atomenergi eller material varur sådana ämnen kan framställas,

(iii) vidtas i krigstid eller i andra kritiska lägen i de internationella relationerna, eller

(c) hinder för någon medlem att vidta åtgärder i överensstämmelse med dess förpliktelser enligt Förenta nationernas stadga i syfte att upprätthålla internationell fred och säkerhet.

2. Tjänstehandelsrådet skall i största möjliga utsträckning informeras om åtgärder som vidtas enligt punkterna 1(b) och (c) och om deras upphävande.

(b) to prevent any Member from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests:

(i) relating to the supply of services as carried out directly or indirectly for the purpose of provisioning a military establishment;

(ii) relating to fissionable and fusionable materials or the materials from which they are derived;

(iii) taken in time of war or other emergency in international relations; or

(c) to prevent any Member from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

2. The Council for Trade in Services shall be informed to the fullest extent possible of measures taken under paragraphs 1(b) and (c) and of their termination.

Artikel XV

Subventioner

1. Medlemmarna erkänner att subventioner, under vissa omständigheter, kan ha snedvridande effekter på tjänstehandel. Medlemmarna skall inleda förhandlingar i syfte att utveckla nödvändiga multilaterala regler för att undvika sådana snedvridande effekter[7] på handeln. Förhandlingarna skall också avse lämpligheten av utjämningsåtgärder. Vid sådana förhandlingar skall subventionernas roll i relation till u-ländernas utvecklingsprogram erkännas och hänsyn tas till medlemmarnas, speciellt u-ländernas, behov av flexibilitet på detta område. Medlemmarna skall, för genomförandet av dessa förhandlingar, utbyta information om alla subventioner som berör tjänstehandel som de ger till sina nationella tillhandahållare av tjänster.

2. En medlem som anser att den drabbas negativt av en annan medlems subventioner har rätt att begära samråd med medlemmen i fråga härom. Sådana framställningar skall beaktas välvilligt.

[7] Ett framtida arbetsprogram skall avgöra hur, och inom vilken tidsram, sådana förhandlingar om multilaterala regler skall föras.

Article XV

Subsidies

1. Members recognize that, in certain circumstances, subsidies may have distortive effects on trade in services. Members shall enter into negotiations with a view to developing the necessary multilateral disciplines to avoid such trade-distortive effects.[7] The negotiations shall also address the appropriateness of countervailing procedures. Such negotiations shall recognize the role of subsidies in relation to the development programmes of developing countries and take into account the needs of Members, particularly developing country Members, for flexibility in this area. For the purpose of such negotiations, Members shall exchange information concerning all subsidies related to trade in services that they provide to their domestic service suppliers.

2. Any Member which considers that it is adversely affected by a subsidy of another Member may request consultations with that Member on such matters. Such requests shall be accorded sympathetic consideration.

[7] A future work programme shall determine how, and in what time-frame, negotiations on such multilateral disciplines will be conducted.

DEL III

SÄRSKILDA ÅTAGANDEN

Artikel XVI

Marknadstillträde

1. Beträffande marknadstillträde genom de leveranssätt som anges i artikel I, skall varje medlem bevilja tjänster och tillhandahållare av tjänster från varje annan medlem en behandling som inte är mindre gynnsam än den som föreskrivs i de villkor och begränsningar varom överenskommits och som angetts i dess bindningslista.[8]

2. I sektorer inom vilka åtaganden om marknadstillträde gjorts, definieras de åtgärder som en medlem inte får upprätthålla eller införa, vare sig på grundval av regional underindelning eller på hela dess territorium, såvida inte annat angetts i dess bindningslista, enligt följande

(a) begränsningar av antalet tillhandahållare av tjänster antingen det sker i form av numeriska kvoter, monopol, exklusiva tillhandahållare av tjänster med ensamrätt eller krav på ekonomiskt behovstest,

(b) begränsningar av det totala värdet av tjänstehandelstransaktioner eller av tillgångar i form av numeriska kvoter eller krav på ekonomiskt behovstest,

(c) begränsningar av det totala antalet tjänster som tillhandahålls eller av den totala kvantiteten tjänsteproduktion uttryckt i angivna numeriska enheter i form av kvoter eller krav på ekonomiskt behovstest[9]

(d) begränsningar av det totala antalet fysiska personer som kan anställas i en speciell tjänstesektor eller som en tillhandahållare av tjänster kan antälla och som är nödvändiga för, och står i direkt relation till, tillhandahållandet av en särskild tjänst i form av numeriska kvoter eller krav på ekonomiskt behovstest,

[8] Om en medlem gör ett åtagande om marknadstillträde för tillhandahållandet av en tjänst genom det leveranssätt som angivits i artikel I.2(a) och om den gränsöverskridande förflyttningen av kapital är en väsentlig del av själva tjänsten, är medlemmen därmed skyldig att tillåta en sådan förflyttning av kapital. Om en medlem gör ett åtagande om marknadstillträde för tillhandahållandet av en tjänst genom det leveranssätt som angivits i artikel I.2(c), är den därmed skyldig att tillåta tillhörande kapitaltransfereringar till dess territorium.

[9] Punkt 2 (c) täcker inte de åtgärder som en medlem vidtar för att begränsa insatserna vid tillhandahållandet av tjänster.

PART III

SPECIFIC COMMITMENTS

Article XVI

Market Access

1. With respect to market access through the modes of supply identified in Article I, each Member shall accord services and service suppliers of any other Member treatment no less favourable than that provided for under the terms, limitations and conditions agreed and specified in its Schedule.[8]

2. In sectors where market-access commitments are undertaken, the measures which a Member shall not maintain or adopt either on the basis of a regional subdivision or on the basis of its entire territory, unless otherwise specified in its Schedule, are defined as:

(a) limitations on the number of service suppliers whether in the form of numerical quotas, monopolies, exclusive service suppliers or the requirements of an economic needs test;

(b) limitations on the total value of service transactions or assets in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

(c) limitations on the total number of service operations or on the total quantity of service output expressed in terms of designated numerical units in the form of quotas or the requirement of an economic needs test;[9]

(d) limitations on the total number of natural persons that may be employed in a particular service sector or that a service supplier may employ and who are necessary for, and directly related to, the supply of a specific service in the form of numerical quotas or the requirement of an economic needs test;

[8] If a Member undertakes a market-access commitment in relation to the supply of a service through the mode of supply referred to in subparagraph 2(a) of Article I and if the cross-border movement of capital is an essential part of the service itself, that Member is thereby committed to allow such movement of capital. If a Member undertakes a market-access commitment in relation to the supply of a service through the mode of supply referred to in subparagraph 2(c) of Article I, it is thereby committed to allow related transfers of capital into its territory.

[9] Subparagraph 2(c) does not cover measures of a Member which limit inputs for the supply of services.

(e) åtgärder som begränsar eller ställer krav på en viss typ av bolagsform eller samriskföretag för tillhandahållandet av en tjänst, och

(f) begränsningar av deltagandet av utländskt kapital uttryckt i maximala procentgränser för utländskt aktieägande eller i det totala värdet av individuella eller sammanlagda utländska investeringar.

(e) measures which restrict or require specific types of legal entity or joint venture through which a service supplier may supply a service; and

(f) limitations on the participation of foreign capital in terms of maximum percentage limit on foreign shareholding or the total value of individual or aggregate foreign investment.

Artikel XVII

Nationell behandling

1. För de sektorer som skrivits in i dess lista, och med iakttagande av de villkor och förbehåll som angetts i denna, skall varje medlem medge tjänster och tillhandahållare av tjänster från en annan medlem, i fråga om alla åtgärder som rör tillhandahållandet av tjänster, en behandling som inte är mindre gynnsam än den som den medger sina egna tjänster och tillhandahållare av tjänster av samma slag[10]

2. En medlem kan uppfylla kravet i punkten 1 genom att medge tjänster eller tillhandahållare av tjänster från en annan medlem, antingen till formen identisk behandling eller till formen olik behandling i jämförelse med den som den medger sina egna tjänster och tillhandahållare av tjänster av samma slag.

3. Till formen identisk eller till formen olik behandling skall anses vara mindre gynnsam om den ändrar konkurrensvillkoren till förmån för tjänster eller tillhandahållare av tjänster från medlemmen i jämförelse med tjänster eller tillhandahållare av tjänster av samma slag från en annan medlem.

Article XVII

National Treatment

1. In the sectors inscribed in its Schedule, and subject to any conditions and qualifications set out therein, each Member shall accord to services and service suppliers of any other Member, in respect of all measures affecting the supply of services, treatment no less favourable than that it accords to its own like services and service suppliers.[10]

2. A Member may meet the requirement of paragraph 1 by according to services and service suppliers of any other Member, either formally identical treatment or formally different treatment to that it accords to its own like services and service suppliers.

3. Formally identical or formally different treatment shall be considered to be less favourable if it modifies the conditions of competition in favour of services or service suppliers of the Member compared to like services or service suppliers of any other Member.

Artikel XVIII

Kompletterande åtaganden

Medlemmar kan förhandla om åtaganden beträffande åtgärder som rör handeln med tjänster och som inte behöver införas i listor enligt artikel XVI eller XVII, inbegripet sådana åtgärder som rör kvalifikationer, standarder eller licensfrågor. Sådana åtaganden skall skrivas in i en medlems lista.

Article XVIII

Additional Commitments

Members may negotiate commitments with respect to measures affecting trade in services not subject to scheduling under Articles XVI or XVII, including those regarding qualifications, standards or licensing matters. Such commitments shall be inscribed in a Member's Schedule.

[10] Särskilda åtaganden enligt denna artikel skall inte tolkas så att en medlem måste kompensera för en inneboende konkurrensnackdel vilken beror på de aktuella tjänsternas eller tjänstetillhandahållarnas utländska natur.

[10] Specific commitments assumed under this Article shall not be construed to require any Member to compensate for any inherent competitive disadvantages which result from the foreign character of the relevant services or service suppliers.

DEL IV

FORTLÖPANDE LIBERALISERING

Artikel XIX

Förhandlingar om särskilda åtaganden

1. I enlighet med avtalets målsättningar skall medlemmarna inleda på varandra följande förhandlingsrundor med början senast fem år efter dagen för ikraftträdandet av WTO-avtalet och därefter med jämna mellanrum, i syfte att uppnå en successivt högre liberaliseringsnivå. Sådana förhandlingar skall syfta till att minska eller avskaffa åtgärders negativa effekter på handeln med tjänster för att åstadkomma ett faktiskt marknadstillträde. Denna process skall äga rum i syfte att främja alla deltagares intressen på ömsesidigt förmånlig basis och att säkerställa en övergripande balans av rättigheter och skyldigheter.

2. Liberaliseringsprocessen skall genomföras med vederbörlig hänsyn tagen till nationella målsättningar och utvecklingsnivån hos individuella medlemmar, både totalt sett och inom enskilda sektorer. Enskilda utvecklingsländer skall ges vederbörlig flexibilitet för att kunna öppna upp färre sektorer, liberalisera färre transaktionsslag, successivt utsträcka marknadstillträde i linje med deras respektive utvecklingssituation och, när de ger tillträde till de marknader som är tillgängliga för utländska tillhandahållare av tjänster, knyta villkor till sådant marknadstillträde som syftar till att uppnå de målsättningar som nämns i artikel IV.

3. För varje runda skall riktlinjer och förfaranden för förhandlingarna upprättas. I detta syfte skall Tjänstehandelsrådet göra en utvärdering av tjänstehandeln totalt sett och på sektorsbasis i enlighet med avtalets målsättningar, inklusive de som anges i artikel IV.1. Riktlinjerna för förhandlingarna skall fastställa förfaranden såväl för behandlingen av den liberalisering som självständigt vidtagits av medlemmar sedan de föregående förhandlingarna som för särbehandlingen av de minst utvecklade länderna enligt bestämmelserna i artikel IV.3.

4. Den fortlöpande liberaliseringsprocessen skall föras framåt vid varje sådan runda genom bilaterala, plurilaterala eller multilaterala förhandlingar syftande till att höja den allmänna

PART IV

PROGRESSIVE LIBERALIZATION

Article XIX

Negotiation of Specific Commitments

1. In pursuance of the objectives of this Agreement, Members shall enter into successive rounds of negotiations, beginning not later than five years from the date of entry into force of the WTO Agreement and periodically thereafter, with a view to achieving a progressively higher level of liberalization. Such negotiations shall be directed to the reduction or elimination of the adverse effects on trade in services of measures as a means of providing effective market access. This process shall take place with a view to promoting the interests of all participants on a mutually advantageous basis and to securing an overall balance of rights and obligations.

2. The process of liberalization shall take place with due respect for national policy objectives and the level of development of individual Members, both overall and in individual sectors. There shall be appropriate flexibility for individual developing country Members for opening fewer sectors, liberalizing fewer types of transactions, progressively extending market access in line with their development situation and, when making access to their markets available to foreign service suppliers, attaching to such access conditions aimed at achieving the objectives referred to in Article IV.

3. For each round, negotiating guidelines and procedures shall be established. For the purposes of establishing such guidelines, the Council for Trade in Services shall carry out an assessment of trade in services in overall terms and on a sectoral basis with reference to the objectives of this Agreement, including those set out in paragraph 1 of Article IV. Negotiating guidelines shall establish modalities for the treatment of liberalization undertaken autonomously by Members since previous negotiations, as well as for the special treatment for least-developed country Members under the provisions of paragraph 3 of Article IV.

4. The process of progressive liberalization shall be advanced in each such round through bilateral, plurilateral or multilateral negotiations directed towards increasing the general

nivån på de särskilda åtagandena som länder gjort enligt detta avtal.

Article XX

Listor för särskilda åtaganden

1. Varje medlem skall i en bindningslista ange de åtaganden som den gör enligt Del III i detta avtal. För de sektorer inom vilka sådana åtaganden gjorts skall varje lista ange,

(a) villkor och begränsningar för marknadstillträde,
(b) villkor och förbehåll för nationell behandling,
(c) åtaganden i samband med kompletterande åtaganden,
(d) när så är lämpligt, tidsplanen för införlivandet av sådana åtagande, och
(e) dagen för ikraftträdandet av sådana åtaganden.

2. Åtgärder som är oförenliga med både artikel XVI och XVII skall skrivas in i kolumnen för artikel XVI. I detta fall kommer inskriften att anses utgöra ett villkor eller ett förbehåll även med avseende på artikel XVII.

3. Listor över särskilda åtaganden skall fogas till avtalet och utgöra en integrerande del av detta.

Article XXI

Ändring av listor

1.(a) En medlem (i denna artikel benämnd som den "ändrande medlemmen") kan när som helst ändra eller återta ett åtagande i sin lista, sedan tre år förflutit efter den dag då åtagandet trädde i kraft, i enlighet med bestämmelserna i denna artikel.

(b) En ändrande medlem skall anmäla sin avsikt att ändra eller återta ett åtagande i enlighet med denna artikel till Tjänstehandelsrådet senast tre månader före den dag man avser att genomföra ändringen eller återtagandet.

2. (a) På begäran av en medlem vars förmåner enligt detta avtal kan komma att påverkas (nedan bemämnd en "berörd medlem") av en föreslagen ändring eller ett återtagande som anmälts enligt punkt 1(b), skall den ändrande medlemmen inleda förhandlingar i syfte att nå en överenskommelse om nödvändiga kompen-

level of specific commitments undertaken by Members under this Agreement.

Article XX

Schedules of Specific Commitments

1. Each Member shall set out in a schedule the specific commitments it undertakes under Part III of this Agreement. With respect to sectors where such commitments are undertaken, each Schedule shall specify:
(a) terms, limitations and conditions on market access;
(b) conditions and qualifications on national treatment;
(c) undertakings relating to additional commitments;
(d) where appropriate the time-frame for implementation of such commitments; and
(e) the date of entry into force of such commitments.

2. Measures inconsistent with both Articles XVI and XVII shall be inscribed in the column relating to Article XVI. In this case the inscription will be considered to provide a condition or qualification to Article XVII as well.

3. Schedules of specific commitments shall be annexed to this Agreement and shall form an integral part thereof.

Article XXI

Modification of Schedules

1. (a) A Member (referred to in this Article as the "modifying Member") may modify or withdraw any commitment in its Schedule, at any time after three years have elapsed from the date on which that commitment entered into force, in accordance with the provisions of this Article.
(b) A modifying Member shall notify its intent to modify or withdraw a commitment pursuant to this Article to the Council for Trade in Services no later than three months before the intended date of implementation of the modification or withdrawal.

2. (a) At the request of any Member the benefits of which under this Agreement may be affected (referred to in this Article as an "affected Member") by a proposed modification or withdrawal notified under subparagraph 1(b), the modifying Member shall enter into negotiations with a view to reaching

serande anpassningar. I sådana förhandlingar och avtal, skall de berörda medlemmarna sträva efter att upprätthålla en allmän nivå av ömsesidigt förmånliga åtaganden som inte är mindre gynnsam för handeln än den nivå som gäller enligt vad som föreskrivits i de listor över särskilda åtaganden som föregått sådana förhandlingar.

(b) Kompenserande anpassningar skall göras på mest gynnad nations- basis.

3.(a) Om överenskommelse inte nås mellan den ändrande medlemmen och berörd medlem före utgången av den tid som avsatts för förhandlingar kan sådan berörd medlem hänskjuta frågan till skiljedom. Berörd medlem som vill hävda rätt till kompensation måste delta i skiljedomsförfarandet.

(b) Om ingen berörd medlem har begärt skiljedom, skall det stå den ändrande medlemmen fritt att genomföra den föreslagna ändringen eller återtagandet.

4.(a) Den ändrande medlemmen får inte ändra eller återta sitt åtagande förrän den har vidtagit kompenserande anpassningar i enlighet med skiljedomsutslaget.

(b) Om den ändrande medlemmen genomför den ändring eller det återtagande som föreslagits utan att följa skiljedomsutslaget, kan varje berörd medlem som deltog i skiljedomsförfarandet ändra eller återta likvärdiga förmåner i enlighet med detta utslag. Oaktat artikel II, kan en sådan ändring eller ett sådant återtagande endast tillämpas i förhållande till den ändrande medlemmen.

5. Tjänstehandelsrådet skall upprätta förfaranden för rättelser eller ändring av åtagandelistor. Varje medlem som har ändrat eller återtagit åtaganden i listor enligt denna artikel skall ändra sin lista i enlighet med dessa förfaranden.

agreement on any necessary compensatory adjustment. In such negotiations and agreement, the Members concerned shall endeavour to maintain a general level of mutually advantageous commitments not less favourable to trade than that provided for in Schedules of specific commitments prior to such negotiations.

(b) Compensatory adjustments shall be made on a most-favoured-nation basis.

3. (a) If agreement is not reached between the modifying Member and any affected Member before the end of the period provided for negotiations, such affected Member may refer the matter to arbitration. Any affected Member that wishes to enforce a right that it may have to compensation must participate in the arbitration.

(b) If no affected Member has requested arbitration, the modifying Member shall be free to implement the proposed modification or withdrawal.

4. (a) The modifying Member may not modify or withdraw its commitment until it has made compensatory adjustments in conformity with the findings of the arbitration.

(b) If the modifying Member implements its proposed modification or withdrawal and does not comply with the findings of the arbitration, any affected Member that participated in the arbitration may modify or withdraw substantially equivalent benefits in conformity with those findings. Notwithstanding Article II, such a modification or withdrawal may be implemented solely with respect to the modifying Member.

5. The Council for Trade in Services shall establish procedures for rectification or modification of Schedules. Any Member which has modified or withdrawn scheduled commitments under this Article shall modify its Schedule according to such procedures.

DEL V

INSTITUTIONELLA BESTÄMMELSER

Artikel XXII

Samråd

1. Varje Medlem skall välvilligt beakta och ge en tillfredställande möjlighet till samråd, avseende framställningar som görs av andra

PART V

INSTITUTIONAL PROVISIONS

Article XXII

Consultation

1. Each Member shall accord sympathetic consideration to, and shall afford adequate opportunity for, consultation regarding such

medlemmar i ärenden som rör tillämpningen av detta avtal. Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning skall tillämpas vid sådant samråd..

2. Tjänstehandelsrådet eller tvistlösningsorganet (nedan benämnt DSB, "Dispute Settlement Body") kan, på begäran av medlem, samråda med en eller flera medlemmar i frågor för vilka det inte har varit möjligt att finna en tillfredsställande lösning genom samråd enligt punkt 1.

3. En medlem kan inte åberopa artikel XVII, varken enligt denna artikel eller enligt artikel XXIII, avseende en annan medlems åtgärd som omfattas av ett internationellt avtal dem emellan avseende undvikande av dubbelbeskattning. Om det råder oenighet mellan medlemmar huruvida en åtgärd faller inom räckvidden för ett sådant avtal dem emellan, skall det stå endera medlemmen fritt att hänföra denna fråga till tjänstehandelsrådet.[11] Rådet skall hänskjuta frågan till skiljedom. Skiljedomarens beslut skall vara slutgiltigt och bindande för medlemmarna.

Artikel XXIII

Tvistlösning och genomförande

1. Om en medlem anser att en annan medlem underlåtit att fullgöra sina förpliktelser eller särskilda åtaganden enligt detta avtal, kan den åberopa Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning av frågan.

2. Om DSB anser att förhållandena är tillräckligt allvarliga för att motivera detta, kan den bemyndiga en eller flera medlemmar att upphäva tillämpningen av förpliktelser och särskilda åtaganden i förhållande till en eller flera andra medlemmar i enlighet med artikel 22 i Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning.

3. Om en medlem anser att en förmån, som den skäligen kunde ha förväntat få enligt en annan medlems särskilda åtagande enligt Del III av detta avtal, upphävs eller minskas som

[11] Avseende avtal om undvikande av dubbeltaxering, vilka existerar vid tidpunkten för ikraftträdandet av avtalet om upprättande av WTO, kan en sådan fråga hänskjutas till Tjänstehandelsrådet endast om avtalets båda parter givit sitt medgivande.

representations as may be made by any other Member with respect to any matter affecting the operation of this Agreement. The Dispute Settlement Understanding (DSU) shall apply to such consultations.

2. The Council for Trade in Services or the Dispute Settlement Body (DSB) may, at the request of a Member, consult with any Member or Members in respect of any matter for which it has not been possible to find a satisfactory solution through consultation under paragraph 1.

3. A Member may not invoke Article XVII, either under this Article or Article XXIII, with respect to a measure of another Member that falls within the scope of an international agreement between them relating to the avoidance of double taxation. In case of disagreement between Members as to whether a measure falls within the scope of such an agreement between them, it shall be open to either Member to bring this matter before the Council for Trade in Services.[11] The Council shall refer the matter to arbitration. The decision of the arbitrator shall be final and binding on the Members.

Article XXIII

Dispute Settlement and Enforcement

1. If any Member should consider that any other Member fails to carry out its obligations or specific commitments under this Agreement, it may with a view to reaching a mutually satisfactory resolution of the matter have recourse to the DSU.

2. If the DSB considers that the circumstances are serious enough to justify such action, it may authorize a Member or Members to suspend the application to any other Member or Members of obligations and specific commitments in accordance with Article 22 of the DSU.

3. If any Member considers that any benefit it could reasonably have expected to accrue to it under a specific commitment of another Member under Part III of this Agreement is

[11] With respect to agreements on the avoidance of double taxation which exist on the date of entry into force of the WTO Agreement, such a matter may be brought before the Council for Trade in Services only with the consent of both parties to such an agreement.

ett resultat av tillämpningen av en åtgärd som inte står i strid med bestämmelserna i detta Avtal, kan den åberopa Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning. Om DSB fastställer att åtgärden har upphävt eller minskat en sådan förmån, skall den berörda medlemmen ha rätt till en ömsesidigt tillfredsställande anpassning på grundval av artikel XXI.2, vilket kan innefatta en ändring eller ett tillbakadragande av åtgärden. Om de berörda medlemmarna inte kan nå en överenskommelse, skall artikel 22 i Överenskommelsen om regler och förfaranden av tvistlösning gälla.

Artikel XXIV

Tjänstehandelsrådet

1. Tjänstehandelsrådet skall utföra sådana uppgifter som det tilldelas för att underlätta tillämpningen av detta avtal och befrämja dess målsättningar. Rådet kan inrätta sådana underordnade organ som det anser lämpligt för att effektivt kunna utföra sina uppgifter.

2. Rådet och, om det inte beslutat annorlunda, dess underordnade organ skall vara öppna för deltagande av representanter för alla medlemmar.

3. Rådets ordförande skall väljas av medlemmarna.

Article XXV

Tekniskt samarbete

1. Tillhandahållare av tjänster från medlemmar som har behov av sådant bistånd skall ha tillgång till kontaktpunkternas tjänster enligt vad som anges i artikel IV.2.

2. Tekniskt bistånd till utvecklingsländer skall tillhandahållas på multilateral nivå av sekretariatet och beslut härom skall fattas av Tjänstehandelsrådet.

Article XXVI

Förhållande till andra internationella organisationer

Allmänna rådet skall vidta lämpliga arrangemang för samråd och samarbete med såväl Förenta nationerna och dess fackorgan som med andra mellanstatliga organisationer som har befattning med tjänstehandel.

being nullified or impaired as a result of the application of any measure which does not conflict with the provisions of this Agreement, it may have recourse to the DSU. If the measure is determined by the DSB to have nullified or impaired such a benefit, the Member affected shall be entitled to a mutually satisfactory adjustment on the basis of paragraph 2 of Article XXI, which may include the modification or withdrawal of the measure. In the event an agreement cannot be reached between the Members concerned, Article 22 of the DSU shall apply.

Article XXIV

Council for Trade in Services

1. The Council for Trade in Services shall carry out such functions as may be assigned to it to facilitate the operation of this Agreement and further its objectives. The Council may establish such subsidiary bodies as it considers appropriate for the effective discharge of its functions.

2. The Council and, unless the Council decides otherwise, its subsidiary bodies shall be open to participation by representatives of all Members.

3. The Chairman of the Council shall be elected by the Members.

Article XXV

Technical Cooperation

1. Service suppliers of Members which are in need of such assistance shall have access to the services of contact points referred to in paragraph 2 of Article IV.

2. Technical assistance to developing countries shall be provided at the multilateral level by the Secretariat and shall be decided upon by the Council for Trade in Services.

Article XXVI

Relationship with Other International Organizations

The General Council shall make appropriate arrangements for consultation and cooperation with the United Nations and its specialized agencies as well as with other intergovernmental organizations concerned with services.

DEL VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel XXVII

Förvägran av förmåner

En medlem kan förvägra förmånerna i detta avtal:

(a) för tillhandahållandet av en tjänst, om den fastställer att tjänsten tillhandahålls från en icke-medlems territorium, eller på en medlems territorium på vilket den förvägrande medlemmen inte tillämpar detta avtal,

(b) när det gäller tillhandahållandet av sjötransportstjänster, om den fastställer att tjänsten tillhandahålls

(i) av ett fartyg som är registrerat enligt en icke-medlems lagar eller av en medlem på vilken den vägrande medlemmen inte tillämpar detta avtal och

(ii) av en person som står för driften och/eller använder hela fartyget eller delar av detta men som hör till en icke-medlem eller en medlem på vilken den förvägrande medlemmen inte tillämpar detta avtal,

(c) för en tillhandahållare av tjänster som är en juridisk person, om den fastställer att denne inte är en tillhandahållare av tjänster från en annan medlem, eller att denne är en tillhandahållare av tjänster från en medlem på vilken den vägrande medlemmen inte tillämpar detta avtal.

Artikel XXVIII

Definitioner

I detta avtal avses med

(a) "åtgärd" en medlems åtgärder, antingen i form av lagar och andra författningar, regler, förfaranden, beslut, administrativa handlingar eller i någon annan form,

(b) "tillhandahållande av en tjänst" även produktion, distribution, marknadsföring, försäljning och leverans av en tjänst,

(c) "Medlemmars åtgärder som påverkar tjänstehandel" även åtgärder avseende

(i) köp, betalning eller användande av en tjänst,

(ii) tillgång till och användande av, i samband med tillhandahållande av en tjänst, tjänster vilka dessa medlemmar kräver skall erbjudas allmänheten

(iii) närvaro, inbegripet kommersiell närvaro,

PART VI

FINAL PROVISIONS

Article XXVII

Denial of Benefits

A Member may deny the benefits of this Agreement:

(a) to the supply of a service, if it establishes that the service is supplied from or in the territory of a non-Member or of a Member to which the denying Member does not apply the WTO Agreement;

(b) in the case of the supply of a maritime transport service, if it establishes that the service is supplied:

(i) by a vessel registered under the laws of a non-Member or of a Member to which the denying Member does not apply the WTO Agreement, and

(ii) by a person which operates and/or uses the vessel in whole or in part but which is of a non-Member or of a Member to which the denying Member does not apply the WTO Agreement;

(c) to a service supplier that is a juridical person, if it establishes that it is not a service supplier of another Member, or that it is a service supplier of a Member to which the denying Member does not apply the WTO Agreement.

Article XXVIII

Definitions

For the purpose of this Agreement:

(a) "measure" means any measure by a Member, whether in the form of a law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action, or any other form;

(b) "supply of a service" includes the production, distribution, marketing, sale and delivery of a service;

(c) "measures by Members affecting trade in services" include measures in respect of

(i) the purchase, payment or use of a service;

(ii) the access to and use of, in connection with the supply of a service, services which are required by those Members to be offered to the public generally;

(iii) the presence, including commercial pres-

av personer från en medlem för tillhandahållande av en tjänst på en annan Medlems territorium

(d) "kommersiell närvaro" alla former av företags- eller yrkesmässig etablering, inbegripet genom

(i) upprättande, förvärv eller upprätthållande av en juridisk person, eller

(ii) skapande eller upprätthållande av en filial eller ett representationskontor inom en medlems territorium i syfte att tillhandahålla en tjänst.

(e) en tjänsts "sektor",

(i) med avseende på ett särskilt åtagande, en eller flera, eller alla, undersektorer av denna tjänst, i enlighet med vad som anges i en medlems lista,

(ii) i övrigt hela tjänstesektorn, inbegripet alla dess undersektorer.

(f) "tjänst från en annan Medlem" en tjänst som tillhandahålls,

(i) från eller på den andra medlemmens territorium, eller när det gäller sjötransporttjänster, av ett fartyg som är registrerat enligt den andra medlemmens lagar, eller av en person från den andra medlemmen vilken tillhandahåller tjänsten genom driften av ett fartyg och/eller dess användande till fullo eller delvis, eller

(ii) när det gäller tillhandahållande av en tjänst genom kommersiell närvaro eller genom närvaro av fysiska personer, av en tillhandahållare av tjänster av den andra medlemmen,

(g) "tillhandahållare av tjänster" en person som tillhandahåller en tjänst[12],

(h) "tillhandahållare av tjänster i monopolställning" en person, offentlig eller privat, som på den berörda marknaden inom en medlems territorium har godkänts eller etablerats, formellt eller i praktiken, av medlemmen i fråga som den enda tillhandahållaren av tjänsten,

[10] I de fall då en tjänst inte tillhandahålls direkt av en juridisk person utan genom andra former av kommersiell närvaro såsom en filial eller ett representationskontor, skall tillhandahållaren av tjänster (dvs. den juridiska personen), icke desto mindre, genom sådan närvaro medges den behandling som föreskrivs i avtalet för tillhandahållare av tjänster. Sådan behandling skall utsträckas till den närvaro genom vilken tjänsten tillhandahålls och behöver inte utsträckas till några andra delar av tillhandahållaren utanför det territorium inom vilket tjänsten tillhandahålls.

ence, of persons of a Member for the supply of a service in the territory of another Member;

(d) "commercial presence" means any type of business or professional establishment, including through

(i) the constitution, acquisition or maintenance of a juridical person, or

(ii) the creation or maintenance of a branch or a representative office,

within the territory of a Member for the purpose of supplying a service;

(e) "sector" of a service means,

(i) with reference to a specific commitment, one or more, or all, subsectors of that service, as specified in a Member's Schedule,

(ii) otherwise, the whole of that service sector, including all of its subsectors;

(f) "service of another Member" means a service which is supplied,

(i) from or in the territory of that other Member, or in the case of maritime transport, by a vessel registered under the laws of that other Member, or by a person of that other Member which supplies the service through the operation of a vessel and/or its use in whole or in part; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence or through the presence of natural persons, by a service supplier of that other Member;

(g) "service supplier" means any person that supplies a service;[12]

(h) "monopoly supplier of a service" means any person, public or private, which in the relevant market of the territory of a Member is authorized or established formally or in effect by that Member as the sole supplier of that service;

[12] Where the service is not supplied directly by a juridical person but through other forms of commercial presence such as a branch or a representative office, the service supplier (i.e. the juridical person) shall, nonetheless, through such presence be accorded the treatment provided for service suppliers under the Agreement. Such treatment shall be extended to the presence through which the service is supplied and need not be extended to any other parts of the supplier located outside the territory where the service is supplied.

(i) "tjänstekonsument" en person som tar emot eller använder en tjänst,

(j) "person" antingen en fysisk person eller en juridisk person,

(k) "fysisk person från en annan medlem" en fysisk person som är bosatt på den andra medlemmens eller någon annan medlems territorium, och som enligt den andra medlemmens lagstiftning

(i) är medborgare från den andra medlemmen, eller

(ii) har rätt till permanent bosättning inom den andra medlemmens gränser, när det gäller en medlem som

1. inte har några medborgare, eller

2. beviljar de invånare som är permanent bosatta huvudsakligen samma behandling som den beviljar sina medborgare avseende åtgärder som rör tjänstehandel, enligt notifikation vid dess godtagande av eller anslutning till detta avtal, dock att ingen medlem har skyldighet att behandla sådana invånare som är permanent bosatta mer gynnsamt än vad den andra medlemmen skulle bevilja sådana invånare som är permanent bosatta. Notifikationen skall innefatta en försäkran om att, med avseende de invånare som är permanent bosatta, i enlighet med dess lagar och andra författningar, ta på sig samma skyldigheter som den andra medlemmen har i förhållande till sina medborgare.

(l) "juridisk person" ett rättssubjekt enhet som upprättats i laga ordning eller på annat sätt organiserats enligt gällande lag, antingen för vinständamål eller i annat syfte, och antingen privatägt eller i statens ägo, inkluderande bolag, stiftelser, handelsbolag, samriskföretag, enkla firmor eller föreningar,

(m) "juridisk person från en annan medlem" en juridisk person som antingen är

(i) upprättad eller på annat sätt organiserad enligt den andra medlemmens lag, och involverad i faktisk företagsverksamhet på den medlemmens eller någon annan medlems territorium, eller

(ii) när det gäller tillhandahållande av en tjänst genom kommersiell närvaro, ägd eller kontrollerad av

1. fysiska personer från denna medlem, eller

2. juridiska personer från den andra medlemmen som avses i (i),

(n) en juridisk person

(i) "ägs" av personer från en medlem om mer än 50 % av aktiekapitalet ägs av nyttjanderättigade personer från medlemmen,

(i) "service consumer" means any person that receives or uses a service;

(j) "person" means either a natural person or a juridical person;

(k) "natural person of another Member" means a natural person who resides in the territory of that other Member or any other Member, and who under the law of that other Member:

(i) is a national of that other Member; or

(ii) has the right of permanent residence in that other Member, in the case of a Member which:

1. does not have nationals; or

2. accords substantially the same treatment to its permanent residents as it does to its nationals in respect of measures affecting trade in services, as notified in its acceptance of or accession to the WTO Agreement, provided that no Member is obligated to accord to such permanent residents treatment more favourable than would be accorded by that other Member to such permanent residents. Such notification shall include the assurance to assume, with respect to those permanent residents, in accordance with its laws and regulations, the same responsibilities that other Member bears with respect to its nationals;

(l) "juridical person" means any legal entity duly constituted or otherwise organized under applicable law, whether for profit or otherwise, and whether privately-owned or governmentally-owned, including any corporation, trust, partnership, joint venture, sole proprietorship or association;

(m) "juridical person of another Member" means a juridical person which is either:

(i) constituted or otherwise organized under the law of that other Member, and is engaged in substantive business operations in the territory of that Member or any other Member; or

(ii) in the case of the supply of a service through commercial presence, owned or controlled by:

1. natural persons of that Member; or

2. juridical persons of that other Member identified under subparagraph (i);

(n) a juridical person is:

(i) "owned" by persons of a Member if more than 50 per cent of the equity interest in it is beneficially owned by persons of that Member;

(ii) "kontrolleras" av personer från en medlem om dessa personer har befogenhet att utse en majoritet av styrelsemedlemmarna eller på annat sätt lagenligt leda verksamheten,

(iii) "är närstående" till en annan person när den kontrollerar, eller kontrolleras av, den andra personen eller när den och den andra personen båda kontrolleras av samma person,

(o) "direkta skatter" innefattar alla skatter som utgår på inkomst eller förmögenhet i dess helhet eller på delar av inkomst eller förmögenhet, däri inbegripna skatter på vinst på grund av överlåtelse av lös eller fast egendom, skatter på fastigheter, arv och gåva, skatter på sammanlagda beloppet av företags lönebetalningar samt skatter på värdestegring.

Artikel XXIX

Bilagor

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerande del av avtalet.

(ii) "controlled" by persons of a Member if such persons have the power to name a majority of its directors or otherwise to legally direct its actions;

(iii) "affiliated" with another person when it controls, or is controlled by, that other person; or when it and the other person are both controlled by the same person;

(o) "direct taxes" comprise all taxes on total income, on total capital or on elements of income or of capital, including taxes on gains from the alienation of property, taxes on estates, inheritances and gifts, and taxes on the total amounts of wages or salaries paid by enterprises, as well as taxes on capital appreciation.

Article XXIX

Annexes

The Annexes to this Agreement are an integral part of this Agreement.

BILAGA OM ARTIKEL-II-UNDANTAG

Tillämpningsområde

1. Denna bilaga anger de förutsättningar under vilka en medlem, vid detta avtals ikraftträdande, undantas från sina skyldigheter enligt artikel II.1.

2. Varje ansökan om nya undantag efter WTO-avtalets ikraftträdande skall behandlas enligt artikel IX.3 i detta avtal.

Översyn

3. Tjänstehandelsrådet skall se över alla undantag som beviljats för längre tid än fem år. Den första granskningen av detta slag skall äga rum senast fem år efter WTO-avtalets ikraftträdande.

4. Tjänstehandelsrådet skall vid en granskning

(a) undersöka om de förutsättningar som motiverade undantagsbehovet fortfarande är för handen och

(b) fastställa datum för eventuell ytterligare översyn.

Upphörande

5. Undantag för en medlem från dess skyldigheter enligt artikel II.1 i avtalet vad avser en viss åtgärd upphör att gälla den dag som anges i undantaget.

6. I princip skall sådana undantag inte överstiga en tioårsperiod. I varje fall skall de bli föremål för förhandlingar i påföljande handelsliberaliserande rundor.

7. En medlem skall då undantagsperioden upphör anmäla till Tjänstehandelsrådet att åtgärden har gjorts förenlig med artikel II.1 i avtalet.

ANNEX ON ARTICLE II EXEMPTIONS

Scope

1. This Annex specifies the conditions under which a Member, at the entry into force of this Agreement, is exempted from its obligations under paragraph 1 of Article II.

2. Any new exemptions applied for after the date of entry into force of the WTO Agreement shall be dealt with under paragraph 3 of Article IX of that Agreement.

Review

3. The Council for Trade in Services shall review all exemptions granted for a period of more than 5 years. The first such review shall take place no more than 5 years after the entry into force of the WTO Agreement.

4. The Council for Trade in Services in a review shall:

(a) examine whether the conditions which created the need for the exemption still prevail; and

(b) determine the date of any further review.

Termination

5. The exemption of a Member from its obligations under paragraph 1 of Article II of the Agreement with respect to a particular measure terminates on the date provided for in the exemption.

6. In principle, such exemptions should not exceed a period of 10 years. In any event, they shall be subject to negotiation in subsequent trade liberalizing rounds.

7. A Member shall notify the Council for Trade in Services at the termination of the exemption period that the inconsistent measure has been brought into conformity with paragraph 1 of Article II of the Agreement.

Lista över artikel II-undantag

[De överenskomna listorna om undantag enligt Artikel II.2 kommer att biläggas här i WTO-avtalets avtalskopia.]

Lists of Article II Exemptions

[The agreed lists of exemptions under paragraph 2 of Article II will be annexed here in the treaty copy of the WTO Agreement.]

BILAGA OM RÖRLIGHET FÖR FYSISKA PERSONER SOM TILLHANDAHÅLLER TJÄNSTER ENLIGT AVTALET

1. Denna bilaga gäller åtgärder som berör fysiska personer som är tillhandahållare av tjänster i ett medlemsland och fysiska personer i ett medlemsland som är anställda av tillhandahållare av tjänster i ett medlemsland, med avseende på tillhandahållandet av en tjänst.

2. Avtalet skall inte gälla åtgärder som rör fysiska personer som söker tillträde till en medlems arbetsmarknad, inte heller skall det gälla åtgärder som rör medborgarskap, bosättning eller permanent anställning.

3. I enlighet med del III och del IV i avtalet kan medlemmar förhandla fram särskilda åtaganden angående rörlighet för alla kategorier av fysiska personer som tillhandahåller tjänster enligt avtalet. Fysiska personer som omfattas av ett särskilt åtagande skall tillåtas tillhandahålla tjänsten i enlighet med villkoren i åtagandet.

4. Avtalet skall inte hindra en medlem från att tillämpa åtgärder för att reglera fysiska personers inresa till dess territorium, eller deras tillfälliga vistelse inom detta, inbegripet sådana åtgärder som är nödvändiga för att skydda gränsernas integritet och tillse att rörelse av fysiska personer över dessa sker i ordnade former, förutsatt att åtgärderna inte tillämpas på ett sådant sätt att förmåner som tillkommer en medlem enligt villkoren i ett särskilt åtagande upphävs eller minskas.[13]

[13] Enbart det faktum att visum krävs för fysiska personer från vissa medlemmar och inte andra, skall inte anses upphäva eller minska förmåner enligt ett särskilt åtagande.

ANNEX ON MOVEMENT OF NATURAL PERSONS SUPPLYING SERVICES UNDER THE AGREEMENT

1. This Annex applies to measures affecting natural persons who are service suppliers of a Member, and natural persons of a Member who are employed by a service supplier of a Member, in respect of the supply of a service.

2. The Agreement shall not apply to measures affecting natural persons seeking access to the employment market of a Member, nor shall it apply to measures regarding citizenship, residence or employment on a permanent basis.

3. In accordance with Parts III and IV of the Agreement, Members may negotiate specific commitments applying to the movement of all categories of natural persons supplying services under the Agreement. Natural persons covered by a specific commitment shall be allowed to supply the service in accordance with the terms of that commitment.

4. The Agreement shall not prevent a Member from applying measures to regulate the entry of natural persons into, or their temporary stay in, its territory, including those measures necessary to protect the integrity of, and to ensure the orderly movement of natural persons across, its borders, provided that such measures are not applied in such a manner as to nullify or impair the benefits accruing to any Member under the terms of a specific commitment.[13]

[13] The sole fact of requiring a visa for natural persons of certain Members and not for those of others shall not be regarded as nullifying or impairing benefits under a specific commitment.

BILAGA
OM LUFTTRANSPORTTJÄNSTER

1. Denna bilaga gäller för åtgärder rörande handeln med lufttransporttjänster, avseende såväl regelbunden som icke-regelbunden lufttrafik, samt tillhörande tjänster. Särskilda åtaganden eller förpliktelser som gjorts enligt detta avtal minskar eller påverkar inte en medlems förpliktelser enligt bilaterala eller multilaterala avtal som gäller vid ikraftträdandet av WTO-avtalet.

2. Avtalet, inbegripet dess förfaranden för tvistlösning, skall inte gälla för åtgärder som rör

(a) trafikrättigheter, oavsett hur dessa beviljats eller

(b) tjänster som står i direkt relation till utövandet av trafikrättigheter, med undantag av åtgärder enligt punkt 3 i denna bilaga.

3. Avtalet skall gälla för åtgärder som rör

(a) reparation och underhåll av flygplan,

(b) försäljning och marknadsföring av lufttranstjänster,

(c) databokningssystem (CRS).

4. Avtalets regler för tvistlösning kan åberopas endast i de fall då de berörda medlemmarna har ingått förpliktelser eller åtaganden och då förfaranden för tvistlösning i bilaterala och andra multilaterala avtal eller arrangemang har uttömts.

5. Tjänstehandelsrådet skall regelbundet, och åtminstone vart femte år, granska utvecklingen inom lufttransportsektorn och tillämpningen av denna bilaga för att bedöma möjligheterna att vidga avtalets tillämpning inom denna sektor.

6. Definitioner:

(a) "reparation och underhåll av flygplan" innebär sådan verksamhet som utförs på ett flygplan eller en del av detta under det att flygplanet tagits ur drift och innefattar inte fortlöpande underhåll (s.k. "line maintenance").

ANNEX
ON AIR TRANSPORT SERVICES

1. This Annex applies to measures affecting trade in air transport services, whether scheduled or non-scheduled, and ancillary services. It is confirmed that any specific commitment or obligation assumed under this Agreement shall not reduce or affect a Member's obligations under bilateral or multilateral agreements that are in effect on the date of entry into force of the WTO Agreement.

2. The Agreement, including its dispute settlement procedures, shall not apply to measures affecting:

(a) traffic rights, however granted; or

(b) services directly related to the exercise of traffic rights, except as provided in paragraph 3 of this Annex.

3. The Agreement shall apply to measures affecting:

(a) aircraft repair and maintenance services;

(b) the selling and marketing of air transport services;

(c) computer reservation system (CRS) services.

4. The dispute settlement procedures of the Agreement may be invoked only where obligations or specific commitments have been assumed by the concerned Members and where dispute settlement procedures in bilateral and other multilateral agreements or arrangements have been exhausted.

5. The Council for Trade in Services shall review periodically, and at least every five years, developments in the air transport sector and the operation of this Annex with a view to considering the possible further application of the Agreement in this sector.

6. Definitions:

(a) "Aircraft repair and maintenance services" mean such activities when undertaken on an aircraft or a part thereof while it is withdrawn from service and do not include so-called line maintenance.

(b) "försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster" avser utrymmet för det berörda flygbolaget att sälja och fritt marknadsföra sina lufttransporttjänster, inbegripet alla aspekter av marknadsföring såsom marknadsundersökningar, reklam och distribution. Dessa aktiviteter innefattar varken prissättning för lufttransporttjänster eller tillämpliga villkor härför.

(c) "databokningssystemtjänster (CRS)" innebär tjänster som tillhandahålls av datoriserade system vilka innehåller information om flygbolagens tidtabeller, bokningsläget, biljettpriser och resevillkor, och genom vilka reservationer kan göras eller biljetter utfärdas.

(d) "trafikrättigheter" betyder rätten att utföra regelbunden eller icke-regelbunden lufttrafik och/eller transportera passagerare, last eller post mot betalning eller hyra från, till, inom, eller över en medlems territorium, inbegripet olika orter som skall betjänas, flyglinjer som skall drivas, vilka olika typer av trafik som skall utföras, den kapacitet som skall tillhandahållas, flygtariffer och villkoren för dessa, samt kriterier för urval av flygbolag, inbegripet kriterier som antal, ägande och kontroll.

(b) "Selling and marketing of air transport services" mean opportunities for the air carrier concerned to sell and market freely its air transport services including all aspects of marketing such as market research, advertising and distribution. These activities do not include the pricing of air transport services nor the applicable conditions.

(c) "Computer reservation system (CRS) services" mean services provided by computerised systems that contain information about air carriers' schedules, availability, fares and fare rules, through which reservations can be made or tickets may be issued.

(d) "Traffic rights" mean the right for scheduled and non-scheduled services to operate and/or to carry passengers, cargo and mail for remuneration or hire from, to, within, or over the territory of a Member, including points to be served, routes to be operated, types of traffic to be carried, capacity to be provided, tariffs to be charged and their conditions, and criteria for designation of airlines, including such criteria as number, ownership, and control.

BILAGA OM FINANSIELLA TJÄNSTER

1. *Tillämpningsområde och definitioner*

(a) Denna bilaga gäller för åtgärder och regler rörande tillhandahållande av finansiella tjänster. En hänvisning i bilagan till tillhandahållande av en finansiell tjänst skall betyda tillhandahållande av en tjänst enligt definitionen i artikel 1.2 i avtalet.

(b) "Tjänster som tillhandahållits under utövandet av offentlig befogenhet" betyder vid tillämpning av artikel 1.3(b) i avtalet följande:

(i) aktiviteter som utförs av en centralbank eller valutamyndighet eller av någon annan offentlig institution vid utövandet av penning- och valutapolitik.

(ii) aktiviteter som utgör en del av ett lagstadgat socialförsäkringssystem eller av allmänna pensionssystem och

(iii) andra aktiviteter som utförs av en offentlig institution för regeringens räkning eller med dennes garanti eller med användande av regeringens finansiella resurser.

(c) Vid tillämpning av artikel 1.3(b) i avtalet skall, om en medlem tillåter att någon av de aktiviteter som anges under (b)(ii) eller (b)(iii) utförs av egna tillhandahållare av finansiella tjänster i konkurrens med en offentlig institution eller en tillhandahållare av finansiella tjänster, uttrycket "tjänster" inbegripa sådana aktiviteter.

(d) Artikel 1.3(c) i avtalet skall inte gälla tjänster som omfattas av denna bilaga.

2. *Nationella regleringar*

(a) Oaktat andra bestämmelser i avtalet skall en medlem vara oförhindrad att vidta åtgärder av försiktighetsskäl, inbegripet skydd av investerare, insättare, försäkringstagare eller personer åt vilka en tillhandahållare av finansiella

ANNEX ON FINANCIAL SERVICES

1. *Scope and Definition*

(a) This Annex applies to measures affecting the supply of financial services. Reference to the supply of a financial service in this Annex shall mean the supply of a service as defined in paragraph 2 of Article I of the Agreement.

(b) For the purposes of subparagraph 3(b) of Article I of the Agreement, "services supplied in the exercise of governmental authority" means the following:

(i) activities conducted by a central bank or monetary authority or by any other public entity in pursuit of monetary or exchange rate policies;

(ii) activities forming part of a statutory system of social security or public retirement plans; and

(iii) other activities conducted by a public entity for the account or with the guarantee or using the financial resources of the Government.

(c) For the purposes of subparagraph 3(b) of Article I of the Agreement, if a Member allows any of the activities referred to in subparagraphs (b)(ii) or (b)(iii) of this paragraph to be conducted by its financial service suppliers in competition with a public entity or a financial service supplier, "services" shall include such activities.

(d) Subparagraph 3(c) of Article I of the Agreement shall not apply to services covered by this Annex.

2. *Domestic Regulation*

(a) Notwithstanding any other provisions of the Agreement, a Member shall not be prevented from taking measures for prudential reasons, including for the protection of investors, depositors, policy holders or persons to

tjänster skall utföra en förvaltningstjänst, eller för att säkra det finansiella systemets integritet och stabilitet. I de fall sådana åtgärder och regler inte överensstämmer med avtalets bestämmelser, skall de inte utnyttjas som ett sätt att undvika medlemmens åtaganden eller förplikteser enligt avtalet.

(b) Inget i avtalet skall tolkas som en skyldighet för en medlem att avslöja information som offentliga institutioner innehar rörande enskilda kunders affärer eller konton eller konfidentiell information eller information rörande ägarförhållanden.

3. *Godkännande*

(a) En medlem kan godkänna ett annat lands åtgärder som vidtagits av försiktighetsskäl vid bestämmande av hur medlemmens åtgärder som rör finansiella tjänster skall tillämpas. Ett sådant godkännande, vilket kan ske genom harmonisering eller på annat sätt, kan grundas på ett avtal eller arrangemang med det berörda landet eller ges ensidigt.

(b) En medlem som är part i ett sådant avtal eller arrangemang som avses i (a), vare sig framtida eller existerande, skall ge tillräckliga möjligheter för andra intresserade medlemmar att förhandla om anslutning till sådana avtal eller arrangemang, eller om att ingå motsvarande avtal eller arrangemang, under förutsättning att det leder till jämbördig nivå i fråga om regleringar och tillsynen över och tillämpningen av dessa och, om tillämpligt, förfaranden för utbyte av information mellan parterna i avtalet eller arrangemanget. I de fall en medlem ensidigt ger godkännande, skall den ge tillräckliga möjligheter för andra medlemmar att visa att sådana förhållanden föreligger.

(c) I de fall en medlem överväger att godkänna ett annat lands regler och åtgärder som vidtagits av försiktighetsskäl skall i artikel VII.4(b) i avtalet inte gälla.

4. *Tvistlösning*

Paneler som upprättas för tvister om försiktighetsfrågor och andra finansiella frågor skall besitta expertkunskap i fråga om den finansiella tjänst som tvisten avser.

whom a fiduciary duty is owed by a financial service supplier, or to ensure the integrity and stability of the financial system. Where such measures do not conform with the provisions of the Agreement, they shall not be used as a means of avoiding the Member's commitments or obligations under the Agreement.

(b) Nothing in the Agreement shall be construed to require a Member to disclose information relating to the affairs and accounts of individual customers or any confidential or proprietary information in the possession of public entities.

3. *Recognition*

(a) A Member may recognize prudential measures of any other country in determining how the Member's measures relating to financial services shall be applied. Such recognition, which may be achieved through harmonization or otherwise, may be based upon an agreement or arrangement with the country concerned or may be accorded autonomously.

(b) A Member that is a party to such an agreement or arrangement referred to in subparagraph (a), whether future or existing, shall afford adequate opportunity for other interested Members to negotiate their accession to such agreements or arrangements, or to negotiate comparable ones with it, under circumstances in which there would be equivalent regulation, oversight, implementation of such regulation, and, if appropriate, procedures concerning the sharing of information between the parties to the agreement or arrangement. Where a Member accords recognition autonomously, it shall afford adequate opportunity for any other Member to demonstrate that such circumstances exist.

(c) Where a Member is contemplating according recognition to prudential measures of any other country, paragraph 4(b) of Article VII shall not apply.

4. *Dispute Settlement*

Panels for disputes on prudential issues and other financial matters shall have the necessary expertise relevant to the specific financial service under dispute.

5. *Definitioner*

I denna bilaga avses med

(a) finansiell tjänst: varje tjänst av finansiell natur som erbjuds av en medlems tillhandahållare av finansiella tjänster. Finansiella tjänster inbegriper alla försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster samt alla banktjänster och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster). Finansiella tjänster innefattar följande verksamheter:

Försäkrings- och försäkringsrelaterade tjänster

(i) Direkt försäkring (innefattande koassurans):

(A) livsförsäkring

(B) skadeförsäkring

(ii) Återförsäljning och retrocession

(iii) Försäkringsförmedling, såsom mäkling och agenturverksamhet

(iv) Försäkringsrelaterade tjänster, såsom konsult-, aktuarie-, riskprövnings- och skaderegleringstjänster.

Bank- och andra finansiella tjänster (med undantag av försäkringstjänster)

(v) Mottagande av depositioner och andra återbetalningsbara medel från allmänheten,

(vi) Utlåning av alla slag inklusive konsumentkrediter, hypotekskrediter, lånekrediter, faktoring och finansiering av affärstransaktioner,

(vii) Finansiell leasing,

(viii) Alla betalnings- och penningförmedlingstjänster, inklusive betal- och kreditkort, resecheckar och bankväxlar,

(ix) Borgensförbindelser och garantier,

(x) Handel för egen eller annans räkning, på en börs, genom direkthandel eller på annat sätt av följande:

(A) penningmarknadsinstrument (innefattande checker, växlar, bankcertifikat),

(B) valutor,

(C) derivatinstrument innefattande, men inte begränsade till, terminer och optioner,

(D) valuta- och ränteinstrument, innefattande sådana produkter som svappar, FRA:s,

(E) värdepapper,

5. *Definitions*

For the purposes of this Annex:

(a) A financial service is any service of a financial nature offered by a financial service supplier of a Member. Financial services include all insurance and insurance-related services, and all banking and other financial services (excluding insurance). Financial services include the following activities:

Insurance and insurance-related services

(i) Direct insurance (including co-insurance):

(A) life

(B) non-life

(ii) Reinsurance and retrocession;

(iii) Insurance intermediation, such as brokerage and agency;

(iv) Services auxiliary to insurance, such as consultancy, actuarial, risk assessment and claim settlement services.

Banking and other financial services (excluding insurance)

(v) Acceptance of deposits and other repayable funds from the public;

(vi) Lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transaction;

(vii) Financial leasing;

(viii) All payment and money transmission services, including credit, charge and debit cards, travellers cheques and bankers drafts;

(ix) Guarantees and commitments;

(x) Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following:

(A) money market instruments (including cheques, bills, certificates of deposits);

(B) foreign exchange;

(C) derivative products including, but not limited to, futures and options;

(D) exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements;

(E) transferable securities;

(F) andra överlåtbara rättigheter och tillgångar, inklusive ädelmetaller,

(xi) Medverkan som utställare, garant eller emissionsinstitut vid utfärdandet av alla slags värdepapper, vare sig offentligt eller privat, samt andra tjänster med anknytning därtill,

(xii) Penninghandel,

(xiii) Förvaltning, såsom medel- eller portföljförvaltning, alla former av fondförvaltning, pensionsfondsförvaltning samt förvarings- och notariattjänster,

(xiv) Clearing- och avvecklingstjänster rörande alla finansiella tillgångar, innefattande värdepapper, derivatörsinstrument och andra överlåtbara tillgångar.

(xv) Tillhandhållande och överföring av finansiell information och bearbetning av finansiella data och därtill hänförlig mjukvara av tillhandahållare av andra finansiella tjänster.

(xvi) Rådgivnings-, förmedlings- och andra till finansiella tjänster relaterade tjänster avseende alla verksamheter angivna under (v) till (xv), inbegripet kreditupplysning och kreditanalys, tillhandahållande av investeringsunderlag, investeringsrådgivning samt rådgivning om företagsförvärv, företagsrekonstruktion och affärsstrategi.

(b) En tillhandahållare av finansiella tjänster: fysiska eller juridiska personer i ett medlemsland som önskar tillhandahålla eller som tillhandahåller finansiella tjänster. Begreppet "tillhandahållare av finansiella tjänster" innefattar dock inte en offentlig institution.

(c) Med "offentlig institution" avses:

(i) en regering, en centralbank eller en myndighet för penningpolitik i ett medlemsland, eller en institution som ägs eller kontrolleras av en medlem, vilken huvudsakligen har offentliga uppgifter eller verksamheter för offentliga ändamål, med undantag för en institution som huvudsakligen arbetar med att tillhandahålla finansiella tjänster på kommersiella villkor, eller

(ii) ett privat institut som utför uppgifter som vanligen utförs av en centralbank eller myndighet för penningpolitik.

(F) other negotiable instruments and financial assets, including bullion.

(xi) Participation in issues of all kinds of securities, including underwriting and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues;

(xii) Money broking;

(xiii) Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial, depository and trust services;

(xiv) Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments;

(xv) Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by suppliers of other financial services;

(xvi) Advisory, intermediation and other auxiliary financial services on all the activities listed in subparagraphs (v) through (xv), including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy.

(b) A financial service supplier means any natural or juridical person of a Member wishing to supply or supplying financial services but the term "financial service supplier" does not include a public entity.

(c) "Public entity" means:

(i) a government, a central bank or a monetary authority, of a Member, or an entity owned or controlled by a Member, that is principally engaged in carrying out governmental functions or activities for governmental purposes, not including an entity principally engaged in supplying financial services on commercial terms; or

(ii) a private entity, performing functions normally performed by a central bank or monetary authority, when exercising those functions.

ANDRA BILAGAN OM FINANSIELLA TJÄNSTER

1. Trots artikel II i Allmänna tjänstehandelsavtalet och punkterna 1 och 2 i bilagan om artikel-II-undantag kan en medlem, inom en tid av 60 dagar med början fyra månader efter WTO-avtalets ikraftträdande, i denna bilaga förteckna åtgärder avseende finansiella tjänster vilka är oförenliga med artikel II.1 i avtalet.

2. Trots artikel XXI i Allmänna tjänstehandelsavtalet kan en medlem inom en tid av 60 dagar med början fyra månader efter WTO-avtalets ikraftträdande förbättra, ändra eller återta alla eller delar av de särskilda åtaganden rörande finansiella tjänster som anges i dess lista.

3. Tjänstehandelsrådet skall fastställa nödvändiga förfaranden för tillämpningen av punkterna 1 och 2.

SECOND ANNEX ON FINANCIAL SERVICES

1. Notwithstanding Article II of the Agreement and paragraphs 1 and 2 of the Annex on Article II Exemptions, a Member may, during a period of 60 days beginning four months after the date of entry into force of the WTO Agreement, list in that Annex measures relating to financial services which are inconsistent with paragraph 1 of Article II of the Agreement.

2. Notwithstanding Article XXI of the Agreement, a Member may, during a period of 60 days beginning four months after the date of entry into force of the WTO Agreement, improve, modify or withdraw all or part of the specific commitments on financial services inscribed in its Schedule.

3. The Council for Trade in Services shall establish any procedures necessary for the application of paragraphs 1 and 2.

BILAGA OM FÖRHANDLINGAR RÖRANDE SJÖTRANSPORTTJÄNSTER

1. Artikel II och bilagan om artikel-II-undantag, inbegripet kravet att i bilagan ange varje åtgärd som är oförenlig med mest gynnad nationsbehandling som medlemmarna tillämpar skall träda i kraft i fråga om internationell sjöfart, tillhörande tjänster samt tillgång till och användande av hamnanläggningar skall först

(a) dagen för genomförandet som skall fastställas enligt punkt 4 i ministerbeslutet om förhandlingar rörande sjötransporttjänster eller,

(b) om förhandlingarna skulle misslyckas, dagen för den slutliga rapporten från förhandlingsgruppen för sjötransporttjänster som anges i detta beslut.

2. Punkt 1 ovan skall inte gälla de särskilda åtaganden för sjötransporttjänster som är angivna i en medlems lista.

3. Från och med avslutandet av de förhandlingar som nämnts i punkt 1 ovan fram till dagen för genomförandet, får en medlem förbättra, ändra eller återta alla eller delar av sina särskilda åtaganden inom denna sektor utan att erbjuda kompensation, trots bestämmelserna i artikel XXI.

ANNEX ON NEGOTIATIONS ON MARITIME TRANSPORT SERVICES

1. Article II and the Annex on Article II Exemptions, including the requirement to list in the Annex any measure inconsistent with most-favoured-nation treatment that a Member will maintain, shall enter into force for international shipping, auxiliary services and access to and use of port facilities only on:

(a) the implementation date to be determined under paragraph 4 of the Ministerial Decision on Negotiations on Maritime Transport Services; or,

(b) should the negotiations not succeed, the date of the final report of the Negotiating Group on Maritime Transport Services provided for in that Decision.

2. Paragraph 1 shall not apply to any specific commitment on maritime transport services which s inscribed in a Member's Schedule.

3. From the conclusion of the negotiations referred to in paragraph 1, and before the implementation date, a Member may improve, modify or withdraw all or part of its specific commitments in this sector without offering compensation, notwithstanding the provisions of Article XXI.

BILAGA OM TELEKOMMUNIKATIONER

1. *Mål*

Med hänsyn till att sektorn för teletjänster är av speciell karaktär, och särskilt med tanke på dess dubbla roll både som en utpräglad sektor för ekonomisk verksamhet och som det underliggande transportmedlet för annan ekonomisk verksamhet, har medlemmarna enats om denna bilaga i syfte att vidareutveckla de bestämmelser i avtalet som rör tillgång till och användande av allmänt tillgängliga telenät och tjänster. Följdaktligen innehåller bilagan kommentarer och tilläggsbestämmelser till avtalet.

2. *Tillämpningsområde*

(a) Denna bilaga gäller med avseende på alla åtgärder som en medlem vidtar som påverkar tillgång till och användande av allmänt tillgängliga telenät och tjänster.[1]

(b) Denna bilaga gäller inte för åtgärder som inverkar på kabel- eller rundradiodistribution av radio- eller TV-program.

(c) Ingen bestämmelse i denna bilaga skall tolkas såsom innebärande

(i) krav på en medlem att ge tillstånd åt en tillhandahållare av tjänster från ett annat medlemsland för etablering, konstruktion, förvärv, hyra, drift eller tillhandahållande av telenät eller tjänster av annat slag än vad som anges i dess bindningslista, eller

(ii) krav på en medlem (eller krav på en medlem att ålägga en tillhandahållare av tjänster under dess jurisdiktion) att etablera, bygga, förvärva, hyra, driva eller tillhandahålla telenät eller tjänster som inte är allmänt tillgängliga.

[1] Denna punkt innebär att varje medlem, med härför erforderliga medel, skall tillse att bestämmelserna i denna bilaga tillämpas med avseende på nätoperatörer och tillhandahållare av tjänster inom allmänt tillgängliga transportnät och tjänster.

ANNEX ON TELECOMMUNICATIONS

1. *Objectives*

Recognizing the specificities of the telecommunications services sector and, in particular, its dual role as a distinct sector of economic activity and as the underlying transport means for other economic activities, the Members have agreed to the following Annex with the objective of elaborating upon the provisions of the Agreement with respect to measures affecting access to and use of public telecommunications transport networks and services. Accordingly, this Annex provides notes and supplementary provisions to the Agreement.

2. *Scope*

(a) This Annex shall apply to all measures of a Member that affect access to and use of public telecommunications transport networks and services.[1]

(b) This Annex shall not apply to measures affecting the cable or broadcast distribution of radio or television programming.

(c) Nothing in this Annex shall be construed:

(i) to require a Member to authorize a service supplier of any other Member to establish, construct, acquire, lease, operate, or supply telecommunications transport networks or services, other than as provided for in its Schedule; or

(ii) to require a Member (or to require a Member to oblige service suppliers under its jurisdiction) to establish, construct, acquire, lease, operate or supply telecommunications transport networks or services not offered to the public generally.

[1] This paragraph is understood to mean that each Member shall ensure that the obligations of this Annex are applied with respect to suppliers of public telecommunications transport networks and services by whatever measures are necessary.

3. *Definitioner*

I denna bilaga avses med

(a) "telekommunikation": elektromagnetisk sändning och mottagning av signaler,

(b) "allmänt tillgänglig teletjänst": teletjänster, som en medlem explicit eller i praktiken kräver skall erbjudas allmänheten. Sådana tjänster omfattar bl a telegrafi, telefoni, telex och överföring av data och utgörs vanligtvis av överföring i realtid av information från kunden mellan två eller flera punkter utan förändring av kundens information vare sig till form eller innehåll.

(c) "allmänt tillgängligt telenät": allmän tillgänglig infrastruktur som möjliggör telekommunikation mellan definierade nätanslutningsprodukter.

(d) "företagsintern kommunikation": telekommunikation inom ett företag eller med eller mellan dess dotterföretag, filialer och, beroende på medlemmens lagar och andra författningar, delägda bolag. "Dotterbolag", "filialer" och, där så är tillämpligt, "delägda bolag" skall härvid definieras av varje medlem. I denna bilaga innefattar "företagsintern kommunikation" inte kommersiella eller icke-kommersiella tjänster, som levereras till företag vilka inte är dotterbolag, filialer eller delägda bolag eller tjänster som erbjuds till kunder eller potentiella kunder.

(e) Hänvisning till någon av bilagans rubricerade punkter innefattar alla dess underpunkter.

4. *Insyn*

Vid tillämpningen av artikel III i avtalet skall medlemmarna säkerställa att relevant information som rör villkoren för tillgång till och användande av allmänt tillgängliga telenät och teletjänster är tillgängliga för allmänheten, inklusive taxor och andra tjänstevillkor, specifikationer av tekniska gränssnitt för näten och tjänsterna, information om de organ som är ansvariga för utarbetande och godkännande av standarder som rör tillgång och användande,

3. *Definitions*

For the purposes of this Annex:

(a) "Telecommunications" means the transmission and reception of signals by any electromagnetic means.

(b) "Public telecommunications transport service" means any telecommunications transport service required, explicitly or in effect, by a Member to be offered to the public generally. Such services may include, *inter alia*, telegraph, telephone, telex, and data transmission typically involving the real-time transmission of customer-supplied information between two or more points without any end-to-end change in the form or content of the customer's information.

(c) "Public telecommunications transport network" means the public telecommunications infrastructure which permits telecommunications between and among defined network termination points.

(d) "Intra-corporate communications" means telecommunications through which a company communicates within the company or with or among its subsidiaries, branches and, subject to a Member's domestic laws and regulations, affiliates. For these purposes, "subsidiaries", "branches" and, where applicable, "affiliates" shall be as defined by each Member. "Intra-corporate communications" in this Annex excludes commercial or non-commercial services that are supplied to companies that are not related subsidiaries, branches or affiliates, or that are offered to customers or potential customers.

(e) Any reference to a paragraph or subparagraph of this Annex includes all subdivisions thereof.

4. *Transparency*

In the application of Article III of the Agreement, each Member shall ensure that relevant information on conditions affecting access to and use of public telecommunications transport networks and services is publicly available, including: tariffs and other terms and conditions of service; specifications of technical interfaces with such networks and services; information on bodies responsible for the preparation and adoption of standards affect-

anslutningsvillkor för terminaler eller annan utrustning och, i förekommande fall, anmälnings-, registrerings- eller licensieringskrav.

5. *Tillgång till och användning av allmänt tillgängliga telenät och teletjänster*

(a) Varje medlem skall säkerställa att tillhandahållare av tjänster från andra medlemmar beviljas tillgång till och tillåts använda allmänt tillgängliga telenät och teletjänster på skäliga och icke-diskriminerande villkor vid tillhandahållande av en teletjänst som är upptagen i bindningslistan. Denna förpliktelse skall gälla bl a för punkterna (b) till (f)[2].

(i) att upphandla eller hyra och ansluta sådan terminal- eller annan utrustning med nätanpassat gränssnitt, som är nödvändig för leverantörens teletjänster,

(ii) att sammankoppla privata eller hyrda ledningar med allmänt tillgängliga telenät och teletjänster eller med ledningar som hyrs eller ägs av en annan tillhandahållare av tjänster, och

(iii) att använda driftsprotokoll som tillhandahållaren av tjänster valt vid tillhandahållandet av andra tjänster än sådana som är nödvändiga för att säkerställa att telenät och teletjänster är allmänt tillgängliga.

(c) Varje medlem skall säkerställa att tillhandahållare av tjänster från andra medlemmar får använda allmänt tillgängliga telenät och teletjänster för att förflytta information inom och över gränser, tjänstetillhandahållarens företagsinterna kommunikation inbegripen, samt för tillgång till information i databaser eller i annat maskinläsbart skick inom någon annan med-

[1] Termen "icke-diskriminerande" åsyftar mest gynnad nations- och nationell behandling såsom detta definieras i avtalet, och vid sektorsspecifik användning av termen åsyftas "villkor som inte är mindre fördelaktiga än dem som beviljats en annan användare av likvärdiga allmänt tillgängliga telenät eller teletjänster under likartande förhållanden".

ing such access and use; conditions applying to attachment of terminal or other equipment; and notifications, registration or licensing requirements, if any.

5. *Access to and use of Public Telecommunications Transport Networks and Services*

(a) Each Member shall ensure that any service supplier of any other Member is accorded access to and use of public telecommunications transport networks and services on reasonable and non-discriminatory terms and conditions, for the supply of a service included in its Schedule. This obligation shall be applied, *inter alia*, through paragraphs (b) through (f).[2]

(b) Each Member shall ensure that service suppliers of any other Member have access to and use of any public telecommunications transport network or service offered within or across the border of that Member, including private leased circuits, and to this end shall ensure, subject to paragraphs (e) and (f), that such suppliers are permitted:

(i) to purchase or lease and attach terminal or other equipment which interfaces with the network and which is necessary to supply a supplier's services;

(ii) to interconnect private leased or owned circuits with public telecommunications transport networks and services or with circuits leased or owned by another service supplier; and

(iii) to use operating protocols of the service supplier's choice in the supply of any service, other than as necessary to ensure the availability of telecommunications transport networks and services to the public generally.

(c) Each Member shall ensure that service suppliers of any other Member may use public telecommunications transport networks and services for the movement of information within and across borders, including for intra-corporate communications of such service suppliers, and for access to information contained in data bases or otherwise stored in machine-

[2] The term "non-discriminatory" is understood to refer to most-favoured-nation and national treatment as defined in the Agreement, as well as to reflect sector-specific usage of the term to mean "terms and conditions no less favourable than those accorded to any other user of like public telecommunications transport networks or services under like circumstances".

lems territorium. När en medlem inför nya eller modifierade åtgärder vilka avservärt påverkar denna typ av användning, skall detta anmälas och samråd genomföras i enlighet med relevanta bestämmelser i avtalet.

(d) En medlem får, trots bestämmelserna i föregående punkt, vidta åtgärder som är nödvändiga för att garantera meddelandens säkerhet och förtrolighet med reservation för att sådana åtgärder inte tillämpas på ett sätt som skulle innebära ett medel för godtycklig eller oberättigad diskriminering eller en förtäckt inskränkning av tjänstehandel.

(e) Medlemmarna skall tillse att tillgången till och användandet av allmänt tillgängliga telenät och teletjänster inte belastas med villkor utöver dem som är nödvändiga för att

(i) trygga det samhällsansvar som åvilar de nätoperatörer och tillhandahållare av allmänt tillgängliga telenät och teletjänster, speciellt vad gäller deras möjlighet att göra sina nät och tjänster tillgängliga för allmänheten,

(ii) skydda den tekniska integriteten hos allmänt tillgängliga telenät och teletjänster, eller

(iii) säkerställa att tillhandahållare av tjänster från en annan medlem inte tillhandahåller teletjänster utan tillstånd som överensstämmer med åtagandena i medlemmens bindningslista.

(f) Under förutsättning att kriterierna i punkt (e) uppfylls, får villkoren för tillgång till och användande av allmänt tillgängliga telenät och teletjänster innefatta

(i) restriktioner för återförsäljning eller delat användande av dessa tjänster,

(ii) krav på att använda specificerade tekniska gränssnitt, inklusive gränssnittsprotokoll, för sammankoppling med sådana nät och tjänster,

(iii) om nödvändigt, krav på samverkan mellan sådana tjänster och uppmaningar att nå målen i punkt 7(a),

(iv) typgodkännande av terminal- och annan utrustning med gränssnitt mot nätet och tekniska krav som rör anslutning av sådan utrustning till näten i fråga,

(v) restriktioner beträffande sammankoppling av privata eller hyrda ledningar med sådana nät och tjänster eller med ledningar som hyrs eller ägs av en annan tillhandahållare av tjänster, eller

readable form in the territory of any Member. Any new or amended measures of a Member significantly affecting such use shall be notified and shall be subject to consultation, in accordance with relevant provisions of the Agreement.

(d) Notwithstanding the preceding paragraph, a Member may take such measures as are necessary to ensure the security and confidentiality of messages, subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination or a disguised restriction on trade in services.

(e) Each Member shall ensure that no condition is imposed on access to and use of public telecommunications transport networks and services other than as necessary:

(i) to safeguard the public service responsibilities of suppliers of public telecommunications transport networks and services, in particular their ability to make their networks or services available to the public generally;

(ii) to protect the technical integrity of public telecommunications transport networks or services; or

(iii) to ensure that service suppliers of any other Member do not supply services unless permitted pursuant to commitments in the Member's Schedule.

(f) Provided that they satisfy the criteria set out in paragraph (e), conditions for access to and use of public telecommunications transport networks and services may include:

(i) restrictions on resale or shared use of such services;

(ii) a requirement to use specified technical interfaces, including interface protocols, for inter-connection with such networks and services;

(iii) requirements, where necessary, for the inter-operability of such services and to encourage the achievement of the goals set out in paragraph 7(a);

(iv) type approval of terminal or other equipment which interfaces with the network and technical requirements relating to the attachment of such equipment to such networks;

(v) restrictions on inter-connection of private leased or owned circuits with such networks or services or with circuits leased or owned by another service supplier; or

(vi) anmälan, registrering och licensiering.

(g) En u-landsmedlem får, utan hinder av föregående punkter under denna rubrik och i överensstämmelse med sin egen utvecklingsnivå, uppställa skäliga villkor för tillgång till och användande av allmänt tillgängliga telenät och teletjänster, där så är nödvändigt, för att stärka den inhemska telekommunikationsinfrastrukturen och tjänstekapaciteten och för att öka sitt deltagande i den internationella handeln med teletjänster. Villkoren skall anges i medlemmens bindningslista.

6. *Tekniskt samarbete*

(a) Medlemmarna erkänner att en ämdamålsenlig och tekniskt välutvecklad infrastruktur för telekommunikation är av avgörande betydelse för att öka ett lands, särskilt utvecklingsländernas, handel med teletjänster. Därför stödjer och uppmuntrar medlemmarna, så långt det är praktiskt möjligt, deltagandet från utvecklade länder och utvecklingsländer och deras nätoperatörer och tillhandahållare av tjänster och andra organ, i de utvecklingsprogram som initierats av internationella och regionala organisationer, inklusive Internationella teleunionen, Förenta nationernas utvecklingsprogram och Internationella banken för återuppbyggnad och utveckling.

(b) Medlemmarna skall uppmuntra och ge stöd till telesamarbete mellan utvecklingsländer på internationell, regional och subregional nivå.

(c) I samarbete med lämpliga internationella organisationer skall medlemmarna, där det är praktiskt möjligt, göra information tillgänglig för utvecklingsländer om teletjänster och utveckling inom teleområdet samt om informationsteknologi för att på så vis medverka till att deras inhemska teletjänstsektorer stärks.

(d) Medlemmarna skall särskilt överväga möjligheterna för de minst utvecklade länderna att uppmuntra utländska tillhandahållare av tjänster till att bistå med tekniköverföring, utbildning och annan verksamhet som stödjer utvecklingen av dessa länders infrastruktur för telekommunikation och utökningen av deras handel med teletjänster.

(vi) notification, registration and licensing.

(g) Notwithstanding the preceding paragraphs of this section, a developing country Member may, consistent with its level of development, place reasonable conditions on access to and use of public telecommunications transport networks and services necessary to strengthen its domestic telecommunications infrastructure and service capacity and to increase its participation in international trade in telecommunications services. Such conditions shall be specified in the Member's Schedule.

6. *Technical Cooperation*

(a) Members recognize that an efficient, advanced telecommunications infrastructure in countries, particularly developing countries, is essential to the expansion of their trade in services. To this end, Members endorse and encourage the participation, to the fullest extent practicable, of developed and developing countries and their suppliers of public telecommunications transport networks and services and other entities in the development programmes of international and regional organizations, including the International Telecommunication Union, the United Nations Development Programme, and the International Bank for Reconstruction and Development.

(b) Members shall encourage and support telecommunications cooperation among developing countries at the international, regional and sub-regional levels.

(c) In cooperation with relevant international organizations, Members shall make available, where practicable, to developing countries information with respect to telecommunications services and developments in telecommunications and information technology to assist in strengthening their domestic telecommunications services sector.

(d) Members shall give special consideration to opportunities for the least-developed countries to encourage foreign suppliers of telecommunications services to assist in the transfer of technology, training and other activities that support the development of their telecommunications infrastructure and expansion of their telecommunications services trade.

7. *Förhållandet till internationella organisationer och avtal*

(a) Medlemmarna erkänner betydelsen av internationella standarder för att nå global kompatibilitet och samverkan mellan telenät och teletjänster och förbinder sig att verka för sådana standarder inom berörda internationella organ, inklusive Internationella teleunionen och Internationella standardiseringsorganisationen.

(b) Medlemmarna inser vilken roll mellanstatliga och andra organisationer och avtal har, då särskilt Internationella teleunionen, när det gäller att tillse att nationella och globala teletjänster hanteras ändamålsenligt. Medlemmarna skall, där det är lämpligt, föranstalta om samråd med sådana organisationer i ärenden som rör tillämpningen av denna bilaga.

7. *Relation to International Organizations and Agreements*

(a) Members recognize the importance of international standards for global compatibility and inter-operability of telecommunication networks and services and undertake to promote such standards through the work of relevant international bodies, including the International Telecommunication Union and the International Organization for Standardization.

(b) Members recognize the role played by intergovernmental and non-governmental organizations and agreements in ensuring the efficient operation of domestic and global telecommunications services, in particular the International Telecommunication Union. Members shall make appropriate arrangements, where relevant, for consultation with such organizations on matters arising from the implementation of this Annex.

BILAGA OM FÖRHANDLINGAR RÖRANDE BASTELETJÄNSTER

1. Artikel II och bilagan om artikel-II-undantag, inklusive kravet att i bilagan förteckna varje åtgärd som är oförenlig med den mest gynnad nationsbehandling som en medlem skall tillämpa, träda ikraft vad gäller baseteletjänser först

(a) dagen för genomförandet som skall fastställas enligt punkt 5 i ministerbeslutet om förhandlingar rörande basteletjänster; eller

(b) om förhandlingarna skulle misslyckas, dagen för den slutliga rapporten från förhandlingsgruppen för basteletjänster som anges i detta beslut.

2. Punkt 1 ovan skall inte gälla de särskilda åtaganden för basteletjänster som är angivna i en medlems lista.

ANNEX ON NEGOTIATIONS ON BASIC TELECOMMUNICATIONS

1. Article II and the Annex on Article II Exemptions, including the requirement to list in the Annex any measure inconsistent with most-favoured-nation treatment that a Member will maintain, shall enter into force for basic telecommunications only on:

(a) the implementation date to be determined under paragraph 5 of the Ministerial Decision on Negotiations on Basic Telecommunications; or,

(b) should the negotiations not succeed, the date of the final report of the Negotiating Group on Basic Telecommunications provided for in that Decision.

2. Paragraph 1 shall not apply to any specific commitment on basic telecommunications which is inscribed in a Member's Schedule.

BILAGA 1 C

AVTAL OM HANDELSRELATERADE ASPEKTER AV IMMATERIALRÄTTER

DEL I ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH GRUNDLÄGGANDE PRINCIPER

DEL II NORMER FÖR TILLGÅNG TILL, OMFATTNING OCH ANVÄNDNING AV IMMATERIALRÄTTER
1. Upphovsrätt och därmed närstående rättigheter
2. Varumärken
3. Geografiska ursprungsbeteckningar
4. Mönster
5. Patent
6. Kretsmönster för halvledarprodukter (topografier)
7. Skydd för företagshemligheter
8. Åtgärder mot konkurrensbegränsande förfaranden vid kontraktsenliga avtal

DEL III SÄKERSTÄLLANDE AV SKYDD FÖR IMMATERIALRÄTTER
1. Allmänna skyldigheter
2. Civilrättsliga och administrativa förfaranden och rättsmedel
3. Interimistiska åtgärder
4. Särskilda krav i samband med gränsåtgärder
5. Brottsmålsförfaranden

DEL IV ERHÅLLANDE OCH UPPRÄTTHÅLLANDE AV IMMATERIALRÄTTER OCH DÄRMED FÖRBUNDNA FÖRFARANDEN MELLAN PARTER *("INTER PARTES")*

DEl V FÖREBYGGANDE OCH LÖSANDE AV TVISTER

DEL VI ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

DEL VII INSTITUTIONELLA ÅTGÄRDER, SLUTBESTÄMMELSER

ANNEX 1C

AGREEMENT ON TRADE-RELATED ASPECTS OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

PART I GENERAL PROVISIONS AND BASIC PRINCIPLES

PART II STANDARDS CONCERNING THE AVAILABILITY, SCOPE AND USE OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS
1. Copyright and Related Rights
2. Trademarks
3. Geographical Indications
4. Industrial Designs
5. Patents
6. Layout-Designs (Topographies) of Integrated Circuits
7. Protection of Undisclosed Information
8. Control of Anti-Competitive Practices in Contractual Licences

PART III ENFORCEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS
1. General Obligations
2. Civil and Administrative Procedures and Remedies
3. Provisional Measures
4. Special Requirements Related to Border Measures
5. Criminal Procedures

PART IV ACQUISITION AND MAINTENANCE OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND RELATED *INTER-PARTES* PROCEDURES

PART V DISPUTE PREVENTION AND SETTLEMENT

PART VI TRANSITIONAL ARRANGEMENTS

PART VII INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS; FINAL PROVISIONS

AVTAL OM HANDELS-RELATERADE ASPEKER AV IMMATERIALRÄTTER

Medlemmarna,

som önskar minska störningar och hinder för den internationella handeln, med beaktande av behovet att främja ett effektivt och adekvat skydd för immaterialrätter, och tillse att åtgärder och förfaranden för säkerställande av skydd för immaterialrätter inte hindrar handel,

som är medvetna om att det för detta ändamål finns behov av nya regler och förfaranden beträffande

(a) tillämpligheten av de grundläggande principerna i GATT 1994 och avtal eller konventioner om immaterialrätt av betydelse i sammanhanget,

(b) lämpliga standarder och principer för tillgången till, omfattningen och användningen av handelsrelaterade immaterialrätter,

(c) effektiva och lämpliga medel för säkerställande av skydd för handelsrelaterade immaterialrätter, med beaktande av skillnader mellan olika nationella rättssystem,

(d) effektiva och snabba multilaterala förfaranden för förebyggande och lösning av tvister mellan medlemmarnas regeringar, och

(e) övergångsbestämmelser med sikte på största möjliga delaktighet i förhandlingsresultaten,

som är medvetna om att det finns ett behov av en multilateral ram av principer, regler och förfaranden för internationell handel med förfalskade varor,

som är medvetna om att immaterialrätter är privaträttsliga rättigheter,

som är medvetna om att det finns underliggande offentliga politiska mål i de olika nationella systemen för skydd för immaterialrätter, inbegripet utvecklingsmässiga och tekniska mål,

som är medvetna om att de minst utvecklade medlemsländerna har särskilda behov av största möjliga flexibilitet vid det nationella

AGREEMENT ON TRADE-RELATED ASPECTS OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Members,

Desiring to reduce distortions and impediments to international trade, and taking into account the need to promote effective and adequate protection of intellectual property rights, and to ensure that measures and procedures to enforce intellectual property rights do not themselves become barriers to legitimate trade;

Recognizing, to this end, the need for new rules and disciplines concerning:

(a) the applicability of the basic principles of GATT 1994 and of relevant international intellectual property agreements or conventions;

(b) the provision of adequate standards and principles concerning the availability, scope and use of trade-related intellectual property rights;

(c) the provision of effective and appropriate means for the enforcement of trade-related intellectual property rights, taking into account differences in national legal systems;

(d) the provision of effective and expeditious procedures for the multilateral prevention and settlement of disputes between governments; and

(e) transitional arrangements aiming at the fullest participation in the results of the negotiations;

Recognizing the need for a multilateral framework of principles, rules and disciplines dealing with international trade in counterfeit goods;

Recognizing that intellectual property rights are private rights;

Recognizing the underlying public policy objectives of national systems for the protection of intellectual property, including developmental and technological objectives;

Recognizing also the special needs of the least-developed country Members in respect of maximum flexibility in the domestic implemen-

genomförandet av lagar och andra författningar så att de kan skapa en sund och livskraftig teknisk grundval,

som understryker vikten av att minska spänningarna genom stärkta åtaganden att genom multilaterala förfaranden lösta tvister i frågor om handelsrelaterad immaterialrätt,

som önskar skapa ett förhållande präglat av ömsesidigt stöd mellan WTO och Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten (nedan benämnd "WIPO") liksom andra internationella organisationer av betydelse i sammanhanget,

kommer härmed *överens* om följande:

tation of laws and regulations in order to enable them to create a sound and viable technological base;

Emphasizing the importance of reducing tensions by reaching strengthened commitments to resolve disputes on trade-related intellectual property issues through multilateral procedures;

Desiring to establish a mutually supportive relationship between the WTO and the World Intellectual Property Organization (referred to in this Agreement as "WIPO") as well as other relevant international organizations;

Hereby agree as follows:

DEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER OCH GRUNDLÄGGANDE PRINCIPER

Artikel 1

Skyldigheternas art och omfattning

1. Medlemmarna skall genomföra bestämmelserna i detta avtal. Medlemmarna kan, men är inte skyldiga att i sina rättsordningar införa ett mer vidsträckt skydd än vad som föreskrivs i detta avtal, förutsatt att detta skydd inte motverkar bestämmelserna i avtalet. Medlemmarna äger frihet att själva besluta om lämplig metod att genomföra avtalsbestämmelserna i sin egen rättsordning och praxis.

2. I detta avtal avser uttrycket immaterialrätt alla kategorier av immaterialrätt som omfattas av avsnitt 1—7 i del II.

3. Medlemmarna skall behandla andra medlemmars rättssubjekt enligt bestämmelserna i detta avtal.[1] Beträffande en viss immaterialrätt skall med andra medlemmars rättssubjekt förstås sådana fysiska eller juridiska personer som skulle uppfylla kraven på rätt till skydd enligt Pariskonventionen (1967), Bern-konventionen (1971), Romkonventionen och Överenskommelsen om rättsligt skydd för kretsmönster i halvledarprodukter, om alla medlemmar i

[1] Med ordet rättssubjekt i detta avtal avses, när det gäller ett särskilt tullområde som är medlem i WTO, fysiska eller juridiska personer som har sin hemvist i, eller som har en verklig och fungerande industriell eller kommersiell inrättning i tullområdet i fråga.

PART I

GENERAL PROVISIONS AND BASIC PRINCIPLES

Article 1

Nature and Scope of Obligations

1. Members shall give effect to the provisions of this Agreement. Members may, but shall not be obliged to, implement in their law more extensive protection than is required by this Agreement, provided that such protection does not contravene the provisions of this Agreement. Members shall be free to determine the appropriate method of implementing the provisions of this Agreement within their own legal system and practice.

2. For the purposes of this Agreement, the term "intellectual property" refers to all categories of intellectual property that are the subject of Sections 1 through 7 of Part II.

3. Members shall accord the treatment provided for in this Agreement to the nationals of other Members.[1] In respect of the relevant intellectual property right, the nationals of other Members shall be understood as those natural or legal persons that would meet the criteria for eligibility for protection provided for in the Paris Convention (1967), the Berne Convention (1971), the Rome Convention and the Treaty on Intellectual Property in Respect

[1] When "nationals" are referred to in this Agreement, they shall be deemed, in the case of a separate customs territory Member of the WTO, to mean persons, natural or legal, who are domiciled or who have a real and effective industrial or commercial establishment in that customs territory.

WTO vore anslutna till dessa konventioner.[2] En medlem som gör bruk av de i artikel 5.3 eller artikel 6.2 i Romkonventionen angivna möjligheterna, skall i enlighet med dessa bestämmelser anmäla detta till Rådet för handelsrelaterade aspekter på immaterialrätter ("TRIPS-rådet").

of Integrated Circuits, were all Members of the WTO members of those conventions.[2] Any Member availing itself of the possibilities provided in paragraph 3 of Article 5 or paragraph 2 of Article 6 of the Rome Convention shall make a notification as foreseen in those provisions to the Council for Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (the "Council for TRIPS").

Artikel 2

Immaterialrättskonventioner

1. Beträffande delarna II, III och IV i detta avtal skall medlemmarna uppfylla artiklarna 1—12 och 19 i Pariskonventionen (1967).

2. Ingenting i del I—IV i detta avtal skall undanta medlemmarna från skyldigheten att fullgöra sådana skyldigheter som de har gentemot varandra enligt Pariskonventionen, Bernkonventionen, Romkonventionen och Överenskommelsen om rättsligt skydd för kretsmönster i halvledarprodukter.

Article 2

Intellectual Property Conventions

1. In respect of Parts II, III and IV of this Agreement, Members shall comply with Articles 1 through 12, and Article 19, of the Paris Convention (1967).

2. Nothing in Parts I to IV of this Agreement shall derogate from existing obligations that Members may have to each other under the Paris Convention, the Berne Convention, the Rome Convention and the Treaty on Intellectual Property in Respect of Integrated Circuits.

Artikel 3

Nationell behandling

1. Varje medlem skall medge andra medlemmars rättssubjekt en behandling som inte är mindre förmånlig än den som dess egna rättsubjekt medges med avseende på skydd[3] för immaterialrätter, med beaktande av de undantag som redan angivits i Pariskonventionen

Article 3

National Treatment

1. Each Member shall accord to the nationals of other Members treatment no less favourable than that it accords to its own nationals with regard to the protection[3] of intellectual property, subject to the exceptions already provided in, respectively, the Paris Convention

[2] I detta avtal syftar Pariskonventionen på Pariskonventionen om industriellt rättsskydd, Pariskonventionen (1967) syftar på Pariskonventionen om industriellt rättsskydd (Stockholmstexten, 14 juli 1967), Bernkonventionen syftar på Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk, Bernkonventionen (1971) syftar på Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk (Paristexten, 24 juli 1971), Romkonventionen syftar på Den internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av ljudupptagningar samt radioföretag, antagen i Rom den 26 oktober 1961. Överenskommelsen om rättsligt skydd för kretsmönster i halvledarprodukter (IPIC-överenskommelsen) syftar på Överenskommelsen om rättsligt skydd för kretsmönster i halvledarprodukter, antagen i Washington den 26 maj 1989. WTO-avtalet syftar på Avtalet om upprättande av WTO.

[3] I artikel 3 och 4 skall termen skydd inbegripa frågor om tillgång till, erhållande, omfattning, upprätthållande och säkerställande av skydd för immaterialrätter samt även sådana frågor som gäller bruk av i detta avtal särskilt angivna immaterialrätter.

[2] In this Agreement, "Paris Convention" refers to the Paris Convention for the Protection of Industrial Property; "Paris Convention (1967)" refers to the Stockholm Act of this Convention of 14 July 1967. "Berne Convention" refers to the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works; "Berne Convention (1971)" refers to the Paris Act of this Convention of 24 July 1971. "Rome Convention" refers to the International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations, adopted at Rome on 26 October 1961. "Treaty on Intellectual Property in Respect of Integrated Circuits" (IPIC Treaty) refers to the Treaty on Intellectual Property in Respect of Integrated Circuits, adopted at Washington on 26 May 1989. "WTO Agreement" refers to the Agreement Establishing the WTO.

[3] For the purposes of Articles 3 and 4, "protection" shall include matters affecting the availability, acquisition, scope, maintenance and enforcement of intellectual property rights as well as those matters affecting the use of intellectual property rights specifically addressed in this Agreement.

(1967), Bernkonventionen (1971), Romkonventionen eller Överenskommelsen om rättsligt skydd för kretsmönster ihalvledarprodukter. Beträffande utövande konstnärer, framställare av ljudupptagningar samt radio- och televisions[00ad]företag, är denna skyldighet endast tillämplig med avseende på rättigheterna i detta avtal. En medlem som gör bruk av de iartikel 6 i Bernkonventionen (1971) eller i artikel 16.1.b i Romkonventionen angivna möjligheterna skall i enlighet med dessa bestämmelser anmäla detta till TRIPS-rådet.

2. En medlem kan själv göra bruk av de i punkt 1 tillåtna undantagen med avseende på rättsliga och administrativa förfaranden, däribland angivande av en postadress eller utnämnande av ett ombud inom en medlems rättsskipningsområde, endast när sådana undantag är nödvändiga för att säkerställa efterlevnaden av lagar och andra författningar som inte är oförenliga med bestämmelserna i detta avtal och endast när de inte tillämpas på ett sätt som skulle utgöra en förtäckt inskränkning av internationell handel.

Artikel 4

Mest gynnad nationsbehandling

Beträffande skydd för immaterialrätter skall varje fördel, förmån, frihet eller rättighet som av någon medlem medges något annat medlemslands rättssubjekt, omedelbart och ovillkorligt medges alla andra medlemmars rättssubjekt. Undantaget från denna skyldighet är av en medlem beviljad fördel, förmån, frihet eller rättighet

(a) som härrör från internationella avtal om rättshjälp eller rättsverkställighet av allmän natur och som inte är särskilt begränsad till att gälla skydd för immaterialrätter,

(b) som beviljas i enlighet med Bernkonventionens (1971) eller Romkonventionens bestämmelser enligt vilka det godkänns att den medgivna behandlingen inte behöver vara en följd av nationell behandling utan av en i annat land medgiven behandling,

c) som berör i detta avtal ej angivna rättigheter för utövande konstnärer, framställare av ljudupptagningar och radio- och televisionsföretag,

(d) som härrör från internationella avtal om skydd för immaterialrätter som trätt i kraft före WTO-avtalets ikraftträdande, förutsatt att

(1967), the Berne Convention (1971), the Rome Convention or the Treaty on Intellectual Property in Respect of Integrated Circuits. In respect of performers, producers of phonograms and broadcasting organizations, this obligation only applies in respect of the rights provided under this Agreement. Any Member availing itself of the possibilities provided in Article 6 of the Berne Convention (1971) or paragraph 1(b) of Article 16 of the Rome Convention shall make a notification as foreseen in those provisions to the Council for TRIPS.

2. Members may avail themselves of the exceptions permitted under paragraph 1 in relation to judicial and administrative procedures, including the designation of an address for service or the appointment of an agent within the jurisdiction of a Member, only where such exceptions are necessary to secure compliance with laws and regulations which are not inconsistent with the provisions of this Agreement and where such practices are not applied in a manner which would constitute a disguised restriction on trade.

Article 4

Most-Favoured-Nation Treatment

With regard to the protection of intellectual property, any advantage, favour, privilege or immunity granted by a Member to the nationals of any other country shall be accorded immediately and unconditionally to the nationals of all other Members. Exempted from this obligation are any advantage, favour, privilege or immunity accorded by a Member:

(a) deriving from international agreements on judicial assistance or law enforcement of a general nature and not particularly confined to the protection of intellectual property;

(b) granted in accordance with the provisions of the Berne Convention (1971) or the Rome Convention authorizing that the treatment accorded be a function not of national treatment but of the treatment accorded in another country;

(c) in respect of the rights of performers, producers of phonograms and broadcasting organizations not provided under this Agreement;

(d) deriving from international agreements related to the protection of intellectual property which entered into force prior to the entry

sådana avtal anmäls till TRIPS-rådet och inte utgör en godtycklig eller otillbörlig diskriminering av andra medlemsstaters rättssubjekt.

Artikel 5

Multilaterala avtal om erhållande eller upprätthållande av skydd

Skyldigheterna enligt artikel 3 och 4 är inte tillämpliga på förfaranden i multilaterala avtal om erhållandet eller upprätthållandet av immaterialrätter som slutits inom WIPO.

Artikel 6

Konsumtion

Vid tvistlösning enligt detta avtal skall, med beaktande av bestämmelserna i artikel 3 och 4, ingenting i detta avtal användas beträffande frågan om immaterialrätters konsumtion.

Artikel 7

Mål

Skyddet för immaterialrätter och säkerställandet av detta skydd bör bidraga till att främja teknisk innovation och till överföring och spridning av teknik till ömsesidig fördel för producenter och användare av teknisk kunskap, och på ett sådant sätt som befrämjar social och ekonomisk välfärd och skapar balans mellan rättigheter och skyldigheter.

Artikel 8

Principer

1. I samband med utformandet av agar och andra författningar och ändringar i dessa kan en medlem besluta om åtgärder som bedöms nödvändiga för att skydda allmänhetens hälsa och näringstillförsel och för att främja det allmännas intressen inom områden av väsentlig betydelse för den sociala, ekonomiska och tekniska utvecklingen under förutsättning att åtgärderna i fråga är förenliga med detta avtals bestämmelser.

2. Under förutsättning att de är förenliga med bestämmelserna i detta avtal kan lämpliga åtgärder bli nödvändiga för att förhindra miss-

into force of the WTO Agreement, provided that such agreements are notified to the Council for TRIPS and do not constitute an arbitrary or unjustifiable discrimination against nationals of other Members.

Article 5

Multilateral Agreements on Acquisition or Maintenance of Protection

The obligations under Articles 3 and 4 do not apply to procedures provided in multilateral agreements concluded under the auspices of WIPO relating to the acquisition or maintenance of intellectual property rights.

Article 6

Exhaustion

For the purposes of dispute settlement under this Agreement, subject to the provisions of Articles 3 and 4 nothing in this Agreement shall be used to address the issue of the exhaustion of intellectual property rights.

Article 7

Objectives

The protection and enforcement of intellectual property rights should contribute to the promotion of technological innovation and to the transfer and dissemination of technology, to the mutual advantage of producers and users of technological knowledge and in a manner conducive to social and economic welfare, and to a balance of rights and obligations.

Article 8

Principles

1. Members may, in formulating or amending their laws and regulations, adopt measures necessary to protect public health and nutrition, and to promote the public interest in sectors of vital importance to their socio-economic and technological development, provided that such measures are consistent with the provisions of this Agreement.

2. Appropriate measures, provided that they are consistent with the provisions of this Agreement, may be needed to prevent the

bruk från rättighetshavares sida av immaterialrätter, eller förfaranden som otillbörligt begränsar handel eller negativt påverkar internationell överföring av teknik.

abuse of intellectual property rights by right holders or the resort to practices which unreasonably restrain trade or adversely affect the international transfer of technology.

DEL II

NORMER FÖR TILLGÅNG TILL, OMFATTNING OCH ANVÄNDNING AV IMMATERIALRÄTTER

AVSNITT 1: UPPHOVSRÄTT OCH DÄRMED NÄRSTÅENDE RÄTTIGHETER

Artikel 9

Avtalet i förhållande till Bernkonventionen

1. Medlemmarna skall följa bestämmelserna i artiklarna 1—21 i Bernkonventionen (1971) och dess bilaga. Av avtalet följer emellertid inga rättigheter eller skyldigheter för medlemmarna beträffande de i artikel 6*a* i denna konvention medgivna rättigheterna eller därur härledda rättigheterna.

2. Upphovsrättsligt skydd skall utsträckas till uttryck, men inte till idéer, förfaranden, metoder för handhavande eller matematiska begrepp som sådana.

Artikel 10

Datorprogram och datasammanställningar

1. Datorprogram i form av källkod eller objektkod skall åtnjuta skydd som litterärt verk enligt Bernkonventionen (1971).

2. Sammanställningar av uppgifter eller annat material i maskinläsbar eller annan form som genom det sätt innehållet valts ut eller arrangerats utgör verk, skall åtnjuta skydd som sådana. Sådant skydd, som inte omfattar själva uppgifterna eller materialet, skall ej inskränka upphovsrätten till själva uppgifterna eller materialet.

Artikel 11

Hyresrättigheter

Medlemmarna skall, åtminstone beträffande datorprogram och filmverk, bevilja upphovsmän och deras rättighetshavare rätt att ge tillstånd till eller förbjuda förvärvsmässig uthyrning av original eller kopior av deras upphovsrättsskyddade verk till allmänheten.

PART II

STANDARDS CONCERNING THE AVAILABILITY, SCOPE AND USE OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

SECTION 1: COPYRIGHT AND RELATED RIGHTS

Article 9

Relation to the Berne Convention

1. Members shall comply with Articles 1 through 21 of the Berne Convention (1971) and the Appendix thereto. However, Members shall not have rights or obligations under this Agreement in respect of the rights conferred under Article 6*bis* of that Convention or of the rights derived therefrom.

2. Copyright protection shall extend to expressions and not to ideas, procedures, methods of operation or mathematical concepts as such.

Article 10

Computer Programs and Compilations of Data

1. Computer programs, whether in source or object code, shall be protected as literary works under the Berne Convention (1971).

2. Compilations of data or other material, whether in machine readable or other form, which by reason of the selection or arrangement of their contents constitute intellectual creations shall be protected as such. Such protection, which shall not extend to the data or material itself, shall be without prejudice to any copyright subsisting in the data or material itself.

Article 11

Rental Rights

In respect of at least computer programs and cinematographic works, a Member shall provide authors and their successors in title the right to authorize or to prohibit the commercial rental to the public of originals or copies of their copyright works. A Member shall be

En medlem skall undantas från denna skyldighet beträffande filmverk, om uthyrningen i fråga inte lett till omfattande efterbildning av sådana verk, vilken i avsevärd grad gjort intrång i den ensamrätt till återgivning som medlemmen i fråga medger upphovsmän och dessas rättighetshavare. Beträfffande datorprogram äger denna skyldighet ej tillämpning på uthyrning, om programmet som sådant inte utgör det huvudsakliga föremålet för uthyrningen.

Artikel 12

Skyddets giltighetstid

När tiden för skydd av annat verk än fotografisk bild eller brukskonst beräknas med annan utgångspunkt än en fysisk persons livslängd, skall skyddet gälla intill utgången av det femtionde året efter det år då verket offentliggjordes eller, om sådant offentliggörande inte skett, intill utgången av det femtionde året efter det år då verket skapades.

Artikel 13

Begränsningar och undantag

Medlemmarna skall inskränka begränsningar av eller undantag från ensamrätter till att gälla vissa särskilda fall som inte står i konflikt med ett normalt utnyttjande av verket och inte otillbörligt skadar rättighets-havarens rättmätiga intressen.

Artikel 14

Skydd för utövande konstnärer, framställare av ljudupptagningar (ljudinspelningar) och radio- och televisionsföretag

1. Beträffande fixering av utövande konstnärers framförande på ljudupptagning skall dessa ha möjlighet att förhindra följande handlingar, om dessa vidtas utan deras samtycke: upptagning av deras ej upptagna framförande och återgivning av sådan upptagning. Utövande konstnärer skall även ha möjlighet att förhindra följande handlingar när dessa vidtas utan deras samtycke: trådlös utsändning och direktsänd återgivning till allmänheten av deras framförande.

2. Framställare av ljudupptagningar skall ha rätt att tillåta eller förbjuda direkt eller indirekt återgivning av deras ljudupptagningar.

3. Radio- och televisionsföretag skall ha rätt

excepted from this obligation in respect of cinematographic works unless such rental has led to widespread copying of such works which is materially impairing the exclusive right of reproduction conferred in that Member on authors and their successors in title. In respect of computer programs, this obligation does not apply to rentals where the program itself is not the essential object of the rental.

Article 12

Term of Protection

Whenever the term of protection of a work, other than a photographic work or a work of applied art, is calculated on a basis other than the life of a natural person, such term shall be no less than 50 years from the end of the calendar year of authorized publication, or, failing such authorized publication within 50 years from the making of the work, 50 years from the end of the calendar year of making.

Article 13

Limitations and Exceptions

Members shall confine limitations or exceptions to exclusive rights to certain special cases which do not conflict with a normal exploitation of the work and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the right holder.

Article 14

Protection of Performers, Producers of Phonograms (Sound Recordings) and Broadcasting Organizations

1. In respect of a fixation of their performance on a phonogram, performers shall have the possibility of preventing the following acts when undertaken without their authorization: the fixation of their unfixed performance and the reproduction of such fixation. Performers shall also have the possibility of preventing the following acts when undertaken without their authorization: the broadcasting by wireless means and the communication to the public of their live performance.

2. Producers of phonograms shall enjoy the right to authorize or prohibit the direct or indirect reproduction of their phonograms.

3. Broadcasting organizations shall have the

att förbjuda följande handlingar när dessa vidtas utan deras samtycke: upptagning, återgivning av upptagning och trådlös återutsändning av utsändningar liksom även återgivning till allmänheten av televisionsutsändningar av dessa. Om en medlem inte medger radio- och televisionsföretag sådana rättigheter, skall den bereda innehavare av upphovsrätt till innehållet i utsändningar möjlighet att förhindra de ovan nämnda handlingarna med beaktande av bestämmelserna i Bernkonventionen (1971).

4. Bestämmelserna i artikel 11 beträffande datorprogram skall äga motsvarande tillämpning för framställare av ljudupptagningar och alla andra innehavare av rättigheter i ljudupptagningar enligt bestämmelserna i en medlems lagstiftning. Om en medlem den 15 april 1994 tillämpar ett gällande system för skälig ersättning till rättighetshavare för uthyrning av ljudupptagningar, kan den upprätthålla detta under förutsättning att den förvärvsmässiga uthyrningen av ljudupptagningar inte avsevärt inskränker rättighetshavarnas ensamrätt till återgivning.

5. Det upphovsrättsliga skyddet för utövande konstnärer och framställare av ljudupptagningar enligt detta avtal gäller åtminstone intill utgången av det femtionde året efter det år, då ljudupptagningen gjordes eller framförandet ägde rum. Giltighetstiden för skydd enligt punkt 3 skall sträcka sig åtminstone intill utgången av det tjugonde året efter det år då utsändningen ägde rum.

6. Beträffande de i punkterna 1, 2 och 3 medgivna rätttigheterna, kan en medlem fastställa villkor, inskränkningar, undantag och reservationer i den utsträckning Romkonventionen medger detta. Bestämmelserna i artikel 18 i Bernkonventionen (1971) skall emellertid också på motsvarande sätt gälla rättigheter i ljudupptagningar som innehas av utövande konstnärer och framställare av ljudupptagningar.

right to prohibit the following acts when undertaken without their authorization: the fixation, the reproduction of fixations, and the rebroadcasting by wireless means of broadcasts, as well as the communication to the public of television broadcasts of the same. Where Members do not grant such rights to broadcasting organizations, they shall provide owners of copyright in the subject matter of broadcasts with the possibility of preventing the above acts, subject to the provisions of the Berne Convention (1971).

4. The provisions of Article 11 in respect of computer programs shall apply *mutatis mutandis* to producers of phonograms and any other right holders in phonograms as determined in a Member's law. If on 15 April 1994 a Member has in force a system of equitable remuneration of right holders in respect of the rental of phonograms, it may maintain such system provided that the commercial rental of phonograms is not giving rise to the material impairment of the exclusive rights of reproduction of right holders.

5. The term of the protection available under this Agreement to performers and producers of phonograms shall last at least until the end of a period of 50 years computed from the end of the calendar year in which the fixation was made or the performance took place. The term of protection granted pursuant to paragraph 3 shall last for at least 20 years from the end of the calendar year in which the broadcast took place.

6. Any Member may, in relation to the rights conferred under paragraphs 1, 2 and 3, provide for conditions, limitations, exceptions and reservations to the extent permitted by the Rome Convention. However, the provisions of Article 18 of the Berne Convention (1971) shall also apply, *mutatis mutandis*, to the rights of performers and producers of phonograms in phonograms.

AVSNITT 2: VARUMÄRKEN

Artikel 15

Skyddets föremål

1. Varje tecken eller kombination av tecken som kan särskilja varor eller tjänster som

SECTION 2: TRADEMARKS

Article 15

Protectable Subject Matter

1. Any sign, or any combination of signs, capable of distinguishing the goods or services

tillhandahålls i en näringsverksamhet från sådana som tillhandahålls i en annan, skall kunna utgöra varumärke. Sådana tecken, särskilt ord som utgörs av personnamn, bokstäver, siffror, figurer och färgkombinationer liksom kombination av sådana tecken, skall kunna registreras som varumärke. Om tecken inte i sig särskiljer varorna eller tjänsterna i fråga kan medlemmarna för registrering kräva inarbetning. En medlem kan som registreringsvillkor kräva att kännetecken skall vara synliga för ögat.

2. Punkt 1 skall inte tolkas som ett hinder för en medlem från att på andra grunder vägra registrering av varumärke förutsatt att dessa inte avviker från bestämmelserna i Pariskonventionen (1967).

3. En medlem får ställa användning som villkor för registrering. Faktisk användning av ett varumärke skall emellertid inte krävas för ingivande av registreringsansökan. En ansökan skall inte avslås enbart på den grunden att den avsedda användningen inte ägt rum inom tre år från dagen för ansökan.

4. Varuslaget eller arten av tjänster för vilka ett varumärke skall användas får aldrig utgöra hinder för registrering av varumärket i fråga.

5. Medlemmarna skall offentliggöra varje varumärke antingen före registrering eller utan dröjsmål efter registrering och skall bereda skälig möjlighet för den som vill framställa yrkande om att häva registreringen. En medlem kan dessutom erbjuda möjlighet att invända mot registrering av ett varumärke.

Artikel 16

Rättigheter som är knutna till ett varumärke

1. Innehavaren av ett registrerat varumärke skall ha ensamrätt att förhindra tredje man att utan innehavarens samtycke i näringsverksamhet använda identiskt lika eller liknande tecken för varor eller tjänster som är identiska med eller liknar dem för vilka varumärket har registrerats, om användningen kan leda till förväxling. När ett identiskt lika tecken används för identiskt lika varor eller tjänster skall föväxlingsrisk anses föreligga. De ovan angivna rättigheterna skall inte skada äldre rättigheter och skall inte heller påverka medlemmarnas

of one undertaking from those of other undertakings, shall be capable of constituting a trademark. Such signs, in particular words including personal names, letters, numerals, figurative elements and combinations of colours as well as any combination of such signs, shall be eligible for registration as trademarks. Where signs are not inherently capable of distinguishing the relevant goods or services, Members may make registrability depend on distinctiveness acquired through use. Members may require, as a condition of registration, that signs be visually perceptible.

2. Paragraph 1 shall not be understood to prevent a Member from denying registration of a trademark on other grounds, provided that they do not derogate from the provisions of the Paris Convention (1967).

3. Members may make registrability depend on use. However, actual use of a trademark shall not be a condition for filing an application for registration. An application shall not be refused solely on the ground that intended use has not taken place before the expiry of a period of three years from the date of application.

4. The nature of the goods or services to which a trademark is to be applied shall in no case form an obstacle to registration of the trademark.

5. Members shall publish each trademark either before it is registered or promptly after it is registered and shall afford a reasonable opportunity for petitions to cancel the registration. In addition, Members may afford an opportunity for the registration of a trademark to be opposed.

Article 16

Rights Conferred

1. The owner of a registered trademark shall have the exclusive right to prevent all third parties not having the owner's consent from using in the course of trade identical or similar signs for goods or services which are identical or similar to those in respect of which the trademark is registered where such use would result in a likelihood of confusion. In case of the use of an identical sign for identical goods or services, a likelihood of confusion shall be presumed. The rights described above shall not prejudice any existing prior rights, nor shall

möjligheter att bevilja rättigheter på grundval av användning.

2. Artikel 6*a* i Pariskonventionen (1967), skall äga motsvarande tillämpning på tjänster. Vid bedömning av om ett varumärke är allmänt känt, skall medlemmarna beakta den kännedom om varumärket som finns hos den berörda delen av allmänheten, däribland den kännedom som uppstått som följd av reklam för varumärket i det berörda medlemslandet.

3. Artikel 6*a* i Pariskonventionen (1967), skall äga motsvarande tillämpning på varor eller tjänster som inte liknar dem för vilka ett varumärke har registrerats, förutsatt att varumärkets användning för dessa varor eller tjänster tyder på samband mellan varorna och tjänsterna och det registrerade varumärkets innehavare, och förutsatt att det registrerade varumärkets innehavares intressen kan befaras lida skada av sådan användning.

they affect the possibility of Members making rights available on the basis of use.

2. Article 6*bis* of the Paris Convention (1967) shall apply, *mutatis mutandis*, to services. In determining whether a trademark is well-known, Members shall take account of the knowledge of the trademark in the relevant sector of the public, including knowledge in the Member concerned which has been obtained as a result of the promotion of the trademark.

3. Article 6*bis* of the Paris Convention (1967) shall apply, *mutatis mutandis*, to goods or services which are not similar to those in respect of which a trademark is registered, provided that use of that trademark in relation to those goods or services would indicate a connection between those goods or services and the owner of the registered trademark and provided that the interests of the owner of the registered trademark are likely to be damaged by such use.

Artikel 17

Undantag

En medlem kan medge begränsade undantag i ett varumärkes rättigheter, till exempel skälig användning av beskrivande ord, förutsatt att sådana undantag beaktar varumärkeshavarens och tredje parters legitima intressen.

Article 17

Exceptions

Members may provide limited exceptions to the rights conferred by a trademark, such as fair use of descriptive terms, provided that such exceptions take account of the legitimate interests of the owner of the trademark and of third parties.

Artikel 18

Skyddets giltighetstid

Registrering och förnyelse av registrering av varumärke skall gälla i minst sju år. Antalet förnyelser av registrering av varumärke är obegränsat.

Article 18

Term of Protection

Initial registration, and each renewal of registration, of a trademark shall be for a term of no less than seven years. The registration of a trademark shall be renewable indefinitely.

Artikel 19

Bruk av varumärken

1. Om bruk av varumärke krävs för att dess registrering skall gälla, kan registreringen endast hävas, om det inte brukats under minst tre år i följd, med mindre innehavaren kan förete giltiga skäl, grundade på förekomsten av hinder för sådant bruk. Omständigheter utanför varumärkeshavarens kontroll, som utgör hinder för bruk av varumärket, såsom importrestriktioner eller andra statliga krav beträffande de varor eller tjänster som skyddas av varu-

Article 19

Requirement of Use

1. If use is required to maintain a registration, the registration may be cancelled only after an uninterrupted period of at least three years of non-use, unless valid reasons based on the existence of obstacles to such use are shown by the trademark owner. Circumstances arising independently of the will of the owner of the trademark which constitute an obstacle to the use of the trademark, such as import restrictions on or other government requirements for

märket, skall anses vara giltiga skäl till att varumärket inte brukas.

2. När ett varumärke under innehavarens överinseende brukas av annan person, skall detta med avseende på registreringens upprätthållande anses vara bruk av varumärket.

Artikel 20

Övriga krav

Användning av ett varumärke i näringsverksamhet skall inte oskäligt försvåras av särskilda krav, såsom användning tillsammans med annat varumärke, användning i särskild form eller användning som minskar dess förmåga att särskilja varor och tjänster som tillhandahålls i en näringsverksamhet från den som tillhandahålls i en annan. Detta utesluter inte krav på att varumärket skall användas med angivande av tillverkaren av varorna eller tjänsterna i fråga, tillsammans med, men utan att sammankoppla det med det varumärke som särskiljer tillverkarens egna varor eller tjänster.

Artikel 21

Överlåtelse och licens

En medlem kan fastställa villkor för överlåtelse och licensiering av varumärken, förutsatt att tvångslicensiering av varumärken inte tillåts och att innehavaren av ett registrerat varumärke skall äga rätt att överlåta varumärket med eller utan samtidig överlåtelse av den rörelse vilken varumärket tillhör.

AVSNITT 3: GEOGRAFISKA URSPRUNGSBETECKNINGAR

Artikel 22

Skydd av geografiska ursprungsbeteckningar

1. Med uttrycket "geografiska ursprungsbeteckningar" avses i detta avtal beteckningar som anger att en vara har sitt ursprung i en medlems territorium, eller i en region eller ort inom detta territorium, om varans egenskaper, rykte eller andra karaktäristiska egenskaper i huvudsak kan hänföras till dess geografiska ursprung.

2. Beträffande geografiska ursprungsbeteck-

goods or services protected by the trademark, shall be recognized as valid reasons for non-use.

2. When subject to the control of its owner, use of a trademark by another person shall be recognized as use of the trademark for the purpose of maintaining the registration.

Article 20

Other Requirements

The use of a trademark in the course of trade shall not be unjustifiably encumbered by special requirements, such as use with another trademark, use in a special form or use in a manner detrimental to its capability to distinguish the goods or services of one undertaking from those of other undertakings. This will not preclude a requirement prescribing the use of the trademark identifying the undertaking producing the goods or services along with, but without linking it to, the trademark distinguishing the specific goods or services in question of that undertaking.

Article 21

Licensing and Assignment

Members may determine conditions on the licensing and assignment of trademarks, it being understood that the compulsory licensing of trademarks shall not be permitted and that the owner of a registered trademark shall have the right to assign the trademark with or without the transfer of the business to which the trademark belongs.

SECTION 3: GEOGRAPHICAL INDICATIONS

Article 22

Protection of Geographical Indications

1. Geographical indications are, for the purposes of this Agreement, indications which identify a good as originating in the territory of a Member, or a region or locality in that territory, where a given quality, reputation or other characteristic of the good is essentially attributable to its geographical origin.

2. In respect of geographical indications,

ningar skall medlemmarna tillhandahålla berörda parter rättsliga förfaranden för att förhindra

(a) användning av något i en varas beteckning eller presentation som anger eller ger intryck av att varan i fråga har sitt ursprung i ett annat geografiskt område än det riktiga, på ett sätt som vilseleder allmänheten om varans geografiska ursprung,

(b) sådan användning som utgör otillbörlig konkurrens som avses i artikel 10a i Pariskonventionen (1967).

3. En medlem skall på eget initiativ, om dess lagstiftning medger detta, eller efter framställning av berörd part, vägra eller ogiltigförklara registrering av ett varumärke som innehåller eller består av en geografisk ursprungsbeteckning avseende varor som inte har sitt ursprung i det angivna territoriet, om användningen av beteckningen i varumärket för sådana varor i medlemslandet är av sådan karaktär att den vilseleder allmänheten med avseende på det riktiga ursprunget.

4. Det skydd som avses i punkterna 1—3 skall tillämpas mot en geografisk ursprungsbeteckning som, trots att den är formellt korrekt med avseende på territoriet, regionen eller orten där varorna har sitt ursprung, felaktigt ger allmänheten intryck av att varorna har sitt ursprung i ett annat territorium.

Artikel 23

Tilläggsskydd för geografiska ursprungsbeteckningar för vin och sprit

1. Medlemmarna skall tillhandahålla berörda parter rättsliga förfaranden för att förhindra att en geografisk ursprungsbeteckning för vin eller sprit används för vin som inte har sitt ursprung i det av den geografiska ursprungsbeteckningen angivna området eller för sprit som inte har sitt ursprung i det av den geografiska ursprungsbeteckningen angivna området, även om varornas riktiga ursprung anges eller om den geografiska ursprungsbeteckningen används i översättning eller tillsammans med uttryck såsom "slag", "typ", "stil", "efterbildning" eller liknande.[4]

2. Registrering av varumärke för vin som innehåller eller består av en geografisk ur-

[8] Beträffande fullgörandet av dessa skyldigheter kan en medlem utan hinder av första meningen i artikel 42 i stället tillhandahålla administrativa förfaranden.

Members shall provide the legal means for interested parties to prevent:

(a) the use of any means in the designation or presentation of a good that indicates or suggests that the good in question originates in a geographical area other than the true place of origin in a manner which misleads the public as to the geographical origin of the good;

(b) any use which constitutes an act of unfair competition within the meaning of Article 10*bis* of the Paris Convention (1967).

3. A Member shall, *ex officio* if its legislation so permits or at the request of an interested party, refuse or invalidate the registration of a trademark which contains or consists of a geographical indication with respect to goods not originating in the territory indicated, if use of the indication in the trademark for such goods in that Member is of such a nature as to mislead the public as to the true place of origin.

4. The protection under paragraphs 1, 2 and 3 shall be applicable against a geographical indication which, although literally true as to the territory, region or locality in which the goods originate, falsely represents to the public that the goods originate in another territory.

Article 23

Additional Protection for Geographical Indications for Wines and Spirits

1. Each Member shall provide the legal means for interested parties to prevent use of a geographical indication identifying wines for wines not originating in the place indicated by the geographical indication in question or identifying spirits for spirits not originating in the place indicated by the geographical indication in question, even where the true origin of the goods is indicated or the geographical indication is used in translation or accompanied by expressions such as "kind", "type", "style", "imitation" or the like.[4]

2. The registration of a trademark for wines which contains or consists of a geographical

[4] Notwithstanding the first sentence of Article 42, Members may, with respect to these obligations, instead provide for enforcement by administrative action.

sprungsbeteckning för vin eller registrering för sprit som innehåller eller består av en geografisk ursprungsbeteckning för sprit, skall vägras eller ogiltigförklaras, antingen på eget initiativ, om medlemmens lagstiftning medger detta, eller efter framställning av berörd part, med avseende på vin eller spritdrycker som inte har detta ursprung.

3. Beträffande likalydande geografiska ursprungsbeteckningar för vin, skall varje beteckning skyddas med förbehåll för bestämmelserna i artikel 22.4. Varje medlem skall fastställa de praktiska villkor under vilka likalydande beteckningar skall särskiljas från varandra, under beaktande av behovet av att se till att berörda producenter behandlas lika och att konsumenterna inte vilseleds.

4. För att underlätta skydd för geografiska ursprungsbeteckningar för vin skall förhandlingar inledas i TRIPS-rådet om upprättandet av ett multilateralt system för anmälan och registrering av geografiska ursprungsbeteckningar för sådana viner som är berättigade till skydd i de medlemsländer som är anslutna till systemet.

Artikel 24

Internationella förhandlingar, Undantag

1. Medlemmarna förbinder sig att deltaga i förhandlingar i syfte att öka skyddet för vissa geografiska ursprungsbeteckningar enligt artikel 23. Bestämmelserna i punkt 4—8 nedan får inte åberopas av en medlem för att vägra att föra förhandlingar eller att ingå bilaterala eller multilaterala avtal. Medlemmarna skall i samband med sådana förhandlingar vara beredda att överväga dessa bestämmelsers fortsatta tillämplighet på vissa geografiska ursprungsbeteckningar vilkas användning har varit föremål för sådana förhandlingar.

2. TRIPS-rådet skall övervaka tillämpningen av denna avdelnings bestämmelser. Den första översynen av detta slag skall äga rum inom två år efter WTO-avtalets ikraftträdande. Frågor som gäller fullgörandet av skyldigheter enligt dessa bestämmelser kan anmälas till rådet, som efter framställning av en medlem skall samråda med en eller flera medlemmar beträffande en sådan fråga i vilken det genom bilateralt eller plurilateralt samråd mellan de berörda medlemmarna inte varit möjligt att nå en tillfredsställande lösning. Rådet skall vidta sådana

indication identifying wines or for spirits which contains or consists of a geographical indication identifying spirits shall be refused or invalidated, *ex officio* if a Member's legislation so permits or at the request of an interested party, with respect to such wines or spirits not having this origin.

3. In the case of homonymous geographical indications for wines, protection shall be accorded to each indication, subject to the provisions of paragraph 4 of Article 22. Each Member shall determine the practical conditions under which the homonymous indications in question will be differentiated from each other, taking into account the need to ensure equitable treatment of the producers concerned and that consumers are not misled.

4. In order to facilitate the protection of geographical indications for wines, negotiations shall be undertaken in the Council for TRIPS concerning the establishment of a multilateral system of notification and registration of geographical indications for wines eligible for protection in those Members participating in the system.

Article 24

International Negotiations; Exceptions

1. Members agree to enter into negotiations aimed at increasing the protection of individual geographical indications under Article 23. The provisions of paragraphs 4 through 8 below shall not be used by a Member to refuse to conduct negotiations or to conclude bilateral or multilateral agreements. In the context of such negotiations, Members shall be willing to consider the continued applicability of these provisions to individual geographical indications whose use was the subject of such negotiations.

2. The Council for TRIPS shall keep under review the application of the provisions of this Section; the first such review shall take place within two years of the entry into force of the WTO Agreement. Any matter affecting the compliance with the obligations under these provisions may be drawn to the attention of the Council, which, at the request of a Member, shall consult with any Member or Members in respect of such matter in respect of which it has not been possible to find a satisfactory solution through bilateral or pluri-

åtgärder som kan komma att beslutas för att underlätta tillämpningen av detta avsnitt och för att främja dess syften.

3. Vid genomförandet av bestämmelserna i detta avsnitt skall en medlem inte reducera skyddet för sådana geografiska ursprungsbeteckningar som fanns i medlemslandet i fråga omedelbart före WTO-avtalets ikraftträdande.

4. Inget i detta avsnitt skall innebära krav på en medlem att förhindra att en till ett annat medlemsland hänförlig geografisk ursprungsbeteckning för vin eller sprit blir föremål för fortsatt eller liknande användning tillsammans med varor eller tjänster av dess rättssubjekt eller personer med hemvist där, vilka kontinuerligt har använt denna geografiska ursprungsbeteckning i samband med samma eller därmed förbundna varor eller tjänster inom det medlemslandets territorium antingen a) i minst 10 års tid före den 15 april 1994 eller b) i god tro före denna dag.

5. Om ansökan om varumärke har ingetts eller ett sådant har registrerats i god tro eller om rättigheter i ett varumärke erhållits genom användning i god tro antingen

(a) före dagen för dessa bestämmelsers tillämpning i medlemsstaten i fråga enligt del VI, eller

(b) innan den geografiska ursprungsbeteckningen erhållit skydd i dess ursprungsland,

skall åtgärder som beslutats för att genomföra bestämmelserna i denna avdelning inte, under åberopande av att ett varumärke är identiskt lika med eller liknar en geografisk ursprungsbeteckning, hindra ett varumärkes rätt till registrering eller dess giltighet eller rätten att använda ett varumärke.

6. Inget i detta avsnitt skall innebära krav på en medlem att tillämpa dess bestämmelser på en till ett annat medlemsland hänförlig geografisk ursprungsbeteckning för varor eller tjänster, om beteckningen i fråga är identisk med ett ord som enligt gängse språkbruk i det medlemslandets territorium används som vedertagen benämning för sådana varor eller tjänster. Inget i detta avsnitt skall innebära krav på en medlem att tillämpa dess bestämmelser på en till en annan medlem hänförlig beteckning för vinprodukter för vilka ifrågavarande beteckning är identisk med det vanliga namnet för en druvsort inom det medlemslandets territorium

lateral consultations between the Members concerned. The Council shall take such action as may be agreed to facilitate the operation and further the objectives of this Section.

3. In implementing this Section, a Member shall not diminish the protection of geographical indications that existed in that Member immediately prior to the date of entry into force of the WTO Agreement.

4. Nothing in this Section shall require a Member to prevent continued and similar use of a particular geographical indication of another Member identifying wines or spirits in connection with goods or services by any of its nationals or domiciliaries who have used that geographical indication in a continuous manner with regard to the same or related goods or services in the territory of that Member either (*a*) for at least 10 years preceding 15 April 1994 or (*b*) in good faith preceding that date.

5. Where a trademark has been applied for or registered in good faith, or where rights to a trademark have been acquired through use in good faith either:

(a) before the date of application of these provisions in that Member as defined in Part VI; or

(b) before the geographical indication is protected in its country of origin;

measures adopted to implement this Section shall not prejudice eligibility for or the validity of the registration of a trademark, or the right to use a trademark, on the basis that such a trademark is identical with, or similar to, a geographical indication.

6. Nothing in this Section shall require a Member to apply its provisions in respect of a geographical indication of any other Member with respect to goods or services for which the relevant indication is identical with the term customary in common language as the common name for such goods or services in the territory of that Member. Nothing in this Section shall require a Member to apply its provisions in respect of a geographical indication of any other Member with respect to products of the vine for which the relevant indication is identical with the customary name of a grape variety existing in the territory of

vid dagen för WTO-avtalets ikraftträdande.

7. En medlem får föreskriva att en framställning enligt bestämmelserna i detta avsnitt i samband med användning eller registrering av varumärke måste göras inom fem år sedan den otillbörliga användningen av den skyddade beteckningen har blivit allmänt känd i medlemslandet i fråga, eller efter dagen för registrering av varumärket i medlemslandet i fråga, förutsatt att varumärket har offentliggjorts senast den dagen, om denna dag infaller tidigare än dagen då den otillbörliga användningen blev allmänt känd i medlemslandet i fråga, förutsatt att den geografiska ursprungsbeteckningen inte har använts eller registrerats i ond tro.

8. Bestämmelserna i detta avsnitt skall inte hindra en person att i näringsverksamhet använda sitt namn eller namnet på sin företrädare i rörelsen, utom om användningen av ett sådant namn är ägnad att vilseleda allmänheten.

9. Någon skyldighet att skydda geografiska ursprungsbeteckningar vilka inte är eller har upphört att vara skyddade i ursprungslandet, eller som fallit ur bruk i det landet, föreligger inte enligt avtalet.

that Member as of the date of entry into force of the WTO Agreement.

7. A Member may provide that any request made under this Section in connection with the use or registration of a trademark must be presented within five years after the adverse use of the protected indication has become generally known in that Member or after the date of registration of the trademark in that Member provided that the trademark has been published by that date, if such date is earlier than the date on which the adverse use became generally known in that Member, provided that the geographical indication is not used or registered in bad faith.

8. The provisions of this Section shall in no way prejudice the right of any person to use, in the course of trade, that person's name or the name of that person's predecessor in business, except where such name is used in such a manner as to mislead the public.

9. There shall be no obligation under this Agreement to protect geographical indications which are not or cease to be protected in their country of origin, or which have fallen into disuse in that country.

AVSNITT 4: MÖNSTER

Artikel 25

Krav för skydd

1. Medlemmarna skall tillhandahålla skydd för självständigt skapade mönster som är nya eller särpräglade. Medlemmarna får besluta att mönster inte är nya eller särpräglade, om de inte i betydande grad avviker från kända mönster eller kombinationer av kända särdrag av mönster. Medlemmarna kan besluta att skydd inte skall utsträckas till mönster som huvudsakligen är betingade av tekniska eller funktionella ändamål.

2. Varje medlem skall tillse att krav för säkerställande av skydd för textilmönster, särskilt med avseende på kostnader, granskning eller offentliggörande, inte otillbörligt minskar möjligheterna att ansöka om och erhålla sådant skydd. Medlemmarna äger frihet att fullgöra denna skyldighet genom mönsterskyddslagstiftning eller upphovsrättslig lagstiftning.

SECTION 4: INDUSTRIAL DESIGNS

Article 25

Requirements for Protection

1. Members shall provide for the protection of independently created industrial designs that are new or original. Members may provide that designs are not new or original if they do not significantly differ from known designs or combinations of known design features. Members may provide that such protection shall not extend to designs dictated essentially by technical or functional considerations.

2. Each Member shall ensure that requirements for securing protection for textile designs, in particular in regard to any cost, examination or publication, do not unreasonably impair the opportunity to seek and obtain such protection. Members shall be free to meet this obligation through industrial design law or through copyright law.

Artikel 26

Skyddet

1. Innehavare av skyddat mönster skall ha rätt att hindra tredje man från att utan innehavarens samtycke framställa, försälja eller importera varor som bär eller omfattar ett mönster vilketär en avbildning, eller i huvudsak en avbildning, av det skyddade mönstret, om sådana handlingar utförs i kommersiellt syfte.

2. Medlemmarna kan besluta om begränsade undantag för mönsterskydd, förutsatt att sådana undantag inte otillbörligt strider mot ett normalt utnyttjande av skyddade mönster och inte otillbörligt skadar mönsterhavarens legitima intressen, med beaktande av tredje mans legitima intressen.

3. Det tillgängliga skyddets giltighetstid skall vara minst 10 år.

Article 26

Protection

1. The owner of a protected industrial design shall have the right to prevent third parties not having the owner's consent from making, selling or importing articles bearing or embodying a design which is a copy, or substantially a copy, of the protected design, when such acts are undertaken for commercial purposes.

2. Members may provide limited exceptions to the protection of industrial designs, provided that such exceptions do not unreasonably conflict with the normal exploitation of protected industrial designs and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the owner of the protected design, taking account of the legitimate interests of third parties.

3. The duration of protection available shall amount to at least 10 years.

AVSNITT 5: PATENT

Artikel 27

Det patenterbara området

1. Med beaktande av bestämmelserna i punkt 2 och 3 skall patent kunna meddelas för alla uppfinningar, både produkter och processer, inom alla tekniska områden, förutsatt att de är nya, har uppfinningshöjd och kan tillgodogöras industriellt.[5] Med beaktande av artikel 65.4, artikel 70.8 och punkt 3 i denna artikel, skall patent kunna meddelas och patenträtter kunna åtnjutas oberoende av platsen föruppfinningen, det tekniska området och huruvida produkterna importeras eller framställs lokalt.

2. En medlem får från patenterbarhet undantaga sådana uppfinningar som inom dess territorium måste förhindras från att utnyttjas kommersiellt för att kunna skydda *ordre public* eller den allmänna moralen, och för att skydda människors, djurs och växters liv eller hälsa eller för att undvika allvarliga miljöskador, förutsatt att sådant undantag inte görs enbart på grund av att det kommersiella utnyttjandet är förbjudet i medlemmens lagstiftning.

[5] Vid tillämpningen av detta avtal kan en medlem bestämma att orden "uppfinningshöjd" och "kan tillgodogöras industriellt" skall vara synonyma med orden "ej känt" respektive "användbar".

SECTION 5: PATENTS

Article 27

Patentable Subject Matter

1. Subject to the provisions of paragraphs 2 and 3, patents shall be available for any inventions, whether products or processes, in all fields of technology, provided that they are new, involve an inventive step and are capable of industrial application.[5] Subject to paragraph 4 of Article 65, paragraph 8 of Article 70 and paragraph 3 of this Article, patents shall be available and patent rights enjoyable without discrimination as to the place of invention, the field of technology and whether products are imported or locally produced.

2. Members may exclude from patentability inventions, the prevention within their territory of the commercial exploitation of which is necessary to protect *ordre public* or morality, including to protect human, animal or plant life or health or to avoid serious prejudice to the environment, provided that such exclusion is not made merely because the exploitation is prohibited by their law.

[5] For the purposes of this Article, the terms "inventive step" and "capable of industrial application" may be deemed by a Member to be synonymous with the terms "non-obvious" and "useful" respectively.

3. En medlem kan även undantaga från patenterbarhet:

(a) diagnostiska, terapeutiska eller kirurgiska förfaranden för behandling av människor eller djur, och

(b) växter och djur förutom mikroorganismer och väsentligen biologiska förfaranden för framställning av växter eller djur förutom icke-biologiska och mikrobiologiska förfaranden. Medlemmarna skall emellertid tillhandahålla skydd för underarter av växtsorter, antingen genom patent eller genom ett effektivt fristående system av eget slag eller en kombination av dessa båda. Bestämmelserna i denna punkt skall granskas fyra år efter dagen för WTO-avtalets ikraftträdande.

Artikel 28

Rättigheter som är knutna till ett patent

1. Ett patent skall ge patenthavaren följande ensamrätter:

(a) när föremålet för patentet är en produkt, har patenthavaren rätt att hindra tredje man att utan patenthavarens samtycke framställa, använda, utbjuda till försäljning, försälja eller för dessa ändamål importera[6] produkten i fråga,

(b) när föremålet för patentet är en process, har patenthavaren rätt att hindra tredje man att utan patenthavarens samtycke använda processen och använda, utbjuda till försäljning, försälja eller för dessa ändamål importera åtminstone den produkt som är ett direkt resultat av processen i fråga.

2. Patenthavare skall även ha rätt att överlåta eller till annan person överföra rätt till patent samt ingå licensavtal.

Artikel 29

Krav på patentsökande

1. Medlemmarna skall kräva att en patentsökande skall beskriva uppfinningen på ett så tydligt och fullständigt sätt att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen och kan kräva av sökanden att ange det bästa sättet att utöva uppfinningen enligt vad uppfinnaren känner till vid tidpunkten för ansökan eller,

[7] Denna rättighet, liksom övriga rättigheter enligt detta avtal i samband med användning, försäljning, import eller annan distribution av varor, är underordnad bestämmelserna i artikel 6.

3. Members may also exclude from patentability:

(a) diagnostic, therapeutic and surgical methods for the treatment of humans or animals;

(b) plants and animals other than micro-organisms, and essentially biological processes for the production of plants or animals other than non-biological and microbiological processes. However, Members shall provide for the protection of plant varieties either by patents or by an effective *sui generis* system or by any combination thereof. The provisions of this subparagraph shall be reviewed four years after the date of entry into force of the WTO Agreement.

Article 28

Rights Conferred

1. A patent shall confer on its owner the following exclusive rights:

(a) where the subject matter of a patent is a product, to prevent third parties not having the owner's consent from the acts of: making, using, offering for sale, selling, or importing[6] for these purposes that product;

(b) where the subject matter of a patent is a process, to prevent third parties not having the owner's consent from the act of using the process, and from the acts of: using, offering for sale, selling, or importing for these purposes at least the product obtained directly by that process.

2. Patent owners shall also have the right to assign, or transfer by succession, the patent and to conclude licensing contracts.

Article 29

Conditions on Patent Applicants

1. Members shall require that an applicant for a patent shall disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for the invention to be carried out by a person skilled in the art and may require the applicant to indicate the best mode for carrying out the invention known to the inventor at the filing

[6] This right, like all other rights conferred under this Agreement in respect of the use, sale, importation or other distribution of goods, is subject to the provisions of Article 6.

när bättre rätt yrkas, vid tidpunkten för ansökans prioritet.

2. Medlemmarna får kräva att en patentsökande lämnar uppgifter om sina motsvarande patentansökningar och patentmeddelanden i utlandet.

Artikel 30

Undantag från rättigheter knutna till patent

Medlemmarna får besluta om begränsade undantag från de ensamrätter som är knutna till ett patent förutsatt att sådana undantag inte otillbörligt hindrar ett normalt utnyttjande av patentet och inte otillbörligt skadar patenthavarens legitima intressen, med beaktande av tredje mans legitima intressen.

Artikel 31

Annan användning utan rättighetshavarens samtycke

När en medlems lagstiftning medger annan användning[7] av föremålet för ett patent utan rättighetshavarens samtycke, inbegripet användning av staten eller av tredje man med statens tillstånd, skall följande bestämmelser iakttas:

(a) tillstånd till sådan användning skall medges efter bedömning som grundats på omständigheterna i det enskilda fallet,

(b) sådan användning kan tillåtas endast om den tilltänkte användaren, innan användningen i fråga, har gjort ansträngningar att på skäliga affärsmässiga villkor erhålla rättighetshavarens samtycke, utan att ansträngningarna krönts med framgång inom en skälig tidsperiod. Detta krav kan frångås av en medlem i händelse av en nationell nödsituation eller andra extrema nödsituationer eller vid offentlig, icke kommersiell användning. Vid en nationell nödsituation eller andra extrema nödsituationer skall rättighetshavaren likväl underrättas inom kortast möjliga och skäliga tidrymd. Vid offentlig icke kommersiell användning där medlemmens regering eller entreprenören utan att ha gjort nyhetsgranskning har vetskap om eller har skälig grund för vetskap om att ett gällande patent används eller kommer att användas av medlemmens regering eller för dess räkning, skall rättighetshavaren snarast underrättas,

[14] "Annan användning" syftar på annan än enligt artikel 30 tillåten användning.

date or, where priority is claimed, at the priority date of the application.

2. Members may require an applicant for a patent to provide information concerning the applicant's corresponding foreign applications and grants.

Article 30

Exceptions to Rights Conferred

Members may provide limited exceptions to the exclusive rights conferred by a patent, provided that such exceptions do not unreasonably conflict with a normal exploitation of the patent and do not unreasonably prejudice the legitimate interests of the patent owner, taking account of the legitimate interests of third parties.

Article 31

Other Use Without Authorization of the Right Holder

Where the law of a Member allows for other use[7] of the subject matter of a patent without the authorization of the right holder, including use by the government or third parties authorized by the government, the following provisions shall be respected:

(a) authorization of such use shall be considered on its individual merits;

(b) such use may only be permitted if, prior to such use, the proposed user has made efforts to obtain authorization from the right holder on reasonable commercial terms and conditions and that such efforts have not been successful within a reasonable period of time. This requirement may be waived by a Member in the case of a national emergency or other circumstances of extreme urgency or in cases of public non-commercial use. In situations of national emergency or other circumstances of extreme urgency, the right holder shall, nevertheless, be notified as soon as reasonably practicable. In the case of public non-commercial use, where the government or contractor, without making a patent search, knows or has demonstrable grounds to know that a valid patent is or will be used by or for the government, the right-holder shall be informed promptly;

[7] "Other use" refers to use other than that allowed under Article 30.

(c) omfattningen och varaktigheten av sådan användning skall begränsas till det ändamål för vilket den tillåtits och skall beträffande halvledarteknik endast avse offentlig, icke kommersiell användning eller avse åtgärd riktad mot förfarande, som efter rättslig eller administrativ prövning, bedömts vara konkurrens- begränsande,

(d) sådan användning skall vara icke-exklusiv,

(e) sådan användning skall ej vara överlåtbar, utom tillsammans med den rörelse eller goodwill som åtnjuter sådan användning,

(f) all sådan användning skall tillåtas huvudsakligen för att tillgodose behoven på den inhemska marknaden i det medlemsland som tillåter sådan användning,

(g) tillstånd till sådan användning skall, förutsatt att legitima intressen hos de personer som erhållit tillståndet nöjaktigt skyddas, kunna upphävas om och när de bakomliggande omständigheterna upphör att vara vid handen och sannolikt inte kommer att uppstå igen. Den behöriga myndigheten skall ha befogenhet att efter motiverad framställning granska huruvida sådana omständigheter fortsatt föreligger,

(h) rättighetshavaren skall erhålla tillräcklig ersättning efter omständigheterna i det enskilda fallet och med beaktande av tillståndets ekonomiska värde,

(i) den juridiska giltigheten av beslut om tillstånd till sådan användning skall vara föremål för rättslig eller annan oberoende prövning av annan högre myndighet i medlemslandet i fråga,

(j) beslut om ersättning för sådan användning skall vara föremål för rättslig eller annan oberoende prövning av annan högre myndighet i medlemslandet i fråga,

(k) medlemmarna är inte skyldiga att tillämpa bestämmelserna i b) och f) om användningen i fråga tillåts för att beivra förfarande som efter rättslig eller administrativ prövning bedömts vara konkurrensbegränsande. Behovet av att beivra konkurrensbegränsande förfaranden kan beaktas vid fastställandet av ersättningens storlek i sådana fall. Behöriga myndigheter skall ha befogenhet att vägra återkalla ett tillstånd om och när det är troligt att de omständigheter som föranledde tillståndet kan komma att inträffa igen,

(l) om sådan användning har tillåtits för att möjliggöra utnyttjandet av ett patent ("det

(c) the scope and duration of such use shall be limited to the purpose for which it was authorized, and in the case of semi-conductor technology shall only be for public non-commercial use or to remedy a practice determined after judicial or administrative process to be anti-competitive;

(d) such use shall be non-exclusive;

(e) such use shall be non-assignable, except with that part of the enterprise or goodwill which enjoys such use;

(f) any such use shall be authorized predominantly for the supply of the domestic market of the Member authorizing such use;

(g) authorization for such use shall be liable, subject to adequate protection of the legitimate interests of the persons so authorized, to be terminated if and when the circumstances which led to it cease to exist and are unlikely to recur. The competent authority shall have the authority to review, upon motivated request, the continued existence of these circumstances;

(h) the right holder shall be paid adequate remuneration in the circumstances of each case, taking into account the economic value of the authorization;

(i) the legal validity of any decision relating to the authorization of such use shall be subject to judicial review or other independent review by a distinct higher authority in that Member;

(j) any decision relating to the remuneration provided in respect of such use shall be subject to judicial review or other independent review by a distinct higher authority in that Member;

(k) Members are not obliged to apply the conditions set forth in subparagraphs (b) and (f) where such use is permitted to remedy a practice determined after judicial or administrative process to be anti-competitive. The need to correct anti-competitive practices may be taken into account in determining the amount of remuneration in such cases. Competent authorities shall have the authority to refuse termination of authorization if and when the conditions which led to such authorization are likely to recur;

(l) where such use is authorized to permit the exploitation of a patent ("the second patent")

andra patentet"), vilket inte kan utnyttjas utan att intrång görs i annat patent ("det första patentet"), skall följande tilläggsbestämmelser tillämpas:

(i) den av det andra patentet omfattade uppfinningen skall ha betydande uppfinningshöjd av stor ekonomisk betydelse i jämförelse med den av det första patentet omfattande uppfinningen,

(ii) innehavaren av det första patentet skall vara berättigad till en på skäliga villkor medgiven licens att utnyttja den av det andra patentet omfattade uppfinningen, och

(iii) den med avseende på det första patentet tillåtna användningen skall endast kunna överlåtas tillsammans med överlåtelse av det andra patentet.

Artikel 32

Upphävande/Förverkande

Det skall finnas möjlighet att rättsligt pröva beslut om upphävande eller förverkande av patent.

Artikel 33

Skyddets giltighetstid

Giltighetstiden för skydd skall inte upphöra före utgången av det tjugonde året räknat från den dag då ansökan om patent gjordes.[8]

Artikel 34

Processpatent: Bevisbörda

1. Vid civilrättslig handläggning av mål om intrång i den i artikel 28.1.b nämnda rättighetshavarens rättigheter och om föremålet för patentet är en process för framställning av en produkt, skall de rättsliga myndigheterna vara behöriga att ålägga svaranden att visa att processen för framställning av en identiskt lika produkt skiljer sig från den patenterade processen. Medlemmarna skall därför i åtminstone ett av följande fallfastställa att när en identiskt lika produkt framställts utan patenthavarens samtycke skall denna, om det inte finns bevis för det motsatta, anses ha framställts med den patenterade processen

[8] De medlemmar som inte har egna system för patentmeddelande kan besluta att skyddets giltighetstid skall räknas från dagen då ansökan gjordes i det regionala systemet för patentmeddelande.

which cannot be exploited without infringing another patent ("the first patent"), the following additional conditions shall apply:

(i) the invention claimed in the second patent shall involve an important technical advance of considerable economic significance in relation to the invention claimed in the first patent;

(ii) the owner of the first patent shall be entitled to a cross-licence on reasonable terms to use the invention claimed in the second patent; and

(iii) the use authorized in respect of the first patent shall be non-assignable except with the assignment of the second patent.

Article 32

Revocation/Forfeiture

An opportunity for judicial review of any decision to revoke or forfeit a patent shall be available.

Article 33

Term of Protection

The term of protection available shall not end before the expiration of a period of twenty years counted from the filing date.[8]

Article 34

Process Patents: Burden of Proof

1. For the purposes of civil proceedings in respect of the infringement of the rights of the owner referred to in paragraph 1(b) of Article 28, if the subject matter of a patent is a process for obtaining a product, the judicial authorities shall have the authority to order the defendant to prove that the process to obtain an identical product is different from the patented process. Therefore, Members shall provide, in at least one of the following circumstances, that any identical product when produced without the consent of the patent owner shall, in the absence of proof to thecontrary, be deemed to have been obtained by the patented process:

[8] It is understood that those Members which do not have a system of original grant may provide that the term of protection shall be computed from the filing date in the system of original grant.

(a) om den med den patenterade processen framställda produkten är ny,

(b) om den identiskt lika produkten med stor sannolikhet framställts medelst processen och patenthavaren, efter att ha vidtagit rimliga åtgärder, inte kunnat fastställa vilken process som faktiskt har använts.

2. Medlemmarna skall ha frihet att föreskriva att den i punkt 1 angivna bevisbördan skall vila på den som påstås ha begått intrång endast om den i a) angivna förutsättningen föreligger eller endast om den i b) angivna förutsättningen föreligger.

3. Vid företeende av bevis om motsatsen skall svarandes legitima intresse att skydda svarandens tillverknings- och affärshemligheter beaktas.

AVSNITT 6: KRETSMÖNSTER FÖR HALVLEDARPRODUKTER (TOPOGRAFIER)

Artikel 35

Avtalet i förhållande till Fördraget om rättsligt skydd för kretsmönster för halvledarprodukter

Medlemmarna är överens om att bereda skydd för kretsmönster (topografier) i halvledarprodukter (i detta avtal benämnda "kretsmönster") i enlighet med artikel 2—7 (utom artikel 6.3), artikel 12 och artikel 16.3 i Fördraget om rättsligt skydd för kretsmönster för halvledarprodukter och skall dessutom uppfylla följande bestämmelser.

Artikel 36

Skyddets omfattning

Med beaktande av bestämmelserna i artikel 37.1, skall medlemmarna betrakta följande handlingar som olagliga, om de utförs utan rättighetshavarens samtycke[9]: import, försäljning eller annan i kommersiellt syfte utförd distribution av ett skyddat kretsmönster, en halvledarprodukt som omfattar ett skyddat kretsmönster, eller en produkt som omfattar en sådan halvledarprodukt, i den mån den fortfarande omfattar ett olagligt återgivet kretsmönster.

[9] Termen "rättighetshavare" i denna del skall ha samma innebörd som termen "innehavaren av rättigheten" i Fördraget om rättsligt skydd för kretsmönster för halvledarprodukter.

(a) if the product obtained by the patented process is new;

(b) if there is a substantial likelihood that the identical product was made by the process and the owner of the patent has been unable through reasonable efforts to determine the process actually used.

2. Any Member shall be free to provide that the burden of proof indicated in paragraph 1 shall be on the alleged infringer only if the condition referred to in subparagraph (a) is fulfilled or only if the condition referred to in subparagraph (b) is fulfilled.

3. In the adduction of proof to the contrary, the legitimate interests of defendants in protecting their manufacturing and business secrets shall be taken into account.

SECTION 6: LAYOUT-DESIGNS (TOPOGRAPHIES) OF INTEGRATED CIRCUITS

Article 35

Relation to the IPIC Treaty

Members agree to provide protection to the layout-designs (topographies) of integrated circuits (referred to in this Agreement as "layout-designs") in accordance with Articles 2 through 7 (other than paragraph 3 of Article 6), Article 12 and paragraph 3 of Article 16 of the Treaty on Intellectual Property in Respect of Integrated Circuits and, in addition, to comply with the following provisions.

Article 36

Scope of the Protection

Subject to the provisions of paragraph 1 of Article 37, Members shall consider unlawful the following acts if performed without the authorization of the right holder:[9] importing, selling, or otherwise distributing for commercial purposes a protected layout-design, an integrated circuit in which a protected layout-design is incorporated, or an article incorporating such an integrated circuit only in so far as it continues to contain an unlawfully reproduced layout-design.

[9] The term "right holder" in this Section shall be understood as having the same meaning as the term "holder of the right" in the IPIC Treaty.

Artikel 37

Handlingar för vilka rättighetshavarens samtycke inte krävs

1. Oaktat vad som föreskrivs i artikel 36 skall ingen medlem såsom olagliga bedöma någon av de i den artikeln angivna handlingarna med avseende på en halvledarprodukt som omfattar ett olagligt återgivet kretsmönster eller en artikel som omfattar en sådan halvledarprodukt, om den person som utfört eller låtit utföra sådana handlingar vid förvärvandet av halvledarprodukten eller artikeln som omfattar en sådan halvledarprodukt inte hade vetskap om och inte hade skälig anledning att ha vetskap om att den omfattade ett olagligt återgivetkretsmönster. Medlemmarna skall tillse att personen i fråga, efter att ha blivit nöjaktigt underrättad om att kretsmönstret återgivits olagligt, kan utföra dessa handlingar med avseende på inneliggande lager eller produkter som beställts före dagen för underrättelsen, men att han skall vara skyldig att till rättighetshavaren erlägga en skälig avgift, motsvarande den som skulle ha erlagts under ett frivillligt licensavtal rörande ett sådant kretsmönster.

2. Bestämmelserna i artikel 31.a-k skall äga motsvarande tillämpning i händelse av icke frivillig licensiering av ett kretsmönster eller dess användning av medlemmens regering eller för dess räkning utan rättighetshavarens samtycke.

Artikel 38

Skyddets giltighetstid

1. I medlemsländer som har registrering som krav för skydd, skall skyddets giltighetstid beträffande kretsmönster inte löpa ut före utgången av det tionde året efter dagen då ansökan om registrering gjordes eller efter tidpunkten för det första kommersiella utnyttjandet, oberoende av var i världen detta ägt rum.

2. I medlemsländer som inte har registrering som krav för skydd, skall kretsmönster skyddas under minst 10 års tid efter tidpunkten för det första kommersiella utnyttjandet, oberoende av var i världen detta ägt rum.

3. En medlem kan utan hinder av punkt 1 och 2 förordna att skyddet skall upphöra 15 år efter den tidpunkt då kretsmönstret skapades.

Article 37

Acts Not Requiring the Authorization of the Right Holder

1. Notwithstanding Article 36, no Member shall consider unlawful the performance of any of the acts referred to in that Article in respect of an integrated circuit incorporating an unlawfully reproduced layout-design or any article incorporating such an integrated circuit where the person performing or ordering such acts did not know and had no reasonable ground to know, when acquiring the integrated circuit or article incorporating such an integrated circuit, that it incorporated an unlawfully reproduced layout-design. Members shall provide that, after the time that such person has received sufficient notice that the layout-design was unlawfully reproduced, that person may perform any of the acts with respect to the stock on hand or ordered before such time, but shall be liable to pay to the right holder a sum equivalent to a reasonable royalty such as would be payable under a freely negotiated licence in respect of such a layout-design.

2. The conditions set out in subparagraphs (a) through (k) of Article 31 shall apply *mutatis mutandis* in the event of any non-voluntary licensing of a layout-design or of its use by or for the government without the authorization of the right holder.

Article 38

Term of Protection

1. In Members requiring registration as a condition of protection, the term of protection of layout-designs shall not end before the expiration of a period of 10 years counted from the date of filing an application for registration or from the first commercial exploitation wherever in the world it occurs.

2. In Members not requiring registration as a condition for protection, layout-designs shall be protected for a term of no less than 10 years from the date of the first commercial exploitation wherever in the world it occurs.

3. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, a Member may provide that protection shall lapse 15 years after the creation of the layout-design.

AVSNITT 7: SKYDD FÖR FÖRETAGSHEMLIGHETER

Artikel 39

1. Vid säkerställandet av ett verksamt skydd mot otillbörlig konkurrens i enlighet med artikel 10*a* i Pariskonventionen (1967) skall medlemmarna skydda företagshemligheter i enlighet med punkt 2 samt uppgifter som lämnats till medlemmarnas regeringar eller dessas organ i enlighet med punkt 3.

2. Fysiska och juridiska personer skall ha möjlighet att förhindra att information över vilken de lagligen förfogar, inte utan deras samtycke röjs för, anskaffas av eller används av andra på sätt som strider mot god affärssed[10], om informationen i fråga

(a) är hemlig i den meningen att den inte, som helhet eller i den form dess beståndsdelar ordnats och satts samman, är allmänt känd hos eller lätt tillgänglig för den personkrets som normalt sett handskas med denna typ av information,

(b) har kommersiellt värde genom att den är hemlig, och

(c) personen som lagligen förfogar över den har vidtagit med hänsyn till omständigheterna rimliga åtgärder för att hålla den hemlig.

3. Om en medlem som villkor för att godkänna marknadsföring av läkemedel eller lantbrukskemiska produkter, i vilka det ingår nya kemiska enheter, kräver företeende av öppna testresultat eller andra uppgifter, vilkas framtagande innebär betydande arbete, skall den skydda sådana uppgifter mot otillbörlig kommersiell användning. Medlemmarna skall dessutom skydda sådana uppgifter mot att röjas, utom när detta är nödvändigt för att skydda allmänheten eller om åtgärder vidtagits för att säkerställa att uppgifterna är skyddade mot otillbörlig kommersiell användning.

[10] Termen "på sätt som strider mot god affärssed" skall i detta avtal åtminstone innebära kontraktsbrott, röjande av förtroende eller anstiftan till sådana handlingar, och inbegriper anskaffning av företagshemligheter av tredje man som hade vetskap eller av grov oaktsamhet inte hade vetskap om att sådana handlingar var förbundna med anskaffandet.

SECTION 7: PROTECTION OF UNDISCLOSED INFORMATION

Article 39

1. In the course of ensuring effective protection against unfair competition as provided in Article 10*bis* of the Paris Convention (1967), Members shall protect undisclosed information in accordance with paragraph 2 and data submitted to governments or governmental agencies in accordance with paragraph 3.

2. Natural and legal persons shall have the possibility of preventing information lawfully within their control from being disclosed to, acquired by, or used by others without their consent in a manner contrary to honest commercial practices[10] so long as such information:

(a) is secret in the sense that it is not, as a body or in the precise configuration and assembly of its components, generally known among or readily accessible to persons within the circles that normally deal with the kind of information in question;

(b) has commercial value because it is secret; and

(c) has been subject to reasonable steps under the circumstances, by the person lawfully in control of the information, to keep it secret.

3. Members, when requiring, as a condition of approving the marketing of pharmaceutical or of agricultural chemical products which utilize new chemical entities, the submission of undisclosed test or other data, the origination of which involves a considerable effort, shall protect such data against unfair commercial use. In addition, Members shall protect such data against disclosure, except where necessary to protect the public, or unless steps are taken to ensure that the data are protected against unfair commercial use.

[10] For the purpose of this provision, "a manner contrary to honest commercial practices" shall mean at least practices such as breach of contract, breach of confidence and inducement to breach, and includes the acquisition of undisclosed information by third parties who knew, or were grossly negligent in failing to know, that such practices were involved in the acquisition.

AVSNITT 8: ÅTGÄRDER MOT KONKURRENSBEGRÄNSANDE FÖRFARANDEN VID KONTRAKTSENLIGA AVTAL

Artikel 40

1. Medlemmarna medger att vissa konkurrensbegränsande licensieringsförfaranden eller villkor i samband med immaterialrätter kan ha negativa återverkningar på handeln och kan hindra överföring och spridning av teknik.

2. Inget i detta avtal skall hindra medlemmarna från att i sina rättsordningar särskilt ange sådana licensieringsförfaranden eller villkor som i vissa fall kan utgöra missbruk av immaterialrättsligt skyddad egendom med negativa återverkningar på marknaden i fråga. Enligt bestämmelserna ovan kan en medlem i verensstämmelse med övriga bestämmelser i detta avtal besluta om lämpliga åtgärder för att förhindra eller beivra sådana förfaranden, t.ex. exklusiva återlicensieringsvillkor, villkor som förbjuder bestridande av patents giltighet och tvingande koppling av ytterligare licenser till den ursprungliga licensen med beaktande av den berörda medlemmens tillämpliga lagar och andra författningar.

3. En medlem skall på begäran samråda med en annan medlem, som har anledning att tro att en immaterialrättighetshavare som är rättssubjekt eller har sin hemvist i det medlemsland som mottagit begäran om samråd, förfar på ett sätt som bryter mot den sökande medlemmens lagar och förordningar beträffande föremålet för detta avsnitt, och vilken medlem önskar säkerställa att dessa rättsregler följs utan inskränkning i andra rättsliga åtgärder eller endera medlemmens rätt att fatta ett slutligt beslut. Den medlem som mottagit begäran om samråd skall ge tillfredsställande möjligheter för samråd med den sökande medlemmen och skall i en anda av intresse och god vilja deltaga i detta och skall samarbeta genom att tillhandahålla den sökande medlemmen offentlig, icke konfidentiell information av betydelse i frågan och även annan tillgänglig information, förutsatt att dennas rättsordning följs och att för båda parter tillfredsställande avtal slutits om den sökande statens åtgärder för att skydda informationen.

4. En medlem vars rättssubjekt eller personer som har sin hemvist i denna och vilka är föremål för rättsligt förfarande i ett annat

SECTION 8: CONTROL OF ANTI-COMPETITIVE PRACTICES IN CONTRACTUAL LICENCES

Article 40

1. Members agree that some licensing practices or conditions pertaining to intellectual property rights which restrain competition may have adverse effects on trade and may impede the transfer and dissemination of technology.

2. Nothing in this Agreement shall prevent Members from specifying in their legislation licensing practices or conditions that may in particular cases constitute an abuse of intellectual property rights having an adverse effect on competition in the relevant market. As provided above, a Member may adopt, consistently with the other provisions of this Agreement, appropriate measures to prevent or control such practices, which may include for example exclusive grantback conditions, conditions preventing challenges to validity and coercive package licensing, in the light of the relevant laws and regulations of that Member.

3. Each Member shall enter, upon request, into consultations with any other Member which has cause to believe that an intellectual property right owner that is a national or domiciliary of the Member to which the request for consultations has been addressed is undertaking practices in violation of the requesting Member's laws and regulations on the subject matter of this Section, and which wishes to secure compliance with such legislation, without prejudice to any action under the law and to the full freedom of an ultimate decision of either Member. The Member addressed shall accord full and sympathetic consideration to, and shall afford adequate opportunity for, consultations with the requesting Member, and shall cooperate through supply of publicly available non-confidential information of relevance to the matter in question and of other information available to the Member, subject to domestic law and to the conclusion of mutually satisfactory agreements concerning the safeguarding of its confidentiality by the requesting Member.

4. A Member whose nationals or domiciliaries are subject to proceedings in another Member concerning alleged violation of that

medlemsland om misstänkt överträdelse av dennas lagar och andra författningar beträffande föremålet för detta avsnitt, skall av den andra medlemmen, under samma förutsättningar som anges i punkt 3, beredas möjlighet till samråd.

other Member's laws and regulations on the subject matter of this Section shall, upon request, be granted an opportunity for consultations by the other Member under the same conditions as those foreseen in paragraph 3.

DEL III

SÄKERSTÄLLANDE AV SKYDD FÖR IMMATERIALRÄTTER

AVSNITT 1: ALLMÄNNA SKYLDIGHETER

Artikel 41

1. Medlemmarna skall i sina respektive rättsordningar införa i denna del angivna förfaranden för att göra det möjligt att vidtaga effektiva åtgärder mot alla former av intrång i av detta avtal omfattade immaterialrätter, inbegripet ändamålsenliga förfaranden för att förebygga intrång samt sanktionsmöjligheter som avskräcker från vidare intrång. Dessa förfaranden skall tillämpas på sätt som är ägnat att dels undvika uppkomsten av handelshinder och dels säkerställa att de inte missbrukas.

2. Förfarandena för säkerställandet av skydd för immaterialrätter skall vara rättvisa och skäliga. De skall inte vara onödigt komplicerade eller kostsamma eller medföra oskäliga tidsfrister eller omotiverade dröjsmål.

3. Slutliga avgöranden skall företrädesvis vara skriftliga och motiverade. De skall tillhandahållas åtminstone parterna i målet utan oskäligt dröjsmål. Slutliga avgöranden skall endast grundas på sådana bevis beträffande vilka parterna givits möjlighet att höras.

4. Parterna i ett mål skall beredas möjlighet till överprövning genom rättslig myndighets försorg av slutliga administrativa beslut och, med beaktande av bestämmelser i den berörda medlemmens rättsordning beträffande målets betydelse för rättsskipningen, avseende åtminstone de juridiska aspekterna av de i första instans meddelade slutliga rättsliga avgörandena. Någon skyldighet att bereda möjlighet för överprövning av frikännanden i brottmål skall emellertid inte finnas.

5. Detta avsnitt medför inte någon skyldighet för medlemmarna att inrätta en från den övriga rättsordningen skild ordning för säkerställan-

PART III

ENFORCEMENT OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

SECTION 1: GENERAL OBLIGATIONS

Article 41

1. Members shall ensure that enforcement procedures as specified in this Part are available under their law so as to permit effective action against any act of infringement of intellectual property rights covered by this Agreement, including expeditious remedies to prevent infringements and remedies which constitute a deterrent to further infringements. These procedures shall be applied in such a manner as to avoid the creation of barriers to legitimate trade and to provide for safeguards against their abuse.

2. Procedures concerning the enforcement of intellectual property rights shall be fair and equitable. They shall not be unnecessarily complicated or costly, or entail unreasonable time-limits or unwarranted delays.

3. Decisions on the merits of a case shall preferably be in writing and reasoned. They shall be made available at least to the parties to the proceeding without undue delay. Decisions on the merits of a case shall be based only on evidence in respect of which parties were offered the opportunity to be heard.

4. Parties to a proceeding shall have an opportunity for review by a judicial authority of final administrative decisions and, subject to jurisdictional provisions in a Member's law concerning the importance of a case, of at least the legal aspects of initial judicial decisions on the merits of a case. However, there shall be no obligation to provide an opportunity for review of acquittals in criminal cases.

5. It is understood that this Part does not create any obligation to put in place a judicial system for the enforcement of intellectual prop-

det av skydd för immaterialrätter, och den påverkar inte heller medlemmarnas möjligheter att säkerställa efterlevnaden av deras rättsordningar i allmänhet. Inget i detta avsnitt medför någon skyldighet beträffande fördelningen av resurser mellan säkerställandet av skydd för immaterialrätter och rättssystemet i allmänhet.

erty rights distinct from that for the enforcement of law in general, nor does it affect the capacity of Members to enforce their law in general. Nothing in this Part creates any obligation with respect to the distribution of resources as between enforcement of intellectual property rights and the enforcement of law in general.

AVSNITT 2: CIVILRÄTTSLIGA OCH ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN OCH RÄTTSMEDEL

Artikel 42

Rättvisa och skäliga förfaranden

Medlemmarna skall tillhandahålla rättsinnehavare[11] civilrättsliga förfaranden för säkerställandet av skydd för de av detta avtal omfattade immaterialrätterna. Svarande skall vara berättigade att i god tid mottaga skriftlig och tillräckligt utförlig underrättelse, inbegripet grunden för talan. Parterna äger rätt att företrädas av privat juridiskt ombud och förfarandena skall inte medföra alltför tyngande krav avseende obligatorisk personlig inställelse. Alla parter i sådana förfaranden skall ha rätt att utveckla talan och framlägga all bevisning av betydelse för saken. Förfarandet i fråga skall ge möjlighet att identifiera och skydda konfidentiell information, förutsatt att detta inte strider mot föreskrifter i gällande grundlag.

Artikel 43

Bevisning

1. Om en part har framlagt skälig bevisning som är tillräcklig för att visa grund för talan och har angett bevisning av betydelse för talan som motparten förfogar över, skall de rättsliga myndigheterna vara behöriga att besluta att denna bevisning skall inges av motparten, i förekommande fall under förutsättning att detta sker på ett sätt som säkerställer skydd för konfidentiell information.

2. Om en part i ett ärende av egen vilja och utan giltiga skäl vägrar att lämna ut eller inte annorledes tillhandahåller nödvändig informa-

[11] I detta avtal inbegriper termen "rättighetsinnehavare" föreningar och sammanslutningar med rättslig kapacitet att inneha sådana rättigheter.

SECTION 2: CIVIL AND ADMINISTRATIVE PROCEDURES AND REMEDIES

Article 42

Fair and Equitable Procedures

Members shall make available to right holders[11] civil judicial procedures concerning the enforcement of any intellectual property right covered by this Agreement. Defendants shall have the right to written notice which is timely and contains sufficient detail, including the basis of the claims. Parties shall be allowed to be represented by independent legal counsel, and procedures shall not impose overly burdensome requirements concerning mandatory personal appearances. All parties to such procedures shall be duly entitled to substantiate their claims and to present all relevant evidence. The procedure shall provide a means to identify and protect confidential information, unless this would be contrary to existing constitutional requirements.

Article 43

Evidence

1. The judicial authorities shall have the authority, where a party has presented reasonably available evidence sufficient to support its claims and has specified evidence relevant to substantiation of its claims which lies in the control of the opposing party, to order that this evidence be produced by the opposing party, subject in appropriate cases to conditions which ensure the protection of confidential information.

2. In cases in which a party to a proceeding voluntarily and without good reason refuses access to, or otherwise does not provide nec-

[11] For the purpose of this Part, the term "right holder" includes federations and associations having legal standing to assert such rights.

tion inom en skälig tidsfrist eller i avsevärd grad hindrarettsanktionsförfarande, kan en medlem ge de rättsliga myndigheterna behörighet att meddela preliminära och slutliga avgöranden om bifall eller avslag, på grundval av den information som framlagts för dem, däribland det klagomål eller det påstående som framlagts av den part som påverkats negativt av vägran att lämna ut information, med beaktande av att parterna skall beredas möjlighet att höras om påståendena eller bevisningen.

Artikel 44

Förbud

1. De rättsliga myndigheterna skall vara behöriga att omedelbart efter tullklarering av varor förbjuda en part att göra intrång, bland annat för att förhindra att importerade varor som medför intrång i en immaterialrätt släpps ut på marknaden inom dess rättskipningsområde. Medlemmarna är inte skyldiga att meddela sådan behörighet beträffande skyddade objekt vilka förvärvats eller beställts av en person innan han hade vetskap om eller skälig anledning att ha vetskap om att handel med sådant objekt skulle medföra intrång i en immaterialrätt.

2. Oaktat övriga bestämmelser i denna del och förutsatt att bestämmelserna i del II om användning av medlemmarnas regeringar eller av tredje man med ett medlemslands regerings samtycke uppfylls, får medlemmarna begränsa rättsmedlen mot sådan användning till att avse utbetalande av ersättning i enlighet med artikel 31.h. I övriga fall skall rättsmedlen i denna del tillämpas, eller, när dessa rättsmedel inte är förenliga med en medlems rättsordning, skall fastställelsedom och skälig ersättning finnas att tillgå som rättsmedel.

Artikel 45

Skadestånd

1. De rättsliga myndigheterna skall vara behöriga att ålägga den som gör intrång att till rättighetshavaren betalafullgott skadestånd för att ersätta den skada rättighetshavaren lidit genom intrånget i hans immaterialrättighet, vilket gjorts av en person som hade vetskap om

essary information within a reasonable period, or significantly impedes a procedure relating to an enforcement action, a Member may accord judicial authorities the authority to make preliminary and final determinations, affirmative or negative, on the basis of the information presented to them, including the complaint or the allegation presented by the party adversely affected by the denial of access to information, subject to providing the parties an opportunity to be heard on the allegations or evidence.

Article 44

Injunctions

1. The judicial authorities shall have the authority to order a party to desist from an infringement, *inter alia* to prevent the entry into the channels of commerce in their jurisdiction of imported goods that involve the infringement of an intellectual property right, immediately after customs clearance of such goods. Members are not obliged to accord such authority in respect of protected subject matter acquired or ordered by a person prior to knowing or having reasonable grounds to know that dealing in such subject matter would entail the infringement of an intellectual property right.

2. Notwithstanding the other provisions of this Part and provided that the provisions of Part II specifically addressing use by governments, or by third parties authorized by a government, without the authorization of the right holder are complied with, Members may limit the remedies available against such use to payment of remuneration in accordance with subparagraph (h) of Article 31. In other cases, the remedies under this Part shall apply or, where these remedies are inconsistent with a Member's law, declaratory judgments and adequate compensation shall be available.

Article 45

Damages

1. The judicial authorities shall have the authority to order the infringer to pay the right holder damages adequate to compensate for the injury the right holder has suffered because of an infringement of that person's intellectual property right by an infringer who knowingly,

eller skälig anledning att ha vetskap om att han var inbegripen i intrångsverksamhet.

2. De rättsliga myndigheterna skall även vara behöriga att ålägga den som gör intrång att ersätta rättighetshavaren för dennes kostnader, vilka kan inbegripa skäliga kostnader för juridiskt biträde. I förekommande fall kan medlemmarna ge de rättsliga myndigheterna behörighet att besluta om återbetalning av vinst eller betalning av på förhand bestämt skadestånd, även när den som gjort intrång inte hade vetskap om eller skälig anledning att ha vetskap om att han var inbegripen i intrångsverksamhet.

or with reasonable grounds to know, engaged in infringing activity.

2. The judicial authorities shall also have the authority to order the infringer to pay the right holder expenses, which may include appropriate attorney's fees. In appropriate cases, Members may authorize the judicial authorities to order recovery of profits and/or payment of pre-established damages even where the infringer did not knowingly, or with reasonable grounds to know, engage in infringing activity.

Artikel 46

Andra rättsmedel

I syfte att effektivt avskräcka från intrång skall de rättsliga myndigheterna vara behöriga att besluta att varor, som enligt deras bedömning gör intrång utan någon som helst ersättning, skall avlägsnas från marknaden på ett sätt som inte skadar rättighetshavaren, eller, om detta inte strider mot gällande grundlagskrav, skall förstöras. De rättsliga myndigheterna skall även vara behöriga att besluta om att material och redskap, som huvudsakligen använts i samband med framställningen av de intrångsgörande varorna utan någon som helst ersättning, skall avlägsnas från marknaden på ett sätt som minimerar risken för vidare intrång. Vid handläggning av sådana framställningar skall beaktas dels att de beslutade rättsmedlen skall stå i rimlig proportion till intrånget, dels tredje mans intressen. Beträffande varumärkesförfalskade varor skall utom i undantagsfall avlägsnande av det olovligen anbringade varumärket inte vara tillräckligt för att varorna skall få släppas ut på marknaden.

Article 46

Other Remedies

In order to create an effective deterrent to infringement, the judicial authorities shall have the authority to order that goods that they have found to be infringing be, without compensation of any sort, disposed of outside the channels of commerce in such a manner as to avoid any harm caused to the right holder, or, unless this would be contrary to existing constitutional requirements, destroyed. The judicial authorities shall also have the authority to order that materials and implements the predominant use of which has been in the creation of the infringing goods be, without compensation of any sort, disposed of outside the channels of commerce in such a manner as to minimize the risks of further infringements. In considering such requests, the need for proportionality between the seriousness of the infringement and the remedies ordered as well as the interests of third parties shall be taken into account. In regard to counterfeit trademark goods, the simple removal of the trademark unlawfully affixed shall not be sufficient, other than in exceptional cases, to permit release of the goods into the channels of commerce.

Artikel 47

Rätt till information

Medlemmarna får föreskriva att de rättsliga myndigheterna skall vara behöriga att ålägga den som gör intrång, utom när detta inte står i proportion till intrånget, att underrätta rättighetshavaren om identiteten hos tredje man som tagit del i framställningen och distributio-

Article 47

Right of Information

Members may provide that the judicial authorities shall have the authority, unless this would be out of proportion to the seriousness of the infringement, to order the infringer to inform the right holder of the identity of third persons involved in the production and distri-

nen av de intrångsgörande varorna eller tjänsterna och om dessas distributionskanaler.

Artikel 48

Svarandens rätt till gottgörelse

1. De rättsliga myndigheterna skall vara behöriga att ålägga part efter vilkens framställning åtgärder vidtagits och som missbrukat sanktionsförfaranden, att till part som på felaktiga grunder blivit föremål för beslut om särskild rättsverkan utge skälig ersättning för den skada denne lidit genom missbruket. De rättsliga myndigheterna skall även vara behöriga att ålägga den sökande parten att ersätta svarandens kostnader, i vilka kan ingå skäliga kostnader för juridiskt biträde.

2. Beträffande tillämpningen av lagregler om skydd eller säkerställande av skydd för immaterialrätter, skall medlemmarna undantaga myndigheter och tjänstemän från ansvar endast om åtgärder har vidtagits eller beslutats om i god tro i samband med tillämpningen av sådana lagregler.

Artikel 49

Administrativa förfaranden

I den utsträckning civilrättsliga beslut om särskild rättsverkan kan fattas i anledning av administrativa förfaranden grundade på vad som framkommit i saken, skall dessa förfaranden i allt väsentligt vara förenliga med de i detta avsnitt fastställda principerna.

AVSNITT 3:
INTERIMISTISKA ÅTGÄRDER

Artikel 50

1. De rättsliga myndigheterna skall vara behöriga att besluta om snabba och effektiva interimistiska åtgärder

(a) för att förebygga att intrång görs i immaterialrätter, särskilt att förhindra att varor, inbegripet importerade varor, omedelbart efter tullklarering släpps ut på marknaden inom deras behörighetsområde, och

(b) för att bevara bevisning av betydelse för det påstådda intrånget.

2. De rättsliga myndigheterna skall vara

bution of the infringing goods or services and of their channels of distribution.

Article 48

Indemnification of the Defendant

1. The judicial authorities shall have the authority to order a party at whose request measures were taken and who has abused enforcement procedures to provide to a party wrongfully enjoined or restrained adequate compensation for the injury suffered because of such abuse. The judicial authorities shall also have the authority to order the applicant to pay the defendant expenses, which may include appropriate attorney's fees.

2. In respect of the administration of any law pertaining to the protection or enforcement of intellectual property rights, Members shall only exempt both public authorities and officials from liability to appropriate remedial measures where actions are taken or intended in good faith in the course of the administration of that law.

Article 49

Administrative Procedures

To the extent that any civil remedy can be ordered as a result of administrative procedures on the merits of a case, such procedures shall conform to principles equivalent in substance to those set forth in this Section.

SECTION 3:
PROVISIONAL MEASURES

Article 50

1. The judicial authorities shall have the authority to order prompt and effective provisional measures:

(a) to prevent an infringement of any intellectual property right from occurring, and in particular to prevent the entry into the channels of commerce in their jurisdiction of goods, including imported goods immediately after customs clearance;

(b) to preserve relevant evidence in regard to the alleged infringement.

2. The judicial authorities shall have the

behöriga att utan hörande av motparten ("inaudita altera parte") besluta om interimistiska åtgärder i förekommande fall, särskilt om ett dröjsmål kan antas vålla rättighetshavaren oersättlig skada eller när bevisning löper uppenbar risk att förstöras.

3. De rättsliga myndigheterna skall vara behöriga att från den sökande parten infordra skälig bevisning för att med tillräcklig säkerhet kunna bedöma om den sökande parten är rättighetshavare och om den sökande partens rätt är föremål för intrång eller om sådant intrång är nära förestående, och att ålägga den sökande parten att ställa säkerhet dels för den skada som kan tillfogas svaranden, och dels för att förhindra missbruk.

4. När interimistiska åtgärder har beslutats utan att part har hörts (*"inaudita altera parte"*), skall berörda parter underrättas utan dröjsmål och senast efter att åtgärderna verkställts. En prövning, inbegripet rätt för part att höras, skall efter begäran av svaranden äga rum i syfte att inom en skälig tidrymd efter delgivningen av underrättelse om åtgärder besluta om dessa skall ändras, upphävas eller fastställas.

5. Den sökande parten kan av den myndighet som skall verkställa de interimistiska åtgärderna komma att avkrävas annan för identifiering av de berörda varorna nödvändig information.

6. Utan inskränkning av punkt 4 skall, efter begäran av svaranden, interimistiska åtgärder, vilka beslutats på grundval av punkterna 1 och 2, upphävas eller upphöra att gälla, om ett förfarande i syfte att fatta slutligt beslut i ärendet inte har inletts inom skälig tid, vars längd, om en medlems lagstiftning möjliggör detta, skall fastställas av den rättsliga myndighet som beslutat om åtgärderna eller, om sådan tid inte fastställts, skall vara den längsta tid som motsvaras av antingen 20 arbetsdagar eller 31 kalenderdagar.

7. När interimistiska åtgärder upphävs eller upphör att gälla på grund av handling eller underlåtelse från den sökande partens sida eller när det sedermera framkommer att en immaterialrätt inte blivit utsatt för intrång eller hot om intrång, skall de rättsliga myndigheterna vara behöriga att efter svarandens begäran ålägga den sökande parten att på lämpligt sätt gottgöra svaranden för de av åtgärderna orsakade skadorna.

8. I den utsträckning beslut om interimistiska

authority to adopt provisional measures *inaudita altera parte* where appropriate, in particular where any delay is likely to cause irreparable harm to the right holder, or where there is a demonstrable risk of evidence being destroyed.

3. The judicial authorities shall have the authority to require the applicant to provide any reasonably available evidence in order to satisfy themselves with a sufficient degree of certainty that the applicant is the right holder and that the applicant's right is being infringed or that such infringement is imminent, and to order the applicant to provide a security or equivalent assurance sufficient to protect the defendant and to prevent abuse.

4. Where provisional measures have been adopted *inaudita altera parte*, the parties affected shall be given notice, without delay after the execution of the measures at the latest. A review, including a right to be heard, shall take place upon request of the defendant with a view to deciding, within a reasonable period after the notification of the measures, whether these measures shall be modified, revoked or confirmed.

5. The applicant may be required to supply other information necessary for the identification of the goods concerned by the authority that will execute the provisional measures.

6. Without prejudice to paragraph 4, provisional measures taken on the basis of paragraphs 1 and 2 shall, upon request by the defendant, be revoked or otherwise cease to have effect, if proceedings leading to a decision on the merits of the case are not initiated within a reasonable period, to be determined by the judicial authority ordering the measures where a Member's law so permits or, in the absence of such a determination, not to exceed 20 working days or 31 calendar days, whichever is the longer.

7. Where the provisional measures are revoked or where they lapse due to any act or omission by the applicant, or where it is subsequently found that there has been no infringement or threat of infringement of an intellectual property right, the judicial authorities shall have the authority to order the applicant, upon request of the defendant, to provide the defendant appropriate compensation for any injury caused by these measures.

8. To the extent that any provisional mea-

åtgärder kan fattas som en följd av administrativa förfaranden, skall dessa förfaranden i allt väsentligt vara förenliga med de i detta avsnitt fastställda principerna.

AVSNITT 4: SÄRSKILDA KRAV I SAMBAND MED GRÄNSÅTGÄRDER[12]

Artikel 51

Tullmyndighets uppskjutande av frigörande av varor

Medlemmarna skall i överensstämmelse med nedan angivna bestämmelser införa förfaranden[13] för att göra det möjligt för en rättighetshavare, som har giltiga skäl att misstänka att införsel av varumärkesförfalskade varor[14] eller upphovsrättsligt piratkopierade varor kan komma att ske, att till berörd administrativ eller rättslig myndighet inge ansökan om tullmyndighets uppskjutande av frigörande av sådana varor. Medlemmarna kan besluta att sådan ansökan kan inges beträffande varor som utsätts för andra immaterialrättsliga intrång, förutsatt att kraven i detta avsnitt uppfylls. Medlemmarna får även tillhandahålla motsvarande förfaranden beträffande tullmyndighets uppskjutande av frigörande av intrångsgörande varor, avsedda för utförsel från sina territorier.

[12] När en medlem i huvudsak avskaffat all tillsyn över varurörelser över gräns med annat medlemsland, tillsammans med vilken den ingår i en tullunion, skall den inte vara skyldig att tillämpa bestämmelserna i denna avdelning med avseende på denna gräns.

[13] Medlemmarna är överens om att det inte skall finnas någon skyldighet att tillämpa sådana förfaranden på införsel av varor vilka marknadsförs i ett annat land av rättsinnehavaren eller med dennes samtycke, eller på transitovaror.

[14] I detta avtal skall termerna nedan avse följande:

(a) "Varumärkesförfaskade varor" skall betyda alla sådana varor, även dessas emballage, på vilka utan tillstånd anbringats varumärke som är identiskt med för sådana varor vederbörligen registrerat varumärke, eller vilkets karaktäristiska egenskaper inte kan särskiljas från sådant varumärke, och som därmed enligt införsellandets lagstiftning gör intrång på varumärkeshavarens rätt med avseende på det varumärket.

(b) "Upphovsrättsligt piratkopierade varor" skall betyda alla sådana varor som är kopior gjorda utan samtycke från rättighetsinnehavaren eller den person i produktionslandet som av rättighetsinnehavaren givits vederbörlig behörighet och vilka framställts direkt eller indirekt med utgångspunkt från en artikel, när framställniöng av kopian gör intrång i upphovsmannarätt eller därmed förbunden rättighet enligt lagstiftningen i införsellandet.

sure can be ordered as a result of administrative procedures, such procedures shall conform to principles equivalent in substance to those set forth in this Section.

SECTION 4: SPECIAL REQUIREMENTS RELATED TO BORDER MEASURES[12]

Article 51

Suspension of Release by Customs Authorities

Members shall, in conformity with the provisions set out below, adopt procedures[13] to enable a right holder, who has valid grounds for suspecting that the importation of counterfeit trademark or pirated copyright goods[14] may take place, to lodge an application in writing with competent authorities, administrative or judicial, for the suspension by the customs authorities of the release into free circulation of such goods. Members may enable such an application to be made in respect of goods which involve other infringements of intellectual property rights, provided that the requirements of this Section are met. Members may also provide for corresponding procedures concerning the suspension by the customs authorities of the release of infringing goods destined for exportation from their territories.

[12] Where a Member has dismantled substantially all controls over movement of goods across its border with another Member with which it forms part of a customs union, it shall not be required to apply the provisions of this Section at that border.

[13] It is understood that there shall be no obligation to apply such procedures to imports of goods put on the market in another country by or with the consent of the right holder, or to goods in transit.

[14] For the purposes of this Agreement:

(a) "counterfeit trademark goods" shall mean any goods, including packaging, bearing without authorization a trademark which is identical to the trademark validly registered in respect of such goods, or which cannot be distinguished in its essential aspects from such a trademark, and which thereby infringes the rights of the owner of the trademark in question under the law of the country of importation;

(b) "pirated copyright goods" shall mean any goods which are copies made without the consent of the right holder or person duly authorized by the right holder in the country of production and which are made directly or indirectly from an article where the making of that copy would have constituted an infringement of a copyright or a related right under the law of the country of importation.

Artikel 52

Tillämpning

Rättighetshavare som inleder förfarande enligt artikel 51 skall hos berörda myndigheter förete tillräcklig bevisning för styrkande av att det enligt införsellandets lagstiftning föreligger uppenbara skäl ("prima facie") att misstänka intrång i rättighetshavarens immaterialrätt och skall inge en utförlig beskrivning av varorna, med utgångspunkt från vilken tullmyndigheterna med lätthet kan känna igen dem. De berörda myndigheterna skall inom skälig tid underrätta sökanden om de godkänt ansökan och om den tid, i de fall de berörda myndigheterna fastställer sådan, inom vilken tullmyndigmyndigheterna avser vidta åtgärder.

Artikel 53

Säkerhet

1. De berörda myndigheterna skall vara behöriga att ålägga sökanden att ställa säkerhet dels för den skada som svaranden och de berörda myndigheterna kan tillfogas, dels för att förhindra missbruk. Säkerheten skall inte på oskäligt sätt försvåra användningen av dessa förfaranden.

2. Om tullmyndigheter på grundval av beslut som inte fattats av rättslig myndighet eller annan självständig myndighet och efter ansökan i enlighet med bestämmelserna i detta avsnitt har uppskjutit frigörandet av varor som omfattar mönster, patent, kretsmönster eller företagshemligheter, och den i artikel 55 föreskrivna tidsperioden löpt ut utan att den vederbörligen befullmäktigade myndigheten beslutat om intermistiskt frigörande, och under förutsättning av att alla övriga importkrav uppfyllts, skall ägaren, importören eller mottagaren av varorna i fråga ha rätt att få dem frigjorda mot ställande av säkerhet som är tillräcklig för att skydda rättighetshavaren mot intrång. Ställandet av sådan säkerhet skall inte påverka rättighetshavarens möjligheter att göra bruk av andra tillgängliga sanktionsmöjligheter och säkerheten skall återställas om rättighetshavaren inom skälig tid inte har gjort bruk av rätten till åtgärder.

Article 52

Application

Any right holder initiating the procedures under Article 51 shall be required to provide adequate evidence to satisfy the competent authorities that, under the laws of the country of importation, there is *prima facie* an infringement of the right holder's intellectual property right and to supply a sufficiently detailed description of the goods to make them readily recognizable by the customs authorities. The competent authorities shall inform the applicant within a reasonable period whether they have accepted the application and, where determined by the competent authorities, the period for which the customs authorities will take action.

Article 53

Security or Equivalent Assurance

1. The competent authorities shall have the authority to require an applicant to provide a security or equivalent assurance sufficient to protect the defendant and the competent authorities and to prevent abuse. Such security or equivalent assurance shall not unreasonably deter recourse to these procedures.

2. Where pursuant to an application under this Section the release of goods involving industrial designs, patents, layout-designs or undisclosed information into free circulation has been suspended by customs authorities on the basis of a decision other than by a judicial or other independent authority, and the period provided for in Article 55 has expired without the granting of provisional relief by the duly empowered authority, and provided that all other conditions for importation have been complied with, the owner, importer, or consignee of such goods shall be entitled to their release on the posting of a security in an amount sufficient to protect the right holder for any infringement. Payment of such security shall not prejudice any other remedy available to the right holder, it being understood that the security shall be released if the right holder fails to pursue the right of action within a reasonable period of time.

Artikel 54

Underrättelse om uppskjutande

Importören och sökanden skall skyndsamt underrättas om sådant uppskjutande av frigörande av varor som avses i artikel 51.

Artikel 55

Giltighetstid för uppskjutande

Om inte tullmyndigheterna senast tio arbetsdagar efter dagen då sökanden delgivits underrättelse om uppskjutande, underrättats om att förfarande som skall utmynna i ett slutligt avgörande inletts av annan part än svaranden, eller om att den vederbörligen befullmäktigade myndigheten har vidtagit interimistiska åtgärder genom att förlänga uppskjutandet av frigörande av varor, skall varorna frigöras, förutsatt att alla övriga införsel- eller utförselvillkor uppfyllts. I förekommande fall får tidsfristen utsträckas med ytterligare tio arbetsdagar. Om förfarande som skall utmynna i ett slutligt avgörande har inletts, skall efter begäran av svaranden prövning, däribland rätten att höras, äga rum i avsikt att inom skälig tid besluta huruvida dessa åtgärder skall ändras, upphävas eller fastställas. Oaktat vad som ovan föreskrivits, skall, när uppskjutande av frigörande av varor verkställs eller förklaras gälla i enlighet med en rättslig interimistisk åtgärd, bestämmelserna i artikel 50.6 tillämpas.

Artikel 56

Ersättning till importör och ägare av varor

Berörda myndigheter skall vara behöriga att ålägga sökanden att betala importören, mottagaren och ägaren av varorna skälig ersättning för den skada de kan ha åsamkats genom felaktigt kvarhållande av varor eller genom kvarhållande av i enlighet med artikel 55 frigjorda varor.

Artikel 57

Rätt till undersökning och information

Utan inskränkning av rätten till skydd för konfidentiell information skall medlemmarna ge berörda myndigheter behörighet att bereda

Article 54

Notice of Suspension

The importer and the applicant shall be promptly notified of the suspension of the release of goods according to Article 51.

Article 55

Duration of Suspension

If, within a period not exceeding 10 working days after the applicant has been served notice of the suspension, the customs authorities have not been informed that proceedings leading to a decision on the merits of the case have been initiated by a party other than the defendant, or that the duly empowered authority has taken provisional measures prolonging the suspension of the release of the goods, the goods shall be released, provided that all other conditions for importation or exportation have been complied with; in appropriate cases, this time-limit may be extended by another 10 working days. If proceedings leading to a decision on the merits of the case have been initiated, a review, including a right to be heard, shall take place upon request of the defendant with a view to deciding, within a reasonable period, whether these measures shall be modified, revoked or confirmed. Notwithstanding the above, where the suspension of the release of goods is carried out or continued in accordance with a provisional judicial measure, the provisions of paragraph 6 of Article 50 shall apply.

Article 56

Indemnification of the Importer and of the Owner of the Goods

Relevant authorities shall have the authority to order the applicant to pay the importer, the consignee and the owner of the goods appropriate compensation for any injury caused to them through the wrongful detention of goods or through the detention of goods released pursuant to Article 55.

Article 57

Right of Inspection and Information

Without prejudice to the protection of confidential information, Members shall provide the competent authorities the authority to give

rättighetshavare skälig möjlighet att få de av tullmyndigheter kvarhållna varorna undersökta, i syfte att styrka skälen för rättighetshavarens talan. De berörda myndigheterna skall även vara behöriga att bereda importören motsvarande möjlighet att få sådana varor undersökta. När en talan bifallits på grundval av vad som framkommit i sak, kan medlemmarna ge berörda myndigheter befogenhet att underrätta rättighetshavaren om namn och adress till avsändare, importör och mottagare och om mängden varor i fråga.

Artikel 58

Åtgärder ex officio

Om en medlem ålägger berörda myndigheter att agera på eget initiativ och uppskjuta frigörandet av varor beträffande vilka de erhållit bevisning som ger uppenbar anledning att misstänka att en immaterialrätt är utsatt för intrång

(a) får de berörda myndigheterna när som helst från rättighetshavaren begära sådan information som kan hjälpa dem i utövandet av deras befogenheter,

(b) skall importören och rättighetshavaren skyndsamt underrättas om uppskjutandet. Om importören hos de berörda myndigheterna besvärat sig över uppskjutandet, skall uppskjutandet vara underställda villkor som i tillämpliga delar avses i artikel 55.

(c) får medlemmarna undantaga både myndigheter och tjänstemän från ansvar innefattande lämpliga rättsliga sanktioner, endast om åtgärderna vidtagits eller beslutats i god tro.

Artikel 59

Särskild rättsverkan

Utan att inverka på andra åtgärder som står till rättighetshavarens förfogande och med beaktande av svarandens rätt att begära prövning hos rättslig myndighet, skall berörda myndigheter vara behöriga att förordna om förstöring eller avlägsnande från marknaden av intrångsgörande varor i enlighet med de i artikel 46 angivna principerna. Beträffande varumärkesförfalskade varor skall myndigheterna inte tillåta återutförsel av de intrångsgörande varorna i oförändrat skick eller, utom i undantagsfall, tillämpa annat tullförfarande på dem.

the right holder sufficient opportunity to have any goods detained by the customs authorities inspected in order to substantiate the right holder's claims. The competent authorities shall also have authority to give the importer an equivalent opportunity to have any such goods inspected. Where a positive determination has been made on the merits of a case, Members may provide the competent authorities the authority to inform the right holder of the names and addresses of the consignor, the importer and the consignee and of the quantity of the goods in question.

Article 58

Ex Officio Action

Where Members require competent authorities to act upon their own initiative and to suspend the release of goods in respect of which they have acquired *prima facie* evidence that an intellectual property right is being infringed:

(a) the competent authorities may at any time seek from the right holder any information that may assist them to exercise these powers;

(b) the importer and the right holder shall be promptly notified of the suspension. Where the importer has lodged an appeal against the suspension with the competent authorities, the suspension shall be subject to the conditions, *mutatis mutandis*, set out at Article 55;

(c) Members shall only exempt both public authorities and officials from liability to appropriate remedial measures where actions are taken or intended in good faith.

Article 59

Remedies

Without prejudice to other rights of action open to the right holder and subject to the right of the defendant to seek review by a judicial authority, competent authorities shall have the authority to order the destruction or disposal of infringing goods in accordance with the principles set out in Article 46. In regard to counterfeit trademark goods, the authorities shall not allow the re-exportation of the infringing goods in an unaltered state or subject them to a different customs procedure, other than in exceptional circumstances.

Artikel 60

De minimis-import

Medlemmarna kan från bestämmelserna ovan undtaga små mängder av varor av icke kommersiell art som införs i resenärers privata bagage eller som sänds i små partier.

Article 60

De Minimis Imports

Members may exclude from the application of the above provisions small quantities of goods of a non-commercial nature contained in travellers' personal luggage or sent in small consignments.

AVSNITT 5:
BROTTMÅLSFÖRFARANDEN

Artikel 61

Medlemmarna skall säkerställa att brottmålsförfaranden och straffrättsliga påföljder tillämpas åtminstone vid uppsåtlig varumärkesförfalskning eller upphovsrättslig piratkopiering i kommersiell omfattning. Påföljderna skall omfatta tillräckligt höga fängelsestraff och/ eller böter för att vara avskräckande och skall motsvara de påföljder som utdöms för jämförlig allvarlig brottslighet. I förekommande fall skall sanktionerna även inbegripa beslag, förverkande och förstöring av de intrångsgörande varorna och sådana material och verktyg som kommit till huvudsaklig användning vid brottets begående. Medlemmarna kan besluta att brottmålsförfaranden och straff tillämpas på andra slag av intrång i immaterialrätter, särskilt om de begås med uppsåt och ikommersiell omfattning.

SECTION 5:
CRIMINAL PROCEDURES

Article 61

Members shall provide for criminal procedures and penalties to be applied at least in cases of wilful trademark counterfeiting or copyright piracy on a commercial scale. Remedies available shall include imprisonment and/or monetary fines sufficient to provide a deterrent, consistently with the level of penalties applied for crimes of a corresponding gravity. In appropriate cases, remedies available shall also include the seizure, forfeiture and destruction of the infringing goods and of any materials and implements the predominant use of which has been in the commission of the offence. Members may provide for criminal procedures and penalties to be applied in other cases of infringement of intellectual property rights, in particular where they are committed wilfully and on a commercial scale.

DEL IV

ERHÅLLANDE OCH UPPRÄTTHÅLLANDE AV IMMATERIALRÄTTER OCH DÄRMED FÖRBUNDNA FÖRFARANDEN MELLAN PARTER *("INTER PARTES")*

Artikel 62

1. Medlemmarna kan som villkor för erhållande eller upprätthållande av de i del II, avsnitt 2—6 angivna immaterialrätterna kräva fullgörande av skäliga förfaranden och formaliteter. Dessa förfaranden och formaliteter skall vara förenliga med bestämmelserna i detta avtal.

2. När erhållandet av en immaterialrätt förutsätter beviljande eller registrering, skall medlemmarna säkerställa att förfarandena för beviljande eller registrering, förutsatt att dessa är förenliga med de materiella villkoren för erhållande av denna rättighet, medger att rät-

PART IV

ACQUISITION AND MAINTENANCE OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS AND RELATED *INTER-PARTES* PROCEDURES

Article 62

1. Members may require, as a condition of the acquisition or maintenance of the intellectual property rights provided for under Sections 2 through 6 of Part II, compliance with reasonable procedures and formalities. Such procedures and formalities shall be consistent with the provisions of this Agreement.

2. Where the acquisition of an intellectual property right is subject to the right being granted or registered, Members shall ensure that the procedures for grant or registration, subject to compliance with the substantive conditions for acquisition of the right, permit

tigheten kan beviljas eller registreras inom skälig tid för undvikande av obefogad begränsning av skyddets giltighetstid.

3. Artikel 4 i Pariskonventionen (1967) skall äga motsvarande tillämpning på varumärken för tjänster.

4. Förfaranden för erhållande eller upprätthållande av immaterialrätter och, om en medlems lagstiftning omfattar sådana förfaranden, administrativt återkallande och förfaranden mellan berörda parter som invändning, återkallande och upphävande, skall regleras enligt de i artikel 41.2—3 angivna principerna.

5. Slutliga administrativa beslut i samband med något av de i punkt 4 angivna förfarandena skall kunna underkastas prövning av rättslig eller likartad myndighet. Det skall emellertid inte finnas någon skyldighet att bereda möjlighet för sådan prövning av beslut om avslag på ansökan om invändning eller på ansökan om administrativt återkallande, förutsatt att det ges utrymme för att låta grunderna för sådana förfaranden bli föremål för ogiltighetsförfaranden.

the granting or registration of the right within a reasonable period of time so as to avoid unwarranted curtailment of the period of protection.

3. Article 4 of the Paris Convention (1967) shall apply *mutatis mutandis* to service marks.

4. Procedures concerning the acquisition or maintenance of intellectual property rights and, where a Member's law provides for such procedures, administrative revocation and *inter partes* procedures such as opposition, revocation and cancellation, shall be governed by the general principles set out in paragraphs 2 and 3 of Article 41.

5. Final administrative decisions in any of the procedures referred to under paragraph 4 shall be subject to review by a judicial or quasi-judicial authority. However, there shall be no obligation to provide an opportunity for such review of decisions in cases of unsuccessful opposition or administrative revocation, provided that the grounds for such procedures can be the subject of invalidation procedures.

DEL V

FÖREBYGGANDE OCH LÖSANDE AV TVISTER

Artikel 63

Offentlighet

1. Lagar och andra författningar och allmänt tillämpliga slutliga rättsliga beslut och administrativa utslag, vilka satts i kraft av en medlem med avseende på innehållet i detta avtal (tillgång till immaterialrätter, omfattning, erhållande, säkerställande av skydd för immaterialrätter och förebyggande åtgärder mot missbruk av dem) skall offentliggöras eller skall, när sådant offentliggörande inte är praktiskt genomförbart, göras tillgängliga för allmänheten på landets språk och på ett sätt som gör det möjligt för medlemmarnas regeringar och rättighetshavare att sätta sig in i dem. Avtal som är i kraft mellan en medlems regering eller ett regeringsorgan och en annan medlems regering eller regeringsorgan om föremålet för detta avtal skall också offentliggöras.

PART V

DISPUTE PREVENTION AND SETTLEMENT

Article 63

Transparency

1. Laws and regulations, and final judicial decisions and administrative rulings of general application, made effective by a Member pertaining to the subject matter of this Agreement (the availability, scope, acquisition, enforcement and prevention of the abuse of intellectual property rights) shall be published, or where such publication is not practicable made publicly available, in a national language, in such a manner as to enable governments and right holders to become acquainted with them. Agreements concerning the subject matter of this Agreement which are in force between the government or a governmental agency of a Member and the government or a governmental agency of another Member shall also be published.

2. Medlemmarna skall underrätta TRIPS-rådet om de i punkt 1 angivna lagarna och andra författningar för att bistå rådet i dess granskning av detta avtals funktion. Rådet skall sträva efter att i möjligaste mån underlätta för medlemmarna att fullgöra denna skyldighet och kan besluta om att upphäva skyldigheten att underrätta rådet direkt om sådana lagar och andra författningar, om samråd med WIPO om upprättande av en gemensam förteckning över dessa lagar och andra författningar har framgång. Rådet skall i samband med detta även överväga åtgärder med avseende på anmälningar i enlighet med de skyldigheter i detta avtal som härrör från artikel 6*c* i Paris-konventionen (1967).

3. Varje medlem skall vara beredd att som svar på skriftlig begäran från annan medlem tillhandahålla information av det slag som anges i punkt 1. En medlem, som har skäl att förmoda att ett visst rättsligt beslut eller administrativt utslag eller bilateralt avtal om immaterialrätt kan påverka dess rättigheter enligt detta avtal, kan även skriftligen begära att få tillgång till, eller tillräckligt utförligt underrättas om, ett sådant rättsligt beslut eller administrativt utslag eller sådana bilaterala avtal.

4. Inget i punkt 1—3 skall medföra skyldighet för medlemmarna att röja konfidentiell information som kan hindra rättsverkställighet eller på annat sätt strida mot allmänhetens intressen eller vara till skada för offentliga eller privata företags rättmätiga kommersiella intressen.

Artikel 64

Tvistlösning

1. Bestämmelserna i artiklarna XXII och XXIII i GATT 1994 så som de utformats och tillämpas i Överenskommelsen om tvistlösning skall tillämpas i fråga om samråd och tvistlösning enligt detta avtal om annat inte har särskilt föreskrivits i avtalet.

2. Artikel XXIII.1.b-c i GATT 1994 skall inte tillämpas på tvistlösning enligt detta avtal under en period av fem år räknat från dagen för WTO-avtalets ikraftträdande.

3. Under den i punkt 2 angivna tidsperioden skall TRIPS-rådet granska omfattningen och formerna för de i artikel XXIII.1.b-c i GATT

2. Members shall notify the laws and regulations referred to in paragraph 1 to the Council for TRIPS in order to assist that Council in its review of the operation of this Agreement. The Council shall attempt to minimize the burden on Members in carrying out this obligation and may decide to waive the obligation to notify such laws and regulations directly to the Council if consultations with WIPO on the establishment of a common register containing these laws and regulations are successful. The Council shall also consider in this connection any action required regarding notifications pursuant to the obligations under this Agreement stemming from the provisions of Article 6*ter* of the Paris Convention (1967).

3. Each Member shall be prepared to supply, in response to a written request from another Member, information of the sort referred to in paragraph 1. A Member, having reason to believe that a specific judicial decision or administrative ruling or bilateral agreement in the area of intellectual property rights affects its rights under this Agreement, may also request in writing to be given access to or be informed in sufficient detail of such specific judicial decisions or administrative rulings or bilateral agreements.

4. Nothing in paragraphs 1, 2 and 3 shall require Members to disclose confidential information which would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

Article 64

Dispute Settlement

1. The provisions of Articles XXII and XXIII of GATT 1994 as elaborated and applied by the Dispute Settlement Understanding shall apply to consultations and the settlement of disputes under this Agreement except as otherwise specifically provided herein.

2. Subparagraphs 1(b) and 1(c) of Article XXIII of GATT 1994 shall not apply to the settlement of disputes under this Agreement for a period of five years from the date of entry into force of the WTO Agreement.

3. During the time period referred to in paragraph 2, the Council for TRIPS shall examine the scope and modalities for com-

1994 angivna slag av klagomål, vilka ingetts i enlighet med detta avtal, och skall för godkännande inge sina rekommendationer till Minister-konferensen för godkännande. Varje beslut av Minister-konferensen om att godkänna sådana rekommendationer eller utsträcka den i punkt 2 angivna tidsperioden skall alltid fattas enhälligt, och godkända rekommendationer skall utan vidare formella förfaranden gälla för alla medlemmar.

plaints of the type provided for under subparagraphs 1(b) and 1(c) of Article XXIII of GATT 1994 made pursuant to this Agreement, and submit its recommendations to the Ministerial Conference for approval. Any decision of the Ministerial Conference to approve such recommendations or to extend the period in paragraph 2 shall be made only by consensus, and approved recommendations shall be effective for all Members without further formal acceptance process.

DEL VI

ÖVERGÅNGS BESTÄMMELSER

Artikel 65

Övergångsbestämmelser

1. Med beaktande av bestämmelserna i punkterna 2—4 skall ingen medlem vara skyldig att tillämpa bestämmelserna i detta avtal före utgången av en generell tidsperiod av ett år räknat från dagen för WTO-avtalets ikraftträdande.

2. En u-landsmedlem har rätt att med ytterligare fyra år senarelägga den i punkt 1 angivna dagen för tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal, med undantag för artiklarna 3—5.

3. En medlem som är i färd med att omvandla sin centralstyrda ekonomi till en marknadsekonomi med fri företagsamhet och som genomför reformer av sitt immaterialrättssystem och som ställs inför särskilda problem vid förberedandet och genomförandet av immaterialrättslig lagstiftning, kan också åtnjuta den senareläggning som avses i punkt 2.

4. I den mån en u-landsmedlem enligt detta avtal är skyldig att utsträcka skyddet för produktpatent till teknikområden som inte kan skyddas i den utsträckningen inom dess territorium på den i punkt 2 angivna generella dagen för tillämpning av detta avtal i det medlemslandet, kan den senarelägga dagen för tillämpning av bestämmelserna om produktpatent i avsnitt 5 av del II för sådana teknikområden med ytterligare fem år.

5. En medlem som utnyttjar en i punkt 1—4 angiven övergångsperiod skall se till att eventuella förändringar av dess lagar, andra författningar eller praxis under den tiden inte leder till en minskad överensstämmelse med bestämmelserna i detta avtal.

PART VI

TRANSITIONAL ARRANGEMENTS

Article 65

Transitional Arrangements

1. Subject to the provisions of paragraphs 2, 3 and 4, no Member shall be obliged to apply the provisions of this Agreement before the expiry of a general period of one year following the date of entry into force of the WTO Agreement.

2. A developing country Member is entitled to delay for a further period of four years the date of application, as defined in paragraph 1, of the provisions of this Agreement other than Articles 3, 4 and 5.

3. Any other Member which is in the process of transformation from a centrally-planned into a market, free-enterprise economy and which is undertaking structural reform of its intellectual property system and facing special problems in the preparation and implementation of intellectual property laws and regulations, may also benefit from a period of delay as foreseen in paragraph 2.

4. To the extent that a developing country Member is obliged by this Agreement to extend product patent protection to areas of technology not so protectable in its territory on the general date of application of this Agreement for that Member, as defined in paragraph 2, it may delay the application of the provisions on product patents of Section 5 of Part II to such areas of technology for an additional period of five years.

5. A Member availing itself of a transitional period under paragraphs 1, 2, 3 or 4 shall ensure that any changes in its laws, regulations and practice made during that period do not result in a lesser degree of consistency with the provisions of this Agreement.

Artikel 66

Minst utvecklade medlemsländer

1. Mot bakgrund av de minst utvecklade medlemmarnas behov och krav, deras ekonomiska, finansiella och administrativa begränsningar och deras behov av manöverutrymme för att kunna skapa en livskraftig teknisk grund, skall sådana medlemmar under tio års tid räknat från den i artikel 65.1 angivna dagen för tillämpning inte åläggas att tillämpa bestämmelserna i detta avtal, med undantag för artiklarna 3--5. TRIPS-rådet skall efter vederbörligt motiverad begäran från en minst utvecklad medlem medge förlängning av denna tidsperiod.

2. I-landsmedlemmar skall ge företag och institutioner inom sina territorier incitament för att främja och uppmuntra överföring av teknik till de minst utvecklade medlemmarna för att göra det möjligt för dessa att skapa en sund och livskraftig teknisk grund.

Article 66

Least-Developed Country Members

1. In view of the special needs and requirements of least-developed country Members, their economic, financial and administrative constraints, and their need for flexibility to create a viable technological base, such Members shall not be required to apply the provisions of this Agreement, other than Articles 3, 4 and 5, for a period of 10 years from the date of application as defined under paragraph 1 of Article 65. The Council for TRIPS shall, upon duly motivated request by a least-developed country Member, accord extensions of this period.

2. Developed country Members shall provide incentives to enterprises and institutions in their territories for the purpose of promoting and encouraging technology transfer to least-developed country Members in order to enable them to create a sound and viable technological base.

Artikel 67

Tekniskt samarbete

För att underlätta genomförandet av detta avtal, skall i-landsmedlemmar på begäran och på ömsesidigt godkända villkor tillhandahålla de minst utvecklade medlemmarna och övriga utvecklingsländer och finansiellt samarbete. Detta samarbete skall omfatta hjälp vid utarbetandet av nationell lagstiftning om skydd och säkerställande av skydd för immaterialrätter samt förebyggande av missbruk av dessa, och skall omfatta stöd, däribland personalutbildning, till upprättandet eller förstärkandet av berörda nationella institutioner och organ.

Article 67

Technical Cooperation

In order to facilitate the implementation of this Agreement, developed country Members shall provide, on request and on mutually agreed terms and conditions, technical and financial cooperation in favour of developing and least-developed country Members. Such cooperation shall include assistance in the preparation of laws and regulations on the protection and enforcement of intellectual property rights as well as on the prevention of their abuse, and shall include support regarding the establishment or reinforcement of domestic offices and agencies relevant to these matters, including the training of personnel.

DEL VII

INSTITUTIONELLA ÅTGÄRDER, SLUTBESTÄMMELSER

PART VII

INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS; FINAL PROVISIONS

Artikel 68

TRIPs-rådet

TRIPS-rådet skall övervaka detta avtals och särskilt medlemmarnas fullgörande av de i avtalet angivna skyldigheterna och skall bereda

Article 68

Council for Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights

The Council for TRIPS shall monitor the operation of this Agreement and, in particular, Members' compliance with their obligations

medlemmarna möjlighet till samråd om frågor i samband med handelsrelaterade aspekter inom immaterialrätt. Det skall utföra sådana andra uppgifter som medlemmarna ålägger det och skall särskilt tillhandahålla dessa sådan hjälp som de begär i samband med förfaranden för tvistlösning. Vid utövandet av sina funktioner får TRIPS-rådet samråda med och söka information från de källor det finner lämpligt. I samråd med WIPO skall rådet sträva efter att inom ett år efter sitt första sammanträde, söka finna lämpliga former för samarbete med denna organisations organ.

hereunder, and shall afford Members the opportunity of consulting on matters relating to the trade-related aspects of intellectual property rights. It shall carry out such other responsibilities as assigned to it by the Members, and it shall, in particular, provide any assistance requested by them in the context of dispute settlement procedures. In carrying out its functions, the Council for TRIPS may consult with and seek information from any source it deems appropriate. In consultation with WIPO, the Council shall seek to establish, within one year of its first meeting, appropriate arrangements for cooperation with bodies of that Organization.

Artikel 69

Internationellt samarbete

Medlemmarna överenskommer om att samarbeta med varandra med sikte på att avskaffa internationell handel med varor som gör intrång på immaterialrätter. I det syftet skall de upprätta och till varandra anmäla kontaktpunkter inom sina förvaltningar och vara beredda att utbyta information om handel med intrångsgörande varor. De skall särskilt främja informationsutbyte och samarbete mellan tullmyndigheter beträffande handel med varumärkesförfalskade varor och upphovsrättsligt piratkopierade varor.

Article 69

International Cooperation

Members agree to cooperate with each other with a view to eliminating international trade in goods infringing intellectual property rights. For this purpose, they shall establish and notify contact points in their administrations and be ready to exchange information on trade in infringing goods. They shall, in particular, promote the exchange of information and cooperation between customs authorities with regard to trade in counterfeit trademark goods and pirated copyright goods.

Artikel 70

Skydd för gällande rättigheter

1. Detta avtal medför inga skyldigheter beträffande handlingar som inträffat före dagen för avtalets ikraftträdande i det berörda medlemslandet.

2. Om inte annat föreskrivs i detta avtal, skall det medföra skyldigheter beträffande alla vid dagen för avtalets ikraftträdande i det berörda medlemslandet gällande rättigheter, som den dagen åtnjöt skydd i det medlemslandet, eller som uppfyller eller sedermera uppfyller kraven för skydd i enlighet med villkoren i detta avtal. Beträffande denna punkt och punkterna 3—4 skall upphovsrättsliga skyldigheter med avseende på befintliga verk endast fastställas i enlighet med artikel 18 i Bernkonventionen (1971), medan skyldigheter med avseende på rättigheter för producenter av ljudupptagningar och för utövande konstnärer i fråga om redan gjorda ljudupptagningar endast

Article 70

Protection of Existing Subject Matter

1. This Agreement does not give rise to obligations in respect of acts which occurred before the date of application of the Agreement for the Member in question.

2. Except as otherwise provided for in this Agreement, this Agreement gives rise to obligations in respect of all subject matter existing at the date of application of this Agreement for the Member in question, and which is protected in that Member on the said date, or which meets or comes subsequently to meet the criteria for protection under the terms of this Agreement. In respect of this paragraph and paragraphs 3 and 4, copyright obligations with respect to existing works shall be solely determined under Article 18 of the Berne Convention (1971), and obligations with respect to the rights of producers of phonograms and performers in existing phonograms shall be deter-

skall fastställas i enlighet med artikel 18 i Bernkonventionen (1971), så som den gjorts tillämplig enligt artikel 14.6 i detta avtal.

3. Det skall inte finnas någon skyldighet att återställa skydd för sådana rättigheter som vid dagen för detta avtals tillämpning i det berörda medlemslandet kommit i allmänt bruk.

4. Beträffande åtgärder med avseende på särskilda objekt som omfattar skyddade rättigheter vilka enligt den med detta avtal överensstämmande lagstiftningen utgör intrång och vilka inleddes före dagen för den berörda medlemmens godkännande av WTO-avtalet, eller med avseende på vilka betydande investeringar har gjorts, kan varje medlem begränsa rättighetshavarens rättsmedel med avseende på ett fortsättande av sådana åtgärder efter dagen för detta avtals ikraftträdande i det berörda medlemslandet. I sådana fall skall medlemmen emellertid tillse att åtminstone skälig ersättning utgår.

5. En medlem är inte skyldig att tillämpa bestämmelserna i artikel 11 och artikel 14.4 beträffande original eller kopior som har inköpts före dagen för detta avtals ikraftträdande i det medlemslandet.

6. Medlemmarna skall inte vara skyldiga att tillämpa artikel 31, eller tillämpa kravet i artikel 27.1 att patenträttigheter skall kunna åtnjutas oberoende av teknikområde, på användning utan rättighetshavarens samtycke, om den berörda medlemmens regering har tillåtit sådan användning före den dag då detta avtal blev känt.

7. Beträffande immaterialrätter för vilkas skydd registrering krävs, skall ansökningar om skydd som är under handläggning vid dagen för detta avtals ikraftträdande för det berörda medlemslandet tillåtas att också omfatta utökat skydd i enlighet med bestämmelserna i detta avtal. Sådana förändringar skall inte omfatta nya objekt.

8. Om en medlem vid dagen för WTO-avtalets ikraftträdande inte bereder läkemedel och lantbrukskemiska produkter patentskydd i överensstämmelse med sina i artikel 27 angivna skyldigheter, skall medlemmen

(a) oaktat bestämmelserna i del VI säkerställa att ansökningar om patent för sådana

mined solely under Article 18 of the Berne Convention (1971) as made applicable under paragraph 6 of Article 14 of this Agreement.

3. There shall be no obligation to restore protection to subject matter which on the date of application of this Agreement for the Member in question has fallen into the public domain.

4. In respect of any acts in respect of specific objects embodying protected subject matter which become infringing under the terms of legislation in conformity with this Agreement, and which were commenced, or in respect of which a significant investment was made, before the date of acceptance of the WTO Agreement by that Member, any Member may provide for a limitation of the remedies available to the right holder as to the continued performance of such acts after the date of application of this Agreement for that Member. In such cases the Member shall, however, at least provide for the payment of equitable remuneration.

5. A Member is not obliged to apply the provisions of Article 11 and of paragraph 4 of Article 14 with respect to originals or copies purchased prior to the date of application of this Agreement for that Member.

6. Members shall not be required to apply Article 31, or the requirement in paragraph 1 of Article 27 that patent rights shall be enjoyable without discrimination as to the field of technology, to use without the authorization of the right holder where authorization for such use was granted by the government before the date this Agreement became known.

7. In the case of intellectual property rights for which protection is conditional upon registration, applications for protection which are pending on the date of application of this Agreement for the Member in question shall be permitted to be amended to claim any enhanced protection provided under the provisions of this Agreement. Such amendments shall not include new matter.

8. Where a Member does not make available as of the date of entry into force of the WTO Agreement patent protection for pharmaceutical and agricultural chemical products commensurate with its obligations under Article 27, that Member shall:

(a) notwithstanding the provisions of Part VI, provide as from the date of entry into

uppfinningar kan registreras på lämpligt sätt från och med dagen för WTO-avtalets ikraftträdande,

(b) för dessa ansökningar tillämpa de i detta avtal fastställda kraven för patenterbarhet från och med dagen för detta avtals ikraftträdande som om dessa krav tillämpades i det medlemslandet den dag då ansökningen gjordes eller, om prioritet finns att tillgå och begärs, dagen för ansökans prioritet, och

(c) för de ansökningar som uppfyller de i b) angivna kraven för skydd, tillhandahålla patentskydd i enlighet med detta avtal från och med dagen då patent meddelades och under återstoden av patenttiden, räknat från dagen då ansökan gjordes i enlighet med artikel 33 i detta avtal.

9. Om en produkt är föremål för patentansökan i ett medlemsland i enlighet med punkt 8(a), skall oaktat bestämmelserna i del VI, exklusiv rätt till marknadsföring medges under den kortare av följande tidsperioder: under fem års tid efter det att den beviljats rätt till marknadsföring i den berörda medlemmen, eller till dess att ett produktpatent meddelas eller avslås i det berörda medlemslandet, förutsatt att patentansökan har ingivits efter WTO-avtalets ikraftträdande och patent har meddelats för den produkten i ett annat medlemsland och tillstånd för marknadsföring har utverkats i detta medlemsland.

Artikel 71

Översyn och ändringar

1. TRIPS-rådet skall se över genomförandet av detta avtal efter den i artikel 65.2 angivna övergångsperioden. Rådet skall, med beaktande av de erfarenheter som gjorts av avtalets genomförande, granska det två år efter den dagen och med samma regelbundenhet därefter. Rådet kan också genomföra en översyn med anledning av relevanta förändringar som kan komma att motivera ändringar av eller tillägg till detta avtal.

2. Tillägg vars enda syfte är att höja skyddsnivån för immaterialrätter vilken fastställts och är i kraft i enlighet med andra multilaterala avtal och godkänts i enlighet med dessa avtal av alla medlemmar i WTO, kan efter enhälligt förslag från TRIPS-rådet hänvisas till Ministerkonferensen för beslut.

force of the WTO Agreement a means by which applications for patents for such inventions can be filed;

(b) apply to these applications, as of the date of application of this Agreement, the criteria for patentability as laid down in this Agreement as if those criteria were being applied on the date of filing in that Member or, where priority is available and claimed, the priority date of the application; and

(c) provide patent protection in accordance with this Agreement as from the grant of the patent and for the remainder of the patent term, counted from the filing date in accordance with Article 33 of this Agreement, for those of these applications that meet the criteria for protection referred to in subparagraph (b).

9. Where a product is the subject of a patent application in a Member in accordance with paragraph 8(a), exclusive marketing rights shall be granted, notwithstanding the provisions of Part VI, for a period of five years after obtaining marketing approval in that Member or until a product patent is granted or rejected in that Member, whichever period is shorter, provided that, subsequent to the entry into force of the WTO Agreement, a patent application has been filed and a patent granted for that product in another Member and marketing approval obtained in such other Member.

Article 71

Review and Amendment

1. The Council for TRIPS shall review the implementation of this Agreement after the expiration of the transitional period referred to in paragraph 2 of Article 65. The Council shall, having regard to the experience gained in its implementation, review it two years after that date, and at identical intervals thereafter. The Council may also undertake reviews in the light of any relevant new developments which might warrant modification or amendment of this Agreement.

2. Amendments merely serving the purpose of adjusting to higher levels of protection of intellectual property rights achieved, and in force, in other multilateral agreements and accepted under those agreements by all Members of the WTO may be referred to the

terkonferensen för åtgärder i enlighet med artikel X.6 i WTO-avtalet.

Artikel 72

Förbehåll

Förbehåll får inte göras för någon av bestämmelserna i detta avtal utan övriga medlemmars samtycke.

Artikel 73

Undantag i säkerhetssyfte

Inget i detta avtal skall tolkas som

(a) att en medlem kan åläggas att tillhandahålla information vars röjande den bedömer vara till skada för sina väsentliga säkerhetsintressen, eller

(b) att en medlem kan hindras från att vidtaga sådana åtgärder som den bedömer vara nödvändiga för att skydda sina väsentliga säkerhetsintressen,

(i) med avseende på klyvbara ämnen eller sådana ämnen ur vilka de framställs,

(ii) med avseende på handel med vapen, ammunition och krigsmateriel och sådan handel med andra varor och materiel som direkt eller indirekt underhåller en militär anläggning, eller

(iii) som vidtas under krigstillstånd eller annan nödsituation i samband internationella relationer, eller

(c) att en medlem kan hindras från att vidta åtgärder i syfte att fullgöra sina skyldigheter i enlighet med Förenta nationernas stadga om upprätthållande av internationell fred och säkerhet.

Ministerial Conference for action in accordance with paragraph 6 of Article X of the WTO Agreement on the basis of a consensus proposal from the Council for TRIPS.

Article 72

Reservations

Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Agreement without the consent of the other Members.

Article 73

Security Exceptions

Nothing in this Agreement shall be construed:

(a) to require a Member to furnish any information the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests; or

(b) to prevent a Member from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests;

(i) relating to fissionable materials or the materials from which they are derived;

(ii) relating to the traffic in arms, ammunition and implements of war and to such traffic in other goods and materials as is carried on directly or indirectly for the purpose of supplying a military establishment;

(iii) taken in time of war or other emergency in international relations; or

(c) to prevent a Member from taking any action in pursuance of its obligations under the United Nations Charter for the maintenance of international peace and security.

BILAGA 2

ÖVERENSKOMMELSE OM REGLER OCH FÖRFARANDEN FÖR TVISTLÖSNING

Medlemmarna kommer härmed *överens* om följande:

Artikel 1

Omfattning och tillämpningsområde

1. Reglerna och förfarandena i denna överenskommelse skall tillämpas i fråga om tvister som tas upp med stöd av bestämmelserna om samråd och tvistlösning i de avtal som upptas i tillägg 1 till denna överenskommelse (nedan benämnda "berörda avtal"). Reglerna och förfarandena i denna överenskommelse skall också tillämpas mellan medlemmar rörande deras rättigheter och skyldigheter enligt bestämmelserna i Avtalet om upprättande av världshandelsorganisationen (i denna överenskommelse benämnt "WTO-avtalet"), liksom enligt denna överenskommelse, enskilt sett eller i kombination med något annat berört avtal.

2. Reglerna och förfarandena i denna överenskommelse skall tillämpas med förbehåll för särskilda eller kompletterande regler och förfaranden för tvistlösning i de berörda avtal som anges i tillägg 2 till denna överenskommelse. I den utsträckning reglerna eller förfarandena i denna överenskommelse skiljer sig från de särskilda eller kompletterande reglerna och förfarandena i tillägg 2, skall de särskilda eller kompletterande reglerna och förfarandena i tillägg 2 ha företräde. I tvister som inbegriper regler och förfaranden i mer än ett berört avtal och det finns motsättningar mellan särskilda eller kompletterande regler och förfaranden i berörda avtal, skall ordföranden i tvistlösningsorganet enligt artikel 2.1 (nedan benämnt "DSB"), om parterna i tvisten inte kunnat enas om regler och förfaranden inom 20 dagar från

ANNEX 2

UNDERSTANDING ON RULES AND PROCEDURES GOVERNING THE SETTLEMENT OF DISPUTES

Members hereby *agree* as follows:

Article 1

Coverage and Application

1. The rules and procedures of this Understanding shall apply to disputes brought pursuant to the consultation and dispute settlement provisions of the agreements listed in Appendix 1 to this Understanding (referred to in this Understanding as the "covered agreements"). The rules and procedures of this Understanding shall also apply to consultations and the settlement of disputes between Members concerning their rights and obligations under the provisions of the Agreement Establishing the World Trade Organization (referred to in this Understanding as the "WTO Agreement") and of this Understanding taken in isolation or in combination with any other covered agreement.

2. The rules and procedures of this Understanding shall apply subject to such special or additional rules and procedures on dispute settlement contained in the covered agreements as are identified in Appendix 2 to this Understanding. To the extent that there is a difference between the rules and procedures of this Understanding and the special or additional rules and procedures set forth in Appendix 2, the special or additional rules and procedures in Appendix 2 shall prevail. In disputes involving rules and procedures under more than one covered agreement, if there is a conflict between special or additional rules and procedures of such agreements under review, and where the parties to the dispute cannot agree on rules and procedures within 20 days of the establishment of the panel, the Chairman of the

upprättandet av panelen, i samråd med parterna i tvisten och inom 10 dagar efter en begäran av endera medlemmen avgöra vilka regler och förfaranden som skall tillämpas. Ordföranden skall därvid vägledas av principen att särskilda eller kompletterande regler och förfaranden bör användas där så är möjligt och att reglerna och förfarandena i denna överenskommelse bör användas i den utsträckning som är nödvändigt för att undvika motsättningar.

Artikel 2

Tillämpning

1. Tvistlösningsorganet upprättas härmed för att ansvara för tillämpningen av regler och förfaranden i denna överenskommelse och, såvitt inte annat bestämts i ett berört avtal, för bestämmelserna om samråd och tvistlösning i de berörda avtalen. DSB skall följaktligen ha befogenhet att upprätta paneler, anta panelrapporter och rapporter från överprövningsorganet, svara för övervakning av efterlevnaden av utslag och rekommendationer och ge tillstånd att upphäva medgivanden och andra skyldigheter enligt berörda avtal. I fall då tvister uppstår inom ett berört avtal som utgör ett plurilateralt handelsavtal, skall med termen "medlem" i denna överenskommelse endast förstås medlem som är part i det berörda plurilaterala avtalet. I fall där DSB svarar för tillämpningen av bestämmelserna om tvistlösning i ett plurilateralt handelsavtal, skall endast medlemmar som är parter i avtalet ifråga delta i beslut eller åtgärder som vidtas av DSB med avseende på denna tvist.

2. DSB skall informera berörda råd och kommittéer i WTO om utvecklingen i tvister som hänför sig till bestämmelserna i respektive berört avtal.

3. DSB skall sammanträda så ofta som behövs för att fullgöra sina uppgifter inom de tidsramar som fastställts i denna överenskommelse.

4. I de fall där DSB enligt reglerna och förfarandena i denna överenskommelse skall fatta beslut, skall detta ske genom enhällighet.[1]

[1] DSB skall anses ha fattat beslut genom enhällighet i fråga som underställts DSB för prövning om ingen medlem som är närvarande vid det möte med DSB där beslutet fattas har formella invändningar mot det föreslagna beslutet.

Dispute Settlement Body provided for in paragraph 1 of Article 2 (referred to in this Understanding as the "DSB"), in consultation with the parties to the dispute, shall determine the rules and procedures to be followed within 10 days after a request by either Member. The Chairman shall be guided by the principle that special or additional rules and procedures should be used where possible, and the rules and procedures set out in this Understanding should be used to the extent necessary to avoid conflict.

Article 2

Administration

1. The Dispute Settlement Body is hereby established to administer these rules and procedures and, except as otherwise provided in a covered agreement, the consultation and dispute settlement provisions of the covered agreements. Accordingly, the DSB shall have the authority to establish panels, adopt panel and Appellate Body reports, maintain surveillance of implementation of rulings and recommendations, and authorize suspension of concessions and other obligations under the covered agreements. With respect to disputes arising under a covered agreement which is a Plurilateral Trade Agreement, the term "Member" as used herein shall refer only to those Members that are parties to the relevant Plurilateral Trade Agreement. Where the DSB administers the dispute settlement provisions of a Plurilateral Trade Agreement, only those Members that are parties to that Agreement may participate in decisions or actions taken by the DSB with respect to that dispute.

2. The DSB shall inform the relevant WTO Councils and Committees of any developments in disputes related to provisions of the respective covered agreements.

3. The DSB shall meet as often as necessary to carry out its functions within the timeframes provided in this Understanding.

4. Where the rules and procedures of this Understanding provide for the DSB to take a decision, it shall do so by consensus.[1]

[1] The DSB shall be deemed to have decided by consensus on a matter submitted for its consideration, if no Member, present at the meeting of the DSB when the decision is taken, formally objects to the proposed decision.

Artikel 3

Allmänna bestämmelser

1. Medlemmarna bekräftar sitt stöd för de principer som hittills tillämpats beträffande hanteringen av tvister enligt artiklarna XXII och XXIII i GATT 1947 och för de regler och förfaranden som vidareutvecklats och ändrats i denna överenskommelse.

2. WTO:s system för tvistlösning är ett grundläggande element för säkerhet och förutsebarhet i det multilaterala handelssystemet. Medlemmarna erkänner att det tjänar till att skydda rättigheter och skyldigheter enligt berörda avtal och till att klargöra bestämmelserna i dessa avtal i enlighet med sedvanerättsliga regler för tolkning av allmän folkrätt. Rekommendationer och utslag från DSB kan inte öka eller minska rättigheter och skyldigheter som föreskrivs i de berörda avtalen.

3. Skyndsamma lösningar av situationer där en medlem anser att förmåner, som direkt eller indirekt tillkommer medlemmen enligt berörda avtal, minskas genom åtgärder vidtagna av en annan medlem, är väsentligt för att WTO skall fungera effektivt och för upprätthållandet av en rättvis balans mellan medlemmarnas rättigheter och skyldigheter.

4. Rekommendationer eller utslag av DSB skall syfta till att åstadkomma en tillfredsställande lösning av ärendet i enlighet med de rättigheter och skyldigheter som följer av denna överenskommelse och av de berörda avtalen.

5. Lösningar av tvister som formellt tagits upp enligt bestämmelserna om samråd och tvistlösning i de berörda avtalen, inklusive skiljedomsutslag, skall vara förenliga med dessa avtal och skall inte upphäva eller minska förmåner som tillkommer en medlem enligt dessa avtal och inte heller förhindra att dessa avtals målsättningar uppnås.

6. Ömsesidigt överenskomma lösningar i ärenden som formellt tagits upp enligt bestämmelserna om samråd och tvistlösning i de berörda avtalen skall anmälas till DSB och till respektive råd och kommittéer, inom vilka en medlem kan resa frågor som berör ärendet.

7. En medlem skall, innan ett ärende tas upp, noga överväga om ett tillgripande av dessa förfaranden är fruktbart. Syftet med tvistlösningssystemet är att uppnå en tillfredsställande

Article 3

General Provisions

1. Members affirm their adherence to the principles for the management of disputes heretofore applied under Articles XXII and XXIII of GATT 1947, and the rules and procedures as further elaborated and modified herein.

2. The dispute settlement system of the WTO is a central element in providing security and predictability to the multilateral trading system. The Members recognize that it serves to preserve the rights and obligations of Members under the covered agreements, and to clarify the existing provisions of those agreements in accordance with customary rules of interpretation of public international law. Recommendations and rulings of the DSB cannot add to or diminish the rights and obligations provided in the covered agreements.

3. The prompt settlement of situations in which a Member considers that any benefits accruing to it directly or indirectly under the covered agreements are being impaired by measures taken by another Member is essential to the effective functioning of the WTO and the maintenance of a proper balance between the rights and obligations of Members.

4. Recommendations or rulings made by the DSB shall be aimed at achieving a satisfactory settlement of the matter in accordance with the rights and obligations under this Understanding and under the covered agreements.

5. All solutions to matters formally raised under the consultation and dispute settlement provisions of the covered agreements, including arbitration awards, shall be consistent with those agreements and shall not nullify or impair benefits accruing to any Member under those agreements, nor impede the attainment of any objective of those agreements.

6. Mutually agreed solutions to matters formally raised under the consultation and dispute settlement provisions of the covered agreements shall be notified to the DSB and the relevant Councils and Committees, where any Member may raise any point relating thereto.

7. Before bringing a case, a Member shall exercise its judgement as to whether action under these procedures would be fruitful. The aim of the dispute settlement mechanism is to

lösning av en tvist. En lösning som är ömsesidigt godtagbar för parterna i en tvist och förenlig med de berörda avtalen är klart att föredra. I avsaknad av en ömesidigt överenskommen lösning är det primära syftet med tvistlösningssystemet vanligen att säkerställa att berörda åtgärder dras tillbaka, om dessa befunnits vara oförenliga med bestämmelserna i ett berört avtal. Möjligheten till kompensation skall endast utnyttjas om ett omedelbart tillbakadragande av åtgärden inte är praktiskt möjligt och som en tillfällig åtgärd i avvaktan på att en åtgärd som är oförenlig med ett berört avtal dras tillbaka. Den sista utväg som denna överenskommelse erbjuder en medlem som åberopat förfarandena om tvistlösning är möjligheten att på diskriminerande grund upphäva medgivanden eller andra skyldigheter enligt de berörda avtalen gentemot den andra medlemmen, under förutsättning att DSB ger bemyndigande till sådana åtgärder.

8. I fall av överträdelse av skyldigheter enligt ett berört avtal, skall åtgärden i fråga anses innebära *prima facie* ett upphävande eller minskning av förmåner. Detta innebär att det normalt sett kan antas att ett brott mot reglerna har negativ inverkan på andra medlemmar i det berörda avtalet och det ankommer i sådana fall på den medlem mot vilken klagomålet riktats att motbevisa anklagelserna.

9. Bestämmelserna i denna överenskommelse inskränker inte medlemmarnas rättigheter att begära en auktoritativ tolkning av bestämmelserna i ett berört avtal genom beslutsfattande enligt WTO-avtalet eller enligt ett berört avtal som utgör ett plurilateralt handelsavtal.

10. Det är underförstått att begäran om förlikning och tillgripande av förfarandena för tvistlösning inte skall syfta till eller betraktas som stridsåtgärder och att, om en tvist uppstår, alla medlemmar skall delta i dessa förfaranden med de bästa avsikter och i syfte att lösa tvisten. Det är också underförstått att klagomål och motanklagelser som avser skilda frågor inte skall sammanblandas.

11. Denna överenskommelse skall endast tillämpas i fråga om nya framställningar om samråd som gjorts enligt bestämmelserna om samråd i de berörda avtalen vid tiden för ikraftträdandet av WTO-avtalet eller därefter.

secure a positive solution to a dispute. A solution mutually acceptable to the parties to a dispute and consistent with the covered agreements is clearly to be preferred. In the absence of a mutually agreed solution, the first objective of the dispute settlement mechanism is usually to secure the withdrawal of the measures concerned if these are found to be inconsistent with the provisions of any of the covered agreements. The provision of compensation should be resorted to only if the immediate withdrawal of the measure is impracticable and as a temporary measure pending the withdrawal of the measure which is inconsistent with a covered agreement. The last resort which this Understanding provides to the Member invoking the dispute settlement procedures is the possibility of suspending the application of concessions or other obligations under the covered agreements on a discriminatory basis vis-à-vis the other Member, subject to authorization by the DSB of such measures.

8. In cases where there is an infringement of the obligations assumed under a covered agreement, the action is considered *prima facie* to constitute a case of nullification or impairment. This means that there is normally a presumption that a breach of the rules has an adverse impact on other Members parties to that covered agreement, and in such cases, it shall be up to the Member against whom the complaint has been brought to rebut the charge.

9. The provisions of this Understanding are without prejudice to the rights of Members to seek authoritative interpretation of provisions of a covered agreement through decision-making under the WTO Agreement or a covered agreement which is a Plurilateral Trade Agreement.

10. It is understood that requests for conciliation and the use of the dispute settlement procedures should not be intended or considered as contentious acts and that, if a dispute arises, all Members will engage in these procedures in good faith in an effort to resolve the dispute. It is also understood that complaints and counter-complaints in regard to distinct matters should not be linked.

11. This Understanding shall be applied only with respect to new requests for consultations under the consultation provisions of the covered agreements made on or after the date of entry into force of the WTO Agreement. With

Vad gäller tvister beträffande vilka samråd begärts inom GATT 1947 eller inom ramen för avtal som föregått de berörda avtalen före ikraftträdandet av WTO-avtalet, skall relevanta regler och förfaranden för tvistlösning som var i kraft omedelbart före ikraftträdandet av WTO-avtalet fortsätta att tillämpas.[2]

12. Trots punkt 11 skall, om ett klagomål grundat på ett berört avtal reses av en u-landsmedlem mot en i-landsmedlem, den klagande parten ha rätt att som alternativ till bestämmelserna i artiklarna 4—6 och 12 i denna överenskommelse åberopa motsvarande bestämmelser i beslutet den 5 april 1966 (BISD 14S/18), dock att om panelen bedömer att tidsgränsen i punkt 7 i nämnda beslut är otillräcklig för hinna avge sin rapport, skall denna tidsgräns kunna utsträckas med medgivande av den klagande parten. I den mån det finns skiljaktigheter mellan reglerna och förfarandena i artiklarna 4—6 och 12 och motsvarande regler och förfaranden i nämnda beslut skall de senare har företräde.

Artikel 4

Samråd

1. Medlemmarna bekräftar sin beslutsamhet att förstärka och förbättra effektiviteten av de samrådsförfaranden som tillämpas av medlemmarna.

2. Varje medlem åtar sig att välvilligt beakta och erbjuda tillräckliga möjligheter till samråd angående framställningar från en annan medlem beträffande åtgärder som vidtagits inom den förstnämnda medlemmens territorium och som påverkar tillämpningen av ett berört avtal.[3]

3. Om en begäran om samråd görs enligt ett berört avtal skall, såvida inte annat har ömsesidigt överenskommits, den medlem till vilken framställningen riktas svara på framställningen

[2] Denna punkt skall också tillämpas i fråga om tvister beträffande vilka panelrapporter inte har antagits eller fullständigt genomförts.

[3] I fall där bestämmelserna i annat berört avtal angående åtgärder vidtagna av regionala eller lokala regeringar eller myndigheter inom en medlems territorium innehåller bestämmelser som skiljer sig från bestämmelserna i denna punkt, skall bestämmelserna i ett sådant berört avtal ha företräde.

respect to disputes for which the request for consultations was made under GATT 1947 or under any other predecessor agreement to the covered agreements before the date of entry into force of the WTO Agreement, the relevant dispute settlement rules and procedures in effect immediately prior to the date of entry into force of the WTO Agreement shall continue to apply.[2]

12. Notwithstanding paragraph 11, if a complaint based on any of the covered agreements is brought by a developing country Member against a developed country Member, the complaining party shall have the right to invoke, as an alternative to the provisions contained in Articles 4, 5, 6 and 12 of this Understanding, the corresponding provisions of the Decision of 5 April 1966 (BISD 14S/18), except that where the Panel considers that the time-frame provided for in paragraph 7 of that Decision is insufficient to provide its report and with the agreement of the complaining party, that time-frame may be extended. To the extent that there is a difference between the rules and procedures of Articles 4, 5, 6 and 12 and the corresponding rules and procedures of the Decision, the latter shall prevail.

Article 4

Consultations

1. Members affirm their resolve to strengthen and improve the effectiveness of the consultation procedures employed by Members.

2. Each Member undertakes to accord sympathetic consideration to and afford adequate opportunity for consultation regarding any representations made by another Member concerning measures affecting the operation of any covered agreement taken within the territory of the former.[3]

3. If a request for consultations is made pursuant to a covered agreement, the Member to which the request is made shall, unless otherwise mutually agreed, reply to the request

[2] This paragraph shall also be applied to disputes on which panel reports have not been adopted or fully implemented.

[3] Where the provisions of any other covered agreement concerning measures taken by regional or local governments or authorities within the territory of a Member contain provisions different from the provisions of this paragraph, the provisions of such other covered agreement shall prevail.

inom 10 dagar från den dag då den mottagits och inleda samråd med de bästa avsikter inom högst 30 dagar från den dag då framställningen mottagits, i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning. Om medlemmen inte svarar inom 10 dagar från den dag då framställningen mottogs, eller inte inleder samråd inom högst 30 dagar eller inom en annan tidsperiod som ömsesidigt överenskommits, skall den medlem som begärt samrådet ha rätt att omgående begära att en panel upprättas.

4. Alla sådana framställningar om samråd skall anmälas till DSB och till berörda råd och kommittéer av den medlem som begärt samråd. Framställningar om samråd skall göras skriftligen och skälen till framställningen, inbegripet fastställande av den ifrågasatta åtgärden och en uppgift om den rättsliga grunden för klagomålet skall anges.

5. Under samråd som äger rum enligt bestämmelserna i ett berört avtal skall medlemmarna, innan andra åtgärder enligt denna överenskommelse tillgrips, verka för att uppnå en tillfredsställande uppgörelse i frågan.

6. Samråd skall vara konfidentiellt och inte inskränka medlemmarnas rättigheter i framtida tvister.

7. Om samrådet inte leder till att tvisten löses inom 60 dagar från den dag då framställningen om samråd mottogs, får den klagande parten begära att en panel upprättas. Den klagande parten kan begära en panel under 60-dagarsperioden om de samrådande parterna gemensamt kommer fram till att samrådet misslyckats att lösa tvisten.

8. I brådskande fall, inbegripet sådana som berör lättförstörliga varor, skall medlemmarna inleda samråd inom högst 10 dagar efter den dag då framställningen mottagits. Om samrådet inte leder till en lösning av tvisten inom 20 dagar från den dag då framställningen mottagits, kan den klagande parten begära att en panel upprättas.

9. I brådskande fall, inbegripet sådana som berör lättförstörliga varor, skall parterna i tvisten, panelen och överprövningsorganet göra sitt yttersta för att påskynda förhandlingarna i största möjliga utsträckning.

10. Under samråd skall medlemmarna ägna särskild uppmärksamhet åt u-landsmedlemmars särskilda problem och intressen.

within 10 days after the date of its receipt and shall enter into consultations in good faith within a period of no more than 30 days after the date of receipt of the request, with a view to reaching a mutually satisfactory solution. If the Member does not respond within 10 days after the date of receipt of the request, or does not enter into consultations within a period of no more than 30 days, or a period otherwise mutually agreed, after the date of receipt of the request, then the Member that requested the holding of consultations may proceed directly to request the establishment of a panel.

4. All such requests for consultations shall be notified to the DSB and the relevant Councils and Committees by the Member which requests consultations. Any request for consultations shall be submitted in writing and shall give the reasons for the request, including identification of the measures at issue and an indication of the legal basis for the complaint.

5. In the course of consultations in accordance with the provisions of a covered agreement, before resorting to further action under this Understanding, Members should attempt to obtain satisfactory adjustment of the matter.

6. Consultations shall be confidential, and without prejudice to the rights of any Member in any further proceedings.

7. If the consultations fail to settle a dispute within 60 days after the date of receipt of the request for consultations, the complaining party may request the establishment of a panel. The complaining party may request a panel during the 60-day period if the consulting parties jointly consider that consultations have failed to settle the dispute.

8. In cases of urgency, including those which concern perishable goods, Members shall enter into consultations within a period of no more than 10 days after the date of receipt of the request. If the consultations have failed to settle the dispute within a period of 20 days after the date of receipt of the request, the complaining party may request the establishment of a panel.

9. In cases of urgency, including those which concern perishable goods, the parties to the dispute, panels and the Appellate Body shall make every effort to accelerate the proceedings to the greatest extent possible.

10. During consultations Members should give special attention to the particular problems and interests of developing country Members.

11. När en annan medlem än de som deltar i samråd finner att den har väsentliga handelsintressen som berörs av samråd som äger rum enligt artikel XXII.1 i GATT 1994, artikel XXII.1 i GATS eller motsvarande bestämmelser i andra berörda avtal[4], kan denna medlem till de samrådande medlemmarna och till DSB, inom 10 dagar efter det att begäran om samråd enligt nämnda artikel har utsänts, anmäla intresse att få delta i samrådet. Denna medlem skall ges tillfälle att delta i samrådet, förutsatt att den medlem till vilken begäran om samråd riktas är överens om att anspråket på väsentligt intresse är välgrundat. I sådant fall skall de informera DSB om detta. Om begäran om att få delta i samråd inte accepteras, skall den medlem som gjort framställningen ha frihet att begära samråd enligt artikel XXII.1 eller artikel XXIII.1 i GATT 1994, artikel XXII.1 eller artikel XXIII.1 i GATS, eller enligt motsvarande bestämmelser i andra berörda avtal.

11. Whenever a Member other than the consulting Members considers that it has a substantial trade interest in consultations being held pursuant to paragraph 1 of Article XXII of GATT 1994, paragraph 1 of Article XXII of GATS, or the corresponding provisions in other covered agreements[4], such Member may notify the consulting Members and the DSB, within 10 days after the date of the circulation of the request for consultations under said Article, of its desire to be joined in the consultations. Such Member shall be joined in the consultations, provided that the Member to which the request for consultations was addressed agrees that the claim of substantial interest is well-founded. In that event they shall so inform the DSB. If the request to be joined in the consultations is not accepted, the applicant Member shall be free to request consultations under paragraph 1 of Article XXII or paragraph 1 of Article XXIII of GATT 1994, paragraph 1 of Article XXII or paragraph 1 of Article XXIII of GATS, or the corresponding provisions in other covered agreements.

Artikel 5

Bona officia, förlikning och medling

1. *Bona officia*, förlikning och medling är förfaranden som används frivilligt om parterna i tvisten är överens därom.

2. Förhandlingar som inbegriper *bona officia*, förlikning eller medling och framför allt de ståndpunkter som intas av parterna i en tvist under sådana förhandlingar skall vara konfi-

Article 5

Good Offices, Conciliation and Mediation

1. Good offices, conciliation and mediation are procedures that are undertaken voluntarily if the parties to the dispute so agree.

2. Proceedings involving good offices, conciliation and mediation, and in particular positions taken by the parties to the dispute during these proceedings, shall be confidential,

[4] Motsvarande bestämmelser om samråd i de berörda avtalen anges nedan: Avtalet om jordbruk, artikel 19; Avtalet om sanitära och fytosanitära åtgärder, artikel 11.1; Avtalet om textil och konfektion, artikel 8.4; Avtalet om tekniska handelshinder, artikel 14.1; Avtalet om handelsrelaterade investeringsåtgärder, artikel 8; Avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994 i artikel 17:2; Avtalet om tillämpning av artikel VII, GATT 1994 i artikel 19.2; Avtalet om kontroll före skeppning, artikel 7; Avtalet om ursprungsregler, artikel 7; Avtalet om importlicensförfaranden, artikel 6; Avtalet om subventioner och utjämningstullar, artikel 30; Avtalet om skyddsklausuler, artikel 13; Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immateriella rättigheter, artikel 64.1 och sådana andra motsvarande bestämmelser om samråd i plurilaterala handelsavtal som beslutas av behöriga organ i respektive avtal och som anmälts till DSB.

[4] The corresponding consultation provisions in the covered agreements are listed hereunder: Agreement on Agriculture, Article 19; Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures, paragraph 1 of Article 11; Agreement on Textiles and Clothing, paragraph 4 of Article 8; Agreement on Technical Barriers to Trade, paragraph 1 of Article 14; Agreement on Trade-Related Investment Measures, Article 8; Agreement on Implementation of Article VI of GATT 1994, paragraph 2 of Article 17; Agreement on Implementation of Article VII of GATT 1994, paragraph 2 of Article 19; Agreement on Preshipment Inspection, Article 7; Agreement on Rules of Origin, Article 7; Agreement on Import Licensing Procedures, Article 6; Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, Article 30; Agreement on Safeguards, Article 14; Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Article 64.1; and any corresponding consultation provisions in Plurilateral Trade Agreements as determined by the competent bodies of each Agreement and as notified to the DSB.

dentiella och inskränker inte någondera partens rättigheter i fortsatta förhandlingar enligt dessa förfaranden.

3. *Bona officia,* förlikning eller medling kan begäras när som helst av en part i en tvist. De kan påbörjas och avslutas när som helst. Sedan förhandlingar genom *bona officia,* förlikning eller medling avslutats, kan en klagande part gå vidare med att begära att en panel upprättas.

4. När *bona officia,* förlikning eller medling inleds inom 60 dagar från dagen för mottagandet av en begäran om samråd, måste den klagande parten medge en tidsfrist om 60 dagar från den dag då begäran om samråd framställts, innan den begär att en panel upprättas. Den klagande parten får begära att en panel upprättas under 60-dagarsperioden om parterna i tvisten gemensamt överenskommer att *bona officia,* förlikning eller medling har misslyckats att lösa tvisten.

5. Förfaranden genom *bona officia,* förlikning eller medling får fortsätta medan panelförfarandet pågår, om parterna i en tvist är överens därom.

6. Generaldirektören kan på eget initiativ erbjuda *bona officia,* förlikning eller medling i syfte att hjälpa medlemmarna att lösa en tvist.

and without prejudice to the rights of either party in any further proceedings under these procedures.

3. Good offices, conciliation or mediation may be requested at any time by any party to a dispute. They may begin at any time and be terminated at any time. Once procedures for good offices, conciliation or mediation are terminated, a complaining party may then proceed with a request for the establishment of a panel.

4. When good offices, conciliation or mediation are entered into within 60 days after the date of receipt of a request for consultations, the complaining party must allow a period of 60 days after the date of receipt of the request for consultations before requesting the establishment of a panel. The complaining party may request the establishment of a panel during the 60-day period if the parties to the dispute jointly consider that the good offices, conciliation or mediation process has failed to settle the dispute.

5. If the parties to a dispute agree, procedures for good offices, conciliation or mediation may continue while the panel process proceeds.

6. The Director-General may, acting in an *ex officio* capacity, offer good offices, conciliation or mediation with the view to assisting Members to settle a dispute.

Artikel 6

Upprättande av paneler

1. Om den klagande parten begär det, skall en panel upprättas senast vid det första mötet med DSB efter det möte vid vilket begäran om panel först tagits upp som en punkt på dagordningen för DSB, såvida inte DSB vid detta möte enhälligt beslutar att inte upprätta en panel.[5]

2. Begäran om upprättande av en panel skall ske skriftligt. Den skall ange om samråd ägt rum, beskriva de åtgärder tvisten gäller och innehålla en kort sammanfattning av den rättsliga grunden för klagomålet, som tydligt klargör problemställningen. Om den part som gör framställningen begär att en panel upprättas

Article 6

Establishment of Panels

1. If the complaining party so requests, a panel shall be established at the latest at the DSB meeting following that at which the request first appears as an item on the DSB's agenda, unless at that meeting the DSB decides by consensus not to establish a panel.[5]

2. The request for the establishment of a panel shall be made in writing. It shall indicate whether consultations were held, identify the specific measures at issue and provide a brief summary of the legal basis of the complaint sufficient to present the problem clearly. In case the applicant requests the establishment of

[8] Om den klagande parten så begär, skall ett möte med DSB sammankallas för detta ändamål inom 15 dagar från det att framställningen gjorts, förutsatt att förhandsbesked om mötet lämnats minst 10 dagar dessförinnan.

[5] If the complaining party so requests, a meeting of the DSB shall be convened for this purpose within 15 days of the request, provided that at least 10 days' advance notice of the meeting is given.

med annat mandat än vad som är normalt, skall den skriftliga begäran innehålla den föreslagna texten till det särskilda mandatet.

Artikel 7

Panelers mandat

1. Paneler skall ges följande mandat, såvida inte parterna i tvisten kommer överens om annat inom 20 dagar från upprättandet av panelen:

"Att mot bakgrund av relevanta bestämmelser i (namnet på det (de) berörda avtalet (en) som åberopats av parterna i tvisten) undersöka det ärende som underställts DSB av (namn på parten) i dokument ... och dra sådana slutsatser som kan vara till hjälp för DSB vid fastställande av de rekommendationer eller utslag som förutses i respektive avtal."

2. Paneler skall undersöka relevanta bestämmelser i det eller de berörda avtal som åberopats av parterna i tvisten.

3. DSB kan när den upprättar en panel bemyndiga ordföranden att fastställa mandatet för panelen i samråd med parterna i tvisten, med förbehåll för bestämmelserna i punkt 1. Det mandat som på så sätt fastställs skall delges alla medlemmar. Om ett annat mandat än vad som är normalt har överenskommits, kan en medlem resa eventuella frågor angående detta i DSB.

Artikel 8

Panelers sammansättning

1. Paneler skall bestå av väl kvalificerade statstjänstemän och/ eller personer från icke-statlig verksamhet, inbegripet personer som tjänstgjort i eller framlagt ett fall inför en panel, tjänstgjort som representant för en medlem eller för en avtalsslutande part i GATT 1947, eller som representant i ett råd eller en kommitté inom något berört avtal eller dess föregångare, eller som tjänstgjort i sekretariatet, undervisat eller utgivit publikationer inom området internationell handelsrätt eller internationell handelspolitik, eller som tjänstgjort i ett medlemsland som högre handelspolitisk tjänsteman.

2. Panelmedlemmar skall utses med sikte på att få oberoende personer som har tillräckligt mångsidig bakgrund och bred erfarenhet.

a panel with other than standard terms of reference, the written request shall include the proposed text of special terms of reference.

Article 7

Terms of Reference of Panels

1. Panels shall have the following terms of reference unless the parties to the dispute agree otherwise within 20 days from the establishment of the panel:

"To examine, in the light of the relevant provisions in (name of the covered agreement(s) cited by the parties to the dispute), the matter referred to the DSB by (name of party) in document ... and to make such findings as will assist the DSB in making the recommendations or in giving the rulings provided for in that/those agreement(s)."

2. Panels shall address the relevant provisions in any covered agreement or agreements cited by the parties to the dispute.

3. In establishing a panel, the DSB may authorize its Chairman to draw up the terms of reference of the panel in consultation with the parties to the dispute, subject to the provisions of paragraph 1. The terms of reference thus drawn up shall be circulated to all Members. If other than standard terms of reference are agreed upon, any Member may raise any point relating thereto in the DSB.

Article 8

Composition of Panels

1. Panels shall be composed of well-qualified governmental and/or non-governmental individuals, including persons who have served on or presented a case to a panel, served as a representative of a Member or of a contracting party to GATT 1947 or as a representative to the Council or Committee of any covered agreement or its predecessor agreement, or in the Secretariat, taught or published on international trade law or policy, or served as a senior trade policy official of a Member.

2. Panel members should be selected with a view to ensuring the independence of the members, a sufficiently diverse background and a wide spectrum of experience.

3. Medborgare i medlemsländer vilkas regeringar[6] är parter i tvisten eller utgör tredje parter enligt definitionen i artikel 10.2 får inte tjänstgöra i den panel som behandlar denna tvist, såvida parterna i tvisten inte kommer överens om annat.

4. För att bistå i valet av panelmedlemmar skall sekretariatet upprätthålla en förteckning över statstjänstemän och icke-statsanställda personer som besitter de kvalifikationer som anges i punkt 1, från vilken panelmedlemmarna kan väljas. Denna förteckning skall innehålla det register över icke-statsanställda panelmedlemmar som upprättades den 30 november 1984 (BISD 31 S/9) och andra register och indikativa förteckningar som upprättats enligt något av de berörda avtalen och skall bibehålla namnen på de personer som fanns upptagna i dessa listor vid ikraftträdandet av WTO-avtalet. Medlemmarna kan periodvis föreslå namn på statstjänstemän och icke-statligt anställda som skall tas upp i den indikativa förteckningen med relevant information om personernas kunskap om internationell handel och om de områden och sakfrågor som täcks av de berörda avtalen, och dessa namn skall läggas till listan efter godkännande av DSB. För varje person som tas upp i listan skall anges personens särskilda erfarenhetsområde eller personens sakkunskap inom de områden eller sakfrågor som täcks av de berörda avtalen.

5. Paneler skall bestå av tre panelmedlemmar, såvida inte parterna i tvisten inom 10 dagar från upprättandet av panelen kommer överens om en panel bestående av fem panelmedlemmar. Medlemmarna skall skyndsamt informer.as om panelens sammansättning.

6. Sekretariatet skall föreslå parterna i tvisten nomineringar till panelen. Parterna i tvisten skall inte motsätta sig nomineringar annat än om tvingande skäl föreligger.

7. Om parterna i tvisten inte kunnat enas om panelmedlemmar inom 20 dagar från dagen för panelens upprättande, skall generaldirektören, på begäran av endera parten och i samråd med ordföranden i DSB och ordföranden i relevant råd eller kommitté, bestämma sammansättningen av panelen genom att utnämna de panelmedlemmar som generaldirektören finner

[6] I det fall då tullunioner eller gemensamma marknader är part i en tvist, är denna bestämmelse tillämplig på medborgare från alla medlemsländer som ingår i tullunionen eller de gemensamma marknaderna.

3. Citizens of Members whose governments[6] are parties to the dispute or third parties as defined in paragraph 2 of Article 10 shall not serve on a panel concerned with that dispute, unless the parties to the dispute agree otherwise.

4. To assist in the selection of panelists, the Secretariat shall maintain an indicative list of governmental and non-governmental individuals possessing the qualifications outlined in paragraph 1, from which panelists may be drawn as appropriate. That list shall include the roster of non-governmental panelists established on 30 November 1984 (BISD 31S/9), and other rosters and indicative lists established under any of the covered agreements, and shall retain the names of persons on those rosters and indicative lists at the time of entry into force of the WTO Agreement. Members may periodically suggest names of governmental and non-governmental individuals for inclusion on the indicative list, providing relevant information on their knowledge of international trade and of the sectors or subject matter of the covered agreements, and those names shall be added to the list upon approval by the DSB. For each of the individuals on the list, the list shall indicate specific areas of experience or expertise of the individuals in the sectors or subject matter of the covered agreements.

5. Panels shall be composed of three panelists unless the parties to the dispute agree, within 10 days from the establishment of the panel, to a panel composed of five panelists. Members shall be informed promptly of the composition of the panel.

6. The Secretariat shall propose nominations for the panel to the parties to the dispute. The parties to the dispute shall not oppose nominations except for compelling reasons.

7. If there is no agreement on the panelists within 20 days after the date of the establishment of a panel, at the request of either party, the Director-General, in consultation with the Chairman of the DSB and the Chairman of the relevant Council or Committee, shall determine the composition of the panel by appointing the panelists whom the Director-General considers

[6] In the case where customs unions or common markets are parties to a dispute, this provision applies to citizens of all member countries of the customs unions or common markets.

vara de lämpligaste i enlighet med relevanta särskilda eller kompletterande regler och förfaranden i det eller de berörda avtal som tvisten avser, efter att ha samrått med parterna i tvisten. Ordföranden i DSB skall senast 10 dagar från mottagandet av en sådan begäran underrätta medlemmarna om sammansättningen av den panel som konstituerats på detta sätt.

8. Medlemmarna förbinder sig att, som en allmän regel, tillåta sina tjänstemän att tjänstgöra som panelmedlemmar.

9. Panelmedlemmar skall tjänstgöra i personlig kapacitet och inte som regeringsrepresentanter eller som representanter för en organisation. Medlemmarna skall därför varken ge dem instruktioner eller söka påverka dem som individer i fråga som behandlas av en panel.

10. När en tvist föreligger mellan en u-landsmedlem och en i-landsmedlem skall panelen, om u-landet begär det, innefatta minst en panelmedlem från en u-landsmedlem.

11. Panelmedlemmars utgifter, inklusive resekostnader och traktamenten, skall bekostats ur WTO:s budget i enlighet med kriterier som skall antas av Allmänna rådet på grundval av rekommendationer från Budgetkommittén.

most appropriate in accordance with any relevant special or additional rules or procedures of the covered agreement or covered agreements which are at issue in the dispute, after consulting with the parties to the dispute. The Chairman of the DSB shall inform the Members of the composition of the panel thus formed no later than 10 days after the date the Chairman receives such a request.

8. Members shall undertake, as a general rule, to permit their officials to serve as panelists.

9. Panelists shall serve in their individual capacities and not as government representatives, nor as representatives of any organization. Members shall therefore not give them instructions nor seek to influence them as individuals with regard to matters before a panel.

10. When a dispute is between a developing country Member and a developed country Member the panel shall, if the developing country Member so requests, include at least one panelist from a developing country Member.

11. Panelists' expenses, including travel and subsistence allowance, shall be met from the WTO budget in accordance with criteria to be adopted by the General Council, based on recommendations of the Committee on Budget, Finance and Administration.

Artikel 9

Förfaranden för klagomål från flera medlemmar

1. När fler än en medlem begär att en panel rörande en och samma fråga skall upprättas, kan en gemensam panel upprättas för att undersöka dessa klagomål, med beaktande av alla berörda medlemmars rättigheter. En gemensam panel bör upprättas för att undersöka sådana klagomål, när så är lämpligt.

2. Den gemensamma panelen skall lägga upp sin granskning och framlägga sina slutsatser till DSB på sådant sätt att de rättigheter som parterna i tvisten skulle ha åtnjutit i separata paneler inte inskränks. Om en av parterna i en tvist begär det, skall panelen avge separata rapporter i den aktuella tvisten. Varje klagandes skriftliga inlaga skall göras tillgänglig för de andra klagandena och varje klagande skall ha rätt att närvara då någon av de andra klagandena framlägger sina synpunkter inför panelen.

Article 9

Procedures for Multiple Complainants

1. Where more than one Member requests the establishment of a panel related to the same matter, a single panel may be established to examine these complaints taking into account the rights of all Members concerned. A single panel should be established to examine such complaints whenever feasible.

2. The single panel shall organize its examination and present its findings to the DSB in such a manner that the rights which the parties to the dispute would have enjoyed had separate panels examined the complaints are in no way impaired. If one of the parties to the dispute so requests, the panel shall submit separate reports on the dispute concerned. The written submissions by each of the complainants shall be made available to the other complainants, and each complainant shall have the right to be present when any one of the other complainants presents its views to the panel.

3. Om fler än en panel upprättas för att undersöka klagomål rörande samma fråga skall så långt möjligt samma personer tjänstgöra som panelmedlemmar i varje separat panel och tidtabellen för panelförfarandet i sådana tvister skall samordnas.

Artikel 10

Tredje parter

1. Full hänsyn skall tas under panelförfarandet till de tvistande parternas intressen och till andra medlemmars intressen enligt ett berört avtal som tvisten gäller.

2. En medlem som har ett väsentligt intresse i en fråga som tagits upp i en panel och som anmält sitt intresse i frågan till DSB (nedan benämnd "tredje part") skall ges tillfälle att höras av panelen och att framlägga skriftliga inlagor till panelen. Dessa inlagor skall också delges parterna i tvisten och skall beaktas i panelens rapport.

3. Tredje parter skall få del av de tvistande parternas inlagor till panelens första möte.

4. Om en tredje part anser att en åtgärd som redan är föremål för ett panelförfarande upphäver eller minskar förmåner som tillkommer parten enligt ett berört avtal, kan denna medlem tillgripa de normala förfarandena för tvistlösning enligt denna överenskommelse. När så är möjligt, skall en sådan tvist hänskjutas till den ursprungliga panelen.

Artikel 11

Panelers uppgifter

Paneler har till uppgift att bistå DSB i fullgörandet av dess skyldigheter enligt denna överenskommelse och enligt de berörda avtalen. Således bör en panel göra en objektiv bedömning av det ärende som tagits upp inför panelen, vilken skall inbegripa en objektiv bedömning av fakta i målet och av tillämpligheten av och förenligheten med relevanta berörda avtal och dra sådana övriga slutsatser som kan vara DSB till hjälp vid utformandet av de rekommendationer eller utslag som föreskrivs i de berörda avtalen. Paneler skall regelbundet samråda med parterna i tvisten och ge dem tillräckliga möjligheter att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning.

3. If more than one panel is established to examine the complaints related to the same matter, to the greatest extent possible the same persons shall serve as panelists on each of the separate panels and the timetable for the panel process in such disputes shall be harmonized.

Article 10

Third Parties

1. The interests of the parties to a dispute and those of other Members under a covered agreement at issue in the dispute shall be fully taken into account during the panel process.

2. Any Member having a substantial interest in a matter before a panel and having notified its interest to the DSB (referred to in this Understanding as a "third party") shall have an opportunity to be heard by the panel and to make written submissions to the panel. These submissions shall also be given to the parties to the dispute and shall be reflected in the panel report.

3. Third parties shall receive the submissions of the parties to the dispute to the first meeting of the panel.

4. If a third party considers that a measure already the subject of a panel proceeding nullifies or impairs benefits accruing to it under any covered agreement, that Member may have recourse to normal dispute settlement procedures under this Understanding. Such a dispute shall be referred to the original panel wherever possible.

Article 11

Function of Panels

The function of panels is to assist the DSB in discharging its responsibilities under this Understanding and the covered agreements. Accordingly, a panel should make an objective assessment of the matter before it, including an objective assessment of the facts of the case and the applicability of and conformity with the relevant covered agreements, and make such other findings as will assist the DSB in making the recommendations or in giving the rulings provided for in the covered agreements. Panels should consult regularly with the parties to the dispute and give them adequate opportunity to develop a mutually satisfactory solution.

Artikel 12

Panelförfaranden

1. Panelen skall följa arbetsordningen i tillägg 3, såvida inte panelen beslutar om annat efter samråd med parterna i tvisten.

2. Panelförfarandena skall vara tillräckligt flexibla för att möjliggöra en hög kvalitet på panelrapporterna, utan att panelförfarandet härför onödigtvis fördröjs.

3. Panelmedlemmarna skall efter samråd med parterna i tvisten fastställa en tidtabell för panelförfarandet, så snart som möjligt och helst inom en vecka efter det att panelens sammansättning och mandat överenskommits med beaktande av bestämmelserna i artikel 4.9 om dessa är relevanta.

4. Vid fastställandet av tidtabellen för panelförfarandet skall panelen ge parterna i tvisten tillräcklig tid att färdigställa sina inlagor.

5. Panelen skall fastställa exakta tidsgränser för parternas skriftliga inlagor och parterna skall respektera dessa tidsgränser.

6. Varje part i tvisten skall deponera sin skriftliga inlaga hos sekretariatet för omedelbar vidarebefordran till panelen och till den andra parten eller de andra parterna i tvisten. Den klagande parten skall lämna in sin första inlaga innan den svarande parten lämnar in sin första inlaga, såvida inte panelen då den fastställer den tidtabell som anges i punkt 3 och efter samråd med parterna i tvisten, beslutar att parterna skall lämna in sina första inlagor samtidigt. I de fall det bestämts att de första inlagorna skall deponeras i turordning, skall panelen bestämma en fast tidsgräns för mottagandet av den svarande partens inlaga. Efterföljande skriftliga inlagor skall lämnas in samtidigt.

7. När parterna i tvisten inte lyckats uppnå en ömsesidigt godtagbar lösning, skall panelen framlägga sina slutsatser i en skriftlig rapport till DSB. I sådana fall skall panelrapporten redovisa slutsatser om fakta i målet, tillämpligheten av relevanta bestämmelser och grunderna för de slutsatser och rekommendationer som panelen lägger fram. Om en uppgörelse träffats mellan parterna i tvisten, skall panelens rapport begränsas till en kortfattad beskrivning av fallet och till att meddela att en lösning uppnåtts.

Article 12

Panel Procedures

1. Panels shall follow the Working Procedures in Appendix 3 unless the panel decides otherwise after consulting the parties to the dispute.

2. Panel procedures should provide sufficient flexibility so as to ensure high-quality panel reports, while not unduly delaying the panel process.

3. After consulting the parties to the dispute, the panelists shall, as soon as practicable and whenever possible within one week after the composition and terms of reference of the panel have been agreed upon, fix the timetable for the panel process, taking into account the provisions of paragraph 9 of Article 4, if relevant.

4. In determining the timetable for the panel process, the panel shall provide sufficient time for the parties to the dispute to prepare their submissions.

5. Panels should set precise deadlines for written submissions by the parties and the parties should respect those deadlines.

6. Each party to the dispute shall deposit its written submissions with the Secretariat for immediate transmission to the panel and to the other party or parties to the dispute. The complaining party shall submit its first submission in advance of the responding party's first submission unless the panel decides, in fixing the timetable referred to in paragraph 3 and after consultations with the parties to the dispute, that the parties should submit their first submissions simultaneously. When there are sequential arrangements for the deposit of first submissions, the panel shall establish a firm time-period for receipt of the responding party's submission. Any subsequent written submissions shall be submitted simultaneously.

7. Where the parties to the dispute have failed to develop a mutually satisfactory solution, the panel shall submit its findings in the form of a written report to the DSB. In such cases, the report of a panel shall set out the findings of fact, the applicability of relevant provisions and the basic rationale behind any findings and recommendations that it makes. Where a settlement of the matter among the parties to the dispute has been found, the report of the panel shall be confined to a brief description of the case and to reporting that a solution has been reached.

8. För att göra förfarandena effektivare skall tidsperioden för panelens granskning som regel inte överstiga sex månader, räknat från den dag då sammansättning och mandat för panelen överenskommits till den dag då den slutliga rapporten avges till parterna i tvisten. I brådskande fall, inbegripet sådana som berör ömtåliga varor, skall panelen söka utfärda sin rapport till parterna i tvisten inom tre månader.

9. När en panel inte bedömer det möjligt att avge rapport inom sex månader, eller inom tre månader i brådskande fall, skall den skriftligen underrätta DSB om skälen till förseningen och därvid göra en uppskattning inom vilken tid rapporten kommer att utfärdas. Inte i något fall får tiden från upprättandet av en panel till det att rapporten delges medlemmarna överstiga nio månader.

10. Inom ramen för samråd som berör en åtgärd vidtagen av en u-landsmedlem, kan parterna komma överens om att förlänga tidsgränserna i artikel 4.7 och 4.8. Om de samrådande parterna, efter det att den berörda tidsgränsen utlöpt, inte är överens om att avsluta samrådet, skall DSB:s ordförande efter samråd med parterna avgöra om den aktuella tidsgränsen skall förlängas och i så fall för hur lång tid. Därutöver skall panelen, då den undersöker ett klagomål mot en u-landsmedlem, ge u-landsmedlemmen tillräcklig tid att förbereda och framlägga sina argument. Bestämmelserna i artikel 20.1 och i artikel 21.4 berörs inte av åtgärder enligt denna punkt.

11. När en eller flera av parterna i tvisten är en u-landsmedlem, skall panelens rapport uttryckligen redovisa på vilket sätt hänsyn tagits till de relevanta bestämmelser angående särskild och mer förmånlig behandling av u-landsmedlemmar som ingår i de berörda avtal som åberopats av u-landsmedlemmen i fråga under tvistlösningsförfarandet.

12. Panelen kan, på begäran av den klagande parten, när som helst tillfälligt avbryta sitt arbete under högst 12 månader. Vid ett sådant avbrytande skall de tidsgränser som fastställs i punkterna 8 och 9 i denna artikel, i artikel 20.1 och i artikel 21.4 utsträckas med samma tid

8. In order to make the procedures more efficient, the period in which the panel shall conduct its examination, from the date that the composition and terms of reference of the panel have been agreed upon until the date the final report is issued to the parties to the dispute, shall, as a general rule, not exceed six months. In cases of urgency, including those relating to perishable goods, the panel shall aim to issue its report to the parties to the dispute within three months.

9. When the panel considers that it cannot issue its report within six months, or within three months in cases of urgency, it shall inform the DSB in writing of the reasons for the delay together with an estimate of the period within which it will issue its report. In no case should the period from the establishment of the panel to the circulation of the report to the Members exceed nine months.

10. In the context of consultations involving a measure taken by a developing country Member, the parties may agree to extend the periods established in paragraphs 7 and 8 of Article 4. If, after the relevant period has elapsed, the consulting parties cannot agree that the consultations have concluded, the Chairman of the DSB shall decide, after consultation with the parties, whether to extend the relevant period and, if so, for how long. In addition, in examining a complaint against a developing country Member, the panel shall accord sufficient time for the developing country Member to prepare and present its argumentation. The provisions of paragraph 1 of Article 20 and paragraph 4 of Article 21 are not affected by any action pursuant to this paragraph.

11. Where one or more of the parties is a developing country Member, the panel's report shall explicitly indicate the form in which account has been taken of relevant provisions on differential and more-favourable treatment for developing country Members that form part of the covered agreements which have been raised by the developing country Member in the course of the dispute settlement procedures.

12. The panel may suspend its work at any time at the request of the complaining party for a period not to exceed 12 months. In the event of such a suspension, the time-frames set out in paragraphs 8 and 9 of this Article, paragraph 1 of Article 20, and paragraph 4 of Article 21

som arbetet varit avbrutet. Om panelens arbete varit avbrutet längre än 12 månader skall bemyndigandet om att upprätta panelen förfalla.

Artikel 13

Rätt att begära information

1. Varje panel skall ha rätt att begära information och teknisk rådgivning från de personer eller organisationer den finner lämpligt. Dock skall panelen, innan den begär sådan information eller rådgivning från enskilda eller myndigheter inom en medlems jurisdiktion, underrätta myndigheterna i medlemslandet i fråga. En medlem skall skyndsamt och fullständigt besvara en begäran från en panel om sådan information som panelen anser vara nödvändig och lämplig. Konfidentiell information som lämnas skall inte offentliggöras utan formellt tillstånd av de personer, organ eller myndigheter i medlemslandet som lämnat informationen.

2. Paneler kan begära information från relevanta källor och får rådgöra med experter för att få synpunkter på vissa aspekter i ett ärende. En panel kan begära en skriftlig rådgivande rapport från en expertgrupp angående en sakfråga av vetenskaplig eller teknisk art som rests av en part i tvisten. Regler för upprättande av en sådan expertgrupp och för dess förfaranden återfinns i tillägg 4.

Artikel 14

Konfidentialitet

1. Panelöverläggningar skall vara konfidentiella.

2. Panelrapporter skall utformas utan närvaro av parterna i tvisten och i ljuset av den information och de redogörelser som lämnats.

3. Åsikter som framförs i panelrapporter av enskilda panelmedlemmar skall vara anonyma.

Artikel 15

Interimistisk översyn

1. Efter att ha beaktat svarsinlagor och muntliga argument skall panelen delge parterna i tvisten de deskriptiva delarna (fakta och argument) av sin rapport. Parterna skall lämna

shall be extended by the amount of time that the work was suspended. If the work of the panel has been suspended for more than 12 months, the authority for establishment of the panel shall lapse.

Article 13

Right to Seek Information

1. Each panel shall have the right to seek information and technical advice from any individual or body which it deems appropriate. However, before a panel seeks such information or advice from any individual or body within the jurisdiction of a Member it shall inform the authorities of that Member. A Member should respond promptly and fully to any request by a panel for such information as the panel considers necessary and appropriate. Confidential information which is provided shall not be revealed without formal authorization from the individual, body, or authorities of the Member providing the information.

2. Panels may seek information from any relevant source and may consult experts to obtain their opinion on certain aspects of the matter. With respect to a factual issue concerning a scientific or other technical matter raised by a party to a dispute, a panel may request an advisory report in writing from an expert review group. Rules for the establishment of such a group and its procedures are set forth in Appendix 4.

Article 14

Confidentiality

1. Panel deliberations shall be confidential.

2. The reports of panels shall be drafted without the presence of the parties to the dispute in the light of the information provided and the statements made.

3. Opinions expressed in the panel report by individual panelists shall be anonymous.

Article 15

Interim Review Stage

1. Following the consideration of rebuttal submissions and oral arguments, the panel shall issue the descriptive (factual and argument) sections of its draft report to the parties

sina kommentarer skriftligen, inom en tidsgräns som fastställts av panelen.

2. Sedan den fastställda tidsperioden för kommentarer från parterna löpt ut, skall panelen utfärda en intermistisk rapport till parterna, innefattande både de deskriptiva delarna och panelens beslut och slutsatser. En part kan inom en tidsperiod som fastställts av panelen, göra en skriftlig begäran till panelen att granska vissa särskilt angivna aspekter av den interimistiska rapporten innan den slutliga rapporten delges medlemmarna. Panelen skall på begäran av en part hålla ett ytterligare möte med parterna angående frågor som tagits upp i de skriftliga kommentarerna. Om inga kommentarer inkommit från parterna inom den tid som avsatts för kommentarer, skall den intermistiska rapporten betraktas som slutgiltig och skyndsamt delges medlemmarna.

3. Slutsatserna i den slutliga panelrapporten skall innehålla en bedömning av de argument som framförts under den interimistiska översynsperioden. Den interimisiska översynsperioden skall fullföljas inom den tidsperiod som anges i artikel 12.8.

Artikel 16

Antagande av panelrapporter

1. För att ge medlemmarna tillräcklig tid att ta ställning till panelrapporter, skall dessa inte tas upp till beslut av DSB förrän 20 dagar efter det att de delgivits medlemmarna.

2. Medlemmar som har invändningar mot en panelrapport skall skriftligen förklara skälen för sina invändningar, vilka skall delges medlemmarna senast 10 dagar före det möte vid vilket DSB skall behandla panelrapporten.

3. Parterna i en tvist skall ha rätt att delta utan några restriktioner när panelrapporten behandlas i DSB och deras synpunkter skall redovisas fullständigt.

4. En panelrapport skall antas av DSB vid ett möte inom 60 dagar efter det att rapporten delgivits medlemmarna[7], såvida inte en part i tvisten formellt anmäler sin avsikt till DSB att överklaga eller DSB enhälligt beslutar att inte anta rapporten. Om en part anmält att man

[7] Om ett möte med DSB inte schemalagts inom denna tid vid en sådan tidpunkt att föreskrifterna i artikel 16.1 och 4 kan uppfyllas, skall ett möte med DSB hållas för detta ändamål.

to the dispute. Within a period of time set by the panel, the parties shall submit their comments in writing.

2. Following the expiration of the set period of time for receipt of comments from the parties to the dispute, the panel shall issue an interim report to the parties, including both the descriptive sections and the panel's findings and conclusions. Within a period of time set by the panel, a party may submit a written request for the panel to review precise aspects of the interim report prior to circulation of the final report to the Members. At the request of a party, the panel shall hold a further meeting with the parties on the issues identified in the written comments. If no comments are received from any party within the comment period, the interim report shall be considered the final panel report and circulated promptly to the Members.

3. The findings of the final panel report shall include a discussion of the arguments made at the interim review stage. The interim review stage shall be conducted within the time-period set out in paragraph 8 of Article 12.

Article 16

Adoption of Panel Reports

1. In order to provide sufficient time for the Members to consider panel reports, the reports shall not be considered for adoption by the DSB until 20 days after the date they have been circulated to the Members.

2. Members having objections to a panel report shall give written reasons to explain their objections for circulation at least 10 days prior to the DSB meeting at which the panel report will be considered.

3. The parties to a dispute shall have the right to participate fully in the consideration of the panel report by the DSB, and their views shall be fully recorded.

4. Within 60 days after the date of circulation of a panel report to the Members, the report shall be adopted at a DSB meeting[7] unless a party to the dispute formally notifies the DSB of its decision to appeal or the DSB decides by consensus not to adopt the report. If

[7] If a meeting of the DSB is not scheduled within this period at a time that enables the requirements of paragraphs 1 and 4 of Article 16 to be met, a meeting of the DSB shall be held for this purpose.

beslutat överklaga, skall panelrapporten inte tas upp för antagande av DSB innan överklagandeförfarandet slutförts. Detta förfarande för antagande inskränker inte medlemmarnas rättigheter att lämna synpunkter på en panelrapport.

Artikel 17

Överprövningsförfarande

Permanenta överprövningsorganet

1. DSB skall upprätta ett permanent överprövningsorgan. Överprövningsorganet skall behandla överklaganden av panelärenden. Det skall bestå av sju personer, av vilka tre skall stå till förfogande i varje enskilt fall. Personerna i överprövningsorganet skall tjänstgöra i turordning. Turordningen skall fastläggas i arbetsordningen för överprövningsorganet.

2. DSB skall utnämna de personer som skall tjänstgöra i överprövningsorganet för en period av fyra år och varje person får återväljas en gång. Emellertid skall mandatperioden för tre av de sju personer som utnämns omedelbart efter ikraftträdandet av WTO-avtalet utlöpa efter två år, vilket skall fastställas genom lottning. Vakanser skall fyllas så snart de uppstår. En person som utnämns som ersättare för en person vars mandatperiod inte gått ut skall inneha befattningen under återstoden av företrädarens mandatperiod.

3. Överprövningsorganet skall utgöras av personer med erkänd auktoritet och med dokumenterad expertkunskap inom juridik, internationell handel och allmänt inom de sakområden som de berörda avtalen omfattar. De skall ej vara knutna till någon regering. Medlemskapet i överprövningsorganet skall vara allmänt representantivt för WTO:s medlemskrets. Alla som tjänstgör i överprövningsorganet skall vara permanent tillgängliga med kort varsel och skall hålla sig underrättade om utvecklingen i fråga om tvistlösning och annan relevant verksamhet inom WTO. De skall inte delta i handläggningen av tvister som direkt eller indirekt skulle skapa intressekonflikter.

4. Endast parterna i en tvist, inte tredje parter, kan överklaga en panelrapport. Tredje parter som anmält till DSB att de har ett väsentligt intresse i ärendet i enlighet artikel 10.2, får framlägga skriftliga inlagor till och ges rätt att bli hörda av överprövningsorganet.

a party has notified its decision to appeal, the report by the panel shall not be considered for adoption by the DSB until after completion of the appeal. This adoption procedure is without prejudice to the right of Members to express their views on a panel report.

Article 17

Appellate Review

Standing Appellate Body

1. A standing Appellate Body shall be established by the DSB. The Appellate Body shall hear appeals from panel cases. It shall be composed of seven persons, three of whom shall serve on any one case. Persons serving on the Appellate Body shall serve in rotation. Such rotation shall be determined in the working procedures of the Appellate Body.

2. The DSB shall appoint persons to serve on the Appellate Body for a four-year term, and each person may be reappointed once. However, the terms of three of the seven persons appointed immediately after the entry into force of the WTO Agreement shall expire at the end of two years, to be determined by lot. Vacancies shall be filled as they arise. A person appointed to replace a person whose term of office has not expired shall hold office for the remainder of the predecessor's term.

3. The Appellate Body shall comprise persons of recognized authority, with demonstrated expertise in law, international trade and the subject matter of the covered agreements generally. They shall be unaffiliated with any government. The Appellate Body membership shall be broadly representative of membership in the WTO. All persons serving on the Appellate Body shall be available at all times and on short notice, and shall stay abreast of dispute settlement activities and other relevant activities of the WTO. They shall not participate in the consideration of any disputes that would create a direct or indirect conflict of interest.

4. Only parties to the dispute, not third parties, may appeal a panel report. Third parties which have notified the DSB of a substantial interest in the matter pursuant to paragraph 2 of Article 10 may make written submissions to, and be given an opportunity to be heard by, the Appellate Body.

5. Överprövningsförfarandet skall i regel inte överstiga 60 dagar från den dag då en part i tvisten formellt tillkännagivit sitt beslut att överklaga till den dag överprövningsorganet distribuerar sin rapport. När överprövningsorganet fastställer sin tidtabell, skall det, där så är relevant, ta hänsyn till bestämmelserna i artikel 4.9. Om överprövningsorganet finner att det inte kan utfärda sin rapport inom 60 dagar, skall det skriftligen informera DSB om skälen till förseningen och göra en uppskattning inom vilken tid rapporten kommer att framläggas. Överprövningsförfarandet skall i inget fall överstiga 90 dagar.

6. Ett överklagande skall begränsas till rättsliga frågor i panelrapporten och till rättsliga tolkningar som gjorts av panelen.

7. Överprövningsorganet skall ges lämpligt administrativt och rättsligt bistånd.

8. Utgifter för personer som tjänstgör i överprövningsorganet, inbegripet traktamenten för resa och uppehälle, skall bestridas över WTO:s budget i enlighet med de kriterier som fastställs av Allmänna rådet på grundval av rekommendationer av budgetkommittén.

Förfaranden för överklagande

9. Överprövningsorganet skall upprätta en arbetsordning i samråd med ordföranden i DSB och generaldirektören och denna skall delges medlemmarna för kännedom.

10. Förhandlingarna i överprövningsorganet skall vara konfidentiella. Överprövningsorganets rapport skall utarbetas utan närvaro av parterna i tvisten och i ljuset av den information som lämnats och de synpunkter som framförts.

11. Synpunkter framförda av personer som tjänstgör i överprövningsorganet och som återgivits i överprövningsorganets rapport skall vara anonyma.

12. Överprövningsorganet skall under förhandlingarnas gång behandla samtliga frågor som rests i enlighet med punkt 6.

13. Överprövningsorganet kan fastställa, ändra eller upphäva panelens rättsliga bedömningar och slutsatser.

5. As a general rule, the proceedings shall not exceed 60 days from the date a party to the dispute formally notifies its decision to appeal to the date the Appellate Body circulates its report. In fixing its timetable the Appellate Body shall take into account the provisions of paragraph 9 of Article 4, if relevant. When the Appellate Body considers that it cannot provide its report within 60 days, it shall inform the DSB in writing of the reasons for the delay together with an estimate of the period within which it will submit its report. In no case shall the proceedings exceed 90 days.

6. An appeal shall be limited to issues of law covered in the panel report and legal interpretations developed by the panel.

7. The Appellate Body shall be provided with appropriate administrative and legal support as it requires.

8. The expenses of persons serving on the Appellate Body, including travel and subsistence allowance, shall be met from the WTO budget in accordance with criteria to be adopted by the General Council, based on recommendations of the Committee on Budget, Finance and Administration.

Procedures for Appellate Review

9. Working procedures shall be drawn up by the Appellate Body in consultation with the Chairman of the DSB and the Director-General, and communicated to the Members for their information.

10. The proceedings of the Appellate Body shall be confidential. The reports of the Appellate Body shall be drafted without the presence of the parties to the dispute and in the light of the information provided and the statements made.

11. Opinions expressed in the Appellate Body report by individuals serving on the Appellate Body shall be anonymous.

12. The Appellate Body shall address each of the issues raised in accordance with paragraph 6 during the appellate proceeding.

13. The Appellate Body may uphold, modify or reverse the legal findings and conclusions of the panel.

Antagande av överprövningsorganets rapporter

14. En rapport från överprövningsorganet skall antas av DSB och villkorslöst godtas av parterna i tvisten, såvida inte DSB enhälligt beslutar att inte anta rapporten inom 30 dagar efter det att den delgivits medlemmarna[8]. Detta antagandeförfarande inskränker inte medlemmarnas rättigheter att lämna synpunkter på överprövningsorganets rapport.

Artikel 18

Kontakter med panelen eller överprövningsorganet

1. Det får inte förekomma *ex parte* kontakter med panelen eller överprövningsorganet i frågor som behandlas av panelen eller överprövningsorganet.

2. Skriftliga inlagor till panelen eller överprövningsorganet skall behandlas konfidentiellt men skall göras tillgängliga för parterna i tvisten. Inget i denna överenskommelse hindrar att en part i en tvist till allmänheten offentliggör uppgifter om sin egen position. Medlemmarna skall behandla konfidentiell information som en annan medlem lämnat till panelen eller till överprövningsorganet som konfidentiell. En part i en tvist skall också, på begäran av en medlem, lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av sådan information i sina skriftliga inlagor, som kan offentliggöras för allmänheten.

Artikel 19

Rekommendationer av panelen och överprövningsorganet

1. Om en panel eller överprövningsorganet kommer fram till att en åtgärd är oförenlig med ett berört avtal, skall den rekommendera att den berörda medlemmen[9] gör åtgärden förenlig med avtalet.[10] Utöver sina rekommendationer, kan panelen eller överprövningsorganet framlägga förslag om på vilka sätt med-

[8] Om möte med DSB inte är schemalagt under denna tid, skall ett möte med DSB hållas för detta ändamål.

[9] Den "berörda medlemmen" är den part i tvisten till vilken panelens eller prövningsorganets rekommendationer riktas.

[10] Beträffande rekommendationer i fall som inte innebär överträdelse av GATT 1994 eller andra berörda avtal hänvisas till artikel 26.

Adoption of Appellate Body Reports

14. An Appellate Body report shall be adopted by the DSB and unconditionally accepted by the parties to the dispute unless the DSB decides by consensus not to adopt the Appellate Body report within 30 days following its circulation to the Members.[8] This adoption procedure is without prejudice to the right of Members to express their views on an Appellate Body report.

Article 18

Communications with the Panel or Appellate Body

1. There shall be no *ex parte* communications with the panel or Appellate Body concerning matters under consideration by the panel or Appellate Body.

2. Written submissions to the panel or the Appellate Body shall be treated as confidential, but shall be made available to the parties to the dispute. Nothing in this Understanding shall preclude a party to a dispute from disclosing statements of its own positions to the public. Members shall treat as confidential information submitted by another Member to the panel or the Appellate Body which that Member has designated as confidential. A party to a dispute shall also, upon request of a Member, provide a non-confidential summary of the information contained in its written submissions that could be disclosed to the public.

Article 19

Panel and Appellate Body Recommendations

1. Where a panel or the Appellate Body concludes that a measure is inconsistent with a covered agreement, it shall recommend that the Member concerned[9] bring the measure into conformity with that agreement.[10] In addition to its recommendations, the panel or Appellate Body may suggest ways in which the Member

[8] If a meeting of the DSB is not scheduled during this period, such a meeting of the DSB shall be held for this purpose.

[9] The "Member concerned" is the party to the dispute to which the panel or Appellate Body recommendations are directed.

[10] With respect to recommendations in cases not involving a violation of GATT 1994 or any other covered agreement, see Article 26.

lemmen i fråga skulle kunna genomföra rekommendationerna.

2. Panelen eller överprövningsorganet kan, i enlighet artikel 3.2, genom sina slutsatser eller rekommendationer inte utöka eller minska rättigheter och skyldigheter enligt de berörda avtalen.

Artikel 20

Tidsram för beslut av DSB

Såvida inte annat överenskommits mellan parterna i tvisten, skall tidsperioden från den dag då DSB upprättar panelen till den dag då DSB tar upp rapporten från panelen eller överprövningsorganet för antagande som regel inte överstiga nio månader i de fall då panelrapporten inte överklagats, eller 12 månader i de fall då rapporten överklagas. Om antingen panelen eller överprövningsorganet vidtagit åtgärder enligt artikel 12.9 artikel 17.5 för att förlänga tiden för utfärdande av rapporten, skall denna ytterligare tid läggas till ovan nämnda tidsperioder.

Artikel 21

Övervakning av genomförandet av rekommendationer och utslag

1. Ett skyndsamt uppfyllande av rekommendationer eller utslag från DSB är väsentligt för att åstadkomma en effektiv tvistlösning till gagn för alla medlemmar.

2. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt åtgärder som varit föremål för tvistlösning i ärenden som berör en u-landsmedlems intressen.

3. Den berörda medlemmen skall vid ett möte med DSB, som hålls inom 30 dagar[11] efter det att panelens eller överprövningsorganets rapport antagits, informera DSB om sina avsikter vad gäller genomförandet av DSB:s rekommendationer eller utslag. Om det är ogörligt att omgående efterkomma rekommendationerna och utslagen, skall den berörda medlemmen ges rimlig tid att för att kunna göra detta. Rimlig tid skall vara

(a) den tid som medlemmen i fråga föreslår, under förutsättning att denna tidsperiod godkänns av DSB eller, om sådant godkännande inte ges,

[11] Om möte med DSB inte schemalagts under denna tid, skall ett sådant möte med DSB hållas för detta ändamål.

concerned could implement the recommendations.

2. In accordance with paragraph 2 of Article 3, in their findings and recommendations, the panel and Appellate Body cannot add to or diminish the rights and obligations provided in the covered agreements.

Article 20

Time-frame for DSB Decisions

Unless otherwise agreed to by the parties to the dispute, the period from the date of establishment of the panel by the DSB until the date the DSB considers the panel or appellate report for adoption shall as a general rule not exceed nine months where the panel report is not appealed or 12 months where the report is appealed. Where either the panel or the Appellate Body has acted, pursuant to paragraph 9 of Article 12 or paragraph 5 of Article 17, to extend the time for providing its report, the additional time taken shall be added to the above periods.

Article 21

Surveillance of Implementation of Recommendations and Rulings

1. Prompt compliance with recommendations or rulings of the DSB is essential in order to ensure effective resolution of disputes to the benefit of all Members.

2. Particular attention should be paid to matters affecting the interests of developing country Members with respect to measures which have been subject to dispute settlement.

3. At a DSB meeting held within 30 days[11] after the date of adoption of the panel or Appellate Body report, the Member concerned shall inform the DSB of its intentions in respect of implementation of the recommendations and rulings of the DSB. If it is impracticable to comply immediately with the recommendations and rulings, the Member concerned shall have a reasonable period of time in which to do so. The reasonable period of time shall be:

(a) the period of time proposed by the Member concerned, provided that such period is approved by the DSB; or, in the absence of such approval,

[11] If a meeting of the DSB is not scheduled during this period, such a meeting of the DSB shall be held for this purpose.

(b) en tidsperiod som ömsesidigt överenskommes mellan parterna i tvisten inom 45 dagar från dagen för antagandet av rekommendationerna och utslagen, eller, i avsaknad av sådan överenskommelse,

(c) en tidsperiod fastställd genom bindande skiljedom inom 90 dagar från dagen för antagande av rekommendationerna och utslagen.[12] Vid sådan skiljedom bör skiljedomaren[13] ha som riktlinje att en rimlig tid för att genomföra rekommendationer från panelen eller överprövningsorganet inte bör överstiga 15 månader från dagen för antagandet av panelens eller överprövningsorganets rapport. Denna tidsgräns kan dock vara kortare eller längre, beroende på omständigheterna i det enskilda fallet.

4. Utom i de fall då panelen eller överprövningsorganet i enlighet med artikel 12.9 eller artikel 17.5 utsträcker tiden för utfärdande av sin rapport, skall tiden från dagen då panelen upprättats av DSB till dagen för fastställande av en rimlig tidsgräns inte överstiga 15 månader, såvida inte parterna i tvisten kommer överens om annat. I de fall då antingen panelen eller överprövningsorganet vidtagit åtgärder för att utsträcka tiden för utfärdandet av sin rapport skall den ytterligare tid som åtgått läggas till 15-månadersperioden, dock att den sammanlagda tiden inte skall överstiga 18 månader, såvida parterna i tvisten inte är överens om att det föreligger exceptionella omständigheter.

5. I de fall då det råder oenighet huruvida åtgärder som vidtagits för att efterkomma rekommendationer eller utslag verkligen har vidtagits eller står i överensstämmelse med ett berört avtal, skall en sådan tvist avgöras i enlighet med dessa tvistlösningsförfaranden och så långt möjligt med anlitande av den ursprungliga panelen. Panelen skall avge sin rapport inom 90 dagar från den dag då ärendet hänskjutits till panelen. Om panelen bedömer att den inte kan avge sin rapport inom denna tidsram, skall den skriftligen informera DSB om skälen till förseningen och därvid göra en uppskattning inom vilken tid man kommer att framlägga sin rapport.

6. DSB skall övervaka genomförandet av

[12] Om parterna inte kan komma överens om en skiljedomare inom tio dagar efter det att frågan hänskjutits till skiljedom, skall skiljedomaren utses av generaldirektören inom tio dagar, efter samråd med parterna.

[13] Med uttrycket "skiljedomare" kan förstås antingen en enskild person eller en grupp av personer.

(b) a period of time mutually agreed by the parties to the dispute within 45 days after the date of adoption of the recommendations and rulings; or, in the absence of such agreement,

(c) a period of time determined through binding arbitration within 90 days after the date of adoption of the recommendations and rulings.[12] In such arbitration, a guideline for the arbitrator[13] should be that the reasonable period of time to implement panel or Appellate Body recommendations should not exceed 15 months from the date of adoption of a panel or Appellate Body report. However, that time may be shorter or longer, depending upon the particular circumstances.

4. Except where the panel or the Appellate Body has extended, pursuant to paragraph 9 of Article 12 or paragraph 5 of Article 17, the time of providing its report, the period from the date of establishment of the panel by the DSB until the date of determination of the reasonable period of time shall not exceed 15 months unless the parties to the dispute agree otherwise. Where either the panel or the Appellate Body has acted to extend the time of providing its report, the additional time taken shall be added to the 15-month period; provided that unless the parties to the dispute agree that there are exceptional circumstances, the total time shall not exceed 18 months.

5. Where there is disagreement as to the existence or consistency with a covered agreement of measures taken to comply with the recommendations and rulings such dispute shall be decided through recourse to these dispute settlement procedures, including wherever possible resort to the original panel. The panel shall circulate its report within 90 days after the date of referral of the matter to it. When the panel considers that it cannot provide its report within this time frame, it shall inform the DSB in writing of the reasons for the delay together with an estimate of the period within which it will submit its report.

6. The DSB shall keep under surveillance the

[12] If the parties cannot agree on an arbitrator within ten days after referring the matter to arbitration, the arbitrator shall be appointed by the Director-General within ten days, after consulting the parties.

[13] The expression "arbitrator" shall be interpreted as referring either to an individual or a group.

antagna rekommendationer eller utslag. Medlem kan ta upp frågor angående genomförandet av rekommendationerna eller utslagen när som helst efter det att de antagits. Såvida inte DSB beslutar om annat, skall frågan om genomförandet av rekommendationer och utslag tas upp på dagordningen vid det möte med DSB som äger rum efter sex månader från den dag då en rimlig tidsperiod enligt punkt 3 fastställts och skall kvarstå på DSB:s dagsordning till dess frågan lösts. Senast 10 dagar före varje sådant möte med DSB, skall den berörda medlemmen förse DSB med en skriftlig lägesrapport angående genomförandet av rekommendationerna eller utslagen.

7. Om ärendet i fråga har tagits upp av en u-landsmedlem, skall DSB överväga vilka ytterligare åtgärder som skulle kunna vara lämpliga att vidta under omständigheterna.

8. Om ärendet i fråga tagits upp av en u-landsmedlem, skall DSB i sina överväganden om lämpliga åtgärder ta hänsyn inte enbart till den handel som berörs av de påtalade åtgärderna utan också till åtgärdernas inverkan på berörda u-landsmedlemmars ekonomier.

Artikel 22

Kompensation och upphävande av medgivanden

1. Kompensation och upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter är tillfälliga åtgärder som kan tillgripas i händelse av att rekommendationer och utslag inte genomförs inom rimlig tid. Varken kompensation eller upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter är emellertid att föredra framför ett fullständigt genomförande av en rekommendation om att göra en åtgärd förenlig med de berörda avtalen. Kompensation är frivillig och skall, om sådan lämnas, vara förenlig med de berörda avtalen.

2. Om den berörda medlemmen underlåter att göra den åtgärd som befunnits oförenlig med ett berört avtal förenlig med detta eller på annat sätt brister i att efterkomma rekommendationerna och utslagen inom sådan rimlig tid som fastställs med stöd av artikel 21.3, skall medlemmen, om så begärs, senast före utgången av den rimliga tidsperioden inleda förhandlingar med den part som åberopat

implementation of adopted recommendations or rulings. The issue of implementation of the recommendations or rulings may be raised at the DSB by any Member at any time following their adoption. Unless the DSB decides otherwise, the issue of implementation of the recommendations or rulings shall be placed on the agenda of the DSB meeting after six months following the date of establishment of the reasonable period of time pursuant to paragraph 3 and shall remain on the DSB's agenda until the issue is resolved. At least 10 days prior to each such DSB meeting, the Member concerned shall provide the DSB with a status report in writing of its progress in the implementation of the recommendations or rulings.

7. If the matter is one which has been raised by a developing country Member, the DSB shall consider what further action it might take which would be appropriate to the circumstances.

8. If the case is one brought by a developing country Member, in considering what appropriate action might be taken, the DSB shall take into account not only the trade coverage of measures complained of, but also their impact on the economy of developing country Members concerned.

Article 22

Compensation and the Suspension of Concessions

1. Compensation and the suspension of concessions or other obligations are temporary measures available in the event that the recommendations and rulings are not implemented within a reasonable period of time. However, neither compensation nor the suspension of concessions or other obligations is preferred to full implementation of a recommendation to bring a measure into conformity with the covered agreements. Compensation is voluntary and, if granted, shall be consistent with the covered agreements.

2. If the Member concerned fails to bring the measure found to be inconsistent with a covered agreement into compliance therewith or otherwise comply with the recommendations and rulings within the reasonable period of time determined pursuant to paragraph 3 of Article 21, such Member shall, if so requested, and no later than the expiry of the reasonable period of time, enter into negotiations with any

förfarandena för tvistlösning i syfte att komma fram till en ömsesidigt godtagbar kompensation. Om tillfredsställande kompensation inte överenskommits inom 20 dagar efter den dag då den rimliga tidsperioden löpt ut, kan den part som åberopat förfarandena för tvistlösning begära bemyndigande från DSB att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter enligt de berörda avtalen gentemot den berörda medlemmen.

3. Den klagande parten skall, när den överväger vilka medgivanden eller andra skyldigheter som skall upphävas, tillämpa följande principer och förfaranden:

(a) den allmänna principen är att den klagande parten i första hand bör söka upphäva medgivanden eller andra skyldigheter inom samma område(n) som det (de) där panelen eller överprövningsorganet funnit det föreligga överträdelse av skyldigheter eller upphävande eller minskning av förmåner,

b) om parten i fråga inte anser det praktiskt eller ändamålsenligt att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter inom samma område(n) kan den upphäva medgivanden eller skyldigheter inom andra områden i samma avtal,

(c) om parten i fråga inte anser det praktiskt eller ändamålsenligt att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter inom andra områden i samma avtal, och omständigheterna är tillräckligt allvarliga, kan den upphäva medgivanden eller skyldigheter inom ramen för ett annat berört avtal,

(d) vid tillämpningen av ovan nämnda principer skall parten i fråga ta hänsyn till

(i) handeln inom det område eller enligt det avtal inom vilket panelen eller överprövningsorganet funnit det föreligga brott mot skyldigheter eller upphävande eller minskning av förmåner samt betydelsen av denna handel för parten i fråga,

(ii) de vidare ekonomiska faktorer som kan påverka minskningen eller upphävandet av förmåner och de vidare ekonomiska konsekvenserna av ett upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter,

(e) om parten i fråga beslutat sig för att begära bemyndigande att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter enligt (b) eller (c) ovan, skall den ange skälen härför i sin begäran. Samtidigt som begäran inges till DSB skall den också inges till berörda råd och även,

party having invoked the dispute settlement procedures, with a view to developing mutually acceptable compensation. If no satisfactory compensation has been agreed within 20 days after the date of expiry of the reasonable period of time, any party having invoked the dispute settlement procedures may request authorization from the DSB to suspend the application to the Member concerned of concessions or other obligations under the covered agreements.

3. In considering what concessions or other obligations to suspend, the complaining party shall apply the following principles and procedures:

(a) the general principle is that the complaining party should first seek to suspend concessions or other obligations with respect to the same sector(s) as that in which the panel or Appellate Body has found a violation or other nullification or impairment;

(b) if that party considers that it is not practicable or effective to suspend concessions or other obligations with respect to the same sector(s), it may seek to suspend concessions or other obligations in other sectors under the same agreement;

(c) if that party considers that it is not practicable or effective to suspend concessions or other obligations with respect to other sectors under the same agreement, and that the circumstances are serious enough, it may seek to suspend concessions or other obligations under another covered agreement;

(d) in applying the above principles, that party shall take into account:

(i) the trade in the sector or under the agreement under which the panel or Appellate Body has found a violation or other nullification or impairment, and the importance of such trade to that party;

(ii) the broader economic elements related to the nullification or impairment and the broader economic consequences of the suspension of concessions or other obligations;

(e) if that party decides to request authorization to suspend concessions or other obligations pursuant to subparagraphs (b) or (c), it shall state the reasons therefor in its request. At the same time as the request is forwarded to the DSB, it also shall be forwarded to the relevant

i det fall det gäller en begäran enligt (b), till berörda sektorsansvariga organ,

(f) i denna punkt avses med "område"

(i) i fråga om varor, samtliga varor,
(ii) i fråga om tjänster, ett huvudområde angivet i aktuell "Services Sectoral Classification List", vilken definierar sådana områden,[14]

(iii) i fråga om handelsrelaterade immateriella rättigheter, varje kategori av immateriella rättigheter som innefattas i avsnitt 1—7 i del II eller de skyldigheter som följer av del III, eller del IV i TRIPS-avtalet,

(g) i denna punkt avses med "avtal"

(i) i fråga om varor, de avtal som anges i bilaga 1A till WTO-avtalet, liksom de plurilaterala handelsavtalen i den utsträckning som de berörda parterna i tvisten är parter i dessa avtal,

(ii) i fråga om tjänster, GATS,
(iii) i fråga om immaterialrätter, TRIPS-avtalet.

4. Omfattningen av upphävandet av de av DSB bemyndigade medgivandena eller andra skyldigheterna skall motsvara omfattningen av upphävda eller minskade förmåner.

5. DSB skall inte ge bemyndigande att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter om ett berört avtal förbjuder ett sådant upphävande.

6. Om den situation som beskrivs i punkt 2 inträffar, skall DSB på begäran ge bemyndigande om att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter inom 30 dagar från utgången av en rimlig tidsperiod, såvida inte DSB enhälligt beslutar att avslå begäran. Om emellertid den berörda parten motsätter sig omfattningen av det upphävande som föreslagits eller hävdar att principerna och förfarandena i punkt 3 inte följts i fall då en klagande part begärt bemyndigande om att få upphäva medgivanden eller andra skyldigheter enligt punkt 3(b) eller (c), skall frågan hänskjutas till skiljedom. Sådan skiljedom skall genomföras av den ursprungliga panelen, om dess medlemmar är tillgängliga,

[14] Förteckningen i dokument MTN.GNS/W/120 anger elva områden.

Councils and also, in the case of a request pursuant to subparagraph (b), the relevant sectoral bodies;

(f) for purposes of this paragraph, "sector" means:
(i) with respect to goods, all goods;
(ii) with respect to services, a principal sector as identified in the current "Services Sectoral Classification List" which identifies such sectors;[14]
(iii) with respect to trade-related intellectual property rights, each of the categories of intellectual property rights covered in Section 1, or Section 2, or Section 3, or Section 4, or Section 5, or Section 6, or Section 7 of Part II, or the obligations under Part III, or Part IV of the Agreement on TRIPS;

(g) for purposes of this paragraph, "agreement" means:
(i) with respect to goods, the agreements listed in Annex 1A of the WTO Agreement, taken as a whole as well as the Plurilateral Trade Agreements in so far as the relevant parties to the dispute are parties to these agreements;
(ii) with respect to services, the GATS;
(iii) with respect to intellectual property rights, the Agreement on TRIPS.

4. The level of the suspension of concessions or other obligations authorized by the DSB shall be equivalent to the level of the nullification or impairment.

5. The DSB shall not authorize suspension of concessions or other obligations if a covered agreement prohibits such suspension.

6. When the situation described in paragraph 2 occurs, the DSB, upon request, shall grant authorization to suspend concessions or other obligations within 30 days of the expiry of the reasonable period of time unless the DSB decides by consensus to reject the request. However, if the Member concerned objects to the level of suspension proposed, or claims that the principles and procedures set forth in paragraph 3 have not been followed where a complaining party has requested authorization to suspend concessions or other obligations pursuant to paragraph 3(b) or (c), the matters shall be referred to arbitration. Such arbitration shall be carried out by the original panel,

[14] The list in document MTN.GNS/W/120 identifies eleven sectors.

eller av skiljedomare[15] som utnämns av generaldirektören, och vara slutförd inom 60 dagar från den dag den rimliga tidsperioden utlöpt. Medgivanden eller andra skyldigheter skall inte upphävas under skiljedomsförfarandet.

7. Skiljedomaren[16] skall, då han agerar enligt punkt 6, inte pröva vilket slag av medgivanden eller andra skyldigheter som skall upphävas utan skall avgöra om omfattningen av sådant upphävande motsvarar omfattningen av upphävandet eller minskningen av förmåner. Skiljedomaren kan också avgöra om det föreslagna upphävandet av medgivanden eller andra skyldigheter är tillåtet enligt det berörda avtalet. Om emellertid den fråga som hänskjutits till skiljedom inbegriper yrkande om att principerna och förfarandena i punkt 3 inte följts, skall skiljdomaren granska detta yrkande. För det fall att skiljedomaren finner att dessa principer och förfaranden inte följts, skall den klagande parten tillämpa dessa i enlighet med punkt 3. Parterna skall acceptera skiljedomarens beslut som slutgiltigt och parterna skall inte begära en andra skiljedom. DSB skall skyndsamt underrättas om skiljedomarens beslut och skall på begäran ge bemyndigande om att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter om denna begäran överensstämmer med skiljedomarens beslut, såvida inte DSB enhälligt beslutar att avslå begäran.

8. Upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter skall vara tillfälliga åtgärder och endast tillämpas intill dess att en åtgärd som befunnits vara oförenlig med ett berört avtal har avskaffats, eller till dess att den medlem som har att efterkomma rekommendationerna eller utslagen erbjuder en lösning på det problem som förorsakas av upphävande eller minskning av förmåner, eller till dess att en ömsesidigt tillfredsställande lösning har nåtts. DSB skall, i enlighet med artikel 21.6, löpande övervaka genomförandet av antagna rekommendationer eller utslag, inbegripet sådana fall där kompensation lämnats eller medgivanden eller andra skyldigheter upphävts men rekom-

[15] Med termen "skiljedomare" skall förstås antingen en enskild person eller en grupp.

[16] Med termen "skiljedomare" skall förstås antingen en enskild person eller medlemmarna i den ursprungliga panelen då de tjänstgör i egenskap av skiljedomare.

if members are available, or by an arbitrator[15] appointed by the Director-General and shall be completed within 60 days after the date of expiry of the reasonable period of time. Concessions or other obligations shall not be suspended during the course of the arbitration.

7. The arbitrator[16] acting pursuant to paragraph 6 shall not examine the nature of the concessions or other obligations to be suspended but shall determine whether the level of such suspension is equivalent to the level of nullification or impairment. The arbitrator may also determine if the proposed suspension of concessions or other obligations is allowed under the covered agreement. However, if the matter referred to arbitration includes a claim that the principles and procedures set forth in paragraph 3 have not been followed, the arbitrator shall examine that claim. In the event the arbitrator determines that those principles and procedures have not been followed, the complaining party shall apply them consistent with paragraph 3. The parties shall accept the arbitrator's decision as final and the parties concerned shall not seek a second arbitration. The DSB shall be informed promptly of the decision of the arbitrator and shall upon request, grant authorization to suspend concessions or other obligations where the request is consistent with the decision of the arbitrator, unless the DSB decides by consensus to reject the request.

8. The suspension of concessions or other obligations shall be temporary and shall only be applied until such time as the measure found to be inconsistent with a covered agreement has been removed, or the Member that must implement recommendations or rulings provides a solution to the nullification or impairment of benefits, or a mutually satisfactory solution is reached. In accordance with paragraph 6 of Article 21, the DSB shall continue to keep under surveillance the implementation of adopted recommendations or rulings, including those cases where compensation has been provided or concessions or other obligations have been suspended but the recommen-

[15] The expression"arbitrator" shall be interpreted as referring either to an individual or a group.

[16] The expression "arbitrator" shall be interpreted as referring either to an individual or a group or to the members of the original panel when serving in the capacity of arbitrator.

mendationer om att göra en åtgärd förenlig med de berörda avtalen inte genomförts.

9. Bestämmelserna om tvistlösning i de berörda avtalen kan åberopas i fråga om åtgärder som inverkar på efterlevnaden av dessa avtal och som vidtagits av regionala eller lokala regeringar eller myndigheter inom en medlems territorium. I fall då DSB funnit att en bestämmelse i ett berört avtal inte har efterlevts, skall den ansvariga medlemmen vidta sådana rimliga åtgärder som står till dess förfogande för att säkerställa att bestämmelsen efterlevs. Bestämmelserna om kompensation och upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter i de berörda avtalen och i denna överenskommelse är tillämpliga i fall där det inte varit möjligt att säkerställa att bestämmelserna efterlevs.[17]

Artikel 23

Stärkande av det multilaterala systemet

1. När medlemmar söker gottgörelse för överträdelse av skyldigheter eller i anledning av upphävande eller minskning av förmåner enligt de berörda avtalen eller för åtgärd som hindrar uppnåendet av något av de berörda avtalens syften, skall de utnyttja sig av och följa reglerna och förfarandena i denna överenskommelse.

2. I sådana fall skall medlemmarna

(a) inte avgöra huruvida överträdelse föreligger, förmåner upphävts eller minskats eller huruvida uppnåendet av något av syftena i de berörda avtalen hindrats, annat än genom tvistlösning enligt reglerna och förfarandena i denna överenskommelse. Sådana avgöranden skall fattas i överensstämmelse med slutsatserna i rapporten från panelen eller överprövningsorganet vilken antagits av DSB eller med skiljedom som meddelats enligt denna överenskommelse,

(b) följa förfarandena i artikel 21 för att fastställa rimlig tidsperiod för att den berörda medlemmen skall kunna genomföra rekommendationerna och utslagen, och

(c) följa förfarandena i artikel 22 för att

[17] I de fall då bestämmelserna i något berört avtal rörande åtgärder som vidtas av regionala eller lokala regeringar eller myndigheter inom en medlems territorium avviker från bestämmelserna i denna punkt, skall bestämmelserna i de berörda avtalen äga företräde.

dations to bring a measure into conformity with the covered agreements have not been implemented.

9. The dispute settlement provisions of the covered agreements may be invoked in respect of measures affecting their observance taken by regional or local governments or authorities within the territory of a Member. When the DSB has ruled that a provision of a covered agreement has not been observed, the responsible Member shall take such reasonable measures as may be available to it to ensure its observance. The provisions of the covered agreements and this Understanding relating to compensation and suspension of concessions or other obligations apply in cases where it has not been possible to secure such observance.[17]

Article 23

Strengthening of the Multilateral System

1. When Members seek the redress of a violation of obligations or other nullification or impairment of benefits under the covered agreements or an impediment to the attainment of any objective of the covered agreements, they shall have recourse to, and abide by, the rules and procedures of this Understanding.

2. In such cases, Members shall:

(a) not make a determination to the effect that a violation has occurred, that benefits have been nullified or impaired or that the attainment of any objective of the covered agreements has been impeded, except through recourse to dispute settlement in accordance with the rules and procedures of this Understanding, and shall make any such determination consistent with the findings contained in the panel or Appellate Body report adopted by the DSB or an arbitration award rendered under this Understanding;

(b) follow the procedures set forth in Article 21 to determine the reasonable period of time for the Member concerned to implement the recommendations and rulings; and

(c) follow the procedures set forth in Article

[17] Where the provisions of any covered agreement concerning measures taken by regional or local governments or authorities within the territory of a Member contain provisions different from the provisions of this paragraph, the provisions of such covered agreement shall prevail.

fastställa omfattningen av upphävande av medgivanden eller andra skyldigheter och för att erhålla bemyndigande av DSB i enlighet med dessa förfaranden innan medgivanden eller andra skyldigheter enligt de berörda avtalen upphävs som svar på att den berörda medlemmen inte genomfört rekommendationerna och utslagen inom denna rimliga tidsperiod.

Artikel 24

Särskilda förfaranden rörande de minst utvecklade medlemmarna

1. I alla skeden under avgörandet av orsakerna till en tvist och i tvistlösningsförfaranden som inbegriper ett minst utvecklat medlemsland skall särskild hänsyn tas till de minst utvecklade medlemsländernas speciella situation. I detta sammanhang skall medlemmarna vara återhållsamma med att resa frågor som berör ett minst utvecklat medlemsland enligt dessa förfaranden. Om upphävande eller minskning av förmåner visat sig uppkomma genom åtgärd som vidtagits av ett minst utvecklat medlemsland, skall klagande parter visa tillbörlig återhållsamhet med att begära kompensation eller bemyndigande att upphäva medgivanden eller andra skyldigheter enligt dessa förfaranden.

2. I tvistlösningsärenden som inbegriper ett minst utvecklat medlemsland och där en tillfredsställande lösning inte uppnåtts genom samråd skall generaldirektören eller ordföranden i DSB, på begäran av det minst utvecklade medlemslandet, erbjuda sina *bona officia* eller medling eller skiljedom för att hjälpa parterna att lösa tvisten innan en panel begärs. Generaldirektören eller ordföranden i DSB kan, vid sådant bistånd, konsultera sådana källor som någon av dem finner lämpliga.

Artikel 25

Skiljedom

1. Snabb skiljedom inom WTO kan som en alternativ form av tvistlösning underlätta lösningen av vissa tvister där frågeställningarna klart definierats av båda parter.

2. Såvida inte annat föreskrivs i denna överenskommelse kan skiljedom anlitas under

22 to determine the level of suspension of concessions or other obligations and obtain DSB authorization in accordance with those procedures before suspending concessions or other obligations under the covered agreements in response to the failure of the Member concerned to implement the recommendations and rulings within that reasonable period of time.

Article 24

Special Procedures Involving Least-Developed Country Members

1. At all stages of the determination of the causes of a dispute and of dispute settlement procedures involving a least-developed country Member, particular consideration shall be given to the special situation of least-developed country Members. In this regard, Members shall exercise due restraint in raising matters under these procedures involving a least-developed country Member. If nullification or impairment is found to result from a measure taken by a least-developed country Member, complaining parties shall exercise due restraint in asking for compensation or seeking authorization to suspend the application of concessions or other obligations pursuant to these procedures.

2. In dispute settlement cases involving a least-developed country Member, where a satisfactory solution has not been found in the course of consultations the Director-General or the Chairman of the DSB shall, upon request by a least-developed country Member offer their good offices, conciliation and mediation with a view to assisting the parties to settle the dispute, before a request for a panel is made. The Director-General or the Chairman of the DSB, in providing the above assistance, may consult any source which either deems appropriate.

Article 25

Arbitration

1. Expeditious arbitration within the WTO as an alternative means of dispute settlement can facilitate the solution of certain disputes that concern issues that are clearly defined by both parties.

2. Except as otherwise provided in this Understanding, resort to arbitration shall be

förutsättning att parterna är eniga härom och om de förfaranden som skall tillämpas. Alla medlemmar skall underrättas om överenskommelser om att anlita skiljedom, i tillräckligt god tid innan skiljedomsförfarandet inleds.

3. Andra medlemmar får bli part i ett skiljedomförfarande endast om de parter som kommit överens om skiljedomsförfarandet godtar detta. Parterna i skiljedomsförfarandet åtar sig att rätta sig efter skiljedomen. Skiljedomsutslag skall anmälas till DSB och till rådet eller kommittén i berört avtal, där medlemmarna kan ta upp frågor i anslutning därtill.

4. Artiklarna 21 och 22 i denna överenskommelse skall gälla i tillämpliga delar för skiljedomsutslag.

Artikel 26

1. *Klagomål om icke-överträdelse av det slag som beskrivs i artikel XXIII.1(b) i GATT 1994*

I fall där bestämmelserna i artikel XXIII.1(b) i GATT 1994 är tillämpliga på ett berört avtal, kan en panel eller överprövningsorganet endast avge utslag eller rekommendationer om en part i tvisten anser att en förmån som direkt eller indirekt tillkommer parten enligt det relevanta berörda avtalet upphävs eller minskas eller om uppnåendet av något av avtalets syften hindras på grund av att en medlem tillämpar någon åtgärd, vare sig denna strider mot bestämmelserna i avtalet i fråga eller ej. Om och i den utsträckning som en sådan part anser och en panel eller överprövningsorganet fastställer att ett ärende avser en åtgärd som inte strider mot bestämmelserna i ett berört avtal på vilket bestämmelserna i artikel XXIII.1(b) i GATT 1994 är tillämpliga, skall förfarandena i denna överenskommelse tillämpas, på följande villkor:

(a) den klagande parten skall framlägga en detaljerad motivering som stöd för klagomål rörande en åtgärd som inte strider mot det relevanta berörda avtalet,

(b) det skall inte föreligga skyldighet att dra tillbaka en åtgärd som befunnits upphäva eller minska förmåner enligt det relevanta berörda avtalet, eller hindra uppnåendet av dess syften utan att strida mot avtalet. I sådana fall skall

subject to mutual agreement of the parties which shall agree on the procedures to be followed. Agreements to resort to arbitration shall be notified to all Members sufficiently in advance of the actual commencement of the arbitration process.

3. Other Members may become party to an arbitration proceeding only upon the agreement of the parties which have agreed to have recourse to arbitration. The parties to the proceeding shall agree to abide by the arbitration award. Arbitration awards shall be notified to the DSB and the Council or Committee of any relevant agreement where any Member may raise any point relating thereto.

4. Articles 21 and 22 of this Understanding shall apply *mutatis mutandis* to arbitration awards.

Article 26

1. *Non-Violation Complaints of the Type Described in Paragraph 1(b) of Article XXIII of GATT 1994*

Where the provisions of paragraph 1(b) of Article XXIII of GATT 1994 are applicable to a covered agreement, a panel or the Appellate Body may only make rulings and recommendations where a party to the dispute considers that any benefit accruing to it directly or indirectly under the relevant covered agreement is being nullified or impaired or the attainment of any objective of that Agreement is being impeded as a result of the application by a Member of any measure, whether or not it conflicts with the provisions of that Agreement. Where and to the extent that such party considers and a panel or the Appellate Body determines that a case concerns a measure that does not conflict with the provisions of a covered agreement to which the provisions of paragraph 1(b) of Article XXIII of GATT 1994 are applicable, the procedures in this Understanding shall apply, subject to the following:

(a) the complaining party shall present a detailed justification in support of any complaint relating to a measure which does not conflict with the relevant covered agreement;

(b) where a measure has been found to nullify or impair benefits under, or impede the attainment of objectives, of the relevant covered agreement without violation thereof, there is no obligation to withdraw the measure.

dock panelen eller överprövningsorganet rekommendera den berörda medlemmen att göra en ömsesidigt godtagbar jämkning av åtgärden,

(c) trots bestämmelserna i artikel 21 kan skiljedom enligt artikel 21.3, om endera parten begär det, inbegripa ställningstagande i fråga om omfattningen av förmåner som upphävts eller minskats, samt innehålla förslag om hur en ömsesidigt godtagbar jämkning av åtgärden kan åstadkommas och dessa förslag skall inte vara bindande för parterna i tvisten,

(d) trots bestämmelserna i artikel 22.1 kan kompensation utgöra ett led i en ömsesidigt tillfredsställande jämkning som slutlig uppgörelse i tvisten.

2. *Klagomål av det slag som beskrivs i artikel XXIII.1(c) i GATT 1994*

När bestämmelserna i artikel XXIII.1(c) i GATT 1994 är tillämpliga på ett berört avtal, får en panel enbart avge utslag eller rekommendationer om en part anser att förmån som direkt eller indirekt tillkommer parten enligt det relevanta berörda avtalet upphävs eller minskas eller att uppnåendet av något av avtalets syften förhindras genom förekomsten av någon situation, annan än sådana på vilka bestämmelserna i artikel XXIII.1(a) och XXIII.1 (b) i GATT 1994 är tillämpliga. Om och i den utsträckning som en sådan part anser och en panel beslutar att frågan omfattas av denna punkt, skall förfarandena i denna överenskommelse endast tillämpas fram till och med den tidpunkt i förfarandet när panelrapporten har delgivits medlemmarna. Reglerna och förfarandena för tvistlösning i beslutet av den 12 april 1989 (BISD 36S/61—67) skall tillämpas vid överväganden om att anta rekommendationer och utslag samt i fråga om övervakningen och genomförandet av dessa. Följande skall också gälla:

(a) den klagande parten skall framlägga en detaljerad motivering som stöd för de argument som framförs med avseende på frågor som omfattas av denna punkt,

(b) om en panel, i ärenden som inbegriper frågor som omfattas av denna punkt, finner att även andra tvistlösningsfrågor berörs än sådana som omfattas av denna punkt, skall

However, in such cases, the panel or the Appellate Body shall recommend that the Member concerned make a mutually satisfactory adjustment;

(c) notwithstanding the provisions of Article 21, the arbitration provided for in paragraph 3 of Article 21, upon request of either party, may include a determination of the level of benefits which have been nullified or impaired, and may also suggest ways and means of reaching a mutually satisfactory adjustment; such suggestions shall not be binding upon the parties to the dispute;

(d) notwithstanding the provisions of paragraph 1 of Article 22, compensation may be part of a mutually satisfactory adjustment as final settlement of the dispute.

2. *Complaints of the Type Described in Paragraph 1(c) of Article XXIII of GATT 1994*

Where the provisions of paragraph 1(c) of Article XXIII of GATT 1994 are applicable to a covered agreement, a panel may only make rulings and recommendations where a party considers that any benefit accruing to it directly or indirectly under the relevant covered agreement is being nullified or impaired or the attainment of any objective of that Agreement is being impeded as a result of the existence of any situation other than those to which the provisions of paragraphs 1(a) and 1(b) of Article XXIII of GATT 1994 are applicable. Where and to the extent that such party considers and a panel determines that the matter is covered by this paragraph, the procedures of this Understanding shall apply only up to and including the point in the proceedings where the panel report has been circulated to the Members. The dispute settlement rules and procedures contained in the Decision of 12 April 1989 (BISD 36S/61—67) shall apply to consideration for adoption, and surveillance and implementation of recommendations and rulings. The following shall also apply:

(a) the complaining party shall present a detailed justification in support of any argument made with respect to issues covered under this paragraph;

(b) in cases involving matters covered by this paragraph, if a panel finds that cases also involve dispute settlement matters other than those covered by this paragraph, the panel shall

panelen avge en rapport till DSB i vilken man tar upp sådana andra frågor och en särskild rapport om frågor som faller under denna punkt.

Artikel 27

Sekretariatets skyldigheter

1. Sekretariatet skall ha skyldighet att bistå paneler, särskilt i fråga om rättsliga, historiska och formella aspekter på de frågor som behandlas samt att ge sekreterarhjälp och teknisk assistans.

2. Samtidigt som sekretariatet på begäran bistår medlemmar med att lösa tvister, kan det också uppstå behov av kompletterande juridisk rådgivning och bistånd beträffande tvistlösning till u-landsmedlemmar. Sekretariatet skall för detta ändamål ställa en kvalificerad juridisk expert från WTO:s tekniska rådgivningsinstans till förfogande för u-landsmedlemmar som så begär. Denna expert skall bistå u-landsmedlemmen på ett sätt som inte rubbar sekretariatets fortsatta opartiskhet.

3. Sekretariatet skall ge särskilda utbildningskurser för intresserade medlemmar angående förfaranden och tillämpning i fråga om tvistlösning i detta avtal i syfte att öka medlemmarnas egna experters kunskaper på detta område.

circulate a report to the DSB addressing any such matters and a separate report on matters falling under this paragraph.

Article 27

Responsibilities of the Secretariat

1. The Secretariat shall have the responsibility of assisting panels, especially on the legal, historical and procedural aspects of the matters dealt with, and of providing secretarial and technical support.

2. While the Secretariat assists Members in respect of dispute settlement at their request, there may also be a need to provide additional legal advice and assistance in respect of dispute settlement to developing country Members. To this end, the Secretariat shall make available a qualified legal expert from the WTO technical cooperation services to any developing country Member which so requests. This expert shall assist the developing country Member in a manner ensuring the continued impartiality of the Secretariat.

3. The Secretariat shall conduct special training courses for interested Members concerning these dispute settlement procedures and practices so as to enable Members' experts to be better informed in this regard.

TILLÄGG 1

AVTAL SOM OMFATTAS AV ÖVERENSKOMMELSEN

(A) Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen

(B) Multilaterala handelsavtal

Bilaga 1A: Multilaterala avtal rörande varuhandel

Bilaga 1B: Allmänna tjänstehandelsavtalet

Bilaga 1C: Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter

Bilaga 2: Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning

(C) Plurilaterala handelsavtal

Bilaga 4: Avtalet om handeln med civila flygplan
Avtalet om offentlig upphandling
Internationella mejerivaruavtalet
Internationella Nötköttsavtalet

Tillämpligheten av denna överenskommelse på de plurilaterala avtalen skall i varje enskilt fall bli föremål för beslut av parterna i respektive avtal, vilka fastställer villkoren för tillämpningen av överenskommelsen på det enskilda avtalet, inklusive de eventuella särskilda eller kompletterande regler eller förfaranden som skall tas in i tillägg 2, enligt anmälan till DSB.

APPENDIX 1

AGREEMENTS COVERED BY THE UNDERSTANDING

(A) Agreement Establishing the World Trade Organization

(B) Multilateral Trade Agreements

Annex 1A: Multilateral Agreements on Trade in Goods

Annex 1B: General Agreement on Trade in Services

Annex 1C: Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights

Annex 2: Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes

(C) Plurilateral Trade Agreements

Annex 4: Agreement on Trade in Civil Aircraft
Agreement on Government Procurement
International Dairy Agreement
International Bovine Meat Agreement

The applicability of this Understanding to the Plurilateral Trade Agreements shall be subject to the adoption of a decision by the parties to each agreement setting out the terms for the application of the Understanding to the individual agreement, including any special or additional rules or procedures for inclusion in Appendix 2, as notified to the DSB.

TILLÄGG 2

SÄRSKILDA ELLER KOMPLETTERANDE REGLER OCH FÖRFARANDEN I DE BERÖRDA AVTALEN

Avtalet	Regler och förfaranden
Avtalet om tillämpningen av sanitära och fytosanitära åtgärder	11.2
Avtalet om textil och konfektion	2.14, 2.21, 4.4, 5.2, 5.4, 5.6, 6.9, 6.10, 6.11, 8.1—8.12
Avtalet om tekniska handelshinder	14.2—14.4, bilaga 2
Avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994	17.4—17.7
Avtalet om tillämpning av artikel VII i GATT 1994	19.3—19.5, bilaga II.2(f), 3,9,21
Avtalet om subventioner och utjämningstullar	4.2—4.12, 6.6, 7.2—7.10, 8.5, fotnot 35, 24.4, 27.7, bilaga V
Allmänna tjänstehandelsavtalet	XXII:3, XXIII:3
Bilagan om finansiella tjänster	4
Bilagan om luftransporttjänster	4
Beslutet om vissa förfaranden för tvistlösning inom GATS	1—5

Förteckningen över regler och förfaranden i detta tillägg innefattar bestämmelser som i vissa fall endast delvis är relevanta i detta sammanhang.

Särskilda eller kompletterande regler och förfaranden i de plurilaterala handelsavtalen i enlighet med vad som fastställts av behöriga organ i respektive avtal och som anmälts till DSB.

APPENDIX 2

SPECIAL OR ADDITIONAL RULES AND PROCEDURES CONTAINED IN THE COVERED AGREEMENTS

Agreement	Rules and Procedures
Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures	11.2
Agreement on Textiles and Clothing	2.14, 2.21, 4.4, 5.2, 5.4, 5.6, 6.9, 6.10, 6.11, 8.1 through 8.12
Agreement on Technical Barriers to Trade	14.2 through 14.4, Annex 2
Agreement on Implementation of Article VI of GATT 1994	17.4 through 17.7
Agreement on Implementation of Article VII of GATT 1994	19.3 through 19.5, Annex II.2(f), 3, 9, 21
Agreement on Subsidies and Countervailing Measures	4.2 through 4.12, 6.6, 7.2 through 7.10, 8.5, footnote 35, 24.4, 27.7, Annex V
General Agreement on Trade in Services	XXII:3, XXIII:3
Annex on Financial Services	4
Annex on Air Transport Services	4
Decision on Certain Dispute Settlement Procedures for the GATS	1 through 5

The list of rules and procedures in this Appendix includes provisions where only a part of the provision may be relevant in this context.

Any special or additional rules or procedures in the Plurilateral Trade Agreements as determined by the competent bodies of each agreement and as notified to the DSB.

TILLÄGG 3

ARBETSORDNING

1. Panelen skall i sina förhandlingar följa relevanta bestämmelser i denna överenskommelse. Därutöver skall följande arbetsordning gälla.

2. Panelmöten skall äga rum inom stängda dörrar. Parterna i tvisten och berörda parter skall endast närvara vid de möten som panelen har inbjudit dem att delta i.

3. Panelens överläggningar och de dokument som ingetts till panelen skall vara konfidentiella. Inget i denna överenskommelse hindrar en part i en tvist att offentliggöra uppgifter om sina egna positioner. Medlemmarna skall behandla information konfidentiellt som en annan medlem tillställt panelen med begäran om konfidentialitet. Om en part i tvisten framlägger en konfidentiell version av sina skriftliga inlagor till panelen, skall parten på begäran av en medlem också lämna en icke-konfidentiell sammanfattning av sådana uppgifter i inlagorna, som kan offentliggöras.

4. Före panelens första möte i sakfrågan med parterna i tvisten skall dessa inlämna skriftliga inlagor till panelen i vilka fakta i målet och parternas argument framläggs.

5. Vid det första mötet med parterna i sakfrågan skall panelen ge den part som tagit upp klagomålet tillfälle att först framlägga sin sak. Vid samma möte skall den svarande parten därefter ges tillfälle att framlägga sina synpunkter.

6. Tredje parter som anmält till DSB att de berörs av tvisten skall skriftligen inbjudas att framlägga sina synpunkter vid ett sammanträde som särskilt avsatts för detta ändamål under det första mötet med panelen i sakfrågan. Alla sådana tredje parter får närvara under hela detta sammanträde.

7. Formella genmälen skall göras vid panelens andra möte i sakfrågan. Den svarande

APPENDIX 3

WORKING PROCEDURES

1. In its proceedings the panel shall follow the relevant provisions of this Understanding. In addition, the following working procedures shall apply.

2. The panel shall meet in closed session. The parties to the dispute, and interested parties, shall be present at the meetings only when invited by the panel to appear before it.

3. The deliberations of the panel and the documents submitted to it shall be kept confidential. Nothing in this Understanding shall preclude a party to a dispute from disclosing statements of its own positions to the public. Members shall treat as confidential information submitted by another Member to the panel which that Member has designated as confidential. Where a party to a dispute submits a confidential version of its written submissions to the panel, it shall also, upon request of a Member, provide a non-confidential summary of the information contained in its submissions that could be disclosed to the public.

4. Before the first substantive meeting of the panel with the parties, the parties to the dispute shall transmit to the panel written submissions in which they present the facts of the case and their arguments.

5. At its first substantive meeting with the parties, the panel shall ask the party which has brought the complaint to present its case. Subsequently, and still at the same meeting, the party against which the complaint has been brought shall be asked to present its point of view.

6. All third parties which have notified their interest in the dispute to the DSB shall be invited in writing to present their views during a session of the first substantive meeting of the panel set aside for that purpose. All such third parties may be present during the entirety of this session.

7. Formal rebuttals shall be made at a second substantive meeting of the panel. The

parten skall ha rätt att få ordet först och därefter den klagande parten. Parterna skall före detta möte framlägga skriftliga genmälen till panelen.

8. Panelen kan när som helst ställa frågor till parterna och be dem om förklaringar, antingen under ett möte med parterna eller skriftligen.

9. Parterna i tvisten och tredje part som inbjudits att framlägga sina synpunkter enligt artikel 10 skall förse panelen med en skriftlig version av sina muntliga anföranden.

10. I syfte att åstadkomma full öppenhet skall de presentationer, genmälen och förklaringar som omnämns i punkterna 5—9 göras i närvaro av parterna. Därutöver skall varje parts skriftliga inlagor, inbegripet kommentarer till den deskriptiva delen av rapporten och svar på frågor som ställts av panelen, göras tillgängliga för den andra parten eller de andra parterna.

11. Eventuella andra kompletterande förfaranden som är specifika för panelen.

12. Föreslagen tidtabell för panelarbetet:

party complained against shall have the right to take the floor first to be followed by the complaining party. The parties shall submit, prior to that meeting, written rebuttals to the panel.

8. The panel may at any time put questions to the parties and ask them for explanations either in the course of a meeting with the parties or in writing.

9. The parties to the dispute and any third party invited to present its views in accordance with Article 10 shall make available to the panel a written version of their oral statements.

10. In the interest of full transparency, the presentations, rebuttals and statements referred to in paragraphs 5 to 9 shall be made in the presence of the parties. Moreover, each party's written submissions, including any comments on the descriptive part of the report and responses to questions put by the panel, shall be made available to the other party or parties.

11. Any additional procedures specific to the panel.

12. Proposed timetable for panel work:

a) Erhållande av parternas första skriftliga inlagor:

1. klagande part:	3—6 veckor
2. svarande part:	2—3 veckor
b) Datum, tid och plats för det första mötet i sakfrågan med parterna: sammanträde med tredje parter:	1—2 veckor
c) Erhållande av parternas skriftliga genmälen:	2—3 veckor
d) Datum, tid och plats för det andra mötet i sakfrågan med parterna:	1—2 veckor
e) Presentation av den deskriptiva delen av rapporten till parterna:	2—4 veckor
f) Erhållande av kommentarer från parterna till den deskriptiva delen av rapporten:	2 veckor
g) Presentation av den preliminära rapporten inklusive slutsatser och ställningstaganden, till parterna:	2—4 veckor
h) Slutdatum för part att begära översyn av del(ar) av rapporten:	1 vecka
i) Tidsram för panelens överysn, inklusive eventuella ytterligare möten med parterna:	2 veckor
j) Presentation av slutrapport till parterna i tvisten:	2 veckor
k) Delgivning av slutrapporten till medlemmarna:	3 veckor

Ovanstående tidsschema kan ändras till följd av oförutsedda omständigheter. Ytterligare möten med parterna skall ordnas vid behov.

(a) Receipt of first written submissions of the parties:	
(1) complaining Party:	3—6 weeks
(2) Party complained against:	2—3 weeks
(b) Date, time and place of first substantive meeting with the parties; third party session:	1—2 weeks
(c) Receipt of written rebuttals of the parties:	2—3 weeks
(d) Date, time and place of second substantive meeting with the parties:	1—2 weeks
(e) Issuance of descriptive part of the report to the parties:	2—4 weeks
(f) Receipt of comments by the parties on the descriptive part of the report:	2 weeks
(g) Issuance of the interim report, including the findings and conclusions, to the parties:	2—4 weeks
(h) Deadline for party to request review of part(s) of report:	1 week
(i) Period of review by panel, including possible additional meeting with parties:	2 weeks
(j) Issuance of final report to parties to dispute:	2 weeks
(k) Circulation of the final report to the Members:	3 weeks

The above calendar may be changed in the light of unforeseen developments. Additional meetings with the parties shall be scheduled if required.

TILLÄGG 4

EXPERTGRUPPER

Följande regler och förfaranden skall gälla för expertgrupper som upprättas enligt bestämmelserna i artikel 13.2.

1. Expertgrupper är underställd panelens bestämmanderätt: Deras mandat och arbetsordning skall fastställas av panelen, och de skall rapportera till panelen.

2. Deltagande i expertgrupper skall vara reserverat för personer med professionell kompetens och erfarenhet av sakområdet i fråga.

3. Medborgare i land som är part i tvisten skall inte tjänstgöra i en expertpanel utan samtycke av parterna i tvisten, utom under exceptionella omständigheter då panelen bedömer att behovet av specialiserad vetenskaplig expertis inte kan tillgodoses på annat sätt. Statstjänstemän från part i målet skall inte tjänstgöra i expertgrupper. Medlemmar i expertgrupper skall tjänstgöra i sin personliga kapacitet och inte som representanter för regeringar, inte heller för någon organisation. Regeringar eller organisationer skall därför inte ge instruktioner till experterna i frågor som underställts expertgruppen.

4. Expertgrupper kan samråda med och hemställa om information och teknisk rådgivning från sådana källor de finner lämpliga. Innan en expertgrupp begär sådan information eller rådgivning från en källa inom en medlems jurisdiktion skall den informera medlemmens regering härom. Medlemmen skall skyndsamt och fullständigt besvara framställningar om information som expertgruppen bedömer nödvändig och lämplig.

5. Parterna i en tvist skall ha tillgång till all relevant information som tillställs en expertgrupp, såvida den inte är av konfidentiell art. Konfidentiell information som tillställs expertgruppen får inte offentliggöras utan formellt tillstånd av den regering, organisation eller person som lämnat informationen. När sådan

APPENDIX 4

EXPERT REVIEW GROUPS

The following rules and procedures shall apply to expert review groups established in accordance with the provisions of paragraph 2 of Article 13.

1. Expert review groups are under the panel's authority. Their terms of reference and detailed working procedures shall be decided by the panel, and they shall report to the panel.

2. Participation in expert review groups shall be restricted to persons of professional standing and experience in the field in question.

3. Citizens of parties to the dispute shall not serve on an expert review group without the joint agreement of the parties to the dispute, except in exceptional circumstances when the panel considers that the need for specialized scientific expertise cannot be fulfilled otherwise. Government officials of parties to the dispute shall not serve on an expert review group. Members of expert review groups shall serve in their individual capacities and not as government representatives, nor as representatives of any organization. Governments or organizations shall therefore not give them instructions with regard to matters before an expert review group.

4. Expert review groups may consult and seek information and technical advice from any source they deem appropriate. Before an expert review group seeks such information or advice from a source within the jurisdiction of a Member, it shall inform the government of that Member. Any Member shall respond promptly and fully to any request by an expert review group for such information as the expert review group considers necessary and appropriate.

5. The parties to a dispute shall have access to all relevant information provided to an expert review group, unless it is of a confidential nature. Confidential information provided to the expert review group shall not be released without formal authorization from the government, organization or person providing the

information begärs hos expertgruppen men offentliggörande inte medges av expertgruppen, skall en icke-konfidentiell sammanfattning av informationen lämnas av den regering, organisation eller person som tillhandahållit informationen.

6. Expertgruppen skall ge parterna i tvisten ett utkast till rapport för inhämtande av deras synpunkter och skall, där så är lämpligt, beakta sådana synpunkter i den slutliga rapporten, vilken också skall delges parterna i tvisten när den överlämnas till panelen. Expertgruppens slutrapport skall endast vara rådgivande.

information. Where such information is requested from the expert review group but release of such information by the expert review group is not authorized, a non-confidential summary of the information will be provided by the government, organization or person supplying the information.

6. The expert review group shall submit a draft report to the parties to the dispute with a view to obtaining their comments, and taking them into account, as appropriate, in the final report, which shall also be issued to the parties to the dispute when it is submitted to the panel. The final report of the expert review group shall be advisory only.

BILAGA 3

HANDELSPOLITISK GRANSKNING

Medlemmarna, kommer härmed *överens* om följande:

A. *Mål*

(i) Syftet med den handelspolitiska granskningen "TPRM") är att medverka till alla medlemmar bättre efterlever de regler och åtaganden som gjorts i de multilaterala handelsavtalen och, där så är tillämpligt, i de plurilaterala handelsavtalen, och därigenom bidra till ett smidigare fungerande multilateralt handelssystem genom att uppnå större insyn i och kunskap om medlemmarnas handelspolitik. Således gör granskningarna det möjligt att regelbundet få en samlad uppfattning om och utvärdera hela omfattningen av enskilda länders handelspolitik och handelspolitiska åtgärder samt dess inverkan på det multilaterala handelssystemets funktion. Det är dock inte avsikten att granskningarna skall utnyttjas för att tvinga fram efterlevnad av specifika förpliktelser enligt avtalen, eller för tvistlösningsförfaranden eller för att påtvinga medlemmarna nya åtaganden.

(ii) Den utvärdering som sker vid granskningarna skall, i erforderlig utsträckning, göras mot bakgrund av den berörda medlemmens vidare ekonomiska behov, utvecklingsbehov, politik och målsättning, liksom dess yttre omständigheter. Granskningarnas syfte är emellertid att undersöka vilken inverkan medlemmens handelspolitik och handelspolitiska åtgärder har på det multilaterala handelssystemet.

B. *Inhemsk öppenhet*

Medlemmarna erkänner det inneboende värdet av inhemsk öppenhet i fråga om regeringarnas beslutsfattande i handelspolitiska frågor både för medlemmarnas ekonomier och det multilaterala handelssystemet och överenskommer att uppmuntra och befrämja ökad öppen-

ANNEX 3

TRADE POLICY REVIEW MECHANISM

Members hereby *agree* as follows:

A. *Objectives*

(i) The purpose of the Trade Policy Review Mechanism ("TPRM") is to contribute to improved adherence by all Members to rules, disciplines and commitments made under the Multilateral Trade Agreements and, where applicable, the Plurilateral Trade Agreements, and hence to the smoother functioning of the multilateral trading system, by achieving greater transparency in, and understanding of, the trade policies and practices of Members. Accordingly, the review mechanism enables the regular collective appreciation and evaluation of the full range of individual Members' trade policies and practices and their impact on the functioning of the multilateral trading system. It is not, however, intended to serve as a basis for the enforcement of specific obligations under the Agreements or for dispute settlement procedures, or to impose new policy commitments on Members.

(ii) The assessment carried out under the review mechanism takes place, to the extent relevant, against the background of the wider economic and developmental needs, policies and objectives of the Member concerned, as well as of its external environment. However, the function of the review mechanism is to examine the impact of a Member's trade policies and practices on the multilateral trading system.

B. *Domestic transparency*

Members recognize the inherent value of domestic transparency of government decision-making on trade policy matters for both Members' economies and the multilateral trading system, and agree to encourage and promote greater transparency within their own

het inom sina egna system, samtidigt som den erkänner att genomförandet av inhemsk öppenhet måste ske på frivillig basis och beakta varje medlems rättsliga och politiska system.

C. *Granskningsförfaranden*

(i) Ett handelspolitiskt granskningsorgan (i detta avtal benämnt "TPRB") upprättas härmed för att utföra handels-politiska granskningar.

(ii) Alla medlemmars handelspolitik och handelspolitiska åtgärder skall granskas regelbundet. Enskilda medlemmars inflytande på det multilaterala handelssystemets funktion, uttryckt som deras andel av världshandeln under en näraliggande representativ period, skall vara den avgörande faktorn när man fastställer hur ofta granskningarna skall ske. De fyra största handelsnationerna enligt denna definition (EG räknat som en) skall granskas vartannat år. De nästföljande sexton skall granskas vart fjärde år. Övriga medlemmar skall granskas vart sjätte år, dock med det förbehållet att längre tidsintervaller kan fastställas för de minst utvecklade länderna. Granskningen av enheter som har en gemensam utrikeshandelspolitik som omfattar mer än en medlem, skall naturligvis täcka alla policyaspekter som påverkar handeln, inbegripet de enskilda ländernas relevanta politik och dess tillämpning. Undantagsvis, i de fall där förändringar i ett lands handelspolitik eller handelspolitiska åtgärder kan få betydande inverkan på dess handelspartners, kan TPRB efter samråd, anmoda medlemmen ifråga att tidigarelägga sin nästa granskning.

(iii) Överläggningarna vid TPRB-möten skall styras av målsättningarna i punkt A. Målinriktningen vid dessa diskus-sioner skall vara medlemmens handelspolitik och handelspolitiska åtgärder, vilka är föremål för bedömning vid granskningen.

(iv) TPRB skall fastställa en grundläggande plan för hur granskningen skall genomföras. TPRB kan även diskutera och notera aktualiserade rapporter från medlemmarna. TPRB skall varje år, i samråd med de direkt berörda länderna, fastlägga ett program för granskningarna. Ordföranden kan, efter samråd med den medlem eller de medlemmar som skall granskas, välja diskussionsledare som skall inleda diskussionerna i TPRB i personlig kapacitet.

systems, acknowledging that the implementation of domestic transparency must be on a voluntary basis and take account of each Member's legal and political systems.

C. *Procedures for review*

(i) The Trade Policy Review Body (referred to herein as the "TPRB") is hereby established to carry out trade policy reviews.

(ii) The trade policies and practices of all Members shall be subject to periodic review. The impact of individual Members on the functioning of the multilateral trading system, defined in terms of their share of world trade in a recent representative period, will be the determining factor in deciding on the frequency of reviews. The first four trading entities so identified (counting the European Communities as one) shall be subject to review every two years. The next 16 shall be reviewed every four years. Other Members shall be reviewed every six years, except that a longer period may be fixed for least-developed country Members. It is understood that the review of entities having a common external policy covering more than one Member shall cover all components of policy affecting trade including relevant policies and practices of the individual Members. Exceptionally, in the event of changes in a Member's trade policies or practices that may have a significant impact on its trading partners, the Member concerned may be requested by the TPRB, after consultation, to bring forward its next review.

(iii) Discussions in the meetings of the TPRB shall be governed by the objectives set forth in paragraph A. The focus of these discussions shall be on the Member's trade policies and practices, which are the subject of the assessment under the review mechanism.

(iv) The TPRB shall establish a basic plan for the conduct of the reviews. It may also discuss and take note of update reports from Members. The TPRB shall establish a programme of reviews for each year in consultation with the Members directly concerned. In consultation with the Member or Members under review, the Chairman may choose discussants who, acting in their personal capacity, shall introduce the discussions in the TPRB.

(v) TPRB skall grunda sitt arbete på följande dokumentation:

(a) en fullständig rapport (se punkt D) tillhandahållen av den medlem eller de medlemmar som skall granskas,

(b) en rapport sammanställd av sekretariatet på dess eget ansvar och baserad på tillgänglig information och på den information som medlemmen eller medlemmarna i fråga tillhandahållit. Sekretariatet skall begära klarlägganden från medlemmen eller medlemmarna i fråga om deras handelspolitik och handelspolitiska åtgärder.

(vi) Rapporten från det granskade landet samt sekretariatsrapporten skall, tillsammans med protokollet från respektive TPRB-möte, omgående offentliggöras efter granskningen.

(vii) Dessa dokument skall vidarebefordras till Minister-konferensen, som kommer att notera dem.

(v) The TPRB shall base its work on the following documentation:

(a) a full report, referred to in paragraph D, supplied by the Member or Members under review;

(b) a report, to be drawn up by the Secretariat on its own responsibility, based on the information available to it and that provided by the Member or Members concerned. The Secretariat should seek clarification from the Member or Members concerned of their trade policies and practices.

(vi) The reports by the Member under review and by the Secretariat, together with the minutes of the respective meeting of the TPRB, shall be published promptly after the review.

(vii) These documents will be forwarded to the Ministerial Conference, which shall take note of them.

D. Rapportering

(i) I syfte att uppnå största möjliga öppenhet, skall varje medlem regelbundet rapportera till TPRB. Fullständiga rapporter skall redogöra för handelspolitiken och de handelspolitiska åtgärder som tillämpas av medlemmen eller medlemmarna ifråga, på grundval av ett överenskommet format som fastställts av TPRB. Detta format skall inledningsvis grundas på mallen för landrapporter fastställt genom beslut den 19 juli 1989 (BISD 36S/406—409), ändrat i förekommande fall för att utsträcka omfattningen av rapporterna till alla aspekter av handelspolitiken som omfattas av de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 samt, där så är tillämpligt, de plurilaterala handelsavtalen. Detta format kan revideras av TPRB mot bakgrund av vunnen erfarenhet. Mellan granskningarna, skall medlemmarna tillhandahålla kortfattade rapporter i fall någon viktig förändring av dess handels-politik ägt rum. En årlig uppdatering av statistisk information enligt mallen skall tillhandahållas. Särskild hänsyn skall tas till de svårigheter som de minst utvecklade medlemsländerna kan ha att sammanställa sina rapporter. Sekretariatet skall på begäran lämna teknisk hjälp åt u-landsmedlemmar och särskilt till de minst utvecklade medlems-länderna. Den information som upptas i rapporterna skall i möjligaste mån samordnas med de anmälningar som görs i enlighet med

D. *Reporting*

In order to achieve the fullest possible degree of transparency, each Member shall report regularly to the TPRB. Full reports shall describe the trade policies and practices pursued by the Member or Members concerned, based on an agreed format to be decided upon by the TPRB. This format shall initially be based on the Outline Format for Country Reports established by the Decision of 19 July 1989 (BISD 36S/406—409), amended as necessary to extend the coverage of reports to all aspects of trade policies covered by the Multilateral Trade Agreements in Annex 1 and, where applicable, the Plurilateral Trade Agreements. This format may be revised by the TPRB in the light of experience. Between reviews, Members shall provide brief reports when there are any significant changes in their trade policies; an annual update of statistical information will be provided according to the agreed format. Particular account shall be taken of difficulties presented to least-developed country Members in compiling their reports. The Secretariat shall make available technical assistance on request to developing country Members, and in particular to the least-developed country Members. Information contained in reports should to the greatest extent possible be coordinated with notifications made under provisions of the Multilateral

bestämmelserna i de multilaterala handelsavtalen, och där så är tillämpligt, de plurilaterala handelsavtalen.

Trade Agreements and, where applicable, the Plurilateral Trade Agreements.

E. *Förhållandet till betalnings-balansbestämmelserna i GATT 1994 och till GATS*

Medlemmarna erkänner nöd-vändigheten av att minimera arbetsbördan för de regeringar som också är föremål för fullständiga konsultationsförfaranden enligt betalningsbalansbestämmelserna i GATT 1994 eller GATS. För detta ändamål skall ordföranden i TPRB, efter samråd med den berörda medlemmen eller de berörda medlemmarna samt med ordföranden i betalnings-balanskommittén, vidta administrativa åtgärder som samordnar den normala intervallen i de handelspolitiska granskningarna med tidtabellen för betalningsbalanskonsultationerna, men utan att uppskjuta den handelspolitiska granskningen i mer än 12 månader.

E. *Relationship with the balance-of-payments provisions of GATT 1994 and GATS*

Members recognize the need to minimize the burden for governments also subject to full consultations under the balance-of-payments provisions of GATT 1994 or GATS. To this end, the Chairman of the TPRB shall, in consultation with the Member or Members concerned, and with the Chairman of the Committee on Balance-of-Payments Restrictions, devise administrative arrangements that harmonize the normal rhythm of the trade policy reviews with the timetable for balance-of-payments consultations but do not postpone the trade policy review by more than 12 months.

F. *Utvärdering av granskningarna*

Senast fem år efter det att WTO-avtalet trätt i kraft, skall TPRB göra en utvärdering av granskningarna. Resultatet av utvärderingen skall föreläggas Ministerkonferensen. TPRB kan därefter genomföra utvärderingar av TPRM vid tidpunkter som man själv bestämmer eller enligt begäran av Ministerkonferensen.

F. *Appraisal of the Mechanism*

The TPRB shall undertake an appraisal of the operation of the TPRM not more than five years after the entry into force of the Agreement Establishing the WTO. The results of the appraisal will be presented to the Ministerial Conference. It may subsequently undertake appraisals of the TPRM at intervals to be determined by it or as requested by the Ministerial Conference.

G. *Översyn av världshandelns utvecklingstendenser*

TPRB skall också genomföra en årlig översyn av världshandelns utvecklingstendenser som påverkar det multilaterala handelssystemet. Översynen skall ske med hjälp av en årlig rapport från generaldirektören som beskriver WTO:s viktigaste aktiviteter och belyser viktiga policyfrågor som påverkar handelssystemet.

G. *Overview of Developments in the International Trading Environment*

An annual overview of developments in the international trading environment which are having an impact on the multilateral trading system shall also be undertaken by the TPRB. The overview is to be assisted by an annual report by the Director-General setting out major activities of the WTO and highlighting significant policy issues affecting the trading system.

BILAGA 4

PLURILATERALA HANDELSAVTAL

AVTAL OM OFFENTLIG UPPHANDLING

Parterna i detta avtal (nedan benämnda "Parterna")

som erkänner behovet av ett effektivt multilateralt regelverk för rättigheter och skyldigheter i fråga om lagar, andra författningar, förfaranden och praxis rörande offentlig upphandling i syfte att uppnå en högre grad av liberalisering och utvidgning av världshandeln och en förbättring av det internationella regelverket för världshandeln,

som erkänner att lagar, andra författningar, förfaranden och praxis rörande offentlig upphandling dels inte bör utarbetas, antas eller tillämpas gentemot utländska eller inhemska varor och tjänster och utländska eller inhemska leverantörer för att skydda inhemska varor eller tjänster eller inhemska leverantörer och dels inte bör diskriminera mellan utländska varor eller tjänster eller mellan utländska leverantörer,

som erkänner att öppenhet i lagar, andra författningar, förfaranden och praxis rörande offentlig upphandling är önskvärd,

som erkänner behovet av att utforma internationella förfaranden för anmälan, samråd, övervakning och tvistlösning i syfte att säkerställa en rättvis, snabb och effektiv tillämpning av internationella bestämmelser om offentlig upphandling och att vidmakthålla balansen mellan rättigheter och skyldigheter på högsta möjliga nivå,

som erkänner behovet av att ta hänsyn till u-ländernas, och särskilt de minst utvecklade ländernas, utvecklings-, finansiella och handelsbehov,

ANNEX 4

PLURILATERAL TRADE AGREEMENTS

AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT

Parties to this Agreement (hereinafter referred to as "Parties"),

Recognizing the need for an effective multilateral framework of rights and obligations with respect to laws, regulations, procedures and practices regarding government procurement with a view to achieving greater liberalization and expansion of world trade and improving the international framework for the conduct of world trade;

Recognizing that laws, regulations, procedures and practices regarding government procurement should not be prepared, adopted or applied to foreign or domestic products and services and to foreign or domestic suppliers so as to afford protection to domestic products or services or domestic suppliers and should not discriminate among foreign products or services or among foreign suppliers;

Recognizing that it is desirable to provide transparency of laws, regulations, procedures and practices regarding government procurement;

Recognizing the need to establish international procedures on notification, consultation, surveillance and dispute settlement with a view to ensuring a fair, prompt and effective enforcement of the international provisions on government procurement and to maintain the balance of rights and obligations at the highest possible level;

Recognizing the need to take into account the development, financial and trade needs of developing countries, in particular the least-developed countries;

som önskar, i enlighet med artikel IX.6(b) i Överenskommelsen om statlig upphandling träffad den 12 april 1979 och ändrad den 2 februari 1987, utvidga och förbättra avtalet på grundval av ömsesidighet och utöka överenskommelsens tillämpningsområde till att omfatta upphandling av tjänster,

som önskar uppmuntra godtagande av och anslutning till detta avtal av regeringar som inte är delaktiga i det,

som genomfört ytterligare förhandlingar för att nå dessa mål,

kommer härmed *överens* om följande:

Artikel I

Tillämpningsområde och omfattning

1. Detta avtal är tillämpligt på lagar, andra författningar, förfaranden och praxis rörande varje upphandling av enheter som omfattas av detta avtal enligt vad som angivits i tillägg I.[1]

2. Detta avtal gäller för upphandling under alla former av kontrakt, inklusive köp, leasing, hyresavtal eller hyrköpsavtal, med eller utan rätt till köp, av alla kombinationer av varor och tjänster.

3. När enheter, vid upphandling som omfattas av detta avtal, kräver att företag, som inte finns med i tillägg I antar anbud i enlighet med särskilda krav, skall artikel III gälla på motsvarande sätt för sådana krav.

4. Detta avtal gäller all upphandling till ett lägsta värde motsvarande tröskelvärdet som specificeras i tillägg I.

Desiring, in accordance with paragraph 6(b) of Article IX of the Agreement on Government Procurement done on 12 April 1979, as amended on 2 February 1987, to broaden and improve the Agreement on the basis of mutual reciprocity and to expand the coverage of the Agreement to include service contracts;

Desiring to encourage acceptance of and accession to this Agreement by governments not party to it;

Having undertaken further negotiations in pursuance of these objectives;

Hereby *agree* as follows:

Article I

Scope and Coverage

1. This Agreement applies to any law, regulation, procedure or practice regarding any procurement by entities covered by this Agreement, as specified in Appendix I.[1].

2. This Agreement applies to procurement by any contractual means, including through such methods as purchase or as lease, rental or hire purchase, with or without an option to buy, including any combination of products and services.

3. Where entities, in the context of procurement covered under this Agreement, require enterprises not included in Appendix I to award contracts in accordance with particular requirements, Article III shall apply *mutatis mutandis* to such requirements.

4. This Agreement applies to any procurement contract of a value of not less than the relevant threshold specified in Appendix I.

[1] Tillägg I är för varje part indelat i fem underbilagor:
— Underbilaga 1 innehåller centrala statliga myndigheter och bolag.
— Underbilaga 2 innehåller lokala och regionala myndigheter och bolag.
— Underbilaga 3 innehåller alla andra myndigheter och bolag som upp hand lar i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.
— Underbilaga 4 anger de tjänster som omfattas av detta avtal, antingen de är förtecknade som en positiv eller negativ lista.
— Underbilaga 5 anger de byggentreprenader som omfattas av detta avtal.
Relevanta tröskelvärden anges i varje parts underbilagor.

[1] For each Party, Appendix I is divided into five Annexes:
— Annex 1 contains central government entities.
— Annex 2 contains sub-central government entities.
— Annex 3 contains all other entities that procure in accordance with the provisions of this Agreement.
— Annex 4 specifies services, whether listed positively or negatively, covered by this Agreement.
— Annex 5 specifies covered construction services.
Relevant thresholds are specified in each Party's Annexes

Artikel II

Värdering av kontrakt

1. I detta avtal skall följande villkor gälla vid beräkning av kontraktsvärdet.[2]

2. Värderingen skall ta hänsyn till alla former av ersättning, inklusive premier, avgifter, kommissioner och utgående ränta.

3. Enheten skall inte välja beräkningsmetod och inte heller skall en upphandling delas upp i avsikt att undgå tillämpning av detta avtal.

4. Om ett särskilt villkor för en upphandling medför att mer än ett anbud antas eller att anbuden antas i separata delar, skall grunden för värderingen vara antingen

(a) det faktiska värdet av liknande återkommande upphandlingar under föregående budgetår eller tolvmånadersperiod, om möjligt justerat för förutsebara förändringar i kvantitet och värde för de efterföljande tolv månaderna, eller

(b) det uppskattade värdet av återkommande upphandlingar under budgetåret eller under tolv månader efter den första upphandlingen.

5. När upphandling sker i form av leasing, hyresavtal eller hyrköpsavtal av varor eller tjänster, eller när kontrakten inte anger ett totalt pris, skall grunden för värderingen vara

(a) för kontrakt med bestämd löptid om tolv månader eller mindre, hela upphandlingsvärdet eller, om tiden överstiger tolv månader, det totala värdet inklusive beräknat restvärde,

(b) för kontrakt med giltighet tills vidare, den månadsvisa avbetalningen multiplicerad med 48.

Om det råder tvekan, skall den senare beräkningsgrunden, dvs. (b) användas.

6. När en planerad upphandling uttryckligen kräver optionsklausuler, skall grunden för värderingen vara det totala värdet av den maximalt tillåtna upphandlingen, inklusive optionsköp.

[2] Detta avtal skall tillämpas på varje upphandling vars kontraktsvärde beräknas motsvara eller överstiga tröskelvärdet vid tidpunkten då tillkännagivandet i enlighet med artikel IX publicerats.

Article II

Valuation of Contracts

1. The following provisions shall apply in determining the value of contracts[2] for purposes of implementing this Agreement.

2. Valuation shall take into account all forms of remuneration, including any premiums, fees, commissions and interest receivable.

3. The selection of the valuation method by the entity shall not be used, nor shall any procurement requirement be divided, with the intention of avoiding the application of this Agreement.

4. If an individual requirement for a procurement results in the award of more than one contract, or in contracts being awarded in separate parts, the basis for valuation shall be either:

(a) the actual value of similar recurring contracts concluded over the previous fiscal year or 12 months adjusted, where possible, for anticipated changes in quantity and value over the subsequent 12 months; or

(b) the estimated value of recurring contracts in the fiscal year or 12 months subsequent to the initial contract.

5. In cases of contracts for the lease, rental or hire purchase of products or services, or in the case of contracts which do not specify a total price, the basis for valuation shall be:

(a) in the case of fixed-term contracts, where their term is 12 months or less, the total contract value for their duration, or, where their term exceeds 12 months, their total value including the estimated residual value;

(b) in the case of contracts for an indefinite period, the monthly instalment multiplied by 48.

If there is any doubt, the second basis for valuation, namely (b), is to be used.

6. In cases where an intended procurement specifies the need for option clauses, the basis for valuation shall be the total value of the maximum permissible procurement, inclusive of optional purchases.

[2] This Agreement shall apply to any procurement contract for which the contract value is estimated to equal or exceed the threshold at the time of publication of the notice in accordance with Article IX.

Artikel III

Nationell behandling och icke-diskriminering

1. När det gäller lagar, andra författningar, förfaranden och praxis rörande offentlig upphandling som omfattas av detta avtal, skall varje part snarast och ovillkorligen bevilja varor, tjänster och leverantörer från andra parter, som utbjuder sina varor eller tjänster, behandling som inte är mindre gynnsam än

(a) den som beviljas inhemska varor, tjänster och leverantörer, och

(b) den som beviljas alla andra parters varor, tjänster och leverantörer.

2. Beträffande alla lagar, andra författningar, förfaranden och praxis rörande offentlig upphandling som täcks av detta avtal, skall varje part säkerställa

(a) att deras upphandlande enheter inte behandlar en i landet etablerad leverantör mindre förmånligt än en annan i landet etablerad leverantör på grund av graden av utländsk anknytning eller ägarskap, och

(b) att deras upphandlande enheter inte diskriminerar i landet etablerade leverantörer på grund av den erbjudna varans eller tjänstens produktionsland, under förutsättning att produktionslandet är part i detta avtal enligt bestämmelserna i artikel IV.

3. Bestämmelserna i punkterna 1 och 2 skall inte tillämpas på några tullar och avgifter som tas ut på eller i samband med import, sättet att ta ut sådana tullar och avgifter, andra importföreskrifter och formaliteter samt andra åtgärder som påverkar handeln med tjänster än lagar, andra författningar, förfaranden och praxis för offentlig upphandling som täcks av detta avtal.

Artikel IV

Ursprungsregler

1. En part skall inte tillämpa ursprungsregler för produkter eller tjänster, importerade eller levererade från andra parter för offentliga upphandlingsändamål som omfattas av detta avtal, som skiljer sig från de ursprungsregler som tillämpas i den normala handeln och, vid tidpunkten för den aktuella transaktionen, för import eller leverans av samma varor eller tjänster från samma parter.

Article III

National Treatment and Non-discrimination

1. With respect to all laws, regulations, procedures and practices regarding government procurement covered by this Agreement, each Party shall provide immediately and unconditionally to the products, services and suppliers of other Parties offering products or services of the Parties, treatment no less favourable than:

(a) that accorded to domestic products, services and suppliers; and

(b) that accorded to products, services and suppliers of any other Party.

2. With respect to all laws, regulations, procedures and practices regarding government procurement covered by this Agreement, each Party shall ensure:

(a) that its entities shall not treat a locally-established supplier less favourably than another locally-established supplier on the basis of degree of foreign affiliation or ownership; and

(b) that its entities shall not discriminate against locally-established suppliers on the basis of the country of production of the good or service being supplied, provided that the country of production is a Party to the Agreement in accordance with the provisions of Article IV.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not apply to customs duties and charges of any kind imposed on or in connection with importation, the method of levying such duties and charges, other import regulations and formalities, and measures affecting trade in services other than laws, regulations, procedures and practices regarding government procurement covered by this Agreement.

Article IV

Rules of Origin

1. A Party shall not apply rules of origin to products or services imported or supplied for purposes of government procurement covered by this Agreement from other Parties, which are different from the rules of origin applied in the normal course of trade and at the time of the transaction in question to imports or supplies of the same products or services from the same Parties.

2. När man slutfört arbetsprogrammet för harmonisering av ursprungsregler för varor som skall genomföras enligt Avtalet om ursprungsregler i bilaga 1A till Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (nedan benämnt "WTO-avtalet") och förhandlingar om tjänstehandel, ta hänsyn till resultaten av arbetsprogrammet och förhandlingarna vid förändringar av punkt 1 där så är lämpligt.

Artikel V

Särskild och differentierad behandling av u-länder

Mål

1. Vid genomförande och tillämpning av detta avtal skall parterna, genom bestämmelserna i denna artikel, ta vederbörlig hänsyn till u-ländernas, och särskilt de minst utvecklade ländernas utvecklings-, finansiella och handelsbehov, när sådana länder har behov av att

(a) skydda sin betalningsbalans och säkerställa en reserv som är tillräcklig för genomförande av ekonomiska utvecklingsprogram,

(b) främja etablering eller utveckling av inhemsk industri inklusive utveckling av småskalig industri och hemindustri på landsbygden eller inom outvecklade områden och främja ekonomisk utveckling inom andra delar av ekonomin,

(c) stödja industrienheter så länge som de är helt eller till övervägande del beroende av offentlig upphandling, och

(d) stimulera sin ekonomiska utveckling genom regionala eller globala överenskommelser mellan u-länder som framlagts för Världshandelsorganisationens (nedan benämnd "WTO") Ministerkonferens, och godkänts av den.

2. I enlighet med bestämmelserna i detta avtal, skall varje part, vid förberedandet och tillämpningen av lagar, andra författningar, förfaranden och praxis rörande offentlig upphandling, underlätta ökad import från u-länder och därvid beakta de speciella problemen hos de minst utvecklade länderna och länder som befinner sig på en låg ekonomisk utvecklingsnivå.

2. Following the conclusion of the work programme for the harmonization of rules of origin for goods to be undertaken under the Agreement on Rules of Origin in Annex 1A of the Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as "WTO Agreement") and negotiations regarding trade in services, Parties shall take the results of that work programme and those negotiations into account in amending paragraph 1 as appropriate.

Article V

Special and Differential Treatment for Developing Countries

Objectives

1. Parties shall, in the implementation and administration of this Agreement, through the provisions set out in this Article, duly take into account the development, financial and trade needs of developing countries, in particular least-developed countries, in their need to:

(a) safeguard their balance-of-payments position and ensure a level of reserves adequate for the implementation of programmes of economic development;

(b) promote the establishment or development of domestic industries including the development of small-scale and cottage industries in rural or backward areas; and economic development of other sectors of the economy;

(c) support industrial units so long as they are wholly or substantially dependent on government procurement; and

(d) encourage their economic development through regional or global arrangements among developing countries presented to the Ministerial Conference of the World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO") and not disapproved by it.

2. Consistently with the provisions of this Agreement, each Party shall, in the preparation and application of laws, regulations and procedures affecting government procurement, facilitate increased imports from developing countries, bearing in mind the special problems of least-developed countries and of those countries at low stages of economic development.

Omfattning

3. I syfte att säkerställa att u-länder kan ansluta sig till detta avtal på villkor som är förenliga med deras utvecklings-, finansiella och handelsbehov, skall målen i punkt 1 vederbörligen beaktas vid förhandlingar rörande den del av u-länders upphandling som täcks av bestämmelserna i avtalet. I-länder skall, när de förbereder sina täckningslistor enligt bestämmelserna i avtalet, sträva efter att ta med enheter som upphandlar varor och tjänster av exportintresse för u-länderna.

Coverage

3. With a view to ensuring that developing countries are able to adhere to this Agreement on terms consistent with their development, financial and trade needs, the objectives listed in paragraph 1 shall be duly taken into account in the course of negotiations with respect to the procurement of developing countries to be covered by the provisions of this Agreement. Developed countries, in the preparation of their coverage lists under the provisions of this Agreement, shall endeavour to include entities procuring products and services of export interest to developing countries.

Godkända undantag

4. Ett u-land kan, i förhandlingar med andra deltagare enligt detta avtal, komma överens om ömsesidigt godtagbara undantag från reglerna om nationell behandling för vissa upphandlande enheter, varor eller tjänster som ingår i dess lista över täckningslistor, varvid hänsyn skall tas till de särskilda omständigheterna i varje fall. I sådana förhandlingar skall vederbörlig hänsyn tas till de faktorer som anges i 1(a) till (c) ovan. Ett u-land som deltar i regionala eller globala överenskommelser mellan u-länder enligt 1(d) ovan, får också förhandla om undantag i sina listor, med hänsyn tagen till de särskilda omständigheterna i varje fall och bland annat till bestämmelserna om offentlig upphandling i berörda regionala eller globala avtal och, i synnerhet, till varor eller tjänster som kan omfattas av gemensamma industriella utvecklingsprogram.

Agreed Exclusions

4. A developing country may negotiate with other participants in negotiations under this Agreement mutually acceptable exclusions from the rules on national treatment with respect to certain entities, products or services that are included in its coverage lists, having regard to the particular circumstances of each case. In such negotiations, the considerations mentioned in subparagraphs 1(a) through 1(c) shall be duly taken into account. A developing country participating in regional or global arrangements among developing countries referred to in subparagraph 1(d) may also negotiate exclusions to its lists, having regard to the particular circumstances of each case, taking into account, *inter alia*, the provisions on government procurement provided for in the regional or global arrangements concerned and, in particular, products or services which may be subject to common industrial development programmes.

5. När detta avtal trätt i kraft, kan ett anslutet u-land ändra sina täckningslistor enligt bestämmelserna för ändringar av sådana listor i artikel XXIV.6, med hänsyn till sina utvecklings-, finansiella och handelsbehov, eller begära att kommittén för offentlig upphandling (nedan benämnd "kommittén") beviljar undantag från reglerna om nationell behandling för vissa upphandlande enheter, varor eller tjänster som är upptagna på dess täckningslistor, med beaktande av de särskilda omständigheterna i varje fall och med vederbörlig hänsyn till

5. After entry into force of this Agreement, a developing country Party may modify its coverage lists in accordance with the provisions for modification of such lists contained in paragraph 6 of Article XXIV, having regard to its development, financial and trade needs, or may request the Committee on Government Procurement (hereinafter referred to as "the Committee") to grant exclusions from the rules on national treatment for certain entities, products or services that are included in its coverage lists, having regard to the particular circum-

bestämmelserna i 1(a) till (c). När avtalet trätt i kraft kan ett u-land, som deltar i regionala eller globala överenskommelser mellan u-länder också begära att kommittén beviljar undantag för vissa upphandlande enheter, varor eller tjänster som är upptagna på dess täckningslistor, med beaktande av de särskilda omständigheterna i varje fall och med vederbörlig hänsyn till bestämmelserna i 1(d). Varje begäran till kommittén av en u-landspart om ändringar av en lista, skall åtföljas av handlingar som motiverar ansökan eller av sådan information som kan vara nödvändig för behandling av ärendet.

6. Punkterna 4 och 5 skall tillämpas på motsvarande sätt för u-länder som ansluter sig till detta avtal efter det att det trätt i kraft.

7. Sådana undantag som omnämns i punkterna 4, 5 och 6 skall vara föremål för översyn i enlighet med bestämmelserna i punkt 14 nedan.

Tekniskt bistånd till u-landsparter

8. Varje i-land som är part i detta avtal skall på begäran ge u-landsparter allt sådant tekniskt bistånd som det anser lämpligt för att lösa problem rörande offentlig upphandling.

9. Biståndet, skall lämnas utan diskriminering mellan u-landsparter, och bland annat avse

— lösning av särskilda tekniska problem i samband med beslut om ett konkret anbud i upphandlingsärenden, och

— alla andra problem som den sökande parten och annan part enas om att ta upp inom ramen för sådant bistånd.

10. Det tekniska bistånd som avses i punkterna 8 och 9 kan gälla översättning till ett officiellt WTO-språk som den upphandlande enheten bestämmer av kvalifikationsunderlag och anbud som lämnats av leverantörer i u-länder som är parter i detta avtal, om inte i-landsparter bedömer översättningen som betungande. Om så är fallet, skall en förklaring

stances of each case and taking duly into account the provisions of subparagraphs 1(a) through 1(c). After entry into force of this Agreement, a developing country Party may also request the Committee to grant exclusions for certain entities, products or services that are included in its coverage lists in the light of its participation in regional or global arrangements among developing countries, having regard to the particular circumstances of each case and taking duly into account the provisions of subparagraph 1(d). Each request to the Committee by a developing country Party relating to modification of a list shall be accompanied by documentation relevant to the request or by such information as may be necessary for consideration of the matter.

6. Paragraphs 4 and 5 shall apply *mutatis mutandis* to developing countries acceding to this Agreement after its entry into force.

7. Such agreed exclusions as mentioned in paragraphs 4, 5 and 6 shall be subject to review in accordance with the provisions of paragraph 14 below.

Technical Assistance for Developing Country Parties

8. Each developed country Party shall, upon request, provide all technical assistance which it may deem appropriate to developing country Parties in resolving their problems in the field of government procurement.

9. This assistance, which shall be provided on the basis of non-discrimination among developing country Parties, shall relate, *inter alia*, to:

— the solution of particular technical problems relating to the award of a specific contract; and

— any other problem which the Party making the request and another Party agree to deal with in the context of this assistance.

10. Technical assistance referred to in paragraphs 8 and 9 would include translation of qualification documentation and tenders made by suppliers of developing country Parties into an official language of the WTO designated by the entity, unless developed country Parties deem translation to be burdensome, and in that case explanation shall be given to developing

lämnas till u-länder som begärt det, antingen hos i-landsparterna eller hos deras upphandlande enheter.

Informationscentraler

11. I-länder som är parter i detta avtal skall, var och en för sig eller gemensamt, inrätta informationscentraler för att besvara skäliga förfrågningar från u-landsparter om uppgifter angående bland annat lagar, andra författningar, förfaranden och praxis rörande offentlig upphandling, publicerade anmälningar av planerad upphandling, adresser till de upphandlande enheter som omfattas av detta avtal samt beskaffenhet och mängd av varor eller tjänster som har upphandlats eller kommer att upphandlas, samt tillgänglig information om framtida anbudsförfaranden. Kommittén kan också upprätta en informationscentral.

Särskild behandling av de minst utvecklade länderna

12. Enligt punkt 6 i Beslutet av de AVTALSSLUTANDE PARTERNA till GATT 1947 av den 28 november 1979 om differentierad och mer gynnsam behandling, reciprocitet och större medverkan av u-länder (BISD 26S/203—205), skall särskild behandling ges de minst utvecklade länderna som är parter i detta avtal och till leverantörer från dessa parter i fråga om varor eller tjänster med ursprung i dessa parters områden, inom ramen för alla generella eller särskilda åtgärder till förmån för u-länder som är parter i detta avtal. En part kan också bevilja leverantörer i de minst utvecklade länder som inte är parter i detta avtal, avtalsenliga förmåner för varor eller tjänster med ursprung i dessa parters områden.

13. Alla i-länder som är parter i detta avtal skall på begäran ge lämpligt bistånd till potentiella anbudsgivare i de minst utvecklade länderna i samband med anbudsgivning och val av varor eller tjänster som bedöms vara av intresse för deras upphandlande enheter, liksom för leverantörer i de minst utvecklade länderna och likaledes bistå dem med att uppfylla tekniska krav och normer som gäller

country Parties upon their request addressed either to the developed country Parties or to their entities.

Information Centres

11. Developed country Parties shall establish, individually or jointly, information centres to respond to reasonable requests from developing country Parties for information relating to, *inter alia*, laws, regulations, procedures and practices regarding government procurement, notices about intended procurements which have been published, addresses of the entities covered by this Agreement, and the nature and volume of products or services procured or to be procured, including available information about future tenders. The Committee may also set up an information centre.

Special Treatment for Least-Developed Countries

12. Having regard to paragraph 6 of the Decision of the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947 of 28 November 1979 on Differential and More Favourable Treatment, Reciprocity and Fuller Participation of Developing Countries (BISD 26S/203—205), special treatment shall be granted to least-developed country Parties and to the suppliers in those Parties with respect to products or services originating in those Parties, in the context of any general or specific measures in favour of developing country Parties. A Party may also grant the benefits of this Agreement to suppliers in least-developed countries which are not Parties, with respect to products or services originating in those countries.

13. Each developed country Party shall, upon request, provide assistance which it may deem appropriate to potential tenderers in least-developed countries in submitting their tenders and selecting the products or services which are likely to be of interest to its entities as well as to suppliers in least-developed countries, and likewise assist them to comply with technical regulations and standards relat-

varor eller tjänster som den planerade upphandlingen avser.

Översyn

14. Kommittén skall årligen se över denna artikels tillämpning och effektivitet och efter varje treårsperiod göra en större översyn på grundval av rapporter som skall lämnas av parterna för att utvärdera dess verkningar. Som en del av översynen vart tredje år skall kommittén, i syfte att främja genomförande av avtalets bestämmelser, särskilt vad avser artikel III och med hänsyn till berörda u-länders utvecklings-, handels- och finansiella situation, pröva om undantagen i punkterna 4—6 i denna artikel skall ändras eller utvidgas.

15. Under loppet av ytterligare förhandlingsomgångar i enlighet med bestämmelserna i artikel XXIV.7, skall varje u-land som är part i detta avtal beakta möjligheten att med hänsyn till sin ekonomiska, finansiella och handelsmässiga situation, utvidga sina täckningslistor.

ing to products or services which are the subject of the intended procurement.

Review

14. The Committee shall review annually the operation and effectiveness of this Article and, after each three years of its operation on the basis of reports to be submitted by Parties, shall carry out a major review in order to evaluate its effects. As part of the three-yearly reviews and with a view to achieving the maximum implementation of the provisions of this Agreement, including in particular Article III, and having regard to the development, financial and trade situation of the developing countries concerned, the Committee shall examine whether exclusions provided for in accordance with the provisions of paragraphs 4 through 6 of this Article shall be modified or extended.

15. In the course of further rounds of negotiations in accordance with the provisions of paragraph 7 of Article XXIV, each developing country Party shall give consideration to the possibility of enlarging its coverage lists, having regard to its economic, financial and trade situation.

Artikel VI

Tekniska specifikationer

1. Tekniska specifikationer som anger egenskaper hos varor eller tjänster som skall upphandlas, såsom krav avseende kvalitet, prestanda, säkerhet, mått, symboler, terminologi, förpackning, märkning och etikettering, eller i fråga om tillverkningsprocesser och metoder samt krav som hänför sig till förfaranden för prövning av varors överensstämmelse med specifikationer som föreskrivits av upphandlande myndigheter, får ej utarbetas, antas eller tillämpas i syfte att skapa eller ge orsak till onödiga hinder för internationell handel.

2. Tekniska specifikationer som beslutats av upphandlande enheter skall, där så är lämpligt

(a) uttryckas i prestanda hellre än utformning eller beskrivande egenskaper, och

(b) grundas på internationella normer, när

Article VI

Technical Specifications

1. Technical specifications laying down the characteristics of the products or services to be procured, such as quality, performance, safety and dimensions, symbols, terminology, packaging, marking and labelling, or the processes and methods for their production and requirements relating to conformity assessment procedures prescribed by procuring entities, shall not be prepared, adopted or applied with a view to, or with the effect of, creating unnecessary obstacles to international trade.

2. Technical specifications prescribed by procuring entities shall, where appropriate:

(a) be in terms of performance rather than design or descriptive characteristics; and

(b) be based on international standards,

sådana finns, och annars på nationella tekniska föreskrifter[3], erkända nationella normer[4] eller byggnadsregler.

3. Krav på eller referens till särskilda varumärken eller handelsnamn, patent, utformning eller typ, särskilt ursprung, tillverkare eller leverantör får inte ställas eller gäras om det inte finns ett tillräckligt exakt och klart sätt att beskriva upphandlingskraven på, och förutsatt att orden "eller likvärdig" ingår i anbudsunderlaget.

4. Upphandlande enheter skall inte, på ett sådant sätt, att det kan komma att utesluta konkurrens, efterfråga eller acceptera råd som kan användas i sammanställning av underlag för en enskild upphandling från ett företag som kan ha kommersiella intressen i upphandlingen.

where such exist; otherwise, on national technical regulations[3] recognized national standards[4], or building codes.

3. There shall be no requirement or reference to a particular trademark or trade name, patent, design or type, specific origin, producer or supplier, unless there is no sufficiently precise or intelligible way of describing the procurement requirements and provided that words such as "or equivalent" are included in the tender documentation.

4. Entities shall not seek or accept, in a manner which would have the effect of precluding competition, advice which may be used in the preparation of specifications for a specific procurement from a firm that may have a commercial interest in the procurement.

Artikel VII

Anbudsförfaranden

1. Varje part skall säkerställa att dess upphandlande enheters anbudsförfaranden tillämpas utan diskriminering och att de överensstämmer med bestämmelserna i artiklarna VII till XVI.

2. Upphandlande enheter får inte ge någon leverantör uppgifter rörande en enskild upphandling på ett sätt som får till följd att konkurrens utesluts.

3. I detta avtal avses med

(a) öppen upphandling: de förfaranden som ger alla intresserade leverantörer möjlighet att lämna anbud.

Article VII

Tendering Procedures

1. Each Party shall ensure that the tendering procedures of its entities are applied in a non-discriminatory manner and are consistent with the provisions contained in Articles VII through XVI.

2. Entities shall not provide to any supplier information with regard to a specific procurement in a manner which would have the effect of precluding competition.

3. For the purposes of this Agreement:

(a) Open tendering procedures are those procedures under which all interested suppliers may submit a tender.

[3] I detta avtal är en teknisk föreskrift ett dokument som fastställer egenskaper som varan eller tjänsten eller dithörande processer och produktionsmetoder samt gällande administrativa bestämmelser måste besitta respektive uppfylla. Det kan även innefatta eller enbart behandla terminologi, symboler, förpacknings-, märknings- eller etiketteringskrav beträffande en vara, en tjänst, en process eller tillverkningsmetod.

[4] I detta avtal är en standard ett dokument som fastställts av ett erkänt organ, och som för allmänt och upprepat bruk anger regler, riktlinjer eller egenskaper hos varor eller tjänster eller dithörande processer och produktionsmetoder som inte oundgängligen måste följas. Det kan även innefatta eller enbart behandla terminologi, symboler, förpacknings-, märknings- eller etiketteringskrav beträffande en vara, en tjänst, en process eller en tillverkningsmetod.

[3] For the purpose of this Agreement, a technical regulation is a document which lays down characteristics of a product or a service or their related processes and production methods, including the applicable administrative provisions, with which compliance is mandatory. It may also include or deal exclusively with terminology, symbols, packaging, marking or labelling requirements as they apply to a product, service, process or production method.

[4] For the purpose of this Agreement, a standard is a document approved by a recognized body, that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for products or services or related processes and production methods, with which compliance is not mandatory. It may also include or deal exclusively with terminology, symbols, packaging, marking or labelling requirements as they apply to a product, service, process or production method.

(b) selektiv upphandling: de förfaranden som i överensstämmelse med artikel X.3 och andra tillämpliga bestämmelser i detta avtal, tillåter alla intresserade leverantörer som inbjudits att inkomma med anbud att också göra det.

(c) begränsad upphandling: de förfaranden där den upphandlande enheten kontaktar leverantörerna individuellt, enbart under de villkor som anges i artikel XV.

(b) Selective tendering procedures are those procedures under which, consistent with paragraph 3 of Article X and other relevant provisions of this Agreement, those suppliers invited to do so by the entity may submit a tender.

(c) Limited tendering procedures are those procedures where the entity contacts suppliers individually, only under the conditions specified in Article XV.

Artikel VIII

Kvalificering av leverantörer

Vid kvalificering av leverantörer skall de upphandlande enheterna inte diskriminera mellan leverantörer från andra parter eller mellan inhemska leverantörer och leverantörer från andra parter. Kvalificeringsförfaranden skall överensstämma med följande

(a) villkor för deltagande i anbudsförfarande skall publiceras i tillräckligt god tid för att intresserade leverantörer skall ha möjlighet att inleda och, i den mån det är förenligt med ett effektivt sätt att genomföra upphandlingsprocessen, fullfölja kvalificeringsförfarandena,

(b) villkor för deltagande i anbudsförfarande skall begränsas till de som krävs för att garantera företagets förmåga att fullgöra kontraktet i fråga. Alla villkor för deltagande ställt på leverantör, inbegripet ekonomiska garantier, tekniska kvalifikationer och uppgifter som krävs för bedömning av leverantörers finansiella, kommersiella och tekniska förmåga, liksom kontroll av kvalifikationerna, skall inte vara mindre förmånliga för leverantörer från andra parter än för inhemska leverantörer och skall inte diskriminera mellan leverantörer från andra parter. En leverantörs finansiella, kommersiella och tekniska förmåga skall bedömas både med hänsyn till leverantörens globala affärsverksamhet och på grundval av dennes verksamhet inom den upphandlande enhetens territorium och med vederbörlig hänsyn till det juridiska sambandet mellan levererade enheter,

(c) kvalificeringsförfarandet och den tid som det kräver, skall inte användas i syfte att hindra en annan parts leverantör från att tas upp på en leverantörsförteckning eller från att komma i fråga vid en viss planerad upphandling. Upphandlande enheter skall som kvalificerad leverantör erkänna inhemska leverantörer eller leverantörer från annan part som

Article VIII

Qualification of Suppliers

In the process of qualifying suppliers, entities shall not discriminate among suppliers of other Parties or between domestic suppliers and suppliers of other Parties. Qualification procedures shall be consistent with the following:

(a) any conditions for participation in tendering procedures shall be published in adequate time to enable interested suppliers to initiate and, to the extent that it is compatible with efficient operation of the procurement process, complete the qualification procedures;

(b) any conditions for participation in tendering procedures shall be limited to those which are essential to ensure the firm's capability to fulfil the contract in question. Any conditions for participation required from suppliers, including financial guarantees, technical qualifications and information necessary for establishing the financial, commercial and technical capacity of suppliers, as well as the verification of qualifications, shall be no less favourable to suppliers of other Parties than to domestic suppliers and shall not discriminate among suppliers of other Parties. The financial, commercial and technical capacity of a supplier shall be judged on the basis both of that supplier's global business activity as well as of its activity in the territory of the procuring entity, taking due account of the legal relationship between the supply organizations;

(c) the process of, and the time required for, qualifying suppliers shall not be used in order to keep suppliers of other Parties off a suppliers' list or from being considered for a particular intended procurement. Entities shall recognize as qualified suppliers such domestic suppliers or suppliers of other Parties who meet the conditions for participation in a particular

uppfyller villkoren för deltagande i en viss planerad upphandling. Leverantörer som begär att få delta i viss planerad upphandling, men som ännu inte är kvalificerade skall också komma ifråga, förutsatt att kvalificeringsförfarandet kan slutföras i tid,

(d) upphandlande enheter som för permanenta förteckningar över kvalificerade leverantörer skall säkerställa att leverantörer när som helst kan ansöka om kvalificering och att alla kvalificerade leverantörer som så begär tas med i förteckningarna inom rimligt kort tid,

(e) om en leverantör, som ännu inte är kvalificerad när en inbjudan i enlighet med artikel IX.1 publicerats, begär att få delta i en planerad upphandling, skall den upphandlande enheten omedelbart påbörja kvalificeringsförfarande,

(f) varje leverantör som begärt att bli antagen som kvalificerad leverantör skall underrättas av berörd upphandlande enhet när beslut fattats. Kvalificerade leverantörer som tagits upp på upphandlande enheters permanenta listor skall också underrättas när sådan lista upphör eller om de avförts från sådana listor,

(g) varje part skall tillse att:

(i) varje upphandlande enhet och dess underlydande enheter följer samma kvalificeringsförfaranden, utom i de fall då vederbörligen styrkta förhållanden motiverar avvikande förfaranden och

(ii) ansträngningar görs för att begränsa skillnaderna i kvalificeringsförfaranden mellan upphandlande enheter.

(h) ingenting i (a) till (g) skall utgöra hinder för att utesluta en leverantör på grund av t.ex. konkurs eller falskt intygande, förutsatt att en sådan åtgärd är förenlig med bestämmelserna om nationell behandling och icke-diskriminering i detta avtal.

intended procurement. Suppliers requesting to participate in a particular intended procurement who may not yet be qualified shall also be considered, provided there is sufficient time to complete the qualification procedure;

(d) entities maintaining permanent lists of qualified suppliers shall ensure that suppliers may apply for qualification at any time; and that all qualified suppliers so requesting are included in the lists within a reasonably short time;

(e) if, after publication of the notice under paragraph 1 of Article IX, a supplier not yet qualified requests to participate in an intended procurement, the entity shall promptly start procedures for qualification;

(f) any supplier having requested to become a qualified supplier shall be advised by the entities concerned of the decision in this regard. Qualified suppliers included on permanent lists by entities shall also be notified of the termination of any such lists or of their removal from them;

(g) each Party shall ensure that:

(i) each entity and its constituent parts follow a single qualification procedure, except in cases of duly substantiated need for a different procedure; and

(ii) efforts be made to minimize differences in qualification procedures between entities.

(h) nothing in subparagraphs (a) through (g) shall preclude the exclusion of any supplier on grounds such as bankruptcy or false declarations, provided that such an action is consistent with the national treatment and non-discrimination provisions of this Agreement.

Artikel IX

Inbjudan att delta i planerad upphandling

1. De upphandlande enheterna skall, i enlighet med punkterna 2 och 3, offentliggöra en inbjudan att delta i alla planerade upphandlingar, med undantag för vad som i övrigt anges i artikel XV (begränsad upphandling). Inbjudan skall offentliggöras i publikation som anges i bilaga II.

Article IX

Invitation to Participate Regarding Intended Procurement

1. In accordance with paragraphs 2 and 3, entities shall publish an invitation to participate for all cases of intended procurement, except as otherwise provided for in Article XV (limited tendering). The notice shall be published in the appropriate publication listed in Appendix II.

2. Inbjudan att delta kan göras i form av ett tillkännagivande av en föreslagen upphandling, i enlighet med punkt 6.

3. Upphandlande enheter angivna i bilagorna 2 och 3 kan, som inbjudan att delta, använda ett tillkännagivande av planerad upphandling, i enlighet med punkt 7, eller ett tillkännagivande rörande ett kvalificeringssystem i enlighet med punkt 9.

4. Upphandlande enheter som använder en anmälan om planerad upphandling som inbjudan, skall därefter inbjuda alla leverantörer som har uttryckt intresse för att delta att bekräfta intresset genom information som skall innehålla åtminstone de uppgifter som anges i punkt 6.

5. Upphandlande enheter som utnyttjar ett kvalificeringssystem som inbjudan att delta skall, med förbehåll för de överväganden som avses i artikel XVIII.4 och i god tid, tillhandhahålla information som ger reella möjligheter för alla som har anmält intresse att bedöma sitt intresse för att delta i upphandlingen. Denna information skall inbegripa uppgifter som lämnats i tillkännagivanden enligt punkterna 6 och 8, i den mån sådan information är tillgänglig. Uppgifter som ges till en intresserad leverantör skall på ett icke-diskriminerande sätt ges till de andra intresserade leverantörerna.

6. Varje tillkännagivande av en föreslagen upphandling enligt punkt 2, skall innehålla följande uppgifter

(a) beskaffenhet och kvantitet, inbegripet option på fortsatt upphandling och, om möjligt, en uppskattning av tidpunkten för ett eventuellt utnyttjande av optionen; beträffande återkommande upphandlingar, deras beskaffenhet och kvantitet och, om möjligt, en uppskattning av tidpunkten för publicering av infordran av anbud för senare upphandlingar av de varor eller tjänster som skall upphandlas,

(b) om upphandlingen är öppen eller selektiv eller kommer att innebära förhandling,

(c) dag då leveransen av varor eller tjänster skall påbörjas eller avslutas,

(d) adress och sista dag för ansökan om att få lämna anbud eller om att bli kvalificerad att tas upp på leverantörsförteckningarna eller för att motta anbud samt uppgift om på vilket eller vilka språk anbud skall avfattas,

2. The invitation to participate may take the form of a notice of proposed procurement, as provided for in paragraph 6.

3. Entities in Annexes 2 and 3 may use a notice of planned procurement, as provided for in paragraph 7, or a notice regarding a qualification system, as provided for in paragraph 9, as an invitation to participate.

4. Entities which use a notice of planned procurement as an invitation to participate shall subsequently invite all suppliers who have expressed an interest to confirm their interest on the basis of information which shall include at least the information referred to in paragraph 6.

5. Entities which use a notice regarding a qualification system as an invitation to participate shall provide, subject to the considerations referred to in paragraph 4 of Article XVIII and in a timely manner, information which allows all those who have expressed an interest to have a meaningful opportunity to assess their interest in participating in the procurement. This information shall include the information contained in the notices referred to in paragraphs 6 and 8, to the extent such information is available. Information provided to one interested supplier shall be provided in a non-discriminatory manner to the other interested suppliers.

6. Each notice of proposed procurement, referred to in paragraph 2, shall contain the following information:

(a) the nature and quantity, including any options for further procurement and, if possible, an estimate of the timing when such options may be exercised; in the case of recurring contracts the nature and quantity and, if possible, an estimate of the timing of the subsequent tender notices for the products or services to be procured;

(b) whether the procedure is open or selective or will involve negotiation;

(c) any date for starting delivery or completion of delivery of goods or services;

(d) the address and final date for submitting an application to be invited to tender or for qualifying for the suppliers' lists, or for receiving tenders, as well as the language or languages in which they must be submitted;

(e) adress till den enhet som svarar för upphandlingen och som tillhandahåller alla uppgifter som är nödvändiga för att erhålla specifikationer och andra handlingar,

(f) eventuella ekonomiska och tekniska krav, ekonomiska garantier och uppgifter som leverantörerna skall lämna,

(g) belopp och betalningsvillkor för eventuell avgift som utgår för förfrågningsunderlaget,

(h) om upphandlingen avser leasing, hyreskontrakt eller hyrköpsavtal, eller en kombination av dessa metoder.

7. Varje anmälan av planerad upphandling enligt punkt 3 skall innehålla så många av de uppgifter som anges i punkt 6 som är tillgängliga. Den skall alltid inkludera de uppgifter som anges i punkt 8 och

(a) ett meddelande att intresserade leverantörer skall anmäla eventuellt intresse av upphandlingen till den upphandlande enheten,

(b) en kontaktpunkt hos den upphandlande enheten som kan lämna ytterligare uppgifter.

8. Den upphandlande enheten skall för varje planerad upphandling offentliggöra en sammanfattning av tillkännagivandet på ett av de officiella WTO-språken. Tillkännagivandet skall alltid innehålla följande uppgifter

(a) vad upphandlingen avser,

(b) tidsgränserna för inlämnande av anbud eller för ansökan om att bli inbjuden att lämna anbud, och

(c) adresser som man kan vända sig till för att få handlingar rörande upphandlingen.

9. I fråga om selektiv upphandling skall upphandlande enheter som för permanenta förteckningar över kvalificerade leverantörer årligen, i en av de publikationer som anges i bilaga III, publicera ett tillkännagivande

(a) en uppräkning av de listor som förs, inklusive deras rubriker, avseende de varor eller tjänster eller kategorier av varor eller tjänster som skall upphandlas med ledning av listorna,

(b) de villkor som skall uppfyllas av leverantörer för att de ska kunna tas med i dessa listor och de metoder som den berörda upphandlande enheten kommer att använda för att kontrollera vart och ett av dessa villkor,

(c) listornas giltighetstid och formaliteter för att förnya dem.

När ett sådant tillkännagivande används som inbjudan till anbudsgivning i enlighet med punkt 3, skall tillkännagivandet dessutom innehålla följande uppgifter

(e) the address of the entity awarding the contract and providing any information necessary for obtaining specifications and other documents;

(f) any economic and technical requirements, financial guarantees and information required from suppliers;

(g) the amount and terms of payment of any sum payable for the tender documentation; and

(h) whether the entity is inviting offers for purchase, lease, rental or hire purchase, or more than one of these methods.

7. Each notice of planned procurement referred to in paragraph 3 shall contain as much of the information referred to in paragraph 6 as is available. It shall in any case include the information referred to in paragraph 8 and:

(a) a statement that interested suppliers should express their interest in the procurement to the entity;

(b) a contact point with the entity from which further information may be obtained.

8. For each case of intended procurement, the entity shall publish a summary notice in one of the official languages of the WTO. The notice shall contain at least the following information:

(a) the subject matter of the contract;

(b) the time-limits set for the submission of tenders or an application to be invited to tender; and

(c) the addresses from which documents relating to the contracts may be requested.

9. In the case of selective tendering procedures, entities maintaining permanent lists of qualified suppliers shall publish annually in one of the publications listed in Appendix III a notice of the following:

(a) the enumeration of the lists maintained, including their headings, in relation to the products or services or categories of products or services to be procured through the lists;

(b) the conditions to be fulfilled by suppliers with a view to their inscription on those lists and the methods according to which each of those conditions will be verified by the entity concerned; and

(c) the period of validity of the lists, and the formalities for their renewal.

When such a notice is used as an invitation to participate in accordance with paragraph 3, the notice shall, in addition, include the following information:

(d) beskaffenheten av de berörda varorna och tjänsterna,

(e) ett meddelande om att tillkännagivandet är en inbjudan att delta.

Det är emellertid tillräckligt att publicera tillkännagivandet endast en gång vid kvalifikationssystemets början, om systemet gäller i högst tre år och om detta klart framgår av tillkännagivandet och det också görs klart att ytterligare tillkännagivanden inte kommer att publiceras. Ett sådant system skall inte användas på ett sätt som gör att bestämmelserna i detta avtal kringgås.

10. Om det efter publiceringen av en inbjudan att deltaga i en planerad upphandling, men före tidpunkten för öppnande eller mottagande av anbud enligt tillkännagivandet eller anbudsunderlaget, visar sig nödvändigt att ändra eller på nytt publicera tillkännagivandet, skall ändringen eller det nya tillkännagivandet ges samma spridning som de ursprungliga handlingarna på vilka ändringen grundats. Alla uppgifter av betydelse som lämnas till en leverantör med avseende på viss planerad upphandling skall samtidigt lämnas till alla övriga berörda leverantörer i tillräckligt god tid för att ge dessa leverantörer möjlighet att beakta sådana uppgifter och vidta erforderliga åtgärder.

11. De upphandlande enheterna skall, i de tillkännagivanden som avses i denna artikel eller i de publikationer i vilka tillkännagivandena återges, göra klart att upphandlingen täcks av detta avtal.

(d) the nature of the products or services concerned;

(e) a statement that the notice constitutes an invitation to participate.

However, when the duration of the qualification system is three years or less, and if the duration of the system is made clear in the notice and it is also made clear that further notices will not be published, it shall be sufficient to publish the notice once only, at the beginning of the system. Such a system shall not be used in a manner which circumvents the provisions of this Agreement.

10. If, after publication of an invitation to participate in any case of intended procurement, but before the time set for opening or receipt of tenders as specified in the notices or the tender documentation, it becomes necessary to amend or re-issue the notice, the amendment or the re-issued notice shall be given the same circulation as the original documents upon which the amendment is based. Any significant information given to one supplier with respect to a particular intended procurement shall be given simultaneously to all other suppliers concerned in adequate time to permit the suppliers to consider such information and to respond to it.

11. Entities shall make clear, in the notices referred to in this Article or in the publication in which the notices appear, that the procurement is covered by the Agreement.

Artikel X

Urvalsförfaranden

1. För att säkerställa effektivast möjliga internationella konkurrens vid selektiv upphandling, skall de upphandlande enheterna för varje planerad upphandling infordra anbud från det största antal inhemska leverantörer och leverantörer från andra parter, som är förenligt med en effektiv tillämpning av upphandlingssystemet. De skall utse leverantörer att delta i anbudsförfarandet på ett rättvist och icke-diskriminerande sätt.

2. Upphandlande enheter som för permanenta listor över kvalificerade leverantörer får utse leverantörer från vilka anbud skall infordras bland dem som upptagits på dessa listor. Alla urval skall göras så att alla leverantörer som upptagits i förteckningarna får samma möjligheter.

Article X

Selection Procedures

1. To ensure optimum effective international competition under selective tendering procedures, entities shall, for each intended procurement, invite tenders from the maximum number of domestic suppliers and suppliers of other Parties, consistent with the efficient operation of the procurement system. They shall select the suppliers to participate in the procedure in a fair and non-discriminatory manner.

2. Entities maintaining permanent lists of qualified suppliers may select suppliers to be invited to tender from among those listed. Any selection shall allow for equitable opportunities for suppliers on the lists.

3. Leverantörer som begär att få delta i anbudsgivningen för en viss planerad upphandling skall tillåtas lämna anbud och komma i fråga förutsatt att det finns tillräcklig tid för de som ännu inte är kvalificerade att avsluta kvalificeringsförfarandet enligt artiklarna VIII och IX. Eventuella begränsningar av antalet ytterligare leverantörer som tillåts delta skall endast göras för att värna om upphandlingssystemets funktionsduglighet.

4. Ansökningar om att få delta i en selektiv upphandling får lämnas med telex, telegram eller telefax.

3. Suppliers requesting to participate in a particular intended procurement shall be permitted to submit a tender and be considered, provided, in the case of those not yet qualified, there is sufficient time to complete the qualification procedure under Articles VIII and IX. The number of additional suppliers permitted to participate shall be limited only by the efficient operation of the procurement system.

4. Requests to participate in selective tendering procedures may be submitted by telex, telegram or facsimile.

Artikel XI

Tidsgränser för anbudsförfaranden och leveranser

Allmänt

(a) Alla föreskrivna tidsgränser skall ge såväl leverantörer från andra parter som inhemska leverantörer möjlighet att bereda och lämna anbud före utgången av anbudstiden. Vid fastställande av sådana tidsgränser skall den upphandlande enheten, så långt detta är förenligt med dess egna rimliga behov, beakta sådana faktorer som upphandlingens komplexitet, beräknad omfattning av underleveranser samt normal tid för postbefordran av anbud från utländska och inhemska orter.

(b) Varje part skall säkerställa att dess upphandlande enheter tar vederbörlig hänsyn till förseningar i publiceringen när man fastställer den sista dagen för mottagande av anbud eller för ansökningar om att få lämna anbud.

Tidsfrister

2. Förutom vad som anges i punkt 3, skall

(a) tidsgränser för mottagande av anbud vid öppen anbudsinfordran omfatta minst 40 dagar från den dag då publicering gjorts enligt artikel IX.1,

(b) vid selektiv upphandling, då permanent lista över kvalificerade leverantörer inte används, skall tiden för inlämnande av ansökan om att bli inbjuden till anbudsgivning inte understiga 25 dagar från den dag då tillkänna-

Article XI

Time-limits for Tendering and Delivery

General

1. (a) Any prescribed time-limit shall be adequate to allow suppliers of other Parties as well as domestic suppliers to prepare and submit tenders before the closing of the tendering procedures. In determining any such time-limit, entities shall, consistent with their own reasonable needs, take into account such factors as the complexity of the intended procurement, the extent of subcontracting anticipated and the normal time for transmitting tenders by mail from foreign as well as domestic points.

(b) Each Party shall ensure that its entities shall take due account of publication delays when setting the final date for receipt of tenders or of applications to be invited to tender.

Deadlines

2. Except in so far as provided in paragraph 3,

(a) in open procedures, the period for the receipt of tenders shall not be less than 40 days from the date of publikation referred to in paragraph 1 of Article IX;

(b) in selective procedures not involving the use of a permanent list of qualified suppliers, the period for submitting an application to be invited to tender shall not be less than 25 days from the date of publication referred to in

givandet enligt artikel IX.1 publicerats. Tiden för mottagande av anbud skall aldrig understiga 40 dagar från den dag då inbjudan till anbudsgivning utfärdats,

(c) vid selektiv upphandling, då permanenta listor över kvalificerade leverantörer används, skall tiden för mottagande av anbud inte understiga 40 dagar från den dag inbjudan till anbudsgivning ursprungligen utfärdas, vare sig den dag då inbjudan att inkomma med anbud ursprungligen utfärdas är den då tillkännagivandet publiceras enligt artikel IX.1 eller ej.

3. De tidsfrister som anges i punkt 2 kan förkortas i nedan angivna fall

(a) om ett särskilt tillkännagivande har publicerats minst 40 dagar och inte längre än 12 månader i förväg och om tillkännagivandet åtminstone innehåller:

(i) så många av de uppgifter som krävs enligt artikel IX, punkt 6 som är tillgängliga,

(ii) de uppgifter som åsyftas i artikel IX, punkt 8,

(iii) en uppmaning till intresserade leverantörer att anmäla sitt intresse för upphandlingen till den upphandlande enheten, och

(iv) en kontaktpunkt hos den upphandlande enheten som kan lämna ytterligare uppgifter,

får 40-dagarsperioden för mottagande av anbud ersättas med en period som är tillräckligt lång för att möjliggöra en seriös anbudsgivning, i regel minst 24 dagar och aldrig mindre än 10 dagar,

(b) om ett andra eller därpå följande publicerade tillkännagivande avser återkommande upphandlingar enligt artikel IX.6, kan 40-dagarsperioden för mottagande av anbud begränsas till minst 24 dagar,

(c) när en nödfallssituation som vederbörligen dokumenterats av den upphandlande enheten gör att de tidsgränser som anges i punkt 2 inte kan respekteras, kan de kortas av, men skall aldrig understiga 10 dagar från publiceringsdagen enligt artikel IX. 1, eller

(d) för upphandlande enheter i bilaga 2 och 3 får den i punkt 2(c) angivna perioden, bestämmas efter överenskommelse mellan den upphandlande enheten och de utvalda leverantörerna. I avsaknad av överenskommelse, kan den upphandlande enheten själv bestämma

paragraph 1 of Article IX; the period for receipt of tenders shall in no case be less than 40 days from the date of issuance of the invitation to tender;

(c) in selective procedures involving the use of a permanent list of qualified suppliers, the period for receipt of tenders shall not be less than 40 days from the date of the initial issuance of invitations to tender, whether or not the date of initial issuance of invitations to tender coincides with the date of the publication referred to in paragraph 1 of Article IX.

3. The periods referred to in paragraph 2 may be reduced in the circumstances set out below:

(a) if a separate notice has been published 40 days and not more than 12 months in advance and the notice contains at least:

(i) as much of the information referred to in paragraph 6 of Article IX as is available;

(ii) the information referred to in paragraph 8 of Article IX;

(iii) a statement that interested suppliers should express their interest in the procurement to the entity; and

(iv) a contact point with the entity from which further information may be obtained,

the 40-day limit for receipt of tenders may be replaced by a period sufficiently long to enable responsive tendering, which, as a general rule, shall not be less than 24 days, but in any case not less than 10 days;

(b) in the case of the second or subsequent publications dealing with contracts of a recurring nature within the meaning of paragraph 6 of Article IX, the 40-day limit for receipt of tenders may be reduced to not less than 24 days;

(c) where a state of urgency duly substantiated by the entity renders impracticable the periods in question, the periods specified in paragraph 2 may be reduced but shall in no case be less than 10 days from the date of the publication referred to in paragraph 1 of Article IX; or

(d) the period referred to in paragraph 2(c) may, for procurements by entities listed in Annexes 2 and 3, be fixed by mutual agreement between the entity and the selected suppliers. In the absence of agreement, the entity may fix periods which shall be sufficiently long to

tidsgränser som skall vara tillräckligt långa för att möjliggöra en seriös anbudsgivning och alltid vara minst 10 dagar.

4. Då så är förenligt med den upphandlande enhetens egna rimliga behov skall, vid fastställande av leveransdag hänsyn tas till sådana faktorer som upphandlingens komplexitet, beräknad omfattning av underleveranser och realistisk tid för tillverkning, frigörande från lager och transport av varorna från leveransorterna eller för leverans av tjänster.

Artikel XII

Anbudshandlingar

1. Om en upphandlande enhet i samband med anbudsinfordran tillåter anbudsgivning på flera språk, skall ett av dessa vara ett av de officiella WTO-språken.

2. Anbudsunderlag som tillhandahålls leverantörer skall innehålla alla uppgifter som behövs för att de ska kunna lämna in väl underbyggda anbud, inbegripet sådan information som skall publiceras i tillkännagivandet av den tilltänkta upphandlingen med undantag för uppgifter enligt artikel IX.6(g), samt innehålla följande

(a) adress till den upphandlande enhet som anbud skall skickas till,

(b) adress som man ska vända sig till med begäran om ytterligare uppgifter,

(c) uppgift om det eller de språk som anbud och anbudshandlingar skall vara skrivna på,

(d) sista dag och klockslag för mottagande av anbud samt den tidsperiod som anbudet gäller för,

(e) uppgift om vilka personer som har rätt att närvara vid öppnandet av anbud samt dag, tid och plats för öppnandet,

(f) alla ekonomiska och tekniska krav, ekonomiska garantier och uppgifter eller handlingar som leverantörerna ska lämna in,

(g) en fullständig beskrivning av de varor eller tjänster som efterfrågas eller av alla förekommande krav inklusive tekniska specifikationer, överensstämmelseintyg som skall lämnas, erforderliga skisser, ritningar och instruktionsmaterial,

(h) kriterierna för antagande av anbud inklusive alla andra faktorer än pris, som kommer att beaktas vid utvärderingen av anbuden, de kostnader som ska räknas in vid utvärderingen av anbudspriser, såsom transport-, förenable responsive tendering and shall in any case not be less than 10 days.

4. Consistent with the entity's own reasonable needs, any delivery date shall take into account such factors as the complexity of the intended procurement, the extent of subcontracting anticipated and the realistic time required for production, de-stocking and transport of goods from the points of supply or for supply of services.

Article XII

Tender Documentation

1. If, in tendering procedures, an entity allows tenders to be submitted in several languages, one of those languages shall be one of the official languages of the WTO.

2. Tender documentation provided to suppliers shall contain all information necessary to permit them to submit responsive tenders, including information required to be published in the notice of intended procurement, except for paragraph 6(g) of Article IX, and the following:

(a) the address of the entity to which tenders should be sent;

(b) the address where requests for supplementary information should be sent;

(c) the language or languages in which tenders and tendering documents must be submitted;

(d) the closing date and time for receipt of tenders and the length of time during which any tender should be open for acceptance;

(e) the persons authorized to be present at the opening of tenders and the date, time and place of this opening;

(f) any economic and technical requirement, financial guarantees and information or documents required from suppliers;

(g) a complete description of the products or services required or of any requirements including technical specifications, conformity certification to be fulfilled, necessary plans, drawings and instructional materials;

(h) the criteria for awarding the contract, including any factors other than price that are to be considered in the evaluation of tenders and the cost elements to be included in evaluating tender prices, such as transport,

säkrings- och avsyningskostnader samt, när det gäller andra parters varor eller tjänster, uppgifter om tullar och andra importavgifter, skatter och betalningsvaluta,

(i) betalningsvillkor,

(j) alla övriga villkor och betingelser,

(k) de eventuella villkor och betingelser som enligt artikel XVII skall gälla för hantering av anbud från länder som inte är parter i detta avtal, men som tillämpar bestämmelserna i denna artikel.

insurance and inspection costs, and in the case of products or services of other Parties, customs duties and other import charges, taxes and currency of payment;

(i) the terms of payment;

(j) any other terms or conditions;

(k) in accordance with Article XVII the terms and conditions, if any, under which tenders from countries not Parties to this Agreement, but which apply the procedures of that Article, will be entertained.

De upphandlande enheternas vidarebefordran av anbudsunderlag

3. (a) Vid öppen upphandling skall de upphandlande enheterna på begäran sända anbudsunderlaget till alla leverantörer som deltar i förfarandet samt skyndsamt besvara varje skälig begäran om förtydligande av handlingarna.

(b) Vid selektiv upphandling skall de upphandlande enheterna på begäran sända anbudsunderlaget till alla leverantörer som ansöker om att få delta i förfarandet samt skyndsamt besvara varje skälig begäran om förtydligande av handlingarna.

(c) En upphandlande enhet skall skyndsamt besvara varje skälig begäran om relevanta uppgifter från en leverantör som deltar i anbudsförfarandet, förutsatt att sådana uppgifter inte ger denna en fördel framför konkurrenterna när det gäller formerna för godkännande av anbud.

Forwarding of Tender Documentation by the Entities

3. (a) In open procedures, entities shall forward the tender documentation at the request of any supplier participating in the procedure, and shall reply promptly to any reasonable request for explanations relating thereto.

(b) In selective procedures, entities shall forward the tender documentation at the request of any supplier requesting to participate, and shall reply promptly to any reasonable request for explanations relating thereto.

(c) Entities shall reply promptly to any reasonable request for relevant information submitted by a supplier participating in the tendering procedure, on condition that such information does not give that supplier an advantage over its competitors in the procedure for the award of the contract.

Artikel XIII

Inlämnande, mottagande, öppnande och antagande av anbud

1. Inlämnande, mottagande, öppnande och antagande av anbud skall ske enligt följande

(a) anbud skall normalt inlämnas skriftligen, antingen direkt eller per post. Om anbudsgivning per telex, telegram eller telefax tillåts, skall sådant anbud innehålla alla erforderliga uppgifter för utvärdering av anbudet, särskilt det slutgiltiga pris som erbjudits av anbudsgivaren samt en försäkran om att anbudsgivaren godtar alla anbudsbetingelserna, villkoren och bestämmelserna i anbudsinfordran. Anbudet skall omgående bekräftas genom brev eller under-

Article XIII

Submission, Receipt and Opening of Tenders and Awarding of Contracts

1. The submission, receipt and opening of tenders and awarding of contracts shall be consistent with the following:

(a) tenders shall normally be submitted in writing directly or by mail. If tenders by telex, telegram or facsimile are permitted, the tender made thereby must include all the information necessary for the evaluation of the tender, in particular the definitive price proposed by the tenderer and a statement that the tenderer agrees to all the terms, conditions and provisions of the invitation to tender. The tender must be confirmed promptly by letter or by the

tecknad kopia av ifrågavarande telex, telegram eller telefax. Anbudsgivning per telefon skall inte tillåtas. Innehållet i telex, telegram eller telefax skall gälla om innehållet i det avviker från eller står i motsättning till innehållet i handlingar som tagits emot efter anbudstidens utgång, och

(b) de möjligheter som, under tiden från anbudens öppnande till dess att ett anbud antagits, kan ges anbudsgivare för att rätta till oavsiktliga formfel skall inte tillåtas ge upphov till diskriminering.

despatch of a signed copy of the telex, telegram or facsimile. Tenders presented by telephone shall not be permitted. The content of the telex, telegram or facsimile shall prevail where there is a difference or conflict between that content and any documentation received after the time-limit; and

(b) the opportunities that may be given to tenderers to correct unintentional errors of form between the opening of tenders and the awarding of the contract shall not be permitted to give rise to any discriminatory practice.

Mottagande av anbud

2. Ingen leverantör skall bli skadelidande om anbud kommer in till det kontor som anges i anbudsunderlaget efter utsatt tid på grund av försening som uteslutande beror på felaktig hantering inom den upphandlande enheten. Anbud kan också beaktas under andra exceptionella omständigheter, om den berörda upphandlande enhetens förfaranden tillåter det.

Receipt of Tenders

2. A supplier shall not be penalized if a tender is received in the office designated in the tender documentation after the time specified because of delay due solely to mishandling on the part of the entity. Tenders may also be considered in other exceptional circumstances if the procedures of the entity concerned so provide.

Öppnande av anbud

3. Alla anbud som infordrats av den upphandlande enheten genom öppen eller selektiv upphandling skall tas emot och öppnas under iakttagande av förfaranden och förhållanden som garanterar att öppnandet sker enligt gällande regler. Mottagandet och öppnandet av anbud skall också ske i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse om nationell behandling och icke-diskriminering. Information om öppnande av anbud skall förvaras hos den berörda upphandlande enheten samt vara tillgängliga för de statliga myndigheter som den upphandlande enheten lyder under, så att den vid behov kan användas i samband med förfaranden enligt artiklarna XVIII, XIX, XX och XXII.

Opening of Tenders

3. All tenders solicited under open or selective procedures by entities shall be received and opened under procedures and conditions guaranteeing the regularity of the openings. The receipt and opening of tenders shall also be consistent with the national treatment and non-discrimination provisions of this Agreement. Information on the opening of tenders shall remain with the entity concerned at the disposal of the government authorities responsible for the entity in order that it may be used if required under the procedures of Articles XVIII, XIX, XX and XXII.

Antagande av anbud

4. (a) För att komma ifråga för antagande skall anbud vid tidpunkten för öppnandet uppfylla de grundläggande kraven i tillkännagivandet eller anbudsunderlaget samt vara inlämnat av en leverantör som uppfyller villkoren för deltagande. Om en upphandlande enhet får

Award of Contracts

4. (a) To be considered for award, a tender must, at the time of opening, conform to the essential requirements of the notices or tender documentation and be from a supplier which complies with the conditions for participation. If an entity has received a tender abnormally

ett anbud som i förhållande till övriga ligger onormalt lågt, kan den upphandlande enheten begära närmare upplysningar av anbudsgivaren för att säkerställa att denne kan uppfylla villkoren för deltagande och förmår fullgöra avtalsvillkoren.

(b) Såvida inte en upphandlande enhet i det allmännas intresse beslutar att upphandlingen inte ska ske, skall man anta anbudet från den anbudsgivare som bedöms vara fullt i stånd att genomföra sitt åtagande och som, vare sig det gäller inhemska varor eller tjänster eller andra parters varor och tjänster, lagt det lägsta anbudet eller det som bedöms som fördelaktigast enligt de särskilda utvärderingskriterier som meddelats i tillkännagivandet eller anbudsunderlaget.

(c) Anbud skall antas i enlighet med de kriterier och grundläggande krav som angivits i anbudsunderlaget.

lower than other tenders submitted, it may enquire with the tenderer to ensure that it can comply with the conditions of participation and be capable of fulfilling the terms of the contract.

(b) Unless in the public interest an entity decides not to issue the contract, the entity shall make the award to the tenderer who has been determined to be fully capable of undertaking the contract and whose tender, whether for domestic products or services, or products or services of other Parties, is either the lowest tender or the tender which in terms of the specific evaluation criteria set forth in the notices or tender documentation is determined to be the most advantageous.

(c) Awards shall be made in accordance with the criteria and essential requirements specified in the tender documentation.

Optionsklausuler

5. Optionsklausuler skall inte användas i syfte att kringgå bestämmelserna i avtalet.

Option Clauses

5. Option clauses shall not be used in a manner which circumvents the provisions of the Agreement.

Artikel XIV

Förhandling

1. En part kan besluta att upphandlande enheter skall förhandla

(a) beträffande upphandling när man har uttryckt en sådan avsikt, nämligen i den anmälan som avses i artikel IX.2 (inbjudan till leverantörer att delta i förfarandena för den föreslagna upphandlingen), eller

(b) när det framgår av utvärderingen att inget anbud är det uppenbart mest fördelaktiga i ljuset av de särskilda värderingskriterier som meddelats i anmälan eller anbudshandlingarna.

2. Förhandlingar skall i första hand användas för att klarlägga styrkan och svagheterna i anbud.

3. De upphandlande enheterna skall behandla anbuden konfidentiellt. I synnerhet skall de inte tillhandahålla information som syftar till att hjälpa enskilda deltagare att höja sina anbud till övriga deltagares nivå.

4. De upphandlande enheterna skall inte under förhandlingarnas gång diskriminera mellan olika leverantörer. De skall särskilt tillse att

Article XIV

Negotiation

1. A Party may provide for entities to conduct negotiations:

(a) in the context of procurements in which they have indicated such intent, namely in the notice referred to in paragraph 2 of Article IX (the invitation to suppliers to participate in the procedure for the proposed procurement); or

(b) when it appears from evaluation that no one tender is obviously the most advantageous in terms of the specific evaluation criteria set forth in the notices or tender documentation.

2. Negotiations shall primarily be used to identify the strengths and weaknesses in tenders.

3. Entities shall treat tenders in confidence. In particular, they shall not provide information intended to assist particular participants to bring their tenders up to the level of other participants.

4. Entities shall not, in the course of negotiations, discriminate between different suppliers. In particular, they shall ensure that:

(a) eliminering av deltagare sker i enlighet med de kriterier som meddelats i tillkännagivanden och anbudshandlingar,

(b) alla ändringar av kriterierna och av de tekniska kraven meddelas skriftligen till alla kvarvarande deltagare i förhandlingarna,

(c) alla kvarvarande deltagare ges tillfälle att inkomma med nya eller ändrade anbud på grundval av de reviderade kraven, och

(d) när förhandlingarna slutförts, alla kvarvarande deltagare i förhandlingen tillåts komma in med slutliga anbud i enlighet med en gemensam tidfrist.

(a) any elimination of participants is carried out in accordance with the criteria set forth in the notices and tender documentation;

(b) all modifications to the criteria and to the technical requirements are transmitted in writing to all remaining participants in the negotiations;

(c) all remaining participants are afforded an opportunity to submit new or amended submissions on the basis of the revised requirements; and

(d) when negotiations are concluded, all participants remaining in the negotiations shall be permitted to submit final tenders in accordance with a common deadline.

Artikel XV

Begränsad upphandling

1. På villkor att begränsad upphandling inte tillämpas i syfte att undvika största möjliga konkurrens eller på sätt som skulle innebära diskriminering mellan leverantörer från andra parter eller skydd för inhemska tillverkare, behöver bestämmelserna i artiklarna VII-XIV om öppen och selektiv upphandling inte tillämpas i nedan angivna fall:

(a) då öppen eller selektiv anbudsinfordran inte lett till anbud eller då inlämnade anbud tillkommit genom anbudskartell eller annan otillåten överenskommelse eller då anbud ej uppfyller de grundläggande kraven i anbudsunderlaget eller inlämnats av leverantör som inte uppfyller villkoren för medverkan enligt detta avtal, dock förutsatt att kraven i den ursprungliga anbudsinfordran inte väsentligen ändrats i det anbud som antagits,

(b) då varorna eller tjänsterna utgörs av konstverk, eller då de av orsaker som sammanhänger med skydd av upphovsrätt, såsom patent eller copyright eller när det saknas konkurrens på grund av tekniska orsaker, och bara kan tillhandahållas av en viss leverantör och det inte finns skäligt alternativ eller ersättningsvara,

(c) i den utsträckning som det är absolut nödvändigt, på grund av extrem tidsbrist till följd av händelser som inte kunnat förutses av den upphandlande enheten, och då varorna eller tjänsterna inte genom öppen eller selektiv anbudsinfordran skulle kunna erhållas i tid,

Article XV

Limited Tendering

1. The provisions of Articles VII through XIV governing open and selective tendering procedures need not apply in the following conditions, provided that limited tendering is not used with a view to avoiding maximum possible competition or in a manner which would constitute a means of discrimination among suppliers of other Parties or protection to domestic producers or suppliers:

(a) in the absence of tenders in response to an open or selective tender, or when the tenders submitted have been collusive, or not in conformity with the essential requirements in the tender, or from suppliers who do not comply with the conditions for participation provided for in accordance with this Agreement, on condition, however, that the requirements of the initial tender are not substantially modified in the contract as awarded;

(b) when, for works of art or for reasons connected with protection of exclusive rights, such as patents or copyrights, or in the absence of competition for technical reasons, the products or services can be supplied only by a particular supplier and no reasonable alternative or substitute exists;

(c) in so far as is strictly necessary when, for reasons of extreme urgency brought about by events unforeseeable by the entity, the products or services could not be obtained in time by means of open or selective tendering procedures;

(d) då det gäller tilläggsleveranser från den ursprungliga leverantören, antingen av varor för ersättning av befintliga lager eller av installationer eller varor eller tjänster för utökning av befintliga lager, tjänster eller installationer och då ett byte av leverantör skulle tvinga den upphandlande enheten att upphandla varor eller tjänster som inte uppfyller kraven på utbytbarhet med redan befintliga utrustning eller tjänster[5]

(e) då en upphandlande enhet köper en prototyp eller en ny vara eller tjänst som utvecklats på dess begäran i samband med och för bestämd upphandling avseende forskning, försöksverksamhet, undersökning eller grundläggande utvecklingsarbete. När sådana leveranser fullgjorts skall efterföljande köp av varor eller tjänster ske enligt artiklarna VII—XIV[6]

(f) då ytterligare byggentreprenader, som inte inkluderats i det ursprungliga kontraktet, men som låg inom målen för de ursprungliga anbudshandlingarna, genom oförutsebara omständigheter, har blivit nödvändiga för att de byggentreprenader som beskrivits där ska kunna slutföras, och den upphandlande enheten behöver anta anbud för de ytterligare byggentreprenaderna från den leverantör som utför de aktuella byggentreprenaderna eftersom det vore svårt, av tekniska och ekonomiska skäl, att skilja de kompletterande byggentreprenaderna från det ursprungliga kontraktet och det skulle skapa betydande olägenhet för den upphandlande enheten. Det totala värdet av de ytterligare byggentreprenaderna får dock inte överstiga 50 procent av huvudkontraktets värde,

(g) för nya byggentreprenader som består av upprepning av likartade byggentreprenader som följer ett basprojekt som ursprungligen upphandlades i enlighet med artiklarna VII-XIV och där den upphandlande enheten i tillkännagivandet om planerad upphandling

(d) for additional deliveries by the original supplier which are intended either as parts replacement for existing supplies, or installations, or as the extension of existing supplies, services, or installations where a change of supplier would compel the entity to procure equipment or services not meeting requirements of interchangeability with already existing equipment or services[5];

(e) when an entity procures prototypes or a first product or service which are developed at its request in the course of, and for, a particular contract for research, experiment, study or original development. When such contracts have been fulfilled, subsequent procurements of products or services shall be subject to Articles VII through[6];

(f) when additional construction services which were not included in the initial contract but which were within the objectives of the original tender documentation have, through unforeseeable circumstances, become necessary to complete the construction services described therein, and the entity needs to award contracts for the additional construction services to the contractor carrying out the construction services concerned since the separation of the additional construction services from the initial contract would be difficult for technical or economic reasons and cause significant inconvenience to the entity. However, the total value of contracts awarded for the additional construction services may not exceed 50 per cent of the amount of the main contract;

(g) for new construction services consisting of the repetition of similar construction services which conform to a basic project for which an initial contract was awarded in accordance with Articles VII through XIV and for which the entity has indicated in the notice of intended

[5] Det är underförstått att "befintlig utrustning" inbegriper mjukvara i den omfattning som den ursprungliga upphandlingen av mjukvaran omfattades av avtalet.

[6] Ursprunglig utveckling av en första produkt eller tjänst får inbegripa begränsad produktion eller leverans för att också resultaten av tester på fältet ska bli tillgängliga och för att visa att varan eller tjänsten lämpar sig för produktion eller leverans i kvantiteter och med godtagbar kvalitet. Den utsträcker sig inte till kvantitetsproduktion eller leveranser som syftar till att pröva gångbarhet på marknaden eller för att återfå forsknings- och utvecklingskostnader.

[5] It is the understanding that "existing equipment" includes software to the extent that the initial procurement of the software was covered by the Agreement.

[6] Original development of a first product or service may include limited production or supply in order to incorporate the results of field testing and to demonstrate that the product or service is suitable for production or supply in quantity to acceptable quality standards. It does not extend to quantity production or supply to establish commercial viability or to recover research and development costs.

beträffande den ursprungliga byggentreprenaden, meddelade att selektivt anbudsförfarande skulle kunna komma att användas för antagande av anbud för sådana nya byggentreprenader,

(h) för produkter som köps på en råvarumarknad,

(i) för inköp som görs under extremt gynnsamma förhållanden som enbart uppstår på mycket kort sikt. Denna bestämmelse är avsedd att täcka ovanliga försäljningar från firmor som normalt inte är leverantörer eller försäljning av tillgångar av företag i likvidation eller konkurs. Den är inte avsedd att omfatta rutininköp från fasta leverantörer,

(j) när anbud från en vinnare av en designtävling antas, under förutsättning att tävlingen organiserats på ett sätt som är förenligt med principerna i detta avtal, särskilt beträffande annonsering enligt artikel IX av en inbjudan till lämpliga kvalificerade leverantörer att delta i en sådan tävling, som skall dömas av en självständig jury i syfte att ge designkontrakt till vinnarna.

2. Upphandlande enheter skall utarbeta skriftlig rapport om varje anbud som antagits enligt bestämmelserna i punkt 1. Varje rapport skall innehålla namn på den upphandlande enheten, värdet och varu- eller tjänsteslag som upphandlats, ursprungsland samt en redogörelse för de villkor i denna artikel som varit avgörande. Rapporten skall förvaras hos de berörda upphandlande enheterna och vara tillgänglig för de statliga myndigheter som ansvarar för den upphandlande enheten för att vid behov kunna användas vid förfaranden enligt artiklarna XVIII, XIX, XX och XXII.

Artikel XVI

Motkrav

1. Upphandlande enheter skall varken besluta om, begära eller överväga motkrav vid kvalificering och urval av leverantörer, varor eller tjänster eller i samband med utvärderingen av anbud och antagande av anbud.[7]

[7] Motkrav i offentlig upphandling är åtgärder som används för att uppmuntra lokal utveckling eller att förbättra betalningsbalansen genom lokalt innehåll, teknologilicensiering, investeringskrav, motköp eller liknande arrangemang.

procurement concerning the initial construction service, that limited tendering procedures might be used in awarding contracts for such new construction services;

(h) for products purchased on a commodity market;

(i) for purchases made under exceptionally advantageous conditions which only arise in the very short term. This provision is intended to cover unusual disposals by firms which are not normally suppliers, or disposal of assets of businesses in liquidation or receivership. It is not intended to cover routine purchases from regular suppliers;

(j) in the case of contracts awarded to the winner of a design contest provided that the contest has been organized in a manner which is consistent with the principles of this Agreement, notably as regards the publication, in the sense of Article IX, of an invitation to suitably qualified suppliers, to participate in such a contest which shall be judged by an independent jury with a view to design contracts being awarded to the winners.

2. Entities shall prepare a report in writing on each contract awarded under the provisions of paragraph 1. Each report shall contain the name of the procuring entity, value and kind of goods or services procured, country of origin, and a statement of the conditions in this Article which prevailed. This report shall remain with the entities concerned at the disposal of the government authorities responsible for the entity in order that it may be used if required under the procedures of Articles XVIII, XIX, XX and XXII.

Article XVI

Offsets

1. Entities shall not, in the qualification and selection of suppliers, products or services, or in the evaluation of tenders and award of contracts, impose, seek or consider offsets[7].

[7] Offsets in government procurement are measures used to encourage local development or improve the balance-of-payments accounts by means of domestic content, licensing of technology, investment requirements, counter-trade or similar requirements.

2. Ett u-land kan emellertid vid tidpunkten för anslutningen förhandla om rätt att använda motkrav, till exempal krav på lokalt innehåll, med beaktande av allmänna policyöverväganden, inbegripet sådana som hänför sig till landets utveckling. Sådana krav skall enbart användas för kvalificering att delta i upphandlingsprocessen och inte som ett kriterium för att anta anbud. Villkoren skall vara objektiva, klart definierade och icke-diskriminerande. De skall anges i landets tillägg I och får för respektive land inbegripa exakta begränsningar av de motkrav som kan ställas för kontrakt som omfattas av detta avtal. Förekomsten av sådana villkor skall anmälas till kommittén och anges i anmälan om planerad upphandling och i andra handlingar.

2. Nevertheless, having regard to general policy considerations, including those relating to development, a developing country may at the time of accession negotiate conditions for the use of offsets, such as requirements for the incorporation of domestic content. Such requirements shall be used only for qualification to participate in the procurement process and not as criteria for awarding contracts. Conditions shall be objective, clearly defined and non-discriminatory. They shall be set forth in the country's Appendix I and may include precise limitations on the imposition of offsets in any contract subject to this Agreement. The existence of such conditions shall be notified to the Committee and included in the notice of intended procurement and other documentation.

Artikel XVII

Insyn

1. Varje part skall uppmuntra de upphandlande enheterna att ange de bestämmelser och villkor, inbegripet alla avvikelser från konkurrensutsatta anbudsförfaranden eller tillgång till förfaranden för överklagande, som gäller för behandling av anbud från leverantörer i länder som inte är avtalsparter men som i syfte att skapa insyn i de egna besluten om anbud ändå

(a) utformar sina kontrakt i enlighet med artikel VI (tekniska specifikationer),

(b) publicerar de tillkännagivanden om upphandlingar som anges i artikel IX, inbegripet, i den version av tillkännagivandet som anges i artikel IX.8 (sammandrag av tillkännagivandet om planerad upphandling) som publiceras på ett officiellt WTO-språk, meddelande om de bestämmelser och villkor som kommer att gälla för behandling av anbud från leverantörer från länder som är parter i detta avtal,

(c) är beredda att tillse att deras upphandlingsbestämmelser som regel inte ändras under en upphandling och att, i de fall sådana ändringar visar sig vara oundvikliga, det finns tillfredsställande möjligheter till rättelse.

2. Regeringar som inte är parter i detta avtal och som iakttar de villkor som anges i punkterna 1(a)- 1(c), skall ha rätt att delta i kommittén som observatörer efter anmälan till parterna.

Article XVII

Transparency

1. Each Party shall encourage entities to indicate the terms and conditions, including any deviations from competitive tendering procedures or access to challenge procedures, under which tenders will be entertained from suppliers situated in countries not Parties to this Agreement but which, with a view to creating transparency in their own contract awards, nevertheless:

(a) specify their contracts in accordance with Article VI (technical specifications);

(b) publish the procurement notices referred to in Article IX, including, in the version of the notice referred to in paragraph 8 of Article IX (summary of the notice of intended procurement) which is published in an official language of the WTO, an indication of the terms and conditions under which tenders shall be entertained from suppliers situated in countries Parties to this Agreement;

(c) are willing to ensure that their procurement regulations shall not normally change during a procurement and, in the event that such change proves unavoidable, to ensure the availability of a satisfactory means of redress.

2. Governments not Parties to the Agreement which comply with the conditions specified in paragraphs 1(a) through 1(c), shall be entitled if they so inform the Parties to participate in the Committee as observers.

Artikel XVIII

Information och översyn beträffande upphandlande enheters åtaganden

1. Upphandlande enheter skall i de lämpliga publikationer som förtecknats i bilaga II publicera ett tillkännagivande senast 72 dagar efter det att ett anbud antagits enligt artiklarna XII-XV. Dessa tillkännagivanden skall innehålla:

(a) slag och kvantitet av varor och tjänster i det antagna anbudet,

(b) namn och adress på den upphandlande enhet som antagit anbudet,

(c) dag då anbudet antogs,

(d) namn och adress på den som lämnat det antagna anbudet,

(e) värdet av det antagna anbudet eller det högsta och lägsta anbud som beaktades vid antagandet av anbudet,

(f) i tillämpliga fall, uppgifter som möjliggör identifiering av tillkännagivande som publicerats enligt artikel IX.1 eller motivering enligt artikel XV till att sådant förfarande använts,

(g) uppgift om det upphandlingsförfarande som använts.

2. På begäran av en parts leverantör skall alla upphandlande enheter snarast lämna

(a) en redogörelse för sitt förfaringssätt och praxis vid upphandlingar;

(b) information rörande orsakerna till att leverantörens ansökan inte antogs, till att dennes kvalificering drogs in och till varför anbudet inte antogs, och

(c) till en anbudsgivare som lämnat ett anbud som inte antagits, information om orsakerna härtill och om särdrag och fördelar hos det antagna anbudet samt om namnet på den vinnande anbudsgivaren.

3. Upphandlande enheter skall skyndsamt informera de deltagande leverantörerna om beslut om antagande av anbud, skriftligen om så begärs.

4. Upphandlande enheter får dock besluta att sådana uppgifter om ett antaget anbud som avses i punkterna 1 och 2(c), inte ska lämnas ut om ett tillkännagivande skulle hindra verkställighet av lagar eller på annat sätt stå i strid med det allmännas intresse eller skulle kunna skada offentliga eller privata företags legitima affärsintressen eller skada sund konkurrens mellan leverantörer.

Article XVIII

Information and Review as Regards Obligations of Entities

1. Entities shall publish a notice in the appropriate publication listed in Appendix II not later than 72 days after the award of each contract under Articles XIII through XV. These notices shall contain:

(a) the nature and quantity of products or services in the contract award;

(b) the name and address of the entity awarding the contract;

(c) the date of award;

(d) the name and address of winning tenderer;

(e) the value of the winning award or the highest and lowest offer taken into account in the award of the contract;

(f) where appropriate, means of identifying the notice issued under paragraph 1 of Article IX or justification according to Article XV for the use of such procedure; and

(g) the type of procedure used.

2. Each entity shall, on request from a supplier of a Party, promptly provide:

(a) an explanation of its procurement practices and procedures;

(b) pertinent information concerning the reasons why the supplier's application to qualify was rejected, why its existing qualification was brought to an end and why it was not selected; and

(c) to an unsuccessful tenderer, pertinent information concerning the reasons why its tender was not selected and on the characteristics and relative advantages of the tender selected as well as the name of the winning tenderer.

3. Entities shall promptly inform participating suppliers of decisions on contract awards and, upon request, in writing.

4. However, entities may decide that certain information on the contract award, contained in paragraphs 1 and 2(c), be withheld where release of such information would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interest of particular enterprises, public or private, or might prejudice fair competition between suppliers.

Artikel XIX

Information och översyn av parternas åtaganden

1. Varje part skall, i lämpliga publikationer som angivits i tillägg IV och på ett sätt som gör det möjligt för andra parter och leverantörer att ta del därav, skyndsamt offentliggöra alla lagar, författningar, rättsliga beslut, administrativa utlåtanden med allmän giltighet samt alla förfaranden (inklusive standardkontraktsklausuler) rörande offentlig upphandling enligt detta avtal. Varje part skall vara beredd att på begäran förklara gällande förfaranden vid offentlig upphandling för andra parter.

2. Regering som är part i detta avtal och i vars land en anbudsgivare bor som lagt ett avvisat anbud kan, utan inskränkning av bestämmelserna i artikel XXII, begära sådana ytterligare uppgifter om ifrågavarande upphandling som kan krävas för att säkerställa att upphandlingen skett på ett rättvist och opartiskt sätt. Den upphandlande regeringen skall för detta ändamål lämna uppgifter om både vad som varit utmärkande för det antagna anbudet, och dess relativa fördelar samt om kontraktssumman. I normala fall får regeringen i det land där den anbudsgivare bor som förlorade anbudsgivningen, lämna ut dessa uppgifter förutsatt att denna rätt tillämpas med urskiljning. I de fall då uppgifterna skulle skada konkurrensen vid framtida anbudsförfaranden, skall de endast lämnas ut efter samråd med och tillstånd från den part som lämnat uppgifterna till regeringen i den anbudsgivares land vars anbud inte antagits.

3. Tillgängliga uppgifter om upphandling av enheter upptagna i listan och om enskilda anbud som de antagit skall på begäran lämnas till andra parter.

4. Sekretessbelagd information som tillhandahållits någon part och som kan utgöra hinder för upprätthållande av lag eller på annat sätt strida mot det allmännas intresse eller som kan skada enskilda eller privata företags legitima affärsintressen eller skulle kunna skada sund konkurrens mellan leverantörer skall inte röjas utan uttryckligt tillstånd från den part som lämnat informationen.

5. Varje part skall insamla och årligen tillställa kommittén statistik rörande sina upphandlingar som omfattas av detta avtal. Sådana rapporter skall innehålla följande uppgifter

Article XIX

Information and Review as Regards Obligations of Parties

1. Each Party shall promptly publish any law, regulation, judicial decision, administrative ruling of general application, and any procedure (including standard contract clauses) regarding government procurement covered by this Agreement, in the appropriate publications listed in Appendix IV and in such a manner as to enable other Parties and suppliers to become acquainted with them. Each Party shall be prepared, upon request, to explain to any other Party its government procurement procedures.

2. The government of an unsuccessful tenderer which is a Party to this Agreement may seek, without prejudice to the provisions under Article XXII, such additional information on the contract award as may be necessary to ensure that the procurement was made fairly and impartially. To this end, the procuring government shall provide information on both the characteristics and relative advantages of the winning tender and the contract price. Normally this latter information may be disclosed by the government of the unsuccessful tenderer provided it exercises this right with discretion. In cases where release of this information would prejudice competition in future tenders, this information shall not be disclosed except after consultation with and agreement of the Party which gave the information to the government of the unsuccessful tenderer.

3. Available information concerning procurement by covered entities and their individual contract awards shall be provided, upon request, to any other Party.

4. Confidential information provided to any Party which would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interest of particular enterprises, public or private, or might prejudice fair competition between suppliers shall not be revealed without formal authorization from the party providing the information.

5. Each Party shall collect and provide to the Committee on an annual basis statistics on its procurements covered by this Agreement. Such reports shall contain the following information

rörande anbud som antagits av alla upphandlande enheter som omfattas av detta avtal:

(a) för upphandlande enheter i bilaga 1: statistik över det beräknade värdet av antagna anbud, både över och under tröskelvärdet, totalt och fördelat på upphandlande enheter, för upphandlande enheter i bilagorna 2 och 3: statistik över det beräknade värdet av antagna anbud över tröskelvärdet, totalt och fördelat på kategorier av enheter,

(b) för upphandlande enheter i bilaga 1 statistik över antalet och det totala värdet av antagna anbud över tröskelvärdet, fördelat på enheter och produkt- och tjänstekategorier enligt ett enhetligt klassificeringssystem, för upphandlande enheter i bilagorna 2 och 3: statistik över det beräknade värdet av antagna anbud över tröskelvärdet fördelat på kategorier av enheter och produkt- och tjänstekategorier,

(c) för upphandlande enheter i bilaga 1: statistik fördelat på enheter och produkt- och tjänstekategorier över antalet och det totala värdet av antagna anbud under vart och ett av fallen i artikel XV för kategorier av upphandlande enheter i bilagorna 2 och 3: statistik över det totala värdet av antagna anbud över tröskelvärdet i vart och ett av fallen i artikel XV, och

(d) för upphandlande enheter i bilaga 1 statistik fördelat på enheter över antalet och det totala värdet av anbud som antagits enligt de inskränkningar som anges i de berörda bilagorna till avtalet, för kategorier av enheter i bilagorna 2 och 3: statistik över det totala värdet av anbud som antagits enligt de inskränkningar i avtalet som anges i de berörda bilagorna till avtalet.

I den utsträckning sådan information är tillgänglig skall varje part tillhandahålla statistik över de av enheterna upphandlade varornas och tjänsternas ursprungsland. För att säkerställa att sådan statistik är jämförbar, skall kommittén utfärda riktlinjer för de metoder som skall användas. För att åstadkomma effektiv övervakning av upphandling som omfattas av detta avtal, får kommittén enhälligt besluta att ändra kraven i (a)-(d) beträffande arten och omfattningen över statistik som skall tillhandahållas och om de uppdelningar och klassificeringar som skall användas.

with respect to contracts awarded by all procurement entities covered under this Agreement:

(a) for entities in Annex 1, statistics on the estimated value of contracts awarded, both above and below the threshold value, on a global basis and broken down by entities; for entities in Annexes 2 and 3, statistics on the estimated value of contracts awarded above the threshold value on a global basis and broken down by categories of entities;

(b) for entities in Annex 1, statistics on the number and total value of contracts awarded above the threshold value, broken down by entities and categories of products and services according to uniform classification systems; for entities in Annexes 2 and 3, statistics on the estimated value of contracts awarded above the threshold value broken down by categories of entities and categories of products and services;

(c) for entities in Annex 1, statistics, broken down by entity and by categories of products and services, on the number and total value of contracts awarded under each of the cases of Article XV; for categories of entities in Annexes 2 and 3, statistics on the total value of contracts awarded above the threshold value under each of the cases of Article XV; and

(d) for entities in Annex 1, statistics, broken down by entities, on the number and total value of contracts awarded under derogations to the Agreement contained in the relevant Annexes; for categories of entities in Annexes 2 and 3, statistics on the total value of contracts awarded under derogations to the Agreement contained in the relevant Annexes.

To the extent that such information is available, each Party shall provide statistics on the country of origin of products and services purchased by its entities. With a view to ensuring that such statistics are comparable, the Committee shall provide guidance on methods to be used. With a view to ensuring effective monitoring of procurement covered by this Agreement, the Committee may decide unanimously to modify the requirements of subparagraphs (a) through (d) as regards the nature and the extent of statistical information to be provided and the breakdowns and classifications to be used.

Artikel XX

Överprövningsförfaranden

Samråd

1. Om en leverantör framför klagomål om att det har skett överträdelse av detta avtal beträffande en upphandling, skall alla parter uppmuntra leverantören i fråga att söka lösa tvisten i samråd med den upphandlande enheten. I sådana fall skall den upphandlande enheten opartiskt och skyndsamt handlägga alla klagomål, på ett sätt som inte skadar möjligheterna att få till stånd åtgärder genom överprövning.

Överprövning

2. Alla parter skall sörja för att icke-diskriminerande, lämpliga, öppna och effektiva förfaranden läggs fast, som gör det möjligt för leverantörer att begära överprövning av påstådda överträdelser av avtalet i samband med upphandling som de har eller har haft intresse i.

3. Alla parter skall skriftligen tillkännage sina överprövningsförfaranden för allmän information.

4. Alla parter skall säkerställa att handlingar som berör alla olika aspekter av upphandlingsförfaranden som omfattas av detta avtal bibehålls under tre år.

5. Intresserade leverantörer får åläggas att inleda ett överprövningsförfarande och anmäla detta till den upphandlande enheten inom bestämda tidsfrister, och alltid minst 10 dagar, från den dag då grunden för klagomålet blivit känd eller rimligen borde ha blivit känd.

6. Begäran om överprövning skall behandlas av en domstol eller av ett opartiskt och oberoende tillsynsorgan som inte har något eget intresse av resultatet av upphandlingen och vars ledamöter är skyddade från utomståendes inflytande under sitt mandat. Ett överprövningsorgan som inte är en domstol skall antingen vara underkastad rättslig kontroll eller tillämpa förfaranden som tillåter att

(a) deltagarna kan höras innan yttrande avges eller beslut fattas,

(b) deltagarna kan vara representerade och åtföljas av biträde,

Article XX

Challenge Procedures

Consultations

1. In the event of a complaint by a supplier that there has been a breach of this Agreement in the context of a procurement, each Party shall encourage the supplier to seek resolution of its complaint in consultation with the procuring entity. In such instances the procuring entity shall accord impartial and timely consideration to any such complaint, in a manner that is not prejudicial to obtaining corrective measures under the challenge system.

Challenge

2. Each Party shall provide non-discriminatory, timely, transparent and effective procedures enabling suppliers to challenge alleged breaches of the Agreement arising in the context of procurements in which they have, or have had, an interest.

3. Each Party shall provide its challenge procedures in writing and make them generally available.

4. Each Party shall ensure that documentation relating to all aspects of the process concerning procurements covered by this Agreement shall be retained for three years.

5. The interested supplier may be required to initiate a challenge procedure and notify the procuring entity within specified time-limits from the time when the basis of the complaint is known or reasonably should have been known, but in no case within a period of less than 10 days.

6. Challenges shall be heard by a court or by an impartial and independent review body with no interest in the outcome of the procurement and the members of which are secure from external influence during the term of appointment. A review body which is not a court shall either be subject to judicial review or shall have procedures which provide that:

(a) participants can be heard before an opinion is given or a decision is reached;

(b) participants can be represented and accompanied;

(c) deltagarna skall ha tillgång till alla förhandlingar,

(d) förhandlingar kan äga rum offentligt,

(e) yttranden eller beslut lämnas skriftligen med en motivering som redovisar grunderna för yttrandet eller beslutet,

(f) vittnen kan höras,

(g) handlingar redovisas öppet för överprövningsorganet.

7. Förfaranden för överprövning skall säkerställa

(a) snabba temporära åtgärder för att korrigera överträdelser av avtalet och bevara kommersiella möjligheter. Sådan åtgärd kan få till följd att upphandlingsprocessen avbryts. Vederbörlig hänsyn kan dock tas till övergripande negativa konsekvenser för berörda intressenter, inbegripet det allmännas intresse, när beslut om sådana åtgärd fattas. I sådana fall skall saklig grund för att åtgärder inte vidtas kunna redovisas skriftligen,

(b) en prövning av och möjlighet till beslut huruvida begäran om överprövning är berättigad eller ej,

(c) korrigering av överträdelsen av avtalet eller ersättning för förlust eller skada som uppstått. Ersättningen får begränsas till kostnader för sammanställning av anbud eller begäran om överprövning.

8. För att skydda kommersiella och andra intressen som berörs, skall överprövningsförfarandet som regel slutföras skyndsamt.

Artikel XXI

Institutioner

1. En kommitté för offentlig upphandling som består av representanter för var och en av parterna ska tillsättas. Kommittén skall utse sin egen ordförande och vice ordförande och sammanträda vid behov, dock minst en gång per år, i syfte att bereda parterna tillfälle att samråda i alla frågor som gäller tillämpningen av detta avtal eller främjandet av dess syften samt för att fullgöra alla andra uppgifter som parterna ålägger den.

2. Kommittén kan upprätta arbetsgrupper eller andra underordnade organ att utföra de uppgifter som kommittén tilldelar dem.

(c) participants shall have access to all proceedings;

(d) proceedings can take place in public;

(e) opinions or decisions are given in writing with a statement describing the basis for the opinions or decisions;

(f) witnesses can be presented;

(g) documents are disclosed to the review body.

7. Challenge procedures shall provide for:

(a) rapid interim measures to correct breaches of the Agreement and to preserve commercial opportunities. Such action may result in suspension of the procurement process. However, procedures may provide that overriding adverse consequences for the interests concerned, including the public interest, may be taken into account in deciding whether such measures should be applied. In such circumstances, just cause for not acting shall be provided in writing;

(b) an assessment and a possibility for a decision on the justification of the challenge;

(c) correction of the breach of the Agreement or compensation for the loss or damages suffered, which may be limited to costs for tender preparation or protest.

8. With a view to the preservation of the commercial and other interests involved, the challenge procedure shall normally be completed in a timely fashion.

Article XXI

Institutions

1. A Committee on Government Procurement composed of representatives from each of the Parties shall be established. This Committee shall elect its own Chairman and Vice-Chairman and shall meet as necessary but not less than once a year for the purpose of affording Parties the opportunity to consult on any matters relating to the operation of this Agreement or the furtherance of its objectives, and to carry out such other responsibilities as may be assigned to it by the Parties.

2. The Committee may establish working parties or other subsidiary bodies which shall carry out such functions as may be given to them by the Committee.

Artikel XXII

Samråd och tvistlösning

1. Bestämmelserna i Överenskommelsen om regler och förfaranden för tvistlösning enligt WTO-avtalet (nedan benämnd "Tvistlösningsöverenskommelsen") skall tillämpas, med de undantag som särskilt anges i det följande.

2. Om en part anser att en förmån som direkt eller indirekt tillkommer den enligt detta avtal upphävs eller minskas, eller att uppnåendet av något av detta avtals syften hindras som en följd av att annan part eller andra parter inte fullgör sina skyldigheter i enlighet med det avtalet eller på grund av att annan part eller andra parter vidtar en åtgärd, vare sig den står i strid med bestämmelserna i avtalet eller ej, får parten, i syfte att uppnå en ömsesidigt tillfredsställande lösning av frågan, lämna skriftlig anmälan eller förslag till den andra parten eller de andra parterna som den anser vara berörda. En sådan åtgärd skall skyndsamt anmälas till Tvistlösningsorganet som upprättats enligt Tvistlösningsöverenskommelsen (nedan benämnt "DSB"), enligt vad som anges nedan. Alla parter som kontaktas på detta sätt skall vävilligt beakta de framställningar eller förslag som gjorts.

3. DSB skall ha rätt att upprätta paneler, anta rapporter från panel och Överprövningsorganet, ge rekommendationer eller fatta beslut i ärendet, övervaka att beslut och rekommendationer genomförs och ge tillstånd att upphäva förmåner och andra skyldigheter enligt detta avtal eller konsultationer beträffande kompensation när åtgärder som befunnits stå i strid med avtalet inte kan återkallas, under förutsättning att enbart de medlemmar i WTO som är parter i detta avtal deltar i beslutet eller åtgärder som tagits av DSB beträffande tvister enligt detta avtal.

4. Paneler skall ha följande mandat om inte parterna i tvisten, inom 20 dagar från det att panelen tillsatts, kommer överens om annat:

"att, mot bakgrund av berörda bestämmelser i detta avtal och i (namn på något annat berört avtal som åberopas av parterna i tvisten), pröva ärendet som hänskjutits till DSB av (namnet på parten) i dokument ... och att dra sådana slutsatser som kan vara till hjälp för

Article XXII

Consultations and Dispute Settlement

1. The provisions of the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes under the WTO Agreement (hereinafter referred to as the "Dispute Settlement Understanding") shall be applicable except as otherwise specifically provided below.

2. If any Party considers that any benefit accruing to it, directly or indirectly, under this Agreement is being nullified or impaired, or that the attainment of any objective of this Agreement is being impeded as the result of the failure of another Party or Parties to carry out its obligations under this Agreement, or the application by another Party or Parties of any measure, whether or not it conflicts with the provisions of this Agreement, it may with a view to reaching a mutually satisfactory resolution of the matter, make written representations or proposals to the other Party or Parties which it considers to be concerned. Such action shall be promptly notified to the Dispute Settlement Body established under the Dispute Settlement Understanding (hereinafter referred to as "DSB"), as specified below. Any Party thus approached shall give sympathetic consideration to the representations or proposals made to it.

3. The DSB shall have the authority to establish panels, adopt panel and Appellate Body reports, make recommendations or give rulings on the matter, maintain surveillance of implementation of rulings and recommendations, and authorize suspension of concessions and other obligations under this Agreement or consultations regarding remedies when withdrawal of measures found to be in contravention of the Agreement is not possible, provided that only Members of the WTO Party to this Agreement shall participate in decisions or actions taken by the DSB with respect to disputes under this Agreement.

4. Panels shall have the following terms of reference unless the parties to the dispute agree otherwise within 20 days of the establishment of the panel:

"To examine, in the light of the relevant provisions of this Agreement and of (name of any other covered Agreement cited by the parties to the dispute), the matter referred to the DSB by (name of party) in document ... and to make such findings as will assist the

DSB när rekommendationerna skall göras eller beslut fattas enligt detta avtal."

Om bestämmelserna i detta avtal och en eller flera andra avtal som anges i bilaga 1 i Tvistlösningsavtalet åberopas samtidigt av en av parterna i tvisten, skall punkt 3 endast gälla för de delar av panelrapporten som rör tolkningen och tillämpningen av detta avtal.

5. Paneler som tillsätts av DSB för att pröva tvister rörande detta avtal skall innehålla personer som är kunniga på området offentlig upphandling.

6. Alla ansträngningar skall göras för att påskynda tvistlösningsprocessen så mycket som möjligt. Oaktat bestämmelserna i artikel 12.8 och 9 i Överenskommelsen om tvistlösning, skall panelen söka lämna sin slutrapport för parterna i tvisten senast fyra månader, eller om försening uppstår senast sju månader, från den dag då panelens sammansättning och mandat beslutades. Alla ansträngningar ska därför göras för att korta ner de perioder som anges i artikel 20.1 och artikel 21.4 i Överenskommelsen om tvistlösning med två månader. Dessutom skall panelen, oaktat bestämmelserna i artikel 21.5 i Överenskommelsen om tvistlösning, söka meddela sitt beslut inom 60 dagar i fall då det råder oenighet om huruvida åtgärder som vidtagits för att följa rekommendationer eller beslut är förenliga med ett berört avtal.

7. Oaktat artikel 22.2 i Överenskommelsen om tvistlösning, skall ingen tvist som uppstår med anledning av andra avtal som avses i tillägg 1 till Överenskommelsen om tvistlösning andra än detta avtal, leda till att förmåner eller andra förpliktelser enligt detta avtal upphävs och ingen tvist avseende detta avtal skall heller leda till att förmåner eller andra förpliktelser som följes av andra avtal som anges i tillägg 1 upphävs.

Artikel XXIII

Undantag från avtalet

1. Ingenting i detta avtal skall tolkas som hinder för en part att vidta en åtgärd eller att

DSB in making the recommendations or in giving the rulings provided for in this Agreement."

In the case of a dispute in which provisions both of this Agreement and of one or more other Agreements listed in Appendix 1 of the Dispute Settlement Understanding are invoked by one of the parties to the dispute, paragraph 3 shall apply only to those parts of the panel report concerning the interpretation and application of this Agreement.

5. Panels established by the DSB to examine disputes under this Agreement shall include persons qualified in the area of government procurement.

6. Every effort shall be made to accelerate the proceedings to the greatest extent possible. Notwithstanding the provisions of paragraphs 8 and 9 of Article 12 of the Dispute Settlement Understanding, the panel shall attempt to provide its final report to the parties to the dispute not later than four months, and in case of delay not later than seven months, after the date on which the composition and terms of reference of the panel are agreed. Consequently, every effort shall be made to reduce also the periods foreseen in paragraph 1 of Article 20 and paragraph 4 of Article 21 of the Dispute Settlement Understanding by two months. Moreover, notwithstanding the provisions of paragraph 5 of Article 21 of the Dispute Settlement Understanding, the panel shall attempt to issue its decision, in case of a disagreement as to the existence or consistency with a covered Agreement of measures taken to comply with the recommendations and rulings, within 60 days.

7. Notwithstanding paragraph 2 of Article 22 of the Dispute Settlement Understanding, any dispute arising under any Agreement listed in Appendix 1 to the Dispute Settlement Understanding other than this Agreement shall not result in the suspension of concessions or other obligations under this Agreement, and any dispute arising under this Agreement shall not result in the suspension of concessions or other obligations under any other Agreement listed in the said Appendix 1.

Article XXIII

Exceptions to the Agreement

1. Nothing in this Agreement shall be construed to prevent any Party from taking any

inte lämna ut uppgifter som denne anser nödvändiga för att skydda sina grundläggande säkerhetsintressen i samband med upphandling av vapen, ammunition eller krigsmateriel eller upphandling som är oumbärlig för den nationella säkerheten eller för nationella försvarssyften.

2. Med reservation för kravet på att åtgärderna inte används på sätt som skulle innebära godtycklig eller oberättigad diskriminering mellan länder i vilka samma förhållanden råder eller en förtäckt begränsning av internationell handel, skall ingenting i detta avtal tolkas som hinder för någon part att vidta eller genomdriva nödvändiga åtgärder till skydd för allmän moral, ordning eller säkerhet, av människors, djurs eller växters liv eller hälsa eller immateriella tillgångar, eller åtgärder som berör varor tillverkade av handikappade, av filantropiska institutioner eller inom kriminalvården.

action or not disclosing any information which it considers necessary for the protection of its essential security interests relating to the procurement of arms, ammunition or war materials, or to procurement indispensable for national security or for national defence purposes.

2. Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between countries where the same conditions prevail or a disguised restriction on international trade, nothing in this Agreement shall be construed to prevent any Party from imposing or enforcing measures: necessary to protect public morals, order or safety, human, animal or plant life or health or intellectual property; or relating to the products or services of handicapped persons, of philanthropic institutions or of prison labour.

Artikel XXIV

Slutbestämmelser

1. *Godkännande och ikraftträdande*

Detta avtal träder i kraft den 1 januari 1996 för de regeringar[8] som gjort överenskomna åtaganden angivna i tillägg 1 till 5 till detta avtal och som, genom undertecknande, godkände avtalet den 15 april 1994 eller som den dagen hade undertecknat avtalet med förbehåll för ratificering och som därefter ratificerat avtalet före den 1 januari 1996.

2. *Anslutning*

Alla regeringar som är medlemmar i WTO, eller som innan WTO-avtalet har trätt i kraft är avtalsslutande parter i GATT 1947 och som inte är parter i detta avtal, får ansluta sig till det på villkor som ska förhandlas fram med avtalsparterna. Anslutning skall ske genom att en anslutningshandling lämnas hos generaldirektören i WTO med de sålunda överenskomna villkoren. Avtalet skall träda i kraft för den

[8] I detta avtal avses termen "regering" inbegripa Europeiska gemenskapernas kompetenta myndigheter.

Article XXIV

Final Provisions

1. *Acceptance and Entry into Force*

This Agreement shall enter into force on 1 January 1996 for those governments[8] whose agreed coverage is contained in Annexes 1 through 5 of Appendix I of this Agreement and which have, by signature, accepted the Agreement on 15 April 1994 or have, by that date, signed the Agreement subject to ratification and subsequently ratified the Agreement before 1 January 1996.

2. *Accession*

Any government which is a Member of the WTO, or prior to the date of entry into force of the WTO Agreement which is a contracting party to GATT 1947, and which is not a Party to this Agreement may accede to this Agreement on terms to be agreed between that government and the Parties. Accession shall take place by deposit with the Director-General of the WTO of an instrument of accession

[8] For the purpose of this Agreement, the term "government" is deemed to include the competent authorities of the European Communities.

anslutande regeringen på den trettionde dagen från den dag man anslutit sig till avtalet.

3. *Övergångsbestämmelser*

(a) Hongkong och Republiken Korea kan uppskjuta tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal, med undantag för artiklarna XXI och XXII, dock inte längre än till den 1 januari 1997. Om begynnelsedagen för deras respektive tillämpning av bestämmelserna inträffar före den 1 januari 1997, skall detta anmälas till WTO:s generaldirektör 30 dagar i förväg.

(b) Under perioden mellan ikraftträdandet av detta avtal och dagen för Hongkongs tillämpning, skall rättigheterna och skyldigheterna mellan Hongkong och alla andra parter till detta avtal som den 15 april 1994 var parter till Överenskommelsen om statlig upphandling av den 12 april 1979, ändrad den 2 februari 1987 ("1988 års avtal") regleras av substansbestämmelserna[9] i 1988 års avtal med bilagor, ändrade eller rättade. Bestämmelserna infogas i avtalet för detta ändamål genom denna hänvisning och skall gälla till den 31 december 1996.

(c) Mellan de parter i detta avtal som också är parter i 1988 års avtal, skall rättigheterna och skyldigheterna enligt detta avtal ersätta de som gäller enligt 1988 års avtal.

(d) Artikel XXII skall inte träda i kraft förrän den dag som WTO-avtalet träder i kraft. Intill dess skall bestämmelserna enligt artikel VII i 1988 års avtal, vars bestämmelser genom denna hänvisning härmed infogas, gälla för samråd och tvistlösning enligt detta avtal. Dessa bestämmelser skall tillämpas under överinseende av kommittén för offentlig upphandling.

(e) Innan WTO-avtalet träder i kraft skall hänvisningar till WTO-organ tolkas så att de avser motsvarande GATT-organ och hänvisningar till WTO:s generaldirektör och till WTO-sekretariatet skall tolkas så att de avser generaldirektören för de AVTALSSLUTAN-

[9] Alla bestämmelser i 1988 års avtal utom ingressen, artikel VII och artikel IX, med undantag för punkterna 5(a) och (b) samt punkt 10.

which states the terms so agreed. The Agreement shall enter into force for an acceding government on the 30th day following the date of its accession to the Agreement.

3. *Transitional Arrangements*

(a) Hong Kong and Korea may delay application of the provisions of this Agreement, except Articles XXI and XXII, to a date not later than 1 January 1997. The commencement date of their application of the provisions, if prior to 1 January 1997, shall be notified to the Director-General of the WTO 30 days in advance.

(b) During the period between the date of entry into force of this Agreement and the date of its application by Hong Kong, the rights and obligations between Hong Kong and all other Parties to this Agreement which were on 15 April 1994 Parties to the Agreement on Government Procurement done at Geneva on 12 April 1979 as amended on 2 February 1987 (the "1988 Agreement") shall be governed by the substantive[9] provisions of the 1988 Agreement, including its Annexes as modified or rectified, which provisions are incorporated herein by reference for that purpose and shall remain in force until 31 December 1996.

(c) Between Parties to this Agreement which are also Parties to the 1988 Agreement, the rights and obligations of this Agreement shall supersede those under the 1988 Agreement.

(d) Article XXII shall not enter into force until the date of entry into force of the WTO Agreement. Until such time, the provisions of Article VII of the 1988 Agreement shall apply to consultations and dispute settlement under this Agreement, which provisions are hereby incorporated in the Agreement by reference for that purpose. These provisions shall be applied under the auspices of the Committee under this Agreement.

(e) Prior to the date of entry into force of the WTO Agreement, references to WTO bodies shall be construed as referring to the corresponding GATT body and references to the Director-General of the WTO and to the WTO Secretariat shall be construed as references to,

[9] All provisions of the 1988 Agreement except the Preamble, Article VII and Article IX other than paragraphs 5(a) and (b) and paragraph 10.

DE PARTERNA i GATT 1947 respektive GATT-sekretariatet.

4. *Förbehåll*

Förbehåll får inte göras för någon av bestämmelserna i detta avtal.

5. *Nationell lagstiftning*

(a) Alla regeringar som godkänner eller ansluter sig till detta avtal skall senast den dag då avtalet träder i kraft säkerställa att deras lagar, författningar administrativa förfaranden liksom de regler och förfaranden och den praxis som tillämpas av upphandlande enheter som upptas i deras listor, som bifogas, överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal.

(b) Alla parter skall underrätta kommittén om ändringar i lagar och författningar som har samband med detta avtal samt om ändringar i tillämpningen av dessa lagar och författningar.

6. *Rättelser eller ändringar*

(a) Rättelser, flyttning av en upphandlande enhet från en bilaga till en annan eller, i undantagsfall, andra ändringar som hänför sig till tilläggen I till IV, skall anmälas till kommittén tillsammans med uppgifter om de sannolika följderna av en ändring för den ömsesidigt överenskomna omfattningen av detta avtal. Om rättelserna, överflyttningarna eller andra ändringar är rent formella eller av obetydlig omfattning skall de träda i kraft, förutsatt att inga invändningar görs inom 30 dagar. I andra fall skall kommitténs ordföranden skyndsamt kalla till möte. Kommittén skall överväga förslaget och alla krav på kompenserande justeringar för att bibehålla balans mellan rättigheter och skyldigheter och en ömsesidigt överenskommen täckningsgrad som är jämförbar med vad detta avtal innebar före ändringen. Om överenskommelse inte kan nås får frågan behandlas i enlighet med bestämmelserna i artikel XXII.

(b) När en part utövar sin rätt att ta bort en upphandlande enhet från tillägg I med motivering att regeringens kontroll eller inflytande över enheten helt har upphört, skall parten

respectively, the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947 and to the GATT Secretariat.

4. *Reservations*

Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of this Agreement.

5. *National Legislation*

(a) Each government accepting or acceding to this Agreement shall ensure, not later than the date of entry into force of this Agreement for it, the conformity of its laws, regulations and administrative procedures, and the rules, procedures and practices applied by the entities contained in its lists annexed hereto, with the provisions of this Agreement.

(b) Each Party shall inform the Committee of any changes in its laws and regulations relevant to this Agreement and in the administration of such laws and regulations.

6. *Rectifications or Modifications*

(a) Rectifications, transfers of an entity from one Annex to another or, in exceptional cases, other modifications relating to Appendices I through IV shall be notified to the Committee, along with information as to the likely consequences of the change for the mutually agreed coverage provided in this Agreement. If the rectifications, transfers or other modifications are of a purely formal or minor nature, they shall become effective provided there is no objection within 30 days. In other cases, the Chairman of the Committee shall promptly convene a meeting of the Committee. The Committee shall consider the proposal and any claim for compensatory adjustments, with a view to maintaining a balance of rights and obligations and a comparable level of mutually agreed coverage provided in this Agreement prior to such notification. In the event of agreement not being reached, the matter may be pursued in accordance with the provisions contained in Article XXII.

(b) Where a Party wishes, in exercise of its rights, to withdraw an entity from Appendix I on the grounds that government control or influence over it has been effectively eliminated,

anmäla detta till kommittén. Sådana ändringar skall träda i kraft dagen efter det nästkommande kommittémötet under förutsättning att mötet inte äger rum tidigast 30 dagar efter anmälan och ingen invändning gjorts. Om invändning reses skall ärendet drivas enligt förfarandena om konsultation och tvistlösning i artikel XXII. Vid bedömningen av den föreslagna ändringen av tillägg I och därav följande kompensatoriska justeringar skall hänsyn tas till de marknadsöppnande effekter som uppstår när regeringens kontroll eller inflytande upphör.

that Party shall notify the Committee. Such modification shall become effective the day after the end of the following meeting of the Committee, provided that the meeting is no sooner than 30 days from the date of notification and no objection has been made. In the event of an objection, the matter may be pursued in accordance with the procedures on consultations and dispute settlement contained in Article XXII. In considering the proposed modification to Appendix I and any consequential compensatory adjustment, allowance shall be made for the market-opening effects of the removal of government control or influence.

7. *Översyn, förhandlingar och framtida arbete*

(a) Kommittén skall årligen se över detta avtals tillämpning och funktion under beaktande av dess syften. Kommittén skall årligen underrätta WTO:s allmänna råd om utvecklingen under den tid som översynen avser.

(b) Parterna i detta avtal skall senast vid utgången av det tredje året från avtalets ikraftträdande och därefter regelbundet genomföra ytterligare förhandlingar i syfte att förbättra avtalet och uppnå största möjliga utvidgning av dess omfattning på grundval av ömsesidighet mellan parterna och med beaktande av bestämmelserna i artikel V beträffande u-länder.

(c) Parterna skall söka undvika att införa eller förlänga diskriminerande åtgärder och förfaranden som snedvrider öppen upphandling och skall, inom ramen för förhandlingar enligt moment (b), söka avskaffa de som finns kvar den dag detta avtal träder i kraft.

7. *Reviews, Negotiations and Future Work*

(a) The Committee shall review annually the implementation and operation of this Agreement taking into account the objectives thereof. The Committee shall annually inform the General Council of the WTO of developments during the periods covered by such reviews.

(b) Not later than the end of the third year from the date of entry into force of this Agreement and periodically thereafter, the Parties thereto shall undertake further negotiations, with a view to improving this Agreement and achieving the greatest possible extension of its coverage among all Parties on the basis of mutual reciprocity, having regard to the provisions of Article V relating to developing countries.

(c) Parties shall seek to avoid introducing or prolonging discriminatory measures and practices which distort open procurement and shall, in the context of negotiations under subparagraph (b), seek to eliminate those which remain on the date of entry into force of this Agreement.

8. *Informationsteknologi*

I syfte att säkerställa att detta avtal inte utgör ett onödigt hinder för teknisk utveckling, skall parterna samråda regelbundet om utvecklingen rörande användning av informationsteknologi i offentlig upphandling och de skall, om nödvändigt, förhandla om förändringar i avtalet. Dessa samråd skall särskilt syfta till att säkerställa att användning av informationsteknologi främjar målen med öppen, icke-

8. *Information Technology*

With a view to ensuring that the Agreement does not constitute an unnecessary obstacle to technical progress, Parties shall consult regularly in the Committee regarding developments in the use of information technology in government procurement and shall, if necessary, negotiate modifications to the Agreement. These consultations shall in particular aim to ensure that the use of information technology

diskriminerande och effektiv offentlig upphandling genom öppna förfaranden, att kontrakt som omfattas av detta avtal är klart definierade och att all tillgänglig information som rör ett visst kontrakt kan identifieras. När en part avser förnya sina upphandlingsförfaranden skall den söka beakta alla potentiella problem som andra parter pekat på.

promotes the aims of open, non-discriminatory and efficient government procurement through transparent procedures, that contracts covered under the Agreement are clearly identified and that all available information relating to a particular contract can be identified. When a Party intends to innovate, it shall endeavour to take into account the views expressed by other Parties regarding any potential problems.

9. *Ändringar*

Parterna kan ändra detta avtal med hänsyn till bland annat de erfarenheter som vunnits av dess tillämpning. Sedan parterna enats om en sådan ändring i enlighet med förfarande som fastställts av kommittén, skall en sådan ändring inte träda i kraft för någon part innan denna har godkänt ändringen.

9. *Amendments*

Parties may amend this Agreement having regard, *inter alia*, to the experience gained in its implementation. Such an amendment, once the Parties have concurred in accordance with the procedures established by the Committee, shall not enter into force for any Party until it has been accepted by such Party.

10. *Frånträdande*

(a) Varje part kan frånträda denna överenskommelse. Frånträdandet skall träda i kraft 60 dagar efter den dag då skriftligt meddelande om frånträdande mottagits av WTO:s generaldirektör. Alla parter får efter sådant meddelande begära att kommittén omedelbart sammanträder.

(b) Om en part i detta avtal inte blir medlem av WTO inom ett år från den dag då avtalet träder i kraft, eller upphör att vara medlem av WTO, skall denna part upphöra att vara part i detta avtal samma dag.

10. *Withdrawal*

(a) Any Party may withdraw from this Agreement. The withdrawal shall take effect upon the expiration of 60 days from the date on which written notice of withdrawal is received by the Director-General of the WTO. Any Party may upon such notification request an immediate meeting of the Committee.

(b) If a Party to this Agreement does not become a Member of the WTO within one year of the date of entry into force of the WTO Agreement or ceases to be a Member of the WTO, it shall cease to be a Party to this Agreement with effect from the same date.

11. *Undantag från tillämpningen av detta avtal mellan vissa parter*

Detta avtal skall inte tillämpas mellan två parter om någon av dem, vid den tidpunkt som någon av parterna antingen godkänner eller ansluter sig till avtalet, inte samtycker till sådan tillämpning.

11. *Non-application of this Agreement between Particular Parties*

This Agreement shall not apply as between any two Parties if either of the Parties, at the time either accepts or accedes to this Agreement, does not consent to such application.

12. *Anmärkningar, tillägg och bilagor*

Anmärkningarna, tilläggen och bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del därav.

12. *Notes, Appendices and Annexes*

The Notes, Appendices and Annexes to this Agreement constitute an integral part thereof.

13. *Sekretariat*

Sekretariatsgöromål beträffande detta avtal skall handläggas av WTO-sekretariatet.

14. *Deposition*

Detta avtal skall deponeras hos WTO:s generaldirektör, som omedelbart skall tillställa varje part en bestyrkt kopia av det och av varje rättelse eller ändring enligt punkt 6 och ändringar enligt punkt 9 samt en anmälan om varje godkännande av, eller anslutning till avtalet enligt punkterna 1 och 2 och om varje frånträdande enligt punkt 10 i denna artikel.

15. *Registrering*

Detta avtal skall registeras enligt bestämmelserna i artikel 102 i Förenta Nationernas stadga.

Upprättat i Marrakech den 15 april 1994 i ett enda exemplar på engelska, franska och spanska språken, där varje text äger samma giltighet, utom vad som på annat sätt anges beträffande tilläggen till avtalet.

13. *Secretariat*

This Agreement shall be serviced by the WTO Secretariat.

14. *Deposit*

This Agreement shall be deposited with the Director-General of the WTO, who shall promptly furnish to each Party a certified true copy of this Agreement, of each rectification or modification thereto pursuant to paragraph 6 and of each amendment thereto pursuant to paragraph 9, and a notification of each acceptance thereof or accession thereto pursuant to paragraphs 1 and 2 and of each withdrawal therefrom pursuant to paragraph 10 of this Article.

15. *Registration*

This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Marrakesh this fifteenth day of April one thousand nine hundred and ninety-four in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic, except as otherwise specified with respect to the Appendices hereto.

ANMÄRKNINGAR

Begreppen "land" eller "länder" som används i detta avtal, inbegripet i tilläggen, skall tolkas så att de också omfattar separata tullområden som är parter till detta avtal.

För ett separat tullområde som är part i detta avtal skall uttryck som bestäms av begreppet "nationell", tolkas så att de avser detta tullområde, om inget annat anges.

Artikel 1.1

Med hänsyn till allmänna politiska överväganden i samband med bundet bistånd, inklusive u-ländernas mål att omvandla sådant bistånd till obundet bistånd, äger detta avtal inte tillämpning på upphandling som sker för att främja bundet bistånd till u-länder så länge sådant tillämpas av parterna.

NOTES

The terms "country" or "countries" as used in this Agreement, including the Appendices, are to be understood to include any separate customs territory Party to this Agreement.

In the case of a separate customs territory Party to this Agreement, where an expression in this Agreement is qualified by the term "national", such expression shall be read as pertaining to that customs territory, unless otherwise specified.

Article 1, paragraph 1

Having regard to general policy considerations relating to tied aid, including the objective of developing countries with respect to the untying of such aid, this Agreement does not apply to procurement made in furtherance of tied aid to developing countries so long as it is practised by Parties.

FINLAND

(Autentisk endast på engelska)

UNDERBILAGA I

BILAGA I

Upphandlande enheter vilka upphandlar enligt bestämmelserna i detta avtal

Varor	*Tjänster* (specifiserade bilaga 4)
Tröskelvärde: SDR 130.000	Tröskelvärde: SDR 130.000

Byggentreprenader (specifiserade i bilaga 5)
Tröskelvärde:
SDR 5.000.000

FÖRTECKNING ÖVER UPPHANDLANDE ENHETER:

Följande kontraherande statliga myndigheter:

JUSTITIEKANSLERÄMBETET

HANDELS- OCH INDUSTRIEMINISTERIET
- Konsumentverket
- Livsmedelsverket
- Konkurrensverket
- Konkurrensrådet
- Konsumentombudsmannens byrå
- Konsumentklagonämnden
- Patent- och registerstyrelsen

TRAFIKMINISTERIET
- Teleförvaltningscentralen

JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET
- Lantmäteriverket

JUSTITIEMINISTERIET
- Dataombudsmannens byrå

Domstolsväsen
- — Högsta domstolen
- — Högsta förvaltningsdomstolen

FINLAND

(Authentic in the English language only)

APPENDIX I

ANNEX 1

Entities which Procure in Accordance With the Provisions of this Agreement

Supplies	*Services* (as specified in Annex 4)
Threshold: SDR 130.000	*Threshold*: SDR 130.000

Works
(as specified in Annex 5)
Threshold:
SDR 5.000.000

LIST OF ENTITIES:

The following contracting authorities of State:

OFFICE OF THE CHANCELLOR OF JUSTICE

MINISTRY OF TRADE AND INDUSTRY
- National Consumer Administration
- National Food Administration
- Office of Free Competition
- Council of Free Competition
- Office of the Consumer Ombudsman
- Consumer Complaint Board
- National Board of Patents and Registration

MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
- Telecommunications Administration Centre

MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY
- National Land Survey of Finland

MINISTRY OF JUSTICE
- The Office of the Data Protection Ombudsman

Courts of Law
- — Korkein oikeus
- — Korkein hallinto-oikeus

— Hovrätterna
— Tingsrätterna
— Länsrätterna
— Marknadsdomstolen
— Arbetsdomstolen
— Försäkringsdomstolen
— Vattendomstolar
Fångvårdsväsendet

UNDERVISNINGSMINISTERIET
Undervisningsstyrelse
Statens filmgranskningsbyrå

FÖRSVARSMINISTERIET
Försvarsmakten

INRIKESMINISTERIET
Befolkningsregistercentralen
Centralkriminalpolisen
Rörliga polisen
Gränsbevakningsväsendet

SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET
Arbetslöshetsnämnden
Prövningnämnden
Läkemedelsverket
Rättsskyddcentralen för hälsovården
Olycksfallsverket
Strålsäkerhetscentralen

Statens förläggningar för asylsökande

ARBETSMINISTERIET
Riksförlikningsmännens byrå
Arbetsrådet

UTRIKESMINISTERIET

FINANSMINISTERIET
Statens revisionsverk
Statskontoret

Skattesförvaltning
Tullförvaltning
Statens säkerhetsfond

MILJÖMINISTERIET
Vatten- och miljöstyrelse

Anmärkning till underbilaga 1
Upphandling av försvarets upphandlande enheter (märkta med *) täcker produkter som är specifiserade i allmänna anmärkningar.

— Hovioikeudet
— Käräjäoikeudet
— Lääninoikeudet
— Markkinatuomioistuin
— Työtuomioistuin
— Vakuutusoikeus
— Vesioikeudet
Prison Administration

MINISTRY OF EDUCATION
National Board of Education
National Office of Film Censorship

MINISTRY OF DEFENCE
Defence forces*

MINISTRY OF THE INTERIOR
Population Register Centre
Central Criminal Police
Mobile Police
Frontier Guard*

MINISTRY OF SOCIAL AFFAIRS AND HEALTH
Unemployment Appeal Board
Appeal Tribunal
National Agency for Medicines
National Board of Medicolegal Affairs
State Accident Office
Finnish Centre for Radiation and Nuclear Safety
Reception Centres for Asylum Seekers

MINISTRY OF LABOUR
National Conciliators' Office
Labour Council

MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS

MINISTRY OF FINANCE
State Economy Controller's Office
State Treasury Office
Valtion työmarkkinalaitos
Verohallinto
Tullihallinto
Valtion vakuusrahasto

MINISTRY OF ENVIRONMENT
National Board of Waters and Environment

Note to Annex 1
Procurement by defence entities (marked with an *) covers products specified in general notes.

BILAGA 2

Upphandlande enheter vilka upphandlar enligt bestämmelserna i detta avtal

Varor	*Tjänster* (specifiserade bilaga 4)
Tröskelvärde:	*Tröskelvärde*:
SDR 200.000	SDR 200.000

Byggentreprenader
(specifiserade i bilaga 5)
Tröskelvärde:
SDR 5.000.000

FÖRTECKNING ÖVER UPPHANDLANDE ENHETER:

1. Kontraherande regionala och lokala myndigheter, inkluderande alla (455) kommuner och

Länsstyrelserna
— Tavastehus län
— Mellersta Finlands län
— Kuopio län
— Kymmene län
— Lapplands län
— St. Michel län
— Uleåborg län
— Norra Karelens län
— Åbo och Björneborgs län
— Nylands län
— Vasa län

2. Organ vilka regleras av offentlig lag, vilka inte har kommersiell eller industriell karaktär som förutses enligt 2 § lagen om offentlig upphandling (1505/92), inkluderande:

Konsumentforskningscentralen
Centralen för turistfrämjande
Tekniska kontrollcentralen
Mätteknikcentralen
Geologiska forskningscentralen
Statens tekniska forskningscentral
Teknologiska utvecklingscentralen
Statsgaranticentralen
Vägvärket
Sjöfartsvärket
Havsforskningsinstitutet
Meteorologiska institutet
Kartcentralen
Geodetiska institutet

ANNEX 2

Entities which Procure in Accordance With the provisions of this Agreement

Supplies	*Services* (as specified in Annex 4)
Threshold:	*Threshold*:
SDR 200.000	SDR 200.000

Works
(as specified in Annex 5)
Threshold:
SDR 5.000.000

LIST OF ENTITIES:

1. Contracting authorities of the regional and local public authorities, including all (455) municipalities and

Provincial Governments
— Hämeen lääni
— Keski-Suomen lääni
— Kuopion lääni
— Kymen lääni
— Lapin lääni
— Mikkelin lääni
— Oulun lääni
— Pohjois-Karjalan lääni
— Turun ja Porin lääni
— Uudenmaan lääni
— Vaasan lääni

2. Bodies governed by public law, not having a commercial or industrial character, pursuant to Article 2 of "Laki julkisista hankinnoista (1505/92)" (Public Procurement Act), including:

National Consumer Reasearch Centre
Finnish Tourist Board
Technical Inspection Centre
Centre for Metrology and Accreditation
Geological Survey of Finland
Technical Research Centre of Finland
Technology Development Centre
Guarantee Board
Road Administration
Navigation Administration
Marine Research Institute
Meteorological Institute
Map Centre
Finnish Geodetic Institute

Statens spannmålsförråd	Finnish Grain Board
Lantbruksekonomiska forskningsanstalten	Agricultural Economics Research Institute
Lantbrukets forskningscentralen	Agricultural Research Centre
Kontrollcentralen för växtproduktion	Plant Production Inspection Centre
Forststyrelsen	Forest and Park Service
Skogsforskningsinstitutet	Forest Research Institute
Vilt- och fiskeriforskningsinstitutet	Finnish Game and Fisheries Research Institute
Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel	National Veterinary and Food Research Institute
Rättspolitiska forskningsinstitutet	National Research Institute of Legal Policy
Helsingfors kriminalpolitiska institut	Helsinki Institute for Crime Prevention and Control
Statens audivisuella central	State Audiovisual Centre
Studentexamennämnden	Matriculation Examination Board
Universiteten, högskolorna och Bildkonstakademin	Institutions of higher education and the Academy of Fine Arts
Finlands akademi	Academy of Finland
Freds- och konfliktforsknings institutet	Peace Research Institute
Forskningscentralen för de inhemska språken	Research Centre for Domestic Languages
Riksarkiv och Landsarkiv	National Archives and provincial archives
Centralkommissionen för konst	Arts Council of Finland
Statens konstkommissioner	National Art Committees
Länens konstkommissioner	Regional Art Councils
Biblioteket för synskadade	Library of the Visually Handicapped
Museiverket	National Board of Antiquities and Historical Monuments
— Arkitekturmuseum	— Museum of Architecture
— National museum	— National Museum
Statens konstmuseum	National Gallery
Förvaltningsnämnden för Suomenlinna	Administration of Suomenlinna
Finlands filmarkiv	Finnish Film Archives
Statens gymnastikråd	National Sports Council
Statens ungdomsråd	National Youth Council
Statens studiestödscentralen	National Centre for Student Aid
Centret för internationellt personutbyte (CIMO)	Finnish Centre for International Mobility and Exchange Programmes (CIMO)
Polisinstitutet	Police Academy
Polisskolan	Police School
Polishundsinrättninden	Police Dog Training Center
Polisdepå	Police Material Depot
Statens räddningsinstitut	State Rescue Institute
Statens räddningsskola	State Rescue School
Forsknings- och utvecklings centralen för social- och hälsovården	National Research and Development Centre for Welfare and Health
Folkinstitutet	National Public Health Institute
Sjömansservicebyrån	Seamen's Service
Arbetskraftsinstitutet	Labour Institute
Statens ekonomiska forsknings central	State's Economic Research Centre
Fonden för Finlands självständighet	SITRA
Statens utvecklingscentral	Valtionhallinnon kehittämiskeskus
Statistikcentralen	Central Statistical Office
Finlands Bank	Bank of Finland
Statens upphandlingscentral	Government Purchasing Centre

BILAGA 3

Upphandlande enheter vilka upphandlar enligt bestämmelserna i detta avtal

Varor	*Tjänster* (specifiserade bilaga 4)
Tröskelvärde: SDR 400.000	*Tröskelvärde*: SDR 400.000

Byggentreprenader (specifiserade i bilaga 5)
Tröskelvärde:
SDR 5.000.000

FÖRTECKNING ÖVER UPPHANDLANDE ENHETER

1. Upphandlande offentliga enheter och aktiviteter så som de är specifiserade i 2 § lagen om offentlig upphandling (1505/92) och i 1—4 §§ förordningen om sådan upphandling av enheter verksamma inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (1351/93) under förutsättningar i direktivet 90/531/EEC gällande sektorerna:

1. Stadstrafik:

Upphandlande offentliga enheter som enligt lagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/91) sköter nätverk som erbjuder spårvagns- metro- och bustrafik till allmänheten och Helsingfors stads trafikverk som sköter spårvagns- och metrotjänster för allmänheten.

2. Flygfält:

De under luftfartsstyrelsen enlig luftfartslagen (595/64) lydande flygfälten och övriga ändstationsfaciliteter för flygmaskiner, bl.a.

Helsingfors-Vanda flygfält
Ivalo flygfält
Joensuu flygfält
Jyväskylä flygfält
Kemi flygfält
Kittilä flygfält

ANNEX 3

Other Entities which Procure in Accordance With the Provisions of this Agreement

Supplies	*Services* (as specified in Annex 4)
Threshold: SDR 400.000	*Threshold:* SDR 400.000

Works
(as specified in Annex 5)
Threshold:
SDR 5.000.000

LIST OF ENTITIES:

Public entities and activities as specified in Article 2 of "Laki julkisista hankinnoista (1505/92)" (Public Procurement Act) and in Articles 1—4 of "Asetus Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa tarkoitetuista vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alalla toimivien yksiköiden hankinnoista" (1351/93) (Decree concerning utilities) under the conditions provided for in Directive 90/531/EEC in the sectors of:

1. Urban Transport:

The operation of networks providing a service to the public in the field of transport by tramway, metro or bus by public entities according to "Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä" and Helsingin kaupungin liikennelaitos (Helsinki Transport Board), which provides metro and tramway services to the public.

2. Airports:

The provision of airport or other terminal facilities to carriers operated by "Ilmailulaitos" (National Aviation Agency) pursuant to "Ilmailulaki (595/64)", inter alia

— Helsinki-Vantaa Airport
— Ivalo Airport
— Joensuu Airport
— Jyväskylä Airport
— Kemi Airport
— Kittilä Airport

Kuopio flygfält
Villmanstrand flygfält
Uleåborg flygfält
Rovaniemi flygfält
Vasa flygfält

3. Hamnar

Av kommunala myndigheter enligt lagen om kommunala hamnordningar och trafikavgifter (955/76) upprätthållna havs- och insjöhamnar eller övriga ändstationsfaciliteter för fartyg, bl.a.

Fredrikshamn hamn
Hangö hamn
Helsingfors hamn
Kotka hamn
Nådendal hamn
Åbo hamn
Vasa hamn

4. Vatten

Upphandlande offentliga enheter som enligt 1 § lagen om allmänna vatten- och avloppsverk (982/77) av december 1977 sköter eller upprätthåller fasta nätverk för att erbjuda allmänheten tjänster anknytna till produktion, transport och distribution av driksvatten eller tillförsel av driksvatten till dylika nätverk, bl.a.

Helsingfors vattenverk
Åbo vattenverk
Tammerfors vattenverk

5. Elektricitet

Kommunala enheter som opererande på basen av en särskild eller ensamrätt eller på basen av en koncession enligt 27 § ellagen 319/79 av den 16 mars 1979 sköter fasta nätverk för att erbjuda allmänheten tjänster anknytna till produktion, transport eller distribution av elektricitet eller tillförsel av elektricitet till dylika nätverk, bl.a.

Helsingfors stads energiverk
Tammerfors stads energiverk
Åbo stads energiverk

— Kuopio Airport
— Lappeenranta Airport
— Oulu Airport
— Rovaniemi Airport
— Vaasa Airport

3. Ports:

The provision of maritime or inland ports or other terminal facilities to carriers by sea or inland waterways by municipal authorities pursuant to "Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76)", inter alia

— Port of Hamina
— Port of Hanko
— Port of Helsinki
— Port of Kotka
— Port of Naantali
— Port of Turku
— Port of Vaasa

4. Water:

The provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of drinking water or the supply of drinking water to such network by public entities pursuant to Article 1 of "Laki yleisistä vesi- ja viemärilaitoksista (982/77)" of December 1977, inter alia

— Helsinki Water Board
— Turku Water Board
— Tampere Water Board.

5. Electricity:

The provision or operation of fixed networks intended to provide a service to the public in connection with the production, transport or distribution of electricity or the supply of electricity to such networks where municipal entities operate on the basis of a special or an exclusive right or on the basis of a concession pursuant to Article 27 of "Sähkölaki (319/79)" of 16 March 1979, inter alia

— Helsinki Energy Board
— Tampere Energy Board
— Turku Energy Board.

BILAGA 4

Tjänster

Av den allmänna förteckningen på tjänster, som ingår i dokument MTN.GNS/W/120, är följande tjänster inkluderade:*

Beteckning	*CPC referens nummer*
Underhåll- och reparations tjänster	6112, 6122, 633,886
Landtrafiktstjänster, inkluderade panssarbil service samt kurirtjänster, frånsett posttransport	712 (icke 71235), 7512, 87304
Flygtransporttjänster för passagerare och frakt, frånsett posttransport	73 (icke 7321)
Posttransport på land, frånsett järnväg, och med flyg	71235, 7321
Telekommunikationstjänster	752** (frånsett 7524, 7525, 7526)
Finanstjänster a) försäkringstjänster b) bank och investeringstjänster***	ex 81 812, 814
Datortjänster och närliggande tjänster	84
Redovisnins-, revisions- och bokföringstjänster	862
Marknadsundersöknings- och opinionsmätningstjänster	864
Konsulttjänster avseende ledarskap och närliggande tjänster	865, 866****

ANNEX 4

Services

Of the Universal List of Services, as contained in document MTN.GNS/W/120, the following services are included:*

Subject	*CPC Ref No*
Maintenance and repair services	6112, 6122, 633, 886
Land transport services, including armoured car services, and courier services, except transport of mail	712 (except 71235) 7512, 87304
Air transport services of passengers and freight, except transport of mail	73 (except 7321)
Transport of mail by land, except rail, and by air	71235, 7321
Telecommunications services	752** (except 7524, 7525, 7526)
Financial services a) insurance services b) banking and investments services***	ex 81 812, 814
Computer and related services	84
Accounting, auditing and book-keeping services	862
Market research and public opinion polling services	864
Management consulting services and related services	865, 866****

Beteckning	*CPC referens nummer*	*Subject*	*CPC Ref No*
Arkitektjänster, ingenjörstjänster och integrerade ingenjörs tjänster, stadsplanerings och lanskapsarkitektur tjänster, närliggande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, tekniska testnings och analyserings tjänster	867	Architectural services, engineering services and integrated engineering services, urban planning and landscape archi tectural services, related scientific and techni cal consulting services, technical testing and analysis services	867
Reklamtjänster	871	Advertising services	871
Byggnadsstädningstjänster och fastighetförvaltnings tjänster	874, 82201—82206	Building-cleaning services and property management services	874, 82201—82206
Publicerings- och tryckeritjänster på avgifts- eller kontraktbasis	88442	Publishing and printing services on a fee or contract basis	88442
Avlopps- och avfalls hanterings, renhållnings- och liknande tjänster	94	Sewage and refuse disposal, sanitation and similar services	94

Anmärkningar till underbilaga 4

* Täckning av tjänster är beroende av riksdagens godkännande av EES-avtalet.

** Frånsett ljudtelefoni, telex, radiotelefoni, sökar- och satellittjänster.

*** Frånsett avtal gällande finanstjänster anknutna till utgivande, försäljning, köp eller förmedling av värdepapper eller andra finansieringsmedel, och centralbankstjänster.
Betalningar för statliga enheter (utgifter) sköts genom en given penninginstitution (Postipankki Ltd) eller genom det finska postgiro-systemet.

**** Frånsett skiljemanna- och förlikningstjänster

Notes to Annex 4

* Coverage of services is subject to Parliamentary approval in the context of the EEA-agreement.

** Except voice telephony, telex, radiotelephony, paging and satellite services.

*** Except contracts for financing services in connection with the issue, sale, purchase or transfer of securities or other financial instruments, and central bank services.
Payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through a certain credit institution (Postipankki Ltd) or through the Finnish Postal Giro System.

**** Except arbitration and conciliation services.

BILAGA 5

Byggentreprenader

Definition:

Ett byggentreprenadsavtal är ett avtal som har som syfte att utföra med vilka som helst medel samhälleliga eller byggnadsarbeten i den mening som avses i avsnitt 51 i den Centrala produktklassifieringsförteckningen.

Förteckning över avsnitt 51, CPC:

Alla offentliga arbeten/byggentreprenadstjänster i avsnitt 51.

Tröskelvärde: SDR 5.000.000

ANNEX 5

Construction Services

Definition:

A construction services contract is a contract which has as its objective the realization by whatever means of civil or building works, in the sense of Division 51 of the Central Product Classification.

List of division 51, CPC:

All Public works/construction services of Division 51

Threshold: SDR 5.000.000

ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR

Anmärkning 1. Att Finland inkluderar ytterligare kontraherande myndigheter i underbilaga 1, och kontraherande upphandlande enheter i underbilagorna 2 och 3 är under förutsättningen att alla övriga parter inkluderar motsvarande upphandlande enheter i detta avtal. Inkluderandet av tjänster som specifiserats i underbilagorna 4 och 5 är under förutsättningen att alla andra parter inkluderar samma tjänster i detta avtal.

Anmärkning 2. När en given upphandling kan skada viktiga nationella politiska målsättningar kan Finlands regering anse det nödvändigt att i enskilda upphandlingsfall avvika från principen av nationell behandling i detta avtal. Ett sådant beslut skall fattas på Finlands regerings nivå.

Anmärkning 3. Finland reserverar sin position rörande avtalets tillämpning på Åland.

Anmärkning 4. Avtalet tillämpas icke på kontrakt enlig 1 § lagen om offentlig upphandling (1505/92) och inte på kontrakt som antas enligt:

— ett internationellt avtal och är avsett för ett gemensamt verställade eller utförande av ett projekt av signatärstaterna;

— ett internationellt avtal som berör stationering av trupper;

— en internationell organisations given procedur;

— upphandling av jordbruksprodukter som skett för att befrämja stödprogram för jordbruket och näringsprogram för befolkningen;

Anmärkning 5. Försvarets upphandlingsenheter täcker följande produkter:

Motorfordon

— paketbilar
— lätta lastbilar
— motorcyklar
— bussar
— ambulanser

Reservdelar

Livsmedel

— kaffe, tee

GENERAL NOTES

Note 1 The inclusion by Finland of further contracting authorities under Annex 1, and of the contracting entities in Annexes 2 and 3 is conditional on the inclusion under this Agreement of the corresponding entities by all other Parties. The inclusion of the Services specified in Annexes 4 and 5 is subject to the inclusion in this Agreement of the same services by all other Parties.

Note 2 When a specific procurement may impair important national policy objectives the Finnish Government may consider it necessary in singular procurement cases to deviate from the principle of national treatment in the Agreement. A decision to this effect will be taken at the Finnish Cabinet level.

Note 3 Finland reserves its position with regard to the application of this Agreement to the Åland Islands (Ahvenanmaa).

Note 4 The Agreement shall not apply to contracts pursuant to Article 1 "Laki julkisista hankinnoista (1505/92)" (Public Procurement Act) and contracts awarded under:

— an international agreement and intended for the joint implementation or exploitation of a project by the signatory States;

— an international agreement relating to the stationing of troops;

— the particular procedure of an international organisation.

— procurement of agricultural products made in furtherance of agricultural support programmes and human feeding programmes.

Note 5 Procurement by defence entities covers following products:

Motor vehicles

— delivery cars
— light trucks
— motorcycles
— buses
— ambulances

Spare parts

Foodstuffs

— coffee, tea

— ris
— djupfryst fisk
— torkade frukter
— kryddor
Maskiner
— kontorsmaskiner
— maskiner för tvättinrättningar
Diverse produkter
Anmärkning 6. Rörande underbilaga 4, inom tjänsteområdet, tillämpas detta avtal inte på kontrakt:
— för anskaffning eller hyrning, med vilkasomhelst finansiella medel, av land, existerande byggnader, eller annan fast egendom eller dem gällande rättigheter.
— för anskaffning, utveckling, produktion eller samproduktion av programmaterial av programframställare och kontrakt för programtid.
— som antas av en upphandande enhet, som i sig själv är en fördragsslutande myndighet i den mening som anses i lagen om offentlig upphandling (1515/92), på basen av en ensamrätt den åtnjuter enligt lag, förordning eller administrativ bestämmelse.
— arbetsavtal
Anmärkning 7. Finland utsträcker inte förmånerna i detta avtal:
— att röra antagande av anbud av upphandlande enheter i underbilaga 2 för varu- och tjänsteleverantörer från Canada och USA;
— att röra antagande av anbud av upphandlande enheter uppräknade i sektorerna i underbilaga 3 på
(a)(vatten), för varu- och tjänsteleverantörer från Canada och USA;
(b)(elektricitet), för varu- och tjänsteleverantörer från Canada, Japan, Hong Kong, USA;

(c)(flygfält), för varu- och tjänsteleverantörer från Canada, Korea, och USA;
(d)(hamnar), för varu- och tjänsteleverantörer från Canada och USA;
(e)(stadstrafik),för varu- och tjänsteleverantörer från Canada, Israel, Japan, Korea och USA
tills Finland har accepterat att berörda parter har gett motsvarande och effektivt tillträde för Finlands företag till vederbörande marknader;
— att röra överprövning av antagande av anbud av kommunala myndigheter uppräknade i underbialga 2 för varu- och tjänsteleverabtörer från Schweiz, beroende på resultatet av bilaterala förhandlingar;

— rice
— frozen fish
— dried fruits
— spices
Machines
— office machines
— laundry machines
Miscellaneous
Note 6 With regard to Annex 4, in the field of services, this agreement shall not apply to the contracts:
— for the aquisition or rental, by whatever financial means, of land, existing buildings, or other immovable property or concerning rights thereon.
— for the aquisition, development, production or co-production of programme material by broadcasters and contracts for broadcasting time.
— awarded to an entity which is itself a contracting authority within the meaning of the Public Procurement Act: ("Laki julkisista hankinnoista (1505/92)") on the basis of an exclusive right which it enjoys pursuant to a law, regulation or administrative provision.
— of employment.
Note 7 Finland will not extend the benefits of this Agreement:
— as regards the award of contracts by entities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
— as regards the award of contracts by entities listed in Annex 3 sectors

(a) (water), to the suppliers and service providers of Canada and the USA;
(b) (electricity), to the suppliers and service providers of Canada, Japan, HongKong and the USA;
(c) (airports), to the suppliers and service providers of Canada, Korea and the USA;
(d) (ports), to the suppliers and service profiders of Canada and the USA;
(e) (urban transport), to the suppliers and service providers of Canada, Israel, Japan, Korea and the USA
until such time as Finland has accepted that the Parties concerned give comparable and effective access for Finland's undertakings to the relevant markets;
— as regards contesting the award of contracts by municipalities listed in Annex 2 to the suppliers and service providers of Switzerland, pending the outcome of the bilateral negotiations;

— för tjänsteleverantörer från parter vilka inte inkluderar tjänstekontrakt under vederbörande enheter i underbilagorna 1 till 3 och inte inkluderar i sin avtalstäckning vederbörande tjänstekategorier i underbilagorna 4 och 5.

Anmärkning 8. Bestämmelserna i artikel XX tillämpas inte på varu- och tjänsteleverantörer från:

— Israel, Japan och Korea rörande överprövning av antagande av anbud av enheter uppräknade i paragraf 2 i underbilaga 2 tills Finland har accepeterat att de har kompletterat täckningen av lokala och regionala myndigheter;

— Japan, Korea och USA rörande överprövning av antagande av anbud av en varu- eller tjänsteleverantör från en annan än de nämnda parterna, som är ett litet eller mellanstort företag enligt vederbörande finska bestämmelser, tills Finland accepeterar att dessa inte mera tillämpar diskriminerande åtgärder till förmån för vissa inhemska små- och minoritetsföretag;

— Israel, Japan och Korea rörande överprövning av finska upphandlande enheter antagna anbud, vilkas värde understiger tröskelvärdet som tillämpas till samma kategori av anbud av dessa parter.

Anmärkning 9. Tills Finland har accepterat att vederbörande parter beviljar finska varu- och tjänsteleverantörer tillträde till deras egna marknader skall Finland inte utsträcka detta avtals förmåner till varu- och tjänsteleverantörer från:

— Canada rörande upphandling av FSC 37, 70 och 74 (speciella industrimaskinerier; databehandlingsmaskiner för allmänna ändamål, mjukvara, tillbehör och stödanårdningar (frånsett 7010 ADPE former); kontorsmaskiner, synlig inspelningsutrustning och ADP apparater);

— Canada rörande upphandling av FSG 58 (kommunikationesutrustning, skydds- och bestrålningsutrustning) och USA rörande kontrollsutrustning för flytrafik.

— Korea och Israel rörande upphandling av enheter uppräknade i underbilaga 3, paragraf 5 rörande upphandling av HS nummren 8504, 8535, 8537 och 8544 (elektriska transformatorer, stickproppar, strömbrytare och isoleringskablar) och Israel rörande HS nummren 8501, 8536 och 902830;

— Canada och USA rörande anbud för varor eller tjänstekomponeter i anbud som,

— to service providers of Parties which do not include service contracts for the relevant entities in Annexes 1 to 3 and the relevant service category under Annexes 4 and 5 in their own coverage.

Note 8 The provisions of Article XX shall not apply to suppliers and service providers of:

— Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by entities listed in Annex 2 para 2, until such time as Finland accepts that they have completed coverage of sub-central entities;

— Japan, Korea and the USA in contesting the award of contracts to a supplier or service provider of parties other than those mentioned, which are small or medium sized enterprises under the relevant provisions in Finland, until such time as Finland accepts that they no longer operate discriminatory measures in favour of certain domestic small and minority businesses;

— Israel, Japan and Korea in contesting the award of contracts by Finnish entities, whose value is less than threshold applied for the same category of contracts awarded by these Parties.

Note 9 Until such time as Finland has accepted that the Parties concerned provide access for Finnish suppliers and service providers to their own markets, Finland will not extend the benefits of this Agreement to suppliers and service providers of:

— Canada as regards procurement of FSC 36, 70 and 74 (special industry machinery; general purpose automatic data processing equipment, software, supplies and support equipment (except 7010 ADPE configurations); office machines, visible record equipment and ADP equipment);

— Canada as regards procurement of FSG 58 (communications, protection and coherent radiation equipment) and the USA as regards air traffic control equipment;

— Korea and Israel as regards procurement by entities listed in Annex 3 heading 5, as regards procurement of HS Nos 8504, 8535, 8537 and 8544 (electrical transformers, plugs, switches and insulated cables) and for Israel HS Nos 8501, 8536 and 902830;

— Canada and the USA as regards contracts for good or service components of

även om de beviljats av en enhet som är täckt av detta avtal, inte i sig själva är underställda detta avtal.

Anmärkning 10. Tröskelvärden i underbilagorna skall tillämpas så att de är enhetliga med tröskelvärden i EES-avtalet, såsom de specifiserats i förordningarna 1571/92 (Förordning om sådan upphandling av byggentreprenader som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet), 1350/93 (Förordning om sådan upphandling av varor som avses i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet), 1351/93 (Förordning om sådan upphandling av enheter verksamma inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna som avses i avtalet om Europeiska ekonimiska samarbetsområdet) och i förordningen om tjänster.

contracts which, although awarded by an entity covered by this Agreement, are not themselves subject to this Agreement.

Note 10 The thresholds in the Annexes will be applied as to conform with the public procurement thresholds of the EEA-agreement, as specified in Decrees 1571/92 (Asetus Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa tarkoitetuista rakennusurakoista), 1350/93 (Asetus Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa tarkoitetuista tavarahankinnoista), 1351/93 (Asetus Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa tarkoitetuista vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alalla toimivien yksiköiden hankinnoista) and Decree on Services.

UNDERBILAGA II

Publikationer som används av parterna för att offentliggöra meddelande om planerade upphandlingar — paragraf 1 i artikel IX — och meddelanden efter anbudets antagande — paragraf 1 i artikel XVIII

FINLAND
— Offentlig upphandling i Finland och inom EES-området, bilaga till Officiella tidningen
— Official Journal of the European Communities (så länge som offentliggörande är kostnadsfritt)

APPENDIX II

Publications utilized by Parties for the publication of notices of intended procurements -paragraph 1 of Article IX, and of post-award notices- paragraph 1 of Article XVIII

FINLAND
— Public Procurement in Finland and at the EEA area, Supplement to the Official Gazette of Finland
— Official Journal of the European Communities (as long as the cost of the publication is free of charge)

UNDERBILAGA III

Publikationer som används av parterna för att årligen publicera information över permanenta förteckningar över kvalificerade leverantörer i fråga om selektiv upphandling — paragraf 9 i artikel IX

FINLAND
— Official Journal of the European Communities (för tillfället finns ingen förteckning)

APPENDIX III

Publications utilized by Parties for the publication annually of information on permanent lists of qualified suppliers in the case of selective tendering procedures -paragraph 9 of Article IX

FINLAND
— Official Journal of the European Communities (currently no list exists)

UNDERBILAGA IV

Publikationer som används av parterna för offentliggörande av lagar, författningar, rättsliga beslut, administrativa utlåtanden med allmän giltighet samt alla förfaranden rörande offentlig upphandling enligt detta avtal — paragraf 1 i artikel XIX

FINLAND
— Finlands författningssamling

APPENDIX IV

Publications utilized by Parties for the publication of laws, regulations, judicial decisions, administrative rulings of general application and any procedure regarding government procurement covered by this Agreement -paragraph 1 of Article XIX

FINLAND
— The Collection of the Statutes of Finland

INTERNATIONELLA MJÖLKPRODUKTAVTALET

Parterna i detta avtal,

erkännande mjölk- och mjölkprodukternas betydelse för ekonomin i många länder[1], uttryckt i produktion, handel och konsumtion;

erkännande behovet att, i producenternas och konsumenternas samt exportörernas och importörernas gemensamma intresse, undvika överskott och bristsituationer samt att hålla priserna på en skälig nivå;

uppmärksammande mångfalden och det ömsesidiga beroendet hos mjölkprodukterna;

uppmärksammande marknadsläget för mjölkprodukter, vilket karaktäriseras av mycket stora fluktuationer och en utbredning av export- och importåtgärder;

beaktande att ett förbättrat samarbete inom mjölkproduktsektorn bidrar till uppnåendet av målsättningarna för expansionen och liberaliseringen av världshandeln och tillämpningen i praktiken av de principer och målsättningar vilka överenskoms i Tokyoministerdeklarationen den 14 september 1973;

beslutna att respektera det allmänna avtalet rörande tulltariffer och handel 1994[2] samt att vid förverkligandet av målsättningarna i detta avtal effektivt tillämpa i praktiken de principer och målsättningar om vilka överenskommits i sagda Tokyodeklaration;

avtalar följande:

Artikel I

Målsättningar

Målsättningarna i detta avtal är att i överensstämmelse med de principer och målsättningar vilka överenskommits i Tokyoministerdeklarationen den 14 september 1974 vara,

— att uppnå en expansion och allt större

[1] I detta avtal och dess bilaga,anses termen "land" innefatta såväl Europeiska Gemenskapen som vilket som helst skilt tullområde som är medlem av Världshandelsorganisationen.

[2] Denna bestämmelse tillämpas bara på parter som är medlemmar av Världshandelsorganisationen.

INTERNATIONAL DAIRY AGREEMENT

The *Parties* to this Agreement,

Recognizing the importance of milk and dairy products to the economy of many countries[1] in terms of production, trade and consumption;

Recognizing the need, in the mutual interests of producers and consumers, and of exporters and importers, to avoid surpluses and shortages, and to maintain prices at an equitable level;

Noting the diversity and interdependence of dairy products;

Noting the situation in the dairy products market, which is characterized by very wide fluctuations and the proliferation of export and import measures;

Considering that improved cooperation in the dairy products sector contributes to the attainment of the objectives of expansion and liberalization of world trade, and the implementation of the principles and objectives concerning developing countries agreed upon in the Tokyo Declaration of Ministers dated 14 September 1973;

Determined to respect the principles and objectives of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994[2] and, in carrying out the aims of this Agreement, effectively to implement the principles and objectives agreed upon in the said Tokyo Declaration Ministers dated 14 September 1973;

Hereby agree as follows:

Article I

Objectives

The objectives of this Agreement shall be, in accordance with the principles and objectives agreed upon in the Tokyo Declaration of Ministers dated 14 September 1973,

— to achieve the expansion and ever greater

[1] In this Agreement and in the Annex thereto, the term "country" is deemed to include the European Communities as well as any separate customs territory Member of the World Trade Organization.

[2] This provision shall apply only among Parties that are Members of the World Trade Organization.

liberalisering av världshandeln med mjölkprodukter under så stabila marknadsförhållanden som möjligt, på basen av ömsesidig nytta för exporterande och importerande länder;

— att befrämja utvecklingsländernas ekonomiska och sociala utveckling.

Artikel II

Produktomfattning

1. Detta avtal tillämpas på mjölkproduktsektorn. I detta avtal anses termen "mjölkprodukter" omfatta följande produkter såsom de definieras i systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering ("det harmoniserade systemet") upprättat av Tullsamarbetsrådet[3]:

HS-nr	
(a) 04.01.10—30	mjölk och grädde , inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel
(b) 04.02.10—99	mjölk och grädde , koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel
(c) 04.03.10—90	kärnmjölk, fil, yoghurt,kefir, och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerad eller smaksatta eller försatta med socker eller annat sötningsmedel,eller innehållande frukt, nötter eller kakao
(d) 04.04.10—90	vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel; produkter bestående av naturliga beståndsdelar, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
(e) 04.05.00	smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk
(f) 04.06.10—90	ost och kvark
(g) 35.01.10	kasein

[3] För de parter som inte ännu har verkställt det harmoniserade systemet, tillämpas följande Tullsamarbetsrådets nomenklatur rörande artikel II och artikel 1 i bilagan:

	CCCN
mjölk och grädde, färsk, ej koncentrerade eller sötade	04.01
mjölk och grädde, konserverade, koncentrerade eller sötade	04.02
smör	04.03
ost och ostmassa	04.04
kasein	ex 35.01

liberalization of world trade in dairy products under market conditions as stable as possible, on the basis of mutual benefit to exporting and importing countries;

— to further the economic and social development of developing countries.

Article II

Product Coverage

1. This Agreement applies to the dairy products sector. For the purpose of this Agreement, the term "dairy products" is deemed to include the following products, as defined in the Harmonized Commodity Description and Coding System ("Harmonized System") established by the Customs Co-operation Council[3]:

HS Code	
04.01.10—30	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter
04.02.10—99	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
04.03.10—90	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit or cocoa
04.04.10—90	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included
04.05.00	Butter and other fats and oils derived from milk
04.06.10—90	Cheese and curd
35.01.10	Casein

[3] For those Parties which have not yet implemented the Harmonized System, the following Customs Co-operation Council Nomenclature applies with respect to Article II of this Agreement and Article 1 of the Annex:

	CCCN
Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened	04.01
Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened	04.02
Butter	04.03
Cheese and curd	04.04
Casein	ex 35.01

2. Internationella mjölkrådet (härefter "rådet") som upprättas i enlighet med artikel VII, punkt 1a, kan besluta att detta avtal skall tillämpas på andra produkter, i vilka har använts produkter som nämnts i punkt 1, om det bedömer att ett inkluderande av dessa produkter är nödvändigt för att i praktiken förverkliga målsättningarna och bestämmelserna i detta avtal.

Artikel III

Information och marknadsbevakning

1. Varje part skall regelbundet och snabbt förse rådet med den information som ger det möjlighet att följa med och bedöma läget på världsmarknaden för mjölkprodukter i stort och läget på världsmarknaden för varje enskild mjölkprodukt.

2. De utvecklingsländer som är parter skall lämna den information som är tillgänglig för dem. För att förbättra datainsamlingsmekanismerna i dessa länder, skall utvecklade länder som är parter och vilket som helst utvecklingsland som är part, och som är i stånd därtill, förhålla sig positivt till varje begäran om teknisk hjälp som riktas till dem.

3. Den information som parterna åtar sig att lämna i enlighet med punkt 1 och de tillvägagångssätt som rådet skall fastslå, skall innehålla statistikuppgifter om tidigare och nuvarande förhållanden samt en lägesbeskrivning som rör produktion, konsumtion, priser, lager samt handeln, inklusive transaktioner som inte är normala kommersiella transaktioner, rörande de produkter som nämns i artikel II och vilken som helst annan information som rådet bedömer viktig. Parterna skall också lämna information rörande sin nationella politik och sina åtgärder rörande handeln inom mjölkprodukts-sektorn inklusive bilaterala, plurilaterala och multilaterala åtaganden, och de skall meddela i ett möjligast tidigt skede om alla sådana förändringar rörande politik och åtgärder som kan förväntas inverka på internationell handel med mjölkprodukter. Bestämmelserna i denna punkt kräver inte att parterna avslöjar konfidentiella uppgifter som skulle förhindra verkställighet av lag eller annars skulle vara i strid med allmänt intresse eller skulle skada legitima kommersiella intressen hos företag, samhällsägda eller privata.

4. Världshandelsorganisationens sekretariat (härefter "sekretariatet") skall upprätta och

2. The International Dairy Council, established under paragraph 1(a) of Article VII (hereinafter referred to as "the Council"), may decide that the Agreement is to apply to other products in which dairy products referred to in paragraph 1 have been incorporated, if it deems their inclusion necessary for the implementation of the objectives and provisions of this Agreement.

Article III

Information and Market Monitoring

1. Each Party shall provide regularly and promptly to the Council the information required to permit the Council to monitor and assess the overall situation of the world market for dairy products and the world market situation for each individual dairy product.

2. Developing country Parties shall furnish the information available to them. In order that these Parties may improve their data collection mechanisms, developed Parties, and any developing Parties able to do so, shall consider sympathetically any request to them for technical assistance.

3. The information that the Parties undertake to provide pursuant to paragraph 1, according to the modalities that the Council shall establish, shall include data on past performance, current situation and outlook regarding production, consumption, prices, stocks and trade, including transactions other than normal commercial transactions, in respect of the products referred to in Article II, and any other information deemed necessary by the Council. Parties shall also provide information on their domestic policies and trade measures, and on their bilateral, plurilateral or multilateral commitments, in the dairy sector and shall make known, as early as possible, any changes in such policies and measures that are likely to affect international trade in dairy products. The provisions of this paragraph shall not require any Party to disclose confidential information which would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

4. The Secretariat of the World Trade Organization (hereinafter referred to as "the

hålla aktuell en förteckning över alla åtgärder som påverkar handeln med mjölkprodukter, inklusive åtaganden som är resultat av bilaterala, plurilaterala och multilaterala förhandlingar.

Artikel IV

Det internationella mjölkproduktrådets funktioner och samarbetet mellan parterna i detta avtal

1. Rådet skall sammanträda för att:

(a) bedöma läget på och utsikterna för världsmarknaden för mjölkprodukter på basen av en lägesrapport som sekretariatet uppgjort med den dokumentation parterna lämnat i enlighet med artikel III, den information som uppstått vid verksamheten i enlighet med avtalsbilagan rörande vissa mjölkprodukter (härefter "bilagan") och vilken som helst annan information som är tillgänglig för sekretariatet;

(b) för att göra en översikt hur detta avtal fungerar.

2. Om rådet, efter en sådan bedömning av situationen på och utsikterna för världsmarknaden som hänvisas till i punkt 1a, finner att en allvarlig obalans på marknaderna, eller hot om sådan obalans, som påverkar den internationella handeln, håller på att utvecklas för mjölkprodukter i allmänhet eller en eller flera produkter, kommer rådet att övergå till att, med särskild hänsyn till situationen i utvecklingsländerna, finna möjliga lösningar för regeringarna att ta ställning till.

3. Beroende på om rådet finner situationen definierad i punkt 2 tillfällig eller mer varaktig, kan till de åtgärder som nämns i punkt 2 höra åtgärder på kort, medellång eller lång sikt för att bidra till en förbättring av läget på världsmarknaden i stort.

4. Vid övervägandet av de åtgärder som kan vidtas enligt punkterna 2 och 3, bör vederbörlig uppmärksamhet fästas vid den särskilda och mer förmånliga behandlingen som skall ges till utvecklingsländerna, när detta är genomförbart och ändamålsenligt.

5. Varje part kan för rådet lägga fram till behandling vilken som helst fråga[4] som påver-

[4] Det är bekräftat att termen "fråga" i denna punkt omfattar varje fråga som täcks av multilaterala överenskommelser som är bilaga till grundläggande avtalet för WTO, i synnerhet sådana som rör export- och importåtgärder.

Secretariat"), shall draw up, and keep up to date, an inventory of all measures affecting trade in dairy products, including commitments resulting from bilateral, plurilateral and multilateral negotiations.

Article IV

Functions of the International Dairy Council and Cooperation between the Parties

1. The Council shall meet in order to:

(a) make an evaluation of the situation in and outlook for the world market for dairy products, on the basis of a status report prepared by the Secretariat with the documentation furnished by Parties in accordance with Article III, information arising from the operation of the Annex to this Agreement on Certain Milk Products (hereinafter referred to as "the Annex") and any other information available to the Secretariat;

(b) review the functioning of this Agreement.

2. If after an evaluation of the world market situation and outlook, referred to in paragraph 1(a), the Council finds that a serious market disequilibrium, or threat of such a disequilibrium, which affects or may affect international trade, is developing for dairy products in general or for one or more products, the Council will proceed to identify, taking particular account of the situation of developing countries, possible solutions for consideration by governments.

3. Depending on whether the Council considers that the situation defined in paragraph 2 is temporary or more durable, the measures referred to in paragraph 2 could include short-, medium- or long-term measures to contribute to improve the overall situation of the world market.

4. When considering measures that could be taken pursuant to paragraphs 2 and 3, due account shall be taken of the special and more favourable treatment to be provided for developing countries, where this is feasible and appropriate.

5. Any Party may raise before the Council any matter[4] affecting this Agreement, *inter alia,*

[4] It is confirmed that the term "matter" in this paragraph includes any matter which is covered by Multilateral Trade Agreements annexed to the Agreement Establishing the World Trade Organization, in particular those bearing on export and import measures.

kar detta avtal, bland annat i samma syfte som hänvisas till i punkt 2. Varje part skall oförd-röjligen bereda tillräcklig möjlighet till konsultation rörande sådan fråga som påverkar detta avtal.

6. Om en fråga påverkar tillämpningen av de särskilda bestämmelserna i bilagan, får varje part som bedömer sina handelsintressen allvarligt hotade och som inte lyckas få till stånd en ömsesidigt tillfredsställande lösning med vederbörande annan part eller andra parter, kan be ordföranden för kommittén, grundad i enlighet med punkt 2a i artikel VII, i brådskande ordning kalla samman kommittén till ett extra sammanträde, för att så snabbt som möjligt och, om så begärs, inom fyra arbetsdagar besluta om åtgärder som kan behövas för att möta situationen. Om en tillfredsställande lösning inte kan uppnås, skall rådet på begäran av ordföranden för kommittén sammanträda inom en period av högst femton dagar för att behandla frågan i syfte att underlätta uppnåendet av en tillfredsställande lösning.

Artikel V

Livsmedelshjälp och andra transaktioner än normala kommersiella

1. Parterna överenskommer:

(a) att i samarbete med FAO och andra inresserade organisationer främja erkännandet av mjökprodukternas värde vid förbättrandet av den näringsmässiga standarden och av sätt och medel med vilka de kan göras tillgängliga för utvecklingsländernas nytta.

(b) att i enlighet med målsättningarna i detta avtal, inom ramen för sina möjligheter, förse utvecklingsländerna med mjölkprodukter som livsmedelshjälp. Parterna borde meddela rådet i förväg varje år, såvitt detta är praktiskt möjligt, omfattningen, kvantiterna och destinationerna av sina planerade bidrag av sådan livsmedelshjälp. Parterna borde också, i mån av möjlighet, i förväg underrätta rådet om varje planerad förändring i de anmälda livsmedelshjälpbidragen. Det är förstått att bidragen kan ges bilateralt eller genom multilaterala program, särskilt Världslivsmedelsprogrammet.

(c) att, med erkännande av att det är önskvärt att harmonisera strävandena på detta område, såväl som nödvändigt att undvika en skadlig inblandning i de normala mönstren för produktion, konsumtion och internationell

for the same purposes provided for in paragraph 2. Each Party shall promptly afford adequate opportunity for consultation regarding such matter affecting this Agreement.

6. If the matter affects the application of the specific provisions of the Annex, any Party which considers that its trade interests are being seriously threatened and which is unable to reach a mutually satisfactory solution with the other Party or Parties concerned may request the Chairman of the Committee established under paragraph 2(a) of Article VII, to convene a special meeting of the Committee on an urgent basis so as to determine as rapidly as possible, and within four working days if requested, any measures which may be required to meet the situation. If a satisfactory solution cannot be reached, the Council shall, at the request of the Chairman of the Committee, meet within a period of not more than fifteen days to consider the matter with a view to facilitating a satisfactory solution.

Article V

Food Aid and Transactions other than Normal Commercial Transactions

1. The Parties agree:

(a) In cooperation with FAO and other interested organizations, to foster recognition of the value of dairy products in improving nutritional levels and of ways and means through which they may be made available for the benefit of developing countries.

(b) In accordance with the objectives of this Agreement, to furnish, within the limits of their possibilities, dairy products by way of food aid. Parties should notify the Council in advance each year, as far as practicable, of the scale, quantities and destinations of their proposed contributions of such food aid. Parties should also give, if possible, prior notification to the Council of any proposed amendments to the notified food-aid contributions. It is understood that contributions could be made bilaterally or through joint projects or through multilateral programmes, particularly the World Food Programme.

(c) Recognizing the desirability of harmonizing their efforts in this field, as well as the need to avoid harmful interference with normal patterns of production, consumption and international trade, to exchange views in the Coun-

handel, i rådet utbyta åsikter om sina arrangemang för tillförseln av och anhållan om mjölkprodukter som livsmedelshjälp eller på ickekommersiella villkor.

2 Exportvaror som donerats, export för biståndseller sociala ändamål och andra transaktioner som inte är normala kommersiella transaktioner, skall ske i enlighet med artikel 10 i jordbruksavtalet. Rådet skall samarbeta i nära samråd med FAO:s konsultativa underkommitté för avyttring av överskott.

3. Rådet skall på begäran, i enlighet med villkor och tillvägagångssätt som det kommer att fastställa, diskutera och förhöra sig om alla transaktioner som inte är normala kommersiella transaktioner och andra än de som täcks av avtalet om subventioner och utjämningstullar.

Artikel VI

Bilaga

1. Utan att förorsaka men för bestämmelserna i artiklarna I-IV berör bestämmelserna i bilagan följande produkter:

mjölkpulver, gräddpulver, förutom vasslepulver

mjölkfett

vissa ostar

Artikel VII

Administratio

1 *Internationella mjölkrådet*

(a) Internationella mjölkrådet skall upprättas inom ramarna för Världshandelsorganisationen (härefter WTO). Rådet skall bestå av representanter för alla avtalsparter och det skall fullgöra alla funktioner som är nödvändiga för att verkställa alla avtalets bestämmelser. Rådet skall betjänas av sekretariatet. Rådet skall fastställa sina egna procedurregler. Rådet kan vid behov upprätta assisterande arbetsgrupper och andra organ.

(b) *Ordinarie och extra sammanträden*

Rådet sammanträder normalt vid behov, men minst två gånger per år. Ordföranden kan dock sammankalla ett extra sammanträde antingen på eget initiativ eller på begäran av av

cil on their arrangements for the supply and requirements of dairy products as food aid or on concessional terms.

2. Donated exports, exports destined for relief purposes or welfare purposes, and other transactions which are not normal commercial transactions shall be effected in accordance with Article 10 of the Agreement on Agriculture. The Council shall cooperate closely with the FAO Consultative Sub-Committee on Surplus Disposal.

3. The Council shall, in accordance with conditions and modalities that it will establish, upon request, discuss and consult on all transactions other than normal commercial transactions and other than those covered by the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures.

Article VI

Annex

Without prejudice to the provisions of Articles I to V, the products listed below shall be subject to the provisions of the Annex:

Milk powder and cream powder, excluding whey powder

Milk fat

Certain cheeses

Article VII

Administration

1. *International Dairy Council*

(a) An International Dairy Council shall be established within the framework of the World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO"). The Council shall comprise representatives of all Parties to the Agreement and shall carry out all the functions which are necessary to implement the provisions of the Agreement. The Council shall be serviced by the Secretariat. The Council shall establish its own rules of procedure. The Council may, as appropriate, establish subsidiary working groups or other bodies.

(b) *Regular and special meetings*

The Council shall normally meet as appropriate, but not less than twice each year. The Chairman may call a special meeting of the Council either on his own initiative, at the

kommittén som upprättats i enlighet med punkt 2(a) eller på begäran av en avtalspart.

(c) *Beslutsfattande*
Rådet skall göra sina beslut enhälligt. Rådet skall anses ha fattat ett beslut i en fråga framlagd för dess övervägande om ingen av rådets medlemmar formellt motsätter sig att förslaget godkänns.

(d) *Samarbete med andra organisationer*
Rådet skall vidta vederbörliga arrangemang för konsultationer eller samarbete med mellanstatliga och andra organisationer.

(e) *Tillträde för observatörer*
(i) Rådet kan inbjuda vilket som helst land, som inte är en part som observatör vid vilket som helst möte och kan besluta om reglerna för observatörernas rättigheter och skyldigheter, i synnerhet informationsbestämmelserna.

(ii) Rådet kan också inbjuda vilken som helst av de organisationer som är omnämnda i punkt 1(d) att delta som observatörer i vilket som helst möte.

request of the Committee established under paragraph 2(a), or at the request of a Party to this Agreement.

(c) *Decisions*
The Council shall reach its decisions by consensus. The Council shall be deemed to have decided on a matter submitted for its consideration if no member of the Council formally objects to the acceptance of a proposal.

(d) *Cooperation with other organizations*
The Council shall make whatever arrangements are appropriate for consultation or cooperation with intergovernmental and non-governmental organizations.

(e) *Admission of observers*
(i) The Council may invite any non-Party government to be represented at any meeting as an observer and may determine rules on the rights and obligations of observers, in particular with respect to the provision of information.

(ii) The Council may also invite any of the organizations referred to in paragraph 1(d) to attend any meeting as an observer.

2. *Kommittén för vissa mjölkprodukter*

(a) Rådet skall grunda en kommitté för vissa mjölkprodukter (härefter "kommittén) som skall utöva alla de funktioner som är nödvändiga för att tillämpa i praktiken alla bestämmelser i bilagan. Denna kommitté skall bestå av representanter för alla parter. Kommittén skall betjänas av sekretariatet. Den skall rapportera till rådet om fullgörandet av sina funktioner.

(b) Undersökning av marknadsläget
Rådet skall göra nödvändiga arrangemang, bestämmande på vilket sätt informationen enligt artikel III skall lämnas, så att kommittén konstant kan följa med situationen och utvecklingen på de internationella marknaderna för produkterna som täcks av bilagan, samt de förhållanden under vilka parterna tillämpar bestämmelserna i bilagan med beaktande av prisutvecklingen i den internationella handeln med var och en av de andra mjölkprodukter vilka har inverkan på handeln med de produkter som omfattas av bilagan.

2. *Committee on Certain Milk Products*

(a) The Council shall establish a Committee on Certain Milk Products (hereinafter referred to as "the Committee") to carry out all the functions which are necessary to implement the provisions of the Annex. This Committee shall comprise representatives of all Parties. The Committee shall be serviced by the Secretariat. It shall report to the Council on the exercise of its functions.

(b) *Examination of the market situation*
The Council shall make the necessary arrangements, determining the modalities for the information to be furnished under Article III, so that the Committee may keep under constant review the situation in and the evolution of the international market for the products covered by the Annex, and the conditions under which the provisions of the Annex are applied by Parties, taking into account the evolution of prices in international trade in each of the other dairy products having implications for the trade in products covered by the Annex.

(c) Ordinarie och extra sammanträden

Kommittén skall normalt sammanträda minst en gång i kvartalet. Ordföranden för kommittén kan dock sammankalla till ett extra sammanträde på eget initiativ eller på begäran av vilken som helst part.

(d) Beslutsfattande

Rådet skall göra sina beslut enhälligt. Rådet skall anses ha fattat ett beslut i ett fråga framlagd för dess övervägande om ingen av rådets medlemmar formellt motsätter sig att förslaget godkänns.

(c) *Regular and special meetings*

The Committee shall normally meet once each quarter. However, the Chairman of the Committee may call a special meeting of the Committee on his own initiative or at the request of any Party.

(d) *Decisions*

The Committee shall reach its decisions by consensus. The Committee shall be deemed to have decided on a matter submitted for its consideration if no member of the Committee formally objects to the acceptance of a proposal.

Artikel VIII

Slutbestämmelser

1. *Godkännande*

(a) Detta avtal är öppet för godkännande genom undertecknande eller på annat sätt för alla stater eller skilda tullområden, som äger fullständig självständighet att sköta utrikeshandelsförbindelser och andra ärenden i enlighet med det grundläggande avtalet för WTO (härefter WTO-avtalet) och för Europeiska Gemenskapen.

(b) Varje regering[5] som godkänner detta avtal äger rätt att vid tidpunkten för godkännandet göra en reservation gällande tillämpningen av bilagan med avsende på vilka produkter som helst som specificerats däri. Reservationerna kan inte godkännas gällande bestämmelserna i bilagan utan tillstånd från de övriga parterna.

(c) Godkännandet av detta avtal skall medföra uppsägelse av det internationella mjölproduktarrangemanget vilket slöts i Geneve den 12 april 1979 och som trädde i kraft den 1 januari 1980 för de medlemmars del som har godkänt det avtalet. Uppsägelsen skall träda i kraft från den dag då detta avtal träder i kraft för denna parts del.

2 *Ikraftträdande*

(a) Detta avtal skall träda i kraft för de parters del som har godkänt det på samma dag som WTO-avtalet träder i kraft. För de parters del vilka godkänner detta avtal efter nämnda

[5] I detta avtal anses termen "regering" omfatta vederbörliga myndigheter i Europeiska Gemenskapen.

Article VIII

Final Provisions

1. *Acceptance*

(a) This Agreement is open for acceptance, by signature or otherwise, by any State or separate customs territory possessing full autonomy in the conduct of its external commercial relations and of the other matters provided for in the Agreement Establishing the WTO (hereinafter referred to as the "WTO Agreement"), and by the European Communities.

(b) Any government[5] accepting this Agreement may at the time of its acceptance make a reservation with regard to the application of the Annex with respect to any product(s) specified therein. Reservations may not be entered in respect of any of the provisions of the Annex without the consent of the other Parties.

(c) Acceptance of this Agreement shall carry denunciation of the International Dairy Arrangement done at Geneva on 12 April 1979, which entered into force on 1 January 1980, for Parties having accepted that Arrangement. Such denunciation shall take effect on the date of entry into force of this Agreement for that Party.

2. *Entry into force*

(a) This Agreement shall enter into force, for those Parties having accepted it, on the date of entry into force of the WTO Agreement. For Parties accepting this Agreement after that

[5] For the purpose of this Agreement, the term "government" is deemed to include the competent authorities of the European Communities.

datum, skall det träda i kraft från den dag då dessa parter har godkänt det.

(b) Detta avtal skall på inget sätt påverka giltigheten hos sådana kontrakt som har slutits innan detta avtal träder i kraft.

3. *Giltighet*

Detta avtal skall gälla i tre år. Giltighetstiden för detta avtal skall förlängas med ytterligare perioder tre år åt gången, om inte rådet beslutar på annat sätt minst åttio dagar innan utlöpandet.

5 *Ändringar*

Utom i de fall då en möjlighet till ändring har getts på annat ställe i detta avtal, kan rådet rekommendera att en ändring görs i bestämmelserna i detta avtal. Den planerade ändringen träder i kraft sedan alla parter godkänt den.

6. *Förhållandet mellan avtalet och bilagan och tillägg*

Följande punkter skall anses vara en integrerad del av avtalet med beaktande av bestämmelserna i punkt 1b:

— bilagan nämnd i artikel VI;

— de förteckningar över referenspunkter nämnda i artikel 2 i bilagan och som ingår i tillägget A till bilagan;

— de förteckningar över prisdifferenser beroende på mjölkfettshalter nämnda i artikel 3, punkt 4 i bilagan och som ingår i tillägget B till bilagan;

— det register över processer och kontrollåtgärder som omnämns i punkt 5 i artikel 3 och som ingår i tillägget C till bilagan.

6. *Förhållandet mellan avtalet och andra avtal*

Ingenting i detta avtal skall påverka parternas allmänna avtal rörande tulltariffer och handel eller rättigheterna eller skyldigheterna i enlighet med WTO-avtalet.[6]

[6] Denna bestämmelse skall tillämpas endast på parter som är medlemmar av WTO eller GATT.

date, it shall be effective from the date of their acceptance.

(b) The validity of contracts entered into before the date of entry into force of this Agreement shall not be affected by this Agreement.

3. *Validity*

This Agreement shall remain in force for three years. The duration of this Agreement shall be extended for further periods of three years at a time, unless the Council, at least eighty days prior to each date of expiry, decides otherwise.

4. *Amendment*

Except where provision for modification is made elsewhere in this Agreement, the Council may recommend an amendment to the provisions of this Agreement. The proposed amendment shall enter into force upon acceptance by all Parties.

5. *Relationship between the Agreement and the Annex and Attachments*

The following shall be deemed to be an integral part of this Agreement, subject to the provisions of paragraph 1(b):

— the Annex mentioned in Article VI;

— the lists of reference points mentioned in Article 2 of the Annex and contained in Attachment A;

— the schedules of price differentials according to milk fat content mentioned in paragraph 4 of Article 3 of the Annex and contained in Attachment B;

— the register of processes and control measures referred to in paragraph 5 of Article 3 of the Annex and contained in Attachment C.

6. *Relationship between the Agreement and Other Agreements*

Nothing in this Agreement shall affect the rights and obligations of Parties under the General Agreement on Tariffs and Trade and the WTO Agreement.[6]

[6] This provision shall apply only among Parties that are Members of the WTO or GATT.

7. *Fränträdande*

(a) Varje part kan fränträda detta avtal. Fränträdandet skall träda i kraft 60 dagar efter det då WTO:s generaldirektör har mottagit ett skriftligt besked omfränträdande.

(b) Varje part kan fränträda sitt godkännande av tillämpningen av bestämmelserna i bilagan för de produkter som specificerats däri på villkor som parterna kommit överens om sinsemellan. Fränträdandet skall träda i kraft 60 dagar efter det då WTO:s generaldirektör har mottagit ett skriftligt besked om fränträdande.

8 *Deponering*

Intill dess att WTO-avtalet trätt i kraft skall texten till detta avtal deponeras hos de AVTALSSLUTANDE PARTERNAS i GATT generaldirektör, som ofördröjligen skall tillställa alla parter en bestyrkt kopia av den och av varje anmälan om godkännande av den. Detta avtals texter på engelska, franska och spanska skall alla vara lika giltiga på alla språk. Detta avtal och alla dess ändringar skall deponeras hos WTO:s generaldirektör efter att WTO-avtalet trätt i kraft.

9. *Registrering*

Detta avtal skall registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 i Förenta Nationernas stadgan.

Upprättat i Marrakesh den 15 april 1994.

7. *Withdrawal*

(a) Any Party may withdraw from this Agreement. Such withdrawal shall take effect upon the expiration of 60 days from the date on which written notice of withdrawal is received by the Director-General of the WTO.

(b) Subject to such conditions as may be agreed upon by the Parties, any Party may withdraw its acceptance of the application of the provisions of the Annex with respect to any product(s) specified therein. Such withdrawal shall take effect upon the expiration of 60 days from the date on which written notice of withdrawal is received by the Director-General of the WTO.

8. *Deposit*

Until the entry into force of the WTO Agreement, the text of this Agreement shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to GATT who shall promptly furnish a certified copy thereof and a notification of each acceptance thereof to each Party. The texts of this Agreement in the English, French and Spanish languages shall all be equally authentic. This Agreement, and any amendments thereto, shall, upon the entry into force of the WTO Agreement, be deposited with the Director-General of the WTO.

9. *Registration*

This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Marrakesh this fifteenth day of April nineteen hundred and ninety-four.

BILAGA RÖRANDE VISSA MJÖLKPRODUKTER

Artikel 1

Produktomfattning

1. Denna bilaga tillämpas på

(a) mjölkpulver och gräddpulver, som hör till HS-titlarna nr 04.02.10—99 och 04.03.10—90

(b) mjölkfett som hör till HS:n tulltitel nr 04.05.00, och vars mjölkfetthalt är minst 50 viktprocent och

(c) ostar som hör till HS:n tulltitel nr 04.06.10—90, vars fetthalt är minst 45 procent av vikten och vars torrsubstanshalt är minst 50 viktprocent.

Tillämpningsområde

2. För varje parts del är denna bilaga tillämplig på de exportprodukter som specifierats i punkt 1 som framställs eller omförpackas inom dess tullområde.

Artikel 2

Pilotprodukter

Minimiexportpriserna som definieras i artikel 3 skall införas för pilotprodukter som svarar mot följande definitioner:

(a) Beteckning: Skummjölkspulver. Mjölkfetthalt: högst 1,5 viktprocent. Vattenhalt: högst 5 viktprocent.

(b) Beteckning: Helmjölkspulver. Mjölkfetthalt; 26 viktprocent. Vattenhalt: högst 5 viktprocent.

(c) Beteckning: Kärnmjölkspulver[1]. Mjölkfetthalt: högst 11 viktprocent. Vattenhalt: högst 5 viktprocent.

[1] Erhålls vid framställningen av smör och vattenfritt mjölkfett.

ANNEX ON CERTAIN MILK PRODUCTS

Article 1

Product Coverage

1. This Annex applies to:

(a) milk powder and cream powder falling under HS heading Nos. 04.02.10—99 and 04.03.10—90;

(b) milk fat falling under HS heading No. 04.05.00, having a milk fat content equal to or greater than 50 per cent by weight; and

(c) cheeses falling under HS heading No. 04.06.10—90, having a fat content in dry matter, by weight, equal to or more than 45 per cent and a dry matter content, by weight, equal to or more than 50 per cent.

Field of application

2. For each Party, this Annex is applicable to exports of the products specified in paragraph 1 manufactured or repacked inside its own customs territory.

Article 2

Pilot Products

The minimum export prices established under Article 3 shall be established with respect to the pilot products of the following specifications:

(a) Designation: *Skimmed milk powder.* Milk fat content: less than or equal to 1.5 per cent by weight. Water content: less than or equal to 5 per cent by weight.

(b) Designation: *Whole milk powder* . Milk fat content: 26 per cent by weight. Water content: less than or equal to 5 per cent by weight.

(c) Designation: *Buttermilk powder*[1]. Milk fat content: less than or equal to 11 per cent by weight. Water content: less than or equal to 5 per cent by weight.

[1] Derived from the manufacture of butter and anhydrous milk fat.

(d) Beteckning: Vattenfritt mjölkfett. Mjölkfetthalt: 99,5 viktprocent.

(e) Beteckning: Smör. Mjölkfetthalt: 80 viktprocent.

(f) Beteckning: Ost.

Förpackning: Förpackningar som normalt används i handeln med en nettovikt på minst 25 kg eller 50 lbs, utom för ost 20 kg eller 40 lbs.

Försäljningsvillkor: F.o.b. från exporterande parten eller fritt gränsen exporterande parten.

Med undantag från denna bestämmelse kan referenspunkter fastställda i tillägget A till bilagan förutsättas i detta avtal.

Omedelbar betalning mot dokument.

Artikel 3

Minimipriser

Nivå och iaktagande av minimipriser

1. Varje part skall vidta nödvändiga åtgärder för att försäkra att exportpriserna för de produkter som definierats i artikel 2 inte skall ligga lägre än de minimipriser som skall tillämpas i denna bilaga. Om ifrågavarande produkter exporteras ingående i andra produkter, skall parterna vidta nödvändiga åtgärder för att undvika att prisbestämmelserna i denna bilaga kringgås.

2. (a) I de minimiprisnivåer som fastställts i denna artikel tas särskilt i beaktande det nuvarande marknadsläget, priserna på mjölkprodukter i producentländer som är parter, behovet att försäkra ett rätt prisförhållande mellan minimipriserna fastställda i bilagan, behovet att försäkra rättvisa konsumentpriser samt viljan att upprätthålla en minimiavkastning för de effektivaste producenterna för att säkerställa ett stabilt utbud på lång sikt.

(b) De minimipriser som avses i punkt 1, som är i kraft från och med dagen då detta avtal träder i kraft, fastställs som följande:

(i) 1,200 US$ per ton för skummjölkspulver såsom definierat i artikel 2(a);

(ii) 1,250 US$ per ton för helmjölkspulver såsom definierat i artikel 2(b);

(iii) 1,200 US$ per ton för kärnmjölkspulver såsom definierat i artikel 2(c);

(iv) 1,625 US$ per ton för vattenfritt mjölkfett såsom definierat i artikel 2(d);

(v) 1,350 US$ per ton för smör såsom definierat i artikel 2(e);

(d) Designation: *Anhydrous milk fat*. Milk fat content: 99.5 per cent by weight.

(e) Designation: *Butter*. Milk fat content: 80 per cent by weight.

(f) Designation: *Cheese*

Packaging: In packages normally used in the trade, of a net content by weight of not less than 25 kgs. or 50 lbs., except for cheese, of 20 kgs. or 40 lbs., respectively, as appropriate.

Terms of sale: F.o.b. from the exporting Party or free-at-frontier exporting Party.

By derogation from this provision, reference points for the Parties listed in Attachment A may be as provided therein.

Prompt payment against documents.

Article 3

Minimum Prices

Level and observance of minimum prices

1. Each Party shall take the steps necessary to ensure that the export prices of the products defined in Article 2 shall not be less than the minimum prices applicable under this Annex. If the products are exported in the form of goods in which they have been incorporated, Parties shall take the steps necessary to avoid circumvention of the price provisions of this Annex.

2. (a) The minimum price levels set out in this Article take account, in particular, of the current market situation, dairy prices in producing Parties, the need to ensure an appropriate relationship between the minimum prices established in the Annex, the need to ensure equitable prices to consumers, and the desirability of maintaining a minimum return to the most efficient producers in order to ensure stability of supply over the longer term.

(b) The minimum prices provided for in paragraph 1 applicable at the date of entry into force of this Agreement are fixed at:

(i) US$1,200 per metric ton for the skimmed milk powder defined in Article 2(a);

(ii) US$1,250 per metric ton for the whole milk powder defined in Article 2(b);

(iii) US$1,200 per metric ton for the buttermilk powder defined in Article 2(c);

(iv) US$1,625 per metric ton for the anhydrous milk fat defined in Article 2(d);

(v) US$1,350 per metric ton for the butter defined in Article 2(e);

(vi) 1,500 US$ per ton för ost såsom definierat i artikel 2(f);

3. (a) Kommittén kan ändra de minimiprisnivåer som fastställts i denna artikel med beaktande av resultaten av verksamheten enligt bilagan och utvecklingen av världsmarknadsläget.

(b) Kommittén skall granska de minimiprinivåer som fastställts i denna artikel minst en gång per år. Kommittén bör vid granskningen särskilt ta i beaktande, i den grad det är relevant och nödvändigt, produktionskostnaderna, andra relevanta ekonomiska faktorer på världsmarknaden, behovet att på lång sikt upprätthålla en minimiavkastning för de effektivaste producenterna, behovet att upprätthålla ett stabilt utbud och att försäkra rimliga konsumentpriser samt det aktuella marknadsläget och kommittén skall fästa uppmärksamhet vid önskvärdheten att förbättra förhållandet mellan de fastställda minimiprisnivåerna i punkt 2b och stödnivåerna för mjölkprodukter hos de större producerande parterna.

Justering av minimipriser

4. Om de produkter som faktiskt exporteras avviker från pilotprodukterna i fråga om fetthalt, förpackning eller försäljningsvillkor, bör minimipriserna justeras så, att minimipriserna fastställda för produkterna specifierade i artikel 2 i denna bilaga tryggas i enlighet med följande regler:

Mjölkfetthalt

Mjölkpulver. Om fetthalten för mjölkpulver som faller under artikel 1a, förutom kärnmjölkspulver[2], skiljer sig från mjölkfetthalten i de pilotprodukter som definieras i punkterna 1a och 1b i artikel 2, skall minimipriset höjas för varje hel procentenhet mjölkfett med början vid 2 procent mjölkfetthalt i proportion till skillnaden i minimipriser för pilotprodukterna definierade i punkterna 1(a) och 1(b) i artikel 2.[3]

Mjölkfetter. Om fetthalten för mjölkfetter som faller under artikel 1(b) skiljer sig från mjölkfetthalten i de pilotprodukter som defi-

[2] Som definierat i artikel 2c i denna bilaga.

[3] Se underbilaga B,"Tabell över prisskillnader i relation till mjölkfetthalt".

(vi) US$1,500 per metric ton for the cheese defined in Article 2(f).

3. (a) The levels of the minimum prices specified in this Article may be modified by the Committee, taking into account, on the one hand, the results of the operation of the Annex and, on the other hand, the evolution of the situation of the international market.

(b) The levels of the minimum prices specified in this Article shall be subject to review at least once a year by the Committee. In undertaking this review the Committee shall take account in particular, to the extent relevant and necessary, of costs faced by producers, other relevant economic factors of the world market, the need to maintain a long-term minimum return to the most economic producers, the need to maintain stability of supply and to ensure acceptable prices to consumers, and the current market situation and shall have regard to the desirability of improving the relationship between the levels of the minimum prices set out in paragraph 2(b) and the dairy support levels in the major producing Parties.

Adjustment of minimum prices

4. If the products actually exported differ from the pilot products in respect of the fat content, packaging or terms of sale, the minimum prices shall be adjusted so as to protect the minimum prices established in this Annex for the products specified in Article 2 of this Annex, according to the following provisions:

Milk fat content:

Milk powders. If the milk fat content of the milk powders falling under Article 1(a), excluding buttermilk powder[2], differs from the milk fat content of the pilot products as specified in Article 2(a) and Article 2(b), then for each full percentage point of milk fat as from 2 per cent, the minimum price shall be adjusted in proportion to the difference between the minimum prices in force for the pilot products as specified in Article 2(a) and Article 2(b).[3]

Milk fats. If the milk fat content of the milk fat falling under Article 1(b) differs from the milk fat content of the pilot products as

[2] As defined in Article 2(c) of this Annex.

[3] See Attachment B , "Schedule of Price Differentials According to Milk Fat Content".

nierats i punkterna 1d och 1e i artikel 2, och om mjölkfetthalten är minst 82 procent eller mindre än 80 procent skall minimipriset höjas eller sänkas i proportion till skillnaden i minimipriser för pilotprodukterna definierade i punkterna 1d och 1e i artikel 2 för varje hel procentenhet som mjölkfetthalten är över eller under 80 procent.

Förpackning: Om produkterna utbjuds i andra förpackningar än som normalt används i handeln och vars nettoviktinnehåll är minst 25 kg eller 50 lbs eller för varje ost minst 20 kg respektive 40 lbs, bör mimimipriserna justeras så, att man tar i beaktande skillnaden i förpackningskostnader i förhållande till kostnader för förpackning specifierad ovan.

Försäljniningsvillkor: Om försäljningen sker på andra villkor än f.o.b från den exporterande parten eller fritt den exporterande partens gräns[4], beräknas minimipriserna på basis av f.o.b. priserna såsom specificerade i punkt 2b, plus de verkliga och berättigade kostnaderna för de tillhandahållna tjänsterna; om det ingår en kredit i försäljningsvillkoren bör man räkna en ränta på den som motsvarar de gängse kommersiella villkoren i den ifrågavarande exporterande parten.

Export och import av skummjölkspulver och kärnmjölkspulver till djurfoderändamål

5. En part kan, avvikande från bestämmelserna i punkterna 1—4, exportera och importera under nedan definierade villkor skummjölkspulver och kärnmjölkspulver till djurfoderändamål till priser som ligger under minimiprisnivån som fastslagits för dessa i denna bilaga. Parterna kan utnyttja denna möjlighet bara till den del som de underställer export- eller importprodukterna de processer eller kontrollåtgärder som kommer att tillämpas i export- eller importlandet för att säkerställa att det exporterade eller importerade skummjölkspulvret eller kärnmjölkspulvret används uteslutande till djurfoder. Kommittén måste godkänna processer och kontrollåtgärder och ta upp

[4] Se artikel 2 i denna bilaga.

specified in Article 2(d) or Article 2(e) then, if the milk fat content is equal to or greater than 82 per cent or less than 80 per cent, the minimum price of this product shall be, for each full percentage point by which the milk fat content is more than or less than 80 per cent, increased or reduced in proportion to the difference between the minimum prices in force for the pilot products as specified in Article 2(d) or Article 2(e), respectively.

Packaging: If the products are offered otherwise than in packages normally used in the trade, of a net content by weight of not less than 25 kgs. or 50 lbs., or for cheese, of not less than 20 kgs. or 40 lbs., respectively, as appropriate, the minimum prices shall be adjusted so as to reflect the difference in the cost of packaging relative to the cost of the type of package specified above.

Terms of sale: If sold on terms other than f.o.b. from the exporting Party or free-at-frontier exporting Party[4], the minimum prices shall be calculated on the basis of the minimum f.o.b. prices specified in paragraph 2(b), plus the real and justified costs of the services provided; if the terms of the sale include credit, this shall be charged for at the prevailing commercial rates in the exporting Party concerned.

Exports and imports of skimmed milk powder and buttermilk powder for purposes of animal feed

5. By derogation from the provisions of paragraphs 1 to 4, a Party may, under the conditions defined below, export or import, as the case may be, skimmed milk powder and buttermilk powder for purposes of animal feed at prices below the minimum prices provided for in this Annex for these products. A Party may make use of this possibility only to the extent that it ensures that the products exported or imported are subjected to the processes and control measures which will be applied in the country of export or destination so as to ensure that the skimmed milk powder and buttermilk powder thus exported or imported are used exclusively for animal feed.

[4] See Article 2 of this Annex.

dem i ett register som det skall upprätta.[5] En part som önskar utnyttja bestämmelserna i denna punkt, skall på förhand underrätta kommittén, som skall sammanträda på begäran av vilken som helst part för att undersöka marknadsläget, om sin avsikt. Parterna skall lämna den nödvändiga informationen om sina transaktioner med skummjölkspulver och kärnmjölkspulver, för att kommittén kan följa med utvecklingen i denna sektor och periodiskt göra förutsägelser gällande utvecklingen av denna handel.

Särskilda försäljningsbetingelser

6. Parterna åtar sig att inom ramen för för sina institutionella möjligheter säkerställa att sådana åtgärder som avses i artikel 4 inte har effekten att, direkt eller indirekt, exportpriserna för de produkter som är föremål för minimiprisbestämmelserna bringas ned under överenskomna minimipriser.

Andra än normala kommersiella transaktioner

7. Bestämmelserna i punkterna 1—6 anses inte vara tillämpliga på donerad hjälp eller på export som är avsedd för katastrofhjälp eller för livsmedelsrelaterade utvecklingsändamål eller för sociala ändamål, under förutsättningen att kommittén har blivit informerad i enlighet med artikel V i avtalet.

Artikel 4

Bestämmelser om information

I fall att de internationella priserna på produkter som omfattas av artikel 1 närmar sig de minimipriser som nämns i punkt 2b i artikel 3, förser parterna kommittén, utan att det inverkar menligt på bestämmelserna i artikel III i avtalet, med all information som behövs

[5] Se underbilaga C, "Register över processer och kontrollåtgärder". Exportörerna anses få exportera skummjölkspulver och kärnmjölkspulver till djurfoderändamål i oförändrad form till importörer som har anmält sina tillverkningsprocesser och kontrollåtgärder till registret. Exportörerna bör i detta fall anmäla till kommittén.

These processes and control measures shall have been approved by the Committee and recorded in a register established by it.[5] A Party wishing to make use of the provisions of this paragraph shall give advance notification of its intention to do so to the Committee which shall meet, at the request of any Party, to examine the market situation. The Parties shall furnish the necessary information concerning their transactions in respect of skimmed milk powder and buttermilk powder for purposes of animal feed, so that the Committee may follow developments in this sector and periodically make forecasts concerning the evolution of this trade.

Special conditions of sales

6. Parties undertake, within the limit of their institutional possibilities, to ensure that practices such as those referred to in Article 4 do not have the effect of directly or indirectly bringing the export prices of the products subject to the minimum price provisions below the agreed minimum prices.

Transactions other than normal commercial transactions

7. The provisions of paragraphs 1 to 6 shall not be regarded as applying to donated exports or to exports destined for relief purposes or food-related development purposes or welfare purposes, provided these have been notified to the Council as provided for in Article V of the Agreement.

Article 4

Provision of Information

In cases where prices in international trade of the products covered by Article 1 are approaching the minimum prices mentioned in paragraph 2(b) of Article 3, and without prejudice to the provisions of Article III of the Agreement, Parties shall notify to the Commit-

[5] See Attachment C, "Register of Processes and Control Measures". It is understood that exporters would be permitted to ship skimmed milk powder and buttermilk powder for animal feed purposes in an unaltered state to importers which have had their processes and control measures inserted in the Register. In this case, exporters shall so inform the Committee.

för att göra en bedömning av de egna marknadslägena, i synnerhet praxis för krediter och lån, samförsäljning med andra produkter, bytes- eller tresidiga transaktioner, restitutioner eller rabatter, kontrakt med ensamrätt, förpackningskostnader och detaljerade upplysningar om förpackningarna, så att kommittén kan kontrollera saken.

Artikel 5

Skyldigheter för exporterande parter

De exporterande parterna åtar sig att göra sitt bästa för att inom ramarna för sina institutionella möjligheter uppfylla de normala kommersiella behoven för i första hand de importerande utvecklingsländerna, i synnerhet de som används för livsmedelsrelaterade utvecklingsändamål eller sociala ändamål.

Artikel 6

Samarbete mellan importerande parter

1. Parter som importerar produkter som omfattas av artikel 1, åtar sig särskilt:

(a) att samarbeta för att förverkliga minimiprismålsättningen i denna bilaga och så långt som möjligt försäkra att importen av de produkter som omfattas av artikel 1 inte sker till priser under det vederbörliga tullvärde som motsvarar de fastställda minimipriserna;

(b) att utan att det inverkar menligt på bestämmelserna i artikel III i avtalet och artikel 4 i detta avtal lämna information om importen av produkter som omfattas av artikel 1 från länder som inte är parter i detta avtal;

(c) att på ett positivt sätt beakta förslag ändamålsenliga motåtgärder om import till priser som inte är förenliga med minimipriserna hotar funktionen av denna bilaga.

2. Punkt 1 skall inte tillämpas på import av skummjölkspulver eller kärnmjölkspulver till djurfoderändamål under förutsättning att dylik import är föremål för de åtgärder och procedurer som föreskrivs i punkt 5 i artikel 3.

Artikel 7

Undantag

1. På begäran av en part, skall kommittén ha befogenhet att bevilja undantag från bestämmelserna i punkterna 1—5 i artikel 3 för att avhjälpa svårigheter som iakttagande av mi-

tee all the relevant elements for evaluating their own market situation and, in particular, credit or loan practices, twinning with other products, barter or three-sided transactions, refunds or rebates, exclusivity contracts, packaging costs and details of the packaging, so that the Committee can make a verification.

Article 5

Obligations of Exporting Parties

Exporting Parties agree to use their best endeavours, in accordance with their institutional possibilities, to supply on a priority basis the normal commercial requirements of developing importing Parties, especially those used for food-related development purposes and welfare purposes.

Article 6

Cooperation of Importing Parties

1. Parties which import products covered by Article 1 undertake in particular:

(a) to cooperate in implementing the minimum price objective of this Annex and to ensure, as far as possible, that the products covered by Article 1 are not imported at less than the appropriate customs valuation equivalent to the prescribed minimum prices;

(b) without prejudice to the provisions of Article III of the Agreement and Article 4 of this Annex, to supply information concerning imports of products covered by Article 1 from non-Parties;

(c) to consider sympathetically proposals for appropriate remedial action if imports at prices inconsistent with the minimum prices threaten the operation of this Annex.

2. Paragraph 1 shall not apply to imports of skimmed milk powder and buttermilk powder for purposes of animal feed, provided that such imports are subject to the measures and procedures provided for in paragraph 5 of Article 3.

Article 7

Derogations

1. Upon request by a Party, the Committee shall have the authority to grant derogations from the provisions of paragraphs 1 to 5 of Article 3 in order to remedy difficulties which

nimpriserna kan förorsaka vissa parter. Kommittén skall fatta beslut gällande en sådan begäran inom tre månader från datum för begäran.

2. Bestämmelserna i punkterna 1—4 i artikel 3 skall inte tillämpas under exceptionella omständigheter på små exportpartier naturost som är av under normal exportkvalitet på grund av försämring eller produktionsfel. Parter som exporterar dylik ost skall på förhand informera sekretariatet om sina avsikter att göra så. Parterna skall också informera kommittén kvartalsvis om alla försäljningar av ost som förverkligats enligt denna bestämmelse, specifierat mängder, priser och destinationer för varje enskild försändelse.

Artikel 8

Åtgärder i krissituationer

Varje part, som bedömer att dess intressen är allvarligt hotade av ett land inte bundet av denna bilaga, kan begära att ordföranden för kommittén sammankallar kommittén till ett krismöte inom två arbetsdagar för att bestämma och besluta ifall åtgärder behövs för att möta situationen. Om ett sådant möte inte kan sammankallas inom två arbetsdagar, och den berörda partens kommersiella intressen sannolikt vållas väsentlig skada, kan den berörda parten ensidigt vidta åtgärder för att skydda sin ställning på villkor att alla andra parter som sannolikt påverkas omedelbart underrättas. Ordförande för kommittén skall också omedelbart formellt underrättas om samtliga omständigheter i fallet och skall sammankalla ett extraordinarie sammanträde vid tidigast möjliga tillfälle.

observance of minimum prices could cause certain Parties. The Committee shall take a decision on such a request within three months from the date of the request.

2. The provisions of paragraphs 1 to 4 of Article 3 shall not apply to exports, in exceptional circumstances, of small quantities of natural unprocessed cheese which would be below normal export quality as a result of deterioration or production faults. Parties exporting such cheese shall notify the Secretariat in advance of their intention to do so. Parties shall also notify the Committee quarterly of all sales of cheese effected under this provision, specifying in respect of each transaction the quantities, prices and destinations involved.

Article 8

Emergency Action

Any Party which considers that its interests are seriously endangered by a country not bound by this Annex can request the Chairman of the Committee to convene an emergency meeting of the Committee within two working days to determine and decide whether measures would be required to meet the situation. If such a meeting cannot be arranged within the two working days and the commercial interests of the Party concerned are likely to be materially prejudiced, that Party may take unilateral action to safeguard its position, on the condition that any other Parties likely to be affected are immediately notified. The Chairman of the Committee shall also be formally advised immediately of the full circumstances of the case and shall call a special meeting of the Committee at the earliest possible moment.

TILLÄGG A

Förteckning över referenspunkter

I enlighet med bestämmelserna i artikel 2 i denna bilaga, fastställs följande referenspunkter för de länder som upptagits nedan. Kommittén som upprättats i punkt 2(a) i artikel VII i detta avtal kan vid behov modifiera innehållet i detta tillägg.

Finland: Antwerpen, Hamburg, Rotterdam
Basel: för export av smör till Schweiz
Norge: Antwerpen, Hamburg, Rotterdam
Sverige: Antwerpen, Hamburg, Rotterdam
Basel: för export av smör till Schweiz
Polen: Antwerpen, Hamburg, Rotterdam

ATTACHMENT A

List of Reference Points

In accordance with the provisions of Article 2 of this Annex, the following reference points are designated for the countries listed below. The Committee established in paragraph 2(a) of Article VII of this Agreement may modify the contents of this Attachment as appropriate.

Finland: Antwerp, Hamburg, Rotterdam
Basle: for butter exports to Switzerland
Norway: Antwerp, Hamburg, Rotterdam
Sweden: Antwerp, Hamburg, Rotterdam
Basle: for butter exports to Switzerland
Poland: Antwerp, Hamburg, Rotterdam

TILLÄGG B

Tabell över prisskillnader i relation till mjölkfetthalt

Mjölkfetthalt %					Minimipris US$ per ton	
Lägre än 2					1,200	skummjölkspulver
Lägre eller högre än	2,	lägre än	3		1,202	
” ”	3	”	4		1,204	
” ”	4	”	5		1,206	
” ”	5	”	6		1,208	
” ”	6	”	7		1,210	
” ”	7	”	8		1,212	
” ”	8	”	9		1,214	
” ”	9	”	10		1,216	
” ”	10	”	11		1,218	
” ”	11	”	12		1,220	
” ”	12	”	13		1,222	
” ”	13	”	14		1,224	
” ”	14	”	15		1,226	
” ”	15	”	16		1,228	
” ”	16	”	17		1,230	
” ”	17	”	18		1,232	
” ”	18	”	19		1,234	
” ”	19	”	20		1,236	
” ”	20	”	21		1,238	
” ”	21	”	22		1,240	
” ”	22	”	23		1,242	
” ”	23	”	24		1,244	
” ”	24	”	25		1,246	
” ”	25	”	26		1,248	
” ”	26	”	27		1,250	helmjölkspulver
” ”	27	”	28		1,252	
” ”	79	”	80		1,336.25	
” ”	80	”	82		1,350.00	smör
” ”	82	”	83		1,377.50	
” ”	83	”	84		1,391.25	

ATTACHMENT B

Schedule of Price Differentials According to Milk Fat Content

Milk Fat Content (per cent)					Minimum Price US$ per metric ton	
Less than 2					1,200	Skimmed milk powder
Equal to or more than	2,	less than	3		1,202	
"	"	3	"	4	1,204	
"	"	4	"	5	1,206	
"	"	5	"	6	1,208	
"	"	6	"	7	1,210	
"	"	7	"	8	1,212	
"	"	8	"	9	1,214	
"	"	9	"	10	1,216	
"	"	10	"	11	1,218	
"	"	11	"	12	1,220	
"	"	12	"	13	1,222	
"	"	13	"	14	1,224	
"	"	14	"	15	1,226	
"	"	15	"	16	1,228	
"	"	16	"	17	1,230	
"	"	17	"	18	1,232	
"	"	18	"	19	1,234	
"	"	19	"	20	1,236	
"	"	20	"	21	1,238	
"	"	21	"	22	1,240	
"	"	22	"	23	1,242	
"	"	23	"	24	1,244	
"	"	24	"	25	1,246	
"	"	25	"	26	1,248	
"	"	26	"	27	1,250	Whole milk powder
"	"	27	"	28	1,252	
"	"	79	"	80	1,336.25	
"	"	80	"	82	1,350.00	Butter
"	"	82	"	83	1,377.50	
"	"	83	"	84	1,391.25	

Mjölkfetthalt %					Minimipris US$ per ton	
Lägre eller högre än	84,	lägre än	85		1,405.00	
”	”	85	”	86	1,418.75	
”	”	86	”	87	1,432.50	
”	”	87	”	88	1,446.25	
”	”	88	”	89	1,460.00	
”	”	89	”	90	1,473.75	
”	”	90	”	91	1,487.50	
”	”	91	”	92	1,501.25	
”	”	92	”	93	1,515.00	
”	”	93	”	94	1,528.75	
”	”	94	”	95	1,542.50	
”	”	95	”	96	1,556.25	
”	”	96	”	97	1,570.00	
”	”	97	”	98	1,583.75	
”	”	98	”	99	1,597.50	
”	”	99	”	99.5	1,611.25	
	”	99.5			1,625.00	vattenfritt mjölkfett

Milk Fat Content (per cent)					Minimum Price US$ per metric ton	
Equal to or more than	84,	less than	85		1,405.00	
”	”	85	”	86	1,418.75	
”	”	86	”	87	1,432.50	
”	”	87	”	88	1,446.25	
”	”	88	”	89	1,460.00	
”	”	89	”	90	1,473.75	
”	”	90	”	91	1,487.50	
”	”	91	”	92	1,501.25	
”	”	92	”	93	1,515.00	
”	”	93	”	94	1,528.75	
”	”	94	”	95	1,542.50	
”	”	95	”	96	1,556.25	
”	”	96	”	97	1,570.00	
”	”	97	”	98	1,583.75	
”	”	98	”	99	1,597.50	
”	”	99	”	99.5	1,611.25	
	”	99.5			1,625.00	Anhydrous milk fat

TILLÄGG C

Register över processer och kontrollåtgärder — mjölkpulver

I enlighet med bestämmelserna i punkt 5 i artikel 3 i denna bilaga har följande processer och kontrollåtgärder för länderna nedan. Kommittén upprättad i punkt 2(a) i artikel VII i avtalet kan vid behov modifiera innehållet i detta tillägg.

Australien
Kanada
Europeiska Gemenskapen
Finland
Ungern
Japan
Nya Zeeland
Norge
Polen
Schweiz

ATTACHMENT C

Register of Processes and Control Measures — Milk Powders

In accordance with the provisions of paragraph 5 Article 3 of this Annex, the following processes and control measures are approved for the Parties listed below. The Committee established in paragraph 2(a) of Article VII of the Agreement may modify the contents of this Attachment as appropriate.

Australia
Canada
European Communities
Finland
Hungary
Japan
New Zealand
Norway
Poland
Switzerland

AUSTRALIEN

Skummjölkspulver[1] får exporteras från Australiens tullområde till tredje länder:

A. Antingen sedan de behöriga australiska myndigheterna har försäkrat att skummjölkspulvret har denaturerats enligt någon av följande metoder:

1. Genom tillsats per 100 kg skummjölkspulver av 2,5 kg lusern- eller grönmjöl som innehåller minst 70 procent partiklar som inte är större än 300 mikroner och som är jämnt fördelade i blandningen.

2. Genom tillsats av finmalet blålusernmjöl (98 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) 2—4 procent och fenolftalein i proportionen 1:20 000 (1 g per 20 kg mjölk)

3. Genom tillsats i proportionen 20 procent av den behandlade produktens vikt (80 viktprocent mjölkpulver och 20 procent denatureringsmedel) av en blandning av 80 procent kli och 20 procent potatismjöl, rismjöl eller annan vanlig stärkelse (minst 10 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) samt fenolftalein i proportionen 1:20 000.

4. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 35 kg odeodoriserat fiskmjöl och 200 g järnkarbonat eller -sulfat och

(a) 1.5 kg aktivt kol;

(b) eller 100 g av en blandning bestående av 4/5 gul tartrazin (E 102) och 1/5 patentblått V (E 131);

(c) eller 20 g koschenillrött A (E 124);

(d) eller 40 g patentblått V (E 131)

5. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 40 kg odeodoriserat fiskmjöl och 300 g järnkarbonat eller -sulfat

6. Genom tillsats för varje 100 kg skum-

[1] Dessa processer och kontrollåtgärder tillämpas på såväl kärnmjölkspulver som skummjölkspulver för foderändamål.

AUSTRALIA

Skimmed milk powder[1] may be exported from the customs territory of Australia to third countries:

A. Either, after the competent Australian authorities have ensured that the skimmed milk powder has been denatured according to any one of the following processes:

1. By the addition, per 100 kgs. of skimmed milk powder, of 2.5 kgs. of lucerne meal or grass meal, containing not less than 70 per cent of particles not exceeding 300 microns, uniformly distributed throughout the mixture.

2. By the addition of finely milled alfalfa flour (98 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), in a proportion of 2 to 4 parts per 100 and of phenolphthalein in a proportion of 1:20,000 (1 gr. per 20 kgs. of milk).

3. By the addition, in the proportion of 20 per 100 by weight of the product treated (80 per 100 by weight of milk powder and 20 per cent of the denaturing agent) of a mixture composed of 80 per cent bran and 20 per cent potato flour, rice flour or other common starch (at least 10 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), with phenolphthalein in the proportion of 1:20,000.

4. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 35 kgs. of undeodorized fish meal and 200 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron and

(a) 1.5 kgs. of activated carbon;

(b) or 100 grs. of mixture composed of four fifths of yellow tartrazine (E 102) and one fifth of patent blue V (E 131);

(c) or 20 grs. of cochineal red A (E 124);

(d) or 40 grs. of patent blue V (E 131).

5. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 40 kgs. of undeodorized fish meal and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

6. By the addition of, for each 100 kgs. of

[1] These processes and control measures apply to buttermilk powder as well as to skimmed milk powder intended for animal feed.

mjölkspulver av minst 4,5 kg fiskolja eller fiskleverolja och 300 g järnkarbonat eller -sulfat.

Vid metoderna 4 och 5 skall fiskmjölet innehålla minst 25 procent partiklar vilkas storlek är under 80 mikroner. Vid metoderna 4, 5 och 6 skall järnsalterna innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är minst 80 mikroner. Färgämnena skall innehålla följande procentsatser ren produkt:

— minst 30 procent koschenillrött A (E 124);

— minst 25 procent övriga färgämnen: färgämnena skall innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är mindre än 80 mikroner;- surhetsgraden hos fiskoljan, skall räknat i oljesyra vara minst 10 procent.

De produkter som enligt metoderna 4, 5 och 6 tillsatts i skummjölkspulvret skall vara jämnt fördelade, vilket i synnerhet gäller det aktiva kolet, järnsalterna och färgämnena; två stickprov på 50 g tagna i ett parti på 25 kg skall vid kemisk bestämning ge samma resultat, med den felmarginal den tillämpade analysmetoden medger.

7. Genom tillsats av färgämne i fettfri mjölk i vätskeform före torkningen i proportionen 2—3 uns per 100 galloner mjölk (12,5—18,7 g per hektoliter). Färgämnet skall vara någon av följande färger:

	Indexnummer enligt engelsk standard
Lissamingrönt	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazin	19.140
i kombination med	
(a) briljantblått F.C.F.	42.090
eller	
(b) grönt B.S:	44.090
Koschenill	77.289
Briljantblått/F.C.F.	42.090

8. Genom tillsats av kött- och benmjöl i proportionen 2:4 i skummjölkspulver.

De förpackningar eller behållare i vilka det denaturerade pulvret är förpackat förses med texten "Endast för foderändamål".

B. Eller sedan det har blandats i en foderblandning hänförlig till positionen 23.09 i det harmoniserade systemet.

skimmed milk powder, a minimum of 4.5 kgs. of fish oil or fish liver oil and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

The fish meal noted in processes 4 and 5 must contain at least 25 per cent of particles with dimension below 80 microns. In processes 4, 5 and 6, the iron salts have to contain at least 30 per cent of particles of a size lower than 80 microns. The colouring matters have to contain the following percentages of the pure product:

— at least 30 per cent for cochineal red A (E 124);

— at least 25 per cent for the other colouring matters: colouring matters have to contain at least 30 per cent of particles having a size lower than 80 microns; the acidity of fish oil calculated in oleic acid has to be equal to at least 10 per cent.

The products added to skimmed milk powder, according to processes 4, 5 and 6 have to be uniformly distributed as regards in particular the activated carbon, the iron salts and the colouring matters; two samples of 50 grs. each, taken at random in a lot of 25 kgs., must give by chemical determination the same results within the limits of errors admitted by the analysis method used.

7. Dye to be added to liquid skimmed milk before drying at the rate of 2 to 3 ozs. per 100 gallons of milk (12.5 to 18.7 grs. per hectolitre). The dye to be one of the following colours:

	English Standard Index Nos
Lissamine green	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazine	19.140
Combined with	
(a) Brilliant blue F.C.F.	42.090
or	
(b) Green B.S.	44.090
Cochineal	77.289
Brilliant blue/F.C.F.	42.090

8. By the addition of meat and bone meal in a proportion of 2 to 4 parts of skimmed milk powder.

The bags or containers in which the denatured powder is packed will be labelled "For Animal Feed Only".

B. Or, after its incorporation in compound or mixed stockfoods of a kind falling within item 23.09 of the Harmonized System.

KANADA

1. Genom tillsats av finmalet blålusernmjöl (98 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) 2—4 procent och fenolftalein i proportionen 1:20 000 (1 g per 20 kg mjölk)

2. Genom tillsats i proportionen 20 procent av den behandlade produktens vikt (80 viktprocent mjölkpulver och 20 procent denatureringsmedel) av en blandning av 80 procent kli och 20 procent potatismjöl, rismjöl eller annan vanlig stärkelse (minst 10 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) samt fenolftalein i proportionen 1:20 000.

3. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 35 kg odeodoriserat fiskmjöl och 200 g järnkarbonat eller -sulfat och

(a) 1.5 kg aktivt kol;

(b) eller 100 g av en blandning bestående av 4/5 gul tartrazin (E 102) och 1/5 patentblått V (E 131);

(c) eller 20 g koschenillrött A (E 124);

(d) eller 40 g patentblått V (E 131)

4. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 40 kg odeodoriserat fiskmjöl och 300 g järnkarbonat eller -sulfat

5. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 4,5 kg fiskolja eller fiskleverolja och 300 g järnkarbonat eller -sulfat.

Vid metoderna 4 och 5 skall fiskmjölet innehålla minst 25 procent partiklar vilkas storlek är under 80 mikroner. Vid metoderna 4, 5 och 6 skall järnsalterna innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är minst 80 mikroner. Färgämnena skall innehålla följande procentsatser ren produkt:

— minst 30 procent koschenillrött A (E 124);

— minst 25 procent övriga färgämnen: färg-

CANADA

1. By the addition of finely milled alfalfa flour (98 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), in a proportion of 2 to 4 parts per 100 and of phenolphthalein in a proportion of 1:20,000 (1 gr. per 20 kgs. of milk).

2. By the addition, in the proportion of 20 per 100 by weight of the product treated (80 per 100 by weight of milk powder and 20 per 100 of the denaturing agent) of a mixture composed of 80 per cent bran and 20 per cent potato flour, rice flour or other common starch (at least 10 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard) with phenolphthalein in the proportion of 1:20,000.

3. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 35 kgs. of undeodorized fish meal and 200 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron and

(a) 1.5 kgs. of activated carbon;

(b) or 100 grs. of mixture composed of four fifths of yellow tartrazine (E 102) and one fifth of patent blue V (E 131);

(c) or 20 grs. of cochineal red A (E 124);

(d) or 40 grs. of patent blue V (E 131).

4. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder a minimum of 40 kgs. of undeodorized fish meal and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

5. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 4.5 kgs. of fish oil or fish liver oil and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

The fish meal noted in processes 3 and 4 must contain at least 25 per cent of particles with dimension below 80 microns. In processes 3, 4 and 5, the iron salts have to contain at least 30 per cent of particles of a size lower than 80 microns. The colouring matters have to contain the following percentages of the pure product:

— at least 30 per cent for cochineal red A (E 124);

— at least 25 per cent for the other colour-

ämnena skall innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är mindre än 80 mikroner; surhetsgraden hos fiskoljan, skall räknat i oljesyra vara minst 10 procent.

De produkter som enligt metoderna 4, 5 och 6 tillsatts i skummjölkspulvret skall vara jämnt fördelade, vilket i synnerhet gäller det aktiva kolet, järnsalterna och färgämnena; två stickprov på 50 g tagna i ett parti på 25 kg skall vid kemisk bestämning ge samma resultat, med den felmarginal den tillämpade analysmetoden medger.

6. Genom tillsats av färgämne i fettfri mjölk i vätskeform före torkningen i proportionen 2—3 uns per 100 galloner mjölk (12,5—18,7 g per hektoliter).

Färgämnet skall vara någon av följande färger:

	Indexnummer enligt engelsk standard
Lissamingrönt	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazin	19.140
i kombination med	
(a) briljantblått F.C.F.	42.090
eller	
(b) grönt B.S:	44.090
Koschenill	77.289
Briljantblått/F.C.F.	42.090

7. Genom tillsats av kött- och benmjöl i proportionen 2:4 i skummjölkspulver.

De förpackningar eller behållare i vilka det denaturerade pulvret är förpackat förses med texten "Endast för foderändamål".

9. Eller sedan det har blandats i en foderblandning hänförlig till positionen 23.09 i det harmoniserade systemet.

ing matters: colouring matters have to contain at least 30 per cent of particles having a size lower than 80 microns; the acidity of fish oil calculated in oleic acid has to be equal to at least 10 per cent.

The products added to skimmed milk powder, according to processes 3, 4 and 5, have to be uniformly distributed as regards in particular the activated carbon, the iron salts and the colouring matters; two samples of 50 grs. each, taken at random in a lot of 25 kgs., must give by chemical determination the same results within the limits of errors admitted by the analysis method used.

6. By the addition of dye to liquid skimmed milk before drying at the rate of 2 to 3 ounces per 100 gallons of milk (12.5 to 18.7 grs. per hectolitre).

Dye to be one of the following colours:

	English Standard Index Nos
Lissamine green	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazine	19.140
Combined with	
(a) Brilliant blue F.C.F.	42.090
or	
(b) Green B.S.	44.090
Cochineal	77.289
Brilliant blue/F.C.F.	42.090

7. By the addition of meat and bone meal in a proportion of 2:4 parts of skimmed milk powder.

8. By the addition, per 100 kgs. of skimmed milk powder, of 2.5 kgs. of lucerne meal or grass meal, containing not less than 70 per cent of particles not exceeding 300 microns, uniformly distributed throughout the mixture.

The bags or containers in which the denatured powder is packed will be labelled "For Animal Feed Only".

9. Incorporation of skimmed milk powder in compound or mixed stockfoods of a kind falling within item 23.09 of the Harmonized System.

EUROPEISKA GEMENSKAPEN

Skummjölkspulver[1] avsett för foderändamål får exporteras till tredje länder:

(a) antingen sedan denaturerats inom gemenskapens tullområde i enlighet med artikel 2:1 i EEC:s förordning nr. 1725/79[2], som senare kompletterats i enlighet med EEC:s förordning nr. 3411/93[3]:

"Skummjölkspulver skall denatureras genom tillsats per 100 kg skummjölkspulver med antingen

metod A:

(i) 9 kg blålusernpulver eller grönmjöl innehållande åtminstone 50 procent (m/m) partiklar som inte är större än 300 mikroner; och

(ii) 2 kg stärkelse eller extruderad stärkelse, som är jämnt fördelade i blandningen;

eller:

metod B:

(i) 5 kg blålusernpulver eller grönmjöl innehållande åtminstone 50 procent (m/m) partiklar som inte är större än 300 mikroner; och

(ii) 12 kg fiskpulver, odeodoriserat eller med en stark lukt, innehållande åtminstone 30 procent (m/m) partiklar som inte är större än 300 mikroner; och

(iii) 2 kg stärkelse eller extruderad stärkelse, som är jämnt fördelade i blandningen;

(b) eller sedan det har blandats i "andra beredningar av sådana slag som användes i utfodring av djur", hänförliga till underposition ex 23.09.10 och ex 23.09.90 i den gemensamma tulltariffen, inbegripet skummjölkspulver;

(c) eller sedan det har färgats med följande färgningsprocess:

Färgningen skall ske med färgämnen som identifieras med nedan angivna nummer i

[1] Dessa processer och kontrollåtgärder tillämpas på såväl kärnmjölkspulver som skummjölkspulver som är avsett till foderändamål (se förordning nr. 804/68, 10:1).

[2] O.J. no. L 199, 7 augusti 1979, sida 1.

[3] O.J. no. L 310, 8 april 1993, sida 28.

EUROPEAN COMMUNITIES

Skimmed milk powder[1] for use as animal feed may be exported to third countries:

(a) either after being denatured in the customs territory of the Community in accordance with Article 2:1 of Regulation (EEC) No. 1725/79[2], as last amended by Regulation (EEC) No. 3411/93[3]:

"Skimmed milk powder shall be denatured by the addition, per 100 kgs. of skimmed milk powder, of either:

method A:

(i) 9 kgs. of lucerne meal or grass meal containing at least 50 per cent (m/m) of particles not exceeding 300 microns; and

(ii) 2 kgs. of starch or puffed starch, uniformly distributed in the mixture;

or:

method B:

(i) 5 kgs. of lucerne meal or grass meal containing at least 50 per cent (m/m) of particles not exceeding 300 microns; and

(ii) 12 kgs. of fish meal, non-deodorized or with a strong smell, containing at least 30 per cent (m/m) of particles not exceeding 300 microns; and

(iii) 2 kgs. of starch or puffed starch, uniformly distributed in the mixture;

(b) or after being incorporated in "preparations of a kind used for animal feeding", falling within sub-heading ex 23.09.10 and ex 23.09.90 of the common customs tariff, containing skimmed milk powder;

(c) or after being dyed by the following dyeing process:

The dyeing is to be by means of the colouring matters identified by the Colour

[1] These processes and control measures apply to buttermilk powder as well as to skimmed milk powder intended for animal feed. (See Regulation (EEC) No. 804/68, Article 10:1.)

[2] OJ No. L 199 of 7 August 1979, page 1.

[3] OJ No. L 310 of 14 December 1993, page 28.

Färgindex -senaste upplaga -och nedan uppräknade benämningar.

Dessa färgämnen

— skall användas ensamma eller i kombination med varandra i form av ytterst fint pulver och

— skall vara jämnt fördelade i skummjölkspulvret

— i minimikvantiteter på 200 g/100 kg.

Färgämnenas beteckningar

C.I. No.	Beteckning
19140	Tartrazin[4]
42090	Briljantblått F.C.F.
42095	Lissamingrönt
44090 E 142	Grönt B.S., Lissamingrönt
74260	Pigmentgrönt 7
77289	Koschenill

[4] Detta färgämne får användas endast i kombination med ett eller flera av ämnena i ovan nämnda förteckning.

Index numbers — most recent edition — and the designations indicated hereunder.

These colouring matters:

— are to be used alone or in combination, in the form of very fine impalpable powder and

— are to be uniformly distributed in the skimmed milk powder

— in minimum quantities of 200 grs./100 kgs.

Designation of colouring matters:

C.I. No.	Designation
19140	Tartrazine[4]
42090	Brilliant blue F.C.F.
42095	Lissamine green
44090 E 142	Green B.S., Lissamine green
74260	Pigment green 7
77289	Cochineal

[4] This colouring matter to be used only in combination with one or more of the others included in the above list.

FINLAND

Skummjölkspulver[1] får exporteras från Finlands tullområde till tredje länder:

A. Antingen sedan de behöriga finska myndigheterna har försäkrat att skummjölkspulvret har denaturerats enligt någon av följande metoder:

1. Genom tillsats per 100 kg skummjölkspulver av 2,5 kg lusern- eller grönmjöl som innehåller minst 70 procent partiklar som inte är större än 300 mikroner och som är jämnt fördelade i blandningen.

2. Genom tillsats av finmalet blålusernmjöl (98 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) 2—4 procent och fenolftalein i proportionen 1:20 000 (1 g per 20 kg mjölk)

3. Genom tillsats i proportionen 20 procent av den behandlade produktens vikt (80 viktprocent mjölkpulver och 20 procent denatureringsmedel) av en blandning av 80 procent kli och 20 procent potatismjöl, rismjöl eller annan vanlig stärkelse (minst 10 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) samt fenolftalein i proportionen 1:20 000.

4. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 35 kg odeodoriserat fiskmjöl och 200 g järnkarbonat eller -sulfat och

(a) 1.5 kg aktivt kol;
(b) eller 100 g av en blandning bestående av 4/5 gul tartrazin (E 102) och 1/5 patentblått V (E 131);
(c) eller 20 g koschenillrött A (E 124);
(d) eller 40 g patentblått V (E 131)

5. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 40 kg odeodoriserat fiskmjöl och 300 g järnkarbonat eller -sulfat

6. Genom tillsats för varje 100 kg skum-

[1] Dessa processer och kontrollåtgärder tillämpas på såväl kärnmjölkspulver som skummjölkspulver för foderändamål.

FINLAND

Skimmed milk powder[1] may be exported from the customs territory of Finland to third countries:

A. Either, after the competent Finnish authorities have ensured that the skimmed milk powder has been denatured according to any one of the following processes:

1. By the addition, per 100 kgs. of skimmed milk powder, of 2.5 kgs. of lucerne meal or grass meal, containing not less than 70 per cent of particles not exceeding 300 microns, uniformly distributed throughout the mixture.

2. By the addition of finely milled alfalfa flour (98 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), in a proportion of 2 to 4 parts per 100 and of phenolphthalein in proportion of 1:20,000 (1 gr. per 20 kgs. of milk).

3. By the addition, in the proportion of 20 per 100 by weight of the product treated (80 per 100 by weight of milk powder and 20 per cent of the denaturing agent) of a mixture composed of 80 per cent bran and 20 per cent potato flour, rice flour or other common starch (at least 10 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), with phenolphthalein in the proportion of 1:20,000.

4. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 35 kgs. of undeodorized fish meal and 200 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron and:

(a) 1.5 kgs. of activated carbon;
(b) or 100 grs. of mixture composed of four fifths of yellow tartrazine (E 102) and one fifth of patent blue V (E 131);
(c) or 20 grs. of cochineal red A (E 124);
(d) or 40 grs. of patent blue V (E 131).

5. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 40 kgs. of undeodorized fish meal and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

6. By the addition of, for each 100 kgs. of

[1] These processes and control measures apply to buttermilk powder as well as to skimmed milk powder intended for animal feed.

mjölkspulver av minst 4,5 kg fiskolja eller fiskleverolja och 300 g järnkarbonat eller -sulfat.

Vid metoderna 4 och 5 skall fiskmjölet innehålla minst 25 procent partiklar vilkas storlek är under 80 mikroner. Vid metoderna 4, 5 och 6 skall järnsalterna innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är minst 80 mikroner. Färgämnena skall innehålla följande procentsatser ren produkt:

— minst 30 procent koschenillrött A (E 124);

— minst 25 procent övriga färgämnen: färgämnena skall innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är mindre än 80 mikroner;- surhetsgraden hos fiskoljan, skall räknat i oljesyra vara minst 10 procent.

De produkter som enligt metoderna 4, 5 och 6 tillsatts i skummjölkspulvret skall vara jämnt fördelade, vilket i synnerhet gäller det aktiva kolet, järnsalterna och färgämnena; två stickprov på 50 g tagna i ett parti på 25 kg skall vid kemisk bestämning ge samma resultat, med den felmarginal den tillämpade analysmetoden medger.

7. Genom tillsats av färgämne i fettfri mjölk i vätskeform före torkningen i proportionen 2—3 uns per 100 galloner mjölk (12,5—18,7 g per hektoliter). Färgämnet skall vara någon av följande färger:

	Indexnummer enligt engelsk standard
Lissamingrönt	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazin	19.140
i kombination med	
(a) briljantblått F.C.F.	42.090
eller	
(b) grönt B.S:	44.090
Koschenill	77.289
Briljantblått/F.C.F.	42.090

8. Genom tillsats av kött- och benmjöl i proportionen 2:4 i skummjölkspulver.

De förpackningar eller behållare i vilka det denaturerade pulvret är förpackat förses med texten "Endast för foderändamål".

B. Eller sedan det har blandats i en foderblandning hänförlig till positionen 23.09 i det harmoniserade systemet.

skimmed milk powder, a minimum of 4.5 kgs. of fish oil or fish liver oil and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

The fish meal noted in processes 4 and 5 must contain at least 25 per cent of particles with dimension below 80 microns. In processes 4, 5 and 6, the iron salts have to contain at least 30 per cent of particles of a size lower than 80 microns. The colouring matters have to contain the following percentages of the pure product:

— at least 30 per cent for cochineal red A (E 124);

— at least 25 per cent for the other colouring matters: colouring matters have to contain at least 30 per cent of particles having a size lower than 80 microns; the acidity of fish oil calculated in oleic acid has to be equal to at least 10 per cent.

The products added to skimmed milk powder, according to processes 4, 5 and 6 have to be uniformly distributed as regards in particular the activated carbon, the iron salts and the colouring matters; two samples of 50 grs. each, taken at random in a lot of 25 kgs., must give by chemical determination the same results within the limits of errors admitted by the analysis method used.

7. Dye to be added to liquid skimmed milk before drying at the rate of 2 to 3 ozs. per 100 gallons of milk (12.5 to 18.7 grs. per hectolitre). The dye to be one of the following colours:

	English Standard Index Nos
Lissamine green	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazine	19.140
Combined with	
(a) Brilliant blue F.C.F.	42.090
or	
(b) Green B.S.	44.090
Cochineal	77.289
Brilliant blue/F.C.F.	42.090

8. By the addition of meat and bone meal in a proportion of 2 to 4 parts of skimmed milk powder.

The bags or containers in which the denatured powder is packed will be labelled "For Animal Feed Only".

B. Or, after its incorporation in compound or mixed stockfoods of a kind falling within item 23.09 of the Harmonized System.

UNGERN

Direktiv
Utrikeshandelsministerns nr.14/1981/KkE
14/KKM

Gjort i Geneve den 12 april 1979 rörande ikraftträdandet av det internationella mjölkproduktarrangemanget och verkställandet av beslut nr 36/1980./3.IX./MT.

För de myndigheter, som förhandlade om bestämmelserna i sektion 3 i beslut nr 36/1980./3.IX/MT rörande ikraftträdandet av det internationella mjölkproduktarrangemanget (härefter arrangemanget) bestäms följande:

Kapitel 1

Vid import eller export av de produkter som uppräknas i bilagorna I—III till arrangemanget och vid beslut om innehållet i ett utrikeshandelskontrakt, bör ett företag som bemyndigats att idka utrikeshandel tillämpa bestämmelserna rörande minimipriser som ingår i bilagorna.

Kapitel 2

Ett företag som bemyndigats att idka utrikeshandel informeras direkt om de förändringar i avtalet som påverkar minimipriserna i enlighet med punkt 3a i artikel 3 i bilaga I.

Kapitel 3

Skummjölkspulver eller kärnmjölkspulver som är denaturerat eller annars gjort otjänligt till mänsklig konsumtion, för djurfoderändamål, kan importeras även till priser under minimipriserna.

Kapitel 4

1. Skummjölkspulver och kärnmjölkspulver, som inte har denaturerats eller som annars inte har gjorts otjänliga till mänsklig konsumtion, kan importeras till priser under minimipriser endast till djurfoderändamål. skummjölkspulver som importeras till priser under minimipriser måste denatureras eller annars göras

HUNGARY

Directive
No. 14/1981/KkE 14/KKM of the Minister of Foreign Trade

On the implementation of Decree No. 36/1980./3.IX./MT on the promulgation of the International Dairy Arrangement, done at Geneva on 12 April 1979.

By virtue of powers conferred by the provisions of Section 3 of Decree No. 36/1980./3.IX/MT on the promulgation of the International Dairy Arrangement (hereinafter: the Arrangement) — the following are decreed:

Section 1

When importing or exporting products enumerated in Annexes I—III of the Arrangement, the provisions for minimum prices contained in the Annexes should be applied by the company authorized to carry on foreign trade activity, in determining the contents of the foreign trade contract.

Section 2

The company authorized to carry on foreign trade activity will be directly informed of modifications effected in the minimum prices according to paragraph 3(a) of Article 3 of Annex I of the Arrangement.

Section 3

Skimmed milk powder and buttermilk powder, denatured or otherwise made unfit for human consumption, for purposes of animal feed, may be imported also at prices below the minimum price.

Section 4

1. Skimmed milk powder and buttermilk powder, not denatured or otherwise made unfit for human consumption, can be imported at prices below the minimum price for purposes of animal feed only. Skimmed milk powder imported at prices below the minimum price must be denatured or otherwise made unfit for

otjänliga till mänsklig konsumtion efter tullklarering innan användning.

2. Denaturering eller annan otjänligtgörande till mänsklig konsumtion kan göras genom tillsats av kött-, ben-, blod-, fisk-, blålusern-(alfalfa), soja- eller annat fodermjöl eller djur- och växtfetter eller andra procedurer, vilka resulterar i foder, som faller under handelstulltariffen nr 23.09.

3. Tullklarering för hemmabruk av de varor som bör förtullas och som specificeras i punkt 1 kan göras endast i en tull som är regionalt behörig i enlighet var det företag för som utför denatureringen, blandandet, eller framställningen för foderändamål är beläget. Personen som föredrar tulldeklarationen bör påvisa att köpet har gjorts till ett pris under minimipris och att köpet borde deklareras så, att att de förtullade varorna skall användas endast till foderändamål.

4. Vid förtullningen i fall som ovan klassificeras de förtullade varorna i tullen under positionen (”mjölkpulver och grädde, otjänlig till mänsklig konsumtion, denaturerad eller innehåller inte tillsats av socker”); och i en klausul i deklarationsblanketten stipulerar tullen att det i enlighet med bestämmelserna i detta direktiv är förbjudet att använda varorna innan förverkligande av denaturering eller annan otjänligtgörande till mänsklig konsumtion.

5. Denaturering eller annan görande mjölkprodukterna otjänliga till mänsklig konsumtion bör rapporteras till den regionalt behöriga tullen tio dagar innan proceduren påbörjas. Samtidigt bör man anmäla proportionerna av de material som används, sätt, plats och tid för proceduren. På basen av denna anmälan granskas denatureringen av tullen i enlighet var företaget är beläget.

6. Om mjölkpulver klarerat i tullen med krav på denaturering eller annan otjänligtgörande till mänsklig konsumtion används utan uppfylla dessa villkor, är personen ifråga ansvarig under lag om mindre förseelser eller kriminalrättsligt, beroende det specifika på fallet.

Kapitel 5

Detta direktiv träder i kraft på dagen för dess ikraftträdande.

human consumption after customs clearance, before consumption.

2. Denaturing or otherwise making unfit for human consumption can be effected by adding meat, bone, blood, fish, lucerne (alfalfa), soya or other fodder meals, or fats of animal and vegetable origin, or any other procedure which results in the forage falling under Tariff No. 23.09 of the Trade Customs Tariff.

3. Customs clearance for home use of the dutiable goods specified in paragraph 1 above can be initiated only at the customs office regionally competent according to the premises of the company which carries out denaturing, mixing, or preparation for purposes of animal feed. The person presenting the customs declaration should indicate that the purchase was effected below the minimum price, and should declare that the dutiable goods will be used for purposes of animal feed only.

4. In the case of a declaration according to paragraph 3 above, the dutiable goods will be classified by the customs office in heading No. 04.02—03 of the Trade Customs Tariff (”Powdered milk and cream, unfit for human consumption, whether or not denatured, not containing added sugar”); and in a clause inserted on the declaration form, the customs office stipulates that in accordance with the provisions of the present Directive, it is prohibited to use the goods before carrying out denaturing or otherwise making the goods unfit for human consumption.

5. Denaturing or otherwise making the dairy products specified in paragraph 1 unfit for human consumption must be reported to the regionally competent customs office not after than 10 days before starting the procedure, indicating at the same time the proportion of materials to be used, the way, place and time of the procedure. On the basis of this notification, denaturing is checked by the customs office on the premises of the company.

6. If milk powder cleared at the customs with the obligation of denaturing or otherwise making it unfit for human consumption is used without fulfilling this obligation, the person concerned will be held responsible under the law on minor offences, or the criminal law, according to the specific case.

Section 5

This Directive comes into force on the day of its promulgation.

Tillägg rörande Ungerns anmälan

I Ungern denatureras eller görs skummjölkspulver som används för djurfoderändamål otjänligt till mänsklig konsumtion inte i två skeden utan i ett skede på grund av praktiska orsaker. Denatureringen sker på samma gång som djurfodret blandas eller tillverkas, i enlighet med följande standarder och metoder.

I Ungern bör följande metoder tillämpas för att tillverka djurfoder vid användning av skummjölkspulver.

Metoder för att framställa svinfoder med skummjölkspulver:

1. *Nr. 21-I-101—24*

Majs	21%
Korn	15%
Vete	10%
Soja (48%)	20%
Fiskmjöl	5.3%
Vete grodd	4%
Skummjölkspulver	12.2%
Blandning med halt av 50 % industrifett	8%
MCP[1]	1.1%
$CaCO_3$	1.3%
Salt	0.4%
Fermium-6	1.2%
Premix	0.5%

2. *Nr. 21-II-106—24*

Majs	21%
Korn	15%
Vete	10%
Soja (40%)	20%
Fiskmjöl (70%)	5.3%
Vete grodd	4%
Skummjölkspulver	12.2%
Blandning med halt av 50 %industrifett	8%
MCP	1.1%
$CaCO_3$	1.3%
Salt	0.4%
Ferminium-6	1.2%
Premix	0.5%

[1] MCP = en blandning med innehåll av kalcium och fosfat.

Appendix to the Hungarian Notification

In Hungary, skimmed milk powder used for animal feeding is denatured or made unfit for human consumption not in two, but only in one step because of practical reasons. The denaturing takes place right when mixing or preparing the animal feedstuff, according to the standards and methods here attached.

In Hungary the following methods should be applied to prepare animal feedstuff with the use of skimmed milk powder.

Methods to prepare feedstuff for pigs with skimmed milk powder:

1. *No. 21 — I — 101 — 24*

Maize	21%
Barley	15%
Wheat	10%
Soya (48%)	20%
Fish meal	5.3%
Wheat bud	4%
Skimmed milk powder	12.2%
Mixture with 50% of industrial fat content	8%
MCP[1]	1.1%
$CaCO_3$	1.3%
Salt	0.4%
Fermin-6	1.2%
Premix	0.5%

2. *No. 21 — II — 106 — 24*

Maize	21%
Barley	15%
Wheat	10%
Soya (40%)	20%
Fish meal (70%)	5.3%
Wheat bud	4%
Skimmed milk powder	12.2%
Mixture with 50% of industrial fat content	8%
MCP	1.1%
$CaCO_3$	1.3%
Salt	0.4%
Fermin-6	1.2%
Premix	0.5%

[1] MCP = mixture with calcium and phosphate content.

3. *Nr. 28-I-105—24*

Majs	28%
Korn	15%
Vete	10%
Linfrö	2%
Soja (40%)	20.3%
Fiskmjöl (70%)	5%
Vete grodd	2%
Skummjölkspulver	6.7%
Blandning med halt av 50 % industrifett	8%
MCP	0.9%
$CaCO_3$	1.2%
Salt	0.4%
Premix	0.5%

3. *No. 28 — I — 105 — 24*

Maize	28%
Barley	15%
Wheat	10%
Linseed	2%
Soya (40%)	20.3%
Fish meal (70%)	5%
Wheat bud	2%
Skimmed milk powder	6.7%
Mixture with 50% of industrial fat content	8%
MCP	0.9%
$CaCO_3$	1.2%
Salt	0.4%
Premix	0.5%

4. *Nr. 28-II-107—24*

Majs	28%
Korn	15%
Vete	10%
Linfrö	2%
Soja (40%)	20.3%
Fiskmjöl (70%)	5%
Vete grodd	2%
Skummjölkspulver	6.7%
Blandning med halt av 50 % industrifett	8%
MCP	0.9%
$CaCO_3$	1.2%
Salt	0.4%
Premix	0.5%

4. *No. 28 — II — 107 — 24*

Maize	28%
Barley	15%
Wheat	10%
Linseed	2%
Soya (40%)	20.3%
Fish meal (70%)	5%
Wheat bud	2%
Skimmed milk powder	6.7%
Mixture with 50% of industrial fat content	8%
MCP	0.9%
$CaCO_3$	1.2%
Salt	0.4%
Premix	0.5%

5. *Nr. 21-I-103—26*

Majs	29%
Vete	15%
Korn	25%
Linfrö	4.7%
Soja (48%)	18%
Lihajauhoa (54%)	2.4%
Skummjölkspulver	3%
MCP	1%
$CaCO_3$	1.1%
Salt	0.3%
Premix	0.5%

5. *No. 21 — I — 103 — 26*

Maize	29%
Wheat	15%
Barley	25%
Linseed	4.7%
Soya (48%)	18%
Meat-meal (54%)	2.4%
Skimmed milk powder	3%
MCP	1%
$CaCO_3$	1.1%
Salt	0.3%
Premix	0.5%

6. *Nr. 21-II-109—26*

Majs	29%
Vete	15%
Korn	25%
Linfrö	4.7%
Soja	18%
Köttmjöl (54%)	2.4%
Skummjölkspulver	3%

6. *No. 21 — II — 109 — 26*

Maize	29%
Wheat	15%
Barley	25%
Linseed	4.7%
Soya	18%
Meat-meal (54%)	2.4%
Skimmed milk powder	3%

MCP	1%
$CaCO_3$	1.1%
Salt	0.3%
Premix	0.5%

7. *Nr. I-102—22*

Soja (47%)	60.4%
Lihajauho (62%)	18%
Skummjölkspulver	16%
MCP	1%
$CaCO_3$	0.6%
Salt	1.6%
Premix	1.6%
Förblandning med innehåll av methonium	0.8%

8. *Nr. II-104—22*

Soja (47%)	60.4%
Lihajauho (62%)	18%
Skummjölkspulver	16%
MCP	1%
$CaCO_3$	0.6%
Salt	1.6%
Premix	1.6%
Förblandning med innehåll av methonium	0.8%

Metoder för att framställa kalvfoder med skummjölkspulver:

9. *Nr. 11—102—22*

Majs	57%
Soja (48%)	14.5%
Solrosfrön	5%
Alfalfamjöl	6%
Skummjölkspulver	7%
Jäst	2%
Linfrö	4.4%
MCP	1.2%
$CaCO_3$	1.3%
Salt	0.5%
Premix	0.5%

10. *Nr. 11—502—22*

Soja (48%)	33.7%
Linfrö	10.7%
Skummjölkspulver	12.5%
Alfalfamjöl	15.3%
MCP	2.8%
$CaCO_3$	3%
Salt	1.2%
Premix	1.2%

MCP	1%
$CaCO_3$	1.1%
Salt	0.3%
Premix	0.5%

7. *No. I — 102 — 22*

Soya (47%)	60.4%
Meat-meal (62%)	18%
Skimmed milk powder	16%
MCP	1%
$CaCO_3$	0.6%
Salt	1.6%
Premix	1.6%
Premixture with methonian content	0.8%

8. *No. II — 104 — 22*

Soya (47%)	60.4%
Meat-meal (62%)	18%
Skimmed milk powder	16%
MCP	1%
$CaCO_3$	0.6%
Salt	1.6%
Premix	1.6%
Premixture with methonian content	0.8%

Methods to prepare feedstuff for calves with skimmed milk powder:

9. *No. 11 — 102 — 22*

Maize	57%
Soya (48%)	14.5%
Sunflower-groats	5%
Alfalfa-meal	6%
Skimmed milk powder	7%
Yeast	2%
Linseed	4.4%
MCP	1.2%
$CaCO_3$	1.3%
Salt	0.5%
Premix	0.5%

10. *No. 11 — 502 — 22*

Soya (48%)	33.7%
Linseed	10.7%
Skimmed milk powder	12.5%
Alfalfa-meal	15.3%
MCP	2.8%
$CaCO_3$	3%
Salt	1.2%
Premix	1.2%

Metoder för att framställa fårfoder med skummjölkspulver:

11. *Nr. 102—22*

Majs	20%
Korn	20%
Vete	32%
Soja (47%)	9%
Alfalfamjöl	9.9%
Skummjölkspulver	3.5%
Linfrö	3%
MCP	0.8%
$CaCO_3$	0.8%
Salt	0.5%
Premix	0.5%

12. *Nr. 41—502—22*

Soja (47%)	32.1%
Linfrö	10.7%
Skummjölkspulver	12.5%
Alfalfamjöl	35.3%
MCP	2.9%
$CaCO_3$	2.9%
Salt	1.8%
Premix	1.8%

Methods to prepare feedstuff for sheep with skimmed milk powder:

11. *No. 102 — 22*

Maize	20%
Barley	20%
Wheat	32%
Soya (47%)	9%
Alfalfa-meal	9.9%
Skimmed milk powder	3.5%
Linseed	3%
MCP	0.8%
$CaCO_3$	0.8%
Salt	0.5%
Premix	0.5%

12. *No. 41 — 502 — 22*

Soya (47%)	32.1%
Linseed	10.7%
Skimmed milk powder	12.5%
Alfalfa-meal	35.3%
MCP	2.9%
$CaCO_3$	2.9%
Salt	1.8%
Premix	1.8%

JAPAN

Enligt bestämmelserna i artikel 13 i tulltarifflagen skall de, som vill importera tullfritt skummjölkspulver i avsikt att framställa djurfoder genom att blanda pulvret med andra ämnen, vidta följande åtgärder för att pulvret ifråga inte skall användas för andra ändamål än som foder:

1. Han skall på förhand anhålla om tillstånd hos tullverkets direktör för sin fabrik att framställa foderblandning av det tullfria skummjölkspulvret.

2. När han (personligen eller genom sin agent) importerar skummjölkspulver för djurfoderändamål, skall han genomgå nödvändiga tullformaliteter och tullmyndigheterna skall på importorten föra bok över mängderna skummjölkspulver importerat på detta sätt.

3. Han skall leverera skummjölkspulvret till sin fabrik som fått tillstånd enligt punkt 1 och blanda det med fiskmjöl, chrysalismjöl eller fiskextraktmjöl.

4. Efter att ha tillverkat foderblandningen skall han avge en redogörelse som innehåller bl.a. uppgifter om de mängder skummjölkspulver som använts vid tillverkningen och om andra ämnen som blandats med det till tullverket för granskning. Tullmyndigheterna skall kontrollera hur mycket av mängden som antecknats vid importen som har använts vid tillverkningen och granska produkten i fråga innan den levereras från fabriken.

I fall att han bryter mot ovanstående bestämmelser om kontrollåtgärder skall tillståndet som avses i punkt 1 återkallas och den tull han befriats från skall uppbäras i enlighet med bestämmelserna tulltarifflagen. Dessutom skall han efter omständiheterna dömas till böter eller fängelse för kringgående av tull såsom stadgas i tullagen.

JAPAN

Based on the provisions of Article 13 of the Customs Tariff Law, he who wants to import, with customs duty exempted, skimmed milk powder so as to produce animal feed through mixing the powder concerned with other materials shall take the following steps so that the powder concerned will not be diverted to uses other than animal feed:

1. He shall in advance make an application to the Director of Customs Office so that his factory be authorized to produce mixed feed with the duty-exempted skimmed milk powder.

2. When he (himself or through his agent) imports skimmed milk powder for purposes of animal feed, he shall go through necessary importation formalities and customs officers at a port of entry shall keep a record on the quantity of the skimmed milk powder thus imported.

3. He shall deliver the skimmed milk powder to his factory authorized under paragraph 1 above and mix it with fish meal, chrysalis meal or fish soluble.

4. After producing mixed feed, he shall submit, for inspection by the Customs Office, a report which contains, among others, information on the quantities of the skimmed milk powder used in the production and of other materials mixed therewith. The customs officers shall check how much of the quantity recorded at the time of entry has been used in the production and inspect the product concerned before its delivery from the factory.

In cases where he violates the control measures mentioned above, the authorization under paragraph 1 above shall be cancelled and the exempted customs duty shall be collected according to the provisions of the Customs Tariff Law. In addition to the above, he shall be fined or imprisoned, as the case may be, on the ground of the evasion of customs duty as provided for by the Customs Law.

NYA ZEELAND[1]

1. Genom tillsats av finmalet blålusernmjöl (98 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) 2—4 procent och fenolftalein i proportionen 1:20 000 (1 g per 20 kg mjölk)

2. Genom tillsats i proportionen 20 procent av den behandlade produktens vikt (80 viktprocent mjölkpulver och 20 procent denatureringsmedel) av en blandning av 80 procent kli och 20 procent potatismjöl, rismjöl eller annan vanlig stärkelse (minst 10 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) samt fenolftalein i proportionen 1:20 000.

3. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 35 kg odeodoriserat fiskmjöl och 200 g järnkarbonat eller -sulfat och

(a) 1.5 kg aktivt kol;

(b) eller 100 g av en blandning bestående av 4/5 gul tartrazin (E 102) och 1/5 patentblått V (E 131);

(c) eller 20 g koschenillrött A (E 124);

(d) eller 40 g patentblått V (E 131);

(e) eller 29 g edicol-kalk.

4. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 40 kg odeodoriserat fiskmjöl och 300 g järnkarbonat eller -sulfat

5. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 4,5 kg fiskolja eller fiskleverolja och 300 g järnkarbonat eller -sulfat.

Vid metoderna 4 och 5 skall fiskmjölet innehålla minst 25 procent partiklar vilkas storlek är under 80 mikroner. Vid metoderna 4, 5 och 6 skall järnsalterna innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är minst 80 mikroner. Färgämnena skall innehålla följande procentsatser ren produkt:

[1] Dessa processer och kontrollåtgärder tillämpas på såväl kärnmjölkspulver som skummjölkspulver för foderändamål.

NEW ZEALAND[1]

1. By the addition of finely milled alfalfa flour (98 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), in a proportion of 2 to 4 parts per 100 and of phenolphthalein in a proportion of 1:20,000 (1 gr. per 20 kgs. of milk).

2. By the addition, in the proportion of 20 per 100 by weight of the product treated (80 per 100 by weight of milk powder and 20 per 100 of the denaturing agent) of a mixture composed of 80 per cent bran and 20 per cent potato flour, rice flour or other common starch (at least 10 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), with phenolphthalein in the proportion of 1:20,000.

3. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 35 kgs. of undeodorized fish meal and 200 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron and

(a) 1.5 kgs. of activated carbon;

(b) or 100 grs. of mixture composed of four fifths of yellow tartrazine (E 102) and one fifth of patent blue V (E 131);

(c) or 20 grs. of cochineal red A (E 124);

(d) or 40 grs. of patent blue V (E 131);

(e) or 20 grs. of edicol lime.

4. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 40 kgs. of undeodorized fish meal and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

5. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 4.5 kgs. of fish oil or fish liver oil and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

The fish meal noted in processes 3 and 4 must contain at least 25 per cent of particles with dimension below 80 microns. In processes 3, 4 and 5, the iron salts have to contain at least 30 per cent of particles of a size lower than 80 microns. The colouring matters have to contain the following percentages of the pure product:

[1] These processes and control measures apply to buttermilk powder as well as to skimmed milk powder intended for animal feed.

— minst 30 procent koschenillrött A (E 124);

— minst 25 procent övriga färgämnen: färgämnena skall innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är mindre än 80 mikroner;surhetsgraden hos fiskoljan, skall räknat i oljesyra vara minst 10 procent.

De produkter som enligt metoderna 4, 5 och 6 tillsatts i skummjölkspulvret skall vara jämnt fördelade, vilket i synnerhet gäller det aktiva kolet, järnsalterna och färgämnena; två stickprov på 50 g tagna i ett parti på 25 kg skall vid kemisk bestämning ge samma resultat, med den felmarginal den tillämpade analysmetoden medger.

6. Genom tillsats av färgämne i fettfri mjölk i vätskeform före torkningen i proportionen 2—3 uns per 100 galloner mjölk (12,5—18,7 g per hektoliter).

Färgämnet skall vara någon av följande färger:

	Indexnummer enligt engelsk standard
Lissamingrönt	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazin	19.140
i kombination med	
(a) briljantblått F.C.F.	42.090
eller	
(b) grönt B.S:	44.090
Koschenill	77.289
Briljantblått/F.C.F.	42.090

7. Genom tillsats av kött- och benmjöl i proportionen 2:4 i skummjölkspulver.

8. Genom tillsats per 100 kg skummjölkspulver aav 2,5 kg blåluser- eller grönmjöl innehållande minst 70 procent partiklar som inte är större än 300 mikroner och som är jämnt fördelade i blandningen.

De förpackningar eller behållare i vilka det denaturerade pulvret är förpackat förses med texten "Endast för foderändamål".

9. Genom blandning av skummjölkspulver i en foderblandning hänförlig till positionen 23.09 i det harmoniserade systemet.

— at least 30 per cent for cochineal red A (E 124);

— at least 25 per cent for the other colouring matters: colouring matters have to contain at least 30 per cent of particles having a size lower than 80 microns; the acidity of fish oil calculated in oleic acid has to be equal to at least 10 per cent.

The products added to skimmed milk powder, according to processes 3, 4 and 5, have to be uniformly distributed as regards in particular the activated carbon, the iron salts and the colouring matters; two samples of 50 grs. each, taken at random in a lot of 25 kgs., must give by chemical determination the same results within the limits of errors admitted by the analysis method used.

6. By the addition of dye to liquid skimmed milk before drying at the rate of 2 to 3 ounces per 100 gallons of milk (12.5 to 18.7 grs. per hectolitre).

Dye to be one of the following colours:

	English Standard Index Nos
Lissamine green	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazine	19.140
Combined with	
(a) Brilliant blue F.C.F.	42.090
or	
(b) Green B.S.	44.090
Cochineal	77.289
Brilliant blue/F.C.F.	42.090

7. By the addition of meat and bone meal in a proportion of 2:4 parts of skimmed milk powder.

8. By the addition, per 100 kgs. of skimmed milk powder, of 2.5 kgs. of lucerne meal or grass meal, containing not less than 70 per cent of particles not exceeding 300 microns, uniformly distributed throughout the mixture.

The bags or containers in which the denatured powder is packed will be labelled "For Animal Feed only".

9. Incorporation of skimmed milk powder in compound or mixed stockfoods of a kind falling within item 23.09 of the Harmonized System.

NORGE

Skummjölkspulver[1] får exporteras från Norges tullområde till tredje länder:

A. Antingen sedan de behöriga norska myndigheterna har försäkrat att skummjölkspulvret har denaturerats enligt någon av följande metoder:

1. Genom tillsats per 100 kg skummjölkspulver av 2,5 kg lusern- eller grönmjöl som innehåller minst 70 procent partiklar som inte är större än 300 mikroner och som är jämnt fördelade i blandningen.

2. Genom tillsats av finmalet blålusernmjöl (98 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) 2—4 procent och fenolftalein i proportionen 1:20 000 (1 g per 20 kg mjölk)

3. Genom tillsats i proportionen 20 procent av den behandlade produktens vikt (80 viktprocent mjölkpulver och 20 procent denatureringsmedel) av en blandning av 80 procent kli och 20 procent potatismjöl, rismjöl eller annan vanlig stärkelse (minst 10 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) samt fenolftalein i proportionen 1:20 000.

4. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 35 kg odeodoriserat fiskmjöl och 200 g järnkarbonat eller -sulfat och

(a) 1.5 kg aktivt kol;

(b) eller 100 g av en blandning bestående av 4/5 gul tartrazin (E 102) och 1/5 patentblått V (E 131);

(c) eller 20 g koschenillrött A (E 124);

(d) eller 40 g patentblått V (E 131)

5. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 40 kg odeodoriserat fiskmjöl och 300 g järnkarbonat eller -sulfat

6. Genom tillsats för varje 100 kg skum-

[1] Dessa processer och kontrollåtgärder tillämpas på såväl kärnmjölkspulver som skummjölkspulver för foderändamål.

NORWAY

Skimmed milk powder[1] may be exported from the customs territory of Norway to third countries:

A. Either, after the competent Norwegian authorities have ensured that the skimmed milk powder has been denatured according to any one of the following processes:

1. By the addition, per 100 kgs. of skimmed milk powder, of 2.5 kgs. of lucerne meal or grass meal, containing not less than 70 per cent of particles not exceeding 300 microns, uniformly distributed throughout the mixture.

2. By the addition of finely milled alfalfa flour (98 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), in a proportion of 2 to 4 parts per 100 and of phenolphthalein in a proportion of 1:20,000 (1 gr. per 20 kgs. of milk).

3. By the addition, in the proportion of 20 per 100 by weight of the product treated (80 per 100 by weight of milk powder and 20 per cent of the denaturing agent) of a mixture composed of 80 per cent bran and 20 per cent potato flour, rice flour or other common starch (at least 10 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), with phenolphthalein in the proportion of 1:20,000.

4. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 35 kgs. of undeodorized fish meal and 200 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron and:

(a) 1.5 kgs. of activated carbon;

(b) or 100 grs. of mixture composed of four fifths of yellow tartrazine (E 102) and one fifth of patent blue V (E 131);

(c) or 20 grs. of cochineal red A (E 124);

(d) or 40 grs. of patent blue V (E 131).

5. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 40 kgs. of undeodorized fish meal and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

6. By the addition of, for each 100 kgs. of

[1] These processes and control measures apply to buttermilk powder as well as to skimmed milk powder intended for animal feed.

mjölkspulver av minst 4,5 kg fiskolja eller fiskleverolja och 300 g järnkarbonat eller -sulfat.

Vid metoderna 4 och 5 skall fiskmjölet innehålla minst 25 procent partiklar vilkas storlek är under 80 mikroner. Vid metoderna 4, 5 och 6 skall järnsalterna innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är minst 80 mikroner. Färgämnena skall innehålla följande procentsatser ren produkt:

— minst 30 procent koschenillrött A (E 124);

— minst 25 procent övriga färgämnen: färgämnena skall innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är mindre än 80 mikroner; surhetsgraden hos fiskoljan, skall räknat i oljesyra vara minst 10 procent.

De produkter som enligt metoderna 4, 5 och 6 tillsatts i skummjölkspulvret skall vara jämnt fördelade, vilket i synnerhet gäller det aktiva kolet, järnsalterna och färgämnena; två stickprov på 50 g tagna i ett parti på 25 kg skall vid kemisk bestämning ge samma resultat, med den felmarginal den tillämpade analysmetoden medger.

7. Genom tillsats av färgämne i fettfri mjölk i vätskeform före torkningen i proportionen 2—3 uns per 100 galloner mjölk (12,5—18,7 g per hektoliter). Färgämnet skall vara någon av följande färger:

	Indexnummer enligt engelsk standard
Lissamingrönt	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazin	19.140
i kombination med	
(a) briljantblått F.C.F.	42.090
eller	
(b) grönt B.S:	44.090
Koschenill	77.289
Briljantblått/F.C.F.	42.090

8. Genom tillsats av kött- och benmjöl i proportionen 2:4 i skummjölkspulver.

De förpackningar eller behållare i vilka det denaturerade pulvret är förpackat förses med texten "Endast för foderändamål".

B. Eller sedan det har blandats i en foderblandning hänförlig till positionen 23.09 i det harmoniserade systemet.

skimmed milk powder, a minimum of 4.5 kgs. of fish oil or fish liver oil and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

The fish meal noted in processes 4 and 5 must contain at least 25 per cent of particles with dimension below 80 microns. In processes 4, 5 and 6, the iron salts have to contain at least 30 per cent of particles of a size lower than 80 microns. The colouring matters have to contain the following percentages of the pure product:

— at least 30 per cent for cochineal red A (E 124);

— at least 25 per cent for the other colouring matters: colouring matters have to contain at least 30 per cent of particles having a size lower than 80 microns; the acidity of fish oil calculated in oleic acid has to be equal to at least 10 per cent.

The products added to skimmed milk powder, according to processes 4, 5 and 6 have to be uniformly distributed as regards in particular the activated carbon, the iron salts and the colouring matters; two samples of 50 grs. each, taken at random in a lot of 25 kgs., must give by chemical determination the same results within the limits of errors admitted by the analysis method used.

7. Dye to be added to liquid skimmed milk before drying at the rate of 2 to 3 ozs. per 100 gallons of milk (12.5 to 18.7 grs. per hectolitre). The dye to be one of the following colours:

	English Standard Index Nos
Lissamine green	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazine	19.140
Combined with	
(a) Brilliant blue F.C.F.	42.090
or	
(b) Green B.S.	44.090
Cochineal	77.289
Brilliant blue/F.C.F.	42.090

8. By the addition of meat and bone meal in a proportion of 2 to 4 parts of skimmed milk powder.

The bags or containers in which the denatured powder is packed will be labelled "For Animal Feed Only".

B. Or, after its incorporation in compound or mixed stockfoods of a kind falling within item 23.09 of the Harmonized System.

POLEN

Skummjölkspulver får exporteras från Polens tullområde till tredje länder:

A. Antingen sedan de behöriga polska myndigheterna har försäkrat att skummjölkspulvret har denaturerats enligt någon av följande metoder:

1. Genom tillsats per 100 kg skummjölkspulver av 2,5 kg lusern- eller grönmjöl som innehåller minst 70 procent partiklar som inte är större än 300 mikroner och som är jämnt fördelade i blandningen.

2. Genom tillsats av finmalet blålusernmjöl (98 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) 2—4 procent och fenolftalein i proportionen 1:20 000 (1 g per 20 kg mjölk)

3. Genom tillsats i proportionen 20 procent av den behandlade produktens vikt (80 viktprocent mjölkpulver och 20 procent denatureringsmedel) av en blandning av 80 procent kli och 20 procent potatismjöl, rismjöl eller annan vanlig stärkelse (minst 10 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) samt fenolftalein i proportionen 1:20 000.

4. Genom att tillverka fodermjölkersättning MS-93:

INFORMATION RÖRANDE FRAMSTÄLLNING AV FODERMJÖLKERSÄTTNING MS-93

(a) Produktbeskrivning

Fodermjölkersättning MS-93 tillverkas av skummjölkspulver och vassle i proportionerna 1+1, kärnmjölkspulver, djurfett eller fett använt för fodermjölkersättning, raps eller sojalecitin, vitaminer, mineralsalter och antibiotika i form av Polfamix 1C. Fettfri mjölk kan ersättas av kärnmjölk till upp till 20 procent.

POLAND

Skimmed milk powder may be exported from the customs territory of Poland to third countries:

A. Either, after the competent Polish authorities have ensured that the skimmed milk powder has been denatured according to any one of the following processes:

1. By the addition, per 100 kgs. of skimmed milk powder, of 2.5 kgs. of lucerne meal or grass meal, containing not less than 70 per cent of particles not exceeding 300 microns, uniformly distributed throughout the mixture.

2. By the addition of finely milled alfalfa flour (98 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), in a proposition of 2 to 4 parts per 100 and of phenolophtalein in a proportion of 1:20,000 (1 gr. per 20 kgs. of milk).

3. By the addition, in the proportion of 20 per 100 by weight of the product treated (80 per 100 by weight of milk powder and 20 per cent of the denaturing agent) of a mixture composed of 80 per cent bran and 20 per cent potato flour, rice flour or other common starch (at least 10 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), with phenolophtalein in the proportion of 1:20,000.

4. By the production of feed milk surrogate MS-93:

INFORMATION ON THE PRODUCTION OF FEED MILK SURROGATE MS-93

(a) Product description:

Feed milk surrogate MS-93 is produced from skimmed milk and whey in the proportion 1+1, buttermilk powder, animal fat or fat used for feed milk surrogates, rape-seed or soybean lecithin, vitamins, mineral salts and antibiotics in the form of Polfamix 1C. Skimmed milk can be substituted by buttermilk up to 20 per cent.

(b) Den färdiga produktens innehåll i kvantitet:

— fettfri torrsubstans — 82.0%
— vatten högst — 5.0%
— fett minst — 12.0%
— Polfamix 1C — 1.0%
— raps eller sojalecitin — ca 0.5%

(c) Den färdiga produktens kvalitetsinnehåll:

— syra högst 9 SH
— kolibakterier absent in 0.01 g
— totalantal mikro-organismer i 1 gram högst 250,000

(d) Tekniska funktioner:

"Framställningen av MS-93" innefattar följande steg:

— konsolidering av fettfri mjölk, vassle och kärnmjölk till upp till 45—48 procent av torrsubstansen,
— dissolution av lecitin ja Polfamixin vid en temperatur på 40 grader,
— bindning av blandningen med fettkomponenter och Polfamix vid en temperatur på 70—75 grader genom intensiv blandning,
— torkning och förpackning.

B. Eller sedan det har blandats i en foderblandning hänförlig till positionen 23.09 i det harmoniserade systemet.

(b) Quantity composition of ready product:

— dry fatless matter — 82.0 %
— water not more than — 5.0 %
— fat not less than — 12.0 %
— Polfamix 1C — 1.0 %
— rape-seed or soybean lecithin — ca 0.5 %

(c) Quality composition of ready product:

— acidity not more than 9° SH
— Coli group bacteria absent in 0.01 gr.
— total number of microorganisms in 1 gr. not more than 250,000

(d) Technological operations:

Production of "MS-93" preparation includes following operations:

— consolidation of skimmed milk, whey and buttermilk up to 45—48 per cent of dry matter,
— dissolution of lecithin and Polfamix at the temperature of ca 40° C,
— binding of the mixture with fat components and Polfamix at the temperature of 70—75° C by intensive mixing in flow,
— drying and packaging.

B. Or, after its incorporation in compound or mixed stockfoods of a kind falling within item 23.09 of the Harmonized System.

SCHWEIZ

Skummjölkspulver får exporteras från Schweiz tullområde till till tredje länder:

A. Antingen sedan de behöriga schweiziska myndigheterna har försäkrat att skummjölkspulvret har denaturerats enligt någon av följande metoder:

1. Genom tillsats per 100 kg skummjölkspulver av 2,5 kg lusern- eller grönmjöl som innehåller minst 70 procent partiklar som inte är större än 300 mikroner och som är jämnt fördelade i blandningen.

2. Genom tillsats av finmalet blålusernmjöl (98 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) 2—4 procent och fenolftalein i proportionen 1:20 000 (1 g per 20 kg mjölk)

3. Genom tillsats i proportionen 20 procent av den behandlade produktens vikt (80 viktprocent mjölkpulver och 20 procent denatureringsmedel) av en blandning av 80 procent kli och 20 procent potatismjöl, rismjöl eller annan vanlig stärkelse (minst 10 procent bör passera sikt nr 60, enligt USA:s standard sikt nr 50) samt fenolftalein i proportionen 1:20 000.

4. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 35 kg odeodoriserat fiskmjöl och 200 g järnkarbonat eller -sulfat och

(a) 1.5 kg aktivt kol;

(b) eller 100 g av en blandning bestående av 4/5 gul tartrazin (E 102) och 1/5 patentblått V (E 131);

(c) eller 20 g koschenillrött A (E 124);

(d) eller 40 g patentblått V (E 131)

5. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 40 kg odeodoriserat fiskmjöl och 300 g järnkarbonat eller -sulfat

6. Genom tillsats för varje 100 kg skummjölkspulver av minst 4,5 kg fiskolja eller fiskleverolja och 300 g järnkarbonat eller -sulfat.

SWITZERLAND

Skimmed milk powder may be exported from the customs territory of Switzerland to third countries:

A. Either, after the competent Swiss authorities have ensured that the skimmed milk powder has been denatured according to any one of the following processes:

1. By the addition, per 100 kgs. of skimmed milk powder, of 2.5 kgs. of lucerne meal or grass meal, containing not less than 70 per cent of particles not exceeding 300 microns, uniformly distributed throughout the mixture.

2. By the addition of finely milled alfalfa flour (98 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), in a proportion of 2 to 4 parts per 100 and of phenolphthalein in a proportion of 1:20,000 (1 gr. per 20 kgs. of milk).

3. By the addition, in the proportion of 20 per 100 by weight of the product treated (80 per 100 by weight of milk powder and 20 per cent of the denaturing agent) of a mixture composed of 80 per cent bran and 20 per cent potato flour, rice flour or other common starch (at least 10 per cent to pass mesh 60, equivalent to 50 United States standard), with phenolphthalein in the proportion of 1:20,000.

4. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 35 kgs. of undeodorized fish meal and 200 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron and:

(a) 1.5 kgs. of activated carbon;

(b) or 100 grs. of mixture composed of four fifths of yellow tartrazine (E 102) and one fifth of patent blue V (E 131);

(c) or 20 grs. of cochineal red A (E 124);

(d) or 40 grs. of patent blue V (E 131).

5. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 40 kgs. of undeodorized fish meal and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

6. By the addition of, for each 100 kgs. of skimmed milk powder, a minimum of 4.5 kgs. of fish oil or fish liver oil and 300 grs. of carbonate of iron or sulphate of iron.

Vid metoderna 4 och 5 skall fiskmjölet innehålla minst 25 procent partiklar vilkas storlek är under 80 mikroner. Vid metoderna 4, 5 och 6 skall järnsalterna innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är minst 80 mikroner. Färgämnena skall innehålla följande procentsatser ren produkt:

— minst 30 procent koschenillrött A (E 124);
— minst 25 procent övriga färgämnen: färgämnena skall innehålla minst 30 procent partiklar vilkas storlek är mindre än 80 mikroner;surhetsgraden hos fiskoljan, skall räknat i oljesyra vara minst 10 procent.

De produkter som enligt metoderna 4, 5 och 6 tillsatts i skummjölkspulvret skall vara jämnt fördelade, vilket i synnerhet gäller det aktiva kolet, järnsalterna och färgämnena; två stickprov på 50 g tagna i ett parti på 25 kg skall vid kemisk bestämning ge samma resultat, med den felmarginal den tillämpade analysmetoden medger.

7. Genom tillsats av färgämne i fettfri mjölk i vätskeform före torkningen i proportionen 2—3 uns per 100 galloner mjölk (12,5—18,7 g per hektoliter). Färgämnet skall vara någon av följande färger:

	Indexnummer enligt engelsk standard
Lissamingrönt	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazin	19.140
i kombination med	
(a) briljantblått F.C.F.	42.090
eller	
(b) grönt B.S:	44.090
Koschenill	77.289
Briljantblått/F.C.F.	42.090

8. Genom tillsats av kött- och benmjöl i proportionen 2:4 i skummjölkspulver.

De förpackningar eller behållare i vilka det denaturerade pulvret är förpackat förses med texten "Endast för foderändamål".

B. Eller sedan det har blandats i en foderblandning hänförlig till positionen 23.09 i det harmoniserade systemet.

The fish meal noted in processes 4 and 5 must contain at least 25 per cent of particles with dimension below 80 microns. In processes 4, 5 and 6, the iron salts have to contain at least 30 per cent of particles of a size lower than 80 microns. The colouring matters have to contain the following percentages of the pure product:

— at least 30 per cent for cochineal red A (E 124);
— at least 25 per cent for the other colouring matters: colouring matters have to contain at least 30 per cent of particles having a size lower than 80 microns; the acidity of fish oil calculated in oleic acid has to be equal to at least 10 per cent.

The products added to skimmed milk powder, according to processes 4, 5 and 6 have to be uniformly distributed as regards in particular the activated carbon, the iron salts and the colouring matters; two samples of 50 grs. each, taken at random in a lot of 25 kgs., must give by chemical determination the same results within the limits of errors admitted by the analysis method used.

7. Dye to be added to liquid skimmed milk before drying at the rate of 2 to 3 ozs. per 100 gallons of milk (12.5 to 18.7 grs. per hectolitre). The dye to be one of the following colours:

	English Standard Index Nos.
Lissamine green	44.090, 42.095, 44.025
Tartrazine	19.140
Combined with	
(a) Brilliant blue F.C.F.	42.090
or	
(b) Green B.S.	44.090
Cochineal	77.289
Brilliant blue/F.C.F.	42.090

8. By the addition of meat and bone meal in a proportion of 2 to 4 parts of skimmed milk powder.

The bags or containers in which the denatured powder is packed will be labelled "For Animal Feed Only".

B. Or, after its incorporation in compound or mixed stockfoods of a kind falling within item 23.09 of the Harmonized System.

TILLÄGG

Uttalanden rörande tolkningar

Japan åtar sig att tillfullo omsätta bestämmelserna i detta avtal i praktiken inom ramen för sina institutionella möjligheter.

Japan har accepterat punkt 5 i artikel 3 i bilagan på villkor att underrättelse i förväg om landets avsikt att använda bestämmelserna i denna punkt får lämnas globalt för en given period och inte måste lämnas skilt för varje enskild transaktion.

De nordiska länderna har accepterat punkt 3 i artikel V i avtalet under antagande att den på intet sätt är prejudicerande för deras inställning i fråga om definitionen av (andra än) normala kommersiella transaktioner.

Schweiz har låtit förstå att landet förbehåller sig rätten att vid ett senare datum kunna begära att få två eller tre europeiska hamnar som referenspunkter under artikel 2 av bilagan i det fall dess export skulle nödvändiggöra detta.

Nya Zeeland har låtit förstå att landets årliga exportkvantiter under punkt 2 i artikel 7 i bilagan normalt torde vara ungefär 1000 ton och kan under exceptionella omständigheter uppgå till ungefär 2000 ton.

APPENDIX

Interpretative Statements

Japan undertakes to implement the provisions of this Agreement fully within the limit of its institutional possibilities.

Japan has accepted paragraph 5 of Article 3 of the Annex on the understanding that advance notification of its intention to make use of the provisions of that paragraph may be made globally for a given period and not separately for each transaction.

The Nordic countries have accepted paragraph 3 of Article V of the Agreement with the understanding that it does not in any way prejudge their position with regard to the definition of (other than) normal commercial transactions.

Switzerland has indicated that it is reserving the right to request at a later date the designation of two or three European ports as reference points under Article 2 of the Annex in the event that its exports made this necessary.

New Zealand has indicated that the annual quantities of its exports under paragraph 2 of Article 7 of the Annex should normally be of the order of 1 thousand metric tons and could, in exceptional circumstances, amount to some 2 thousand metric tons.

INTERNATIONELLA NÖTKÖTTS-AVTALET

Parterna i detta avtal,

som är övertygade om att ökat internationellt samarbete bör äga rum på ett sätt som bidrar till att åstadkomma ökad liberalisering, stabilitet och expansion i den internationella handeln med kött och levande djur,

som beaktar behovet av att undvika allvarliga störningar i internationell handel med nötkött och levande djur,

som erkänner av betydelsen av produktion av och handel med nötkött och levande djur för ekonomierna i många länder, särskilt för vissa utvecklade länder och utvecklingsländer,

som är medvetna om sina skyldigheter gentemot det allmänna tull- och handelsavtalets principer och syften[1] (i det följande kallat "GATT 1994"),

som är beslutna att vid förverkligandet av detta avtals syften tillämpa de principer och mål som överenskoms i Tokyodeklarationen av den 14 september 1973 angående de multilaterala handelsförhandlingarna i synnerhet röranде särskild och mer gynnsam behandling för utvecklingsländer,

kommer härmed *överens* om följande:

Artikel I

Mål

Detta avtal skall syfta till

1. att främja en expansion av och en allt större liberalisering och stabilitet på den internationella kött- och boskapsmarknaden genom att underlätta en successiv avveckling av hinder och begränsningar för världshandeln med nötkött och levande djur, inklusive sådana som delar upp denna handel i separata områden, och genom att förbättra det internationella system som reglerar världshandeln till fördel för både konsumenter och producenter, importörer och exportörer,

[1] Denna bestämmelse gäller endast parter som är WTO-medlemmar.

INTERNATIONAL BOVINE MEAT AGREEMENT

The *Parties* to this Agreement,

Convinced that increased international cooperation should be carried out in such a way as to contribute to the achievement of greater liberalization, stability and expansion in international trade in meat and live animals;

Taking into account the need to avoid serious disturbances in international trade in bovine meat and live animals;

Recognizing the importance of production and trade in bovine meat and live animals for the economies of many countries, especially for certain developed and developing countries;

Mindful of their obligations to the principles and objectives of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 (hereinafter referred to as "GATT 1994");[1]

Determined, in carrying out the aims of this Agreement to implement the principles and objectives agreed upon in the Tokyo Declaration of Ministers dated 14 September 1973, in particular as concerns special and more favourable treatment for developing countries;

Hereby *agree* as follows:

Article I

Objectives

The objectives of this Agreement shall be:

1. to promote the expansion, ever greater liberalization and stability of the international meat and livestock market by facilitating the progressive dismantling of obstacles and restrictions to world trade in bovine meat and live animals, including those which compartmentalize this trade, and by improving the international framework of world trade to the benefit of both consumer and producer, importer and exporter;

[1] This provision shall apply only among Parties that are Members of the World Trade Organization.

2. att stimulera större internationellt samarbete i alla avseenden som inverkar på handeln med nötkött och levande djur i synnerhet med tanke på ökad rationalisering och en mer effektiv resursfördelning inom den internationella köttekonomin,

3. att tillförsäkra ytterligare fördelar för utvecklingsländernas internationella handel med nötkött och levande djur genom förbättrade möjligheter för dessa länder att delta i den expanderande världshandeln med dessa produkter genom att bl.a.

(a) främja långsiktig prisstabilitet i samband med en expanderande världsmarknad för nötkött och levande djur, och

(b) främja upprätthållande och förbättring av inkomsterna för utvecklingsländer som exporterar nötkött och levande djur,

ovanstående i avsikt att uppnå ytterligare inkomster, genom att trygga långsiktigt stabila marknader för nötkött och levande djur,

4. att ytterligare utvidga handeln på en konkurrenspräglad grund med hänsyn tagen till effektiva producenters traditionella ställning.

2. to encourage greater international cooperation in all aspects affecting the trade in bovine meat and live animals with a view in particular to greater rationalization and more efficient distribution of resources in the international meat economy;

3. to secure additional benefits for the international trade of developing countries in bovine meat and live animals through an improvement in the possibilities for these countries to participate in the expansion of world trade in these products by means of *inter alia*:

(*a*) promoting long-term stability of prices in the context of an expanding world market for bovine meat and live animals; and

(b) promoting the maintenance and improvement of the earnings of developing countries that are exporters of bovine meat and live animals;

the above with a view thus to deriving additional earnings, by means of securing long-term stability of markets for bovine meat and live animals;

4. to further expand trade on a competitive basis taking into account the traditional position of efficient producers.

Artikel II

Varuomfattning

Detta avtal gäller produkter som förtecknats i bilagan till detta avtal, och varje annan vara som kan läggas till av det Internationella köttrådet (nedan benämnt "rådet") inrättat i enlighet med bestämmelserna i artikel V för att förverkliga detta avtals syften och bestämmelser.

Article II

Product Coverage

This Agreement applies to the products listed in the Annex and to any other product that may be added by the International Meat Council (hereinafter also referred to as "the Council"), as established under the terms of Article V, in order to accomplish the objectives and provisions of this Agreement.

Artikel III

Information och marknadsbevakning

1. Varje part skall regelbundet och skyndsamt förse rådet med den information som behövs för att det skall kunna bevaka och bedöma läget i stort på världsmarknaden för kött och läget på världsmarknaden för varje enskilt köttslag.

2. U-landsparter skall lämna den information de har tillgång till. För att dessa länder skall kunna förbättra sin datainsamling, skall

Article III

Information and Market Monitoring

1. Each Party shall provide regularly and promptly to the Council the information which will permit the Council to monitor and assess the overall situation of the world market for meat and the situation of the world market for each specific meat.

2. Developing country Parties shall furnish the information available to them. In order that these Parties may improve their data

i-landsparter[1] och medlemmar som är u-landsparter som är i stånd därtill, välvilligt beakta varje begäran om tekniskt bistånd som riktas till dem.

3. Den information som parterna åtar sig att lämna enligt punkt 1, och i den form som rådet fastställer, skall omfatta uppgifter om tidigare och nuvarande förhållanden samt en uppskattning av utsikterna för produktion (inklusive utveckling och sammansättning av kreatursbestånd), konsumtion, priser, lager av och handel med de varor som avses i artikel II, samt all annan information som rådet anser nödvändig, i synnerhet vad gäller konkurrerande varor. Parterna skall också lämna information om sin inhemska politik och sina handelspolitiska åtgärder, inklusive bilaterala och plurilaterala åtaganden inom nötköttssektorn, och skall så snabbt som möjligt meddela alla förändringar i denna politik samt alla åtgärder som kan väntas påverka den internationella handeln med nötkött och levande djur. Bestämmelserna i denna punkt skall inte tvinga en part att avslöja konfidentiell information som skulle hindra upprätthållande av lag och ordning eller på annat sätt strida mot samhällsintresset eller skada enskilda, offentliga eller privata företags legitima affärsintressen.

4. Världshandelsorganisationens sekretariat (nedan benämnt "sekretariatet") skall bevaka förändringar i marknadsdata, särskilt boskapsbeståndets storlek, lager, slakt samt nationella och internationella priser för att på ett tidigt stadium kunna notera symptom på allvarlig obalans i utbuds- och efterfrågesituationen. Sekretariatet skall hålla rådet underrättat om betydande förändringar på världsmarknaderna, såväl som om utsikter för produktion, konsumtion, export och import. Sekretariatet skall sammanställa en förteckning över alla åtgärder som påverkar handeln med nötkött och levande djur, och hålla den aktuell. Förteckningen skall också omfatta åtaganden som följer av bilaterala, plurilaterala och multilaterala överenskommelser.

[1] I detta avtal inkluderar termen "länder" såväl Europeiska gemenskaperna som WTO-medlemmar som är separata tullområden.

collection mechanism, developed country[2] Parties, and any developing country Parties able to do so, shall consider sympathetically any request to them for technical assistance.

3. The information that the Parties undertake to provide pursuant to paragraph 1, according to the modalities that the Council shall establish, shall include data on past performance and current situation and an assessment of the outlook regarding production (including the evolution of the composition of herds), consumption, prices, stocks of and trade in the products referred to in Article II, and any other information deemed necessary by the Council, in particular on competing products. Parties shall also provide information on their domestic policies and trade measures including bilateral and plurilateral commitments in the bovine sector, and shall notify as early as possible any changes in such policies and measures that are likely to affect international trade in bovine meat and live animals. The provisions of this paragraph shall not require any Party to disclose confidential information which would impede law enforcement or otherwise be contrary to the public interest or would prejudice the legitimate commercial interests of particular enterprises, public or private.

4. The Secretariat of the World Trade Organization (hereinafter referred to as "Secretariat") shall monitor variations in market data, in particular herd sizes, stocks, slaughtering and domestic and international prices, so as to permit early detection of the symptoms of any serious imbalance in the supply and demand situation. The Secretariat shall keep the Council apprized of significant developments on world markets, as well as prospects for production, consumption, exports and imports. The Secretariat shall draw up and keep up to date an inventory of all measures affecting trade in bovine meat and live animals, including commitments resulting from bilateral, plurilateral and multilateral negotiations.

[2] In this Agreement the term "country" is deemed to include the European Communities as well as any separate customs territory Member of the World Trade Organization.

Artikel IV

Internationella köttrådets funktioner och samarbetet mellan parterna

1. Rådet skall sammanträda för att

(a) bedöma den globala utbuds- och efterfrågesituationen samt dess utsikter på grundval av en utredande analys av det aktuella läget och den troliga utvecklingen gjord av sekretariatet på grundval av den information som lämnats enligt artikel III, inklusive sådan som gäller resultat av inrikes- och handelspolitiska åtgärder samt all annan information som är tillgänglig för sekretariatet,

(b) därefter göra en omfattande granskning av hur detta avtal fungerar,

(c) ge tillfälle till regelbundna konsultationer i frågor som inverkar på den internationella handeln med nötkött.

2. Om rådet efter en bedömning av den globala utbuds- och efterfrågesituationen enligt punkt 1(a) eller efter prövning av information som lämnats i enlighet med artikel III.3 finner belägg för att en allvarlig obalans föreligger eller hotar att uppstå på den internationella köttmarknaden, skall rådet med särskilt hänsynstagande till situationen i utvecklingsländerna, efter enhälligt beslut identifiera och föreslå regeringarna[3] möjliga lösningar för att avhjälpa situationen. Dessa lösningar skall stå i överensstämmelse med reglerna och principerna i GATT 1994.

3. Beroende på om rådet bedömer att den situation som beskrivs i punkt 2 är tillfällig eller mer varaktig, kan de åtgärder som avses i punkt 2 omfatta åtgärder på kort, medellång eller lång sikt som vidtas av importörer såväl som exportörer för att bidra till att förbättra de allmänna förhållandena på världsmarknaden i enlighet med avtalets mål och syften, i synnerhet när det gäller att utvidga, ytterligare liberalisera samt stabilisera de internationella marknaderna för kött och levande djur.

4. När åtgärder som föreslås i punkterna 2 och 3 övervägs skall vederbörlig hänsyn tas till att utvecklingsländerna skall ges särskild och mer förmånlig behandling när så är möjligt och lämpligt.

5. Parterna åtar sig att i största möjliga utsträckning bidra till förverkligandet av detta

[3] I detta avtal inbegriper uttrycket "regering" behöriga myndigheter i de Europeiska gemenskaperna.

Article IV

Functions of the International Meat Council and Cooperation between the Parties

1. The Council shall meet in order to:

(a) evaluate the world supply and demand situation and outlook on the basis of an interpretative analysis of the present situation and of probable developments drawn up by the Secretariat, on the basis of documentation provided in conformity with Article III, including that relating to the operation of domestic and trade policies and of any other information available to the Secretariat;

(b) proceed to a comprehensive examination of the functioning of this Agreement;

(c) provide an opportunity for regular consultation on all matters affecting international trade in bovine meat.

2. If after evaluation of the world supply and demand situation referred to in paragraph 1 (a), or after examination of all relevant information pursuant to paragraph 3 of Article III, the Council finds evidence of a serious imbalance or a threat thereof in the international meat market, the Council will proceed by consensus, taking particular account of the situation in developing countries, to identify for consideration by governments[3] possible solutions to remedy the situation consistent with the principles and rules of GATT 1994.

3. Depending on whether the Council considers that the situation defined in paragraph 2 is temporary or more durable, the measures referred to in paragraph 2 could include short-, medium-, or long-term measures taken by importers as well as exporters to contribute to improve the overall situation of the world market consistent with the objectives and aims of this Agreement, in particular the expansion, ever greater liberalization, and stability of the international meat and livestock markets.

4. When considering the suggested measures pursuant to paragraphs 2 and 3, due consideration shall be given to special and more favourable treatment to developing countries, where this is feasible and appropriate.

5. The Parties undertake to contribute to the fullest possible extent to the implementation of

[3] For the purpose of this Agreement, the term "government" is deemed to include the competent authorities of the European Communities.

avtals syften som anges i artikel I. I överensstämmelse med principerna och reglerna i GATT 1994, skall parterna därför regelbundet delta i de diskussioner som förutses i punkt 1(c) för att undersöka möjligheterna att uppnå avtalets syften, i synnerhet i fråga om en ytterligare avveckling av hinder för världshandeln med nötkött och levande djur. Sådana diskussioner bör bereda vägen för överväganden rörande möjliga lösningar av handelsproblem i överensstämmelse med regler och principer i GATT 1994 som skulle kunna accepteras gemensamt av alla berörda parter, vid en sammanjämkning av ömsesidiga fördelar.

6. Varje part kan i rådet ta upp frågor[3] som påverkar detta avtal, bl.a. för de ändamål som avses i punkt 2. Rådet skall på begäran av en part sammanträda inom högst femton dagar för att behandla frågor[4] som påverkar detta avtal.

the objectives of this Agreement set forth in Article I. To this end, and consistent with the principles and rules of the GATT 1994, Parties shall, on a regular basis, enter into the discussions provided in paragraph 1 (*c*) with a view to exploring the possibilities of achieving the objectives of this Agreement, in particular the further dismantling of obstacles to world trade in bovine meat and live animals. Such discussions should prepare the way for subsequent consideration of possible solutions of trade problems consistent with the rules and principles of the GATT 1994, which could be jointly accepted by all the Parties concerned, in a balanced context of mutual advantages.

6. Any Party may raise before the Council any matter[4] affecting this Agreement, *inter alia*, for the same purposes provided for in paragraph 2. The Council shall, at the request of a Party, meet within a period of not more than fifteen days to consider any matter affecting this Agreement.

Artikel *V*

Administration

1. *Internationella köttrådet*

Ett internationellt köttråd skall inrättas inom ramen för Världshandelsorganisationen (nedan benämnd "WTO"). Rådet skall bestå av representanter för alla parter i avtalet och skall utföra de funktioner som är nödvändiga för att genomföra avtalets bestämmelser. Rådet skall betjänas av sekretariatet. Rådet skall fastställa sina egna procedurregler. Rådet kan, när så är lämpligt, upprätta underlydande arbetsgrupper eller andra organ.

2. *Ordinarie och extra sammanträden.*

Rådet skall normalt sammanträda när så är lämpligt, men inte mera sällan än två gånger om året. Ordföranden kan kalla till extra sammanträde med rådet, antingen på eget initiativ eller på begäran av en part.

[4] Det bekräftas att uttrycket "fråga" i denna punkt omfattar varje fråga som täcks av multilaterala handelsavtal som bifogats till WTO-avtalet, i synnerhet sådana som rör import- och exportåtgärder.

Article V

Administration

1. *International Meat Council*

An International Meat Council shall be established within the framework of the World Trade Organization (hereinafter referred to as "the WTO"). The Council shall comprise representatives of all Parties to the Agreement and shall carry out all the functions which are necessary to implement the provisions of the Agreement. The Council shall be serviced by the Secretariat. The Council shall establish its own rules of procedure. The Council may, as appropriate, establish subsidiary working groups or other bodies.

2. *Regular and special meetings*

The Council shall normally meet as appropriate, but not less than twice each year. The Chairman may call a special meeting of the Council either on his own initiative or at the request of a Party to this Agreement.

[4] It is confirmed that the term "matter" in this paragraph includes any matter which is covered by Multilateral Trade Agreements annexed to the Agree ment Establishing the WTO, in particular those bearing on export and import measures.

3. *Beslut*

Rådets beslut skall vara enhälliga. Rådet skall anses ha beslutat i en fråga som hänskjutits till rådet för övervägande om ingen medlem av rådet formellt invänder mot att godkänna ett förslag.

4. *Samarbete med andra organisationer*

Rådet skall vidta lämpliga åtgärder för samråd eller samarbete med mellanstatliga och icke-statliga organisationer.

5. *Tillträde för observatörer*

(a) Rådet får inbjuda ett land som inte är part i avtalet att vara representerat vid dess sammanträden som observatör och får fastställa regler beträffande rättigheter och skyldigheter som skall vara förknippade med observatörskap, särskilt med avseende på tillhandahållande av information.

(b) Rådet får också inbjuda organisationer som avses i moment 4 att närvara vid sammanträdena som observatör.

Artikel VI

Slutbestämmelser

1. *Godkännande*

(a) Detta avtal är öppet för godkännande genom undertecknande eller på annat sätt av varje stat eller separat tullområde som har full självständighet i utövandet av sina externa handelsrelationer och i andra frågor som fastställs i avtalet om upprättande av WTO (nedan benämnt "WTO-avtalet") samt av Europeiska gemenskaperna.

(b) Förbehåll får ej göras utan övriga parters godkännande.

(c) Godkännandet av detta avtal skall innebära uppsägning av Internationella Nötköttsavtalet upprättat i Genève den 12 april 1979, vilket trädde i kraft den 1 januari 1980, för parter som godkänt detta avtal. Sådan uppsägning skall äga verkan från den dag detta avtal träder i kraft för parten i fråga.

3. *Decisions*

The Council shall reach its decisions by consensus. The Council shall be deemed to have decided on a matter submitted for its consideration if no member of the Council formally objects to the acceptance of a proposal.

4. *Cooperation with other organizations*

The Council shall make arrangements as appropriate for consultation or cooperation with intergovernmental and non-governmental organizations.

5. *Admission of observers*

(a) The Council may invite any non-Party government to be represented at any of its meetings as an observer and may determine rules on the rights and obligations of observers, in particular with respect to the provision of information.

(b) The Council may also invite any of the organizations referred to in paragraph 4 to attend any meeting as an observer.

Article VI

Final provisions

1. *Acceptance*

(a) This Agreement is open for acceptance, by signature or otherwise, by any State or separate customs territory possessing full autonomy in the conduct of its external commercial relations and of the other matters provided for in the Agreement Establishing the WTO (hereinafter referred to as "WTO Agreement"), and by the European Communities.

(*b*) Reservations may not be entered without the consent of the other Parties.

(*c*) Acceptance of this Agreement shall carry denunciation of the Arrangement Regarding Bovine Meat, done at Geneva on 12 April 1979, which entered into force on 1 January 1980, for Parties having accepted that Arrangement. Such denunciation shall take effect on the date of entry into force of this Agreement for that Party.

2. *Ikraftträdande*

Detta avtal skall träda i kraft, för de parter som har godkänt det, den dag WTO-avtalet träder i kraft. För parter som godkänner detta avtal efter detta datum, skall det gälla från och med den dag då respektive part godkänt avtalet.

3. *Giltighet*

Detta avtal skall gälla i tre år. Avtalet skall förlängas med ytterligare perioder om tre år åt gången såvida inte rådet, minst åttio dagar före varje datum avtalet utlöper, beslutar om annat.

4. *Ändringar*

Utom i de fall där föreskrifter om ändringar finns på annat ställe i detta avtal får rådet rekommendera ändringar av detta avtals bestämmelser. En föreslagen ändring skall träda i kraft efter godkännande av samtliga parter.

5. *Förhållandet mellan avtalet och andra avtal.*

Ingenting i detta avtal skall påverka parternas rättigheter och skyldigheter inom ramen för Allmänna tull- och handelsavtalet eller WTO-avtalet.[5]

6. *Frånträdande*

Varje part kan frånträda detta avtal. Sådant frånträdande skall gälla efter utgången av 60 dagar från den dag då skriftligt meddelande om frånträdande mottagits av WTO:s generaldirektör.

[5] Denna bestämmelse gäller endast parter som är GATT — eller WTO-medlemmar.

2. *Entry into force*

This Agreement shall enter into force for those Parties having accepted it, on the date of entry into force of the WTO Agreement. For Parties accepting this Agreement after that date, it shall be effective from the date of their acceptance.

3. *Validity*

This Agreement shall remain in force for three years. The duration of this Agreement shall be extended for further periods of three years at a time, unless the Council, at least eighty days prior to each date of expiry, decides otherwise.

4. *Amendment*

Except where provision for modification is made elsewhere in this Agreement, the Council may recommend an amendment to the provisions of this Agreement. The proposed amendment shall enter into force upon acceptance by all Parties.

5. *Relationship between the Agreement and other Agreements*

Nothing in this Agreement shall affect the rights and obligations of Parties under the General Agreement on Tariffs and Trade or the WTO Agreement.[5]

6. *Withdrawal*

Any Party may withdraw from this Agreement. Such withdrawal shall take effect upon the expiration of sixty days from the date on which written notice of withdrawal is received by the Director-General of the WTO.

[5] This provision shall apply only among Parties that are Members of the WTO or the GATT.

7. *Deponering*

Fram till dess WTO-avtalet träder i kraft, skall texten till detta avtal deponeras hos generaldirektören för GATT:s AVTALSSLUTANDE PARTER, vilken omgående skall tillställa varje part en bestyrkt kopia av detta samt en notifikation om varje godkännande därav. Texterna till detta avtal på engelska, franska och spanska skall äga lika giltighet. Detta avtal och ändringar till det skall, när WTO-avtalet träder i kraft, deponeras hos WTO:s generaldirektör.

8. *Registrering*

Detta avtal skall registreras i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 i FN-stadgan.

Upprättat i Marrakech den 15 april 1994.

7. *Deposit*

Until the entry into force of the WTO Agreement, the text of this Agreement shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING Parties to GATT who shall promptly furnish a certified copy thereof and a notification of each acceptance thereof to each Party. The texts of this Agreement in the English, French and Spanish languages shall all be equally authentic. This Agreement, and any amendments thereto, shall, upon the entry into force of the WTO Agreement, be deposited with the Director-General of the WTO.

8. *Registration*

This Agreement shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Marrakesh on this fifteenth day of April nineteen hundred and ninety four.

BILAGA

PRODUKTOMFATTNING

Detta avtal gäller nötkött. I detta avtal omfattar uttrycket "nötkött" följande produkter, såsom de definieras i systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering ("det harmoniserade systemet") upprättat av tullsamarbetsrådet[6]

HS nr

01.02 — Levande nötkreatur:
0102.10 — Rasrena avdelsdjur
0102.90 — Övriga

02.01 — Kött från nötkreatur, färskt eller kylt
0201.10 — Djurkroppar och halva
0201.20 — Andra styckningar med ben
0201.30 — Utan ben

02.02 — Kött från nötkreatur, fruset:
0202.10 — Djurkroppar och halva djur
0202.20 — Andra styckningar med ben
0202.30 — Utan ben

02.06 — Ätbara inälvor från nötkreatur, färskt, kylt eller fruset:
0206.10 — Från nötkreatur, färskt eller kylt
— Från nötkreatur, fruset

[6] För de parter som ännu inte infört det harmoniserade systemet gäller följande tullsamarbetsrådsnomenklatur med avseende på artikel II:

	CCCN
(a) levande nötkreatur	01.02
(b) kött och ätbara inälvor från nötkreatur, färskt, kylt eller fruset ex	ex 02.01
(c) kött och ätbara inälvor från nötkreatur, saltat, i saltlake, torkat eller rökt	ex 02.06
(d) annat behandlat eller konserverat kött eller inälvor från nötkreatur ...	ex 16.02

ANNEX

PRODUCT COVERAGE

This Agreement applies to bovine meat. For the purpose of this Agreement, the term "bovine meat" is considered to include the following products, as defined by the Harmonized Commodity Description and Coding System ("Harmonized System") established by the Customs Co-operation Council[6]:

HS code

01.02 — Live bovine animals:
0102.10 — Pure-bred breeding animals
0102.90 — Other

02.01 — Meat of bovine animals, fresh or chilled:
0201.10 — Carcasses and half-carcasses
0201.20 — Other cuts with bone-in
0201.30 — Boneless

02.02 — Meat of bovine animals, frozen:
0202.10 — Carcasses and half-carcasses
0202.20 — Other cuts with bone-in
0202.30 — Boneless

02.06 — Edible offal of bovine animals, fresh, chilled or frozen:
0206.10 — Of bovine animals, fresh or chilled
— Of bovine animals, frozen:

[6] For those Parties which have not yet implemented the Harmonized System, the following Customs Co-operation Council Nomenclature applies with respect to Article II:

	CCCN
(a) Live bovine animals	01.02
(b) Meat and edible offals of bovine animals, fresh, chilled or frozen	ex 02.01
(c) Meat and edible offals of bovine animals, salted, in brine, dried or smoked	ex 02.06
(d) Other prepared or preserved meat or offal of bovine animals	ex 16.02

0206.21 — Tungor	0206.21 — Tongues
0206.22 — Levrar	0206.22 — Livers
0206.29 — Övrigt	0206.29 — Other
02.10 — Kött och ätbara inälvor, saltade, i saltlake, torkat eller rökt; ätbart pulver och mjöl från kött eller inälvor:	02.10 — Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal:
0210.20 — Kött från nötkreatur	0210.20 — Meat of bovine animals
ex 0210.90 — Ätbara inälvor från nötkreatur	ex 0210.90 — Edible offal of bovine animals
16.02 — Annat berett eller konserverat kött, inälvor eller blod:	16.02 — Other prepared or preserved meat, meat offal or blood:
1602.50 — Från nötkreatur	1602.50 — Of bovine animals

BILAGA

SLUTAKTEN INNEFATTANDE RESULTATEN AV DE MULTILATERALA HANDELSFÖRHANDLINGARNA I URUGUAYRUNDAN

1. Representanter för regeringarna och för de Europeiska gemenskaperna vilka är medlemmar i förhandlingskommittén, som träffats för att avsluta de multilaterala handels-förhandlingarna i Uruguayrundan, *kommer överens om* att Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (i denna Slutakt benämnt "WTO-avtalet"), Ministerdeklarationerna och Ministerbesluten samt Överenskommelsen om åtaganden beträffande finanstjänster, som fogats härtill, innefattar resultaten av deras förhandlingar och utgör en integrerad del av denna Slutakt.

2. Genom att underteckna denna Slutakt åtar sig representanterna

(a) att framlägga WTO-avtalet för ställningstagande och godkännande av sina behöriga organ i enlighet med respektive nationella procedurer, och

(b) att anta Ministerdeklarationerna och Ministerbesluten.

3. Representanterna *är överens om* det önskvärda i att WTO-avtalet godkänns av alla deltagare i de multilaterala handels-förhandlingarna i Uruguayrundan med sikte på att Avtalet skall kunna träda i kraft den 1 januari 1995, eller så snart som möjligt därefter. Ministrarna skall senast i slutet av år 1994, träffas för att, i enlighet med den sista punkten i Punta del Este-deklarationen, besluta om det internationella genomförandet av resultaten, inbegripet tidpunkten för deras ikraftträdande.

4. Representanterna *är överens om* att WTO-avtalet skall vara öppet för godkännande i sin helhet, genom undertecknande eller på annat sätt, av alla deltagare i enlighet med artikel XIV i Avtalet. Godkännande och i kraftträdande av ett plurilateralt avtal i bilaga 4 till WTO-avtalet skall regleras av bestämmelserna i det berörda plurilaterala handelsavtalet.

FINAL ACT EMBODYING THE RESULTS OF THE URUGUAY ROUND OF MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS

1. Having met in order to conclude the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, representatives of the governments and of the European Communities, members of the Trade Negotiations Committee, *agree* that the Agreement Establishing the World Trade Organization (referred to in this Final Act as the "WTO Agreement"), the Ministerial Declarations and Decisions, and the Understanding on Commitments in Financial Services, as annexed hereto, embody the results of their negotiations and form an integral part of this Final Act.

2. By signing the present Final Act, the representatives *agree*

(a) to submit, as appropriate, the WTO Agreement for the consideration of their respective competent authorities with a view to seeking approval of the Agreement in accordance with their procedures; and

(b) to adopt the Ministerial Declarations and Decisions.

3. The representatives *agree* on the desirability of acceptance of the WTO Agreement by all participants in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations (hereinafter referred to as "participants") with a view to its entry into force by 1 January 1995, or as early as possible thereafter. Not later than late 1994, Ministers will meet, in accordance with the final paragraph of the Punta del Este Ministerial Declaration, to decide on the international implementation of the results, including the timing of their entry into force.

4. The representatives *agree* that the WTO Agreement shall be open for acceptance as a whole, by signature or otherwise, by all participants pursuant to Article XIV thereof. The acceptance and entry into force of a Plurilateral Trade Agreement included in Annex 4 of the WTO Agreement shall be governed by the provisions of that Plurilateral Trade Agreement.

5. Deltagare som inte är avtalsslutande parter i Allmänna tull- och handelsavtalet måste, innan de godkänner WTO-avtalet, ha avslutat sina förhandlingar om anslutning till GATT och blivit avtalsslutande parter i detta avtal. För de deltagare som inte är avtalsslutande parter i GATT vid dagen för i kraftträdandet av Slutakten är respektive bindningslistor ej slutgiltiga och skall därför slutförhandlas innan anslutning till GATT och godkännande av WTO-avtalet kan ske.

6. Slutakten och de avtalstexter som fogats därtill skall deponeras hos generaldirektören för de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i Allmänna tull- och handelsavtalet, vilken skyndsamt skall tillhandahålla varje deltagare ett exemplar därav.

Som överenskoms i Marrakech den 15 april nittonhundranittiofyra, i ett exemplar på engelska, franska och spanska språken, som alla har samma giltighet.

(Underskrifter)

5. Before accepting the WTO Agreement, participants which are not contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade must first have concluded negotiations for their accession to the General Agreement and become contracting parties thereto. For participants which are not contracting parties to the General Agreement as of the date of the Final Act, the Schedules are not definitive and shall be subsequently completed for the purpose of their accession to the General Agreement and acceptance of the WTO Agreement.

6. This Final Act and the texts annexed hereto shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement on Tariffs and Trade who shall promptly furnish to each participant a certified copy thereof.

DONE at Marrakesh this fifteenth day of April one thousand nine hundred and ninety-four, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

(Signatures)

BESLUT OM ÅTGÄRDER TILL FÖRMÅN FÖR DE MINST UTVECKLADE LÄNDERNA

Ministrarna,

som erkänner de minst utvecklade ländernas svåra situation och behovet att säkerställa deras faktiska deltagande i världshandeln och av att vidta ytterligare åtgärder för att förbättra deras handelsmöjligheter,

som erkänner de minst utvecklade ländernas särskilda behov i fråga om marknadstillträde, och att fortsatt förmånligt tillträde ännu är ett väsentligt medel för att förbättra deras handelsmöjligheter,

som bekräftar sitt åtagande att till fullo genomföra de bestämmelser som avser de minst utvecklade länderna i punkterna 2(d), 6 och 8 i beslutet den 28 november 1979 om differentierad och mer förmånlig behandling, reciprocitet och mer fullständig medverkan av utvecklingsländer,

som beaktar det åtagande som gjorts av deltagarna i avsnitt B (vii) i del 1 av ministerdeklarationen från Punta del Este,

1. *Beslutar* att de minst utvecklade länderna, om hänsyn till detta inte redan har tagits i de avtal som har förhandlats fram i Uruguayrundan, oavsett om de godkänt dessa avtal eller inte, och så länge de förblir i denna kategori, i sin efterlevnad av de allmänna regler som inryms i nyssnämnda avtal, endast behöver uppfylla gjorda åtaganden och medgivanden i den utsträckning som är förenlig med deras egen utveckling, finansiella behov och handelsbehov, eller deras administrativa och institutionella kapacitet. De minst utvecklade länderna skall få ytterligare ett år på sig räknat från den 15 april 1994, att lämna sina listor enligt artikel XI i Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen.

2. *Kommer överens* om att

(i) Ett snabbt genomförande av alla särskilda och differentierade åtgärder till förmån för de minst utvecklade länderna inom ramen för Uruguayrundan skall säkerställas genom, bland annat regelbunden översyn.

DECISION ON MEASURES IN FAVOUR OF LEAST-DEVELOPED COUNTRIES

Ministers,

Recognizing the plight of the least-developed countries and the need to ensure their effective participation in the world trading system, and to take further measures to improve their trading opportunities;

Recognizing the specific needs of the least-developed countries in the area of market access where continued preferential access remains an essential means for improving their trading opportunities;

Reaffirming their commitment to implement fully the provisions concerning the least-developed countries contained in paragraphs 2(*d*), 6 and 8 of the Decision of 28 November 1979 on Differential and More Favourable Treatment, Reciprocity and Fuller Participation of Developing Countries;

Having regard to the commitment of the participants as set out in Section B (vii) of Part I of the Punta del Este Ministerial Declaration;

1. *Decide* that, if not already provided for in the instruments negotiated in the course of the Uruguay Round, notwithstanding their acceptance of these instruments, the least-developed countries, and for so long as they remain in that category, while complying with the general rules set out in the aforesaid instruments, will only be required to undertake commitments and concessions to the extent consistent with their individual development, financial and trade needs, or their administrative and institutional capabilities. The least-developed countries shall be given additional time of one year from 15 April 1994 to submit their schedules as required in Article XI of the Agreement Establishing the World Trade Organization.

2. *Agree* that:

(i) Expeditious implementation of all special and differential measures taken in favour of least-developed countries including those taken within the context of the Uruguay Round shall be ensured through, *inter alia*, regular reviews.

(ii) Så långt som möjligt skall tull- och icke-tariffära medgivanden på mest-gynnadnationsbasis, som överenskommits i Uruguayrundan för varor som är av exportintresse för de minst utvecklade länderna, genomföras autonomt, i förväg och inte stegvis. Det skall tas under övervägande att ytterligare förbättra det allmänna tullpreferenssystemet för u-landsprodukter och andra system för produkter av särskilt exportintresse för de minst utvecklade länderna.

(iii) Bestämmelserna i de olika avtal och instrument och de övergångsbestämmelser som ingår i Uruguayrundan skall tillämpas flexibelt och på ett sätt som stöder de minst utvecklade länderna. I detta syfte skall särskilda och underbyggda problem som tas upp av de minst utvecklade länderna välvilligt beaktas i lämpliga råd och kommittéer.

(iv) Vid tillämpning av åtgärder till skydd mot import och andra åtgärder som avses i artikel XXXVII.3(c) i GATT 1947 och motsvarande bestämmelse i GATT 1994, skall särskild hänsyn tas till de minst utvecklade ländernas exportintressen.

(v) De minst utvecklade länderna skall ges avsevärt ökat tekniskt bistånd för utveckling, förstärkning och diversifiering av sin produktion och export inklusive tjänster samt för handelsfrämjande, i syfte att de skall kunna maximera fördelarna av ett ökat marknadstillträde.

3. *Kommer överens* om att kontinuerligt se över de minst utvecklade ländernas särskilda behov och att fortsätta att verka för positiva åtgärder som underlättar en ökning av handelsmöjligheterna för dessa länder.

(ii) To the extent possible, MFN concessions on tariff and non-tariff measures agreed in the Uruguay Round on products of export interest to the least-developed countries may be implemented autonomously, in advance and without staging. Consideration shall be given to further improve GSP and other schemes for products of particular export interest to least-developed countries.

(iii) The rules set out in the various agreements and instruments and the transitional provisions in the Uruguay Round should be applied in a flexible and supportive manner for the least-developed countries. To this effect, sympathetic consideration shall be given to specific and motivated concerns raised by the least-developed countries in the appropriate Councils and Committees.

(iv) In the application of import relief measures and other measures referred to in paragraph 3(*c*) of Article XXXVII of GATT 1947 and the corresponding provision of GATT 1994, special consideration shall be given to the export interests of least-developed countries.

(v) Least-developed countries shall be accorded substantially increased technical assistance in the development, strengthening and diversification of their production and export bases including those of services, as well as in trade promotion, to enable them to maximize the benefits from liberalized access to markets.

3. *Agree* to keep under review the specific needs of the least-developed countries and to continue to seek the adoption of positive measures which facilitate the expansion of trading opportunities in favour of these countries.

DEKLARATION OM WTO:S INSATSER FÖR ATT UPPNÅ STÖRRE SAMSTÄMMIGHET I UPPLÄGGNINGEN AV EN GLOBAL EKONOMISK POLITIK.

1. *Ministrarna erkänner* att globaliseringen av världsekonomin har lett till ett ständigt växande samspel mellan de enskilda ländernas ekonomiska politik, däribland samspel mellan de strukturella, makroekonomiska, handelspolitiska, finansiella och utvecklingsrelaterade aspekterna av den ekonomiska politiken. Uppgiften att uppnå harmoni mellan dessa delar av politiken faller i första hand på de nationella regeringarna, men internationell inbördes överensstämmelse är viktigt och värdefullt för att öka effektiviteten av dessa politiska åtgärder på det nationella planet. De avtal som träffats i Uruguayrundan visar att alla deltagande regeringar erkänner det bidrag som en liberal handelspolitik kan lämna till en sund tillväxt och utveckling i deras egna ekonomier och i världsekonomin i sin helhet.

2. Framgångsrikt samarbete inom varje enskilt område av den ekonomiska politiken bidrar till framsteg inom andra områden. Större växelkursstabilitet, grundad på stabila underliggande ekonomiska och finansiella förhållanden bör bidra till en ökning av handeln, hållbar tillväxt och utveckling och korrigering av externa obalanser. Det föreligger även ett behov av tillräckligt och snart tillflöde av finansiella och reala investeringsresurser på biståndS- och icke-biståndsbasis till utvecklingsländerna och av fortsatta ansträngningar att komma tillrätta med skuldproblemen, för att bidra till att trygga en ekonomisk tillväxt och utveckling. Handelsliberaliseringen utgör ett allt mer betydelsefullt inslag för att de anpassningsprogram som många länder genomför och som ofta innebär avsevärda sociala påfrestningar under ett övergångsskede, skall bli framgångsrika. Ministrarna noterar i detta sammanhang den roll som Världsbanken och IMF spelar för att främja anpassning till följd av handelsliberalisering, inklusive stöd till utvecklingsländer med importöverskott av livsmedel, vilka på kort sikt drabbas av kostnadsökningar till följd av reformerna av handeln med jordbruksprodukter.

DECLARATION ON THE CONTRIBUTION OF THE WORLD TRADE ORGANIZATION TO ACHIEVING GREATER COHERENCE IN GLOBAL ECONOMIC POLICYMAKING

1. *Ministers recognize* that the globalization of the world economy has led to ever-growing interactions between the economic policies pursued by individual countries, including interactions between the structural, macroeconomic, trade, financial and development aspects of economic policymaking. The task of achieving harmony between these policies falls primarily on governments at the national level, but their coherence internationally is an important and valuable element in increasing the effectiveness of these policies at national level. The Agreements reached in the Uruguay Round show that all the participating governments recognize the contribution that liberal trading policies can make to the healthy growth and development of their own economies and of the world economy as a whole.

2. Successful cooperation in each area of economic policy contributes to progress in other areas. Greater exchange rate stability, based on more orderly underlying economic and financial conditions, should contribute towards the expansion of trade, sustainable growth and development, and the correction of external imbalances. There is also a need for an adequate and timely flow of concessional and non-concessional financial and real investment resources to developing countries and for further efforts to address debt problems, to help ensure economic growth and development. Trade liberalization forms an increasingly important component in the success of the adjustment programmes that many countries are undertaking, often involving significant transitional social costs. In this connection, Ministers note the role of the World Bank and the IMF in supporting adjustment to trade liberalization, including support to net food-importing developing countries facing short-term costs arising from agricultural trade reforms.

3. Det positiva utfallet av Uruguayrundan bidrar avsevärt till en mer samstämd och samverkande internationell ekonomisk politik. Resultaten av Uruguayrundan innebär ett förbättrat marknadstillträde till gagn för alla länder och utgör även ett förstärkt internationellt regelverk för handeln. Resultaten garanterar även större öppenhet i handelspolitiken och att den förs med större medvetande om den gynnsamma inverkan som ett öppet handelssystem har på den inhemska konkurrenssituationen. Det förstärkta multilaterala handelssystem som åstadkommits i Uruguayrundan har förutsättningar att bli ett effektivare forum för liberalisering, att bidra till en effektivare övervakning och till att säkerställa strikt efterlevnad av multilateralt överenskomna regler och bestämmelser. Dessa förbättringar innebär att handelspolitiken i framtiden kan spela en mer framträdande roll för att åstadkomma samstämmighet i den globala ekonomiska politiken.

4. *Ministrarna erkänner* emellertid att svårigheter som uppstår utanför handelns område inte kan rättas till endast genom handelspolitiska åtgärder. Detta understryker vikten av att ansträngningar görs för att förbättra andra delar av den globala ekonomiska politiken för att bidra till ett effektivt genomförande av de resultat som uppnåtts i Uruguayrundan .

5. Samspelet mellan olika delar av den ekonomiska politiken kräver att internationella institutioner med ansvar inom vart och ett av dessa områden bedriver en konsekvent och ömsesidigt stödjande politik. WTO skall därför fullfölja och utveckla samarbetet med de internationella organisationer som är ansvariga för monetära och finansiella frågor, med hänsynstagande till respektive mandat, sekretesshänsyn och nödvändig självständighet i beslutsfattandet inom varje institution och undvika att regeringar ställs inför motstridiga eller nya villkor. Ministrarna uppmanar vidare WTO att tillsammans med Internationella valutafondens och Världsbankens chefer göra en översyn av hur WTO:s befogenheter inverkar på dess samarbete med Bretton-Woodsinstitutionerna, liksom av vilka former ett sådant samarbete kan få, i syfte att uppnå större samstämmighet i den globala ekonomiska politiken.

3. The positive outcome of the Uruguay Round is a major contribution towards more coherent and complementary international economic policies. The results of the Uruguay Round ensure an expansion of market access to the benefit of all countries, as well as a framework of strengthened multilateral disciplines for trade. They also guarantee that trade policy will be conducted in a more transparent manner and with greater awareness of the benefits for domestic competitiveness of an open trading environment. The strengthened multilateral trading system emerging from the Uruguay Round has the capacity to provide an improved forum for liberalization, to contribute to more effective surveillance, and to ensure strict observance of multilaterally agreed rules and disciplines. These improvements mean that trade policy can in the future play a more substantial role in ensuring the coherence of global economic policymaking.

4. *Ministers recognize*, however, that difficulties the origins of which lie outside the trade field cannot be redressed through measures taken in the trade field alone. This underscores the importance of efforts to improve other elements of global economic policymaking to complement the effective implementation of the results achieved in the Uruguay Round.

5. The interlinkages between the different aspects of economic policy require that the international institutions with responsibilities in each of these areas follow consistent and mutually supportive policies. The World Trade Organization should therefore pursue and develop cooperation with the international organizations responsible for monetary and financial matters, while respecting the mandate, the confidentiality requirements and the necessary autonomy in decision-making procedures of each institution, and avoiding the imposition on governments of cross-conditionality or additional conditions. Ministers further invite the Director-General of the WTO to review with the Managing Director of the International Monetary Fund and the President of the World Bank, the implications of the WTO's responsibilities for its cooperation with the Bretton Woods institutions, as well as the forms such cooperation might take, with a view to achieving greater coherence in global economic policymaking.

BESLUT OM ANMÄLNINGS FÖRFARANDEN

Ministrarna beslutar att rekommendera att Ministerkonferensen antar det beslut om förbättring och översyn av anmälningsförfaranden som anges nedan.

Medlemmarna,

som önskar förbättra anmälningsförfarande enligt Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (nedan benämnt "WTO-avtalet"), och därigenom bidra till insyn i medlemsländernas handelspolitik och till effektiviteten av i detta syfte inrättade övervakningsarrangemang.

som erinrar om skyldigheterna enligt WTO-avtalet att offentliggöra och anmäla, inbegripet skyldigheter som följer av villkor i särskilda anslutningsprotokoll, undantagsmedgivanden och andra avtal som medlemmarna ingått,

kommer överens om följande:

I. *Allmän skyldighet att anmäla*

Medlemmarna bekräftar sina skyldigheter rörande offentliggörande och anmälan enligt de multilaterala handelsavtalen och, i tillämpliga fall, de plurilaterala handelsavtalen.

Medlemmarna erinrar om sina åtaganden enligt Överenskommelsen om anmälan, samråd, tvistlösning och övervakning som antogs den 28 november 1979 (BISD 26S/210). Medlemmarna är överens om att i tillämpliga delar låta sig vägledas av bifogade förteckning över åtgärder, i fråga om sina åtaganden att i så stor utsträckning som möjligt anmäla införande av handelsåtgärder som påverkar GATT 1994. En sådan anmälan föregriper i sig inte synpunkter på åtgärdernas överensstämmelse eller samband med rättigheter och förpliktelser enligt de multilaterala handelsavtalen och, i tillämpliga fall, de plurilaterala handelsavtalen. Medlemmarna är således överens om att införande och ändringar av sådana åtgärder är underkastade

DECISION ON NOTIFICATION PROCEDURES

Ministers decide to recommend adoption by the Ministerial Conference of the decision on improvement and review of notification procedures set out below.

Members,

Desiring to improve the operation of notification procedures under the Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO Agreement"), and thereby to contribute to the transparency of Members' trade policies and to the effectiveness of surveillance arrangements established to that end;

Recalling obligations under the WTO Agreement to publish and notify, including obligations assumed under the terms of specific protocols of accession, waivers, and other agreements entered into by Members;

Agree as follows:

I. *General obligation to notify*

Members affirm their commitment to obligations under the Multilateral Trade Agreements and, where applicable, the Plurilateral Trade Agreements, regarding publication and notification.

Members recall their undertakings set out in the Understanding Regarding Notification, Consultation, Dispute Settlement and Surveillance adopted on 28 November 1979 (BISD 26S/210). With regard to their undertaking therein to notify, to the maximum extent possible, their adoption of trade measures affecting the operation of GATT 1994, such notification itself being without prejudice to views on the consistency of measures with or their relevance to rights and obligations under the Multilateral Trade Agreements and, where applicable, the Plurilateral Trade Agreements, Members agree to be guided, as appropriate, by the annexed list of measures. Members therefore agree that the introduction or modi-

anmälningskrav enligt 1979 års överenskommelse.

II. *Central registerenhet för anmälningar*

En central registerenhet för anmälningar skall upprättas under sekretariatets ansvar. Medan medlemmarna kommer att fortsätta att följa existerande anmälningsförfaranden, skall sekretariatet säkerställa att den centrala registerenheten registrerar sådan information om åtgärden som den berörda medlemmen lämnar som åtgärdens syfte, hur stor del av handeln åtgärden täcker samt enligt vilket krav anmälan gjorts. Den centrala registerenheten skall göra hänvisningar i sitt anmälningsregister till medlem och anmälningsskyldighet.

Den centrala registerenheten skall årligen informera varje medlem om de reguljära anmälningsskyldigheter som medlemmen förväntas uppfylla under det kommande året.

Den centrala registerenheten skall uppmärksamma enskilda medlemmar på reguljära anmälningskrav som inte ännu uppfyllts.

Information hos den centrala registerenheten avseende individuella anmälningar skall på begäran tillhandahållas medlem som är berättigad att erhålla den berörda anmälan.

III. *Översyn av anmälningsskyldigheter och förfaranden*

Varuhandelsrådet skall företa en översyn av anmälningsskyldigheter och förfaranden enligt avtalen i bilaga 1A i WTO-avtalet. Översynen skall utföras av en arbetsgrupp, i vilken medlemskapet skall vara öppet för alla medlemmar. Gruppen skall tillsättas omedelbart efter WTO-avtalets ikraftträdande.

Arbetsgruppens direktiv skall vara

— att företa en genomgripande översyn av medlemsländernas samtliga gällande anmälningsskyldigheter enligt avtalen i bilaga 1 A till WTO-avtalet, i syfte såväl att förenkla, standardisera och befästa dessa skyldigheter så långt det är praktiskt genomförbart, som att förbättra efterlevnaden av dessa skyldigheter, med beaktande av det övergripande målet att förbättra insynen i medlemmarnas handelspo-

fication of such measures is subject to the notification requirements of the 1979 Understanding.

II. *Central registry of notifications*

A central registry of notifications shall be established under the responsibility of the Secretariat. While Members will continue to follow existing notification procedures, the Secretariat shall ensure that the central registry records such elements of the information provided on the measure by the Member concerned as its purpose, its trade coverage, and the requirement under which it has been notified. The central registry shall cross-reference its records of notifications by Member and obligation.

The central registry shall inform each Member annually of the regular notification obligations to which that Member will be expected to respond in the course of the following year.

The central registry shall draw the attention of individual Members to regular notification requirements which remain unfulfilled.

Information in the central registry regarding individual notifications shall be made available on request to any Member entitled to receive the notification concerned.

III. *Review of notification obligations and procedures*

The Council for Trade in Goods will undertake a review of notification obligations and procedures under the Agreements in Annex 1A of the WTO Agreement. The review will be carried out by a working group, membership in which will be open to all Members. The group will be established immediately after the date of entry into force of the WTO Agreement.

The terms of reference of the working group will be:

— to undertake a thorough review of all existing notification obligations of Members established under the Agreements in Annex 1A of the WTO Agreement, with a view to simplifying, standardizing and consolidating these obligations to the greatest extent practicable, as well as to improving compliance with these obligations, bearing in mind the overall objective of improving the transparency of the

litik och effektiviteten av de för detta ändamål inrättade övervakningsarrangemangen, samt med beaktande av de behov av bistånd vissa u-landsmedlemmar kan ha för att uppfylla sina anmälningsskyldigheter,

— att avge rekommendationer till Varuhandelsrådet senast två år efter WTO-avtalets ikraftträdande.

trade policies of Members and the effectiveness of surveillance arrangements established to this end, and also bearing in mind the possible need of some developing country Members for assistance in meeting their notification obligations;

— to make recommendations to the Council for Trade in Goods not later than two years after the entry into force of the WTO Agreement.

BILAGA

EXEMPLIFIERANDE FÖRTECKNING[1] ÖVER ANMÄLNINGSBARA ÅTGÄRDER

Tullar (inklusive omfattning och grad av bindningar, GSP-bestämmelser, tullnivåer som tillämpas i förhållande till medlemmar i frihandelsområden/tullunioner, annan förmånsbehandling)

Tullkvoter och tilläggsavgifter

Kvantitativa restriktioner, inklusive frivilliga exportbegränsningar och överenskommelser om reglerat marknadstillträde ("orderly marketing arrangements") som påverkar import.

Andra icke-tariffära åtgärder som licenskrav och blandningskrav, rörliga avgifter

Tullvärderegler

Ursprungsregler

Statlig upphandling

Tekniska handelshinder

Skyddsåtgärder

Antidumpningsåtgärder

Utjämningsåtgärder

Exportskatter

Exportsubventioner, skatteundantag och förmånlig exportfinansiering

Frihandelszoner, inklusive bearbetning under tullkontroll

Exportrestriktioner, inklusive frivillig exportbegränsning och överenskommelser om reglerat marknadstillträde ("orderly marketing arrangements")

Annat statligt stöd, inklusive subventioner, skatteundantag

Statliga handelsföretags uppgifter

Valutakontroll i samband med import och export

Statligt beordrad motköpshandel

Varje annan åtgärd som omfattas av de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 A till WTO-avtalet

[1] Denna förteckning ändrar inte gällande anmärkningskrav i den multilaterala handelsavtalen i bilaga 1 A till WTO-avtalet eller, i tillämpliga fall, de plurilaterala handelsavtalen i bilaga 4 till WTO-avtalet.

ANNEX

INDICATIVE LIST[1] OF NOTIFIABLE MEASURES

Tariffs (including range and scope of bindings, GSP provisions, rates applied to members of free-trade areas/customs unions, other preferences)

Tariff quotas and surcharges

Quantitative restrictions, including voluntary export restraints and orderly marketing arrangements affecting imports

Other non-tariff measures such as licensing and mixing requirements; variable levies

Customs valuation

Rules of origin

Government procurement

Technical barriers

Safeguard actions

Anti-dumping actions

Countervailing actions

Export taxes

Export subsidies, tax exemptions and concessionary export financing

Free-trade zones, including in-bond manufacturing

Export restrictions, including voluntary export restraints and orderly marketing arrangements

Other government assistance, including subsidies, tax exemptions

Role of state-trading enterprises

Foreign exchange controls related to imports and exports

Government-mandated countertrade

Any other measure covered by the Multilateral Trade Agreements in Annex 1A to the WTO Agreement

[1] This list does not alter existing notification requirements in the Multilateral Trade Agreements in Annex 1A to the WTO Agreement or, where applicable, the Plurilateral Trade Agreements in Annex 4 of the WTO Agreement.

DEKLARATION OM WTO:s FÖRHÅLLANDE TILL INTERNATIONELLA VALUTAFONDEN (IMF)

Ministrarna,

som noterar det nära förhållandet mellan de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947 och IMF och de bestämmelser i GATT 1947 som styr detta förhållande, i synnerhet artikel XV i GATT 1947,

som erkänner deltagarnas önskan att grunda WTO:s förhållande till IMF vad avser de områden som omfattas av de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1A till WTO-avtalet på de bestämmelser som har styrt de AVTALSSLUTANDE PARTERNA i GATT 1947 förhållande till IMF,

bekräftar härmed att, om annat inte bestämts i Slutakten, WTO:s förhållande till IMF vad avser de områden som omfattas av de multilaterala handelsavtalen i bilaga 1A till WTO-avtalet skall grundas på de bestämmelser som har styrt de AVTALSSLUTANDE PARTERNAS till GATT 1947 förhållande till IMF.

DECLARATION ON THE RELATIONSHIP OF THE WORLD TRADE ORGANIZATION WITH THE INTERNATIONAL MONETARY FUND

Ministers,

Noting the close relationship between the CONTRACTING PARTIES to the GATT 1947 and the International Monetary Fund, and the provisions of the GATT 1947 governing that relationship, in particular Article XV of the GATT 1947;

Recognizing the desire of participants to base the relationship of the World Trade Organization with the International Monetary Fund, with regard to the areas covered by the Multilateral Trade Agreements in Annex 1A of the WTO Agreement, on the provisions that have governed the relationship of the CONTRACTING PARTIES to the GATT 1947 with the International Monetary Fund;

Hereby *reaffirm* that, unless otherwise provided for in the Final Act, the relationship of the WTO with the International Monetary Fund, with regard to the areas covered by the Multilateral Trade Agreements in Annex 1A of the WTO Agreement, will be based on the provisions that have governed the relationship of the CONTRACTING PARTIES to the GATT 1947 with the International Monetary Fund.

BESLUT OM ÅTGÄRDER FÖR ATT MOTVERKA EVENTUELLA NEGATIVA EFFEKTER AV REFORMPROGRAMMET FÖR DE MINST UTVECKLADE LÄNDERNA OCH FÖR U-LÄNDER SOM ÄR NETTOIMPORTÖRER AV LIVSMEDEL

1. *Ministrarna erkänner* att det gradvisa genomförandet av resultaten av Uruguayrundan i dess helhet kommer att innebära ökande möjligheter till utvidgad handel och ekonomisk tillväxt till gagn för alla deltagare.

2. *Ministrarna erkänner* att under reformprogrammet, vilket leder till större liberalisering av handeln med jordbruksprodukter, kan de minst utvecklade länderna och u-länder som är nettoimportörer av livsmedel drabbas av negativa effekter med avseende på tillgången till ett adekvat utbud av baslivsmedel från externa källor på rimliga villkor, inklusive kortsiktiga svårigheter att finansiera en normal omfattning av kommersiell import av baslivsmedel.

3. *Ministrarna kommer* därför *överens* om att upprätta lämpliga mekanismer för att säkerställa att genomförandet av Uruguayrundans resultat avseende handeln med jordbruksprodukter inte ogynnsamt inverkar på möjligheterna att upprätthålla livsmedelsbistånd i en omfattning som är tillräcklig för att fylla u-ländernas livsmedelsbehov, särskilt de minst utvecklade ländernas och de u-länders som är nettoimportörer av livsmedel. I detta syfte *kommer ministrarna överens* om

(i) att se över den omfattning av livsmedelsbiståndet som periodiskt bestäms av kommittén för livsmedelsbistånd under 1986 års Konvention om livsmedelsbistånd och att inleda förhandlingar i lämpligt organ för att fastställa en omfattning av livsmedelsbistånd som är tillräcklig för att tillmötesgå utvecklingsländernas legitima behov under reformprogrammet,

(ii) att anta riktlinjer för att säkerställa att en ökande andel av baslivsmedel tillhandahålls de minst utvecklade länderna och de u-länder som är nettoimportörer av livsmedel i gåvoform

DECISION ON MEASURES CONCERNING THE POSSIBLE NEGATIVE EFFECTS OF THE REFORM PROGRAMME ON LEAST-DEVELOPED AND NET FOOD-IMPORTING DEVELOPING COUNTRIES

1. *Ministers recognize* that the progressive implementation of the results of the Uruguay Round as a whole will generate increasing opportunities for trade expansion and economic growth to the benefit of all participants.

2. *Ministers recognize* that during the reform programme leading to greater liberalization of trade in agriculture least-developed and net food-importing developing countries may experience negative effects in terms of the availability of adequate supplies of basic foodstuffs from external sources on reasonable terms and conditions, including short-term difficulties in financing normal levels of commercial imports of basic foodstuffs.

3. *Ministers* accordingly *agree* to establish appropriate mechanisms to ensure that the implementation of the results of the Uruguay Round on trade in agriculture does not adversely affect the availability of food aid at a level which is sufficient to continue to provide assistance in meeting the food needs of developing countries, especially least-developed and net food-importing developing countries. To this end *Ministers agree*:

(i) to review the level of food aid established periodically by the Committee on Food Aid under the Food Aid Convention 1986 and to initiate negotiations in the appropriate forum to establish a level of food aid commitments sufficient to meet the legitimate needs of developing countries during the reform programme;

(ii) to adopt guidelines to ensure that an increasing proportion of basic foodstuffs is provided to least-developed and net food-importing developing countries in fully grant

och/eller på lämpliga förmånsvillkor i överensstämmelse med artikel IV i 1986 års Konvention om livsmedelsbistånd,

(iii) att inom ramen för sina biståndsprogram till fullo ta hänsyn till framställningar om tekniskt och finansiellt bistånd till de minst utvecklade länderna och till de u-länder som är nettoimportörer av livsmedel för att förbättra produktiviteten och infrastrukturen i deras jordbruk.

4. *Ministrarna kommer* vidare *överens* om att säkerställa att varje avtal som sammanhänger med jordbruksexportkrediter innehåller lämpliga bestämmelser om differentierad behandling till förmån för de minst utvecklade länderna och de u-länder som är nettoimportörer av livsmedel.

5. *Ministrarna erkänner* att vissa u-länder som ett resultat av Uruguay-rundan på kort sikt kan få svårigheter att finansiera en normal omfattning av kommersiell import och att dessa länder kan vara berättigade att utnyttja medel från internationella finansieringsorgan enligt existerande finansieringsformer eller sådana finansieringsformer som kan komma att införas i samband med anpassningsprogram för att bemöta sådana finansieringssvårigheter. I detta hänseende beaktar ministrarna punkt 37 i generaldirektörens rapport till de Avtalsslutande parterna i GATT om dennes konsultationer med verkställande direktören i Internationella valutafonden och med presidenten i Världsbanken (MTN.GNG/NG14/W/35).

6. Bestämmelserna i detta beslut skall underkastas kontinuerlig översyn av Ministerkonferensen och uppföljningen av detta beslut skall, på lämpligt sätt, övervakas av jordbrukskommittén.

form and/or on appropriate concessional terms in line with Article IV of the Food Aid Convention 1986;

(iii) to give full consideration in the context of their aid programmes to requests for the provision of technical and financial assistance to least-developed and net food-importing developing countries to improve their agricultural productivity and infrastructure.

4. *Ministers* further *agree* to ensure that any agreement relating to agricultural export credits makes appropriate provision for differential treatment in favour of least-developed and net food-importing developing countries.

5. *Ministers recognize* that as a result of the Uruguay Round certain developing countries may experience short-term difficulties in financing normal levels of commercial imports and that these countries may be eligible to draw on the resources of international financial institutions under existing facilities, or such facilities as may be established, in the context of adjustment programmes, in order to address such financing difficulties. In this regard Ministers take note of paragraph 37 of the report of the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to GATT 1947 on his consultations with the Managing Director of the International Monetary Fund and the President of the World Bank (MTN.GNG/NG14/W/35).

6. The provisions of this Decision will be subject to regular review by the Ministerial Conference, and the follow-up to this Decision shall be monitored, as appropriate, by the Committee on Agriculture.

BESLUT OM ANMÄLAN AV DET FÖRSTA INFÖRLIVANDET ENLIGT ARTIKEL 2.6 I AVTALET OM TEXTIL OCH KONFEKTION

Ministrarna kommer överens om att deltagare som upprätthåller begränsningar enligt artikel 2.1 i Avtalet om textil och konfektion senast den 1 oktober 1994 skall anmäla fullständiga uppgifter till GATT-sekretariatet om de åtgärder som skall vidtas enligt artikel 2.6 i detta avtal. GATT-sekretariatet skall omgående distribuera dessa anmälningar till övriga deltagare för kännedom. Dessa anmälningar skall tillställas textilövervakningsorganet, när detta har inrättats, för de ändamål som avses i artikel 2.21 i Avtalet om textil och konfektion.

DECISION ON NOTIFICATION OF FIRST INTEGRATION UNDER ARTICLE 2.6 OF THE AGREEMENT ON TEXTILES AND CLOTHING

Ministers agree that the participants maintaining restrictions falling under paragraph 1 of Article 2 of the Agreement on Textiles and Clothing shall notify full details of the actions to be taken pursuant to paragraph 6 of Article 2 of that Agreement to the GATT Secretariat not later than 1 October 1994. The GATT Secretariat shall promptly circulate these notifications to the other participants for information. These notifications will be made available to the Textiles Monitoring Body, when established, for the purposes of paragraph 21 of Article 2 of the Agreement on Textiles and Clothing.

BESLUT RÖRANDE FÖRESLAGEN ÖVERENSKOMMELSE OM ETT INFORMATIONSSYSTEM AVSEENDE WTO-ISO-STANDARDER

Ministrarna,

beslutar att rekommendera att Världshandelsorganisationens sekretariat träffar en överenskommelse med den Internationella Standardiseringsorganisationen ("ISO") om att upprätta ett informationssystem enligt vilket

1. ISONET-medlemmarna skall sända de anmälningar som anges i punkterna C och J i Uppförandekoden för utarbetande, fastställande och tillämpning av standarder i bilaga 3 till Avtalet om tekniska handelshinder, på däri angivet sätt till ISO/IEC:s Informationscentrum i Genéve,

2. följande (alfa)numeriska klassificeringssystem skall användas i arbetsprogrammen i punkt J:

(a) *ett system för ämnesklassificering av standarder* som skulle göra det möjligt för standardiserande organ att för varje standard som nämns i arbetsprogrammet ge en (alfa)numerisk indikation om ämnesområdet,

(b) *ett system för kodning (av utvecklingsstadier)* som skulle göra det möjligt för standardiserande organ att för varje standard som nämns i arbetsprogrammet (alfa)numeriskt ange standardens utvecklingsstadium. För detta ändamål bör åtminstone fem utvecklingsstadier kunna särskiljas: (1) stadiet när beslutet att utarbeta en standard har fattats, men det tekniska arbetet ännu inte har påbörjats; (2) stadiet när det tekniska arbetet har påbörjats, men perioden för inlämnande av kommentarer ännu inte inträtt, (3) stadiet när perioden för inlämnande av kommentarer har inträtt, men ännu inte löpt ut, (4) stadiet när perioden för inlämnande av kommentarer har löpt ut, men standarden ännu inte har fastställts och (5) stadiet då standarden har fastställts,

(c) *ett system för identifiering* av alla inter-

DECISION ON PROPOSED UNDERSTANDING ON WTO-ISO STANDARDS INFORMATION SYSTEM

Ministers

decide to recommend that the Secretariat of the World Trade Organization reach an understanding with the International Organization for Standardization ("ISO") to establish an information system under which:

1. ISONET members shall transmit to the ISO/IEC Information Centre in Geneva the notifications referred to in paragraphs C and J of the Code of Good Practice for the Preparation, Adoption and Application of Standards in Annex 3 to the Agreement on Technical Barriers to Trade, in the manner indicated there;

2. the following (alpha)numeric classification systems shall be used in the work programmes referred to in paragraph J:

(a) *a standards classification system* which would allow standardizing bodies to give for each standard mentioned in the work programme an (alpha)numeric indication of the subject matter;

(b) *a stage code system* which would allow standardizing bodies to give for each standard mentioned in the work programme an (alpha-)numeric indication of the stage of development of the standard; for this purpose, at least five stages of development should be distinguished: (*1*) the stage at which the decision to develop a standard has been taken, but technical work has not yet begun; (*2*) the stage at which technical work has begun, but the period for the submission of comments has not yet started; (*3*) the stage at which the period for the submission of comments has started, but has not yet been completed; (*4*) the stage at which the period for the submission of comments has been completed, but the standard has not yet been adopted; and (*5*) the stage at which the standard has been adopted;

(c) *an identification system* covering all inter-

nationella standarder som skulle göra det möjligt för standardiserande organ att för varje standard som nämns i arbetsprogrammet (alfa)numeriskt ange den/de internationella standard/er som använts som utgångspunkt.

3.ISO/IEC:s Informationscentrum skall utan dröjsmål lämna kopior av alla de anmälningar som anges i i punkt C i Uppförandekoden till sekretariatet.

4. ISO/IEC:s Informationscentrum skall regelbundet publicera information som lämnats till centret enligt punkterna C och J i Uppförandekoden. Denna publikation, som får beläggas med en rimlig avgift, skall vara tillgänglig för ISONET:s medlemmar och, genom WTOs sekretariatet, för medlemmarna i WTO.

national standards which would allow standardizing bodies to give for each standard mentioned in the work programme an (alpha-)numeric indication of the international standard(s) used as a basis;

3. the ISO/IEC Information Centre shall promptly convey to the Secretariat copies of any notifications referred to in paragraph C of the Code of Good Practice;

4. the ISO/IEC Information Centre shall regularly publish the information received in the notifications made to it under paragraphs C and J of the Code of Good Practice; this publication, for which a reasonable fee may be charged, shall be available to ISONET members and through the Secretariat to the Members of the WTO.

BESLUT OM ÖVERSYN AV ISO/IEC:S INFORMATIONSCENTRUMS PUBLIKATION

Ministrarna beslutar att kommittén för tekniska handelshinder i överensstämmelse med artikel 13.1 i Avtalet om tekniska handelshinder i bilaga 1A till WTO-avtalet och utan inskränkning av bestämmelserna om samråd och tvistlösning minst en gång om året skall se över den publikation som tillhandahålls av ISO/IEC:s Informationscentrum med information som erhållits enligt uppförandekoden i bilaga 3 till avtalet, i syfte att ge medlemmarna möjlighet att diskutera frågor som hänför sig till kodens tillämpning.

För att underlätta diskussionen skall sekretariatet för var medlem upprätta en förteckning över alla standardiserande organ som har anslutit sig till uppförandekoden samt en förteckning över de standardiserande organ som har anslutit sig till eller frånträtt koden sedan föregående översyn.

Sekretariatet skall också utan dröjsmål tillställa medlemmarna kopior av de anmälningar som sekretariatet erhåller från ISO/IEC:s Informationcentrum.

DECISION ON REVIEW OF THE ISO/IEC INFORMATION CENTRE PUBLICATION

Ministers decide that in conformity with paragraph 1 of Article 13 of the Agreement on Technical Barriers to Trade in Annex 1A of the Agreement Establishing the World Trade Organization, the Committee on Technical Barriers to Trade established thereunder shall, without prejudice to provisions on consultation and dispute settlement, at least once a year review the publication provided by the ISO/IEC Information Centre on information received according to the Code of Good Practice for the Preparation, Adoption and Application of Standards in Annex 3 of the Agreement, for the purpose of affording Members opportunity of discussing any matters relating to the operation of that Code.

In order to facilitate this discussion, the Secretariat shall provide a list by Member of all standardizing bodies that have accepted the Code, as well as a list of those standardizing bodies that have accepted or withdrawn from the Code since the previous review.

The Secretariat shall also distribute promptly to the Members copies of the notifications it receives from the ISO/IEC Information Centre.

103 340915T

BESLUT OM ÅTGÄRDER MOT KRINGGÅENDE AV ANTIDUMPNINGSÅTGÄRDER

Ministrarna,

som konstaterar att problemet med kringgående av antidumpningsåtgärder ingick som en del av förhandlingarna som ledde till Avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994 men att förhandlarna inte kunde komma överens om en avtalstext,

som är medvetna om önskvärdheten av att åstadkomma en enhetlig tillämpning av reglerna inom detta område snarast möjligt,

beslutar att hänskjuta denna fråga till kommittén för antidumpningsåtgärder som upprättas enligt ovannämnda avtal, för att nå en lösning.

DECISION ON ANTI-CIRCUMVENTION

Ministers,

Noting that while the problem of circumvention of anti-dumping duty measures formed part of the negotiations which preceded the Agreement on Implementation of Article VI of GATT 1994, negotiators were unable to agree on specific text,

Mindful of the desirability of the applicability of uniform rules in this area as soon as possible,

Decide to refer this matter to the Committee on Anti-Dumping Practices established under that Agreement for resolution.

BESLUT OM ÖVERSYN AV ARTIKEL 17.6 I AVTALET OM TILLÄMPNING AV ARTIKEL VI DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET 1994

Ministrarna, beslutar om följande:

Bästämmelserna om de normer en panel skall tillämpa vid översyn enligt artikel 17.6 i Avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994 skall granskas efter en treårsperiod i syfte att ta ställning till om dessa kan utsträckas att gälla generellt.

DECISION ON REVIEW OF ARTICLE 17.6 OF THE AGREEMENT ON IMPLEMENTATION OF ARTICLE VI OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994

Ministers decide as follows:

The standard of review in paragraph 6 of Article 17 of the Agreement on Implementation of Article VI of GATT 1994 shall be reviewed after a period of three years with a view to considering the question of whether it is capable of general application.

DEKLARATION OM TVISTLÖSNING ENLIGT AVTALET OM TILLÄMPNING AV ARTIKEL VI I DET ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET 1994 OCH DEL V I AVTALET OM SUBVENTIONER OCH UTJÄMNINGSÅTGÄRDER

Ministrarna, erkänner behovet av enhetlig tvistlösning i fråga om antidumpning- och utjämningsåtgärder enligt Avtalet om tillämpning av artikel VI i GATT 1994 eller del V i Avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

DECLARATION ON DISPUTE SETTLEMENT PURSUANT TO THE AGREEMENT ON IMPLEMENTATION OF ARTICLE VI OF THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994 OR PART V OF THE AGREEMENT ON SUBSIDIES AND COUNTERVAILING MEASURES

Ministers recognize, with respect to dispute settlement pursuant to the Agreement on Implementation of Article VI of GATT 1994 or Part V of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures, the need for the consistent resolution of disputes arising from anti-dumping and countervailing duty measures.

BESLUT RÖRANDE FALL DÄR TULLMYNDIGHETERNA HAR ANLEDNING ATT IFRÅGASÄTTA SANNINGSHALTEN ELLER RIKTIGHETEN AV DET DEKLARERADE VÄRDET

Ministrarna, anmodar Tullvärdekommittén som upprättats enligt Avtalet om tillämpning av artikel VII i GATT 1994 att fatta följande beslut:

Tullvärdekommittén,

som bekräftar att transaktionsvärdet är grundvalen för beräkning av tullvärdet enligt Avtalet om tillämpning av artikel VII i GATT 1994 (nedan benämnt "avtalet"),

som erkänner att tullmyndigheter kan behöva ta ställning i fall där de har anledning att ifrågasätta sanningshalten eller riktigheten av uppgifter eller dokument som företetts av handelsidkare för att bestyrka ett deklarerat värde,

som betonar att tullmyndigheten härvidlag inte bör skada handelsidkares legitima affärsmässiga intressen,

som beaktar artikel 17 i avtalet, punkt 6 i bilaga 3 till avtalet och relevanta beslut av den Tekniska tullvärdekommittén,

beslutar om följande:

1. Om en tullmyndighet har anledning att ifrågasätta sanningshalten eller riktigheten av uppgifter eller dokument som företetts för att styrka en framlagd tulldeklaration, kan tullmyndigheten begära närmare upplysningar, inbegripet dokument eller annan bevisning för att styrka att det deklarerade värdet utgör det totala belopp som betalats eller som skall betalas för den importerade varan, justerat enligt bestämmelserna i artikel 8. Om tullmyndigheten, efter att ha erhållit närmare upplysningar, eller i avsaknad av svar, fortfarande har grundad anledning att ifrågasätta sanningshalten eller riktigheten av det uppgivna värdet, kan den, med beaktande av bestämmelserna i artikel 11, anse att tullvärdet för den importe-

DECISION REGARDING CASES WHERE CUSTOMS ADMINISTRATIONS HAVE REASONS TO DOUBT THE TRUTH OR ACCURACY OF THE DECLARED VALUE

Ministers invite the Committee on Customs Valuation established under the Agreement on Implementation of Article VII of GATT 1994 to take the following decision:

The Committee on Customs Valuation,

Reaffirming that the transaction value is the primary basis of valuation under the Agreement on Implementation of Article VII of GATT 1994 (hereinafter referred to as the "Agreement");

Recognizing that the customs administration may have to address cases where it has reason to doubt the truth or accuracy of the particulars or of documents produced by traders in support of a declared value;

Emphasizing that in so doing the customs administration should not prejudice the legitimate commercial interests of traders;

Taking into account Article 17 of the Agreement, paragraph 6 of Annex III to the Agreement, and the relevant decisions of the Technical Committee on Customs Valuation;

Decides as follows:

1. When a declaration has been presented and where the customs administration has reason to doubt the truth or accuracy of the particulars or of documents produced in support of this declaration, the customs administration may ask the importer to provide further explanation, including documents or other evidence, that the declared value represents the total amount actually paid or payable for the imported goods, adjusted in accordance with the provisions of Article 8. If, after receiving further information, or in the absence of a response, the customs administration still has reasonable doubts about the truth or accuracy of the declared value, it may, bearing in mind the provisions of Article 11, be deemed that the

rade varan inte kan fastställas enligt bestämmelserna i artikel 1. Innan ett slutgiltigt beslut fattas, skall tullmyndigheten, skriftligen om så begärs, underrätta importören om skälen till att man ifrågasatt sanningshalten eller riktigheten av den information eller de dokument som framlagts och importören skall ges rimlig möjlighet att svara. När slutligt beslut fattats, skall tullmyndigheten skriftligen tillkännage sitt beslut och skälen härför till importören.

2. Det är helt i enlighet med avtalet att medlemmarna bistår varandra på ömsesidigt godtagbara villkor.

customs value of the imported goods cannot be determined under the provisions of Article 1. Before taking a final decision, the customs administration shall communicate to the importer, in writing if requested, its grounds for doubting the truth or accuracy of the particulars or documents produced and the importer shall be given a reasonable opportunity to respond. When a final decision is made, the customs administration shall communicate to the importer in writing its decision and the grounds therefor.

2. It is entirely appropriate in applying the Agreement for one Member to assist another Member on mutually agreed terms.

BESLUT OM TEXTER RÖRANDE MINIMITULLVÄRDEN OCH IMPORT GENOM ENSAMAGENTER, ENSAMDISTRIBUTÖRER OCH ENSAMFÖRSÄLJARE

Ministrarna, beslutar att hänskjuta följande texter till tullvärdekommittén som upprättat enligt avtalet om tillämpning av artikel VII i GATT 1994, för antagande.

I

Om ett utvecklingsland gör ett förbehåll för att bibehålla officiellt fastställda minimitullvärden i enlighet med villkoren i punkt 2 i bilaga III och kan åberopa goda skäl för detta, skall kommittén välvilligt beakta begäran om förbehåll.

Om ett förbehåll godkänns, skall bestämmelserna och villkoren i punkt 2 i bilaga III ta full hänsyn till det berörda utvecklingslandets utvecklings-, finansiella- och handelsmässiga behov.

II

1. Flera antal utvecklingsländer hyser oro för att problem kan uppstå i fråga om värderingen av importen genom ensamagenter, ensamdistributörer och ensamförsäljare. Enligt punkt 1 i artikel 20 kan u-landsmedlem ges rätt att senarelägga avtalets ikraftträdandet i upp till fem år. En u-landsmedlem som utnyttjar denna möjlighet bör kunna utnyttja tidsfristen för att företa lämpliga studier och andra åtgärder som är nödvändiga för att underlätta tillämpningen i detta avseende.

2. Med hänsyn härtill, rekommenderar kommittén att Tullsamarbetsrådet (CCC), i enlighet med bestämmelserna i bilaga II, bistår u-landsmedlemmar med att lägga upp och genomföra studier inom tänkbara problemområden, däribland frågor rörande import genom ensamagenter, ensamdistributörer och ensamförsäljare.

DECISION ON TEXTS RELATING TO MINIMUM VALUES AND IMPORTS BY SOLE AGENTS, SOLE DISTRIBUTORS AND SOLE CONCESSIONAIRES

Ministers decide to refer the following texts to the Committee on Customs Valuation established under the Agreement on Implementation of Article VII of GATT 1994, for adoption.

I

Where a developing country makes a reservation to retain officially established minimum values within the terms of paragraph 2 of Annex III and shows good cause, the Committee shall give the request for the reservation sympathetic consideration.

Where a reservation is consented to, the terms and conditions referred to in paragraph 2 of Annex III shall take full account of the development, financial and trade needs of the developing country concerned.

II

1. A number of developing countries have a concern that problems may exist in the valuation of imports by sole agents, sole distributors and sole concessionaires. Under paragraph 1 of Article 20, developing country Members have a period of delay of up to five years prior to the application of the Agreement. In this context, developing country Members availing themselves of this provision could use the period to conduct appropriate studies and to take such other actions as are necessary to facilitate application.

2. In consideration of this, the Committee recommends that the Customs Co-operation Council assist developing country Members, in accordance with the provisions of Annex II, to formulate and conduct studies in areas identified as being of potential concern, including those relating to importations by sole agents, sole distributors and sole concessionaires.

BESLUT OM INSTITUTIONELLA ARRANGEMANG FÖR DET ALLMÄNNA TJÄNSTEHANDELSAVTALET

Ministrarna, beslutar att rekommendera Tjänstehandelsrådet att vid sitt första möte anta nedan angivna beslut om underlydande organ.

Tjänstehandelsrådet,

som handlar med stöd av artikel XXIV i syfte att underlätta tillämpningen av och att främja målsättningarna i Allmänna tjänstehandelsavtalet,

beslutar om följande:

1. De underlydande organ som rådet upprättar skall årligen, eller oftare om nödvändigt, rapportera till rådet. Varje sådant organ skall upprätta sina egna procedurregler och kan inrätta egna underlydande organ när så är lämpligt.

2. Sektorskommittéerna skall utföra de uppgifter de tilldelats av rådet och skall bereda medlemmarna möjligheter till samråd i alla frågor som rör handeln med tjänster inom den aktuella sektorn samt tillämpningen av den tillämpliga sektorsbilagan. Till dessa uppgifter hör:

(a) att fortlöpande granska och övervaka tillämpningen av avtalet inom den berörda sektorn,

(b) att utarbeta förslag eller rekommendationer för rådets ställningstagande i frågor som rör handeln inom den aktuella sektorn,

(c) att, i fall det finns en särskild bilaga för sektorn, överväga förslag till ändringar av sektorsbilagan och föreslå lämpliga rekommendationer till rådet,

(d) att utgöra ett forum för tekniska diskussioner, företa studier av medlemmarnas åtgärder och att granska andra tekniska frågor som rör handeln med tjänster inom den aktuella sektorn,

(e) att ge tekniskt bistånd till u-landsmedlemmar och till utvecklingsländer som förhandlar om anslutning till WTO-avtalet vad gäller

DECISION ON INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS FOR THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES

Ministers decide to recommend that the Council for Trade in Services at its first meeting adopt the decision on subsidiary bodies set out below.

The Council for Trade in Services,

Acting pursuant to Article XXIV with a view to facilitating the operation and furthering the objectives of the General Agreement on Trade in Services,

Decides as follows:

1. Any subsidiary bodies that the Council may establish shall report to the Council annually or more often as necessary. Each such body shall establish its own rules of procedure, and may set up its own subsidiary bodies as appropriate.

2. Any sectoral committee shall carry out responsibilities as assigned to it by the Council, and shall afford Members the opportunity to consult on any matters relating to trade in services in the sector concerned and the operation of the sectoral annex to which it may pertain. Such responsibilities shall include:

(a) to keep under continuous review and surveillance the application of the Agreement with respect to the sector concerned;

(b) to formulate proposals or recommendations for consideration by the Council in connection with any matter relating to trade in the sector concerned;

(c) if there is an annex pertaining to the sector, to consider proposals for amendment of that sectoral annex, and to make appropriate recommendations to the Council;

(d) to provide a forum for technical discussions, to conduct studies on measures of Members and to conduct examinations of any other technical matters affecting trade in services in the sector concerned;

(e) to provide technical assistance to developing country Members and developing countries negotiating accession to the Agreement

tillämpningen av förpliktelser eller andra frågor som rör handeln med tjänster inom den aktuella sektorn, samt

(f) att samarbeta med andra underlydande organ som upprättats i enlighet med Allmänna tjänstehandelsavtalet eller med internationella organisationer som har verksamhet inom en berörd sektor.

3. Härmed upprättas Kommittén för handel med finansiella tjänster med ansvar för de uppgifter som anges i punkt 2 ovan.

Establishing the World Trade Organization in respect of the application of obligations or other matters affecting trade in services in the sector concerned; and

(f) to cooperate with any other subsidiary bodies established under the General Agreement on Trade in Services or any international organizations active in any sector concerned.

3. There is hereby established a Committee on Trade in Financial Services which will have the responsibilities listed in paragraph 2.

BESLUT OM VISSA FÖRFARANDEN FÖR TVISTLÖSNING INOM ALLMÄNNA TJÄNSTEHANDELSAVTALET

Ministrarna, beslutar rekommendera Tjänstehandelsrådet att vid sitt första möte anta nedan angivna beslut.

Tjänstehandelsrådet,

som, med avseende på tvistlösning enligt artiklarna XXII och XXIII, *beaktar* den speciella karaktären av förpliktelserna och de särskilda åtagandena i avtalet, liksom av tjänstehandeln som sådan,

beslutar om följande:

1. En förteckning över panelister skall upprättas för att underlätta valet av panelmedlemmar.

2. För detta ändamål kan medlemmarna föreslå namn på personer med sådana kvalifikationer som avses i punkt 3 att ingå i förteckningen. En beskrivning av deras kvalifikationer skall också tillhandahållas, om tillämpligt innefattande uppgifter om sektorsspecifik expertkunskap.

3. Paneler skall sammansättas av väl kvalificerade statligt och/eller icke-statligt anställda personer med erfarenhet av frågor som har anknytning till Allmänna tjänstehandelsavtalet och/eller handel med tjänster, inbegripet anknutna regleringsfrågor. Panelmedlemmar skall tjänstgöra i personlig kapacitet och inte som representanter för en regering eller organisation.

4. Paneler i tvister som berör sektorsfrågor skall ha erforderlig expertkunskap om de specifika tjänstehandelssektorer som tvisten berör.

5. Sekretariatet skall upprätthålla förteckningen och utveckla förfaranden för hanteringen av denna i samråd med rådsordföranden.

DECISION ON CERTAIN DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURES FOR THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES

Ministers decide to recommend that the Council for Trade in Services at its first meeting adopt the decision set out below.

The Council for Trade in Services,

Taking into account the specific nature of the obligations and specific commitments of the Agreement, and of trade in services, with respect to dispute settlement under Articles XXII and XXIII,

Decides as follows:

1. A roster of panelists shall be established to assist in the selection of panelists.

2. To this end, Members may suggest names of individuals possessing the qualifications referred to in paragraph 3 for inclusion on the roster, and shall provide a curriculum vitae of their qualifications including, if applicable, indication of sector-specific expertise.

3. Panels shall be composed of well-qualified governmental and/or non-governmental individuals who have experience in issues related to the General Agreement on Trade in Services and/or trade in services, including associated regulatory matters. Panelists shall serve in their individual capacities and not as representatives of any government or organisation.

4. Panels for disputes regarding sectoral matters shall have the necessary expertise relevant to the specific services sectors which the dispute concerns.

5. The Secretariat shall maintain the roster and shall develop procedures for its administration in consultation with the Chairman of the Council.

BESLUT OM TJÄNSTEHANDEL OCH MILJÖ

Ministrarna, beslutar att rekommendera Tjänstehandelsrådet att vid sitt första möte anta nedan angivna beslut.

Tjänstehandelsrådet,

som erkänner att åtgärder som är nödvändiga för att skydda miljön kan komma i konflikt med avtalets bestämmelser, och

som konstaterar att eftersom åtgärder som är nödvändiga för att skydda miljön vanligtvis har till syfte att skydda människors, djurs och växters liv eller hälsa, det inte är klarlagt om det finns behov av ytterligare bestämmelser utöver artikel XIV(b).

beslutar om följande:

1. För att fastställa om det finns behov av någon förändring av artikel XIV i avtalet för att beakta sådana åtgärder, skall Kommittén för handel och miljö undersöka och rapportera, eventuellt med rekommendationer, om förhållandet mellan tjänstehandel och miljön, däribland frågan om uthållig utveckling. Kommittén skall också undersöka betydelsen av mellanstatliga miljöavtal och deras förhållande till avtalet.

2. Kommittén skall avge en rapport om resultaten av arbetet till det första tvåårsmötet med Ministerkonferensen efter WTO-avtalets ikraftträdande.

DECISION ON TRADE IN SERVICES AND THE ENVIRONMENT

Ministers decide to recommend that the Council for Trade in Services at its first meeting adopt the decision set out below.

The Council for Trade in Services,

Acknowledging that measures necessary to protect the environment may conflict with the provisions of the Agreement; and

Noting that since measures necessary to protect the environment typically have as their objective the protection of human, animal or plant life or health, it is not clear that there is a need to provide for more than is contained in paragraph (b) of Article XIV;

Decides as follows:

1. In order to determine whether any modification of Article XIV of the Agreement is required to take account of such measures, to request the Committee on Trade and Environment to examine and report, with recommendations if any, on the relationship between services trade and the environment including the issue of sustainable development. The Committee shall also examine the relevance of inter-governmental agreements on the environment and their relationship to the Agreement.

2. The Committee shall report the results of its work to the first biennial meeting of the Ministerial Conference after the entry into force of the Agreement Establishing the World Trade Organization.

BESLUT OM FYSISKA PERSONERS RÖRLIGHET

Ministrarna,
som konstaterar att förhandlingarna i Uruguayrundan resulterat i åtaganden beträffande fysiska personers rörlighet i samband med tillhandahållande av tjänster,
som beaktar målen i Allmänna tjänstehandelsavtalet, inbegripet utvecklingsländernas ökande deltagande i handeln med tjänster och deras ökande tjänstehandelsexport,

som erkänner betydelsen av att uppnå högre åtagandenivåer för fysiska personers rörlighet, för att uppnå balans i förmånerna enligt Allmänna tjänstehandelavtalet,

beslutar om följande:

1. Förhandlingar om ytterligare liberalisering av fysiska personers rörlighet i samband med tillhandahållande av tjänster skall fortsätta efter Uruguayrundans avslutande, i avsikt att åstadkomma högre åtagandenivåer bland deltagarna i Allmänna tjänstehandelsavtalet.

2. En förhandlingsgrupp för fysiska personers rörlighet skall upprättas för att genomföra förhandlingarna. Gruppen skall fastställa sina egna förfaranden och skall regelbundet rapportera till Tjänstehandelsrådet.

3. Förhandlingsgruppen skall hålla sitt första förhandlingsmöte senast den 16 maj 1994. Den skall slutföra förhandlingarna och sammanställa en slutrapport senast sex månader efter WTO-avtalets ikraftträdande.

4. De åtaganden som dessa förhandlingar resulterar i skall föras in i medlemmarnas listor över särskilda åtaganden.

DECISION ON NEGOTIATIONS ON MOVEMENT OF NATURAL PERSONS

Ministers,
Noting the commitments resulting from the Uruguay Round negotiations on the movement of natural persons for the purpose of supplying services;
Mindful of the objectives of the General Agreement on Trade in Services, including the increasing participation of developing countries in trade in services and the expansion of their service exports;
Recognizing the importance of achieving higher levels of commitments on the movement of natural persons, in order to provide for a balance of benefits under the General Agreement on Trade in Services;
Decide as follows:

1. Negotiations on further liberalization of movement of natural persons for the purpose of supplying services shall continue beyond the conclusion of the Uruguay Round, with a view to allowing the achievement of higher levels of commitments by participants under the General Agreement on Trade in Services.

2. A Negotiating Group on Movement of Natural Persons is established to carry out the negotiations. The group shall establish its own procedures and shall report periodically to the Council on Trade in Services.

3. The negotiating group shall hold its first negotiating session no later than 16 May 1994. It shall conclude these negotiations and produce a final report no later than six months after the entry into force of the Agreement Establishing the World Trade Organization.

4. Commitments resulting from these negotiations shall be inscribed in Members' Schedules of specific commitments.

BESLUT OM FINANSIELLA TJÄNSTER

Ministrarna,

som konstaterar att åtaganden rörande finansiella tjänster som deltagarna infört i sina listor vid Uruguayrundans avslutande skall träda i kraft på MGN-basis samtidigt som Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (nedan benämnt "WTO-avtalet"),

beslutar om följande:

1. Efter en tidsperiod om högst sex månader från WTO-avtalets ikraftträdande skall det stå medlemmarna fritt att helt eller delvis förbättra, ändra eller återta sina åtaganden i denna sektor utan att erbjuda kompensation, oaktat bestämmelserna i artikel XXI i Allmänna tjänstehandelsavtalet. Medlemmarna skall samtidigt ta slutlig ställning i fråga om MGN-undantag inom denna sektor, oaktat bestämmelserna i bilagan om artikel-II-undantag. Från och med den dag då WTO-avtalet träder i kraft till den ovan angivna periodens slut, kommer de undantag som angivits i bilagan om artikel-II-undantag, som är beroende av andra deltagares åtagandenivåer eller undantag, inte att tillämpas.

2. Kommittén för handel med finansiella tjänster skall övervaka framstegen i de förhandlingar som förs enligt villkoren i detta beslut och skall rapportera om detta till Tjänstehandelsrådet senast fyra månader efter WTO-avtalets ikraftträdande.

DECISION ON FINANCIAL SERVICES

Ministers,

Noting that commitments scheduled by participants on financial services at the conclusion of the Uruguay Round shall enter into force on an MFN basis at the same time as the Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO Agreement"),

Decide as follows:

1. At the conclusion of a period ending no later than six months after the date of entry into force of the WTO Agreement, Members shall be free to improve, modify or withdraw all or part of their commitments in this sector without offering compensation, notwithstanding the provisions of Article XXI of the General Agreement on Trade in Services. At the same time Members shall finalize their positions relating to MFN exemptions in this sector, notwithstanding the provisions of the Annex on Article II Exemptions. From the date of entry into force of the WTO Agreement and until the end of the period referred to above, exemptions listed in the Annex on Article II Exemptions which are conditional upon the level of commitments undertaken by other participants or upon exemptions by other participants will not be applied.

2. The Committee on Trade in Financial Services shall monitor the progress of any negotiations undertaken under the terms of this Decision and shall report thereon to the Council for Trade in Services no later than four months after the date of entry into force of the WTO Agreement.

BESLUT OM FÖRHANDLINGAR OM SJÖTRANSPORTTJÄNSTER

Ministrarna,

som konstaterar att de åtaganden rörande sjötransporttjänster som deltagarna infört i sina listor vid Uruguayrundans avslutande skall träda ikraft på MGN-basis vid samma tidpunkt som avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (nedan benämnt "WTO-avtalet"),

beslutar om följande:

1. Förhandlingar inom sektorn för sjötransporttjänster skall inledas frivilligt inom ramen för Allmänna tjänstehandelsavtalet. Förhandlingarna skall vara allomfattande med sikte på åtaganden om internationell sjöfart, tillhörande tjänster samt tillgången till och användandet av hamnanläggningar och skall leda till avskaffandet av restriktioner inom en fastställd tidsgräns.

2. En förhandlingsgrupp för sjötransporttjänster (nedan benämnd "NGMTS"), skall upprättas för att utföra detta uppdrag. NGMTS skall regelbundet rapportera om framstegen i förhandlingarna.

3. Förhandlingarna i NGMTS skall vara öppna för alla stater och Europeiska gemenskapen som meddelat sin avsikt att delta. Till dags dato har följande stater meddelat sin avsikt att delta i förhandlingarna:

Argentina, Kanada, Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, Finland, Hongkong, Island, Indonesien, Korea, Malaysia, Mexico, Nya Zeeland, Norge, Filippinerna, Polen, Rumänien, Singapore, Sverige, Schweiz, Thailand, Turkiet och USA.

Ytterligare anmälningar om avsikt att delta skall tillställas WTO-avtalets depositarie.

4. NGMTS skall hålla sitt första förhandlingsmöte senast den 16 maj 1994. Den skall slutföra förhandlingarna och framlägga en slutrapport senast i juni 1996. NGMTS:s slutrapport skall innefatta datum för förhandlingsresultatens ikraftträdande.

DECISION ON NEGOTIATIONS ON MARITIME TRANSPORT SERVICES

Ministers,

Noting that commitments scheduled by participants on maritime transport services at the conclusion of the Uruguay Round shall enter into force on an MFN basis at the same time as the Agreement Establishing the World Trade Organization (hereinafter referred to as the "WTO Agreement"),

Decide as follows:

1. Negotiations shall be entered into on a voluntary basis in the sector of maritime transport services within the framework of the General Agreement on Trade in Services. The negotiations shall be comprehensive in scope, aiming at commitments in international shipping, auxiliary services and access to and use of port facilities, leading to the elimination of restrictions within a fixed time scale.

2. A Negotiating Group on Maritime Transport Services (hereinafter referred to as the "NGMTS") is established to carry out this mandate. The NGMTS shall report periodically on the progress of these negotiations.

3. The negotiations in the NGMTS shall be open to all governments and the European Communities which announce their intention to participate. To date, the following have announced their intention to take part in the negotiations:

Argentina, Canada, European Communities and their member States, Finland, Hong Kong, Iceland, Indonesia, Korea, Malaysia, Mexico, New Zealand, Norway, Philippines, Poland, Romania, Singapore, Sweden, Switzerland, Thailand, Turkey, United States.

Further notifications of intention to participate shall be addressed to the depositary of the WTO Agreement.

4. The NGMTS shall hold its first negotiating session no later than 16 May 1994. It shall conclude these negotiations and make a final report no later than June 1996. The final report of the NGMTS shall include a date for the implementation of results of these negotiations.

5. Tills förhandlingarna avslutats, upphävs artikel II samt punkterna 1 och 2 i bilagan om artikel-II-undantag med avseende på denna sektor, och det är därför inte nödvändigt att ange MGN-undantag. Då förhandlingarna slutförts, skall det stå medlemmarna fritt att förbättra, ändra eller återta åtaganden som gjorts i denna sektor under Uruguayrundan utan att erbjuda kompensation, oaktat bestämmelserna i artikel XXI i avtalet. Medlemmarna skall samtidigt ta slutlig ställning i fråga om MGN-undantagen inom denna sektor, oaktat bestämmelserna i bilagan om artikel-II-undantag. Om förhandlingarna skulle misslyckas, skall Tjänstehandelsrådet besluta om förhandlingarna skall fortsätta i enlighet med detta uppdrag.

6. Åtaganden som görs i förhandlingarna, inbegripet dagen för deras ikraftträdande, skall skrivas in i de listor som är fogade till Allmänna tjänstehandelsavtalet och skall vara underordnade alla bestämmelser i avtalet.

7. Med omedelbar verkan och intill dagen för ikraftträdandet av resultaten av förhandlingarna, som skall fastställas enligt punkt 4, åtar sig deltagarna att inte vidta någon åtgärd som påverkar handeln med sjötransporttjänster, utom som svar på åtgärder som vidtagits av andra länder och i syfte att vidmakthålla eller förbättra friheten att tillhandahålla sjötransportstjänster, och inte heller på ett sådant sätt att deras förhandlingsposition eller inflytande skulle förstärkas.

8. NGMTS skall övervaka tillämpningen av punkt 7 ovan. Varje deltagare kan uppmärksamma NGMTS på sådan åtgärd eller underlåtenhet som den anser ha betydelse för uppfyllandet av punkt 7. Sådana anmälningar skall anses ha inlämnats till NGMTS när de mottagits av sekretariatet.

5. Until the conclusion of the negotiations Article II and paragraphs 1 and 2 of the Annex on Article II Exemptions are suspended in their application to this sector, and it is not necessary to list MFN exemptions. At the conclusion of the negotiations, Members shall be free to improve, modify or withdraw any commitments made in this sector during the Uruguay-Round without offering compensation, notwithstanding the provisions of Article XXI of the Agreement. At the same time Members shall finalize their positions relating to MFN exemptions in this sector, notwithstanding the provisions of the Annex on Article II Exemptions. Should negotiations not succeed, the Council for Trade in Services shall decide whether to continue the negotiations in accordance with this mandate.

6. Any commitments resulting from the negotiations, including the date of their entry into force, shall be inscribed in the Schedules annexed to the General Agreement on Trade in Services and be subject to all the provisions of the Agreement.

7. Commencing immediately and continuing until the implementation date to be determined under paragraph 4, it is understood that participants shall not apply any measure affecting trade in maritime transport services except in response to measures applied by other countries and with a view to maintaining or improving the freedom of provision of maritime transport services, nor in such a manner as would improve their negotiating position and leverage.

8. The implementation of paragraph 7 shall be subject to surveillance in the NGMTS. Any participant may bring to the attention of the NGMTS any action or omission which it believes to be relevant to the fulfilment of paragraph 7. Such notifications shall be deemed to have been submitted to the NGMTS upon their receipt by the Secretariat.

BESLUT OM FÖRHANDLINGAR OM BASTELETJÄNSTER

Ministrarna, beslutar om följande:

1. Förhandlingar skall inledas frivilligt med syfte att fortlöpande liberalisera handeln med telekommunikationsnät och teletjänster (nedan kallat "basteletjänster") inom ramen för Allmänna tjänstehandelsavtalet.

2. Utan att föregripa resultatet skall förhandlingarna vara allomfattande och ingen basteletjänst skall uteslutas på förhand.

3. En förhandlingsgrupp för basteletjänster (nedan benämnd "NGBT"), skall upprättas för att verkställa detta uppdrag. NGBT skall regelbundet rapportera om framstegen i förhandlingarna.

4. Förhandlingarna i NGBT skall vara öppna för alla stater och Europeiska gemenskaperna som meddelat sin avsikt att delta. Till dags dato har följande stater meddelat sin avsikt att delta i förhandlingarna:

Australien, Österrike, Kanada, Chile, Cypern, Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, Finland, Hongkong, Ungern, Japan, Korea, Mexico, Nya Zeeland, Norge, Slovakien, Sverige, Schweiz, Turkiet och USA.

Ytterligare anmälningar om avsikt att delta skall tillställas depositarien för WTO-avtalet.

5. NGBT skall hålla sitt första förhandlingsmöte senast den 16 maj 1994. Den skall slutföra förhandlingarna och framlägga sin slutrapport senast den 30 april 1996. NGBT:s slutrapport skall innefatta datum för förhandlingsresultatets ikraftträdande.

6. Åtaganden som gjorts i förhandlingarna, inbegripet datum för deras ikraftträdande, skall skrivas in i de bindningslistor som är fogade till Allmänna tjänstehandelsavtalet och vara underkastade alla bestämmelser i avtalet.

DECISION ON NEGOTIATIONS ON BASIC TELECOMMUNICATIONS

Ministers decide as follows:

1. Negotiations shall be entered into on a voluntary basis with a view to the progressive liberalization of trade in telecommunications transport networks and services (hereinafter referred to as "basic telecommunications") within the framework of the General Agreement on Trade in Services.

2. Without prejudice to their outcome, the negotiations shall be comprehensive in scope, with no basic telecommunications excluded *a priori.*

3. A Negotiating Group on Basic Telecommunications (hereinafter referred to as the "NGBT") is established to carry out this mandate. The NGBT shall report periodically on the progress of these negotiations.

4. The negotiations in the NGBT shall be open to all governments and the European Communities which announce their intention to participate. To date, the following have announced their intention to take part in the negotiations:

Australia, Austria, Canada, Chile, Cyprus, European Communities and their member States, Finland, Hong Kong, Hungary, Japan, Korea, Mexico, New Zealand, Norway, Slovak Republic, Sweden, Switzerland, Turkey, United States.

Further notifications of intention to participate shall be addressed to the depositary of the Agreement Establishing the World Trade Organization.

5. The NGBT shall hold its first negotiating session no later than 16 May 1994. It shall conclude these negotiations and make a final report no later than 30 April 1996. The final report of the NGBT shall include a date for the implementation of results of these negotiations.

6. Any commitments resulting from the negotiations, including the date of their entry into force, shall be inscribed in the Schedules annexed to the General Agreement on Trade in Services and shall be subject to all the provisions of the Agreement.

7. Med omedelbar verkan och intill dagen för ikraftträdandet av resultaten av förhandlingarna, som skall fastställas enligt punkt 5, åtar sig deltagarna att inte tillämpa någon åtgärd avseende handel med basteletjänster på ett sätt som är ägnat att förstärka deras förhandlingspositioner eller inflytande. Denna bestämmelse skall inte hindra fullföljandet av affärsmässiga eller statliga arrangemang avseende tillhandahållandet av basteletjänster.

8. NGBT skall övervaka tillämpningen av punkt 7 ovan. Varje deltagare kan uppmärksamma NGBT på åtgärd eller underlåtenhet som den anser påverka uppfyllandet av punkt 7. Sådana anmälningar skall anses ha inlämnats till NGBT när de mottagits av sekretariatet.

7. Commencing immediately and continuing until the implementation date to be determined under paragraph 5, it is understood that no participant shall apply any measure affecting trade in basic telecommunications in such a manner as would improve its negotiating position and leverage. It is understood that this provision shall not prevent the pursuit of commercial and governmental arrangements regarding the provision of basic telecommunications services.

8. The implementation of paragraph 7 shall be subject to surveillance in the NGBT. Any participant may bring to the attention of the NGBT any action or omission which it believes to be relevant to the fulfilment of paragraph 7. Such notifications shall be deemed to have been submitted to the NGBT upon their receipt by the Secretariat.

BESLUT OM YRKESMÄSSIGA TJÄNSTER

Ministrarna, beslutar att rekommendera Tjänstehandelsrådet att vid sitt första möte anta nedan angivna beslut.

Tjänstehandelsrådet,

som erkänner att regleringar i fråga om yrkesmässiga kvalifikationer, tekniska standarder och licenser har återverkningar på tillväxten av handeln med yrkesmässiga tjänster,

som önskar fastställa multilaterala regler för att säkerställa att, då särskilda åtaganden görs, sådana regleringar inte utgör onödiga hinder för tillhandahållandet av yrkesmässiga tjänster,

beslutar om följande:

1. Det arbetsprogram som före- skrivs i artikel VI.4 för inhemska regleringar skall verkställas omedelbart. För detta ändamål skall en arbetsgrupp upprättas för att undersöka och avge rapport med rekommendationer om nödvändiga regler för att säkerställa att sådana åtgärder som rör krav på kvalifikationer och förfaranden, tekniska standarder och licenskrav inom området yrkesmässiga tjänster inte utgör onödiga handelshinder.

2. Arbetsgruppen skall prioritera utarbetandet av rekommendationer angående multilaterala regler för revisionssektorn syftande till att göra de särskilda åtagandena verksamma. Vid utarbetandet av dessa rekommendationer skall arbetsgruppen koncentrera sig på:

(a) att utveckla multilaterala regler för marknadstillträde för att säkerställa att inhemska krav i fråga om regleringar: (*i*) är grundade på objektiva och tydliga kriterier, såsom kompetens och förmågan att tillhandahålla tjänsten, (*ii*) inte är mer betungande än nödvändigt för att säkerställa tjänstens kvalitet och därigenom underlätta den faktiska liberaliseringen av revisorstjänster,

(b) att använda internationella standarder och därvid främja samarbetet med de berörda internationella organisationer som avses i arti-

DECISION ON PROFESSIONAL SERVICES

Ministers decide to recommend that the Council for Trade in Services at its first meeting adopt the decision set out below.

The Council for Trade in Services,

Recognizing the impact of regulatory measures relating to professional qualifications, technical standards and licensing on the expansion of trade in professional services;

Desiring to establish multilateral disciplines with a view to ensuring that, when specific commitments are undertaken, such regulatory measures do not constitute unnecessary barriers to the supply of professional services;

Decides as follows:

1. The work programme foreseen in paragraph 4 of Article VI on Domestic Regulation should be put into effect immediately. To this end, a Working Party on Professional Services shall be established to examine and report, with recommendations, on the disciplines necessary to ensure that measures relating to qualification requirements and procedures, technical standards and licensing requirements in the field of professional services do not constitute unnecessary barriers to trade.

2. As a matter of priority, the Working Party shall make recommendations for the elaboration of multilateral disciplines in the accountancy sector, so as to give operational effect to specific commitments. In making these recommendations, the Working Party shall concentrate on:

(a) developing multilateral disciplines relating to market access so as to ensure that domestic regulatory requirements are: (*i*) based on objective and transparent criteria, such as competence and the ability to supply the service; (*ii*) not more burdensome than necessary to ensure the quality of the service, thereby facilitating the effective liberalization of accountancy services;

(b) the use of international standards and, in doing so, it shall encourage the cooperation with the relevant international organizations as

kel VI.5(b), för att därigenom ge artikel VII.5 full verkan,

(c) att underlätta en effektiv tillämpning av artikel VI.6 i avtalet genom att fastställa riktlinjer för erkännandet av kvalifikationer.

Vid utarbetandet av dessa regler skall arbetsgruppen ta hänsyn till betydelsen av de statliga och icke-statliga organ som reglerar yrkesmässiga tjänster.

defined under paragraph 5(b) of Article VI, so as to give full effect to paragraph 5 of Article VII;

(c) facilitating the effective application of paragraph 6 of Article VI of the Agreement by establishing guidelines for the recognition of qualifications.

In elaborating these disciplines, the Working Party shall take account of the importance of the governmental and non-governmental bodies regulating professional services.

BESLUT OM ANSLUTNING TILL AVTALET OM OFFENTLIG UPPHANDLING

1. *Ministrarna, uppmanar* kommittén för offentlig upphandling, upprättad enligt Avtalet om offentlig upphandling i bilaga 4(b) till Avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen, att klargöra att,

(a) en medlem som vill ansluta sig till avtalet om offentlig upphandling enligt avtalets artikel XXIV.2, skall anmäla sitt intresse till WTO:s generaldirektör och därvid tillhandahålla relevant information, däribland ett erbjudande om upphandlande enheter att införas i tillägg I, med beaktande av de relevanta bestämmelserna i avtalet, särskilt artikel I och, där så är tillämpligt, artikel V,

(b) meddelandet kommer att tillställas avtalsparterna,

(c) den medlem som är intresserad att ansluta sig skall samråda med parterna om villkoren för dess anslutning till avtalet,

(d) i syfte att underlätta anslutningen skall kommittén på begäran av medlemmen ifråga eller någon avtalspart inrätta en arbetsgrupp. Arbetsgruppen skall undersöka: (i) omfattningen av den ansökande medlemmens erbjudande och (ii) relevant information angående exportmöjligheter på parternas marknader, med beaktande av den ansökande medlemmens aktuella och potentiella exportförmåga samt parternas exportmöjligheter på den ansökande medlemmens marknad,

(e) efter beslut av kommittén om villkoren för anslutning däribland den tillträdande medlemmens listor över upphandlande enheter, skall den tillträdande medlemmen hos WTO:s generaldirektör deponera en anslutningshandling som anger de överenskomna villkoren. Den tillträdande medlemmens listor över upphandlande enheter skall bifogas avtalet på engelska, franska och spanska språken,

(f) innan WTO-avtalet träder i kraft, skall ovan angivna förfaranden tillämpas på motsva-

DECISION ON ACCESSION TO THE AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT

1. *Ministers invite* the Committee on Government Procurement established under the Agreement on Government Procurement in Annex 4(b) of the Agreement Establishing the World Trade Organization to clarify that:

(a) a Member interested in accession according to paragraph 2 of Article XXIV of the Agreement on Government Procurement would communicate its interest to the Director-General of the WTO, submitting relevant information, including a coverage offer for incorporation in Appendix I having regard to the relevant provisions of the Agreement, in particular Article I and, where appropriate, Article V;

(b) the communication would be circulated to Parties to the Agreement;

(c) the Member interested in accession would hold consultations with the Parties on the terms for its accession to the Agreement;

(d) with a view to facilitating accession, the Committee would establish a working party if the Member in question, or any of the Parties to the Agreement, so requests. The working party should examine: (*i*) the coverage offer made by the applicant Member; and (*ii*) relevant information pertaining to export opportunities in the markets of the Parties, taking into account the existing and potential export capabilities of the applicant Member and export opportunities for the Parties in the market of the applicant Member;

(e) upon a decision by the Committee agreeing to the terms of accession including the coverage lists of the acceding Member, the acceding Member would deposit with the Director-General of the WTO an instrument of accession which states the terms so agreed. The acceding Member's coverage lists in English, French and Spanish would be appended to the Agreement;

(f) prior to the date of entry into force of the WTO Agreement, the above procedures would

rande sätt för avtalsslutande parter i GATT 1947 som är intresserade av att ansluta sig. De uppgifter som ålagts WTO:s generaldirektör skall till dess utföras av generaldirektören för GATT:s AVTALSSLUTANDE PARTER.

2. Det noteras att kommittébeslut fattas enhälligt. Det noteras också att bestämmelserna om icke- tillämpning enligt artikel XXIV.11 kan tillämpas av alla parter.

apply *mutatis mutandis* to contracting parties to the GATT 1947 interested in accession, and the tasks assigned to the Director-General of the WTO would be carried out by the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT 1947.

2. It is noted that Committee decisions are arrived at on the basis of consensus. It is also noted that the non-application clause of paragraph 11 of Article XXIV is available to any Party.

BESLUT ANGÅENDE TILLÄMPNING OCH ÖVERSYN AV ÖVERENSKOMMELSEN OM TVISTLÖSNING

Ministrarna,

som erinrar om beslutet av den 22 februari 1994 att gällande regler och förfaranden beträffande tvistlösning enligt GATT 1947 skall förbli giltiga fram till ikraftträdandet av avtalet om upprättandet av Världshandelsorganisationen,

uppmanar berörda råd och kommittéer att besluta om att de skall fortsätta sin verksamhet för att kunna handlägga tvister i fråga om vilka begäran om samråd framförts före detta datum,

uppmanar Ministerkonferensen att inom fyra år efter ikraftträdandet av avtalet om upprättande av Världshandelorganisationen, företa en genomgripande översyn av WTO:s regler och förfarande för tvistlösning, och att vid sitt första möte efter genomförandet av översynen besluta huruvida dessa regler och förfaranden skall kvarstå, ändras eller avvecklas.

DECISION ON THE APPLICATION AND REVIEW OF THE UNDERSTANDING ON RULES AND PROCEDURES GOVERNING THE SETTLEMENT OF DISPUTES

Ministers,

Recalling the Decision of 22 February 1994 that existing rules and procedures of GATT 1947 in the field of dispute settlement shall remain in effect until the date of entry into force of the Agreement Establishing the World Trade Organization,

Invite the relevant Councils and Committees to decide that they shall remain in operation for the purpose of dealing with any dispute for which the request for consultation was made before that date;

Invite the Ministerial Conference to complete a full review of dispute settlement rules and procedures under the World Trade Organization within four years after the entry into force of the Agreement Establishing the World Trade Organization, and to take a decision on the occasion of its first meeting after the completion of the review, whether to continue, modify or terminate such dispute settlement rules and procedures.

ÖVERENSKOMMELSE OM ÅTAGANDEN RÖRANDE FINANSIELLA TJÄNSTER

Deltagarna i Uruguayrundan har givits möjlighet att under Allmänna tjänstehandelsavtalet (nedan benämnt "avtalet") göra särskilda åtaganden avseende finansiella tjänster på grundval av ett alternativt tillvägagångssätt till det som omfattas av bestämmelserna i avtalets del III. Det bestämdes att detta tillvägagångssätt kan användas på nedan angivna villkor:

(i) att det inte står i strid med avtalets bestämmelser,

(ii) att det inte påverkar en medlems rätt att införa sina särskilda åtaganden i enlighet med tillvägagångssättet i avtalets del III,

(iii) att därav följande särskilda åtaganden skall tillämpas på mest gynnad nationsbasis,

(iv) att det inte innebär någon presumtion om vilken grad av liberalisering som en medlem har åtagit sig under avtalet.

Intresserade medlemmar har, på grundval av förhandlingar och med förbehåll för villkor och inskränkningar där sådana angetts, i sina bindningslistor skrivit in särskilda åtaganden i enlighet med det tillvägagångssätt som anges nedan.

A. *Standstill*

Villkor, begränsningar och förbehåll för de åtaganden som anges nedan skall begränsas till existerande oförenliga åtgärder.

B. *Marknadstillträde*

Monopolrättigheter

1. Utöver avtalets artikel VIII skall följande gälla:

Varje medlem skall i sin bindningslista avseende finansiella tjänster införa existerande monopolrättigheter och skall sträva efter att av-

UNDERSTANDING ON COMMITMENTS IN FINANCIAL SERVICES

Participants in the Uruguay Round have been enabled to take on specific commitments with respect to financial services under the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as the "Agreement") on the basis of an alternative approach to that covered by the provisions of Part III of the Agreement. It was agreed that this approach could be applied subject to the following understanding:

(i) it does not conflict with the provisions of the Agreement;

(ii) it does not prejudice the right of any Member to schedule its specific commitments in accordance with the approach under Part III of the Agreement;

(iii) resulting specific commitments shall apply on a most-favoured-nation basis;

(iv) no presumption has been created as to the degree of liberalization to which a Member is committing itself under the Agreement.

Interested Members, on the basis of negotiations, and subject to conditions and qualifications where specified, have inscribed in their schedule specific commitments conforming to the approach set out below.

A. *Standstill*

Any conditions, limitations and qualifications to the commitments noted below shall be limited to existing non-conforming measures.

B. *Market Access*

Monopoly Rights

1. In addition to Article VIII of the Agreement, the following shall apply:

Each Member shall list in its schedule pertaining to financial services existing monopoly rights and shall endeavour to eliminate them or

skaffa dessa eller minska deras omfattning. Denna punkt gäller, utan hinder av 1(b) i bilagan om finansiella tjänster, de aktiviteter som avses i 1(b)(iii) i bilagan.

Offentliga institutioners förvärv av finansiella tjänster

2. Varje medlem skall, utan hinder av avtalets artikel XIII, säkerställa att tillhandahållare av finansiella tjänster från en annan medlem, som är etablerad på dess territorium, medges mest gynnad nationsbehandling och nationell behandling med avseende på inköp och förvärv av finansiella tjänster av medlemmens offentliga institutioner inom dess territorium.

Gränsöverskridande handel

3. Varje medlem skall tillåta icke fast bosatta tillhandahållare av finansiella tjänster att, i egenskap av huvudman eller mellanhand eller genom en mellanhand, under iakttagande av bestämmelser och villkor som medger nationell behandling, tillhandahålla följande tjänster:

(a) försäkring av risker som hänför sig till:

(i) sjöfart, kommersiell luftfart samt rymdfart och frakt (inklusive satelliter) när sådan försäkring täcker något eller allt av följande: godset som transporteras, fordonet som transporterar godset och varje skadeståndsskyldighet som följer därav, och

(ii) gods i internationell transittrafik,

(b) återförsäkring och retrocession och försäkringsrelaterade tjänster såsom anges i moment 5(a)(iv) i bilagan,

(c) tillhandahållande och överföring av finansiell information och finansiell databearbetning såsom anges i 5(a)(xv) i bilagan samt rådgivning och andra relaterade tjänster med undantag för förmedling, och som hänför sig till bank- och andra finansiella tjänster såsom anges i 5(a)(xvi) i bilagan.

4. Varje medlem skall tillåta personer med hemvist inom dess territorium att på varje annan medlems territorium förvärva de finansiella tjänster som anges i:

(a) 3(a),

(b) 3(b), och

(c) 5(a)(v)—(xvi) i bilagan

reduce their scope. Notwithstanding subparagraph 1(b) of the Annex on Financial Services, this paragraph applies to the activities referred to in subparagraph 1(b)(iii) of the Annex.

Financial Services purchased by Public Entities

2. Notwithstanding Article XIII of the Agreement, each Member shall ensure that financial service suppliers of any other Member established in its territory are accorded most-favoured-nation treatment and national treatment as regards the purchase or acquisition of financial services by public entities of the Member in its territory.

Cross-border Trade

3. Each Member shall permit non-resident suppliers of financial services to supply, as a principal, through an intermediary or as an intermediary, and under terms and conditions that accord national treatment, the following services:

(a) insurance of risks relating to:

(i) maritime shipping and commercial aviation and space launching and freight (including satellites), with such insurance to cover any or all of the following: the goods being transported, the vehicle transporting the goods and any liability arising therefrom; and

(ii) goods in international transit;

(b) reinsurance and retrocession and the services auxiliary to insurance as referred to in subparagraph 5(a)(iv) of the Annex;

(c) provision and transfer of financial information and financial data processing as referred to in subparagraph 5(a)(xv) of the Annex and advisory and other auxiliary services, excluding intermediation, relating to banking and other financial services as referred to in subparagraph 5(a)(xvi) of the Annex.

4. Each Member shall permit its residents to purchase in the territory of any other Member the financial services indicated in:

(a) subparagraph 3(a);

(b) subparagraph 3(b); and

(c) subparagraphs 5(a)(v) to (xvi) of the Annex.

Kommersiell närvaro

5. Varje medlem skall medge tillhandahållare av finansiella tjänster från varje annan medlem rätt att på dess territorium etablera eller utvidga kommersiell närvaro, även genom förvärv av existerande företag.

6. En medlem kan införa bestämmelser, villkor och förfaranden för auktorisering av etablering eller utvidgning av kommersiell närvaro, under förutsättning att dessa inte innebär kringgående av medlemmens skyldigheter enligt punkt 5 och att de är förenliga med de övriga förpliktelserna i avtalet.

Commercial Presence

5. Each Member shall grant financial service suppliers of any other Member the right to establish or expand within its territory, including through the acquisition of existing enterprises, a commercial presence.

6. A Member may impose terms, conditions and procedures for authorization of the establishment and expansion of a commercial presence in so far as they do not circumvent the Member's obligation under paragraph 5 and they are consistent with the other obligations of the Agreement.

Nya finansiella tjänster

7. En medlem skall tillåta tillhandahållare av finansiella tjänster från varje annan medlem, som är etablerad på dess territorium, att på dess territorium erbjuda nya finansiella tjänster.

New Financial Services

7. A Member shall permit financial service suppliers of any other Member established in its territory to offer in its territory any new financial service.

Överföring av information och bearbetning av information

8. Ingen medlem skall vidta åtgärder som hindrar överföring av information eller bearbetning av finansiell information, inbegripet överföring av data på elektronisk väg, eller som, med förbehåll för importregler som är förenliga med internationella avtal, hindrar överföring av utrustning när sådan överföring av information, bearbetning av finansiell information eller överföring av utrustning är nödvändiga för att bedriva sådan affärsverksamhet som är normal för tillhandahållare av finansiella tjänster. Inget i denna punkt inskränker en medlems rätt att skydda personuppgifter, privatliv och registers och kontons förtrolighet så länge denna rätt inte används för att kringgå bestämmelserna i avtalet.

Transfers of Information and Processing of Information

8. No Member shall take measures that prevent transfers of information or the processing of financial information, including transfers of data by electronic means, or that, subject to importation rules consistent with international agreements, prevent transfers of equipment, where such transfers of information, processing of financial information or transfers of equipment are necessary for the conduct of the ordinary business of a financial service supplier. Nothing in this paragraph restricts the right of a Member to protect personal data, personal privacy and the confidentiality of individual records and accounts so long as such right is not used to circumvent the provisions of the Agreement.

Personals tillfälliga inresa

9. (a) Varje medlem skall tillåta tillfällig inresa till sitt territorium för följande personalkategorier från en tillhandahållare av finansiella tjänster från varje annan medlem som etablerar eller har etablerat kommersiell närvaro inom medlemmens territorium:

(i) personer i den högre företagsledningen

Temporary Entry of Personnel

9. (a) Each Member shall permit temporary entry into its territory of the following personnel of a financial service supplier of any other Member that is establishing or has established a commercial presence in the territory of the Member:

(i) senior managerial personnel possessing

som förfogar över nödvändig information för etableringen, kontrollen och driften av verksamheten hos tillhandahållaren av finansiella tjänster, och

(ii) specialister på den verksamhet som bedrivs av tillhandahållaren av finansiella tjänster.

(b) Varje medlem skall, med förbehåll för tillgången till kvalificerad personal inom dess territorium, tillåta tillfällig inresa till sitt territorium för följande personalkategorier som är knutna till den kommersiella närvaron hos en tillhandahållare av finansiella tjänster från annan medlem:

(i) specialister på datatjänster, telekommunikationstjänster och räkenskaper hos tillhandahållaren av finansiella tjänster, och

(ii) försäkringstekniska och juridiska specialister.

proprietary information essential to the establishment, control and operation of the services of the financial service supplier; and

(ii) specialists in the operation of the financial service supplier.

(b) Each Member shall permit, subject to the availability of qualified personnel in its territory, temporary entry into its territory of the following personnel associated with a commercial presence of a financial service supplier of any other Member:

(i) specialists in computer services, telecommunication services and accounts of the financial service supplier; and

(ii) actuarial and legal specialists.

Icke-diskriminerande åtgärder

10. Varje medlem skall sträva efter att avskaffa eller begränsa sådana mer omfattande skadeverkningar för tillhandahållare av finansiella tjänster från annan medlem som följer av:

(a) icke-diskriminerande åtgärder som hindrar tillhandahållare av finansiella tjänster från att, i den form som bestämts av medlemmen, erbjuda de finansiella tjänster som tillåts av medlemmen, på dennes territorium,

(b) icke-diskriminerande åtgärder som begränsar utvidgningen av verksamheten hos tillhandahållare av finansiella tjänster till medlemmens hela territorium,

(c) en medlems åtgärder, när denne tillämpar samma åtgärder mot tillhandahållande av både bank- och värdepapperstjänster, i det fall en tillhandahållare av finansiella tjänster från en annan medlem koncentrerar sin verksamhet till värdepapperstjänster, och

(d) andra åtgärder som, trots att de följer bestämmelserna i avtalet, inverkar negativt på möjligheterna för en tillhandahållare av finansiella tjänster från en annan medlem att vara verksam, konkurrera på eller kunna komma in på medlemmens territorium,

förutsatt att varje åtgärd som vidtas med stöd av denna punkt inte på ett orättvist sätt skulle diskriminera mot tillhandahållare av finansiella tjänster från den medlem som vidtar sådana åtgärder.

11. Med avseende på de icke-diskrimineran-

Non-discriminatory Measures

10. Each Member shall endeavour to remove or to limit any significant adverse effects on financial service suppliers of any other Member of:

(a) non-discriminatory measures that prevent financial service suppliers from offering in the Member's territory, in the form determined by the Member, all the financial services permitted by the Member;

(b) non-discriminatory measures that limit the expansion of the activities of financial service suppliers into the entire territory of the Member;

(c) measures of a Member, when such a Member applies the same measures to the supply of both banking and securities services, and a financial service supplier of any other Member concentrates its activities in the provision of securities services; and

(d) other measures that, although respecting the provisions of the Agreement, affect adversely the ability of financial service suppliers of any other Member to operate, compete or enter the Member's market;

provided that any action taken under this paragraph would not unfairly discriminate against financial service suppliers of the Member taking such action.

11. With respect to the non-discriminatory

de åtgärder som avses i 10(a) och (b), skall en medlem sträva efter att inte begränsa eller inskränka den nuvarande graden av marknadsmöjligheter eller de förmåner som redan åtnjutes av tillhandahållare av finansiella tjänster från alla andra medlemmar som grupp betraktad på medlemmens territorium, förutsatt att detta åtagande inte resulterar i orättvis diskriminering mot tillhandahållare av finansiella tjänster från den medlem som vidtar sådana åtgärder.

C. Nationell behandling

1. Enligt bestämmelser och villkor som medger nationell behandling skall varje medlem ge tillhandahållare av finansiella tjänster från varje annan medlem som är etablerad på dess territorium tillgång till betalnings- och clearingsystem som drivs av offentliga inrättningar och till officiella kredit- och återfinansieringsfaciliteter som är tillgängliga i samband med utövandet av normal affärsverksamhet. Denna punkt syftar inte till att ge tillgång till de lånemöjligheter en medlem erbjuder egna tillhandahållare av finansiella tjänster.

2. När medlemskap eller deltagande i, eller tillgång till, ett självreglerande organ, värdepappers- eller optionsbörser eller marknader och clearing-organ, eller annan organisation eller sammanslutning krävs av en medlem för att en tillhandahållare av finansiella tjänster från en annan medlem skall kunna tillhandahålla finansiella tjänster på jämbördiga villkor med medlemmens egna tillhandahållare av finansiella tjänster, eller då medlemmen direkt eller indirekt tillhandahåller sådana organ, privilegier eller fördelar vid tillhandahållandet av finansiella tjänster, skall medlemmen säkerställa att dessa organ beviljar nationell behandling till tillhandahållare av finansiella tjänster från varje annan medlem som är fast bosatta på medlemmens territorium.

D. Definitioner

För tillämpningen av detta tillvägagångssätt gäller följande tolkningar:

1. En icke fast bosatt tillhandahållare av finansiella tjänster är en tillhandahållare av finansiella tjänster från en medlem som tillhandahåller en finansiell tjänst på en annan

measures referred to in subparagraphs 10(a) and (b), a Member shall endeavour not to limit or restrict the present degree of market opportunities nor the benefits already enjoyed by financial service suppliers of all other Members as a class in the territory of the Member, provided that this commitment does not result in unfair discrimination against financial service suppliers of the Member applying such measures.

C. *National Treatment*

1. Under terms and conditions that accord national treatment, each Member shall grant to financial service suppliers of any other Member established in its territory access to payment and clearing systems operated by public entities, and to official funding and refinancing facilities available in the normal course of ordinary business. This paragraph is not intended to confer access to the Member's lender of last resort facilities.

2. When membership or participation in, or access to, any self-regulatory body, securities or futures exchange or market, clearing agency, or any other organization or association, is required by a Member in order for financial service suppliers of any other Member to supply financial services on an equal basis with financial service suppliers of the Member, or when the Member provides directly or indirectly such entities, privileges or advantages in supplying financial services, the Member shall ensure that such entities accord national treatment to financial service suppliers of any other Member resident in the territory of the Member.

D. *Definitions*

For the purposes of this approach:

1. A non-resident supplier of financial services is a financial service supplier of a Member which supplies a financial service into the territory of another Member from an establish-

medlems territorium från en etablering som är belägen på en annan medlems territorium, oavsett om en sådan tillhandahållare av finansiella tjänster är eller inte är kommersiellt närvarande på den medlems territorium på vilket den finansiella tjänsten tillhandahålls.

2. "Kommersiell närvaro" innebär ett företag på en medlems territorium för tillhandahållandet av finansiella tjänster och inkluderar hel- eller delägda dotterbolag, samriskföretag, partnerskap, enskilda firmor, företag grundade på franchisingavtal, filialer, agenturer, representationskontor eller andra organisationer.

3. En ny finansiell tjänst är en tjänst av finansiell natur, inbegripande tjänster som hänför sig till existerande eller nya produkter eller sätt på vilket en produkt tillhandahålls, som inte tillhandahålls av någon tillhandahållare av finansiella tjänster på en viss medlems territorium men som tillhandahålls på en annan medlems territorium.

ment located in the territory of another Member, regardless of whether such a financial service supplier has or has not a commercial presence in the territory of the Member in which the financial service is supplied.

2. "Commercial presence" means an enterprise within a Member's territory for the supply of financial services and includes wholly- or partly-owned subsidiaries, joint ventures, partnerships, sole proprietorships, franchising operations, branches, agencies, representative offices or other organizations.

3. A new financial service is a service of a financial nature, including services related to existing and new products or the manner in which a product is delivered, that is not supplied by any financial service supplier in the territory of a particular Member but which is supplied in the territory of another Member.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Sida
AVTAL OM UPPRÄTTANDE AV VÄRLDS-HANDELSORGANISATIONEN	145
BILAGA 1	160
BILAGA 1A: Multilaterala handelsavtal	161
Allmänna tull- och handelsavtalet 1994	162
Överenskommelse om tolkningen av artikel II.1(b) i det allmänna tull- och handelsavtalet	165
Överenskommelse om tolkningen av artikel XVII i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	167
Överenskommelse om bestämmelserna avseende betalningsbalansåtgärder i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	169
Överenskommelse om tolkningen av artikel XXIV i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	175
Överenskommelse om undantag från förpliktelser enligt det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	180
Överenskommelse om tolkningen av artikel XXVIII i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	181
Marrakech-protokollet till det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	184
Avtal om jordbruk	187
Avtal om tillämpning av sanitära och fytosanitära åtgärder	224
Avtal om textil och konfektion	244
Avtal om tekniska handelshinder	328
Avtal om handelsrelaterade investeringsåtgärder	359
Avtal om tillämpning av artikel VI i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	365
Avtal om tillämpning av artikel VII i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	400
Avtal om kontroll före skeppning	439
Avtal om ursprungsregler	452
Avtal om importlicensförfaranden	468

TABLE OF CONTENTS

	Page
AGREEMENT ESTABLISHING THE WORLD TRADE ORGANIZATION	145
ANNEX 1	160
ANNEX 1A: Multilateral Agreements on Trade in Goods	161
General Agreement on Tariffs and Trade 1994	162
Understanding on the Interpretation of Article II:l(b) of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	165
Understanding on the Interpretation of Article XVII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	167
Understanding on Balance-of-Payments Provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	169
Understanding on the Interpretation of Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	175
Understanding in Respect of Waivers of Obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	180
Understanding on the Interpretation of Article XXVIII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	181
Marrakesh Protocol to the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	184
Agreement on Agriculture	187
Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures	224
Agreement on Textiles and Clothing	244
Agreement on Technical Barriers to Trade	328
Agreement on Trade-Related Investment Measures	359
Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	365
Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	400
Agreement on Preshipment Inspection	439
Agreement on Rules of Origin	452
Agreement on Import Licensing Procedures	468

	Sida
Avtal om subventioner och utjämningsåtgärder	478
Avtal om skyddsåtgärder	543
BILAGA 1B: Allmänna tjänstehandelsavtalet	555
BILAGA 1C: Avtal om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter	602
BILAGA 2: Överenskommelse om regler och förfaranden för tvistlösning	646
BILAGA 3: Handelspolitisk granskning	686
BILAGA 4: Plurilaterala handelsavtal	690
Avtalet om offentlig upphandling	690
Internationella mjölkproduktavtalet	743
Internationella nötköttsavtalet	791
MINISTERBESLUT OCH DEKLARATIONER	801
Slutakten	801
Beslut om åtgärder till förmån för de minst utvecklade länderna	803
Deklaration om WTO:s insatser för att uppnå större samstämmighet i uppläggningen av en global ekonomisk politik	805
Beslut om anmälningsförfaranden	807
Deklaration om WTO:s förhållande till internationella valutafonden (IMF)	811
Beslut om åtgärder för att motverka eventuella negativa effekter av reformprogrammet för de minst utvecklade länderna och för u-länder som är nettoimportörer av livsmedel	812
Beslut om anmälan av det första införlivandet enligt artikel 2.6 i avtalet om textil och konfektion	814
Beslut i relation till avtalet om tekniska handelshinder	815
Beslut rörande föreslagen överenskommelse om ett informationssystem avseende WTO-ISO standander	815
Beslut om översyn av ISO/IEC:s informationscentrums publikation	817
Beslut och deklaration i relation till avtalet om tillämpning av artikel VI i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994 relaterade beslut och deklaration	818
Beslut om åtgärder mot kringgående av antidumpingsåtgärder	818

	Page
Agreement on Subsidies and Countervailing Measures	478
Agreement on Safeguards	543
ANNEX 1B: General Agreement on Trade in Services	555
ANNEX 1C: Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights	602
ANNEX 2: Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes	646
ANNEX 3: Trade Policy Review Mechanism	686
ANNEX 4: Plurilateral Trade Agreements	690
Agreement on Government Procurement	690
International Dairy Agreement	743
International Bovine Meat Agreement	791
MINISTERIAL DECISIONS AND DECLARATIONS	801
Final Act	801
Decision on Measures in Favour of Least-Developed Countries	803
Declaration on the Contribution of the World Trade Organization to Achieving Greater Coherence in Global Economic Policymaking	805
Decision on Notification Procedures	807
Declaration on the Relationship of the World Trade Organization with the International Monetary Fund	811
Decision on Measures Concerning the Possible Negative Effects of the Reform Programme on Least-Developed and Net Food-Importing Developing Countries	812
Decision on Notification of First Integration under Article 2.6 of the Agreement on Textiles and Clothing	814
Decisions Relating to the Agreement on Technical Barriers to Trade	815
Decision on Proposed Understanding on WTO-ISO Standards Information System	815
Decision on Review of the ISO/IEC Information Centre Publication	817
Decisions and Declaration Relating to the Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	818
Decision on Anti-Circumvention	818

	Sida		Page
Beslut om översyn av artikel 17.6 i avtalet om tillämpning av artikel VI i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994	819	Decision on Review of Article 17.6 of the Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	819
Deklaration om tvistlösning enligt avtalet om tillämpning av artikel VI i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994 och del V i avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder	820	Declaration on Dispute Settlement Pursuant to the Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994 or Part V of the Agreement on Subsidies and Countervailing Measures	820
Beslut i relation till avtalet om tillämpning av artikel VII i det allmänna tull- och handelsavtalet 1994 relaterade beslut	821	Decisions Relating to the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994	821
Beslut rörande fall där tullmyndigheterna har anledning att ifrågasätta sanningshalten eller riktigheten av det deklarerade värdet	821	Decision Regarding Cases where Customs Administrations Have Reasons to Doubt the Truth or Accuracy of the Declared Value	821
Beslut om texter rörande minimitullvärden och import genom ensamagenter, ensamdistributörer och ensamförsäljare	823	Decision on Texts Relating to Minimum Values and Imports by Sole Agents, Sole Distributors and Sole Concessionaires	823
Beslut i relation till det allmänna tjänstehandelsavtalet	824	Decisions Relating to the General Agreement on Trade in Services	824
Beslut om institutionella arrangemang för det allmänna tjänstehandelsavtalet	824	Decision on Institutional Arrangements for the General Agreement on Trade in Services	824
Beslut om vissa förfaranden för tvistlösning inom allmänna tjänstehandelsavtalet	826	Decision on Certain Dispute Settlement Procedures for the General Agreement on Trade in Services	826
Beslut om tjänstehandel och miljö	827	Decision on Trade in Services and the Environment	827
Beslut om fysiska personernas rörlighet	828	Decision on Negotiations on Movement of Natural Persons	828
Beslut om finansiella tjänster	829	Decision on Financial Services	829
Beslut om förhandlingar om sjötransporttjänster	830	Decision on Negotiations on Maritime Transport Services	830
Beslut om förhandlingar om basteletjänster	832	Decision on Negotiations on Basic Telecommunications	832
Beslut om yrkesmässiga tjänster	834	Decision on Professional Services	834
Beslut om anslutning till avtalet om offentlig upphangling	836	Decision on Accession to the Agreement on Government Procurement	836
Beslut angående tillämpning och översyn av överenskommelsen om tvistlösning	838	Decision on the Application and Review of the Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes	838
ÖVERENSKOMMELSE OM ÅTAGANDEN RÖRANDE FINANSIELLA TJÄNSTER	839	UNDERSTANDING ON COMMITMENTS IN FINANCIAL SERVICES	839

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Regeringens proposition 296

296 Om godkännande av vissa bestämmelser i avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen och i dess bilageavtal

Band II

— Finlands listor över medgivanden och specifika åtaganden

Band III

— Finland's schedules of concessions and specific commitments

550021Y

FÖRTECKNING ÖVER MEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

Denna förteckning över medgivanden är autentisk endast på engelska

DEL I MEST-GYNNAD-NATION TULLAR

AVDELNING I Jordbruksprodukter

AVDELNING I - A Tullar

Reduceringarna av tullar och förstoringen av alla tullkvoter, som presenteras i del I avdelning I förverkligas i lika stora årliga poster ned början år 1995 och med slut år 2000, i fall annat inte är nämnt i kolumn 5 i avdelningarna IA eller IB i förteckningen över medgivanden.

Jordbruksprodukterna nämnda i del I avdelning IA i förteckningen över medgivanden har till den del som man kan tillämpa bestämmelserna i artikel 5 jordbruksavtalet på dem, fått beteckningen "SSG" i kolmumn 6 vid ifrågavarande position

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 1 **Levande djur**								
0101	**Levande hästar, åsnor, mulor och mulåsnor:**								
	- hästar:								
0101 11	- - renrasiga avelsdjur	11,57	394	7,40	252		SSG		
0101 19	- - andra	11,57	394	7,40	252		SSG		
0101 20	- åsnor, mulor och mulåsnor	11,57	394	7,40	252		SSG		
0102	**Levande nötkreatur och andra oxdjur:**								
0102 10	- renrasiga avelsdjur	11,57	394	7,40	252		SSG		
0102 90	- andra	11,57	394	7,40	252		SSG		
0103	**Levande svin:**								
0103 10	- renrasiga avelsdjur	9,43	320	6,04	205		SSG		
	- andra:								
0103 91	- - vägande mindre än 50 kg	9,43	320	6,04	205		SSG		
0103 92	- - vägande minst 50 kg	9,43	320	6,04	205		SSG		
0104	**Levande får och getter:**								
0104 10	- får	12,45	342	7,97	219		SSG		
0104 20	- getter	12,45	342	7,97	219		SSG		
0105	**Levande fjäderfä, dvs. höns av arten Gallus domesticus, ankor, gäss, kalkoner och pärlhöns:**								
	- vägande högst 185 g:								
0105 11	- - höns av arten Gallus domesticus	6,36	185	4,07	118		SSG		
0105 19	- - andra	6,36	185	4,07	118		SSG		
	- andra:								
0105 91	- - höns av arten Gallus domesticus	6,36	185	4,07	118		SSG		
0105 99	- - andra	6,36	185	4,07	118		SSG		
0106	**Andra levande djur:**								
	- pälsdjur	11,57	394	7,40	252		SSG		
	- andra	11,57	394	7,40	252		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 2 **Kött och andra ätbara djurdelar**								
0201	**Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt:**								
0201 10	- hela eller halva kroppar	23,13	394	19,66	335		SSG		
0201 20	- styckat kött med ben	30,07	394	25,56	335		SSG		
0201 30	- benfritt kött	39,78	394	33,81	335		SSG		
0202	**Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst:**								
0202 10	- hela eller halva kroppar	23,13	394	19,66	335		SSG		
0202 20	- styckat kött med ben	30,07	394	25,56	335		SSG		
0202 30	- benfritt kött	39,78	394	33,81	335		SSG		
0203	**Kött av svin, färskt, kylt eller fryst:**								
	- färskt eller kylt:								
0203 11	- - hela eller halva kroppar	15,72	320	13,36	272		SSG		
0203 12	- - skinka, bog och bitar av dessa, med ben	22,79	320	19,37	272		SSG		
0203 19	- - annat	25,47	320	21,65	272		SSG		
	- fryst:								
0203 21	- - hela eller halva kroppar	15,72	320	13,36	272		SSG		
0203 22	- - skinka, bog och bitar av dessa, med ben	22,79	320	19,37	272		SSG		
0203 29	- - annat	25,47	320	21,65	272		SSG		
0204	**Kött av får eller get, färskt, kylt eller fryst:**								
0204 10	- hela eller halva kroppar av lamm, färska eller kylda	19,15	342	16,28	291		SSG		
	- annat kött av får, färskt eller kylt:								
0204 21	- - hela eller halva kroppar	19,15	342	16,28	291		SSG		
0204 22	- - styckat kött med ben	24,90	342	21,17	291		SSG		
0204 23	- - benfritt kött	34,85	342	29,62	291		SSG		
0204 30	- hela eller halva kroppar av lamm, frysta	19,15	342	16,28	291		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- annat kött av får, fryst:								
0204 41	- - hela eller halva kroppar	19,15	342	16,28	291		SSG		
0204 42	- - styckat kött med ben	24,90	342	21,17	291		SSG		
0204 43	- - benfritt kött	34,85	342	29,62	291		SSG		
0204 50	- kött av get	19,15	342	16,28	291		SSG		
0205	**Kött av häst, åsna, mula eller mulåsna, färskt, kylt eller fryst:**								
	- benfritt	23,13	394	19,66	335		SSG		
	- annat	23,13	394	19,66	335		SSG		
0206	**Andra ätbara delar av nötkreatur, andra oxdjur, svin, får, get, häst, åsna, mula eller mulåsna, färska, kylda eller frysta:**								
0206 10	- av nötkreatur eller andra oxdjur, färska eller kylda:								
	- - njurtapp och mellangärde	17,35	394	14,75	335		SSG		
	- - andra	17,35	394	6,94	158		SSG		
	- av nötkreatur eller andra oxdjur, frysta:								
0206 21	- - tunga	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 22	- - lever	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 29	- - andra:								
	- - - njurtapp och mellangärde	17,35	394	14,75	335		SSG		
	- - - andra	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 30	- av svin, färska eller kylda								
	- av svin frysta:								
0206 41	- - lever	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 49	- - andra	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 80	- andra, färska eller kylda	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 90	- andra, frysta	17,35	394	6,94	158		SSG		
0207	**Kött och andra ätbara delar av fjäderfä enligt position 01.05, färska, kylda eller frysta:**								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0207 10	- fjäderfä, ostyckat, färskt eller kylt	12,95	264	11,01	224		SSG		
	- fjäderfä, ostyckat, fryst:								
0207 21	- - höns av arten Gallus domesticus	12,95	264	11,01	224		SSG		
0207 22	- - kalkoner	12,95	264	11,01	224		SSG		
0207 23	- - ankor, gäss eller pärlhöns	12,95	264	11,01	224		SSG		
	- styckat fjäderfäkött samt andra ätbara delar av fjäderfä (inbegripet lever), färska eller kylda:								
0207 31	- - fet gås- eller anklever	27,20	264	23,12	224		SSG		
0207 39	- - andra	27,20	264	23,12	224		SSG		
	- styckat fjäderfäkött samt andra ätbara delar av fjäderfä med undantag av lever, frysta:								
0207 41	- - av höns av arten Gallus domesticus	27,20	264	23,12	224		SSG		
0207 42	- - av kalkoner	27,20	264	23,12	224		SSG		
0207 43	- - av ankor, gäss eller pärlhöns	27,20	264	23,12	224		SSG		
0207 50	- fjäderfälever, fryst	27,20	264	23,12	224		SSG		
0208	**Annat kött och andra ätbara djurdelar, färska, kylda eller frysta:**								
0208 10	- av kanin eller hare	15,72	320	10,06	205		SSG		
0208 20	- grodlår	15,72	320	10,06	205		SSG		
0208 90	- andra:								
	- - kött av val (import förbjuden)	-	8	-	6,8				
	- - kött av ren:								
	- - - benfritt	39,78	394	33,81	335		SSG		
	- - - andra	23,13	394	19,66	335		SSG		
	- - kött av fågelvilt	9,08	185	7,72	157		SSG		
	- - annat kött och andra ätbara djurdelar:								
	- - - benfritt kött	39,78	394	25,46	252		SSG		
	- - - andra	23,13	394	14,80	252		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0209	**Svinfett, inte innehållande kött, och fjäderfäfett (inte utsmälta), färska, kylda, frysta, saltade, i saltlake, torkade eller rökta:**								
	- svinfett	14,15	320	12,03	272		SSG		
	- fjäderfäfett	8,17	185	6,94	157		SSG		
0210	**Kött och andra ätbara djurdelar, saltade, i saltlake, torkade eller rökta; ätbart mjöl av kött eller andra djurdelar:**								
	- kött av svin:								
0210 11	- - skinka, bog och bitar av dessa, med ben	24,84	320	21,11	272		SSG		
0210 12	- - randigt sidfläsk och bitar av detta	24,84	320	21,11	272		SSG		
0210 19	- - annat	24,84	320	21,11	272		SSG		
0210 20	- kött av nötkreatur eller andra oxdjur	34,70	394	29,50	335		SSG		
0210 90	- andra, inbegripet ätbart mjöl av kött eller andra djurdelar	28,73	342	24,42	291		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 4 **Mejeriprodukter; fågelägg; naturlig honung; ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans**								
0401	**Mjölk och grädde, inte koncentrerade och inte försatta med socker eller annat sötningsmedel:**								
0401 10	- med en fetthalt av högst 1 viktprocent	2,76	144	2,35	122		SSG		
0401 20	- med en fetthalt av mer än 1 men högst 6 viktprocent	2,76	144	2,35	122		SSG		
0401 30	- med en fetthalt av mer än 6 viktprocent	11,31	454	9,61	386		SSG		
0402	**Mjölk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel:**								
0402 10	- i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent	11,70	245	9,95	208		SSG		
	- i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent:								
0402 21	- - inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	17,89	289	15,21	246		SSG		
0402 29	- - andra	17,89	289	15,21	246		SSG		
	- andra:								
0402 91	- - inte försatta med socker eller annat sötningsmedel	48,75	279	41,44	237		SSG		
0402 99	- - andra	48,75	279	41,44	237		SSG		
0403	**Kärnmjölk, fil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, nötter eller kakao:**								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0403 10	- yoghurt:								
	- - smaksatt eller innehållande frukt, nötter eller kakao	7,67	191	6,52	162		SSG		
	- - annan	7,67	191	4,91	122		SSG		
0403 90	- andra:								
	- - smaksatta eller innehållande frukt, nötter eller kakao	48,75	279	31,20	179		SSG		
	- - andra	48,75	279	31,20	179		SSG		
0404	**Vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel; produkter bestående av naturliga mjölkbeståndsdelar, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon ananstans:**								
0404 10	- vassle och modifierad vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel	4,64	125	2,97	80		SSG		
0404 90	- andra	48,75	279	31,20	179		SSG		
0405	**Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk**	32,89	566	27,96	481		SSG		
0406	**Ost och ostmassa:**								
0406 10	- färskost (icke mognad), inbegripet vassleost och ostmassa	24,79	305	21,07	259		SSG		
0406 20	- riven eller pulveriserad ost av alla slag	24,79	305	21,07	259		SSG		
0406 30	- smältost, inte riven eller pulveriserad	24,79	305	21,07	259		SSG		
0406 40	- grönmögelost	24,79	305	21,07	259		SSG		
0406 90	- annan ost	24,79	305	21,07	259		SSG		
0407	**Fågelägg med skal, färska, konserverade eller kokta**	8,18	401	6,95	341		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0408	**Fågelägg utan skal samt äggula, färska, torkade, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel:**								
	- äggula:								
0408 11	- - torkad	34,54	625	22,11	400		SSG		
0408 19	- - annan	15,02	624	9,61	399		SSG		
	- andra:								
0408 91	- - torkade	39,59	401	25,34	257		SSG		
0408 99	- - andra	9,65	401	6,18	257		SSG		
0409	**Naturlig honung**	17,87	270	15,19	230		SSG		
0410	**Ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans**	8,18	401	5,24	257		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifik*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 5 **Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans**								
0501	**Människohår, obearbetat, även tvättat eller avfettat; avfall av människohår**	-	0	-	0				
0502	**Borst och andra hår av svin eller vildsvin; hår av grävling samt andra djurhår för tillverkning av borstar; avfall av sådana borst och hår:**								
0502 10	- borst och andra hår av svin eller vildsvin samt avfall av sådana borst eller hår	-	0	-	0				
0502 90	- andra	-	0	-	0				
0503	**Tagel och tagelavfall, även i ordnade skikt med eller utan underlag**	-	0	-	0				
0504	**Tarmar, blåsor och magar av djur (andra än fiskar), hela eller i bitar**	-	0	-	0				
0505	**Skinn och andra delar av fåglar med kvarsittande fjädrar eller dun, fjädrar och delar av fjädrar (även med klippta kanter) samt dun, rengjorda, desinficerade eller behandlade i konserverande syfte men inte vidare bearbetade; mjöl och avfall av fjädrar**								
	eller delar av fjädrar:								
0505 10	- fjädrar av sådana slag som används för stoppningsändamål; dun	-	0	-	0				
0505 90	- andra	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0506	**Ben och kvicke, obearbetade, avfettade, enkelt preparerade (men inte tillformade), behandlade med syra eller befriade från gelatin; mjöl och avfall av dessa produkter:**								
0506 10	- ossein samt ben behandlade med syra	-	0	-	0				
0506 90	- andra	-	0	-	0				
0507	**Elfenben, sköldpadd, valbarder och valbardsborst, horn, hovar, klövar, naglar, klor och näbbar, obearbetade eller enkelt preparerade men inte tillformade; avfall och mjöl av dessa produkter:**								
0507 10	- elfenben; mjöl och avfall av elfenben	-	0	-	0				
0507 90	- andra	-	0	-	0				
0508	**Korall och liknande material, obearbetade eller enkelt preparerade men inte vidare bearbetade; skal av blötdjur, kräftdjur och tagghudingar samt ryggskal av bläckfisk, obearbetade eller enkelt preparerade men inte tillformade, mjöl och avfall av dessa produkter**	-	0	-	0				
0509	**Naturlig tvättsvamp av animaliskt ursprung**	-	0	-	0				
0510	**Ambra, bävergäll, sibet och mysk; spanska flugor; galla, även torkad; körtlar och andra animaliska produkter som används för beredning av farmaceutiska produkter, färska, kylda, frysta eller tillfälligt konserverade på annat sätt**	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0511	**Animaliska produkter inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; döda djur av sådana slag som omfattas av kapitel 1 eller 3, otjänliga till människoföda:**								
0511 10	- sperma av nötkreatur eller andra oxdjur	-	0	-	0				
	- andra:								
0511 91	- - produkter av fisk eller av kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur; döda djur av sådana slag som omfattas av kapitel 3	-	0	-	0				
0511 99	- - andra	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 6 **Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter och dylikt; snittblommor och snittgrönt**								
0601	**Lökar, rot- och stamknölar samt rhizomer, i vila, under tillväxt eller i blomning; växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter, andra än rötter enligt position 12.12:**								
0601 10	- lökar, rot- och stamknölar samt rhizomer, i vila:								
	- - rhizomer av liljekonvalj	-	20	-	8				
	- - blomsterlökar	0,31	-	-	0				
	- - knölar av begonia, gloxinia, gladiolus eller dahlia	-	0	-	0				
	- - andra	0,53	-	-	0				
0601 20	- lökar, rot- och stamknölar samt rhizomer, under tillväxt eller i blomning; växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter:								
	- - med blomknoppar eller blommor:								
	- - - rhizomer av liljekonvalj	1,31	-	-	0				
	- - - andra	22,40	50	14,34	32				
	- - andra:								
	- - - rhizomer av liljekonvalj	-	20	-	8				
	- - - blomsterlökar	0,31	-	0,12	-				
	- - - knölar av begonia, gloxinia, gladiolus eller dahlia	-	0	-	0				
	- - - cikoriarot	0,53	-	0,21	-				
	- - - andra	0,53	-	-	0				
0602	**Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar; svampmycelium:**								
0602 10	- icke rotade sticklingar samt ympkvistar:								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - sticklingar av nejlika, krysantem, begonia eller hortensia	0,25	-	-	0				
	- - andra	-	0	-	0				
0602 20	- träd och buskar, även ympade, som bär ätbara frukter eller nötter	0,25	-	-	0				
0602 30	- rhododendron och azalea, även ympade:								
	- - plantor av rhododendron eller azalea	-	0	-	0				
	- - som krukväxter, krukans eller jordklumpens största tvärsnitt mer än 6 cm	1,50	15	0,96	9,6				
	- - andra	-	0	-	0				
0602 40	- rosor, även ympade:								
	- - rosenplantor	-	0	-	0				
	- - som krukväxter, krukans eller jordklumpens största tvärsnitt mer än 6 cm	1,50	15	0,96	9,6				
	- - andra	-	0	-	0				
	- andra:								
0602 91	- - svampmycelium	0,25	-	0,10	-				
0602 99	- - andra:								
	- - - andra:								
	- - - - andra träd än träd enligt underposition 06.02.20; plantor av träd, buskar och gräsartade fleråriga prydnadsväxter (perenner)	0,25	-	-	0				
	- - - - plantor av kamelia; andra plantor, utan blomknoppar eller blommor, krukans eller jordklumpens största tvärsnitt högst 6 cm	-	0	-	0				
	- - - - klockljung (Ericas graciles), även dess hybrider som krukväxter, krukans eller jordklumpens största tvärsnitt mer än 6 cm, förtullade under tiden 1.9-30.11	0,25	-	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - - klockljung (Ericas graciles), även dess hybrider som krukväxter, krukans eller jordklumpens största tvärsnitt mer än 6 cm, förtullade under tiden 1.12-31.8	1,50	15	0,60	6				
	- - - - andra krukväxter som används såsom prydnadsväxter, krukans eller jordklumpens största tvärsnitt mer än 6 cm	1,50	15	0,96	9,6				
	- - - - andra prydnadsväxter	-	0	-	0				
	- - - - andra levande växter	0,25	-	0,20	-				
	- - - - rötter	-	0	-	0				
0603	**Snittblommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade:**								
0603 10	- friska:								
	- - gladiolus:								
	- - - förtullade under tiden 1.11-30.11	90,00	188	57,60	120		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.12-29.2	15,00	20	9,60	12,8				
	- - - förtullade under tiden 1.3-31.3	110,00	208	70,40	133		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.4-31.5	110,00	208	70,40	133		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.6-30.10	90,00	188	57,60	120		SSG		
	- - nejlikor:								
	- - - förtullade under tiden 1.3-30.6	135,30	329	115,01	280		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.7-30.11	109,41	266	93,00	226		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.12-29.2	45,99	50	39,09	43				
	- - rosor:								
	- - - förtullade under tiden 1.12-29.2	38,25	25	32,51	21				
	- - - förtullade under tiden 1.3-31.5	114,78	221	97,56	188		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.6-30.11	73,84	172	62,76	146		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - orkidéer:								
	- - - förtullade under tiden 1.12-29.2	38,25	25	15,30	10				
	- - - förtullade under tiden 1.3-31.5	110,00	208	44,00	83		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.6-30.11	90,00	188	36,00	75		SSG		
	- - andra snittblommor:								
	- - - förtullade under tiden 1.12-29.2	38,25	25	32,51	21				
	- - - förtullade under tiden 1.3-31.5	110,00	208	93,50	177		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.6-30.11	90,00	188	76,50	160		SSG		
0603 90	- andra	-	6	-	4,3				
0604	**Blad, kvistar och andra växtdelar, utan blommor eller blomknoppar, samt gräs, mossa och lavar, utgörande varor av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt**								
	preparerade:								
0604 10	- mossa och lavar:								
	- - renlav	-	0	-	0				
	- - andra	4,59	26	1,84	10,4				
	- andra:								
	- - friska:								
	- - - asparagus och adiantum nephrolepis och blad av andra ormbunkar (snittgrönt)	22,40	25	14,34	16				
	- - - andra	4,59	26	2,94	16,6				
0604 99	- - andra:								
	- - - asparagus och adiantum nephrolepis och blad av andra ormbunkar (snittgrönt)	22,40	25	8,96	10				
	- - - andra	4,59	26	1,93	10,9				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifk*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 7 **Köksväxter samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotknölar**								
0701	**Potatis, färsk eller kyld:**								
0701 10	- sättpotatis	2,85	248	1,82	159		SSG		
0701 90	- andra:								
	- - potatis:								
	- - - förtullade under tiden 16.5-30.6	13,33	798	8,53	511		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.7-15.8	2,58	154	1,65	99		SSG		
	- - - förtullade under tiden 16.8-15.5	1,09	182	0,93	155		SSG		
0702	**Tomater, färska eller kylda:**								
	- förtullade under tiden 1.4-15.5	15,05	217	12,79	184		SSG		
	- förtullade under tiden 16.5-30.6	6,87	149	5,84	127		SSG		
	- förtullade under tiden 1.7-31.7	4,32	118	3,67	100		SSG		
	- förtullade under tiden 1.8-14.10	4,32	118	3,67	100		SSG		
	- förtullade under tiden 15.10-31.3	4,32	118	2,76	76				
0703	**Vanlig lök (Allium cepa), schalottenlök, vitlök, purjolök och lök av andra Alliumarter, färska eller kylda:**								
0703 10	- vanlig lök och schalottenlök:								
	- - sättlök	3,20	194	1,28	78		SSG		
	- - andra	3,20	194	2,72	165		SSG		
0703 20	- vitlök	-	5	-	0				
0703 90	- purjolök och lök av andra Alliumarter:								
	- - purjolök:								
	- - - förtullad under tiden 1.6-31.8	6,22	137	3,98	88		SSG		
	- - - förtullad under tiden 1.9-31.5	5,71	140	3,65	90		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - andra	1,45	32	0,93	20		SSG		
0704	**Huvudkål, blomkål, kålrabbi och bladkål samt annan ätbar kål av släktet Brassica, färska eller kylda:**								
0704 10	- blomkål:								
	- - förtullad under tiden 1.6-31.10	2,50	69	2,13	59		SSG		
	- - förtullad under tiden 1.11-31.5	-	12	-	7,7				
0704 20	- rosenkål:								
	- - förtullad under tiden 1.6-31.10	11,29	268	7,23	172		SSG		
	- - förtullad under tiden 1.11-31.5	-	12	-	10,2				
0704 90	- andra:								
	- - kinakål (sallatskål)								
	- - förtullad under tiden 10.5-30.6	7,20		6,12			SSG		
	- - förtullad under tiden 1.12-20.2	5,49		4,67			SSG		
	- - andra	1,89	99	1,61	84		SSG		
0705	**Sallat (Lactuca sativa) och cikoria (arter av släktet Cichorium), färska eller kylda:**								
	- sallat (Lactuca sativa):								
0705 11	- - huvudsallat:								
	- - - förtullad under tiden 1.4-15.5	13,43	257	11,42	218		SSG		
	- - - förtullad under tiden 16.5-30.6	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - förtullad under tiden 1.7-14.11	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - förtullad under tiden 15.11-29.2	-	10	-	8,5				
	- - - förtullad under tiden 1.3-31.3	13,43	257	11,42	218		SSG		
0705 19	- - annan:								
	- - - förtullad under tiden 1.4-15.5	13,43	257	11,42	218		SSG		
	- - - förtullad under tiden 16.5-30.6	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - förtullad under tiden 1.7-14.11	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - förtullad under tiden 15.11-29.2	-	10	-	8,5				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifk*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - förtullad under tiden 1.3-31.3	13,43	257	11,42	218		SSG		
	- cikoria (arter av släktet Cichorium):								
0705 21	- - witloofcikoria (Cichorium intybus var. foliosum):								
	- - - förtullad under tiden 1.4-30.6	12,55	168	5,02	67		SSG		
	- - - förtullad under tiden 1.7-14.11	12,55	168	5,02	67		SSG		
	- - - förtullad under tiden 15.11-29.2	-	10	-	0				
	- - - förtullad under tiden 1.3-31.3	12,55	168	5,02	67		SSG		
0705 29	- - annan:								
	- - - förtullad under tiden 1.4-15.5	13,43	257	11,42	218		SSG		
	- - - förtullad under tiden 16.5-30.6	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - förtullad under tiden 1.7-14.11	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - förtullad under tiden 15.11-29.2	-	10	-	8,5				
	- - - förtullad under tiden 1.3-31.3	13,43	257	11,42	218		SSG		
0706	**Morötter, rovor, rödbetor, haverrot (salsifi), rotselleri, rädisor och liknande ätbara rötter, färska eller kylda:**								
0706 10	- morötter och rovor:								
	- - morötter:								
	- - - förtullade under tiden 1.4-31.7	1,41	69	1,20	59		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.8-31.8	1,41	69	1,20	59		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.9-30.11	0,62	30	0,53	26		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.12-31.3	1,41	69	1,20	59		SSG		
	- - rovor:								
	- - - förtullade under tiden 1.4-31.7	0,36	30	0,23	19,2				
	- - - förtullade under tiden 1.8-31.3	0,11	11	0,07	7				
0706 90	- andra:								
	- - pepparrot och svartrot	0,59	25	0,38	16				
	- - rotselleri	1,66	50	1,06	32		SSG		
	- - rödbetor:								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - förtullade under tiden 1.4-31.7	0,38	37	0,24	24		SSG		
	- - - förtullade under tiden 1.8-31.3	0,38	37	0,24	24		SSG		
	- - andra:								
	- - - förtullade under tiden 1.4-31.7	0,36	30	0,23	19,2				
	- - - förtullade under tiden 1.8-31.3	0,11	11	0,09	9,4				
0707	**Gurkor, färska eller kylda:**								
	- förtullade under tiden 1.3-15.4	13,09	255	11,13	217		SSG		
	- förtullade under tiden 16.4-31.5	4,59	143	3,90	122		SSG		
	- förtullade under tiden 1.6-14.10	4,59	143	3,90	122		SSG		
	- förtullade under tiden 15.10-29.2	0,65	-	0,55	-				
0708	**Baljfrukter och spritade baljväxtfrön, färska eller kylda:**								
0708 10	- ärter (Pisum sativum)	1,23	57	0,79	36		SSG		
0708 20	- bönor (arter av släktena Vigna och Phaseolus)	1,23	55	0,79	35		SSG		
0708 90	- andra baljfrukter	1,23	55	0,79	35		SSG		
0709	**Andra köksväxter, färska eller kylda:**								
0709 10	- kronärtskockor	-	5	-	2				
0709 20	- sparris	-	16	-	13,6				
0709 30	- auberginer	-	5	-	4,3				
0709 40	- selleri, annan än rotselleri	0,48	10	0,41	8,5		SSG		
	- svampar och tryffel:								
0709 51	- - svampar:								
	- - - champinjoner (odlingschampinjoner)	2,36	20	1,51	12,8				
	- - - andra	2,36	20	0,80	6,8				
0709 52	- - tryffel	2,36	20	0,94	8				
0709 60	- frukter av släktena Capsicum- och Pimenta:								
	- - förtullade under tiden 1.11-30.6	-	5	-	4,3				
	- - förtullade under tiden 1.7-31.10	0,72	15	0,29	6				
0709 70	- spenat, nyzeeländsk spenat och trädgårdsmålla	-	5	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0709 90	- andra:								
	- - persilja	20,00	40	12,80	26				
	- - dill:								
	- - - förtullade under tiden 1.11-31.3	-	5	-	0				
	- - - förtullade under tiden 1.4-31.10	18,00	40	15,30	34				
	- - andra	-	5	-	0				
0710	**Köksväxter (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta:**								
0710 10	- potatis	2,36	50	2,01	43				
	- baljfrukter och spritade baljväxtfrön:								
0710 21	- - ärter (Pisum sativum)	2,36	50	1,51	32				
0710 22	- - bönor (arter av släktena Vigna och Phaseolus)	2,36	50	1,51	32				
0710 29	- - andra	2,36	50	1,51	32				
0710 30	- spenat, nyzeeländsk spenat och trädgårdsmålla	2,36	50	0,94	20				
0710 40	- sockermajs	-	29	-	9				
0710 80	- andra köksväxter:								
	- - tomater	-	10	-	8,5				
	- - andra	2,36	50	1,51	32				
0710 90	- blandningar av köksväxter	2,36	50	1,51	32				
0711	**Köksväxter, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:**								
0711 10	- vanlig lök (Allium cepa):								
	- - tillfälligt konserverade med svaveldioxidgas	3,20	194	2,05	124		SSG		
	- - tillfälligt konserverade på annat sätt	-	6	-	5,1				
0711 20	- oliver	-	6	-	0				
0711 30	- kapris	-	6	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0711 40	- gurkor	4,59	143	3,90	122		SSG		
0711 90	- andra köksväxter; blandningar av köksväxter:								
	- - sockermajs	-	6	-	0				
	- - skalade tomater, tillfälligt konserverade med svaveldioxidgas	4,32	118	2,76	76		SSG		
	- - sparris	-	6	-	0				
	- - andra köksväxter:								
	- - - tillfälligt konserverade med svaveldioxidgas	1,09	182	0,70	116		SSG		
	- - - andra	-	6	-	5,1				
0712	**Torkade köksväxter, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men inte vidare beredda:**								
0712 10	- potatis, även i bitar eller skivad, men inte vidare beredd	0,95	10	0,61	6,4				
0712 20	- vanlig lök (Allium cepa)	0,95	10	0,81	8,5				
0712 30	- svampar och tryffel	0,95	10	0,81	8,5				
0712 90	- andra köksväxter; blandningar av köksväxter:								
	- - vitlök	-	7	-	6				
	- - andra	0,95	10	0,81	8,5				
0713	**Torkade, spritade baljväxtfrön, även skalade eller sönderdelade:**								
0713 10	- ärter (Pisum sativum):								
	- - foderärter	0,90	-	0,77	-				
	- - andra	3,22	195	2,74	166		SSG		
0713 20	- kikärter	-	3,8	-	0				
	- bönor (arter av släktena Vigna och Phaseolus):								
0713 31	- - bönor av arterna Vigna mungo (L.) Hepper eller Vigna radiata (L.) Wilczek	1,23	55	1,05	47		SSG		
0713 32	- - adzukibönor (Phaseolus eller Vigna angularis)	1,23	55	1,05	47		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifik*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0713 33	- - trädgårdsbönor (Phaseolus vulgaris)	1,23	55	1,05	47		SSG		
0713 39	- - andra	1,23	55	1,05	47		SSG		
0713 40	- linser	-	3,8	-	3,2				
0713 50	- bondbönor (Vicia faba var. major) och hästbönor (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)	-	3,8	-	3,2				
0713 90	- andra	-	3,8	-	3,2				
0714	**Maniok-, arrow- och salepsrot, jordärtskockor, batater (sötpotatis) och liknanade rötter, stam- eller rotknölar med hög halt av stärkelse eller inulin, färska eller torkade, hela eller i bitar och även i form av pelletar; märg av sagopalm:**								
0714 10	- maniokrot (kassava)	1,20	-	1,02	-				
0714 20	- batater (sötpotatis)	-	8	-	6,8				
0714 90	- andra:								
	- - arrowrot	-	0	-	0				
	- - jordärtskockor	-	18	-	11,5				
	- - andra	-	8	-	5,1				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 8 **Ätbara frukter och nötter; skal av citrusfrukter eller meloner**								
0801	**Kokosnötter, paranötter och kasjunötter, färska eller torkade, även skalade:**								
0801 10	- kokosnötter	-	0	-	0				
0801 20	- paranötter	-	0	-	0				
0801 30	- kasjunötter	-	0	-	0				
0802	**Andra nötter, färska eller torkade, även skalade:**								
	- mandel:								
0802 11	-- med skal	-	3	-	2,6				
0802 12	-- skalade	-	3	-	2,6				
	- hasselnötter, inbegripet filbertsnötter (av släktet Corylus):								
0802 21	-- med skal	-	3	-	0				
0802 22	-- skalade	-	6	-	3,8				
	- valnötter:								
0802 31	-- med skal	-	3	-	0				
0802 32	-- skalade	-	6	-	0				
0802 40	- kastanjer (av släktet Castanea)	-	3	-	0				
0802 50	- pistaschmandel	-	3	-	0				
0802 90	- andra:								
	-- med skal	-	3	-	0				
	-- andra	-	6	-	0				
0803	**Bananer, inbegripet mjölbananer, färska eller torkade:**								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- färska, med stock								
	- - förtullade under tiden 1.1-31.5	-	13	-	7				
	- - förtullade under tiden 1.7-31.12	-	20	-	8,6				
	- färska andra:								
	- - förtullade under tiden 1.1-31.5	-	24	-	9,1				
	- - förtullade under tiden 1.7-31.12	-	40	-	10,8				
	- torkade	-	6	-	4,3				
0804	**Dadlar, fikon, ananas, avokado, guava, mango och mangostan, färska eller torkade:**								
0804 10	- dadlar	-	4	-	3,2				
0804 20	- fikon	-	4	-	3,4				
0804 30	- ananas	-	0	-	0				
0804 40	- avokado	-	0	-	0				
0804 50	- guava, mango och mangostan	-	0	-	0				
0805	**Citrusfrukter, färska eller torkade:**								
0805 10	- apelsiner:								
	- - förtullade under tiden 1.1-30.6	-	7,7	-	6,5				
	- - förtullade under tiden 1.7-30.11	-	40	-	26				
	- - förtullade under tiden 1.12-31.12	-	40	-	26				
0805 20	- mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); klementiner, wilkings och andra liknande citrushybrider:								
	- - förtullade under tiden 1.1-30.6	-	5,1	-	4,3				
	- - förtullade under tiden 1.7-31.12	-	12	-	10,2				
0805 30	- citroner (Citrus limon, Citrus limonum) och limefrukter (Citrus aurantifolia)	-	4	-	3,4				
0805 40	- grapefrukter	-	0	-	0				
0805 90	- andra	-	2	-	1,7				
0806	**Vindruvor, färska eller torkade:**								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0806 10	- färska	-	2	-	1,7				
0806 20	- torkade	-	4	-	2,6				
0807	**Meloner (inbegripet vattenmeloner) och papayafrukter, färska:**								
0807 10	- meloner (inbegripet vattenmeloner):								
	- - vattenmeloner	-	10	-	8,5				
	- - honeydew- och ogenmeloner	-	25	-	8,5				
	- - andra	-	41	-	16,4				
0807 20	- papayafrukter	-	0	-	0				
0808	**Äpplen, päron och kvittenfrukter, färska:**								
0808 10	- äpplen:								
	- - pulp	-	15	-	6				
	- - andra:								
	- - - förtullade under tiden 1.12-29.2	-	6	-	5,1				
	- - - förtullade under tiden 1.3-31.3	-	10	-	6,4				
	- - - förtullade under tiden 1.4-30.6	-	10	-	5,1				
	- - - förtullade under tiden 1.7-30.11	3,00	50	2,55	43				
0808 20	- päron och kvittenfrukter:								
	- - päron:								
	- - - förtullade under tiden 1.12-31.7	-	3,2	-	2,7				
	- - - förtullade under tiden 1.8-30.11	-	40	-	34				
	- - kvittenfrukter	-	14	-	5,6				
0809	**Aprikoser, körsbär, persikor (inbegripet nektariner), plommon och slånbär, färska:**								
0809 10	- aprikoser:								
	- - - förtullade under tiden 1.1-31.5	-	25	-	21				
	- - - förtullade under tiden 1.6-31.12	-	36	-	21				
0809 20	- körsbär:								
	- - - förtullade under tiden 1.1-31.5	-	5	-	4,3				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - förtullade under tiden 1.6-31.12	-	21	-	17,9				
0809 30	- persikor, inbegripet nektariner:								
	- - - förtullade under tiden 1.1-31.5	-	10	-	8,5				
	- - - förtullade under tiden 1.6-31.12								
	- - - nektariner	-	14,4	-	12,2				
	- - - andra persikor	-	36	-	14,4				
0809 40	- plommon och slånbär:								
	- - plommon:								
	- - - förtullade under tiden 1.1-31.5	-	10	-	8,5				
	- - - förtullade under tiden 1.6-31.12	-	36	-	31				
	- - slånbär:								
	- - - förtullade under tiden 1.1-31.5	-	5	-	0				
	- - - förtullade under tiden 1.6-31.12	-	36	-	14,4				
0810	**Andra frukter, färska:**								
0810 10	- jordgubbar och smultron:								
	- - förtullade under tiden 1.5-30.6	34,00	378	21,76	242		SSG		
	- - förtullade under tiden 1.7-30.4	3,75	41	3,19	35		SSG		
0810 20	- hallon, björnbär, mullbär och loganbär:								
	- - hallon	45,24	623	18,10	249		SSG		
	- - björnbär, mullbär och loganbär	22,62	623	9,05	249		SSG		
0810 30	- svarta, vita och röda vinbär samt krusbär:								
	- - svarta, vita och röda vinbär	7,03	162	5,98	138		SSG		
	- - krusbär	8,49	235	5,43	150		SSG		
0810 40	- tranbär, lingon, blåbär och andra frukter av släktet Vaccinium:								
	- - lingon	2,20	39	1,41	25		SSG		
	- - tranbär	6,59	94	4,22	60		SSG		
	- - andra	2,07	23	1,32	14,7		SSG		
0810 90	- andra:								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifik*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - bär:								
	- - - tropiska bär	1,06	28	0,42	11,2				
	- - - hjortron	9,13	28	5,84	17,9		SSG		
	- - - andra	7,03	162	4,50	104		SSG		
	- - andra	-	0	-	0				
0811	**Frukter och nötter, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:**								
0811 10	- jordgubbar och smultron:								
	- - med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	7,05	143	4,51	92		SSG		
	- - andra	7,05	143	5,99	122		SSG		
0811 20	- hallon, björnbär, mullbär, loganbär, svarta, vita och röda vinbär samt krusbär:								
	- - med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:								
	- - - hallon	45,24	623	18,10	249		SSG		
	- - - svarta, vita och röda vinbär samt krusbär	7,03	162	4,50	104		SSG		
	- - - björnbär, mullbär och loganbär	22,62	623	9,05	249		SSG		
	- - andra:								
	- - - hallon	-	25	-	21				
	- - - mullbär och loganbär	-	7,2	-	6,1				
	- - - björnbär	-	25	-	10,5				
	- - - svarta vinbär	3,83	70	3,26	60		SSG		
	- - - röda vinbär	6,23	193	5,30	164		SSG		
	- - - vita vinbär	6,23	193	5,30	164		SSG		
	- - - krusbär	8,49	235	5,43	150		SSG		
0811 90	- andra:								
	- - med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:								
	- - - bär	7,03	162	4,50	104		SSG		
	- - - andra	7,03	162	2,81	65		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - andra:								
	- - - lingon och blåbär	-	25	-	16				
	- - - andra	-	7,2	-	0				
0812	**Frukter och nötter, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:**								
0812 10	- körsbär	-	9	-	0				
0812 20	- jordgubbar och smultron	7,05	143	2,82	57		SSG		
0812 90	- andra:								
	- - äpplen	-	15	-	8,9				
	- - svarta vinbär	7,03	162	2,81	65		SSG		
	- - hallon	45,24	623	18,10	249		SSG		
	- - krusbär, vita eller röda vinbär	7,03	162	2,81	65		SSG		
	- - andra	-	9	-	0				
0813	**Frukter, torkade, andra än frukter och nötter enligt positionerna 08.01-08.06; blandningar av nötter och/eller torkade frukter enligt detta kapitel:**								
0813 10	- aprikoser	-	5	-	4,3				
0813 20	- plommon	-	4	-	3,4				
0813 30	- äpplen	-	5	-	0				
0813 40	- andra frukter:								
	- - blåbär	-	7	-	0				
	- - andra	-	5	-	3,7				
0813 50	- blandningar av nötter och/eller torkade frukter enligt detta kapitel	-	4	-	3,4				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0814	**Skal av citrusfrukter eller meloner (inbegripet vattenmeloner), färska, frysta, torkade eller tillfälligt konserverade i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra konserverade lösningar:**								
	- tillfälligt konserverade i konserveringslösning	0,16	-	-	0				
	- andra	-	5	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifik*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 9 **Kaffe, te, matte och kryddor**								
0901	**Kaffe, även rostat eller koffeinfritt; skal och hinnor av kaffe; kaffesurrogat innehållande kaffe, oavsett mängden:**								
	- orostat kaffe:								
0901 11	- - koffeinhaltigt	-	3,8	-	0				
0901 12	- - koffeinfritt	-	3,8	-	3,2				
	- rostat kaffe:								
0901 21	- - koffeinhaltigt	-	16	-	7,7				
0901 22	- - koffeinfritt	-	16	-	7,7				
0901 30	- skal och hinnor av kaffe	-	11	-	0				
0901 40	- kaffesurrogat innehållande kaffe	-	16	-	0				
0902	**Te, även smaksatt:**								
0902 10	- grönt (ofermenterat) te, löst förpackat i förpackningar vägande högst 3 kg netto	-	0	-	0				
0902 20	- annat grönt (ofermenterat) te	-	0	-	0				
0902 30	- svart (fermenterat) te och delvis fermenterat te, löst förpackat i förpackningar vägande högst 3 kg netto	-	0	-	0				
0902 40	- annat svart (fermenterat) te och annat delvis fermenterat te	-	0	-	0				
0903	**Matte**	-	0	-	0				
0904	**Peppar av släktet Piper; frukter av släktena Capsicum och Pimenta, torkade, krossade eller malda:**								
	- peppar av släktet Piper:								
0904 11	- - varken krossad eller malen	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0904 12	- - krossad eller malen	-	0	-	0				
0904 20	- frukter av släktena Capsicum och Pimenta, torkade, krossade eller malda	-	0	-	0				
0905	**Vanilj**	-	0	-	0				
0906	**Kanel och kanelknopp:**	-	0	-	0				
0906 10	- varken krossad eller malen								
0906 20	- krossad eller malen								
0907	**Kryddnejlikor, modernejlikor och nejlikstjälkar**	-	0	-	0				
0908	**Muskot, muskotblomma och kardemumma:**	-	0	-	0				
0908 10	- muskot								
0908 20	- muskotblomma								
0908 30	- kardemumma								
0909	**Frön och frukter av anis, stjärnanis, fänkol, koriander, spiskummin eller kummin; enbär:**								
0909 10	- anis och stjärnanis	0,25	-	-	0				
0909 20	- koriander	0,25	-	-	0				
0909 30	- spiskummin (Cuminum cyminum)	0,25	-	-	0				
0909 40	- kummin (Carum carvi)	-	43	-	0				
0909 50	- fänkålsfrön; enbär	0,25	-	-	0				
0910	**Ingefära, saffran, gurkmeja, timjan, lagerblad, curry och andra kryddor:**								
0910 10	- ingefära	-	0	-	0				
0910 20	- saffran	-	0	-	0				
0910 30	- gurkmeja	-	0	-	0				
0910 40	- timjan; lagerblad	-	0	-	0				
0910 50	- curry	-	0	-	0				
	- andra kryddor:								
0910 91	- - blandningar avsedda i anmärkning 1 b) till detta kapitel	-	0	-	0				
0910 99	- - andra	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 10 **Spannmål**								
1001	**Vete samt blandsäd av vete och råg:**								
1001 10	- makaroni- eller durumvete	2,22	352	1,89	299		SSG		
1001 90	- andra	2,22	352	1,89	299		SSG		
1002	**Råg**	2,83	515	2,41	438		SSG		
1003	**Korn**	1,44	236	1,22	201		SSG		
1004	**Havre**	1,22	158	1,04	134		SSG		
1005	**Majs:**								
1005 10	- utsädesmajs	1,44	236	1,22	201		SSG		
1005 90	- annan	1,44	236	1,22	201		SSG		
1006	**Ris:**								
1006 10	- oskalat (paddy eller råris)	-	5	-	4,3				
1006 20	- endast befriat från ytterskalet (cargo- eller 'brown' -ris)	-	5	-	4,3				
1006 30	- helt eller delvis spilat ris, även polerat eller glaserat	-	15	-	12,8				
1006 40	- brutet ris	1,20	-	1,02	-				
1007	**Sorghum**	1,20	-	1,02	-				
1008	**Bovete, hirs och kanariefrö; annan spannmål:**								
1008 10	- bovete								
	- - för utfodring av djur	1,20	-	1,02	-				
	- - andra	-	5	-	0				
1008 20	- hirs								
	- - för utfodring av djur	1,20	-	1,02	-				
	- - andra	-	5	-	0				
1008 30	- kanariefrö:								
	- - för utfodring av djur	1,20	-	1,02	-				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - andra	-	5	-	0				
1008 90	- annan spannmål								
	- - för utfodring av djur	1,20	-	1,02	-				
	- - andra	-	5	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 11 **Produkter av kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten**								
1101	**Finmalet mjöl av vete eller av blandsäd av vete och råg**	3,39	413	2,71	330		SSG		
1102	**Finmalet mjöl av spannmål, annat än av vete eller av blandsäd av vete och råg:**								
1102 10	- rågmjöl	3,79	551	3,03	441		SSG		
1102 20	- majsmjöl	3,29	158	2,63	126		SSG		
1102 30	- rismjöl	3,39	413	2,71	330		SSG		
1102 90	- annat	3,29	158	2,63	126		SSG		
1103	**Krossgryn, grovt mjöl och pelletar av spannmål:**								
	- krossgryn samt grovt mjöl:								
1103 11	- - av vete	2,54	391	2,03	313		SSG		
1103 12	- - av havre	3,27	250	2,62	200		SSG		
1103 13	- - av majs	3,29	158	2,63	126		SSG		
1103 14	- - av ris	3,39	413	2,71	330		SSG		
1103 19	- - av annan spannmål	3,39	413	2,71	330		SSG		
	- pelletar:								
1103 21	- - av vete	3,39	413	2,71	330		SSG		
1103 29	- - av annan spannmål	3,39	413	2,71	330		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1104	**Sädeskorn, bearbetade på annat sätt (t.ex. skalade, valsade, bearbetade till flingor, avrundade, klippta eller gröpade), med undantag av ris enligt position 10.06; groddar av spannmål, hela, valsade, bearbetade till flingor eller malda:**								
	- valsade eller till flingor bearbetade sädeskorn:								
1104 11	- - av korn	2,27	265	1,82	212		SSG		
1104 12	- - av havre	3,64	236	2,91	189		SSG		
1104 19	- - av annan spannmål	3,39	413	2,71	330		SSG		
	- på annat sätt bearbetade sädeskorn (t.ex. skalade, avrundade, klippta eller gröpade):								
1104 21	- - av korn	3,02	236	2,42	189		SSG		
1104 22	- - av havre	3,29	158	2,63	126		SSG		
1104 23	- - av majs	3,29	158	2,63	126		SSG		
1104 29	- - av annan spannmål	3,39	413	2,71	330		SSG		
1104 30	- groddar av spannmål, hela valsade, bearbetade till flingor eller malda	1,55	352	1,24	282		SSG		
1105	**Mjöl (finmalet eller grovt), flingor, korn och pelletar av potatis:**								
1105 10	- mjöl	7,00	117	5,60	94		SSG		
1105 20	- flingor, korn och pelletar	7,00	175	5,60	140		SSG		
1106	**Mjöl (finmalet eller grovt) av torkade baljväxtfrön enligt position 07.13, av sago eller av rötter, stam- eller rotknölar enligt position 07.14; mjöl (finmalet eller grovt) och pulver av produkter enligt kapitel 8:**								
1106 10	- mjöl av torkade baljväxtfrön enligt position 07.13	3,22	195	2,58	156		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1106 20	- mjöl av sago eller av rötter, stam- eller rotknölar enligt position 07.14	1,23	55	0,98	44		SSG		
1106 30	- mjöl och pulver av produkter enligt kapitel 8	-	1	-	0				
1107	**Malt, även rostat:**								
1107 10	- orostat	2,77	292	2,22	234		SSG		
1107 20	- rostat	2,96	312	2,37	250		SSG		
1108	**Stärkelse; inulin:**								
	- stärkelse:								
1108 11	- - vetestärkelse	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 12	- - majsstärkelse	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 13	- - potatisstärkelse	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 14	- - maniokstärkelse (kassavastärkelse)	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 19	- - annan stärkelse	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 20	- inulin	3,66	352	2,93	282		SSG		
1109	**Vetegluten, även torkat**	5,10	112	4,08	90		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 12 **Oljefrön och oljehaltiga frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter**								
1201	**Sojabönor, även sönderdelade**	3,31	247	2,12	158		SSG		
1202	**Jordnötter, även skalade eller sönderdelade men inte rostade eller på annat sätt tillagade:**								
1202 10	- med skal	4,26	410	2,73	262		SSG		
1202 20	- skalade, även sönderdelade	4,26	410	2,73	262		SSG		
1203	**Kopra**	4,26	410	2,73	262		SSG		
1204	**Linfrön, även sönderdelade**	4,26	410	2,73	262		SSG		
1205	**Raps- och rypsfrön, även sönderdelade**	3,36	311	2,15	199		SSG		
1206	**Solrosfrön, även sönderdelade**	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207	**Andra oljefrön och oljehaltiga frukter, även sönderdelade:**								
1207 10	- palmnötter och palmkärnor	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 20	- bomullsfrön	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 30	- ricinusfrön	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 40	- sesamfrön	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 50	- senapsfrön	-	0	-	0				
1207 60	- safflorfrön	4,26	410	2,73	262		SSG		
	- andra:	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 91	- - vallmofrön	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 92	- - sheanötter (karitenötter)	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 99	- - andra	4,26	410	2,73	262		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1208	**Mjöl av oljefrön eller oljehaltiga frukter, med undantag av mjöl av senapsfrön:**								
1208 10	- av sojabönor	4,26	410	2,73	262		SSG		
1208 90	- andra	4,26	410	2,73	262		SSG		
1209	**Frön, frukter och sporer av sådana slag som används som utsäde:**								
	- betfrön:								
1209 11	- - sockerbetsfrön	-	0	-	0				
1209 19	- - andra:								
	- - - frön av kålrot, rova eller turnips	0,39	-	-	0				
	- - - andra	-	0	-	0				
	- frön av foderväxter, andra än betfrön:								
1209 21	- - lusernfrön (alfalfafrön)	-	0	-	0				
1209 22	- - frön av klöver (arter av släktet Trifolium):								
	- - - frön av vitklöver	0,19	-	-	0				
	- - - andra	-	0	-	0				
1209 23	- - svingelfrön	-	0	-	0				
1209 24	- - frön av ängsgröe (Poa pratensis L.)	-	0	-	0				
1209 25	- - frön av rajgräs (Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.)	-	0	-	0				
1209 26	- - timotejfrön	0,22	-	-	0				
1209 29	- - andra:								
	- - - lupinfrön av sådana slag som används som fodersäd	1,50	-	1,28	-				
	- - - andra	-	0	-	0				
1209 30	- frön av örter som huvudsakligen odlas för sina blommor	-	0	-	0				
	- andra:								
1209 91	- - köksväxtfrön	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1209 99	- - andra	-	0	-	0				
1210	**Humle, färsk eller torkad, även mald, pulveriserad eller i form av pelletar; lupulin:**								
1210 10	- humle, varken mald, pulveriserad eller i form av pelletar	-	0	-	0				
1210 20	- humle, mald, pulveriserad eller i form av pelletar; lupulin	-	0	-	0				
1211	**Växter och växtdelar (inbegripet frön och frukter) av sådana slag som huvudsakligen används för framställning av parfymeringsmedel, farmaceutiska produkter, insektsbekämpningsmedel, svampbekämpningsmedel eller liknande produkter, färska eller torkade,**								
	även skurna, krossade eller pulveriserade:								
1211 10	- lakritsrot	-	0	-	0				
1211 20	- ginsengrot	-	0	-	0				
1211 90	- andra	-	0	-	0				
1212	**Johannesbröd, tång och andra alger, sockerbetor och sockerrör, färska eller torkade, även malda; fruktstenar och -kärnor samt andra vegetabiliska produkter (inbegripet orostad cikoriarot av varieteten Cichorium intybus sativum) av sådana slag som**								
	huvudsakligen används till människoföda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:								
1212 10	- johannesbröd, inbegripet johannesbrödfrön	-	0	-	0				
1212 20	- tång och andra alger	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1212 30	- stenar och kärnor av aprikoser, persikor och plommon	-	2	-	0				
	- andra:								
1212 91	- - sockerbetor	0,44	338	0,37	287		SSG		
1212 92	- - sockerrör	0,44	338	0,30	230		SSG		
1212 99	- - andra	-	0	-	0				
1213	**Halm och agnar av spannmål, oberedda, även hackade, malda, pressade eller i form av pelletar**	0,43	236	0,37	201		SSG		
1214	**Kålrötter, foderbetor och andra foderrotfrukter, hö, lusern (alfalfa), klöver, esparsett, foderkål, lupin, vicker och liknande foderprodukter, även i form av pelletar:**								
1214 10	- mjöl och pelletar av lusern (alfalfa)	0,89	236	0,76	201		SSG		
1214 90	- andra:								
	- - hö	-	0	-	0				
	- - kålrötter, foderbetor och andra foderrotfrukter, klöver, lupin och liknande foderprodukter	0,89	236	0,76	201		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 13 **Schellack och dylikt; naturliga gummiarter och hartser samt andra växtsafter och växtextrakter**								
1301	**Schellack och dylikt; naturliga gummiarter, hartser, gummihartser och balsamer:**								
1301 10	- schellack och dylikt	-	0	-	0				
1301 20	- gummi arabicum	-	0	-	0				
1301 90	- andra	-	0	-	0				
1302	**Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:**								
	- växtsafter och växtextrakter:								
1302 11	- - opium	-	0	-	0				
1302 12	- - av lakrits	-	0	-	0				
1302 13	- - av humle	-	0	-	0				
1302 14	- - av pyrethrum eller rötter av växter som innehåller rotenon								
1302 19	- - andra	-	0	-	0				
1302 20	- pektinämnen, pektinater och pektater	-	0	-	0				
	- växtslem och förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:								
1302 31	- - agar-agar	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1302 32	- - växtslem och förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur frukter eller frön från johannesbröd eller ur guarfrön	-	0	-	0				
1302 39	- - andra	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 14 **Vegetabiliska flätningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans**								
1401	**Vegetabiliska material av sådana slag som huvudsakligen används för flätning (t.ex. bambu, rotting, vass, säv, vide, rafia, tvättad, blekt eller färgad halm samt lindbast):**								
1401 10	- bambu	-	0	-	0				
1401 20	- rotting	-	0	-	0				
1401 90	- andra	-	0	-	0				
1402	**Vegetabiliska material av sådana slag som huvudsakligen används som fyllning eller stoppning (t.ex. kapock, krollsplint och sjögräs), även i ordnade skikt med eller utan underlag:**								
1402 10	- kapock	-	0	-	0				
	- andra:								
1402 91	- - krollsplint	-	0	-	0				
1402 99	- - andra	-	0	-	0				
1403	**Vegetabiliska material av sådana slag som huvudsakligen används i borstar eller kvastar (t.ex. kvastdurra, piassava, risrot och istlefiber), även snodda eller buntade:**								
1403 10	- kvastdurra (Sorghum vulgare var. technicum)	-	0	-	0				
1403 90	- andra	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1404	**Vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**								
1404 10	- vegetabiliska råämnen av sådana slag som huvudsakligen används vid färgning eller garvning	-	0	-	0				
1404 20	- bomullslinters	-	0	-	0				
1404 90	- andra	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 15 **Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt spaltningsprodukter av dessa; beredda ätbara fetter; animaliska och vegetabiliska vaxer**								
1501	**Ister; annat svinfett och fjäderfäfett, utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel**	3,00	200	1,92	128		SSG		
1502	**Fett av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, rått eller utsmält, även utpressat eller extraherat med lösningsmedel:**								
	- benfett och avfallsfett; rått fett	3,00	200	1,92	128		SSG		
	- andra	3,00	200	1,92	128		SSG		
1503	**Lardstearin, isterolja, oleostearin (presstalg), oleomargarin och talgolja, inte emulgerade, blandade eller på annat sätt beredda:**								
	- isterolja och oleomargarin	3,00	200	1,92	128		SSG		
	- andra:								
	- - såsom sådana otjänliga till människoföda	3,00	200	1,92	128		SSG		
	- - andra	3,00	200	1,92	128		SSG		
1504	**Fetter och oljor samt fraktioner av dessa, av fisk eller havsdäggdjur, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
1504 10	- fiskleveroljor och fraktioner av dessa	-	0	-	0				
1504 20	- fiskfetter och -oljor (andra än leveroljor) samt fraktioner av dessa:								
	- - fiskstearin	-	25	-	16				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - andra:								
	- - - råa	-	5	-	0				
	- - - andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
1504 30	- fetter och oljor samt fraktioner av dessa, av havsdäggdjur:								
	- - råa	-	5	-	0				
	- - andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
1505	**Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin):**								
	- rått ullfett	-	0	-	0				
	- andra	-	0	-	0				
1506	**Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av dessa, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
	- råa:								
	- - klövolja för tekniska ändamål	-	10	-	0				
	- - andra	3,00	200	1,92	128		SSG		
	- andra	3,00	200	1,92	128		SSG		
1507	**Sojabönolja och fraktioner av denna, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
1507 10	- rå olja, även avslemmad	6,30	307	4,03	196		SSG		
1507 90	- andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
1508	**Jordnötsolja och fraktioner av denna, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
1508 10	- rå olja	6,30	307	4,03	196		SSG		
1508 90	- andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
1509	**Olivolja och fraktioner av denna, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
1509 10	- jungfruolja	6,30	307	4,03	196		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1509 90	- andra:								
	- - råa	6,30	307	4,03	196		SSG		
	- - andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
1510	**Andra oljor erhållna enbart ur oliver samt fraktioner av dessa, även raffinerade men inte kemiskt modifierade, inbegripet blandningar av dessa oljor eller fraktioner med oljor eller fraktioner enligt position 15.09:**								
	- olja, erhållen genom extrahering ur olivåterstoder med hjälp av kemikalier	-	0	-	0				
	- andra:								
	- - råa	-	10	-	6,4				
	- - andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
1511	**Palmolja och fraktioner av denna, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
1511 10	- rå olja	6,30	307	4,03	196		SSG		
1511 90	- andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
1512	**Solrosolja, safflorolja och bomullsfröolja samt fraktioner av dessa, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
	- solrosolja och safflorolja samt fraktioner av dessa:								
1512 11	- - rå olja	6,30	307	4,03	196		SSG		
1512 19	- - andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
	- bomullsfröolja och fraktioner av denna:								
1512 21	- - rå olja, även befriad från gossypol	6,30	307	4,03	196		SSG		
1512 29	- - andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
1513	**Kokosolja (kopraolja), palmkärnolja och babassuolja samt fraktioner av dessa, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- kokosolja (kopraolja) och fraktioner av denna:								
1513 11	- - råolja	6,30	307	4,03	196		SSG		
1513 19	- - andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
	- palmkärnolja och babassuolja samt fraktioner av dessa:								
1513 21	- - råolja	6,30	307	4,03	196		SSG		
1513 29	- - andra	7,09	292	4,54	187		SSG		
1514	**Rapsolja, rypsolja, rovolja och senapsolja samt fraktioner av dessa, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
1514 10	- råolja	5,92	307	3,79	196		SSG		
1514 90	- andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
1515	**Andra vegetabiliska fetter och feta oljor (inbegripet jojobaolja) samt fraktioner av dessa, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:**								
	- linolja och fraktioner av denna:								
1515 11	- - råolja:								
	- - - såsom sådan otjänlig till människoföda	5,92	307	3,79	196		SSG		
	- - - annan	5,92	307	3,79	196		SSG		
1515 19	- - andra:								
	- - - såsom sådan otjänliga till människoföda	6,67	290	4,27	186		SSG		
	- - - andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
	- majsolja och fraktioner av denna:								
1515 21	- - råolja	5,92	307	3,79	196		SSG		
1515 29	- - andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
1515 30	- ricinolja och fraktioner av denna	-	0	-	0				
1515 40	- träolja (tungolja) och fraktioner av denna	-	0	-	0				
1515 50	- sesamolja och fraktioner av denna:								
	- - råa	-	10	-	6,4				
	- - andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
1515 60	- jojobaolja och fraktioner av denna	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1515 90	- andra:								
	- - oiticicaolja och fraktioner av denna	-	0	-	0				
	- - andra:								
	- - - råa	5,92	307	3,79	196		SSG		
	- - - andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
1516	**Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av dessa, helt eller delvis hydrerade, omförestrade (även internt) eller elaidiniserade, även raffinerade men inte vidare bearbetade:**								
1516 10	- animaliska fetter och oljor samt fraktioner av dessa:								
	- - helt av fisk eller havsdäggdjur	6,67	290	4,27	186		SSG		
	- - andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
1516 20	- vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av dessa:								
	- - hydrerad ricinolja (opalwax)	-	0	-	0				
	- - andra	6,67	290	4,27	186		SSG		
1517	**Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av dessa enligt position 15.16:**								
1517 10	- margarin, med undantag av flytande margarin	11,29	181	7,23	116		SSG		
1517 90	- andra:								
	- - flytande margarin	14,06	195	9,00	125		SSG		
	- - blandningar och beredningar som används såsom formsläppmedel	6,67	290	4,27	186		SSG		
	- - andra	15,77	255	10,09	163		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1518	**Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av dessa, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av dessa enligt position 15.16; oätliga blandningar eller beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel,**								
	inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:								
	- linoljefernissa	-	2	-	0				
	- andra	-	0	-	0				
1519	**Industriella enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering; industriella fettalkoholer:**								
	- industriella enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering:								
1519 11	- - stearinsyra	-	0	-	0				
1519 12	- - oljesyra	-	0	-	0				
1519 13	- - talloljefettsyror	-	5	-	3,2				
1519 19	- - andra	-	5	-	3,2				
1519 20	- industriella fettalkoholer	-	0	-	0				
1520	**Glycerol (glycerin), även ren; glycerolvatten och glycerollut:**								
1520 10	- rå glycerol (glycerin); glycerolvatten och glycerollut	0,10	-	-	0				
1520 90	- annan, inbegripet syntetisk glycerol	0,10	-	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1521	**Vegetabiliska vaxer (andra än triglycerider), bivax, andra insektsvaxer samt spermaceti (valrav), även raffinerade eller färgade:**								
1521 10	- vegetabiliska vaxer	-	0	-	0				
1521 90	- andra	-	0	-	0				
1522	**Degras; återstoder från beredning av fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer**	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 16 **Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur**								
1601	**Korv och liknande produkter av kött, andra djurdelar eller blod; livsmedelsberedningar baserade på dessa produkter:**								
	- hållbar korv	38,08	334	31,99	281		SSG		
	- andra	25,93	334	21,78	281		SSG		
1602	**Andra beredningar och konserver av kött, andra djurdelar eller blod:**								
1602 10	- homogeniserade beredningar	18,96	349	15,74	290		SSG		
1602 20	- av djurlever	21,07	334	13,48	214		SSG		
	- av fjäderfä enligt position 01.05:								
1602 31	- - av kalkon:								
	- - - kalkonrulader	18,55	189	11,87	121		SSG		
	- - - andra	19,14	195	12,25	125		SSG		
1602 39	- - andra	19,14	195	12,25	125		SSG		
	- av svin:								
1602 41	- - skinka och bitar därav	39,70	334	33,35	281		SSG		
1602 42	- - bogfläsk och bitar därav	39,70	334	33,35	281		SSG		
1602 49	- - andra, inbegripet blandprodukter	39,70	334	33,35	281		SSG		
1602 50	- av nötkreatur eller andra oxdjur	40,87	377	34,33	317		SSG		
1602 90	- andra, inbegripet beredningar av djurblod	40,87	377	34,33	317		SSG		
1603	**Extrakter och safter av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur:**								
	- förpackningens nettovikt högst 1 kg	-	15	-	12,8				
	- andra	-	15	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 17 **Socker och sockerkonfektyrer**								
1701	**Socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form:** - råsocker utan tillsats av aromämnen eller färgämnen:								
1701 11	- - socker från sockerrör	5,61	493	3,59	316		SSG		
1701 12	- - socker från sockerbetor	5,61	493	3,59	316		SSG		
	- andra:								
1701 91	- - med tillsats av aromämnen eller färgämnen:								
	- - - vanilj- och vanillinsocker	5,72	493	3,66	316		SSG		
	- - - annat raffinerat socker	5,72	493	3,66	316		SSG		
1701 99	- - andra	5,72	493	3,66	316		SSG		
1702	**Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:**								
1702 10	- laktos samt sirap och andra lösningar av laktos	3,28	245	2,10	157		SSG		
1702 20	- lönnsocker samt sirap och andra lösningar av lönnsocker	5,72	493	3,66	316		SSG		
1702 30	- glukos samt sirap och andra lösningar av glukos, inte innehållande fruktos eller innehållande mindre än 20 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen:								
	- - glukos	11,44	493	7,32	316		SSG		
	- - sirap och andra lösningar av glukos	7,15	493	4,58	316		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1702 40	- glukos samt sirap och andra lösningar av glukos, innehållande minst 20 viktprocent men mindre än 50 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen	5,72	493	3,66	316		SSG		
1702 50	- kemiskt ren fruktos	12,01	493	7,69	316		SSG		
1702 60	- annan fruktos samt sirap och andra lösningar av fruktos, innehållande över 50 viktprocent fruktos beräknat på torrsubstansen	12,01	493	7,69	316		SSG		
1702 90	- andra, inbegripet invertsocker:								
	- - kemiskt ren maltos	-	0	-	0				
	- - konstgjord honung	5,72	493	3,66	316		SSG		
	- - andra	5,72	493	3,66	316		SSG		
1703	**Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker:**								
1703 10	- sockerrörsmelass:								
	- - tjänlig till människoföda	5,72	493	3,66	316		SSG		
	- - annan	1,18	236	0,76	151		SSG		
1703 90	- annan:								
	- - tjänlig till människoföda	5,72	493	3,66	316		SSG		
	- - annan	1,18	236	0,76	151		SSG		
1704	**Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:**								
1704 10	- tuggummi, även överdraget med socker	11,24	64	7,19	41		SSG		
1704 90	- andra:								
	- - lakritskonfektyrer	6,37	52	4,08	33		SSG		
	- - fruktgelé och marmelad i figurer, bitar eller stänger	8,69	71	5,56	45		SSG		
	- - pastiller	10,58	60	6,77	38		SSG		
	- - karameller	8,97	69	5,74	44		SSG		
	- - tofféer och kolor	9,13	68	5,84	44		SSG		
	- - vit choklad	12,38	54	7,92	35		SSG		
	- - fondantmassor, mandelmassor, pastor och liknande halvfabrikat, i andra än detaljhandelsförpackningar	9,18	67	5,88	43		SSG		
	- - andra	8,56	72	5,48	46		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 18 **Kakao och kakaoberedningar**								
1801	**Kakaobönor, hela eller krossade, även rostade:**								
	- råa, även krossade	-	0	-	0				
	- andra	-	5	-	0				
1802	**Kakaoskal, kakaohinnor och annat kakaoavfall**	-	0	-	0				
1803	**Kakaomassa, även avfettad:**								
1803 10	- inte avfettad	-	3,8	-	3,2				
1803 20	- helt eller delvis avfettad	-	3,8	-	3,2				
1804	**Kakaosmör, -fett och olja**	-	2	-	1,7				
1805	**Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel**	-	10	-	8				
1806	**Chocklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:**								
1806 10	- kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	5,65	53	3,62	34		SSG		
1806 20	- andra beredningar i form av block, kakor, eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, löst förpackade i förpackningar innehållande mer än 2 kg	6,16	51	4,31	36		SSG		
	- andra, i form av block, kakor eller stänger:								
1806 31	- - fyllda	6,94	35	4,79	24		SSG		
1806 32	- - ofyllda	7,43	30	5,13	21		SSG		
1806 90	- andra:								
	- - konfekt och andra konfektyrer	7,39	30	5,10	21		SSG		
	- - andra	16,09	87	13,03	70		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifk*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 19 **Beredningar av spannmål, mjöl, stärkelse eller mjölk; bakverk**								
1901	**Maltextrakt; livsmedelsberedningar av finmalet eller grovt mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller som innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt positionerna 04.01-04.04, som inte innehåller kakaopulver eller som innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**								
1901 10	- beredningar avsedda för barn, i detaljhandels-förpackningar	20,59	63	15,44	47		SSG		
1901 20	- mixer och degar för beredning av bakverk enligt position 19.05	10,22	109	7,46	80		SSG		
1901 90	- andra:								
	- - maltextrakt	6,64	81	5,25	64		SSG		
	- - livsmedelsberedningar av varor enligt positionerna 04.01- 04.04	20,87	144	16,90	117		SSG		
	- - andra	6,76	63	4,66	43		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1902	**Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta eller fyllda (med kött eller andra produkter) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:**								
	- okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:								
1902 11	- - innehållande ägg	7,15	57	5,43	43		SSG		
1902 19	- - andra	4,57	77	3,47	59		SSG		
1902 20	- fyllda pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda	8,73	79	6,37	58		SSG		
1902 30	- andra pastaprodukter	7,34	58	5,28	42		SSG		
1902 40	- couscous	6,63	65	4,84	47		SSG		
1903	**Tapioka och av stärkelse framställd tapiokaersättning, i form av flingor, korn, pärlgryn, siktmjöl eller liknande**	1,20	-	1,02	-				
1904	**Livsmedelsberedningar framställda genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål (annan än majs) i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:**								
1904 10	- livsmedelsberedningar framställda genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter:								
	- - av ris	4,34	32	3,34	25		SSG		
	- - andra	4,34	32	2,91	21		SSG		
1904 90	- andra	7,20	53	5,18	38		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1905	**Matbröd, kakor och bakelser, kex och småbröd (biscuits) samt andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, "rice paper" och liknande produkter:**								
1905 10	- knäckebröd	7,39	103	5,69	79		SSG		
1905 20	- kryddkakor	13,63	89	10,63	69		SSG		
1905 30	- söta kex och småbröd (sweet biscuits); våfflor och rån:								
	- - helt överdragna eller belagda med chocklad	12,19	64	9,02	47		SSG		
	- - andra	10,96	96	8,22	72		SSG		
1905 40	- skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter	10,61	154	8,49	123		SSG		
1905 90	- andra:								
	- - kakor, tårtor och wienerbröd	11,98	110	9,46	87		SSG		
	- - nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, 'rice paper' och liknande produkter	-	1	-	0				
	- - kex, andra än söta kex enligt underpositionerna 19.05.30.11 och 19.05.30.90	10,56	80	7,29	55		SSG		
	- - matbröd utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och som innehåller socker högst 5 viktprocent och/eller fett högst 5 viktprocent beräknat på torrsubstansen								
		6,52	85	4,76	62		SSG		
	- - andra	11,94	100	8,60	72		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 20 **Beredningar av köksväxter, frukter, nötter eller andra växtdelar**								
2001	**Köksväxter, frukter, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:**								
2001 10	- gurkor:								
	- - i lufttäta kärl	6,27	87	4,20	58		SSG		
	- - andra	3,11	106	2,18	74		SSG		
2001 20	- vanlig lök (Allium cepa)	1,62	21	1,23	16		SSG		
2001 90	- andra:								
	- - tomater i lufttäta kärl	4,06	56	2,60	36		SSG		
	- - svampar	3,48	37	2,23	24		SSG		
	- - oliver	0,91	12	0,58	7,7		SSG		
	- - pickels	4,51	77	2,89	49		SSG		
	- - frukter av släktet Capsicum	0,81	23	0,52	14,7		SSG		
	- - kapris	3,41	17	2,90	14,5		SSG		
	- - sockermajs	3,41	17	2,18	10,9		SSG		
	- - 'mango chutney'	3,41	17	0,00	0		SSG		
	- - andra:								
	- - - rödbetor	2,17	36	1,39	23		SSG		
	- - - andra	2,37	29	1,52	18,6		SSG		
2002	**Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:**								
2002 10	- tomater, hela eller i bitar	-	50	-	32				
2002 90	- andra	0,40	-	0,34	-				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2003	**Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:**								
2003 10	- svampar	-	25	-	21				
2003 20	- tryffel	-	25	-	21				
2004	**Andra köksväxter, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta:**								
2004 10	- potatis:								
	- - förstekt fransk potatis	5,00	50	3,20	32				
	- - i form av finmalet eller grovt mjöl eller flingor	8,82	223	6,70	169		SSG		
	- - andra	7,37	186	5,82	147		SSG		
2004 90	- andra köksväxter samt blandningar av köksväxter:								
	- - ärter	1,23	57	0,79	36		SSG		
	- - sparris och kapris	-	15	-	9,6				
	- - oliver	-	4	-	0				
	- - sockermajs	-	11,6	-	7,4				
	- andra	9,40	157	7,05	118		SSG		
2005	**Andra köksväxter, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysra:**								
2005 10	- homogeniserade köksväxter	3,86	77	3,01	60		SSG		
2005 20	- potatis:								
	- - i form av finmalet eller grovt mjöl eller flingor	8,82	223	6,70	169		SSG		
	- - andra	12,36	93	8,65	65		SSG		
2005 30	- surkål	-	50	-	32				
2005 40	- ärter (Pisum sativum)	1,23	57	0,97	45		SSG		
	- bönor (arter av släktena Vigna och Phaseolus):								
2005 51	- - spritade bönor	-	50	-	32				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2005 59	- - andra	-	50	-	32				
2005 60	- sparris	-	15	-	12,8				
2005 70	- oliver	-	4	-	0				
2005 80	- sockermajs (Zea mays var. saccharata)	-	11,6	-	9,9				
2005 90	- andra köksväxter samt blandningar av köksväxter:								
	- - kapris	-	15	-	9,6				
	- - gurkor	4,12	142	2,84	98		SSG		
	- - andra	-	50	-	32				
2006	**Frukter, nötter, fruktskal och andra växtdelar, konserverade med socker (avrunna, glaserade eller kanderade):**								
	- ingefära	-	18	-	0				
	- andra	-	18	-	15,3				
2007	**Sylter, fruktgeléer, marmelader, frukt- eller nötmos och frukt- eller nötpastor, beredda genom kokning, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:**								
2007 10	- homogeniserade beredningar	6,09	69	4,08	46		SSG		
	- andra:								
2007 91	- - av citrusfrukter:								
	- - - sylter, fruktgeléer och marmelader	4,58	53	2,93	34		SSG		
	- - - andra	7,88	71	5,04	45		SSG		
2007 99	- - andra:								
	- - - sylter, fruktgeléer och marmelader	4,43	56	2,84	36		SSG		
	- - - äppelmos utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	-	15	-	9,6				
	- - - äppelmos med tillsats av socker eller annat sötningsmedel; kastanjmos	4,35	73	2,78	47		SSG		
	- - - andra	5,64	91	3,61	58		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2008	**Frukter, nötter och andra ätbara växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**								
	- nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med varandra:								
2008 11	- - jordnötter:								
	- - - rostade	-	0	-	0				
	- - - jordnötssmör	-	6	-	0				
	- - - andra	-	6	-	4,3				
2008 19	- - andra, inbegripet blandningar:								
	- - - majs	-	6	-	5,1				
	- - - nötter, jordnötter och andra frön blandade med varandra	-	9	-	5,6				
	- - - andra	-	6	-	4,3				
2008 20	- ananas	-	22,5	-	9				
2008 30	- citrusfrukter	7,28	100	4,66	64		SSG		
2008 40	- päron	5,98	136	3,83	87		SSG		
2008 50	- aprikoser	5,03	110	3,22	70		SSG		
2008 60	- körsbär	5,10	28	3,26	17,9		SSG		
2008 70	- persikor	4,32	122	2,76	78		SSG		
2008 80	- jordgubbar och smultron	4,53	52	2,90	33		SSG		
	- andra, inbegripet blandningar, andra än blandningar enligt underposition 20.08.19:								
2008 91	- - palmhjärtan	-	29	-	9,9				
2008 92	- - blandningar	-	9	-	5,6				
2008 99	- - andra:								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - äppelpulp utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	-	7,5	-	0				
	- - - äppelpulp med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	6,23	70	3,99	45		SSG		
	- - - andra	4,46	59	2,85	38		SSG		
2009	**Fruktsaft (inbegripet druvmust) och köksväxtsaft, ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:**								
	- apelsinsaft:								
2009 11	- - fryst	4,75	55	4,04	47		SSG		
2009 19	- - annan	6,91	87	4,42	56		SSG		
2009 20	- grapefruktsaft:								
	- - fryst	5,37	39	4,56	33		SSG		
	- - annan	7,57	79	4,84	51		SSG		
2009 30	- oblandad saft av andra citrusfrukter:								
	- - fryst	4,58	64	2,93	41		SSG		
	- - annan	8,01	75	5,13	48		SSG		
2009 40	- ananassaft	-	40	-	10,8				
2009 50	- tomatsaft	-	15	-	12,8				
2009 60	- druvsaft (inbegripet druvmust)	5,66	117	4,81	99		SSG		
2009 70	- äppelsaft:								
	- - koncentrerad	4,64	101	2,97	65		SSG		
	- - annan	4,29	300	2,75	192		SSG		
2009 80	- oblandad saft av andra frukter eller köksväxter:								
	- - oblandad saft av andra frukter	7,40	80	4,74	51		SSG		
	- - oblandad saft av andra köksväxter	4,20	52	3,57	44		SSG		
2009 90	- blandsaft:								
	- - av citrusfrukter:								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - fryst	4,70	57	4,00	48		SSG		
	- - - annan	7,42	80	4,75	51		SSG		
	- - av andra frukter	7,24	82	4,63	52		SSG		
	- - av köksväxter	3,99	89	2,55	57		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 21 **Diverse ätbara beredningar**								
2101	**Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa:**								
2101 10	- extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:								
	- - extrakter, essenser och koncentrat av kaffe	-	9	-	5,6				
	- - beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat av kaffe eller på basis av kaffe	-	9	-	5,8				
2101 20	- extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte	-	0	-	0				
2101 30	- rostad cikoriarot samt extrakter, essenser och koncentrat därav	-	2	-	0				
2102	**Jäst (levande eller aktiv samt död eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt position 30.02; beredda bakpulver:**								
2102 10	- levande eller aktiv jäst								
	- - pressjäst (färsk bakjäst)	3,66	114	2,34	73		SSG		
	- - annan	9,65	90	6,18	58		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2102 20	- död eller inaktiv jäst; andra encelliga mikroorganismer, döda	1,74	56	1,11	36		SSG		
2102 30	- beredda bakpulver	-	2	-	1,7				
2103	**Såser samt beredningar för tillredning av dem; blandningar utgörande smaksättningspreparat; senapspulver och beredd senap:**								
2103 10	- sojasås	4,47	25	2,86	16		SSG		
2103 20	- tomatketchup och annan tomatsås	2,28	35	1,46	22		SSG		
2103 30	- senapspulver och beredd senap	1,83	23	1,17	14,7		SSG		
2103 90	- andra:								
	- - 'mango chutney' i flytande form	3,58	41	2,29	26		SSG		
	- - andra	6,37	36	4,08	23		SSG		
2104	**Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av dem; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:**								
2104 10	- soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av dem:								
	- - innehållande kött eller andra djurdelar	10,12	29	8,20	23		SSG		
	- - andra	5,90	22	4,25	15,8		SSG		
2104 20	- homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar	8,18	65	6,22	49		SSG		
2105	**Glass, saftis och liknande frysta beredningar, även innehållande kakao**	10,81	80	8,22	61		SSG		
2106	**Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**								
2106 10	- proteinkoncentrat och texturerade proteinämnen	5,04	71	3,23	45		SSG		
2106 90	- andra:								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifk*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - beredningar, icke alkoholhaltiga eller med en alkoholhalt av högst 0,5 volymprocent, av sådana slag som används för framställning av drycker	10,22	40	6,54	26		SSG		
	- - blandningar av kemikalier och födoämnen eller andra ämnen med näringsvärde, avsedda för blandning i livsmedelsberedningar antingen såsom ingrediens eller för förbättring av en viss egenskap	6,79	74	4,35	47		SSG		
	- - fettemulsioner och liknande beredningar, innehållande mer än 15 viktprocent mjölkfett	31,36	533	26,03	442		SSG		
	- - andra livsmedelsberedningar	10,96	52	8,00	38		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifk*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 22 **Drycker, etylalkohol och ättika**								
2201	**Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö:**								
2201 10	- mineralvatten och kolsyrat vatten	-	20	-	8				
2201 90	- andra	-	0	-	0				
2202	**Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av fruktsaft och köksväxtsaft enligt position 20.09:**								
2202 10	- vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne:								
	- - mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker (sackaros eller invertsocker)	0,68	25	0,44	16		SSG		
	- - andra	-	6	-	0				
2202 90	- andra:								
	- - innehållande socker (sackaros eller invertsocker) och/eller innehållande mjölk eller mjölkfett	2,18	51	1,70	40		SSG		
	- - andra	-	6	-	0				
2203	**Maltdrycker:**								
	- på flaskor eller burkar	2,28	58	1,55	39		SSG		
	- på andra kärl	1,19	36	0,86	26		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2204	**Vin av färska druvor, inbegripet vin som gjorts starkare genom tillsats av alkohol; druvmust, annan än druvmust enligt position 20.09:**								
2204 10	- musserande vin:								
	- - som åtföljs av ett ursprungsbevis	2,09	-	1,78	-				
	- - annat	5,12	33	2,05	13,2		SSG		
2204 21	- annat vin; druvmust vars jäsning förhindrats eller avbrutits genom tillsats av alkohol:								
	- - på kärl rymmande högst 2 l:								
	- - - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent:								
	- - - - viner som åtföljs av ett ursprungsbevis	1,87	-	0,75	-				
	- - - - andra	5,13	52	2,05	21		SSG		
	- - - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent	2,94	-	1,88	-				
2204 29	- - andra:								
	- - - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent:	3,72	116	1,49	46		SSG		
	- - - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent	1,95	-	1,25	-				
2204 30	- annan druvmust:								
	- - på kärl rymmande högst 2 l	1,77	-	1,13	-				
	- - annan	1,04	-	0,67	-				
2205	**Vermut och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:**								
2205 10	- på kärl rymmande högst 2 l	2,35	-	1,50	-				
2205 90	- andra:								
	- - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent	0,91	-	-	0				
	- - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent	1,75	-	1,12	-				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2206	**Andra jästa drycker (t.ex. cider, päronvin och mjöd); blandningar av jästa drycker samt blandningar av jästa drycker och alkoholfria drycker, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**								
	- musserande	5,09	65	3,51	45		SSG		
	- andra:								
	- - på kärl rymmande högst 2 l:								
	- - - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent	4,25	91	2,98	64		SSG		
	- - - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent	5,59	49	3,75	33				
	- - andra:								
	- - - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent	3,82	147	2,67	103		SSG		
	- - - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent	4,11	131	2,79	89				
2207	**Odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av minst 80 volymprocent; etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt:**								
2207 10	- odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av minst 80 volymprocent	2,50	-	1,60	-		SSG		
2207 20	- etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt	2,50	-	1,60	-		SSG		
2208	**Odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; starka alkoholdrycker, likör och andra alkoholhaltiga drycker; alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker:**								
2208 10	- alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker	12,67	40	8,11	26		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2208 20	- alkoholdrycker erhållna genom destillering av druvvin eller pressåterstoder av druvor:								
	- - på kärl rymmande högst 2 l:	5,46	-	3,49	-				
	- - andra	3,20	-	2,05	-				
2208 30	- whisky:								
	- - på kärl rymmande högst 2 l:								
	- - - bourbon- och sour mash- whisky samt blandningar av dessa	1,50	-	0,96	-				
	- - - andra	5,46	-	3,49	-				
	- - andra	3,20	-	2,05	-				
2208 40	- rom och taffia:								
	- - på kärl rymmande högst 2 l	5,46	-	3,49	-				
	- - andra	3,20	-	2,05	-				
2208 50	- gin och genever:								
	- - gin:								
	- - - på kärl rymmande högst 2 l	5,46	-	3,49	-				
	- - - andra	3,20	-	2,05	-				
	- - genever:								
	- - - på kärl rymmande högst 2 l	5,00	-	3,20	-				
	- - - andra	1,78	-	1,14	-				
2208 90	- andra:								
	- - etylalkohol	2,95	-	1,89	-				
	- - likör, bitter, punsch och liknande alkoholdrycker:								
	- - - på kärl rymmande högst 2 l								
	- - - - innehållande ägg eller äggula och/eller socker (sackaros eller invertsocker)	8,74	45	5,59	29		SSG		
	- - - - andra	6,86	27	4,60	18,1		SSG		
	- - - andra:								

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - - på kärl rymmande mer än 2 l, innehållande ägg eller äggula och/eller socker (sackaros eller invertsocker)								
		9,62	104	6,16	67		SSG		
	- - - - andra	7,74	90	5,19	60		SSG		
	- - brännvin, okryddat eller kryddat; vodka:								
	- - - på kärl rymmande högst 2 l	5,46	-	3,49	-				
	- - - andra	3,20	-	2,05	-				
	- - andra:								
	- - - på kärl rymmande högst 2 l	5,46	-	3,49	-				
	- - - andra	3,20	-	2,05	-				
2209	**Ättika och av ättiksyra framställda ättiksurrogat:**								
	- på kärl rymmande högst 2 l	-	37	-	24				
	- andra	-	23	-	14,7				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 23 **Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin; beredda fodermedel**								
2301	**Mjöl, pulver och pelletar av kött, andra djurdelar, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur, otjänliga till människoföda; grevar:**								
2301 10	- mjöl, pulver och pelletar av kött eller andra djurdelar; grevar	-	0	-	0				
2301 20	- mjöl, pulver och pelletar av fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	-	0	-	0				
2302	**Kli, fodermjöl och andra återstoder, även i form av pelletar, erhållna vid siktning, malning eller annan bearbetning av spannmål eller baljväxter:**								
2302 10	- av majs	0,94	-	0,80	-		SSG		
2302 20	- av ris	0,94	-	0,80	-		SSG		
2302 30	- av vete	0,94	-	0,80	-		SSG		
2302 40	- av annan spannmål	0,94	-	0,80	-		SSG		
2302 50	- av baljväxter	0,94	-	0,80	-		SSG		
2303	**Återstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder, betmassa, bagass och annat avfall från sockerframställning, drav, drank och annat avfall från bryggerier eller brännerier, även i form av pelletar:**								
2303 10	- återstoder från stärkelseframställning och liknande återstoder	1,94	-	1,65	-		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2303 20	- betmassa, bagass och annat avfall från sockerframställning	1,12	-	0,95	-		SSG		
2303 30	- drav, drank och annat avfall från bryggerier eller brännerier	0,84	-	0,71	-		SSG		
2304	**Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av sojabönolja, även malda eller i form av pelletar**	3,75	-	3,19	-		SSG		
2305	**Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av jordnötsolja, även malda eller i form av pelletar**	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306	**Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av vegetabiliska fetter eller oljor, andra än de som omfattas av position 23.04 eller 23.05, även malda eller i form av pelletar:**								
2306 10	- av bomullsfrön	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 20	- av linfrön	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 30	- av solrosfrön	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 40	- av raps- eller rypsfrön	3,29	-	2,80	-		SSG		
2306 50	- av kokosnötter eller kopra	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 60	- av palmnötter eller palmkärnor	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 90	- andra	4,26	-	3,62	-		SSG		
2307	**Vindruv; rå vinsten**	-	0	-	0				
2308	**Vegetabiliska ämnen och vegetabiliskt avfall samt vegetabiliska återståder och biprodukter av sådana slag som används vid utfodring av djur, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, även i form av pelletar:**								
2308 10	- ekollon och hästkastanjer	3,29	-	2,80	-		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2308 90	- andra	3,29	-	2,80	-		SSG		
2309	**Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:**								
2309 10	- hund- eller kattfoder i detaljhandelsförpackningar:								
	- - i lufttäta kärl	4,33	36	3,68	31		SSG		
	- - andra:								
	- - - med en fuktighetshalt av mindre än 40 %	2,87	36	2,44	31		SSG		
	- - - andra	4,06	43	3,45	37		SSG		
2309 90	- andra:								
	- - hund- eller kattfoder:								
	- - - med en fuktighetshalt av mindre än 40 %	2,71	43	2,30	37		SSG		
	- - - andra	3,74	60	3,18	51		SSG		
	- - andra:								
	- - - innehållande mer än 20 viktprocent råproteiner	3,95	-	3,36	-		SSG		
	- - - andra	1,71	-	1,45	-		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 24 **Tobak samt varor tillverkade av tobaksersättning**								
2401	**Obearbetad tobak; tobaksavfall:**								
2401 10	- ostripad tobak	-	0	-	0				
2401 20	- helt eller delvis stripad tobak	-	0	-	0				
2401 30	- tobaksavfall	-	0	-	0				
2402	**Cigarrer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning:**								
2402 10	- cigarrer och cigariller innehållande tobak	24,56	-	20,88	-				
2402 20	- cigaretter innehållande tobak	24,56	-	20,88	-				
2402 90	- andra	24,56	-	20,88	-				
2403	**Andra varor tillverkade av tobak eller tobaksersättning; 'homogeniserad' eller 'rekonstituerad' tobak; tobaksextrakt och -essenser:**								
2403 10	- pip- och cigarettobak, även innehållande tobaksersättning, oavsett mängden	18,99	-	16,14	-				
	- andra:								
2403 91	- - 'homogeniserad' eller 'rekonstituerad' tobak	0,28	-	-	0				
2403 99	- - andra:								
	- - - tobaksmjöl	0,28	-	-	0				
	- - - andra	18,99	-	16,14	-				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 29 **Organiska kemiska föreningar**								
2905	**Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**								
	- andra polyalkoholer:								
2905 43	- - mannitol	8,58	64	5,49	41		SSG		
2905 44	- - D-glucitol (sorbitol)	6,86	151	4,39	97		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 33 **Eteriska oljor och resinoider; parfymeringsmedel, kosmetiska preparat och toalettmedel**								
3301	**Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet 'concretes' och 'absolutes'; resinoider; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax eller dylikt, erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid**								
	avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor:								
	- eteriska oljor från citrusfrukter:								
3301 11	- - bergamottolja	-	4,7	-	4				
3301 12	- - apelsinolja	-	4,7	-	4				
3301 13	- - citronolja	-	4,7	-	4				
3301 14	- - limeolja	-	4,7	-	4				
3301 19	- - andra	-	4,7	-	4				
	- eteriska oljor, andra än från citrusfrukter:								
3301 21	- - pelargonolja (geraniumolja)	-	4,7	-	2,4				
3301 22	- - jasminblomolja	-	4,7	-	2,4				
3301 23	- - lavendelolja och lavandinolja	-	4,7	-	2,4				
3301 24	- - pepparmyntolja (Mentha piperita)	-	4,7	-	2,4				
3301 25	- - oljor av andra myntor	-	4,7	-	2,4				
3301 26	- - vetiveriaolja	-	4,7	-	2,4				
3301 29	- - andra	-	4,7	-	2,4				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
3301 30	- resinoider	-	4,7	-	2,4				
3301 90	- andra	-	4,7	-	2,4				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)	specifk*)	*värdetull*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 35 **Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer**								
3501	**Kasein, kaseinater och andra kaseinderivat; kaseinlim:**								
3501 10	- kasein	37,44	208	31,82	177		SSG		
3501 90	- andra								
	- - kaseinater och andra kaseinderivat	37,44	136	31,82	116		SSG		
	- - kaseinlim	-	5	-	4,3		SSG		
3502	**Albuminer (inbegripet koncentrat av två eller flera vasleproteiner, med en halt av vassleprotein av mer än 80 viktprocent beräknat på torrsubstansen), albuminater och andra albuminderivat:**								
3502 10	- äggalbumin	-	0	-	0				
3502 90	- andra	-	0	-	0				
3503	**Gelatin (inbegripet gelatinfolier med kvadratisk eller rektangulär form, även ytbehandlade eller färgade) och gelatinderivat; husbloss; annat lim av animaliskt ursprung, dock inte kaseinlim enligt position 35.01:**								
	- gelatin och gelatinderivat; husbloss; fisklim	-	2,2	-	1,9				
	- annat lim av animaliskt ursprung	-	8,2	-	7				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
3504	**Peptoner och derivat av dessa; andra proteinämnen samt derivat av dessa, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; hudpulver, även behandlat med kromsalt**	-	0	-	0				
3505	**Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse:**								
3505 10	- dextrin och annan modifierad stärkelse	-	16,5	-	14				
3505 20	- lim och klister	-	16,5	-	14				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 38 **Diverse kemiska produkter**								
3809	**Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier,** **inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**								
3809 10	- på basis av stärkelseprodukter	-	6	-	5,1				
3823	**Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter**								
	från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:								
3823 60	- sorbitol, annan än sorbitol enligt underposition 29.05.44	6,86	244	4,39	156		SSG		

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 41 **Råa hudar och skinn (andra än pälsskinn) samt läder**								
4101	**Råa hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur samt av hästdjur (färska eller saltade, torkade, kalkade, picklade eller på annat sätt konserverade, men inte garvade, beredda till pergament eller vidare beredda), även avhårade eller spaltade:**								
4101 10	- hela hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur, med en vikt per hud eller skinn av högst 8 kg när de är enbart torkade, av högst 10 kg när de är torrsaltade och högst 14 kg när de är färska, våtsaltade eller på annat sätt konserverade	-	0	-	0				
	- andra hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur, färska eller våtsaltade:								
4101 21	- - hela	-	0	-	0				
4101 22	- - kärnstycken (kruponger) och halva kärnstycken	-	0	-	0				
4101 29	- - andra	-	0	-	0				
4101 30	- andra hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur, på annat sätt konserverade	-	0	-	0				
4101 40	- hudar och skinn av hästdjur	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
4102	**Råa skinn av får och lamm (färska eller saltade, torkade, kalkade, picklade eller på annat sätt konserverade, men inte garvade, beredda till pergament eller vidare beredda), även avhårade eller spaltade, med undantag av sådana som enligt kapitel-**								
	anmärkning 1 c) inte omfattas av detta kapitel:								
4102 10	- med ull:								
	- - picklade	-	0	-	0				
	- - andra	-	0	-	0				
	- utan ull:								
4102 21	- - picklade	-	0	-	0				
4102 29	- - andra	-	0	-	0				
4103	**Andra råa hudar och skinn (färska eller saltade, torkade, kalkade, picklade eller på annat sätt konserverade, men inte garvade, beredda till pergament eller vidare beredda), även avhårade eller spaltade, med undantag av sådana som enligt kapitelanmärkning**								
	1 b) eller 1 c) inte omfattas av detta kapitel:								
4103 10	- av get eller killing	-	0	-	0				
4103 20	- av reptiler	-	0	-	0				
4103 90	- andra:								
	- - av älg	-	0	-	0				
	- - av hjort	-	0	-	0				
	- - andra	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 43 **Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa**								
4301	**Råa pälsskinn (inbegripet huvuden, svansar, tassar och andra delar eller avklipp, lämpliga för körsnärsbruk), andra än råa hudar och skinn enligt position 41.01, 41.02 eller 41.03:**								
4301 10	- hela skinn av mink, även utan huvud, svans eller tassar	-	0	-	0				
4301 20	-hela skinn av kanin och hare, även utan huvud, svans eller tassar	-	0	-	0				
4301 30	- hela skinn av följande lamm: astrakan, breitschwanz, karakul, persian och liknande lamm, indiskt, kinesiskt och mongoliskt lamm samt tibetlamm, även utan huvud, svans eller tassar	-	0	-	0				
4301 40	- hela skinn av bäver, även utan huvud, svans eller tassar	-	0	-	0				
4301 50	- hela skinn av bisamråtta, även utan huvud, svans eller tassar	-	0	-	0				
4301 60	- hela skinn av räv, även utan huvud, svans eller tassar	-	0	-	0				
4301 70	- hela skinn av säl, även utan huvud, svans eller tassar	-	0	-	0				
4301 80	- andra hela pälsskinn, även utan huvud, svans eller tassar:								
	- - av iller	-	0	-	0				
	- - av mård	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - andra	-	0	-	0				
4301 90	- huvuden, svansar, tassar och andra delar eller avklipp, lämpliga för körsnärsbruk	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 50 **Natursilke**								
5001	**Silkeskokonger, lämpliga för avhaspling**	-	2,5	-	0				
5002	**Råsilke (inte snott eller tvinnat)**	-	2,5	-	0				
5003	**Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**								
5003 10	- okardat och okammat	-	2,5	-	0				
5003 90	- annat	-	2,5	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifik*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 51 **Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävda tyger av tagel**								
5101	**Ull, okardad och okammad:**								
	- otvättad ull (fettull), inbegripet fårtvättad ull:								
5101 11	- - klippt ull	-	0	-	0				
5101 19	- - annan	-	0	-	0				
	- avfettad, inte karboniserad ull:								
5101 21	- - klippt ull	-	0	-	0				
5101 29	- - annan	-	0	-	0				
5101 30	- karboniserad ull	-	0	-	0				
5102	**Fina eller grova djurhår, okardade och okammade:**								
5102 10	- fina djurhår	-	0	-	0				
5102 20	- grova djurhår	-	0	-	0				
5103	**Avfall av ull eller av fina eller grova djurhår, inbegripet garnavfall men inte rivet avfall och riven lump:**								
5103 10	- kamavfall av ull eller fina djurhår	-	0	-	0				
5103 20	- annat avfall av ull eller fina djurhår	-	0	-	0				
5103 30	- avfall av grova djurhår	-	0	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 52 **Bomull**								
5201	**Bomull, okardad och okammad**	-	0	-	0				
5202	**Avfall av bomull (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**								
5202 10	- garnavfall	-	0	-	0				
	- annat:								
5202 91	- - rivet avfall och riven lump	-	0	-	0				
5202 99	- - annat	-	0	-	0				
5203	**Bomull, kardad eller kammad**	-	2,2	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

Position	Vara	Bastull		Bunden tull		Genomförande period	Särskild skydds klausul	Ursprunglig förhandlingsrät	Övriga tullar och avgifter
		specifik*)	*värdetull*)*	specifk*)	*värdetull*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Kapitel 53 **Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävda tyger av pappersgarn**								
5301	**Lin, oberett eller berett men inte spunnet; blånor och avfall av lin (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**								
5301 10	- lin, oberett eller rötat	-	2	-	0				
	- lin, bråkat, skäktat, häcklat eller på annat sätt berett, men inte spunnet:								
5301 21	- - bråkat eller skäktat	-	2	-	0				
5301 29	- - annat	-	2	-	0				
5301 30	- blånor och avfall av lin	-	2	-	0				
5302	**Hampa (Cannabis sativa L.), oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av hampa (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**								
5302 10	- hampa, oberedd eller rötad	-	1,5	-	0				
5302 90	- andra	-	1,5	-	0				

*)De tillämpade tullarna är antingen specifik- eller värdetullar beroende på vilken som är högre

FÖRTECKNING ÖVER MEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

DEL I (fortsätter)

AVDELNING I - B Tullkvoter

I fall att tullkvoten som uppges i avdelning I - B i förteckningen över medgivanden inte utnyttjas till fullo vid presenterad tullnivå, förbinder sig Finland att ändra denna tullnivå till en sådan nivå, som stämmer överens med bevarandet av befintligt marknadstillträde och åtagandena gällande minimimarknadstillträde

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, kött av svin och kött av får	02.01-02.04 02.10 16.01-16.02	6005*	1)	11455*	1)			1)Tullen inom kvoten 50 % av tullen på motsvarande produkt, som har nämnts i tabellens kolumner 4 a och 4 b i avdelning I A * Av mängden är 300 ton fårkött
Annat kött	02.05 02.07-02.08	996	1)	1 820	1)			
Mjölkpulver	04.02	648	1)	1 080	1)			
Smör	04.05	1 191	1)	1 985	1)			
Ost	04.06	200	1)	200	1)			
Ägg **	04.07-04.08	1 719	1)	2 865	1)			**Räknat som ägg med skal
Naturlig honung	04.09.00.00	362	26%	362	26%			
Nejlikor, 10.3-4.11	ex 06.03.10.20	21	50%/45,99	21	50%/45,99			
Rosor, 10.3-4.11	ex 06.03.10.32	12	50%/45,99	12	50%/45,99			
Andra snittblommor, 20.3-22.10	ex 06.03.10.11 ex 06.03.10.12 ex 06.03.10.42 ex 06.03.10.94	40	20%/15,00 50%/30,66 50%/45,99 50%/45,99	40	20%/15,00 50%/30,66 50%/45,99 50%/45,99			

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT-avtalets XIII artikel

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV – FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Potatis, 16.8–15.5	ex 07.01.10.00–90.00	14 676	25%/0,60	14 676	25%/0,60			
Tomater, 1.4–14.10	07.02.00.10	615	1,83	615	1,83			
	ex 07.02.00.20		0,90		0,90			
Tomater, 15.10–31.3	ex07.02.00.20	19 199	0,77	19 199	0,77			
Vanlig lök, schalottenlök och purjolök samt lök av andra Alliumarter	07.03.10.10–10.90	6 015	35%/0,61	6 015	35%/0,61			
	07.03.90.11		25%/0,72		25%/0,72			
	07.03.90.12		9%/0,23		9%/0,23			
	07.03.90.90		35%/0,61		35%/0,61			
Blomkål och rosenkål, 1.6–31.10; annan ätbar kål av släktet Brassica	07.04.10.10	13 397	13%/0,47	13 397	13%/0,47			
	07.04.20.10		13%/0,47		13%/0,47			
	07.04.90.10–90.90		17%/0,23		17%/0,23			
Huvudsallat och cikoria, 1.3–14.11	07.05.11.10	835	35%	835	35%			
	ex 07.05.11.20		10%		10%			
	07.05.19.10		35%		35%			
	ex 07.05.19.20		10%		10%			
	07.05.21.10		35%		35%			
	ex 07.05.21.20		10%		10%			
	07.05.29.10		35%		35%			
	ex 07.05.29.20		10%		10%			

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT-avtalets XIII artikel

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Morötter, rotselleri, rödbetor och kålrötter	07.06.10.11 07.06.10.12 ex 07.06.90.10 ex 07.06.90.21 ex 07.06.90.22 ex 12.14.90.90	8 352	16%/0,23 7%/0,11 25%/0,59 30%/0,36 11%/0,11 10%	8 352	16%/0,23 7%/0,11 25%/0,59 30%/0,36 11%/0,11 10%			
Gurkor, 1.3–14.10	ex 07.07.00.10 ex 07.07.00.20	298	39%/1,41 0,65	298	39%/1,41 0,65			
Gurkor, 1.3–14.10	ex 07.07.00.10 ex 07.07.00.20	1 250	39%/1,41 0,65	1 250	39%/1,41 0,65			
Färska eller kylda ärter och bönor	07.08.10.00–90.00	114	9	114	9			
Torkade ärter	07.13.10.90	395	3,30	395	3,30			
Torkade bönor	07.13.31.00–39.00	188	5%/0,37	188	5%/0,37			
Selleri, annan än rotselleri	07.09.40.00	597	5%	597	5%			
Tillfälligt konserverade gurkor	07.11.40.00	300	6%	300	6%			

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT–avtalets XIII artikel

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Andra tillfälligt konserverade köksväxter	07.11.90.90	125	6%	125	6%			
Färska jordgubbar och smultron								
- 1.5-30.6	ex 08.10.10.00	50	28%/1,06	50	28%/1,06			
- 1.7-30.4	ex 08.10.10.00	89	28%/1,06	89	28%/1,06			
Frysta jordgubbar och smultron	08.11.10.10	1 063	50%	1 063	50%			
	08.11.10.90		25%		25%			
Andra färska bär	08.10.20.00-30.00	362	28%/1,06	362	28%/1,06			
	08.10.40.10-90.10							
Andra frysta bär	08.11.20.10	1 193	50%	1 193	50%			
	08.11.20.93-20.99		25%		25%			
	08.11.90.11		50%		50%			
	08.11.90.19		25%		25%			
Vete och råg	10.01.10.00-90.00	171 972	1,89	171 972	1,89			
	10.02.00.00		1,94		1,94			
Spannmål (annat än vete och råg)	10.03-10.05	70 950	1)	118 250	1)			1) Tullen inom kvoten är 50 % av tullen på motsvarande produkt, som har nämnts i tabellens kolumner 4a och 4 b i avdelning 1A
	10.07-10.08							* Av mängden är 300 ton fårkött

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT-avtalets XIII artikel

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV – FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Andra tillfälligt konserverade köksväxter	07.11.90.90	125	6%	125	6%			
Färska jordgubbar och smultron								
– 1.5–30.6	ex 08.10.10.00	50	28%/1,06	50	28%/1,06			
– 1.7–30.4	ex 08.10.10.00	89	28%/1,06	89	28%/1,06			
Frysta jordgubbar och smultron	08.11.10.10 08.11.10.90	1 063	50% 25%	1 063	50% 25%			
Andra färska bär	08.10.20.00–30.00 08.10.40.10–90.10	362	28%/1,06	362	28%/1,06			
Andra frysta bär	08.11.20.10 08.11.20.93–20.99 08.11.90.11 08.11.90.19	1 193	50% 25% 50% 25%	1 193	50% 25% 50% 25%			
Vete och råg	10.01.10.00–90.00 10.02.00.00	171 972	1,89 1,94	171 972	1,89 1,94			
Spannmål (annat än vete och råg)	10.03–10.05 10.07–10.08	70 950	1)	118 250	1)			1) Tullen inom kvoten är 50 % av tullen på motsvarande produkt, som har nämnts i tabellens kolumner 4a och 4 b i avdelning 1A * Av mängden är 300 ton fårkött

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT–avtalets XIII artikel

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV – FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Jordnötter, kopra och linfrön	12.02.10.00–20.00	3 140	10%	3 140	10%			
	12.03.00.00		19%		19%			
	12.04.00.00		19%		19%			
Sojabönor, raps- och rypsfrön, solrosfrön och andra oljefrön och oljehaltiga frukter (andra än senapsfrön)	12.01.00.00	172 483	19%	172 483	19%			
	12.05.00.00		19%		19%			
	12.06.00.00		19%		19%			
	12.07.10.00–40.00		19%		19%			
	12.07.60.00–99.00		19%		19%			
	12.08.10.00–90.00		20%		20%			
Sockerbetor och sockerrör	12.12.91.00 – 92.00	22	10%	22	10%			
Halm; mjöl och pelletar av lusern (alfalfa); foderbetor, klöver, lupin, och liknande foderprodukter	12.13.00.00	90	0%	90	0%			
	12.14.10.00		10%		10%			
	12.14.90.90		10%		10%			
Animaliska fetter	15.01.00.00	954	0%	954	0%			
	15.02.00.10		0%		0%			
	15.02.00.90		6%		6%			
	15.03.00.10		0%		0%			
	15.03.00.91		10%		10%			
	15.03.00.99		16%		16%			
	15.06.00.19		10%		10%			
	15.06.00.90		16%		16%			
	15.16.10.90		20%		20%			

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT-avtalets XIII artikel

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Vegetabiliska fetter och oljor	15.07.10.00	) 21 262	10%	21 262	10%			
	15.07.90.00	)	16%		16%			
	15.08.10.00	)	10%		10%			
	15.08.90.00	)	16%		16%			
	15.09.10.00	)	16%		16%			
	15.09.90.90	)	16%		16%			
	15.10.00.99	)	16%		16%			
	15.11.10.00	)	10%		10%			
	15.11.90.00	)	16%		16%			
	15.12.11.00	)	10%		10%			
	15.12.19.00	)	16%		16%			
	15.12.21.00	)	10%		10%			
	15.12.29.00	)	16%		16%			
	15.13.11.00	)	10%		10%			
	15.13.19.00	)	16%		16%			
	15.13.21.00	)	10%		10%			
	15.13.29.00	)	16%		16%			
	15.14.10.00	)	10%		10%			
	15.14.90.00	)	16%		16%			
	15.15.11.10	)	2%		2%			
	15.15.11.90	)	16%		16%			
	15.15.19.10	)	2%		2%			
	15.15.19.90	)	16%		16%			
	15.15.21.00	)	10%		10%			
	15.15.29.00	)	16%		16%			
	15.15.90.21	)	10%		10%			
	15.15.90.29	)	16%		16%			
	15.16.20.90	)	20%		20%			

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT-avtalets XIII artikel

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Råsocker	17.01.11	85 463	0,57	85 463	0,57			
Glukos	17.02.30.10	3 705	4,53	3 705	4,53			
Annat socker	17.01.91.10	343	50%/3,15	343	50%/3,15			
	17.01.91.90-99.00		3,66		3,66			
	17.02.10.00-20.00		2,10		2,10			
	17.02.30.20		4,58		4,58			
	17.02.40.00		3,66		3,66			
	17.02.60.00		4,53		4,53			
	17.02.90.20		7%		7%			
	17.02.90.90		3,66		3,66			
Melass	17.03.10.10	28 103	3,66	28 103	3,66			
	17.03.10.90		0,76		0,76			
	17.03.90.10		3,66		3,66			
	17.03.90.90		0,76		0,76			
Beredningar av köksväxter	20.01.10.10	576	50%	576	50%			
	20.01.90.40		30% + 0,80 ***		30% + 0,80 ***			***Den rörliga delen uppbärs
	20.01.90.91		15% + 0,32 ***		15% + 0,32 ***			endast för produkter, i vilka ingår
	20.04.10.20		50% + 6,46		50% + 6,46			tillsatt socker
	20.04.10.90		50%		50%			**** Den rörliga delen uppbärs
	20.04.90.10		22%		22%			endast för vegetariska biffar, som
	20.04.90.90		50% + 3,96****		50% + 3,96****			innehåller mjölkfett minst
	20.05.10.00		25%		25%			5 viktprocent
	20.05.20.90		50%		50%			
	20.05.90.20		50%		50%			

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT-avtalets XIII artikel

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Beredningar av frukter	20.07.10.00 20.07.99.10 20.07.99.90	73	25% + 1,92 ***** 20% + 2,20 ***** 45% + 1,92 *****	73	25% + 1,92 ***** 20% + 2,20 ***** 45% + 1,92 *****			***** Den rörliga delen uppbärs endast för produkter, i vilka ingår tillsatt socker
Safter av jordgubbar och smultron, hallon, vinbär och krusbär: - med en sockerhalt av mer än 20, men mindre än 60 viktprocent	ex 20.09.80.10	165	40% + 2,00	165	40% + 2,00			
- med en sockerhalt av 60 viktprocent eller mer	ex 20.09.80.10		40% + 2,59		40% + 2,59			
- andra	ex 20.09.80.10		40%		40%			
Döda encelliga mikro-organismer	21.02.20.20 21.02.20.90	500	2% 2%	500	2% 2%			
Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin	23.03.10.00-30.00 23.04.00.00 23.05.00.00 23.06.10.00-90.00 23.08.10.00-90.00	11 838	6% 10% 10% 10% 3,2%	11 838	6% 10% 10% 10% 3,2%			
Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	23.09.90.90	16 508	0%	16 508	0%			

*I fall att det på tariffraden är nämnt både värde- och specifiktull (t.ex 26%/15,00 [FIM/kg]), tillämpas enhetstull, ifall den tillämpade specifiktullen är lägre än specifiktullen. I fall varorna anmälda för förtullning på en gång är likvärdiga till kvalitet och värde, kan de anses vara samma leverans.

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT-avtalets XIII artikel

FÖRTECKNING ÖVERMEDGIVANDEN XXIV – FINLAND

Vara	Position	Ursprunglig kvot och tull inom kvoten		Slutlig kvot och tull inom kvoten		Genom-förande period	Ursprunglig förhandlings rätt	Övriga villkor
		Kvantitet	Tull	Kvantitet	Tull			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7

För vissa växt- och bär- och saftberedningars del (grupperna 20.01 – 20.09) uppbärs förutom värdetullen en specifiktull, som metsvarar den rörliga komponent, med vilken man avser att utjämna prisskillnaden mellan inrikespriset och världsmarknadspriset för de jordbruksprodukters del som har använts till att tillverka ifrågavarande produkter.

Reducerad tull eller befrielse från tull är möjligt för vissa av produkterna nämnda i kolumn I som är avsedda för industriellt bruk.
Dessa industripreferenser beviljas på en autonom grund under förutsättning att villkoren i bilagan rörande industritullar i tulltarifflagen (660/87) uppfylls.

Finland förbehåller sig rätten att fördela kvoterna i enlighet med GATT-avtalets XIII artikel

Förteckning över tullmedgivanden XXIV - Finland

Denna förteckning är autentisk endast på engelska

DEL I - Mest-gynnad-nation-tullar

AVDELNING II - Övriga produkter

Förteckning över tullmedgivanden FINLAND (INDUSTRIPRODUKTER)

Anmärkningar

(1) **BASTULLAR**

I den ursprungliga, engelska versionen av förteckningen över tullmedgivanden har de bastullar som är bundna enligt GATT- avtalet betecknats med B och de grundtullar som är obundna enligt GATT- avtalet med U. I de finsk- och svenskspråkiga versionerna av förteckningen över medgivanden har endast GATT-obundna grundtullar betecknats (med beteckning U).

(2) **GENOMFÖRANDE AV TULLMEDGIVANDEN**

a) **Allmänna bestämmelser**

Om inte annat nämns nedan eller i förteckningen över tullmedgivanden, genomförs medgivandena genom fem lika stora nedsättningar. Den första nedsättningen genomförs samtidigt när inrättandet av Världens handelsorganisation (WTO) träder i kraft och varje därpå följande nedsättning första dagen i varje följande kalenderår.

b) **Läkemedel**

- Tullarna på läkemedel, som de definierats i GATT-dokument L/7430, slopas i enlighet med villkoren i detta protokol och procedurerna däri.

c) **Kemiska produkter – Kapitlen 28–39**

- Anmärkning till avdelning VI (sidan 126) och anmärkning till kapitel 39 (sidan 175)
- Se detaljer i anslutning till tillämpningen

d) **Kapitel 44**

- Tullmedgivanden i fråga om tropiska träslag uppskjuts tills de exportförbud och exportskatter som Malalaysia och Indonesien tillämpar på träprodukter enligt detta kapitel inte mera tillämpas.
- Detta villkor tillämpas på följande positioner: 4407 23, 4412 11, 4412 29 och 4412 99

e) **Kapitlen 48–49**

- Se detaljer för tillämpningen i anmärkningen till kapitel 48 (sidan 202) och till kapitel 49 (sidan 210)

f) **Kapitlen 50–63**

- Se detaljer för tillämpningen i anmärkningen till avdelning XI (sidan 213)

g) **Kapitlen 72–73**

- Se detaljer för tillämpningen i anmärkningen till kapitel 72 (sidan 296) och till kapitel 73 (sidan 309)

h) **Kapitel 95**

- Se detaljer för tillämpningen i anmärkningen till kapitel 95 (sidan 418)

Följande förkortningar hänför sig till nedan nämnda sektoriell överenskommelser om harmonisering eller slopning av tullar:

PHARMA	Läkemedel
CHEM	Kemiska produkter
PAPER	Pappersprodukter
PRM	Tryckalster
SC	Vetenskapliga apparater
MED	Medicinska apparater
CONSTR	Byggnadsmaskiner/apparater
MSA	Stålprodukter
NFM	Färgmetaller
FUR	Möbler
TOY	Leksaker
AGRE	Jordbruksmaskiner

Position Nr	Varuslag	Utgångs-tull	Offert-tull	Ur-sprung-lig förhand-lingsrätt	Övriga tullar och avgifter	Anmärk-ningar
	AVDELNING I					
	LEVANDE DJUR; ANIMALISKA PRODUKTER					
	Kapitel 3					
	Fisk samt kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur					
03.01	**Levande fisk:**					
0301.10	- akvariefisk	fri	fri			
	- annan levande fisk:					
0301.91	- - öring (Salmo trutta, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae) och regnbåge (Salmo gairdneri):					
	- - - för fiskodling	fri	fri			
	- - - annan	5 % U	5 %			
0301.92	- - ål (arter av släktet Anguilla):					
	- - - för fiskodling	fri	fri			
	- - - annan	5 % U	fri			
0301.93	- - karp:					
	- - - för fiskodling	fri	fri			
	- - - annan	5 % U	5 %			
0301.99	- - annan:					
	- - - för fiskodling	fri	fri			
	- - - annan	5 % U	5 %			
03.02	**Färsk eller kyld fisk, med undantag av fiskfiléer och annat fiskkött enligt position 03.04:**					
	- laxfisk, dock inte lever, rom och mjölke:					
0302.11	- - öring (Salmo trutta, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae) och regnbåge (Salmo gairdneri)	5 % U	5 %			
0302.12	- - stillahavslax (arter av släktet Oncorhynchus), atlantlax (Salmo salar) och donaulax (Huchohucho)	5 % U	5 %			

0302.19	- -annan	5 % U	5 %
	- flatfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae och Citharidae), dock inte lever, rom och mjölke:		
0302.21	- - helgeflundra (Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis och liten helgeflundra Reinhardtius hippoglossoides):		
	- - - helgeflundra (Hippoglossus hippoglossus) och liten helgeflundra (Reinhardtius hippoglossoides)	1 %	1 %
	- - - annan	1 %	1 %
0302.22	- - rödspätta (Pleuronectes platessa)	1 %	1 %
0302.23	- - tunga (arter av släktet Solea)	1 %	1 %
0302.29	- - annan	1 %	1 %
	- tonfisk (av släktet Thunnus) och bonit (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), dock inte lever, rom och mjölke:		
0302.31	- - vit tonfisk eller albacora (Thunnus alalunga)	5 % U	5 %
0302.32	- - gulfenad tonfisk (Thunnus albacares)	5 % U	5 %
0302.33	- - bonit	5 % U	5 %
0302.39	- - annan	5 % U	5 %
0302.40	- sill och strömming (Clupea harengus, Clupea pallasii), dock inte lever, rom och mjölke:		
	- - sill	5 % U	5 %
	- - strömming	20 % U	20 %
0302.50	- torsk (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), dock inte lever, rom och mjölke:		
	- - torsk (Gadus morhua)	1 %	1 %
	- - annan	1 %	1 %
	- annan fisk, dock inte lever, rom och mjölke:		
0302.61	- - sardiner (Sardina pilchardus, arter av släktet Sardinops), sardineller (arter av släktet Sardinella) och vassbuk eller skarpsill (Sprattus sprattus):		
	- - - sardiner och sardineller	5 % U	5 %
	- - - vassbuk eller skarpsill	2,5 %	2,5 %
0302.62	- - kolja (Melanogrammus aeglefinus)	1 %	1 %
0302.63	- - gråsej (Pollachius virens)	1 %	1 %
0302.64	- - makrill (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	5 % U	5 %
0302.65	- - hundhaj och annan haj	5 % U	5 %
0302.66	- - ål (arter av släktet Anguilla)	5 % U	fri
0302.69	- - annan:		
	- - - annan torskfisk än sådan som omfattas av underpositionerna 03.02.50.10, 03.02.50.90, 03.02.62.00 och 03.02.63.00	1 %	1 %

	- - - annan:		
	- - - - kungsfisk (rödfisk) (Sebastes spp.)	5 % U	5 %
	- - - - annan	5 % U	5 %
0302.70	- lever, rom och mjölke:		
	- - av torskfisk	15 %	15 %
	- - andra	15 %	15 %
03.03	**Fryst fisk, med undantag av fiskfiléer och annat fiskkött enligt position 03.04:**		
0303.10	- stillahavslax (arter av släktet Oncorhynchus), dock inte lever, rom och mjölke	5 % U	5 %
	- annan laxfisk, dock inte lever, rom och mjölke:		
0303.21	- - öring (Salmo trutta, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae) och regnbåge (Salmo gairdneri)	5 % U	5 %
0303.22	- - atlantlax (Salmo salar) och donaulax (Hucho hucho)	5 % U	5 %
0330.29	- - andra:		
	- - - sik	5 % U	5 %
	- - - andra	5 % U	5 %
	- flatfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae och Citharidae), dock inte lever, rom och mjölke:		
0303.31	- - helgeflundra (Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis) och liten helgeflundra (Reinhardtius hippoglossoides):		
	- - - helgeflundra (Hippoglossus hippoglossus) och liten helgeflundra (Reinhardtius hippoglossoides)	1 %	1 %
	- - - annan	1 %	1 %
0303.32	- - rödspätta (Pleuronectes platessa)	1 %	1 %
0303.33	- - tunga (arter av släktet Solea)	1 %	1 %
0303.39	- - annan	1 %	1 %
	- tonfisk (av släktet Thunnus) och bonit (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), dock inte lever, rom och mjölke:		
0303.41	- - vit tonfisk eller albacora (Thunnus alalunga)	5 % U	5 %
0303.42	- - gulfenad tonfisk (Thunnus albacares)	5 % U	5 %
0303.43	- - bonit	5 % U	5 %
0303.49	- - annan	5 % U	5 %
0303.50	- sill och strömming (Clupea harengus, Clupea pallasii), dock inte lever, rom och mjölke:		
	- - sill	5 % U	5 %
	- - strömming	20 % U	20 %
0303.60	- torsk (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), dock inte lever, rom och mjölke:		

	- - torsk (Gadus morhua)	1 %	1 %
	- - annan	1 %	1 %
	- annan fisk, dock inte lever, rom och mjölke:		
0303.71	- - sardiner (Sardina pilchardus, arter av släktet Sardinops), sardineller (arter av släktet Sardinella), och vassbuk eller skarpsill (Sprattus sprattus):		
	- - - sardiner och sardineller	5 % U	5 %
	- - - vassbuk eller skarpsill	2,5 %	2,5 %
0303.72	- - kolja (Melanogrammus aeglefinus)	1 %	1 %
0303.73	- - gråsej (Pollachius virens)	1 %	1 %
0303.74	- - makrill (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)		
	Scomber japonicus)	5 % U	5 %
0303.75	- - hundhaj och annan haj	5 % U	5 %
0303.76	- - ål (arter av släktet Anguilla)	5 % U	fri
0303.77	- - havsabborre (Dicentrarchus labrax, Dicentrarchus punctatus)	5 % U	5 %
0303.78	- - kummel (arter av släktena Merluccius och Urophycis)	1 %	1 %
	- - annan:		
0303.79	- - - annan torskfisk än sådan som omfattas av underpositionerna 0303.60, 0303.72, 0303.73 och 0303.78	1 %	1 %
	- - - annan:		
	- - - - kungsfisk (rödfisk) (Sebastes spp.)	5 % U	5 %
	- - - - annan	5 % U	5 %
0303.80	- lever, rom och mjölke:		
	- - av torskfisk	15 %	15 %
	- - andra	15 %	15 %
03.04	**Fiskfiléer och annat fiskkött (även hackat eller malet), färska, kylda eller frysta:**		
	- färska eller kylda:		
0304.10	- - av flatfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scopthalmidae och Citharidae) eller av torskfisk:		
	- - - helgeflundra (Hippoglossus hippoglossus) och liten helgeflundra (Reinhardtius hippoglossoides); torsk (Gadus morhua), kolja (Melanogrammus aeglefinus) och gråsej (Pollachius virens)	1 %	1 %
	- - - annan	1 %	1 %
	- - av annan fisk:		
	- - - makrill (Scomber spp.) och kungsfisk (rödfisk) (Sebastes spp.)	5 % U	5 %
	- - - annan	5 % U	5 %

0304.20	- frysta fiskfiléer:		
	- - av stillahavslax (arter av släktet Oncorhynchus), atlantlax (Salmo salar) och donaulax (Hucho hucho)	2,5 %	2,5 %
	- - av annan laxfisk	2,5 %	2,5 %
	- - av flatfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scopthalmidae och Citharidae)	2,5 %	2,5 %
	- - av torskfisk	2,5 %	2,5 %
	- - andra	2,5 %	2,5 %
	- andra:		
0304.90	- - av flatfisk (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scopthalmidae och Citharidae) eller av torskfisk:		
	- - - helgeflundra (Hippoglossus hippoglossus) och liten helgeflundra (Reinhardtius hippoglossoides); torsk (Gadus morhua), kolja (Melanogrammus aeglefinus och gråsej (Pollachius virens)	1 %	1 %
	- - - annan	1 %	1 %
	- - av annan fisk:		
	- - - makrill (Scomber spp.) och kungsfisk (rödfisk) (Sebastes spp.)	5 % U	5 %
	- - - annan	5 % U	5 %
03.05	**Fisk, torkad, saltad eller i saltlake; rökt fisk, även värmebehandlad före eller under rökningsprocessen; mjöl, pulver och pelletar av fisk, tjänliga till människoföda:**		
0305.10	- mjöl, pulver och pelletar av fisk, tjänliga till människoföda	10 % U	10 %
0305.20	- lever, rom och mjölke, torkade, rökta, saltade eller i saltlake:		
	- - av torskfisk, i tunnor	fri	fri
	- - andra	15 %	15 %
	- fiskfiléer, torkade, saltade eller i saltlake men inte rökta:		
0305.30	- - av torskfisk:		
	- - - torsk (Gadus morhua) och gråsej (Pollachius virens)	3 %	3 %
	- - - annan	3 %	3 %
	- - av annan fisk:		
	- - - silli ja silakka (Clupea harengus, Clupea pallasii)	10 %	10 %
	- - - muuta kalaa	10 % U	10 %
	- rökt fisk, inbegripet filéer:		
0305.41	- - stillahavslax (arter av släktet Oncorhynchus), atlantlax (Salmo salar) och donaulax (Hucho hucho)	10 % U	10 %
0305.42	- - sill och strömming (Clupea harengus, Clupea pallasii)	10 %	10 %

0305.49	- - annan		10 % U	10 %
	- torkad fisk, även saltad men inte rökt:			
0305.51	- - torsk (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus):			
	- - - torsk (Gadus morhua)		3 %	3 %
	- - - annan		3 %	3 %
	- - annan:			
0305.59	- - - annan torskfisk (än sådan som omfattas av underpositionerna 0305.51):			
	- - - - gråsej (Pollachius virens)		3 %	3 %
	- - - - annan		3 %	3 %
	- - - av annan fisk:			
	- - - - sill och strömming (Clupea harengus, Clupea pallasii)		10 %	10 %
	- - - - annan		10 % U	10 %
	- fisk, saltad men inte torkad eller rökt, och fisk i saltlake:			
0305.61	- - sill och strömming (Clupea harengus, Clupea pallasii)		10 %	10 %
0305.62	- - torsk (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus):			
	- - - torsk (Gadus morhua)		3 %	3 %
	- - - annan		3 %	3 %
0305.63	- - ansjovis (arter av släktet Engraulis)		10 % U	10 %
	- - annan:			
0305.69	- - - annan torskfisk (än sådan som omfattas av underpositionerna 0305.62):			
	- - - - gråsej (Pollachius virens)		3 %	3 %
	- - - - annan		3 %	3 %
	- - - annan		10 % U	10 %
03.06	**Kräftdjur, även utan skal, levande, färska, kylda, frysta, torkade, saltade eller i saltlake; kräftdjur med skal, ångkokta eller kokta i vatten, även kylda, frysta, torkade, saltade eller i saltlake; mjöl, pulver och pelletar av kräftdjur, tjänliga till människoföda:**			
	- frysta:			
0306.11	- - languster (arter av släktena Palinurus, Panulirus och Jasus)	P. 1 kg	4,20	4,20
0306.12	- - hummer (arter av släktet Homarus)	P. 1 kg	4,20	4,20
0306.13	- - räkor	P. 1 kg	4,20	4,20
0306.14	- - krabbor	P. 1 kg	4,20	4,20
0306.19	- - andra, även mjöl, pulver och pelletar av kräftdjur, tjänliga till människoföda	P. 1 kg	4,20	4,20
	- inte frysta:			

0306.21	- - languster (arter av släktena Palinurus, Panulirus och Jasus)	P. 1 kg	4,20	4,20
0306.22	- - hummer (arter av släktet Homarus)	P. 1 kg	4,20	4,20
0306.23	- - räkor	P. 1 kg	4,20	4,20
0306.24	- - krabbor	P. 1 kg	4,20	4,20
0306.29	- - andra, även mjöl, pulver och pelletar av kräftdjur, tjänliga till människoföda	P. 1 kg	4,20	4,20
03.07	**Blötdjur, även utan skal, levande, färska, kylda, frysta, torkade, saltade eller i saltlake; ryggradslösa vattendjur, andra än kräftdjur och blötdjur, levande, färska, kylda, frysta, torkade, saltade eller i saltlake; mjöl, pulver och pelletar av ryggradslösa vattendjur (andra än kräftdjur), tjänliga till människoföda:**			
0307.10	- ostron	P. 1 kg	4,20	4,20
	- kammusslor av släktena Pecten, Chlamys och Placopecten:			
0307.21	- - levande, färska eller kylda	P. 1 kg	4,20	4,20
0307.29	- - andra	P. 1 kg	4,20	4,20
	- blåmusslor (arter av släktena Mytilus och Perna):			
0307.31	- - levande, färska eller kylda	P. 1 kg	4,20	4,20
0307.39	- - andra	P. 1 kg	4,20	4,20
	- vanlig bläckfisk (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, arter av släktet Sepiola) och kalmarer (arter av släktena Ommastrephes, Loligo, Nototodarus och Sepioteuthis):			
0307.41	- - levande, färska eller kylda	P. 1 kg	4,20	4,20
0307.49	- - andra	P. 1 kg	4,20	4,20
	- krakar (arter av släktet Octopus):			
0307.51	- - levande, färska eller kylda	P. 1 kg	4,20	4,20
0307.59	- - andra	P. 1 kg	4,20	4,20
0307.60	- sniglar, andra än havssniglar	P. 1 kg	4,20	4,20
	- andra, även mjöl, pulver och pelletar av ryggradslösa vattendjur (andra än kräftdjur), tjänliga till människoföda:			
0307.91	- - levande, färska eller kylda	P. 1 kg	4,20	4,20
0307.99	- - andra	P. 1 kg	4,20	4,20

Position Nr	Varuslag	Utgångs-tull	Offert-tull	Ur-sprung-lig förhand-lingsrätt	Övriga tullar och avgifter	Anmärk-ningar
	AVDELNING IV					
	LIVSMEDELSINDUSTRINS PRODUKTER; DRYCKER, ETYLALKOHOL OCH ÄTTIKA; TOBAK SAMT VAROR TILLVERKADE AV TOBAKSERSÄTTNING					
	Kapitel 16					
	Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur					
16.04	**Fisk, beredd eller konserverad; kaviar och av fiskrom beredd kaviarersättning:**					
	- fisk, hel eller i bitar, men inte hackad eller malen:					
1604.11	- - lax:					
	- - - i lufttäta kärl	15 %	15 %			
	- - - annan	2 %	2 %			
1604.12	- - sill och strömming:					
	- - - i lufttäta kärl	15 %	15 %			
	- - - andra	2 %	2 %			
1604.13	- - sardiner, sardineller och vassbuk eller skarpsill:					
	- - - i lufttäta kärl	15 %	12,5 %			
	- - - andra	2 %	2 %			
1604.14	- - tonfisk, bonit och ryggstrimmig pelamid (arter av släktet Sarda):					
	- - - i lufttäta kärl:					
	- - - - tonfisk	7,5 %	7,5 %			
	- - - - bonit och ryggstrimmig pelamid	15 %	15 %			
	- - - andra	2 %	2 %			
1604.15	- - makrill:					
	- - - i lufttäta kärl	7,5 %	7,5 %			
	- - - annan	2 %	2 %			

1604.16	- - äkta ansjovis:		
	- - - i lufttäta kärl	15 %	15 %
	- - - annan	2 %	2 %
	- - annan:		
1604.19	- - - i lufttäta kärl:		
	- - - - fisk av arten Orcynopsis unicolor	15 %	12,5 %
	- - - - annan	15 %	15 %
	- - - annan	2 %	2 %
	- annan beredd eller konserverad fisk:		
1604.20	- - i lufttäta kärl:		
	- - - tonfisk och makrill	7,5 %	7,5 %
	- - - andra	15 %	15 %
	- - andra	1,4 %	1,4 %
1604.30	- kaviar och kaviarersättning:		
	- - kaviar	4 %	4 %
	- - kaviarersättning	29 %	20 %
16.05	**Kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur, beredda eller konserverade:**		
1605.10	- krabbor:		
	- - i lufttäta kärl	6 %	6 %
	- - andra	15 %	15 %
1605.20	- räkor	15 %	15 %
1605.30	- hummer	15 %	10 %
1605.40	- andra kräftdjur	15 %	15 %
1605.90	- andra	15 %	15 %

Position Nr	Varuslag	Utgångs-tull	Offert-tull	Ur-sprung-lig förhand-lingsrätt	Övriga tullar och avgifter	Anmärk-ningar
	AVDELNING V					
	MINERALISKA PRODUKTER					
	Kapitel 25					
	Salt; svavel; jord- och stenarter; gips, kalk och cement					
25.01	**Salt (inbegripet bordssalt och denaturerat salt) och ren natriumklorid, även i vattenlösning eller försatt med klumpningsförhindrande medel eller ämnen som gör saltetfriflytande; havsvatten**	fri	fri			
25.02	**Orostade järnpyriter**	fri	fri			
25.03	**Svavel av alla slag, annat än sublimerat, fällt och kolloidalt svavel:**					
2503.10	- råsvavel och oraffinerat svavel	fri	fri			
2503.90	- annat	fri	fri			
25.04	**Naturlig grafit:**					
2504.10	- i pulverform eller flingor	fri	fri			
2504.90	- annan	fri	fri			
25.05	**Naturlig sand av alla slag, även färgad, annan än metallhaltig sand enligt kapitel 26:**					
2505.10	- kvartssand	fri	fri			
2505.90	- annan	fri	fri			

25.06	**Naturlig steatit, även grovt huggen eller genom sågning eller på annat sätt enkelt sönderdelad till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form; talk:**		
2506.10	- kvarts	fri	fri
	- kvartsit:		
2506.21	- - obearbetad eller grovt huggen	fri	fri
2506.29	- - annan	fri	fri
25.07	**Kaolin och andra kaolinhaltiga leror, ävenkalcinerade**	fri	fri
25.08	**Annan lera (med undantag av expanderade leror enligt position 68.06), andalusit, cyanit och sillimanit, även kalcinerade; mullit; chamotte och dinasmaa**	fri	fri
2508.10	- bentonit	fri	fri
2508.20	- avfärgande leror samt valklera (fullerjord, blekjord)	fri	fri
2508.30	- eldfast lera	fri	fri
2508.40	- annan lera	fri	fri
2508.50	- andalusit, cyanit och sillimanit		
2508.60	- mullit	fri	fri
2508.70	- chamotte och dinas	fri	fri
25.09	**Krita**	fri	fri
25.10	**Naturliga kalciumfosfater, naturliga kalciumaluminiumfosfater och fosfatkrita:**		
2510.10	- omalna	fri	fri
2510.20	- malna	fri	fri
25.11	**Naturligt bariumsulfat (tungspat); naturligt bariumkarbonat (witherit), även kalcinerat, dock inte bariumoxid enligt position 28.16:**		
2511.10	-naturligt bariumsulfat (tungspat)	fri	fri
2511.20	- naturligt bariumkarbonat (witherit)	fri	fri

25.12	**Kiseldioxidhaltiga fossilmjöl (t.ex. kiselgur, trippel och diatomit) och liknande kiseldioxidhaltiga jordarter, även kalcinerade, med en skrymdensitet av högst 1**	fri	fri
25.13	**Pimsten; smärgel; naturlig korund, naturlig granat och andra naturliga slipmedel, även värmebehandlade:**		
	- pimsten:		
2513.11	- - obearbetad eller i oregelbundna stycken, inbegripet krossad pimsten	fri	fri
2513.19	- - annan	fri	fri
	- smärgel, naturlig korund, naturlig granat och andra naturliga slipmedel:		
2513.21	- - obearbetade eller i oregelbundna stycken	fri	fri
2513.29	- - andra	fri	fri
25.14	**Skiffer, även grovt huggen eller genom sågning eller på annat sätt enkelt sönderdelad till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form**	fri	fri
25.15	**Marmor, travertin, s.k. belgisk granit och annan monument- eller byggnadskalksten med en skrymdensitet av minst 2,5 samt alabaster, även grovt huggna eller genom sågning eller på annat sätt enkelt sönderdelade till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form:**		
	- marmor och travertin:		
2515.11	- - obearbetade eller grovt huggna	fri	fri
2515.12	- - genom sågning eller på annat sätt enkelt sönderdelade till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form	fri	fri
2515.20	- s.k. belgisk granit och annan monument- eller byggnadskalksten; alabaster	fri	fri
25.16	**Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadsten, även grovt huggna eller genom sågning eller på annat sätt enkelt**		

	sönderdelade till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form:		
	- granit:		
2516.11	- - obearbetad eller grovt huggen	fri	fri
2516.12	- - genom sågning eller på annat sätt enkelt sönderdelad till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form	fri	fri
	- sandsten:		
2516.21	- - bearbetad eller grovt huggen	fri	fri
2516.22	- - genom sågning eller på annat sätt enkelt sönderdelad till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form	fri	fri
2516.90	- annan monument- eller byggnadssten	fri	fri
25.17	**Småsten, grus och krossad sten av sådana slag som vanligen används för inblandning i betong eller för vägbyggen, banbyggen eller dylikt, singel och flinta, även värmebehandlade; makadam av slagg eller liknande industriellt avfall, även innehållande sådana material som är nämnda i första delen av denna position; tjärmakadam; krosskorn, skärv och pulver av stenarter enligt position 25.15 eller 25.16, även värmebehandlade:**		
2517.10	- småsten, grus och krossad sten av sådana slag som vanligen används för inblandning i betong eller för vägbyggen, banbyggen eller dylikt, singel och flinta, även värmebehandlade	fri	fri
2517.20	- makadam av slagg eller liknande industriellt avfall, även innehållande sådana material som är nämnda i underposition 25.17.10	fri	fri
2517.30	- tjärmakadam	fri	fri
	- krosskorn, skärv och pulver av stenarter enligt position 25.15 eller 25.16, även värmebehandlade:		
2517.41	- - av marmor	fri	fri
2517.49	- - av andra stenarter	fri	fri
25.18	**Dolomit, även kalcinerad; dolomit, grovt huggen eller genom sågning eller på annat sätt enkelt sönderdelad till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form; stampmassa av dolomit (inbegripet tjärdolomit):**		
2518.10	- okalcinerad dolomit	fri	fri
2518.20	- kalcinerad dolomit	6,2 %	4,4 %

2518.30	- stampmassa av dolomit (inbegripet tjärdolomit)	6,2 %	4,4 %
25.19	**Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit); smält magnesia; dödbränd (sintrad) magnesia, även innehållande små mängder av andra oxider, tillsatta före sintringen; annan magnesiumoxid, även ren:**		
2519.10	- naturligt magnesiumkarbonat (magnesit)	fri	fri
2519.90	- andra	fri	fri
25.20	**Gipssten; anhydrit; kalcinerad gips (av gipssten eller kalciumsulfat), även färgad eller innehållande små mängder acceleratorer eller fördröjningsmedel:**		
2520.10	- gipssten; anhydrit	fri	fri
2520.20	- gips	fri	fri
25.21	**Kalksten med användning som flussmedel; kalksten av sådana slag som används för framställning av kalk eller cement**	fri	fri
25.22	**Kalk, osläckt eller släckt, samt hydraulisk kalk, dock inte kalciumoxid och kalciumhydroxid enligt position 28.25:**		
2522.10	- osläckt kalk	fri	fri
2522.20	- släckt kalk	fri	fri
2522.30	- hydraulisk kalk	fri	fri
25.23	**Portlandcement, aluminatcement, slaggcement och liknande hydraulisk cement, även färgade eller i form av klinker:**		
2523.10	- cementklinker:		
	- - portlandcement i form av klinke	10 %	9 %
	- - annan	7,5 %	5,5 %
	- portlandcement:		
2523.21	- - vit cement, även artificiellt färgad	10 %	7 %
2523.29	- - annan	10 %	9 %
2523.30	- aluminatcement	7,5 %	5,5 %
2523.90	- annan hydraulisk cement	7,5 %	6,8 %

25.24	**Asbest**	fri	fri
25.25	**Glimmer, även kluven; glimmeravfall:**		
2525.10	- glimmer, obearbetad eller kluven till plåtglimmer eller bladglimmer	fri	fri
2525.20	- glimmerpulver	fri	fri
2525.30	- glimmeravfall	fri	fri
25.26	**Naturlig steatit, även grovt huggen eller genom sågning eller på annat sätt enkelt sönderdelad till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form; talk:**		
2526.10	- varken krossade eller pulveriserade	fri	fri
2526.20	- krossade eller pulveriserade	fri	fri
25.27	**Naturlig kryolit; naturlig chiolit**	fri	fri
25.28	**Naturliga borater och koncentrat av dessa (även kalcinerade), med undantag av borater utvunna ur naturliga saltlösningar; naturlig borsyra innehållande högst 85 viktprocent H_3BO_3 beräknat på torrsubstansen:**		
2528.10	- naturliga natriumborater och koncentrat av dessa (även kalcinerade)	fri	fri
2528.90	- andra	fri	fri
25.29	**Fältspat; leucit; nefelin och nefelinsyenit; flusspat:**		
2529.10	- fältspat	fri	fri
	- flusspat:		
2529.21	- - innehållande högst 97 viktprocent kalciumfluorid	fri	fri
2529.22	- - innehållande mer än 97 viktprocent kalciumfluorid	fri	fri
2529.30	- leucit; nefelin och nefelinsyenit	fri	fri
25.30	**Mineraliska ämnen, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**		
2530.10	- vermikulit, perlit och klorit, oexpanderade	fri	fri
2530.20	- kieserit och epsomit (naturliga magnesiumsulfater)	fri	fri

2530.30	- jordfärger	fri	fri
2530.40	- naturliga glimmerhaltiga järnoxider	fri	fri
2530.90	- andra	fri	fri

Kapitel 26

Malm, slagg och aska

26.01	**Järnmalm, även anrikad, inbegripet rostade järnpyriter:**		
	- järnmalm (även anrikad), med undantag av rostade järnpyriter:		
2601.11	- - oagglomererad	fri	fri
2601.12	- - agglomererad	fri	fri
2601.20	- rostade järnpyriter	fri	fri
26.02	**Manganmalm, även anrikad, inbegripet manganhaltig järnmalm, även anrikad, med en maganhalt av minst 20 viktprocent, beräknad på torrsubstansen**	fri	fri
26.03	**Kopparmalm, även anrikad**	fri	fri
26.04	**Nickelmalm, även anrikad**	fri	fri
26.05	**Koboltmalm, även anrikad**	fri	fri
26.06	**Aluminiummalm, även anrikad**	fri	fri
26.07	**Blymalm, även anrikad**	fri	fri
26.08	**Zinkmalm, även anrikad**	fri	fri
26.09	**Tennmalm, även anrikad**	fri	fri

26.10	**Krommalm, även anrikad**	fri	fri
26.11	**Volframmalm, även anrikad**	fri	fri
26.12	**Uranmalm och toriummalm, även anrikade:**		
2612.10	-uranmalm, även anrikad	fri	fri
2612.20	- toriummalm, även anrika	fri	fri
26.13	**Molybdenmalm, även anrikad:**		
2613.10	- rostad	fri	fri
2613.90	- annan	fri	fri
26.14	**Titanmalm, även anrikad**	fri	fri
26.15	**Niobmalm, tantalmalm, vanadinmalm och zirkoniummalm, även anrikade:**		
2615.10	- zirkoniummalm, även anrikad	fri	fri
2615.90	- andra	fri	fri
26.16	**Ädelmetallmalm, även anrikad:**		
2616.10	- silvermalm, även anrikad	fri	fri
2616.90	- andra	fri	fri
26.17	**Annan malm, även anrikad:**		
2617.10	- antimonmalm, även anrikad	fri	fri
2617.90	- andra	fri	fri
26.18	**Granulerad slagg (slaggsand) från järn- och ståltillverkning**	fri	fri
26.19	**Slagg (annan än granulerad slagg), glödspån och annat avfall från järn- och ståltillverkning**	fri	fri

26.20	**Aska och återstoder (andra än från järn- och ståltillverkning) innehållande metaller eller metallföreningar:**		
	- innehållande huvudsakligen zink:		
2620.11	- - hårdzink	fri	fri
2620.19	- - andra	fri	fri
2620.20	- innehållande huvudsakligen bly	fri	fri
2620.30	- innehållande huvudsakligen koppar	fri	fri
2620.40	- innehållande huvudsakligen aluminium	fri	fri
2620.50	- innehållande huvudsakligen vanadin	fri	fri
2620.90	- andra	fri	fri
26.21	**Annan slagg och annan aska, inbegripet aska av havstång**	fri	fri

Kapitel 27

Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer

27.01	**Stenkol; briketter och liknande fasta bränslen framställda av stenkol:**		
	- stenkol, även pulveriserad men inte agglomererad:		
2701.11	- - antracit	fri	fri
2701.12	- - bituminös stenkol	fri	fri
2701.19	- - annan stenkol	fri	fri
2701.20	- briketter och liknande fasta bränslen framställda av stenkol	fri	fri
27.02	**Brunkol, även agglomererad, dock inte gagat (jet):**		
2702.10	- brunkol, även pulveriserad men inte agglomererad	fri	fri
2702.20	- agglomererad brunkol	fri	fri
27.03	**Torv (inbegripet torvströ), även agglomererad**	fri	fri

27.04	**Koks och halvkoks (lågtemperaturkoks) av stenkol, brunkol eller torv, även agglomererade; retortko**	fri	fri
27.05	**Kolgas, vattengas, generatorgas och lik-nande gaser, andra än jordoljegaser och andra gasformiga kolväte**	fri	fri
27.06	**Stenkols-, brunkols- och torvtjära samt andra mineraltjäror, även separerade eller delvis destillerade (toppade), inbegripet s.k. preparerad tjärap**	fri	fri
27.07	**Oljor och andra produkter erhållna genom destillation av högtemperaturtjära från stenkol; liknande produkter i vilka vikten av de aromatiska beståndsdelarna överstiger vikten av de icke-aromatiska beståndsdelarna:**		
2707.10	- bensol	fri	fri
2707.20	- toluol	fri	fri
2707.30	- xylol	fri	fri
2707.40	- naftalen	fri	fri
2707.50	- andra blandningar av aromatiska kolväten som ger minst 65 volymprocent destillat (inklusive förluster) vid 250 °C vid bestämning med metoden enligt ASTM D 86	fri	fri
2707.60	- fenoler	fri	fri
	- andra:		
2707.91	- - kreosotoljor	fri	fri
2707.99	- - andra	fri	fri
27.08	**Stenkolstjärbeck och annat mineraltjärbeck samt koks av sådant beck:**		
2708.10	- beck	fri	fri
2708.20	- koks	fri	fri
27.09	**Jordoljor och oljor erhållna ur bituminösa mineral, råa**	fri	fri

27.10	**Jordoljor och oljor erhållna ur bituminösa mineral, andra än råa; produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärsgivande beståndsdel minst 70 viktprocent jordoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineral:**			
	- toppad råolja		fri	fri
	- motorbensin	1 liter + 15°C	0,06	0,06
27.11	**Jordoljegaser och andra gasformiga kolväten:**			
	- förtätade till vätska:			
2711.11	- - naturgas		fri	fri
2711.12	- - propan		fri	fri
2711.13	- - butan		fri	fri
2711.14	- - eten, propen, buten och butadien		fri	fri
2711.19	- - andra		fri	fri
	- i gasform:			
2711.21	- - naturgas		fri	fri
2711.29	- - andra		fri	fri
27.12	**Vaselin; paraffin; mikrovax, "slack wax", ozokerit, montanvax (lignitvax), torvvax och andra mineralvaxer samt liknande produkter erhållna genom syntes eller genom andra processer, även färgade:**			
2712.10	- vaselin		3,2 %	3,2 %
2712.20	- paraffin innehållande mindre än 0,75 viktprocent olja			
	sisältävä parafiini		fri	fri
2712.90	- andra		fri	fri
27.13	**Jordoljekoks, jordoljebitumen och andra återstoder från jordoljor eller från oljor erhållna ur bituminösa mineral:**			
	- jordoljekoks:			
2713.11	- - okalcinerad		fri	fri
2713.12	- - kalcinerad		fri	fri
2713.20	-jordoljebitumen		fri	fri
2713.90	- andra återstoder från jordoljor eller från oljor erhållna ur bituminösa mineral		fri	fri

27.14	**Naturlig bitumen och naturasfalt; bituminösa skiffrar och oljeskiffrar samt bitumenhaltig sand; asfaltit och asfaltsten:**		
2714.10	- bituminösa skiffrar och oljeskiffrar samt bitumenhaltig sand	fri	fri
2714.90	- andra	fri	fri
27.15	**Bituminösa blandningar baserade på naturasfalt, naturlig bitumen, jordoljebitumen, mineraltjära eller mineraltjärbeck (t.ex. asfaltmastix och "cut-backs")**	fri	fri
27.16	**Elektrisk energi**	fri	fri

AVDELNING VI

ANMÄRKNING TILL AVDELNING VI:

Sänkningarna periodiseras enligt avtalet angående harmonisering av tullarna för produkter från kemiska industrier (HS kapitel 29–39):

Grundtullnivå	Period
högst 10 %	5 år (kod 5 i kolumn "Anmärkningar")
10,1–25 %	10 år (kod 10 i kolumn "Anmärkningar")
över 25 %	15 år (kod 15 i kolumn "Anmärkningar")

PRODUKTER AV KEMISKA OCH NÄRSTÅENDE INDUSTRIER

Kapitel 28

Kemiska grundämnen och oorganiska föreningar; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper

I. KEMISKA GRUNDÄMNEN

28.01	**Fluor, klor, brom och jod:**		
2801.10	-klor	fri	fri
2801.20	- jod	fri	fri
2801.30	- fluor; brom	fri	fri
28.02	**Sublimerat eller fällt svavel; kolloidalt svavel**	fri	fri
28.03	**Kol (kimrök och andra former av kol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans)**	fri	fri
28.04	**Hydrogen (väte), ädelgaser och andra icke-metaller:**		
2804.10	- hydrogen (väte)	fri	fri
	- ädelgaser:		
2804.21	- - argon	fri	fri
2804.29	- - andra	fri	fri
2804.30	- nitrogen (kväve)	fri	fri
2804.40	- oxygen (syre)	fri	fri
2804.50	- bor; tellur	fri	fri
	- kisel:		
2804.61	- - innehållande minst 99,99 viktprocent kisel	fri	fri
2804.69	- -annan	fri	fri
2804.70	- fosfor	fri	fri
2804.80	- arsenik	fri	fri
2804.90	- selen	fri	fri
28.05	**Alkalimetaller och alkaliska jordartsmetaller; sällsynta jordartsmetaller, skandium och yttrium, även blandade eller legerade med varandra; kvicksilver:**		
	- alkalimetaller:		
2805.11	- - natrium	fri	fri
2805.19	- - andra	fri	fri
	- alkaliska jordartsmetaller:		
2805.21	- - kalcium	fri	fri
2805.22	- - strontium och barium	fri	fri
2805.30	- sällsynta jordartsmetaller, skandium och yttrium, även blandade eller legerade med varandra	fri	fri
2805.40	- kvicksilver	fri	fri

II. OORGANISKA SYROR OCH OORGANISKA OXYGENFÖRENINGAR AV ICKE-METALLER

28.06	**Hydrogenklorid (klorväte eller saltsyra); klorosvavelsyra:**			
2806.10	- hydrogenklorid (klorväte eller saltsyra)	fri	fri	
2806.20	-klorosvavelsyra	fri	fri	
28.07	**Svavelsyra; rykande svavelsyra (oleum)**	3,8 %	3 %	CHEM (5)
28.08	**Salpetersyra; blandningar av svavelsyra och salpetersyra**	fri	fri	
28.09	**Difosforpentoxid; fosforsyra och polyfosforsyror:**			
2809.10	-difosforpentoxid	fri	fri	
2809.20	- fosforsyra och polyfosforsyro	fri	fri	
28.10	**Boroxider; borsyror**	fri	fri	
28.11	**Andra oorganiska syror och andra oorganiska oxygenföreningar av icke-metaller:**			
	- andra oorganiska syror:			
2811.11	- - hydrogenfluorid (fluorvätesyra)	fri	fri	
2811.19	- - andra	fri	fri	
	- andra oorganiska oxygenföreningar av icke-metaller:			
2811.21	- - koldioxid (kolsyra)	fri	fri	
2811.22	- - kiseldioxid	fri	fri	
2811.23	- - svaveldioxid	fri	fri	
2811.29	- - andra	fri	fri	

III. HALOGEN- OCH SVAVELFÖRENINGAR AV ICKE-METALLER

28.12	**Halogenider och oxidhalogenider av icke-metaller:**			
2812.10	- klorider och oxidklorider	fri	fri	

2812.90	- andra	fri	fri	
28.13	**Sulfider av icke-metaller; kommersiell fosfortrisulfid:**			
2813.10	- koldisulfid (kolsvavla)	fri	fri	
2813.90	- andra:			
	- - selensulfid	3,8 %	3,8 %	
	- - andra	fri	fri	
	IV. OORGANISKA BASER SAMT OXIDER, HYDROXIDER OCH PEROXIDER AV METALLER			
28.14	**Ammoniak, vattenfri eller i vattenlösning:**			
2814.10	- vattenfri ammoniak	fri	fri	
2814.90	- ammoniak i vattenlösning	fri	fri	
28.15	**Natriumhydroxid (kaustik soda); kaliumhydroxid (kaustikt kali); natrium- och kaliumperoxid:**			
	- natriumhydroxid (kaustik soda):			
2815.11	- - i fast form	4,4 %	4,4 %	
2815.12	- - i vattenlösning (natronlut)	4,4 %	4,4 %	
2815.20	- kaliumhydroxid (kaustik kali)	fri	fri	
2815.30	- natrium- och kaliumperoxid:			
	- - natriumperoxid	4,4 %	4,4 %	
	- - kaliumperoxid	fri	fri	
28.16	**Magnesiumhydroxid och -peroxid; oxider, hydroxider och peroxider av strontium eller barium:**			
2816.10	- magnesiumhydroxid och -peroxid	fri	fri	
2816.20	- strontiumoxid, -hydroxid och -peroxid	fri	fri	
2816.30	- bariumoksid, -hydroxid och -peroxid	fri	fri	
28.17	**Zinkoxid; zinkperoxid:**			
	- zinkoxid	16 %	5,5 %	CHEM (10)
	- zinkperoxid	fri	fri	
28.18	**Konstgjord korund, även inte kemiskt definierad; aluminiumoxid; aluminiumhydroxid:**			

2818.10	- konstgjord korund, även inte kemiskt definierade	fri	fri
2818.20	- aluminiumoxid, annan än konstgjord korund	fri	fri
2818.30	- aluminiumhydroxid	fri	fri
28.19	**Kromoxider och -hydroxider:**		
2819.10	- kromtrioxid	fri	fri
2819.90	- andra	fri	fri
28.20	**Manganoxider:**		
2820.10	- mangandioxid	fri	fri
2820.90	- andra	fri	fri
28.21	**Järnoxider och -hydroxider; jordfärger innehållande minst 70 viktprocent bundet järn, räknat som Fe_2O_3:**		
2821.10	- järnoxider och -hydroxider	fri	fri
2821.20	- jordfärger	fri	fri
28.22	**Koboltoxider och -hydroxider; kommersiella koboltoxider**	fri	fri
28.23	**Titanoxider**	4 %	4 %
28.24	**Blyoxider; blymönja och orangemönja:**		
2824.10	- blymonoxid (blyglete, massikot)	3,8 %	3,8 %
2824.20	- blymönja och orangemönja	3,8 %	3,8 %
2824.90	- andra	3,8 %	3,8 %
28.25	**Hydrazin och hydroxylamin samt oorganiska salter av dessa; andra oorganiska baser; andra metalloxider, metallhydroxider och metallperoxider:**		
2825.10	-hydrazin och hydroxylamin samt oorganiska salter av dessa	fri	fri
2825.20	-litiumoxid och -hydroxid	fri	fri
2825.30	- vanadinoxider och -hydroxider	fri	fri
2825.40	- nickeloxider och -hydroxider	fri	fri
2825.50	- kopparoxider och -hydroxider	fri	fri

2825.60	- germaniumoxider och zirkoniumdioxid	fri	fri
2825.70	- molybdenoxider och -hydroxider	fri	fri
2825.80	- antimonoxider	fri	fri
2825.90	- andra	fri	fri

V. SALTER OCH PEROXISALTER AV OORGANISKA SYROR OCH METALLER

28.26	**Fluorider; fluorosilikater, fluoroaluminater och andra fluorkomplexa salter:**		
	- fluorider:		
2826.11	- - av ammonium eller natrium	fri	fri
2826.12	- - av aluminium	fri	fri
2826.19	- - andra	fri	fri
2826.20	- fluorosilikater av natrium- eller kalium	fri	fri
2826.30	- natriumhexafluoroaluminat (syntetisk kryolit)	fri	fri
2826.90	- andra	fri	fri
28.27	**Klorider, oxidklorider och hydroxidklorider; bromider och oxidbromider; jodider och oxidjodider:**		
2827.10	-ammoniumklorid	fri	fri
2827.20	- kalciumklorid	fri	fri
	- andra klorider:		
2827.31	- - av magnesium	fri	fri
2827.32	- - av aluminium	fri	fri
2827.33	- - av järn	fri	fri
2827.34	- - av kobolt	fri	fri
2827.35	- - av nickel	fri	fri
2827.36	- - av zink	fri	fri
2827.37	- - av tenn	fri	fri
2827.38	- - av barium	fri	fri
2827.39	- - andra	fri	fri
	- oxidklorider och hydroxidklorider:		
2827.41	- - av koppar	fri	fri
2827.49	- - andra	fri	fri
	- bromider och oxidbromider:		
2827.51	- - natriumbromid och kaliumbromid	fri	fri
2827.59	- - andra	fri	fri
2827.60	- jodider och oxidjodider	fri	fri

28.28	**Hypokloriter; kommersiell kalciumhypoklorit; kloriter; hypobromiter:**		
2828.10	- kommersiell kalciumhypoklorit och andra kalciumhypokloriter	fri	fri
2828.90	- andra	fri	fri
28.29	**Klorater och perklorater; bromater och perbromater; jodater och perjodater:**		
	- klorater:		
2829.11	- - av natrium	fri	fri
2829.19	- - andra	fri	fri
2829.90	- andra	fri	fri
28.30	**Sulfider; polysulfider:**		
2830.10	- natriumsulfider	fri	fri
2830.20	-zinksulfid	fri	fri
2830.30	- kadmiumsulfid	fri	fri
2830.90	- andra	fri	fri
28.31	**Ditioniter (hydrosulfiter) och sulfoxylater:**		
2831.10	- av natrium	fri	fri
2831.90	- andra	fri	fri
28.32	**Sulfiter; tiosulfater:**		
2832.10	- natriumsulfiter	fri	fri
2832.20	- andra sulfiter	fri	fri
2832.30	- tiosulfater	fri	fri
28.33	**Sulfater; alunarter; peroxosulfater (persulfater):**		
	- natriumsulfater:		
2833.11	- - dinatriumsulfat	fri	fri
2833.19	- - andra	fri	fri
	- andra sulfater:		
2833.21	- - av magnesium	fri	fri
2833.22	- - av aluminium	fri	fri
2833.23	- - av krom	fri	fri
2833.24	- - av nickel	fri	fri
2833.25	- - av koppar	fri	fri

2833.26	- - av zink	fri	fri
2833.27	- - av barium	fri	fri
2833.29	- - andra	fri	fri
2833.30	- alunarter	fri	fri
2833.40	- peroxosulfater (persulfater)	fri	fri
28.34	**Nitriter; nitrater:**		
2834.10	- nitriter	fri	fri
	- nitrater:		
2834.21	- - av kalium	fri	fri
2834.22	- - av vismut	fri	fri
2834.29	- - andra	fri	fri
28.35	**Fosfinater (hypofosfiter), fosfonater (fosfiter), fosfater och polyfosfater:**		
2835.10	- fosfinater (hypofosfiter) och fosfonater (fosfiter)	fri	fri
	- fosfater:		
2835.21	- - av triammonium	fri	fri
2835.22	- - av mononatrium eller dinatrium	fri	fri
2835.23	- - av trinatrium	fri	fri
2835.24	- - av kalium	fri	fri
2835.25	- - kalciumhydrogenortofosfat (dikalciumfosfat)	fri	fri
2835.26	- - andra kalciumfosfater	fri	fri
2835.29	- - andra	fri	fri
	- polyfosfater:		
2835.31	- - natriumtrifosfat (natriumtripolyfosfat)	fri	fri
2835.39	- - andra	fri	fri
28.36	**Karbonater; peroxokarbonater (perkarbonater); kommersiellt ammoniumkarbonat innehållande ammoniumkarbamat:**		
2836.10	- kommersiellt ammoniumkarbonat och andra ammoniumkarbonater	1 %	1 %
2836.20	- dinatriumkarbonat	1 %	1 %
2836.30	- natriumhydrogenkarbonat (natriumbikarbonat)	1 %	1 %
2836.40	- kaliumkarbonater	1 %	1 %
2836.50	-kalciumkarbonat	1 %	1 %
2836.60	- bariumkarbonat	1 %	1 %
2836.70	- blykarbonat	1 %	1 %
	- andra:		

2836.91	- - litiumkarbonat	1 %	1 %	
2836.92	- - strontiumkarbonat	1 %	1 %	
2836.93	- - vismutkarbonat	1 %	1 %	
2836.99	- - andra	1 %	1 %	
28.37	**Cyanider, oxidcyanider och komplexa cyanider:**			
	- cyanider och oxidcyanider:			
2837.11	- - av natrium	fri	fri	
2837.19	- - andra	fri	fri	
2837.20	- komplexa cyanider	fri	fri	
28.38	**Fulminater, cyanater och tiocyanater**	fri	fri	
28.39	**Silikater; kommersiella silikater av alkalimetaller:**			
	- av natrium:			
2839.11	- - natriummetasilikater:			
	- - - i vattenlösning	12 %	5,5 %	CHEM (10)
	- - - andra	3 %	3 %	
2839.19	- - andra:			
	- - - i vattenlösning	12 %	5,5 %	CHEM (10)
	- - - andra	3 %	3 %	
2839.20	- av kalium:			
	- - i vattenlösning	12 %	5,5 %	CHEM (10)
	- - andra	3 %	3 %	
2839.90	- andra	3 %	3 %	
28.40	**Borater; peroxoborater (perborater):**			
	- dinatriumtetraborat (renad borax):			
2840.11	- - vattenfritt	fri	fri	
2840.19	- - annat	fri	fri	
2840.20	- andra borater	fri	fri	
2840.30	- peroxoborater (perborater)	fri	fri	
28.41	**Salter av metalloxidsyror och metallperoxidsyror:**			
2841.10	- aluminater	fri	fri	
2841.20	- zinkkromat och blykromat	fri	fri	
2841.30	- natriumdikromat	fri	fri	
2841.40	- kaliumdikromat	fri	fri	

2841.50	- andra kromater och dikromater; peroxokromater	fri	fri
2841.60	- manganiter, manganater och permanganater	fri	fri
2841.70	- molybdater	fri	fri
2841.80	-volframater	fri	fri
2841.90	- andra	fri	fri
28.42	**Andra salter av oorganiska syror eller peroxosyror, med undantag av azider:**		
2842.10	- dubbelsilikater och komplexa silikater	fri	fri
2842.90	- andra	fri	fri
	VI. DIVERSE		
28.43	**Ädla metaller i kolloidal form; oorganiska eller organiska föreningar av ädla metaller, även inte kemiskt definierade; amalgamer av ädla metaller:**		
2843.10	- ädla metaller i kolloidal form	fri	fri
•	- silverföreningar:		
2843.21	- - silvernitrat	fri	fri
2843.29	- - andra	fri	fri
2843.30	- guldföreningar	fri	fri
2843.90	- andra föreningar; amalgamer	fri	fri
28.44	**Radioaktiva kemiska grundämnen och radioaktiva isotoper (inbegripet klyvbara och fertila kemiska grundämnen och isotoper) samt föreningar av dessa; blandningar och återstoder innehållande dessa produkter:**		
2844.10	- naturligt uran och föreningar därav; legeringar, dispersioner (inbegripet kermeter), keramiska produkter och blandningar innehållande naturligt uran eller föreningar av naturligt uran	fri	fri
2844.20	- uran anrikat på U 235 och föreningar därav; plutonium och föreningar därav; legeringar, dispersioner (inbegripet kermeter), keramiska produkter och blandningar innehållande uran anrikat på U 235, plutonium eller föreningar av dessa produkter	fri	fri
2844.30	- uran utarmat på U 235 och föreningar därav; torium och föreningar därav; legeringar, dispersioner (inbegripet		

	kermeter), keramiska produkter och blandningar innehållande uran utarmat på U 235, torium eller föreningar av dessa produkter	fri	fri	
2844.40	- radioaktiva grundämnen, isotoper och föreningar som inte omfattas av underposition 28.44.10, 28.44.20 eller 28.44.30; legeringar, dispersioner (inbegripet kermeter), keramiska produkter och blandningar innehållande dessa grundämnen, isotoper eller föreningar; radioaktiva återstoder	fri	fri	
2844.50	- förbrukade (bestrålade) bränsleelement till kärnreaktorer	fri	fri	
28.45	**Isotoper som inte omfattas av position 28.44; oorganiska eller organiska föreningar av sådana isotoper, även inte kemiskt definierade:**			
2845.10	- tungt vatten (deuteriumoxid)	fri	fri	
2845.90	- andra	fri	fri	
28.46	**Oorganiska och organiska föreningar av sällsynta jordartsmetaller, yttrium eller skandium eller av blandningar av dessa metaller:**			
2846.10	- ceriumföreningar	fri	fri	
2846.90	- andra	fri	fri	
28.47	**Hydrogenperoxid (väteperoxid), även i fast form i förening med karbamid**	7,5 %	5,5 %	CHEM (5)
28.48	**Fosfider, även inte kemiskt definierade, med undantag av järnfosfid (fosforjärn):**			
2848.10	- kopparfosfid (fosforkoppar) innehållande mer än 15 viktprocent fosfor	fri	fri	
2848.90	- fosfider av andra metaller eller icke-metaller	fri	fri	
28.49	**Karbider, även inte kemiskt definierade:**			
2849.10	- av kalsium	7,7 %	5,5 %	CHEM (5)
2849.20	- av kisel	fri	fri	
2849.90	- andra	fri	fri	

28.50	**Hydrider, nitrider, azider, silicider och borider, även inte kemiskt definierade, andra än föreningar som även utgör karbider enligt position 28.49**	fri	fri
28.51	**Andra oorganiska föreningar (inbegripet destillerat vatten och vatten för mätning av el- eller värmeledningsförmåga samt vatten av motsvarande renhetsgrad); flytande luft (även med ädelgaserna avlägsnade); komprimerad luft; amalgamer, med undantag av amalgamer av ädla metaller**	fri	fri

Kapitel 29

Organiska kemiska föreningar

I. KOLVÄTEN SAMT HALOGEN-, SULFO-, NITRO- OCH NITROSODERIVAT AV DESSA

29.01	**Acykliska kolväten:**		
2901.10	- mättade	fri	fri
	- omättade:		
2901.21	- - eten	fri	fri
2901.22	- - propen	fri	fri
2901.23	- - buten och butenisomerer	fri	fri
2901.24	- - buta-1,3-dien och isopren	fri	fri
2901.29	- -andra	fri	fri
29.02	**Cykliska kolväten:**		
	- cyklaner, cyklener och cykloterpener:		
2902.11	- - cyklohexan	fri	fri
2902.19	- - andra	fri	fri
2902.20	-bensen	fri	fri
2902.30	- toluen	fri	fri
	- xylener:		
2902.41	- - o-xylen	fri	fri
2902.42	- - m-xylen	fri	fri
2902.43	- - p-xylen	fri	fri
2902.44	- - blandade xylenisomerer	fri	fri

2902.50	- styren	fri	fri	
2902.60	- etylbensen	fri	fri	
2902.70	- kumen	fri	fri	
2902.90	- andra	fri	fri	
29.03	**Halogenderivat av kolväten:**			
	- mättade klorderivat av acykliska kolväten:			
2903.11	- - monoklormetan (metylklorid) och monokloretan (etylklorid)	fri	fri	
2903.12	- - diklormetan (metylenklorid)	fri	fri	
2903.13	- - kloroform (triklormetan)	fri	fri	
2903.14	- - koltetraklorid	fri	fri	
2903.15	- - 1,2-dikloretan (etylendiklorid)	fri	fri	
2903.16	- - 1,2-diklorpropan (propendiklorid) och diklorbutaner	fri	fri	
2903.19	- - andra	fri	fri	
	- omättade klorderivat av acykliska kolväten:			
2903.21	- - vinylklorid (kloreten)	fri	fri	
2903.22	- - trikloreten	15 %	5,5 %	CHEM (10)
2903.23	- - tetrakloreten (perkloretylen)	15 %	5,5 %	CHEM (10)
2903.29	- - andra	fri	fri	
2903.30	- fluor-, brom- eller jodderivat av acykliska kolväten	fri	fri	
2903.40	- halogenderivat av acykliska kolväten, innehållande två eller flera olika halogener	fri	fri	
	- halogenderivat av cyklan-, cyklen- och cykloterpenkolväten:			
2903.51	- - 1,2,3,4,5,6-hexaklorcyklohexan	fri	fri	
2903.59	- - andra	fri	fri	
	- halogenderivat av aromatiska kolväten:			
2903.61	- - klorbensen, o-diklorbensen och p-diklorbensen	fri	fri	
2903.62	- - hexaklorbensen och DDT (1,1,1-triklor-2,2-bis (p-klorfenyl)etan)	fri	fri	
2903.69	- - andra	fri	fri	
29.04	**Sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av kolväten, även halogenerade:**			
2904.10	- derivat innehållande enbart sulfogrupper samt deras salter och etylestrar	fri	fri	
2904.20	- derivat innehållande enbart nitrogrupper eller enbart nitrosogrupper:			
	- - trinitrotoluen	25 %	5,5 %	CHEM (10)
	- - andra	fri	fri	

2904.90	- andra	fri	fri

II. ALKOHOLER SAMT HALOGEN-, SULFO-, NITRO- OCH NITROSODERIVAT AV DESSA

29.05	**Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**		
	- mättade monoalkoholer:		
2905.11	- - metanol (metylalkohol)	fri	fri
2905.12	- - propan-1-ol (propylalkohol) och propan-2-ol (isopropylalkohol)	fri	fri
2905.13	- - butan-1-ol (n-butylalkohol)	fri	fri
2905.14	- - andra butanoler	fri	fri
2905.15	- - pentanol (amylalkohol) och pentanolisomerer	fri	fri
2905.16	- - oktanol (oktylalkohol) och oktanolisomerer	fri	fri
2905.17	- - dodekan-1-ol (laurylalkohol), hexadekan-1-ol (cetylalkohol) och oktadekan-1-ol (stearylalkohol)	fri	fri
2905.19	- - andra	fri	fri
	- omättade monoalkoholer:		
2905.21	- - allylalkohol	fri	fri
2905.22	- - acykliska terpenalkoholer	fri	fri
2905.29	- - andra	fri	fri
	- dioler:		
2905.31	- - etylenglykol (etandiol)	fri	fri
2905.32	- - propylenglykol (propan-1,2-diol)	fri	fri
2905.39	- - andra	fri	fri
	- andra polyalkoholer:		
2905.41	- - 2-etyl-2-(hydroximetyl)propan-1,3-dioli (trimetylolpropan)	fri	fri
2905.42	- - pentaerytritol	fri	fri
2905.43	- - mannitol	jordbruksprodukt	
2905.44	- - D-glucitol (sorbitol)	jordbruksprodukt	
2905.49	- - andra	fri	fri
2905.50	- halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av acykliska alkoholer	fri	fri

29.06	**Cykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**		
	- cyklaniska, cykleniska och cykloterpeniska:		
2906.11	- - mentol	fri	fri
2906.12	- - cyklohexanol, metylcyklohexanol och		

	dimetylcyklohexanoler	fri	fri	
2906.13	- - steroler och inositoler	fri	fri	
2906.14	- - terpineoler	fri	fri	
2906.19	- - andra	fri	fri	
	- aromatiska:			
2906.21	- - bensylalkohol	fri	fri	
2906.29	- - andra	fri	fri	

III. FENOLER OCH FENOLALKOHOLER SAMT HALOGEN-, SULFO-, NITRO- OCH NITROSODERIVAT AV DESSA

29.07	**Fenoler; fenolalkoholer:**			
	- monofenoler:			
2907.11	- - fenol (hydroxibensen) och dess salter	fri	fri	
2907.12	- - kresoler och deras salter	fri	fri	
2907.13	- - oktylfenol, nonylfenol och deras isomerer; deras salter	fri	fri	
2907.14	- - xylenoler och deras salter	fri	fri	
2907.15	- - naftoler och deras salter	fri	fri	
2907.19	- - andra	fri	fri	
	- polyfenoler:			
2907.21	- - resorcinol och dess salter	fri	fri	
2907.22	- - hydrokinon (kinol) och dess salter	fri	fri	
2907.23	- - 4,4'-isopropylidendifenol (bisfenol A, difenylolpropan) och dess salter	fri	fri	
2907.29	- - andra	fri	fri	
2907.30	- fenolalkoholer	fri	fri	
29.08	**Halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av fenoler eller fenolalkoholer:**			
2908.10	- derivat innehållande enbart halogensubstituenter samt deras salter:			
	- - pentaklorfenol och pentaklorfenolat	15 %	5,5 %	CHEM (10)
	- - andra	fri	fri	
2908.20	- derivat innehållande enbart sulfogrupper samt deras salter och estrar	fri	fri	
2908.90	- andra	fri	fri	

IV. ETRAR, ALKOHOLPEROXIDER, ETERPEROXIDER, KETONPEROXIDER, EPOXIDER MED TRE ATOMER I RINGEN, ACETALER OCH HEMIACETALER SAMT HALOGEN-, SULFO-, NITRO- OCH NITROSODERIVAT AV DESSA

29.09	**Etrar, eteralkoholer, eterfenoler, eteralkoholfenoler, alkoholperoxider, eterperoxider, ketonperoxider (även inte kemiskt definierade) samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**			
	- acykliska etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:			
2909.11	- - dietyleter	7 %	5,5 %	CHEM (5)
2909.19	- - andra	fri	fri	
2909.20	- cyklan-, cyklen- och cykloterpenetrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa	fri	fri	
2909.30	- aromatiska etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa	fri	fri	
	- eteralkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:			
2909.41	- - 2,2'-oxidietanol (dietylenglykol, digol)	fri	fri	
2909.42	- - monometyletrar av etylenglykol eller dietylenglykol	fri	fri	
2909.43	- - monobutyletrar av etylenglykol eller dietylenglykol	fri	fri	
2909.44	- - andra monoalkyletrar av etylenglykol eller dietylenglykol	fri	fri	
2909.49	- - andra	fri	fri	
2909.50	- eterfenoler, eteralkoholfenoler samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa	fri	fri	
2909.60	- alkoholperoxider, eterperoxider, ketonperoxider samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa	fri	fri	
29.10	**Acetaler och hemiacetaler, även med annan oxygenfunktion, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**			
2910.10	- oxiran (etylenoxid)	fri	fri	
2910.20	- metyloxiran (propylenoxid)	fri	fri	
2910.30	- 1-klor-2,3-epoxipropan (epiklorhydrin)	fri	fri	
2910.90	- andra	fri	fri	
29.11	**Acetaler och hemiacetaler, även med annan oxygenfunktion, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa**	fri	fri	

V. FÖRENINGAR MED ALDEHYDFUNKTION

29.12	**Aldehyder, även med annan oxygenfunktion; cykliska polymerer av aldehyder; paraformaldehyd:**		
	- acykliska aldehyder utan annan oxygenfunktion:		
2912.11	- - metanal (formaldehyd)	fri	fri
2912.12	- - etanal (acetaldehyd)	fri	fri
2912.13	- - butanal (butyraldehyd, normal isomer)	fri	fri
2912.19	- - andra	fri	fri
	- cykliska aldehyder utan annan oxygenfunktion:		
2912.21	- - bensaldehyd	fri	fri
2912.29	- - andra	fri	fri
2912.30	- aldehydalkoholer	fri	fri
	- aldehydetrar, aldehydfenoler och aldehyder med annan oxygenfunktion:		
2912.41	- - vanillin (4-hydroksi-3-metoxibensaldehyd)	fri	fri
2912.42	- - etylvanillin (3-etoxi-4-hydroxibensaldehyd)	fri	fri
2912.49	- - andra	fri	fri
2912.50	- cykliska polymerer av aldehyder	fri	fri
2912.60	- paraformaldehyd	fri	fri
29.13	**Halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av produkter enligt position 29.12**	fri	fri

VI. FÖRENINGAR MED KETON- ELLER KINONFUNKTION

29.14	**Ketoner och kinoner, även med annan oxygenfunktion, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**		
	- acykliska ketoner utan annan oxygenfunktion:		
2914.11	- - aceton	fri	fri
2914.12	- - butanon (metyletylketon)	fri	fri
2914.13	- - 4-metylpentan-2-on (metylisobutylketon)	fri	fri
2914.19	- - andra	fri	fri
	- cyklan-, cyklen- och cykloterpenketoner utan annan oxygenfunktion:		
2914.21	- - kamfer	fri	fri
2914.22	- - cyklohexanon och metylcyklohexanoner	fri	fri

2914.23	- - jononer och metyljononer	fri	fri	
2914.29	- - andra	fri	fri	
2914.30	- aromatiska ketoner utan annan oxygenfunktion	fri	fri	
	- ketonalkoholer och ketonaldehyder:			
2914.41	- - 4- hydroxi-4-metylpentan-2-on (diacetonalkohol)	fri	fri	
2914.49	- - andra	fri	fri	
2914.50	- ketonfenoler samt ketoner med annan oxygenfunktion	fri	fri	
	- kinoner:			
2914.61	- - antrakinon	fri	fri	
2914.69	- - andra	fri	fri	
2914.70	- halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat	fri	fri	

VII. KARBOXYLSYROR OCH DERAS ANHYDRIDER, HALOGENIDER, PEROXIDER OCH PEROXISYROR SAMT HALOGEN-, SULFO-, NITRO- OCH NITROSODERIVAT AV DESSA

29.15	**Mättade acykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**			
	- myrsyra samt dess salter och estrar:			
2915.11	- - myrsyra	fri	fri	
2915.12	- - salter av myrsyra	fri	fri	
2915.13	- - estrar av myrsyra	fri	fri	
	- ättiksyra och dess salter; ättiksyraanhydrid:			
2915.21	- - ättiksyra	20 %	5,5 %	CHEM (10)
2915.22	- - natriumacetat	fri	fri	
2915.23	- - koboltacetat	fri	fri	
2915.24	- - ättiksyraanhydrid	20 %	5,5 %	CHEM (10)
2915.29	- - andra	fri	fri	
	- estrar av ättiksyra:			
2915.31	- - etylacetat	20 %	5,5 %	CHEM (10)
2915.32	- - vinylacetat	fri	fri	
2915.33	- - n-butylacetat	20 %	5,5 %	CHEM (10)
2915.34	- - isobutylacetat	20 %	5,5 %	CHEM (10)
2915.35	- - 2-etoxietylacetat	fri	fri	
2915.39	- - andra	fri	fri	
2915.40	- mono-, di- och triklorättiksyra samt deras salter och estrar:			
	- - syror	20 %	5,5 %	CHEM (10)
	- - salter och estrar	fri	fri	
2915.50	- propionsyra samt dess salter och estrar	fri	fri	

2915.60	- smörsyror och valeriansyror samt deras salter och estrar	fri	fri
2915.70	- palmitinsyra och stearinsyra samt deras salter och estrar	fri	fri
2915.90	- andra	fri	fri
29.16	**Omättade acykliska monokarboxylsyror, cykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**		
	- omättade acykliska monokarboxylsyror och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt derivat av dessa:		
2916.11	- - akrylsyra och dess salter	fri	fri
2916.12	- - estrar av akrylsyra	fri	fri
2916.13	- - metakrylsyra och dess salter	fri	fri
2916.14	- - estrar av metakrylsyra	fri	fri
2916.15	- - oljesyra, linolsyra och linolensyra samt deras salter och estrar	fri	fri
2916.19	- - andra	fri	fri
	- cyklan-, cyklen- och cykloterpenmonokarboxylsyror och deras anhydrider, halogenider, per oxider och peroxisyror samt derivat av dessa	fri	fri
2919.20	- aromatiska monokarboxylsyror och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt derivat av dessa:		
2916.31	- - bensoesyra samt dess salter och estrar	fri	fri
2916.32	- - bensoylperoxid och bensoylklorid	fri	fri
2916.33	- - fenylättiksyra samt dess salter och estrar	fri	fri
2916.39	- - andra	fri	fri
29.17	**Polykarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**		
	- acykliska polykarboxylsyror och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt derivat av dessa:		
2917.11	- - oxalsyra samt dess salter och estrar	fri	fri
2917.12	- - adipinsyra samt dess salter och estrar	fri	fri
2917.13	- - azelainsyra och sebacinsyra samt deras salter och estrar	fri	fri
2917.14	- - maleinsyraanhydrid	fri	fri
2917.19	- - andra	fri	fri

2917.20	- cyklan-, cyklen- och cykloterpenpolykarboxylsyror och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt derivat av dessa	fri	fri
	- aromatiska polykarboxylsyror och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt derivat av dessa:		
2917.31	- - dibutylortoftalater	fri	fri
2917.32	- - dioktylortoftalater	fri	fri
2917.33	- - dinonylortoftalater och didecylortoftalater	fri	fri
2917.34	- - andra estrar av ortoftalsyra	fri	fri
2917.35	- - ftalsyraanhydrid	fri	fri
2917.36	- - tereftalsyra och dess salter	fri	fri
2917.37	- - dimetyltereftalat	fri	fri
2917.39	- - andra	fri	fri
29.18	**Karboxylsyror med annan oxygenfunktion samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**		
	- karboxylsyror med alkoholfunktion men utan annan oxygenfunktion och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt derivat av dessa:		
2918.11	- - mjölksyra samt dess salter och estrar	fri	fri
2918.12	- - vinsyra	fri	fri
2918.13	- - salter och estrar av vinsyra	fri	fri
2918.14	- - citronsyra	fri	fri
2918.15	- - salter och estrar av citronsyra	fri	fri
2918.16	- - glukonsyra samt dess salter och estrar	fri	fri
2918.17	- - fenylglykolsyra (mandelsyra) samt dess salter och estrar	fri	fri
2918.19	- - andra	fri	fri
	- karboxylsyror med fenolfunktion men utan annan oxygenfunktion och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt derivat av dessa:		
2918.21	- - salicylsyra och dess salter	fri	fri
2918.22	- - o-asetyylisalisyylihappo, sen suolat ja esterit	fri	fri
2918.23	- - andra estrar av salicylsyra och deras salter	fri	fri
2918.29	- - andra	fri	fri
2918.30	- karboxylsyror med aldehyd- eller ketonfunktion men utan annan oxygenfunktion och deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt derivat av dessa	fri	fri

2918.90	- andra	fri	fri
	VIII. ESTRAR AV OORGANISKA SYROR OCH DERAS SALTER SAMT HALOGEN-, SULFO-, NITRO- OCH NITROSODERIVAT AV DESSA		
29.19	**Estrar av fosforsyra och deras salter, inbegripet laktofosfater; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa**	fri	fri
29.20	**Estrar av andra oorganiska syror (med undantag av estrar av hydrogenhalogenider) och deras salter; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**		
2920.10	- estrar av tiofosforsyra (fosfortioater) och deras salter; halogen-, sulfo-, nitro- och nitroso derivat av dessa	fri	fri
2920.90	- andra	fri	fri
	IX. FÖRENINGAR MED NITROGENFUNKTION		
29.21	**Föreningar med aminofunktion:**		
	- acykliska monoaminer och derivat av dessa; deras salter:		
2921.11	- - mono-, di- och trimetylamin och deras salter	fri	fri
2921.12	- - dietylamin och dess salter	fri	fri
2921.19	- - andra	fri	fri
	- acykliska polyaminer och derivat av dessa; deras salter:		
2921.21	- - etylendiamin och dess salter	fri	fri
2921.22	- - hexametylendiamin och dess salter	fri	fri
2921.29	- - andra	fri	fri
2921.30	- cyklaniska, cykleniska och cykloterpeniska mono- eller polyaminer samt derivat av dessa; deras salter	fri	fri
	- aromatiska monoaminer och derivat av dessa; deras salter:		
2921.41	- - anilin och dess salter	fri	fri
2921.42	- - anilinderivat och deras salter	fri	fri
2921.43	- - toluidiner och derivat av dessa; deras salter	fri	fri
2921.44	- - difenylamin och derivat därav; deras salter	fri	fri
2921.45	- - 1-naftylamin (alfa-naftylamin), 2-naftylamin (beta-naftylamin) och derivat av dessa; deras salter	fri	fri
2921.49	- - andra	fri	fri
	- aromatiska polyaminer och derivat av dessa; deras salter:		

2921.51	- - o-, m-, och p-fenylendiamin, diaminotoluener samt derivat av dessa; deras salter	fri	fri
2921.59	- - andra	fri	fri
29.22	**Aminoföreningar med oxygenfunktion:**		
	- aminoalkoholer samt deras etrar och estrar, andra än sådana som har mer än ett slags oxygenfunktion; deras salter:		
2922.11	- - monoetanolamin och dess salter	2 %	2 %
2922.12	- - dietanolamin och dess salter	2 %	2 %
2922.13	- - trietanolamin och dess salter	2 %	2 %
2922.19	- - andra	2 %	2 %
	- aminonaftoler och andra aminofenoler samt deras etrar och estrar, andra än sådana som har mer än ett slags oxygenfunktion; deras salter:		
2922.21	- - aminohydroxinaftalensulfonsyror och deras salter	2 %	2 %
2922.22	- - anisidiner, dianisidiner, fenetidiner samt deras salter	2 %	2 %
2922.29	- - andra	2 %	2 %
2922.30	- aminoaldehyder, aminoketoner och aminokinoner, andra än sådana som har mer än ett slags oxygenfunktion; deras salter	2 %	2 %
	- aminosyror och deras estrar, andra än sådana som har mer än ett slags oxygenfunktion; deras salter:		
2922.41	- - lysin och dess estrar; deras salter	2 %	2 %
2922.42	- - glutaminsyra och dess salter	2 %	2 %
2922.49	- - andra	2 %	2 %
2922.50	- aminoalkoholfenoler, aminosyrafenoler och andra aminoföreningar med oxygenfunktion	2 %	2 %
29.23	**Kvaternära ammoniumsalter och ammoniumhydroxider; lecitiner och andra fosfoaminolipider:**		
2923.10	- kolin och dess salter	fri	fri
2923.20	- lecitiner och andra fosfoaminolipider	4,4 %	4,4 %
2923.90	- andra	fri	fri
29.24	**Föreningar med karboxamidfunktion; föreningar av kolsyra med amidfunktion:**		
2924.10	- acykliska amider (inbegripet acykliska karbamater) och derivat av dessa; deras salter	fri	fri

	- cykliska amider (inbegripet cykliska karbamater) och derivat av dessa; deras salter:		
2924.21	- - ureiner och derivat av dessa; deras salter	fri	fri
2924.29	- - andra	fri	fri
29.25	**Föreningar med karboximidfunktion (inbegripet sackarin och dess salter) och föreningar med iminofunktion:**		
	- imider och derivat av dessa; deras salter:		
2925.11	- - sackarin och dess salter	fri	fri
2925.19	- - andra	fri	fri
2925.20	- iminer och derivat av dessa; deras salter	fri	fri
29.26	**Föreningar med nitrilfunktion:**		
2926.10	- akrylnitril	fri	fri
2926.20	- 1-cyanguanidin (dicyandiamid	fri	fri
2926.90	-andra	fri	fri
29.27	**Diazo-, azo- och azoxiföreningar**	fri	fri
29.28	**Organiska derivat av hydrazin eller hydroxylamin**	fri	fri
29.29	**Föreningar med annan nitrogenfunktion:**		
2929.10	- isocyanater	fri	fri
2929.90	- andra	fri	fri
	X. METALLORGANISKA OCH ICKE-METALLORGANISKA FÖRENINGAR, HETEROCYKLISKA FÖRENINGAR, NUKLEINSYROR OCH DERAS SALTER SAMT SULFONAMIDER		
29.30	**Svavelorganiska föreningar:**		
2930.10	- ditiokarbonater (xantater)	fri	fri
2930.20	- tiokarbamater och ditiokarbamater	fri	fri
2930.30	- tiurammono-, tiuramdi- och tiuramtetrasulfider	fri	fri
2930.40	- metionin	fri	fri
2930.90	- andra	fri	fri

29.31	**Andra metallorganiska och icke-metallorganiska föreningar**	fri	fri
29.32	**Heterocykliska föreningar med enbart oxygen som heteroatom(er):**		
	- föreningar med en icke kondenserad furanring (även hydrogenerad) i sin struktur:		
2932.11	- - tetrahydrofuran	fri	fri
2932.12	- - 2-furaldehyd (furfuraldehyd)	fri	fri
2932.13	- - furfurylalkohol och tetrahydrofurfurylalkohol	fri	fri
2932.19	- - andra	fri	fri
	- laktoner:		
2932.21	- - kumarin, metylkumariner och etylkumariner	fri	fri
2932.29	- - andra laktoner	fri	fri
2932.90	- andra	fri	fri
29.33	**Heterocykliska föreningar med enbart nitrogen som heteroatom(er); nukleinsyror och deras salter:**		
	- föreningar med en icke kondenserad pyrazolring (även hydrogenerad) i sin struktur:		
2933.11	- - fenazon (antipyrin) och derivat därav	fri	fri
2933.19	- - andra	fri	fri
	- föreningar med en icke kondenserad imidazolring (även hydrogenerad) i sin struktur:		
2933.21	- - hydantoin och derivat därav	fri	fri
2933.29	- - andra	fri	fri
	- föreningar med en icke kondenserad pyridinring (även hydrogenerad) i sin struktur:		
2933.31	- - pyridin och dess salter	fri	fri
2933.39	- - andra	fri	fri
2933.40	- föreningar med ett kinolin- eller isokinolinringsystem (även hydrogenerat), inte vidare kondenserade	fri	fri
	- öreningar med en pyrimidinring (även hydrogenerad) eller en piperazinring i sin struktur; nukleinsyror och deras salter:		
2933.51	- - malonylkarbamid (barbitursyra) och derivat därav; deras salter	fri	fri
2933.59	- - andra	fri	fri
	- föreningar med en icke kondenserad triazinring (även hydrogenerad) i sin struktur:		

2933.61	- - melamin	fri	fri
2933.69	- - andra	fri	fri
	- laktamer:		
2933.71	- - 6-hexanlaktam (epsilon-kaprolaktam)	fri	fri
2933.79	- - andra laktamer	fri	fri
2933.90	- andra	fri	fri
29.34	**Andra heterocykliska föreningar:**		
2934.10	- föreningar med en icke kondenserad tiazolring (även hydrogenerad) i sin struktur	fri	fri
2934.20	- föreningar med ett bensotiazolringsystem (även hydrogenerat), inte vidare kondenserade	fri	fri
2934.30	- föreningar med ett fenotiazinringsystem (även hydrogenerat), inte vidare kondenserade	fri	fri
2934.90	- andra	fri	fri
29.35	**Sulfonamider**	fri	fri
	XI. PROVITAMINER, VITAMINER OCH HORMONER		
29.36	**Provitaminer och vitaminer, naturliga eller syntetiskt reproducerade (inbegripet naturliga koncentrat), sådana derivat av dessa som huvudsakligen används som vitaminer samt blandningar av dessa ämnen med varandra, även i lösning, oavsett lösningsmedlets art:**		
2936.10	- oblandade provitaminer	fri	fri
	- oblandade vitaminer och vitaminderivat:		
2936.21	- - vitaminerna A och derivat av dessa	fri	fri
2936.22	- - vitamin B_1 och derivat därav	fri	fri
2936.23	- - vitamin B_2 och derivat därav	fri	fri
2936.24	- - D- eller DL-pantotensyra (vitamin B_3 eller vitamin B_5) och derivat därav	fri	fri
2936.25	- - vitamin B_6 och derivat därav	fri	fri
2936.26	- - vitamin B_{12} och derivat därav	fri	fri
2936.27	- - vitamin C och derivat därav	fri	fri
2936.28	- - vitamin E och derivat därav	fri	fri
2936.29	- - andra vitaminer och derivat av dessa	fri	fri
2936.90	- andra, inbegripet naturliga koncentrat	fri	fri

29.37	**Hormoner, naturliga eller syntetiskt reproducerade; hormonderivat som huvudsakligen används som hormoner; andra steroider som huvudsakligen används som hormoner:**		
2937.10	- hormoner från hypofysens framlob och liknande hormoner samt derivat av dessa	fri	fri
	- binjurebarkhormoner och derivat av dessa:		
2937.21	- - kortison, hydrokortison, prednison (dehydrokortison) och prednisolon (dehydrohydrokortison)	fri	fri
2937.22	- - halogenerade derivat av binjurebarkhormoner	fri	fri
2937.29	- - andra	fri	fri
	- andra hormoner och derivat av dessa; andra steroider som huvudsakligen används som hormoner:		
2937.91	- - insulin och dess salter	fri	fri
2937.92	- - östrogener och progestogener	fri	fri
2937.99	- - andra	fri	fri

XII. GLYKOSIDER OCH VÄXTALKALOIDER, NATURLIGA ELLER SYNTETISKT REPRODUCERADE, SAMT SALTER, ETRAR, ESTRAR OCH ANDRA DERIVAT AV DESSA

29.38	**Glykosider, naturliga eller syntetiskt reproducerade, samt salter, etrar, estrar och andra derivat av dessa:**		
2938.10	- rutosid (rutin) och derivat därav	fri	fri
2938.90	- andra	fri	fri

29.39	**Växtalkaloider, naturliga eller syntetiskt reproducerade, samt salter, etrar, estrar och andra derivat av dessa:**		
2939.10	- opiumalkaloider och derivat av dessa; deras salter	fri	fri
	- kinaalkaloider och derivat av dessa; deras salter:		
2939.21	- - kinin och dess salter	fri	fri
2939.29	- - andra	fri	fri
2939.30	- koffein och dess salter	fri	fri
2939.40	- efedrin och dess salter	fri	fri
2939.50	- teofyllin och aminofyllin (teofyllinetylendiamin) samt derivat av dessa; deras salter	fri	fri
2939.60	- alkaloider av rågmjöldryga och derivat av dessa; deras salter	fri	fri

2939.70	- nikotin och dess salter	fri	fri
2939.90	- andra	fri	fri

XIII. ANDRA ORGANISKA FÖRENINGAR

29.40	**Kemiskt rena sockerarter, andra än sackaros, laktos, maltos, glukos och fruktos; sockeretrar och sockerestrar samt deras salter, andra än produkter enligt positionerna 29.37, 29.38 och 29.39**	fri	fri
29.41	**Antibiotika:**		
2941.10	- penicilliner samt penicillinderivat med penicillansyrastruktur; deras salter	fri	fri
2941.20	- streptomyciner och derivat av dessa; deras salter	fri	fri
2941.30	- tetrasykliner och derivat av dessa; deras salter	fri	fri
2941.40	- kloramfenikol och derivat därav; deras salter	fri	fri
2941.50	- erytromycin och derivat därav; deras salter	fri	fri
2941.90	- andra	fri	fri
29.42	**Andra organiska föreningar**	fri	fri

Kapitel 30

Farmaceutiska produkter

30.01	**Körtlar och andra organ för organoterapeutiskt bruk, torkade, även pulveriserade; extrakt av körtlar eller andra organ eller av deras sekret, för organoterapeutiskt bruk; heparin och dess salter; andra ämnen och material från människor eller djur, beredda för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**		
3001.10	- körtlar och andra organ, torkade, även pulveriserade	fri	fri
3001.20	- extrakt av körtlar eller andra organ eller av deras sekret	fri	fri
3001.90	- andra	fri	fri

30.02	**Människoblod; djurblod berett för terapeutiskt, profylaktiskt eller diagnostiskt bruk; immunsera och andra fraktioner av blod; vacciner, toxiner, kulturer av mikroorganismer (med undantag av jäst) och liknande produkter:**		
3002.10	- immunsera och andra fraktioner av blod	fri	fri
3002.20	- vacciner för människor	fri	fri
	- vacciner för djur:		
3002.31	- - vacciner mot mul- och klövsjuka	fri	fri
3002.39	- - andra	fri	fri
3002.90	- andra	fri	fri
30.03	**Läkemedel (med undantag av varor enligt position 30.02, 30.05 eller 30.06) bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk men som inte föreligger i avdelade doser eller i detaljhandelsformer eller -förpackningar:**		
3003.10	- innehållande penicilliner eller penicillinderivat med penicillansyrastruktur eller streptomyciner eller streptomycinderivat	fri	fri
3003.20	- innehållande andra antibiotika	fri	fri
	- innehållande hormoner eller andra produkter enligt position 29.37 men inte innehållande antibiotika:		
3003.31	- - innehållande insulin	fri	fri
3003.39	- - andra	fri	fri
3003.40	- innehållande alkaloider eller alkaloidderivat men inte innehållande hormoner eller andra produkter enligt position 29.37 eller antibiotika	fri	fri
3003.90	- andra	fri	fri

30.04	**Läkemedel (med undantag av varor enligt position 30.02, 30.05 eller 30.06) bestående av blandade eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, föreliggande i avdelade doser eller i detaljhandelsformer eller -förpackningar:**			
3004.10	- innehållande penicilliner eller penicillinderivat med penicillansyrastruktur eller streptomyciner eller streptomycinderivat	fri	fri	
3004.20	- innehållande andra antibiotika	fri	fri	
	- innehållande hormoner eller andra produkter enligt position 29.37 men inte innehållande antibiotika:			
3004.31	- - innehållande insulin	fri	fri	
3004.32	- - innehållande binjurebarkhormoner	fri	fri	
3004.39	- - andra	fri	fri	
3004.40	- innehållande alkaloider eller alkaloidderivat men inte innehållande hormoner eller andra produkter enligt position 29.37 eller antibiotika	fri	fri	
3004.50	- andra läkemedel innehållande vitaminer eller andra produkter enligt position 29.36	fri	fri	
3004.90	- andra	fri	fri	
30.05	**Vadd, förbandsgas, bindor och liknande artiklar (t.ex. färdiga förband, häftplåster och kataplasmer), impregnerade eller överdragna med farmaceutiska ämnen eller föreliggande i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt ändamål:**			
3005.10	- häftplåster och andra artiklar belagda med ett häftande skikt:			
	- - häftplåster och sårplåster	12 %	fri	PHARMA
	- - andra	fri	fri	
3005.90	- andra:			
	- - vadd, varken impregnerad eller överdragen	12 %	fri	PHARMA
	- - förbandsgas, varken impregnerad eller överdragen	7,7 %	fri	PHARMA
	- - andra	fri	fri	
30.06	**I anmärkning 3 till detta kapitel nämnda farmaceutiska produkter:**			
3006.10	- steril kirurgisk katgut, liknande sterila suturmaterial för kirurgiskt bruk samt sterilt vävnadslim för användning			

	inom kirurgin för tillslutning av sår; steril laminaria och sterila laminariastift; sterila resorberbara blodstillande medel för kirurgiskt eller dentalt bruk	fri	fri
3006.20	- blodgruppsreagens	fri	fri
3006.30	- röntgenkontrastmedel; diagnostiska reagens för invärtes eller utvärtes bruk	fri	fri
3006.40	- tandcement och andra tandfyllningsmedel; bencement	fri	fri
3006.50	- lådor, askar och förpackningar med utrustning för första hjälp	fri	fri
3006.60	- kemiska preventivpreparat på basis av hormoner eller spermiedödande ämnen	fri	fri

Kapitel 31

Gödselmedel

31.01	**Animaliska eller vegetabiliska gödselmedel, även blandade med varandra eller kemiskt behandlade; gödselmedel framställda genom blandning eller kemisk behandling av animaliska eller vegetabiliska produkter**	fri	fri
31.02	**Kvävegödselmedel, mineraliska eller kemiska:**		
3102.10	- karbamid (urinämne), även löst i vatten	fri	fri
	- ammoniumsulfat; dubbelsalter och blandningar av ammoniumsulfat och ammoniumnitrat:		
3102.21	- - ammoniumsulfat	fri	fri
3102.29	- - andra	fri	fri
3102.30	- ammoniumnitrat, även löst i vatten	fri	fri
3102.40	- blandningar av ammoniumnitrat med kalciumkarbonat eller andra oorganiska ämnen utan gödselverkan	fri	fri
3102.50	- natriumnitrat	fri	fri
3102.60	- dubbelsalter och blandningar av kalciumnitrat och ammoniumnitrat	fri	fri
3102.70	- kalciumsyanamid	fri	fri
3102.80	- blandningar av karbamid (urinämne) och ammoniumnitrat, lösta i vatten eller ammoniak	fri	fri
3102.90	- andra, inbegripet blandningar som inte är nämnda i de föregående underpositionerna	fri	fri

31.03	**Fosfatgödselmedel, mineraliska eller kemiska:**		
3103.10	- superfosfater	fri	fri
3103.20	- thomasslagg	fri	fri
3103.90	- andra	fri	fri
31.04	**Kaligödselmedel, mineraliska eller kemiska:**		
3104.10	- karnallit, sylvinit och andra råa naturliga kaliumsalter	fri	fri
3104.20	- kaliumklorid	fri	fri
3104.30	- kaliumsulfat	fri	fri
3104.90	- andra	fri	fri
31.05	**Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av gödningsämnena nitrogen (kväve), fosfor och kalium; andra gödselmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg:**		
3105.10	- varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg	fri	fri
3105.20	- mineraliska eller kemiska gödselmedel, som innehåller de tre gödningsämnena nitrogen, fosfor och kalium	fri	fri
3105.30	- diammoniumhydrogenortofosfat (diammoniumfosfat)	fri	fri
3105.40	- ammoniumdihydrogenortofosfat (monoammoniumfosfat) och blandningar av detta med diammoniumhydrogenortofosfat (diammoniumfosfat)	fri	fri
	- andra mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller de två gödningsämnena nitrogen och fosfor:		
3105.51	- - innehållande nitrater och fosfater	fri	fri
3105.59	- - andra	fri	fri
3105.60	- mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller de två gödningsämnena fosfor och kalium	fri	fri
3105.90	- andra	fri	fri

Kapitel 32

Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och derivat av dessa; pigment och andra färgämnen; målarfärger och lacker; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch

32.01	**Garvämnesextrakter av vegetabiliskt ursprung; garvsyror (tanniner) samt salter, etrar, estrar och andra derivat av dessa:**		
3201.10	- kvebrachoextrakt	fri	fri
3201.20	- mimosaextrakt (wattleextrakt)	fri	fri
3201.30	- ek- eller kastanjextrakt	fri	fri
3201.90	- andra	fri	fri
32.02	**Syntetiska organiska garvämnen; oorganiska garvämnen; garvningspreparat, även innehållande naturliga garvämnen; enzymatiska preparat för förgarvning:**		
3201.10	- syntetiska organiska garvämnen	fri	fri
3201.90	- andra	fri	fri
32.03	**Färgämnen av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung (inbegripet färgämnesextrakter men inte djurkol), även kemiskt definierade; i anmärkning 3 till detta kapitel avsedda preparat på basis av färgämnen av vegetabiliskt eller animaliskt ursprung**	fri	fri
32.04	**Syntetiska organiska färgämnen, även kemiskt definierade; i anmärkning 3 till detta kapitel avsedda preparat på basis av syntetiska organiska färgämnen; syntetiska organiska produkter av sådana slag som används som optiska vitmedel eller som luminoforer, även kemiskt definierade:**		
	- syntetiska organiska färgämnen samt i anmärkning 3 till detta kapitel avsedda preparat p basis av sådana färgämnen:		
3204.11	- - dispersionsfärgämnen samt preparat på basis av dessa	1,4 %	1,4 %
3204.12	- - sura färgämnen, även metallkomplexa, samt preparat på basis av dessa; betningsfärgämnen samt preparat på basis av dessa	1,4 %	1,4 %

3204.13	- - basiska färgämnen samt preparat på basis av dessa	1,4 %	1,4 %	
3204.14	- - direktfärgämnen samt preparat på basis av dessa	1,4 %	1,4 %	
3204.15	- - kypfärgämnen (inbegripet sådana som i förefintligt skick är användbara som pigment) samt preparat på basis av dessa	1,4 %	1,4 %	
3204.16	- - reaktivfärgämnen samt preparat på basis av dessa	1,4 %	1,4 %	
3204.17	- - pigment samt preparat på basis av dessa	1,4 %	1,4 %	
3204.19	- - andra, inbegripet blandningar av två eller flera färgämnen enligt underpositionerna 3204.11 – 3204.19	1,4 %	1,4 %	
3204.20	- syntetiska organiska produkter av sådana slag som används som optiska vitmedel	1,4 %	1,4 %	
3204.90	- andra	1,4 %	1,4 %	
32.05	**Substratpigment; i anmärkning 3 till detta kapitel avsedda preparat på basis av substratpigment**	2,2 %	2,2 %	
32.06	**Andra färgämnen; i anmärkning 3 till detta kapitel avsedda preparat som inte omfattas av position 32.03, 32.04 eller 32.05; oorganiska produkter av sådana slag som används som luminoforer, även kemiskt definierade:**			
3206.10	- pigment och preparat på basis av titandioxid	8 %	6,5 %	CHEM (5)
3206.20	- pigment och preparat på basis av kromföreningar	fri	fri	
3206.30	- pigment och preparat på basis av kadmiumföreningar	fri	fri	
	- andra färgämnen och preparat:			
3206.41	- - ultramarin och preparat på basis av ultramarin	fri	fri	
3206.42	- - litopon och andra pigment och preparat på basis av zinksulfid	3,5 %	3,5 %	
3206.43	- - pigment och preparat på basis av hexacyanoferrater (ferrocyanider och ferricyanider)	fri	fri	
3206.49	- - andra:			
	- - - vita pigment (andra än varor enligt underpositionerna 3206.10 och 3206.42)	8 %	6,5 %	CHEM (5)
	- - - andra	fri	fri	
3206.50	- oorganiska produkter av sådana slag som används som luminoforer	fri	fri	
32.07	**Beredda pigment, beredda opakmedel, beredda färger, icke frittad emalj- och glasyrmassa, engober, flytande lysterfärger och liknande preparat av**			

	sådana slag som används inom keramik-, emaljerings- eller glasindustrin; fritta och annat glas i form av pulver, korn, fjäll eller flingor:			
3207.10	- beredda pigment, beredda opakmedel, beredda färger och liknande preparat	fri	fri	
3207.20	- icke frittad emalj- och glasyrmassa, engober och liknande preparat	fri	fri	
3207.30	- flytande lysterfärger och liknande preparat	fri	fri	
3207.40	- fritta och annat glas i form av pulver, korn, fjäll eller flingor	fri	fri	
32.08	**Målarfärger och lacker på basis av syntetiska polymerer eller kemiskt modifierade naturliga polymerer dispergerade eller lösta i icke vattenhaltigt medium; lösningar enligt anmärkning 4 till detta kapitel:**			
3208.10	- på basis av polyestrar	20 %	6,5 %	CHEM (10)
3208.20	- på basis av akryl- eller vinylpolymerer	20 %	6,5 %	CHEM (10)
3208.90	- andra	20 %	6,5 %	CHEM (10)
32.09	**Målarfärger och lacker på basis av syntetiska polymerer eller kemiskt modifierade naturliga polymerer dispergerade eller lösta i vattenhaltigt medium:**			
3209.10	- på basis av akryl- eller vinylpolymerer	20 %	6,5 %	CHEM (10)
3209.90	- andra	20 %	6,5 %	CHEM (10)
32.10	**Andra målarfärger (inbegripet limfärger) och lacker; beredda vattenpigmentfärger av sådana slag som används för färgning av läder:**			
	- skeppsbottenfärger, växthindrande (antifouling)	4 %	4 %	
	- andra	20 %	6,5%	CHEM (10)
32.11	**Beredda sickativ**	fri	fri	
32.12	**Pigment (inbegripet pulver och fjäll av metall) dispergerade i icke vattenhaltigt medium, i flytande form eller pastaform, av sådana slag som används vid**			

	tillverkning av målarfärger; brons- och färgfolier; färger och färgämnen i detaljhandelsformer eller -förpackningar:			
3212.10	- brons- och färgfolier	fri	fri	
3212.90	- andra:			
	- - aluminiumpasta	fri	fri	
	- - andra	20 %	6,5 %	CHEM (10)
32.13	**Konstnärsfärger, färger för skolbruk, plakatfärger, brytningsfärger, hobbyfärger och liknande färger i form av tabletter eller i tuber, burkar, flaskor, skålar eller i liknande former eller förpackningar:**			
3213.10	- färger i satser	4,4 %	4,4 %	
3213.90	- andra	4,4 %	4,4 %	
32.14	**Fönsterkitt, ympvax, hartscement och andra tätnings- och utfyllningsmedel; spackelfärger; icke eldfasta preparat för ytbeläggning av fasader, innerväggar, golv, innertak och dylikt:**			
3214.10	- fönsterkitt, ympvax, hartscement och andra tätnings- och utfyllningsmedel; spackelfärger	12 %	6,5 %	CHEM (10)
3214.90	- andra	12 %	6,5 %	CHEM (10)
32.15	**Tryckfärger, bläck, tusch och liknande färger, även koncentrerade eller i fast form:**			
	- tryckfärger:			
3215.11	- - svarta	3,8 %	3,8 %	
3215.19	- - andra	3,8 %	3,8 %	
3215.90	- andra	3,8 %	3,8 %	

Kapitel 33

Eteriska oljor och resinoider; parfymeringsmedel, kosmetiska preparat och toalettmedel

33.01	**Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax eller**			

	dylikt, erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor:			
	- eteriska oljor från citrusfrukter:			
3301.11	- - bergamottolja	jordbruksprodukt		
3301.12	- - apelsinolja	jordbruksprodukt		
3301.13	- - citronolja	jordbruksprodukt		
3301.14	- - limeolja	jordbruksprodukt		
3301.19	- - andra	jordbruksprodukt		
	- eteriska oljor, andra än från citrusfrukter:			
3301.21	- - pelargonolja (geraniumolja)	jordbruksprodukt		
3301.22	- - jasminblomolja	jordbruksprodukt		
3301.23	- - lavendelolja och lavandinolja	jordbruksprodukt		
3301.24	- - pepparmyntolja (Mentha piperita)	jordbruksprodukt		
3301.25	- - oljor av andra myntor	jordbruksprodukt		
3301.26	- - vetiveriaolja	jordbruksprodukt		
3301.29	- - andra	jordbruksprodukt		
3301.30	- resinoider	jordbruksprodukt		
3301.90	- andra	jordbruksprodukt		
33.02	**Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera av dessa ämnen, av sådana slag som används som råvaror inom industrin:**			
3302.10	- av sådana slag som används inom livsmedelsindustrin eller vid industriell tillverkning av drycker	7 %	fri	CHEM (5)
3302.90	- andra	7 %	fri	CHEM (5)
33.03	**Parfymer och luktvatten:**			
	- parfymer, även i fast form	25 %	fri	CHEM (10)
	minsta tull p.1 kg			
	- luktvatten	40 %	fri	CHEM (15)
	minsta tull p.1 kg			
33.04	**Preparat för skönhetsvård, makeup eller hudvård (andra än läkemedel), inbegripet solskyddspreparat och preparat för solbränna; preparat för manikyr eller pedikyr:**			

3304.10	- preparat för läppmakeup	20 %	fri	CHEM (10)
3304.20	- preparat för ögonmakeup	20 %	fri	CHEM (10)
3304.30	- preparat för manikyr eller pedikyr	20 %	fri	CHEM (10)
	- andra:			
3304.91	- - puder, även hoppressat	20 %	fri	CHEM (10)
3304.99	- - andra	20 %	fri	CHEM (10)
33.05	**Hårvårdspreparat:**			
3305.10	- schampon	20 %	fri	CHEM (10)
3305.20	- preparat för lock- eller rakpermaentning av hår	20 %	fri	CHEM (10)
3305.30	- hårsprayer	20 %	fri	CHEM (10)
3305.90	- andra:			
	- - hårvatten, hårkräm, hårpomada och hårolja	40 %	fri	CHEM (15)
	minsta tull p.1 kg	14,41		
	- - andra	20 %	fri	CHEM (10)
33.06	**Preparat för mun- eller tandhygien, inbegripet pastor och pulver för fästande av tandproteser:**			
3306.10	- tandrengöringsmedel	20 %	fri	CHEM (10)
	minsta tull p.1 kg	7,20		
3306.90	- andra	26 %	fri	CHEM (15)
33.07	**Preparat avsedda att användas före, vid eller efter rakning, deodoranter för personligt bruk, badpreparat, hårborttagningsmedel och andra parfymeringsmedel, kosmetiska preparat och toalettmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; beredda rumsdesodoriseringsmedel, även parfymerade och även med desinficerande egenskaper:**eller efter			
3307.10	- preparat avsedda att användas före, vid rakning	26 %	6,5 %	CHEM (15)
3307.20	- deodoranter och antiperspiranter för personligt bruk	26 %	6,5 %	CHEM (15)
3307.30	- parfymerat badsalt och andra badpreparat	26 %	6,5 %	CHEM (15)
	- rumsparfymerings- och rumsdesodoriseringsmedel, inbegripet luktgivande preparat som används vid religiösa ceremonier:			
3307.41	- - "agarbatti" och andra luktgivande preparat som verkar genom bränning	26 %	6,5 %	CHEM (15)
3307.49	- - andra	26 %	6,5 %	CHEM (15)

3307.90	- andra	26 %	6,5 %	CHEM (15)

Kapitel 34

Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringsmassa, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips

34.01	**Tvål och såpa; organiska ytaktiva produkter och preparat avsedda att användas som tvål, i form av stänger, kakor eller gjutna stycken, även innehållande tvål; papper, vadd, filt och fiberduk, impregnerade, överdragna eller belagda med tvål eller rengöringsmedel:**			
	- tvål, såpa och organiska ytaktiva produkter och preparat, i form av stänger, kakor eller gjutna stycken, samt papper, vadd, filt och fiberduk, impregnerade, överdragna eller belagda med tvål eller rengöringsmedel:			
3401.11	- - för toalettbruk (inbegripet medicinska produkter)	20 %	fri	CHEM (10)
3401.19	- - andra	8 %	fri	CHEM (5)
3401.20	- tvål och såpa i annan form	8 %	fri	CHEM (5)
34.02	**Organiska ytaktiva ämnen (andra än tvål och såpa); ytaktiva preparat, tvättmedel (inbegripet tvätthjälpmedel) och rengöringsmedel, även innehållande tvål eller såpa, andra än sådana som omfattas av position 34.01:**			
	- organiska ytaktiva ämnen, även i detaljhandelsförpackningar:			
3402.11	- - anjonaktiva	fri	fri	
3402.12	- - katjonaktiva	fri	fri	
3402.13	- - nonjonaktiva	fri	fri	
3402.19	- - andra	fri	fri	
3402.20	- ytaktiva preparat, tvättmedel och rengöringsmedel, i detaljhandelsförpackningar	20 %	fri	CHEM (10)
3402.90	- andra	20 %	fri	CHEM (10)

34.03	**Beredda smörjmedel (inbegripet sådana beredda skäroljor, preparat för losstagning av bultar och muttrar, rostskyddsmedel och korrosionsskyddsmedel samt formsläppmedel som är baserade på smörjmedel) samt preparat av sådana slag som används för olje- eller fettbehandling av textilmaterial, läder, pälsskinn eller andra material, med undantag av preparat som innehåller som grundbeståndsdel minst 70 viktprocent jordoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineral:**			
	- innehållande jordoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineral:			
3403.11	- - preparat för behandling av textilmaterial, läder, pälsskinn eller andra material	3,8 %	3,8 %	
3403.19	- - andra	3,8 %	3,8 %	
	- andra:			
3403.91	- - preparat för behandling av textilmaterial, läder, pälsskinn eller andra material	3,8 %	3,8 %	
3403.99	- - andra	3,8 %	3,8 %	
34.04	**Konstgjorda vaxer och beredda vaxer:**			
3404.10	- av kemiskt modifierat montanvax	fri	fri	
3404.20	- av polyetylenglykol	fri	fri	
3404.90	- andra	fri	fri	
34.05	**Puts- och polermedel för skodon, möbler, golv, karosserier, glas eller metall, skurpasta, skurpulver och liknande preparat (även i form av papper, vadd, filt, fiberduk, porös plast eller poröst gummi som impregnerats, överdragits eller belagts med sådant preparat), med undantag av vaxer enligt position 34.04:**			
3405.10	- puts- och polermedel och liknande preparat för skodon eller läder	7 %	fri	CHEM (5)
3405.20	- puts- och polermedel och liknande preparat för trämöbler, trägolv eller andra trävaror	7 %	fri	CHEM (5)
3405.30	- polermedel och liknande preparat för karosserier, andra än metallpolermedel	7 %	fri	CHEM (5)
3405.40	- skurpasta, skurpulver och andra skurmedel	7 %	fri	CHEM (5)
3405.90	- andra	7 %	fri	CHEM (5)

34.06	**Stearinljus, paraffinljus, vaxljus och dylikt**	12 %	6,5 %	CHEM (10)
34.07	**Modelleringsmassa, inbegripet sådan som är avsedd för barn; s.k. dentalvax samt avtrycksmassor för dentalt bruk, föreliggande i satser, i detaljhandelsförpackningar eller i form av plattor, hästskoformade stycken, stänger eller dylikt; andra preparat för dentalt bruk, på basis av gips (kalcinerad gipssten eller kalciumsulfat)**	2,2 %	fri	CHEM (5)

Kapitel 35

Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer

35.01	**Kasein, kaseinater och andra kaseinderivat; kaseinlim:**	
3501.10	- kasein	jordbruksprodukt
3501.90	- andra:	
	- - kaseinater och andra kaseinderivat	jordbruksprodukt
	- - kaseinlim	jordbruksprodukt
35.02	**Albuminer (inbegripet koncentrat av två eller flera vassleproteiner, med en halt av vassleprotein av mer än 80 viktprocent beräknat på torrsubstansen), albuminater och andra albuminderivat:**	
3502.10	- äggalbumin	jordbruksprodukt
3502.90	- andra	jordbruksprodukt
35.03	**Gelatin (inbegripet gelatinfolier med kvadratisk eller rektangulär form, även ytbehandlade eller färgade) och gelatinderivat; husbloss; annat lim av animaliskt ursprung, dock inte kaseinlim enligt position 35.01:**	
3503.10	- gelatin och gelatinderivat; husbloss; fisklim	jordbruksprodukt
3503.90	- andra	jordbruksprodukt

35.04	**Peptoner och derivat av dessa; andra proteinämnen samt derivat av dessa, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; hudpulver, även behandlat med kromsalt**	jordbruksprodukt		
35.05	**Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse:**			
3505.10	- dextrin och annan modifierad stärkelse	jordbruksprodukt		
3505.20	- lim och klister	jordbruksprodukt		
35.06	**Lim och klister, beredda, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; produkter lämpliga för användning som lim eller klister, förpackade för försäljning i detaljhandeln som lim eller klister i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg:**			
3506.10	- produkter lämpliga för användning som lim eller klister, förpackade för försäljning i detaljhandeln som lim eller klister i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg:			
	- - gummilim	6,5 %	6,5 %	
	- - andra	20 % %	6,5 %	CHEM (10)
	- andra:			
3506.91	- - lim och klister på basis av gummi eller plast (inbegripet konsthartser):			
	- - - gummilim	6,5 %	6,5 %	
	- - - andra	20 %	6,5 %	CHEM (10)
3506.99	- - andra	20 %	6,5 %	CHEM (10)
35.07	**Enzymer; enzympreparat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**			
3507.10	- löpe och koncentrat av löpe	fri	fri	
3507.90	- andra	fri	fri	

Kapitel 36

Sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter

36.01	**Krut:**			
	- svartkrut	fri	fri	
	- annat	7,7 %	5,7 %	CHEM (5)
36.02	**Beredda sprängämnen, andra än krut:**			
	- dynamit; sprängämnen på basis av ammoniumnitrat, trotyl eller klorat	10 %	6,5 %	CHEM (5)
	- andra	3,8 %	3,8 %	
36.03	**Stubin; detonerande stubin; tändhattar, rivtändare, sprängkapslar och liknande tändmedel; elektriska detonatorer:**			
	- stubin; eltändare	5,1 %	5,1 %	
	- detonerande stubin; andra tändmedel	fri	fri	
	- tändhattar och sprängkapslar; elektriska detonatorer	25 %	6,5 %	CHEM (10)
36.04	**Fyrverkeripjäser, signalraketer, regnraketer, knallsignaler och andra pyrotekniska artiklar:**			
3604.10	- fyrverkeripjäser	19 %	6,5 %	CHEM (10)
3604.90	- andra:			
	- - pyrotekniska artiklar avsedda att användas uteslutande i räddningsarbete eller nödsignalering; startladdningar för motorer med kompressionständning	3,2 %	3,2 %	
	- - andra	19 %	6,5 %	CHEM (10)
36.05	**Tändstickor, andra än pyrotekniska artiklar enligt position 36.04** p. 1 kg	0,21	0,21	
36.06	**Ferrocerium och andra pyrofora legeringar i alla former; i anmärkning 2 till detta kapitel avsedda varor av brännbara ämnen:**			
3606.10	- flytande eller till vätska förtätade gasformiga bränslen i behållare av sådana slag som används för påfyllning av cigarettändare eller liknande tändare och som har en rymd av högst 300 cm^3	7,7 %	6,5 %	CHEM (5)

3606.90	- andra:			
	- - ferrocerium och andra pyrofora legeringar	2,2 %	2,2 %	
	- - andra	7,7 %	6,5 %	CHEM (5)

Kapitel 37

Varor för foto- eller kinobruk

37.01	**Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, kartong, papp eller textilmaterial; direktbildsfilm (bladfilm), strålningskänslig, oexponerad, även som packfilm:**			
3701.10	- för röntgenfotografering	fri	fri	
3701.20	- direktbildsfilm	2,2 %	2,2 %	
3701.30	- annan film och andra plåtar med någon sida längre än 255 mm	2,2 %	2,2 %	
	- andra:			
3701.91	- - för färgfotografering (polykrom)	2,2 %	2,2 %	
3701.99	- - andra	2,2 %	2,2 %	
37.02	**Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, kartong, papp eller textilmaterial; direktbildsfilm i rullar, strålningskänslig, oexponerad:**			
3702.10	- för röntgenfotografering	fri	fri	
3702.20	- direktbildsfilm	fri	fri	
	- annan film, utan hål för frammatning, med en bredd av högst 105 mm:			
3702.31	- - för färgfotografering (polykrom)	fri	fri	
3702.32	- - annan, med silverhalogenidemulsion	fri	fri	
3702.39	- - annan	fri	fri	
	- annan film, utan hål för frammatning, med en bredd av mer än 105 mm:			
3702.41	- - med en bredd av mer än 610 mm och en längd av mer en 200 m, avsedd för färgfotografering (polykrom)	fri	fri	
3702.42	- - med en bredd av mer än 610 mm och en längd av mer en 200 m, inte avsedd för färgfotografering	fri	fri	
3702.43	- - med en bredd av mer än 610 mm och en längd av högst 200 m	fri	fri	

3702.44	- - med en bredd av mer än 105 mm men högst 610 mm	fri	fri	
	- annan film, avsedd för färgfotografering (polykrom):			
3702.51	- - med en bredd av högst 16 mm och en längd av högst 14 m	fri	fri	
3702.52	- - med en bredd av högst 16 mm och en längd av mer än 14 m	fri	fri	
3702.53	- - med en bredd av mer än 16 mm men högst 35 mm och en längd av mer än 30 m, avsedd för diapositiv	fri	fri	
3702.54	- - med en bredd av mer än 16 mm men högst 35 mm och en längd av högst 30 m, inte avsedd för diapositiv	fri	fri	
3702.55	- - med en bredd av mer än 16 mm men högst 35 mm och en längd av mer än 30 m	fri	fri	
3702.56	- - med en bredd av mer än 35 mm	fri	fri	
	- andra:			
3702.91	- - med en bredd av högst 16 mm och en längd av högst 14 m	fri	fri	
3702.92	- - med en bredd av högst 16 mm och en längd av mer än m 14	fri	fri	
3702.93	- - med en bredd av mer än 16 mm men högst 35 mm och en längd av högst 30 m	fri	fri	
3702.94	- - med en bredd av mer än 16 mm men högst 35 mm och en längd av mer än 30 m	fri	fri	
3702.95	- - med en bredd av mer än 35 mm	fri	fri	
37.03	**Fotografiskt papper, fotografisk kartong, fotografisk papp och fotografiskt textilmaterial, strålningskänsliga, oexponerade:**			
3703.10	- i rullar med en bredd av mer än 610 mm	3 %	3 %	
3703.20	- andra, avsedda för färgfotografering (polykrom)	3 %	3 %	
3703.90	- andra	3 %	3 %	
37.04	**Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, fotografisk kartong, fotografisk papp och fotografiskt textilmaterial, exponerade men inte framkallade:**			
	- fotografiskt papper, fotografisk kartong, fotografisk papp och fotografiskt textilmaterial	2,2 %	1,6 %	CHEM (5)
	- andra	3 %	3 %	
37.05	**Fotografiska plåtar och fotografisk film, exponerade och framkallade, med undantag av kinofilm:**			

3705.10	- för offsetreproduktion	fri	fri
3705.20	- mikrofilm	fri	fri
3705.90	- andra	fri	fri
37.06	**Kinofilm, exponerad och framkallad, med eller utan ljudspår eller enbart med ljudspår:**		
3706.10	- med en bredd av minst 35 mm	fri	fri
3706.90	- annan	fri	fri
37.07	**Kemiska preparat för fotografiskt bruk (andra än lacker, lim, klister och liknande preparat); oblandade produkter för fotografiskt bruk, föreliggande i avdelade doser eller i detaljhandelsförpackningar i bruksfärdigt skick:**		
3707.10	- sensibiliserande emulsioner	2 %	2 %
3707.90	-andra	2 %	2 %

Kapitel 38

Diverse kemiska produkter

38.01	**Konstgjord grafit; kolloidal eller halvkolloidal grafit; preparat på basis av grafit eller annat kol, i pastaform eller i form av block, plattor eller andra halvfabrikat:**		
3801.10	- konstgjord grafit	fri	fri
3801.20	- kolloidal eller halvkolloidal grafit	fri	fri
3801.30	- kolhaltig elektrodmassa och liknande massor för invändig beklädnad av ugnar	fri	fri
3801.90	- andra	fri	fri
38.02	**Aktiverat kol; aktiverade naturliga mineraliska produkter; djurkol, inbegripet använt djurkol:**		
3802.10	- aktiverat kol	fri	fri
3802.90	- andra	fri	fri
38.03	**Tallolja, även raffinerad**	fri	fri

38.04	**Avfallslut från tillverkning av massa av ved, även koncentrerad, avsockrad eller kemiskt behandlad, inbegripet ligninsulfonater men inte tallolja enligt position 38.03**	fri	fri
38.05	**Balsamterpentin, extraherad terpentin, sulfatterpentin och andra terpentinoljor, framställda genom destillation eller annan behandling av barrträ; rå dipenten; sulfitterpentin och annan rå paracymen; "pine oil" innehållande alfa-terpineol som huvudbeståndsdel:**		
3805.10	- balsamterpentin, extraherad terpentin och sulfatterpentin	4,4 %	4 %
3805.20	- "pine oil"	4,4 %	3,7 %
3805.90	- andra	4,4 %	3,4 %
38.06	**Kolofonium och hartssyror samt derivat av dessa; hartssprit och hartsoljor; naturhartser modifierade genom utsmältning (run gums):**		
3806.10	- kolofonium och hartssyror	fri	fri
3806.20	- salter av kolofonium och av hartssyror	fri	fri
3806.30	- hartsestrar	fri	fri
3806.90	- andra	fri	fri
38.07	**Trätjära; trätjäroljor; trätjärkreosot; rå metanol; vegetabiliskt beck; bryggeriharts och liknande preparat på basis av kolofonium, hartssyror eller vegetabiliskt beck**	fri	fri
38.08	**Insektsbekämpningsmedel, råttgift, svamp- och ogräsbekämpningsmedel, groningshindrande medel, tillväxtreglerande medel för växter, desinfektionsmedel och liknande produkter, föreliggande i detaljhandelsformer eller - förpackningar eller som preparat eller utformade artiklar (t.ex. band, vekar och ljus preparerade med svavel, samt flugpapper):**		
3808.10	- insektsbekämpningsmedel	3 %	3 %

3808.20	- svampbekämpningsmedel	3 %	3 %
3808.30	- ogräsbekämpningsmedel, groningshindrande medel och tillväxtreglerande medel för växter	3 %	3 %
3808.40	- desinfektionsmedel	3 %	3 %
3808.90	- andra	3 %	3 %
38.09	**Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**		
3809.10	- på basis av stärkelseprodukter	jordbruksprodukt	
	- andra:		
3809.91	- av sådana slag som används inom textilindustrin eller inom liknande industrier	fri	fri
3809.92	- av sådana slag som används inom pappersindustrin eller inom liknande industrier	fri	fri
3809.93	- av sådana slag som används inom läderindustrin eller inom liknande industrier	fri	fri
38.10	**Betmedel för metaller; flussmedel och andra preparat, utgörande hjälpmedel vid lödning eller svetsning; pulver och pastor för lödning eller svetsning, bestående av metall och andra ämnen; preparat av sådana slag som används för fyllning eller beläggning av svetselektroder eller svetstråd:**		
3810.10	- betmedel för metaller; pulver och pastor för lödning eller svetsning, bestående av metall och andra ämnen	fri	fri
3810.90	- andra	fri	fri
38.11	**Preparat för motverkande av knackning, oxidation, hartsbildning eller korrosion, viskositetsförbättrande preparat och andra beredda tillsatsmedel för mineraloljor (inbegripet bensin) eller för andra vätskor som används för samma ändamål som mineraloljor:**		
	- preparat för motverkande av knackning:		
3811.11	- - på basis av blyföreningar	fri	fri

3811.19	- - andra	fri	fri	
	- tillsatsmedel för smörjoljor:			
3811.21	- - innehållande jordoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineral	fri	fri	
3811.29	- - andra	fri	fri	
3811.90	- andra	fri	fri	
38.12	**Beredda vulkningsacceleratorer; sammansatta mjukningsmedel för gummi eller plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; antioxidanter och andra sammansatta stabiliseringsmedel för gummi eller plast:**			
3812.10	- beredda vulkningsacceleratorer	fri	fri	
3812.20	- sammansatta mjukningsmedel för gummi eller plast	fri	fri	
3812.30	- antioxidanter och andra sammansatta stabiliseringsmedel för gummi eller plast	fri	fri	
38.13	**Preparat och laddningar till brandsläckningsapparater; brandsläckningsgranater och -bomber**	7 %	6,5 %	CHEM (5)
38.14	**Sammansatta organiska lösnings- och spädningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; beredda färg- eller lackborttagningsmedel**	6,2 %	6,2 %	
38.15	**Reaktionsinitiatorer, reaktionsacceleratorer och beredda katalysatorer, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**			
	- katalysatorer utfällda på en bärsubstans:			
3815.11	- - med nickel eller nickelföreningar som aktiv beståndsdel	fri	fri	
3815.12	- - med ädel metall eller föreningar av ädel metall som aktiv beståndsdel	fri	fri	
3815.19	- - andra	fri	fri	
3815.90	- andra	fri	fri	

38.16	**Eldfast cement, eldfast murbruk, eldfast betong och liknande eldfasta beredningar, andra än produkter enligt position 38.01**	fri	fri
38.17	**Blandade alkylbensener och blandade alkylnaftalener, andra än sådana som omfattas av position 27.07 eller 29.02:**		
3817.10	- blandade alkylbensener	fri	fri
3817.20	- blandade alkylnaftalener	fri	fri
38.18	**Kemiska grundämnen, dopade för användning inom elektroniken, i form av skivor eller plattor eller i liknande former; kemiska föreningar, dopade för användning inom elektroniken**	fri	fri
38.19	**Hydrauliska bromsvätskor och andra beredda vätskor för hydraulisk kraftöverföring, inte innehållande jordoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineral eller innehållande mindre än 70 viktprocent sådana oljor**	3,8 %	3,8 %
38.20	**Frysskyddsmedel och beredda flytande avimnings- och avisningsmedel**	3,8 %	3,8 %
38.21	**Beredda närsubstrat för odling av mikroorganismer**	fri	fri
38.22	**Sammansatta reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk, andra än sådana som omfattas av position 30.02 eller 30.06**	fri	fri
38.23	**Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från**		

	kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:		
3823.10	- beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor	fri	fri
3823.20	- naftensyror, vattenlösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror	fri	fri
3823.30	- osintrade metallkarbider, blandade med varandra eller med metalliska bindemedel	fri	fri
3823.40	- beredda tillsatsmedel för cement, murbruk eller betong	fri	fri
3823.50	- icke eldfast murbruk eller betong	fri	fri
3823.60	- sorbitol, annan än sorbitol enligt underposition 29.05.44	jordbruksprodukt	
3823.90	- andra	fri	fri

AVDELNING VII

PLASTER OCH PLASTVAROR; GUMMI OCH GUMMIVAROR

Kapitel 39

ANMÄRKNING TILL KAPITEL 39:

Sänkningarna periodiseras enligt avtalet angående harmonisering av tullarna för produkter från kemiska industrier (HS kapitel 29–39):

Grundtullnivå	Period
högst 10 %	5 år (kod 5 i kolumn "Anmärkningar")
10,1–25 %	10 år (kod 10 i kolumn "Anmärkningar")
över 25 %	15 år (kod 15 i kolumn "Anmärkningar")

Plaster och plastvaror

I. PRIMÄRA FORMER

39.01	**Polymerer av eten, i primär form:**		
3901.10	- polyeten med en specifik vikt av mindre än 0,94	fri	fri
3901.20	- polyeten med en specifik vikt av minst 0,94	fri	fri
3901.30	- kopolymerer av eten och vinylacetat	fri	fri
3901.90	- andra	fri	fri

39.02	**Polymerer av propen eller av andra olefiner, i primär form:**		
3902.10	- polypropen	fri	fri
3902.20	- polyisobuten	fri	fri
3902.30	- kopolymerer av propen	fri	fri
3902.90	- andra	fri	fri
39.03	**Polymerer av styren, i primär form:**		
	- polystyren:		
3903.11	- - expanderbar	fri	fri
3903.19	- - annan	fri	fri
3903.20	- kopolymerer av styren och akrylnitril (SAN)	fri	fri
3903.30	- kopolymerer av akrylnitril, butadien och styren (ABS)	fri	fri
3903.90	- andra	fri	fri
39.04	**Polymerer av vinylklorid eller av andra halogenerade olefiner, i primär form:**		
3904.10	- polyvinylklorid, inte blandad med andra ämnen	fri	fri
	- annan polyvinylklorid:		
3904.21	- - inte mjukgjord	fri	fri
3904.22	- - mjukgjord	fri	fri
3904.30	-kopolymerer av vinylklorid och vinylacetat	fri	fri
3904.40	- andra kopolymerer av vinylklorid	fri	fri
3904.50	- polymerer av vinylidenklorid	fri	fri
	- fluorhaltiga polymerer:		
3904.61	- - polytetrafluoreten	fri	fri
3904.69	- - andra	fri	fri
3904.90	- andra	fri	fri
39.05	**Polymerer av vinylacetat eller av andra vinylestrar, i primär form; andra vinylpolymerer i primär form:**		
	- polymerer av vinylacetat:		
3905.11	- - i vattendispersion	fri	fri
3905.19	- - andra	fri	fri
3905.20	- polyvinylalkoholer, även innehållande ohydrolyserade acetatgrupper	fri	fri

3905.90	- andra	fri	fri
39.06	**Akrylpolymerer i primär form:**		
3906.10	- polymetylmetakrylat	fri	fri
3906.90	- andra	fri	fri
39.07	**Polyacetaler, andra polyetrar samt epoxihartser, i primär form; polykarbonater, alkyder, polyallylestrar och andra polyestrar, i primär form:**		
3907.10	- polyacetaler	fri	fri
3907.20	- andra polyetrar	fri	fri
3907.30	- epoxihartser	fri	fri
3907.40	- polykarbonater	fri	fri
3907.50	- alkyder	fri	fri
3907.60	- polyetentereftalat	fri	fri
	- andra polyestrar:		
3907.91	- - omättade	fri	fri
3907.99	- - andra	fri	fri
39.08	**Polyamider i primär form:**		
3908.10	- polyamid-6, -11, -12, -6,6, -6,9, -6,10 eller -6,12	fri	fri
3908.90	- andra	fri	fri
39.09	**Aminoplaster, fenoplaster och polyuretaner, i primär form:**		
3909.10	- karbamidplaster; tiokarbamidplaster	fri	fri
3909.20	- melaminplaster	fri	fri
3909.30	- andra aminoplaster	fri	fri
3909.40	- fenoplaster	fri	fri
3909.50	- polyuretaner	fri	fri
39.10	**Silikoner i primär form**	fri	fri
39.11	**Jordoljehartser, kumaronindenhartser, polyterpener, polysulfider, polysulfoner och andra i anmärkning 3 till detta kapitel nämnda produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, i primär form:**		

3911.10	- jordoljehartser, kumaron-, inden- eller kumaronindenhartser och polyterpener	fri	fri	
3911.90	- andra	fri	fri	
39.12	**Cellulosa och kemiska cellulosaderivat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, i primär form:**			
	- cellulosaacetater:			
3912.11	-- inte mjukgjorda:			
	--- lösningar	7 %	6,5 %	CHEM (5)
	--- andra	fri	fri	
3912.12	-- mjukgjorda:			
	--- lösningar	7 %6	6,5 %	CHEM (5)
	--- andra	fri	fri	
3912.20	- cellulosanitrater (inbegripet kollodium):			
	-- kollodiumull och bomullskrut	8,9 %	6,5 %	CHEM (5)
	-- lösningar	7 %	6,5 %	CHEM (5)
	-- andra	fri	fri	
	- cellulosaetrar:			
3912.31	-- karboximetylcellulosa och dess salter:			
	--- rena	fri	fri	
	--- andra	8,9 %	6,5 %	CHEM (5)
3912.39	-- andra:			
	--- vattenlösliga:			
	---- rena	fri	fri	
	---- andra	8,9 %	6,5 %	CHEM (5)
	--- andra:			
	---- lösningar	7 %	6,5 %	CHEM (5)
	---- andra	fri	fri	
3912.90	- andra:			
	-- lösningar	7 %	6,5 %	CHEM (5)
	-- andra	fri	fri	
39.13	**Naturliga polymerer (t.ex. alginsyra) och modifierade naturliga polymerer (t.ex. härdade proteiner och kemiska derivat av naturgummi), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, i primär form:**			
3913.10	- alginsyra samt salter och estrar därav	fri	fri	
3913.90	- andra	fri	fri	
39.14	**Jonbytare på basis av polymerer enligt positionerna 39.01 – 39.13, i primär form**			

II. AVKLIPP OCH ANNAT AVFALL SAMT SKROT; HALVFABRIKAT; FÄRDIGA VAROR

39.15	**Avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot:**			
3915.10	- av etenpolymerer	fri	fri	
3915.20	- av styrenpolymerer	fri	fri	
3915.30	- av vinylkloridpolymerer	fri	fri	
3915.90	- av annan plast	fri	fri	
39.16	**Monofilamenttråd med ett största tvärmått av mer än 1 mm, stavar, stänger och profiler, även ytbehandlade men inte bearbetade på annat sätt, av plast:**			
3916.10	- av polymerer av eten	6,5 %	6,5 %	
3916.20	- av polymerer av vinylklorid	6,5 %	6,5 %	
3916.90	- av annan plast	6,5 %	6,5 %	
39.17	**Rör och slangar samt kopplingsdelar och andra delar till dessa (t.ex. skarvrör, knärör och flänsar), av plast:**			
3917.10	- konstgjorda tarmar (korvskinn) av härdade proteiner eller av cellulosaplast	5,6 %	5,6 %	
	- styva rör:			
3917.21	- - av polymerer av eten	7 %	6,5 %	CHEM (5)
3917.22	- - av polymerer av propen	7 %	6,5 %	CHEM (5)
3917.23	- - av polymerer av vinylklorid	7 %	6,5 %	CHEM (5)
3917.29	- - av annan plast	7 %	6,5 %	CHEM (5)
	- andra rör samt slangar:			
3917.31	- - böjliga rör och slangar med ett minsta bristningstryck på 27,6 MPa	7 %	6,5 %	CHEM (5)
3917.32	- - andra, inte förstärkta eller på annat sätt kombinerade med annat material, inte försedda med kopplingsdelar eller andra delar	7 %	6,5 %	CHEM (5)
3917.33	- - andra, inte förstärkta eller på annat sätt kombinerade med annat material, försedda med kopplingsdelar och andra delar	7 %	6,5 %	CHEM (5)
3917.39	- - andra	7 %	6,5 %	CHEM (5)
3917.40	- kopplingsdelar och andra delar	24 %	6,5 %	CHEM (10)
	minsta tull 1 kg	4,71		

39.18	**Golvbeläggningsmaterial av plast, även självhäftande, i rullar eller i form av plattor; i anmärkning 9 till detta kapitel definierade vägg- eller takbeklädnader av plast:**			
3918.10	- av polymerer av vinylklorid	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3918.90	-av annan plast	9 %	6,5 %	CHEM (5)
39.19	**Plattor, duk, film, folier, tejp, remsor och andra platta produkter av plast, självhäftande, även i rullar:**			
3919.10	- i rullar med en bredd av högst 20 cm:			
	- - av cellulosa eller kemiska cellulosaderivat:			
	- - - remsor med textiltyg som stödmaterial, med en bredd av högst 5 cm	15 % U	6,5 %	CHEM (10)
	- - - andra	20 % U	6,5 %	CHEM (10)
	- - av annan plast	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3919.90	- andra:			
	- - av cellulosa eller kemiska cellulosaderivat	20 % U	6,5 %	CHEM (10)
	- - av annan plast	9 %	6,5 %	CHEM (5)
39.20	**Andra slag av plattor, duk, film, folier och remsor, av plast, inte porösa och inte förstärkta, laminerade, på underlag eller på liknande sätt kombinerade med annat material:**			
3920.10	- av polymerer av eten	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.20	- av polymerer av propen	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.30	- av polymerer av styren	9 %	6,5 %	CHEM (5)
	- av polymerer av vinylklorid:			
3920.41	- - styva	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.42	- - böjliga	9 %	6,5 %	CHEM (5)
	- av akrylpolymerer:			
3920.51	- - av polymetylmetakrylat	3,8 %	3,8 %	
3920.59	- - andra	3,8 %	3,8 %	
	- av polykarbonater, alkyder, polyallylestrar eller andra polyestrar:			
3920.61	- - av polykarbonater	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.62	- - av polyetentereftalat	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.63	- - av omättade polyestrar	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.69	- - av andra polyestrar	9 %	6,5 %	CHEM (5)
	- av cellulosa eller kemiska cellulosaderivat:			
3920.71	- - av cellulosaregenerat	5 %	5 %	

3920.72	- - av vulkanfiber	2,2 %	2,2 %	
3920.73	- - av cellulosaacetat	5 %	5 %	
3920.79	- - av andra cellulosaderivat:			
	- - - av mjukgjort cellulosanitrat	fri	fri	
	- - - av andra cellulosaderivat	5 %	5 %	
	- av annan plast:			
3920.91	- - av polyvinylbutyral	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.92	- - av polyamider	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.93	- - av aminoplaster	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.94	- - av fenoplaster	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3920.99	- - av annan plast	9 %	6,5 %	CHEM (5)
39.21	**Andra slag av plattor, duk, film, folier och remsor, av plast:**			
	- porösa:			
3921.11	- - av polymerer av styren	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3921.12	- - av polymerer av vinylklorid	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3921.13	- - av polyuretaner	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3921.14	- - av cellulosaregenerat	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3921.19	- - av annan plast	9 %	6,5 %	CHEM (5)
3921.90	- andra	9 %	6,5 %	CHEM (5)
39.22	**Badkar, duschkar, tvättställ, bidéer, toalettstolar, sitsar och lock till toalettstolar, spolcisterner och liknande sanitetsgods, av plast:**			
3922.10	- badkar, duschkar och tvättställ	24 %	6,5 %	CHEM (10)
	minsta tull 1 kg	4,71		
3922.20	- sitsar och lock till toalettstolar	24 %	6,5 %	CHEM (10)
	minsta tull 1 kg	4,71		
3922.90	- andra	24 %	6,5 %	CHEM (10)
	minsta tull 1 kg	4,71		
39.23	**Artiklar för transport eller förpackning av varor, av plast; proppar, lock, kapsyler och andra förslutningar, av plast:**			
3923.10	- askar, lådor, häckar och liknande artiklar	24 %	6,5 %	CHEM (10)
	minsta tull 1 kg	4,71		
	- säckar, kassar och påsar (inbegripet strutar):			
3923.21	- - av polymerer av eten	24 %	6,5 %	CHEM (10)
	minsta tull 1 kg	4,71		

3923.29	- - av annan plast		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3923.30	- damejeanner, flaskor och dylikt		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3923.40	- spolar, cops, bobiner och dylikt		3,8 %	3,8 %	CHEM (10)
3923.50	- proppar, lock, kapsyler och andra förslutningar		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3923.90	- andra		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
39.24	**Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av plast:**				
3924.10	- bords- och köksartiklar		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3924.90	- andra		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
39.25	**Byggvaror av plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**				
3925.10	- cisterner, tankar, kar och liknande behållare med en rymd av mer än 300 l		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3925.20	- dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar samt trösklar		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3925.30	- fönsterluckor, markiser, persienner, rullgardiner och liknande artiklar samt delar till dessa		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3925.90	- andra		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
39.26	**Andra plastvaror och varor av andra material enligt positionerna 39.01 – 39.14:**				
3926.10	- kontors- och skolartiklar		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3926.20	- kläder och tillbehör till kläder (inbegripet handskar)		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3926.30	- beslag till möbler, karosserier och dylikt		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
3926.40	- statyetter och andra prydnadsartiklar		24 %	6,5 %	CHEM (10)

		minsta tull 1 kg	4,71		
3926.90	- andra:				
	- - transportband och drivremmar		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		
	- - statiska packningar för maskiner		3,8 %	3,8 %	
	- - andra		24 %	6,5 %	CHEM (10)
		minsta tull 1 kg	4,71		

Kapitel 40

Gummi och gummivaror

40.01	**Naturgummi, balata, guttaperka, guayulegummi, chiclegummi och liknande naturliga produkter, i primär form eller i form av plattor, duk eller remsor:**		
4001.10	- naturlig gummilatex, även förvulkad	fri	fri
	- naturgummi i annan form:		
4001.21	- - rökt arkgummi	fri	fri
4001.22	- - tekniskt specificerat naturgummi (TSNR)	fri	fri
4001.29	- - annat	fri	fri
4001.30	- balata, guttaperka, guayulegummi, chiclegummi och liknande naturliga produkter	fri	fri
40.02	**Syntetgummi samt faktis framställd av oljor, i primär form eller i form av plattor, duk eller remsor; blandningar av produkter enligt denna position med produkter enligt position 40.01, i primär form eller i form av plattor, duk eller remsor:**		
	- styrenbutadiengummi (SBR); karboxylstyrenbutadiengummi (XSBR):		
4002.11	- - latex	fri	fri
4002.19	- - annat	fri	fri
4002.20	- butadiengummi (BR)	fri	fri
	- isobuten-isoprengummi (butylgummi) (IIR); haloisobuten-isoprengummi (CIIR och BIIR):		
4002.31	- - isobuten-isoprengummi (butylgummi) (IIR)	fri	fri
4002.39	- - annat	fri	fri
	- kloroprengummi (klorbutadiengummi) (CR):		
4002.41	- - latex	fri	fri
4002.49	- - annat	fri	fri

	- akrylnitrilbutadiengummi (NBR):		
4002.51	- - latex	fri	fri
4002.59	- - annat	fri	fri
4002.60	- isoprengummi (IR)	fri	fri
4002.70	- etenpropenterpolymergummi (EPDM)	fri	fri
4002.80	- blandningar av produkter enligt denna position med produkter enligt position 40.01	fri	fri
	- andra:		
4002.91	- - latex	fri	fri
4002.99	- - andra	fri	fri
40.03	**Gummiregenerat i primär form eller i form av plattor, duk eller remsor**	fri	fri
40.04	**Avklipp och annat avfall samt skrot, av annat gummi än hårdgummi, även pulveriserat eller granulerat**	fri	fri
40.05	**Ovulkat gummi med inblandning av tillsatsämnen, i primär form eller i form av plattor, duk eller remsor:**		
4005.10	- med inblandning av kimrök eller kiseldioxid	2,9 %	fri
4005.20	- lösningar; dispersioner, andra än dispersioner enligt underposition 4005.10	5 %	fri
	- andra:		
4005.91	- - plattor, duk och remsor	2,9 %	fri
4005.99	- - andra	2,9 %	2,3 %
40.06	**Ovulkat gummi i andra former (t.ex. stänger, rör eller profiler) samt varor av ovulkat gummi (t.ex. rondeller och ringar):**		
4006.10	- slitbaneprofiler för regummering av däck	5 %	3,8 %
4006.90	- andra	5 %	fri
40.07	**Tråd, även enkeltvinnad, av vulkat gummi**	3,2 %	3 %
40.08	**Plattor, duk, remsor, stänger och profiler, av vulkat gummi, dock inte hårdgummi:**		
	- av poröst gummi:		

4008.11	- - plattor, duk och remsor	4 %	3 %
4008.19	- - andra	3,2 %	2,9 %
	- av icke poröst gummi:		
4008.21	- - golvbeläggningsmaterial och mattor	4 %	3 %
4008.29	- - andra	3,2 %	3,2 %
40.09	**Rör och slangar av vulkat gummi, dock inte hårdgummi, även försedda med kopplingsdelar (t.ex. skarvrör, knärör och flänsar):**		
4009.10	- inte förstärkta eller på annat sätt kombinerade med annat material, inte försedda med kopplingsdelar	12,5 %	10 %
4009.20	- förstärkta eller på annat sätt kombinerade med enbart metall, inte försedda med kopplingsdelar	12,5 %	3 %
4009.30	- förstärkta eller på annat sätt kombinerade med enbart textilmaterial, inte försedda med kopplingsdelar	12,5 %	11,3 %
4009.40	- förstärkta eller på annat sätt kombinerade med annat material, inte försedda med kopplingsdelar	12,5 %	11,3 %
4009.50	- försedda med kopplingsdelar	12,5 %	11,3 %
40.10	**Transportband och drivremmar av vulkat gummi:**		
4010.10	- med trapetsformat tvärsnitt (kilremmar)	25 %	6,5 %
	- andra:		
4010.91	- - med en bredd av mer än 20 cm:		
	- - - inte i förening med textilmaterial	7,5 %	7 %
	- - - i förening med textilmaterial	15 %	13,5 %
4010.99	- - andra:		
	- - - inte i föreningen med textilmaterial	7,5 %	7 %
	- - - i förening med textilmaterial	15 %	13,5 %
40.11	**Nya pneumatiska däck av gummi:**		
4011.10	- av sådana slag som används på personbilar (inbegripet stationsvagnar och racerbilar):	25 %	18 %
4011.20	- av sådana slag som används på bussar eller lastbilar	25 %	13,8 %
4011.30	- av sådana slag som används på luftfartyg	25 %	4 %
4011.40	-av sådana slag som används på motorcykla	30 %	15 %
4011.50	- av sådana slag som används på cyklar	25 %	22,5 %
	- andra:		
4011.91	- - med slitbana med fiskbensmönster eller liknande mönster:		
	- - - radialdäck:		

	- - - - med en dimension av minst 8.3 – 24, men högst 45/65 – 45	25 %	13,8 %
	- - - - andra	25 %	13,8 %
	- - - diagonaldäck	25 %	22,5 %
4011.99	- - andra	25 %	22,5 %
40.12	**Regummerade eller begagnade pneumatiska däck av gummi; massivdäck, halvmassivdäck, utbytbara slitbanor till däck samt fälgband, av gummi:**		
4012.10	- regummerade däck:		
	- - av sådana slag som används på motorcyklar	30 %	4 %
	- - andra	25 %	4 %
4012.20	- begagnade pneumatiska däck:		
	- - av sådana slag som används på motorcyklar	30 %	4 %
	- - andra	25 %	4 %
4012.90	- andra	30 %	15 %
40.13	**Innerslangar av gummi:**		
4013.10	- av sådana slag som används på personbilar (inbegripet stationsvagnar och racerbilar), bussar eller lastbilar	30 %	27 %
4013.20	- av sådana slag som används på cyklar	20 %	18 %
4013.90	- andra	25 %	22,5 %
40.14	**Hygieniska och farmaceutiska artiklar (inbegripet dinappar) av vulkat gummi, dock inte hårdgummi, även med delar av hårdgummi:**		
4014.10	- kondomer	2 %	fri
4014.90	- andra:		
	- - andra preventivmedel än preventivmedel enligt underposition 4014.10	2 %	fri
	- - andra	7 %	fri
40.15	**Kläder och tillbehör till kläder (inbegripet handskar), för alla ändamål, av vulkat gummi, dock inte hårdgummi:**		
	- handskar:		
4015.11	- - för kirurgiskt bruk	7 %	2,7 %
4015.19	- - andra	7 %	2,7 %

4015.90	- andra	7 %	5 %
40.16	**Andra varor av vulkat gummi, dock inte hårdgummi:**		
4016.10	- av poröst gummi	12,5 %	8,5 %
	- andra:		
4016.91	- - golvbeläggningsmaterial och mattor	12,5 %	8,5 %
4016.92	- - radergummin	12,5 %	2,5 %
4016.93	- - packningar, tätningar och dylikt	12,5 %	8,5 %
4016.94	- - fendrar för fartyg eller kajer, även uppblåsbara	12,5 %	8,5 %
4016.95	- - andra uppblåsbara varor	12,5 %	8,5 %
4016.99	- - andra	12,5 %	8,5 %
40.17	**Hårdgummi (t.ex. ebonit) i alla former, inbegripet avfall och skrot; varor av hårdgummi:**		
	- pulver, skrot och avfall	fri	fri
	- andra	6,5 %	fri

AVDELNING VIII

RÅA HUDAR OCH SKINN, LÄDER, PÄLSSKINN OCH VAROR AV DESSA; SADELMAKERIARBETEN; RESEFFEKTER, HANDVÄSKOR OCH LIKNANDE FÖRVARINGSARTIKLAR; VAROR AV TARMAR

Kapitel 41

Råa hudar och skinn (andra än pälsskinn) samt läder

41.01	**Råa hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur samt av hästdjur (färska eller saltade, torkade, kalkade, picklade eller på annat sätt konserverade, men inte garvade, beredda till pergament eller vidare beredda), även avhårade eller spaltade:**		
4101.10	- hela hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur, med en vikt per hud eller skinn av högst 8 kg när de är enbart torkade, av högst 10 kg när de är torrsaltade och högst 14 kg när de är färska, våtsaltade eller på annat sätt konserverade	fri	jordbruksprodukt
	- andra hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur, färska eller våtsaltade:		
4101.21	- - hela	fri	jordbruksprodukt
4101.22	- - kärnstycken (kruponger) och halva kärnstycken	fri	jordbruksprodukt
4101.29	- - andra	fri	jordbruksprodukt
4101.30	- andra hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur, på annat sätt konserverade	fri	jordbruksprodukt
4101.40	- hudar och skinn av hästdjur	fri	jordbruksprodukt
41.02	**Råa skinn av får och lamm (färska eller saltade, torkade, kalkade, picklade eller på annat sätt konserverade, men inte garvade, beredda till pergament eller vidare beredda), även avhårade eller spaltade, med undantag av sådana som enligt kapitelanmärkning 1 c) inte omfattas av detta kapitel:**		
4102.10	- med ull	fri	jordbruksprodukt
	- utan ull:		
4102.21	- - picklade	fri	jordbruksprodukt
4102.29	- - andra	fri	jordbruksprodukt

41.03	**Andra råa hudar och skinn (färska eller saltade, torkade, kalkade, picklade eller på annat sätt konserverade, men inte garvade, beredda till pergament eller vidare beredda), även avhårade eller spaltade, med undantag av sådana som enligt kapitelanmärkning 1 b) eller 1 c) inte omfattas av detta kapitel:**		
4103.10	- av get eller killing	fri	jordbruksprodukt
4103.20	- av reptiler	fri	jordbruksprodukt
4103.90	- andra	fri	jordbruksprodukt
41.04	**Läder av nötkreatur och andra oxdjur samt av hästdjur, utan hår, annat än läder enligt position 41.08 eller 41.09:**		
4104.10	- hela hudar och skinn av nötkreatur och andra oxdjur, med en yta per styck av högst 28 kvadratfot (2,6 m^2)	16 %	10,2 %
	- annat läder av nötkreatur och andra oxdjur samt av hästdjur, garvat eller omgarvat men inte vidare berett, även spaltat:		
4104.21	- - läder av nötkreatur och andra oxdjur, vegetabiliskt förgarvat	fri	fri
4104.22	- - läder av nötkreatur och andra oxdjur, förgarvat på annat sätt	fri	fri
4104.29	- - annat:		
	- - - förgarvat läder av hästdjur	fri	fri
	- - - sul- och bindsulläder av läder av nötkreatur och andra oxdjur samt av hästdjur	12 %	7 %
	- - - annat	16 %	10,2 %
	- annat läder av nötkreatur och andra oxdjur samt av hästdjur, berett till pergament eller vidare berett efter garvningen:		
4104.31	- - narvläder och spaltat narvläder	16 %	10,2 %
4104.39	- - annat	16 %	10,2 %
41.05	**Läder av får och lamm, utan ull, annat än läder enligt position 41.08 eller 41.09:**		
	- garvat eller omgarvat men inte vidare berett, även spaltat:		
4105.11	- - vegetabiliskt förgarvat	fri	fri

4105.12	- - förgarvat på annat sätt	fri	fri
4105.19	- - annat	16 %	10,2 %
4105.20	- berett till pergament eller vidare berett efter garvningen	16 %	10,2 %
41.06	**Läder av get eller killing, utan hår, annat än läder enligt position 41.08 eller 41.09:**		
	- garvat eller omgarvat men inte vidare berett, även spaltat:		
4106.11	- - vegetabiliskt förgarvat	fri	fri
4106.12	- - förgarvat på annat sätt	fri	fri
4106.19	- - annat	9 %	6,4 %
4106.20	- berett till pergament eller vidare berett efter garvningen	9 %	6,4 %
41.07	**Läder av andra djur, utan hår, annat än läder enligt position 41.08 eller 41.09:**		
4107.10	- av svin:		
	- - sul- och bindsulläder	4,9 %	3,8 %
	- - annat	5,8 %	4,4 %
	- av reptiler:		
4107.21	- - vegetabiliskt förgarvat	5,8 %	4,4 %
4107.29	- - annat	5,8 %	4,4 %
4107.90	- av andra djur:		
	- - sul- och bindsulläder	4,9 %	3,8 %
	- - annat	5,8 %	4,4 %
41.08	**Sämskläder (inbegripet nysämskläder)**	6,2 %	3,7 %
41.09	**Lackläder och annat laminerat lackläder; metalliserat läder**	9 %	6,4 %
41.10	**Avklipp och annat avfall av läder eller av konstläder, olämpligt för tillverkning av lädervaror; läderpulver och lädermjöl**	fri	fri
41.11	**Konstläder på basis av läder eller läderfibrer, i plattor, skivor eller remsor, även i rullar**	7,7 %	5,5 %

Kapitel 42

Lädervaror; sadelmakeriarbeten; reseffekter, handväskor och liknande förvaringsartiklar; varor av tarmar

42.01	**Sadelmakeriarbeten för alla slags djur (inbegripet draglinor, koppel, knäskydd, munkorgar, sadelfiltar, sadelväskor, hundtäcken och dylikt), av alla slags material**	7 %	5,1 %
42.02	**Koffertar, resväskor, toalettväskor (vanity-cases), attachéväskor, portföljer, skolväskor, fodral, etuier och väskor för glasögon, kikare, kameror, musikinstrument och vapen samt liknande förvaringsartiklar; reskassar och -säckar, necessärer, ryggsäckar, handväskor, shoppingväskor, plånböcker, portmonnäer, kartfodral, cigarettetuier, tobakspungar, verktygsväskor, sportväskor, flaskfodral, smyckeskrin, puderdosor, etuier för bordsbestick samt liknande förvaringsartiklar, av läder, konstläder, plast (i form av plattor, duk eller folier), textilmaterial, vulkanfiber, kartong eller papp eller helt eller till största delen belagda med sådant material eller med papper:**		
	- koffertar, resväskor, toalettväskor (vanity-cases), attachéväskor, portföljer, skolväskor och liknande förvaringsartiklar:		
4202.11	- - med utsida av läder, konstläder eller lackläder	13 %	11,7 %
4202.12	- - med utsida av plast eller textilmaterial	15 %	13,5 %
4202.19	- - andra	15 %	13,5 %
	- handväskor, även med axelrem, inbegripet handväskor utan handtag:		
4202.21	- - med utsida av läder, konstläder eller lackläder	13 %	11,7 %
4202.22	- - med utsida av plast (i form av plattor, duk eller folier) eller textilmaterial	15 %	13,5 %
4202.29	- - andra	15 %	13,5 %
	- artiklar av sådana slag som normalt bärs i fickan eller handväskan:		
4202.31	- - med utsida av läder, konstläder eller lackläder	13 %	11,7 %

4202.32	- - med utsida av plast (i form av plattor, duk eller folier) eller textilmaterial	15 %	13,5 %
4202.39	- - andra	15 %	13,5 %
	- andra:		
4202.91	- - med utsida av läder, konstläder eller lackläder	13 %	11,7 %
4202.92	- - med utsida av plast (i form av plattor, duk eller folier) eller textilmaterial	15 %	13,5 %
4202.99	- - andra	15 %	13,5 %
42.03	**Kläder och tillbehör till kläder, av läder eller konstläder:**		
4203.10	- kläder	15 %	12 %
	- handskar och halvhandskar:		
4203.21	- - speciellt utformade för sport eller idrott	8 %	8 %
4203.29	- - andra	8 %	8 %
4203.30	- bälten och axelremmar	12,5 %	8,5 %
4203.40	- andra tillbehör till kläder	12,5 %	8,5 %
42.04	**Varor av läder eller konstläder, av sådana slag som används i maskiner, apparater eller mekaniska redskap eller för annat tekniskt ändamål**	6,2 %	4,4 %
42.05	**Andra varor av läder eller konstläder**	7 %	5,1 %
42.06	**Varor av tarmar, guldslagarhinna, blåsor eller senor:**		
4206.10	- katgut	fri	fri
4206.90	- andra	fri	fri

Kapitel 43

Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa

43.01	**Råa pälsskinn (inbegripet huvuden, svansar, tassar och andra delar eller avklipp, lämpliga för körsnärsbruk), andra än råa hudar och skinn enligt position 41.01, 41.02 eller 41.03:**		
4301.10	- hela skinn av mink, även utan huvud, svans eller tassar	fri	jordbruksprodukt

4301.20	- hela skinn av kanin och hare, även utan huvud, svans eller tassar	fri	jordbruksprodukt
4301.30	- hela skinn av följande lamm: astrakan, breitschwanz, karakul, persian och liknande lamm, indiskt, kinesiskt och mongoliskt lamm samt tibetlamm, även utan huvud, svans eller tassar	fri	jordbruksprodukt
4301.40	- hela skinn av bäver, även utan huvud, svans eller tassar	fri	jordbruksprodukt
4301.50	- hela skinn av bisamråtta, även utan huvud, svans eller tassar	fri	jordbruksprodukt
4301.60	- hela skinn av räv, även utan huvud, svans eller tassar	fri	jordbruksprodukt
4301.70	- hela skinn av säl, även utan huvud, svans eller tassar	fri	jordbruksprodukt
4301.80	- andra hela pälsskinn, även utan huvud, svans eller tassar	fri	jordbruksprodukt
4301.90	- huvuden, svansar, tassar och andra delar eller avklipp, lämpliga för körsnärsbruk	fri	jordbruksprodukt
43.02	**Garvade eller beredda pälsskinn (inbegripet huvuden, svansar, tassar och andra delar eller avklipp), lösa eller hopfogade (dock inte med andra material), med undantag av varor enligt position 43.03:**		
	- hela skinn, även utan huvud, svans eller tassar, lösa:		
4302.11	- - av mink	8,1 %	7,3 %
4302.12	- - av kanin och hare	8,1 %	7,3 %
4302.13	- - av följande lamm: astrakan, breitschwanz, karakul, persian och liknande lamm, indiskt, kinesiskt och mongoliskt lamm samt tibetlamm	8,1 %	7,3 %
4302.19	- - andra	8,1 %	7,3 %
4302.20	- huvuden, svansar, tassar och andra delar eller avklipp, lösa	8,1 %	7,3 %
4302.30	- hela skinn och delar eller avklipp av dessa, hopfogade:		
	- - utryckta skinn	20 %	18 %
	- - andra	8,1 %	7,3 %
43.03	**Kläder och tillbehör till kläder samt andra artiklar av pälsskinn:**		
4303.10	- kläder och tillbehör till kläder	20 %	18 %
4303.90	- andra	20 %	18 %
43.04	**Konstgjord päls och varor av konstgjord päls:**		

	- konstgjord päls	7 %	6,3 %
	- andra	13 %	11,7 %

AVDELNING IX

TRÄ OCH VAROR AV TRÄ; TRÄKOL; KORK OCH VAROR AV KORK; VAROR AV HALM, ESPARTO ELLER ANDRA FLÄTNINGSMATERIAL; KORGARBETEN

Kapitel 44

Trä och varor av trä; träkol

44.01	**Brännved i form av stockar, kubbar, vedträn, kvistar, risknippen eller dylikt; trä i form av flis eller spån, annat än träspån enligt position 44.04; sågspån och träavfall, även agglomererade till vedträn, briketter, pelletar eller liknande former:**		
4401.10	- brännved i form av stockar, kubbar, vedträn, kvistar, risknippen eller dylikt	fri	fri
	- trä i form av flis eller spån, annat än träspån enligt position 44.04:		
4401.21	- - av barrträ	fri	fri
4401.22	- - av lövträ	fri	fri
4401.30	- sågspån och träavfall, även agglomererade till vedträn, briketter, pelletar eller liknande former	fri	fri
44.02	**Träkol (inbegripet kol av nötskal eller nötter), även agglomererat**	fri	fri
44.03	**Råvirke, även barkat, befriat från splintved eller bilat eller grovt sågat på två eller fyra sidor:**		
4403.10	- målat, betsat, kreosotbehandlat eller behandlat med andra skyddsmedel	fri	fri
4403.20	- annat, av barrträ	fri	fri
	- annat, av följande tropiska träslag:		
4403.31	- - mörkröd meranti, ljusröd meranti och meranti bakau	fri	fri

4403.32	- - vit lauan, vit meranti, vit seraya, gul meranti och alan	fri	fri
4403.33	- - keruing, ramin, kapur, teak, jongkong, merbau, jelutong och kempas	fri	fri
4403.34	- - okoumé, obeche, sapellimahogny, sipomahogny, afrikansk mahogny, makoré och iroko	fri	fri
4403.35	- - tiama, mansonia, ilomba, dibétou, limba och azobé	fri	fri
	- annat:		
4403.91	- - av ek (Quercus-arter)	fri	fri
4403.92	- - av bok (Fagus-arter)	fri	fri
4403.99	- - av andra träslag	fri	fri
44.04	**Tunnbandsvidjor av trä; kluvna störar; pålar och störar av trä, tillspetsade men inte sågade i längdriktningen; träkäppar, grovt tillformade men inte svarvade, böjda eller på annat sätt bearbetade, lämpliga för tillverkning av promenadkäppar, paraplyer, verktygsskaft eller dylikt; träspån av sådana slag som används för tillverkning av korgar, askar, siktar eller dylikt samt liknande spån:**		
4404.10	- av barrträ	fri	fri
4404.20	- av lövträ	fri	fri
44.05	**Träull; trämjöl**	2,2 %	fri
44.06	**Järnvägs- och spårvägssliprar av trä:**		
4406.10	- oimpregnerade	fri	fri
4406.90	- andra	fri	fri
44.07	**Virke, sågat eller planreducerat (chipped) i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat, med en tjocklek av mer än 6 mm:**		
4407.10	- av barrträ	fri	fri
	- av följande tropiska träslag:		
4407.21	- - mörkröd meranti, ljusröd meranti, meranti bakau, vit lauan, vit meranti, vit seraya, gul meranti, alan, keruing, ramin, kapur, teak, jongkong, merbau, jelutong och kempas	fri	fri

4407.22	- - okoumé, obeche, sapellimahogny, sipomahogny, afrikansk mahogny, makoré, iroko, tiama, mansonia, ilomba, dibétou, limba och azobé	fri	fri
4407.23	- - baboen, äkta mahogny (av Swietenia-arter), imbuia och balsa	fri	fri
	- annat:		
4407.91	- - av ek (Quercus-arter)	fri	fri
4407.92	- - av bok (Fagus-arter)	fri	fri
4407.99	- - av andra träslag	fri	fri
44.08	**Faner (även skarvat) och annat virke, sågat i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat, med en tjocklek av högst 6 mm:**		
4408.10	- av barrträ	fri	fri
4408.20	- av följande tropiska träslag: mörkröd meranti, ljusröd meranti, vit lauan, sipomahogny, limba, okoumé, obeche, afrikansk mahogny, sapellimahogny, baboen, äkta mahogny (av Swietenia-arter), brasiliansk jakaranda och rosenträ	fri	fri
4408.90	- andra	fri	fri
44.09	**Virke (inbegripet icke sammansatt parkettstav), likformigt bearbetat utefter hela längden (spontat, falsat, fasat, spontat med fasade kanter, pärlspontat, profilerat, bearbetat till rund form eller dylikt) på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat:**		
4409.10	- av barrträ:		
	- - plattor, stavar och friser för parkettgolv eller träkubbsgolv; kant- och ramlister av trä, inbegripet profilerade fotlister och liknande profilbräder	3,8 %	fri
	- - andra	fri	fri
4409.20	- av lövträ:		
	- - plattor, stavar och friser för parkettgolv eller träkubbsgolv; kant- och ramlister av trä, inbegripet profilerade fotlister och liknande profilbräder	3,8 %	fri
	- - andra	fri	fri

44.10	**Spånskivor av trä eller andra vedartade material, även agglomererade med harts eller andra organiska bindemedel:**		
4410.10	- av trä	2,2 %	2,2 %
4410.90	- av andra vedartade material	2,2 %	2,2 %
44.11	**Fiberskivor av trä eller andra vedartade material, även innehållande harts eller andra organiska ämnen som bindemedel:**		
	- fiberskivor med en densitet av mer än 0,8 g/cm³:		
4411.11	- - inte mekaniskt bearbetade och inte ytbelagda	3,8 %	3,8 %
4411.19	- - andra	3,8 %	3,8 %
	- fiberskivor med en densitet av mer än 0,5 g/cm³ men högst 0,8 g/cm³:		
4411.21	- - inte mekaniskt bearbetade och inte ytbelagda	3,8 %	3,8 %
4411.29	- - andra	3,8 %	3,8 %
	- fiberskivor med en densitet av mer än 0,35 g/cm³ men högst 0,5 g/cm³:		
4411.31	- - inte mekaniskt bearbetade och inte ytbelagda	3,8 %	3,8 %
4411.39	- - andra	3,8 %	3,8 %
	- andra:		
4411.91	- - inte mekaniskt bearbetade och inte ytbelagda	3,8 %	3,8 %
4411.99	- - andra	3,8 %	3,8 %
44.12	**Kryssfaner (plywood), fanerade träskivor och liknande trälaminat:**		
	- kryssfaner (plywood) bestående enbart av träfanerskikt som vart och ett har en tjocklek av högst 6 mm:		
4412.11	- - med minst ett yttre skikt av något av följande tropiska träslag: mörkröd meranti, ljusröd meranti, vit lauan, sipomahogny, limba, okoumé, obeche, afrikansk mahogny, sapellimahogny, baboen, äkta mahogny (av Swietenia-arter), brasiliansk jakaranda eller rosenträ	1,7 %	1,7 %
4412.12	- - annan, med minst ett yttre skikt av lövträ	1,7 %	1,7 %
4412.19	- - annan	1,7 %	1,7 %
	- andra, med minst ett yttre skikt av lövträ:		
4412.21	- - innehållande minst ett skikt spånskivaä	3,5 %	3,5 %
4412.29	- - andra	3,5 %	3,5 %
	- andra:		
4412.91	- - innehållande minst ett skikt spånskiva	3,5 %	3,5 %
4412.99	- - andra	3,5 %	3,5 %

44.13	**Förtätat trä i block, plattor, ribbor eller profilerade former**	2,2 %	fri
44.14	**Träramar för målningar, fotografier, speglar eller dylikt**	3,8 %	fri
44.15	**Packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor (andra än tunnor enligt position 44.16) och liknande förpackningar, av trä; kabeltrummor av trä; lastpallar, pallboxar och andra lastflak, av trä:**		
4415.10	- packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor och liknande förpackningar; kabeltrummor:		
	- - lådämnen (icke sammansatta lådbräder) i kompletta satser	fri	fri
	- - andra	5,1 %	4 %
4415.20	- lastpallar, pallboxar och andra lastflak	5,1 %	4 %
44.16	**Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till dessa, av trä, inbegripet tunnstav**	3,8 %	fri
44.17	**Verktyg och redskap, infattningar, handtag och skaft till verktyg eller redskap, infattningar, skaft och handtag till kvastar, borstar eller penslar, av trä; skoläster och skoblock, av trä:**		
	- grovt tillformade ämnen till skoläster och skoblock	fri	fri
	- andra	3,8 %	fri
44.18	**Byggnadssnickerier och timmermansarbeten, av trä, inbegripet cellplattor, sammansatt parkettstav och takspån:**		
4418.10	- fönster (även franska) och fönsterkarmar	3,8 %	3 %
4418.20	- dörrar, dörrkarmar och trösklar	3,8 %	fri
4418.30	- sammansatt parkettstav	3,8 %	3 %
4418.40	- formluckor och formskivor för betonggjutning	3,8 %	fri
4418.50	- takspån	3,8 %	fri
4418.90	- andra	3,8 %	fri

44.19	**Bords- och köksartiklar av trä**	5 %	fri
44.20	**Trämosaik och trä med inläggningar; skrin, askar, etuier och fodral för smycken eller bordsbestick och liknande artiklar, av trä; statyetter och andra prydnadsföremål, av trä; rumsinventarier av trä, inte inbegripna i kapitel 94:**		
4420.10	- statyetter och andra prydnadsföremål, av trä	5 %	fri
4420.90	- andra	5 %	4 %
44.21	**Andra varor av trä:**		
4421.10	- klädhängare	5 %	fri
4421.90	- andra:		
	- - bobiner, trådrullar och liknande artiklar	2,2%	fri
	- - andra	5 %	4 %

Kapitel 45

Kork och varor av kork

45.01	**Naturkork, obearbetad eller enkelt förarbetad; korkavfall; krossad, granulerad eller malen kork:**		
4501.10	- naturkork, obearbetad eller enkelt förarbetad	fri	fri
4501.90	- andra	fri	fri
45.02	**Naturkork, befriad från det yttre barklagret eller grovt tillskuren i fyrkantiga stycken samt naturkork i form av kvadratiska eller rektangulära block, plattor, skivor eller remsor (inbegripet skarpkantade ämnen till buteljkorkar och andra proppar)**	3,8 %	fri
45.03	**Varor av naturkork:**		
4503.10	-buteljkorkar och andra proppar	3,8 %	3,8 %
4503.90	- andra	3,8 %	3,8 %

45.04	**Presskork (agglomererad med eller utan bindemedel) och varor av presskor:**		
4504.10	- block, plattor, skivor och remsor; golv- och väggplattor, oavsett formen; massiva cylindrar, inbegripet rondeller täyteiset lieriöt, myös pyörylät	4 %	4 %
4504.90	- andra	4 %	4 %

Kapitel 46

Varor av halm, esparto eller andra flätningsmaterial; korgarbeten

46.01	**Flätor och liknande produkter av flätningsmaterial, även sammanfogade till band; flätningsmaterial, flätor och liknande produkter av flätningsmaterial, hopbundna i parallella parter eller vävda till platta produkter, även utgörande färdiga artiklar (t.ex. mattor och gallerverk):**		
4601.10	- flätor och liknande produkter av flätningsmaterial, även sammanfogade till band	5,1 %	1,7 %
4601.20	- mattor och gallerverk av vegetabiliska material	7 %	3,7 %
	- andra:		
4601.91	- - av vegetabiliska material	7 %	3,7 %
4601.99	- - andra	7 %	4,7 %

46.02	**Korgarbeten och andra artiklar, formade direkt av flätningsmaterial eller tillverkade av varor enligt position 46.01; artiklar a luffa:**		
4602.10	- av vegetabiliska material	7 %	1,7 %
4602.90	- andra	7 %	4,7 %

AVDELNING X

MASSA AV VED ELLER ANDRA FIBRÖSA CELLULOSAHALTIGA MATERIAL; AVFALL AV PAPPER, KARTONG ELLER PAPP; PAPPER, KARTONG OCH PAPP SAMT VAROR AV DESSA

Kapitel 47

Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; avfall av papper, kartong eller papp

47.01	**Mekanisk massa av ved**	fri	fri
47.02	**Dissolvingmassa**	fri	fri
47.03	**Sodamassa och sulfatmassa, av ved, med undantag av dissolvingmassa:**		
	- oblekt:		
4703.11	- - av barrträ	fri	fri
4703.19	- - av lövträ	fri	fri
	- halvblekt eller blekt:		
4703.21	- - av barrträ	fri	fri
4703.29	- - av lövträ	fri	fri
47.04	**Sulfitmassa av ved, med undantag av dissolvingmassa:**		
	- oblekt:		
4704.11	- - av barrträ	fri	fri
4704.19	- - av lövträ	fri	fri
	- halvblekt eller blekt:		
4704.21	- - av barrträ	fri	fri
4704.29	- - av lövträ	fri	fri
47.05	**Halvkemisk massa av ved**	fri	fri
47.06	**Massa av andra fibrösa cellulosahaltiga material:**		
4706.10	- massa av bomullslinters	fri	fri
	- annan:		
4706.91	- - mekanisk	fri	fri
4706.92	- - kemisk	fri	fri

4706.93	- - halvkemisk	fri	fri	
47.07	**Avfall av papper, kartong eller papp:**			
4707.10	- av oblekt kraftpapper, -kartong eller -papp eller av wellpapper, -kartong eller -papp	fri	fri	
4707.20	- av annat papper, annan kartong eller annan papp, tillverkade huvudsakligen av blekt kemisk massa, inte färgade i mälden	fri	fri	
4707.30	- av papper, kartong eller papp, tillverkade huvudsakligen av mekanisk massa (t.ex. tidningar, tidskrifter och liknande tryckalster)	fri	fri	
4707.90	- andra, inbegripet avfall som inte sorterats	fri	fri	

Kapitel 48

ANMÄRKNING TILL KAPITEL 48:

Alla "tullfri"-erbjudanden enligt kolumn 4 verkställs under 10 år

Papper, kartong och papp; varor av pappersmassa, papper, kartong eller papp

48.01	**Tidningspapper i rullar eller ark**	fri	fri	
48.02	**Papper, kartong och papp, obelagda och obestrukna, av sådana slag som används för skrivning, tryckning eller annat grafiskt ändamål, samt papper, kartong och papp till hålkort och hålremsor, i rullar eller ark, med undantag av papper enligt position 48.01 eller 48.03; papper, kartong och papp, handgjorda:**			
4802.10	- papper, kartong och papp, handgjorda	3,8 %	fri	PAPER
4802.20	- papper, kartong och papp av sådana slag som används som bas för ljuskänsligt, värmekänsligt eller elektrokänsligt papper eller motsvarande kartong eller papp	2 %	fri	PAPER

4802.30	- karbonråpapper	3,8 %	fri	PAPER
4802.40	- tapetråpapper	3,8 %	fri	PAPER
	- annat papper och annan kartong och papp, inte innehållande mekanisk massa eller med en halt av sådan massa av högst 10 viktprocent av det totala fiberinnehållet:			
4802.51	- - vägande mindre än 40 g/m^2	3,8 %	fri	PAPER
4802.52	- - vägande minst 40 g/m^2 men inte mer än 150 g/m^2	3,8 %	fri	PAPER
4802.53	- - vägande mer än 150 g/m^2	3,8 %	fri	PAPER
4802.60	- annat papper och annan kartong och papp, med en halt av mekanisk massa av mer än 10 viktprocent av det totala fiberinnehållet	3,8 %	fri	PAPER
48.03	**Papper av sådan typ som används till toalettpapper, ansiktsservetter, handdukar eller bordsservetter samt liknande papper av sådana slag som används för hushållsändamål eller sanitärt ändamål samt cellulosavadd och duk av cellulosafibrer, även kräppade, plisserade, mönsterpräglade, perforerade, ytfärgade, ytdekorerade eller tryckta, i rullar med en bredd av mer än 36 cm eller i kvadratiska eller rektangulära ark som i ovikt skick har minst en sida som är längre än 36 cm:**			
	- ytfärgade, ytdekorerade eller tryckta	6,2 %	fri	PAPER
	- andra	3 %	fri	PAPER
48.04	**Kraftpapper, kraftkartong och kraftpapp, obelagda och obestrukna, i rullar eller ark, med undantag av varor enligt position 48.02 eller 48.03:**			
	- kraftliner:			
4804.11	- - oblekt	3,8 %	fri	PAPER
4804.19	- - annan	3,8 %	fri	PAPER
	- kraftsäckpapper:			
4804.21	- - oblekt	3,8 %	fri	PAPER
4804.29	- -annat	3,8 %	fri	PAPER
	- annat kraftpapper och annan kraftkartong och kraftpapp, vägande högst 150 g/m^2:			
4804.31	- - oblekta	3,8 %	fri	PAPER
4804.39	- - andra	3,8 %	fri	PAPER
	- annat kraftpapper och annan kraftkartong och kraftpapp, vägande mer än 150 g/m^2 men mindre än 225 g/m^2:			

4804.41	- - oblekta	3,8 %	fri	PAPER
4804.42	- - likformigt blekta i hela mälden och med en halt av kemisk massa av ved av mer än 95 viktprocent av det totala fiberinnehållet	3,8 %	fri	PAPER
4804.49	- - andra	3,8 %	fri	PAPER
	- annat kraftpapper och annan kraftkartong och kraftpapp, vägande minst 225 g/m^2:			
4804.51	- - oblekta	3,8 %	fri	PAPER
4804.52	- - likformigt blekta i hela mälden och med en halt av kemisk massa av ved av mer än 95 viktprocent av det totala fiberinnehållet	3,8 %	fri	PAPER
4804.59	- - andra	3,8 %	fri	PAPER
48.05	**Annat papper och annan kartong och papp, obelagda och obestrukna, i rullar eller ark:**			
4805.10	- halvkemiskt vågningspapper (fluting)	2 %	fri	PAPER
	- papper, kartong och papp, flerskiktade:			
4805.21	- - med alla skikt blekta	2 %	fri	PAPER
4805.22	- - med endast ett av ytterskikten blekt	2 %	fri	PAPER
4805.23	- - med tre eller flera skikt, av vilka endast de två ytterskikten är blekta	2 %	fri	PAPER
4805.29	- - andra	2 %	fri	PAPER
4805.30	- omslagspapper av sulfitmassa	2 %	fri	PAPER
4805.40	- filtrerpapper, -kartong och -papp	2 %	fri	PAPER
4805.50	- filtpapper, -kartong och -papp	2 %	fri	PAPER
4805.60	- annat papper och annan kartong och papp, vägande högst 150 g/m^2	2 %	fri	PAPER
4805.70	- annat papper och annan kartong och papp, vägande mer än 150 g/m^2 men mindre än 225 g/m^2	2 %	fri	PAPER
4805.80	- annat papper och annan kartong och papp, vägande minst 225 g/m^2	2 %	fri	PAPER
48.06	**Pergamentpapper, fetthärdigt papper (smörpapper), genomskinligt ritpapper och pergamyn (glassin) samt annat glättat, genomsynligt eller genomskinligt papper, i rullar eller ark:**			
4806.10	- pergamentpapper	3,8 %	fri	PAPER
4806.20	- fetthärdigt papper (smörpapper)	3,8 %	fri	PAPER
4806.30	- genomskinligt ritpapper	3,8 %	fri	PAPER
4806.40	- pergamyn (glassin) och annat glättat, genomsynligt eller genomskinligt papper	3,8 %	fri	PAPER

48.07	**Papper, kartong och papp, sammansatta (bestående av plana pappers-, kartong- eller pappskikt förenade med bindemedel), inte belagda, bestrukna eller impregnerade, även armerade invändigt, i rullar eller ark:**			
4807.10	- papper, kartong och papp, laminerade med bitumen, tjära eller asfalt	5,1 %	fri	PAPER
	- andra:			
4807.91	- - halmpapper, halmkartong och halmpapp, även belagda med annat papper än halmpapper	5,1 %	fri	PAPER
4807.99	- - andra	5,1 %	fri	PAPER
48.08	**Papper, kartong och papp, vågade (med eller utan fastlimmade plana ytskikt), kräppade, plisserade, mönsterpräglade eller perforerade, i rullar eller ark, med undantag av varor enligt position 48.03 eller 48.18:**			
4808.10	- papper, kartong och papp, vågade (inbegripet wellpapp), även perforerade	3,8 %	fri	PAPER
4808.20	- kraftsäckpapper, kräppat eller plisserat, även mönsterpräglat eller perforerat	3,8 %	fri	PAPER
4808.30	- annat kraftpapper, kräppat eller plisserat, även mönsterpräglat eller perforerat	3,8 %	fri	PAPER
4808.90	- andra	3,8 %	fri	PAPER
48.09	**Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (inbegripet belagt, bestruket eller impregnerat papper för stenciler eller offsetplåtar), även tryckta, i rullar med en bredd av mer än 36 cm eller i kvadratiska eller rektangulära ark som i ovikt skick har minst en sida som är längre än 36 cm:**			
4809.10	- karbonpapper och liknande kopieringspapper	6,2 %	fri	PAPER
4809.20	- självkopierande papper	6,2 %	fri	PAPER
4809.90	- andra	6,2 %	fri	PAPER
48.10	**Papper, kartong och papp, på ena eller båda sidorna belagda eller bestrukna med kaolin eller andra**			

	oorganiska ämnen med eller utan bindemedel, men utan annan beläggning, även ytfärgade, ytdekorerade eller tryckta, i rullar eller ark:			
	- papper, kartong och papp av sådana slag som används för skrivning, tryckning eller annat grafiskt ändamål, inte innehållande mekanisk massa eller med en halt av sådan massa av högst 10 viktprocent av det totala fiberinnehållet:			
4810.11	- - vägande högst 150 g/m²	5,1 %	fri	PAPER
4810.12	- - vägande mer än 150 g/m²	5,1 %	fri	PAPER
	- papper, kartong och papp av sådana slag som används för skrivning, tryckning eller annat grafiskt ändamål, med en halt av mekanisk massa av mer än 10 viktprocent av det totala fiberinnehållet:			
4810.21	- - belagt eller bestruket lättviktspapper (LWC-papper)	5,1 %	fri	PAPER
4810.29	- - andra	5,1 %	fri	PAPER
	- kraftpapper, -kartong och -papp, andra än sådana som används för skrivning, tryckning eller annat grafiskt ändamål:			
4810.31	- - likformigt blekta i hela mälden och med en halt av kemisk massa av ved av mer än 95 viktprocent av det totala fiberinnehållet samt vägande högst 150 g/m²	5,1 %	fri	PAPER
4810.32	- - likformigt blekta i hela mälden och med en halt av kemisk massa av ved av mer än 95 viktprocent av det totala fiberinnehållet samt vägande mer än 150 g/m²	5,1 %	fri	PAPER
4810.39	- - andra	5,1 %	fri	PAPER
	- annat papper och annan kartong och papp:			
4810.91	- - flerskiktade	5,1 %	fri	PAPER
4810.99	- - andra	5,1 %	fri	PAPER
48.11	**Papper, kartong, papp, cellulosavadd och duk av cellulosafibrer, belagda, bestrukna, impregnerade, överdragna, ytfärgade, ytdekorerade eller tryckta, i rullar eller ark, med undantag av varor enligt position 48.03, 48.09, 48.10 eller 48.18:**			
4811.10	- papper, kartong och papp, belagda, bestrukna eller impregnerade med tjära, bitumen eller asfalt	6,2 %	fri	PAPER
	- papper, kartong och papp, gummerade eller försedda med annan klistrande beläggning:			
4811.21	- - självhäftande	6,2 %	fri	PAPER
4811.29	- - andra	6,2 %	fri	PAPER

	- papper, kartong och papp, belagda, bestrukna, impregnerade eller överdragna med plast (med undantag av klister):			
4811.31	- - blekta, vägande mer än 150 g/m^2	3,8 %	fri	PAPER
4811.39	- - andra	3,8 %	fri	PAPER
4811.40	- papper, kartong och papp, belagda, bestrukna, impregnerade eller överdragna med vax, paraffin, stearin, olja eller glycerol	6,2 %	fri	PAPER
4811.90	- annat papper och annan kartong och papp samt cellulosavadd och duk av cellulosafibrer	6,2 %	fri	PAPER
48.12	**Filterblock och filterplattor av pappersmassa**	3,8 %	fri	PAPER
48.13	**Cigarettpapper, även tillskuret eller i häften eller i form av hylsor:**			
4813.10	- i häften eller i form av hylsor	5 %	fri	PAPER
4813.20	- i rullar med en bredd av högst 5 cm	5 %	fri	PAPER
4813.90	- annat:			
	- - i rullar med en bredd av mer än 15 cm	2 %	fri	PAPER
	- - annat	5 %	fri	PAPER
48.14	**Papperstapeter och liknande väggbeklädnader; transparent fönsterpapper:**			
4814.10	- ingrainpapper	7 %	fri	PAPER
4814.20	- tapeter och liknande väggbeklädnader, av papper som på utsidan är belagt eller överdraget med ett kornat, mönsterpräglat, färgat, mönstertryckt eller på annat sätt dekorerat plastskikt	7 %	fri	PAPER
4814.30	- tapeter och liknande väggbeklädnader, av papper som på utsidan är överdraget med flätningsmaterial, även hopbundet till parallella parter eller vävt	7 %	fri	PAPER
4814.90	- andra	7 %	fri	PAPER
48.15	**Golvbeläggningsmaterial med botten av papper, kartong eller papp, även tillskuret**	4,4 %	fri	PAPER
48.16	**Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av**			

	papper enligt position 48.09), stenciler och offsetplåtar, av papper, även förpackade i askar:			
4816.10	- karbonpapper och liknande kopieringspapper	7,7 %	fri	PAPER
4816.20	- självkopierande papper	3,8 %	fri	PAPER
4816.30	- stenciler	6,2 %	fri	PAPER
4816.90	- andra	3,8 %	fri	PAPER
48.17	**Kuvert, kortbrev, brevkort utan bild eller annat tryck än postalt tryck samt korrespondenskort, av papper, kartong eller papp; askar, mappar och dylikt av papper, kartong eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, kuvert och dylikt:**			
4817.10	- kuvert	7 %	fri	PAPER
4817.20	- kortbrev, brevkort utan bild eller annat tryck än postalt tryck samt korrespondenskort	7 %	fri	PAPER
4817.30	- askar, mappar och dylikt av papper, kartong eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, kuvert och dylikt	7 %	fri	PAPER
48.18	**Toalettpapper, näsdukar, servetter för rengöring av ansikte eller händer, handdukar, hushållspapper, borddukar, bordsservetter, blöjor, sanitetsbindor och sanitetstamponger, lakan och liknande hushålls-, sanitets- och sjukhusartiklar samt kläder och tillbehör till kläder, av pappersmassa, papper, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer:**			
4818.10	- toalettpapper	7 %	fri	PAPER
4818.20	- näsdukar, servetter för rengöring av ansikte eller händer, handdukar och hushållspapper	7 %	fri	PAPER
4818.30	- borddukar och bordsservetter	7 %	fri	PAPER
4818.40	- sanitetsbindor och sanitetstamponger, blöjor och liknande sanitetsartiklar	2,2 %	fri	PAPER
4818.50	- kläder och tillbehör till kläder	7 %	fri	PAPER
4818.90	- andra	7 %	fri	PAPER
48.19	**Kartonger, askar, lådor, påsar och andra förpackningar av papper, kartong, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer; kortregisterlådor, brevkorgar och liknande artiklar**			

	av sådana slag som används t.ex. på kontor eller i butiker, av papper, kartong eller papp:			
4819.10	- kartonger, askar och lådor av vågat papper eller vågad kartong eller papp	7 %	fri	PAPER
4819.20	- hopvikbara kartonger, askar och lådor av annat papper eller annan kartong eller papp än vågat papper eller vågad kartong eller papp	7 %	fri	PAPER
4819.30	- säckar och påsar med en bottenbredd av minst 40 cm	7 %	fri	PAPER
4819.40	- andra säckar och påsar, inbegripet strutar	7 %	fri	PAPER
4819.50	- andra förpackningar, inbegripet fodral till grammofonskivor	7 %	fri	PAPER
4819.60	- kortregisterlådor, brevkorgar, förvaringsaskar och liknande artiklar av sådana slag som används t.ex. på kontor eller i butiker	7 %	fri	PAPER
48.20	**Kontorsböcker, räkenskapsböcker, anteckningsböcker, orderböcker, kvittensböcker, brevpapper i block, anteckningsblock, dagböcker och liknande artiklar, häften, skrivunderlägg, samlingspärmar (för lösblad eller andra), mappar, blankettsatser, även interfolierade med karbonpapper, samt andra skol-, kontors- och liknande artiklar, av papper, kartong eller papp; album för prover eller samlingar samt bokpärmar och bokomslag, av papper, kartong eller papp:**			
4820.10	- kontorsböcker, räkenskapsböcker, anteckningsböcker, orderböcker, kvittensböcker, brevpapper i block, anteckningsblock, dagböcker och liknande artiklar	7 %	fri	PAPER
4820.20	- häften	7 %	fri	PAPER
4820.30	- samlingspärmar (andra än bokpärmar) och mappar	7 %	fri	PAPER
4820.40	- blankettsatser, även interfolierade med karbonpapper	7 %	fri	PAPER
4820.50	- album för prover eller samlingar	7 %	fri	PAPER
4820.90	- andra	7 %	fri	PAPER
48.21	**Etiketter av alla slag, av papper, kartong eller papp, även tryckta:**			
4821.10	- tryckta	3,8 %	fri	PAPER
4821.90	- andra	3,8 %	fri	PAPER

48.22	**Bobiner, spolar, cops och liknande artiklar av pappersmassa, papper, kartong eller papp (även perforerade eller härdade):**			
4821.10	- av sådana slag som används för uppspolning av textilgarn	2,2 %	fri	PAPER
4822.90	- andra	2,2 %	fri	PAPER
48.23	**Andra slag av papper, kartong, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form; andra varor av pappersmassa, papper, kartong, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer:**			
	- papper, gummerat eller försett med annan klistrande beläggning, i remsor eller rullar:			
4823.11	- - självhäftande	5 %	fri	PAPER
4823.19	- - annat	5 %	fri	PAPER
4823.20	- filtrerpapper, filtrerkartong och filtrerpapp	6 %	fri	PAPER
4823.30	- ostansade kort för hålkortsmaskiner, även i sammanhängande banor	3,8 %	fri	PAPER
4823.40	- tryckt papper i rullar, ark eller rondeller, avsett för registrerande apparater	3,8 %	fri	PAPER
	- annat papper och annan kartong och papp av sådana slag som används för skrivning, tryckning eller annat grafiskt ändamål:			
4823.51	- - tryckta, mönsterpräglade eller perforerade	6 %	fri	PAPER
4823.59	- - andra	6 %	fri	PAPER
4823.60	- brickor, fat, tallrikar, koppar, bägare och dylikt av papper, kartong eller papp	6 %	fri	PAPER
4823.70	- formpressade artiklar av pappersmassa:			
	- - ovoceller för emballering av ägg	fri	fri	
	- - andra	6 %	fri	PAPER
4823.90	- andra:			
	- - varor för tekniskt ändamål (andra än varor enligt underpositionerna 4823.30 – 40)	3,8 %	fri	PAPER
	- - andra	6 %	fri	PAPER

Kapitel 49

ANMÄRKNING TILL KAPITEL 49:

Alla "tullfri"-erbjudanden enligt kolumn 4 verkställs under 10 år

	Böcker, tidningar, bilder och andra tryckalster; handskrifter, maskinskrivna texter och arbetsritningar		
49.01	**Böcker, broschyrer, flygblad och liknande tryckalster, även i form av enstaka blad:**		
4901.10	- i form av enstaka blad, även vikta	fri	fri
	- andra:		
4901.91	- - lexikon och uppslagsböcker samt periodiskt utkommande häften till sådana	fri	fri
4901.99	- - andra	fri	fri
49.02	**Tidningar och tidskrifter, även illustrerade eller innehållande reklam:**		
4902.10	- utgivna minst fyra gånger per vecka	fri	fri
4902.90	- andra	fri	fri
49.03	**Bilderböcker, ritböcker och målarböcker för barn**	fri	fri
49.04	**Musiknoter, tryckta eller handskrivna, även häftade, bundna eller illustrerade**	fri	fri
49.05	**Kartor av alla slag, inbegripet sjökort, atlaser, väggkartor, topografiska kartor och glober, tryckta:**		
4905.10	- glober	fri	fri
	- andra:		
4905.91	- - i bokform	fri	fri
4905.99	- - andra	fri	fri
49.06	**Planritningar, andra ritningar samt teckningar för arkitektoniskt, tekniskt, industriellt, kommersiellt, topografiskt eller liknande ändamål, i form av handgjorda original; handskrivna texter; fotografiska reproduktioner på strålningskänsligt papper och karbonkopior av de varor som nämns tidigare i denna position**		

49.07	**Omakulerade frimärken, skattemärken och dylikt, gångbara eller avsedda som nyutgåva i det land till vilket de är destinerade; stämpelpapper; sedlar; checkblanketter; aktier, andelsbevis, obligationer och liknande värdepapper**	fri	fri	
49.08	**Dekalkomanier:**			
4908.10	- dekalkomanier innehållande icke frittad glasmassa	3,8 %	fri	PRM
4908.90	- andra	3,8 %	fri	PRM
49.09	**Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, lyckönskningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrsel**	7 %	fri	PRM
49.10	**Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock**	7 %	fri	PRM
49.11	**Andra tryckalster, inbegripet tryckta bilder samt fotografier:**			
4911.10	- reklamtryckalster, affärskataloger och dylikt:			
	- - bilder, planscher och fotografier	7 %	fri	PRM
	- - andra	fri	fri	
	- andra:			
4911.91	- - bilder, planscher och fotografier:			
	- - - för undervisningsändamål	fri	fri	
	- - - andra	7 %	fri	PRM
4911.99	- - andra	fri	fri	

AVDELNING XI

TEXTILMATERIAL OCH TEXTILVAROR

ANMÄRKNING TILL AVDELNING XI:

Alla tullsänkningar enligt kolumn 4 verkställs under 10 år

Kapitel 50

Natursilke

50.01	**Silkeskokonger, lämpliga för avhaspling**	jordbruksprodukt	
50.02	**Råsilke (inte snott eller tvinnat)**	jordbruksprodukt	
50.03	**Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**		
5003.10	- okardat och okammat	jordbruksprodukt	
5003.90	- annat	jordbruksprodukt	
50.04	**Garn av natursilke (annat än garn spunnet av avfall av natursilke), inte i detaljhandelsuppläggningar**	2,2 %	2,2 %
50.05	**Garn spunnet av avfall av natursilke, inte i detaljhandelsuppläggningar**	2,2 %	2,2 %
50.06	**Garn av natursilke samt garn spunnet av avfall av natursilke, i detaljhandelsuppläggningar; gut**	5,8 %	5 %
50.07	**Vävda tyger av natursilke eller avfall av natursilke:**		
5007.10	- tyger av bourettesilke	7,5 %	3 %
5007.20	- andra tyger, innehållande minst 85 viktprocent natursilke eller avfall av natursilke, annat än		

	bourettesilke	7,5 %	7,5 %
5007.90	- andra tyger	7,5 %	6,9 %

Kapitel 51

Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävda tyger av tagel

51.01	**Ull, okardad och okammad:**		
	- otvättad ull (fettull), inbegripet fårtvättad ull:		
5101.11	- - klippt ull	fri	jordbruksprodukt
5101.19	- - annan	fri	jordbruksprodukt
	- avfettad, inte karboniserad ull:		
5101.21	- - klippt ull	fri	jordbruksprodukt
5101.29	- - annan	fri	jordbruksprodukt
5101.30	- - karboniserad ull	fri	jordbruksprodukt
51.02	**Fina eller grova djurhår, okardade och okammade:**		
5102.10	-fina djurhår	fri	jordbruksprodukt
5102.20	- grova djurhår	fri	jordbruksprodukt
51.03	**Avfall av ull eller av fina eller grova djurhår, inbegripet garnavfall men inte rivet avfall och riven lump:**		
5103.10	- kamavfall av ull eller fina djurhår	fri	jordbruksprodukt
5103.20	- annat avfall av ull eller fina djurhår	fri	jordbruksprodukt
5103.30	- avfall av grova djurhår	fri	jordbruksprodukt
51.04	**Rivet avfall och riven lump av ull eller av fina eller grova djurhår**	fri	fri
51.05	**Ull samt fina eller grova djurhår, kardade eller kammade (inbegripet kammad ull i tussar:**		
5105.10	- kardad ull	fri	fri
	- ulltops och annan kammad ull:		
5105.21	- - kammad ull i tussar	fri	fri
5105.29	- - annan	fri	fri

5105.30	- fina djurhår, kardade eller kammade	fri	fri
5105.40	- grova djurhår, kardade eller kammade	fri	fri
51.06	**Kardgarn av ull, inte i detaljhandelsuppläggningar:**		
5106.10	- innehållande minst 85 viktprocent ull	6 %	3,8 %
5106.20	- innehållande mindre än 85 viktprocent ull	6 %	4 %
51.07	**Kamgarn av ull, inte i detaljhandelsuppläggningar:**		
5107.10	-innehållande minst 85 viktprocent ull	6 %	3,8 %
5107.20	-innehållande mindre än 85 viktprocent ull	6 %	4 %
51.08	**Garn av fina djurhår (kardade eller kammade), inte i detaljhandelsuppläggningar:**		
5108.10	- kardgarn	6 %	3,2 %
5108.20	- kamgarn	6 %	3,2 %
51.09	**Garn av ull eller fina djurhår, i detaljhandelsuppläggningar:**		
5109.10	- innehållande minst 85 viktprocent ull eller fina djurhår	12 %	8 %
5109.90	- andra	12 %	8 %
51.10	**Garn av grova djurhår eller tagel (inbegripet omspunnet garn av tagel), även i detaljhandelsuppläggningar**	12 %	3,5 %
51.11	**Vävda kardgarnstyger av ull eller fina djurhår:**		
	- innehållande minst 85 viktprocent ull eller fina djurhår:		
5111.11	- - vägande högst 300 g/m^2	28 %	8 %
	minsta tull 1 kg	6,15	
5111.19	- - andra	28 %	8 %
	minsta tull 1 kg	6,15	
5111.20	- innehållande mindre än 85 viktprocent ull eller fina djurhår blandade huvudsakligen eller uteslutande med konstfilament	28 %	8 %
	minsta tull 1 kg	6,15	
5111.30	- innehållande mindre än 85 viktprocent ull eller fina djurhår blandade huvudsakligen eller uteslutande med		

	konststapelfibrer		28 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,15	
5111.90	- andra		28 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,15	
51.12	**Vävda kamgarnstyger av ull eller fina djurhår:**			
	- innehållande minst 85 viktprocent ull eller fina djurhår:			
5112.11	- - vägande högst 200 g/m^2		28 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,15	
5112.19	- - andra		28 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,15	
5112.20	- innehållande mindre än 85 viktprocent ull eller fina djurhår blandade huvudsakligen eller uteslutande med konstfilament		28 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,15	
5112.30	- innehållande mindre än 85 viktprocent ull eller fina djurhår blandade huvudsakligen eller uteslutande med konststapelfibrer		28 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,15	
5112.90	- andra		28 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,15	
51.13	**Vävda tyger av grova djurhår eller av tagel**		30 %	5,3 %

Kapitel 52

Bomull

52.01	**Bomull, okardad och okammad**	jordbruksprodukt
52.02	**Avfall av bomull (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**	
5202.10	- garnavfall	jordbruksprodukt
	- annat:	
5202.91	- - rivet avfall och riven lump	jordbruksprodukt
5202.99	- - annat	jordbruksprodukt

52.03	**Bomull, kardad eller kammad**	jordbruksprodukt	
52.04	**Sytråd av bomull, även i detaljhandelsuppläggningar:**		
	- inte i detaljhandelsuppläggningar:		
5204.11	- - innehållande minst 85 viktprocent bomull	12 %	4 %
	minsta tull 1 kg	1,88	
5204.19	- - annan	12 %	4 %
	minsta tull 1 kg	1,88	
5204.20	- i detaljhandelsuppläggningar	13 %	5 %
	minsta tull p. 1 kg	2,17	
52.05	**Garn av bomull (annat än sytråd), innehållande minst 85 viktprocent bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar:**		
	- enkelt garn av okammade fibrer:		
5205.11	- - minst 714,29 decitex (metriskt nummer högst 14)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.12	- - mindre än 714,29 decitex men minst 232,56 decitex (metriskt nummer över 14 men högst 43)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.13	- - mindre än 232,56 decitex men minst 192,31 decitex (metriskt nummer över 43 men högst 52)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.14	- - mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex (metriskt nummer över 52 men högst 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.15	- - mindre än 125 decitex (metriskt nummer över 80)	7 %	4,4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
	- enkelt garn av kammade fibrer:		
5205.21	- - minst 714,29 decitex (metriskt nummer högst 14)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.22	- - mindre än 714,29 decitex men minst 232,56 decitex (metriskt nummer över 14 men högst 43)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.23	- - mindre än 232,56 decitex men minst 192,31 decitex (metriskt nummer över 43 men högst 52)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.24	- - mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex (metriskt nummer över 52 men högst 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.25	- - mindre än 125 decitex (metriskt nummer över 80)	7 %	4 %

	minsta tull 1 kg	0,52	
	- enkel- eller dubbeltvinnat garn av okammade fibrer:		
5205.31	- - varje enkelgarn minst 714,29 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet högst 14)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.32	- - varje enkelgarn mindre än 714,29 decitex men minst 232,56 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 14 men högst 43)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.33	- - varje enkelgarn mindre än 232,56 decitex men minst 192,31 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 43 men högst 52)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.34	- - varje enkelgarn mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex (metriskt nummer för enkel- garnet över 52 men högst 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.35	- - varje enkelgarn mindre än 125 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
	- enkel- eller dubbeltvinnat garn av kammade fibrer:		
5205.41	- - varje enkelgarn minst 714,29 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet högst 14)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.42	- - varje enkelgarn mindre än 714,29 decitex men minst 232,56 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 14 men högst 43)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.43	- - varje enkelgarn mindre än 232,56 decitex men minst 192,31 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 43 men högst 52)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.44	- - varje enkelgarn mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 52 men högst 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5205.45	- - varje enkelgarn mindre än 125 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	

52.06	**Garn av bomull (annat än sytråd), innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, inte i detaljhandelsuppläggningar:**		
	- enkelt garn av okammade fibrer:		
5206.11	- - minst 714,29 decitex (metriskt nummer högst 14)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.12	- - mindre än 714,29 decitex men minst 232,56 decitex (metriskt nummer över 14 men högst 43)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.13	- - mindre än 232,56 decitex men minst 192,31 decitex (metriskt nummer över 43 men högst 52)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.14	- - mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex (metriskt nummer över 52 men högst 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.15	- - mindre än 125 decitex (metriskt nummer över 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
	- enkelt garn av kammade fibrer:		
5206.21	- - minst 714,29 decitex (metriskt nummer högst 14)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.22	- - mindre än 714,29 decitex men minst 232,56 decitex (metriskt nummer över 14 men högst 43)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.23	- - mindre än 232,56 decitex men minst 192,31 decitex (metriskt nummer över 43 men högst 52)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.24	- - mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex (metriskt nummer över 52 men högst 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.25	- - mindre än 125 decitex (metriskt nummer över 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
	- enkel- eller dubbeltvinnat garn av okammade fibrer:		
5206.31	- - varje enkelgarn minst 714,29 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet högst 14)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.32	- - varje enkelgarn mindre än 714,29 decitex men minst 232,56 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 14 men högst 43)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.33	- - varje enkelgarn mindre än 232,56 decitex men minst 192,31 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 43 men högst 52)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	

5206.34	- - varje enkelgarn mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 52 men högst 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.35	- - varje enkelgarn mindre än 125 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
	- enkel- eller dubbeltvinnat garn av kammade fibrer:		
5206.41	- - varje enkelgarn minst 714,29 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet högst 14)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.42	- - varje enkelgarn mindre än 714,29 decitex men minst 232,56 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 14 men högst 43)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.43	- - varje enkelgarn mindre än 232,56 decitex men minst 192,31 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 43 men högst 52)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.44	- - varje enkelgarn mindre än 192,31 decitex men minst 125 decitex (metriskt nummer fö enkelgarnet över 52 men högst 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
5206.45	- - varje enkelgarn mindre än 125 decitex (metriskt nummer för enkelgarnet över 80)	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
52.07	**Garn av bomull (annat än sytråd), i detaljhandelsuppläggningar:**		
5207.10	- innehållande minst 85 viktprocent bomull	13 %	8,7 %
	minsta tull p. 1 kg	2,17	
5207.90	- annat	13 %	5 %
	minsta tull p. 1 kg	2,17	
52.08	**Vävda tyger av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull och vägande högst 200 g/m²:**		
	- oblekta:		
5208.11	- - med tvåskaftsbindning, vägande högst 100 g/m²	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.12	- - med tvåskaftsbindning, vägande mer än 100 g/m²	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	

5208.13	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.19	- - andra tyger	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- blekta:		
5208.21	- - med tvåskaftsbindning, vägande högst 100 g/m^2	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.22	- - med tvåskaftsbindning, vägande mer än 100 g/m^2	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.23	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.29	- - andra tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- färgade:		
5208.31	- - med tvåskaftsbindning, vägande högst 100 g/m^2	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.32	- - med tvåskaftsbindning, vägande mer än 100 g/m^2	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.33	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.39	- - andra tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- av olikfärgade garner:		
5208.41	- - med tvåskaftsbindning, vägande högst 100 g/m^2	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.42	- - med tvåskaftsbindning, vägande mer än 100 g/m^2	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.43	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.49	- - andra tyger	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- tryckta:		
5208.51	- - med tvåskaftsbindning, vägande högst 100 g/m^2	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.52	- - med tvåskaftsbindning, vägande mer än 100 g/m^2	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5208.53	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	

5208.59	- - andra tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
52.09	**Vävda tyger av bomull, innehållande minst 85 viktprocent bomull och vägande mer än 200 g/m²:**		
	- oblekta:		
5209.11	- - med tvåskaftsbindning	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.12	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.19	- - andra tyger	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- blekta:		
5209.21	- - med tvåskaftsbindning	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.22	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.29	- - andra tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- färgade:		
5209.31	- - med tvåskaftsbindning	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.32	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.39	- - andra tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- av olikfärgade garner:		
5209.41	- - med tvåskaftsbindning	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.42	- - denim	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.43	- - andra tyger med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.49	- - andra tyger	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- tryckta:		
5209.51	- - med tvåskaftsbindning	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,00	

5209.52	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5209.59	- - andra tyger		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
52.10	**Vävda tyger av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer och vägande högst 200 g/m²:**			
	- oblekta:			
5210.11	- - med tvåskaftsbindning		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.12	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.19	- - andra tyger		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- blekta:			
5210.21	- - med tvåskaftsbindning		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.22	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.29	- - andra tyger		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- färgade:			
5210.31	- - med tvåskaftsbindning		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.32	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.39	- - andra tyger		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- av olikfärgade garner:			
5210.41	- - med tvåskaftsbindning		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.42	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.49	- - andra tyger		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	

	- tryckta:			
5210.51	- - med tvåskaftsbindning		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.52	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5210.59	- - andra tyger		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
52.11	**Vävda tyger av bomull, innehållande mindre än 85 viktprocent bomull, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfibrer och vägande mer än 200 g/m²:**			
	- oblekta:			
5211.11	- - med tvåskaftsbindning		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.12	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.19	- - andra tyger		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- blekta:			
5211.21	- - med tvåskaftsbindning		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.22	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.29	- - andra tyger		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- färgade:			
5211.31	- - med tvåskaftsbindning		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.32	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.39	- - andra tyger		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- av olikfärgade garner:			
5211.41	- - med tvåskaftsbindning		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.42	- - denim		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	

5211.43	- - andra tyger med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.49	- - andra tyger		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- tryckta:			
5211.51	- - med tvåskaftsbindning		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.52	- - med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5211.59	- - andra tyger		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
52.12	**Andra vävda tyger av bomull:**			
	- vägande högst 200 g/m^2:			
5212.11	- - oblekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5212.12	- - blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5212.13	- - färgade		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5212.14	- - av olikfärgade garner		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5212.15	- - tryckta		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
	- vägande mer än 200 g/m^2:			
5212.21	- - oblekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5212.22	- - blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5212.23	- - färgad		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5212.24	- - av olikfärgade garner		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	
5212.25	- - tryckta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,00	

Kapitel 53

Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävda tyger av pappersgarn

53.01	**Lin, oberett eller berett men inte spunnet; blånor och avfall av lin (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**		
5301.10	- lin, oberett eller rötat	jordbruksprodukt	
	- lin, bråkat, skäktat, häcklat eller på annat sätt berett, men inte spunnet:		
5301.21	- - bråkat eller skäktat	jordbruksprodukt	
5301.29	- - annat	jordbruksprodukt	
5301.30	- blånor och avfall av lin	jordbruksprodukt	
53.02	**Hampa (Cannabis sativa L.), oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av hampa (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**		
5302.10	- hampa, oberedd eller rötad	jordbruksprodukt	
5302.90	- andra	jordbruksprodukt	
53.03	**Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål (med undantag av lin, hampa och rami), oberedda eller beredda men inte spunna; blånor och avfall av dessa fibrer (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**		
5303.10	- jute och andra bastfibrer för textilt ändamål, oberedda eller rötade	1,5 %	fri
5303.90	- andra	1,5 %	fri
53.04	**Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave, oberedda eller beredda men inte spunna; blånor och avfall av dessa fibrer (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):**		
5304.10	- sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave, oberedda	1,5 %	fri
5304.90	- andra	1,5 %	fri
53.05	**Kokosfibrer, manillahampa (abaca eller Musa textilis Nee), rami och andra vegetabiliska textilfibrer, inte**		

	nämnda eller inbegripna någon annanstans, oberedda eller beredda men inte spunna; blånor, kamavfall och annat avfall av dessa fibrer (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):		
	- kokosfibrer:		
5305.11	- - oberedda	1,5 %	fri
5305.19	- - andra	1,5 %	fri
	- manillahampa (abaca):		
5305.21	- - oberedd	1,5 %	fri
5305.29	- - annan	1,5 %	fri
	- andra:		
5305.91	- - oberedda	1,5 %	fri
5305.99	- - andra	1,5 %	fri
53.06	**Garn av lin:**		
5306.10	-enkelt	11 %	5 %
5306.20	- enkel- eller dubbeltvinnat	6 %	5 %
53.07	**Garn av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt position 53.03:**		
5307.10	- enkelt	6 %	fri
5307.20	- enkel- eller dubbeltvinnat	6 %	fri
53.08	**Garn av andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn:**		
5308.10	- garn av kokosfibrer	fri	fri
5308.20	- garn av hampa	fri	fri
5308.30	- pappersgarn	10 %	6,7 %
5308.90	- annat	8 %	4 %
53.09	**Vävda tyger av lin:**		
	- innehållande minst 85 viktprocent lin:		
5309.11	- - oblekta eller blekta	28 %	8 %
	minsta tull 1 kg	3,30	
5309.19	- - andra	28 %	8 %
	minsta tull 1 kg	3,30	
	- innehållande mindre än 85 viktprocent lin:		
5309.21	- - oblekta eller blekta	28 %	8 %
	minsta tull 1 kg	3,30	

5309.29	- - andra	28 %	8%
	minsta tull 1 kg	3,30	
53.10	**Vävda tyger av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt position 53.03:**		
5310.10	- oblekta	20 %	4 %
5310.90	- andra	20 %	4 %
53.11	**Vävda tyger av andra vegetabiliska textilfibrer; vävda tyger av pappersgarn:**		
	- vävda tyger av andra vegatabiliska textilfibrer	14 %	8 %
	- vävda tyger av pappersgarn	20 %	8 %
	Kapitel 54		
	Konstfilament		
54.01	**Sytråd av konstfilament, även i detaljhandelsuppläggningar:**		
5401.10	- av syntetfilament:		
	- - inte i detaljhandelsuppläggningar	12 %	8 %
	- - i detaljhandelsuppläggningar	12 %	fri
5401.20	- av regenatfilament	20 %	5 %
54.02	**Garn av syntetfilament (annat än sytråd), inte i detaljhandelsuppläggningar, inbegripet monofilamentgarn av mindre än 67 decitex av syntetmaterial:**		
5402.10	- högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider	fri	fri
5402.20	- högstyrkegarn av polyestrar	fri	fri
	- texturerat garn:		
5402.31	- - av nylon eller andra polyamider, hos vilket enkelgarnet är högst 50 tex	12,5 %	4 %
5402.32	- - av nylon eller andra polyamider, hos vilket enkelgarnet är mer än 50 tex	12,5 %	fri
5402.33	- - av polyestrar	12,5 %	4 %
5402.39	- - annat	12,5 %	4 %

	- annat garn, enkelt, utan snodd eller med en snodd av högst 50 varv per meter:		
5402.41	- - av nylon eller andra polyamider	fri	fri
5402.42	- - av polyestrar, delvis orienterat	fri	fri
5402.43	- - av polyestrar, annat	fri	fri
5402.49	- - annat	fri	fri
	- annat garn, enkelt, med en snodd av mer än 50 varv per meter:		
5402.51	- - av nylon eller andra polyamider	fri	fri
5402.52	- - av polyestrar	fri	fri
5402.59	- - annat	fri	fri
	- annat garn, enkeltvinnat eller dubbeltvinnat:		
5402.61	- - av nylon eller andra polyamider	fri	fri
5402.62	- - av polyestrar	fri	fri
5402.69	- - annat	fri	fri
54.03	**Garn av regenatfilament (annat än sytråd), inte i detaljhandelsuppläggningar, inbegripet monofilamentgarn av mindre än 67 decitex av regenatmaterial:**		
5403.10	- högstyrkegarn av viskos	22 %	fri
5403.20	- texturerat garn	22 %	fri
	- annat garn, enkelt:		
5403.31	- - av viskos, utan snodd eller med en snodd av högst 120 varv per meter	22 %	fri
5403.32	- - av viskos, med en snodd av mer än 120 varv per meter	22 %	fri
5403.33	- - av acetat	22 %	fri
5403.39	- - annat	22 %	fri
	- annat garn, enkeltvinnat eller dubbeltvinnat:		
5403.41	- - av viskos	22 %	fri
5403.42	- - av acetat	22 %	fri
5403.49	- - annat	22 %	fri
54.04	**Monofilamentgarn av minst 67 decitex av syntetmaterial, med ett största tvärmått av högst 1 mm; remsor och dylikt (t.ex. konstbast) av syntetmaterial, med en skenbar bredd av högst 5 mm:**		
5404.10	- monofilamentgarn	1,8 %	1,8 %
5404.90	- andra	1,8 %	1,8 %

54.05	**Monofilamentgarn av minst 67 decitex av regenatmaterial, med ett största tvärmått av högst 1 mm; remsor och dylikt (t.ex. konstbast) av regenatmaterial, med en skenbar bredd av högst 5 mm**	1,8 %	1,8 %
54.06	**Garn av konstfilament (annat än sytråd), i detaljhandelsuppläggningar:**		
5406.10	- garn av syntetfilament	12 %	fri
5406.20	- garn av regenatfilament	20 %	fri
54.07	**Vävda tyger av garn av syntetfilament, inbegripet tyger vävda av material enligt position 54.04:**		
5407.10	- tyger vävda av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider eller av polyestrar	32 %	8 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.20	- tyger vävda av remsor eller dylikt	32 %	8 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.30	- tyger nämnda i anmärkning 9 till avdelning XI	32 %	8 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
	- andra vävda tyger, innehållande minst 85 viktprocent filament av nylon eller andra polyamider:		
5407.41	- - oblekta eller blekta	32 %	17 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.42	- - färgade	32 %	17 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.43	- - av olikfärgade garner	32 %	8 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.44	- - tryckta	32 %	17 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
	- andra vävda tyger, innehållande minst 85 viktprocent texturerade polyesterfilament:		
5407.51	- - oblekta eller blekta	32 %	17 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.52	- - färgade	32 %	17 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.53	- - av olikfärgade garner	32 %	8 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.54	- - tryckta	32 %	17 %
	minsta tull 1 kg	6,41	
5407.60	- andra vävda tyger, innehållande minst 85 vikt procent		

	otexturerade polyesterfilament		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
	- andra vävda tyger, innehållande minst 85 viktprocent syntetfilament:			
5407.71	- - oblekta eller blekta		32 %	17 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.72	- - färgade		32 %	17 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.73	- - av olikfärgade garner		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.74	- - tryckta		32 %	17 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
	- andra vävda tyger, innehållande mindre än 85 viktprocent syntetfilament, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull:			
5407.81	- - oblekta eller blekta		32 %	17 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.82	- - färgade		32 %	17 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.83	- - av olikfärgade garner		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.84	- - tryckta		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
	- andra vävda tyger, innehållande mindre än 85 viktprocent syntetfilament, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull:			
5407.91	- - oblekta eller blekta		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.92	- - färgade		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.93	- - av olikfärgade garner		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5407.94	- - tryckta		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
54.08	**Vävda tyger av garn av regenatfilament, inbegripet tyger vävda av material enligt position 54.05:**			
5408.10	- tyger vävda av högstyrkegarn av viskos		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
	- andra vävda tyger, innehållande minst 85 viktprocent regenatfilament eller remsor eller dylikt av regenatmaterial:			

5408.21	- - oblekta eller blekta		32 %	17 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5408.22	- - färgade:			
	- - - vägande högst 150 g/m^2		32 %	17 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
	- - - andra		32 %	17 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5408.23	- - av olikfärgade garner		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5408.24	- - tryckta		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
	- andra vävda tyger, innehållande mindre än 85 viktprocent regenatfilament eller remsor eller dylikt av regenatmaterial:			
5408.31	- - oblekta eller blekta		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5408.32	- - färgade		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5408.33	- - av olikfärgade garner		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	
5408.34	- - tryckta		32 %	8 %
		minsta tull 1 kg	6,41	

Kapitel 55

Konststapelfibrer

55.01	**Fiberkabel av syntetfilament:**		
5501.10	- av nylon eller andra plyamider	fri	fri
5501.20	- av polyestrar	fri	fri
5501.30	- av akryl eller modakryl	fri	fri
5501.90	- annan	fri	fri
55.02	**Fiberkabel av regenatfilament:**		
	- av viskos	4 %	4 %
	- annan	fri	fri
55.03	**Syntetstapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning:**		

5503.10	- av nylon eller andra polyamider		fri	fri
5503.20	- av polyestrar		fri	fri
5503.30	- av akryl eller modakry		fri	fri
5503.40	- polypropen		fri	fri
5503.90	- andra		fri	fri
55.04	**Regenatstapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning:**			
5504.10	- av viskos		4 %	4 %
5504.90	- andra		fri	fri
55.05	**Avfall (inbegripet kamavfall och garnavfall samt rivet avfall och riven lump) av konstfibrer:**			
5505.10	- av syntetfibrer		fri	fri
5505.20	- av regenatfibrer		fri	fri
55.06	**Syntetstapelfibrer, kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning:**			
5506.10	- av nylon eller andra polyamider		fri	fri
5506.20	- av polyestrar		fri	fri
5506.30	- av akryl eller modakryl		fri	fri
5506.90	- andra		fri	fri
55.07	**Regenatstapelfibrer, kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning:**			
	- av viskos		4 %	4 %
	- andra		fri	fri
55.08	**Syntråd av konststapelfibrer, även i detaljhandelsuppläggningar:**			
5508.10	- av syntetstapelfibrer:			
	- - inte i detaljhandelsuppläggningar		12 %	8 %
		minsta tull 1 kg	2,17	
	- - i detaljhandelsuppläggningar		12 %	5 %
		minsta tull 1 kg	2,17	
5508.20	- av regenatstapelfibrer		12 %	5 %
		minsta tull 1 kg	2,17	

55.09	**Garn (annat än sytråd) av syntetstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar:**		
	- innehållande minst 85 viktprocent stapelfibrer av nylon eller andra polyamider:		
5509.11	- - enkelt garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.12	- - enkeltvinnat eller dubbeltvinnat garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
	- innehållande minst 85 viktprocent polyesterstapelfibrer:		
5509.21	- - enkelt garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.22	- - enkeltvinnat eller dubbeltvinnat garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
	- innehållande minst 85 viktprocent akryl- eller modakrylstapelfibrer:		
5509.31	- - enkelt garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.32	- - enkeltvinnat eller dubbeltvinnat garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
	- innehållande minst 85 viktprocent andra syntetstapelfibrer:		
5509.41	- - enkelt garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.42	- - enkeltvinnat eller dubbeltvinnat garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
	- innehållande mindre än 85 viktprocent polyesterstapelfibrer:		
5509.51	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av regenatstapelfibrer	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.52	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.53	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.59	- - annat garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
	- innehållande mindre än 85 viktprocent akryl- eller modakrylstapelfibrer:		
5509.61	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår	7 %	4 %

	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.62	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.69	- - annat garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
	- innehållande mindre än 85 viktprocent andra syntetstapelfibrer:		
5509.91	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.92	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5509.99	- - annat garn	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
55.10	**Garn (annat än sytråd) av regenatstapelfibrer, inte i detaljhandelsuppläggningar:**		
	- innehållande minst 85 viktprocent regenatstapelfibrer:		
5510.11	- - enkelt garn	7 %	4,7 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5510.12	- - enkeltvinnat eller dubbeltvinnat garn	7 %	4,7 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5510.20	- innehållande mindre än 85 viktprocent regenatstapelfibrer med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår	7 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5510.30	- innehållande mindre än 85 viktprocent regenatstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull	7 %	4,7 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
5510.90	- annat	7 %	4,7 %
	minsta tull 1 kg	0,58	
55.11	**Garn (annat än sytråd) av konststapelfibrer, i detaljhandelsuppläggningar:**		
5511.10	- av syntetstapelfibrer, innehållande minst 85 viktprocent sådana fibrer	13 %	8,7 %
	minsta tull p. 1 kg	2,17	
5511.20	- av syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85		

	viktprocent sådana fibrer		13 %	5 %
		minsta tull p. 1 kg	2,17	
5511.30	- av regenatstapelfibrer		13 %	5 %
		minsta tull p. 1 kg	2,17	
55.12	**Vävda tyger av syntetstapelfibrer, innehållande minst 85 viktprocent syntetstapelfibrer:**			
	- innehållande minst 85 viktprocent polyesterstapelfibrer:			
5512.11	- - oblekta eller blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5512.19	- - andra		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- innehållande minst 85 viktprocent akryl- eller modakrylstapelfibrer:			
5512.21	- - oblekta eller blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5512.29	- - andra		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- andra:			
5512.91	- - oblekta eller blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5512.99	- - andra		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
55.13	**Vävda tyger av syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av högst 170 g/m²:**			
	- oblekta eller blekta:			
5513.11	- - av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.12	- - av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.13	- - andra vävda tyger av polyesterstapelfibrer		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.19	- - andra vävda tyger		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- färgade:			
5513.21	- - av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	

5513.22	- - av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.23	- - andra vävda tyger av polyesterstapelfibrer	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.29	- - andra vävda tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- av olikfärgade garner:		
5513.31	- - av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.32	- - av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.33	- - andra vävda tyger av polyesterstapelfibrer	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.39	- - andra vävda tyger	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- tryckta:		
5513.41	- - av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.42	- - av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskyper	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.43	- - andra vävda tyger av polyesterstapelfibrer	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5513.49	- - andra vävda tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
55.14	**Vävda tyger av syntetstapelfibrer, innehållande mindre än 85 viktprocent sådana fibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull, med en vikt av mer än 170 g/m²:**		
	- oblekta eller blekta:		
5514.11	- - av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.12	- - av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.13	- - andra vävda tyger av polyesterstapelfibrer	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.19	- - andra vävda tyger	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	

	- färgade:		
5514.21	- - av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.22	- - av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.23	- - andra vävda tyger av polyesterstapelfibrer	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.29	- - andra vävda tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- av olikfärgade garner:		
5514.31	- - av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.32	- - av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.33	- - andra vävda tyger av polyesterstapelfibrer	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.39	- - andra vävda tyger	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- tryckta:		
5514.41	- - av polyesterstapelfibrer, med tvåskaftsbindning	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.42	- - av polyesterstapelfibrer, med 3-bindig eller 4-bindig kypertbindning, inbegripet korskypert	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.43	- - andra vävda tyger av polyesterstapelfibrer	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5514.49	- - andra vävda tyger	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
55.15	**Andra vävda tyger av syntetstapelfibrer:**		
	- av polyesterstapelfibrer:		
5515.11	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av viskosstapelfibrer	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5515.12	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament	29 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	
5515.13	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår	29 %	17 %
	minsta tull p. 1 kg	4,80	

5515.19	- - andra		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- av akryl- eller modakrylstapelfibrer:			
5515.21	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5515.22	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5515.29	- - andra		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- andra vävda tyger:			
5515.91	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5515.92	- - med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5515.99	- - andra		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
55.16	**Vävda tyger av regenatstapelfibrer:**			
	- innehållande minst 85 viktprocent regenatstapelfibrer:			
5516.11	- - oblekta eller blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.12	- - färgade		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.13	- - av olikfärgade garner		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.14	- - tryckta		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- innehållande mindre än 85 viktprocent regenatstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av konstfilament:			
5516.21	- - oblekta eller blekta		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.22	- - färgade		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.23	- - av olikfärgade garner		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.24	- - tryckta		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	

	- innehållande mindre än 85 viktprocent regenatstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av ull eller fina djurhår:			
5516.31	- - oblekta eller blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.32	- - färgade		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.33	- - av olikfärgade garner		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.34	- - tryckta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- innehållande mindre än 85 viktprocent regenatstapelfibrer, med inblandning huvudsakligen eller uteslutande av bomull:			
5516.41	- - oblekta eller blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.42	- - färgade		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.43	- - av olikfärgade garner		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.44	- - tryckta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
	- andra:			
5516.91	- - oblekta eller blekta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.92	- - färgade		29 %	17 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.93	- - av olikfärgade garner		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	
5516.94	- - tryckta		29 %	8 %
		minsta tull p. 1 kg	4,80	

Kapitel 56

Vadd, filt och fiberduk; specialgarner; bind- och segelgarn, tågvirke och rep samt varor av dessa

56.01	**Vadd av textilmaterial samt varor därav; textilfibrer med en längd av högst 5 mm (flock), samt stoft och noppor av textilmaterial:**			
5601.10	- sanitetsbindor och -tamponger, blöjor och liknande			

	sanitetsartiklar, av vadd	10 %	5 %
	- vadd; andra varor av vadd:		
5601.21	- - av bomull	10 %	3,8%
5601.22	- - av konstfibrer	10 %	3,8%
5601.29	- - andra	10 %	3,8%
5601.30	- flock, stoft och noppor av textilmaterial	fri	fri
56.02	**Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad:**		
5602.10	- nålfilt och fibermaskbondad duk:		
	- - filt, impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad med asfalt, tjärä eller liknande ämne	5 %	5 %
	- - annan filt	30 %	6,7 %
	- annan filt, inte impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad:		
5602.21	- - av ull eller fina djurhår	30 %	6,7 %
5602.29	- - av annat textilmaterial	30 %	6,7 %
5602.90	- annan:		
	- - filt, impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad med asfalt, tjära eller liknande ämne	5 %	5 %
	- - annan filt	30 %	6,7 %
56.03	**Fiberduk, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad:**		
	- impregnerad eller överdragen med asfalt, tjära eller liknande ämne	5 %	5 %
	- annan	30 %	20 %
	minsta tull 1 kg	3,93	
56.04	**Tråd, även enkeltvinnad, av gummi, textilöverdragen; textilgarn samt remsor och dylikt enligt position 54.04 eller 54.05, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast:**		
5604.10	- tråd, även enkeltvinnad, av gummi, textilöverdragen	3,2 %	3,2 %
5604.20	- högstyrkegarn av polyestrar, av nylon eller andra polyamider eller av viskos, impregnerat eller överdraget	1,8 %	1,8 %
5604.90	- andra	3,2 %	3,2 %

56.05	**Metalliserat garn, även omspunnet, dvs. textilgarn eller remsor och dylikt enligt position 54.04 eller 54.05, överdragna med metall eller i förening med metall i form av tråd, band eller pulver**	19 %	4 %
56.06	**Omspunnet garn samt omspunna remsor och dylikt enligt position 54.04 eller 54.05 (dock inte produkter enligt position 56.05 och omspunnet tagelgarn); sniljgarn (inbegripet sniljgarn framställt av textilflock); chainettegarn:**		
	- sniljgarn	5 %	5 %
	- andra	15 %	8 %
56.07	**Bind- och segelgarn, tågvirke och rep, även flätade och även impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast:**		
5607.10	- av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt position 53.03	32 %	6 %
	- av sisal eller andra textilfibrer från växter av släktet Agave:		
5607.21	- - skördegarn	4 %	4 %
5607.29	- - andra:		
	- - - entrådigt, oflätat garn	4 %	4 %
	- - - andra	32 %	21,3 %
5607.30	- av manillahampa (abaca eller Musa textilis Nee) eller andra hårda fibrer (bladfibrer)	32 %	21,3 %
	- av polyeten eller polypropen:		
5607.41	- - skördegarn	32 %	21,3 %
5607.49	- - andra	32 %	21,3 %
5607.50	- av andra syntetfibrer	32 %	21,3 %
5607.90	- andra	32 %	21,3 %
56.08	**Knutna nättyger av bind- eller segelgarn eller tågvirke; konfektionerade fisknät och andra konfektionerade nät, av textilmaterial:**		
	- av syntet- eller regenatmaterial:		
5608.11	- - konfektionerade fisknät	20 %	13,3 %
	minsta tull 1 kg	3,54	
5608.19	- - andra:		

	- - - knutna fisknätstyger av bind- eller segelgarn eller tågvirke	20 %	8 %
	minsta tull 1 kg	3,54	
	- - - andra	35 %	23,3 %
5608.90	- andra:		
	- - konfektionerade fisknät; knutna fisknätstyger av bind- eller segelgarn eller tågvirke	20 %	8 %
	minsta tull 1 kg	3,54	
	- - andra	35 %	8 %
56.09	**Varor av garn, av remsor och dylikt enligt position 54.04 eller 54.05 eller av bind- eller segelgarn, tågvirke eller rep, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans**	20 %	5,8 %
	Kapitel 57		
	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial		
57.01	**Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, knutna, även konfektionerade:**		
5701.10	- av ull eller fina djurhår:		
	- - handknutna äkta orientaliska mattor	8,4 %	fri
	- - andra	35 %	23,3 %
5701.90	- av annat textilmaterial:		
	- - handknutna äkta orientaliska mattor	8,4 %	8 %
	- - andra	35 %	23,3 %
57.02	**Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, vävda, inte tuftade eller flockade, även konfektionerade, inbegripet kelim-, sumak-, karamanie- och liknande handvävda mattor:**		
5702.10	- kelim-, sumak-, karamanie- och liknande handvävda mattor	35 %	3 %
	minsta tull 1 kg	5,63	
5702.20	- golvbeläggning av kokosfibrer	6,2 %	4 %
	minsta tull 1 kg	0,52	
	- andra, med lugg, inte konfektionerade:		
5702.31	- - av ull eller fina djurhår	35 %	8 %

		minsta tull 1 kg	5,63	
5702.32	- - av syntet- eller regenatmaterial		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5702.39	- - av annat textilmaterial		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	3,00	
	- andra, med lugg, konfektionerade			
5702.41	- - av ull eller fina djurhår		35 %	23,3 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5702.42	- - av syntet- eller regenatmaterial		35 %	23,3 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5702.49	- - av annat textilmaterial		35 %	23,3 %
		minsta tull 1 kg	3,00	
	- andra, utan lugg, inte konfektionerade:			
5702.51	- - av ull eller fina djurhår		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5702.52	- - av syntet- eller regenatmaterial		35 %	23,3 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5702.59	- - av annat textilmaterial		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	3,00	
	- andra, utan lugg, konfektionerade:			
5702.91	- -av ull eller fina djurhår		35 %	23,3 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5702.92	- - av syntet- eller regenatmaterial		35 %	23,3 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5702.99	- - av annat textilmaterial		35 %	24 %
		minsta tull 1 kg	3,00	
57.03	**Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, tuftade, även konfektionerade:**			
5703.10	- av ull eller fina djurhår		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5703.20	- av nylon eller andra polyamider:			
	- - konstgräs för idrottshallar och sportplaner		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
	- - andra		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5703.30	- av annat syntetmaterial eller av regenatmaterial		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5703.90	- av annat textilmaterial		35 %	8 %
		minsta tull 1 kg	3,00	

57.04	**Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, av filt, inte tuftade eller flockade, även konfektionerade:**			
5704.10	- plattor med en yta av högst 0,3 m^2		30 %	6,7 %
5704.90	- andra		30 %	6,7 %
57.05	**Andra mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, även konfektionerade:**			
	- konstgräs för idrottshallar och sportplaner av syntet- eller regenatmaterial		35 %	8 %
	- andra:			
	- - av kokosfibrer		6,2 %	6,2 %
		minsta tull 1 kg	0,52	
	- - andra		35 %	24 %

Kapitel 58

Vävda specialtyger; tuftade textiltyger; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier

58.01	**Vävda lugg- och sniljtyger, andra än tyger enligt positionerna 58.02 och 58.06:**			
5801.10	- av ull eller fina djurhår		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
	- av bomull:			
5801.21	- - oskuren väftsammet och dylikt		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.22	- - skuren manchester		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.23	- - annan väftsammet och dylikt		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.24	- - oskuren varpsammet och dylikt (épinglé)		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.25	- - skuren varpsammet och dylikt		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.26	- - sniljtyger		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
	- av konstfibrer:			
5801.31	- - oskuren väftsammet och dylikt		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	

5801.32	- - skuren manchester		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.33	- - annan väftsammet och dylikt		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.34	- - oskuren varpsammet och dylikt (épinglé)		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.35	- - skuren varpsammet och dylikt		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.36	- - sniljtyger		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
5801.90	- av annat textilmaterial		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,76	
58.02	**Handduksfrotté och liknande vävda frottétyger, andra än band enligt position 58.06; tuftade textiltyger, andra än produkter enligt position 57.03:**			
	- handduksfrotté och liknande vävda frottétyger, av bomull:			
5802.11	- - oblekta		29 %	24 %
		minsta tull 1 kg	5,90	
5802.19	- - andra		29 %	24 %
		minsta tull 1 kg	5,90	
5802.20	- handduksfrotté och liknande vävda frottétyger, av annat textilmaterial		29 %	19,3 %
		minsta tull 1 kg	5,90	
5802.30	- tuftade textiltyger		29 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,90	
58.03	**Slingerväv, annan än band enligt position 58.06:**			
5803.10	- av bomull		25 %	5,8 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
5803.90	- av annat textilmaterial		25 %	8 %
		minsta tull 1 kg	5,63	
58.04	**Tyll, trådgardinstyg och knutna nättyger; spetsar och spetstyger som längdvara, i remsor eller i form av motiv:**			
5804.10	- tyll, trådgardinstyg och knutna nättyger:			
	- - knutna fisknät, som längdvara		20 %	13,3 %
		minsta tull 1 kg	3,54	

	- - andra	25 %	8 %
	- maskingjorda spetsar och spetstyger:		
5804.21	- - av konstfibrer	25 %	8 %
5804.29	- - av annat textilmaterial	25 %	8 %
5804.30	- handgjorda spetsar och spetstyger	25 %	8 %
58.05	**Handvävda tapisserier av typerna Gobelins, Flandern, Aubusson, Beauvais och liknande samt handbroderade tapisserier (t.ex. med petits points eller korsstygn), även konfektionerade**	35 %	5,6 %
58.06	**Vävda band, andra än varor enligt position 58.07; band utan väft, bestående av sammanklistrade parallella trådar eller fibrer (bolducs):**		
5806.10	- vävda band med lugg (även av frottétyp) och band av s niljgarn	35 %	23,3 %
5806.20	- andra vävda band, innehållande minst 5 viktprocent töjfibergarn eller gummitrådar	35 %	23,3 %
	- andra vävda band:		
5806.31	- - av bomull	35 %	23,3 %
5806.32	- - av konstfibrer	35 %	23,3 %
5806.39	- - av annat textilmaterial	35 %	23,3 %
5806.40	- band utan väft bestående av sammanklistrade parallella trådar eller fibrer (bolducs)	35 %	23,3 %
58.07	**Etiketter, märken och liknande artiklar av textilmaterial, som längdvara, i remsor eller tillskurna, inte broderade:**		
5807.10	- vävda:		
	- - vävda, häftande märken som är avsedda för märkning av elektriska kablar, rör eller liknande varor och som är försedda med bokstavs- eller siffertryck eller liknande tryck	38 %	6,2 %
	- - andra	38 %	24 %
5807.90	- andra	38 %	24 %
58.08	**Flätor och flätade band som längdvara; snörmakeriarbeten som längdvara, utan broderier**		

	och inte utgörande trikåvaror; tofsar, pomponger och liknande artiklar:		
5808.10	- flätor och flätade band som längdvara:		
	- -nättelnar med flöten eller sänken	35 %	5 %
	- - andra	35 %	23,3 %
5808.90	- andra	35 %	5,3 %
58.09	**Vävda tyger av metalltråd eller av metalliserat garn enligt position 56.05, av sådana slag som används i kläder, som inredningsstyger eller för liknande ändamål, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans**	20 %	5,6 %
58.10	**Broderier som längdvara, i remsor eller i form av motiv:**		
5810.10	- broderier utan synlig botten	20%	8 %
	- andra broderier:		
5810.91	- - av bomull	20%	7,2 %
5810.92	- - av konstfibrer	20%	7,2 %
5810.99	- - av annat textilmaterial	20%	7,2 %
58.11	**Kviltade textilvaror som längdvara, bestående av ett eller flera lager av textilmaterial sammanfogade med stoppningsmaterial genom sömnad eller på annat sätt, andra än broderier enligt position 58.10**	27 %	18 %

mpregnerade, överdragna, belagda eller laminerade textiltyger; textilvaror av sådana slag som är lämpliga för tekniskt bruk

59.01	**Textiltyger överdragna med lim eller stärkelsehaltiga ämnen, av sådana slag som används till bokpärmar och dylikt; kalkerväv; preparerad målarduk; kanfas (buckram) och liknande styva textiltyger av sådana slag som används till hattstommar:**		
5901.10	- textiltyger överdragna med lim eller stärkelsehaltiga ämnen, av sådana slag som används till bokpärmar och dylikt	30 %	6,5 %
5901.90	- andra	30 %	6,5 %
59.02	**Kordväv för däck, av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyestrar eller viskos:**		
5902.10	- av nylon eller andra polyamider	10 %	8 %
5902.20	- av polyestrar	10 %	8 %
5902.90	- annan	10 %	8 %
59.03	**Textiltyger, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än tyger enligt position 59.02:**		
5903.10	- behandlade med polyvinylklorid	22,5 %	22,5 %
5903.20	- behandlade med polyuretan	22,5 %	22,5 %
5903.90	- andra	22,5 %	15 %
59.04	**Linoleum, även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textilbotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken:**		
5904.10	- linoleum	6 %	5,3 %
	- annan:		
5904.91	- - med botten av nålfilt eller fiberduk:		
	- - - överdragen med plast	22 %	14,7 %
	- - - annan	6 %	5,3 %
5904.92	- - med annan textilbotten:		
	- - - överdragen med plast	22 %	14,7 %
	- - - annan	6 %	5,3 %

59.05	**Väggbeklädnader av textilmaterial**	27 %	18 %
59.06	**Gummibehandlade textiltyger, andra än tyger enligt position 59.02:**		
5906.10	- klisterremsor med en bredd av högst 20 cm	24 %	4,6 %
	- andra:		
5906.91	- - trikå	24 %	6,5 %
5906.99	- - andra	24 %	8 %
59.07	**Textiltyger med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder och dylikt, av textiltyg:**		
	- tyg av jute, med impregnering eller överdrag av asfalt, tjära eller liknande ämne	5 %	4,9 %
	- andra	24 %	16 %
59.08	**Vekar av vävt, flätat eller stickat textilmaterial, för lampor, kaminer, tändare, ljus eller dylikt; glödstrumpor och rundstickad glödstrumpsväv, även impregnerade:**		
	- vekar	8,4 %	5,6 %
	- glödstrumpor och rundstickar glödstrumpsväv	3,8 %	3,8 %
59.09	**Brandslangar och liknande slangar av textilmaterial, även med invändig beläggning, armering eller tillbehör av annat material:**		
	- av vegetabiliskt textilmaterial, dock inte med invändig beläggning av gummi eller plast	15 %	6,5 %
	minsta tull 1 kg	1,96	
	- andra	30 %	20 %
	minsta tull 1 kg	2,62	
59.10	**Drivremmar och transportband av textilmaterial, även förstärkta med metall eller annat material**	11 %	5,1 %
	minsta tull 1 kg	1,31	

59.11	**Textilprodukter och -artiklar för tekniska ändamål, nämnda i anmärkning 7 till detta kapitel:**			
5911.10	- textiltyger, filt och med filt fodrade vävda tyger som är överdragna, belagda eller laminerade med gummi, läder eller annat material, och är av sådana slag som används till kardbeslag, samt liknande tyger av sådana slag som används för andra tekniska ändamål		5 %	5 %
5911.20	- siktduk, även konfektionerad:			
	- - av konstfibrer enligt position 54.02, 54.03, 54.04 eller 54.05		1 %	1 %
	- - av annat textilmaterial		12,5 %	12 %
	- textiltyger och filt, ändlösa eller utrustade med anordningar för hopfästning, av sådana slag som används i pappersmaskiner eller liknande maskiner (t.ex. maskiner för massa eller asbestcement):			
5911.31	- - vägande mindre än 650 g/m^2		5 %	5 %
5911.32	- - vägande minst 650 g/m^2:		5 %	5 %
5911.40	- filterdukar av sådana slag som används i oljepressar eller dylikt, inbegripet filterdukar av människohår		7,5 %	7,5 %
5911.90	- andra		5 %	5 %
	Kapitel 60			
	Trikåtyger			
60.01	**Luggtyger, inbegripet tyger med lång lugg samt tyger med öglelugg, av trikå:**			
6001.10	- tyger med lång lugg		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
	- tyger med öglelugg:			
6001.21	- - av bomul		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6001.22	- - av konstfibrer		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6001.29	- - av annat textilmaterial		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
	- andra:			
6001.91	- - av bomull		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6001.92	- - av konstfibrer		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6001.99	- - av annat textilmaterial		32 %	21,3 %

		minsta tull 1 kg	13,10	
60.02	**Andra trikåtyger:**			
6002.10	- med en bredd av högst 30 cm, innehållande minst 5 viktprocent töjfibergarn eller gummitråd		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6002.20	- andra, med en bredd av högst 30 cm		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6002.30	- med en bredd av mer än 30 cm, innehållande minst 5 viktprocent töjfibergarn eller gummitråd		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
	- andra, av varptrikå (inbegripet sådana tyger som tillverkats i galonstickmaskin):			
6002.41	- - av ull eller fina djurhår		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6002.42	- - av bomull		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6002.43	- - av konstfibrer		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6002.49	- - andra		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
	- andra:			
6002.91	- - av ull eller fina djurhår		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6002.92	- - av bomull		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6002.93	- - av konstfibrer		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	
6002.99	- - andra		32 %	21,3 %
		minsta tull 1 kg	13,10	

Kapitel 61

Kläder och tillbehör till kläder, av trikå

61.01	**Överrockar, bilrockar, slängkappor, kåpor, anoraker (inbegripet skidjackor), vindjackor och liknande artiklar, av trikå, för män eller pojkar, andra än artiklar enligt position 61.03:**			
6101.10	- av ull eller fina djurhår		27 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	

6101.20	- av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6101.30	- av konstfibrer:		
	- - av konststapelfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
6101.90	- av annat textilmaterial	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.02	**Kappor (inbegripet slängkappor), bilrockar, kåpor, anoraker (inbegripet skidjackor), vindjackor och liknande artiklar, av trikå, för kvinnor eller flickor, andra än artiklar enligt position 61.04:**		
6102.10	- av ull eller fina djurhår	27 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
6102.20	- av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6102.30	- av konstfibrer:		
	- - av konststapelfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
6102.90	- av annat textilmaterial	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.03	**Kostymer, ensembler, kavajer, blazrar, jackor, långbyxor, snickarbyxor, knäbyxor och kortbyxor (andra än badbyxor), av trikå, för män eller pojkar:**		
	- dräkter:		
6103.11	- - av ull eller fina djurhår	27 %	18 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
6103.12	- - av syntetfibrer:		
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat syntetfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6103.19	- av annat textilmaterial:		
	- - - av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av regenatstapelfibrer	35 % U	24 %

		minsta tull 1 kg	15,38 U	
	--- av regenatfilament enligt position 54.03		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	--- av annat textilmaterial		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- ensembler:			
6103.21	-- av ull eller fina djurhår		27 %	18 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
6103.22	-- av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
6103.23	-- av syntetfibrer:			
	--- av syntetfilament enligt position 54.02		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	--- av annat syntetfibrer		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6103.29	-- av annat textilmaterial:			
	--- av syntetfibrer enligt position 54.03		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	--- av annat textilmaterial		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- kavajer, blazrar och jackor:			
6103.31	-- av ull eller fina djurhå		27 %	18 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
6103.32	-- av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
6103.33	-- av syntetfibrer:			
	--- av syntetstapelfibrer		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
	--- av syntetfibrer enligt position 54.02		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
6103.39	-- av annat textilmaterial:			
	--- av regenatstapelfibrer		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
	--- av syntetfibrer enligt position 54.03		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	--- av annat textilmaterial		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- långbyxor, snickarbyxor, knäbyxor och kortbyxor:			
6103.41	-- av ull eller fina djurhår		27 %	18 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
6103.42	-- av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
6103.43	-- av syntetfibrer:			

	- - - av syntetstapelfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av syntetfibrer enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
6103.49	- av annat textilmaterial:		
	- - - av regenatstapelfibrer	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av syntetfibrer enligt position 54.03	35 %	23,3 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.04	**Dräkter, ensembler, kavajer, blazrar, jackor, klänningar, kjolar, byxkjolar, långbyxor, snickarbyxor, knäbyxor och kortbyxor (andra än baddräkter), av trikå, för kvinnor eller flickor:**		
	- dräkter:		
6104.11	- - av ull eller fina djurhår	27 %	18 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
6104.12	- - av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6104.13	- - av syntetfibrer:		
	- - - av syntetstapelfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av syntetfibrer enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
6104.19	- - av annat textilmaterial		
	- - - av syntetfibrer enligt position 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- ensembler:		
6104.21	- - av ull eller fina djurhår	27 %	18 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
6104.22	- - av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6104.23	- - av syntetfibrer:		
	- - - av syntetfibrer enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av syntetfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6104.29	- av annat textilmaterial:		

	- - - av syntetfibrer enligt position 54.03		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- kavajer, blazrar och jackor:			
6104.31	- - av ull eller fina djurhår		27 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
6104.32	- - av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
6104.33	- - av syntetfibrer:			
	- - - av syntetstapelfibrer		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
6104.39	- av annat textilmaterial:			
	- - - av regenatstapelfibrer		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av syntetfilament enligt position 54.03		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- klänningar:			
6104.41	- - av ull eller fina djurhår		27 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
6104.42	- - av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6104.43	- - av syntetfibrer:			
	- - - av syntetfibrer enligt position 54.02		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av syntetfibrer		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6104.44	- - av regenatfibrer:			
	- - - av syntetfibrer enligt position 54.03		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av syntetfibrer		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6104.49	- - - av annat textilmaterial		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- kjolar och byxkjolar:			
6104.51	- - av ull eller fina djurhår		27 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
6104.52	- - av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	

6104.53	- - av syntetfibrer:		
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av syntetfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6104.59	- - av annat textilmaterial:		
	- - - av syntetfilament enligt position 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- kjolar och byxkjolar:		
6104.61	- - av ull eller fina djurhår	27 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
6104.62	- - av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6104.63	- - av syntetfibrer:		
	- - - av syntetstapelfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
6104.69	- - av annat textilmaterial:		
	- - - av regenatstapelfibrer	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av syntetfilament enligt position 54.03	35 %	23,3 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	

61.05	**Skjortor av trikå, för män eller pojkar:**		
6105.10	- - av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6105.20	- av konstfibrer:		
	- - av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03	35 %	23,3 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - av konstfibrer	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6105.90	- - av annat textilmaterial:		
	- - av ull eller fina djurhår	27 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	10,48	
	- - av annat textilmaterial	35 % U	12 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	

61.06	**Blusar, inbegripet skjortblusar, av trikå, för kvinnor eller flickor:**		
6106.10	- - av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6106.20	- av konstfibrer		
	- - av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - av konstfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6106.90	- - av annat textilmaterial:		
	- - av ull eller fina djurhår	27 %	18 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
	- - av annat textilmaterial	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.07	**Kalsonger, nattskjortor, pyjamas, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av trikå, för män eller pojkar:**		
	- kalsonger:		
6107.11	- - av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6107.12	- - av konstfibrer:		
	- - - av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av konstfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6107.19	- - av annat textilmaterial:		
	- - - av ull eller fina djurhår	27 %	18 %
	minsta tull p. 1 kg	10,48	
	- - - av annat textilmaterial	35 % U	12 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- nattskjortor och pyjamas:		
6107.21	- - av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6107.22	- - av konstfibrer:		
	- - - av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av konstfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6107.29	- - av annat textilmaterial:		
	- - - av ull eller fina djurhår	27 %	12 %

		minsta tull p. 1 kg	10,48	
	--- av annat textilmaterial		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- andra:			
6107.91	-- av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
6107.92	-- av konstfibrer:			
	--- av konststapelfibrer		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
	--- av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
6107.99	-- av annat textilmaterial:			
	--- av ull eller fina djurhår		27 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
	--- av annat textilmaterial		35 % U	12 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.08	**Underklänningar, underkjolar, underbyxor, trosor, nattlinnen, pyjamas, negligéer, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av trikå, för kvinnor eller flickor:**			
	- underklänningar och underkjolar:			
6108.11	-- av konstfibrer:			
	--- av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	--- av konstfibrer		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6108.19	-- av annat textilmaterial:			
	--- av ull eller fina djurhår		27 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	10,48	
	--- av annat textilmaterial		35 % U	12 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- underbyxor och trosor:			
6108.21	-- av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6108.22	-- av konstfibrer:			
	--- av ull eller fina djurhår		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	--- av konstfibrer		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6108.29	-- av annat textilmaterial:			
	--- av ull eller fina djurhår		27 %	18 %

		minsta tull p. 1 kg	10,48		
	--- av annat textilmaterial		35 %	U	12 %
		minsta tull 1 kg	22,27	U	
	- nattlinnen och pyjamas:				
6108.31	-- av bomull		35 %	U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38	U	
6108.32	-- av konstfibrer:				
	--- av ull eller fina djurhår		35 %		24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00		
	--- av konstfibrer		35 %	U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27	U	
6108.39	-- av annat textilmaterial				
	--- av ull eller fina djurhår		27 %		12 %
		minsta tull p. 1 kg	10,48		
	--- av annat textilmaterial		35 %	U	12 %
		minsta tull 1 kg	22,27	U	
	- andra:				
6108.91	-- av bomull		35 %	U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38	U	
6108.92	-- av konstfibrer:				
	--- av konststapelfibrer		35 %	u	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38	U	
	--- av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03		35 %		24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00		
6108.99	-- av annat textilmaterial:				
	--- av ull eller fina djurhår		27 %		12 %
		minsta tull p. 1 kg	10,48		
	--- av annat textilmaterial		35 %	U	12 %
		minsta tull 1 kg	22,27	U	
61.09	**T-tröjor samt undertröjor och liknande tröjor, av trikå:**				
6109.10	- av bomull:				
	-- T-tröjor		35 %		24 %
		minsta tull 1 kg	15,38		
	-- undertröjor		35 %		23,3 %
		minsta tull 1 kg	15,38		
	-- andra		35 %		24 %
		minsta tull 1 kg	22,27		
6109.90	-- av annat textilmaterial:				
	--- av ull eller fina djurhår		27 %		24 %
		minsta tull p. 1 kg	10,48		

	- - av konststapelfibrer:		
	- - - T-tröjor	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - undertröjor	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- - - andra	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- - av konstfilament:		
	- - - T-tröjor	35 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - undertröjor	35 %	23,3 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - andra	35 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - av annat textilmaterial	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.10	**Tröjor (andra än tröjor enligt position 61.09), pullovrar, koftor, västar och liknande artiklar, av trikå:**		
6110.10	- av ull eller fina djurhår	27 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
6110.20	- av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6110.30	- av konstfibrer:		
	- - av konststapelfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - av konststapelfilament enligt position 54.02 eller 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
6110.90	- av annat textilmaterial	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.11	**Babykläder och tillbehör till sådana kläder, av trikå:**		
6111.10	- av ull eller fina djurhår	27 %	18 %
	minsta tull p. 1 kg	10,48	
6111.20	- av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6111.30	- av syntetfibrer:		
	- - av syntetstapelfibrer	35 % U	23,3 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - av syntetfilament enligt position 54.02	35 %	23,3 %

		minsta tull p. 1 kg	30,00	
6111.90	- av annat textilmaterial:			
	- - av regenatstapelfibrer		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - av regenatfilament enligt position 54.03		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - av annat textilmaterial		35 % U	23,3 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.12	**Träningsoveraller, skiddräkter samt baddräkter och badbyxor, av trikå:**			
	- träningsoveraller:			
6112.11	- - av bomull		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
6112.12	- - av syntetfibrer:			
	- - - av syntetstapelfibrer		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
6112.19	- - av annat textilmaterial:			
	- - - av ull eller fina djurhår		27 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
	- - - av regenatfilament enligt position 54.03		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial		35 % U	12 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6112.20	- skiddräkter:			
	- - av ull eller fina djurhår		27 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	
	- - av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - av annat textilmaterial		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- badbyxor för män eller pojkar:			
6112.31	- - av syntetfibrer:			
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av syntetfibrer		35 % U	24 %
		minsta tull 1 kg	22,27 U	
6112.39	- - av annat textilmaterial:			
	- - - av ull eller fina djurhår		27%	12 %
		minsta tull p. 1 kg	11,79	

	- - - av regenatfilament enligt position 54.03	35 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - av annat textilmaterial	35 % U	12 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
	- baddräkter för kvinnor eller flickor:		
6112.41	- - av syntetfibrer:		
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av syntetfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6112.49	- - av annat textilmaterial:		
	- - - av ull eller fina djurhår	27 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
	- - - av regenatfilament enligt position 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.13	**Kläder av trikåtyg enligt position 59.03, 59.06 eller 59.07:**		
	- av ull eller fina djurhår	27 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
	- av annat textilmaterial	35 %	12 %
61.14	**Andra kläder av trikå:**		
6114.10	- av ull eller fina djurhår	27 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	11,79	
6114.20	- av bomull	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
6114.30	- av konstfibrer:		
	- - av konststapelfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	15,38 U	
	- - av konstfilament enligt position 54.02 eller 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
6114.90	- av annat textilmaterial	35 % U	12 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
61.15	**Strumpbyxor, även utan fötter, strumpor, sockor och dylikt, inbegripet åderbrocksstrumpor och skodon utan påsatt sula, av trikå:**		

	- strumpbyxor, även utan fötter:		
6115.11	- - av syntetfibergarn, varje enkelgarn mindre än 67 decitex:		
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av syntetfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6115.12	- - av syntetfibergarn, varje enkelgarn minst 67 decitex:		
	- - - av syntetfilament enligt position 54.02	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av syntetfibrer	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6115.19	- - av annat textilmaterial:		
	- - - av ull eller fina djurhår	27 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	10,48	
	- - - av av regenatfilament enligt position 54.03	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	30,00	
	- - - av annat textilmaterial	35 % U	24 %
	minsta tull 1 kg	22,27 U	
6115.20	- strumpor och knästrumpor för damer, varje enkelgarn mindre än 67 decitex:		
	- - av textilmaterial i förening med gummitråd	10 %	10 %
	- - andra:		
	- - - av ull eller fina djurhår	27 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	10,48	
	- - - av annat textilmaterial	32 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	11,57	
	- andra:		
6115.91	- - av ull eller fina djurhår	27 %	18 %
	minsta tull p. 1 kg	10,48	
6115.92	- - av bomull:		
	- - - ankelsockor	32 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	11,57	
	- - - andra:		
	- - - - herrstrumpor	32 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	11,57	
	- - - - barnstrumpor	32 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	11,57	
	- - - - andra	32 %	21,3 %
	minsta tull p. 1 kg	11,57	
6115.93	- - av syntetfibrer	32 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	11,57	
6115.99	- - av annat textilmaterial	32 %	12 %

	minsta tull p. 1 kg	11,57	
61.16	**Handskar och vantar, av trikå:**		
6116.10	- handskar, impregnerade, överdragna eller belagda med plast eller gummi	14 %	8,9 %
	- andra:		
6116.91	- - av ull eller fina djurhår	10,8 %	8,9 %
	minsta tull p. 1 kg	10,48	
6116.92	- - av bomull	14 %	9,3 %
6116.93	- - av syntetfibrer	14 %	8,9 %
6116.99	- - av annat textilmaterial	14 %	8,9 %
61.17	**Andra konfektionerade tillbehör till kläder, av trikå; delar till kläder eller till tillbehör till kläder, av trikå:**		
6117.10	- sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor och dylikt	35 %	12 %
6117.20	- slipsar, flugor och kravatter	35 %	12 %
6117.80	- andra tillbehör	35 %	12 %
6117.90	- delar	35 %	12 %

Kapitel 62

Kläder och tillbehör till kläder, andra än av trikå

62.01	**Överrockar, bilrockar, slängkappor, kåpor, anoraker (inbegripet skidjackor), vindjackor och liknande artiklar, för män eller pojkar, andra än artiklar enligt position 62.03:**		
	- överrockar, regnrockar, bilrockar, slängkappor, kåpor och liknande artiklar:		
6201.11	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6201.12	- - av bomull	38 %	24 %
6201.13	- - av konstfibrer	38 %	24 %
6201.19	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- andra:		
6201.91	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6201.92	- - av bomull	38 %	24 %
6201.93	- - av konstfibrer	38 %	24 %
6201.99	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %

62.02	**Kappor (inbegripet slängkappor), bilrockar, kåpor, anoraker (inbegripet skidjackor), vindjackor och liknande artiklar, för kvinnor eller flickor, andra än artiklar enligt position 62.04:**		
	- kappor (inbegripet slängkappor och regnkappor), bilrockar, kåpor och liknande artiklar:		
6202.11	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6202.12	- - av bomull	38 %	24 %
6202.13	- - av konstfibrer	38 %	24 %
6202.19	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- andra:		
6202.91	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6202.92	- - av bomull	38 %	24 %
6202.93	- - av konstfibrer	38 %	24 %
6202.99	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
62.03	**Kostymer, ensembler, kavajer, blazrar, jackor, långbyxor, snickarbyxor, knäbyxor och kortbyxor (andra än badbyxor), för män eller pojkar:**		
	- kostymer:		
6203.11	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6202.12	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6203.19	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- ensembler:		
6203.21	- - av ull eller fina djurhå	38 %	24 %
6203.22	- - av bomull	38 %	24 %
6203.23	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6203.29	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- kavajer, blazrar och jackor:		
6203.31	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6203.32	- - av bomull	38 %	24 %
6203.33	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6203.39	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- långbyxor, snickarbyxor, knäbyxor och kortbyxor:		
6203.41	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6203.42	- - av bomull:		
	- - - långbyxor	38 %	24 %
	- - - andra	38 %	24 %
6203.43	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6203.49	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %

62.04	**Dräkter, ensembler, kavajer, blazrar, jackor, klänningar, kjolar, byxkjolar, långbyxor, snickarbyxor, knäbyxor och kortbyxor (andra än baddräkter), för kvinnor eller flickor:**		
	- dräkter:		
6204.11	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6204.12	- - av bomull	38 %	24 %
6204.13	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6204.19	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- ensembler:		
6204.21	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6204.22	- - av bomull	38 %	24 %
6204.23	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6204.29	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- kavajer, blazrar och jackor:		
6204.31	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6204.32	- - av bomull	38 %	24 %
6204.33	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6204.39	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- klänningar:		
6204.41	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6204.42	- - av bomull	38 %	24 %
6204.43	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6204.43	- - av regenatfibrer	38 %	24 %
6204.49	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- kjolar och byxkjolar:		
6204.51	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6204.52	- - av bomull	38 %	24 %
6204.53	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6204.59	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- långbyxor, snickarbyxor, knäbyxor och kortbyxor:		
6204.61	- - av ull eller fina djurhår	38 %	24 %
6204.62	- - av bomull:		
	- - - långbyxor	38 %	24 %
	- - - annat	38 %	24 %
6204.63	- - av syntetfibrer	38 %	24 %
6204.69	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
62.05	**Skjortor för män eller pojkar:**		
6205.10	- av ull eller fina djurhår	40%	12 %
6205.20	- av bomull	40%	24 %

6205.30	- av konstfibrer		40%	24 %
6205.90	- av annat textilmaterial		40%	12 %
62.06	**Blusar, inbegripet skjortblusar, för kvinnor eller flickor:**			
6206.10	- av natursilke eller avfall av natursilke		38 %	24 %
6206.20	- av ull eller fina djurhår		38 %	24 %
6206.30	- av bomull		38 %	24 %
6206.40	- av konstfibrer		38 %	24 %
6206.90	- av annat textilmaterial		38 %	24 %
62.07	**Undertröjor, kalsonger, nattskjortor, pyjamas, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, för män eller pojkar:**			
	- kalsonger:			
6207.11	- - av bomull		40 %	12 %
6207.19	- - av annat textilmaterial		40 %	12 %
	- nattskjortor och pyjamas:			
6207.21	- - av bomull		40 %	24 %
6207.22	- - av konstfibrer		40 %	24 %
6207.29	- - av annat textilmaterial		40 %	12 %
	- andra:			
6207.91	- - av bomull		40 %	24 %
6207.92	- - av konstfibrer		40 %	24 %
6207.99	- - av annat textilmaterial		40 %	12 %
62.08	**Linnen, undertröjor, underklänningar, underkjolar, underbyxor, trosor, nattlinnen, pyjamas, negligéer, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, för kvinnor eller flickor:**			
	- underklänningar och underkjolar:			
6208.11	- - av konstfibrer		40 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
6208.19	- - av annat textilmaterial		40 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
	- nattlinnen och pyjamas:			
6208.21	- - av bomull		40 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
6208.22	- - av konstfibrer		40 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	

6208.29	- - av annat textilmaterial		40 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
	- andra:			
6208.91	- - av bomull		40 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
6208.92	- - av konstfibrer		40 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
6208.99	- - av annat textilmaterial		40 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
62.09	**Babykläder och tillbehör till sådana kläder:**			
6209.10	- av ull eller fina djurhår		40 %	10,5 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
6209.20	- av bomull		40 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
6209.30	- av syntetfibrer		40 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
6209.90	- av annat textilmaterial		40 %	10,5 %
		minsta tull p. 1 kg	13,10	
62.10	**Kläder av tyg enligt position 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 eller 59.07:**			
6210.10	- av tyg enligt position 56.02 eller 56.03		38 %	24 %
6210.20	- andra kläder, av sådan typ som omfattas av underpositionerna 6201.11 – 6201.19		38 %	24 %
6210.30	- andra kläder, av sådan typ som omfattas av underpositionerna 6202.11 – 6202.19		38 %	24 %
6210.40	- andra kläder, för män eller pojkar		38 %	24 %
6210.50	- andra kläder, för kvinnor eller flickor		38 %	24 %
62.11	**Träningsoveraller, skiddräkter samt baddräkter och badbyxor; andra kläder:**			
	- baddräkter och badbyxor:			
6211.11	- - för män eller pojkar		38 %	24 %
6211.12	- - för kvinnor eller flickor		38 %	24 %
6211.20	- skiddräkter		38 %	24 %
	- andra kläder, för män eller pojkar:			
6211.31	- - av ull eller fina djurhår		38 %	12 %
6211.32	- - av bomull		38 %	24 %
6211.33	- - av konstfibrer		38 %	24 %

6211.39	- - av annat textilmaterial	38 %	24 %
	- andra kläder, för kvinnor eller flickor:		
6211.41	- - av ull eller fina djurhår	38 %	12 %
6211.42	- - av bomull	38 %	24 %
6211.43	- -av konstfibrer	38 %	24 %
6211.49	- - av annat textilmaterial	38 %	12 %
62.12	**Bysthållare, gördlar, korsetter, hängslen, strumphållare, strumpeband och liknande artiklar samt delar till dessa, även av trikå:**		
6212.10	- bysthållare	38 %	24 %
6212.20	- gördlar och byxgördlar	38 %	24 %
6212.30	- korseletter	38 %	24 %
6212.90	- andra	38 %	24 %
62.13	**Näsdukar:**		
6213.10	- av natursilke eller avfall av natursilke	35 %	10 %
6213.20	- av bomull	35 %	10 %
6213.90	- av annat textilmaterial	35 %	10 %
62.14	**Sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor och dylikt:**		
6214.10	- av natursilke eller avfall av natursilke	35 %	8 %
6214.20	- av ull eller fina djurhår	35 %	8 %
6214.30	- av syntetfibrer	35 %	8 %
6214.40	- av regenatfibrer	35 %	8 %
6214.90	- av annat textilmaterial	35 %	8 %
62.15	**Slipsar, flugor och kravatter:**		
6215.10	- av natursilke eller avfall av natursilke	40 %	24 %
6215.20	- av konstfibrer	40 %	24 %
6215.90	- av annat textilmaterial	40 %	6,3 %
62.16	**Handskar och vantar**	14 %	7,6 %
62.17	**Andra konfektionerade tillbehör till kläder; delar till kläder eller till tillbehör till kläder, andra än sådana som omfattas av position 62.12:**		

6217.10	- tillbehör	11,3 %	6,3 %
6217.90	- delar	11,3 %	11,3 %

Kapitel 63

Andra konfektionerade textilvaror; handarbetssatser; begagnade kläder och andra begagnade textilvaror; lump

I ANDRA KONFEKTIONERADE TEXTIL-VAROR

63.01	**Säng- och resfiltar:**		
6301.10	- sängfiltar med elektrisk uppvärmning	30 %	6,9 %
	minsta tull p. 1 kg	4,19	
6301.20	- sängfiltar (andra än med elektrisk uppvärmning) och resfiltar, av ull eller fina djurhår	30 %	20 %
	minsta tull p. 1 kg	4,19	
6301.30	- sängfiltar (andra än med elektrisk uppvärmning) och resfiltar, av bomull	30 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	4,19	
6301.40	- sängfiltar (andra än med elektrisk uppvärmning) och resfiltar, av syntetfibrer	30 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	4,19	
6301.90	- andra säng- och resfiltar	30 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	4,19	
63.02	**Sänglinne, bordslinne, toaletthanddukar, kökshanddukar och liknande artiklar:**		
6302.10	- sänglinne av trikå	35 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	5,63	
	- annat sänglinne, tryckt:		
6302.21	- - av bomull	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.22	- - av konstfibrer	35 %	24 %
	minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.29	- - av annat textilmaterial	35 %	12 %
	minsta tull p. 1 kg	5,63	
	- annat sänglinne:		
6302.31	- - av bomull	35 %	23,3 %
	minsta tull p. 1 kg	5,63	

6302.32	- - av konstfibrer		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.39	- - av annat textilmaterial		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.40	- bordslinne av trikå		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
	- annat bordslinne:			
6302.51	- - av bomull		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.52	- - av lin		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.53	- - av konstfibrer		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.59	- - av annat textilmaterial		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.60	- toaletthanddukar, kökshanddukar och liknande artiklar, av handduksfrotté eller liknande frottétyg, av bomull		35 %	24 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
	- andra:			
6302.91	- - av bomull		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.92	- - av lin		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.93	- - av konstfibrer		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6302.99	- - av annat textilmaterial		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	

63.03	**Gardiner, rullgardiner och draperier; gardinkappor och sängomhängen:**			
	- av trikå:			
6303.11	- - av bomull		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6303.12	- - av syntetfibrer		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6303.19	- - av annat textilmaterial		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
	- andra:			
6303.91	- - av bomull		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6303.92	- - av syntetfibrer		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	

6303.99	- - av annat textilmaterial		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
63.04	**Andra inredningsartiklar, andra än sådana som omfattas av position 94.04:**			
	- sängöverkast:			
6304.11	- - av trikå		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6304.19	- - andra		35 %	23,3 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
	- andra:			
6304.91	- - av trikå		35 %	15 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6304.92	- - andra, av bomull		35 %	15 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6304.93	- - andra, av syntetfibrer		35 %	15 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
6304.99	- - andra, av annat textilmaterial		35 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	5,63	
63.05	**Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor:**			
6305.10	- av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt position 53.03:			
	- - synbart använda		fri	fri
	- - andra		30 %	4 %
6305.20	- av bomull		30 %	7,2 %
	- av syntet- eller regenatmaterial:			
6305.31	- - av polyeten- eller polypropenremsor eller dylikt		30 %	20 %
6305.39	- - andra		30 %	7,2 %
6305.90	- av annat textilmaterial		30 %	6,2 %
63.06	**Presenningar, och markiser; tält; segel till båtar, segelbrädor eller fordon; campingartiklar:**			
	- presenningar och markiser:			
6306.11	- - av bomull		37 %	12 %
6306.12	- - av syntetfibrer		37 %	24 %
6306.19	- - av annat textilmaterial		37 %	12 %
	- tält:			
6306.21	- - av bomull		37 %	18 %

6306.22	- - av syntetfibrer	37 %	18 %
6306.29	- - av annat textilmaterial	37 %	18 %
	- segel:		
6306.31	- - av syntetfibrer	37 %	12 %
6306.39	- - av annat textilmaterial	37 %	12 %
	- luftmadrasser:		
6306.41	- - av bomull	37 %	12 %
6306.49	- - av annat textilmaterial	37 %	12 %
	- andra:		
6306.91	- - av bomull	37 %	12 %
6306.99	- - av annat textilmaterial	37 %	12 %
63.07	**Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskärningsmönster:**		
6307.10	- skurtrasor, disktrasor, dammhanddukar och liknande dukar för rengöring	35 %	12 %
6307.20	- flytvästar och livbälten	35 %	24 %
6307.90	- andra	35 %	24 %
	II. HANDARBETSSATSER		
63.08	**Satser bestående av vävt tyg och garn, med eller utan tillbehör, och avsedda för tillverkning av mattor, tapisserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial, i detaljhandelsförpackningar**	20 %	12 %
	III. BEGAGNADE KLÄDER OCH ANDRA BEGAGNADE TEXTILVAROR; LUMP		
63.09	**Begagnade kläder och andra begagnade artiklar**	5,1 %	5,1 %
63.10	**Lump och avklipp, avfall av bind- eller segelgarn, tågvirke eller rep samt förslitna varor av bind- eller segelgarn, tågvirke eller rep, av textilmaterial:**		
6310.10	- sorterade	fri	fri
6310.90	- andra	fri	fri

AVDELNING XII

SKODON, HUVUDBONADER, PARAPLYER, PARASOLLER, PROMENADKÄPPAR, SITTKÄPPAR, PISKOR, RIDSPÖN SAMT DELAR TILL DESSA; BEARBETADE FJÄDRAR SAMT VAROR AV FJÄDRAR; KONSTGJORDA BLOMMOR; VAROR AV MÄNNISKO-HÅR

Kapitel 64

Skodon, damasker och dylikt; delar till dessa

64.01	**Vattentäta skodon med yttersulor och överdelar av gummi eller plast och hos vilka överdelarna varken är fästade vid sulan eller hopfogade genom sömnad, nitning, spikning, skruvning, pluggning eller liknande förfarande:**		
6401.10	- skodon med tåhätteförstärkning av metall	12,5 %	12,5 %
	- andra skodon:		
6401.91	- - som täcker knät	12,5 %	12,5 %
6401.92	- - som täcker ankeln men inte knät:		
	- - - galoscher	12,5 %	12,5 %
	- - - andra	12,5 %	12,5 %
6401.99	- - andra	12,5 %	12,5 %
64.02	**Andra skodon med yttersulor och överdelar av gummi eller plast:**		
	- skodon för sport eller idrott:		
6402.11	- - skidskor för utförsåkning eller längdåkning	12,5 %	12,5 %
6402.19	- - andra	12,5 %	12,5 %
6402.20	- skodon med överdelar av remmar, fästade vid sulan genom pluggning	12,5 %	12,5 %
6402.30	- andra skodon, med tåhätteförstärkning av metall	12,5 %	12,5 %
	- andra skodon:		
6402.91	- - som täcker ankeln	12,5 %	12,5 %
6402.99	- - andra	12,5 %	12,5 %
64.03	**Skodon med yttersulor av gummi, plast, läder eller konstläder och med överdelar av läder:**		
	- skodon för sport eller idrott:		

6403.11	- - skidskor för utförsåkning eller längdåkning		11,5 %	10,4 %
6403.19	- - muut		11,5 %	7,9 %
6403.20	- skodon med yttersulor av läder och överdelar bestående av läderremmar som löper över fotryggen och runt stortån		20 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	6,22	
6403.30	- skodon med botten av trä, utan innersula och utan tåhätteförstärkning av metall		20 %	12 %
6403.40	- andra skodon, med tåhätteförstärkning av metall		11,5 %	10,4 %
	- andra skodon, med yttersulor av läder:			
6403.51	- - som täcker ankeln		11,5 %	8 %
6403.59	- - andra:			
	- - - tofflor		11,5 %	8 %
	- - - andra:			
	- - - - för män		20 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	4,58	
	- - - - för kvinnor		20 %	12 %
		minsta tull p. 1 kg	7,86	
	- - - - för barn		20 %	12 %
	- andra skodon:			
6403.91	- - som täcker ankeln:			
	- - - tofflor		11,5 %	7,9 %
	- - - andra:			
	- - - - för män		11,5 %	7,9 %
	- - - - för kvinnor		11,5 %	7,9 %
	- - - - för barn		11,5 %	7,9 %
6403.99	- - andra:			
	- - - tofflor		11,5 %	7,9 %
	- - - sandaler:			
	- - - - för män		20 %	7,9 %
		minsta tull p. 1 kg	4,58	
	- - - - för kvinnor		20 %	7,9 %
		minsta tull p. 1 kg	7,86	
	- - - - för barn		20 %	7,9 %
	- - - lågskor:			
	- - - - för män		20 %	7,9 %
		minsta tull p. 1 kg	4,58	
	- - - - för kvinnor		20 %	7,9 %
		minsta tull p. 1 kg	7,86	
	- - - - för barn		20 %	7,9 %

64.04 Skodon med yttersulor av gummi, plast, läder eller konstläder och med överdelar av textilmaterial:

	- skodon med yttersulor av gummi eller plast:		
6404.11	- - skodon för sport eller idrott; tennisskor, basketbollskor, gymnastikskor, träningsskor och dylikt	15 %	10 %
6404.19	- - andra	15 %	10 %
6404.20	- skodon med yttersulor av läder eller konstläder	10 %	10 %
64.05	**Andra skodon:**		
6405.10	- med överdelar av läder eller konstläder	6,2 %	4 %
6405.20	- med överdelar av textilmaterial	6,2 %	4 %
6405.90	- andra	6,2 %	6,2 %
64.06	**Delar till skodon (inbegripet överdelar, även om de fästs vid sulor, andra än yttersulor); lösa inläggssulor, hälinlägg och dylikt; damasker, benläder och liknande artiklar samt delar till dessa:**		
6406.10	- överdelar och delar till dessa, andra än styvnader	15,7 %	10,1 %
6406.20	- yttersulor och klackar, av gummi eller plast	18 %	16,2 %
	- andra:		
6406.91	- - av trä	13 %	8,7 %
6406.99	- - av annat material	13 %	8,7 %

Kapitel 65

Huvudbonader och delar till dessa

65.01	**Hattstumpar av filt, varken formpressade eller försedda med brätte; plana eller cylindriska hattämnen (inbegripet uppskurna hattämnen) av filt**	2,2 %	2,2 %
65.02	**Hattstumpar, flätade eller hopfogade av band eller remsor av alla slags material, varken formpressade eller försedda med brätte, foder eller garnering**	5,1 %	3,1 %
65.03	**Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattstumpar eller plana hattämnen enligt position 65.01, även fodrade och garnerade**	7 %	7 %

65.04	**Hattar och andra huvudbonader, flätade eller hopfogade av band eller remsor av alla slags material, även fodrade och garnerade**	7,7 %	5,5 %
65.05	**Hattar och andra huvudbonader, stickade eller virkade eller tillverkade av trikå, spetsar, spetstyg, filt eller annan textilvara i längder (dock inte av band eller remsor), även fodrade och garnerade; hårnät av alla slags material, även fodrade och garnerade:**		
6505.10	- hårnät	16 %	7 %
6505.90	- andra	16 %	14 %
65.06	**Andra huvudbonader, även fodrade och garnerade:**		
6506.10	- skyddshjälmar	8,4 %	6,1 %
	- andra:		
6506.91	- - av gummi eller plast	8,4 %	6,1 %
6506.92	- - av vanligt fårskinn	20 %	15 %
6506.99	- - av annat material	8,4 %	6,1 %
65.07	**Svettremmar, foder, skyddsöverdrag, hattstommar, hattställningar, mösskärmar och hakremmar för huvudbonader**	6,5 %	4,8 %

Kapitel 66

Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till dessa

66.01	**Paraplyer och parasoller (inbegripet käpparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller):**		
6601.10	- trädgårdsparasoller och liknande parasoller	20 %	4,7 %
	minsta tull 1 kpl	2,62	
	- andra:		
6601.91	- - med hopskjutbart skaft	20 %	4,7 %
	minsta tull 1 kpl	2,62	
6601.99	- - andra	20 %	4,7 %

	minsta tull 1 kpl	2,62	
66.02	**Promenadkäppar, sittkäppar, piskor, ridspön och dylikt**	7 %	5,1 %
66.03	**Delar, beslag och tillbehör till artiklar enligt positionerna 66.01 och 66.02:**		
6603.10	- handtag och knoppar	3,8 %	3,5 %
6603.20	- paraplyställningar, även monterade på skaft eller käppar (sticks)	3,8 %	3,8 %
6603.90	- andra	3,8 %	3,8 %

Kapitel 67

Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar elledun; konstgjorda blommor; varor av människohår

67.01	**Skinn och andra delar av fåglar, med kvarsittande fjädrar eller dun, fjädrar, delar av fjädrar, dun samt varor av dessa (andra än varor enligt position 05.05 samt bearbetade spolar och skaft)**	10 %	4 %
67.02	**Konstgjorda blommor, blad och frukter samt delar till dessa; artiklar tillverkade av konstgjorda blommor, blad eller frukter:**		
6702.10	- av plast	10 %	7 %
6702.90	- av annat material	10 %	7 %
67.03	**Människohår, rotvänt, tunnat, blekt eller på annat sätt bearbetat; ull, andra djurhår och andra textilmaterial, bearbetade för användning vid tillverkning av peruker och dylikt**	3,8 %	3 %
67.04	**Peruker, lösskägg, lösa ögonbryn och ögonfransar, lösflätor och dylikt, av människohår, djurhår eller**		

	textilmaterial; varor av människohår, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:		
	- av syntetiskt textilmaterial:		
6704.11	- - hela peruker	3,8 %	3,5 %
6704.19	- - andra	3,8 %	3,5 %
6704.20	- av människohår	3,8 %	3,5 %
6704.90	- av annat material	3,8 %	3,5 %

AVDELNING XIII

VAROR AV STEN, GIPS, CEMENT, ASBEST, GLIMMER ELLER LIKNANDE MATERIAL; KERAMISKA PRODUKTER; GLAS OCH GLASVAROR

Kapitel 68

Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material

68.01	**Gatsten, kantsten och trottoarsten, av naturlig sten (utom skiffer)**	1,4 %	fri
68.02	**Bearbetad monument- eller byggnadssten (utom skiffer) samt varor av sådan sten, andra än varor enligt position 68.01; mosaikbitar och dylikt av naturlig sten (inbegripet skiffer), även på underlag; konstfärgade korn, skärvor och pulver av naturlig sten (inbegripet skiffer):**		
6802.10	- plattor, kuber och liknande artiklar, även kvadratiska eller rektangulära, vilkas största yta kan inneslutas i en kvadrat med en sidlängd av mindre än 7 cm; konstfärgade korn, skärvor och pulver	fri	fri
6802.10	- annan monument- eller byggnadssten och varor av sådan sten, enkelt huggna eller sågade, med plan eller jämn yta:		
6802.21	- - marmor, travertin och alabaster	4 %	4 %
6802.22	- - annan kalksten	4 %	4 %
6802.23	- - granit	4 %	2,5 %
6802.29	- - annan sten	4 %	2,5 %
	- andra:		

6802.91	- - marmor, travertin och alabaster	4 %	3,5 %
6802.92	- - annan kalksten	4 %	3,5 %
6802.93	- - granit	4 %	3,5 %
6802.99	- - annan sten	4 %	3,5 %
68.03	**Bearbetad skiffer och varor av skiffer eller av a gglomererad skiffer**	1,5 %	1,5 %
68.04	**Kvarnstenar, slipstenar, slipskivor och dylikt, utan ställning, för slipning, skärpning, polering, riktning eller skärning, handverktyg för skärpning eller polering samt delar till dessa, av naturlig sten, av agglomererade naturliga eller konstgjorda slipmedel eller av keramiskt material, även med delar av andra material:**		
6804.10	- kvarnstenar och slipstenar för malning, slipning eller defibrering	fri	fri
	- andra slipstenar, slipskivor och dylikt:		
6804.21	- - av agglomererad naturlig eller syntetisk diamant	fri	fri
6804.22	- - av andra agglomererade slipmedel eller av keramiskt material	fri	fri
6804.23	- - luonnonkiveä	fri	fri
6804.30	- handverktyg för skärpning eller polering	fri	fri
68.05	**Naturliga eller konstgjorda slipmedel i form av pulver eller korn, på underlag av textilmaterial, papper, kartong, papp eller annat material, även tillskuret, sytt eller på annat sätt utformat:**		
6805.10	- på underlag av enbart vävt textiltyg	2,5 %	2,5 %
6805.20	- på underlag av enbart papper, kartong eller papp	3,8 %	2,5 %
6805.30	- på underlag av annat material	3,8 %	2,5 %
68.06	**Slaggull, stenull och liknande mineralull; expanderad vermikulit, expanderade leror, skumslagg och liknande expanderade mineraliska material; blandningar och varor av värmeisolerande, ljudisolerande eller ljudabsorberande mineraliska material, andra än sådana som omfattas av position 68.11 eller 68.12 eller kapitel 69:**		

6806.10	- slaggull, stenull och liknande mineralull (även blandade med varandra), i lös form eller i form av skivor eller rullar	5,1 %	3,8 %
6806.20	- expanderad vermikulit, expanderade leror, skumslagg och liknande expanderade mineraliska material (även blandade med varandra)	5,1 %	3,8 %
6806.30	- andra	2,2 %	1,6 %
68.07	**Varor av asfalt eller liknande material (t.ex. jordoljebitumen eller stenkolstjärbeck):**		
6807.10	- i rullar	3,8 %	3,4 %
6807.90	- andra	3,8 %	3,4 %
68.08	**Plattor, skivor, block och liknande varor av vegetabiliska fibrer, av halm eller av spån, flisor, sågspån eller annat avfall av trä, agglomererade med cement, gips eller annat mineraliskt bindemedel**	5,1 %	3,8 %
68.09	**Varor av gips eller av blandningar på basis av gips:**		
	- skivor, plattor och liknande varor, odekorerade:		
6809.11	- - överdragna eller förstärkta med enbart papper, kartong eller papp	5,1 %	3,8 %
6809.19	- - andra	5,1 %	3,8 %
6809.90	- andra varor	5,1 %	3,8 %
68.10	**Varor av cement, betong eller konstgjord sten, även armerade:**		
	- plattor, murstenar och liknande varor:		
6810.11	- - block och murstenar för byggnader	3,8 %	3 %
6810.19	- - andra	3,8 %	3 %
6810.20	- rör	3,8 %	3 %
	- andra varor:		
6810.91	- - prefabricerade konstruktionsdetaljer för byggnads- eller anläggningsarbeten	3,8 %	3 %
6810.99	- - andra	3,8 %	3 %
68.11	**Varor av asbestcement, cellulosacement eller dylikt:**		
6811.10	- korrugerade plattor	10 %	7 %
6811.20	- andra plattor, skivor och liknande varor	10 %	7 %

6811.30	- rör samt kopplingsdelar och andra delar till rör	10 %	7 %
6811.90	- andra varor	6,2 %	4,4 %
68.12	**Bearbetade asbestfibrer; blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat; varor av sådana blandningar eller av asbest (t.ex. tråd, vävda tyger, kläder, huvudbonader, skodon och packningar), även med förstärkning, andra än varor enligt position 68.11 eller 68.13:**		
6812.10	- bearbetade asbestfibrer; blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat	1 %	1 %
6812.20	- garn och tråd	1 %	1 %
6812.30	- snören och strängar, även flätade	3,7 %	3,7 %
6812.40	- vävda tyger och trikåtyger	1 %	1 %
6812.50	- kläder och tillbehör till kläder samt skodon och huvudbonader	3,7 %	3,7 %
6812.60	- papper, kartong (millboard) och filt	3,7 %	3,7 %
6812.70	- tätningar av hoppressade asbestfibrer, i ark eller rullar	1 %	1 %
6812.90	- andra	3,7 %	3,7 %
68.13	**Friktionsmaterial och varor därav (t.ex. skivor, rullar, remsor, segment, rondeller, brickor och klossar), omonterade, för bromsar, kopplingar eller dylikt, på basis av asbest, andra mineraliska ämnen eller cellulosa, även i förening med textilmaterial eller annat material:**		
6813.10	- bromsbelägg och bromsklossar	3,2 %	3 %
6813.90	- andra	3,2 %	3 %
68.14	**Bearbetad glimmer och varor av glimmer, inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer, även på underlag av papper, kartong, papp eller annat material:**		
6814.10	- plattor, skivor och remsor av agglomererad eller rekonstruerad glimmer, även på underlag	fri	fri
6814.90	- andra	fri	fri

68.15	**Varor av sten eller andra mineraliska ämnen (inbegripet varor av torv), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**		
6815.10	- icke elektriska artiklar av grafit eller annat slag av kol	fri	fri
6815.20	- varor av torv	fri	fri
	- andra varor:		
6815.91	- - innehållande magnesit, dolomit eller kromit	fri	fri
6815.99	- - andra	fri	fri

Kapitel 69

Keramiska produkter

I. VAROR AV KISELDIOXIDHALTIGA FOSSILMJÖL ELLER AV LIKNANDE KISELDIOXIDHALTIGA JORDARTER SAMT ELDFASTA PRODUKTER

69.01	**Murstenar, block, plattor och andra keramiska varor av kiseldioxidhaltiga fossilmjöl (t.ex. kiselgur, trippel eller diatomit) eller av liknande kiseldioxidhaltiga jordarter**	5,1 %	3,8 %
69.02	**Eldfasta murstenar, block, plattor och liknande eldfasta keramiska byggvaror, andra än sådana som består av kiseldioxidhaltiga fossilmjöl eller av liknande kiseldioxidhaltiga jordarter:**		
6902.10	- innehållande, var för sig eller tillsammans, mer än 50 viktprocent av grundämnena Mg, Ca eller Cr, uttryckt som MgO, CaO respektive Cr_2O_3	fri	fri
6902.20	- innehållande mer än 50 viktprocent av aluminiumoxid (Al_2O_3), kiseldioxid (SiO_2) eller av någon blandning eller förening av dessa produkter:		
	- - innehållande mer än 50 viktprocent av aluminiumoxid (Al_2O_3), andra än smältgjutna, vägande per styck högst 100 kg	4,4 %	2,9 %
	- - andra	fri	fri
6902.90	- andra:		
	- - chamotteprodukter, vägande per styck högst 100 kg	2,5 %	2,5 %
	- - andra	fri	fri

69.03	**Andra eldfasta keramiska varor (t.ex. retorter, deglar, mufflar, munstycken, stoppare, stöd, rör, hylsor och stänger), andra än sådana som består av kiseldioxidhaltiga fossilmjöl eller av liknande kiseldioxidhaltiga jordarter:**		
6903.10	- innehållande mer än 50 viktprocent av grafit eller annat slag av kol eller av någon blandning av dessa produkter	4,4 %	4,4 %
6903.20	- innehållande mer än 50 viktprocent av aluminiumoxid (Al_2O_3) eller av någon blandning eller förening av aluminiumoxid och kiseldioxid (SiO_2)	4,4 %	4,4 %
6903.90	- andra	4,4 %	4,4 %
	II. ANDRA KERAMISKA PRODUKTER		
69.04	**Murtegel, bjälklagstegel, håltegel och dylikt, av keramiskt material:**		
6904.10	- murtegel	5,1 %	3,8 %
6904.90	- andra	5,1 %	3,8 %
69.05	**Takpannor, skorstenspipor, rökhuvar, skorstensfoder, byggnadsornament och andra byggvaror, av keramiskt material:**		
6905.10	- takpannor	5,1 %	3,8 %
6905.90	- andra	5,1 %	3,8 %
69.06	**Rör, rännor samt kopplingsdelar och andra delar till rör, av keramiskt material**	5,1 %	3,8 %
69.07	**Oglaserade "gatstenar", trottoarplattor, golvplattor och väggplattor, av keramiskt material; oglaserade mosaikbitar och dylikt av keramikst material, även på underlag:**		
6907.10	- plattor, kuber och liknande artiklar, även av annan form än kvadratisk eller rektangulär, vilkas största yta kan inneslutas i en kvadrat med en sidlängd av mindre än 7 cm	12,5 %	8,5 %
6907.90	- andra	12,5 %	8,5 %

69.08	**Glaserade "gatstenar", trottoarplattor, golvplattor och väggplattor, av keramiskt material; glaserade mosaikbitar och dylikt, av keramiskt material, även på underlag:**		
6908.10	- plattor, kuber och liknande artiklar, även av annan form än kvadratisk eller rektangular, vilkas största yta kan inneslutas i en kvadrat med en sidlängd av mindre än 7 cm	17 %	10,7 %
6908.90	- andra	17 %	10,7 %
69.09	**Laboratorieartiklar samt artiklar för kemiskt eller annat tekniskt bruk, av keramiskt material; hoar, kar och liknande behållare av keramiskt material, av sådana slag som används inom lantbruket; krukor, burkar och liknande artiklar av keramiskt material, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor:**		
	- laboratorieartiklar samt artiklar för kemiskt eller annat tekniskt bruk, av keramiskt material:		
6909.11	- - av porslin	4,4 %	4,4 %
6909.19	- - andra	4,4 %	4,4 %
6909.90	- andra	4,4 %	4,4 %
69.10	**Diskhoar, tvättställ, pelare till tvättställ, badkar, bidéer, wc-stolar, spolcisterner, urinaler och liknande sanitetsartiklar för installation, av keramiskt material:**		
6910.10	- av porslin	7,7 %	7,7 %
6910.90	- andra	7,7 %	7,7 %
69.11	**Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av porslin:**		
6911.10	- bords- och köksartiklar:		
	- - vita eller av enfärgad massa, med undantag av varor som är glaserade med från massans färg avvikande färgglasyr	15 %	12 %
	minsta tull 1 kg	0,55	
	- -andra	22,5 %	13,1 %
	minsta tull 1 kg	1,96	
6911.90	- andra:		
	- - vita eller av enfärgad massa, med undantag av varor som är glaserade med från massans färg avvikande färgglasyr	15 %	12 %

		minsta tull 1 kg	0,55	
	- - andra		22,5 %	13,1 %
		minsta tull 1 kg	1,96	
69.12	**Bords- och köksartiklar, andra hushållsartiklar samt toalettartiklar, av andra keramiska material än porslin**		19 %	11,6 %
69.13	**Statyetter och andra prydnadsföremål av keramiskt material:**			
6913.10	- av porslin		10 %	6,5 %
6913.90	- andra		10 %	7 %
69.14	**Andra varor av keramiskt material:**			
6914.10	- av porslin		10 %	7 %
6914.90	- andra		10 %	7 %
	Kapitel 70			
	Glas och glasvaror			
70.01	**Glasskärv och annat glasavfall och -skrot; glasmassa**		fri	fri
70.02	**Glas i form av kulor (andra än reflexpärlor och dylikt (microspheres) enligt position 70.18), stänger eller rör, obearbetat:**			
7002.10	- kulor		fri	fri
7002.20	- stänger		fri	fri
	- rör:			
7002.31	- - av smält kvarts eller annan smält kiseldioxid		fri	fri
7002.32	- - av annat glas med en linjär utvidgningskoefficient av högst 5 x 10^{-6} per kelvin inom temperaturområdet 0–300 °C		fri	fri
7002.39	- - andra		fri	fri
70.03	**Gjutet eller valsat planglas och gjutna eller valsade glasprofiler, även försedda med ett absorberande**			

	eller reflekterande skikt men inte bearbetade på annat sätt:		
	- planglas utan trådinlägg:		
7003.11	- - genomfärgat i massan, opacifierat, försett med överfång eller med ett absorberande eller reflekterande skikt	10 %	7 %
7003.19	- - andra	10 %	7 %
7003.20	- planglas med trådinlägg (trådglas)	10 %	7 %
7003.30	- glasprofiler	10 %	7 %
70.04	**Draget eller blåst planglas, även försett med ett absorberande eller reflekterande skikt men inte bearbetat på annat sätt:**		
7004.10	- genomfärgat i massan, opacifierat, försett med överfång eller med ett absorberande eller reflekterande skikt	25 %	13,8 %
7004.90	- annat glas	25 %	13,8 %
70.05	**Flytglas och ytslipat eller ytpolerat annat planglas, även försett med ett absorberande eller reflekterande skikt men inte bearbetat på annat sätt:**		
7005.10	- glas utan trådinlägg men med ett absorberande eller reflekterande skikt	29 %	14,8 %
	- annat glas utan trådinlägg:		
7005.21	- - av sådan storlek och form som gör glaset lämpligt för montering i fordon, luftfartyg, rymdfarkoster eller fartyg	29 %	14,8 %
7005.29	- - annar	29 %	14,8%
7005.30	- glas med trådinlägg (trådglas)	29 %	14,8%
70.06	**Glas enligt position 70.03, 70.04 eller 70.05, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med andra material**	12 %	8,2 %
70.07	**Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas:**		
	- härdat säkerhetsglas:		
7007.11	- - av sådan storlek och form som gör glaset lämpligt för montering i fordon, luftfartyg, rymdfarkoster eller fartyg	5,1 %	4,6 %
7007.19	- - annat	12 %	10,8%
	- laminerat säkerhetsglas:		
7007.21	- - av sådan storlek och form som gör glaset lämpligt för		

	montering i fordon, luftfartyg, rymdfarkoster eller fartyg	5,1 %	4,6 %
7007.29	- - annat	12 %	10,8%
70.08	**Isolerglas bestående av flera skikt**	14 %	9,2 %
70.09	**Speglar av glas, även inramade, inbegripet backspeglar:**		
7009.10	- backspeglar för fordon	14 %	9,2 %
	- andra:		
7009.91	- - oinramade	14 %	9,2 %
7009.92	- - inramade	14 %	9,2 %
70.10	**Damejeanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillslutningsanordningar av glas:**		
7010.10	- ampuller	2,5 %	2,5 %
7010.90	- andra	8,4 %	6 %
70.11	**Öppna glashöljen (inbegripet kolvar och rör) till elektriska lampor, katodstrålerör eller dylikt, samt delar av glas till sådana höljen, inte försedda med påmonterade detaljer:**		
7011.10	- för elektrisk belysning	4,5 %	4,5 %
7011.20	- för katodstrålerör	4,5 %	4,5 %
7011.90	- andra	4,5 %	4,5 %
70.12	**Glasbehållare till termosflaskor eller andra termoskärl**	8,9 %	8,5 %
70.13	**Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av positionerna 70.10 och 70.18):**		
7013.10	- av glaskeramiskt material	26,2 %	14 %
	- dricksglas, andra än sådana av glaskeramiskt material:		

7013.21	- - av blykristallglas	26,2 %	14 %
7013.29	- - andra	26,2 %	14 %
	- glasvaror av sådana slag som används som bordsartiklar (andra än dricksglas) eller köksartiklar, andra än sådana av glaskeramiskt material:		
7013.31	- - av blykristallglas	26,2 %	14 %
7013.32	- - av glas med en linjär utvidningskoefficient av högst 5 x 10^{-6} per kelvin inom temperaturområdet 0–300 °C	26,2 %	14 %
7013.39	- - andra	26,2 %	14 %
	- andra glasvaror:		
7013.91	- - av blykristallglas	26,2 %	14 %
7013.99	- - andra	26,2 %	14 %
70.14	**Glasvaror för signaleringsändamål samt optiska element av glas (andra än sådana som omfattas av position 70.15), inte optiskt bearbetade**	fri	fri
70.15	**Urglas och liknande glas, glas för icke synkorrigerande eller synkorrigerande glasögon, böjda, kupiga eller formade på liknande sätt, inte optiskt bearbetade; ihåliga glasglober och segment av dem för tillverkning av sådana glas:**		
7015.10	- glas för synkorrigerande glasögon	fri	fri
7015.90	- andra	fri	fri
70.16	**Block, plattor, murstenar och andra artiklar av pressat eller formgjutet glas, även med trådinlägg, av sådana slag som används i byggnader eller andra konstruktioner; glastärningar och andra små glasbitar, även på underlag, för mosaikarbeten eller liknande dekorativa ändamål; s.k. blyinfattade rutor och dylikt, av glas; cellglas i form av block, plattor, skivor, isolermantlar eller dylikt:**		
7016.10	- glastärningar och andra små glasbitar, även på underlag, för mosaikarbeten eller liknande dekorativa ändamål	8,4 %	8,4 %
7016.90	- andra	8,4 %	8,4 %
70.17	**Laboratorieartiklar samt hygieniska och farmaceutiska artiklar av glas, även graderade eller kalibrerade:**		

7017.10	- av smält kvarts eller annan smält kiseldioxid	fri	fri
7017.20	- av annat glas med en linjär utvidgningskoefficient av högst 5 x 10^{-6} per kelvin inom temperaturområdet 0–300 °C	fri	fri
7017.90	- andra	fri	fri
70.18	**Glaspärlor, imitationer av naturpärlor, imitationer av ädelstenar eller smyckestenar och liknande smärre artiklar av glas samt varor tillverkade av dessa, andra än bijouterier; ögon av glas, andra än proteser; statyetter och andra prydnadsartiklar av glas, framställda genom s.k. lamparbete, andra än bijouterier; reflexpärlor och dylikt (microspheres) av glas med en diameter av högst 1 mm:**		
7018.10	- glaspärlor, imitationer av naturpärlor, imitationer av ädelstenar eller smyckestenar och liknande smärre artiklar av glas	8,4 %	7 %
7018.20	- reflexpärlor och dylikt (microspheres) med en diameter av med en diameter av högst 1 mm	8,4 %	6,1 %
7018.90	- andra	8,4 %	7 %
70.19	**Glasfibrer (inbegripet glasull) och varor av dessa (t.ex. garn och vävda tyger):**		
7019.10	- roving och andra fiberknippen, även huggna, samt garn	fri	fri
7019.20	- vävda tyger och vävda band	fri	fri
	- tunn duk (voiles), mattor, skivor, plattor och liknande icke vävda produkter:		
7019.31	- - mattor	7,5 %	7 %
7019.32	- - tunn duk (voiles)	7,5 %	7 %
7019.39	- - andra	7,5 %	7 %
7019.90	- andra:		
	- -varor av garn eller vävda tyger	fri	fri
	- - andra	7,5 %	7 %
70.20	**Andra varor av glas:**		
	- maskiner och apparater samt delar till dessa	fri	fri
	- muut	10 %	7 %

AVDELNING XIV

NATURPÄRLOR OCH ODLADE PÄRLOR, ÄDELSTENAR OCH SMYCKESTENAR, ÄDLA METALLER OCH METALLER MED PLÄTERING AV ÄDEL METALL SAMT VAROR AV DESSA; BIJOUTERIER, MYNT

Kapitel 71

Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och smyckestenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av dessa; bijouterier; mynt

I. NATURPÄRLOR OCH ODLADE PÄRLOR SAMT ÄDELSTENAR OCH SMYCKESTENAR (HALVÄDELSTENAR)

71.01	**Naturpärlor och odlade pärlor, även bearbetade eller sorterade men inte uppträdda, monterade eller infattade; osorterade naturpärlor och odlade pärlor, temporärt uppträdda för att underlätta transporten:**		
7101.10	- naturpärlor	fri	fri
	- odlade pärlor:		
7101.21	- - obearbetade	fri	fri
7101.22	- - bearbetade	fri	fri
71.02	**Diamanter, även bearbetade men inte monterade eller infattade:**		
7102.10	- osorterade	fri	fri
	- industridiamanter:		
7102.21	- - obearbetade eller enkelt sågade, kluvna eller avjämnade	fri	fri
7102.29	- - andra	fri	fri
	- andra diamanter än industridiamanter:		
7102.31	- - obearbetade eller enkelt sågade, kluvna eller avjämnade	fri	fri
7102.39	- - andra	fri	fri
71.03	**Ädelstenar (andra än diamanter) och smyckestenar, även bearbetade eller sorterade men inte uppträdda, monterade eller infattade; osorterade ädelstenar (andra än diamanter) och smyckestenar, temporärt uppträdda för att underlätta transporten:**		

7103.10	- obearbetade eller enkelt sågade eller grovt tillformade	fri	fri
	- på annat sätt bearbetade:		
7103.91	- - rubiner, safirer och smaragder	fri	fri
7103.99	- - andra	fri	fri
71.04	**Syntetiska eller rekonstruerade ädelstenar eller smyckestenar, även bearbetade eller sorterade men inte uppträdda, monterade eller infattade; osorterade syntetiska eller rekonstruerade ädelstenar eller smyckestenar, temporärt uppträdda för att underlätta transporten:**		
7104.10	- piezoelektrisk kvarts	fri	fri
7104.20	- andra, obearbetade eller enkelt sågade eller grovt tillformade	fri	fri
7104.90	- muut	fri	fri
71.05	**Stoft och pulver av naturliga eller syntetiska ädelstenar och smyckestenar:**		
7105.10	- av diamanter	fri	fri
7105.90	- andra	fri	fri
	II. ÄDLA METALLER OCH METALLER MED PLÄTERING AV ÄDEL METALL		
71.06	**Silver (inbegripet förgyllt eller platinerat silver), obearbetat eller i form av halvfabrikat eller pulver:**		
7106.10	- i form av pulver	2,2 %	1,3 %
	- annat:		
7106.91	- - obearbetat	fri	fri
7106.92	- - i form av halvfabrikat	2,2 %	2,2 %
71.07	**Oädel metall med plätering av silver, även i form av halvfabrikat**	2,9 %	2,9 %
71.08	**Guld (inbegripet platinerat guld), obearbetat eller i form av halvfabrikat eller pulver:**		
	- icke monetärt:		
7108.11	- - i form av pulver	1,4 %	fri
7108.12	- - i annan obearbetad form	fri	fri

7108.13	- - andra halvfabrikat	1,4 %	1,4 %
7108.20	- monetärt	fri	fri
71.09	**Oädel metall eller silver, med plätering av guld, även i form av halvfabrikat**	1,8 %	1,8 %
71.10	**Platina, obearbetad eller i form av halvfabrikat eller pulver:**		
	- platina:		
7110.11	- - obearbetad eller i form av pulver	fri	fri
7110.19	- - annan	fri	fri
	- palladium:		
7110.21	- - obearbetad eller i form av pulver	fri	fri
7110.29	- - annat	fri	fri
	- rodium:		
7110.31	- - obearbetat eller i form av pulver	fri	fri
7110.39	- - annat	fri	fri
	- iridium, osmium ja rutenium:		
7110.41	- - obearbetade eller i form av pulver	fri	fri
7110.49	- - andra	fri	fri
71.11	**Oädel metall, silver eller guld, med plätering av platina, även i form av halvfabrikat**	fri	fri
71.12	**Avfall och skrot av ädla metaller eller av metall med plätering av ädel metall:**		
7112.10	- av guld, inbegripet metall med plätering av guld men inte sopor innehållande andra ädla metaller	fri	fri
7112.20	- av platina, inbegripet metall med plätering av platina men inte sopor innehållande andra ädla metaller	fri	fri
7112.90	- andra	fri	fri

III. SMYCKEN; GULD- OCH SILVERSMEDSVAROR SAMT ANDRA VAROR

71.13	**Smycken och delar till dessa, av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall:**		

	- av ädel metall, även med plätering eller annat överdrag av ädel metall:		
7113.11	- - av silver, även med plätering eller annat överdrag av annan ädel metall	6,2 %	3,5 %
7113.19	- - av annan ädel metall, även med plätering eller annat överdrag av ädel metall	3,8 %	3 %
7113.20	- av oädel metall med plätering av ädel metall	9,5 %	6,7 %
71.14	**Guld- och silversmedsvaror samt delar till dessa, av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall:**		
	- av ädel metall, även med plätering eller annat överdrag av ädel metall:		
7114.11	- - av silver, även med plätering eller annat överdrag av annan ädel metall	6,2 %	4,4 %
7114.19	- - av annan ädel metall, även med plätering eller annat överdrag av ädel metall	3,8 %	3 %
7114.20	- av oädel metall med plätering av ädel metall	5,1 %	3,8 %
71.15	**Andra varor av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall:**		
7115.10	- katalysatorer i form av trådduk eller trådnät av platina	fri	fri
7115.90	- andra:		
	- - varor för tekniskt bruk	fri	fri
	- - andra	4 %	4 %
71.16	**Varor av naturpärlor eller odlade pärlor eller av naturliga, syntetiska eller rekonstruerade ädelstenar eller smyckestenar:**		
7116.10	- av naturpärlor eller odlade pärlor	4 %	3 %
7116.20	- av naturliga, syntetiska eller rekonstruerade ädelstenar eller smyckestenar	4 %	3,5 %
71.17	**Bijouterier:**		
	- av oädel metall, även med överdrag (inte plätering) av ädel metall:		
7117.11	- - manschettknappar och bröstknappar	10 %	7 %
7117.19	- - andra	10 %	7 %
7117.90	- andra	10 %	7 %

71.18	**Mynt:**		
7118.10	- mynt (andra än guldmynt), inte utgörande lagligt betalningsmedel	fri	fri
7118.90	- andra	fri	fri

AVDELNING XV

OÄDLA METALLER OCH VAROR AV OÄDEL METALL

Kapitel 72

ANMÄRKNING TILL KAPITEL 72:

Alla "tullfri"-erbjudanden märkta med MSA-kod verkställs under 10 år

Järn och stål

I. OBEARBETADE MATERIAL; PRODUKTER I FORM AV GRANULAT ELLER PULVER

72.01	**Tackjärn och spegeljärn i form av tackor eller block eller i andra primära former:**		
7201.10	- olegerat tackjärn innehållande högst 0,5 viktprocent fosfor:		
	- - manganhalt mindre än 0,2 %	5,3 %	1,7 %
	- - andra	5,3 %	1,7 %
7201.20	- olegerat tackjärn innehållande mer än 0,5 viktprocent fosfor	5,3 %	2,2 %
7201.30	- legerat tackjärn	5,3 %	1,7 %
7201.40	- spegeljärn	5,3 %	1,7 %
72.02	**Ferrolegeringar:**		
	- ferromangan (manganjärn):		
7202.11	- - innehållande mer än 2 viktprocent kol	fri	fri
7202.19	- - annat	fri	fri
	- ferrokisel (kiseljärn):		
7202.21	- - innehållande mer än 55 viktprocent kisel	fri	fri
7202.29	- - annat	fri	fri
7202.30	- ferrokiselmangan (kiselmanganjärn)	fri	fri

	- ferrokrom (kromjärn):		
7202.41	- - innehållande mer än 4 viktprocent kol	fri	fri
7202.49	- - annat	fri	fri
7202.50	- ferrokiselkrom	fri	fri
7202.60	- ferronickel	fri	fri
7202.70	- ferromolybden (molybdenjärn)	fri	fri
7202.80	- ferrovolfram (volframjärn) och ferrokiselvolfram	fri	fri
	- andra:		
7202.91	- - ferrotitan och ferrokiseltitan	fri	fri
7202.92	- - ferrovanadin (vanadinjärn)	fri	fri
7202.93	- - ferroniob	fri	fri
7202.99	- - andra	fri	fri
72.03	**Järnbaserade produkter erhållna genom direkt reduktion av järnmalm (järnsvamp) samt andra porösa, järnbaserade produkter i form av oregelbundna stycken eller pelletar eller i liknande former; järn med en renhetsgrad av minst 99,94 viktprocent i form av oregelbundna stycken eller pelletar eller i liknande former:**		
7203.10	- järnbaserade produkter erhållna genom direkt reduktion av järnmalm	fri	fri
7203.90	- andra	fri	fri
72.04	**Avfall och skrot av järn eller stål; omsmältningsgöt av järn eller stål:**		
7204.10	- avfall och skrot av gjutjärn	fri	fri
	- avfall och skrot av legerat stål:		
7204.21	- - av rostfritt stål	fri	fri
7204.29	- - annat	fri	fri
7204.30	- avfall och skrot av förtent järn eller stål	fri	fri
	- annat avfall och skrot:		
7204.41	- - svarvspån, hyvelspån, flisor, fräsavfall, sågspån, filspån, klipp- och stansrester, även i paket	fri	fri
7204.49	- - annat	fri	fri
7204.50	- omsmältningsgöt	fri	fri
72.05	**Granulat och pulver av tackjärn, spegeljärn, järn eller stål:**		
7205.10	- granulat	2,5 %	fri
	- pulver:		

7205.21	- - av legerat stål	fri	fri	
7205.29	- - annat	fri	fri	

II. JÄRN OCH OLEGERAT STÅL

72.06	**Järn och olegerat stål i form av göt eller i andra primära former (med undantag av järn enligt position 72.03:**			
7206.10	- göt	1,4 %	fri	MSA
7206.90	- andra	1,4 %	1,4 %	
72.07	**Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål:**			
	- innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol:			
7207.11	- - med kvadratiskt eller rektangulärt tvärsnitt och med en bredd av mindre än två gånger tjockleken	fri	fri	
7207.12	- - andra med rektangulärt tvärsnitt (ej kvadratiskt)	fri	fri	
7207.19	- - andra	fri	fri	
7207.20	- innehållande minst 0,25 viktprocent kol	fri	fri	
72.08	**Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål, med en bredd av minst 600 mm, varmvalsade och varken pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag:**			
	- i ringar eller rullar, varmvalsade men inte vidare bearbetade, med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa:			
7208.11	- - med en tjocklek av mer än 10 mm:			
	- - - med en tjocklek av högst 15 mm och med en bredd mindre än 1 800 mm	3,5 %	fri	MSA
	- - - andra	3,5 %	fri	MSA
7208.12	- - med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:			
	- - - med en bredd av mindre än 1 800 mm	6 %	fri	MSA
	- - - andra	6 %	fri	MSA
7208.13	- - med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm	fri	fri	
7208.14	- - med en tjocklek av mindre än 3 mm	fri	fri	
	- andra, i ringar eller rullar, varmvalsade men inte vidare bearbetade:			
7208.21	- - med en tjocklek av mer än 10 mm:			
	- - - med en tjocklek av högst 15 mm och med en bredd av mindre än 1 800 mm	3,5 %	fri	MSA

	- - - andra	3,5 %	fri	MSA
7208.22	- - med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:			
	- - - andra, med en bredd av mindre än 1 800 mm	6 %	fri	MSA
	- - - andra	6 %	fri	MSA
7208.23	- - med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm	fri	fri	
7208.24	- - med en tjocklek av mindre än 3 mm	fri	fri	
	- inte i ringar eller rullar, varmvalsade men inte vidare bearbetade, med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa eller med en jocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa:			
7208.31	- - valsade på fyra sidor eller i slutna spår, med en bredd av högst 1 250 mm och en tjocklek av minst 4 mm, utan mönster i relief	2,2 %	fri	MSA
7208.32	- - andra, med en tjocklek av mer än 10 mm:			
	- - - seghärdade	3,5 %	fri	MSA
	- - - andra, med en bredd av mer än 3 250 mm	3,5 %	fri	MSA
	- - - andra, med en bredd av högst 3 250 mm, skeppsbyggnadskvalitet (fartygsplåt):			
	- - - - med en tjocklek av mer än 150 mm	3,5 %	fri	MSA
	- - - - andra	3,5 %	fri	MSA
	- - - andra, med en bredd av högst 3 250 mm, annan plåt:			
	- - - - med en tjocklek av mer än 150 mm	3,5 %	fri	MSA
	- - - - andra	3,5 %	fri	MSA
7208.33	- - andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:			
	- - - seghärdade	6 %	fri	MSA
	- - - andra, med en bredd av mer än 3 250 mm	6 %	fri	MSA
	- - - andra	6 %	fri	MSA
7208.34	- - andra, med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm	fri	fri	
7208.35	- - andra, med en tjocklek av mindre än 3 mm	fri	fri	
	- andra, inte i ringar eller rullar, varmvalsade men inte vidare bearbetade:			
7208.41	- - valsade på fyra sidor eller i slutna spår, med en bredd av högst 1 250 mm och en tjocklek av minst 4 mm, utan mönster i relief	2,2 %	fri	MSA
7208.42	- - andra, med en tjocklek av mer än 10 mm:			
	- - - med en bredd av mer än 3 250 mm	3,5 %	fri	MSA
	- - - andra, av skeppsbyggnadskvalitet (fartygsplåt):			
	- - - - med en tjocklek av mer än 150 mm	3,5 %	fri	MSA
	- - - - andra	3,5 %	fri	MSA
	- - - andra, annan plåt:			

	- - - - med en tjocklek av högst 100 mm	3,5 %	fri	MSA
	- - - - andra	3,5 %	fri	MSA
7208.43	- - andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm:			
	- - - andra, med en bredd av mer än 3 250 mm	6 %	fri	MSA
	- - - andra	6 %	fri	MSA
7208.44	- - andra, med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm	fri	fri	
7208.45	- - andra, med en tjocklek av mindre än 3 mm	fri	fri	
7208.90	- andra	fri	fri	MSA
72.09	**Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål, med en bredd av minst 600 mm, kallvalsade och varken pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag:**			
	- i ringar eller rullar, kallvalsade men inte vidare bearbetade, med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa:			
7209.11	- - med en tjocklek av minst 3 mm:			
	- - - med en tjocklek av mer än 3 mm	1,4 %	fri	MSA
	- - - med en tjocklek av 3 mm	1,4 %	fri	MSA
7209.12	- - med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm	fri	fri	
7209.13	- - med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm	fri	fri	
7209.14	- - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	fri	fri	
	- andra, i ringar eller rullar, kallvalsade men inte vidare bearbetade:			
7209.21	- - med en tjocklek av minst 3 mm:			
	- - - med en tjocklek av mer än 3 mm	1,4 %	fri	MSA
	- - - med en tjocklek av 3 mm	1,4 %	fri	MSA
7209.22	- - med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm	fri	fri	
7209.23	- - med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm	fri	fri	
7209.24	- - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	fri	fri	
	- inte i ringar eller rullar, kallvalsade men inte vidare bearbetade, med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa:			
7209.31	- - med en tjocklek av minst 3 mm:			
	- - - med en tjocklek av mer än 3 mm	1,4 %	fri	MSA
	- - - med en tjocklek av 3 mm	1,4 %	fri	MSA
7209.32	- - med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm	fri	fri	
7209.33	- - med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm	fri	fri	

7209.34	- - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	fri	fri	
	- andra, inte i ringar eller rullar, kallvalsade men inte vidare bearbetade:			
7209.41	- - med en tjocklek av minst 3 mm:			
	- - - med en tjocklek av mer än 3 mm	1,4 %	fri	MSA
	- - - med en tjocklek av 3 mm	1,4 %	fri	MSA
7209.42	- - med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm	fri	fri	
7209.43	- - med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm	fri	fri	
7209.44	- - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	fri	fri	
7209.90	- andra	fri	fri	MSA
72.10	**Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål, med en bredd av minst 600 mm, pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdra:**			
	- överdragna (inte pläterade) med tenn:			
7210.11	- - med en tjocklek av minst 0,5 mm	fri	fri	
7210.12	- - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	fri	fri	
7210.20	- överdragna (inte pläterade) med bly, även med bly och tenn (terne plate)	fri	fri	
	- överdragna med zink på elektrolytisk väg:			
7210.31	- - av stål, med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa	fri	fri	
7210.39	- - andra	fri	fri	
	- på annat sätt överdragna (inte pläterade) med zink:			
7210.41	- - korrugerade	fri	fri	
7210.49	- - andra	fri	fri	
7210.50	- överdragna (inte pläterade) med kromoxider eller med krom och kromoxider	fri	fri	
7210.60	- överdragna (inte pläterade) med aluminium	fri	fri	
7210.70	- målade, lackerade eller plastöverdragna	fri	fri	
7210.90	- andra	fri	fri	
72.11	**Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål, med en bredd av mindre än 600 mm och varken pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag:**			
	- varmvalsade men inte vidare bearbetade, med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa:			

7211.11	- - valsade på fyra sidor eller i slutna spår, med en bredd av mer än 150 mm och en tjocklek av minst 4 mm, inte i ringar eller rullar och utan mönster i relief	2 %	fri	MSA
7211.12	- - andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm	2 %	fri	MSA
7211.19	- - andra	2 %	fri	MSA
	- andra, varmvalsade men inte vidare bearbetade:			
7211.21	- - valsade på fyra sidor eller i slutna spår, med en bredd av mer än 150 mm och en tjocklek av minst 4 mm, inte i ringar eller rullar och utan mönster i relief	2 %	fri	MSA
7211.22	- - andra, med en tjocklek av minst 4,75 mm	2 %	fri	MSA
7211.29	- - andra	2 %	fri	MSA
7211.30	- kallvalsade men inte vidare bearbetade, med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa	2 %	fri	MSA
	- andra, kallvalsade men inte vidare bearbetade:			
7211.41	- - innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol	2 %	fri	MSA
7211.49	- - andra	2 %	fri	MSA
7211.90	- andra	2 %	fri	MSA
72.12	**Valsade platta produkter av järn eller olegerat stål, med en bredd av mindre än 600 mm, pläterade, på annat sätt metallöverdragna eller försedda med annat överdrag:**			
7212.10	- överdragna (inte pläterade) med tenn	2 %	fri	MSA
	- överdragna med zink på elektrolytisk väg:			
7212.21	- - av stål med en tjocklek av mindre än 3 mm och en sträckgräns av minst 275 MPa eller med en tjocklek av minst 3 mm och en sträckgräns av minst 355 MPa	2 %	fri	MSA
7212.29	- - andra	2 %	fri	MSA
7212.30	- på annat sätt överdragna (inte pläterade) med zink	2 %	fri	MSA
7212.40	- målade, lackerade eller plastöverdragna	2 %	fri	MSA
7212.50	- försedda med annat överdrag (inte pläterade)	2 %	fri	MSA
7212.60	- pläterade	2 %	fri	MSA
72.13	**Stång av järn eller olegerat stål, varmvalsad, i oregelbundet upprullade ringar:**			
7213.10	- med mindre intryckningar, kammar eller andra mindre deformationer åstadkomna under valsningen	12 %	fri	MSA
7213.20	- av automatstål	12 %	fri	MSA
	- annan, innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol:			
7213.31	- - med runt tvärsnitt med diameter av mindre än 14 mm	12 %	fri	MSA

7213.39	- - andra:			
	- - - rundstång	12 %	fri	MSA
	- - - andra	12 %	fri	MSA
	- annan, innehållande minst 0,25 men mindre än 0,6 viktprocent kol:			
7213.41	- - med runt tvärsnitt med en diameter av mindre än 14 mm	12 %	fri	MSA
7213.49	- - annan	12 %	fri	MSA
7213.50	- annan, innehållande minst 0,6 viktprocent kol	12 %	fri	MSA
72.14	**Annan stång av järn eller olegerat stål, smidd, varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad, även vriden efter valsningen men inte vidare bearbetad:**			
7214.10	- smidd	10 %	fri	MSA
7214.20	- med mindre intryckningar, kammar eller andra mindre deformationer åstadkomna under valsningen eller vriden efter valsningen	10 %	fri	MSA
7214.30	- av automatstål	10 %	fri	MSA
7214.40	- annan, innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol:			
	- - rundstång:			
	- - - med en diameter av mindre än 20 mm	10 %	fri	MSA
	- - - med en diameter av minst 20 mm men mindre än 90 mm	10 %	fri	MSA
	- - - med en diameter av minst 90 mm men högst 250 mm	10 %	fri	MSA
	- - - med en diameter av mer än 250 mm	10 %	fri	MSA
	- - plattstång	10 %	fri	MSA
	- - kvadratstång	10 %	fri	MSA
	- - andra	10 %	fri	MSA
7214.50	- annan, innehållande minst 0,25 men mindre än 0,6 viktprocent kol	10 %	fri	MSA
7214.60	- annan, innehållande minst 0,6 viktprocent kol	10 %	fri	MSA
72.15	**Annan stång av järn eller olegerat stål:**			
7215.10	- av automatstål, tillformad eller färdigbehandlad i kallt tillstånd men inte vidare bearbetad	7,5 %	fri	MSA
7215.20	- annan, tillformad eller färdigbehandlad i kallt tillstånd men inte vidare bearbetad, innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol:			
	- - rundstång	7,5 %	fri	MSA
	- - andra	7,5 %	fri	MSA

7215.30	- annan, tillformad eller färdigbehandlad i kallt tillstånd men inte vidare bearbetad, innehållande minst 0,25 men mindre än 0,6 viktprocent kol:			
	- - rundstång	7,5 %	fri	MSA
	- - andra	7,5 %	fri	MSA
7215.40	- annan, tillformad eller färdigbehandlad i kallt tillstånd men inte vidare bearbetad, innehållande minst 0,6 viktprocent kol:			
	- - rundstång	7,5 %	fri	MSA
	- - andra	7,5 %	fri	MSA
7215.90	- andra	7,5 %	fri	MSA
72.16	**Profiler av järn eller olegerat stål:**			
7216.10	- U-, I- eller H-profiler, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade, med en höjd av mindre än 80 mm	7,5 %	fri	MSA
	- L- eller T-profiler, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade, med en höjd av mindre än 80 mm:			
7216.21	- - L-profiler	7,5 %	fri	MSA
7216.22	- - T-profiler	7,5 %	fri	MSA
	- U-, I- eller H-profiler, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade, med en höjd av minst 80 mm:			
7216.31	- - U-profiler	7,5 %	fri	MSA
7216.32	- - I-profiler	7,5 %	fri	MSA
7216.33	- - H-profiler	7,5 %	fri	MSA
7216.40	- L- eller T-profiler, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade, med en höjd av minst 80 mm	7,5 %	fri	MSA
7216.50	- andra profiler, varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade	7,5 %	fri	MSA
7216.60	- profiler, tillformade eller färdigbehandlade i kallt tillstånd men inte vidare bearbetade:			
	- - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	7,5 %	fri	MSA
	- - andra	7,5 %	fri	MSA
7216.90	- andra:			
	- - varmvalsade, varmdragna eller varmsträngpressade men inte vidare bearbetade än pläterade	7,5 %	fri	MSA
	- - andra:			
	- - - överdragna med zink, inte pläterade:			
	- - - - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	7,5 %	fri	MSA

	- - - - andra	7,5 %	fri	MSA
	- - - överdragna med annan metall, inte pläterade	7,5 %	fri	MSA
	- - - laminerade med en plastfolie:			
	- - - - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	7,5 %	fri	MSA
	- - - - andra	7,5 %	fri	MSA
	- - - målade, lackerade och andra plastöverdragna:			
	- - - - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	7,5 %	fri	MSA
	- - - - andra	7,5 %	fri	MSA
	- - - andra profiler	7,5 %	fri	MSA
72.17	**Tråd av järn eller olegerat stål:**			
	- innehållande mindre än 0,25 viktprocent kol:			
7217.11	- - inte försedd med överdrag, även polerad	17 %	fri	MSA
7217.12	- - överdragen (inte pläterad) med zink	17 %	fri	MSA
7217.13	- - överdragen (inte pläterad) med annan oädel metall:			
	- - - överdragen (inte pläterad) med koppa	fri	fri	
	- - - andra:			
	- - - - svetstråd	17 %	fri	MSA
	- - - - andra	17 %	fri	MSA
7217.19	- - annan	17 %	fri	MSA
	- innehållande minst 0,25 men mindre än 0,6 viktprocent kol:			
7217.21	- - inte försedd med överdrag, även polerad	17 %	fri	MSA
7217.22	- - överdragen (inte pläterad) med zink	17 %	fri	MSA
7217.23	- - överdragen (inte pläterad) med annan oädel metall:			
	- - - överdragen (inte pläterad) med koppar	fri	fri	
	- - - annan	17 %	fri	MSA
7217.29	- - annan	17 %	fri	MSA
	- innehållande minst 0,6 viktprocent kol:			
7217.31	- - inte försedd med överdrag, även polerad	17 %	fri	MSA
7217.32	- - överdragen (inte pläterad) med zink	17 %	fri	MSA
7217.33	- - överdragen (inte pläterad) med annan oädel metall:			
	- - - överdragen (inte pläterad) med koppar	fri	fri	
	- - - annan	17 %	fri	MSA
7217.39	- - annan	17 %	fri	MSA
	III. ROSTFRITT STÅL			
72.18	**Rostfritt stål i form av göt eller i andra primära former; halvfärdiga produkter av rostfritt stål:**			
7218.10	- i form av göt eller andra primära former	fri	fri	

7218.90	- andra	fri	fri	
72.19	**Valsade platta produkter av rostfritt stål, med en bredd av minst 600 mm:**			
	- varmvalsade men inte vidare bearbetade, i ringar eller rullar:			
7219.11	- - med en tjocklek av mer än 10 mm	fri	fri	
7219.12	- - med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm	fri	fri	
7219.13	- - med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm	fri	fri	
7219.14	- - med en tjocklek av mindre än 3 mm	fri	fri	
	- varmvalsade men inte vidare bearbetade, inte i ringar eller rullar:			
7219.21	- - med en tjocklek av mer än 10 mm	fri	fri	
7219.22	- - med en tjocklek av minst 4,75 mm men högst 10 mm	fri	fri	
7219.23	- - med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm	fri	fri	
7219.24	- - med en tjocklek av mindre än 3 mm	fri	fri	
	- kallvalsade men inte vidare bearbetade:			
7219.31	- - med en tjocklek av minst 4,75 mm	fri	fri	
7219.32	- - med en tjocklek av minst 3 mm men mindre än 4,75 mm	fri	fri	
7219.33	- - med en tjocklek av mer än 1 mm men mindre än 3 mm	fri	fri	
7219.34	- - med en tjocklek av minst 0,5 mm men högst 1 mm	fri	fri	
7219.35	- - med en tjocklek av mindre än 0,5 mm	fri	fri	
7219.90	- andra	fri	fri	
72.20	**Valsade platta produkter av rostfritt stål, med en bredd av mindre än 600 mm:**			
	- varmvalsade men inte vidare bearbetade:			
7220.11	- - med en tjocklek av minst 4,75 mm	fri	fri	
7220.12	- - med en tjocklek av mindre än 4,75 mm	fri	fri	
7220.20	- kallvalsade men inte vidare bearbetadet	fri	fri	
7220.90	- andra	fri	fri	
72.21	**Stång av rostfritt stål, varmvalsad, i oregelbundet upprullade ringar**	5 %	fri	MSA
72.22	**Annan stång av rostfritt stål; profiler av rostfritt stål:**			
7222.10	- stång, varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad men inte vidare bearbetad	5,4 %	fri	MSA
7222.20	- stång, tillformad eller färdigbehandlad i kallt tillstånd men inte vidare bearbetad	5,4 %	fri	MSA

7222.30	- annan stång	5,4 %	fri	MSA
7222.40	- profiler	5,4 %	fri	MSA
72.23	**Tråd av rostfritt stål**	fri	fri	
	IV. ANNAT LEGERAT STÅL; IHÅLIGT BORRSTÅL AV LEGERAT ELLER OLEGERAT STÅL			
72.24	**Annat legerat stål i form av göt eller andra primära former; halvfärdiga produkter av annat legerat stål:**			
7224.10	- i form av göt eller andra primära former	fri	fri	
7224.90	- andra	fri	fri	
72.25	**Valsade platta produkter av annat legerat stål, med en bredd av minst 600 mm:**			
7225.10	- av kisellegerat stål för elektriskt ändamål	0,8 %	fri	MSA
7225.20	- av snabbstål	0,8 %	fri	MSA
7225.30	- andra, varmvalsade men inte vidare bearbetade, i ringar eller rullar	0,8 %	fri	MSA
7225.40	- andra, varmvalsade men inte vidare bearbetade, inte i ringar eller rullar:			
	- - seghärdade	0,8 %	fri	MSA
	- - andra	0,8 %	fri	MSA
7225.50	- andra, kallvalsade men inte vidare bearbetade	0,8 %	fri	MSA
7225.90	- andra	0,8 %	fri	MSA
72.26	**Valsade platta produkter av annat legerat stål, med en bredd av mindre än 600 mm:**			
7226.10	- av kisellegerat stål för elektriskt ändamål	fri	fri	
7226.20	- av snabbstål	fri	fri	
	- andra:			
7226.91	- - varmvalsade men inte vidare bearbetade	fri	fri	
7226.92	- - kallvalsade men inte vidare bearbetade	fri	fri	
7226.99	- andra	fri	fri	

72.27	**Stång av annat legerat stål, varmvalsad, i oregelbundet upprullade ringar:**			
7227.10	- av snabbstål	fri	fri	
7227.20	- av kiselmanganstål	5 %	fri	MSA
7227.90	- andra	5 %	fri	MSA
72.28	**Annan stång av annat legerat stål; profiler av annat legerat stål; ihåligt borrstål av legerat eller olegerat stål:**			
7228.10	- stång av snabbstål	fri	fri	MSA
7228.20	- stång av kiselmanganstål:			
	- - inte vidare bearbetad än varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad, även inte vidare bearbetad än pläterad:			
	- - - rundstång	4,5 %	fri	MSA
	- - - plattstång	4,5 %	fri	MSA
	- - - andra	4,5 %	fri	MSA
	- - andra	4,5 %	fri	MSA
7228.30	- annan stång, varmvalsad, varmdragen eller varmsträngpressad men inte vidare bearbetad:			
	- - av verktygsstål	4,5 %	fri	MSA
	- - av annat legerat stål	4,5 %	fri	MSA
7228.40	- annan stång, smidd men inte vidare bearbetad	4,5 %	fri	MSA
7228.50	- annan stång, tillformad eller färdigbehandlad i kallt tillstånd men inte vidare bearbetad:			
	- - rundstång	4,5 %	fri	MSA
	- - andra	4,5 %	fri	MSA
7228.60	- annan stång	4,5 %	fri	MSA
7228.70	- profiler	4,5 %	fri	MSA
7228.80	- ihåligt borrstål	3,8 %	fri	MSA
72.29	**Tråd av annat legerat stål:**			
7229.10	- av snabbstål	8,8 %	fri	MSA
7229.20	- av kiselmanganstål	8,8 %	fri	MSA
7229.90	- annan	8,8 %	fri	MSA

Kapitel 73

ANMÄRKNING TILL KAPITEL 73:

Alla "tullfri"-erbjudanden märkta med MSA-kod verkställs under 10 år

Varor av järn eller stål

73.01	**Spont av järn eller stål, även med borrade eller stansade hål eller tillverkad genom sammanfogning; profiler framställda genom svetsning, av järn eller stål:**			
7301.10	- spont	fri	fri	
7301.20	- profiler	5,1 %	fri	MSA
73.02	**Banbyggnadsmateriel av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar, nämligen räler, moträler och kuggskenor, växeltungor, korsningsspetsar, växelstag och andra delar till spårkorsningar eller spårväxlar, sliprar, rälskarvjärn, rälstolar och kilar till dessa, underläggsplattor, klämplattor, spårhållare, spårplattor och annan speciell materiel för sammanbindning eller fästande av räler:**			
7302.10	- räler:			
	- - vägande minst 15 kg/m	7,2 % e fri	fri	MSA
	- - vägande mindre än 15 kg/m	4,6 % e fri	fri	MSA
7302.20	-sliprar	7,7 %	fri	MSA
7302.30	- växeltungor, korsningsspetsar, växelstag och andra delar till spårkorsningar eller spårväxlar	7,7 %	5,5 %	
7302.40	- rälskarvjärn och underläggsplattor	7,7 %	5,5 %	
7302.90	- andra	7,7 %	5,5 %	
73.03	**Rör och ihåliga profiler, av gjutjärn**	5,8 %	4,4 %	
73.04	**Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål, sömlösa:**			
7304.10	- rör av sådana slag som används till olje- eller gasledningar (pipelines)	3,8 %	fri	MSA
7304.20	- fodringsrör, stigrör och borrör av sådana slag som			

7304.31	- - kalldragna eller kallvalsade	3,8 %	fri	MSA
7304.39	- - andra	3,8 %	fri	MSA
	- andra, med runt tvärsnitt, av rostfritt stål:			
7304.41	- - kalldragna eller kallvalsade	3,8 %	fri	MSA
7304.49	- - andra	3,8 %	fri	MSA
	- andra, med runt tvärsnitt, av annat legerat stål:			
7304.51	- - kalldragna eller kallvalsade	3,8 %	fri	MSA
7304.59	- - andra	3,8 %	fri	MSA
7304.90	- andra	3,8 %	fri	MSA
73.05	**Andra rör av järn eller stål (t.ex. svetsade eller nitade) med runt inre och yttre tvärsnitt och med en ytterdiameter av mer än 406,4 mm:**			
	- rör av sådana slag som används till olje- eller gasledningar (pipelines):			
7305.11	- - längssvetsade genom pulverbågsvetsning	5 %	fri	MSA
7305.12	- - längssvetsade på annat sätt	5 %	fri	MSA
7305.19	- - andra	5 %	fri	MSA
7305.20	- fodringsrör av sådana slag som används vid borrning efter olja eller gas	5 %	fri	MSA
	- andra, svetsade:			
7305.31	- - längssvetsade	5 %	fri	MSA
7305.39	- - andra:			
	- - - ledningsrör och -tuber av olegerat stål eller järn (line pipes, pressure tested)	5 %	fri	MSA
	- - - ledningsrör och -tuber av legerat stål	5 %	fri	MSA
	- - - andra	5 %	fri	MSA
7305.90	- andra	5 %	fri	MSA
73.06	**Andra rör och andra ihåliga profiler, av järn eller stål (t.ex. hopböjda utan fogsvetsning, svetsade eller nitade):**			
7306.10	- rör av sådana slag som används till olje- eller gasledningar (pipelines):			
	- - av järn eller olegerat stål	5 %	fri	MSA
	- - legerat stål	5 %	fri	MSA
7306.20	- fodringsrör och stigrör av sådana slag som används vid borrning efter olja eller gas	5 %	fri	MSA
7306.30	- andra, svetsade, med runt tvärsnitt, av järn eller olegerat stål:			
	- - längssvetsade:			

	- - - ledningsrör och -tuber (line pipes, pressure tested)	5 %	fri	MSA
	- - - andra:			
	- - - - koniska rör (conical tubes, tapered tubes and pipes)	5 %	fri	MSA
	- - - - andra, med en godstjocklek av mer än 2,5 mm:			
	- - - - - överdragna med metall	5 %	fri	MSA
	- - - - - överdragna med annat material	5 %	fri	MSA
	- - - - - andra, med en ytterdiameter av mer än 324 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - andra, med en ytterdiameter av högst 324 mm men minst 168 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - andra, med en ytterdiameter av mindre än 168 mm men mer än 89 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - andra, med en ytterdiameter av högst 89 mm men minst 27 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - med en ytterdiameter av mindre än 27 mm	5 %	fri	MSA
	- - - andra, med en godstjocklek av högst 2,5 mm:			
	- - - - - överdragna med metall	5 %	fri	MSA
	- - - - - överdragna med annat material	5 %	fri	MSA
	- - - - - andra, med en ytterdiameter av mer än 51 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - andra, med en ytterdiameter av mer än 32 mm men högst 51 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - andra, med en ytterdiameter av minst 15 mm men högst 32 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - andra, med en ytterdiameter av mindre än 15 mm:			
	- - - - - - med en godstjocklek av högst 2 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - - andra	5 %	fri	MSA
	- - andra svetsade:			
	- - - med en ytterdiameter av mer än 300 mm	5 %	fri	MSA
	- - - andra	5 %	fri	MSA
7306.40	- andra, svetsade, med runt tvärsnitt, av rostfritt stål	5 %	fri	MSA
7306.50	- andra, svetsade, med runt tvärsnitt, av annat legerat stål	5 %	fri	MSA
7306.60	- andra, svetsade, med annat runt tvärsnitt:			
	- - av järn eller olegerat stål:			
	- - - kvadratiska eller rektangulära rör:			
	- - - - överdragna med metall	5 %	fri	MSA
	- - - - överdragna med annat material	5 %	fri	MSA
	- - - - andra:			
	- - - - - med yttre omkretsmått mer än 1 200 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - med yttre omkretsmått mer än 500 mm men högst 1 200 mm, med en godstjocklek av högst 12,5 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - med yttre omkretsmått mer än 300 mm men högst 500 mm, med en godstjocklek av högst 8 mm	5 %	fri	MSA
	- - - - - med yttre omkretsmått mer än 100 mm men högst 300 mm	5 %	fri	MSA

	----- med yttre omkretsmått minst 60 mm men högst 100 mm, med en godstjocklek av högst 2 mm	5 %	fri	MSA
	----- med yttre omkretsmått mindre än 60 mm	5 %	fri	MSA
	----- andra	5 %	fri	MSA
	--- rör med annan form i tvärsnitt	5 %	fri	MSA
	-- av legerat stål	5 %	fri	MSA
7306.90	- andra	5 %	fri	MSA
73.07	**Kopplingsdelar och andra delar till rör (t.ex. kopplingar, böjar och muffar) av järn eller stål:**			
	- gjutna rördelar:			
7307.11	-- av icke smidbart gjutjärn	3,8 %	3,8 %	
7307.19	-- andra	3,8 %	3,8 %	
	- andra, av rostfritt stål:			
7307.21	-- flänsar	3,8 %	3,8 %	
7307.22	-- gängade knärör, rörkrökar och muffar	3,8 %	3,8 %	
7307.23	-- stumsvetsrördelar	3,8 %	3,8 %	
7307.29	-- andra	3,8 %	3,8 %	
	- andra:			
7307.91	-- flänsar	3,8 %	3,8 %	
7307.92	-- gängade knärör, rörkrökar och muffar	3,8 %	3,8 %	
7307.93	-- stumsvetsrördelar	3,8 %	3,8 %	
7307.99	-- andra	3,8 %	3,8 %	
73.08	**Konstruktioner (med undantag av prefabricerade byggnader enligt position 94.06) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, trösklar, fönsterluckor, portar, räcken och pelare), av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör och dylikt av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner:**			
7308.10	- broar och brosektione	5,1 %	fri	MSA
7308.20	- torn och fackverksmaster	5,1 %	3,8 %	
7308.30	- dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar samt trösklar	5,1 %	3,8 %	
7308.40	- utrustning för användning vid byggnadsarbeten, i gruvor eller dylikt	5,1 %	3,8 %	
7308.90	- andra	5,1 %	fri	MSA

73.09	**Cisterner, tankar, kar och liknande behållare av järn eller stål, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av mer än 300 liter, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning**	6,2 %	4,4 %	
73.10	**Tankar, fat, burkar, flaskor, askar och liknande behållare av järn eller stål, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av högst 300 liter, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning:**			
7310.10	- med en rymd av minst 50 liter	5,1 %	3,8 %	
	- med en rymd av mindre än 50 liter:			
7310.21	- - burkar avsedda att tillslutas genom lödning eller falsning	5,1 %	3,8 %	
7310.29	- - andra	5,1 %	3,8 %	
73.11	**Behållare av järn eller stål för komprimerad eller till vätska förtätad gas**	5 %	3,8 %	
73.12	**Tvinnad tråd, linor, kablar, flätade band, sling och dylikt, av järn eller stål, utan elektrisk isolering:**			
7312.10	- tvinnad tråd, linor och kablar	20 %	fri	MSA
7312.90	- andra	20 %	fri	MSA
73.13	**Taggtråd av järn eller stål; vridet band eller vriden enkel flat tråd, med eller utan taggar, samt löst tvinnad dubbel tråd, av sådana slag som används till stängsel, av järn eller stål**	20 %	fri	MSA
73.14	**Metallduk (även ändlös), galler och nät (inbegripet stängselnät), av järn- eller ståltråd; klippnät av järn eller stål:**			
	- vävda produkter:			

7314.11	- - av rostfritt stål	3,8 %	3,8 %	
7314.19	- - andra	6,2 %	4,6 %	
7314.20	- galler och nät (inbegripet stängselnät), svetsade i korsningspunkterna, av tråd med ett största tvärmått av minst 3 mm och med en maskstorlek av minst 100 cm^2	6,2 %	4,6 %	
7314.30	- andra galler och nät (inbegripet stängselnät), svetsade i korsningspunkterna	6,2 %	4,6 %	
	- andra galler och nät (inbegripet stängselnät):			
7314.41	- - överdragna (inte pläterade) med zink	6,2 %	fri	MSA
7314.42	- - överdragna med plast	6,2 %	fri	MSA
7314.49	- - andra	6,2 %	fri	
7314.50	- klippnät	3,8 %	3,5 %	
73.15	**Kättingar och kedjor samt delar till dessa, av järn eller stål:**			
	- ledbultkedjor och delar till dessa:			
7315.11	- - rullkedjor	8,3 %	6,1 %	
7315.12	- - andra kedjor	8,3 %	6,1 %	
7315.19	- - delar	8,3 %	6,1 %	
7315.20	- snökedjor och dylikt	8,3 %	6,1 %	
	- andra kättingar och kedjor:			
7315.81	- - stolpkätting	8,3 %	6,1 %	
7315.82	- - andra, med svetsade länkar	8,3 %	6,1 %	
7315.89	- - muut	8,3 %	6,1 %	
7315.90	- andra delar	8,3 %	6,1 %	
73.16	**Ankaren och draggar samt delar till dessa, av järn eller stål**	4,4 %	4,4 %	
73.17	**Spik, stift (inbegripet häftstift), spikbleck, märlor (andra än häftklammer enligt position 83.05) och liknande artiklar, av järn eller stål, även med huvud av annat material, dock inte sådana med huvud av koppar:**			
	- spikbleck samt spetsade krokar och öglor, märlor	7,5 %	fri	MSA
	- spik för användning i samband med patrondrivna verktyg	25 %	fri	MSA
	- bandade maskinspikar	25 %	fri	MSA
	- andra	25 %	fri	MSA

73.18	**Skruvar, bultar, muttrar, skruvkrokar, nitar, sprintar, saxsprintar, underläggsbrickor (inbegripet fjäderbrickor) och liknande artiklar, av järn eller stål:**		
	- gängade artiklar:		
7318.11	- - franska träskruvar	15 %	9,8 %
7318.12	- - andra träskruvar	15 %	9,8 %
7318.13	- - skruvkrokar och skruvöglor	15 %	9,8 %
7318.14	- - självgängande skruvar	15 %	9,8 %
7318.15	- - andra skruvar samt bultar, även med tillhörande muttrar eller underläggsbrickor:		
	- - - sexkantskruvar	15 %	7,1 %
	- - - spårskruvar (även korsspårskruvar)	15 %	7,1 %
	- - - låsskruvar	15 %	7,1 %
	- - - sexkanthålskruvar	15 %	7,1 %
	- - - andra	15 %	9,8 %
7318.16	- - muttrar	15 %	7,1 %
7318.19	- - andrat	15 %	9,8 %
	- ogängade artiklar:		
7318.21	- - fjäderbrickor och andra låsbrickor	15 %	7,1 %
7318.22	- - andra underläggsbrickor	15 %	7,1 %
7318.23	- - nitar	15 %	7,1 %
7318.24	- - kilar, sprintar och saxsprintar	15 %	9,8 %
7318.29	- - andra	15 %	9,8 %
73.19	**Synålar, stickor, snörnålar, virknålar, broderprylar och liknande artiklar, för handarbete, av järn eller stål; knappnålar, säkerhetsnålar och andra nålar för fastsättning, av järn eller stål, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**		
7319.10	- synålar, stoppnålar och brodernålar	fri	fri
7319.20	- säkerhetsnålar	3,8 %	3,5 %
7319.30	- andra nålar för fastsättning (t.ex. knapp-, insekt- och märkesnålar)	3,8 %	3,5 %
7319.90	- andra	fri	fri
73.20	**Fjädrar och fjäderblad, av järn eller stål:**		
7320.10	- bladfjädrar och blad till dessa	8,2 %	5,8 %
7320.20	- spiralfjädrar	8,2 %	5,8 %
7320.90	- andra	5,6 %	4,1 %

73.21	**Ugnar, kaminer, spisar (inbegripet värmeledningsspisar), grillar, glödpannor, gaskök, tallriksvärmare och liknande icke elektriska artiklar för hushållsbruk samt delar till dessa, av järn eller stål:**		
	- kokapparater och tallriksvärmare:		
7321.11	- - för gas eller för både gas och annat bränsle	5,1 %	3,5 %
7321.12	- - för flytande bränsle	5,1 %	3,5 %
7321.13	- - för fast bränsle	5,1 %	3,5 %
	- andra apparater:		
7321.81	- - för gas eller för både gas och annat bränsle	5,1 %	3,5 %
7321.82	- - för flytande bränsle	5,1 %	3,5 %
7321.83	- - för fast bränsle	5,1 %	3,5 %
7321.90	- delar	5,1 %	3,5 %
73.22	**Radiatorer för centraluppvärmning, inte försedda med elektrisk uppvärmningsanordning, och delar till dessa, av järn eller stål; luftvärmare och varmluftsfördelare (inbegripet apparater som även kan fördela sval eller konditionerad luft), inte försedda med elektrisk uppvärmningsanordning men utrustade med motordriven fläkt eller blåsmaskin, samt delar till dessa, av järn eller stål:**		
	- radiatorer och delar till dessa:		
7322.11	- -av gjutjärn	6,2 %	4 %
7322.19	- - andrat	6,2 %	4 %
7322.90	- andra	6,2 %	4 %
73.23	**Bords-, köks- och andra hushållsartiklar samt delar till dessa, av järn eller stål; järn- och stålull; grytskrapor, polersvampar, putsvantar och dylikt, av järn eller stål:**		
7323.10	- järn- och stålull; grytskrapor, polersvampar, putsvantar och dylikt	3,2 %	3,2 %
	- andra:		
7323.91	- - av gjutjärn, oemaljerade	7,5 %	6,8 %
7323.92	- - av gjutjärn, emaljerade	7,5 %	6,8 %
7323.93	- - av rostfritt stål	15 %	13,5 %
7323.94	- - av järn (annat än gjutjärn) eller stål, emaljerade	15 %	13,5 %
7323.99	- - andra	7,5 %	6,8 %

73.24	**Sanitetsgods och delar till detta, av järn eller stål:**		
7324.10	- diskbänkar och tvättställ, av rostfritt stål	7,5 %	5,5 %
	- badkar:		
7324.21	- - av gjutjärn, även emaljerade	7,5 %	4,5 %
7324.29	- - andrat	7,5 %	5,5 %
7324.90	- andra, inbegripet delar	7,5 %	5,5 %
73.25	**Andra gjutna varor av järn eller stål:**		
7325.10	-av icke smidbart gjutjärn	15 %	9,8 %
	- andra:		
7325.91	- - kulor och liknande artiklar för kvarnar	15 %	7,1 %
7325.99	- - andra	15 %	9,8 %
73.26	**Andra varor av järn eller stål:**		
	- smidda (friformsmidda eller sänksmidda) men inte vidare bearbetade:		
7326.11	- - kulor och liknande artiklar för kvarnar	15 %	7,1 %
7326.19	- - andra	15 %	9,8 %
7326.20	- varor av järn- eller ståltråd	15 %	2,7 %
7326.90	- andra	15 %	2,7 %

Kapitel 74

Koppar och varor av koppar

74.01	**Kopparskärsten; cementkoppar (utfälld koppar):**		
7401.10	- kopparskärsten	fri	fri
7401.20	- cementkoppar (utfälld koppar)	fri	fri
74.02	**Oraffinerad koppar; kopparanoder för elektrolytisk raffinering**	fri	fri
74.03	**Raffinerad koppar och kopparlegeringar, i obearbetad form:**		
	- raffinerad koppar:		
7403.11	- - katoder och katodsektioner	fri	fri

7403.12	- - trådämnen	fri	fri
7403.13	- - billets	fri	fri
7403.19	- - annan	fri	fri
	- kopparlegeringar:		
7403.21	- - kopparzinklegeringar (mässing)	fri	fri
7403.22	- - koppartennlegeringar (brons)	fri	fri
7403.23	- - kopparnickellegeringar och kopparnickelzinklegeringar (nysilver)	fri	fri
7403.29	- - andra kopparlegeringar (med undantag av kopparförlegeringar enligt position 74.05)	fri	fri
74.04	**Avfall och skrot av koppar**	fri	fri
74.05	**Kopparförlegeringar**	fri	fri
74.06	**Pulver och fjäll av koppar:**		
7406.10	- pulver med annan än bladig struktur	fri	fri
7406.20	- pulver med bladig struktur; fjäll	fri	fri
74.07	**Stång och profiler av koppar:**		
7407.10	- av raffinerad koppar	1,8 %	1,8 %
	- av kopparlegering:		
7407.21	- - av kopparzinklegering (mässing)	1,8 %	1,8 %
7407.22	- - av kopparnickellegering eller kopparnickelzinklegering (nysilver)	1,8 %	1,8 %
7407.29	- - andra	1,8 %	1,8 %
74.08	**Tråd av koppar:**		
	- av raffinerad koppar:		
7408.11	- - med en största diameter av mer än 6 mm	1,8 %	1,8 %
7408.19	- - annan	1,8 %	1,8 %
	- av kopparlegering:		
7408.21	- - av kopparzinklegering (mässing)	1,8 %	1,8 %
7408.22	- - av kopparnickellegering eller kopparnickelzinklegering (nysilver)	1,8 %	1,8 %
7408.29	- - annan	1,8 %	1,8 %

74.09	**Plåt och band av koppar, med en tjocklek av mer än 0,15 mm:**			
	- av raffinerad koppar:			
7409.11	- - i ringar eller rullar	3,5 %	3,0 %	NFM
7409.19	- - andra	3,5 %	3,0 %	NFM
	- av kopparzinklegering (mässing):			
7409.21	- - i ringar eller rullar	3,5 %	3,0 %	NFM
7409.29	- - andra	3,5 %	3,0 %	NFM
	- av koppartennlegering (brons):			
7409.31	- - i ringar eller rullar	3,5 %	3,0 %	NFM
7409.39	- - andra	3,5 %	3,0 %	NFM
7409.40	- - av kopparnickellegering eller kopparnickelzinklegering (nysilver	3,5 %	3,0 %	NFM
7409.90	- av annan kopparlegering	3,5 %	3,0 %	NFM
74.10	**Folier av koppar (även tryckta eller på baksidan förstärkta med papper, kartong, papp, plast eller liknande material) med en tjocklek (förstärkningsmaterial inte inräknat) av högst 0,15 mm:**			
	- utan förstärkning:			
7410.11	- - av raffinerad koppar	5,1 %	3,0 %	NFM
7410.12	- - av kopparlegering	5,1 %	3,0 %	NFM
	- med förstärkning:			
7410.21	- - av raffinerad koppar	5,1 %	3,0 %	NFM
7410.22	- - av kopparlegering	5,1 %	3,0 %	NFM
74.11	**Rör av koppar:**			
7411.10	- av raffinerad koppa	3,8 %	3,0 %	NFM
	- av kopparlegering:			
7411.21	- - av kopparzinklegering (mässing)	3,8 %	3,0 %	NFM
7411.22	- - av kopparnickellegering eller kopparnickelzinklegering (nysilver	3,8 %	3,0 %	NFM
7411.29	- - andra	3,8 %	3,0 %	NFM
74.12	**opplingsdelar och andra delar till rör (t.ex. kopplingar, böjar och muffar), av koppar:**			
7412.10	- av raffinerad koppar	4,4 %	3,0 %	NFM
7412.20	- av kopparlegering	4,4 %	3,0 %	NFM

74.13	**Tvinnad tråd, kablar, flätade band och dylikt, av koppar, utan elektrisk isolering**	3,8 %	3,0 %	NFM
74.14	**Metallduk (även ändlös), galler och nät av tråd av koppar; klippnät av koppar:**			
7414.10	- ändlös duk för maskiner och apparate	2,2 %	2,2 %	
7414.90	- andra	2,2 %	2,2 %	
74.15	**Spik, stift (inbegripet häftstift), märlor (andra än häftklammer enligt position 83.05) och liknande artiklar, av koppar eller av järn eller stål med huvud av koppar; skruvar, bultar, muttrar, skruvkrokar, nitar, sprintar, saxsprintar, underläggsbrickor (inbegripet fjäderbrickor) och liknande artiklar, av koppar:**			
7415.10	- spik, stift (inbegripet häftstift), märlor (andra än häftklammer enligt position 83.05) och liknande artiklar	5,1 %	3 %	NFM
	- andra artiklar, ogängade:			
7415.21	- - underläggsbrickor (inbegripet fjäderbrickor)	5,1 %	3 %	NFM
7415.29	- - andra	5,1 %	3 %	NFM
	- andra artiklar, gängade:			
7415.31	- - träskruvar	5,1 %	3 %	NFM
7415.32	- - andra skruvar; bultar och muttrar	5,1 %	3 %	NFM
7415.39	- - andra	5,1 %	3 %	NFM
74.16	**Fjädrar av koppar**	3,8 %	3 %	NFM
74.17	**Kokapparater och uppvärmningsapparater av sådana slag som används i hushåll, icke elektriska, samt delar till dessa, av koppar**	3,6 %	3 %	NFM
74.18	**Bords-, köks- och andra hushållsartiklar samt delar till dessa, av koppar; grytskrapor, polersvampar, putsvantar och dylikt, av koppar; sanitetsgods och delar till detta, av koppar:**			
7418.10	- bords-, köks- och andra hushållsartiklar samt delar till dessa; grytskrapor, polersvampar, putsvantar och dylikt	5,1 %	3 %	NFM

7418.20	- sanitetsgods och delar till detta	5,1 %	3 %	NFM
74.19	**Andra varor av koppar:**			
7419.10	- kättingar och kedjor samt delar till dessa	5,1 %	3 %	NFM
	- andra:			
7419.91	- - gjutna, friformsmidda eller sänksmidda men inte vidare bearbetade	5,1 %	3 %	NFM
7419.99	- - andra	5,1 %	3 %	NFM

Kapitel 75

Nickel och varor av nickel

75.01	**Nickelskärsten, nickeloxidsinter och andra mellanprodukter vid framställning av nickel:**			
7501.10	- nickelskärsten	fri	fri	
7501.20	- nickeloxidsinter och andra mellanprodukter vid framställning av nickel	fri	fri	
75.02	**Nickel i obearbetad form:**			
7502.10	- olegerad nickel	fri	fri	
7502.20	- nickellegeringar	fri	fri	
75.03	**Avfall och skrot av nickel**	fri	fri	
75.04	**Pulver och fjäll av nickel**	fri	fri	
75.05	**Stång, profiler och tråd av nickel:**			
	- stång och profiler:			
7505.11	- - av olegerad nickel	1,8 %	1,8 %	
7505.12	- - av nickellegering	1,8 %	1,8 %	
	- tråd:			
7505.21	- - av olegerad nickel	1,8 %	1,8 %	
7505.22	- - av nickellegering	1,8 %	1,8 %	

75.06	**Plåt, band och folier av nickel:**			
7506.10	- - av olegerad nickel	fri	fri	
7506.20	- - av nickellegering	fri	fri	
75.07	**Rör samt kopplingsdelar och andra delar till rör (t.ex. kopplingar, böjar och muffar), av nickel:**			
	- rör:			
7507.11	- - av olegerad nickel	1,8 %	1,8 %	
7507.12	- - av nickellegering	1,8 %	1,8 %	
7507.20	- rördelar	1,8 %	1,8 %	
75.08	**Andra varor av nickel**	5 %	3 %	NFM

Kapitel 76

Aluminium och varor av aluminium

76.01	**Aluminium i obearbetad form:**			
7601.10	- olegerat aluminium	fri	fri	
7601.20	- aluminiumlegeringar	fri	fri	
76.02	**Avfall och skrot av aluminium**	fri	fri	
76.03	**Pulver och fjäll av aluminium:**			
7603.10	- pulver med annan än bladig struktur	fri	fri	
7603.20	- pulver med bladig struktur; fjäll	fri	fri	
76.04	**Stång och profiler av aluminium:**			
7604.10	- av olegerat aluminium	1,4 %	1,4 %	
	- av aluminiumlegering:			
7604.21	- - ihåliga profiler	1,4 %	1,4 %	
7604.29	- - andra	1,4 %	1,4 %	
76.05	**Tråd av aluminium:**			
	- av olegerat aluminium:			

7605.11	- - med ett största tvärmått av mer än 7 mm	1,4 %	1,4 %	
7605.19	- - annan	1,4 %	1,4 %	
	- av aluminiumlegering:			
7605.21	- - med ett största tvärmått av mer än 7 mm	1,4 %	1,4 %	
7605.29	- - annan	1,4 %	1,4 %	
76.06	**Plåt och band av aluminium, med en tjocklek av mer än 0,2 mm:**			
	- av kvadratisk eller rentangulär form:			
7606.11	- - av olegerat aluminium	1,7 %	1,7 %	
7606.12	- - av aluminiumlegering	1,7 %	1,7 %	
	- andra:			
7606.91	- - av olegerat aluminium	1,7 %	1,7 %	
7606.92	- - av aluminiumlegering	1,7 %	1,7 %	
76.07	**Folier av aluminium (även tryckta eller på baksidan förstärkta med papper, kartong, papp, plast eller liknande material) med en tjocklek (förstärkningsmaterial inte inräknat) av högst 0,2 mm:**			
	- utan förstärkning:			
7607.11	- - valsade men inte vidare bearbetade	6,2 %	3 %	NFM
7607.19	- - andra	6,2 %	3 %	NFM
7607.20	- med förstärkning	6,2 %	3 %	NFM
76.08	**Rör av aluminium:**			
7608.10	- av olegerat aluminium	1,4 %	1,4 %	
7608.20	- av aluminiumlegering	1,4 %	1,4 %	
76.09	**Kopplingsdelar och andra delar till rör (t.ex. kopplingar, böjar och muffar), av aluminium**	1,4 %	1,4 %	
76.10	**Cisterner, tankar, kar och liknande behållare av aluminium, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av mer än 300 liter, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning:**			

7610.10	- dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar samt trösklar	4,4 %	3 %	NFM
7610.90	- andra	4,4 %	3 %	NFM
76.11	**Cisterner, tankar, kar och liknande behållare av aluminium, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av mer än 300 liter, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning**	4,4 %	3 %	NFM
76.12	**Fat, burkar, flaskor, askar och liknande behållare (inbegripet förpackningsrör och tuber), av aluminium, för alla slags ämnen (andra än komprimerad eller till vätska förtätad gas), med en rymd av högst 300 liter, även med inre beklädnad eller värmeisolerade men inte försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning eller avkylning:**			
7612.10	- tuber	3,8 %	3 %	NFM
7612.90	- andra	3,8 %	3 %	NFM
76.13	**Behållare av aluminium för komprimerad eller till vätska förtätad gas**	4,4 %	3 %	NFM
76.14	**Tvinnad tråd, kablar, flätade band och dylikt, av aluminium, utan elektrisk isolering:**			
7614.10	- med kärna av stål	3,8 %	3 %	NFM
7614.90	- andra	3,8 %	3 %	NFM
76.15	**Bords-, köks- och andra hushållsartiklar samt delar till dessa, av aluminium; grytskrapor, polersvampar, putsvantar och dylikt, av aluminium; sanitetsgods och delar till detta, av aluminium:**			
7615.10	- bords-, köks- och andra hushållsartiklar samt delar till dessa; grytskrapor, polersvampar, putsvantar och dylikt	7,5 %	3 %	NFM
7615.20	- sanitetsgods samt delar till detta	7,5 %	3 %	NFM

76.16	**Andra varor av aluminium:**			
7616.10	- spik, stift, märlor (andra än häftklammer enligt position 83.05), skruvar, bultar, muttrar, skruvkrokar, nitar, sprintar, saxsprintar, underläggsbrickor och liknande artiklar	4,1 %	3 %	NFM
7616.90	- andra	4,1 %	3 %	NFM

Kapitel 78

Bly och varor av bly

78.01	**Bly i obearbetad form:**			
7801.10	- rent bly	fri	fri	
	- annat:			
7801.91	- - innehållande, efter vikten räknat, huvudsakligen antimon som annat ämne	fri	fri	
7801.99	- - annat	fri	fri	
78.02	**Avfall och skrot av bly**	fri	fri	
78.03	**Stång, profiler och tråd av bly**	fri	fri	
78.04	**Plåt, band och folier av bly; pulver och fjäll av bly:**			
	- plåt, band och folier:			
7804.11	- - med en tjocklek (förstärkningsmaterial inte räknat) av högst 0,2 mm	fri	fri	
7804.19	- - andra	fri	fri	
7804.20	- pulver och fjäll	fri	fri	
78.05	**Rör samt kopplingsdelar och andra delar till rör (t.ex. kopplingar, böjar och muffar), av bly**	fri	fri	
78.06	**Andra varor av bly**	5,1 %	3 %	NFM

Kapitel 79

Zink och varor av zink

79.01	**Zink i obearbetad form:**			
	- olegerad zink:			
7901.11	- - innehållande minst 99,99 viktprocent zink	fri	fri	
7901.12	- - innehållande mindre än 99,99 viktprocent zink	fri	fri	
7901.20	- zinklegeringar	fri	fri	
79.02	**Avfall och skrot av zink**	fri	fri	
79.03	**Stoft, pulver och fjäll av zink:**			
7903.10	- zinkstoft	fri	fri	
7903.90	- andra	fri	fri	
79.04	**Stång, profiler och tråd av zink**	fri	fri	
79.05	**Plåt, band och folier av zink**	fri	fri	
79.06	**Rör samt kopplingsdelar och andra delar till rör (t.ex. kopplingar, böjar och muffar), av zink**	fri	fri	
79.07	**Andra varor av zink:**			
7907.10	- takrännor, nockplåtar, ramar till takfönster samt andra färdiga byggvaror	5,1 %	3 %	NFM
7907.90	- andra	5,1 %	3 %	NFM

Kapitel 80

Tenn och varor av tenn

80.01	**Tenn i obearbetad form:**			

8001.10	- olegerat tenn	fri	fri	
8001.20	- tennlegeringar	fri	fri	
80.02	**Avfall och skrot av tenn**	fri	fri	
80.03	**Stång, profiler och tråd av tenn**	fri	fri	
80.04	**Plåt och band av tenn, med en tjocklek av mer än 0,2 mm**	fri	fri	
80.05	**Folier av tenn (även tryckta eller på baksidan förstärkta med papper, kartong, papp, plast eller liknande material) med en tjocklek (förstärkningsmaterial inte inräknat) av högst 0,2 mm; pulver och fjäll av tenn:**			
8005.10	- folier	fri	fri	
8005.20	- pulver och fjäll	fri	fri	
80.06	**Rör samt kopplingsdelar och andra delar till rör (t.ex. kopplingar, böjar och muffar), av tenn**	fri	fri	
80.07	**Andra varor av tenn**	5,1 %	3 %	NFM

Kapitel 81

Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa

81.01	**Volfram och varor därav, inbegripet avfall och skrot:**			
8101.10	- pulver	fri	fri	
	- andra:			
8101.91	- - volfram i obearbetad form, inbegripet stång som erhållits enbart genom sintring; avfall och skrot	fri	fri	
8101.92	- - stång, annan än sådan som erhållits enbart genom sintring, profiler, plåt, band och foliers	fri	fri	
8101.93	- - tråd	2,2 %	2,2 %	

81.02	**Molybden och varor därav, inbegripet avfall och skrot:**		
8102.10	- pulver	fri	fri
	- andra:		
8102.91	- - molybden i obearbetad form, inbegripet stång som erhållits enbart genom sintring; avfall och skrot	fri	fri
8102.92	- - stång, annan än sådan som erhållits enbart genom sintring, profiler, plåt, band och folier	fri	fri
8102.93	- - tråd	fri	fri
8102.99	- - andra	fri	fri
81.03	**Tantal och varor därav, inbegripet avfall och skrot:**		
8103.10	- tantal i obearbetad form, inbegripet stång som erhållits enbart genom sintring; avfall och skrot; pulver	fri	fri
8103.90	- andra	fri	fri
81.04	**Magnesium och varor därav, inbegripet avfall och skrot:**		
	- magnesium i obearbetad form:		
8104.11	- - innehållande minst 99,8 viktprocent magnesium	fri	fri
8104.19	- - annat	fri	fri
8104.20	- avfall och skrot	fri	fri
8104.30	- spån och korn, sorterade efter storlek; pulver	fri	fri
8104.90	- andra	fri	fri
81.05	**Koboltskärsten och andra mellanprodukter vid framställning av kobolt; kobolt och varor därav, inbegripet avfall och skrot:**		
8105.10	- koboltskärsten och andra mellanprodukter vid framställning av kobolt; kobolt i obearbetad form; avfall och skrot; pulver	fri	fri
8105.90	- andra	fri	fri
81.06	**Vismut och varor därav, inbegripet avfall och skrot**	fri	fri

81.07	**Kadmium och varor därav, inbegripet avfall och skrot:**		
8107.10	- kadmium i obearbetad form; avfall och skrot; pulver	fri	fri
8107.90	- andra	fri	fri
81.08	**Titan och varor därav, inbegripet avfall och skrot:**		
8108.10	- titan i obearbetad form; avfall och skrot; pulver	fri	fri
8108.90	- andra	fri	fri
81.09	**Zirkonium och varor därav, inbegripet avfall och skrot:**		
8109.10	- zirkonium i obearbetad form; avfall och skrot; pulver	fri	fri
8109.90	- andra	fri	fri
81.10	**Antimon och varor därav, inbegripet avfall och skrot**	fri	fri
81.11	**Mangan och varor därav, inbegripet avfall och skrot**	fri	fri
81.12	**Beryllium, krom, germanium, vanadin, gallium, hafnium, indium, niob, rhenium och tallium samt varor av dessa, inbegripet avfall och skrot:**		
	- beryllium:		
8112.11	- - i obearbetad form; avfall och skrot; pulver	fri	fri
8112.19	- - andra	fri	fri
8112.20	- krom	fri	fri
8112.30	- germanium	fri	fri
8112.40	- vanadin	fri	fri
	- andra:		
8112.91	- - i obearbetad form; avfall och skrot; pulver	fri	fri
8112.99	- - andra	fri	fri
81.13	**Kermeter och varor av dessa, inbegripet avfall och skrot**	fri	fri

Kapitel 82

Verktyg och redskap samt knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till dessa

82.01	**Handverktyg av följande slag: spadar, skyfflar, korpar, hackor, högafflar, grepar krattor, räfsor och rakor; yxor, bilor, röjknivar och liknande huggverktyg; sekatörer av alla slag och beskärningssaxar; liar, skäror, höknivar, häcksaxar, fäll- och klyvkilar samt andra verktyg av sådana slag som används inom lantbruk, trädgårdsskötsel eller skogsbruk:**		
8201.10	- spadar och skyfflar	4,4 %	3,4 %
8201.20	- högafflar och grepar	4,4 %	3,4 %
8201.30	- hackor, korpar, krattor, räfsor och rakor	4,4 %	3,4 %
8201.40	- yxor, bilor, röjknivar och liknande huggverktyg	4,4 %	3,4 %
8201.50	- sekatörer och liknande beskärningssaxar och trädgårdssaxar för en hand (inbegripet (fjäderfäsaxar)	4,4 %	4 %
8201.60	- häcksaxar, beskärningssaxar och liknande saxar för två händer	4,4 %	3,4 %
8201.90	- andra handverktyg av sådana slag som används inom lantbruk, trädgårdsskötsel eller skogsbruk	4,4 %	3,4 %
82.02	**Handsågar; blad för alla slags sågar (inbegripet slitsfräsar, spårfräsar och otandade sågblad):**		
8202.10	- handsågar	4,4 %	4 %
8202.20	- bandsågblad	4,4 %	4 %
	- cirkelsågblad (inbegripet slitsfräsar och spårfräsar):		
8202.31	- - med verksam del av stål	4,4 %	4,4 %
8202.32	- - med verksam del av annat material	4,4 %	4,4 %
8202.40	- sågkedjor för kedjesågar	2 %	2 %
	- andra sågblad:		
8202.91	- - raka sågblad för metallbearbetning	4,4 %	4,4 %
8202.99	- - andra	4,4 %	4,4 %
82.03	**Filar, raspar, tänger (inbegripet avbitartänger), pincetter, plåtsaxar, röravskärare, bultsaxar, huggpipor och liknande handverktyg:**		
8203.10	- filar, raspar och liknande verktyg	5,1 %	4,6 %
8203.20	- tänger (inbegripet avbitartänger), pincetter och liknande verktyg	3,8 %	3,5 %

8203.30	- plåtsaxar och liknande verktyg	4,4 %	3,5 %
8203.40	- röravskärare, bultsaxar, huggpipor och liknande verktyg	4,4 %	3,5 %
82.04	**Skruvnycklar och skiftnycklar (inbegripet momentnycklar) för manuellt bruk; utbytbara hylsor till hylsnycklar, med eller utan handtag:**		
	- skruvnycklar och skiftnycklar för manuellt bruk:		
8204.11	- - skruvnycklar	2,2 %	2,2 %
8204.12	- - skiftnycklar	2,2 %	2,2 %
8204.20	- utbytbara hylsor till hylsnycklar, med eller utan handtag	2,2 %	2,2 %
82.05	**Handverktyg (inbegripet glasmästardiamanter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; blåslampor; skruvstycken, skruvtvingar och dylikt, andra än tillbehör och delar till verktygsmaskiner; smidesstäd; transportabla smidesässjor; hand- eller pedaldrivna slipskivor med ställning:**		
8205.10	- borr- och gängverktyg	7,5 %	5,5 %
8205.20	- hammare och släggor	4,4 %	4,4 %
8205.30	- hyvlar, stämjärn, skölpar och liknande skärande verktyg för träbearbetning	3,2 %	3,2 %
8205.40	- skruvmejslar	4,4 %	4,4 %
	- andra handverktyg (inbegripet glasmästardiamanter):		
8205.51	- - verktyg för hushållsbruk	4,4 %	4,4 %
8205.59	- - andra	4,4 %	4,4 %
8205.60	- blåslampor	4,4 %	3,5 %
8205.70	- skruvstycken, skruvtvingar och dylikt	4,4 %	4,4 %
8205.80	- smidesstäd; transportabla smidesässjor; hand- eller pedaldrivna slipskivor med ställning	4,4 %	3,5 %
8205.90	- satser av artiklar enligt två eller flera av de föregående underpositionerna	4,4 %	4,4 %
82.06	**Satser av verktyg enligt två eller flera av positionerna 82.02 – 82.05, föreliggande i detaljhandelsförpackningar**	4,4 %	4,4 %
82.07	**Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, borrning, brotschning, fräsning, svarvning eller skruvidragning), inbegripet**		

	dragskivor för dragning och matriser för strängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordborrning:		
	- verktyg för berg- eller jordborrning:		
8207.11	- - med verksam del av sintrad metallkarbid eller kermet	3,8 %	3,5 %
8207.12	- - med verksam del av annat material	3,8 %	3,5 %
8207.20	- dragskivor för dragning och matriser för strängpressning av metall	3,8 %	3,5 %
8207.30	- press- och stansverktyg	3,8 %	3,5 %
8207.40	- gängverktyg	3,8 %	3,5 %
8207.50	- borrar, andra än för bergborrning	3,8 %	3,5 %
8207.60	- brotschar	3,8 %	3,5 %
8207.70	- fräsar	3,8 %	3,5 %
8207.80	- svarvverktyg	3,8 %	3,5 %
8207.90	- andra utbytbara verktyg	3,8 %	3,5 %
82.08	**Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater:**		
8208.10	- för metallbearbetning	3,5 %	2,5 %
8208.20	- för träbearbetning	3,5 %	2,5 %
8208.30	- för köksmaskiner eller -apparater eller för maskiner som används inom livsmedelsindustrin	3,5 %	2,5 %
8208.40	- för maskiner som används inom lantbruk, trädgårdsskötsel eller skogsbruk	3,5 %	2,5 %
8208.90	- andra	3,5 %	2,5 %
82.09	**Plattor, skär, stavar och liknande delar till verktyg, omonterade, av sintrad metallkarbid eller kermet**	5,1 %	3,8 %
82.10	**Handdrivna mekaniska apparater och redskap som väger högst 10 kg och som används för beredning eller servering av matvaror eller drycker**	5,1 %	3,5 %
82.11	**Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar), andra än knivar enligt position 82.08, samt blad till dessa:**		
8211.10	-satser med olika artiklar	6,8 %	6,8 %
	- andra:		
8211.91	- -bordsknivar	7,5 %	7,5 %

8211.92	- - slidknivar	6 %	6 %
8211.93	- - hopfällbara knivar	6 %	6 %
8211.94	- - blad	7,5 %	7,5 %
82.12	**Rakknivar, rakhyvlar och rakapparater samt blad till dessa (inbegripet ämnen till blad i bandform):**		
8212.10	- rakknivar, rakhyvlar och rakapparater	4,4 %	3,5 %
8212.20	- rakblad, inbegripet ämnen till rakblad i bandform	4,4 %	3,5 %
8212.90	- andra delar	4,4 %	3,5 %
82.13	**Saxar och skär till dessa**	6 %	5,5 %
82.14	**Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippningsmaskiner, huggknivar och hackknivar för slakterier eller för hushållsbruk samt pappersknivar); artiklar och satser av artiklar för manikyr eller pedikyr (inbegripet nagelfilar):**		
8214.10	-pappersknivar, brevöppnare, raderknivar, pennvässare samt blad till dessa	4,4 %	4 %
8214.20	- artiklar och satser av artiklar för manikyr eller pedikyr (inbegripet nagelfilar)	4,4 %	4 %
8214.90	- andra	4,4 %	4 %
82.15	**Skedar, gafflar, slevar, tårtspadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar:**		
8215.10	- satser med olika artiklar, innehållande minst en artikel som är överdragen (inte pläterad) med ädel metall	7,5 %	7,5 %
8215.20	- andra satser med olika artiklar	7,5 %	7,5 %
	- andra:		
8215.91	- överdragna (inte pläterade) med ädel metall	7,5 %	6,8 %
8215.99	- andra	7,5 %	7,5 %

Kapitel 83

Diverse varor av oädel metall

83.01	**Hänglås och andra lås (nyckellås, kombinationslås och elektriska lås) av oädel metall; knäppen och byglar med knäppe, försedda med lås, av oädel metall; nycklar av oädel metall till ovan nämnda artiklar:**		
8301.10	- hänglås	7,5 %	5,5 %
8301.20	- lås av sådana slag som används till motorfordon	7,5 %	5,5 %
8301.30	- lås av sådana slag som används till möbler	7,5 %	5,5 %
8301.40	- andra lås	7,5 %	5,5 %
8301.50	- knäppen och byglar med knäppen, försedda med lås	7,5 %	5,5 %
8301.60	- delar	7,5 %	5,5 %
8301.70	- särskilt föreliggande nycklar	7,5 %	5,5 %
83.02	**Beslag och liknande artiklar av oädel metall, som är lämpliga för möbler, dörrar, trappor, fönster, markiser, persienner, rullgardiner, karosserier, sadelmakeriarbeten, koffertar, kistor, skrin eller dylikt; hatthyllor, hatthängare, konsoler och dylikt, av oädel metall; länkrullar med hjulhållare av oädel metall; automatiska dörrstängare av oädel metall:**		
8302.10	- gångjärn	15 %	9,8 %
8302.20	- länkrullar	15 %	9,8 %
8302.30	- andra beslag och liknande artiklar, lämpliga för motorfordon	15 %	9,8 %
	- andra beslag och liknande artiklar:		
8302.41	- - lämpliga för byggnader	15 %	9,8 %
8302.42	- - andra, lämpliga för möbler	15 %	9,8 %
8302.49	- - andra	15 %	9,8 %
8302.50	- hatthyllor, hatthängare, konsoler och dylikt	15 %	9,8 %
8302.60	- dörrstängare	15 %	9,8 %
83.03	**Kassaskåp, kassakistor och dörrar och förvaringsfack för kassavalv, armerade eller på annat sätt förstärkta, samt kassaskrin, dokumentskrin och dylikt, av oädel metall**	5,1 %	4 %
83.04	**Dokumentskåp, kortregisterskåp, brevkorgar, manuskripthållare, pennfat, stämpelställ och liknande kontors- och skrivbordsartiklar, av oädel metall, andra än kontorsmöbler enligt position 94.03**	5,1 %	4 %

83.05	**Mekanismer till samlingspärmar eller brevordnare, pappersklämmor, häfthörn, gem, ryttare till kortregister och liknande kontorsartiklar, av oädel metall; häftklammer i staplar (för t.ex. kontorsbruk, tapetserarbruk eller emballering), av oädel metall:**		
8305.10	- mekanismer till samlingspärmar eller brevordnare	5,1 %	3,5 %
8305.20	- häftklammer i staplar	5,1 %	3,5 %
8305.90	- andra, inbegripet delar	5,1 %	3,5 %
83.06	**Ringklockor, bjällror, gonggonger och dylikt, icke elektriska, av oädel metall; statyetter och andra prydnadsföremål, av oädel metall; fotografiramar, tavelramar och liknande ramar, av oädel metall; speglar av oädel metall:**		
8306.10	- ringklockor, bjällror, gonggonger och dylikt	5,1 %	3,8 %
	- statyetter och andra prydnadsföremål:		
8306.21	- - överdragna (inte pläterade) med ädel metall	7 %	5,1 %
8306.29	- - andra	7 %	5,1 %
8306.30	- fotografiramar, tavelramar och liknande ramar; speglar	8,7 %	6,1 %
83.07	**Böjliga slangar och rör av oädel metall, även med kopplingsdelar:**		
8307.10	- av järn eller stål	5,1 %	3,8 %
8307.90	- av annan oädel metall	5,1 %	3,8 %
83.08	**Knäppen, byglar med knäppe, spännen med eller utan knäppe, hakar, hyskor, snörhålsringar och dylikt, av oädel metall, av sådana slag som används till kläder, skodon, markiser, handväskor, reseffekter eller dylikt; rörnitar och tvåspetsnitar, av oädel metall; pärlor och paljetter, av oädel metall:**		
8308.10	- hakar, hyskor och snörhålsringar	4,4 %	3,5 %
8308.20	- rörnitar och tvåspetsnitar	4,4 %	3,5 %
8308.90	- andra, inbegripet delar	4,4 %	3,5 %
83.09	**Proppar, kapsyler och lock (inbegripet kronkorkar, skruvkapsyler och proppar med pip), sprundtappar**		

	med gängning, sprundplåtar, plomber och andra tillbehör till förpackningar, av oädel metall:		
8309.10	- kronkorkar	5,1 %	3,8 %
8309.90	- andra	5,1 %	4,5 %
83.10	**Skyltar, namnplåtar, adressplåtar och liknande plåtar, siffror, bokstäver och andra symboler, av oädel metall, med undantag av sådana som omfattas av position 94.05**	5,1 %	3,8 %
83.11	**Tråd, stavar, rör, plattor, elektroder och liknande produkter av oädel metall eller metallkarbid, överdragna eller fyllda med flussmedel, av sådana slag som används för lödning eller svetsning eller för pålödning eller påsvetsning av metall eller metallkarbid; tråd och stavar av agglomererat pulver av oädel metall, för metallsprutning:**		
8311.10	- överdragna elektroder av oädel metall, för bågsvetsning	3,2 %	3,2 %
8311.20	- fylld tråd av oädel metall, för elektrisk bågsvetsning	3,2 %	3,2 %
8311.30	- överdragna stavar och fylld tråd, av oädel metall, för lödning eller svetsning med låga	3,2 %	3,2 %
8311.90	- andra, inbegripet delar	3,2 %	3,2 %

AVDELNING XVI

MASKINER OCH APPARATER SAMT MEKANISKA REDSKAP; ELEKTRISK MATERIEL; DELAR TILL DESSA; APPARATER FÖR INSPELNING ELLER ÅTERGIVNING AV LJUD, APPARATER FÖR INSPELNING ELLER ÅTERGIVNING AV BILDER OCH LJUDFÖR TELEVISION SAMT DELAR OCH TILLBEHÖR TILL SÅDANA APPARATER

Kapitel 84

Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner och apparater samt mekaniska redskap; delar till dessa

84.01	**Kärnreaktorer; obestrålade bränsleelement för kärnreaktorer; maskiner och apparater för isotopseparation:**		
8401.10	- kärnreaktorer	5,1 % e fri	5,1 % e fri
8401.20	- maskiner och apparater för isotopseparation samt delar till dessa:		
	- - maskiner och apparater	5,1 % e fri	4 % e fri
	- - delar	5,1 %	4 %
8401.30	- obestrålade bränsleelement	5,1 %	4,5 %
8401.40	- delar till kärnreaktorer	5,1 %	4,5 %
84.02	**Ångpannor och andra ånggeneratorer (andra än sådana varmvattenpannor för centraluppvärmning som också kan producera lågtrycksånga); hetvattenpannor:**		
	- ångpannor och andra ånggeneratorer:		
8402.11	- - vattenrörspannor med en ångproduktion av mer än 45 ton per timme	5,3 %	4 %
8402.12	- - vattenrörspannor med en ångproduktion av högst 45 ton per timme	5,3 %	4 %
8402.19	- - andra ångpannor och ånggeneratorer, inbegripet hybridpannor	5,3 %	4 %
8402.20	- hetvattenpannor	5,3 %	4 %
8402.90	- delar	5,3 %	4 %

84.03	**Värmepannor för centraluppvärmning, andra än sådana enligt position 84.02:**		
8403.10	- värmepannor	4,4 %	4 %
8403.90	- delar	4,4 %	4 %
84.04	**Hjälpapparater för användning tillsammans med ånggeneratorer eller värmepannor enligt position 84.02 eller 84.03 (t.ex. economisers, överhettare, sotningsapparater och anordningar för stoftöverföring); kondensorer för ångmaskiner:**		
8404.10	- hjälpapparater för användning tillsammans med ånggeneratorer eller värmepannor enligt position 84.02 eller 84.03:		
	- - spiralvärmeväxlare	5,1 % e fri	4 % e fri
	- - andra förvärmare	6,9 %	5,1 %
	- - andra	4,4 %	4 %
8404.20	- kondensorer för ångmaskiner	4,4 %	4 %
8404.90	- delar	4,4 %	4 %
84.05	**Generatorer för gengas eller vattengas, även med gasrenare; generatorer för acetylengas samt liknande gasgeneratorer som arbetar med vatten, även med gasrenare:**		
8405.10	- generatorer för gengas eller vattengas, även med gasrenare; generatorer för acetylengas samt liknande gasgeneratorer som arbetar med vatten, även med gasrenare	5,1 % e fri	3 % e fri
8405.90	- delar	5,1 %	3 %
84.06	**Ångturbiner:**		
	- turbiner:		
8406.11	- - för framdrivning av fartyg	fri	fri
8406.19	- - andra	fri	fri
8406.90	- delar	4,4 %	3,5 %

84.07	**Förbränningskolvmotorer med gnisttändning och med fram- och återgående eller roterande kolvar:**		
8407.10	- motorer till luftfartyg	fri	fri
	- motorer för fartygsdrift:		
8407.21	- - utombordsmotorer	8,4 %	7 %
8407.29	- - andra	4,4 %	4,4 %
	- motorer med fram- och återgående kolvar, av sådana slag som används för framdrivning av fordon enligt kapitel 87:		
8407.31	- - med en cylindervolym av högst 50 cm^3	4,4 %	4 %
8407.32	- - med en cylindervolym av mer än 50 cm^3 men högst 250 cm^3	4,4 %	4 %
8407.33	- - med en cylindervolym av mer än 250 cm^3 men högst 1 000 cm^3	4,4 %	3,5 %
8407.34	- - med en cylindervolym av mer än 1 000 cm^3	4,4 %	4,4 %
8407.90	- andra motorer	4,4 %	4,4 %
84.08	**Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer):**		
8408.10	- motorer för fartygsdrift:		
	- - utombordsmotorer	8,4 %	6,1 %
	- - andra	4,4 %	4,4 %
8408.20	- motorer av sådana slag som används för framdrivning av fordon enligt kapitel 87	4,4 %	4,4 %
8408.90	- andra motorer:		
	- - motorer till luftfartyg	fri	fri
	- - andra	4,4 %	4,4 %
84.09	**Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen för motorer enligt position 84.07 eller 84.08:**		
8409.10	- delar till luftfartygsmotorer	fri	fri
	- andra		
8409.91	- - lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till förbränningskolvmotorer med gnisttändning	4,4 %	3,5 %
8409.99	- - andra	4,4 %	3,5 %
84.10	**Hydrauliska turbiner, vattenhjul samt regulatorer till dessa:**		
	- hydrauliska turbiner och vattenhjul:		
8410.11	- - med en effekt av högst 1 000 kW	7,7 %	6 %

8410.12	- - med en effekt av mer än 1 000 kW men högst 10 000 kW	7,7 %	6 %
8410.13	- - med en effekt av mer än 10 000 kW	7,7 %	6 %
8410.90	- delar, inbegripet regulatorer:		
	- - regulatorer	fri	fri
	- - andra	7,7 %	6 %
84.11	**Turbojetmotorer, turbopropmotorer och andra gasturbinmotorer:**		
	- turbojetmotorer:		
8411.11	- - med en drivkraft av högst 25 kN	fri	fri
8411.12	- - med en drivkraft av mer än 25 kN	fri	fri
	- turbopropmotorer:		
8411.21	- - med en effekt av högst 1 100 kW	fri	fri
8411.22	- - med en effekt av mer än 1 100 kW	fri	fri
	- andra gasturbinmotorer:		
8411.81	- - med en effekt av högst 5 000 kW	4,4 % e fri	4,4 % e fri
8411.82	- - med en effekt av mer än 5 000 kW	4,4 % e fri	4,4 % e fri
	- delar:		
8411.91	- - till turbojet- eller turbopropmotorer	fri	fri
8411.99	- - andra	4,4 %	4,4 %
84.12	**Andra kraftmaskiner och motorer:**		
8412.10	- reaktionsmotorer, andra än turbojetmotorer	fri	fri
	- hydrauliska kraftmaskiner och motorer:		
8412.21	- - linjärt arbetande (cylindrar)	7,7 %	5,5 %
8412.29	- - andra	7,7 %	5,5 %
	- pneumatiska kraftmaskiner och motorer:		
8412.31	- - linjärt arbetande (cylindrar)	4,4 % e fri	4,4 % e fri
8412.39	- - andra	4,4 % e fri	4,4 % e fri
8412.80	- andra	4,4 % e fri	4,4 % e fri
8412.90	- delar	5,7 %	4 %
84.13	**Vätskepumpar, även försedda med mätanordning; vätskeelevatorer:**		

	- pumpar, försedda eller avsedda att förses med mätanordning:		
8413.11	- - bränsle- eller smörjmedelspumpar av sådana slag som används på bensinstationer eller i bilverkstäder	5,1 %	3,8 %
8413.19	- - andra	5,1 %	3,8 %
8413.20	- handpumpar, andra än sådana som omfattas av underposition 8413.11 eller 8413.19	5,1 %	3,8 %
8413.30	- bränsle-, smörjmedels- eller kylmedelspumpar för förbränningskolvmotorer	5,1 %	3 %
8413.40	- betongpumpar	5,1 %	3,8 %
8413.50	- andra periodiskt arbetande förträngningspumpar	5,1 %	3,8 %
8413.60	- andra roterande förträngningspumpar:		
	- - kugghjulspumpar	5,1 %	3,8 %
	- - vingpumpar	5,1 %	3 %
	- - skruvpumpa	5,1 %	3 %
	- - lobrotorpumpar	5,1 %	3 %
	- - slangpumpar (peristaltiska pumpar)	5,1 %	3 %
	- - exenterskruvpumpar	5,1 %	3 %
	- - andra	5,1 %	3,8 %
8413.70	- andra centrifugalpumpar	5,1 %	3,8 %
	- andra pumpar; vätskeelevatorer:		
8413.81	- - pumpar	5,1 %	3,8 %
8413.82	- - vätskeelevatorer	5,1 %	3,8 %
	- delar:		
8413.91	- - till pumpar	5,1 %	3,8 %
8413.92	- - till vätskeelevatorer	5,1 %	3,8 %
84.14	**Luft- eller vakuumpumpar, kompressorer för luft eller andra gaser samt fläktar och blåsmaskiner; ventilations- eller cirkulationskåpor med inbyggd fläkt, även försedda med filter:**		
8414.10	- vakuumpumpar:	5,1 % e fri	3 % e fri
8414.20	- hand- eller fotdrivna luftpumpar	5,1 % e fri	3,8 % e fri
8414.30	- kompressorer av sådana slag som används i kylutrustning	5,1 % e fri	3 % e fri
8414.40	- luftkompressorer monterade på ett hjulförsett underrede och avsedda att dras	5,1 % e fri	3,8 % e fri
	- fläktar och blåsmaskiner:		
8414.51	- - bords-, golv-, vägg-, fönster- eller takfläktar med		

	inbyggd elektrisk motor med en effekt av högst 125 W	5,1 %	5 %
8414.59	- - andra	5,1 %	3,8 %
		e fri	e fri
8414.60	- ventilations- eller cirkulationskåpor med en största horisontell sidlängd av högst 120 cm	5,1 %	3,8 %
		e fri	e fri
8414.80	- andra	5,1 %	3,8 %
		e fri	e fri
8414.90	- delar	5,1 %	3,8 %
84.15	**Luftkonditioneringsapparater bestående av en motordriven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat:**		
8415.10	- apparater av fönster- eller väggtyp, hopbyggda till en enhet	5,1 %	3,8 %
	- andra:		
8415.81	- - innehållande en kylenhet och en ventil för omvändning av avkylnings/uppvärmningskretsloppet	5,1 %	4 %
8415.82	- - andra, innehållande en kylenhet	5,1 %	4 %
8415.83	- - utan kylenhet	5,1 %	4 %
8415.90	- delar	5,1 %	4 %
84.16	**Brännare för flytande bränsle, pulveriserat fast bränsle eller gas, till eldstäder; mekaniska eldningsapparater (stokrar), även mekaniska eldstadsrostar, mekaniska anordningar för avlägsnande av aska samt liknande anordningar för sådana eldstadsrostar:**		
8416.10	- brännare för flytande bränsle till eldstäder	5,1 %	3,8 %
8416.20	- andra brännare till eldstäder, inbegripet kombinationsbrännare	5,1 %	3,8 %
8416.30	- mekaniska eldningsapparater (stokrar), även mekaniska eldstadsrostar, mekaniska anordningar för avlägsnande av aska samt liknande anordningar för sådana eldstadsrostar	5,1 %	3,8 %
8416.90	- delar	5,1 %	3,8 %
84.17	**Industri- eller laboratorieugnar, inbegripet förbränningsugnar, icke elektriska:**		

8417.10	- ugnar för rostning, smältning eller annan värmebehandling av malm, pyriter eller metall	5,1 % e fri	3,8 % e fri
8417.20	- bakugnar, inbegripet ugnar för gräddning av kex	5,1 % e fri	3,8 % e fri
8417.80	- andra	5,1 % e fri	3,8 % e fri
8417.90	- delar	5,1 %	3,8 %
84.18	**Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt position 84.15:**		
8418.10	- kombinerade kyl- och frysskåp med separata dörrar	5,5 %	4,1 %
	- kylskåp av hushållstyp:		
8418.21	- - kompressionskylskåp	5,5 %	4,1 %
8418.22	- - absorptionskylskåp, elektriska	5,5 %	4,1 %
8418.29	- - andra	5,5 %	4,1 %
8418.30	- frysboxar med en rymd av högst 800 l	5,5 %	4,1 %
8418.40	- frysskåp med en rymd av högst 900 l	5,5 %	4,1 %
8418.50	- andra kyl- eller frysboxar, -skåp, -diskar, -montrar och liknande kyl- eller frysmöbler	5,5 %	4,1 %
	- annan kyl- eller frysutrustning; värmepumpar:		
8418.61	- - enheter av kompressionstyp, vilkas kondensatorer är värmeväxlare	5,5 %	4,1 %
8418.69	- - andra	5,5 %	4,1 %
	- delar:		
8418.91	- - möbler konstruerade för kyl- eller frysutrustning jäädytyslaitteita varten	5,5 %	4,1 %
8418.99	- - andra	5,5 %	4,1 %
84.19	**Maskiner och apparater, även med elektrisk uppvärmning, för behandling av material genom förfaranden som inbegriper temperaturändring, såsom uppvärmning, kokning, rostning, destillering, rektifiering, sterilisering, pastörisering, ångbehandling, torkning, indunstning, förångning, kondensering eller avkylning, dock inte maskiner och apparater av sådana slag som används för hushållsbruk; genomströmnings- eller förrådsvarmvattenberedare, icke elektriska:**		

	- genomströmnings- eller förrådsvarmvattenberedare, icke elektriska:			
8419.11	- - gasuppvärmda genomströmningsvarmvattenberedare	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8419.19	- - andra	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8419.20	- steriliseringsapparater för medicinskt eller kirurgiskt bruk eller för laboratoriebruk	5,1 % e fri	fri e fri	MED
	- maskiner och apparater för torkning:			
8419.31	- - för lantbruksprodukter	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8419.32	- - för trä, pappersmassa, papper, kartong eller papp	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8419.39	- - andra	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8419.40	- maskiner och apparater för destillering eller rektifiering	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8419.50	- värmeväxlare	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8419.60	- maskiner och apparater för kondensering av luft eller annan gas till vätska	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
	- andra maskiner och apparater:			
8419.81	- - för beredning av varma drycker, för matlagning eller för uppvärmning av mat	5,1 % e fri	4 % e fri	
8419.89	- - andra	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8419.90	- delar:			
	- - delar till produkter enligt position 8419.20	5,1 %	fri	MED
	- - andra	5,1 %	3,8 %	
84.20	**Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än för metall eller glas, samt valsar till dessa:**			
8420.10	- kalandrar och andra valsmaskiner	4,4 %	3,4 %	
	- delar:			
8420.91	- - valsar	3,8 %	3 %	
8420.99	- - andra	3,8 %	3 %	

84.21	**Centrifuger, inbegripet torkcentrifuger; maskiner och apparater för filtrering eller rening av vätskor eller gaser:**			
	- centrifuger, inbegripet torkcentrifuger:			
8421.11	- - mjölkseparatorer	5,1 %	3,1 %	
8421.12	- - torkcentrifuger för tvätt	7,7 %	5,5 %	
8421.19	- - andra	5,1 %	fri	SC
	- maskiner och apparater för filtrering eller rening av vätskor:			
8421.21	- - för filtrering eller rening av vatten	5,1 %	1,7 %	
8421.22	- - för filtrering eller rening av andra drycker än vatten	5,1 %	1,7 %	
8421.23	- - olje- eller bensinfilter för förbränningsmotorer	5,1 %	1,7 %	
8421.29	- - andra	5,1 %	1,7 %	
	- maskiner och apparater för filtrering eller rening av gaser:			
8421.31	- - luftinsugningsfilter till förbränningsmotorer	5,1 %	1,7 %	
8421.39	- - andra	5,1 %	1,7 %	
	- delar:			
8421.91	- - till centrifuger, inbegripet delar till torkcentrifuger	5,1 %	1,7 %	
8421.99	- - andra	5,1 %	1,7 %	
84.22	**Diskmaskiner; maskiner och apparater för rengöring eller torkning av flaskor eller andra kärl; maskiner och apparater för påfyllning, tillslutning, kapsylering eller etikettering av flaskor, burkar, askar, lådor, påsar, säckar eller andra förpackningar; andra maskiner och apparater för förpackning eller inslagning av varor; maskiner och apparater för inpressning av kolsyra i drycker:**			
	- diskmaskiner:			
8422.11	- - av hushållstyp	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8422.19	- - andra	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8422.20	- maskiner och apparater för rengöring eller torkning av flaskor eller andra kärl	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8422.30	- maskiner och apparater för påfyllning, tillslutning, kapsylering eller etikettering av flaskor, burkar, askar, lådor, påsar, säckar eller andra förpackningar; maskiner och apparater för inpressning av kolsyra i drycker	5,1 % e fri	3,8 % e fri	

8422.40	- andra maskiner och apparater för förpackning eller inslagning av varor	5,1 % e fri	3,8% e fri	
8422.90	- delar	5,1 %	3,8 %	
84.23	**Vågar (med undantag av vågar känsliga för 0,05 g eller mindre), inbegripet räkne- och kontrollvågar; vikter av alla slag för vågar:**			
8423.10	- personvågar, inbegripet barnvågar; hushållsvågar	5,1 %	3,8%	
8423.20	- vågar för kontinuerlig vägning av varor på transportörer	5,1 %	3,8%	
8423.30	- konstantviktsvågar, vågar för utvägning i säckar eller behållare samt andra doseringsvågar, inbegripet vågar med behållare	5,1 %	3,8%	
	- andra vågar:			
8423.81	- - med en kapacitet av högst 30 kg	5,1 %	3,8%	
8423.82	- - med en kapacitet av mer än 30 kg men högst 5 000 kg	5,1 %	3,8%	
8423.89	- - andra	5,1 %	3,8 %	
8423.90	- vikter av alla slag för vågar; delar till vågar	5,1 %	3,8 %	
84.24	**Mekaniska apparater (även för manuellt bruk) för utsprutning, spridning eller finfördelning av vätskor eller pulver; brandsläckningsapparater, även laddade; sprutpistoler och liknande apparater; ångblästrings- och sandblästringsmaskiner och liknande maskiner:**			
8424.10	- brandsläckningsapparater, även laddade	5,1 %	3,8 %	
8424.20	- sprutpistoler och liknande apparater	5,1 %	3,1 %	
8424.30	- ångblästrings- och sandblästringsmaskiner och liknande maskiner	5,1 %	3,8 %	
	- andra apparater:			
8424.81	- - för lantbruk eller trädgårdsskötsel	5,1 %	3,8 %	
8424.89	- - andra	5,1 %	3,8 %	
8424.90	- delar	5,1 %	3,8 %	
84.25	**Taljor och lyftblock; vinschar och gångspel; domkrafter:**			
	- taljor och lyftblock:			
8425.11	- - elmotordrivna	15 % U e fri U	fri	CONSTR
8425.19	- - andra	15 % U	fri	CONSTR

		e fri U		
8425.20	- gruvspel; vinschar speciellt konstruerade för användning under jord	15 % U e fri U	fri	CONSTR
	- andra vinschar; gångspel:			
8425.31	- - elmotordrivna	15 % U e fri U	fri	CONSTR
8425.39	- - andra	15 % U e fri U	fri	CONSTR
	- domkrafter; lyftanordningar för fordon:			
8425.41	- - stationära lyftplattformar av sådan typ som används i bilverkstäder	15 % U e fri U	fri	CONSTR
8425.42	- - andra domkrafter, hydrauliska	15 % U e fri U	fri	CONSTR
8425.49	- - andra	15 % U e fri U	fri	CONSTR
84.26	**Derrickkranar för fartyg; lyftkranar, inbegripet kabelkranar; mobila portallyftare, gränsletruckar och krantruckar:**			
	- traverskranar, brokranar, bockkranar, portalkranar, mobila portallyftare och gränsletruckar:			
8426.11	- - traverskranar	10 %	fri	CONSTR
8426.12	- - mobila portallyftare på gummihjul samt gränsletruckar:			
	- - - mobila portallyftare på gummihjul	10 %	fri	CONSTR
	- - - gränsletruckar	7 %	fri	CONSTR
8426.19	- - andra	10 %	fri	CONSTR
8426.20	- tornkranar	10 %	fri	CONSTR
8426.30	- portalsvängkranar	10 %	fri	CONSTR
	- andra maskiner, självgående:			
8426.41	- - försedda med gummihjul:			
	- - - krantruckar	7 %	fri	CONSTR
	- - - andra	10 %	fri	CONSTR
8426.49	- - andra	10 %	fri	CONSTR
	- andra maskiner:			
8426.91	- - avsedda för montering på vägfordon	10 %	fri	CONSTR
8426.99	- - andra	10 %	fri	CONSTR
84.27	**Gaffeltruckar; andra truckar med lyft- eller hanteringsutrustning:**			

8427.10	- självgående truckar med elektrisk motor	5 %	4,5 %	
8427.20	- andra självgående truckar	9 %	6,4 %	
8427.90	- andra truckar	15 %	9,8 %	
		e fri	e fri	
84.28	**Andra maskiner och apparater för lyftning, hantering, lastning eller lossning (t.ex. hissar, rulltrappor, transportörer och linbanor):**			
8428.10	- hissar, inbegripet skiphissar	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
8428.20	- pneumatiska elevatorer och pneumatiska transportörer	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
	- andra kontinuerligt arbetande godselevatorer och godstransportörer:			
8428.31	- - speciellt konstruerade för användning under jord	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
8428.32	- - andra,försedda med skopor	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
8428.33	- - andra, försedda med transportband	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
8428.39	- - andra	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
8428.40	- rulltrappor, rullramper och rulltrottoarer	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
8428.50	- vagnskjutare för gruvor, traverser (skjutbord) för lok och vagnar, tippanordningar för vagnar och liknande utrustning för hantering av järnvägsvagnar	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
8428.60	- linbanor och skidliftar; dragmekanismer för rälslinbanor	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
8428.90	- andra maskiner och apparater	15 % U	fri	CONSTR
		e fri U		
84.29	**Självgående bladschaktmaskiner (bulldozers och angledozers), väghyvlar, skrapor, grävmaskiner, skoplastare, stampmaskiner och vägvältar:**			
	- bladschaktmaskiner (bulldozers och angledozers):			
8429.11	- - bandburna	4,2 %	fri	CONSTR
8429.19	- - andra	4,2 %	fri	CONSTR
8429.20	- väghyvlar	7,7 %	fri	CONSTR
		e fri		

8429.30	- skrapor	7,7 % e fri	fri	CONSTR
8429.40	- stampmaskiner och vägvältar	7,7 % e fri	fri	CONSTR
	- grävmaskiner och skoplastare:			
8429.51	- - lastare med framtill monterad skopa	4,2 %	fri	CONSTR
8429.52	- - maskiner med överbyggnad som har en svängradie av 360 °	7,7 % e fri	fri	CONSTR
8429.59	- - andra	7,7 % e fri	fri	CONSTR
84.30	**Andra maskiner och apparater för flyttning, hyvling, planering, skrapning, grävning, tillpackning, schaktning, brytning eller borrning av jord, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snöplogar och snöslungor:**			
8430.10	- pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner	4,5 % e fri	fri	CONSTR
8430.20	- snöplogar och snöslungor	4,5 % e fri	fri	CONSTR
	- förskrämningsmaskiner för brytning av kol, malm etc. samt maskiner och apparater för tunnelgrävning:			
8430.31	- - självgående	4,5 % e fri	fri	CONSTR
8430.39	- - andra	4,5 % e fri	fri	CONSTR
	- andra maskiner och apparater för borrning, inbegripet djupborrningsmaskiner och -apparater:			
8430.41	- - självgående	4,5 % e fri	fri	CONSTR
8430.49	- - andra	4,5 % e fri	fri	CONSTR
8430.50	- andra maskiner och apparater, självgående	4,5 % e fri	fri	CONSTR
	- andra maskiner och apparater, icke självgående:			
8430.61	- - stampmaskiner och -apparater och andra till packningsmaskiner och -apparater	4,5 % e fri	fri	CONSTR
8430.62	- - skrapor	4,5 % e fri	fri	CONSTR

8430.69	- - andra	4,5 % e fri	fri	CONSTR
84.31	**Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner och apparater enligt positionerna 84.25 – 84.30:**			
8431.10	- till maskiner och apparater enligt position 84.25	7 %	fri	CONSTR
8431.20	- till maskiner och apparater enligt position 84.27	7 %	4,2 %	
	- till maskiner och apparater enligt position 84.28:			
8431.31	- - till hissar (inbegripet skiphissar) eller rulltrappor	7 %	fri	CONSTR
8431.39	- - andra	7 %	fri	CONSTR
	- till maskiner och apparater enligt position 84.26, 84.29 eller 84.30:			
8431.41	- - skopor, skovlar, gripskopor och griptänger	7 %	fri	CONSTR
8431.42	- - blad till bladschaktmaskiner	7 %	fri	CONSTR
8431.43	- - delar till borrmaskiner och -apparater enligt underposition 84.30.41 eller 84.30.49	7 %	fri	CONSTR
8430.49	- - andra	7 %	fri	CONSTR
84.32	**Maskiner och redskap för lantbruk, trädgårdsskötsel eller skogsbruk, avsedda för beredning eller odling av jorden; vältar för gräsmattor eller idrottsplatser:**			
8432.10	- plogar	3,8 % e fri	fri	AGRE
	- harvar, inbegripet rotharvar, kultivatorer, ogräsrensare och hackor:			
8432.21	- - tallriksharvar	6,2 %	fri	AGRE
8432.29	- - andra	6,2 %	fri	AGRE
8432.30	- såmaskiner, planteringsmaskiner och omplanteringsmaskiner	6,2 %	fri	AGRE
8432.40	- spridare för natur- eller konstgödsel	6,2 %	fri	AGRE
8432.80	- andra maskiner och redskap	6,2 %	fri	AGRE
8432.90	- delar	5,4 %	fri	AGRE
84.33	**Maskiner och redskap för skörd eller tröskning, inbegripet halm- eller foderpressar; gräsklippningsmaskiner och slåttermaskiner; maskiner för rengöring eller sortering av ägg, frukt eller andra lantbruksprodukter, andra än maskiner och apparater enligt position 84.37:**			

	- gräsklippningsmaskiner:			
8433.11	- - motordrivna och med horisontellt roterande knivar	4,4 %	fri	AGRE
8433.19	- - andra	4,4 %	fri	AGRE
8433.20	- slåttermaskiner, inbegripet knivbalkar avsedda att monteras på traktorer	6,7 %	fri	
8433.30	- andra maskiner och redskap för höskörd	6,7 %	fri	AGRE
8433.40	- halm- och foderpressar, även med pick-up	6,7 %	fri	AGRE
	- andra maskiner och redskap för skörd; maskiner och redskap för tröskning:			
8433.51	- - skördetröskor	6,7 %	fri	AGRE
8433.52	- - andra maskiner och redskap för tröskning	6,7 %	fri	AGRE
8433.53	- - rotfrukts- och potatisupptagare	6,7 %	fri	AGRE
8433.59	- - andra	6,7 %	fri	AGRE
8433.60	- maskiner för rengöring eller sortering av ägg,frukt eller andra jordbruksprodukter	4,4 %	fri	AGRE
8433.90	- delar:			
	- - delar till gräsklippningsmaskiner	4,4 %	fri	AGRE
	- - andra	6,9 %	fri	AGRE
84.34	**Mjölkningsmaskiner samt maskiner och apparater för mejerihanteringen:**			
8434.10	- mjölkningsmaskiner	4,4 %	fri	AGRE
8434.20	- maskiner och apparater för mejerihanteringen	4,4 %	fri	AGRE
8434.90	- delar	4,4 %	fri	AGRE
84.35	**Pressar, krossar och liknande maskiner och apparater som används vid framställning av vin, cider, fruktsaft eller liknande drycker:**			
8435.10	- maskiner och apparater	5,1 %	3,1 %	
8435.90	- delar	5,1 %	3,1 %	
84.36	**Andra maskiner och apparater för lantbruk, trädgårdsskötsel, skogsbruk, fjäderfäavel eller biodling, inbegripet groningsapparater försedda med maskinell utrustning eller utrustning för uppvärmning; äggkläckningsapparater och kycklingmödrar:**			
8436.10	- maskiner och apparater för beredning av djurfoder	4,4 %	3,4 %	
	- maskiner och apparater för fjäderfäavel; äggkläckningsapparater och kycklingmödrar:			

8436.21	- - äggkläckningsapparater och kycklingmödrar	4,4 %	3,4 %
8436.29	- - andra	4,4 %	3,4 %
8436.80	- andra maskiner och apparater	4,4 %	3,4 %
	- delar:		
8436.91	- - till maskiner och apparater för fjäderfäavel, äggkläckningsapparater eller kycklingmödrar	4,4 %	3,4 %
8436.99	- - andra	4,4 %	3,4 %
84.37	**Maskiner och apparater för rensning eller sortering av spannmål, torkade baljväxtfrön eller andra frön; maskiner och apparater som andvänds inom kvarnindustrin eller för bearbetning av spannmål eller torkade baljväxtfrön, andra än maskiner och apparater av lantbrukstyp:**		
8437.10	- maskiner och apparater för rensning eller sortering av spannmål, torkade baljväxtfrön eller andra frön	6,9 %	5,1 %
8437.80	- andra maskiner och apparater	4,4 %	3,4 %
8437.90	- delar:		
	- - delar till maskiner enligt underposition 8437.10	6,9 %	5,1 %
	- - andra	4,4 %	3,4 %
84.38	**Maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel, för industriell beredning eller tillverkning av matvaror eller drycker, andra än maskiner och apparater som används för utvinning eller beredning av animaliska fetter och oljor eller vegetabiliska fetter och feta oljor:**		
8438.10	- bagerimaskiner och -apparater samt maskiner och apparater för tillverkning av makaroner, spaghetti eller liknande produkter	5,1 % e fri	3,8 % e fri
8438.20	- maskiner och apparater för tillverkning av konfektyrer, kakao eller chocklad	5,1 % e fri	3,1 % e fri
8438.30	- maskiner och apparater för sockerframställning	5,1 % e fri	3,1 % e fri
8438.40	- maskiner och apparater för bryggerier	5,1 % e fri	3,1 % e fri
8438.50	- maskiner och apparater för beredning av kött eller fjäderfä	5,1 % e fri	3,8 % e fri

8438.60	-maskiner och apparater för beredning av frukter, nötter eller köksväxter	5,1 % e fri	3,8 % e fri
8438.80	- andra maskiner och apparater	5,1 % e fri	3,8 % e fri
8438.90	- delar	5,1 %	3,8 %
84.39	**Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper, kartong eller papp:**		
8439.10	- maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material (Anm.)	5,1 %	3,8 %
8439.20	- maskiner och apparater för tillverkning av papper, kartong eller papp (Anm.)	5,1 %	3,8 %
8439.30	- maskiner och apparater för efterbehandling av papper, kartong eller papp (Anm.)	5,1 %	3,8 %
	- delar:		
8439.91	- - till maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material (Anm.)	5,1 %	3,8 %
8439.99	- - andra (Anm.)	5,1 %	3,8 %

A n m. till position 84.39. För till denna position hänförliga maskiner eller apparater eller sådana maskindelar eller kombinationer av delar som skall tarifferas som del till maskin eller apparat enligt denna position tillämpas e-tullfrihet, förutsatt att deras tullvärde överstiger 5 000 mark och det med tullstyrelsens beslut styrks att de kan beviljas tullförmån på den grund att motsvarande vara inte tillverkas fabriksmässigt i Finland.

84.40	**Bokbinderimaskiner och bokbinderiapparater, inbegripet trådhäftmaskiner:**		
8440.10	- maskiner och apparater	5,1 % e fri	3,1 % e fri
8440.90	- delar	5,1 %	3,1 %
84.41	**Andra maskiner och apparater för vidare bearbetning av pappersmassa, papper, kartong eller papp, inbegripet skärmaskiner av alla slag:**		
8441.10	- skärmaskiner	5,1 %	3,8 %

		e fri	e fri
8441.20	- maskiner och apparater för tillverkning av påsar, säckar eller kuvert	5,1 %	3,8 %
		e fri	e fri
8441.30	- maskiner och apparater för tillverkning av kartonger, askar, lådor, rör, fat eller liknande förpackningar på annat sätt än genom formpressning	5,1 %	3,8 %
		e fri	e fri
8441.40	- maskiner och apparater för formpressning av varor av pappersmassa, papper, kartong eller papp	5,1 %	1,7 %
		e fri	e fri
8441.80	-andra maskiner och apparater	5,1 %	3,8 %
		e fri	e fri
8441.90	- delar	5,1 %	3,8 %
84.42	**Maskiner, apparater och redskap (andra än verktygsmaskiner enligt positionerna 84.56 – 84.65) för typgjutning eller sättning eller för tillverkning av klichéer, tryckplåtar, tryckcylindrar eller andra tryckformar; typer, klichéer, tryckplåtar, tryckcylindrar och andra tryckformar; plåtar, cylindrar och litografiska stenar, preparerade för grafiskt ändamål (t.ex. slipade, kornade eller polerade):**		
8442.10	- fotosättmaskiner	fri	fri
8442.20	- maskiner, apparater och redskap för typsättning genom andra förfaranden, med eller utan gjututrustning	fri	fri
8442.30	- andra maskiner, apparater och redskap	fri	fri
8442.40	- delar till ovan nämnda maskiner, apparater och redskap	fri	fri
8442.50	- typer, klichéer, tryckplåtar, tryckcylindrar och andra tryckformar; plåtar, cylindrar och litografiska stenar, preparerade för grafiskt ändamål (t.ex. slipade, kornade eller polerade)	fri	fri
84.43	**Tryckmaskiner och tryckapparater; hjälpapparater för användning vid tryckning:**		
	- maskiner och apparater för offsettryck:		
8443.11	- - med rullmatning	fri	fri
8443.12	- - med arkmatning, av kontorstyp (arkstorlek högst 22 x 36 cm)	fri	fri
8443.19	- - andra	fri	fri

	- maskiner och apparater för boktryck (högtryck), andra än för flexografiskt tryck:		
8443.21	- - med rullmatning	fri	fri
8443.29	- - andra	fri	fri
8443.30	- maskiner och apparater för flexografiskt tryck	fri	fri
8443.40	- maskiner och apparater för djuptryck	fri	fri
8443.50	- andra tryckmaskiner och -apparater	fri	fri
8443.60	- hjälpapparater för användning vid tryckning	fri	fri
8443.90	- delar	fri	fri
84.44	**Maskiner för sprutning, sträckning, texturering eller nedskärning av syntetiska eller regenererade textilmaterial**	5,1 %	3,1 %
84.45	**Maskiner för beredning av textilfibrer; maskiner för spinning, tvinning eller snodd av textilgarn samt andra maskiner och apparater för framställning av textilgarn; maskiner för spolning (inbegripet väftspolmaskiner), rullning eller haspling av textilgarn samt maskiner för beredning av textilgarn för användning i maskiner enligt position 84.46 eller 84.47:**		
	- maskiner för beredning av textilfibrer:		
8445.11	- - kardmaskiner	5,1 %	3,1 %
8445.12	- - kammaskiner	5,1 %	3,1 %
8445.13	- - förspinnmaskiner	5,1 %	3,1 %
8445.19	- - andra	5,1 %	3,1 %
8445.20	- maskiner för spinning	5,1 %	3,1 %
8445.30	- maskiner för tvinning eller snodd	5,1 %	3,1 %
8445.40	- maskiner för spolning (inbegripet väftspolmaskiner), rullning eller haspling	5,1 %	3,1 %
8445.90	- andra	5,1 %	3,1 %
84.46	**Vävstolar:**		
8446.10	- för vävning av tyger med en bredd av högst 30 cm	5,1 %	3,1 %
	- för vävning av tyger med en bredd av högst 30 cm		
8446.21	- - maskinvävstolar	5,1 %	3,1 %
8446.29	- - andra	5,1 %	3,1 %
8446.30	- för vävning av tyger med en bredd av mer än 30 cm, skyttellösas	5,1 %	3,1 %

84.47	**Trikåmaskiner, maskbondningsmaskiner, maskiner för tillverkning av omspunnet garn, tyll, spetsar, broderier, snörmakeriarbeten, flätor eller nät samt maskiner för tuftning:**		
	- rundstickmaskiner:		
8447.11	- - med en cylinderdiameter av högst 165 mm	5,1 %	3,1 %
8447.12	- - med en cylinderdiameter av mer än 165 mm	5,1 %	3,1 %
8447.20	- flatstickmaskiner; maskbondningsmaskiner	5,1 %	3,1 %
8447.90	- andra	5,1 %	3,1 %
84.48	**Hjälpmaskiner och hjälpapparater för användning tillsammans med maskiner enligt position 84.44, 84.45, 84.46 eller 84.47 (t.ex. skaftmaskiner, jacquardmaskiner, automatiska trådväktare samt anordningar för skyttelväxling); delar och tillbehör som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner eller apparater enligt denna position eller enligt position 84.44, 84.45, 84.46 eller 84.47 (t.ex. spindlar, spinnvingar, kardbeslag, kammar, spinnmunstycken, skyttlar, solv, skaftramar och trikåmaskinsnålar):**		
	- hjälpmaskiner och hjälpapparater för maskiner enligt position84.44, 84.45, 84.46 eller 84.47:		
8448.11	- - skaftmaskiner och jacquardmaskiner; maskiner för reducering, kopiering, stansning eller sammanbindning av kort till sådana maskiner	5,1 %	3,1 %
8448.19	- andra	5,1 %	3,1 %
8448.20	- delar och tillbehör till maskiner enligt position 84.44 eller till hjälpmaskiner eller hjälpapparater för sådana maskiner	5,1 %	3,1 %
	- delar och tillbehör till maskiner enligt position 84.45 eller till hjälpmaskiner eller hjälpapparater för sådana maskiner:		
8448.31	- - kardbeslag	5,1 %	3,1 %
8448.32	- - delar och tillbehör till maskiner för beredning av textilfibrer, andra än kardbeslag	5,1 %	3,1 %
8448.33	- - spindlar, spinnvingar, spinnringar och ringlöpare	5,1 %	3,1 %
8448.39	- - andra	5,1 %	3,1 %
	- delar och tillbehör till vävstolar eller till hjälpmaskiner eller hjälpapparater till vävstolar:		

8448.41	- - skyttlar	5,1 %	3,1 %
8448.42	- - vävskedar till vävstolar, solv och skaftramar	5,1 %	3,8 %
8448.49	- - andra	5,1 %	3,1 %
	- delar och tillbehör till maskiner enligt position 84.47 eller till hjälpmaskiner eller hjälpapparater för sådana maskiner:		
8448.51	- - platiner, nålar och andra artiklar som används för maskbildning:		
	- - - trikåmaskinsnålar	fri	fri
	- - - andra	5,1 %	3,8 %
8448.59	- - andra	5,1 %	3,8 %
84.49	**Maskiner och apparater för tillverkning eller efterbehandling av filt eller fiberduk som längdvara eller i tillformade stycken, inbegripet maskiner och apparater för tillverkning av filthattar; hattformar**	5,1 %	3,1 %
84.50	**Tvättmaskiner för hushåll eller tvätterier, inbegripet maskiner som både tvättar och torkar tvätten:**		
	- maskiner för högst 10 kg torr tvätt:		
8450.11	- - helautomatiska maskiner	7,5 %	2,6 %
8450.12	- - andra med inbyggd centrifug	7,5 %	5,5 %
8450.19	- - andra	7,5 %	5,5 %
8450.20	- maskiner för mer än 10 kg torr tvätt	7,5 %	5,5 %
8450.90	- delar	5,1 %	3,8 %
84.51	**Maskiner och apparater (andra än maskiner enligt position 84.50) för tvättning eller annan rengöring, vridning, torkning, strykning, pressning (inbegripet fixeringspressar), blekning, färgning, appretering, beläggning eller impregnering av textilgarn, textiltyger eller färdiga textilvaror samt maskiner för anbringande av massa på underlag av tyg eller på annat underlag och som används vid tillverkning av linoleummattor eller liknande golvbeläggning; maskiner för upprullning, avrullning, läggning, skärning eller tandning av textiltyger:**		
8451.10	- kemtvättmaskiner	5,1 %	3,8 %
		e fri	e fri
	- torkmaskiner		

8451.21	- - för högst 10 kg torr tvätt	5,1 %	3,8 %
8451.29	- - andra	5,1 %	3,8 %
8451.30	- stryk- och pressmaskiner (inbegripet fixeringspressar)	7 %	4,2 %
8451.40	- maskiner för vattentvätt, blekning eller färgning	5,1 %	3,8 %
8451.50	- maskiner för upprullning, avrullning, läggning, skärning eller tandning av textiltyger	5,1 %	3,8 %
8451.80	- andra maskiner och apparater	5,1 %	3,8 %
8451.90	- delar	5,1 %	3,8 %
84.52	**Symaskiner, andra än trådhäftmaskiner enligt position 84.40; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsnålar:**		
8452.10	- symaskiner av hushållstyp	3,8 % e fri	3,8 % e fri
	- andra symaskiner:		
8452.21	- - automatsymaskiner	3,8 % e fri	3,8 % e fri
8452.29	- - andra	3,8 % e fri	3,8 % e fri
8452.30	- symaskinsnålar	fri	fri
8452.40	- möbler, stativ och överdrag för symaskiner samt delar till dessa	3,8 %	3,8 %
8452.90	- andra delar till symaskiner	3,8 %	3,8 %
84.53	**Maskiner och apparater för beredning, garvning eller annan bearbetning av hudar, skinn eller läder eller för tillverkning eller reparation av skodon eller andra varor av hudar, skinn eller läder, andra än symaskiner:**		
8453.10	- maskiner och apparater för beredning, garvning eller annan bearbetning av hudar, skinn eller läder	5,1 %	3,1 %
8453.20	- maskiner och apparater för tillverkning eller reparation av skodon	5,1 %	3,1 %
8453.80	- andra maskiner och apparater	5,1 %	3,1 %
8453.90	- delar	5,1 %	3,1 %
84.54	**Konvertrar, gjutskänkar, götkokiller och gjutmaskiner av sådana slag som används inom metallurgin eller i metallgjuterier:**		
8454.10	- konvertrar	5 %	3,1 %

8454.20	- götkokiller och gjutskänkar	5 %	3,8 %
8454.30	- gjutmaskiner	5 %	3,1 %
8454.90	- delar	5 %	3,1 %
84.55	**Metallvalsverk och valsar till dessa:**		
8455.10	- rörvalsverk	5,1 %	3,5 %
	- andra valsverk:		
8455.21	- - för varmvalsning eller kombinerad varm- och kallvalsning	5,1 %	3,5 %
8455.22	- - för kallvalsning	5,1 %	3,5 %
8455.30	- valsar till valsverk	3,8 %	3,5 %
8455.90	- andra delar	5,1 %	3,5 %
84.56	**Spånavskiljande verktygsmaskiner som arbetar med laser eller annan ljus- eller fotonstråle, ultraljud, elektroerosion, elektrokemisk process, elektronstråle, jonstråle eller plasmastråle, för alla slags material:**		
8456.10	- arbetande med laser eller annan ljus- eller fotonstråle	4,5 % e fri	4,5 % e fri
8456.20	- arbetande med ultraljud	4,5 % e fri	3,5 % e fri
8456.30	- arbetande med elektroerosion	4,5 % e fri	3,5 % e fri
8456.90	- andra	4,5 % e fri	3,5 % e fri
84.57	**Fleroperationsmaskiner, enstationsmaskiner med mer än en bearbetningsenhet samt transfermaskiner, för metallbearbetning:**		
8457.10	- fleroperationsmaskiner	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8457.20	- enstationsmaskiner med mer än en bearbetningsenhet	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8457.30	- transfermaskiner	3,8 % e fri	3,5 % e fri
84.58	**Spånavskiljande svarvar för metallbearbetning:**		
	- horisontella svarvar:		

8458.11	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8458.19	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
	- andra svarvar:		
8458.91	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8458.99	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
84.59	**Spånavskiljande verktygsmaskiner (inbegripet maskiner vilkas bearbetningsenheter rör sig längs styrskenor (way-type unit head machines)) för borrning, fräsning eller gängskärning i metall, andra än svarvar enligt position 84.58:**		
8459.10	- maskiner vilkas bearbetningsenheter rör sig längs styrskenor (way-type unit head machines)	3,8 % e fri	3,5 % e fri
	- andra borrmaskiner (andra än arborrmaskiner):		
8459.21	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8459.29	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
	- borr- och fräsverk (arborrverk):		
8459.31	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8459.39	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8459.40	- arborrmaskiner, andra än arborrverk	3,8 % e fri	3,5 % e fri
	- fräsmaskiner av knätyp:		
8459.51	- - numeerisesti ohjatut	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8459.59	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
	- andra fräsmaskiner:		
8459.61	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8459.69	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8459.70	- andra gängskärningsmaskiner	3,8 % e fri	3,5 % e fri

84.60	**Verktygsmaskiner för avgradning, skärpning, slipning, hening, läppning, polering eller annan ytbehandling av metall, sintrade metallkarbider eller kermeter med hjälp av slipstenar, slipmedel eller polermedel, andra än kuggskärnings- och kuggslipmaskiner enligt position 84.61:**		
	- planslipmaskiner, i vilka en axels läge kan ställas in med en noggrannhet av minst 0,01 mm:		
8460.11	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8460.19	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
	- andra slipmaskiner, i vilka en axels läge kan ställas in med en noggrannhet av minst 0,01 mm:		
8460.21	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8460.29	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
	- skärpningsmaskiner:		
8460.31	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3 % e fri
8460.39	- - andra	3,8 % e fri	3 % e fri
8460.40	- heningsmaskiner och läppningsmaskiner	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8460.90	- andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
84.61	**Verktygsmaskiner för hyvling, stickning, brotschning, kuggskärning, kuggslipning, sågning eller kapning samt andra spånavskiljande verktygsmaskiner för metall, sintrade metallkarbider eller kermeter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**		
8461.10	- hyvelmaskiner (andra än kipphyvlar)	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8461.20	- kipphyvlar och stickmaskiner	3,8 % e fri	2,6 % e fri
8461.30	- brotschmaskiner	3,8 % e fri	2,6 % e fri

8461.40	- kuggskärningsmaskiner och kuggslipningsmaskiner	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8461.50	- sågmaskiner och kapmaskiner	3,8 % e fri	2,6 % e fri
8461.90	- andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
84.62	**Verktygsmaskiner (inbegripet pressar) för bearbetning av metall genom smidning; verktygsmaskiner (inbegripet pressar) för bearbetning av metall genom bockning, falsning, riktning, klippning, stansning eller klinkning; pressar för bearbetning av metall eller metallkarbider, inte nämnda ovan:**		
8462.10	- smidesmaskiner (inbegripet pressar)	3,8 % e fri	3 % e fri
	- maskiner för bockning, falsning eller riktning (inbegripet pressar):		
8462.21	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3 % e fri
8462.29	- - andra	3,8 % e fri	3 % e fri
	- klippmaskiner (inbegripet pressar), andra än kombinerade stans- och klippmaskiner:		
8462.31	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3 % e fri
8462.39	- - andra	3,8 % e fri	3 % e fri
	- stansmaskiner och klinkmaskiner (inbegripet pressar) samt kombinerade stans- och klippmaskiner:		
8462.41	- - numeriskt styrda	3,8 % e fri	3 % e fri
8462.49	- - andra	3,8 % e fri	3 % e fri
	- andra:		
8462.91	- - hydrauliska pressar	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8462.99	- - andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri

84.63	**Andra icke spånavskiljande verktygsmaskiner för bearbetning av metall, sintrade metallkarbider eller kermeter:**		
8463.10	- dragbänkar för stång, rör, profiler, tråd eller dylikt	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8463.20	- gängrullmaskiner	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8463.30	- trådbearbetningsmaskiner	3,8 % e fri	3,5 % e fri
8463.90	- andra	3,8 % e fri	3,5 % e fri
84.64	**Verktygsmaskiner för bearbetning av sten, keramiska produkter, betong, asbestcement eller liknande mineraliska material eller för bearbetning av glas i kallt tillstånd:**		
8464.10	- sågmaskiner	5,1 % e fri	3,1 % e fri
8464.20	- slipmaskiner och polermaskiner	5,1 % e fri	3,1 % e fri
8464.90	- andra	5,1 % e fri	3,1 % e fri
84.65	**Verktygsmaskiner (inbegripet maskiner för spikning, klamring, limning eller annan sammansättning) för bearbetning av trä, kork, ben, hårdgummi, hårdplast eller liknande hårda material:**		
8465.10	- maskiner som kan utföra olika slags bearbetningar utan verktygsbyte mellan bearbetningarna	5,1 %	4,6 %
	- andra:		
8465.91	- - ågmaskiner	5,1 %	4,6 %
8465.92	- - maskiner för hyvling, fräsning eller gradning (genom utskärning)	5,1 %	4,6 %
8465.93	- - slip-, puts- och polermaskiner	5,1 %	4,6 %
8465.94	- - bockningsmaskiner och sammansättningsmaskiner	5,1 %	4,6 %
8465.95	- - borrmaskiner och tapphålsmaskiner	5,1 %	4,6 %
8465.96	- - maskiner för klyvning eller för knivskärning eller svarvning	5,1 %	4,6 %
8465.99	- - andra	5,1 %	4,6 %

84.66	**Delar och tillbehör som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner enligt positionerna 84.56 - 84.65, inbegripet hållare för arbetsstycken eller verktyg, självöppnande gänghuvuden, delningsdockor och annan specialutrustning för verktygsmaskiner; verktygshållare till alla slags handverktyg:**		
8466.10	-verktygshållare och självöppnande gänghuvuden	5,1 %	3,8 %
8466.20	- ållare för arbetsstycken	5,1 %	3,8 %
8466.30	- delningsdockor och annan specialutrustning för verktygsmaskiner	5,1 %	3,8 %
	- andra:		
8466.91	- - till maskiner enligt position 84.64	5,1 %	3,8 %
8466.92	- - till maskiner enligt position 84.65	5,1 %	3,8 %
8466.93	- - till maskiner enligt positionerna 84.56 - 84.61	5,1 %	3,8 %
8466.94	- - till maskiner enligt position 84.62 eller 84.63	5,1 %	3,8 %
84.67	**Handverktyg, pneumatiska eller hopbyggda med icke elektrisk motor:**		
	- pneumatiska:		
8467.11	- - roterande (inbegripet både roterande och slående)	5,1 %	3,8 %
8467.19	- - andra	5,1 %	3,8 %
	- andra verktyg:		
8467.81	- - kedjesågar	3 %	2 %
8467.89	- - andra	5,1 %	3,1 %
	- delar:		
8467.91	- - till kedjesågar	5,1 %	3,1 %
8467.92	- - till pneumatiska verktyg	5,1 %	3,1 %
8467.99	- - andrat	5,1 %	3,1 %
84.68	**Maskiner och apparater för lödning eller svetsning, även användbara för skärning, dock inte sådana som omfattas av position 85.15; maskiner och apparater för ythärdning med gas:**		
8468.10	- svetsbrännare som hålls i handen	5,1 %	3,8 %
8468.20	- andra maskiner och apparater som arbetar medgas	5,1 %	3,8 %
8468.80	- andra maskiner och apparater	5,1 %	3,8 %
8468.90	- delar	5,1 %	3,8 %
84.69	**Skrivmaskiner och ordbehandlings maskiner:**		

8469.10	- automatiska skrivmaskiner samt ordbehandlingsmaskiner	2,2 %	2,2 %
	- andra skrivmaskiner, elektriska:		
8469.21	- - med en vikt av högst 12 kg utan fodral	2,2 %	2,2 %
8469.29	- - andra	2,2 %	2,2 %
	- andra skrivmaskiner, elektriska:		
8469.31	- - med en vikt av högst 12 kg utan fodral	2,2 %	2,2 %
8469.39	- - andra	2,2 %	2,2 %
84.70	**Räknemaskiner; bokföringsmaskiner, frankostämplingsmaskiner, biljettmaskiner och liknande maskiner, med inbyggt räkneverk kassakontrollapparater:**		
8470.10	- elektroniska räknemaskiner som kan arbeta utan yttre kraftkälla	fri	fri
	- andra elektroniska räknemaskiner:		
8470.21	- -skrivande	fri	fri
8470.29	- - andra	fri	fri
8470.30	- andra räknemaskiner	fri	fri
8470.40	- bokföringsmaskiner	fri	fri
8470.50	- kassakontrollapparater	fri	fri
8470.90	- andra	fri	fri
84.71	**Automatiska databehandlingsmaskiner och enheter till dessa; magnetiska och optiska läsare, maskiner för överföring av data till databärare i kodad form samt maskiner för bearbetning av sådana data, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**		
8471.10	- analogimaskiner och hybridmaskiner	0,9 %	0,9 %
8471.20	- digitalmaskiner med åtminstone en centralenhet, ett inorgan och ett utorgan (de sist nämnda får vara kombinerade) i gemensamt hölje	0,9 %	0,9 %
	- andra:		
8471.91	- - digitala centralenheter, även sådana som föreligger tillsammans med resten av ett komplett system och även sådana som innehåller ett eller två av följande slag av enheter inom samma hölje, nämligen: minnen, inorgan och utorgan	0,9 %	0,9 %
8471.92	- - inorgan och utorgan, även sådana som föreligger tillsammans med resten av ett komplett system, och även sådana som innehåller minnen inom samma hölje	0,9 %	0,9 %

8471.93	- - minnen, även sådana som föreligger tillsammans med resten av ett komplett system	0,9 %	0,9 %
8471.99	- - andra	0,9 %	0,9 %
84.72	**Andra maskiner och apparater för kontorsbruk (t.ex. hektografer, stencilapparater, adresseringsmaskiner, sedelutbetalningsautomater, maskiner för sortering, räkning eller förpackning av mynt, pennformeringsapparater, hålslag och häftapparater):**		
8472.10	-dupliceringsapparater	0,9 %	0,9 %
8472.20	- adresseringsmaskiner och maskiner för prägling av adressplåtar	0,9 %	0,9 %
8472.30	- maskiner för sortering, vikning, kuvertering, banderollering, öppning, tillslutning eller försegling av post samt maskiner för anbringande eller makulering av frimärken	0,9 %	0,9 %
8472.90	- andra	0,9 %	0,9 %
84.73	**Delar och tillbehör (andra än överdrag, fodral, väskor och dylikt) som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner enligt positionerna 84.69 – 84.72:**		
8473.10	- delar och tillbehör till maskiner enligt position 84.69	0,9 %	0,9 %
	- delar och tillbehör till maskiner enligt position 84.70:		
8473.21	- - till elektroniska räknemaskiner enligt underposition 8470.10, 8470.21 tai 8470.29	0,9 %	0,9 %
8473.29	- - andra	0,9 %	0,9 %
8473.30	- delar och tillbehör till maskiner enligt position 84.71	0,9 %	0,9 %
8473.40	- delar och tillbehör till maskiner enligt position 84.72	0,9 %	0,9 %
84.74	**Maskiner och apparater för sortering, siktning, avskiljning, tvättning, krossning, malning, blandning eller knådning av jord, sten, malm eller andra mineraliska ämnen i fast form (inbegripet pulver- eller pastaform); maskiner och apparater för agglomerering, formning eller gjutning av fasta mineraliska bränslen, keramiska massor, icke hårdnad cement, gips eller andra mineraliska**		

	produkter i pulver- eller pastaform; maskiner för tillverkning av gjutformar av sand:			
8474.10	- maskiner för sortering, siktning, avskiljning eller tvättning	5,1 % e fri	fri	CONSTR
8474.20	- maskiner för krossning eller malning	5,1 % e fri	fri	CONSTR
	- maskiner för blandning eller knådning:			
8474.31	- - betong- och murbruksblandare	5,1 % e fri	fri	CONSTR
8474.32	- - maskiner för blandning av mineraliska ämnen med bitumen	5,1 % e fri	fri	CONSTR
8474.39	- - andra	5,1 % e fri	fri	CONSTR
8474.80	- andra maskiner och apparater	5,1 % e fri	fri	CONSTR
8474.90	- delar	5,8 %	fri	CONSTR
84.75	**Maskiner för sammansättning av elektriska eller elektroniska lampor, rör eller blixtlampor i glashöljen; maskiner för tillverkning av glas eller bearbetning av glas i varmt tillstånd:**			
8475.10	- maskiner för sammansättning av elektriska eller elektroniska lampor, rör eller blixtlampor i glashöljen	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8475.20	- maskiner för tillverkning av glas eller bearbetning av glas i varm tillstånd	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8475.90	- delar	5,1 %	3,8 %	
84.76	**Försäljningsautomater för varor (t.ex. frimärks-, cigarett-, livsmedels- eller dryckesautomater), inbegripet växlingsautomater:**			
	- automater:			
8476.11	- - med uppvärmnings- eller kylanordning	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8476.19	- - andra	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8476.90	- - delar	5,1 %	3,8 %	

84.77	**Maskiner och apparater för bearbetning av gummi eller plast eller för tillverkning av varor av dessa material, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel:**			
8477.10	- formsprutmaskiner	5,1 % e fri	3,1 % e fri	
8477.20	- strängsprutmaskiner	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8477.30	- formblåsningsmaskiner	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8477.40	- vakuumgjutmaskiner och andra varmformningsmaskiner	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
	- andra maskiner och apparater för gjutning eller annan formning:			
8477.51	- - för formning eller regummering av pneumatiska däck eller för gjutning eller annan formning av innerslangar muuta muotoilua varten	5,1 % e fri	3,1 % e fri	
8477.59	- - andra	5,1 % e fri	3,1 % e fri	
8477.80	- andra maskiner och redskap	5,1 % e fri	1,7 % e fri	
8477.90	- delar	5,1 %	1,7 %	
84.78	**Maskiner och apparater för beredning eller bearbetning av tobak, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel:**			
8478.10	- maskiner och apparater	5,1 % e fri	3,8 % e fri	
8478.90	- delar	5,1 %	3,8 %	
84.79	**Maskiner, apparater och mekaniska redskap med självständiga arbetsuppgifter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel:**			
8479.10	- maskiner och apparater för anläggningsarbeten, byggnadsarbeten eller dylikt	5,1 % e fri	fri	CONSTR
8479.20	- maskiner och apparater för utvinning eller bearbetning av animaliska fetter och oljor eller vegetabiliska fetter och feta oljor	5,1 %	3,1 %	

		e fri	e fri
8479.30	- pressmaskiner för tillverkning av spånskivor eller fiberskivor av trä eller andra vedartade material samt andra maskiner och apparater för bearbetning av trä eller kork	5,1 %	3,8 %
		e fri	e fri
8479.40	- maskiner för tillverkning av tågvirke och linor	5,1 %	1,7 %
		e fri	e fri
	- andra maskiner, apparater och mekaniska redskap:		
8479.81	- - för metallbearbetning, inbegripet maskiner för lindning av elektrisk tråd till spolar	5,1 %	1,7 %
		e fri	e fri
8479.82	- - maskiner för blandning, knådning, krossning, malning, sållning, siktning, homogenisering, emulgering eller omrörning	5,1 %	1,7 %
		e fri	e fri
8479.89	- - andra:		
	- - - centraldammsugarsystem	5,1 %	1,7 %
		e fri	e fri
	- - - övriga städapparater	5,1 %	1,7 %
		e fri	e fri
	- - - industrirobotar för allmänt bruk	5,1 %	1,7 %
		e fri	e fri
	- - - andra	5,1 %	1,7 %
		e fri	e fri
8479.90	- delar	5,1 %	1,7 %
84.80	**Formflaskor för metallgjuterier; bottenplattor till gjutformar; gjutmodeller; gjutformar för metall (andra än götkokiller), metallkarbider, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plas:**		
8480.10	- formflaskor för metallgjuterier	3,8	3 %
8480.20	- bottenplattor till gjutforma	3,8 %	3 %
8480.30	- gjutmodeller	3,8 %	3 %
	- gjutformar för metall eller metallkarbider:		
8480.41	- - för sprutgjutning eller pressgjutning	3,8 %	3 %
8480.49	- - andra	3,8 %	3 %
8480.50	- gjutformar för glas	3,8 %	3 %
8480.60	- gjutformar för mineraliska ämnen	3,8 %	3 %
	- gjutformar för gummi eller plast:		
8480.71	- - för sprutgjutning eller pressgjutning	3,8 %	3 %
8480.79	- - andra	3,8 %	3 %

84.81	**Kranar, ventiler och liknande anordningar för rörledningar, ångpannor, tankar, kar eller dylikt, inbegripet reducerventiler och termostatreglerade ventiler:**		
8481.10	- reducerventiler	7,4 %	3,3 %
8481.20	- ventiler för oljehydrauliska eller pneumatiska transmissioner	7,4 %	3,3 %
8481.30	- kontrollventiler	7,4 %	3,3 %
8481.40	- säkerhetsventiler och avlastningsventiler	7,4 %	3,3 %
8481.80	- andra:		
	- - luftventiler till slangar för fordon; aerosolventiler	fri	fri
	- - andra	7,4 %	3,3 %
8481.90	- delar:		
	- - för luftventiler till slangar för fordon eller för aerosolventiler	fri	fri
	- - andra	7,4 %	3,3 %
84.82	**Kullager och rullager:**		
8482.10	- kullager	3,8 %	3,8 %
8482.20	- koniska rullager, inbegripet rullar monterade i hållare	3,8 %	3,8 %
8482.30	- sfäriska rullager	3,8 %	3,8 %
8482.40	- nållager	3,8 %	3,8 %
8482.50	- andra cylindriska rullager	3,8 %	3,8 %
8482.80	- andra, inbegripet kombinerade kul- och rullager	3,8 %	3,8 %
	- delar:		
8482.91	- - kulor, nålar och rullar	3,8 %	3,8 %
8482.99	- - andra	3,8 %	3,8 %
84.83	**Transmissionsaxlar (inbegripet kamaxlar och vevaxlar); lagerhus och glidlager; kuggtransmissioner och friktionstransmissioner; kullagerskruvar; växellådor och andra utväxlingar, inbegripet momentväxlar; svänghjul, remskivor, linskivor, block och blockskivor; friktionskopplingar och andra axelkopplingar (inbegripet universalkopplingar):**		
8483.10	- transmissionsaxlar (inbegripet kamaxlar och vevaxlar):		
	- - länkaxlar, även med säkerhetsutlösningar och kopplingar	3,8 %	3,8 %
	- - andra	3,8 %	3,8 %

8483.20	- lagerhus med kullager eller rullager	3,8 %	3,8 %
8483.30	- lagerhus utan kullager eller rullager; glidlager	3,8 %	3,8 %
8483.40	- kuggtransmissioner och friktionstransmissioner, andra än separat föreliggande kugghjul, kedjehjul och andra kraftöverföringsdelar; kullagerskruvar; växellådor och andra utväxlingar, inbegripet momentväxlar	3,8 %	3,8 %
8483.50	- svänghjul, remskivor, linskivor, block och blockskivor	3,8 %	3,7 %
8483.60	- friktionskopplingar och andra axelkopplingar (inbegripet universalkopplingar)	3,8 %	3,7 %
8483.90	- delar	3,8 %	3,8 %
84.84	**Packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satser eller sortiment av packningar av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar:**		
8484.10	- packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall	3,8 %	3 %
8484.90	- andra	3,8 %	3,1 %
84.85	**Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel:**		
8485.10	- fartygspropellrar och blad till dessa	5,1 %	3,8 %
8485.90	- andra	5,1 %	3,8 %

Kapitel 85

Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till dessa; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater

85.01	**Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat):**		
8501.10	- motorer med en uteffekt av högst 37,5 W	16,5 % e 5,5 %	7,6 % e 3,4 %
8501.20	- universalmotorer med en uteffekt av mer än 37,5 W	16,5 %	7,6 %

		e 5,5 %	e 3,4 %
	- andra likströmsmotorer; likströmsgeneratorer:		
8501.31	- - med en uteffekt av högst 750 W	16,5 %	7,6 %
		e 5,5 %	e 3,4 %
8501.32	- - med en uteffekt av mer än 750 W men högst 75 kW	16,5 %	7,6 %
		e 5,5 %	e 3,4 %
8501.33	- - med en uteffekt av mer än 75 kW men högst 375 kW	16,5 %	7,6 %
		e 5,5 %	e 3,4 %
8501.34	- - med en uteffekt av mer än 375 kW	16,5 %	7,6 %
		e 5,5 %	e 3,4 %
8501.40	- andra växelströmsmotorer, 1-fas	16,5 %	10,6 %
		e 5,5 %	e 4,1 %
	- andra växelströmsmotorer, flerfas:		
8501.51	- - med en uteffekt av högst 750 W	16,5 %	14,9 %
		e 5,5 %	e 5 %
8501.52	- - med en uteffekt av mer än 750 W men högst 75 kW	16,5 %	14,9 %
		e 5,5 %	e 5 %
8501.53	- - med en uteffekt av mer än 75 kW	16,5 %	14,9 %
		e 5,5 %	e 5 %
	- växelströmsgeneratorer:		
8501.61	- - med en nominell effekt av högst 75 kVA	16,5 %	10,6 %
		e 5,5 %	e 4,1 %
8501.62	- - med en nominell effekt av mer än 75 kVA men högst 375 kVA	16,5 %	10,6 %
		e 5,5 %	e 4,1 %
8501.63	- - med en nominell effekt av mer än 375 kVA men högst 750 kVA	16,5 %	10,6 %
		e 5,5 %	e 4,1 %
8501.64	- - med en nominell effekt av mer än 750 kVA	16,5 %	10,6 %
		e 5,5 %	e 4,1 %
85.02	**Elektriska generatoraggregat och roterande omformare:**		
	- generatoraggregat med förbränningskolvmotor med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer):		
8502.11	- - med en nominell effekt av högst 75 kVA	15 %	9,8 %
		e 5 %	e 3,8 %
8502.12	- - med en nominell effekt av mer än 75 kVA men högst 375 kVA	15 %	9,8 %
		e 5 %	e 3,8 %
8502.13	- - med en nominell effekt av mer än 375 kVA	15 %	9,8 %
		e 5 %	e 3,8 %

8502.20	- generatoraggregat med förbränningskolvmotor med gnisttändning	15 % e 5 %	9,8 % e 3,8 %
8502.30	- andra generatoraggregat	15 % e 5 %	9,8 % e 3,8 %
8502.40	- elektriska roterande omformare	15 % e 5 %	9,8 % e 3,8 %
85.03	**Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till maskiner enligt position 85.01 eller 85.02**	15 %	9,8 %
85.04	**Elektriska transformatorer, statiska omformare (t.ex. likriktare) och induktansspolar:**		
8504.10	- förkopplingsdon för gasurladdningslampor	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
	- transformatorer med vätskeisolation:		
8504.21	- - med en nominell effekt av högst 650 kVA	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
8504.22	- - med en nominell effekt av mer än 650 kVA men högst 10 000 kVA	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
8504.23	- - med en nominell effekt av mer än 10 000 kVA	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
	- andra transformatorer:		
8504.31	- - med en nominell effekt av högst 1 kVA	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
8504.32	- - med en nominell effekt av mer än 1 kVA men högst 16 kVA	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
8504.33	- - med en nominell effekt av mer än 16 kVA men högst 500 kVA	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
8504.34	- - med en nominell effekt av mer än 500 kVA	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
8504.40	- statiska omformare	9,5 %	3,3 %
8504.50	- andra induktansspolar	15,6 % e 4,4 %	10,1 % e 3,4 %
8504.90	- delar	7,5 %	5,5 %

85.05	**Elektromagneter; permanentmagneter samt varor avsedda att tjänstgöra som permanentmagneter efter magnetisering; elektromagnetiska eller permanentmagnetiska chuckar, tvingar och liknande uppspänningsanordningar; elektromagnetiska kopplingar och bromsar; elektromagnetiska lyftdon:**			
	- permanentmagneter samt varor avsedda att tjänstgöra som permanentmagneter efter magnetisering:			
8505.11	- - av metal	5,1 %	3,1 %	
8505.19	- - andra	5,1 %	3,8 %	
8505.20	- elektromagnetiska kopplingar och bromsar	5,1 %	3,8 %	
8505.30	- elektromagnetiska lyftdon	5,1 %	3,8 %	
8505.90	- andra, inbegripet delar	5,1 %	fri	SC
85.06	**Galvaniska element och batterier:**			
	- med en yttervolym av högst 300 cm^3:			
8506.11	- - mangandioxidelement och -batterier	5 %	5 %	
8506.12	- - kvicksilverelement och -batterier	5 %	5 %	
8506.13	- - silveroxidelement och -batterier	5 %	5 %	
8506.19	- - andra	5 %	5 %	
8506.20	- med en yttervolym av mer än 300 cm^3	5 %	5 %	
8506.90	- delar	5 %	5 %	
85.07	**Elektriska ackumulatorer samt separatorer till dessa, även kvadratiska eller rektangulära:**			
8507.10	- blyackumulatorer av sådana slag som används som startbatterier för kolvmotorer	7,5 %	6,8 %	
8507.20	- andra blyackumulatorer	7,5 %	6,8 %	
8507.30	- nickel-kadmiumackumulatorer	2,5 %	2,5 %	
8507.40	- nickel-järnackumulatorer	2,5 %	2,5 %	
8507.80	-andra ackumulatorer	7,5 %	5,5 %	
8507.90	- delar:			
	- - för nickel-kadmium- eller nickel-järnackumulatorer	2,5 %	2,5 %	
	- - andra	7,5 %	5,5 %	
85.08	**Elektromekaniska handverktyg med inbyggd elektrisk motor:**			
8508.10	- borrmaskiner av alla slag	5,1 %	3,8 %	
8508.20	- sågar	5,1 %	3,8 %	
8508.80	- andra handverktyg	5,1 %	3,8 %	

8508.90	- delar	5,1 %	3,8 %
85.09	**Elektromekaniska hushållsmaskiner och -apparater med inbyggd elektrisk motor:**		
8509.10	- dammsugare	5 %	3,8 %
8509.20	- golvbonare	5 %	3,8 %
8509.30	- avfallskvarnar	5 %	3,8 %
8509.40	- maskiner för malning eller blandning av livsmedel; frukt- eller köksväxtsaftpressar	5 %	3,8 %
8509.80	- andra maskiner och apparater	5 %	3,8 %
8509.90	- delar	5 %	3,8 %
85.10	**Rakapparater och hårklippningsmaskiner med inbyggd elekrisk motor:**		
8510.10	- rakapparater	5,1 %	3,8 %
8510.20	- hårklippningsmaskiner	5,1 %	3,8 %
8510.90	- delar	5,1 %	3,8 %
85.11	**Elektrisk tändnings- och startutrustning av sådana slag som används till förbränningsmotorer med gnist- eller kompressionständning (t.ex. tändmagneter, tändgeneratorer, tändspolar, tändstift och glödtändstift samt startmotorer); generatorer (för likström eller växelström) och ladnings- eller bakströmsreläer av sådana slag som används tillsammans med förbränningsmotorer:**		
8511.10	- tändstift	3,2 %	3,2 %
8511.20	- tändmagneter; tändgeneratorer; svänghjulsmagneter	5,1 %	3,8 %
8511.30	- strömfördelare; tändspolar	5,1 %	4 %
8511.40	- startmotorer, även tjänstgörande som generatorer	5,1 %	4 %
8511.50	- andra generatore	5,1 %	4 %
8511.80	- annan utrustning:		
	- - glödtändstift	3,2 %	3,2 %
	- - andra	5,1 %	4 %
8511.90	- delar	5,1 %	4 %
85.12	**Elektrisk belysnings- och signalutrustning (med undantag av varor enligt position 85.39), elektriska vindrutetorkare samt elektriska avfrostnings- och**		

	avimningsanordningar, av sådana slag som används till cyklar eller motorfordon:		
8512.10	- belysningsutrustning och visuell signalutrustning av sådana slag som används till cyklar	5,8 %	4,4 %
8512.20	- annan belysningsutrustning och annan visuell signalutrustning	4,4 %	3,5 %
8512.30	- akustisk signalutrustning	4,4 %	3,5 %
8512.40	- vindrutetorkare samt avfrostnings- och av imningsanordningar	4,4 %	3,5 %
8512.90	- delar	5,1 %	3,8 %
85.13	**Bärbara elektriska lampor med egen kraftkälla (t.ex. torrbatterier, ackumulatorer eller generatorer), andra än belysningsutrustning enligt position 85.12:**		
8513.10	- lampor	5,8 %	5,8 %
8513.90	- delar	5,8 %	5,8 %
85.14	**Elektriska ugnar (inbegripet sådana med induktiv eller dielektrisk uppvärmning) för industri- eller laboratoriebruk; annan utrustning med induktiv eller dielektrisk uppvärmning, för industri- eller laboratoriebruk:**		
8514.10	- motståndsugnar	3,5 %	3 %
8514.20	- ugnar med induktiv eller dielektrisk uppvärmning	3,5 %	3 %
8514.30	- andra ugnar	3,5 %	3 %
8514.40	- annan utrustning med induktiv eller dielektrisk uppvärmning	3,5 %	3 %
8514.90	- delar	3,5 %	3 %
85.15	**Maskiner och apparater för lödning eller svetsning, elektriska (inbegripet sådana som arbetar med elektriskt uppvärmd gas) eller arbetande med laser eller annan ljus- eller fotonstråle, ultraljud, elektronstråle, magnetpuls eller plasmastråle, även användbara för skärning; elektriska maskiner och apparater för varmsprutning av metall eller sintrade metallkarbider:**		
	- maskiner och apparater för lödning:		
8515.11	- - lödkolvar och lödpistoler	5,1 %	3,5 %
8515.19	- - andra	5,1 %	3,5 %

	- maskiner och apparater för motståndssvetsning av metall:		
8515.21	- - hel- eller halvautomatiska	7,5 %	5,5 %
8515.29	- - andra	7,5 %	5,5 %
	- maskiner och apparater för bågsvetsning (inbegripet svetsning med plasmaljusbåge) av metall:		
8515.31	- - hel- eller halvautomatiska	7,5 %	5,5 %
8515.39	- - andra	7,5 %	5,5 %
8515.80	- andra maskiner och apparater	6,5 %	4,8 %
8515.90	- delar	6,5 %	4,8 %
85.16	**Elektriska genomströmnings- eller förrådsvarmvattenberedare och doppvärmare; elektriska apparater för rumsuppvärmning eller för uppvärmning av marken; elektriska värmeapparater för hårbehandling (t.ex. hårtorkar, onduleringsapparater och locktångsvärmare) eller för torkning av händerna; elektriska stryk- och pressjärn; andra elektriska värmeapparater av sådana slag som används för hushållsbruk; elektriska värmemotstånd, andra än sådana enligt position 85.45:**		
8516.10	- elektriska enomströmnings- eller förrådsvarmvattenberedare och doppvärmare	7,7 %	6,9 %
	- elektriska apparater för rumsuppvärmning eller för uppvärmning av marken:		
8516.21	- - radiatorer som kan lagra värme	7,7 %	6,9 %
8516.29	- - andra:		
	- - - elektriska bastu-ugnar	7,7 %	6,9 %
	- - - värmefläkt	7,7 %	5,5 %
	- - - panelvärmare	7,7 %	6,9 %
	- - - andra	7,7 %	5,5 %
	- elektriska värmeapparater för hårbehandling eller för torkning av händerna:		
8516.31	- - hårtorkar	5,1 %	4 %
8516.32	- - andra apparater för hårbehandling	5,1 %	4 %
8516.33	- - apparater för torkning av händerna	7,7 %	5,5 %
8516.40	- elektriska stryk- och pressjärn	5,1 %	5 %
8516.50	- mikrovågsugnar	7,2 %	5 %
8516.60	- andra ugnar; spisar, kokplattor, grillar och rostar (andra än brödrostar	7,2 %	5,1 %
	- andra elektriska värmeapparater		

8516.71	- - kaffe- eller tebryggare	7,7 %	5,5 %
8516.72	- - brödrostar	7,7 %	5,5 %
8516.79	- - andra	7,7 %	5,5 %
8516.80	- elektriska värmemotstånd	3,8 %	3,5 %
8516.90	- delar:		
	- - kokplattor för installation	7,2 %	5,1 %
	- - delar till elektriska värmemotstånd	2,2 %	2,2 %
	- - andra	5,8 %	4,4 %
85.17	**Elektriska apparater för trådtelefoni eller trådtelegrafi, inbegripet sådana apparater för bärfrekvenssystem:**		
8517.10	- telefonapparater	4,6 %	4,6 %
8517.20	- teleprintrar	4,6 %	4,6 %
8517.30	- telefon- eller telegrafväxlar	4,6 %	4,6 %
8517.40	- andra apparater, för bärfrekvenssystem	4,6 %	4,6 %
	- andra apparater:		
8517.81	- - för telefoni	4,6 %	4,6 %
8517.82	- - för telegrafi	4,6 %	4,6 %
8517.90	- - delar	4,6 %	4,6 %
85.18	**Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; hörtelefoner, även kombinerade med mikrofon; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar:**		
8518.10	- mikrofoner och mikrofonstativ	2,2 %	2,2 %
	- högtalare, med eller utan hölje:		
8518.21	- - enskilda högtalare, med hölje	5,8 %	4,5 %
8518.22	- - två eller flera högtalare monterade i samma hölje	5,8 %	4,5 %
8518.29	- - andra	5,8 %	4,4 %
8518.30	- hörtelefoner, även kombinerade med mikrofon	3,8 %	3,8 %
8518.40	- tonfrekvensförstärkare	5,1 %	4,5 %
8518.50	-elektriska ljudförstärkningsanläggningar	5,1 %	4,9 %
8518.90	- delar	5,8 %	4,4 %
85.19	**Skivspelare, elektriska grammofoner, kassettbandspelare (andra än sådana enligt position 85.20) och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning:**		
8519.10	- grammofoner som fungerar vid instoppande av ett mynt		

	eller en pollett	5,5 %	5,5 %
	- andra elektriska grammofoner:		
8519.21	- - utan högtalare	5,5 %	5,5 %
8519.29	- - andra	5,5 %	5,5 %
	- skivspelare:		
8519.31	- - med automatisk skivväxlare	5,5 %	5,5 %
8519.39	- - andra	5,5 %	5,5 %
8519.40	- utskriftsmaskiner	5,5 %	5,5 %
	- andra apparater för ljudåtergivning:		
8519.91	- - av kassettyp	5,5 %	5,5 %
8519.99	- - andra	5,5 %	5,5 %
85.20	**Magnetiska bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning:**		
8520.10	- dikteringsmaskiner som inte kan arbeta utan yttre kraftkälla	5,5 %	5 %
8520.20	- telefonsvarare	5,5 %	5 %
	- andra bandspelare innehållande anordning för ljudåtergivning:		
8520.31	- - av kassettyp	5,5 %	5,5 %
8520.39	- - andra	5,5 %	5,5 %
8520.90	- andra	5,5 %	5,1 %
85.21	**Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler, även kombinerade i samma hölje med videotuner:**		
8521.10	- av magnetbandstyp	5,5 %	5,5 %
8521.90	- andra	5,5 %	5,5 %
85.22	**Delar och tillbehör till apparater enligt positionerna 85.19 – 85.21:**		
8522.10	- pickuper	5,5 %	4,5 %
8522.90	- andra	5,5 %	5,5 %
85.23	**Beredda oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt kapitel 37:**		
	- magnetband:		

8523.11	- - med en bredd av högst 4 mm	fri	fri
8523.12	- - med en bredd av mer än 4 mm men högst 6,5 mm	fri	fri
8523.13	- - med en bredd av mer än 6,5 mm	fri	fri
8523.20	- magnetskivor	fri	fri
8523.90	- andra	fri	fri
85.24	**Skivor, band och andra media med inspelningar av ljud eller andra på liknande sätt inspelade fenomen, inbegripet matriser och patriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt kapitel 37:**		
8524.10	- grammofonskivor (andra än kompaktskivor)	3,9 %	3,5 %
	- magnetband:		
8524.21	- - med en bredd av högst 4 mm	3,9 %	3,5 %
8524.22	- - med en bredd av mer än 4 mm men högst 6,5 mm	3,9 %	3,5 %
8524.23	- - med en bredd av mer än 6,5 m	3,9 %	3,5 %
8524.90	- andra	3,9 %	3,5 %
85.25	**Apparater för sändning av radiotelefoni, radiotelegrafi, radio eller television, även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionskameror:**		
8525.10	- apparater för sändning:		
	- - apparater för sändning av radio eller television	21 %	12,4 %
	- - apparater för sändning av radiotelefoni eller radiotelegrafi	7 % e 4,2 %	5,1 % e 3 %
8525.20	- apparater för sändning, med inbyggd utrustning för mottagning:		
	- - apparater för sändning av radiotelefoni eller radiotelegrafi:		
	- - - radiotelefonlänkar	17 % e 5 %	10,7 % e 3,8 %
	- - - andra	21 %	3,3 %
	- - apparater för sändning av radio eller television	7 % e 4,2 %	3,3 % e fri
8525.30	- televisionskameror	7 % e 4,2 %	5,1 % e 3 %

85.26	**Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomanövrering eller radiostyrning:**		
8526.10	- radarapparater	11 %	7,6 %
	- andra:		
8526.91	- - apparater för radionavigering	11 %	7,6 %
8526.92	- - apparater för radiomanövrering eller radiostyrning	11 %	7,6 %
85.27	**Apparater för mottagning av radiotelefoni, radiotelegrafi eller radio, även kombinerade i samma hölje med apparater för inspelning eller återgivning av ljud eller med ett ur:**		
	- radiomottagare som kan arbeta utan yttre kraftkälla, inbegripet apparater som också kan ta emot radiotelefoni eller radiotelegrafi:		
8527.11	- - kombinerade med apparater för inspelning eller återgivning av ljud	21 %	14 %
8527.19	- - andra	21 %	12,4 %
	- radiomottagare som inte kan arbeta utan yttre kraftkälla, av sådana slag som används i motorfordon, inbegripet apparater som också kan ta emot radiotelefoni eller radiotelegrafi:		
8527.21	- - kombinerade med apparater för inspelning eller återgivning av ljud	21 %	14 %
8527.29	- - andra	21 %	14 %
	- andra radiomottagare, inbegripet apparater som också kan ta emot radiotelefoni eller radiotelegrafi:		
8527.31	- - kombinerade med apparater för inspelning eller återgivning av ljud	21 %	14 %
8527.32	- - inte kombinerade med apparater för inspelning eller återgivning av ljud, men kombinerade med ett ur	21 %	12,4 %
8527.39	- - andra	21 %	14 %
8527.90	- andra apparater	21 %	12,4 %
85.28	**Televisionsmottagare (inbegripet videomonitorer och videoprojektorer), även kombinerade i samma hölje med radiomottagare eller apparater för inspelning eller återgivning av ljud eller bild:**		
8528.10	- för färgtelevision	21 %	14 %
8528.20	- för svartvit eller annan enfärgad television	21 %	14 %

85.29	**Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt positionerna 85.25 – 85.28:**		
8529.10	- antenner och antennreflektorer av alla slag; delar lämpliga att användas till dessa	15,4 %	10,1 %
8529.90	- andra	15,4 %	10,1 %
85.30	**Elektriska signalerings-, säkerhets- eller trafikövervaknings- eller trafikledningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, insjöfarleder, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält (andra än sådana enligt position 86.08):**		
8530.10	- utrustning för järnvägar eller spårvägar	3,8 %	3 %
8530.80	- annan utrustning	3,8 %	3 %
8530.90	- delar	3,8 %	3 %
85.31	**Elektriska signalapparater, akustiska eller visuella (t.ex. ringklockor, sirener, signaltablåer samt tjuvlarms- och brandlarmsapparater), andra än apparater enligt position 85.12 eller 85.30:**		
8531.10	- tjuvlarmsapparater, brandlarmsapparater och dylikt	7,2 %	2,2 %
8531.20	- signaltablåer med flytande kristaller (LCD) eller lysdioder (LED)	7,2 %	5,1 %
8531.80	- andra apparate	7,2 %	2,2 %
8531.90	- delar	5,1 %	2,2 %
85.32	**Elektriska kondensatorer, fasta, variabla eller justerbara (förinställda):**		
8532.10	- fasta kondensatorer för användning i kretsar med 50/60 Hz och som har en reaktiv effekt av minst 0,5 kvar (faskompensatorer)	6,5 % e 5 %	5,9% e 4,5 %
	- andra fasta kondensatorer:		
8532.21	- - tantalkondensatorer	6,5 % e 5 %	5 % e 3,1 %
8532.22	- - elektrolytkondensatorer med aluminium	6,5 % e 5 %	5 % e 3,1 %
8532.23	- - keramiska kondensatorer med enkelt lager	6,5 % e 5 %	4 % e 3,1 %
8532.24	- - keramiska kondensatorer med två eller flera lager	6,5 %	4 %

		e 5 %	e 3,1 %
8532.25	- - papperskondensatorer och plastkondensatorer	6,5 %	5,9 %
		e 5 %	e 4,5 %
8532.29	- - andra	6,5 %	4 %
		e 5 %	e 3,1 %
8532.30	- variabla eller justerbara (förinställda) kondensatorer	6,5 %	5 %
		e 5 %	e 3,1 %
8532.90	- delar	8,5 %	4,5 %
85.33	**Elektriska motstånd (inbegripet reostater och potentiometrar), andra än värmemotstånd:**		
8533.10	- fasta kolmotstånd, agglomererade eller av skikttyp	5 %	4 %
	- andra fasta motstånd:		
8533.21	- - för en effekt av högst 20 W	5 %	4 %
8533.29	- - andra	5 %	4 %
	- trådlindade variabla motstånd, inbegripet reostater och potentiometrar:		
8533.31	- - för en effekt av högst 20 W	5 %	4 %
8533.39	- - andra	5 %	4 %
8533.40	- andra variabla motstånd, inbegripet reostater och potentiometrar	5 %	4 %
8533.90	- delar	5 %	4 %
85.34	**Tryckta kretsar**	5 %	4,5 %
85.35	**Elektriska apparater för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar (t.ex. strömställare, smältsäkringar, överspänningsavledare, spänningsbegränsare, stötvågsfilter, stickproppar och kopplingsdosor), för en nominell spänning av mer än 1 000 volt:**		
8535.10	- smältsäkringar	18,2 %	11,2 %
	- automatiska brytare:		
8535.21	- - för en nominell spänning av mindre än 72,5 kV	18,2 %	11,2 %
8535.29	- - andra	18,2 %	11,2 %
8535.30	- effektfrånskiljare och strömbrytare	18,2 %	11,2 %
8535.40	- överspänningsavledare, spänningsbegränsare och stötvågsfilters	18,2 %	11,2 %

8535.90	- andra	18,2 %	11,2 %
85.36	**Elektriska apparater för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar (t.ex. strömställare, reläer, smältsäkringar, stötvågsfilter, stickproppar, uttag, lamphållare och kopplingsdosor), för en nominell spänning av högst 1 000 volt:**		
8536.10	-smältsäkringar	18,2 %	2,3 %
8536.20	- automatiska brytare	18,2 % e 5 %	2,3 % e fri
8536.30	- andra apparater för skyddande av elektriska kretsar	18,2 % e 5 %	2,3 % e fri
	- reläer:		
8536.41	- - för en nominell spänning av högst 60 V	5 %	3,8 %
8536.49	- - andra	5 %	3,8 %
8536.50	- andra strömställare	18,2 %	2,3 %
	- lamphållare, stickproppar och uttag:		
8536.61	- - lamphållare	18,2 % e 5 %	2,3 % e fri
8536.69	- - andra	18,2 % e 5 %	2,3 % e fri
8536.90	- andra apparater	18,2 %	2,3 %
85.37	**Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp och dylikt (inbegripet numeriska manöverpaneler), utrustade med två eller flera apparater enligt position 85.35 eller 85.36, för elektrisk kontroll eller distribution av elektricitet, även med instrument eller apparater enligt kapitel 90, dock inte kopplingsanordningar enligt position 85.17:**		
8537.10	- för en nominell spänning av högst 1 000 V	15 %	2,1 %
8537.20	- för en nominell spänning av mer än 1 000 V	15 %	2,1 %
85.38	**Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt position 85.35, 85.36 eller 85.37:**		
8538.10	- tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp och dylikt för varor enligt position 85.37, inte försedda med apparate	20 %	12 %

8538.90	- andra	20 %	12 %
85.39	**Elektriska glödlampor samt elektriska gasurladdningslampor och -rör, inbegripet s.k. sealed beam lamp units, samt lampor för ultraviolett eller infrarött ljus; båglampor:**		
8539.10	- s.k. sealed beam lamp units	4,4 %	4 %
	- andra glödlampor, med undantag av lampor för ultraviolett eller infrarött ljus:		
8539.21	- - volframhalogenlampor:		
	- - - moottoriajoneuvoihin	8,3 %	4,9 %
	- - - andra	8,3 %	6,1 %
8539.22	- - andra lampor, med en effekt av högst 200 W och för en nominell spänning av mer än 100 V	8,3 %	7,5 %
8539.29	- - andra:		
	- - - till motorfordon	8,3 %	4,9 %
	- - - andra	8,3 %	6,1 %
	- gasurladdningslampor och -rör, andra än sådana för ultraviolett ljus:		
8539.31	- - lyslampor och -rör	8,3 %	6,1 %
8539.39	- - andra	8,3 %	6,1 %
8539.40	- lampor för ultraviolett eller infrarött ljus, båglampor	8,3 %	6,1 %
8539.90	- osat:		
	- - socklar till glödlampor	fri	fri
	- - andra	3,8 %	3,5 %
85.40	**Elektronrör, dvs. glödkatodrör, kallkatodrör och fotokatodrör, (t.ex. rör med vakuum, rör fyllda med ånga eller gas, rör för kvicksilverströmriktare, katodstrålerör och rör för televisionskameror):**		
	- katodstrålebildrör för televisionsmottagare, inbegripet katodstrålerör för videomonitorer:		
8540.11	- - för färgtelevision	2 %	2 %
8540.12	- - för svartvit eller annan enfärgad television	2 %	2 %
8540.20	- rör för televisionskameror; bildomvandlarrör och bildförstärkarrör; andra fotokatodrör	2 %	2 %
8540.30	- andra katodstrålerör	2 %	2 %
	- mikrovågsrör (t.ex. magnetroner, klystroner, vandringsvågsrör och carcinotroner), andra än rör med styrgaller:		
8540.41	- - magnetroner	2 %	2 %

8540.42	- - klystroner	2 %	2 %
8540.49	- - andra	2 %	2 %
	- andra rör:		
8540.81	- - mottagarrör och förstärkarrör	2 %	2 %
8540.89	- - andra	2 %	2 %
	- delar:		
8540.91	- - till katodstrålerör	2 %	2 %
8540.99	- - andra	2 %	2 %
85.41	**Dioder, transistorer och liknande halvledarkomponenter eller halvledarelement; ljuskänsliga halvledarkomponenter eller halvledarelement, inbegripet fotoelektromotoriska celler, även sammanfogade till moduler eller monterade i paneler; lysdioder; monterade piezoelektriska kristaller:**		
8541.10	- dioder, andra än ljuskänsliga dioder och lysdioder	2,2 %	2,2 %
	- transistorer, andra än ljuskänsliga transistorer:		
8541.21	- - med en effektförlust av mindre än 1 W	2,2 %	2,2 %
8541.29	- - andra	2,2 %	2,2 %
8541.30	- tyristorer, dubbeldioder (diacs) och dubbelriktade tyristorer (triacs), andra än ljuskänsliga sådana	2,2 %	2,2 %
8541.40	- ljuskänsliga halvledarkomponenter eller halvledarelement, inbegripet fotoelektromotoriska celler, även sammanfogade till moduler eller monterade i paneler; lysdioder	2,2 %	2,2 %
8541.50	- andra halvledarkomponenter eller halvledarelement	2,2 %	2,2 %
8541.60	- monterade piezoelektriska kristaller	2,2 %	2,2 %
8541.90	- delar	2,2 %	2,2 %
85.42	**Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikrokretsar:**		
	- integrerade monolitkretsar:		
8542.11	- - digitala	fri	fri
8542.19	- - andra	fri	fri
8542.20	- integrerade hybridkretsar	fri	fri
8542.80	- andra	fri	fri
8542.90	- delar	fri	fri

85.43	**Elektriska maskiner och apparater med självständiga arbetsuppgifter, inte nämda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel:**			
8543.10	- partikelacceleratorer	2,2 %	2,2 %	
8543.20	- signalgeneratorer	3,8 %	3,8 %	
8543.30	- maskiner och apparater för metallbeläggning på elektrolytisk väg, för elektrolys eller för elektrofores	3,8 %	3,8 %	
8543.80	- andra maskiner och apparater			
	- - nervstimulator (T.E.N.S.)	3,8 %	fri	MED
	- - andra	3,8 %	3,8 %	
8543.90	- delar	3,8 %	3,8 %	
85.44	**Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel (även koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskild fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar:**			
	- tråd för lindning av spolar:			
8544.11	- - av koppar	5,1 %	4,5 %	
8544.19	- - annan	5,1 %	4,5 %	
8544.20	- koaxialkabel och andra koaxialledare	5,1 %	4,5 %	
8544.30	- startkabelsatser och andra kabelsatser, av sådana slag som används i fordon, luftfartyg eller fartyg	5,1 %	4,5 %	
	- andra ledare, för en nominell spänning av högst 80 V:			
8544.41	- - med kopplingsanordningar	5,1 %	4,5 %	
8544.49	- - andra	5,1 %	4,5 %	
	- andra ledare, för en nominell spänning av mer än 80 V men högst 1 000 V:			
8544.51	- - med plastisolerade ledare	5,1 %	4,5 %	
8544.59	- - andra	5,1 %	4,5 %	
8544.60	- andra ledare, för en nominell spänning av mer än 1 000 V	5,1 %	4,5 %	
8544.70	- optiska fiberkablar	5,1 %	5,1 %	
85.45	**Kolelektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriska ändamål:**			
	- elektroder:			
8545.11	- - av sådana slag som används i ugnar	fri	fri	

8545.19	- - andra	fri	fri
8545.20	- kolborstar	fri	fri
8545.90	- andra	fri	fri
85.46	**Elektriska isolatorer, oavsett materialet:**		
8546.10	- av glas	7,7 %	5,5 %
8546.20	- av keramiskt material	7,7 %	7 %
8546.90	- andra	7,7 %	5,5 %
85.47	**Isolerdetaljer (med undantag av isolatorer enligt position 85.46) för elektriska maskiner eller apparater eller för elektrisk materiel, utgörande detaljer helt av isolermaterial bortsett från mindre metalldelar (t.ex. gängade hylsor) som ingjutits eller inpressats i massan i samband med tillverkningen och som är avsedda uteslutande för sammanfogning; elektriska isolerrör samt förbindningsdetaljer till dessa, av oädel metall, invändigt belagda med isolermaterial:**		
8547.10	- isolerdetaljer av keramiskt material	6,9 %	6,9 %
8547.20	- solerdetaljer av plast	6,9 %	5 %
8547.90	- andra	4,4 %	4 %
85.48	**Elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel**	7,2 %	5,1 %

AVDELNING XVII

FORDON, LUFTFARTYG OCH FARTYG SAMT MED DEM LIKSTÄLLBAR TRANSPORTUTRUSTNING

Kapitel 86

Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till dessa; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till denna; mekanisk (även elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag

86.01	**Lok drivna med kraft från en yttre elektrisk kraftkälla eller från elektriska ackumulatorer**		
8601.10	- drivna med kraft från en yttre elektrisk kraftkälla	7,7 %	5,5 %
8601.20	- drivna med kraft från elektriska ackumulatorer	7,7 %	5,5 %
86.02	**Andra lok; tendrar:**		
8602.10	- dieselelektriska lok	8,5 %	6,1 %
8602.90	- andra	4,4 %	3,4 %
86.03	**Självgående vagnar för järnvägar eller spårvägar, andra än sådana som omfattas av position 86.04:**		
8603.10	- drivna med kraft från en yttre elektrisk kraftkälla	7,2 %	5,1 %
8603.90	- andra	7,2 %	5,1 %
86.04	**Underhålls- och servicevagnar för järnvägar eller spårvägar, även självgående (t.ex. verkstadsvagnar, kranvagnar, vagnar med utrustning för hoppackning av spårunderlag, spårriktare, undersökningsvagnar och dressiner)**	4,4%	3,4 %
86.05	**Personvagnar för järnvägar eller spårvägar, inte självgående; resgodsvagnar, postvagnar och andra specialvagnar för järnvägar eller spårvägar, inte självgående (med undantag av sådana som omfattas av position 86.04)**	4,4%	3,5 %
86.06	**Godsvagnar för järnvägar eller spårvägar, inte självgående:**		
8606.10	- tankvagnar och dylikt	4,4%	3,5 %
8606.20	- isolerade vagnar och kylvagnar, andra än vagnar enligt underposition 8606.10	4,4%	3,5 %
8606.30	- vagnar med anordning för automatisk lossning, andra än vagnar enligt underposition 8606.10 eller 8606.20	4,4%	3,5 %
	- andra:		
8606.91	- - täckta och slutna	4,4%	3,5 %
8606.92	- - öppna, med icke borttagbara sidor med en höjd av mer än 60 cm	4,4%	3,5 %
8606.99	- - andra	4,4%	3,5 %

86.07	**Delar till lok eller annan rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel:**		
	- boggier, bissel-boggier, axlar och hjul samt delar till dessa:		
8607.11	- - drivande boggier och bissel-boggier	6,2 %	4,4 %
8607.12	- - andra boggier och bissel-boggier	6,2 %	4,4 %
8607.19	- - andra, inbegripet delar	6,2 %	4,4 %
	- bromsar och delar till dessa:		
8607.21	- - luftbromsar och delar till dessa	6,2 %	3,7 %
8607.29	- - andra	6,2 %	3,7 %
8607.30	- krokar och andra koppelanordningar, buffertar samt delar till dessa	6,2 %	3,7 %
	- andra:		
8607.91	- - till lok	6,2 %	5 %
8607.99	- - andra	6,2 %	5 %
86.08	**Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk (även elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- eller trafikövervaknings- eller trafikledningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, insjöfarleder, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel och utrustning**	5,1 %	3,8 %
86.09	**Godsbehållare (containrar) (inbegripet sådana för transport av vätskor), speciellt konstruerade och utrustade för befordran med ett eller flera slag av transportmedel**	5,8 %	4,4 %
	Kapitel 87		
	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till dessa		
87.01	**Traktorer (andra än dragtruckar enligt position 87.09):**		
8701.10	- enaxlade trädgårdstraktorer ("pedestrian controlled tractors")	3,2 %	3 %

8701.20	- dragvagnar för påhängsvagnar för landsvägstransport	3,2 %	3,2 %	
8701.30	- bandtraktorer	3,2 %	fri	CONSTR
8701.90	- andra:			
	- - lantbrukstraktorer	3,2 %	fri	AGRE
	- - andra	3,2 %	3,2 %	
87.02	**Motorfordon för befordran av minst 10 personer (inbegripet föraren):**			
8702.10	- med förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotor	14 %	14 %	
8702.90	- andra	5,3 %	5,3 %	
87.03	**Bilar och andra motorfordon, konstruerade huvudsakligen för personbefordran (andra än sådana enligt position 87.02), inbegripet stationsvagnar och racerbilar:**			
8703.10	- fordon speciellt konstruerade för färd på snö; fordon för golfbanor och liknande fordon	5,3 %	5,3 %	
	- andra fordon, med förbränningskolvmotor med gnisttändning och fram- och återgående kolvar:			
8703.21	- - med en cylindervolym av högst 1 000 cm^3	5,3 %	5,3 %	
8703.22	- - med en cylindervolym av mer än 1 000 cm^3 men högst 1 500 cm^3	5,3 %	5,3 %	
8703.23	- - med en cylindervolym av mer än 1 500 cm^3 men högst 3 000 cm^3	5,3 %	5,3 %	
8703.24	- - med en cylindervolym av mer än 3 000 cm^3	5,3 %	5,3 %	
	- andra fordon, med förbränningskolvmotor med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotor):			
8703.31	- - med en cylindervolym av högst 1 500 cm^3	5,3 %	5,3 %	
8703.32	- - med en cylindervolym av mer än 1 500 cm^3 men högst 2 500 cm^3	5,3 %	5,3 %	
8703.33	- - med en cylindervolym av mer än 2 500 cm^3	5,3 %	5,3 %	
8703.90	- andra	5,3 %	5,3 %	
87.04	**Motorfordon för godsbefordran:**			
8704.10	- dumprar, konstruerade för användning utanför vägnätet	5,3 %	fri	CONSTR
	- andra, med förbränningskolvmotor med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotor):			
8704.21	- - med en totalvikt av högst 5 ton	5,3 %	5,3 %	
8704.22	- - med en totalvikt av mer än 5 ton men högst 20 ton	14 %	14 %	

8704.23	- - med en totalvikt av mer än 20 ton	14 %	14 %
	- andra, med förbränningskolvmotor med gnisttändning:		
8704.31	- - med en totalvikt av högst 5 ton	5,3 %	5,3 %
8704.32	- - med en totalvikt av mer än 5 ton	5,3 %	5,3 %
8704.90	- andra	5,3 %	5,3 %
87.05	**Motorfordon för speciella ändamål, andra än sådana som är konstruerade huvudsakligen för person- eller godsbefordran (t.ex. bärgningsbilar, kranbilar, brandbilar, bilar med betongblandare, bilar med anordning för sopning eller spolning, verkstadsbilar och röntgenbilar):**		
8705.10	- kranbilar	4 %	4 %
8705.20	- bilar med djupborrningsutrustning	4 %	4 %
8705.30	- brandbilar	4 %	4 %
8705.40	- bilar med betongblandare	4 %	4 %
8705.90	- andra	4 %	4 %
87.06	**Underreden försedda med motor, till motorfordon enligt positionerna 87.01 – 87.05:**		
	- till fordon enligt position 87.02 eller till lastbilar	14 %	14 %
	- andra	4,9 %	4,9 %
87.07	**Karosserier (inbegripet förarhytter) till motorfordon enligt positionerna 87.01 – 87.05:**		
8707.10	- till fordon enligt position 87.03	4,9 %	4,9 %
8707.90	- andra	4,9 %	4,9 %
87.08	**Delar och tillbehör till motorfordon enligt positionerna 87.01 – 87.05:**		
8708.10	- stötfångare och delar till dessa	4 %	4 %
	- andra delar och tillbehör till karosserier (inbegripet förarhytter):		
8708.21	- - säkerhetsbälten	4 %	4 %
8708.29	- - andra	4 %	4 %
	- bromsar och servobromsar samt delar till dessa:		
8708.31	- - monterade bromsbelägg	4 %	4 %
8708.39	- - andra	4 %	4 %
8708.40	- växellådor	4 %	4 %

8708.50	- drivaxlar med differential, även utrustade med andra transmissionsdelar	4 %	4 %
8708.60	- icke drivande axlar och delar till dessa	4 %	4 %
8708.70	- icke drivande axlar och delar till dessa	7 %	5 %
8708.80	- stötdämpare	4 %	4 %
	- andra delar och tillbehör:		
8708.91	- - kylare	4 %	4 %
8708.92	- - ljuddämpare och avgasrör	4 %	4 %
8708.93	- - kopplingar och delar till dessa	4 %	4 %
8708.94	- - rattar, styrkolonner och styrväxlar	4 %	4 %
8708.99	- - andra	4 %	4 %
87.09	**Självgående truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker eller magasin eller på hamnområden eller flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsperronger; delar till ovan nämnda fordon:**		
	- fordon:		
8709.11	- - för elektrisk drift	5 %	4,5 %
8709.19	- - andra	9 %	6,4 %
8709.90	- delar:		
	- - med gummiringar försedda hjul	12,5 %	8,5 %
	- - andra	7 %	5,1 %
87.10	**Stridsvagnar och andra motordrivna pansrade stridsfordon, även med bestyckning, samt delar till dessa**	fri	fri
87.11	**Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn; sidvagnar:**		
8711.10	- med förbränningskolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av högst 50 cm^3	7,5 %	7,5 %
8711.20	- med förbränningskolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av mer än 50 cm^3 men högst 250 cm^3	5,1 %	5,1 %
8711.30	- med förbränningskolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av mer än 250 cm^3 men högst 500 cm^3	5,1 %	5,1 %

8711.40	- med förbränningskolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av mer än 500 cm³ men högst 800 cm³	5,1 %	5,1 %
8711.50	- med förbränningskolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av mer än 800 cm³	5,1 %	5,1 %
8711.90	- andra	5,1 %	5,1 %
87.12	**Tvåhjuliga cyklar och andra cyklar (inbegripet trehjuliga transportcyklar), utan motor**	12,5 %	12,5 %
87.13	**Vagnar för rörelsehindrade, med eller utan motor eller annan mekanisk framdrivningsanordning:**		
8713.10	- utan mekanisk framdrivningsanordning	fri	fri
8713.90	- andra	fri	fri
87.14	**Delar och tillbehör till fordon enligt positionerna 87.11 – 87.13:**		
	- till motorcyklar (inbegripet mopeder):		
8714.11	- - sadlar och säten	5,1 %	4 %
8714.19	- - andra	5,1 %	4 %
8714.20	- till vagnar för rörelsehindrad	fri	fri
	- andra:		
8714.91	- - ramar och gafflar samt delar till dessa	5,1 %	5,1 %
8714.92	- - hjulfälgar och ekrar	5,1 %	5,1 %
8714.93	- - nav, andra än frihjulsnav med broms och navbromsar, samt kedjekransar för hjul med frigång	5,1 %	5,1 %
8714.94	- - bromsar, inbegripet frihjulsnav med broms och navbromsar, samt delar till dessa	5,1 %	5,1 %
8714.95	- - sadlar och säten	5,1 %	5,1 %
8714.96	- - pedaler och vevpartier samt delar till dessa	5,1 %	5,1 %
8714.99	- - andra	5,1 %	5,1 %
87.15	**Barnvagnar och delar till dessa**	7,7 %	5,5 %
87.16	**Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till dessa:**		
8716.10	- släpfordon och påhängsvagnar av husvagnstyp, avsedda		

	för bostads- eller kampingändamål	3,8 %	3,8 %
8716.20	- släpfordon och påhängsvagnar för användning inom lantbruket, försedda med anordningar för automatisk lastning eller lossning	3,8 %	3,8 %
	- andra släpfordon och påhängsvagnar för godsbefordran:		
8716.31	- - släpfordon och påhängsvagnar försedda med tank	3,8 %	3,8 %
8716.39	- - andra	3,8 %	3,8 %
8716.40	- andra släpfordon och påhängsvagnar	3,8 %	3,8 %
8716.80	- andra fordon	3,8 %	3 %
8716.90	- delar:		
	- - med gummiringar försedda hjul	7 %	5,1 %
	- - andra	3,8 %	3 %

Kapitel 88

Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till dessa

88.01	**Ballonger och luftskepp; segel- och glidflygplan, inbegripet flygdrakar, samt andra luftfartyg utan motor:**		
8801.10	- segel- och glidflygplan, inbegripet flygdrakar	fri	fri
8801.90	- andra	fri	fri
88.02	**Andra luftfartyg (t.ex. helikoptrar och flygplan); rymdfarkoster (inbegripet satelliter) och bärraketer för dessa:**		
	- helikoptrar:		
8802.11	- - med en tomvikt av högst 2 000 kg	fri	fri
8802.12	- - med en tomvikt av mer än 2 000 kg	fri	fri
8802.20	- flygplan och andra luftfartyg med en tomvikt av högst 2 000 kg	fri	fri
8802.30	- flygplan och andra luftfartyg med en tomvikt av mer än 2 000 kg men högst 15 000 kg	fri	fri
8802.40	- flygplan och andra luftfartyg med en tomvikt av mer än 15 000 kg	fri	fri
8802.50	- rymdfarkoster (inbegripet satelliter) och bärraketer för dessa	fri	fri
88.03	**Delar till varor enligt position 88.01 eller 88.02:**		

8803.10	- propellrar och rotorer samt delar till dessa	fri	fri
8803.20	- landningsställ och delar till dessa	fri	fri
8803.30	- andra delar till flygplan eller helikoptrar	fri	fri
8803.90	- andra	fri	fri
88.04	**Fallskärmar (inbegripet styrbara fallskärmar) och roterande fallskärmar (rotochutes); delar och tillbehör till dessa varor**	fri	fri
88.05	**Startanordningar för luftfartyg; inbromsningsanordningar av sådana slag som används på hangarfartyg samt liknande utrustning; markträningsapparater för flygutbildning; delar till ovan nämnda varor:**		
8805.10	- startanordningar för luftfartyg samt delar till dessa; inbromsningsanordningar av sådana slag som används på hangarfartyg och liknande utrustning samt delar till dessa	fri	fri
8805.20	- markträningsapparater för flygutbildning samt delar till dessa	fri	fri

Kapitel 89

Fartyg och annan flytande materiel

89.01	**Kryssningsfartyg, utflyktsfartyg, färjor, lastfartyg, pråmar och liknande fartyg för person- eller godsbefordran:**		
8901.10	- kryssningsfartyg, utflyktsfartyg och liknande fartyg, huvudsakligen avsedda för personbefordran; färjor av alla slag	fri	fri
8901.20	- tankfartyg	fri	fri
8901.30	- kylfartyg, andra än sådana enligt underposition 8901.20	fri	fri
8901.90	- andra fartyg för godsbefordran samt andra fartyg för både person- och godsbefordran	fri	fri
89.02	**Fiskefartyg; fabriksfartyg och andra fartyg för beredning eller konservering av fiskeriprodukter:**		
	- skrovets största längd minst 10 meter	fri	fri

	- andra	3,8 %	3 %
89.03	**Fritidsbåtar och andra fartyg för nöjes- eller sportbruk; roddbåtar och kanoter:**		
8903.10	- uppblåsbara	6,2 %	4,4 %
	- andra:		
8903.91	- - segelbåtar, även med hjälpmotor	6,2 %	4,4 %
8903.92	- - motorbåtar, andra än sådana med utombordsmotor	6,2 %	4,4 %
8903.99	- - andra	6,2 %	4,4 %
89.04	**Bogserbåtar och fartyg för påskjutning av andra fartyg**	fri	fri
89.05	**Fyrskepp, flodsprutor, mudderverk, pontonkranar och andra fartyg i fråga om vilka förflyttningen är av underordnad betydelse i förhållande till deras huvuduppgift; flytdockor; flytande eller nedsänkbara borrnings- eller produktionsplattformar:**		
8905.10	- mudderverk	fri	fri
8905.20	- flytande eller nedsänkbara borrnings- eller produktionsplattformar	fri	fri
8905.90	- andra	fri	fri
89.06	**Andra fartyg, inbegripet krigsfartyg och andra livbåtar än roddbåtar:**		
	- krigsfartyg; andra fartyg med skrovets största längd minst 10 meter	fri	fri
	- andra	6,2 %	4,4 %
89.07	**Annan flytande materiel (t.ex. flottar, tankar, kassuner, bryggor, bojar och sjömärken):**		
8907.10	- uppblåsbara flottar	3,8 %	3,5 %
8907.90	- andra	3,8 %	3,5 %
89.08	**Fartyg och annan flytande materiel avsedda att huggas upp**	fri	fri

AVDELNING XVIII

OPTISKA INSTRUMENT OCH APPARATER, FOTO- OCH KINOAPPARATER, INSTRUMENT OCH APPARATER FÖR MÄTNING ELLER KONTROLL, PRECISIONSINSTRUMENT, MEDICINSKA ELLER KIRURGISKA INSTRUMENT OCH APPARATER; UR; MUSIKINSTRUMENT; DELAR OCH TILLBEHÖR TILL DESSA

Kapitel 90

Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, precisionsinstrument, medicinska eller kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till dessa

90.01	**Optiska fibrer och optiska fiberknippen; optiska fiberkablar, andra än sådana enligt position 85.44; skivor och plattor av polariserande material; linser (inbegripet kontaktlinser), prismor, speglar och andra optiska element, oavsett materialet, omonterade, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetat:**		
9001.10	- optiska fibrer, optiska fiberknippen och optiska fiberkablar	fri	fri
9001.20	- skivor och plattor av polariserande material	fri	fri
9001.30	-kontaktlinser	fri	fri
9001.40	- glasögonlinser av glas	fri	fri
9001.50	- glasögonlinser av annat material	fri	fri
9001.90	- andra	fri	fri
90.02	**Linser, prismor, speglar och andra optiska element, oavsett materialet, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetat:**		
	- objektiv:		
9002.10	- - för kameror, projektorer eller fotografiska förstorings- eller förminskningsapparater	2,5 %	2,5 %
9002.19	- - andra	2,5 %	2,5 %

9002.20	- filter	2,5 %	2,5 %
9002.90	- andra	2,5 %	2,5 %
90.03	**Bågar och infattningar för glasögon eller dylikt samt delar till dessa:**		
	- bågar och infattningar:		
9003.11	- - av plast	3,8 %	3,5 %
9003.19	- - av annat material	3,8 %	3,5 %
9003.90	- delar	3,8 %	3,5 %
90.04	**Glasögon och dylikt, avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål:**		
9004.10	- solglasögon	3,8 %	3,8 %
9004.90	- andra	3,8 %	3,8 %
90.05	**Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop, samt stativ till dessa; andra astronomiska instrument och stativ till dessa, med undantag av radioastronomiska instrument:**		
9005.10	- binokulära kikare	6,2 %	5 %
9005.80	- andra instrument	fri	fri
9005.90	- delar och tillbehör (inbegripet stativ):		
	- - till binokulära kikare	6,2 %	5 %
	- - andra	fri	fri
90.06	**Stillbildskameror; blixtljusapparater och blixtlampor, för fotografiskt bruk, andra än gasurladdningslampor enligt position 85.39:**		
9006.10	- kameror av sådana slag som används vid framställning av tryckplåter eller tryckcylindrar	2,5 %	2,5 %
9006.20	- kameror av sådana slag som används för fotografering av dokument på mikrofilm, mikrofiche eller annat mikromedium	2,5 %	2,5 %
9006.30	- kameror speciellt konstruerade för undervattensbruk, för flygfotografering eller för medicinsk eller kirurgisk undersökning av inre organ; kameror för jämförelsefotografering inom rättsmedicin eller kriminalteknik	2,5 %	2,5 %
9006.40	- direktbildskameror	2,5 %	2,5 %

	- andra kameror:		
9006.51	- - enögda spegelreflexkameror för rullfilm med en bredd av högst 35 mm	2,5 %	2,5 %
9006.52	- - andra, för rullfilm med en bredd av mindre än 35 mm	2,5 %	2,5 %
9006.53	- - andra, för rullfilm med en bredd av 35 mm	2,5 %	2,5 %
9006.59	- - andra	2,5 %	2,5 %
	- blixtljusapparater och blixtlampor, för fotografiskt bruk:		
9006.61	- - blixtljusapparater med gasurladdningslampa (elektronblixt)	3,8 %	3,8 %
9006.62	- - blixtlampor, blixtkuber och dylikt	3,8 %	3,8 %
9006.69	- - andra	3,8 %	3,8 %
	- delar och tillbehör:		
9006.91	- - till kameror	2,5 %	2,5 %
9006.99	- - andra	2,5 %	2,5 %
90.07	**Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud:**		
	- kinokameror:		
9007.11	- - för film med en bredd av mindre än 16 mm eller för 2 x 8 mm film	3,5 %	3,5 %
9007.19	- - andra	3,5 %	3,5 %
	- kinoprojektorer:		
9007.21	- - för film med en bredd av mindre än 16 mm	3,5 %	3,5 %
9007.29	- - andra	3,5 %	3,5 %
	- delar och tillbehör:		
9007.91	- - till kinokameror	3,5 %	3,5 %
9007.92	- - till kinoprojektorer	3,5 %	3,5 %
90.08	**Stillbildsprojektorer; fotografiska (andra än kinematografiska) förstorings- eller förminskningsapparater:**		
9008.10	- projektorer för diabilder	3,8 %	3,8 %
9008.20	- läsare för mikrofilm, mikrofiche eller annat mikromedium, även med utrustning för framställning av kopior	3,8 %	3,8 %
9008.30	- andra stillbildsprojektorer	3,8 %	3,8 %
9008.40	- fotografiska (andra än kinematografiska) förstorings- eller förminskningsapparater	3,8 %	3,8 %
9008.90	- delar och tillbehör	3,8 %	3,8 %

90.09	**Fotokopieringsapparater med optiskt system eller av kontakttyp samt värmekopieringsapparater:**		
	- apparater för elektrostatisk fotokopiering:		
9009.11	- - apparater i vilka bilden av originalet överförs direkt till kopian (direkt process)	3,8 %	3,8 %
9009.12	- - apparater i vilka bilden av originalet överförs till kopian via ett annat medium (indirekt process)	3,8 %	3,8 %
	- andra fotokopieringsapparater:		
9009.21	- - med optiskt system	3,8 %	3,8 %
9009.22	- - av kontakttyp	3,8 %	3 %
9009.30	-värmekopieringsapparater	3,8 %	3 %
9009.90	- delar och tillbehör	3,8 %	3,8 %
90.10	**Apparater och utrustning för foto- eller kinolaboratorier (inbegripet apparater för projicering av ledningsmönster på strålningskänsliga halvledarmaterial), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; utrustning för granskning av negativ; projektionsdukar:**		
9010.10	- apparater och utrustning för automatisk framkallning av fotografisk (inbegripet kinematografisk) film eller fotografiskt papper i rullar eller för automatisk exponering av framkallad film på fotografiskt papper i rullar	3,8 %	3,5 %
9010.20	- andra apparater och annan utrustning för foto- eller kinolaboratorier; utrustning för granskning av negativ	3,8 %	3,5 %
9010.30	- projektionsdukar	3,8 %	3,5 %
9010.90	-delar och tillbehör	3,8 %	3,5 %
90.11	**Optiska mikroskop, inbegripet sådana för mikrofotografering, mikrokinematografi eller mikroprojektion:**		
9011.10	- stereoskopiska mikroskop	1,4 %	1,4 %
9011.20	- andra mikroskop, avsedda för mikrofotografering, mikrokinematografi eller mikroprojektion	1,4 %	1,4 %
9011.80	- andra mikroskop	1,4 %	1,4 %
9011.90	- delar och tillbehör	1,4 %	1,4 %

90.12	**Mikroskop, andra än optiska mikroskop; diffraktionsapparater:**		
9012.10	- mikroskop, andra än optiska mikroskop, samt diffraktionsapparater	fri	fri
9012.90	- delar och tillbehör	fri	fri
90.13	**Anordningar med flytande kristaller, inte utgörande artiklar som är mera specifikt beskrivna i andra positioner; lasrar, andra än laserdioder; andra optiska apparater och instrument, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel:**		
9013.10	- kikarsikten för montering på vapen; periskop; kikare och teleskop konstruerade som delar till maskiner, apparater eller instrument enligt detta kapitel eller avdelning XVI	3,8 %	3,8 %
9013.20	- lasrar, andra än laserdioder	3,8 %	3,8 %
9013.80	- andra apparater och instrument	3,8 %	3,8 %
9013.90	- delar och tillbehör	3,8 %	3,8 %
90.14	**Kompasser; andra instrument och apparater för navigation:**		
9014.10	- kompasser	4,5 %	3,5 %
9014.20	- instrument och apparater för flyg- eller rymdnavigering (andra än kompasser)	4,5 %	4,5 %
9014.80	- andra instrument och apparater	4,5 %	4 %
9014.90	- delar och tillbehör	4,5 %	4 %
90.15	**Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare:**		
9015.10	- avståndsmätare	4,5 %	4,5 %
9015.20	- teodoliter och takymetrar	4,5 %	4,5 %
9015.30	- avvägningsinstrument	4,5 %	4,5 %
9015.40	- instrument och apparater för fotogrammetri	4,5 %	4,5 %
9015.80	- andra instrument och apparater	4,5 %	4,5 %
9015.90	- delar och tillbehör	4,5 %	4 %
90.16	**Vågar känsliga för 0,05 g eller mindre, även med tillhörande vikter**	5 %	5 %

		e 3,8 %	e 3,8 %	
90.17	**Ritinstrument, ritsinstrument och räkneinstrument (t.ex. ritmaskiner, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknestickor och räkneskivor); instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. måttstockar, måttband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel:**			
9017.10	- ritbord och ritmaskiner, även automatiska	3,8 %	3,8 %	
9017.20	- andra ritinstrument, ritsinstrument och räkneinstrument	3,8 %	3,8 %	
9017.30	- mikrometrar, skjutmått och tolkar	3,8 %	3,8 %	
9017.80	- ndra instrument	3,8 %	3 %	
9017.90	- delar och tillbehör	3,8 %	3 %	
90.18	**Instrument och apparater som används för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk, inbegripet scintigrafer, andra elektromedicinska apparater samt instrument för synprovning:**			
	- apparater för elektrodiagnostik (inbegripet apparater för funktionsundersökningar eller kontroll av fysiologiska parametrar):			
9018.11	- - elektrokardiografer	5,1 % e fri	fri	MED
9018.19	- - andra	5,1 % e fri	fri	MED
9018.20	- apparater för bestrålning med ultraviolett eller infrarött ljus	5,1 % e fri	fri	MED
	- injektionssprutor, nålar, katetrar, kanyler och dylikt:			
9018.31	- - injektionssprutor, med eller utan nål	5,1 % e fri	fri	MED
9018.32	- - rörformiga metallnålar och suturnålar	5,1 % e fri	fri	MED
9018.39	- - andra	5,1 % e fri	fri	MED
	- andra instrument och apparater, för dentalt bruk:			
9018.41	- - tandläkarborrmaskiner, även kombinerade med annan dentalutrustning på gemensamt stativ	5,1 % e fri	fri	MED
9018.49	- - andra	5,1 %	fri	MED

		e fri		
9018.50	- andra instrument och apparater, för oftalmonologiskt bruk	5,1 % e fri	fri	MED
9018.90	- andra instrument och apparater	5,1 % e fri	fri	MED
90.19	**Apparater för mekanoterapi; massageapparater; apparater för psykotekniska undersökningar; apparater för ozonterapi, syreterapi, aerosolterapi eller konstgjord andning samt andra andningsapparater för terapeutiskt bruk:**			
9019.10	- apparater för mekanoterapi; massageapparater; apparater för psykotekniska undersökningar	5,1 %	fri	MED
9019.20	- apparater för ozonterapi, syreterapi, aerosolterapi eller konstgjord andning samt andra andningsapparater för terapeutiskt bruk	5,1 %	fri	MED
90.20	**Andra andningsapparater, inbegripet gasmasker men inte sådana enkla skyddsmasker som varken har mekaniska delar eller utbytbara filter**	5,1 %	fri	MED
90.21	**Ortopediska artiklar, inbegripet kryckor, kirurgiska gördlar och brockband; spjälor och andra artiklar för behandling av frakturer; proteser; hörapparater och andra artiklar som är avsedda att bäras av användaren, att hållas i handen eller att implanteras i kroppen för att kompensera en defekt eller ett handikapp:**			
	- ledproteser och andra ortopediska artiklar samt artiklar för behandling av frakturer:			
9021.11	- - ledproteser	fri	fri	
9021.19	- - andra	fri	fri	
	- konstgjorda tänder och andra tandprotesartiklar:			
9021.21	- - konstgjorda tänder	fri	fri	
9021.29	- - andra	fri	fri	
9021.30	- andra proteser	fri	fri	
9021.40	- hörapparater, dock inte delar och tillbehör	fri	fri	
9021.50	- hjärtstimulatorer (pacemakers), dock inte delar och tillbehör	fri	fri	

9021.90	- andra	fri	fri	
90.22	**Apparater baserade på utnyttjandet av röntgen-, alfa-, beta- eller gammastrålar, även för annat än medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk, inbegripet radiografi- eller radioterapiapparater, röntgenrör och andra röntgengeneratorer, högspänningsgeneratorer, manöverpaneler och manöverpulpeter, skärmar samt bord, stolar och dylikt för undersökning eller behandling:**			
	- apparater baserade på utnyttjandet av röntgenstrålar, även för annat än medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk, inbegripet radiografi- eller radioterapiapparater:			
9022.11	- - för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk	fri	fri	
9022.19	- - för annat bruk	fri	fri	
	- apparater baserade på utnyttjandet av alfa-, beta- eller gammastrålar, även för annat än medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk, inbegripet radiografi- eller radioterapiapparater:			
9022.21	- - för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk	fri	fri	
9022.29	- - för annat bruk	fri	fri	
9022.30	- röntgenrör	fri	fri	
9022.90	- andra, inbegripet delar och tillbehör	fri	fri	
90.23	**Instrument, apparater och modeller avsedda för demonstrationsändamål (t.ex. vid undervisning eller på utställningar), olämpliga för annan användning**	fri	fri	
90.24	**Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, textilvaror, papper eller plast):**			
9024.10	- maskiner och apparater för provning av metaller	5,1 % e fri	fri	SC
9024.80	- andra maskiner och apparater	5,1 % e fri	fri	SC
9024.90	- delar och tillbehör	5,1 %	fri	SC

90.25	**Areometrar och liknande instrument, termometrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar, även registrerande, samt alla slags kombinationer av dessa instrument:**			
	- termometrar och pyrometrar, inte kombinerade med andra instrument:			
9025.11	- - vätskefyllda, för direkt avläsning	6 % e 3,8 %	fri	SC
9025.19	- - andra	6 % e 3,8 %	fri	SC
9025.20	- barometrar, inte kombinerade med andra instrument	6 % e 3,8 %	fri	SC
9025.80	- andra instrument	6 % e 3,8 %	fri	SC
9025.90	- delar och tillbehör	6 % e 3,8 %	fri	SC
90.26	**Instrument och apparater för mätning eller kontroll av vätskors eller gasers strömning, nivå, tryck eller andra variabler (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värmeförbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt position 90.14, 90.15, 90.28 eller 90.32:**			
9026.10	- för mätning eller kontroll av vätskors strömning eller nivå	6 % e 3,8 %	fri	SC
9026.20	- för mätning eller kontroll av tryck	6 % e 3,8 %	fri	SC
9026.80	- andra instrument och apparater	6 % e 3,8 %	fri	SC
9026.90	- delar och tillbehör	6 % e 3,8 %	fri	SC
90.27	**Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rökanalysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilation, ytspänning eller dylikt; instrument och apparater för mätning eller**			

	kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer:			
9027.10	- gas- eller rökanalysapparater	6 % e 3,8 %	fri	SC
9027.20	- kromatografer och elektroforesinstrument	6 % e 3,8 %	fri	SC
9027.30	- spektrometrar, spektrofotometrar och spektrografer som arbetar med optisk strålning (ultraviolett, synlig eller infraröd)	6 % e 3,8 %	fri	SC
9027.40	- exponeringsmätare	6 % e 3,8 %	fri	SC
9027.50	- andra instrument och apparater som arbetar med optisk strålning (ultraviolett, synlig eller infraröd)	6 % e 3,8 %	fri	SC
9027.80	- andra instrument och apparater	6 % e 3,8 %	fri	SC
9027.90	- mikrotomer; delar och tillbehör	6 % e 3,8 %	fri	SC
90.28	**Förbruknings- eller produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för dessa:**			
9028.10	- gasmätare	6,2 % e 3,8 %	fri	SC
9028.20	- vätskemätare	6,2 % e 3,8 %	fri	SC
9028.30	- elektricitetsmätare			
	- - elektricitetsförbrukningsmätare för hushåll	18 % e 5 %	fri	SC
	- - andra	6,2 % e 3,8 %	fri	SC
9028.90	- delar och tillbehör	6,2 % e 3,8 %	fri	SC
90.29	**Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare och dylikt; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt position 90.14 eller 90.15; stroboskop:**			
9029.10	- varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare och dylikt	6,2 %	4,4 %	

9029.20	- hastighetsmätare och takometrar; stroboskop	6,2 %	4,4 %	
9029.90	- delar och tillbehör	6,2 %	4,4 %	
90.30	**Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt position 90.28; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma- eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning:**			
9030.10	- instrument och apparater för mätning eller påvisande av joniserande strålning	6 % e 3,8 %	fri	SC
9030.20	- katodstråleoscilloskop och katodstråleoscillografer	6 % e 3,8 %	fri	SC
	- andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av spänning, strömstyrka, resistans eller effekt, utan registreringsanordning:			
9030.31	- - universalinstrument	6 % e 3,8 %	fri	SC
9030.39	- - andra	6 % e 3,8 %	fri	SC
9030.40	- andra instrument och apparater, speciellt konstruerade för telekommunikationer (t.ex. överhöringsmätare, förstärkningsmätare, distorsionsfaktormätare och psofometrar)	6 % e 3,8 %	fri	SC
	- andra instrument och apparater:			
9030.81	- - med registreringsanordning	6 % e 3,8 %	fri	SC
9030.89	- - andra	6 % e 3,8 %	fri	SC
9030.90	- delar och tillbehör	6 % e 3,8 %	fri	SC
90.31	**Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; profilprojektorer:**			
9031.10	- maskiner för balansering av mekaniska delar	4,5 %	fri	SC
9031.20	- provbänkar	4,5 %	fri	SC
9031.30	- profilprojektorer	4,5 %	fri	SC

9031.40	- andra optiska instrument och apparater	4,5 %	fri	SC
9031.80	- andra instrument, apparater och maskiner	4,5 %	fri	SC
9031.90	- delar och tillbehör	4,5 %	fri	SC
90.32	**Instrument och apparater för automatisk reglering eller kontroll:**			
9032.10	- termostater	2,2 %	fri	SC
9032.20	- tryckregulatorer (pressostater)	6 % e 3,8 %	fri	SC
	- andra instrument och apparater:			
9032.81	- - hydrauliska eller pneumatiska	6 % e 3,8 %	fri	SC
9032.89	- - andra	6 % e 3,8 %	fri	SC
9032.90	- delar och tillbehör	6 % e 3,8 %	fri	SC
90.33	**Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt kapitel 90**	6,2 %	4,4 %	
	Kapitel 91			
	Ur och delar till ur			
91.01	**rmbandsur, fickur och liknande ur, inbegripet stoppur, med boett av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall:**			
	- armbandsur, batteri- eller ackumulatordrivna, även med stoppursfunktion:			
9101.11	- - med enbart mekanisk tidvisning	4 %	3,8 %	
9101.12	- - med enbart optoelektronisk tidvisning	4 %	3,8 %	
9101.19	- - andrat	4 %	3,8 %	
	- andra armbandsur, även med stoppursfunktion:			
9101.21	- - med automatisk uppdragning	4 %	3,8 %	
9101.29	- - andra	4 %	3,8 %	
	- andra:			
9101.91	- - batteri- eller ackumulatordrivna	4 %	3,8 %	
9101.99	- - andra	4 %	3,8 %	

91.02	**Armbandsur, fickur och liknande ur, inbegripet stoppur, andra än sådana som omfattas av position 91.01:**		
	- armbandsur, batteri- eller ackumulatordrivna, även med stoppursfunktion:		
9102.11	- - med enbart mekanisk tidvisning	4 %	3,8 %
9102.12	- - med enbart optoelektronisk tidvisning	4 %	3,8 %
9102.19	- - andra	4 %	3,8 %
	- andra armbandsur, även med stoppursfunktion:		
9102.21	- - med automatisk uppdragning	4 %	3,8 %
9102.29	- - andra	4 %	3,8 %
	- andra:		
9102.91	- - batteri- eller ackumulatordrivna	4 %	3,8 %
9102.99	- - andra	4 %	3,8 %
91.03	**Andra ur med verk till armbandsur, fickur eller liknande ur, med undantag av ur enligt position 91.04:**		
9103.10	- batteri- eller ackumulatordrivna	4 %	4 %
9103.90	- andra	4 %	4 %
91.04	**Ur till instrumentbräden och liknande ur för fordon, luftfartyg, rymdfarkoster eller fartyg**	4 %	4 %
91.05	**Andra ur:**		
	- väckarklockor:		
9105.11	- - batteri- eller ackumulatordrivna eller avsedda för nätanslutning	4 %	4 %
9105.19	- - andra	4 %	4 %
	- väggklockor:		
9105.21	- - batteri- eller ackumulatordrivna eller avsedda för nätanslutning	4 %	4 %
9105.29	- - andra	4 %	4 %
	- andra:		
9105.91	- - batteri- eller ackumulatordrivna eller avsedda för nätanslutning	4 %	4 %
9105.99	- - andra	4 %	4 %

91.06	**Apparater för registrering av tid på dygnet samt apparater för mätning, registrering eller annan indikering av tidsintervaller, försedda med urverk eller synkronmotor (t.ex. tidkontrollur och tidstämpelur):**		
9106.10	- tidkontrollur; tidstämpelur	4 %	4 %
9106.20	- parkeringsmätare	4 %	4 %
9106.90	- andra	4 %	4 %
91.07	**Tidströmställare med urverk eller synkronmotor**	6,2 %	5 %
91.08	**Verk till armbandsur, fickur eller liknande ur, kompletta och sammansatta:**		
	- batteri- eller ackumulatordrivna:		
9108.11	- - med enbart mekanisk tidvisning eller med en anordning i vilken mekanisk tidvisning kan byggas in	4 %	4 %
9108.12	- - med enbart optoelektronisk tidvisning	4 %	4 %
9108.19	- - andra	4 %	4 %
9108.20	- med automatisk uppdragning	4 %	4 %
	- andra:		
9108.91	- - mätande högst 33,8 mm	4 %	4 %
9108.99	- - andra	4 %	4 %
91.09	**Andra urverk, kompletta och sammansatta:**		
	- batteri- eller ackumulatordrivna eller avsedda för nätanslutning:		
9109.11	- - till väckarklockor	4 %	4 %
9109.19	- - andra	4 %	4 %
9109.90	- andra	4 %	4 %
91.10	**Kompletta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk:**		
	- till armbandsur, fickur eller liknande ur:		
9110.11	- - kompletta verk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser)	fri	fri
9110.12	- - ofullständiga verk, sammansatta	fri	fri
9110.19	- - råurverk	fri	fri
9110.90	- andra	fri	fri

91.11	**Boetter till armbandsur, fickur eller liknande ur samt delar till dessa:**		
9111.11	- boetter av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall	4 %	3,5 %
9111.20	- boetter av oädel metall, även förgyllda eller försilvrade	4 %	3,5 %
9111.80	- andra boette	4 %	3,5 %
9111.90	- delar	4 %	3,5 %
91.12	**Urfoder och liknande höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till dessa:**		
9112.10	- höljen av metall	4 %	4 %
9112.80	- andra höljen	4 %	4 %
9112.90	- delar	4 %	4 %
91.13	**Urarmband och delar till dessa:**		
9113.10	- av ädel metall eller av metall med plätering av ädel metall	10 %	7 %
9113.20	- av oädel metall, även förgyllda eller försilvrade	10 %	7 %
9113.90	- andra	10 %	8 %
91.14	**Andra urdelar:**		
9114.10	- fjädrar, inbegripet balansfjädrar	fri	fri
9114.20	- stenar	fri	fri
9114.30	- urtavlor	fri	fri
9114.40	-verkbottnar och bryggor	fri	fri
9114.00	- andra	fri	fri

Kapitel 92

Musikinstrument; delar och tillbehör till dessa

92.01	**Pianon, inbegripet mekaniska pianon; cembalor och andra stränginstrument med klaviatur:**		
9201.10	- pianon, andra än flyglar och tafflar	7 %	5,1 %
9201.20	- flyglar	7 %	5,1 %
9201.90	- andra	7 %	5,1 %

92.02	**Andra stränginstrument (t.ex. gitarrer, violiner och harpor):**		
9202.10	- stråkinstrument	7 %	5,1 %
9202.90	- andra	7 %	5,1 %
92.03	**Piporglar med klaviatur; orgelharmonier och liknande instrument med klaviatur och fritt vibrerande metalltungor:**		
	- piporglar med klaviatur	5 %	4 %
	- andra	7 %	5,1 %
92.04	**Dragspel och liknande instrument; munspel:**		
9204.10	- dragspel och liknande instrument	7 %	5 %
9204.20	- munspel	7 %	5 %
92.05	**Andra blåsinstrument (t.ex. klarinetter, trumpeter och säckpipor):**		
9205.10	- bleckblåsinstrument	7 %	4,2 %
9205.90	- andra	7 %	4,2 %
92.06	**Slaginstrument (t.ex. trummor, xylofoner, cymbaler, kastanjetter och maracas)**	7 %	4,5 %
92.07	**Musikinstrument hos vilka ljudet framställs eller måste förstärkas på elektrisk väg (t.ex. orglar, gitarrer och dragspel):**		
9207.10	- instrument med klaviatur, andra än dragspel	7 %	5,1 %
9207.90	- andra	7 %	5,1 %
92.08	**Speldosor, orkestrion, positiv, mekaniska sångfåglar, musiksågar och andra musikinstrument, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; lockpipor och dylikt av alla slag för härmning av djurläten; visselpipor, signalhorn och andra ljudsignalredskap som blåses med munnen:**		

9208.10	- speldosor	7 %	4,2 %
9208.90	- andra	7 %	4,2 %
92.09	**Delar (t.ex. mekanismer till speldosor) och tillbehör (t.ex. kort, rondeller och rullar till mekaniska instrument) till musikinstrument; metronomer, stämgafflar och stämpipor av alla slag:**		
9209.10	- metronomer, stämgafflar och stämpipor	fri	fri
9209.20	- mekanismer till speldosor	fri	fri
9209.30	- strängar till musikinstrument	fri	fri
	- andra:		
9209.91	- - delar och tillbehör till pianon	fri	fri
9209.92	- - delar och tillbehör till musikinstrument enligt position 92.02	fri	fri
9209.93	- - delar och tillbehör till musikinstrument enligt position 92.03	fri	fri
9209.94	- - delar och tillbehör till musikinstrument enligt position 92.07	fri	fri
9209.99	- - andra	fri	fri

AVDELNING XIX

VAPEN OCH AMMUNITION; DELAR OCH TILLBEHÖR TILL DESSA

Kapitel 93

Vapen för militärt bruk, andra än revolvrar, pistoler samt vapen enligt position 93.07

93.01	**Revolvrar och pistoler, andra än sådana som omfattas av position 93.03 eller 93.04**	fri	fri
93.02	**Revolvrar och pistoler, andra än sådana som omfattas av position 93.03 eller 93.04**	4,2 %	4 %
93.03	**Andra eldvapen och liknande artiklar som verkar genom förbränning av en explosiv ladning (t.ex. jakt-**		

	eller sportgevär, mynningsladdade eldvapen, signalpistoler och liknande artiklar avsedda enbart för avfyrande av signalraketer, pistoler och revolvrar för ös ammunition, slaktapparater och linkastningsapparater):		
9303.10	- mynningsladdade eldvapen	4,5 %	4,5 %
9303.20	- andra hagelgevär för jakt eller sport, inbegripet kombinerade kul- och hagelgevär	4,5 %	4,5 %
9303.30	- andra kulgevär för jakt eller sport	4,5 %	4,5 %
9303.90	- andra	4,5 %	4 %
93.04	**Andra vapen (t.ex. fjäder-, luft- eller gasdrivna gevär och pistoler samt batonger), med undantag av vapen enligt position 93.07**	6,2 %	4,5 %
93.05	**Delar och tillbehör till artiklar enligt positionerna 93.01 – 93.04:**		
9305.10	- till revolvrar eller pistoler	6,2 %	4,4 %
	- till hagel- eller kulgevär enligt position 93.03:		
9305.21	- pipor till hagelgevär	6,2 %	4,4 %
9305.29	- - andra:		
	- - - grovt tillsågade ämnen av trä till gevärsstockar	fri	fri
	- - - andra	6,2 %	4,4 %
9305.90	- - andra:		
	- - till vapen för militärt bruk enligt position 93.01	fri	fri
	- - andra	6,2 %	4,4 %
93.06	**Bomber, granater, torpeder, minor, robotprojektiler och liknande krigsammunition samt delar till dessa; annan ammunition (t.ex. patroner) och andra projektiler samt delar till dessa, inbegripet hagel och förladdningar:**		
9306.10	- patroner för nitverktyg eller liknande verktyg eller för slaktapparater samt delar till dessa	6 %	4,4 %
	- hagelpatroner samt delar till dessa; kulor till luftgevär:		
9306.21	- - patroner	6 %	4,4 %
9306.29	- - andra	6 %	4,4 %
9306.30	- andra patroner samt delar till dessa	6 %	4,4 %
9306.90	- andra:		
	- - bomber, granater, torpeder, minor, robotprojektiler och		

	liknande krigsammunition samt delar till dessa	fri	fri	
	- - andra	6 %	4,4 %	
93.07	**Värjor, sablar, bajonetter, lansar och liknande vapen samt delar till dessa, samt slidor och baljor till sådana vapen**	3,8 %	3 %	

AVDELNING XX

DIVERSE VAROR

Kapitel 94

Möbler; resårbottnar till sängar samt bäddutrustning, såsom madrasser och kuddar, och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning och dylikt; prefabricerade byggnader

94.01	**Sittmöbler (andra än sådana som omfattas av position 94.02), även bäddbara, samt delar till dessa:**			
9401.10	- sittmöbler av sådana slag som används till luftfartyg	6,1 %	fri	FUR
9401.20	- sittmöbler av sådana slag som används till motorfordon	6,1 %	4,4 %	FUR
9401.30	- höj- och sänkbara snurrstolar	6,1 %	fri	FUR
9401.40	- bäddbara sittmöbler, andra än trädgårdsmöbler och campingmöbler	6,1 %	fri	FUR
9401.50	- sittmöbler av rotting, vide, bambu eller liknande material	6,1 %	fri	FUR
	- andra sittmöbler, med trästomme:			
9401.61	- - med stoppning	6,1 %	fri	FUR
9401.69	- - andra	6,1 %	fri	FUR
	- andra sittmöbler, med metallstomme:			
9401.71	- - med stoppning	6,1 %	fri	FUR
9401.79	- - andra	6,1 %	fri	FUR
9401.80	- andra sittmöbler	6,1 %	fri	FUR
9401.90	- delar	6,1 %	3 %	FUR
94.02	**Möbler för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk (t.ex. operations- eller**			

	undersökningsbord, sjukhussängar med mekaniska anordningar samt tandläkarstolar); frisörstolar och liknande stolar som kan både vridas, lutas bakåt och höjas; delar till ovan nämnda artiklar:			
9402.10	- tandläkarstolar, frisörstolar och liknande stolar samt delar till dessa:			
	- - av metall	5,1 %	fri	MED
	- - av annat material	5,1 %	fri	MED
9402.90	- andra	5,1 %	fri	MED
94.03	**Andra möbler samt delar till dessa:**			
9403.10	- möbler av metall, av sådana slag som används på kontor	5,1 %	fri	FUR
9403.20	- andra möbler av metall	5,1 %	fri	FUR
9403.30	- möbler av trä, av sådana slag som används på kontor	5,1 %	fri	FUR
9403.40	- möbler av trä, av sådana slag som används i kök	5,1 %	4 %	FUR
9403.50	- möbler av trä, av sådana slag som används i sovrum	5,1 %	fri	FUR
9403.60	- andra möbler av trä	5,1 %	fri	FUR
9403.70	- möbler av plast	5,1 %	fri	FUR
9403.80	- möbler av annat material, inbegripet rotting, vide, bambu eller liknande material	5,1 %	fri	FUR
9403.90	- delar:			
	- - delar till möbler enligt underposition 94.03.80.00	5,1 %	4 %	
	- - andra	5,1 %	4 %	
94.04	**Resårbottnar till sängar; bäddutrustning och liknande inredningsartiklar (t.ex. madrasser, sängtäcken, kuddar och puffar) försedda med resårer, stoppning eller inlägg av vilket material som helst eller tillverkade av poröst gummi eller porös plast, med eller utan överdrag:**			
9404.10	- resårbottnar till sängar	7 %	5,1 %	
	- madrasser:			
9404.21	- - av poröst gummi eller porös plast, med eller utan överdrag	7 %	5,1 %	
9404.29	- - av annat material	7 %	5 %	
9404.30	- sovsäckar	7 %	5 %	
9404.90	- andra	7 %	5,1 %	
94.05	**Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inbegripet sökarlyktor och strålkastare, samt delar**			

	till dessa, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning och dylikt, med varaktigt monterad ljuskälla samt delar till dessa, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:			
9405.10	- ljuskronor och andra elektriska tak- eller vägglampor, med undantag av sådana för upplysning av offentliga öppna platser eller trafikleder	9,1 %	6,4 %	
9405.20	- elektriska bord-, skrivbords-, säng- eller golvlampor	9,1 %	6,4 %	
9405.30	- julgransbelysningar	9,1 %	6,4 %	
9405.40	- annan elektrisk belysningsarmatur och andra elektriska belysningsartiklar	9,1 %	6,4 %	
9405.50	- belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, icke elektriska	9,1 %	6,4 %	
9405.60	- ljusskyltar, namnplåtar med belysning och dylikt	9,1 %	6,4 %	
	- delar:			
9405.91	- - av glas	9,1 %	6,4 %	
9405.92	- - av plast	9,1 %	6,4 %	
9405.99	- - andra	9,1 %	6,4 %	
94.06	**Prefabricerade byggnader:**			
	- av plast	24 %	13,4 %	
	- av trä	fri	fri	
	- av annat material	4,4 %	4 %	
	Kapitel 95			
	Leksaker, spel och sportartiklar; delar och tillbehör till dessa			
	Anmärkning till HS-positionerna 95.01–95.05:			
	"Tullfri"-erbjudanden enligt kolumn 4 verkställs under 19 år			
95.01	**Leksaker med hjul, avsedda att framdrivas av barn (t.ex. trehjuliga cyklar, sparkcyklar och trampbilar); dockvagnar**	7,7 %	fri	TOY
95.02	**Dockor föreställande människor:**			

9502.10	- dockor, även påklädda	7,7 %	fri	TOY
	minsta tull p. 1 kg	1,20		
	- delar och tillbehör:			
9502.91	- - kläder och tillbehör till kläder samt skodon och huvudbonader	7,7 %	fri	TOY
	minsta tull p. 1 kg	1,20		
9502.99	- - andra	7,7 %	fri	TOY
	minsta tull p. 1 kg	1,20		
95.03	**Andra leksaker; miniatyrmodeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska; pussel av alla slag:**			
9503.10	- elektriska tåg till modelljärnvägar samt räls, signaler och andra tillbehör till dessa	7,1 %	fri	TOY
9503.20	- miniatyrmodeller, mekaniska eller icke mekaniska, i satser för sammansättning, med undantag av sådana som omfattas av underposition 95.03.10	7,1 %	fri	TOY
9503.30	- andra byggsatser och byggleksaker	7,1 %	fri	TOY
	- leksaker som föreställer djur eller andra icke mänskliga varelser:			
9503.41	- - stoppade	7,1 %	fri	TOY
9503.49	- - andra	7,1 %	fri	TOY
9503.50	-musikinstrument och dylikt av leksakskaraktär	7,1 %	fri	TOY
9503.60	- pussel	7,1 %	fri	TOY
9503.70	- andra leksaker, i form av satser eller hela utrustningar	7,1 %	fri	TOY
9503.80	- andra leksaker och modeller, med motor	7,1 %	fri	TOY
9503.90	- andra	7,1 %	fri	TOY
95.04	**Sällskapsspel och apparater för spel inomhus, biljardspel, specialbord för kasinon samt automatisk utrustning för kägelspel:**			
9504.10	- videospel av sådana slag som används tillsammans med en televisionsmottagare	4,5 %	fri	TOY
9504.20	- artiklar och tillbehör för biljardspel	4,5 %	fri	TOY
9504.30	- andra spel, med mynt- eller pollettinkast, med undantag av utrustning för kägelspel	4,5 %	fri	TOY
9504.40	- spelkort	4,5 %	fri	TOY
9504.90	- andra	4,5 %	fri	TOY

95.05	**Fest-, karnevals- och andra underhållningsartiklar, inbegripet trolleri- och skämtartiklar:**			
9505.10	- julprydnader	15 %	fri	TOY
9505.90	- andra	15 %	fri	TOY
95.06	**Redskap och annan utrustning för motion, gymnastik, atletik, idrott, annan sport (inbegripet bordtennis) eller utomhusspel eller utomhuslek, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; simbassänger och plaskdammar:**			
	- snöskidor och annan utrustning för skidåkning på snö:			
9506.11	- - skidor	6,2 %	4,4 %	
9506.12	- - skidbindningar	6,2 %	4,4 %	
9506.19	- - andra	6,2 %	4,4 %	
	- vattenskidor, surfingbrädor, segelbrädor och annan utrustning för vattensport:			
9506.21	- - segelbrädor	4 %	2,7 %	
9506.29	- - andra	4 %	4 %	
	- golfklubbor och annan golfutrustning:			
9506.31	- - kompletta klubbor	4 %	4 %	
9506.32	- - bollar	4 %	4 %	
9506.39	- - andra	4 %	4 %	
9506.40	- artiklar och utrustning för bordtennis	4 %	4 %	
	- tennisracketar, badmintonracketar och liknande racketar, även oströngade:			
9506.51	- - tennisracketar, även oströngade	4 %	4 %	
9506.59	- - andra	4 %	4 %	
	- bollar, andra än golfbollar och bordtennisbollar:			
9506.61	- - tennisbollar	4 %	4 %	
9506.62	- - uppblåsbara bollar	4 %	4 %	
9506.69	- - andra	4 %	4 %	
9506.70	- skridskor och rullskridskor, inbegripet skodon med fastsatta skridskor eller rullskridskor	6,2 %	2,7 %	
	- andra:			
9506.91	- - redskap och utrustning för motion, gymnastik, atletik eller idrott	4 %	2,7 %	
9506.99	- - andra:			
	- - - ishockeyklubbor	6,2 %	4,4 %	
	- - - andra	4 %	4 %	

95.07	**Spön, fiskkrokar och andra redskap för fiske med rev; landningshåvar, fjärilshåvar och liknande håvar; lockfåglar (andra än sådana som omfattas av position 92.08 eller 97.05) och liknande artiklar för jakt:**		
9507.10	- spön	6,9 %	5,1 %
9507.20	- fiskkrokar, även med tafs	fri	fri
9507.30	- spinn- eller flugrullar	6,9 %	5,1 %
9507.90	- andra	6,9 %	5,1 %
95.08	**Karuseller, gungor, skjutbanor och annan utrustning för nöjesfält; ambulerande cirkusar, ambulerande menagerier och ambulerande teatrar**	5,1 %	3,8 %

Kapitel 96

Diverse varor

96.01	**Elfenben, ben, sköldpadd, horn, korall, pärlemor och andra animaliska snidningsmaterial, bearbetade, samt varor av dessa material (inbegripet varor erhållna genom formpressning):**		
9601.10	- bearbetad elfenben och varor av elfenben	2,2 %	2,2 %
9601.90	- andra	2,2 %	1,6 %
96.02	**Vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial, bearbetade, samt varor av dessa material; varor, gjutna, formpressade eller genom snidning formade av vax, stearin, naturliga gummiarter eller naturliga hartser eller av modelleringsmassa samt andra gjutna, formpressade eller genom snidning formade varor, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; bearbetat icke härdat gelatin (med undantag av gelatin enligt position 35.03) samt varor av icke härdat gelatin**	2,2 %	2,2 %
96.03	**Kvastar, viskor, borstar (inbegripet borstar som utgör delar till maskiner, apparater eller fordon), penslar, mekaniska mattsopare för manuellt bruk, utan motor,**		

	samt moppar och dammvippor; bindlar för kvast- och borsttillverkning; målardynor och målarrullar; avtorkare och dylikt av gummi eller annat mjukt material:		
9603.10	- kvastar, borstar och viskor av hopbundna kvistar eller annat vegetabiliskt material, med eller utan skaft	15 % U	9,8 %
	- tandborstar, rakborstar, hårborstar, nagelborstar, ögonfransborstar och andra toalettborstar för personligt bruk, inbegripet borstar som utgör delar till apparater:		
9603.21	- - tandborstar, även för tandproteser	15 % U	9,8 %
9603.29	- - andra	15 % U	9,8 %
9603.30	- konstnärspenslar och skrivpenslar samt liknande penslar för kosmetiskt ändamål	15 % U	7,1 %
9603.40	- målarborstar och målarpenslar (andra än penslar enligt underposition 96.03.30); målardynor och målarrullar	15 % U	9,8 %
9603.50	- andra borstar som utgör delar till maskiner, apparater eller fordon	15 % U	9,8 %
9603.90	- andra:		
	- - bindlar för kvast- och borsstillverkning	fri	fri
	- - andra	15 % U	9,8 %
96.04	**Handsiktar och handsåll**	3,8 %	3,8 %
96.05	**Resetuier för toalettändamål, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder:**		
	- med utsida av läder, konstläder eller lackläder	13 %	8,7 %
	- andra	15 %	9,8 %
96.06	**Knappar, inbegripet tryckknappar, samt knappformar och andra delar till dessa artiklar; knappämnen:**		
9606.10	- tryckknappar och delar till dessa	6,2 %	5 %
	minsta tull p. 1 kg	1,78	
	- andra knappar:		
9606.21	- - av plast, inte överdragna med textilmaterial	6,2 %	5 %
	minsta tull p. 1 kg	1,78	
9606.22	- - av oädel metall, inte överdragna med textilmaterial	6,2 %	5 %
	minsta tull p. 1 kg	1,78	
9606.29	- - andra	6,2 %	5 %
	minsta tull p. 1 kg	1,78	

9606.30	- - knappformar och andra delar till knappar; knappämnen	6,2 %	4,4 %
	minsta tull p. 1 kg	1,78	
96.07	**Blixtlås och delar till dessa:**		
	- blixtlås:		
9607.11	- - med krampor av oädel metall	7 %	7 %
9607.19	- - andra	7 %	7 %
9607.20	- delar	7 %	7 %
96.08	**Kulspetspennor; pennor med filt- eller fiberspets eller annan porös spets; reservoarpennor och liknande pennor; pennor för duplicering; stiftpennor; pennskaft, pennförlängare och dylikt; delar (inbegripet hylsor och hållare) till ovan nämnda artiklar, andra än sådana som omfattas av position 96.09:**		
9608.10	- kulspetspennor	3,8 %	3,8 %
9608.20	- pennor med filt- eller fiberspets eller annan porös spets	3,8 %	3,8 %
	- reservoarpennor och liknande pennor:		
9608.31	- - tuschpennor	3,8 %	3,8 %
9608.39	- - andra	3,8 %	3,8 %
9608.40	- stiftpennor	3,8 %	3,8 %
9608.50	- satser med artiklar enligt två eller flera av föregående underpositioner	3,8 %	3,8 %
9608.60	- patroner för kulspetspennor, bestående av kulspets och bläckbehållare	3,8 %	3,5 %
	- andra:		
9608.91	- - skrivpennor (stålpennor och dylikt) och spetsar till dessa	3,8 %	3,5 %
9608.99	- - andra	3,8 %	3,5 %
96.09	**Blyerts-, anilin- och färgpennor (andra än pennor enligt position 96.08), blyerts-, anilin- och färgstift, grifflar, pastellkritor och andra färgkritor, ritkol, skriv- och ritkrita samt skräddarkrita:**		
9609.10	- pennor med stiftet inneslutet i ett styvt hölje:	3,6 %	3,5 %
9609.20	- blyerts-, anilin- och färgstift	3,6 %	3,5 %
9609.90	- andra	3,6 %	3,5 %
96.10	**Griffeltavlor och andra skriv- eller rittavlor, även**		

	försedda med ram	3,8 %	3,5 %
96.11	**Datumstämplar, sigillstämplar, pagineringsstämplar och liknande handstämplar (inbegripet handverktyg för tryckning eller prägling av etiketter); typhållare som används för hand och handtryckeriset med sådana typhållare**	3,8 %	3,5 %
96.12	**Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i kasetter; färgdynor, även indränkta med färg, med eller utan ask:**		
9612.10	- färgband	6,2 %	4,4 %
9612.20	- färgdynor	6,2 %	4,4 %
96.13	**Cigarettändare och andra tändare, även mekaniska eller elektriska, samt delar till dessa, andra än tändstenar och vekar:**		
9613.10	- ficktändare, gasdrivna, inte påfyllningsbara	5,1 %	4,5 %
9613.20	- ficktändare, gasdrivna, påfyllningsbara	5,1 %	4,5 %
9613.30	- bordständare	5,1 %	4,5 %
9613.80	- andra tändare	5,1 %	4,5 %
9613.90	- delar	5,1 %	4,5 %
96.14	**Rökpipor (inbegripet piphuvuden), cigarr- eller cigarettmunstycken samt delar till dessa:**		
9614.10	- grovt tillformade ämnen av trä eller rot för tillverkning av pipor	fri	fri
9614.20	- pipor och piphuvuden	3,8 %	3,8 %
9614.90	- andra	3,8 %	3,8 %
96.15	**Kammar, hårspännen och dylikt; hårnålar, hårklämmor, papiljotter och dylikt, andra än sådana som omfattas av position 85.16, samt delar till dessa:**		
	- kammar, hårspännen och dylikt:		
9615.11	- - av hårdgummi eller plast	6,2 %	4,4 %
9615.19	- - andra	6,2 %	4,4 %

9615.90	- andra	6,2 %	4,4 %
96.16	**Rafräschissörer samt beslag och sprayanordningar för dessa; pudervippor och liknande varor för anbringande av kosmetiska preparat eller toalettmedel:**		
9616.10	- rafräschissörer samt beslag och sprayanordningar för dessa	6 %	4,4 %
9616.20	- pudervippor och liknande varor för anbringande av kosmetiska preparat eller toalettmedel	6 %	4,4 %
96.17	**Termosflaskor och andra termoskärl, kompletta med ytterhölje; delar till dessa, andra än lösa glas**	8,9 %	8 %
	minsta tull p. 1 kg	2,50	
96.18	**Provdockor, skyltdockor och dylikt; automatiska och andra rörliga figurer och ställ som används i skyltfönster**	3,8 %	3 %

AVDELNING XXI

KONSTVERK, FÖREMÅL FÖR SAMLINGAR SAMT ANTIKVITETER

Kapitel 97

Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter

97.01	**Målningar, teckningar och pasteller, utförda helt för hand, andra än teckningar enligt position 49.06 och andra än handmålade eller handdekorerade föremål; collage och liknande prydnadstavlor:**		
9701.10	- målningar, teckningar och pasteller	fri	fri
9701.90	- andra	fri	fri
97.02	**Originalgravyrer, -stick och -litografier**	fri	fri

97.03	**Originalskulpturer och -statyer, oavsett materialet**	fri	fri
97.04	**Frimärken, skattemärken, portostämplar, förstadagskuvert, helsaker och dylikt, makulerade eller, om de är omakulerade, inte gångbara och inte avsedda som nyutgåva i det land till vilket de är destinerade**	fri	fri
97.05	**Samlingar och föremål för samlingar av zoologiskt, botaniskt, mineralogiskt, anatomiskt, historiskt, arkeologiskt, paleontologiskt, etnografiskt eller numismatiskt intresse**	fri	fri
97.06	**Antikviteter med en ålder av över 100 år**	fri	fri

Förteckning över tullmedgivanden XXIV - Finland

DEL II - Preferenstullar

(Finns icke)

Förteckning över tullmedgivanden XXIV - Finland

DEL III - Icke tariffära medgivanden

(Finns icke)

FÖRTECKNING ÖVER MEDGIVANDEN XXIV - SUOMI

Denna förteckning över medgivanden är autentisk endast på engelska

DEL IV: JORDBRUKSPRODUKTER: ÅTAGANDEN ATT BEGRÄNSA STÖDÅTGÄRDER

(I enlighet met jorbruksavtatets artikel 3)

AVDELNING I Internt stöd: Totala stödåtaganden

BASÅREND TOTAL-AMS	Årlig och slutlig stödnivå 1995-2000						Bilagerabeller rörande ärendet och dokumenthänvisningar
1	2a	2b	2c	2d	2e	2f	3
1986-88	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
milj.mk							
16468	15919	15370	14821	14272	13723	13174	AGST/FIN

ANMÄRKNING

I total-AMS-kalkylen för basåren har använts riktpriser som administrativa priser vid uträkning av marknadsprisstödet. I den aktuella total-AMS-kalkylen används minimipriserna som bas för beräkningen av marknadsprisstödet. Detta beror på förändringarna i lagstiftningen rörande jordbrukets prissystem som trädde i kraft år 1994.

FÖRTECKNING ÖVER MEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

DEL IV (forts)

AVDELNING II: Exportstöd: Budgetutgifter och åtaganden att minska kantiteterna

Vara och HS-tullpositioner med sex siffrors noggrannhet		Basperiodens budgetutgifter milj.mk	Kalenderår/skördeår	Årliga och slutliga åtagandenivåer rörande budgetutgifter åren 1995 - 2000						Exportkvantitet under basperioden milj. kg	Kalenderår/skördeår	Årliga och slutliga åtagandenivåer rörande kvantitet						Bilagetabeller rörande ärendet och dokumenthänvisningar
1a	1b	2	3	4a	4b	4c	4d	4e	4f	5	6	7a	7b	7c	7d	7e	7f	8
				1995	1996	1997	1998	1999	2000			1995	1996	1997	1998	1999	2000	
Smör och smörolja		687,3		646,1	604,8	563,6	522,3	481,1	439,9	21,3		20,6	19,8	19,1	18,3	17,6	16,8	AGST/FIN
Ost		579,6		544,8	510,0	475,3	440,5	405,7	370,9	32,1		31,0	29,9	28,7	27,6	26,5	25,4	AGST/FIN
Mjölkpulver		353,3		332,1	310,9	289,7	268,5	247,3	226,1	23,3		22,5	21,7	20,9	20,0	19,2	18,4	AGST/FIN
Ägg		187,5		176,3	165,0	153,8	142,5	131,3	120,0	21,0		20,3	19,5	18,8	18,1	17,3	16,6	AGST/FIN
Svinkött		132,2		252,8	219,1	185,5	151,9	118,2	84,6	8,1		11,3	10,3	9,3	8,4	7,4	6,4	AGST/FIN
Nötkött		73,5		220,8	186,1	151,3	116,6	81,8	47,0	3,2		9,8	8,4	6,9	5,5	4,0	2,5	AGST/FIN
Wheat and coarse grains		605,3		1481,6	1262,7	1043,9	825,1	606,2	387,4	367,9		791,7	691,5	591,3	491,1	390,9	290,6	AGST/FIN
Agricultural products incorporated in processed agricultural products		747,9		703	658,2	613,3	568,4	523,5	478,7									

FÖRTECKNING ÖVER MEDGIVANDEN XXIV - FINLAND

DEL IV (forts)

AVDELNING III: Åtaganden som begränsar exportstödets omfattning

Vara	Beskrivning av åtagandena
1	2
	(ingen)

Bilaga
Kolumn 1: Vara och HS-tullposition
med sex siffrors noggrannhet- Del IV, Avdelning II: Exportstöd

1. Smör och smörolja

0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk

2. Ost

0406	**Ost och ostmassa:**
0406 10	- färskost (icke mognad), inbegripet vassleost och ostmassa
0406 20	- riven eller pulveriserad ost av alla slag
0406 30	- smältost, inte riven eller pulveriserad
0406 40	- grönmögelost
0406 90	- annan ost

3. Mjölkpulver

0402	**Mjölk och grädde, koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel:**
0402 10	- i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent
	- i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent:
0402 21	- - inte försatta med socker eller annat sötningsmedel
0402 29	- - andra
	- andra:
0402 91	- - inte försatta med socker eller annat sötningsmedel
0402 99	- - andra
0404	**Vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel; produkter bestående av naturliga mjölkbeståndsdelar, även försatta med socker eller annat sötningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**
0404 10	- vassle och modifierad vassle, även koncentrerad eller försatt med socker eller annat sötningsmedel
0404 90	- andra

4. Ägg

0407	**Fågelägg med skal, färska, konserverade eller kokta**
0408	**Fågelägg utan skal samt äggula, färska, torkade, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel:**
	- äggula:
0408 11	-- torkad
0408 19	-- annan
	- andra:
0408 91	-- torkade
0408 99	-- andra

5. Svinkött

0203	**Kött av svin, färskt, kylt eller fryst:**
	- färskt eller kylt:
0203 11	-- hela eller halva kroppar
0203 12	-- skinka, bog och bitar av dessa, med ben
0203 19	-- annat
	- fryst:
0203 21	-- hela eller halva kroppar
0203 22	-- skinka, bog och bitar av dessa, med ben
0203 29	-- annat

6. Nötkött

0201	**Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt:**
0201 10	- hela eller halva kroppar
0201 20	- styckat kött med ben
0201 30	- benfritt kött
0202	**Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst:**
0202 10	- hela eller halva kroppar
0202 20	- styckat kött med ben
0202 30	- benfritt kött

7. Wheat and coarse grains

1001	**Vete samt blandsäd av vete och råg:**
1001 10	- makaroni- eller durumvete
1001 90	- andra
1002	**Råg**
1003	**Korn**

1004	**Havre**

8. Agricultural products incorporated in processed agricultural products

1704	**Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:**
1704 10	- tuggummi, även överdraget med socker
1704 90	- andra:
	- - lakritskonfektyrer
	- - fruktgelé och marmelad i figurer, bitar eller stänger
	- - pastiller
	- - karameller
	- - tofféer och kolor
	- - vit chocklad
	- - fondantmassor, mandelmassor, pastor och liknande halvfabrikat, i andra än detaljhandelsförpackningar
	- - andra
1806	**Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:**
1806 10	- kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel
1806 20	- andra beredningar i form av block, kakor, eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, löst förpackade i förpackningar innehållande mer än 2 kg
	- andra, i form av block, kakor eller stänger:
1806 31	- - fyllda
1806 32	- - ofyllda
1806 90	- andra:
	- - konfekt och andra konfektyrer
	- - andra
1901	**Maltextrakt; livsmedelsberedningar av finmalet eller grovt mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller som innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt positionerna 04.01-04.04, som inte innehåller kakaopulver eller som innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**
1901 10	- beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar
1901 20	- mixer och degar för beredning av bakverk enligt position 19.05
1901 90	- andra:
	- - maltextrakt

	- - livsmedelsberedningar av varor enligt positionerna 04.01-04.04
	- - andra
1902	**Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta eller fyllda (med kött eller andra produkter) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:**
	- okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:
1902 11	- - innehållande ägg
1902 19	- - andra
1902 20	- fyllda pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda
1902 30	- andra pastaprodukter
1902 40	- couscous
1903	**Tapioka och av stärkelse framställd tapiokaersättning, i form av flingor, korn, pärlgryn, siktmjöl eller liknande**
1904	**Livsmedelsberedningar framställda genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål (annan än majs) i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:**
1904 10	- livsmedelsberedningar framställda genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter:
	- - av ris
	- - andra
1904 90	- andra
1905	**Matbröd, kakor och bakelser, kex och småbröd (biscuits) samt andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, "rice paper" och liknande produkter:**
1905 10	- knäckebröd
1905 20	- kryddkakor
1905 30	- söta kex och småbröd (sweet biscuits); våfflor och rån:
	- - helt överdragna eller belagda med choklad
	- - andra
1905 40	- skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter
1905 90	- andra:
	- - kakor, tårtor och wienerbröd
	- - nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater, 'rice paper' och liknande produkter
	- - kex, andra än söta kex enligt underpositionerna 19.05.30.11 och 19.05.30.90

	- - matbröd utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och som innehåller socker högst 5 viktprocent och/eller fett högst 5 viktprocent beräknat på torrsubstansen
	- - andra
2001	**Köksväxter, frukter, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:**
2001 10	- gurkor:
	- - i lufttäta kärl
	- - andra
2001 20	- vanlig lök (Allium cepa)
2001 90	- andra:
	- - tomater i lufttäta kärl
	- - svampar
	- - oliver
	- - pickels
	- - frukter av släktet Capsicum
	- - kapris
	- - sockermajs
	- - 'mango chutney'
	- - andra:
	- - - rödbetor
	- - - andra
2002	**Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:**
2002 10	- tomater, hela eller i bitar
2002 90	- andra
2003	**Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra:**
2003 10	- svampar
2003 20	- tryffel
2004	**Andra köksväxter, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta:**
2004 10	- potatis:
	- - förstekt fransk potatis
	- - i form av finmalet eller grovt mjöl eller flingor
	- - andra
2004 90	- andra köksväxter samt blandningar av köksväxter:
	- - ärter
	- - sparris och kapris
	- - oliver
	- - sockermajs
	- andra
2005	**Andra köksväxter, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta:**
2005 10	- homogeniserade köksväxter
2005 20	- potatis:

	- - i form av finmalet eller grovt mjöl eller flingor
	- - andra
2005 30	- surkål
2005 40	- ärter (Pisum sativum)
	- bönor (arter av släktena Vigna och Phaseolus):
2005 51	- - spritade bönor
2005 59	- - andra
2005 60	- sparris
2005 70	- oliver
2005 80	- sockermajs (Zea mays var. saccharata)
2005 90	- andra köksväxter samt blandningar av köksväxter:
	- - kapris
	- - gurkor
	- - andra
2006	**Frukter, nötter, fruktskal och andra växtdelar, konserverade med socker (avrunna, glaserade eller kanderade):**
	- ingefära
	- andra
2007	**Sylter, fruktgeléer, marmelader, frukt- eller nötmos och frukt- eller nötpastor, beredda genom kokning, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:**
2007 10	- homogeniserade beredningar
	- andra:
2007 91	- - av citrusfrukter:
	- - - sylter, fruktgeléer och marmelader
	- - - andra
2007 99	- - andra:
	- - - sylter, fruktgeléer och marmelader
	- - - äppelmos utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel
	- - - äppelmos med tillsats av socker eller annat sötningsmedel; kastanjmos
	- - - andra
2008	**Frukter, nötter och andra ätbara växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**
	- nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med varandra:
2008 11	- - jordnötter:
	- - - rostade
	- - - jordnötssmör
	- - - andra
2008 19	- - andra, inbegripet blandningar:
	- - - majs
	- - - nötter, jordnötter och andra frön blandade med varandra
	- - - andra
2008 20	- ananas
2008 30	- citrusfrukter

2008 40	- päron
2008 50	- aprikoser
2008 60	- körsbär
2008 70	- persikor
2008 80	- jordgubbar och smultron
	- andra, inbegripet blandningar, andra än blandningar enligt underposition 20.08.19:
2008 91	- - palmhjärtan
2008 92	- - blandningar
2008 99	- - andra:
	- - - äppelpulp utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel
	- - - äppelpulp med tillsats av socker eller annat sötningsmedel
	- - - andra
2009	**Fruktsaft (inbegripet druvmust) och köksväxtsaft, ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:**
	- apelsinsaft:
2009 11	- - fryst
2009 19	- - annan
2009 20	- grapefruktsaft:
	- - fryst
	- - annan
2009 30	- oblandad saft av andra citrusfrukter:
	- - fryst
	- - annan
2009 40	- ananssaft
2009 50	- tomatsaft
2009 60	- druvsaft (inbegripet druvmust)
2009 70	- äppelsaft:
	- - koncentrerad
	- - annan
2009 80	- oblandad saft av andra frukter eller köksväxter:
	- - oblandad saft av andra frukter
	- - oblandad saft av andra köksväxter
2009 90	- blandsaft:
	- - av citrusfrukter:
	- - - fryst
	- - - annan
	- - av andra frukter
	- - av köksväxter
2103	**Såser samt beredningar för tillredning av dem; blandningar utgörande smaksättningspreparat; senapspulver och beredd senap:**
2103 10	- sojasås
2103 20	- tomatketchup och annan tomatsås
2103 30	- senapspulver och beredd senap
2103 90	- andra:

	- - 'mango chutney' i flytande form
	- - andra
2104	**Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av dem; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:**
2104 10	- soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av dem:
	- - innehållande kött eller andra djurdelar
	- - andra
2104 20	- homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar
2105	**Glass, saftis och liknande frysta beredningar, även innehållande kakao**
2106	**Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**
2106 10	- proteinkoncentrat och texturerade proteinämnen
2106 90	- andra:
	- - beredningar, icke alkoholhaltiga eller med en alkoholhalt av högst 0,5 volymprocent, av sådana slag som används för framställning av drycker
	- - blandningar av kemikalier och födoämnen eller andra ämnen med näringsvärde, avsedda för blandning i livsmedelsberedningar antingen såsom ingrediens eller för förbättring av en viss egenskap
	- - fettemulsioner och liknande beredningar, innehållande mer än 15 viktprocent mjölkfett
	- - andra livsmedelsberedningar
2201	**Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö:**
2201 10	- mineralvatten och kolsyrat vatten
2201 90	- andra
2202	**Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av fruktsaft och köksväxtsaft enligt position 20.09:**
2202 10	- vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne:
	- - mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker (sackaros eller invertsocker)
	- - andra
2202 90	- andra:
	- - innehållande socker (sackaros eller invertsocker) och/eller innehållande mjölk eller mjölkfett
	- - andra
2203	**Maltdrycker:**
	- på flaskor eller burkar
	- på andra kärl

2204	**Vin av färska druvor, inbegripet vin som gjorts starkare genom tillsats av alkohol; druvmust, annan än druvmust enligt position 20.09:**
2204 10	- musserande vin:
	- - som åtföljs av ett ursprungsbevis
	- - annat
2204 21	- annat vin; druvmust vars jäsning förhindrats eller avbrutits genom tillsats av alkohol:
	- - på kärl rymmande högst 2 l:
	- - - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent:
	- - - - viner som åtföljs av ett ursprungsbevis
	- - - - andra
	- - - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent
2204 29	- - andra:
	- - - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent
	- - - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent
2204 30	- annan druvmust:
	- - på kärl rymmande högst 2 l
	- - annan
2205	**Vermut och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:**
2205 10	- på kärl rymmande högst 2 l
2205 90	- andra:
	- - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent
	- - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent
2206	**Andra jästa drycker (t.ex. cider, päronvin och mjöd); blandningar av jästa drycker samt blandningar av jästa drycker och alkoholfria drycker, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:**
	- musserande
	- andra:
	- - på kärl rymmande högst 2 l:
	- - - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent
	- - - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent
	- - andra:
	- - - med en alkoholhalt av högst 14 volymprocent
	- - - med en alkoholhalt av mer än 14 volymprocent
2207	**Odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av minst 80 volymprocent; etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt:**
2207 10	- odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av minst 80 volymprocent
2207 20	- etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt
2208	**Odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; starka alkoholdrycker, likör och andra alkoholhaltiga drycker; alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker:**

2208 10	- alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker
2208 20	- alkoholdrycker erhållna genom destillering av druvvin eller pressåterstoder av druvor:
	- - på kärl rymmande högst 2 l
	- - andra
2208 30	- whisky:
	- - på kärl rymmande högst 2 l:
	- - - bourbon- och sour mash- whisky samt blandningar av dessa
	- - - andra
	- - andra
2208 40	- rom och taffia:
	- - på kärl rymmande högst 2 l
	- - andra
2208 50	- gin och genever:
	- - gin:
	- - - på kärl rymmande högst 2 l
	- - - andra
	- - genever:
	- - - på kärl rymmande högst 2 l
	- - - andra
2208 90	- andra:
	- - etylalkohol
	- - likör, bitter, punsch och liknande alkoholdrycker:
	- - - på kärl rymmande högst 2 l:
	- - - - innehållande ägg eller äggula och/eller socker (sackaros eller invertsocker)
	- - - - andra
	- - - andra:
	- - - - på kärl rymmande högst 2 l, innehållande ägg eller äggula och/eller socker (sackaros eller invertsocker)
	- - - - andra
	- - brännvin, okryddat eller kryddat; vodka:
	- - - på kärl rymmande högst 2 l
	- - - andra
	- - andra:
	- - - på kärl rymmande högst 2 l
	- - - andra

2309	**Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur:**
2309 10	- hund- eller kattfoder i detaljhandelsförpackningar:
	- - i lufttäta kärl
	- - andra:
	- - - med en fuktighetshalt av mindre än 40 %
	- - - andra
2309 90	- andra:
	- - hund- eller kattfoder:
	- - - med en fuktighetshalt av mindre än 40 %
	- - - andra

	- - andra:
	- - - innehållande mer än 20 viktprocent råproteiner
	- - - andra
2905	**Acykliska alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av dessa:**
	- andra polyalkoholer:
2905 43	- - mannitol
2905 44	- - D-glucitol (sorbitol)
3823	**Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon ananstans; restprodukter från**
	kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
3823 60	- sorbitol, annan än sorbitol enligt underposition 29.05.44

Finland

Lista över specifika åtaganden

Tjänster

Leveranssätt: 1) Gränsöverskridande handel 2) Konsumption i utlandet 3) Kommersiell etablering 4) Fysiska personers närvaro

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
I. HORISONTELLA ÅTAGANDEN ALLA SEKTORER INKLUDERADE I DENNA LISTA	Juridiska enheter 3) Ett sådant aktieförvärv som skulle leda till att mer än tredjedel av röster i ett betydande finskt bolag eller i ett större företag (mer än 1000 arbetstagare eller omsättningen över 1000 milj. finska mark eller balansslutsumman över 1000 finska mark) tillhör utländska ägare måste bekräftas av finska myndigheter; bekräftelsen kan avslås endast om ett stort nationellt intresse skulle äventyras. Åtminstone hälften av ordinarie medlemmar och deras suppleanter i styrelsen måste vara finska medborgare och vara bosatta i Finland. Aktiebolagets verkställande direktör måste vara finsk medborgare och vara bosatt i Finland. Bolagsvis kan dock undantag medgivas. Innehav och förvärv av fast egendom 3), 4) Inga	Juridiska enheter 3) En utländsk privatföretagare eller en utländsk bolagsman i ett finländskt kommandit eller öppet bolag behöver ett näringstillstånd och måste permanent vara bosatt i Finland. Om en utländsk organisation tänker etablera ett filial i Finland för att idka näring eller handel, krävs ett näringstillstånd. Tillstånd att bilda ett kommanditbolag krävs av en utländsk organisation och av en privat person som inte är finsk medborgare. Den behandling som medges dotterbolag till företag från tredje land,vilka bildats enligt gällande lag i ett EES-land och som har sitt registrerade kontor, centrala administration eller huvudverksamhet inom ett EES-land, behöver inte behöver inte utsträckas till filialer eller kontor som etablerats i ett EES-land av ett företag från tredje land. Mindre gynnsam behandling kan ges till dotterbolag till företag från tredje land vilka bildats i enlighet med gällande lag i ett EES-land om bolagen inte kan visa en verklig och varaktig förbindelse med näringslivet i ett av EES-länderna. Innehav och förvärv av fast egendom 3), 4) Tillstånd krävs för att fysiska personer som inte är bosatta i Finland skall förvärva egendom, eller hyra egendom för fritids eller rekreations ändamål i mer än två år.	

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
	Åland	Åland	
	3), 4) Inga	3), 4) Fysiska personer som inte har åländsk hembygdsrätt och juridiska personer har inte rätt att förvärva eller förvalta fast egendom på Åland utan tillstånd från åländska myndigheter. Fysiska personer som inte har åländsk hembygdsrätt och juridiska personer har inte rätt att etablera sig eller tillhandahålla tjänster utan tillstånd från åländska myndigheter;	
	Subventioner*	Subventioner*	
	3) Inga 4) Inga	3) Rätt att erhålla subventioner kan begränsas till juridiska personer som etablerat sig på finskt territorium. Subventioner som är relaterade till forskning och utveckling är obundna. 4) Subventioner som endast är tillgängliga för fysiska personer kan begränsas till finska medborgare.	
	Tillträde och tillfällig vistelse av tillhandahållare av tjänster	Tillträde och tillfällig vistelse av tillhandahållare av tjänster	
	4) Obundet förutom tillträde och tillfällig vistelse av följande kategorier av tillhandahållare av tjänster förutsatt att de berörda personerna har varit anställda i detta företag eller haft kontrakt med det åtminstone ett år omedelbart före datumet för tillträdet.	4) Inga vad gäller de kategorier som anges under marknadstillträde.	

*) Beslut om definition på subventioner skall fattas i förhandlingarna i enlighet med artikel XV i GATS-avtalet.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
	Företagsledare - utan att kräva prövning för att beakta arbetsmarknadspolitiska hänseenden, personer som huvudsakligen leder administration i en organisation, ställer mål för organisationen och ofta har stor beslutanderätt. Företagsledarna utför nödvändingtvis inte uppgifter som är relaterade till själva tillhandahållandet av tjänster. **Chefer** - utan att kräva prövning för att beakta arbetsmarknadspolitiska hänseenden, personer som leder organisation eller en avdelning i denna, i en överordnad ställning ansvarar sig för organisationens tillhandahållande av tjänster, genom att leda och kontrollera, och som också har befogenheter att anställa och avskeda personal eller rekommendera sådant agerande eller andra personaluppgifter. **Specialister** - utan att kräva prövning för att beakta arbetsmarknadspolitiska hänseenden personer som besitter avancerad expertis eller andra kunskaper som är väsentliga eller unika för de tjänster som tillhandahålls, forskningsutrustning, metoder eller ledarskap. Obundet förutom för **affärsresande** som kan tillträda landet utan att ett arbetstillstånd krävs av dem förutsatt att deras vistelse inte överskrider 90 dagar. **Affärsresandena** representerar en tillhandahållare av tjänster och söker tillfälligt tillträde i syfte att förhandla om tjänsteförsälning eller att sluta avtal om att sälja tjänster åt denna tillhandahållare av tjänster, under förutsättning att denna försäljning inte riktar sig mot allmänheten.		

Sektor och undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
II. SEKTORSPECIFIKA ÅTAGANDEN			
I. AFFÄRSTJÄNSTER			
A. Yrkesmässiga tjänster			
a) Juridiska tjänster (CPC 861)			
- hemlandets lagstiftning och internationell lag	1) Inga	1) Inga	
	2) Inga	2) Inga	
	3), 4) För att som medlem av Finska Advokatbörbundet tillhandahålla juridiska tjänster krävs att man har finskt medborgarskap och är bosatt i Finland	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
b) Bokföringstjänster (delar av CPC 862)	1) Inga	1) Inga	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Inga	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
b) Revision (delar av CPC 862)	1) Obundet	1) Obundet	
	2) Inga	2) Inga	
	3, 4) Åtminstone en av revisorerna i ett finskt bolag måste ha finskt medborgarskap och vara bosatt i Finland.	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
c) Skatterådgivning (CPC 863)	1) Inga	1) Inga	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Inga	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
d) Arkitekttjänster (CPC 8671)	1) Inga	1) Inga	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Inga	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	

Leveranssätt: 1) gränsöverskridande handel 2) konsumption i utlandet 3) kommersiell etablering 4) fysiska personers närvaro

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
e) Ingenjörstjänster (CPC 8672)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
f) Integrerade ingenjörstjänster (CPC 8673)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
g) Stadsplanering och landskapsarkitektur (CPC 8674)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
i) Veterinärstjänster (CPC 932)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
j) Tjänster tillhandahållna av sjuksjöterskor (delar av CPC 93191)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

Leveranssätt: 1) gränsöverskridande handel 2) konsumption i utlandet 3) kommersiell etablering 4) fysiska personers närvaro

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränskningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
B. Data och därtill relaterade tjänster			
a) Konsulttjänster som hör samman med installering av hårdvara (CPC 841)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
b) Tjänster för användning av mjukvara (CPC 842)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
c) Dataprocesstjänster (CPC 843)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
d) Databastjänster (CPC 844)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
e) Underhåll och reparation, övrigt (CPC 845 + CPC 849)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
C. Forksning och utvecklingstjänster			
b) Forsknings och utvecklingstjänster avseende samhällsvetenskap och humaniora (CPC 852)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
D. Fastighetstjänster			
a) Fastighetstjänster som omfattar egen eller hyrd egendom (CPC 821)	1) Inga 2) Inga 3) Ordförande och medlemmar i styrelsen samt verkställande direktör måste ha finskt medborgarskap 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
b) Fastighetstjänster, avgifts- eller kontraktbaserade (CPC 822)	1) Inga 2) Inga 3) Ordörande och medlemmar i styrelsen samt verkställande direktör måste ha finskt medborgarskap 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
E. Uthyrning/Leasing-tjänster utan förare			
Transport			
a) Till fartyg relaterade tjänster (CPC 83103)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
b) Till flygplan relaterade tjänster (CPC 83104)	1) Inga 2) Inga 3) För att kunna registreras i det finska flygplansregistret krävs att flygplanets ägare är fysiska eller juridiska personer som uppfyller vissa nationalitets- och hemortskriterier och att samma kriterier tillämpas för styrelsemedlemmar 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
c) Till övriga transportmedel relaterade tjänster (CPC 83101 + CPC 83102 + CPC 83105)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
Ej transportrelaterat			
d) Till övriga maskiner och utrustningar relaterade tjänster (CPC 83106 - CPC 83109)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
F. Annan affärsverksamhet			
a) Reklamtjänster (CPC 871)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
b) Marknads-och opinionsundersökning (CPC 864)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
c) Konsulttjänster avseende ledarskap ("management") (CPC 865)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
d) Tjänster relaterade till ledarskapskonsultverksamhet (CPC 866)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
e) Tjänster relaterade till tekniska tester och analys (CPC 8676)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
Annan affärsverksamhet (forts.)			
f), g) Tjänster relaterade till jordbruk, skogsbruk och fiske (de delar av CPC 88 som endast omfattar specialiserade konsultjänster)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
h) Tjänster relaterade till gruvverksamhet (de delar av CPC 88 som endast omfattar specialiserade konsulttjänster)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
l) Bevakningstjänster (delar av CPC 873)	1) Etableringskrav 2) Inga 3) Kommersiell etablering förutsätter tillstånd från länsstyrelsen. Tillståndet kan beviljas endast till finska medborgare och till organisationer registrerade i Finland 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
m) Vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
n) Underhåll och reparation av utrustning (CPC 633 + CPC 8861 - CPC 8866, exklusive sjöfarkoster, flygplan eller annan transportutrustning)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
Annan affärsverksamhet (forts.)			
o) Fastighetsrenhållningstjänster (CPC 874)	1) Obundet *) 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Obundet *) 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
p) Fotografiska tjänster (CPC 875)	1) Obundet *) förutom för luftfotografering: Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Obundet *) förutom för luftfotografering: Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
r) Tryckning, förlagsverksamhet (CPC 88442)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Den som ansvarar sig för tryckning måste vara bosatt i Finland 4) Den som ansvarar sig för tryckning måste vara bosatt i Finland	
s) Konferenstjänster (CPC 87909)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
t) Övrigt			
Översättnings- och tolktjänster (CPC 87905)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Auktoriserad översättare måste vara bosatt i Finland	
Övriga översättare och tolkar (CPC 87905)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

*) Obundet på grund av brist på tekniska möjligheter

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsnigar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
Annan affärsverksamhet (forts.)			
Tjänster relaterade till utställningar (87909)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
2. KOMMUNIKATIONSTJÄNSTER			
C. Telekommunikation			
Tilläggstjänster[1], elektronisk post, röstbrevlåda, on-line information, tillgång till databaser, EDI, kod och protokollkonversion	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

1) Exklusive telefoni, paket- och kretskopplade datatjänster, telegraf, telex, mobiltelefoni, personsökning och satellittjänster.

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
3. BYGGVERKSAMHET OCH RELATERADE INGENJÖRSTJÄNSTER			
A. Uppförande av byggnader (CPC 512)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
B. Byggarbete i samband med väg- och vattenarbete (CPC 513)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
C. Sammansättning och uppförande av prefabricerade konstruktioner och installationsarbete (CPC 514 + CPC 516)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
4. DISTRIBUTIONSTJÄNSTER (exklusive handel med vapen och detaljistförsäljning av alkoholhaltiga drycker och farmaceutiska produkter)			
A. Kommissionär/agenttjänster (CPC 621)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
B. Grossistförsäljningstjänster (CPC 622)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
C. Detaljistförsäljningstjänster (CPC 631 + CPC 632 + CPC 6111 + CPC 6113 + CPC 6121)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
D. Franchising (CPC 8929)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
6. MILJÖTJÄNSTER			
B. Avloppstjänster (CPC 9402)	1) Obundet 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Obundet 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
D. Övrigt (CPC 9404, CPC 9405, CPC 9406, CPC 9409)	1) Obundet 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträde	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
7. FINANSIELLA TJÄNSTER			
Åtagandena i FINANSIELLA TJÄNSTER är gjorda i enlighet med Överenskommelsen om åtaganden för finansiella tjänster (Överenskommelsen)			
FÖRSÄKRING			
Försäkringstjänster (inklusive till försäkringar relaterade tjänster)			
Direktförsäkring och återförsäkring	1) I gränsöverskridande handel får utländska försäkrare erbjuda utan tillstånd endast återförsäkringar och retrocession	1) Inga	
	2) Obligatoriska försäkringar (lagstadgad arbetspensionsförsäkring, lagstadgad olycksförsäkring, trafikförsäkring och patientförsäkring) måste tas i Finland	2) Inga	
	3) Krav om nationalitet och bosäte, från vilka undantag kan medges i några fall, gäller försäkringsbolagets stiftare, verkställande direktör, revisor samt medlemmar i styrelsen och förvaltningsrådet. Filialer till utländska försäkringsbolag kan inte beviljas koncession för erbjudandet av lagstadgade försäkringar (lagstadgad arbetspensionsförsäkring, lagstadgad olycksförsäkring, trafikförsäkring och patientförsäkring)	3) Huvudagenten för ett utländskt försäkringsbolag måste vara bosatt i Finland. Huvudagenten gödkänns av social- och hälsoministeriet.	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	

Leveranssätt: 1) gränsöverskridande handel 2) konsumption i utlandet 3) kommersiell etablering 4) fysiska personers närvaro

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillrädet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
Försäkringsförmedling och försäkringsrelaterade tjänster	1) Tillhandahållandet av försäkringsförmedlingtjänster kräver permanent representation i Finland	1) Inga	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Inga	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
Bankverksamhet och andra finansiella tjänster (exklusive försäkring)	1) Inga	1) Inga	
	2) Statens penningtrafik (utgifter) skall föras via finska postgirot eller via ett visst kreditinstitut (Postbanken)	2) Inga	
Kredit institut inklusive banker	3) Ett sådant aktieförvärv som skulle leda till att mer än tredjedel av röster i ett betydande finskt bolag eller i ett större företag (mer än 1000 arbetstagare eller omsättningen över 1 mrd finska mark eller balansslutsumman över 1 mrd finska mark) tillhör utländska ägare måste bekräftas av finska myndigheter; bekräftelsen kan avslås endast om ett viktigt nationellt intresse skulle äventyras.	3) Inga	
	Krav om nationalitet och bosäte, från vilka undantagstillstånd kan beviljas, gäller stiftare, förvaltningsråd, styrelse samt verkställande direktör och revisor		

Leveranssätt: 1) gränsöverskridande handel 2) konsumption i utlandet 3) kommersiell etablering 4) fysiska personers närvaro

Sector eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
Bankverksamhet och andra finansiella tjänster (forts.)			
Kollektiva investeringsfonder	Filialer till utländska fondbolag har inte rätt att förvalta finländska fonder		
Förmedling av värdepapper och derivata kontrakt	Yrkesmässig förmedling av värdepapper och derivata kontrakt (optioner och terminer) förutsätter en permanent representation i form av aktiebolag, depositbank, eller annat kreditinstitut eller filial till ett utländskt kreditinstitut		
Börsmäklare och fondmäklare	Krav om nationalitet och bosäte gäller börsmäklarnas styrelsemedlemmar och verkställande direktör samt fondmäklare		
Market makers och mäklare av derivata kontrakt	Krav om nationalitet och bosäte, från vilka undantagstillstånd kan beviljas		
	Statens penningtrafik (utgifter) skall föras via finska postgirot eller via ett visst kreditinstitut (Postbanken)		
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen		

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
9. TURISM OCH RESERELATERADE TJÄNSTER			
A. Hotell och restaurang tjänster (inklusive catering) (CPC 641 - CPC 643)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
B. Resebyråer och reseledande verksamhet (CPC 7471)	1) Inga 2) Inga 3, 4) Tillstånd från Konsumentverket krävs. Tillståndet kan beviljas endast till finska medborgare och samfund registrerade i Finland 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
C. Turistguider (CPC 7472)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
10. REKREATION, KULTUR OCH SPORT			
B. Nyhetsbyråer (CPC 962)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
D. Sport och andra rekreationstjänster (CPC 964, utom hasardspel)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

Leveranssätt: 1) gränsöverskridande handel 2) konsumption i utlandet 3) kommersiell etablering 4) fysiska personers närvaro

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
11. TRANSPORTER			
C. Lufttransport			
- Försäljning och marknadsföring	1) Inga	1) Obundet vad gäller distribution denom CRS av lufttransporttjänster vilka tillhandahållits av CRS moderbolag	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Inga	3) Obundet vad gäller distribution denom CRS av lufttransporttjänster vilka tillhandahållits av CRS moderbolag	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
- Datareservationssystem	1) Inga	1) Obundet för skyldigheter för moderbolag eller deltagande bolag vad gäller datareservationssystem som kontrolleras av ett flygbolag från ett tredje land eller flera tredje länder	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Inga	3) Obundet för skyldigheter för moderbolag eller deltagande bolag vad gäller datareservationssystem som kontrolleras av ett flygbolag från ett tredje land eller flera tredje länder	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
- Underhåll och reparation av flygpland	1) Obundet *)	1) Obundet *)	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Inga	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
E. Transport via järnväg			
d) Underhåll och reparation av järnvägsutrustning (delar av CPC 88)	1) Obundet *)	1) Obundet *)	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Inga	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	
F. Landtransporter			
a), b) Frakt och passagerar transport (CPC 71213, CPC 71222, CPC 71223, CPC 7123)	1) Obundet	1) Obundet	
	2) Inga	2) Inga	
	3) Auktorisation krävs, auktorisationen beviljas inte till fordon registrerade i utlandet	3) Inga	
	4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	4) Inga	

Leveranssätt: 1) gränsöverskridande handel 2) konsumption i utlandet 3) kommersiell etablering 4) fysiska personers närvaro

Sektor eller undersektor	Begränsningar av marknadstillträdet	Begränsningar av den nationella behandlingen	Ytterligare åtaganden
Landtransporter (forts.)			
d) Underhåll och reparation av landtransportutrustning (CPC 6112, delar av CPC 88)	1) Obundet *) 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Obundet *) 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
Kombinerade transporttjänster	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Onga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
Charter tjänster (hyrandet av fartyg med besättning; sjö- och landsvägtransport) (CPC 7213 + CPC 7124)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
H. Tjänster relaterade till alla transportsätt (exklusive sjötransport)			
b) Förvaringstjänster (CPC 742)	1) Obundet *) 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Obundet *) 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
c) Frakt sjötransport (CPC 748)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	
d) Övriga tjänster relaterade till transport (CPC 7490)	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Obundet förutom vad som angivits i den horisontella delen	1) Inga 2) Inga 3) Inga 4) Inga	

*) Obundet av brist på tekniska möjligheter

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Sektor eller under-sektor	Beskrivning om åtgärder med indikation på avvikelse från artikel II	Länder som åtgärden omfattar	Avsedd varaktighet	Omständigheter som skapar behov för undantaget
Vägtransport; passagerare och frakt	Existerande och framtida bilaterala och plurilaterala avtal om internationell vägtransport (inklusive kombinerad transport, väg/järnväg) vilka berättigar transporten mellan avslutande parterna eller genom avslutande partens territorium, och cabotage transport	Alla länder med vilka bilaterala eller plurilaterala avtal är i kraft	Obegränsad	Regionala särdrag vad gäller vägtransporttjänster
Sjötransport; cabotage	På basen av avtal, som existerar eller sluts i framtiden, om ömsesidiga åtgärder med en specifierad stat kan fartyg som är registrerade under denna stats flagga medges undantag från allmänt förbud att operera cabotage transport i Finland	Alla länder	Obegränsad	Regionala särdrag vad gäller cabotage sjötransport

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Sektor eller undersektor	Beskrivning om åtgärder med indikation på avvikelse från artikel II	Länder som åtgärden omfattar	Avsedd varaktighet	Omständigheter som skapar behov för undantaget
Audiovisuella tjänster; sändning av audiovisuella program till allmänheten	Åtgärder som vidtas för genomförandet och i enlighet med förordning så som EGs TV-direktiv (nr 89/552) och som definierar program av europeiskt ursprung för att utvidga nationell behandling till audiovisuella program som uppfyller speciella ursprungskrav	Parter till Europarådets konvention om gränsöverskridande television eller övriga europeiska länder med vilka ett avtal kan slutas	Obegränsad	Befrämjandet av kulturell identitet inom sändnigssektoren i Europa, samt uppnåelse av bestämda språkpolitiska målsättningar
Audiovisuella tjänster; produktion och distribuering av filmer och tv-program	Åtgärder som vidtas för genomförandet av fördelar i sådana stödprogram som MEDIA och EURIMAGES till audiovisuella program och leverantörer av dessa program, som uppfyller speciella ursprungskrav	Europeiska länder	Obegränsad	Bevarandet och befrämjandet av regional identitet i de ifrågavarande länderna
Audiovisuella tjänster; produktion och distribuering av filmer och tv-program i de Nordiska länderna	Åtgärder som vidtas för att genomföra fördelar i sådana stödprogram som Nordisk Film och TV Fond för att öka produktion och distribuering av audiovisuella program i de Nordiska länderna	Nordiska länder	Obegränsad	Bevarandet och befrämjandet av regional identitet i de ifrågavarande länderna

(1) (2) (3) (4) (5)

Sektor eller undersektor	Beskrivning om åtgärd med indikation på avvikelse från artikel II	Länder som åtgärden omfattar	Avsedd varaktighet	Omständigheter som skapar behov för undantaget
Alla sektorer	Åtgärder avsedda för befrämjandet av nordiskt samarbete så som: - garantier och lån till investeringsprojekt och export (Nordiska Investeringsbanken) - finansiellt stöd till FoU projekt (Nordiska Investeringsfondet) - stöd till marknadsundersökningar av internationella projekt (Nordiska projektexportfondet) - finansiellt stöd till företag * som utnyttjar miljöteknologi (Nordiska miljöfinansieringssälskapet)	Danmark, Finland, Island, Norge och Sverige *) gäller Österuropeiska företag som samarbetar med ett nordiskt företag	Obegränsad	För att upprätthålla och befrämja nordiskt samarbete

Sektor eller undersektor	Beskrivning om åtgärden med indikation på avvikelse från artikel II	Länder åtgärden omfattar	Avsedd varaktighet	Omständigheter som skapar behov för undantag

CRS och försäljning och marknadsföring av lufttransporttjänster	Bestämmelsen i artikel 7 i förordning (EG) nr 2299/89, ändrad med förordning (EG) nr 3089/93, på basen av vilken de förpliktelser som CRS-ägare eller modersällskapet eller deltagande flygbolag har gäller inte i sådana fall där motsvarande behandling inte ges i modersällskapets eller CRS-ägares hemland.	Alla länder där CRS-ägare eller modersällskap hör hemma.	Obegränsad	Behovet för undantag beror på bristfälligt multilateralt regelverk angående användning av CRS

340915T/Nide III/Band III

SCHEDULE XXIV - FINLAND

This schedule is authentic only in the English language

PART I MOST-FAVOURED-NATION TARIFF

SECTION I Agricultural products

SECTION I - A Tariffs

The reduction in tariffs and any expansion of tariff quotas provided for in Section I of Part I of this Schedule shall be implemented in equal annual instalments beginning on 1995 and ending on 2000 unless otherwise specified in Column 5 of Sections IA or IB of this Schedule.

The agricultural products in Section I A of Part I of this Schedule in respect of which the provisions of Article 5 of the Agreement on Agriculture may be invoked, if any, are those designated by the symbol SSG in Column 6 thereof.

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 1 **Live animals**								
0101	**Live horses, asses, mules and hinnies:**								
	- Horses:								
0101 11	- - Pure-bred breeding animals	11,57	394	7,40	252		SSG		
0101 19	- - Other	11,57	394	7,40	252		SSG		
0101 20	- Asses, mules and hinnies	11,57	394	7,40	252		SSG		
0102	**Live bovine animals:**								
0102 10	- Pure-bred breeding animals	11,57	394	7,40	252		SSG		
0102 90	- Other	11,57	394	7,40	252		SSG		
0103	**Live swine:**								
0103 10	- Pure-bred breeding animals	9,43	320	6,04	205		SSG		
	- Other:								
0103 91	- - Weighing less than 50 kg	9,43	320	6,04	205		SSG		
0103 92	- - Weighing 50 kg or more	9,43	320	6,04	205		SSG		
0104	**Live sheep and goats:**								
0104 10	- Sheep	12,45	342	7,97	219		SSG		
0104 20	- Goats	12,45	342	7,97	219		SSG		
0105	**Live poultry, that is to say, fowls of the species Gallus domesticus, ducks, geese, turkeys and guinea fowls:**								
	- Weighing not more than 185 g:								
0105 11	- - Fowls of species Gallus domesticus	6,36	185	4,07	118		SSG		
0105 19	- - Other	6,36	185	4,07	118		SSG		
	- Other								
0105 91	- - Fowls of the species Gallus domesticus	6,36	185	4,07	118		SSG		
0102 90	- - Other	6,36	185	4,07	118		SSG		
0106	**Other live animals**								
	- Fur-bearing animals	11,57	394	7,40	252		SSG		
	- Other	11,57	394	7,40	252		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 2 **Meat and edible meat offal**								
0201	**Meat of bovine animals, fresh or chilled:**								
0201 10	– Carcasses and half-carcasses	23,13	394	19,66	335		SSG		
0201 20	– Other cuts with bone in	30,07	394	25,56	335		SSG		
0201 30	– Boneless	39,78	394	33,81	335		SSG		
0202	**Meat of bovine animals, frozen:**								
0202 10	– Carcasses and half-carcasses	23,13	394	19,66	335		SSG		
0202 20	– Other cuts with bone in, frozen	30,07	394	25,56	335		SSG		
0202 30	– Boneless	39,78	394	33,81	335		SSG		
0203	**Meat of swine, fresh, chilled or frozen:**								
	– Fresh or chilled:								
0203 11	– – Carcasses and half-carcasses	15,72	320	13,36	272		SSG		
0203 12	– – Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	22,79	320	19,37	272		SSG		
0203 19	– – Other	25,47	320	21,65	272		SSG		
	– Frozen:								
0203 21	– – Carcasses and half-carcasses	15,72	320	13,36	272		SSG		
0203 22	– – Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	22,79	320	19,37	272		SSG		
0203 29	– – Other	25,47	320	21,65	272		SSG		
0204	**Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen:**								
0204 10	– Carcasses and half-carcasses of lamb, fresh or chilled	19,15	342	16,28	291		SSG		
	– Other meat of sheep, fresh or chilled:								
0204 21	– – Carcasses and half-carcasses	19,15	342	16,28	291		SSG		
0204 22	– – Other cuts with bone in	24,90	342	21,17	291		SSG		
0204 23	– – Boneless	34,85	342	29,62	291		SSG		
0204 30	– Carcasses and half-carcasses of lamb, frozen	19,15	342	16,28	291		SSG		
	– Other meat of sheep, frozen:								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0204 41	- - Carcasses and half-carcasses	19,15	342	16,28	291		SSG		
0204 42	- - Other cuts with bone in	24,90	342	21,17	291		SSG		
0204 43	- - Boneless	34,85	342	29,62	291		SSG		
0204 50	- Meat of goats	19,15	342	16,28	291		SSG		
0205	**Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen:**								
	- Boneless	23,13	394	19,66	335		SSG		
	- Other	23,13	394	19,66	335		SSG		
0206	**Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen:**								
0206 10	- Of bovine animals, fresh or chilled:								
	- - Thick skirt and thin skirt	17,35	394	14,75	335		SSG		
	- - Other	17,35	394	6,94	158		SSG		
	- Of bovine animals, frozen:								
0206 21	- - Tongues	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 22	- - Livers	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 29	- - Other:								
	- - - Thick skirt and thin skirt	17,35	394	14,75	335		SSG		
	- - - Other	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 30	- Of swine, fresh or chilled								
	- Of swine, frozen:								
0206 41	- - Livers	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 49	- - Other	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 80	- Other, fresh or chilled	17,35	394	6,94	158		SSG		
0206 90	- Other, frozen	17,35	394	6,94	158		SSG		
0207	**Meat and edible offal, of the poultry of heading No 0105, fresh, chilled or frozen:**								
0207 10	- Poultry not cut in pieces, fresh or chilled	12,95	264	11,01	224		SSG		
	- Poultry not cut in pieces, frozen:								
0207 21	- - Fowls of the species Gallus domesticus	12,95	264	11,01	224		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0207 22	- - Turkeys	12,95	264	11,01	224		SSG		
0207 23	- - Ducks, geese and guinea fowls	12,95	264	11,01	224		SSG		
	- Poultry cuts and offal (including livers), fresh or chilled:								
0207 31	- - Fatty livers of geese or ducks	27,20	264	23,12	224		SSG		
0207 39	- - Other	27,20	264	23,12	224		SSG		
	- Poultry cuts and offal other than livers, frozen:								
0207 41	- - Of fowls of the species Gallus domesticus	27,20	264	23,12	224		SSG		
0207 42	- - Of turkeys	27,20	264	23,12	224		SSG		
0207 43	- - Of ducks, geese and guinea fowls	27,20	264	23,12	224		SSG		
0207 50	- Poultry livers, frozen	27,20	264	23,12	224		SSG		
0208	**Other meat and edible offal, fresh, chilled or frozen:**								
0208 10	- Of rabbits or hares	15,72	320	10,06	205		SSG		
0208 20	- Frogs' legs	15,72	320	10,06	205		SSG		
0208 90	- Other:								
	- - Whale meat (under import embargo)	-	8	-	6,8				
	- - Reindeer meat								
	- - - Boneless	39,78	394	33,81	335		SSG		
	- - - Other	23,13	394	19,66	335		SSG		
	- - Meat of feathered game	9,08	185	7,72	157		SSG		
	- - Other meat and edible offal								
	- - - Boneless meat	39,78	394	25,46	252		SSG		
	- - - Other	23,13	394	14,80	252		SSG		
0209	**Pig fat free from lean meat and poultry fat (not rendered), fresh chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked:**								
	- Pig fat	14,15	320	12,03	272		SSG		
	- Poultry fat	8,17	185	6,94	157		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0210	**Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal:**								
	- Meat of swine:								
0210 11	- - Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in	24,84	320	21,11	272		SSG		
0210 12	- - Bellies (streaky) and cuts thereof	24,84	320	21,11	272		SSG		
0210 19	- - Other	24,84	320	21,11	272		SSG		
0210 20	- Meat of bovine animals	34,70	394	29,50	335		SSG		
0210 90	- Other, including edible flours and meals of meat or meat offal	28,73	342	24,42	291		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 4 **Dairy produce; birds eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included**								
0401	**Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter:**								
0401 10	- Of a fat content, by weight, not exceeding 1 %	2,76	144	2,35	122		SSG		
0401 20	- Of a fat content, by weight, exceeding 1 % but not exceeding 6 %	2,76	144	2,35	122		SSG		
0401 30	- Of a fat content, by weight, exceeding 6 %	11,31	454	9,61	386		SSG		
0402	**Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter:**								
0402 10	- In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %	11,70	245	9,95	208		SSG		
	- In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, exceeding 1.5 %:								
0402 21	- - Not containing added sugar or other sweetening matter	17,89	289	15,21	246		SSG		
0402 29	- - Other	17,89	289	15,21	246		SSG		
	- Other:								
0402 91	- - Not containing added sugar or other sweetening matter	48,75	279	41,44	237		SSG		
0402 99	- - Other	48,75	279	41,44	237		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0403	**Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa:**								
0403 10	- Yogurt:								
	- - Yogurt, flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	7,67	191	6,52	162		SSG		
	- - Other yogurt	7,67	191	4,91	122		SSG		
0403 90	- Other:								
	- - Flavoured	48,75	279	31,20	179		SSG		
	- - Other	48,75	279	31,20	179		SSG		
0404	**Whey, whether or not concentrated or containing added sugar of other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing addedf sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included:**								
0404 10	- Whey and modified whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter	4,64	125	2,97	80		SSG		
0404 90	- Other	48,75	279	31,20	179		SSG		
0405	**Butter and other fats and oils derived from milk**	32,89	566	27,96	481		SSG		
0406	**Cheese and curd:**								
0406 10	- Fresh (unripened or uncured) cheese, including whey cheese, and curd	24,79	305	21,07	259		SSG		
0406 20	- Grated or powdered cheese, of all kinds	24,79	305	21,07	259		SSG		
0406 30	- Processed cheese, not grated or powdered	24,79	305	21,07	259		SSG		
0406 40	- Blue-veined cheese	24,79	305	21,07	259		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0406 90	- Other cheese	24,79	305	21,07	259		SSG		
0407	**Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked**	8,18	401	6,95	341		SSG		
0408	**Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**								
	- Egg yolks:								
0408 11	- - Dried	34,54	625	22,11	400		SSG		
0408 19	- - Other	15,02	624	9,61	399		SSG		
	- Other:								
0408 91	- - Dried	39,59	401	25,34	257		SSG		
0408 99	- - Other	9,65	401	6,18	257		SSG		
0409	**Natural honey**	17,87	270	15,19	230		SSG		
0410	**Edible products of animal origin, not elsewhere specified or included**	8,18	401	5,24	257		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 5 **Products of animal origin, not elsewhere specified or included**								
0501	**Human hair, unworked, whether or not washed or scoured; waste of human hair.**	-	0	-	0				
0502	**Pigs', hogs' or boars' bristles and hair; badger hair and other brush making hair; waste of such bristles or hair:**								
0502 10	- Pigs', hogs' or boars' bristles and hair and waste thereof	-	0	-	0				
0502 90	- Other	-	0	-	0				
0503	**Horsehair and horsehair waste, whether or not put up as a layer with or without supporting material.**	-	0	-	0				
0504	**Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof.**	-	0	-	0				
0505	**Skins and other parts of birds, with their feathers or down, feathers and parts of feathers (whether or not with trimmed edges) and down, not further worked than cleaned, disinfected or treated for preservation; powder and waste of feathers**								
	or parts of feathers:								
0505 10	- Feathers of a kind used for stuffing; down	-	0	-	0				
0505 90	- Other	-	0	-	0				
0506	**Bones and horn-cores, unworked, defatted, simply prepared (but not cut to shape), treated with acid or degelatinised; powder and waste of these products:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0506 10	- Ossein and bones treated with acid	-	0	-	0				
0506 90	- Other	-	0	-	0				
0507	**Ivory, tortoise-shell, whalebone and whalebone hair, horns, antlers, hooves, nails, claws and beaks, unworked or simply prpeared but not cut ot shape; powder and waste of these products:**								
0507 10	- Ivory; ivory powder and waste	-	0	-	0				
0507 90	- Other	-	0	-	0				
0508	**Coral and similar materials, unworked or simply prepared but not otherwise worked; shells of molluscs, crustaceans or exhinoderms and cuttlebone, unworked or simply prepared but not cut to shape, powder and waste thereof:**								
		-	0	-	0				
0509	**Natural sponges of animal origins:**	-	0	-	0				
0510	**Ambergris, castoreum, civet and musk; cantharides; bile, whether or not dried; glands and other animal products used in the preparation of pharmaceutical products, fresh, chilled, frozen or otherwise provisionally preserved:**								
		-	0	-	0				
0511	**Animal products not elsewhere specified or included; dead animals of Chapter 1 or 3, unfit for human consumption:**								
0511 10	- Bovine semen	-	0	-	0				
	- Other:								
0511 91	- - Products of fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates; dead animals of Chapter 3	-	0	-	0				
0511 99	- - Other	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 6 **Live trees and other plants; bulbs, roots and the like; cut flowers and ornamental foliage**								
0601	**Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant, in growth or in flower; chicory plants and roots other than roots of heading No 1212:**								
0601 10	- Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, dormant:								
	- - Lily of the valley rhizomes	-	20	-	8				
	- - Flower bulbs	0,31	-	-	0				
	- - Bulbs and tubers of begonias, gloxinias, gladiolae or dahlias	-	0	-	0				
	- - Other	0,53	-	-	0				
0601 20	- Bulbs, tubers, tuberous roots, corms, crowns and rhizomes, in growth or in flower; chicory plants and roots:								
	- - In bud or in flower:								
	- - - Lily of the valley rhizomes	1,31	-	-	0				
	- - - Other	22,40	50	14,34	32				
	- - Other:								
	- - - Lily of the valley rhizomes	-	20	-	8				
	- - - Flower bulbs	0,31	-	0,12	-				
	- - - Bulbs and tubers of begonias, gloxinias, gladiolae or dahlias	-	0	-	0				
	- - - Chicory roots	0,53	-	0,21	-				
	- - - Other	0,53	-	-	0				
0602	**Other live plants (including their roots), cuttings and slips; mushroom spawn:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0602 10	- Unrooted cuttings and slips:								
	- - Cuttings of carnations, chrysanthemums, begonias and hortensias	0,25	-	-	0				
	- - Other	-	0	-	0				
0602 20	- Trees, shrubs and bushes, grafted or not, of kinds which bear edible fruit and nuts	0,25	-	-	0				
0602 30	- Rhododendrons and azaleas, grafted or not:								
	- - Plants of rhododendrons and azaleas (for transplantation)	-	0	-	0				
	- - Rhododendrons and azaleas in pots, the greatest cross-sectional dimension of the pots or earth-balls of which exceeds 6 cm	1,50	15	0,96	9,6				
	- - Other rhododendrons and azaleas	-	0	-	0				
0602 40	- Roses, grafted or not:								
	- - Rose plants (for transplantation)	-	0	-	0				
	- - Roses in pots, the greatest cross-sectional dimension of the pots or earth-balls of which exceeds 6 cm	1,50	15	0,96	9,6				
	- - Other roses	-	0	-	0				
	- Other								
0602 91	- - Mushroom spawn	0,25	-	0,10	-				
0602 99	- - Other:								
	- - - Other:								
	- - - - Trees (other than those of subheading No. 06.02.20); plants of trees, bushes, shrubby trees and of perennial plants of the gramineous kind	0,25	-	-	0				
	- - - - Plants of camellia (for transplantation); other plants without flower buds or flowers (for transplantation), the greatest cross-sectional dimension of the pots or earth-balls of which does not exceed 6 cm	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - - Heather (Ericas graciles), whether or not hybrid, in pots, the greatest cross-sectional dimension of the pots or earth-balls of which exceeds 6 cm, 1.9.-30.11.	0,25	-	-	0				
	- - - - Heather (Ericas graciles), whether or not hybrid, in pots, the greatest cross-sectional dimension of the pots or earth-balls of which exceeds 6 cm, 1.12.-31.8.	1,50	15	0,60	6				
	- - - - Other ornamental plants in pots, the greatest cross-sectional dimension of which exceeds 6 cm	1,50	15	0,96	9,6				
	- - - - Other ornamental plants	-	0	-	0				
	- - - - Other live plants	0,25	-	0,20	-				
	- - - - Roots	-	0	-	0				
0603	**Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried. dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared:**								
0603 10	- Fresh:								
	- - Gladioli:								
	- - - From November 1 to November 30	90,00	188	57,60	120		SSG		
	- - - From December 1 to February 29	15,00	20	9,60	12,8				
	- - - From March 1 to March 31	110,00	208	70,40	133		SSG		
	- - - From April 1 to May 31	110,00	208	70,40	133		SSG		
	- - - From June 1 to October 30	90,00	188	57,60	120		SSG		
	- - Carnations:								
	- - - From March 1 to June 30	135,30	329	115,01	280		SSG		
	- - - From July 1 to November 30	109,41	266	93,00	226		SSG		
	- - - From December 1 to February 29	45,99	50	39,09	43				
	- - Roses:								
	- - - From December 1 to February 29	38,25	25	32,51	21				
	- - - From March 1 to May 31	114,78	221	97,56	188		SSG		
	- - - From June 1 to November 30	73,84	172	62,76	146		SSG		
	- - Orchids:								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - From December 1 to February 29	38,25	25	15,30	10				
	- - - From Marc h 1 to May 31	110,00	208	44,00	83		SSG		
	- - - From June 1 to November 30	90,00	188	36,00	75		SSG		
	- - Other cut flowers:								
	- - - From December 1 to February 29	38,25	25	32,51	21				
	- - - From March 1 to May 31	110,00	208	93,50	177		SSG		
	- - - From June 1 to November 30	90,00	188	76,50	160		SSG		
0603 90	- Other	-	6	-	4,3				
0604	**Foliage, branches and other parts of plants, without flowers or flower buds, and grasses, mosses and lichens, being goods of a kind suitable for bouquets or for ornamental purposes, fresh, dried, dyed, bleached, impregnated or otherwise prepared:**								
0604 10	- Mosses and lichens:								
	- - Reindeer moss	-	0	-	0				
	- - Other	4,59	26	1,84	10,4				
	- Other:								
	- - Fresh:								
	- - - Leaves of asparagus and adiantum nephrolepis and other ferns (ornamental foliage), fresh	22,40	25	14,34	16				
	- - - Other	4,59	26	2,94	16,6				
0604 99	- - Other:								
	- - - Leaves of asparagus and adiantum nephrolepis and other ferns (ornamental foliage)	22,40	25	8,96	10				
	- - - Other	4,59	26	1,93	10,9				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 7 **Edible vegetables and certain roots and tubers**								
0701	**Potatoes, fresh or chilled:**								
0701 10	- Seed	2,85	248	1,82	159		SSG		
0701 90	- Other:								
	- - Potatoes:								
	- - - From May 16 to June 30	13,33	798	8,53	511		SSG		
	- - - From July 1 to August 15	2,58	154	1,65	99		SSG		
	- - - From August 16 to May 15	1,09	182	0,93	155		SSG		
0702	**Tomatoes, fresh or chilled:**								
	- From April 1 to May 15	15,05	217	12,79	184		SSG		
	- From May 16 to June 30	6,87	149	5,84	127		SSG		
	- From July 1 to July 31	4,32	118	3,67	100		SSG		
	- From August 1 to October 14	4,32	118	3,67	100		SSG		
	- From Ocober 15 to March 31	4,32	118	2,76	76				
0703	**Onions, shallots, garlic, leeks and other alliaceous vegetables, fresh or chilled:**								
0703 10	- Onions and shallots:								
	- - Onion set	3,20	194	1,28	78		SSG		
	- - Other onions and shallots	3,20	194	2,72	165		SSG		
0703 20	- Garlic	-	5	-	0				
0703 90	- Leeks and other alliaceous vegetables:								
	- - Leeks:								
	- - - From June 1 to August 31	6,22	137	3,98	88		SSG		
	- - - From September 1 to May 31	5,71	140	3,65	90		SSG		
	- - Other alliaceous vegetables	1,45	32	0,93	20		SSG		
0704	**Cabbages, cauliflowers, kohlrabi, kale and similar edible brassicas, fresh or chilled:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0704 10	- Cauliflowers and headed broccoli:								
	- - From June 1 to October 31	2,50	69	2,13	59		SSG		
	- - From November 1 to May 31	-	12	-	7,7				
0704 20	- Brussels sprouts:								
	- - From June 1 to October 31	11,29	268	7,23	172		SSG		
	- - From November 1 to May 31	-	12	-	10,2				
0704 90	- Other:								
	- - Chinese leaves (cabbage)								
	- - - From May 10 to June 30	7,20		6,12			SSG		
	- - - From December 1 to February 20	5,49		4,67			SSG		
	- - Other	1,89	99	1,61	84		SSG		
0705	**Lettuce (Lactuca sativa) and chicory (Cichorium spp.), fresh or chilled:**								
	- Lettuce:								
0705 11	- - Cabbage lettuce (head lettuce):								
	- - - From April 1 to May 15	13,43	257	11,42	218		SSG		
	- - - From May 16 to June 30	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - From July 1 to November 14	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - From November 15 to February 29	-	10	-	8,5				
	- - - From March 1 to March 31	13,43	257	11,42	218		SSG		
0705 19	- - Other:								
	- - - From April 1 to May 15	13,43	257	11,42	218		SSG		
	- - - From May 16 to June 30	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - From July 1 to November 14	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - From November 15 to February 29	-	10	-	8,5				
	- - - From March 1 to March 31	13,43	257	11,42	218		SSG		
	- Chicory:								
0705 21	- - Witloof chicory (Cichorium intybus var. foliosum):								
	- - - From April 1 to June 30	12,55	168	5,02	67		SSG		
	- - - From July 1 to November 14	12,55	168	5,02	67		SSG		
	- - - From November 15 to February 29	-	10	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - From March 1 to March 31	12,55	168	5,02	67		SSG		
0705 29	- - Other:								
	- - - From April 1 to May 15	13,43	257	11,42	218		SSG		
	- - - From May 16 to June 30	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - From July 1 to November 14	6,46	172	5,49	146		SSG		
	- - - From November 15 to February 29	-	10	-	8,5				
	- - - From March 1 to March 31	13,43	257	11,42	218		SSG		
0706	**Carrots, turnips, salad beetroot, salsify, celeriac, radishes and similar edible roots, fresh or chilled:**								
0706 10	- Carrots and turnips:								
	- - Carrots:								
	- - - From April 1 to July 31	1,41	69	1,20	59		SSG		
	- - - From August 1 to August 31	1,41	69	1,20	59		SSG		
	- - - From September 1 to November 30	0,62	30	0,53	26		SSG		
	- - - From December 1 to March 31	1,41	69	1,20	59		SSG		
	- - Turnips:								
	- - - From April 1 to July 31	0,36	30	0,23	19,2				
	- - - From August 1 to March 31	0,11	11	0,07	7				
0706 90	- Other:								
	- - Horseradishes and scorzonera	0,59	25	0,38	16				
	- - Celeriac	1,66	50	1,06	32		SSG		
	- - Salad beetroot:								
	- - - From April 1 to July 31	0,38	37	0,24	24		SSG		
	- - - From August 1 to March 31	0,38	37	0,24	24		SSG		
	- - Other edible roots:								
	- - - From April 1 to July 31	0,36	30	0,23	19,2				
	- - - From August 1 to March 31	0,11	11	0,09	9,4				
0707	**Cucumbers and gherkins, fresh or chilled:**								
	- From March 1 to April 15	13,09	255	11,13	217		SSG		
	- From April 16 to May 31	4,59	143	3,90	122		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- From June 1 to October 14	4,59	143	3,90	122		SSG		
	- From October 15 to February 29	0,65	-	0,55	-				
0708	**Leguminous vegetables, shelled or unshelled, fresh or chilled:**								
0708 10	- Peas	1,23	57	0,79	36		SSG		
0708 20	- Beans	1,23	55	0,79	35		SSG		
0708 90	- Other leguminous vegetables	1,23	55	0,79	35		SSG		
0709	**Other vegetables, fresh or chilled:**								
0709 10	- Globe artichokes	-	5	-	2				
0709 20	- Asparagus	-	16	-	13,6				
0709 30	- Aubergines, (egg-plants)	-	5	-	4,3				
0709 40	- Celery other than celeriac	0,48	10	0,41	8,5		SSG		
	- Mushrooms and truffles:								
0709 51	- - Mushrooms:								
	- - - Cultivated	2,36	20	1,51	12,8				
	- - - Other	2,36	20	0,80	6,8				
0709 52	- - Truffles	2,36	20	0,94	8				
0709 60	- Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta:								
	- - From November 1 to June 30	-	5	-	4,3				
	- - From July 1 to October 31	0,72	15	0,29	6				
0709 70	- Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)	-	5	-	0				
0709 90	- Other:								
	- - Parsley	20,00	40	12,80	26				
	- - Dill:								
	- - - From November 1 to March 31	-	5	-	0				
	- - - From April 1 to October 31	18,00	40	15,30	34				
	- - Other	-	5	-	0				
0710	**Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0710 10	- Potatoes	2,36	50	2,01	43				
	- Leguminous vegetables, shelled or unshelled:								
0710 21	- - Peas (Pisum sativum)	2,36	50	1,51	32				
0710 22	- - Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.)	2,36	50	1,51	32				
0710 29	- - Other	2,36	50	1,51	32				
0710 30	- Spinach, New Zealand spinach and orache spinach (garden spinach)	2,36	50	0,94	20				
0710 40	- Sweet corn	-	29	-	9				
0710 80	- Other vegetables:								
	- - Tomatoes	-	10	-	8,5				
	- - Other	2,36	50	1,51	32				
0710 90	- Mixtures of frozen vegetables	2,36	50	1,51	32				
0711	**Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:**								
0711 10	- Onions:								
	- - Provisionally preserved by sulphur dioxide gas	3,20	194	2,05	124		SSG		
	- - Otherwise provisionally preserved	-	6	-	5,1				
0711 20	- Olives	-	6	-	0				
0711 30	- Capers	-	6	-	0				
0711 40	- Cucumbers and gherkins	4,59	143	3,90	122		SSG		
0711 90	- Other vegetables; mixtures of vegetables:								
	- - Sweet corn	-	6	-	0				
	- - Peeled tomatoes, provisionally preserved by sulphur dioxide gas	4,32	118	2,76	76		SSG		
	- - Asparagus	-	6	-	0				
	- - Other vegetables:								
	- - - Provisionally preserved by sulphur dioxide gas	1,09	182	0,70	116		SSG		
	- - - Other	-	6	-	5,1				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0712	**Dried vegetables, whole, cut, sliced, broken or in powder, but not further prepared:**								
0712 10	- Potatoes, whether or not cut or sliced but not further prepared	0,95	10	0,61	6,4				
0712 20	- Onions	0,95	10	0,81	8,5				
0712 30	- Mushrooms and truffles	0,95	10	0,81	8,5				
0712 90	- Other vegetables; mixtures of vegetables:								
	- - Garlic	-	7	-	6				
	- - Other	0,95	10	0,81	8,5				
0713	**Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned or split:**								
0713 10	- Peas (Pisum sativum):								
	- - Forage peas	0,90	-	0,77	-				
	- - Other	3,22	195	2,74	166		SSG		
0713 20	- Chickpeas (garbanzos)	-	3,8	-	0				
	- Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):								
0713 31	- - Beans of the species Vigna mungo (L.) Hepper or Vigna radiata (L.) Wilczek	1,23	55	1,05	47		SSG		
0713 32	- - Small red (Adzuki) beans (Phaseolus or Vigna angularis)	1,23	55	1,05	47		SSG		
0713 33	- - Kidney beans, including white pea beans (Phaseolus vulgaris)	1,23	55	1,05	47		SSG		
0713 39	- - Other	1,23	55	1,05	47		SSG		
0713 40	- Lentils	-	3,8	-	3,2				
0713 50	- Broad beans (Vicia faba var. major) and horse beans (Vicia faba var. equina, Vicia faba var. minor)	-	3,8	-	3,2				
0713 90	- Other	-	3,8	-	3,2				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0714	**Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and similar roots and tubers with high starch or inulin content, fresh or dried, whether or not sliced or in the form of pellets; sago pith:**								
0714 10	- Manioc (cassava)	1,20	-	1,02	-				
0714 20	- Sweet potatoes	-	8	-	6,8				
0714 90	- Other:								
	- - Arrowroot	-	0	-	0				
	- - Jerusalem artichokes	-	18	-	11,5				
	- - Other	-	8	-	5,1				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 8 **Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons**								
0801	**Coconuts, Brazil nuts and cashew nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled:**								
0801 10	- Coconuts	-	0	-	0				
0801 20	- Brazil nuts	-	0	-	0				
0801 30	- Cashew nuts	-	0	-	0				
0802	**Other nuts, fresh or dried, whether or not shelled or peeled:**								
	- Almonds:								
0802 11	- - In shell	-	3	-	2,6				
0802 12	- - Shelled	-	3	-	2,6				
	- Hazelnuts or filberts (Corylus spp.):								
0802 21	- - In shell	-	3	-	0				
0802 22	- - Shelled	-	6	-	3,8				
	- Walnuts:								
0802 31	- - In shell	-	3	-	0				
0802 32	- - Shelled	-	6	-	0				
0802 40	- Chestnuts (Castanea spp.)	-	3	-	0				
0802 50	- Pistachios	-	3	-	0				
0802 90	- Other:								
	- - Other nuts, in shell	-	3	-	0				
	- - Other	-	6	-	0				
0803	**Bananas, including plantains, fresh or dried**								
	- - Fresh, in bunches								
	- - - From January 1 to May 31	-	13	-	7				
	- - - From July 1 to December 31	-	20	-	8,6				
	- - Fresh, other:								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - From January 1 to May 31	-	24	-	9,1				
	- - - From July 1 to December 31	-	40	-	10,8				
	- - Dried	-	6	-	4,3				
0804	**Dates, figs, pineapples, avocados, guavas, mangoes and mangosteens, fresh or dried:**								
0804 10	- Dates	-	4	-	3,2				
0804 20	- Figs	-	4	-	3,4				
0804 30	- Pineapples	-	0	-	0				
0804 40	- Avocados	-	0	-	0				
0804 50	- Guavas, mangoes and mangosteens	-	0	-	0				
0805	**Citrus fruit, fresh or dried:**								
0805 10	- Oranges:								
	- - From January 1 to June 30	-	7,7	-	6,5				
	- - From July 1 to November 30	-	40	-	26				
	- - From December 1 to December 31	-	40	-	26				
0805 20	- Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and similar citrus hybrids:								
	- - From January 1 to June 30	-	5,1	-	4,3				
	- - From July 1 to December 31	-	12	-	10,2				
0805 30	- Lemons (Citrus limon, Citrus limonum) and limes (Citrus aurantifolia)	-	4	-	3,4				
0805 40	- Grapefruit	-	0	-	0				
0805 90	- Other	-	2	-	1,7				
0806	**Grapes, fresh or dried:**								
0806 10	- Fresh	-	2	-	1,7				
0806 20	- Dried	-	4	-	2,6				
0807	**Melons (including watermelons) and papaws (papayas), fresh:**								
0807 10	- Melons (including watermelons):								
	- - Watermelons	-	10	-	8,5				
	- - Honeydew and Ogen melons	-	25	-	8,5				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - Other	-	41	-	16,4				
0807 20	- Papaws (papayas)	-	0	-	0				
0808	**Apples, pears and quinces, fresh:**								
0808 10	- Apples:								
	- - Apple pulp	-	15	-	6				
	- - Other:								
	- - - From December 1 to February 29	-	6	-	5,1				
	- - - From March 1 to March 31	-	10	-	6,4				
	- - - From April 1 to June 30	-	10	-	5,1				
	- - - From July 1 to November 30	3,00	50	2,55	43				
0808 20	- Pears and quinces:								
	- - Pears:								
	- - - From December 1 to July 31	-	3,2	-	2,7				
	- - - From August 1 to November 30	-	40	-	34				
	- - Quinces	-	14	-	5,6				
0809	**Apricots, cherries, peaches (including nectarines), plums and sloes, fresh:**								
0809 10	- Apricots:								
	- - From January 1 to May 31	-	25	-	21				
	- - From June 1 to December 31	-	36	-	21				
0809 20	- Cherries								
	- - From January 1 to May 31	-	5	-	4,3				
	- - From June 1 to December 31	-	21	-	17,9				
0809 30	- Peaches, including nectarines:								
	- - From January 1 to May 31	-	10	-	8,5				
	- - From June 1 to December 31								
	- - - Nectarines	-	14,4	-	12,2				
	- - - Other peaches	-	36	-	14,4				
0809 40	- Plums and sloes:								
	- - Plums:								
	- - - From January 1 to May 31	-	10	-	8,5				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - From June 1 to December 31	-	36	-	31				
	- - Sloes:								
	- - - From January 1 to May 31	-	5	-	0				
	- - - From June 1 to December 31	-	36	-	14,4				
0810	**Other fruit, fresh:**								
0810 10	- Strawberries:								
	- - From May 1 to June 30	34,00	378	21,76	242		SSG		
	- - From July 1 to April 30	3,75	41	3,19	35		SSG		
0810 20	- Raspberries, blackberries, mulberries and loganberries:								
	- - Raspberries	45,24	623	18,10	249		SSG		
	- - Blackberries, mulberries and loganberries	22,62	623	9,05	249		SSG		
0810 30	- Black, white or red currants and gooseberries:								
	- - Black, white or red currants	7,03	162	5,98	138		SSG		
	- - Gooseberries	8,49	235	5,43	150		SSG		
0810 40	- Cranberries, bilberries and other fruits of the genus Vaccinium:								
	- - Cowberries	2,20	39	1,41	25		SSG		
	- - Cranberries	6,59	94	4,22	60		SSG		
	- - Other	2,07	23	1,32	14,7		SSG		
0810 90	- Other:								
	- - Berries:								
	- - - Tropical berries	1,06	28	0,42	11,2				
	- - - Cloudberries	9,13	28	5,84	17,9		SSG		
	- - - Other	7,03	162	4,50	104		SSG		
	- - Other	-	0	-	0				
0811	**Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, wheter or not containing added sugar or other sweetening matter:**								
0811 10	- Strawberries:								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - Containing added sugar or other sweetening matter	7,05	143	4,51	92		SSG		
	- - Other	7,05	143	5,99	122		SSG		
0811 20	- Raspberries, blackberries, mulberries, loganberries, black, white or red currants and gooseberries:								
	- - Containing added sugar or other sweetening matter:								
	- - - Raspberries	45,24	623	18,10	249		SSG		
	- - - Black, white or red currants and gooseberries	7,03	162	4,50	104		SSG		
	- - - Blackberries, mulberries and loganberries	22,62	623	9,05	249		SSG		
	- - Other:								
	- - - Raspberries	-	25	-	21				
	- - - Mulberries and loganberries	-	7,2	-	6,1				
	- - - Blackberries	-	25	-	10,5				
	- - - Black currants	3,83	70	3,26	60		SSG		
	- - - Red currants	6,23	193	5,30	164		SSG		
	- - - White currants	6,23	193	5,30	164		SSG		
	- - - Gooseberries	8,49	235	5,43	150		SSG		
0811 90	- Other:								
	'- - Containing added sugar or other sweetening matter:								
	- - - Berries	7,03	162	4,50	104		SSG		
	- - - Other	7,03	162	2,81	65		SSG		
	- - Other:								
	- - - Cowberries and bilberries	-	25	-	16				
	- - - Other	-	7,2	-	0				
0812	**Fruit and nuts, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions) but unsuitable in that state for immediate consumption:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0812 10	- Cherries	-	9	-	0				
0812 20	- Strawberries	7,05	143	2,82	57		SSG		
0812 90	- Other:								
	- - Apples	-	15	-	8,9				
	- - Black currants	7,03	162	2,81	65		SSG		
	- - Raspberries	45,24	623	18,10	249		SSG		
	- - Gooseberries, white or red currants	7,03	162	2,81	65		SSG		
	- - Other	-	9	-	0				
0813	**Fruit, dried, other than that of headings Nos. 0801 to 0806; mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter:**								
0813 10	- Apricots	-	5	-	4,3				
0813 20	- Prunes	-	4	-	3,4				
0813 30	- Apples	-	5	-	0				
0813 40	- Other fruit:								
	- - Bilberries	-	7	-	0				
	- - Other	-	5	-	3,7				
0813 50	- Mixtures of nuts or dried fruits of this Chapter	-	4	-	3,4				
0814	**Peel of citrus fruit or melons (including watermelons), fresh, frozen, dried or provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions**								
	- Provisionally preserved	0,16	-	-	0				
	- Other	-	5	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 9 **Coffee, tea, mate and spices**								
0901	**Coffee, whether or not roasted or decaffeinated; coffee husks and skins; coffee substitutes containing coffee in any proportion:**								
	- Coffee, not roasted:								
0901 11	- - Not decaffeinated	-	3,8	-	0				
0901 12	- - Decaffeinated	-	3,8	-	3,2				
	- Coffee, roasted:								
0901 21	- - Not decaffeinated	-	16	-	7,7				
0901 22	- - Decaffeinated	-	16	-	7,7				
0901 30	- Coffee husks and skins	-	11	-	0				
0901 40	- Coffee substitutes containing coffee	-	16	-	0				
0902	**Tea, wheter or not flavoured:**								
0902 10	- Green tea (not fermented) in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	-	0	-	0				
0902 20	- Other green tea (not fermented)	-	0	-	0				
0902 30	- Black tea (fermented) and partly fermented tea, in immediate packings of a content not exceeding 3 kg	-	0	-	0				
0902 40	- Other black tea (fermented) and other partly fermented tea	-	0	-	0				
0903	**Maté**	-	0	-	0				
0904	**Pepper of the genus Piper; dried or crushed or ground fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta:**								
	- Pepper:								
0904 11	- - Neither crushed nor ground	-	0	-	0				
0904 12	- - Crusher or ground	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
0904 20	- Fruits of the genus Capsicum or of the genus Pimenta, dried or crushed or ground	-	0	-	0				
0905	**Vanilla**	-	0	-	0				
0906	**Cinnamon and cinnamon-tree flowers:**	-	0	-	0				
0906 10	- Neither crushed nor ground								
0906 20	- Crushed or ground								
0907	**Cloves (whole fruit, cloves and stems)**	-	0	-	0				
0908	**Nutmeg, mace and cardamoms:**	-	0	-	0				
0908 10	- Nutmeg								
0908 20	- Mace								
0908 30	- Cardamoms								
0909	**Seeds of anise, badian, fennel, coriander, cumin or caraway; juniper berries:**								
0909 10	- Seeds of anise or badian	0,25	-	-	0				
0909 20	- Seeds of coriander	0,25	-	-	0				
0909 30	- Seeds of cumin	0,25	-	-	0				
0909 40	- Seeds of caraway	-	43	-	0				
0909 50	- Seeds of fennel; juniper berries	0,25	-	-	0				
0910	**Ginger, saffron, turmeric (curcuma), thyme, bay leaves, curry and other spices:**								
0910 10	- Ginger	-	0	-	0				
0910 20	- Saffron	-	0	-	0				
0910 30	- Turmeric (curcuma)	-	0	-	0				
0910 40	- Thyme; bay leaves	-	0	-	0				
0910 50	- Curry	-	0	-	0				
	- Other spices:								
0910 91	- - Mixtures referred to in Note 1 (b) to this Chapter	-	0	-	0				
0910 99	- - Other	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 10 **Cereals**								
1001	**Wheat and meslin:**								
1001 10	– Durum wheat	2,22	352	1,89	299		SSG		
1001 90	– Other	2,22	352	1,89	299		SSG		
1002	**Rye**	2,83	515	2,41	438		SSG		
1003	**Barley**	1,44	236	1,22	201		SSG		
1004	**Oats**	1,22	158	1,04	134		SSG		
1005	**Maize (corn):**								
1005 10	– Seed	1,44	236	1,22	201		SSG		
1005 90	– Other	1,44	236	1,22	201		SSG		
1006	**Rice:**								
1006 10	– Rice in the husk (paddy or rough)	–	5	–	4,3				
1006 20	– Husked (brown) rice	–	5	–	4,3				
1006 30	– Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed	–	15	–	12,8				
1006 40	– Broken rice	1,20	–	1,02	–				
1007	**Grain sorghum**	1,20	–	1,02	–				
1008	**Buckwheat, millet and canary seed; other cereals:**								
1008 10	– Buckwheat								
	– – Used in animal feeding	1,20	–	1,02	–				
	– – Other	–	5	–	0				
1008 20	– Millet								
	– – Used in animal feeding	1,20	–	1,02	–				
	– – Other	–	5	–	0				
1008 30	– Canary seed:								
	– – Used in animal feeding	1,20	–	1,02	–				
	– – Other	–	5	–	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

SCHEDULE XXIV – FINLAND

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1008 90	- Other cereals								
	- - Used in animal feeding	1,20	-	1,02	-				
	- - Other	-	5	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 11 **Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat gluten**								
1101	**Wheat or meslin flour.**	3,39	413	2,71	330		SSG		
1102	**Cereal flours other than of wheat or meslin:**								
1102 10	- Rye flour	3,79	551	3,03	441		SSG		
1102 20	- Maize (corn) flour	3,29	158	2,63	126		SSG		
1102 30	- Rice flour	3,39	413	2,71	330		SSG		
1102 90	- Other	3,29	158	2,63	126		SSG		
1103	**Cereal groats, meal and pellets:**								
	- Groats and meal:								
1103 11	- - Of wheat	2,54	391	2,03	313		SSG		
1103 12	- - Of oats	3,27	250	2,62	200		SSG		
1103 13	- - Of maize (corn)	3,29	158	2,63	126		SSG		
1103 14	- - Of rice	3,39	413	2,71	330		SSG		
1103 19	- - Of other cereals	3,39	413	2,71	330		SSG		
	- Pellets:								
1103 21	- - Of wheat	3,39	413	2,71	330		SSG		
1103 29	- - Of other cereals	3,39	413	2,71	330		SSG		
1104	**Cereal grains otherwise worked (for example, hulled, rolled, flaked, pearled, sliced or kibbled), except rice of heading No. 1006; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground:**								
	- Rolled or flaked grains:								
1104 11	- - Of barley	2,27	265	1,82	212		SSG		
1104 12	- - Of oats	3,64	236	2,91	189		SSG		
1104 19	- - Of other cereals	3,39	413	2,71	330		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- Other worked grains (for example, hulled, pearled, sliced or kibbled):								
1104 21	- - Of barley	3,02	236	2,42	189		SSG		
1104 22	- - Of oats	3,29	158	2,63	126		SSG		
1104 23	- - Of maize (corn)	3,29	158	2,63	126		SSG		
1104 29	- - Of other cereals	3,39	413	2,71	330		SSG		
1104 30	- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	1,55	352	1,24	282		SSG		
1105	**Flour, meal, flakes, granules and pellets of potatoes:**								
1105 10	- Flour and meal	7,00	117	5,60	94		SSG		
1105 20	- Flakes, granules and pellets	7,00	175	5,60	140		SSG		
1106	**Flour and meal of the dried leguminous vegetables of heading No. 0713, of sago or of roots or tubers of heading No. 0714; flour, meal and powder of the products of Chapter 8:**								
1106 10	- Flour and meal of the dried leguminous vegetables of heading No. 0713	3,22	195	2,58	156		SSG		
1106 20	- Flour and meal of sago, roots or tubers of heading No. 0714	1,23	55	0,98	44		SSG		
1106 30	- Flour, meal and powder of the products of Chapter 8	-	1	-	0				
1107	**Malt, whether or not roasted:**								
1107 10	- Not roasted	2,77	292	2,22	234		SSG		
1107 20	- Roasted	2,96	312	2,37	250		SSG		
1108	**Starches; inulin:**								
	- Starches:								
1108 11	- - Wheat starch	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 12	- - Maize (corn) starch	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 13	- - Potato starch	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 14	- - Manioc (cassava) starch	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 19	- - Other starches	3,66	352	2,93	282		SSG		
1108 20	- Inulin	3,66	352	2,93	282		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1109	**Wheat gluten, whether or not dried.**	5,10	112	4,08	90		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 12 **Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder**								
1201	**Soya beans, whether or not broken.**	3,31	247	2,12	158		SSG		
1202	**Ground-nuts, not roasted or otherwise cooked, whether or not shelled or broken:**								
1202 10	- In shell	4,26	410	2,73	262		SSG		
1202 20	- Shelled, whether or not broken	4,26	410	2,73	262		SSG		
1203	**Copra.**	4,26	410	2,73	262		SSG		
1204	**Linseed, whether or not broken.**	4,26	410	2,73	262		SSG		
1205	**Rape or colza seeds, whether or not broken.**	3,36	311	2,15	199		SSG		
1206	**Sunflower seeds, whether or not broken.**	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207	**Other oil seeds and oleaginous fruits, whether or not broken:**								
1207 10	- Palm nuts and kernels	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 20	- Cotton seeds	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 30	- Castor oil seeds	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 40	- Sesamum seeds	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 50	- Mustard seeds	-	0	-	0				
1207 60	- Safflower seeds	4,26	410	2,73	262		SSG		
	- Other:	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 91	- - Poppy seeds	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 92	- - Shea nuts (karite nuts)	4,26	410	2,73	262		SSG		
1207 99	- - Other	4,26	410	2,73	262		SSG		
1208	**Flours and meals of oil seeds or oleaginous fruits, other than those of mustard:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1208 10	- Of soya beans	4,26	410	2,73	262		SSG		
1208 90	- Other	4,26	410	2,73	262		SSG		
1209	**Seeds, fruit and spores, of a kind used for sowing:**								
	- Beet seed:								
1209 11	- - Sugar beet seed	-	0	-	0				
1209 19	- - Other:								
	- - - Beet seed, swede seed and turnip seed	0,39	-	-	0				
	- - - Other	-	0	-	0				
1209 21	- - Lucerne (alfalfa) seed	-	0	-	0				
1209 22	- - Clover (Trifolium spp.) seed:								
	- - - White clover seed	0,19	-	-	0				
	- - - Other	-	0	-	0				
1209 23	- - Fescue seed	-	0	-	0				
1209 24	- - Kentucky blue grass (Poa pratensis L.) seed	-	0	-	0				
1209 25	- - Rye grass (Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.) seed	-	0	-	0				
1209 26	- - Timothy grass seed	0,22	-	-	0				
1209 29	- - Other:								
	- - - Lupine seed used for animal fodder	1,50	-	1,28	-				
	- - - Other	-	0	-	0				
1209 30	- Seeds of herbaceous plants cultivated principally for their flowers	-	0	-	0				
	- Other:								
1209 91	- - Vegetable seeds	-	0	-	0				
1209 99	- - Other	-	0	-	0				
1210	**Hop cones, fresh or dried, whether or not ground, powdered or in the form of pellets; lupulin:**								
1210 10	- Hop cones, neither ground nor powdered nor in the form of pellets	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1210 20	- Hop cones, ground, powdered or in the form of pellets; lupulin	-	0	-	0				
1211	**Plants and parts of plants (including seeds and fruits), of a kind used primarily in perfumery, in pharmacy or for insecticidal, fungicidal or similar purposes, fresh or dried, whether or not cut, crushed or powdered:**								
1211 10	- Liquorice roots	-	0	-	0				
1211 20	- Ginseng roots	-	0	-	0				
1211 90	- Other	-	0	-	0				
1212	**Locust beans, seaweeds and other algae, sugar beet and sugar cane, fresh or dried, whether or not ground; fruit stones and kernels and other vegetable products (including unroasted chicory roots of the variety "Cichorium intybus sativum") of a kind used primarily for human consumption,not elsewhere specified or included**								
1212 10	- Locust beans, including locust bean seeds	-	0	-	0				
1212 20	- Seaweeds and other algae	-	0	-	0				
1212 30	- Apricot, peach or plum stones and kernels	-	2	-	0				
	- Other:								
1212 91	- - Sugar beet	0,44	338	0,37	287		SSG		
1212 92	- - Sugar cane	0,44	338	0,30	230		SSG		
1212 99	- - Other	-	0	-	0				
1213	**Cereal straw and husks, unprepared, whether or not chopped, ground, pressed or in the form of pellets.**								
		0,43	236	0,37	201		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1214	**Swedes, mangolds, fodder roots, hay, lucerne (alfalfa), clover, sainfoin, forage kale, lupines, vetches and similar forage products, whether or not in the form of pellets:**								
1214 10	- Lucerne (alfalfa) meal and pellets	0,89	236	0,76	201		SSG		
1214 90	- Other:								
	- - Hay	-	0	-	0				
	- - Swedes, mangolds, clover, lupines and similar forage products	0,89	236	0,76	201		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 13 **Lac; gums, resins and other vegetable saps and extracts**								
1301	**Lac; natural gums, resins, gum- resins and balsams:**								
1301 10	- Lac	-	0	-	0				
1301 20	- Gum Arabic	-	0	-	0				
1301 90	- Other	-	0	-	0				
1302	**Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates; agar-agar and other mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:**								
	- Vegetable saps and extracts:								
1302 11	- - Opium	-	0	-	0				
1302 12	- - Of liquorice	-	0	-	0				
1302 13	- - Of hops	-	0	-	0				
1302 14	- - Of pyrethrum or of the roots of plants containing rotenone								
1302 19	- - Other	-	0	-	0				
1302 20	- Pectic substances, pectinates and pectates	-	0	-	0				
	- Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:								
1302 31	- - Agar-agar	-	0	-	0				
1302 32	- - Mucilages and thickeners, whether or not modified, derived from locust beans, locust bean seeds or guar seeds	-	0	-	0				
1302 39	- - Other	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 14 **Vegetable plaiting materials; vegetable products not elsewhere specified or included**								
1401	**Vegetable materials of a kind used primarily for plaiting (for example, bamboos, rattans, reeds, rushes, osier, raffia, cleaned, bleached or dyed cereal straw, and lime bark):**								
1401 10	- Bamboos	-	0	-	0				
1401 20	- Rattans	-	0	-	0				
1401 90	- Other	-	0	-	0				
1402	**Vegetable materials of a kind used primarily as stuffing or as padding (for example, kapok, vegetable hair and eel-grass), whether or not put up as a layer with or without supporting material:**								
1402 10	- Kapok	-	0	-	0				
	- Other								
1402 91	- - Vegetable hair	-	0	-	0				
1402 99	- - Other	-	0	-	0				
1403	**Vegetable materials of a kind used primarily in brooms or in brushes (for example, broom-corn, piassava, couch-grass and istle), whether or not in hanks or bundles:**								
1403 10	- Broomcorn (Sorghum vulgare var. technicum)	-	0	-	0				
1403 90	- Other	-	0	-	0				
1404	**Vegetable products not elsewhere specified or included:**								
1404 10	- Raw vegetable materials of a kind used primarily in dyeing or tanning	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1404 20	- Cotton linters	-	0	-	0				
1404 90	- Other	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 15 **Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes**								
1501	**Lard; other pig fat and poultry fat, rendered, whether or not pressed or solvent-extracted**	3,00	200	1,92	128		SSG		
1502	**Fats of bovine animals, sheep or goats, raw or rendered, wheter or not pressed or solvent-extracted**								
	- Bone fats and waste fats; raw fats	3,00	200	1,92	128		SSG		
	- Other fats of bovine animals, sheep or goats	3,00	200	1,92	128		SSG		
1503	**Lard stearin, lard oil, oleostearin, oleo-oil and tallow oil, not emulsified or mixed or otherwise prepared**								
	- Lard oil and oleo-oil	3,00	200	1,92	128		SSG		
	- Other:								
	- - Not fit for human consumption	3,00	200	1,92	128		SSG		
	- - Other	3,00	200	1,92	128		SSG		
1504	**Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified:**								
1504 10	- Fish-liver oils and their fractions	-	0	-	0				
1504 20	- Fats and oils and their fractions, of fish, other than liver oils								
	- - Fish stearin	-	25	-	16				
	- - Other:								
	- - - Crude	-	5	-	0				
	- - - Other	6,67	290	4,27	186		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1504 30	- Fats and oils and their fractions, of marine mammals:								
	- - Crude	-	5	-	0				
	- - Other	6,67	290	4,27	186		SSG		
1505	**Wool grease and fatty substances derived therefrom (including lanolin):**								
	- Wool grease, crude	-	0	-	0				
	- Other	-	0	-	0				
1506	**Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified**								
	- Crude:								
	- - Neat's foot oil for technical uses	-	10	-	0				
	- - Other crude animal fats and oils	3,00	200	1,92	128		SSG		
	- Other	3,00	200	1,92	128		SSG		
1507	**Soya-bean oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:**								
	- Crude oil, whether or not degummed	6,30	307	4,03	196		SSG		
	- Other	7,09	292	4,54	187		SSG		
1508	**Ground-nut oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:**								
1508 10	- Crude oil	6,30	307	4,03	196		SSG		
1508 90	- Other	7,09	292	4,54	187		SSG		
1509	**Olive oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:**								
1509 10	- Virgin	6,30	307	4,03	196		SSG		
1509 90	- Other:								
	- - Crude	6,30	307	4,03	196		SSG		
	- - Other	7,09	292	4,54	187		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1510	**Other oils and their fractions, obtained solely from olives, whether or no refined, but not chemically modified, including blends of these oils or fractions with oils or fractions of heading No. 1509**								
	- Oil obtained from the chemical extraction of olive residues	-	0	-	0				
	- Other:								
	- - Crude	-	10	-	6,4				
	- - Other	7,09	292	4,54	187		SSG		
1511	**Palm oil and its fractions, whether or not refined, but not chemically modified:**								
1511 10	- Crude oil	6,30	307	4,03	196		SSG		
1511 90	- Other	7,09	292	4,54	187		SSG		
1512	**Sunflower-seed, safflower or cotton-seed oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:**								
	- Sunflower-seed or safflower oil and fractions thereof:								
1512 11	- - Crude oil	6,30	307	4,03	196		SSG		
1512 19	- - Other	7,09	292	4,54	187		SSG		
	- Cotton-seed oil and its fractions:								
1512 21	- - Crude oil, whether or not gossypol has been removed	6,30	307	4,03	196		SSG		
1512 29	- - Other	7,09	292	4,54	187		SSG		
1513	**Coconut (copra), palm kernel or babassu oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:**								
	- Coconut (copra) oil and its fractions:								
1513 11	- - Crude oil	6,30	307	4,03	196		SSG		
1513 19	- - Other	7,09	292	4,54	187		SSG		
	- Palm kernel or babassu oil and fractions thereof:								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1513 21	- - Crude oil	6,30	307	4,03	196		SSG		
1513 29	- - Other	7,09	292	4,54	187		SSG		
1514	**Rape, colza or mustard oil and fractions thereof, whether or not refined, but not chemically modified:**								
1514 10	- Crude oil	5,92	307	3,79	196		SSG		
1514 90	- Other	6,67	290	4,27	186		SSG		
1515	**Other fixed vegetable fats and oils (including jojoba oil) and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified:**								
	- Linseed oil and its fractions:								
1515 11	- - Crude oil:								
	- - - Not fit for human consumption	5,92	307	3,79	196		SSG		
	- - - Other	5,92	307	3,79	196		SSG		
1515 19	- - Other:								
	- - - Not fit for human consumption	6,67	290	4,27	186		SSG		
	- - - Other	6,67	290	4,27	186		SSG		
	- Maize (corn) oil and its fractions:								
1515 21	- - Crude oil	5;92	307	3,79	196		SSG		
1515 29	- - Other	6,67	290	4,27	186		SSG		
1515 30	- Castor oil and its fractions	-	0	-	0				
1515 40	- Tung oil and its fractions	-	0	-	0				
1515 50	- Sesame oil and its fractions:								
	- - Crude	-	10	-	6,4				
	- - Other	6,67	290	4,27	186		SSG		
1515 60	- Jojoba oil and its fractions	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1515 90	- Other:								
	- - Oiticica oil and its fractions	-	0	-	0				
	- - Other:								
	- - - Crude	5,92	307	3,79	196		SSG		
	- - - Other	6,67	290	4,27	186		SSG		
1516	**Animal or vegetable fats and oils and their fractions, partly or wholly hydrogenated, inter-esterified, re-esterified or elaidinised, whether or not refined, but not further prepared:**								
1516 10	- Animal fats and oils and their fractions:								
	- - Obtained entirely from fish or marine mammals	6,67	290	4,27	186		SSG		
	- - Other	6,67	290	4,27	186		SSG		
1516 20	- Vegetable fats and oils and their fractions:								
	- - Hydrogenated castor oil (opal wax)	-	0	-	0				
	- - Other	6,67	290	4,27	186		SSG		
1517	**Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils or their fractions of heading No. 1516:**								
1517 10	- Margarine (excluding liquid)	11,29	181	7,23	116		SSG		
1517 90	- Other:								
	- - Liquid margarine	14,06	195	9,00	125		SSG		
	- - Mould release preparations	6,67	290	4,27	186		SSG		
	- - Other	15,77	255	10,09	163		SSG		
1518	**Animal or vegetable fats and oils and their fractions, boiled, oxidised, dehydrated, sulphurised, blown, polymerised by heat in vacuum or in inert gas or otherwise chemically modified, excluding those of heading No. 1516;**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, not elsewhere specified or included:								
	- Linseed oil used in the preparation of varnish	-	2	-	0				
	- Other	-	0	-	0				
1519	**Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining; industrial fatty alcohols:**								
	- Industrial monocarboxylic fatty acids; acid oils from refining:								
1519 11	- - Stearic acid	-	0	-	0				
1519 12	- - Oleic acid	-	0	-	0				
1519 13	- - Tall oil fatty acids	-	5	-	3,2				
1519 19	- - Other	-	5	-	3,2				
1519 20	- Industrial fatty alcohols	-	0	-	0				
1520	**Glycerol (glycerine), whether or not pure; glycerol waters and glycerol lyes:**								
1520 10	- Glycerol (glycerine), crude; glycerol waters and glycerol lyes	0,10	-	-	0				
1520 90	- Other, including synthetic glycerol	0,10	-	-	0				
1521	**Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured:**								
1521 10	- Vegetable waxes	-	0	-	0				
1521 90	- Other	-	0	-	0				
1522	**Degras; residues resulting from the treatment of fatty substances or animal or vegetable waxes.**	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 16 **Preparations of meat, of fish, or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates**								
1601	**Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood; food preparations based on these products.**								
	- Preserved sausages	38,08	334	31,99	281		SSG		
	- Other sausages and similar products	25,93	334	21,78	281		SSG		
1602	**Other prepared or preserved meat, meat offal or blood:**								
1602 10	- Homogenised preparations	18,96	349	15,74	290		SSG		
1602 20	- Of liver of any animal	21,07	334	13,48	214		SSG		
	- Of poultry of heading No. 0105:								
1602 31	- - Of turkeys								
	- - - Turkey rolls	18,55	189	11,87	121		SSG		
	- - - Other	19,14	195	12,25	125		SSG		
1602 39	- - Other	19,14	195	12,25	125		SSG		
	- Of swine:								
1602 41	- - Hams and cuts thereof	39,70	334	33,35	281		SSG		
1602 42	- - Shoulders and cuts thereof	39,70	334	33,35	281		SSG		
1602 49	- - Other, including mixtures	39,70	334	33,35	281		SSG		
1602 50	- Of bovine animals	40,87	377	34,33	317		SSG		
1602 90	- Other, including preparations of blood of any animal	40,87	377	34,33	317		SSG		
1603	**Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates.**								
	- In immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	-	15	-	12,8				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- Other	-	15	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 17 **Sugars and sugar confectionery**								
1701	**Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form.**								
	- Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:								
1701 11	- - Cane sugar	5,61	493	3,59	316		SSG		
1701 12	- - Beet sugar	5,61	493	3,59	316		SSG		
	- Other:								
1701 91	- - Containing added flavouring or colouring matter:								
	- - - Vanilla sugar and vanillin sugar	5,72	493	3,66	316		SSG		
	- - - Other refined sugar, containing added flavouring or colouring matter	5,72	493	3,66	316		SSG		
1701 99	- - Other	5,72	493	3,66	316		SSG		
1702	**Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added falvouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel.**								
1702 10	- Lactose and lactose syrup	3,28	245	2,10	157		SSG		
1702 20	- Maple sugar and maple suryp	5,72	493	3,66	316		SSG		
1702 30	- Glucose and glucose syrup, not containing fructose or containing in the dry state less than 20 % by weight of fructose:								
	- - Glucose	11,44	493	7,32	316		SSG		
	- - Glucose syrup	7,15	493	4,58	316		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1702 40	- Glucose and glucose syrup, containing in the dry state at least 20 % but less than 50 % by weight of fructose	5,72	493	3,66	316		SSG		
1702 50	- Chemically pure fructose	12,01	493	7,69	316		SSG		
1702 60	- Other fructose and fructose syrup, containing in the dry state more than 50 % by weight of fructose	12,01	493	7,69	316		SSG		
1702 90	- Other, including invert sugar:								
	- - Chemically pure maltose	-	0	-	0				
	- - Artificial honey	5,72	493	3,66	316		SSG		
	- - Other	5,72	493	3,66	316		SSG		
1703	**Molasses resulting from the extraction or refining of sugar:**								
1703 10	- Cane molasses:								
	- - Cane molasses, for use as human food	5,72	493	3,66	316		SSG		
	- - Other	1,18	236	0,76	151		SSG		
1703 90	- Other:								
	- - For use as human food	5,72	493	3,66	316		SSG		
	- - Other	1,18	236	0,76	151		SSG		
1704	**Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:**								
1704 10	- Chewing gum, whether or not sugar-coated	11,24	64	7,19	41		SSG		
1704 90	- Other:								
	- - Liquorice confectionery	6,37	52	4,08	33		SSG		
	- - Fruit jellies and fruit pastes	8,69	71	5,56	45		SSG		
	- - Lozenges	10,58	60	6,77	38		SSG		
	- - Caramels	8,97	69	5,74	44		SSG		
	- - Toffees	9,13	68	5,84	44		SSG		
	- - White chocolate	12,38	54	7,92	35		SSG		
	- - Fondant pastes, almond pastes, other pastes and similar semi-finished products, in bulk	9,18	67	5,88	43		SSG		
	- - Other	8,56	72	5,48	46		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 18 **Cocoa and cocoa preparations**								
1801	**Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted.**								
	- Raw, whether or not broken	-	0	-	0				
	- Other	-	5	-	0				
1802	**Cocoa shells, husks, skins and other cocoa waste.**	-	0	-	0				
1803	**Cocoa paste, whether or not defatted:**								
1803 10	- Not defatted	-	3,8	-	3,2				
1803 20	- Wholly or partly defatted	-	3,8	-	3,2				
1804	**Cocoa butter, fat and oil.**	-	2	-	1,7				
1805	**Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter.**	-	10	-	8				
1806	**Chocolate and other food preparations containing cocoa:**								
1806 10	- Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter	5,65	53	3,62	34		SSG		
1806 20	- Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg	6,16	51	4,31	36		SSG		
	- Other, in blocks, slabs or bars:								
1806 31	- - Filled	6,94	35	4,79	24		SSG		
1806 32	- - Not filled	7,43	30	5,13	21		SSG		
1806 90	- Other:								
	- - Assorted chocolates and other confectionery	7,39	30	5,10	21		SSG		
	- - Other	16,09	87	13,03	70		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 19 **Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products**								
1901	**Malt extract; food preparations of flour, meal, strach or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or** **included; food preparations of goods of headings Nos. 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included:**								
1901 10	- Preparations for infant use, put up for retail sale	20,59	63	15,44	47		SSG		
1901 20	- Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading No. 1905	10,22	109	7,46	80		SSG		
1901 90	- Other:								
	- - Malt extract	6,64	81	5,25	64		SSG		
	- - Food preparations of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04	20,87	144	16,90	117		SSG		
	- - Other	6,76	63	4,66	43		SSG		
1902	**Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared:**								
	- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:								
1902 11	- - Containing eggs	7,15	57	5,43	43		SSG		
1902 19	- - Other	4,57	77	3,47	59		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1902 20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared	8,73	79	6,37	58		SSG		
1902 30	- Other pasta	7,34	58	5,28	42		SSG		
1902 40	- Couscous	6,63	65	4,84	47		SSG		
1903	**Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms.**	1,20	-	1,02	-				
1904	**Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared:**								
1904 10	- Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products:								
	- - Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals, obtained from rice	4,34	32	3,34	25		SSG		
	- - Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals, other	4,34	32	2,91	21		SSG		
1904 90	- Other	7,20	53	5,18	38		SSG		
1905	**Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.**								
1905 10	- Crispbread	7,39	103	5,69	79		SSG		
1905 20	- Gingerbread and the like	13,63	89	10,63	69		SSG		
1905 30	- Sweet biscuits; waffles and wafers:								
	- - Sweet biscuits, waffles and wafers, wholly chocolate-covered	12,19	64	9,02	47		SSG		
	- - Other sweet biscuits, waffles and wafers	10,96	96	8,22	72		SSG		
1905 40	- Rusks, toasted bread and similar toasted products	10,61	154	8,49	123		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
1905 90	- Other:								
	- - Vienna cakes and bread	11,98	110	9,46	87		SSG		
	- - Communion wafers; empty cachets; sealing wafers, rice papers and similars products	-	1	-	0				
	- - Biscuits, other than sweet biscuits falling in subheading No. 19.05.30.10 or 19.05.30.90	10,56	80	7,29	55		SSG		
	- - Bread, not containing added honey, eggs, cheese or fruit, and containing by weight in the dry matter state not more than 5% of sugar and not more than 5% of fat	6,52	85	4,76	62		SSG		
	- - Other	11,94	100	8,60	72		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 20 **Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants**								
2001	**Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid:**								
2001 10	- Cucumbers and gherkins:								
	- - In airtight containers	6,27	87	4,20	58		SSG		
	- - Other	3,11	106	2,18	74		SSG		
2001 20	- Onions	1,62	21	1,23	16		SSG		
2001 90	- Other								
	- - Tomatoes in airtight containers	4,06	56	2,60	36		SSG		
	- - Mushrooms	3,48	37	2,23	24		SSG		
	- - Olives	0,91	12	0,58	7,7		SSG		
	- - Pickles	4,51	77	2,89	49		SSG		
	- - Fruits of the genus 'Capsicum'	0,81	23	0,52	14,7		SSG		
	- - Capers	3;41	17	2,90	14,5		SSG		
	- - Sweet corn	3,41	17	2,18	10,9		SSG		
	- - Mango chutney	3,41	17	0,00	0		SSG		
	- - Other:								
	- - - Salad beetroot	2,17	36	1,39	23		SSG		
	- - - Other	2,37	29	1,52	18,6		SSG		
2002	**Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:**								
2002 10	- Tomatoes, whole or in pieces	-	50	-	32				
2002 90	- Other	0,40	-	0,34	-				
2003	**Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2003 10	- Mushrooms	-	25	-	21				
2003 20	- Truffles	-	25	-	21				
2004	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen:**								
2004 10	- Potatoes:								
	- - Pre-cooked potatoes (chips or 'French fries')	5,00	50	3,20	32				
	- - Potatoes, in the form of flour, meal or flakes	8,82	223	6,70	169		SSG		
	- - Other	7,37	186	5,82	147		SSG		
2004 90	- Other vegetables and mixtures of vegetables:								
	- - Peas	1,23	57	0,79	36		SSG		
	- - Asparagus and capers	-	15	-	9,6				
	- - Olives	-	4	-	0				
	- - Sweet corn	-	11,6	-	7,4				
	- Other	9,40	157	7,05	118		SSG		
2005	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen.**								
2005 10	- Homogenised vegetables	3,86	77	3,01	60		SSG		
2005 20	- Potatoes:								
	- - Potatoes, in the form of flour, meal or flakes	8,82	223	6,70	169		SSG		
	- - Other	12,36	93	8,65	65		SSG		
2005 30	- Sauerkraut	-	50	-	32				
2005 40	- Peas (Pisum sativum)	1,23	57	0,97	45		SSG		
	- Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):								
2005 51	- - Beans, shelled	-	50	-	32				
2005 59	- - Other	-	50	-	32				
2005 60	- Asparagus	-	15	-	12,8				
2005 70	- Olives	-	4	-	0				
2005 80	- Sweet corn (Zea mays var. saccharata)	-	11,6	-	9,9				
2005 90	- Other vegetables and mixtures of vegetables:								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - Capers	-	15	-	9,6				
	- - Cucumbers and gherkins	4,12	142	2,84	98		SSG		
	- - Other	-	50	-	32				
2006	**Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised).**								
	- Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar, ginger	-	18	-	0				
	- Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar, other	-	18	-	15,3				
2007	**Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**								
2007 10	- Homogenised preparations	6,09	69	4,08	46		SSG		
	- Other:								
2007 91	- - Citrus fruit:								
	- - - Jams, fruits jellies and marmalades, of citrus fruit	4,58	53	2,93	34		SSG		
	- - - Other	7,88	71	5,04	45		SSG		
2007 99	- - Other:								
	- - - Other jams, fruit jellies and marmalades	4,43	56	2,84	36		SSG		
	- - - Apple puree, not containing added sugar or other sweeting matter	-	15	-	9,6				
	- - - Apple puree, containing added sugar or other sweeting matter; chestnut puree	4,35	73	2,78	47		SSG		
	- - - Other	5,64	91	3,61	58		SSG		
2008	**Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:								
2008 11	- - Ground-nuts:								
	- - - Roasted ground-nuts	-	0	-	0				
	- - - Peanut butter	-	6	-	0				
	- - - Other	-	6	-	4,3				
2008 19	- - Other, including mixtures:								
	- - - Maize	-	6	-	5,1				
	- - - Nuts, ground-nuts and other seeds, mixed together	-	9	-	5,6				
	- - - Other	-	6	-	4,3				
2008 20	- Pineapples	-	22,5	-	9				
2008 30	- Citrus fruit	7,28	100	4,66	64		SSG		
2008 40	- Pears	5,98	136	3,83	87		SSG		
2008 50	- Apricots	5,03	110	3,22	70		SSG		
2008 60	- Cherries	5,10	28	3,26	17,9		SSG		
2008 70	- Peaches	4,32	122	2,76	78		SSG		
2008 80	- Strawberries	4,53	52	2,90	33		SSG		
	- Other, including mixtures other than those of subheading No. 2008 19:								
2008 91	- - Palm hearts	-	29	-	9,9				
2008 92	- - Mixtures	-	9	-	5,6				
2008 99	- - Other:								
	- - - Apple pulp, not containing added sugar or other sweeting matter	-	7,5	-	0				
	- - - Apple pulp, containing added sugar or other sweeting matter	6,23	70	3,99	45		SSG		
	- - - Other	4,46	59	2,85	38		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2009	**Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**								
	- Orange juice:								
2009 11	- - Frozen	4,75	55	4,04	47		SSG		
2009 19	- - Other	6,91	87	4,42	56		SSG		
2009 20	- Grapefruit juice:								
	- - Frozen	5,37	39	4,56	33		SSG		
	- - Other	7,57	79	4,84	51		SSG		
2009 30	- Juice of any other single citrus fruit:								
	- - Frozen	4,58	64	2,93	41		SSG		
	- - Other	8,01	75	5,13	48		SSG		
2009 40	- Pineapple juice	-	40	-	10,8				
2009 50	- Tomato juice	-	15	-	12,8				
2009 60	- Grape juice (including grape must)	5,66	117	4,81	99		SSG		
2009 70	- Apple juice:								
	- - Concentrated	4,64	101	2,97	65		SSG		
	- - Other	4,29	300	2,75	192		SSG		
2009 80	- Juice of any other single fruit or vegetable:								
	- - Juice of any other single fruit	7,40	80	4,74	51		SSG		
	- - Juice of any other single vegetable	4,20	52	3,57	44		SSG		
2009 90	- Mixtures of juices:								
	- - Of citrus fruit:								
	- - - Frozen	4,70	57	4,00	48		SSG		
	- - - Other	7,42	80	4,75	51		SSG		
	- - Of other fruit	7,24	82	4,63	52		SSG		
	- - Of vegetables	3,99	89	2,55	57		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 21 **Miscellaneous edible preparations**								
2101	**Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or maté and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or maté; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof:**								
2101 10	- Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:								
	- - Extracts, essences and concentrates of coffee	-	9	-	5,6				
	- - Preparations with a basis of extracts, essences or concentrates of coffee or with a basis of coffee	-	9	-	5,8				
2101 20	- Extracts, essences and concentrates, of tea or maté, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of tea or maté	-	0	-	0				
2101 30	- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof	-	2	-	0				
2102	**Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccines of heading No. 3002; prepared baking powders:**								
2102 10	- Active yeasts								
	- - Pressed yeasts	3,66	114	2,34	73		SSG		
	- - Other	9,65	90	6,18	58		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2102 20	- Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead	1,74	56	1,11	36		SSG		
2102 30	- Prepared baking powders	-	2	-	1,7				
2103	**Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:**								
2103 10	- Soya sauce	4,47	25	2,86	16		SSG		
2103 20	- Tomato ketchup and other tomato sauces	2,28	35	1,46	22		SSG		
2103 30	- Mustard flour and meal and prepared mustard	1,83	23	1,17	14,7		SSG		
2103 90	- Other:								
	- - Liquid mango chutney	3,58	41	2,29	26		SSG		
	- - Other	6,37	36	4,08	23		SSG		
2104	**Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite foor preparations:**								
2104 10	- Soups and broths and preparations therefor								
	- - Soups and broths, containing meat or offal	10,12	29	8,20	23		SSG		
	- - Other	5,90	22	4,25	15,8		SSG		
2104 20	- Homogenised composite food preparations	8,18	65	6,22	49		SSG		
2105	**Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.**	10,81	80	8,22	61		SSG		
2106	**Food preparations not elsewhere specified or included:**								
2106 10	- Protein concentrates and textured protein substances	5,04	71	3,23	45		SSG		
2106 90	- Other:								
	- - Preparations not containing alcohol or of which the alcohol content by volume does not exceed 0.5% vol, of a kind used for the manufacture of beverages	10,22	40	6,54	26		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	– – Mixtures of chemical products and foodstuffs intended for the use in food preparations either as ingredients of such preparations or for the improvement of certain of their characteristics	6,79	74	4,35	47		SSG		
	– – Fat emulsions and similar preparations containing more than 15% by weight of milkfat	31,36	533	26,03	442		SSG		
	– – Other food preparations	10,96	52	8,00	38		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 22 **Beverages, spirits and vinegar**								
2201	**Waters, including natural or artifical mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow:**								
2201 10	- Mineral waters and aerated waters	-	20	-	8				
2201 90	- Other	-	0	-	0				
2202	**Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No. 2009:**								
2202 10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured:								
	- - Mineral waters and aerated waters, containing added sugar	0,68	25	0,44	16		SSG		
	- - Other	-	6	-	0				
2202 90	- Other:								
	- - Containing sugar (sucrose or invert sugar) and/or milk or milk fat	2,18	51	1,70	40		SSG		
	- - Other	-	6	-	0				
2203	**Beer made from malt.**								
	- In bottles or in cans	2,28	58	1,55	39		SSG		
	- In other containers	1,19	36	0,86	26		SSG		
2204	**Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading No. 2009:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2204 10	- Sparkling wine:								
	- - Accompanied by a special certificate of origin	2,09	-	1,78	-				
	- - Other	5,12	33	2,05	13,2		SSG		
2204 21	- Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:								
	- - In containers holding 2 l or less								
	- - - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol:								
	- - - - Accompanied by a special certificate of origin	1,87	-	0,75	-				
	- - - - Other	5,13	52	2,05	21		SSG		
	- - - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol	2,94	-	1,88	-				
2204 29	- - Other:								
	- - - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol	3,72	116	1,49	46		SSG		
	- - - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol	1,95	-	1,25	-				
2204 30	- Other grape must:								
	- - In containers holding 2 l or less	1,77	-	1,13	-				
	- - Other	1,04	-	0,67	-				
2205	**Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances:**								
2205 10	- In containers holding 2 l or less	2,35	-	1,50	-				
2205 90	- Other:								
	- - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol	0,91	-	-	0				
	- - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol	1,75	-	1,12	-				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2206	**Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages not, elsewhere specified or included.**								
	- Sparkling	5,09	65	3,51	45		SSG		
	- Other:								
	- - In containers holding 2 litres or less:								
	- - - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol	4,25	91	2,98	64		SSG		
	- - - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol	5,59	49	3,75	33		SSG		
	- - Other:								
	- - - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol	3,82	147	2,67	103		SSG		
	- - - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol	4,11	131	2,79	89		SSG		
2207	**Undenatured ethyl alcholol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength:**								
2207 10	- Undernatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher	2,50	-	1,60	-		SSG		
2207 20	- Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength	2,50	-	1,60	-		SSG		
2208	**Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages:**								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2208 10	- Compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages	12,67	40	8,11	26		SSG		
2208 20	- Spirits obtained by distilling grape wine of grape marc:								
	- - In containers holding 2 l or less	5,46	-	3,49	-				
	- - Other	3,20	-	2,05	-				
2208 30	- Whiskies:								
	- - In containers holding 2 litres or less:								
	- - - Bourbon and whiskies obtained from sour mash; mixtures thereof	1,50	-	0,96	-				
	- - - Other	5,46	-	3,49	-				
	- - Other	3,20	-	2,05	-				
2208 40	- Rum and tafia:								
	- - In containers holding 2 l or less	5,46	-	3,49	-				
	- - Other	3,20	-	2,05	-				
2208 50	- Gin and Geneva:								
	- - Gin:								
	- - - In containers holding 2 l or less	5,46	-	3,49	-				
	- - - Other	3,20	-	2,05	-				
	- - Geneva:								
	- - - In containers holding 2 l or less	5,00	-	3,20	-				
	- - - Other	1,78	-	1,14	-				
2208 90	- Other:								
	- - Ethyl alcohol	2,95	-	1,89	-				
	- - Liqueurs, bitters, punch and similar beverages:								
	- - - In containers holding 2 l or less:								
	- - - - Containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)	8,74	45	5,59	29		SSG		
	- - - - Other	6,86	27	4,60	18,1		SSG		
	- - - Other:								

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- - - - Containers holding more than 2 l, containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)	9,62	104	6,16	67		SSG		
	- - - - Other	7,74	90	5,19	60		SSG		
	- - Spirituous beverages, whether or not flavoured; vodka:								
	- - - In containers holding 2 l or less	5,46	-	3,49	-				
	- - - Other	3,20	-	2,05	-				
	- - Other:								
	- - - In containers holding 2 l or less	5,46	-	3,49	-				
	- - - Other	3,20	-	2,05	-				
2209	**Vinegar and substitutes for vinegar obtained from acetic acid.**								
	- In containers holding 2 l or less	-	37	-	24				
	- Other	-	23	-	14,7				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 23 **Residues and waste from the food industries; prepared animal fodder**								
2301	**Flours, meals and pellets, of meat or meat offal, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates, unfit for human consumption; greaves:**								
2301 10	- Flours, meals and pellets, of meat or meat offal; greaves	-	0	-	0				
2301 20	- Flours, meals and pellets, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	-	0	-	0				
2302	**Bran, sharps and other residues, derived from sifting or milling of cereals or of leguminous plants**								
2302 10	- Of maize/corn	0,94	-	0,80	-		SSG		
2302 20	- Of rice	0,94	-	0,80	-		SSG		
2302 30	- Of wheat	0,94	-	0,80	-		SSG		
2302 40	- Of other cereals	0,94	-	0,80	-		SSG		
2302 50	- Of leguminous plants	0,94	-	0,80	-		SSG		
2303	**Residues of starch manufacture and similar residues, beet-pulp, bagasse and other waste of sugar manufacture, brewing or distilling dregs and waste, whether or not in the form of pellets.**								
2303 10	- Residues of starch manufacture and similar residues	1,94	-	1,65	-		SSG		
2303 20	- Beet-pulp, bagasse and other waste of sugar manufacture	1,12	-	0,95	-		SSG		
2303 30	- Brewing or distilling dregs and waste	0,84	-	0,71	-		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2304	**Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of soya-bean oil**	3,75	-	3,19	-		SSG		
2305	**Oil-cake and other solid residues,whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of ground-nut oil**	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306	**Oil-cake and other solid residues, whether or not ground or in the form of pellets, resulting from the extraction of vegetable fats or oils, other than those of heading No. 23.04 or 23.05**								
2306 10	- Of cotton seeds	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 20	- Of linseed	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 30	- Of sunflower seeds	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 40	- Of rape or colza seeds	3,29	-	2,80	-		SSG		
2306 50	- Of coconut or copra	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 60	- Of palm nuts or kernels	4,26	-	3,62	-		SSG		
2306 90	- Other	4,26	-	3,62	-		SSG		
2307	**Wine lees; argol.**	-	0	-	0				
2308	**Vegetable materials and vegetable waste, vegetable residues and by-products, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included**								
2308 10	- Acorns and horse-chestnuts	3,29	-	2,80	-		SSG		
2308 90	. Other	3,29	-	2,80	-		SSG		
2309	**Preparations of a kind used in animal feeding:**								
2309 10	- Dog or cat food, put up for retail sale:								
	- - In airtight containers	4,33	36	3,68	31		SSG		
	- - Other:								
	- - - Of a moisture content of less than 40 %	2,87	36	2,44	31		SSG		
	- - - Other	4,06	43	3,45	37		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
2309 90	- Other:								
	- - Dog and cat food:								
	- - - Of a moisture content of less than 40%	2,71	43	2,30	37		SSG		
	- - - Other	3,74	60	3,18	51		SSG		
	- - Other:								
	- - - Containing more than 20% by weight of crude proteins	3,95	-	3,36	-		SSG		
	- - - Other	1,71	-	1,45	-		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 24 **Tobacco and manufactured tobacco substitutes**								
2401	**Unmanufactured tobacco; tobacco refuse:**								
2401 10	- Tobacco, not stemmed/stripped	-	0	-	0				
2401 20	- Tobacco, partly or wholly stemmed/stripped	-	0	-	0				
2401 30	- Tobacco refuse	-	0	-	0				
2402	**Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes.**								
2402 10	- Cigars, cheroots and cigarillos, containing tobacco	24,56	-	20,88	-				
2402 20	- Cigarettes containing tobacco	24,56	-	20,88	-				
2402 90	- Other	24,56	-	20,88	-				
2403	**Other manufactured tobacco and manufactured tobacco substitutes; 'homogenised' or 'reconstituted' tobacco; tobacco extracts and essences:**								
2403 10	- Smoking tobacco, whether or not containing tobacco substitutes in any proportion	18,99	-	16,14	-				
	- Other:								
2403 91	- - 'Homogenised' or 'reconstituted' tobacco	0,28	-	-	0				
2403 99	- - Other:								
	- - - Tobacco powder	0,28	-	-	0				
	- - - Other	18,99	-	16,14	-				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 29 **Organic chemicals**								
2905	**Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonetaned, nitrated or nitrosated derivatives**								
	- Other polyhydric alcohols:								
2905 43	- - Mannitol	8,58	64	5,49	41		SSG		
2905 44	- - D-glucitol (sorbitol)	6,86	151	4,39	97		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 33 **Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations**								
3301	**Essential oils (terpeneless or not), including concretes and absolutes; resinoids; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration; terpenic by-products** **of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils**								
	- Essential oils of citrus fruit:								
3301 11	- - Of bergamot	-	4,7	-	4				
3301 12	- - Of orange	-	4,7	-	4				
3301 13	- - Of lemon	-	4,7	-	4				
3301 14	- - Of lime	-	4,7	-	4				
3301 19	- - Other	-	4,7	-	4				
	- Essential oils other than those of citrus fruit:								
3301 21	- - Of geranium	-	4,7	-	2,4				
3301 22	- - Of jasmin	-	4,7	-	2,4				
3301 23	- - Of lavender or of lavandin	-	4,7	-	2,4				
3301 24	- - Of peppermint (Mentha piperita)	-	4,7	-	2,4				
3301 25	- - Of other mints	-	4,7	-	2,4				
3301 26	- - Of vetiver	-	4,7	-	2,4				
3301 29	- - Other	-	4,7	-	2,4				
3301 30	- Resinoids	-	4,7	-	2,4				
3301 90	- Other	-	4,7	-	2,4				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 35 **Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes**								
3501	**Casein, saceinates and other casein derivatives; casein glues:**								
3501 10	- Casein	37,44	208	31,82	177		SSG		
3501 90	- Other								
	- - Caseinates and other casein derivatives	37,44	136	31,82	116		SSG		
	- - Casein glues	-	5	-	4,3		SSG		
3502	**Albumins(including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80 % whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives**								
3502 10	- Egg albumin	-	0	-	0				
3502 90	- Other	-	0	-	0				
3503	**Gelatin (including gelatin in rectangular (including square) sheets, whether or not surface-worked or coloured) and gelatin derivatives; isinglass; other glues of animal origin, excluding casein glues of heading No. 35.01:**								
	- Gelatin and gelatin derivatives, isinglass; fish glues	-	2,2	-	1,9				
	- Other glues of animal origin	-	8,2	-	7				
3504	**Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chromed**	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
3505	**Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches**								
3505 10	- Dextrin and other modified starches	-	16,5	-	14				
3505 20	- Glues	-	16,5	-	14				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 38 **Miscellaneous chemical products**								
3809	**Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included:**								
3809 10	- With a basis of amylaceous substances	-	6	-	5,1				
3823	**Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included**								
3823 60	- Sorbitol other than that of subheading No. 29.05.44	6,86	244	4,39	156		SSG		

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)*	specific*)	*ad valorem*)*				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 41 **Raw hides and skins (other than furskins) and leather**								
4101	**Raw hides and skins of bovine or equine animals (fresh or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split**								
4101 10	- Whole hides and skins of bovine animals, of a weihgt per skin not exceeding 8 kg when simply dried, 10 kg when drysalted, or 14 kg when fresh, wet-salted or otherwise preserved	-	0	-	0				
	- Other hides and skins of bovine animals, fresh or wet-salted								
4101 21	- - Whole	-	0	-	0				
4101 22	- - Butts and bends	-	0	-	0				
4101 29	- - Other	-	0	-	0				
4101 30	- Other hides and skins of bovine animals, otherwise preserved	-	0	-	0				
4101 40	- Hides and skins of equine animals	-	0	-	0				
4102	**Raw skins of sheep or lambs (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchmentdressed or further prepared), whether or not with wool on or split, other than those excluded by Note 1 c) to this Chapter**								
4102 10	- With wool on:								
	- - Pickled	-	0	-	0				
	- - Other	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	- Without wool on:								
4102 21	- - Pickled	-	0	-	0				
4102 29	- - Other	-	0	-	0				
4103	**Other raw hides and skins (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned parchmentdressed or further prepared), whether or not dehaired or split, other than those excluded by Note 1 b) or 1 c) to this Chapter**								
4103 10	- Of goats or kids	-	0	-	0				
4103 20	- Of reptiles	-	0	-	0				
4103 90	- Other:								
	- - Of elk	-	0	-	0				
	- - Of roedeer	-	0	-	0				
	- - Other	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 43 **Furskins and artificial fur; manufactures thereof**								
4301	**Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use), other than raw hides and skins of heading No. 41.01, 41.02 or 41.03**								
4301 10	- Of mink, whole, ith or without head, tail or paws	-	0	-	0				
4301 20	-Of rabbit or hare, whole, with or without head, tail or paws	-	0	-	0				
4301 30	- Of lamb, the following: Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian and similar lamb, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lamb, whole, with or without head, tail or paws	-	0	-	0				
4301 40	- Of beaver, whole, with or without head, tail or paws	-	0	-	0				
4301 50	- Of musk-rat, whole, with or without head, tail or paws	-	0	-	0				
4301 60	- Of fox, whole, with or without head, tail or paws	-	0	-	0				
4301 70	- Of seal, whole, with or without head, tail or paws	-	0	-	0				
4301 80	- Other furskins, whole, with or without head, tail or paws:								
	- - Of polecat	-	0	-	0				
	- - Of marten	-	0	-	0				
	- - Other	-	0	-	0				
4301 90	- Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty specific*)	Base rate of duty *ad valorem*)	Bound rate of duty specific*)	Bound rate of duty *ad valorem*)	Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 50 **Silk**								
5001	**Silk-worm cocoons suitable for reeling**	-	2,5	-	0				
5002	**Raw silk (not thrown)**	-	2,5	-	0				
5003	**Silk waste (including cocoons unsuitable for feeling, yarn waste and garnetted stock)**								
5003 10	- Not carded or combed	-	2,5	-	0				
5003 90	- Other	-	2,5	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 51 **Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric**								
5101	**Wool, not carded or combed**								
	- Greasy, including fleece-washed wool:								
5101 11	- - Shorn wool	-	0	-	0				
5101 19	- - Other	-	0	-	0				
	- Degreased, no carbonised:								
5101 21	- - Shorn wool	-	0	-	0				
5101 29	- - Other	-	0	-	0				
5101 30	- Carbonised	-	0	-	0				
5102	**Fine or coarse animal hair, not carded or combed**								
5102 10	- Fine animal Hair	-	0	-	0				
5102 20	- Coarse animal hair	-	0	-	0				
5103	**Waste of wool or fine or coarse animal hair, including yarn waste but excluding garnetted stock**								
5103 10	- Noils of wool or of fine animal hair	-	0	-	0				
5103 20	- Other waste of wool or of fine animal hair	-	0	-	0				
5103 30	- Waste of coarse animal hair	-	0	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 52 **Cotton**								
5201	**Cotton, not carded or combed**	-	0	-	0				
5202	**Cotton waste (including yarn waste and garnetted stock)**								
5202 10	- Yarn waste (including thread waste)	-	0	-	0				
	- Other:								
5202 91	- - Garnetted stock	-	0	-	0				
5202 99	- - Other	-	0	-	0				
5203	**Cotton, carded or combed**	-	2,2	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

Tariff item number	Description of products	Base rate of duty		Bound rate of duty		Implementation period from/to	Special safe-guard	Initial negotiating right	Other duties and charges
		specific*)	*ad valorem*)	specific*)	*ad valorem*)				
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
	Chapter 53 **Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn**								
5301	**Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including yarn waste and garnetted stock)**								
5301 10	- Flax, raw or retted	-	2	-	0				
	- Flax, broken, scutched, hackled or otherwise processed, but not spun:								
5301 21	- - Broken or scutched	-	2	-	0				
5301 29	- - Other	-	2	-	0				
5301 30	- Flax tow and waste	-	2	-	0				
5302	**True hemp (Cannabis sativa L.), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp (including yarn waste and garnetted stock)**								
5302 10	- True hemp, raw or retted	-	1,5	-	0				
5302 90	- Other	-	1,5	-	0				

*) Applied rate will be either specific or ad valorem, whichever is higher

SCHEDULE XXIV - FINLAND

PART I (continued)

SECTION I - B Tariff Quotas

In the event that a tariff-rate quota listed in Section I - B of this schedule is not filled at the in-quota duty listed, Finland agrees to adjust appropriately that in-quota duty to a level commensurate with her commitments concerning current access opportunities and minimum access obligations.

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Meat of bovine animals, meat of swine and meat of sheep	02.01-02.04 02.10 16.01-16.02	6005*	1)	11455*	1)			1) In-quota tariff rates are 50 % of the bound rates of duty of the corresponding subheadings mentioned in columns 4a and 4 b in Table I A * Out of which 300 tn sheep
Other meat	02.05 02.07-02.08	996	1)	1 820	1)			
Milk powders	04.02	648	1)	1 080	1)			
Butter	04.05	1 191	1)	1 985	1)			
Cheese	04.06	200	1)	200	1)			
Eggs **	04.07-04.08	1 719	1)	2 865	1)			** Shell egg equivalent
Natural honey	04.09.00.00	362	26%	362	26%			
Carnations, 10.3.-4.11.	ex 06.03.10.20	21	50%/45,99	21	50%/45,99			
Roses, 10.3.-4.11.	ex 06.03.10.32	12	50%/45,99	12	50%/45,99			
Other cut flowers, 20.3.-22.10.	ex 06.03.10.11 ex 06.03.10.12 ex 06.03.10.42 ex 06.03.10.94	40	20%/15,00 50%/30,66 50%/45,99 50%/45,99	40	20%/15,00 50%/30,66 50%/45,99 50%/45,99			

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Potatoes, 16.8.–15.5.	ex 07.01.10.00–90.00	14 676	25%/0,60	14 676	25%/0,60			
Tomatoes, 1.4. – 14.10.	07.02.00.10	615	1,83	615	1,83			
	ex 07.02.00.20		0,90		0,90			
Tomatoes, 15.10.–31.3.	ex07.02.00.20	19 199	0,77	19 199	0,77			
Onions, shallots, leeks and other alliaceous vegetables	07.03.10.10–10.90	6 015	35%/0,61	6 015	35%/0,61			
	07.03.90.11		25%/0,72		25%/0,72			
	07.03.90.12		9%/0,23		9%/0,23			
	07.03.90.90		35%/0,61		35%/0,61			
Cauliflowers, headed broccoli and Brussels sprouts, 1.6.–31.10.; other edible brassicas	07.04.10.10	13 397	13%/0,47	13 397	13%/0,47			
	07.04.20.10		13%/0,47		13%/0,47			
	07.04.90.10–90.90		17%/0,23		17%/0,23			
Lettuce and chicory, 1.3.–14.11.	07.05.11.10	835	35%	835	35%			
	ex 07.05.11.20		10%		10%			
	07.05.19.10		35%		35%			
	ex 07.05.19.20		10%		10%			
	07.05.21.10		35%		35%			
	ex 07.05.21.20		10%		10%			
	07.05.29.10		35%		35%			
	ex 07.05.29.20		10%		10%			

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Carrots, celeriac, salad beetroot, and swedes	07.06.10.11 07.06.10.12 ex 07.06.90.10 ex 07.06.90.21 ex 07.06.90.22 ex 12.14.90.90	8 352	16%/0,23 7%/0,11 25%/0,59 30%/0,36 11%/0,11 10%	8 352	16%/0,23 7%/0,11 25%/0,59 30%/0,36 11%/0,11 10%			
Cucumbers, 1.3.-14.10.	ex 07.07.00.10 ex 07.07.00.20	298	39%/1,41 0,65	298	39%/1,41 0,65			
Gherkins, 1.3.-14.10.	ex 07.07.00.10 ex 07.07.00.20	1 250	39%/1,41 0,65	1 250	39%/1,41 0,65			
Fresh or chilled peas and beans	07.08.10.00-90.00	114	9	114	9			
Dried peas	07.13.10.90	395	3,30	395	3,30			
Dried beans	07.13.31.00-39.00	188	5%/0,37	188	5%/0,37			
Celery other than celeriac	07.09.40.00	597	5%	597	5%			
Provisionally preserved cucumbers and gherkins	07.11.40.00	300	6%	300	6%			

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Other provisionally preserved vegetables	07.11.90.90	125	6%	125	6%			
Fresh strawberries:								
- 1.5.-30.6.	ex 08.10.10.00	50	28%/1,06	50	28%/1,06			
- 1.7.-30.4.	ex 08.10.10.00	89	28%/1,06	89	28%/1,06			
Frozen strawberries	08.11.10.10 08.11.10.90	1 063	50% 25%	1 063	50% 25%			
Other fresh berries	08.10.20.00-30.00 08.10.40.10-90.10	362	28%/1,06	362	28%/1,06			
Other frozen berries	08.11.20.10 08.11.20.93-20.99 08.11.90.11 08.11.90.19	1 193	50% 25% 50% 25%	1 193	50% 25% 50% 25%			
Wheat and rye	10.01.10.00-90.00 10.02.00.00	171 972	1,89 1,94	171 972	1,89 1,94			
Cereals (other than wheat and rye)	10.03-10.05 10.07-10.08	70 950	1)	118 250	1)			1) In-quota tariff rates are 50 % of the bound rates of duty of the corresponding subheadings mentioned in columns 4a and 4 b in Table I A

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Ground-nuts, copra and linseed	12.02.10.00-20.00	3 140	10%	3 140	10%			
	12.03.00.00		19%		19%			
	12.04.00.00		19%		19%			
Soya-beans, rape and colza seeds, sunflower seeds and other oil seeds and oleaginous fruits (excl. mustard seeds)	12.01.00.00	172 483	19%	172 483	19%			
	12.05.00.00		19%		19%			
	12.06.00.00		19%		19%			
	12.07.10.00-40.00		19%		19%			
	12.07.60.00-99.00		19%		19%			
	12.08.10.00-90.00		20%		20%			
Sugar beet and sugar cane	12.12.91.00 - 92.00	22	10%	22	10%			
Cereal straw; lucerne (alfalfa) meal and pellets; mangolds, clover, lupines and similar forage products	12.13.00.00	90	0%	90	0%			
	12.14.10.00		10%		10%			
	12.14.90.90		10%		10%			
Animal fats	15.01.00.00	954	0%	954	0%			
	15.02.00.10		0%		0%			
	15.02.00.90		6%		6%			
	15.03.00.10		0%		0%			
	15.03.00.91		10%		10%			
	15.03.00.99		16%		16%			
	15.06.00.19		10%		10%			
	15.06.00.90		16%		16%			
	15.16.10.90		20%		20%			

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Vegetable fats and oils	15.07.10.00	21 262	10%	21 262	10%			
	15.07.90.00		16%		16%			
	15.08.10.00		10%		10%			
	15.08.90.00		16%		16%			
	15.09.10.00		16%		16%			
	15.09.90.90		16%		16%			
	15.10.00.99		16%		16%			
	15.11.10.00		10%		10%			
	15.11.90.00		16%		16%			
	15.12.11.00		10%		10%			
	15.12.19.00		16%		16%			
	15.12.21.00		10%		10%			
	15.12.29.00		16%		16%			
	15.13.11.00		10%		10%			
	15.13.19.00		16%		16%			
	15.13.21.00		10%		10%			
	15.13.29.00		16%		16%			
	15.14.10.00		10%		10%			
	15.14.90.00		16%		16%			
	15.15.11.10		2%		2%			
	15.15.11.90		16%		16%			
	15.15.19.10		2%		2%			
	15.15.19.90		16%		16%			
	15.15.21.00		10%		10%			
	15.15.29.00		16%		16%			
	15.15.90.21		10%		10%			
	15.15.90.29		16%		16%			
	15.16.20.90		20%		20%			

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Raw sugar	17.01.11	85 463	0,57	85 463	0,57			
Glucose	17.02.30.10	3 705	4,53	3 705	4,53			
Other sugars	17.01.91.10	343	50%/3,15	343	50%/3,15			
	17.01.91.90-99.00		3,66		3,66			
	17.02.10.00-20.00		2,10		2,10			
	17.02.30.20		4,58		4,58			
	17.02.40.00		3,66		3,66			
	17.02.60.00		4,53		4,53			
	17.02.90.20		7%		7%			
	17.02.90.90		3,66		3,66			
Molasses	17.03.10.10	28 103	3,66	28 103	3,66			
	17.03.10.90		0,76		0,76			
	17.03.90.10		3,66		3,66			
	17.03.90.90		0,76		0,76			
Preparations of vegetables	20.01.10.10	576	50%	576	50%			
	20.01.90.40		30% + 0,80 ***		30% + 0,80 ***			*** Variable component shall be charged only on the preparations containing added sugar **** Variable component shall be charged only on vegetable cutlets, containing 5% by weight or more of milkfats
	20.01.90.91		15% + 0,32 ***		15% + 0,32 ***			
	20.04.10.20		50% + 6,46		50% + 6,46			
	20.04.10.90		50%		50%			
	20.04.90.10		22%		22%			
	20.04.90.90		50% + 3,96****		50% + 3,96****			
	20.05.10.00		25%		25%			
	20.05.20.90		50%		50%			
	20.05.90.20		50%		50%			

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7
Preparations of fruit	20.07.10.00 20.07.99.10 20.07.99.90	73	25% + 1,92 ***** 20% + 2,20 ***** 45% + 1,92 *****	73	25% + 1,92 ***** 20% + 2,20 ***** 45% + 1,92 *****			***** Variable component shall be charged only on the preparations containing added sugar
Juices of strawberries, raspberries, currants and gooseberries: - with a sugar content more than 20% by weight but less than 60% by weight - with a sugar content 60% by weight or more - other	ex 20.09.80.10 ex 20.09.80.10 ex 20.09.80.10	165	40% + 2,00 40% + 2,59 40%	165	40% + 2,00 40% + 2,59 40%			
Dead single-cell micro-organisms	21.02.20.20 21.02.20.90	500	2% 2%	500	2% 2%			
Residues and waste from food industries	23.03.10.00-30.00 23.04.00.00 23.05.00.00 23.06.10.00-90.00 23.08.10.00-90.00	11 838	6% 10% 10% 10% 3,2%	11 838	6% 10% 10% 10% 3,2%			
Preparations of a kind used in animal feeding	23.09.90.90	16 508	0%	16 508	0%			

* Where a tariff line provides for an ad valorem rate of duty and a specific rate of duty (e.g. 26%/15,00 [FIM/kg]), the specific rate of duty shall be applied if the ad valorem rate of duty applicable on goods considered as a single consignment is lower than the specific rate of duty. When goods entered for clearance on a single declaration are equivalent in kind and value, they can be regarded as a single consignment.

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

Description of products	Tariff item number(s)	Initial quota quantity and in-quota tariff rate		Final quota quantity and in-quota tariff rate		Implementation period from/t	Initial negotiating right	Other terms and conditions
		Quantity	Rate	Quantity	Rate			
1	2	3a	3b	4a	4b	5	6	7

An specific amount in addition to the ad valorem rate of duty shall be charged on some preparations of vegetables and fruit and of juices (headings Nos. 20.01 to 20.09) which represents the variable component to equalize the difference between home market and world market prices of agricultural raw materials incorporated in products in question.

A reduced rate of duty or exemption from duty is available for some products mentioned in column 1 for particular industrial uses. These industrial preferences are granted on an autonomous basis subject to compliance with the conditons laid down in the list of industrial duties annexed to the Finland's Tariff act of June 1987 (660/87).

Note: Finland reserves the right to allocate the given quotas between different tariff lines subject to the Article XIII of the GATT

FINLAND

This Schedule is authentic only in the English language

PART I - MOST-FAVOURED-NATION TARIFF

SECTION II - Other Products

FINAL SCHEDULE FINLAND

INDUSTRIAL PRODUCTS

Notes

(1) **BASE RATES OF DUTY**

Base rates are indicated by B when bound and U when unbound

(2) **IMPLEMENTATION OF CONCESSIONS**

a) **General provisions**

- Unless otherwise stated below or in the schedule, all concessions indicated will be implemented in 5 equal rate reductions. The first such reduction will be made on the date of entry into force of the Agreement establishing the WTO, and each successive reduction will be made on the 1 January of each of the following years.

b) **Pharmaceutical products**

- The customs duties on pharmaceutical products, as defined in GATT document L/7430, will be eliminated in accordance with the provisions of that record of discussion and the procedures set forth therein.

c) **Chemical products – Chapters 28–39**

- Note to Section VI (page 24) and Note to Chapter 39 (page 80)
- See for details of implementation

d) **Chapter 44**

- The implementation of the concessions relating to tropical wood will be delayed until such time as no export bans or export taxes are imposed by Malaysia and Indonesia on wood products of this Chapter.
- This condition applies to the following headings: 4407 23, 4412 11, 4412 29 and 4412 99

e) **Chapters 48–49**

- See Note to Chapter 48 (page 111) and Note to Chapter 49 (page 120) for details of implementation

f) **Chapters 50–63**

- See Note to Section XI (page 123) for details of implementation

g) **Chapters 72–73**

- See Note to Chapter 72 (page 217) and Chapter 73 (page 232) for details of implementation

h) **Chapters 95**

- See Note to Chapter 95 (page 355) for details of implementation

The following abbreviations relate to the indicated sectoral harmonization or zero-for-zero agreements:

PHARMA	Pharmaceuticals
CHEM	Chemical products
PAPER	Paper products
PRM	Printed matters
SC	Scientific equipment
MED	Medical equipment
CONSTR	Construction equipment
MSA	Steel products
NFM	Non-ferrous metals
FUR	Furniture
TOY	Toys
AGRE	Agricultural equipment

Finland's Schedule also indicates elimination of minimum specific duties in a number of HS Chapters.

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
03.02	**Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04:**						
	- Salmonidae, excluding livers and roes:						
0302.11	- - Trout (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo agua-bonita, Salmo gilae)	5%	U	5%			
0302.12	- - Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)	5%	U	5%			
0302.19	- - Other	5%	U	5%			
	- Flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae), excluding livers and roes:						
0302.21	- - Halibut (Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippo-glossus, Hippoglossus stenolepis):						
	- - - Halibut (Hippoglossus hippoglossus) and Greenland halibut (Reinhardtius hippoglossoides)	1%	B	1%			
	- - - Other	1%	B	1%			
0302.22	- - Plaice (Pleuronectes platessa)	1%	B	1%			
0302.23	- - Sole (Solea spp.)	1%	B	1%			
0302.29	- - Other	1%	B	1%			
	- Tunas (of the genus Thunnus), skipjack or stripe-bellied bonito (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excluding livers and roes:						
0302.31	- - Albacore or longfinned tunas (Thunnus alalunga)	5%	U	5%			
0302.32	- - Yellowfin tunas (Thunnus albacares)	5%	U	5%			
0302.33	- - Skipjack or stripe-bellied bonito	5%	U	5%			
0302.39	- - Other	5%	U	5%			
0302.40	- Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii), excluding livers and roes:						
	- - Herring, other than Baltic herring	5%	U	5%			
	- - Baltic herring	20%	U	20%			
0302.50	- Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), excluding livers and roes:						
	- - God (Gadus morhua)	1%	B	1%			
	- - Other	1%	B	1%			

SCHEDULE XXIV – FINLAND

This schedule is authentic only in the English language.

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION I						
	LIVE ANIMALS; ANIMAL PRODUCTS						
	Chapter 3						
	Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates						
03.01	**Live fish:**						
0301.10	- Ornamental fish	Free	B	Free			
	- Other live fish:						
0301.91	- - Trout (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo aguabonita, Salmo gilae):						
	- - - For spawning	Free	B	Free			
	- - - Other	5%	U	5%			
0301.92	- - Eels (Anguilla spp.):						
	- - - For spawning	Free	B	Free			
	- - - Other	5%	U	Free			
0301.93	- - Carp:						
	- - - For spawning	Free	B	Free			
	- - - Other	5%	U	5%			
0301.99	- - Other:						
	- - - For spawning	Free	B	Free			
	- - - Other	5%	U	5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other fish, excluding livers and roes:						
0302.61	- - Sardines (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinella (Sardinella spp.), brisling or sprats (Sprattus sprattus):						
	- - - Sardines and sardinella	5%	U	5%			
	- - - Brisling or sprats (Sprattus sprattus)	2,5%	B	2,5%			
0302.62	- - Haddock (Melanogrammus aeglefinus)	1%	B	1%			
0302.63	- - Coalfish (Pollachius virens)	1%	B	1%			
0302.64	- - Mackerel (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	5%	U	5%			
0302.65	- - Dogfish and other sharks	5%	U	5%			
0302.66	- - Eels (Anguilla spp.)	5%	U	Free			
0302.69	- - Other:						
	- - - Gadidae (other than those of subheading No. 0302.50, 0302.62 or 0302.63)	1%	B	1%			
	- - - Other:						
	- - - - Red fish (Sebastes spp.)	5%	U	5%			
	- - - - Other	5 %	U	5%			
0302.70	- Livers and roes:						
	- - Of gadidae	15%	B	15%			
	- - Other	15%	B	15%			
03.03	**Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading No. 03.04:**						
0303.10	- Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), excluding livers and roes	5%	U	5%			
	- Other salmonidae, excluding livers and roes:						
0303.21	- - Trout (Salmo trutta, Salmo gairdneri, Salmo clarki, Salmo agua-bonita, Salmo gilae)	5%	U	5%			
0303.22	- - Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)	5%	U	5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
0303.29	- - Other:						
	- - - Whitefish	5%	U	5%			
	- - - Other	5%	U	5%			
	- Flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae), excluding livers and roes:						
0303.31	- - Halibut (Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis):						
	- - - Halibut (Hippoglossus hippoglossus) and Greenland halibut Reinhardtius hippoglossoides)	1%	B	1%			
	- - - Other	1%	B	1%			
0303.32	- - Plaice (Pleuronectes platessa)	1%	B	1%			
0303.33	- - Sole (Solea spp.)	1%	B	1%			
0303.39	- - Other	1%	B	1%			
	- Tunas (of the genus Thunnus), skipjack or stripe-bellied bonito (Euthynnus (Katsuwonus) pelamis), excluding livers and roes:						
0303.41	- - Albacore or longfinned tunas (Thunnus alalunga)	5%	U	5%			
0303.42	- - Yellowfin tunas (Thunnus albacares)	5%	U	5%			
0303.43	- - Skipjack or stripe-bellied bonito	5%	U	5%			
0303.49	- - Other	5%	U	5%			
0303.50	- Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii), excluding livers and roes:						
	- - Herrings, other than Baltic herring	5%	U	5%			
	- - Baltic herring	20%	U	20%			
0303.60	- Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus), excluding livers and roes:						
	- - Cod (Gadus morhua)	1%	B	1%			
	- - Other	1%	B	1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other fish, excluding livers and roes:						
0303.71	- - Sardines (Sardina pilchardus, Sardinops spp.), sardinella (Sardinella spp.),brisling or sprats (Sprattus sprattus):						
	- - - Sardines and sardinella	5%	U	5%			
	- - - Brisling or sprats (Sprattus sprattus)	2,5	B	2,5%			
0303.72	- - Haddock (Melanogrammus aeglefinus)	1%	B	1%			
0303.73	- - Coalfish (Pollachius virens)	1%	B	1%			
0303.74	- - Mackerel (Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus)	5%	U	5%			
0303.75	- - Dogfish and other sharks	5%	U	5%			
0303.76	- - Eels (Anguilla spp.)	5%	U	Free			
0303.77	- - Sea bass (Dicentrarchus labrax, Dicentrarchus punctatus)	5%	U	5%			
0303.78	- - Hake (Merluccius spp., Urophycis spp.)	1%	B	1%			
	- - Other:						
0303.79	- - - Gadidae (other than those of subheading No. 0303.60, 0303.72, 0303.73 or 0303.78)	1%	B	1%			
	- - - Other:						
	- - - - Redfish (Sebastes spp.)	5%	U	5%			
	- - - - Other	5%	U	5%			
0303.80	- Livers and roes:						
	- - Of gadidae	15%	B	15%			
	- - Other	15%	B	15%			
03.04	**Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen:**						
	- Fresh or chilled:						
0304.10	- - Of flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae) or Gadidae:						
	- - - Of halibut (Hippoglossus hippoglossus) of Greenland halibut (Reinhardtius hippoglossoides); of cod (Gadus morhua), haddock (Melanogrammus aeglefinus) or coalfish (Pollachius virens)	1%	B	1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Other flat fish	1%	B	1%			
	- - Of other fish:						
	- - - Of mackerel (Scomber spp.) or redfish (Sebastes spp.)	5%	U	5%			
	- - - Other	5%	U	5%			
0304.20	- Frozen fillets:						
	- - Of Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), Atlantic salmon (Salmo salar) and Danube salmon (Hucho hucho)	2,5%	B	2,5%			
	- - Of other salmonidae	2,5%	B	2,5%			
	- - Of flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae)	2,5%	B	2,5%			
	- - Of Gadidae	2,5%	B	2,5%			
	- - Other	2,5%	B	2,5%			
	- Other:						
0304.90	- - Of flat fish (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae and Citharidae) or of Gadidae:						
	- - - Of halibut (Hippoglossus hippoglossus) or Greenland halibut (Reinhardtius hippoglossoides); of cod (Gadus morhua), haddock (Melanogrammus aeglefinus) or coalfish (Pollachius virens)	1%	B	1%			
	- - - Other	1%	B	1%			
	- - Of other fish:						
	- - - Of mackerel (Scomber spp.) or redfish (Sebastes spp.)	5%	U	5%			
	- - - Other	5%	U	5%			
03.05	**Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process; flours, meals and pellets of fish, fit for human consumption:**						
0305.10	- Flours, meals and pellets of fish, fit for human consumption	10%	U	10%			
0305.20	- Livers and roes, dried, smoked, salted or in brine:						
	- - Of Gadidae, in barrels	Free	B	Free			
	- - Other	15%	B	15%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Fish fillets, dried, salted or in brine, but not smoked:						
0305.30	- - Of Gadidae:						
	- - - Of cod (Gadus morhua) or coalfish (Pollachius virens)	3%	B	3%			
	- - - Other	3%	B	3%			
	- - Of other fish:						
	- - - Of herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)	10%	B	10%			
	- - - Of other fish	10%	U	10%			
	- Smoked fish, including fillets:						
0305.41	- - Pacific salmon (Oncorhynchus spp.), Atlantic salmon (Salmo-salar) and Danube salmon (Hucho hucho)	10%	U	10%			
0305.42	- - Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)	10%	B	10%			
0305.49	- - Other	10%	U	10%			
	- Dried fish, whether or not salted but not smoked:						
0305.51	- - Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus):						
	- - - Cod (Gadus morhua)	3%	B	3%			
	- - - Other	3%	B	3%			
	- - Other:						
0305.59	- - - Gadidae (excluding cod of subheading No. 0305.51):						
	- - - - Coalfish (Pollachius virens)	3%	B	3%			
	- - - - Other	3%	B	3%			
	- - - Other fish:						
	- - - - Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)	10%	B	10%			
	- - - - Other	10%	U	10%			
	- Fish, salted but not dried or smoked and fish in brine:						
0305.61	- - Herrings (Clupea harengus, Clupea pallasii)	10%	B	10%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
0305.62	- - Cod (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus):						
	- - - Cod (Gadus morhua)	3%	B	3%			
	- - - Other	3%	B	3%			
0305.63	- - Anchovies (Engraulis spp.)	10%	U	10%			
	- - Other:						
0305.69	- - - Gadidae (excluding cod of subheading No. 0305.62):						
	- - - - Coalfish (Pollachius virens)	3%	B	3%			
	- - - - Other	3%	B	3%			
	- - - Other	10%	U	10%			
03.06	**Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption**						
	- Frozen:						
0306.11	- - Rock lobster and other sea crawfish (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.) P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0306.12	- - Lobsters (Homarus spp.) P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0306.13	- - Shrimps and prawns P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0306.14	- - Crabs P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0306.19	- - Other, including flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption P. 1 kg	4,20	B	4,20			
	- Not frozen:						
0306.21	- - Rock lobster and other sea crawfish (Palinurus spp., Panulirus spp., Jasus spp.) P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0306.22	- - Lobsters (Homarus spp.) P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0306.23	- - Shrimps and prawns P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0306.24	- - Crabs P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0306.29	- - Other, including flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption P. 1 kg	4,20	B	4,20			

Tariff item number[1]	Description of products		Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
03.07	**Molluscs, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; aquatic invertebrates other than crustaceans and molluscs, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of aquatic invertebrates other than crustaceans, fit for human consumption:**							
0307.10	- Oysters	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
	- Scallops, including queen scallops, of the genera Pecten, Chlamys or Placopecten:							
0307.21	- - Live, fresh or chilled	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0307.29	- - Other	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
	- Mussels (Mytilus spp., Perna spp.):							
0307.31	- - Live, fresh or chilled	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0307.39	- - Other	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
	- Cuttle fish (Sepia officinalis, Rossia macrosoma, Sepiola spp.) and squid (Ommastrephes spp., Loligo spp., Nototodarus spp., Sepioteuthis spp.):							
0307.41	- - Live, fresh or chilled	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0307.49	- - Other	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
	- Octopus (Octopus spp.):							
0307.51	- - Live, fresh or chilled	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0307.59	- - Other	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0307.60	- Snails, other than sea snails	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
	- Other; including flours, meals and pellets of aquatic invertebrates other than crustaceans, fit for human consumption:							
0307.91	- - Live, fresh or chilled	P. 1 kg	4,20	B	4,20			
0307.99	- - Other	P. 1 kg	4,20	B	4,20			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION IV					
	PREPARED FOODSTUFFS; BEVERAGES, SPIRITS AND VINEGAR; TOBACCO AND MANUFACTURED TOBACCO SUBSTITUTES					
	Chapter 16					
	Preparations of meat, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates					
16.04	**Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs:**					
	- Fish, whole or in pieces, but not minced:					
1604.11	- - Salmon:					
	- - - In airtight containers	15%	15%			
	- - - Other	2%	2%			
1604.12	- - Herrings:					
	- - - In airtight containers	15%	15%			
	- - - Other	2%	2%			
1604.13	- - Sardines, sardinella and brisling or sprats:					
	- - - In airtight containers	15%	12,5%			
	- - - Other	2%	2%			
1604.14	- - Tunas, skipjack and bonito (Sarda spp.):					
	- - - In airtight containers:					
	- - - - Tunas	7,5%	7,5%			
	- - - - Skipjack and Atlantic bonito	15%	15%			
	- - - Other	2%	2%			
1604.15	- - Mackerel:					
	- - - In airtight containers	7,5%	7,5%			
	- - - Other	2%	2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
1604.16	- - Anchovies:					
	- - - In airtight containers	15%	15%			
	- - - Other	2%	2%			
	- - Other:					
1604.19	- - - In airtight containers:					
	- - - - Of the species orcynopsis unicolor	15%	12,5%			
	- - - - Other	15%	15%			
	- - - Other	2%	2%			
	- Other prepared or preserved fish:					
1604.20	- - In airtight containers:					
	- - - Tunas or mackerel	7,5%	7,5%			
	- - - Other	15%	15%			
	- - Other	1,4%	1,4%			
1604.30	- Caviar and caviar substitutes:					
	- - Caviar	4%	4%			
	- - Caviar substitutes	29%	20%			
16.05	**Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved:**					
1605.10	- Crab:					
	- - In airtight containers	6%	6%			
	- - Other	15%	15%			
1605.20	- Shrimps and prawns	15%	15%			
1605.30	- Lobster	15%	10%			
1605.40	- Other crustaceans	15%	15%			
1605.90	- Other	15%	15%			

SCHEDULE XXIV - FINLAND

This schedule is authentic only in the English language.

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION V						
	MINERAL PRODUCTS						
	Chapter 25						
	Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement						
25.01	**Salt (including table salt and denatured salt) and pure sodium chloride, whether or not in aqueous solution; sea water**	Free	B	Free			
25.02	**Unroasted iron pyrites**	Free	B	Free			
25.03	**Sulphur of all kinds, other than sublimed sulphur, precipitated sulphur and colloidal sulphur:**						
2503.10	- Crude or unrefined sulphur	Free	B	Free			
2503.90	- Other	Free	B	Free			
25.04	**Natural graphite:**						
2504.10	- In powder or in flakes	Free	B	Free			
2504.90	- Other	Free	B	Free			
25.05	**Natural sands of all kinds, whether or not coloured, other than metal-bearing sands of Chapter 26:**						
2505.10	- Silica sands and quartz sands	Free	B	Free			
2505.90	- Other	Free	B	Free			

[1] To indicate HS-nomenclature n:o used.

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
25.06	**Quartz (other than natural sands); quartzite, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape:**						
2506.10	- Quartz	Free	B	Free			
	- Quartzite:						
2506.21	- - Crude or roughly trimmed	Free	B	Free			
2506.29	- - Other	Free	B	Free			
25.07	**Kaolin and other kaolinic clays, whether or not calcined**	Free	B	Free			
25.08	**Other clays (not including expanded clays of heading No. 68.06), andalusite, kyanite and sillimanite, whether or not calcined; mullite; chamotte or dinas earths:**						
2508.10	- Bentonite	Free	B	Free			
2508.20	- Decolourising earths and fuller's earth	Free	B	Free			
2508.30	- Fire-clay	Free	B	Free			
2508.40	- Other clays	Free	B	Free			
2508.50	- Andalusite, kyanite and sillimanite	Free	B	Free			
2508.60	- Mullite	Free	B	Free			
2508.70	- Chamotte or dinas earths	Free	B	Free			
25.09	**Chalk**	Free	B	Free			
25.10	**Natural calcium phosphates, natural aluminium calcium phosphates and phosphatic chalk:**						
2510.10	- Unground	Free	B	Free			
2510.20	- Ground	Free	B	Free			
25.11	**Natural barium sulphate (barytes); natural barium carbonate (witherite), whether or not calcined, other than barium oxide of heading No. 28.16:**						
2511.10	- Natural barium sulphate (barytes)	Free	B	Free			
2511.20	- Natural barium carbonate (witherite)	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
25.12	**Siliceous fossil meals (for example, kieselguhr, tripolite and diatomite) and similar siliceous earths, whether or not calcined, of an apparent specific gravity of 1 or less**	Free	B	Free			
25.13	**Pumice stone; emery; natural corundum, natural garnet and other natural abrasives, whether or not heat-treated:**						
	- Pumice stone:						
2513.11	- - Crude or in irregular pieces, including crushed pumice ("bimskies")	Free	B	Free			
2513.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Emery, natural corundum, natural garnet and other natural abrasives:						
2513.21	- - Crude or in irregular pieces	Free	B	Free			
2513.29	- - Other	Free	B	Free			
25.14	**Slate, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape**	Free	B	Free			
25.15	**Marble, travertine, ecaussine and other calcareous monumental or building stone of an apparent specific gravity of 2.5 or more, and alabaster, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape:**						
	- Marble and travertine:						
2515.11	- - Crude or roughly trimmed	Free	B	Free			
2515.12	- - Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or labs of a rectangular (including square) shape	Free	B	Free			
2515.20	- Ecaussine and other calcareous monumental or building stone; alabaster	Free	B	Free			
25.16	**Granite, porphyry, basalt, sandstone and other monumental or building stone, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape:**						
	- Granite:						
2516.11	- - Crude or roughly trimmed	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2516.12	- - Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape	Free	B	Free			
	- Sandstone:						
2516.21	- - Crude or roughly trimmed	Free	B	Free			
2516.22	- - Merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape	Free	B	Free			
2516.90	- Other monumental or building stone	Free	B	Free			
25.17	**Pebbles, gravel, broken or crushed stone, of a kind commonly used for concrete aggregates, for road metalling or for railway or other ballast, shingle and flint, whether or not heat-treated; macadam of slag, dross or similar industrial waste, whether or not incorporating the materials cited in the first part of the heading; tarred macadam; granules, chippings and powder, of stones of heading No. 25.15 or 25.16, whether or not heat treated:**						
2517.10	- Pebbles, gravel, broken or crushed stone, of a kind commonly used for concrete aggregates, for road metalling or for railway or other ballast, shingle and flint, whether or not heat-treated	Free	B	Free			
2517.20	- Macadam of slag, dross or similar industrial waste, whether or not incorporating the materials cited in subheading No. 2517.10	Free	B	Free			
2517.30	- Tarred macadam	Free	B	Free			
	- Granules, chippings and powder, of stones of heading No. 25.15 or 25.16, whether or not heat-treated:						
2517.41	- - Of marble	Free	B	Free			
2517.49	- - Other	Free	B	Free			
25.18	**Dolomite, whether or not calcined; dolomite roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape; agglomerated dolomite (including tarred dolomite):**						
2518.10	- Dolomite not calcined	Free	B	Free			
2518.20	- Calcined dolomite	6,2%	B	4,4%			
2518.30	- Agglomerated dolomite (including tarred dolomite)	6,2%	B	4,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
25.19	**Natural magnesium carbonate (magnesite); fused magnesia; dead-burned (sintered) magnesia, whether or not containing small quantities of other oxides added before sintering; other magnesium oxide, whether or not pure:**						
2519.10	- Natural magnesium carbonate (magnesite)	Free	B	Free			
2519.90	- Other	Free	B	Free			
25.20	**Gypsum; anhydrite; plasters (consisting of calcined gypsum or calcium sulphate) whether or not coloured, with or without small quantities of accelerators or retarders:**						
2520.10	- Gypsum; anhydrite	Free	B	Free			
2520.20	- Plasters	Free	B	Free			
25.21	**Limestone flux; limestone and other calcareous stone, of a kind used for the manufacture of lime or cement**	Free	B	Free			
25.22	**Quicklime, slaked lime and hydraulic lime, other than calcium oxide and hydroxide of heading No. 28.25:**						
2522.10	- Quicklime	Free	B	Free			
2522.20	- Slaked lime	Free	B	Free			
2522.30	- Hydraulic lime	Free	B	Free			
25.23	**Portland cement, aluminous cement, slag cement, supersulphate cement and similar hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinkers:**						
2523.10	- Cement clinkers:						
	- - Portland cement in the form of clinkers	10%	B	9%			
	- - Other cement clinkers	7,5%	B	5,5%			
	- Portland cement:						
2523.21	- - White cement, whether or not artificially coloured	10%	B	7%			
2523.29	- - Other	10%	B	9%			
2523.30	- Aluminous cement	7,5%	B	5,5%			
2523.90	- Other hydraulic cements	7,5%	B	6,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
25.24	**Asbestos**	Free	B	Free			
25.25	**Mica, including splittings; mica waste:**						
2525.10	- Crude mica and mica rifted into sheets or splittings	Free	B	Free			
2525.20	- Mica powder	Free	B	Free			
2525.30	- Mica waste	Free	B	Free			
25.26	**Natural steatite, whether or not roughly trimmed or merely cut, by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape; talc:**						
2526.10	- Not crushed, not powdered	Free	B	Free			
2526.20	- Crushed or powdered	Free	B	Free			
25.27	**Natural cryolite; natural chiolite**	Free	B	Free			
25.28	**Natural borates and concentrates thereof (whether or not calcined), but not including borates separated from natural brine; natural boric acid containing not more than 85 % of H_3BO_3 calculated on the dry weight:**						
2528.10	- Natural sodium borates and concentrates thereof (whether or not calcined)	Free	B	Free			
2528.90	- Other	Free	B	Free			
25.29	**Felspar; leucite; nepheline and nepheline syenite; fluorspar:**						
2529.10	- Felspar	Free	B	Free			
	- Fluorspar:						
2529.21	- - Containing by weight 97 % or less of calcium fluoride	Free	B	Free			
2529.22	- - Containing by weight more than 97 % of calcium fluoride	Free	B	Free			
2529.30	- Leucite; nepheline and nepheline syenite	Free	B	Free			
25.30	**Mineral substances not elsewhere specified or included:**						
2530.10	- Vermiculite, perlite and chlorites, unexpanded	Free	B	Free			
2530.20	- Kieserite, epsomite (natural magnesium sulphates)	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2530.30	- Earth colours	Free	B	Free			
2530.40	- Natural micaceous iron oxides	Free	B	Free			
2530.90	- Other	Free	B	Free			
	Chapter 26						
	Ores, slag and ash						
26.01	**Iron ores and concentrates, including roasted iron pyrites:**						
	- Iron ores and concentrates, other than roasted iron pyrites:						
2601.11	- - Non-agglomerated	Free	B	Free			
2601.12	- - Agglomerated	Free	B	Free			
2601.20	- Roasted iron pyrites	Free	B	Free			
26.02	**Manganese ores and concentrates, including manganiferous iron ores and concentrates with a manganese content of 20 % or more, calculated on the dry weight**	Free	B	Free			
26.03	**Copper ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.04	**Nickel ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.05	**Cobalt ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.06	**Aluminium ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.07	**Lead ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.08	**Zinc ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.09	**Tin ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.10	**Chromium ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.11	**Tungsten ores and concentrates**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
26.12	**Uranium or thorium ores and concentrates:**						
2612.10	- Uranium ores and concentrates	Free	B	Free			
2612.20	- Thorium ores and concentrates	Free	B	Free			
26.13	**Molybdenum ores and concentrates:**						
2613.10	- Roasted	Free	B	Free			
2613.90	- Other	Free	B	Free			
26.14	**Titanium ores and concentrates**	Free	B	Free			
26.15	**Niobium, tantalum, vanadium or zirconium ores and concentrates:**						
2615.10	- Zirconium ores and concentrates	Free	B	Free			
2615.90	- Other	Free	B	Free			
26.16	**Precious metal ores and concentrates:**						
2616.10	- Silver ores and concentrates	Free	B	Free			
2616.90	- Other	Free	B	Free			
26.17	**Other ores and concentrates:**						
2617.10	- Antimony ores and concentrates	Free	B	Free			
2617.90	- Other	Free	B	Free			
26.18	**Granulated slag (slag sand) from the manufacture of iron or steel**	Free	B	Free			
26.19	**Slag, dross (other than granulated slag), scalings and other waste from the manufacture of iron or steel**	Free	B	Free			
26.20	**Ash and residues (other than from the manufacture of iron or steel), containing metals or metal compounds:**						
	- Containing mainly zinc:						
2620.11	- - Hard zinc spelter	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2620.19	- - Other	Free	B	Free			
2620.20	- Containing mainly lead	Free	B	Free			
2620.30	- Containing mainly copper	Free	B	Free			
2620.40	- Containing mainly aluminium	Free	B	Free			
2620.50	- Containing mainly vanadium	Free	B	Free			
2620.90	- Other	Free	B	Free			
26.21	**Other slag and ash, including seaweed ash (kelp)**	Free	B	Free			
	Chapter 27 **Mineral fuels, mineral oils and products of their distillation; bituminous substances; mineral waxes**						
27.01	**Coal; briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal:**						
	- Coal, whether or not pulverised, but not agglomerated:						
2701.11	- - Anthracite	Free	B	Free			
2701.12	- - Bituminous coal	Free	B	Free			
2701.19	- - Other coal	Free	B	Free			
2701.20	- Briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal	Free	B	Free			
27.02	**Lignite, whether or not agglomerated, excluding jet:**						
2702.10	- Lignite, whether ot not pulverised, but not agglomerated	Free	B	Free			
2702.20	- Agglomerated lignite	Free	B	Free			
27.03	**Peat (including peat litter), whether or not agglomerated**	Free	B	Free			
27.04	**Coke and semi-coke of coal, of lignite or of peat, whether or not agglomerated; retort carbon**	Free	B	Free			
27.05	**Coal gas, water gas, producer gas and similar gases, other than petroleum gases and other gaseous hydrocarbons**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
27.06	**Tar distilled from coal, from lignite or from peat, and other mineral tars, whether or not dehydrated or partially distilled, including reconstituted tars**	Free	B	Free			
27.07	**Oils and other products of the distillation of high temperature coal tar; similar products in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents:**						
2707.10	- Benzole	Free	B	Free			
2707.20	- Toluole	Free	B	Free			
2707.30	- Xylole	Free	B	Free			
2707.40	- Naphthalene	Free	B	Free			
2707.50	- Other aromatic hydrocarbon mixtures of which 65 % or more by volume (including losses) distils at 250°C by the ASTM D 86 method	Free	B	Free			
2707.60	- Phenols	Free	B	Free			
	- Other:						
2707.91	- - Creosote oils	Free	B	Free			
2707.99	- - Other	Free	B	Free			
27.08	**Pitch and pitch coke, obtained from coal tar or from other mineral tars:**						
2708.10	- Pitch	Free	B	Free			
2708.20	- Pitch coke	Free	B	Free			
27.09	**Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, crude**	Free	B	Free			
27.10	**Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic constituents of the preparations:**						
	- Topped crudes	Free	B	Free			
	- Motor spirit 1 litre at + 15°C	0,06	B	0,06			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Petroleum spirit for industrial uses; heavy petroleum spirit and other light oils, including products based on light oils; kerosene and other medium oils, including products based on medium oils; diesel oils and fuel oils	Free	B	Free			
	- Lubricating oils and greases, and other heavy oils, including products based on heavy oils	3,8%	B	3,8			
27.11	**Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons:**						
	- Liquefied:						
2711.11	- - Natural gas	Free	B	Free			
2711.12	- - Propane	Free	B	Free			
2711.13	- - Butanes	Free	B	Free			
2711.14	- - Ethylene, propylene, butylene and butadiene	Free	B	Free			
2711.19	- - Other	Free	B	Free			
	- In gaseous state:						
2711.21	- - Natural gas	Free	B	Free			
2711.29	- - Other	Free	B	Free			
27.12	**Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes, and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured:**						
2712.10	- Petroleum jelly	3,2%	B	3,2%			
2712.20	- Paraffin wax containing by weight less than 0,75 % of oil	Free	B	Free			
2712.90	- Other	Free	B	Free			
27.13	**Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals:**						
	- Petroleum coke:						
2713.11	- - Not calcined	Free	B	Free			
2713.12	- - Calcined	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2713.20	- Petroleum bitumen	Free	B	Free			
2713.90	- Other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals	Free	B	Free			
27.14	**Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites and asphaltic rocks:**						
2714.10	- Bituminous or oil shale and tar sands	Free	B	Free			
2714.90	- Other	Free	B	Free			
27.15	**Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch (for example, bituminous mastics, cut-backs)**	Free	B	Free			
27.16	**Electrical energy**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION VI						
	NOTE TO SECTION VI:						
	According to the Agreement on tariff harmonization for Chemicals (HS Chapters 29-39) the reductions will be phased as follows:						
	Base rate level — Time frame						
	10 % or less — 5 years (Code 5 in column "Remarks")						
	10,1-25 % — 10 years (Code 10 in column "Remarks")						
	above 25 % — 15 years (Code 15 in column "Remarks")						
	PRODUCTS OF THE CHEMICAL OR ALLIED INDUSTRIES						
	Chapter 28						
	Inorganic chemicals; organic or inorganic compounds of precious metals, of rare-earth metals, of radioactive elements or of isotopes						
	I. - CHEMICAL ELEMENTS						
28.01	**Fluorine, chlorine, bromine and iodine:**						
2801.10	- Chlorine	Free	B	Free			
2801.20	- Iodine	Free	B	Free			
2801.30	- Fluorine; bromine	Free	B	Free			
28.02	**Sulphur, sublimed or precipitated; colloidal sulphur**	Free	B	Free			
28.03	**Carbon (carbon blacks and other forms of carbon not elsewhere specified or included)**	Free	B	Free			
28.04	**Hydrogen, rare gases and other non-metals:**						
2804.10	- Hydrogen	Free	B	Free			
	- Rare gases:						
2804.21	- - Argon	Free	B	Free			
2804.29	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2804.30	- Nitrogen	Free	B	Free			
2804.40	- Oxygen	Free	B	Free			
2804.50	- Boron; tellurium	Free	B	Free			
	- Silicon:						
2804.61	- - Containing by weight not less than 99,99 % of silicon	Free	B	Free			
2804.69	- - Other	Free	B	Free			
2804.70	- Phosphorus	Free	B	Free			
2804.80	- Arsenic	Free	B	Free			
2804.90	- Selenium	Free	B	Free			
28.05	**Alkali or alkaline-earth metals; rare-earth metals, scandium and yttrium, whether or not intermixed or interalloyed; mercury:**						
	- Alkali metals:						
2805.11	- - Sodium	Free	B	Free			
2805.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Alkaline-earth metals:						
2805.21	- - Calcium	Free	B	Free			
2805.22	- - Strontium and barium	Free	B	Free			
2805.30	- Rare-earth metals, scandium and yttrium, whether or not intermixed or interalloyed	Free	B	Free			
2805.40	- Mercury	Free	B	Free			
	II. - INORGANIC ACIDS AND INORGANIC OXYGEN COMPOUNDS OF NON-METALS						
28.06	**Hydrogen chloride (hydrochloric acid); chlorosulphuric acid:**						
2806.10	- Hydrogen chloride (hydrochloric acid)	Free	B	Free			
2806.20	- Chlorosulphuric acid	Free	B	Free			
28.07	**Sulphuric acid; oleum**	3,8%	B	3%			CHEM (5)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
28.08	**Nitric acid; sulphonitric acids**	Free	B	Free			
28.09	**Diphosphorus pentaoxide; phosphoric acid and polyphosphoric acids:**						
2809.10	- Diphosphorus pentaoxide	Free	B	Free			
2809.20	- Phosphoric acid and polyphosphoric acids	Free	B	Free			
28.10	**Oxides of boron; boric acids**	Free	B	Free			
28.11	**Other inorganic acids and other inorganic oxygen compounds of non-metals:**						
	- Other inorganic acids:						
2811.11	- - Hydrogen fluoride (hydrofluoric acid)	Free	B	Free			
2811.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Other inorganic oxygen compounds of non-metals:						
2811.21	- - Carbon dioxide	Free	B	Free			
2811.22	- - Silicon dioxide	Free	B	Free			
2811.23	- - Sulphur dioxide	Free	B	Free			
2811.29	- - Other	Free	B	Free			
	III. - HALOGEN OR SULPHUR COMPOUNDS OF NON-METALS						
28.12	**Halides and halide oxides of non-metals:**						
2812.10	- Chlorides and chloride oxides	Free	B	Free			
2812.90	- Other	Free	B	Free			
28.13	**Sulphides of non-metals; commercial phosphorus trisulphide:**						
2813.10	- Carbon disulphide	Free	B	Free			
2813.90	- Other:						
	- - Selenium sulphide	3,8%	B	3,8%			
	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	IV. - INORGANIC BASES AND OXIDES; HYDROXIDES AND PEROXIDES OF METALS						
28.14	**Ammonia, anhydrous or in aqueous solution:**						
2814.10	- Anhydrous ammonia	Free	B	Free			
2814.20	- Ammonia in aqueous solution	Free	B	Free			
28.15	**Sodium hydroxide (caustic soda); potassium hydroxide (caustic potash); peroxides of sodium or potassium:**						
	- Sodium hydroxide (caustic soda):						
2815.11	- - Solid	4,4%	B	4,4%			
2815.12	- - In aqueous solution (soda lye or liquid soda)	4,4%	B	4,4%			
2815.20	- Potassium hydroxide (caustic potash)	Free	B	Free			
2815.30	- Peroxides of sodium or potassium:						
	- - Sodium peroxides	4,4%	B	4,4%			
	- - Potassium peroxides	Free	B	Free			
28.16	**Hydroxide and peroxide of magnesium; oxides, hydroxides and peroxides, of strontium or barium:**						
2816.10	- Hydroxide and peroxide of magnesium	Free	B	Free			
2816.20	- Oxide, hydroxide and peroxide of strontium	Free	B	Free			
2816.30	- Oxide, hydroxide and peroxide of barium	Free	B	Free			
28.17	**Zinc oxide; zinc peroxide:**						
	- Zinc oxide	16%	B	5,5%			CHEM (10)
	- Zinc peroxide	Free	B	Free			
28.18	**Artificial corundum, whether or not chemically defined; aluminium oxide; aluminium hydroxide:**						
2818.10	- Artificial corundum, whether or not chemically defined	Free	B	Free			
2818.20	- Aluminium oxide, other than artificial corundum	Free	B	Free			
2818.30	- Aluminium hydroxide	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
28.19	**Chromium oxides and hydroxides:**						
2819.10	- Chromium trioxide	Free	B	Free			
2819.90	- Other	Free	B	Free			
28.20	**Manganese oxides:**						
2820.10	- Manganese dioxide	Free	B	Free			
2820.90	- Other	Free	B	Free			
28.21	**Iron oxides and hydroxides; earth colours containing 70 % or more by weight of combined iron evaluated as Fe_2O_3:**						
2821.10	- Iron oxides and hydroxides	Free	B	Free			
2821.20	- Earth colours	Free	B	Free			
28.22	**Cobalt oxides and hydroxides; commercial cobalt oxides**	Free	B	Free			
28.23	**Titanium oxides**	4%	B	4%			
28.24	**Lead oxides; red lead and orange lead:**						
2824.10	- Lead monoxide (litharge, massicot)	3,8%	B	3,8%			
2824.20	- Red lead and orange lead	3,8%	B	3,8%			
2824.90	- Other	3,8%	B	3,8%			
28.25	**Hydrazine and hydroxylamine and their inorganic salts; other inorganic bases; other metal oxides, hydroxides and peroxides:**						
2825.10	- Hydrazine and hydroxylamine and their inorganic salts	Free	B	Free			
2825.20	- Lithium oxide and hydroxide	Free	B	Free			
2825.30	- Vanadium oxides and hydroxides	Free	B	Free			
2825.40	- Nickel oxides and hydroxides	Free	B	Free			
2825.50	- Copper oxides and hydroxides	Free	B	Free			
2825.60	- Germanium oxides and zirconium dioxide	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2825.70	- Molybdenum oxides and hydroxides	Free	B	Free			
2825.80	- Antimony oxides	Free	B	Free			
2825.90	- Other	Free	B	Free			
	V. - SALTS AND PEROXYSALTS, OF INORGANIC ACIDS AND METALS						
28.26	**Fluorides; fluorosilicates, fluoroaluminates and other complex fluorine salts:**						
	- Fluorides:						
2826.11	- - Of ammonium or of sodium	Free	B	Free			
2826.12	- - Of aluminium	Free	B	Free			
2826.19	- - Other	Free	B	Free			
2826.20	- Fluorosilicates of sodium or of potassium	Free	B	Free			
2826.30	- Sodium hexafluoroaluminate (synthetic cryolite)	Free	B	Free			
2826.90	- Other	Free	B	Free			
28.27	**Chlorides, chloride oxides and chloride hydroxides; bromides and bromide oxides; iodides and iodide oxides:**						
2827.10	- Ammonium chloride	Free	B	Free			
2827.20	- Calcium chloride	Free	B	Free			
	- Other chlorides:						
2827.31	- - Of magnesium	Free	B	Free			
2827.32	- - Of aluminium	Free	B	Free			
2827.33	- - Of iron	Free	B	Free			
2827.34	- - Of cobalt	Free	B	Free			
2827.35	- - Of nickel	Free	B	Free			
2827.36	- - Of zinc	Free	B	Free			
2827.37	- - Of tin	Free	B	Free			
2827.38	- - Of barium	Free	B	Free			
2827.39	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Chloride oxides and chloride hydroxides:						
2827.41	- - Of copper	Free	B	Free			
2827.49	- - Other	Free	B	Free			
	- Bromides and bromide oxides:						
2827.51	- - Bromides of sodium or of potassium	Free	B	Free			
2827.59	- - Other	Free	B	Free			
2827.60	- Iodides and iodide oxides	Free	B	Free			
28.28	**Hypochlorites; commercial calcium hypochlorite; chlorites; hypobromites:**						
2828.10	- Commercial calcium hypochlorite and other calcium hypochlorites	Free	B	Free			
2828.90	- Other	Free	B	Free			
28.29	**Chlorates and perchlorates; bromates and perbromates; iodates and periodates:**						
	- Chlorates:						
2829.11	- - Of sodium	Free	B	Free			
2829.19	- - Other	Free	B	Free			
2829.90	- Other	Free	B	Free			
28.30	**Sulphides; polysulphides:**						
2830.10	- Sodium sulphides	Free	B	Free			
2830.20	- Zinc sulphide	Free	B	Free			
2830.30	- Cadmium sulphide	Free	B	Free			
2830.90	- Other	Free	B	Free			
28.31	**Dithionites and sulphoxylates:**						
2831.10	- Of sodium	Free	B	Free			
2831.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
28.32	**Sulphites; thiosulphates:**						
2832.10	- Sodium sulphites	Free	B	Free			
2832.20	- Other sulphites	Free	B	Free			
2832.30	- Thiosulphates	Free	B	Free			
28.33	**Sulphates; alums; peroxosulphates (persulphates):**						
	- Sodium sulphates:						
2833.11	- - Disodium sulphate	Free	B	Free			
2833.19	- - other	Free	B	Free			
	- Other sulphates:						
2833.21	- - Of magnesium	Free	B	Free			
2833.22	- - Of aluminium	Free	B	Free			
2833.23	- - Of chromium	Free	B	Free			
2833.24	- - Of nickel	Free	B	Free			
2833.25	- - Of copper	Free	B	Free			
2833.26	- - Of zinc	Free	B	Free			
2833.27	- - Of barium	Free	B	Free			
2833.29	- - Other	Free	B	Free			
2833.30	- Alums	Free	B	Free			
2833.40	- Peroxosulphates (persulphates)	Free	B	Free			
28.34	**Nitrites; nitrates:**						
2834.10	- Nitrites	Free	B	Free			
	- Nitrates:						
2834.21	- - Of potassium	Free	B	Free			
2834.22	- - Of bismuth	Free	B	Free			
2834.29	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
28.35	**Phosphinates (hypophosphites); phosphonates (phosphites), phosphates and polyphosphates:**						
2835.10	- Phosphinates (hypophosphites) and phosphonates (phosphites) . .	Free	B	Free			
	- Phosphates:						
2835.21	- - Of triammonium	Free	B	Free			
2835.22	- - Of mono- or disodium	Free	B	Free			
2835.23	- - Of trisodium	Free	B	Free			
2835.24	- - Of potassium	Free	B	Free			
2835.25	- - Calcium hydrogenorthophosphate ("dicalcium phosphate")	Free	B	Free			
2835.26	- - Other phosphates of calcium	Free	B	Free			
2835.29	- - Other	Free	B	Free			
	- Polyphosphates:						
2835.31	- - Sodium triphosphate (sodium tripolyphosphate)	Free	B	Free			
2835.39	- - Other	Free	B	Free			
28.36	**Carbonates; peroxocarbonates (percarbonates); commercial ammonium carbonate containing ammonium carbamate:**						
2836.10	- Commercial ammonium carbonate and other ammonium carbonates	1%	B	1%			
2836.20	- Disodium carbonate	1%	B	1%			
2836.30	- Sodium hydrogencarbonate (sodium bicarbonate)	1%	B	1%			
2836.40	- Potassium carbonates	1%	B	1%			
2836.50	- Calcium carbonate	1%	B	1%			
2836.60	- Barium carbonate	1%	B	1%			
2836.70	- Lead carbonate	1%	B	1%			
	- Other:						
2836.91	- - Lithium carbonates	1%	B	1%			
2836.92	- - Strontium carbonate	1%	B	1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2836.93	- - Bismuth carbonate	1%	B	1%			
2836.99	- - Other	1%	B	1%			
28.37	**Cyanides, cyanide oxides and complex cyanides:**						
	- Cyanides and cyanide oxides:						
2837.11	- - Of sodium	Free	B	Free			
2837.19	- - Other	Free	B	Free			
2837.20	- Complex cyanides	Free	B	Free			
28.38	**Fulminates, cyanates and thiocyanates**	Free	B	Free			
28.39	**Silicates; commercial alkali metal silicates:**						
	- Of sodium:						
2839.11	- - Sodium metasilicates:						
	- - - In aqueous solution	12%	B	5,5%			CHEM (10)
	- - - Other	3%	B	3%			
2839.19	- - Other:						
	- - - In aqueous solution	12%	B	5,5%			CHEM (10)
	- - - Other	3%	B	3%			
2839.20	- Of potassium:						
	- - In aqueous solution	12%	B	5,5%			CHEM (10)
	- - Other	3%	B	3%			
2839.90	- Other	3%	B	3%			
28.40	**Borates; peroxoborates (perborates):**						
	- Disodium tetraborate (refined borax):						
2840.11	- - Anhydrous	Free	B	Free			
2840.19	- - Other	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2840.20	- Other borates	Free	B	Free			
2840.30	- Peroxoborates (perborates)	Free	B	Free			
28.41	**Salts of oxometallic or peroxometallic acids:**						
2841.10	- Aluminates	Free	B	Free			
2841.20	- Chromates of zinc or of lead	Free	B	Free			
2841.30	- Sodium dichromate	Free	B	Free			
2841.40	- Potassium dichromate	Free	B	Free			
2841.50	- Other chromates and dichromates; peroxochromates	Free	B	Free			
2841.60	- Manganites, manganates and permanganates	Free	B	Free			
2841.70	- Molybdates	Free	B	Free			
2841.80	- Tungstates (wolframates)	Free	B	Free			
2841.90	- Other	Free	B	Free			
28.42	**Other salts of inorganic acids or peroxoacids, excluding azides:**						
2842.10	- Double or complex silicates	Free	B	Free			
2842.90	- Other	Free	B	Free			
	VI. - MISCELLANEOUS						
28.43	**Colloidal precious metals; inorganic or organic compounds of precious metals, whether or not chemically defined; amalgams of precious metals:**						
2843.10	- Colloidal precious metals	Free	B	Free			
	- Silver compounds:						
2843.21	- - Silver nitrate	Free	B	Free			
2843.29	- - Other	Free	B	Free			
2843.30	- Gold compounds	Free	B	Free			
2843.90	- Other compounds; amalgams	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
28.44	**Radioactive chemical elements and radioactive isotopes (including the fissile or fertile chemical elements and isotopes) and their compounds; mixtures and residues containing these products:**						
2844.10	- Natural uranium and its compounds; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing natural uranium or natural uranium compounds	Free	B	Free			
2844.20	- Uranium enriched in U 235 and its compounds; plutonium and its compounds; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing uranium enriched in U 235, plutonium or compounds of these products	Free	B	Free			
2844.30	- Uranium depleted in U 235 and its compounds; thorium and its compounds; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing uranium depleted in U 235, thorium or compounds of these products	Free	B	Free			
2844.40	- Radioactive elements and isotopes and compounds other than those of subheading No. 2844.10, 2844.20 or 2844.30; alloys, dispersions (including cermets), ceramic products and mixtures containing these elements, isotopes or compounds; radioactive residues	Free	B	Free			
2844.50	- Spent (irradiated) fuel elements (cartridges) of nuclear reactors ..	Free	B	Free			
28.45	**Isotopes other than those of heading No. 28.44; compounds, inorganic or organic, of such isotopes, whether or not chemically defined:**						
2845.10	- Heavy water (deuterium oxide)	Free	B	Free			
2845.90	- Other	Free	B	Free			
28.46	**Compounds, inorganic or organic, of rare-earth metals, of yttrium or of scandium or of mixtures of these metals:**						
2846.10	- Cerium compounds	Free	B	Free			
2846.90	- Other	Free	B	Free			
28.47	**Hydrogen peroxide, whether or not solidified with urea**	7,5%	B	5,5%			CHEM (5)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
28.48	**Phosphides, whether or not chemically defined, excluding ferrophosphorus:**						
2848.10	- Of copper (phosphor copper), containing more than 15 % by weight of phosphorus	Free	B	Free			
2848.90	- Of other metals or of non-metals	Free	B	Free			
28.49	**Carbides, whether or not chemically defined:**						
2849.10	- Of calcium	7,7%	B	5,5%			CHEM (5)
2849.20	- Of silicon	Free	B	Free			
2849.90	- Other	Free	B	Free			
28.50	**Hydrides, nitrides, azides, silicides and borides, whether or not chemically defined, other than compounds which are also carbides of heading No. 28.49**	Free	B	Free			
28.51	**Other inorganic compounds (including distilled or conductivity water and water of similar purity); liquid air (whether or not rare gases have been removed); compressed air; amalgams, other than amalgams of precious metals**	Free	B	Free			
	Chapter 29 **Organic chemicals**						
	I. - HYDROCARBONS AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES						
29.01	**Acyclic hydrocarbons:**						
2901.10	- Saturated	Free	B	Free			
	- Unsaturated:						
2901.21	- - Ethylene	Free	B	Free			
2901.22	- - Propene (propylene)	Free	B	Free			
2901.23	- - Butene (butylene) and isomers thereof	Free	B	Free			
2901.24	- - Buta-1,3-diene and isoprene	Free	B	Free			
2901.29	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
29.02	**Cyclic hydrocarbons:**						
	- Cyclanes, cyclenes and cycloterpenes:						
2902.11	- - Cyclohexane	Free	B	Free			
2902.19	- - Other	Free	B	Free			
2902.20	- Benzene	Free	B	Free			
2902.30	- Toluene	Free	B	Free			
	- Xylenes:						
2902.41	- - o-Xylene	Free	B	Free			
2902.42	- - m-Xylene	Free	B	Free			
2902.43	- - p-Xylene	Free	B	Free			
2902.44	- - Mixed xylene isomers	Free	B	Free			
2902.50	- Styrene	Free	B	Free			
2902.60	- Ethylbenzene	Free	B	Free			
2902.70	- Cumene	Free	B	Free			
2902.90	- Other	Free	B	Free			
29.03	**Halogenated derivatives of hydrocarbons:**						
	- Saturated chlorinated derivatives of acyclic hydrocarbons:						
2903.11	- - Chloromethane (methyl chloride) and chloroethane (ethyl chloride)	Free	B	Free			
2903.12	- - Dichloromethane (methylene chloride)	Free	B	Free			
2903.13	- - Chloroform (trichloromethane)	Free	B	Free			
2903.14	- - Carbon tetrachloride	Free	B	Free			
2903.15	- - 1,2-Dichloroethane (ethylene dichloride)	Free	B	Free			
2903.16	- - 1,2-Dichloropropane (propylene dichloride) and dichlorobutanes	Free	B	Free			
2903.19	- - Other	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Unsaturated chlorinated derivatives of acyclic hydrocarbons:						
2903.21	- - Vinyl chloride (chloroethylene)	Free	B	Free			
2903.22	- - Trichloroethylene	15%	B	5,5%			CHEM (10)
2903.23	- - Tetrachloroethylene (perchloroethylene)	15%	B	5,5%			CHEM (10)
2903.29	- - Other	Free	B	Free			
2903.30	- Fluorinated, brominated or iodinated derivatives of acyclic hydrocarbons	Free	B	Free			
2903.40	- Halogenated derivatives of acyclic hydrocarbons containing two or more different halogens	Free	B	Free			
	- Halogenated derivatives of cyclanic, cyclenic or cycloterpenic hydrocarbons:						
2903.51	- - 1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane	Free	B	Free			
2903.59	- - Other	Free	B	Free			
	- Halogenated derivatives of aromatic hydrocarbons:						
2903.61	- - Chlorobenzene, o-dichlorobenzene and p-dichlorobenzene	Free	B	Free			
2903.62	- - Hexachlorobenzene and DDT (1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethane)	Free	B	Free			
2903.69	- - Other	Free	B	Free			
29.04	**Sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of hydrocarbons, whether or not halogenated:**						
2904.10	- Derivatives containing only sulpho groups, their salts and ethyl esters	Free	B	Free			
2904.20	- Derivatives containing only nitro or only nitroso groups:						
	- - Trinitrotoluene	25%	B	5,5%			CHEM (10)
	- - Other	Free	B	Free			
2904.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	II. - ALCOHOLS AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES						
29.05	**Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
	- Saturated monohydric alcohols:						
2905.11	- - Methanol (methyl alcohol)	Free	B	Free			
2905.12	- - Propan-1-ol (propyl alcohol) and propan-2-ol (isopropyl alcohol)	Free	B	Free			
2905.13	- - Butan-1-ol (n-butyl alcohol)	Free	B	Free			
2905.14	- - Other butanols	Free	B	Free			
2905.15	- - Pentanol (amyl alcohol) and isomers thereof	Free	B	Free			
2905.16	- - Octanol (octyl alcohol) and isomers thereof	Free	B	Free			
2905.17	- - Dodecan-1-ol (lauryl alcohol), hexadecan-1-ol (cetyl alcohol) and octadecan-1-ol (stearyl alcohol)	Free	B	Free			
2905.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Unsaturated monohydric alcohols:						
2905.21	- - Allyl alcohol	Free	B	Free			
2905.22	- - Acyclic terpene alcohols	Free	B	Free			
2905.29	- - Other	Free	B	Free			
	- Diols:						
2905.31	- - Ethylene glycol (ethanediol)	Free	B	Free			
2905.32	- - Propylene glycol (propane-1,2-diol)	Free	B	Free			
2905.39	- - Other	Free	B	Free			
	- Other polyhydric alcohols:						
2905.41	- - 2-Ethyl-2-(hydroxymethyl)propane-1,3-diol (trimethylolpropane)	Free	B	Free			
2905.42	- - Pentaerythritol	Free	B	Free			
2905.43	- - Mannitol			Agricultural product			
2905.44	- - D-glucitol (sorbitol)			Agricultural product			
2905.49	- - Other	Free	B	Free			
2905.50	- Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of acyclic alcohols	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
29.06	**Cyclic alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
	- Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic:						
2906.11	- - Menthol	Free	B	Free			
2906.12	- - Cyclohexanol, methylcyclohexanols and dimethylcyclohexanols	Free	B	Free			
2906.13	- - Sterols and inositols	Free	B	Free			
2906.14	- - Terpineols	Free	B	Free			
2906.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Aromatic:						
2906.21	- - Benzyl alcohol	Free	B	Free			
2906.29	- - Other	Free	B	Free			
	III. - PHENOLS, PHENOL-ALCOHOLS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES						
29.07	**Phenols; phenol-alcohols:**						
	- Monophenols:						
2907.11	- - Phenol (hydroxybenzene) and its salts	Free	B	Free			
2907.12	- - Cresols and their salts	Free	B	Free			
2907.13	- - Octylphenol, nonylphenol and their isomers; salts thereof	Free	B	Free			
2907.14	- - Xylenols and their salt	Free	B	Free			
2907.15	- - Naphthols and their salts	Free	B	Free			
2907.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Polyphenols:						
2907.21	- - Resorcinol and its salts	Free	B	Free			
2907.22	- - Hydroquinone (quinol) and its salts	Free	B	Free			
2907.23	- - 4,4'-Isopropylidenediphenol (bisphenol A, diphenylolpropane) and its salt	Free	B	Free			
2907.29	- - Other	Free	B	Free			
2907.30	- Phenol-alcohols	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
29.08	**Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of phenols or phenol-alcohols:**						
2908.10	- Derivatives containing only halogen substituents and their salts:						
	- - Pentachlorophenol and pentachlorophenolate	15%	B	5,5%			CHEM (10)
	- - Other	Free	B	Free			
2908.20	- Derivatives containing only sulpho groups, their salts and esters .	Free	B	Free			
2908.90	- Other	Free	B	Free			
	IV. - ETHERS, ALCOHOL PEROXIDES, ETHER PEROXIDES, KETONE PEROXIDES, EPOXIDES WITH A THREE-MEMBERED RING, ACETALS AND HEMIACETALS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITRO SATED-DERIVATIVES						
29.09	**Ethers, ether-alcohols, ether-phenols, ether-alcohol-phenols, alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides (whether or not chemically defined), and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
	- Acyclic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:						
2909.11	- - Diethyl ether	7%	B	5,5%			CHEM (5)
2909.19	- - Other	Free	B	Free			
2909.20	- Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Free	B	Free			
2909.30	- Aromatic ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Free	B	Free			
	- Ether-alcohols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:						
2909.41	- - 2,2'-Oxydiethanol (diethylene glycol, digol)	Free	B	Free			
2909.42	- - Monomethyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol ...	Free	B	Free			
2909.43	- - Monobutyl ethers of ethylene glycol or of diethylene glycol	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2909.44	- - Other monoalkylethers of ethylene glycol or of diethylene glycol	Free	B	Free			
2909.49	- - Other	Free	B	Free			
2909.50	- Ether-phenols, ether-alcohol-phenols and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Free	B	Free			
2909.60	- Alcohol peroxides, ether peroxides, ketone peroxides and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Free	B	Free			
29.10	**Epoxides, epoxyalcohols, epoxyphenols and epoxyethers, with a three-membered ring, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
2910.10	- Oxirane (ethylene oxide)	Free	B	Free			
2910.20	- Methyloxirane (propylene oxide)	Free	B	Free			
2910.30	- 1-Chloro-2,3-epoxypropane (epichlorohydrin)	Free	B	Free			
2910.90	- Other	Free	B	Free			
29.11	**Acetals and hemiacetals, whether or not with other oxygen function, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives**	Free	B	Free			
	V. - ALDEHYDE-FUNCTION COMPOUNDS						
29.12	**Aldehydes, whether or not with other oxygen function; cyclic polymers of aldehydes; paraformaldehyde:**						
	- Acyclic aldehydes without other oxygen function:						
2912.11	- - Methanal (formaldehyde)	Free	B	Free			
2912.12	- - Ethanal (acetaldehyde)	Free	B	Free			
2912.13	- - Butanal (butyraldehyde, normal isomer)	Free	B	Free			
2912.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Cyclic aldehydes without other oxygen function:						
2912.21	- - Benzaldehyde	Free	B	Free			
2912.29	- - Other	Free	B	Free			
2912.30	- Aldehyde-alcohols	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Aldehyde-ethers, aldehyde-phenols and aldehydes with other oxygen function:						
2912.41	- - Vanillin (4-hydroxy-3-methoxybenzaldehyde)	Free	B	Free			
2912.42	- - Ethylvanillin (3-ethoxy-4-hydroxybenzaldehyde)	Free	B	Free			
2912.49	- - Other	Free	B	Free			
2912.50	- Cyclic polymers of aldehydes	Free	B	Free			
2912.60	- Paraformaldehyde	Free	B	Free			
29.13	**Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of products of heading No. 29.12**	Free	B	Free			
	VI. - KETONE-FUNCTION COMPOUNDS AND QUINONE-FUNCTION COMPOUNDS						
29.14	**Ketones and quinones, whether or not with other oxygen function, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
	- Acyclic ketones without other oxygen function:						
2914.11	- - Acetone	Free	B	Free			
2914.12	- - Butanone (methyl ethyl ketone)	Free	B	Free			
2914.13	- - 4-Methylpentan-2-one (methyl isobutyl ketone)	Free	B	Free			
2914.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic ketones without other oxygen function:						
2914.21	- - Camphor	Free	B	Free			
2914.22	- - Cyclohexanone and methylcyclohexanones	Free	B	Free			
2914.23	- - Ionones and methylionones	Free	B	Free			
2914.29	- - Other	Free	B	Free			
2914.30	- Aromatic ketones without other oxygen function	Free	B	Free			
	- Ketone-alcohols and ketone-aldehydes:						
2914.41	- - 4-Hydroxy-4-methylpentan-2-one (diacetone alcohol)	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2914.49	- - Other	Free	B	Free			
2914.50	- Ketone-phenols and ketones with other oxygen function	Free	B	Free			
	- Quinones:						
2914.61	- - Anthraquinone	Free	B	Free			
2914.69	- - Other	Free	B	Free			
2914.70	- Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Free	B	Free			
	VII. - CARBOXYLIC ACIDS AND THEIR ANHYDRIDES, HALIDES, PEROXIDES AND PEROXYACIDS AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES						
29.15	**Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
	- Formic acid, its salts and esters:						
2915.11	- - Formic acid	Free	B	Free			
2915.12	- - Salts of formic acid	Free	B	Free			
2915.13	- - Esters of formic acid	Free	B	Free			
	- Acetic acid and its salts; acetic anhydride:						
2915.21	- - Acetic acid	20%	B	5,5%			CHEM (10)
2915.22	- - Sodium acetate	Free	B	Free			
2915.23	- - Cobalt acetates	Free	B	Free			
2915.24	- - Acetic anhydride	20%	B	5,5%			CHEM (10)
2915.29	- - Other	Free	B	Free			
	- Esters of acetic acid:						
2915.31	- - Ethyl acetate	20%	B	5,5%			CHEM (10)
2915.32	- - Vinyl acetate	Free	B	Free			
2915.33	- - n-Butyl acetate	20 %	B	5,5%			CHEM (10)
2915.34	- - Isobutyl acetate	20 %	B	5,5%			CHEM (10)
2915.35	- - 2-Ethoxyethyl acetate	Free	B	Free			
2915.39	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2915.40	- Mono-, di- or trichloroacetic acids, their salts and esters:						
	- - Acids	20%	B	5,5%			CHEM (10)
	- - Salts and esters	Free	B	Free			
2915.50	- Propionic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
2915.60	- Butyric acids, valeric acids, their salts and esters	Free	B	Free			
2915.70	- Palmitic acid, stearic acid, their salts and esters	Free	B	Free			
2915.90	- Other	Free	B	Free			
29.16	**Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, cyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
	- Unsaturated acyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:						
2916.11	- - Acrylic acid and its salts	Free	B	Free			
2916.12	- - Esters of acrylic acid	Free	B	Free			
2916.13	- - Methacrylic acid and its salts	Free	B	Free			
2916.14	- - Esters of methacrylic acid	Free	B	Free			
2916.15	- - Oleic, linoleic or linolenic acids, their salts and esters	Free	B	Free			
2916.19	- - Other	Free	B	Free			
2916.20	- Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives	Free	B	Free			
	- Aromatic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:						
2916.31	- - Benzoic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
2916.32	- - Benzoyl peroxide and benzoyl chloride	Free	B	Free			
2916.33	- - Phenylacetic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
2916.39	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
29.17	**Polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
	- Acyclic polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:						
2917.11	- - Oxalic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
2917.12	- - Adipic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
2917.13	- - Azelaic acid, sebacic acid, their salts and esters	Free	B	Free			
2917.14	- - Maleic anhydride	Free	B	Free			
2917.19	- - Other	Free	B	Free			
2917.20	- Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives	Free	B	Free			
	- Aromatic polycarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:						
2917.31	- - Dibutyl orthophthalates	Free	B	Free			
2917.32	- - Dioctyl orthophthalates	Free	B	Free			
2917.33	- - Dinonyl or didecyl orthophthalates	Free	B	Free			
2917.34	- - Other esters of orthophthalic acid	Free	B	Free			
2917.35	- - Phthalic anhydride	Free	B	Free			
2917.36	- - Terephthalic acid and its salts	Free	B	Free			
2917.37	- - Dimethyl terephthalate	Free	B	Free			
2917.39	- - Other	Free	B	Free			
29.18	**Carboxylic acids with additional oxygen function and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives:**						
	- Carboxylic acids with alcohol function but without other oxygen function, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:						
2918.11	- - Lactic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
2918.12	- - Tartaric acid	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
2918.13	- - Salts and esters of tartaric acid	Free	B	Free			
2918.14	- - Citric acid	Free	B	Free			
2918.15	- - Salts and esters of citric acid	Free	B	Free			
2918.16	- - Gluconic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
2918.17	- - Phenylglycolic acid (mandelic acid), its salts and esters	Free	B	Free			
2918.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Carboxylic acids with phenol function but without other oxygen function, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives:						
2918.21	- - Salicylic acid and its salts	Free	B	Free			
2918.22	- - O-Acetylsalicylic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
2918.23	- - Other esters of salicylic acid and their salts	Free	B	Free			
2918.29	- - Other	Free	B	Free			
2918.30	- Carboxylic acids with aldehyde or ketone function but without other oxygen function, their anhydrides, halides, peroxides, peroxyacids and their derivatives	Free	B	Free			
2918.90	- Other	Free	B	Free			
	VIII. - ESTERS OF INORGANIC ACIDS AND THEIR SALTS, AND THEIR HALOGENATED, SULPHONATED, NITRATED OR NITROSATED DERIVATIVES						
29.19	**Phosphoric esters and their salts, including lactophosphates; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives**	Free	B	Free			
29.20	**Esters of other inorganic acids (excluding esters of hydrogen halides) and their salts; their halogenated, sulphonated nitrated or nitrosated derivatives:**						
2920.10	- Thiophosphoric esters (phosphorothioates) and their salts; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Free	B	Free			
2920.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	IX. - NITROGEN-FUNCTION COMPOUNDS						
29.21	**Amine-function compounds:**						
	- Acyclic monoamines and their derivatives; salts thereof:						
2921.11	- - Methylamine, di- or trimethylamine and their salts	Free	B	Free			
2921.12	- - Diethylamine and its salts	Free	B	Free			
2921.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Acyclic polyamines and their derivatives; salts thereof:						
2921.21	- - Ethylenediamine and its salts	Free	B	Free			
2921.22	- - Hexamethylenediamine and its salts	Free	B	Free			
2921.29	- - Other	Free	B	Free			
2921.30	- Cyclanic, cyclenic or cycloterpenic mono- or polyamines, and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
	- Aromatic monoamines and their derivatives; salts thereof:						
2921.41	- - Aniline and its salts	Free	B	Free			
2921.42	- - Aniline derivatives and their salts	Free	B	Free			
2921.43	- - Toluidines and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2921.44	- - Diphenylamine and its derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2921.45	- - 1-Naphthylamine (alphanaphthylamine), 2-naphthylamine (beta-naphthylamine) and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2921.49	- - Other	Free	B	Free			
	- Aromatic polyamines and their derivatives; salts thereof:						
2921.51	- - o-, m-, p-Phenylenediamine, diaminotoluenes, and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2921.59	- - Other	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
29.22	**Oxygen-function amino-compounds:**						
	- Amino-alcohols, their ethers and esters, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof:						
2922.11	- - Monoethanolamine and its salts	2%	B	2%			
2922.12	- - Diethanolamine and its salts	2%	B	2%			
2922.13	- - Triethanolamine and its salts	2%	B	2%			
2922.19	- - Other	2%	B	2%			
	- Amino-naphthols and other amino-phenols, their ethers and esters, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof:						
2922.21	- - Aminohydroxynaphthalenesulphonic acids and their salts	2%	B	2%			
2922.22	- - Anisidines, dianisidines, phenetidines, and their salts	2%	B	2%			
2922.29	- - Other	2%	B	2%			
2922.30	- Amino-aldehydes, amino-ketones and amino-quinones, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof	2%	B	2%			
	- Amino-acids and their esters, other than those containing more than one kind of oxygen function; salts thereof:						
2922.41	- - Lysine and its esters; salts thereof	2%	B	2%			
2922.42	- - Glutamic acid and its salts	2%	B	2%			
2922.49	- - Other	2%	B	2%			
2922.50	- Amino-alcohol-phenols, amino-acidphenols and other amino-compounds with oxygen function	2%	B	2%			
29.23	**Quaternary ammonium salts and hydroxides; lecithins and other phosphoaminolipids:**						
2923.10	- Choline and its salts	Free	B	Free			
2923.20	- Lecithins and other phosphoaminolipids	4,4%	B	4,4%			
2923.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
29.24	**Carboxyamide-function compounds; amide-function compounds of carbonic acid:**						
2924.10	- Acyclic amides (including acyclic carbamates) and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
	- Cyclic amides (including cyclic carbamates) and their derivatives; salts thereof:						
2924.21	- - Ureines and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2924.29	- - Other	Free	B	Free			
29.25	**Carboxyimide-function compounds (including saccharin and its salts) and imine-function compounds:**						
	- Imides and their derivatives; salts thereof:						
2925.11	- - Saccharin and its salts	Free	B	Free			
2925.19	- - Other	Free	B	Free			
2925.20	- Imines and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
29.26	**Nitrile-function compounds:**						
2926.10	- Acrylonitrile	Free	B	Free			
2926.20	- 1-Cyanoquanidine (dicyandiamide)	Free	B	Free			
2926.90	- Other	Free	B	Free			
29.27	**Diazo-, azo- or azoxy-compounds**	Free	B	Free			
29.28	**Organic derivatives of hydrazine or of hydroxylamine**	Free	B	Free			
29.29	**Compounds with other nitrogen function:**						
2929.10	- Isocyanates	Free	B	Free			
2929.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	X. - ORGANO-INORGANIC COMPOUNDS, HETEROCYCLIC COMPOUNDS, NUCLEIC ACIDS AND THEIR SALTS, AND SULPHONAMIDES						
29.30	**Organo-sulphur compounds:**						
2930.10	- Dithiocarbonates (xanthates)	Free	B	Free			
2930.20	- Thiocarbamates and dithiocarbamates	Free	B	Free			
2930.30	- Thiuram mono-, di- or tetrasulphides	Free	B	Free			
2930.40	- Methionine	Free	B	Free			
2930.90	- Other	Free	B	Free			
29.31	**Other organo-inorganic compounds**	Free	B	Free			
29.32	**Heterocyclic compounds with oxygen hetero-atom(s) only:**						
	- Compounds containing an unfused furan ring (whether or not hydrogenated) in the structure:						
2932.11	- - Tetrahydrofuran	Free	B	Free			
2932.12	- - 2-Furaldehyde (furfuraldehyde)	Free	B	Free			
2932.13	- - Furfuryl alcohol and tetrahydrofurfuryl alcohol	Free	B	Free			
2932.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Lactones:						
2932.21	- - Coumarin, methylcoumarins and ethylcoumarins	Free	B	Free			
2932.29	- - Other lactones	Free	B	Free			
2932.90	- Other	Free	B	Free			
29.33	**Heterocyclic compounds with nitrogen hetero-atom(s) only; nucleic acids and their salts:**						
	- Compounds containing an unfused pyrazole ring (whether or not hydrogenated) in the structure:						
2933.11	- - Phenazone (antipyrin) and its derivatives	Free	B	Free			
2933.19	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Compounds containing an unfused imidazole ring (whether or not hydrogenated) in the structure:						
2933.21	- - Hydantoin and its derivatives	Free	B	Free			
2933.29	- - Other	Free	B	Free			
	- Compounds containing an unfused pyridine ring (whether or not hydrogenated) in the structure:						
2933.31	- - Pyridine and its salts	Free	B	Free			
2933.39	- - Other	Free	B	Free			
2933.40	- Compounds containing a quinoline or isoquinoline ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused	Free	B	Free			
	- Compounds containing a pyrimidine ring (whether or not hydrogenated) or piperazine ring in the structure; nucleic acids and their salts:						
2933.51	- - Malonylurea (barbituric acid) and its derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2933.59	- - Other	Free	B	Free			
	- Compounds containing an unfused triazine ring (whether or not hydrogenated) in the structure:						
2933.61	- - Melamine	Free	B	Free			
2933.69	- - Other	Free	B	Free			
	- Lactams:						
2933.71	- - 6-Hexanelactam (epsilon-caprolactam)	Free	B	Free			
2933.79	- - Other lactams	Free	B	Free			
2933.90	- Other	Free	B	Free			
29.34	**Other heterocyclic compounds:**						
2934.10	- Compounds containing an unfused thiazole ring (whether or not hydrogenated) in the structure	Free	B	Free			
2934.20	- Compounds containing a benzothiazole ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused	Free	B	Free			
2934.30	- Compounds containing a phenothiazine ring-system (whether or not hydrogenated), not further fused	Free	B	Free			
2934.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
29.35	**Sulphonamides**	Free	B	Free			
	XI. - PROVITAMINS, VITAMINS AND HORMONES						
29.36	**Provitamins and vitamins, natural or reproduced by synthesis (including natural concentrates), derivatives thereof used primarily as vitamins, and intermixtures of the foregoing, whether or not in any solvent:**						
2936.10	- Provitamins, unmixed	Free	B	Free			
	- Vitamins and their derivatives, unmixed:						
2936.21	- - Vitamins A and their derivatives	Free	B	Free			
2936.22	- - Vitamin B_1 and its derivatives	Free	B	Free			
2936.23	- - Vitamin B_2 and its derivatives	Free	B	Free			
2936.24	- - D- or DL-Pantothenic acid (Vitamin B_3 or Vitamin B_5) and its derivatives	Free	B	Free			
2936.25	- - Vitamin B_6 and its derivatives	Free	B	Free			
2936.26	- - Vitamin B_{12} and its derivatives	Free	B	Free			
2936.27	- - Vitamin C and its derivatives	Free	B	Free			
2936.28	- - Vitamin E and its derivatives	Free	B	Free			
2936.29	- - Other vitamins and their derivatives	Free	B	Free			
2936.90	- Other, including natural concentrates	Free	B	Free			
29.37	**Hormones, natural or reproduced by synthesis; derivatives thereof, used primarily as hormones; other steroids used primarily as hormones:**						
2937.10	- Pituitary (anterior) or similar hormones, and their derivatives	Free	B	Free			
	- Adrenal cortical hormones and their derivatives:						
2937.21	- - Cortisone, hydrocortisone, prednisone (dehydrocortisone) and prednisolone (dehydrohydrocortisone)	Free	B	Free			
2937.22	- - Halogenated derivatives of adrenal cortical hormones	Free	B	Free			
2937.29	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other hormones and their derivatives; other steroids used primarily as hormones:						
2937.91	- - Insulin and its salts	Free	B	Free			
2937.92	- - Oestrogens and progestogens	Free	B	Free			
2937.99	- - Other	Free	B	Free			
	XII. - GLYCOSIDES AND VEGETABLE ALKALOIDS, NATURAL OR REPRODUCED BY SYNTHESIS, AND THEIR SALTS, ETHERS, ESTERS AND OTHER DERIVATIVES						
29.38	**Glycosides, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters and other derivatives:**						
2938.10	- Rutoside (rutin) and its derivatives	Free	B	Free			
2938.90	- Other	Free	B	Free			
29.39	**Vegetable alkaloids, natural or reproduced by synthesis, and their salts, ethers, esters and other derivatives:**						
2939.10	- Alkaloids of opium and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
	- Alkaloids of cinchona and their derivatives; salts thereof:						
2939.21	- - Quinine and its salts	Free	B	Free			
2939.29	- - Other	Free	B	Free			
2939.30	- Caffeine and its salts	Free	B	Free			
2939.40	- Ephedrines and their salts	Free	B	Free			
2939.50	- Theophylline and aminophylline (theophylline-ethylenediamine) and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2939.60	- Alkaloids of rye ergot and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2939.70	- Nicotine and its salts	Free	B	Free			
2939.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	XIII. - OTHER ORGANIC COMPOUNDS						
29.40	**Sugars, chemically pure, other than sucrose, lactose, maltose, glucose and fructose; sugar ethers and sugar esters, and their salts, other than products of heading No. 29.37, 29.38 or 29.39**	Free	B	Free			
29.41	**Antibiotics:**						
2941.10	- Penicillins and their derivatives with a penicillanic acid structure; salts therof	Free	B	Free			
2941.20	- Streptomycins and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2941.30	- Tetracyclines and their derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2941.40	- Chloramphenicol and its derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2941.50	- Erythromycin and its derivatives; salts thereof	Free	B	Free			
2941.90	- Other	Free	B	Free			
29.42	**Other organic compounds**	Free	B	Free			
	Chapter 30 **Pharmaceutical products**						
30.01	**Glands and other organs for organotherapeutic uses, dried, whether or not powdered; extracts of glands or other organs or of their secretions for organotherapeutic uses; heparin and its salts; other human or animal substances prepared for therapeutic or prophylactic uses, not elsewhere specified or included:**						
3001.10	- Glands and other organs, dried, whether or not powdered	Free	B	Free			
3001.20	- Extracts of glands or other organs or of their secretions	Free	B	Free			
3001.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
30.02	**Human blood; animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses; antisera and other blood fractions; vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products:**						
3002.10	- Antisera and other blood fractions	Free	B	Free			
3002.20	- Vaccines for human medicine	Free	B	Free			
	- Vaccines for veterinary medicine:						
3002.31	- - Vaccines against foot and mouth disease	Free	B	Free			
3002.39	- - Other	Free	B	Free			
3002.90	- Other	Free	B	Free			
30.03	**Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses, not put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:**						
3003.10	- Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives	Free	B	Free			
3003.20	- Containing other antibiotics	Free	B	Free			
	- Containing hormones or other products of heading No. 29.37 but not containing antibiotics:						
3003.31	- - Containing insulin	Free	B	Free			
3003.39	- - Other	Free	B	Free			
3003.40	- Containing alkaloids or derivatives thereof but not containing hormones or other products of heading No. 29.37 or antibiotics	Free	B	Free			
3003.90	- Other	Free	B	Free			
30.04	**Medicaments (excluding goods of heading No. 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale:**						
3004.10	- Containing penicillins or derivatives thereof, with a penicillanic acid structure, or streptomycins or their derivatives	Free	B	Free			
3004.20	- Containing other antibiotics	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Containing hormones or other products of heading No. 29.37 but not containing antibiotics:						
3004.31	- - Containing insulin	Free	B	Free			
3004.32	- - Containing adrenal cortical hormones	Free	B	Free			
3004.39	- - Other	Free	B	Free			
3004.40	- Containing alkaloids or derivatives thereof but not containing hormones, other products of heading No. 29.37 or antibiotics	Free	B	Free			
3004.50	- Other medicaments containing vitamins or other products of heading No. 29.36	Free	B	Free			
3004.90	- Other	Free	B	Free			
30.05	**Wadding, gauze, bandages and similar articles (for example, dressings, adhesive plasters, poultices), impregnated or coated with pharmaceutical substances or put up in forms or packings for retail sale for medical, surgical, dental or veterinary purposes:**						
3005.10	- Adhesive dressings and other articles having an adhesive layer:						
	- - Adhesive and other plasters	12%	B	Free			PHARMA
	- - Other	Free	B	Free			
3005.90	- Other:						
	- - Wadding, neither impregnated nor coated	12%	B	Free			PHARMA
	- - Gauze, neither impregnated nor coated	7,7%	B	Free			PHARMA
	- - Other	Free	B	Free			
30.06	**Pharmaceutical goods specified in Note 3 to this Chapter:**						
3006.10	- Sterile surgical catgut, similar sterile suture materials and sterile tissue adhesives for surgical wound closure; sterile laminaria and sterile laminaria tents; sterile absorbable surgical or dental haemostatics	Free	B	Free			
3006.20	- Blood-grouping reagents	Free	B	Free			
3006.30	- Opacifying preparations for X-ray examinations; diagnostic reagents designed to be administered to the patient	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
3006.40	- Dental cements and other dental fillings; bone reconstruction cements	Free	B	Free			
3006.50	- First-aid boxes and kits	Free	B	Free			
3006.60	- Chemical contraceptive preparations based on hormones or spermicides	Free	B	Free			
	Chapter 31 **Fertilisers**						
31.01	**Animal or vegetable fertilisers, whether or not mixed together or chemically treated; fertilisers produced by the mixing or chemical treatment of animal or vegetable products**	Free	B	Free			
31.02	**Mineral or chemical fertilisers, nitrogenous:**						
3102.10	- Urea, whether or not in aqueous solution	Free	B	Free			
	- Ammonium sulphate; double salts and mixtures of ammonium sulphate and ammonium nitrate:						
3102.21	- - Ammonium sulphate	Free	B	Free			
3102.29	- - Other	Free	B	Free			
3102.30	- Ammonium nitrate, whether or not in aqueous solution	Free	B	Free			
3102.40	- Mixtures of ammonium nitrate with calcium carbonate or other inorganic non-fertilising substances	Free	B	Free			
3102.50	- Sodium nitrate	Free	B	Free			
3102.60	- Double salts and mixtures of calcium nitrate and ammonium nitrate	Free	B	Free			
3102.70	- Calcium cyanamide	Free	B	Free			
3102.80	- Mixtures of urea and ammonium nitrate in aqueous or ammoniacal solution	Free	B	Free			
3102.90	- Other, including mixtures not specified in the foregoing subheadings	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
31.03	**Mineral or chemical fertilisers, phosphatic:**						
3103.10	- Superphosphates	Free	B	Free			
3103.20	- Basic slag	Free	B	Free			
3103.90	- Other	Free	B	Free			
31.04	**Mineral or chemical fertilisers, potassic:**						
3104.10	- Carnallite, sylvite and other crude natural potassium salts	Free	B	Free			
3104.20	- Potassium chloride	Free	B	Free			
3104.30	- Potassium sulphate	Free	B	Free			
3104.90	- Other	Free	B	Free			
31.05	**Mineral or chemical fertilisers containing two or three of the fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium; other fertilisers; goods of this Chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg:**						
3105.10	- Goods of this Chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg	Free	B	Free			
3105.20	- Mineral or chemical fertilisers containing the three fertilising elements nitrogen, phosphorus and potassium	Free	B	Free			
3105.30	- Diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)	Free	B	Free			
3105.40	- Ammonium dihydrogenorthophosphate (monoammonium phosphate) and mixtures thereof with diammonium hydrogenorthophosphate (diammonium phosphate)	Free	B	Free			
	- Other mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements nitrogen and phosphorus:						
3105.51	- - Containing nitrates and phosphates	Free	B	Free			
3105.59	- - Other	Free	B	Free			
3105.60	- Mineral or chemical fertilisers containing the two fertilising elements phosphorus and potassium	Free	B	Free			
3105.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 32						
	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives; dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes; putty and other mastics; inks						
32.01	**Tanning extracts of vegetable origin; tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives:**						
3201.10	- Quebracho extract	Free	B	Free			
3201.20	- Wattle extract	Free	B	Free			
3201.30	- Oak or chestnut extract	Free	B	Free			
3201.90	- Other	Free	B	Free			
32.02	**Synthetic organic tanning substances; inorganic tanning substances; tanning preparations, whether or not containing natural tanning substances; enzymatic preparations for pretanning:**						
3202.10	- Synthetic organic tanning substances	Free	B	Free			
3202.90	- Other	Free	B	Free			
32.03	**Colouring matter of vegetable or animal origin (including dyeing extracts but excluding animal black), whether or not chemically defined; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colouring matter of vegetable or animal origin**	Free	B	Free			
32.04	**Synthetic organic colouring matter, whether or not chemically defined; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on synthetic organic colouring matter; synthetic organic products of a kind used as fluorescent brightening agents or as luminophores, whether or not chemically defined:**						
	- Synthetic organic colouring matter and preparations based thereon as specified in Note 3 to this Chapter:						
3204.11	- - Disperse dyes and preparations based thereon	1,4%	B	1,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
3204.12	- - Acid dyes, whether or not premetallised, and preparations based thereon; mordant dyes and preparations based thereon ..	1,4%	B	1,4%			
3204.13	- - Basic dyes and preparations based thereon	1,4%	B	1,4%			
3204.14	- - Direct dyes and preparations based thereon	1,4%	B	1,4%			
3204.15	- - Vat dyes (including those usable in that state as pigments) and preparations based thereon	1,4%	B	1,4%			
3204.16	- - Reactive dyes and preprations based thereon	1,4%	B	1,4%			
3204.17	- - Pigments and preparations based thereon	1,4%	B	1,4%			
3204.19	- - Other, including mixtures of colouring matter of two or more of the subheadings Nos. 3204.11 to 3204.19	1,4%	B	1,4%			
3204.20	- Synthetic organic products of a kind used as fluorescent brightening agents	1,4%	B	1,4%			
3204.90	- Other	1,4%	B	1,4%			
32.05	**Colour lakes; preparations as specified in Note 3 to this Chapter based on colour lakes**	2,2%	B	2,2%			
32.06	**Other colouring matter; preparations as specified in Note 3 to this Chapter, other than those of heading No. 32.03, 32.04 or 32.05; inorganic products of a kind used as luminophores whether or not chemically defined:**						
3206.10	- Pigments and preparations based on titanium dioxide	8%	B	6,5%			CHEM (5)
3206.20	- Pigments and preparations based on chromium compounds	Free	B	Free			
3206.30	- Pigments and preparations based on cadmium compounds	Free	B	Free			
	- Other colouring matter and other preparations:						
3206.41	- - Ultramarine and preparations based thereon	Free	B	Free			
3206.42	- - Lithopone and other pigments and preparations based on zinc sulphide	3,5%	B	3,5%			
3206.43	- - Pigments and prepations based on hexacyanoferrates (ferrocyanides and ferricyanides)	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
3206.49	- - Other:						
	- - - White pigments (other than those of subheading No. 3206.10 or 3206.42)	8%	B	6,5%			CHEM (5)
	- - - Other	Free	B	Free			
3206.50	- Inorganic products of a kind used as luminophores	Free	B	Free			
32.07	**Prepared pigments, prepared opacifiers and prepared colours, vitrifiable enamels and glazes, engobes (slips), liquid lustres and similar preparations, of a kind used in the ceramic, enamelling or glass industry; glass frit and other glass, in the form of powder, granules or flakes:**						
3207.10	- Prepared pigments, prepared opacifiers, prepared colours and similar preparations	Free	B	Free			
3207.20	- Vitrifiable enamels and glazes, engobes (slips) and similar preparations	Free	B	Free			
3207.30	- Liquid lustres and similar preparations	Free	B	Free			
3207.40	- Glass frit and other glass, in the form of powder, granules or flakes	Free	B	Free			
32.08	**Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers or chemically modified natural polymers, dispersed or dissolved in a non-aqueous medium; solutions as defined in Note 4 to this Chapter**						
3208.10	- Based on polyesters	20%	B	6,5%			CHEM (10)
3208.20	- Based on acrylic or vinyl polymers	20%	B	6,5%			CHEM (10)
3208.90	- Other	20%	B	6,5%			CHEM (10)
32.09	**Paints and varnishes (including enamels and lacquers) based on synthetic polymers or chemically modified natural polymers, dispersed or dissolved in an aqueous medium:**						
3209.10	- Based on acrylic or vinyl polymers	20%	B	6,5%			CHEM (10)
3209.90	- Other	20%	B	6,5%			CHEM (10)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
32.10	**Other paints and varnishes (including enamels, lacquers and distempers); prepared water pigments of a kind used for finishing leather:**						
	- Anti-fouling paints	4%	B	4%			
	- Other	20%	B	6,5%			CHEM (10)
32.11	**Prepared driers**	Free	B	Free			
32.12	**Pigments (including metallic powders and flakes) dispersed in non-aqueous media, in liquid or paste form, of a kind used in the manufacture of paints (including enamels); stamping foils; dyes and other colouring matter put up in forms or packings for retail sale:**						
3212.10	- Stamping foils	Free	B	Free			
3212.90	- Other:						
	- - Aluminium paste	Free	B	Free			
	- - Other	20%	B	6,5%			CHEM (10)
32.13	**Artists', students' or signboard painters' colours, modifying tints, amusement colours and the like, in tablets, tubes, jars, bottles, pans or in similar forms or packings:**						
3213.10	- Colours in sets	4,4%	B	4,4%			
3213.90	- Other	4,4%	B	4,4%			
32.14	**Glaziers' putty, grafting putty, resin cements, caulking compounds and other mastics; painters' fillings; non-refractory surfacing preparations for facades, indoor walls, floors, ceilings or the like:**						
3214.10	- Mastics; painters' fillings	12%	B	6,5%			CHEM (10)
3214.90	- Other	12%	B	6,5%			CHEM (10)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
32.15	**Printing ink, writing or drawing ink and other inks, whether or not concentrated or solid:**						
	- Printing ink:						
3215.11	- - Black	3,8%	B	3,8%			
3215.19	- - Other	3,8%	B	3,8%			
3215.90	- Other	3,8%	B	3,8%			
	Chapter 33						
	Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations						
33.01	**Essential oils terpeneless or not including concretes and absolutes; resinoids; concentrates of essential oils in fats, in fixed oils, in waxes or the like, obtained by enfleurage or meceration; terpenic by-products of the deterpenation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential :**						
	- Essential oils of citrus fruit:						
3301.11	- - Of bergamot			Agricultural Product			
3301.12	- - Of orange			Agricultural Product			
3301.13	- - Of lemon			Agricultural Product			
3301.14	- - Of lime			Agricultural Product			
3301.19	- - Other			Agricultural Product			
	- Essential oils other than those of citrus fruit:						
3301.21	- - Of geranium			Agricultural Product			
3301.22	- - Of jasmin			Agricultural Product			
3301.23	- - Of lavender or of lavandin			Agricultural Product			
3301.24	- - Of peppermint (Mentha piperita)			Agricultural Product			
3301.25	- - Of other mints			Agricultural Product			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
3301.26	- - Of vetiver			Agricultural Product			
3301.29	- - Other			Agricultural Product			
3301.30	- Resinoids			Agricultural Product			
3301.90	- Other			Agricultural Product			
33.02	**Mixtures of odoriferous substances and mixtures (including alcoholic solutions) with a basis of one or more of these substances, of a kind used as raw materials in industry:**						
3302.10	- Of a kind used in the food or drink industries	7%	B	Free			CHEM (5)
3302.90	- Other	7%	B	Free			CHEM (5)
33.03	**Perfumes and toilet waters:**						
	- Perfumes min. duty p.1 kg	25%	B	Free			CHEM (10)
	- Toilet waters min. duty p.1 kg	40%	B	Free			CHEM (15)
33.04	**Beauty or make-up preparations and preparations for the care of the skin (other than medicaments), including sunscreen or sun tan preparations; manicure or pedicure preparations:**						
3304.10	- Lip make-up preparations	20%	B	Free			CHEM (10)
3304.20	- Eye make-up preparations	20%	B	Free			CHEM (10)
3304.30	- Manicure or pedicure preparations	20%	B	Free			CHEM (10)
	- Other:						
3304.91	- - Powders, whether or not compressed	20%	B	Free			CHEM (10)
3304.99	- - Other	20%	B	Free			CHEM (10)
33.05	**Preparations for use on the hair:**						
3305.10	- Shampoos	20%	B	Free			CHEM (10)
3305.20	- Preparations for permanent waving or straightening	20%	B	Free			CHEM (10)
3305.30	- Hair lacquers	20%	B	Free			CHEM (10)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
3305.90	- Other:						
	- - Hair tonics, pomades and oils	40%	B	Free			CHEM (15)
	min. duty p.1 kg	14,41	B				
	- - Other	20%	B	Free			CHEM (10)
33.06	**Preparations for oral or dental hygiene, including denture fixative pastes and powders:**						
3306.10	- Dentifrices	20%	B	Free			CHEM (10)
	min. duty p.1 kg	7,20	B				
3306.90	- Other	26%	B	Free			CHEM (15)
33.07	**Pre-shave, shaving or after-shave preparations, personal deodorants, bath preparations, depilatories and other perfumery, cosmetic or toilet preparations, not elsewhere specified or included; prepared room deodorisers, whether or not perfumed or having disinfectant properties:**						
3307.10	- Pre-shave, shaving or after-shave preparations	26%	B	6,5%			CHEM (15)
3307.20	- Personal deodorants and antiperspirants	26%	B	6,5%			CHEM (15)
3307.30	- Perfumed bath salts and other bath preparations	26%	B	6,5%			CHEM (15)
	- Preparations for perfuming or deodorizing rooms, including odoriferous preparations used during religious rites:						
3307.41	- - "Agarbatti" and other odoriferous preparations which operate by burning	26%	B	6,5%			CHEM (15)
3307.49	- - Other	26%	B	6,5%			CHEM (15)
3307.90	- Other	26%	B	6,5%			CHEM (15)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 34						
	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, "dental waxes" and dental preparations with a basis of plaster						
34.01	**Soap; organic surface-active products and preparations for use as soap, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes whether or not containing soap; paper, wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:**						
	- Soap and organic surface-active products and preparations, in the form of bars, cakes, moulded pieces or shapes, and paper, wadding, felt and nonwovens, impregnated, coated or covered with soap or detergent:						
3401.11	- - For toilet use (including medicated products)	20%	B	Free			CHEM (10)
3401.19	- - Other	8%	B	Free			CHEM (5)
3401.20	- Soap in other forms	8%	B	Free			CHEM (5)
34.02	**Organic surface-active agents (other than soap); surface-active preparations, washing preparations (including auxiliary washing preparations) and cleaning preparations, whether or not containing soap, other than those of heading No. 34.01:**						
	- Organic surface-active agents, whether or not put up for retail sale:						
3402.11	- - Anionic	Free	B	Free			
3402.12	- - Cationic	Free	B	Free			
3402.13	- - Non-ionic	Free	B	Free			
3402.19	- - Other	Free	B	Free			
3402.20	- Preparations put up for retail sale	20%	B	Free			CHEM (10)
3402.90	- Other	20%	B	Free			CHEM (10)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
34.03	**Lubricating preparations (including cutting-oil preparations, bolt or nut release preparations, anti-rust or anti-corrosion preparations and mould release preparations, based on lubricants) and preparations of a kind used for the oil or grease treatment of textile materials, leather, furskins or other materials, but excluding preparations containing, as basic constituents, 70 % or more by weight of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals:**						
	- Containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals:						
3403.11	- - Preparations for the treatment of textile materials, leather, furskins or other materials	3,8%	B	3,8%			
3403.19	- - Other	3,8%	B	3,8%			
	- Other:						
3403.91	- - Preparations for the treatment of textile materials, leather, furskins or other materials	3,8%	B	3,8%			
3403.99	- - Other	3,8%	B	3,8%			
34.04	**Artificial waxes and prepared waxes:**						
3404.10	- Of chemically modified lignite	Free	B	Free			
3404.20	- Of polyethylene glycol	Free	B	Free			
3404.90	- Other	Free	B	Free			
34.05	**Polishes and creams, for footwear, furniture, floors, coachwork, glass or metal, scouring pastes and powders and similar preparations (whether or not in the form of paper, wadding, felt, nonwovens, cellular plastics or cellular rubber, impregnated, coated or covered with such preparations), excluding waxes of heading No. 34.04:**						
3405.10	- Polishes, creams and similar preparations for footwear or leather	7%	B	Free			CHEM (5)
3405.20	- Polishes, creams and similar preparations for the maintenance of wooden furniture, floors or other woodwork	7%	B	Free			CHEM (5)
3405.30	- Polishes and similar preparations for coachwork, other than metal polishes	7%	B	Free			CHEM (5)
3405.40	- Scouring pastes and powders and other scouring preparations	7%	B	Free			CHEM (5)
3405.90	- Other	7%	B	Free			CHEM (5)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
34.06	**Candles, tapers and the like**	12%	B	6,5			CHEM (10)
34.07	**Modelling pastes, including those put up for children's amusement; preparations known as "dental wax" or as "dental impression compounds", put up in sets, in packings for retail sale or in plates, horseshoe shapes, sticks or similar forms; other preparations for use in dentistry, with a basis of plaster (of calcined gypsum or calcium sulphate)**	2,2%	B	Free			CHEM (5)
	Chapter 35						
	Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes						
35.01	**Casein caseinates and other casein derivatives; casein glues:**						
3501.10	- Casein			Agricultural Product			
3501.90	- Other:						
	- - Caseinates and other casein derivatives			Agricultural Product			
	- - Casein glues			Agricultural Product			
35.02	**Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80 % whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives:**						
3502.10	- Egg albumin			Agricultural Product			
3502.90	- Other			Agricultural Product			
35.03	**Gelatin (including gelatin in rectangular (including square) sheets, whether or not surface-worked or coloured) and gelatin derivatives; isinglass; other glues of animal origin, excluding casein glues of heading No. 35.01:**						
3503.10	- Gelatin and gelatin derivatives; isinglass; other fish glues			Agricultural Product			
3503.90	- Other glues of animal origin			Agricultural Product			
35.04	**Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chromed**			Agricultural Product			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
35.05	**Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinised or esterified starches); glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:**						
3505.10	- Dextrins and other modified starches			Agricultural Product			
3505.20	- Glues			Agricultural Product			
35.06	**Prepared glues and other prepared adhesives, not elsewhere specified or included; products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net weight of 1 kg:**						
3506.10	- Products suitable for use as glues or adhesives, put up for retail sale as glues or adhesives, not exceeding a net weight of 1 kg:						
	- - Based on rubber	6,5%	B	6,5%			
	- - Other	20%	B	6,5%			CHEM (10)
	- Other:						
3506.91	- - Adhesives based on rubber or plastics (including artificial resins):						
	- - - Based on rubber	6,5%	B	6,5%			
	- - - Other	20%	B	6,5%			CHEM (10)
3506.99	- - Other	20%	B	6,5%			CHEM (10)
35.07	**Enzymes; prepared enzymes not elsewhere specified or included:**						
3507.10	- Rennet and concentrates thereof	Free	B	Free			
3507.90	- Other	Free	B	Free			
	Chapter 36						
	Explosives; pyrotechnic products; matches; pyrophoric alloys; certain combustible preparations						
36.01	**Propellent powders:**						
	- Black powder (gunpowder)	Free	B	Free			
	- Other	7,7%	B	5,7%			CHEM (5)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
36.02	**Prepared explosives, other than propellent powders:**						
	- Dynamite; explosives based on ammonium nitrate, trotyl or chlorate	10%	B	6,5%			CHEM (5)
	- Other	3,8%	B	3,8%			
36.03	**Safety fuses; detonating fuses; percussion or detonating caps; igniters; electric detonators:**						
	- Safety fuses; electric igniters	5,1%	B	5,1%			
	- Detonating fuses; other igniters	Free	B	Free			
	- Percussion or detonating caps; electric detonators	25%	B	6,5%			CHEM (10)
36.04	**Fireworks, signalling flares, rain rockets, fog signals and other pyrotechnic articles:**						
3604.10	- Fireworks	19%	B	6,5%			CHEM (10)
3604.90	- Other:						
	- - Pyrotechnic articles intended exclusively for use in rescue work or for making distress signals; starter cartridges for compression-ignition engines	3,2%	B	3,2%			
	- - Other	19%	B	6,5%			CHEM (10)
36.05	**Matches, other than pyrotechnic articles of heading No. 36.04 ..... p. 1 kg**	0,21	B	0,21			
36.06	**Ferro-cerium and other pyrophoric alloys in all forms; articles of combustible materials as specified in Note 2 to this Chapter:**						
3606.10	- Liquid or liquefied-gas fuels in containers of a kind used for filling or refilling cigarette or similar lighters and of a capacity not exceeding 300 cm^3	7,7%	B	6,5%			CHEM (5)
3606.90	- Other:						
	- - Ferro-cerium and other pyrotechnic alloys	2,2%	B	2,2%			
	- - Other	7,7%	B	6,5%			CHEM (5)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 37						
	Photographic or cinematographic goods						
37.01	**Photographic plates and film in the flat, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in the flat, sensitised, unexposed, whether or not in packs:**						
3701.10	- For X-ray	Free	B	Free			
3701.20	- Instant print film	2,2%	B	2,2%			
3701.30	- Other plates and film, with any side exceeding 255 mm	2,2%	B	2,2%			
	- Other:						
3701.91	- - For colour photography (polychrome)	2,2%	B	2,2%			
3701.99	- - Other	2,2%	B	2,2%			
37.02	**Photographic film in rolls, sensitised, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in rolls, sensitised, unexposed:**						
3702.10	- For X-ray	Free	B	Free			
3702.20	- Instant print film	Free	B	Free			
	- Other film, without sprocket holes, of a width not exceeding 105 mm:						
3702.31	- - For colour photography (polychrome)	Free	B	Free			
3702.32	- - Other, with silver halide emulsion	Free	B	Free			
3702.39	- - Other	Free	B	Free			
	- Other film, without sprocket holes, of a width exceeding 105 mm:						
3702.41	- - Of a width exceeding 610 mm and of a length exceeding 200 m, for colour photography (polychrome)	Free	B	Free			
3702.42	- - Of a width exceeding 610 mm and of a length exceeding 200 m, other than for colour photography	Free	B	Free			
3702.43	- - Of a width exceeding 610 mm and of a length not exceeding 200 m	Free	B	Free			
3702.44	- - Of a width exceeding 105 mm but not exceeding 610 mm	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other film, for colour photography (polychrome):						
3702.51	- - Of a width not exceeding 16 mm and of a length not exceeding 14 m	Free	B	Free			
3702.52	- - Of a width not exceeding 16 mm and of a length exceeding 14 m	Free	B	Free			
3702.53	- - Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30 m, for slides	Free	B	Free			
3702.54	- - Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30 m, other than for slides	Free	B	Free			
3702.55	- - Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length exceeding 30 m	Free	B	Free			
3702.56	- - Of a width exceeding 35 mm	Free	B	Free			
	- Other:						
3702.91	- - Of a width not exceeding 16 mm and of a length not exceeding 14 mm	Free	B	Free			
3702.92	- - Of a width not exceeding 16 mm and of a length exceeding 14 m	Free	B	Free			
3702.93	- - Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length not exceeding 30 m	Free	B	Free			
3702.94	- - Of a width exceeding 16 mm but not exceeding 35 mm and of a length exceeding 30 m	Free	B	Free			
3702.95	- - Of a width exceeding 35 mm	Free	B	Free			
37.03	**Photographic paper, paperboard and textiles, sensitised, unexposed:**						
3703.10	- In rolls of a width exceeding 610 mm	3%	B	3%			
3703.20	- Other, for colour photography (polychrome)	3%	B	3%			
3703.90	- Other	3%	B	3%			
37.04	**Photographic plates, film, paper, paperboard and textiles, exposed but not developed:**						
	- Photographic plates and film	2,2%	B	1,6%			CHEM (5)
	- Other	3%	B	3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
37.05	**Photographic plates and film, exposed and developed, other than cinematographic film:**						
3705.10	- For offset reproduction	Free	B	Free			
3705.20	- Microfilms	Free	B	Free			
3705.90	- Other	Free	B	Free			
37.06	**Cinematographic film, exposed and developed, whether or not incorporating sound track or consisting only of sound track:**						
3706.10	- Of a width of 35 mm or more	Free	B	Free			
3706.90	- Other	Free	B	Free			
37.07	**Chemical preparations for photographic uses (other than varnishes, glues, adhesives and similar preparations); unmixed products for photographic uses, put up in measured portions or put up for retail sale in a form ready for use:**						
3707.10	- Sensitising emulsions	2%	B	2%			
3707.90	- Other	2%	B	2%			
	Chapter 38						
	Miscellaneous chemical products						
38.01	**Artificial graphite; colloidal or semi-colloidal graphite; preparations based on graphite or other carbon in the form of pastes, blocks, plates or other semi-manufactures:**						
3801.10	- Artificial graphite	Free	B	Free			
3801.20	- Colloidal or semi-colloidal graphite	Free	B	Free			
3801.30	- Carbonaceous pastes for electrodes and similar pastes for furnace linings	Free	B	Free			
3801.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
38.02	**Activated carbon; activated natural mineral products; animal black, including spent animal black:**						
3802.10	- Activated carbon	Free	B	Free			
3802.90	- Other	Free	B	Free			
38.03	**Tall oil, whether or not refined**	Free	B	Free			
38.04	**Residual lyes from the manufacture of wood pulp, whether or not concentrated, desugared or chemically treated, including lignin sulphonates, but excluding tall oil ofheading No. 38.03**	Free	B	Free			
38.05	**Gum, wood or sulphate turpentine and other terpenic oils produced by the distillation or other treatment of coniferous woods; crude dipentene; sulphite turpentine and other crude paracymene; pine oil containing alphaterpineol as the main constituent:**						
3805.10	- Gum, wood or sulphate turpentine oils	4,4%	B	4%			
3805.20	- Pine oil	4,4%	B	3,7%			
3805.90	- Other	4,4%	B	3,4%			
38.06	**Rosin and resin acids, and derivatives thereof; rosin spirit and rosin oils; run gums:**						
3806.10	- Rosin and resin acids	Free	B	Free			
3806.20	- Salts of rosin or of resin acids	Free	B	Free			
3806.30	- Ester gums	Free	B	Free			
3806.90	- Other	Free	B	Free			
38.07	**Wood tar; wood tar oils; wood creosote; wood naphtha; vegetable pitch; brewers' pitch and similar preparations based on rosin, resin acids or on vegetable pitch**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
38.08	**Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up in forms or packings for retail sale or as preparations or articles (for example, sulphur-treated bands wicks and candles, and fly-papers):**						
3808.10	- Insecticides	3%	B	3%			
3808.20	- Fungicides	3%	B	3%			
3808.30	- Herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators	3%	B	3%			
3808.40	- Disinfectants	3%	B	3%			
3808.90	- Other	3%	B	3%			
38.09	**Finishing agents, dye carriers to accelerate the dyeing or fixing of dyestuffs and other products and preparations (for example, dressings and mordants), of a kind used in the textile, paper, leather or like industries, not elsewhere specified or included:**						
3809.10	- With a basis of amylaceous substances			Agricultural Product			
	- Other:						
3809.91	- - Of a kind used in the textile or like industries	Free	B	Free			
3809.92	- - Of a kind used in the paper or like industries	Free	B	Free			
3809.93	- - Other	Free	B	Free			
38.10	**Pickling preparations for metal surfaces; fluxes and other auxiliary preparations for soldering brazing or welding; soldering, brazing or welding powders and pastes consisting of metal and other materials; preparations of a kind used as cores or coatings for welding electrodes or rods:**						
3810.10	- Pickling preparations for metal surfaces; soldering, brazing or welding powders and pastes consisting of metal and other materials	Free	B	Free			
3810.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
38.11	**Anti-knock preparations, oxidation inhibitors, gum inhibitors, viscosity improvers, anti-corrosive preparations and other prepared additives, for mineral oils (including gasoline) or for other liquids used for the same purposes as mineral oils:**						
	- Anti-knock preparations:						
3811.11	- - Based on lead compounds	Free	B	Free			
3811.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Additives for lubricating oils:						
3811.21	- - Containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals	Free	B	Free			
3811.29	- - Other	Free	B	Free			
3811.90	- Other	Free	B	Free			
38.12	**Prepared rubber accelerators; compound plasticisers for rubber or plastics, not elsewhere specified or included; anti-oxidising preparations and other compound stabilisers for rubber or plastics:**						
3812.10	- Prepared rubber accelerators	Free	B	Free			
3812.20	- Compound plasticisers for rubber or plastics	Free	B	Free			
3812.30	- Anti-oxidising preparations and other compound stabilisers for rubber or plastics	Free	B	Free			
38.13	**Preparations and charges for fire-extinguishers; charged fire-extinguishing grenades**	7%	B	6,5%			CHEM (5)
38.14	**Organic composite solvents and thinners, not elsewhere specified or included; prepared paint or varnish removers**	6,2%	B	6,2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
38.15	**Reaction initiators, reaction accelerators and catalytic preparations, not elsewhere specified or included:**						
	- Supported catalysts:						
3815.11	- - With nickel or nickel compounds as the active substance	Free	B	Free			
3815.12	- - With precious metal or precious metal compounds as the active substance	Free	B	Free			
3815.19	- - Other	Free	B	Free			
3815.90	- Other	Free	B	Free			
38.16	**Refractory cements, mortars, concretes and similar compositions, other than products of heading No. 38.01**	Free	B	Free			
38.17	**Mixed alkylbenzenes and mixed alkylnaphthalenes, other than those of heading No. 27.07 or 29.02:**						
3817.10	- Mixed alkylbenzenes	Free	B	Free			
3817.20	- Mixed alkylnaphthalenes	Free	B	Free			
38.18	**Chemical elements doped for use in electronics, in the form of discs, wafers or similar forms; chemical compounds doped for use in electronics**	Free	B	Free			
38.19	**Hydraulic brake fluids and other prepared liquids for hydraulic transmission, not containing or containing less than 70 % by weight of petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals**	3,8%	B	3,8%			
38.20	**Anti-freezing preparations and prepared deicing fluids**	3,8%	B	3,8%			
38.21	**Prepared culture media for development of micro-organisms**	Free	B	Free			
38.22	**Composite diagnostic or laboratory reagents, other than those of heading No. 30.02 or 30.06**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
38.23	**Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included; residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included:**						
3823.10	- Prepared binders for foundry moulds or cores	Free	B	Free			
3823.20	- Naphthenic acids, their water-insoluble salts and their esters	Free	B	Free			
3823.30	- Non-agglomerated metal carbides mixed together or with metallic binders	Free	B	Free			
3823.40	- Prepared additives for cements, mortars or concretes	Free	B	Free			
3823.50	- Non-refractory mortars and concretes	Free	B	Free			
3823.60	- Sorbitol other than that of subheading No. 29.05.44			Agricultural Product			
3823.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION VII						
	PLASTICS AND ARTICLES THEREOF; RUBBER AND ARTICLES THEREOF						
	Chapter 39						
	NOTE TO CHAPTER 39:						
	According to the Agreement on tariff harmonization for Chemicals (HS Chapters 29-39) the reductions will be phased as follows:						
	Base rate level — Time frame						
	10 % or less — 5 years (Code 5 in column "Remarks")						
	10,1-25 % — 10 years (Code 10 in column "Remarks")						
	above 25 % — 15 years (Code 15 in column "Remarks")						
	Plastics and articles thereof						
	I. - PRIMARY FORMS						
39.01	**Polymers of ethylene, in primary forms:**						
3901.10	- Polyethylene having a specific gravity of less than 0,94	Free	B	Free			
3901.20	- Polyethylene having a specific gravity of 0,94 or more	Free	B	Free			
3901.30	- Ethylene-vinyl acetate copolymers	Free	B	Free			
3901.90	- Other	Free	B	Free			
39.02	**Polymers of propylene or of other olefins, in primary forms:**						
3902.10	- Polypropylene	Free	B	Free			
3902.20	- Polyisobutylene	Free	B	Free			
3902.30	- Propylene copolymers	Free	B	Free			
3902.90	- Other	Free	B	Free			
39.03	**Polymers of styrene, in primary forms:**						
	- Polystyrene:						
3903.11	- - Expansible	Free	B	Free			
3903.19	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
3903.20	- Styrene-acrylonitrile (SAN) copolymers	Free	B	Free			
3903.30	- Acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS) copolymers	Free	B	Free			
3903.90	- Other	Free	B	Free			
39.04	**Polymers of vinyl chloride or of other halogenated olefins, in primary forms:**						
3904.10	- Polyvinyl chloride, not mixed with any other substances	Free	B	Free			
	- Other polyvinyl chloride:						
3904.21	- - Non-plasticised	Free	B	Free			
3904.22	- - Plasticised	Free	B	Free			
3904.30	- Vinyl chloride-vinyl acetate copolymers	Free	B	Free			
3904.40	- Other vinyl chloride copolymers	Free	B	Free			
3904.50	- Vinylidene chloride polymers	Free	B	Free			
	- Fluoro-polymers:						
3904.61	- - Polytetrafluoroethylene	Free	B	Free			
3904.69	- - Other	Free	B	Free			
3904.90	- Other	Free	B	Free			
39.05	**Polymers of vinyl acetate or of other vinyl esters, in primary forms; other vinyl polymers in primary forms:**						
	- Polymers of vinyl acetate:						
3905.11	- - In aqueous dispersion	Free	B	Free			
3905.19	- - Other	Free	B	Free			
3905.20	- Polyvinyl alcohols, whether or not containing unhydrolysed acetate groups	Free	B	Free			
3905.90	- Other	Free	B	Free			
39.06	**Acrylic polymers in primary forms:**						
3906.10	- Polymethyl methacrylate	Free	B	Free			
3906.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
39.07	**Polyacetals, other polyethers and epoxide resins, in primary forms; polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters and other polyesters, in primary forms:**						
3907.10	- Polyacetals	Free	B	Free			
3907.20	- Other polyethers	Free	B	Free			
3907.30	- Epoxide resins	Free	B	Free			
3907.40	- Polycarbonates	Free	B	Free			
3907.50	- Alkyd resins	Free	B	Free			
3907.60	- Polyethylene terephthalate	Free	B	Free			
	- Other polyesters:						
3907.91	- - Unsaturated	Free	B	Free			
3907.99	- - Other	Free	B	Free			
39.08	**Polyamides in primary forms:**						
3908.10	- Polyamide-6, -11, -12, -6,6, -6,9, -6,10 or -6,12	Free	B	Free			
3908.90	- Other	Free	B	Free			
39.09	**Amino-resins, phenolic resins and polyurethanes, in primary forms:**						
3909.10	- Urea resins; thiourea resins	Free	B	Free			
3909.20	- Melamine resins	Free	B	Free			
3909.30	- Other amino-resins	Free	B	Free			
3909.40	- Phenolic resins	Free	B	Free			
3909.50	- Polyurethanes	Free	B	Free			
39.10	**Silicones in primary forms**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
39.11	**Petroleum resins, coumarone-indene resins, polyterpenes, polysulphides, polysulphones and other products specified in Note 3 to this Chapter, not elsewhere specified or included, in primary forms:**						
3911.10	- Petroleum resins, coumarone, indene or coumarone-indene resins and polyterpenes	Free	B	Free			
3911.90	- Other	Free	B	Free			
39.12	**Cellulose and its chemical derivatives, not elsewhere specified or included, in primary forms:**						
	- Cellulose acetates:						
3912.11	- - Non-plasticised:						
	- - - Solutions	7%	B	6,5%			CHEM (5)
	- - - Other	Free	B	Free			
3912.12	- - Plasticised:						
	- - - Solutions	7%	B	6,5%			CHEM (5)
	- - - Other	Free	B	Free			
3912.20	- Cellulose nitrates (including collodions):						
	- - Collodion cotton and gun-cotton	8,9%	B	6,5%			CHEM (5)
	- - Solutions	7%	B	6,5%			CHEM (5)
	- - Other	Free	B	Free			
	- Cellulose ethers:						
3912.31	- - Carboxymethylcellulose and its salts:						
	- - - Pure	Free	B	Free			
	- - - Other	8,9%	B	6,5%			CHEM (5)
3912.39	- - Other:						
	- - - Water-soluble:						
	- - - - Pure	Free	B	Free			
	- - - - Other	8,9%	B	6,5%			CHEM (5)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Other:						
	- - - - Solutions	7%	B	6,5%			CHEM (5)
	- - - - Other	Free	B	Free			
3912.90	- Other:						
	- - Solutions	7%	B	6,5%			CHEM (5)
	- - Other	Free	B	Free			
39.13	**Natural polymers (for example, alginic acid) and modified natural polymers (for example, hardened proteins, chemical derivatives of natural rubber), not elsewhere specified or included, in primary forms:**						
3913.10	- Alginic acid, its salts and esters	Free	B	Free			
3913.90	- Other	Free	B	Free			
39.14	**Ion-exchangers based on polymers of headings Nos. 39.01 to 39.13, in primary forms**	Free	B	Free			
	II. - WASTE, PARINGS AND SCRAP; SEMI-MANUFACTURES; ARTICLES						
39.15	**Waste, parings and scrap, of plastics:**						
3915.10	- Of polymers of ethylene	Free	B	Free			
3915.20	- Of polymers of styrene	Free	B	Free			
3915.30	- Of polymers of vinyl chloride	Free	B	Free			
3915.90	- Of other plastics	Free	B	Free			
39.16	**Monofilament of which any cross-sectional dimension exceeds 1 mm, rods, sticks and profile shapes; whether or not surfaceworked but not otherwise worked, of plastics:**						
3916.10	- Of polymers of ethylene	6,5%	B	6,5%			
3916.20	- Of polymers of vinyl chloride	6,5%	B	6,5%			
3916.90	- Of other plastics	6,5%	B	6,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
39.17	**Tubes, pipes and hoses, and fittings therefor (for example, joints, elbows, flanges), of plastics:**						
3917.10	- Artificial guts (sausage casings) of hardened protein or of cellulosic materials	5,6%	B	5,6%			
	- Tubes, pipes and hoses, rigid:						
3917.21	- - Of polymers of ethylene	7%	B	6,5%			CHEM (5)
3917.22	- - Of polymers of propylene	7%	B	6,5%			CHEM (5)
3917.23	- - Of polymers of vinyl chloride	7%	B	6,5%			CHEM (5)
3917.29	- - Of other plastics	7%	B	6,5%			CHEM (5)
	- Other tubes, pipes and hoses:						
3917.31	- - Flexible tubes, pipes and hoses, having a minimum burst pressure of 27,6 MPa	7%	B	6,5%			CHEM (5)
3917.32	- - Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings	7%	B	6,5%			CHEM (5)
3917.33	- - Other, not reinforced or otherwise combined with other materials, with fittings	7%	B	6,5%			CHEM (5)
3917.39	- - Other	7%	B	6,5%			CHEM (5)
3917.40	- Fittings min. duty 1 kg	24% 4,71	B B	6,5%			CHEM (10)
39.18	**Floor coverings of plastics, whether or not self-adhesive, in rolls or in the form of tiles; wall or ceiling coverings of plastics, as defined in Note 9 to this Chapter:**						
3918.10	- Of polymers of vinyl chloride	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3918.90	- Of other plastics	9%	B	6,5%			CHEM (5)
39.19	**Self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of plastics, whether or not in rolls:**						
3919.10	- In rolls of a width not exceeding 20 cm:						
	- - Of cellulose or its derivatives:						
	- - - Tape and strip on a backing of textile fabric, of a width not exceeding 5 cm	15%	U	6,5%			CHEM (10)

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Other	20%	U	6,5%			CHEM (10)
	- - Of other plastics	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3919.90	- Other:						
	- - Of cellulose or its derivatives	20%	U	6,5%			CHEM (10)
	- - Of other plastics	9%	B	6,5%			CHEM (5)
39.20	**Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics, non-cellular and not reinforced, laminated, supported or similarly combined with other materials:**						
3920.10	- Of polymers of ethylene	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.20	- Of polymers of propylene	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.30	- Of polymers of styrene	9%	B	6,5%			CHEM (5)
	- Of polymers of vinyl chloride:						
3920.41	- - Rigid	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.42	- - Flexible	9%	B	6,5%			CHEM (5)
	- Of acrylic polymers:						
3920.51	- - Of polymethyl methacrylate	3,8%	B	3,8%			
3920.59	- - Other	3,8%	B	3,8%			
	- Of polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters or other polyesters:						
3920.61	- - Of polycarbonates	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.62	- - Of polyethylene terephthalate	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.63	- - Of unsaturated polyesters	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.69	- - Of other polyesters	9%	B	6,5%			CHEM (5)
	- Of cellulose or its chemical derivatives:						
3920.71	- - Of regenerated cellulose	5%	B	5%			
3920.72	- - Of vulcanised fibre	2,2%	B	2,2%			
3920.73	- - Of cellulose acetate	5%	B	5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
3920.79	- - Of other cellulose derivatives:						
	- - - Of plasticised cellulose nitrate	Free	B	Free			
	- - - Of other cellulose derivatives	5%	B	5%			
	- Of other plastics:						
3920.91	- - Of polyvinyl butyral	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.92	- - Of polyamides	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.93	- - Of amino-resins	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.94	- - Of phenolic resins	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3920.99	- - Of other plastics	9%	B	6,5%			CHEM (5)
39.21	**Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics:**						
	- Cellular:						
3921.11	- - Of polymers of styrene	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3921.12	- - Of polymers of vinyl chloride	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3921.13	- - Of polyurethanes	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3921.14	- - Of regenerated cellulose	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3921.19	- - Of other plastics	9%	B	6,5%			CHEM (5)
3921.90	- Other	9%	B	6,5%			CHEM (5)
39.22	**Baths, shower-baths, wash-basins, bidets, lavatory pans, seats and covers, flushing cisterns and similar sanitary ware, of plastics:**						
3922.10	- Baths, shower-baths and wash-basins	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3922.20	- Lavatory seats and covers	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3922.90	- Other	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
39.23	**Articles for the conveyance or packing of goods, of plastics; stoppers, lids, caps and other closures, of plastics:**						
3923.10	- Boxes, cases, crates and similar articles	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
	- Sacks and bags (including cones):						
3923.21	- - Of polymers of ethylene	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3923.29	- - Of other plastics	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3923.30	- Carboys, bottles, flasks and similar articles	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3923.40	- Spools, cops, bobbins and similar supports	3,8%	B	3,8%			CHEM (10)
3923.50	- Stoppers, lids, caps and other closures	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3923.90	- Other	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
39.24	**Tableware, kitchenware, other household and toilet articles, of plastics:**						
3924.10	- Tableware and kitchenware	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3924.90	- Other	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
39.25	**Builders' ware of plastics, not elsewhere specified or included:**						
3925.10	- Reservoirs, tanks, vats and similar containers, of a capacity exceeding 300 l	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3925.20	- Doors, windows and their frames and thresholds for doors	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3925.30	- Shutters, blinds (including Venetian blinds) and similar articles and parts thereof	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3925.90	- Other	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
39.26	**Other articles of plastics and articles of other materials of headings Nos. 39.01 to 39.14:**						
3926.10	- Office or school supplies	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3926.20	- Articles of apparel and clothing accessories (including gloves) ...	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
2926.30	- Fittings for furniture, coachwork or the like	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3926.40	- Statuettes and other ornamental articles	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
3926.90	- Other:						
	- - Conveyor, elevator and transmission belts or belting	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
	- - Static machine joints	3,8%	B	3,8%			
	- - Other	24%	B	6,5%			CHEM (10)
	min. duty 1 kg	4,71	B				
	Chapter 40						
	Rubber and articles thereof						
40.01	**Natural rubber, balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums, in primary forms or in plates, sheets or strip:**						
4001.10	- Natural rubber latex, whether or not pre-vulcanised	Free	B	Free			
	- Natural rubber in other forms:						
4001.21	- - Smoked sheets	Free	B	Free			
4001.22	- - Technically specified natural rubber (TSNR)	Free	B	Free			
4001.29	- - Other	Free	B	Free			
4001.30	- Balata, gutta-percha, guayule, chicle and similar natural gums ...	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
40.02	**Synthetic rubber and factice derived from oils, in primary forms or in plates, sheets or strip; mixtures of any product of heading No. 40.01 with any product of this heading, in primary forms or in plates, sheets or strip:**						
	- Styrene-butadiene rubber (SBR); carboxylated styrene-butadiene rubber (XSBR):						
4002.11	- - Latex	Free	B	Free			
4002.19	- - Other	Free	B	Free			
4002.20	- Butadiene rubber (BR)	Free	B	Free			
	- Isobutene-isoprene (butyl) rubber (IIR); halo-isobutene-isoprene rubber (CIIR or BIIR):						
4002.31	- - Isobutene-isoprene (butyl) rubber (IIR)	Free	B	Free			
4002.39	- - Other	Free	B	Free			
	- Chloroprene (chlorobutadiene) rubber (CR):						
4002.41	- - Latex	Free	B	Free			
4002.49	- - Other	Free	B	Free			
	- Acrylonitrile-butadiene rubber (NBR):						
4002.51	- - Latex	Free	B	Free			
4002.59	- - Other	Free	B	Free			
4002.60	- Isoprene rubber (IR)	Free	B	Free			
4002.70	- Ethylene-propylene-non-conjugated diene rubber (EPDM)	Free	B	Free			
4002.80	- Mixtures of any product of heading No. 40.01 with any product of this heading	Free	B	Free			
	- Other:						
4002.91	- - Latex	Free	B	Free			
4002.99	- - Other	Free	B	Free			
40.03	**Reclaimed rubber in primary forms or in plates, sheets or strip**	Free	B	Free			
40.04	**Waste, parings and scrap of rubber (other than hard rubber) and powders and granules obtained therefrom**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
40.05	**Compounded rubber, unvulcanised, in primary forms or in plates, sheets or strip:**						
4005.10	- Compounded with carbon black or silica	2,9%	B	Free			
4005.20	- Solutions; dispersions other than those of subheading No. 4005.10	5%	B	Free			
	- Other:						
4005.91	- - Plates, sheets and strip	2,9%	B	Free			
4005.99	- - Other	2,9%	B	2,3%			
40.06	**Other forms (for example, rods, tubes and profile shapes) and articles (for example, discs and rings), of unvulcanised rubber:**						
4006.10	- "Camel-back" strips for retreading rubber tyres	5%	B	3,8%			
4006.90	- Other	5%	B	Free			
40.07	**Vulcanised rubber thread and cord**	3,2%	B	3%			
40.08	**Plates, sheets, strip, rods and profile shapes, of vulcanised rubber other than hard rubber:**						
	- Of cellular rubber:						
4008.11	- - Plates, sheets and strip	4%	B	3%			
4008.19	- - Other	3,2%	B	2,9%			
	- Of non-cellular rubber:						
4008.21	- - Plates, sheets and strip	4%	B	3%			
4008.29	- - Other	3,2%	B	3,2%			
40.09	**Tubes, pipes and hoses, of vulcanised rubber other than hard rubber, with or without their fittings (for example, joints, elbows, flanges):**						
4009.10	- Not reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings	12,5%	B	10%			
4009.20	- Reinforced or otherwise combined only with metal, without fittings	12,5%	B	3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4009.30	- Reinforced or otherwise combined only with textile materials, without fittings	12,5%	B	11,3%			
4009.40	- Reinforced or otherwise combined with other materials, without fittings	12,5%	B	11,3%			
4009.50	- With fittings	12,5%	B	11,3%			
40.10	**Conveyor or transmission belts or belting, of vulcanised rubber:**						
4010.10	- Of trapezoidal cross-section (V-belts and V-belting)	25%	B	6,5%			
	- Other:						
4010.91	- - Of a width exceeding 20 cm:						
	- - - Not combined with textile materials	7,5%	B	7%			
	- - - Combined with textile materials	15%	B	13,5%			
4010.99	- - Other:						
	- - - Not combined with textile materials	7,5%	B	7%			
	- - - Combined with textile materials	15%	B	13,5%			
40.11	**New pneumatic tyres, of rubber:**						
4011.10	- Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars)	25%	B	18%			
4011.20	- Of a kind used on buses or lorries	25%	B	13,8%			
4011.30	- Of a kind used on aircraft	25%	B	4%			
4011.40	- Of a kind used on motorcycles	30%	B	15%			
4011.50	- Of a kind used on bicycles	25%	B	22,5%			
	- Other:						
4011.91	- - Having a "herring-bone" or similar tread:						
	- - - Radial:						
	- - - - Of a size of 8.3 – 24 or more but not exceeding 45/65 – 45	25%	B	13,8%			
	- - - - Other	25%	B	13,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Cross-ply	25%	B	22,5%			
4011.99	- - Other	25%	B	22,5%			
40.12	**Retreaded or used pneumatic tyres of rubber; solid or cushion tyres, interchangeable tyre treads and tyre flaps, of rubber:**						
4012.10	- Retreaded tyres:						
	- - Of a kind used on motorcycles	30%	B	4%			
	- - Other	25%	B	4%			
4012.20	- Used pneumatic tyres:						
	- - Of a kind used on motorcycles	30%	B	4%			
	- - Other	25%	B	4%			
4012.90	- Other	30%	B	15%			
40.13	**Inner tubes, of rubber:**						
4013.10	- Of a kind used on motor cars (including station wagons and racing cars), buses or lorries	30%	B	27%			
4013.20	- Of a kind used on bicycles	20%	B	18%			
4013.90	- Other	25%	B	22,5%			
40.14	**Hygienic or pharmaceutical articles (including teats), of vulcanised rubber other than hard rubber, with or without fittings of hard rubber:**						
4014.10	- Sheath contraceptives	2%	B	Free			
4014.90	- Other:						
	- - Other contraceptives than those of subheading No. 4014.10	2%	B	Free			
	- - Other	7%	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
40.15	**Articles of apparel and clothing accessories (including gloves), for all purposes, of vulcanised rubber other than hard rubber:**						
	- Gloves:						
4015.11	- - Surgical	7%	B	2,7%			
4015.19	- - Other	7%	B	2,7%			
4015.90	- Other	7%	B	5%			
40.16	**Other articles of vulcanised rubber other than hard rubber:**						
4016.10	- Of cellular rubber	12,5%	B	8,5%			
	- Other:						
4016.91	- - Floor coverings and mats	12,5%	B	8,5%			
4016.92	- - Erasers	12,5%	B	2,5%			
4016.93	- - Gaskets, washers and other seals	12,5%	B	8,5%			
4016.94	- - Boat or dock fenders, whether or not inflatable	12,5%	B	8,5%			
4016.95	- - Other inflatable articles	12,5%	B	8,5%			
4016.99	- - Other	12,5%	B	8,5%			
40.17	**Hard rubber (for example, ebonite) in all forms, including waste and scrap; articles of hard rubber:**						
	- Powder, waste and scrap	Free	B	Free			
	- Other	6,5%	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION VIII					
	RAW HIDES AND SKINS, LEATHER, FURSKINS AND ARTICLES THEREOF; SADDLERY AND HARNESS; TRAVEL GOODS; HAND-BAGS AND SIMILAR CONTAINERS; ARTICLES OF ANIMAL GUT (OTHER THAN SILK-WORM GUT)					
	Chapter 41					
	Raw hides and skins (other than furskins) and leather					
41.01	**Raw hides and skins of bovine or equine animals (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split:**					
4101.10	- Whole hides and skins of bovine animals, of a weight per skin not exceeding 8 kg when simlpy dried, 10 kg when dry-salted, or 14 kg when fresh, wet-salted or otherwise preserved	Free	Agricultural Product			
	- Other hides and skins of bovine animals, fresh or wet-salted:					
4101.21	- - Whole	Free	Agricultural Product			
4101.22	- - Butts and bends	Free	Agricultural Product			
4101.29	- - Other	Free	Agricultural Product			
4101.30	- Other hides and skins of bovine animals, otherwise preserved ...	Free	Agricultural Product			
4101.40	- Hides and skins of equine animals	Free	Agricultural Product			
41.02	**Raw skins of sheep or lambs (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not with wool on or split, other than those excluded by Note 1 (c) to this Chapter:**					
4102.10	- With wool on	Free	Agricultural Product			
	- Without wool on:					
4102.21	- - Pickled	Free	Agricultural Product			
4102.29	- - Other	Free	Agricultural Product			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
41.03	**Other raw hides and skins (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split, other than those excluded by Note 1 (b) or 1 (c) to this Chapter:**						
4103.10	- Of goats or kids	Free		Agricultural Product			
4103.20	- Of reptiles	Free		Agricultural Product			
4103.90	- Other	Free		Agricultural Product			
41.04	**Leather of bovine or equine animals, without hair on, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09:**						
4104.10	- Whole bovine skin leather, of a unit surface area not exceeding 28 square feet (2,6 m^2)	16%	B	10,2%			
	- Other bovine leather and equine leather, tanned or retanned but not further prepared, whether or not split:						
4104.21	- - Bovine leather, vegetable pre-tanned	Free	B	Free			
4104.22	- - Bovine leather, otherwise pre-tanned	Free	B	Free			
4104.29	- - Other:						
	- - - Pre-tanned equine leather	Free	B	Free			
	- - - Bovine leather and equine leather for outer soles and inner soles	12%	B	7%			
	- - - Other	16%	B	10,2%			
	- Other bovine leather and equine leather, parchment-dressed or prepared after tanning:						
4104.31	- - Full grains and grain splits	16%	B	10,2%			
4104.39	- - Other	16%	B	10,2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
41.05	**Sheep or lamb skin leather, without wool on, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09:**						
	- Tanned or retanned but not further prepared, whether or not split:						
4105.11	- - Vegetable pre-tanned	Free	B	Free			
4105.12	- - Otherwise pre-tanned	Free	B	Free			
4105.19	- - Other	16%	B	10,2%			
4105.20	- Parchment-dressed or prepared after tanning	16%	B	10,2%			
41.06	**Goat or kid skin leather, without hair on, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09:**						
	- Tanned or retanned but not further prepared, whether or not split:						
4106.11	- - Vegetable pre-tanned	Free	B	Free			
4106.12	- - Otherwise pre-tanned	Free	B	Free			
4106.19	- - Other	9%	B	6,4%			
4106.20	- Parchment-dressed or prepared after tanning	9%	B	6,4%			
41.07	**Leather of other animals, without hair on, other than leather of heading No. 41.08 or 41.09:**						
4107.10	- Of swine:						
	- - For outer soles and inner soles	4,9%	B	3,8%			
	- - Other	5,8%	B	4,4%			
	- Of reptiles:						
4107.21	- - Vegetable pre-tanned	5,8%	B	4,4%			
4107.29	- - Other	5,8%	B	4,4%			
4107.90	- Of other animals:						
	- - For outer soles and inner soles	4,9%	B	3,8%			
	- - Other	5,8%	B	4,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
41.08	**Chamois (including combination chamois) leather**	6,2%	B	3,7%			
41.09	**Patent leather and patent laminated leather; metallised leather**	9%	B	6,4%			
41.10	**Parings and other waste of leather or of composition leather, not suitable for the manufacture of leather articles; leather dust, powder and flour**	Free	B	Free			
41.11	**Composition leather with a basis of leather or leather fibre, in slabs, sheets or strip, whether or not in rolls**	7,7%	B	5,5%			
	Chapter 42 **Articles of leather, saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)**						
42.01	**Saddlery and harness for any animal (including traces, leads, knee pads, muzzles, saddle cloths, saddle bags, dog coats and the like), of any material**	7%	B	5,1%			
42.02	**Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels, spectacle cases, binocular cases, camera cases, musical instrument cases, gun cases, holsters and similar containers; travelling-bags, toilet bags, ruck-sacks, handbags, shopping-bags, wallets, purses, map-cases, cigarette-cases, tobacco-pouches, tool bags, sports bags, bottle-cases, jewellery boxes, powder-boxes, cutlery cases and similar containers, of leather or of composition leather, of sheeting of plastics, of textile materials, of vulcanised fibre or of paperboard, or wholly or mainly covered with such materials or with paper:**						
	- Trunks, suit-cases, vanity-cases, executive-cases, brief-cases, school satchels and similar containers:						
4202.11	- - With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather	13%	B	11,7%			
4202.12	- - With outer surface of plastics or of textile materials	15%	B	13,5%			
4202.19	- - Other	15%	B	13,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Handbags, whether or not with shoulder strap, including those without handle:						
4202.21	- - With outer surface of leather of composition leather or of patent leather	13%	B	11,7%			
4202.22	- - With outer surface of plastic sheeting or of textile materials	15%	B	13,5%			
4202.29	- - Other	15%	B	13,5%			
	- Articles of a kind normally carried in the pocket or in the handbag:						
4202.31	- - With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather	13%	B	11,7%			
4202.32	- - With outer surface of plastic sheeting or of textile materials	15%	B	13,5%			
4202.39	- - Other	15%	B	13,5%			
	- Other:						
4202.91	- - With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather	13%	B	11,7%			
4202.92	- - With outer surface of plastic sheeting or of textile materials	15%	B	13,5%			
4202.99	- - Other	15%	B	13,5%			
42.03	**Articles of apparel and clothing accessories, of leather or of composition leather:**						
4203.10	- Articles of apparel	15%	B	12%			
	- Gloves, mittens and mitts:						
4203.21	- - Specially designed for use in sports	8%	B	8%			
4203.29	- - Other	8%	B	8%			
4203.30	- Belts and bandoliers	12,5%	B	8,5%			
4203.40	- Other clothing accessories	12,5%	B	8,5%			
42.04	**Articles of leather or of composition leather, of a kind used in machinery or mechanical appliances or for other technical uses**	6,2%	B	4,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
42.05	**Other articles of leather or of composition leather**	7%	B	5,1%			
42.06	**Articles of gut (other than silk-worm gut), of goldbeater's skin, of bladders or of tendons:**						
4206.10	- Catgut	Free	B	Free			
4206.90	- Other	Free	B	Free			
	Chapter 43						
	Furskins and artificial fur; manufactures thereof						
43.01	**Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use), other than raw hides and skins of heading No. 41.01, 41.02 or 41.03:**						
4301.10	- Of mink, whole with or without head, tail or paws	Free		Agricultural Product			
4301.20	- Of rabbit or hare, whole, with or without head, tail or paws	Free		Agricultural Product			
4301.30	- Of lamb, the following: Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian and similar lamb, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lamb, whole, with or without head, tail or paws	Free		Agricultural Product			
4301.40	- Of beaver, whole, with or without head, tail or paws	Free		Agricultural Product			
4301.50	- Of musk-rat, whole, with or without head, tail or paws	Free		Agricultural Product			
4301.60	- Of fox, whole, with or without head, tail or paws	Free		Agricultural Product			
4301.70	- Of seal, whole, with or without head, tail or paws	Free		Agricultural Product			
4301.80	- Other furskins, whole, with or without head, tail or paws	Free		Agricultural Product			
4301.90	- Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use	Free		Agricultural Product			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
43.02	**Tanned or dressed furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings), unassembled, or assembled (without the addition of other materials) other than those of heading No. 43.03:**						
	- Whole skins, with or without head, tail or paws, not assembled:						
4302.11	- - Of mink	8,1%	B	7,3%			
4302.12	- - Of rabbit or hare	8,1%	B	7,3%			
4302.13	- - Of lamb, the following: Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian and similar lamb, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lamb	8,1%	B	7,3%			
4302.19	- - Other	8,1%	B	7,3%			
4302.20	- Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, not assembled	8,1%	B	7,3%			
4302.30	- Whole skins and pieces or cuttings thereof, assembled:						
	- - "Dropped furskins"	20%	B	18%			
	- - Other	8,1%	B	7,3%			
43.03	**Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin:**						
4303.10	- Articles of apparel and clothing accessories	20%	B	18%			
4303.90	- Other	20%	B	18%			
43.04	**Artificial fur and articles thereof:**						
	- Artificial fur	7%	B	6,3%			
	- Other	13%	B	11,7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION IX						
	WOOD AND ARTICLES OF WOOD; WOOD CHARCOAL; CORK AND ARTICLES OF CORK; MANUFACTURES OF STRAW, OF ESPARTO OR OF OTHER PLAITING MATERIALS; BASKETWARE AND WICKERWORK						
	Chapter 44						
	Wood and articles of wood; wood charcoal						
44.01	**Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms; wood in chips or particles; sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms:**						
4401.10	- Fuel wood, in logs, in billets, in twigs, in faggots or in similar forms	Free	B	Free			
	- Wood in chips or particles:						
4401.21	- - Coniferous	Free	B	Free			
4401.22	- - Non-coniferous	Free	B	Free			
4401.30	- Sawdust and wood waste and scrap, whether or not agglomerated in logs, briquettes, pellets or similar forms	Free	B	Free			
44.02	**Wood charcoal (including shell or nut charcoal), whether or not agglomerated**	Free	B	Free			
44.03	**Wood in the rough, whether or not stripped of bark or sapwood, or roughly squared:**						
4403.10	- Treated with paint, stains, creosote or other preservatives	Free	B	Free			
4403.20	- Other, coniferous	Free	B	Free			
	- Other, of the following tropical woods:						
4403.31	- - Dark Red Meranti, Light Red Meranti and Meranti Bakau	Free	B	Free			
4403.32	- - White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti and Alan	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4403.33	- - Keruing, Ramin, Kapur, Teak, Jongkong, Merbau, Jelutong and Kempas	Free	B	Free			
4403.34	- - Okoumé, Obeche, Sapelli, Sipo, Acajou d 'Afrique, Makoré and Iroko	Free	B	Free			
4403.35	- - Tiama, Mansonia, Ilomba, Dibétou, Limba and Azobé	Free	B	Free			
	- Other:						
4403.91	- - Of oak (Quercus spp.)	Free	B	Free			
4403.92	- - Of beech (Fagus spp.)	Free	B	Free			
4403.99	- - Other	Free	B	Free			
44.04	**Hoopwood; split poles; piles, pickets and stakes of wood, pointed but not sawn lengthwise; wooden sticks, roughly trimmed but not turned, bent or otherwise worked, suitable for the manufacture of walking-sticks, umbrellas, tool handles or the like; chipwood and the like:**						
4404.10	- Coniferous	Free	B	Free			
4404.20	- Non-coniferous	Free	B	Free			
44.05	**Wood wool; wood flour**	2,2%	B	Free			
44.06	**Railway or tramway sleepers (cross-ties) of wood:**						
4406.10	- Not impregnated	Free	B	Free			
4406.90	- Other	Free	B	Free			
44.07	**Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded or finger-jointed, of a thickness exceeding 6 mm:**						
4407.10	- Coniferous	Free	B	Free			
	- Of the following tropical woods:						
4407.21	- - Dark Red Meranti, Light Red Meranti, Meranti Bakau, White Lauan, White Meranti, White Seraya, Yellow Meranti, Alan, Keruing, Ramin, Kapur, Teak, Jongkong, Merbau, Jelutong and Kempas	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4407.22	- - Okoumé, Obeche, Sapelli, Sipo, Acajou d'Afrique, Makoré, Iroko, Tiama, Mansonia, Ilomba, Dibétou, Limba and Azobé ...	Free	B	Free			
4407.23	- - Baboen, Mahogany (Swietenia spp.), Imbuia and Balsa	Free	B	Free			
	- Other:						
4407.91	- - Of oak (Quercus spp.)	Free	B	Free			
4407.92	- - Of beech (Fagus spp.)	Free	B	Free			
4407.99	- - Other	Free	B	Free			
44.08	**Veneer sheets and sheets for plywood (whether or not spliced) and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled, whether or not planed, sanded or finger-jointed, of a thickness not exceeding 6 mm:**						
4408.10	- Coniferous	Free	B	Free			
4408.20	- Of the following tropical woods: Dark Red Meranti, Light Red Meranti, White Lauan, Sipo, Limba, Okoumé, Obeche, Acajou d'Afrique, Sapelli, Baboen, Mahogany (Swietenia spp.), Palissandre du Brésil and Bois de Rose femelle	Free	B	Free			
4408.90	- Other	Free	B	Free			
44.09	**Wood (including strips and friezes for parquet flooring, not assembled) continuously shaped (tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, beaded, moulded, rounded or the like) along any of its edges or faces, whether or not planed, sanded or finger-jointed:**						
4409.10	- Coniferous:						
	- - Blocks, strips and friezes for parquet or wood block flooring; beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	3,8%	B	Free			
	- - Other	Free	B	Free			
4409.20	- Non-coniferous:						
	- - Blocks, strips and friezes for parquet or wood block flooring; beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	3,8%	B	Free			
	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
44.10	**Particle board and similar board of wood or other ligneous materials, whether or not agglomerated with resins or other organic binding substances:**						
4410.10	- Of Wood	2,2%	B	2,2%			
4410.90	- Of other ligneous materials	2,2%	B	2,2%			
44.11	**Fibreboard of wood or other ligneous materials, whether or not bonded with resins or other organic substances:**						
	- Fibreboard of a density exceeding 0,8 g/cm^3:						
4411.11	- - Not mechanically worked or surface covered	3,8%	B	3,8%			
4411.19	- - Other	3,8%	B	3,8%			
	- Fibreboard of a density exceeding 0,5 g/cm^3 but not exceeding 0,8 g/cm3:						
4411.21	- - Not mechanically worked or surface covered	3,8%	B	3,8%			
4411.29	- - Other	3,8%	B	3,8%			
	- Fibreboard of a density exceeding 0,35 g/cm^3 but not exceeding 0,5 g/cm3:						
4411.31	- - Not mechanically worked or surface covered	3,8%	B	3,8%			
4411.39	- - Other	3,8%	B	3,8%			
	- Other:						
4411.91	- - Not mechanically worked or surface covered	3,8%	B	3,8%			
4411.99	- - Other	3,8%	B	3,8%			
44.12	**Plywood, veneered panels and similar laminated wood:**						
	- Plywood consisting solely of sheets of wood, each ply not exceeding 6 mm thickness:						
4412.11	- - With at least one outer ply of the following tropical woods: Dark Red Meranti, Light Red Meranti, White Lauan, Sipo, Limba, Okoumé, Obeche, Acajou d'Afrique, Sapelli, Bavoen, Mahogany (Swietenia spp.), Palissandre du Brésil or Bois de Rose Femelle	1,7%	B	1,7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4412.12	- - Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood	1,7%	B	1,7%			
4412.19	- - Other	1,7%	B	1,7%			
	- Other, with at least one outer ply of non-coniferous wood:						
4412.21	- - Containing at least one layer of particle board	3,5%	B	3,5%			
4412.29	- - Other	3,5%	B	3,5%			
	- Other:						
4412.91	- - Containing at least one layer of particle board	3,5%	B	3,5%			
4412.99	- - Other	3,5%	B	3,5%			
44.13	**Densified wood, in blocks, plates, strips or profile shapes** ..	2,2%	B	Free			
44.14	**Wooden frames for paintings, photographs, mirrors or similar objects**	3,8%	B	Free			
44.15	**Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood; cable-drums of wood; pallets, box pallets and other load boards, of wood:**						
4415.10	- Cases, boxes, crates, drums and similar packings; cable drums:						
	- - Boards for cases, in shooks	Free	B	Free			
	- - Other	5,1%	B	4%			
4415.20	- Pallets, box pallets and other load boards	5,1%	B	4%			
44.16	**Casks, barrels, vats, tubs and other coopers' products and parts thereof, of wood, including staves**	3,8%	B	Free			
44.17	**Tools, tool bodies, tool handles, broom or brush bodies and handles, of wood; boot or shoe lasts and trees, of wood:**						
	- Roughly shaped blanks for boot or shoe lasts and trees	Free	B	Free			
	- Other	3,8%	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
44.18	**Builders´ joinery and carpentry of wood, including cellular wood panels, assembled parquet panels, shingles and shakes:**						
4418.10	- Windows, French-windows and their frames	3,8%	B	3%			
4418.20	- Doors and their frames and thresholds	3,8%	B	Free			
4418.30	- Parquet panels	3,8%	B	3%			
4418.40	- Shuttering for conrete constructional work	3,8%	B	Free			
4418.50	- Shingles and shakes	3,8%	B	Free			
4418.90	- Other	3,8%	B	Free			
44.19	**Tableware and kitchenware, of wood**	5%	B	Free			
44.20	**Wood marquetry and inlaid wood; caskets and cases for jewellery or cutlery, and similar articles, of wood; statuettes and other ornaments, of wood; wooden articles of furniture not falling in Chapter 94:**						
4420.10	- Statuettes and other ornaments, of wood	5%	B	Free			
4420.90	- Other	5%	B	4%			
44.21	**Other articles of wood:**						
4421.10	- Clothes hangers	5%	B	Free			
4421.90	- Other:						
	- - Spools, cops, bobbins, sewing thread reels and the like	2,2%	B	Free			
	- - Other	5%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 45						
	Cork and articles of cork						
45.01	**Natural cork, raw or simply prepared; waste cork; crushed, granulated or ground cork:**						
4501.10	- Natural cork, raw or simply prepared	Free	B	Free			
4501.90	- Other	Free	B	Free			
45.02	**Natural cork, debacked or roughly squared, or in rectangular (including square) blocks, plates, sheets or strip, (including sharp-edged blanks for corks or stoppers)**	3,8%	B	Free			
45.03	**Articles of natural cork:**						
4503.10	- Corks and stoppers	3,8%	B	3,8%			
4503.90	- Other	3,8%	B	3,8%			
45.04	**Agglomerated cork (with or without a binding substance) and articles of agglomerated cork:**						
4504.10	- Blocks, plates, sheets and strip; tiles of any shape; solid cylinders, including discs	4%	B	4%			
4505.90	- Other	4%	B	4%			
	Chapter 46						
	Manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork						
46.01	**Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips; plaiting materials, plaits and similar products of plaiting materials, bound together in parallel strands or woven, in sheet form, whether or not being finished articles (for example, mats, matting, screens):**						
4601.10	- Plaits and similar products of plaiting materials, whether or not assembled into strips	5,1%	B	1,7%			
4601.20	- Mats, matting and screens of vegetable materials	7%	B	3,7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other:						
4601.91	- - Of vegetable materials	7%	B	3,7%			
4601.99	- - Other	7%	B	4,7%			
46.02	**Basketwork, wickerwork and other articles, made directly to shape from plaiting materials or made up from goods of heading No. 46.01; articles of loofah:**						
4602.10	- Of vegetable materials	7%	B	1,7%			
4602.90	- Other	7%	B	4,7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION X						
	PULP OF WOOD OR OF OTHER FIBROUS CELLULOSIC MATERIAL; WASTE AND SCRAP OF PAPER OR PAPERBOARD; PAPER AND PAPERBOARD AND ARTICLES THEREOF						
	Chapter 47						
	Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; waste and scrap of paper or paperboard						
47.01	**Mechanical wood pulp**	Free	B	Free			
47.02	**Chemical wood pulp, dissolving grades**	Free	B	Free			
47.03	**Chemical wood pulp, soda or sulphate, other than dissolving grades:**						
	- Unbleached:						
4703.11	- - Coniferous	Free	B	Free			
4703.19	- - Non-coniferous	Free	B	Free			
	- Semi-bleached or bleached:						
4703.21	- - Coniferous	Free	B	Free			
4703.29	- - Non-coniferous	Free	B	Free			
47.04	**Chemical wood pulp, sulphite, other than dissolving grades:**						
	- Unbleached:						
4704.11	- - Coniferous	Free	B	Free			
4704.19	- - Non-coniferous	Free	B	Free			
	- Semi-bleached or bleached:						
4704.21	- - Coniferous	Free	B	Free			
4704.29	- - Non-coniferous	Free	B	Free			
47.05	**Semi-chemical wood pulp**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
47.06	**Pulps of other fibrous cellulosic material:**						
4706.10	- Cotton linters pulp	Free	B	Free			
	- Other:						
4706.91	- - Mechanical	Free	B	Free			
4706.92	- - Chemical	Free	B	Free			
4706.93	- - Semi-chemical	Free	B	Free			
47.07	**Waste and scrap of paper or paperboard:**						
4707.10	- Of unbleached kraft paper or paperboard or of corrugated paper or paperboard	Free	B	Free			
4707.20	- Of other paper or paperboard made mainly of bleached chemical pulp, not coloured in the mass	Free	B	Free			
4707.30	- Of paper or paperboard made mainly of mechanical pulp (for example, newspapers, journals and similar printed matter)	Free	B	Free			
4707.90	- Other, including unsorted waste and scrap	Free	B	Free			
	Chapter 48						
	NOTE TO CHAPTER 48:						
	All zero offers indicated in column 4 will be implemented over 10 years						
	Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard						
48.01	**Newsprint, in rolls or sheets**	Free	B	Free			
48.02	**Uncoated paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, and punch card stock and punch tape paper, in rolls or sheets, other than paper of heading No. 48.01 or 48.03; hand-made paper and paperboard:**						
4802.10	- Hand-made paper and paperboard	3,8%	B	Free			PAPER
4802.20	- Paper and paperboard of a kind used as a base for photo-sensitive, heat-sensitive or electro-sensitive paper or paperboard	2%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4802.30	- Carbonising base paper	3,8%	B	Free			PAPER
4802.40	- Wallpaper base	3,8%	B	Free			PAPER
	- Other paper and paperboard, not containing fibres obtained by a mechanical process or of which not more than 10% by weight of the total fibre content consists of such fibres:						
4802.51	- - Weighing less than 40 g/m²	3,8%	B	Free			PAPER
4802.52	- - Weighing 40 g/m² or more but not more than 150 g/m² ..	3,8%	B	Free			PAPER
4802.53	- - Weighing more than 150 g/m²	3,8%	B	Free			PAPER
4802.60	- Other paper and paperbroad, of which more than 10% by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by mechanical process	3,8%	B	Free			PAPER
48.03	**Toilet or facial tissue stock, towel or napkin stock and similar paper of a kind used for household or sanitary purposes, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, whether or not creped, crinkled, embossed, perforated, surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls of a width exceeding 36 cm or in rectangular (including square) sheets with at least one side exceeding 36 cm in unfolded state:**						
	- Surface-coloured, surface-decorated or printed	6,2%	B	Free			PAPER
	- Other	3%	B	Free			PAPER
48.04	**Uncoated kraft paper and paperboard, in rolls or sheets, other than that of heading No.48.02 or 48.03:**						
	- Kraftliner:						
4804.11	- - Unbleached	3,8%	B	Free			PAPER
4804.19	- - Other	3,8%	B	Free			PAPER
	- Sack kraft paper:						
4804.21	- - Unbleached	3,8%	B	Free			PAPER
4804.29	- - Other	3,8%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other kraft paper and paperboard weighing 150 g/m² or less:						
4804.31	- - Unbleached	3,8%	B	Free			PAPER
4804.39	- - Other	3,8%	B	Free			PAPER
	- Other kraft paper and paperboard weighing more than 150 g/m² but less than 225 g/m²:						
4804.41	- - Unbleached	3,8%	B	Free			PAPER
4804.42	- - Bleached uniformly throughout the mass and of which more than 95 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a chemical process	3,8%	B	Free			PAPER
4804.49	- - Other	3,8%	B	Free			PAPER
	- Other kraft paper and paperbroad weighing 225 g/m² or more:						
4804.51	- - Unbleached	3,8%	B	Free			PAPER
4804.52	- - Bleached uniformly throughout the mass and of which more than 95 % by weight of total fibre content consists of wood fibres obtained by a chemical process	3,8%	B	Free			PAPER
4804.59	- - Other	3,8%	B	Free			PAPER
48.05	**Other uncoated paper and paperboard, in rolls or sheets:**						
4805.10	- Semi-chemical fluting paper (corrugating medium)	2%	B	Free			PAPER
	- Multi-ply paper and paperboard:						
4805.21	- - Each layer bleached	2%	B	Free			PAPER
4805.22	- - With only one outer layer bleached	2%	B	Free			PAPER
4805.23	- - Having three of more layers, of which only the two outer layers are bleached	2%	B	Free			PAPER
4805.29	- - Other	2%	B	Free			PAPER
4805.30	- Sulphite wrapping paper	2%	B	Free			PAPER
4805.40	- Filter paper and paperboard	2%	B	Free			PAPER
4805.50	- Felt paper and paperboard	2%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4805.60	- Other paper and paperboard, weighing 150 g/m² or less	2%	B	Free			PAPER
4805.70	- Other paper and paperboard, weighing more than 150 g/m² but less than 225 g/m²	2%	B	Free			PAPER
4805.80	- Other paper and paperboard, weighing 225 g/m² or more	2%	B	Free			PAPER
48.06	**Vegetable parchment, greaseproof papers, tracing papers and glassine and other glazed transparent or translucent papers, in rolls or sheets:**						
4806.10	- Vegetable parchment	3,8%	B	Free			PAPER
4806.20	- Greaseproof papers	3,8%	B	Free			PAPER
4806.30	- Tracing papers	3,8%	B	Free			PAPER
4806.40	- Glassine and other glazed transparent or translucent papers	3,8%	B	Free			PAPER
48.07	**Composite paper and paperboard (made by sticking flat layers of paper or paperboard together with an adhesive), not surface-coated or impregnated, whether or not internally reinforced, in rolls or sheets:**						
4807.10	- Paper and paperboard, laminated internally with bitumen, tar or asphalt	5,1%	B	Free			PAPER
	- Other:						
4807.91	- - Straw paper and paperboard, whether or not covered with paper other than straw paper	5,1%	B	Free			PAPER
4807.99	- - Other	5,1%	B	Free			PAPER
48.08	**Paper and paperboard, corrugated (with or without glued flat surface sheets), creped, crinkled, embossed or perforated, in rolls or sheets, other than that of heading No. 48.03 or 48.18:**						
4808.10	- Corrugated paper and paperboard, whether or not perforated ...	3,8%	B	Free			PAPER
4808.20	- Sack kraft paper, creped or crinkled, whether or not embossed or perforated	3,8%	B	Free			PAPER
4808.30	- Other kraft paper, creped or crinkled, whether or not embossed or perforated	3,8%	B	Free			PAPER
4808.90	- Other	3,8%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
48.09	**Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (including coated or impregnated paper for duplicator stencils or offset plates), whether or not printed, in rolls of a width exceeding 36 cm or in rectangular (including square) sheets with at least one side exceeding 36 cm in unfolded state:**						
4809.10	- Carbon or similar copying papers	6,2%	B	Free			PAPER
4809.20	- Self-copy paper	6,2%	B	Free			PAPER
4809.90	- Other	6,2%	B	Free			PAPER
48.10	**Paper and paperboard, coated on one or both sides with kaolin (China clay) or other inorganic substances, with or without a binder, and with no other coating, whether or not surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets:**						
	- Paper and paperboard of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, not containing fibres obtained by a mechanical process or of which not more than 10% by weight of the total fibre content consists of such fibres:						
4810.11	- - Weighing not more than 150 g/m²	5,1%	B	Free			PAPER
4810.12	- - Weighing more than 150 g/m²	5,1%	B	Free			PAPER
	- Paper and paperboard of a kind used for writing, printing or other graphic purposes, of which more than 10 % by weight of the total fibre content consists of fibres obtained by a mechanical process:						
4810.21	- - Light-weight coated paper	5,1%	B	Free			PAPER
4810.29	- - Other	5,1%	B	Free			PAPER
	- Kraft paper and paperboard, other than that of a kind used for writing, printing or other graphic purposes:						
4810.31	- - Bleached uniformly throughout the mass and of which more than 95 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a chemical process, and weighing 150 g/m² or less	5,1%	B	Free			PAPER
4810.32	- - Bleached uniformly throughout the mass and of which more than 95 % by weight of the total fibre content consists of wood fibres obtained by a chemical process, and weighing more than 150 g/m²	5,1%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4810.39	- - Other	5,1%	B	Free			PAPER
	- Other paper and paperboard	5,1%	B	Free			PAPER
4810.91	- - Multi-ply	5,1%	B	Free			PAPER
4810.99	- - Other	5,1%	B	Free			PAPER
48.11	**Paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, coated, impregnated, covered, surface-coloured, surface-decorated or printed, in rolls or sheets, other than goods of heading No. 48.03, 48.09, 48.10 or 48.18:**						
4811.10	- Tarred, bituminised or asphalted paper and paperboard	6,2%	B	Free			PAPER
	- Gummed or adhesive paper and paperboard:						
4811.21	- - Self-adhesive	6,2%	B	Free			PAPER
4811.29	- - Other	6,2%	B	Free			PAPER
	- Paper and paperboard coated, impregnated or covered with plastics (excluding adhesives):						
4811.31	- - Bleached, weighing more than 150 g/m²	3,8%	B	Free			PAPER
4811.39	- - Other	3,8%	B	Free			PAPER
4811.40	- Paper and paperboard, coated, impregnated or covered with wax, paraffin wax, stearin, oil or glycerol	6,2%	B	Free			PAPER
4811.90	- Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres	6,2%	B	Free			PAPER
48.12	**Filter blocks, slabs and plates, of paper pulp**	3,8%	B	Free			PAPER
48.13	**Cigarette paper, whether or not cut to size or in the form of booklets or tubes:**						
4813.10	- In the form of booklets or tubes	5%	B	Free			PAPER
3813.20	- In rolls of a width not exceeding 5 cm	5%	B	Free			PAPER
4813.90	- Other:						
	- - In rolls of a width exceeding 15 cm	2%	B	Free			PAPER
	- - Other	5%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
48.14	**Wallpaper and similar wall coverings; window transparencies of paper:**						
4814.10	- "Ingrain" paper	7%	B	Free			PAPER
4814.20	- Wallpaper and similar wall coverings, consisting of paper coated or covered, on the face side, with a grained, embossed, coloured, design-printed or otherwise decorated layer of plastics	7%	B	Free			PAPER
4814.30	- Wallpaper and similar wall coverings, consisting of paper covered, on the face side, with plaiting material, whether or not bound togehter in parallel strands or woven	7%	B	Free			PAPER
4814.90	- Other	7%	B	Free			PAPER
48.15	**Floor coverings on a base of paper or of paperboard, whether or not cut to size**	4,4%	B	Free			PAPER
48.16	**Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (other than those of heading No. 48.09), duplicator stencils and offset plates, of paper, whether or not put up in boxes:**						
4816.10	- Carbon or similar copying papers	7,7%	B	Free			PAPER
4816.20	- Self-copy paper	3,8%	B	Free			PAPER
4816.30	- Duplicator stencils	6,2%	B	Free			PAPER
4816.90	- Other	3,8%	B	Free			PAPER
48.17	**Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards, of paper or paperboard; boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery:**						
4817.10	- Envelopes	7%	B	Free			PAPER
4817.20	- Letter cards, plain postcards and correspondence cards	7%	B	Free			PAPER
4817.30	- Boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery	7%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
48.18	**Toilet paper, handkerchiefs, cleansing tissues, towels, tablecloths, serviettes, napkins for babies, tampons, bed sheets and similar household, sanitary or hospital articles, articles of apparel and clothing accessories, of paper pulp, paper, cellulose wadding or webs of cellulose fibres:**						
4818.10	- Toilet paper	7%	B	Free			PAPER
4818.20	- Handkerchiefs, cleansing or facial tissues and towels	7%	B	Free			PAPER
4818.30	- Tablecloths and serviettes	7%	B	Free			PAPER
4818.40	- Sanitary towels and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar sanitary articles	2,2%	B	Free			PAPER
4818.50	- Articles of apparel and clothing accessories	7%	B	Free			PAPER
4818.90	- Other	7%	B	Free			PAPER
48.19	**Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres; box files, letter trays, and similar articles, of paper or paperboard of a kind used in offices, shops or the like:**						
4819.10	- Cartons, boxes and cases, of corrugated paper or paperboard	7%	B	Free			PAPER
4819.20	- Folding cartons, boxes and cases, of non-corrugated paper or paperboard	7%	B	Free			PAPER
4819.30	- Sacks and bags, having a base of a width of 40 cm or more	7%	B	Free			PAPER
4819.40	- Other sacks and bags, including cones	7%	B	Free			PAPER
4819.50	- Other packing containers, including record sleeves	7%	B	Free			PAPER
4819.60	- Box files, letter trays, storage boxes and similar articles, of a kind used in offices, shops or the like	7%	B	Free			PAPER
48.20	**Registers, account books, note books, order books, receipt books, letter pads, memorandum pads, diaries and similar articles, exercise books, blotting-pads, binders (loose-leaf or other), folders, file covers, manifold business forms, interleaved carbon sets and other articles of stationery, of paper or paperboard; albums for samples or for collections and book covers, of paper or paperboard:**						
4820.10	- Registers, account books, note books order books, receipt books, letter pads, memorandum pads, diaries and similar articles	7%	B	Free			PAPER
4820.20	- Exercise books	7%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4820.30	- Binders (other than book covers), folders and file covers	7%	B	Free			PAPER
4820.40	- Manifold business forms and interleaved carbon sets	7%	B	Free			PAPER
4820.50	- Albums for samples or for collections	7%	B	Free			PAPER
4820.90	- Other	7%	B	Free			PAPER
48.21	**Paper or paperboard labels of all kinds, whether or not printed:**						
4821.10	- Printed	3,8%	B	Free			PAPER
4821.90	- Other	3,8%	B	Free			PAPER
48.22	**Bobbins, spools, cops and similar supports of paper pulp, paper or paperboard (whether or not perforated or hardened):**						
4822.10	- Of a kind used for winding textile yarn	2,2%	B	Free			PAPER
4822.90	- Other	2,2%	B	Free			PAPER
48.23	**Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape; other articles of paper pulp, paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres:**						
	- Gummed or adhesive paper, in strips or rolls:						
4823.11	- - Self-adhesive	5%	B	Free			PAPER
4823.19	- - Other	5%	B	Free			PAPER
4823.20	- Filter paper and paperboard	6%	B	Free			PAPER
4823.30	- Cards, not punched, for punch card machines, whether or not in strips	3,8%	B	Free			PAPER
4823.40	- Rolls, sheets and dials, printed for self-recording apparatus	3,8%	B	Free			PAPER
	- Other paper and paperboard, of a kind used for writing, printing or other graphic purposes:						
4823.51	- - Printed, embossed or perforated	6%	B	Free			PAPER
4823.59	- - Other	6%	B	Free			PAPER
4823.60	- Trays, dishes, plates, cups and the like, of paper or paperbroad .	6%	B	Free			PAPER

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
4823.70	- Moulded or pressed articles of paper pulp:						
	- - Moulded or pressed sheets for packing eggs	Free	B	Free			
	- - Other	6%	B	Free			PAPER
4823.90	- Other:						
	- - Articles of a kind used for technical purposes (other than those of subheadings Nos. 4823.30-40)	3,8%	B	Free			PAPER
	- - Other	6%	B	Free			PAPER
	Chapter 49						
	NOTE TO CHAPTER 49:						
	All zero offers indicated in column 4 will be implemented over 10 years						
	Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans						
49.01	**Printed books, brochures, leaflets and similar printed matter, whether or not in single sheets:**						
4901.10	- In single sheets, whether or not folded	Free	B	Free			
	- Other:						
4901.91	- - Dictionaries and encyclopaedias, and serial instalments thereof .	Free	B	Free			
4901.99	- - Other	Free	B	Free			
49.02	**Newspapers, journals and periodicals, whether or not illustrated or containing advertising material:**						
4902.10	- Appearing at least four times a week	Free	B	Free			
4902.90	- Other	Free	B	Free			
49.03	**Children's picture, drawing or colouring books**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
49.04	**Music, printed or in manuscript, whether or not bound or illustrated**	Free	B	Free			
49.05	**Maps and hydrographic or similar charts of all kinds, including atlases, wall maps, topographical plans and globes, printed:**						
4905.10	- Globes	Free	B	Free			
	- Other:						
4905.91	- - In book form	Free	B	Free			
4905.99	- - Other	Free	B	Free			
49.06	**Plans and drawings for architectural, engineering, industrial, commercial, topographical or similar purposes, being originals drawn by hand; hand-written texts; photographic reproductions on sensitised paper and carbon copies of the foregoing**	Free	B	Free			
49.07	**Unused postage, revenue or similar stamps of current or new issue in the country to which they are destined; stamp-impressed paper; banknotes; cheque forms; stock, share or bond certificates and similar documents of title**	Free	B	Free			
49.08	**Transfers (decalcomanias):**						
4908.10	- Transfers (decalcomanias), vitrifiable	3,8%	B	Free			PRM
4908.90	- Other	3,8%	B	Free			PRM
49.09	**Printed or illustrated postcards; printed cards bearing personal greetings, messages or announcements, whether or not illustrated, with or without envelopes or trimmings**	7%	B	Free			PRM
49.10	**Calendars of any kind, printed, including calendar blocks**	7%	B	Free			PRM

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
49.11	**Other printed matter, including printed pictures and photographs:**						
4911.10	- Trade advertising material, commercial catalogues and the like:						
	- - Pictures, designs and photographs	7%	B	Free			PRM
	- - Other	Free	B	Free			
	- Other:						
4911.91	- - Pictures, designs and photographs:						
	- - - For educational purposes	Free	B	Free			
	- - - Other	7%	B	Free			PRM
4911.99	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XI **TEXTILES AND TEXTILE ARTICLES**						
	NOTE TO SECTION XI: **All duty reductions indicated in column 4 will be implemented over 10 years**						
	Chapter 50 **Silk**						
50.01	**Silk-worm cocoons suitable for reeling**			Agricultural Product			
50.02	**Raw silk (not thrown)**			Agricultural Product			
50.03	**Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock)**						
5003.10	- Not carded or combed			Agricultural Product			
5003.90	- Other			Agricultural Product			
50.04	**Silk yarn (other than yarn spun from silk waste) not put up for retail sale**	2,2%	B	2,2%			
50.05	**Yarn spun from silk waste, not put up for retail sale**	2,2%	B	2,2%			
50.06	**Silk yarn and yarn spun from silk waste, put up for retail sale; silk-worm gut**	5,8%	B	5%			
50.07	**Woven fabrics of silk or of silk waste:**						
5007.10	- Fabrics of noil silk	7,5%	B	3%			
5007.20	- Other fabrics, containing 85 % or more by weight of silk or of silk waste other than noil silk	7,5%	B	7,5%			
5007.90	- Other fabric	7,5%	B	6,9%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 51						
	Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric						
51.01	**Wool, not carded or combed:**						
	- Greasy, including fleece-washed wool:						
5101.11	- - Shorn wool	Free	B	Agricultural Product			
5101.19	- - Other	Free	B	Agricultural Product			
	- Degreased, not carbonised:						
5101.21	- - Shorn wool	Free	B	Agricultural Product			
5101.29	- - Other	Free	B	Agricultural Product			
5101.30	- Carbonised	Free	B	Agricultural Product			
51.02	**Fine or coarse animal hair, not carded or combed:**						
5102.10	- Fine animal hair	Free	B	Agricultural Product			
5102.20	- Coarse animal hair	Free	B	Agricultural Product			
51.03	**Waste of wool or of fine or coarse animal hair, including yarn waste but excluding garnetted stock:**						
5103.10	- Noils of wool or of fine animal hair	Free	B	Agricultural Product			
5103.20	- Other waste of wool or of fine animal hair	Free	B	Agricultural Product			
5103.30	- Waste of coarse animal hair	Free	B	Agricultural Product			
51.04	**Garnetted stock of wool or of fine or coarse animal hair** ...	Free	B	Free			
51.05	**Wool and fine or coarse animal hair, carded or combed (including combed wool in fragments):**						
5105.10	- Carded wool	Free	B	Free			
	- Wool tops and other combed wool:						
5105.21	- - Combed wool in fragments	Free	B	Free			
5105.29	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5105.30	- Fine animal hair, carded or combed	Free	B	Free			
5105.40	- Coarse animal hair, carded or combed	Free	B	Free			
51.06	**Yarn of carded wool, not put up for retail sale:**						
5106.10	- Containing 85 % or more by weight of wool	6%	B	3,8%			
5106.20	- Containing less than 85 % by weight of wool	6%	B	4%			
51.07	**Yarn of combed wool, not put up for retail sale:**						
5107.10	- Containing 85 % or more by weight of wool	6%	B	3,8%			
5107.20	- Containing less than 85 % by weight of wool	6%	B	4%			
51.08	**Yarn of fine animal hair (carded or combed), not put up for retail sale:**						
5108.10	- Carded	6%	B	3,2%			
5108.20	- Combed	6%	B	3,2%			
51.09	**Yarn of wool or of fine animal hair, put up for retail sale:**						
5109.10	- Containing 85 % or more by weight of wool or of fine animal hair	12%	B	8%			
5109.90	- Other	12%	B	8%			
51.10	**Yarn of coarse animal hair or of horsehair (including gimped horsehair yarn), whether or not put up for retail sale**	12%	B	3,5%			
51.11	**Woven fabrics of carded wool or of carded fine animal hair:**						
	- Containing 85 % or more by weight of wool or of fine animal hair:						
5111.11	- - Of a weight not exceeding 300 g/m²	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
5111.19	- - Other	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
5111.20	- Other, mixed mainly or solely with man-made filaments	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5111.30	- Other, mixed mainly or solely with man-made staple fibres	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
5111.90	- Other	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
51.12	**Woven fabrics of combed wool or of combed fine animal hair:**						
	- Containing 85 % or more by weight of wool or of fine animal hair:						
5112.11	- - Of a weight not exceedig 200 g/m2	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
5112.19	- - Other	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
5112.20	- Other, mixed mainly or solely with man-made filaments	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
5112.30	- Other, mixed mainly or solely with man-made staple fibres	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
5112.90	- Other	28%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	6,15	B				
51.13	**Woven fabrics of coarse animal hair or of horsehair**	30%	B	5,3%			
	Chapter 52						
	Cotton						
52.01	**Cotton, not carded or combed**			Agricultural Product			
52.02	**Cotton waste (including yarn waste and garnetted stock):**						
5202.10	- Yarn waste (including thread waste)			Agricultural Product			
	- Other:						
5202.91	- - Garnetted stock			Agricultural Product			
5202.99	- - Other			Agricultural Product			
52.03	**Cotton, carded or combed**			Agricultural Product			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
52.04	**Cotton sewing thread, whether or not put up for retail sale:**						
	- Not put up for retail sale:						
5204.11	- - Containing 85 % or more by weight of cotton	12%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	1,88	B				
5204.19	- - Other	12%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	1,88	B				
5204.20	- Put up for retail sale	13%	B	5%			
	min. duty p. 1 kg	2,17	B				
52.05	**Cotton yarn (other than sewing thread), containing 85 % or more by weight of cotton, not put up for retail sale:**						
	- Single yarn, of uncombed fibres:						
5205.11	- - Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
5205.12	- - Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
5205.13	- - Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
5205.14	- - Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
5205.15	- - Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) .	7%	B	4,4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
	- Single yarn, of combed fibres:						
5205.21	- - Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
5205.22	- - Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric numb...	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5205.23	- - Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
5205.24	- - Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
5205.25	- - Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
	- Multiple (folded) or cabled yarn, of uncombed fibres:						
5205.31	- - Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty. 1 kg	0,52	B				
5205.32	- - Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5205.33	- - Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5205.34	- - Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5205.35	- - Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
	- Multiple (folded) or cabled yarn, of combed fibres:						
5205.41	- - Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5205.42	- - Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5205.43	- - Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5205.44	- - Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5205.45	- - Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
52.06	**Cotton yarn (other than sewing thread), containing less than 85 % by weight of cotton, not put up for retail sale:**						
	- Single yarn, of uncombed fibres:						
5206.11	- - Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.12	- - Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.13	- - Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.14	- - Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.15	- - Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) .	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
	- Single yarn, of combed fibres:						
5206.21	- - Measuring 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.22	- - Measuring less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.23	- - Measuring less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5206.24	- - Measuring less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.25	- - Measuring less than 125 decitex (exceeding 80 metric number) .	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
	- Multiple (folded) or cabled yarn, of uncombed fibres:						
5206.31	- - Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.32	- - Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.33	- - Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.34	- - Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.35	- - Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
	- Multiple (folded) or cabled yarn, of combed fibres:						
5206.41	- - Measuring per single yarn 714.29 decitex or more (not exceeding 14 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.42	- - Measuring per single yarn less than 714.29 decitex but not less than 232.56 decitex (exceeding 14 metric number but not exceeding 43 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.43	- - Measuring per single yarn less than 232.56 decitex but not less than 192.31 decitex (exceeding 43 metric number but not exceeding 52 mertic number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
5206.44	- - Measuring per single yarn less than 192.31 decitex but not less than 125 decitex (exceeding 52 metric number but not exceeding 80 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5206.45	- - Measuring per single yarn less than 125 decitex (exceeding 80 metric number per single yarn)	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
52.07	**Cotton yarn (other than sewing thread) put up for retail sale:**						
5207.10	- Containing 85% or more by weight of cotton	13%	B	8,7%			
	min. duty p. 1 kg	2,17	B				
5207.90	- Other	13%	B	5%			
	min. duty p. 1 kg	2,17	B				
52.08	**Woven fabrics of cotton, containing 85 % or more by weight of cotton, weighing not more than 200 g/m²:**						
	- Unbleached:						
5208.11	- - Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.12	- - Plain weave, weighing more than 100 g/m²	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.13	- - 3-theard or 4-theard twill, including cross twill	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.19	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Bleached:						
5208.21	- - Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.22	- - Plain weave, weighing more than 100 g/m²	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.23	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.29	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Dyed:						
5208.31	- - Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.32	- - Plain weave, weighing more than 100 g/m²	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.33	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5208.39	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Of yarns of different colours:						
5208.41	- - Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.42	- - Plain weave, weighing more than 100 g/m²	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.43	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.49	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Printed:						
5208.51	- - Plain weave, weighing not more than 100 g/m²	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.52	- - Plain weave, weighing more than 100 g/m²	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.53	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5208.59	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
52.09	**Woven fabrics of cotton, containing 85 % or more by weight of cotton, weighing more than 200 g/m²:**						
	- Unbleached:						
5209.11	- - Plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.12	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.19	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Bleached:						
5209.21	- - Plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.22	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.29	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Dyed:						
5209.31	- - Plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.32	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.39	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Of yarns of different colours:						
5209.41	- - Plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.42	- - Denim	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.43	- - Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill ..	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.49	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Printed:						
5209.51	- - Plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.52	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5209.59	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
52.10	**Woven fabrics of cotton, containing less than 85 % by weight of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, weighing not more than 200 g/m²:**						
	- Unbleached:						
5210.11	- - Plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.12	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.19	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Bleached:						
5210.21	- - Plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5210.22	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.29	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Dyed:						
5210.31	- - Plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.32	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.39	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Of yarns of different colours:						
5210.41	- - Plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.42	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.49	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Printed:						
5210.51	- - Plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.52	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5210.59	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
52.11	**Woven fabrics of cotton, containing less than 85 % by weight of cotton, mixed mainly or solely with man-made fibres, weighing more than 200 g/m²:**						
	- Unbleached:						
5211.11	- - Plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.12	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.19	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Bleached:						
5211.21	- - Plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.22	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.29	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Dyed:						
5211.31	- - Plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.32	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.39	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Of yarns of different colours:						
5211.41	- - Plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.42	- - Denim	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.43	- - Other fabrics of 3-thread or 4-thread twill, including cross twill ..	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.49	- - Other fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Printed:						
5211.51	- - Plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.52	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5211.59	- - Other fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
52.12	**Other woven fabrics of cotton:**						
	- Weighing not more than 200g/m^2:						
5212.11	- - Unbleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5212.12	- - Bleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5212.13	- - Dyed	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5212.14	- - Of yarns of different colours	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5212.15	- - Printed	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	- Weighing more than 200 g/m²:						
5212.21	- - Unbleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5212.22	- - Bleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5212.23	- - Dyed	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5212.24	- - Of yarns of different colours	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
5212.25	- - Printed	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,00	B				
	Chapter 53						
	Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn						
53.01	**Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including yarn waste and garnetted stock):**						
5301.10	- Flax, raw or retted			Agricultural Product			
	- Flax, broken, scutched, hackled or otherwise processed, but not spun:						
5301.21	- - Broken or scutched			Agricultural Product			
5301.29	- - Other			Agricultural Product			
5301.30	- Flax tow and waste			Agricultural Product			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
53.02	**True hemp (Cannabis sativa L.), raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp (including yarn waste and garnetted stock):**						
5302.10	- True hemp, raw or retted			Agricultural Product			
5302.90	- Other			Agricultural Product			
53.03	**Jute and other textile bast fibres (excluding flax, true hemp and ramie), raw or processed but not spun; tow and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock):**						
5303.10	- Jute and other textile bast fibres, raw or retted	1,5%	B	Free			
5303.90	- Other	1,5%	B	Free			
53.04	**Sisal and other textile fibres of the genus Agave, raw or processed but not spun; tow and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock):**						
5304.10	- Sisal and other textile fibres of the genus Agave, raw	1,5%	B	Free			
5304.90	- Other	1,5%	B	Free			
53.05	**Coconut, abaca (Manila hemp or Musa textilis Nee), ramie and other vegetable textile fibres, not elsewhere specified or included, raw or processed but not spun; tow, noils and waste of these fibres (including yarn waste and garnetted stock):**						
	- Of coconut (coir):						
5305.11	- - Raw	1,5%	B	Free			
5305.19	- - Other	1,5%	B	Free			
	- Of abaca:						
5305.21	- - Raw	1,5%	B	Free			
5305.29	- - Other	1,5%	B	Free			
	- Other:						
5305.91	- - Raw	1,5%	B	Free			
5305.99	- - Other	1,5%	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
53.06	**Flax yarn:**						
5306.10	- Single	11%	B	5%			
5306.20	- Multiple (folded) or cabled	6%	B	5%			
53.07	**Yarn of jute or of other textile bast fibres of heading No. 53.03:**						
5307.10	- Single	6%	B	Free			
5307.20	- Multiple (folded) or cabled	6%	B	Free			
53.08	**Yarn of other vegetable textile fibres; paper yarn:**						
5308.10	- Coir yarn	Free	B	Free			
5308.20	- True hemp yarn	Free	B	Free			
5308.30	- Paper yarn	10%	B	6,7%			
5308.90	- Other	8%	B	4%			
53.09	**Woven fabrics of flax:**						
	- Containing 85 % or more by weight of flax:						
5309.11	- - Unbleached or bleached	28%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,30	B				
5309.19	- - Other	28%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,30	B				
	- Containing less than 85 % by weight of flax:						
5309.21	- - Unbleached or bleached	28%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,30	B				
5309.29	- - Other	28%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,30	B				
53.10	**Woven farics of jute or of other textile bast fibres of heading No. 53.03:**						
5310.10	- Unbleached	20%	B	4%			
5310.90	- Other	20%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
53.11	**Woven fabrics of other vegetable textile fibres; woven fabrics of paper yarn:**						
	- Woven fabrics of other vegetable textile fibres	14%	B	8%			
	- Woven fabrics of paper yarn	20%	B	8%			
	Chapter 54						
	Man-made filaments						
54.01	**Sewing thread of man-made filaments, whether or not put up for retail sale:**						
5401.10	- Of synthetic filaments:						
	- - Not put up for retail sale	12%	B	8%			
	- - Put up for retail sale	12%	B	Free			
5401.20	- Of artificial filaments	20%	B	5%			
54.02	**Synthetic filament yarn (other than sewing thread) not put up for retail sale, including synthetic monofilament of less than 67 decitex:**						
5402.10	- High tenacity yarn of nylon or other polyamides	Free	B	Free			
5402.20	- High tenacity yarn of polyesters	Free	B	Free			
	- Textured yarn:						
5402.31	- - Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn not more than 50 tex	12,5%	B	4%			
5402.32	- - Of nylon or other polyamides, measuring per single yarn more than 50 tex	12,5%	B	Free			
5402.33	- - Of polyesters	12,5%	B	4%			
5402.39	- - Other	12,5%	B	4%			
	- Other yarn, single untwisted or with a twist not exceeding 50 turns per metre:						
5402.41	- - Of nylon or other polyamides	Free	B	Free			
5402.42	- - Of polyesters, partially oriented	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5402.43	- - Of polyesters, other	Free	B	Free			
5402.49	- - Other	Free	B	Free			
	- Other yarn, single, with a twist exceeding 50 turns per metre:						
5402.51	- - Of nylon or other polyamides	Free	B	Free			
5402.52	- - Of polyesters	Free	B	Free			
5402.59	- - Other	Free	B	Free			
	- Other yarn, multiple (folded) or cabled:						
5402.61	- - Of nylon or other polyamides	Free	B	Free			
5402.62	- - Of polyesters	Free	B	Free			
5402.69	- - Other	Free	B	Free			
54.03	**Artificial filament yarn (other than sewing thread), not put up for retail sale, including artificial monofilament of less than 67 decitex:**						
5403.10	- High tenacity yarn of viscose rayon	22%	B	Free			
5403.20	- Textured yarn	22%	B	Free			
	- Other yarn, single:						
5403.31	- - Of viscose rayon, untwisted or with a twist not exceeding 120 turns per metre	22%	B	Free			
5403.32	- - Of viscose rayon, with a twist exceeding 120 turns per metre	22%	B	Free			
5403.33	- - Of cellulose acetate	22%	B	Free			
5403.39	- - Other	22%	B	Free			
	- Other yarn, multiple (folded) or cabled:						
5403.41	- - Of viscose rayon	22%	B	Free			
5403.42	- - Of cellulose acetate	22%	B	Free			
5403.49	- - Other	22%	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
54.04	**Synthetic monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of synthetic textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm:**						
5404.10	- Monofilament	1,8%	B	1,8%			
5404.90	- Other	1,8%	B	1,8%			
54.05	**Artificial monofilament of 67 decitex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm; strip and the like (for example, artificial straw) of artificial textile materials of an apparent width not exceeding 5 mm**	1,8%	B	1,8%			
54.06	**Man-made filament yarn (other than sewing thread), put up for retail sale:**						
5406.10	- Synthetic filament yarn	12%	B	Free			
5406.20	- Artificial filament yarn	20%	B	Free			
54.07	**Woven fabrics of synthetic filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.04:**						
5407.10	- Woven fabrics obtained from high tenacity yarn of nylon or other polyamides or of polyesters	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.20	- Woven fabrics obtained from strip or the like	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.30	- Fabrics specified in Note 9 to Section XI	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
	- Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of filaments of nylon or other polyamides:						
5407.41	- - Unbleached or bleached	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.42	- - Dyed	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.43	- - Of yarns of different colours	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.44	- - Printed	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of textured polyester filaments:						
5407.51	- - Unbleached or bleached	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.52	- - Dyed	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.53	- - Of yarns of different colours	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.54	- - Printed	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.60	- Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of non-textured polyester filaments	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
	- Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of synthetic filaments:						
5407.71	- - Unbleached or bleached	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.72	- - Dyed	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.73	- - Of yarns of different colours	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.74	- - Printed	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
	- Other woven fabrics, containing less than 85 % by weight of synthetic filaments, mixed mainly or solely with cotton:						
5407.81	- - Unbleached or bleached	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.82	- - Dyed	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.83	- - Of yarns of different colours	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.84	- - Printed	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
	- Other woven fabrics:						
5407.91	- - Unbleached or bleached	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5407.92	- - Dyed	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.93	- - Of yarns of different colours	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5407.94	- - Printed	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
54.08	**Woven fabrics of artificial filament yarn, including woven fabrics obtained from materials of heading No. 54.05:**						
5408.10	- Woven fabrics obtained from high tenacity yarn, of viscose rayon	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
	- Other woven fabrics, containing 85 % or more by weight of artificial filament or strip or the like:						
5408.21	- - Unbleached or bleached	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5408.22	- - Dyed:						
	- - - Weighing not more than 150 g/m²	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
	- - - Other	32%	B	17%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5408.23	- - Of yarns of different colours	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5408.24	- - Printed	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
	- Other woven fabrics:						
5408.31	- - Unbleached or bleached	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5408.32	- - Dyed	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5408.33	- - Of yarns of different colours	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				
5408.34	- - Printed	32%	B	8%			
	min. duty 1 kg	6,41	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 55						
	Man-made staple fibres						
55.01	**Synthetic filament tow:**						
5501.10	- Of nylon or other polyamides	Free	B	Free			
5501.20	- Of polyesters	Free	B	Free			
5501.30	- Acrylic or modacrylic	Free	B	Free			
5501.90	- Other	Free	B	Free			
55.02	**Artificial filament tow:**						
	- Viscose filament tow	4%	B	4%			
	- Other	Free	B	Free			
55.03	**Synthetic staple fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning:**						
5503.10	- Of nylon or other polyamides	Free	B	Free			
5503.20	- Of polyesters	Free	B	Free			
5503.30	- Acrylic or modarcrylic	Free	B	Free			
5503.40	- Of polypropylene	Free	B	Free			
5503.90	- Other	Free	B	Free			
55.04	**Artificial staple fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning:**						
5504.10	- Of viscose rayon	4%	B	4%			
5504.90	- Other	Free	B	Free			
55.05	**Waste (including noils, yarn waste and garnetted stock) of man-made fibres:**						
5505.10	- Of synthetic fibres	Free	B	Free			
5505.20	- Of artificial fibres	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
55.06	**Synthetic staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning:**						
5506.10	- Of nylon or other polyamides	Free	B	Free			
5506.20	- Of polyesters	Free	B	Free			
5506.30	- Acrylic or modacrylic	Free	B	Free			
5506.90	- Other	Free	B	Free			
55.07	**Artificial staple fibres, carded, combed or otherwise processed for spinning:**						
	- Of viscose	4%	B	4%			
	- Other	Free	B	Free			
55.08	**Sewing thread of man-made staple fibres, whether or not put up for retail sale:**						
5508.10	- Of synthetic staple fibres:						
	- - Not put up for retail sale	12%	B	8%			
	min. duty 1 kg	2,17	B				
	- - Put up for retail sale	12%	B	5%			
	min. duty 1 kg	2,17	B				
5508.20	- Of artificial staple fibres	12%	B	5%			
	min. duty 1 kg	2,17	B				
55.09	**Yarn (other than sewing thread) of synthetic staple fibres, not put up for retail sale:**						
	- Containing 85 % or more by weight of staple fibres of nylon or other polyamides:						
5509.11	- - Single yarn	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				
5509.12	- - Multiple (folded) or cabled yarn	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				
	- Containing 85% or more by weight of polyester staple fibres:						
5509.21	- - Single yarn	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				
5509.22	- - Multiple (folded) or cabled yarn	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Containing 85 % or more by weight of acrylic or modacrylic staple fibres:						
5509.31	- - Single yarn ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.32	- - Multiple (folded) or cabled yarn ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
	- Other yarn, containing 85 % or more by weight of synthetic staple fibres:						
5509.41	- - Single yarn ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.42	- - Multiple (folded) or cabled yarn ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
	- Other yarn, of polyester staple fibres:						
5509.51	- - Mixed mainly or solely with artificial staple fibres ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.52	- - Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.53	- - Mixed mainly or solely with cotton ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.59	- - Other ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
	- Other yarn, of acrylic or modacrylic staple fibres:						
5509.61	- - Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.62	- - Mixed mainly or solely with cotton ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.69	- - Other ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
	- Other yarn:						
5509.91	- - Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.92	- - Mixed mainly or solely with cotton ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			
5509.99	- - Other ..... min. duty 1 kg	7% 0,58	B B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
55.10	**Yarn (other than sewing thread) of artificial staple fibres, not put up for retail sale:**						
	- Containing 85% or more by weight of artificial staple fibres:						
5510.11	- - Sinlge yarn	7%	B	4,7%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				
5510.12	- - Multiple (folded) or cabled yarn	7%	B	4,7%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				
5510.20	- Other yarn, mixed mainly or solely with wool or fine animal hair ..	7%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				
5510.30	- Other yarn, mixed mainly or solely with cotton	7%	B	4,7%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				
5510.90	- Other yarn	7%	B	4,7%			
	min. duty 1 kg	0,58	B				
55.11	**Yarn (other than sewing thread) of man-made staple fibres, put up for retail sale:**						
5511.10	- Of synthetic staple fibres, containing 85 % or more by weight of such fibres	13%	B	8,7%			
	min. duty p. 1 kg	2,17	B				
5511.20	- Of synthetic staple fibres, containing less than 85 % by weight of such fibres	13%	B	5%			
	min. duty p. 1 kg	2,17	B				
5511.30	- Of artificial staple fibres	13%	B	5%			
	min. duty p. 1 kg	2,17	B				
55.12	**Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing 85 % or more by weight of synthetic staple fibres:**						
	- Containing 85% or more by weight of polyester staple fibres:						
5512.11	- - Unbleached or bleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5512.19	- - Other	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Containing 85 % or more by weight of acrylic or modacrylic staple fibres:						
5512.21	- - Unbleached or bleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5512.29	- - Other	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Other:						
5512.91	- - Unbleached or bleched	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5512.99	- - Other	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
55.13	**Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 % by weight of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a weight not exceeding 170 g/m²:**						
	- Unbleached or bleached:						
5513.11	- - Of polyester staple fibres, plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.12	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.13	- - Other woven fabrics of polyester staple fibres	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.19	- - Other woven fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Dyed:						
5513.21	- - Of polyester staple fibres, plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.22	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.23	- - Other woven fabrics of polyester staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.29	- - Other woven fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Of yarns of different colours:						
5513.31	- - Of polyester staple fibres, plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.32	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5513.33	- - Other woven fabrics of polyester staple fibres	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.39	- - Other woven fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Printed:						
5513.41	- - Of polyester staple fibres, plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.42	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.43	- - Other woven fabrics or polyester staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5513.49	- - Other woven fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
55.14	**Woven fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 % by weight of such fibres, mixed mainly or solely with cotton, of a weight exceeding 170 g/m²:**						
	- Unbleached or bleached:						
5514.11	- - Of polyester staple fibres, plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.12	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.13	- - Other woven fabrics of polyester staple fibres	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.19	- - Other woven fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Dyed:						
5514.21	- - Of polyester staple fibres, plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.22	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.23	- - Other woven fabrics of polyester staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.29	- - Other woven fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Of yarns of different colours:						
5514.31	- - Of polyester staple fibres, plain weave	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.32	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.33	- - Other woven fabrics of polyester staple fibres	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.39	- - Other woven fabrics	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Printed:						
5514.41	- - Of polyester staple fibres, plain weave	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.42	- - 3-thread or 4-thread twill, including cross twill, of polyester staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.43	- - Other woven fabrics of polyester staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5514.49	- - Other woven fabrics	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
55.15	**Other woven fabrics of synthetic staple fibres:**						
	- Of polyester staple fibres:						
5515.11	- - Mixed mainly or solely with viscose rayon staple fibres	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5515.12	- - Mixed mainly or solely with man-made filaments	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5515.13	- - Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5515.19	- - Other	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Of acrylic or modacrylic staple fibres:						
5515.21	- - Mixed mainly or solely with man-made filaments	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5515.22	- - Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5515.29	- - Other	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Other woven fabrics:						
5515.91	- - Mixed mainly or solely with man-made filaments	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5515.92	- - Mixed mainly or solely with wool or fine animal hair	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5515.99	- - Other	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
55.16	**Woven fabrics of artificial staple fibres:**						
	- Containing 85% or more by weight of artificial staple fibres:						
5516.11	- - Unbleached or bleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.12	- - Dyed	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.13	- - Of yarns of different colours	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.14	- - Printed	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Containing less than 85 % by weight of artificial staple fibres, mixed mainly or solely with man-made filaments:						
5516.21	- - Unbleached or bleached	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.22	- - Dyed	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.23	- - Of yarns of different colours	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.24	- - Printed	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Containing less than 85 % by weight of artificial staple fibres, mixed mainly or solely with wool or fine animal hair:						
5516.31	- - Unbleached or bleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.32	- - Dyed	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5516.33	- - Of yarns of different colours	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.34	- - Printed	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Containing less than 85 % by weight of artificial staple fibres, mixed mainly or solely with cotton:						
5516.41	- - Unbleached or bleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.42	- - Dyed	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.43	- - Of yarns of different colours	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.44	- - Printed	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	- Other:						
5516.91	- - Unbleached or bleached	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.92	- - Dyed	29%	B	17%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.93	- - Of yarns of different colours	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
5516.94	- - Printed	29%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	4,80	B				
	Chapter 56						
	Wadding, felt and nonwovens; special yarns; twine, cordage, ropes and cables and articles thereof						
56.01	**Wadding of textile materials and articles thereof; textile fibres, not exceeding 5 mm in length (flock), textile dust and mill neps:**						
5601.10	- Sanitary towels and tampons, napkins and napkin liners for babies and similar sanitary articles, of wadding	10%	B	5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Wadding; other articles of wadding:						
5601.21	- - Of cotton	10%	B	3,8%			
5601.22	- - Of man-made fibres	10%	B	3,8%			
5601.29	- - Other	10%	B	3,8%			
5601.30	- Textile flock and dust and mill neps	Free	B	Free			
56.02	**Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:**						
5602.10	- Needleloom felt and stitch-bonded fibre fabrics:						
	- - Impregnated or coated with asphalt, tar or similar substances	5%	B	5%			
	- - Other	30%	B	6,7%			
	- Other felt, not impregnated, coated, covered or laminated:						
5602.21	- - Of wool or fine animal hair	30%	B	6,7%			
5602.29	- - Of other textile materials	30%	B	6,7%			
5602.90	- Other:						
	- - Impregnated or coated with asphalt, tar or similar substances	5%	B	5%			
	- - Other	30%	B	6,7%			
56.03	**Nonwovens, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:**						
	- Impregnated or coated with asphalt, tar or similar substances	5%	B	5%			
	- Other	30%	B	20%			
	min. duty 1 kg	3,93	B				
56.04	**Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading No. 54.04 or 54.05, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics:**						
5604.10	- Rubber thread and cord, textile covered	3,2%	B	3,2%			
5604.20	- High tenacity yarn of polyesters, of nylon or other polyamides or of viscose rayon, impregnated or coated	1,8%	B	1,8%			
5604.90	- Other	3,2%	B	3,2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
56.05	**Metallised yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal**	19%	B	4%			
56.06	**Gimped yarn, and strip and the like of heading No. 54.04 or 54.05, gimped (other than those of heading No. 56.05 and gimped horsehair yarn); chenille yarn (including flock chenille yarn); loop wale-yarn:**						
	- Chenille yarn	5%	B	5%			
	- Other	15%	B	8%			
56.07	**Twine, cordage, ropes and cables, whether or not plaited or braided and whether or not impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastics:**						
5607.10	- Of jute or other textile bast fibres of heading No. 53.03	32%	B	6%			
	- Of sisal or other textile fibres of the genus Agave:						
5607.21	- - Binder or baler twine	4%	B	4%			
5607.29	- - Other:						
	- - - Single, not plaited	4%	B	4%			
	- - - Other	32%	B	21,3%			
5607.30	- Of abaca (Manila hemp or Musa textilis Nee) or other hard (leaf) fibres	32%	B	21,3%			
	- Of polyethylene or polypropylene:						
5607.41	- - Binder or baler twine	32%	B	21,3%			
5607.49	- - Other	32%	B	21,3%			
5607.50	- Of other synthetic fibres	32%	B	21,3%			
5607.90	- Other	32%	B	21,3%			
56.08	**Knotted netting of twine, cordage or rope; made up fishing nets and other made up nets, of textile materials:**						
	- Of man-made textile materials:						
5608.11	- - Made up fishing nets	20%	B	13,3%			
	min. duty 1 kg	3,54	B				

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5608.19	- - Other:						
	- - - Knotted fishing netting	20%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,54	B				
	- - - Other	35%	B	23,3%			
5608.90	- Other:						
	- - Knotted fishing netting; made up fishing nets	20%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,54	B				
	- - Other	35%	B	8%			
56.09	**Articles of yarn, strip or the like of heading No. 54.04 or 54.05, twine, cordage, rope or cables, not elsewhere specified or included**	20%	B	5,8%			
	Chapter 57						
	Carpets and other textile floor coverings						
57.01	**Carpets and other textile floor coverings, knotted, whether or not made up:**						
5701.10	- Of wool or fine animal hair:						
	- - Genuine hand-made Oriental carpets	8,4%	B	Free			
	- - Other	35%	B	23,3%			
5701.90	- Of other textile materials:						
	- - Genuine hand-made Oriental carpets	8,4%	B	8%			
	- - Other	35%	B	23,3%			
57.02	**Carpets and other textile floor coverings, woven, not tufted or flocked, whether or not made up, including "Kelem", "Schumacks", "Karamanie" and similar hand-woven rugs:**						
5702.10	- "Kelem", "Schumacks", "Karamanie" and similar hand-woven rugs	35%	B	3%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.20	- Floor coverings of coconut fibres (coir)	6,2%	B	4%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other, of pile construction, not made up:						
5702.31	- - Of wool or fine animal hair	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.32	- - Of man-made textile materials	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.39	- - Of other textile materials	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,00	B				
	- Other, of pile construction, made up:						
5702.41	- - Of wool or fine animal hair	35%	B	23,3%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.42	- - Of man-made textile materials	35%	B	23,3%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.49	- - Of other textile materials	35%	B	23,3%			
	min. duty 1 kg	3,00	B				
	- Other, not of pile construction, not made up:						
5702.51	- - Of wool or fine animal hair	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.52	- - Of man-made textile materials	35%	B	23,3%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.59	- - Of other textile materials	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,00	B				
	- Other, not of pile construction, made up:						
5702.91	- - Of wool or fine animal hair	35%	B	23,3%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.92	- - Of man-made textile materials	35%	B	23,3%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5702.99	- - Of other textile materials	35%	B	24%			
	min. duty 1 kg	3,00	B				
57.03	**Carpets and other textile floor coverings, tufted, whether or not made up:**						
5703.10	- Of wool or fine animal hair	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5703.20	- Of nylon or other polyamides:						
	- - Synthetic lawns for sports halls and sports grounds	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
	- - Other	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5703.30	- Of other man-made textile materials	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5703.90	- Of other textile materials	35%	B	8%			
	min. duty 1 kg	3,00	B				
57.04	**Carpets and other textile floor coverings, of felt, not tufted or flocked, whether or not made up:**						
5704.10	- Tiles having a maximum surface area of 0,3 m^2	30%	B	6,7%			
5704.90	- Other	30%	B	6,7%			
57.05	**Other carpets and other textile floor coverings, whether or not made up:**						
	- Synthetic lawns for sports halls and sports grounds	35%	B	8%			
	- Other:						
	- - Of coconut fibres (coir)	6,2%	B	6,2%			
	min. duty 1 kg	0,52	B				
	- - Other	35%	B	24%			
	Chapter 58						
	Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery						
58.01	**Woven pile fabrics and chenille fabrics, other than fabrics of heading No. 58.02 or 58.06:**						
5801.10	- Of wool or fine animal hair	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
	- Of cotton:						
5801.21	- - Uncut weft pile fabrics	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5801.22	- - Cut corduroy	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.23	- - Other weft pile fabrics	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.24	- - Warp pile fabrics, épinglé (uncut)	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.25	- - Warp pile fabrics, cut	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.26	- - Chenille fabrics	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
	- Of man-made fibres:						
5801.31	- - Uncut weft pile fabrisc	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.32	- - Cut corduroy	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.33	- - Other weft pile fabrics	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.34	- - Warp pile fabrics, épinglé (uncut)	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.35	- - Warp pile fabrics, cut	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.36	- - Chenille fabrics	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
5801.90	- Of other textile materials	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,76	B				
58.02	**Terry towelling and similar woven terry fabrics, other than narrow fabrics of heading No. 58.06; tufted textile fabrics, other than products of heading No. 57.03:**						
	- Terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton:						
5802.11	- - Unbleached	29%	B	24%			
	min. duty 1 kg	5,90	B				
5802.19	- - Other	29%	B	24%			
	min. duty 1 kg	5,90	B				
5802.20	- Terry towelling and similar woven terry fabrics, of other textile materials	29%	B	19,3%			
	min. duty 1 kg	5,90	B				

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5802.30	- Tufted textile fabrics	29%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,90	B				
58.03	**Gauze, other than narrow fabrics of heading No. 58.06:**						
5803.10	- Of cotton	25%	B	5,8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
5803.90	- Of other textile materials	25%	B	8%			
	min. duty 1 kg	5,63	B				
58.04	**Tulles and other net fabrics, not including woven, knitted or crocheted fabrics; lace in the piece, in strips or in motifs:**						
5804.10	- Tulles and other net fabrics:						
	- - Knotted fishing nets, in the length	20%	B	13,3%			
	min. duty 1 kg	3,54	B				
	- - Other	25%	B	8%			
	- Mechanically made lace:						
5804.21	- - Of man-made fibres	25%	B	8%			
5804.29	- - Of other textile materials	25%	B	8%			
5804.30	- Hand-made lace	25%	B	8%			
58.05	**Hand-woven tapestries of the type Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point, cross stitch), whether or not made up**	35%	B	5,6%			
58.06	**Narrow woven fabrics, other than goods of heading No. 58.07; narrow fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs):**						
5806.10	- Woven pile fabrics (including terry towelling and similar terry fabrics) and chenille fabrics	35%	B	23,3%			
5806.20	- Other woven fabrics, containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn or rubber thread	35%	B	23,3%			
	- Other woven fabrics:						
5806.31	- - Of cotton	35%	B	23,3%			
5806.32	- - Of man-made fibres	35%	B	23,3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
5806.39	- - Of other textile materials	35%	B	23,3%			
5806.40	- Fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs)	35%	B	23,3%			
58.07	**Labels, badges and similar articles of textile materials, in the piece, in strips or cut to shape or size, not embroidered:**						
5807.10	- Woven:						
	- - Adhesive tags, printed with letters, numbers or designs, for marking cables, tubes and similar articles for electric installations	38%	B	6,2%			
	- - Other	38%	B	24%			
5807.90	- Other	38%	B	24%			
58.08	**Braids in the piece; ornamental trimmings in the piece, without embroidery, other than knitted or crocheted; tassels, pompons and similar articles:**						
5808.10	- Braids in the piece:						
	- - Floating cords and leaded cords for fishing nets	35%	B	5%			
	- - Other	35%	B	23,3%			
5808.90	- Other	35%	B	5,3%			
58.09	**Woven fabrics of metal thread and woven fabrics of metallised yarn of heading No. 56.05, of a kind used in apparel, as furnishing fabrics or for similar purposes, not elsewhere specified or included**	20%	B	5,6%			
58.10	**Embroidery in the piece, in strips or in motifs:**						
5810.10	- Embroidery without visible ground	20%	B	8%			
	- Other embroidery:						
5810.91	- - Of cotton	20%	B	7,2%			
5810.92	- - Of man-made fibres	20%	B	7,2%			
5810.99	- - Of other textile materials	20%	B	7,2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
58.11	**Quilted textile products in the piece, composed of one or more layers of textile materials assembled with padding by stitching or otherwise, other than embroidery of heading No. 58.10**	27%	B	18%			
	Chapter 59						
	Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use						
59.01	**Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth; prepared painting canvas; buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations:**						
5901.10	- Textile fabrics coated with gum or amylaceous substances, of a kind used for the outer covers of books or the like	30%	B	6,5%			
5901.90	- Other	30%	B	6,5%			
59.02	**Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon:**						
5902.10	- Of nylon or other polyamides	10%	B	8%			
5902.20	- Of polyesters	10%	B	8%			
5902.90	- Other	10%	B	8%			
59.03	**Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading No. 59.02:**						
5903.10	- With polyvinyl chloride	22,5%	B	22,5%			
5903.20	- With polyurethane	22,5%	B	22,5%			
5903.90	- Other	22,5%	B	15%			
59.04	**Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape:**						
5904.10	- Linoleum	6%	B	5,3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other:						
5904.91	- - With a base consisting of needleloom felt or nonwovens:						
	- - - Floor coverings consisting of a plastic coating or covering	22%	B	14,7%			
	- - - Other	6%	B	5,3%			
5904.92	- - With other textile base:						
	- - - Floor coverings consisting of a plastic coating or covering	22%	B	14,7%			
	- - - Other	6%	B	5,3%			
59.05	**Textile wall coverings**	27%	B	18%			
59.06	**Rubberised textile fabrics, other than those of heading No. 59.02:**						
5906.10	- Adhesive tape of a width not exceeding 20 cm	24%	B	4,6%			
	- Other:						
5906.91	- - Knitted or crocheted	24%	B	6,5%			
5906.99	- - Other	24%	B	8%			
59.07	**Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; painted canvas being theatrical scenery, studio back-cloths or the like:**						
	- Jute fabrics impregnated, coated or covered with asphalt, tar or similar substances	5%	B	4,9%			
	- Other	24%	B	16%			
59.08	**Textile wicks, woven, plaited or knitted, for lamps, stoves, lighters, candles or the like; incandescent gas mantles and tubular knitted gas mantle fabric therefor, whether or not impregnated:**						
	- Wicks	8,4%	B	5,6%			
	- Incandescent gas mantles and tubular knitted gas mantle fabric therefor	3,8%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
59.09	**Textile hosepiping and similar textile tubing, with or without lining, armour or accessories of other materials:**						
	- Of vegetable textile materials, not lined with rubber or plastics	15%	B	6,5%			
	min. duty 1 kg	1,96	B				
	- Other	30%	B	20%			
	min. duty 1 kg	2,62	B				
59.10	**Transmission or conveyor belts or belting, of textile material, whether or not reinforced with metal or other material**	11%	B	5,1%			
	min. duty 1 kg	1,31	B				
59.11	**Textile products and articles, for technical uses, specified in Note 7 to this Chapter:**						
5911.10	- Textile fabrics, felt and felt-lined woven fabrics, coated, covered or laminated with rubber, leather or other material, of a kind used for card clothing, and similar fabrics of a kind used for other technical purposes	5%	B	5%			
5911.20	- Bolting cloth, whether or not made up:						
	- - Of man-made filaments of heading No. 54.02, 54.03, 54.04 or 54.05	1%	B	1%			
	- - Of other textile materials	12,5%	B	12%			
	- Textile fabrics and felts, endless or fitted with linking devices, of a kind used in paper-making or similar machines (for example, for pulp or asbestos-cement):						
5911.31	- - Weighing less than 650 g/m2	5%	B	5%			
5911.32	- - Weighing 650 g/m2 or more	5%	B	5%			
5911.40	- Straining cloth of a kind used in oil presses or the like, including that of human hair	7,5%	B	7,5%			
5911.90	- Other	5%	B	5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 60						
	Knitted or crocheted fabrics						
60.01	**Pile fabrics, including "long pile" fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted:**						
6001.10	- "Long pile" fabrics	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
	- Looped pile fabrics:						
6001.21	- - Of cotton	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6001.22	- - Of man-made fibres	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6001.29	- - Of other textile materials	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
	- Other:						
6001.91	- - Of cotton	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6001.92	- - Of man-made fibres	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6001.99	- - Of other textile materials	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
60.02	**Other knitted or crocheted fabrics:**						
6002.10	- Of a width not exceeding 30 cm, containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn or rubber thread	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6002.20	- Other, of a width not exceeding 30 cm	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6002.30	- Of a width exceeding 30 cm, containing by weight 5 % or more of elastomeric yarn or rubber thread	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
	- Other fabrics, warp knit (including those made on galloon knitting machines):						
6002.41	- - Of wool or fine animal hair	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6002.42	- - Of cotton	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6002.43	- - Of man-made fibres	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6002.49	- - Other	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
	- Other:						
6002.91	- - Of wool or fine animal hair	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6002.92	- - Of cotton	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6002.93	- - Of man-made fibres	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
6002.99	- - Other	32%	B	21,3%			
	min. duty 1 kg	13,10	B				
	Chapter 61						
	Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted						
61.01	**Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, knitted or crocheted, other than those of heading No. 61.03:**						
6101.10	- Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6101.20	- Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6101.30	- Of man-made fibres:						
	- - Of man-made staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty 1 p. kg	30,00	B				
6101.90	- Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
61.02	**Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, knitted or crocheted, other than those of heading No. 61.04:**						
6102.10	- Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6102.20	- Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6102.30	- Of man-made fibres:						
	- - Of man-made staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6102.90	- Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.03	**Men's or boys' suits, ensembles jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear), knitted or crocheted:**						
	- Suits:						
6103.11	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6103.12	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6103.19	- - Of other textile materials:						
	- - - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of artificial staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Ensembles:						
6103.21	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6103.22	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6103.23	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6103.29	- - Of other textile materials:						
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Jackets and blazers:						
6103.31	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6103.32	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6103.33	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic staple fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6103.39	- - Of other textile materials:						
	- - - Of artificial staple fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts:						
6103.41	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6103.42	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6103.43	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6103.49	- - Of other textile materials:						
	- - - Of artificial staple fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.04	**Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers, dresses, skirts, divided skirts, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear), knitted or crocheted:**						
	- Suits:						
6104.11	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6104.12	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6104.13	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6104.19	- - Of other textile materials:						
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Ensembles:						
6104.21	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6104.22	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6104.23	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6104.29	- - Of other textile materials:						
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Jackets and blazers:						
6104.31	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6104.32	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6104.33	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6104.39	- - Of other textile materials:						
	- - - Of artificial staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Dresses:						
6104.41	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6104.42	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6104.43	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6104.44	- - Of artificial fibres:						
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other artificial fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6104.49	- - Of other textile materials	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Skirts and divided skirts:						
6104.51	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6104.52	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6104.53	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6104.59	- - Of other textile materials:						
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	24%			
	min. duty kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts:						
6104.61	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6104.62	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6104.63	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6104.69	- - Of other textile materials:						
	- - - Of artificial staple fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.05	**Men's or boys' shirts knitted or crocheted:**						
6105.10	- Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6105.20	- Of man-made fibres:						
	- - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - Of other man-made fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6105.90	- Of other textile materials:						
	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
61.06	**Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses, knitted or crocheted:**						
6106.10	- Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6106.20	- Of man-made fibres:						
	- - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - Of other man-made fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6106.90	- Of other textile materials:						
	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
	- - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.07	**Men's or boys' underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted:**						
	- Underpants and briefs:						
6107.11	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6107.12	- - Of man-made fibres:						
	- - - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other man-made fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6107.19	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Nightshirts and pyjamas:						
6107.21	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6107.22	- - Of man-made fibres:						
	- - - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other man-made fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6107.29	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Other:						
6107.91	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6107.92	- - Of man-made fibres:						
	- - - Of man-made staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6107.99	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.08	**Women's or girls' slips, petticoats, briefs, panties, night-dresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted:**						
	- Slips and petticoats:						
6108.11	- - Of man-made fibres:						
	- - - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other man-made fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6108.19	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Briefs and panties:						
6108.21	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6108.22	- - Of man-made fibres:						
	- - - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other man-made fibres	35%	U	24%			
	min. duty kg	22,27	U				
6108.29	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Nightdresses and pyjamas:						
6108.31	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6108.32	- - Of man-made fibres:						
	- - - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other man-made fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6108.39	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Other:						
6108.91	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6108.92	- - Of man-made fibres:						
	- - - Of man-made staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6108.99	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.09	**T-shirts, singlets and other vests, knitted or crocheted:**						
6109.10	- Of cotton:						
	- - T-shirts	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - Singlets	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - Other	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6109.90	- Of other textile materials:						
	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - Of man-made staple fibres:						
	- - - T-shirts	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Singlets	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- - - Other	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- - Of man-made filaments:						
	- - - T-shirts	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Singlets	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Other	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.10	**Jerseys, pullovers, cardigans, waistcoats and similar articles, knitted or crocheted:**						
6110.10	- Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6110.20	- Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6110.30	- Of man-made fibres:						
	- - Of man-made staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6110.90	- Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.11	**Babies' garments and clothing accessories, knitted or crocheted:**						
6111.10	- Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
6111.20	- Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6111.30	- Of synthetic fibres:						
	- - Of synthetic staple fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6111.90	- Of other textile materials:						
	- - Of artificial staple fibres	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - Of other textile materials	35%	U	23,3%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
61.12	**Track suits, ski suits and swimwear, knitted or crocheted:**						
	- Track suits:						
6112.11	- - Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6112.12	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6112.19	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6112.20	- Ski suits:						
	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
	- - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - Of other textile materials	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
	- Men's or boys' swimwear:						
6112.31	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,0	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6112.39	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty kg	22,27	U				
	- Women's or girls' swimwear:						
6112.41	- - Of synthetic fibres:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6112.49	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
61.13	**Garments, made up of knitted or crocheted fabrics of heading No. 59.03, 59.06 or 59.07:**						
	- Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
	- Of other textile materials	35%	B	12%			
61.14	**Other garments, knitted or crocheted:**						
6114.10	- Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	11,79	B				
6114.20	- Of cotton	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
6114.30	- Of man-made fibres:						
	- - Of man-made staple fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	15,38	U				
	- - Of man-made filaments of heading No. 54.02 or 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
6114.90	- Of other textile materials	35%	U	12%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
61.15	**Panty hose, tights, stockings, socks and other hosiery, including stockings for varicose veins and footwear without applied soles, knitted or crocheted:**						
	- Panty hose and tights:						
6115.11	- - Of synthetic fibres, measuring per single yarn less than 67 decitex:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6115.12	- - Of synthetic fibres, measuring per single yarn 67 decitex or more:						
	- - - Of synthetic filaments of heading No. 54.02	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other synthetic fibres	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6115.19	- - Of other textile materials:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - - Of artificial filaments of heading No. 54.03	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	30,00	B				
	- - - Of other textile materials	35%	U	24%			
	min. duty 1 kg	22,27	U				
6115.20	- Women's full-length or knee-length hosiery, measuring per single yarn less than 67 decitex:						
	- - Consisting of textile materials combined with rubber threads ...	10%	B	10%			
	- - Other:						
	- - - Of wool or fine animal hair	27%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
	- - - Of other textile materials	32%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,57	B				
	- Other:						
6115.91	- - Of wool or fine animal hair	27%	B	18%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6115.92	- - Of cotton:						
	- - - Ankle-socks and sockets	32%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,57	B				
	- - - Other:						
	- - - - Men's socks	32%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,57	B				
	- - - - Children's socks	32%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,57	B				
	- - - - Other	32%	B	21,3%			
	min. duty p. 1 kg	11,57	B				
6115.93	- - Of synthetic fibres	32%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	11,57	B				
6115.99	- - Of other textile materials	32%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	11,57	B				
61.16	**Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted:**						
6116.10	- Gloves impregnated, coated or covered with plastics or rubber ..	14%	B	8,9%			
	- Other:						
6116.91	- - Of wool or fine animal hair	10,8%	B	8,9%			
	min. duty p. 1 kg	10,48	B				
6116.92	- - Of cotton	14%	B	9,3%			
6116.93	- - Of synthetic fibres	14%	B	8,9%			
6116.99	- - Of other textile materials	14%	B	8,9%			
61.17	**Other made up clothing accessories, knitted or crocheted; knitted or crocheted parts of garments or of clothing accessories:**						
6117.10	- Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like	35%	B	12%			
6117.20	- Ties, bow ties and cravats	35%	B	12%			
6117.80	- Other accessories	35%	B	12%			
6117.90	- Parts	35%	B	12%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 62						
	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted						
62.01	**Men's or boys' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, other than those of heading No. 62.03:**						
	- Overcoats, raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles:						
6201.11	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6201.12	- - Of cotton	38%	B	24%			
6201.13	- - Of man-made fibres	38%	B	24%			
6201.19	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Other:						
6201.91	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6201.92	- - Of cotton	38%	B	24%			
6201.93	- - Of man-made fibres	38%	B	24%			
6201.99	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
62.02	**Women's or girls' overcoats, car-coats, capes, cloaks, anoraks (including ski-jackets), wind-cheaters, wind-jackets and similar articles, other than those of heading No. 62.04:**						
	- Overcoats, raincoats, car-coats, capes, cloaks and similar articles:						
6202.11	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6202.12	- - Of cotton	38%	B	24%			
6202.13	- - Of man-made fibres	38%	B	24%			
6202.19	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Other:						
6202.91	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6202.92	- - Of cotton	38%	B	24%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6202.93	- - Of man-made fibres	38%	B	24%			
6202.99	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
62.03	**Men's or boys' suits, ensembles, jackets, blazers, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear):**						
	- Suits:						
6203.11	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6203.12	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6203.19	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Ensembles:						
6203.21	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6203.22	- - Of cotton	38%	B	24%			
6203.23	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6203.29	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Jackets and blazers:						
6203.31	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6203.32	- - Of cotton	38%	B	24%			
6203.33	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6203.39	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts:						
6203.41	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6203.42	- - Of cotton:						
	- - - Trousers	38%	B	24%			
	- - - Other	38%	B	24%			
6203.43	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6203.49	- - Of other textile materials	38%	B	24%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
62.04	**Women's or girls' suits, ensembles, jackets, blazers, dresses, skirts, divided skirts, trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear):**						
	- Suits:						
6204.11	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6204.12	- - Of cotton	38%	B	24%			
6204.13	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6204.19	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Ensembles:						
6204.21	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6204.22	- - Of cotton	38%	B	24%			
6204.23	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6204.29	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Jackets and blazers:						
6204.31	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6204.32	- - Of cotton	38%	B	24%			
6204.33	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6204.39	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Dresses:						
6204.41	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6204.42	- - Of cotton	38%	B	24%			
6204.43	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6204.44	- - Of artificial fibres	38%	B	24%			
6204.49	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Skirts and divided skirts:						
6204.51	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6204.52	- - Of cotton	38%	B	24%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6204.53	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6204.59	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
	- Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts:						
6204.61	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6204.62	- - Of cotton:						
	- - - Trousers	38%	B	24%			
	- - - Other	38%	B	24%			
6204.63	- - Of synthetic fibres	38%	B	24%			
6204.69	- - Of other textile materials	38%	B	24%			
62.05	**Men's or boys' shirts:**						
6205.10	- Of wool or fine animal hair	40%	B	12%			
6205.20	- Of cotton	40%	B	24%			
6205.30	- Of man-made fibres	40%	B	24%			
6205.90	- Of other textile materials	40%	B	12%			
62.06	**Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses:**						
6206.10	- Of silk or silk waste	38%	B	24%			
6206.20	- Of wool or fine animal hair	38%	B	24%			
6206.30	- Of cotton	38%	B	24%			
6206.40	- Of man-made fibres	38%	B	24%			
6206.90	- Of other textile materials	38%	B	24%			
62.07	**Men's or boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles:**						
	- Underpants and briefs:						
6207.11	- - Of cotton	40%	B	12%			
6207.19	- - Of other textile materials	40%	B	12%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Nightshirts and pyjamas:						
6207.21	- - Of cotton	40%	B	24%			
6207.22	- - Of man-made fibres	40%	B	24%			
6207.29	- - Of other textile materials	40%	B	12%			
	- Other:						
6207.91	- - Of cotton	40%	B	24%			
6207.92	- - Of man-made fibres	40%	B	24%			
6207.99	- - Of other textile materials	40%	B	12%			
62.08	**Women's or girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles:**						
	- Slips and petticoats:						
6208.11	- - Of man-made fibres	40%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
6208.19	- - Of other textile materials	40%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
	- Nightdresses and pyjamas:						
6208.21	- - Of cotton	40%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
6208.22	- - Of man-made fibres	40%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
6208.29	- - Of other textile materials	40%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
	- Other:						
6208.91	- - Of cotton	40%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
6208.92	- - Of man-made fibres	40%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
6208.99	- - Of other textile materials	40%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
62.09	**Babies' garments and clothing accessories:**						
6209.10	- Of wool or fine animal hair	40%	B	10,5%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
6209.20	- Of cotton	40%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
6209.30	- Of synthetic fibres	40%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
6209.90	- Of other textile materials	40%	B	10,5%			
	min. duty p. 1 kg	13,10	B				
62.10	**Garments, made up of fabrics of heading No. 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 or 59.07:**						
6210.10	- Of fabrics of heading No. 56.02 or 56.03	38%	B	24%			
6210.20	- Other garments, of the type described in subheadings 6201.11 to 6201.19	38%	B	24%			
6210.30	- Other garments, of the type described in subheadings 6202.11 to 6202.19	38%	B	24%			
6210.40	- Other men's or boys' garments	38%	B	24%			
6210.50	- Other women's or girls' garments	38%	B	24%			
62.11	**Track suits, ski suits and swimwear; other garments:**						
	- Swimwear:						
6211.11	- - Men's or boys'	38%	B	24%			
6211.12	- - Women's or girls'	38%	B	24%			
6211.20	- Ski suits	38%	B	24%			
	- Other garments, men's or boys':						
6211.31	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	12%			
6211.32	- - Of cotton	38%	B	24%			
6211.33	- - Of man-made fibres	38%	B	24%			
6211.39	- - Of other textile materials	38%	B	24%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other garments, women's or girls':						
6211.41	- - Of wool or fine animal hair	38%	B	12%			
6211.42	- - Of cotton	38%	B	24%			
6211.43	- - Of man-made fibres	38%	B	24%			
6211.49	- - Of other textile materials	38%	B	12%			
62.12	**Brassières, girdles, corsets, braces, suspenders, garters and similar articles and parts thereof, whether or not knitted or crocheted:**						
6212.10	- Brassières	38%	B	24%			
6212.20	- Girdles and panty-girdles	38%	B	24%			
6212.30	- Corselettes	38%	B	24%			
6212.90	- Other	38%	B	24%			
62.13	**Handkerchiefs:**						
6213.10	- Of silk or silk waste	35%	B	10%			
6213.20	- Of cotton	35%	B	10%			
6213.90	- Of other textile materials	35%	B	10%			
62.14	**Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like:**						
6214.10	- Of silk or silk waste	35%	B	8%			
6214.20	- Of wool or fine animal hair	35%	B	8%			
6214.30	- Of synthetic fibres	35%	B	8%			
6214.40	- Of artificial fibres	35%	B	8%			
6214.90	- Of other textile materials	35%	B	8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
62.15	**Ties, bow ties and cravats:**						
6215.10	- Of silk or silk waste	40%	B	24%			
6215.20	- Of man-made fibres	40%	B	24%			
6215.90	- Of other textile materials	40%	B	6,3%			
62.16	**Gloves, mittens and mitts**	14%	B	7,6%			
62.17	**Other made up clothing accessories; parts of garments or of clothing accessories, other than those of heading No. 62.12:**						
6217.10	- Accessories	11,3%	B	6,3			
6217.90	- Parts	11,3%	B	11,3			
	Chapter 63						
	Other made up textile articles; sets; worn clothing and worn textile articles; rags						
	I. - OTHER MADE UP TEXTILE ARTICLES						
63.01	**Blankets and travelling rugs:**						
6301.10	- Electric blankets	30%	B	6,9%			
	min. duty p. 1 kg	4,19	B				
6301.20	- Blankets (other than electric blankets) and travelling rugs, of wool or of fine animal hair	30%	B	20%			
	min. duty p. 1 kg	4,19	B				
6301.30	- Blankets (other than electric blankets) and travelling rugs, of cotton	30%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	4,19	B				
6301.40	- Blankets (other than electric blankets) and travelling rugs, of synthetic fibres	30%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	4,19	B				
6301.90	- Other blankets and travelling rugs	30%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	4,19	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
63.02	**Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen:**						
6302.10	- Bed linen, knitted or crocheted	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
	- Other bed linen, printed:						
6302.21	- - Of cotton	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.22	- - Of man-made fibres	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.29	- - Of other textile materials	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
	- Other bed linen:						
6302.31	- - Of cotton	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.32	- - Of man-made fibres	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.39	- - Of other textile materials	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.40	- Table linen, knitted or crocheted	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
	- Other table linen:						
6302.51	- - Of cotton	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.52	- - Of flax	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.53	- - Of man-made fibres	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.59	- - Of other textile materials	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.60	- Toilet linen and kitchen linen, of terry towelling or similar terry fabrics, of cotton	35%	B	24%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
	- Other:						
6302.91	- - Of cotton	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6302.92	- - Of flax	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.93	- - Of man-made fibres	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6302.99	- - Of other textile materials	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
63.03	**Curtains (including drapes) and interior blinds; curtain or bed valances:**						
	- Knitted or crocheted:						
6303.11	- - Of cotton	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6303.12	- - Of synthetic fibres	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6303.19	- - Of other textile materials	35%	B	12,%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
	- Other:						
6303.91	- - Of cotton	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6303.92	- - Of synthetic fibres	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6303.99	- - Of other textile materials	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
63.04	**Other furnishing articles, excluding those of heading No. 94.04:**						
	- Bedspreads:						
6304.11	- - Knitted or crocheted	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6304.19	- - Other	35%	B	23,3%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
	- Other:						
6304.91	- - Knitted or crocheted	35%	B	15%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6304.92	- - Not knitted or crocheted, of cotton	35%	B	15%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6304.93	- - Not knitted or crocheted, of synthetic fibres	35%	B	15%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
6304.99	- - Not knitted or crocheted, of other textile materials	35%	B	12%			
	min. duty p. 1 kg	5,63	B				
63.05	**Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods:**						
6305.10	- Of jute or of other textile bast fibres of heading No. 53.03:						
	- - Showing signs of appreciable use	Free	B	Free			
	- - Other	30%	B	4%			
6305.20	- Of cotton	30%	B	7,2%			
	- Of man-made textile materials:						
6305.31	- - Of polyethylene or polypropylene strip or the like	30%	B	20%			
6305.39	- - Other	30%	B	7,2%			
6305.90	- Of other textile materials	30%	B	6,2%			
63.06	**Tarpaulins, awnings and sunblinds; tents; sails for boats, sailboards or landcraft; camping goods:**						
	- Tarpaulins, awnings and sunblinds:						
6306.11	- - Of cotton	37%	B	12%			
6306.12	- - Of synthetic fibres	37%	B	24%			
6306.19	- - Of other textile materials	37%	B	12%			
	- Tents:						
6306.21	- - Of cotton	37%	B	18%			
6306.22	- - Of synthetic fibres	37%	B	18%			
6306.29	- - Of other textile materials	37%	B	18%			
	- Sails:						
6306.31	- - Of synthetic fibres	37%	B	12%			
6306.39	- - Of other textile materials	37%	B	12%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Pneumatic mattresses:						
6306.41	- - Of cotton	37%	B	12%			
6306.49	- - Of other textile materials	37%	B	12%			
	- Other:						
6306.91	- - Of cotton	37%	B	12%			
6306.99	- - Of other textile materials	37%	B	12%			
63.07	**Other made up articles, including dress patterns:**						
6307.10	- Floor-cloths, dish-cloths, dusters and similar cleaning cloths	35%	B	12%			
6307.20	- Life-jackets and life-belts	35%	B	24%			
6307.90	- Other	35%	B	24%			
	II. - SETS						
63.08	**Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, tapestries, embroidered table cloths or serviettes, or similar textile articles, put up in packing for retail sale**	20%	B	12%			
	III. - WORN CLOTHING AND WORN TEXTILE ARTICLES; RAGS						
63.09	**Worn clothing and other worn articles**	5,1%	B	5,1%			
63.10	**Used or new rags, scrap twine, cordage, rope and cables and worn out articles of twine, cordage, rope or cables, of textile materials:**						
6310.10	- Sorted	Free	B	Free			
6310.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XII						
	FOOTWEAR, HEADGEAR, UMBRELLAS, SUN UMBRELLAS, WALKING-STICKS, SEAT-STICKS, WHIPS, RIDING-CROPS AND PARTS THEREOF; PREPARED FEATHERS AND ARTICLES MADE THEREWITH; ARTIFICIAL FLOWERS; ARTICLES OF HUMAN HAIR						
	Chapter 64						
	Footwear, gaiters and the like; parts of such articles						
64.01	**Waterproof footwear with outer soles and uppers of rubber or of plastics, the uppers of which are neither fixed to the sole nor assembled by stitching, riveting, nailing, screwing, plugging or similar processes:**						
6401.10	- Footwear incorporating a protective metal toe-cap	12,5%	B	12,5%			
	- Other footwear:						
6401.91	- - Covering the knee	12,5%	B	12,5%			
6401.92	- - Covering the ankle but not covering the knee:						
	- - - Galoshes	12,5%	B	12,5%			
	- - - Other	12,5%	B	12,5%			
6401.99	- - Other	12,5%	B	12,5%			
64.02	**Other footwear with outer soles and uppers of rubber or plastics:**						
	- Sports footwear:						
6402.11	- - Ski-boots and cross-country ski footwear	12,5%	B	12,5%			
6402.19	- - Other	12,5%	B	12,5%			
6402.20	- Footwear with upper straps or thongs assembled to the sole by means of plugs	12,5%	B	12,5%			
6402.30	- Other footwear, incorporating a protective metal toe-cap	12,5%	B	12,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other footwear:					
6402.91	- - Covering the ankle	12,5% B	12,5%			
6402.99	- - Other	12,5% B	12,5%			
64.03	**Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of leather:**					
	- Sports footwear:					
6403.11	- - Ski-boots and cross-country ski footwear	11,5% B	10,4%			
6403.19	- - Other	11,5% B	7,9%			
6403.20	- Footwear with outer soles of leather, and uppers which consist of leather straps across the instep and around the big toe min. duty p. 1 kg	20% B 6,22 B	12%			
6403.30	- Footwear made on a base or platform of wood, not having an inner sole or a protective metal toe-cap	20% B	12%			
6403.40	- Other footwear, incorporating a protective metal toe-cap	11,5% B	10,4%			
	- Other footwear with outer soles of leather:					
6403.51	- - Covering the ankle	11,5% B	8%			
6403.59	- - Other:					
	- - - Slippers	11,5% B	8%			
	- - - Other:					
	- - - - Men's footwear min. duty p. 1 kg	20% B 4,58 B	12%			
	- - - - Women's footwear min. duty p. 1 kg	20% B 7,86 B	12%			
	- - - - Children's footwear	20% B	12%			
	- Other footwear:					
6403.91	- - Covering the ankle:					
	- - - Slippers	11,5% B	7,9%			
	- - - Other:					
	- - - - Men's	11,5% B	7,9%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - - Women's	11,5%	B	7,9%			
	- - - - Children's	11,5%	B	7,9%			
6403.99	- - Other:						
	- - - Slippers	11,5%	B	7,9%			
	- - - Sandals:						
	- - - - Men's	20%	B	7,9%			
	min. duty p. 1 kg	4,58	B				
	- - - - Women's	20%	B	7,9%			
	min. duty p. 1 kg	7,86	B				
	- - - - Children's	20%	B	7,9%			
	- - - Low shoes:						
	- - - - Men's	20%	B	7,9%			
	min. duty p. 1 kg	4,58	B				
	- - - - Women's	20%	B	7,9%			
	min. duty p. 1 kg	7,86	B				
	- - - - Children's	20%	B	7,9%			
64.04	**Footwear with outer soles of rubber, plastics, leather or composition leather and uppers of textile materials:**						
	- Footwear with outer soles of rubber or plastics:						
6404.11	- - Sports footwear; tennis shoes, basketball shoes, gym shoes, training shoes and the like	15%	B	10%			
6404.19	- - Other	15%	B	10%			
6404.20	- Footwear with outer soles of leather or composition leather	10%	B	10%			
64.05	**Other footwear:**						
6405.10	- With uppers of leather or composition leather	6,2%	B	4%			
6405.20	- With uppers of textile materials	6,2%	B	4%			
6405.90	- Other	6,2%	B	6,2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
64.06	**Parts of footwear (including uppers whether or not attached to soles other than outer soles); removable in-soles, heel cushions and similar articles; gaiters, leggings and similar articles, and parts thereof:**						
6406.10	- Uppers and parts thereof, other than stiffeners	15,7%	B	10,1%			
6406.20	- Outer soles and heels, of rubber or plastics	18%	B	16,2%			
	- Other:						
6406.91	- - Of wood	13%	B	8,7%			
6406.99	- - Of other materials	13%	B	8,7%			
	Chapter 65						
	Headgear and parts thereof						
65.01	**Hat-forms, hat bodies and hoods of felt, neither blocked to shape nor with made brims; plateaux and manchons (including slit manchons), of felt**	2,2%	B	2,2%			
65.02	**Hat-shapes, plaited or made by assembling strips of any material, neither blocked to shape, nor with made brims, nor lined, nor trimmed**	5,1%	B	3,1%			
65.03	**Felt hats and other felt headgear, made from the hat bodies, hoods or plateaux of heading No. 65.01, whether or not lined or trimmed**	7%	B	7%			
65.04	**Hats and other headgear, plaited or made by assembling strips of any material, whether or not lined or trimmed**	7,7%	B	5,5%			
65.05	**Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed; hair-nets of any material, whether or not lined or trimmed:**						
6505.10	- Hair-nets	16%	B	7%			
6505.90	- Other	16%	B	14%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
65.06	**Other headgear, whether or not lined or trimmed:**						
6506.10	- Safety headgear	8,4%	B	6,1%			
	- Other:						
6506.91	- - Of rubber or of plastics	8,4%	B	6,1%			
6506.92	- - Of furskin	20%	B	15%			
6506.99	- - Of other materials	8,4%	B	6,1%			
65.07	**Head-bands, linings, covers, hat foundations, hat frames, peaks and chinstraps, for headgear**	6,5%	B	4,8%			
	Chapter 66						
	Umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof						
66.01	**Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas):**						
6601.10	- Garden or similar umbrellas	20%	B	4,7%			
	min. duty each	2,62	B				
	- Other:						
6601.91	- - Having a telescopic shaft	20%	B	4,7%			
	min. duty each	2,62	B				
6601.99	- - Other	20%	B	4,7%			
	min. duty each	2,62	B				
66.02	**Walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and the like**	7%	B	5,1%			
66.03	**Parts, trimmings and accessories of articles of heading No. 66.01 or 66.02):**						
6603.10	- Handles and knobs	3,8%	B	3,5%			
6603.20	- Umbrella frames, including frames mounted on shafts (sticks)	3,8%	B	3,8%			
6603.90	- Other	3,8%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 67						
	Prepared feathers and down and articles made of feathers or of down; artificial flowers; articles of human hair						
67.01	**Skins and other parts of birds with their feathers or down, feathers, parts of feathers, down and articles thereof (other than goods of heading No. 05.05 and worked quills and scapes)**	10%	B	4%			
67.02	**Artificial flowers, foliage and fruit and parts thereof; articles made of artificial flowers, foliage or fruit:**						
6702.10	- Of plastics	10%	B	7%			
6702.90	- Of other materials	10%	B	7%			
67.03	**Human hair, dressed, thinned, bleached or otherwise worked; wool or other animal hair or other textile materials, prepared for use in making wigs or the like**	3,8%	B	3%			
67.04	**Wigs, false beards, eyebrows and eyelashes, switches and the like, of human or animal hair or of textile materials; articles of human hair not elsewhere specified or included:**						
	- Of synthetic textile materials:						
6704.11	- - Complete wigs	3,8%	B	3,5%			
6704.19	- - Other	3,8%	B	3,5%			
6704.20	- Of human hair	3,8%	B	3,5%			
6704.90	- Of other materials	3,8%	B	3,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XIII						
	ARTICLES OF STONE, PLASTER, CEMENT, ASBESTOS, MICA OR SIMILAR MATERIALS; CERAMIC PRODUCTS; GLASS AND GLASSWARE						
	Chapter 68						
	Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials						
68.01	**Setts, curbstones and flagstones, of natural stone (except slate)**	1,4%	B	Free			
68.02	**Worked monumental or building stone (except slate) and articles thereof, other than goods of heading No. 68.01; mosaic cubes and the like, of natural stone (including slate), whether or not on a backing; artificially coloured granules, chippings and powder, of natural stone (including slate):**						
6802.10	- Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular (including square), the largest surface area of which is capable of being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm; artificially coloured granules, chippings and powder	Free	B	Free			
	- Other monumental or building stone and articles thereof, simply cut or sawn, with a flat or even surface:						
6802.21	- - Marble, travertine and alabaster	4%	B	4%			
6802.22	- - Other calcareous stone	4%	B	4%			
6802.23	- - Granite	4%	B	2,5%			
6802.29	- - Other stone	4%	B	2,5%			
	- Other:						
6802.91	- - Marble, travertine and alabaster	4%	B	3,5%			
6802.92	- - Other calcareous stone	4%	B	3,5%			
6802.93	- - Granite	4%	B	3,5%			
6802.99	- - Other stone	4%	B	3,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
68.03	**Worked slate and articles of slate or of agglomerated slate**	1,5%	B	1,5%			
68.04	**Millstones, grindstones, grinding wheels and the like, without frameworks, for grinding, sharpening, polishing, trueing or cutting, hand sharpening or polishing stones, and parts thereof, of natural stone, of agglomerated natural or artificial abrasives, or of ceramics, with or without parts of other materials:**						
6804.10	- Millstones and grindstones for milling, grinding or pulping	Free	B	Free			
	- Other millstones, grindstones, grinding wheels and the like:						
6804.21	- - Of agglomerated synthetic or natural diamond	Free	B	Free			
6804.22	- - Of other agglomerated abrasives or of ceramics	Free	B	Free			
6804.23	- - Of natural stone	Free	B	Free			
6804.30	- Hand sharpening or polishing stones	Free	B	Free			
68.05	**Natural or artificial abrasive powder or grain, on a base of textile material, of paper, of paperboard or of other materials, whether or not cut to shape or sewn or otherwise made up:**						
6805.10	- On a base of woven textile fabric only	2,5%	B	2,5%			
6805.20	- On a base of paper or paperboard only	3,8%	B	2,5%			
6805.30	- On a base of other materials	3,8%	B	2,5%			
68.06	**Slag wool, rock wool and similar mineral wools; exfoliated vermiculite, expanded clays, foamed slag and similar expanded mineral materials; mixtures and articles of heat-insulating, sound-insulating or sound-absorbing mineral materials, other than those of heading No. 68.11 or 68.12 or of Chapter 69:**						
6806.10	- Slag wool, rock wool and similar mineral wools (including intermixtures thereof), in bulk, sheets or rolls	5,1%	B	3,8%			
6806.20	- Exfoliated vermiculite, expanded clays, foamed slag and similar expanded mineral materials (including intermixtures thereof)	5,1%	B	3,8%			
6806.90	- Other	2,2%	B	1,6%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
68.07	**Articles of asphalt or of similar material (for example, petroleum bitumen or coal tar pitch):**						
6807.10	- In rolls	3,8%	B	3,4%			
6807.90	- Other	3,8%	B	3,4%			
68.08	**Panels, boards, tiles, blocks and similar articles of vegetable fibre, of straw or of shavings, chips, particles, sawdust or other waste, of wood, agglomerated with cement, plaster or other mineral binders**	5,1%	B	3,8%			
68.09	**Articles of plaster or of compositions based on plaster:**						
	- Boards, sheets, panels, tiles and similar articles, not ornamented:						
6809.11	- - Faced or reinforced with paper or paperboard only	5,1%	B	3,8%			
6809.19	- - Other	5,1%	B	3,8%			
6809.90	- Other articles	5,1%	B	3,8%			
68.10	**Articles of cement, of concrete or of artificial stone, whether or not reinforced:**						
	- Tiles, flagstones, bricks and similar articles:						
6810.11	- - Building blocks and bricks	3,8%	B	3%			
6810.19	- - Other	3,8%	B	3%			
6810.20	- Pipes	3,8%	B	3%			
	- Other articles:						
6810.91	- - Prefabricated structural components for building or civil engineering	3,8%	B	3%			
6810.99	- - Other	3,8%	B	3%			
68.11	**Articles of asbestos-cement, of cellulose fibre-cement or the like:**						
6811.10	- Corrugated sheets	10%	B	7%			
6811.20	- Other sheets, panels, tiles and similar articles	10%	B	7%			
6811.30	- Tubes, pipes and tube or pipe fittings	10%	B	7%			
6811.90	- Other articles	6,2%	B	4,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
68.12	**Fabricated asbestos fibres; mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate; articles of such mixtures or of asbestos (for example, thread, woven fabric, clothing, headgear, footwear, gaskets), whether or not reinforced, other than goods of heading No. 68.11 or 68.13:**						
6812.10	- Fabricated asbestos fibres; mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate	1%	B	1%			
6812.20	- Yarn and thread	1%	B	1%			
6812.30	- Cords and string, whether or not plaited	3,7%	B	3,7%			
6812.40	- Woven or knitted fabric	1%	B	1%			
6812.50	- Clothing, clothing accessories, footwear and headgear	3,7%	B	3,7%			
6812.60	- Paper, millboard and felt	3,7%	B	3,7%			
6812.70	- Compressed asbestos fibre jointing, in sheets or rolls	1%	B	1%			
6812.90	- Other	3,7%	B	3,7%			
68.13	**Friction material and articles thereof (for example, sheets, rolls, strips, segments, discs, washers, pads), not mounted, for brakes, for clutches or the like, with a basis of asbestos, of other mineral substances or of cellulose, whether or not combined with textile or other materials:**						
6813.10	- Brake linings and pads	3,2%	B	3%			
6813.90	- Other	3,2%	B	3%			
68.14	**Worked mica and articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica, whether or not on a support of paper, paperboard or other materials:**						
6814.10	- Plates, sheets and strips of agglomerated or reconstituted mica, whether or not on a support	Free	B	Free			
6814.90	- Other	Free	B	Free			
68.15	**Articles of stone or of other mineral substances (including articles of peat), not elsewhere specified or included:**						
6815.10	- Non-electrical articles of graphite or other carbon	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6815.20	- Articles of peat	Free	B	Free			
	- Other articles:						
6815.91	- - Containing magnesite, dolomite or chromite	Free	B	Free			
6815.99	- - Other	Free	B	Free			
	Chapter 69						
	Ceramic products						
	I. - GOODS OF SILICEOUS FOSSIL MEALS OR OF SIMILAR SILICEOUS EARTHS, AND REFRACTORY GOODS						
69.01	**Bricks, blocks, tiles and other ceramic goods of siliceous fossil meals (for example, kieselguhr, tripolite or diatomite) or of similar siliceous earths**	5,1%	B	3,8%			
69.02	**Refractory bricks, blocks, tiles and similar refractory ceramic constructional goods, other than those of siliceous fossil meals or similar siliceous earths:**						
6902.10	- Containing by weight, singly or together, more than 50 % of the elements Mg, Ca or Cr, expressed as MgO, CaO or Cr_2O3	Free	B	Free			
6902.20	- Containing by weight more than 50 % of alumina (Al_2O_3), of silica (SiO_2) or of a mixture or compound of these products:						
	- - Containing by weight more than 50 % of alumina (Al_2O_3), other than electrically moulded, weighing each not more than 100 kg	4,4%	B	2,9%			
	- - Other	Free	B	Free			
6902.90	- Other:						
	- - Of chamotte earth, weighing each not more than 100 kg	2,5%	B	2,5%			
	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
69.03	**Other refractory ceramic goods (for example, retorts, crucibles, muffles, nozzles, plugs, supports, cupels, tubes, pipes, sheaths and rods), other than those of siliceous fossil meals or of similar siliceous earths:**						
6903.10	- Containing by weight more than 50 % of graphite or other forms of carbon or of a mixture of these products	4,4%	B	4,4%			
6903.20	- Containing by weight more than 50 % of alumina (Al_2O_3) or of a mixture or compound of alumina and of silica (SiO_2)	4,4%	B	4,4%			
6903.90	- Other	4,4%	B	4,4%			
	II. - OTHER CERAMIC PRODUCTS						
69.04	**Ceramic building bricks, flooring blocks, support or filler tiles and the like:**						
6904.10	- Building bricks	5,1%	B	3,8%			
6904.90	- Other	5,1%	B	3,8%			
69.05	**Roofing tiles, chimney-pots, cowls, chimney liners, architectural ornaments and other ceramic constructional goods:**						
6905.10	- Roofing tiles	5,1%	B	3,8%			
6905.90	- Other	5,1%	B	3,8%			
69.06	**Ceramic pipes, conduits, guttering and pipe fittings**	5,1%	B	3,8%			
69.07	**Unglazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles: unglazed ceramic mosaic cubes and the like, whether or not on a backing:**						
6907.10	- Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular, the largest surface area of which is capable of being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm	12,5%	B	8,5%			
6907.90	- Other	12,5%	B	8,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
69.08	**Glazed ceramic flags and paving, hearth or wall tiles; glazed ceramic mosaic cubes and the like, whether or not on a backing:**						
6908.10	- Tiles, cubes and similar articles, whether or not rectangular, the largest surface area of which is capable of being enclosed in a square the side of which is less than 7 cm	17%	B	10,7%			
6908.90	- Other	17%	B	10,7%			
69.09	**Ceramic wares for laboratory, chemical or other technical uses; ceramic troughs, tubs and similar receptacles of a kind used in agriculture; ceramic pots, jars and similar articles of a kind used for the conveyance or packing of goods:**						
	- Ceramic wares for laboratory, chemical or other technical uses:						
6909.11	- - Of porcelain or china	4,4%	B	4,4%			
6909.19	- - Other	4,4%	B	4,4%			
6909.90	- Other	4,4%	B	4,4%			
69.10	**Ceramic sinks, wash basins, wash basin pedestals, baths, bidets, water closet pans, flushing cisterns, urinals and similar sanitary fixtures:**						
6910.10	- Of porcelain or china	7,7%	B	7,7%			
6910.90	- Other	7,7%	B	7,7%			
69.11	**Tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles, of porcelain or china:**						
6911.10	- Tableware and kitchenware:						
	- - White or made from one-coloured paste, excluding articles glazed with a coloured glaze differing from the colour of the body	15%	B	12%			
	min. duty 1 kg	0,55	B				
	- - Other	22,5%	B	13,1%			
	min. duty 1 kg	1,96	B				

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
6911.90	- Other:						
	- - White or made from one-coloured paste, excluding articles glazed with a coloured glaze differing from the colour of the body	15%	B	12%			
	min. duty 1 kg	0,55	B				
	- - Other	22,5%	B	13,1%			
	min. duty 1 kg	1,96	B				
69.12	**Ceramic tableware, kitchenware, other household articles and toilet articles, other than of porcelain or china**	19%	B	11,6%			
69.13	**Statuettes and other ornamental ceramic articles:**						
6913.10	- Of porcelain or china	10%	B	6,5%			
6913.90	- Other	10%	B	7%			
69.14	**Other ceramic articles:**						
6914.10	- Of porcelain or china	10%	B	7%			
6914.90	- Other	10%	B	7%			
	Chapter 70						
	Glass and glassware						
70.01	**Cullet and other waste and scrap of glass; glass in the mass**	Free	B	Free			
70.02	**Glass in balls (other than microspheres of heading No. 70.18), rods or tubes, unworked:**						
7002.10	- Balls	Free	B	Free			
7002.20	- Rods	Free	B	Free			
	- Tubes:						
7002.31	- - Of fused quartz or other fused silica	Free	B	Free			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7002.32	- - Of other glass having a linear coefficient of expansion not exceeding $5x10^{-6}$ per Kelvin within a temperature range of 0 °C to 300 °C	Free	B	Free			
7002.39	- - Other	Free	B	Free			
70.03	**Cast glass and rolled glass, in sheets or profiles, whether or not having an absorbent or reflecting layer, but not otherwise worked:**						
	- Non-wired sheets:						
7003.11	- - Coloured throughout the mass (body tinted), opacified, flashed or having an absorbent or reflecting layer	10%	B	7%			
7003.19	- - Other	10%	B	7%			
7003.20	- Wired sheets	10%	B	7%			
7003.30	- Profiles	10%	B	7%			
70.04	**Drawn glass and blown glass, in sheets, whether or not having an absorbent or reflecting layer, but not otherwise worked:**						
7004.10	- Glass, coloured throughout the mass (body tinted), opacified, flashed or having an absorbent or reflecting layer	25%	B	13,8%			
7004.90	- Other glass	25%	B	13,8%			
70.05	**Float glass and surface ground or polished glass, in sheets, whether or not having an absorbent or reflecting layer, but not otherwise worked:**						
7005.10	- Non-wired glass, having an absorbent or reflecting layer	29%	B	14,8%			
	- Other non-wired glass:						
7005.21	- - Coloured throughout the mass (body tinted), opacified, flashed or merely surface ground	29%	B	14,8%			
7005.29	- - Other	29%	B	14,8%			
7005.30	- Wired glass	29%	B	14,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
70.06	**Glass of heading No. 70.03, 70.04 or 70.05, bent, edge-worked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials**	12%	B	8,2%			
70.07	**Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass:**						
	- Toughened (tempered) safety glass:						
7007.11	- - Of size and shape suitable for incorporation in vehicles, aircraft, spacecraft or vessels	5,1%	B	4,6%			
7007.19	- - Other	12%	B	10,8%			
	- Laminated safety glass:						
7007.21	- - Of size and shape suitable for incorporation in vehicles, aircraft, spacecraft or vessels	5,1%	B	4,6%			
7007.29	- - Other	12%	B	10,8%			
70.08	**Multiple-walled insulating units of glass**	14%	B	9,2%			
70.09	**Glass mirrors, whether or not framed, including rearview mirrors:**						
7009.10	- Rear-view mirrors for vehicles	14%	B	9,2%			
	- Other:						
7009.91	- - Unframed	14%	B	9,2%			
7009.92	- - Framed	14%	B	9,2%			
70.10	**Carboys, bottles, flasks, jars, pots, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods; preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass:**						
7010.10	- Ampoules	2,5%	B	2,5%			
7010.90	- Other	8,4%	B	6%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
70.11	**Glass envelopes (including bulbs and tubes), open, and glass parts thereof, without fittings, for electric lamps, cathode-ray tubes or the like:**						
7011.10	- For electric lighting	4,5%	B	4,5%			
7011.20	- For cathode-ray tubes	4,5%	B	4,5%			
7011.90	- Other	4,5%	B	4,5%			
70.12	**Glass inners for vacuum flasks or for other vacuum vessels**	8,9%	B	8,5%			
70.13	**Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading No. 70.10 or 70.18):**						
7013.10	- Of glass-ceramics	26,2%	B	14%			
	- Drinking glasses other than of glass-ceramics:						
7013.21	- - Of lead crystal	26,2%	B	14%			
7013.29	- - Other	26,2%	B	14%			
	- Glassware of a kind used for table (other than drinking glasses) or kitchen purposes other than of glass-ceramics:						
7013.31	- - Of lead crystal	26,2%	B	14%			
7013.32	- - Of glass having a linear coefficient of expansion not exceeding $5x10^{-6}$ per Kelvin within a temperature range of 0 °C to 300 °C	26,2%	B	14%			
7013.39	- - Other	26,2%	B	14%			
	- Other glassware:						
7013.91	- - Of lead crystal	26,2%	B	14%			
7013.99	- - Other	26,2%	B	14%			
70.14	**Signalling glassware and optical elements of glass (other than those of heading No. 70.15), not optically worked**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
70.15	**Clock or watch glasses and similar glasses, glasses for non-corrective or corrective spectacles, curved, bent, hollowed or the like, not optically worked; hollow glass spheres and their segments, for the manufacture of such glasses:**						
7015.10	- Glasses for corrective spectacles	Free	B	Free			
7015.90	- Other	Free	B	Free			
70.16	**Paving blocks, slabs, bricks, squares, tiles and other articles of pressed or moulded glass, whether or not wired, of a kind used for building or construction purposes; glass cubes and other glass smallwares, whether or not on a backing, for mosaics or similar decorative purposes; leaded lights and the like; multicellular or foam glass in blocks, panels, plates, shells or similar forms:**						
7016.10	- Glass cubes and other glass smallwares, whether or not on a backing, for mosaics or similar decorative purposes	8,4%	B	8,4%			
7016.90	- Other	8,4%	B	8,4%			
70.17	**Laboratory, hygienic or pharmaceutical glassware, whether or not graduated or calibrated:**						
7017.10	- Of fused quartz or other fused silica	Free	B	Free			
7017.20	- Of other glass having a linear coefficient of expansion not exceeding $5x10^{-6}$ per Kelvin within a temperature range of 0 °C to 300 °C	Free	B	Free			
7017.90	- Other	Free	B	Free			
70.18	**Glass beads, imitation pearls, imitation precious or semi-precious stones and similar glass smallwares, and articles thereof other than imitation jewellery; glass eyes other than prosthetic articles; statuettes and other ornaments of lamp-worked glass, other than imitation jewellery; glass microspheres not exceeding 1 mm in diameter:**						
7018.10	- Glass beads, imitation pearls, imitation precious or semi-precious stones and similar glass smallwares	8,4%	B	7%			
7018.20	- Glass microspheres not exceeding 1 mm in diameter	8,4%	B	6,1%			
7018.90	- Other	8,4%	B	7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
70.19	**Glass fibres (including glass wool) and articles thereof (for example, yarn, woven fabrics):**						
7019.10	- Slivers, rovings, yarn and chopped strands	Free	B	Free			
7019.20	- Woven fabrics, including narrow fabrics	Free	B	Free			
	- Thin sheets (voiles), webs, mats, mattresses, boards and similar nonwoven products:						
7019.31	- - Mats	7,5%	B	7%			
7019.32	- - Thin sheets (voiles)	7,5%	B	7%			
7019.39	- - Other	7,5%	B	7%			
7019.90	- Other:						
	- - Articles of yarn or of woven fabrics	Free	B	Free			
	- - Other	7,5%	B	7%			
70.20	**Other articles of glass:**						
	- Machinery and appliances, and their parts	Free	B	Free			
	- Other	10%	B	7%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XIV						
	NATURAL OR CULTURED PEARLS, PRECIOUS OR SEMI-PRECIOUS STONES, PRECIOUS METALS, METALS CLAD WITH PRECIOUS METAL, AND ARTICLES THEREOF; IMITATION JEWELLERY; COIN						
	Chapter 71						
	Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones, precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin						
	I. - NATURAL OR CULTURED PEARLS AND PRECIOUS OR SEMI-PRECIOUS STONES						
71.01	**Pearls, natural or cultured, whether or not worked or graded but not strung, mounted or set; ungraded pearls, natural or cultured, temporarily strung for convenience of transport:**						
7101.10	- Natural pearls	Free	B	Free			
	- Cultured pearls:						
7101.21	- - Unworked	Free	B	Free			
7101.22	- - Worked	Free	B	Free			
71.02	**Diamonds, whether or not worked, but not mounted or set:**						
7102.10	- Unsorted	Free	B	Free			
	- Industrial:						
7102.21	- - Unworked or simply sawn, cleaved or bruted	Free	B	Free			
7102.29	- - Other	Free	B	Free			
	- Non-industrial:						
7102.31	- - Unworked or simply sawn, cleaved or bruted	Free	B	Free			
7102.39	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
71.03	**Precious stones (other than diamonds) and semi-precious stones, whether or not worked or graded but not strung, mounted or set; ungraded precious stones (other than diamonds) and semi-precious stones, temporarily strung for convenience of transport:**						
7103.10	- Unworked or simply sawn or roughly shaped	Free	B	Free			
	- Otherwise worked:						
7103.91	- - Rubies, sapphires and emeralds	Free	B	Free			
7103.99	- - Other	Free	B	Free			
71.04	**Synthetic or reconstructed precious or semi-precious stones, whether or not worked or graded but not strung, mounted or set; ungraded synthetic or reconstructed precious or semi-precious stones, temporarily strung for convenience of transport:**						
7104.10	- Piezo-electric quartz	Free	B	Free			
7104.20	- Other, unworked or simply sawn or roughly shaped	Free	B	Free			
7104.90	- Other	Free	B	Free			
71.05	**Dust and powder of natural or synthetic precious or semi-precious stones:**						
7105.10	- Of diamonds	Free	B	Free			
7105.90	- Other	Free	B	Free			
	II. - PRECIOUS METALS AND METALS CLAD WITH PRECIOUS METAL						
71.06	**Silver (including silver plated with gold or platinum), unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form:**						
7106.10	- Powder	2,2%	B	1,3%			
	- Other:						
7106.91	- - Unwrought	Free	B	Free			
7106.92	- - Semi-manufactured	2,2%	B	2,2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
71.07	**Base metals clad with silver, not further worked than semi-manufactured**	2,9%	B	2,9%			
71.08	**Gold (including gold plated with platinum) unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form:**						
	- Non-monetary:						
7108.11	- - Powder	1,4%	B	Free			
7108.12	- - Other unwrought forms	Free	B	Free			
7108.13	- - Other semi-manufactured forms	1,4%	B	1,4%			
7108.20	- Monetary	Free	B	Free			
71.09	**Base metals or silver, clad with gold, not further worked than semi-manufactured**	1,8%	B	1,8%			
71.10	**Platinum, unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form:**						
	- Platinum:						
7110.11	- - Unwrought or in powder form	Free	B	Free			
7110.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Palladium:						
7110.21	- - Unwrought or in powder form	Free	B	Free			
7110.29	- - Other	Free	B	Free			
	- Rhodium:						
7110.31	- - Unwrought or in powder form	Free	B	Free			
7110.39	- - Other	Free	B	Free			
	- Iridium, osmium and ruthenium:						
7110.41	- - Unwrought or in powder form	Free	B	Free			
7110.49	- - Other	Free	B	Free			
71.11	**Base metals, silver or gold, clad with platinum, not further worked than semi-manufactured**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
71.12	**Waste and scrap of precious metal or of metal clad with precious metal:**						
7112.10	- Of gold, including metal clad with gold but excluding sweepings containing other precious metals	Free	B	Free			
7112.20	- Of platinum, including metal clad with platinum but excluding sweepings containing other precious metals	Free	B	Free			
7112.90	- Other	Free	B	Free			
	III. - JEWELLERY, GOLDSMITHS' AND SILVERSMITHS' WARES AND OTHER ARTICLES						
71.13	**Articles of jewellery and parts thereof, of precious metal or of metal clad with precious metal:**						
	- Of precious metal whether or not plated or clad with precious metal:						
7113.11	- - Of silver, whether or not plated or clad with precious metal	6,2%	B	3,5%			
7113.19	- - Of other precious metal, whether or not plated or clad with precious metal	3,8%	B	3%			
7113.20	- Of base metal clad with precious metal	9,5%	B	6,7%			
71.14	**Articles of goldsmiths' or silversmiths' wares and parts thereof, of precious metal or of metal clad with precious metal:**						
	- Of precious metal whether or not plated or clad with precious metal:						
7114.11	- - Of silver, whether or not plated or clad with other precious metal	6,2%	B	4,4%			
7114.19	- - Of other precious metal, whether or not plated or clad with precious metal	3,8%	B	3%			
7114.20	- Of base metal clad with precious metal	5,1%	B	3,8%			
71.15	**Other articles of precious metal or of metal clad with precious metal:**						
7115.10	- Catalysts in the form of wire cloth or grill, of platinum	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7115.90	- Other:						
	- - For technical uses	Free	B	Free			
	- - Other	4%	B	4%			
71.16	**Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed):**						
7116.10	- Of natural or cultured pearls	4%	B	3%			
7116.20	- Of precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	4%	B	3,5%			
71.17	**Imitation jewellery:**						
	- Of base metal, whether or not plated with precious metal:						
7117.11	- - Cuff-links and studs	10%	B	7%			
7117.19	- - Other	10%	B	7%			
7117.90	- Other	10%	B	7%			
71.18	**Coin:**						
7118.10	- Coin (other than gold coin), not being legal tender	Free	B	Free			
7118.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XV						
	BASE METALS AND ARTICLES OF BASE METAL						
	Chapter 72						
	NOTE TO CHAPTER 72:						
	All zero offers marked by code "MSA" will be implemented over 10 years						
	Iron and steel						
	I. - PRIMARY MATERIALS; PRODUCTS IN GRANULAR OR POWDER FORM						
72.01	**Pig iron and spiegeleisen in pigs, blocks or other primary forms:**						
7201.10	- Non-alloy pig iron containing by weight 0,5 % or less of phosphorus:						
	- - Containing by weight less than 0,2% of manganese	5,3%	B	1,7%			
	- - Other	5.3%	B	1,7%			
7201.20	- Non-alloy pig iron containing by weight more than 0,5 % of phosphorus	5,3%	B	2,2%			
7201.30	- Alloy pig iron	5,3%	B	1,7%			
7201.40	- Spiegeleisen	5,3%	B	1,7%			
72.02	**Ferro-alloys:**						
	- Ferro-manganese:						
7202.11	- - Containing by weight more than 2 % of carbon	Free	B	Free			
7202.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Ferro-silicon:						
7202.21	- - Containing by weight more than 55 % of silicon	Free	B	Free			
7202.29	- - Other	Free	B	Free			
7202.30	- Ferro-silico-manganese	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Ferro-chromium:						
7202.41	- - Containing by weight more than 4% of carbon	Free	B	Free			
7202.49	- - Other	Free	B	Free			
7202.50	- Ferro-silico-chromium	Free	B	Free			
7202.60	- Ferro-nickel	Free	B	Free			
7202.70	- Ferro-molybdenum	Free	B	Free			
7202.80	- Ferro-tungsten and ferro-silico-tungsten	Free	B	Free			
	- Other:						
7202.91	- - Ferro-titanium and ferro-silico-titanium	Free	B	Free			
7202.92	- - Ferro-vanadium	Free	B	Free			
7202.93	- - Ferro-niobium	Free	B	Free			
7202.99	- - Other	Free	B	Free			
72.03	**Ferrous products obtained by direct reduction of iron ore and other spongy ferrous products, in lumps, pellets or similar forms; iron having a minimum purity by weight of 99.94 %, in lumps, pellets or similar forms:**						
7203.10	- Ferrous products obtained by direct reduction of iron ore	Free	B	Free			
7203.90	- Other	Free	B	Free			
72.04	**Ferrous waste and scrap; remelting scrap ingots of iron or steel:**						
7204.10	- Waste and scrap of cast iron	Free	B	Free			
	- Waste and scrap of alloy steel:						
7204.21	- - Of stainless steel	Free	B	Free			
7204.29	- - Other	Free	B	Free			
7204.30	- Waste and scrap of tinned iron or steel	Free	B	Free			
	- Other waste and scrap:						
7204.41	- - Turnings, shavings, chips, milling waste, sawdust, filings, trimmings and stampings, whether or not in bundles	Free	B	Free			
7204.49	- - Other	Free	B	Free			
7204.50	- Remelting scrap ingots	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
72.05	**Granules and powders, of pig iron, spiegeleisen, iron or steel:**						
7205.10	- Granules	2,5%	B	Free			
	- Powders:						
7205.21	- - Of alloy steel	Free	B	Free			
7205.29	- - Other	Free	B	Free			
	II. - IRON AND NON-ALLOY STEEL						
72.06	**Iron and non-alloy steel in ingots or other primary forms (excluding iron of heading No. 72.03):**						
7206.10	- Ingots	1,4%	B	Free			MSA
7206.90	- Other	1,4%	B	1,4%			
72.07	**Semi-finished products of iron or non-alloy steel:**						
	- Containing by weight less than 0,25 % of carbon:						
7207.11	- - Of rectangular (including square) cross-section, the width measuring less than twice the thickness	Free	B	Free			
7207.12	- - Other, of rectangular (other than square) cross-section	Free	B	Free			
7207.19	- - Other	Free	B	Free			
7207.20	- Containing by weight 0,25 % or more of carbon	Free	B	Free			
72.08	**Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, hot-rolled, not clad, plated or coated:**						
	- In coils, not further worked than hot-rolled, of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:						
7208.11	- - Of a thickness exceeding 10 mm:						
	- - - Of a thickness not exceeding 15 mm and a width of less than 1 800 mm	3,5%	B	Free			MSA
	- - - Other	3,5%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7208.12	- - Of a thickness of 4,75 mm or more but not exceeding 10 mm:						
	- - - Of a width of less than 1 800 mm	6%	B	Free			MSA
	- - - Other	6%	B	Free			MSA
7208.13	- - Of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm	Free	B	Free			
7208.14	- - Of a thickness of less than 3 mm	Free	B	Free			
	- Other, in coils, not further worked than hot-rolled:						
7208.21	- - Of a thickness exceeding 10 mm:						
	- - - Of a thickness not exceeding 15 mm and a width of less than 1 800 mm	3,5%	B	Free			MSA
	- - - Other	3,5%	B	Free			MSA
7208.22	- - Of a thickness of 4,75 mm or more but not exceeding 10 mm:						
	- - - Of a width of less than 1 800 mm	6%	B	Free			MSA
	- - - Other	6%	B	Free			MSA
7208.23	- - Of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm	Free	B	Free			
7208.24	- - Of a thickness of less than 3 mm	Free	B	Free			
	- Not in coils, not further worked than hot- rolled, of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:						
7208.31	- - Rolled on four faces or in a closed box pass , of a width not exceeding 1,250 mm and of a thickness of not less than 4 mm, without patterns in relief	2,2%	B	Free			MSA
7208.32	- - Other, of a thickness exceeding 10 mm:						
	- - - Tempered	3,5%	B	Free			MSA
	- - - Other, of a width exceeding 3 250 mm	3,5%	B	Free			MSA
	- - - Other, of a width not exceeding 3 250 mm, suitable for use in shipbuilding:						
	- - - - Of a thickness exceeding 150 mm	3,5 %	B	Free			MSA
	- - - - Other	3,5%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Other, of a width not exceeding 3 250 mm, other sheet or plate:						
	- - - - Of a thickness exceeding 150 mm	3,5 %	B	Free			MSA
	- - - - Other	3,5%	B	Free			MSA
7208.33	- - Other, of a thickness of 4,75 mm or more but not exceeding 10 mm:						
	- - - Tempered	6%	B	Free			MSA
	- - - Other, of a width exceeding 3 250 mm	6%	B	Free			MSA
	- - - Other	6%	B	Free			MSA
7208.34	- - Other, of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm	Free	B	Free			
7208.35	- - Other, of a thickness of less than 3 mm	Free	B	Free			
	- Other, not in coils, not further worked than hot-rolled:						
7208.41	- - Rolled on four faces or in a closed box pass, of a width not exceeding 1,250 mm and of a thickness of not less than 4 mm, without patterns in relief	2,2%	B	Free			MSA
7208.42	- - Other, of a thickness exceeding 10 mm:						
	- - - Of a width exceeding 3 250 mm	3,5%	B	Free			MSA
	- - - Other, suitable for use in shipbuilding:						
	- - - - Of a thickness exceeding 150 mm	3,5%	B	Free			MSA
	- - - - Other	3,5%	B	Free			MSA
	- - - Other, other sheet or plate:						
	- - - - Of a thickness exceeding 150 mm	3,5%	B	Free			MSA
	- - - - Other	3,5%	B	Free			MSA
7208.43	- - Other, of a thickness of 4,75 mm or more but not exceeding 10 mm:						
	- - - Of a width of more than 3 250 mm	6%	B	Free			MSA
	- - - Other	6%	B	Free			MSA
7208.44	- - Other, of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7208.45	- - Other, of a thickness of less than 3 mm	Free	B	Free			
7208.90	- Other	Free	U	Free			MSA
72.09	**Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, cold-rolled (cold-reduced), not clad, plated or coated:**						
	- In coils, not further worked than cold-rolled (cold-reduced), of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:						
7209.11	- - Of a thickness of 3 mm or more:						
	- - - Of a thickness exceeding 3 mm	1,4%	B	Free			MSA
	- - - Of a thickness of 3 mm	1,4%	B	Free			MSA
7209.12	- - Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	Free	B	Free			
7209.13	- - Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding 1 mm ..	Free	B	Free			
7209.14	- - Of a thickness of less than 0,5 mm	Free	B	Free			
	- Other, in coils, not further worked than cold-rolled (cold-reduced):						
7209.21	- - Of a thickness of 3 mm or more:						
	- - - Of a thickness exceeding 3 mm	1,4%	B	Free			MSA
	- - - Of a thickness of 3 mm	1,4%	B	Free			MSA
7209.22	- - Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	Free	B	Free			
7209.23	- - Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding 1 mm	Free	B	Free			
7209.24	- - Of a thickness of less than 0,5 mm	Free	B	Free			
	- Not in coils, not further worked than cold-rolled (cold-reduced), of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:						
7209.31	- - Of a thickness of 3 mm or more:						
	- - - Of a thickness exceeding 3 mm	1,4%	B	Free			MSA
	- - - Of a thickness of 3 mm	1,4%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7209.32	- - Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	Free	B	Free			
7209.33	- - Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding 1 mm ..	Free	B	Free			
7209.34	- - Of a thickness of less than 0,5 mm	Free	B	Free			
	- Other, not in coils, not further worked than cold-rolled (cold-reduced):						
7209.41	- - Of a thickness of 3 mm or more:						
	- - - Of a thickness exceeding 3 mm	1,4%	B	Free			MSA
	- - - Of a thickness of 3 mm	1,4%	B	Free			MSA
7209.42	- - Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	Free	B	Free			
7209.43	- - Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding 1 mm ..	Free	B	Free			
7209.44	- - Of a thickness of less than 0,5 mm	Free	B	Free			
7209.90	- Other	Free	U	Free			MSA
72.10	**Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of 600 mm or more, clad, plated or coated:**						
	- Plated or coated with tin:						
7210.11	- - Of a thickness of 0,5 mm or more	Free	B	Free			
7210.12	- - Of a thickness of less than 0,5 mm	Free	B	Free			
7210.20	- Plated or coated with lead, including terne-plate	Free	B	Free			
	- Electrolytically plated or coated with zinc:						
7210.31	- - Of steel of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa	Free	B	Free			
7210.39	- - Other	Free	B	Free			
	- Otherwise plated or coated with zinc:						
7210.41	- - Corrugated	Free	B	Free			
7210.49	- - Other	Free	B	Free			
7210.50	- Plated or coated with chromium oxides or with chromium and chromium oxides	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7210.60	- Plated or coated with aluminium	Free	B	Free			
7210.70	- Painted, varnished or coated with plastics	Free	B	Free			
7210.90	- Other	Free	B	Free			
72.11	**Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm, not clad, plated or coated:**						
	- Not further worked than hot-rolled, of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa:						
7211.11	- - Rolled on four faces or in a closed box pass, of a width exceeding 150 mm and a thickness of not less than 4 mm, not in coils and without patterns in relief	2%	B	Free			MSA
7211.12	- - Other, of a thickness of 4,75 mm or more	2%	B	Free			MSA
7211.19	- - Other	2%	B	Free			MSA
	- Other, not further worked than hot-rolled:						
7211.21	- - Rolled on four faces or in a closed box pass, of a width exceeding 150 mm and a thickness of not less than 4 mm, not in coils and without patterns in relief	2%	B	Free			MSA
7211.22	- - Other, of a thickness of 4,75 mm or more	2%	B	Free			MSA
7211.29	- - Other	2%	B	Free			MSA
7211.30	- Not further worked than cold-rolled (cold-reduced), of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa	2%	B	Free			MSA
	- Other, not further worked than cold-rolled (could-reduced):						
7211.41	- - Containing by weight less than 0,25 % of carbon	2%	B	Free			MSA
7211.49	- - Other	2%	B	Free			MSA
7211.90	- Other	2%	B	Free			MSA
72.12	**Flat-rolled products of iron or non-alloy steel, of a width of less than 600 mm, clad, plated or coated:**						
7212.10	- Plated or coated with tin	2%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Electrolytically plated or coated with zinc:						
7212.21	- - Of steel of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa	2%	B	Free			MSA
7212.29	- - Other	2%	B	Free			MSA
7212.30	- Otherwise plated or coated with zinc	2%	B	Free			MSA
7212.40	- Painted, varnished or coated with plastics	2%	B	Free			MSA
7212.50	- Otherwise plated or coated	2%	B	Free			MSA
7212.60	- Clad	2%	B	Free			MSA
72.13	**Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of iron or non-alloy steel:**						
7213.10	- Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process	12%	B	Free			MSA
7213.20	- Of free-cutting steel	12%	B	Free			MSA
	- Other, containing by weight less than 0,25 % of carbon:						
7213.31	- - Of circular cross-section measuring less than 14 mm in diameter	12%	B	Free			MSA
7213.39	- - Other:						
	- - - Round bars	12%	B	Free			MSA
	- - - Other	12%	B	Free			MSA
	- Other, containing by weight 0,25 % or more but less than 0,6 % of carbon:						
7213.41	- - Of circular cross-section measuring less than 14 mm in diameter	12%	B	Free			MSA
7213.49	- - Other	12%	B	Free			MSA
7213.50	- Other, containing by weight 0,6 % or more of carbon	12%	B	Free			MSA
72.14	**Other bars and rods of iron or non-alloy steel, not further worked than forged, hot-rolled, hot-drawn or hot-extruded, but including those twisted after rolling:**						
7214.10	- Forged	10%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7214.20	- Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process or twisted after rolling	10%	B	Free			MSA
7214.30	- Of free-cutting steel	10%	B	Free			MSA
7214.40	- Other, containing by weight less than 0,25 % of carbon:						
	- - Round bars:						
	- - - Of a diameter of less than 20 mm	10%	B	Free			MSA
	- - - Of a diameter of 20 mm or more but less than 90 mm	10%	B	Free			MSA
	- - - Of a diameter of 90 mm or more but not exceeding 250 mm .	10%	B	Free			MSA
	- - - Of a diameter exceeding 250 mm	10%	B	Free			MSA
	- - Flat bars	10%	B	Free			MSA
	- - Square bars	10%	B	Free			MSA
	- - Other	10%	B	Free			MSA
7214.50	- Other, containing by weight 0,25 % or more but less than 0,6 % of carbon	10%	B	Free			MSA
7214.60	- Other, containing by weight 0,6 % or more of carbon	10%	B	Free			MSA
72.15	**Other bars and rods of iron or non-alloy steel:**						
7215.10	- Of free-cutting steel, not further worked than cold-formed or cold-finished	7,5%	B	Free			MSA
7215.20	- Other, not further worked than cold-formed or cold-finished, containing by weight less than 0,25 % of carbon:						
	- - Round bars	7,5%	B	Free			MSA
	- - Other	7,5%	B	Free			MSA
7215.30	- Other, not further worked than cold-formed or cold-finished, containing by weight 0,25 % or more but less than 0,6 % of carbon:						
	- - Round bars	7,5%	B	Free			MSA
	- - Other	7,5%	B	Free			MSA
7215.40	- Other, not further worked than cold-formed or cold-finished, containing by weight 0,6 % or more of carbon:						
	- - Round bars	7,5%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - Other	7,5%	B	Free			MSA
7215.90	- Other	7,5%	B	Free			MSA
72.16	**Angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel:**						
7216.10	- U, I or H sections, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded, of a height of less than 80 mm	7,5%	B	Free			MSA
	- L or T sections, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded, of a height of less than 80 mm:						
7216.21	- - L sections	7,5%	B	Free			MSA
7216.22	- - T sections	7,5%	B	Free			MSA
	- U, I or H sections, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded, of a height of 80 mm or more:						
7216.31	- - U sections	7,5%	B	Free			MSA
7216.32	- - I sections	7,5%	B	Free			MSA
7216.33	- - H sections	7,5%	B	Free			MSA
7216.40	- L or T sections, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded, of a height of 80 mm or more	7,5%	B	Free			MSA
7216.50	- Other angles, shapes and sections, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded	7,5%	B	Free			MSA
7216.60	- Angles, shapes and sections, not further worked than cold-formed or cold-finished:						
	- - Of a thickness of less than 0,5 mm	7,5%	B	Free			MSA
	- - Other	7,5%	B	Free			MSA
7216.90	- Other:						
	- - Hot-rolled, hot drawn or extruded, not further worked than clad	7,5%	B	Free			MSA
	- - Other:						
	- - - Zink-coated, not clad:						
	- - - - Of a thickness of less than 0,5 mm	7,5%	B	Free			MSA
	- - - - Other	7,5%	B	Free			MSA
	- - - Plated or coated with another metal, not clad	7,5%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Laminated with plastics:						
	- - - - Of a thickness of less than 0,5 mm	7,5%	B	Free			MSA
	- - - - Other	7,5%	B	Free			MSA
	- - - Painted, varnished or coated with plastics:						
	- - - - Of a thickness of less than 0,5 mm	7,5%	B	Free			MSA
	- - - - Other	7,5%	B	Free			MSA
	- - - Other profile shapes	7,5%	B	Free			MSA
72.17	**Wire of iron or non-alloy steel:**						
	- Containing by weight less than 0,25 % of carbon:						
7217.11	- - Not plated or coated, whether or not polished	17%	B	Free			MSA
7217.12	- - Plated or coated with zinc	17%	B	Free			MSA
7217.13	- - Plated or coated with other base metals:						
	- - - Plated or coated with copper	Free	B	Free			
	- - - Other:						
	- - - - Welding rod	17%	B	Free			MSA
	- - - - Other	17%	B	Free			MSA
7217.19	- - Other	17%	B	Free			MSA
	- Containing by weight 0,25 % or more but less than 0,6 % of carbon:						
7217.21	- - Not plated or coated, whether or not polished	17%	B	Free			MSA
7217.22	- - Plated or coated with zinc	17%	B	Free			MSA
7217.23	- - Plated or coated with other base metals:						
	- - - Plated or coated with copper	Free	B	Free			
	- - - Other	17%	B	Free			MSA
7217.29	- - Other	17%	B	Free			MSA
	- Containing by weight 0,6 % or more of carbon:						
7217.31	- - Not plated or coated, whether or not polished	17%	B	Free			MSA
7217.32	- - Plated or coated with zinc	17%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7217.33	- - Plated or coated with other base metals:						
	- - - Plated or coated with copper	Free	B	Free			
	- - - Other	17%	B	Free			MSA
7217.39	- - Other	17%	B	Free			MSA
	III. - STAINLESS STEEL						
72.18	**Stainless steel in ingots or other primary forms; semi-finished products of stainless steel:**						
7218.10	- Ingots and other primary forms	Free	B	Free			
7218.90	- Other	Free	B	Free			
72.19	**Flat-rolled products of stainless steel, of a width of 600 mm or more:**						
	- Not further worked than hot-rolled, in coils:						
7219.11	- - Of a thickness exceeding 10 mm	Free	B	Free			
7219.12	- - Of a thickness of 4,75 mm or more but not exceeding 10 mm ..	Free	B	Free			
7219.13	- - Of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm	Free	B	Free			
7219.14	- - Of a thickness of less than 3 mm	Free	B	Free			
	- Not further worked than hot-rolled, not in coils:						
7219.21	- - Of a thickness exceeding 10 mm	Free	B	Free			
7219.22	- - Of a thickness of 4,75 mm or more but not exceeding 10 mm ..	Free	B	Free			
7219.23	- - Of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm	Free	B	Free			
7219.24	- - Of a thickness of less than 3 mm	Free	B	Free			
	- Not further worked than cold-rolled (cold-reduced):						
7219.31	- - Of a thickness of 4,75 mm or more	Free	B	Free			
7219.32	- - Of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm	Free	B	Free			
7219.33	- - Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm	Free	B	Free			
7219.34	- - Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding 1 mm	Free	B	Free			
7219.35	- - Of a thickness of less than 0,5 mm	Free	B	Free			
7219.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
72.20	**Flat-rolled products of stainless steel, of a width of less than 600 mm:**						
	- Not further worked than hot-rolled:						
7220.11	- - Of a thickness of 4,75 mm or more	Free	B	Free			
7220.12	- - Of a thickness of less than 4,75 mm	Free	B	Free			
7220.20	- Not further worked than cold-rolled (cold-reduced)	Free	B	Free			
7220.90	- Other	Free	B	Free			
72.21	**Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of stainless steel**	5%	B	Free			MSA
72.22	**Other bars and rods of stainless steel; angles, shapes and sections of stainless steel:**						
7222.10	- Bars and rods, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded	5,4%	B	Free			MSA
7222.20	- Bars and rods, not further worked than cold-formed or cold-finished	5,4%	B	Free			MSA
7222.30	- Other bars and rods	5,4%	B	Free			MSA
7222.40	- Angles, shapes and sections	5,4%	B	Free			MSA
72.23	**Wire of stainless steel**	Free	B	Free			
	IV. - OTHER ALLOY STEEL; HOLLOW DRILL BARS AND RODS, OF ALLOY OR NON-ALLOY STEEL						
72.24	**Other alloy steel in ingots or other primary forms; semi-finished products of other alloy steel:**						
7224.10	- Ingots and other primary forms	Free	B	Free			
7224.90	- Other	Free	B	Free			
72.25	**Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of 600 mm or more:**						
7225.10	- Of silicon-electrical steel	0,8%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7225.20	- Of high speed steel	0,8%	B	Free			MSA
7225.30	- Other, not further worked than hot-rolled, in coils	0,8%	B	Free			MSA
7225.40	- Other, not further worked than hot-rolled, not in coils:						
	- - Tempered	0,8%	B	Free			MSA
	- - Other	0,8%	B	Free			MSA
7225.50	- Other, not further worked than cold-rolled (cold-reduced)	0,8%	B	Free			MSA
7225.90	- Other	0,8%	B	Free			MSA
72.26	**Flat-rolled products of other alloy steel, of a width of less than 600 mm:**						
7226.10	- Of silicon-electrical steel	Free	B	Free			
7226.20	- Of high speed steel	Free	B	Free			
	- Other:						
7226.91	- - Not further worked than hot-rolled	Free	B	Free			
7226.92	- - Not further worked than cold-rolled (cold-reduced)	Free	B	Free			
7226.99	- - Other	Free	B	Free			
72.27	**Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils, of other alloy steel:**						
7227.10	- Of high speed steel	Free	B	Free			
7227.20	- Of silico-manganese steel	5%	B	Free			MSA
7227.90	- Other	5%	B	Free			MSA
72.28	**Other bars and rods of other alloy steel; angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel:**						
7228.10	- Bars and rods, of high speed steel	Free	B	Free			
7228.20	- Bars and rods, of silico-manganese steel:						
	- - Not further worked than hot-rolled or hot-drawn, whether or not further worked than clad:						
	- - - Round bars	4,5%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Flat bars	4,5%	B	Free			MSA
	- - - Other	4,5%	B	Free			MSA
	- - Other	4,5%	B	Free			MSA
7228.30	- Other bars and rods, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded:						
	- - Of toolsteel	4,5%	B	Free			MSA
	- - Other, of alloy steel	4,5%	B	Free			MSA
7228.40	- Other bars and rods, not further worked than forged	4,5%	B	Free			MSA
7228.50	- Other bars and rods, not further worked than cold-formed or cold-finished:						
	- - Round bars	4,5%	B	Free			MSA
	- - Other	4,5,%	B	Free			MSA
7228.60	- Other bars and rods	4,5%	B	Free			MSA
7228.70	- Angles, shapes and sections	4,5%	B	Free			MSA
7228.80	- Hollow drill bars and rods	3,8%	B	Free			MSA
72.29	**Wire of other alloy steel:**						
7229.10	- Of high speed steel	8,8%	B	Free			MSA
7229.20	- Of silico-manganese steel	8,8%	B	Free			MSA
7229.90	- Other	8,8%	B	Free			MSA
	Chapter 73						
	NOTE TO CHAPTER 73:						
	All zero offers marked by code "MSA" will be implemented over 10 years						
	Articles of iron or steel						
73.01	**Sheet piling of iron or steel, whether or not drilled, punched or made from assembled elements; welded angles, shapes and sections, of iron or steel:**						
7301.10	- Sheet piling	Free	B	Free			
7301.20	- Angles, shapes and sections	5,1%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
73.02	**Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, check-rails and rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (crosstles), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialized for jointing or fixing rails:**					
7302.10	- Rails:					
	- - Weighing not less than 15 kg/m	7,2% B e Free B	Free			MSA
	- - Weighing less than 15 kg/m	4,6% B e Free B	Free			MSA
7302.20	- Sleepers (cross-ties)	7,7% B	Free			MSA
7302.30	- Switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces	7,7% B	5,5%			
7302.40	- Fish-plates and sole plates	7,7% B	5,5%			
7302.90	- Other	7,7% B	5,5%			
73.03	**Tubes, pipes and hollow profiles, of cast iron**	5,8% B	4,4%			
73.04	**Tubes, pipes and hollow profiles, seamless, of iron (other than cast iron) or steel:**					
7304.10	- Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines	3,8% B	Free			MSA
7304.20	- Casing, tubing and drill pipe, of a kind used in drilling for oil or gas	3,8% B	Free			MSA
	- Other, of circular cross-section, of iron or non-alloy steel:					
7304.31	- - Cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced)	3,8% B	Free			MSA
7304.39	- - Other	3,8% B	Free			MSA
	- Other, of circular cross-section, of stainless steel:					
7304.41	- - Cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced)	3,8% B	Free			MSA
7304.49	- - Other	3,8% B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other, of circular cross-section, of other alloy steel:						
7304.51	- - Cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced)	3,8%	B	Free			MSA
7304.59	- - Other	3,8%	B	Free			MSA
7304.90	- Other	3,8%	B	Free			MSA
73.05	**Other tubes and pipes (for example, welded, riveted or similarly closed), having internal and external circular cross-sections, the external diameter of which exceeds 406.4 mm, of iron or steel:**						
	- Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines:						
7305.11	- - Longitudinally submerged arc welded	5%	B	Free			MSA
7305.12	- - Other, longitudinally welded	5%	B	Free			MSA
7305.19	- - Other	5%	B	Free			MSA
7305.20	- Casing of a kind used in drilling for oil or gas	5%	B	Free			MSA
	- Other, welded:						
7305.31	- - Longitudinally welded	5%	B	Free			MSA
7305.39	- - Other:						
	- - - Tubes and pipes for use as conduits, of non-alloy steel (line pipe, pressure tested)	5%	B	Free			MSA
	- - - Tubes and pipes for use as conduits, of alloy steel	5%	B	Free			MSA
	- - - Other	5%	B	Free			MSA
7305.90	- Other	5%	B	Free			MSA
73.06	**Other tubes, pipes and hollow profiles (for example, open seam or welded, riveted or similarly closed), of iron or steel:**						
7306.10	- Line pipe of a kind used for oil or gas pipelines:						
	- - Of iron or non-alloy steel	5%	B	Free			MSA
	- - Of alloy steel	5%	B	Free			MSA
7306.20	- Casing and tubing of a kind used in drilling for oil or gas	5%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7306.30	- Other, welded, of circular cross-section, of iron or non-alloy steel:						
	- - Longitudinally welded:						
	- - - Tubes and pipes for use as conduits (line pipes, pressure tested)	5%	B	Free			MSA
	- - - Other:						
	- - - - Conical tubes and pipes	5%	B	Free			MSA
	- - - - Other, of a wall-thickness exceeding 2,5 mm:						
	- - - - - Plated or coated with metal	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Plated or coated with other materials	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other, of an external diameter of more than 324 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other, of an external diameter of not more than 324 mm but not less than 168 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other, of an external diameter of less than 168 mm but more than 89 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other, of an external diameter of not more than 89 mm but not less than 27 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Of an external diameter of less than 27 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - Other, of a wall-thickness of not more than 2,5 mm:						
	- - - - - Plated or coated with metal	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Plated or coated with other materials	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other, of an external diameter of more than 51 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other, of an external diameter of more than 32 mm but not more than 51 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other, of an external diameter of more than 15 mm but not more than 32 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other, of an external diameter of less than 15 mm:						
	- - - - - - Of a wall-thickness of not more than 2 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - - Other	5%	B	Free			MSA
	- - Other, welded:						
	- - - Of an external diameter exceeding 300 mm	5%	B	Free			MSA

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Other	5%	B	Free			MSA
7306.40	- Other, welded, of circular cross-section, of stainless steel	5%	B	Free			MSA
7306.50	- Other, welded, of circular cross-section, of other alloy steel	5%	B	Free			MSA
7306.60	- Other, welded, of non-circular cross-section:						
	- - Of iron or non-alloy steel:						
	- - - Tubes and pipes of square or rectangular cross-section:						
	- - - - Plated or coated with metal	5%	B	Free			MSA
	- - - - Plated or coated with other materials	5%	B	Free			MSA
	- - - - Other:						
	- - - - - Of an external circumference exceeding 1 200 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Of an external circumference exceeding 500 mm but not exceeding 1 200 mm and of a wall thickness not exceeding 12,5 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Of an external circumference exceeding 300 mm but not exceeding 500 mm and of a wall thickness not exceeding 8 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Of an external circumference exceeding 100 mm but not exceeding 300 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Of an external circumference of 60 mm or more but not exceeding 100 mm and of a wall thickness not exceeding 2 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Of an external circumference of less than 60 mm	5%	B	Free			MSA
	- - - - - Other	5%	B	Free			MSA
	- - - Tubes and pipes of other cross-section	5%	B	Free			MSA
	- - Of alloy steel	5%	B	Free			MSA
7306.90	- Other	5%	B	Free			MSA
73.07	**Tube or pipe fittings (for examle, couplings, elbows, sleeves), of iron or steel:**						
	- Cast fittings:						
7307.11	- - Of non-malleable cast iron	3,8%	B	3,8%			
7307.19	- - Other	3,8%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other, of stainless steel:						
7307.21	- - Flanges	3,8%	B	3,8%			
7307.22	- - Threaded elbows, bends and sleeves	3,8%	B	3,8%			
7307.23	- - Butt welding fittings	3,8%	B	3,8%			
7307.29	- - Other	3,8%	B	3,8%			
	- Other:						
7307.91	- - Flanges	3,8%	B	3,8%			
7307.92	- - Threaded elbows, bends and sleeves	3,8%	B	3,8%			
7307.93	- - Butt welding fittings	3,8%	B	3,8%			
7307.99	- - Other	3,8%	B	3,8%			
73.08	**Structures (excluding prefabricated buildings of heading No. 94.06) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel:**						
7308.10	- Bridges and bridge-sections	5,1%	B	Free			MSA
7308.20	- Towers and lattice masts	5,1%	B	3,8%			
7308.30	- Doors, windows and their frames and thresholds for doors	5,1%	B	3,8%			
7308.40	- Equipment for scaffolding, shuttering, propping or pit-propping	5,1%	B	3,8%			
7308.90	- Other	5,1%	B	Free			MSA
73.09	**Reservoirs, tanks, vats and similar containers for any material (other than compressed or liquefied gas), of iron or steel, of a capacity exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment**	6,2%	B	4,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
73.10	**Tanks, casks, drums, cans, boxes and similar containers, for any material (other than compressed or liquefied gas), of iron or steel, of a capacity not exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment:**						
7310.10	- Of a capacity of 50 l or more	5,1%	B	3,8%			
	- Of a capacity of less than 50 l:						
7310.21	- - Cans which are to be closed by soldering or crimping	5,1%	B	3,8%			
7310.29	- - Other	5,1%	B	3,8%			
73.11	**Containers for compressed or liquefied gas, of iron or steel**	5%	B	3,8%			
73.12	**Stranded wire, ropes, cables, plaited bands, slings and the like, of iron or steel, not electrically insulated:**						
7312.10	- Stranded wire, ropes and cables	20%	B	Free			MSA
7312.90	- Other	20%	B	Free			MSA
73.13	**Barbed wire of iron or steel; twisted hoop or single flat wire, barbed or not, and loosely twisted double wire, of a kind used for fencing, of iron or steel**	20%	B	Free			MSA
73.14	**Cloth (including endless bands), grill, netting and fencing, of iron or steel wire; expanded metal of iron or steel:**						
	- Woven products:						
7314.11	- - Of stainless steel	3,8%	B	3,8%			
7314.19	- - Other	6,2%	B	4,6%			
7314.20	- Grill, netting and fencing, welded at the intersection, of wire with a maximum cross-sectional dimension of 3 mm or more and having a mesh size of 100 cm^2 or more	6,2%	B	4,6%			
7314.30	- Other grill, netting and fencing, welded at the intersection	6,2%	B	4,6%			
	- Other grill, netting and fencing:						
7314.41	- - Plated or coated with zinc	6,2%	B	Free			MSA
7314.42	- - Coated with plastics	6,2%	B	Free			MSA

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7314.49	- - Other	6,2%	B	Free			MSA
7314.50	- Expanded metal	3,8%	B	3,5%			
73.15	**Chain and parts thereof, of iron or steel:**						
	- Articulated link chain and parts thereof:						
7315.11	- - Rolled chain	8,3%	B	6,1%			
7315.12	- - Other chain	8,3%	B	6,1%			
7315.19	- - Parts	8,3%	B	6,1%			
7315.20	- Skid chain	8,3%	B	6,1%			
	- Other chain:						
7315.81	- - Stud-link	8,3%	B	6,1%			
7315.82	- - Other, welded link	8,3%	B	6,1%			
7315.89	- - Other	8,3%	B	6,1%			
7315.90	- Other parts	8,3%	B	6,1%			
73.16	**Anchors, grapnels and parts thereof, of iron or steel**	4,4%	B	4,4%			
73.17	**Nails, tacks, drawing pins, corrugated nails, staples (other than those of heading No. 83.05) and similar articles, of iron or steel, whether or not with heads of other material, but excluding such articles with heads of copper:**						
	- Corrugated nails, staples, hook nails and ring nails	7,5%	B	Free			MSA
	- Nails and tacks for use with cartridge tools	25%	B	Free			MSA
	- Nails obtained mechanically from plate or sheet	25%	B	Free			MSA
	- Other	25%	B	Free			MSA
73.18	**Screws, bolts, nuts, coach screws, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers (including spring washers) and similar articles, of iron or steel:**						
	- Threaded articles:						
7318.11	- - Coach screws	15%	B	9,8%			
7318.12	- - Other wood screws	15%	B	9,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7318.13	- - Screw hooks and screw rings	15%	B	9,8%			
7318.14	- - Self-tapping screws	15%	B	9,8%			
7318.15	- - Other screws and bolts, whether or not with their nuts or washers:						
	- - - Screws with hexagonal heads	15%	B	7,1%			
	- - - Slotted head screws (including Phillips screws)	15%	B	7,1%			
	- - - Square neck bolts and nib bolts	15%	B	7,1%			
	- - - Hex recess set screws	15%	B	7,1%			
	- - - Other	15%	B	9,8%			
7318.16	- - Nuts	15%	B	7,1%			
7318.19	- - Other	15%	B	9,8%			
	- Non-threaded articles:						
7318.21	- - Spring washers and other lock washers	15%	B	7,1%			
7318.22	- - Other washers	15%	B	7,1%			
7318.23	- - Rivets	15%	B	7,1%			
7318.24	- - Cotters and cotter-pins	15%	B	9,8%			
7318.29	- - Other	15%	B	9,8%			
73.19	**Sewing needles, knitting needles, bodkins, crochet hooks, embroidery stilettos and similar articles, for use in the hand, of iron or steel; safety pins and other pins of iron or steel, not elsewhere specified or included:**						
7319.10	- Sewing, darning or embroidery needles	Free	B	Free			
7319.20	- Safety pins	3,8%	B	3,5%			
7319.30	- Other pins	3,8%	B	3,5%			
7319.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
73.20	**Springs and leaves for springs, of iron or steel:**						
7320.10	- Leaf-springs and leaves therefor	8,2%	B	5,8%			
7320.20	- Helical springs	8,2%	B	5,8%			
7320.90	- Other	5,6%	B	4,1%			
73.21	**Stoves, ranges, grates, cookers (including those with subsidiary boilers for central heating), barbecues, braziers, gas-rings, plate warmers and similar non-electric domestic appliances, and parts thereof, of iron or steel:**						
	- Cooking appliances and plate warmers:						
7321.11	- - For gas fuel or for both gas and other fuels	5,1%	B	3,5%			
7321.12	- - For liquid fuel	5,1%	B	3,5%			
7321.13	- - For solid fuel	5,1%	B	3,5%			
	- Other appliances:						
7321.81	- - For gas fuel or for both gas and other fuels	5,1%	B	3,5%			
7321.82	- - For liquid fuel	5,1%	B	3,5%			
7321.83	- - For solid fuel	5,1%	B	3,5%			
7321.90	- Parts	5,1%	B	3,5%			
73.22	**Radiators for central heating, not electrically heated, and parts thereof, of iron or steel; air heaters and hot air distributors (including distributors which can also distribute fresh or conditioned air), not electrically heated, incorporating a motor-driven fan or blower, and parts thereof, of iron or steel:**						
	- Radiators and parts thereof:						
7322.11	- - Of cast iron	6,2%	B	4%			
7322.19	- - Other	6,2%	B	4%			
7322.90	- Other	6,2%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
73.23	**Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of iron or steel; iron or steel wool; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like, of iron or steel:**						
7323.10	- Iron or steel wool; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like	3,2%	B	3,2%			
	- Other:						
7323.91	- - Of cast iron, not enamelled	7,5%	B	6,8%			
7323.92	- - Of cast iron, enamelled	7,5%	B	6,8%			
7323.93	- - Of stainless steel	15%	B	13,5%			
7323.94	- - Of iron (other than cast iron) or steel, enamelled	15%	B	13,5%			
7323.99	- - Other	7,5%	B	6,8%			
73.24	**Sanitary ware and parts thereof, of iron or steel:**						
7324.10	- Sinks and wash basins, of stainless steel	7,5%	B	5,5%			
	- Baths:						
7324.21	- - Of cast iron, whether or not enamelled	7,5%	B	4,5%			
7324.29	- - Other	7,5%	B	5,5%			
7324.90	- Other, including parts	7,5%	B	5,5%			
73.25	**Other cast articles of iron or steel:**						
7325.10	- Of non-malleable cast iron	15%	B	9,8%			
	- Other:						
7325.91	- - Grinding balls and similar articles for mills	15%	B	7,1%			
7325.99	- - Other	15%	B	9,8%			
73.26	**Other articles of iron or steel:**						
	- Forged or stamped, but not further worked:						
7326.11	- - Grinding balls and similar articles for mills	15%	B	7,1%			
7326.19	- - Other	15%	B	9,8%			
7326.20	- Articles of iron or steel wire	15%	B	2,7%			
7326.90	- Other	15%	B	2,7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 74						
	Copper and articles thereof						
74.01	**Copper mattes; cement copper (precipitated copper):**						
7401.10	- Copper mattes	Free	B	Free			
7401.20	- Cement copper (precipitated copper)	Free	B	Free			
74.02	**Unrefined copper; copper anodes for electrolytic refining**	Free	B	Free			
74.03	**Refined copper and copper alloys, unwrought:**						
	- Refined copper:						
7403.11	- - Cathodes and sections of cathodes	Free	B	Free			
7403.12	- - Wire-bars	Free	B	Free			
7403.13	- - Billets	Free	B	Free			
7403.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Copper alloys:						
7403.21	- - Copper-zinc base alloys (brass)	Free	B	Free			
7403.22	- - Copper-tin base alloys (bronze)	Free	B	Free			
7403.23	- - Copper-nickel base alloys (cupro-nickel) or copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)	Free	B	Free			
7403.29	- - Other copper alloys (other than master alloys of heading No. 74.05)	Free	B	Free			
74.04	**Copper waste and scrap**	Free	B	Free			
74.05	**Master alloys of copper**	Free	B	Free			
74.06	**Copper powders and flakes:**						
7406.10	- Powders of non-lamellar structure	Free	B	Free			
7406.20	- Powders of lamellar structure; flakes	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
74.07	**Copper bars, rods and profiles:**						
7407.10	- Of refined copper	1,8%	B	1,8%			
	- Of copper alloys:						
7407.21	- - Of copper-zinc base alloys (brass)	1,8%	B	1,8%			
7407.22	- - Of copper-nickel base alloys (cupro-nickel) or copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)	1,8%	B	1,8%			
7407.29	- - Other	1,8%	B	1,8%			
74.08	**Copper wire:**						
	- Of refined copper:						
7408.11	- - Of which the maximum cross-sectional dimension exceeds 6 mm	1,8%	B	1,8%			
7408.19	- - Other	1,8%	B	1,8%			
	- Of copper alloys:						
7408.21	- - Of copper-zinc base alloys (brass)	1,8%	B	1,8%			
7408.22	- - Of copper-nickel base alloys (cupro-nickel) or copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)	1,8%	B	1,8%			
7408.29	- - Other	1,8%	B	1,8%			
74.09	**Copper plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0.15 mm:**						
	- Of refined copper:						
7409.11	- - In coils	3,5%	B	3,0%			NFM
7409.19	- - Other	3,5%	B	3,0%			NFM
	- Of copper-zinc base alloys (brass):						
7409.21	- - In coils	3,5%	B	3,0%			NFM
7409.29	- - Other	3,5%	B	3,0%			NFM
	- Of copper-tin base alloys (bronze):						
7409.31	- - In coils	3,5%	B	3,0%			NFM
7409.39	- - Other	3,5%	B	3,0%			NFM

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
7409.40	- - Of copper-nickel base alloys (cupronickel) or copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)	3,5%	B	3,0%			NFM
7409.90	- Of other copper alloys	3,5%	B	3,0%			NFM
74.10	**Copper foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar backing materials) of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.15 mm:**						
	- Not backed:						
7410.11	- - Of refined copper	5,1%	B	3,0%			NFM
7410.12	- - Of copper alloys	5,1%	B	3,0%			NFM
	- Backed:						
7410.21	- - Of refined copper	5,1%	B	3,0%			NFM
7410.22	- - Of copper alloys	5,1%	B	3,0%			NFM
74.11	**Copper tubes and pipes:**						
7411.10	- Of refined copper	3,8%	B	3,0%			NFM
	- Of copper alloys:						
7411.21	- - Of copper-zinc base alloys (brass)	3,8%	B	3,0%			NFM
7411.22	- - Of copper-nickel base alloys (cupro-nickel) or copper-nickel-zinc base alloys (nickel silver)	3,8%	B	3,0%			NFM
7411.29	- - Other	3,8%	B	3,0%			NFM
74.12	**Copper tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves):**						
7412.10	- Of refined copper	4,4%	B	3,0%			NFM
7412.20	- Of copper alloys	4,4%	B	3,0%			NFM
74.13	**Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of copper, not electrically insulated**	3,8%	B	3,0%			NFM

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
74.14	**Cloth (including endless bands), grill and netting, of copper wire; expanded metal of copper:**						
7414.10	- Endless bands, for machinery	2,2%	B	2,2%			
7414.90	- Other	2,2%	B	2,2%			
74.15	**Nails, tacks, drawing pins, staples (other than those of heading No. 83.05) and similar articles, of copper or of iron or steel with heads of copper; screws, bolts, nuts, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers (including spring washers) and similar articles, of copper:**						
7415.10	- Nails and tacks, drawing pins, staples and similar articles	5,1%	B	3%			NFM
	- Other articles, not threaded:						
7415.21	- - Washers (including spring washers)	5,1%	B	3%			NFM
7415.29	- - Other	5,1%	B	3%			NFM
	- Other threaded articles:						
7415.31	- - Screws for wood	5,1%	B	3%			NFM
7415.32	- - Other screws; bolts and nuts	5,1%	B	3%			NFM
7415.39	- - Other	5,1%	B	3%			NFM
74.16	**Copper springs**	3,8%	B	3%			NFM
74.17	**Cooking or heating apparatus of a kind used for domestic purposes, non-electric, and parts thereof, of copper**	3,6%	B	3%			NFM
74.18	**Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of copper; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like, of copper; sanitary ware and parts thereof, of copper:**						
7418.10	- Table, kitchen or other household articles and parts thereof; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like	5,1%	B	3%			NFM
7418.20	- Sanitary ware and parts thereof	5,1%	B	3%			NFM

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
74.19	**Other articles of copper:**						
7419.10	- Chain and parts thereof	5,1%	B	3%			NFM
	- Other:						
7419.91	- - Cast, moulded, stamped or forged, but not further worked	5,1%	B	3%			NFM
7419.99	- - Other	5,1%	B	3%			NFM
	Chapter 75						
	Nickel and articles thereof						
75.01	**Nickel mattes, nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy:**						
7501.10	- Nickel mattes	Free	B	Free			
7501.20	- Nickel oxide sinters and other intermediate products of nickel metallurgy	Free	B	Free			
75.02	**Unwrought nickel:**						
7502.10	- Nickel, not alloyed	Free	B	Free			
7502.20	- Nickel alloys	Free	B	Free			
75.03	**Nickel waste and scrap**	Free	B	Free			
75.04	**Nickel powders and flakes**	Free	B	Free			
75.05	**Nickel bars, rods, profiles and wire:**						
	- Bars, rods and profiles:						
7505.11	- - Of nickel, not alloyed	1,8%	B	1,8%			
7505.12	- - Of nickel alloys	1,8%	B	1,8%			
	- Wire:						
7505.21	- - Of nickel, not alloyed	1,8%	B	1,8%			
7505.22	- - Of nickel alloys	1,8%	B	1,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
75.06	**Nickel plates, sheets, strip and foil:**						
7506.10	- Of nickel, not alloyed	Free	B	Free			
7506.20	- Of nickel alloys	Free	B	Free			
75.07	**Nickel tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves):**						
	- Tubes and pipes:						
7507.11	- - Of nickel, not alloyed	1,8%	B	1,8%			
7507.12	- - Of nickel alloys	1,8%	B	1,8%			
7507.20	- Tube or pipe fittings	1,8%	B	1,8%			
75.08	**Other articles of nickel**	5%	B	3%			NFM
	Chapter 76 **Aluminium and articles thereof**						
76.01	**Unwrought aluminium:**						
7601.10	- Aluminium, not alloyed	Free	B	Free			
7601.20	- Aluminium alloys	Free	B	Free			
76.02	**Aluminium waste and scrap**	Free	B	Free			
76.03	**Aluminium powders and flakes:**						
7603.10	- Powders of non-lamellar structure	Free	B	Free			
7603.20	- Powders of lamellar structure; flakes	Free	B	Free			
76.04	**Aluminium bars, rods and profiles:**						
7604.10	- Of aluminium, not alloyed	1,4%	B	1,4%			
	- Of aluminium alloys:						
7604.21	- - Hollow profiles	1,4%	B	1,4%			
7604.29	- - Other	1,4%	B	1,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
76.05	**Aluminium wire:**						
	- Of aluminium, not alloyed:						
7605.11	- - Of which the maximum cross-sectional dimension exceeds 7 mm	1,4%	B	1,4%			
7605.19	- - Other	1,4%	B	1,4%			
	- Of aluminium alloys:						
7605.21	- - Of which the maximum cross-sectional dimension exceeds 7 mm	1,4%	B	1,4%			
7605.29	- - Other	1,4%	B	1,4%			
76.06	**Aluminium plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0.2 mm:**						
	- Rectangular (including square):						
7606.11	- - Of aluminium, not alloyed	1,7%	B	1,7%			
7606.12	- - Of aluminium alloys	1,7%	B	1,7%			
	- Other:						
7606.91	- - Of aluminium, not alloyed	1,7%	B	1,7%			
7606.92	- - Of aluminium alloys	1,7%	B	1,7%			
76.07	**Aluminium foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar backing materials) of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.2 mm:**						
	- Not packed:						
7607.11	- - Rolled but not further worked	6,2%	B	3%			NFM
7607.19	- - Other	6,2%	B	3%			NFM
7607.20	- Backed	6,2%	B	3%			NFM
76.08	**Aluminium tubes and pipes:**						
7608.10	- Of aluminium, not alloyed	1,4%	B	1,4%			
7608.20	- Of aluminium alloys	1,4%	B	1,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
76.09	**Aluminium tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)**	1,4%	B	1,4%			
76.10	**Aluminium structures (excluding prefabricated buildings of heading No. 94.06) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, balustrades, pillars and columns); aluminium plates, rods, profiles, tubes and the like, prepared for use in structures:**						
7610.10	- Doors, windows and their frames and thresholds for doors	4,4%	B	3%			NFM
7610.90	- Other	4,4%	B	3%			NFM
76.11	**Aluminium reservoirs, tanks, vats and similar containers, for any material (other than compressed or liquefied gas), of a capacity exceeding 300 l, whether or not lined or insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment**	4,4%	B	3%			NFM
76.12	**Aluminium casks, drums, cans, boxes and similar containers (including rigid or collapsible tubular containers), for any material (other than compressed or liquefied gas), of a capacity not exceeding 300 l, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment:**						
7612.10	- Collapsible tubular containers	3,8%	B	3%			NFM
7612.90	- Other	3,8%	B	3%			NFM
76.13	**Aluminium containers for compressed or liquefied gas**	4,4%	B	3%			NFM
76.14	**Stranded wire, cables, plaited bands and the like, of aluminium, not electrically insulated:**						
7614.10	- With steel core	3,8%	B	3%			NFM
7614.90	- Other	3,8%	B	3%			NFM

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
76.15	**Table, kitchen or other household articles and parts thereof, of aluminium; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like, of aluminium; sanitary ware and parts thereof, of aluminium:**						
7615.10	- Table, kitchen or other household articles and parts thereof; pot scourers and scouring or polishing pads, gloves and the like	7,5%	B	3%			NFM
7615.20	- Sanitary ware and parts thereof	7,5%	B	3%			NFM
76.16	**Other articles of aluminium:**						
7616.10	- Nails, tacks, staples (other than those of heading No. 83.05), screws, bolts , nuts, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers and similar articles	4,1%	B	3%			NFM
7616.90	- Other	4,1%	B	3%			NFM
	Chapter 78 **Lead and articles thereof**						
78.01	**Unwrought lead:**						
7801.10	- Refined lead	Free	B	Free			
	- Other:						
7801.91	- - Containing by weight antimony as the principal other element ..	Free	B	Free			
7801.99	- - Other	Free	B	Free			
78.02	**Lead waste and scrap**	Free	B	Free			
78.03	**Lead bars, rods, profiles and wire**	Free	B	Free			
78.04	**Lead plates, sheets, strip and foil; lead powders and flakes:**						
	- Plates, sheets, strip and foil:						
7804.11	- - Sheets, strip and foil of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0,2 mm	Free	B	Free			
7804.19	- - Other	Free	B	Free			
7804.20	- Powders and flakes	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
78.05	**Lead tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)**	Free	B	Free			
78.06	**Other articles of lead**	5,1%	B	3%			NFM
	Chapter 79 **Zinc and articles thereof**						
79.01	**Unwrought zinc:**						
	- Zinc, not alloyed:						
7901.11	- - Containing by weight 99,99 % or more of zinc	Free	B	Free			
7901.12	- - Containing by weight less than 99,99 % of zinc	Free	B	Free			
7901.20	- Zinc alloys	Free	B	Free			
79.02	**Zinc waste and scrap**	Free	B	Free			
79.03	**Zinc dust, powders and flakes:**						
7903.10	- Zinc dust	Free	B	Free			
7903.90	- Other	Free	B	Free			
79.04	**Zinc bars, rods, profiles and wire**	Free	B	Free			
79.05	**Zinc plates, sheets, strip and foil**	Free	B	Free			
79.06	**Zinc tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)**	Free	B	Free			
79.07	**Other articles of zinc:**						
7907.10	- Gutters, roof capping, skylight frames and other fabricated building components	5,1%	B	3%			NFM
7907.90	- Other	5,1%	B	3%			NFM

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 80 **Tin and articles thereof**						
80.01	**Unwrought tin:**						
8001.10	- Tin, not alloyed	Free	B	Free			
8001.20	- Tin alloys	Free	B	Free			
80.02	**Tin waste and scrap**	Free	B	Free			
80.03	**Tin bars, rods, profiles and wire**	Free	B	Free			
80.04	**Tin plates, sheets and strip, of a thickness exceeding 0.2 mm**	Free	B	Free			
80.05	**Tin foil (whether or not printed or backed with paper, paperboard, plastics or similar backing materials), of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.2 mm; tin powders and flakes:**						
8005.10	- Foil	Free	B	Free			
8005.20	- Powders and flakes	Free	B	Free			
80.06	**Tin tubes, pipes and tube or pipe fittings (for example, couplings, elbows, sleeves)**	Free	B	Free			
80.07	**Other articles of tin**	**5,1%**	**B**	**3%**			NFM
	Chapter 81 **Other base metals; cermets; articles thereof**						
81.01	**Tungsten (wolfram) and articles thereof, including waste and scrap:**						
8101.10	- Powders	Free	B	Free			
	- Other:						
8101.91	- - Unwrought tungsten, including bars and rods obtained simply by sintering; waste and scrap	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8101.92	- - Bars and rods, other than those obtained simply by sintering, profiles, plates, sheets, strip and foil	Free	B	Free			
8101.93	- - Wire	2,2%	B	2,2%			
8101.99	- - Other	Free	B	Free			
81.02	**Molybdenum and articles thereof, including waste and scrap:**						
8102.10	- Powders	Free	B	Free			
	- Other:						
8102.91	- - Unwrought molybdenum, including bars and rods obtained simply by sintering; waste and scrap	Free	B	Free			
8102.92	- - Bars and rods, other than those obtained simply by sintering, profiles, plates, sheets, strip and foil	Free	B	Free			
8102.93	- - Wire	Free	B	Free			
8102.99	- - Other	Free	B	Free			
81.03	**Tantalum and articles thereof, including waste and scrap:**						
8103.10	- Unwrought tantalum, including bars and rods obtained simply by sintering; waste and scrap; powders	Free	B	Free			
8103.90	- Other	Free	B	Free			
81.04	**Magnesium and articles thereof, including waste and scrap:**						
	- Unwrought magnesium:						
8104.11	- - Containing at least 99,8 % by weight of magnesium	Free	B	Free			
8104.19	- - Other	Free	B	Free			
8104.20	- Waste and scrap	Free	B	Free			
8104.30	- Raspings, turnings and granules, graded according to size; powders	Free	B	Free			
8104.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
81.05	**Cobalt mattes and other intermediate products of cobalt metallurgy; cobalt and articles thereof, including waste and scrap:**						
8105.10	- Cobalt mattes and other intermediate products of cobalt metallurgy; unwrought cobalt; waste and scrap; powders	Free	B	Free			
8105.90	- Other	Free	B	Free			
81.06	**Bismuth and articles thereof, including waste and scrap**	Free	B	Free			
81.07	**Cadmium and articles thereof, including waste and scrap:**						
8107.10	- Unwrought cadmium; waste and scrap; powders	Free	B	Free			
8107.90	- Other	Free	B	Free			
81.08	**Titanium and articles thereof, including waste and scrap:**						
8108.10	- Unwrought titanium; waste and scrap	Free	B	Free			
8108.90	- Other	Free	B	Free			
81.09	**Zirconium and articles thereof, including waste and scrap:**						
8109.10	- Unwrought zirconium; waste and scrap; powders	Free	B	Free			
8109.90	- Other	Free	B	Free			
81.10	**Antimony and articles thereof, including waste and scrap**	Free	B	Free			
81.11	**Manganese and articles thereof, including waste and scrap**	Free	B	Free			
81.12	**Beryllium, chromium, germanium, vanadium, gallium, hafnium, indium, niobium (columbium), rhenium and thallium, and articles of these metals, including waste and scrap:**						
	- Beryllium:						
8112.11	- - Unwrought; waste and scrap; powders	Free	B	Free			
8112.19	- - Other	Free	B	Free			
8112.20	- Chromium	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8112.30	- Germanium	Free	B	Free			
8112.40	- Vanadium	Free	B	Free			
	- Other:						
8112.91	- - Unwrought; waste and scrap; powders	Free	B	Free			
8112.99	- - Other	Free	B	Free			
81.13	**Cermets and articles thereof, including waste and scrap**	Free	B	Free			
	Chapter 82						
	Tools, implements, cutlery, spoons and forks, of base metal; parts thereof of base metal						
82.01	**Hand tools, the following: spades, shovels, mattocks, picks, hoes, forks and rakes; axes, bill hooks and similar hewing tools; secateurs and pruners of any kind; scythes, sickles, hay knives, hedge shears, timber wedges and other tools of a kind used in agriculture, horticulture or forestry:**						
8201.10	- Spades and shovels	4,4%	B	3,4%			
8201.20	- Forks	4,4%	B	3,4%			
8201.30	- Mattocks, picks, hoes and rakes	4,4%	B	3,4%			
8201.40	- Axes, bill hooks and similar hewing tools	4,4%	B	3,4%			
8201.50	- Secateurs and similar one-handed pruners and shears (including poultry shears)	4,4%	B	4%			
8201.60	- Hedge shears, two-handed pruning shears and similar two-handed shears	4,4%	B	3,4%			
8201.90	- Other hand tools of a kind used in agriculture, horticulture or forestry	4,4%	B	3,4%			
82.02	**Hand saws; blades for saws of all kinds (including slitting, slotting or toothless saw blades):**						
8202.10	- Hand saws	4,4%	B	4%			
8202.20	- Band saw blades	4,4%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Circular saw blades (including slitting or slotting saw blades):						
8202.31	- - With working part of steel	4,4%	B	4,4%			
8202.32	- - With working part of other materials	4,4%	B	4,4%			
8202.40	- Chain saw blades	2%	B	2%			
	- Other saw blades:						
8202.91	- - Straight saw blades, for working metal	4,4%	B	4,4%			
8202.99	- - Other	4,4%	B	4,4%			
82.03	**Files, rasps, pliers (including cutting pliers), pincers, tweezers, metal cutting shears, pipe-cutters, bolt croppers, perforating punches and similar hand tools:**						
8203.10	- Files, rasps and similar tools	5,1%	B	4,6%			
8203.20	- Pliers (including cutting pliers), pincers, tweezers and similar tools	3,8%	B	3,5%			
8203.30	- Metal cutting shears and similar tools	4,4%	B	3,5%			
8203.40	- Pipe-cutters, bolt croppers, perforating punches and similar tools	4,4%	B	3,5%			
82.04	**Hand-operated spanners and wrenches (including torque meter wrenches but not including tap wrenches); interchangeable spanner sockets, with or without handles:**						
	- Hand-operated spanners and wrenches:						
8204.11	- - Non-adjustable	2,2%	B	2,2%			
8204.12	- - Adjustable	2,2%	B	2,2%			
8204.20	- Interchangeable spanner sockets, with or without handles	2,2%	B	2,2%			
82.05	**Hand tools (including glaziers' diamonds), not elsewhere specified or included; blow lamps; vices, clamps and the like, other than accessories for and parts of, machine tools; anvils; portable forges; hand- or pedal-operated grinding wheels with frameworks:**						
8205.10	- Drilling, threading or tapping tools	7,5%	B	5,5%			
8205.20	- Hammers and sledge hammers	4,4%	B	4,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8205.30	- Planes, chisels, gouges and similar cutting tools for working wood	3,2%	B	3,2%			
8205.40	- Screwdrivers	4,4%	B	4,4%			
	- Other hand tools (including glaziers' diamonds):						
8205.51	- - Household tools	4,4%	B	4,4%			
8205.59	- - Other	4,4%	B	4,4%			
8205.60	- Blow lamps	4,4%	B	3,5%			
8205.70	- Vices, clamps and the like	4,4%	B	4,4%			
8205.80	- Anvils; portable forges; hand- or pedal-operated grinding wheels with frameworks	4,4%	B	3,5%			
8205.90	- Sets of articles of two or more of the foregoing subheadings	4,4%	B	4,4%			
82.06	**Tools of two or more of the headings Nos. 82.02 to 82.05, put up in sets for retail sale**	4,4%	B	4,4%			
82.07	**Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning or screw driving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth boring tools:**						
	- Rock drilling or earth boring tools:						
8207.11	- - With working part of sintered metal carbide or cermets	3,8%	B	3,5%			
8207.12	- - With working part of other material	3,8%	B	3,5%			
8207.20	- Dies for drawing or extruding metal	3,8%	B	3,5%			
8207.30	- Tools for pressing, stamping or punching	3,8%	B	3,5%			
8207.40	- Tools for tapping or threading	3,8%	B	3,5%			
8207.50	- Tools for drilling, other than for rock drilling	3,8%	B	3,5%			
8207.60	- Tools for boring or broaching	3,8%	B	3,5%			
8207.70	- Tools for milling	3,8%	B	3,5%			
8207.80	- Tools for turning	3,8%	B	3,5%			
8207.90	- Other interchangeable tools	3,8%	B	3,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
82.08	**Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances:**						
8208.10	- For metal working	3,5%	B	2,5%			
8208.20	- For wood working	3,5%	B	2,5%			
8208.30	- For kitchen appliances or for machines used by the food industry	3,5%	B	2,5%			
8208.40	- For agricultural, horticultural or forestry machines	3,5%	B	2,5%			
8208.90	- Other	3,5%	B	2,5%			
82.09	**Plates, sticks, tips and the like for tools, unmounted, of sintered metal carbides or cermets**	5,1%	B	3,8%			
82.10	**Hand-operated mechanical appliances, weighing 10 kg or less, used in the preparation, conditioning or serving of food or drink**	5,1%	B	3,5%			
82.11	**Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading No. 82.08, and blades therefor:**						
8211.10	- Sets of assorted articles	6,8%	B	6,8%			
	- Other:						
8211.91	- - Table knives having fixed blades	7,5%	B	7,5%			
8211.92	- - Other knives having fixed blades	6%	B	6%			
8211.93	- - Knives having other than fixed blades	6%	B	6%			
8211.94	- - Blades	7,5%	B	7,5%			
82.12	**Razors and razor blades (including razor blade blanks in strips):**						
8212.10	- Razors	4,4%	B	3,5%			
8212.20	- Safety razor blades, including razor blade blanks in strips	4,4%	B	3,5%			
8212.90	- Other parts	4,4%	B	3,5%			
82.13	**Scissors, tailors' shears and similar shears, and blades therefor**	6%	B	5,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
82.14	**Other articles of cutlery (for example, hair clippers, butchers' or kitchen cleavers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments (including nail files):**						
8214.10	- Paper knives, letter openers, erasing knives, pencil sharpeners and blades therefor	4,4%	B	4%			
8214.20	- Manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	4,4%	B	4%			
8214.90	- Other	4,4%	B	4%			
82.15	**Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware:**						
8215.10	- Sets of assorted articles containing at least one article plated with precious metal	7,5%	B	7,5%			
8215.20	- Other sets of assorted articles	7,5%	B	7,5%			
	- Other:						
8215.91	- - Plated with precious metal	7,5%	B	6,8%			
8215.99	- - Other	7,5%	B	7,5%			
	Chapter 83						
	Miscellaneous articles of base metal						
83.01	**Padlocks and locks (key, combination or electrically operated), of base metal; clasps and frames with clasps, incorporating locks, of base metal; keys for any of the foregoing articles, of base metal:**						
8301.10	- Padlocks	7,5%	B	5,5%			
8301.20	- Locks of a kind used for motor vehicles	7,5%	B	5,5%			
8301.30	- Locks of a kind used for furniture	7,5%	B	5,5%			
8301.40	- Other locks	7,5%	B	5,5%			
8301.50	- Clasps and frames with clasps, incorporating locks	7,5%	B	5,5%			
8301.60	- Parts	7,5%	B	5,5%			
8301.70	- Keys presented separately	7,5%	B	5,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
83.02	**Base metal mountings, fittings and similar articles suitable for furniture, doors, staircases, windows, blinds, coach-work, saddlery, trunks, chests, caskets or the like; base metal hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures; castors with mountings of base metal; automatic door closers of base metal:**						
8302.10	- Hinges	15%	B	9,8%			
8302.20	- Castors	15%	B	9,8%			
8302.30	- Other mountings, fittings and similar articles suitable for motor vehicles	15%	B	9,8%			
	- Other mountings, fittings and similar articles:						
8302.41	- - Suitable for buildings	15%	B	9,8%			
8302.42	- - Other, suitable for furniture	15%	B	9,8%			
8302.49	- - Other	15%	B	9,8%			
8302.50	- Hat-racks, hat-pegs, brackets and similar fixtures	15%	B	9,8%			
8302.60	- Automatic door closers	15%	B	9,8%			
83.03	**Armoured or reinforced safes, strong-boxes and doors and safe deposit lockers for strong-rooms, cash or deed boxes and the like, of base metal**	5,1%	B	4%			
83.04	**Filing cabinets, card-index cabinets, paper trays, paper rests, pen trays, office-stamp stands and similar office or desk equipment, of base metal, other than office furniture of heading No. 94.03**	5,1%	B	4%			
83.05	**Fittings for loose-leaf binders or files, letter clips, letter corners, paper clips, indexing tags and similar office articles, of base metal; staples in strips (for example, for offices, upholstery, packaging), of base metal:**						
8305.10	- Fittings for loose-leaf binders or files	5,1%	B	3,5%			
8305.20	- Staples in strips	5,1%	B	3,5%			
8305.90	- Other, including parts	5,1%	B	3,5%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
83.06	**Bells, gongs and the like, non-electric, of base metal; statuettes and other ornaments, of base metal; photograph, picture or similar frames, of base metal; mirrors of base metal:**						
8306.10	- Bells, gongs and the like	5,1%	B	3,8%			
	- Statuettes and other ornaments:						
8306.21	- - Plated with precious metal	7%	B	5,1%			
8306.29	- - Other	7%	B	5,1%			
8306.30	- Photograph, picture or similar frames; mirrors	8,7%	B	6,1%			
83.07	**Flexible tubing of base metal, with or without fittings:**						
8307.10	- Of iron or steel	5,1%	B	3,8%			
8307.90	- Of other base metal	5,1%	B	3,8%			
83.08	**Clasps, frames with clasps, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets and the like, of base metal, of a kind used for clothing, footwear, awnings, handbags, travel goods or other made up articles; tubular or bifurcated rivets, of base metal; beads and spangles, of base metal:**						
8308.10	- Hooks, eyes and eyelets	4,4%	B	3,5%			
8308.20	- Tubular or bifurcated rivets	4,4%	B	3,5%			
8308.90	- Other, including parts	4,4%	B	3,5%			
83.09	**Stoppers, caps and lids (including crown corks, screw caps and pouring stoppers), capsules for bottles, threaded bungs, bung covers, seals and other packing accessories, of base metal:**						
8309.10	- Crown corks	5,1%	B	3,8%			
8309.90	- Other	5,1%	B	4,5%			
83.10	**Sign-plates, name-plates, address-plates and similar plates, numbers, letters and other symbols, of base metal, excluding those of heading No. 94.05**	5,1%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
83.11	**Wire, rods, tubes, plates, electrodes and similar products, of base metal or of metal carbides, coated or cored with flux material, of a kind used for soldering, brazing, welding or deposition of metal or of metal carbides; wire and rods, of agglomerated base metal powder, used for metal spraying:**						
8311.10	- Coated electrodes of base metal, for electric arc-welding	3,2%	B	3,2%			
8311.20	- Cored wire of base metal, for electric arc-welding	3,2%	B	3,2%			
8311.30	- Coated rods and cored wire, of base metal, for soldering, brazing or welding by flame	3,2%	B	3,2%			
8311.90	- Other, including parts	3,2%	B	3,2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XVI						
	MACHINERY AND MECHANICAL APPLIANCES; ELECTRICAL EQUIPMENT; PARTS THEREOF; SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, TELEVISION IMAGE AND SOUND RECORDERS AND REPRODUCERS, AND PARTS AND ACCESSORIES OF SUCH ARTICLES						
	Chapter 84						
	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances; parts thereof						
84.01	**Nuclear reactors; fuel elements (cartridges), non-irradiated, for nuclear reactors; machinery and apparatus for isotopic separation:**						
8401.10	- Nuclear reactors	5,1% e Free	B B	5,1% e Free			
8401.20	- Machinery and apparatus for isotopic separation, and parts thereof:						
	- - Machinery and apparatus	5,1% e Free	B B	4% e Free			
	- - Parts	5,1%	B	4%			
8401.30	- Fuel elements (cartridges), non-irradiated	5,1%	B	4,5%			
8401.40	- Parts of nuclear reactors	5,1%	B	4,5%			
84.02	**Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super-heated water boilers:**						
	- Steam or other vapour generating boilers:						
8402.11	- - Watertube boilers with a steam production exceeding 45 tonnes per hour	5,3%	B	4%			
8402.12	- - Watertube boilers with a steam production not exceeding 45 tonnes per hour	5,3%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8402.19	- - Other vapour generating boilers, including hybrid boilers	5,3%	B	4%			
8402.20	- Super-heated water boilers	5,3%	B	4%			
8402.90	- Parts	5,3%	B	4%			
84.03	**Central heating boilers other than those of heading No. 84.02:**						
8403.10	- Boilers	4,4%	B	4%			
8403.90	- Parts	4,4%	B	4%			
84.04	**Auxiliary plant for use with boilers of heading No. 84.02 or 84.03 (for example, economisers, super-heaters, soot removers, gas recoverers); condensers for steam or other vapour power units:**						
8404.10	- Auxiliary plant for use with boilers of heading No. 84.02 or 84.03:						
	- - Spiral heat exchangers	5,1% e Free	B B	4% e Free			
	- - Other economisers	6,9%	B	5,1%			
	- - Other	4,4%	B	4%			
8404.20	- Condensers for steam or other vapour power units	4,4%	B	4%			
8404.90	- Parts	4,4%	B	4%			
84.05	**Producer gas or water gas generators, with or without their purifiers; acetylene gas generators and similar water process gas generators, with or without their purifiers:**						
8405.10	- Producer gas or water gas generators, with or without their purifiers; acetylene gas generators and similar water process gas generators, with or without their purifiers	5,1% e Free	B B	3% e Free			
8405.90	- Parts	5,1%	B	3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.06	**Steam turbines and other vapour turbines:**						
	- Turbines:						
8406.11	- - For marine propulsion	Free	B	Free			
8406.19	- - Other	Free	B	Free			
8406.90	- Parts	4,4%	B	3,5%			
84.07	**Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines:**						
8407.10	- Aircraft engines	Free	B	Free			
	- Marine propulsion engines:						
8407.21	- - Outboard motors	8,4%	B	7%			
8407.29	- - Other	4,4%	B	4,4%			
	- Reciprocating piston engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87:						
8407.31	- - Of a cylinder capacity not exceeding 50 cc	4,4%	B	4%			
8407.32	- - Of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250 cc	4,4%	B	4%			
8407.33	- - Of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 1 000 cc	4,4%	B	3,5%			
8407.34	- - Of a cylinder capacity exceeding 1 000 cc	4,4%	B	4,4%			
8407.90	- Other engines	4,4%	B	4,4%			
84.08	**Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines):**						
8408.10	- Marine propulsion engines:						
	- - Outboard motors	8,4%	B	6,1%			
	- - Other	4,4%	B	4,4%			
8408.20	- Engines of a kind used for the propulsion of vehicles of Chapter 87	4,4%	B	4,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8408.90	- Other engines:						
	- - Aircraft engines	Free	B	Free			
	- - Other	4,4%	B	4,4%			
84.09	**Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No. 84.07 or 84.08:**						
8409.10	- For aircraft engines	Free	B	Free			
	- Other:						
8409.91	- - Suitable for use solely or principally with spark-ignition internal combustion piston engines	4,4%	B	3,5%			
8409.99	- - Other	4,4%	B	3,5%			
84.10	**Hydraulic turbines, water wheels, and regulators therefor:**						
	- Hydraulic turbines and water wheels:						
8410.11	- - Of a power not exceeding 1 000 kW	7,7%	B	6%			
8410.12	- - Of a power exceeding 1 000 kW but not exceeding 10 000 kW	7,7%	B	6%			
8410.13	- - Of a power exceeding 10 000 kW	7,7%	B	6%			
8410.90	- Parts, including regulators:						
	- - Regulators	Free	B	Free			
	- - Other	7,7%	B	6%			
84.11	**Turbo-jets, turbo-propellers and other gas turbines:**						
	- Turbo-jets:						
8411.11	- - Of a thrust not exceeding 25 kN	Free	B	Free			
8411.12	- - Of a thrust exceeding 25 kN	Free	B	Free			
	- Turbo-propellers:						
8411.21	- - Of a power not exceeding 1 100 kW	Free	B	Free			
8411.22	- - Of a power exceeding 1 100 kW	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other gas turbines:						
8411.81	- - Of a power not exceeding 5 000 kW	4,4% e Free	B B	4,4% e Free			
8411.82	- - Of a power exceeding 5 000 kW	4,4% e Free	B B	4,4 e Free			
	- Parts:						
8411.91	- - Of turbo-jets or turbo-propellers	Free	B	Free			
8411.99	- - Other	4,4%	B	4,4%			
84.12	**Other engines and motors:**						
8412.10	- Reaction engines other than turbo-jets	Free	B	Free			
	- Hydraulic power engines and motors:						
8412.21	- - Linear acting (cylinders)	7,7%	B	5,5%			
8412.29	- - Other	7,7%	B	5,5%			
	- Pneumatic power engines and motors:						
8412.31	- - Linear acting (cylinders)	4,4% e Free	B B	4,4% e Free			
8412.39	- - Other	4,4% e Free	B B	4,4% e Free			
8412.80	- Other	4,4% e Free	B B	4,4% e Free			
8412.90	- Parts	5,7%	B	4%			
84.13	**Pumps for liquids, whether or not fitted with a measuring device; liquid elevators:**						
	- Pumps fitted or designed to be fitted with a measuring device:						
8413.11	- - Pumps for dispensing fuel or lubricants, of the type used in fillingstations or in garages	5,1%	B	3,8%			
8413.19	- - Other	5,1%	B	3,8%			
8413.20	- Hand pumps, other than those of subheading No. 8413.11 or 8413.19	5,1%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8413.30	- Fuel, lubricating or cooling medium pumps for internal combustion piston engines	5,1%	B	3%			
8413.40	- Concrete pumps	5,1%	B	3,8%			
8413.50	- Other reciprocating positive displacement pumps	5,1%	B	3,8%			
8413.60	- Other rotary positive displacement pumps:						
	- - Gear pumps	5,1%	B	3,8%			
	- - Semirotary hand pumps	5,1%	B	3%			
	- - Helicoidal pumps	5,1%	B	3%			
	- - Lobe type rotary pumps	5,1%	B	3%			
	- - Peristaltic pumps	5,1%	B	3%			
	- - Eccentric screw pumps	5,1%	B	3%			
	- - Other	5,1%	B	3,8%			
8413.70	- Other centrifugal pumps	5,1%	B	3,8%			
	- Other pumps; liquid elevators:						
8413.81	- - Pumps	5,1%	B	3,8%			
8413.82	- - Liquid elevators	5,1%	B	3,8%			
	- Parts:						
8413.91	- - Of pumps	5,1%	B	3,8%			
8413.92	- - Of liquid elevators	5,1%	B	3,8%			
84.14	**Air or vacuum pumps, air or other gas compressors and fans; ventilating or recycling hoods incorporating a fan, whether or not fitted with filters:**						
8414.10	- Vacuum pumps	5,1% e Free	B B	3% e Free			
8414.20	- Hand- or foot-operated air pumps	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8414.30	- Compressors of a kind used in refrigerating equipment	5,1% e Free	B B	3% e Free			
8414.40	- Air compressors mounted on a wheeled chassis for towing	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Fans:						
8414.51	- - Table, floor, wall, window, ceiling or roof fans, with a self-contained electric motor of an output not exceeding 125 W	5,1%	B	5%			
8414.59	- - Other	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8414.60	- Hoods having a maximum horizontal side not exceeding 120 cm .	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8414.80	- Other	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8414.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
84.15	**Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated:**						
8415.10	- Window or wall types, self-contained	5,1%	B	3,8%			
	- Other:						
8415.81	- - Incorporating a refrigerating unit and a valve for reversal of the cooling/heat cycle	5,1%	B	4%			
8415.82	- - Other, incorporating a refrigerating unit	5,1%	B	4%			
8415.83	- - Not incorporating a refrigerating unit	5,1%	B	4%			
8415.90	- Parts	5,1%	B	4%			
84.16	**Furnace burners for liquid fuel, for pulverised solid fuel or for gas; mechanical stokers, including their mechanical grates, mechanical ash discharges and similar appliances:**						
8416.10	- Furnace burners for liquid fuel	5,1%	B	3,8%			
8416.20	- Other furnace burners, including combination burners	5,1%	B	3,8%			
8416.30	- Mechanical stokers, including their mechanical grates, mechanical ash dischargers and similar appliances	5,1%	B	3,8%			
8416.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.17	**Industrial or laboratory furnaces and ovens, including incinerators, non-electric:**						
8417.10	- Furnaces and ovens for the roasting, melting or other heat-treatment of ores, pyrites or of metals	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8417.20	- Bakery ovens, including biscuit ovens	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8417.80	- Other	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8417.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
84.18	**Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other, heat pumps other than air conditioning machines of heading No. 84.15:**						
8418.10	- Combined refrigerator-freezers, fitted with separate external doors	5,5%	B	4,1%			
	- Refrigerators, household type:						
8418.21	- - Compression-type	5,5%	B	4,1%			
8418.22	- - Absorption-type, electrical	5,5%	B	4,1%			
8418.29	- - Other	5,5%	B	4,1%			
8418.30	- Freezers of the chest type, not exceeding 800 l capacity	5,5%	B	4,1%			
8418.40	- Freezers of the upright type, not exceeding 900 l capacity	5,5%	B	4,1%			
8418.50	- Other refrigerating or freezing chests, cabinets, display counters, show-cases and similar refrigerating or freezing furniture	5,5%	B	4,1%			
	- Other refrigerating or freezing equipment; heat pumps:						
8418.61	- - Compression type units whose condensers are heat exchangers	5,5%	B	4,1%			
8418.69	- - Other	5,5%	B	4,1%			
	- Parts:						
8418.91	- - Furniture designed to receive refrigerating or freezing equipment	5,5%	B	4,1%			
8418.99	- - Other	5,5%	B	4,1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.19	**Machinery, plant or laboratory equipment, whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilising, pasteurising, steaming, drying, evaporating, vaporising, condensing or cooling, other than machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electric:**					
	- Instantaneous or storage water heaters, non-electric:					
8419.11	- - Instantaneous gas water heaters	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8419.19	- - Other	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8419.20	- Medical, surgical or laboratory sterilisers	5,1% B e Free B	Free e Free			MED
	- Dryers:					
8419.31	- - For agricultural products	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8419.32	- - For wood, paper pulp, paper or paperboard	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8419.39	- - Other	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8419.40	- Distilling or rectifying plant	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8419.50	- Heat exchange units	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8419.60	- Machinery for liquefying air or other gases	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
	- Other machinery, plant and equipment:					
8419.81	- - For making hot drinks or for cooking or heating food	5,1% B e Free B	4% e Free			
8419.89	- - Other	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8419.90	- Parts:					
	- - Parts for 8419.20	5,1% B	Free			MED
	- - Other	5,1% B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.20	**Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor:**						
8420.10	- Calendering or other rolling machines	4,4%	B	3,4%			
	- Parts:						
8420.91	- - Cylinders	3,8%	B	3%			
8420.99	- - Other	3,8%	B	3%			
84.21	**Centrifuges, including centrifugal dryers; filtering or purifying machinery and apparatus, for liquids or gases:**						
	- Centrifuges, including centrifugal dryers:						
8421.11	- - Cream separators	5,1%	B	3,1%			
8421.12	- - Clothes-dryers	7,7%	B	5,5%			
8421.19	- - Other	5,1%	B	Free			SC
	- Filtering or purifying machinery and apparatus for liquids:						
8421.21	- - For filtering or purifying water	5,1%	B	1,7%			
8421.22	- - For filtering or purifying beverages other than water	5,1%	B	1,7%			
8421.23	- - Oil or petrol-filters for internal combustion engines	5,1%	B	1,7%			
8421.29	- - Other	5,1%	B	1,7%			
	- Filtering or purifying machinery and apparatus for gases:						
8421.31	- - Intake air filters for internal combustion engines	5,1%	B	1,7%			
8421.39	- - Other	5,1%	B	1,7%			
	- Parts:						
8421.91	- - Of centrifuges, including centrifugal dryers	5,1%	B	1,7%			
8421.99	- - Other	5,1%	B	1,7%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.22	**Dish washing machines; machinery for cleaning or drying bottles or other containers; machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; other packing or wrapping machinery; machinery for aerating beverages:**						
	- Dish washing machines:						
8422.11	- - Of the household type	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8422.19	- - Other	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8422.20	- Machinery for cleaning or drying bottles or other containers	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8422.30	- Machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; machinery for aerating beverages	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8422.40	- Other packing or wrapping machinery	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8422.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
84.23	**Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds:**						
8423.10	- Personal weighing machines, including baby scales; household scales	5,1%	B	3,8%			
8423.20	- Scales for continuous weighing of goods on conveyors	5,1%	B	3,8%			
8423.30	- Constant weight scales and scales for discharging a predetermined weight of material into a bag or container, including hopper scales	5,1%	B	3,8%			
	- Other weighing machinery:						
8423.81	- - Having a maximum weighing capacity not exceeding 30 kg	5,1%	B	3,8%			
8423.82	- - Having a maximum weighing capacity exceeding 30 kg but not exceeding 5 000 kg	5,1%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8423.89	- - Other	5,1%	B	3,8%			
8423.90	- Weighing machine weights of all kinds; parts of weighing machinery	5,1%	B	3,8%			
84.24	**Mechanical appliances (whether or not hand-operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers, whether or not charged; spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines:**						
8424.10	- Fire extinguishers, whether or not charged	5,1%	B	3,8%			
8424.20	- Spray guns and similar appliances	5,1%	B	3,1%			
8424.30	- Steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines	5,1%	B	3,8%			
	- Other appliances:						
8424.81	- - Agricultural or horticultural	5,1%	B	3,8%			
8424.89	- - Other	5,1%	B	3,8%			
8424.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
84.25	**Pulley tackle and hoists other than skip hoists; winches and capstans; jacks:**						
	- Pulley tackle and hoists other than skip hoists or hoists of a kind used for raising vehicles:						
8425.11	- - Powered by electric motor	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8425.19	- - Other	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8425.20	- Pit-head winding gear; winches specially designed for use underground	15% e Free	U U	Free			CONSTR
	- Other winches; capstans:						
8425.31	- - Powered by electric motor	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8425.39	- - Other	15% e Free	U U	Free			CONSTR

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Jacks; hoists of a kind used for raising vehicles:						
8425.41	- - Built-in jacking systems of a type used in garages	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8425.42	- - Other jacks and hoists, hydraulic	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8425.49	- - Other	15% e Free	U U	Free			CONSTR
84.26	**Ships' derricks; cranes, including cable cranes; mobile lifting frames, straddle carriers and works trucks fitted with a crane:**						
	- Overhead travelling cranes, transporter cranes, gantry cranes, bridge cranes, mobile lifting frames and straddle carriers:						
8426.11	- - Overhead travelling cranes on fixed support	10%	B	Free			CONSTR
8426.12	- - Mobile lifting frames on tyres and straddle carriers:						
	- - - Mobile lifting frames on tyres	10%	B	Free			CONSTR
	- - - Straddle carriers	7%	B	Free			CONSTR
8426.19	- - Other	10%	B	Free			CONSTR
8426.20	- Tower cranes	10%	B	Free			CONSTR
8426.30	- Portal or pedestal jib cranes	10%	B	Free			CONSTR
	- Other machinery, self-propelled:						
8426.41	- - On tyres:						
	- - - Works trucks fitted with a crane	7%	B	Free			CONSTR
	- - - Other	10%	B	Free			CONSTR
8426.49	- - Other	10%	B	Free			CONSTR
	- Other machinery:						
8426.91	- - Designed for mounting on road vehicles	10%	B	Free			CONSTR
8426.99	- - Other	10%	B	Free			CONSTR

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.27	**Fork-lift trucks; other works trucks fitted with lifting or handling equipment:**						
8427.10	- Self-propelled trucks powered by an electric motor	5%	B	4,5%			
8427.20	- Other self-propelled trucks	9%	B	6,4%			
8427.90	- Other trucks	15% e Free	U U	9,8% e Free			
84.28	**Other lifting, handling, loading or unloading machinery (for example, lifts, escalators, conveyors, teleferics):**						
8428.10	- Lifts and skip hoists	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8428.20	- Pneumatic elevators and conveyors	15% e Free	U U	Free			CONSTR
	- Other continuous-action elevators and conveyors, for goods or materials:						
8428.31	- - Specially designed for underground use	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8428.32	- - Other, bucket type	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8428.33	- - Other, belt type	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8428.39	- - Other	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8428.40	- Escalators and moving walkways	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8428.50	- Mine wagon pushers, locomotive or wagon traversers, wagon tippers and similar railway wagon handling equipment	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8428.60	- Teleferics, chair-lifts, ski-draglines; traction mechanisms for funiculars	15% e Free	U U	Free			CONSTR
8428.90	- Other machinery	15% e Free	U U	Free			CONSTR

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.29	**Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers:**					
	- Bulldozers and angledozers:					
8429.11	- - Track laying	4,2% B	Free			CONSTR
8429.19	- - Other	4,2% B	Free			CONSTR
8429.20	- Graders and levellers	7,7% B e Free B	Free			CONSTR
8429.30	- Scrapers	7,7% B e Free B	Free			CONSTR
8429.40	- Tamping machines and road rollers	7,7% B e Free B	Free			CONSTR
	- Mechanical shovels, excavators and shovel loaders:					
8429.51	- - Front-end shovel loaders	4,2% B	Free			CONSTR
8429.52	- - Machinery with a 360° revolving superstructure	7,7% B e Free B	Free			CONSTR
8429.59	- - Other	7,7% B e Free B	Free			CONSTR
84.30	**Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, extracting or boring machinery, for earth, minerals or ores; pile-drivers and pile-extractors; snow-ploughs and snow-blowers:**					
8430.10	- Pile-drivers and pile-extractors	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
8430.20	- Snow-ploughs and snow-blowers	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
	- Coal or rock cutters and tunnelling machinery:					
8430.31	- - Self-propelled	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
8430.39	- - Other	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
	- Other boring or sinking machinery:					
8430.41	- - Self-propelled	4,5% B e Free B	Free			CONSTR

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8430.49	- - Other	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
8430.50	- Other machinery, self-propelled	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
	- Other machinery, not self-propelled:					
8430.61	- - Tamping or compacting machinery	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
8430.62	- - Scrapers	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
8430.69	- - Other	4,5% B e Free B	Free			CONSTR
84.31	**Parts suitable for use solely or principally with the machinery of headings Nos. 84.25 to 84.30:**					
8431.10	- Of machinery of heading No. 84.25	7% B	Free			CONSTR
8431.20	- Of machinery of heading No. 84.27	7% B	4,2%			
	- Of machinery of heading No. 84.28:					
8431.31	- - Of lifts, skip hoists or escalators	7% B	Free			CONSTR
8431.39	- - Other	7% B	Free			CONSTR
	- Of machinery of heading No. 84.26, 84.29 or 84.30:					
8431.41	- - Buckets, shovels, grabs and grips	7% B	Free			CONSTR
8431.42	- - Bulldozer or angledozer blades	7% B	Free			CONSTR
8431.43	- - Parts of boring or sinking machinery of subheading No. 8430.41 or 8430.49	7% B	Free			CONSTR
8431.49	- - Other	7% B	Free			CONSTR
84.32	**Agricultural, horticultural or forestry machinery for soil preparation or cultivation; lawn or sports-ground rollers:**					
8432.10	- Ploughs	3,8% B e Free B	Free			AGRE
	- Harrows, scarifiers, cultivators, weeders and hoes:					
8432.21	- - Disc harrows	6,2% B	Free			AGRE
8432.29	- - Other	6,2% B	Free			AGRE

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8432.30	- Seeders, planters and transplanters	6,2%	B	Free		AGRE	
8432.40	- Manure spreaders and fertiliser distributors	6,2%	B	Free		AGRE	
8432.80	- Other machinery	6,2%	B	Free		AGRE	
8432.90	- Parts	5,4%	B	Free		AGRE	
84.33	**Harvesting or threshing machinery, including straw or fodder balers; grass or hay mowers; machines for cleaning, sorting or grading eggs, fruit or other agricultural produce, other than machinery of heading No. 84.37:**						
	- Mowers for lawns, parks or sports-grounds:						
8433.11	- - Powered, with the cutting device rotating in a horizontal plane	4,4%	B	Free		AGRE	
8433.19	- - Other	4,4%	B	Free		AGRE	
8433.20	- Other mowers, including cutter bars for tractor mounting	6,7%	B	Free		AGRE	
8433.30	- Other haymaking machinery	6,7%	B	Free		AGRE	
8433.40	- Straw or fodder balers, including pick-up balers	6,7%	B	Free		AGRE	
	- Other harvesting machinery; threshing machinery:						
8433.51	- - Combine harvester-threshers	6,7%	B	Free		AGRE	
8433.52	- - Other threshing machinery	6,7%	B	Free		AGRE	
8433.53	- - Root or tuber harvesting machines	6,7%	B	Free		AGRE	
8433.59	- - Other	6,7%	B	Free		AGRE	
8433.60	- Machines for cleaning, sorting or grading eggs, fruit or other agricultural produce	4,4%	B	Free		AGRE	
8433.90	- Parts:						
	- - Of mowers for lawns, parks or sports-grounds	4,4%	B	Free		AGRE	
	- - Other	6,9%	B	Free		AGRE	
84.34	**Milking machines and dairy machinery:**						
8434.10	- Milking machines	4,4%	B	Free		AGRE	
8434.20	- Dairy machinery	4,4%	B	Free		AGRE	
8434.90	- Parts	4,4%	B	Free		AGRE	

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.35	**Presses, crushers and similar machinery used in the manufacture of wine, cider, fruit juices or similar beverages:**						
8435.10	- Machinery	5,1%	B	3,1%			
8435.90	- Parts	5,1%	B	3,1%			
84.36	**Other agricultural, horticultural, forestry, poultry-keeping or bee-keeping machinery, including germination plant fitted with mechanical or thermal equipment; poultry incubators and brooders:**						
8436.10	- Machinery for preparing animal feeding stuffs	4,4%	B	3,4%			
	- Poultry-keeping machinery; poultry incubators and brooders:						
8436.21	- - Poultry incubators and brooders	4,4%	B	3,4%			
8436.29	- - Other	4,4%	B	3,4%			
8436.80	- Other machinery	4,4%	B	3,4%			
	- Parts:						
8436.91	- - Of poultry-keeping machinery or poultry incubators and brooders	4,4%	B	3,4%			
8436.99	- - Other	4,4%	B	3,4%			
84.37	**Machines for cleaning, sorting or grading seed, grain or dried leguminous vegetables; machinery used in the milling industry or for the working of cereals or dried leguminous vegetables, other than farm-type machinery:**						
8437.10	- Machines for cleaning, sorting or grading seed, grain or dried leguminous vegetables	6,9%	B	5,1%			
8437.80	- Other machinery	4,4%	B	3,4%			
8437.90	- Parts:						
	- - Of machines of subheading No. 8437.10	6,9%	B	5,1%			
	- - Other	4,4%	B	3,4%			

Tariff item number[1]	Description of products		Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.38	**Machinery, not specified or included elsewhere in this Chapter, for the industrial preparation or manufacture of food or drink, other than machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable fats or oils:**							
8438.10	- Bakery machinery and machinery for the manufacture of macaroni, spaghetti or similar products		5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8438.20	- Machinery for the manufacture of confectionery, cocoa or chocolate		5,1% e Free	B B	3,1 e Free			
8438.30	- Machinery for sugar manufacture		5,1% e Free	B B	3,1% e Free			
8438.40	- Brewery machinery		5,1% e Free	B B	3,1% e Free			
8438.50	- Machinery for the preparation of meat or poultry		5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8438.60	- Machinery for the preparation of fruits, nuts or vegetables		5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8438.80	- Other machinery		5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8438.90	- Parts		5,1%	B	3,8%			
84.39	**Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard:**							
8439.10	- Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material	(Note)	5,1%	B	3,8%			
8439.20	- Machinery for making paper or paperboard	(Note)	5,1%	B	3,8%			
8439.30	- Machinery for finishing paper or paperboard	(Note)	5,1%	B	3,8%			
	- Parts:							
8439.91	- - Of machinery for making pulp of fibrous cellulosic material	(Note)	5,1%	B	3,8%			
8439.99	- - Other	(Note)	5,1%	B	3,8%			
	Note to subheadings Nos. 8439.10 to 8439.99. Machinery falling within this heading and combinations of parts dutiable as parts of such machinery at the rates set out in respect of this heading shall qualify for the "e" exemption provided that the dutiable value of such machinery, parts or combinations of parts exceeds FIM 5 000.							

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.40	**Book-binding machinery, including book-sewing machines:**						
8440.10	- Machinery	5,1% e Free	B B	3,1% e Free			
8440.90	- Parts	5,1%	B	3,1%			
84.41	**Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds:**						
8441.10	- Cutting machines	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8441.20	- Machines for making bags, sacks or envelopes	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8441.30	- Machines for making cartons, boxes, cases, tubes, drums or similar containers, other than by moulding	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8441.40	- Machines for moulding articles in paper pulp, paper or paperboard	5,1% e Free	B B	1,7% e Free			
8441.80	- Other machinery	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8441.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
84.42	**Machinery, apparatus and equipment (other than the machine-tools of headings Nos. 84.56 to 84.65), for type-founding or type-setting , for preparing or making printing blocks, plates, cylinders or other printing components; printing type, blocks, plates, cylinders and other printing components; blocks, plates, cylinders and lithographic stones, prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished):**						
8442.10	- Phototype-setting and composing machines	Free	B	Free			
8442.20	- Machinery, apparatus and equipment for type-setting or composing by other processes, with or without founding device	Free	B	Free			
8442.30	- Other machinery, apparatus and equipment	Free	B	Free			
8442.40	- Parts of the foregoing machinery, apparatus or equipment	Free	B	Free			
8442.50	- Printing type, blocks, plates, cylinders and other printing components; blocks, plates, cylinders and lithographic stones, prepared for printing purposes (for example, planed, grained or polished)	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.43	**Printing machinery; machines for uses ancillary to printing:**						
	- Offset printing machinery:						
8443.11	- - Reel fed	Free	B	Free			
8443.12	- - Sheet fed, office type (sheet size not exceeding 22 x 36 cm)	Free	B	Free			
8443.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Letterpress printing machinery, excluding flexographic printing:						
8443.21	- - Reel fed	Free	B	Free			
8443.29	- - Other	Free	B	Free			
8443.30	- Flexographic printing machinery	Free	B	Free			
8443.40	- Gravure printing machinery	Free	B	Free			
8443.50	- Other printing machinery	Free	B	Free			
8443.60	- Machines for uses ancillary to printing	Free	B	Free			
8443.90	- Parts	Free	B	Free			
84.44	**Machines for extruding, drawing, texturing or cutting man-made textile materials**	5,1%	B	3,1%			
84.45	**Machines for preparing textile fibres; spinning, doubling or twisting machines and other machinery for producing textile yarns; textile reeling or winding (including weft-winding) machines and machines for preparing textile yarns for use on the machines of heading No. 84.46 or 84.47:**						
	- Machines for preparing textile fibres:						
8445.11	- - Carding machines	5,1%	B	3,1%			
8445.12	- - Combing machines	5,1%	B	3,1%			
8445.13	- - Drawing or roving machines	5,1%	B	3,1%			
8445.19	- - Other	5,1%	B	3,1%			
8445.20	- Textile spinning machines	5,1%	B	3,1%			
8445.30	- Textile doubling or twisting machines	5,1%	B	3,1%			
8445.40	- Textile winding (including weft-winding) or reeling machines	5,1%	B	3,1%			
8445.90	- Other	5,1%	B	3,1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.46	**Weaving machines (looms):**						
8446.10	- For weaving fabrics of a width not exceeding 30 cm	5,1%	B	3,1%			
	- For weaving fabrics of a width exceeding 30 cm, shuttle type:						
8446.21	- - Power looms	5,1%	B	3,1%			
8446.29	- - Other	5,1%	B	3,1%			
8446.30	- For weaving fabrics of a width exceeding 30 cm, shuttleless type	5,1%	B	3,1%			
84.47	**Knitting machines, stitch-bonding machines and machines for making gimped yarn, tulle, lace, embroidery, trimmings, braid or net and machines for tufting:**						
	- Circular knitting machines:						
8447.11	- - With cylinder diameter not exceeding 165 mm	5,1%	B	3,1%			
8447.12	- - With cylinder diameter exceeding 165 mm	5,1%	B	3,1%			
8447.20	- Flat knitting machines; stitch-bonding machines	5,1%	B	3,1%			
8447.90	- Other	5,1%	B	3,1%			
84.48	**Auxiliary machinery for use with machines of heading No. 84.44, 84.45, 84.46 or 84.47 (for example, dobbies, Jacquards, automatic stop motions, shuttle changing mechanisms); parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of this heading or of heading No. 84.44, 84.45, 84.46 or 84.47 (for example, spindles and spindle flyers, card clothing, combs, extruding nipples, shuttles, healds and heald-frames, hosiery needles):**						
	- Auxiliary machinery for machines of heading No. 84.44, 84.45, 84.46 or 84.47:						
8448.11	- - Dobbies and Jacquards; card reducing copying, punching or assembling machines for use therewith	5,1%	B	3,1%			
8448.19	- - Other	5,1%	B	3,1%			
8448.20	- Parts and accessories of machines of heading No. 84.44 or of their auxiliary machinery	5,1%	B	3,1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Parts and accessories of machines of heading No. 84.45 or of their auxiliary machinery:						
8448.31	- - Card clothing	5,1%	B	3,1%			
8448.32	- - Of machines for preparing textile fibres, other than card clothing	5,1%	B	3,1%			
8448.33	- - Spindles, spindle flyers, spinning rings and ring travellers	5,1%	B	3,1%			
8448.39	- - Other	5,1%	B	3,1%			
	- Parts and accessories of weaving machines (looms) or of their auxiliary machinery:						
8448.41	- - Shuttles	5,1%	B	3,1%			
8448.42	- - Reeds for looms, healds and healdframes	5,1%	B	3,8%			
8448.49	- - Other	5,1%	B	3,1%			
	- Parts and accessories of machines of heading No. 84.47 or of their auxiliary machinery:						
8448.51	- - Sinkers, needles and other articles used in forming stitches:						
	- - - Needles for knitting machines	Free	B	Free			
	- - - Other	5,1%	B	3,8%			
8448.59	- - Other	5,1%	B	3,8%			
84.49	**Machinery for the manufacture or finishing of felt or non-wovens in the piece or in shapes, including machinery for making felt hats; blocks for making hats**	5,1%	B	3,1%			
84.50	**Household or laundry-type washing machines, including machines which both wash and dry:**						
	- Machines, each of a dry linen capacity not exceeding 10 kg:						
8450.11	- - Fully-automatic machines	7,5%	B	2,6%			
8450.12	- - Other machines, with built-in centrifugal drier	7,5%	B	5,5%			
8450.19	- - Other	7,5%	B	5,5%			
8450.20	- Machines, each of a dry linen capacity exceeding 10 kg	7,5%	B	5,5%			
8450.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.51	**Machinery (other than machines of heading No. 84.50) for washing, cleaning, wringing, drying, ironing, pressing (including fusing presses), bleaching, dyeing, dressing, finishing, coating or impregnating textile yarns, fabrics or made up textile articles and machines for applying the paste to the base fabric or other support used in the manufacture of floor coverings such as linoleum; machines for reeling, unreeling, folding, cutting or pinking textile fabrics:**						
8451.10	- Dry-cleaning machines	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
	- Drying machines:						
8451.21	- - Each of a dry linen capacity not exceeding 10 kg	5,1%	B	3,8%			
8451.29	- - Other	5,1%	B	3,8%			
8451.30	- Ironing machines and presses (including fusing presses)	7%	B	4,2%			
8451.40	- Washing, bleaching or dyeing machines	5,1%	B	3,8%			
8451.50	- Machines for reeling, unreeling, folding, cutting or pinking textile fabrics	5,1%	B	3,8%			
8451.80	- Other machinery	5,1%	B	3,8%			
8451.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
84.52	**Sewing machines, other than book-sewing machines of heading No. 84.40; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles:**						
8452.10	- Sewing machines of the household type	3,8% e Free	B B	3,8% e Free			
	- Other sewing machines:						
8452.21	- - Automatic units	3,8% e Free	B B	3,8% e Free			
8452.29	- - Other	3,8% e Free	B B	3,8% e Free			
8452.30	- Sewing machine needles	Free	B	Free			
8452.40	- Furniture, bases and covers for sewing machines and parts thereof	3,8%	B	3,8%			
8452.90	- Other parts of sewing machines	3,8%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.53	**Machinery for preparing, tanning or working hides, skins or leather or for making or repairing footwear or other articles of hides, skins or leather, other than sewing machines:**						
8453.10	- Machinery for preparing, tanning or working hides, skins or leather	5,1%	B	3,1%			
8453.20	- Machinery for making or repairing footwear	5,1%	B	3,1%			
8453.80	- Other machinery	5,1%	B	3,1%			
8453.90	- Parts	5,1%	B	3,1%			
84.54	**Converters, ladles, ingot moulds and casting machines, of a kind used in metallurgy or in metal foundries:**						
8454.10	- Converters	5%	B	3,1%			
8454.20	- Ingot moulds and ladles	5%	B	3,8%			
8454.30	- Casting machines	5%	B	3,1%			
8454.90	- Parts	5%	B	3,1%			
84.55	**Metal-rolling mills and rolls therefor:**						
8455.10	- Tube mills	5,1%	B	3,5%			
	- Other rolling mills:						
8455.21	- - Hot or combination hot and cold	5,1%	B	3,5%			
8455.22	- - Cold	5,1%	B	3,5%			
8455.30	- Rolls for rolling mills	3,8%	B	3,5%			
8455.90	- Other parts	5,1%	B	3,5%			
84.56	**Machine-tools for working any material by removal of material, by laser or other light or photon beam, ultrasonic, electro-discharge, electro-chemical, electron beam, ionic-beam or plasma arc processes:**						
8456.10	- Operated by laser or other light or photon beam processes	4,5% e Free	B B	4,5% e Free			
8456.20	- Operated by ultrasonic processes	4,5% e Free	B B	3,5% e Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8456.30	- Operated by electro-discharge processes	4,5% B e Free B	3,5% e Free			
8456.90	- Other	4,5% B e Free B	3,5% e Free			
84.57	**Machining centres, unit construction machines (single station) and multistation transfer machines, for working metal:**					
8457.10	- Machining centres	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8457.20	- Unit construction machines (single station)	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8457.30	- Multi-station transfer machines	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
84.58	**Lathers for removing metal:**					
	- Horizontal lathes:					
8458.11	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8458.19	- - Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
	- Other lathes:					
8458.91	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8458.99	- - Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
84.59	**Machine-tools (including way-type unit head machines) for drilling, boring, milling, threading or tapping by removing metal, other than lathes of heading No. 84.58:**					
8459.10	- Way-type unit head machines	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
	- Other drilling machines:					
8459.21	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8459.29	- - Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other boring-milling machines:					
8459.31	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8459.39	- - Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8459.40	- Other boring machines	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
	- Milling machines, knee-type:					
8459.51	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8459.59	- - Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
	- Other milling machines:					
8459.61	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8459.69	- - Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8459.70	- Other threading or tapping machines	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
84.60	**Machine-tools for deburring, sharpening, grinding, honing, lapping, polishing or otherwise finishing metal, sintered metal carbides or cermets by means of grinding stones, abrasives or polishing products, other than gear cutting, gear grinding or gear finishing machines of heading No. 84.61:**					
	- Flat-surface grinding machines, in which the positioning in any one axis can be set up to an accuracy of at least 0,01 mm:					
8460.11	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8460.19	- - Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
	- Other grinding machines, in which the positioning in any one axis can be set up to an accuracy of at least 0,01 mm:					
8460.21	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3,5% e Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8460.29	- - Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
	- Sharpening (tool or cutter grinding) machines:					
8460.31	- - Numerically controlled	3,8% B e Free B	3% e Free			
8460.39	- - Other	3,8% B e Free B	3% e Free			
8460.40	- Honing or lapping machines	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8460.90	- Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
84.61	**Machine-tools for planing, shaping, slotting, broaching, gear cutting, gear grinding or gear finishing, sawing, cutting-off and other machine-tools working by removing metal, sintered metal carbides or cermets, not elsewhere specified or included:**					
8461.10	- Planing machines	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8461.20	- Shaping or slotting machines	3,8% B e Free B	2,6% e Free			
8461.30	- Broaching machines	3,8% B e Free B	2,6% e Free			
8461.40	- Gear cutting, gear grinding or gear finishing machines	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
8461.50	- Sawing or cutting-off machines	3,8% B e Free B	2,6% e Free			
8461.90	- Other	3,8% B e Free B	3,5% e Free			
84.62	**Machine-tools (including presses) for working metal by forging, hammering or die-stamping; machine-tools (including presses) for working metal by bending, folding, straightening, flattening, shearing, punching or notching; presses for working metal or metal carbides, not specified above:**					
8462.10	- Forging or die-stamping machines (including presses) and hammers	3,8% B e Free B	3% e Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Bending, folding, straightening or flattening machines (including presses):						
8462.21	- - Numerically controlled	3,8% e Free	B B	3% e Free			
8462.29	- - Other	3,8% e Free	B B	3% e Free			
	- Shearing machines (including presses), other than combined punching and shearing machines:						
8462.31	- - Numerically controlled	3,8% e Free	B B	3% e Free			
8462.39	- - Other	3,8% e Free	B B	3% e Free			
	- Punching or notching machines (including presses), including combined punching and shearing machines:						
8462.41	- - Numerically controlled	3,8% e Free	B B	3% e Free			
8462.49	- - Other	3,8% e Free	B B	3% e Free			
	- Other:						
8462.91	- - Hydraulic presses	3,8% e Free	B B	3,5% e Free			
8462.99	- - Other	3,8% e Free	B B	3,5% e Free			
84.63	**Other machine-tools for working metal, sintered metal carbides or cermets, without removing material:**						
8463.10	- Draw-benches for bars, tubes, profiles, wire or the like	3,8% e Free	B B	3,5% e Free			
8463.20	- Thread rolling machines	3,8% e Free	B B	3,5% e Free			
8463.30	- Machines for working wire	3,8% e Free	B B	3,5% e Free			
8463.90	- Other	3,8% e Free	B B	3,5% e Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.64	**Machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-cement or like mineral materials or for cold working glass:**					
8464.10	- Sawing machines	5,1% B e Free B	3,1% e Free			
8464.20	- Grinding or polishing machines	5,1% B e Free B	3,1% e Free			
8464.90	- Other	5,1% B e Free B	3,1% e Free			
84.65	**Machine-tools (including machines for nailing, stapling, glueing or otherwise assembling) for working wood, cork, bone, hard rubber, hard plastics or similar hard materials:**					
8465.10	- Machines which can carry out different types of machining operations without tool change between such operations	5,1% B	4,6%			
	- Other:					
8465.91	- - Sawing machines	5,1% B	4,6%			
8465.92	- - Planing, milling or moulding (by cutting) machines	5,1% B	4,6%			
8465.93	- - Grinding, sanding or polishing machines	5,1% B	4,6%			
8465.94	- - Bending or assembling machines	5,1% B	4,6%			
8465.95	- - Drilling or morticing machines	5,1% B	4,6%			
8465.96	- - Splitting, slicing or paring machines	5,1% B	4,6%			
8465.99	- - Other	5,1% B	4,6%			
84.66	**Parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of headings Nos. 84.56 to 84.65, including work or tool holders, self-opening dieheads, dividing heads and other special attachments for machine-tools; tool holders for any type of tool for working in the hand:**					
8466.10	- Tool holders and self-opening dieheads	5,1% B	3,8%			
8466.20	- Work holders	5,1% B	3,8%			
8466.30	- Dividing heads and other special attachments for machinetools	5,1% B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other:						
8466.91	- - For machines of heading No. 84.64	5,1%	B	3,8%			
8466.92	- - For machines of heading No. 84.65	5,1%	B	3,8%			
8466.93	- - For machines of headings Nos. 84.56 to 84.61	5,1%	B	3,8%			
8466.94	- - For machines of heading No. 84.62 or 84.63	5,1%	B	3,8%			
84.67	**Tools for working in the hand, pneumatic or with self-contained non-electric motor:**						
	- Pneumatic:						
8467.11	- - Rotary type (including combined rotary-percussion)	5,1%	B	3,8%			
8467.19	- - Other	5,1%	B	3,8%			
	- Other tools:						
8467.81	- - Chain saws	3%	B	2%			
8467.89	- - Other	5,1%	B	3,1%			
	- Parts:						
8467.91	- - Of chain saws	5,1%	B	3,1%			
8467.92	- - Of pneumatic tools	5,1%	B	3,1%			
8467.99	- - Other	5,1%	B	3,1%			
84.68	**Machinery and apparatus for soldering, brazing or welding, whether or not capable of cutting, other than those of heading No. 85.15; gas-operated surface tempering machines and appliances:**						
8468.10	- Hand-held blow pipes	5,1%	B	3,8%			
8468.20	- Other gas-operated machinery and apparatus	5,1%	B	3,8%			
8468.80	- Other machinery and apparatus	5,1%	B	3,8%			
8468.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.69	**Typewriters and word-processing machines:**						
8469.10	- Automatic typewriters and word-processing machines	2,2%	B	2,2%			
	- Other typewriters, electric:						
8469.21	- - Weighing not more than 12 kg, excluding case	2,2%	B	2,2%			
8469.29	- - Other	2,2%	B	2,2%			
	- Other typewriters, non-electric:						
8469.31	- - Weighing not more than 12 kg, excluding case	2,2%	B	2,2%			
8469.39	- - Other	2,2%	B	2,2%			
84.70	**Calculating machines; accounting machines, postage-franking machines, ticket-issuing machines and similar machines, incorporating a calculating device; cash registers:**						
8470.10	- Electronic calculators capable of operation without an external source of power	Free	B	Free			
	- Other electronic calculating machines:						
8470.21	- - Incorporating a printing device	Free	B	Free			
8470.29	- - Other	Free	B	Free			
8470.30	- Other calculating machines	Free	B	Free			
8470.40	- Accounting machines	Free	B	Free			
8470.50	- Cash registers	Free	B	Free			
8470.90	- Other	Free	B	Free			
84.71	**Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included:**						
8471.10	- Analogue or hybrid automatic data processing machines	0,9%	B	0,9%			
8471.20	- Digital automatic data processing machines, containing in the same housing at least a central processing unit and an input and output unit, whether or not combined	0,9%	B	0,9%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other:						
8471.91	- - Digital processing units, whether or not presented with the rest of a system, which may contain in the same housing one or two of the following types of unit: storage units, input units,output units .	0,9%	B	0,9%			
8471.92	- - Input or output units, whether or not presented with the rest of a system and whether or not containing storage units in the same housing	0,9%	B	0,9%			
8471.93	- - Storage units, whether or not presented with the rest of a system	0,9%	B	0,9%			
8471.99	- - Other	0,9%	B	0,9%			
84.72	**Other office machines (for example, hectograph or stencil duplicating machines, addressing machines, automatic bank-note dispensers, coin-sorting machines, coin-counting or wrapping machines, pencil-sharpening machines, perforating or stapling machines):**						
8472.10	- Duplicating machines	0,9%	B	0,9%			
8472.20	- Addressingmachines and address plate embossing machines ...	0,9%	B	0,9%			
8472.30	- Machines for sorting or folding mail or for inserting mail in envelopes or bands, machines for opening, closing or sealing mail and machines for affixing or cancelling postage stamps	0,9%	B	0,9%			
8472.90	- Other	0,9%	B	0,9%			
84.73	**Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) suitable for use solely or principally with machines of headings Nos. 84.69 to 84.72:**						
8473.10	- Parts and accessories of the machines of heading No. 84.69 ...	0,9%	B	0,9%			
	- Parts and accessories of the machines of heading No. 84.70:						
8473.21	- - Of the electronic calculating machines of subheading No. 8470.10, 8470.21 or 8470.29	0,9%	B	0,9%			
8473.29	- - Other	0,9%	B	0,9%			
8473.30	- Parts and accessories of the machines of heading No. 84.71 ...	0,9%	B	0,9%			
8473.40	- Parts and accessories of the machines of heading No. 84.72 ...	0,9%	B	0,9%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.74	**Machinery for sorting, screening, separating, washing, crushing, grinding, mixing or kneading earth, stone, ores or other mineral substances, in solid (including powder or paste) form; machinery for agglomerating, shaping or moulding solid mineral fuels, ceramic paste, unhardened cements, plastering materials or other mineral products in powder or paste form; machines for forming foundry moulds of sand:**					
8474.10	- Sorting, screening, separating or washing machines	5,1% B e Free B	Free			CONSTR
8474.20	- Crushing or grinding machines	5,1% B e Free B	Free			CONSTR
	- Mixing or kneading machines:					
8474.31	- - Concrete or mortar mixers	5,1% B e Free B	Free			CONSTR
8474.32	- - Machines for mixing mineral substances with bitumen	5,1% B e Free B	Free			CONSTR
8474.39	- - Other	5,1% B e Free B	Free			CONSTR
8474.80	- Other machinery	5,1% B e Free B	Free			CONSTR
8474.90	- Parts	5,8% B	Free			CONSTR
84.75	**Machines for assembling electric or electronic lamps, tubes or valves or flash-bulbs, in glass envelopes; machines for manufacturing or hot working glass or glassware:**					
8475.10	- Machines for assembling electric or electronic lamps, tubes or valves or flashbulbs, in glass envelopes	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8475.20	- Machines for manufacturing or hot working glass or glassware ..	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8475.90	- Parts	5,1% B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.76	**Automatic goods-vending machines (for example, postage stamp, cigarette, food or beverage machines), including money-changing machines:**						
	- Machines:						
8476.11	- - Incorporating heating or refrigerating devices	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8476.19	- - Other	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8476.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
84.77	**Machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials, not specified or included elsewhere in this Chapter:**						
8477.10	- Injection-moulding machines	5,1% e Free	B B	3,1% e Free			
8477.20	- Extruders	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8477.30	- Blow moulding machines	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
8477.40	- Vacuum moulding machines and other thermoforming machines	5,1% e Free	B B	3,8% e Free			
	- Other machinery for moulding or otherwise forming:						
8477.51	- - For moulding or retreading pneumatic tyres or for moulding or otherwise forming inner tubes	5,1% e Free	B B	3,1% e Free			
8477.59	- - Other	5,1% e Free	B B	3,1% e Free			
8477.80	- Other machinery	5,1% e Free	B B	1,7% e Free			
8477.90	- Parts	5,1%	B	1,7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.78	**Machinery for preparing or making up tobacco, not specified or included elsewhere in this Chapter:**					
8478.10	- Machinery	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8478.90	- Parts	5,1% B	3,8%			
84.79	**Machines and mechanical appliances having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter:**					
8479.10	- Machinery for public works, building or the like	5,1% B e Free B	Free			CONSTR
8479.20	- Machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable fats or oils	5,1% B e Free B	3,1% e Free			
8479.30	- Presses for the manufacture of particle board or fibre building board of wood or other ligneous materials and other machinery for treating wood or cork	5,1% B e Free B	3,8% e Free			
8479.40	- Rope or cable-making machines	5,1% B e Free B	1,7% e Free			
	- Other machines and mechanical appliances:					
8479.81	- - For treating metal, including electric wire coil-winders	5,1% B e Free B	1,7% e Free			
8479.82	- - Mixing, kneading, crushing, grinding, screening, sifting, homogenising, emulsifying or stirring machines	5,1% B e Free B	1,7% e Free			
8479.89	- - Other:					
	- - - Dust extraction plant	5,1% B e Free B	1,7% e Free			
	- - - Other cleaning machinery	5,1% B e Free B	1,7% e Free			
	- - - Industrial robots for general use	5,1% B e Free B	1,7% e Free			
	- - - Other	5,1% B e Free B	1,7% e Free			
8479.90	- Parts	5,1% B	1,7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.80	**Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics:**						
8480.10	- Moulding boxes for metal foundry	3,8%	B	3%			
8480.20	- Mould bases	3,8%	B	3%			
8480.30	- Moulding patterns	3,8%	B	3%			
	- Moulds for metal or metal carbides:						
8480.41	- - Injection or compression types	3,8%	B	3%			
8480.49	- - Other	3,8%	B	3%			
8480.50	- Moulds for glass	3,8%	B	3%			
8480.60	- Moulds for mineral materials	3,8%	B	3%			
	- Moulds for rubber or plastics:						
8480.71	- - Injection or compression types	3,8%	B	3%			
8480.79	- - Other	3,8%	B	3%			
84.81	**Taps, cocks, valves and similar appliances for pipes, boiler shells, tanks, vats or the like, including pressure-reducing valves and thermostatically controlled valves:**						
8481.10	- Pressure-reducing valves	7,4%	B	3,3%			
8481.20	- Valves for oleohydraulic or pneumatic transmissions	7,4%	B	3,3%			
8481.30	- Check valves	7,4%	B	3,3%			
8481.40	- Safety or relief valves	7,4%	B	3,3%			
8481.80	- Other appliances:						
	- - Inner tube valves; aerosol valves	Free	B	Free			
	- - Other	7,4%	B	3,3%			
8481.90	- Parts:						
	- - Of inner tube valves or of aerosol valves	Free	B	Free			
	- - Other	7,4%	B	3,3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.82	**Ball or roller bearings:**						
8482.10	- Ball bearings	3,8%	B	3,8%			
8482.20	- Tapered roller bearings, including cone and tapered roller assemblies	3,8%	B	3,8%			
8482.30	- Spherical roller bearings	3,8%	B	3,8%			
8482.40	- Needle roller bearings	3,8%	B	3,8%			
8482.50	- Other cylindrical roller bearings	3,8%	B	3,8%			
8482.80	- Other, including combined ball/roller bearings	3,8%	B	3,8%			
	- Parts:						
8482.91	- - Balls, needles and rollers	3,8%	B	3,8%			
8482.99	- - Other	3,8%	B	3,8%			
84.83	**Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks; bearing housings and plain shaft bearings; gears and gearing; ball screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters; flywheels and pulleys, including pulley blocks; clutches and shaft couplings (including universal joints):**						
8483.10	- Transmission shafts (including cam shafts and crank shafts) and cranks:						
	- - Articulated shafts, whether or not fitted with safety disengaging devices or coupling devices	3,8%	B	3,8%			
	- - Other	3,8%	B	3,8%			
8483.20	- Bearing housings, incorporating ball or roller bearings	3,8%	B	3,8%			
8483.30	- Bearing housings, not incorporating ball or roller bearings; plain shaft bearings	3,8%	B	3,8%			
8483.40	- Gears and gearing, other than toothed wheels, chain sprockets and other transmission elements presented separately; ball screws; gear boxes and other speed changers, including torque converters	3,8%	B	3,8%			
8483.50	- Flywheels and pulleys, including pulley blocks	3,8%	B	3,7%			
8483.60	- Clutches and shaft couplings (including universal joints)	3,8%	B	3,7%			
8483.90	- Parts	3,8%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
84.84	**Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings:**					
8484.10	- Gaskets and similar joints of metal sheeting combined with other material or of two or more layers or metal	3,8% B	3%			
8484.90	- Other	3,8% B	3,1%			
84.85	**Machinery parts, not containing electrical connectors, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this Chapter:**					
8485.10	- Ships' or boats' propellers and blades therefor	5,1% B	3,8%			
8485.90	- Other	5,1% B	3,8%			
	Chapter 85					
	Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles					
85.01	**Electric motors and generators (excluding generating sets):**					
8501.10	- Motors of an output not exceeding 37,5 W	16,5% B e 5,5% B	7,6% e 3,4%			
8501.20	- Universal AC/DC motors of an output exceeding 37,5 W	16,5% B e 5,5% B	7,6% e 3,4%			
	- Other DC motors; DC generators:					
8501.31	- - Of an output not exceeding 750 W	16,5% B e 5,5% B	7,6% e 3,4%			
8501.32	- - Of an output exceeding 750 W but not exceeding 75 kW	16,5% B e 5,5% B	7,6% e 3,4%			
8501.33	- - Of an output exceeding 75 kW but not exceeding 375 kW	16,5% B e 5,5% B	7,6% e 3,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8501.34	- - Of an output exceeding 375 kW	16,5% B e 5,5% B	7,6% e 3,4%			
8501.40	- Other AC motors, single-phase	16,5% B e 5,5% B	10,6% e 4,1%			
	- Other AC motors, multi-phase:					
8501.51	- - Of an output not exceeding 750 W	16,5% B e 5,5% B	14,9% e 5%			
8501.52	- - Of an output exceeding 750 W but not exceeding 75 kW	16,5% B e 5,5% B	14,9% e 5%			
8501.53	- - Of an output exceeding 75 kW	16,5% B e 5,5% B	14,9% e 5%			
	- AC generators (alternators):					
8501.61	- - Of an output not exceeding 75 kVA	16,5% B e 5,5% B	10,6% e 4,1%			
8501.62	- - Of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA	16,5% B e 5,5% B	10,6% e 4,1%			
8501.63	- - Of an output exceeding 375 kVA but not exceeding 750 kVA	16,5% B e 5,5% B	10,6% e 4,1%			
8501.64	- - Of an output exceeding 750 kVA	16,5% B e 5,5% B	10,6% e 4,1%			
85.02	**Electric generating sets and rotary converters:**					
	- Generating sets with compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines):					
8502.11	- - Of an output not exceeding 75 kVA	15% B e 5% B	9,8% e 3,8%			
8502.12	- - Of an output exceeding 75 kVA but not exceeding 375 kVA	15% B e 5% B	9,8% e 3,8%			
8502.13	- - Of an output exceeding 375 kVA	15% B e 5% B	9,8% e 3,8%			
8502.20	- Generating sets with spark-ignition internal combustion piston engines	15% B e 5% B	9,8% e 3,8%			
8502.30	- Other generating sets	15% B e 5% B	9,8% e 3,8%			
8502.40	- Electric rotary converters	15% B e 5% B	9,8% e 3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.03	**Parts suitable for use solely or principally with the machines of heading No. 85.01 or 85.02**	15% B	9,8%			
85.04	**Electrical transformers, static converters (for example, rectifiers) and inductors:**					
8504.10	- Ballasts for discharge lamps or tubes	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
	- Liquid dielectric transformers:					
8504.21	- - Having a power handling capacity not exceeding 650 kVA	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
8504.22	- - Having a power handling capacity exceeding 650 kVA but not exceeding 10 000 kVA	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
8504.23	- - Having a power handling capacity exceeding 10 000 kVA	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
	- Other transformers:					
8504.31	- - Having a power handling capacity not exceeding 1 kVA	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
8504.32	- - Having a power handling capacity exceeding 1 kVA but not exceeding 16 kVA	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
8504.33	- - Having a power handling capacity exceeding 16 kVA but not exceeding 500 kVA	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
8504.34	- - Having a power handling capacity exceeding 500 kVA	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
8504.40	- Static converters	9,5% B	3,3%			
8504.50	- Other inductors	15,6% B e 4,4% B	10,1% e 3,4%			
8504.90	- Parts	7,5% B	5,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.05	**Electro-magnets; permanent magnets and articles intended to become permanent magnets after magnetisation; electro-magnetic or permanent magnet chucks, clamps and similar holding devices; electro-magnetic couplings, clutches and brakes; electro-magnetic lifting heads:**						
	- Permanent magnets and articles intended to become permanent magnets after magnetisation:						
8505.11	- - Of metal	5,1%	B	3,1%			
8505.19	- - Other	5,1%	B	3,8%			
8505.20	- Electro-magnetic couplings, clutches and brakes	5,1%	B	3,8%			
8505.30	- Electro-magnetic lifting heads	5,1%	B	3,8%			
8505.90	- Other, including parts	5,1%	B	Free			SC
85.06	**Primary cells and primary batteries:**						
	- Of an external volume not exceeding 300 cm^3:						
8506.11	- - Manganese dioxide	5%	B	5%			
8506.12	- - Mercuric oxide	5%	B	5%			
8506.13	- - Silver oxide	5%	B	5%			
8506.19	- - Other	5%	B	5%			
8506.20	- Of an external volume exceeding 300 cm^3	5%	B	5%			
8506.90	- Parts	5%	B	5%			
85.07	**Electric accumulators, including separators therefor, whether or not rectangular (including square):**						
8507.10	- Lead-acid, of a kind used for starting piston engines	7,5%	B	6,8%			
8507.20	- Other lead-acid accumulators	7,5%	B	6,8%			
8507.30	- Nickel-cadmium	2,5%	B	2,5%			
8507.40	- Nickel-iron	2,5%	B	2,5%			
8507.80	- Other accumulators	7,5%	B	5,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8507.90	- Parts:						
	- - Of nickel-cadmium or of nickel-iron accumulators	2,5%	B	2,5%			
	- - Other	7,5%	B	5,5%			
85.08	**Electro-mechanical tools for working in the hand, with self-contained electric motor:**						
8508.10	- Drills of all kinds	5,1%	B	3,8%			
8508.20	- Saws	5,1%	B	3,8%			
8508.80	- Other tools	5,1%	B	3,8%			
8508.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
85.09	**Electro-mechanical domestic appliances, with self-contained electric motor:**						
8509.10	- Vacuum cleaners	5%	B	3,8%			
8509.20	- Floor polishers	5%	B	3,8%			
8509.30	- Kitchen waste disposers	5%	B	3,8%			
8509.40	- Food grinders and mixers; fruit or vegetable juice extractors	5%	B	3,8%			
8509.80	- Other appliances	5%	B	3,8%			
8509.90	- Parts	5%	B	3,8%			
85.10	**Shavers and hair clippers, with self-contained electric motor:**						
8510.10	- Shavers	5,1%	B	3,8%			
8510.20	- Hair clippers	5,1%	B	3,8%			
8510.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
85.11	**Electrical ignition or starting equipment of a kind used for spark-ignition or compression-ignition internal combustion engines (for example, ignition magnetos, magneto-dynamos, ignition coils, sparking plugs and glow plugs, starter motors); generators (for example, dynamos, alternators) and cut-outs of a kind used in conjunction with such engines:**						
8511.10	- Sparking plugs	3,2%	B	3,2%			
8511.20	- Ignition magnetos; magneto-dynamos; magnetic flywheels	5,1%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8511.30	- Distributors; ignition coils	5,1%	B	4%			
8511.40	- Starter motors and dual purpose starter-generators	5,1%	B	4%			
8511.50	- Other generators	5,1%	B	4%			
8511.80	- Other equipment:						
	- - Glow plugs	3,2%	B	3,2%			
	- - Other	5,1%	B	4%			
8511.90	- Parts	5,1%	B	4%			
85.12	**Electrical lighting or signalling equipment (excluding articles of heading No. 85.39), windscreen wipers, defrosters and demisters, of a kind used for cycles or motor vehicles:**						
8512.10	- Lighting or visual signalling equipment of a kind used on bicycles	5,8%	B	4,4%			
8512.20	- Other lighting or visual signalling equipment	4,4%	B	3,5%			
8512.30	- Sound signalling equipment	4,4%	B	3,5%			
8512.40	- Windscreen wipers, defrosters and demisters	4,4%	B	3,5%			
8512.90	- Parts	5,1%	B	3,8%			
85.13	**Portable electric lamps designed to function by their own source of energy (for example, dry batteries, accumulators, magnetos), other than lighting equipment of heading No. 85.12:**						
8513.10	- Lamps	5,8%	B	5,8%			
8513.90	- Parts	5,8%	B	5,8%			
85.14	**Industrial or laboratory electric (including induction or di-electric) furnaces and ovens; other industrial or laboratory induction or dielectric heating equipment:**						
8514.10	- Resistance heated furnaces and ovens	3,5%	B	3%			
8514.20	- Induction or dielectric furnaces and ovens	3,5%	B	3%			
8514.30	- Other furnaces and ovens	3,5%	B	3%			
8514.40	- Other induction or dielectric heating equipment	3,5%	B	3%			
8514.90	- Parts	3,5%	B	3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.15	**Electric (including electrically heated gas), laser or other light or photon beam, ultrasonic, electron beam, magnetic pulse or plasma arc soldering, brazing or welding machines and apparatus, whether or not capable of cutting; electric machines and apparatus for hot spraying of metals or sintered metal carbides:**						
	- Brazing or soldering machines and apparatus:						
8515.11	- - Soldering irons and guns	5,1%	B	3,5%			
8515.19	- - Other	5,1%	B	3,5%			
	- Machines and apparatus for resistance welding of metal:						
8515.21	- - Fully or partly automatic	7,5%	B	5,5%			
8515.29	- - Other	7,5%	B	5,5%			
	- Machines and apparatus for arc (including plasma arc) welding of metals:						
8515.31	- - Fully or partly automatic	7,5%	B	5,5%			
8515.39	- - Other	7,5%	B	5,5%			
8515.80	- Other machines and apparatus	6,5%	B	4,8%			
8515.90	- Parts	6,5%	B	4,8%			
85.16	**Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters; electric space heating apparatus and soil heating apparatus; electro-thermic hair-dressing apparatus (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters) and hand dryers; electric smoothing irons; other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes; electric heating resistors, other than those of heading No. 85.45:**						
8516.10	- Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters	7,7%	B	6,9%			
	- Electric space heating apparatus and electric soil heating apparatus:						
8516.21	- - Storage heating radiators	7,7%	B	6,9%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8516.29	- - Other:						
	- - - Sauna ovens	7,7%	B	6,9%			
	- - - Fan heaters	7,7%	B	5,5%			
	- - - Heating panels	7,7%	B	6,9%			
	- - - Other	7,7%	B	5,5%			
	- Electro-thermic hair-dressing or hand-drying apparatus:						
8516.31	- - Hair dryers	5,1%	B	4%			
8516.32	- - Other hair-dressing apparatus	5,1%	B	4%			
8516.33	- - Hand-drying apparatus	7,7%	B	5,5%			
8516.40	- Electric smoothing irons	5,1%	B	5%			
8516.50	- Microwave ovens	7,2%	B	5%			
8516.60	- Other ovens; cookers, cooking plates, boiling rings, grillers and roasters	7,2%	B	5,1%			
	- Other electro-thermic appliances:						
8516.71	- - Coffee or tea makers	7,7%	B	5,5%			
8516.72	- - Toasters	7,7%	B	5,5%			
8516.79	- - Other	7,7%	B	5,5%			
8516.80	- Electric heating resistors	3,8%	B	3,5%			
8516.90	- Parts:						
	- - Cooking plates for fitting in cookers	7,2%	B	5,1%			
	- - Parts of electric heating resistors	2,2%	B	2,2%			
	- - Other	5,8%	B	4,4%			
85.17	**Electrical apparatus for line telephony or line telegraphy, including such apparatus for carrier-current line systems:**						
8517.10	- Telephone sets	4,6%	B	4,6%			
8517.20	- Teleprinters	4,6%	B	4,6%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8517.30	- Telephonic or telegraphic switching apparatus	4,6%	B	4,6%			
8517.40	- Other apparatus, for carrier-current line systems	4,6%	B	4,6%			
	- Other apparatus:						
8517.81	- - Telephonic	4,6%	B	4,6%			
8517.82	- - Telegraphic	4,6%	B	4,6%			
8517.90	- Parts	4,6%	B	4,6%			
85.18	**Microphones and stands therefor; loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures; headphones, earphones and combined microphone/speaker sets; audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets:**						
8518.10	- Microphones and stands therefor	2,2%	B	2,2%			
	- Loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures:						
8518.21	- - Single loudspeakers, mounted in their enclosures	5,8%	B	4,5%			
8518.22	- - Multiple loudspeakers, mounted in the same enclosure	5,8%	B	4,5%			
8518.29	- - Other	5,8%	B	4,4%			
8518.30	- Headphones, earphones and combined microphone/ speaker sets	3,8%	B	3,8%			
8518.40	- Audio-frequency electric amplifiers	5,1%	B	4,5%			
8518.50	- Electric sound amplifier sets	5,1%	B	4,9%			
8518.90	- Parts	5,8%	B	4,4%			
85.19	**Turntables (record-decks), record-players, cassette-players and other sound reproducing apparatus, not incorporating a sound recording device:**						
8519.10	- Coin- or disc-operated record-players	5,5%	B	5,5%			
	- Other record-players:						
8519.21	- - Without loudspeaker	5,5%	B	5,5%			
8519.29	- - Other	5,5%	B	5,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Turntables (record-decks):						
8519.31	- - With automatic record changing mechanism	5,5%	B	5,5%			
8519.39	- - Other	5,5%	B	5,5%			
8519.40	- Transcribing machines	5,5%	B	5,5%			
	- Other sound reproducing apparatus:						
8519.91	- - Cassette-type	5,5%	B	5,5%			
8519.99	- - Other	5,5%	B	5,5%			
85.20	**Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device:**						
8520.10	- Dictating machines not capable of operating without an external source of power	5,5%	B	5%			
8520.20	- Telephone answering machines	5,5%	B	5%			
	- Other magnetic tape recorders incorporating sound reproducing apparatus:						
8520.31	- - Cassette-type	5,5%	B	5,5%			
8520.39	- - Other	5,5%	B	5,5%			
8520.90	- Other	5,5%	B	5,1%			
85.21	**Video recording or reproducing apparatus, whether or not incorporating a video tuner:**						
8521.10	- Magnetic tape-type	5,5%	B	5,5%			
8521.90	- Other	5,5%	B	5,5%			
85.22	**Parts and accessories of apparatus of headings Nos. 85.19 to 85.21:**						
8522.10	- Pick-up cartridges	5,5%	B	4,5%			
8522.90	- Other	5,5%	B	5,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.23	**Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena, other than products of Chapter 37:**						
	- Magnetic tapes:						
8523.11	- - Of a width not exceeding 4 mm	Free	B	Free			
8523.12	- - Of a width exceeding 4 mm but not exceeding 6,5 mm	Free	B	Free			
8523.13	- - Of a width exceeding 6,5 mm	Free	B	Free			
8523.20	- Magnetic discs	Free	B	Free			
8523.90	- Other	Free	B	Free			
85.24	**Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of records, but excluding products of Chapter 37:**						
8524.10	- Gramophone records	3,9%	B	3,5%			
	- Magnetic tapes:						
8524.21	- - Of a width not exceeding 4 mm	3,9%	B	3,5%			
8524.22	- - Of a width exceeding 4 mm but not exceeding 6,5 mm	3,9%	B	3,5%			
8524.23	- - Of a width exceeding 6,5 mm	3,9%	B	3,5%			
8524.90	- Other	3,9%	B	3,5%			
85.25	**Transmission apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy, radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras:**						
8525.10	- Transmission apparatus:						
	- - For radio-telephony or radio-telegraphy	21%	B	12,4%			
	- - For radio-broadcasting or television	7% e 4,2%	B B	5,1% e 3%			
8525.20	- Transmission apparatus incorporating reception apparatus:						
	- - For radio-telephony or radio-telegraphy:						
	- - - Radio-telephony links	17% e 5%	B B	10,7% e 3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- - - Other	21%	B	3,3%			
	- - For radio-broadcasting or television	7% e 4,2%	B B	3,3% e Free			
8525.30	- Television cameras	7% e 4,2%	B B	5,1% e 3%			
85.26	**Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus:**						
8526.10	- Radar apparatus	11%	B	7,6%			
	- Other:						
8526.91	- - Radio navigational aid apparatus	11%	B	7,6%			
8526.92	- - Radio remote control apparatus	11%	B	7,6%			
85.27	**Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock:**						
	- Radio-broadcast receivers capable of operating without an external source of power, including apparatus capable of receiving also radio-telephony or radio-telegraphy:						
8527.11	- - Combined with sound recording or reproducing apparatus	21%	B	14%			
8527.19	- - Other	21%	B	12,4%			
	- Radio-broadcast receivers not capable of operating without an external source of power, of a kind used in motor vehicles, including apparatus capable of receiving also radio-telephony or radio-telegraphy:						
8527.21	- - Combined with sound recording or reproducing apparatus	21%	B	14%			
8527.29	- - Other	21%	B	14%			
	- Other radio-broadcast receivers, including apparatus capable of receiving also radio- telephony or radio-telegraphy:						
8527.31	- - Combined with sound recording or reproducing apparatus	21%	B	14%			
8527.32	- - Not combined with sound recording or reproducing apparatus but combined with a clock	21%	B	12,4%			
8527.39	- - Other	21%	B	14%			
8527.90	- Other apparatus	21%	B	12,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.28	**Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not incorporating radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus:**						
8528.10	- Colour	21%	B	14%			
8528.20	- Black and white or other monochrome	21%	B	14%			
85.29	**Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of headings Nos. 85.25 to 85.28:**						
8529.10	- Aerials and aerial reflectors of all kinds; parts suitable for use therewith	15,4%	B	10,1%			
8529.90	- Other	15,4%	B	10,1%			
85.30	**Electrical signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields (other than those of heading No. 86.08):**						
8530.10	- Equipment for railways or tramways	3,8%	B	3%			
8530.80	- Other equipment	3,8%	B	3%			
8530.90	- Parts	3,8%	B	3%			
85.31	**Electric sound or visual signalling apparatus (for example, bells, sirens, indicator panels, burglar or fire alarms), other than those of heading No. 85.12 or 85.30:**						
8531.10	- Burglar or fire alarms and similar apparatus	7,2%	B	2,2%			
8531.20	- Indicator panels incorporating liquid crystal devices (LCD) or light emitting diodes (LED)	7,2%	B	5,1%			
8531.80	- Other apparatus	7,2%	B	2,2%			
8531.90	- Parts	5,1%	B	2,2%			
85.32	**Electrical capacitors, fixed, variable or adjustable (pre-set):**						
8532.10	- Fixed capacitors designed for use in 50/60 Hz circuits and having a reactive power handling capacity of not less than 0,5 kvar (power capacitors)	6,5% e 5%	B B	5,9% e 4,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other fixed capacitors:						
8532.21	- - Tantalum	6,5% e 5%	B B	5% e 3,1%			
8532.22	- - Aluminium electrolytic	6,5% e 5%	B B	5% e 3,1%			
8532.23	- - Ceramic dielectric, single layer	6,5% e 5%	B B	4% e 3,1%			
8532.24	- - Ceramic dielectric, multilayer	6,5% e 5%	B B	4% e 3,1%			
8532.25	- - Dielectric of paper or plastics	6,5% e 5%	B B	5,9% e 4,5%			
8532.29	- - Other	6,5% e 5%	B B	4% e 3,1%			
8532.30	- Variable or adjustable (pre-set) capacitors	6,5% e 5%	B B	5% e 3,1%			
8532.90	- Parts	8,5%	B	4,5%			
85.33	**Electrical resistors (including rheostats and potentiometers), other than heating resistors:**						
8533.10	- Fixed carbon resistors, composition or film types	5%	B	4%			
	- Other fixed resistors:						
8533.21	- - For a power handling capacity not exceeding 20 W	5%	B	4%			
8533.29	- - Other	5%	B	4%			
	- Wirewound variable resistors, including rheostats and potentiometers:						
8533.31	- - For a power handling capacity not exceeding 20 W	5%	B	4%			
8533.39	- - Other	5%	B	4%			
8533.40	- Other variable resistors, including rheostats and potentiometers	5%	B	4%			
8533.90	- Parts	5%	B	4%			
85.34	**Printed circuits**	5%	B	4,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.35	**Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, fuses, lightning arresters, voltage limiters, surge suppressors, plugs, junction boxes), for a voltage exceeding 1,000 volts:**					
8535.10	- Fuses	18,2% B	11,2%			
	- Automatic circuit breakers:					
8535.21	- - For a voltage of less than 72,5 kV	18,2% B	11,2%			
8535.29	- - Other	18,2% B	11,2%			
8535.30	- Isolating switches and make-and-break switches	18,2% B	11,2%			
8535.40	- Lightning arresters, voltage limiters and surge suppressors	18,2% B	11,2%			
8535.90	- Other	18,2% B	11,2%			
85.36	**Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, relays, fuses, surge suppressors, plugs, sockets, lamp-holders, junction boxes), for a voltage not exceeding 1 000 volts:**					
8536.10	- Fuses	18,2% B	2,3%			
8536.20	- Automatic circuit breakers	18,2% B e 5% B	2,3% e Free			
8536.30	- Other apparatus for protecting electrical circuits	18,2% B e 5% B	2,3% e Free			
	- Relays:					
8536.41	- - For a voltage not exceeding 60 V	5% B	3,8%			
8536.49	- - Other	5% B	3,8%			
8536.50	- Other switches	18,2% B	2,3%			
	- Lamp-holders, plugs and sockets:					
8536.61	- - Lamp-holders	18,2% B e 5% B	2,3% e Free			
8536.69	- - Other	18,2% B e 5% B	2,3% e Free			
8536.90	- Other apparatus	18,2% B	2,3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.37	**Boards, panels (including numerical control panels), consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading No. 85.35 or 85.36, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, other than switching apparatus of heading No. 85.17:**						
8537.10	- For a voltage not exceeding 1 000 V	15%	B	2,1%			
8537.20	- For a voltage exceeding 1 000 V	15%	B	2,1%			
85.38	**Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading No. 85.35, 85.36 or 85.37:**						
8538.10	- Boards, panels, consoles, desks, cabinets and other bases for the goods of heading No. 85.37, not equipped with their apparatus ..	20%	B	12%			
8538.90	- Other	20%	B	12%			
85.39	**Electric filament or discharge lamps, including sealed beam lamp units and ultra-violet or infra-red lamps; arc-lamps:**						
8539.10	- Sealed beam lamp units	4,4%	B	4%			
	- Other filament lamps, excluding ultra-violet or infra-red lamps:						
8539.21	- - Tungsten halogen:						
	- - - For motor vehicles	8,3%	B	4,9%			
	- - - Other	8,3%	B	6,1%			
8539.22	- - Other, of a power not exceeding 200 W and for a voltage exceeding 100 V	8,3%	B	7,5%			
8539.29	- - Other:						
	- - - For motor vehicles	8,3%	B	4,9%			
	- - - Other	8,3%	B	6,1%			
	- Discharge lamps, other than ultra-violet lamps:						
8539.31	- - Fluorescent, hot cathode	8,3%	B	6,1%			
8539.39	- - Other	8,3%	B	6,1%			
8539.40	- Ultra-violet or infra-red lamps; arc lamps	8,3%	B	6,1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8539.90	- Parts:						
	- - Filament lamp bases	Free	B	Free			
	- - Other	3,8%	B	3,5%			
85.40	**Thermionic, cold cathode or photo-cathode valves and tubes (for example, vacuum or vapour or gas filled valves and tubes, mercury arc rectifying valves and tubes, cathode-ray tubes, television camera tubes):**						
	- Cathode-ray television picture tubes, including video monitor cathode-ray tubes:						
8540.11	- - Colour	2%	B	2%			
8540.12	- - Black and white or other monochrome	2%	B	2%			
8540.20	- Television camera tubes; image converters and intensifiers; other photo-cathode tubes	2%	B	2%			
8540.30	- Other cathode-ray tubes	2%	B	2%			
	- Microwave tubes (for example, mangetrons, klystrons, travelling wave tubes, carcinotrons), excluding gridcontrolled tubes:						
8540.41	- - Magnetrons	2%	B	2%			
8540.42	- - Klystrons	2%	B	2%			
8540.49	- - Other	2%	B	2%			
	- Other valves and tubes:						
8540.81	- - Receiver or amplifier valves and tubes	2%	B	2%			
8540.89	- - Other	2%	B	2%			
	- Parts:						
8540.91	- - Of cathode-ray tubes	2%	B	2%			
8540.99	- - Other	2%	B	2%			
85.41	**Diodes, transistors and similar semiconductor devices; photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes; mounted piezoelectric crystals:**						
8541.10	- Diodes, other than photosensitive or light emitting diodes	2,2%	B	2,2%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Transistors, other than photosensitive transistors:						
8541.21	- - With a dissipation rate of less than 1 W	2,2%	B	2,2%			
8541.29	- - Other	2,2%	B	2,2%			
8541.30	- Thyristors, diacs and triacs, other than photosensitive devices	2,2%	B	2,2%			
8541.40	- Photosensitive semiconductor devices, including photovoltaic cells whether or not assembled in modules or made up into panels; light emitting diodes	2,2%	B	2,2%			
8541.50	- Other semiconductor devices	2,2%	B	2,2%			
8541.60	- Mounted piezo-electric crystals	2,2%	B	2,2%			
8541.90	- Parts	2,2%	B	2,2%			
85.42	**Electronic integrated circuits and microassemblies:**						
	- Monolithic integrated circuits:						
8542.11	- - Digital	Free	B	Free			
8542.19	- - Other	Free	B	Free			
8542.20	- Hybrid integrated circuits	Free	B	Free			
8542.80	- Other	Free	B	Free			
8542.90	- Parts	Free	B	Free			
85.43	**Electrical machines and apparatus, having individual functions, not specified or included elsewhere in this Chapter:**						
8543.10	- Particle accelerators	2,2%	B	2,2%			
8543.20	- Signal generators	3,8%	B	3,8%			
8543.30	- Machines and apparatus for electroplating, electrolysis or electrophoresis	3,8%	B	3,8%			
8543.80	- Other machines and apparatus:						
	- - Electrical nerve stimulation T.E.N.S.	3,8%	B	Free			MED
	- - Other	3,8%	B	3,8%			
8543.90	- Parts	3,8%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.44	**Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fitted with connectors:**						
	- Winding wire:						
8544.11	- - Of copper	5,1%	B	4,5%			
8644.19	- - Other	5,1%	B	4,5%			
8544.20	- Co-axial cable and other co-axial electric conductors	5,1%	B	4,5%			
8544.30	- Ignition wiring sets and other wiring sets of a kind used in vehicles, aircraft or ships	5,1%	B	4,5%			
	- Other electric conductors, for a voltage not exceeding 80 V:						
8544.41	- - Fitted with connectors	5,1%	B	4,5%			
8544.49	- - Other	5,1%	B	4,5%			
	- Other electric conductors, for a voltage exceeding 80 V but not exceeding 1 000 V:						
8544.51	- - Fitted with connectors	5,1%	B	4,5%			
8544.59	- - Other	5,1%	B	4,5%			
8544.60	- Other electric conductors, for a voltage exceeding 1 000 V	5,1%	B	4,5%			
8544.70	- Optical fibre cables	5,1%	B	5,1%			
85.45	**Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes:**						
	- Electrodes:						
8545.11	- - Of a kind used for furnaces	Free	B	Free			
8545.19	- - Other	Free	B	Free			
8545.20	- Brushes	Free	B	Free			
8545.90	- Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
85.46	**Electrical insulators of any material:**						
8546.10	- Of glass	7,7%	B	5,5%			
8546.20	- Of ceramics	7,7%	B	7%			
8546.90	- Other	7,7%	B	5,5%			
85.47	**Insulating fittings for electrical machines, appliances or equipment, being fittings wholly of insulating material apart from any minor components of metal (for example, threaded sockets) incorporated during moulding solely for purposes of assembly, other than insulators of heading No. 85.46; electrical conduit tubing and joints therefor, of base metal lined with insulating material:**						
8547.10	- Insulating fittings of ceramics	6,9%	B	6,9%			
8547.20	- Insulating fittings of plastics	6,9%	B	5%			
8547.90	- Other	4,4%	B	4%			
85.48	**Electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this Chapter**	7,2%	B	5,1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XVII						
	VEHICLES, AIRCRAFT, VESSELS AND ASSOCIATED TRANSPORT EQUIPMENT						
	Chapter 86						
	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof; railway or tramway track fixtures and fittings and parts thereof; mechanical (including electro-mechanical) traffic signalling equipment of all kinds						
86.01	**Rail locomotives powered from an external source of electricity or by electric accumulators:**						
8601.10	- Powered from an external source of electricity	7,7%	B	5,5%			
8601.20	- Powered by electric accumulators	7,7%	B	5,5%			
86.02	**Other rail locomotives; locomotive tenders:**						
8602.10	- Diesel-electric locomotives	8,5%	B	6,1%			
8602.90	- Other	4,4%	B	3,4%			
86.03	**Self-propelled railway or tramway coaches, vans and trucks, other than those of heading No. 86.04:**						
8603.10	- Powered from an external source of electricity	7,2%	B	5,1%			
8603.90	- Other	7,2%	B	5,1%			
86.04	**Railway or tramway maintenance or service vehicles, whether or not self-propelled (for example, workshops, cranes, ballast tampers, trackliners, testing coaches and track inspection vehicles)**	4,4%	B	3,4%			
86.05	**Railway or tramway passenger coaches, not self-propelled; luggage vans, post office coaches and other special purpose railway or tramway coaches, not self-propelled (excluding those of heading No. 86.04)**	4,4%	B	3,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
86.06	**Railway or tramway goods vans and wagons, not self-propelled:**						
8606.10	- Tank wagons and the like	4,4%	B	3,5%			
8606.20	- Insulated or refrigerated vans and wagons, other than those of subheading No. 8606.10	4,4%	B	3,5%			
8606.30	- Self-discharging vans and wagons, other than those of subheading No. 8606.10 or 8606.20	4,4%	B	3,5%			
	- Other:						
8606.91	- - Covered and closed	4,4%	B	3,5%			
8606.92	- - Open, with non-removable sides of a height exceeding 60 cm	4,4%	B	3,5%			
8606.99	- - Other	4,4%	B	3,5%			
86.07	**Parts of railway or tramway locomotives or rolling-stock:**						
	- Bogies, bissel-bogies, axles and wheels, and parts thereof:						
8607.11	- - Driving bogies and bissel-bogies	6,2%	B	4,4%			
8607.12	- - Other bogies and bissel-bogies	6,2%	B	4,4%			
8607.19	- - Other, including parts	6,2%	B	4,4%			
	- Brakes and parts thereof:						
8607.21	- - Air brakes and parts thereof	6,2%	B	3,7%			
8607.29	- - Other	6,2%	B	3,7%			
8607.30	- Hooks and other coupling devices, buffers, and parts thereof	6,2%	B	3,7%			
	- Other:						
8607.91	- - Of locomotives	6,2%	B	5%			
8607.99	- - Other	6,2%	B	5%			
86.08	**Railway or tramway track fixtures and fittings; mechanical (including electro-mechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing**	5,1%	B	3,8%			
86.09	**Containers (including containers for the transport of fluids) specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport**	5,8%	B	4,4%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 87						
	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock, and parts and accessories thereof						
87.01	**Tractors (other than tractors of heading No. 87.09):**						
8701.10	- Pedestrian controlled tractors	3,2%	B	3%			
8701.20	- Road tractors for semi-trailers	3,2%	B	3,2%			
8701.30	- Track-laying tractors	3,2%	B	Free			CONSTR
8701.90	- Other:						
	- - Agricultural and forestry tractors	3,2%	B	Free			AGRE
	- - Other	3,2%	B	3,2%			
87.02	**Motor vehicles for the transport of ten or more persons, including the driver:**						
8702.10	- With compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel)	14%	B	14%			
8702.90	- Other	5,3%	B	5,3%			
87.03	**Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading No. 87.02), including station wagons and racing cars:**						
8703.10	- Vehicles specially designed for travelling on snow; golf cars and similar vehicles	5,3%	B	5,3%			
	- Other vehicles, with spark-ignition internal combustion reciprocating piston engine:						
8703.21	- - Of a cylinder capacity not exceeding 1 000 cc	5,3%	B	5,3%			
8703.22	- - Of a cylinder capacity exceeding 1 000 cc but not exceeding 1 500 cc	5,3%	B	5,3%			
8703.23	- - Of a cylinder capacity exceeding 1 500 cc but not exceeding 3 000 cc	5,3%	B	5,3%			
8703.24	- - Of a cylinder capacity exceeding 3 000 cc	5,3%	B	5,3%			
	- Other vehicles, with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi-diesel):						
8703.31	- - Of a cylinder capacity not exceeding 1 500 cc	5,3%	B	5,3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
8703.32	- - Of a cylinder capacity exceeding 1 500 cc but not exceeding 2 500 cc	5,3%	B	5,3%			
8703.33	- - Of a cylinder capacity exceeding 2 500 cc	5,3%	B	5,3%			
8703.90	- Other	5,3%	B	5,3%			
87.04	**Motor vehicles for the transport of goods:**						
8704.10	- Dumpers designed for off-highway use	5,3%	B	Free			CONSTR
	- Other, with compression-ignition internal combustion piston engine (diesel or semi- diesel):						
8704.21	- - g.v.w. not exceeding 5 tonnes	5,3%	B	5,3%			
8704.22	- - g.v.w. exceeding 5 tonnes but not exceeding 20 tonnes	14%	B	14%			
8704.23	- - g.v.w. exceeding 20 tonnes	14%	B	14%			
	- Other, with spark-ignition internal combustion piston engine:						
8704.31	- - g.v.w. not exceeding 5 tonnes	5,3%	B	5,3%			
8704.32	- - g.v.w. exceeding 5 tonnes	5,3%	B	5,3%			
8704.90	- Other	5,3%	B	5,3%			
87.05	**Special purpose motor vehicles, other than those principally designed for the transport of persons or goods (for example, breakdown lorries, crane lorries, fire fighting vehicles, concrete-mixer lorries, road sweeper lorries, spraying lorries, mobile workshops, mobile radiological units):**						
8705.10	- Crane lorries	4%	B	4%			
8705.20	- Mobile drilling derricks	4%	B	4%			
8705.30	- Fire fighting vehicles	4%	B	4%			
8705.40	- Concrete-mixer lorries	4%	B	4%			
8705.90	- Other	4%	B	4%			
87.06	**Chassis fitted with engines, for the motor vehicles of headings Nos. 87.01 to 87.05:**						
	- For the vehicles of heading No. 87.02 or for lorries	14%	B	14%			
	- Other	4,9%	B	4,9%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
87.07	**Bodies (including cabs), for the motor vehicles of headings Nos. 87.01 to 87.05:**						
8707.10	- For the vehicles of heading No. 87.03	4,9%	B	4,9%			
8707.90	- Other	4,9%	B	4,9%			
87.08	**Parts and accessories of the motor vehicles of headings Nos. 87.01 to 87.05:**						
8708.10	- Bumpers and parts thereof	4%	B	4%			
	- Other parts and accessories of bodies (including cabs):						
8708.21	- - Safety seat belts	4%	B	4%			
8708.29	- - Other	4%	B	4%			
	- Brakes and servo-brakes and parts thereof:						
8708.31	- - Mounted brake linings	4%	B	4%			
8708.39	- - Other	4%	B	4%			
8708.40	- Gear boxes	4%	B	4%			
8708.50	- Drive-axles with differential, whether or not provided with other transmission components	4%	B	4%			
8708.60	- Non-driving axles and parts thereof	4%	B	4%			
8708.70	- Road wheels and parts and accessories thereof	7%	B	5%			
8708.80	- Suspension shock-absorbers	4%	B	4%			
	- Other parts and accessories:						
8708.91	- - Radiators	4%	B	4%			
8708.92	- - Silencers and exhaust pipes	4%	B	4%			
8708.93	- - Clutches and parts thereof	4%	B	4%			
8708.94	- - Steering wheels, steering columns and steering boxes	4%	B	4%			
8708.99	- - Other	4%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
87.09	**Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station plattforms; parts of the foregoing vehicles:**						
	- Vehicles:						
8709.11	- - Electrical	5%	B	4,5%			
8709.19	- - Other	9%	B	6,4%			
8709.90	- Parts:						
	- - Wheels fitted with tyres	12,5%	B	8,5%			
	- - Other	7%	B	5,1%			
87.10	**Tanks and other armoured fighting vehicles, motorised, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles**	Free	B	Free			
87.11	**Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars:**						
8711.10	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity not exceeding 50 cc	7,5%	B	7,5%			
8711.20	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 50 cc but not exceeding 250 cc	5,1%	B	5,1%			
8711.30	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 250 cc but not exceeding 500 cc	5,1%	B	5,1%			
8711.40	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 500 cc but not exceeding 800 cc	5,1%	B	5,1%			
8711.50	- With reciprocating internal combustion piston engine of a cylinder capacity exceeding 800 cc	5,1%	B	5,1%			
8711.90	- Other	5,1%	B	5,1%			
87.12	**Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorised**	12,5%	B	12,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
87.13	**Invalid carriages, whether or not motorised or otherwise mechanically propelled:**						
8713.10	- Not mechanically propelled	Free	B	Free			
8713.90	- Other	Free	B	Free			
87.14	**Parts and accessories of vehicles of headings Nos. 87.11 to 87.13:**						
	- Of motorcycles (including mopeds):						
8714.11	- - Saddles	5,1%	B	4%			
8714.19	- - Other	5,1%	B	4%			
8714.20	- Of invalid carriages	Free	B	Free			
	- Other:						
8714.91	- - Frames and forks, and parts thereof	5,1%	B	5,1%			
8714.92	- - Wheel rims and spokes	5,1%	B	5,1%			
8714.93	- - Hubs, other than coaster braking hubs and hub brakes, and free-wheel sprocket-wheels	5,1%	B	5,1%			
8714.94	- - Brakes, including coaster braking hubs and hub brakes, and parts thereof	5,1%	B	5,1%			
8714.95	- - Saddles	5,1%	B	5,1%			
8714.96	- - Pedals and crank-gear, and parts thereof	5,1%	B	5,1%			
8714.99	- - Other	5,1%	B	5,1%			
87.15	**Baby carriages and parts thereof**	7,7%	B	5,5%			
87.16	**Trailers and semi-trailers; other vehicles, not mechanically propelled; parts thereof:**						
8716.10	- Trailers and semi-trailers of the caravan type, for housing or camping	3,8%	B	3,8%			
8716.20	- Self-loading or self-unloading trailers and semi-trailers for agricultural purposes	3,8%	B	3,8%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other trailers and semi-trailers for the transport of goods:						
8716.31	- - Tanker trailers and tanker semi-trailers	3,8%	B	3,8%			
8716.39	- - Other	3,8%	B	3,8%			
8716.40	- Other trailers and semi-trailers	3,8%	B	3,8%			
8716.80	- Other vehicles	3,8%	B	3%			
8716.90	- Parts:						
	- - Wheels fitted with tyres	7%	B	5,1%			
	- - Other	3,8%	B	3%			
	Chapter 88						
	Aircraft, spacecraft, and parts thereof						
88.01	**Balloons and dirigibles; gliders, hang gliders and other non-powered aircraft:**						
8801.10	- Gliders and hang gliders	Free	B	Free			
8801.90	- Other	Free	B	Free			
88.02	**Other aircraft (for example, helicopters, aeroplanes); spacecraft (including satellites) and spacecraft launch vehicles:**						
	- Helicopters:						
8802.11	- - Of an unladen weight not exceeding 2 000 kg	Free	B	Free			
8802.12	- - Of an unladen weight exceeding 2 000 kg	Free	B	Free			
8802.20	- Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight not exceeding 2 000 kg	Free	B	Free			
8802.30	- Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight exceeding 2 000 kg but not exceeding 15 000 kg	Free	B	Free			
8802.40	- Aeroplanes and other aircraft, of an unladen weight exceeding 15 000 kg	Free	B	Free			
8802.50	- Spacecraft (including satellites) and spacecraft launch vehicles	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
88.03	**Parts of goods of heading No. 88.01 or 88.02:**						
8803.10	- Propellers and rotors and parts thereof	Free	B	Free			
8803.20	- Under-carriages and parts thereof	Free	B	Free			
8803.30	- Other parts of aeroplanes or helicopters	Free	B	Free			
8803.90	- Other	Free	B	Free			
88.04	**Parachutes (including dirigible parachutes) and rotochutes; parts thereof and accessories thereto**	Free	B	Free			
88.05	**Aircraft launching gear; deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers; parts of the foregoing articles:**						
8805.10	- Aircraft launching gear and parts thereof; deck-arrestor or similar gear and parts thereof	Free	B	Free			
8805.20	- Ground flying trainers and parts thereof	Free	B	Free			
	Chapter 89						
	Ships, boats and floating structures						
89.01	**Cruise ships, excursion boats, ferry-boats, cargo ships, barges and similar vessels for the transport of persons or goods:**						
8901.10	- Cruise ships, excursion boats and similar vessels principally designed for the transport of persons; ferry-boats of all kinds	Free	B	Free			
8901.20	- Tankers	Free	B	Free			
8901.30	- Refrigerated vessels, other than those of subheading No. 8901.20	Free	B	Free			
8901.90	- Other vessels for the transport of goods and other vessels for the transport of both persons and goods	Free	B	Free			
89.02	**Fishing vessels; factory ships and other vessels for processing or preserving fishery products:**						
	- The greatest length of the hull of which is not less than 10 metres	Free	B	Free			
	- Other	3,8%	B	3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
89.03	**Yachts and other vessels for pleasure or sports; rowing boats and canoes:**						
8903.10	- Inflatable	6,2%	B	4,4%			
	- Other:						
8903.91	- - Sailboats, with or without auxiliary motor	6,2%	B	4,4%			
8903.92	- - Motorboats, other than outboard motorboats	6,2%	B	4,4%			
8903.99	- - Other	6,2%	B	4,4%			
89.04	**Tugs and pusher craft**	Free	B	Free			
89.05	**Light-vessels, fire-floats, dredgers, floating cranes, and other vessels the navigability of which is subsidiary to their main function; floating docks; floating or submersible drilling or production platforms:**						
8905.10	- Dredgers	Free	B	Free			
8905.20	- Floating or submersible drilling or production platforms	Free	B	Free			
8905.90	- Other	Free	B	Free			
89.06	**Other vessels, including warships and lifeboats other than rowing boats:**						
	- Warships and hulls thereof; other vessels, the greatest length of the hull of which is not less than 10 metres	Free	B	Free			
	- Other	6,2%	B	4,4%			
89.07	**Other floating structures (for example rafts, tanks, coffer-dams, landing-stages, buoys and beacons):**						
8907.10	- Inflatable rafts	3,8%	B	3,5%			
8907.90	- Other	3,8%	B	3,5%			
89.08	**Vessels and other floating structures for breaking up**	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XVIII						
	OPTICAL, PHOTOGRAPHIC, CINEMATOGRAPHIC, MEASURING, CHECKING, PRECISION, MEDICAL OR SURGICAL INSTRUMENTS AND APPARATUS; CLOCKS AND WATCHES; MUSICAL INSTRUMENTS; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF						
	Chapter 90						
	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; parts and accessories thereof						
90.01	**Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading No. 85.44; sheets and plates of polarising material; lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked:**						
9001.10	- Optical fibres, optical fibre bundles and cables	Free	B	Free			
9001.20	- Sheets and plates of polarising material	Free	B	Free			
9001.30	- Contact lenses	Free	B	Free			
9001.40	- Spectacle lenses of glass	Free	B	Free			
9001.50	- Spectacle lenses of other materials	Free	B	Free			
9001.90	- Other	Free	B	Free			
90.02	**Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked:**						
	- Objective lenses:						
9002.11	- - For cameras, projectors or photographic enlargers or reducers	2,5%	B	2,5%			
9002.19	- - Other	2,5%	B	2,5%			
9002.20	- Filters	2,5%	B	2,5%			
9002.90	- Other	2,5%	B	2,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
90.03	**Frames and mountings for spectacles, goggles or the like, and parts thereof:**						
	- Frames and mountings:						
9003.11	- - Of plastics	3,8%	B	3,5%			
9003.19	- - Of other materials	3,8%	B	3,5%			
9003.90	- Parts	3,8%	B	3,5%			
90.04	**Spectacles, goggles and the like corrective, protective or other:**						
9004.10	- Sunglasses	3,8%	B	3,8%			
9004.90	- Other	3,8%	B	3,8%			
90.05	**Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings therefor; other astronomical instruments and mountings therefor, but not including instruments for radio-astronomy:**						
9005.10	- Binoculars	6,2%	B	5%			
9005.80	- Other instruments	Free	B	Free			
9005.90	- Parts and accessories (including mountings):						
	- - For binoculars	6,2%	B	5%			
	- - Other	Free	B	Free			
90.06	**Photographic (other than cinematographic) cameras; photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than discharge lamps of heading No. 85.39:**						
9006.10	- Cameras of a kind used for preparing printing plates or cylinders	2,5%	B	2,5%			
9006.20	- Cameras of a kind used for recording documents on microfilm, microfiche or other microforms	2,5%	B	2,5%			
9006.30	- Cameras specially designed for underwater use, for aerial survey or for medical or surgical examination of internal organs; comparison cameras for forensic or criminological purposes	2,5%	B	2,5%			
9006.40	- Instant print cameras	2,5%	B	2,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Other cameras:						
9006.51	- - With a through-the-lens viewfinder (single lens reflex (SLR)), for roll film of a width not exceeding 35 mm	2,5%	B	2,5%			
9006.52	- - Other, for roll film of a width less than 35 mm	2,5%	B	2,5%			
9006.53	- - Other, for roll film of a width of 35 mm	2,5%	B	2,5%			
9006.59	- - Other	2,5%	B	2,5%			
	- Photographic flashlight apparatus and flashbulbs:						
9006.61	- - Discharge lamp ("electronic") flashlight apparatus	3,8%	B	3,8%			
9006.62	- - Flashbulbs, flashcubes and the like	3,8%	B	3,8%			
9006.69	- - Other	3,8%	B	3,8%			
	- Parts and accessories:						
9006.91	- - For cameras	2,5%	B	2,5%			
9006.99	- - Other	2,5%	B	2,5%			
90.07	**Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus:**						
	- Cameras:						
9007.11	- - For film of less than 16 mm width or for double-8 mm film	3,5%	B	3,5%			
9007.19	- - Other	3,5%	B	3,5%			
	- Projectors:						
9007.21	- - For film of less than 16 mm width	3,5%	B	3,5%			
9007.29	- - Other	3,5%	B	3,5%			
	- Parts and accessories:						
9007.91	- - For cameras	3,5%	B	3,5%			
9007.92	- - For projectors	3,5%	B	3,5%			
90.08	**Image projectors, other than cinematographic; photo-graphic (other than cinematographic) enlargers and reducers:**						
9008.10	- Slide projectors	3,8%	B	3,8%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9008.20	- Microfilm, microfiche or other microform readers, wheather or not capable of producing copies	3,8%	B	3,8%			
9008.30	- Other image projectors	3,8%	B	3,8%			
9008.40	- Photographic (other than cinematographic) enlargers and reducers	3,8%	B	3,8%			
9008.90	- Parts and accessories	3,8%	B	3,8%			
90.09	**Photo-copying apparatus incorporating an optical system or of the contact type and thermo-copying apparatus:**						
	- Electrostatic photo-copying apparatus:						
9009.11	- - Operating by reproducing the original image directly onto the copy (direct process)	3,8%	B	3,8%			
9009.12	- - Operating by reproducing the original image via an intermediate onto the copy (indirect process)	3,8%	B	3,8%			
	- Other photo-copying apparatus:						
9009.21	- - Incorporating an optical system	3,8%	B	3,8%			
9009.22	- - Of the contact type	3,8%	B	3%			
9009.30	- Thermo-copying apparatus	3,8%	B	3%			
9009.90	- Parts and accessories	3,8%	B	3,8%			
90.10	**Apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories (including apparatus for the projection of circuit patterns on sensitised semiconductor materials), not specified or included elsewhere in this Chapter; negatoscopes; projection screens:**						
9010.10	- Apparatus and equipment for automatically developing photographic (including cinematographic) film or paper in rolls or for automatically exposing developed film to rolls of photographic paper	3,8%	B	3,5%			
9010.20	- Other apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories; negatoscopes	3,8%	B	3,5%			
9010.30	- Projection screens	3,8%	B	3,5%			
9010.90	- Parts and accessories	3,8%	B	3,5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
90.11	**Compound optical microscopes, including those for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection:**						
9011.10	- Stereoscopic microscopes	1,4%	B	1,4%			
9011.20	- Other microscopes, for photomicrography, cinephotomicrography or microprojection	1,4%	B	1,4%			
9011.80	- Other microscopes	1,4%	B	1,4%			
9011.90	- Parts and accessories	1,4%	B	1,4%			
90.12	**Microscopes other than optical microscopes; diffraction apparatus:**						
9012.10	- Microscopes other than optical microscopes and diffraction apparatus	Free	B	Free			
9012.90	- Parts and accessories	Free	B	Free			
90.13	**Liquid crystal devices not constituting articles provided for more specifically in other headings; lasers, other than laser diodes; other optical appliances and instruments, not specified or included elsewhere in this Chapter:**						
9013.10	- Telescopic sights for fitting to arms; periscopes; telescopes designed to form parts of machines, appliances, instruments or apparatus of this Chapter or Section XVI.	3,8%	B	3,8%			
9013.20	- Lasers, other than laser diodes	3,8%	B	3,8%			
9013.80	- Other devices, appliances and instruments	3,8%	B	3,8%			
9013.90	- Parts and accessories	3,8%	B	3,8%			
90.14	**Direction finding compasses; other navigational instruments and appliances:**						
9014.10	- Direction finding compasses	4,5%	B	3,5%			
9014.20	- Instruments and appliances for aeronautical or space navigation (other than compasses)	4,5%	B	4,5%			
9014.80	- Other instruments and appliances	4,5%	B	4%			
9014.90	- Parts and accessories	4,5%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
90.15	**Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses; rangefinders:**						
9015.10	- Rangefinders	4,5%	B	4,5%			
9015.20	- Theodolites and tacheometers	4,5%	B	4,5%			
9015.30	- Levels	4,5%	B	4,5%			
9015.40	- Photogrammetrical surveying instruments and appliances	4,5%	B	4,5%			
9015.80	- Other instruments and appliances	4,5%	B	4,5%			
9015.90	- Parts and accessories	4,5%	B	4%			
90.16	**Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights**	5% e 3,8%	B B	5% e 3,8%			
90.17	**Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this Chapter:**						
9017.10	- Drafting tables and machines, whether or not automatic	3,8%	B	3,8%			
9017.20	- Other drawing, marking-out or mathematical calculating instruments	3,8%	B	3,8%			
9017.30	- Micrometers, callipers and gauges	3,8%	B	3,8%			
9017.80	- Other instruments	3,8%	B	3%			
9017.90	- Parts and accessories	3,8%	B	3%			
90.18	**Instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments:**						
	- Electro-diagnostic apparatus (including apparatus for functional exploratory examination or for checking physiological parameters):						
9018.11	- - Electro-cardiographs	5,1% e Free	B B	Free			MED

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9018.19	- - Other	5,1% B e Free B	Free			MED
9018.20	- Ultra-violet or infra-red ray apparatus	5,1% B e Free B	Free			MED
	- Syringes, needles, catheters, cannulae and the like:					
9018.31	- - Syringes, with or without needles	5,1% B e Free B	Free			MED
9018.32	- - Tubular metal needles and needles for sutures	5,1% B e Free B	Free			MED
9018.39	- - Other	5,1% B e Free B	Free			MED
	- Other instruments and appliances, used in dental sciences:					
9018.41	- - Dental drill engines, whether or not combined on a single base with other dental equipment	5,1% B e Free B	Free			MED
9018.49	- - Other	5,1% B e Free B	Free			MED
9018.50	- Other ophthalmic instruments and appliances	5,1% B e Free B	Free			MED
9018.90	- Other instruments and appliances	5,1% B e Free B	Free			MED
90.19	**Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitude-testing apparatus; ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus:**					
9019.10	- Mechano-therapy appliances; massage apparatus; psychological aptitudetesting apparatus	5,1% B	Free			MED
9019.20	- Ozone therapy, oxygen therapy, aerosol therapy, artificial respiration or other therapeutic respiration apparatus	5,1% B	Free			MED
90.20	**Other breathing appliances and gas masks, excluding protective masks having neither mechanical parts nor replaceable filters**	5,1% B	Free			MED

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
90.21	**Orthopaedic appliances, including crutches, surgical belts and trusses; splints and other fracture appliances; artificial parts of the body; hearing aids and other appliances which are worn or carried, or implanted in the body, to compensate for a defect or disability:**						
	- Artificial joints and other orthopaedic or fracture appliances:						
9021.11	- - Artificial joints	Free	B	Free			
9021.19	- - Other	Free	B	Free			
	- Artificial teeth and dental fittings:						
9021.21	- - Artificial teeth	Free	B	Free			
9021.29	- - Other	Free	B	Free			
9021.30	- Other artificial parts of the body	Free	B	Free			
9021.40	- Hearing aids, excluding parts and accessories	Free	B	Free			
9021.50	- Pacemakers for stimulating heart muscles, excluding parts and accessories	Free	B	Free			
9021.90	- Other	Free	B	Free			
90.22	**Apparatus based on the use of X-rays or of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus, X-ray tubes and other X-ray generators, high tension generators, control panels and desks, screens, examination or treatment tables, chairs and the like:**						
	- Apparatus based on the use of X-rays, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus:						
9022.11	- - For medical, surgical, dental or veterinary uses	Free	B	Free			
9022.19	- - For other uses	Free	B	Free			
	- Apparatus based on the use of alpha, beta or gamma radiations, whether or not for medical, surgical, dental or veterinary uses, including radiography or radiotherapy apparatus:						
9022.21	- - For medical, surgical, dental or veterinary uses	Free	B	Free			
9022.29	- - For other uses	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9022.30	- X-ray tubes	Free	B	Free			
9022.90	- Other, including parts and accessories	Free	B	Free			
90.23	**Instruments, apparatus and models, designed for demonstrational purposes (for example, in education or exhibitions), unsuitable for other uses**	Free	B	Free			
90.24	**Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics):**						
9024.10	- Machines and appliances for testing	5,1% e Free	B B	Free			SC
9024.80	- Other machines and appliances	5,1% e Free	B B	Free			SC
9024.90	- Parts and accessories	5,1%	B	Free			SC
90.25	**Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments:**						
	- Thermometers and pyrometers not combined with other instruments:						
9025.11	- - Liquid-filled, for direct reading	6% e 3,8%	B B	Free			SC
9025.19	- - Other	6% e 3,8%	B B	Free			SC
9025.20	- Barometers, not combined with other instruments	6% e 3,8%	B B	Free			SC
9025.80	- Other instruments	6% e 3,8%	B B	Free			SC
9025.90	- Parts and accessories	6% e 3,8%	B B	Free			SC

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
90.26	**Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading No. 90.14, 90.15, 90.28 or 90.32:**					
9026.10	- For measuring or checking the flow or level of liquids	6% B e 3,8% B	Free			SC
9026.20	- For measuring or checking pressure	6% B e 3,8% B	Free			SC
9026.80	- Other instruments or apparatus	6% B e 3,8% B	Free			SC
9026.90	- Parts and accessories	6% B e 3,8% B	Free			SC
90.27	**Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes:**					
9027.10	- Gas or smoke analysis apparatus	6% B e 3,8% B	Free			SC
9027.20	- Chromatorgaphs and electrophoresis instruments	6% B e 3,8% B	Free			SC
9027.30	- Spectrometers, spectrophotometers and spectrographs using optical radiations (UV, visible, IR)	6% B e 3,8% B	Free			SC
9027.40	- Exposure meters	6% B e 3,8% B	Free			SC
9027.50	- Other instruments and apparatus using optical radiations UV, (visible, IR)	6% B e 3,8% B	Free			SC
9027.80	- Other instruments and apparatus	6% B e 3,8% B	Free			SC
9027.90	- Microtomes; parts and accessories	6% B e 3,8% B	Free			SC

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
90.28	**Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor:**					
9028.10	- Gas meters	6,2% B e 3,8% B	Free			SC
9028.20	- Liquid meters	6,2% B e 3,8% B	Free			SC
9028.30	- Electricity meters:					
	- - Electricity supply meters for household purposes	18% B e 5% B	Free			SC
	- - Other	6,2% B e 3,8% B	Free			SC
9028.90	- Parts and accessories	6,2% B e 3,8% B	Free			SC
90.29	**Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading No. 90.14 or 90.15; stroboscopes:**					
9029.10	- Revolution counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like	6,2% B	4,4%			
9029.20	- Speed indicators and tachometers; stroboscopes	6,2% B	4,4%			
9029.90	- Parts and accessories	6,2% B	4,4%			
90.30	**Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading No. 90.28; instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionising radiations:**					
9030.10	- Instruments and a pparatus for measuring or detecting ionising radiations	6% B e 3,8% B	Free			SC
9030.20	- Cathode-ray oscilloscopes and cathode-ray oscillographs	6% B e 3,8% B	Free			SC
	- Other instruments and apparatus, for measuring or checking voltage, current, resistance or power, without a recording device:					
9030.31	- - Multimeters	6% B e 3,8% B	Free			SC

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate	Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9030.39	- - Other	6% B e 3,8% B	Free			SC
9030.40	- Other instruments and apparatus, specially designed for telecommunications (for example, cross-talk meters, gain measuring instruments, distortion factor meters, psophometers)	6% B e 3,8% B	Free			SC
	- Other instruments and apparatus:					
9030.81	- - With a recording device	6% B e 3,8% B	Free			SC
9030.89	- - Other	6% B e 3,8% B	Free			SC
9030.90	- Parts and accessories	6% B e 3,8% B	Free			SC
90.31	**Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this Chapter; profile projectors:**					
9031.10	- Machines for balancing mechanical parts	4,5% B	Free			SC
9031.20	- Test benches	4,5% B	Free			SC
9031.30	- Profile projectors	4,5% B	Free			SC
9031.40	- Other optical instruments and appliances	4,5% B	Free			SC
9031.80	- Other instruments, appliances and machines	4,5% B	Free			SC
9031.90	- Parts and accessories	4,5% B	Free			SC
90.32	**Automatic regulating or controlling instruments and apparatus:**					
9032.10	- Thermostats	2,2% B	Free			SC
9032.20	- Manostats	6% B e 3,8% B	Free			SC
	- Other instruments and apparatus:					
9032.81	- - Hydraulic or pneumatic	6% B e 3,8% B	Free			SC

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9032.89	- - Other	6% e 3,8%	B B	Free			SC
9032.90	- Parts and accessories	6% e 3,8%	B B	Free			SC
90.33	**Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this Chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90**	6,2%	B	4,4%			
	Chapter 91 **Clocks and watches and parts thereof**						
91.01	**Wrist-watches, pocket-watches and other watches, including stop-watches, with case of precious metal or of metal clad with precious metal:**						
	- Wrist-watches, battery or accumulator powered, whether or not incorporating a stop-watch facility:						
9101.11	- - With mechanical display only	4%	B	3,8%			
9101.12	- - With opto-electronic display only	4%	B	3,8%			
9101.19	- - Other	4%	B	3,8%			
	- Other wrist-watches, whether or not incorporating a stop-watch facility:						
9101.21	- - With automatic winding	4%	B	3,8%			
9101.29	- - Other	4%	B	3,8%			
	- Other:						
9101.91	- - Battery or accumulator powered	4%	B	3,8%			
9101.99	- - Other	4%	B	3,8%			
91.02	**Wrist-watches, pocket-watches and other watches, including stop-watches, other than those of heading No. 91.01:**						
	- Wrist-watches, battery or accumulator powered, whether or not incorporating a stop-watch facility:						
9102.11	- - With mechanical display only	4%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9102.12	- - With opto-electronic display only	4%	B	3,8%			
9102.19	- - Other	4%	B	3,8%			
	- Other wrist-watches, whether or not incorporating a stop-watch facility:						
9102.21	- - With automatic winding	4%	B	3,8%			
9102.29	- - Other	4%	B	3,8%			
	- Other:						
9102.91	- - Battery or accumulator powered	4%	B	3,8%			
9102.99	- - Other	4%	B	3,8%			
91.03	**Clocks with watch movements, excluding clocks of heading No. 91.04:**						
9103.10	- Battery or accumulator powered	4%	B	4%			
9103.90	- Other	4%	B	4%			
91.04	**Instrument panel clocks and clocks of a similar type for vehicles, aircraft, spacecraft or vessels**	4%	B	4%			
91.05	**Other clocks:**						
	- Alarm clocks:						
9105.11	- - Battery, accumulator or mains powered	4%	B	4%			
9105.19	- - Other	4%	B	4%			
	- Wall clocks:						
9105.21	- - Battery, accumulator or mains powered	4%	B	4%			
9105.29	- - Other	4%	B	4%			
	- Other:						
9105.91	- - Battery, accumulator or mains powered	4%	B	4%			
9105.99	- - Other	4%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
91.06	**Time of day recording apparatus and apparatus for measuring, recording or otherwise indicating intervals of time, with clock or watch movement or with synchronous motor (for example, time-registers, time-recorders):**						
9106.10	- Time-registers; time-recorders	4%	B	4%			
9106.20	- Parking meters	4%	B	4%			
9106.90	- Other	4%	B	4%			
91.07	**Time switches with clock or watch movement or with synchronous motor**	6,2%	B	5%			
91.08	**Watch movements, complete and assembled:**						
	- Battery or accumulator powered:						
9108.11	- - With mechanical display only or with a device to which a mechanical display can be incorporated	4%	B	4%			
9108.12	- - With opto-electronic display only	4%	B	4%			
9108.19	- - Other	4%	B	4%			
9108.20	- With automatic winding	4%	B	4%			
	- Other:						
9108.91	- - Measuring 33.8 mm or less	4%	B	4%			
9108.99	- - Other	4%	B	4%			
91.09	**Clock movements, complete and assembled:**						
	- Battery, accumulator or mains powered:						
9109.11	- - Of alarm clocks	4%	B	4%			
9109.19	- - Other	4%	B	4%			
9109.90	- Other	4%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
91.10	**Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets); incomplete watch or clock movements, assembled; rough watch or clock movements:**						
	- Of watches:						
9110.11	- - Complete movements, unassembled or partly assembled (movement sets)	Free	B	Free			
9110.12	- - Incomplete movements, assembled	Free	B	Free			
9110.19	- - Rough movements	Free	B	Free			
9110.90	- Other	Free	B	Free			
91.11	**Watch cases and parts thereof:**						
9111.10	- Cases of precious metal or of metal clad with precious metal	4%	B	3,5%			
9111.20	- Cases of base metal, whether or not gold- or silver-plated	4%	B	3,5%			
9111.80	- Other cases	4%	B	3,5%			
9111.90	- Parts	4%	B	3,5%			
91.12	**Clock cases and cases of a similar type for other goods of this Chapter, and parts thereof:**						
9112.10	- Cases of metal	4%	B	4%			
9112.80	- Other cases	4%	B	4%			
9112.90	- Parts	4%	B	4%			
91.13	**Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof:**						
9113.10	- Of precious metal or of metal clad with precious metal	10%	B	7%			
9113.20	- Of base metal, whether or not gold- or silver-plated	10%	B	7%			
9113.90	- Other	10%	B	8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
91.14	**Other clock or watch parts:**						
9114.10	- Springs, including hair-springs	Free	B	Free			
9114.20	- Jewels	Free	B	Free			
9114.30	- Dials	Free	B	Free			
9114.40	- Plates and bridges	Free	B	Free			
9114.90	- Other	Free	B	Free			
	Chapter 92						
	Musical instruments; parts and accessories of such articles						
92.01	**Pianos, including automatic pianos; harpsichords and other keyboard stringed instruments:**						
9201.10	- Upright pianos	7%	B	5,1%			
9201.20	- Grand pianos	7%	B	5,1%			
9201.90	- Other	7%	B	5,1%			
92.02	**Other string musical instruments (for example, guitars, violins, harps):**						
9202.10	- Played with a bow	7%	B	5,1%			
9202.90	- Other	7%	B	5,1%			
92.03	**Keyboard pipe organs; harmoniums and similar keyboard instruments with free metal reeds:**						
	- Keyboard pipe organs	5%	B	4%			
	- Other	7%	B	5,1%			
92.04	**Accordions and similar instruments; mouth organs:**						
9204.10	- Accordions and similar instruments	7%	B	5%			
9204.20	- Mouth organs	7%	B	5%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
92.05	**Other wind musical instruments (for example, clarinets, trumpets, bagpipes):**						
9205.10	- Brass-wind instruments	7%	B	4,2%			
9205.90	- Other	7%	B	4,2%			
92.06	**Percussion musical instruments (for example, drums, xylophones, cymbals, castanets, maraccas)**	7%	B	4,5%			
92.07	**Musical instruments, the sound of which is produced, or must be amplified, electrically (for example, organs, guitars, accordions):**						
9207.10	- Keyboard instruments, other than accordions	7%	B	5,1%			
9207.90	- Other	7%	B	5,1%			
92.08	**Musical boxes, fairground organs, mechanical street organs, mechanical singing birds, musical saws and other musical instruments not falling within any other heading of this Chapter; decoy calls of all kinds; whistles, call horns and other mouth-blown sound signalling instruments:**						
9208.10	- Musical boxes	7%	B	4,2%			
9208.90	- Other	7%	B	4,2%			
92.09	**Parts (for example, mechanisms for musical boxes) and accessories (for example, cards, discs and rolls for mechanical instruments) of musical instruments; metronomes, tuning forks and pitch pipes of all kinds:**						
9209.10	- Metronomes, tuning forks and pitch pipes	Free	B	Free			
9209.20	- Mechanisms for musical boxes	Free	B	Free			
9209.30	- Musical instrument strings	Free	B	Free			
	- Other:						
9209.91	- - Parts and accessories for pianos	Free	B	Free			
9209.92	- - Parts and accessories for the musical instruments of heading No. 92.02	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9209.93	- - Parts and accessories for the musical instruments of heading No. 92.03	Free	B	Free			
9209.94	- - Parts and accessories for the musical instruments of heading No. 92.07	Free	B	Free			
9209.99	- - Other	Free	B	Free			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XIX						
	ARMS AND AMMUNITION; PARTS AND ACCESSORIES THEREOF						
	Chapter 93						
	Arms and ammunition; parts and accessories thereof						
93.01	**Military weapons, other than revolvers, pistols and the arms of heading No. 93.07**	Free	B	Free			
93.02	**Revolvers and pistols, other than those of heading No. 93.03 or 93.04**	4,2%	B	4%			
93.03	**Other firearms and similar devices which operate by the firing of an explosive charge (for example, sporting shotguns and rifles, muzzle-loading firearms, Very pistols and other devices designed to project only signal flares, pistols and revolvers for firing blank ammunition, captive-bolt humane killers, line-throwing guns):**						
9303.10	- Muzzle-loading firearms	4,5%	B	4,5%			
9303.20	- Other sporting, hunting or targetshooting shotguns, including combination shotgun-rifles	4,5%	B	4,5%			
9303.30	- Other sporting, hunting or targetshooting rifles	4,5%	B	4,5%			
9303.90	- Other	4,5%	B	4%			
93.04	**Other arms (for example, spring, air or gas guns and pistols, truncheons), excluding those of heading No. 93.07**	6,2%	B	4,5%			
93.05	**Parts and accessories of articles of headings Nos. 93.01 to 93.04:**						
9305.10	- Of revolvers or pistols	6,2%	B	4,4%			
	- Of shotguns or rifles of heading No. 93.03:						
9305.21	- - Shotgun barrels	6,2%	B	4,4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9305.29	- - Other:						
	- - - Wooden butt stock, roughly shaped	Free	B	Free			
	- - - Other	6,2%	B	4,4%			
9305.90	- Other:						
	- - Of military weapons of heading No. 93.01	Free	B	Free			
	- - Other	6,2%	B	4,4%			
93.06	**Bombs, grenades, torpedoes, mines, missiles, and similar munitions of war and parts thereof; cartridges and other ammunition and projectiles and parts thereof, including shot and cartridge wads:**						
9306.10	- Cartridges for riveting or similar tools or for captive-bolt humane killers and parts thereof	6%	B	4,4%			
	- Shotgun cartridges and parts thereof; air gun pellets:						
9306.21	- - Cartridges	6%	B	4,4%			
9306.29	- - Other	6%	B	4,4%			
9306.30	- Other cartridges and parts thereof	6%	B	4,4%			
9306.90	- Other:						
	- - Bombs, grenades, torpedoes, mines, missiles and similar munitions of war and parts thereof	Free	B	Free			
	- - Other	6%	B	4,4%			
93.07	**Swords, cutlasses, bayonets, lances and similar arms and parts thereof and scabbards and sheaths therefor**	3,8%	B	3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XX						
	MISCELLANEOUS MANUFACTURED ARTICLES						
	Chapter 94						
	Furniture; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings; lamps and lighting fittings, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like; prefabricated buildings						
94.01	**Seats (other than those of heading No. 94.02), whether or not convertible into beds, and parts thereof:**						
9401.10	- Seats of a kind used for aircraft	6,1%	B	Free			FUR
9401.20	- Seats of a kind used for motor vehicles	6,1%	B	4,4%			
9401.30	- Swivel seats with variable height adjustment	6,1%	B	Free			FUR
9401.40	- Seats other than garden seats or camping equipment, convertible into beds	6,1%	B	Free			FUR
9401.50	- Seats of cane, osier, bamboo or similar materials	6,1%	B	Free			FUR
	- Other seats, with wooden frames:						
9401.61	- - Upholstered	6,1%	B	Free			FUR
9401.69	- - Other	6,1%	B	Free			FUR
	- Other seats, with metal frames:						
9401.71	- - Upholstered	6,1%	B	Free			FUR
9401.79	- - Other	6,1%	B	Free			FUR
9401.80	- Other seats	6,1%	B	Free			FUR
9401.90	- Parts	6,1%	B	3%			
94.02	**Medical, surgical, dental or veterinary furniture (for example, operating tables, examination tables, hospital beds with mechanical fittings, dentists' chairs); barbers' chairs and similar chairs, having rotating as well as both reclining and elevating movements; parts of the foregoing articles:**						

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9402.10	- Dentists', barbers' or similar chairs and parts thereof:						
	- - Of metal	5,1%	B	Free			MED
	- - Of other materials	5,1%	B	Free			MED
9402.90	- Other	5,1%	B	Free			MED
94.03	**Other furniture and parts thereof:**						
9403.10	- Metal furniture of a kind used in offices	5,1%	B	Free			FUR
9403.20	- Other metal furniture	5,1%	B	Free			FUR
9403.30	- Wooden furniture of a kind used in offices	5,1%	B	Free			FUR
9403.40	- Wooden furniture of a kind used in the kitchen	5,1%	B	4%			
9403.50	- Wooden furniture of a kind used in the bedroom	5,1%	B	Free			FUR
9403.60	- Other wooden furniture	5,1%	B	Free			FUR
9403.70	- Furniture of plastics	5,1%	B	Free			FUR
9403.80	- Furniture of other materials, including cane, osier, bamboo or similar materials	5,1%	B	Free			FUR
9403.90	- Parts:						
	- - Parts of furniture of subheading 9503.80	5,1%	B	4%			
	- - Other	5,1%	B	4%			
94.04	**Mattress supports; articles of bedding and similar furnishing (for example, mattresses, quilts, eiderdowns, cushions, pouffes and pillows) fitted with springs or stuffed or internally fitted with any material or of cellular rubber or plastics, whether or not covered:**						
9404.10	- Mattress supports	7%	B	5,1%			
	- Mattresses:						
9404.21	- - Of cellular rubber or plastics, whether or not covered	7%	B	5,1%			
9404.29	- - Of other materials	7%	B	5%			
9404.30	- Sleeping bags	7%	B	5%			
9404.90	- Other	7%	B	5,1%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
94.05	**Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not elsewhere specified or included; illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included:**						
9405.10	- Chandeliers and other electric ceiling or wall lighting fittings, excluding those of a kind used for lighting public open spaces or thoroughfares	9,1%	B	6,4%			
9405.20	- Electric table, desk, bedside or floor-standing lamps	9,1%	B	6,4%			
9405.30	- Lighting sets of a kind used for Christmas trees	9,1%	B	6,4%			
9405.40	- Other electric lamps and lighting fittings	9,1%	B	6,4%			
9405.50	- Non-electrical lamps and lighting fittings	9,1%	B	6,4%			
9405.60	- Illuminated signs, illuminated nameplates and the like	9,1%	B	6,4%			
	- Parts:						
9405.91	- - Of glass	9,1%	B	6,4%			
9405.92	- - Of plastics	9,1%	B	6,4%			
9405.99	- - Other	9,1%	B	6,4%			
94.06	**Prefabricated buildings:**						
	- Of plastics	24%	B	13,4%			
	- Of wood	Free	B	Free			
	- Of other materials	4,4%	B	4%			
	Chapter 95 **Toys, games and sports requisites; parts and accessories thereof**						
	NOTE TO HS-HEADINGS NOS. 95.01 TO 95.05: **The zero duties indicated in column 4 will be implemented over 10 years**						
95.01	**Wheeled toys designed to be ridden by children (for example, tricycles, scooters, pedal cars); dolls' carriages**	7,7%	B	Free			TOY

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
95.02	**Dolls representing only human beings:**						
9502.10	- Dolls, whether or not dressed	7,7%	B	Free			TOY
	min. duty p. 1kg	1,20	B				
	- Parts and accessories:						
9502.91	- - Garments and accessories therefor, footwear and headgear ...	7,7%	B	Free			TOY
	min. duty p. 1kg	1,20	B				
9502.99	- - Other	7,7%	B	Free			TOY
	min. duty p. 1kg	1,20	B				
95.03	**Other toys; reduced-size ("scale") models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds:**						
9503.10	- Electric trains, including tracks, signals and other accessories therefor	7,1%	B	Free			TOY
9503.20	- Reduced-size ("scale") model assembly kits, whether or not working models, excluding those of subheading No. 9503.10	7,1%	B	Free			TOY
9503.30	- Other construction sets and constructional toys	7,1%	B	Free			TOY
	- Toys representing animals or non-human creatures:						
9503.41	- - Stuffed	7,1%	B	Free			TOY
9503.49	- - Other	7,1%	B	Free			TOY
9503.50	- Toy musical instruments and apparatus	7,1%	B	Free			TOY
9503.60	- Puzzles	7,1%	B	Free			TOY
9503.70	- Other toys, put up in sets or outfits	7,1%	B	Free			TOY
9503.80	- Other toys and models, incorporating a motor	7,1%	B	Free			TOY
9503.90	- Other	7,1%	B	Free			TOY
95.04	**Articles for funfair, table or parlour games, including pintables, billiards, special tables for casino games and automatic bowling alley equipment:**						
9504.10	- Video games of a kind used with a television receiver	4,5%	B	Free			TOY
9504.20	- Articles and accessories for billiards	4,5%	B	Free			TOY

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9504.30	- Other games, coin- or disc-operated, other than bowling alley equipment	4,5%	B	Free			TOY
9504.40	- Playing cards	4,5%	B	Free			TOY
9504.90	- Other	4,5%	B	Free			TOY
95.05	**Festive, carnival or other entertainment articles, including conjuring tricks and novelty jokes:**						
9505.10	- Articles for Christmas festivities	15%	B	Free			TOY
9505.90	- Other	15%	B	Free			TOY
95.06	**Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics, athletics, other sports (including table-tennis) or outdoor games, not specified or included elsewhere in this Chapter; swimming pools and paddling pools:**						
	- Snow-skis and other snow-ski equipment:						
9506.11	- - Skis	6,2%	B	4,4%			
9506.12	- - Ski-fastenings (ski-bindings)	6,2%	B	4,4%			
9506.19	- - Other	6,2%	B	4,4%			
	- Water-skis, surf-boards, sailboards and other water-sport equipment:						
9506.21	- - Sailboards	4%	B	2,7%			
9506.29	- - Other	4%	B	4%			
	- Golf clups and other golf equipment:						
9506.31	- - Clubs, complete	4%	B	4%			
9506.32	- - Balls	4%	B	4%			
9506.39	- - Other	4%	B	4%			
9506.40	- Articles and equipment for table-tennis	4%	B	4%			
	- Tennis, badminton or similar rackets, whether or not strung:						
9506.51	- - Lawn-tennis rackets, whether or not strung	4%	B	4%			
9506.59	- - Other	4%	B	4%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	- Balls, other than golf balls and table-tennis balls:						
9506.61	- - Lawn-tennis balls	4%	B	4%			
9506.62	- - Inflatable	4%	B	4%			
9506.69	- - Other	4%	B	4%			
9506.70	- Ice skates and roller skates, including skating boots with skates attached	6,2%	B	2,7%			
	- Other:						
9506.91	- - Articles and equipment for general physical exercise, gymnastics or athletics	4%	B	2,7%			
9506.99	- - Other:						
	- - - Ice hockey sticks	6,2%	B	4,4%			
	- - - Other	4%	B	4%			
95.07	**Fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle; fish landing nets, butterfly nets and similar nets; decoy "birds" (other than those of heading No. 92.08 or 97.05) and similar hunting or shooting requisites:**						
9507.10	- Fishing rods	6,9%	B	5,1%			
9507.20	- Fish-hooks, whether or not snelled	Free	B	Free			
9507.30	- Fishing reels	6,9%	B	5,1%			
9507.90	- Other	6,9%	B	5,1%			
95.08	**Roundabouts, swings, shooting galleries and other fairground amusements; travelling circuses, travelling menageries and travelling theatres**	5,1%	B	3,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	Chapter 96						
	Miscellaneous manufactured articles						
96.01	**Worked ivory, bone, tortoise-shell, horn, antlers, coral, mother-of-pearl and other animal carving material, and articles of these materials (including articles obtained by moulding):**						
9601.10	- Worked ivory and articles of ivory	2,2%	B	2,2%			
9601.90	- Other	2,2%	B	1,6%			
96.02	**Worked vegetable or mineral carving material and articles of these materials; moulded or carved articles of wax, of stearin, of natural gums or natural resins or of modelling pastes, and other moulded or carved articles, not elsewhere specified or included; worked, unhardened gelatin (except gelatin of heading No. 35.03) and articles of unhardened gelatin**	2,2%	B	2,2%			
96.03	**Brooms, brushes (including brushes constituting parts of machines, appliances or vehicles), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorised, mops and feather dusters; prepared knots and tufts for broom or brush making; paint pads and rollers; squeegees (other than roller squeegees):**						
9603.10	- Brooms and brushes, consisting of twigs or other vegetable materials bound together, with or without handles	15%	U	9,8%			
	- Tooth brushes, shaving brushes, hair brushes, nail brushes, eyelash brushes and other toilet brushes for use on the person, including such brushes constituting parts of appliances:						
9603.21	- - Tooth brushes	15%	U	9,8%			
9603.29	- - Other	15%	U	9,8%			
9603.30	- Artists' brushes, writing brushes and similar brushes for the application of cosmetics	15%	U	7,1%			
9603.40	- Paint, distemper, varnish or similar brushes (other than brushes of subheading No. 96.03 30); paint pads and rollers	15%	U	9,8%			
9603.50	- Other brushes constituting parts of machines, appliances or vehicles	15%	U	9,8%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
9603.90	- Other:						
	- - Prepared knots and tufts for broom or brush making	Free	B	Free			
	- - Other	15%	U	9,8%			
96.04	**Hand sieves and hand riddles**	3,8%	B	3,8%			
96.05	**Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning:**						
	- With outer surface of leather, of composition leather or of patent leather	13%	B	8,7%			
	- Other	15%	B	9,8%			
96.06	**Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks:**						
9606.10	- Press-fasteners, snap-fasteners and press-studs and parts therefor	6,2%	B	5%			
	min. duty p. 1kg	1,78	B				
	- Buttons:						
9606.21	- - Of plastics, not covered with textile material	6,2%	B	5%			
	min. duty p. 1kg	1,78	B				
9606.22	- - Of base metal, not covered with textile material	6,2%	B	5%			
	min. duty p. 1kg	1,78	B				
9606.29	- - Other	6,2%	B	5%			
	min. duty p. 1kg	1,78	B				
9606.30	- Button moulds and other parts of buttons; button blanks	6,2%	B	4,4%			
	min. duty p. 1kg	1,78	B				
96.07	**Slide fasteners and parts thereof:**						
	- Slide fasteners:						
9607.11	- - Fitted with chain scoops of base metal	7%	B	7%			
9607.19	- - Other	7%	B	7%			
9607.20	- Parts	7%	B	7%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
96.08	**Ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading No. 96.09:**						
9608.10	- Ball point pens	3,8%	B	3,8%			
9608.20	- Felt tipped and other porous-tipped pens and markers	3,8%	B	3,8%			
	- Fountain pens, stylograph pens and other pens:						
9608.31	- - Indian ink drawing pens	3,8%	B	3,8%			
9608.39	- - Other	3,8%	B	3,8%			
9608.40	- Propelling or sliding pencils	3,8%	B	3,8%			
9608.50	- Sets of articles from two or more of the foregoing subheadings	3,8%	B	3,8%			
9608.60	- Refills for ball point pens, comprising the ball point and ink-reservoir	3,8%	B	3,5%			
	- Other:						
9608.91	- - Pen nibs and nib points	3,8%	B	3,5%			
9608.99	- - Other	3,8%	B	3,5%			
96.09	**Pencils (other than pencils of heading No. 96.08), crayons, pencil leads, pastels, drawing charcoals, writing or drawing chalks and tailors' chalks:**						
9609.10	- Pencil and crayons, with leads encased in a rigid sheath	3,6%	B	3,5%			
9609.20	- Pencil leads, black or coloured	3,6%	B	3,5%			
9609.90	- Other	3,6%	B	3,5%			
96.10	**Slates and boards, with writing or drawing surfaces, whether or not framed**	3,8%	B	3,5%			
96.11	**Date, sealing or numbering stamps, and the like (including devices for printing or embossing labels), designed for operating in the hand; hand-operated composing sticks and hand printing sets incorporating such composing sticks**	3,8%	B	3,5%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
96.12	**Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; inkpads, whether or not inked, with or without boxes:**						
9612.10	- Ribbons	6,2%	B	4,4%			
9612.20	- Ink-pads	6,2%	B	4,4%			
96.13	**Cigarette lighters and other lighters, whether or not mechanical or electrical, and parts thereof other than flints and wicks:**						
9613.10	- Pocket lighters, gas fuelled, non-refillable	5,1%	B	4,5%			
9613.20	- Pocket lighters, gas fuelled, refillable	5,1%	B	4,5%			
9613.30	- Table lighters	5,1%	B	4,5%			
9613.80	- Other lighters	5,1%	B	4,5%			
9613.90	- Parts	5,1%	B	4,5%			
96.14	**Smoking pipes (including pipe bowls) and cigar or cigarette holders, and parts thereof:**						
9614.10	- Roughly shaped blocks of wood or root, for the manufacture of pipes	Free	B	Free			
9614.20	- Pipes and pipe bowls	3,8%	B	3,8%			
9614.90	- Other	3,8%	B	3,8%			
96.15	**Combs, hair-slides and the like; hairpins, curling pins, curling grips, hair-curlers and the like, other than those of heading No. 85.16, and parts thereof:**						
	- Combs, hair-slides and the like:						
9615.11	- - Of hard rubber or plastics	6,2%	B	4,4%			
9615.19	- - Other	6,2%	B	4,4%			
9615.90	- Other	6,2%	B	4,4%			

Tariff Item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
96.16	**Scent sprays and similar toilet sprays, and mounts and heads therefor; powderpuffs and pads for the application of cosmetics or toilet preparations:**						
9616.10	- Scent sprays and similar toilet sprays, and mounts and heads therefor	6%	B	4,4%			
9616.20	- Powder-puffs and pads for the application of cosmetics or toilet preparations	6%	B	4,4%			
96.17	**Vacuum flasks and other vacuum vessels, complete with cases; parts thereof other than glass inners**	8,9%	B	8%			
	min. duty p. 1 kg	2,50	B				
96.18	**Tailors' dummies and other lay figures; automata and other animated displays used for shop window dressing**	3,8%	B	3%			

Tariff item number[1]	Description of products	Base rate		Bound rate of duty	Initial negotiating right	Other duties and charges	Remarks
	SECTION XXI						
	WORKS OF ART, COLLECTORS' PIECES AND ANTIQUES						
	Chapter 97						
	Works of art, collectors' pieces and antiques						
97.01	**Paintings, drawings and pastels, executed entirely by hand, other than drawings of heading No. 49.06 and other than hand-painted or hand-decorated manufactured articles; collages and similar decorative plaques:**						
9701.10	- Paintings, drawings and pastels	Free	B	Free			
9701.90	- Other	Free	B	Free			
97.02	**Original engravings, prints and lithographs**	Free	B	Free			
97.03	**Original sculptures and statuary, in any material**	Free	B	Free			
97.04	**Postage or revenue stamps, stamp-postmarks, first-day covers, postal stationery (stamped paper), and the like, used, or if unused not of current or new issue in the country to which they are destined**	Free	B	Free			
97.05	**Collections and collectors' pieces of zoological, botanical, mineralogical, anatomical, historical, archaeological, palaeontological, ethnographic or numismatic interest**	Free	B	Free			
97.06	**Antiques of an age exceeding one hundred years**	Free	B	Free			

SCHEDULE XXIV - FINLAND

PART II - PREFERENTIAL TARIFF

(NIL)

SCHEDULE XXIV – FINLAND

PART III – NON-TARIFF CONCESSIONS

Tariff item number	Description of products	Concessions

SCHEDULE XXIV - FINLAND

This schedule is authentic only in the English language

PART IV: AGRICULTURAL PRODUCTS: COMMITMENTS LIMITING SUBSIDIZATION

(Article 3 of the Agreement on Agriculture)

SECTION I Domestic Support: Total AMS Commitments

BASE TOTAL AMS	Annual and final bound commitment levels 1995 - 2000						Relevant Supporting Tables and document reference
1	2a	2b	2c	2d	2e	2f	3
1986-88	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
FIM (million)							
16468	15919	15370	14821	14272	13723	13174	AGST/FIN

NOTE: The MPS for the Base Total AMS has been calculated using target prise as the administrative price. The MPS for the Current Total AMS commitments will be calculated using the minimum prices. This change is due to reforms stipulated in the new agricultural legislation which take effect from 1994.

SCHEDULE XXIV - FINLAND

PART IV (continued)

SECTION II: Export Subsidies: Budgetary Outlay and Quantity Reduction Commitments

Description of products and tariff item numbers at HS six digit level		Base outlay level million FIM	Calendar/ other year applied	Annual and final outlay commitments levels 1995-2000						Base quantity million kg	Calendar/ other year applied	Annual and final quantity commitment levels						Relevant Supporting Tables and document references
1a	1b	2	3	4a	4b	4c	4d	4e	4f	5	6	7a	7b	7c	7d	7e	7f	8
				1995	1996	1997	1998	1999	2000			1995	1996	1997	1998	1999	2000	
Butter and butter oil		687,3		646,1	604,8	563,6	522,3	481,1	439,9	21,3		20,6	19,8	19,1	18,3	17,6	16,8	AGST/FIN
Cheese		579,6		544,8	510,0	475,3	440,5	405,7	370,9	32,1		31,0	29,9	28,7	27,6	26,5	25,4	AGST/FIN
Milk powders		353,3		332,1	310,9	289,7	268,5	247,3	226,1	23,3		22,5	21,7	20,9	20,0	19,2	18,4	AGST/FIN
Eggs		187,5		176,3	165,0	153,8	142,5	131,3	120,0	21,0		20,3	19,5	18,8	18,1	17,3	16,6	AGST/FIN
Pork		132,2		252,8	219,1	185,5	151,9	118,2	84,6	8,1		11,3	10,3	9,3	8,4	7,4	6,4	AGST/FIN
Beef		73,5		220,8	186,1	151,3	116,6	81,8	47,0	3,2		9,8	8,4	6,9	5,5	4,0	2,5	AGST/FIN
Wheat and coarse grains		605,3		1481,6	1262,7	1043,9	825,1	606,2	387,4	367,9		791,7	691,5	591,3	491,1	390,9	290,6	AGST/FIN
Agricultural products incorporated in processed agricultural products		747,9		703	658,2	613,3	568,4	523,5	478,7									

SCHEDULE XXIV - FINLAND

PART IV (continued)

SECTION III: Commitments limiting the Scope of Export Subsidies

Description of products	Nature of commitments
1	2
	(NIL)

Annex
Column 1: Description of products and tariff item numbers at HS six digit level - Part IV, Section II: Export subsidies

1. Butter and butter oil

0405	Butter and other fats and oils derived from milk

2. Cheese

0406	**Cheese and curd:**
0406 10	- Fresh (unripened or uncured) cheese, including whey cheese, and curd
0406 20	- Grated or powdered cheese, of all kinds
0406 30	- Processed cheese, not grated or powdered
0406 40	- Blue-veined cheese
0406 90	- Other cheese

3. Milk powders

0402	**Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter:**
0402 10	- In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 %
	- In powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, exceeding 1.5 %:
0402 21	- - Not containing added sugar or other sweetening matter
0402 29	- - Other
	- Other:
0402 91	- - Not containing added sugar or other sweetening matter
0402 99	- - Other
0404	**Whey, whether or not concentrated or containing added sugar of other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing addedf sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included:**
0404 10	- Whey and modified whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
0404 90	- Other

4. Eggs

0407	**Birds' eggs, in shell, fresh, preserved or cooked**
0408	**Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, dried, cooked by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**
	- Egg yolks:
0408 11	- - Dried
0408 19	- - Other
	- Other:
0408 91	- - Dried
0408 99	- - Other

5. Pork

0203	**Meat of swine, fresh, chilled or frozen:**
	- Fresh or chilled:
0203 11	- - Carcasses and half-carcasses
0203 12	- - Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in
0203 19	- - Other
	- Frozen:
0203 21	- - Carcasses and half-carcasses
0203 22	- - Hams, shoulders and cuts thereof, with bone in
0203 29	- - Other

6. Beef

0201	**Meat of bovine animals, fresh or chilled:**
0201 10	- Carcasses and half-carcasses
0201 20	- Other cuts with bone in
0201 30	- Boneless
0202	**Meat of bovine animals, frozen:**
0202 10	- Carcasses and half-carcasses
0202 20	- Other cuts with bone in, frozen
0202 30	- Boneless

7. Wheat and coarse grains

1001	**Wheat and meslin:**
1001 10	- Durum wheat
1001 90	- Other
1002	**Rye.**
1003	**Barley.**
1004	**Oats.**

8. Agricultural products incorporated in processed agricultural products

1704	**Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:**
1704 10	- Chewing gum, whether or not sugar-coated
1704 90	- Other:
	- - Liquorice confectionery
	- - Fruit jellies and fruit pastes
	- - Lozenges
	- - Caramels
	- - Toffees
	- - White chocolate
	- - Fondant pastes, almond pastes, other pastes and similar semi-finished products, in bulk
	- - Other
1806	**Chocolate and other food preparations containing cocoa:**
1806 10	- Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter
1806 20	- Other preparations in blocks, slabs or bars weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg
	- Other, in blocks, slabs or bars:
1806 31	- - Filled
1806 32	- - Not filled
1806 90	- Other:
	- - Assorted chocolates and other confectionery
	- - Other
1901	**Malt extract; food preparations of flour, meal, strach or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or**
	included; food preparations of goods of headings Nos. 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included:
1901 10	- Preparations for infant use, put up for retail sale
1901 20	- Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading No. 1905
1901 90	- Other:
	- - Malt extract
	- - Food preparations of goods of headings Nos. 04.01 to 04.04
	- - Other

1902	**Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared:**
	- Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:
1902 11	- - Containing eggs
1902 19	- - Other
1902 20	- Stuffed pasta, whether or not cooked or otherwise prepared
1902 30	- Other pasta
1902 40	- Couscous
1903	**Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms.**
1904	**Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared:**
1904 10	- Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products:
	- - Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals, obtained from rice
	- - Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals, other
1904 90	- Other
1905	**Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products.**
1905 10	- Crispbread
1905 20	- Gingerbread and the like
1905 30	- Sweet biscuits; waffles and wafers:
	- - Sweet biscuits, waffles and wafers, wholly chocolate-covered
	- - Other sweet biscuits, waffles and wafers
1905 40	- Rusks, toasted bread and similar toasted products
1905 90	- Other:
	- - Vienna cakes and bread
	- - Communion wafers; empty cachets; sealing wafers, rice papers and similars products
	- - Biscuits, other than sweet biscuits falling in subheading No. 19.05.30.10 or 19.05.30.90
	- - Bread, not containing added honey, eggs, cheese or fruit, and containing by weight in the dry matter state not more than 5% of sugar and not more than 5% of fat
	- - Other

2001	**Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid:**
2001 10	- Cucumbers and gherkins:
	- - In airtight containers
	- - Other
2001 20	- Onions
2001 90	- Other
	- - Tomatoes in airtight containers
	- - Mushrooms
	- - Olives
	- - Pickles
	- - Fruits of the genus 'Capsicum'
	- - Capers
	- - Sweet corn
	- - Mango chutney
	- - Other:
	- - - Salad beetroot
	- - - Other
2002	**Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:**
2002 10	- Tomatoes, whole or in pieces
2002 90	- Other
2003	**Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:**
2003 10	- Mushrooms
2003 20	- Truffles
2004	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen:**
2004 10	- Potatoes:
	- - Pre-cooked potatoes (chips or 'French fries')
	- - Potatoes, in the form of flour, meal or flakes
	- - Other
2004 90	- Other vegetables and mixtures of vegetables:
	- - Peas
	- - Asparagus and capers
	- - Olives
	- - Sweet corn
	- Other
2005	**Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen.**
2005 10	- Homogenised vegetables
2005 20	- Potatoes:
	- - Potatoes, in the form of flour, meal or flakes
	- - Other
2005 30	- Sauerkraut
2005 40	- Peas (Pisum sativum)
	- Beans (Vigna spp., Phaseolus spp.):
2005 51	- - Beans, shelled
2005 59	- - Other

2005 60	- Asparagus
2005 70	- Olives
2005 80	- Sweet corn (Zea mays var. saccharata)
2005 90	- Other vegetables and mixtures of vegetables:
	- - Capers
	- - Cucumbers and gherkins
	- - Other
2006	**Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glacé or crystallised).**
	- Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar, ginger
	- Fruit, nuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar, other
2007	**Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**
2007 10	- Homogenised preparations
	- Other:
2007 91	- - Citrus fruit:
	- - - Jams, fruits jellies and marmalades, of citrus fruit
	- - - Other
2007 99	- - Other:
	- - - Other jams, fruit jellies and marmalades
	- - - Apple puree, not containing added sugar or other sweeting matter
	- - - Apple puree, containing added sugar or other sweeting matter; chestnut puree
	- - - Other
2008	**Fruit, nuts and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included:**
	- Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:
2008 11	- - Ground-nuts:
	- - - Roasted ground-nuts
	- - - Peanut butter
	- - - Other
2008 19	- - Other, including mixtures:
	- - - Maize
	- - - Nuts, ground-nuts and other seeds, mixed together
	- - - Other
2008 20	- Pineapples
2008 30	- Citrus fruit
2008 40	- Pears
2008 50	- Apricots
2008 60	- Cherries
2008 70	- Peaches
2008 80	- Strawberries

	- Other, including mixtures other than those of subheading No. 2008 19:
2008 91	- - Palm hearts
2008 92	- - Mixtures
2008 99	- - Other:
	- - - Apple pulp, not containing added sugar or other sweeting matter
	- - - Apple pulp, containing added sugar or other sweeting matter
	- - - Other
2009	**Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:**
	- Orange juice:
2009 11	- - Frozen
2009 19	- - Other
2009 20	- Grapefruit juice:
	- - Frozen
	- - Other
2009 30	- Juice of any other single citrus fruit:
	- - Frozen
	- - Other
2009 40	- Pineapple juice
2009 50	- Tomato juice
2009 60	- Grape juice (including grape must)
2009 70	- Apple juice:
	- - Concentrated
	- - Other
2009 80	- Juice of any other single fruit or vegetable:
	- - Juice of any other single fruit
	- - Juice of any other single vegetable
2009 90	- Mixtures of juices:
	- - Of citrus fruit:
	- - - Frozen
	- - - Other
	- - Of other fruit
	- - Of vegetables
2103	**Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:**
2103 10	- Soya sauce
2103 20	- Tomato ketchup and other tomato sauces
2103 30	- Mustard flour and meal and prepared mustard
2103 90	- Other:
	- - Liquid mango chutney
	- - Other
2104	**Soups and broths and preparations therefor; homogenised composite foor preparations:**
2104 10	- Soups and broths and preparations therefor

	– – Soups and broths, containing meat or offal
	– – Other
2104 20	– Homogenised composite food preparations
2105	**Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa.**
2106	**Food preparations not elsewhere specified or included:**
2106 10	– Protein concentrates and textured protein substances
2106 90	– Other:
	– – Preparations not containing alcohol or of which the alcohol content by volume does not exceed 0.5% vol, of a kind used for the manufacture of beverages
	– – Mixtures of chemical products and foodstuffs intended for the use in food preparations either as ingredients of such preparations or for the improvement of certain of their characteristics
	– – Fat emulsions and similar preparations containing more than 15% by weight of milkfat
	– – Other food preparations
2201	**Waters, including natural or artifical mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured; ice and snow:**
2201 10	– Mineral waters and aerated waters
2201 90	– Other
2202	**Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No. 2009:**
2202 10	– Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured:
	– – Mineral waters and aerated waters, containing added sugar
	– – Other
2202 90	– Other:
	– – Containing sugar (sucrose or invert sugar) and/or milk or milk fat
	– – Other
2203	**Beer made from malt.**
	– In bottles or in cans
	– In other containers
2204	**Wine of fresh grapes, including fortified wines; grape must other than that of heading No. 2009:**
2204 10	– Sparkling wine:
	– – Accompanied by a special certificate of origin
	– – Other
2204 21	– Other wine; grape must with fermentation prevented or arrested by the addition of alcohol:

	- - In containers holding 2 l or less
	- - - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol:
	- - - - Accompanied by a special certificate of origin
	- - - - Other
	- - - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol
2204 29	- - Other:
	- - - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol
	- - - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol
2204 30	- Other grape must:
	- - In containers holding 2 l or less
	- - Other
2205	**Vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances:**
2205 10	- In containers holding 2 l or less
2205 90	- Other:
	- - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol
	- - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol
2206	**Other fermented beverages (for example, cider, perry, mead); mixtures of fermented beverages and mixtures of fermented beverages and non-alcoholic beverages not, elsewhere specified or included.**
	- Sparkling
	- Other:
	- - In containers holding 2 litres or less:
	- - - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol
	- - - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol
	- - Other:
	- - - Of an alcoholic strength by volume not exceeding 14% vol
	- - - Of an alcoholic strength by volume exceeding 14% vol
2207	**Undenatured ethyl alcholol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher; ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength:**
2207 10	- Undernatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of 80 % vol or higher
2207 20	- Ethyl alcohol and other spirits, denatured, of any strength

2208	**Undenatured ethyl alcohol of an alcoholic strength by volume of less than 80 % vol; spirits, liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages:**
2208 10	- Compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages
2208 20	- Spirits obtained by distilling grape wine of grape marc:
	- - In containers holding 2 l or less
	- - Other
2208 30	- Whiskies:
	- - In containers holding 2 litres or less:
	- - - Bourbon and whiskies obtained from sour mash; mixtures thereof
	- - - Other
	- - Other
2208 40	- Rum and tafia:
	- - In containers holding 2 l or less
	- - Other
2208 50	- Gin and Geneva:
	- - Gin:
	- - - In containers holding 2 l or less
	- - - Other
	- - Geneva:
	- - - In containers holding 2 l or less
	- - - Other
2208 90	- Other:
	- - Ethyl alcohol
	- - Liqueurs, bitters, punch and similar beverages:
	- - - In containers holding 2 l or less:
	- - - - Containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)
	- - - - Other
	- - - Other:
	- - - - Containers holding more than 2 l, containing eggs or egg yolks and/or sugar (sucrose or invert sugar)
	- - - - Other
	- - Spirituous beverages, whether or not flavoured; vodka:
	- - - In containers holding 2 l or less
	- - - Other
	- - Other:
	- - - In containers holding 2 l or less
	- - - Other
2309	**Preparations of a kind used in animal feeding:**
2309 10	- Dog or cat food, put up for retail sale:
	- - In airtight containers

	- - Other:
	- - - Of a moisture content of less than 40 %
	- - - Other
2309 90	- Other:
	- - Dog and cat food:
	- - - Of a moisture content of less than 40%
	- - - Other
	- - Other:
	- - - Containing more than 20% by weight of crude proteins
	- - - Other
2905	**Acyclic alcohols and their halogenated, sulphonetaned, nitrated or nitrosated derivatives**
	- Other polyhydric alcohols:
2905 43	- - Mannitol
2905 44	- - D-glucitol (sorbitol)
3823	**Prepared binders for foundry moulds or cores; chemical products and preparations of the chemical or allied industries (including those consisting of mixtures of natural products), not elsewhere specified or included;**
	residual products of the chemical or allied industries, not elsewhere specified or included
3823 60	- Sorbitol other than that of subheading No. 29.05.44

Finland Specific commitments

Services

FINLAND

FINAL SCHEDULE

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
I. HORIZONTAL COMMITMENTS ALL SECTORS INCLUDED IN THIS SCHEDULE	Legal Entities 3) Acquisition of shares by foreign owners giving more than one third of the voting rights of a major Finnish company or a major business undertaking (with more than 1000 employees or with a turnover exceeding 1000 million Finnish markka or with a balance sheet total exceeding 1000 million Finnish markka) is subject to confirmation by the Finnish authorities; the confirmation may be denied only if an important national interest would be jeopardized. At least half of the ordinary and deputy members of the Board of Directors have to be citizens of Finland and resident in Finland. The Managing Director of a limited company has to be a Finnish citizen and resident in Finland. Company exemptions may, however, be granted. Acquisition and Possession of Real Estate 3), 4) None	Legal Entities 3) A foreigner carrying on a trade as a private enterpreneur or as a partner in a Finnish limited or general partnership needs a trade permit and has to be permanently resident in Finland. If a foreign organization intends to carry on a business or trade by establishing a branch in Finland, a trade permit is required. A permission to act as a founder of a limited company is required of a foreign organization or a private person, who is not a citizen of Finland. Treatment accorded to subsidiaries of third-country companies formed in accordance with the law of an EEA Member State and having their registered office, central administration or principal place of business within an EEA Member State may not be extended to branches of agencies established in a EEA Member State by a third-country company. Treatment less favourable may be accorded to subsidiaries of third-country companies formed in accordance with the law of an EEA Member State and having only their registered office in the territory of an EEA Member State unless they show that they possess an effective and continous link with the economy of one of the EEA Member States. Acquisition and Possession of Real Estate 3), 4) Non-residents need a permit to acquire or rent real estate for more than two years intended for leisure-time dwelling or for recreational purposes.	

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	Ålands Islands	Ålands Islands	
	3), 4) None	3), 4) Restrictions on the right for natural persons who do not enjoy regional citizenship in Åland, and for legal persons, to acquire and hold real property on the Åland Islands without permission by the competent authorities of the islands; Restrictions on the right of establishment and the right to provide services by natural persons who do not enjoy regional citizenship in Åland, or by any legal person, without permission by the competent authorities of the Åland Islands.	
	Subsidies*	Subsidies*	
	3) None	3) Eligibility for subsidies may be limited to juridical persons established within the territory of Finland. Subsidies related to research and development are unbound.	
	4) None	4) Subsidies available only to natural persons may be limited to Finnish citizens.	

*) The issue of a definition of subsidies remains to be determined in the context of negotiations under Article XV of the GATS.

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
	Entry and temporary stay of service providers 4) Unbound except for the entry and temporary stay of the following categories of service provider personnel as intra-corporate transferees, provided that such persons have been employed or sub-contracted by the company concerned not less than one year immediately preceeding the entry. **Executives** - without requiring compliance with labour market tests to persons who primarily direct the management of the organization, establish its goals and generally have a wide decision making authority. Executives would not necessarily perform tasks related to the actual provision of the service. **Managers** - without requiring compliance with labour market tests to persons who direct the organization or its department and are in a senior level responsible of the service providing functions of the organization by supervising and controlling and having also authority to hire and fire personnel or recommend such and other personnel actions. **Specialists** - in compliance with labour market tests to persons within the organization, who possess knowledge at an advanced level of expertise or otherwise essential or proprietal to the organization's service, research equipment, techniques or management. Unbound except for **business visitors** who are allowed to enter into country without requiring a work permit when their residence does not exceed 90 days. **Business visitors** are definied as representatives of a service provider who are seeking temporary entry in purposes of negotiation for the sale of services or entering into agreements to sell services for that service provider, where this selling activity is not directed to the general public.	Entry and temporary stay of service providers 4) None for the categories offered under market access.	

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
II. SECTOR-SPECIFIC COMMITMENTS			
I. BUSINESS SERVICES			
A. Professional services			
a) Legal services (CPC 861) - international and home country law	1) None 2) None 3, 4) When practicing legal services as a member of the General Bar Association, Finnish citizenship and residency in Finland are required 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
b) Accounting services (parts of CPC 862)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
b) Auditing services (parts of CPC 862)	1) Unbound 2) None 3, 4) At least one of the auditors of a Finnish liability company must be a Finnish citizen resident in Finland. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) None	
c) Taxation services (CPC 863)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
d) Architectural services (CPC 8671)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Professional services (continued)			
e) Engineering services (CPC 8672)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
f) Integrated engineering services (CPC 8673)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
g) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8674)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
i) Veterinary services (CPC 932)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
j) Services provided by nurses (parts of CPC 93191)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
B. Computer and related services			
a) Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
b) Software implementation services (CPC 842)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
c) Data processing services (CPC 843)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
d) Data base services (CPC 844)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
e) Maintenance and repair, other (CPC 845 + CPC 849)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
C. Research and development services			
b) Research and development services on social sciences and humanities (CPC 852)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
D. Real estate services			
a) Involving own or leased property (CPC 821)	1) None 2) None 3) Chairman, members of the Board and Managing Director have to be Finnish citizens 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
b) On a fee or contract basis (CPC 822)	1) None 2) None 3) Chairman, members of the Board and Managing Director have to be Finnish citizens 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
E. Leasing or Rental services without operator			
Transport			
a) Relating to ships (CPC 83103)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
b) Relating to aircraft (CPC 83104)	1) None 2) None 3) To be registered in the aircraft register of Finland, the aircraft must be owned either by a juridical or natural persons meeting specific nationality or domicile criteria, which are applied as well to the member of the board 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
c) Relating to other transport equipment (CPC 83101 + CPC 83102 + CPC 83105)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Non-transport			
d) Relating to other machinery and equipment (CPC 83106 - CPC 83109)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
F. Other business services			
a) Advertising services (CPC 871)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
b) Market research and public opinion polling services (CPC 864)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
c) Management consulting services (CPC 865)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
d) Services related to management consulting (CPC 866)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
e) Technical testing and analysis services (CPC 8676)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Other business services (continued)			
f), g) Services incidental to agriculture, forestry and fishing (concerned parts of CPC 88 consisting specialised consultancy services only)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
h) Services incidental to mining (concerned parts of CPC 88 consisting specialised consultancy services only)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
l) Security services (parts of CPC 873)	1) Establishment requirement 2) None 3) License of the County Government is required for a commercial presence. License may be granted only to Finnish citizens and Finnish registered organizations. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
m) Related scientific and technical consulting services (CPC 8675)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
n) Maintenance and repair of equipment (CPC 633 + CPC 8861 - CPC 8866, not including maritime vessels, aircraft or other transport equipment)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Other business services (continued)			
o) Building-cleaning services (CPC 874)	1) Unbound *) 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound *) 2) None 3) None 4) None	
p) Photographic services (CPC 875)	1) Unbound *) except for aerial photography: None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound *) except for aerial photography: None 2) None 3) None 4) None	
r) Printing, publishing (CPC 88442)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) Residency reguirement for a person in charge of printing. 4) Residency reguirement for a person in charge of printing.	
s) Public relation services (CPC 87909)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
t) Other			
Certified translators/interpreters (CPC 87905)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) Residency requirement for certified translators	
Other translators/interpreters (CPC 87905)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

*) A commitment on this mode of delivery is not feasible

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Other business services (continued)			
Exhibition management services (87909)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
2. COMMUNICATION SERVICES			
C. Telecommunication services			
Value-added services[1], Electronic mail, Voice mail, On-line information and Data Base Retrieval, EDI, Code and Protocol Conversion	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

1) Excludes voice telephony, telegraph, telex, packet and circuit switched data services, mobile radio telephony, paging and satellite services.

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
3. CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES			
A. General construction work for buildings (CPC 512)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
B. General construction work for civil engineering (CPC 513)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
C. Installation and assembly work (CPC 514 + CPC 516)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
4. DISTRIBUTION SERVICES (excluding arms, alcoholic beverages and pharmaceutical products)			
A. Commission agents' services (CPC 621)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
B. Wholesale trade services (CPC 622)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
C. Retailing services (CPC 631 + CPC 632 + CPC 6111 + CPC 6113 + CPC 6121)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
D. Franchising (CPC 8929)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
6. ENVIRONMENTAL SERVICES			
B. Refuse disposal services (CPC 9402)	1) Unbound 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound 2) None 3) None 4) None	
D. Other environmental services (CPC 9404, CPC 9405, CPC 9406, CPC 9409)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
FINANCIAL SERVICES			
Commitments in FINANCIAL SERVICES are made in accordance with the Understanding on Commitments in Financial Services (Understanding).			
INSURANCE			
Insurance Services (including services auxiliary to insurance)			
Direct insurance and reinsurance	1) Foreign insurers may on cross-border trade without license offer only reinsurances and retrocessions in Finland	1) None	
	2) Obligatory insurances (the statutory employment pension insurance, the statutory accident insurance, the motor third party liability insurance, the insurance against treatment injury) have to be effected in Finland	2) None	
	3) Requirements concerning citizenship and place of residence, from which an exemption may be granted in some cases, apply to the founder, Managing Director, Auditors and Members of the Board of Directors and the Supervisory Board of an insurance company	3) The general agent of the foreign insurance company shall reside in Finland. The general agent will be approved by the Ministry of Social Affairs and Health	
	Branches of foreign insurance companies cannot get a license in Finland to carry on statutory insurances business (the statutory employment pension insurance, the statutory accident insurance, the motor third party liability insurance, the insurance against treatment injury)		
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	4) None	

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Insurance intermediation and services auxiliary to insurance	1) The supply of insurance broker services is subject to a permanent place of business in Finland 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
Banking and other financial services (excluding insurance)	1) None 2) Payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through the Finnish Postal Giro System or through a certain credit institution (Postipankki Ltd.)	1) None 2) None	
Credit institutions including Banks	3) Acquisition of shares by foreign owners giving more than one third of the voting rights of a major Finnish commercial bank or credit institution (with more than 1000 employees or with a turnover exceeding 1000 million Finnish markka or with a balance sheet total exceeding 1000 million Finnish markka) is subject to confirmation by the Finnish authorities; the confirmation may be denied only if an important national interest would be jeopardized Requirements concerning nationality and place of residence from which exemptions may be granted apply to the founder, the Supervisory Board and the Board of Management as well as the Chief General Manager and auditors	3) None	

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Banking and other financial services (continued)			
Collective investment funds	Collective investment funds may not be managed by branches of foreign management companies		
Intermediation of securities and derivatives	Professional intermediation of securities and derivatives (options and futures) requires a permanent place of business in the form of a limited liability company, a deposit bank, other credit institution or a branch of a foreign credit institution		
Stock Exchange Brokerage Firms and Brokers	Requirements concerning citizenship and place of residence apply to the Board of Directors and Managing Director of a Stock Exchange Brokerage Firm as well as to a Stock Exchange Broker		
Market makers and brokers on derivatives exchange	Citizenship and residency requirements from which exemptions may be granted		
	Payments from governmental entities (expenses) shall be transacted through the Finnish Postal Giro System or through a certain credit institution (Postipankki Ltd.)		
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	4) None	

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
9. TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES			
A. Hotel and restaurant services (incl. catering) (CPC 641 - CPC 643)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
B. Travel agency and tour operator services (CPC 7471)	1) None 2) None 3, 4) License of the National Consumer Administration is required. License may be granted only to Finnish citizens and Finnish registered organizations. 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
C. Tourist guide services (CPC 7472)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
10. RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES			
B. News agency services (CPC 962)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
D. Sporting and other recreational services (CPC 964, except as regard i.e. gambling, coin machines and like activities)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
11. TRANSPORT SERVICES			
C. Air transport services			
- Sales and marketing	1) None	1) For distribution through CRS of air transport services provided by CRS parent carrier: unbound	
	2) None	2) None	
	3) None	3) For distribution through CRS of air transport services provided by CRS parent carrier: unbound	
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	4) None	
- Computer reservations systems	1) None	1) For obligations of parent or participating carriers in respect of a CRS controlled by an air carrier of one or more third countries: unbound	
	2) None	2) None	
	3) None	3) For obligations of parent or participating carriers in respect of a CRS controlled by an air carrier of one or more third countries: unbound	
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	4) None	
- Maintenance and repair of aircraft	1) Unbound *)	1) Unbound *)	
	2) None	2) None	
	3) None	3) None	
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	4) None	
E. Rail transport services			
d) Maintenance and repair of Rail Transport Equipment (parts of CPC 88)	1) Unbound *)	1) Unbound *)	
	2) None	2) None	
	3) None	3) None	
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	4) None	
F. Road transport services			
a), b) Passenger and Freight transportation (CPC 71213, CPC 71222, CPC 71223, CPC 7123)	1) Unbound	1) Unbound	
	2) None	2) None	
	3) Authorization required, not extended to foreign registered vehicles	3) None	
	4) Unbound except as indicated in the horizontal section	4) None	

*) Unbound due to lack of technical feasibility

1) cross-border supply 2) consumption abroad 3) commercial presence 4) presence of natural persons

Sector/Sub-sector	Limitations on market access	Limitations on national treatment	Additional commitments
Road transport services (continued)			
d) Maintenance and repair services of road transport equipment (CPC 6112, parts of CPC 88)	1) Unbound *) 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound *) 2) None 3) None 4) None	
Combined transport services	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
Charter services (leasing of vessels with crew; sea and road) (CPC 7213 + CPC 7124)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
H. Services auxiliary to all modes of transport (excluding maritime transport)			
b) Storage and warehousing services (CPC 742)	1) Unbound *) 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) Unbound *) 2) None 3) None 4) None	
c) Freight transport agency services (CPC 748)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	
d) Other supporting and auxiliary transport services (CPC 7490)	1) None 2) None 3) None 4) Unbound except as indicated in the horizontal section	1) None 2) None 3) None 4) None	

*) Unbound due to lack of technical feasibility

FINAL LIST OF ARTICLE II EXEMPTIONS FOR FINLAND

Sector or Sub- Sector	Description of Measure Indicating its Inconsistency with Article II	Countries to which the Measure Applies	Intended Duration	Conditions Creating the Need for the Exemption
Road transport; passengers and freight	Provisions of existing and future reciprocal bilateral and plurilateral agreements on International road transport (including combined transport, road/rail) reserving transport rights between the contracting parties or across the territory of the contracting party and cabotage transport	All countries with which bilateral or plurilateral agreements are in force	Indefinite	Regional specificity of the road transport services.
Maritime transport; cabotage	Reciprocal existing and future measures exempting vessels registered under the foreign flag of a specified other country from the general prohibition to operate cabotage transport in Finland	All countries	Indefinite	Regional specificity of the maritime cabotage transport.
Audiovisual services; transmission of audiovisual programmes to the public	Measures that are taken for the implementation and in conformity with the regulations such as the EC Television Broadcasting Directive (no 89/552) and which define programmes of European origin in order to extend national treatment to audiovisual programmes meeting specific origin criteria	Parties to the Council of Europe Convention on Transfrontier Television or other European countries with whom an agreement may be concluded	Indefinite	The promotion of cultural identity within the broadcasting sector in Europe, as well as achievement of certain linguistic policy objectives

Sector or Sub- Sector	Description of Measure Indicating its Inconsistency with Article II	Countries to which the Measure Applies	Intended Duration	Conditions Creating the Need for the Exemption
Audiovisual services; production and distribution of cinematographic works and television programmes	Measures that are adopted for the implementation of benefits in conformity with such support programmes as MEDIA and EURIMAGES to audiovisual programmes and suppliers to these programmes, meeting specific European origin criteria	European countries	Indefinite	Preservation and promotion of the regional identity of the countries concerned
Audiovisual services; production and distribution of cinematographic works and television programmes in Nordic countries	Measures that are adopted for the implementation of benefits in conformity with such support programmes as the NORDIC FILM and TV FUND in order to enhance production and distribution of audiovisual works produced in Nordic countries	Nordic countries	Indefinite	Preservation and promotion of the regional identity of the countries concerned
All sectors	Measures aimed at promoting Nordic cooperation such as: — guarantees and loans to investment projects and exports (The Nordic Investment Bank) — financial support to R&D projects (The Nordic Industrial Fund) — funding of feasibility studies for international projects (The Nordic Fund for Project Exports) — financial assistance to companies *) utilizing environmental technology (The Nordic Environment Finance Corporation)	Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden	Indefinite	To maintain and develop Nordic cooperation

*) applies to East European companies, which are cooperating with a Nordic company

Sector or Sub- Sector	Description of Measure Indicating its Inconsistency with Article II	Countries to which the Measure Applies	Intended Duration	Conditions Creating the Need for the Exemption
CRS and sales and marketing of air transport services.	Provision of Article 7 of Regulation (EC) no 2299/89, as amended by Regulation (EC) no 3089/93, whereby the obligations of CRS system vendors or of parent and participating air carriers shall not apply where equivalent treatment to that applied under the Regulation is not accorded in the country of origin of the parent carrier or of the system vendor.	All countries where a CRS system vendor or a parent air carrier is located.	Indefinite.	The need for the exemption results from the insufficient development of multilaterally agreed rules for the operation of CRS.